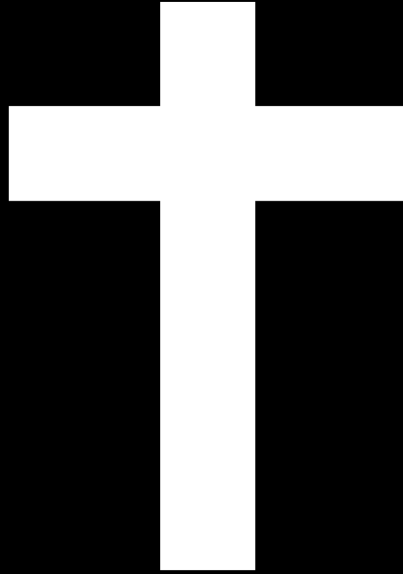


Ndaghaano Mpyaka na bimui haa bitabo by'omu

Ndaghaano Nkulu mu Lubwisi



Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in  
Lubwisi

**Ndaghaano Mpyaka na bimui haa bitabo by'omu Ndaghaano Nkulu  
mu Lubwisi**

**Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in Lubwisi**

copyright © 2019-2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Talinga-Bwisi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in Lubwisi

For more information, see <https://uganda.sil.org/>

All rights reserved.

2025-01-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source files dated 28 Jan 2025  
928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44

## Contents

Ntandiko . . . . .	1
Kulugha . . . . .	86
Kyabaleevi . . . . .	154
Kubala . . . . .	206
Kyabilaghilo . . . . .	279
Yosuwa . . . . .	335
Bacu . . . . .	375
Luusi . . . . .	415
Esiteeli . . . . .	421
Jabbuli . . . . .	434
Nsimo . . . . .	565
Dhaneeli . . . . .	607
Yoweeli . . . . .	632
Yona . . . . .	639
Habbakuuki . . . . .	643
Matayo . . . . .	649
Maliko . . . . .	713
Luka . . . . .	753
Yohaana . . . . .	820
Bikoluwa . . . . .	871
Balooma . . . . .	936
1 Bakolinto . . . . .	964
2 Bakolinto . . . . .	994
Bagalatija . . . . .	1012
Beefeeso . . . . .	1023
Bafilipi . . . . .	1032
Bakolosaii . . . . .	1039
1 Batesolonika . . . . .	1046
2 Batesolonika . . . . .	1052
1 Timiseewa . . . . .	1056
2 Timiseewa . . . . .	1065
Tito . . . . .	1071
Filimooni . . . . .	1074
Bahebbulaayo . . . . .	1076
Yakobbo . . . . .	1097
1 Peetelo . . . . .	1104
2 Peetelo . . . . .	1113
1 Yohaana . . . . .	1118
2 Yohaana . . . . .	1125
3 Yohaana . . . . .	1127
Yuda . . . . .	1129
Kusuukululuwa . . . . .	1132

## **Kitabo kya Ntandiko Kwanjula**

Lijina Ntandiko likumaniisiya “ndughiiililo.” Kitabo kini kibughiy’o kuhanguwa kwa nsi na eghulu, ndughiiililo ya bantu, ntandiko ya kibhi ekyalughiyemu kubona-bona muni. Kibughiy’o dhe ntegheka ya Luhanga ya kujuna bantu hamui na nkolangana ya Luhanga na bantu. Kitabo kini kilimu bitwike bibili byamaani.

Kitwike ky’okudubha kili mu nsuula 1—11. Kitwike eki kibughiy’o kuhanguwa kwa nsi, kughuwa kwa muntu, mulingo kibhi kyakaniiyemu muni, kyaleeteleja Luhanga kuleka maasi ngatungeela muni. Maasi agha ghaahwelekeleliya buli kintu, bantu, na bihanguwa byona. Aba ataahwelekeleeiye ni Nuha na baa ka yee, hamui na bihanguwa ebi Luhanga aamulaghiye kutaaha nabiyu mu bwati. Kibughiy’o dhe Nuha na baasukulu be haanuma ya kutungeela kwa maasi. Kitodhiye kyabugh’o kuhanjaagukana kwa bantu, baaleka kukwela kibugha kya Bbabbeeli.

Kitwike kyakabili kili mu nsuula 12—50. Kitwike eki kibughiy’o byafaayo bya baataata baa Banaisaaleeli. Taata wabo w’okudubha oghu kibughiy’o ni Ebbulahimu, oghu akamanuwa haabwa kuhikilija kuwe kandi na kuhutiya kuwe Luhanga. Dumbi haalabh’o byafaayo bya mutabani wee Isaka, na Yakobbo muusukulu wa Ebbulahimu. Yakobbo baamughilaghamu dhe Isaaleeli. Akaba ali na batabani be ekumi na babili. Batabani be aba niibo baatandikiisiye ntula ekumi n’ebili sya Isaaleeli. Kitabo kini kibughiy’o muni Yojeefu omui mu batabani baa Yakobbo, na ebyalekiye Yakobbo na batabani be banji na maka ghaabo baaghenda kuukala mu ehanga lya Mijili.

Nankabha kitabo kini kibughiy’o byafaayo bya bantu, kidubhiye kubugh’o muni mulimo oghu Luhanga aakoliye ghwa kuhanga. Kitandikiye nkibugha kwonini ngu Luhanga majima niye akahanga nsi na eghulu kandi kyamaliilila na ndaghaano ngu Luhanga akweyongela kwoleka ngoku afuy’o bantu be.

Kitabo kini ni kimui haa bitabo bitaano ebi Musa aahandiikiye.

### **Bikulu ebili mu kitabo kini**

1. Byafaayo bya kuhanguwa (1:1—2:25)
2. Kibhi ky’okudubha na bujindi (3:1—4:16)
3. Baasukulu baa Adamu kutungeela kutakabaay’o (4:17—5:32)
4. Nuha na kutungeela kwa maasi (6:1—9:28)
5. Baasukulu baa Nuha na ngbaali ya Bbabbeeli (10:1—11:32)
6. MUKAMA naakoma Ebbulaamu (12:1-20)
7. Ebbulaamu na Looti (13:1—14:24)
8. MUKAMA naakola ndaghaano na Ebbulaamu (15:1-21)
9. Ebbulaamu, Hagali, na Sumajili (16:1-16)
10. Luhanga naahindula lijina lya Ebbulaamu kuba Ebbulahimu kandi naamulaghanija mwana (17:1—18:15)
11. Ebbulahimu, Looti, Sodomu, na Gomola (18:16—19:38)
12. Ebbulahimu, Saala, na Isaka (20:1—23:20)
13. Lebbeeka, mukali wa Isaka (24:1-67)
14. Kukuwa kwa Ebbulahimu (25:1-18)
15. Isaka na ka yee (25:19—28:9)
16. Yakobbo na ka yee (28:10—35:29)

17. Esau na ka yee (36:1-43)
18. Baana baanina Yojeefu mbamughuliya nga musyana (37:1-36)
19. Yuda na Tamala (38:1-30)
20. Yojeefu ali Misili (39:1—41:57)
21. Yojeefu na baana baanina wee (42:1—45:28)
22. Yakobbo na ka yee mbaghenda Misili (46:1—47:31)
23. Yakobbo naaha ka yee migisa kandi naakuwa (48:1—50:14)
24. Yojeefu naakuwa (50:15-26)

### *Ntandiko ya bintu byona*

- <sup>1</sup> Mu ntandiko, Luhanga akahanga eghulu na nsi.
- <sup>2</sup> Nsi ekaba eli kwonkaha, etalimu kantu. Mwelima ghukaba ghushwikiiye nanja kandi Mwoyo wa Luhanga aakalagha naabunga eeguuli ya maasi.
- <sup>3</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, “Kyeleeli kib’o”<sup>\*</sup> kandi kyeleeli kyab’o.
- <sup>4</sup> Luhanga aabona kyeleeli eki kisemeeye, dumbi aaghabanjja kyeleeli na mwelima.
- <sup>5</sup> Luhanga aaluka kyeleeli “Ntangaali” kandi aaluka mwelima “Mukilo.” Dumbi haab’o lwagholo na nkyambisi, kyaba kilo ky’okudubha.
- <sup>6</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, “Haab’o kintu haagati kibaghanije maasi aghali eeguuli yakiyo na hansi yakiyo.”
- <sup>7</sup> Kandi niikuwo kyakabaaye. Luhanga aat’o kintu kyabaghanija maasi aghali hansi yakiyo na aghali eeguuli yakiyo.
- <sup>8</sup> Luhanga aaluka kintu eki “Mwanya.” Haab’o lwagholo na nkyambisi, kyaba kilo kyakabili.
- <sup>9</sup> Luhanga aaghila ati, “Maasi aghali hansi ya mwanya gheekumaaniye mu kikalo kimui kandi haab’o etaka lyomiye.” Kandi niikuwo kyakabaaye.
- <sup>10</sup> Luhanga aaluka etaka lyomiye “Nsi,” aaluka maasi “Nanja.” Luhanga aabona eki kisemeeye.
- <sup>11</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, “Etaka lituw’o bisingo: bilimuwa ebikwanagh’o bighuma, hamui na biti ebikwanagh’o bighuma ebili na nsigho kusighikila haa mulingo ghwabiyo.” Kandi niikuwo kyakabaaye.
- <sup>12</sup> Etaka lyatuw’o bisingo, na biti ebikwanamu bighuma ebilimu nsigho, buli kimui mu kusighikila haa mulingo ghwakiyo. Luhanga aabona eki kisemeeye.
- <sup>13</sup> Haab’o lwagholo na nkyambisi, kyaba kilo kyakasatu.
- <sup>14</sup> Luhanga aaghila ati, “Haab’o byeleeli mu mwanya kubaghanija ntangaali na mukilo kandi byoleke bilo, bwile, na myaka.
- <sup>15</sup> Oleke bibe mu mwanya kubhakiyagha hansi.” Kandi niikuwo kyakabaaye.
- <sup>16</sup> Luhanga aahanga byeleeli bibili byamaani, kyeleeli kimui kyamaani kulema ntangaali, kyeleeli kinji kikee kulema mukilo. Aahanga dhe nsooliya.
- <sup>17</sup> Kandi Luhanga aasita mu mwanya kubbeniya hansi,
- <sup>18</sup> kulema ntangaali na mukilo kandi kubaghanija kyeleeli na mwelima. Luhanga aabona eki kisemeeye.
- <sup>19</sup> Haab’o lwagholo na nkyambisi, kyaba kilo kyakanaa.
- <sup>20</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, “Oleke maasi ghaasulemu bihanguwa bwomili kandi oleke noni sihalale eghulu ya nsi mu mwanya.”

<sup>\*</sup> 1:3 1:3 2 Bakolinto 4:6

<sup>21</sup> Dumbi Luhanga aahanga bisolo biinamulito by'omu nanja na bihanguwa byona byomiji ebikuukalagha mu maasi, buli kimui kusighikila haa mulingo ghwakiyo, na buli noni eghi eli na mapapa, kusighikila haa mulingo ghwayo. Luhanga aabona eki kisemeeye.

<sup>22</sup> Luhanga aabiha mugisa, naaghila ati, "Mubyale kandi mukanile kimui, muusuliye nanja kandi oleke noni sikanile kimui muni."

<sup>23</sup> Haab'olwagholo na nkyambisi, kyaba kilo kyakataano.

<sup>24</sup> Luhanga aaghila ati, "Oleke etaka libyale bihanguwa ebili na bwomiji, kusighikila haa milingo yabiyo: bisolo bya mu maka, ebikwekuluulilagha haa etaka, bisolo bya mu kisaka, buli kimui kusighikila haa mulingo ghwakiyo." Kandi niikuwo kyakabaaye.

<sup>25</sup> Luhanga aakola bisolo bya mu kisaka kusighikila haa mulingo ghwabiyo, bisolo bya mu maka kusighikila haa mulingo ghwabiyo, na bihanguwa ebikwekuluulilagha haa etaka kusighikila haa mulingo ghwabiyo. Kandi niikuwo kyakabaaye.

<sup>26</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, "Oleke tuhange muntu mu kususa kwatu kandi oghu atususiye, niikuwo aleme nsui sya mu nanja, noni sya mu mwanya, bisolo bya mu maka byona muni yoona, na bihanguwa byona ebikwekuluulilagha haa etaka."

<sup>27</sup> Nahabweki Luhanga aahanga muntu amususiye kandi mu kisanji kiye eenini, niimuwo aahangiye musaasa na mukali.\*

<sup>28</sup> Luhanga aabaha mugisa, aaghila ati, "Mubyale kandi mukanile kimui, muusuliye nsi kandi mughileme. Muleme nsui sya mu nanja, noni sya mu mwanya, na buli kihanguwa kyona kyomiji ekikughendelagha h'etaka."

<sup>29</sup> Dumbi Luhanga aaghila ati, "Naakuhaaye buli kilimuwa kyona ekikwanaghamu nsigho muni eni yoona, na buli kiti ekikwanaghamu bighuma. Byona bilabaagha byokuliya byawe.

<sup>30</sup> Kandi bisolo byona bya muni, na noni sya mu mwanya syona, na bihanguwa byona ebikwekuluulilagha h'etaka ebili na lwoha lwa bwomiji, naabihaaye bisingo bibisi kuba byokuliya byabiyo." Kandi niikuwo kyakabaaye.

<sup>31</sup> Luhanga aabona byona ebi aahangiye, bisemeleeye kimui. Haab'olwagholo na nkyambisi, kyaba kilo kyamukaagha.

## 2

<sup>1</sup> Nahabweki eghulu na nsi na buli kintu kyona byahuwa kuhanguwa.

<sup>2</sup> Haa kilo kyamusanjū, Luhanga akaba naamaliye mulimo oghu aakolagha, dumbi haa kilo kyamusanjū aahuumula milimo yee yoona.\*

<sup>3</sup> Dumbi Luhanga aaha mugisa kilo kyamusanjū eki, aakifoola kilo kyeliye, nanga niikiyo aahuumuliiyemu milimo yoona ya kuhanga eghi aakoliye.

<sup>4</sup> Eghi niyo nsoboolola ya kuhanguwa kwa eghulu na nsi.

### *Adamu na Eeva*

Obu MUKAMA Luhanga aahangiye eghulu na nsi,

<sup>5</sup> hakaba hatalimu bisingo kedha bilimuwa. MUKAMA Luhanga akaba atakatooneeye mbula hansi kandi akaba ataliyo muntu oghu akukola haa etaka eli,

<sup>6</sup> bhaatu maasi ghaalughagha mu etaka ghaamalakaka etaka lyona.

\* 1:27 1:27 Matayo 19:4; Maliko 10:6 \* 2:2 2:2 Bahebbulaayo 4:4

7 MUKAMA Luhanga aakola muntu mu etaka, aamuhuuha mu mihuli lwoha lwa bwomijili, dumbi muntu aaba mwomijili.\*

8 MUKAMA Luhanga aat'o musili bulugha ejooba, mu Edeni, eghi niyo aataaye muntu oghu aahangiye.

9 MUKAMA Luhanga aatwesiya mu musili oghu biti bya milingo yoona, biti bisemeeye mu maaso ghaa muntu kandi ebili na bighuma bisemeeye kuliya. Haagati ya musili oghu, hakaba halimu kiti kya bwomijili na kiti kya kumanya kilungi kandi kibhi.

10 Musili Edeni oghu ghwalughaghamu maasi aghaaseesekagha mu musili oghu, gheebaghanijamu bitwike bbinaa bya maasi.

11 Liina lya ky'okudubha baakighilaghamu Pisoni, kikaba kikwamiye mu kyalo kyona eki baaghilaghamu Havila, hambali feeja eli.

12 Feeja ya mu kyalo eki ekaba esemeleeye kimui, halimu dheer malaasi ghasasiye kimui na ebaale lya muhendo baaghilaghamu bbedolaki.

13 Liina lya kitwike kyakabili baakighilaghamu Gihooni. Kitwike eki kikaba kikwamiye mu kyalo kyona kya Kuusi.

14 Liina lya kitwike kyakasatu baakighilaghamu Tiguliji. Kitwike eki kyasendagha nkighenda bulugha ejooba bwa Asiliya. Kitwike kyakanaa baakighilaghamu Efulaati.

15 MUKAMA Luhanga aatwala muntu, aamuta mu musili ghwa Edeni kukolaghamu na kughuloleelela.

16 MUKAMA Luhanga aalaghila muntu ati, "Oli na bughabe kuliya bighuma byona bya buli kiti ekili mu musili muni,

17 bhaatu okulaghiluwa kutaliya haa bighuma bya kiti kya kumanya kilungi kandi kibhi, nanga kilo eki olilikily'o, majima kuwo olikuwa."

18 MUKAMA Luhanga aaghila ati, "Takili kilungi musaasa kuukala ali enkaha. Nkumukolela mukooneli oghu amusemeleeye."

19 Bwile obu MUKAMA Luhanga akaba amaliye kuhanga kulugha mu etaka bisolo byona, na noni sya mu mwanya. Aabileetela muntu kulola maliina akubiluka, ti liina eli muntu aalukiye kihanguwa kyona, niiliyo liina lyakiyo.

20 Muntu aaluka maliina bisolo, noni sya mu mwanya, na binyama byona bya mu kisaka.

Bhaatu mu ebi byona, taabaayemu mukooneli oghu asemeleeye Adamu.

21 Nahabweki MUKAMA Luhanga aaghwesaghiliya musaasa mpongo syamaani. Ti obu aabaabaagha anaghwesaghiiye, aamuuyamu lubalu lumui, aaghalila kihulu eki na nyama.

22 MUKAMA Luhanga aakola mukali kulugha mu lubalu olu aaiye mu musaasa, dumbi aamuleetela musaasa.

23 Musaasa aaghila ati,

"Lini niiliyo ekuwa elilughiye mu makuwa ghanje

kandi nyama eghi elughiye mu nyama yanje,

balamughilaghamu 'mukali,'

nanga bakamuuya mu musaasa."

24 Eki niikiyo kilalekagha musaasa alekaghe ese wee na nina wee, eebohel'o mukali wee, ti babe muntu omui.\*

25 Musaasa na mukali wee bakaba bali muhina kandi tabakwatuwagha nsoni.

\* 2:7 2:7 1 Bakolinto 15:45 \* 2:24 2:24 Matayo 19:5; Maliko 10:8; 1 Bakolinto 6:16; Beefeeso 5:31

### 3

#### *Kughuwa kwa muntu*

<sup>1</sup> Bwile obu, njoka ekaba eli na magheji kusaaliya binyama byona bya mu kisaka ebi MUKAMA Luhanga aahangiye. Kilo kimui yaasa hambali mukali ali, yaamughila eti, “Majima Luhanga akaghila ati, ‘Mutaliliya kighuma kyona kya kiti kya mu musili ghuni?’”

<sup>2</sup> Mukali aaghila njoka ati, “Tukugubha kuliya bighuma bya biti bya mu musili ghuni,

<sup>3</sup> bhaatu Luhanga akaghila ati, ‘Mutaliliya haa kighuma kya kiti ekili haagati ya musili ghuni kedha kukikum’o. Nimwakoliye kuwo, mukukuwa.’ ”

<sup>4</sup> Njoka yaaghila mukali eti, “Majima tamukukuwa bbaa.

<sup>5</sup> Luhanga akimaniye kwonini ati nimwanaliye haa kighuma eki, maaso ghaanu ghakuughulika kandi mukuba nga Luhanga, mukumanya kilungi kandi kibhi.”

<sup>6</sup> Obu mukali aaboone ngoku bighuma bya mu kiti eki binuliye kubiliya, bisemeeye mu maaso ghe kandi mbyetaaghisibuwa mu kuha magheji, aakobha bimui haa bighuma ebi, aabiliya. Aaha balii wee bimui haa bighuma ebi, naye aaliya.

<sup>7</sup> Dumbi baamanya ngoku bali muhina, nahabweki baaboheesaniya mababi ghaa bisingo baabyeswikila.

<sup>8</sup> Lwagholo kilo eki, musaasa na mukali wee baaghuwa elaka lya MUKAMA Luhanga naalubhantangila mu musili, dumbi baamwebisilila mu biti bya mu musili oghu.

<sup>9</sup> Bhaatu MUKAMA Luhanga aabilikila musaasa ati, “Oli haa?”

<sup>10</sup> Musaasa aamukuukamu ati, “Naaghuuye makinde ghaawe mu musili, noobaha, nanga ndi muhina, dumbi neebisa.”

<sup>11</sup> Luhanga aamukuukamu ati, “Ni ani aakughambiiye ati oli muhina? Waliye haa bighuma bya kiti eki naakulaghiye kutaliya?”

<sup>12</sup> Musaasa aamukuukamu ati, “Mukali oghu wampaaye kuukala naye hani, niiye ampaaye haa bighuma bya kiti eki, nanje naabiliya.”

<sup>13</sup> Niibuwo MUKAMA Luhanga aaghiliye mukali ati, “Mbiki waakoliye ebi?”

Mukali aaghila ati, “Njoka niiyo yandimaagiye kandi nanje naabiliya.”

<sup>14</sup> Nahabweki MUKAMA Luhanga aaghila njoka ati,

“Haabwa eki waakoliye,  
waakiinuwe kusaaliya bihanguwa byona  
na binyama bya mu kisaka byona!

Olaghendeesiyagha mpanda  
kandi olaliyagha tuutu  
bilo byona bya bwomili bwawe.

<sup>15</sup> Kandi nkuta bughighu  
haagati yaawe na mukali  
kandi haagati ya baasukulu baawe na baasukulu be.

Muusukulu wee alikuhuula mutuwe  
kandi naawe omukonde kalighiso.”

<sup>16</sup> Aaghila mukali ati,

“Nkukanliya kimui busaaliji bwawe mu kubyala,  
mu busaaliji bwamaani niimuwo olabyalilagha baana.

Kweghomba kwawe kulaakalagha haa balii waawe  
kandi alakulemagha.”

<sup>17</sup> Aaghila Adamu ati,



“Nanga uwe waaghuuye bya mukali waawe  
kandi waaliya haa bighuma bya kiti naakulaghiye nti, ‘Otaliliy’o,’  
Etaka lyakijunyuwe haabwa eki waakoliye eki,  
olakolagha na maani mu busaaliji niikuwo otunge byokuliya  
bilo byona bya bwomiji bwawe.

<sup>18</sup> Etaka likukutweseliya bisingo na mahuwa  
kandi olaliyagha ebi okoliye mu musili.

<sup>19</sup> Olakolagha na maani,  
otungutane niikuwo otunge byokuliya  
kuhikiya okuukiye mu etaka  
hambali waalughiye,  
nanga okalugha mu etaka  
kandi olikuuka mu etaka.”

<sup>20</sup> Adamu aaluka mukali wee lijina Eeva, nanga niye aaghendagha  
kufooka njina boona abaakaaye.

<sup>21</sup> MUKAMA Luhanga aakolela Adamu na mukali wee byakuluwala  
kulugha mu mpu kandi aabaluwika.

<sup>22</sup> MUKAMA Luhanga aaghila ati, “Endindi muntu aafookiye omui nga  
etuwe, aamaniye kilungi kandi kibhi. Nahabweki takili kilungi eye kwidha  
mukono kukobha kighuma kya kiti kya bwomiji kukiliya kandi abe  
mwomiji bilo n’ebilo.”

<sup>23</sup> Nahabweki MUKAMA Luhanga aabbinga musaasa mu musili ghwa  
Edeni kughenda kukola haa etaka hambali aakoleeuwe.

<sup>24</sup> Haanuma ya kumubhingamu, aata bulugha ejooba bwa musili ghwa  
Edeni bakelubbi abaakalagha bakwete bihiyo bikwaka enuma n’omu  
maaso kulinda kihanda ekighendiye haa kiti kya bwomiji.

## 4

### *Kaini na Abbeli*

<sup>1</sup> Adamu aalangaala na mukali wee Eeva, dumbi aakuliya etundu,  
aabyala Kaini. Eeva aaghila ati, “Haabwa bukooneli bwa MUKAMA,  
naaleetiye muntu muni.”

<sup>2</sup> Haanuma, aatodha aabyala Abbeli.

Abbeli aaba mulisiya wa ntaama, Kaini aaba mulimi.

<sup>3</sup> Bwile bwahika Kaini aaleeta bimui haa bintu ebi ali aheliye mu etaka  
kubihongela MUKAMA.

<sup>4</sup> Bhaatu Abbeli aaleeta mulighaaso ghwa ntaama siye eghe enoneeye  
kimui. MUKAMA aadheedhuwa haabwa kihonguwa kya Abbeli,

<sup>5</sup> bhaatu ataadheedhuwa na Kaini hamui na kihonguwa kiye. Dumbi  
Kaini aasaaliluwa, haaliso yee eekunakuna.

<sup>6</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Kaini ati, “Osaaluwe nangaaki? Ekilekiye  
haaliso akwekunakuniye nkiki?”

<sup>7</sup> Nuwaakoliye ekihikiye, buuye tabakukusiima? Bhaatu  
nuwaasaaghuwe kukola ekihikiye, kibhi kikuba kikuli haai-haai, nkibbala  
kukutwalilija, bhaatu okulaghiluwa kukilema.”

<sup>8</sup> Niibuwo Kaini aaghiliye waanina wee Abbeli ati, “Tughende mu  
musili.” Banali mu musili eghe, Kaini aaghwilikiilila waanina wee Abbeli,  
aamwita.

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Kaini ati, “Wanjoko waawe Abbeli ali haa?”

Kaini aamukuukamu ati, “Tanimaniye bbaa. Buuye niisiye mulindi wa  
mwana wamaaha?”

<sup>10</sup> MUKAMA aamughila ati, “Waakoliye kintu kibhiihiye kitiyo nangaaki? Otegheeleliye! Saghama ya wanjoko waawe niibuwo yandiliilila kulugha mu etaka niikuwo nkufubile.

<sup>11</sup> Endindi naakukiiniye kandi waabhinguuwe haa etaka lini, eli waaseesiy’o saghama ya wanjoko waawe oghu waatiye.

<sup>12</sup> Noobu olakolagha haa etaka lini, talilakweleliyagha bilimuwa kandi okumala bwomijili bwawe bwona mumsi noolalanga kitiyo-kitiyo.”

<sup>13</sup> Kajini aakuukamu MUKAMA ati, “Kifubilo kyanje kyahingulaane, tankukigubha.

<sup>14</sup> Obwalo olimambhinga hani kandi na mu maaso ghaawe, nkutandika kulalanga kitiyo-kitiyo mumsi, ti weena oghu akaakumbona akunjita.”

<sup>15</sup> Bhaatu MUKAMA aamughila ati, “Taaniikuwo kikuba bbaa, muntu weena oghu alikwita, akubona-bona kukusaaliya milundi musanju.” Dumbi MUKAMA aat’o Kajini kaakulolel’o, niikuwo muntu naanamusan-gaane, atamwita.

<sup>16</sup> Kajini aalugha mu maaso ghaa MUKAMA, aaghenda aakala mu kyalo kya Noodi,\* bulugha ejooba bwa musili ghwa Edeni.

<sup>17</sup> Kajini aalangaala na mukali wee, aakuliya, aabyala mwana baamuluka lijina Enoka. Bwile obu Kajini aakwelagha kibugha, aakiluka lijina lya mutabani wee Enoka.

<sup>18</sup> Enoka aabyala Ilaadi, Ilaadi aabyala Mekuyaali, Mekuyaali aabyala Metusayeeli, Metusayeeli aabyala Lameeki.

<sup>19</sup> Lameeki aaswela bakalibabili, omui lijina liye Aada, n’onji lijina liye Jiila.

<sup>20</sup> Aada aabyala Yabbaali, oghu akaba taata wa abaakalagha mu weema, bali baliisiya baa bisolo.

<sup>21</sup> Lijina lya waanina wee niye akaba ali Yubbaali. Yubbaali niye akaba ali taata wa boona abaabaagha bateeli baa maalikembe na ndele.

<sup>22</sup> Jiila mukali wee onji aabyala mwana wabusaasa, baamuluka lijina Tubbaali-kajini. Tubbaali-kajini niye aawiisagha bintu kulugha mu byoma. Mwanina Tubbaali-kajini baamughilaghamu Naama.

<sup>23</sup> Kilo kimui Lameeki aaghila bakalibe Aada na Jiila ati, “Mutegheeleliye enuwe bakalibanje, muughuwe bighambo byanje.

Naatiye musaasa haabwa kumputaaliya, mutabhana oghu amputaaiye.

<sup>24</sup> Oghu akwita Kajini alaba naafubiluwa milundi musanju, oghu aliita Lameeki alifubiluwa milundi nsanju na musanju.”

<sup>25</sup> Adamu aatodha aalangaala na mukali wee, aabyala mwana wabusaasa kandi Eeva aamuluka lijina Seeji, elikumaniisiya ngu, “Luhanga aatodhiye kumpa mwana onji mu kikalo kya Abbeli, oghu Kajini aatiye.”

<sup>26</sup> Seeji naye aabyala mwana wabusaasa, baamuluka lijina Enosi. Bwile obu niibuwo bantu baatandikiyemu kulamiya MUKAMA.

## 5

### *Baasukulu baa Adamu*

<sup>1</sup> Eni niyo nsoboolola ya baasukulu baa Adamu. Obu Luhanga aahangiye muntu, akamuhanga mu kusasaana kuwe eenini.

<sup>2</sup> Aahanga musaasa na mukali kandi aabaha mugisa. Obu aabahangiye aabaghilamu “muntu.”

\* **4:16 4:16** Lijina Noodi likumaniisiya kulalanga kitiyo-kitiyo.

<sup>3</sup> Obu Adamu aahikiiye myaka 130, aabyala mwana amususiyeye kandi mu kususa kuwe kwonini, aamuluka liina liye Seeji.

<sup>4</sup> Haanuma ya kubyala Seeji, Adamu aatodha aamala myaka 800 muni kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>5</sup> Adamu aamala muni myaka 930, dumbi aakuwa.

<sup>6</sup> Obu Seeji aahikiiye myaka 105, aabyala Enosi.

<sup>7</sup> Haanuma ya kubyala Enosi, Seeji aatodha aamala muni myaka 807 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>8</sup> Seeji aamala muni myaka 912, dumbi aakuwa.

<sup>9</sup> Obu Enosi aahikiiye myaka 90, aabyala Kenaani.

<sup>10</sup> Haanuma ya kubyala Kenaani, Enosi aatodha aamala myaka 815 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>11</sup> Enosi aamala muni myaka 905, dumbi aakuwa.

<sup>12</sup> Obu Kenaani aahikiiye myaka 70, aabyala Mahalaleeli.

<sup>13</sup> Haanuma ya kubyala Mahalaleeli, Kenaani aatodha aamala muni myaka 840 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>14</sup> Kenaani aamala myaka 910 muni, dumbi aakuwa.

<sup>15</sup> Obu Mahalaleeli aahikiiye myaka 65, aabyala Yaledi.

<sup>16</sup> Aamaliye kubyala Yaledi, Mahalaleeli aatodha aamala myaka 830 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>17</sup> Mahalaleeli aamala muni myaka 895, dumbi aakuwa.

<sup>18</sup> Obu Yaledi aahikiiye myaka 162, aabyala Enoka.

<sup>19</sup> Haanuma ya kubyala Enoka, Yaledi aatodha aamala myaka 800 muni kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>20</sup> Yaledi aamala muni myaka 962, dumbi aakuwa.

<sup>21</sup> Obu Enoka aahikiiye myaka 65, aabyala Metuseela.

<sup>22</sup> Obu aamaliye kubyala Metuseela, Enoka aaheeleliya Luhanga kumala myaka 300 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>23</sup> Enoka aamala muni myaka 365.

<sup>24</sup> Enoka aaheeleliya Luhanga, nahabweki taatodhiye aboneka, nanga Luhanga akamutwala.

<sup>25</sup> Obu Metuseela aahikiiye myaka 187, aabyala Lameeki.

<sup>26</sup> Haanuma ya kubyala Lameeki, Metuseela aatodha aamala muni myaka 782 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>27</sup> Metuseela aamala muni myaka 969, dumbi aakuwa.

<sup>28</sup> Obu Lameeki aahikiiye myaka 182, aabyala mwana wabusaasa,

<sup>29</sup> aamuluka liina Nuha, dumbi aamughila ati, "Akutuhumuliya mu kukola kandi mu kusaaliluwa kwa kukola na mikono yaatu ekikuleeteleje-buwa etaka eli MUKAMA aakiiniye."

<sup>30</sup> Haanuma ya kubyala Nuha, Lameeki aamala muni myaka 595 kandi aabyala batabani na bahala be banji.

<sup>31</sup> Lameeki aamala muni myaka 777, dumbi aakuwa.

<sup>32</sup> Obu Nuha aahikiiye myaka 500, aabyala Seemu, Haamu, na Yafeesi.

## 6

### *Nuha na bwati*

<sup>1</sup> Obu bantu beeyongeeye kukana muni kandi mbaabyala baana baabukali bakanije,

<sup>2</sup> baana baa Luhanga\* baabona bahala baa bantu aba basemeeye, baatandika kuswela oghu abadheedhiye.

<sup>3</sup> Dumbi MUKAMA aaghila ati, “Mwoyo ghwanje oghukuhaagha bantu aba bwomiji taghukubaakalamu bilo byona bbaa. Kulugha endindi taaliyo oghu akuba mwomiji kusaaliya haa myaka 120.”

<sup>4</sup> Obu batabani baa Luhanga baasweye bahala baa bantu, baatandika kubabyal’o baana abaafookiye bantu baamaanj mumsi omu. Bantu baamaanj aba baabaghilaghamu Banefili, bakab’o bwile obu kandi na haanuma ya bwile obu, ti bakaba bamanuwe munu.

<sup>5</sup> MUKAMA aabona ngoku bubhi bwa bantu bwahingulaane mumsi kandi ngoku bakuukalagha bwile bwona mbeelilikan’o bintu bihiihiye mu mitima yabo.

<sup>6</sup> MUKAMA aasaaliluwa ekyalekiye aakola muntu kumuta mumsi kandi aasaaliluwa munu mu mutima ghuwe.

<sup>7</sup> Nahabweki MUKAMA aaghila ati, “Nkuhwelekeeleliya mumsi bantu boona aba naahangiye, nkuhwelekeeleliya bantu boona, bisolo byona, bihanguwa byona ebikwekuluulilagha hansi, na noni syomu mwanya, nanga nasaaluwe ekyalekiye naabihanga.”

<sup>8</sup> Bhaatu MUKAMA aaghilila Nuha ngughuma.

<sup>9</sup> Bini niibiyo ebikwet’o Nuha.

Nuha akaba ali musaasa ahikiliye, akaba atali na kabhi koonu mu bantu baa bwile obu kandi aaheeleliyagha Luhanga.

<sup>10</sup> Nuha akaba ali na batabani be basatu: Seemu, Haamu, na Yafeesi.

<sup>11</sup> Bwile obu bantu bakaba babhiihiye kimui mu maaso ghaa Luhanga kandi nsi ekaba eesuliyemu kimui bubhi.

<sup>12</sup> Luhanga aabona ngoku nsi yoona yaabhiihiye kimui, nanga bantu baa mumsi boona bakaba baasuliyemu kimui bubhi mu milingo ekanje.

<sup>13</sup> Niibuwo Luhanga aaghiliye Nuha ati, “Nkughenda kumal’o bantu boona, nanga nsi yaabhiihiye kimui haabwabo. Majima kuwo nkughenda kumal’o nsi yoona na bantu abaghilimu.

<sup>14</sup> Nahabweki weekolele bwati bwa mbaau sigumiyeye, otemu bisiika kandi obusiighe kuluudu hanja na mukati kubugumiya.

<sup>15</sup> Ghuni niighuwo mulingo obhonganuuwe kubukolelamu: Kujamba kwabuwo kube fuuti 450, kugbaatikana kube fuuti 75 kandi kukangama kube fuuti 45.

<sup>16</sup> Obut’o lusui, otigh’o mwanya ghwa inci 18 haagati ya lusui olu hamui na bwati obu. Ote mulyango mu maakpengbu ghaabuwo, obufoole bwa kaina esatu kukangama.

<sup>17</sup> Ndimaghenda kutungeeliya maasi mumsi yoona kuhwelekeeleliya buli kantu akalimu. Nkuhwelekeeleliya buli kihanguwa kyomiji mumsi. Buli kintu kyona ekili mumsi kikuwelekeelela.

<sup>18</sup> Bhaatu ndimakola ndaghaano naawe nti okutaaha mu bwati omu na mukali waawe, baana baawe, hamui na bagholi baawe kandi nkubalinda kusemeeye.

<sup>19</sup> Okutaaha mu bwati obu na bihanguwa byona byomiji bibili bibili, kyabusaasa na kyabukali, niikuwo bibe byomiji hamui naawe.

<sup>20</sup> Otemu bibili haa buli mulingo ghwa noni, bisolo, hamui na byona ebikwekuluulilagha hansi, niikuwo bibe byomiji hamui naawe.

<sup>21</sup> Otemu buli mulingo ghwa byokuliya byona ebikuliibuwagha haaliibiyo enuwe nabiyo mwaliyagha.”

\* 6:2 6:2 Bakuteekelejebuwa kuba mbaabaagha baamalajka abaaghuuye.

<sup>22</sup> Nuha aakola buḽi kintu kulungi kusighikila ngoku Luhanga aamulaghiye.

## 7

### *Maasi ngatungeela munsu*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Nuha ati, “Otaahe mu bwatḽi, uwe na ka yaawe yoona, nanga nuuwe naaboone ohikiliye mu mujo ghwa bantu ghuni.

<sup>2</sup> Otwaḽe bisolo musanju byabusaasa na musanju byabukali haa buḽi mulingo ghwa bisolo byeliye.\* Kandi otwaḽe kisolo kimui kyabusaasa na kimui kyabukali haa buḽi mulingo ghwa bisolo bitasemeeye.

<sup>3</sup> Otemu nonḽi musanju syabusaasa na musanju syabukali haa buḽi mulingo ghwa nonḽi, niikuwo biikale binali byomiḽi munsu.

<sup>4</sup> Bilo musanju kulugha endindi, nkusindika mbuḽa munsu kumala bilo makumi anaa, mukilo na ntangaali kandi nkuhwelekeeleḽiya buḽi kintu eki naahangiye ekili hansi.”

<sup>5</sup> Nuha aakola byona ebi MUKAMA aamulaghiye.

<sup>6</sup> Bwile obu maasi agha ghaatungeeye munsu, Nuha akaba ali na myaka 600 ya bukulu.

<sup>7</sup> Nuha na mukali wee, baana be, hamui na bagholi be boona baataaha mu bwatḽi obu kuuluka maasi agha.

<sup>8</sup> Buḽi mulingo ghwa bisolo byeliye na biteeliye, nonḽi kandi na bihanguwa ebikwekuluulilagha hansi, <sup>9</sup> byabukali na byabusaasa, byasa hambali Nuha ali kandi byataaha mu bwatḽi kusighikila ngoku Luhanga aalaghiye Nuha.

<sup>10</sup> Haanuma ya bilo musanju, dumbi maasi ghaatungeela munsu.

<sup>11</sup> Mu mwaka ghwa 600 ghwa bwomiḽi bwa Nuha, byokweli ekumi na musanju, kweli kwakabili, kilo eki mwanya ghwona ghwaghulika nga maadilisa.

<sup>12</sup> Mbuḽa yaatandika kutoona munsu kumala bilo 40 mukilo na ntangaali.

<sup>13</sup> Kilo eki kyonini, Nuha na mukali wee, batabani be Seemu, Haamu na Yafeesi, na bagholi be baataaha mu bwatḽi omu.

<sup>14</sup> Baataahamu na buḽi mulingo ghwa bisolo bya mu kisaka, na bya mu maka. Buḽi mulingo ghwa bisolo ebikwekuluulilagha hansi, buḽi mulingo ghwa nonḽi, na byona ebili na mapapa.

<sup>15</sup> Buḽi mulingo ghwa bihanguwa byomiḽi byasa hambali Nuha ali, byataaha mu bwatḽi omu.

<sup>16</sup> Bisolo bya buḽi mulingo ebyataahaghamu, bikaba bili kyabusaasa na kyabukali, kusighikila ngoku Luhanga aalaghiye Nuha. Dumbi MUKAMA aabaghaalilamu.

<sup>17</sup> Mbuḽa yaatoona kumala bilo 40, obu maasi gheeyongeeye kutungeela, ghaatandika kwidha bwatḽi obu hansi.

<sup>18</sup> Maasi gheeyongeela kimui, ghaasula nsi yoona, bwatḽi obu bwatandika kughendela haaguuli ya maasi agha.

<sup>19</sup> Maasi ghaakanila kimui munsu, myena ekangamiye kimui ya munsu yoona yaameluwa.

<sup>20</sup> Maasi ghaakanila kimui ghaamela myena yoona kusaaliya fuuti 20.

<sup>21</sup> Buḽi kintu kyona ekyabungilagha hansi kyahwelekeelela: nonḽi, bisolo, binyama, bisolo byona ebikwekuluulilagha hansi, na bantu.

<sup>22</sup> Buḽi kintu kyona haa etaka lyomiye ekyabaagha kyomiḽi kyakuwa.

\* **7:2 7:2** Bisolo byeliye ni ebi baakolesiyagha kuhonga kandi ebiteeliye ni ebi bataakolesiyagha kuhonga.

<sup>23</sup> Buli kintu kyona hansi kyahwelekeelela: bantu kandi bisolo, bihanguwa byona ebyekuluulilagha haa etaka, hamui na noni syomu mwanya, byona byahwelekeelela munsu. Nuha enkaha, na abaabaagha naye mu bwati, niibo baatighaay'o.\*

<sup>24</sup> Maasi ghaatungeela munsu kumala bilo 150.

## 8

### *Kukeeha kwa maasi aghaatungeeye*

<sup>1</sup> Luhanga aakala anaasukiye Nuha hamui na bisolo byona bya mu kisaka na bya mu maka ebi aabaabaagha nabiyu mu bwati. Nahabweki Luhanga aaleeta mwegha kuhunga munsu, dumbi maasi agha ghaatandika kukeeha.

<sup>2</sup> Luhanga aaghalila bihulu mu etaka hambali maasi ghaalughagha kwisa munsu. Aatodha aaghalila mwanya, mbula yaaleka kutoona.

<sup>3</sup> Maasi agha ghaamala bilo 150 nganakeeha bukee-buke.

<sup>4</sup> Byokweli ekumi na musanju, kweli kwamusanju kwa mwaka oghu, niibuwo bwati obu kwasundukiye bwakidha haa mwena ya Alalaati.

<sup>5</sup> Maasi agha ghaakala nganakeeha kuhikiya haa kibanja kweli kwekumi kwa mwaka oghu, dumbi busonga bwa mwena nabuwo bwatandika kuboneka.

<sup>6</sup> Haanuma ya bilo 40, Nuha aaghula dilisa eli aabaabaagha ataaye haa bwati haala,

<sup>7</sup> dumbi aatwesiya mu bwati obu kinamungoogha, kyakala nkineelighililiya eghulu ya maasi agha kuhikiya obu ghaahoneeye kimui hansi.

<sup>8</sup> Aatodha aatumayo kiiimbimbo kughenda kulola maasi ghalakaba ngoomiye.

<sup>9</sup> Bhaatu kiiimbimbo eki obu kyatooye hanja, takyagubhiye kutunga hambali kikwemilila, nanga kyalo kyona kikaba kili maasi ghonkaha, dumbi kyakuuka haa bwati hambali Nuha ali. Nuha aakwata kiiimbimbo eki, aakikuukiya mu bwati.

<sup>10</sup> Nuha aalind'o haabwa bilo musanju, dumbi aatodha aatwesiya kiiimbimbo eki mu bwati.

<sup>11</sup> Kyakuuka lwagholo, kineniye mu kanuwa kibabi kyakisika kibisi kya kiti oliva. Nuha aamanya ngoku maasi ghakwete kukeeha.

<sup>12</sup> Aatodha aalind'o bilo binji musanju, aatodha aatumayo kiiimbimbo eki, dhelu obu kitaakuuka.

<sup>13</sup> Obu Nuha aahikiye myaka 601 ya bukulu, kibanja kya kweli kwokubanja kwa mwaka ghuyaaka oghu, maasi ghoona ghakaba ngoomiye haa etaka. Niibuwo Nuha aabbukuuye ekyabaagha haa lusui lwa bwati obu, aabona ngoku maasi ghaamaliye kwoma haa etaka.

<sup>14</sup> Byokweli abili na musanju, kweli kwakabili kwa mwaka oghu, etaka lyona likaba limaliye kwomela kimui.

<sup>15</sup> Dumbi Luhanga aaghila Nuha ati,

<sup>16</sup> "Olughe mu bwati omu na mukali waawe, baana baawe, hamui na bagholi baawe.

<sup>17</sup> Otwesiyemu buli kihanguwa kyona kyomiji ekilimu naawe: noni, bisolo, na bihanguwa byona ebikwekuluulilagha hansi, niikuwo bibyalukane munsu kandi bikanilemu kimui."

<sup>18</sup> Nahabweki Nuha aatuwamu na mukali wee, baana be, hamui na bagholi be.

\* 7:23 7:23 Luka 17:27

<sup>19</sup> Bisolo na bihanguwa byona ebikwekuluulilagha hansi, hamui na noni, byona byatuwa mu bwati omu buli kibbula kusighikila mu mulingo ghwakiyo.

<sup>20</sup> Dumbi Nuha aakwela kyakuhongel'o MUKAMA, aatwala bimui haa bisolo na noni byeliye, aabihongel'o nga bihanguwa byona byokeeye.

<sup>21</sup> Kusasa kwa bihanguwa byona byokeeye ebi kwadheedha MUKAMA kandi aaghila ati, "Tanditodha kukiina etaka haabwa muntu, nankabha mutima ghuwe ghubhiihiye kimui kulugha mu bwana. Tanditodha kuhwelekeeleliya bihanguwa byomiji byona ngoku naakoliye.

<sup>22</sup> "Ngoku nsi enaliyo,  
bwile bwa kuhela na kukesa,  
bwa kituumo na bwa mpeu,  
bwa musana na bwa mbula,  
mukilo na ntangaali, tabiluhw'o."

## 9

### *Ndaghaano ya Luhanga na Nuha*

<sup>1</sup> Niibuwo Luhanga aahaaye Nuha na batabani be mugisa, naaghila ati, "Mubyaale, mukane kandi musuliye nsi yoona.

<sup>2</sup> Bisolo byona, noni syona, bisolo byona ebikwekuluulilagha hansi kandi na nsu syona bikuboobaha. Naabahaaye buli kihanguwa kuba hansi ya butoki bwanu.

<sup>3</sup> Buli kintu kyona kyomiji kandi ekikubungagha kikuba byokuliya byanu. Ngoku naabahaaye bilimuwa bya kisika kibisi kubiliya, endindi ndimabaha buli kintu kyona.

<sup>4</sup> "Bhaatu mutaliyagha nyama eghi enalimu saghama, nanga bwomiji bwa kisolo buli mu saghama yakiyo.

<sup>5</sup> Kandi ndifubila muntu weena oghu aliita muunakiye. Ti kinyama kya mu kisaka nkyatiye muntu, kikulaghiluwa nakiyo bakiite. Kandi muntu weena oghu akwita muunakiye naye bamwite.

<sup>6</sup> "Weena oghu akwita muntu muunakiye,  
naye aliitibuwa muntu onji,  
nanga muntu akahanguwa  
mu kususa kwa Luhanga.

<sup>7</sup> Bhaatu enuwe, mubyalukane kandi mukane, mukanile kimui munsu kandi mughikanemu."

<sup>8</sup> Niibuwo Luhanga aaghiliye Nuha na batabani be ati,

<sup>9</sup> "Ndimakola endindi ndaghaano naanu kandi na baasukulu baanu haanuma yaanu,

<sup>10</sup> hamui na bihanguwa byona byomiji: noni, bisolo bya mu maka, binyama byona by'omu kisaka, buli kintu kyomiji ekyalughiye mu bwati, ekili naanu munsu.

<sup>11</sup> Ndimakola ndaghaano naanu: Tanditodha kuhwelekeeleliya bwomiji ninkoleesiya maasi kandi taalitodha kub'o maasi kuhwelekeeleliya nsi."

<sup>12</sup> Luhanga aaghila ati, "Kani niiko kaakulolel'o kaa ndaghaano eghi ndimakola haagati yaanu kandi nanje na buli kihanguwa kyona ekili naanu, ndaghaano ya mijo yoona eghi ekub'o.

<sup>13</sup> Naataaye kiikilima kyanje mu bicu kandi niikiyo kakuba kaakulolel'o kaa ndaghaano haagati yanje na bihanguwa byomiji munsu.

<sup>14</sup> Ndakaleetagha bicu eghulu kandi kiikilima nkyabonekamu,

<sup>15</sup> ndaasukagha ndaghaano haagati yanje kandi naanu hamui na bihanguwa bya buḽi mulingo. Taalitodha kub’o maasi kutungeela munsu kuhwelekeleliya bwomijili.

<sup>16</sup> Kiikilima kilakabonekagha mu bicu, ndakibonagha niisukaghe ndaghaano eni eghi etalihuw’o haagati yanje Luhanga na bihanguwa byona ebili hansi.”

<sup>17</sup> Niibuwo Luhanga aaghijiyeye Nuha ati, “Kiikilima eki niikiyo kaakulolel’o kaa ndaghaano naakoliye haagati yanje na bihanguwa byona byomijili ebili hansi.”

### *Batabani baa Nuha*

<sup>18</sup> Batabani baa Nuha abaalughiyeye mu bwati niibo Seemu, Haamu na Yafeesi. (Haamu niye akaba ese wa Kanaan.)

<sup>19</sup> Aba niibo baabaagha batabani basatu baa Nuha kandi bantu boona abali munsu ni baasukulu baabo.

<sup>20</sup> Nuha akaba ali mulimi, aahela musili ghwa mijaabbijibu.

<sup>21</sup> Kilo kimui aanuwa haa vijini eghi ekalughamu, aatamiila dumbi aalangaala mu weema yee ali muhina.

<sup>22</sup> Obu Haamu, ese wa Kanaan, aataahiyemu naabona muhina ghwa ese wee, aatuwa, aaghenda aaghambila baghenji be.

<sup>23</sup> Bhaatu Seemu na Yafeesi baata kyakumuswika haa mabegha ghaabo, baatahamu kineenu-numa, baakiswika esebo. Baakala banaloliye luhande lunji niikuwo batabona muhina ghwa esebo.

<sup>24</sup> Obu Nuha aasusumukiye, naamanya eki mwana wee w’obuto aakoliye,

<sup>25</sup> aaghila ati,

“Kanaan akiinuwe!

Akuba musyana asembiyeyo wa baanakiye.”

<sup>26</sup> Aatodha aaghila ati,

“Asijimwe MUKAMA, Luhanga wa Seemu!

Kanaan aabe musyana wa Seemu.

<sup>27</sup> Luhanga ahe Yafeesi kyalo kikaniiye, Yafeesi aakalaghe mu weema sya Seemu kandi Kanaan aabe musyana wee.”

<sup>28</sup> Haanuma ya maasi kutungeela munsu, Nuha aatodha aamala myaka 350.

<sup>29</sup> Nuha aamala myaka yona 950, dumbi aakuwa.

## 10

### *Baasukulu baa Nuha*

<sup>1</sup> Bani niibo baasukulu baa Nuha, aba batabani be Seemu, Haamu, na Yafeesi baabyaye haanuma ya maasi kutungeela munsu.

### *Baasukulu baa Yafeesi*

<sup>2</sup> Batabani baa Yafeesi niibo bani: Gomela, Magogi, Madaai, Yavaani, Tubbaali, Meseeki, na Tilaasi.

<sup>3</sup> Na batabani baa Gomela niibo bani: Asekenaji, Lifati, na Togolama.

<sup>4</sup> Batabani baa Yavaani niibo bani: Elisa, Talasiisi, Kitijimu, na Dodanimu.



<sup>5</sup> Bani niibo baabaagha baataata baa bantu abaakalagha haa myalo hamui na biikalo bya mu maasi. Baabaghanijamu buli katula mu mahanga ghaabo, kusighikila haa mibughe yabo.

*Baasukulu baa Haamu*

<sup>6</sup> Batabani baa Haamu niibo bani:

Kuusi, Misili, Puuti, na Kanaan.

<sup>7</sup> Batabani baa Kuusi niibo bani:

Sebba, Havila, Sabbuta, Laama, na Sabbuteeka.

Na baana baa Laama niibo bani:

Sebba na Dedaani.

<sup>8</sup> Kuusi akaba ali dheer ese Nimuloodi. Nimuloodi oghu akaba ali mulwani wamaani.

<sup>9</sup> MUKAMA aamubonagha ali muhiighi wamaani, niikiyo kyalekiye baaghila bati, "Nga Nimuloodi muhiighi wamaani wa MUKAMA munsu."

<sup>10</sup> Akadubha kulema biikalo mu Bbabbeeli, Eleki, Akadi, na Kalene mu ehanga lya Babbulooniya.\*

<sup>11</sup> Kulugha mu kyalo eki aaghenda mu Asiliya, aakwelayo Nineeva, Lehoboti-Ila, Kala,

<sup>12</sup> na Leseeni, eghi ekaba eli haagati ya Nineeva na kibugha kiinamulito Kala.

<sup>13</sup> Misili akaba ali taata wa

Baludimu, Banamimu, Balehabimu, Banafutuhimu,

<sup>14</sup> Bapasulusimu, Bakafutolimu, na Bakasuluhimu. Kandi mu Bakasuluhimu aba niimuwo aalughiye Bafilisiti.

<sup>15</sup> Kanaan akaba ali ese wa

Sidooni mulighaaso ghuwe. Kanaan akaba ali dheer taata wa Bahiti,

<sup>16</sup> Bayebusi, Bamooli, Bagiligasi,

<sup>17</sup> Bahivi, Baaleki, Basijini,

<sup>18</sup> Baalivaadi, Bajemaali, na Bahamaati.

Haanuma, Banakanaan boona beehanjaaga.

<sup>19</sup> Mitaano yabo yaatandikila Sidooni kughendela kimui Gelaali, Gaja, Sodomu, Gomola, Adama, Jebbohimu kuhikiya Lasa.

<sup>20</sup> Aba niibo baasukulu baa Haamu kusighikila haa butula bwabo, mibughe yabo, maka ghaabo, na mahanga ghaabo.

*Baasukulu baa Seemu*

<sup>21</sup> Seemu, mukulu wa Yafeesi, niye akaba ali taata wa baasukulu baa Ebbeli boona.

<sup>22</sup> Batabani baa Seemu niibo bani:

Elaamu, Asuli, Apakisaadi, Ludi, na Alaamu.

<sup>23</sup> Batabani baa Alaamu niibo bani:

Uji, Huli, Geteli, na Masi.

<sup>24</sup> Apakisaadi niye akaba ali ese wa Seela,

na Seela aabyala Ebbeli.

<sup>25</sup> Ebbeli aabyala baana babili:

omui baamuluka liina Peleegi† nanga bwile obu aabyaliluuwemu,

bantu bakaba beebaghanijemu munsu. Waakabili baamuluka liina

Yokitaani.

<sup>26</sup> Yokitaani niye akaba ali taata wa

\* **10:10 10:10** Bbajbuli sinji sighambiye Sinaali. † **10:25 10:25** Peleegi kikumanisija kwegha-banija kwa bantu.

Alimodaadi, Seleefu, Hajalimaave, Yeela,

<sup>27</sup> Hadolaamu, Ujaali, Dikila,

<sup>28</sup> Obbali, Abbimeeli, Sebba,

<sup>29</sup> Ofili, Havila, na Yobbaabbu. Bani boona bakaba bali baana baa Yokitaani.

<sup>30</sup> Kiiikalo eki baakalaghamu kikaba kitandikiye Meesa kughendela kimui Sefala mu kyalo kya bwena ekili bulugha ejooba.

<sup>31</sup> Aba niibo batabani baa Seemu kusighikila haa butula bwabo, mibughe yabo, nsi syabo, na mahanga ghaabo.

<sup>32</sup> Aba niibo batabani baa Nuha kusighikila mu kubyaluwa kwa baasukulu mu bantu baabo. Kulugha mu ebo, bantu baakanila kimui muni haanuma ya kutungeela kwa maasi muni.

## 11

### *Ngbaali baakweye Bbabbeeli*

<sup>1</sup> Haakudubha muni yoona hakaba halimu mubughe ghumui gh-wonkaha.

<sup>2</sup> Obu bantu aba baakulukiye kughenda bulugha ejooba, baakidha mu kiigbete ky'omu kyalo kya Bbabbulooniya\* baaghoonamu.

<sup>3</sup> Baaghambilangana bati, "Muleke tubumbe matafaali kandi tughookiye kusemeeye." Nanga bwile obu baakoleesiya matafaali mu kiiikalo kya mabaale kandi baatabula kuluudu egumiye mu kiiikalo kya bulongo.

<sup>4</sup> Kandi baaghambilangana bati, "Muleke tweekwelele kibugha kandi tukwelemu ngbaali ekangamiye kimui kuhika mu mwanya eghulu, niikuwo bantu batusinde kandi tuleke kuukala tuhanjikaane muni."

<sup>5</sup> Bhaatu MUKAMA aasunduka, aasa kulola muni kandi aabona kibugha eki hamui na ngbaali eghi bantu aba bakwete kukwela.

<sup>6</sup> Aaghila ati, "Bantu bani ngoku bakubughagha mubughe ghumui, kyona eki balahanuulagha kukola, balakikolagha.

<sup>7</sup> Nahabweki muleke tughende muni tutambulaniiyemu mubughe gh-wabo oghu mu mibughe ekaniye, niikuwo baleke kukengangana."

<sup>8-9</sup> Dumbi MUKAMA aasa aatambulaniiyamu mubughe oghu aabahanjaaga muni yoona, baaleka kukengangana kandi baaleka kukwela kibugha eki. Eki niikiyo kikulekagha kibugha eki bakighilaghilamu Bbabbeeli† nanga niiyo MUKAMA aatambulaniiyemu mubughe ghwa bantu muni yoona. Ti kulugha bwile obu, MUKAMA aabahanjaaga muni yoona.

### *Baasukulu baa Seemu*

<sup>10</sup> Bani niibo baasukulu baa Seemu. Haanuma ya myaka ebili maasi ghaatungeeye kyalo kyona, obu Seemu aabaabaagha naahikiye myaka 100 ya bukulu, aabyala Apakisaadi.

<sup>11</sup> Seemu aamala myaka enji 500, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>12</sup> Obu Apakisaadi aahikiye myaka 35 ya bukulu, aabyala Seela.

<sup>13</sup> Apakisaadi aamala myaka enji 403, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>14</sup> Obu Seela aahikiye myaka 30 ya bukulu, aabyala Ebbeli.

<sup>15</sup> Seela aamala myaka enji 430, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>16</sup> Obu Ebbeli aahikiye myaka 34 ya bukulu, aabyala Peleegi.

\* **11:2 11:2** Bbajbuli sinji sighthamiye Sinaali. † **11:8-9 11:8-9** Bbabbeeli mu Luhebbulaayo kikumanijisiya kutabangula.

<sup>17</sup> Ebbeli aamala myaka enji 430, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>18</sup> Obu Peleegi aahikiiye myaka 30 ya bukulu, aabyala Leeu.

<sup>19</sup> Peleegi aamala myaka enji 209, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>20</sup> Obu Leeu aahikiiye myaka 32 ya bukulu, aabyala Selugi.

<sup>21</sup> Leeu aamala myaka enji 207, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>22</sup> Obu Selugi aahikiiye myaka 30 ya bukulu, aabyala Naholi.

<sup>23</sup> Selugi aamala myaka enji 200, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>24</sup> Obu Naholi aahikiiye myaka 29 ya bukulu, aabyala Teela.

<sup>25</sup> Naholi aamala myaka enji 119, mu myaka eghi aabyalilamu baana banji baabusaasa na baabukali.

<sup>26</sup> Obu Teela aahikiiye myaka 70 ya bukulu, aabyala Ebbulaamu, Naholi, na Halaani.

<sup>27</sup> Baasukulu baa Teela niibo bani: Teela aabyala Ebbulaamu, Naholi, na Halaani. Halaani aabyala Looti.

<sup>28</sup> Halaani aadubha kukwila ese wee Teela. Aakwila mu kibugha kya Ula mu kyalo kya Bakaladiya hambali baamubyaliye.

<sup>29</sup> Ebbulaamu na Naholi bombi baaswela. Mukali wa Ebbulaamu baamughilaghamu Salaai kandi mukali wa Naholi baamughilaghamu Milika. Milika na muto wee Isika bakaba bali bahala baa Halaani.

<sup>30</sup> Salaai akaba atali na mwana, nanga akaba ali ngumba.

<sup>31</sup> Teela aatuwamu kulugha mu kibugha kya Ula kughenda kuukala mu kyalo kya Bakaladiya. Aatwala mutabani wee Ebbulaamu, muusukulu wee Looti mutabani wa Halaani. Aatwala mugholi wee Salaai mukaa mutabani wee Ebbulaamu oghu. Boona baalugha mu kibugha kya Ula mu kyalo kya Bakaladiya, baatandika kughenda mu nsi ya Kanaani. Bhaatu obu baakidhiye mu tauni ya Halaani, baaghoonamu.

<sup>32</sup> Mu tauni ya Halaani eghi, niiyo Teela aakwiliye naahikiiye myaka 205 ya bukulu.

## 12

### *Luhanga naabilikila Ebbulaamu*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Ebbulaamu ati, "Olughe mu ehanga lya ewaanu, mu nganda syawe kandi na mu ka ya so waawe, oghende mu nsi eghi nkukwoleka.\*"

<sup>2</sup> Nkukuha baasukulu bakaniye kimui, nkufuole ehanga lyamaani, nkukuha mugisa kandi ndeke bantu bakaniye bakumanye kandi haabwawe batunge mugisa.

<sup>3</sup> Boona abakukukola kulungi nanje nkubaha mugisa. Bhaatu nkukiina boona abakukukola kubhi. Kandi haabwawe nkuha bantu boona baa muni mugisa.\*\*

<sup>4</sup> Dumbi Ebbulaamu aalughayo, ngoku MUKAMA aamughambiiye, na Looti aaghenda hamui naye. Ebbulaamu obu aalughagha Halaani, akaba ali na myaka 75.

<sup>5</sup> Aatwala mukali wee Salaai, muuhuwa wee Looti, etungo lyabo, hamui na bantu boona aba baatungiiye Halaani, baaghenda Kanaani.

\* **12:1 12:1** Bikoluwa 7:3 \* **12:3 12:3** Ntandiko 18:18; 22:18; 26:4; Bikoluwa 3:25; Bagalatiya 3:8

<sup>6</sup> Obu baakidhiye e Kanaani, baakwamila mu kijikalo eki, baakidha Sekeemu hambali kiti kijilooku kya Moole kyabaagha, baakalayo. Bwile obu Banakanaani nabo dheer bakaba baakaaye mu kyalo eki.

<sup>7</sup> MUKAMA aabonekela Ebbulaamu kandi aamughila ati, "Lini niiliyo ehanga eli nkuha baasukulu baawe." Nahabweki Ebbulaamu aakwela hambali MUKAMA aamubonekeeye haala kyakuhongel' o MUKAMA bihanguwa.

<sup>8</sup> Haanuma y'ebi, Ebbulahimu aahona mu kyalo kya ekuwa ky'omu kyalo kya bwena bulugha ejooba bwa kibugha kya Bbeeseeli kandi aakwela weema siye mu kyalo eki. Bbeteeli yaabaagha bughuwa ejooba bwakiyo kandi na kibugha kya Aai kili bulugha ejooba bwakiyo. Mu kyalo eki aakwelamu dheer kyakuhongel' o MUKAMA bihanguwa kandi aalamiya MUKAMA.

<sup>9</sup> Dumbi Ebbulaamu aamukija kughenda Negeebbu.

### *Ebbulaamu mu Misili*

<sup>10</sup> Njala yamaani yaaghuwa mu kyalo Kanaani eki, nahabweki Ebbulaamu aaghenda ekuwa mu ehanga lya Misili kuukalayo haabwa bwile bukee.

<sup>11</sup> Obu aabaabaagha ali haai kukidha mu ehanga lya Misili eli, aaghila mukali wee Salaai ati, "Nkimaniye ngoku oli mukali asemeeye kwonini.

<sup>12</sup> Banamisili mbanakuboone, bakughila bati oli mukali wanje. Dumbi bakunjita bhaatu uwe bakukuleka ookal' o.

<sup>13</sup> Mbanakubuyiye, oghile oti oli mwaninaasiye, ti uwe okuleka batanjita kandi bankole kusemeeye."

<sup>14</sup> Obu Ebbulaamu aakidhiye Misili, bantu baayo baabona mukali wee asemeeye kwonini.

<sup>15</sup> Obu bamui mu bakulu baa mu bulemi bwa Falaaho\* baamboone, baaghenda baamughambila ngoku mukali oghu asemeeye kwonini. Dumbi baatwala Salaai mu kikaali kiye.

<sup>16</sup> Haabwa Salaai oghu, Falaaho aakola kulungi Ebbulaamu, aamuha ntaama, mbuli, nte, ndogooi kandi na ngamila sikaniye. Aamuha dheer na basyana bakanije.

<sup>17</sup> Bhaatu MUKAMA aaleka Falaaho na ka yee yoona baalwala ndwala sya kabhi munu haabwa Salaai, mukali wa Ebbulaamu.

<sup>18</sup> Niibuwo Falaaho oghu aabilikiye Ebbulaamu, aamubuyiye ati, "Wankoliye otiyo nangaaki? Nkiki kyalekiye otangambila ngoku Salaai ali mukali waawe?"

<sup>19</sup> Nkiki kyalekiye waaghila oti ni mwanjoko waawe kuleka niimuswela? Nahabweki mukali waawe ngughu, omutwale kandi mughende."

<sup>20</sup> Dumbi Falaaho aalaghila baasilikale be baahalekeleliya Ebbulaamu na mukali wee Salaai, na ebi baabaagha nabiyu byona, kuhikiya baabatweeseiye mu ehanga lya Misili.

## 13

### *Ebbulaamu na Looti mbeeghabanja*

<sup>1</sup> Ebbulaamu na mukali wee Salaai baalugha Misili na byona ebi baabaagha nabiyu, baaghenda hamui na Looti mu elungu lya Negeebbu.

<sup>2</sup> Ebbulaamu akaba atungiiye kimui, ali na bisolo bikaniye kimui kandi na sente\* sikaniye kimui.

\* 12:15 12:15 Falaaho ni kikughiyo kya mukama wa Misili. \* 13:2 13:2 Bbaibbuli sinji sighthambiye siliva kandi feeja.

<sup>3</sup> Obu Ebbulaamu aalughiyeye Negeebbu, aaghenda naanaghoona mu biikalo bya mbaghanija kuhikiya obu aakidhiye Bbeeseeli. Aaghoona mu kiikalo ekili haagati ya tauni ya Bbeteeli na ya Aai hambali aabaabaagha adubhiye kughoona,

<sup>4</sup> kandi hambali aadubhiye kukwela kyakuhongel’o MUKAMA bihonguwa. Dumbi aalamiliy’o MUKAMA.

<sup>5</sup> Na Looti, oghu aaghendagha hamui na Ebbulaamu oghu, naye akaba ali na ntaama, mbuli, nte, hamui na maaweema.

<sup>6</sup> Bhaatu kiikalo eki takyagubhiye kubamala bombi, nanga bisolo byabo bikaba bikaniye kimui kandi eki kitaabagubhiisiya kuukala hamui.

<sup>7</sup> Baliisiya baa bisolo bya Ebbulaamu baakala kutongana na baliisiya baa bisolo bya Looti. Ti bwile obu Banakanaan na Bapeleeji nabo bakaba baakaaye mu kyalo eki dhe.

<sup>8</sup> Niibuwo Ebbulaamu aaghiliye Looti ati, “Tuleke kutongana kandi na baliisiya baatu nabo baleke kutongana, nanga etuwe boona tuli baanina emui.

<sup>9</sup> Oleke tughabane kyalo kini etuwe bombi, nuwaatwete luhande lwabumesu, siye nkutwala lwabuliyo. Nuwaatwete lwabuliyo, siye nkutwala lwabumesu.”

<sup>10</sup> Looti aalola aabona kyalo kyona kya kiigbete kya Yolodaani kiisu-uyemu maasi kandi kili nga musili ghwa MUKAMA Edeni kandi kisusiye kyalo kya Misili, ekili haai na tauni ya Joola. (Eki kikab’o MUKAMA atakahwelekeleeiye bibugha kya Sodomu na Gomola.)

<sup>11</sup> Baatambulanamu, Looti aaghenda bulugha ejooba, aatwala kighona kya maasi Yolodaani kyona.

<sup>12</sup> Ebbulaamu aakala mu kyalo kya Kanaan, Looti eye aakala mu maatauni ghaa mu kiigbete kya Yolodaani kandi aakwela weema siye haai na kibugha kya Sodomu.

<sup>13</sup> Ti bantu baa Sodomu bakaba bali babhi munu, baakolagha bintu bibihiihiye kimui mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>14</sup> Haanuma ya Looti kughenda, MUKAMA aaghila Ebbulaamu ati, “Olole kyalo eki kyona kulugha hambali oli haala, olole ekuwa na elughulu, bulugha ejooba na bughuwa ejooba bwakiyo.

<sup>15</sup> Nkukuha kyalo eki kyona, uwe na baasukulu baawe bilo n’ebilo.

<sup>16</sup> Nkukuha baasukulu bakaniye kimui kandi nankabha muntu agubha kubala muhendo ghwa tuutu eghi eli hansi, ebo taakugubha kubabala bbaa.

<sup>17</sup> Oghende, obungile mu kyalo eki kyona haa buli luhande lwakiyo, nanga nkughenda kukuha kiyu kyona.”

<sup>18</sup> Nahabweki Ebbulaamu aakulukiya weema siye, aaghenda aakala haai na tauni ya Hebbulooni haai na biti bilooku bya musaasa liina liye Mamile. Aakwel’o kyakuhongel’o MUKAMA bihonguwa.

## 14

### *Ebbulaamu naakuukiya Looti*

<sup>1</sup> Bwile obu, Amulafeeli mukama wa Sinala, Aliyoki mukama wa Elasaali, Kadolamooli mukama wa Elaamu, na Tidaali mukama wa Gohimu,

<sup>2</sup> baaghenda kulwana na Bbeela mukama wa Sodomu, Bbelusa wa Gomola, Sinaabbu wa Adama, Semebeeli wa Jebbohimu, hamui na mukama wa Bbeela. (Eghi baaghilaghamu Joola.)

<sup>3</sup> Bakama aba boona beelunganiya hamui mu kighona kya Sidimu, (haa maasi agha baaghilaghamu Nanja ya Kisula.)

<sup>4</sup> Bakama aba bakaba bali hansi ya butoki bwa Mukama Kadolamooli kumala myaka ekumi n'ebili, bhaatu mu mwaka ghwa ekumi n'esatu boona baamujeemela.

<sup>5</sup> Mu mwaka ghwa ekumi n'ena, Kadolamooli hamui na bakama banji abaabaagha bamusembiye baasa na baasilikale baabo baaghenda baalwana. Baasingula Balefahimu mu Asitelosi Kalanahimu, na Bajjimu b'omu Haamu, na Beemimu b'omu Sava-kiliyasaimu,

<sup>6</sup> na Bahooli b'omu kyalo kya bwena kya Seyili. Baahumila kimui bantu aba baabahikiya Elipalaani haai na elungu.

<sup>7</sup> Dumbi baakuuka, baasingula kandi baalema bantu b'omu Nemisipaati (eghi baaghilaghamu Kadesi), baalema kyalo kyona kya Bamaleeki na Bamooli abaabaagha baakaaye Hajajooni Tamala.

<sup>8</sup> Niibuwo bakama wa Sodomu, wa Gomola, wa Adama, wa Jebbohimi hamui na wa Bbeela (eghi baaghilaghamu Joola) baaghendiye mu kighona kya Sidiimu.

<sup>9</sup> Baaghenda kulwana na Mukama Kadolamooli wa Elaamu, Tidaali wa Gohimu, na Amulafeeli wa Sinala, na Aliyoki wa Elasaali. Bakama bbanaa bani baalwana na bakama bataano.

<sup>10</sup> Kighona kya Sidiimu kikaba kilimu biina ebyabaaghamu biisi bya bisaabo. Obu baasilikale baa bakama wa Sodomu na Gomola baalukagha baabyegengakakamu, abaatighaay'o baalukila mu myena.

<sup>11</sup> Abaasinguuye baatwala bintu byona ebyabaagha mu kibugha kya Sodomu na Gomola, hamui na byokuliya byabo byona, baaghenda nabiyu.

<sup>12</sup> Baatwala Looti, muuhuwa wa Ebbulaamu, na etungo liye lyona, nanga naye akaba aakaaye mu kibugha kya Sodomu.

<sup>13</sup> Bhaatu muntu omui oghu akaaluka haa bulemo haala, aaghenda aaghambila Ebbulaamu Muhebbulaayo oghu akaba aakaaye haai na biti biilooku bya musaasa liina liye Mamile w'omu ntula ya Bamooli. Mamile akaba ali mwana waanina Esikooli na Anele. Banaanina emui basatu aba bakaba balaghaane na Ebbulaamu kukoonelangana naabaay'o bulemo bwona.

<sup>14</sup> Obu Ebbulaamu aaghuuye ngoku baatwete muuhuwa wee Looti, aabilikila basaasa be 318 abamaniye kulwana, baalabha bakama bbanaa aba, baakidhila kimui mu tauni baaghilaghamu Daani.

<sup>15</sup> Obu bwile bwaliye, Ebbulaamu aatambulaniamu basaasa be aba mu bibbula-bibbula, baatandika kulwana na ngighu syabo esi mbalugha mu mpande syona sya tauni eghi kandi baasingula ngighu syabo esi. Baabahu-mila kimui, baabahikiya Hobba elughulu ya kibugha kya Damasiko.

<sup>16</sup> Ebbulaamu aayayo byona ebi baabaagha batwete. Aayayo dhe muuhuwa wee Looti, na etungo liye lyona, bakali, na bantu banji boona aba ngighu syabo esi baabaagha batwete.

### *Melikijedeki naaha Ebbulaamu mugisa*

<sup>17</sup> Obu Ebbulaamu aakuukagha ewe e ka haanuma ya kusingula ngighu syabo baasilikale baa mukama Kadolamooli na bakama banji abaabaagha naye, mukama wa Sodomu aaghenda kumusangaana mu kighona kya Sava (eki baaghilaghamu kighona kya mukama.)

<sup>18</sup> Melikijedeki mukama wa Saleemu kandi muhongu wa Luhanga wa Eghulu Munu, aaleetela Ebbulaamu mugaati na vijini.

<sup>19</sup> Aaha Ebbulaamu mugisa naaghila ati,

“Luhanga wa Eghulu Munu,

oghu akahanga eghulu na nsi, ahe Ebbulaamu oni mugisa.

<sup>20</sup> Kandi bantu basinde Luhanga wa Eghulu Munu, oghu aalekiye waagubha kusingula ngighu syawe syona.” Kandi Ebbulaamu aaha Melikijedeki kimui ky’ekumi kya bintu byona ebi aahiye haa bulemo.

<sup>21</sup> Niibuwo mukama wa Sodomu aaghiliye Ebbulaamu ati, “Ompe bantu aba waahiye mu kibugha kya ewanje Sodomu, bhaatu bintu binji byona, obitwale.”

<sup>22</sup> Bhaatu Ebbulaamu aamukuukamu ati, “Ndimalahila mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga wa Eghulu Munu kandi oghu akahanga eghulu na nsi

<sup>23</sup> nti, tankutwala kantu koonna nankabha kahujji kedha kaghuwo ka nkajito syawe. Nanga ninaakoliye kuwo okughila oti nuuwe waalekiye naaba muguudha.

<sup>24</sup> Tandii na kantu koonna aka siye nkutwala haabwanje bbaa. Ebi nkusijima nti naatwete ni ebi basaasa banje baaliye. Bhaatu baanakyenje aba Anele, Esikooli, na Mamile aba twaghendiye nabo kulwana, oleke batwale ebi baahiyeyo kulugha mu ngighu syatu.”

## 15

### *Ndaghaano ya Luhanga na Ebbulaamu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, MUKAMA aabonekela Ebbulaamu mu ndooti, aamughila ati,

“Ebbulaamu otoobaha,  
niisiye ngabo yaawe  
kandi nkukuha mpeela ekanije kwonini.”

<sup>2</sup> Ebbulaamu aaghila ati, “Ai MUKAMA Luhanga, buuye mpeela okumpa ekunkoonela kantu koonna? Bbaa, nanga tandii na mwana, ti oghu aligwetuwa ebyanje ni Eliyeeja oghu alughiye Damasiko.

<sup>3</sup> Tawampaaye mwana, ti oghu aligwetuwa ebyanje ni muheeleliya wanje Eliyeeja.”

<sup>4</sup> Niibuwo MUKAMA aatodhiye aamughila ati, “Muheeleliya waawe Eliyeeja oghu taaniye akugwetuwa ebyawe bbaa. Mwana waawe eenini niye akugwetuwa ebyawe.”

<sup>5</sup> MUKAMA aatwesiya Ebbulaamu enja, aamughila ati, “Olole eghulu kandi oleng’o kubala muhendo ghwa nsooliya esi, niikuwo okuba na baasukulu bakaniye kimui batiyo.”\*

<sup>6</sup> Ebbulaamu aahikilija MUKAMA, ti Luhanga aamubala kuba ahikiliye.\*

<sup>7</sup> Niibuwo MUKAMA aatodhiye aamughila ati, “Niisiye MUKAMA waawe oghu akakuuya mu kibugha kya Ula mu kyalo Kyabakaladiya naakuha kyalo kini kuba kyawe.”

<sup>8</sup> Bhaatu Ebbulaamu aaghila ati, “MUKAMA Luhanga, siye buuye nku-manyanya ntiya ngoku nkutwala kyalo kini kyona?”

<sup>9</sup> MUKAMA aamughila ati, “Oghende ondeetele nte eghi eli na myaka esatu, bhughuma ya mbuli eghi eli na myaka esatu, na ntuuli ya ntaama eghi eli na myaka esatu. Ondeetele kijjimbo hamui na kaana kaa kaapiiso.”

<sup>10</sup> Ebbulaamu aaleetela bintu ebi byona, aata bisolo ebi kandi aabyatiyamu buli kimui bihande bibili, aapanga hansi haa mpande ebili, bhaatu noni siyo ataasyatiyamu bihande bibili bbaa.

<sup>11</sup> Binoni ebikuliyagha nyama byasundukagha hansi kuliya nyama esi, Ebbulaamu aabibhing’o.

\* 15:5 15:5 Balooma 4:18 \* 15:6 15:6 Balooma 4:3; Bagalatiya 3:6; Yakobbo 2:23

<sup>12</sup> Hambali musana ghwakotelagha haala, Ebbulaamu aaghwesaghiilila kimui, mwelima ghwa kabhi ghwakwata hambali aabaabaagha, ti oobahila kimui.

<sup>13</sup> MUKAMA Luhanga aamughila ati, “Baasukulu baawe balitwaluwa mu ehanga litali lyabo, hambali bakuba bakuluki. Baliba basyana baa bantu b’omu ehanga eli kandi balitwalikanija kubhi baasukulu baawe aba kumala myaka 400.

<sup>14</sup> Bhaatu ndifubila bantu b’omu ehanga abakufoola baasukulu baawe basyana kandi balilugha mu ehanga eli na buguudha bwamaani.\*

<sup>15</sup> Uwe oliikal’o okaakulile kimui, okuwe onali mu businge kandi bakujiike mu mulingo ghusemeeye.

<sup>16</sup> Nahabweki mujo ghwa baasukulu baawe ghwakanaa niibo balikuuka mu kyalo kini, nanga bwile obu bubhi bwa Bamooli buliba buhingulaane kandi bahikiye haa siye kubafubila.”

<sup>17</sup> Obu musana ghwakotiye mwelima ngwakwata, munagha ghukwete kucuukamu mwika na toci yaakiye byaboneka kandi byasaalila haagati ya bihande bya bisolo ebi.

<sup>18</sup> Haa kilo eki MUKAMA aakola ndaghaano na Ebbulaamu naaghila ati, “Naalaghaana kuha baasukulu baawe kyalo kini kyona kulughijila haa mutaano ghwa ehanga lya Misili kuhikiya haa maasi ghaanamulito Efulaati,

<sup>19</sup> kyalo kyona eki Banakeeni, Bakeneeeji, Bakadumooni,

<sup>20</sup> Bahiti, Bapeleeji, Balefahimu,

<sup>21</sup> Bamooli, Banakanaani, Bagiligasi, hamui na Bayebusi baakaayemu.”

## 16

### *Hagali na Sumaili*

<sup>1</sup> Bwile obu, Salaai mukali wa Ebbulaamu akaba atamubyaliiye mwana n’omui. Bhaatu akaba ali na musyana wee alughiye naye Misili, liina liye Hagali.

<sup>2</sup> Niibuwo Salaai aaghiliye ati, “Siye MUKAMA taasijimiye ati nkubyalile mwana. Oghende olangaale na musyana wanje oghu, kedha eye angubyalala mwana abe wanje.”

Ebbulaamu aasijima kukola eki mukali wee Salaai aabughiye.

<sup>3</sup> Nahabweki Salaai aaha Ebbulaamu Hagali Munamisili kuba nga mukali wee. Eki kikab’o haanuma ya Ebbulaamu kumala myaka ekumi mu ehanga lya Kanaani.

<sup>4</sup> Ebbulaamu aalangaala na Hagali kandi Hagali oghu aakuliya. Obu aamaniye ngoku akuliye, aatandika kwepanka kandi kughaya mukama wee Salaai.

<sup>5</sup> Niibuwo Salaai aaghiliye Ebbulaamu ati, “Hagali kungaya atiyoni ni musango ghwawe, nanga siye neenini niisiye nkakuhaye, ti kulugha aamaniye ngoku akuliye, aatandikiye kungaya. Ti oleke MUKAMA aliye aatutwilamu siye naawe oghu aakoliye ekihikiye.”

<sup>6</sup> Ebbulaamu aamughila ati, “Oghu ni musyana waawe kandi omuliyo butoki, omukole ngoku obbaliye.” Dumbi Salaai aatandika kubona-boniya musyana wee Hagali oghu, nahabweki Hagali oghu aaluka kughenda.

<sup>7</sup> Malajika wa MUKAMA aasanga Hagali haa nsulo eghi ekaba eli mu elungu haakpengbu ya luguudhe olwaghendagha mu tauni ya Suula.

\* 15:14 15:13-14 Bikoluwa 7:6-7



8 Malaika aamughila ati, “Hagali, musyana wa Salaai, okulugha haa kandi okughenda haa?”

Hagali aamukuukamu ati, “Niibuwo naaluka kulugha ewaa mukama wanje Salaai.”

9 Malaika wa MUKAMA aamughila ati, “Okuuke ewaa mukama waawe kandi omudhotele.”

10 Malaika wa MUKAMA aatodha aamughila ati, “Nkukuha baasukulu bakaniye kimui kandi taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kubabala.”

11 Malaika wa MUKAMA eeyongela kughila Hagali ati, “Etundu eli okuliye eli

okubyalamu mwana wabusaasa.

Okumuluka lijina liye Sumajili\*

nanga MUKAMA aaghuyye

ngoku okwete kubona-bona.

12 “Mwana oghu akuba nga nguwe kandi alahakaniyagha buli muntu weena kandi bantu bakaniye balamuhakaniyagha

kandi akuukala hambali aselaane na baghenji be.”

13 Hagali eebuuliya ati, “Kitimbiikaane siye kuhikilija nti naaboone MUKAMA oghu akuukalagha amboone.” Nahabweki aaghilamu MUKAMA oghu akabugha lijina ati, “Luhanga oghu akubonagha byona.”

14 Niikiyo kikulekagha bantu baghilamu nsulo eghi eli haagati ya Kadesi na Bbeledi bati, “Nsulo ya Luhanga Mwomiji Oghu Amboone.”†

15 Hagali aabyala mwana wabusaasa, Ebbulaamu aamuluka lijina ati niye Sumajili.

16 Bwile obu Ebbulaamu akaba ali na myaka 86 ya bukulu.

## 17

### *MUKAMA naalaghiisaniya Ebbulahimu*

1 Obu Ebbulaamu aahikiye myaka 99 ya bukulu, MUKAMA aamubonekela kandi aamughila ati, “Niisyoni Luhanga wa Butoki Bwona. Omputiye kandi okolaghe ebihikiye.

2 Nkugumiya ndaghaano yanje kandi nkuhe baasukulu bakaniye kimui.”

3 Dumbi Ebbulaamu aateeliya kandi eetulika haaliiso yee haakuma hansi. Luhanga aatodha aamughila ati,

4 “Niisiye ndimakola ndaghaano naawe nti okuba na baasukulu bakaniye kimui abakukughilamu taata wabo.

5 Ti kulugha obwalo, lijina lyawe lyalekiye kuba Ebbulaamu, bhaatu balakughilaghamu Ebbulahimu, nanga nkukufoola ese wa bantu b’omu mahanga ghakanije.”\*

6 “Okubyalala kandi obe na baasukulu bakaniye kimui kandi bakufooka mahanga ghakanije. Bamui mu baasukulu baawe aba bakuba bakama.

7 Ndaghaano yanje hamui na baasukulu baawe ekuukal’o bilo n’ebilo, nanga siye ndi Luhanga waawe kandi Luhanga wabo.

8 Nkuha uwe na baasukulu baawe kyalo eki olimu endindi nga munamahanga, kuhikilija kimui e Kanaani. Kyalo eki kyona kikuba kya baasukulu baawe bilo n’ebilo kandi nkuba Luhanga wabo.”

\* 16:11 16:11 Sumajili likumanisiya Luhanga akuughuwagha. † 16:14 16:14 Mu Luhebbulaayo lijina lya nsulo eghi baaghighilaghamu Bbeeli-lahaj-looyi. \* 17:5 17:5 Balooma 4:17

<sup>9</sup> Niibuwo Luhanga aaghiliye Ebbulahimu ati, “Uwe na baasukulu baawe kandi na mijo yona eghi ekulabha baasukulu baawe aba mukulaghiluwa kukwata ndaghaano yanje.

<sup>10</sup> Eni niiyo ndaghaano ndimakola naawe kandi na baasukulu baawe kandi eki mukulaghiluwa kukwata niikiyo kini: Buli mwana wabusaasa weena oghu mulakabyalagha bamusalaghe.\*

<sup>11</sup> Naawe Ebbulahimu okulaghiluwa kukusala nga kaakulolel’o kwoleka ngoku waasijimye ndaghaano yanje hamui naawe.

<sup>12</sup> Mu buli mijo yona eghi ekub’o haanuma yaawe, buli mwana wabusaasa weena oghu alabyaluwagha kandi naahikiya bilo mu-naanaa alalaghiluwagha bamusale. Basalaghe baana boona baabusaasa ababyahuwe mu baasukulu baawe kedha aba baghuliye na sente kulugha mu bantu abatali nganda syawe kwisa mu baasukulu baawe.

<sup>13</sup> Boona aba baasukulu baawe babyaye kedha aba baghuliye na sente, balalaghiluwagha kubasala. Niikuwo ndaghaano yanje eekale eli ya bilo n’ebilo mu mibili yaanu.

<sup>14</sup> Ti mwana wabusaasa weena oghu batasaliye, balamubhingagha mu ntula yaanu haabwa kubhenga ndaghaano yanje eghi.”

#### *Salaai mbamuluka lijina Saala*

<sup>15</sup> Luhanga aaghila Ebbulahimu ati, “Kulugha obwalo otatodha kughila mukali waawe oti Salaai, lijina liye lyabaaye Saala.

<sup>16</sup> Nkumuha mugisa kandi akukubyalila mwana wabusaasa. Nkuha Saala oghu mugisa kandi nimufoole njina wa bantu b’omu mahanga ghakaniye kandi mu lubyalo luwe akulughamu na bantu banji abakuba bakama.”

<sup>17</sup> Ebbulahimu aateeliya kandi eetulika haaliiso yee haakuma hanshi, naaneebuuliya mu mutima ghuwe ati, “Muntu oghu nkaakuuye nganje oghu ndi na myaka 100, nkugubha ntija kubyala mwana? Kandi na mukali wanje Saala ali na myaka 90 ya bukulu, ti akugubha atija kubyala mwana?”

<sup>18</sup> Ebbulahimu aaghila Luhanga ati, “Haabwaki otaalekiye Sumajili aaliye aaba mugwetuwa wa eki wandaghiisaniiye eki?”

<sup>19</sup> Bhaatu Luhanga aamukuukamu ati, “Uwe na mukali waawe Saala mukubyalala mwana wabusaasa kandi okumuluka lijina Isaka. Nkweyongela kuukaliyo’o ndaghaano yanje hamui naye kandi ekuba ya bilo n’ebilo kandi ekuba ya baasukulu be abakub’o haanuma yee.

<sup>20</sup> Ngoku waakansabiye, na Sumajili nkumuha mugisa, naye akubyalala kandi aabe na baasukulu bakaniiye. Kandi akubyalala baana ekumi na babili, ti buli omui akulema ntula emui haa ntula ekumi na ebili. Ntula esi nkusifoola ehanga lyamaani.

<sup>21</sup> Bhaatu nkugumiya ndaghaano yanje na Isaka oghu Saala akubyalala mu bwile nga buni bwonini mu mwaka ghukwisa.”

<sup>22</sup> Obu Luhanga aamaliye kubugha na Ebbulahimu, aalugh’o aaghenda.

<sup>23</sup> Kilo eki kyonini, Ebbulahimu aatwala mutabani wee Sumajili kandi buli muntu weena wabusaasa oghu akaba ali mu ka yee, otaayemu na baana baabusaasa baa basyana be aabaabaagha aghuliye na sente, boona baabasala ngoku Luhanga aamulaghiye.

<sup>24</sup> Ebbulahimu naye eenini baamusala, bwile obu akaba ali na myaka 99 ya bukulu.

---

\* 17:10 17:10 Bikoluwa 7:8

<sup>25</sup> Kandi Ebbulahimu aasala Sumaili, Sumaili bwile obu akaba ali na myaka 13 ya bukulu.

<sup>26</sup> Kilo eki kyonini Ebbulahimu na mutabani wee Sumaili baabasala.

<sup>27</sup> Kandi na buli muntu weena wabusaasa oghu akaba ali mu ka yee, oghu baabaagha babyaliyemu kandi n'aba baabaagha baghuliye na sente kulugha mu bantu banji, boona baabasala kilo eki.

## 18

### *Luhanga naalaghiisaniya Saala mwana wabusaasa*

<sup>1</sup> Kilo kimui Ebbulahimu akaba asitamaye haa mulyango ghwa weema yee, musana ghutweleeye kimui. MUKAMA aatodha aamubonekela, haai na biti biilooku bya musaasa liina liye Mamile.

<sup>2</sup> Obu Ebbulahimu aaloliye, aabona basaasa basatu baamiliye nga haala haai-haai naye. Obu Ebbulahimu aababoone, aaghenda bwangu-bwangu, aabeebinga. Obu aahikiye hambali bali, aahika aateeliya aagomba, haaliiso yee haakuma hansi.

<sup>3</sup> Aabaghila ati, "Bakama banje, munkwatiluwe ngughuma, mutansaala.

<sup>4</sup> Muhumule mu kii kudhu kya ntina ya kiti kiinamulito kini, muleke hakili baheeleliya banje baleete maasi babanaabiye mu maghulu.

<sup>5</sup> Ngoku mwasimaye kundol'o, muleke mbahe kaakuliya niikuwo mugubhe kutunga maani ghaa kweyongela mu lughendo lwanu."

Baamukuukamu bati, "Kale, okole ngoku waabughiye."

<sup>6</sup> Dumbi Ebbulahimu aataaha bwangu mu weema, aaghila mukali wee Saala ati, "Opime bwangu biikopo bisatu bya ngano, obikande, oteekemu migaati."

<sup>7</sup> Aaghenda bwangu mu kigho kiye kya nte, aayamu nte eghi enoniye, aaghiha mukoli aaghitwala baaghisala bwangu-bwangu.

<sup>8</sup> Obu byokuliya byahiye, Ebbulahimu aaleetela basaasa bani magita ghaa nte, mata, hamui na nyama syokeeiyee.

Ebbulahimu aakala anabalindiliye mu kii kudhu mbanaliya.

<sup>9</sup> Niibuwo basaasa aba baabuyiye Ebbulahimu bati, "Mukali waawe Saala ali haa?"

Ebbulahimu aabakuukamu ati, "Ali mu weema omu."

<sup>10</sup> MUKAMA aaghila Ebbulahimu ati, "Mwaka oghukwisa nkutodha kukuuka hani bwile nga buni bwonini, ti bwile obu mukali waawe Saala akuba abyaye mwana wabusaasa."\*

Bwile obu Saala akaba aamiliye haakpengbu ya mulyango ghwa weema eghi mu numba enuma syabo abategheleeiyee.

<sup>11</sup> Ebbulahimu na Saala bombi bakaba bamaliye kukaakulila kimui kandi Saala naasaaye haa myaka ya kubyala.

<sup>12</sup> Dumbi Saala aatandika kusekela haa mutima ghuwe naaneelilikana ati, "Siye naamaliye kukaakula kandi na mukama wanje naye akaakuuye, ti tukugubha tutiya kutodha kweghonja haa bulili?"

<sup>13</sup> MUKAMA aabuyiye Ebbulahimu ati, "Nkiki kikuleka Saala naaseka kandi naaghila ati eye akaakuuye taakugubha kubyala mwana?"

<sup>14</sup> Haliyo kyona ekikusaagha siye MUKAMA? Nkukuuka hani mwaka ghukwisa bwile nga buni bwonini kandi mukali waawe Saala akuba abyaye mwana wabusaasa."

<sup>15</sup> Saala oobaha, dumbi aabugha naaha bisubha ati, "Tanaasekiye bbaa." Bhaatu MUKAMA aamughila ati, "Oleke kwehakana, waasekiye."

\* 18:10 18:10 Balooma 9:9

*Ebbulahimu naatonganiilila bantu baa Sodomu*

<sup>16</sup> Obu basaasa aba baanamukiyagha kughenda, Ebbulahimu anabahelekeleeje, baaloleeje mu kibugha kya Sodomu.

<sup>17</sup> MUKAMA aaghila ati, “Tambaliye kubisa Ebbulahimu eki ndi haai kukola.

<sup>18</sup> Majima baasukulu baa Ebbulahimu bakuba baamaanj kandi ehanga lyamaanj kandi mahanga ghoona ghaa munsu ghakutunga mugisa haabuwe.

<sup>19</sup> Naakomiyemu Ebbulahimu oghu, niikuwo agubhe kwegheesya baana be na maka ghaabo haanuma yee kuhutiya MUKAMA kandi kukolagha ebihikiye kandi ebi mbaliye bilo n’ebilo. Eki kikuleka ngubhe kuha Ebbulahimu baasukulu bakanije ngoku naamulaghiisanije.”

<sup>20</sup> Niibuwo MUKAMA aghilije ati, “Naaghuuye ngoku bantu baa Sodomu na Gomola bakwete kukola bikoluwa bibhihiye kimui kandi bibhi byabo byahingulaane.

<sup>21</sup> Nahabweki nkughendayo kwelolela neenini niikuwo nimanye ghalakaba ghali majima kedha bbaa.”

<sup>22</sup> Basaasa babili ebo beegaaliya, baatandika kughenda baloleeje Sodomu, bhaatu MUKAMA aatighala na Ebbulahimu.

<sup>23</sup> Ebbulahimu eebinga MUKAMA, aamughila ati, “Buuye obu okuhwelekeleliya bantu babhi abali mu kibugha eki, na bahikilije abalimu okubahwelekeleliya dhe?”

<sup>24</sup> Ti buuye mu kibugha eki naabaaye halimu bantu makumi ataano abahikilije, buuye okuhwelekeleliya bantu boona abali mu kibugha eki?

<sup>25</sup> Majima MUKAMA wanje, otakola otiyo kuhwelekeleliya bantu bahikilije mahwelekeleliya bantu babhi aba. Nuuwe okutwilagha bantu boona abali munsu musango mu bwenganja.”

<sup>26</sup> MUKAMA aamukuukamu ati, “Ninaasangiyemu bantu makumi ataano abahikilije, tankuhwelekeleliya abali mu kibugha eki bbaa.”

<sup>27</sup> Ebbulahimu aatodha aaghila ati, “MUKAMA wanje, onganile haabwa bighambo naabughiye, nanga siye tanibhonganuuwe kubugha bighambo bikanije ng’ebi bbaa.

<sup>28</sup> Ti nuwasangiyemu mu kibugha kya Sodomu eki bantu makumi anaa na bataano bonkaha abahikilije, nabuwo dhe okuhwelekeleliya kibugha eki haabwa bataano kubul’o kuhika makumi ataano?”

MUKAMA aakuukamu ati, “Ninaasangiyemu bantu makumi anaa na bataano bahikilije, tankuhwelekeleliya kibugha eki bbaa.”

<sup>29</sup> Ebbulahimu aatodha aaghila MUKAMA ati, “Ti buuye mbanabaaye makumi anaa bonkaha abahikilije?”

MUKAMA aamukuukamu ati, “Haabwa bantu makumi anaa bahikilije aba, tankukihwelekeleliya.”

<sup>30</sup> Niibuwo Ebbulahimu aghilije ati, “Gutu MUKAMA wanje, otakwatuwa kiiniga haabwa kukubuliya nti, buuye nuwasangiyemu bantu makumi asatu abahikilije?”

MUKAMA aamukuukamu ati, “Ninaasangiyemu bantu makumi asatu bahikilije tankuhwelekeleliya kibugha eki bbaa.”

<sup>31</sup> Ebbulahimu aatodha aaghila ati, “MUKAMA wanje, onganile, tandi na butoki bwa kuukala ninkubuliya, bhaatu buuye okukola otiya nuwaasangiyemu bantu makumi abili bonkaha abahikilije?”

MUKAMA aamukuukamu ati, “Haabwa bantu makumi abili bahikilije aba, tankukihwelekeleliya.”

<sup>32</sup> Niibuwo Ebbulahimu aaghiliye ati, “MUKAMA wanje, otankwatiluwa kiinigha kutodha kukubuuliya mulundi ghumui ghwonkaha. Ti buuye nuwasangiyemu bantu ekumi bonkaha abahikiliye?”

MUKAMA aamukuukamu ati, “Kutabbala kwitilamu bantu ekumi abahikiliye aba, tankuhwelekeleliya kibugha eki bbaa.”

<sup>33</sup> MUKAMA obu aamaliye kubugha na Ebbulahimu, aamulugh'o, aaghenda. Ebbulahimu naye dumbi aakuuka ewe e ka.

## 19

### *Kuhwelekelela kwa Sodomu na Gomola*

<sup>1</sup> Baamalajika babili aba, baakidha mu kibugha kya Sodomu lwagholo. Baasanga Looti asitamye h'elembo lya kibugha eki. Obu aababoone, aamuka aaghenda kubasangaana, aahika aateeliya, aagomba, haaliiso yee haakuma hansi kubeebaliya.

<sup>2</sup> Aabaghila ati, “Bakama banje, gutu hakili mwise ewanje, mutunge maasi ghaa kunaaba, niikuwo munkiya nkyambisi mweyongela kughenda mu lughendo lwanu.”

Baamughila bati, “Bbaa, tukughenda kulaala hanja mu tauni.”

<sup>3</sup> Bhaatu Looti aabaakaliilila kuhikiya obu baasimye baaghenda naye ewe e ka. Dumbi Looti aateeka migaati etalimu kitumbiso, aateekaniliya basaasa aba kiihulo, baaliya.

<sup>4</sup> Looti na bagheni be batakaghendiye kulangaala, basaasa boona b'omu kibugha kya Sodomu eki, batabhana na bantu bakulu, basa beemilila hanja ya numba ya Looti.

<sup>5</sup> Baatandika kubilikila n'elaka lyamaan bati, “Basaasa abaasiye kulaala mwawe muni bali haa? Obatwesiyeye hanja hani, tubabone niikuwo tulangaale nabo.”

<sup>6</sup> Dumbi Looti aatuwa hanja, aaghala lwichi bagheni be aba banali mu numba.

<sup>7</sup> Aaghila basaasa b'omu kibugha kya Sodomu aba ati, “Bagheni banje mbeesengeleeje, gutu mutakola kintu kibhijhiye kitiyo!

<sup>8</sup> Ndi na bahala banje babili abatamaniye basaasa. Muleke aliibo naabaha mukole nabo byona ebi mukubbala. Bhaatu mutakola kintu kyona haa basaasa aba nanga ni bagheni banje kandi ndi na kubalinda kulungi.”

<sup>9</sup> Basaasa aba baamughila bati, “Otulugh'o, oli munamahanga. Ti nuuwe ani kutulaghila eki tubhonganuuwe kukola! Kijiseen tukukukola kubhi kusaaliya ebo.” Dumbi bantu aba baalumbila kimui Looti, mbanabbala bati bahende lwichi.

<sup>10</sup> Bhaatu basaasa babili aba baabhakila Looti, baamukuba mu numba, dumbi baaghala lwichi.

<sup>11</sup> Dumbi basaasa aba baaghala bantu abaabaagha haa mulyango ghwa numba ya Looti oghu maaso, bantu aba baaleka kubona lwichi olu.

<sup>12</sup> Niibuwo basaasa aba baaghiliye Looti bati, “Buuye nganda syawe syona oli nasiyo hani? Baa nkyame syawe, batabani baawe, bahala baawe kedha lughanda lwawe oghu ali mu kibugha kini, obaayemu bwangu mukilughemu.

<sup>13</sup> Nijituwe MUKAMA aatumye kwisa kuhwelekeleliya kibugha kini, nanga aaboone bubhi bwa bantu b'omu kibugha kini bwahingulaane kandi aatumye kukihwelekeleliya.”

<sup>14</sup> Dumbi Looti aaghenda aaghambila bankyame siye, abaali balughiye bahala be mabbala kubaswela. Aabaghila ati, “Mwanguwe

bwangu, mulughe mu kibugha kini, nanga MUKAMA alimaghenda kukihwelekeleliya!" Bhaatu baa nkyame siye aba ebo baamanya bati niibuwo aasandaala kwonkaha.

<sup>15</sup> Obu bwile bwali buli haai kukiya, baamalajika aba baaghila Looti bati, "Uwe na mukali waawe na bahala baawe babili aba oli nabo hani, mulughe bwangu mu kibugha kini. Mutaalughiyemu, MUKAMA ngoku alimahwelekeleliya kibugha kini, naanu mukukwilamu."

<sup>16</sup> Bhaatu Looti eye aakala anaamiliye hanja haala. Haabwa MUKAMA kumughilila kisa, aalaghila baamalajika aba, baakwata Looti, bahala be babili, hamui na mukali wee haa mukono baabatwesiya mu kibugha eki.\*

<sup>17</sup> Makabatwesiyamu bati, omui mu baamalajika aba aabaghila ati, "Muligitile kimui niikuwo mutakuwa. Mutalola enuma kandi muteemilila mu kiigbete eki! Mughendele kimui mu mwena, nanga naanu mukywa!"

<sup>18</sup> Bhaatu Looti aamughila ati, "Gutu! Bbaa, bakama banje, mutaghila muti ngende mu myena eghi.

<sup>19</sup> Ngoku mwakangiliye ngughuma kandi kisa kyamaani kukiliya bwomili bwanje, mutaghila muti niilukile mu mwena, nkubona-bonela eghi kandi nkwiyeo.

<sup>20</sup> Haliyo hani kaatauni kaanabwana haai-haai aka nanguulukilamu, hakili muleke haaliiko naaghenda kuukalamu niikuwo niikale ndi kulungi."

<sup>21</sup> Malajika oghu aamukuukamu ati, "Eki kisemeeye. Oghende ookale mu kaatauni aka, ti haabwawe tankukahwelekeleliya bbaa.

<sup>22</sup> Bhaatu oligite, oghende mu kaatauni aka bwangu, nanga tankukola kintu kyona otakakidhiye mu kaatauni aka bbaa." Niikiyo kyalekiye haanuma kaatauni aka baakaghilamu Joola. Ekikumaniisiya kaanabwana, nanga Looti akaghila ati nkaanabwana.

<sup>23</sup> Nkyambisi hambali musana ghutwela haala Looti akaba naakidhiye mu kaatauni aka.

<sup>24</sup> Dumbi MUKAMA aasindika mulilo kulugha mu eghulu ghwaghuwa mu kibugha kya Sodomu na kya Gomola nga mbula ekutoonamu.

<sup>25</sup> Aahwelekeleliya bibugha by'omu kiigbete ebi byombi, bantu boona hamui na biti na bisingo ebyabaagha mu bibugha ebi byona byahiya.

<sup>26</sup> Bhaatu mukaa Looti aalola enuma, dumbi aafooka mpaghi ya kisula.\*

<sup>27</sup> Nkyambisi ya kilo eki kyonini, Ebbulahimu aakeelela hambali aabaabaagha amiliye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>28</sup> Aalola ekuwa mu kighona mu kibugha kya Sodomu na kya Gomola, aabona mwika ghwamaanj ngucuukila mu kyalo eki, nga mwika ghwa kikoome kyamaanj kya mulilo.

<sup>29</sup> Obu Luhanga aahwelekeleliyagha bibugha by'omu kiigbete ebi, aakala anaasukiye eki aalaghisanije Ebbulahimu. Kyaleka aaya Looti mu kabhi kaa kuhwelekelela obu aahwelekeleliyagha bibugha hambali Looti aabaagha aakaaye.

### *Looti na bahala be*

<sup>30</sup> Looti na bahala be babili, boobaha kuukala mu kaatauni kaa Joola, baalughamu baaghenda kuukala mu mwena mu kina ky'ebaale.

<sup>31</sup> Kilo kimui, muhala wa Looti w'obukulu aaghila muto wee ati, "Eseetuwe aakaakuuye. Kandi mu kyalo kini kyona eki tulimu, taaliyo musaasa n'omui oghu angutuswela, naawe omaniye muni eni ngoku mukali ali na kusweluwa.

\* 19:16 19:16 2 Peetelo 2:7 \* 19:26 19:26 Luka 17:32

<sup>32</sup> Oleke tuhe eseetuwe oghu vijini aghinuwe atamiile, niikuwo alangaale naatu, atubyal' o baana, ntula yaatu etahuw' o."

<sup>33</sup> Mukilo ya kilo eki baaleetela esebo vijini, aghinuwa, aatamiila. Muhala wee w'obukulu aataha, aalangaala naye. Looti oghu aalangaala na muhala wee oghu. Haabwa kutamiila, esebo ataamanya ngoku aalangaaye na muhala wee oghu.

<sup>34</sup> Kilo ekyalabhiy' o muhala wee wa bukulu aaghila muto wee ati, "Eso naalangaaye na eseetuwe. Oleke obwalo mukilo tutodhe tumuhe vijini aghinuwe atamiile. Naawe oghende olangaale naye, niikuwo tubyale baana kulugha mwa eseetuwe, ntula yaatu etahuw' o."

<sup>35</sup> Nahabweki mukilo eghi baaha dheesebo vijini, aghinuwa, aatamiila, muhala wee w'obuto aataha, aalangaala naye. Haabwa kutamiila, esebo ataamanya ngoku aalangaaye na muhala wee oghu.

<sup>36</sup> Bahala baa Looti aba bombi baakuliya.

<sup>37</sup> Muhala wee w'obukulu aabyala mwana wabusaasa, aamuluka lijina Mowaabu. Niiye taata wa ntula eghi bilo bini bakughilaghamu Bamowaabu.

<sup>38</sup> Muhala wee w'obuto aabyala mwana wabusaasa, aamuluka lijina Bbenaami. Niiye taata wa ntula eghi bakughilaghamu Bamooni.

## 20

### *Ebbulahimu na Abbimeleeki*

<sup>1</sup> Dumbi Ebbulahimu aalugha mu kyalo kya Mamile, aaghenda kuukala mu elungu lya Negeebbu mu kyalo eki baaghilaghamu Gelaali ekili haagati ya Kadesi na Suula.

<sup>2</sup> Analiyeyo, Ebbulahimu aaghila bantu boona ati mukali wee Saala ni mwanina wee. Dumbi Abbimeleeki mukama wa Gelaali aatuma kumutwalila Saala mu kikaali kiye.

<sup>3</sup> Bhaatu kilo eki kyonini, Luhanga aabonekela Abbimeleeki mu ndooti, amughila ati, "Uwe obhonganuuwe kukuwa, nanga mukali oghu waatwete ni mukali wa baanini."

<sup>4</sup> Abbimeleeki akaba atakakolangaane naye. Dumbi aamukuukamu ati, "Mukama wanje, buuye okubbala kumpwelekeleliya kuni ntali na musango?"

<sup>5</sup> Ebbulahimu eenini, taaniye akaghila ati Saala ni mwanina wee kandi Saala naye aaghila ati Ebbulahimu ni mwanina wee? Kini tanaakikoliye nkighendeleeye kusaaliya muunakyanje bbaa. Siye tandi na musango ghwona."

<sup>6</sup> Mu ndooti eghi, Luhanga aamukuukamu ati, "Nkimanaye ngoku otali na musango. Eki niikiyo kyalekiye ntakusimilaniya kukola nsobi mu maaso ghanje kandi ntakusimilaniya kuba na mukali oghu.

<sup>7</sup> Nahabweki okukiliye mukali oghu balii wee, alakusabila nanga ni mulangi. Bhaatu otaamukuukiliye ye, okimanye uwe n'eka yaawe yoona mukutwika."

<sup>8</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiy' o, Abbimeleeki aabilikila bakoli be boona, aabasoboolola ebyamulehukaan' o byona. Obu baaghuuye, boobahila kimui.

<sup>9</sup> Dumbi Abbimeleeki aabilikila Ebbulahimu mu numba, aamubuuliya ati, "Waatukoliye otiyo nangaaki? Ni nsobi ki eghi naakukoliye kundeeteleja musango ghuunamulito ghutiyo, siye hamui na bukama bwanje bwona? Wankoliye kintu eki muntu atabhonganuuwe kukola muunakiye."

<sup>10</sup> Abbimeleeki aatodha aabuuliya Ebbulahimu ati, “Nkiki ekyalekiye waakola kintu ng’eki?”

<sup>11</sup> Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Nkaba nimanaye nti bantu b’eni taboobahiye Luhanga kandi neelilikana nti basobola kunjita haabwa mukali wanje niikuwo bo bamuswele.

<sup>12</sup> Majima kuwo, eye ni mwaninaasiye, nanga eseetuwe n’omui, kuuy’o twataane bwanina, nankabha ali mukali wanje.

<sup>13</sup> Obu Luhanga anjihiyeye ewaa tita, nantwala mu kyalo kinji ekitali ky’ewaatu, nkeesengeleliya Saala nti, ‘Kini niikiyo kikoluwa kya ngughuma eki obhonganuuwe kukola, hoona hambali tulakahikagha, oghilaghe bantu baayo oti, “Musaasa oghu ni mwaninaasiye.” ’ ’ ”

<sup>14</sup> Dumbi Abbimeleeki aaleeta ntaama, mbuli, nte, hamui na basyana baabukali na baabusaasa, aabaha Ebbulahimu, aatodha amukuukiliya mukali wee Saala.

<sup>15</sup> Abbimeleeki aatodha aamughila ati, “Olole kyalo kyanje eki kyona, ookale hambali okabbaliye.”

<sup>16</sup> Abbimeleeki aaghila Saala ati, “Nkuha mughenji waawe oghu bitwike lukumi bya siliva mu maaso ghaa bantu bani boona kusasula nsobi yoona eghi ndaba nkusobeleeiye.”

<sup>17</sup> Dumbi Ebbulahimu aasabila Abbimeleeki, Luhanga aakiliya mukali wee, hamui na basyana be baabukali, baatodha baatandika kubyala.

<sup>18</sup> Nanga MUKAMA akaba naamaliye kufoola bakalji baa mu lubyalo lwa Abbimeleeki kuba ngumba, haabwa Saala mukali wa Ebbulahimu.

## 21

### *Kubyaluwa kwa Isaka*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghilila Saala ngughuma, aahikiililiya ebi aamughambiiye ngoku aali asanguuwe amulaghiisaniiye.

<sup>2</sup> Saala aakuliya etundu, aabyalila Ebbulahimu mu bukaakulu buwe mwana wabusaasa. Kini kikab’o haa bwile bwonini obu Luhanga aasanguuwe abalaghiisaniiye.

<sup>3</sup> Dumbi Ebbulahimu aaluka mwana wabo oghu lijina ati niiye Isaka.

<sup>4</sup> Obu mwana oghu aahikiyiye bilo munaanaa, Ebbulahimu aamusala kusighikila ngoku Luhanga aalaghiyiye.

<sup>5</sup> Bwile obu, Ebbulahimu akaba ali na myaka 100.

<sup>6</sup> Dumbi Saala aaghila ati, “Luhanga aalekiye naadheedhuwa. Kandi oghu alakaaghuwagha ngoku naabyaye, naye aladheedhuwagha hamui nanje, haabwa mukaakulu nganje kubyala.”

<sup>7</sup> Aatodha aaghila ati, “Ni ani angugubhiye kughambila Ebbulahimu ati nanje Saala nangugubha kwonkiya mwana? Olole, naamubyaliiye mwana wabusaasa mu bukaakulu buwe.”

### *Hagali na Sumaili nibabinguwa*

<sup>8</sup> Isaka oghu aakulila kimui, dumbi baamuuya haa mabeele. Haa kilo eki baamuuyiyo eki, Ebbulahimu aamukolela kighenu kyamaani.

<sup>9</sup> Kilo kimui, Saala aabona Sumaili, mutabani wa Hagali musyana wabo Munamisili oghu abyaliyiye Ebbulahimu, nendiya Isaka.

<sup>10</sup> Niibuwo Saala aaghiliye Ebbulahimu ati, “Obhinge mukali musyana waawe oghu hamui na mutabani wee. Mutabani wee oghu taaligwetuwa hamui na mutabani wanje haa bintu byawe bbaa.”\*

\* 21:10 21:10 Bagalatija 4:30



11 Kintu eki kyatuntuliya Ebbulahimu munu, nanga Sumaili naye akaba ali mwana wee.

12 Bhaatu Luhanga aaghila Ebbulahimu ati, "Oleke kutuntula haabwa Sumaili na musyana waawe. Kandi okole ngoku Saala aakughambiye, nanga baana baa Isaka bonkaha niibo nkubala kuba baasukulu baawe.\*

13 Na mutabani wa musyana waawe oghu, naye nkumuha baana bakaniye niikuwo naye afooke ehanga liinamulito, nanga naye ni mwana waawe."

14 Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, Ebbulahimu aatwala byokuliya hamui na kicupa kilimu maasi, aabiha Hagali, amuheekiya biyo, dumbi aamubhinga hamui na mwana wee. Hagali aaghenda kitiyo-kitiyo mu elungu lya Bbeliseba.

15 Haanuma ya bwile, maasi ghaahuwa mu kicupa omu. Obu maasi agha ghaahooye, aaghenda aabisa mwana oghu mu kahumbu.

16 Dumbi aaghenda aasitama haakpengbu, haa mutima ghuwe naanaghila ati, "Tambbaliye kubona ngoku mwana wanje akukuwa bbaa." Anasitamiye haala, dumbi aatandika kulila. 17 Luhanga aaghuwa mwana naalila, dumbi malaika aabilikiilila Hagali kulugha mu eghulu, amubuuliya ati, "Mbiki, Hagali? Oleke kwobaha! Luhanga aaghuuye kulila kwa mwana waawe hambali waamulangaiye.

18 Ohimbe mwana waawe, omulele, nanga ndimufoola ehanga lya maani."

19 Dumbi Luhanga aamwoleka kyahudhu kya maasi. Aaghenda aataha maasi, aaghaasuliya mu kicupa eki aahekelaghamu, dumbi aatandika kunwesiy'o mwana oghu.

20 Luhanga aalinda mwana oghu, aakula. Aakulila mu elungu, dumbi aafooka wamaani mu kuhiigha.

21 Anali mu elungu lya Palaani, nina wee aamuswelela mukali kulugha mu ntula ya Banamisili.

### *Ndaghaano haagati ya Ebbulahimu na Abbimeleeki*

22 Bwile obu, Abbimeleeki hamui na Fikooli mukulu wa baasilikale be, baaghambila Ebbulahimu bati, "Luhanga akuukalagha naawe mu buli kintu kyona eki okukolagha.

23 Dhelu nkubbala olahile mu maaso ghaa Luhanga ngoku otalikola kintu kyona kya bisubha mu maaso ghanje, siye neenini, batabani banje kedha baasukulu banje. Kandi ongilile ngughuma hamui na bantu aba ookaayemu nga munamahanga, ng'esi naakughiliye."

24 Ebbulahimu aamukuukamu ati, "Majima nkulahila mu liina lya Luhanga nti niikuwo kiliba kitiyo."

25 Dumbi Ebbulahimu aatandika kutongana na Abbimeleeki haabwa kyahudhu eki baheeleliya baa Abbimeleeki baahiy'o Ebbulahimu.

26 Abbimeleeki aamukuukamu ati, "Siye tanimaniye oghu aakoliye kintu ng'eki. Nanga taawangambiye bwangu, kintu eki nanje naakimanya obwalo."

27 Niibuwo Ebbulahimu aaleetiye ntaama hamui na nte aasiha Abbimeleeki, dumbi basaasa babili aba baakola ndaghaano.

28 Ebbulahimu aata haakpengbu byana bya ntaama musanju byabukali,

29 dumbi Abbimeleeki aabuuliya Ebbulahimu ati, "Mughaso ghwa byana bya ntaama ebi waataaye haakpengbu ebi mbiki?"

\* 21:12 21:12 Balooma 9:7; Bahebbulaayo 11:18

<sup>30</sup> Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Nkukusaba osijime byana bya ntaama musanju ebi naakuhaaye kulugha mu mikono yanje kuba buukaiso ngoku aanjisiye nkalima kyahudhu kini.”

<sup>31</sup> Dumbi kijikalo eki baakiluka lijina lya Bbeliseba (elyamaniisiyagha “kyahudhu kya kilahilo”).

<sup>32</sup> Haanuma ya kukola ndaghaano eghi e Bbeliseba, Abbimeleeki na Fikooli baakuukayo mu kyalo kya Bafilisiti.

<sup>33</sup> Dumbi Ebbulahimu aahela kiti kya bukalaliya e Bbeliseba, aalamiliy’o MUKAMA, Luhanga oghu ataakuwagh’o.

<sup>34</sup> Ebbulahimu aakala mu kyalo kya Bafilisiti kumala bwile bukanije.

## 22

### *Luhanga naalengeesiya Ebbulahimu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, Luhanga aalengeesiya Ebbulahimu niikuwo alole kuhikilija kuwe. Aamubilikila ati, “Ebbulahimu!” Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Ndi hani.”

<sup>2</sup> Dumbi Luhanga aamughila ati, “Otwale mwana waawe Isaka oghu oli naye enkaha kandi oghu okundiye kwonini otiyo, mughende naye mu kyalo kya Moliya. Omuhonge nga kihonguwa kyona kyokeeye haa mwena oghu nkukughambila.”

<sup>3</sup> Nkyambisi ya kilo ekyongey’o, Ebbulahimu aamuka hamui na baheeleliya be babili, ndogooi yee, hamui na mwana wee Isaka. Aaseena nkui sikaniye sya kwokeesiya kihonguwa kiye, dumbi aamukiya kughenda mu kijikalo eki Luhanga aamughambiiye.

<sup>4</sup> Haa kilo kyakasatu mbanaghenda, Ebbulahimu aakebuka elughulu, aabona kijikalo eki baaghendaghamu eki kinaselijeyo.

<sup>5</sup> Dumbi Ebbulahimu aaghila baheeleliya be ati, “Mutighale hani na ndogooi eghi niikuwo siye na mutabani wanje tughende tuhike mu kijikalo eki. Tughende tulamiye Luhanga, dumbi tutodhe tukuuke.”

<sup>6</sup> Ebbulahimu aaheekiya mutabani wee Isaka nkui, eye eenini aaheeka muhiyo na mulilo ghwa kwokeesiya kihonguwa, dumbi baadonga bombi.

<sup>7</sup> Banadongiye hamui, Isaka aabuuliya ese wee ati, “Tita!” Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Wangi, mwana wanje?” Isaka aatodha aaghila ati, “Tuheekiye nkui na mulilo, bhaatu kyana kya ntaama eki tukwokiya mahonga, kili haa?”

<sup>8</sup> Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Mwana wanje, Luhanga eenini akutuha kyana kya ntaama kya kuhonga.” Dumbi beeyongela kughenda.

<sup>9</sup> Obu baakidhiye hambali Luhanga aabaagha amughambiiye, Ebbulahimu aakwel’o kyakuhongel’o bihonguwa, aapang’o nkui, dumbi aaboha mutabani wee Isaka, aamulangaaliya haaguuli ya nkui esi. <sup>10</sup> Dumbi Ebbulahimu aakoma muhiyo ghuwe ati asale mutabani wee oghu.

<sup>11</sup> Naanabbala kumusala haa mumelo, malajika wa MUKAMA kulugha mu eghulu aamubilikila naaghila ati, “Ebbulahimu! Ebbulahimu!” Ebbulahimu aakuukamu ati, “Ndi hani.”

<sup>12</sup> Malajika aamughila ati, “Otaata mwana waawe kandi otamukol’o kabhi koono, nanga naamaliye kubona ngoku ohutiye Luhanga. Tawaakukutiye kumpa mwana waawe oghu oli naye enkaha bhembei.”

<sup>13</sup> Ebbulahimu aamukiya maaso ghe, dumbi aabona ntuuuli ya ntaama, mahembe ghaayo ghakwatuuwe mu bisingo. Dumbi aaghenda aghisambuula, aaghihongela MUKAMA nga kihonguwa kyona kyokeeye mu kijikalo kya mwana wee. <sup>14</sup> Dumbi Ebbulahimu aaluka kijikalo eki lijina ati

niikiyo “MUKAMA niye akuhaagha.” Kulugha na bwile obu, baaghila bati, “MUKAMA alahaagha bantu be haa mwena ghuni.”

<sup>15</sup> Malajika wa MUKAMA aatodha aabilikiilila Ebbulahimu mulundi ghwa kabili.

<sup>16</sup> Aamughila ati, “MUKAMA aaghiliye ati, ‘Wantaayemu kitinisa kandi tawaakukutiye mwana waawe kandi oghu oli naye enkaha.

<sup>17</sup> Majima kuwo, nkukuha mugisa,\* lubyalo lwawe na baasukulu baawe bakukanila kimui nga nsooliya sya mu mwanya na musene ghwa kisiyo kya nanja. Baasukulu baawe balitwala etungo lya ngighu syabo.

<sup>18</sup> Kandi mu baasukulu baawe niimuwo nkuheela mahanga ghaa munsii yona mugisa, nanga waadhoteeye elaka lyanje.’ ”

<sup>19</sup> Dumbi Ebbulahimu aakuuka mu basyana be, baamukiliya hamui, baaghenda Bbeliseba hambali Ebbulahimu aakalagha.

<sup>20</sup> Haanuma y’ebi, Ebbulahimu aaghuwa ati naali siye Milika, muka waanina wee Naholi, akamubyalila baana baabusaasa.

<sup>21</sup> Mwana wa mulighaaso niye akaba ali Uji, waakabili Bbujii, na Kamweli (ese wa Alaamu),

<sup>22</sup> Keseedi, Hajo, Pilidaasi, Jidilaafi, hamui na Bbesweli.

<sup>23</sup> Bbesweli niye akaba ali ese wa Lebbeeka. Milika niye akabyalila Naholi waanina Ebbulahimu baana munaanaa aba.

<sup>24</sup> Naholi akaba ali na mukali onji lijina liye Leuma, naye akaba ali na baana. Malijina ghaabo: Teebba, Gahama, Tahasi, hamui na Maaka.

## 23

### *Kukuwa na kujiikuwa kwa Saala*

<sup>1</sup> Saala aamala myaka 127 ya bukulu.

<sup>2</sup> Akwila mu kyalo kya Kiliyasa-alaba, endindi ekimanuwe nga Hebbulooni, ekili mu nsi ya Kanaanii. Eghi niyo Ebbulahimu eeghungiye mukali wee Saala oghu.

<sup>3</sup> Dumbi Ebbulahimu aalugha haa muku ghwa mukali wee, aaghenda kubugha na bakulu baa mu ntula ya Bahiti ati,

<sup>4</sup> “Siye ndi mukuluki mu kyalo kyanu muni. Gutu munguliye etaka hambali ndajiika mukali wanje mu mulingo ghusemeeye.”

<sup>5</sup> Mukulu wa Bahiti aakuukamu Ebbulahimu bati,

<sup>6</sup> “Otegeheleliye, mukama wanje, oli muntu bahitiye mu kyalo muni. Weekomele weenini kikalo kisemeeye haliyo waajiika mukali waawe. Taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kubhenga kukukoonela mu kijibu ng’eki bbaa.”

<sup>7</sup> Dumbi Ebbulahimu aamuka, aagomba kusijima Bahiti, bantu abaabaagha mu kyalo eki.

<sup>8</sup> Aabaghila ati, “Ngoku mwasijimiye kunkoonela, mbeesengeleeje gutu mumbughilane na Efulooni, mutabani wa Johali,

<sup>9</sup> anguliye kijina ky’ebaale, elili mu musili ghuwe oghuli Macepela. Nkumusasuulila haa bbei yona ya musili oghu kandi hambali baakaiso bali, niikuwo nanje ntunge kikalo eki ndajiikaghamu bantu banje.”

<sup>10</sup> Efulooni eye, akaba asitamiye mu kibbula kya Bahiti abaabaagha haa mulyango ghwa kibugha eki, dumbi aakuukamu Ebbulahimu bategheleeje. Aamughila ati,

\* 22:17 22:17 Bahebbulaayo 6:14

11 “Bbaa mukama wanje, ontegheeleliye. Nkukuha musili ghwona na kiina ky’ebaale ekilimu mu maaso ghaa bantu banje boona. Kandi naakuheeleeye ghuwo busa, oghende ojiikaghemu bantu baawe.”

12 Ebbulahimu aatodha aagomba hansi, eebaliya bataka baa mu kyalo eki,

13 aakuukamu Efulooni na bantu boona banategheleeje ati, “Bbaa, nkusaba oleke ngule musili oghu bbei eghi ghubhonganuuwe, niikuwo njiikaghemu bantu banje bakuuye.”

14 Efulooni aakuukamu Ebbulahimu ati,

15 “Mukama wanje ontegheeleliye. Musili oghu ghubhonganuuwe bitwike 400 bya siliva. Bhaatu ninaakughuliye ghuwo, takikwoleka buubhootu bbaa. Uwe oghende mu maaso, ojiike mukali waawe oghu aakuuye.”

16 Dumbi Ebbulahimu aasijima bbei ya Efulooni eghi aamulamuuwe, baapiima bitwike 400 bya siliva, kusighikila haa kipiimo kya mu katale, bantu bakulu baa Bahiti baaba baakaiso baa bughulaani obu.

17 Dumbi Ebbulahimu aaghula musili ghwa Efulooni, mu kyalo kya Macepela, haai-haai na Mamile. Aaghulilamu kiina kilimu ebaale na biti byona ebyali bikilimu.

18 Musili oghu ghwafooka kuba ghuwe, nanga akaghughula mu maaso ghaa bakulu baa Bahiti haa mulyango ghwa tauni yabo.

19 Dumbi Ebbulahimu aajiika mukali wee Saala mu kyalo kya Kanaani, mu kiina ky’ebaale mu Macepela, haai-haai na Mamile, eghi emanuuwe nga Hebbulooni.

20 Dumbi musili oghu na kiina ky’ebaale ebyali bili bya Bahiti byaba elimbe Ebbulahimu, hambali alajiikagha bantu be.

## 24

### *Kuswela kwa Isaka*

1 Ebbulahimu akaba amaliye kukaakulila kimui kandi MUKAMA amaliye kumuha mugisa mu buli kintu kyona.

2 Kilo kimui, Ebbulahimu, aaghambila muheeleliya wee, mukulu wa baheeleliya be, oghu akaba alemiye buli kintu kyona eki baabaagha nakiyo ati, “Ote ngalo yaawe hansi ya kibelo kyanje. \*

3 Kandi nkubbala olahile mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga w’omu eghulu na muni oti, tooliswelela mutabani wanje mukali kulugha mu bahala baa Banakanaan.

4 Bhaatu olighenda mu nsi y’ewaatu kandi mu nganda syanje, haaliyo waahila mutabani wanje Isaka mukali.”

5 Muheeleliya oghu aabuuliya Ebbulahimu ati, “Ti ninaabooneyo mukali oghu atabbaliye kwisa mu kyalo eki tulimu kini, buuye dumbi ntwale mutabani waawe Isaka aghende aakale mu nganda syawe na hambali waalughiye?”

6 Ebbulahimu aamukuukamu ati, “Bbaa! Kandi weelinde, otalitwala eghi mutabani wanje.

7 Nanga MUKAMA Luhanga w’omu eghulu, oghu akanjiya ewaa tita kandi muni y’ewaatu, akandaghijisanija kandi aalahila naaghila ati aliha nsi eni yona baasukulu banje. Aatodha aaghila ati, alituma malaika ewaawe, niikuwo oswelele mutabani wanje mukali kulugha mu nganda syanje.

\* 24:2 24:2 Kuta ngalo hansi ya kibelo kya muntu mukulu kwabaagha kulahila kandi kulaghaana ngu toolitwa ndaghaano yaawe.

8 Mukali oghu obu alikabhenga kwisa naawe, oliba otahendiye ndaghaano yaatu eni. Bhaatu hatalib' o nsonga yona eghi elileka otwale mutabani wanje hambali naalughiye."

9 Dumbi muheeleliya oghu aalahila anataaye ngalo yee hansi ya kibelo kya Ebbulahimu, n'elaghiisaniya na ngoku akukola byona ebi Ebbulahimu aamulaghiye.

10 Dumbi muheeleliya oghu aaheekiya ngamila ekumi sya mukama wee Ebbulahimu bisembo bikaniye kandi ebitembeeye kimui ebi mukama wee oghu aamuhaaye kuha mukali wa mutabani wee. Aamukiya kughenda mu kyalu liina lyakiyo Alaamu Nahalahimu ekimanuwe nga kibugha Mesopotamiya, hambali Naholi waanina Ebbulahimu aakalagha.

11 Aakidhaya mbwabaaye lwagholo. Aalaghila ngamila kulangaala hansi haakpengbu ya kyambu, hanja ya kibugha eki. Bwile obu niibuwo bakali baaghilaghamu maasi haa kyambu eki.

12 Muheeleliya oghu aatandika kusaba naaghila ati, "MUKAMA Luhanga wa mukama wanje Ebbulahimu, gutu, onsingulisiye obwalo buni, onjoleke kukunda kwawe hali mukama wanje Ebbulahimu.

13 Olole neemiliye haakpengbu ya kyambu hambali bahala baa bantu baa mu tauni eni bakughilagha maasi.

14 Ti mwana wabukali weena oghu ndakaghila nti ampe haa maasi ghe ninuw' o, naasijima kandi naaseeselela ngamila syanje, oleke aliiye waaba okomeeye muheeleliya waawe Isaka. Ti eki nkyanabay' o, nkughila nti waaghiliye mukama wanje Ebbulahimu ngughuma syawe."

15 Atakamaliye kusaba, Lebbeeka aasa aheekiye munagha. Lebbeeka oghu akaba ali muhala wa Bbesweli, mutabani wa Naholi na mukali wee Milika. Naholi oghu akaba ali waanina Ebbulahimu.

16 Mwana wabukali oghu akaba asemeleeye kimui kandi atamaniye basaasa. Aaghenda aataha maasi, aasuliya munagha ghuwe, dumbi aakuuka.

17 Muheeleliya oni dumbi anguwa bwangu-bwangu, aamwebinga, aamughila ati, "Gutu ompe haa maasi agha oheekiye mu munagha ghwawe."

18 Mwana wabukali oghu aamukuukamu ati, "Mukama wanje maasi ngani, onuw' o." Dumbi Lebbeeka aasundiya munagha ghwa maasi, aamuha aanuwa.

19 Obu aamaliye kunuwa, aatodha aamughila ati, "Oleke ntahile na ngamila syawe maasi nasiyo sinuwe."

20 Maasi obu ghaahooye mu munagha, mwana wabukali oghu aaligita bwangu-bwangu haa kyambu, aataha maasi ghanji, aaghaseeselela ngamila esi, syanuwela kimui, syona syakuta.

21 Muheeleliya oghu aakala analoleleeye mwana wabukali oghu, anaholeeje, naaneelilikana MUKAMA alakaba naamughiliye ngughuma kusighikila haa kusaba kuwe.

22 Obu ngamila syamaliye kunuwa, dumbi akwata mpete ya feeja ya kuluwala mu muhuli na bikomo bibili bya feeja bya bbei byakuluwala haa mikono, aamuha biyo.

23 Aamubuuliya ati, "Uwe oli muhala waani? Gutu ongambile. Buuye so waawe angututungila kisiika kya kulaalamu obwalo?"

24 Mwana wabukali oghu aamukuukamu ati, "Siye ndi muhala wa Bbesweli, muusukulu wa Naholi na Milika."

25 Aatodha aamughila ati, "Tuli na bisingo hamui na biliyo bikaniye bya ngamila syawe kandi twaba na kisiika kya bagheni."

26 Musaasa oni dumbi aagomba hansi, aalamiya MUKAMA

27 naanaghila ati, “Asijimwe MUKAMA Luhanga wa mukama wanje Ebbulahimu. Anjolekiye bulungi na bwesighibuwa bwamaani kandi ampikiya mu nganda siye syonini.”

28 Mwana wabukali oni aaligita ewaabo e ka, dumbi aaghambila b'ewaabo ebyalehukaane byona.

29 Lebbeeka akaba ali na mwanina wee liina liye Labbaani. Labbaani dumbi aaligita kusangaana musaasa oni haa kyambu.

30 Kusighikila ngoku aali naamaliye kubona mpete y'omu muhuli hamui na bikomo bya haa mikono ya mwanina wee kandi naaghuuye bighambo Lebbeeka aali naabughiye, aaghenda hambali musaasa oghu aabaagha. Aasanga anaamiliye na ngamila siye haai na kyambu eki.

31 Dumbi aamughila ati, “Wiise olaale ewaatu, uwe oghu okaheebuwa mugisa kulugha ewaa MUKAMA.” Aatodha aamubuuliya ati, “Ekilekiye oomiliye hanja nkiki? Naamaliye kukughomolela kikalo kya ngamila syawe hamui naawe weenini.”

32 Dumbi musaasa oni aaghenda e ka na Labbaani, Labbaani aay'o ngamila nkumba esi syali siheekiye, aamwoleka hambali sikulaala kandi aasiha na byokuliya. Dumbi baaleetela baheeleliya baa Ebbulahimu aba maasi ghaa kunaaba mu maghulu,

33 baabaleetela na byokuliya. Bhaatu muheeleliya oghu aaghila ati, “Tankuliya ntakabaghambiiye ebi nkubbala kubugha.” Dumbi Labbaani aaghila ati, “Otughambile.”

34 Dumbi aaghila ati, “Siye ndi muheeleliya wa Ebbulahimu.

35 MUKAMA akaha mukama wanje Ebbulahimu mugisa kandi aatungila kimui. Aamuha ntaama, nte, siliva na feeja, baheeleliya baabusaasa na baabukali, ngamila na ndogooi.

36 “Ti Saala mukali wa mukama wanje Ebbulahimu aabyala mwana wabusaasa amaliye kukaakulila kimui kandi mwana oghu niye aahaaye buli kintu kiye kyona.

37 Mukama wanje oghu akandahiliya nangila ati ntaliswelela mutabani wee mukali kulugha mu ntula ya Banakanaan, mu etaka hambali niikaaye.

38 “Aatodha angila ati, ‘Oghende mu ka ya tita kandi mu katula kaatu haaliyo waaswelela mutabani wanje mukali.’

39 “Dumbi nanje naabuuliya mukama wanje oghu nti, ‘Buuye manaabukali oghu ataasijimye kwisa nanje?’

40 Ankuukamu ati, ‘MUKAMA, oghu naakalagha mu maaso ghe, akukusindikila malajika wee kusemeliya lughendo lwawe, niikuwo ogubhe kutungila mutabani wanje mukali kulugha mu katula kaatu kandi mu ka ya tita.

41 Dumbi okaakughenda mu katula kaatu, okuba otali na musango haa ebi waalahiye. Noobu babhenga kukuha mukali oghu, uwe okuba oosuliisiye ebi waalahiye.’ ”

42 Muheeleliya oghu aatodha aaghila ati, “Obwalo obu naahikiye haa kyambu haala, naaghila nti, ‘Ai, MUKAMA Luhanga wa mukama wanje Ebbulahimu, okaakuba obbaliye, gutu ompe mugisa mu lughendo luni olu naasiyemu.

43 Olole neemiliye haakpengbu ya kyambu kini, ti kaakuba manaabukali weena aasa kutaha maasi, dumbi mbugha naye nti ampe haa maasi ghe ninuw'o,

<sup>44</sup>kaakuba angila ati, “Onuw’o kandi nkutodha ntahile na ngamila syawe nasiyo sinuwe,” oleke aaliye waaba okomeeye mutabani wa mukama wanje.’

<sup>45</sup>“Ntakamaliye kusaba haa mutima ghwanje, Lebbeeka aasa aheekiye munagha ghuwe. Aaghenda haa kyambu kutaha maasi, dumbi nanje naamughila nti ampe haa maasi haala ninuw’o.

<sup>46</sup>“Dumbi aaya munagha haa mabegha ghe aasundiya, aaghila ati, ‘Onuwe kandi nkuha na ngamila syawe nasiyo sinuwe dhe.’ Dumbi naanuwa kandi aaha na ngamila syanje.

<sup>47</sup>“Dumbi naamubuuliya nti, ‘Oli muhala wa ani?’ Ankuukamu ati, ‘Ni muhala wa Bbesweli kandi taata wanje niye Naholi na mamba niye Milika.’ Dumbi naamuluwika mpete haa muhuli hamui na bikomo haa mikono.

<sup>48</sup>Dumbi naagomba hansi, naalamiya MUKAMA. Naasinda MUKAMA Luhanga wa mukama wanje Ebbulahimu oghu akandinda mu kihanda kandi aaleka naabonayo muusukulu wa mughenji wee, oghu akasijima kusweluwa mutabani wa mukama wanje oghu.

<sup>49</sup>Ti mulakaba nimughilila mukama wanje ngughuma na bwesighibuwa, kedha mutaakumughilila siyo, mungambile, niikuwo ndole kintu kinji kya kukola.”

<sup>50</sup>Dumbi Labbaani na Bbesweli baakuukamu bati, “Etuwe tatuli na kya kukola kyona, nanga eki kilughiyeye ewaa MUKAMA.

<sup>51</sup>Olole, Lebbeeka ngughu, omutwale, aghende aabe mukali wa mutabani wa mukama waawe ngoku MUKAMA aakwolekiye.”

<sup>52</sup>Obu muheeleliya wa Ebbulahimu aaghuuye bakuukiye batiyo, aagomba hansi, aalamiya MUKAMA.

<sup>53</sup>Dumbi muheeleliya oghu aaleeta bintu bya bbei bikoleeuwe mu siliva na feeja, hamui na byakulwaala, aabiha Lebbeeka. Kandi aaha nina wee hamui na mughenji wee bintu bikaniye bya bbei.

<sup>54</sup>Dumbi muheeleliya oghu na bantu aba aabaagha ali nabo baaliya kandi baanuwa, dumbi baalangaala kuhikiya bwile obu bwakeeye. Obu bwile bwakeeye, muheeleliya oghu aaghila ati, “Muleke nkuukeyo ewaa mukama wanje.”

<sup>55</sup>Dumbi mwanina Lebbeeka na nina wee baamukuukamu bati, “Tukudubha kuukala na Lebbeeka kumala bilo ekumi, niikuwo mughende.”

<sup>56</sup>Bhaatu musaasa oghu aabaghila ati, “Mutankeesekeleja. MUKAMA aamaliye kungilila ngughuma mu lughendo lwanje. Nahabweki muleke nkuukeyo ewaa mukama wanje.”

<sup>57</sup>Dumbi baaghila bati, “Oleke tudubhe tubilikile Lebbeeka, tumubuuliye eki akwete kwelilikana.”

<sup>58</sup>Baabilikila Lebbeeka, baamubuuliya bati, “Buuye okusijima kughenda na musaasa oni?” Aabakuukamu ati, “Naasijimiyeye, nkughenda naye.”

<sup>59</sup>Dumbi baalagha Lebbeeka, baamuleka aaghenda na muheeleliya wa Ebbulahimu na bantu aba aali asiye nabo. Mukali oghu akalela Lebbeeka kulugha mu bwana buwe, naye aaghenda amuhelekeeye. <sup>60</sup>Baamuha mugisa ghuwe obu baamulagha mbaghila bati,

“Mwaninaatuwe, MUKAMA akuhe mugisa,  
obyale baana bakaniye kimui.

Baasukulu baawe,  
batwalaghe etungo lya ngighu syabo.”

<sup>61</sup> Dumbi Lebbeeka na baheeleliya be baabukali baanina ngamila, baaghenda na musaasa oghu. Nahabweki muheeleliya oghu aaghenda na Lebbeeka.

<sup>62</sup> Bwile obu maka ghaa Isaka ghakaba ghali Negeebbu haanuma ya kulugha Bbeeli-lahai-looyi.

<sup>63</sup> Lwagholo lumui, Isaka aalubhatangagha mu musili naateekeleja, aabona ngamila nsiisa.

<sup>64</sup> Obu Lebbeeka aaloliye elughulu naabona Isaka, dumbi aasunduka bwangu-bwangu haa ngamila.

<sup>65</sup> Aabuuliya ati, "Oghu ni musaasa ki oghu akwete kulubhatangila mu musili kwisa kutusangaana?" Muheeleliya oghu aamukuukamu ati, "Ni mukama wanje." Dumbi eeswikilila haa liiso na kaaleeso ke nga mugholi.

<sup>66</sup> Muheeleliya wa Ebbulahimu oghu aatandika kughambila Isaka byona ebi aakoliyeyo.

<sup>67</sup> Isaka aasijima kuswela Lebbeeka, aamutaahiya mu weema ya nina wee Saala. Dumbi aaba mukali wee kandi aamukundila kimui. Nankabha nina wee Saala aakuuye, Lebbeeka aafooka muhumuliya wa Isaka haabwa kukuwa kwa nina wee.

## 25

### *Baana baa Ebbulahimu banji*

<sup>1</sup> Ebbulahimu aatodha aaswela mukali onji lijina liye Keetula.

<sup>2</sup> Aabyala Jimulaani, Yokasaani, Medeeni, Midiyaani, Isibbaaki, hamui na Suuwa.

<sup>3</sup> Yokasaani aabyala Sebba na Dedaani. Baasukulu baa Dedaani ni Basuluhimu, Baletusihimu na Balehumimu.

<sup>4</sup> Na batabani baa Midiyaani bakaba bali Efaha, Efeli, Enoka, Abbida, hamui na Elidaaya. Aba boona bakaba bali baasukulu baa Ebbulahimu, aba mu lubyalo lwa mukali wee Keetula.

<sup>5</sup> Ebbulahimu aagweta Isaka etunga liye lyona.

<sup>6</sup> Bhaatu obu aabaagha atakakuuye, aaha bisembo batabani be aba aabyay'o bakal banji, dumbi aababhinga kulugha haai-haai na mutabani wee Isaka, aabatwala mu kyalo kya bulugha ejooba.

### *Kukuwa kwa Ebbulahimu*

<sup>7</sup> Ebbulahimu akamala myaka 175 muni,

<sup>8</sup> dumbi Ebbulahimu aakuwa amalije kukaakulila kimui. Aajiikuwa nga baataata be.

<sup>9</sup> Batabani be aba, Isaka na Sumaili, baamujiika mu kijina ky'ebaale kili mu musili mu kyalo kya Macepela, haai-haai na Mamile, mu musili oghwali ghuli ghwa Efulooni mutabani wa Johali Muhitahiti.

<sup>10</sup> Musili oghu baamujiikiyemu na mukali wee Saala, Ebbulahimu oghu akaba aasanguuwe aghughuliye eenini mu Bahiti.

<sup>11</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Ebbulahimu, Luhanga aaha mutabani wee Isaka mugisa. Isaka, oghu aaghenda aakala Bbeeli-lahai-looyi mu elungu lya Negeebbu.

### *Lubyalo lwa Sumaili*

<sup>12</sup> Eni niiyo nsoboolola ya lubyalo lwa Sumaili, mutabani wa Ebbulahimu, oghu aabyay'o Hagali, musyana wa Saala oghu akaba alughiye Misili.



13 Ghani niigho maliina ghaabo, hamui na ntula syabo. Mulighaaso ghwa Sumajili niye akaba ali Nebbayosi, aalabhiyo Kedala, Adibbeeli, Mibisaamu,

14 Miisima, Duuma, Masa,

15 Hadaadi, Teema, Yetuli, Nafisi, hamui na Kedeema.

16 Batabani baa Sumajili ekumi na babili bani, niibo balemi ekumi na babili abaatandikiisiye ntula ekumi n'ebili, esi baalukiye maliina ghaabo kandi baghasolongeeje bakwamililiye bikalo hambali baabaagha baakaaye kedha baghooniye

17 Sumajili aamala munsu myaka 137 ya bukulu, dumbi aakuwa, aaji-ikuwa hamui na baataata be.

18 Lubyalo lwa Sumajili lukaakala munsu eghi eli haagati ya Havila na Suula, ebikusanguwagha bulugha ejooba bwa Misili, ololeleeye luhande lwa kyalo kya Asiliya. Baakala bataghonjangaane na baghenji baabo.

### *Kubyaluwa kwa Esau na Yakobbo*

19 Bini niibiyo ebikwet'o ka na lubyalo lwa Isaka, mutabani wa Ebbulahimu.

20 Isaka obu aahikiye myaka 40 ya bukulu, aaswela Lebbeeka muhala wa Bbesweli Munaalaamu kulugha Padanalaamu kandi Lebbeeka oghu akaba ali mwanina Labbaani Munaalaamu.

21 Isaka aasaba MUKAMA nanga mukali wee akaba ali ngumba. MUKAMA aakuukamu kusaba kuwe, dumbi mukali wee oghu aakuliya.

22 Balongo aabaagha akuliye, baakala kutingitana munda. Lebbeeka aatandika kwebuuliya ati, "Haabwaki kintu nga kini nkimb'o?" Dumbi aaghenda kwebuuliyo MUKAMA.

23 MUKAMA aamukuukamu ati,  
"Mahanga abili ghali mu etundu lyawe  
kandi akubyala baana babili abalyetambulaniyamu.

Omui aliba wamaani kusaaliya muunakiye  
kandi w'obukulu aliheeleliya w'obuto."\*

24 Obu bwile bwa kubyala bwahikiye, Lebbeeka aabyala balongo baabusaasa.

25 Mwana oghu akadubha kubyaluwa, akaba ali munjilakaki kandi byoha bimumalakakiye mubili ghwona nga kinyama kya mu kisaka. Baumuluka liina bati niye Esau.

26 Haanuma, waakabili naye aabyaluwa, mukono ghuwe ghukwete haa katigelo kaa Esau. Dumbi baumuluka liina bati niye Yakobbo.\* Isaka akaba amaliye kuhikiya myaka nkaagha ya bukulu obu Lebbeeka aabyaye balongo aba.

### *Esau naaghuliya mugisa ghuwe ghwa bulighaaso*

27 Batabhana aba baakula. Esau aaba wamaani mu kuhiigha kandi aakilagha munu kuukala mu kisaka bwile buwe bunamunji naahiigha. Bhaatu Yakobbo eye akaba ali mwana muholiya kandi aakalagha e ka bwile bwona.

28 Isaka akaba akundiye Esau nanga aabbalagha kuliya nyama sya mu kisaka esi aamuleetelagha. Lebbeeka eye akaba akundiye Yakobbo.

29 Kilo kimui obu Yakobbo aateekagha mukubi, Esau aakidha kulugha mu kisaka aluhiye kimui.

\* 25:23 25:23 Balooma 9:12 \* 25:26 25:26 Yakobbo mu Luhebbulaayo likumanijisya oghu akukwatagha katigelo kedha oghu akwibhagha.

<sup>30</sup> Aaghila Yakobbo ati, “Njala enkwete kwonini, ompe haa muto ghwawe ghutukuuye haala.” (Eki niikiyo baamulukiiye liina linji bati niiye Edomu, makulu ghaaliyo, “Kintu kiimutuku.”)

<sup>31</sup> Yakobbo aamukuukamu ati, “Odubhe onguliye mugisa ghwawe.”

<sup>32</sup> Esau aamukuukamu ati, “Siye njala elimanjita. Mugisa oghu ghuli na mughaso ki ninaanakuuye?”

<sup>33</sup> Yakobbo aamukuukamu ati, “Odubhe olahile ngoku olimampa mugisa ghwawe ghwa mulighaaso oghu.” Dumbi Esau aalahila ngoku alimamuha ghuwo.

<sup>34</sup> Yakobbo aaha Esau migaati na muto ghwa bikoole oghu. Esau aaliya, aakamaliye kuliya, aamuka dumbi aaghenda.

Niikuwo Esau aaghahiye atiyo mugisa ghuwe ghwa kuba mulighaaso.

## 26

### *Isaka na Abbimeleeki*

<sup>1</sup> Niibuwo njala yamaani yaaghuuye mu nsi eghi, ngoku yaadubhiye kughuwa mu bwile obu Ebbulahimu aabaagh'o. Dumbi Isaka aaghenda mu kyallo kya Gelaali, hambali Abbimeleeki mukama wa Bafilisiti aakalagha.

<sup>2</sup> Bwile obu, MUKAMA aabonekela Isaka, aamughila ati, “Otaghenda ekuwa e Mijili kandi okole ngoku ndakughambila.

<sup>3</sup> Odubhe ookale muni eni haabwa bwile bukee nga mukuluki. Ndaakalagha naawe kandi nkukuha mugisa. Ndimagumiya ngoku nkukuha byalo bini byona na lubyalo lwawe lwona, ngoku naakoliye ndaghaano na so waawe Ebbulahimu.

<sup>4</sup> Ndikaniya baasukulu baawe nga nsoliya sy'eghulu kandi mbahe byalo bini byona. Ti mahanga ghoona ghalitunga mugisa kusaalila mu baasukulu baawe aba.

<sup>5</sup> Nkukola eki nanga Ebbulahimu akasijima kukola ebi naamughambilagha kandi aadhootela bilaghilo byanje byona.”

<sup>6</sup> Dumbi Isaka aakala Gelaali.

<sup>7</sup> Obu basaasa baa mu kyallo eki baabuyiye Isaka haa bikwet'o mukali wee Lebbeeka, aabaghila ati ni mwanina wee. Oobaha kughila ati ni mukali wee nanga bamwita, haabwa kusemela kwa mukali wee oghu.

<sup>8</sup> Haanuma ya bwile bukaniiye Isaka aliyeyo, Abbimeleeki mukama wa Bafilisiti, aalolela hansi ali eghulu mu dilisa, aabona Isaka naaseka na mukali wee Lebbeeka.

<sup>9</sup> Niibuwo Abbimeleeki aabilikiye Isaka aamughila ati, “Haabwaki nuwaaghiliye oti Lebbeeka ni mwanjoko waawe?” Isaka aamukuukamu ati, “Nkabugha ntiyo nanga neelikanagha nti, kedha nangufeluwa bwomili bwanje haabwa mukali oni.”

<sup>10</sup> Dumbi Abbimeleeki aaghila ati, “Ti waatukoliye otiyo nangaaki? Buuye nguli omui mu basaasa bani aakolangaane na mukali oghu tawangubaaye otuleeteleeye musango?”

<sup>11</sup> Abbimeleeki dumbi aatel'o bantu be boona kilaghilo ati, “Muntu weena oghu akukola kubhi musaasa oni hamui na mukali wee, akulaghila bamwite.”

<sup>12</sup> Dumbi Isaka aahela ndimo yee kandi mu mwaka oghu ghwonini, yeela milundi nga kikumi, nanga MUKAMA akaba naamaliye kumuha mugisa.

<sup>13</sup> Musaasa oghu aatungila kimui kandi etungo liye lyeyongeleela kimui.

<sup>14</sup> Aatungila kimui bisolo nga ntaama, mbuli, nte, hamui na basyana, ekyaleeteliye Bafilisiti kumughilila etima.

<sup>15</sup> Bafilisiti aba haabwa etima baaseesa etaka mu byahudhu bya maasi hambali Isaka aanwelagha, ebi basyana baa Ebbulahimu baabaagha balimiye.

<sup>16</sup> Haakumaliilila, Abbimeleeki aalaghila Isaka kulugha mu kyalo eki. Aamughila ati, "Olughe muni, oghende hanji, nanga uwe waabaaye wamaani kusaaliya etuwe boona."

<sup>17</sup> Nahabweki Isaka na bantu be baakuluka mu kyalo eki, baaghenda mu kighona kya Gelaali hambali baakweye weema syabo, dumbi baakalayo.

<sup>18</sup> Aatodha aalima buhyaka byahudhu ebyabaagha babilimiye mu bwile obu Ebbulahimu aabaagh'o, ebi Bafilisiti baabaagha baaghaaye obu Ebbulahimu aakuuye. Isaka aatodha aabiluka malijina ghaabiyo ghanamukulu.

<sup>19</sup> Basyana baa Isaka baalima mu kighona eki kyahudhu, baatungayo maasi ghasemeeye.

<sup>20</sup> Bhaatu baliisiya baa bisolo baalugha Gelaali, baatandika kutongana na baliisiya baa bisolo bya Isaka mbaghila bati, "Maasi agha ni ghaatu." Dumbi Isaka aaluka kyahudhu eki lijina ati Eseki, elikumanisiya, "Mpaka."

<sup>21</sup> Basyana baa Isaka baalima kyahudhu kinji, nakiyo baatodha baakitunganilana na baliisiya aba. Dumbi Isaka aakiluka lijina ati niikiyo Sijina, elikumanisiya, "Bunanjighuwa."

<sup>22</sup> Isaka aalugha haala, dumbi batodha baalima kyahudhu kinji. Dhelu eki takyabaay'o ntongan'i yoona bbaa. Dumbi Isaka aaluka kyahudhu eki lijina lya "Lehoboti," aaghila ati, "Dhelu MUKAMA aatuhaaye kikalo kya kuukalamu kandi tukuguudhaalilamu."

<sup>23</sup> Isaka aalughayo, aaghenda Bbeliseba

<sup>24</sup> hambali MUKAMA aamubonekeeye mu kilo kyonini eki aakidhiyemu. Dumbi aamughila ati, "Ndi Luhanga wa so waawe Ebbulahimu. Otoobaha nanga nkuba naawe. Nkukuha mugisa kandi nkanije muhendo ghwa baasukulu baawe haabwa muheeleliya wanje Ebbulahimu."

<sup>25</sup> Isaka aakwel'o kyakuhongel'o bihonguwa kandi aalamiya MUKAMA. Aakwel'o weema yee kandi baheeleliya be baalim'o kyahudhu.

<sup>26</sup> Kilo kimui, Mukama Abbimeleeki aalugha Gelaali, ali na muhi wee wa magheji lijina liye Ahusaati, hamui na Fikooli mukulu wa baasilikale be.

<sup>27</sup> Dumbi Isaka aababuuliya ati, "Buuye mbiki byabaleetiye eni, kuni mukambhingha ewaanu nanga kunjoha?"

<sup>28</sup> Baamukuukamu bati, "Tuboone bbeni-bbeni tuti MUKAMA ali naawe. Nahabweki tukubbala kutunga nkolangana esemeeye naanu. Nahabweki muleke tukole ndaghaano.

<sup>29</sup> Olahile oti tookutukola kubhi, ngoku naatu tutaakukoliye kubhi. Bwile bwona tukakukola kusemeeye, na bwile obu twabalaghiye ewaatu, tukabalagha mu businge. Tooli olole ngoku MUKAMA aakuhaaye mugisa."

<sup>30</sup> Isaka aabakolela kighenu, baaliya kandi baanuwa.

<sup>31</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, buli muntu aalahila kilahilo ngoku atalisobola katalibaniya muunakiye. Dumbi Isaka aabasindika mu maka ghaabo, baaghenda, baamutigha na businge.

<sup>32</sup> Kilo eki kyonini, basyana baa Isaka baasa baamughambila ngoku baalimiye kyahudhu kandi ngoku baaboone maasi ghasemeeye.

<sup>33</sup> Dumbi Isaka aaluka kyahudhu eki lijina ati niikiyo Sibba (makulu ghaaliyo, "kilahilo"). Kulugha bwile obu kuhikiya endindi, tauni eghi bakughighilaghamu Bbeliseba.\*

\* 26:33 26:33 Bbeliseba likumanisiya kyambu kya kilahilo.

<sup>34</sup> Obu Esau aamaliye kuhikiya myaka 40, aaswela Yūḍita muhala wa Bbeeli hamui na Bbasemaati muhala wa Elooni baa mu ntula ya Bahiti.

<sup>35</sup> Bakali baa Esau aba baaleeteleja bwomili bwa Isaka na Lebbeeka kuba bwa bujune.

## 27

### *Yakobbo naabha mugisa ghwa Esau*

<sup>1</sup> Kilo kimui, Isaka amaliye kukaakula na kuughala maaso, aabilikila Esau mutabani wee w'obukulu aamughila ati, "Mwana wanje." Esau aamukuukamu ati, "Ndi hani tita."

<sup>2</sup> Ese wee aamughila ati, "Siye naamaliye kukaakula. Ti tanimaniye kilo eki nkukwilamu.

<sup>3</sup> Nkubbala okwate buta bwawe na bimala, oghende onjitile kisolo kya mu kisaka.

<sup>4</sup> Oteekele kusemeeye byokuliya ebi nkundiye, ti obindeetele hani mbiliye, dumbi nkukuha mugisa ntakakuuye."

<sup>5</sup> Kwesi Lebbeeka aaghuuye ebi balii wee Isaka aaghambilagha mutabani wee Esau. Obu Esau aaghendiye mu kisaka kuhiighila ese wee,

<sup>6</sup> Lebbeeka aaghambila mutabani wee Yakobbo ati, "Olole, naaghuuye so waawe naaghila ati Esau

<sup>7</sup> aghende amwitile kisolo kya mu kisaka, niikuwo amuteekele byokuliya bisemeeye, dumbi akumusabila mugisa mu maaso ghaa MUKAMA eye atakakuuye."

<sup>8</sup> Dumbi aamuha magheji, aamughila ati, "Mwana wanje nkubbala ontegheeleliye kandi okole kyonini eki nkukughambila.

<sup>9</sup> Oghende mu buhiyo bwa mbuli, ooyeyo mbuli ebili, osindeetele. Oleke siye nteekele so waawe kiihulo kusemeeye ngoku akubbalagha.

<sup>10</sup> Dumbi omutwalile kiyo, Esau atakaasiye, niikuwo uwe otwale mugisa oghu."

<sup>11</sup> Yakobbo aakuukamu nina wee ati, "Wamaaha Esau ali na byoha haa mubili ghuwe ghwona kandi siye ndi na mubili ghutelelukiye.

<sup>12</sup> Ti buuye tita naanankumiy'o, taakughila ati ndimamudhomiya, neeleteleje mukiino ghwa busa mu kikalo kya mugisa?"

<sup>13</sup> Nina wee aamukuukamu ati, "Mwana wanje, oleke mukiino oghu ghube hali siye. Kuuy'o uwe okole eki naakughambiye nti ondeetele mbuli."

<sup>14</sup> Dumbi Yakobbo aatuwa hanja, aaleetela nina wee mbuli. Lebbeeka aasitwala, aasibaagha, aateekela Isaka kiihulo kinuliye kimui ngoku aabbalagha.

<sup>15</sup> Dumbi Lebbeeka aakoma lughoye lusemeeye lwa mwana wee wa bukulu Esau, olu Lebbeeka aabaagha abikiye mu numba, aaluha mwana wee w'obuto Yakobbo aaluwaala.

<sup>16</sup> Aaswikila mikono hamui na bitwike bya bikiya bya Yakobbo ebyali bitelelukiye na luhu lwa mbuli.

<sup>17</sup> Dumbi aaha Yakobbo kiihulo kinuliye kimui, aat'o migaati aateekiye.

<sup>18</sup> Yakobbo aaghenda ewaa ese wee, aamubilikila ati, "Tita."

Isaka aamukuukamu ati, "Mwana wanje, naani akwete kumbilikila?"

<sup>19</sup> Yakobbo aamukuukamu ati, "Niisyonni Esau, mulighaaso ghwawe. Naakoliye ngoku wandaghiye. Oomuke ositame, oliye, niikuwo ompe mugisa ghwawe."

<sup>20</sup> Isaka aabuuliya mutabanj wee ati, “Mwana wanje, waatungiyee otiya kisolo eki bwangu?”

Yakobbo aamukuukamu ati, “MUKAMA Luhanga waawe niye aalekiye naakitunga.”

<sup>21</sup> Dumbi Isaka aaghila Yakobbo ati, “Weesukane haai-haai nkukum’o, niikuwo nimanye majima olakaba oli Esau eenini.”

<sup>22</sup> Yakobbo eesukana haai-haai na ese wee, dumbi Isaka aamukum’o. Aaghila ati, “Kusa mumelo ni ghwa Yakobbo, bhaatu mikono ni ya Esau.”

<sup>23</sup> Isaka aasaaghuwa kumaniilila Yakobbo nanga mikono yee ekaba eli na byoha nga bya Esau. Dumbi eeteekanija kuha Yakobbo mugisa.

<sup>24</sup> Isaka aatodha aabuuliya ati, “Bhaatu majima kuwo niwe mwana wanje Esau?”

Yakobbo aamukuukamu ati, “Niisyonj.”

<sup>25</sup> Dumbi Isaka aaghila ati, “Mwana wanje, ondeetele byokuliya wantee-keeye. Oleke mbiliye, niikuwo nkuhe mugisa.”

Yakobbo aaleetela ese wee byokuliya, aabiliya kandi aanuwa viinj eghi aamuleeteeye.

<sup>26</sup> Dumbi Isaka aaghila Yakobbo ati, “Mwana wanje, oneesukane haai-haai nkughuwe mu kikubha.”

<sup>27</sup> Yakobbo aamwesukana haai-haai, dumbi aamughuwa mu kikubha. Obu Isaka aaghuyee kisu kya mu lughoye lwa Esau olu Yakobbo aali aluwete, aaha Yakobbo mugisa naaghila ati,

“Haa! Kisu kya mutabanj wanje

kili nga musili

oghu MUKAMA ahaaye mugisa.

<sup>28</sup> Luhanga akuhe mugisa kulugha mu eghulu

kandi mbula na kime,

bihaaghe lwejo etaka lyawe,

niikuwo weeleliyaghe kimui bilimuwa byawe.

<sup>29</sup> Mahanga ghakanjye ghakuheeleliyaghe,

na bantu boona bakuteeleliyaghe.

Obe mukama wa baghenji baawe

kandi na baa njoko waawe bakuteeleliyaghe.

Boona abalakukiinagha, nabo balakiinuwagha.

Abalakuhaagha mugisa, nabo balaghuheebuwagha.”

<sup>30</sup> Isaka akaba amakamala ati kumuha mugisa, na Yakobbo amakamulugh’o ati, dumbi Esau naye aakidha kulugha mu kuhiigha.

<sup>31</sup> Naye dheer aateeka byokuliya binuliye, aabileetela ese wee. Aamughila ati, “Tita, oomuke oliye, naakuteekeeye byokuliya na ngoku wandaghiye, niikuwo ompe mugisa ghwawe.”

<sup>32</sup> Ese wee Isaka aamubuuliya ati, “Uwe nuuwe anj?” Esau aamukuukamu ati, “Niisyonj mutabanj waawe kandi mulighaaso ghwawe, Esau.”

<sup>33</sup> Dumbi Isaka aasweka kandi aatandika kutukumila, dumbi aabuuliya ati, “Buuye ni anj oghu akulugha kunjihuulila kiihulo kya nyama sya mu kisaka endindi otakaasjye? Naamaliye kuliya kandi naamaliye kumuha mugisa, tandi nangoku ndasobola kumuuy’o ghuwo.”

<sup>34</sup> Obu Esau aaghuyee ebi ese wee aabughjye, aatandika kulilila kimui, naneesengelelijya ese wee ati, “Tita, nanje dheer gutu, ompe mugisa.”

<sup>35</sup> Bhaatu Isaka aamukuukamu ati, “Wanjoko waawe aasjye andimaaga kandi aatwala mugisa ghwawe.”

<sup>36</sup> Esau aaghila ati, “Buuye takihikiye kumughilamu Yakobbo?\* Oghu ghwaba mulundi ghwakabili nanjibha. Akatwala mugisa ghwanje ghwa kuba mulighaaso. Ti olole aatodhiye kutwala mugisa ghwanje. Buuye nanje tawambiikiyeyo hakili mugisa ghumui bughila?”

<sup>37</sup> Bhaatu Isaka aamughila ati, “Naamaliye kufoola Yakobbo kuba mukama waawe kandi naamaliye kubugha nti baghenji be boona bakuba basyana be kandi naamuha mugisa ghwa kweliyagha bilimuwa bikaniye kimui na binji ebilalughaghamu viini. Mwana wanje, taaliyo eki nkugubha kukukolela bbaa.”

<sup>38</sup> Esau aaghila ese wee ati, “Tita, majima kuwo waabaagha na mugisa ghumui ghwonkaha? Gutu tita, nanje ompe mugisa.” Dumbi Esau aalilila kimui.

<sup>39</sup> Ese wee Isaka aamukuukamu ati,  
“Uwe olaakalagha h’etaka elitaakweliyagha bilimuwa  
kandi mbula teelatoonagha mu etaka lyawe bbaa.

<sup>40</sup> Kihyo kyawe niikiyo kilakulindagha  
kandi okuba musyana wa mughenji waawe.  
Bhaatu obu olyekamba kwelwan’o,  
olitunga bughabe kumulugh’o.”

### *Yakobbo naalukila ewaa Labbaani*

<sup>41</sup> Kulugha bwile obu, Esau oohela kimui Yakobbo haabwa mugisa oghu ese wee aamuhaaye. Dumbi Esau aakwatuwa kiinigha, aatandika kuteekeleja ati, “Bwile bwa tita kukuwa buli haai kuhika, dumbi nanje ndiita mughenji wanje Yakobbo.”

<sup>42</sup> Obu baaghambiiye Lebbeeka ebi mutabani wee wabukulu Esau akwete kwelilikana, dumbi aatumijisiya mutabani wee Yakobbo, aamughila ati, “Mughenji waawe Esau niibuwo aabbala kukwita.”

<sup>43</sup> Ti mwana wanje okole ngoku ndakakughambila: Oomukiye bwangu, oolukile ewaa mwaninaasiye Labbaani mu kyalo kya Halaani.

<sup>44</sup> Ookaleyo kuhikiya wanjoko waawe kiinigha kimuhooy’o.

<sup>45</sup> Kiinigha kikaakumuhuw’o, naamala kuubululuwa eki waamukoliye, ndikumanijisiya niikuwo okuuke, nanga tambbaliye kubafeeluwa enuwe bombi haa mulundi ghumui.

<sup>46</sup> Dumbi Lebbeeka aaghila Isaka ati, “Niighuyye neetamuwe kuukala na bahala baa Bahiti bani. Kandi mutabani wanje Yakobbo kukaswela mu ntula ya Bahiti, hakili nkuye.”

## 28

<sup>1</sup> Dumbi Isaka aabilikila Yakobbo, aamuha mugisa kandi aamughila ati, “Otaliswela mukali weena kulugha mu bahala baa Banakanaani.

<sup>2</sup> Kuuyo oghende Padanalaamu ewaa taata waawe Bbesweli, aliiye waaswela mukali kulugha mu bahala baa sookulu waawe Labbaani.

<sup>3</sup> Ti Luhanga wa Butoki Bwona ahe buswele bwawe mugisa, niikuwo obyale baana bakaniiye kandi baasule muni yoona.

<sup>4</sup> Akuhe mugisa hamui na baasukulu baawe nga oghu aahaaye Ebbulahimu, niikuwo naawe otwale kyalo eki olimu nga munamahanga, eki Luhanga aahaaye Ebbulahimu.”

<sup>5</sup> Isaka aalagha Yakobbo, dumbi Yakobbo aaghenda Padanalaamu ewaa Labbaani mutabani wa Bbesweli Munaalaamu, waanina Lebbeeka, nina Yakobbo na Esau.

\* 27:36 27:36 Yakobbo mu Luhebbulaayo likumanijisiya oghu akukwatagha katangelo kedha oghu akwibhagha.

<sup>6</sup> Esau aamanya ngoku Isaka aahaaye Yakobbo mugisa kandi aamutuma kughenda Padanalaamu kuswelayo mukali. Ti obu aamaliye kumuha mugisa, aamughila ati, “Otaliswela mukali kulugha mu bahala baa Banakanaan.”

<sup>7</sup> Esau aatodha aamanya ngoku Yakobbo aadhooteeye babyaye be obu baamutumiyeye kughenda Padanalaamu.

<sup>8</sup> Esau aakenga ngoku bahala baa Banakanaan aba aadubhiye kuswela baali batadheedhiye ese wee Isaka.

<sup>9</sup> Dumbi Esau aaswela Mahalasi, muhala wa Sumaili mutabani wa Ebbulahimu. Aamwongela haa bakali be, Mahalasi akaba ali mwanina Nebbayosi.

### *Yakobbo naaloota mu kyalo kya Bbeeseeli*

<sup>10</sup> Niibuwo Yakobbo aalughiye Bbeliseba, aaghenda mu kyalo kya Halaani.

<sup>11</sup> Obu aanaghendagha, haabwa bwile kwala, aasitama mu kijikalo kimui, aakoma ebaale aalyegima na mutuwe ghuwe, aalangaala kandi aaghwesaghila.

<sup>12</sup> Obu aali anaghwesaghiiye, aaloota basimbiye madaala hansi hambali aali alangaaye ghahikiiye kimui mu eghulu, baamalajika baa Luhanga mbanijini’o kandi mbanasundukil’o. <sup>13</sup> Dumbi MUKAMA amwemilila elughulu ng’ala. Aaghila ati, “Niisyonu MUKAMA Luhanga wa so waawe Ebbulahimu hamui na Isaka. Nkukuha hamui na baasukulu baawe kyalo eki olangaaye mu eki.

<sup>14</sup> Baasukulu baawe aba balikanila kimui nga tututu, balikanila kimui mu bitwike byona bya muni kandi bantu boona balitunga mugisa kulugha muliibo.

<sup>15</sup> Siye ndiikala naawe, ndakulindagha hoona hambali olaghendagha kandi nkukuukiye muni eni. Tandikuleka kuhikiya obu ndimala kukukolela byona ebi nakulaghiisaniiye.”

<sup>16</sup> Obu Yakobbo aasusumukiye, aaghila ati, “Majima kuwo MUKAMA ali mu kijikalo kini, bhaatu siye naabaagha ntakimaniye bbaa.”

<sup>17</sup> Dumbi oobahila kimui, aaghila ati, “Kijikalo kini nkyamaan, niikiyo Numba ya Luhanga kandi niikiyo elembo lya kughenda mu eghulu.”

<sup>18</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo’o, Yakobbo aakwata ebaale eli aabaagha eegimiyeye hansi ya mutuwe ghuwe, aalisimba nga mpaghi ya kuusukilagh’o, dumbi aalisees’o mafuta.

<sup>19</sup> Kijikalo eki Yakobbo aakighilamu ati niikiyo Bbeteeli (kikumaniisiya numba ya Luhanga), bhaatu liina lya kibugha eki lyakudubha baakighilaghamu Luuji.

<sup>20</sup> Niibuwo Yakobbo aalahiiye naaghila ati, “Luhanga naakaaye nanje hoona hambali ndakaghendagha kandi ampa byokuliya na goye,

<sup>21</sup> kuhikiya obu ndikuuka kulungi mu maka ghaa tita, niibuwo MUKAMA akuba Luhanga wanje.

<sup>22</sup> Ti ebaale lini eli naamiliye nga mpaghi, lilifooka numba ya Luhanga. Kandi haa byona ebi olampaagha, ndakuhaagh’o kimui ky’ekumi.”

## 29

### *Yakobbo naakidha Padanalaamu*

<sup>1</sup> Yakobbo eeyongela kughenda, dumbi aakidha mu bantu baa bulugha ejooba.

<sup>2</sup> Makakuba ati liiso, aabona kyahudhu kya Maasi hambali aasangiye biigambi bisatu bya buhiyo bya ntaama. Mu kyahudhu eki niimuwo ntaama esi syanwelagha kandi hakaba haliyo ebaale liinamulito haa munuwa ghwakiyo.

<sup>3</sup> Ntaama syona sya mu kitwike eki syakaasagha haa kyahudhu eki, baliisiya baasiyo boona baatingitaga ebaale eli baliyo'o. Ti syakabaagha nsilugh'o, baatodhagha balihilingitiyo'o.

<sup>4</sup> Yakobbo aabuuliya baliisiya baa ntaama esi ati, "Enuwe mulughiye haa, baghenji banje?"

Baamukuukamu bati, "Tulughiliye mu kyalo kya Halaani."

<sup>5</sup> Aatodha aababuuliya ati, "Mumaniye Labbaani muusukulu wa Naholi?"

Baamukuukamu bati, "Tumumaniye."

<sup>6</sup> Dumbi Yakobbo aababuuliya ati, "Buuye ali kulungi?"

Baamukuukamu bati, "Ee, ali kulungi. Olole na muhala wee Lakeeli ali hani, naye niibuwo aaliisiya ntaama."

<sup>7</sup> Yakobbo aabaghila ati, "Ngoku bwile bunaakaaye, haabwaki mutanwesiya bisolo byanu. Muha ntaama esi maasi kandi musikuukiye haa bisingo?"

<sup>8</sup> Baamukuukamu bati, "Tatukugubha kukola eki, ntaama syona sitakamaliye kugumbaana hamui na kuuy'o kibaale ekili haa munuwa ghwa kyahudhu eki."

<sup>9</sup> Obu Yakobbo anabughagha nabo atiyoy, dumbi Lakeeli aakidha na ntaama sya ese wee, nanga Lakeeli oghu naye akaba ali muliisiya wa ntaama esi.

<sup>10</sup> Obu Yakobbo aaboone Lakeeli adongeeiye ntaama sya ese wee Labbaani, aaligita bwangu aahilingitiya kibaale ekyabaagha haa munuwa ghwa kyahudhu eki, aatandika kuha ntaama esi maasi ghaa kunuwa.

<sup>11</sup> Dumbi Yakobbo aaghuwa Lakeeli mu kikubha, aatandika kulila.

<sup>12</sup> Aaghila Lakeeli ati, "Siye ndi lughanda lwa so waawe, nanga ndi mutabani wa mwanina wee Lebbeeka." Dumbi Lakeeli aaligita kughambila ese wee.

<sup>13</sup> Obu Labbaani aaghuuye makulu agha ghakwet'o Yakobbo mutabani wa mwanina wee, anguhila kimui kughenda kumusangaana. Obu aamuboone, aamughuwa mu kikubha, aamutwala mu numba yee, dumbi Yakobbo aatandika kumusoboolola bighambo ebi.

<sup>14</sup> Labbaani aamughila ati, "Uwe oli mwana wanje eenini kandi saghama yanje."

### *Yakobbo naaswela Leeiya na Lakeeli*

Haanuma ya Yakobbo kumala mu maka ghaa Labbaani kweli kumui,

<sup>15</sup> Labbaani aaghila Yakobbo ati, "Uwe kuba mwana wanje takikuleka onkolele milimo ya busa bbaa, kuuy'o ongambile musaala oghu ndakusasulagha."

<sup>16</sup> Labbaani akaba ali na bahala be babili. W'obukulu niiye akaba ali Leeiya na w'obuto aniiye Lakeeli.

<sup>17</sup> Leeiya akaba asemeeye haaliiso, bhaatu Lakeeli akaba asemeeye mubili hamui na haaliiso.

<sup>18</sup> Yakobbo aabbalila kimui Lakeeli, dumbi aaghila Labbaani ati, "Oleke nkukolele kumala myaka musanju, niikuwo obu ndimala, ompe muhala waawe Lakeeli."



19 Labbaani aaghila ati, “Eki kisemeeye uwe kumutwala kukaleka muntu onji naamutwala. Ti ookale hani nanje.”

20 Dumbi Yakobbo aatandika kumukolela kumala myaka musanju eghi. Bhaatu kusighikila ngoku aabaagha abbaliye Lakeeli, myaka musanju eghi ekamufookela nga bilo bikee.

21 Obu Yakobbo aamaliye myaka yee musanju, aaghila Labbaani ati, “Naamaliye myaka eghi wantwiliye, ompe mukali wanje tutandike buswele bwatu.”

22 Nahabweki Labbaani aabilikila bantu baa mu kyalo eki, aabakolela kighenu.

23 Bhaatu bwile obu bwaliye, Labbaani aaleeta muhala wee Leeiya mu mwelima, aamuha Yakobbo. Dumbi Yakobbo aalangaala naye.

24 (Labbaani aahaayo musyana wee Jilipa kughenda kuba musyana wa muhala wee Leeiya.)

25 Obu bwile bwakeeye, niibuwo Yakobbo aamaniliye mukali wee aasanga ali Leeiya bamuhaaye. Dumbi aaghenda ewaa Labbaani, aamughila ati, “Kini nkiki wankoliye? Siye nkakukolela haabwa Lakeeli, bhaatu olole uwe ngoku wandimaagiye kughenda kumpa Leeiya oghu ntaakoleeeye!”

26 Labbaani aamukuukamu ati, “Takibhonganuuwe mu asili yaatu kudubha kuswelesiya mwana w’obuto, w’obukulu analiyo bbaa.

27 Odubhe ookale n’oghu kuhikiya bilo byanu musanju bya bugholi bihooy’o, niikuwo obu olakasiima kutodha kunkolela haabwa myaka enji musanju, niibuwo nkukuha na Lakeeli.”

28 Yakobbo aasijima, aamala na Leeiya bilo musanju bya bugholi. Dumbi Labbaani aamuha Lakeeli naye kuba mukali wee.

29 Labbaani aahaayo musyana wee Bjiila kughenda kuba musyana wa muhala wee Lakeeli.

30 Yakobbo aalangaala na Lakeeli kandi aamubbalila kimui kusaaliya Leeiya. Dumbi eeyongela kukolela Labbaani myaka enji musanju eghi baalaghaane.

### *Lubyalo lwa Yakobbo*

31 Obu MUKAMA aaboone Yakobbo atabbaliye Leeiya, dumbi aaha Leeiya lubyalo, Lakeeli aakala anali ngumba.

32 Leeiya aakuliya, aabyala mwana wabusaasa. Aaghila ati “MUKAMA aaboone kubona-bona kwanje kandi balij wanje akunkunda.” Dumbi aaluka mwana oghu liina ati Leubbeenj.\*

33 Aatodha aakuliya kandi aabyala mwana wabusaasa dhe. Aaghila ati, “MUKAMA aaghuyeye ngoku batankundiye, akampa mwana wabusaasa onji.” Naye aamuluka liina ati Simiyooni.†

34 Aatodha aakuliya, aabyala mwana onji kandi naye wabusaasa. Aaghila ati, “Dhelu balij wanje hamui nanje tukuba mu bumui, nanga naamubyaliiye baana baabusaasa basatu.” Aamuluka liina ati niye Leevi.‡

35 Aatodha aakuliya kandi aabyala mwana onji wabusaasa. Dumbi aaghila ati, “Dhelu mulundi ghuni nkusijima MUKAMA.” Mwana oghu aamuluka liina ati niye Yuda.§ Dumbi aaleka kubyala.

\* 29:32 29:32 *Leubbeenj* mu Luhebbulaayo likumanijisiya *Olole Mwana*. † 29:33 29:33 *Simiyooni* mu Luhebbulaayo likumanijisiya *kuughuwa*. ‡ 29:34 29:34 *Leevi* mu Luhebbulaayo likumanijisiya *kukwatuw’o*. § 29:35 29:35 *Yuda* mu Luhebbulaayo likumanijisiya *kusinda*.

## 30

<sup>1</sup> Obu Lakeeli aaboone atabyaliye Yakobbo mwana, aakwatiluwa mwana waanina wee Leeiya etima. Dumbi aaghila Yakobbo ati, “Ombyal’o baana, kitali eki, nkukuwa.”

<sup>2</sup> Yakobbo aasaliluwa, aamughila ati, “Buuye njisiye Luhanga oghu alekiye otabyala?”

<sup>3</sup> Dumbi Lakeeli aamughila ati, “Oghende olangaale na musyana wanje Bjiila, omubyal’o baana niikuwo nanje ntunge baana kulugha mu eye.”\*

<sup>4</sup> Yakobbo aasijima, dumbi aalangaala na Bjiila musyana wa mukali wee Lakeeli.

<sup>5</sup> Bjiila aakuliya kandi aabyala mwana wabusaasa.

<sup>6</sup> Dumbi Lakeeli aaghila ati, “Luhanga antwiliyemu kulungi, majima kuwo aaghuuye kusaba kwanje kandi ampa mwana wabusaasa.” Dumbi aamuluka liina ati niye Daani.†

<sup>7</sup> Bjiila aatodha aakuliya, aabyala mwana waakabili.

<sup>8</sup> Dumbi Lakeeli aaghila ati, “Majima kuwo naalwane na maani kandi naasingula wamaaha.” Dumbi mwana oghu aamuluka liina Nafutaali.‡

<sup>9</sup> Obu Leeiya naye aaboone alekiye kubyaala, aaleeta musyana wee Jilipa, aamuha Yakobbo ati amuswele.

<sup>10</sup> Dumbi Jilipa naye aabyalila Yakobbo mwana wabusaasa.

<sup>11</sup> Leeiya aaghila ati, “Ghuni nga ghuli mugisa ghwamaani!” Dumbi mwana oghu aamuluka liina Gaadi.§

<sup>12</sup> Jilipa aabyala mwana waakabili kandi na wabusaasa.

<sup>13</sup> Leeiya aaghila ati, “Ndheedheeuwe endindi kandi bakali boona balabughagha ngoku ndheedheeuwe.” Dumbi mwana oghu aamuluka liina Asele.\*

<sup>14</sup> Kilo kimui mu bwile bwa kukesha ngano, Leubbeenji aaghenda mu musili, aabonayo bidodojima, aabiiyayo, aabileetela nina wee Leeiya. Dumbi Lakeeli aaghila Leeiya ati, “Nkwesengeleeje ompe haa bidodojima bya mutabani waawe.”

<sup>15</sup> Leeiya aamukuukamu ati, “Okanjiy’o balij wanje, ti ndatodha nkuhe na bidodojima bya mutabani wanje? Kwesi otwale balij waawe akumaliye.” Lakeeli aaghila ati, “Hakili omp’o niikuwo nanje ndakuhaaye alangaale ewaawe kilo kimui bughila.”

<sup>16</sup> Obu Yakobbo aalughiye haa musili lwagholo, Leeiya aaghenda kumusangaana, aamughila ati, “Okulaghiluwa obwalo kulaala nanje, nanga naakughuliye na bidodojima bya mutabani wanje.” Yakobbo aasijima dumbi aalangaalayo.

<sup>17</sup> Luhanga aaghuwa kusaba kwa Leeiya, dumbi Leeiya aakuliya, aabyala mwana waakataano kandi naye wabusaasa.

<sup>18</sup> Leeiya aaghila ati, “Kini ni kitembo kyanje Luhanga ampaaye haabwa musyana wanje oghu naahaaye balij wanje.” Dumbi mwana oghu aamuluka liina Isakaali.†

<sup>19</sup> Leeiya aatodha aakuliya etundu lyamukaagha, aabyala mwana onji wabusaasa.

\* **30:3 30:3** Mu Bayudaaya baana baa musyana tabaabaagha be, baabaagha baa mukama wee.

† **30:6 30:6** Daani mu Luhebbulaayo likumaniisya Luhanga antwiliyemu kulungi. ‡ **30:8 30:8** Nafutaali mu Luhebbulaayo likumaniisya kulwaniisya. § **30:11 30:11** Gaadi mu Luhebbulaayo likumaniisya mugisa ghwamaani.

\* **30:13 30:13** Asele mu Luhebbulaayo likumaniisya kudheedhuwa. † **30:18 30:18** Isakaali mu Luhebbulaayo likumaniisya musaala.

20 Leejya aaghila ati, “Luhanga ampaaye kisémbó kyanje kyamaani, dhelu balii wanje alampaagha kitiiinisa, nanga naamubyaliiye baana baabusaasa mukaagha.” Dumbi mwana oghu aamuluka liina Jabbulooni.‡

21 Haanuma Leejya aabyala mwana wabukali, aamuluka liina Dina.

22 Niibuwo Luhanga aasukiyé Lakeeli, dumbi naye aamuha lubyalo.

23 Lakeeli aakuliya, aabyala mwana wabusaasa, dumbi aaghila ati, “Luhanga anjihiy’o nsoni.”

24 Mwana oghu aamuluka liina Yojeefu,§ kandi aaghila ati, “MUKAMA anyongele mwana onji wabusaasa.”

### *Kukana kwa bisolo bya Yakobbo*

25 Obu Lakeeli aamaliye kubyala Yojeefu, dumbi Yakobbo aaghila Labbaani ati, “Oleke nkuuke ewaatu hambali naalughiyé.

26 Onsiimilaniye ngende na baana hamui na bakali banje boona abana naatungiyé haabwa kukukolela. Ti uwe omaniye milimo yona eghi naakukoleeye.”

27 Labbaani aamughila ati, “Nuwaabaaye ongiliye ngughuma, gutu ookale hani. Naamaliye kwolekuwa ngoku MUKAMA ampaaye mugisa haabwawe.”

28 Aatodha aamughila ati, “Ongambile kyona eki okubbala, siye ndakuhaagha kiyo.”

29 Yakobbo aamughila ati, “Olole milimo yamaani eghi naakukoleeye eghi yona, bisolo byawe byona byakuliye kulungi haabwanje.

30 Nkakusanga na bisolo bikee, bhaatu olole ngoku byeyongeeye kandi MUKAMA aakuhaaye mugisa haabwanje. Ti siye ndekolela dhi kintu kisemeeye ewanje?”

31 Labbaani aamubuuliya ati, “Buuye nkuhe ki?”

Yakobbo aamukuukamu ati, “Tambaliye na kantu bbaa. Bhaatu nuwaanakoliye eki ndimakughambila kini, nkuukala niinaliisiya bisolo byawe.

32 Oleke ngende mu bisolo byawe byona niyemu byana bya ntaama bijilaghuli hamui na bya mbuli biibhitanga, kedha bughondo byona haaliibiyo byaba musaala ghwanje.

33 Niikuwo bwesighibuwa bwanje okububona obu okwisa kulola mu ebi ndaba niyemu. Ti kasita osangamu mbuli yona eghi etali bhitanga kedha bughondo, na ntaama eghi etali njilaghuli, buli eghi nkuba ngiibhiye.”

34 Labbaani aaghila ati, “Naasiimiye, oleke kibe ngoku waabughiyé.”

35 Bhaatu kilo eki kyonini, Labbaani aayamu ntuli sya mbuli syona esi baalaghaane na Yakobbo, aasiha batabani be kusilolelela.

36 Dumbi baabitwala lughendo lwa bilo bisatu kulugha hambali Yakobbo aabaagha. Bhaatu Yakobbo eeyongela na kulisiya bisolo bya Labbaani ebyatighaay’o.

37 Bhaatu Yakobbo aaleeta buti bwa matolu, bunji butukuuye, hamui na bunji obwali budhootaagiye, aatandika kubututuula mighongo yabuwo naanat’o bugalagala bujelu.

38 Buti obu aabusimba mu maaso ghaa biidhebe ebi bisolo ebi byanwe-laghamu ati nanga niyo byamilaniyagha byakabaagha biisiye kunuwa.

39 Bisolo ebi byakaamilaniyagha mu maaso ghaa buti obu, byabyalagha byana bilimu siibhitanga na siibhughondo.

‡ 30:20 30:20 Jabbulooni mu Luhebbulaayo likumaniisiya kuhutiya. § 30:24 30:24 Yojeefu mu Luhebbulaayo likumaniisiya MUKAMA atodhe anyongele.

<sup>40</sup> Yakobbo aaghabanjja ntaama na mbuli siye. Bwile bwasiyo kwima, aasiloliyagha hambali siibhitanga na siibughondo sya Labbaani sili, niikuwo sibyaale siibughondo na siibhitanga. Mu mulingo oghu, Yakobbo aakanjya bisolo biye mu kikalalo kya kukanjya bya mukama wee Labbaani.

<sup>41</sup> Yakobbo aakabonagha bisolo ebisemeeye hambali bikwimilaniya, dumbi aaleet'o buti buwe obu ati niikuwo biyale byana biibhitanga niikuwo abitwale mu biye.

<sup>42</sup> Bhaatu bisolo ebi byakabaagha bitasemeeye, taaleetagh'o buti obu bbaa. Mbyabyala byana ebitasemeeye, ebi abiha Labbaani. Dumbi Labbaani aatighaliya ebitasemeeye, Yakobbo aatwala ebisemeeye byonkaha.

<sup>43</sup> Dumbi Yakobbo aatungila kimui bisolo bikanjye, aatunga kwonini, aaba na baheeleliya bakanjye baabukali na baabusaasa, ngamila, hamui na ndogooj sikaniye kimui.

## 31

### *Yakobbo naaluka ewaa Labbaani*

<sup>1</sup> Yakobbo aaghuwa ngoku baana baa Labbaani baabughagha bati, "Olole Yakobbo aatwete bintu bya eseetuwe kandi buguudha obu ali na buwo bwona abuuhiye mu bintu bya eseetuwe."

<sup>2</sup> Kandi Yakobbo aakenga ngoku Labbaani atakwete kumutwalikanjya ngoku aamutwalikanjyagha haakudubha.

<sup>3</sup> Dumbi MUKAMA aaghila Yakobbo ati, "Okuuke ewaa so waawe hamui na nganda syawe, siye nkuukala naawe."

<sup>4</sup> Nahabweki Yakobbo aabilikila Lakeeli na Leejya kwisa hambali aaliisiliyagha bisolo biye.

<sup>5</sup> Aabaghila ati, "Naaboone eseenuwe aatandikiye kuntwalikanjya kunji. Bhaatu Luhanga wa tita akuukalagha nanje.

<sup>6</sup> Enuwe bombi mumanjye ngoku naakolelagha eseenuwe na maanj ghanje ghoona.

<sup>7</sup> Ti mulole ngoku angobeleeiye mu kunsasula, aakeehiya musaala ghwanje milundi ekumi. Bhaatu Luhanga taamusimilaniye kunkol'o kabhi koonaa bbaa.

<sup>8</sup> Obu Labbaani aaghilagha ati, 'Bisolo ebi bilakabyalagha biibhitanga bilabaagha byawe,' dumbi niibiyo byakabyalagha. Kandi obu aaghilagha ati, 'Bilakabyalagha bughondo bilabaagha byawe,' niibiyo byakabyalagha."

<sup>9</sup> Nahabweki Luhanga aay'o eseenuwe bisolo biye byona, aabimpa.

<sup>10</sup> "Kilo kimui, mu bwile bwa bisolo kwema, nkaloota ntuuli sya mbuli esili na bigalagala, siibhitanga, hamui na siibughondo nsimiliya mu buhiyo.

<sup>11</sup> Malaika wa Luhanga ambilikila mu ndooti ati, 'Yakobbo.' Nanje naamukuukamu nti, 'Ndi hani.'

<sup>12</sup> "Angila ati, 'Olole elughulu ntuuli sya mbuli syona esiliyeyo nsi bhitanga, bughondo, na sya bigalagala sikwete kwimiliya mu buhiyo. Naabaliye kukwoleka siyo nanga naaboone ebi Labbaani akwete kukukola.

<sup>13</sup> Niisyonni Luhanga oghu akakubonekela e Bbeeseeli hambali waasimbiye mpaghi ya ebaale eghi waasiighiy'o mafuta kandi waalahila kundamijagha. Endindi oomuke oghende ewaanu mu nganda syawe.' "

<sup>14</sup> Dumbi Lakeeli na Leejya baakuukamu Yakobbo bati, "Ti buuye tuli na bugwetuwa bwona haa etungo lya eseetuwe?"

<sup>15</sup> Buuye taatukoliye nga banamahanga? Nanga akamala kutulughisiya kandi aaliya byona ebi aatungiyeye kulugha mu etuwe.

16 Tj bintu bini byona ebi Luhanga aakuhaaye kulugha ewaa eseetuwe, mbyatu na baana baatu. Kwesj okole eki Luhanga aakughambiiye.”

17 Dumbj Yakobbo aanjiniya bakalj be na baana be haa ngamila.\*

18 Dumbj aaghenda ewaabo Kanaanj hamui na bintu biye byona ebi aabaagha atungiiye e Padanalaamu.

19 Obu Labbaanj aabaagha aghendiye kughemba ntaama siye byoha, Lakeelj aabha bisasanj bya bihongano bya ese wee.

20 Dumbj Yakobbo aaghenda kibiso, ataghambiiye Labbaanj Mu-naalaamu ngoku balimaghenda.

21 Aatwala bulj kintu kyona eki aabaagha nakiyo. Aaghenda na bantu be boona baabhasuka maasi ghaanamulito liina lyagho Efulaatj, mbaghenda mu kyalo kya bwena kya Giliyaadi.

### *Labbaanj naakwama Yakobbo*

22 Haa kilo kyakasatu, niibuwo Labbaanj aamaniye ngoku Yakobbo hamui na bantu be boona baaghendiye.

23 Dumbj Labbaanj na bantu be baakwama Yakobbo kumala bilo musanj kuhikiya obu baamusangiye mu kyalo kya bwena kya Giliyaadi.

24 Dumbj Luhanga aabonekela Labbaanj Munaalaamu mu ndootj, aamughila ati, “Weelinde, otatodha kubugh’o Yakobbo kintu kyona kibhi.”

25 Yakobbo akaba akweye weema yee mu kyalo kya bwena kya Giliyaadi. Obu Labbaanj aamukidhiiyeyo, dumbj naye aakwel’o weema yee na bantu aba aabaagha nabo.

26 Dumbj Labbaanj aaghila Yakobbo ati, “Mbiki waakolije ebi? Haabwaki nuwanjilukiye kuleeta eni baana banje otangambiiye ng’oghu oti okabahunga haa bulemo?”

27 Haabwaki nuwaalukiye? Hakili nguli wangambiiye niikuwo nkulagha kulungi, nkuhelekeeleliya na bilimbo, buuciki-ciki, hamui na dungu.

28 Okaleka ntaaghuwa baasukulu banje na bahala banje mu kikubha kandi mbalagha kulungi. Majima kuwo eki ni kintu kya butaamj waakolije!

29 Ndi na butoki bwa kukukola kubhi, bhaatu eso Luhanga aabughiye nanje mu ndootj ati ntagubha kukukol’o kintu kyona kibhiihiye.

30 Uwe waatuyemu kughenda nanga waaboone obhonganuuwe kughenda ewaanu. Tj haabwaki nuwaabhiye bihongano byanje?”

31 Yakobbo aamukuukamu ati, “Nkaba noobahiye nanga nkaba nki-maniye nti okunjiyo’o bahala baawe na kikubha.”

32 Yakobbo eye akaba atamaniye ngoku Lakeelj aniiye ali na bihongano ebi. Dumbj aaghila ati, “Kaakuba osanga muntu weena muli etuwe oghu ali nabiyo, aatibuwe. Nahabweki oose olole mu bintu byatu bini byona, kaakuba osangamu kintu kyawe, okiiyemu.”

33 Dumbj Labbaanj aataha mu weema ya Yakobbo, ya Leejya, hamui na sya basyana be Jilipa na Bjiila, ataasangamu kantu. Haakumaliilila aataaha mu ya Lakeelj.

34 Lakeelj eye akaba naamaliye kubisa bisasanj bya bihongano ebi mu kasau kaa ngamila yee kandi akaba abisitamiye. Labbaanj aataha mu weema ya Lakeelj omu, aatandika kubibbala, bhaatu taagubhiye kubibona bbaa.

35 Lakeelj aaghila ese wee ati, “Tita, otasaaliluwa haabwanje kubhenga kwemilila. Ndi mu nsonga syatu sya kikali, niikiyo kilekiye ntaamilila mu

\* 31:17 31:17 Bini ni bisolo ebi bantu aba baakoleesiyagha nga matoka na magaalj kuheeka bintu byabo.

maaso ghaawe.” Labbaani eeyongela kubbala haala bhaatu taaboone na kantu bbaa.

<sup>36</sup> Dumbi Yakobbo aasaaliluwa, aabuuliya Labbaani ati, “Naakoliye musango ki? Kandi nkilaghilo ki naatuuye ekikuleka nompiigha otiyo?”

<sup>37</sup> Buuye obu waalolakakiye mu bintu byanje byona, oli na kintu kyawe kyona eki waasangiyemu? Ti kilakaba kilimu, okileete mu maaso ghaa bantu baawe nanje hani, niikuwo batutwilemu siye naawe.

<sup>38</sup> “Endindi naakala naawe kumala myaka 20. Ti ntaama yaawe kedha mbuli n'emui tayakwisiiye kandi tanaaliye na mpaha syawe sya ntaama.

<sup>39</sup> Tanaakuleeteeye kisolo eki kinyama kihutaaiye, nkasijima naafweluwa. Niibuwo waaghila oti nkusasule ebi baabhiye ntangaali kedha mukilo.

<sup>40</sup> “Nkabona-bona ewaawe, ntangaali, musana ghwa mpuulagha, ti mukilo, tanaaghwesaghilagha nanga mpeu.

<sup>41</sup> Olole, nkabona-bona ntiyo kumala myaka makumi abili ninali mu maka ghaawe. Myaka ekumi n'ena niikuwo ompe bahala baawe babili, na myaka enji mukaagha niikuwo ompe bisolo bini nga musaala ghwanje. Ti waatodha waakeehiya musaala ghwanje milundi ekumi.

<sup>42</sup> Nguli Luhanga wa baatita, Ebbulahimu na Isaka ataabaagha nanje, wangubaaye ombhingiye ntali na kantu. Bhaatu Luhanga aabona bukoli bwanje hamui na ngoku naabona-boone ewaawe, dumbi eso mukilo aakutanuka.”

### *Labbaani naakola ndaghaano na Yakobbo*

<sup>43</sup> Labbaani aakuukamu Yakobbo ati, “Bakali aba oli nabo aba mbahala banje, baana aba baabyaye mbaasukulu banje, bisolo ebi oli nabiyo ebi mbyanje na buli kantu koonaka aka oboone nkanje. Buuye nkole ki obwalo haabwa bahala banje hamui na baana baabo aba?”

<sup>44</sup> Wiise tukole ndaghaano niikuwo etubeele nga buukajiso haagati yaatu.”

<sup>45</sup> Dumbi Yakobbo aakwata ebaale aalisimba nga mpaghi ya kuusukilagh'o.

<sup>46</sup> Aaghila bantu be ati, “Mukumaaniye mabaale.” Nahabweki baakumaaniya ntuumo ya mabaale kandi baaliila haai-haai na ntuumo eghi.

<sup>47</sup> Labbaani aaluka ntuumo eghi lijina lya Yagala Sahudusa.† Na Yakobbo aalighilamu Galeedi.‡

<sup>48</sup> Labbaani aaghila ati, “Ntuumo ya mabaale eghi ni buukajiso haagati yanje naawe.” Niikiyo kyalekiye baakighilamu Galeedi.

<sup>49</sup> Baatodha baakighilamu bati Mijipa elikumanijisiya “Ngbaali.” Labbaani aaghila ati, “MUKAMA akuukala naalola haagati yaatu ntawaghendiye buli muntu ewe.

<sup>50</sup> Kaakuba okola kubhi bahala banje, kedha oswela bakali banji, nankabha siye ntamaniye, okimanye oti Luhanga niye kajiso kandi akuloliye.”

<sup>51</sup> Labbaani aatodha aaghila ati, “Olole ntuumo ya mabaale eghi, hamui na mpaghi eni eghi naasimbiye haagati yanje naawe.

<sup>52</sup> Ntuumo ya mabaale eni hamui na mpaghi eni niibiyo buukajiso bwatu kwoleka ngoku ntaakughisaala kwisa ewaawe kukukol'o kabhi koonaka, kedha uwe kughisaala kwisa ewanje kunkol'o kabhi koonaka.

† 31:47 31:47 Lijina Yagala Sahudusa mu Lulamajiki likumanijisiya ntuumo ya buukajiso. ‡ 31:47 31:47 Lijina Galeedi mu Luhebbulaayo likumanijisiya ntuumo ya buukajiso.

<sup>53</sup> Oleke Luhanga wa Ebbulahimu, Naholi, hamui na esebo atutwilemu siye naawe.” Dumbi Yakobbo aalahila Luhanga oghu ese wee Isaka aalamiyagha.

<sup>54</sup> Dumbi Yakobbo aasala kihonguwa, aakihongela mu kyalo kya bwena kandi aabilikila bantu be boona, baaghenda kuliya. Obu baamaliye kuliya, baalalayo.

<sup>55</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, Labbaani aaghuwa baasukulu be na bahala be mu kikubha, aabaha mugisa, dumbi aakuukayo ewe.

## 32

### *Yakobbo neeteekanija kusanga-sangaana Esau*

<sup>1</sup> Yakobbo naye aaghenda, dumbi aasangaana baamalajika baa Luhanga.

<sup>2</sup> Obu Yakobbo aaboone baamalajika aba, aaghila ati, “Lini ni ehe lya Luhanga.” Dumbi kijikalo eki aakighilamu ati “Mahanahimu.”\*

<sup>3</sup> Dumbi Yakobbo aadubha aatuma batumuwa be ewaa mughenji wee Esau e Seyili, mu nsi ya Edomu.

<sup>4</sup> Aabalaghila ati, “Mulakamuhik’o, mumughile muti, ‘Siye muheeleliya wee Yakobbo naaghiliye nti, “Nkaakala na Labbaani kumala bwile bukaniye kandi ndimakuuka e ka.

<sup>5</sup> Olole, ndi na nte, ndogooi, ntaama, mbuli, hamui na basyana. Bhaatu ndimakusaba nti ongilile ngughuma, mukama wanje.” ’ ’ ”

<sup>6</sup> Obu batumuwa aba baakuukiye ewaa Yakobbo, baamughila bati, “Tukaghenda ewaa mughenji waawe Esau kandi niibuwo aasa na basaasa bikumi binaa kukusangaana.”

<sup>7</sup> Yakobbo oobaha kandi eeyungila kimui, dumbi aatambulaniamu kabili bantu hamui na bisolo ebi aabaagha ali nabiyo.

<sup>8</sup> Eelilikana ati, “Kaakuba Esau aasa kulumba kibbula kimui, kedha kinji kilaligita niikuwo kitighal’o.”

<sup>9</sup> Dumbi Yakobbo aasaba naaghila ati, “Ai Luhanga wa taata Ebbulahimu, Luhanga wa tita Isaka, Ai MUKAMA okangila oti, ‘Okuuke ewaanu, mu baghenji baawe hambali waabyaliluwe kandi nkukukola kusemeeye.’

<sup>10</sup> Endindi tansemeeye mu maaso ghaawe nankabha na bwesighibuwa obu waabaagha ompaaye tandi nabuwo bbaa. Olole, nkabhasuka Yolo-daanj nтали na kantu koonu kuuy’o mwigho ghwonkaha, bhaatu olole endindi ndi na bibbula bibili bya bantu hamui na bibili bya bisolo.

<sup>11</sup> Ti MUKAMA, nkukusaba oose onkoonene, nanga noobahiiye kimui mughenji wanje Esau kwisa kumpwelekeeleliya na bakali banje hamui na baana banje boona.

<sup>12</sup> Bhaatu oosuke ngoku wandaghiisaniiye kunkola kusemeeya. Waa-todha waaghila oti okumpa baasukulu bakaniye kimui nga musene ghwa kisjiyo kya nanja, niikuwo muntu n’omui atagubha kubabala.”

<sup>13</sup> Yakobbo aamala kilo eki hambali aasabiiye, dumbi aakoma mu bisolo biye ebiseemeeye kimui, aabibiikila mughenji wee Esau nga kitembo kiye.

<sup>14</sup> Mu bisolo biye ebi, aamukomelamu mbuli 200 syabukali na sinji 20 syabusaasa, ntaama 200 syabukali na sinji 20 syabusaasa,

<sup>15</sup> ngamila 30 syabukali hamui na byana byasiyo, nte 40 syabukali na syabusaasa 10, ndogooi syabukali 20 hamui na syabusaasa 10.

<sup>16</sup> Bisolo ebi aabiha baheeleliya be. Buli bisolo aabita mu bibbula kusighikila haa mulingo ghwabiyo kandi buli bisolo aabiha muheeleliya

\* 32:2 32:2 Mahanahimu kikumanijisya mahe abili.

oghu akubilolelela. Dumbi aaghila baheeleliya be aba ati, “Mumpikile na bisolo ebi, bhaatu mutigh’o mwanya haagati ya buli kibbula.”

<sup>17</sup> Yakobbo aalaghikiilila oghu akaba abahikiye ati, “Kaakuba mughenji wanje Esau akusangaana kandi akubuuliya ati, ‘Olughiye ewaa ani? Kandi okughenda haa? Ti ni ani mukama wa bisolo ebikuhikiye ebi?’

<sup>18</sup> Dumbi omughile oti, ‘Ni bisembo bya muheeleliya waawe Yakobbo ampaaye ati mbitwalile mukama wee Esau kandi naye niibuwo aasa enuma eghi.’ ”

<sup>19</sup> Aatodha aalaghikiilila na waakabili, waakasatu, hamui na boona abaabaagha bakweme bisolo ebi ati, “Naanu nimwanasangaane Esau aliikuwo mwabugha mutiyo dhe.”

<sup>20</sup> Kandi mutaabululuwa kumughambila muti, “Musyana waawe Yakobbo naye niibuwo aasa enuma eghi.” Nanga akeelilikana ati, “Nkudhootiya Esau na bisembo ebi naadubhiye kumusindikila ninaana-muboone kedha kilaleet’o businge haagati yaatu.”

<sup>21</sup> Dumbi baadubha kutwala bisembo ebi Yakobbo aabahaaye, bhaatu eye aatighala enuma syabo hambali baghooneeye, aatodha aalaalamu kilo eki.

### *Yakobbo naalwana na Luhanga*

<sup>22</sup> Bwile obu bwaliye mukilo eki kyonini, Yakobbo aatwala bakalji be babili, basyana be babili, na baana be ekumi n’omui baabhasuka maasi liina lyagho Yabboki.

<sup>23</sup> Obu aamaliye kubabhasukiya maasi, dumbi aatwalayo na bintu biye byona.

<sup>24</sup> Yakobbo aatighala enkaha ebhamba, dumbi musaasa omui aatandika kumulwanjisiya kuhikiya bwile obu bwakeeye.

<sup>25</sup> Obu musaasa oghu aaboone ati taakugubha kulema Yakobbo, aamusobaniya kiigembe.

<sup>26</sup> Dumbi musaasa oghu aaghila ati, “Ngoku bwile bwakeeye, oleke ngende.”

Bhaatu Yakobbo aaghila ati, “Tankukusijimilaniya kughenda otakampaaye mugisa.”

<sup>27</sup> Musaasa oghu aamubuuliya ati, “Nuuwe ani?”

Aamukuukamu ati, “Niisyonni Yakobbo.”

<sup>28</sup> Dumbi musaasa oghu aaghila ati, “Tookutodha kuba Yakobbo bbaa, kuuy’o balakughilaghamu Isaaleeli,† nanga waalwane na Luhanga hamui na bantu, bhaatu waasingula.”

<sup>29</sup> Yakobbo aaghila ati, “Nanje ongambile liina lyawe.”

Bhaatu musaasa oghu aaghila ati, “Haabwaki nombuuliya liina lyanje?” Dumbi aamuheela mugisa haala hoonini.

<sup>30</sup> Dumbi Yakobbo aaghila ati, “Dhelu naaboone Luhanga haaliiso, ti naakala ninali mwomiji!” Dumbi kijikalo eki aakighilamu “Peneeli.”‡

<sup>31</sup> Obu musana ghwatooye, Yakobbo aalugha mu kijikalo kya Peneeli eki. Aatandika kusengudha haabwa kiigembe eki baamusobaniye.

<sup>32</sup> Kulugha bwile obu, Banaisaaleeli tabakuliyagha nyama ya kiigembe, nanga niyo baasobaniye taata wabo Yakobbo ekuwa lya mu kiigembe.

## 33

### *Yakobbo naasangaana Esau*

† 32:28 32:28 Isaaleeli kikumanjisiya kulwana na Luhanga. ‡ 32:30 32:30 Peneeli kikumanjisiya haaliiso haa Luhanga.



<sup>1</sup> Yakobbo akaba makalugha mu kijikalo eki, aalola elughulu, aabona Esau naasa na basaasa be 400. Dumbi aabaghanijamu baana be, aabaha Leeiya, Lakeeli, na banji aabaha basyana be babili, Jilipa na Bbiila.

<sup>2</sup> Aahikiliya basyana be na baana baabo, aat'o Leeiya na baana be, dumbi Lakeeli na Yojeefu baamaliilila.

<sup>3</sup> Yakobbo eye eenini aaghenda kwebinga mughenji wee Esau, obu amuhikiyo, aagomba hansi milundi musanju naamulamukiya.

<sup>4</sup> Bhaatu Esau aaligitila kimui kumwebinga, dumbi aamughuwa mu kikubha. Kandi bombi baalila.

<sup>5</sup> Esau aalola elughulu, aabonay'o baana na bakalji. Aabuuliya Yakobbo ati, "Mbaki baabaagha naawe aba?"

Yakobbo aamukuukamu ati, "Aba mbaana aba Luhanga, haabwa ngughuma siye, aahaaye muheeleliya waawe Yakobbo."

<sup>6</sup> Dumbi baheeleliya baa Yakobbo aba na baana baabo beebinga Esau, baagomba hansi kumulamukiya.

<sup>7</sup> Obu aba baamaliye, Leeiya na baana be nabo baasa, baagomba hansi kulamukiya Esau. Haakumaliilila niibuwo Lakeeli na Yojeefu nabo baasiye dhe, nabo baagomba hansi kumulamukiya.

<sup>8</sup> Esau aabuuliya ati, "Bintu ebi naaboone oleetiye byona mbyaki?"

Yakobbo aamukuukamu ati, "Naakuleeteeye biyo niikuwo ongilile ngughuma, mukama wanje."

<sup>9</sup> Bhaatu Esau aaghila ati, "Siye ndi na bintu bikanjiye kaana kaa maaha. Webiikile ebi weenini."

<sup>10</sup> Yakobbo aaghila ati, "Bbaa, nkwesengeleeiye, olakaba ongiliye ngughuma, osiime bisembo ebi naakuleeteeye bini. Nanga obu naakuboone, ndi nga muntu naaboone Luhanga eenini haabwa kuntangilila kusemeeye kutiyo.

<sup>11</sup> Mukama wanje osiime kyona eki naakuleeteeye, nanga nanje Luhanga akangilila ngughuma, ampa kyona eki nkwetaaghisibuwa." Haabwa kulola ngoku Yakobbo amuukaliliye, dumbi Esau aasijima bintu ebi.

<sup>12</sup> Dumbi Esau aaghila ati, "Oleke siye mbahikile, tughende."

<sup>13</sup> Yakobbo aaghila ati, "Mukama wanje, omaniye ngoku baana bani banali bato, tabakugubha kulubhatanga bwangu-bwangu. Kandi ndi na kulolelela ntaama na nte esili na byana bito. Ntwanabilubhatangiye bwangu-bwangu, bikukwila kilo kimui.

<sup>14</sup> Oleke mukama wanje eye ahikile niikuwo siye ndubhatange bukeebuke, na bisolo byanje hamui na baana banje kuhikiya obu nanje ndakukidh'o mu kyalo kya Seyili."

<sup>15</sup> Esau aaghila ati, "Kwesi oleke nkutighile bamui haa bantu banje."

Yakobbo aamukuukamu ati, "Mukama wanje, eki takikwetaaghisibuwa. Kuuy'o ongilile ngughuma."

<sup>16</sup> Kilo eki, Esau aatandika lughendo luwe lwa kukuuka mu Seyili.

<sup>17</sup> Mu kijikalo kya Yakobbo kughenda Seyila, aaghenda mu kyalo kya Sukooti, hambali eekweleeye numba yee na bujalaja bwa bisolo biye. Kijikalo eki bakakighilamu Sukooti.\*

<sup>18</sup> Haakumaliilila, obu Yakobbo aalughiye Padanalaamu, hambali abaagha aalukiye, aakidha kulungi mu tauni ya Sekeemu mu kyalo kya Kanaanji, dumbi aaghoona haai-haai na tauni eghi.

<sup>19</sup> Aaghula kibanja eki aali aakaayemu ewaa batabani baa Hamooli, ese wa Sekeemu, na bitwike kikumi bya siliva.

\* 33:17 33:17 Sukooti kikumanijisya bujalaja.

<sup>20</sup> Dumbi aakwel’o kyakuhongel’o bihonguwa, aakiluka lijina Eli Elohe Isaaleeli.†

## 34

### *Sekeemu naahamba Dina*

<sup>1</sup> Bwile obu Dina, muhala wa Leeiya oghu Yakobbo aamubyay’o, aaghenda kubungila bakalij baa mu kyalo eki abaabaagha balimu.

<sup>2</sup> Obu Sekeemu, mulemi wa mu kitwike eki, mutabani wa Hamooli wa mu ntula ya Bahivi, aaboone Dina, aamughwilikiilila, dumbi aamuhamba.

<sup>3</sup> Obu aamaliye kumuhamba, mutima ghuwe ghwabbalila kimui Dina muhala wa Yakobbo, dumbi aabugha naye na elaka lya ngonji kandi lyakumutegheeleliya.

<sup>4</sup> Dumbi Sekeemu aaghenda ewaa ese wee Hamooli, aamughila ati, “Tita, ondughile manaabukali oni.”

<sup>5</sup> Obu Yakobbo aaghuuye ngoku Sekeemu aabhijiye muhala wee Dina, aaholeliya kimui kuhikiya obu batabani be baalughiye hambali baaliisiliyagha bisolo.

<sup>6</sup> Hamooli ese wa Sekeemu aaghenda kubugha na Yakobbo haa kintu eki.

<sup>7</sup> Obu baana baa Yakobbo baalughiye mu kulisiya bisolo, baaghuwa ngoku Sekeemu aahambiye mwaninabo Dina, baakwatuwa kinigha haabwa Sekeemu kuhamba mwaninabo kandi ekitangubhonganuuwe kub’o mu baana baa Isaaleeli.

<sup>8</sup> Bhaatu Hamooli aaghila ati, “Mutabani wanje Sekeemu eye mutima ghuwe ghwona ghuli haa muhala waanu. Ti muleke amuswele.

<sup>9</sup> Muleke tuswele nganda syanu, niikuwo naanu mulaswelagha e syatu.

<sup>10</sup> Mwanguukala naatu, nanga kyalo kyatu kikanije. Muli na bughabe bwa kuukala hambali mukabaliye, mukolelemu busubuji kandi mutungilemu bintu bikanije.”

<sup>11</sup> Dumbi Sekeemu aaghila ese wa Dina hamui na baanina wee ati, “Mungilile ngughuma, muleke nswele muhala waanu oghu, ti nanje nkubaha kyona eki mulakabbala.

<sup>12</sup> Muntwile ndughi hamui na bisembo ebi mukubbala byona, siye nkubaha biyo. Niikuwo naanu mumpe manaabukali oghu abe mukali wanje.”

<sup>13</sup> Haabwa kulola ngoku baasanguuwe babhijiye mwaninabo Dina, batabani baa Yakobbo aba baakuukamu mbadimaaga Sekeemu hamui na ese wee Hamooli.

<sup>14</sup> Baaghila bati, “Tatukugubha kukola kintu ng’eki, kuha mwaninaatuwe musaasa oghu batasaliye bbaa. Nanga eki kikuba kili kintu kya nsoni.

<sup>15</sup> Tukubasijimilaniya kuswela mwaninaatuwe nimwanasijimiye kuba ng’atu, musala basaasa boona abali ewaanu.

<sup>16</sup> Dumbi tukubaha bahala baatu, naatu tuswele bahala baanu. Tukuukala ewaanu, etuwe boona tufooke muntu omui.

<sup>17</sup> Bhaatu nimwanabhengiye kubasala, tukubaay’o mwaninaatuwe dumbi tughende.”

<sup>18</sup> Dumbi Hamooli na Sekeemu baasijima kyelikano kya kusaluwa eki baabaghambiiye.

<sup>19</sup> Dumbi Sekeemu, oghu baabaagha bahutijiye kimui mu lubyalo lwa Hamooli, eye taagubhiye kubhenga byona ebi baabughiye, nanga eye akaba adheedheewe haabwa kuswela muhala wa Yakobbo.

† 33:20 33:20 Eli Elohe Isaaleeli likumanijsiya Luhanga, Luhanga wa Isaaleeli.

<sup>20</sup> Dumbi Hamooli na mutabani wee Sekeemu baaghenda mu kiiuubbi ekyabaagha haa mulyango ghwa tauni y'ewaabo kughambila bantu boona.

<sup>21</sup> Baaghila bati, "Basaasa bani batubbaliiye buubhootu, oleke baakale mu kyalo kyatu, basuubule kandi batunge bintu nanga tuli na etaka likaniye eli bakugubha kuukalamu. Dumbi tuswele bahala baabo, nabo baswele bahala baatu.

<sup>22</sup> Bhaatu basaasa bani bakusijima kuukala naatu kaakuba basaasa b'ewaatu boona baasijima kubasala ngoku nabo basaluwe.

<sup>23</sup> Tooboone, ntwanasijimiye, bisolo byabo hamui na bintu byabo byona bikuba byatu? Kwesi oleke tubasijimilaniye niikuwo baakale mu kyalo kyatu."

<sup>24</sup> Basaasa boona abaakalagha mu tauni eghi baasijima ebi Hamooli na mutabani wee Sekeemu baabughiye. Kandi buli musaasa weena mu tauni eghi aasaluwa.

<sup>25</sup> Haanuma ya bilo bisatu basaasa aba batakakiliye, Leevi na Simiyooni, batabani baa Yakobbo, baanina Dina, baakwata bihiyo byabo, baaghenda kwegimba mu tauni eghi, bantu baayo batamaniye kandi baatayo basaasa boona abaabaagha bali mu tauni eghi.

<sup>26</sup> Haanuma ya kwita Hamooli na mutabani wee Sekeemu na kihiyo, dumbi baatwala mwaninabo Dina.

<sup>27</sup> Obu baamaliye kwita bantu aba, baahunga bintu byabo mu kibugha eki byona haabwa kiinigha kya Sekeemu kubhijya mwaninabo.

<sup>28</sup> Baatwala bisolo byabo byona na matungo ghaabo, ndogooi syabo, na buli kintu kyona eki baabaagha bali nakiyo mu kibugha na mu misili yabo.

<sup>29</sup> Baatwala etungo lyabo lyona, bakalii baabo, baana baabo, hamui na byona ebyabaagha mu manumba ghaabo.

<sup>30</sup> Dumbi Yakobbo aaghila Leevi na Simiyooni ati, "Enuwe mwan-deeteeye kasaale kandi mwalekiye Banakanaanii na Bapeleeji mu kyalo kini banjoha. Ti mulole etuwe tuli bakee, bantu aba mbanalungaane kundwaniisiya, siye na ka yanje yona tukutwika."

<sup>31</sup> Leevi na Simiyooni nabo baamukuukamu bati, "Majima kuwo Sekeemu naye angubaaye akoliye atiyo mwaninaatuwe nga malaaya?"

## 35

### *Yakobbo naakuuka Bbeeseeli*

<sup>1</sup> Kilo kimui Luhanga aaghila Yakobbo ati, "Oghende Bbeteeli aaniyo waakala kandi okweleyo eki okuhongel'o bihonguwa byanje, siye Luhanga oghu akakubonekela obu waalukagha wanjoko waawe Esau."

<sup>2</sup> Niibuwo Yakobbo aaghiliye bakalii be na baana be hamui na boona abaabaagha naye ati, "Mwehiy'o baaluhanga banji aba muli nabo aba, munaabe mwele kandi muluwaale biluwalo binji.

<sup>3</sup> Dumbi mwise tughende tauni ya Bbeteeli hambali nkukwelela Luhanga kyakuhongel'o bihonguwa, oghu akankoonela obu naabaagha mu kubona-bona kandi oghu aakalagha nanje hoonaa hambali naakaghendagha."

<sup>4</sup> Niibuwo baahaaye Yakobbo bisasani bya baaluhanga baabo ebi baabaagha nabiyo. Baamuha na manengeniya\* agha bali baluwete haa matui. Aghajiika hansi mu kiilooku mu kyalo kya Sekeemu.

<sup>5</sup> Obu baamukiye kughenda, Luhanga aaleeteleja bantu b'omu maatauni agha baasalilaghamu kwobahila kimui, niikuwo atab'o muntu n'omui oghu akubakwama kughenda kubakola kubhi.

\* 35:4 35:4 Manengeniya agha nagho ghakaba ghali ghaa bihongano byabo.

<sup>6</sup> Dumbi Yakobbo hamui na bantu boona abaabaagha naye baakidha mu tauni ya Luuji eghi baadubhagha kughilamu Bbeteeli mu nsi ya Kanaani.

<sup>7</sup> Dumbi Yakobbo aakwela mu tauni ya Bbeteeli kyakuhongel'o Luhanga bihonguwa kandi aakiluka lijina Eli-bbeteeli nanga niyo Luhanga aamubonekeeye obu aalukagha waanina wee Esau.

<sup>8</sup> Bwile obu Debbola, oghu akalela Lebbeeka, aakuwa, baamujika ekuwa ya tauni ya Bbeteeli hansi ya kiti kijilooku. Kiti eki baakiluka lijina Aloni-bbakusi.†

<sup>9</sup> Obu Yakobbo aamaliye kukuuka mu kyalo kya Padanalaamu,‡ Luhanga aatodha aamubonekela kandi aamuha mugisa.

<sup>10</sup> Luhanga aamughila ati, "Lijina lyawe nuuwe Yakobbo, bhaatu bantu tabakutodha kukughilamu Yakobbo, kuuy'o nuuwe okuba Isaaleeli." Dumbi aamuluka lijina lya Isaaleeli.

<sup>11</sup> Dumbi Luhanga aamughila ati, "Ndi Luhanga wa Butoki Bwona, obyale baana bakaniye kimui, baasukulu baawe balifooka mahanga ghakaniye kandi bamui mu bo balifooka bakama.

<sup>12</sup> Nkukuha kyalo eki naahaaye Ebbulahimu na Isaka kuba kyawe bilo n'ebilo kandi haanuma yaawe, ndikiha baasukulu baawe."

<sup>13</sup> Dumbi Luhanga aalugh'o Yakobbo, aaghenda.

<sup>14</sup> Yakobbo aasimba mpaghi ya ebaale hambali aabughiiye na Luhanga haala. Aaghisees'o kihonguwa kyakunuwa hamui na mafuta kughifoola ya kulamiliyo Luhanga.

<sup>15</sup> Kijikalo eki Yakobbo aakighilamu Bbeteeli.

#### *Kukuwa kwa Lakeeli*

<sup>16</sup> Dumbi baamukiya kulugha Bbeteeli. Obu baanaghendagha, hanatighaay'o lughendo lujambiye kuhika mu kyalo kya Efulaati, Lakeeli aakwatuwa kubyala. Aaghuwa busaaliji bukaniye.

<sup>17</sup> Obu aanalumuwagha, mukali oghu aamubyalisiyagha aamughila ati, "Otoobaha, nanga okubyala mwana onji wabusaasa."

<sup>18</sup> Obu Lakeeli aaboone naaghenda kukuwa, mwana oghu aamuluka lijina ati niye Bbenoni. § Bhaatu ese wee aamuluka lijina ati niye Bbenjamiini.\*

<sup>19</sup> Haanuma obu Lakeeli aakuuye, baamujika mu kihanda ekikughenda Efulaati eghi baaghilaghamu dhe Bbeteleheemu.

<sup>20</sup> Haaguuli ya kituulo eki, Yakobbo aasimb'o mpaghi. Ti n'endindi mpaghi eghi enaliyo kwoleka hambali kituulo kya Lakeeli kili.

<sup>21</sup> Yakobbo oghu baaghilaghamu Isaaleeli aatodha aamukiya lughendo luwe, dumbi aakwela weema yee luhande lweli lwa kijikalo baaghilaghamu Migidaali-eda.†

#### *Baana baa Yakobbo*

<sup>22</sup> Obu Yakobbo aabaagha anaakaaye mu kyalo eki, Leubbeenj, omui mu batabanj be ekumi na babili, aaghenda aalaala na Bbija, mukali wee onji. Yakobbo‡ aakimanya.

<sup>23</sup> Baana aba Yakobbo aabyay'o Leejya niibo bani: Leubbeenj wa mulighaaso, Simiyooni, Leevj, Yuda Isakaali, hamui na Jabbulooni.

<sup>24</sup> Baana aba Yakobbo aabyay'o Lakeeli niibo bani: Yojeefu na Bbenjamiini.

† 35:8 35:8 Lijina eli likumaniisiya kijilooku kya kulilil'o. ‡ 35:9 35:9 Padanalaamu eghi niyo dhe Mesopotamiya. § 35:18 35:18 Bbenoni likumaniisiya mwana wa kubona-bona. \* 35:18 35:18 Bbenjamiini likumaniisiya mwana wa kudheedhuwa. † 35:21 35:21 Kijikalo eki niikiyo baalindilaghamu maghana ghaa bisolo. ‡ 35:22 35:22 Bbajbuli sinji sikumughilaghamu Isaaleeli.

<sup>25</sup> Baana aba Yakobbo aabyay' o Bb<sub>i</sub>la m<sub>u</sub>syana wa Lakeeli niibo bani: Daani na Nafutaali.

<sup>26</sup> Baana aba Yakobbo aabyay' o Jilipa m<sub>u</sub>syana wa Leeiya niibo bani: Gaadi na Aseli. Bani niibo baana baa Yakobbo aabyaye obu aabaagha anali Padanalaamu.

### *Kukuwa kwa Isaka*

<sup>27</sup> Yakobbo aaghenda ewaabo e ka mu kyalo kya Mamile kulola ese wee Isaka. Kyalo eki endindi bakwete kughilamu Hebbulooni. Ebbulahimu na Isaka nabo dhehe bakaba mbaakaay' o mu kyalo eki.

<sup>28</sup> Isaka aamala myaka 180 ya bukulu.

<sup>29</sup> Aakuwa akaakuliye kimui. Batabani be Yakobbo na Esau baamujiika.

## 36

### *Baasukulu baa Esau*

<sup>1</sup> Bani niibo baasukulu baa Esau oghu baaghilaghamu dhehe Edomu.

<sup>2</sup> Esau aaswela bakal<sub>i</sub> basatu kulugha mu bahala baa Banakanaani. Aaswela Aada muhala wa Elooni wa mu ntula ya Bahiti. Aaswela dhehe Aholibbama muhala wa Aana kandi muusukulu wa Jibbiyooni wa mu ntula ya Bahivi.

<sup>3</sup> Aaswela dhehe Bbasemaati muhala wa Sumajli kandi mwanina Nebbayosi.

<sup>4</sup> Dumbi aabyal' o mukali wee Aada mwana, baamuluka liina Elifaaji. Bbasemaati naye aamubyalila mwana, baamuluka liina Leuweli.

<sup>5</sup> Mukali wee Aholibbama aamubyalila baana basatu: Yewusi, Yalaamu, na Koola. Aba niibo baana baa Esau aabyaye anali mu kyalo kya Kanaani.

<sup>6</sup> Esau aatwala bakal<sub>i</sub> be, baana be, bantu baa ka yee boona, bisolo biye, hamui na bintu biye byona abe aabaagha nabiyu, mu kyalo kya Kanaani aakulukila mu kyalo kinji ati niikuwo haselan' o na waanina wee Yakobbo.

<sup>7</sup> Esau akakuuluka nanga bintu byabo hamui na bisolo ebi baabaagha bali nabiyu bikaba bikaniye kimui, kyalo eki baabaaghamu takyagubhagha kumala bintu ebi haabwa kuba kikee.

<sup>8</sup> Nahabweki Esau, oghu baaghilaghamu Edomu, aaghenda kuukala mu kyalo kya bwena kya Seyili.

<sup>9</sup> Bani niibo baasukulu baa Esau ese wa Ban'edomu, abaabaagha baakaaye mu kyalo kya bwena kya Seyili.

<sup>10</sup> Malina ghaa batabani baa Esau niigho ghani: Elifaaji, oghu aabyay' o Aada, na Leuweli, oghu aabyay' o Bbasemaati.

<sup>11</sup> Na batabani baa Elifaaji niibo bani: Temaani, Omala, Jeefo, Gataamu, na Kenaji.

<sup>12</sup> Elifaaji akaba ali na mukali onji mbamughilamu Timuna, aamubyal' o Amaleeki. Aba niibo baasukulu baa Esau haa lubalu lwa mukali wee Aada.

<sup>13</sup> Na batabani baa Leuweli niibo bani: Nahasi, Jeela, Saama, na Miija, aba niibo baasukulu baa Esau haa lubalu lwa mukali wee Bbasemaati.

<sup>14</sup> Baana aba Esau aabyay' o mukali wee Aholibbama muhala wa Aana kandi muusukulu wa Jibbiyooni niibo bani: Yewusi, Yalaamu, na Koola.

<sup>15</sup> Buni niibuwo butula obwalughiye mu baasukulu baa Esau. Haa lubalu lwa mukali wee Aada, haa batabani baa mulighaaso ghuwe Elifaaji hakalughamu ntula sini: ntula ya Temaani, ntula ya Omala, ntula ya Jeefo, ntula ya Kenaji,

<sup>16</sup> ntūla ya Koola, ntūla ya Gataamu, na ntūla ya Amaleeki. Aba niibo baabaagha balemi baasukulu baa ntūla ya Elifaaji wamu kyalo kya Edomu. Bakaba bali baasukulu baa Aada.

<sup>17</sup> Na baana baa mutabani wa Esau Leuweli, balemi niibo bani: Nahasi, Jeela, Saama, na Miija. Bakaba bali balemi, bali baasukulu baa Leuweli wa mu kyalo kya Edomu. Bakaba bali baasukulu baa Bbasemaati mukali wa Esau.

<sup>18</sup> Kandi na baana baa Aholibbama, mukali wa Esau kandi muhala wa Aana, abaalughiyem mu butūla niibo bani: Yewusi, Yalaamu, na Koola.

<sup>19</sup> Aba niibo baabaagha batabani baa Esau oghu baaghilaghamu Edomu kandi aba niibo baalughiyemu butūla.

<sup>20</sup> Bani niibo batabani baa Seyili wa mu ntūla ya Bahooli, abaakalagha mu kyalo kya Edomu: Lotaani, Sobballi, Jibbiyooni, Aana,

<sup>21</sup> Disooni, Eeja, na Disaani. Aba niibo baabaagha batabani baa Seyili wa mu ntūla ya Bahooli mu kyalo kya Edomu kandi abaalughiyemu butūla.

<sup>22</sup> Na baana baa Lotaani niibo bani: Hooli na Hemaani. Bhaatu Timuna eye akaba ali mwanina Lotaani.

<sup>23</sup> Kandi batabani baa Sobballi niibo bani: Alivani, Manahasi, Ebbali, Seefo, na Onamu.

<sup>24</sup> Na batabani baa Jibbiyooni niibo bani: Aija na Aana. Kandi Aana oni niye oghu akajoola maasi ghatuumiye aghaalughagha ekulimu mu elungu obu aaliisiyagha ndogooi sya ese wee Jibbiyooni.

<sup>25</sup> Kandi baana baa Aana niibo bani: Disooni na Aholibbama muhala wa Aana.

<sup>26</sup> Baana baa Disooni niibo bani: Hemudaani, Esubbaani, Isilaani, na Kelaani.

<sup>27</sup> Na baana baa Eeja niibo bani: Bbilihani, Javaani, na Akani.

<sup>28</sup> Baana baa Disaani niibo bani: Uji na Alaani.

<sup>29</sup> Kandi abaalughiyemu butūla bunji mu ntūla ya Bahooli obu baamaliye kwebaghanija mu kyalo kya Seyila niibo bani: Lotaani, Sobballi, Jibbiyooni, Aana,

<sup>30</sup> Disooni, Eeja, na Disaani, aba niibo balemi ntūla ya Bahooli, abalabhiililaane mulemi haa mulemi mu kyalo kya Seyili.

### *Balemi baa mu kyalo kya Edomu*

<sup>31</sup> Bani niibo bakama abaadubhiye kulema kyalo kya Edomu atakabaay'o mukama weena kulugha mu bantu baa Isaaleeli.

<sup>32</sup> Bbeela mutabani wa Bbeyola niye akaba mukama w'okudubha mu kyalo kya Edomu, na tauni yee eghi aabaagha alemiye baaghighilaghamu Dinahabba.

<sup>33</sup> Obu Bbeela aakuuye, Yobbaabbu mutabani wa Jeela kulugha mu kyalo kya Bbojila aakuuka mu kijikalo kiye.

<sup>34</sup> Obu Yobbaabbu aakuuye, Husaamu kulugha mu kyalo kya Batemaani aakuuka mu kijikalo kiye.

<sup>35</sup> Obu Husaamu aakuuye, Hadaadi mutabani wa Bbedaadi, oghu akasingula Banamidiyaani mu kyalo kya Mowaabu, aakuuka mu kijikalo kiye. Na tauni eghi aabaagha alemiye baaghighilaghamu Avisi.

<sup>36</sup> Obu Hadaadi aakuuye, Samula kulugha mu tauni ya Masileka aakuuka mu kijikalo kiye.

<sup>37</sup> Obu Samula aakuuye, Sauli kulugha mu kyalo kya Lehoboti ekyabaagha haa maasi ghaanamulito aakuuka mu kijikalo kiye.

<sup>38</sup> Obu Sauli naye aakuuye, Bbaali-hanaani mutabani wa Akibbola aakuuka mu kijikalo kiye.

<sup>39</sup> Obu Bbaali-hanaanji mutabanji wa Akibbola aakuuye, Hadala aakuuka mu kikaloo kiye, na kibugha eki aabaagha alemiye baakighilaghamu Paau, na mukali wee baamughilaghamu Mehetabbeeli, muhala wa Matileedi kandi Matileedi ali muhala wa Majehaabbu.

<sup>40</sup> Kandi bani niibo baalughiyemu butula mu baasukulu baa Esau kusighikila haa butula hamui na byalo ebi baalughiyemu: Timuna, Aluva, Yeseesi,

<sup>41</sup> Aholibbama, Eela, Pinooni,

<sup>42</sup> Kenaji, Temaani, Mibbujala,

<sup>43</sup> Magidyeli, na Ilaamu. Aba niibo baalughiyemu butula mu kyalo kya Edomu kusighikila mu njikala yabo kandi boona balughiyeye mu baasukulu baa Esau.

## 37

### *Bilooto bya Yojeefu*

<sup>1</sup> Yakobbo aakala mu kyalo kya Kanaanji hambali ese wee aabaagha aakaaye.

<sup>2</sup> Kandi eni niyo nsoboolola ya Yakobbo na baana be.

Obu Yojeefu aahikiye myaka 17 ya bukulu, aatandika kughenda kulisiya buhiyo bwa bisolo bya ese wee, ali hamui na baghenji be batabanji baa baka ese wee Bjiila na Jilipa. Bwile bunji Yojeefu aaghambilagha ese wee bintu bihihiye ebi baghenji be aba baakolagha.

<sup>3</sup> Yakobbo akaba akundiye kimui Yojeefu kusaaliya baana be boona, nanga niye mwana oghu aabyaye mu bukulu buwe. Aamukolela nkanji esemeleeye kimui.

<sup>4</sup> Obu baana baa njina Yojeefu baaboone ngoku esebo amukundiye kusaaliya ebo, dumbi baamwohela kimui kandi tabaamubughilagha kighambo kyona kisemeeye.

<sup>5</sup> Kilo kimui Yojeefu aaloota kilooto. Obu aaghambiiye baghenji be aba ebi aalootiye, beeyongelela kimui kumwoha.

<sup>6</sup> Yojeefu aaghila baghenji be aba ati, "Mutegheeleliye kilooto eki naalootiye.

<sup>7</sup> Twabaagha tuli mu musili ntuboha bibha bya ngano, kusa kibha kyanje kyemilila, dumbi bibha byanu byona byasa byelighililiya kyanje kandi byatandika kugomba mbikihutiya."

<sup>8</sup> Baana baa njina wee baamukuukamu bati, "Buuye uwe okubbala kuba mukama waatu? Kandi majima kuwo okubbala kutulema?" Dumbi beeyongelela kimui kumwoha haabwa ndooti yee eghi hamui na bighambo ebi aabughiyeye.

<sup>9</sup> Bwile bunji aaloota kilooto kinji, na ebi aalootiye aabighambila baghenji be ati, "Mutegheeleliye, naatodhiye naaloota kilooto kinji. Dhelu buni musana, kweli, na nsoliya ekumi n'emui nasiyo syagomba ewanje."

<sup>10</sup> Obu aaghambiiye ese wee dhe ebi aalootiye, dumbi ese wee aamutanuka, aamughila ati, "Eki nkilooto kya mulingo ki walootiye? Buuye okumaniisiya oti siye so waawe, njoko waawe, na baana baa njoko waawe niituwe tukwisa kukugombela?"

<sup>11</sup> Baana baa njina Yojeefu baamughilila etima likaniye, bhaatu ese wee aakala naaneelilikana haa ndooti esi.

### *Baana baa njina Yojeefu mbamughuliya*

<sup>12</sup> Kilo kimui obu baana baa njina Yojeefu baaghendiye kulisiya buhiyo bwa bisolo bya esebo haai na kyalo kya Sekeemu,

<sup>13</sup> Yakobbo aabilikila Yojeefu aamughila ati, “Omaniye ngoku baghenji baawe baghendiyiye kuliisiya mu kyalo ekili haai na Sekeemu, nkubbala kukutuma hambali bali.” Yojeefu aasiima kughendayo.

<sup>14</sup> Yakobbo aamughila ati, “Oghende olole buhiyo obu hamui na baghenji baawe boona balakaba bali kulungi ti wiise ongambile.” Dumbi aamutuma kulugha mu kighona kya Hebbulooni hambali baabaagha baakaaye, kughenda Sekeemu. Obu Yojeefu aakidhiyeyo,

<sup>15</sup> musaasa omui aamubona naalolakaka mu kisaka aamubuuliya ati, “Mbiki okubbala?”

<sup>16</sup> Aamukuukamu ati, “Nkubbala baghenji banje. Wangungambila hambali bakwete kulisiliya buhiyo bwabo?”

<sup>17</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Hani bakalugh’o, bhaatu nkaaghwa mbaghila bati bakaghenda mu kyalo kya Dosani.” Dumbi Yojeefu aabakwama, aabasanga mu kyalo kya Dosani eki.

<sup>18</sup> Bhaatu obu baamuboone anaseliye, baatandika kughila bati, “Oleke aase niikuwo tumwite.”

<sup>19</sup> Baatodha baghambilangana bati, “Olole, munakuloota ngughu aasiye,

<sup>20</sup> mwise tumwite, tumukube mu kimui haa biina bini niikuwo tulaghila tuti binyama niibiyo byamuliye. Ti tulole ekilalugha mu bilooto biye ebi.”

<sup>21</sup> Obu Leubbeenii aaghuyeye, aaleng’o kumukoonela naaghila ati, “Bhaawaj tutamwita.”

<sup>22</sup> Leubbeenii aatodha aaghila ati, “Mutamumal’o, kuuy’o mumukube mu kiina kini mu elungu muni, bhaatu mutamuhuula.” Leubbeenii aabugha ebi kumukoonela ati batamwita kuuy’o amukuukiye ewaa ese wee.

<sup>23</sup> Dumbi obu Yojeefu aabakidhiy’o, baamutuubbulamu nkanji yee eghi esemeleeye kimui eghi aabaagha aluwete,

<sup>24</sup> baamutwala, baamukuba mu kiina. Bhaatu kiina eki kikaba kitalimu kantu koonaa bhaa.

<sup>25</sup> Obu baasitamiiye kuliya byokuliya byabo, baabona kibbula kya bantu baa mu ntula ya Banasumaili mbalugha mu kyalo kya Giliyaadi. Bakaba bali na ngamila syabo siheekiye bintu bisasiye, mubaji, na miila mbabitwala ekuwa ya Misili.

<sup>26</sup> Yuda aaghila baghenji be ati, “Tukughob’o ki ntwatiye mughenji waatu kandi tuswikila saghama yee?”

<sup>27</sup> Dumbi baaghambilana bati, “Mwise tumughuliye Banasumaili bani, bhaatu tutamuhuula, ky’okudubha ni lughanda lwatu eenini kandi waaninaatuwe.” Dumbi baghenji be aba boona baasiima.

<sup>28</sup> Obu baghuli baasiye kulugha mu Midiyaani, dumbi baghenji be baamubhula mu kiina omu, baamughuliya mu Banasumaili bitwike makumi abili bya siliva, dumbi Banasumaili aba baamutwala Misili.

<sup>29</sup> Obu Leubbeenii aakuukiye haa kiina haala naasanga Yojeefu atalimu, eetemuulila ngoye haa mubili kwoleka ngoku aali asaliwe.

<sup>30</sup> Aakuuka mu baghenji be ati, “Buuye mutabhana nga atalimu, ngende mmubalile haa?”

<sup>31</sup> Dumbi baasala mbuli, baaleeta saghama yayo baaghiseesangilila haa nkanji ya Yojeefu.

<sup>32</sup> Baatwala nkanji eghi ewaa esebo baamughila bati, “Twasangaane nkanji, oghilole kulungi niikuwo omanyee elakaba eli ya mwana waawe Yojeefu.”

<sup>33</sup> Aaghimaniilila, dumbi aaghila ati, “Eni majima kuwo ni nkanji ya mwana wanje! Kinyama kya mu kisaka kyamwitiye. Ee, mutabani wanje Yojeefu kisolo kyamutemanguuyemu buhande-hande!”



<sup>34</sup> Dumbi Yakobbo eetemangulila ngoye haa mubili, aaluwala ngoye sya bujune, eeghungila mutabani wee oghu kumala bilo bikaniye.

<sup>35</sup> Batabani be na bahala be boona baasa kumuuhumujiya, bhaatu eye aabhengela kimui kuleka. Dumbi aaghila ati, "Bbaa, nkuukala nineeghungiye kuhikiya nanje obu ndikuwa niikuwo ngende hambali mwana wanje aaghendiyeye." Niibuwo eeyongeleeye kimui kweghunga na kulila haabwa mutabani wee Yojeefu.

<sup>36</sup> Bhaatu basuubuji\* aba abaatwete Yojeefu, bakaghenda baamughuliya ewaa Potijifa omui mu bakulu mu bukama bwa Falaaho kandi oghu akaba ali mukulu wa abaalindagha Falaaho.

## 38

### *Yuda na Tamala*

<sup>1</sup> Bwile obu, Yuda aalugh'o baghenji be, aaghenda kuukala na musaasa wa mu ntula ya Adulaamu oghu baaghilaghamu Hiila.

<sup>2</sup> Yuda aabonayo mukali, muhala wa Banakanaani lijina liye Suha, aamuswela.

<sup>3</sup> Mukali oghu aakuliya, aabyala mwana wabusaasa, Yuda aamuluka lijina Eli.

<sup>4</sup> Mukali oghu aatodha aakuliya, aabyala mwana onji wabusaasa dheer, aamuluka lijina Onani.

<sup>5</sup> Aatodha aabyala mwana onji wabusaasa, aamuluka lijina Seela. Bwile obu, Yuda na mukali wee Suha baali baakaaye mu kyalo kya Kejibbu.

<sup>6</sup> Yuda aaswelela mutabani wee Eli mukali, lijina liye Tamaali.

<sup>7</sup> Bhaatu Eli, mulighaaso ghwa Yuda, akaba ali musijisi mu maaso ghaa MUKAMA, dumbi MUKAMA aamwita.

<sup>8</sup> Dumbi Yuda aaghila mutabani wee Onani ati, "Oghende olangaale na mukaa wanjoko waawe, omuswele niikuwo obyalile wanjoko waawe baana."

<sup>9</sup> Onani aakimanya ati nankabha abyal'o mukali oghu baana, tabakuba be bbaa. Akaghendagha kulangaala na mukali oghu, aakala kuta nsigho yee hansi ati niikuwo atabyalila waanina wee baana.

<sup>10</sup> Kandi eki aakoliye eki kyasaalila MUKAMA, naye MUKAMA aamwita dheer.

<sup>11</sup> Niibuwo Yuda aaghiliye mugholi wee Tamaali ati, "Oghende, ookale ewaanu nga mukwisiya kuhikiya obu mutabani wanje Seela alakakula." Aabugha atiyo haabwa kwobaha ati kedha Seela angukuwa ngoku baghenji be baakuuye. Dumbi Tamaali aaghenda aakala ewaabo.

<sup>12</sup> Haanuma ya bwile bukaniiye, mukaa Yuda, muhala wa Suha, aakuwa. Obu Yuda aamaliye kunaaba mukali wee oghu, aaghenda na bhootu siye Hiila wa mu ntula ya Adulaamu, mu kyalo kya Temina hambali basaasa abaaghebagha ntaama siye byoha\* baakalagha.

<sup>13</sup> Obu Tamaali aaghuuye ngoku esebyala wee Yuda alimaghenda mu kyalo kya Temina kughemba ntaama siye byoha,

<sup>14</sup> eetubbulamu ngoye sya bukwiisiya esi aakalagha aluwete. Dumbi aaluwala ngoye sinji, aatodha eeswikilila lunji, aasitama mu elembo lya tauni ya Enajimu mu kihanda ekyaghendagha mu kyalo kya Temina. Akakola eki haanuma ya kubona ati Seela oghu baamulaghiisaniye kumuswela aamaliye kukula, bhaatu tabakaghiliye bati amuswele.

\* **37:36 37:36** Bbajbbuli sinji sighiliye *Banamidiyaani*.

\* **38:12 38:12** Byoha ebi baayaghamu ngoye.

15 Obu Yūda aamuboone, aamanya ati ni malaaya haabwa kweswikila haaliiso.

16 Haabwa kutamanya ngoku ali mugholi wee, aaghenda hambali aabaagha ali mu maakpengbu ghaa luguudhe, aamughila ati, “Nkubbala kulangaala naawe.” Mugholi wee aamukuukamu ati, “Buuye nuuwalan-gaaye nanje, mbiki okumpa?”

17 Yūda aamughila ati, “Nkukuha kyana kya mbuli kulugha mu etungo lyanje.”

Mugholi wee aamukuukamu ati, “Buuye ni musimbo ki okuntighila kuhikiya oleetiye mbuli eghi?”

18 Aamukuukamu ati, “Buuye nkutighile musimbo ki?”

Tamaali aamukuukamu ati, “Ontighile mpete eghi eliyo liina lyawe, na kaghuwo† kaayo akali mu bikiya byawe, hamui na mwigho okwete mu ngalo oghu.” Yūda aasijima kumuha biyo, dumbi aalangaala naye, dumbi mukali oghu aakuliya.

19 Obu mukali oghu aalughiye haala, eetubbuta ngoye esi aabaagha aluwete, aatodha aaluwala ngoye sya bukwijsiya.

20 Dumbi Yūda aatuma bhootu siye Hiila kutwalila mukali oghu mbuli eghi baalaghaane niikuwo aayeyo musimbo oghu aatighiyeyo. Bhaatu Hiila obu aakidhiyeyo, atasangayo mukali oghu.

21 Dumbi aabuuliya bantu abaakalagh'o ati, “Malaaya oghu akuukalagha haa elembo lya tauni ya Enajimu ali haa?”

Baamukuukamu bati, “Hani taaliyo malaaya n'omui bbaa.”

22 Dumbi Hiila aakuukayo, aaghila Yūda ati, “Tanaamusangiy'o, kuuy'o naasangiy'o bantu abakuukalagh'o, bangila bati taaliyo malaaya weena oghu aakuukalagh'o bbaa.”

23 Dumbi Yūda aaghila ati, “Oleke aakale na bintu ebi naamutighiye, nanga bantu mbaakimaniye, batusekeelela. Olole naali nkutumiye kumuswela, bhaatu tawamusangiy'o.”

24 Haanuma ya meeli asatu, muntu aaghambila Yūda ati, “Mugholi waawe Tamaali aabaaye malaaya kandi akuliye.”

Yūda aaghila ati, “Mumuleete, bamwokiye akuwe.”

25 Obu banamutwalagha, aatumijisiya makulu ewaa esebyala wee naaghila ati, “Mukama wa bintu bini ebi ndi nabiyo, niye akampa etundu lini.” Aatodha aaghila ati, “Olole kandi omaaniilile mpete eghi na kaghuwo kaayo na mwigho ni bintu bya ani?”

26 Yūda aamaniilila bintu ebi, dumbi aaghila ati, “Mukali oghu aabughiye majima kandi eki aakoliye kihikiye. Nanga nkeelaghijisanija kumuha mutabani wanje Seela kumuswela, bhaatu ntaamuha mukali oghu kumuswela.” Dumbi Yūda taatodhiye alangaala naye bbaa.

27 Obu bwile buwe bwa kubyaala bwahikiye, aabyala balongo.

28 Obu aatandikiye kulumuwa, mwana omui aatwesiyayo mukono ghumui, dumbi mukali oghu aamubyalijisiyagha aamuboha kahujji kaamutuku haa mukono, naaghila ati, “Oni niye aadubhiye kubyaluwa.”

29 Bhaatu obu mwana oni aatodhiye kukujukiyayo mukono ghuwe, waanina wee aabyaluwa, dumbi mukali oghu ababyalijisiyagha aaghila ati, “Olole ngoku mwetambulaniiyemu.” Dumbi mwana oghu baamuluka liina Peleeji.

30 Na waanina wee oghu baabohiye kahujji kaamutuku naye aabyaluwa, dumbi baamuluka liina bati niye Jeela.

† 38:18 38:18 Mpete eghi baaghiluwalagha mu bikiya na kaghuwo.

## 39

### *Yojeefu na mukali wa Potijfa*

<sup>1</sup> Niibuwo Banasumaili aba baatwete Yojeefu e Misili. Potijfa, omui mu bakulu mu bukama bwa Falaaho kandi oghu akaba ali mukulu wa abaalindaghayo, aaghula Yojeefu mu Banasumaili aba.

<sup>2</sup> MUKAMA aakala na Yojeefu kandi aamuha mugisa mu buli kintu kyona eki aakolagha mu numba ya mukama wee Munamisili.

<sup>3</sup> Obu mukama wee aaboone ngoku MUKAMA ali naye kandi aku-muhaagha mugisa mu buli kintu kyona eki akukolagha,

<sup>4</sup> aamukundila kimui, dumbi aamufoola muheeleliya wee oghu eesighiye. Kandi amuha butoki kulema ka yee na bintu biye byona ebi aabaagha nabiyo.

<sup>5</sup> Kulugha bwile obu Yojeefu aafookeeyemu mukulu wa bintu bya Potijfa byona, na kulema ka yee, MUKAMA aaha Potijfa mugisa mu bintu biye bya mu numba hamui na misili yee yoona haabwa Yojeefu.

<sup>6</sup> Niibuwo Potijfa aakwatiye Yojeefu buli kintu kyona eki aabaagha nakiyo, aaleka kufuw'o bintu ebi kuuy'o byokuliya ebi aaliyagha byonkaha.

Yojeefu akaba ali musaasa asemeleeye kimui.

<sup>7</sup> Mukali wa mukama wee aakala kumwekumbula. Kilo kimui, mukali wa mukama wee oghu aamughila ati, "Oose olangaale nanje."

<sup>8</sup> Bhaatu Yojeefu aabhenga, aaghila ati, "Siye bbaa, nanga mukama wanje akanfoola mukulu wa bintu biye byona, ti olole, taafuy'o bintu ebi byona, bhaatu akaneesigha, aaghila ati mbileme byona.

<sup>9</sup> Taaliyo muntu onji wamaani mu maka ghe nganje. Ti olole, taaliyo kintu kyona eki mukama wanje aanumiye mu maka muni kuuy'o uwe wenkaha, nanga oli mukali wee. Buuye siye nkugubha ntija kukola kintu kibhi nga eki mu maaso ghaa Luhanga?"

<sup>10</sup> Nankabha mukali oghu naakalagha naanabugha atiyo, bhaatu Yojeefu aabhengela kimui kulangaala naye kedha kuukala hamui naye.

<sup>11</sup> Kilo kimui, Yojeefu aataaha mu numba kukolamu milimo yee, aasanga mukoli n'omui atalimu.

<sup>12</sup> Dumbi mukali wa mukama wee oghu aabhula kooti eghi Yojeefu aabaagha aluwete naaghila ati, "Wiise olangaale nanje!" Bhaatu Yojeefu aatigha kooti eghi mu ngalo sya mukali oghu, aatuwa mu numba naaligita.

<sup>13</sup> Obu mukali oghu aaboone Yojeefu aamutighiye kooti yee mu ngalo kandi aahundiye mu numba,

<sup>14</sup> aabilikila bakoli banji. Aabaghila ati, "Mulole kooti eni, bakatuleetela Muhebbulaayo oni kwisa kutudhomadhomiya! Aabaagha antaahiliye mu kisiika ati alangaale nanje, bhaatu naatakangana.

<sup>15</sup> Obu aaghuyeye nintakangana, niibuwo aaligitiye naatighaliya kooti yee eni."

<sup>16</sup> Mukali oghu aakala anabikiye kooti eghi kuhikiya obu balij wee aakidhiye.

<sup>17</sup> Dumbi aatandika kumusoboolola ati, "Mukoli waawe Muhebbulaayo oghu waaleetiye hani aabaagha antaahiliye mu kisiika ati alangaale nanje.

<sup>18</sup> Bhaatu obu naakatangaane, dumbi aaligita, aatuwa mu numba, aatighamu kooti yee eni."

<sup>19</sup> Potijfa aasaaliluwa obu aaghuyeye makulu agha mukali wee akwete kumughambila ngoku Yojeefu aamukoliye.

<sup>20</sup> Dumbi aakwata Yojeefu, aamutwala mu nkomo hambali baabohelagha banyankomo baa mukama Falaaho.

Bhaatu Yojeefu anali mu nkomo omu,

<sup>21</sup> MUKAMA aakala anali naye, aamughilila ngughuma, aaleka mulindi wa banyankomo oghu aamukundila kimui.

<sup>22</sup> Dumbi mulindi wa banyankomo oghu aakoma Yojeefu kuba mukulu wa banyankomo boona na kulolelela buli kintu eki baakolaghayo.

<sup>23</sup> Mulindi wa banyankomo oghu aaleka kufuw'o bintu byona ebi aahaaye Yojeefu kulema, nanga MUKAMA akaba ali na Yojeefu kandi aamuhaaye mugisa mu buli kintu kyona eki aakakolagha.

## 40

### *Yojeefu naasoolola bilooto bibili*

<sup>1</sup> Haanuma ya bwile bukaniye, mukoli wa mukama wa Misili, oghu aamusembejagha kyakunuwa hamui n'oghu aamuteekelagha migaati, baasaalija mukama wabo oghu.

<sup>2</sup> Falaaho, mukama wa Misili, aasaliluwa na bakoli be babili aba, mukoli wa mukama oghu aamusembejagha kyakunuwa hamui n'oghu aamuteekelagha migaati.

<sup>3</sup> Dumbi aabakwata, aabata mu nkomo, mu numba ya mukulu wa abaalindagha Falaaho, hambali baabaagha baboheeye Yojeefu.

<sup>4</sup> Mukulu wa balindi oghu aakoma Yojeefu kuba musyana wa basaasa aba.

Haanuma ya kumala bwile bukee mu nkomo,

<sup>5</sup> mukilo emui oghu aasembejagha mukama kyakunuwa n'oghu aamuteekelagha migaati, buli omui aaloota kilooto kya mbaghanija.

<sup>6</sup> Obu Yojeefu aabahikiyo nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, aabona boona beeyungiyeye.

<sup>7</sup> Dumbi aababuliya ati, "Mbiki bilekiye mweyungiyeye mutiyo?"

<sup>8</sup> Baamukuukamu bati, "Mukilo twalootiye bilooto bya mbaghanija kandi tatuli n'oghu akutusoolola makulu ghaabiyo."

Dumbi Yojeefu aabakuukamu ati, "Luhanga niye akwolekagha muntu makulu ghaa kilooto kiye. Mungambile bilooto byanu."

<sup>9</sup> Dumbi mukoli oghu aasembejagha mukama kyakunuwa, aaghambila Yojeefu kilooto kiye ati, "Naalootiye kiti kya mujaabbibbu kyemiliye mu maaso ghanje,

<sup>10</sup> kandi mujaabbibbu oghu ghwabaagha na bitai bisatu, ghwabaaye makakula ghwana bighuma kandi dumbi bighuma ebi byela.

<sup>11</sup> Na kiikopo kya mukama Falaaho kili mu ngalo syanje, dumbi naakwata bighuma bwa kiti eki, naabikamila mu kiikopo eki, naakikwatiya mukama Falaaho."

<sup>12</sup> Yojeefu aamukuukamu ati, "Kilooto kyawe eki kikumaniisiya kiti: bitai bisatu niibiyo bilo bisatu.

<sup>13</sup> Mu bilo bisatu Falaaho akukulekela akukuukiye haa mulimo ghwawe oghu waakolagha.

<sup>14</sup> Ti olakaghenda nuwakuuka haa mulimo, ongilile ngughuma, onjisuke, ongambilile Falaaho ebinkwet'o, niikuwo nanje ndughe mu nkomo muni.

<sup>15</sup> Olole siye bakankwata na mpaka kulugha mu kyalo kya Bahebbulaayo kandi nankabha bandeetiye mu kyalo kya Misili, tandi na kintu kyona kibhijiye naakoliye ekilekiye ndi mu nkomo."

<sup>16</sup> Obu mūteeki wa migaati aaboone Yojeefu aasobolooye kulungi kilooto kya muunakiye, dūmbi naye aaghila ati, “Nanje dheer naalootiye neetwikiye bighegha bisatu bya migaati.

<sup>17</sup> Mu kighegha ekyabaagha kimaliliye eghulu, haabaaghamu migaati ya milingo ekanaye ya mukama Falaaho, noni syakala kughiliila mu kighegha ninakyetwikiye haa mutuwe.”

<sup>18</sup> Yojeefu aamukuukamu ati, “Kini niikiyo kilooto kyawe eki kiku-manisiya: bighegha bisatu niibiyo bilo bisatu.

<sup>19</sup> Kandi mu bilo bisatu ebi, Falaaho akukuuya mu nkomo, akujomb’o mutuwe, akudhodhookiye haa kiti, dūmbi noni sitandike kukuliila haa kiti haala.”

<sup>20</sup> Haanuma ya bilo bisatu, Falaaho aakolela bakoli be boona bughenu bwa kuusuka kilo kya kubyaluwa kuwe, dūmbi Falaaho aaya basaasa babili aba mu nkomo, aabamiliya mu maaso ghaa baghenu.

<sup>21</sup> Aakuukiya mukoli wee oghu aamusembejagha kyakunuwa haa mulimo ghuwe.

<sup>22</sup> Aadhodhookiya mūteeki wa migaati ngoku Yojeefu aasanguuwe abughiye obu aasoboololagha kilooto kya musaasa oghu.

<sup>23</sup> Kandi mukoli oghu aasembejagha mukama kyakunuwa, obu baakamukuukiye haa mulimo, taatodhiye aasukila Yojeefu bbaa.

## 41

### *Bilooto bya Falaaho*

<sup>1</sup> Haanuma ya myaka ebili, Falaaho aaloota aamiliye haa kisiyo kya maasi Nailo.

<sup>2</sup> Mu kilooto kiye eki, aabona nte musanju sineetiye kandi sisemeleeye kimui nsilugha mu maasi omu, dūmbi syatandika kuliya bikaaka ebyabaagha haa kisiyo kya maasi agha.

<sup>3</sup> Aatodha aabona nte sinji musanju syolobiye kandi sisusiye kubhi, nasiyo syalugha mu maasi omu, syasa syamilila haai-haai na sili esyaliilagha haa kisiyo kya maasi agha.

<sup>4</sup> Dūmbi nte esyabaagha syolobiye kandi sisusiye kubhi syaliya esyabaagha sineetiye kandi sisemeleeye kimui. Dūmbi Falaaho aasusumuuka.

<sup>5</sup> Obu aatodhiye kughwesaghila, aatodha aaloota kilooto kyakabili. Mu kilooto eki, aabona mituwe musanju ya mucele esemeleeye kimui yaaniye haa kitina kimui.

<sup>6</sup> Haanuma ya mituwe eghi, mituwe enji musanju yaatodha yaatuw’o, esoosokeeye haabwa mwegha oghwalughagha bulugha ejooba.

<sup>7</sup> Dūmbi mituwe eghi ekaba esoosokeeye yaamela mituwe eghi ekaba esemeeye. Dūmbi Falaaho aasusumuuka, aamanya ngoku aalootagha.

<sup>8</sup> Nkyambisi, haabwa bituntulo bikanaye, aabilikila bakumu be hamui na baakalimagheji boona baa muni ya Misili. Aabaghambila bilooto biye ebi byona, bhaatu taabaay’o muntu n’omui oghu akagubha kumusoboolola makulu ghaabiyo.

<sup>9</sup> Dūmbi mukoli wee oghu aamusembejagha kyakunuwa aamughila ati, “Obwalo naasukiye ngoku naasobeeiye kutakughambila.

<sup>10</sup> Kilo kimui Falaaho aasaaliluwa na bakoli be, ankwata hamui na mukulu wa bateeki be baa migaati, aatuta mu nkomo eghi ekaba eli mu numba ya mukulu wa balindi be.

<sup>11</sup> Kilo kimui mukilo, siye hamui na mūteeki wa migaati ya mukama, tukaloota bilooto bya mbaghanija.

12 Ti mu nkomo omu tukaba tulimu na Muhebbulaayo omui ali mukoli wa mukulu wa balindi. Obu twamughambiiye bilooto byatu ebi, aatusoboolola makulu ghaabiyo.

13 Kandi bilooto byona byaba ngoku aakatusobolooye makulu ghaabiyo. Bankuukiya haa mulimo ghwanje, miteeki wa migaati baamudhodhookiya.”

### *Yojeefu naasoboolola bilooto bya Falaaho*

14 Niibuwo Falaaho aatumiiyiye Yojeefu bwangu-bwangu, baamuuya mu nkomo, aaghenda kandi baamughemba, aaluwala ngoye sinji, dumbi baamutwala ewaa Falaaho.

15 Falaaho aaghila Yojeefu ati, “Eso mukilo naalootiye, bhaatu taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kunsoboolola makulu ghaa ebi naalootiye. Ti naaghuuye mbaghila bati uwe muntu akaakukughambilagha kilooto kiye, okumusoboololagha makulu ghaakiyo.”

16 Yojeefu aakuukamu Falaaho ati, “Siye tankugubha, kuuy’o Luhanga niye akugubha kukusoboolola makulu ghaa kilooto eki ngoku okubala.”

17 Dumbi Falaaho aaghila Yojeefu ati, “Nkaloota neemiliye haa kisiyo kya maasi Nailo,

18 naabona nte musanju sineetiye kandi sisemeleeye kimui nsilugha mu maasi kandi syakala kuliya bikaaka ebyabaagha haa kisiyo haala.

19 Naatodha naabona nte sinji musanju syolobeeye kimui kandi sidhedhumiye kimui, nasiyo nsilugha mu maasi omu. Kandi nkaba ntakabonagh’o nte sidhedhumiye sitiyo mu kyalo kya Misiili kini bbaa.

20 Dumbi nte sibhiihiye kandi syolobiye syaliya nte sineetiye kandi sisemeleeye kimui esi naadubhiye kubona.

21 Bhaatu nankabha nsyasiliiye, tawangugubhiye kumanya, nanga sikaakala sinoolobiye ngoku syakabaagha. Dumbi naasusumuuka.

22 “Naatodha naaloota mituwe musanju ya ngano, yona yaaniye haa kitina kimui.

23 Dumbi naabona enji musanju esoosokeeye haabwa mwegha oghwalughagha bulugha ejooba.

24 Kandi eghi esoosokeeye yaamela mituwe musanju eghi ekaba esemeeye. Obu naabighambiiye bakumu, taaliyo n’omui oghu akagubha kunsoboolola makulu ghaabiyo.”

25 Dumbi Yojeefu aakuukamu ati, “Mukama wanje, bilooto ebi byona bisusaane. Luhanga aasukuliiye Falaaho ebi ali haai kukola.

26 Nte musanju esisemeeye sikumaniisiya myaka musanju, na bikonko musanju bya mucele ebisemeeye bikumaniisiya myaka musanju, majima kuwo bilooto byawe byona bisusaane.

27 Na nte musanju esyolobiye kandi esidhedhumiye esyalabhiy’o, hamui na bikonko musanju bya mucele ebitukulikaane kandi bitali na mughaso, ni myaka musanju ya njala.

28 Kili ngoku naakughambiiye nti, Luhanga aabbaliye kukwoleka eki ali haai kukola.

29 Myaka musanju eghi ekwisa, ekuba ya bhika mu ehanga lyona lya Misiili.

30 Bhaatu myaka enji musanju eghi ekwongel’o ekuba ya njala. Bantu baliibululuwa bhika eghi ekab’o, njala elibona-boniya bantu mu ehanga lyona.

31 Bantu baliibululuwa byokuliya ebi baabaagha nabiyo, nanga njala eliba yamaanu muni.

<sup>32</sup> Tj ekyalekiye waaloota kilooto eki mu milundi ebili nkwoleka ngoku Luhanga eenini aakigumiiye kandi akughenda kukikola bwangu.”

<sup>33</sup> Yojeefu aatodha aaghila Falaaho ati, “Mukama wanje, obbale muntu weena oghu ali na magheji kandi oghu eetegheleeje, omuhe butoki bwa kulema bantu boona mu ehanga lya Misili.

<sup>34</sup> Otodhe okome bantu banji abalakumaaniyagha kimui kya kataano kya byokuliya kandi babilinde kumala myaka musanju ya bhika.

<sup>35</sup> Bakumaaniye byokuliya bya myaka musanju ya bhika eghi elimaasa, babibiike mu nguli mu maatauni ghoona mu butoki bwa Falaaho.

<sup>36</sup> Byokuliya ebi babibiike, niikuwo biise biyambe mu myaka musanju eghi njala ekwisa mu ehanga lya Misili. Eki kilikoonela Banamisili kutatwika nanga njala.”

<sup>37</sup> Dumbi ntegheka eghi yaadheedha Falaaho na bakoli be boona.

<sup>38</sup> Dumbi Falaaho aaghila baheeleliya be ati, “Buuye tukugubha tutiya kubona musaasa nga oni oghu ali na mwoyo wa Luhanga?”

<sup>39</sup> Dumbi Falaaho aaghila Yojeefu ati, “Ngoku Luhanga aakwolekiye ebi byona, taaliyo muntu onji weena oghu ali na magheji kandi eetegheleeje ngaawe bbaa.

<sup>40</sup> Uwe nuuwe okulema kikaali kyanje kandi bantu banje boona balakuhutiyagha. Niisiye nenkaha nkukusaaliya haabwa kusitama haa ntebe ya bukama.”

*Yojeefu naatunga butoki bwa kulema Misili*

<sup>41</sup> Niibuwo Falaaho aaghiliye Yojeefu ati, “Naakuhaaye butoki bwa kulema ehanga lyona lya Misili.”

<sup>42</sup> Falaaho aaya mpete mu kyala eliyo liina liye, aaghiluwika Yojeefu mu kyala. Aatodha aamuluwika nkanji esemeleeye kimui hamui na bukwanji bwa feeja mu bikiya.

<sup>43</sup> Dumbi baaniiniya Yojeefu mu kigaali\* kya Falaaho kyakabili kwoleka ngoku amulabhiliye mu bukama. Dumbi balindi baa Falaaho baahikila mbanaghila bati, “Mwehighe mu luguudhe!” Nahabweki Falaaho aaha Yojeefu butoki bwa kulema bintu byona ebili mu ehanga lya Misili.

<sup>44</sup> Falaaho aatodha aaghila ati, “Niisiye mukama, bhaatu kulugha obwalo, taaliyo muntu n’omui oghu alakolagha kintu kyona mu Misili otamusijimilaniye.”

<sup>45</sup> Dumbi Falaaho aaluka Yojeefu liina ati niye Jefenaati-paneya. Aatodha aamuha mukali wa kuswela liina liye Asenasi, muhala wa Potifeela. Potifeela oghu akaba ali muhongu mu tauni ya Oni, dumbi Yojeefu aasijima kandi aalema ehanga lyona lya Misili.

<sup>46</sup> Bwile obu, Yojeefu akaba ali na myaka makumi asatu ya bukulu. Obu Yojeefu aalughiye mu maaso ghaa mukama Falaaho, aatandika kubungila ehanga lya Misili lyona.

<sup>47</sup> Mu myaka musanju ya bhika, byokuliya byela kandi byakanila kimui mu ehanga lya Misili.

<sup>48</sup> Yojeefu aakumaaniya byokuliya ebyakeelagha mu myaka musanju omu, byona abibiika mu maatauni ghaa mu Misili. Mu buli tauni abiikilamu byokuliya ebyakeelagha haai-haai na tauni eghi.

<sup>49</sup> Yojeefu abiiika byokuliya bikaniye kimui nga musene ghwa kisiyo kya nanja. Haakumaliilila, aaleka kuhandiika muhendo ghwa byokuliya, nanga akaba naabiikiye byokuliya bikaniye kimui.

\* **41:43 41:43** Kigaali eki bisolo niibiyo bya byakibhulagha kiba nkyaghenda.

<sup>50</sup> Myaka ya njala etakabaay’o, Yojeefu aabyal’o Asenasi, muhala wa Potifeela muhongi wa mu tauni ya Oni, baana babili baabusaasa.

<sup>51</sup> Dumbi Yojeefu aaluka mwana wee wa mulighaaso liina Manase, aaghila ati, “Liina lini likumaniisiya Luhanga aalekiye naabululuwa bujune byanje bwona hamui na bantu b’ewaatu boona.”

<sup>52</sup> Mwana waakabili aamuluka liina Efulahimu, dumbi aaghila ati, “Luhanga aalekiye naabyala mu kyalo kini eki naabona-bonelaghamu.”

<sup>53</sup> Myaka musanju ya bhika mu Misili yaahuw’o.

<sup>54</sup> Myaka musanju ya njala yaatandika kuhikiliya ebi Yojeefu aabughiye. Njala yaaghwila kimui muni yona ngoku Yojeefu aasanguwe abughiye, bhaatu mu Misili honkaha, niyo byokuliya byabaagha.

<sup>55</sup> Obu Banamisili boona baatandikiye kuughuwa njala eghi, boona baatandika kusaba Falaaho byokuliya. Dumbi Falaaho aabaghila ati, “Mughende ewaa Yojeefu, ti mukolaghe eki alakabaghambilagha.”

<sup>56</sup> Obu njala yaahingulaane mu ehanga lya Misili lyona, Yojeefu aatandika kughuliya Banamisili byokuliya ebi.

<sup>57</sup> Dumbi mahanga ghoona ghaatandika kwisa kughula byokuliya ewaa Yojeefu, nanga njala ekaba niyamalakakiye nsi yona.

## 42

### *Baghenji baa Yojeefu mbaghenda Misili*

<sup>1</sup> Obu Yakobbo aaghuuye ngoku byokuliya bili mu ehanga lya Misili, aaghila batabani be ati, “Kuukala hani mulolaane kwonkaha takuli na mughaso.

<sup>2</sup> Naaghuuye ngu byokuliya biisuyeye mu ehanga lya Misili. Mughende mutughulileyo nanga njala etwita.”

<sup>3</sup> Dumbi baghenji baa Yojeefu ekumi baaghenda kughula byokuliya mu ehanga lya Misili.

<sup>4</sup> Bhaatu obu baaghendagha, Yakobbo aabhenga ati bataghenda na Bbenjamiini oghu akaba abyahuwe etundu limui na Yojeefu eenini, nanga akaba oobaaiye kabhi koonna kumub’o mu kihanda.

<sup>5</sup> Nahabweki baana baa Yakobbo nabo baakidha e Misili hamui na bantu abaagheniye kughula byokuliya mu ehanga lya Misili haabwa njala eghi ekaba eghuuye mu nsi ya Kanaan.

<sup>6</sup> Bwile obu Yojeefu niye akaba alemiye ehanga lya Misili eli lyona kandi niye aaghuliyagha bantu boona byokuliya. Obu baghenji be baakidhiye Misili, boona baagomba kumuhutiya. <sup>7</sup> Obu Yojeefu aababoone, aabamaniilila, bhaatu eefoola nga muntu atabamaniye, dumbi aabugha nabo asaakaaye ati, “Enuwe mulughiyee haa?”

Baamukuukamu bati, “Tulughiyee mu kyalo kya Kanaan kandi twasiye kughula byokuliya.”

<sup>8</sup> Nankabha Yojeefu naamaniliye baghenji be aba, bhaatu ebo tabaagubhiye kumumaniilila.

<sup>9</sup> Dumbi Yojeefu aasuka bilooto ebi aalootagha bikwet’o baghenji be aba. Dumbi aabaghila ati, “Enuwe muli bantu babhi, mwasiye kubega kyalo kyatu niikuwo mulole buceke bwakiyo.”

<sup>10</sup> Baamukuukamu bati, “Bbaa mukama waatu, etuwe basyana baawe twasiye kughula byokuliya.

<sup>11</sup> Etuwe boona tuli baana baa muntu omui. Etuwe baheeleliya baawe tuli bantu baa majima, tatuli bambega bbaa.”



12 Yojeefu eeyongela kubaghila ati, “Bbaa enuwe mwasiye kubega kyalo kyatu niikuwo mumanye buceke bwakiyo.”

13 Baatodha baamukuukamu bati, “Etuwe tukaba tubyahuwemu baana ekumi na babili kandi etuwe boona tuli baana baa musaasa omui wa mu kyalo kya Kanaan. Mwana w’obuto aatighaaye na eseetuwe, bhaatu onji akakuwa.”

14 Yojeefu aabaghila ati, “Kili nangoku naasanguuwe mbaghambiiye nti: Enuwe muli bambega!

15 Ndahiye mu liina lya mukama Falaaho, tamukulugha mu kyalo kini mutakaleetiye hani muto waanu oghu mukwete kughamba oghu niikuwo tumanye ngoku mutali bantu babhi.

16 Mutuwe omui mu enuwe aghende aleete muto waanu, abatighaay’o baghende mu nkomo, niikuwo tulole bighambo byanu mukwete kubugha bilakaba bili byamajima. Mutaamuleetiye, majima kuwo mu liina lya mukama Falaaho mukuba muli bantu babhi kuwo.”

17 Dumbi boona aabata mu nkomo kumala bilo bisatu.

18 Haa kilo kyakasatu, Yojeefu aabaghila ati, “Siye nkuhutiyagha Luhanga, ti mukaakukola eki ndimabaghambila, dumbi nkubalekela.

19 Mulakaba muli bantu baa majima, muleke omui mu enuwe atighale mu nkomo muni niikuwo banji batwale byokuliya e ka nanga bantu baanu bakuwa njala.

20 Bhaatu muukale mukimaniye muti mukuleeta muto waanu niikuwo tulole majima ghaanu.” Dumbi baasijima.

21 Baaghambilangana bonkaha-na-bonkaha bati, “Majima kuwo ghutusinyiye tukwete kubona-bona tuti haabwa mughenji waatu. Tukabona ngoku aatwesengeleliyagha ati tumukoonene, bhaatu twabhenga, niikiyo kilekiye ntubona-bona tutiyo.”

22 Leubbeenj aabaghila ati, “Tanaabaghambiiye nti mutakola kubhi mutabhana oghu? Bhaatu mwabhenga kuughuwa! Nahabweki tulimabona-bona haabuwe.”

23 Yojeefu aakabaagha naabugha nabo, aakoleesiyagha muntu onji kumuhindulila bighambo byabo, dumbi baamanya bati eye tangugubha kubeeetegheleliya.

24 Dumbi Yojeefu aabalugh’o, aatandika kulila. Bhaatu obu aamaliye kulila, aatodha aakuuka, aatandika kubugha nabo dhe. Dumbi aalaghila kukwata Simiyooni, baamuboha, baamutwala mu nkomo banaloliye.

25 Obu baamaliye kumuboha, aalaghila ati babahe guniya sya byokuliya ebi baasiye, babakuukiliye na siliva eghi baasiye nayo yona kandi babahe na byokuliya byakuliila mu kihanda.

26 Baaboha byokuliya byabo haa ndogooi syabo, dumbi baaghenda.

27 Obu baahikiye hambali bakulaala, omui muliibo aasambuula guniya yee kuuyamu byokuliya bya ndogooi yee, aabona siliva eghi aali aghendiye nayo enali mu guniya omu.

28 Dumbi aaghila baanakiye ati, “Mulole, siliva yanje baaghikuukiye, ngini enali mu guniya!” Dumbi mitima yabahulumuka, baatandika kutukumila baaghila bati, “Mbiki Luhanga aatukoliye bini?”

29 Obu baakidhiye ewaa esebo Yakobbo mu kyalo kyabo kya Kanaan, baamughambila byona ebyababaay’o. Baamughila bati,

30 “Mulemi wa Misili akatusaakalila kandi aatubona-boniya ati tukaghenda kubega kyalo kiye.

31 Bhaatu twamughila tuti, ‘Tuli bantu baa majima, tatuli bambega.

<sup>32</sup> Tukaba tuli ekumj na babili kandi baana baa musaasa omui. Omui muli etuwe aakuwa. Kuuy'o muliba niye aatighaaye na esetuwe e Kanaanj.'

<sup>33</sup> "Dumbj mulemj oghu aatughila ati, 'Mulakaba muli bantu baa majima, mutighe hani omui mu enuwe niikuwo mutwale byokuliya byanu.

<sup>34</sup> Kandi muleete muto waanu, niikuwo nimanye ngoku muli bantu baa majima. Nkubakuukiliya ye, niikuwo mutandike kusuubulila munsu muni.'

<sup>35</sup> Obu baatandikiye kusambuula guniya syabo sya byokuliya, buli muntu aabona kasau ke ka siliva eghi aabaagha aghendiye nayo. Dumbj boona hamui na esebo boobahila kimui.

<sup>36</sup> Esebo Yakobbo aabaghila ati, "Mukubbala nfweluwe baana banje boona? Yojeefu akakuwa! Simiyooni naye ngughu aakuuye! Hati mukubbala kutwala na Bbenjamini. Nahabweki siye niisiye nkuba ninfweluwa!"

<sup>37</sup> Dumbj Leubbeenj aaghila ese wee ati, "Siye oneesighe, ompe Bbenjamini oghu niikuwo ntaamukuukiye, olaata baana banje babili."

<sup>38</sup> Baatu Yakobbo aaghila ati, "Mutabanj wanje taakughenda naanu bbaa, waanina wee akakuwa, ti niye atighaay'o enkaha. Kabhi koonan kanamubaay'o mu kihanda eghi, na bukulu bwanje buni, mukuleka nkuwe ntuntuuye."

## 43

### *Baghenji baa Yojeefu mbakuuka Misili*

<sup>1</sup> Njala ekaba enakaniiye kimui mu nsi ya Kanaanj.

<sup>2</sup> Obu baamaliye kuliya byokuliya ebi baali baghuliye e Misili, esebo Yakobbo aabaghila ati, "Mutodhe mukukeyo, mutughulile byokuliya binji."

<sup>3</sup> Yuda aamughila ati, "Musaasa mulemj wa Misili akalahiilila kimui ati tutatodha kukuuka ewe tutali na mughenji waatu Bbenjamini.

<sup>4</sup> Kaakuba otutuma na mughenji waatu oghu, tukughenda tukughulile byokuliya.

<sup>5</sup> Bhaatu otaatumije naye, tatukughendayo, nanga musaasa oli akatughila ati tutatodha kukuukayo tutali na mughenji waatu oghu."

<sup>6</sup> Yakobbo aababuuliya ati, "Ekyalekiye mwamughambila ngoku muli na mughenji waanu onji mbiki kundeetela kabhi aka koono?"

<sup>7</sup> Baamukuukamu bati, "Musaasa oli aatubuuiye munu bintu bikwet'o ka yaatu. Kandi aatubuuliya ati, 'Eseenuwe analiyo? Ti muli na mughenji waanu onji?' Naatu twamukuukamu bibuuliyi biye. Buuye etuwe twangumaniye tutiya ngoku angughila ati, 'Muleete mughenji waanu hani?'"

<sup>8</sup> Dumbj Yuda aaghila ese wee Yakobbo\* ati, "Oleke siye ngende na mughenji waatu oghu niikuwo njala etatwita, etuwe hamui na baana baatu.

<sup>9</sup> Siye neenini nkumulinda, ntaakuukiye naye hani kandi nimuleeta mu maaso ghaawe, aliisiye wasoghosa.

<sup>10</sup> Nguli tutaakeesekeleuwe hani, twangubaaye tughendiye kandi tukuuka milundi ebili."

<sup>11</sup> Isaaleeli esebo aabaghila ati, "Kilakaba kili kitiyo, mukole muti: mute mu guniya syanu bintu bisemeleeye kimui bya mu kyalo kyatu, niikuwo mubitwalile musaasa oghu nga bisembo. Mutwale mubaji ghukee

\* 43:8 43:8 Bbajbuli sinji sikumughilaghamu Isaaleeli.

bakughilaghamu miila, bwoki bukee, bilungiyoy bya mukubi bikee, bubbanj bukee, binyobuwa bikee hamui na bighuma bikee bya biti ebi tukuliyagha.

<sup>12</sup> Mughende na siliva eghi ekanije kusaaliya eghi mwadubhiye kughenda nayo milundi ebili, nanga muli na kukuukiyo siliva eghi mwasangiye mu guniya syanu, nanga kedha ekaba nsobi.

<sup>13</sup> Mutwale na mughenji waanu oghu niikuwo mughende hamui ewaa musaasa oghu.

<sup>14</sup> Ti Luhanga wa Butoki Bwona abaghilile ngughuma mu maaso ghaa musaasa oghu, niikuwo agubhe kuleka mughenji waanu oli hamui na Bbenjamijini bakuuke hamui naanu. Niikuwo siye ndakaba ndi wakufweluwa baana banje boona, oleke mbafeeluwe.”

<sup>15</sup> Dumbi basaasa aba baatwala bisembo, na siliva esaaye milundi ebili eghi baadubhiye kughenda nayo, hamui na Bbenjamijini. Banguwa baaghenda Misili, beetwala mu maaso ghaa Yojeefu.

<sup>16</sup> Obu Yojeefu aaboone bali na Bbenjamijini, aalaghila mukulu wa basyana be ati, “Otwale basaasa aba mu numba yanje, osale kisolo kandi oteeke byokuliya, bakuliya nanje saaha mukaagha sya ntangaali.”

<sup>17</sup> Musaasa oghu aakola ngoku Yojeefu aamulaghiye, aatwala basaasa aba mu numba.

<sup>18</sup> Bhaatu basaasa aba boobahila kimui obu baabatwete mu numba ya Yojeefu. Baatandika kwelikana bati, “Baatuleetiye hani haabwa siliva eghi twakuukiyo nayo mulundi ghwa kudubha. Musaasa oni akubbala kutwegimba, atukwatile mu numba, atusaaliye maani, niikuwo atwale ndogooi syatu kandi atufoole basyana be.”

<sup>19</sup> Dumbi baaghenda ewaa mukulu wa basyana baa Yojeefu, baatandika kubugha naye banaamiliye haa mulyango ghwa numba ya Yojeefu mbaghila bati,

<sup>20</sup> “Mukama waatu, tukadubha twasa hani kughula byokuliya.

<sup>21</sup> Bhaatu obu twahikiye hambali twalaaliye, ntwasambuula guniya syatu, buli muntu aasangaanamu siliva eghi aali aasiye kughulamu byokuliya, enalimu. Ti twatodhiye twasa nayo.

<sup>22</sup> Kandi twasiye na siliva enji kughula byokuliya dhe. Bhaatu tatumanije oghu akata siliva eghi mu guniya syatu bbaa.”

<sup>23</sup> Musaasa oghu aabakuukamu ati, “Eki kileke kubatuntulija. Luhanga waanu kandi Luhanga wa eseenuwe aabahaaye etunga mu guniya syanu, siye nkatunga siliva yaanu.” Dumbi aatwesija Simiyooni, aamuleeta hambali bali.

<sup>24</sup> Mukulu wa basyana oghu, aabataahiya mu numba ya Yojeefu, aabaha maasi ghaa kunaaba mu maghulu kandi aaha na ndogooi syabo byokuliya.

<sup>25</sup> Obu baamaliye kuughuwa ngoku bakuliya hamui na Yojeefu, dumbi baata haai bisembo bya kumuha naakidhiye.

<sup>26</sup> Obu Yojeefu aasiye e ka, baamuha bisembo ebi baali bamutwaliye kandi baagomba hansi mu maaso ghe.

<sup>27</sup> Aabaghila ati, “Muli mutiya, na musaasa mukulu eseenuwe ali atiya? Buuye anab’o?”

<sup>28</sup> Baamukuukamu bati, “Musyana waawe eseetuwe anab’o kandi aliyo kulungi.” Dumbi baatodha baagomba hansi kumuhutiya.

<sup>29</sup> Obu aabaloliye, naabona waanina wee Bbenjamijini, dumbi aababulija ati, “Oni niye muto waanu mwaghambagha?” Dumbi aaghila ati, “Luhanga akughilile ngughuma mutabanj wanje.”

<sup>30</sup> Dumbi Yojeefu aakwatuwa kisa haabwa kubona waanina wee Bbenjamini, aalugh'o bukee, aaghenda abbala hambali akulilila. Aataaha mu kisiika kiye, aalililayo.

<sup>31</sup> Obu aamaliye kunaaba haaliiso, aatuwayo, dumbi aaghila mukulu wa baheeleliya be ati, "Otuuhulile byokuliya."

<sup>32</sup> Baamuha biye enkaha, na baghenji be byabo bonkaha, hamui na Banamisili abaabagh'o byabo bonkaha, nanga bwile obu Banamisili tabaaliyagha hamui na Bahebbulaayo, nanga kyabaagha nga kihaliyo.

<sup>33</sup> Baghenji be aba baasitama mu maaso ghe kulughilila haa mukulu kuhikiya haa muto, baalolana haaliiso, ti baakala baswekiye.

<sup>34</sup> Obu baatandikiye kubaha byokuliya kulugha haa meeja ya Yojeefu, ebya Bbenjamini byakanila kimui kusaaliya bya baghenji be milundi etaano. Dumbi baaliya kandi baanuwa na Yojeefu, batali na kweyungilila kwona.

## 44

### *Kiikopo kya Yojeefu kya siliva*

<sup>1</sup> Dumbi, Yojeefu aalaghila mukulu wa basyana baa mu numba yee ati, "Oosuliya guniya sya basaasa aba na byokuliya. Buli muntu omupijimile ebi akugubha kuheeka noosighikila haa maani ghe. Kandi ote siliva ya buli muntu mu guniya yee.

<sup>2</sup> Dumbi ote kiikopo kyanje kya siliva mu guniya ya muto wabo, hamui na siliva eghe ali aasiye kughulamu byokuliya." Mukulu wa basyana baa Yojeefu oghu aakola ngoku Yojeefu aakumulaghiye.

<sup>3</sup> Nkyambisi bwile mbukiya, basaasa aba baamukiya kughenda hamui na ndogooi syabo.

<sup>4</sup> Obu baali batakaseliye kulugha mu tauni, Yojeefu aalaghila mukulu wa basyana be ati, "Okwame basaasa aba, okakubahik'o, obabuuliye oti, 'Haabwaki bilungi naabakoleeye nimunsasulamu bibhiihiye?'

<sup>5</sup> Otodhe obabuuliye oti, 'Kini tikili kiikopo kya mukama wanje akunwelaghamu kandi eki akukoleesiyagha mu kulaghula? Mwakoliye kintu kibhi munu.' "

<sup>6</sup> Obu musyana wa Yojeefu oghu aahikiyo baghenji baa Yojeefu, aababuuliya ngoku Yojeefu aakumulaghikiliye.

<sup>7</sup> Dumbi baghenji baa Yojeefu baamukuukamu bati, "Haabwaki mukama waatu naabugha bintu ng'ebi? Etuwe baheeleliya baawe tatukugubha kukola kintu ng'eki bbaa!

<sup>8</sup> Waabona twakuukiya siliva eghe twasangiyeye mu guniya syatu kulugha mu nsi ya Kanaani. Ti ekyanguleka twibha siliva na feeja mu numba ya mukama waawe nkiki?

<sup>9</sup> Kaakuba omui mu basyana baawe asanguwa na kiikopo eki, akukuwa kandi etuwe boona tukuba basyana baawe."

<sup>10</sup> Musaasa oghu aakuukamu ati, "Eki kihikiye! Oleke kube ngoku mwabughiyeye. Oghu nkusanga ali nakiyo, niiye akuba musyana wanje. Abatighaay'o mukuba mutali na musango."

<sup>11</sup> Dumbi buli omui aasundiya guniya yee hansi kandi aaghisambuula.

<sup>12</sup> Dumbi mukulu wa basyana baa Yojeefu aatandika kulolakaka mu guniya esi, kutandikila haa w'obukulu kuhikiya haa w'obuto. Kiikopo eki baakisanga mu guniya ya Bbenjamini.

13 Obu baghenji be baaboone ngoku baasangiye kiikopo mu gūniya ya Bbenjamiini, baatemangula ngoye syabo.\* Dumbi boona baaheekiya ndogooi syabo, baatodha baakuuka mu tauni.

14 Obu baakuukiye, baasanga Yojeefu anali mu numba. Dumbi Yuda na baghenji be boona baaghenda baatandika kweghalaghala mu maghulu ghe.

15 Yojeefu aababuuliya ati, “Mbiki mwakoliye ebi? Tamumaniye ngoku musaasa ng’anje nangumanya kintu kyona kusaalila mu kulaghula bhaatu batakingambiiye?”

16 Yuda aamukuukamu ati, “Tulabugha ki, mukama wanje? Kandi mbiki tulakukuukamu? Tulasobola tutiya kwoleka ngoku tutali na musango? Luhanga aabbaliye kukyoleka ngoku twasobeeye. Ti etuwe boona twamaliye kuba basyana baa mukama wanje hamui na mughenji waatu oghu baasangiye na kiikopo eki.”

17 Yojeefu aakuukamu ati, “Takikusoboka kukola kintu ng’eki! Kuuy’o musaasa oghu baasangiye na kiikopo kyanje enkaha, niiye akuba musyana wanje. Abaatighaaye boona tamuli na musango, mukukeyo ewaa eseenuwe na businge.”

#### *Yuda naabughilila Bbenjamiini*

18 Niibuwo Yuda aaghendiye hambali Yojeefu aabaagha, aamughila ati, “Gutu mukama wanje, oleke musyana waawe abughe naawe kighambo kimui bughila. Nkukusaba otasaaliluwa munu, nanga nkimaniye oli na butoki bwengaane na bwa Falaaho eenini.

19 Mukama wanje, okatubuuliya tulakaba tuli na eseetwe kedha mughenji waatu onji.

20 Kandi twakukuukamu tuti, ‘Tuli na eseetwe, bhaatu akamala kukaakulila kimui, hamui na mughenji waatu omui w’obuto oghu eseeetwe aabyaye amaliye kukaakula. Waanina wee eenini akakuwa. Ti niiye atighaay’o enkaha munda ya ninabo. Kandi ese wee amukundiye kimui.’

21 “Dumbi waaghila etuwe basyana baawe oti tukuleetele ye, omulole.

22 Ti mukama wanje, twakukuukamu tuti, ‘Mutabhana oghu taakugubha kulugh’o ese wee bbaa. Naanamulughiy’o, ese wee akukuwa.’

23 Ti waaghila etuwe baheeleliya baawe oti tutaaleetiye muto waatu oghu, tutalitodha kukuhi’o.

24 Twakuukayo ewaa muheeleliya waawe eseetwe, twamughambila ebi waabughiye.

25 “Obu eseetwe aatughiliye ati tutodhe twise tughule byokuliya binji,

26 twamukuukamu tuti, ‘Tatukugubha kukuuka Misili tutali na muto waatu oghu. Tatukugubha kuhik’o musaasa oghu tutali na muto waatu.’

27 “Dumbi muheeleliya waawe tita aatughila ati, ‘Mumaniye ngoku mukali wanje ambyaliiye baana babili baabusaasa.

28 Omui haaliibo andugh’o, dumbi naaghila nti majima kuwo akateman-guluwamu butwika-twike. Kandi kuhikiya n’endindi tankamubonagha. Kulugha bwile obu, taakakuukagha.

29 Nahabweki naye nimwanamunjihiy’o kandi kantu kamukola, mukuleka siye musaasa mukulu nkuwe ndi muntu wa bujune.’

30 “Nahabweki tatukugubha kukuuka ewaa muheeleliya waawe tita tutali na mwana oghu, bwomili buwe busighikiye haa mwana oghu.

\* 44:13 44:13 Kutemangula ngoye kaabaagha kaakulolelo ngoku muntu ali wa bujune.

<sup>31</sup> Naaboone tutali na mwana oghu, tita akukuwa. Kandi etuwe baheeleliya baawe tukujiika eseetuwe ali muntu wa bujune bukanije kuni ali musaasa mukulu.

<sup>32</sup> Ti nkagumiya tita nti taaliyo kabhi koono akakub' o mutabhana oghu. Kandi naaghila nti, ntaakuukiyeyo naye, aliisiye baasoghosa.

<sup>33</sup> "Nahabweki gutu mukama wanje, hakili oleke siye musyana waawe ntighale hani kandi nibe musyana waawe mu kikalalo kya mutabhana oni, niikuwo oleke mutabhana na baghenji be bakuukeyo.

<sup>34</sup> Nkugubha ntija kukuuka ewaa tita ntali na mutabhana oghu? Timbbaliye kubona tita ali mu bujune butiyo."

## 45

### *Yojeefu neeyoleka baghenji be*

<sup>1</sup> Yojeefu ataagubha kugumisilija mu maaso ghaa basyana be ngoku eehighuuye, aalaghila ati, "Buli muntu andughe mu maaso." Aakola eki niikuwo agubhe kweyoleka baghenji be muntu onji ataliyo.

<sup>2</sup> Aalila na elaka liinamulito, dumbi Banamisili aba baaghuwa, na b'eka ya Falaaho baamanya.

<sup>3</sup> Yojeefu aabaghila ati, "Niisyoni Yojeefu! Buuye, tita anaakaaye?" Bhaatu baghenji be tabaagubhiye kumukuukamu, nanga bakaba boobahiye kimui kwemilila mu maaso ghaa Yojeefu.

<sup>4</sup> Dumbi aaghila baghenji be ati, "Muneesukane haai." Obu bamwesukaane haai, aabaghila ati, "Niisyoni mughenji waanu Yojeefu, oghu mwaghuliiye kandi baamutwala mu Misili.

<sup>5</sup> Nahabweki mutatuntula kandi muleke kwesoghosa haabwa kunguliya. Luhanga eenini akabbala mbahikile ngende e Misili, niikuwo ngubhe kujuna bwomijili bwanu.

<sup>6</sup> Njala eni yaamaliye myaka ebili mu kyalo kini kandi mu myaka enji etaano eghi ekutodh'o, taakub' o kweliya kwona kedha kukesa.

<sup>7</sup> Bhaatu Luhanga akantuma mbahikile ngende e Misili, njune bwomijili bwanu na kujunuwa kwamaanji, niikuwo mu enuwe hab' o abakutighal' o muni.

<sup>8</sup> "Nahabweki taaliinuwe mwantumiiye eni, Luhanga eenini niiye akan-tumayo. Kandi anfoola kuba nga ese Falaaho kandi muloleleli wa bintu byona ebili mu numba yee, aatodha anfoola mukama wa nsi ya Misili yoona.

<sup>9</sup> "Nahabweki mukukeyo bwangu ewaa tita, mumughambile muti, 'Mutabani waawe Yojeefu aaghiliye ati Luhanga akamufoola mukama wa Misili yoona kandi oose eni bwangu.

<sup>10</sup> Oliikala mu kyalo kya Goseeni, niikuwo ookalaghe haai nanje, uwe na baana baawe na baasukulu baawe boona, na mahiyo ghaawe ghoona, hamui na ebi oli nabiyo byona.

<sup>11</sup> Nkukulolelela, nanga njala enatighaaye myaka enji etaano. Hatali eki, uwe na ka yaawe kandi na boona aba oli nabo mukuba banaku.'

<sup>12</sup> "Enuwe boonini muboone kandi na mwana wamaaha Bbenjamiini naye aboone ngu niisiye Yojeefu neenini nkwete kubugha naanu.

<sup>13</sup> Mughende mughambile tita kikughiiyo eki bampaaye hani mu Misili, na buli kimui kyona eki mwaboone, niikuwo muleete hani tita bwangu."

<sup>14</sup> Dumbi Yojeefu aaghuwa mu kikubha kya mwana waanina wee Bbenjamiini, aatandika kulila. Bbenjamiini naye aamughuwa mu kikubha, aatandika kulila.

<sup>15</sup> Dumbi Yojeefu aaghuwa baghenji be boona mu kikubha naanalila. Dumbi baghenji be baatandika kubugha naye.

<sup>16</sup> Obu makulu ghaahikiye mu kikaali kya Falaaho ngoku baghenji baa Yojeefu baasiye, Falaaho na basyana be boona baadheedhuwa.

<sup>17</sup> Dumbi Falaaho aaghila Yojeefu ati, “Oghambile baghenji baawe oti, ‘Mukole muti: Muheekiye bisolo byanu kandi mukuuke munsu ya Kanaani,

<sup>18</sup> mukuuke hani na eseenuwe na baana baanu boona. Nkubaha kyalo kisemeeye kusaaliya byalo byona ebili mu Misili kandi mweghonje na bilungi byona ebilimu.’

<sup>19</sup> “Nahabweki okulaghiluwa kughambila baghenji baawe oti, ‘Mutwale bimui haa bigaali bya Misili, niikuwo biheke baana baanu hamui na bakali baanu. Mukulaghiluwa kuleeta hani eseenuwe.

<sup>20</sup> Mutatuntula haabwa bintu byanu ebi mwabaagha nabiyu nanga nkubaha kyalo kisemeeye kusaaliya byalo byona ebili mu Misili.’ ”

<sup>21</sup> Batabani baa Yakobbo bani baakola ngoku baabaghambiiye. Yojeefu aabaha bigaali ngoku Falaaho aalaghiye. Aatodha aabaha byokuliya binji byakuliila mu kihanda.

<sup>22</sup> Dumbi aaha buli muntu lughoye luhyaka, bhaatu aaha Bbenjamiini ngoye etaano hamui na bitwike bikumi bisatu bya siliva.

<sup>23</sup> Kandi bini niibiyo aatumiiye ese wee: Ndogooi ekumi baasiheekiya bintu bisemeeye ebili munsu ya Misili, hamui na ndogooi syabukali ekumi baasiheekiya buluwe, hamui na migaati, hamui na bintu binji byakukoleesiya mu kihanda.

<sup>24</sup> Dumbi Yojeefu aalagha baghenji be aba mbanaamukiya, aabaghila ati, “Mutatonganilana mu kihanda!”

<sup>25</sup> Dumbi baaghenda baatuwa munsu ya Misili, baaghenda ewaa esebo Yakobbo munsu ya Kanaani.

<sup>26</sup> Baaghambila esebo bati, “Yojeefu anaakaaye kandi ni mulemi wa Misili yona!” Yakobbo atasijima bwangu ngoku bakwete kumughambila.

<sup>27</sup> Bhaatu obu baamughambiiye byona ebi Yojeefu aabaghambiiye kandi obu aaboone bigaali ebi Yojeefu aali asindikiyeye kumuheeka, dumbi akuukamu maani.

<sup>28</sup> Dumbi Yakobbo aaghila ati, “Hati naakisijimiyeye! Mutabani wanje Yojeefu anaakaaye. Nkughenda kumulola ntakakuuye.”

## 46

### *Yakobbo naaghenda Misili*

<sup>1</sup> Yakobbo aadonga kughenda Misili na etungo liye lyona. Obu aahikiye Bbeliseba, aahongela Luhanga wa ese wee Isaka, bihonguwa.

<sup>2</sup> Mukilo, Luhanga aabugha na Yakobbo mu kwolekuwa, aamughila ati, “Yakobbo! Yakobbo!” Yakobbo aamukuukamu ati, “Ndi hani.”

<sup>3</sup> Niibuwo Luhanga aaghiliye ati, “Niisyoni Luhanga, Luhanga wa so waawe. Otoobaha kughenda munsu ya Misili, nanga nkukufoolelayo ehanga lyamaani.

<sup>4</sup> Nkughenda naawe ekuwa munsu ya Misili kandi majima kuwo, ndi-todha nkukuukiyeyo. Kandi mutabani waawe Yojeefu niye aliteekaniya muku ghwawe.”

<sup>5</sup> Dumbi Yakobbo amukiya kulugha Bbeliseba, batabani be baamutwala e Misili. Baamuheeka hamui na baana baabo na bakali baabo haa bigaali ebi Falaaho aali asindikiyeye kumuheeka.

<sup>6</sup> Baatwala bisolo byabo byona, na etungo eli baali batungiiye mumsi ya Kanaan*i*. Yakobbo na baasukulu be boona baaghenda mu nsi ya Misili*i*.

<sup>7</sup> Aaghenda mu nsi ya Misili*i* na batabani be, baasukulu be baabusaasa, bahala be, na baasukulu be baabukali, hamui na lubyalo luwe lwona.

<sup>8</sup> Ghani niigho malijina ghaa baana baa Yakobbo oghu baaghilaghamu Isaaleeli abaghendiye mumsi ya Misili*i*:

Leubbeen*i*, niye akabali mulighaaso ghuwe.

<sup>9</sup> Leubbeen*i* aabyala bani:

Hanoki, Palu, Hejilooni, na Kalam*i*.

<sup>10</sup> Simiyooni aabyala bani:

Yemuweli, Yamiini, Ohadi, Yakiini, Johali, hamui na Sauli, oghu aabyay'o muhala wa Banakanaan*i*.

<sup>11</sup> Leevi aabyala bani:

Gelesooni, Kohasi, na Melaali.

<sup>12</sup> Yuda aabyala bani:

Eli, Onani, Seela, Peleeji, hamui na Jeela. Bhaatu Eli na Onani bakakwila mumsi ya Kanaan*i*.

Peleeji naye aabyala bani:

Hejilooni hamui na Hamuli.

<sup>13</sup> Isakaali naye aabyala bani:

Toola, Puha, Yasuhubba, hamui na Simulooni.

<sup>14</sup> Jabbulooni aabyala bani:

Seledi, Elooni, hamui na Yaleeli.

<sup>15</sup> Bani niibo batabani baa Yakobbo aba aabyay'o Leeiya obu baali banaakaaye mumsi ya Padanalaamu, hamui na muhala wee Dina. Batabani be na bahala be bani boona bakaba bali bantu makumi asatu na basatu.

<sup>16</sup> Gaadi naye aabyala bani:

Jifiyooni, Haagi, Suuni, Ejibbooni, Eeli, Aloodi, hamui na Aleeli.

<sup>17</sup> Aseli naye aabyala bani:

Imuna, Isiva, Isivi, hamui na Bbeliya.

Mwaninabo niye akabali Seela.

Bbeliya naye aabyala bani:

Hebbeli na Melikeeli.

<sup>18</sup> Bani boona bakaba bali baana baa Yakobbo aabyay'o Jilipa, oghu Labbaani aali ahaaye muhala wee Leeiya. Boona bakaba bali baana ekumi na mukaagha.

<sup>19</sup> Batabani baa Yakobbo aba aabyay'o Lakeeli niibo bani:

Yojeefu hamui na Bbenjamiini.

<sup>20</sup> Yojeefu naye aabyalila mumsi ya Misili, Manase hamui na Efulahimu. Ninabo aliiye Asenasi, muhala wa Potifeela, muhongu wa mu kyalo kya Oni.

<sup>21</sup> Bbenjamiini naye aabyala bani:

Bbeela, Bbekeeli, Asubbeeli, Geela, Namani, Ehi, Losi, Mupijimu, Hupijimu, hamui na Alidi.

<sup>22</sup> Bani niibo baabaagha batabani baa Yakobbo aba aabyay'o Lakeeli. Boona bakaba bali bantu ekumi na bbanaa.

<sup>23</sup> Mutabani wa Daani niye oni:

Husijimu.

<sup>24</sup> Batabani baa Nafutaali niibo bani:



Yahajeeli, Guuni, Yejeli, hamui na Sileemu.

<sup>25</sup> Bani niibo batabani baa Yakobbo aba aabyay'o Bbiila, oghu Labbaani aali ahaaye muhala wee Lakeeli. Boona bakaba bali bantu musanju.

<sup>26</sup> Muhendo ghwa baana baa Yakobbo aba aaghendiye nabo Misili, otabaliyemu bagholi be, bakaba bali bantu nkaagha na mukaagha.

<sup>27</sup> Kwongel'o Yojeefu akaba ali batabani be babili aba aabyaliye mu ehanga lya Misili. Nahabweki muhendo ghwa bantu boona baa ka ya Yakobbo e Misili ghwaba bantu nsanju.

### *Baana baa Isaaleeli mbakidha Goseeni*

<sup>28</sup> Obu baabaagha bali haai-haai kukidha, Yakobbo aaghila Yuda ati abahikile niikuwo abuujiye Yojeefu kihanda kyonini ekighendiye mu Goseeni. Obu baakidhiyeyo,

<sup>29</sup> Yojeefu aanjina haa kigaali kiye, aaghenda Goseeni kusangaana ese wee Yakobbo. Akaba makamubona atila, aaghuwa ese wee mu kikubha, dumbi aatandika kulila kumala bwile bukanije.

<sup>30</sup> Dumbi Yakobbo aaghila Yojeefu ati, "Hati neeteekanije kukuwa, ngoku neenini neeboneeye nti onaakaaye."

<sup>31</sup> Dumbi Yojeefu aaghambila baghenji be na b'eka ya ese wee ati, "Nkughenda ewaa Falaaho nimughambile nti, 'Baghenji banje hamui na tita na b'eka yee boona abaakalagha muni ya Kanaan baasiye ewanje.

<sup>32</sup> Kandi bantu aba ni baliisiya kandi baasiye na buhiyo bwabo, na nte, na bintu byabo.'

<sup>33</sup> Falaaho naanababiliye akababuujiya ati, 'Mukukolagha mulimo ki?'

<sup>34</sup> Mumukuukemu muti, 'Etuwe basyana baawe tuli baliisiya baa bisolo kulugha mu butabhana bwatu kuhikiya endindi, ngoku baataata baatu baakolagha.' Mukaakumukuukamu mutiyo, dumbi akubasimilaniya kuukala mu kyalo kya Goseeni, nanga Banamisili bakughayagha baliisiya."

## 47

### *Yakobbo naaha Falaaho mugisa*

<sup>1</sup> Dumbi Yojeefu aaghenda aaghambila Falaaho ati, "Tita na baghenji banje, na buhiyo bwabo, na bintu byabo byona, baasiye kulugha kyalo kya Kanaan, endindi bali mu kyalo kya Goseeni."

<sup>2</sup> Yojeefu aakomamu baghenji be bataano, aabatwala mu maaso ghaa Falaaho.

<sup>3</sup> Dumbi Falaaho aabuujiya baghenji baa Yojeefu aba ati, "Mukukolagha mulimo ki?"

Baamukuukamu bati, "Etuwe basyana baawe tuli baliisiya baa ntaama, nga baataata baatu."

<sup>4</sup> Baatodha baamughila bati, "Twasiye kuukala eni dhaani, nanga njala yamaani eli muni ya Kanaan kandi buhiyo bwa basyana baawe tabuli na bisingo. Nahabweki gutu, oleke etuwe basyana baawe tuukale Goseeni."

<sup>5</sup> Dumbi Falaaho aaghambila Yojeefu ati, "Ngoku so waawe na baghenji baawe baasiye kuukala naawe,

<sup>6</sup> kandi nsi ya Misili eli mu mikono yaawe, ookaliye so waawe na baghenji baawe mu kikalo ekisaaiye bikalo byona kusemela. Oleke baakale Goseeni. Kandi okaakuba omaniye omui muliibo oghu ali na kitembo kya mbaghanija mu kulisiya, omuhe butoki bwa kulolelela bisolo byanje."

<sup>7</sup> Dumbi Yojeefu aaleeta ese wee Yakobbo mu numba hambali Falaaho aabaagha, aamwemililiya mu maaso ghe. Dumbi Yakobbo aaha Falaaho mugisa.

<sup>8</sup> Falaaho aabuuliya Yakobbo ati, “Oli na myaka etiya?”

<sup>9</sup> Yakobbo aamukuukamu ati, “Naabunga-bungiye muni muni kumala myaka 130. Bhaatu bwomili bwanje bwabaaye bukee hali bwa baataata banje kandi bwa kubona-bona.”

<sup>10</sup> Dumbi Yakobbo aatodha aaha Falaaho mugisa, aalugha mu maaso ghe.

<sup>11</sup> Nahabweki Yojeefu aakaliya ese wee na baghenji be mu nsi ya Misili, aabaha kikalalo kisemeeye kusaaliya bikalalo byona ebili muni ya Misili, mu disitulikiti ya Lamesesi, kusighikila haa kulaghila kwa Falaaho.

<sup>12</sup> Yojeefu aaha baghenji be hamui na bantu boona baa muka ya ese wee byakuliya dhe, kusighikila haa muhendo ghwa baana baabo.

*Bulemi bwa Yojeefu mu bwile bwa njala*

<sup>13</sup> Bwile obu njala yeeyongelela kimui, byokuliya byabula. Bantu boona baa mu nsi ya Misili na Kanaani booloba.

<sup>14</sup> Yojeefu aakumaaniya sente syona sya Banamisili na Banakanaani esi baaghulaghamu byokuliya, dumbi aasitwala mu kikaali kya Falaaho.

<sup>15</sup> Obu bantu baa Misili na Kanaani sente syabahooy’o, Banamisili na Banakanaani boona baasa ewaa Yojeefu, baamughila bati, “Otuhe byokuliya. Haabwaki ntukuwa onatuloleeye? Sente syatu syona syahooye.”

<sup>16</sup> Dumbi Yojeefu aabakuukamu ati, “Ngoku sente syabahooy’o, muleete bisolo byanu aliibiyo mwahingisiyamu byokuliya.”

<sup>17</sup> Niibuwo baaleeteeye Yojeefu bisolo byabo nga nkajina, ntaama, mbuli, nte, hamui na ndogooi. Aabahingisiyamu byokuliya ebyabamalisiye mwaka oghu.

<sup>18</sup> Mwaka oghu obu ghwahooye, baatodha baakuuka ewaa Yojeefu, baaghila bati, “Mukama waatu, tatukugubha kukubisa baa. Sente syatu syahooye kandi bisolo byatu byona, na nte ni byawe. Tatuli na kantu twatighaaye kuhaayo bhaatu mibili yaatu na etaka lyatu.

<sup>19</sup> Haabwaki ntuhwelekelela mu maaso ghaawe kuleka ntutigha etaka lyatu litalimu muntu? Buuye okusijima njala kutuhwelekeleliya mu maaso ghaawe? Otughule hamui na etaka lyatu lyona, otuhemu byokuliya. Etuwe tulaba basyana baa Falaaho, atwale na etaka lyatu. Otuhe byokuliya niikuwo tutakuwa, tutigha nsi yaatu yonkaha.”

<sup>20</sup> Niibuwo Yojeefu aaghuliye etaka lya Banamisili haabwa njala. Etaka eli lyona lyaba lya Falaaho.

<sup>21</sup> Yojeefu aafoola bantu boona baa mu nsi ya Misili kuba basyana baa Falaaho.

<sup>22</sup> Oohiy’o etaka lya bahongi lyonkaha, niiliyo ataaghuliye, nanga niibo bonkaha abataafookiye kuba basyana baa Falaaho, nanga ebo byokuliya byabo byalughagha ewaa Falaaho eenini. Nahabweki ebo tabaaghwiluwe njala, kyaleka bataaghuliya bibanja byabo.

<sup>23</sup> Yojeefu aaghambila bantu ati, “Ngoku naamaliye kubaghula hamui na etaka lyanu lyona lyaba lya Falaaho, nsigho ngini mughihele.

<sup>24</sup> Bhaatu bilimuwa ebi bikaakwela, muhe Falaaho kimui kyakataano kyabiyo. Ebikutighal’o mubiik’o nsigho, na binji mubiliye enuwe hamui na baana baanu.”

<sup>25</sup> Baamukuukamu bati, “Waatughiliye ngughuma, waajuna bwomili bwatu, tukuba basyana baa Falaaho.”

<sup>26</sup> Niibuwo Yojeefu aataay’o kilaghilo ekikwet’o etaka muni yona ya Misili kandi kilaghilo eki kinaakukola kuhikiya n’obwalo. Kimui kyakataano kya bilimuwa byona kikubaagha kya Falaaho. Etaka lya bahongi lyonkaha niiliyo litaabaaye lya Falaaho.

<sup>27</sup> Bwile obu baana baa Isaaleeli baakala muni ya Misili mu kitwike kya Goseeni. Baatunga bintu bikanije, baabyalila kimui kandi beeyongela kukana.

<sup>28</sup> Yakobbo aamala myaka ekumi na musanju muni ya Misili, dumbi aahikiya myaka 147.

<sup>29</sup> Obu bwile bwa Isaaleeli bwa kukuwa bwali buli haai kuhika, aabilikila mutabani wee Yojeefu, aamughila ati, “Gutu, ote ngalo yaawe hansi ya kibelo kyanje, olahile oti oliikala onambaliye kandi toolinjiika muni ya Misili.

<sup>30</sup> Bhaatu obu ndikuwa, olimpeeka, onjiye mu nsi ya Misili, onjiike hambali baajikiye baatita.” Yojeefu aamukuukamu ati, “Ndikola ngoku waabughije.”

<sup>31</sup> Yakobbo aatodha aamughila ati, “Olahile.” Dumbi Yojeefu aalahila mu maaso ghe. Isaaleeli aasima anegimije mwigho ghuwe.

## 48

### *Yakobbo naaha Manase na Efulahimu mugisa*

<sup>1</sup> Haanuma ya bwile mbwasaayo, baaghambila Yojeefu bati, “So waawe alwaye.” Niibuwo aaghendiyeyo na batabani be babili, Manase na Efulahimu.

<sup>2</sup> Obu baaghambiiye Yakobbo bati, “Mutabani waawe Yojeefu aasiye,” Yakobbo oghu baaghilaghamu Isaaleeli eekamba, eesitamija haa bulili.

<sup>3</sup> Yakobbo aaghambila Yojeefu ati, “Luhanga wa Butoki Bwona aambonekeeye muni ya Kanaani, e Luuji, dumbi ampa mugisa.

<sup>4</sup> Kandi angila ati, ‘Okubyala baana bakaniye kandi nkukanija muhendo ghwa lubyalo lwawe. Nkukufoola kibula kya bantu bakaniye kimui kandi mpe baana baawe etaka lini kuba lyabo bilo n’ebilo. Baasukulu baawe balikanila kimui, baasuuliye ehanga lyabo.’ ”

<sup>5</sup> Yakobbo aatodha aaghila Yojeefu ati, “Batabani baawe babili aba waabyaliiye mu Misili muni, siye ntakaasiye ewaawe, bakubaluwa nga banje. Efulahimu na Manase bakuba banje ngoku Leubbeenji na Simiyooni bali baana banje.

<sup>6</sup> Bhaatu baana boona aba okutodha kubyala mu bwile bukwisa, bakuba baawe kandi baligwetuwa haa etungo lya baghenji baabo, Manase hamui na Efulahimu.

<sup>7</sup> Kyamugisa ghubhi, obu naakuukagha kulugha Padanalaamu, Lakeeli akakwila muni ya Kanaani ntunaghenda, tutakasejiye kulugha mu kyalo kya Efulaati. Naamujika haakpengbu ya luguudhe lwa Efulaati” (eghi bakughilaghamu Bbeteleheemu).

<sup>8</sup> Obu Isaaleeli aaboone baana baa Yojeefu aba, aababuuliya ati, “Aba mbaki?”

<sup>9</sup> Yojeefu aakuukamu ati, “Mbaana banje aba Luhanga ampaaye hani.”

Dumbi Yakobbo aaghila Yojeefu ati, “Obandeetele hani, niikuwo mbahe mugisa.”

<sup>10</sup> Bwile obu, maaso ghaa Yakobbo taghaabonagha kulungi haabwa bukulu. Yojeefu aaleeta baana be aba haai-haai kandi ese wee Yakobbo aabaghuwa mu kikubha.

11 Dumbi Yakobbo oghu baaghilaghamu Isaaleeli aaghila Yojeefu ati, “Tanaali nkimaniye nti nditodha kukubona bbaa, bhaatu Luhanga aalekiye naatodha naakubona kandi Luhanga aalekiye naabona na baana baawe!”

12 Yojeefu aaya batabhana aba haa bibelo bya Yakobbo, dumbi aagomba, haaliiso yee haakuma hansi.

13 Yojeefu aaleeta batabani be aba ewaa Yakobbo,\* aata Efulahimu haa mukono ghwa ese wee ghwabumesu, Manase haa mukono ghuwe ghwabuliyo.

14 Bhaatu Yakobbo aahidha mukono ghuwe ghwabuliyo aakuma Efulahimu haa mutuwe nankabha eye naabaagha w’obuto. Aahidha mukono ghuwe ghwabumesu aakuma Manase haa mutuwe nankabha naabaagha w’obukulu.

15 Dumbi Yakobbo aaha Yojeefu mugisa. Amughila ati, “Luhanga oghu taata wanje Ebbulahimu

na tita Isaka baalamiyagha,

Luhanga oghu akundiisiyagha

mu bwomili bwanje bwona kuhikiya endindi,

16 kandi Malaka oghu akajuna bwomili bwanje,

ahe batabani baawe bani mugisa.

Kandi babahe liina lyanje,

na lya baataata Ebbulahimu na Isaka.

Kandi babyale bakanile kimui,

bamalakake nsi yoona.”

17 Bhaatu Yojeefu eye obu aaboone ese wee naata mukono ghuwe ghwabuliyo haa mutuwe ghwa Efulahimu, aasaliluwa. Niibuwo aakwete mukono ghwa ese wee ghwabuliyo aabbala kughulabh’o Manase.

18 Yojeefu aamughila ati, “Tita, oni niye mwana wamulighaaso, aliiye waat’o mukono ghwawe ghwabuliyo.”

19 Bhaatu Yakobbo aabhenga, aamukuukamu ati, “Mutabani wanje, nimanaye eki nkwele kukola. Baasukulu baa Manase nabo bakuba ntula yamaani. Bhaatu baasukulu baa Efulahimu bakuba ehanga lyamaani.”

20 Dumbi Yakobbo aaha mugisa baana aba kilo eki kyonini naaghila ati, “Bantu boona baa mu lubyalo lwa Isaaleeli,

balakoleesiyagha liina lyanu

obu balabaagha nibaha mugisa.

Kandi balaghilagha bati,

Luhanga abahe mugisa

ng’oghu aahaaye Efulahimu na Manase.”

Yakobbo akadubha kukumiya liina lya Efulahimu kwoleka ngoku aliba wamaani kusaaliya Manase.

21 Dumbi Yakobbo aaghambila Yojeefu ati, “Ndi haai kukuwa. Bhaatu Luhanga alaakalagha naanu bwile bwona kandi alibakuukiya ewaatu Kanaani, muni eghi aahaaye baataata baanu.

22 Haa bugwetuwa obu naabaahaaye enuwe boona, uwe Yojeefu naakwongeeye kitwike ky’etaka lya mwena eli naahiy’o Bamooli na kihyo kandi buta.”

## 49

### *Bighambo bya Yakobbo byokumaliilila*

\* 48:13 48:13 Bbajbbuli sinji sighambiye Isaaleeli.

<sup>1</sup> Dumbi Yakobbo aabilikila batabani be, aabaghambila ati, “Mwegumbaaniye hamui, niikuwo mbaghambile ebikughenda kub’o mu bilo bya mu maaso.

<sup>2</sup> “Mwise mugumbaane hani,  
enuwe baana banje,  
muntegheeleliye siye eseenuwe.

<sup>3</sup> “Uwe Leubbeenj,  
niiwe mulighaaso ghwanje, maani ghanje,  
kaakulolel’o kaa maani ghanje,  
wa kitinisa kandi wamaani mu baana banje boona.

<sup>4</sup> Bhaatu waaghulukiye mutaano ghwawe nga maasi ghaasuuye.  
Toolitodha kuba na kitinisa,  
nanga waahaliye kunina haa bulili bwa so waawe,  
waalaala na mukali wee.

<sup>5</sup> “Simiyooni na Leevi ni bamui,  
bakukoleesiyagha bihiyo byabo kwita.

<sup>6</sup> Tankuhanuula nabo,  
kedha kulungana nabo mu mpanuula syabo,  
nanga obu baakwatuuwe kiinigha, baata bantu  
kandi baalamaliya nte batali na kighendeleluwa.

<sup>7</sup> Kiinigha kisaakaaye kitiyo kikiinuwe,  
nanga ni kibhi.

Nkubalangiya mu baasukulu baa Yakobbo,  
na mu baasukulu baa Isaaleeli.

<sup>8</sup> “Yuda, baghenji baawe balakukughijagha.  
Olasingulagha bananjighuwa baawe,  
na baghenji baawe balateeliyagha mu maaso ghaawe.

<sup>9</sup> Yuda, oli nga ntale eetiye kisolo.  
Ekaakuukutagha elangaala yeeanula,  
taaliyo oghu akugubha kughitalabanija.

<sup>10</sup> Mwigho ghwa bukama taghulilugha mu ka ya Yuda,  
na baasukulu baawe balabaagha balemj bilo n’ebilo.

Bantu baa mu ntula sinji balakuleetelagha bisembo  
kandi balakugombelagha kukutaamu kitinisa.

<sup>11</sup> Olabohagha ndogooj yee haa kiti kya mujaabbijibu,  
obohe kyana kya ndogooj yaawe haa mujaabbijibu ghusemeeye.

Olanaabiyagha ngoye syawe na vijini  
kandi nkanji yaawe olaghinaabiyagha na nsandi,  
nsandi mutuku elughiye mu bighuma bya mijaabbijibu.

<sup>12</sup> Maaso ghaawe ghatukuuye kusaaliya vijini  
kandi maano ghaawe ni ghajelu dhiyo kusaaliya mata.

<sup>13</sup> “Jabbulooni eye alaakalagha haa kisiyo kya nanja  
kandi ewe niiyo maati aghakulugha mu nanja, ghaleemililagha.  
Mitaano yee elyesukana kuhikiya Sidooni.

<sup>14</sup> “Isakaali ali nga ndogooj yamaani,  
eghi elangaaye haagati ya nkumba syayo.

<sup>15</sup> Alimanya ati hambali ahuumuliye hasemeeye

kandi abone kyalo kyabo kimudheedhiye.  
Bhaatu aliheeka nkumba silyotiye haa mughongo,  
bamuhambilije kukolela banji.

16 “Daani aliba mulemi wa bantu be.  
Alilema bantu nga ntula sinji sya Isaaleeli.

17 Daani oghu aliba nga njoka ya buseguwe,  
eghi ekwebisililagha nkaina,  
haakpengbu ya kihanda eghikonde,  
niikuwo munjini wayo eegenge.

18 “MUKAMA, ndindiliye kujuna kwawe!

19 “Gaadi, bananjighuwa balikwegimba,  
bhaatu naawe olilwana nabo kandi obasingule.

20 “Aseli alaliyagha byokuliya bisemeeye,  
alahaagha byokuliya ebibhonganuuwe kuliibuwagha bakama.

21 “Nafutaali akuba nga nsama ekwete kubunga-bunga  
kandi eghi ekubyalagha byana bisemeeye.

22 “Yojeefu ali nga kiti kya mujaabbijibu,  
kiti ekili haa kyambu.

Kikwanaghamu bighuma bikaniye,  
bitai byakiyo bikuninagha haa kisiika.

23 Bananjighuwa be balimwegimba basaakaaye,  
bamubhasuulile bimala, bamubuliye businge.

24 Bhaatu aakale anali wamaani,  
mikono yee yaakala enagumiye,  
nanga Luhanga wa Butoki Bwona wa Yakobbo,  
Mulisiya kandi Mulindi wa Isaaleeli,  
aliikala amukwatiliye.

25 Nanga niye Luhanga wa so waawe oghu alakukoonelagha.  
Nanga niye Luhanga wa Butoki Bwona oghu alakuhaagha mugisa,  
mugisa ghwa mu eghulu,  
mugisa mu etaka lyawe,  
mugisa ghwa lubyalo lwawe na lwa bisolo byawe.

26 Mugisa ndimakusabila Luhanga kukuha ghukaniye kimui,  
ghukaniye kusaaliya myena eghi eli hani bilo n'ebilo.  
Mugisa oghu ghukuukal'o, uwe Yojeefu,  
nanga nuuwe mwebembeli wa baghenji baawe.

27 “Bbenjamjini oli mwaga ghusaakaliye kimui.  
Nkyambisi ghukuliyagha kisolo eki ghwatiye  
kandi lwagholo ghutwala bintu byakiyo.”

28 Bani boona ni ntula ekumi n'ebili sya Isaaleeli. Kandi bini niibiyo  
esebo aabaghambiiye, aabaha mugisa kandi naaghambila buli muntu  
ebibhonganuuwe kumub'o.

*Kukuwa kwa Yakobbo*

29 Dumbi Yakobbo aabalaghila ati, “Ndi haai kukuwa! Ninaakuuye, munjiike hambali baajikiye tita hamui na baataata, mu kiina ky’ebaale, mu musili oghwali ghuli ghwa Efulooni Muhitahiti.

30 Kiina eki kili e Macepela haai na Mamile muni ya Kanaani. Ebbulahimu akakighula na Efulooni Muhitahiti kuba kikalo kya kujiikamu.

31 Mu kiina omu, niiho Ebbulahimu na mukali wee Saala baajikiwe. Isaka na mukali wee Lebbeeka, nabo dheee niiho baajikiwe. Kandi niiho naajikiye mukali wanje Leeiya.

32 Kiina hamui na musili oghu, Ebbulahimu akabighula kulugha mu Bahiti.”

33 Obu Yakobbo aamaliye kulaghikiilila batabani be, aalangala haa bulili buwe, dumbi aatwikana.

## 50

1 Yojeefu aaghuwa ese wee Yakobbo mu kikubha naanalila.

2 Dumbi aalaghila baheeleliya be abaakolagha milimo ya kujiika ati basiighe muku ghwa ese wee mubaji niikuwo ghutagunda. Nahabweki baaghusiigha.

3 Mulimo ghwa kusiigha muku ghwa Yakobbo mubaji ghukamala bilo makumi anaa. Kandi Banamisili baamala bilo nsanju banamweghungiye.

4 Bilo bya kweghunga obu byahooye, Yojeefu eebinga bakulu baa mu bukama bwa Falaaho, aabaghila ati, “Gutu mukoonele, mumbughilane na Falaaho.

5 Mumughile muti, “Tita akaleka naalahila kilahilo. Tita akaghila ati, “Ndi haai kukuwa, onjiike mu kiina eki neelimiye neenini muni ya Kanaani.” Nahabweki oleke ngende elughulu njiike tita, dumbi nkukuuka.’ ”

6 Falaaho aaghila ati, “Oghende ojiike so waawe, ohikililiye ekyalekiye aakulahiliya.”

7 Dumbi Yojeefu aaghenda Kanaani kujiika ese wee. Bengeni baa mu bukama bwa Falaaho boona hamui na bakoli baa mu kituubbi kya bilaghilo mu nsi ya Misili baahalekeleliya Yojeefu.

8 Aaghenda na bantu baa ka yee boona, baghenji be boona, hamui n’abaakalagha mu ka ya ese wee boona. Baana baabo na buhiyo bwabo, niibiyo byatighaaye e Goseeni.

9 Bafugi baa bigali hamui na baa nkaina, nabo baaghenda naye. Bantu bakaniye kimui baamuhelekeleliya.

10 Obu baahikiye Atadi hambali baasihilagha ngano, haai na Yolodaani, balilila kimui na maani n’elaka liinamulito, Yojeefu aamala bilo musanju aneeghungiye ese wee.

11 Obu Banakanaani abaakalagha Atadi hambali baasihilagha ngano baaboone ngoku Banamisili beeghungiye Yakobbo, baaghila bati, “Kweghunga kwa Banamisili nkwamaani.” Eki niikiyo kyalekiye kikalo eki, ekili haai na Yolodaani, baakighilamu “Abbeli-misilahimu.”\*

12 Nahabweki batabani baa Yakobbo baakola ngoku aabalaghiye.

13 Baamuheeka, baamutwala mu nsi ya Kanaani, baamujiika mu kiina ky’ebaale ekili mu musili ghwa Macepela, haai na Mamile, eki Ebbulahimu aaghuliye ewaa Efulooni Muhitahiti, kili kya kujiikaghamu.

*Yojeefu naagumiya baghenji be*

\* 50:11 50:11 Abbeli-misilahimu mu Luhebbulaayo kikumanisija Banamisili bali mu bujune.

<sup>14</sup> Yojeefu obu amaliye kujiika ese wee, aakuuka muni ya Misili hamui na baghenji be boona, na bantu boona aba aali aghendiye nabo kujiika ese wee.

<sup>15</sup> Obu baghenji baa Yojeefu baaboone esebo amaliye kukuwa, baatandika kughila bati, “Ti buuye Yojeefu na naanakwatuuwe kijiigha, aatuwamu kuhoola ngighu haabwa nsobi syona esi twamusobeleeiye?”

<sup>16</sup> Niibuwo baatumiye butumuwa ewaa Yojeefu, baaghila bati, “So waawe atakakuuye akaghila ati,

<sup>17</sup> ‘Mughile Yojeefu muti: “Nkukusaba oghanile baghenji baawe bikoluwa bibhijihiye na kibhi kyabo, nanga bakakukol’o bintu bibhijihiye.” Gutu oghanile bikoluwa bibhijihiye bya basyana baa Luhanga wa so waawe.’ ” Obu Yojeefu aaghuuye makulu agha, aalila.

<sup>18</sup> Baghenji be dumbi baasa baaghuwa mu maghulu ghe, baamughila bati, “Tuli basyana baawe.”

<sup>19</sup> Yojeefu aabaghila ati, “Muleke kwobaha. Tankugubha kusitama mu ntebe ya Luhanga.

<sup>20</sup> Mukakighendelela kunkola kubhi, bhaatu Luhanga akakighendelela haabwa bulungi kumaliilila ebikwete kukoluwa endindi, kujuna bwomiji bwa bantu bakaniye.

<sup>21</sup> Nahabweki mutoobaha, nkubaloleelela, enuwe na baana baanu boona.” Niibuwo aabeebingiye, aatandika kubugha nabo kusemeeye.

### *Kukuwa kwa Yojeefu*

<sup>22</sup> Yojeefu akaakala muni ya Misili, na baghenji be boona. Akamala muni myaka 110,

<sup>23</sup> kandi Yojeefu akabon’o buusukulu bwa kasatu bwa baana baa Efulahimu. Aalel’o dhe baana baa Makili, mutabani wa Manase.

<sup>24</sup> Dumbi Yojeefu aaghila baghenji be ati, “Ndi haa kukuwa. Bhaatu mu majima, Luhanga aliisa kubakoonela kandi alibaaya mu nsi eni, abatwale mu nsi eghi aalaghiisaniye Ebbulahimu, Isaka, na Yakobbo.”

<sup>25</sup> Yojeefu aalahiliya baana baa Isaaleeli ati, “Majima kuwo Luhanga alibakoonela kandi mukutwala makuwa ghanje kulugha hani.”

<sup>26</sup> Niibuwo Yojeefu aakuuye amaliye kuhikiya myaka 110. Baasiigha muku ghuwe, baaghuta mu sanduuku mu nsi ya Misili.



## Kulugha Kwanjula

Kitabo kya Kulugha kibughiy'o ngoku Banaisaaleeli baatungiy'e bughabe kulugha mu busyana mu nsi ya Misili. Bantu aba baalughayo kandi baaghenda haa mwena ghwa Luhanga oghu baaghilaghamu Holebbu kedha Sinaai. Luhanga aabakoonela mu lughendo olu naabakolela byakuswekaniya, nankabha bwile bwona mbaakalagha mbatongana na mwebembeli wabo Musa. Luhanga aakola ndaghaano na Banaisaaleeli kandi aabaha bilaghilo na ndaghikiililo, otaayemu bilaghilo ekumi. Aabalaghikiilila ngoku bakukwela kikalo kihikiliye, hambali bantu aba balahongelagha bihonguwa ewaa Luhanga.

Kitabo kini kibughiy'o ngoku Luhanga aakoliye ebi aabughiy'e mu ndaghaano eghi aakoliye na Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo, eghi ebughiy'o ngoku akubaha baasukulu bakaniye kandi nsi. Obu bantu aba baalughagha Misili, kutahikilija kwabo kwaleka baamala bwile bukaniye batakakidhiye mu nsi eghi. Mujo ghwona ghwa bantu aba abataabaaye beesighibuwa, boona baakwila mu elungu. Luhanga aakola ndaghaano na bantu aba boona naabugha na Musa. Bantu aba baakabhengagha kumuhutiya, abafubila kandi abaata, atigh'o bakee abakubiyala mujo oghukulabh'o.

Kitabo kini kibughiy'o ngoku Luhanga ali ahikiliye, ali na bwenganija, ali na kukunda, ali na kisa kandi ali na bwesighibuwa. Aabalaghila kukolagha Kighenu kya Kusaaluw'o mbahonga kihonguwa kya kyana kya ntaama. Aabalaghila kukolagha kighenu eki kuusukagha ngoku bantu baa Isaaleeli baalughiy'e mu busyana mu nsi ya Misili. Kighenu eki kikwolekagha dheer Yesu nga kyana kya ntaama oghu baatiye niikuwo bantu boona baa muni abakumuhikilija bajunuwe kifubilo kya Luhanga.

Kitabo kini ni kimui haa bitabo bitaano ebi Musa aahandiikiye.

### *Banaisaaleeli mbabona-bonela Misili*

<sup>1</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabani baa Isaaleeli (oghu ni Yakobbo), abaagheniye naye mu ehanga lya Misili, buli omui na ka yee:

<sup>2</sup> Leubbeenj, Simiyoonj, Leevj, Yuda,

<sup>3</sup> Isakaali, Jabbuloonj, Bbenjamiinj,

<sup>4</sup> Daanj, Nafutaali, Gaadi na Aseli.

<sup>5</sup> Muhendo ghwa batabani na baasukulu baa Yakobbo, boona bakaba bali bantu nsanju. Mutabani wee Yojeefu akaba asanguuwe ali Misili.

<sup>6</sup> Haanuma ya bwile kuhuw'o, Yojeefu, baghenji be boona na bantu bakulu boona baa mujo oghu, baakuwa.

<sup>7</sup> Bhaatu baasukulu baa Isaaleeli baabyala baana kandi baakanila kimui, baaba baamaanj kandi baasula mu nsi ya Misili.

<sup>8</sup> Bwile obu, mukama muhyaka oghu akaba atamaniye Yojeefu aalema mu Misili.

<sup>9</sup> Aaghila bantu be ati, "Mulole, Banaisaaleeli baakaniye kimui kandi bali na maanj ghasaaye ghaatu.

<sup>10</sup> Muleke tut'o ntegheka ya kubatanga kweyongela kukana, nanga naanabaay'o bulemo, bakwelunganiya na ngighu syatu batulwaniisiye kandi baaluke mu ehanga lyatu."

11 Nahabweki Banamisili baatandika kukoleesiya Banaisaaleeli nga basyana baabo. Baabateel' o abakubalolelela haa milimo kubabona-boniya mbabaha kukola milimo yamaani. Baakwelela Falaaho bibugha bibili bya kubiikilamu bintu, Pitoomu na Lamusesi.

12 Bhaatu ngoku baakeeyongelagha kubabona-boniya, niikuwo Banaisaaleeli beeyongelagha kukana kandi kumalakaka nsi eghi yoona. Banamisili baatandika kwobaha Banaisaaleeli aba.

13 Nahabweki baatandika kuhambiliya Banaisaaleeli kukola na maani.

14 Baababona-boniya mbabaha kukola milimo yamaani ya kukpeeta bulongo kandi kubumbamu matafaali na kukola milimo yoona mu Misili. Tabaabaghililagha kisa.

15 Mukama wa Misili aalaghila bakali Bahebbulaayo babyaliisiya, Sifula na Puhati,

16 "Obu mulabaagha nimubyaliisiya bakali Bahebbulaayo, nimwaboone abyaye mwana wabusaasa, mwana oghu mumwitaghe, bhaatu naabyaye wabukali, mumulekaghe ali mwomili."

17 Bhaatu bakali babyaliisiya aba bakaba boobahiye Luhanga kandi bataakola eki mukama wa Misili aabalaghiye. Baaleka baana baabusaasa bali boomili.

18 Niibuwo mukama oghu aabilikiye bakali babyaliisiya aba, aababuuliya ati, "Nkiki mukwete kukola kubhenga kwita baana baabusaasa?"

19 Bakali aba baakuukamu Falaaho bati, "Bakali Bahebbulaayo tabali nga bakali Banamisili, bali na maani kandi bakubyalagha bwangu mubyaliisiya atakabakidhiyo."

20 Nahabweki Luhanga aaghilila kisa bakali babyaliisiya aba kandi Banaisaaleeli beeyongela kukana kandi kuba baamaani.

21 Bakali aba haabwa kwobaha Luhanga, aaleka baabyala baana kandi baatunga maka.

22 Niibuwo Falaaho aalaghiye bantu be boona ati, "Mwana weena wabusaasa oghu mukali Muhebbulaayo alabyalagha, mumukubaghe mu maasi ghaa Nailo, bhaatu baabukali mubalekaghe bali boomili."

## 2

### *Kubyaluwa kwa Musa*

1 Hakaba haliyo musaasa w'omu ntula ya Leevi, aaswela omui haa baasukulu baa Leevi.

2 Mukali oghu aakuliya kandi aabyala mwana wabusaasa. Obu aaboone mwana oghu asemeeye, aamubisa haabwa meeli asatu.

3 Obu ataagubhiye kuukala anamubisiye, aamubbalila kigheghe kikoleeuwe mu nduko, aakisiigha kuluudu kandi aataamu mwana oghu, dumbi aakita mu bikaaka haa kisiyo kya maasi ghaa Nailo.

4 Mughenji wa mwana oghu wabukali eemilila hambali haselijo, kulola ekikub' o mwana oghu.

5 Bwile obu, muhala wa mukama Falaaho aasa haa maasi haala kunaaba, baheeleliya be mbanalubhatangila haa kisiyo kyagh' o. Aabona kigheghe kili mu bikaaka, dumbi aatuma muheeleliya wee kukileeta.

6 Muhala wa mukama oghu aakiighula kandi aabonamu mwana wabusaasa naalila. Aamukwatiluwa kisa kandi aaghila ati, "Mulole oni ni omui mu baana baa Bahebbulaayo."

<sup>7</sup> Dumbi mughenji wa mwana oghu wabukali aaghila muhala wa Falaaho ati, “Buuye ngende mbilikile omui mu bakali Bahebbulaayo akwonkeliye mwana oghu?”

<sup>8</sup> Muhala wa Falaaho aamukuukamu ati, “Oghende.” Nahabweki mwana wabukali oghu aaghenda kandi aaleeta njina mwana oghu.

<sup>9</sup> Muhala wa Falaaho aamughila ati, “Otwale mwana oni, omunonkeliye, nkukusasula.” Nahabweki mukali oghu aatwala mwana oghu kandi aatandika kumwonkiya.

<sup>10</sup> Obu mwana oghu aakuliye, mukali oghu aamuleetela muhala wa Falaaho kandi aafooka mutabani wee. Muhala wa Falaaho aamuluka lijina Musa.\* Aaghila ati, “Nanga nkamuuya mu maasi.”

### *Musa naalukila Midiyaani*

<sup>11</sup> Obu Musa aakuliye, kilo kimui aaghenda kubungila Bahebbulaayo baanakiye kandi aabona ngoku bakwete kubakoleesiya milimo yamaani. Aabona dhe Munamisili naahuula Muhebbulaayo, omui mu bantu b'ehanga lya Musa.

<sup>12</sup> Musa aalolakaka mpande syona. Obu aaboone ngu taaliyo muntu n'omui, aata Munamisili oghu kandi aabisa muku ghuwe mu musene.

<sup>13</sup> Kilo ekyalabhiyo, aatodha aaghendayo kandi aabona Bahebbulaayo babili mbalwana. Aaghila oghu aasobeejiye ati, “Okwete kuhuula Muhebbulaayo muunakyawe nangaaki?”

<sup>14</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Ni ani aakufuoye mulemi kandi mucu waatu? Okubbala kunjita ngoku waatiye Munamisili?” Dumbi Musa oobaha kandi eelilikana ati, “Bantu baamaniye eki naakoliye.”

<sup>15</sup> Obu Falaaho aaghuuye eki, aaleng'o kwita Musa. Bhaatu Musa aaluka ewaa Falaaho kandi aaghenda kuukala mu kyalo kya Midiyaani. Obu akidhiye mu kyalo eki, aaghenda kandi asitama haai na kyahudhu.

<sup>16</sup> Muhongi w'omu kyalo kya Midiyaani eki akaba ali na bahala be musanju. Bwile obu baasa kutaha maasi haa kyahudhu eki kuusuliya maati kandi bisolo bya esebo kunwelamu.

<sup>17</sup> Bamui mu balisiya baasa kandi baatandika kubhing'o baana baabukali aba, bhaatu Musa aamuka, aabalwanilila kandi aaha bisolo bya esebo maasi.

<sup>18</sup> Obu baana baabukali aba baakidhiye ewaa esebo Leuweli, aababuuliya ati, “Obwalo mwakuukiye bwangu nangaaki?”

<sup>19</sup> Baamukuukamu bati, “Musaasa Munamisili niye aatujuniye balisiya. Aatutahiye maasi mu kyahudhu kandi aaha bisolo byatu byanuwa.”

<sup>20</sup> Aaghila bahala be aba ati, “Musaasa oghu ali haa? Mwamutighiyeyo nangaaki? Mughende mubilikile aase aliye byokuliya.”

<sup>21</sup> Nahabweki Musa aasijima kuukala na musaasa oghu kandi aaha Musa muhala wee Jipola kumuswela.

<sup>22</sup> Jipola aabyala mwana wabusaasa kandi Musa aaghila bantu aba ati, “Naasimilanibuwe kuukala nga munamahanga mu nsi eni eghi etali yanje, nahabweki lijina liye niye Gelisoomu.”

<sup>23</sup> Haanuma ya myaka ekanije kusaala, mukama wa Misili aakuwa kandi Banaisaaleeli beeyongela kutaagha mbabbala bukooneli. Luhanga aaghuwa kutaagha kwabo haabwa kubakoleesiya nga basyana.

<sup>24</sup> Aaghuwa kutaagha kwabo kandi aasuka ndaghaano eghi aakoliye na Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo.

\* **2:10 2:10** Musamu Luhebbulaayo likumanijsiya kuuya.

<sup>25</sup> Luhanga aabona ngoku Banaisaaleeli bakwete kubona-bona kandi aabbala kubakoonela.

### 3

#### *Luhanga naatuma Musa*

<sup>1</sup> Kilo kimui obu Musa aaliisiyagha bisolo bya nkyame siye Yetelo,\* muhongi wa Midiyaani. Musa aatwala bisolo bya nkyame siye oghu, haa luhande lwa bughuwa ejooba bwa elungu eli kandi aakidha Holebbu, haa mwena ghwa Luhanga.

<sup>2</sup> Malajika wa MUKAMA aamubonekela ali mu mulilo oghwakagha hagaati ya kati. Musa aabona mulilo ngwaka mu kati aka bhaatu kataakuhiya.

<sup>3</sup> Musa aaghila ati, "Oleke neebinge kati aka kandi ndole kintu kyakuswekaniya kini. Kati aka takakwete kuhiya nangaaki?"

<sup>4</sup> Obu MUKAMA aaboone Musa naaneebinga kati aka kulola, Luhanga aabilikila Musa kulugha haagati ya kati aka, aamughila ati, "Musa! Musa!" Musa aaghila ati, "Ndi hani."

<sup>5</sup> Luhanga aamughila ati, "Oteebinga hani, ooyemu nkaito mu bighele byawe, nanga kikalo eki weemiliy'o ni etaka lihikiliye."

<sup>6</sup> Aatodha aaghila Musa ati, "Niisiye Luhanga oghu so waawe aalamiyagha, Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo." Obu Musa aaghuuye eki, eeswikila haaliiso, nanga akoobaha kulola Luhanga.

<sup>7</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye ati, "Naaboone ngoku bantu banje abali mu Misili bakwete kubona-bona kandi naaghuuye kutaagha kwabo haabwa bantu abakwete kubahambilija kukola milimo yamaani. Nimanaye ngoku bakwete kubatwalikaniya kubhi.

<sup>8</sup> Nahabweki naasiye hansi kujuna bantu aba, kubaaya mu nsi ya Misili, kubaleeta mu nsi eghi esemeeye kandi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, nsi ya Banakanaani, Bahiti, Bamooli, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi.

<sup>9</sup> Olole, kutaagha kwa Banaisaaleeli kwampikiy'o kandi naaboone ngoku Banamisili bakwete kubabona-boniya.

<sup>10</sup> Nahabweki oghende ewaa Falaaho, ndimakutumayo kuhikila bantu banje Banaisaaleeli kubaaya mu nsi ya Misili."

<sup>11</sup> Musa aakuukamu Luhanga ati, "Niisyonani, kughenda ewaa Falaaho kandi kuuya Banaisaaleeli mu nsi ya Misili?"

<sup>12</sup> Luhanga aamukuukamu ati, "Nkuba naawe kandi kani niiko kaakulolel'o kwoleka ngoku haaliisiye naakutumaye. Okaakuuya bantu aba mu nsi ya Misili, mukundamiliya haa mwena ghuni."

<sup>13</sup> Bhaatu Musa aakuukamu Luhanga ati, "Kaakuba ngenda mu Banaisaaleeli kandi mbaghila nti, 'Luhanga wa baataata baanu antumaye ewaanu,' bakumbuuliya bati, 'Liina liye niye ani?' Buuye mbakuukemu ntiya?"

<sup>14</sup> Luhanga aaghila Musa ati, "NDI NGOKU NDI. Oghile Banaisaaleeli aba oti, 'NDI antumaye ewaanu.' "

<sup>15</sup> Luhanga aatodha aaghila Musa ati, "Oghile Banaisaaleeli oti, 'MUKAMA Luhanga wa baataata baanu, Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo antumaye ewaanu.' Lini niiliyo liina lyanje bilo n'ebilo. Liina eli bantu baa mijo yoona bali na kuukala baasukiyeye."

<sup>16</sup> "Oghende, okumaaniye beebembeli baa Banaisaaleeli kandi obaghile oti, 'MUKAMA Luhanga wa baataata baanu, Luhanga wa Ebbulahimu, Isaka

\* **3:1 3:1** Nkyame sya Musa akaba ali na maliina abili, Yetelo na Leuweli.

na Yakobbo, ambonekeeye kandi angila ati: Naaloliye kwonini bantu banje abali Misili kandi naaboone bintu bibhiihiye ebi Banamisili bakwete kubakol'o.

<sup>17</sup> Naalaghiisaniye kubaaya mu kubona-bona mu nsi ya Misili kandi kubatwala mu nsi ya Banakanaani, Bahiti, Bamooli, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi, nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki.' "

<sup>18</sup> "Beebembeli baa Banaisaaleeli bakughuwa ebi okubaghambila. Dumbi oghende nabo ewaa mukama Falaaho kandi omughile oti, 'MUKAMA Luhanga wa Bahebbulaayo, aasiye aatweyoleka. Otusimilaniye kughenda mu lughendo lwa bilo bisatu mu elungu kuhongela bihonguwa MUKAMA Luhanga waatu.'

<sup>19</sup> Bhaatu nimaniye ngoku mukama wa Misili ataakubaleka kughenda kuhikiya mukono ghwa butoki ghumuhambiliye.

<sup>20</sup> Nahabweki nkunanula mukono ghwanje kandi nkuha Banamisili kifubilo haabwa byakuswekaniya byona ebi nkubakolamu. Haanuma y'eki akubaleka mughende.

<sup>21</sup> "Nkuleka Banamisili baghilile enuwe kisa, niikuwo bantu banje malughayo, bataghenda batali na kantu.

<sup>22</sup> Buli mukali Munaisaaleeli akughenda ewaa mukali muunakiye Munamisili kedha ewaa mukali weena Munamisili oghu aakaaye mu numba yee. Asabe mukali oghu siliva, feeja na ngoye, esi mukuluwika batabani na bahala baanu. Niikuwo mukutwala mutiyo bintu bya mughaso bya Banamisili."

## 4

### *Musa naahebuwa maani kukola bwakulolel'o*

<sup>1</sup> Musa aakuukamu ati, "Buuye nkole ki kaakuba Banaisaaleeli batampikilija kedha kuughuwa ebi nkubugha kandi baghila bati 'MUKAMA taakubonekeeye?' "

<sup>2</sup> MUKAMA aamughila ati, "Mbiki okwete mu ngalo yaawe?"

Musa aamughila ati, "Mwigho."

<sup>3</sup> MUKAMA aamughila ati, "Oghukube hansi."

Obu Musa aaghukubiye hansi, ghwafooka njoka kandi Musa aaghiligita.

<sup>4</sup> Bhaatu MUKAMA aaghila Musa ati, "Onanule mukono ghwawe, oghikwate haa mukila." Musa aananula mukono ghuwe kandi aaghikwata haa mukila, yaatodha yafooka mwigho mu ngalo yee.

<sup>5</sup> MUKAMA aamughila ati, "Okole eki niikuwo Banaisaaleeli bahikilije ngu MUKAMA Luhanga wa baataata baabo, Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo, aakubonekeeye."

<sup>6</sup> MUKAMA aatodha aamughila ati, "Ote mukono ghwawe mukati ya kooti yaawe." Musa aata mukono ghuwe mukati ya kooti yee, obu aaghuhiyemu ghukaba ghulwaye ntumbi kandi ghuli ghunjelu nga bilika.

<sup>7</sup> MUKAMA aatodha aaghila Musa ati, "Otodhe ote mukono ghwawe mukati ya kooti yaawe." Musa aatodha aata mukono ghuwe mukati ya kooti yee, obu aaghuhiyemu, ghukaba ghukiliye nga mubili ghuwe ghunji ghwona.

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila ati, "Kaakuba babhenga kukuhikilija kedha kusijima kabonelo k'okudubha, bakugubha kuhikilija kabonelo kaakabili.

<sup>9</sup> Kaakuba babhenga kuhikilija bubonelo bubili buni kedha kukutegheeleliya, otahe maasi mu maasi ghaa Nailo kandi oghaseese

haa etaka lyomiye. Maasi agha waatahiye mu Nailo agha ghakufooka saghama haa etaka lyomiye eli.”

<sup>10</sup> Bhaatu Musa aaghila MUKAMA ati, “Ai MUKAMA wanje, tandi muntu oghu amaniye kubugha kusemeeye mu bwomijili bwanje, nankabha endindi obu nkweite kubugha naawe, niibuwo naabhubhuutila.”

<sup>11</sup> Niibuwo MUKAMA aamughiliye ati, “Ni ani akakola kanuwa kaa muntu? Ni ani akumufoolagha ntaama-taami kedha matui kumuughala, kedha kubona, kedha maaso kumuughala? Taaniisiye, MUKAMA?”

<sup>12</sup> Oghende endindi Misili, nkukukoonela kandi nkukughambila ebi okubugha.”

<sup>13</sup> Bhaatu Musa aaghila ati, “Ai, MUKAMA wanje, gutu otume muntu onji.”

<sup>14</sup> MUKAMA aasaaliluwa na Musa kandi aamughila ati, “Ti mughenji waawe Aloonj, Muleevi? Nimaniiye ngoku akugubha kubugha kusemeeye. Olole, niibuwo aasa kukusangaana kandi akaakukubona, akudheedhuwa haa mutima ghuwe.

<sup>15</sup> Obughe naye kandi omughambile bighambo ebi akubugha. Nkukoonela enuwe bombi kandi nkubeegheesiya ebi mukukola.

<sup>16</sup> Niiye akubugha na bantu aba mu kijikalo kyawe. Akuba mubughijilili waawe kandi okuba ewe nga Luhanga kumughambila ebi akubugha.

<sup>17</sup> Okwate mu ngalo yaawe mwigho oghu, okughukoleesiya kukola bwakulolel’o.”

### *Musa naakuuka Misili*

<sup>18</sup> Musa aakuuka ewaa nkyame siye Yetelo, aamughila ati, “Gutu oleke nkooke mu baghenji banje abali Misili, kulola balakaba banaakaaye.”

Nkyame siye Yetelo aamughila ati, “Oghende mpempa.”

<sup>19</sup> Musa obu aabaagha anali Midiyaani MUKAMA akaba naamughiliye ati, “Okooke Misili, nanga basaasa abaabbalagha kukwita baakuuye.”

<sup>20</sup> Niibuwo Musa aakwate mukali wee na batabani be, aabata haa ndogooi kandi aakuuka mu nsi ya Misili. Aaghenda akwete mwigho ghwa Luhanga mu ngalo yee.

<sup>21</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Okaakukuuka mu Misili, olole ngu waakoliye byakuswekaniya byona mu maaso ghaa Falaaho. Byakuswekaniya ebi naakuhaaye maani kukola. Bhaatu nk womakakaniya mutima ghuwe, niikuwo atasijimilaniya bantu aba kughenda.”

<sup>22</sup> Oghambile Falaaho oti, “MUKAMA akwete kughila ati, ‘Isaaleeli niiye mutabani wanje mulighaaso.

<sup>23</sup> Ndimakulaghila kusijimilaniya mutabani wanje oghu kughenda, niikuwo agubhe kumpeeleliya. Kaakuba obhenga kumusijimilaniya kughenda, nk wita mutabani waawe mulighaaso.’ ”

<sup>24</sup> Obu baanabaagha mu kihanda kukuuka Misili, baakidha mu kijikalo hambali eye na bantu baa ka yee baalaaye, MUKAMA aasa kulumba Musa kandi aabbala kumwita.

<sup>25</sup> Niibuwo Jipola aakwete muhiyo ghwoghiiye ghwa ebaale, aasala mutabani wee. Aakwata kisuus eki kandi aakikumiiya Musa haa bighele, aamughila ati, “Majima kuwo, waabaaye balij wanje wa saghama.”

<sup>26</sup> Obu Jipola aaghiliye ati, “Waabaaye balij wanje wa saghama,” aabughagh’o kusaluwa kwa mutabani wee. Haanuma y’eki, MUKAMA ataakol’o Musa kabhi koono.

<sup>27</sup> MUKAMA aaghila Aloonj ati, “Oghende mu elungu, kusangaana Musa.” Nahabweki Aloonj aaghenda kandi aasangaana Musa haa mwena ghwa Luhanga kandi aaghuwa Musa mu kikubha.

<sup>28</sup> Musa aaghambila Aloonj bighambo byona ebi MUKAMA aamutumiye kubugha, na bwakulolel' o bwona obu aamulaghiye kukola.

<sup>29</sup> Niibuwo Musa na Aloonj baaghendiye Misili, baakumaaniya beebembeli boona baa Banaisaaleeli.

<sup>30</sup> Aloonj aabugha bighambo byona ebi MUKAMA aabughiye na Musa kandi Musa aakola byakuswekaniya ebi mu maaso ghaa bantu,

<sup>31</sup> kandi Banaisaaleeli baahikilija. Obu baaghuuye ngu MUKAMA aabungiye Banaisaaleeli kandi aaboone kubona-bona kwabo, baateeliya kandi baamulamiya.

## 5

### *Musa na Aloonj mbabugha na Falaaho*

<sup>1</sup> Niibuwo Musa na Aloonj baaghendiye ewaa Falaaho, baamughila bati, "MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli akwete kughila ati, 'Oleke bantu banje baghende, niikuwo bankolele kighenu mu elungu.' "

<sup>2</sup> Bhaatu Falaaho aaghila ati, "Oghu ni MUKAMA ki, oghu siye mbhonganuwe kuughuwa kandi kusijimilaniya Banaisaaleeli kughenda? MUKAMA oghu tanimumaniye kandi tankusijimilaniya Banaisaaleeli kughenda."

<sup>3</sup> Baamughila bati, "Luhanga wa Bahebbulaayo aatubonekeeye. Gutu otusijimilaniye kughenda mu lughendo lwa bilo bisatu mu elungu niikuwo tugubhe kuhongela kihonguwa MUKAMA Luhanga waatu. Kaakuba tutakola eki, akutwita na ndwala kedha kihyo."

<sup>4</sup> Bhaatu mukama wa Misili aabaghila ati, "Musa na Aloonj mukubbala kuuya bantu haa milimo yabo nangaaki? Enuwe bantu boona mukuuke haa mulimo yaanu!"

<sup>5</sup> Falaaho aatodha aaghila ati, "Mulole, bantu aba bakaniye mu nsi yaatu, bhaatu mukubbala muti baleke kukola milimo yabo."

<sup>6</sup> Kilo eki kyonini Falaaho aalaghila bakulu baa milimo na abaaloleelagha bakoli ati,

<sup>7</sup> "Bantu aba mutatodha kubaha busingo kubumba matafaali ngoku mwakolagha, muleke baghende kandi babbale busingo boonini.

<sup>8</sup> Bhaatu muhendo ghwa matafaali oghu baadubhagha kubumba, haaliighuwo baakala mbanabumba, mutaghukeehy'o, nanga bantu aba mbaghala. Eki niikiyo kilekiye mbataagha bati, 'Muleke tughende kandi tuhonge kihonguwa ewaa Luhanga waatu.'

<sup>9</sup> Muhe bantu aba milimo yamaani niikuwo bakole na maani kandi baleke kutegheeleliya bighambo bya bisubha."

<sup>10</sup> Dumbi bakulu baa milimo na abaaloleelagha bakoli baaghenda kandi baaghambila bantu aba bati, "Falaaho aaghiliye ati, 'Tankutodha kubaha busingo.

<sup>11</sup> Mughende kandi mwebbalile busingo hambali mukubusanga, bhaatu mulimo ghwanu taghukukeeh' o na katii bbaa.' "

<sup>12</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baaghenda mu nsi ya Misili yoona kumaaniya busingo obu.

<sup>13</sup> Bakulu baa milimo beekamba kughila bati, "Mubumbe muhendo ghwa matafaali nga oghu mwabumbagha obu baabahaagha busingo."

<sup>14</sup> Bakulu abaaloleelagha bakoli baatandika kuhuula beebembeli baa Banaisaaleeli aba Falaaho abaagha ataay'o kulolelela baanakyabo haa milimo. Baabaghila bati, "Eso na obwalo tamwabumbiye muhendo ghwa matafaali nga oghu mwabumbagha nangaaki?"

<sup>15</sup> Niibuwo bakulu baa Banaisaaleeli abaalolelelagha baanyakabo haa milimo baasiye kandi baataaghila Falaaho bati, “Okwete kutwalikaniya baheeleliya baawe otiyo nangaaki?”

<sup>16</sup> Bakama baatu tabakwete kutuha busingo. Bhaatu bakwete kutuhuula kandi kutughila bati, ‘Mubumbe matafaali!’ Bhaatu bantu baawe niibo bakwete kukola bintu bibhijhiye, etuwe bbaa.”

<sup>17</sup> Bhaatu Falaaho aaghila ati, “Enuwe Banaisaaleeli muli baghala kandi muli baghala kwonini! Eki niikiyo kikulekagha muukala nimughila muti, ‘Otuleke tughende kandi tuhonge kihonguwa ewaa MUKAMA.’

<sup>18</sup> Nahabweki mukuuke haa mulimo. Tabakubaha busingo kandi muli na kubumba muhendo ghwa matafaali nga oghu mwabumbagha.”

<sup>19</sup> Abaalolelelagha Banaisaaleeli haa mulimo baamanya ngoku bali mu kijibu obu baabaghiliye bati, “Tamuli na kukeehiya haa muhendo ghwa matafaali agha bantu aba bali na kubumba buli kilo.”

<sup>20</sup> Obu baalughagha ewaa Falaaho, baasangaana Musa na Aloonj, babalindiliye.

<sup>21</sup> Baaghila Musa na Aloonj bati, “MUKAMA abalole kandi abatwile musango, nanga mwalekiye Falaaho na baheeleliya be baatwoha kandi mwabataaye kihyo mu ngalo yabo kutwita.”

### *Musa naatongana ewaa MUKAMA*

<sup>22</sup> Niibuwo Musa aakuukiye ewaa MUKAMA kandi aamughila ati, “Aj MUKAMA, waaleeteeye bantu baawe kijibu nangaaki? Wantumiye mu bantu bani bwaki?”

<sup>23</sup> Kulugha bwile obu naaghendiyeye ewaa Falaaho kubugh’o liina lyawe, niibuwo eeyongela kubona-boniya bantu baawe kandi tookakoliye kintu kyona kubajuna!”

## 6

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Endindi okubona eki nkukol’o Falaaho. Mukono ghwanje ghwa butoki ghukuleka aleke bantu banje baghende kandi mukono ghwanje ghwamaani ghukuleka ababhinge mu nsi yee.”

<sup>2</sup> Luhanga aabugha na Musa kandi aamughila ati, “Nijisiye MUKAMA.

<sup>3</sup> Nkabonekela Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo, nga Luhanga wa Butoki Bwona, bhaatu tanaabaghambiyeye liina lyanje MUKAMA.

<sup>4</sup> Nkakola dheer nabo ndaghaano kubaha nsi ya Kanaani, nsi eghi baakalaghamu nga banamahanga.

<sup>5</sup> Naaghuuye dheer kutaagha kwa Banaisaaleeli aba Banamisili bafooye basyana kandi naasukiyeye ndaghaano yanje.

<sup>6</sup> “Nahabweki oghambile Banaisaaleeli oti, ‘Nijisiye MUKAMA, nkuuya enuwe mu Banamisili abakwete kubabona-boniya kandi mbaaye mu busyana. Nkuumukiya mukono ghwanje ghwamaani kucungula enuwe kandi nkukola byakuswekaniya bya kabhi kufubila Banamisili aba.

<sup>7</sup> Nkufoola enuwe bantu banje kandi nkuba Luhanga waanu. Muku-manyanya ngoku ndi MUKAMA Luhanga waanu nkaakubaha bughabe kulugha mu busyana mu Misili.

<sup>8</sup> Nkubaleeta mu nsi eghi naalahiye kuha Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo. Nkubaha nsi eghi kuba yaanu. Nijisiye MUKAMA.’ ”

<sup>9</sup> Musa aaghambila bintu ebi Banaisaaleeli, bhaatu baabhenga kumuughuwa nanga bakaba batuntuuye haabwa milimo yamaani eghi Banamisili baabahambijagha kukola nga basyana.

<sup>10</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati,



11 “Oghende kandi oghambile Falaaho mukama wa Misili kusiiimilaniya Banaisaaleeli kulugha mu nsi yee.”

12 Bhaatu Musa aaghila MUKAMA ati, “Olole, Banaisaaleeli baabhengiye kuntegheeleliya. Buuye Falaaho akugubha kuntegheeleliya atiya, nanga ndi muntu oghu akubhubhutilagha?”

13 Bhaatu MUKAMA aalaghila Musa na Aloonj ati, “Mughambile Banaisaaleeli na Falaaho mukama wa Misili ngoku haaliisiye naalaghiye enuwe kuuya Banaisaaleeli mu nsi ya Misili.”

#### *Baataata baa Aloonj na Musa*

14 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Leubbeenj mulighaaso ghwa Isaaleeli: Hanokj, Palu, Hejiloonj na Kalamj. Esi syaba ntula sya Leubbeenj.

15 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Simiyoonj: Yemuweli, Yamini, Ohadi, Yakini, Johalj na Saulj oghu aabyay’o mukalj wee Munakanaanj. Esi syaba ntula sya Simiyoonj.

16 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Leevj kusighikila haa kubyaluwa kwabo: Gelisoonj, Kohatj na Melaalj. Leevj aamala myaka kikumj asatu na musanj.

17 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Gelisoonj kusighikila haa ntula syabo: Libbunj na Simeeyj.

18 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Kohatj: Amulaamu, Ijalj, Hebbuloonj na Ujeelj. Kohatj aamala myaka kikumj asatu n’esatu.

19 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Melaalj: Mahilj na Muusj. Esi niisiyo ntula sya Leevj kusighikila haa mijo yabo.

20 Amulaamu aaswela esenga wee Yakobbedj, aamubyal’o Aloonj na Musa. Amulaamu aamala myaka kikumj asatu na musanj.

21 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Ijalj: Koola, Nefeegi na Jikilj.

22 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Ujeelj: Misailj, Eljafaanaj na Sitilj.

23 Aloonj aaswela Eliseba muhala wa Aminadaabbu mwanina Naasonj, aamubyal’o Nadaabbu, Abbihuj, Eliyeeja na Itamala.

24 Ghani niigho maliina ghaa batabanj baa Koola: Asila, Elikaana na Abyasaafu. Esi niisiyo ntula sya Banakoola.

25 Eliyeeja mutabanj wa Aloonj, aaswela omui haa bahala baa Puteelj, aamubyal’o Finehaasi. Agha niigho maliina ghaa bakulu baa ntula sya Leevj, kusighikila haa ntula syabo.

26 Aloonj na Musa niibo MUKAMA aaghiliye ati, “Muuye ntula sya Isaaleeli mu nsi ya Misili.”

27 Musa na Aloonj niibo baaghambiiye Falaaho mukama wa Misili kubasiimilaniya kuuya Banaisaaleeli mu nsi ya Misili.

#### *MUKAMA naalaghila Musa na Aloonj*

28 Obu MUKAMA aabughiiye na Musa mu nsi ya Misili,

29 MUKAMA aaghila Musa ati, “Niisiye MUKAMA. Oghambile Falaaho mukama wa Misili byona ebi nkukughambila.”

30 Bhaatu Musa aaghila ati, “MUKAMA, omaniye ngoku nkubhubhutilagha, Falaaho akugubha kuntegheeleliya atiya?”

## 7

1 MUKAMA aaghila Musa ati, “Olole, naakufooye nga Luhanga ewaa Falaaho kandi mughenji waawe Aloonj akuba mulangi waawe.

<sup>2</sup> Oghambile mughenji waawe Aloonj byona ebi nkukulaghila kandi akughambila Falaaho kusijimilaniya bantu baa Isaaleeli kulugha mu nsi yee.

<sup>3</sup> Bhaatu nkwomakakaniya mutima ghwa Falaaho, nankabha nkola bubonelo kandi byakuswekaniya bikaniye mu nsi ya Misili,

<sup>4</sup> Falaaho taakubategheeleliya. Dumbji nkufubila kwonini bantu baa Misili kandi nkuuya ntula sya bantu banje Banaisaaleeli mu nsi ya Misili.

<sup>5</sup> Banamisili bakumanya ngoku ndi MUKAMA, obu nkunanula mukono ghwanje haa ehanga lya Misili kandi ninaayayo bantu baa Isaaleeli.”

<sup>6</sup> Musa na Aloonj baakola kwonini ngoku MUKAMA aabalaghiye.

<sup>7</sup> Bwile obu baabughiye na Falaaho, Musa akaba ali na myaka kinaanaa ya bukulu kandi Aloonj ali na myaka kinaanaa n'esatu.

### *Mwigho ghwa Aloonj ngufooka njoka*

<sup>8</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa na Aloonj ati,

<sup>9</sup> “Kaakuba Falaaho abaghila ati, ‘Mukole kyakuswekaniya.’ Oghile Aloonj oti, ‘Okube hansi mwigho ghwawe mu maaso ghaa Falaaho, ghukufooka njoka.’ ”

<sup>10</sup> Nahabweki Musa na Aloonj baaghenda ewaa Falaaho kandi baakola ngoku MUKAMA aabalaghiye. Aloonj aakuba hansi mwigho ghuwe mu maaso ghaa Falaaho na baheeleliya be kandi ghwafooka njoka.

<sup>11</sup> Niibuwo Falaaho aatumiyeye bantu kubilikila baakalimagheji na bakumu baa Misili. Baasa kandi baakoleesiya maaje ghaabo kukola eki Musa na Aloonj baakoliye.

<sup>12</sup> Buli omui mu bantu aba aakuba hansi mwigho ghuwe kandi ghwafooka njoka. Bhaatu mwigho ghwa Aloonj ghwammela miigho yabo.

<sup>13</sup> Bhaatu mutima ghwa Falaaho ghwakala ghunomakakaane. Aabhenga kutegheeleliya Musa na Aloonj ngoku MUKAMA aabughiye.

### *Kifubilo ky'okudubha*

#### *Saghama*

<sup>14</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Mutima ghwa Falaaho ghunomakakaane kandi aabhengiye kusijimilaniya bantu baa Isaaleeli kughenda.

<sup>15</sup> Munkiya nkyambisi oghende ewaa Falaaho, obu akuba naatuwa kughenda haa maasi ghaa Nailo. Otware mu ngalo yaawe mwigho oghwafookiye njoka kandi omulindilile haa kisiyo kya maasi agha.

<sup>16</sup> Oghile Falaaho oti, ‘MUKAMA Luhanga wa Bahebbulaayo, antumiyeye ewaawe naaghila ati: Oleke bantu banje baghende, niikuwo bagubhe kumpeeleliya mu elungu. Bhaatu kuhikiya endindi onabhengiye kumuughuwa.’

<sup>17</sup> MUKAMA aakwete kughila ati, ‘Eki nkukola kikuleka omanyeye ngoku ndi MUKAMA.’ Siye Musa, mwigho oghu nkware mu ngalo yanje, nkughuhuula haa maasi ghaa Nailo kandi maasi agha ghakufooka saghama.

<sup>18</sup> Nsui esilimu sikukuwa kandi maasi agha ghakununka, Banamisili tabakugubha kughanuwa.”

<sup>19</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghambile Aloonj oti, ‘Okwate mwigho ghwawe, oghuhuule haa maasi ghaa Misili, haa mikula yabo ya maasi, haa byahudhu byabo kandi nsulo syabo, maasi agha ghoona ghakufooka saghama. Nsi ya Misili yoona ekuusulamu saghama, nankabha mu bintu byona ebi bakutaaghamu maasi ebikoleewe mu mbaau kedha mabaale.’ ”

<sup>20</sup> Musa na Aloonj baakola ngoku MUKAMA aabalaghiiye. Aloonj aamukiya mwigho ghuwe mu maaso ghaa Falaaho na baheeleliya be kandi aaghuhuula haa maasi ghaa Nailo, maasi agha ghoona ghaafooka saghama.

<sup>21</sup> Nsuj sy'omu maasi ghaa Nailo syakuwa kandi maasi agha ghoona ghaanunka, Banamisili baasaaghuwa kughanuwa. Saghama yaamalakaka mu nsi ya Misili yona.

<sup>22</sup> Bhaatu banamaaje baa Banamisili baakola eki dheer haabwa maaje ghaabo. Nahabweki mutima ghwa Falaaho ghwakala ghunomakakaane, aabhenga kutegheeleliya Musa na Aloonj, ngoku MUKAMA aabughiye.

<sup>23</sup> Falaaho eegaaliya kandi aaghenda mu numba yee, ekyabaay'o eki ataakifuw'o haa mutima ghuwe.

<sup>24</sup> Banamisili boona baalima biina haai na maasi ghaa Nailo, kutunga maasi ghaa kunuwa, nanga tabanguubhiye kunuwa maasi ghaa Nailo.

<sup>25</sup> Bilo musanjy byahuw'o haanuma ya MUKAMA kuhuula maasi ghaa Nailo.

## 8

### *Kifubilo kyakabili*

#### *Bigbende*

<sup>1</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, "Oghende ewaa Falaaho kandi omughile oti MUKAMA akwete kughila ati, 'Oleke bantu banje baghende, niikuwo bagubhe kundamiya.

<sup>2</sup> Bhaatu kaakuba obhenga kubasimilaniya kughenda, nkuha nsi yaawe yona kifubilo kya bigbende.

<sup>3</sup> Maasi ghaa Nailo ghakuusulamu bigbende ebikulughamu kandi biise mu numba yaawe na mu kisiika kyawe na haa bulili bwawe kandi mu manumba ghaa baheeleliya baawe na bantu baawe, mu bitumiko byanu na capuliya syanu.

<sup>4</sup> Bigbende ebi bikukunjin'o kandi binjin'o bantu baawe na baheeleliya baawe boona.' "

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Oghambile Aloonj oti, 'Onanule mukono oghukwete mwigho ghwawe kandi oghuhuule haa maasi, mikula ya maasi, byahudhu na nsulo, bigbende bikulughamu kandi biise mu nsi ya Misili.'

<sup>6</sup> Nahabweki Aloonj aamukiya mukono ghuwe kandi aahuula maasi ghaa Misili, bigbende byalughamu kandi byasula nsi ya Misili.

<sup>7</sup> Bhaatu banamaaje nabo baakola eki dheer mbakoleesiya maaje ghaabo kandi baaleeta bigbende mu nsi ya Misili.

<sup>8</sup> Niibuwo Falaaho aabilikiye Musa na Aloonj, aabaghila ati, "Mwesengeleliye MUKAMA kunjy'o bigbende ebi kandi kubiy'o bantu banje. Nkusimilaniya bantu baanu kughenda kandi kuhongela bihonguwa MUKAMA."

<sup>9</sup> Musa aaghila Falaaho ati, "Nkuleka okome bwile obu nkukusabila. Nkwesengeleliya Luhanga haabwawe kandi haabwa baheeleliya baawe na bantu baawe, kubaay'o bigbende ebi kandi kubiiya mu manumba ghaanu kandi kubileka mu maasi ghaa Nailo ghonkaha."

<sup>10</sup> Falaaho aaghila ati, "Munkiya."

Musa aamughila ati, "Nkukola ngoku waabughiye, niikuwo omanyeye ngu taaliyo luhanga onji oghu ali nga MUKAMA Luhanga waatu.

11 Bigbende ebi bikukulugh'o kandi bilughe mu manumba ghaawe, haa baheeleliya baawe na bantu baawe, bikutighala mu maasi ghaa Nailo ghonkaha."

12 Musa na Aloonj baalugha ewaa Falaaho kandi Musa eesengeleliya MUKAMA kuuy'o kifubilo kya bigbende ebi aabaagha asindikiiye Falaaho.

13 MUKAMA aakola eki Musa aamusabiye. Bigbende byona byakuwa ebyabaagha mu manumba ghaabo, hanjaakati syabo, na mu misili yabo.

14 Banaisaaleeli baabikumaaniya ntuumo kandi nsi eghi yoona yaanunka.

15 Bhaatu obu Falaaho aaboone kijibu eki nkyahuw'o, oomakakanija mutima ghuwe kandi aabhenga kutegheeleliya Musa na Aloonj, ngoku MUKAMA aabughiye.

### *Kifubilo kyakasatu*

#### *Mibui*

16 Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, "Oghile Aloonj oti, 'Ohidhe mwigho ghwawe kandi oghuhuule hansi mu tuutu, niikuwo efooke mibui mu nsi ya Misili yoona.' "

17 Baakola kuwo. Aloonj aahidha mukono ghuwe oghukwete mwigho kandi aaghuhuula mu tuutu hansi. Tuutu yoona ya mu nsi ya Misili yaafooka mibui kandi mibui eghi yaasunda haa bantu boona na bisolo byona.

18 Banamaaje baa Misili baaleng'o dheer mu maaje ghaabo kuleeta mibui, bhaatu baasaaghuwa. Nahabweki mibui yaasund'o bantu na bisolo.

19 Niibuwo banamaaje aba baaghiliye Falaaho bati, "Eki ni kyala kya Luhanga." Bhaatu mutima ghwa Falaaho ghwakala ghunomakakaane kandi aabhenga kutegheeleliya Musa na Aloonj, ngoku MUKAMA aabughiye.

### *Kifubilo kyakanaa*

#### *Nsoola*

20 MUKAMA aaghila Musa ati, "Oomuke nkyambisi cui kandi oghende ewaa Falaaho, obu akuba naaghenda haa maasi, omughile oti MUKAMA akwete kughila ati, 'Oleke bantu banje baghende, niikuwo bagubhe kundamiya.

21 Kaakuba otaleka bantu banje kughenda, nkukusindikila nsoola sikaniye kimui na baheeleliya baawe, na bantu baawe kandi mu manumba ghaanu. Manumba ghaa Banamisili ghakuusulamu nsoola sikaniye kandi sikuusula hansi hoono.

22 " 'Bhaatu bwile obu nkulinda kyalo kya Goseeni, hambali bantu banje baakaaye. Taaliyo nsoola sikaniye esikubaayo, niikuwo mumanye ngoku siye MUKAMA, nkwete kukola mulimo ghwanje mu nsi eni hambali muukaaye.

23 Nkulinda bantu banje nsoola kutabahikamu esikuluma bantu baawe kubalwaliya. Kyakuswekanija kini kikub'o munkiya.' "

24 MUKAMA aakola ngoku aabughiye. Nsoola sikaniye kimui syasula mu kikaali kya Falaaho na manumba ghaa baheeleliya be. Nsoola syasula mu nsi ya Misili yoona kandi syabhijya nsi eghi yoona.

25 Niibuwo Falaaho aabilikiye Musa na Aloonj, aabaghila ati, "Mughende kandi muhonge bihonguwa ewaa Luhanga waanu, bhaatu mubihongele mu nsi eni."

<sup>26</sup> Bhaatu Musa aaghila ati, “Taakihikiye kukola eki, nanga bihonguwa tukuhongela MUKAMA Luhanga waatu, Banamisili babyohiye. Kaakuba Banamisili batubona ntuhonga bihonguwa ebi boohiye, buuye tabakutuhuula mabaale?”

<sup>27</sup> Tuli na kughenda lughendo lwa bilo bisatu mu elungu, niikuwo tuhonge bihonguwa MUKAMA Luhanga waatu, ngoku aatulaghiye.”

<sup>28</sup> Falaaho aaghila ati, “Nkuleka mughende mu elungu kandi muhonge bihonguwa MUKAMA Luhanga waanu, bhaatu mutaghenda hambali haseliye. Nahabweki munsabile.”

<sup>29</sup> Musa aaghila ati, “Ndimaghenda kandi nkwesengeleliya MUKAMA nti munkiya nsoola sikaniye kimui esi silugh’o Falaaho kandi silugh’o baheeleliya be na bantu be. Bhaatu otatodha kutudimaaga kandi obhenga kusimilaniya bantu aba kughenda kuhonga bihonguwa ewaa MUKAMA.”

<sup>30</sup> Nahabweki Musa aalugha ewaa Falaaho kandi aasaba ewaa MUKAMA

<sup>31</sup> kandi MUKAMA aakola ngoku Musa aamusabiye. Nsoola esi aasiy’o Falaaho, baheeleliya be na bantu be, taaliyo n’emui eghe ekatighal’o.

<sup>32</sup> Bhaatu bwile obu Falaaho aatodha oomakakaninya mutima ghuwe dhe kandi aabhenga kuleka bantu aba kughenda.

## 9

### *Kifubilo kyakataano*

#### *Kukuwa kwa bisolo*

<sup>1</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Oghende ewaa Falaaho kandi omughile oti, ‘MUKAMA Luhanga wa Bahebbulaayo akwete kughila ati, ‘Oleke bantu banje baghende, niikuwo bagubhe kundamiya.”

<sup>2</sup> Kaakuba obhenga dhe kubaleka kughenda,

<sup>3</sup> mukono ghwa MUKAMA ghukusindika bulwaye bwa kabhi haa bisolo byawe byona ebili mu maliisiliyo ghaawe, nkajina, ndogooi, ngamila, nte, ntaama kandi mbuli.

<sup>4</sup> Bhaatu MUKAMA akutambulaniamu bisolo bya Banaisaaleeli na bisolo bya Banamisili, niikuwo atab’o kisolo na kimui kya Banaisaaleeli ekikukuwa.’ ”

<sup>5</sup> MUKAMA aat’o bwile, naaghila ati, “Munkiya MUKAMA akukola kintu eki mu nsi ya Misili.”

<sup>6</sup> Kilo ekyalabhiy’o MUKAMA aakola kintu eki. Bisolo byona bya Banamisili byakuwa, bhaatu taaliyo kisolo na kimui kya Banaisaaleeli ekyakuuye.

<sup>7</sup> Obu Falaaho abuujiye bantu, baamughambila ngoku ataliyo kisolo na kimui kya Banaisaaleeli ekyakuuye. Bhaatu mutima ghwa Falaaho ghwakala ghunomakakaane kandi aabhenga kuleka Banaisaaleeli kughenda.

### *Kifubilo kyamukaagha*

#### *Bihute*

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati, “Mukwate kibu ky’omu mahigha mu ngalo syanu, Musa akihanje mu mwanya Falaaho analoliye.

<sup>9</sup> Kibu eki kikufooka tuutu mu nsi ya Misili yoona kandi ekuleka bantu baa mu nsi ya Misili balwale bihute na bisolo byabo byona, ebikulughamu bibbodhe.”

<sup>10</sup> Nahabweki Musa na Aloonj baakwata kibu ky’omu mahigha kandi beemilila mu maaso ghaa Falaaho. Musa aakihanja mu mwanya kandi kyaleeteleja Banamisili na bisolo byabo kulwala bihute.

11 Banamaaje baa Banamisili tabaagubhiye kuhakaniya Musa nanga nabo dhee bakaba balwaye bihute nga Banamisili banji boona.

12 Bhaatu MUKAMA oomakaniya mutima ghwa Falaaho kandi aabhenga kutegheeleliya Musa na Aloonj, ngoku MUKAMA aaghambiiye Musa.

### *Kifubilo kyamusanju*

#### *Mbula ya lubaale*

13 MUKAMA aaghila Musa ati, "Oomuke nkyambisi cui oghende ewaa Falaaho kandi omughile oti, 'MUKAMA Luhanga wa Bahebbulaayo akwete kughila ati: Oleke bantu banje baghende niikuwo bagubhe kundamiya.

14 Mulundi ghuni nkughenda kusindika bifubilo byanje byona hali uwe, baheeleliya baawe na bantu baawe, niikuwo ogubhe kumanya ngu taaliyo luhanga onji oghu engaane nanje munsu yoona.

15 Nanga endindi nguli naamukiye mukono ghwanje kuha uwe na bantu baawe kifubilo kya ndwala, enuwe boona mwanguhwelekeleeye munsu.

16 Bhaatu naakulekiye oli mwomili haabwa kighendeleluwa kini, kukwoleka maani ghanje, niikuwo lijna lyanje lilangililuwe munsu yoona.

17 Bhaatu kuhikiya endindi onakwepankil'o bantu banje kandi onabhengiye kubaleka kughenda.

18 Nahabweki bwile nga buni munkiya, nkutooniya mbula yamaani ya lubaale. Mbula eghi etakatoonagha mu nsi ya Misili kulugha kilo eki nsi eghi yaakab'o kuhikiya endindi.

19 Endindi otume bantu kuleeta bisolo byawe, na bintu byawe byona ebi oli nabiyo, ebili mu musili, babitaahiye mu bikalo hambali bikuukala kusemeeye. Nanga mbula ya lubaale eghi ekuhuula bantu na bisolo byona ebili mu musili, bisolo ebi bataaleetiye e ka byona bikukuwa.' "

20 Bamui mu bantu baa Falaaho aboobahiye haabwa kuughuwa ebi MUKAMA aabughiye, baataahiya bwangu basyana baabo na bisolo byabo mu manumba ghaabo.

21 Bhaatu abaabhengiye kuughuwa ebi MUKAMA aabughiye, baaleka basyana baabo na bisolo byabo mu musili.

22 MUKAMA aaghila Musa ati, "Oomukiye mukono ghwawe mu mwanya, niikuwo mbula ya lubaale etoone mu nsi ya Misili yoona, ehule bantu, bisolo na bilimuwa byona ebili mu misili mu nsi ya Misili."

23 Nahabweki Musa aamukiya mwigho ghuwe aaghuloliya mu mwanya kandi MUKAMA aasindika nkubha na mbula ya lubaale kandi nkubha yaabbyoka munsu. MUKAMA aatooniya mbula ya lubaale mu nsi ya Misili.

24 Mbula yamaani ya lubaale yaaghuwa eghi elimu nkubha, eghi ekwete kwetanuka, kubbyoka kandi etaakulekelele. Mbula eghi ekaba etakatoonagha mu nsi ya Misili yoona kulugha nsi eghi eb'o.

25 Mbula ya lubaale eghi yaahuula bintu byona ebyabaagha mu misili mu nsi ya Misili, otaayemu bantu na bisolo. Yaabhiya bilimuwa byona mu misili kandi yaagenga hansi biti byona.

26 Mu kyalo kya Goseeni kyonkaha, hambali Banaisaleeli baabaagha baakaaye, niikiyo mbula ya lubaale eghi etaatooniyemu.

27 Niibuwo Falaaho aatumiyeye muntu kubilikila Musa na Aloonj kwisa ewe. Obu baakidhiye aabaghila ati, "Endindi naasisiye kandi MUKAMA Luhanga ahikiye kukola kintu kini, siye na bantu banje twasobeeiye.

28 Mwesengeleliye MUKAMA, akeesiye mbula eghi elimu nkubha kandi mbula ya lubaale eghi, nanga yaatuhingulaane. Dumbi nkubaleka mughende, tamukutodha kuukala mu nsi ya Misili."

<sup>29</sup> Musa aamughila ati, “Nkaakulugha mu kibugha kini, nkuumukiya mikono yanje ewaa MUKAMA. Nkubha eghi ekuleka kandi mbula ya lubaale teekutodha kutoona, niikuwo ogubhe kumanya ngoku nsi eni eli ya MUKAMA.

<sup>30</sup> Bhaatu nimanaye ngoku uwe na baheeleliya baawe mutoobahiye MUKAMA Luhanga.”

<sup>31</sup> (Mbula ya lubaale eghi yaabhiiya hansi bugoigo na bbaale, nanga bbaale ekaba etandikiye kwana kandi bugoigo bukaba buli haai kwela.

<sup>32</sup> Bhaatu ngano tayaabhiiye nanga ekaba etakatooye.)

<sup>33</sup> Musa aalugha ewaa Falaaho, aatuwa mu kibugha eki, aamukiya mikono yee ewaa MUKAMA, nkubha yaaleka kandi mbula ya lubaale yaakiya, tayaatodhiye etoona mu nsi ya Misili.

<sup>34</sup> Bhaatu obu Falaaho aaboone mbula yamaanj eghi niyaaleka kutoona kandi lubaale na nkubha mbyaleka, aatodha asiisa kandi eye na baheeleliya be boomakakanija mitima yabo.

<sup>35</sup> Falaaho oomakakanija mutima ghuwe, abhenga kuleka bantu baa Isaaleeli kughenda, ngoku MUKAMA aabughiye naakoleesija Musa.

## 10

### *Kifubilo kyamunaanaa*

#### *Njighe*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghende ewaa Falaaho, nanga noomakakaniiye mutima ghuwe kandi mutima ghwa baheeleliya be, niikuwo ngubhe kukola byakuswekaniya bini mu bantu aba.

<sup>2</sup> Naakoliye eki niikuwo mugubhe kughambila baana baanu na baasukulu baanu ngoku naafubiiye Banamisili kandi byakuswekaniya ebi naakoliye mu bantu aba, niikuwo mugubhe kumanya ngu Niisiye MUKAMA.”

<sup>3</sup> Nahabweki Musa na Aloonj baaghenda ewaa Falaaho kandi baamughila bati, “MUKAMA Luhanga wa Bahebbulaayo akwete kughila ati, ‘Okubhenga kundhootela kuhikiya dhi? Oleke bantu banje baghende, niikuwo bagubhe kundamija.

<sup>4</sup> Nuwaabhengiye kuleka bantu banje kughenda, munkiya nkuleeta njighe mu nsi yaawe.

<sup>5</sup> Njighe esi sikuswikila nsi yaawe yona niikuwo atab’o muntu n’omui oghu akugubha kubona etaka. Sikuliya ebi mbula ya lubaale yaatighiy’o kandi siliye biti byanu byona ebitooye mu misili.

<sup>6</sup> Njighe esi sikuusula mu manumba ghaawe, na manumba ghaa baheeleliya baawe boona, na manumba ghaa Banamisili boona, sikukanila kimui, esi baa eseenuwe na baataata baanu batakabonagha, kulugha babyaluwa kuhikiya endindi.’ ” Dumbi Musa aalugha ewaa Falaaho kandi aaghenda.

<sup>7</sup> Niibuwo baheeleliya baa Falaaho baamughiiye bati, “Musaasa oni akuhikiya haa kutuleetela bijibu? Oleke bantu baa Isaaleeli baghende niikuwo baheeleliye MUKAMA Luhanga wabo. Tookakengiye ngoku nsi ya Misili yaabhiiye?”

<sup>8</sup> Niibuwo Falaaho aatumiiye bantu kubilikila Musa na Aloonj kukuuka ewe. Obu baakidhiye aabaghila ati, “Mughende muheeleliye MUKAMA Luhanga waanu. Bhaatu mbaki bakughenda?”

<sup>9</sup> Musa aamukuukamu ati, “Tukughenda na bantu baatu bato na bakulu. Tukutwala batabani baatu na bahala baatu, ntaama, mbuli na nte syatu, nanga tuli na kukolela MUKAMA kighenu.”

<sup>10</sup> Bhaatu Falaaho aabaghila ati, “Kaakuba mbasijimilaniya kutwala bakalij baanu na baana baanu, MUKAMA akwetaaghisibuwa kuba ali naanu! Endindi naakimanya ngoku muli na kighendeleluwa kibhiihiye mu byelilikano byanu.

<sup>11</sup> Bbaa, basaasa bonkaha haaliibo baaghenda kuheeleliya MUKAMA, nanga eki niikiyo mukwete kusaba.” Dumbi Falaaho aababhinga mu kikaali kiye.

<sup>12</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Onanule mukono ghwawe mu nsi ya Misili, niikuwo njighe sikaniye siisemu kandi siliye buli kilimuwa ekili mu nsi eghi, eki mbula ya lubaale yaatighiyemu.”

<sup>13</sup> Nahabweki Musa aamukiya mwigho ghuwe aaghwoleka nsi ya Misili, MUKAMA aaleeta mwegha ghwa bulugha ejooba kandi ghwahunga mu nsi eghi ntangaali yoona na mukilo. Obu bwahikiye nkyambisi, mwegha oghu ghukaba ni ghwaleetiye mu njighe.

<sup>14</sup> Njighe syasa mu nsi ya Misili kandi syakala mu ehanga eli lyona. Njighe sikaniye kimui esi bantu baabaagha batakabonagh’o kandi esitalitodha kub’o.

<sup>15</sup> Njighe esi syamalakaka etaka lyona lya mu nsi ya Misili kandi etaka eli lyafooka linjilaghuli nanga njighe esi kandi syaliya bisingo byona ebyabaagha mu nsi eghi na bighuma bya biti byona ebi mbula ya lubaale yaatighiy’o. Taaliyo kintu kyona kya kisika kibisi ekyatighaaye, kedha kiti kedha kilimuwa ky’omu musili, mu nsi ya Misili yoona.

<sup>16</sup> Niibuwo Falaaho aabilikiye bwangu Musa na Aloonij, aabaghila ati, “Naasiisiye ewaa MUKAMA Luhanga waanu kandi naasiisiye ewaanu.

<sup>17</sup> Gutu, munganile kibhi kyanje mulundi ghuni ghwonkaha kandi mwesengeleliye MUKAMA Luhanga waanu enkaha kunjij’o kifubilo kya luku kini.”

<sup>18</sup> Nahabweki Musa aalugha ewaa Falaaho kandi eesengeleliya MUKAMA.

<sup>19</sup> MUKAMA aaleeta mwegha ghwamaani ghwa bughuwa ejooba, ghwamukiya njighe esi kandi ghwasitwala mu Nanja Mutuku. Taaliyo lujighe na lumui olwatighaaye mu nsi ya Misili.

<sup>20</sup> Bhaatu MUKAMA oomakakanija mutima ghwa Falaaho kandi aabhenga kuleka bantu baa Isaaleeli kughenda.

### *Kifubilo kyamwenda*

#### *Mwelima*

<sup>21</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Onanule mukono ghwawe mu mwanya, mwelima ghukwisa mu nsi ya Misili, mwelima ghukwataane kwonini oghu muntu akugubha kukum’o.”

<sup>22</sup> Nahabweki Musa aamukiya mukono ghuwe mu mwanya, mwelima ghwamaani ghwakwata mu nsi ya Misili yoona haabwa bilo bisatu.

<sup>23</sup> Bwile obu bantu tabaagubhagha kubonangana kedha kulugha mu maka ghaabo haabwa bilo bisatu. Bhaatu kyeleeli kyakala hambali Banajsaaleeli baabaagha baakaaye.

<sup>24</sup> Falaaho aabilikila Musa kandi aamughila ati, “Mughende muheeleliye MUKAMA waanu kandi mutwale baana baanu bato bonkaha, bhaatu mutighe hani ntaama, mbuli na nte syanu.”



<sup>25</sup> Bhaatu Musa aamughila ati, “Oli na kutusiimilaniya kutwala bisolo bya kuhonga na bya bihonguwa byona byokeeje, ebi tukuhongela MUKAMA Luhanga waatu.

<sup>26</sup> Bisolo byatu tuli na kughenda nabiyu kandi taaliyo na kimui ekikutighala, nanga bimui haa bisolo ebi tukubihaayo nga bihonguwa ewaa MUKAMA Luhanga waatu kandi tatumaniye ebi tukuhongela MUKAMA kuhikiya tukidhiye mu kikalalo eki.”

<sup>27</sup> Bhaatu MUKAMA oomakakaniya mutima ghwa Falaaho kandi aabhenga kusiiimilaniya bantu baa Isaaleeli kughenda.

<sup>28</sup> Niibuwo Falaaho aaghiliye Musa ati, “Ondughe mu maaso! Tambaliye kutodha kukubona! Kilo eki nkutodha kukubona, okukuwa!”

<sup>29</sup> Musa aamughila ati, “Waahikiye! Tookutodha kumbona bbaa!”

## 11

### *Kifubilo ky'ekumi*

#### *Kukuwa kwa mulighaaso*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Hanaliyo kifubilo kimui eki nkuha Falaaho na nsi ya Misili, dumbi akuleka mughende. Bwile obu akuleka enuwe boona mughende, taaliyo n'omui oghu akutighala.

<sup>2</sup> Oghambile Banaisaleeli, buli musaasa aghende ewaa muliilanuwa wee wabusaasa Munamisili kandi buli mukali aghende ewaa muliilanuwa wee wabukali Munamisili amusabe kumuha bintu bikoleewe mu siliva kandi feeja.”

<sup>3</sup> MUKAMA aaleka Banamisili baaghilila kisa Banaisaleeli. Banyolo baa Falaaho na Banamisili beelilikanagh'o Musa ngoku ali muntu wamaani mu nsi ya Misili.

<sup>4</sup> Musa aaghila Falaaho ati, “MUKAMA akwete kughila ati, 'Obwalo saaha mukaagha sya mukilo nkusaalila mu nsi ya Misili.

<sup>5</sup> Mwana wabusaasa mulighaaso mu buli ka ya Munamisili akukuwa kulugha haa mulighaaso wabusaasa wa mukama Falaaho, oghu akusitama haa ntebe ya bukama yee, kuhikiya haa mulighaaso ghwa musyana wabukali oghu akusiyagha haa lubengo, na mulighaaso yoona yabusaasa ya bisolo.

<sup>6</sup> Hakub'o kulila kwamaani mu nsi ya Misili yoona okutakabaagh'o kandi okutalitodha kub'o.

<sup>7</sup> Bhaatu taaliyo mbuwa n'emui eghi ekugbomela muntu weena mu Banaisaleeli kedha bisolo byabo, niikuwo mumanye ngoku MUKAMA akutaagh'o mbaghanija haagati ya Banamisili na Banaisaleeli.’

<sup>8</sup> Baheeleliya baawe bani boona bakwisa kandi bateeliye mu maaso ghanje, baghile bati, 'Olughe hani, oghende na Banaisaleeli baawe boona.' Haanuma y'eki, nkughenda.” Musa aalugha ewaa Falaaho asaaluwe kwonini.

<sup>9</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Falaaho taakubaaghuwa, niikuwo neeyongele kukola byakuswekaniya mu nsi ya Misili.”

<sup>10</sup> Musa na Aloonj baakola byakuswekaniya bini byona mu maaso ghaa Falaaho, bhaatu MUKAMA oomakakaniya mutima ghwa Falaaho kandi aabhenga kuleka Banaisaleeli kulugha mu nsi yee.

## 12

### *Kighenu kya Kusaaluw'o*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj mu nsi ya Misili ati,

<sup>2</sup> “Kweli kuni kubaaghe kw’okudubha kwa meeli ghaanu, haaliikuwo mwatandikilagh’o kubala mwaka ghwanu.

<sup>3</sup> Mughambile kibbula kya Banaisaaleeli kyona muti haa kilo ky’ekumi kya kweli kuni buli musaasa ali na kukoma kyana kya ntaama kya kwita nga kihonguwa haabwa ka yee, kyana kya ntaama kimui haabwa buli ka.

<sup>4</sup> Bhaatu ka eghi niyaabaaye eli nkee kuliya kisolo eki kyona, bakitambulane na ka ya muliilanuwa wee. Batambulane kisolo eki kusighikila haa muhendo ghwa bantu abali mu buli ka kandi na nyama esi muntu akugubha kuliya kandi kumal’o.

<sup>5</sup> Bisolo ebi mukukomamu bili na kuba ebitali na kamogo, byabusaasa kandi ebili na mwaka ghumui. Mukugubha kubiiya mu ntaama kedha mbuli syanu.

<sup>6</sup> Bisolo ebi mubiloleelelaghe kuhikiya haa kilo kya ekumi na bbinaa kya kweli kuni, obu kibbula kyona kya Banaisaaleeli bakwekumaaniya kwita byana bya ntaama lwaghola.

<sup>7</sup> Bantu aba bali na kutwala haa saghama ya bisolo ebi baghisiighe haa bijingilijo bya njighi na fuleemu sy’elughulu sya njighi sya manumba ghaabo hambali bakuliila bisolo ebi.

<sup>8</sup> Mukilo eghi bookiye nyama esi haa mulilo, basiliye na migaati etalimu kitumbiso kandi bulaala busaaliye.

<sup>9</sup> Mutaliya nyama esi sinali mbisi kedha kusiteeka, bhaatu syona musyokiye, otaayemu mutuwe, bilenge na byenda.

<sup>10</sup> Mutatigha haa nyama esi kuhikiya nkyambisi, kaakuba sitighal’o musyokiye sihuw’o butakahikiye nkyambisi.

<sup>11</sup> Muliye kiihulo eki buli muntu eebohiye mucipi, aluwete nkaito mu bighele kandi akwete mwigho mu ngalo yee. Mukiliye bwangu-bwangu nanga eki ni kighenu kya Kusaaluw’o kya MUKAMA.

<sup>12</sup> “Mukilo eghi nkusaalila mu nsi ya Misili kandi nkwiya buli mwana wabusaasa mulighaaso wa Banamisili na milighaaso yabusaasa ya bisolo byabo kandi nkufubila baaluhanga boona baa Banamisili. Niisiye MUKAMA.

<sup>13</sup> Saghama eghi ekuba eli haa bijingilijo ebi ekuba kaakulolel’o kwoleka manumba hambali muli. Nkaakubona saghama eghi, nkubasaala. Kifubilo kya luku takikubahik’o obu nkuba ninfubila nsi ya Misili.

<sup>14</sup> “Kilo kini mukiisukaghe buli mwaka kandi mukolelaghe MUKAMA kighenu, kini mukikwate nga kilaghilo kya bilo n’ebilo mu mijo yaanu yoona.

<sup>15</sup> Muliyaaghe migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanju. Haa kilo ky’okudubha muuyaghe kitumbiso kyona mu manumba ghaanu, kaakuba muntu weena aliya mugaati ghulimu kitumbiso, kulugha haa kilo ky’okudubha kuhika haa kilo kya musanju, muntu oghu abhinguwaghe mu Banaisaaleeli.

<sup>16</sup> Haa kilo ky’okudubha mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi na kilo kyamusanju mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye. Haa bilo bibili ebi mutakolagha mulimo. Mulimo ghwonkaha oghu muli na kukola ni kuteeka byokuliya.

<sup>17</sup> “Mukolaghe Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso, nanga haa kilo kini kyonini, niibuwo naahiye ntula syanu mu nsi ya Misili. Nahabweki mukolaghe kighenu eki haa kilo kini, mu mijo yaanu yoona, nga kilaghilo kya bilo n’ebilo.

<sup>18</sup> Muliyaaghe migaati etalimu kitumbiso kutandikila lwaghola lwa kilo kya ekumi na bbinaa kya kweli kw’okudubha oku, kuhikiya lwaghola lwa kilo kya makumi abili na kimui.

19 Mu bilo musanju ebi mutaba na kitumbiso kyona mu manumba ghaanu. Kaakuba muntu weena aliya mugaati ghulimu kitumbiso, muntu oghu abhinguwe mu kibbula kya Banaisaaleeli, nankabha aba ali munamahanga kedha Munaisaaleeli.

20 Mutaliliya kintu kyona ekilimu kitumbiso, hambali muukaaye, muliyaghe migaati etalimu kitumbiso.”

21 Niibuwo Musa aabilikiye beebembeli boona baa Isaaleeli, aabaghila ati, “Mughende kandi mwekomele byana bya ntaama kusighikila haa ntula syanu kandi mubiite kukola kighenu kya Kusaaluw’o.

22 Mukwate kabha kaa haisopu mukalubike mu saghama eghi ali mu bbaafu kandi mughisiighe haa fuleemu sy’elughulu sya njighi syanu na haa bijingilijo. Atab’o muntu n’omui mu enuwe oghu akutuwa mu numba yee kuhikiya nkyambisi.

23 MUKAMA akusaalila mu nsi ya Misili kandi akwita Banamisili. Bhaatu akaakubona saghama haa fuleemu sy’elughulu sya njighi syanu na haa bijingilijo, akusaala lwichi olu. Taakusimilaniya malaika wa luku kutaaha mu manumba ghaanu kwita enuwe.

24 “Muusuke, ndaghikiililo sini nkilaghilo ngoku enuwe na baasukulu baanu muli na kukola kighenu eki bilo n’ebilo.

25 Mukaakukidha mu nsi eghi MUKAMA akubaha ngoku aalaghiiyaniye, mukolaghe mukolo oghu.

26 Baana baanu mbaanabuuiye enuwe bati, ‘Mukolo ghuni ghukumanisiya ki?’

27 Mubakuukemu muti, ‘Tukwete kuhaayo kihonguwa kya Kusaaluw’o kya MUKAMA, nanga akasaala manumba ghaa Banaisaaleeli mu Misili, obu aatagha baana baabusaasa milighaaso baa Banamisili, bhaatu aasaala manumba ghaatu.’ ” Bantu aba baateeliya hansi kandi baalamiya MUKAMA.

28 Banaisaaleeli baaghenda kandi baakola ebi MUKAMA aalaghiiye Musa na Aloonj.

29 Saaha mukaagha sya mukilo MUKAMA aata baana baabusaasa boona milighaaso ya Banamisili kulugha haa mulighaaso wabusaasa wa mukama Falaaho, oghu akusitama haa ntebe ya bukama yee, kuhikiya haa mulighaaso ghwa muntu wa buli kilo oghu ali mu nkomo, na milighaaso yoona yabusaasa ya bisolo.

30 Mukilo eghi Falaaho aamuka na baheeleliya be boona na Banamisili boona. Baaghuwa bantu mbalilila kimui mu Misili, nanga mu buli numba muntu akaba akuuyemu.

### *Banaisaaleeli mbalugha Misili*

31 Mukilo eghi Falaaho aatuma kubilikila Musa na Aloonj kandi aabaghila ati, “Muumuke, enuwe na Banaisaaleeli kandi mughende muheeleliye MUKAMA waanu ngoku mwabughiiye.

32 Mutwale ntaama, mbuli na nte syanu ngoku mwabughiiye, mughende. Munsabile kutunga mugisa.”

33 Banamisili baataamu maani Banaisaaleeli kulugha bwangu mu nsi ya Misili, baabaghila bati, “Mutaaghendiiye etuwe boona tukukuwa.”

34 Nahabweki Banaisaaleeli baakwata kitumbe kitalimu kitumbiso, baakita mu capuliya, baaboha capuliya esi mu ngoye syabo kandi baasiheeka haa mabegha ghaabo.

35 Banaisaaleeli aba baakola ngoku Musa aabaghambiiye, baasaba Banamisili kubaha ngoye na bintu bikoleeuwe mu siliva kandi feeja.

<sup>36</sup> MUKAMA aaleka Banamisiili baaghilila kisa Banaisaaleeli kandi baabaha ebi baabasabiye, niikuwo Banaisaaleeli baatwete batiyo bugu-udha bwa Banamisiili.

<sup>37</sup> Banaisaaleeli baatandika kulubhatanga na maghulu kulugha Lamusesi kuhika Sukooti. Bakaba bali nga basaasa mitwalo nkaagha, otabaliiyemu bakali na baana.

<sup>38</sup> Bantu banji bakaniye baa ntula syambaghanja baaghenda na Banaisaaleeli aba kandi baatwala bitunguwa byabo bikaniye kimui bya ntaama, mbuli na nte.

<sup>39</sup> Kitumbe eki Banaisaaleeli baahiye mu Misili, baakiteekamu migaati etalimu kitumbiso nanga bakababhinga bwangu-bwangu mu Misili kandi bataatunga bwile bwa kutwala kitumbiso kandi kuteeka byokuliya.

<sup>40</sup> Banaisaaleeli bakaba mbaakaaye mu Misili haabwa myaka bikumi bbinaa na makumi asatu.

<sup>41</sup> Kilo kyonini eki myaka bikumi bbinaa na makumi asatu yaah-weleeyemu, ntula syona sya bantu baa MUKAMA syalugha mu nsi ya Misili.

<sup>42</sup> Mukilo eghi MUKAMA aalinda bantu be kubaaya mu nsi ya Misili, nahabweki mukilo eghi Banaisaaleeli boona baghihaagheyo ewaa MUKAMA buli mwaka mu mijo yabo yona.

#### *Bilaghilo bya Kighenu kya Kusaaluw'o*

<sup>43</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati, "Bini niibiyo bilaghilo bya Kighenu kya Kusaaluw'o: Hatab'o munamahanga n'omui oghu akuliya haa kiihulo kya kighenu eki.

<sup>44</sup> Bhaatu musyana weena oghu baghuliye na sente akugubha kuliya haa kighenu eki haanuma ya kumusala.

<sup>45</sup> Hatab'o munamahanga kedha mukoli bapangiisiye oghu akugubha kuliya haa kighenu eki.

<sup>46</sup> "Buli ka eli na kuliila kiihulo kya Kusaaluw'o mu numba hambali baakiteekeeye. Batatwesiya haa byokuliya ebi hanja kandi batahenda ekuwa lyakiyo na limui.

<sup>47</sup> Kibbula kyona kya Banaisaaleeli kikolaghe kighenu eki.

<sup>48</sup> "Kaakuba munamahanga weena oghu aakaaye naanu, abbala kukolela MUKAMA kighenu kya Kusaaluw'o, muli na kudubha kusala basaasa boona abali mu ka yee. Dumbi akolaghe kighenu kya Kusaaluw'o nga Banaisaaleeli banji boona. Bhaatu taaliyo musaasa weena oghu batasaliye oghu ali na kuliya haa kiihulo eki.

<sup>49</sup> Kilaghilo kimui eki ni kya Banaisaaleeli, na banamahanga abaakaaye naanu."

<sup>50</sup> Banaisaaleeli boona baakola ngoku MUKAMA aalaghiye Musa na Aloonj.

<sup>51</sup> Kilo eki kyonini MUKAMA aaya ntula sya Banaisaaleeli mu nsi ya Misili.

## 13

#### *Kuhaayo baana baabusaasa milighaaso*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Muhaagheyo ewanje baana boona baabusaasa milighaaso. Milighaaso yona ya baana baabusaasa baa Banaisaaleeli na milighaaso yabusaasa ya bisolo byabo, ni byanje."

#### *Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso*

<sup>3</sup> Musa aaghila bantu baa Isaaleeli ati, "Muusukaghe kilo kini eki mwalughiye Misili, mu nsi hambali mwabaagha basyana. MUKAMA

akabaayayo na mukono ghuwe ghwamaani. Kilo eki mutaliyagha migaati elimu kitumbiso.

<sup>4</sup> Obwalo mu kweli kuni kwa Abibu, niibuwo mukulugha Misili.

<sup>5</sup> MUKAMA akaakubakidhiya mu nsi ya Banakanaani, Bahiti, Bamooli, Bahivi na Bayebusi, eghi aalahiye ewaa baataata baanu ati akuha enuwe, nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, mukolaghe kighenu kini mu kweli kuni.

<sup>6</sup> Bilo musanju muliyaghe migaati etalimu kitumbiso kandi haa kilo kyamusanju habaagh'o kighenu kya MUKAMA.

<sup>7</sup> Muliyaghe migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanju, taaliyo mugaati oghulimu kitumbiso oghuli na kuboneka mu enuwe kandi taaliyo kitumbiso ekili na kuboneka mu enuwe mu nsi yaanu yoona.

<sup>8</sup> Haa kilo eki, oghambilaghe baana baawe oti, 'Nkwete kukola kighenu kini haabwa ebi MUKAMA ankoleeye obu naalughagha Misili.'

<sup>9</sup> Kighenu kini kilabaagha nga kabonelo haa mukono ghwawe kandi kaakulolel'o haa bhuisu yaawe, kukuusukiya kubugha kandi kwegha kilaghilo kya MUKAMA, nanga MUKAMA akakuuya mu nsi ya Misili na mukono ghuwe ghwamaani.

<sup>10</sup> Okolaghe kighenu mu bwile bwakiyo bwonini buli mwaka.

<sup>11</sup> "MUKAMA akaakukukidhiya mu nsi ya Banakanaani kandi naakuha nsi eghi, ngoku aalaghisaniiye na kilahilo uwe na baataata baawe,

<sup>12</sup> oli na kuhaayo ewaa MUKAMA buli mwana wabusaasa mulighaaso. Milighaaso yoona yabusaasa ya bisolo byawe elabaagha ya MUKAMA.

<sup>13</sup> Ocungulaghe buli mulighaaso ghwabusaasa ghwa ndogooi na kyana kya ntaama, bhaatu otaaghucunguuye, oghuhende bikiya. Oli na kucungula baana baawe baabusaasa milighaaso.

<sup>14</sup> "Mu bwile obuliisa obu baana baawe balikubuliya bati, 'Kini kikumaniijsiya ki?' Obaghile oti, 'MUKAMA akatuuya Misili na mukono ghuwe ghwamaani, aatuuya mu nsi hambali twabaagha basyana.

<sup>15</sup> Obu Falaaho aabhengiye kutuleka kughenda, MUKAMA aata baana boona baabusaasa milighaaso mu nsi ya Misili, milighaaso ya bantu na bisolo. Eki niikiyo kilekiye nimpayo buli mulighaaso ghwa kisolo nga kihonguwa ewaa MUKAMA. Bhaatu haabwa buli mwana wanje wabusaasa mulighaaso, nkumucungula nimpayo kisolo nga kihonguwa.'

<sup>16</sup> Kighenu eki kilabaagha nga kabonelo haa mukono ghwawe kandi kaakulolel'o haa bhuisu yaawe kukuusukiya ngoku MUKAMA aakuhiye mu nsi ya Misili na mukono ghuwe ghwamaani."

### *Mpaghi ya kicu na mpaghi ya mulilo*

<sup>17</sup> Obu Falaaho aasimilaniye bantu baa Isaaleeli kughenda, Luhanga taabahikiye kukwamila mu kihanda kya mu nsi ya Bafilisiti, nankabha nkyabaagha kya haai-haai. Nanga Luhanga akaghila ati, "Kaakuba bantu aba basangayo bulemo, bakugubha kuhindula byelilikano byabo kandi bakuuke Misili."

<sup>18</sup> Bhaatu Luhanga aabahikila kukwama kihanda ky'omu elungu ekighendiye haa Nanja Mutuku. Banaisaaleeli baalugha mu nsi ya Misili bali na byakulwaniijsiya bulemo.

<sup>19</sup> Musa aatwala makuwa ghaa Yojeefu, nanga Yojeefu akaba naalekiye batabani baa Isaaleeli mbalahiye kukola eki. Aaghila ati, "Kilo kimui, Luhanga akwisa kandi abajune. Nahabweki muli na kuheeka makuwa ghanje obu mukuba nimulugha mu kikalo kini."

<sup>20</sup> Banajisaaleeli baalugha Sukooti kandi baaghoona Etamu, haa mutaano ghwa elungu.

<sup>21</sup> Ntangaali MUKAMA aabahikilagha mu mpaghi ya kicu kubooleka kihanda kandi mukilo aabahikila mu mpaghi ya mulilo kubaha kyeleeli, niikuwo bagubhe kughenda mukilo na ntangaali.

<sup>22</sup> Mpaghi ya kicu yaakalagha ehikiiye bantu aba ntangaali kandi mpaghi ya mulilo ebahikiiye mukilo.

## 14

### *Kubhasuka Nanja Mutuku*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghambile Banajisaaleeli bakuuke enuma kandi baghoone mu maaso ghaa tauni ya Pihahilooti, haagati ya tauni ya Migidoli na Nanja Mutuku, haai na Bbaali-jefoni.

<sup>3</sup> Falaaho akwelilikana ati, ‘Banajisaaleeli niibuwo baalalanga mu nsi kandi elungu libatangiye kughenda.’

<sup>4</sup> Nkwomakakanija mutima ghwa Falaaho kandi akuhuma enuwe. Nkumusingula na mahe ghe, niikuwo bantu bampe kitinisa. Haanuma y’eki Banamisili bakumanya ngoku ndi MUKAMA.” Nahabweki Banajisaaleeli baakola eki MUKAMA aabalaghiye.

<sup>5</sup> Obu baaghambiiye Falaaho mukama wa Misili ngoku Banajisaaleeli baalukiye, Falaaho na baheeleliya be baahindula byelilikano byabo haa Banajisaaleeli kandi baaghila bati, “Nkiki kini eki twakoliye? Twalekiye Banajisaaleeli baaghenda kandi bakuleka kuba basyana baatu!”

<sup>6</sup> Dumbi Falaaho aatekanija kigaali kiye kandi aaghenda na mahe ghe.

<sup>7</sup> Aatwala bigaali lukaagha bisemeeye kwonini na bigaali binji byona bya Misili, buli kimui kili na mukulu wa mahe wakiyo.

<sup>8</sup> MUKAMA oomakakanija mutima ghwa Falaaho mukama wa Misili kandi aahuma Banajisaaleeli abaaghendagha batoobahije.

<sup>9</sup> Mahe ghaa Banamisili, nkajina syabo syona, bigaali na abaabifugagha, baahuma Banajisaaleeli kandi baabasanga hambali baghooneeye haa kisjiyo kya Nanja Mutuku haai na tauni ya Pihahilooti mu maaso ghaa tauni ya Bbaali-jefoni.

<sup>10</sup> Obu Banajisaaleeli baaboone Falaaho na mahe ghe mbabeebinga, boobahila kimui kandi baatandika kutaagha ewaa MUKAMA kubakoonela.

<sup>11</sup> Baaghila Musa bati, “Waatuleetiye mu elungu lini kukwilamu nangaaki? Buuye mu Misili taabaaghayo bituulo ebikutumala? Waatuhiiye mu Misili bwaki?”

<sup>12</sup> Tatwakughambiiye tutakalughiye Misili tuti, ‘Otuleke tuukale tunali basyana baa Banamisili. Nkilungi etuwe kuba basyana mu kikalalo kya kukwila hani mu elungu!’ ”

<sup>13</sup> Musa aakuukamu ati, “Mutoobaha kandi mugume, obwalo mukubona eki MUKAMA akukola kujuna enuwe kandi tamukutodha kubona Banamisili aba bbaa.

<sup>14</sup> MUKAMA akubalwanilila kandi enuwe mukuukala muloliye kwonkaha.”

<sup>15</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Okwete kunesengeleliya kukukoonela nangaaki? Oghambile Banajisaaleeli beeyongele kughenda mu maaso.

<sup>16</sup> Oomukiye mwigho ghwawe kandi onanule mukono ghwawe haa nanja kughitambulaniamu, niikuwo Banajisaaleeli babhasuke nanja eghi mbalubhatangila h’etaka lyomiye.

17 Nkwomakakanija mitima ya Banamisili niikuwo baase babalabhiye kandi bantu bakumpa kitinisa haabwa kusingula Falaaho, bigaali biye na mahe ghe ghoona aghaniiniye haa nkaina.

18 Bantu bakumpa kitinisa kandi Banamisili bakumanya ngoku ndi MUKAMA nkaakumala kusingula Falaaho, bigaali biye na mahe ghe aghaniiniye haa nkaina.”

19 Malajika wa Luhanga oghu aaghendagha ahikiiye mahe ghaa Isaaleeli, aaghenda enuma syabo kandi mpaghi ya kicu yaalugha mu maaso ghaabo kandi yaaghenda enuma syabo.

20 Mpaghi eghi yeemilila haagati ya mahe ghaa Banamisili na Banaisaaleeli. Mukilo eghi yona kicu eki kyaleeta mwelima haa luhande lwa Banamisili kandi kyeleeli haa luhande lwa Banaisaaleeli, nahabweki taaliyo mahe agheebingiye ghaanakyagh'o mukilo eghi yona.

21 Musa aananula mukono ghuwe haa nanja kandi MUKAMA aaleet'o mwegha ghwamaanj kulugha bulugha ejooba. Mwegha oghu ghwahunga mukilo eghi yona, ghwatambulanijamu kabili maasi agha kandi haabaamu kihanda ky'etaka lyomiye.

22 Banaisaaleeli baakwamila haagati ya nanja eghi mbalubhatangila h'etaka lyomiye, maasi ghaneemiliye nga kisiika haa luhande lwabo lwa mukono ghwabuliyo na ghwa bumesu.

23 Banamisili baabakwama haagati ya nanja eghi, bali na nkaina syona sya Falaaho, bigaali biye, na mahe ghoona abaaghendagha baniiniye haa nkaina esi.

24 Nkyambisi cui, MUKAMA aalola Banamisili kulugha mu mpaghi ya mulilo na mpaghi ya kicu kandi aaleka boobaha.

25 Aaleka nkata sya bigaali byabo syasaaba kandi baasaaghuwa kubifuga. Baaghila bati, “Oleke tuuluke Banaisaaleeli aba! MUKAMA niibuwo aalwana naatu Banamisili haabwa bantu aba.”

26 Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Onanule mukono ghwawe haa nanja, niikuwo maasi ghamele Banamisili, bigaali byabo na abaniiniye haa nkaina.”

27 Nkyambisi cui, Musa aananula mukono ghuwe haa nanja kandi maasi agha ghaatodha ghaakuuka ngoku ghaabaagha. Banamisili baaleng'o kuuluka maasi agha, bhaatu MUKAMA aakuba Banamisili aba haagati ya nanja eghi.

28 Maasi agha ghaakuuka ngoku ghaabaagha. Ghaamela mahe ghaa Falaaho ghoona abaabaagha balabhiye Banaisaaleeli mu nanja eghi. Ghaaswikila bigaali byabo byona, nkaina syabo na abaabaagha basininjiyo'o. Taaliyo n'omui oghu akatighal'o.

29 Bhaatu Banaisaaleeli baalubhatangila mu nanja eghi haa etaka lyomiye kandi maasi ghaamilila nga kisiika haa luhande lwabo lwa mukono ghwabuliyo na ghwabumesu.

30 Kilo eki MUKAMA aajuna Banaisaaleeli kulugha mu mukono ghwa Banamisili kandi Banaisaaleeli baabona miku ya Banamisili haa kisiyo kya nanja eghi.

31 Obu Banaisaaleeli baaboone butoki bwamaanj obu MUKAMA aakoleeseeye kusingula Banamisili, Banaisaaleeli aba baahutiya MUKAMA kandi baamuhikilija. Baahikilija dhe muheeleliya wee Musa.

## 15

- 1 Niibuwo Musa na Banajsaaleeli baalimbiiye MUKAMA kilimbo kini bati,  
 “Nkulimbila MUKAMA, nanga aasinguuye kwonini,  
 aakubiye mu nanja nkajina n’oghu aghiniiniy’o.
- 2 MUKAMA niiye akumpaagha maani kandi kilimbo kyanje.  
 Niiye akunjagha  
 kandi niiye Luhanga wanje, nkumusinda.  
 Niiye Luhanga wa tita kandi nkumukughija.
- 3 MUKAMA ni mulwani wamaani  
 kandi MUKAMA niiliyo liina liye.
- 4 “Bigaali bya Falaaho na mahe ghe aabikubiye mu nanja,  
 bakulu be baa mahe baamaanj baadhikiye mu Nanja Mutuku.
- 5 Nanja etobheeye yaabameliye  
 kandi baadhikila hansi yayo nga ebaale.
- 6 Ai MUKAMA, mukono ghwawe ghwabuliyo ghuli na butoki bwamaani,  
 Ai MUKAMA, mukono ghwawe ghwabuliyo ghwasabanguuye ngighu.
- 7 Kusingula kwawe kwamaani  
 kwalekiye waaweelekeleliya ngighu syawe  
 kandi kiinigha kyawe kikubaagha nga mulilo  
 kandi okwokiyaagha ngighu syawe nga bisunga.
- 8 Obu waahuhiye lwoha lw’omu mihuli yaawe  
 maasi ghaaba ntuumo,  
 mighina yeemilila nga kisiika  
 kandi nanja etobheeye yaakwatana.
- 9 “Ngighu aaghila ati, ‘Nkubahuma kandi mbakwate.  
 Nkutambulana etungo lyabo kandi nkutwala byona ebi nkubbala.  
 Nkubhulayo kihyo kyanje  
 kandi mukono ghwanje ghukubahwelekeleliya.’
- 10 Okahuuha lwoha lwawe kandi nanja yaabamela,  
 baadhikila hansi nga kyoma mu maasi ghaamaanj.
- 11 “Ai MUKAMA ni anj ali ngaawe mu baaluhanga?  
 Ni anj ali ngaawe mu kitinisa, buhikiliile,  
 oghu bantu boobahiye kandi oghu akukolagha byakuswekanija?
- 12 Okananula mukono ghwawe ghwabuliyo,  
 nsi yaamela ngighu syatu.
- 13 “Kukunda kwawe kwamaani kukaleka waahikila  
 bantu baawe aba waacunguuye  
 kandi haabwa maanj ghaawe  
 waabatwala mu kyalo kyawe kihikiliye.
- 14 Bantu b’omu mahanga ghanji bakughuwa eki kandi bakutukumila.  
 Bantu abaakaaye mu Filisitiya bakwobahila kimui.
- 15 Beebembeli b’omu Edomu batuntuuye.  
 Basaasa baamaanj baa Mowaabu niibuwo baatukumila  
 kandi bantu boona abaakaaye Kanaanj mitima ebakangamiye munda.
- 16 Ai MUKAMA, bantu aba boona boobahiye kandi niibuwo baatukumila,  
 haabwa mukono ghwawe ghwamaanj.
- Ai MUKAMA, bantu aba bakuholiya nga ebaale  
 kuhikiya bantu baawe aba waacunguuye basaaye.
- 17 Ai MUKAMA, okubatwala kandi obate haa mwena ghwawe,



mu kijkalo eki waakomiyemu kuukalamu.

Aj Mukama, kijkalo kihikiliiye eki waakoliye na mikono yaawe.

<sup>18</sup> MUKAMA akulema bilo n'ebilo."

<sup>19</sup> Obu nkajina sya Falaaho, bigaali biye na basaasa be abaaghendagha basiniiniy'o baakotiye mu nanja, MUKAMA aakuukiya maasi agha kandi ghaabamela. Bhaatu Banaisaaleeli bakaba mbaamaliye kubhasuka nanja eghi haagati mbalubhatangila haa etaka lyomiye.

<sup>20</sup> Niibuwo Miliyamumu mulangi wabukali, mwanina Aloonj, aakwete kaaciki-ciki mu ngalo yee. Bakali banji boona baaghenda bamulabhiye mbateela buuciki-ciki bwabo kandi mbabina.

<sup>21</sup> Miliyamumu aabalimbila naaghila ati,  
"Mulimbile MUKAMA, nanga aasinguuye kwonini,  
aakubiye mu nanja nkajina n'oghu aghiniiniy'o."

### *Maasi ghasaaliye*

<sup>22</sup> Niibuwo Musa aahikiye Banaisaaleeli kulugha haa Nanja Mutuku, baaghenda mu elungu lya Suula. Baalubhatanga bilo bisatu mu elungu eli kandi bataabona maasi.

<sup>23</sup> Obu baakidhiye e Maala, tabaagubha kunuwa maasi ghaayo, nanga ghakaba ghasaaliye, nahabweki kijkalo eki baakiluka liina Maala.\*

<sup>24</sup> Bantu aba baatongana na Musa bati, "Buuye tukunuwa biki?"

<sup>25</sup> Musa ataaghila MUKAMA kandi MUKAMA aamwoleka kitwike kya lukui. Musa aakikuba mu maasi agha, dumbi ghaaleka kusaalila.

Mu kijkalo eki MUKAMA aateel'o Banaisaaleeli kilaghilo na ntuwamu naabbala kubalengesa.

<sup>26</sup> Aabaghila ati, "Kaakuba weekamba kuhutiya siye MUKAMA Luhanga waawe, okola ebindheedhiye, okwata bilaghilo byanje na ntuwamu syanje, tankukuha kifubilo kya ndwala esi naalekiye Banamisili baalwala, nanga niisiye MUKAMA oghu akukukiliyagha."

<sup>27</sup> Banaisaaleeli baalugha Maala kandi baakidha Elimu, hambali baasangiyeye nsulo ekumi n'ebili na bitina nsanju bya mba, baaghoona mu kijkalo eki haakpengbu ya maasi.

## 16

### *Maanu na nkwali*

<sup>1</sup> Kibbula kyona kya Banaisaaleeli kyalugha Elimu kandi kyakidha mu elungu lya Sijini, haagati ya Elimu na Sinaai, haa kilo ky'ekumi na bitaano kya kweli kwakabili haanuma ya kulugha mu nsi ya Misili.

<sup>2</sup> Obu baabaagha banali mu elungu eli, kibbula kya Banaisaaleeli kyona kyangotangana na Musa na Aloonj.

<sup>3</sup> Banaisaaleeli aba baabaghila bati, "Twekumbulagha hakili nguli MUKAMA aatwitiye mu nsi ya Misili, nanga eghi twasitamagha tuliya nyama sikanjiye na byokuliya kandi tuukuta. Bhaatu mwaleetiye mu elungu lini kibbula kini kyona kutwitiya njala."

<sup>4</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Nkuleka byokuliya bya mbaghanija bilaghalike hansi kulugha mu mwanya nga mbula. Bantu aba bali na kutuwa kandi kukumaaniya ebikubamala kilo eki kyonkaha. Eki kikuleka nimanye bakaakuba mbahutiya kilaghilo kyanje kedha bbaa.

<sup>5</sup> Kilo kyamukaagha buli wiji, obu balabaagha mbakumaaniya byokuliya, bakumaaniyaghe milundi ebili nga bya buli kilo."

\* 15:23 15:23 Maala likumaniisiya kusaalila.

<sup>6</sup> Musa na Aloonj baaghambila Banajsaaleeli boona bati, “Obwalo lwagholo mukumanya ngoku MUKAMA aaniye aabaahiye mu nsi ya Misili  
<sup>7</sup> kandi nkyambisi mukubona ngoku MUKAMA ali na kitinisa, nanga aaghuuye ngoku mukwete kutongana naye. Buuye nituwe baki enuwe kutongana naatu?”

<sup>8</sup> Musa aatodha aabaghila ati, “Lwagholo MUKAMA alabahaagha nyama sya kuliya kandi nkyambisi byokuliya ebi mukuliya kandi muukute, nanga aaghuuye ngoku mukwete kutongana naye. Obu mukwete kutongana naatu, majima niibuwo mwatongana na MUKAMA.”

<sup>9</sup> Niibuwo Musa aaghiliye Aloonj ati, “Oghambile kibbula kyona kya Banajsaaleeli oti, ‘Mwise mu maaso ghaa MUKAMA, nanga aaghuuye ngoku mukwete kutongana.’ ”

<sup>10</sup> Aloonj naanabugha na kibbula kya Banajsaaleeli, baalola mu elungu kandi baabona kubbeniya kwa kitinisa kya MUKAMA mu kicu.

<sup>11</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>12</sup> “Naaghuuye ngoku Banajsaaleeli bakwete kutongana. Obaghile oti, ‘Buli lwagholo balaliyaagha nyama kandi buli nkyambisi baliyaghe byokuliya kandi baakute. Dumbi mukumanya ngu ndi MUKAMA Luhanga waanu.’ ”

<sup>13</sup> Lwagholo olu nkwalu syasa kandi syamalakaka hambali baghooneeye kandi nkyambisi kime kyakwata hambali baghooneeye.

<sup>14</sup> Obu kime kyahooy’o, baabona mu elungu eli bintu bijelu biinabwana bikwataane nga kime hansi.

<sup>15</sup> Obu Banajsaaleeli baabiboone baabuulaniya bati, “Ebi mbiki?” Nanga bakaba batabimaniye.

Musa aabaghila ati, “Ni byokuliya ebi MUKAMA aabahaaye kuliya.

<sup>16</sup> Kini niikiyo eki MUKAMA aalaghiye ati, ‘Buli omui mu enuwe akumaaniye byokuliya ebi akugubha kuliya kandi kumal’o. Buli muntu akumaaniye jaaga emui ya byokuliya haabwa buli muntu oghu ali mu ka yee.’ ”

<sup>17</sup> Banajsaaleeli baakola ngoku baabaghambiiye. Bamui mu bantu aba baakumaaniya byokuliya bikaniye na banji baakumaaniya bikee.

<sup>18</sup> Bhaatu obu baabipiiyiye haa kipiiimo, abaakumaaniye bikaniye tabaatiighaaye kantu kandi abaakumaaniye bikee tabaabuluuwe kantu. Buli muntu aakumaaniya byokuliya ebi akugubha kuliya kandi kumal’o.

<sup>19</sup> Musa aabaghila ati, “Hatab’o muntu n’omui oghu akubiika haa byokuliya ebi kuhikiya nkyambisi.”

<sup>20</sup> Bhaatu bamui mu bantu aba baabhenga kuughuwa Musa, baabiika haa byokuliya ebi kandi nkyambisi baasanga biisuuyemu bisuni kandi binunkiye. Musa aasaaliluwa na bantu aba.

<sup>21</sup> Buli nkyambisi muntu aakumaaniyagha byokuliya ebi akwetaaghisi-buwa kandi musana ghwakasaakalagha, ebitiighaaye hansi binuunuuta.

<sup>22</sup> Haa kilo kyamukaagha, bantu baakumaaniyagha byokuliya bya milundi ebili, buli muntu aakumaaniyagha jaaga ebili sya byokuliya ebikumala bilo bibili. Beebembeli baa bantu baaghenda kandi baaghambila Musa.

<sup>23</sup> Aabaghila ati, “Eki niikiyo MUKAMA aalaghiye ati, ‘Munkiya ni kilo kya kuhuumula, kilo kya Sabhato kihikiliye kya MUKAMA. Nahabweki mukumaaniye byokuliya byona ebi mukubbala kwomeleliya kedha kuteeka kuliya, ebikutighal’o mubibiike kubiliya munkiya.’ ”

<sup>24</sup> Bantu aba baabiika haa byokuliya ebi kuhikiya nkyambisi, ngoku Musa aabalaghiye, tabyaghaghiye kedha kubaamu bisuni.

<sup>25</sup> Musa aaghila bantu aba ati, “Obwalo muliye byokuliya ebi nanga ni kilo kya Sabhato kya kulamiya MUKAMA. Obwalo tamukubona hansu byokuliya bbaa.

<sup>26</sup> Bilo mukaagha buli wiiki mulakumaaniyagha byokuliya, bhaatu haa kilo kyamusanjū, kilo kya Sabhato, tabilabaagh’o bbaa.”

<sup>27</sup> Haa kilo kyamusanjū, bamui mu bantu aba baaghenda kukumaaniya byokuliya, bhaatu bataasangayo kantu.

<sup>28</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Mukuhikiya haa kubhenga kukwata bilaghilo byanje na ndaghikiililo syanje?”

<sup>29</sup> Mulole, siye MUKAMA, niisiye naabahaaye kilo kya Sabhato, nanga haa kilo kyamukaagha nkubahaagha byokuliya bya bilo bibili, buli muntu aatalughagha mu ka yee haa kilo kyamusanjū.”

<sup>30</sup> Nahabweki bantu aba baahumulaghe haa kilo kyamusanjū.

<sup>31</sup> Banaisaaleeli baaluka byokuliya ebi liina maanu. Ekaba eli nga kasigho katii kanjelu kandi enuliiye nga capati basiighiy’o njoki.

<sup>32</sup> Musa aaghila ati, “MUKAMA aalaghiye ati, ‘Mubiike kilo ebili sya maanu, mughibiikile baasukulu baanu, niikuwo babone byokuliya ebi naahaaye enuwe kuliya mu elungu, obu naayagha enuwe mu nsi ya Misili.’”

<sup>33</sup> Musa aaghila Aloonii ati, “Okwate jaaga kandi otemu kilo ebili sya maanu, oghite mu maaso ghaa MUKAMA, ebiikuwe mu mijo yaanu yona.”

<sup>34</sup> Aloonii aata jaaga eghe mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano, kuukal’o, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>35</sup> Banaisaaleeli baaliya maanu haabwa myaka makumi anaa, kuhikiya bakidhiye haa mutaano ghwa nsi ya Kanaanii hambali baaghendagha kuukala.

<sup>36</sup> (Bwile obu Banaisaaleeli baakoleesiyagha jaaga kupiima byokuliya byabo. Jaaga emui ekaba yengaane na kilo ebili kandi jaaga ekumi syasuliyagha dhebe emui.)

## 17

### *Maasi kulugha mu kikuka*

<sup>1</sup> Kibbula kya Banaisaaleeli kyona kyalugha mu elungu lya Siini, baghenda mbanalugha mu kikalo kughenda mu kinji ngoku MUKAMA aabalaghiye kandi baaghoona e Lefidimu, bhaatu kikalo eki kikaba kitalimu maasi ghaa bantu kunuwa.

<sup>2</sup> Bantu aba baatandika kutongana na Musa bati, “Otuhe maasi ghaa kunuwa.”

Musa aabaghila ati, “Mukwete kutongana nanje nangaaki? Mukwete kulengesa MUKAMA bwaki?”

<sup>3</sup> Bhaatu bantu aba eliyo lyabakwata kwonini kandi baatongana na Musa bati, “Watuhiye mu nsi ya Misili, na baana baatu na bisolo byatu kutwitiya eliyo nangaaki?”

<sup>4</sup> Musa aataaghila MUKAMA naaghila ati, “Bantu bani mbakolele ki? Bakubbala kumpuula mabaale.”

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghende mu maaso ghaa bantu aba oli na bamui mu beebembeli baa Banaisaaleeli. Oghende okwete mu ngalo yaawe mwigho oghu waahuuye haa maasi ghaa Nailo.

<sup>6</sup> Nkwemilila mu maaso ghaawe, haa kikuka kya mwena Holebbu. Ohuule kikuka eki, maasi ghakulughamu ghaa bantu aba kunuwa.” Musa aahuula kikuka eki mu maaso ghaa beebembeli baa Banaisaaleeli aba.

<sup>7</sup> Musa aaluka kijikalo eki lijina Masa\* kandi Meliba,† nanga Banaisaaleeli bakatongana na Musa kandi baalengesa MUKAMA mbaghila bati, “MUKAMA ali naatu kedha bbaa?”

### *Banaisaaleeli mباسینگولا Bameleeki*

<sup>8</sup> Bameleeki baasa kandi baalwana na Banaisaaleeli e Lefidimu.

<sup>9</sup> Musa aaghila Yosua ati, “Otukomelemu basaasa kandi mughende mulwane na Bameleeki munkiya. Siye nkwemilila haaguuli ya keena nkwete mwigho ghwa Luhanga mu ngalo yanje.”

<sup>10</sup> Yosua aakola ngoku Musa aamughambiiye kandi aalwana na Bameleeki. Musa, Aloonj na Hula baanjina haaguuli ya keena.

<sup>11</sup> Musa aakaamukiyagha mukono ghuwe Banaisaaleeli baasingulagha kandi naaghusundukiya, Bameleeki baasingulagha.

<sup>12</sup> Bhaatu mikono ya Musa yaaluwakaka, nahabweki baamuleetela ebaale kandi aalisitam’o. Aloonj na Hula, omui amwemilila haa luhande lumui na onji haa luhande lunji, baakala baamukiiye mikono yee kuhikiya musana ghukotiye.

<sup>13</sup> Nahabweki Yosua aahwelekeeleliya mahe ghaa Bameleeki na kihyo.

<sup>14</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Ohandiike ebyabaay’o bini mu kitabo, niikuwo bantu baakalaghe mbabiisuka kandi obisomele Yosua, nanga nkuhwelekeeleliya Bameleeki boona muni.”

<sup>15</sup> Musa aakwela kyakuhongel’o bihonguwa kandi aakiluka lijina ati, “MUKAMA niiye akumpaagha businguli.”

<sup>16</sup> Musa aaghila ati, “Naalahila mu lijina lya MUKAMA! MUKAMA akweyongela kulwana na Bameleeki bilo n’ebilo.”

## 18

### *Yetelo naabungila Musa*

<sup>1</sup> Yetelo, muhongi w’omu Midiyaani, nkyame sya Musa, aaghuwa byona ebi Luhanga aakoleeye Musa na Banaisaaleeli kandi ngoku MUKAMA aahiye Banaisaaleeli mu nsi ya Misili.

<sup>2</sup> Bwile obu Yetelo, nkyame sya Musa, aatwala Jipola mukali wa Musa, nanga Musa akaba amutighiye ewaa nkyame siye oghu,

<sup>3</sup> na batabani be babili. Lijina lya omui baamughilaghamu Gelisoomu,\* nanga Musa akaghila ati, “Naabaagha munamahanga mu nsi etali yaatu.”

<sup>4</sup> Lijina lya onji baamughilaghamu Eliyeja,† nanga Musa akaghila ati, “Luhanga wa tita niiye akankoonela kandi anjuna kihyo kya Falaaho.”

<sup>5</sup> Yetelo, nkyame siye, aasa na mukali wa Musa na batabani baa Musa babili, aamusanga mu elungu, hambali aabaagha aghooneeye haai na mwena ghwa Luhanga.

<sup>6</sup> Yetelo aatuma muntu kughila Musa ati, “Siye, nkyame syawe Yetelo, niibuwo naasa ewaawe, na mukali waawe na batabani baawe babili.”

<sup>7</sup> Musa aatuwa kusangaana nkyame siye, aagomba kandi aaghuwa nkyame siye mu kikubha. Baalamukanganija, dumbi baataaha mu weema ya Musa.

<sup>8</sup> Musa aaghambila nkyame siye byona ebi MUKAMA aakolij’o Falaaho na Banamisili haabwa Banaisaaleeli. Aamughambila bijibu byona ebyababaay’o mu kihanda kandi ngoku MUKAMA aabajuniye.

\* **17:7 17:7** Masa likumanijisya kulengesa. † **17:7 17:7** Meliba likumanijisya kutongana. \* **18:3 18:3** Gelisoomu likaba lili lijina lya Kihebbulaayo elyamanijisiyagha munamahanga. † **18:4 18:4** Eliyeja lyamanijisiyagha Luhanga wanje niiye mukooneli wanje.

9 Yetelo aadheedhuwa haabwa bintu bisemeeye byona ebi MUKAMA aakoleeye Banajisaaleeli, kubajuna kulugha mu mukono ghwa Banamisili.

10 Yetelo aaghila ati, "MUKAMA asiimuwe, oghu aabajuniye kulugha mu mukono ghwa Banamisili na mukono ghwa Falaaho kandi oghu aacunguuye bantu be kulugha mu mukono ghwa Banamisili.

11 Endindi naamaniye ngoku MUKAMA asaaiye baaluhanga banji boona, nanga aajuniye bantu be kulugha mu banamyempanko baa Banamisili abaababona-boniyagha."

12 Yetelo nkyame sya Musa, aahongela Luhanga kihonguwa kyona kyokeye na bihonguwa binji. Aloonj na beebembeli baa Banajisaaleeli baasa kuliya hamui na nkyame sya Musa mu maaso ghaa Luhanga.

### *Kukoma bacu*

13 Kilo ekyalabhiy'o Musa aasitama kutwila bantu misango kandi bantu baamilila bamwelighiliye kulugha nkyambisi kuhikiya lwagholo.

14 Obu nkyame sya Musa aaboone byona ebi Musa akwete kukolela bantu aba, aamughila ati, "Nkiki okwete kukolela bantu aba? Ositamiye wenkaha kandi bantu aba boona baamiliye bakwelighiliye kulugha nkyambisi kuhikiya lwagholo nangaaki?"

15 Musa aaghila nkyame siye ati, "Bantu aba bakwisagha ewanje kumanya ebi Luhanga akubbala ati bakole.

16 Bakaakubaagha bali na mpaka syabo, bakwisagha ewanje kubatwilamu kandi kubaghambila ntuwamu na bilaghilo bya Luhanga."

17 Nkyame sya Musa aamughila ati, "Eki okwete kukola takisemeeye.

18 Uwe na bantu abali naawe mukweluwakakija kandi mulimo oghu okwete kukola ghukuhingulaane, tookugubha kughukola wenkaha.

19 Ontegheeleliye endindi kandi ooghwe eki kukuhanuulila, Luhanga akuba naawe. Bantu aba balakabaagha bali na nsonga syabo, uwe osighambilaghe Luhanga.

20 Obeegheesiyaghe bilaghilo biye na ebi aalaghikiliye. Oboolekaghe ngoku bali na kwetwalikaniya kandi ebi bali na kukola.

21 Okwetaaghisibuwa dhe mu bantu aba boona kukomamu basaasa abali na magheji, abahutiye Luhanga, beesighibuwa kandi aboohiye nguji. Bamui mu bantu aba babe beebembeli baa bantu lukumi-lukumi, banji baa bantu kikumi-kikumi, banji baa bantu makumi ataano-ataano na banji baa bantu ekumi-ekumi.

22 Oleke basaasa aba batwilaghe bantu misango bwile bwona. Misango yamaani haaliyo baakuleetelagha, bhaatu misango nkee baghimalaghe bonkaha. Bantu aba bakuleka mulimo oghu ghukudhotele nanga bakuba mbakukoonela kughukola.

23 Nuwaakoliye eki, ngoku Luhanga akulaghiye, okugubha kukola mulimo oghu kandi bantu aba boona balakuukagha mu maka ghaabo na businge."

24 Musa aaghuwa nkyame siye kandi aakola byona ebi aamughambiiye.

25 Musa aakoma mu Banajisaaleeli basaasa abali na magheji, aabafoola beebembeli baa bantu lukumi-lukumi, banji baa bantu kikumi-kikumi, banji baa bantu makumi ataano-ataano na banji baa bantu ekumi-ekumi.

26 Basaasa aba baatandika kutwila bantu misango bwile bwona. Misango eghi ebasaaghiye baaghileetelagha Musa, bhaatu misango nkee baaghituwaghamu boonini.

27 Dumbi Musa aalagha nkyame siye kandi nkyame siye oghu aakuuka ewe e ka.

## 19

### *Banaisaaleeli haa mwena Sinaai*

<sup>1</sup> Kilo ky'okudubha kya kweli kwakasatu haanuma ya Banaisaaleeli kulugha mu nsi ya Misili, baakidha mu elungu lya Sinaai.

<sup>2</sup> Obu Banaisaaleeli baalughiye Lefidimu, baaghenda mu elungu lya Sinaai kandi baaghoona mu ntina ya mwena ghwa Sinaai oghu.

<sup>3</sup> Musa aanjina haa mwena oghu kubugha na Luhanga. MUKAMA aabugha na Musa kulugha mu mwena oghu ati, "Oghende kandi oghambile Banaisaaleeli, baasukulu baa Yakobbo oti,

<sup>4</sup> 'Mweboneeye enuwe boonini ebi naakolij'o Banamisili kandi ngoku naaheekiye enuwe ngoku kibebe kikuheekagha bwana bwakiyo mu mapapa kandi naabaleeta ewanje.

<sup>5</sup> Nahabweki kaakuba mumputiya kandi mukwata ndaghaano yanje, mukuba bantu banje baa mbaghanja mu bantu boona b'omu nsi, nanga nsi yona ni yanje.

<sup>6</sup> Enuwe mukuba bukama bwanje bwa bahongi kandi ehanga lihikiliye.' Bighambo ebi haaliibiyo waaghenda kughambila Banaisaaleeli."

<sup>7</sup> Nahabweki Musa aakota kulugha haa mwena, aabilikila beebembeli baa Banaisaaleeli kandi aabaghambila bighambo byona ebi MUKAMA aamulaghiye kubugha.

<sup>8</sup> Bantu boona baakuukamu bati, "Tukukola byona ebi MUKAMA aabughiye." Dumbi Musa aaghenda kandi aaghambila MUKAMA ebi bantu aba baabughiye.

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Olole, nkwise hambali oli mu kicu kikwataane, niikuwo bantu bagubhe kuughuwa ngoku nkmete kubugha naawe kandi bakuhikilije bilo n'ebilo." Dumbi Musa aaghambila MUKAMA ebi bantu aba baabughiye.

<sup>10</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Oghende hambali bantu aba bali, obaghambile beeyeliye obwalo na munkiya kandi banaabiye ngoye syabo,

<sup>11</sup> kweteekanilija kilo kyakasatu. Haa kilo kyakasatu eki MUKAMA akwisa haa mwena Sinaai bantu boona banaloliye.

<sup>12</sup> Ote mutaano kwelighililiya mwena oghu hambali bantu aba bakuhelela kwemilila kandi obaghile oti, 'Mweghendeseleje kutanjina haa mwena oghu kedha kukuma haa ntina yaghuwo. Muntu weena oghu akukuma haa mwena oghu ali na kwitibuwa.

<sup>13</sup> Muntu oghu ali na kuhuuluwa mabaale kedha kumulasa bimala kandi muntu n'omui atamukum'o. Kaakuba muntu akuma haa mwena oghu, ali na kwitibuwa kandi kaakuba kisolo kikum'o, kili na kwitibuwa.' Nahabweki bantu bali na kulinda kuhikiya baaghuuye elaka lya kiidiyo. Kaakuba baaghuwa elaka eli, dumbi beebinge haai na mwena oghu."

<sup>14</sup> Niibuwo Musa aakotiye kulugha haa mwena oghu, aaghenda hambali bantu aba bali, aabaghambila kweyeliya kandi baanaabiya ngoye syabo.

<sup>15</sup> Musa aaghila bantu aba ati, "Mweteekanilije kilo kyakasatu kandi munalindiliye kilo eki, atab'o musaasa n'omui oghu akulangaala na mukali."

<sup>16</sup> Kilo kyakasatu nkyambisi, nkubha yeetanuka kandi yaabbyoka, kicu kikwataane kyaboneka haa mwena kandi bantu baaghuwa elaka lyamaanj lya kiidiyo, bantu boona abaabaagha hambali baghooneeye baatandika kutukumila.

17 Musa aaya bantu aba hambali baghooneeye kughenda kusanga-sangaana na Luhanga, baaghenda kandi beemilila mu ntina ya mwena oghu.

18 Mwika ghwaswikila mwena ghwa Sinaai, nanga MUKAMA akaas' o ali mu mulilo. Mwika ghwatandika kucuuka haa mwena oghu nga ghwa mulilo ghwamaanj. Mwena oghu ghwona ghwatandika kudhinga-dhingila kimui.

19 Elaka lya kjidiyo eki lyakeeyongelagha kuba lyamaanj, Musa abugha kandi Luhanga aamukuukamu n'elaka nga lya nkubha.

20 MUKAMA aasunduka haaguuli ya mwena ghwa Sinaai kandi aabilikila Musa kunjina haaguuli ya mwena oghu kandi Musa aanjinayo.

21 MUKAMA aaghila Musa ati, "Okote kandi oteelelele bantu aba kutaghuluka mutaano oghu kuleng' o kubona siye MUKAMA, nanga bakanjye mu ebo bakukywa.

22 Bahongi bonkaha niibo bakugubha kwisa haai na MUKAMA, bhaatu badubhe beeyeliye, niikuwo ntabafubila."

23 Musa aaghila MUKAMA ati, "Bantu aba tabakwisa haa mwena Sinaai ghuni bbaa, nanga okatuteelelela oti, 'Mute mutaano kwelighililiya mwena oghu kandi mughufoole ghuhikiliye.' "

24 MUKAMA aaghila Musa ati, "Okote kandi okuuke hani na Aloonj. Bhaatu otasijimilaniya bahongi na bantu aba kughuluka mutaano oghu kandi kwisa hambali MUKAMA ali, nanga abafubila."

25 Musa aakota hambali bantu aba bali kandi aabaghambila ebi MUKAMA aabughiye.

## 20

### *Bilaghilo Ekumi*

#### *(Kyabilaghilo 5:1-21)*

1 Luhanga aabugha bighambo bini byona.

2 Aaghila ati, "Niisiye MUKAMA Luhanga waawe, oghu akakuuya mu nsi ya Misili hambali waabaagha musyana.

3 "Otaliba na baaluhanga banji kuuy' o siye.

4 "Otalyekolela kisanj kya mulingo ghwona, ekisusiye kintu kyona ekili mu mwanya, hansi, kedha mu maasi.

5 Otalibiteeleliya kedha kubilamiya, nanga siye MUKAMA Luhanga waawe, ndi Luhanga w'etima. Nkufubilagha baana haabwa bibhi bya beesebo kuhika haa buusukulu bwakasatu na bwakanaa bwa mujo ghwa bantu abanjoije.

6 Bhaatu nkwolekagha kukunda kwamaanj haa nkumi na nkumi sya bakundiye siye kandi bahutiya bilaghilo byanje.

7 "Otalilahila busa lijina lya MUKAMA Luhanga waawe, nanga MUKAMA akufubila weena oghu akukoleesiya kubhi lijina liye.

8 "Oosukaghe kilo kya Sabhato kandi okilinde kili kihikiliye.

9 Oli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaawe yona,

10 bhaatu kilo kyamusanj ni kilo kya Sabhato kya MUKAMA Luhanga waawe. Otalikola mulimo ghwona haa kilo eki, uwe kedha mutabanj waawe kedha muhala waawe, muheeleliya waawe wabusaasa kedha wabukali, bisolo byawe, kedha munamahanga oghu aakaaye naawe.

11 Mu bilo mukaagha MUKAMA akahanga eghulu na nsi, nanja na byona ebilimu, haa kilo kyamusanj aahuumula. Niikiyo kyalekiye Mukama aaha mugisa kilo kya Sabhato eki kandi aakifoola kihikiliye.

12 “Ohutiyaghe so waawe na njoko waawe, niikuwo omale bwile bukaniye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha.

13 “Oталиита.

14 “Oталісыана.

15 “Oталиібһа.

16 “Oталиһабјілія муліланува вааве.

17 “Otalyeghomba numba ya muliilanuwa waawe. Otalyeghomba mukali wa muliilanuwa waawe, kedha muheeleliya wee wabukali kedha wabusaasa, nte yee kedha ndogooi yee, kedha kintu kyona kya muliilanuwa waawe.”

18 Obu bantu baaboone ngoku nkubha ekwete kwetanuka kandi kub-byoka, mbaaghuwa elaka lya kidiyo kandi mbaabona ngoku mwika ghukwete kucuuka haa mwena, boobaha kandi baatandika kutukumila. Beemilila hambali haseliye

19 kandi baaghila Musa bati, “Uwe obughe naatu, tukutegheeleliya. Bhaatu otaleka Luhanga naabugha naatu, tukukuwa.”

20 Musa aaghila bantu aba ati, “Muleka kwobaha, nanga Luhanga aasiye kubalengesa, niikuwo muukale mumwobahiye kandi mutagubha kusisa.”

21 Bantu aba baakala beemiliye hambali haseliye, Musa naaneebinga kicu kikwataane hambali Luhanga aabaagha.

### *Kyakuhongel’o bihonguwa*

22 MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mwaboone enuwe boonini ngoku naabughiye naanu kulugha mu eghulu.

23 Mutalyekolela bisasani bya baaluhanga baakulamiya baa siliva kedha feeja mu kikalo kya kulamiya siye.

24 “ ‘Munkwelele kyakuhongel’o bihonguwa kya etaka kandi mukihongelagh’o bihonguwa byona byokeeiyee byanu na bihonguwa bya businge bya ntaama na nte syanu. Mu kikalo kyona eki nkukomamu enuwe kundamiliyamu, ndabaasaghamu kandi mbahe mugisa.

25 Kaakuba obbala kunkwelela kyakuhongel’o bihonguwa kya mabaale, otakoleesiya kyoma kyona kwatakakiya mabaale agha. Kaakuba okola eki, kyakuhongel’o bihonguwa eki kikuba kitahikiye enuwe kukikoleesiya kundamiya.

26 Mutanjinagha haa madaala kuhika haa kyakuhongel’o bihonguwa kyanje, niikuwo muntu atabona muhina ghwanu.’ ”

## 21

### *Bilaghilo haa basyana*

1 “Bini niibiyo bilaghilo oli na kuteel’o Banaisaaleeli.

2 “Kaakuba oghula Muhebbulaayo kuba musyana waawe, akuheeleliyaghe haabwa myaka mukaagha. Bhaatu mwaka ghwamusanju omuleke aghende atakusasuuye kantu koono.

3 Kaakuba aasa enkaha, aghende enkaha. Kaakuba aasa asweye, aghende na mukali wee.

4 Kaakuba mukama wee amuha mukali kandi musyana oghu amubyal’o baana baabusaasa kedha baabukali, mukali oghu na baana aba babe baa mukama wee, bhaatu musaasa oghu ali na kughenda enkaha.

5 “Bhaatu kaakuba musyana oghu abugha bbeni-bbeni ati, ‘Nkundiyee mukama wanje, mukali wanje na baana banje, tambaliye kuleka kuba musyana wee,’



<sup>6</sup> *dumbi* mukama wee amutwale hambali bakulamiliyagha Luhanga. Amwemiliye haai na lwichi kedha bijingilijo bya lwichi lwa numba eghi, amutobhole kutui na ngilaghilo kandi afooke m̄syana wee bilo n'ebilo.

<sup>7</sup> “Kaakuba musaasa aghuliya muhala wee nga m̄syana, mwana wabukali oghu taali na bughabe kulugha ewaa mukama wee nga m̄syana wabusaasa.

<sup>8</sup> Kaakuba mwana wabukali oghu atakola ebidheedhiye mukama wee, oghu aabbalagha kumuswela, aleke ese wa mwana wabukali oghu amucungule. Taali na bughabe kumughuliya banamahanga, nanga akuba amukoliye kubhi.

<sup>9</sup> Bhaatu kaakuba mukama wa m̄syana oghu amuha mutabani wee kumuswela, ali na kumutwalikaniya nga muhala wee.

<sup>10</sup> Kaakuba musaasa oghu aswela mukali onji, atakeehiya haa byokuliya na ngoye ebi aahaagha mukali wee w'okudubha kandi ataleka kulangaala naye.

<sup>11</sup> Kaakuba musaasa oghu atamukolela bintu bisatu ebi, m̄syana wabukali oghu ali na bughabe kughenda kandi taakwetaaghisibuwa kusasula kantu.

### *Misango yamaani*

<sup>12</sup> “Weena oghu akuhuula muntu kandi amwita, naye aatibuwe.

<sup>13</sup> Kaakuba muntu oghu aata muunakiye atakighendeleeye, bhaatu buli butanduwa, nkukoma kijikalo hambali muntu oghu alaalukilagha kujuna bwomiji buwe.

<sup>14</sup> Bhaatu kaakuba muntu alumba muunakiye kandi amwita akighendeleeye, nankabha aalukila haa kyakuhongel'o bihonguwa kyanje, omuuy'o kandi omwite.

<sup>15</sup> “Weena oghu akuhuula ese wee kedha njina wee, naye ali na kwitibuwa.

<sup>16</sup> “Weena oghu akwibha muntu kughenda kumughuliya kedha kumufoola m̄syana, oghu aakoliye kintu eki ali na kwitibuwa.

<sup>17</sup> “Weena oghu akukiina ese wee kedha njina wee ali na kwitibuwa.

<sup>18</sup> “Kaakuba bantu baba mbatongana, omui ahuula muunakiye ebaale kedha kikonde, oghu baahuuye atakuwa bhaatu aakala alangaaye haa bulili,

<sup>19</sup> oghu baahuuye naatandikiye kuumuka kandi kutuwa mu numba akwete nkonj, oghu aamuhuuye ataba na musango, bhaatu amusasule haabwa bwile obu aamaliye haa bulili kandi amuloleelele kuhikiya akiliye.

<sup>20</sup> “Kaakuba muntu ahuula na mwicho m̄syana wee wabusaasa kedha wabukali kandi m̄syana oghu amukwila mu ngalo, muntu oghu ali na kufubiluwa.

<sup>21</sup> Bhaatu kaakuba m̄syana oghu amala kilo kimui kedha bibili dumbi akuwa, mukama wee atafubiluwa, nanga aafeleuwe oghu aaghuliye na sente siye.

<sup>22</sup> “Kaakuba basaasa baba mbalwana, omui ahuula mukali akuliye kandi etundu lilughamu, bhaatu mukali oghu ataba kubhi, oghu aamuhuuye ali na kusasula fajini yona eghi balij wa mukali oghu akumutwila, bhaatu ngoku bacu baatuyemu.

<sup>23</sup> Bhaatu mukali oghu kaakuba ahutaala kubhi kandi akuwa, musaasa oghu naye aatibuwe,

<sup>24</sup> oghu akuuyamu muunakiye liiso, omuuyemu liiso, oghu akumukobha liino, omukobhe liino, oghu akumujomb'o mukono, omujomb'o mukono, oghu akumujomb'o kighele, omujomb'o kighele,

<sup>25</sup> oghu akumwokiya, omwokiye, oghu akumuhutaaliya, omuhutaaliye, oghu akumuhuula kubhi, omuhuule kubhi.

<sup>26</sup> “Kaakuba muntu ahuula liiso musyana wee wabusaasa kedha wabukali kandi litobhoka, ali na kuha musyana oghu bughabe kughenda, nanga eghi niyo nsasuli ya liiso eli.

<sup>27</sup> Kaakuba muntu ahuula musyana wee wabusaasa kedha wabukali kandi amukobha liino, ali na kuha musyana oghu bughabe kughenda, nanga eghi niyo nsasuli ya liino eli.

<sup>28</sup> “Kaakuba nte ehuumila na mahembe ghaayo musaasa kedha mukali kandi emwita, nte eghi muli na kughihuula mabaale ekuwe kandi nyama syay’o mutasiliya kandi mutafubilagha mukama wayo.

<sup>29</sup> Bhaatu nte niyaabaaye neekuumilagha bantu, baaghambila mukama wayo, bhaatu abhenga kughiboha, kaakuba ehuumila musaasa kedha mukali kandi emwita, nte eghi baghihuule mabaale ekuwe kandi mukama wayo aatibuwe.

<sup>30</sup> Bhaatu kaakuba nganda sya muntu oghu nte eghi yaatiye basijilaniya mukama wayo kusasula faini kujuna bwomili buwe, ali na kusasula syona esi baamughambiiye.

<sup>31</sup> Kaakuba nte eghi ehuumila mutabani kedha muhala wa muntu kandi emwita, mukama wayo afubiluwe ngoku kilaghilo kini kikulaghila.

<sup>32</sup> Kaakuba nte ehuumila musyana wabusaasa kedha wabukali kandi emwita, mukama wa nte eghi ali na kusasula mukama wa musyana oghu bitwike makumi asatu bya siliva kandi nte eghi baghihuule mabaale ekuwe.

<sup>33</sup> “Muntu naanaahiye haa kiina eki baswikiy’o kedha alima kiina bhaatu atakiswikila, nte kedha ndogooj yeegengamu,

<sup>34</sup> mukama wa kiina eki ali na kusasula kisolo eki. Ali na kuha mukama wakiyo sente kandi mukama wa kiina eki atwalaghe muku ghwa kisolo ekyakuuye.

<sup>35</sup> “Kaakuba nte ya muntu ehuumila nte ya muntu onji kandi eghiita, nte eghi bantu aba bombi baghighuliye enaakaaye kandi sente esikulughamu buli omui atwale kimui kyakabili kyasiy’o na eghi yaakuuye buli omui atwale kimui kyakabili kya nyama esi.

<sup>36</sup> Bhaatu nte eghi mbaabaaye baghimaniye ngoku ekuhumilagha kandi mukama wayo abhenga kughiboha, nte eghi yaakuuye asasulemu nte enji eghi enaakaaye kandi atwale eghi yaakuuye.”

## 22

### *Bilaghilo ebikwet’o kusasula ebi baabhiye*

<sup>1</sup> Kaakuba muntu aabha nte kedha ntaama, aghiita kedha aghighuliya, nte eghi asasulemu nte etaano kandi ntaama eghi asasulemu ntaama enaa.

<sup>2</sup> Kaakuba baakwata musuma naahenda numba mukilo kandi bamuhuula akwil’o, muntu oghu aamwitiye taali na musango ghwa bujindi,

<sup>3</sup> bhaatu bwile mbwabaaye bukeeye, oghu aamwitiye ali na musango ghwa bujindi.

Musuma oghu ali na kusasula bintu ebi aabhiye. Kaakuba aba atali n’eki akusasula bamughuliye nga musyana kusasula haabwa busuma buwe.

<sup>4</sup> Kaakuba bamusanga na kisolo eki aabhiye kinaakaaye, nankabha eba eli nte, ndogooj kedha ntaama, akisasulemu milundi ebili.

<sup>5</sup> Kaakuba muntu aba naaliisiliya bisolo biye mu musili ghuwe kedha mu bilimuwa biye kandi aleka bisolo ebi bighenda mu musili ghwa muntu onji

biliya bilimuwa biye, ali na kuuya mu musili ghuwe bilimuwa bisemeeye kwonini abisasule muntu oghu.

<sup>6</sup> Kaakuba muntu atumika mulilo mu kisaka kiye, ghutuwamu kandi gh-wokiya ngano eghi balundiye kedha eghi eneemiliye, oghu aaghutumikiye ali na kusasulamu bilimuwa ebyabhijhiye.

<sup>7</sup> Kaakuba muntu aha muliilanuwa wee sente kedha bintu kumubiikila biyo kulungi kandi babiibha mu numba ya muliilanuwa wee oghu, mbaakwete musuma oghu, ali na kubisasulamu milundi ebili.

<sup>8</sup> Bhaatu musuma oghu bataamukwete, oghu aabaagha abijikiye bintu ebi bamutwalaghe mu kikalalo hambali bakulamiliyagha Luhanga kandi alahilaghe ngoku ataabhiye bintu bya muliilanuwa wee.

<sup>9</sup> Kaakuba bantu babili baba mbatongana haabwa bintu nga nte, ndogooi, ntaama, ngoye kedha kintu kyona ekyabuliye kandi buji omui aghila ati, "Kintu eki nkyanje." Bantu aba bombi babatwale hambali bantu bakulamiliyagha Luhanga. Mucu atuwemu musango oghu kandi oghu ghukusinga, اساسule muunakiye milundi ebili.

<sup>10</sup> Kaakuba muntu aha muliilanuwa wee ndogooi, nte, ntaama kedha kisolo kinji kyona kumubiikila kiyo, bhaatu kikuwa kedha kihutaala kedha muntu akitwala batamuboone,

<sup>11</sup> bombi bali na kughenda hambali bantu bakulamiliyagha kandi oghu aabaagha akibijikiye alahile aamukiiye mikono mu maaso ghaa MUKAMA ngoku ataakibhiye. Mukama wa kisolo eki ali na kusijima eki muunakiye aalahiye kandi atakisasulamu.

<sup>12</sup> Bhaatu kaakuba bamwibh'o kisolo eki, اساسule mukama wakiyo.

<sup>13</sup> Kaakuba kinyama kya mu kisaka kiita kisolo eki, muntu oghu aleete ebyatighaay'o nga buukaiso kandi atasasulamu kisolo eki kinyama kyatiye.

<sup>14</sup> Kaakuba muntu omba kisolo kya muliilanuwa wee kandi kihutaala kedha kimukwil'o haanuma ya kukiia ewaa mukama wakiyo, ali na kukisasulamu.

<sup>15</sup> Kaakuba kihutaala kedha kikuwa mukama wakiyo haliyo, oghu akyombiye taali na kukisasulamu. Mbaabaaye bakipangisiye kukola mulimo, اساسule muhendo oghu baabaagha balaghaane.

### *Bilaghilo haa njikala ya bantu*

<sup>16</sup> Kaakuba musaasa asoona-soona mwana wabukali oghu atamaniye basaasa kandi oghu batalughiye alangaala naye, ali na kumulugha kandi amuswele.

<sup>17</sup> Kaakuba ese wa mwana wabukali oghu abhenga kumuha musaasa oghu kumuswela, musaasa oghu ali na kusasula ndughi yoona eghi bakusasulilagha haabwa mwana wabukali atamaniye basaasa.

<sup>18</sup> Mukali weena oghu alafookagha mukumu omwitaghe.

<sup>19</sup> Muntu weena oghu alalangaalagha na kisolo omwitaghe.

<sup>20</sup> Muntu weena oghu alahongelagha luhanga onji, mu kikalalo kya MUKAMA omwitaghe.

<sup>21</sup> Mutalikola kubhi munamahanga kedha kumubona-boniya, nanga naanu mukaba muli banamahanga mu nsi ya Mijili.

<sup>22</sup> Mutalibona-boniya mukwisija kedha nkuubbi.

<sup>23</sup> Kaakuba mubakola kubhi kandi bandiliilila kubakoonela, majima nkuughuwa kulila kwabo.

<sup>24</sup> Nkusaaliluwa naanu kandi nkubaata na kihiyo. Bakali baanu bakufooka bakwisija kandi baana baanu bakuba nkuubbi.

<sup>25</sup> Kaakuba oha ebanja lya sente omui mu bantu banje banaku, otaghila oti akuteel’o maghobo nga bantu abakuhaagha mabanja ghaa sente kubateel’o maghobo.

<sup>26</sup> Kaakuba otwala kooti ya muliilanuwa waawe nga musimbo haabwa ebanja waamuhaaye, omukuukiliye yo musana ghutakakotiye,

<sup>27</sup> nanga kikugubha kuba kyakweswika kyonkaha eki ali nakiyo. Buuye akugubha atiye kughwesaghila ateeswikiye? Muntu oghu kaakuba andililila kumukoonela, nkumuughuwa, nanga ndi wa kisa.

<sup>28</sup> Otalibugh’o kubhi Luhanga kedha kukiina mulemi waanu.

<sup>29</sup> “Otakeesekeleluwagha kumpongela haa bilimuwa byawe ebi weeleeje kedha viji eghi elughiye mu bighuma byawe.

“Ompaaghe baana baawe baabusaasa milighaaso.

<sup>30</sup> Ompaaghe dhe mulighaaso ghwa nte na ntaama syawe. Bhaatu kisolo eki kiikalaghe na ninaakiyo haabwa bilo musanju, haa kilo kyamunaanaa okimpaaghe.

<sup>31</sup> “Muli na kuba bantu banje bahikiliye. Nahabweki mutaliliya kisolo kyona eki kinyama kya mu kisaka kijiye. Mukikubilaghe mbuwa.”

## 23

### *Bwenganija*

<sup>1</sup> “Otalaha makulu ghaa bisubha kedha kukoonela muntu mubhi nooha buukaiso obutali bwamajima.

<sup>2</sup> “Obughaghe majima mu kooti, nankabha bantu banji boona baba abatali beesighibuwa kandi abatabaliye bwenganija.

<sup>3</sup> Otaghilila kisa munaku mamutwila musango nanga eye kuba munaku.

<sup>4</sup> “Kaakuba osanga nte kedha ndogooi ya ngighu yaawe neeghenda kubula, omutwalileyo.

<sup>5</sup> Kaakuba obona ndogooi ya muntu oghu akwohiye yeegengiye hansi na bintu ebi eheekiye, otaghitigh’o, bhaatu omukoonele kughimukiya.

<sup>6</sup> “Mu kooti otabhenga kutwila munaku musango mu bwenganija.

<sup>7</sup> Otalinyeghelela muntu musango ghwa bisubha kandi otalitwila musango ghwa kukuwa muntu oghu atali n’eki asobeeje kandi ahikiliye, nanga weena oghu akukola kintu kibhijiye eki nkumufubila.

<sup>8</sup> “Otalisiima nguji nanga nguji ekuughalagha maaso muntu wa magheji, oghu ali na bwenganija kandi eleka atwila kubhi muntu musango.

<sup>9</sup> “Otalikola kubhi munamahanga. Mumanije eki kuba munamahanga kikumanijisiya, nanga naanu mukaba muli banamahanga mu nsi ya Misili.

### *Mwaka ghwamusanju na kilo kya Sabhato*

<sup>10</sup> “Mu myaka mukaagha ohelaghe bilimuwa mu misili y’omu nsi yaawe kandi okesaghe ebyelijemu.

<sup>11</sup> Bhaatu mu mwaka ghwamusanju mutakolagha mu misili yaanu. Bilimuwa mbyatooyemu mubilekele banaku kubiliya. Bilimuwa binji mbyatighaayemu mubilekele binyama by’omu kisaka kubiliya. Mulekaghe dhe misili yaanu ya mijaabbijibu na biti oliva.

<sup>12</sup> “Oli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaawe, bhaatu kilo kya musanju ohuumulaghe. Nte yaawe na ndogooi yaawe nabiyo dhe bi-huumulaghe. Mutabani wa musyana waawe wabukali na munamahanga abaakaaye naawe nabo bahuumulaghe.

<sup>13</sup> “Mweghendeseleje kukwata byona ebi naabaghambiiye. Mutalilamiya baaluhanga banji kedha kukumiya maliina ghaabo na kanuwa kaanu.

*Bighenu bisatu*

14 “Okolaghe bighenu bisatu buli mwaka kumputiya.

15 “Okolaghe Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso ngoku naakulaghiye. Oliyaghe migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanju mu bwile bwakiyo bwonini mu kweli kwa Abibu, nanga mu kweli oku niibuwo waalughiye Misili.

“Hatalib’o muntu n’omui oghu akwisa ewanje atali na kantu.

16 “Okolaghe Kighenu kya Kukesha kya mughanulo ghwa ebi waakoliye kandi weeleeje mu misili yaawe.

“Okolaghe dhe Kighenu kya Kumaliilila Kukesha mu bwile olabaagha noomala kukesha, haanuma ya kukumaaniya bilimuwa byawe kulugha mu misili yaawe.

17 “Buli mwaka basaasa boona baasaghe milundi esatu mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga.

18 “Otampongelagha saghama ya kihonguwa kyanje na migaati elimu kitumbiso, kedha kubiika bisabu bya kighenu kyanje kuhikiya nkyambisi.

19 “Oleetaghe mughanulo ghwa bilimuwa byawe mu numba ya MUKAMA Luhanga waawe.

“Kyana kya mbuli otalikiteekiya matiiti ghaa ninaakiyo.

*Kukwata nsi ya Kanaani*

20 “Olole, nkukutumila malajika oghu akukuhikila mu kihanda kandi kukutwala mu kikalo eki naakuteekanilije.

21 Omutegheeleliye bhanyi, ohatiye elaka liye kandi otamujeemela nanga taakukughanila bikoluwa byawe bibhihiye, nanga niisiye naamutumiye.

22 Kaakuba weeghendeseleja kuhutiya elaka liye kandi okola byona ebi nkubugha, nkuba ngighu ya ngighu syawe kandi nkulwana na abakulwana naawe.

23 Malajika wanje akaakukuhikila kandi naakukidhiya mu nsi ya Bamooli, Bahiti, Bapeleeji, Banakanaani, Bahivi na Bayebusi, nkuhwelekeeleliya bantu aba.

24 Otaliteeleliya baaluhanga baabo kedha kubaheeleliya kedha kukola ebi bantu aba bakukolagha, bhaatu obahwelekeeleliye kandi ohende mpaghi sya baaluhanga baabo.

25 Olamiye MUKAMA Luhanga waawe, akukuha mugisa otunge byokuliya na maasi kandi akukulinda kutalwala.

26 Mu nsi yaawe taakubaamu mukali oghu etundu likulughamu kedha ngumba, nkuleka ookalemu bwile bukanije.

27 “Nkuleka bantu b’omu mahanga agha bakwobahe otakakidhiyeyo, nkuta butaaghuwana mu bantu aba kandi nkuleka ngighu syawe syona sikuuluke.

28 Nkutuma minkebe kukuhikila kandi kubhinga Bahivi, Banakanaani na Bahiti noonaghenda.

29 Tankuleka obhingemu bantu aba mu mwaka ghumui, nanga nsi etighala eli elungu elitalimu kantu kandi binyama by’omu kisaka bikanamu kusaaliya uwe.

30 Nkuleka obhingemu bantu aba bukee bukee, kuhikiya okaniye kandi otwete nsi eghi.

31 “Nkuta mitaano yaawe kulugha haa Nanja Mutuku kuhika haa nanja ya Bafilisiti kandi kulugha mu elungu kuhika haa maasi Efulaati. Nkuta mu mukono ghwawe bantu abaakaaye mu nsi eghi kandi okubabhingamu.

32 Otalikola ndaghaano na bantu aba kedha na baaluhanga baabo.

<sup>33</sup> Bantu aba bataakala mu nsi yaawe nanga bakuleka osijise ewanje. Kaakuba olamiya baaluhanga baabo, majima kikukufookela kikija.”

## 24

### *Ndaghaano neegumibuwa*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Onijine haa mwena hambali ndi, uwe na Aloonj, Nadaabbu, Abbijū na bengej nsanju baa Isaaleeli, mundamiye munali hambali haseliye.

<sup>2</sup> Musa nuuwe wenkaha okwebinga MUKAMA, bhaatu banji baakale hambali haseliye kandi bantu baa Isaaleeli bataasa haa mwena.”

<sup>3</sup> Musa aaghenda kandi aaghambila bantu bighambo byona ebi MUKAMA aabughije n’ebi aalaghiye. Bantu aba boona baakuukamu bati, “Byona ebi MUKAMA aabughije tukubikola.”

<sup>4</sup> Musa aahandiika bighambo byona ebi MUKAMA aabughije. Aamuka nkyambisi cui kandi aakwela kyakuhongel’o bihonguwa mu ntina ya mwena oghu. Aasimb’o mpaghi sya mabaale ekumj n’ebili kusighikila haa ntula ekumj n’ebili sya Isaaleeli.

<sup>5</sup> Aatuma bamui mu batabhana baa Banaisaaleeli kuhonga bihonguwa byona byokeeye kandi kuhonga ntujū ya nte nga bihonguwa bya businge ewaa MUKAMA.

<sup>6</sup> Musa aata kimui kyakabili kya saghama ya bisolo ebi mu bibindi kandi kimui kyakabili kyay’o aakimisanga haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>7</sup> Aakwata kitabo kya ndaghaano kandi aakisoma bantu boona banategheleeje. Bantu aba baaghila bati, “Tukuhutiya MUKAMA kandi tukukola byona ebi aalaghiye.”

<sup>8</sup> Musa aakwata saghama eghi eli mu maabbaafu kandi aaghimisangila bantu aba. Aaghila ati, “Eni niyo saghama eghi ekugumija ndaghaano eghi MUKAMA aakolije naanu kusighikila haa bighambo bini byona.”

<sup>9</sup> Niibuwo Musa, Aloonj, Nadaabbu, Abbijū na bengej nsanju baa Banaisaaleeli baaghendije haa mwena

<sup>10</sup> kandi baabona Luhanga wa Isaaleeli. Hansi ya bighele biye hakaba hasusije nga mabaale ghaa muhendo baaliye agha bakughilaghamu sūfīlo kandi hasusije nga mwanya ghubbeneeye kimui.

<sup>11</sup> Bengej baa Banaisaaleeli MUKAMA taabakolije kubhi na mukono ghuwe, bakamubona, baaliya kandi baanuwa.

<sup>12</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Onijine haa mwena hambali ndi kandi ookal’o. Nkukuha bihande bya mabaale ebi naahandijikij’o bilaghilo na ndaghikiililo ebi okwegheesija bantu baa Isaaleeli.”

<sup>13</sup> Musa aaghenda na Yosuwā oghu aamukoonelagha haa mulimo kandi Musa aanijina haa mwena ghwa Luhanga.

<sup>14</sup> Aaghila bengej aba ati, “Mutulinde hani kuhikija tukukije, nku-batighila Aloonj na Hula, muntu weena oghu ali na butaaghuwana na muunakiye, aghendaghe hambali bali.”

<sup>15</sup> Niibuwo Musa aanijine haa mwena Sinaai kandi kicu kyaswikila mwena oghu.

<sup>16</sup> Kyeleeli kyamaani kya kitinisa kya MUKAMA kyaboneka haa mwena Sinaai kandi kicu kyaswikila mwena oghu haabwa bilo mukaagha. Haa kilo kyamusanjū MUKAMA ali haagati ya kicu eki aabilikila Musa.

<sup>17</sup> Banaisaaleeli baabona kyeleeli kyeliye dhiyo kya kitinisa kya MUKAMA haaguujū ya mwena oghu kisuusije nga mulilo oghukuhwelekeleliyagha.

<sup>18</sup> Musa aaniina haa mwena oghu kandi ataaha mu kicu, aamalayo bilo makumi anaa mukilo na ntangaali.

## 25

### *Bisembo bya weema ehikiliye*

- <sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,  
<sup>2</sup> “Oghambile Banaisaaleeli kundeetela bisembo. Kaakuba muntu aba ali na mutima ghwa kuhaayo kitembo kiye, akuleetele kiyo.  
<sup>3</sup> Bantu aba bakuleetele bisembo bini: feeja, siliva, bbulooji,  
<sup>4</sup> mahuuji ghaa langi ya bbululu, papo, mutuku, lughoye lusemeeye, byoha bya mbuli,  
<sup>5</sup> mpu siimutuku sya ntuli sya ntaama, mpu sya mbuli, mbaau sya kijumbo,  
<sup>6</sup> mafuta ghaa kuta mu taala, bintu bisasiye bya kuta mu mafuta ghaa kusiigha, bintu bisasiye bya kuta mu bubani busasiye,  
<sup>7</sup> mabaale onika, na mabaale ghanji ghaa muhendo, ghaa kuta haa efodi na kyakuluwaala haa kikubha.  
<sup>8</sup> “Banaisaaleeli bankwelele kikalalo kihikiliye, niikuwo niikale nabo.  
<sup>9</sup> Muli na kukwela weema ehikiliye kandi kutaamu bintu byamu kusighikila haa ndaghikiililo eghi nkukwoleka.

### *Sanduuku ya ndaghaano*

- <sup>10</sup> “Banaisaaleeli bankwelele sanduuku ya ndaghaano kulugha mu mbaau sya kijumbo, kujamba kway’o fuuti esatu na inci mwenda, kugbaatikana fuuti ebili na inci esatu kandi kukangama fuuti ebili na inci esatu.  
<sup>11</sup> Oghiswikile na feeja esemeeye mukati na haaguuli kandi oghyelighililiye yona na mugoma ghwa feeja.  
<sup>12</sup> Oghikolele mpete enaa sya feeja kandiosite haa maghulu anaa ghaa sanduuku eghi. Ote mpete ebili haa luhande lumui kandi mpete ebili haa luhande lunji.  
<sup>13</sup> Okole mpaghi sya kijumbo kandi osiswikile na feeja.  
<sup>14</sup> Mpaghi esi osikwamiye mu mpete esili haa mpande syombi sya sanduuku eghi, kughiheekelagh’o.  
<sup>15</sup> Mpaghi esi siikalaghe mu mpete sya sanduuku eghi, otalisiiyamu.  
<sup>16</sup> Ote mu sanduuku eghi bihande bya mabaale ebi nkukuha, hambali bilaghilo bihandiikuwe.  
<sup>17</sup> “Okole kyakughaniilil’o bantu bibhi mu feeja esemeeye. Kujamba kwakiyo fuuti esatu na inci mwenda kandi kugbaatikana fuuti ebili na inci esatu.  
<sup>18</sup> Owiise na nondo bakelubbi babili baa feeja kandi obate haa mpande syombi sya kyakughaniilil’o bantu bibhi.  
<sup>19</sup> Kelubbi omui omute haa luhande lumui kandi onji omute haa luhande lunji. Feeja yoonini eghi okukoleesiya kukola kyakughaniilil’o bantu bibhi, oghikoleesiye dheer kukola bakelubbi aba.  
<sup>20</sup> Bakelubbi aba baale mapapa ghaabo eghulu ya kyakughaniilil’o bantu bibhi kukiswikila. Baakale balolaane kandi baloliye haa kyakughaniilil’o bantu bibhi.  
<sup>21</sup> Kyakughaniilil’o bantu bibhi eki, okite haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano kandi mukati yayo otemu bihande bibili bya mabaale ebi-handikiy’o bilaghilo ebi nkukuha.

22 Haaguuli ya kyakughaniilil'o bantu bibhi eki, niiyo ndasanga-sangaanagha naawe kandi mbughe naawe kulugha haagati ya bakelubbi babili abali haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano. Haala niiyo ndasanga-sangaanagha naawe kandi nkuhe bilaghilo bya Banaisaaleeli.

### *Meeja ya kusundiyo mugaati*

23 "Okole meeja mu mbaau sya kijumbo, kujamba kway'o fuuti esatu, kugbaatikana kway'o fuuti emui na inci mukaagha, kukangama kway'o fuuti ebili na inci esatu.

24 Oghiswikile na feeja esemeeye kandi oghit'o mugoma ghwa feeja.

25 Oghyelighiiliye mu maakpengbu na fuleemu ya inci esatu kandi ot'o mugoma ghwa feeja.

26 Oghikolele mpete enaa sya feeja kandi osite haa nsondo syay'o enaa, haa maghulu ghaay'o anaa.

27 Mpete esi osite haai na mugoma ghwa meeja eghi kandi sikwataghe mpaghi sya kuheekelagh'o meeja eghi.

28 Okole mpaghi sya kijumbo kandi osiswikile na feeja, haaliisiyo mwaheekelagh'o meeja eghi.

29 Oghikolele sahaani na bibindi bya kuheekelamu bubbanji, bbaakuli na jaaga bya kutaamu bihonguwa byakunuwa. Ebi byona bikoluwe mu feeja esemeeye.

30 Bwile bwona mutaaghe mugaati oghu bampongeeye haa meeja haala mu maaso ghanje.

### *Kyakut'o taala*

31 "Okole kyakut'o taala mu feeja esemeeye. Kyakut'o taala eki kyona, otaayemu bimole byakiyo byakukisemeliya, obiwiise na nondo mu feeja esemeeye eghi yoonini.

32 Kyakut'o taala eki kibe na matai mukaagha aghalughiye haa kitina kya haagati, matai asatu haa luhande lumui na ghanji asatu haa luhande lunji.

33 Buli etai haa matai mukaagha ghaa kyakut'o taala eki, lib'o bimole bisatu ebisusiye bimole bya kiti alumondi.

34 Haa kitina kya haagati ya kyakut'o taala eki hab'o bimole bbinaa ebisusiye bimole bya kiti alumondi.

35 Hansi ya buli matai abili aghalughiye haa kitina kya kyakut'o taala eki, ot'o kimole ekisusiye kimole kya kiti alumondi.

36 Kyakut'o taala eki, otaayemu matai ghaakiyo na bimole byakiyo byakukisemeliya, obiwiise na nondo mu feeja esemeeye eghi yoonini.

37 "Okole taala musanju sya kuta haaguuli ya matai mukaagha na ya kuta haaguuli ya kitina kya haagati ya kyakut'o taala eki. Ot'o taala esi niikuwo siikale sibhakiye mu maaso ghaakiyo.

38 Makaasi ghaa taala esi na biisaniya byasiyo bikoluwe mu feeja esemeeye.

39 Kyakut'o taala eki na bintu byakiyo byona obikole mu kilo makamasi asatu n'etaano sya feeja esemeeye.

40 Olole ngu buli kintu waakikoliye kusighikila haa ndaghikiililo eghi naakwolekiye haa mwena ghuni."



<sup>1</sup> Okwele weema ehikiliye na kateni ekumi sya lughoye lusemeeye kandi mu langi ya bbululu, papo na mutuku. Musoni mulungi asonele haa kateni esi bisani bya bakelubbi.

<sup>2</sup> Kateni esi syona syengana-ngane, kujamba kwasiyo mita ekumi n'ebili kandi kugbaatikana mita ebili.

<sup>3</sup> Kateni etaano osikwataniye hamui, na sinji etaano osikwataniye hamui.

<sup>4</sup> Haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila, haa kateni etaano esikwataniye hamui, ot'o mpete sya lughoye lwa langi ya bbululu kandi okole otiyo dhe mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila ya sinji etaano esikwataniye hamui.

<sup>5</sup> Ote mpete sya lughoye makumi ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni etaano esikwataniye hamui, na mpete sya lughoye sinji makumi ataano haa kateni y'okumaliilila haa kateni sinji etaano esikwataniye hamui kandi silolane.

<sup>6</sup> Okole bigwasi makumi ataano bya feeja kandi obikoleesiye kukwataniya hamui kateni esi, niikuwo ebe weema ehikiliye emui.

<sup>7</sup> "Okole dhe kateni ekumi n'emui mu byoha bya mbuli sya kuswikila weema ehikiliye eghi.

<sup>8</sup> Kujamba kwa buli kateni kube mita ekumi n'esatu kandi kugbaatikana kube mita ebili. Kateni ekumi n'emui esi syona syengana-ngane.

<sup>9</sup> Kateni etaano osikwataniye syonkaha, na sinji mukaagha osikwataniye syonkaha. Kateni ya mukaagha oghikunemu kabili kandi oghite haa mulyango ghwa weema.

<sup>10</sup> Ote mpete sya lughoye makumi ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni etaano esikwataniye hamui na mpete sya lughoye makumi ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni mukaagha esikwataniye hamui.

<sup>11</sup> Okole bigwasi makumi ataano bya bbulooji kandi obite mu mpete sya lughoye kukwataniya weema eghi, niikuwo ebe weema emui.

<sup>12</sup> Kitwike kya kateni esikuba sitighaay'o, kimui kya kabili kyasiyo, okidhodhookiye enuma ya weema ehikiliye.

<sup>13</sup> Kitwike kya mita ekitighaay'o kiswikile mu maakpengbu ghaa weema ehikiliye eghi.

<sup>14</sup> Okole bintu binji bibili bya kuswikila weema eghi, kimui kulugha mu mpu siimutuku sya ntuli sya ntaama na kinji kulugha mu mpu sya mbuli.

<sup>15</sup> "Okole fuleemu sya kilumbo sya kwemililiy'o weema ehikiliye eghi.

<sup>16</sup> Kujamba kwa buli fuleemu kube fuuti ekumi n'etaano kandi kugbaatikana kube fuuti ebili na inci esatu.

<sup>17</sup> Buli fuleemu oghikolele nkondo ebili sya kuta hansu yayo, kusikwataniya. Fuleemu syona sya weema ehikiliye eghi haaliikuwo waasikola otiyo.

<sup>18</sup> Okole fuleemu makumi abili sya kuta haa luhande lwa ekuwa lwa weema ehikiliye eghi.

<sup>19</sup> Okole ncuba sya siliva makumi anaa sya kutaamu fuleemu makumi abili esi kandi ote ncuba ebili hansu ya buli fuleemu kukwata nkondo syay'o ebili.

<sup>20</sup> Okole fuleemu makumi abili sya kuta haa luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliye eghi.

<sup>21</sup> Okole ncuba sya siliva makumi anaa, ncuba ebili sya kuta hansu ya buli fuleemu.

22 Okole fuleemu mukaagha sya kuta enuma ya weema ehikiliye eghi haa luhande lwa bughuwa ejooba.

23 Okole fuleemu ebili sya kuta haa nsondo kugumiya weema ehikiliye eghi.

24 Fuleemu sya mu nsondo esi osikwataniye kulugha hansi kuhika elughulu kandi osibohiye mpete emui. Haaliikuwo waakola otiyo fuleemu syombi sy'omu nsondo ebili.

25 Okole fuleemu munaanaa na ncuba sya kusitaamu ekumi na mukaagha sya siliva kandi ncuba ebili hansi ya buli fuleemu.

26 "Okole mikiiko etaano mu kijumbo, ya kukwataniya fuleemu sya luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliye eghi.

27 Okole mikiiko etaano ya kukwataniya fuleemu sya luhande lw'ekuwa kandi mikiiko etaano ya kukwataniya fuleemu sya luhande lwa bughuwa ejooba bwa weema ehikiliye eghi.

28 Mikiiko ghwa fuleemu ghwa kuta haagati ya fuleemu esi ghulughe haa luhande lumui kuhika haa luhande lunji.

29 Fuleemu esi osiswikile na feeja kandi okole mpete syasiyo sya feeja sya kukwata mikiiko kandi mikiiko eghi oghiswikile na feeja.

30 "Olole ngu waakweye weema ehikiliye kusighikila haa ndaghikiililo eghi naakwolekiye haa mwena ghuni.

31 "Okole kateni mu langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye kandi ononel'o kulungi bisangani bya bakelubbi.

32 Oghidhodhookiye na ndobhaani sya feeja haa mpaghi enaa sya kijumbo esiswikiye na feeja kandi esili mu ncuba enaa sya siliva sya kutaamu mpaghi esi.

33 Kateni eghi oghidhodhookiye na bigwasi haagati ya weema eghi kandi ote sanduuku ya ndaghaano enuma syayo. Kateni eghi ekutambulaniamu Kikalo Kihikiliye na Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona.

34 Ote kyakughaniilil'o bantu bibhi haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano mu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona.

35 Ote meeja enja ya kateni eghi haa luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliye eghi kandi kyakut'o taala haa luhande lw'ekuwa.

36 "Haa mulyango ghwa weema eghi, ot'o kateni ya langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye kandi eghi musoni mulungi akoliye.

37 Kateni eghi oghikolele mpaghi etaano sya kijumbo kandi osiswikile na feeja. Ndobhaani esi okudhodhookiy'o kateni eghi sibe sya feeja kandi mpaghi esiosite mu ncuba etaano sya bbulooji."

## 27

### *Kyakhongel'o bihonguwa byona byokeeye (Kulugha 38:1-7)*

1 Okole kyakhongel'o bihonguwa mu kijumbo. Kyona kyengana-ngane, kujamba kwakiyo fuuti musanju n'ekitwike, kugbaatikana fuuti musanju n'ekitwike kandi kukangama fuuti enaa n'ekitwike.

2 Okikolele mahembe kandi haa buli nsondo syakiyo enaa ot'o ehembe limui. Mahembe agha oghakole mu kitwike kya kiti eki kyonini kandi okiswikile na bbulooji.

3 Okole byakukoleesiya haa kyakhongel'o bihonguwa eki: capuliya sya kutaamu kibu, bitiiyo, bibindi, huuma na capuliya sya kutumikamu mulilo, bintu ebi byona obikole mu bbulooji.

<sup>4</sup> Okole katimba kaa bbulooji kandi haa buli nsondo syako enaa ot'o mpete emui.

<sup>5</sup> Katimba aka okakotiye mukati hansi ya mugoma ghwa kyakuhongel'o bihonguwa kandi kahike haagati yakiyo.

<sup>6</sup> Okole mpaghi sya kijilumbo sya kuheekelagh'o kyakuhongel'o bihonguwa eki kandi osiswikile na bbulooji.

<sup>7</sup> Mpaghi esi osikwamiye mu mpete esili haa mpande ebili sya kyakuhongel'o bihonguwa eki, niikuwo bakiheekelagh'o.

<sup>8</sup> Kyakuhongel'o bihonguwa eki, okikole mu mbaau kandi mukati yakiyo habemu mwanya. Okikole ngoku naakwolekiye haa mwena.

*Jighati ya Weema ya Kusanga-sangaanamu  
(Kulugha 38:9-20)*

<sup>9</sup> Okole jighati ya weema ehikiliye. Haa luhande lwa ekuwa lwa weema eghi ot'o kateni sya lughoye lusemeeye, kujamba kwasiyo mita makumi anaa n'ena.

<sup>10</sup> Mpaghi makumi abili sya kateni esi na ncuba sya kusitaamu makumi abili byona bibe bya bbulooji, bhaatu ndobhaani sya mpaghi esi na mpete syasiyo bibe bya siliva.

<sup>11</sup> Haa luhande lwa elughulu, ot'o kateni kujamba kwasiyo mita makumi anaa n'ena. Mpaghi makumi abili sya kut'o kateni esi na ncuba makumi abili sya kutaamu mpaghi esi bibe bya bbulooji, bhaatu ndobhaani sya mpaghi esi na mpete syasiyo bibe bya siliva.

<sup>12</sup> "Haa luhande lwa bughuwa ejooba, ot'o kateni kujamba kwasiyo mita makumi abili n'ebili kandi osite haa mpaghi ekumi esili mu ncuba ekumi.

<sup>13</sup> Haa luhande lwa bulugha ejooba, kujamba kwa jighati kube mita makumi abili n'ebili.

<sup>14</sup> Kateni sya kuta haa luhande lumui lwa mulyango, kujamba kwasiyo kube mita mukaagha n'ekitwike kandi osite haa mpaghi esatu esili mu ncuba esatu.

<sup>15</sup> Haa luhande lunji lwa geeti eghi, ot'o kateni kujamba kwasiyo mita mukaagha n'ekitwike kandi osite haa mpaghi esatu esili mu ncuba esatu.

<sup>16</sup> "Haa geeti ot'o kateni kujamba kway'o mita mwenda, mu langi ya bululu, papo na mutuku, eghi musoni mulungi akoliye mu lughoye lusemeeye kandi oghite haa mpaghi enaa esili mu ncuba enaa.

<sup>17</sup> Mpaghi syona esyelighiliye jighati eghi osikwataniye na mpete sya siliva, ndobhaani sya kuta haa mpaghi sya jighati esi sibe sya siliva kandi ncuba sya bbulooji sya kutaamu mpaghi esi.

<sup>18</sup> Jighati yayo kujamba kway'o kube fuuti kikumi na makumi ataano, kugbaatikana kway'o fuuti nsanju n'etaano kandi kateni sya kukola lugho kujamba kwasiyo kube mita ebili na kimui kyakanaa, esikoleewe mu lughoye lusemeeye. Ncuba sya kutaamu mpaghi esi sibe sya bbulooji.

<sup>19</sup> Bintu byona byakukoleesiya mu weema ehikiliye, nkondo syay'o syona, na nkondo sya jighati, bibe bya bbulooji.

*Mafuta ghaa taala  
(Kyabaleevi 24:1-4)*

<sup>20</sup> "Olaghile Banaisaaleeli kukuleetela mafuta ghasemeeye ghaa biti oliva ghaa kuta mu taala, niikuwo taala eghi eekalaghe yaakiye bwile bwona.

<sup>21</sup> Mu weema ya kusanga-sangaanamu, enja ya kateni eghi eli mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano, Aloon na batabani be, baakalaghe babhakiye taala bwile bwona mu maaso ghaa MUKAMA kulugha lwagholo

kujika nkyambisi. Kini nkilaghilo eki Banaisaaleeli bali na kukwata mu mijo yabo yona bilo n'ebilo."

## 28

### *Biluwaalo bya buhongi*

<sup>1</sup> MUKAMA aalaghila Musa ati, "Obilikile mwana wa njoko waawe Aloonj na batabanj be Nadaabbu, Abbihu, Eliyeeja na Itamala kwisa hambali oli. Bantu aba niibo naakomiyemu mu Banaisaaleeli boona kumpeeeliya nga bahongi.

<sup>2</sup> Okolele mwana wa njoko waawe Aloonj biluwaalo bihikiliye bya buhongi, ebikuleka bantu mbamuhutiya kandi ebikumusemeliya.

<sup>3</sup> Oghambile basaasa abamaniye kubikola kwonini kandi aba naahaaye magheji, bakolele Aloonj biluwaalo bya kumuluwika mamufoola muhongi wanje.

<sup>4</sup> Bini niibiyo biluwaalo bali na kukola: kyakuluwaala haa kikubha, efodi, nkanji, kyakuluwaala mukati, kyakuluwaala mu mutuwe na muheeko. Bakolele Aloonj na batabanj be biluwaalo bihikiliye ebi balaluwaalagha mbampeeliya nga bahongi.

<sup>5</sup> Basaasa abamaniye kubikola, bakoleesiye feeja na mahujji mu langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

<sup>6</sup> "Basaasa aba bakole efodi mu feeja na mu lughoye lusemeeye kandi musoni mulungi atemu mahujji ghaa langi ya bbululu, papo na mutuku.

<sup>7</sup> Haa nsondo ebili sya efodi eghi, ote haa mpande syombi buheeko bwa kukwatanija haa mabegha kitwike kya mu maaso na ky'enuma, niikuwo ekwatane hamui.

<sup>8</sup> Basaasa aba bakole muheeko mu lughoye lusemeeye olu baakolijemu efodi kandi batemu mahujji ghaa feeja, ghaa langi ya bbululu, papo na mutuku.

<sup>9</sup> "Okwate mabaale abili onika kandi oghahandiik'o maliina ghaa batabanj ekumi na babili baa Isaaleeli.

<sup>10</sup> Haa ebaale limui ohandiik'o maliina mukaagha na haa ebaale linji ohandiik'o maliina mukaagha ngoku balabhangaane mu kubyaluwa kwabo.

<sup>11</sup> Mubhaaki wa mabaale ngoku akuteelagh'o bisasani kusemeeye, haaliikuwo naawe waata kusemeeye haa mabaale agha maliina ghaa batabanj baa Isaaleeli. Mabaale agha oghate mu buufuleemu buunabwana bwa feeja.

<sup>12</sup> Mabaale abili agha oghabohe haaguuli ya efodi na buheeko bubili haa mabegha ghombi kughikwatanija hamui kandi ghakuba kaakuusukil'o batabanj baa Isaaleeli. Aloonj aghendaghe aheekiye maliina agha mu maaso ghaa MUKAMA, niikuwo MUKAMA abaasukaghe.

<sup>13</sup> Okole buufuleemu buunabwana bubili bwa feeja,

<sup>14</sup> na bujeghele bubili mu feeja esemeeye, obutaliye nga bughuwo kandi obutaahiye mu buufuleemu buunabwana bwa feeja obu.

<sup>15</sup> "Okole kyakuluwaala haa kikubha eki mukulu wa bahongi boona alaluwaalagha naaghambila bantu eki Luhanga akubbala bakole. Okikole mu lughoye lwonini olu waakolijemu efodi kandi otemu mahujji ghaa feeja, langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

<sup>16</sup> Okikunemu kabili kandi kyengaane mpande syona, inci mwenda kujamba kandi inci mwenda kugbaatikana.

<sup>17</sup> Okit'o laini enaa sya mabaale ghaa muhendo. Laini y'okudubha ot'o ghaamutuku saludiyu, ghaa kisika kibisi topaji na ghaamutuku kabunkulo.

<sup>18</sup> Laini yaakabili ot' o ghaa kisika kibisi imilalido, ghaa bbululu sūfīlo na ghaa njelu dayamondi.

<sup>19</sup> Laini yaakasatu ot' o ghaa mutuku takwije, ghaa njelu agate na ghaa papo ametisito.

<sup>20</sup> Laini yaakanaa ot' o ghaa kinjaali bbelulo, ghaa mutuku onika na ghaa kisika kibisi yesipa. Mabaale agha oghate mu buufuleemu buunabwana bwa feeja.

<sup>21</sup> Hakub' o mabaale ekumi n' abili kandi haa buli ebaale ohandiik' o liina lya omui haa batabani ekumi na babili baa Yakobbo kwoleka ntula ekumi n' ebili sya Isaaleeli.

<sup>22</sup> "Kyakuluwaala haa kikubha eki okikolele bujeghele bubili bwa feeja busemeeye obutaliye nga bughuwo.

<sup>23</sup> Kyakuluwaala haa kikubha eki okikolele mpete ebili sya feeja kandi osite haa nsondo syakiyo ebili sy' elughulu.

<sup>24</sup> Obohe bujeghele bubili bwa feeja mu mpete ebili esili haa mpande ebili sya kyakuluwaala haa kikubha.

<sup>25</sup> Okwataniye kumaliilila kunji kwa bujeghele bubili haa buufuleemu buunabwana bwa feeja kandi obubohe mu maaso ghaa efodi eghi.

<sup>26</sup> Okole mpete ebili sya feeja kandi osite haa nsondo ebili sy' ekuwa ya kyakuluwaala haa kikubha, mukati haai na efodi.

<sup>27</sup> Okole mpete sinji ebili sya feeja kandi osite haakumaliilila kwa bughuwo bubili bwa haa mabegha ghaa efodi, hambali kitwike kyay' o ky' ekuwa kilabhaane na muheeko oghusoniyeye kulungi.

<sup>28</sup> Mpete syakiyo osibohele haa mpete sya kyakuluwaala haa kikubha na bughuwo bwa langi ya bbululu, niikuwo kilangaale haa muheeko ghwa efodi eghi ekoleeuwe kulungi, niikuwo kitatelembuka haa efodi eghi.

<sup>29</sup> "Obu Aloonj alabaagha naataaha mu Kikalo Kihikiliye, aluwaalaghe kyakuluwaala haa kikubha eki, ekihandiikuw' o maliina ghaa ntula sya Isaaleeli, niikuwo siye MUKAMA niisukaghe bantu banje aba.

<sup>30</sup> Ote Uliimu na Tumijimu mu kyakuluwaala haa kikubha, niikuwo Aloonj abiheekaghe haa kikubha obu alabaagha naasa mu maaso ghaa MUKAMA. Bwile obu abiheekaghe haa kikubha kumanya ebi siye MUKAMA nkubbala bantu baa Isaaleeli bakole.

<sup>31</sup> "Okole nkanji ya langi ya bbululu ya kuluwala mukati ya efodi.

<sup>32</sup> Nkanji eghi ebe na kihulu haagati ekiliyo mukughilo kya kukwamiyamu mutuwe niikuwo etatemuka.

<sup>33</sup> Okole mikomamahanga mu langi ya bbululu, papo na mutuku kandi oghite haa mukughilo ghwa ekuwa ghwa nkanji eghi. Ote bida bya feeja haagati ya mikomamahanga eghi.

<sup>34</sup> Kida kya feeja okilabhaniye na mukomamahanga, kida kya feeja okilabhaniye na mukomamahanga, kwelighiiliya mukughilo ghwa ekuwa ghwa nkanji eghi.

<sup>35</sup> Aloonj abiluwaalaghe naaghenda kuheeleliya kandi baaghuwaghe elaka lya bida ebi obu alabaagha naataaha mu Kikalo Kihikiliye mu maaso ghaa MUKAMA kandi naatuwayo, niikuwo atakuwa.

<sup>36</sup> "Okole kaapa mu feeja esemeeye kandi okahandiik' o oti, 'Ahikiliye ewaa MUKAMA.'

<sup>37</sup> Kaapa aka okabohe na kaghuwo kaa langi ya bbululu mu maaso ghaa kyakuluwaala mu mutuwe.

<sup>38</sup> Aloonj akaluwaalaghe haa bhusu, niikuwo siye MUKAMA nsimaghe bihonguwa bihikiliye ebi Banaisaleeli bakuba baleetiye ewanje, nankabha bantu aba basobiya obu bakuba mbahonga bihonguwa ebi.

<sup>39</sup> “Okolele Aloonj kyakuluwaala mukati mu lughoye lusemeeye. Omukolele kyakuluwaala mu mutuwe mu lughoye lusemeeye kandi omukolele muheeko oghuliyo mudalijo, oghu musonj mulungi akolije.

<sup>40</sup> Batabanj baa Aloonj nabo dheer obakolele kyakuluwaala mukati, kyakuluwaala mu mutuwe na miheeko, ebikuleka bantu mbabahutiya kandi ebikubasemelija.

<sup>41</sup> Oluwike mwana wa njoko waawe Aloonj na batabanj be biluwaalo byabo bya buhongj, obasiigh’o mafuta kandi obeelije, niikuwo bampeeleliye nga bahongj.

<sup>42</sup> “Obakolele mpale sya mukati sya langi njelu, sitandikile mu mighelu kuhika mu bibelo, niikuwo atab’o muntu oghu akubona mihina yabo.

<sup>43</sup> Aloonj na batabanj be baluwaalaghe biluwaalo ebi mbataaha mu weema ya kusanga-sangaanamu. Babiluwaalaghe dheer mbaghenda haa kyakuhongel’o bihonguwa kukola mulimo mu Kikalalo Kihikilije. Kaakuba bakola eki, tabakuba na musango kandi tankubaha kifubilo kya luku.

“Aloonj na baasukulu be bali na kukwata kilaghilo kini bilo n’ebilo.”

## 29

### *Kusees’o mafuta bahongj*

<sup>1</sup> “Kini niikiyo oli na kukol’o Aloonj na batabanj be kubeelija, niikuwo bagubhe kumpeeleliya nga bahongj. Okwate ntuuli ya nte emui na ntuuli sya ntaama ebili esitali na kamogo.

<sup>2</sup> Okande kitumbe kya ngano eghi esemeeye kandi kitalimu kitumbiso. Kitumbe eki oteekemu migaati ya milundi esatu, emui haa migaati eghi oghiteekiye mafuta ghaa biti oliva, enji otaghiteekiya mafuta kandi enji oghiteekemu bugaati buunabwana busiighiy’o mafuta.

<sup>3</sup> Migaati eghi yona oghite mu kighegha kandi wiise nayo obu okuba noosa kuhonga ntuuli ya nte na ntuuli sya ntaama ebili esi.

<sup>4</sup> Oleete Aloonj na batabanj be haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi obanaabiye na maasi.

<sup>5</sup> Okwate biluwaalo bya buhongj kandi oluwike Aloonj kyakuluwaala mukati, nkanji na efodi. Omuluwike efodi kandi kyakuluwaala haa kikubha. Efodi eghi oghibohe na muheeko oghukoleewe kulungi.

<sup>6</sup> Omuluwike kyakuluwaala mu mutuwe kandi obohe kaapa kahikilije haa kyakuluwaala mu mutuwe eki.

<sup>7</sup> Okwate mafuta ghaa kusiigha kandi oghaseese Aloonj mu mutuwe kumwelija.

<sup>8</sup> Dumbj oleete batabanj be kandi obaluwike byakuluwaala mukati.

<sup>9</sup> Obaluwike miheeko na byakuluwaala mu mutuwe. Weeliye otiyo Aloonj na batabanj be nanga ebo na baasukulu baabo kumpeeleliya nga bahongj ni kilaghilo kya bilo n’ebilo.

<sup>10</sup> “Oleete ntuuli ya nte eghi mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu. Aloonj na batabanj be bate mikono yabo haa mutuwe ghwa ntuuli ya nte eghi.

<sup>11</sup> Ntuuli ya nte eghi mughiitile mu maaso ghaa MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>12</sup> Otvale haa saghama ya ntuuli ya nte eghi kandi oghisiighe na kyala kyawe haa mahembe ghaa kyakuhongel’o bihonguwa. Saghama eghi ekutighal’o oghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel’o bihonguwa.

13 Okwate bisabu ebiswikiye byenda, kitwike kisemeeye kya bune, mpigho syombi na bisabu byasiyo, obyokeliye haa kyakuhongel'o bihonguwa.

14 Bhaatu ntūuli ya nte eghi, luhu, nyama syay'o na mabhi ghaay'o, abyokeliye haa mulilo enja ya hambali baghooneeye. Eki kibe kihonguwa kya kughanila bahongi bibhi byabo.

15 "Otwale emui haa ntūuli sya ntaama kandi oghambile Aloonī na batabanī be kuta mikono yabo haa mutuwe ghwa ntūuli ya ntaama eghi.

16 Osale ntūuli ya ntaama eghi kandi omisange saghama yayo haa mpande syona sya kyakuhongel'o bihonguwa.

17 Ntūuli ya ntaama eghi oghiiyemu myana, onaabiye byenda byay'o, bilenge byay'o na mutuwe ghway'o na myana eghi.

18 Ntūuli ya ntaama eghi yoona oghyokeliye haa kyakuhongel'o bihonguwa, nga kihonguwa kyona kyokeeje, kihonguwa bookeeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

19 "Okwate ntūuli ya ntaama enji, Aloonī na batabanī be bate mikono yabo haa mutuwe ghwa ntūuli ya ntaama eghi.

20 Ntūuli ya ntaama eghi oghisale kandi ooye haa saghama yayo, oghisiighe haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa Aloonī na haa nsonga sya matui ghaabuliyo ghaa batabanī be, na haa byala byabo byabusaasa bya mikono yabuliyo, na haa bighele byabo byabusaasa bya maghulu ghaabo ghaabuliyo. Saghama eghi ekutiighal'o oghimisange haa mpande syona sya kyakuhongel'o bihonguwa.

21 Ooye haa saghama eghi eli haa kyakuhongel'o bihonguwa, oghitabule mu mafuta ghaa kusiigha kandi oghamisangile Aloonī na batabanī be. Oghamisangile haa biluwaalo byabo, dumbi bakufooka bahikiliye kandi biluwaalo byabo bikufooka bihikiliye dhe.

22 "Haa ntūuli ya ntaama eghi, ooy'o bisabu bya haa mukila, bisabu byona ebiswikiye byenda, kitwike kisemeeye kya bune, mpigho syombi na bisabu byasiyo na kibelo kyabuliyo. (Ni ntaama ya mukolo ghwa kuluwika bahongi.)

23 Ooye mu kighegha ekili mu maaso ghaa MUKAMA, mugaati ghumui oghutalimu kitumbiso. Ooyemu dhe mugaati ghumui oghuteekiye na mafuta kandi ooyemu dhe na capati esighiy'o mafuta.

24 Ebi byona obikwatiye mu ngalo Aloonī na batabanī be kandi babii mukiiye nga kihonguwa baamukiiye ewaa MUKAMA.

25 Dumbi obiye mu ngalo syabo kandi obyokeliye haa kyakuhongel'o bihonguwa haaguuli ya kihonguwa kyona kyokeeje, niikuwo kibe kihonguwa kyokeeje kyona mu maaso ghaa MUKAMA, eki kusasa kwakiyo kumudheedhiye. Ni kihonguwa bookeeje haa mulilo kya MUKAMA.

26 Okwate mbanda ya ntūuli ya ntaama ya mukolo ghwa kuluwika Aloonī bhongi kandi oghii mukiiye nga kihonguwa baamukiiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi mbanda eghi oghitwale.

27 "Haa mukolo ghwa kuluwika muhongi, mbanda na kibelo kya ntūuli ya ntaama ebi baakoleeseje, babii mukiiyaghe kubihaayo ewanje nga kitembo kya mbaghanija kandi ghubaaghe mughabo ghwa Aloonī na batabanī be.

28 Banaisaaleli balakahaaghayo bihonguwa bya businge ewaa MUKAMA, kagungu na kibelo bya kisolo eki bibaaghe mughabo ghwa bahongi kandi eki nkilaghilo naataay'o ekitaakuhinduka.

29 “Aloonj naakuuye, biluwaalo biye bihikiliye bya buhongj babibiikile batabanj be kandi babiluwaale mabaluwika kuba bahongi.

30 Mutabanj wee oghu akukuuka mu kikalalo kiye nga muhongj, obu alaghendagha mu weema ya kusanga-sangaanamu kukola mulimo mu Kikalalo Kihikiliye, abiluwaalaghe haabwa bilo musanj.

31 “Okwate nyama sya ntujuli ya ntaama eghi baakoleeseeye kuluwika Aloonj na batabanj be kuba bahongi kandi nyama esi ositeekele mu kikalalo kihikiliye kya mbaghanija kya hanjaakati eghi.

32 Aloonj na batabanj be baliye nyama sya ntujuli ya ntaama esi na migaati eghi eli mu kighegha. Babiliile haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

33 Baliye byokuliya ebyahongeeuwe ebi haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byabo mabaluwika kandi mabeeliya kuba bahongi, oghu atali muhongj ataliya haa byokuliya ebi, nanga bihikiliye.

34 Kaakuba nyama sya ntujuli ya nte kedha migaati ebyakoleesebeeuwe haa mukolo ghwa kuluwika bahongi oghu bilaal’o kuhikiya nkyambisi, obyokiye na mulilo, byokuliya ebi bitaliibuwa, nanga bihikiliye.

35 “Mukolo ghwa kuluwika Aloonj na batabanj be kuba bahongi oghukole ngoku naakulaghiye kandi ghumale bilo musanj.

36 Mu bilo musanj ebi ohongaghe buli kilo ntujuli ya nte nga kihonguwa kya mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya bantu aba kandi osiighaghe mafuta haa kyakuhongel’o bihonguwa kukiye.

37 Okole eki buli kilo haabwa bilo musanj, dumbi kyakuhongel’o bihonguwa eki kikuba kyeliye kwonini kandi muntu kedha kintu kyona ekikukum’o kikufooka kihikiliye.

38 “Bini niibiyo oli na kuhongela haa kyakuhongel’o bihonguwa eki buli kilo: byana bya ntaama bibili bya mwaka ghumui.

39 Kyana kya ntaama kimui okihongaghe nkyambisi na kinji okihongaghe lwagholo.

40 Nkyambisi kyana kya ntaama ky’okudubha okihongaghe na kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu lita emui ya mafuta ghaa biti oliva. Ohongaghe dheer lita emui ya viini, kuba kihonguwa kyakunuwa.

41 Ohongaghe kyana kya ntaama kinji lwagholo kandi okihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa, mafuta ghaa biti oliva na viini ebyengaane na bya nkyambisi. Eki kibe kihonguwa bookeeye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

42 “Mu mijo yaanu yoona muhongaghe kihonguwa kyona kyokeeye eki ewaa MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, hambali ndasanga-sangaanagha naanu kubugha naanu.

43 Mu kikalalo eki niyo ndasanga-sangaanagha na bantu baa Isaaleeli kandi kitinisa kyanje kilafoolagha kikalalo eki kuba kihikiliye.

44 “Weema ya kusanga-sangaanamu na kyakuhongel’o bihonguwa ndabyeliyagha. Aloonj na batabanj be ndabeeliyagha dheer, niikuwo bampeeleliyaghe nga bahongi.

45 Nkuukala hamui na Banaisaaleeli kandi nkuba Luhanga wabo.

46 Bakumanya ngoku ndi MUKAMA Luhanga wabo, oghu akabaaya mu nsi ya Misili niikuwo ngubhe kuukala nabo. Niisiye MUKAMA Luhanga wabo.”

## 30

*Kyakutumik’o bubbanj*



<sup>1</sup> Okole kyakuhongel' o bihonguwa kyakutumik' o bubbanj mu kijumbo kandi kyona kyengana-ngana.

<sup>2</sup> Kujamba kwakiyo fuuti emui n'ekitwike, kugbaatikana kwakiyo fuuti emui n'ekitwike kandi kukangama kwakiyo fuuti esatu. Mahembe ghaakiyo anaa ghalughe mu kitwike eki kyonini.

<sup>3</sup> Okiswikile na feeja esemeeye haaguuli yakiyo, haa mpande syakiyo syona na haa mahembe ghaakiyo kandi okyelighiiliye na mugoma ghwa feeja.

<sup>4</sup> Okikolele mpete ebili sya feeja kandi osite hansi ya mugoma ghwa feeja haa mpande ebili mu maakpengbu hambali bakuta mpaghi esi balakiheekelagh'o.

<sup>5</sup> Mpaghi esi osikole mu kijumbo kandi osiswikile na feeja.

<sup>6</sup> Ote kyakutumik' o bubbanj enja ya katenj eghi eli mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano na kyakughaniilil' o bantu bibhi ekiswikiyeye haaguuli yayo, hambali ndasanga-sangaanagha naawe.

<sup>7</sup> "Bulj nkyambisi obu Aloonj alaasagha kuteekanija taala, atumikagh' o bubbanj busasiye kulungi.

<sup>8</sup> Aloonj ali na kutumika dheebubbanj bulj lwagholo obu alabaagha naabhakiya taala, bubbanj obu buukalaghe bwakiye mu maaso ghaa MUKAMA mu mijo yaanu yoona.

<sup>9</sup> Haa kyakutumik' o bubbanj eki, otalitumik' o bubbanj obutasijimilanibuuwe kedha kuhongel' o kihonguwa kyona kyokeeye, kedha kihonguwa kya bilimuwa kandi otalisees' o kihonguwa kyakunuwa.

<sup>10</sup> Aloonj akolaghe mukolo ghwa kweliya kyakutumik' o bubbanj eki mulundi ghumui mu mwaka. Asiighaghe haa mahembe ghaakiyo saghama ya kisolo eki baahongiye haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byabo mulundi ghumui bulj mwaka mu mijo yaanu yoona, nanga kyakutumik' o bubbanj eki kihikiliye kwonini ewaa MUKAMA."

### *Musolo ghwa kijikalo kihikiliye*

<sup>11</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>12</sup> "Obu okuba noobala bantu baa Isaaleeli, bulj muntu aheyo ewaa MUKAMA sente sya kucungula bwomijili buwe, niikuwo kifubilo kya ndwala kitabahik' o obu okuba noobabala.

<sup>13</sup> Bulj muntu oghu balakabalagha, ali na kuhaayo kimui kyakabili kya mukwenge ghwa siliva\* kusighikila haa kipjimo kya siliva mu kijikalo kihikiliye, bulj muntu ali na kuhaayo sente esi nga kihonguwa ewaa MUKAMA.

<sup>14</sup> Muntu weena oghu bakubala mu kubaluwa oku, oghu ali na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal' o, ali na kuhaayo kihonguwa kya MUKAMA eki.

<sup>15</sup> Baguudha batahaya sisaay' o kandi banaku batahaya esili hansi ya kimui kyakabili kya mukwenge oghu, obu mulabaagha nimuhayo kihonguwa ewaa MUKAMA. Sente esi ni muhendo oghu bulj muntu ali na kusasula haabwa kughaniluwa kwa bwomijili buwe.

<sup>16</sup> Oli na kukumaaniya sente esi kulugha mu Banaisaaleeli kandi osikoleesiye milimo y'omu weema ya kusanga-sangaanamu. Sente esi silalekagha MUKAMA aasukaghe ngoku Banaisaaleeli baasasuuye haabwa kughaniluwa kwa bwomijili bwabo."

### *Bbaafu ya bbulooji*

\* **30:13 30:13** Bbaibbuli sinji sighthambiye sekeeli.

<sup>17</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>18</sup> “Okole bbaafu ya bbulooji ya kunaabilamu na kyakughit’o kya bbulooji. Oghite haagati ya weema ya kusanga-sangaanamu na kyakuhongel’o bihonguwa kandi ote maasi mu bbaafu eghi.

<sup>19</sup> Aloonj na batabanj be bali na kunaaba maasi agha mu ngalo syabo na mu bighele.

<sup>20</sup> Obu balabaagha mbaghenda mu weema ya kusanga-sangaanamu, kedha mbeebinga haa kyakuhongel’o bihonguwa kukola mulimo kedha kuhongela MUKAMA bihonguwa bookeeye haa mulilo, badubhaghe bannaabe maasi agha, niikuwo batakwa.

<sup>21</sup> Bali na kunaaba mu ngalo syabo na mu bighele byabo, niikuwo batakwa. Kini kili na kuba kilaghilo kya bilo n’ebilo ewaa Aloonj na baasukulu be mu mijo yabo yoonu.”

### *Mafuta ghaa kusiigha*

<sup>22</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>23</sup> “Okole mafuta kulugha mu bintu bisasiye bini: kilo mukaagha sya mafuta ghaa miila, kilo esatu sya nsyano esasiye kinamoonj, kilo esatu kulugha mu bikaka bisasiye,

<sup>24</sup> na kilo mukaagha sya nsyano esasiye bakughilaghamu kaasiya kandi lita enaa sya mafuta ghaa biti oliva, kusighikila haa bjiimisiyo by’omu kikalalo kihikiliye.

<sup>25</sup> Bintu ebi obbale muntu oghu amanije kubitabula kusemeeye, abikolemu bigita bisasiye bya maasi kandi bibe mafuta ghaa kusiigha ghahikiliye.

<sup>26</sup> Mafuta agha oghasiighe haa weema ya kusanga-sangaanamu, sanduuku ya ndaghaano,

<sup>27</sup> haa meeja na bintu byay’o byona, haa kyakut’o taala na bitwike byakiyo na kyakutumik’o bubbanj.

<sup>28</sup> Oghasiighe haa kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeye na bintu byakiyo byona kandi haa bbaafu na kyakughit’o.

<sup>29</sup> Bintu ebi byona obyeeye niikuwo bibe bihikiliye kwonini. Kintu kyona ekilabikumagh’o kilafookagha kihikiliye.

<sup>30</sup> “Aloonj na batabanj be obasiighe mafuta agha kandi obeeye, niikuwo bagubhe kumpeeleya nga bahongi.

<sup>31</sup> Oghile bantu baa Isaaleeli oti, ‘Mafuta ghaa kusiigha ghani ghalabaagha mafuta ghanje ghahikiliye mu mijo yaanu yoonu.

<sup>32</sup> Mutalighasiigh’o muntu wa buli kilo kandi otalikola mafuta ghanji aghasusiye nga mafuta agha kulugha mu bintu ng’ebi waakoleeseeye. Mafuta ghani ghahikiliye kandi ghali na kuba ghahikiliye kwonini ewaanu.

<sup>33</sup> Muntu weena oghu alakolagha mafuta aghasusiye ghani kedha aghasiigha muntu oghu atali muhongj, bamubhingaghe mu bantu banje.’

<sup>34</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Okwate bilungiyo bisasiye kulungi sitakite, onuka, galibanumu, obitabulanije na bubbanj busemeeye kandi byona byengaane.

<sup>35</sup> Oghile muntu oghu amanije kubitabula abikolemu bubbanj busasiye kandi otemu kisula niikuwo buukale busemeeye kandi buhikiliye.

<sup>36</sup> Bimui haa bintu ebi obisiyemu nsyano esemeeye kandi oghite mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano mu weema ya kusanga-sangaanamu,

hambali ndasanga-sangaanagha naawe. Bubbani obu bube buhikiliye kwonini ewaanu.

<sup>37</sup> Muntu atalikoleesiya bintu ebi kwekolela bubbani busasiye obu. Bwile bwona mu bwelilikanagh'o nga bubbani buhikiliye bwa MUKAMA.

<sup>38</sup> Weena oghu akwekolela bigita bisasiye kwonini nga ebi, abhinguwe mu bantu banje."

## 31

### *Oholiyaabbu na Bbejaleeli*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Naakomiye Bbejaleeli mutabani wa Uli, muusukulu wa Hula, w'omu ntula ya Yuda.

<sup>3</sup> Naalekiye mwoyo wanje aamwis'o kwonini, naamuhaaye magheji, kwetegheeleliya kandi naamufoola oghu amaniye kukola bintu bya ngalo.

<sup>4</sup> Akugubha kukola bintu bisemeeye kulugha mu feeja, siliva na buuloji.

<sup>5</sup> Akugubha kubhaaka mabaale kandi kughata mu buufuleemu bwa feeja, kulanda mbaau kandi kukola buli mulimo ghwona ghwa ngalo.

<sup>6</sup> Naakomiye dheer Oholiyaabbu, mutabani wa Ahisamaki, w'omu ntula ya Daani, kukola hamui na Bbejaleeli. Naahaaye magheji bantu boona abakwete kukola milimo ya ngalo, niikuwo bagubhe kukola byona ebi naakulaghiye.

<sup>7</sup> Bakukola weema ya kusanga-sangaanamu, sanduuku ya ndaghaano, kyakughaniilil'o bantu bibhi, na bintu byona by'omu weema eghe.

<sup>8</sup> Bakukola dheer meeja na byakukoleesiyo, kyakut'o taala kisemeeye na bintu byakiyo byona, kyakutumik'o bubbani,

<sup>9</sup> kyakuhongel'o bihonguwa byona byokeeye na bintu byakiyo byona, bbaafu na kyakughit'o,

<sup>10</sup> biluwaalo bihikiliye bya buhongu bya Aloonu na batabani be kulywaala mbakola mulimo ghwa buhongu,

<sup>11</sup> mafuta ghaa kusiigha na bubbani busasiye bwa kutumika mu Kikalo Kihikiliye. Bintu ebi byona babikole ngoku naakulaghiye."

### *Kilo kya Sabhato*

<sup>12</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>13</sup> "Oghambile bantu baa Isaaleeli oti, 'Muhutiyaaghe kilo kyanje kya Sabhato, nanga kilo eki ni kaakulolel'o haagati yanje naanu mu mijo yaanu yoona, niikuwo mugubhe kumanya ngoku ndi MUKAMA oghu akubafoolagha bahikiliye.

<sup>14</sup> " 'Muli na kuhutiya kilo kya Sabhato nanga ni kilo kihikiliye ewaanu. Muntu weena oghu akukola bintu bihijhiye haa kilo eki n'oghu akukola mulimo ghwona haa kilo eki, aatibuwaghe.

<sup>15</sup> Muli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaanu yoona, bhaatu kilo kyamusanjū ni kilo kya Sabhato kya kuhuumula kandi ni kilo kihikiliye ewaa MUKAMA. Muntu weena oghu alakolagha mulimo haa kilo kya Sabhato eki, aatibuwaghe.

<sup>16</sup> Nahabweki bantu baa Isaaleeli bali na kuhutiya kilo kya Sabhato, mu mijo yabo yoona, nga ndaghaano ya bilo n'ebilo.

<sup>17</sup> Kilo eki nkaakulolel'o kaa bilo n'ebilo haagati yanje na Banaisaaleeli, nanga mu bilo mukaagha MUKAMA akahanga eghulu na nsi kandi haa kilo kyamusanjū atakola kantu kandi aahuumula.' "

<sup>18</sup> Obu MUKAMA aamaliye kubugha na Musa haa mwena Sinaaj, aaha Musa bihande bibili bya mabaale, ebi Luhanga eenini ahandiikiyo bilaghilo.

## 32

### *Kyana kya nte kya feeja*

<sup>1</sup> Obu bantu baa Isaaleeli baaboone Musa atakuukiye bwangu kulugha haa mwena, beekumaaniya kandi baaghenda hambali Aloonj ali, baamughila bati, "Otukolele bisasanj bya baaluhanga aaniibiyo byaghendagha bituhikiye, nanga Musa oghu akatuuya mu nsi ya Misilj tatumaniye hambali ali."

<sup>2</sup> Aloonj aabaghila ati, "Muuye mu matui mpete sya feeja esi bakali baanu, batabanj baanu na bahala baanu baluweete, musindeetele."

<sup>3</sup> Nahabweki bantu aba boona baayamu mpete sya feeja esi baabaagha baluweete mu matui ghaabo kandi baasileetela Aloonj.

<sup>4</sup> Aloonj aakwata mpete esi, aasita haa mulilo syanuunuuta kandi asikolamu kisananj kya kyana kya nte. Bantu aba baaghila bati, "Etuwe Banajsaaleeli, oni niye luhanga waatu, oghu akatuuya mu nsi ya Misilj!"

<sup>5</sup> Obu Aloonj aaboone kisananj kya kyana kya nte eki, aakwela kyakuhongel'o bihanguwa mu maaso ghaakiyo kandi aalangilila bantu aba ati, "Munkiya tukukolela MUKAMA kighenu."

<sup>6</sup> Kilo ekyalabhiyo bantu aba baamuka nkyambisi cuj, baahonga bihanguwa byona byokeeye na bihanguwa bya businge. Bantu aba baakamaliye kuliya kandi kunuwa, dumbj baatandika kubina.

<sup>7</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Okote bwangu, nanga bantu baawe waahiye mu nsi ya Misilj beebhihiye kwonini.

<sup>8</sup> Baalughiye bwangu haa ebi naabalaghiiye. Beekoleeye kisananj kya kyana kya nte, baakilamiiye kandi baakihongela bihanguwa. Bakwete kughila bati, 'Uwe Isaaleeli, oni niye luhanga waatu, oghu akatuuya mu nsi ya Misilj!' "

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Olole, naaboone bantu aba, ni ntaaghuwa kwonini.

<sup>10</sup> Nahabweki ondeke, nkwoleka bantu aba ngoku nsaaluwe kwonini kandi nkubahwelekeeleliya. Dumbj nkukufoola ehanga lyamaani."

<sup>11</sup> Musa eesengeleliya MUKAMA Luhanga wee ati, "Aj MUKAMA, nkiki kilekiye osaluwe otiyo na bantu baawe aba waahiye mu nsi ya Misilj na butokj bwawe kandi mukono ghwawe ghwamaani?"

<sup>12</sup> Banamisilj bakughila bati, 'Luhanga aahiye Banajsaaleeli mu Misilj niikuwo agubhe kubaatila mu myena kandi kubamala mumsi.' Gutu oleke kusaaliluwa otiyo kandi otafubila bantu baawe aba.

<sup>13</sup> Oosuke baheeleliya baawe Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo. Oosuke eki waalahiiye ewaabo ngoku okukaniya baasukulu baabo nga nsoliya sy'omu mwanya. Okalaghiisaniya ngoku baasukulu baabo bakutwala nsi eghi nga bugwetuwa bwabo bilo n'ebilo."

<sup>14</sup> MUKAMA aahindula byelilikano biye, ataahwelekeeleliya bantu be aba ngoku aabaagha abughiye.

<sup>15</sup> Musa aakota kulugha haa mwena oghu, akwete mu ngalo bihande bibili bya mabaale ebihandiikiyo ndaghaano. Bihande bya mabaale ebi bikaba bihandiikiye haa mpande syombi.

<sup>16</sup> Bihande bya mabaale ebi Luhanga eenini niye akabibhaaka kandi aahandiik'o bilaghilo na mukono ghuwe.

<sup>17</sup> Obu Yosuwa aaghuye ngoku bantu bakwete kubugha n'elaka lya-maani, aaghila Musa ati, "Nighuye elaka lya bulemo hambali bantu baghooneeye."

<sup>18</sup> Bhaatu Musa aamughila ati, "Eli talili elaka lya businguli kedha elaka lya kusinguwa, bhaatu nighuye elaka lya bantu abakwete kulimba."

<sup>19</sup> Obu Musa eebingiye hambali bantu aba baghooneeye kandi naabona kyana kya nte eki na bantu abakwete kubina, aasaaliluwa kwonini. Musa aakuba hansi bihande bya mabaale ebi mu ntina ya mwena oghu kandi aabyatakakiya.

<sup>20</sup> Aakwata kyana kya nte eki baakoliye, aakyokiya mu mulilo kandi aakisiya kyafooka tutu. Aaseesa tutu eghi mu maasi kandi aalaghila Banaisaaleeli aba kughanuwa.

<sup>21</sup> Musa aaghila Alooni ati, "Bantu aba baakukoliye ki kubaleet'o kibhi kyamaani kitiyo?"

<sup>22</sup> Alooni aaghila Musa ati, "Waitu, otasaaliluwa munu otiyo. Omaniye ngoku bantu aba bakukolagha bwangu bintu bibhihiye.

<sup>23</sup> Bantu aba niibo bangiliye bati, 'Otukolele bisasani bya baaluhanga aaniibiyo byaghendagha bituhikiye, nanga Musa oghu akatuuya mu nsi ya Misili tatumaniye hambali ali.'

<sup>24</sup> Nahabweki naabaghila nti, 'Muntu weena oghu aluwete mu matui mpete ya feeja aaghiyemu kandi aghindeetele.' Baasiiyamu kandi baasindeetela, dumbi naasikuba mu mulilo, syalughamu kyana kya nte kini."

<sup>25</sup> Obu Musa aamaniye ngoku Alooni aaletelije bantu aba kufooka ntaaghuwa, abataakugubha kwelinda kandi kuleka ngighu syabo nsibase-keelela,

<sup>26</sup> dumbi Musa eemilila haa geeti ya hambali bantu aba baghooneeye kandi aabugha n'elaka lyamaani ati, "Muntu weena oghu ali haa luhande lwa MUKAMA aase hambali ndi." Bantu boona b'omu ntula ya Leevi baasa hambali ali.

<sup>27</sup> Musa aaghila bantu b'omu ntula ya Leevi aba ati, "MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli akwete kughila ati, 'Buli muntu akwate kiihiyo kiye, mughende hoona hambali bantu aba baghooneeye, mulughaghe haa geeti emui mughendaghe haa geeti enji. Buli muntu aate mwana waa nina wee, bhootu siye kandi muliilanuwa wee.' "

<sup>28</sup> Bantu b'omu ntula ya Leevi aba baakola ngoku Musa aabalaghiye. Kilo eki baata bantu nkumi esatu.

<sup>29</sup> Musa aabaghila ati, "Obwalo mwehaayeyo kuheeleliya MUKAMA, nanga buli omui mu enuwe aatuuyemu kwita mutabani wee kedha mwana waa nina wee, nahabweki obwalo aabahaaye mugisa."

<sup>30</sup> Kilo ekyalabhy'o Musa aaghila bantu baa Isaaleeli ati, "Mwakoliye kibhi kyamaani. Bhaatu nkukuuka ewaa MUKAMA kulola nkaakuba ndi n'eki nkugubha kukola eye kubaghanila kibhi kyanu."

<sup>31</sup> Nahabweki Musa aakuuka ewaa MUKAMA aamughila ati, "Bantu aba baakoliye kibhi kyamaani. Beekoleeye baaluhanga baa feeja.

<sup>32</sup> Gutu, nkwesengeleeiye obaghanile kibhi kyabo eki, bhaatu nuwaabhengiye, onjiye mu kitabo eki ohandikiyemu malina ghaa bantu baawe."

<sup>33</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Muntu weena oghu aasisiye ewanje, niiye nkuuya mu kitabo kyanje.

<sup>34</sup> Bhaatu oghende ohikile bantu aba kandi obatwale mu kikalo eki naakughambiiye. Malaika wanje akughenda akuhikiye. Bhaatu bwile bukuhika obu nkufubila bantu aba haabwa kibhi kyabo."

<sup>35</sup> MUKAMA aaha bantu aba kifubilo kya ndwala, nanga ebo kulamiya kisanj kya kyana kya nte eki Aloonj aakoliye.

### 33

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Olughe hani, na bantu waahiye Misili, oghende mu nsi eghi naalahiye kuha Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo na baasukulu baabo.

<sup>2</sup> Nkutuma malajka kukuhikila kandi nkuleka obhinge mu nsi eghi Banakanaanj, Bamoolj, Bahiti, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi.

<sup>3</sup> Oghende mu nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, bhaatu tankughenda naanu, nangubahwelekeeleliya mu kihanda, nanga muli bantu ntaaghuwa.”

<sup>4</sup> Obu bantu aba baaghuuye bighambo bisaakaaye ebi, beeghunga kandi baaleka kulywaala bukwanji bwabo kwoleka ngoku basaaluwe kwonini.

<sup>5</sup> Nanga MUKAMA akaba naaghiliye Musa ati, “Oghile bantu baa Isaaleeli oti, ‘Muli bantu ntaaghuwa, ninaaghendiyee naanu bwile bukee bwonkaha, nkubahwelekeeleliya. Nahabweki mwehiyemu bintu bisemeeye ebi muluweete, niikuwo ndole eki nkubakolela.’ ”

<sup>6</sup> Obu Banaisaaleeli baalughiye haa mwena Holebbu, tabaatodhiye baluwala bintu bisemeeye ebi.

#### *Weema ya kusanga-sangaanamu*

<sup>7</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baakaghoonagha mu kiikalo, Musa aatwalagha weema kandi aghikwela enja ya hambali baghooneeye, hambali haseliyo kandi aaghila ati, “Eni ni weema ya kusanga-sangaanamu na MUKAMA.” Muntu weena aakabaagha ali n’eki akubbala kwebuuliy’o MUKAMA, aaghendagha mu weema eghi.

<sup>8</sup> Bwile bwona, Musa aakabaagha naalugha hambali bantu aba baghooneeye kughenda mu weema eghi, bantu boona baamuka kandi buli muntu aamilila haa mulyango ghwa weema yee, baakala bamuloliye kuhikiya ataahiye mu weema eghi.

<sup>9</sup> Musa aakataahagha mu weema eghi, mpaghi ya kicu esunduuka yeemilila haa mulyango ghwa weema eghi kandi MUKAMA aatandika kubugha na Musa.

<sup>10</sup> Bantu aba boona baakabonagha mpaghi ya kicu yeemiliye haa mulyango ghwa weema eghi, boona baamuka kandi buli muntu atandika kulamiliya haa mulyango ghwa weema yee.

<sup>11</sup> MUKAMA aabughagha na Musa ngoku muntu akubughagha na bhootu siye. Musa aakakuukagha hambali bantu baghooneeye, mutabhana Yosua oghu aamukoonelagha haa mulimo, mutabanj wa Nuuni, atighala haa weema ya kusanga-sangaanamu.

#### *Musa neeyongela kubugha na MUKAMA*

<sup>12</sup> Musa aaghila MUKAMA ati, “Olole, nuuwe okangila oti, ‘Otwale bantu aba,’ bhaatu tawangambiiye oghu okutuma kughenda nanje. Okangila oti, ‘Omaniye siye kandi nkukolagha ebikudheedhiye.’

<sup>13</sup> Nahabweki nkaakuba ninkukolagha ebikudheedhiye, onjoleke bikoluwa byawe, niikuwo nkumanye kandi neeyongele kukola ebikudheedhiye. Oosuke ngoku waakomiye bantu bani kuba ehanga lyawe.”

<sup>14</sup> MUKAMA aaghila ati, “Nkughenda naawe kandi nkukuha kuhuumula.”

<sup>15</sup> Musa aaghila MUKAMA ati, “Okaakuba otaakughenda naatu, otatusimilaniya kulugha hani.

16 Buuye otaaghendiyiye naatu, bantu bakumanya batija ngoku siye na bantu baawe tukukolagha ebikudheedhiye? Nkintu ki kinji ekikwoleka ngu siye na bantu baawe tuli baa mbaghanija na bantu banji boona b'omu nsi?"

17 MUKAMA aaghila Musa ati, "Kintu eki waabughiyiye kyonini niikiyo nkukola, nanga okukolagha ebindheedhiye kandi nkumaniye kwonini."

18 Musa aaghila ati, "Gutu onjoleke kitinisa kyawe."

19 MUKAMA aaghila ati, "Nkusaalila mu maaso ghaawe obone bulungi bwanje bwona kandi nkukughambila lijina lyanje. Niisiye MUKAMA. Nkughilila ngughuma oghu mbbaliye kughilila ngughuma kandi nkughilila kisa oghu mbbaliye kughilila kisa.

20 Bhaatu tookumbona haaliiso, nanga muntu namboone taakuukala ali mwomiji."

21 MUKAMA aatodha aaghila ati, "Haai nanje haliyo kikuka, oghende weemilile haa kikuka eki.

22 Obu nkuba ninsaala mu kitinisa kyanje, nkukuta hambali kikuka kyatikiye kandi nkukuswikila na mukono ghwanje, kuhikiya nimaliye kusaala.

23 Dumbi nkuuy'o mukono ghwanje obone mughongo ghwanje, bhaatu tookumbona haaliiso."

## 34

### *Bihande bibili bya mabaale bihyaka*

1 MUKAMA aaghila Musa ati, "Obhaake bihande bibili bya mabaale ebisusiye ng'ebi waadubhiye kubhaaka. Nkuhandiik'o bighambo ng'ebi naadubhiye kuhandiika haa bihande bibili bya mabaale by'okudubha ebi waatakakiye.

2 Munkiya nkyambisi weeteekanije kandi onjine haa mwena Sinaai kandi kwisa kunsanga-sangaana haa haaguuli ya mwena oghu.

3 Muntu n'omui ataasa naawe kandi muntu n'omui ataboneka haa mwena oghu. Otasiimilaniya ntaama, mbuli kedha nte kuliila haai na mwena oghu."

4 Nahabweki Musa aabhaaka bihande bibili bya mabaale nga by'okudubha. Aamuka nkyambisi cwi kandi aanijina haa mwena Sinaai, ngoku MUKAMA aamulaghiye. Aaghenda akwete mu ngalo bihande bibili bya mabaale ebi.

5 MUKAMA aasundikila mu kicu kandi eemilila haai na Musa, aamughambila ngoku lijina liye aniiye MUKAMA.

6 MUKAMA aasaalila mu maaso ghaa Musa naalangilila ati, "Niisiye MUKAMA, MUKAMA Luhanga oghu ali na kisa kandi ngughuma. Tankusaaliluwagha bwangu, ndi na kukunda kwamaanji kandi bwe-sighibuwa.

7 Nkughililagha kukunda kwamaanji nkumi na nkumi sya bantu kandi nkughanilagha bantu bintu bibhijhiye ebi bakukolagha, nsobi syabo na kibhi. Bhaatu nkufubilagha baana haabwa bintu bibhijhiye ebi beesebo bakukolagha kuhikiya haa mujo ghwakasatu na ghwakanaa ghwa baasukulu baabo."

8 Dumbi Musa aalangaala bwangu hansi makpungbu kandi aatandika kulamiya.

9 Aaghila ati, "Ai MUKAMA nkaakuba ninkukolagha ebikudheedhiye, gutu oghende naatu, nankabha bantu aba bali ntaaghuwa, otughanile bikoluwa

byatu bibhiihiye na kibhi kyatu kandi otusiimilaniye kuba bugwetuwa bwawe.”

*Ndaghaano neekoluwa buhyaka*

<sup>10</sup> MUKAMA aaghila ati, “Ndimakola ndaghaano na Banaisaaleeli. Nkukola byakuswekaniya byamaani banaloliye ebitakakoluwagha mu bantu baa mumsi yoona. Bantu boona bakubona byakuswekaniya ebi siye MUKAMA nkukola nanga nkughenda kukola kintu haabwanu ekikuleka bantu boona boobahe.

<sup>11</sup> Okwate ebi nkukulaghila obwalo kandi nkubhinga onaloliye Bamooli, Banakanaani, Bahiti, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi.

<sup>12</sup> Weeghendeseleje kandi otakola ndaghaano ya businge na bantu abaakaaye mu nsi hambali okughenda, nanga ekufookela kikiya.

<sup>13</sup> Mugenge hansi byakuhongel’o bihanguwa byabo, muhenange mpaghi sya baaluhanga baabo kandi mujombakake mpaghi sya luhanga wabukali Asela.

<sup>14</sup> Otalilamiya luhanga onji, nanga MUKAMA oghu liina liye aniiye Etima, ni Luhanga w’etima.

<sup>15</sup> “Otakola ndaghaano ya businge na bantu abaakaaye mu nsi eghi, nanga mbaabaaye mbeefoola baamalaaya mu kulamiya baaluhanga baabo kandi mbabahongela bihanguwa, bakukubilikila kuliya haa byokuliya ebi bahongeeye baaluhanga baabo.

<sup>16</sup> Batabani baawe banguswela bahala baa bantu aba kandi bakalji baabo aba mbabaaye mbeefoola baamalaaya mu kulamiya baaluhanga baabo, bakugubha kusoonsoon batabani baawe kufooka baamalaaya mu kulamiya baaluhanga baabo aba.

<sup>17</sup> “Otalyekolela baaluhanga kulugha mu byoma.

<sup>18</sup> “Okolaghe Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso. Haa bwile obu oliyaghe migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanju ngoku naakulaghiye. Okolaghe kighenu eki haa bwile bwakiyo bwonini mu kweli kwa Abibu, nanga mu kweli oku niibuwo waalughiye Misili.

<sup>19</sup> “Buli mwana waanu wabusaasa mulighaaso alabaagha wanje, na milighaaso yoona yabusaasa ya nte, ntaama na mbuli syanu.

<sup>20</sup> Mulighaaso ghwabusaasa ghwa kyana kya ndogooi mukisasuulilaghe nimuhonga kyana kya ntaama. Bhaatu kaakuba mutakola eki, mukihende bikiya. Muli na kusasula haabwa baana baanu baabusaasa milighaaso.

“Hatab’o muntu n’omui oghu akwisa mu maaso ghanje atali na kantu.

<sup>21</sup> “Oli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaawe, bhaatu haa kilo kyamusanju oli na kuhuumula. Kilo eki mu bwile bwa kukola na bwa kukesha oli na kuhuumula.

<sup>22</sup> “Mukolaghe Kighenu kya Kukesha, nimuleeta mughanulo ghwa ngano mwakesiye kandi mukolaghe Kighenu kya kulaala mu Bujalaja haa kumaliilila kwa kukesha buli mwaka.

<sup>23</sup> Baana baawe baabusaasa boona baasaghe milundi esatu buli mwaka mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli.

<sup>24</sup> Nkuleka obhinge bantu b’omu mahanga agha kandi nkugbaatikaniya mitaano yaawe. Taaliyo muntu n’omui oghu akwekumbula nsi yaawe, obu olabaagha oghendiye mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe milundi esatu mu mwaka.

<sup>25</sup> “Otampongelagha saghama ya kihonguwa kyanje na migaati elimu kitumbiso, kedha kubiika haa byokuliya bya Kighenu kya Kusaaluw’o kuhikiya nkyambisi.



<sup>26</sup> “Oleetaghe mughanulo ghwa bilimuwa byawe mu numba ya MUKAMA Luhanga waawe.

“Kyana kya mbuli otalikiteekiya matiiti ghaa ninaakiyo.”

<sup>27</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Ohandiike bighambo ebi naakughambiiye, nanga niibiyo ndaghaano eghi naakoliye naawe na Banaisaaleeli.”

<sup>28</sup> Mu kikalalo eki, Musa aakala na MUKAMA haa mwena bilo makumi anaa mukilo na ntangaali. Atakuliya byokuliya kedha kunuwa maasi kandi aahandiika haa bihande bibili bya mabaale bighambo bya ndaghaano eghi, bilaghilo ekumi.

### *Musa naabbebeniya haaliiso*

<sup>29</sup> Musa aatandika kukota kulugha haa mwena Sinaai, akwete mu ngalo bihande bibili bya mabaale ebihandiikiyo’o ndaghaano, ataamanya ngoku haaliiso yee akwete kubbebeniya, haabwa bwile aamaliye naabugha na Luhanga.

<sup>30</sup> Obu Aloonj na Banaisaaleeli boona baaboone Musa kandi mbaabona haaliiso yee naabbebeniya, dumbi boobaha kumwebinga.

<sup>31</sup> Bhaatu Musa aababilikila, dumbi Aloonj na beebembeli boona baa Banaisaaleeli baaghenda hambali ali kandi aatandika kubugha nabo.

<sup>32</sup> Niibuwo Banaisaaleeli boona baasiye hambali Musa ali kandi aabalaghila byona ebi MUKAMA aamughambiiye haa mwena Sinaai.

<sup>33</sup> Obu Musa aamaliye kubugha na bantu aba, aaswikila haaliiso yee na kitambaala.

<sup>34</sup> Musa aakaghendagha mu weema ya kusanga-sangaanamu kubugha na MUKAMA, aayagha kitambaala eki haaliiso yee kuhikiya aalughiyeyo. Dumbi aaghambila Banaisaaleeli ebi MUKAMA aamulaghiye.

<sup>35</sup> Banaisaaleeli baakabonagha Musa naabbebeniya haaliiso, dumbi eeswikila kitambaala haaliiso, kuhikiya atodhiye kukuuka mu weema eghi kubugha na MUKAMA.

## 35

### *Bilaghilo haa kilo kya Sabhato*

<sup>1</sup> Musa aakumaaniya kibbula kyona kya Banaisaaleeli, aabaghila ati, “Bini niibiyo bintu ebi MUKAMA aabalaghiye kukola.

<sup>2</sup> Muli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaanu, bhaatu kilo kyamusanjū kilabaagha kilo kya Sabhato kya kuhuumula kandi kihikiliye ewaa MUKAMA. Muntu weena oghu alakolagha mulimo haa kilo eki aatibuwaghe.

<sup>3</sup> Mutalitumika mulilo mu maka ghaanu haa kilo kya Sabhato.”

### *Bisembo bya weema ehikiliye*

<sup>4</sup> Musa aaghila kibbula kyona kya Banaisaaleeli ati, “Kini niikiyo kintu eki MUKAMA aabalaghiye kukola.

<sup>5</sup> Muheyo kisémbō ewaa MUKAMA. Muntu weena oghu ali na mutima ghwa bwenge, aleete kisémbō kya MUKAMA: feeja, siliva, bbulooji,

<sup>6</sup> mahujji ghaa langi ya bbululu, papo, mutuku, lughoye lusemeeye, byoha bya mbuli,

<sup>7</sup> mpu siimutuku sya ntuli sya ntaama, mpu sya mbuli, mbaau sya kijumbo,

<sup>8</sup> mafuta ghaa kuta mu taala, bintu bisasiye bya kuta mu mafuta ghaa kusiigha, bubbanj busasiye,

<sup>9</sup> mabaale onika na mabaale ghanji ghaa muhendo, ghaa kuta haa efodi na kyakuluwaala haa kikubha.

<sup>10</sup> “Muntu weena oghu amaniye kukola bintu bya ngalo, aase tukole bintu byona ebi MUKAMA aalaghiye:

<sup>11</sup> weema ehikiliye na byakughiswikila, bigwasi byay’o, fuleemu syay’o, mikiiko yayo, mpaghi syay’o, ncuba sya kutaamu mpaghi,

<sup>12</sup> sanduuku ya ndaghaano, mpaghi syay’o, kyakughaniilil’o bantu bibhi, kateni ya kuta mu maaso ghaa sanduuku eghi,

<sup>13</sup> meeja na mpaghi syay’o, na byakukoleesiy’o byona, mugaati ghwa kuhongela Luhanga,

<sup>14</sup> kyakut’o taala na byakukoleesiy’o byona, taala syakiyo na mafuta ghaakuta mu taala esi,

<sup>15</sup> kyakutumik’o bubbanj na mpaghi syakiyo, mafuta ghaa kusiigha, bubbanj busasiye, kateni ya kuta haa mulyango ghwa weema ehikiliye,

<sup>16</sup> kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeye, katimba kaakiyo kaa bbulooji, mpaghi syakiyo, byakukoleesiy’o byona, bbaafu ya bbulooji na kyakughit’o,

<sup>17</sup> kateni sya kukola lugho lwa jighati, mpaghi sya jighati eghi, ncuba sya kutaamu mpaghi esi, kateni ya kuta haa geeti ya jighati,

<sup>18</sup> nkondo sya weema ehikiliye, nkondo sya jighati na mighuwo yasiyo,

<sup>19</sup> biluwaalo bikoleewe kulungi bya bahongi kuluwaalagha mbakola mulimo mu Kikalo Kihikiliye, biluwaalo bihikiliye bya muhongi Aloonj na biluwaalo bya batabanj be balaluwaalagha mbaheeleliya nga bahongi.”

<sup>20</sup> Dumbi kibbula kyona kya Banaisaleeli kyalugha hambali Musa ali kandi kyaghenda.

<sup>21</sup> Buli muntu aaghenda kandi aakola ngoku mutima ghuwe ghwa-mughambiiye. Baaleetela MUKAMA bisembo bya kukola mulimo ghwa kukwela weema ya kusanga-sanganamu, milimo yayo yona na biluwaalo bihikiliye bya buhongi.

<sup>22</sup> Bakali na basaasa beehaayo kandi baaleeta bintu bisemeeye bya feeja, bigwasi, mpete sy’omu matui, mpete sy’omu byala na bikwanji by’omu bikiya, baabihaayo ewaa MUKAMA.

<sup>23</sup> Muntu weena oghu akaba ali na lughoye lwa langi ya bbululu, papo, mutuku kedha lughoye lusemeeye, byoha bya mbuli, mpu siimutuku sya ntuli sya ntaama na mpu sya mbuli, byona baabileeta.

<sup>24</sup> Muntu weena oghu aagubhagha kuleeta kitembo kya siliva kedha bbulooji aakihaayo nga kitembo ewaa MUKAMA. Muntu oghu akaba ali na mbaau sisemeeye sya kijumbo sya kukola mulimo aasileeta.

<sup>25</sup> Bakali boona abaabaagha bamaniye kukola kulungi milimo ya ngalo, baaluka bintu ebi baagubhiye kandi baabileeta, bintu bya langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

<sup>26</sup> Bakali boona abaabaagha bamaniye kukola ngoye mu byoha bya mbuli, baasikola badheedheewe.

<sup>27</sup> Beebembeli baa Banaisaleeli, baaleeta mabaale onika na mabaale ghaa muhendo, ghaa kuta haa efodi na kyakuluwaala haa kikubha.

<sup>28</sup> Baaleeta bintu bisasiye na mafuta ghaa kuta mu taala, mafuta ghaa kusiigha na bubbanj busasiye.

<sup>29</sup> Banaisaleeli boona, bakali na basaasa, abaabaagha na mutima ghwa kuhaayo kintu kyona haabwa mulimo oghu MUKAMA aalaghiye Musa kukola, baabileeta kandi baabihaayo ewaa MUKAMA nga kitembo badheedheewe.

*Bbejaleeli na Oholiyaabbu*

<sup>30</sup> Musa aaghila Banaisaaleeli ati, “MUKAMA aakomiye Bbejaleeli mutabani wa Uli, muusukulu wa Hula, w’omu ntula ya Yuda.

<sup>31</sup> Luhanga aalekiye Mwoyo wee aamwis’o kwonini, aamuha magheji, kwetegheeleliya kandi aamufoola oghu amaniye kukola bintu bya ngalo.

<sup>32</sup> Akugubha kukola bintu bisemeeye kulugha mu feeja, siliva na bbulooji.

<sup>33</sup> Akugubha kubhaaka mabaale kandi kughata mu buufuleemu bwa feeja, kulanda mbaau kandi kukola buli mulimo ghwona ghwa ngalo.

<sup>34</sup> MUKAMA aahaaye Bbejaleeli na Oholiyaabbu mutabani wa Ahisamaki w’omu ntula ya Daani, magheji ghaa kwegheesiya bantu banji.

<sup>35</sup> Aabahaaye magheji ghaa kukola bintu bya ngalo, kuteela bisasani, kusona kulungi ngoye kandi kutaamu langi ya bbululu, papo, mutuku kandi kukola lughoye lusemeeye. Bakugubha kukola bintu bikanije.

**36**

<sup>1</sup> “Nahabweki Bbejaleeli, Oholiyaabbu na buli musaasa oghu MUKAMA aahaaye magheji kandi kwetegheeleliya kwa kumanya ngoku bakukola mulimo ghwa kukwela kijikalo kihikiliye, baasa kukola mulimo ngoku MUKAMA aalaghiye.”

<sup>2</sup> Niibuwo Musa aabilikiye Bbejaleeli na Oholiyaabbu na buli musaasa oghu MUKAMA aahaaye magheji kandi oghu aabbaliye kwisa kukola mulimo oghu.

<sup>3</sup> Musa aaha bantu aba bisembo byona ebi Banaisaaleeli baahaayeyo haabwa kukola mulimo ghwa kukwela kijikalo kihikiliye. Buli kilo nkyambisi Banaisaaleeli beeyongela kuleetela Musa bisembo byabo badheedheeuwe.

<sup>4</sup> Nahabweki bantu boona abaabaagha na magheji ghaa kukwela kijikalo kihikiliye baalugha haa milimo eghi baakolagha.

<sup>5</sup> Baaghila Musa bati, “Bantu niibuwo baaleeta bintu bikanije kusaaliya ebi tukwetaaghisibuwa haabwa mulimo oghu MUKAMA aatulaghiye kukola.”

<sup>6</sup> Musa aalaghila bantu aba kughambila bantu boona hambali baghooneeye bati, “Hatab’o musaasa weena kedha mukali oghu akutodha kuhaayo kitembo kya kukola mulimo ghwa kukwela kijikalo kihikiliye.” Nahabweki baatanga bantu kutodha kuhaayo bisembo ebi.

<sup>7</sup> Ebi bantu aba baabaagha mbaahaayeyo bikaba bisaaye haa ebyetaaghisibuwagha kukola mulimo oghu.

*Weema ehikiliye*

<sup>8</sup> Abaabaagha bamanije kukola mulimo oghu, baakwela weema ehikiliye na kateni ekumi sya lughoye lusemeeye kandi mu langi ya bbululu, papo na mutuku. Musoni mulungi aasonela haa kateni esi bisasani bya bakelubbi.

<sup>9</sup> Kateni esi syona syengana-ngana, kujamba kwasiyo mita ekumi n’ebili kandi kugbaatikana mita ebili.

<sup>10</sup> Bakoli aba baakwatanija kateni etaano hamui, na sinji kateni etaano baasikwatanija hamui.

<sup>11</sup> Baakola mpete sya lughoye makumi ataano mu langi ya bbululu kandi baasita haa mukughilo ghwa kateni y’okumaliilila haa kateni etaano esikwatanije hamui.

<sup>12</sup> Baata mpete sya lughoye makum̄i ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni etaano esikwataniiye hamui, na mpete sya lughoye sinji makum̄i ataano haa kateni y'okumaliilila haa kateni sinji etaano esikwataniiye hamui kandi syalolana.

<sup>13</sup> Baakola bigwasi makum̄i ataano bya feeja kandi baabikoleesija kukwatanija hamui kateni esi kandi yaaba weema ehikiliiye emui.

<sup>14</sup> Baakola dhe kateni ekum̄i n'emui mu byoha bya mbuli sya kuswikila weema ehikiliiye eghi.

<sup>15</sup> Kujamba kwa buli kateni kwaba m̄ita ekum̄i n'esatu kandi kugbaatikana kwaba m̄ita ebili. Kateni ekum̄i n'emui esi syona syengana-ngaana.

<sup>16</sup> Kateni etaano baasikwatanija syonkaha, na sinji mukaagha baasikwatanija syonkaha.

<sup>17</sup> Baata mpete sya lughoye makum̄i ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni etaano esikwataniiye hamui na mpete sya lughoye makum̄i ataano haa mukughilo ghwa kateni y'okumaliilila haa kateni mukaagha esikwataniiye hamui.

<sup>18</sup> Baakola bigwasi makum̄i ataano bya bbulooji kandi baabita mu mpete sya lughoye kukwatanija weema eghi, niikuwo ebe weema emui.

<sup>19</sup> Baakola bintu binji bibili bya kuswikila weema eghi, kimui kulugha mu mpu siimutuku sya ntuuli sya ntaama na kinji kulugha mu mpu sya mbuli.

<sup>20</sup> Baakola fuleemu sya kijumbo sya kwemilijy'o weema ehikiliiye eghi.

<sup>21</sup> Kujamba kwa buli fuleemu kwaba fuuti ekum̄i n'etaano kandi kugbaatikana kwaba fuuti ebili na inci esatu.

<sup>22</sup> Buli fuleemu baaghikolela nkondo ebili sya kuta hansi yayo, kusikwatanija. Fuleemu syona sya weema ehikiliiye eghi niikuwo baasikoliye batiyo.

<sup>23</sup> Baakola fuleemu makum̄i abili sya kuta haa luhande lwa ekuwa lwa weema ehikiliiye eghi.

<sup>24</sup> Baakola ncuba makum̄i anaa sya siliva sya kutaamu fuleemu makum̄i abili esi kandi baata ncuba ebili hansi ya buli fuleemu kukwata nkondo syay'o ebili.

<sup>25</sup> Baakola fuleemu makum̄i abili sya kuta haa luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliiye eghi.

<sup>26</sup> Baakola ncuba makum̄i anaa sya siliva, ncuba ebili sya kuta hansi ya buli fuleemu.

<sup>27</sup> Baakola fuleemu mukaagha sya kuta enuma ya weema ehikiliiye eghi haa luhande lwa bughuwa ejooba.

<sup>28</sup> Baakola fuleemu ebili sya kuta haa nsondo kugumija weema ehikiliiye eghi.

<sup>29</sup> Fuleemu ebili esi baasikwatanija kulugha hansi kuhika elughulu kandi baasikwatanija na mpete emui. Baakola batiyo fuleemu syombi sy'omu nsondo ebili.

<sup>30</sup> Baakola fuleemu munaanaa na ncuba sya siliva ekum̄i na mukaagha sya kutaamu fuleemu esi kandi ncuba ebili hansi ya buli fuleemu.

<sup>31</sup> Baakola mikiiko etaano mu kijumbo, ya kukwatanija fuleemu sya luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliiye eghi.

<sup>32</sup> Baakola mikiiko etaano ya kukwatanija fuleemu sya luhande lw'ekuwa lwa weema ehikiliiye kandi mikiiko etaano ya kukwatanija fuleemu sya luhande lwa bughuwa ejooba bwa weema ehikiliiye eghi.

<sup>33</sup> Mukiiko ghwa fuleemu ghwa kuta haagati ya fuleemu esi ghwalugha haa luhande lumui kuhika haa luhande lunji.

<sup>34</sup> Fuleemu esi baasiswikila na feeja kandi baakola mpete syasiyo sya feeja sya kukwata mikiiko kandi mikiiko eghi baaghiswikila na feeja.

<sup>35</sup> Baakola kateni mu langi ya bbululu, papo, mutuku, na lughoye lusemeeye kandi baasonel'o kulungi bisasani bya bakelubbi.

<sup>36</sup> Baaghikolela mpaghi enaa sya kijilumbo kandi baasiswikila na feeja. Ndobhaani sya mpaghi esi baasikola mu feeja kandi baakola ncuba enaa sya siliva sya kutaamu mpaghi esi.

<sup>37</sup> Haa mulyango ghwa weema eghi, baat'o kateni ya langi ya bbululu, papo, mutuku, na lughoye lusemeeye kandi eghi musoni mulungi akoliye.

<sup>38</sup> Kateni eghi baaghikolela mpaghi etaano sya kijilumbo kandi baasiswikila na feeja. Ndobhaani sya kudhodhookiy'o kateni syaba sya feeja kandi mpaghi esi baasita mu ncuba etaano sya bbulooji.

## 37

### *Sanduuku ya ndaghaano*

<sup>1</sup> Bbejaleeli aakola sanduuku ya ndaghaano mu mbaau sya kijilumbo. Kujamba kway'o fuuti esatu na inci mwenda, kugbaatikana kway'o fuuti ebili na inci esatu kandi kukangama kway'o fuuti ebili na inci esatu.

<sup>2</sup> Aaghiswikila na feeja esemeeye mukati na haaguuli kandi aaghyelighililiya yona na mugoma ghwa feeja.

<sup>3</sup> Aaghikolela mpete enaa sya feeja kandi aasita haa maghulu anaa ghaa sanduuku eghi, mpete ebili aasita haa luhande lumui kandi mpete ebili aasita haa luhande lunji.

<sup>4</sup> Aakola mpaghi enaa mu mbaau sya kijilumbo kandi aasiswikila na feeja.

<sup>5</sup> Mpaghi esi aasikwamiya mu mpete esili haa mpande syombi sya sanduuku eghi kughiheekelagh'o.

<sup>6</sup> Aakola kyakughaniilil'o bantu bibhi mu feeja esemeeye. Kujamba kwakiyo fuuti esatu na inci mwenda kandi kugbaatikana fuuti ebili na inci esatu.

<sup>7</sup> Aawiisa na nondo bakelubbi babili baa feeja kandi aabata haa mpande syombi sya kyakughaniilil'o bantu bibhi.

<sup>8</sup> Kelubbi omui aamuta haa luhande lumui kandi onji aamuta haa luhande lunji. Feeja yoonini eghi aakoleeseeye kukola kyakughaniilil'o bantu bibhi, haaliyo aaghikoleesiya dheer kukola bakelubbi aba.

<sup>9</sup> Bakelubbi aba baala mapapa ghaabo eghulu ya kyakughaniilil'o bantu bibhi kukiswikila. Baakala balolaane kandi baloliye haa kyakughaniilil'o bantu bibhi.

### *Meeja ya kuhongel'o migaati*

<sup>10</sup> Bbejaleeli aakola meeja mu mbaau sya kijilumbo, kujamba kway'o fuuti esatu, kugbaatikana kway'o fuuti emui na inci mukaagha, kukangama kway'o fuuti ebili na inci esatu.

<sup>11</sup> Aaghiswikila na feeja esemeeye kandi aaghit'o mugoma ghwa feeja.

<sup>12</sup> Aaghyelighililiya mu maakpengbu na fuleemu ya inci esatu kandi aat'o mugoma ghwa feeja.

<sup>13</sup> Aaghikolela mpete enaa sya feeja kandi aasita haa nsondo syay'o enaa, haa maghulu ghaay'o anaa.

<sup>14</sup> Mpete esi aasita haai na mugoma ghwa meeja eghi kandi kukwatagha mpaghi sya kuheekelagh'o meeja eghi.

<sup>15</sup> Aakola mpaghi sya *kiilumbo* sya kuheekelagh'oo meeja eghi kandi aasiswikila na feeja.

<sup>16</sup> Aakola mu feeja esemeeye bintu byakukoleesiya haa meeja eghi: sahaani, bibindi bya kuheekelamu bubbanj, bbaakuli na jaaga bya kutaamu bihonguwa byakunuwa.

*Kyakut'oo taala*  
(Kulugha 25:31-40)

<sup>17</sup> Aakola kyakut'oo taala mu feeja esemeeye. Aawiisa na nondo kyakut'oo taala eki kyona, otaayemu bimole byakiyo byakukisemelija mu feeja eghi yoonini.

<sup>18</sup> Kyakut'oo taala eki kyaba na matai mukaagha aghalughiye haa kitina kya haagati, matai asatu haa luhande lumui na ghanji asatu haa luhande lunji.

<sup>19</sup> Buli etai haa matai mukaagha ghaa kyakut'oo taala eki, aab'oo bimole bisatu ebisusiye bimole bya kiti alumondj.

<sup>20</sup> Haa kitina kya haagati ya kyakut'oo taala eki, aab'oo bimole binaa ebisusiye bimole bya kiti alumondj.

<sup>21</sup> Hansi ya buli matai abili aghalughiye haa kitina kya kyakut'oo taala eki, aat'oo kimole ekisusiye kimole kya kiti alumondj.

<sup>22</sup> Aawiisa na nondo kyakut'oo taala eki, otaayemu matai ghaakiyo na bimole byakiyo byakukisemelija, mu feeja esemeeye eghi yoonini.

<sup>23</sup> Aakola taala musanju sya feeja, makaasi ghaasiyo na buusaniya mu feeja esemeeye.

<sup>24</sup> Kyakut'oo taala eki na bintu byakiyo byona aabikola mu kilo makumi asatu n'etaano sya feeja esemeeye.

*Kyakutumik'oo bubbanj*

<sup>25</sup> Aakola kyakuhongel'oo bihonguwa kyakutumik'oo bubbanj mu kiilumbo kandi kyona kyengana-ngana. Kujamba kwakiyo fuuti emui n'ekitwike, kugbaatikana fuuti emui n'ekitwike kandi kukangama fuuti esatu. Mahembe ghaakiyo anaa ghaalugha mu kitwike eki kyonini.

<sup>26</sup> Aakiswikila na feeja esemeeye haaguuli yakiyo, haa mpande syakiyo syona na haa mahembe ghaakiyo kandi aakyelighililiya na mugoma ghwa feeja.

<sup>27</sup> Aaikolela mpete ebili sya feeja kandi aasita hansu ya mugoma ghwa feeja haa mpande ebili mu maakpengbu hambali bakuta mpaghi esi balakiheekelagh'oo.

<sup>28</sup> Mpaghi esi aasikola mu kiilumbo kandi aasiswikila na feeja.

<sup>29</sup> Aakola dhe mafuta ghaa kusiigha ghahikiliye na bubbanj busasiye bwa kutumika. Bintu ebi aabikola kusemeeye nga muntu oghu abimaniye kwonini akukolagha.

## 38

*Kukola kyakuhongel'oo bihonguwa byona byokeeije*

<sup>1</sup> Aakola kyakuhongel'oo bihonguwa kya kuhongel'oo kihonguwa kyona kyokeeije mu kiilumbo. Kyona kyengana-ngana, kujamba kwakiyo fuuti musanju n'ekitwike, kugbaatikana fuuti musanju n'ekitwike kandi kukangama fuuti enaa n'ekitwike.

<sup>2</sup> Aaikolela mahembe kandi haa buli nsondo syakiyo enaa aat'oo ehembe limui. Mahembe agha aaghakola mu kitwike kya kiti eki kyonini kandi aakiswikila na bbulooji.

<sup>3</sup> Aakola byakukoleesiya haa kyakuhongel' o bihonguwa eki: capuliya sya kutaamu kibu, bitiiyo, bibindi, huuma na capuliya sya kutumikamu mulilo, bintu ebi byona aabikola mu bbulooji.

<sup>4</sup> Aakola katimba kaa bbulooji, aakakotiya mukati hansu ya mugoma ghwa kyakuhongel' o bihonguwa kandi kahike haagati yakiyo.

<sup>5</sup> Aakola mpete enaa sya bbulooji kandi aata emui haa buli nsondo emui ya kyakuhongel' o bihonguwa eki, haa nsondo syakiyo enaa sya kutaamu mpaghi sya kukiheekel' o.

<sup>6</sup> Aakola mpaghi sya kijilumbo sya kuheekelagh' o kyakuhongel' o bihonguwa eki kandi aasiswikila na bbulooji.

<sup>7</sup> Mpaghi esi aasikwamiya mu mpete esili haa mpande ebili sya kyakuhongel' o bihonguwa eki niikuwo bakiheekelagh' o. Kyakuhongel' o bihonguwa eki, aakikola mu mbaau kandi mukati yakiyo haabaamu mwanya.

### *Bbaafu ya bbulooji*

<sup>8</sup> Aakola bbaafu ya bbulooji na kyakughit' o kya bbulooji. Aabikola mu ndebelwamu sya bakali abaaheeleliyagha haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

### *Jighati ya Weema ya Kusanga-sangaanamu*

<sup>9</sup> Aakola jighati ya weema ehikiliye. Haa luhande lwa ekwawa lwa weema eghi aat' o kateni sya lughoye lusemeeye, kujamba kwasiyo mita makumi anaa n' enaa.

<sup>10</sup> Mpaghi makumi abili sya kateni esi na ncuba sya kusitaamu makumi abili byona byaba bya bbulooji, bhaatu ndobhaani sya mpaghi esi na mpete syasiyo byaba bya siliva.

<sup>11</sup> Haa luhande lwa elughulu, aat' o kateni kujamba kwasiyo mita makumi anaa n' enaa, mpaghi makumi abili sya kut' o kateni esi na ncuba makumi abili sya kutaamu mpaghi esi byaba bya bbulooji, bhaatu ndobhaani sya mpaghi esi na mpete syasiyo byaba bya siliva.

<sup>12</sup> Haa luhande lwa bughuwa ejooba, aat' o kateni kujamba kwasiyo mita makumi abili n' ebili kandi aasita haa mpaghi ekumi esili mu ncuba ekumi. Bhaatu mpete na ndobhaani sya mpaghi esi byaba bya siliva.

<sup>13</sup> Haa luhande lwa bulugha ejooba, kujamba kwa jighati kwaba mita makumi abili n' ebili.

<sup>14</sup> Kateni sya kuta haa luhande lumui lwa mulyango, kujamba kwasiyo kwaba mita mukaagha n' ekitwike kandi aasita haa mpaghi esatu esili mu ncuba esatu.

<sup>15</sup> Haa luhande lunji lwa geeti ya jighati eghi, aat' o kateni kujamba kwasiyo mita mukaagha n' ekitwike kandi aasita haa mpaghi esatu esili mu ncuba esatu.

<sup>16</sup> Kateni syona esi aataaye mu jighati eghi sikaba sikoleewe kusemeeye mu lughoye lusemeeye.

<sup>17</sup> Ncuba sya kutaamu mpaghi esi sikaba sili sya bbulooji, bhaatu ndobhaani na mpete sya mpaghi esi syaba sya siliva kandi mpaghi sya jighati esi syona baasiswikila na siliva haaguuli yasiyo.

<sup>18</sup> Haa geeti aat' o kateni kujamba kway' o mita mwenda kandi kukangama mita ebili na kimui kyakanaa. Aaghikola mu langi ya bbululu, papo na mutuku kandi eghi musoni mulungi akoliye mu lughoye lusemeeye. Kateni eghi ekaba yengaane na kateni sinji esikoliye lugho lwa jighati.

19 Kateni eghi baaghidhodhookiya haa mpaghi enaa, buli mpaghi baaghita mu ncuba yayo ya bbulooji. Ndobhaani sya mpaghi esi na mpete syasiyo bikaba bili bya siliva kandi haaguuli ya mpaghi esi baswikiy'o siliva.

20 Nkondo syona esi baakoleeseeye haa weema ehikiliye na nkondo sya jighati eghi syaba sya bbulooji.

### *Byakukoleesiya kiikalo kihikiliye*

21 Ghuni niighuwo muhendo ghwa bintu ebi baakoleeseeye kukwela weema ehikiliye, kiikalo kya kutaamu Bilaghilo Ekumi. Musa niye akalaghila Baleevi kubibala kandi oghu akaba mukulu wabo haa mulimo oghu ni Itamala mutabani wa muhongi Aloonj.

22 Bbejaleeli mutabani wa Huli kandi muusukulu wa Hula, w'omu ntula ya Yuda, aakola byona ebi MUKAMA aalaghiye Musa.

23 Mulimo oghu aaghukola na Oholijaabbu mutabani wa Ahisamaki, w'omu ntula ya Daani, oghu akaba amaneye kukola kulungi milimo ya ngalo, kuteela bisani, musoni mulungi wa ngoye sya langi ya bbululu, papo, mutuku na haa lughoye lusemeeye.

24 Bakoli aba baakoleesiya kilo lukumi sya feeja kukola mulimo ghwona ghwa kukwela kiikalo kihikiliye, kusighikila haa kipiimo ky'omu weena eghi. Banaisaaleeli baahaayo feeja eghi nga kihonguwa ewaa MUKAMA.

25 Siliva eghi ekalugha mu kibbula kya Banaisaaleeli aba baabaliye, yaahikiya kilo nga nkumi esatu bbinaa na asatu.

26 Baabala basaasa boona abaabaagha na myaka makumi abili ya bukulu na kweyongelayo kandi buli muntu oghu baabalagha, aasasulagha kimui kyakabili kya mukwenge ghwa siliva, muhendo ghwa basaasa aba baabaliye, ghwaba mitwalo nkaagha, nkumi esatu bitaano n'ataano.

27 Baakoleesiya kilo nkumi esatu na bbinaa sya siliva kukola ncuba kikumi. Buli ncuba yaaba kilo makumi asatu n'ena sya kutaamu mpaghi kikumi sya weema ehikiliye kandi kut'o kateni.

28 Kilo makumi asatu sya siliva eghi ekatighal'o, baaghikolamu ndobhaani na mpete bya kudhodhookiy'o kateni haa mpaghi kandi baaghikoleesiya kuswikila haaguuli ya mpaghi esi.

29 Bbulooji eghi Banaisaaleeli baahaayeyo na bihonguwa binji bya mbaghanija byahika kilo nkumi ebili bbinaa abili n'etaano.

30 Baakoleesiya bbulooji eghi kukolamu ncuba sya kutaamu mpaghi sya mulyango ghwa weema ya kusanga-sanganamu, kyakuhongel'o bihonguwa kya bbulooji na byakukoleesiyo byona.

31 Baakoleesiya bbulooji eghi kukola ncuba sya kutaamu mpaghi sya jighati eghi yeelighiliye weema ehikiliye eghi, na ncuba sya kutaamu mpaghi sya geeti ya jighati na nkondo syona sya weema ehikiliye na jighati yayo.

## 39

### *Kukola biluwaalo bya buhongi*

1 Bbejaleeli na baanakiye baakola biluwaalo bisemeleeye kimui mu ngoye sya langi ya bbululu, papo na mutuku bya bahongi kuluwaaalagha mbakola mulimo mu Kiikalo Kihikiliye. Baakola biluwaalo bihikiliye bya Aloonj, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

2 Baakoleesiya feeja, mahujji ghaa langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye, kukola efodi.



<sup>3</sup> Baakoleesiya nondo kuwiisa feeja kandi baaghiiyamu buntu buti-butii, dumbi baabujombakaka baayamu mahuuji kandi bantu abali na bukugu baaghasoniya lughoye lusemeeye lwa langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

<sup>4</sup> Efodi eghi baata haa mpande syombi buheeko bwa kukwataniya haa mabegha kitwike kya mu maaso na ky'enuma, niikuwo ekwatane hamui.

<sup>5</sup> Basaasa aba baakola muheeko mu lughoye lusemeeye olu baakoliyemu efodi kandi baatamu mahuuji ghaa feeja ghaa langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>6</sup> Baabhaaka mabaale abili onika, baaghata mu buufuleemu buunabwana bwa feeja kandi muntu aahandiik'o maliina ghaa batabani ekumi na babili baa Isaaleeli.

<sup>7</sup> Mabaale abili agha baaghaboha haa mabegha haaguuli ya efodi kuba kaakuusukil'o batabani baa Isaaleeli, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>8</sup> Baasona kyakuluwaala haa kikubha mu lughoye lwonini olu baakoliyemu efodi. Baakitaamu mahuuji ghaa feeja, langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

<sup>9</sup> Kyakuluwala haa kikubha eki, baakikunamu kabili kandi kyengaana mpande syona, inci mwenda kujamba kandi inci mwenda kugbaatikana.

<sup>10</sup> Baat'o laini enaa sya mabaale ghaa muhendo. Laini y'okudubha baat'o ghaamutuku saludiyoye, ghaa kisika kibisi topaji na ghaamutuku kabunkulo.

<sup>11</sup> Laini yaakabili baat'o ghaa kisika kibisi imilalido, ghaa bbululu sufilo na ghaa njelu dayamondi.

<sup>12</sup> Laini yaakasatu baat'o ghaa mutuku takwije, ghaa njelu agate na ghaa papo ametisito.

<sup>13</sup> Laini yaakanaa baat'o ghaa kinjaali bbelulo, ghaa mutuku onika na ghaa kisika kibisi yesipa kandi baaghata mu buufuleemu buunabwana bwa feeja.

<sup>14</sup> Haab'o mabaale ekumi n'abili kandi haa buli ebaale baahandiik'o lijina lya omui haa batabani ekumi na babili baa Yakobbo kwoleka ntula ekumi n'ebili sya Isaaleeli.

<sup>15</sup> Kyakuluwaala haa kikubha eki baakikolela bujeghele bubili bwa feeja busemeeye kandi obutaliye nga bughuwo.

<sup>16</sup> Baakola buufuleemu buunabwana bubili bwa feeja bwa kutaamu mabaale agha. Kyakuluwaala haa kikubha eki baakikolela mpete ebili sya feeja kandi baasita haa nsondo syakiyo ebili sy'elughulu.

<sup>17</sup> Baaboha bujeghele bubili bwa feeja mu mpete ebili esili haa mpande ebili sya kyakuluwaala haa kikubha.

<sup>18</sup> Baakwataniya kumaliilila kunji kwa bujeghele bubili haa buufuleemu buunabwana bwa feeja kandi baabuboha mu maaso ghaa efodi eghi.

<sup>19</sup> Baakola mpete ebili sya feeja kandi baasita haa nsondo ebili sy'ekuwa ya kyakuluwaala haa kikubha, mukati haai na efodi.

<sup>20</sup> Baakola dheer mpete sinji ebili sya feeja kandi baasita haakumaliilila kwa bughuwo bubili bwa haa mabegha ghaa efodi, hambali kitwike kyay'o ky'ekuwa kilabhaane na muheeko oghusoniye kulungi.

<sup>21</sup> Mpete syakiyo baasibohela haa mpete sya kyakuluwaala haa kikubha na bughuwo bwa langi ya bbululu, niikuwo kilangaale haa muheeko ghwa efodi eghi ekoleewe kulungi, niikuwo kitatelebaka haa efodi eghi, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

*Biluwaalo binji bya buhongu*

22 Baakola nkanji ya langi ya bbululu ya kuluwala mukati ya efodi.

23 Nkanji eghi yaaba na kihulu haagati ekiliyo mukughilo kya kukwamiyamu mutuwe niikuwo etatemuka.

24 Baata haa mukughilo ghwa nkanji eghi mikomamahanga mu langi ya bbululu, papo, mutuku na lughoye lusemeeye.

25 Baakola bida bya feeja esemeeye kandi baabyelighililiya haa mukughilo ghwa nkanji eghi mbalabhanija kida na mukomamahanga.

26 Baalabhanijagha kida na mukomamahanga, kida na mukomamahanga, kwelighililiya mukughilo ghwa ekuwa ghwa nkanji eghi. Aloonj aghiluwagalaghe naakola mulimo ghuwe nga muhongi, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

27 Baakolela Aloonj na batabani be kyakuluwala mukati, mu lughoye lusemeeye.

28 Baabakolela kyakuluwala mu mutuwe, sipeewa na mpale sya mukati, mu lughoye lusemeeye.

29 Mysonj mulungi aasona muheeko mu lughoye lusemeeye kandi aasonel' o mahujji ghaa langi ya bbululu, papo na mutuku, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

30 Baakola kaapa mu feeja esemeeye kandi baakahandiik' o bati, "Ahikiliye ewaa MUKAMA."

31 Kaapa aka aakaboha na kaghuwo kaa langi ya bbululu mu maaso ghaa kyakuluwala mu mutuwe, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

*Kumaliilila mulimo oghu  
(Kulugha 35:10-19)*

32 Nahabweki mulimo ghwona ghwa kukwela weema ehikiliye, weema ya kusanga-sanganamu, ghwahuwa. Banajsaaleeli baakola bintu byona ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

33 Baaleeta ewaa Musa weema ehikiliye na bintu byay' o byona: bigwasi byay' o, fuleemu syay' o, mikiiko yayo, mpaghi syay' o, ncuba sya kutaamu mpaghi,

34 kyakuswikila weema eghi ekikoleewe mu mpu siimutuku sya ntuuli sya ntaama, mpu sya mbuli, kateni ya kuta mu maaso ghaa sanduuku,

35 sanduuku ya ndaghaano, mpaghi syay' o, kyakughaniilil' o bantu bibhi,

36 meeja na byakukoleesiy' o byona, mugaati ghwa kuhongela Luhanga,

37 kyakut' o taala kya feeja esemeeye na taala syakiyo, byakukoleesiy' o byona na mafuta ghaakuta mu taala esi,

38 kyakuhongel' o bihonguwa kya feeja, mafuta ghaa kusiigha, bubhani busasiye, kateni ya kuta haa mulyango ghwa weema ehikiliye,

39 kyakuhongel' o kya bbulooji, katimba kaakiyo kaa bbulooji, mpaghi syakiy' o, byakukoleesiy' o byona, bbaafu ya bbulooji na kyakughit' o,

40 kateni sya kukola lugho lwa jighati, mpaghi sya jighati eghi, ncuba sya kutaamu mpaghi esi, kateni ya kuta haa geeti ya jighati, mighuwo na nkondo sya jighati ya weema eghi na byakukoleesija byona mu weema ehikiliye, weema ya kusanga-sanganamu.

41 Baaleeta biluwaalo bikoleewe kulungi bya bahongi kuluwagalagha mbakola mulimo mu Kikalo Kihikiliye, biluwaalo bihikiliye bya muhongi Aloonj na biluwaalo bya batabani be balaluwalagha mbaheeleliya nga bahongi.

42 Banajsaaleeli baakola mulimo ghwona ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

<sup>43</sup> Musa aalola bhyani bintu ebi byona kandi aabona ngoku baakoliye mulimo oghu kwonini ngoku MUKAMA aalaghiiye. Nahabweki Musa aaha bantu aba mugisa.

## 40

### *Kukwela weema ehikiliye*

- <sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,  
<sup>2</sup> “Okwele weema ehikiliye, weema ya kusanga-sangaanamu, haa kilo ky’okudubha kya kweli kwokubanja.  
<sup>3</sup> Ote mu weema eghi sanduuku ya ndaghaano kandi odhodhookiye kateni mu maaso ghaayo.  
<sup>4</sup> Otaahiyemu meeja kandi ot’o bintu byay’o. Dumbi otaahiyemu kyakut’o taala kandi ot’o taala syakiyo.  
<sup>5</sup> Ote kyakutumik’o bubbanj kya feeja mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano kandi ote kateni haa mulyango ghwa weema ehikiliye.  
<sup>6</sup> “Ote kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeje mu maaso ghaa mulyango ghwa weema ehikiliye, weema ya kusanga-sangaanamu.  
<sup>7</sup> Ote bbaafu haagati ya weema ya kusanga-sangaanamu na kyakuhongel’o bihonguwa kandi otemu maasi.  
<sup>8</sup> Okole jighati kwelighiiliya weema eghi kandi ote kateni haa geeti ya lugho lwa jighati eghi.  
<sup>9</sup> “Okwate mafuta ghaa kusiigha kandi oghasiighe haa weema ehikiliye na buli kintu ekilimu, oghyeliye na bintu byay’o byona kandi ekuba ehikiliye.  
<sup>10</sup> Osiighe mafuta haa kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeje na byakukoleesiy’o byona, weeliye kyakuhongel’o bihonguwa eki kandi kikufooka kihikiliye kwonini.  
<sup>11</sup> Osiighe mafuta haa bbaafu na haa kyakughit’o kandi obyeliye.  
<sup>12</sup> “Oleete Aloonj na batabanj be haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi obanaabiye na maasi.  
<sup>13</sup> Oluwike Aloonj biluwaalo bihikiliye bya buhongi, omusiighe mafuta kandi omweliye, niikuwo agubhe kumpeeleliya nga muhongi.  
<sup>14</sup> Oleete batabanj baa Aloonj kandi obaluwike byakuluwaala mukati byabo.  
<sup>15</sup> Obasiighe mafuta ngoku waaghasiighe esebo, niikuwo bagubhe kumpeeleliya nga bahongi. Kusiigha mafuta Aloonj na batabanj be, kukubafoola na baasukulu baabo kuba bahongi mu mijo yabo yoona eghi ekwisa.”  
<sup>16</sup> Musa aakola buli kintu ngoku MUKAMA aamulaghiiye.  
<sup>17</sup> Nahabweki aakwela weema ehikiliye haa kilo ky’okudubha kya kweli kwokubanja kwa mwaka ghwakabili haanuma ya kulugha Misili.  
<sup>18</sup> Musa aakola ncuba, aataamu fuleemu, aakwatanija mikiiko kandi aakwela weema ehikiliye, dumbi aasimba mpaghi sya kut’o kateni.  
<sup>19</sup> Aabjswikila na weema kandi aata haa weema ehikiliye eghi kya kughjswikila, ngoku MUKAMA aamulaghiiye.  
<sup>20</sup> Aakwata bihande bibili bya mabaale bya ndaghaano, aabita mu sanduuku ya ndaghaano, aata mpaghi mu mpete syay’o kandi aat’o kyakughaniilil’o bantu bibhi kyakuswikila haaguuli.  
<sup>21</sup> Aataahiya mu weema ehikiliye sanduuku ya ndaghaano kandi aata kateni haagati ya weema eghi kubisa sanduuku ya ndaghaano, ngoku MUKAMA aamulaghiiye.

<sup>22</sup> Musa aata meeja mu weema ya kusanga-sangaanamu haa luhande lw'elughulu lwa weema ehikiliye eghi, mu maaso ghaa kateni eghi.

<sup>23</sup> Aata mugaati haa meeja eghi mu maaso ghaa MUKAMA, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>24</sup> Aata kyakut' o taala haa luhande lw'ekuwa lwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi kyalolana na meeja ya kuhongel' o mugaati mu weema ehikiliye eghi.

<sup>25</sup> Aat' o taala mu maaso ghaa MUKAMA, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>26</sup> Musa aata kyakuhongel' o bihonguwa kya feeja mu weema ya kusanga-sangaanamu eghi, mu maaso ghaa kateni eghi.

<sup>27</sup> Aatumika haa kyakuhongel' o bihonguwa eki bubban busasiye ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>28</sup> Dumbi aata kateni enji haa mulyango ghwa weema ehikiliye eghi.

<sup>29</sup> Musa aata kyakuhongel' o bihonguwa byona byokeeye haai na mulyango ghwa weema ehikiliye, weema ya kusanga-sangaanamu kandi aahongel' o bihonguwa byona byokeeye na bihonguwa bya bilimuwa, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>30</sup> Aata bbaafu haagati ya weema ya kusanga-sangaanamu na kyakuhongel' o bihonguwa kandi aataamu maasi ghaa kunaaba.

<sup>31</sup> Maasi agha niigho Musa, Aloon na batabani baa Aloon baanaabagha mu ngalo na mu maghulu.

<sup>32</sup> Baanaabagha mbaghenda mu weema ya kusanga-sangaanamu kedha mbeebinga kyakuhongel' o bihonguwa, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>33</sup> Dumbi Musa aakwela jighati kwelighililiya weema ehikiliye na kyakuhongel' o bihonguwa kandi aata kateni haa geeti ya jighati eghi. Nahabweki Musa aamala mulimo oghu.

#### *Kitinisa kya MUKAMA*

<sup>34</sup> Dumbi kicu kyaswikila weema ya kusanga-sangaanamu kandi kitinisa kya MUKAMA kyasula mu weema ehikiliye eghi.

<sup>35</sup> Musa ataagubha kutaaha mu weema ya kusanga-sangaanamu nanga kicu kikaba kighiswikiye kandi kitinisa kya MUKAMA kiisuuye mu weema ehikiliye eghi.

<sup>36</sup> Mu lughendo lwona lwa Banaisaaleeli, kicu eki kyakaamukagha haa weema ehikiliye eghi, dumbi Banaisaaleeli baatandika kulugha mu kikalo eki kandi baghenda mu kikalo kinji.

<sup>37</sup> Bhaatu kicu eki kyakabaagha kitalughiye haa weema ehikiliye eghi, baghoona mu kikalo eki kuhikiya kitodhiye kulugh' o.

<sup>38</sup> Nahabweki kicu kya MUKAMA kyakalagha haa weema ehikiliye ntangaali kandi mulilo ghwakagha mu kicu eki mukilo, mu maaso ghaa Banaisaaleeli boona mu ngendo syabo syona.

## Kyabaleevi Kwanjula

Kitabo Kyabaleevi kilimu ndaghikiililo ngoku bahongi na Baleevi bali na kukola mulimo ghwabo haa weema ya kusanga-sangaanamu. Kitabo kini kilimu dheer bilaghilo bikaniiye ngoku Banaisaaleeli bali na kwetwalikaniya kandi n'ekikuleka mbafooka abateeliye. Kilimu dheer bilaghilo ebikwet' o bihonguwa bikaniiye na bighenu. Nsuula ya makumi abili n'esatu ebughiy' o bighenu byamaani.

Luhanga niiye akalaghila Banaisaaleeli kuhaaghayo bihonguwa na kukola mighendiyo eghi eli mu Bbaibbuli. Bintu ebi byabakoonelagha kwehaayo ewaa Luhanga kandi kumuhutiya. Bihonguwa bikaniiye na bighenu by'omu ndaghaano nkulu byolekagha ndaghaano mpyaka eghi Yesu akut' o.

Kighambo kyamaani eki babughiy' o mu kitabo kini ni buhikiliile. Luhanga ahikiliye kandi abbaliye bantu be kuba bahikiliye. Kukwama mu saghama ya bihonguwa, Luhanga aalekagha muntu agubha kughaniluwa. Eki kyolekagha kukuwa kwa Yesu haa musalaba, hambali saghama yee yaalekiye muntu na Luhanga baakuukanganamu. (Bahebbulaayo 9:11-14.)

Lukaala lwamaani munu mu kitabo kini ni olu Yesu aabughiy' o kandi aalughilamu lumui haa bilaghilo bibili bikulu munu. Lukaala olu lughiliye luti, "Okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini." (Baleevi 19:18).

Kitabo kini ni kimui haa bitabo bitaano ebi Musa aahandiikiye.

### *Bihonguwa byona byokeeiy*

<sup>1</sup> MUKAMA aabilikila Musa kandi aabugha naye kulugha mu weema ya kusanga-sangaanamu, aamughila ati,

<sup>2</sup> "Obughe na Banaisaaleeli kandi obaghile oti, 'Kaakuba muntu weena mu enuwe abbala kutwala kihonguwa ewaa MUKAMA, akiiyaghe mu nte, ntaama kedha mbuli siye.

<sup>3</sup> " 'Kaakuba kihonguwa kyona kyokeeiy kiba ekilughiye mu nte siye, atwale yabusaasa kandi eghi etali na kamogo. Ali na kughileeta haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu niikuwo MUKAMA aghisiime.

<sup>4</sup> Muntu oghu ali na kuta mukono ghuwe haa mutuwe ghwa kihonguwa kyona kyokeeiy eki kandi MUKAMA akukisiima haabwa mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa bibhi biye.

<sup>5</sup> Ntuuli ya nte eghi aghisalile mu maaso ghaa MUKAMA kandi bahongi batabani baa Aloonii, batwale saghama yayo baghimisange haa mpande syona sya kyakuhongel' o bihonguwa ekili haai na mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>6</sup> Kihonguwa kyona kyokeeiy eki akibaaghe kandi ajombakake nyama syakiyo mu myana.

<sup>7</sup> Batabani baa muhongi Aloonii, bali na kutumika mulilo haa kyakuhongel' o bihonguwa kandi bapang' o nkui.

<sup>8</sup> Dumbi bahongi batabani baa Aloonii, bapange haa mulilo oghu nyama esi baajombakakiye mu myana, mutuwe na bisabu, haa mulilo ghwa kyakuhongel' o bihonguwa eki.

<sup>9</sup> Muntu oghu ali na kunaabiya na maasi byenda na bilenge, dumbi muhongi ookiye kisolo eki kyona haa kyakuhongel' o bihonguwa. Eki kibe kihonguwa kyona kyokeeje, kihonguwa bookeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>10</sup> “ ‘Kaakuba kihonguwa eki kiba kihonguwa kyona kyokeeje kulugha mu ntaama kedha mbuli, ahonge yabusaasa kandi eghi etali na kamogo.

<sup>11</sup> Kisolo eki akisalile haa luhande lwa elughulu ya kyakuhongel' o bihonguwa mu maaso ghaa MUKAMA. Dumbi bahongi batabani baa Aloonj bamisange saghama yakiyo haa mpande syona sya kyakuhongel' o bihonguwa.

<sup>12</sup> Kisolo eki akiyemu myana, mutuwe na bisabu kandi muhongi oghu abipange kusemeeye haa nkui esili haa mulilo haa kyakuhongel' o bihonguwa.

<sup>13</sup> Muntu oghu ali na kunaabiya na maasi byenda na bilenge kandi muhongi aleete nyama sya kisolo eki syona kandi asyokiye haa kyakuhongel' o bihonguwa. Eki kibe kihonguwa kyona kyokeeje, eki bookeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>14</sup> “ ‘Kaakuba muntu ahongela MUKAMA kihonguwa kyona kyokeeje kya nonj, ali na kuleeta kihonguwa kya kijbbimbo kedha kaapiiso.

<sup>15</sup> Muhongi atwale nonj eghi haa kyakuhongel' o bihonguwa, akituw' o mutuwe kandi aghwokeliye haa kyakuhongel' o bihonguwa. Saghama ya nonj eghi aghitoonakakiye haa mpande sya kyakuhongel' o bihonguwa eki.

<sup>16</sup> Muhongi aaye mu nonj eghi kisakiliyo kyay' o na ebili mukati yakiyo kandi abikube haa luhande lwa bulugha ejooba bwa kyakuhongel' o bihonguwa mu kikalalo hambali bakukubagha kibu.

<sup>17</sup> Muhongi akwate mapapa ghaa nonj eghi kandi aghyatiye, bhaatu ataghituwamu kabili, dumbi aghyokeliye haa mulilo ghwa kyakuhongel' o bihonguwa. Eki kibe kihonguwa kyona kyokeeje, eki bookeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

## 2

### *Kihonguwa kya bilimuwa*

<sup>1</sup> “ ‘Kaakuba muntu aleeta kihonguwa kya bilimuwa ewaa MUKAMA, kihonguwa kiye kibe kya nsyano esemeeye. Akisees' o mafuta ghaa biti oliva, akit' o bubbanj

<sup>2</sup> kandi akitwalile bahongi batabani baa Aloonj. Muhongi aaye haa nsyano esemeeye eghi ngalo emui, akwate mafuta na bubbanj kandi abyokeliye haa kyakuhongel' o bihonguwa, nga kyakuusukil' o ngoku baakihongiye ewaa MUKAMA. Eki kibe kihonguwa bookeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>3</sup> Ebikutighala haa kihonguwa kya bilimuwa eki, bibe bya Aloonj na batabani be kandi kibe kihonguwa bookeje haa mulilo, nanga ni kitwike kya kihonguwa kihikiliye kwonini eki bahongeeye MUKAMA.

<sup>4</sup> “ ‘Kaakuba muntu aleeta kihonguwa kya bilimuwa kya migaati ateekeeye haa kitumiko, migaati eghi eli na kuba ya nsyano esemeeye, eghi etalimu kitumbiso kandi eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kedha capati esitalimu kitumbiso kandi esisiighij' o mafuta agha.

<sup>5</sup> “ ‘Kaakuba atekela kihonguwa kya bilimuwa kya migaati mu capuliya eghi yeeyaliye, ekulaghiluwa kuba ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva kandi eghi etalimu kitumbiso.

<sup>6</sup> Migaati eghi aghibheghange kandi asees' o mafuta ghaa biti oliva, eki kibe kihonguwa kiye kya bilimuwa.

<sup>7</sup> Kaakuba kihonguwa kya bilimuwa kiye kya migaati akiteekela mu capuliya, akoleesiye nsyano esemeeye kandi migaati eghi aghiteekiye mafuta ghaa biti oliva.

<sup>8</sup> Aleete kihonguwa kiye kya bilimuwa eki ewaa MUKAMA. Akihe muhongi kukitwala haa kyakuhongel' o bihonguwa.

<sup>9</sup> Muhongi aaye bikee haa bihonguwa bya bilimuwa ebi nga kaaku-usukil' o kandi abyokeliye haa kyakuhongel' o bihonguwa, eki kibe kihonguwa bookeejiye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>10</sup> Ebikutighala haa kihonguwa kya bilimuwa eki, bibe bya Aloonj na batabanj be kandi kibe kihonguwa bookeejiye haa mulilo, nanga ni kitwike kya kihonguwa kihikiliye kwonini, eki bahongeeye MUKAMA.

<sup>11</sup> “ ‘Kihonguwa kyona kya bilimuwa eki mukuleeta kuhaayo ewaa MUKAMA kitabamu kitumbiso nanga tamuli na kwokiya kitumbiso kedha bwoki mu kihonguwa bookeejiye haa mulilo kya MUKAMA.

<sup>12</sup> Mukugubha kuta kitumbiso kedha bwoki mu kihonguwa kya mughanulo eki mukuleetela MUKAMA, bhaatu batabihongela haa kyakuhongel' o bihonguwa, kuba kihonguwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>13</sup> Mutaaghe kisula mu buli kihonguwa kyanu kya bilimuwa. Kisula kyolekiye ndaghaano eghi Luhanga aakoliye na Banaisaaleeli. Nahabweki mutaliibululuwa kuta kisula mu bihonguwa byanu byona.

<sup>14</sup> “ ‘Kaakuba muleeta kihonguwa kya mughanulo ghwa bilimuwa ewaa MUKAMA, muhaagheyo ebikalangiye haa mulilo kandi ebisekuuye.

<sup>15</sup> Kihonguwa kyanu eki mukitaagh' o mafuta ghaa biti oliva na bubbanj, nanga ni kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>16</sup> Muhongi aayaghe haa nsyano, haa mafuta ghaa biti oliva na bubbanj bwona, nga kyakuusukil' o kandi abyokiye haa mulilo nga kihonguwa bookeejiye haa mulilo kya MUKAMA.

### 3

#### *Bihonguwa bya businge*

<sup>1</sup> “ ‘Kaakuba muntu ahayo kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA, aheyo kisolo kyabusaasa kedha kyabukali ekitali na kamogo.

<sup>2</sup> Muntu oghu ate mukono ghuwe haa mutuwe ghwa kihonguwa kiye eki kandi akisalile haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu. Bahongi batabanj baa Aloonj bamisange saghama ya kisolo eki haa mpande syona sya kyakuhongel' o bihonguwa.

<sup>3</sup> Kulugha haa kihonguwa kya businge, muhongi ali na kuleeta bisabu byona ebiswikiye byenda kandi abihonge ewaa MUKAMA, nga kihonguwa bookeejiye haa mulilo.

<sup>4</sup> Ookije dhe mpigho syombi na bisabu byasiyo ebilabhaane na mughongo, na kitwike kisemeeye kya bune.

<sup>5</sup> Dumbi bahongi batabanj baa Aloonj babyokeliye haa kyakuhongel' o bihonguwa, haaguuli ya kihonguwa kyona kyokeejiye ekili haa nkui esikwete kwak' o mulilo. Eki kibe kihonguwa bookeejiye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>6</sup> “ ‘Kaakuba muntu ahonga ntaama kedha mbuli kulugha mu bisolo biye nga kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA, ali na kuleeta yabusaasa kedha yabukali eghi etali na kamogo.

<sup>7</sup> Kaakuba aleeta kyana kya ntaama nga kihonguwa kiye, ali na kukileeta mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>8</sup> Muntu oghu ate mukono ghuwe haa mutuwe ghwakiyo kandi akisalile mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu. Bahongi batabani baa Aloonj bamisange saghama ya kisolo eki haa mpande syona sya kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>9</sup> Muhongi ali na kuhonga bisabu nga kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA eki bookeeye haa mulilo. Ahonge bisabu, bisabu byona bya haa mukila kuhika haa ekuwa lya haa mughongo, bisabu bya haa mughongo, bisabu ebiswikeye byenda,

<sup>10</sup> mpigho syombi na bisabu byasiyo, bisabu bya haa mughongo na kitwike kisemeeye kya bune.

<sup>11</sup> Ebi byona muhongi ali na kubyokiya haa kyakuhongel’o bihonguwa nga kihonguwa bookeeye haa mulilo mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>12</sup> “ ‘Kaakuba muntu ahayo mbuli nga kihonguwa, ali na kughileeta mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>13</sup> Muntu oghu ate mukono ghuwe haa mutuwe ghwa mbuli eghi kandi aghisalile mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu. Bahongi batabani baa Aloonj bamisange saghama yayo haa mpande syona sya kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>14</sup> Muhongi ali na kuhaayo bimui haa bitwike bya kihonguwa eki nga kihonguwa bookeeye haa mulilo ewaa MUKAMA. Ali na kwokiya bisabu byona ebiswikeye byenda,

<sup>15</sup> mpigho syombi na bisabu byasiyo, bisabu bya haa mughongo na kitwike kisemeeye kya bune.

<sup>16</sup> Ebi byona muhongi abyokeliye haa kyakuhongel’o bihonguwa nga kihonguwa bookeeye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Bisabu byona ni bya MUKAMA.

<sup>17</sup> Taaliyo Munajsaaleeli n’omui oghu ali na kuliya kisabu kedha saghama. Eki nkilaghilo bali na kukwata mu mijo yabo yona bilo n’ebilo kandi hoonaa hambali balaakalagha.’ ”

## 4

### *Kihonguwa haabwa kibhi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banajsaaleeli oti, ‘Kini niikiyo kili na kukoluwa kaakuba muntu asiisa atakighendelee kandi akola kintu kyona eki bilaghilo bya MUKAMA bitangiye.

<sup>3</sup> “ ‘Kaakuba muhongi basiighiye mafuta asiisa kandi aleeteleja Banajsaaleeli kuhibuw’o musango, ali na kuhaayo ewaa MUKAMA ntuuji ya nte haabwa kibhi eki aakoliye kandi eghi etali na kamogo.

<sup>4</sup> Ali na kuleeta ntuuji ya nte eghi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu mu maaso ghaa MUKAMA. Ali na kuta mukono ghuwe haa mutuwe ghway’o kandi aghisalile mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>5</sup> Dumbi muhongi oghu basiighiye mafuta aaye haa saghama ya ntuuji ya nte eghi kandi atwale saghama eghi mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>6</sup> Muhongi akotiye kyala kiye mu saghama eghi kandi aghimisange milundi musanju mu maaso ghaa MUKAMA, mu maaso ghaa kateni eghi etambulaniiyemu kikalalo kihikiliye na Kikalalo Kihikiliye kusaaliya byona.

<sup>7</sup> Muhongi oghu asiighe saghama haa mahembe ghaa kyakuhongel’o bihonguwa kya kutumik’o bubbanj mu maaso ghaa MUKAMA, mu weema



ya kusanga-sangaanamu. Saghama ya ntũũli ya nte eghi ekũtighal’o, aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeye, ekili haai na mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>8</sup> Aaye mu ntũũli ya nte eghi bisabu byona ebiswikiye byenda kubihonga nga kihonguwa kya kughanila bibhi.

<sup>9</sup> Aayemu mpigho syombi na bisabu byasiyo, bisabu bya haa mughongo na kitwike kisemeeye kya bũne.

<sup>10</sup> Mũhongi atwale bisabu ebi aahiye mu ntũũli ya nte eghi kandi abihonge ngoku aakoliye bisabu bya kihonguwa kya businge. Dũmbi mũhongi oghu ali na kũbyokiya haa kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeye.

<sup>11</sup> Bhaatu luhu lwa ntũũli ya nte eghi, nyama, mutuwe, bilenge, byenda, mabhi ghaay’o,

<sup>12</sup> ntũũli ya nte eghi yoona aghiye hambali baghooneeye. Aghitwale enja mu kũkalo kyeliye ewaanu hambali bakukubagha kibũ. Aghyokiye haa nkui esikwete kwak’o mulilo haa ntũũmo ya kibũ eki.

<sup>13</sup> “ ‘Kaakuba kibũla kyona kya Banaisaaleeli basiisa batakihendeleeye kandi batuwa kimui haa ebi MUKAMA aalaghiye, nankabha kibũla kya Banaisaaleeli batamanya eki baakoliye, musango ghubasingiye.

<sup>14</sup> Kaakuba bamanya kibhi eki baakoliye, kibũla kya Banaisaaleeli bali na kuleeta ntũũli ya nte nga kihonguwa haabwa kibhi eki kandi baghileete mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>15</sup> Beebembeli baa kibũla kya Banaisaaleeli bate mikono yabo haa mutuwe ghwa ntũũli ya nte eghi mu maaso ghaa MUKAMA. Dũmbi ntũũli ya nte eghi baghisalile mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>16</sup> Mũhongi oghu basiighiye mafuta aaye haa saghama ya ntũũli ya nte eghi kandi aghitwale mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>17</sup> Mũhongi akotiye kyala kiye mu saghama eghi kandi aghimisange milundi musanju mu maaso ghaa MUKAMA, mu maaso ghaa kateni y’omu kũkalo kihikiliye.

<sup>18</sup> Ali na kuuya haa saghama eghi kandi aghisiighe haa mahembe ghaa kyakuhongel’o bihonguwa kya kutũmik’o bubbanĩ mu maaso ghaa MUKAMA, mu weema ya kusanga-sangaanamu. Saghama eghi ekũtighal’o, aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel’o bihonguwa hambali bakuhongelagha kihonguwa kyona kyokeeye, ekili haai na mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>19</sup> Ali na kuuya mu ntũũli ya nte eghi bisabu byona kandi abyokeliye haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>20</sup> Mũhongi akole ntũũli ya nte eghi ngoku aakoliye ntũũli ya nte eghi baahaayeyo nga kihonguwa haabwa kibhi. Akole atiyo dheerũ kihonguwa haabwa mukolo ghwa kughaniluwa kibhi eki Banaisaaleeli baakoliye kandi MUKAMA akubaghanila.

<sup>21</sup> Ntũũli ya nte eghi aghitwale enja ya hambali baghooneeye kandi aghyokiye ngoku ookeeye ntũũli ya nte y’okũdũbha. Eki kibe kihonguwa haabwa kibhi eki kibũla kya Banaisaaleeli baakoliye.

<sup>22</sup> “ ‘Kaakuba mwebembeli asiisa atakighendeleeye kandi aakola kimui haa bilaghilo ebi MUKAMA Luhanga wee bitangiye kutakola, musango ghũmũsingiye.

<sup>23</sup> Haanũma ya kumughambila kibhi eki aakoliye, ali na kuhaayo kihonguwa kya mbũli yabusaasa eghi etali na kamogo.

24 Ali na kuta mukono ghuwe haa mutuwe ghwa mbuli eghi kandi aghisalile mu maaso ghaa MUKAMA, mu kikalalo hambali bakusalilagha buli kihonguwa kyona kyokeejiye. Eki kibe kihonguwa haabwa kibhi.

25 Dumbi muhongi aaye haa saghama ya kihonguwa baahaayeyo haabwa kibhi, akotiyemu kyala kiye, aghisiighe haa mahembe ghaa kyakuhongel' o bihonguwa hambali bakuhongelagha kihonguwa kyona kyokeejiye kandi eghi ekutighal' o aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel' o bihonguwa eki.

26 Muhongi oghu ookiye bisabu byay' o byona haa kyakuhongel' o bihonguwa, ngoku aakoliye bisabu bya kihonguwa kya businge kandi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi kiye kandi akughaniluwa.

27 " 'Kaakuba muntu weena mu Banaisaaleeli asiisa atakighendeleeye kandi aakola kimui haa bintu ebi MUKAMA aalaghiiye kutakola, musango ghumusingiye.

28 Haanuma ya kughambila muntu oghu kibhi eki akoliye, ali na kuhaayo mbuli yabukali eghi etali na kamogo nga kihonguwa haabwa kibhi eki aakoliye.

29 Muntu oghu ali na kuta mukono ghuwe haa mutuwe ghwa kihonguwa aahaayeyo haabwa kibhi eki aakoliye kandi kisolo eki akisalile mu kikalalo hambali bakusalilagha buli kihonguwa kyona kyokeejiye.

30 Dumbi muhongi atwale haa saghama eghi, akotiyemu kyala kiye, aghisiighe haa mahembe ghaa kyakuhongel' o bihonguwa hambali bakuhongelagha kihonguwa kyona kyokeejiye kandi eghi ekutighal' o aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel' o bihonguwa eki.

31 Mbuli eghi muhongi ali na kuuyamu bisabu byay' o byona, ngoku aakoliye bisabu bya kihonguwa kya businge. Bisabu ebi byona abyokiye haa kyakuhongel' o bihonguwa, kibe eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Dumbi muhongi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa bibhi biye kandi MUKAMA akumughanila.

32 " 'Kaakuba muntu oghu aleeta kyana kya ntaama nga kihonguwa kiye haabwa kibhi eki akoliye, ali na kuleeta kyabukali ekitali na kamogo.

33 Ali na kuta mukono ghuwe haa mutuwe ghwa kisolo eki kandi akisale nga kihonguwa haabwa kibhi mu kikalalo hambali bakusalilagha buli kihonguwa kyona kyokeejiye.

34 Muhongi akotiye kyala kiye mu saghama ya kihonguwa haabwa kibhi kandi aghisiighe haa mahembe ghaa kyakuhongel' o bihonguwa hambali bakuhongelagha buli kihonguwa kyona kyokeejiye kandi eghi ekutighal' o aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel' o bihonguwa eki.

35 Muhongi ali na kuuya mu mbuli eghi bisabu byay' o byona, ngoku aakoliye kyana kya ntaama kya kihonguwa kya businge. Bisabu ebi byona abyokeliye haa kyakuhongel' o bihonguwa, haaguuli ya kihonguwa bookejiye haa mulilo kya MUKAMA. Muhongi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi eki aakoliye kandi MUKAMA akumughanila.

## 5

1 " 'Kaakuba muntu asiisa haabwa kubhenga kuha buukaiso mu bantu haa kintu eki aaboone kedha aaghuuye, ali na kufubiluwa.

2 " 'Kaakuba muntu akum' o kintu kyona ekiteeliye ewaanu, nga muku ghwa kinyama kya mu kisaka ekiteeliye, kedha muku ghwa kisolo ekiteeliye, kedha muku ghwa kisolo ekikwekuluulilagha hansi ekiteeliye, akufooka ateeliye nankabha abisa bantu banji ngoku aakikumiy' o, akufooka ateeliye kandi musango ghumusingiye.

3 “ ‘Kaakuba muntu akum’o kintu kyona ekiteeliye ekilughaye haa muntu onji, kikufoola oghu aakikumiy’o kuba oghu ateeliye. Muntu oghu naamaniye eki aakoliye, musango ghumusingiye.

4 “ ‘Kaakuba muntu alahila bwangu-bwangu kukola kintu kisemeeye kedha kibhijhiye kedha alahila kukola kintu nga bantu banji boona, nankabha aba atakighendeleeeye, muntu oghu naamaniye eki aakoliye, musango ghumusingiye.

5 “ ‘Kaakuba muntu amanya ngoku musango ghumusingiye, ali na kwatula kibhi eki aakoliye.

6 Muntu oghu ali na kuleeta ewaa MUKAMA kyana kya ntaama kyabukali kedha mbuli yabukali kulugha mu bisolo biye nga kihonguwa haabwa kibhi eki aakoliye kandi muhongi ali na kukola mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi kiye eki.

7 “ ‘Kaakuba muntu oghu aba ataakugubha kuhaayo kyana kya ntaama, ali na kuleeta ewaa MUKAMA biibjimbo bibili kedha bwana bwa buupijiso bubili haabwa kibhi kiye. Emui haa noni esi kuba kihonguwa haabwa kibhi kandi enji kuba kihonguwa kyona kyokeeje.

8 Bihonguwa ebi abileete ewaa muhongi kandi muhongi adubhe ahonge kihonguwa haabwa kibhi kya muntu oghu. Muhongi oghu atale kihonguwa eki bikiya bhaatu atakituw’o mutuwe.

9 Aaye haa saghama ya kihonguwa haabwa kibhi kandi aghimisange haa luhande lumui lwa kyakuhongel’o bihonguwa, eghi ekutighal’o aghiseese haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel’o bihonguwa. Eki kibe kihonguwa haabwa kibhi.

10 Dumbi muhongi ahonge noni yaakabili kuba kihonguwa kyona kyokeeje kusighikila haa bilaghilo. Akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi eki aakoliye kandi MUKAMA akumughanila.

11 “ ‘Kaakuba muntu oghu aba ataakugubha kuhaayo biibjimbo bibili kedha bwana bwa buupijiso bubili, ali na kuleeta kilo emui ya nsyano esemeeye. Eki ni kihonguwa haabwa kibhi kiye. Mu nsyano eghi atatamu mafuta ghaa biti oliva kedha bubbanji, nanga ni kihonguwa haabwa kibhi.

12 Muntu oghu ali na kuleeta nsyano eghi ewaa muhongi kandi muhongi aay’o ngalo emui nga kyakuusukil’o kandi aghyokeje haa kyakuhongel’o bihonguwa haaguuli ya kihonguwa bookeje haa mulilo kya MUKAMA. Eki kibe kihonguwa haabwa kibhi.

13 Muhongi akolaghe atiyo mukolo ghwa muntu kughaniluwa bibhi ebi aakoliye kandi muntu oghu akughaniluwa. Ebilatighalagha haa kihonguwa eki bibaaghe bya muhongi ngoku ebikutighalagha haa kihonguwa kya bilimuwa bikubaagha byabo.’ ”

### *Kihonguwa kya kuhibuw’o musango*

14 MUKAMA aaghila Musa ati,

15 “Kaakuba muntu asiisa haabwa kubhenga kuhaayo ewaa MUKAMA bintu bihikiliye, akuba naasiisa nankabha akikola atakighendeleeeye. Ali na kuhaayo kihonguwa kya nsasuli ewaa MUKAMA ntuuji ya ntaama kedha mbuli eghi etali na kamogo kandi eghi ehikiye kwonini kusighikila haa kipijimo kya siliva mu kijikalo kihikiliye. Ni kihonguwa kya kuhibuw’o musango.

16 Ali na kusasula haabwa kintu kihikiliye eki aasaaghuwe kuhaayo ewaa MUKAMA kandi ongel’o kimui kyakataano kya muhendo oghu. Muhongi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa bibhi biye kandi

ahonge ntuuli ya ntaama eghi nga kihonguwa kya kuuhibuw' o musango kandi muntu oghu akughaniluwa.

<sup>17</sup> “Kaakuba muntu asiisa kandi aakola kimui haa ebi MUKAMA alaghiye, nankabha aba atakimaniye, musango ghumusingiye kandi ali na kufubiluwa.

<sup>18</sup> Muntu oghu ali na kuleeta ewaa muhongi ntuuli ya ntaama nga kihonguwa kya kuuhibuw' o musango kulugha mu bisolo biye, eghi etali na kamogo kedha asasule muhendo oghuhikiye kisolo eki. Muhongi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi eki aakoliye atakighendele-eye kandi muntu oghu akughaniluwa.

<sup>19</sup> Ntaama eghi ni kihonguwa kya kuuhibuw' o musango, nanga muntu oghu musango ghumusingiye haabwa kukola kintu kibhiihiye mu maaso ghaa MUKAMA.”

## 6

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Kaakuba muntu asiisa kandi ataba mwesighibuwa ewaa MUKAMA haabwa kudimaaga muliilanuwa wee haa kintu eki aamuhaaye kedha aamutighiye kuloleelela kedha amwibh' o kintu kiye kedha amubonabonija,

<sup>3</sup> kedha akoma kintu kya muunakiye ekyabuliye kandi akyehighaana ati taali nakiyo kedha alahila ati taakiboone,

<sup>4</sup> kaakuba muntu asiisa haabwa kukola kimui haa bintu ebi kandi amanya ngoku musango ghumusingiye, ali na kukuukiya kintu eki muliilanuwa wee aamuhaaye, kedha eki aamutighiye, kedha eki aabhiye, kedha kintu ekyabuliye eki aakomiye.

<sup>5</sup> Kaakuba muntu asiisa mu ghumui haa milingo eghi, ali na kusalumu kintu eki aatwete mu mulingo ghutahikiye kandi ongel' o muhendo ghwengaane na kimui kyakataano ghwa kintu eki makikuukiliya mukama wakiyo kandi kilo eki kyonini aheyo kihonguwa kiye kya kuuhibuw' o musango.

<sup>6</sup> Muntu oghu ali na kuleeta ewaa muhongi ntuuli ya ntaama eghi etali na kamogo, aghiye mu bisolo biye kandi eghi ehikiye muhendo ghwa kihonguwa kya kuuhibuw' o musango, aghiheyo nga kihonguwa ewaa MUKAMA.

<sup>7</sup> Muhongi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi eki mu maaso ghaa MUKAMA kandi akughaniluwa ebi aakoliye ebyalekiye musango ghwamusinga.”

### *Kihonguwa kyona kyokeeje*

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>9</sup> “Olaghile Aloonj na batabanj be oti, ‘Bini niibiyo bilaghilo haa kihonguwa kyona kyokeeje. Kihonguwa kyona kyokeeje kili na kuukala haa mulilo ghwa kyakuhongel' o bihonguwa mukilo yona kuhikiya nkyambisi kandi mulilo ghuli na kuukala ngunaaka haa kyakuhongel' o bihonguwa eki.

<sup>10</sup> Muhongi ali na kuluwala biigandulo biye binjelu na mpale njelu ya mukati eghi elabhaane na mubili, dumbi aaye haa mulilo kibuj kya kihonguwa kyona kyokeeje kandi akite haakpengbu ya kyakuhongel' o bihonguwa.

<sup>11</sup> Dumbi aayemu biluwaalo biye bya buhongi, aluwaale ngoye sinji kandi aheeke kibuj akitwale enja ya hambali baghooneeye mu kikaloo kyeliye.

<sup>12</sup> Mulilo ghwa kyakuhongel’o bihonguwa ghuli na kuukala ngunaaka kandi ghutalima. Muhongi ali na kwongel’o nkui buli nkyambisi, apange kihonguwa kyona kyokeejiye eki haa mulilo oghu kandi ookelijiyo bisabu bya bihonguwa bya businge.

<sup>13</sup> Mulilo ghuli na kuukala ngunaaka bwile bwona haa kyakuhongel’o bihonguwa kandi ghutaakulima.

### *Kihonguwa kya bilimuwa*

<sup>14</sup> “ ‘Bini niibiyo bilaghilo haa kihonguwa kya bilimuwa. Batabani baa Aloonji bakileetaghe ewaa MUKAMA, mu maaso ghaa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>15</sup> Muhongi akwate ngalo emui ya nsyano esemeeye ya kihonguwa kya bilimuwa, mafuta na bubbanji bwona kandi abyokelijiye haa kyakuhongel’o bihonguwa, kuba kyakuusukil’o kya kihonguwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>16</sup> Aloonji na batabani be bali na kuliya ebyatighaay’o bhaatu babiliye bitalimu kitumbiso mu jighati ya kikalalo kihikilijiye hanja ya weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>17</sup> Migaati eghi bataghiteeka elimu kitumbiso. Naaghihaaye Aloonji na batabani be kuba mughabo kulugha haa kihonguwa kyanje bookejiye haa mulilo. Kihonguwa eki kihikilijiye kwonini nga kihonguwa haabwa kibhi kandi nga kihonguwa kya kuhibuw’o musango.

<sup>18</sup> Muusukulu weena wabusaasa wa Aloonji akugubha kuliya haa bihonguwa bookejiye haa mulilo. Ni mughabo ghwabo ghwa buli kilo ghwa bihonguwa bookejiye haa mulilo bya MUKAMA mu mijo yabo yona eghi ekwisa. Muntu weena oghu alakumagha haa bihonguwa ebi alafookagha ahikilijiye.’ ”

<sup>19</sup> MUKAMA aatodha aaghila Musa ati,

<sup>20</sup> “Kini niikiyo kihonguwa eki Aloonji na batabani be bali na kuleeta ewaa MUKAMA haa kilo eki bakumusiigha mafuta kuba muhongi. Baleete kilo emui ya nsyano esemeeye nga kihonguwa kya bilimuwa, kimui kyakabili kyay’o bakihonge nkyambisi kandi kimui kyakabili kyay’o bakihonge lwagholo.

<sup>21</sup> Bali na kutabula mafuta mu nsyano eghi kandi bali na kughiteekela mu capulijiya eghi yeeyaliye. Dumbi migaati eghi baghibheghange bitwikatwike kandi ebe kihonguwa kya bilimuwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>22</sup> Muusukulu wa Aloonji oghu alakuukagha mu kikalalo kiye nga muhongi basiighiye mafuta aaniye aahongelagha MUKAMA kihonguwa eki kandi akyokiyaghe kyona. Eki nkilaghilo kya bilo n’ebilo.

<sup>23</sup> Kihonguwa kyona kya bilimuwa eki muhongi aahaayeyo, bali na kukyokiya kyona kandi atab’o muntu n’omui oghu akukiliya.”

### *Kihonguwa haabwa kibhi*

<sup>24</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>25</sup> “Oghambile Aloonji na batabani be oti, ‘Bini niibiyo bilaghilo haa kihonguwa haabwa kibhi. Kihonguwa haabwa kibhi, bali na kukisalila mu maaso ghaa MUKAMA mu kikalalo hambali bakusalilagha buli kihonguwa kyona kyokeejiye, eki ni kihonguwa kihikilijiye kwonini.

<sup>26</sup> Muhongi oghu akuhonga kisolo eki haabwa kibhi ali na kukiliya, bhaatu akiliile mu kikalalo kihikilijiye, mu jighati ya weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>27</sup> Muntu weena kedha kintu kyona ekikukuma haa nyama sya kisolo eki, kikufooka kihikiliye kandi saghama ya kisolo eki niyaatooniye haa kiigandulo kya muntu, ali na kukinaabiliya mu kiikalo kihikiliye.

<sup>28</sup> Nyama sya kisolo eki mbaasiteekeeye mu munagha ghwa ebumba dumbi baghwatakakiye, bhaatu mbaasiteekeeye mu capuliya ya bulooji, baghitile kwonini kandi baghinaabiye na maasi.

<sup>29</sup> Mwana weena wabusaasa mu ka ya muhongi akugubha kuliya haa kihonguwa eki. Ni kihonguwa kihikiliye kwonini.

<sup>30</sup> Kaakuba saghama ya kisolo kya kihonguwa haabwa kibhi baghitwala mu weema ya kusanga-sangaanamu, mu Kiikalo Kihikiliye haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa kibhi, nyama syakiyo batasiliya kandi muhongi asyokiye na mulilo.

## 7

### *Kihonguwa kya kuhibuw'o musango*

<sup>1</sup> “ ‘Kini niikiyo kilaghilo haa kihonguwa kya kuhibuw'o musango. Kihonguwa eki kihikiliye kwonini.

<sup>2</sup> Kihonguwa kya kuhibuw'o musango bali na kukisalila mu kiikalo hambali bakusalilagha kihonguwa kyona kyokeejiye kandi saghama yakiyo baghimisange haa mpande syona sya kyakuhongel'o bihonguwa.

<sup>3</sup> Bisabu byakiyo byona babihonge, bisabu bya haa mukila, bisabu ebiswijiye byenda,

<sup>4</sup> mpigho syombi na bisabu byasiyo ebilabhaane na mughongo na kitwike kisemeeye kya bune.

<sup>5</sup> Muhongi abyokejiye haa kyakuhongel'o bihonguwa nga kihonguwa bookejiye haa mulilo kya MUKAMA. Ni kihonguwa kya kuhibuw'o musango.

<sup>6</sup> Buli musaasa oghu ali mu ka ya muhongi akugubha kuliya haa kihonguwa eki, bhaatu bali na kukilila mu kiikalo kihikiliye. Ni kihonguwa kihikiliye kwonini.

<sup>7</sup> “ ‘Kihonguwa haabwa kibhi na kihonguwa kya kuhibuw'o musango, byombi kilaghilo kyabiyo ni kimui. Nyama sya bihonguwa bibili ebi ni sya muhongi oghu aakoliye mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa kibhi.

<sup>8</sup> Muhongi oghu akuhonga kihonguwa kyona kyokeejiye eki muntu aahaayeyo, atwalaghe luhu lwa kihonguwa eki.

<sup>9</sup> Kihonguwa kyona kya bilimuwa eki bateekeeye haa kitumiko kedha mu luusaniya lweyalije kedha mu capuliya ni kya muhongi oghu aakihongiye.

<sup>10</sup> Bihonguwa byona bya bilimuwa, ebitabuuyemu mafuta kedha ebyomiye, ni bya batabani baa Aloonj kughabana kandi babyengaane.

### *Kihonguwa kya businge*

<sup>11</sup> “ ‘Bini niibiyo bilaghilo haa kihonguwa kya businge eki muntu akugubha kuleeta ewaa MUKAMA.

<sup>12</sup> Kaakuba muntu ahayo kihonguwa eki haabwa kusijima Luhanga, kihonguwa eki akiheyo na migaati etalimu kitumbiso kandi eghi etabuuyemu mafuta, capati esitalimu kitumbiso kandi esisijighiy'o mafuta, na keeki esiteekiye mu nsyano esemeeye eghi etabuuyemu mafuta.

<sup>13</sup> Obu muntu oghu alabaagha naaleeta kihonguwa kiye kya businge haabwa kusijima, ali na kuleeta kihonguwa eki na migaati eghi elimu kitumbiso.

<sup>14</sup> Haa buli mulingo ghwa migaati aay'o ghumui kandi aghiheyo nga kisémbó kya mbaghanija ewaa MUKAMA. Migaati eghi ekuba ya muhongi

oghu akumisanga saghama ya kihonguwa kya businge haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>15</sup> Nyama sya kihonguwa kya businge kya kusijima, bali na kusiliya haa kilo kyonini eki baasihongeeyemu, atab’o nyama eghe ekutighal’o kuhikiya nkyambisi.

<sup>16</sup> “ ‘Kaakuba muntu ahayo kihonguwa kuusuliisiya eki aalahiye kedha haabwa kubbala kuwe, nyama sya kihonguwa eki basiliye haa kilo kyonini eki baasihongeeyemu, bhaatu nyama esikutighal’o basiliye haa kilo ekikulabh’o.

<sup>17</sup> Nyama sya kihonguwa eki esikutighal’o kuhikiya haa kilo kyakasatu, bali na kusyokiya haa mulilo.

<sup>18</sup> Kaakuba nyama ya kihonguwa kya businge eliibuwa haa kilo kyakasatu, MUKAMA taakusijima kihonguwa eki n’oghu aakihaayeyo, nanga takyeliye. Muntu weena oghu akuliya haa nyama esi akufubiluwa.

<sup>19</sup> Nyama yona eghe ekukum’o kintu kyona ekiteeliye bataghiliyagha kandi baghyokiyaghe haa mulilo. Nyama esikutighal’o sikugubha kuliibuwa, bhaatu bantu abeeliye bonkaha aaliibo baasiliya.

<sup>20</sup> “ ‘Bhaatu kaakuba muntu oghu ateeliye aliya haa nyama sya kihonguwa kya businge kya MUKAMA, muntu oghu ali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli.

<sup>21</sup> Kaakuba muntu akuma haa kintu kyona ekiteeliye, kedha haa muntu oghu ateeliye kedha haa kisolo ekiteeliye kedha haa kintu kyona ekiteeliye ekyohebeeuwe kandi aliya haa nyama sya kihonguwa kya businge kya MUKAMA, muntu oghu ali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli.’ ”

<sup>22</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>23</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mutaliliya bisabu bya nte, ntaama kedha mbuli.

<sup>24</sup> Bisabu bya kisolo kyekwiliye kedha eki kinyama kya mu kisaka kyatiye mukugubha kubikoleesiya mulimo ghunji, bhaatu mutabiliya.

<sup>25</sup> Muntu weena oghu akuliya kisabu kya kisolo kya kihonguwa bookeiye haa mulilo kya MUKAMA, ali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli.

<sup>26</sup> Mu kijikalo kyona hambali mulabaagha muukaaye, mutaliliya saghama ya noni kedha ya kisolo.

<sup>27</sup> Kaakuba muntu weena aliya saghama, ali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli.’ ”

### *Mughabo ghwa bahongi*

<sup>28</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>29</sup> Oghile Banaisaaleeli oti, “Kaakuba muntu weena abbala kuhaayo ewaa MUKAMA kihonguwa kya businge, ali na kuleeta kitwike kyakiyo nga kihonguwa ewaa MUKAMA.

<sup>30</sup> Muntu oghu ali na kwisa akwete mu ngalo siye kihonguwa kya kwokiya haa mulilo kya MUKAMA. Ali na kuleeta bisabu na mbanda kandi aamukiye mbanda eghe nga kihonguwa baamukiye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>31</sup> Muhongi ali na kwokiya bisabu ebi haa kyakuhongel’o bihonguwa, bhaatu mbanda ya kisolo eki ni ya Aloonj na batabanji be.

<sup>32</sup> Muli na kuha muhongi kibelo kyabuliyo nga mughabo ghuwe oghulughiye haa kihonguwa kya businge.

<sup>33</sup> Mutabani wa Aloonj oghu akuhonga saghama kandi bisabu bya kihonguwa kya businge, ali na kutwala kibelo kyabuliyo nga mughabo ghuwe.

<sup>34</sup> Mbanda na kibelo kyabuliyo ebi baamukiye kubimpongela, kulugha haa bihonguwa byabo bya businge, naabihijyo Banaisaaleeli kandi naabiha muhongi Aloonj na batabani be, kuba mughabo ghwabo ghwa bilo n'ebilo oghu balaayagh'o Banaisaaleeli."

<sup>35</sup> MUKAMA akaha Aloonj na batabani be kitwike kya bihonguwa bookeeye haa mulilo kuba mughabo ghwabo bakutwala. Aabaha mughabo oghu kulugha haa kilo eki baafookiye bahongi baa MUKAMA.

<sup>36</sup> Kilo eki baabasiihiye mafuta kuba bahongi, MUKAMA aalaghila Banaisaaleeli kuhaagha bahongi mughabo oghu mu mijo ya Banaisaaleeli yoona eghi ekwisa.

<sup>37</sup> Ebi niibiyo bilaghilo haa kihonguwa kyona kyokeeye, kihonguwa kya bilimuwa, kihonguwa haabwa kibhi, kihonguwa kya kuhibuw'o musango, kihonguwa kya mukolo ghwa kuluwika bahongi na kihonguwa kya businge.

<sup>38</sup> Bilaghilo ebi MUKAMA akabiha Musa haa mwena Sinaai haa kilo eki aalaghiye Banaisaaleeli kuleeta bihonguwa byabo ewaa MUKAMA, mu elungu lya Sinaai.

## 8

### *Mukolo ghwa kuluwika bahongi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Otwale Aloonj na batabani be haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi oleete biluwaalo bya buhongi, mafuta ghaa kusiigha, ntuuuli ya nte ya kihonguwa haabwa kibhi, ntuuuli sya ntaama ebili na kighegha kya migaati etalimu kitumbiso.

<sup>3</sup> Okumaaniye kibbula kya Banaisaaleeli kyona haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu."

<sup>4</sup> Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye kandi aakumaaniya kibbula kya Banaisaaleeli kyona haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>5</sup> Musa aaghila kibbula kya bantu eki ati, "Kini niikiyo MUKAMA andaghiye kukola."

<sup>6</sup> Dumbi Musa aaleeta mu maaso Aloonj na batabani be kandi aabanaabiya na maasi.

<sup>7</sup> Aaluwika Aloonj kyakuluwaala mukati, aamuboha muheeko, aamuluwika nkanji na efodi. Aaboha dheefodi eghi na muheeko ghukoleewe kulungi kukwata efodi eghi.

<sup>8</sup> Aamuluwika kyakuluwaala haa kikubha kandi aata mukati yakiyo Ulijimu na Tumijimu.

<sup>9</sup> Aaluwika Aloonj kyakuluwaala mu mutuwe, aata kaapa kaa feeja kahikiliye, mu maaso ghaa kyakuluwaala mu mutuwe eki, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>10</sup> Dumbi Musa aakwata mafuta ghaa kusiigha, aaghasiigha haa weema ehikiliye na bintu byamu byona kandi aabyeliya.

<sup>11</sup> Aamisanga ghamui haa mafuta ghaa kusiigha haa kyakuhongel'o bihonguwa milundi musanju, aaghasiigha haa kyakuhongel'o bihonguwa eki na byakukoleesiy'o byona kandi aaghasiigha haa bbaafu na kyakughit'o, kubeliya.



<sup>12</sup> Aaseesa Aloonj haa mutuwe ghamui haa mafuta ghaa kusiigha kumweliya.

<sup>13</sup> Dumbi Musa aaleeta mu maaso batabanj baa Aloonj, aabaluwika byakuluwaala mukati, aababoha miheeko kandi aabaluwika byakuluwaala mu mutuwe ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>14</sup> Musa aaleeta ntujli ya nte ya kihonguwa haabwa kibhi kandi Aloonj na batabanj be baata mikono yabo haa mutuwe ghwayo.

<sup>15</sup> Musa aasala ntujli ya nte eghi kandi aatwala haa saghama yayo kandi aaghsiigha na kyala kiye haa mahembe ghaa kyakuhongel'o bihonguwa. Saghama eghi yaatighaay'o aaghiseesa haa kitwike kya hansiy ya kyakuhongel'o bihonguwa. Mukolo oghu ghwafoola kyakuhongel'o bihonguwa eki kuba kyeliye kandi kihikiye kuhongel'o bihonguwa haabwa kibhi.

<sup>16</sup> Dumbi Musa aatwala bisabu byona ebiswikiye byenda, kitwike kisemeeye kya bune, mpigho syombi na bisabu byasiyo, aabyokeliya haa kyakuhongel'o bihonguwa.

<sup>17</sup> Bhaatu ntujli ya nte eghi, luhu, nyama syay'o na mabhi ghaay'o, aabyokeliya haa mulilo enja ya hambali baghooneeye, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>18</sup> Dumbi aaleeta ntujli ya ntaama ya kihonguwa kyona kyokeeje kandi Aloonj na batabanj be baata mikono yabo haa mutuwe ghwa ntujli ya ntaama eghi.

<sup>19</sup> Musa aasala ntujli ya ntaama eghi kandi aamisanga saghama yayo haa mpande syona sya kyakuhongel'o bihonguwa.

<sup>20</sup> Ntujli ya ntaama eghi aaghiyamu myana kandi ookiya mutuwe, myana eghi na bisabu.

<sup>21</sup> Aanabiya na maasi byenda na bilenge kandi ookiya ntujli ya ntaama eghi yona haa kyakuhongel'o bihonguwa nga kihonguwa kyona kyokeeje, ekisasiye, kihonguwa bookeje haa mulilo kya MUKAMA, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>22</sup> Dumbi Musa aaleeta ntujli ya ntaama enji ya mukolo ghwa kuluwika bahongi kandi Aloonj na batabanj be baata mikono yabo haa mutuwe ghwa ntujli ya ntaama eghi.

<sup>23</sup> Musa aasala ntujli ya ntaama eghi kandi aaya haa saghama yayo, aaghsiigha haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa Aloonj, haa kyala kyabusaasa kya mukono ghwabuliyo ghwa Aloonj na haa kighele kyabusaasa kya kughulu kuwe kwabuliyo.

<sup>24</sup> Musa aaleeta dhe batabanj baa Aloonj kandi aabasiigha saghama ya ntujli ya ntaama eghi haa nsonga sya matui ghaabo ghaabuliyo na haa byala byabo byabusaasa bya mukono ghwabuliyo na haa bighele byabo byabusaasa bya maghulu ghaabo ghaabuliyo. Saghama eghi yaatighaay'o aaghimisanga haa mpande syona sya kyakuhongel'o bihonguwa.

<sup>25</sup> Musa aatwala bisabu, bisabu bya haa mukila, bisabu byona ebiswikiye byenda, kitwike kisemeeye kya bune, mpigho syombi na bisabu byasiyo na kibelo kyabuliyo.

<sup>26</sup> Aaya mu kighegha ekili mu maaso ghaa MUKAMA, mugaati ghumui oghutalimu kitumbiso. Aayamu dhe mugaati ghumui oghuteekiye na mafuta, na capati esiighiy'o mafuta, aabita haaguuli ya bisabu ebi na kibelo kyabuliyo.

<sup>27</sup> Ebi byona aabikwatiya mu ngalo Aloonj na batabanj be kandi baabimukiya nga kihonguwa baamukiye ewaa MUKAMA.

<sup>28</sup> Dumbi Musa aabiiya mu ngalo syabo kandi aabyokeliya haa kyakuhongel' o bihonguwa haaguuli ya kihonguwa kyona kyokeeiyeye kya mukolo ghwa kuluwika bahongi. Eki kyaba kihonguwa bookeeiyeye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>29</sup> Musa aakwata mbanda ya ntuuuli ya ntaama aaghijumukiya, kuba kihonguwa baamukiiye mu maaso ghaa MUKAMA, oghu ghwaba mughabo ghwa Musa oghulughiye haa ntaama ya mukolo ghwa kuluwika bahongi ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>30</sup> Dumbi Musa aaya haa mafuta ghaa kusiigha na saghama eghi ekaba eli haa kyakuhongel' o bihonguwa, aabimisangila Aloonj na biigandulo biye. Aabimisangila dheer batabanj baa Aloonj na biigandulo byabo. Nahabweki eeliya Aloonj na biigandulo biye kandi batabanj baa Aloonj na biigandulo byabo.

<sup>31</sup> Musa aaghila Aloonj na batabanj be ati, "Nyama esi musiteekele haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi musiliil' o na migaati ya mukolo ghwa kuluwika bahongi eghi eli mu kighegha, ngoku MUKAMA aalaghiye naaghila ati, 'Aloonj na batabanj be baliye byokuliya ebi.'

<sup>32</sup> Nyama na migaati ebikutighal' o mubyokiye na mulilo.

<sup>33</sup> Mutatuwa haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu haabwa bilo musanjū, kuhikiya bilo bya mukolo ghwa kuluwika bahongi bihooy' o, nanga mukolo oghu ghuli na kumala bilo musanjū.

<sup>34</sup> Ekyakoleewe obwalo MUKAMA niye aakilaghiye kukoluwa niikuwo hab' o mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu.

<sup>35</sup> Muli na kuukala haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu mukilo na ntangaali haabwa bilo musanjū kandi mukole ebi MUKAMA akubbala, niikuwo mutakuwa, nanga eki niikiyo MUKAMA aalaghiye."

<sup>36</sup> Nahabweki Aloonj na batabanj be baakola byona ebi MUKAMA aalaghiye Musa.

## 9

### *Bahongi mbatandika mulimo ghwabo*

<sup>1</sup> Haa kilo kyamunaanaa, haanuma ya mukolo ghwa kuluwika bahongi, Musa aakumaaniliya hamui Aloonj na batabanj be na beebembeli baa Banajsaaleeli.

<sup>2</sup> Aaghila Aloonj ati, "Oleete ntuuuli ya nte nga kihonguwa haabwa kibhi kyawe kandi ntuuuli ya ntaama nga kihonguwa kyona kyokeeiyeye, byombi ebitali na kamogo kandi obihonge mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>3</sup> Dumbi oghile Banajsaaleeli oti, 'Mutwale ntuuuli ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi, kyana kya nte kya mwaka ghumui na kyana kya ntaama kya mwaka ghumui, byombi ebitali na kamogo, kuba kihonguwa kyona kyokeeiyeye.

<sup>4</sup> Mutwale nte na ntuuuli ya ntaama nga kihonguwa kya businge kandi mubihonge mu maaso ghaa MUKAMA, na kihonguwa kya bilimuwa ekitabuuyemu mafuta, nanga obwalo MUKAMA akubonekela enuwe.' "

<sup>5</sup> Banajsaaleeli baatwala bintu ebi Musa aabalaghiye mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu, kibbula kyona kya Banajsaaleeli beebinga weema eghi kandi beemilila mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>6</sup> Dumbi Musa aabaghila ati, "Kini niikiyo MUKAMA aalaghiye enuwe kukola niikuwo mubone kitijinisa kya MUKAMA."

<sup>7</sup> Musa aaghila Aloonj ati, “Weebinge kyakuhongel’o bihonguwa kandi ohonge kihonguwa kyawe haabwa kibhi na kihonguwa kyona kyokeejiye kyawe kandi ohonge kihonguwa kya mukolo ghwa kughaniluwa kibhi kyawe na kya bantu aba. Ohonge dheeh kihonguwa kya mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya bantu aba, ngoku MUKAMA aalaghiiye.”

<sup>8</sup> Nahabweki Aloonj eebinga kyakuhongel’o bihonguwa kandi aasala ntuulj ya nte nga kihonguwa kya kughaniluwa kibhi kiye.

<sup>9</sup> Batabanj baa Aloonj baamuleetela saghama ya kyana kya nte eki kandi aakotija kyala kiye mu saghama egghi, aaghisiigha haa mahembe ghaa kyakuhongel’o bihonguwa. Saghama egghi etighaay’o aaghiseesa haa kitwike kya hansi ya kyakuhongel’o bihonguwa eki.

<sup>10</sup> Ookelija haa kyakuhongel’o bihonguwa bisabu, mpigho syombi na kitwike kisemeeye kya bune bya kihonguwa haabwa kibhi, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

<sup>11</sup> Nyama na luhu aabyokelija haa mulilo enja ya hambali baghooneeye.

<sup>12</sup> Dumbj Aloonj aasala kisolo kya kihonguwa kyona kyokeejiye. Batabanj be baamuleetela saghama yakiyo kandi aaghimisanga haa mpande syona sya kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>13</sup> Baamuleetela mutuwe na myana enji ya kihonguwa kyona kyokeejiye eki kandi aabyokelija haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>14</sup> Aanaabiya byenda na bilenge kandi aabyokelija haaguulj ya kihonguwa kyona kyokeejiye, haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>15</sup> Dumbj Aloonj aaleeta kihonguwa kya Banaisaaleeli. Aakwata mbulj ya kihonguwa haabwa kibhi kya bantu aba, aaghisala kandi aaghihonga nga kihonguwa haabwa kibhi ngoku aakolije y’okudubha.

<sup>16</sup> Aaleeta kisolo kya kihonguwa kyona kyokeejiye kandi aakihonga mu mulingo ghwonini ngoku Musa aamughambiiye.

<sup>17</sup> Aaleeta dheeh kihonguwa kya bilimuwa, aay’o ngalo emui ya nsyano kandi aghyokelije haa kyakuhongel’o bihonguwa kwongela haa kihonguwa kyona kyokeejiye kya bulj nkyambisi.

<sup>18</sup> Aloonj aasala nte na ntuulj ya ntaama nga kihonguwa kya businge haabwa bantu aba. Batabanj baa Aloonj baamuleetela saghama ya bisolo ebi kandi aaghimisanga haa mpande syona sya kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>19</sup> Bhaatu bisabu bya nte egghi na ntuulj ya ntaama egghi, bisabu bya haa mukila, bisabu ebiswikiye byenda, mpigho na kitwike kisemeeye kya bune,

<sup>20</sup> aabilabha haa mbanda sya bisolo ebi kandi bisabu ebi aabyokelija haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>21</sup> Aloonj aamukiya mbanda na kibelo kyabuliyo mu maaso ghaa MUKAMA, nga kihonguwa baamukiiye, ngoku Musa aamulaghiye.

<sup>22</sup> Dumbj Aloonj aamukiya mikono yee kandi aaha Banaisaaleeli aba mugisa. Obu aamaliye kuhonga kihonguwa haabwa kibhi, kihonguwa kyona kyokeejiye na kihonguwa kya businge, aasunduka.

<sup>23</sup> Musa na Aloonj baaghenda mu weema ya kusanga-sangaanamu. Obu baatooyemu, baaha Banaisaaleeli aba mugisa, kitinisa kya MUKAMA kyabonekela bantu aba boona.

<sup>24</sup> Mulilo ghwalugha ewaa MUKAMA kandi ghwokiya kihonguwa kyona kyokeejiye na bisabu ebyabaagha haa kyakuhongel’o bihonguwa. Obu bantu aba baaboone eki, baaguga n’elaka lyamaanj haabwa kudheedhuwa kandi baalangaala haaliiso yabo aakuma hansi.

## 10

### *Kukuwa kwa Nadaabbu na Abbihu*

<sup>1</sup> Nadaabbu na Abbihu, batabani baa Aloonj, buli omui aakwata kibindi kiye aatumikamu mulilo kandi aataamu bubbanj, baahonga mulilo mu maaso ghaa MUKAMA, atabalaghiiye.

<sup>2</sup> Dumbj mulilo ghwalugha ewaa MUKAMA, ghwabookiya kandi baakwila mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>3</sup> Musa aaghila Aloonj ati, “Kini niikiyo MUKAMA aabughiiye obu aaghiliye ati,

“ ‘Boona abakumpeeleliyagha,  
bali na kuhutiya buhikiliile bwanje  
kandi nkwoleka bantu kitinisa kyanje.

Bantu boona bali na kumputiya.’ ” Bhaatu Aloonj aakala aholeeiiye.

<sup>4</sup> Musa aabilikila Misaili na Elijafaani, batabani baa Ujeeli mughenji wa ese Aloonj kandi aabaghila ati, “Mwise hani, muheeke miku ya baghenji baanu, mughiye mu maaso ghaa kikalo kihikiliye kandi mughitwesiye enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye.”

<sup>5</sup> Dumbj baasa kandi baaheeka miku eghi enali mu biluwaalo bya buhongj. Baaghitwesiya enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye, ngoku Musa aabalaghiiye.

<sup>6</sup> Musa aaghila Aloonj na batabani be babili Eliyeeja na Itamala ati, “Mutaleka kucanula esoke lyanu kandi mutatemula ngoye syanu haabwa kweghunga, nanga naanu dhe mukukuwa kandi MUKAMA akusaaliluwa na kibbula kya Banaisaaleeli kyona. Bhaatu Banaisaaleeli baanakyanu boona, bakugubha kweghunga haabwa Nadaabbu na Abbihu aba MUKAMA aatiye na mulilo.

<sup>7</sup> Mutalugha haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, nimwatooye mukukuwa, nanga mafuta ghaa kusiiigha ghaa MUKAMA baabasiigheye ghanabaliyo.” Nahabweki Aloonj na batabani be baakola ngoku Musa aabughiiye.

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Aloonj ati,

<sup>9</sup> “Uwe na batabani baawe, mutaghendagha mu weema ya kusanga-sangaanamu munooye viini kedha maaluwa. Kaakuba mukola eki mukukuwa. Eki nkilaghilo kya bilo n’ebilo mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa.

<sup>10</sup> Muli na kumanya mbaghanija haa bintu bihikiliye na bya buli kilo kandi mbaghanija haa bintu byeliye na ebiteeliye.

<sup>11</sup> Muli na kwegheesiya Banaisaaleeli bilaghilo byona ebi MUKAMA aahaaye Musa kubaghambila.”

<sup>12</sup> Musa aaghila Aloonj na batabani be babili abaatighaay’o Eliyeeja na Itamala ati, “Kihonguwa kya bilimuwa eki kihikiliye. Mukwate ebyatighaaye haa kihonguwa kya bilimuwa kya kihonguwa bookeejiye haa mulilo kya MUKAMA, mukiliye kitalimu kitumbiso haakpengbu ya kyakuhongel’o bihonguwa, nanga ni kihonguwa kihikiliye kwonini.

<sup>13</sup> Muliile migaati eghi mu kikalo kihikiliye, nanga ni mughabo ghwawe na baasukulu baawe kulugha haa bihonguwa ebi bookeejiye haa mulilo bya MUKAMA kandi eki niikiyo MUKAMA andaghiiye.

<sup>14</sup> Bhaatu enuwe, batabani baanu na bahala baanu mukugubha kuliya mbanda na kibelo ebi baamukiiye ewaa MUKAMA. Bhaatu mubiliile mu kikalo kyeliye, nanga ni mughabo oghu MUKAMA aahaaye enuwe na baasukulu baanu kulugha haa bihonguwa bya businge bya Banaisaaleeli.

<sup>15</sup> Kibelo eki baaleetiye na mbanda eghi baamukiiye bali na kubileete na bisabu bya bihonguwa bookeejiye haa mulilo, kubiimukiya mu maaso ghaa MUKAMA nga kihonguwa baamukiiye. Bintu ebi ghulabaagha mughabo ghwawe na baasukulu baawe bilo n'ebilo, ngoku MUKAMA aalaghiye.”

<sup>16</sup> Obu Musa aabuulilijiye bhyani ebikwet'o mbuli ya kihonguwa haabwa kibhi kandi naamanya ngoku baaghyokeejiye, asaaluwa haabwa eki Eliyeeja na Itamala batabani baa Aloonj baakoliye kandi aabaghila ati,

<sup>17</sup> “Nkiki kyalekiye mbuli ya kihonguwa haabwa kibhi mutaaghili-ila mu kiiikalo ky'omu kiiikalo kihikilijiye? Mbuli eghi ni kihonguwa kihikilijiye kwonini kandi MUKAMA aaghihaaye enuwe haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya Banaisaaleeli.

<sup>18</sup> Saghama ya mbuli eghi ngoku mutaaghileetiye mu Kiiikalo Kihikilijiye, mbuli eghi mwangughililijiye haai na kiiikalo kihikilijiye, ngoku naabalaghi-ye.”

<sup>19</sup> Bhaatu Aloonj aaghila Musa ati, “Obwalo bantu baaleetiye kihonguwa kyabo haabwa kibhi na kihonguwa kyona kyokeejiye mu maaso ghaa MUKAMA. Bhaatu bintu bibhijiye byambaay'o. Buuye MUKAMA angudheedheeuwe nguli obwalo naaliye kihonguwa haabwa kibhi?”

<sup>20</sup> Obu Musa aaghuuye eki, aateekaana.

## 11

### *Byokuliya ebyeliye na ebiteeliye*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>2</sup> “Mughile Banaisaaleeli muti, 'Bini niibiyo bisolo ebili muni ebi mukugubha kuliya.

<sup>3</sup> Mukugubha kuliya bisolo ebili na bikaato ebighabaane kandi ebikuliyaagha ebi byekuumiye.

<sup>4</sup> “ 'Bhaatu mu bisolo ebili na bikaato ebighabaane kandi ebikuliyaagha ebi byekuumiye mutaliliya ngamila, nankabha neekuliyaagha ebi yeekuumiye, teeli na bikaato bighabaane, nahabweki tayeeliye ewaanu.

<sup>5</sup> Nsimba, nankabha neekuliyaagha ebi yeekuumiye, teeli na bikaato bighabaane, nahabweki tayeeliye ewaanu.

<sup>6</sup> Kaawakame, nankabha nkakuliyaagha ebi keekuumiye, takali na bikaato bighabaane, nahabweki takeeliye ewaanu.

<sup>7</sup> Mpunu, nankabha eli na bikaato ebighabaane, teekuliyaagha ebi yeekuumiye, nahabweki tayeeliye ewaanu.

<sup>8</sup> Mutaliliya nyama sya bisolo ebi kedha kukuma haa miku yabiyo, nahabweki tayeeliye ewaanu.

<sup>9</sup> “ 'Mu nsui syona esili mu maasi, mukugubha kuliya esili na biisaabbiya kandi bikuku.

<sup>10</sup> Bhaatu kihanguwa kyona ekili mu maasi ekitali na biisaabbiya kandi bikuku, mutalikiliya. Bihanguwa byona byomiji ebili mu maasi, ebitali na biisaabbiya kandi bikuku, mubyohe.

<sup>11</sup> Bihanguwa ebi mubyohe nahabweki mutaliliya nyama syabiyo kandi kukuma haa miku yabiyo.

<sup>12</sup> Kihanguwa kyona ekikuukalagha mu maasi ekitali na biisaabbiya kandi bikuku, mukyoh.

<sup>13</sup> “ 'Mutaliliya nonj sini kandi musyohe: kibebe, binoni bya milingo yoona ebikuliyaagha miku,

<sup>14</sup> kiiikukwebe kiimutuku, kiiikukwebe kinjilaghuli kya mulingo ghwona,

<sup>15</sup> kinamungoogha kya buli mulingo,

16 maaya, noni esikubungagha mukilo, noni sy'omu maasi na kahungu kaa buli mulingo.

17 Kihuughulu kiinabwana, binoni bya nanja ebi bakughilaghamu nsekeeli, nsekume,

18 kihuughulu kinjelu, kihuughulu ky'omu elungu, esamba,

19 biikalooli bya buli mulingo, kaabhucoji kaa buli mulingo, kiisigaila kandi kiikombe.

20 " 'Bihuka byona ebili na mapapa kandi ebikughendiyagha maghulu anaa, mubyohe.

21 Bhaatu mukugubha kuliya bihuka byona ebili na mapapa kandi maghulu ghajukaane ghaa kuhalala hansi.

22 Mukugubha kuliya buli mulingo ghwa njighe, kiimekulu kya buli mulingo, kijejele kandi lusinini.

23 Bhaatu bihuka binji ebili na mapapa kandi maghulu anaa, mutabilyagha kandi mubyohe.

24 " 'Kuliya bisolo ebiteeliye kukubafoola abateeliye kandi muntu weena oghu alakumagha haa miku yabiyo alafookagha oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

25 Muntu weena oghu akuheeka ghumui haa miku ya bisolo ebi, ali na kunaabiya ngoye siye kandi akufooka ateeliye kuhikiya lwagholo.

26 " 'Kisolo kyona ekitali na bikaato bighabaane kwonini kandi ebitaakuliyaagha ebi byekuumiye tabyeliye ewaanu, muntu weena oghu akukuma haa miku yabiyo akufooka ateeliye.

27 Mu bisolo byona ebikulubhatangagha na maghulu anaa, bisolo ebikukpeetiyaagha hansi bighele tabyeliye ewaanu, muntu weena oghu akukuma haa miku yabiyo akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

28 Muntu weena oghu akuheeka miku ya bisolo ebi ali na kunaabiya ngoye siye kandi akufooka ateeliye kuhikiya lwagholo, nanga tabyeliye ewaanu.

29 " 'Mu bisolo byona ebikwekuluulilagha hansi, bini tabyeliye ewaanu: munyelele, mbeba, biigbeeku bya milingo yoona,

30 kiisitumbu kya buli mulingo, kikulukutende, kankonda-baliisiya na kandibyala-dhi-nkuwe.

31 Bisolo ebikwekuluulilagha hansi ebi byona, tabyeliye ewaanu. Muntu weena oghu akukuma haa miku yabiyo akufooka ateeliye kuhikiya lwagholo.

32 Kaakuba kimui haa bisolo ebi kikuwa kandi kyegenga haa kintu ekikoleewe mu mbaau, lughoye, luhu, kedha guniya, kintu eki kilafookagha kiteeliye kandi mukitaaghe mu maasi kuhikiya lwagholo, dumbi kilafookagha ekyeliye.

33 Kaakuba kimui haa bisolo ebiteeliye kyegenga mu munagha ghwa ebumba, munagha oghu bali na kughwatakakiya, nanga buli kintu ekilimu kikuba kifookiye ekiteeliye.

34 Kaakuba muntu aseesa maasi aghalughiye mu munagha oghu haa byokuliya ebi muntu akugubha kuliya bikufooka ebiteeliye kandi maasi ghoona ghaa kunuwa aghalimu ghakufooka aghateeliye.

35 Kaakuba muku ghwa kisolo ekiteeliye ghwegenga haa kintu kyona kikufooka ekiteeliye nankabha kiba kili kitumiko kedha munagha ghwa kuteekelamu babyatakakiye, nanga bintu ebi tabyeliye ewaanu.

36 Kaakuba muku ghwa kisolo ekiteeliye ghwegenga mu maasi ghaa nsulo kedha kyahudhu, maasi agha ghakuukala gheeliye. Bhaatu muntu

weena oghu akukuma haa mukū ghwa kimui haa bisolo ebiteeliye ebi, akufooka oghu ateeliye.

<sup>37</sup> Kaakuba mukū ghwa kisolo ekiteeliye ghwegenga haa nsigho ya kuhela, ekuukala eneeliye.

<sup>38</sup> Bhaatu mbaabaaye bataaye maasi haa nsigho kandi mukū ghwa kisolo eki ghwegengela nsigho egghi, ekufooka eteeliye ewaanu.

<sup>39</sup> “ ‘Kaakuba kisolo eki mukugubha kuliya kikuwa, muntu weena oghu akukuma haa mukū ghwakiyo, akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola.

<sup>40</sup> Muntu weena oghu akuliya nyama sya mukū ghwa kisolo eki, ali na kunaabiya ngoye siye kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola. Muntu weena oghu akuheeka mukū oghu, ali na kunaabiya ngoye siye kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola.

<sup>41</sup> “ ‘Kisolo kyona ekikwekuluulilagha hansi mukyohe kandi mutakiliyagha.

<sup>42</sup> Kisolo kyona ekikwekuluulilagha hansi, otaayemu ebikughendiyagha mbanda, na ebikulubhantangilagha haa maghulu anaa, kedha haa bughulu bukaniiye, mubyohe kandi mutabiliyagha.

<sup>43</sup> Hatab’o muntu weena oghu akwebhiiya kukuma haa bisolo ebikwekuluulilagha hansi ebi kandi kwefoola oghu ateeliye haabwa kuliya kimui haa bisolo ebi.

<sup>44</sup> Niisiye MUKAMA Luhanga waanu, mweyeliye kandi mube bahikiliye, nanga ndi ahikiliye. Muntu weena atefoola oghu ateeliye haabwa kuliya kisolo kyona ekikwekuluulilagha hansi.

<sup>45</sup> Niisiye MUKAMA oghu akabaaya mu nsi ya Misili kuba Luhanga waanu. Nahabweki mube bahikiliye, nanga ndi ahikiliye.

<sup>46</sup> “ ‘Ebi niibiyo bilaghilo ebikwet’o bisolo, noni, bisolo byona byomiji ebikuukalagha mu maasi na bisolo ebikwekuluulilagha hansi.

<sup>47</sup> Muli na kumanya mbaghanija ya bisolo ebiteeliye na ebyeliye kandi mbaghanija ya bisolo ebili na kuliibuwa n’ebitali na kuliibuwa.’ ”

## 12

### *Kweyeliya haanuma ya kubyala*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kaakuba mukali aakuliya kandi abyala mwana wabusaasa alafookagha oghu ateeliye haabwa bilo musanju, ngoku akubaagha ateeliye obu akubaagha alwaye bulwaye bwa bakali.

<sup>3</sup> Mwana wabusaasa oghu bali na kumusala haa kilo kyamunaanaa.

<sup>4</sup> Mukali oghu ali na kumala bilo makumi asatu na bisatu naaneeyeliya. Akulaghilwa kutakum’o kantu koono kahikiliye kedha kughenda mu kikalo kihikiliye kuhikiya bilo biye bya kweyeliya bihooy’o.

<sup>5</sup> Kaakuba mukali abyala mwana wabukali, mukali oghu akufooka ateeliye haabwa wiji ebili, ngoku akubaagha ateeliye alwaye bulwaye bwa bakali. Ali na kweyeliya kumala bilo nkaagha na mukaagha haabwa saghama egghi yaamulughiyemu obu aabyalagha.

<sup>6</sup> “ ‘Bilo bya mukali oghu bya kweyeliya haabwa kubyala mwana wabusaasa kedha wabukali ni byahooye, ali na kuleeta ewaa muhongi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kyana kya ntaama ekili na mwaka ghumui nga kihonguwa kyona kyokeeje, kaana kaa kaapiiso kedha kibbimbo nga kihonguwa haabwa kibhi.

<sup>7</sup> Mũhongĩ oghu abihongele mu maaso ghaa MUKAMA haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya mukalĩ oghu, dũmbĩ akuba eeliye haabwa saghama egghi yaamũlughiyemu.

“ ‘Ebi niibiyo bilaghilo haa mukalĩ oghu akũbyala mwana wabusaasa kedha wabukalĩ.

<sup>8</sup> Kaakuba mukalĩ oghu aba ataakugubha kuhaayo kyana kya ntaama, aleete biĩbbĩmbo bibili kedha bwana bwa buũpiĩso bubili,\* kamui kaa kihonguwa kyona kyokeeiyeye na kanji kaa kihonguwa haabwa kibhi. Mũhongĩ akole mukolo ghwa mukalĩ oghu kughaniluwa bibhi kandi akufooka oghu eeliye.’ ”

## 13

### *Bilaghilo haa bulwaye bwa ntumbi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonĩ ati,

<sup>2</sup> “Kaakuba muntu weena aba na kibbodhe, kedha kihute, kedha nkolu njelu haa mubili ghuwe, ebikugubha kulughamu bulwaye bwa ntumbi bamuleetaghe ewaa mũhongĩ Aloonĩ kedha ewaa omui haa bahongĩ batabanĩ be.

<sup>3</sup> Mũhongĩ alole bhyani kibbodhe ekili haa mubili ghwa muntu oghu. Kaakuba kooha akali mu kibbodhe eki kafooka kanjelu kandi kibbodhe eki kitaaha mu mubili ghuwe, obu ni bulwaye bwa ntumbi. Mũhongĩ naaboone eki, dũmbĩ alangilile muntu oghu kuba ateeliye.

<sup>4</sup> Bhaatu kaakuba nkolu haa mubili ghuwe eba eli njelu bhaatu etataahiye bhyani mu mubili kandi kooha akalimu katafookiye kanjelu, mũhongĩ atwale muntu oghu alwaye oghu hambali akuukala ali enkaha haabwa bilo musanjũ.

<sup>5</sup> Haa kilo kyamusanjũ mũhongĩ atodhe amulole bhyani, kaakuba abona kibbodhe eki kitahĩndũkiye kandi kitamalakakiye haa mubili, atodhe amute mu kiĩkalo hambali akuukala ali enkaha haabwa bilo musanjũ binji.

<sup>6</sup> Haa kilo kyamusanjũ mũhongĩ atodhe amulole bhyani, kaakuba asanga kibbodhe eki kikiĩliye kandi kitataniye haa mubili, mũhongĩ amulangilile nga muntu oghu eeliye kandi obu bukuba buli bilwaye bwa haa mubili kwonkaha. Muntu oghu ali na kunaabiya ngoye siye kandi akuba eeliye.

<sup>7</sup> Kaakuba kibbodhe kyeyongela kutana haa mubili ghwa muntu oghu haanũma ya kweyoleka ewaa mũhongĩ kandi kumulangilila ngoku aakiĩliye, ali na kutodha kwisa ewaa mũhongĩ.

<sup>8</sup> Mũhongĩ ali na kutodha kumulola bhyani, kaakuba abona kibbodhe eki kitaniye haa mubili, ali na kulangilila ngoku muntu oghu ateeliye, obu ni bulwaye bwa ntumbi.

<sup>9</sup> “Kaakuba muntu weena aba na bulwaye bwa ntumbi, bali na kumuleeta ewaa mũhongĩ.

<sup>10</sup> Mũhongĩ ali na kumulola bhyani, kaakuba aba alwaye kihute kinjelu haa mubili ghuwe, kooha akalimu kafooka kanjelu kandi kihute eki kibamu mahũnu,

<sup>11</sup> obu ni bulwaye bwa ntumbi obutaakukilagha kandi mũhongĩ alangilile ngoku muntu oghu ateeliye. Mũhongĩ taali na kuta muntu oghu mu kiĩkalo hambali akuukala enkaha, nanga bantu bakuba bamaniiye ngoku ateeliye.

---

\* 12:8 12:8 Luka 2:24



12 “Kaakuba bulwaye bwa ntumbi obu bumalakaka mubili ghwa muntu oghu ghwona, kutandikila haa mutuwe kuhika mu maghulu, ngoku muhonggi aamuboone,

13 muhonggi oghu ali na kulola muntu oghu bhyani kandi naaboone bulwaye bwa ntumbi obu bumalakakiye mubili ghwona ghwa muntu oghu, amulangilile nga muntu eeliye. Nanga mubili ghuwe ghwona ghweliye, nahabweki akuba afookiye oghu eeliye.

14 Bhaatu kaakuba muntu oghu alwala kihute ekilimu mahunu, akuba ateeliye.

15 Kaakuba muhonggi abona kihute ekilimu mahunu eki, ali na kulangilila muntu oghu kuba ateeliye. Kihute ekilimu mahunu eki, kikumufoola ateeliye, nanga ni bulwaye bwa ntumbi.

16 Kihute eki kaakuba kifookamu kibbodhe kya langi njelu, muntu oghu akilwaye ali na kughenda ewaa muhonggi.

17 Muhonggi ali na kumulola bhyani, kaakuba abona kibbodhe eki kifookiye kinjelu, ali na kulangilila muntu oghu akilwaye kuba eeliye, nanga akuba eeliye.

18 “Kaakuba muntu alwala kihute haa mubili ghuwe kandi kikila,

19 mu kikalalo hambali kihute eki kyabaagha, kaakuba kibbodhe kifooka kinjelu kedha eba nkolū mutuku, ali na kughenda ewaa muhonggi.

20 Muhonggi ali na kumulola bhyani, kaakuba abona nkolū etaahiye mu mubili kandi kooha akalimu kafookiye kanjelu, muhonggi alangilile muntu oghu kuba ateeliye kandi obu ni bulwaye bwa ntumbi obwalughiliye haa kihute.

21 Kaakuba muhonggi amulola bhyani, aasanga mu kikalalo eki hatalimu kooha kanjelu bhaatu kali kanjilaghuli kandi katataahiye mu mubili, dumbi muhonggi amute mu kikalalo hambali akuukala enkaha haabwa bilo musanju.

22 Kaakuba kibbodhe eki kighenda nkineeyongela kutana haa mubili ghwa muntu oghu, muhonggi alangilile ngoku muntu oghu ateeliye, nanga bukuba buli bulwaye bwa ntumbi.

23 Bhaatu kaakuba kibbodhe eki kiikala ngoku kyabaagha kandi kiteeyongela kutana, egghi ni nkolū ya kihute eki kandi muhonggi amulangilile nga muntu eeliye.

24 “Kaakuba muntu ahiya na mulilo haa mubili kandi nkolū hambali aahiye efooka njelu kedha mutuku,

25 muhonggi ali na kulola bhyani hambali muntu oghu aahiye. Kaakuba kooha akali haa nkolū egghi kafooka kanjelu kandi kataaha mu mubili, obu ni bulwaye bwa ntumbi obwalughiliye hambali muntu oghu aahiye. Muhonggi alangilile ngoku muntu oghu ateeliye, nanga obu bukuba buli bulwaye bwa ntumbi.

26 Bhaatu kaakuba muhonggi alola bhyani kibbodhe eki kandi asanga kitalimu kooha kanjelu, kikiyiye kandi kitataahiye mu mubili, muhonggi ali na kumuta mu kikalalo hambali akuukala ali enkaha haabwa bilo musanju.

27 Haa kilo kyamusanju muhonggi ali na kumulola bhyani, kaakuba abona kibbodhe eki nkineeyongela kutana haa mubili, muhonggi alangilile muntu oghu kuba ateeliye, nanga obu ni bulwaye bwa ntumbi.

28 Bhaatu nkolū niyaakaaye enali ngoku yaabaagha, etatana bhaatu ekila, oku ni kubhimbha haa mubili okulughiye hambali muntu oghu aahiye kandi muhonggi alangilile muntu oghu kuba eeliye, nanga ekuba eli nkolū egghi yaalughiye hambali muntu oghu aahiye.

29 “Kaakuba musaasa kedha mukali alwala kibbodhe mu mutuwe kedha haa kalelu,

30 muhongi akilole bhyani, kaakuba abona kitaahiye mu mubili kandi kooha akalimu kali kaa kinjaali kandi katali na maani, alangilile muntu oghu kuba ateeliye, obu ni bulwaye bwa ntumbi alwaye mu mutuwe kedha haa kalelu.

31 Bhaatu kaakuba muhongi alola bhyani kibbodhe eki asanga kitataahiye mu mubili kandi kitalimu kooha kanjilaghuli, muhongi ate muntu oghu mu kikalalo hambali akuukala enkaha haabwa bilo musanju.

32 Haa kilo kyamusanju muhongi atodhe alole kibbodhe eki, kaakuba kiba kitataniye, kitalimu kooha kaa kinjaali kandi katataahiye mu mubili,

33 muntu oghu bamughembe esoke kuuy’o haa kitwike eki alwaye batamughemb’o kandi muhongi atodhe amute mu kikalalo hambali akuukala ali enkaha haabwa bilo binji musanju.

34 Haa kilo kyamusanju muhongi alole bhyani kibbodhe eki, kaakuba kiba kitataniye kandi kitataahiye mu mubili, muhongi amulangilile nga muntu oghu eeliye. Muntu oghu ali na kunaabiya ngoye siye kandi akuba eeliye.

35 Bhaatu kaakuba kibbodhe eki kitana haa mubili haanuma ya kumulangilila ngoku eeliye,

36 muhongi ali na kumulola bhyani, kaakuba kibbodhe eki kiba kyeyongeeye kutana haa mubili, muhongi taakwetaaghisibuwa kulolamu kooha kaa kinjaali, muntu oghu akuba afookiye ateeliye.

37 Bhaatu kaakuba alola ngoku kibbodhe eki kili kandi abonamu kooha kanjilaghuli kibbodhe eki kikuba kikiliye kandi muntu oghu akuba eeliye, muhongi alangilile ngoku muntu oghu eeliye.

38 “Kaakuba musaasa kedha mukali buntu bunjelu bumubhimbakaka haa mubili,

39 muhongi ali na kumulola bhyani. Kaakuba abona buntu bunjelu obu mbuhwelela, obu ni bulwaye kwonkaha bwa haa mubili, muntu oghu eeliye.

40 “Kaakuba musaasa esoke limuhuwa mu mutuwe kandi aba na luhala, muntu oghu eeliye.

41 Kaakuba musaasa esoke lya haa bhuisu limutwik’o kandi aba na luhala, muntu oghu eeliye.

42 Bhaatu kaakuba musaasa oghu alwala kibbodhe kiimutuku kedha kinjelu haa luhala lw’enuma kedha lwa haa bhuisu, obu bukuba buli bulwaye bwa ntumbi obulimatandikila haa luhala luwe kedha haa bhuisu.

43 Muhongi ali na kumulola bhyani, kaakuba kibbodhe ekili haa luhala luwe lw’enuma kedha lwa haa bhuisu kiba kili kiimutuku kedha kinjelu nga bulwaye bwa ntumbi haa mubili,

44 musaasa oghu akuba alwaye kandi akuba ateeliye. Muhongi alangilile muntu oghu ngoku ateeliye haabwa kibbodhe ekili haa mutuwe ghuwe.

45 “Musaasa oghu alwaye bulwaye bwa ntumbi ali na kulywaala ngoye sitemangukiye, aleke kwecanula esoke mu mutuwe, eeswikile minuwa kandi abilikile n’elaka lyamaani ati, ‘Ndi oghu ateeliye! Ndi oghu ateeliye!’

46 Bwile bwona obu musaasa oghu akumala anali na bulwaye bwa ntumbi obu akuba ateeliye kandi ali na kuukala ali enkaha, enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye.

47 “Kaakuba lughoye lwona lubamu bulwaye bwa ntumbi, lube lwa byoha kedha lunjelu,

<sup>48</sup> kedha lughoye lwona lunjelu lusoniyeye kedha lwa byoha kedha kintu kyona ekikoleeewe mu luhu,

<sup>49</sup> kaakuba langi ya kisika kibisi kedha mutuku eboneka haa lughoye lusoniyeye olu kedha olukoleeewe mu mpu obu ni bulwaye bwa ntumbi kandi bali na kwoleka lughoye olu muhongu.

<sup>50</sup> Muhongi alole bhyani lughoye olu lukaakuba lulimu bulwaye bwa ntumbi kandi alute hambali lukuukala lwonkaha haabwa bilo musanju.

<sup>51</sup> Haa kilo kyamusanju muhongu oghu atodhe alole bhyani lughoye olu, kaakuba bulwaye bwa ntumbi obu buba bumalakakiye lughoye olu, lube lusoniyeye kedha lukoleeewe mu mulingo ghwona mu mpu, obu ni bulwaye bwa ntumbi obukubhijya lughoye olu kandi lukaba luteeliye.

<sup>52</sup> Muhongi ali na kwokiya haa mulilo lughoye olu, nankabha luba lusoniyeye, kedha lwa byoha kedha lunjelu kedha lughoye lwa mulingo ghwona lukoleeewe mu mpu, nanga obu ni bulwaye bwa ntumbi. Lughoye olu ali na kulwokiya.

<sup>53</sup> “Bhaatu kaakuba muhongu alola kandi asanga bulwaye bwa ntumbi butamalakakiye lughoye lusoniyeye olu, lube lwa byoha kedha lwa mulingo ghwona lukoleeewe mu mpu,

<sup>54</sup> muhongu oghu alaghile kunaabiya lughoye olu kandi atodhe alubiike hambali lukuukala lwonkaha haabwa bilo musanju binji.

<sup>55</sup> Dumbi muhongu ali na kutodha kulola bhyani lughoye olu, kaakuba abona hambali bulwaye obu bwabaagha atahindukiye langi haanuma ya kulunaabiya, nankabha lutamalakakiye lughoye olu lwona, talweliye. Muhongi ali na kulwokiya lwona mu mulilo, nankabha bulwaye bwa ntumbi buba buli haa luhande lumui kedha luhande lunji.

<sup>56</sup> “Kaakuba muhongu alulola bhyani kandi abona bulwaye bwa ntumbi bukiliye, haanuma ya kunaabiya lughoye olu, ali na kutemul’o kitwike hambali bwabaagha.

<sup>57</sup> Bhaatu bulwaye bwa ntumbi mbwatodhiye bumalakaka haa lughoye lusoniyeye, kedha lukoleeewe mu mulingo ghwona mu mpu, balwokiye haa mulilo.

<sup>58</sup> Kaakuba banaabiya lughoye lusoniyeye olu kedha lukoleeewe mu mulingo ghwona mu mpu kandi hambali bulwaye bwa ntumbi obu bwabaagha buhuw’o, batodhe balunaabiye kandi lukuba lweliye.”

<sup>59</sup> Ebi niibiyo bilaghilo haa byakuluwaala ebilimu bulwaye bwa ntumbi, kedha lughoye lusoniyeye lwa byoha kedha lunjelu lwa mulingo ghwona kedha lukoleeewe mu mulingo ghwona mu mpu kulughilamu lweliye kedha luteeliye.

## 14

### *Kukila bulwaye bwa ntumbi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Bini niibiyo bilaghilo haa muntu oghu aabaagha alwaye bulwaye bwa ntumbi, haa kilo eki bakulangilila ngoku aakiliye. Muntu oghu bali na kumutwala ewaa muhongu.

<sup>3</sup> Muhongi ali na kughenda enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye kandi aghende alole bhyani muntu oghu. Kaakuba abona muntu oghu akiliye kwonini bulwaye bwa ntumbi obu,

<sup>4</sup> muhongu oghu alaghile baleete noni ebili esyeliye kandi esinaakaaye, kati kaa kiilooku, lughoye luumutuku na kabha kaa haisopu.

<sup>5</sup> Dumbi muhongi alaghile basalile emui haa noni esi haa munuwa ghwa munagha ghwa ebumba ghwa maasi aghalughiyeye haa nsulo.

<sup>6</sup> Muhongi atwale noni eghe yaatighaay'o enaakaaye, kati kaa kijlooku, lughoye luumutuku na kabha kaa haisopu, abikotiye mu saghama ya noni eghe baasaliye haa munuwa ghwa munagha ghwa ebumba ghwa maasi aghalughiyeye haa nsulo.

<sup>7</sup> Muhongi amisangile muntu oghu aakiliye bulwaye bwa ntumbi saghama eghe milundi musanju kandi alangilile ngoku eeliye, dumbi alekele noni eghe enaakaaye, ehalale kandi eghende mu kisaka.

<sup>8</sup> "Muntu oghu akughenda kwelebuwa ali na kunaabiya ngoye siye, bamughembe esoke lyona kandi anaabe na maasi, dumbi akuba eeliye. Haanuma y'eki akuuke hambali Banaisaaleeli baghooneeye, bhaatu aakale enja ya weema yee haabwa bilo musanju.

<sup>9</sup> Haa kilo kyamusanju bamughembe esoke lyona mu mutuwe, bamughembe bilelu, bikoleliyo na byoha binji bya mubili ghuwe. Ali na kunaabiya ngoye siye kandi anaabe na maasi, dumbi akuba eeliye.

<sup>10</sup> "Haa kilo kyamunaana ali na kuleeta byana bya ntaama bibili byabusaasa na kyana kya ntaama kimui kyabukali ekili na mwaka ghumui, byona ebitali na kamogo. Ali na kuleeta kilo esatu sya nsyano esemeeye kuba kihonguwa kya bilimuwa, nsyano eghe etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva na mafuta ghanji aghengaane na kimui kyakasatu kya lita.

<sup>11</sup> Muhongi oghu akukola mukolo ghwa kweliya muntu oghu ali na kumuleeta na bihonguwa biye mu maaso ghaa MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>12</sup> "Dumbi muhongi akwate kimui haa byana bya ntaama byabusaasa, hamui na kimui kyakasatu kya lita ya mafuta ghaa biti oliva, abiheyo nga kihonguwa kya kuuhibuw'o musango kandi abijumkiye kuba kihonguwa eki baamukiye ewaa MUKAMA.

<sup>13</sup> Muhongi ali na kusalila kyana kya ntaama eki mu kijikalo kihikiliye hambali bakusalilagha kihonguwa haabwa kibhi na kihonguwa kyona kyokeeye. Ali na kukola eki nanga kihonguwa kya kuuhibuw'o musango na kihonguwa haabwa kibhi, ni bya muhongi. Ni kihonguwa kihikiliye kwonini.

<sup>14</sup> Muhongi akwete haa saghama ya kihonguwa kya kuuhibuw'o musango, aghisiighe haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa muntu oghu akwelebuwa, haa kyala kyabusaasa kya mukono ghwabuliyo, na kighele kyabusaasa kya kughulu kwabuliyo.

<sup>15</sup> Dumbi muhongi akwate haa mafuta ghaa biti oliva aghaatighaay'o kandi aghaseese mu ngalo yee yabumesu.

<sup>16</sup> Muhongi akotiye kyala kiye kyabuliyo mu mafuta agha kandi aghamisange milundi musanju mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>17</sup> Muhongi akwate mafuta aghaatighaay'o kandi aghasiighe haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa muntu oghu akwelebuwa, haa kyala kyabusaasa kya mukono ghwabuliyo, na kighele kyabusaasa kya kughulu kwabuliyo, haaguuli ya saghama ya kihonguwa kya kuuhibuw'o musango.

<sup>18</sup> Mafuta aghakutighala mu ngalo sya muhongi oghu, aghasiighe haa mutuwe ghwa muntu oghu akwelebuwa kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>19</sup> "Dumbi muhongi ahonge kihonguwa haabwa kibhi kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya muntu oghu aabaagha ateeliye kumufola oghu eeliye. Haanuma y'eki, muhongi asale kihonguwa kyona kyokeeye eki.

<sup>20</sup> Mũhongi oghu ahonge kihonguwa kyona kyokeeje na kihonguwa kya bilimuwa haa kyakuhongel’o bihonguwa. Dũmbi mũhongi oghu akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa bibhi kandi muntu oghu akuba eelje.

<sup>21</sup> “Kaakuba muntu oghu aba ataakugubha kuhaayo bintu ebi, aleete kyana kya ntaama kyabusaasa kuba kihonguwa kya kuuhibuw’o musango. Kihonguwa kya kũmũkiya ewaa MUKAMA haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi kandi muntu oghu akufooka oghu eelje. Aleete dhe kilo emui ya nsyano esemeeye eghi etabuuyemu mafuta, na kimui kyakasatu kya lita ya mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>22</sup> Muntu oghu ali na kuleeta biibbimbo bibili kedha bwana bwa buupijiso bubili, ebi akugubha kutunga, kimui kuba kihonguwa haabwa kibhi kandi kinji kuba kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>23</sup> “Haa kilo kyamunaanaa kya mukolo oghukwoleka ngoku muntu oghu eelje, ali na kuleeta bihonguwa ebi ewaa mũhongi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>24</sup> Mũhongi ali na kukwata kyana kya ntaama kya kihonguwa kya kuuhibuw’o musango na kibindi ekilimu mafuta kandi abijimukiye, niikuwo bibe kihonguwa ekimũkijye ewaa MUKAMA.

<sup>25</sup> Mũhongi ali na kusala kyana kya ntaama kya kihonguwa kya kuuhibuw’o musango kandi aaye haa saghama yakiyo, aghisiighe haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa muntu oghu akwelebuwa, haa kyala kyabusaasa kya mukono ghwabuliyo, na kighele kyabusaasa kya kughulu kwabuliyo.

<sup>26</sup> Mũhongi akwate ghamui haa mafuta aghali mu kibindi kandi aghaseese mu ngalo yee yabumesu.

<sup>27</sup> Mafuta aghali mu mukono ghuwe ghwabuliyo aghamisange na kyala kiye kyabuliyo milundi musanjũ mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>28</sup> Ghamui haa mafuta agha, mũhongi aghasiighe haa nsonga ya kutui kwabuliyo kwa muntu oghu akwelebuwa, haa kyala kyabusaasa kya mukono ghwabuliyo, na kighele kyabusaasa kya kughulu kwabuliyo. Aghisiighe mu biikalo byonini hambali aasiighiye saghama ya kihonguwa kya kuuhibuw’o musango.

<sup>29</sup> Mafuta aghakuba ghatighaaye mu ngalo sya mũhongi aghasiighe haa mutuwe ghwa muntu oghu akwelebuwa kandi akole mukolo ghwa muntu oghu kughaniluwa bibhi mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>30</sup> Dũmbi mũhongi ahonge biibbimbo kedha bwana bwa buupijiso, ebi muntu oghu akugubha kutunga.

<sup>31</sup> Kimui haa bintu ebi mũhongi akihonge haabwa kibhi kandi kinji nga kihonguwa kyona kyokeeje. Abihonge na kihonguwa kya bilimuwa, dũmbi mũhongi oghu akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi mu maaso ghaa MUKAMA haabwa muntu oghu eelje.”

<sup>32</sup> Ebi niibiyo bilaghilo haa muntu oghu aabaagha alwaye bulwaye bwa ntumbi kandi oghu ataakugubha kuhaayo bihonguwa bya buli kilo nga bantu banji haabwa kukola mukolo ghwa kwelebuwa.

### *Bulwaye bwa ntumbi mu manumba*

<sup>33</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>34</sup> “Mukaakukidha mu nsi ya Kanaanj eghi nkubaha kuba yaanu, kaakuba ndeeta bulwaye bwa ntumbi mu numba mu nsi eghi,

<sup>35</sup> mukama wa numba eghi ali na kughenda ewaa muhongi kandi amughambile ati, 'Naaboone kintu ekisusiye nga bulwaye bwa ntumbi mu numba yanje.'

<sup>36</sup> Muhongi ali na kulaghila kuuya bintu mu numba eghi atakataahiyemu kulola bhyani bulwaye bwa ntumbi obu, niikuwo hatabamu kintu kyona eki muhongi akughila ati takyeliye. Haanuma ya kubiiyamu, muhongi ataahemu kandi alole bhyani numba eghi.

<sup>37</sup> Muhongi ali na kulola bhyani bulwaye bwa ntumbi obu haa bisiika bya numba eghi. Kaakuba abon' o langi ya kisika kibisi kedha mutuku kandi etaahiye mu bisiika,

<sup>38</sup> dumbi muhongi atuwe mu numba eghi kandi aaghale haa mulyango ghway' o haabwa bilo musanju.

<sup>39</sup> Haa kilo kyamusanju muhongi atodhe akuuke mu numba eghi kandi alole bhyani bulwaye bwa ntumbi obu. Kaakuba asanga bulwaye bwa ntumbi obu bumalakakiye haa bisiika,

<sup>40</sup> dumbi muhongi alaghile bantu baaye mabaale aghaliyo bulwaye obu kandi baghakube enja ya tauni eghi mu kijikalo kiteeliye.

<sup>41</sup> Bisiika bya mukati ya numba eghi babitile bhyani kandi bulofu bwona obukulugh' o babukube enja ya tauni eghi mu kijikalo ekiteeliye.

<sup>42</sup> Mukama wa numba eghi aleetemu mabaale ghanji kukuuka mu kijikalo kya mabaale agha baahiyemu kandi bisiika ebi batodhe babisiighile kusemeeye.

<sup>43</sup> "Kaakuba bulwaye bwa ntumbi butodha buboneka mu numba eghi haanuma ya kukuukiyamu mabaale ghanji, kughitila bhyani kandi kutodha kughisiighila,

<sup>44</sup> muhongi atodhe akuuke kandi alole bhyani numba eghi. Kaakuba asanga bulwaye bwa ntumbi obu bumalakakiye numba eghi yoona, ni bulwaye bwa ntumbi obukubhiiya numba eghi kandi numba eghi tayeeliye.

<sup>45</sup> Numba eghi bali na kughigenga hansi, mabaale ghaay' o, mbaau, etaka na musene, babiiye mu tauni eghi kandi babikube enja mu kijikalo ekiteeliye.

<sup>46</sup> Muntu weena oghu akutaaha mu numba eghi mu bwile obu ekuba eeghaaye alafookagha ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>47</sup> Muntu weena oghu akulaala kedha kuliila mu numba eghi ali na kunaabiya ngoye siye.

<sup>48</sup> "Kaakuba muhongi akuuka kulola bhyani numba eghi kandi asanga bulwaye bwa ntumbi obu butamalakakiye numba eghi haanuma ya kughisiighila, alangilile numba eghi ngoku yeeliye, nanga bulwaye bwa ntumbi obu bwakiliye.

<sup>49</sup> Muhongi kweliya numba eghi ali na kukwata noni ebili, kati kaa kijilooku, lughoye luumutuku na kabha kaa haisopu.

<sup>50</sup> Ali na kusalila emui haa noni esi haa munuwa ghwa munagha ghwa ebumba oghulimu maasi ghaa nsulo.

<sup>51</sup> Akwate kati kaa kijilooku, kabha kaa haisopu, lughoye luumutuku na noni eghi anaakaaye kandi abikotiye mu saghama ya noni eghi baasalaye kandi mu maasi ghaa nsulo. Dumbi amisangile numba eghi milundi musanju.

<sup>52</sup> Muhongi ali na kukoleesiya saghama ya noni, maasi, noni eghi enaakaaye, kati kaa kijilooku, kabha kaa haisopu, lughoye luumutuku, haa mukolo ghwa kweliya numba eghi.

<sup>53</sup> Dumbi ali na kulekela noni eghi enaakaaye enja ya tauni eghi kandi eghende mu kisaka. Muhongi amaliilile atiyo mukolo ghwa kweliya numba eghi kandi ekuba yeeliye.”

<sup>54</sup> Ebi niibiyo bilaghilo haa bulwaye bwa ntumbi, kweyagha-yagha,

<sup>55</sup> bulwaye bwa ntumbi mu ngoye kedha mu numba,

<sup>56</sup> bulwaye bwa bihute, bibbodhe kedha nkolu njelu,

<sup>57</sup> kumanya kintu kilakaba kyeliye kedha kiteeliye.

Ebi niibiyo bilaghilo haa bulwaye bwa ntumbi.

## 15

### *Ebikulugha mu mubili ebitasemeeye*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>2</sup> “Mughambile Banajsaaleeli muti, ‘Kaakuba musaasa weena atuwa mahunu mu busaasa buwe, akuba ateeliye.

<sup>3</sup> Mahunu agha nankabha gheyongela kulugha mu mubili ghuwe kedha ghaleka, ghakumufoola oghu ateeliye.

<sup>4</sup> “ ‘Bulili bwona obu musaasa oghu mahunu ghakwete kulugha mu busaasa akulangaal’o bukufooka buteeliye kandi kintu kyona eki akusitamila kikufooka ekiteeliye.

<sup>5</sup> Muntu weena oghu akukuma haa bulili bwa musaasa oghu, ali na kunaabiya ngoye esi akumiye haa bulili obu aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>6</sup> Muntu weena oghu akusitama haa kintu eki musaasa oghu mahunu ghakwete kulugha mu busaasa aasitamiye, ali na kunaabiya ngoye esi aasitamij’o aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>7</sup> “ ‘Muntu weena oghu akukum’o musaasa oghu mahunu ghakwete kulugha mu busaasa, ali na kunaabiya ngoye esi aamukumij’o aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>8</sup> “ ‘Kaakuba musaasa oghu mahunu ghakwete kulugha mu busaasa atwila muntu onji matanta, muntu oghu aatwiliye matanta ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>9</sup> “ ‘Kintu kyona eki musaasa oghu akusitam’o anijiniye haa kisolo, kikufooka ekiteeliye.

<sup>10</sup> Muntu weena oghu akukum’o kintu kyona eki musaasa oghu aasitamiye, muntu oghu akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo. Muntu weena oghu akuheeka kintu kyona eki musaasa oghu aasitamiye, muntu oghu ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>11</sup> “ ‘Kaakuba musaasa oghu mahunu ghakwete kulugha mu busaasa, akum’o muntu weena atadhubhiye kunaaba mu ngalo, muntu oghu akumiye’o ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>12</sup> “ ‘Munagha ghwa ebumba oghu musaasa oghu akukum’o baghwatakakiye kandi kintu kyona ekikoleewe mu mbaau bakinaabiye na maasi.

<sup>13</sup> “ ‘Kaakuba musaasa oghu mahunu ghaleka kulugha mu busaasa buwe, ali na kubala bilo musanju kuba akiliye, anaabiye ngoye siye kandi

anaabe mubili ghwona mu maasi aghakwete kusenda, dumbi akufooka oghu eeliye.

<sup>14</sup> Haa kilo kyamunaanaa ali na kutwala biibbimbo bibili kedha bwana bwa buupiiso bubili mu maaso ghaa MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi abihe muhongi.

<sup>15</sup> Muhongi abihonge byombi, kimui kuba kihonguwa haabwa kibhi kandi kinji kuba kihonguwa kyona kyokeeiyeye. Akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi mu maaso ghaa MUKAMA niikuwo muntu oghu akile ndwala ya kutuwa mahunu.

<sup>16</sup> “ ‘Kaakuba musaasa eelootelela, ali na kunaaba maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>17</sup> Lughoye lwona kedha kintu kyona ekikoleeuwe mu luhu hambali maasi aghalughiyeye mu busaasa obu ghaatooniyeye, bali na kukinaabiya na maasi kandi kikufooka ekiteeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>18</sup> Kaakuba musaasa alangaala na mukali kandi musaasa oghu atwesiyaya maasi, bombi bali na kunaaba maasi kandi bakufooka abateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>19</sup> “ ‘Kaakuba mukali aba alwaye bulwaye bwa bakali, akufooka ateeliye haabwa bilo musanju kandi muntu weena oghu akumukum’o, muntu oghu akufooka ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>20</sup> “ ‘Kintu kyona eki mukali oghu akulangaalila kedha akusitamila bwile obu kikufooka ekiteeliye.

<sup>21</sup> Muntu weena oghu akukuma haa bulili bwa mukali oghu, muntu oghu ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>22</sup> Muntu weena oghu akukuma haa kintu kyona eki mukali oghu aasitamiiye, muntu oghu ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>23</sup> Kaakuba muntu weena akuma haa bulili kedha kintu kyona eki mukali oghu aasitamiiye, muntu oghu akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>24</sup> “ ‘Kaakuba musaasa weena alangaala na mukali oghu mu bwile obu mukali oghu alwaye bulwaye bwa bakali, musaasa oghu akufooka oghu ateeliye haabwa bilo musanju kandi bulili bwona obu akulangaal’o bukufooka buteeliye.

<sup>25</sup> “ ‘Kaakuba mukali alwala bulwaye bwa bakali haabwa bilo bikaniye kusaaliya bwile obu bakali bakumalagha buli kweli, kedha eeyongela kulwala kusaaliya haa bilo biye, akufooka oghu ateeliye bwile bwona obu akumala analwaye, ngoku akuba ali mu bilo biye byonini.

<sup>26</sup> Bulili bwona obu mukali oghu akulangaal’o kedha kintu kyona eki akusitamila bwile obu, kikufooka kiteeliye, ngoku bintu ebi bikubaagha bwile obu alwaye bulwaye bwa bakali.

<sup>27</sup> Muntu weena oghu akukum’o bintu ebi mukali oghu aasitamiiye, muntu oghu akufooka oghu ateeliye. Muntu oghu ali na kunaabiya ngoye esi aluwete, anaabe maasi mubili ghwona kandi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>28</sup> “ ‘Kaakuba mukali akila bulwaye bwa bakali obu, ali na kubala bilo musanju, dumbi akuba eeliye.

<sup>29</sup> Haa kilo kyamunaanaa ali na kutwala biibbimbo bibili kedha bwana bwa buupiiso bubili ewaa muhongi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.



<sup>30</sup> Mũhongi ali na kuhonga kimui haa bintu ebi nga kihonguwa haabwa kibhi kandi kinji nga kihonguwa kyona kyokeeje. Akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi mu maaso ghaa MUKAMA haabwa bwile obu mukali oghu aamaliye na bulwaye bwa bakali.

<sup>31</sup> “ ‘Muli na kulinda mutiyo Banaisaaleeli kutakola bintu ebikubafoola abateeliye, niikuwo batakwa haabwa kubhija weema ehikiliye yanje eghi nkuukalaghamu, eghi eli haagati yabo.’ ”

<sup>32</sup> Ebi niibiyo bilaghilo haa musaasa oghu akutuwa mahunu mu busaasa buwe kedha maasi ghanji kulugha mu mubili ghuwe kumufoola ateeliye,

<sup>33</sup> na mukali oghu alwaye bulwaye bwa bakali, musaasa kedha mukali oghu akwete kutuwa mahunu mu mubili ghuwe, na musaasa oghu akulangaala na mukali oghu ateeliye.

## 16

### *Kilo kya kughaniluwa bibhi*

<sup>1</sup> MUKAMA aabugha na Musa haanuma ya kukuwa kwa batabani babili baa Aloonj, abaakuuye haabwa kughenda mu maaso ghaa MUKAMA kandi kuhonga kihonguwa ekitasimilanibuwe.

<sup>2</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghambile mughenji waawe Aloonj kutataaha bwile bwona obu abaliye mu Kijikalo Kihikiliye kusaaliya byona enuma ya kateni eghi eli mu maaso ghaa kyakughaniilil’o bantu bibhi ekili haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano. Kaakuba ataaha mu kijikalo eki akukuwa, nanga nkwise haa kyakughaniilil’o bantu bibhi ndi mu kicu.

<sup>3</sup> “Bhaatu Aloonj ali na kutaaha mu kijikalo kihikiliye, haanuma ya kuleeta ntuuji ya nte nga kihonguwa haabwa kibhi kandi ntuuji ya ntaama nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>4</sup> Ali na kudubha kunaaba maasi mubili ghwona kandi aluwaale biluwaalo bihikiliye bya bhongi bini: nkanji njelu, mpale ya mukati njelu eghi elabhaane na mubili, muheeko kandi kyakuluwaala mu mutuwe.

<sup>5</sup> Aloonj ali na kuuya mu kibbula kya Banaisaaleeli ntuuji ebili sya mbuji nga kihonguwa haabwa kibhi na ntuuji ya ntaama nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>6</sup> “Aloonj ali na kuhonga ntuuji ya nte nga kihonguwa haabwa kibhi kiye kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi biye na bya bantu baa ka yee.

<sup>7</sup> Dumbi atwale mbuji ebili esi kandi asite mu maaso ghaa MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>8</sup> Aloonj akome buluulu haabwa mbuji ebili esi, kumanya eghi ekuba ya MUKAMA kandi eghi akulekela eghende.

<sup>9</sup> Aloonj atwale mbuji eghi kaluulu kakukwata kuba ya MUKAMA kandi aghihonge nga kihonguwa haabwa kibhi.

<sup>10</sup> Bhaatu mbuji eghi kaluulu kakukwata kuba eghi bakulekela kughenda, aghitwale mu maaso ghaa MUKAMA kughikoleesya haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya Banaisaaleeli, dumbi aghilekele enaakaaye kandi eghende mu elungu.

<sup>11</sup> “Aloonj aheyo ntuuji ya nte eghi nga kihonguwa kya kibhi kiye kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi biye hamui na baa ka yee. Asale ntuuji ya nte eghi nga kihonguwa haabwa kibhi kiye.

<sup>12</sup> Akwate kibindi kiisuuye makala ghakwete kwak’o mulilo kulugha haa kyakuhongel’o bihonguwa mu maaso ghaa MUKAMA na ngalo ebili sya bubani busasiye kandi aabitwale enuma sya kateni.

13 Ate bubbanj haa mulilo oghuli mu maaso ghaa MUKAMA, niikuwo mwika ghwa bubbanj obu ghushwikile ntebe ya kyakughaniilil'o bantu bibhi ekili haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano, niikuwo Aloonj atakuwa.

14 Aaye haa saghama ya ntujuli ya nte eghi, akotiyemu kyala kiye kandi aghimisange na kyala kiye haa kyakughaniilil'o bantu bibhi kandi aghimisange na kyala kiye milundi musanju mu maaso ghaakiyo.

15 "Aloonj asale mbujli nga kihonguwa haabwa kibhi kya Banaisaaleeli kandi atwale saghama yayo enuma ya katenj, aghikole ngoku aakoliye saghama ya ntujuli ya nte. Aghimisangile haa kyakughaniilil'o bantu bibhi kandi na mu maaso ghaakiyo.

16 Aloonj akolaghe atiyo mukolo ghwa kweliya kijikalo kihikiliye kusaaliya byona haabwa butahikiliye bwa Banaisaaleeli, bujeemj bwabo kandi bibhi byabo byona. Akolaghe atiyo dheer haabwa weema ya kusanga-sangaanamu, nanga Banaisaaleeli bakukolagha bintu bibhijhiye hambali baghooneeye kandi weema ya kusanga-sangaanamu, ekuukalagha haagati yabo.

17 Taaliyo muntu n'omui oghu ali na kuba mu weema ya kusanga-sangaanamu bwile obu Aloonj akuba naataaha mu Kijikalo Kihikiliye kusaaliya byona. Atab'o muntu n'omu oghu ali na kutaahamu kuhikiya Aloonj atooyemu naamaliye kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi biye, bya bantu baa ka yee na bya kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

18 "Dumbj alughe hambali ali kandi aghende haa kyakuhongel'o bihonguwa mu maaso ghaa MUKAMA kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi. Akwate haa saghama ya ntujuli ya nte na ya mbujli kandi aghisiighe haa mahembe ghoona ghaa kyakuhongel'o bihonguwa.

19 Aloonj aaye haa saghama eghi kandi aghimisange na kyala kiye haa kyakuhongel'o bihonguwa milundi musanju kukyeliya kandi kukiiy'o bibhi bya Banaisaaleeli.

20 "Aloonj akaakumala kukola mukolo ghwa kweliya Kijikalo Kihikiliye kusaaliya byona, weema ya kusanga-sangaanamu na kyakuhongel'o bihonguwa, ali na kuleeta mu maaso mbujli eghi enaakaaye.

21 Aloonj ali na kuta mikono yee yombi haa mutuwe ghwa mbujli eghi enaakaaye kandi aatule bintu bibhijhiye byona, bujeemj na bibhi bya Banaisaaleeli kandi abite haa mutuwe ghwa mbujli eghi. Ali na kuha mbujli eghi muntu oghu aakomeewe kukola mulimo ghwa kughitwala mu elungu.

22 Mbujli eghi ekuheeka bibhi byona bya Banaisaaleeli kubitwala mu elungu hambali muntu atali kandi musaasa oghu alekele mbujli eghi mu elungu.

23 "Dumbj Aloonj akuuke mu weema ya kusanga-sangaanamu, aayemu biigandulo binjelu ebi aabaagha aaluwete atakataahiye mu Kijikalo Kihikiliye kusaaliya byona kandi abitighemu.

24 Anaabe maasi mubili ghwona aghali mu kijikalo kihikiliye kandi aluwaale ngoye na biluwaalo biye bya buli kilo. Dumbj atuwe mu weema eghi kandi ahonge kihonguwa kyona kyokeeje haabuwe eenini na kihonguwa kyona kyokeeje haabwa Banaisaaleeli kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi biye na bya Banaisaaleeli.

25 Ookiye dheer bisabu bya kihonguwa haabwa kibhi haa kyakuhongel'o bihonguwa.

26 “Musaasa oghu aatwete mbuli mu elungu kughilekeelela kilimu Ajajeeli ali na kunaabiya ngoye siye kandi anaabe maasi mubili ghwona, dumbi akuuke hambali Banaisaaleeli baghooneeye.

27 Ntuuli ya nte na mbuli ebi baahaayeyo nga kihonguwa haabwa kibhi, ebi Aloonj aatwete saghama yabiyo mu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya Banaisaaleeli, baghiyeyo kandi baghitwesiye enja ya hambali baghooneeye. Mpu, nyama na mabhi ghaa bisolo ebi, babyokiye na mulilo.

28 Musaasa oghu akwokiya bintu ebi ali na kunaabiya ngoye siye kandi anaabe maasi mubili ghwona, haanuma y’eki akugubha kukuuka hambali Banaisaaleeli baghooneeye.

29 “Eki kili na kuba kilaghilo kyanu kya bilo n’ebilo. Haa kilo ky’ekumi kya kweli kwamusanju buli mwaka, Banaisaaleeli bamalaghe kilo kyona bataliye byokuliya kandi muntu atakolagha mulimo ghwona, abe Munaisaaleeli kedha munamahanga oghu akaaye naanu.

30 Haa kilo eki Aloonj akolaghe mukolo ghwa kughaniluwa bibhi kandi kweliya enuwe. MUKAMA akubaghanila bibhi byanu kandi mukufooka abeliye mu maaso ghe.

31 Eki kibaaghe kilo kyanu kya Sabhato kya kuhuumula, hatab’o muntu oghu akuliya byokuliya kilo eki kedha kukola mulimo ghwona. Eki nkilaghilo kya bilo n’ebilo.

32 Muhongi oghu basiighiye mafuta kandi baluwikiye kukuuka mu kikalo kya ese wee nga mukulu wa bahongi, aaniye aakolagha mukolo ghwa kughaniluwa bibhi. Aluwaalaghe biigandulo binjelu bihikiliye

33 kandi akolaghe mukolo ghwa kughaniluwa bibhi ghwa Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona, weema ya kusanga-sangaanamu, kyakuhongel’o bihonguwa, bahongi na kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

34 “Eki kili na kuba kilaghilo kyanu kya bilo n’ebilo. Mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byona bya Banaisaaleeli ghuli na kukoluwa mulundi ghumui buli mwaka.”

Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye.

## 17

### *Kikalo kya kuhongelamu*

1 MUKAMA aaghila Musa ati,

2 “Oghambile Aloonj, batabanj be na kibbula kyona kya Banaisaaleeli oti, ‘Kini niikiyo MUKAMA aalaghiye.

3 Kaakuba Munaisaaleeli weena ahonga nte, ntaama kedha mbuli hambali baghooneeye kedha hantu hanji hoono,

4 mu kikalo kya kughileeta haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, kughihaayo nga kihonguwa ewaa MUKAMA, mu maaso ghaa weema ehikiliye ya MUKAMA. Muntu oghu ali na musango ghwa bujindi, nanga aaseesiye saghama ya kisolo eki kandi ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli baanakiye.

5 Eki nkilaghilo kya kutanga Banaisaaleeli kuhongelagha bihonguwa hanja ya hambali baghooneeye, bhaatu babitwalaghe ewaa muhongi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, kubihaayo nga bihonguwa bya businge ewaa MUKAMA.

<sup>6</sup> Muhongi ali na kumisanga saghama ya kisolo eki haa kyakuhongel' o bihonguwa kya MUKAMA haa mulyango ghwa weema ya kusangasangaanamu kandi ookiye bisabu byakiyo nga kihonguwa, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>7</sup> Banaisaaleeli batatodha kwefoola baamalaaya kuhonga bihonguwa ewaa bisasani bya baaluhanga ebisusiye mbuli ebi bakwete kulamiya. Eki nkilaghilo kya bilo n'ebilo eki bali na kukwata mu mijo yabo yona.'

<sup>8</sup> "Oghile Banaisaaleeli oti, 'Munaisaaleeli weena kedha munamahanga oghu aakaaye nabo, oghu akuhaayo kihonguwa kyona kyokeeje kedha kihonguwa kinji

<sup>9</sup> kandi abhenga kukileeta haa mulyango ghwa weema ya kusangasangaanamu kukihongela MUKAMA, muntu oghu ali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli.

<sup>10</sup> " 'Kaakuba muntu weena mu Banaisaaleeli kedha munamahanga oghu akaaye nabo aliya saghama, nkufubila kwonini muntu oghu kandi nkumubhinga mu Banaisaaleeli baanakiye.

<sup>11</sup> Bwomijili bwa kihanguwa buli mu saghama yakiyo. Saghama eghi naaghihaaye enuwe kughihongagha haa kyakuhongel' o bihonguwa haabwa kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu.

<sup>12</sup> Nahabweki naatangiye Banaisaaleeli nti, "Atab' o muntu n'omu mu Banaisaaleeli aba oghu ali na kuliya saghama, kedha munamahanga oghu aakaaye nabo oghu ali na kuliya saghama."

<sup>13</sup> " 'Kaakuba Munaisaaleeli weena kedha munamahanga oghu akaaye hamui nabo ahiigha kandi aata kinyama kya mu kisaka kedha noni ebikugubha kuliibuwa, ali na kuseesa saghama hansi kandi aghiswikile n'etaka.

<sup>14</sup> Bwomijili bwa buli kihanguwa kyona buli mu saghama yakiyo. Eki niikiyo kyalekiye naalaghila Banaisaaleeli nti, "Mutaliliyagha saghama ya kihanguwa kyona, nanga bwomijili bwa buli kihanguwa buli mu saghama yakiyo kandi muntu weena oghu akuliya saghama ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli."

<sup>15</sup> " 'Munaisaaleeli weena kedha munamahanga oghu akaaye hamui nabo, oghu akuliya kisolo kyekwiliye kedha eki kinyama kya mu kisaka kyatiye, ali na kunaabiya ngoye siye kandi anaabe maasi mubili ghwona. Muntu oghu akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>16</sup> Kaakuba atanaabiya ngoye siye kandi anaaba maasi mubili ghwona, ali na kufubiluwa haabwa kibhi eki.' "

## 18

### *Kulangaala na bakali okutanguwe*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Oghile Banaisaaleeli oti, 'Njisiye MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>3</sup> Mutalikola bintu ng'ebi Banamisili bakukolagha hambali mwabaagha muukaaye kandi mutakola bintu ng'ebi Banakanaan bakukolagha hambali ndimabatwala. Mutakwamilila bikoluwa bya bantu aba.

<sup>4</sup> Muli na kukwata bilaghilo byanje kandi kweghendeseleja kukola ebi nkubalaghila. Njisiye MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>5</sup> Muli na kukwata ebi nkubalaghila na bilaghilo byanje kandi muntu weena oghu akukola ebi bilaghilo bilaghiye akuba mwomijili haabwabiyo.\* Njisiye MUKAMA.

\* 18:5 18:5 Balooma 10:5; Bagalatija 3:12

6 “ ‘Atalib’o muntu n’omui oghu akulangaala na mukali oghu ali lughanda luwe. Niisiye MUKAMA.

7 “ ‘Otalilangaala na njoko waawe kuhemula so waawe. Mukali oghu ni njoko waawe, nahabweki otalilangaala naye.

8 “ ‘Otalilangaala n’omui haa bakali baa so waawe, eki kikuhemula so waawe.

9 “ ‘Otalilangaala na mwanjoko waawe, nankabha muhala wa so waawe kedha muhala wa njoko waawe, nankabha bamubyaliye ewaanu kedha hantu hanji.

10 “ ‘Otalilangaala na muhala wa mutabani waawe kedha muhala wa muhala waawe, eki kikukuhemula.

11 “ ‘Otalilangaala na muhala wa mukali wa so waawe, oghu so waawe amubyay’o, nanga ni mwanjoko waawe.

12 “ ‘Otalilangaala na esenga waawe, nanga ni mwanina so waawe.

13 “ ‘Otalilangaala na mughenji wa njoko waawe wabukali, nanga ni lughanda lwa njoko waawe eenini.

14 “ ‘Otalihemula mughenji wa so waawe kulangaala na mukali wee, nanga naye ali nga esenga waawe.

15 “ ‘Otalilangaala na mugholi waawe, nanga ni mukali wa mutabani waawe, nahabweki otalilangaala naye.

16 “ ‘Otalilangaala na mukali wa mwana wa njoko waawe, eki kikuhemula mwana wa njoko waawe oghu.

17 “ ‘Otalilangaala na mukali kandi bwile bunji olangaala na muhala wee. Otalilangaala nankabha na muhala wa mutabani wee kedha muhala wa muhala wee. Bakali aba ni nganda sya mukali oghu syonini kandi eki ni kintu kibhijiye kukola.

18 “ ‘Otaliswela mughenji wa mukali waawe kuba mukali waawe waakabili kandi otalilangaala naye mukali waawe anaakaaye.

19 “ ‘Otalilangaala na mukali analwaye bulwaye bwa bakali, nanga bwile obu akubaagha ateeliye.

20 “ ‘Otalilangaala na mukali wa muliilanuwa waawe, nanga eki kikukufoola oghu ateeliye.

21 “ ‘Otalihonga omui haa baana baawe ewaa Moleki, nanga eki kikuhemula liina lya Luhanga waawe. Niisiye MUKAMA.

22 “ ‘Otalilangaala na musaasa muunakyawe, ngoku okulangaalagha na mukali. Eki Luhanga akyohiye kwonini.

23 “ ‘Otaliebhiya kulangaala na kisolo kandi mukali atalighenda hambali kisolo kili kulangaala nakiyo, eki ni kikoluwa kibhijiye kwonini.

24 “ ‘Mutaliebhiya kukola kimui haa bikoluwa ebi, nanga bantu aba nkubhinga munaloliye mu mahanga hambali mukwete kughenda, bakeebhiya haabwa kukola bintu ebi.

25 Bikoluwa byabo bikabhiya nsi yabo, nahabweki nkufubila bantu aba haabwa bibhi byabo kandi nsi eghi ekabhenga bantu abaabaagha baakaayemu.

26 Bhaatu enuwe muli na kukwata ebi nkubalaghila na bilaghilo byanje. Munajsaaleeli n’omui kedha munamahanga oghu aakaaye naanu, atalikola na kimui haa bintu ebi noohiye ebi.

27 Bintu bimbijiye ebi niibiyo bantu abaabaagha baakaaye mu nsi eghi baakolagha, enuwe mutakakidhiyemu kandi byabhiya nsi eghi.

28 Kaakuba naanu mubhiya nsi eghi, ekubabhenga ngoku yaabhengiye abaabaagha baakaayemu mutakakidhiyemu.

29 “ ‘Bantu boona abakukola kimui haa bintu ebi noohiye ebi, bantu aba bali na kubhinguwa mu bantu baabo.

30 Muli na kukwata ebi nkubalaghikiilila kandi mutakola na kimui haa bikoluwa ebi noohiye ebi bantu baakolagha mutakaasiye kandi muteebhiiya kukola bintu ebi. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.’ ”

## 19

### *Bilaghilo bya mbaghanija*

1 MUKAMA aaghila Musa ati,

2 “Obughe na kibbula kyona kya Banaisaaleeli kandi obaghile oti, ‘Mube bahikiliye nanga siye, MUKAMA Luhanga waanu, ndi ahikiliye.\*

3 “ ‘Buli omui mu enuwe ali na kuhutiya nina wee na ese wee kandi muli na kuhutiya bilo bya Sabhato byanje. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

4 “ ‘Mutalilamiya bisansi kedha kwekolela baaluhanga baa byoma. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

5 “ ‘Obu mulabaagha nimuhayo kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA, mukihongaghe mu mulingo ghuhikiye niikuwo nsimaghe kihonguwa eki haabwanu.

6 Kihonguwa eki mukiliyaghe haa kilo eki mwakihongeeyemu kyonini na kilo ekilabhiyo. Kintu kyona ekikutighala haa kihonguwa eki kuhikiya kilo kyakasatu, bali na kukyokiya na mulilo.

7 Kaakuba kihonguwa eki kiliibuwa haa kilo kyakasatu, kikuba ekiteeliye kandi tankukisiima.

8 Muntu weena oghu akuliya haa kihonguwa eki haa kilo kyakasatu, ali na kufubiluwa haabwa kubhiiya kihonguwa kihikiliye kya MUKAMA kandi ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli.

9 “ ‘Obu olabaagha nookesa bilimuwa ebi weeleeiye mu nsi yaawe, otahikagha haakumaliilila kwa musili kedha kubimalamu.

10 Obu olabaagha nookobha bighuma byawe bya mijaabbibbu, otatodhaga kukuukililamu kedha kukoma-koma ebyalaghalikiye, obilekelaghe banaku na banamahanga. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

11 “ ‘Mutaliibha.

“ ‘Mutalihabililiya baanakyanu.

“ ‘Mutaliha bisubha.

12 “ ‘Mutalilahila busa liina lyanje kedha kuleka mbaghaya liina lya Luhanga waanu. Niisiye MUKAMA.

13 “ ‘Otalibona-boniya muliilanuwa waawe kedha kwibha bintu biye.

“ ‘Otalilaala otasasuuye muntu oghu waahaaye mulimo kughukola.

14 “ ‘Otalikiina muntu oghu matui ghaaghaaye kedha kuta kintu mu maaso ghaa muntu oghu maaso ghaaghaaye niikuwo akikobhoke, bhaatu ohutiye Luhanga waawe. Niisiye MUKAMA.

15 “ ‘Otalituwa musango etali mu bwenganija mu kooti. Otaghilila muntu kisa nanga eye kuba munaku kedha muguudha, bhaatu mutwilaghe bantu misango mu bwenganija.

16 “ ‘Otalighenda nookoka bantu banji.

“ ‘Otalikola kintu kyona ekikuta bwomiji bwa muliilanuwa waawe mu kabhi. Niisiye MUKAMA.

17 “ ‘Otalyoha mughenji waawe haa mutima ghawawe. Otanukaghe muliilanuwa waawe bbeni-bbeni niikuwo otaba mu eki aasobeeiye.

\* 19:2 19:2 1 Peetelo 1:16

18 “ ‘Otalihoola ngighu kedha kusaaliluwa na omui mu bantu aba ookaaye nabo, bhaatu okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini.\* Niisiye MUKAMA.

19 “ ‘Okwate ebi nkukulaghila.

“ ‘Otalimiisiya bisolo bya mbaghanja.

“ ‘Otalihela mu musili ghwawe nsigho sya milingo ebili.

“ ‘Otaliluwaala lughoye olukoleewe mu ngoye sya milingo ebili.

20 “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mukali musyana oghu musaasa onji alughiyeye bhaatu batakamucunguuye kedha atakafookiye wa bughabe, bantu aba bali na kufubiluwa bhaatu batabaata, nanga mukali oghu aabaagha anali musyana.

21 Bhaatu musaasa oghu ali na kuleeta ntuuuli ya ntaama haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu nga kihonguwa kya kuhibuw’o musango ewaa MUKAMA.

22 Muhongi ahonge ntuuuli ya ntaama eghi nga kihonguwa kya kuhibuw’o musango kandi akole mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya muntu oghu mu maaso ghaa MUKAMA kandi bibhi biye bikughaniluwa.

23 “ ‘Mukaakukidha mu nsi ya Kanaani, muhele biti bya milingo yona bya bighuma ebi bakuliyagha, bhaatu bighuma ebi mutabiliya haabwa myaka esatu, bwile obu bikuba bitanguuwe enuwe kubiliya.

24 Mu mwaka ghwakanaa bighuma ebi byona bikuba bihikiliye kandi bikuba bihonguwa bya kusijima ewaa MUKAMA.

25 Bhaatu mu mwaka ghwakataano, mukugubha kuliya bighuma ebi, niikuwo biti ebi byeyongele kwana bighuma bikaneye. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

26 “ ‘Mutaliliya nyama eghi enalimu saghama.

“ ‘Mu enuwe atalibaamu mukumu kedha oghu akubanduwa milimu.

27 “ ‘Mutalyeghemba esoke ly’omu maakpengbu ghaa mituwe yaanu kedha kweghemba bilelu.

28 “ ‘Mutalyetalanga haa mibili yaanu haabwa kweghungila bantu bakuuye kedha kuteela bisangani haa mibili yaanu. Niisiye MUKAMA.

29 “ ‘Mutalihemula bahala baanu kubasimilaniya kufooka baamalaaya, nanga nsi eghi ekufooka ya baamalaaya kandi eesulemu bikoluwa bihihiye.

30 “ ‘Muhutiyaaghe kilo kyanje kya Sabhato na kijikalo kihikiliye kyanje. Niisiye MUKAMA.

31 “ ‘Mutaghendagha kulaghuliya mu bakumu kedha bantu abakubanduwa gha milimu, nanga bakubhiya enuwe. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

32 “ ‘Mwemililaghe mu maaso ghaa bantu bakulu, muhaaghe kitinjisa abakuliye mu myaka kandi muhutiyaaghe Luhanga waanu. Niisiye MUKAMA.

33 “ ‘Kaakuba munamahanga aakala naanu mu nsi yaanu, mutamubona-boniya.

34 Munamahanga oghu aakaaye naanu muli na kumutwalikaniya nga Munaisaaleeli muunakyanu. Mumukunde ngoku mweekundiye, nanga naanu mukaba muli banamahanga mu nsi ya Misili. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

35 “ ‘Mutakoleesiyagha kipiimo ekitahikiye obu mukuba nimupiima kujamba, kulyota kedha kwengaana kwa kintu.

\* 19:18 19:18 Matayo 22:39; Balooma 13:9; Bagalatiya 5:14; Yakobbo 2:8

<sup>36</sup> Mukoleesiyaghe minjaani eghi ehikiye, mabaale ghahikiye, dhebe esihikiye kandi biigalaponi ebihikiye. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu, oghu akabaaya mu nsi ya Misili.

<sup>37</sup> “ ‘Mukwate ebi nkubalaghila byona na bilaghilo byanje byona kandi mukole ebi bilaghiye. Niisiye MUKAMA.’ ”

## 20

### *Bifubilo haabwa kibhi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kaakuba Munaisaaleeli weena kedha mu-namahanga oghu aakaaye hamui nabo, ahonga omui haa baana be ewaa Moleki, muntu oghu ali na kwitibuwa. Kibbula kyona kya Banaisaaleeli kimuhuule mabaale akuwe.

<sup>3</sup> Muntu oghu nkumufubila kandi nimubhinge mu Banaisaaleeli, nanga aahongiye omui haa baana be ewaa Moleki. Aabhijhiye kikalo kihikiliye kyanje kandi aahemula liina lyanje lihikiliye.

<sup>4</sup> Kaakuba muntu ohongela Moleki omui haa baana be, bantu b’omu kyallo eki aakaayemu batafuw’o eki aakoliye kandi babhenga kumwita,

<sup>5</sup> nkufubila muntu oghu na ka yee yona kandi nkumubhinga mu Banaisaaleeli na boona abaabaagha naye obu beefolagha nga baamalaaya kulamiya Moleki.

<sup>6</sup> “ ‘Kaakuba muntu aaghenda kulaghuliya mu bakumu kedha mu bantu abakubughagha na milimu kandi eefoola nga malaaya, nkumufubila kandi nkumubhinga mu Banaisaaleeli.

<sup>7</sup> “ ‘Enuwe mweyeliye kandi mube bahikiliye, nanga niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>8</sup> Mukwate ebi nkubalaghila kandi mubikwamile. Niisiye MUKAMA, oghu akubafoolagha bahikiliye.

<sup>9</sup> “ ‘Kaakuba muntu akiina ese wee kedha nina wee, ali na kwitibuwa kandi musango ghumusingiye.

<sup>10</sup> “ ‘Kaakuba musaasa asyana na mukali wa baanini, mukali wa muliilanuwa wee, bombi musaasa na mukali bali na kwitibuwa.

<sup>11</sup> “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mukali wa ese wee, akuba ahemuuye ese wee, bombi musaasa na mukali bali na kwitibuwa kandi musango ghubasingiye.

<sup>12</sup> “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mugholi wee, bombi bali na kwitibuwa. Bakuba bakoliye kintu kibhijhiye kwonini kandi musango ghubasingiye.

<sup>13</sup> “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na musaasa muunakiye ngoku basaasa bakulangaalagha na bakali, bombi bakuba bakoliye kintu kibhijhiye kwonini kandi bali na kwitibuwa, nanga musango ghubasingiye.

<sup>14</sup> “ ‘Kaakuba musaasa aswela mukali na nina wee, eki ni kintu kibhijhiye kwonini. Musaasa oghu na bakali aba bombi bali na kubookiya mu mulilo, niikuwo kintu kibhijhiye nga eki kitatodha kukoluwa mu enuwe.

<sup>15</sup> “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na kisolo, ali na kwitibuwa kandi muli na kwita kisolo eki.

<sup>16</sup> “ ‘Kaakuba mukali aghenda hambali kisolo kili kandi alangaala nakiyo, mwite mukali oghu kandi kisolo eki. Mukali oghu musango ghumusingiye na kisolo eki.

<sup>17</sup> “ ‘Kaakuba musaasa aswela mwanina wee, nankabha muhala wa ese wee kedha wa nina wee kandi balangaala hamui, eki ni kintu kya



kuhemula. Bantu aba bali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli. Musaasa oghu akuba ahemuuye mwanina wee kandi musango ghumusingiye.

18 “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mukali mu bwile obu mukali oghu alwaye bulwaye bwa bakali, bantu aba bombi bali na kubhinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli, nanga baatuuye kilaghilo ekikwet’o kuukala eeliye.

19 “ ‘Otalilangaala na mughenji wa njoko waawe kedha mwanina so waawe, nanga okuba olangaaye na lughanda lwawe eenini kandi enuwe bombi muli na kufubiluwa haabwa kibhi kyanu eki.

20 “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mukali wa mughenji wa ese wee, akuba ahemuuye mughenji wa ese wee oghu. Bombi musaasa na mukali bali na kufubiluwa haabwa kibhi kyabo kandi tabakubyaala mwana.

21 “ ‘Kaakuba musaasa alangaala na mukali wa mughenji wee, eki ni kikoluwa kibhiihiye kandi akuba ahemuuye mughenji wee kandi tabakubyaala mwana.

22 “ ‘Mukwate byona ebi nkubalaghila na bilaghilo byanje kandi mubikwamilile, niikuwo nsi eghi ndimabatwalamu kuukalamu etababhenga.

23 Mutaba na bikoluwa nga bya bantu aba nkubhinga munaloliye mu nsi eghi, nanga bintu bhiihiye ebi byona niibiyo bakukolagha kandi eki niikiyo kyalekiye naabooha.

24 Bhaatu nkaghila enuwe nti, “Mukutwala nsi ya bantu aba kandi nkughiha enuwe nga bugwetuwa, nsi eghi ekwete kusendamata mata na bwoki.” Niisiye MUKAMA Luhanga waanu, oghu akabakomamu mu bantu b’omu mahanga ghanji.

25 “ ‘Nahabweki muli na kumanya mbaghanja ya bisolo ebyeliye na ebiteeliye kandi mbaghanja ya noni esyeliye na esiteeliye. Muteebhiiya kuliya kisolo kedha noni kedha kintu kyona ekikwekuluulilagha hansi, ebi naaghiliye nti tabyeliye ewaanu.

26 Muli na kuba bahikiliye ewanje nanga siye MUKAMA ndi ahikiliye kandi nkakoma enuwe mu bantu b’omu mahanga ghanji kuba bantu banje.

27 “ ‘Musaasa weena kedha mukali weena mu enuwe oghu akubugha na milimu kedha akuba mukumu, ali na kwitibuwa. Muli na kubahuula mabaale bakuwe kandi musango ghubasingiye.’ ”

## 21

### *Bilaghilo haa bahongi*

1 MUKAMA aaghila Musa ati, “Oghile bahongi batabani baa Aloonj oti, ‘Atalib’o muhongj n’omui oghu akwebhiiya haabwa kukum’o muku ghwa lughanda luwe oghu aakuuye,

2 kuuy’o ali lughanda luwe eenini, nga njina wee kedha ese wee, mutabani wee kedha muhala wee, mwana waa njina wee,

3 kedha mwanina wee oghu atakasweuwe oghu aakaaye naye, haabwa kutaba na eba wee.

4 Muhongi ateebhiiya kukum’o muku ghwa muntu oghu aakuuye e bukuwe buwe kandi afooka oghu ateeliye.

5 “ ‘Bahongi tabali na kweghempa esoke haa mutuwe, kedha bilelu kedha kwetalanga haa mubili haabwa kweghunga.

6 Bali na kuba bahikiliye ewaa Luhanga wabo kandi batahemula lijina lya Luhanga wabo, nanga bakuhongagha bihonguwa bookeejiye haa mulilo bya MUKAMA, byokuliya bya Luhanga wabo, nahabweki bali na kuba bahikiliye.

7 Bahongi bataliswela bakali abeebhijiyeye haabwa kuba baamalaaya kedha aba beebabo babhingiye, nanga bahongi bahikiliyeye ewaa Luhanga wabo.

8 Muli na kutwalikaniya bahongi nga bantu bahikiliyeye, nanga niibo bakuhongelagha Luhanga waanu byokuliya. Bahongi bahikiliyeye ewaanu, nanga siye MUKAMA oghu akubafoolagha bahikiliyeye ndi ahikiliyeye.

9 Kaakuba muhala wa muhongi eebhijiyeye kufooka malaaya, akuba ahemuuye ese wee kandi mwana wabukali oghu bali na kumwokiya mu mulilo.

10 “ ‘Mukulu wa bahongi oghu basiighiyeye haa mutuwe mafuta ghaa kusiigha kumufoola ahikiliyeye kandi oghu akuluwaalagha biluwaalo bya buhongi, ataakala atecanuuye esoke liye kandi atalitemula biigandulo biye kwoleka ngoku eeghungiyeye.

11 Atalyebhijiyeye kutaaha hambali muku ghwa muntu ghuli. Ateefoola oghu ateeliyeye kutaahayo, nankabha oghu aakuuye aba ali ese wee kedha nina wee.

12 Atalibhijiyeye kikalalo kihikiliyeye kya Luhanga wee kulughamu kandi kughenda hambali muntu aakuuye, nanga mafuta ghaa kusiigha ghaa Luhanga wee agha baamusijiyeye ghakamufoola oghu ahikiliyeye. Nijisiye MUKAMA.

13 Mukulu wa bahongi ali na kuswela mukali oghu atamaniye basaasa.

14 Ataliswela mukali mukwisiyeye kedha mukali oghu eba wee abhingiye kedha mukali oghu eebhijiyeye haabwa kuba malaaya, bhaatu aswele oghu atamaniye basaasa kulugha mu bantu be Banaisaaleeli,

15 niikuwo baana be batahemuka mu bantu baa ntula yee. Nijisiye MUKAMA oghu akufoolagha muhongi kuba ahikiliyeye.’ ”

16 MUKAMA aaghila Musa ati,

17 “Oghile Aloonj oti, ‘Mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa, hatalib’o n’omui mu baasukulu baawe oghu ali na kamogo, oghu ali na kwebinga kandi kuhongela Luhanga wee kihonguwa kya byokuliya.

18 Taaliyo musaasa n’omui mu baasukulu baawe oghu ali na kamogo, oghu ali na kwebinga kandi kumpeeleliya nga muhongi. Taaliyo oghu ali na kumpeeleliya kaakuba aba maaso ghamuughaaye, ali mulema, alamaaye haaliiso, oghu ali na kughulu kujiidiyeye kusaaliya kunji,

19 oghu alamaaye kughulu kedha mukono,

20 oghu ali na egumbe, oghu akpakpiye, oghu ali na kidheli mu liiso, oghu ali na bibbodhe kedha kweyagha-yagha kedha oghu ky’ensonj kiye kikpeetukiye.

21 Taaliyo musaasa n’omui mu baasukulu baa muhongi Aloonj, oghu ali na kamogo oghu ali na kwebinga kandi kuhonga bihonguwa bookeeyeye haa mulilo bya MUKAMA, ngoku ali na kamogo, taali na kwebinga kyakuhongel’o bihonguwa kandi kuhonga byokuliya ewaa Luhanga wee.

22 Muhongi oghu akugubha kuliya haa byokuliya bihikiliyeye kwonini bya Luhanga wee. Akugubha dhe kuliya haa byokuliya binji bihikiliyeye.

23 Muhongi oghu haabwa kuba na kamogo, ateebinga katenj ya kutaaha mu kikalalo kihikiliyeye kedha kwebinga haai na kyakuhongel’o bihonguwa. Eki kikubhijiyeye bintu byanje bihikiliyeye ebili mu kikalalo eki. Nijisiye MUKAMA oghu nkufoolagha bintu ebi kuba bihikiliyeye.’ ”

24 Musa aaghambila Aloonj, batabanj baa Aloonj na Banaisaaleeli boona bilaghilo ebi.

## 22

1 MUKAMA aaghila Musa ati,

2 “Oghambile Aloonj na batabanj be kuhutija bihonguwa bihikiliye ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ewanje, niikuwo batahemula liina lyanje lihikiliye. Niisiye MUKAMA.

3 “Obaghile oti, ‘Mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa, kaakuba omui mu baasukulu baanu oghu ateeliye eebinga bihonguwa bihikiliye ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ewaa MUKAMA, muntu oghu ali na kubhinguwa mu maaso ghanje. Niisiye MUKAMA.

4 “ ‘Kaakuba omui mu baasukulu baa Aloonj aba alwaye bulwaye bwa ntumbi kedha mahunu ngamutuwa mu busaasa, taali na kuliya haa bihonguwa bihikiliye kuhikiya akiliye. Muhongi weena akufooka oghu ateeliye kaakuba akum’o kintu kyona ekiteeliye kedha muku kedha eelotelela.

5 Muntu weena akufooka oghu ateeliye kaakuba akum’o kisolo kyona ekikwekuluulilagha hansi kedha muntu weena oghu akugubha kuleka naafooka ateeliye kedha muntu wa mulingo ghwona oghu akumufoola oghu ateeliye.

6 Muntu weena oghu akukum’o kimui haa bintu ebi akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo. Taali na kuliya haa bihonguwa bihikiliye kuhikiya anaabiye maasi mubili ghwona.

7 Musana ghukaakukota, akuba eeliye kandi akugubha kuliya haa bihonguwa bihikiliye, nanga ni byokuliya biye.

8 Muntu oghu taali na kuliya kintu kyona aasangiyeye kyekwiliye kedha eki binyama bya mu kisaka byatiye kandi kileka afooka oghu ateeliye. Niisiye MUKAMA.

9 “ ‘Bahongi bali na kukwata ebi naabalaghiye, niikuwo musango ghutabasanga kandi bakuwa haabwa kubighaya. Niisiye MUKAMA oghu akubafoolagha bahikiliye.

10 “ ‘Taaliyo munamahanga n’omui oghu atali wa mu ka ya muhongi oghu akugubha kuliya haa bihonguwa bihikiliye ebi, nankabha mughenu wa muhongi oghu kedha mukolj wee, ataliya haa bihonguwa bihikiliye ebi.

11 Kaakuba muhongi aghula musyana na sente, kedha musyana bamubyaliye mu ka ya muhongi oghu, muntu oghu akugubha kuliya haa byokuliya ebi.

12 Kaakuba muhala wa muhongi asweluwa musaasa oghu atali muhongi, mukalj oghu ataliya haa bihonguwa bihikiliye.

13 Kaakuba muhala wa muhongi aba ali mukwisiya kedha eba wee amubhingiye, bhaatu atali na baana kandi aasa kuukala mu ka ya ese wee, ngoku aakalaghayo anali mwana, akugubha kuliya haa byokuliya bya ese wee. Bhaatu muntu oghu atali w’omu ka ya muhongi ataliya haa byokuliya ebi.

14 “ ‘Kaakuba muntu weena asobiya kandi aliya haa kihonguwa kihikiliye, ali na kusasula muhongi haabwa kihonguwa eki kandi ongel’o kimui kyakataano kya muhendo ghwa byokuliya ebi.

15 Muhongi taali na kubhiya bintu bihikiliye ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ewaa MUKAMA

16 haabwa kusimilaniya bantu abatali mu ntula ya bahongi kuliya haa bihonguwa bihikiliye ebi, kileeteleja bantu aba kuhibuw’o musango kandi kusasula. Niisiye MUKAMA oghu akufoolagha bihonguwa ebi kuba bihikiliye.’ ”

*Bihonguwa ebi MUKAMA ataakusijima*

<sup>17</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>18</sup> “Oghile Aloonj, batabanj be na Banajsaaleeli boona oti, ‘Kaakuba Munajsaaleeli kedha munamahanga oghu aakaaye na Banajsaaleeli, aleeta kisémbó kuba kihonguwa kyona kyokeejiye kya MUKAMA, kuusuliisiya eki aalahiye kedha haabwa kubbala kuwe,

<sup>19</sup> ali na kuleeta kisolo ekitali na kamogo kulugha mu nte, ntaama kedha mbuli siye, niikuwo nkisijime.

<sup>20</sup> Muntu ataleeta kisolo ekili na kamogo, nanga MUKAMA taakukisijima.

<sup>21</sup> Kaakuba muntu ahayo kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA kulugha mu nte, ntaama kedha mbuli siye, kuusuliisiya eki aalahiye kedha haabwa kubbala kuwe, kikulaghiluwa kuba kisémeeye kandi ekitali na kamogo, niikuwo nkisijime.

<sup>22</sup> Mutalihongela MUKAMA kisolo eki maaso ghaaghaaye, ekihutaaye, ekilamaaye, ekikweyagha-yagha kedha ekilwaye bibbodhe. Mutalihonga kimui haa bisolo ebi haa kyakuhongel’o bihonguwa nga kihonguwa bookejiye haa mulilo.

<sup>23</sup> Muntu akugubha kuhaayo ntuuli ya nte kedha ntaama eghi eli na kughulu kudidiye kedha kujambiye kusaaliya ghanji nga kihonguwa haabwa kubbala kuwe, bhaatu MUKAMA taakusijima kisolo eki haabwa muntu kuusuliisiya eki aalahiye.

<sup>24</sup> Kisolo kyona eki kitwike kyakiyo kya nsonj kyatikije, kikpeetukije, kihutaaye kedha kijombiy’o, mutalikhongela MUKAMA kandi mutalikola kintu eki mu nsi yaanu.

<sup>25</sup> Bisolo ng’ebi mutalibiiya mu banamahanga abaakaaye mu nsi yaanu kubihaayo nga bihonguwa bya byokuliya ewaa Luhanga. Taakusijima bisolo ebi haabwanu, nanga bili na kamogo kandi bilamaaye.’ ”

<sup>26</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>27</sup> “Kaakuba kyana kya nte, kyana kya ntaama kedha kyana kya mbuli kibyaluwa, kili na kuukala na njinaakiyo haabwa bilo musanju. Kilo kyamunaanaa bakugubha kukihaayo ewaa MUKAMA nga kihonguwa bookejiye haa mulilo.

<sup>28</sup> Mutalisala nte na kyana kyay’o, ntaama na kyana kyayo kandi mbuli na kyana kyayo haa kilo kimui kubihonga.

<sup>29</sup> “Kaakuba muhayo kihonguwa kya kusijima ewaa MUKAMA, mukihongaghe mu mulingo ghuhikiye, niikuwo akisijime haabwanu.

<sup>30</sup> Muli na kuliya nyama sya kisolo eki haa kilo eki kyonini, mutatigh’o nyama n’emui kuhikiya nkyambisi. Niisiye MUKAMA.

<sup>31</sup> “Nahabweki mukwate bilaghilo byanje kandi mukolaghe ebi bilaghiye. Niisiye MUKAMA.

<sup>32</sup> Mutalihemula lijina lyanje lihikiliye, niikuwo Banajsaaleeli bamanye ngoku ndi ahikiliye. Niisiye MUKAMA oghu akufoolagha enuwe kuba bahikiliye

<sup>33</sup> kandi oghu akabaaya mu nsi ya Misili kuba Luhanga waanu. Niisiye MUKAMA.”

**23**

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghambile Banajsaaleeli oti, ‘Bini niibiyo bighenu ebi MUKAMA aataay’o, ebi muli na kulangilila Banajsaaleeli kubaagha na kweku-maaniya kuhikiliye kulamiya.

*Sabhato*

<sup>3</sup> “ ‘Muli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaanu, bhaatu kilo kyamusanjū ni kilo kya Sabhato kya kuhuumula, kilo kya kuba na kusanga-sangaana kuhikiliye. Mutalikola mulimo ghwona, hoonā hambali muukaaye. Kilo eki ni kilo kya Sabhato kya MUKAMA.

*Kighenu kya Kusaaluw’o*

<sup>4</sup> “ ‘Bini niibiyo bighenu ebi MUKAMA aataay’o haabwanu, ebi muli na kukola haa bwile bwabiyo bwonini. Haa bilo ebi mubaaghe na kwekumaaniya kuhikiliye kulamiya.

<sup>5</sup> “ ‘Kighenu kya Kusaaluw’o kya MUKAMA kilatandikagha lwagholo lwa kilo kya ekumj na binaa kya kweli kw’okudubha.

<sup>6</sup> Haa kilo kya ekumj na bitaano kya kweli oku, niibuwo Kighenu kya MUKAMA kya migaati etalimu kitumbiso kilatandikagha kandi muli na kuliya migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanjū.

<sup>7</sup> Haa kilo ky’okudubha mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo.

<sup>8</sup> Muhongelaghe MUKAMA bihonguwa bookeeje haa mulilo haabwa bilo musanjū kandi haa kilo kyamusanjū kya kighenu eki mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo.’ ”

*Kighenu kya Mughanulo*

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>10</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakukidha mu nsi eghi ndimaghenda kubaha kandi nimwakesa ebi mweleeje, muleete ewaa muhongi mughanulo ghwa kabha kaa bilimuwa ebi mwadubhiye kukesa.

<sup>11</sup> Muhongi oghu aamukiye kabha aka mu maaso ghaa MUKAMA, niikuwo MUKAMA asiime kihonguwa eki haabwanu kandi muhongi ali na kuumukiya kabha aka haa kilo ekilabhiy’o Sabhato niyaahooy’o.

<sup>12</sup> Haa kilo eki muhongi akuumukiya kabha aka, muli na kuhonga kihonguwa kyona kyokeeje kya MUKAMA kya kyana kya ntaama kya mwaka ghumui kandi ekitali na kamogo.

<sup>13</sup> Kyana kya ntaama eki mukihonge na kihonguwa kya bilimuwa kya kilo ebili sya nsyano eghi esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta, kuba kihonguwa bookeeje haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Muhonge dheer lita emui ya viini kuba kihonguwa kyakunuwa.

<sup>14</sup> Haa kilo eki, mutaliliya migaati, bilimuwa biteekiye kedha bibisi, kuhikiya muleetiye kihonguwa kya Luhanga waanu. Eki nkilaghilo eki muli na kukwata bilo n’ebilo kandi hoonā hambali mulabaagha muukaaye mu mijo yaanu yoonā mu bwile obuliisa.

*Kighenu kya Kukesa*

*(Kubala 28:26-31)*

<sup>15</sup> “ ‘Muli na kubala wiiki musanjū kulugha haa kilo ekilabhiye kilo kya Sabhato, kilo eki mwaleetiye kabha kaa kihonguwa kya kuumukiya.

<sup>16</sup> Muli na kubala dheer bilo makumj ataano kuhika haa kilo ekilabhiye Sabhato ya musanjū, dumbi muhaagheyo ewaa MUKAMA kihonguwa kihyaka kya bilimuwa.

<sup>17</sup> Buli ka eli na kuleeta migaati ebili eghi elimu kitumbiso ya kuumukiya ewaa MUKAMA, eghi bateekiye mu kilo ebili sya nsyano esemeeye, kuba kihonguwa kya mughanulo ewaa MUKAMA.

<sup>18</sup> Migaati eghi mughiongaghe na byana bya ntaama musanjū bya mwaka ghumui kandi ebitali na kamogo, ntūuli ya nte emui na ntūuli sya

ntaama ebili. Eki kibe kihonguwa kyona kyokeejiye kya MUKAMA. Mukihongaghe na bihonguwa bya bilimuwa na byakunuwa, kuba kihonguwa bookejiye haa mulilo eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>19</sup> Muli na kuhonga ntũũli emui ya mbuli kuba kihonguwa haabwa kibhi kandi byana bya ntaama bibili bya mwaka ghumui, kuba kihonguwa kya businge.

<sup>20</sup> Muhongi ali na kũũmũkiya byana bya ntaama bibili mu maaso ghaa MUKAMA nga kihonguwa baamũkiye, na mugaati ghwa mughanulo. Bintu ebi ni kihonguwa kihikiliiye ewaa MUKAMA haabwa muhongi oghu.

<sup>21</sup> Kilo eki mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliiye kandi mutakolagha mulimo. Eki nkilaghilo eki muli na kukwata bilo n'ebilo mu mijo yaanu yona, hambali mulabaagha muukaaye.

<sup>22</sup> “ ‘Obu mulabaagha nimukesa bilimuwa byanu mu nsi yaanu, mutahikagha haa buli kumaliilila kwa musili, kedha kubimalamu byona, ebyatighaayemu mubilekelaghe banaku na banamahanga. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.’ ”

### *Kighenu kya biidiyo*

*(Kubala 29:1-6)*

<sup>23</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>24</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kilo ky’okũdũbha kya kweli kwamusanju kili na kuba kilo kyanu kya kuhuumula. Mulakaaghuwagha elaka lya biidiyo haa kilo eki, mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliiye.

<sup>25</sup> Mutakolagha mulimo ghwona haa kilo eki, bhaatu muhongaghe ewaa MUKAMA kihonguwa bookejiye haa mulilo.’ ”

### *Kilo kya kughaniluwa bibhi*

*(Kubala 29:7-11)*

<sup>26</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>27</sup> “Kilo ky’ekũmi kya kweli kwamusanju kilabaagha kilo kya mukolo ghwa bantu kughaniluwa bibhi. Haa kilo eki mutaliyagha kantu koona, bhaatu mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliiye kandi muhaagheyo kihonguwa bookejiye haa mulilo kya MUKAMA.

<sup>28</sup> Mutakolagha mulimo ghwona haa kilo eki, nanga ni kilo kya mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>29</sup> Muntu weena mu enũwe oghu akubhenga kwesala ataliye haa kilo eki, ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli.

<sup>30</sup> Muntu weena oghu akukola mulimo haa kilo eki, nkũmũhwelekeleliya mu Banaisaaleeli.

<sup>31</sup> Mutalikola mulimo ghwona haa kilo eki kandi eki nkilaghilo kyanu eki muli na kukwata bilo n'ebilo mu mijo yaanu yona, hambali mulabaagha muukaaye.

<sup>32</sup> Kilo eki kilabaagha Sabhato yaanu kuhuumula kandi muli na kwesala mutaliye. Sabhato yaanu etandikaghe lwagholo lwa kilo kya mwenda kya kweli oku kuhikija lwagholo lwa kilo ky’ekũmi.”

### *Kighenu kya kulaala mu Bujalaja*

*(Kubala 29:12-40)*

<sup>33</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>34</sup> Oghile Banaisaaleeli oti, “Kilo kya ekũmi na bitaano kya kweli kwamusanju, niibuwo Kighenu kya MUKAMA kya Kulaala mu Bujalaja kilatandikagha kandi kilamalagha bilo musanju.

<sup>35</sup> Haa kilo ky'okudubha kya kighenu eki, mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo ghwona.

<sup>36</sup> Bilo musanju ebi mubimalaghe nimunahongela MUKAMA bihonguwa bookeeye haa mulilo, haa kilo kyamunaanaa mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi kuhongela MUKAMA kihonguwa bookeeye haa mulilo. Kilo eki kibaaghe kya kulamiya kumaliilila kighenu eki kandi mutakolagha mulimo ghwona.

<sup>37</sup> "Ebi niibiyo bighenu ebi MUKAMA aataay'o ebi muli na kulangilila bantu, bwile obu balabaagha na kwekumaaniya kuhikiliye kulamiya kandi kuleeta bihonguwa bookeeye haa mulilo bya MUKAMA, bihonguwa byona byokeeye, bihonguwa bya bilimuwa, bihonguwa binji na bihonguwa byakunuwa kandi buli kimui mbakihonga haa kilo kyakiyo.

<sup>38</sup> Mukolaghe bighenu ebi kwongela haa Sabhato sya MUKAMA kandi haa bisembo byanu, bihonguwa mulahiye kuhaayo na bihonguwa mukuhaayo haabwa kubbala kwanu ewaa MUKAMA.

<sup>39</sup> "Nahabweki haa kilo kya ekumi na bitaano kya kweli kwamusanju, haanuma ya kukumaaniya ebi mweleeeye mu nsi yaanu, mukolaghe kighenu kya MUKAMA eki haabwa bilo musanju. Kilo ky'okudubha kya kighenu eki ni kilo kya kuhuumula kandi na kilo kyamunaanaa ni kilo dheer kya kuhuumula.

<sup>40</sup> Haa kilo ky'okudubha kya kighenu eki mukwataghe bighuma bya biti bisemeeye, bikongubho bya mba na matai ghaa biti bya mababi ghakaneye ebitooye haakpengbu ya maasi kandi mudheedhuwaghe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waanu haabwa bilo musanju.

<sup>41</sup> Mukolaghe kighenu kya MUKAMA eki haabwa bilo musanju buli mwaka. Kini nkilaghilo kyanu kukwata bilo n'ebilo mu mijo yaanu yona. Muli na kukola kighenu eki buli kweli kwamusanju.

<sup>42</sup> Mulaalaghe mu bujalaja haabwa bilo musanju. Banaisaaleeli boona bali na kulaala mu bujalaja,

<sup>43</sup> niikuwo baasukulu baanu bamanye ngoku siye MUKAMA naalekagha Banaisaaleeli baalaala mu bujalaja, obu naabaayagha mu nsi ya Misili. Nisijye MUKAMA Luhanga waanu."

<sup>44</sup> Nahabweki Musa aalangilila Banaisaaleeli bighenu bya MUKAMA ebi.

## 24

### *Kuloleelela taala*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Olaghile Banaisaaleeli kukuleetela mafuta ghasemeeye ghaa biti oliva ghaa kuta mu taala niikuwo taala eghi eekalaghe yaakiye bwile bwona.

<sup>3</sup> Buli lwaghola, Aloonj aghendaghe mu weema ya kusanga-sangaanamu, abhakiyaghe taala kandi siikalaghe syakiye kuhikiya nkyambisi, mu maaso ghaa MUKAMA, enja ya kateni eghi eli mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano. Eki nkilaghilo eki muli na kukwata bilo n'ebilo mu mijo yaanu yona eghi ekwisa.

<sup>4</sup> Aloonj ali na kuloleelela taala esili haa kyakut'o taala kya feeja esemeeye kandi siikalaghe syakiye bwile bwona mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>5</sup> "Okwate kilo ekumi n'ebili sya nsyano esemeeye kandi oteekemu migaati ekumi n'ebili.

<sup>6</sup> Migaati eghi oghipange mu laini ebili, ote mukaagha mu buli laini, haa meeja ya feeja esemeeye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>7</sup> Ote bubbanj busemeeye kandi busasiye haa buli laini, hamui na migaati kuba kyakuusukil'o kya kihonguwa bookeeye haa mulilo kya MUKAMA.

<sup>8</sup> Buli kilo kya Sabhato, Aloonj apangaghe kusemeeye migaati eghi haa meeja mu maaso ghaa MUKAMA, haabwa Banajsaaleeli kuusuka ndaghaano ya bilo n'ebilo.

<sup>9</sup> Migaati eghi ebaaghe ya Aloonj na batabanj be kandi baghiliilaghe mu kijikalo kihikiliye, nanga nkilaghilo migaati eghi kuba mughabo ghwabo ghuhikiliye kwonini, haa bihonguwa bookeeye haa mulilo bya MUKAMA."

*Kifubilo kya kwambula MUKAMA*

<sup>10</sup> Hakaba haliyo mutabanj wa mukali Munajsaaleeli oghu musaasa Munamisili aamubyay'o, kilo kimui mutabhana oghu aatuwa mu weema yee hambali Banajsaaleeli baghooneeye, aaghenda kandi aatandika kulwana na Munajsaaleeli.

<sup>11</sup> Mutabanj wa mukali Munajsaaleeli, ambula liina lya MUKAMA, dumbi baamukwata kandi baamuleeta ewaa Musa. (Liina lya njina mutabhana oghu baamughilaghamu Selomiti, muhala wa Dibbili w'omu ntula ya Daani.)

<sup>12</sup> Banajsaaleeli baata mutabhana oghu mu nkomo kuhikiya bamanije eki MUKAMA akubbala ati bakole.

<sup>13</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati,

<sup>14</sup> "Mutwesije enja ya hambali mughooneeye mutabhana oghu ambuuye MUKAMA. Bantu boona abaaghuuye naabugha kintu kibhijiye eki bate mikono yabo haa mutuwe ghuwe kandi kibbula kyona kya Banajsaaleeli kimuhuule mabaale akuwe.

<sup>15</sup> Oghile Banajsaaleeli oti, 'Kaakuba muntu weena akiina Luhanga wee, bamufubile haabwa kibhi eki.

<sup>16</sup> Muntu weena oghu akwambula liina lya MUKAMA ali na kwitibuwa. Kibbula kyona kya Banajsaaleeli kimuhuule mabaale akuwe, nankabha aba ali munamahanga kedha ali Munajsaaleeli, kaakuba ambula liina lya MUKAMA, ali na kwitibuwa.

<sup>17</sup> " 'Kaakuba muntu aata muunakiye, ali na kwitibuwa.

<sup>18</sup> Kaakuba muntu aata kisolo kya muunakiye, asasulemu kisolo kisemeeye ekinaakaaye, bwomiji busasuluwe bwomiji.

<sup>19</sup> " 'Kaakuba muntu ahutaaliya muliilanuwa wee, ngoku aamuhutaaiye haaliikuwo naye baamuhutaaliya.

<sup>20</sup> Kaakuba amuhenda ekuwa omuhende ekuwa, oghu akumuuyamu liiso, omuuyemu liiso, oghu akumukobha liino, omukobhe liino.\* Muntu ngoku aahutaaiye muunakiye haaliikuwo naye baamuhutaaliya.

<sup>21</sup> Kaakuba muntu aata kisolo kya muunakiye, asasulemu kinji kisemeeye ekinaakaaye, bhaatu muntu weena oghu akwita muunakiye, ali na kwitibuwa.

<sup>22</sup> Eki nkilaghilo kimui haa munamahanga na Munajsaaleeli. Nijisije MUKAMA Luhanga waanu.' "

<sup>23</sup> Obu Musa aamaliye kughambila Banajsaaleeli bintu ebi, dumbi baatwesiya enja ya hambali baghooneeye mutabhana oghu ambuuye MUKAMA kandi baamuhuula mabaale aakuwa. Banajsaaleeli baakola ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

## 25

*Mwaka ghwamusanju*

\* 24:20 24:20 Matayo 5:38



<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa haa mwena Sinaai ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakukidha mu nsi eghi ndimaghenda kubaha, buli mwaka ghwamusanju mutakolagha nsi eghi kuhutiya MUKAMA.

<sup>3</sup> Mu myaka mukaagha ohelaghe bilimuwa byawe mu misili yaanu, osaliililaghe misili yaawe ya mijaabbibbu kandi okesaghe bilimuwa byawe.

<sup>4</sup> Bhaatu mwaka ghwamusanju ghubaaghe Sabhato ya MUKAMA kandi etaka lyona lihumulaghe mwaka oghu. Otahelagha mu misili yaawe kedha kusaliilila misili yaawe ya mijaabbibbu.

<sup>5</sup> Otakesagha bilimuwa ebikwetwela mu nsi eghi kedha kukobha bighuma bya mijaabbibbu eghi etasaliliye. Nsi eghi eli na kuhuumula mwaka oghu ghwona.

<sup>6</sup> Bhaatu bilimuwa ebikwetwela mu nsi mu mwaka ghwa Sabhato ghwa kuhuumula oghu, bikugubha kuba byokuliya byanu kandi bya baheeleliya baanu baabusaasa na baabukali, bakoli baanu, banamahanga abaakaaye naanu,

<sup>7</sup> bisolo byawe na binyama bya mu kisaka mu nsi yaanu eghi. Okugubha kuliya bilimuwa byona ebikutuwa mu nsi eghi.

### *Mwaka ghwa bughabe*

<sup>8</sup> “ ‘Obalaghe Sabhato ya myaka musanju, ekikumaanisiya myaka musanju milundi musanju, eghi niyo yoona myaka makumi anaa na mwenda.

<sup>9</sup> Haa kilo ky'ekumi kya kweli kwamusanju kwa mwaka ghwa makumi anaa na mwenda, kilo kya mukolo ghwa bantu kughaniluwa bibhi, muteelaghe biddiyo mu nsi yaanu yoona.

<sup>10</sup> Mutwalaghe mwaka ghwa makumi ataano kuba ghuhikiliye kandi mulangililaghe bantu boona mu nsi yaanu ngoku ghuli mwaka ghwa bughabe.\* Mwaka oghu ghubaaghe ghwa bughabe hambali buli muntu ali na kukuuka mu kibanja kiye kandi mu ntula yee.

<sup>11</sup> Mwaka ghwa makumi ataano ghubaaghe mwaka ghwanu ghwa bughabe. Mutahelagha bilimuwa kedha kukesha ebyetweleeyemu byonini kedha kukobha bighuma bya mijaabbibbu eghi mutasaliliye.

<sup>12</sup> Nanga ni mwaka ghwa bughabe kandi ghuhikiliye ewaanu. Nahabweki muliyaghe ebyetweleeye mu misili.

<sup>13</sup> “ ‘Mu mwaka ghwa bughabe oghu buli muntu ali na kukuuka mu kibanja kiye.

<sup>14</sup> “ ‘Kaakuba oghuliya kedha oghula kibanja na Munaisaaleeli muunakyawe, buli muntu abe wa majima haa muunakiye.

<sup>15</sup> Kaakuba oghula musili ewaa Munaisaaleeli muunakyawe, muhendo okusasula ghuli na kusighikila haa myaka eghi yaasaaye kulugha haa mwaka ghwa bughabe oghu. Oghu akughuliya ali na kut'o muhendo naasighikila haa myaka eghi enatighaaye kuhika haa mwaka ghunji ghwa bughabe oghu.

<sup>16</sup> Myaka eghi niyaabaaye ekaniye, ali na kukaniya muhendo, bhaatu niyaabaaye eli nkee, ali na kukeehiya muhendo, nanga ebi akwete kukughuliya ni bilimuwa ebi okuhelamu.

<sup>17</sup> Buli muntu abe wa majima haa muunakiye kandi muhutiye Luhanga. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

\* **25:10 25:10** Bbajbbuli sinji sighambiye *Jubbili* mwaka oghu baakuukiliyagha bantu bibanja byabo. Eki kyabaagh'o mu mwaka ghwa makumi ataano.

18 “ ‘Muhutiye ebi nkubalaghila kandi mweghendeseleje kukwata bilaghilo byanje, niikuwo muukale kusemeeye mu nsi eghi.

19 Nsi eghi ekweliya byokuliya bikanije, mukuliya muukute kandi muukale mu nsi eghi kusemeeye.

20 Mukugubha kubuuliya muti, “Mbiki tukuliya mu mwaka ghwamusanju obu tukuba tutaakuhela kandi tutaakukesa bilimuwa byatu?”

21 Mu mwaka ghwa mukaagha nkubaha mugisa, nsi yaanu ekweliya byokuliya ebikubamala haabwa myaka esatu.

22 Obu mukuba nimuhela bilimuwa mu mwaka ghwa munaanaa, mukuliya byokuliya ebi mwaheliye mu myaka ya enuma kandi mukweyongela kuliya byokuliya ebi kuhikiya haa kukesa kwa mwaka ghwa mwenda.

23 “ ‘Muntu ataghuliya muunakiye kibanja kukitwalila kimui, nanga nsi eghi ni yanje, enuwe mukughiikalamu nga banamahanga kandi bapangiisiya banje.

24 Kaakuba muntu aghula kibanja ewaa muunakiye, oghu aamughuliye kiyo niye ali na kukicungula.

25 Kaakuba Munajsaaleeli muunakyawe aba munaku kandi aghuliya haa kibanja kiye, lughanda luwe eenini aaniye aacungula kibanja eki.

26 Kaakuba muntu oghu aba atali na lughanda luwe eenini oghu akughula kibanja eki, bhaatu atunga sente sikumala sya kugubha kukicungula,

27 ali na kubala myaka eghi yaasaaye kulugha aakighuliye, niikuwo asasule oghu akakighula myaka eghi enatighaaye mu maaso kandi akyekuukiliye.

28 Kaakuba atagubha kukyekuukiliya, aleke kiikale kili kya oghu aakighuliye, kuhikiya haa mwaka ghwa bughabe. Mu mwaka ghwa bughabe oghu, kibanja eki bakikuukiliye mukama wakiyo oghu akakighuliya.

29 “ ‘Kaakuba muntu aghuliya numba eghi eli mu kibugha eki bigho byelighiliye, ali na bughabe kutodha kughighula mwaka ghumui ghutahooy’o haanuma ya kughighuliya. Mu mwaka oghu ghwona akugubha kutodha kughicungula.

30 Kaakuba atagubha kucungula numba eghi mu mwaka ghumui, numba eghi eli mu kibugha eki bigho byelighiliye, elabaagha ya oghu aaghighuliye na baasukulu be bilo n’ebilo. Mu mwaka ghwa bughabe batamukuukiliya numba eghi.

31 Bhaatu manumba ngaabaaye ghali mu kyalo kandi ghatali na bigho bigheelighiliye, bakama baa manumba agha bakugubha kughacungula kandi kugheekuukiliya mu mwaka ghwa bughabe.

32 “ ‘Kaakuba Baleevj baba bali na manumba mu maatauni agha bigho byelighiliye, bali na bughabe bwa kughacungula bwile bwona.

33 Bhaatu kaakuba Muleevj aghuliya numba mu maatauni agha kandi atagubha kughicungula, eli na kumukuukila mu mwaka ghwa bughabe, nanga manumba agha Baleevj bali nagho mu maatauni agha ni manumba ghaabo bwile bwona mu Banajsaaleeli.

34 Bhaatu byalo bya kulijisiliyamu ebili haai na maatauni ghaa Baleevj, tabali na kubighuliya, nanga ni byabo bilo n’ebilo.

35 “ ‘Kaakuba omui mu Banajsaaleeli baanakyawe aba munaku kandi atakugubha kwekoonela, omukoonele ngoku wangukola munamahanga kedha mughenu wa bwile bukee, niikuwo aakale naawe.

<sup>36</sup> Otamuuy’o maghobo ghaa mulingo ghwona, bhaatu uwe ohutiye Luhanga waawe, niikuwo Munaisaaleeli muunakyawe oghu aakale naawe.

<sup>37</sup> Otamweholiya sente oti akuteel’o maghobo kedha kumughuliya byokuliya niikuwo otung’o maghobo.

<sup>38</sup> Niisiye MUKAMA Luhanga waanu, oghu akabaaya mu nsi ya Misili kubaha nsi ya Kanaanji kandi kuba Luhanga waanu.

<sup>39</sup> “ ‘Kaakuba Muhebbulaayo muunakyawe aba munaku kandi atuwamu kweghuliya ewaawe, otamukoleesiya nga musyana.

<sup>40</sup> Omutwalikaniye nga muntu opangiisiye kukukolela kedha nga mughenu oghu aakaaye naawe kandi ali na kukukolela kuhikiya haa mwaka ghwa bughabe.

<sup>41</sup> Bwile obu oli na kumuleka aghende na baana be mu ka yee kandi mu ntula yee.

<sup>42</sup> Banaisaaleeli ni baheeleliya banje aba naahiye mu nsi ya Misili kandi tabali na kubaghuliya nga basyana.

<sup>43</sup> Otabatwalikaniyagha kubhi, bhaatu ohutiyaaghe Luhanga waawe.

<sup>44</sup> Basyana baanu baabusaasa na baabukali bali na kulugha mu mahanga agheelighiliye enuwe, mukugubha kughula basyana kulugha mu bantu aba.

<sup>45</sup> Mukugubha kughula banamahanga abaakaaye naanu kedha bamui mu baana baabo aba babyaliye mu nsi yaanu kuba basyana baanu.

<sup>46</sup> Mukugubha kuha bantu aba batabani baanu kuba bantu baabo kedha kubafoola basyana baabo bilo n’ebilo, bhaatu Banaisaaleeli baanyakyanu, mutalileng’o kubatwalikaniya kubhi.

<sup>47</sup> “ ‘Kaakuba munamahanga kedha mughenu wa bwile bukee oghu aakaaye naanu afooka muguudha kandi omui mu Banaisaaleeli baanyakyanu aba munaku kandi eeghuliya ewaa munamahanga oghu aakaaye naanu kedha aba omui mu bantu baa ntula ya muntu oghu,

<sup>48</sup> haanuma ya muntu oghu kweghuliya, omui haa baghenji be boonini ali na bughabe bwa kumucungula.

<sup>49</sup> Muto wa ese wee kedha mughenji wee kedha omui haa bantu baa ntula yee boonini akugubha kumucungula, kedha naabaaye muguudha akugubha kwecungula eenini.

<sup>50</sup> Eye na oghu alimaghula bali na kubala bwile kulugha eeghuliye kuhika haa mwaka ghwa bughabe. Muhendo ghwa kumucungula ghuli na kusighikila haa muhendo bakusasulagha mukoli haabwa myaka eghe.

<sup>51</sup> Kaakuba aba anali na myaka ekaniiye kuhika haa mwaka ghwa bughabe, niikuwo eecungule, ali na kusasula ghusaaye haa muhendo ghwa sente esi baamughuliye.

<sup>52</sup> Kaakuba aba atighaaye myaka nkee kuhika haa mwaka ghwa bughabe, abaliilile na mukama wee, naasighikila haa myaka eghe anatighaaye kukola kuhika haa mwaka ghwa kighenu eki kandi اساسulaghe sente sya myaka eghe etighaaye kwecungula.

<sup>53</sup> Munamahanga ali na kumutwalikaniya nga mukoli apangisiye buli mwaka. Mutasimilaniya munamahanga oghu kukola kubhi Munaisaaleeli muunakyanu.

<sup>54</sup> Nankabha asaaghuwa kwecungula mu milingo eghe yoona, mu mwaka ghwa kukola kighenu eki, mukama wee ali na kumuha bughabe kughenda na baana be.

<sup>55</sup> Banaisaaleeli ni bantu banje kandi baheeleliya banje aba naahiye mu nsi ya Misili. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.’ ”

## 26

### *Migisa ya bu dhooti*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila ati, “Mutalyekolela bisasanj bya baaluhanga kedha kusimba mpaghi sya mabaale kedha bisasanj bya mabaale mu nsi yaanu, mutaliteeleliya bintu ebi kubilamiya. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>2</sup> “Muhutiyaghe kilo kyanje kya Sabhato na kiikalo kihikiliye kyanje. Niisiye MUKAMA.

<sup>3</sup> “Kaakuba mukwamilila bilaghilo byanje kandi mweghendeseleja kukwata ebi nkubalaghila,

<sup>4</sup> nkuleka mbula etoone mu nsi yaanu mu bwile bway’o, nsi eghi ekwelija bilimuwa kandi biti bikwan’o bighuma.

<sup>5</sup> Mukukesa bilimuwa bikanije kuhikiya haa bwile bwa kukobha mijaabbibbu kandi kukobha mijaabbibbu kukweyongela kuhikiya haa kuhela nsigho. Mukuliya byokuliya byona ebi mukubbala kandi muukale kusemeeye mu nsi yaanu.

<sup>6</sup> “Nkubaha businge mu nsi eghi, mukulangaala kandi mughwesaghile hataliyo muntu oghu akuboobahililiya. Nkuuya mu nsi yaanu binyama bya kabhi bya mu kisaka ebikwitagha kandi taakubaamu bulemo bwona.

<sup>7</sup> Mukubhinga ngighu syanu kandi mubaate na kihyo.

<sup>8</sup> Bantu bataano mu enuwe balabhingagha kikumi kandi kikumi balabhingagha bantu mutwalo ghumui baa ngighu syanu kandi mukubaata boona na kihyo.

<sup>9</sup> Nkughilila enuwe kisa, nkuleka mubyale baana bakanije kandi mukane, nkulinda ndaghaano eghi naakoliye naanu.

<sup>10</sup> Mukuba nimunaliya bilimuwa ebi mwabikiye mu mwaka ghuhooye kandi mulabiiyagha mu sitoowa syanu niikuwo mutunge mwanya ghwa kutaamu ebi mwakesiye buhyaka.

<sup>11</sup> Nkuukala naanu kandi tankubalugh’o.

<sup>12</sup> Ndaghendagha naanu, nkuba Luhanga waanu kandi mukuba bantu banje.

<sup>13</sup> Niisiye MUKAMA Luhanga waanu oghu akabaaya mu nsi ya Misili, niikuwo mutatodha kuba basyana baa Banamisili. Nkabaaya mu kubona-bona mwabaaghamu kandi naaleka mwalubhatanga mugumiye.

### *Kifubilo kya butaaghuwa*

<sup>14</sup> “Kaakuba mubhenga kunjighuwa kandi kukwata bilaghilo byanje byona, nkubafubila.

<sup>15</sup> Kaakuba mubhenga ebi nkubalaghila, mughaya ntuwamu syanje, musaaghuwa kukwata ebi nkubalaghila byona kandi mutuwuwa ndaghaano yanje,

<sup>16</sup> nkubakol’o bini: nkubaleet’o bintu bya kabhi, ndwala esitaakukila, muswija oghukubaaghala maaso kandi mukwoloba kwonini. Mukuhela nsigho bhaatu ngighu syanu niisiyo sikuliya bilimuwa byanu.

<sup>17</sup> Nkufubila enuwe kandi ngighu syanu sikubasingula, aboohiye enuwe niibo bakubalema kandi mulaligitagha muntu n’omui atakwete kubahuma.

<sup>18</sup> “Kaakuba mubhenga kunjighuwa haanuma ya kubakol’o ebi byona, nkubafubila milundi musanju kusaaliya haala haabwa bibhi byanu.

<sup>19</sup> Nkubamalamu kwepanka kwanu kwa butaaghuwa, mbula teekutodha kutoona kulugha mu mwanya, nsi yaanu ekwoma kandi yoomiile nga kyoma.

20 Maani ghaanu ghaa kukola ghakukwila busa, nanga nsi yaanu teekweliya bilimuwa kandi bita tabikwan' o bighuma.

21 “Kaakuba mweyongela kukola ebi ntabbaliye kandi kubhenga kunjighuwa, nkweyongela kubafubila milundi musanju kusaaliya haala haabwa bibhi byanu.

22 Nkubatamila binyama bya mu kisaka, bikwita baana baanu, bikhwelekeleliya bisolo byanu, mukutighala bakee kandi nguudhe syanu sikukuwa.

23 “Bhaatu haanuma ya bifubilo ebi byona, kaakuba muukala munabhengiye kunjighuwa kandi mweyongela kukola ebi ntabbaliye,

24 nanje nkukola ebi mutabbaliye kandi nkubafubila milundi musanju kusaaliy' o haabwa bibhi byanu.

25 Nkubaleetamu bulemo nkuhoola ngighu haabwa kutuwa ndaghaano yanje. Kaakuba mughenda kwekumaaniliya mu bibugha byanu, nkubasindikila bifubilo bya ndwala kandi nkubahaay' o mu mikono ya ngighu syanu.

26 Nkukeeliya byokuliya byanu, bakali ekumi balateekelagha mu capuliya emui, balaleetagha byokuliya haanuma ya kupiima ebi muntu akuliya, mulaliyagha byokuliya bhaatu tamulaakutagha.

27 “Kaakuba mubona ebi byona, bhaatu mubhenga kunjighuwa kandi mweyongela kukola ebi ntabbaliye,

28 nanje nkukola ebi mutabbaliye, nkusaaliluwa kwonini naanu kandi nkubafubila milundi musanju haabwa bibhi byanu.

29 Njala ekuleka muliye batabani baanu na bahala baanu.

30 Nkuhwelekeeliya biikalo bya haaguuli ya bwena hambali mukulamiliyagha baaluhanga baanu. Nkujombakaka byakuhongel' o bihanguwa byanu hambali mukutumikagha bubbani. Miku yaanu nkughituuma haaguuli ya bisasani bya baaluhanga baanu kandi nkwoha enuwe.

31 Nkuhwelekeleliya bibugha byanu, nkugenga hansi biikalo hambali mukulamiliyagha baaluhanga baanu kandi tankusiima bihanguwa byanu bisasiye.

32 Nkuhwelekeleliya kwonini nsi yaanu kandi ngighu syanu abaakaayemu bakusweka.

33 Nkubaleetamu bulemo, ngighu syanu sikubaata na kiihiyo kandi nkulangiya enuwe mu mahanga ghanji. Nkuhwelekeleliya bibugha byanu kandi nsi yaanu ekifooka elungu.

34 Haanuma y'eki kub' o, enuwe munali mu mahanga ghaa ngighu syanu, nsi yaanu ekutunga bilo bya Sabhato bya kuhuumula ngoku mwangughilekagha ehuumula haa buli mwaka ghwamusanju.

35 Bwile obu nsi ekumala etalimu muntu, ekutunga kuhuumula kwa maani oku yaabaagha etakatungiyeye mu bilo bya Sabhato enuwe mu naakaayemu.

36 “ ‘Bamui mu enuwe abakuba batighaay' o kandi balalangiye mu mahanga ghaa ngighu syabo bakwobahila kimui, elaka lya kibabi mpwegha ekuhungiya lilalekagha baligite. Mulaligitagha nga bantu bakwete kuuluka kiihiyo kandi muleegengagha muntu ataakubahuma.

37 Muntu alakobhokagha muunakiye nga bantu bakwete kuuluka kiihiyo, nankabha hataliyo oghu akwete kubahuma. Nahabweki tamukugubha kulwana na ngighu syanu.

38 Mukukwila mu mahanga ghanji kandi bantu b'omu nsi sya ngighu syanu bakhwelekeleliya enuwe.

<sup>39</sup> Bakee mu enūwe abakuba batighaay'o mu nsi ya ngighu syanu, bakuhwelekelela haabwa bibhi byanu na bibhi bya baataata baanu.

<sup>40</sup> “ ‘Kaakuba bantu aba baatula bibhi byabo na ebi baataata baabo baakoliye haabwa kubhenga kunjighuwa kandi kukola ebi ntabbaliye.

<sup>41</sup> Bintu ebi niibiyo byalekiye naasaaliluwa na Banaisaaleeli kandi naabalalangiya mu nsi sya ngighu syabo. Bhaatu kaakuba Banaisaaleeli baba badhooti, baleka kuba na mitima yoomakakaane kandi basijima kufubiluwa haabwa bibhi byabo,

<sup>42</sup> nkuusuka ndaghaano yanje eghi naakoliye na Yakobbo kandi ndaghaano yanje eghi naakoliye na Isaka kandi ndaghaano yanje eghi naakoliye na Ebbulahimu kandi nkuusuka nsi eghi.

<sup>43</sup> Banaisaaleeli bakulugha mu nsi eghi, etighale etalimu muntu kandi etunge bilo bya Sabhato bya kuumula. Bantu aba bakusasula haabwa bibhi byabo haabwa kubhenga bilaghilo byanje kandi kughaya ebi naalaghiye.

<sup>44</sup> Bhaatu eki kikaakub'o, obu bakuba babatwete kandi banali mu nsi sya ngighu syabo, tankubhenga Banaisaaleeli aba kedha kubooha kedha kubahwelekeleliya. Tankuleka ndaghaano eghi naakoliye na bantu aba. Nijisiye MUKAMA Luhanga wabo.

<sup>45</sup> Haabwa Banaisaaleeli aba, nkuusuka ndaghaano eghi naakoliye na baataata baabo aba naahiye mu nsi ya Misili, bantu b'omu mahanga ghanji banaloliye kandi kuba Luhanga wa Banaisaaleeli aba. Nijisiye MUKAMA.’ ”

<sup>46</sup> Ebi niibiyo bilaghilo, ntuwamu na ndaghikiililo ebi MUKAMA aahaaye Musa haa mwena Sinaai haabwa Banaisaaleeli.

## 27

### *Kucungula ebi bahaayeyo ewaa MUKAMA*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kaakuba muntu alahila kuhaayo muntu onji ewaa MUKAMA, muntu oghu ali na kuba na bughabe haanuma ya kusasula muhendo ghwa sente.

<sup>3</sup> Musaasa oghu ali na myaka makumi abili kuhikiya haa myaka nkaagha ya bukulu, bamusasuulilaghe bitwike makumi ataano bya siliva, kusighikila haa kipimo kya mu kikalo kihikiliye

<sup>4</sup> kandi muntu oghu naabaaye ali mukali, bamusasuulilaghe bitwike makumi asatu bya siliva.

<sup>5</sup> Kaakuba aba ali mwana wabusaasa oghu ali na myaka etaano kuhikiya haa myaka makumi abili ya bukulu, bamusasuulilaghe bitwike makumi abili bya siliva kandi wabukali bitwike ekumi bya siliva.

<sup>6</sup> Kaakuba mwana wabusaasa aba ali haagati ya kweli kumui na myaka etaano ya bukulu, bamusasuulilaghe bitwike bitaano bya siliva kandi wabukali bitwike bisatu bya siliva.

<sup>7</sup> Kaakuba musaasa oghu aba ali na myaka nkaagha ya bukulu na kusaal'o, bamusasuulilaghe bitwike ekumi na bitaano bya siliva kandi naabaaye ali wabukali bamusasuulilaghe bitwike ekumi bya siliva.

<sup>8</sup> Kaakuba muntu oghu aalahiye aba ali munaku kandi ataakugubha kusasula muhendo oghu baataay'o, aghende ewaa muhongi kandi muhongi amughambile muhendo, naasighikila ngoku muntu oghu akugubha kusasula.

<sup>9</sup> “ ‘Kaakuba muntu aalahila kuhaayo kisolo nga kihonguwa ewaa MUKAMA, kisolo eki kikufooka kihikiliye ewaa MUKAMA.

10 Kisolo kisemeeye atakihingamu kisolo kibhijhiye kandi kisolo kibhijhiye atakihingamu kisolo kisemeeye. Kaakuba kisolo eki akihingamu kisolo kinji, byombi bikufooka bihikiliye.

11 Kaakuba kisolo eki muntu aalahiye kuhaayo kiba ekiteeliye ewaanu kandi eki bataakugubha kuhongela MUKAMA, muntu oghu akitwale ewaa muhongi.

12 Muhongi atuwemu muhendo ghwa kisolo eki, naasighikila haa kusemela kedha kutasemela kwakiyo kandi muhendo oghu akutuwamu aaniighuwo baakighula.

13 Kaakuba mukama wa kisolo eki abbala kukicungula, ali na kwongela kimui kyakataano haa muhendo ghwakiyo.

14 “ ‘Kaakuba muntu ahayo numba yee nga kintu kihikiliye ewaa MUKAMA, muhongi atuwemu muhendo ghwa numba eghi naasighikila haa kusemela kedha kutasemela kwayo kandi muhendo oghu akutuwamu aaniighuwo baaghighula.

15 Kaakuba musaasa oghu aahaayeyo numba eghi abbala kughicungula, ali na kwongela kimui kyakataano haa muhendo oghu kandi numba eghi etodhe ebe yee.

16 “ ‘Kaakuba muntu ahayo ewaa MUKAMA kitwike kya kibanja baa ka yee bamuhaaye, muhongi atuwemu muhendo ghwakiyo naasighikila haa kukana kwa nsigho eghi bakuhelamu, nsigho ya bbaale niyaabaaye eli kilo makumi abili baghighulaghe bitwike ekumi bya siliva.

17 Kaakuba muntu ahayo musili ghuwe mu mwaka ghwa bughabe, muhendo oghu muhongi aatuuyemu aaniighuwo baaghighula.

18 Kaakuba ahayo musili ghuwe haanuma ya mwaka ghwa kighenu eki, muhongi abaliilile muhendo ghwa musili oghu naasighikila haa myaka eghi enatighaaye kuhika haa mwaka ghunji ghwa bughabe kandi akeehiye haa muhendo ghwa musili oghu.

19 Kaakuba musaasa oghu aahaayeyo musili oghu abbala kughucungula, ali na kwongel’o kimui kyakataano kya muhendo oghu kandi musili oghu ghutodhe ghube ghuwe.

20 Bhaatu kaakuba atabbala kucungula musili oghu, kedha aba aghughuliye muntu onji, taakugubha kutodha kughucungula.

21 Kaakuba musili oghu baghucungula mu mwaka ghwa bughabe, ghukufooka musili ghuhikiliye nga musili bahaayeyo ewaa MUKAMA kandi ghukuba ghwa bahongi.

22 “ ‘Kaakuba muntu ahayo ewaa MUKAMA musili oghu aghuliye, oghutali kitwike kya kibanja eki bantu baa ka yee bamuhaaye,

23 muhongi ali na kutuwamu muhendo ghwa musili oghu kuhika haa mwaka ghwa bughabe kandi muntu oghu aaghighuliye aghusasule kilo eki kyonini nga kintu kihikiliye ewaa MUKAMA.

24 Mu mwaka ghwa bughabe oghu, musili oghu ghuli na kukuukila oghu akaghighuliya, oghu akadubha kuba mukama waghwo.

25 Muhendo ghwa buli musili, muhongi aaniye aaghutuwaagha naasighikila haa kipiimo kyomu kikalalo kihikiliye.

26 “ ‘Hatab’o muntu n’omui oghu akuhaayo mulighaaso ghwa kisolo, nanga milighaaso yona ni ya MUKAMA. Milighaaso yona ya nte, ntaama kedha mbuli, ni ya MUKAMA.

27 Mulighaaso ghwa kisolo ekiteeliye, mukama waghwo ali na kughucungula haa muhendo oghu muhongi aataay’o kandi ongel’o kimui

kyakataano kya muhendo oghu. Kaakuba ataghucungula baghughuliye haa muhendo oghu muhongi aatuuyemu.

<sup>28</sup> “ ‘Bhaatu taaliyo kintu na kimui eki musaasa aahaayeyo ewaa MUKAMA, eki bali na kughuliya kedha kucungula, nankabha ali muntu, kisolo kedha musili, nanga kintu kyona eki bahaayeyo ewaa MUKAMA kihikiliye kwonini.

<sup>29</sup> Muntu oghu baahaayeyo kuhwelekeelela, taali na kucunguluwa, bhaatu ali na kwitibuwa.

<sup>30</sup> “ ‘Kimui ky’ekumi kya buli kintu ekilughiye mu nsi eghi, kibe kya bilimuwa by’omu musili kedha kya bighuma bya biti, byona ni bya MUKAMA kandi bihikiliye ewaa MUKAMA.

<sup>31</sup> Kaakuba muntu abbala kucungula bimui haa kimui ky’ekumi eki, ali na kwongel’o kimui kyakataano kya muhendo ghwa kintu eki.

<sup>32</sup> Kimui ky’ekumi kya nte, ntaama kedha mbuli, kisolo eki muliisiya wakiyo akutaagh’o mwigho ghuwe makibala, kikuba kisolo kihikiliye ewaa MUKAMA.

<sup>33</sup> Muntu taali na kukoma mu bisolo ebi ekisemeeye n’ekitasemeeye, kedha kuhingamu kisolo kinji. Kaakuba ahingamu kinji, byombi bihikiliye kandi tabili na kucunguluwa.’ ”

<sup>34</sup> Ebi niibiyo bilaghilo ebi MUKAMA aahaaye Musa haa mwena Sinaai haabwa Banaisaaleeli.



## Kitabo kya Kubala Kwanjula

*Kitabo kya Kubala* kyolekiye lughendo lwa Banaisaaleeli kulugha haa Mwena Sinaai kuhika mu ntina ya mwena ghwa Mowaabu bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani haa mutaano ghwa nsi ya Kanaani. Baamala myaka makumi anaa mbanaghenda nanga butahikilija bwabo kandi kughaya Luhanga. Mujo ghwa bantu bakulu boona abaalughiye mu nsi ya Misili baakwila mu elungu kandi baana baabo niibo baatwete nsi ya Kanaani. Yosuwu na Kelebbu bali beebembeli baabo.

Kitabo kini kyolekiye ngoku Luhanga aasaaluwe na mujo ghwa bantu be abaamughayagha aba. Bhaatu kyoleka dheer ngoku aabaghililagha ngughuma kandi bwesighibuwa. Aakola ndaghaano na Ebbulahimu kandi aaya baasukulu baa Ebbulahimu mu busyana mu nsi ya Misili. Aabafoola bantu be, aabooleka buhikilijile buwe kandi mulingo ghwa kulungana naye. Aabafubilagha dheer haabwa kibhi kyabo kandi atodha abaha mugisa. Kyakulolel'o ni obu Bbalaamu aahaaye Banaisaaleeli mugisa.

Kitabo kini ni kimui haa bitabo bitaano ebi Musa aahandiikiye.

### *Kubala Banaisaaleeli*

<sup>1</sup> MUKAMA aabugha na Musa mu weema ya kusanga-sangaanamu mu elungu lya Sinaai haa kilo ky'okudubha kya kweli kwakabili kwa mwaka ghwakabili, haanuma ya Banaisaaleeli kulugha mu nsi ya Misili.

<sup>2</sup> Aaghila Musa ati, "Obale muhendo ghwona ghwa kibbula kya Banaisaaleeli kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo. Ohandiike buli liina lya musaasa omui haa omui.

<sup>3</sup> Uwe na Aloonj muli na kubala basaasa boona Banaisaaleeli abali na myaka makumi abili na kusaal'o, abakugubha kuheeleliya mu mahe.

<sup>4</sup> Musaasa omui kulugha mu buli ntula kandi mukulu wa ntula eghi akukoonela enuwe.

<sup>5</sup> Ghani niigho maliina ghaa basaasa kulugha mu buli ntula abali na kukoonela enuwe:

Elijuula mutabani wa Sedula kulugha mu ntula ya Leubbeenj.

<sup>6</sup> Selumyeli mutabani wa Yulisadaai kulugha mu ntula ya Simiyooni.

<sup>7</sup> Naasonj mutabani wa Aminadaabbu kulugha mu ntula ya Yuda.

<sup>8</sup> Netaneeli mutabani wa Juhala kulugha mu ntula ya Isakaali.

<sup>9</sup> Eliyaabbu mutabani wa Helonj kulugha mu ntula ya Jabbulooni.

<sup>10</sup> Elisama mutabani wa Amihudi omui haa batabani baa Yojeefu kulugha mu ntula ya Efulahimu. Onji akaba ali Gamalyeli mutabani wa Pedajula kulugha mu ntula ya Manase.

<sup>11</sup> Abbidaani mutabani wa Gidiyoonj kulugha mu ntula ya Bbenjamiini.

<sup>12</sup> Ahijejeeli mutabani wa Amisadaai kulugha mu ntula ya Daani.

<sup>13</sup> Pagiyeeli mutabani wa Okulaani kulugha mu ntula ya Aseli.

<sup>14</sup> Eliyasaafu mutabani wa Deuweli kulugha mu ntula ya Gaadi.

<sup>15</sup> Ahila mutabani wa Enani kulugha mu ntula ya Nafutaali."

<sup>16</sup> Aba niibo basaasa aba baakomiye mu kibbula kya Banaisaaleeli, beebembeli baa ntula sya baataata baabo. Baaba bakulu baa ntula sya Banaisaaleeli.

<sup>17</sup> Musa na Aloonj baabilikila hamui basaasa ekumi na babili aba baahaayeyo maliina ghaabo

<sup>18</sup> kandi baakumaaniya hamui kibbula kyona kya Banaisaaleeli haa kilo ky'okudubha kya kweli kwakabili. Baahandiika muhendo ghwa basaasa boona abaabaagha bali na myaka makumi abili na kusaal'o, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo,

<sup>19</sup> ngoku MUKAMA aalaghiye Musa. Musa aabala bantu aba mu elungu lya Sinaai.

<sup>20</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Leubbeenj, mulighaaso ghwa Isaaleeli, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>21</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Leubbeenj ghwaba mitwalo enaa kakaagha na bikumi bitaano.

<sup>22</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Simiyoonj, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>23</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Simiyoonj ghwaba mitwalo etaano kenda na bikumi bisatu.

<sup>24</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Gaadi, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>25</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Gaadi ghwaba mitwalo enaa nkumi etaano lukaagha na makumi ataano.

<sup>26</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Yuda, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>27</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Yuda ghwaba mitwalo musanjū nkumi enaa na lukaagha.

<sup>28</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Isakaali, abaabaagha bali na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>29</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Isakaali ghwaba mitwalo etaano nkumi enaa na bikumi bbinaa.

<sup>30</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Jabbuloonj, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>31</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Jabbuloonj ghwaba mitwalo etaano kasanjū na bikumi bbinaa.

<sup>32</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Yojeefu kandi baasukulu baa Efulahimu, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'o kandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>33</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Efulahimu ghwaba mitwalo enaa na bikumi bitaano.

<sup>34</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Manase, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo omui haa omui, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>35</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Manase ghwaba mitwalo esatu nkumi ebili na bikumi bibili.

<sup>36</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Bbenjamiini, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>37</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Bbenjamiini ghwaba mitwalo esatu nkumi etaano na bikumi bbinaa.

<sup>38</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Daani, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>39</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Daani ghwaba mitwalo mukaagha nkumi ebili na lusanju.

<sup>40</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Asele, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>41</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Asele ghwaba mitwalo enaa lukumi n'ebitaano.

<sup>42</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Nafutaali, abaabaagha na myaka makumi abili na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe, baahandiika maliina ghaabo, kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>43</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Nafutaali, ghwaba mitwalo etaano nkumi esatu na bikumi bbinaa.

<sup>44</sup> Abaabaliye bantu aba ni Musa, Aloon na beebembeli ekumi na babili baa Banaisaaleeli, buli omui mu beebembeli aba ali mukulu wa ntula yee.

<sup>45</sup> Banaisaaleeli boona baabusaasa abaabaagha na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal'okandi abakugubha kuheeleliya mu mahe ghaa Banaisaaleeli, baababala kusighikila haa ntula syabo.

<sup>46</sup> Muhendo ghwona ghwa basaasa aba ghwaba mitwalo nkaagha nkumi esatu bitaano na makumi ataano.

<sup>47</sup> Bhaatu basaasa b'omu ntula ya Leevi tabaababaliye mu muhendo ghwa Banaisaaleeli oghu.

<sup>48</sup> MUKAMA akaba naaghiliye Musa ati,

<sup>49</sup> "Otabala basaasa b'omu ntula ya Leevi kedha kubala muhendo ghwabo mu muhendo ghwa Banaisaaleeli baanakyabo.

<sup>50</sup> Bhaatu Baleevi obahe mulimo ghwa kuheeleliya haa weema ehikiliye eghi elimu sanduuku ya ndaghaano, bintu byayo byona na byakukoleesiyamu byona. Baleevi aba bali na kuheeka weema ehikiliye hambali baakaghendiye hoonaa kandi baaghoonaghe baghyelighiliye.

<sup>51</sup> Obu Banaisaaleeli balabaagha mbalugha hambali baghooneeye, Baleevi bonkaha haaniibo baasakaalulagha weema eghi kandi baghikwelaghe mu kikaloo kiyaka hambali mukughenda kughoona. Muntu onji weena oghu akwebinga weema ehikiliye eghi ali na kwitibuwa.

<sup>52</sup> Banajisaaleeli banji boona bali na kukwela weema syabo kusighikila haa ntula syabo. Buli musaasa ali na kughoona na bantu b'omu ntula yee kandi buli ntula eli na kusimba bhendela yayo.

<sup>53</sup> Baleevi bali na kukwela weema syabo kwelighijiliya weema ehikiliye, niikuwo MUKAMA atasaaliluwagha na kibbula kya Banajisaaleeli. Baleevi bali na kuba na mulimo ghwa kuloleelela weema ehikiliye.”

<sup>54</sup> Banajisaaleeli baakola byona ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

## 2

### *Kughoona kwa ntula sya Isaaleeli*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonji ati,

<sup>2</sup> “Banajisaaleeli bali na kughoona beelighiliye weema ya kusanga-sangaanamu, bhaatu bateebinga haai na weema eghi. Buli musaasa aakale mu ntula yee kandi buli ntula ebe na bhendela yayo.”

<sup>3</sup> Bantu baa ntula ya Yuda baaghoonaghe haa luhande lwa bulugha ejooba kusighikila haa bhendela sya ntula syabo. Mukulu wa ntula eghi ni Naasonji mutabani wa Aminadaabbu.

<sup>4</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo musanju nkumi enaa na lukaagha.

<sup>5</sup> Bantu baa ntula ya Isakaali baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Yuda. Mukulu wa ntula ya Isakaali ni Netaneeli mutabani wa Juhala.

<sup>6</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo etaano nkumi enaa na bikumi bbinaa.

<sup>7</sup> Bantu baa ntula ya Jabbulooni baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Yuda. Mukulu wa ntula ya Jabbulooni ni Eliyaabbu mutabani wa Heloni.

<sup>8</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo etaano kasanju na bikumi bbinaa.

<sup>9</sup> Muhendo ghwa basaasa boona b'omu bibbula bisatu bya luhande lwa ntula ya Yuda, ghwaba mitwalo ekumi na munaanaa kakaagha na bikumi bbinaa. Bantu aba baghendaghe bali kibbula ky'okudubha.

<sup>10</sup> Bantu baa ntula ya Leubbeenji baghoonaghe haa luhande lwa ekuwa hansi ya bhendela yabo, kusighikila haa ntula syabo. Mukulu wa ntula ya Leubbeenji ni Elijuula mutabani wa Sedula.

<sup>11</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo enaa kakaagha na bikumi bitaano.

<sup>12</sup> Bantu baa ntula ya Simiyooni baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Leubbeenji. Mukulu wa ntula ya Simiyooni ni Selumyeli mutabani wa Yulisadaai.

<sup>13</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo etaano kenda na bikumi bisatu.

<sup>14</sup> Bantu baa ntula ya Gaadi baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Leubbeenji. Mukulu wa ntula ya Gaadi ni Eliyasaafu mutabani wa Leuweli.

<sup>15</sup> Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo enaa nkumi etaano lukaagha na makumi ataano.

<sup>16</sup> Muhendo ghwa basaasa boona b'omu bibbula bisatu bya luhande lwa ntula ya Leubbeenji kusighikila haa ntula syabo, ghwaba mitwalo ekumi n'etaano lukumi bbinaa na makumi ataano. Bantu aba baghendaghe bali kibbula kyakabili.

17 Dumbi Baleevi balabhagh'o kandi baghendaghe baheekiye weema ya kusanga-sanganamu, bali haagati ya bibbula bibili ebihikiye na bibbula bibili ebighaaye enuma. Bantu baa buli ntula baghendaghe balabhiye oghu aheekiye bhendela yabo.

18 Bantu baa ntula ya Efulahimu baghoonaghe haa luhande lwa bughuwa ejooba kusighikila haa bhendela sya ntula syabo. Mukulu wa ntula ya Efulahimu ni Elisama mutabani wa Amihudi.

19 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo enaa na bikumi bitaano.

20 Bantu baa ntula ya Manase baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Efulahimu. Mukulu wa ntula ya Manase ni Gamalyeli mutabani wa Pedajula.

21 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo esatu nkumi ebili na bikumi bibili.

22 Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Efulahimu. Mukulu wa ntula ya Bbenjamiini ni Abbidaani mutabani wa Gidiyooni.

23 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo esatu nkumi etaano na bikumi bbinaa.

24 Muhendo ghwa basaasa boona b'omu bibbula bisatu bya luhande lwa ntula ya Efulahimu, ghwaba mitwalo ekumi kanaana na kikumi. Bantu aba baaghendagha bali kibbula kyakasatu.

25 Bantu baa ntula ya Daani baghoonaghe haa luhande lwa elughulu, kusighikila haa bhendela sya ntula syabo. Mukulu wa ntula ya Daani ni Ahijejeeli mutabani wa Amisadaai.

26 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo mukaagha nkumi ebili na lusanju.

27 Bantu baa ntula ya Aseli baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Daani. Mukulu wa ntula ya Aseli ni Pagiyeeli mutabani wa Okulaani.

28 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo enaa lukumi na bikumi bitaano.

29 Bantu baa ntula ya Nafutaali baghoonaghe balabhaane na baa ntula ya Daani. Mukulu wa ntula ya Nafutaali ni Ahila mutabani waa Enani.

30 Mu ntula yee baabalamu basaasa mitwalo etaano nkumi esatu na bikumi bbinaa.

31 Muhendo ghwa basaasa boona b'omu ntula ya Daani kusighikila haa ntula syabo, ghwaba mitwalo ekumi n'etaano kasanju na lukaagha. Bantu aba baghendaghe batighaaye enuma kandi baamukiye bhendela sya ntula syabo.

32 Musa na abaamukoonelagha baababala basaasa boona baa Banaisaaleeli abaagubhagha kulwana. Baababala mu bibbula kusighikila haa ntula syabo kandi muhendo ghwabo ghwaba mitwalo nkaagha nkumi esatu bitaano na makumi ataano.

33 Bhaatu Baleevi tabaababaliye mu muhendo ghwa Banaisaaleeli baanakyabo, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

34 Banaisaaleeli baakola byona ngoku MUKAMA aalaghiye Musa. Baaghoona kusighikila haa bhendela sya ntula syabo kandi buli muntu aaghendagha na bantu baa ka yee.

### 3

#### *Baleevi*

<sup>1</sup> Bani niibo baasukulu baa Musa na Aloonj, bwile obu MUKAMA aabughyiye na Musa haa mwena Sinaai.

<sup>2</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabanji baa Aloonj: Nadaabbu niiye akaba ali mulighaaso ghuwe, aalabh'o Abbihj, Eliyeeja na Itamala.

<sup>3</sup> Agha niigho maliina ghaa batabanji baa Aloonj, aba baasiighyiye mafuta kandi baabaluwjika kuheeleliya nga bahongi.

<sup>4</sup> Bhaatu Nadaabbu na Abbihj baakwila mu maaso ghaa MUKAMA mu elungu lya Sinaai, haabwa kutumika mu maaso ghe mulilo atabalaghiye. Nadaabbu na Abbihj bakaba batali na baana. Nahabweki Eliyeeja na Itamala baakala mbaheeleliya nga bahongi esebo Aloonj anaakaaye.

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>6</sup> "Oleete ntula ya Leevi mu maaso ghaa muhongji Aloonj, niikuwo bamukoonelaghe.

<sup>7</sup> Bali na kuheeleliya Aloonj na kibbula kyona kya Banaisaaleeli haa weema ya kusanga-sangaanamu kandi kukola milimo haa weema ehikiliyiye eghi.

<sup>8</sup> Bali na kulolelela bintu by'omu weema ya kusanga-sangaanamu kandi kukola mulimo mu weema eghi haabwa Banaisaaleeli boona.

<sup>9</sup> Baleevi aba obahe Aloonj na batabanji be, naamuhaaye kwonini bantu aba kulugha mu Banaisaaleeli banji.

<sup>10</sup> Okome Aloonj na batabanji be kuheeleliya nga bahongi. Muntu onji weena oghu akwebinga kijikalo kihikiliyiye ali na kwitibuwa."

<sup>11</sup> MUKAMA aatodha aaghila Musa ati,

<sup>12</sup> "Olole, mu Banaisaaleeli boona naatwete Baleevi mu kijikalo kya kutwala buli mwana wabusaasa mulighaaso ghwa Banaisaaleeli aba. Baleevi ni bantu banje,

<sup>13</sup> nanga milighaaso yoona yabusaasa ni yanje. Obu naatiye milighaaso yoona ya Banamisili, nkakomamu baana baabusaasa milighaaso ya Banaisaaleeli kuba banje. Milighaaso yoona yabusaasa ya bisolo na bantu ni byanje. Niisiye MUKAMA."

<sup>14</sup> MUKAMA aaghila Musa mu elungu lya Sinaai ati,

<sup>15</sup> "Obale Baleevi boona kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo. Obale buli mwana wabusaasa oghu ali na kweli kumui na kusaal'o."

<sup>16</sup> Nahabweki Musa aabala Baleevi aba, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>17</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabanji baa Leevi: Gelisoonj, Kohatj na Melaali.

<sup>18</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabanji baa Gelisoonj kusighikila haa ntula syabo: Libbinj na Simeeyj.

<sup>19</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabanji baa Kohatj kusighikila haa ntula syabo: Amulaamu, Ijalj, Hebbuloonj na Ujeelj.

<sup>20</sup> Ghani niigho maliina ghaa batabanji baa Melaali kusighikila haa ntula syabo: Mahilj na Musj. Esi niisiyo ntula sya Baleevi kusighikila haa baataata baabo.

<sup>21</sup> Ntula sya Bagelisoonj syalugha mu batabanji be babili, Libbinj na Simeeyj.

<sup>22</sup> Muhendo ghwa baana baabusaasa aba baabaliye mu ntula ya Libbinj na Simeeyj abaabaagha na kweli kumui na kusaal'o ghwaba kasanju na bikumj bitaano.

<sup>23</sup> Ntula ya Bagelisooni eghoonaghe luhande lwa bughuwa ejooba enuma sya weema ehikiliye.

<sup>24</sup> Mukulu wa ntula ya Bagelisooni akaba ali Eliyasaafu mutabani wa Laili.

<sup>25</sup> Mulimo oghu bantu b'omu ntula ya Bagelisooni baakolagha haa weema ya kusanga-sanganamu, ghukaba ghuli ghwa kuloleelela weema ehikiliye, byakuswikila haaguuli yayo, kateni ya kuta haa mulyango ghwa weema ehikiliye,

<sup>26</sup> kateni sya kuta haa lugho lwa jighati, kateni sya kuta haa geeti ya lugho olwelihiye weema ehikiliye, kyakuhongel'o bihonguwa, mighuwo na milimo yona eghi ekwet'o kukoleesiya bintu ebi byona.

<sup>27</sup> Mu baasukulu baa Kohati haalughamu ntula ya Amulaamu, ya Ijali, ya Hebbulooni na Ujeeli. Esi niisiyo ntula enaa sya baasukulu baa Kohati.

<sup>28</sup> Muhendo ghwa baana baabusaasa abali na kweli kumui na kusaal'o ghwaba kanaana na lukaagha. Mulimo ghwa ntula sya Bakohati ghukaba ghuli kuloleelela bintu by'omu kikalo kihikiliye.

<sup>29</sup> Ntula esi syaghoonagha haa luhande lwa ekuwa lwa weema ehikiliye.

<sup>30</sup> Mukulu wa ntula sya Bakohati akaba ali Elijafaani mutabani wa Ujeeli.

<sup>31</sup> Mulimo ghwa ntula enaa esi ghukaba ghuli kuloleelela sanduuku ya ndaghaano, meeja, kyakut'o taala, byakuhongel'o bihonguwa, bintu bya bahongi kukoleesiya mu kikalo kihikiliye, kateni na milimo yona eghi ekwet'o kukoleesiya bintu ebi.

<sup>32</sup> Eliyeeja mutabani wa muhongi Aloonii niye akaba ali mwebembeli wa ntula ya Leevi. Niiye akaba aloleleeye abaabaagha na bujanaanjibuwa bwa kulinda Kikalo Kihikiliye.

<sup>33</sup> Ntula ebili sya Melaali ni ya Mahili na ya Musi.

<sup>34</sup> Muhendo ghwa baana baabusaasa abali na kweli kumui na kusaal'aba baabaliye ghwaba kakaagha na bikumi bibili.

<sup>35</sup> Mukulu wa ntula ya Melaali akaba ali Julyeli mutabani wa Abbiyaili. Bantu baa ntula ya Melaali bali na kughoona haa luhande lwa elughulu lwa weema ehikiliye.

<sup>36</sup> Bantu baa ntula ya Melaali baabaha mulimo ghwa kuloleelela fuleemu sya weema ehikiliye, mikiiko yayo, mpaghi, ncuba sya kutaamu mpaghi esi, byakukoleesiya byona na milimo yona eghi ekwet'o kukoleesiya bintu ebi.

<sup>37</sup> Baaloleelagha dheer mpaghi sya kwelighiiliya mu jighati, ncuba sya kutaamu mpaghi esi, nkondo sya mpaghi sya lugho lwa jighati na mighuwo yasiyo.

<sup>38</sup> Musa, Aloonii na batabani baa Aloonii, baaghoonagha bulugha ejooba bwa weema ehikiliye mu maaso ghaa weema ya kusanga-sanganamu. Bakaba bali na mulimo ghwa kuloleelela kikalo kihikiliye haabwa Banaisaaleeli. Muntu onji weena oghu eebingagha kikalo kihikiliye aatibuwagha.

<sup>39</sup> Muhendo ghwona ghwa Baleevi oghu Musa na Aloonii baabaliye, kusighikila haa ntula syabo ngoku MUKAMA aabalaghiye, otaayemu baana boona baabusaasa abali na kweli kumui na kusaal'o, ghwaba mitwalo ebili na nkumi ebili.

<sup>40</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Obale milighaaso yona yabusaasa ya Banaisaaleeli kandi ohandiike buli liina lya mwana wabusaasa oghu ali na kweli kumui na kusaal'o.

<sup>41</sup> Mu *kijikalo* kya *milighaaso* yona ya *Banaisaaleeli*, onkomelemu *Baleevi* kandi mu *kijikalo* kya *milighaaso* yona ya bisolo bya *Banaisaaleeli* onkomelemu bya *Baleevi*. Niisiye MUKAMA.”

<sup>42</sup> Nahabweki Musa aabala *milighaaso* yona ya *Banaisaaleeli*, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>43</sup> Muhendo ghwa baana baabusaasa *milighaaso* abali na kweli kumui na kusaal’o, aba aahandiikiye maliina ghaabo, ghwaba mitwalo ebili nkumi ebili *bikumj* bibili nsanju na basatu.

<sup>44</sup> MUKAMA aaghila dheer Musa ati,

<sup>45</sup> “*Baleevi* bakuba banje kandi bakukuuka mu *kijikalo* kya baana baabusaasa *milighaaso* ya *Banaisaaleeli*. Bisolo bya *Baleevi* aba bikukuuka mu *kijikalo* kya *milighaaso* yabusaasa ya bisolo bya *Banaisaaleeli*. Niisiye MUKAMA.

<sup>46</sup> Kucungula baana baabusaasa *milighaaso* *bikumj* bibili nsanju na basatu baa *Banaisaaleeli*, abasaaye haa muhendo ghwa *Baleevi*,

<sup>47</sup> buli omui bamusasuulile bitwike bitaano bya siliva, kusighikila haa *kipiimo* ky’omu *kijikalo* *kihikiliye*.

<sup>48</sup> Sente esi bantu bakusaula haabwa kucungula *milighaaso* ya *Banaisaaleeli* abasaaye haa muhendo ghwa *Baleevi*, basihe *Aloonj* na *batabanj* be.”

<sup>49</sup> Nahabweki Musa aakumaanija siliva eghi bantu baasauye haabwa kucungula baana baabusaasa *milighaaso* baa *Banaisaaleeli*, abasaaye haa muhendo ghwa *Baleevi*.

<sup>50</sup> Siliva eghi baakumaanije haabwa baana baabusaasa *milighaaso* baa *Banaisaaleeli* abasaaye haa muhendo ghwa *Baleevi* yaaba *lukumi* na *bikumj* bisatu nkaagha n’etaano, kusighikila haa *kipiimo* ky’omu *kijikalo* *kihikiliye*.

<sup>51</sup> Siliva baahaayeyo haabwa kucungula baana baabusaasa aba, Musa aaghiha *Aloonj* na *batabanj* be, ngoku MUKAMA aamulaghiye.

## 4

### *Mulimo ghwa ntula ya Bakohati*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na *Aloonj* ati,

<sup>2</sup> “Mubale basaasa b’omu *ntula* sya *Bakohati* mu *ntula* ya *Baleevi* kusighikila haa *ntula* syabo.

<sup>3</sup> Mubale basaasa boona abali na myaka makumi asatu kuhika haa myaka makumi ataano ya bukulu, abakugubha kukola mulimo ghwa *kuheeleliya* mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>4</sup> Mulimo oghu baasukulu baa *Kohati* balakolagha mu weema ya kusanga-sangaanamu, ni kulolelela bintu *bihikiliye* kwonini.

<sup>5</sup> Obu mulabaagha *nimulugha* hambali mughooneeye, *Aloonj* na *batabanj* be bataahaghe mu weema ya kusanga-sangaanamu, *basundukiyaghe* *katenj* eghi eli mu maaso ghaa *sanduuku* ya *ndaghaano* kandi *baghiswikilaghe* haa *sanduuku* eghi.

<sup>6</sup> *Dumbj* bali na kuta haa *sanduuku* eghi lughoye olukoleewe mu mpu sya *mbuli*, *baswikil’o* na lughoye lwa langi ya *bbululu* kandi bate mpaghi sya kughihekel’o mu mpete syayo.

<sup>7</sup> “*Haaguuli* ya meeja ya kut’o mugaati ghwa kuhonga, baal’o lughoye lwa langi ya *bbululu* kandi bat’o *capuliya*, *bbaakuli*, *bibindi* na jaaga sya kutaamu kihonguwa kyakunuwa. Bhaatu mugaati ghuli na kuukal’o bwile bwona.



<sup>8</sup> Bintu ebi babiswikile na lughoye lwa langi mutuku kandi baswikil' o na lughoye olukoleeewe mu mpu sya mbuli kandi bate mu meeja eghi mpaghi sya kughiheekel' o.

<sup>9</sup> “Bakwate lughoye lwa langi ya bbululu kandi baluswikile haa kyakut' o taala, taala syakiyo, makaasi, biisaniya, bibindi na bintu byona bya kutaamu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>10</sup> Bali na kuswikila kyakut' o taala, na byakukoleesiy' o byona na lughoye olukoleeewe mu mpu sya mbuli kandi babite haa fuleemu sya kubiheekel' o.

<sup>11</sup> “Kyakuhongel' o bihonguwa kya feeja bakiswikile na lughoye lwa langi ya bbululu, baswikil' o lughoye olukoleeewe mu mpu sya mbuli kandi batemu mpaghi sya kukiheekel' o.

<sup>12</sup> “Bakwete bintu byona ebi bakukoleesiyagha mu kiikalo kihikiliye, babibohe mu lughoye lwa langi ya bbululu, baswikil' o na lughoye olukoleeewe mu mpu sya mbuli kandi babite haa fuleemu sya kubiheekel' o.

<sup>13</sup> “Baaye kibu haa kyakuhongel' o bihonguwa kya bbulooji kandi baal' o lughoye lwa langi ya papo.

<sup>14</sup> Bat' o bintu byakiyo byona ebi bakukoleesiyagh' o bini: capuliya sya kutumikamu mulilo, huuma sya kukwatiya nyama, bitiiyo, biisaniya na bibindi. Baswikile bintu ebi na lughoye olukoleeewe mu mpu sya mbuli kandi batemu mpaghi sya kuheekel' o kyakuhongel' o bihonguwa eki.

<sup>15</sup> “Obu Aloonj na batabani be balamalagha kuswikila bintu bihikiliye ebi, na byona ebi bakukoleesiyagha mu kiikalo kihikiliye kandi Banaisaaleeli bamaliye kweteekanija kulugha hambali baghooneeye, basaasa b' omu ntula ya Bakohati baasaghe kuheeka bintu ebi. Bhaatu batakuma haa bintu bihikiliye ebi. Kaakuba bakola eki bakukuwa. Ebi niibiyo bintu by' omu weema ya kusanga-sangaanamu ebi Bakohati bali na kuheeka.

<sup>16</sup> “Eliyeeja mutabani wa muhongi Aloonj, aaniye aaloleelagha mafuta ghaa taala, bubbanj busasiye, kihonguwa kya buli kilo kya bilimuwa na mafuta ghaa kusiigha. Eliyeeja aaniye aaloleelagha weema ehikiliye, na buli kintu ekilimu, otaayemu bintu byamu bihikiliye byona.”

<sup>17</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>18</sup> “Mutaleka ntula sya baasukulu baa Kohati nsihwelekeelela mu Baleevi.

<sup>19</sup> Kini haaliikiyo mwabakolelagha niikuwo baakale bali boomiji kandi batakuma kaakuba beebinga bintu bihikiliye. Aloonj na batabani be bali na kutaaha mu kiikalo kihikiliye kandi bahaaghe buli musaasa w' omu ntula ya Bakohati mulimo oghu akukola kandi eki akuheeka.

<sup>20</sup> Bhaatu Bakohati aba batataahagha mu kiikalo kihikiliye kubona ngoku Baleevi bakwete kuswikila bintu bihikiliye. Kaakuba bakola eki bakukuwa.”

### *Ntula ya Bagelisooni*

<sup>21</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>22</sup> “Obale basaasa b' omu ntula ya Bagelisooni kusighikila haa maka ghaabo na ntula syabo.

<sup>23</sup> Ohandiike malijina ghaa basaasa boona abali na myaka makumi asatu kuhika haa makumi ataano ya bukulu, abakugubha kukola mulimo ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>24</sup> “Ghuni niighuwo mulimo oghu bantu b' omu ntula ya Bagelisooni balakolagha kandi n' ebi balaheekagha:

<sup>25</sup> Balaheekagha kateni sy'omu weema ehikiliye, weema ya kusanga-sangaanamu, byakughiswikila kandi bya kuswikila haaguuli bya mpu sya mbuli, kateni sya kuta haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>26</sup> Baheekaghe dheer kateni sy'omu jighati sya kwelighililiya weema ehikiliye na kyakuhongel' o bihonguwa, kateni ya kuta haa geeti ya jighati, mighuwo na bintu byona ebi bakukoleesiyagha milimo mu weema eghi. Bagelisooni bakolaghe byona ebikwetaaghisibuwa kuloleelela bintu ebi.

<sup>27</sup> Aloonj na batabani be haaliibo baaghambilagha basaasa b'omu ntula ya Bagelisooni mulimo oghu bali na kukola. Baghambilaghe bantu aba ebi bali na kuheeka kandi milimo enji eghi bali na kukola.

<sup>28</sup> Oghu niighuwo mulimo oghu basaasa b'omu ntula ya Bagelisooni balakolagha mu weema ya kusanga-sangaanamu. Itamala mutabani wa muhongj Aloonj abaaghe mukulu wabo haa mulimo oghu.”

### *Ntula ya Melaali*

<sup>29</sup> MUKAMA aatodha aaghila Musa ati, “Obale basaasa b'omu ntula ya Melaali kusighikila haa maka ghaabo na ntula syabo.

<sup>30</sup> Ohandiike maliina ghaa basaasa boona abali na myaka makumi asatu kuhika haa makumi ataano ya bukulu, abakugubha kukola mulimo ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>31</sup> Ghuni niighuwo mulimo oghu basaasa b'omu ntula ya Melaali balakolagha mu weema ya kusanga-sangaanamu. Baheekaghe fuleemu sya weema ehikiliye, mikiiko yayo, mpaghi syayo, ncuba sya kutaamu mpaghi,

<sup>32</sup> mpaghi sya jighati ya kwelighililiya weema eghi, ncuba sya kutaamu mpaghi esi, nkondo sya kukwata mpaghi sya weema eghi, mighuwo na byakughikoleesiya byona. Ohandiike maliina ghaa bintu ebi buli musaasa ali na kuheeka.

<sup>33</sup> Oghu niighuwo mulimo oghu basaasa b'omu ntula ya Melaali bali na kukola mu weema ya kusanga-sangaanamu. Itamala mutabani wa muhongj Aloonj abaaghe mukulu wabo haa mulimo oghu.”

### *Kubala ntula sya Baleevi*

<sup>34</sup> Musa, Aloonj na beebembeli baa kibbula kya Banaisaaleeli baabala basaasa b'omu ntula ya Bakohati kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>35</sup> Baabala basaasa boona abali na myaka makumi asatu kuhika haa makumi ataano ya bukulu, abakugubha kukola mulimo ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>36</sup> Muhendo ghwa basaasa aba baabaliye kusighikila haa ntula syabo ghwaba nkumi ebili lusanju na makumi ataano.

<sup>37</sup> Oghu niighuwo muhendo ghwa basaasa boona b'omu ntula ya Bakohati abaaheeleliyagha mu weema ya kusanga-sangaanamu. Musa na Aloonj baabala basaasa aba, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>38</sup> Baabala basaasa b'omu ntula ya Bagelisooni kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>39</sup> Baabala basaasa boona abali na myaka makumi asatu kuhika haa makumi ataano ya bukulu, oghu akugubha kukola mulimo ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>40</sup> Muhendo ghwa basaasa aba baabaliye kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo, ghwaba nkumi ebili lukaagha na makumi asatu.

<sup>41</sup> Oghu niighuwo muhendo ghwa basaasa b'omu ntula ya Bagelisooni abaaheeleliyagha mu weema ya kusanga-sangaanamu. Musa na Aloonj baabala bantu aba ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>42</sup> Baabala basaasa b'omu ntula ya Melaali kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>43</sup> Baabala basaasa boona abali na myaka makumj asatu kuhika haa makumj ataano ya bukulu, abakugubha kukola mulimo ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>44</sup> Muhendo ghwa basaasa aba baabaliye kusighikila haa ntula syabo, ghwaba nkumj esatu na bikumj bibili.

<sup>45</sup> Oghu niighuwo muhendo ghwa basaasa b'omu ntula sya Melaali. Musa na Aloonj baabala basaasa aba ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>46</sup> Nahabweki Musa, Aloonj na beebembeli baa Banaisaaleeli baabala basaasa b'omu ntula ya Leevi kusighikila haa ntula syabo na maka ghaabo.

<sup>47</sup> Basaasa boona abaabaagha na myaka makumj asatu kuhika haa makumj ataano ya bukulu, abaasiye kukola mulimo ghwa kuheeleliya kandi kuheeka weema ya kusanga-sangaanamu,

<sup>48</sup> ghwaba kanaanaa bikumj bitaano na kinaanaa.

<sup>49</sup> Buli musaasa baamuha mulimo oghu akukola kandi n'eki akuheeka, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa. Baabala basaasa aba ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

## 5

### *Bantu abateeliye*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Olaghile Banaisaaleeli kutwesiyagha enja ya hambali baghooneeye muntu weena oghu alwaye ntumbi kedha oghu mahunu ghakwete kutuwa mu mubili, kedha oghu aafokiye ateeliye haabwa kukum'o muku ghwa muntu.

<sup>3</sup> Batwesiyaghe hanja ya hambali baghooneeye musaasa kedha mukali oghu ali na ndwala eghi, niikuwo batabhiiya hambali baghooneeye haala, nanga niiyo nkuukala na Banaisaaleeli aba."

<sup>4</sup> Banaisaaleeli baakola eki. Baatwesiya bantu aba hanja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye. Baakola eki MUKAMA aalaghiye Musa.

### *Kusasula haabwa kusobiya*

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>6</sup> "Oghile Banaisaaleeli oti, 'Kaakuba musaasa kedha mukali akola kimui haa bibhi ebi bantu bakukolagha kandi abhiiya bwesighibwa buwe na MUKAMA, muntu oghu musango ghumusingiye

<sup>7</sup> kandi ali na kwatula kibhi eki aakoliye. Ali na kusasula muhendo ghuusuuye haabwa eki aasobeeiye. Muntu oghu ali na kwongel'o kimui kyakataano kandi byona abihe oghu aasobeleeye.

<sup>8</sup> Bhaatu kaakuba oghu baakoliye kubhi akuwa kandi atab'o lughanda luwe lwonini oghu akutwala nsasuli eghi, ebaaghe ya MUKAMA kandi baghihaaghe muhongi, hamui na ntulu ya ntaama eghi muntu oghu aahaayeyo nga kihonguwa haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi biye.

<sup>9</sup> Bihonguwa byona bihikiliye ebi Banaisaaleeli balaleetagha ewaa muhongi, bibaaghe bya muhongi oghu.

<sup>10</sup> Bihonguwa byona bihikiliye ebi balaleetagha ewaa muhongi bibaaghe bya muhongi oghu kandi buli muhongi ali na kubiika bihonguwa bihikiliye ebi baamuhaaye.' "

*Mukali asweuwe oghu eba wee akwelilikana kuba asyane*

<sup>11</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>12</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kaakuba mukali oghu asweuwe afooka oghu atali mwesighibuwa,

<sup>13</sup> haabwa kulangaala na musaasa onji kandi akibisa eba wee kedha muntu onji, mukali oghu eebhiihiye nankabha kaiso atab’o kandi bataa-mukwatiye mu kikoluwa eki.

<sup>14</sup> Kaakuba eba wee atandika kwelilikan’o kubhi mukali wee oghu ati aakoliye kibhi kedha amuteekelej’o kubhi kandi mukali oghu atakoliye kintu eki,

<sup>15</sup> musaasa oghu atwale mukali wee oghu ewaa muhongi. Atwale dhe kijo emui ya nsyano ya bbaale nga kihonguwa haabwa mukali wee oghu. Kihonguwa eki muhongi atatamu mafuta kedha bubbanj nanga ni kihonguwa eki musaasa oghu akwete kwelilikan’o kubhi mukali wee aaleetiye, kubala kumanya mukali oghu akaakuba naakoliye kintu eki.

<sup>16</sup> “ ‘Muhongi ali na kuleeta mukali oghu kandi amwemililiye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>17</sup> Dumbi muhongi ali na kuta maasi ghahikiliye mu jaaga ya ebumba kandi ali na kuuya haa tuutu eghi eli hansi mu weema ehikiliye, aghite mu maasi agha.

<sup>18</sup> Haanuma ya muhongi kwemililiya mukali oghu mu maaso ghaa MUKAMA, alaghile kumusambuula esoke kandi amukwatiye mu ngalo kihonguwa kya bilimuwa kya musaasa oghu akwete kwelilikan’o kubhi mukali wee aaleetiye. Muhongi oghu aakale anakwete jaaga eghi elimu maasi ghasaaliye ghaa mukiino.’ ”

<sup>19</sup> Dumbi muhongi alahiliye mukali oghu kandi amughile ati, “Musaasa onji akaakuba ataangaaye naawe kandi otaasobeejiye kwefoola oghu ateeliye onasweuwe balij waawe, maasi ghasaaliye ghaa mukiino ghani ghatakukol’o kabhi koono.

<sup>20</sup> Bhaatu okaakuba nuwaasobeejiye kulangaala na musaasa onji onasweuwe balij waawe kandi weebhiiya kulangaala na musaasa onji oghu atali balij waawe”

<sup>21</sup> dumbi muhongi ali na kughambila mukali oghu kulahila ngoku mukiino ghuni ghukumub’o. Ali na kumughila ati, “MUKAMA akuleka okiinuwe mu bantu baa ewaanu, bakughaye, tookubyala mwana kandi akubhimba etundu.

<sup>22</sup> Maasi ghaa mukiino ghani, ghakaakukota munda yaawe, ghakukubhimbiya etundu kandi tookubyala mwana.”

Mukali oghu akuukemu muhongi ati, “Aamijina, haaliikuwo kyaba.”

<sup>23</sup> “Muhongi ahandiike bighambo bya mukiino ebi mu kitabo kandi abinaabiyemu bighende mu maasi ghasaaliye agha.

<sup>24</sup> Maasi ghasaaliye ghaa mukiino agha muhongi ali na kughaha mukali oghu aghanuwe, ghakaakumukota munda, etundu likutandika kumusaalila.

<sup>25</sup> Muhongi aaye kihonguwa kya bilimuwa kya musaasa oghu akwete kwelilikan’o kubhi mukali wee, mu ngalo sya mukali oghu, akijimukiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi akitwale haa kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>26</sup> Dumbi muhongi aaye ngalo emui ya nsyano haa kihonguwa kya bilimuwa eki nga kihonguwa kyakuusukil’o kandi aghyokeliye haa kyakuhongel’o bihonguwa. Haanuma y’eki, ahe mukali oghu maasi agha kandi aghanuwe.

<sup>27</sup> Mukali oghu akaakuba eebhiihiye kandi atali mwesighibuwa ewaa eba wee, akaakunuwa maasi ghasaaliye ghaa mukiino agha, akubhimba etundu, taakubyaala baana kandi akukiinuwa mu bantu baa ewaabo.

<sup>28</sup> Bhaatu kaakuba mukali oghu aba ataakoliye kintu eki kandi ali oghu eeliye, kabhi takakumub’o kandi akugubha kubyaala baana.

<sup>29</sup> “Eki niikiyo kilaghilo haa mukali oghu asweuwe oghu akusobiya kandi kwebhiiya kulangaala na musaasa onji anasweuwe eba wee,

<sup>30</sup> kedha musaasa eelilikana kubhi ati mukali wee aalangaaye na musaasa onji. Muhongi aleke mukali oghu eemilile mu maaso ghaa MUKAMA kandi muhongi ali na kukola mukolo oghu ngoku bilaghilo bilaghiye.

<sup>31</sup> Musaasa oghu taali na musango, bhaatu mukali wee oghu kaakuba musango ghuba ghumusingiye, ali na kufubiluwa haabwa kibhi eki.”

## 6

### *Kilahilo kya kwehaayo ewaa MUKAMA*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Kaakuba musaasa kedha mukali abbala kukola kilahilo kya mbaghanija kya kwehaayo ewaa MUKAMA,

<sup>3</sup> atalinuwa viini kedha kyakunuwa kinji kyona ekikutamiiiyagha. Atalinuwa kyakunuwa kisaaliye kya mijaabbiiibu kandi kuliya bighuma bibisi kedha byomiye bya mijaabbiiibu.\*

<sup>4</sup> Bwile obu akumala aneehaayeyo ewaa MUKAMA, ataliliya kintu kyona ekilughiye mu mijaabbiiibu nankabha nsigho yayo kedha biiyamba byayo.

<sup>5</sup> “ ‘Bwile bwona obu akumala analahiye kwehaayo ewaa MUKAMA, batalimughemba esoke na kaawembo. Ali na kuukala ali oghu ahikiliye bwile bwona obu akumala aneehaayeyo ewaa MUKAMA, aleke esoke liye likule kandi lijambe.

<sup>6</sup> Bwile bwona obu muntu oghu akumala aneehaayeyo ewaa MUKAMA, atalyebinga muku.

<sup>7</sup> Nankabha aba ali ese wee, nina wee, mughenji wee kedha mwanina wee, atakum’o muku ghwa muntu oghu kwebhiiya, nanga esoke lijambiye mu mutuwe ghuwe nkaakulolel’o ngoku eehaayeyo ewaa Luhanga.

<sup>8</sup> Bwile bwona obu ali na kumala aneehaayeyo, ahikiliye ewaa MUKAMA.

<sup>9</sup> “ ‘Kaakuba muntu akwila bwangu-bwangu haai na muntu oghu kandi afoola esoke liye kuba eliteeliye ewaa MUKAMA, haa kilo kyamusanjū kya kweyeliya bamughembe esoke, niikuwo atodhe afooke oghu eeliye.

<sup>10</sup> Haa kilo kyamunaanaa muntu oghu ali na kuleeta biiibimbo bibili kedha bwana bwa buupiiso bubili ewaa muhongi haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>11</sup> Muhongi ali na kuhonga emui haa noni esi nga kihonguwa haabwa kibhi kandi enji nga kihonguwa kyona kyokeeiyeye, niikuwo muntu oghu MUKAMA amughanile, nanga aasiiyiye kuba haai na muku. Kilo eki kyonini esoke liye likutodha kuba lihikiliye.

<sup>12</sup> Ali na kulahila buhyaka ngoku aatodhiye kutandika kwehaayo ewaa MUKAMA kandi ali na kuleeta kyana kya ntaama kya mwaka ghumui nga kihonguwa kya kuhibuw’o musango. Bhaatu atabala bilo aadhubiye kumala ateeliye ewaa MUKAMA nanga bwile obu akuba eebhiihiye.

\* 6:3 6:3 Bacu 13:7

13 “ ‘Kini ni kilaghilo kya muntu oghu eehaayeyo ewaa MUKAMA haanuma ya bwile buwe kuhuw’o. Muntu oghu bamuleetaghe haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

14 Haa mulyango haala, ali na kuhaayo bihonguwa biye ewaa MUKAMA. Kyana kya ntaama kya mwaka ghumui kandi ekitali na kamogo, kuba kihonguwa kyona kyokeeiyee, ntaama yabukali ya mwaka ghumui eghi etali na kamogo, kuba kihonguwa haabwa kibhi kandi ntuuli ya ntaama eghi etali na kamogo, kuba kihonguwa kya businge.

15 Ali na kuleeta dheer kighegha kya migaati etalimu kitumbiso, keeki esiteekiye na mafuta kandi nsyano esemeeye na capati esisiighiy’o mafuta. Ali na kuleeta kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa.

16 “ ‘Muhongi ali na kubitwala mu maaso ghaa MUKAMA kandi ahonge kihonguwa haabwa kibhi na kihonguwa kyona kyokeeiyee.

17 Muhongi oghu ali na kuhonga ewaa MUKAMA kighegha kya migaati etalimu kitumbiso, ntuuli ya ntaama nga kihonguwa kya businge, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa.

18 “ ‘Oghu eehaayeyo ewaa MUKAMA, bali na kumughemba esoke lyona mu mutuwe, haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu. Ali na kukwata esoke eli kandi alite mu mulilo hambali muhongi ahongeeye kihonguwa kya businge.

19 “ ‘Haanuma ya kughemba esoke lya oghu eehaayeyo ewaa MUKAMA, muhongi ali na kuuya mu kighegha nyama ya ebhango eghi eteekiye ya ntuuli ya ntaama, mugaati ghutalimu kitumbiso na capati eghi etalimu kitumbiso kandi abikwatiye muntu oghu mu ngalo.

20 Muhongi aamukiye bintu ebi ewaa MUKAMA, nga kihonguwa eki baamukiye, mbanda na kibelo, byona bikufooka bihikiliye kandi ni bya muhongi. Haanuma y’eki oghu aabaagha eehaayeyo akugubha kunuwa viini.

21 “ ‘Kini niikiyo kilaghilo kya oghu eehaayeyo ewaa MUKAMA kandi oghu aalahiye kuhaayo kihonguwa kiye haabwa kwehaayo kuwe. Akugubha kuleeta dheer bihonguwa binji, bhaatu ali na kuusuliisiya eki aalahiye kuhaayo kusighikila haa kilaghilo kya muntu oghu eehaayeyo.’ ”

### *Bahongi kuha bantu migisa*

22 MUKAMA aaghila Musa ati,

23 “Oghambile Aloonj na batabanj be bighambo bini ebi balabughagha mbaha Banaisaaleeli mugisa. Baghilaghe bati,

24 “ ‘MUKAMA akuhe mugisa kandi akulinde.

25 MUKAMA akulole na maaso ghe adheedheeuwe kandi akughilile ngughuma.

26 MUKAMA akulole kandi akuhe mpempa.’ ”

27 “Kaakuba Aloonj na batabanj be baha mugisa Banaisaaleeli mu liina lyanje, nkuha Banaisaaleeli aba mugisa.”

## 7

### *Bihonguwa bya beebembeli*

1 Obu Musa aamaliye kukwela weema ehikiliye, naaghisiigha mafuta ghaa kughyeliya kandi kweliya bintu byayo byona, aasiigha dheer mafuta kyakuhongel’o bihonguwa kukiye na byakukoleesiyo byona.

<sup>2</sup> Dumbi beebembeli ekumi na babili baa ntula ekumi n'ebili baa ntula sya Isaaleeli, baaleeta bihonguwa byabo haa weema ehikiliye eghi. Basaasa aba ni beebembeli abaakooneeye Musa na Aloonj kubala Banajsaaleeli.

<sup>3</sup> Bini niibiyo bihonguwa ebi baaleetiye mu maaso ghaa MUKAMA, nte ekumi n'ebili kandi buli mwebembeli aaleeta nte emui, bigaali mukaagha kandi buli beebembeli babili baaleeta kigaali kimui. Baabihaayo mu maaso ghaa weema ehikiliye.

<sup>4</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>5</sup> "Osijime bihonguwa byabo ebi, niikuwo bantu babikoleesiye mulimo haa weema ya kusanga-sangaanamu. Obihe Baleevi babikoleesiye kusighikila haa mulimo oghu muntu akwete kukola."

<sup>6</sup> Nahabweki Musa aakwata bigaali ebi na nte esi kandi aabiha Baleevi.

<sup>7</sup> Aaha ntula ya Bagelisooni bigaali bibili na nte enaa, kusighikila haa mulimo ghwabo.

<sup>8</sup> Aaha ntula ya Melaali bigaali bbinaa na nte munaanaa, kusighikila haa mulimo ghwabo. Bantu aba boona oghu aabaloleelelagha haa mulimo ni Itamala mutabani wa muhongi Aloonj.

<sup>9</sup> Bhaatu Musa taahaaye Bakohati haa bintu ebi, nanga mulimo ghwabo ghukaba ghuli kuheeka bintu bihikiliye haa mabegha ghaabo.

<sup>10</sup> Obu Musa aasiighiye mafuta haa kyakuhongel'o bihonguwa, beebembeli baa Banajsaaleeli baaleeta bihonguwa byabo haabwa kukihaayo kandi baabita mu maaso ghaa kyakuhongel'o bihonguwa eki.

<sup>11</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Buli kilo, mwebembeli omui ahaagheyo kihonguwa kiye haabwa kuhaayo kyakuhongel'o bihonguwa."

<sup>12</sup> Haa kilo ky'okudubha Naasonj mutabani wa Aminadaabbu, mwebembeli wa ntula ya Yuda aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>13</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipijimo ky'omu kikalalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>14</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubhani,

<sup>15</sup> ntūuli ya nte emui, ntūuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>16</sup> Aaleeta ntūuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>17</sup> nte ebili, ntūuli sya ntaama etaano, ntūuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Naasonj mutabani wa Aminadaabbu aaleetiye.

<sup>18</sup> Haa kilo kyakabili Netaneeli mutabani wa Juhala, mwebembeli wa ntula ya Isakaali, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>19</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipijimo ky'omu kikalalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>20</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubhani,

<sup>21</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>22</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>23</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Netaneeli mutabani wa Juhala aaleetiye.

<sup>24</sup> Haa kilo kyakasatu, Eliyaabbu mutabani wa Heloni, mwebembeli wa ntula ya Jabbulooni, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>25</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>26</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>27</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>28</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>29</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Eliyaabbu mutabani wa Heloni aaleetiye.

<sup>30</sup> Haa kilo kyakanaa, Elijuula mutabani wa Sedula, mwebembeli wa ntula ya Leubbeenj, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>31</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>32</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>33</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>34</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>35</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Elijuula mutabani wa Sedula aaleetiye.

<sup>36</sup> Haa kilo kyakataano Selumyeli mutabani wa Yulisadaai, mwebembeli wa ntula ya Simiyooni, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>37</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>38</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>39</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>40</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,



<sup>41</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Selumyeli mutabani wa Yulisadaai aaleetiye.

<sup>42</sup> Haa kilo kyamukaagha, Eliyasaafu mutabani wa Deuweli, mwebembeli wa ntula ya Gaadi, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>43</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>44</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>45</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>46</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>47</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Eliyasaafu mutabani wa Deuweli aaleetiye.

<sup>48</sup> Haa kilo kyamusanju, Elisama mutabani wa Amihudi, mwebembeli wa ntula ya Efulahimu, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>49</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>50</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>51</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>52</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>53</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Elisama mutabani wa Amihudi aaleetiye.

<sup>54</sup> Haa kilo kyamunaanaa, Gamalyeli mutabani wa Pedajula, mwebembeli wa ntula ya Manase, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>55</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>56</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>57</sup> ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>58</sup> Aaleeta ntuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>59</sup> nte ebili, ntuuli sya ntaama etaano, ntuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya

businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Gamalyeli mutabani wa Pedajula aaleetiye.

<sup>60</sup> Haa kilo kyamwenda Abbidaani mutabani wa Gidiyooni, mwebembeli wa ntula ya Bbenjamiini, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>61</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>62</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>63</sup> ntuli ya nte emui, ntuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>64</sup> Aaleeta ntuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>65</sup> nte ebili, ntuli sya ntaama etaano, ntuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Abbidaani mutabani wa Gidiyooni aaleetiye.

<sup>66</sup> Haa kilo kya ekumi Ahijejeeli mutabani wa Amisadaai, mwebembeli wa ntula ya Daani, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>67</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>68</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>69</sup> ntuli ya nte emui, ntuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>70</sup> Aaleeta ntuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>71</sup> nte ebili, ntuli sya ntaama etaano, ntuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Ahijejeeli mutabani wa Amisadaai aaleetiye.

<sup>72</sup> Haa kilo ky'ekumi na kimui, Pagiyeeli mutabani wa Okulaani, mwebembeli wa ntula ya Aseli, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>73</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>74</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>75</sup> ntuli ya nte emui, ntuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>76</sup> Aaleeta ntuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>77</sup> nte ebili, ntuli sya ntaama etaano, ntuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Pagiyeeli mutabani wa Okulaani aaleetiye.

<sup>78</sup> Haa kilo ky'ekumi na bibili Ahila mutabani wa Enani, mwebembeli wa ntula ya Nafutaali, aaleeta kihonguwa kiye.

<sup>79</sup> Bini niibiyo aaleetiye: sahaani emui ya siliva kulyota kwayo kilo emui n'ekitwike, bbaakuli emui ya siliva kulyota kwayo gulaamu lunaanaa, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye. Buli emui ekaba elimu nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kya bilimuwa.

<sup>80</sup> Aaleeta kaasaniya kamui kaanabwana kaa feeja kulyota kwak'o gulaamu kikumi n'ekumi, akaasuuy'o bubbanj,

<sup>81</sup> ntuuuli ya nte emui, ntuuuli ya ntaama emui na kyana kya ntaama kimui kyabusaasa kya mwaka ghumui, nga kihonguwa kyona kyokeeje.

<sup>82</sup> Aaleeta ntuuuli emui ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi,

<sup>83</sup> nte ebili, ntuuuli sya ntaama etaano, ntuuuli sya mbuli etaano na byana bya ntaama bitaano byabusaasa bya mwaka ghumui, nga kihonguwa kya businge. Eki niikiyo kihonguwa eki Ahila mutabani wa Enani aaleetiye.

<sup>84</sup> Bini niibiyo bihonguwa ebi beebembeli baa Banaisaaleeli baahaayeyo obu Musa aasighiye mafuta haa kyakuhongel'o bihonguwa haabwa kukihaayo: sahaani ekumi n'ebili sya siliva, bbaakuli ekumi n'ebili sya siliva na buusaniya buunabwana ekumi na bubili bwa feeja.

<sup>85</sup> Buli sahaani kulyota kway'o kukaba kuli kilo emui n'ekitwike kandi buli bbaakuli kulyota kway'o kukaba kuli gulaamu lunaanaa. Bintu byona bya siliva kulyota kwabiyo kwaba kilo makumi abili na musanju na gulaamu lukaagha, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye.

<sup>86</sup> Buusaniya buunabwana ekumi na bubili bwa feeja eghi eesuuyemu bubbanj, buli kamui kulyota kwak'o kwaba gulaamu ekumi n'emui kandi buusaniya obu bwona bwaba kilo emui na kimui kyakasatu, kusighikila haa kipiimo ky'omu kiikalo kihikiliye.

<sup>87</sup> Muhendo ghwa bisolo bya kihonguwa kyona kyokeeje ghwaba ntuuuli sya nte ekumi n'ebili, ntuuuli sya ntaama ekumi n'ebili, byana bya ntaama byabusaasa ekumi na bibili bya mwaka ghumui na bihonguwa byabiyo bya bilimuwa. Ntuuuli sya mbuli syaba ekumi n'ebili sya kihonguwa haabwa kibhi.

<sup>88</sup> Muhendo ghwa bisolo bya kihonguwa kya businge ghwaba ntuuuli sya nte makumi abili n'ena, ntuuuli sya ntaama nkaagha, mbuli nkaagha syabusaasa na byana bya ntaama nkaagha bya mwaka ghumui. Ebi niibiyo byabaaye bihonguwa haabwa kuhaayo kyakuhongel'o bihonguwa haanuma ya Musa kukisiigha mafuta.

<sup>89</sup> Obu Musa aataahiye mu weema ya kusanga-sangaanamu kubugha na MUKAMA, aaghuwa elaka lya MUKAMA ndibugha naye kulugha haagati ya baa kelubbi babili abali eghulu ya kyakughaniilil'o bantu bibhi ekili haaguuli ya sanduuku ya ndaghaano. Niikuwo MUKAMA aabughiye atiyo na Musa.

## 8

### *Kubhakiya taala*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> "Oghile Aloonj oti, 'Okaakubhakiya taala musanju, osite haa kyakut'o taala niikuwo siikale sibhakiye mu maaso ghaakiyo.' "

<sup>3</sup> Aloonj aakola ngoku Musa aamughambiiye. Taala esi aasit'o siloliye mu maaso ghaa kyakut'o taala, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>4</sup> Baawiisa na nondo kyakut’o taala kyona kya feeja, kulugha haa ncuba yakiyo kuhika haa bimole byakukisemeliya. Baakikola mu mulingo ghwonini oghu MUKAMA oolekiye Musa.

*Kuhaayo Baleevi ewaa MUKAMA*

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>6</sup> “Mu Banaisaaleeli boona okomemu Baleevi kandi okole mukolo ghwa kubeeliya.

<sup>7</sup> Mukolo ghwa kubeeliya oghukole mu mulingo ghuni: obamisangile maasi aghakweliyagha, babaghembe mubili ghwona na kaawembo, banaabiye ngoye syabo. Dumbi bakuba beeliye ewaanu.

<sup>8</sup> Batwale ntūuli ya nte na kihonguwa kya bilimuwa kya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta kandi ntūuli ya nte yaakabili kuba kihonguwa haabwa kibhi.

<sup>9</sup> Otwale Baleevi aba mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu kandi okumaaniye kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

<sup>10</sup> Oleete Baleevi aba mu maaso ghaa MUKAMA kandi Banaisaaleeli bate mikono yabo haa mituwe ya Baleevi aba.

<sup>11</sup> Aloonj ali na kuhaayo Baleevi mu maaso ghaa MUKAMA nga kihonguwa baamukiye kya Banaisaaleeli aba, niikuwo bakole mulimo ghwa kuheeleliya MUKAMA.

<sup>12</sup> “Dumbi Baleevi bate mikono yabo haa mituwe ya ntūuli sya nte esi kandi muhongj ali na kuhonga ewaa MUKAMA ntūuli ya nte emui nga kihonguwa haabwa kibhi kandi yaakabili nga kihonguwa kyona kyokeejiye, kya kukola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya Baleevi.

<sup>13</sup> Olaghile Baleevi kuheeleliyagha Aloonj na batabanj be kandi obaheyo nga kihonguwa baamukiye ewaa MUKAMA.

<sup>14</sup> Mukolo oghu ghukwoleka ngoku Baleevi bali baa mbaghanija mu Banaisaaleeli banji kandi bakuba bantu banje.

<sup>15</sup> “Okaakumala kukola mukolo ghwa kweliya Baleevi kandi kubahaayo nga kihonguwa baamukiye ewaa MUKAMA, dumbi bali na kwisa kandi kukola mulimo ghwabo haa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>16</sup> Baleevi aba ni bantu banje baa mbaghanija mu Banaisaaleeli banji boona kandi bakuba banje mu kiikalo kya baana baabusaasa milighaaso ya Banaisaaleeli.

<sup>17</sup> Milighaaso ghwona ghwabusaasa mu Isaaleeli ni ghwanje. Milighaaso yoona yabusaasa ya bisolo ni yanje. Kilo eki naatiye baana baabusaasa milighaaso mu ehanga lya Misili, nkafoola milighaaso ya Banaisaaleeli kuba banje.

<sup>18</sup> Nahabweki naatwete Baleevi kuba banje mu kiikalo kya baana baabusaasa boona milighaaso baa Banaisaaleeli.

<sup>19</sup> Mu Banaisaaleeli boona, nafooye Baleevi kuba kitembo kya Aloonj na batabanj be. Baleevi aba balakolagha mulimo haabwa Banaisaaleeli haa weema ya kusanga-sangaanamu. Balakolagha mukolo ghwa Banaisaaleeli kughaniluwa bibhi niikuwo Banaisaaleeli aba kaakuba beebinga weema ehikiliye, batatunga kifubilo kya ndwala kubaata.”

<sup>20</sup> Musa, Aloonj na kibbula kyona kya Banaisaaleeli baahaayo Baleevi ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>21</sup> Baleevi beeyeliya kandi baanaabiya ngoye syabo. Dumbi Aloonj aabahaayo nga kihonguwa baamukiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi aakola mukolo ghwa Baleevi aba kughaniluwa bibhi niikuwo bafooke abeeliye.

<sup>22</sup> Haanuma y'eki, Baleevi baaghenda kukola mulimo ghwabo haa weema ya kusanga-sangaanamu, Aloonj na batabanj be niibo baabaloleele-lagha haa mulimo oghu. Banaisaaleeli baakola byona ebikwet'o Baleevi ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>23</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>24</sup> "Kini kikwet'o Baleevi: Basaasa abali na myaka makumj abili n'etaano na kusaal'o bali na kwisa kandi kukola mulimo ghwa kuheeleliya haa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>25</sup> Bhaatu basaasa abali na myaka makumj ataano ya bukulu bali na kuhuumula kandi baleke kukola mulimo ghwa kuheeleliya oghu.

<sup>26</sup> Bakugubha kukoonela baanakyabo kukola milimo yabo haa weema ya kusanga-sangaanamu, bhaatu ebo batakola mulimo oghu. Haaliikuwo waahaagha Baleevi milimo ya kukola."

## 9

### *Kighenu kya Kusaaluw'o*

<sup>1</sup> MUKAMA aabugha na Musa mu elungu lya Sinaaj mu kweli kw'okudubha kwa mwaka ghwakabili haanuma ya Banaisaaleeli kulugha mu nsi ya Misili. Aaghila ati,

<sup>2</sup> "Oghambile Banaisaaleeli kukolagha Kighenu kya Kusaaluw'o haa bwile bwakiyo bwonini.

<sup>3</sup> Mukole kighenu eki haa bwile bwakiyo bwonini, lwagholo lwa kilo ky'ekumj na bbinaa kya kweli kuni. Mulole ngu mwakwamiliye bilaghilo byona na ndaghikiililo bya kighenu eki."

<sup>4</sup> Nahabweki Musa aaghambila Banaisaaleeli kukolagha kighenu kya Kusaaluw'o.

<sup>5</sup> Baatandika kukola Kighenu kya Kusaaluw'o eki mu elungu lya Sinaaj lwagholo lwa kilo ky'ekumj na bbinaa kya kweli kw'okudubha. Banaisaaleeli baakola buli kintu ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>6</sup> Bhaatu bamui mu Banaisaaleeli aba tabaakoliye kighenu kya Kusaaluw'o eki haa kilo eki nanga bakaba bateeliye haabwa kukum'o muky ghwa muntu. Nahabweki baasa ewaa Musa na Aloonj kilo eki kyonini

<sup>7</sup> kandi baaghila Musa bati, "Twafookiye abateeliye nanga twakumjyo muky ghwa muntu. Buuye nkiki kyalekiye mwatutanga kuhaayo kihonguwa ewaa MUKAMA na Banaisaaleeli baanakyatu haa bwile bwakiyo bwonini?"

<sup>8</sup> Musa aabakuukamu ati, "Mulinde kuhikiya niighuuye eki MUKAMA akulaghila ekikwet'o enuwe."

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>10</sup> "Oghile Banaisaaleeli oti, 'Kaakuba muntu weena mu enuwe kedha mu baasukulu baanu, afooka oghu ateeliye haabwa kukum'o muky ghwa muntu kedha aba ali mu lughendo luseliye, akugubha kukola kighenu kya MUKAMA kya Kusaaluw'o.

<sup>11</sup> Bantu aba bali na kukola kighenu eki lwagholo lwa kilo ky'ekumj na bbinaa kya kweli kwakabili. Bali na kuliya kyana kya ntaama na migaati etalimu kitumbiso kandi bulaala busaaliye.

<sup>12</sup> Tabali na kutigha haa nyama sya kyana kya ntaama eki kuhikiya nkyambisi kandi obu bakuba mbakiliya batahenda ekuwa lyakiyo na limui. Obu bakuba mbakola Kighenu kya Kusaaluw'o eki, bali na kukwamilila bilaghilo byakiyo byona.

<sup>13</sup> Bhaatu kaakuba muntu aba eeliye kandi atali mu lughendo asaaghuwa kukola kighenu kya Kusaaluw’o, muntu oghu ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli baanakiye, nanga taahaayeyo kihonguwa kya MUKAMA haa bwile bwakiyo bwonini. Muntu oghu ali na kufubiluwa haabwa kibhi kiye.

<sup>14</sup> “ ‘Kaakuba munamahanga oghu aakaaye naanu abbala kukola kighenu kya Kusaaluw’o kya MUKAMA, ali na kukikola naakwamilila bilaghilo na ndaghikiililo syakiyo syona. Bilaghilo ebi bili na kuba bya munamahanga na Munaisaaleeli.’ ”

*Kicu eghulu ya weema ehikiliye  
(Kulugha 40:34-38)*

<sup>15</sup> Haa kilo eki baamaliye kukwela weema ehikiliye, weema ya sanduuku ya ndaghaano, kicu kyaghisiwikila. Kyakala eghulu ya weema ehikiliye eghi kulugha lwaghilo kuhikiya nkyambisi kandi kikaba kisusiye nga mulilo.

<sup>16</sup> Weema ehikiliye eghi niikuwo yaakalagha etiyo, kicu kyaghisiwikilagha buli kilo kandi mukilo kyasusagha nga mulilo.

<sup>17</sup> Kicu eki kyakaamukagha haa weema eghi, dumbi Banaisaaleeli batandika kulugha mu kikalo eki kandi baghenda mu kikalo kinji. Kicu eki kyakalekagha kughenda, dumbi Banaisaaleeli baghoona mu kikalo eki.

<sup>18</sup> MUKAMA niye aalaghilagha Banaisaaleeli hambali bakughenda kandi abalaghila hambali bakughona. Kicu eki kyakabaagha kitalughiye haa weema ehikiliye eghi, baghoona mu kikalo eki.

<sup>19</sup> Kicu eki kyakaakalagha haa weema ehikiliye eghi haabwa bwile bukanaye, Banaisaaleeli bahutiya kilaghilo kya MUKAMA kandi batalugha mu kikalo eki.

<sup>20</sup> Bwile bunji kicu eki kyakalagha haa weema ehikiliye eghi haabwa bilo bikee, dumbi baghoona mu kikalo eki ngoku MUKAMA aabalaghiye. Bhaatu naabalaghila, batandika kulugha mu kikalo eki.

<sup>21</sup> Bwile bunji kicu eki kyakalagha haa weema eghi kulugha lwaghilo kuhikiya nkyambisi. Kicu eki kyakaamukagh’o nkyambisi, dumbi batandika kughenda. Bhaatu bwile bunji kyakalagh’o mukilo na ntangaali kandi kyakaamukagh’o, dumbi batodha batandika kughenda.

<sup>22</sup> Kicu eki kyakaakalagha haa weema ehikiliye bilo bibili, kedha kweli kedha mwaka, Banaisaaleeli baakalagha hambali baghooneeye kandi tabaalughagha mu kikalo eki. Bhaatu kyakaamukagh’o, batandika kughenda.

<sup>23</sup> MUKAMA aakabalaghilagha baghoona kandi naabalaghila kulugh’o dumbi batandika kughenda. Baakolagha byona ebi MUKAMA aalaghilagha Musa.

## 10

*Biidiyo bya siliva*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Owiise na nondo biidiyo bibili bya siliva, obikoleesiyaghe kubilikila kibbula kya Banaisaaleeli kwekumaaniliya hamui kandi kughambila bantu aba kulugha hambali baghooneeye.

<sup>3</sup> Balakateelagha biidiyo byombi ebi, kibbula kya Banaisaaleeli kyona kyekumaaniliyaghe hambali oli, haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>4</sup> Kaakuba bateela kiidiyo kimui kyonkaha, beebembeli baa ntula sya Banaisaaleeli bonkaha haaliibo beekumaaniliyagha hambali oli.

<sup>5</sup> Olakateelagha kijidiyo n'elaka lyamaani, bantu b'omu ntula esighooniye haa luhande lwa bulugha ejooba batandikaghe kughenda.

<sup>6</sup> Olakateelagha kijidiyo eki mulundi ghwakabili, bantu b'omu ntula esighooniye haa luhande lwa ekuwa batandikaghe kughenda. Oli na kuteela kijidiyo mu elaka likee-likee kughambila bantu kughenda.

<sup>7</sup> Bhaatu olakabaagha noobbala kubilikila kibbula kya Banaisaaleeli kyona kugumbaana hamui, oteelaghe kijidiyo mu elaka lya mbaghanija.

<sup>8</sup> "Bahongi batabani baa Aloonj haaliibo baateelagha bijidiyo ebi. Kini kili na kuba kilaghilo kyanu kukwata bilo n'ebilo mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa.

<sup>9</sup> Mulakaghendagha kulwana na ngighu syanu esikwete kubabona-boniya mu nsi yaanu, muteelaghe bijidiyo ebi n'elaka lyamaani. Dumbi MUKAMA Luhanga waanu alaasukagha kukoonela enuwe kandi kubajuna ngighu syanu esi.

<sup>10</sup> Muli na kuteela bijidiyo ebi haa bwile bwanu bwa kudheedhuwa, bwile bwa kukola bighenu byanu na kilo ky'okudubha kya meeli ghaanu. Muteelaghe bijidiyo ebi obu mulabaagha nimuhayo bihonguwa byona byokeeje byanu na bihonguwa bya businge. Luhanga waanu akubaaghuwa kandi abaasuke. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu."

### *Banaisaaleeli mbalugha Sinaai*

<sup>11</sup> Haa kilo kya makumi abili kya kweli kwakabili kwa mwaka ghwakabili, kicu eki kyamuka haa weema ehikiliye.

<sup>12</sup> Dumbi Banaisaaleeli baatandika kulugha mu elungu lya Sinaai, baakala mbanalugha mu kijikalo kimui kandi mbanaghoona mu kijikalo kinji kuhikiya obu kicu eki kyemiliye mu elungu lya Palaani.

<sup>13</sup> Olu niiluwo lwabaaye lughendo lwabo lw'okudubha ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>14</sup> Bantu baa ntula ya Yuda niibo baadubhiye kughenda baamukiiye bhendela yabo, kusighikila haa ntula syabo. Naasoni mutabani wa Aminadaabbu niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>15</sup> Bantu baa ntula ya Isakaali baaba baakabili. Netaneeli mutabani wa Juhala niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>16</sup> Bantu baa ntula ya Jabbuloni baalabh'o, Eliyaabbu mutabani wa Heloni niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>17</sup> Dumbi Baleevi baasakaalula weema ehikiliye kandi basaasa b'omu ntula ya Bagelisoni na b'omu ntula ya Melaali baaghiheeka kandi baalabh'o kughenda.

<sup>18</sup> Bantu baa ntula ya Leubbeenj baalabh'o, baamukiiye bhendela yabo. Elijuula mutabani wa Sedula niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>19</sup> Bantu baa ntula ya Simiyooni baalabh'o. Selumyeli mutabani wa Yulisadaai niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>20</sup> Bantu baa ntula ya Gaadi baalabh'o. Eliyasaafu mutabani wa Deuweli niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>21</sup> Dumbi bantu baa ntula ya Bakohati baalabh'o, baheekiye bintu bhikiliye. Weema ehikiliye ekaba eli na kukweluwa mu kijikalo kihyaka ebo batakakidhiyeyo.

<sup>22</sup> Bantu baa ntula ya Efulahimu baalabh'o, baamukiiye bhendela yabo. Elisama mutabani wa Amihudi niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>23</sup> Bantu baa ntula ya Manase baalabh'o. Gamalyeli mutabani wa Pedajula niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>24</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baalabh'o. Abbidaani mutabani wa Gidiyooni niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>25</sup> Haakumaliilila, bantu baa ntula ya Daani baalabh'o, baamukiye bhendela yabo. Mahe ghaa bantu baa ntula eghi niibo baalindagha enuma sya Banaisaaleeli baanakyabo. Ahijejeeli mutabani wa Amisadaai niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>26</sup> Bantu baa ntula ya Aseli baalabh'o. Pagiyeeli mutabani wa Okulaani niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>27</sup> Bantu baa ntula ya Nafutaali baalabh'o. Ahila mutabani wa Enani niye akaba ali mukulu wa mahe ghaabo.

<sup>28</sup> Mahe ghaa Banaisaaleeli niikuwo ghaaghendagha ghalabhaane kulugha mu kikalalo kimui kughenda mu kikalalo kinji, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>29</sup> Musa aaghila Hobbaabbu mutabani wa nkyame siye Leuweli Munamidiyaani ati, "Tuli haai kughenda mu kikalalo eki MUKAMA aaghiliye ati, 'Nkubaha kikalalo eki.' Wiise oghende naatu, tukukukola kuseme-eye, nanga MUKAMA aalaghiisaniye kukolela etuwe Banaisaaleeli bintu bilungi."

<sup>30</sup> Bhaatu Hobbaabbu aamughila ati, "Bbaa, tankughenda. Nkukuuka mu ehanga lya ewaatu kandi mu nganda syanje."

<sup>31</sup> Bhaatu Musa aamughila ati, "Gutu otatulugh'o. Omaniye bikalalo mu elungu hambali tukugubha kughoona. Otutwale mu bikalalo ebi.

<sup>32</sup> Kaakuba oghenda naatu, tukukuha haa bintu bilungi byona ebi MUKAMA akutuha."

<sup>33</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baalugha haa mwena ghwa MUKAMA kandi baalubhatanga lughendo lwa bilo bisatu. Sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA yaaghenda ebahikiye bilo bisatu ebi kubatungila kikalalo hambali bakuhuumulila.

<sup>34</sup> Kicu kya MUKAMA kyasagha eghulu yabo ntangaali, baakabaagha mbalugha hambali baghooneeye.

<sup>35</sup> Bwile bwona abaheekiye sanduuku ya ndaghaano baakatandikagha kughenda, Musa aghila ati,  
"Ai MUKAMA oomuke!

Ngighu syawe sihanjikane  
kandi abakwohiye bakuuluke."

<sup>36</sup> Bwile bwona abaheekiye sanduuku eghi baakeemililagha, Musa aaghila ati,

"Ai MUKAMA, okuuke  
mu nkumi na nkumi sya Banaisaaleeli."

## 11

### *Mulilo kulugha ewaa MUKAMA*

<sup>1</sup> Banaisaaleeli baatandika kutongana MUKAMA anategheleeiye haabwa bijibu ebi baatungiyeye. Obu MUKAMA aaghuuye eki, aasaaliluwa kwonini. Dumbi mulilo ghwa MUKAMA ghwaka kandi ghwokiya bimui haa bikalalo bya kumaliilila kwa hambali baghooneeye.

<sup>2</sup> Obu bantu aba baataaghiye ewaa Musa, aasaba ewaa MUKAMA kandi mulilo oghu ghwalima.

<sup>3</sup> Nahabweki kikalalo eki baakighilamu Tabbela,\* nanga mulilo kulugha ewaa MUKAMA ghukaaka mu bantu aba.

\* **11:3 11:3** Tabbela kyamaniisiyagha kwaka.



*Nkwali kulugha ewaa MUKAMA*

<sup>4</sup> Bamui mu banamahanga abaaghendagha na Banaisaaleeli bakaba babbaliye munu kuliya nyama kandi Banaisaaleeli nabo dhee baatandika kutaagha mbaghila bati, "Tukwekumbula kuliya nyama!"

<sup>5</sup> Twasukiye nsui esi twaliyagha mu nsi ya Misili esi tutaghuliye. Twaliyagha dhee cucumba, meloni, butungulu buunabwana, matungulu na butungulusumu.

<sup>6</sup> Bhaatu endindi maani ghaatuhooye, muntu taakyabona byokuliya binji, kuuy'o maanu eni yonkaha!"

<sup>7</sup> Maanu ekaba esusiye nga kasigho katij kanjelu.

<sup>8</sup> Banaisaaleeli baaghendagha kandi bakumaaniya maanu, baghisiya haa lubengo kedha baghisekula mu musekulo. Baaghiteekelagha mu minagha kandi bakolamu keeki kandi syanulagha nga migaati bateekeeye mafuta ghaa biti oliva.

<sup>9</sup> Kime kyakakwatagha hambali baghooneeye mukilo, dumbi maanu elaghalika hansi.

<sup>10</sup> Musa aaghuwa ngoku bantu aba bakwete kutongana, buli omui ali haa mulyango ghwa weema yee. MUKAMA aasaaliluwa kwonini na bantu aba kandi Musa aatamuwa.

<sup>11</sup> Musa aabuuliya MUKAMA ati, "Siye muheeleliya waawe wandeteeye kijibu kini nangaaki? Nkiki naakukoliye ekyakutamiye kumpa mulimo ghutimbiikaane ghwa kuba mwebembeli wa bantu bani?"

<sup>12</sup> Bantu aba taaliisiye esebo. Buuye niisiye nkababyala? Nkiki kilekiye nongila oti, 'Obaheeke haa kikubha kyawe ngoku mukali akuheekagha mwana oghu akwonkiya kandi mbakidhiye mu nsi eghi waalahiye kuha baataata baabo?'

<sup>13</sup> Buuye nkuuya haa nyama sya kuha bantu aba boona? Bakuukalagha mbataagha nanje bati, 'Otuhe nyama sya kuliya!'

<sup>14</sup> Siye nenkaha tankugubha kuba mwebembeli wa bantu aba. Mulimo oghu ghuntimbikilaane kwonini.

<sup>15</sup> Okaakuba haaliikuwo okuntwalikaniya otiyo, nkwesengeleeeye gutu ongilile kisa kandi onjite bwangu, niikuwo ndeke kubona-bona ntiyo kulolelela bantu aba."

<sup>16</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Okumaaniye beebembeli nsanju aba omaniye nga beebembeli baa Banaisaaleeli. Oleete bantu aba haa weema ya kusanga-sangaanamu kandi beemilil'o naawe.

<sup>17</sup> Nkusunduuka haa weema eghi kandi mbughe naawe. Dumbi nkuuya haa maani ghaa Mwoyo wanje agha oli nagho kandi nkuha haa maani agha bantu aba. Bakukukoonela haa mulimo ghwa kulolelela bantu aba, niikuwo oleke kughukola wenkaha.

<sup>18</sup> "Oghambile Banaisaaleeli oti, 'Mweyeliye kweteekanilija kilo kya munkiya, nanga mukuliya nyama. MUKAMA aaghuuye ngoku mukwete kutaagha muti, "Tukwekumbula kuliya nyama! Twabaagha kusemeeye mu nsi ya Misili!" Nahabweki MUKAMA akubaha nyama sya kuliya.

<sup>19</sup> Tamukuliya nyama esi haabwa kilo kimui, kedha bibili, kedha bitaano, kedha ekumi kedha makumi abili.

<sup>20</sup> Bhaatu mukuliya nyama esi haabwa kweli kwona, kuhikiya sibatamiye, nanga mwabhengiye MUKAMA, oghu aakaaye mu enuwe kandi mwataagha muti nguli mutaaluhiye mu nsi ya Misili.' "

<sup>21</sup> Musa aaghila MUKAMA ati, "Ndi hani na basaasa mitwalo nkaagha. Bhaatu niibuwo waaghila oti, 'Nkubaha nyama sya kuliya haabwa kweli kwona!'

22 Buuye nankabha basala bisolo bikaniye kimui, bantu aba bakugubha kutunga nyama esikubamala? Nankabha bakumaaniya nsui syona esili mu nanja, buuye sikugubha kumala bantu aba?”

23 MUKAMA aakuukamu Musa ati, “Buuye mukono ghwa MUKAMA ghudidiye? Nahabweki nkaakuba ninaabughiye majima kedha bisubha okubona!”

24 Nahabweki Musa aatuwa kandi aaghambila bantu ebi MUKAMA aabughiye. Aakumaaniya bengei nsanju baa Banaisaaleeli, beemilila kandi beelighiiliya weema ehikiliye.

25 Dumbi MUKAMA aasunduka ali mu kicu kandi aabugha na Musa. Aamuuy’o ghamui haa maani ghaa Mwoyo agha aabaagha amuhaaye kandi aaghaha bengei nsanju aba. Mwoyo akaba makabaas’o, baalangilila ebikub’o, bhaatu tabaatodhiye beeyongela kukikola.

26 Basaasa babili Elidaadi na Medaadi, bakaba batali mu bengei aba, bakaba batighaaye hambali Banaisaaleeli baghooneeye. Bakaba bahandiikuwe mu muhendo ghwa bengei nsanju aba, bhaatu ebo bataaghenda haa weema ehikiliye. Bhaatu nabo dheer baatunga haa maani ghaa Mwoyo oghu kandi baatandika kulanga hambali bantu baghooneeye.

27 Mutabhana aaligita kandi aaghambila Musa ati, “Elidaadi na Medaadi niibuwo baalangilila hambali bantu baghooneeye.”

28 Yosua mutabani wa Nuuni, oghu kulugha mu buujongo buwe aakoonelagha Musa haa mulimo, aaghila ati, “Mukama wanje Musa, obatange.”

29 Bhaatu Musa aamughila ati, “Okwatuwe etima haabwanje? Nkwekumbula bantu baa MUKAMA boona baba balangi kandi MUKAMA abaha Mwoyo wee!”

30 Dumbi Musa na bengei baa Banaisaaleeli aba boona baakuuka hambali bantu baghooneeye.

31 MUKAMA aatuma mwegha kandi ghwahungiya nkwalu kulugha haa nanja. Syasunda hansi hoona kwelighiiliya hambali Banaisaaleeli baghooneeye. Nkwali esi syakanila kimui kuhika haai lughendo lwa muntu lwa kilo kimui haa mpande syona hambali baghooneeye.

32 Bantu aba boona baamuka kilo eki mukilo na ntangaali na kilo ekyalabhiy’o kandi baakumaaniya nkwalu esi kandi oghu aakumaaniyagha sikee aasuliya haai bigheghe ekumi. Buli muntu aanikila nkwalu siye hansi kwelighiiliya hambali baghooneeye kusyomeleliya.

33 Obu baatandikagha kuliya nyama esi kandi sinali mu kanuwa kaabo, MUKAMA aasaaliluwa kwonini na bantu aba kandi aabaha kifubilo kya ndwala yamaanj kandi yaata bakanje.

34 Nahabweki kikalalo eki baakighilamu Kibbuloti-hatava, nanga bakajikamu bantu bakanje abeekumbuuye kuliya nyama.

35 Obu Banaisaaleeli baalughiye Kibbuloti-hatava, baaghenda Hajelooti kandi baaghoonayo.

## 12

### *Miliyamu na Aloonj mbahakaniya Musa*

1 Musa aaswela mukali Munakuusi kandi Miliyamu na Aloonj baatandika kubugh’o kubhi Musa haabwa kuswela mukali oghu.

2 Baaghila bati, “Buuye MUKAMA akubughagha naakwamila mwa Musa enkaha? Taakubughagha dheer naakwamila mu etuwe?” MUKAMA aaghuwa ebi bakwete kubugha.

<sup>3</sup> Musa akaba ali musaasa mudhooti kandi akaba ali mudhooti kusaaliya bantu boona abali muni.

<sup>4</sup> Dumbi MUKAMA aaghila Musa, Aloonj na Miliyamu ati, “Enuwe basatu mwise haa weema ya kusanga-sangaanamu.” Nahabweki bantu basatu aba baaghenda haa weema eghi.

<sup>5</sup> MUKAMA aasunduka ali mu mpaghi ya kicu, aamilila haa mulyango ghwa weema eghi kandi aabilikila Aloonj na Miliyamu. Obu bombi baamwebingiye,

<sup>6</sup> aabaghila ati, “Mutegheeleliye ebi ndimabugha,  
“Kaakuba mulangi aba mu enuwe,  
siye MUKAMA nkumweyoleka mu kubonekeluwa  
kandi mbughe naye mu ndooti.

<sup>7</sup> Bhaatu tankubughagha ntiyo na muheeleliya wanje Musa.  
Niiye muntu oghu neesighiye mu bantu boona  
kwebembela bantu banje.

<sup>8</sup> Nkubughagha naye tubonangaane haaliiso na haaliiso.  
Tubonangaane bbeni-bbeni etali mu nsimo  
kandi akubonagha ngoku siye MUKAMA nsusiye.

Nkiki kyalekiye mutoobaha

kubugh’o kubhi muheeleliya wanje Musa?”

<sup>9</sup> MUKAMA aasaaliluwa kwonini na Aloonj na Miliyamu kandi aabalugh’o.

<sup>10</sup> Obu kicu kyalughiye haa weema eghi, dumbi Miliyamu aalwala ntumbi, mubili ghuwe ghwafooka ghunjelu nga bilika. Obu Aloonj eegaaiye kulola Miliyamu, aabona Miliyamu alwaye ntumbi.

<sup>11</sup> Aloonj aaghila Musa ati, “Gutu, mukama wanje, otatufubila haabwa kibhi kini eki twakoliye nanga budhoma bwatu.

<sup>12</sup> Otaleka Miliyamu kuba nga mwana oghu abyauwe akuuye kandi oghu kimui kyakabili kya mubili ghuwe kigundiye.”

<sup>13</sup> Musa aasaba neesengeleliya MUKAMA ati, “Ai Luhanga, gutu okiliye Miliyamu!”

<sup>14</sup> MUKAMA aakuukamu Musa ati, “Ese wa Miliyamu nguli aaniye aamutuuye matanta haaliiso, buuye Miliyamu tanguhemukiye haabwa bilo musanju? Muleke aakale enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye haabwa bilo musanju, haanuma ya bilo ebi akugubha kukuuka hambali baghooneeye.”

<sup>15</sup> Nahabweki Miliyamu aakala enja ya hambali baghooneeye haabwa bilo musanju kandi Banaisaaleeli tabaalughiye mu kikalo eki kuhikiya obu baamukuukiye hambali baghooneeye.

<sup>16</sup> Haanuma y’eki, Banaisaaleeli baalugha Hajelooti kandi baghoona mu elungu lya Palaani.

## 13

### *Mbatuma bambega (Kyabilaghilo 1:19-33)*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Otume bamui mu basaasa kughenda kandi kubega nsi ya Kanaani, eghi ndimaha Banaisaaleeli. Mu buli ntula haa ntula ekumi n’ebili sya Banaisaaleeli, okomemu musaasa omui mwebembeli wa ntula eghi.”

<sup>3</sup> Nahabweki Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye kandi aabatuma kulugha mu elungu lya Palaani. Basaasa aba boona bakaba bali beebembeli baa Banaisaaleeli.

4 Ghani niigho maliina ghaabo: Samuha mutabani wa Jakula, kulugha mu ntula ya Leubbeeni.

5 Safati mutabani wa Hooli, kulugha mu ntula ya Simiyooni.

6 Kelebbu mutabani wa Yefune, kulugha mu ntula ya Yuda.

7 Igal mutabani wa Yojeefu, kulugha mu ntula ya Isakaali.

8 Hoseya mutabani wa Nuuni, kulugha mu ntula ya Efulahimu.

9 Paliti mutabani wa Lafu, kulugha mu ntula ya Bbenjamiini.

10 Gadyeli mutabani wa Sodi, kulugha mu ntula ya Jabbulooni.

11 Gaadi mutabani wa Susi, kulugha mu ntula Manase, eghi baaghi-laghamu ya Yojeefu.

12 Amyeli mutabani wa Gemaali, kulugha mu ntula ya Daani.

13 Setulu mutabani wa Mikaili, kulugha mu ntula ya Aseli.

14 Nahabbi mutabani wa Vofisi, kulugha mu ntula ya Nafutaali.

15 Gaweli mutabani wa Maaki, kulugha mu ntula ya Gaadi.

16 Agha niigho maliina ghaa basaasa aba Musa aatumiyeye kughenda kandi kubega nsi ya Kanaani. Hoseya mutabani wa Nuuni Musa aamughilamu Yosua.

17 Musa aabatuma kughenda kandi kubega nsi ya Kanaani. Aabaghila ati, "Mukaakukidha mu nsi ya Kanaani, mukwamile mu elungu lya Negeebbu, dumbi mukome elughulu mu kyalo kya bwena.

18 Mulole nsi eghi ngoku esusiye kandi bantu abaakaayemu bakaakuba bali na maani kedha bali baceke, bakaakuba bali bakee kedha bakaniye.

19 Bantu aba baakaaye mu nsi ya mulingo ki? Esemeye kedha ebhijhiye? Baakaaye mu maatauni ghaa mulingo ki? Taghali na bigho kedha ghali na bigho bikangamiye?

20 Etaka lyayo lisusiye litiya? Lili na kilisiya kedha bbaa? Nsi eghi elimu biti kedha bbaa? Mukole eki mukugubha kulola ngu mwaleetiye bimui haa bighuma bya mughanulo bya mu nsi eghi." Bwile obu niibuwo mijaabbibbu yaatandikagha kwela.

21 Nahabweki basaasa aba baaghenda kandi baabega nsi ya Kanaani yoona kulugha mu elungu lya Jini ekuwa kuhika elughulu mu tauni ya Lehobbu haai na kibugha kya Lebbo-hamati.

22 Baakoma kandi baakwamila mu elungu lya Negeebbu, baakidha mu kibugha kya Hebbulooni, hambali ntula ya Bahimaani, ya Basesaai, na ya Batalumaai baasukulu baa Anaki baabaagha baakaaye. (Kibugha kya Hebbulooni bakakikwela haabwa myaka musanju batakakweye kibugha kya Jowani mu nsi ya Misili.)

23 Obu baakidhiye mu kighona kya Esikooli, baajomba etai elyaniy'o mijaabbibbu. Etai eli likaba lineetiye kandi basaasa babili baaliheekela haa mpaghi. Baaleeta dhe bimui haa bighuma bya mikomamahanga na bya biti mitiini.

24 Kikalo eki baakighilamu kighona kya Esikooli, nanga Banaisaaleeli bakajombayo etai elyaniy'o mijaabbibbu ekanie.

25 Obu basaasa aba baamaliye bilo makumi anaa mbanabega nsi ya Kanaani, dumbi baalughayo.

### *Makulu agha bambega baahaaye*

26 Basaasa aba baakuuka ewaa Musa, Aloon na kibbula kyona kya Banaisaaleeli mu tauni ya Kadesi mu elungu lya Palaani. Baaghambila Musa, Aloon na kibbula kyona kya Banaisaaleeli ebi baaboone kandi baabooleka bighuma ebi baahiye mu nsi ya Kanaani.

<sup>27</sup> Baaghila Musa bati, “Twaghendiye mu nsi eghi waatutumiyemu, ekwete kusendamu mata na bwoki. Bini niibiyo bimui haa bighuma bya mu nsi eghi.

<sup>28</sup> Bhaatu bantu abaakaaye mu nsi eghi bali na maani, bibugha byamu bili na bigho bigumiye kandi bikangamiye. Twabooneyo dhe baasukulu baa Anaki.

<sup>29</sup> Bameleeki baakaaye mu kyalo kya Negeebbu. Bahiti, Bayebusi na Bamooli baakaaye mu kyalo kya bwena. Banakanaani baakaaye haai na nanja Mediteleniyani kandi haai na maasi Yolodaani.”

<sup>30</sup> Dumbi Kelebbu aaholeesiya bantu aba mu maaso ghaa Musa kandi aaghila ati, “Tuli na kughenda kandi kutwala nsi eghi, nanga tukugubha kughikwata.”

<sup>31</sup> Bhaatu basaasa abaaghendiye na Kelebbu oghu baaghila bati, “Tatukugubha kulumba bantu aba, nanga batusaaye maani.”

<sup>32</sup> Baatandika kulalangiya makulu ghabhiihiye mu Banaisaaleeli aghakwet’o nsi ya Kanaani eghi baabegiye, mbaghila bati, “Nsi eghi twabegiye eneeteeye kimui kandi tatukugubha kughikwata. Bantu aba twabooneyo boona bakangamiye kwonini.

<sup>33</sup> Twabooneyo bantu baamaani baasukulu baa Anaki kulugha mu Banefili. Obu twelengeesaniiye na Banefili aba, twaboone na maaso ghaatu tuli nga businini ewaa bantu aba kandi nabo niikuwo baatuboone batiyo dhe.”

## 14

### *Banaisaaleeli mbajeema*

<sup>1</sup> Mukilo yona ya kilo eki bantu boona b’omu kibbula kya Banaisaaleeli baatandika kulila n’elaka lyamaani.

<sup>2</sup> Banaisaaleeli boona baatandika kutongana na Musa na Aloonj. Kibbula kyona kya Banaisaaleeli baaghila Musa na Aloonj bati, “Kyangubaaye kilungi etuwe kukwila mu nsi ya Misili kedha mu elungu lini!

<sup>3</sup> MUKAMA niibuwo aatutwala mu nsi hambali ngighu syatu sikutwita na kihiyona nangaaki? Bakuhunga bakalj baatu na baana baatu kandi babatwale. Buuye takili kilungi etuwe kukuuka mu nsi ya Misili?”

<sup>4</sup> Baaghambilana bati, “Oleke twekomele mwebembeli kandi tukuuka mu nsi ya Misili.”

<sup>5</sup> Dumbi Musa na Aloonj beegenga hansi makpungbu mu maaso ghaa kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

<sup>6</sup> Yosua mutabani wa Nuuni na Kelebbu mutabani wa Yefune, abaabaagha mu basaasa abaaghendiye kubega nsi ya Kanaani, baatemula ngoye syabo.

<sup>7</sup> Baaghila kibbula kyona kya Banaisaaleeli bati, “Nsi eghi twabungiyemu kubega ni nsi eghi esemeeye kwonini.

<sup>8</sup> Kaakuba MUKAMA adheedhuwa naatu, akututwala mu nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki kandi akutuha nsi eghi.

<sup>9</sup> Nahabweki mutajeemela MUKAMA kandi muleke kwobaha bantu abaakaaye mu nsi eghi, nanga tukubasingula. Tibakyali na mulindi, bhaatu MUKAMA ali naatu. Muleke kwobaha bantu aba.”

<sup>10</sup> Bhaatu kibbula kya Banaisaaleeli eki kyona kyatandika kuhanuula kuhuula mabaale Yosua na Kelebbu. Dumbi Banaisaaleeli aba boona baabona kitinjisa kya MUKAMA nkyaboneka haa weema ya kusanganganamu.

11 MUKAMA aaghila Musa ati, “Bantu aba bakuhikiya haa kun-gaya? Bakuhikiya haa kubhenga kumpikilija, nankabha ninaakoliye byakuswekaniya bikaniye mu bantu aba?”

12 Nkubaata na ndwala ya kabhi kandi nkubahwelekeleliya. Bhaatu nkukufoola ehanga liinamulito kandi lyamaani kusaaliya bantu aba.”

13 Musa aaghila MUKAMA ati, “Gutu otahwelekeleliya bantu aba! Kaakuba okikola Banamisili bakuughuwa. Okaaya bantu aba mu Banamisili na butoki bwawe bwamaani.

14 Banamisili bakughambila Banakanaani abaakaaye mu nsi eghi kintu eki. Banakanaani aba bamaniye ngoku uwe Ai MUKAMA, okuukalagha mu bantu baawe aba. Ai MUKAMA bamaniye ngoku bantu baawe bakukubonagha haaliiso na haaliiso kandi ngoku mpaghi ya kicu yaawe ekuukalagha eghulu yabo. Bamaniye ngoku ntangaali okughendagha ohikiye bantu baawe mu mpaghi ya kicu kandi mukilo mu mpaghi ya mulilo.

15 Kaakuba bantu aba obaata haa mulundi ghumui, bantu b’omu mahanga abaaghuuye makulu ngoku oli na maani, bakughila bati,

16 ‘MUKAMA taagubhiye kutwala bantu aba mu nsi eghi aalahiye kubaha, niikiyo kyalekiye aabaatila mu elungu.’

17 “Gutu MUKAMA, wooleke ngoku oli na maani ghakaniye ngoku waabughiye. Okaghila oti,

18 ‘Siye MUKAMA tankusaaliluwagha bwangu, ndi na kukunda kwamaani kandi nkughanilagha bantu bintu bibhihiye ebi bakukolagha kandi nsobi syabo. Bhaatu nkufubilagha baana haabwa bintu bibhihiye ebi beesebo bakukolagha kuhikiya haa mujo ghwakasatu na ghwakanaa ghwa baasukulu baabo.’

19 Kusighikila haa kukunda kwamaani kwawe, oghanile bantu aba kibhi kyabo, ngoku okubaghanilagha kulugha bwile baalughiye mu nsi ya Misili kuhikiya endindi.”

20 MUKAMA aamughila ati, “Naaghaniye bantu aba, ngoku waasabiye.

21 Bhaatu majima ngoku ndi mwomili kandi kitinisa kyanje MUKAMA kimalakakiye nsi yoona,

22 taaliyo n’omui mu bantu abaaboone ngoku ndi na kitinisa na byakuswekaniya ebi naakoliye mu nsi ya Misili na mu elungu, bhaatu baaghaya siye kandi bandengesa milundi ekaniiye,

23 taaliyo n’omui mu bantu aba oghu akukidha mu nsi eghi naalahiye kuha baataata baabo. Taaliyo n’omu mu bantu ababhengiye siye aba oghu akubona nsi eghi.

24 Bhaatu haabwa muheeleliya wanje Kelebbu kuba na mwoyo ghulungi kandi mutima ghusemeeye, nkuleka akidhe mu nsi ya Kanaani eghi aaghendiye kubega. Nsi eghi nkughiha baasukulu be kughitwala nga bugwetuwa bwabo.

25 Nahabweki ngoku Bameleeki na Banakanaani baakaaye mu bighona mu nsi eghi, mukuuke kandi mukwamile mu kihanda ky’omu elungu kukidha haa Nanja Mutuku.”

26 MUKAMA aaghila Musa na Aloonii ati,

27 “Kibbula kya bantu babhi eki kikuhihiya haa kutongana nanje? Naaghuuye ngoku Banaisaaleeli aba bakwete kutongana.

28 Nahabweki obaghile oti, ‘Siye, MUKAMA, ngoku ndi mwomili, nkubakol’o bintu byonini ebi naaghuuye nimubugha.

29 Enūwe boona mukukuwa kandi miku yaanu ekwandakaalala mu elungu lini. Musaasa weena oghu ali na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal'o, oghu Musa aabaliye kandi oghu aatongaane nanje akukuwa.

30 Taaliyo n'omui mu bantu aba oghu akukidha mu nsi eghi naalahiye kuha enūwe kuukalamu, kuuy'o Kelebbu mutabani wa Yefune na Yosua mutabani wa Nuuni.

31 Baana baanu bato aba mwaghiliye muti ngighu syanu sikhunga, niibo nkuleka bakidhe mu nsi eghi kandi badheedhuwe kuukala mu nsi eghi enūwe mwabhengiye.

32 Bhaatu enūwe bantu bakulu, miku yaanu ekwandakaalala mu elungu lini.

33 Baana baanu bakuba baliisiya baa ntaama mu elungu lini haabwa myaka makumi anaa, bakubona-bona haabwa buteesighibuwa bwana, kuhikiya enūwe boona mukwiliye mu elungu lini.

34 Basaasa baanu ngoku baamaliye bilo makumi anaa mbanabega nsi ya Kanaan, niikuwo mukumala myaka makumi anaa nimunafubiluwa haabwa bibhi byanu, mwaka ghumui haabwa kilo kimui kandi mukumanya ngoku nsaaluwe.'

35 Siye, MUKAMA, niisiye naabughiye. Nahabweki nkukol'o bintu ebi kibbula kya bantu babhi eki, abeelunganiye kubhenga siye. Bakukwila mu elungu lini kandi bahwelekeelele."

36 Basaasa aba Musa aatumiye kubega nsi ya Kanaan baakuuka. Baaha makulu ghabhiihiye aghaalekiye kibbula kyona kya Banaisaaleeli baatongana na MUKAMA.

37 Bwile obu bwonini basaasa abaaleetiye makulu ghabhiihiye aghakwet'o nsi ya Kanaan baatunga kifubilo kya ndwala eghi MUKAMA aabatumiiye kandi baakuwa.

38 Bhaatu mu basaasa ekumi na babili aba Musa aatumiye kubega nsi ya Kanaan, abaakaaye banali boomili ni Yosua mutabani wa Nuuni na Kelebbu mutabani wa Yefune.

39 Obu Musa aaghambiiye Banaisaaleeli boona ebi MUKAMA aabughiye, bantu aba beghunga kwonini.

40 Nkyambisi cui Banaisaaleeli baamuka kandi baaniina mu kyalo kya bwena. Baaghila bati, "Twasiisiye, bhaatu tweteekanije kughenda mu kijikalo eki MUKAMA aalaghiisaniye kutuha."

41 Bhaatu Musa aabaghila ati, "Mukwete kughaya eki MUKAMA aalaghiye nangaaki? Eki mukwete kubbala takikub'o!

42 Mutaghenda mu kyalo kya bwena eki, nanga MUKAMA taali naanu kandi ngighu syanu sikubasingula.

43 Bameleeki na Banakanaan bakulwana naanu mu kijikalo eki, nanga mwalughiy'o MUKAMA, akuba atali hamui naanu kandi ngighu syanu sikubaata na kihiyo."

44 Bhaatu bantu aba baabhenga kuughuwa Musa. Nahabweki Musa aatighala hambali baabaagha baghooneeye na sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA. Bhaatu bantu aba baaniina mu kyalo kya bwena eki.

45 Dumbi Bameleeki na Banakanaan abaakalagha mu kyalo kya bwena, baasa kandi baalumba Banaisaaleeli. Baasingula Banaisaaleeli kandi baabahuma kuhika mu tauni ya Holuma.

1 MUKAMA aaghila Musa ati,

2 “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakukidha mu nsi eghi ndimabaha kandi nimwakalamu,

3 muhaagheyo ewaa MUKAMA bihonguwa byona byokeejiye kulugha mu nte, ntaama kedha mbuli syanu, ebi kusasa kwabiyo kudheedhiye MUKAMA. Bihonguwa ebi bikugubha kuba bihonguwa bookejiye haa mulilo, bihonguwa bya kusulijiya kilahilo, kedha bihonguwa ebi muntu akuhaayo haabwa kubbala kuwe, kedha bihonguwa bya kighenu.

4 Muntu oghu alaleetagna kihonguwa kiye ewaa MUKAMA, aleetagne dheer kihonguwa kya bilimuwa kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu lita emui ya mafuta ghaa biti oliva.

5 Buli kyana kya ntaama kedha mbuli eki muntu alahaaghayo nga kihonguwa kyona kyokeejiye, ali na kuleeta dheer lita emui ya viini kuba kihonguwa kyakunuwa.

6 “ ‘Obu muntu alabaagha naahayo kihonguwa kya ntuli ya ntaama, ataagh’o kihonguwa kya bilimuwa kilo ebili sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu lita emui n’ekitwike ya mafuta ghaa biti oliva.

7 Muntu oghu aheyo dheer kihonguwa kyakunuwa lita emui n’ekitwike ya viini kuba kihonguwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

8 “ ‘Kaakuba muntu aabbala kuhaayo ntuli ya nte nga kihonguwa kyona kyokeejiye, kedha kihonguwa kya kilahilo, kedha kihonguwa kya businge ewaa MUKAMA,

9 aleete dheer ntuli ya nte na kihonguwa kya bilimuwa kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu lita ebili sya mafuta ghaa biti oliva.

10 Muntu oghu aleetagne dheer kihonguwa kyakunuwa lita ebili sya viini, kuba kihonguwa bookejiye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

11 Oli na kukola otiyo haabwa buli ntuli ya nte, ntuli ya ntaama, kyana kya ntaama kedha mbuli.

12 Haaliikuwo waakolagha buli kimui haa bintu ebi mabihonga noosighikila haa muhendo ghwabiyo.

13 “ ‘Banaisaaleeli boona bakolaghe batiyo obu balabaagha mbahayo kihonguwa bookejiye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

14 Mu mijo yaanu yona eghi ekwisa, kaakuba munamahanga kedha muntu oghu aakaaye naanu, abbala kuhaayo kihonguwa bookejiye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA, ali na kukola ngoku enuwe mukokolagha.

15 Mu kibbula kyanu bilaghilo bya kuhonga ni bimui ewaanu na banamahanga abaakaaye naanu. Bilaghilo ebi ni bya bilo n’ebilo mu mijo yaanu yona, nanga enuwe na banamahanga aba, muli na kuhutiya bilaghilo bya MUKAMA.

16 Bilaghilo na ndaghikiililo ebilemiye enuwe, niibiyo bilemiye dheer banamahanga abaakaaye naanu.’ ”

### *Bilaghilo haa mughanulo*

17 MUKAMA aaghila Musa ati,

18 “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakukidha mu nsi eghi ndimabatwalamu

19 kandi nimwaliya bimui haa byokuliya bya mu nsi eghi, muhaagheyo kihonguwa kya mbaghanija ewaa MUKAMA.



20 Muli na kuhonga migaati kulugha mu mughanulo ghwa nsyano yaanu. Muli na kukola eki obu mukuba nimuhayo kihonguwa kya mbaghanija kya nsyano eghi mwadubhiye kusiya haa lubengo.

21 Muli na kuhaayo ewaa MUKAMA haa mughanulo ghwa nsyano esemeeye, nga kihonguwa mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa.

*Bilaghilo haa kusijisa otakighendelee*

22 “ ‘Kaakuba mutakighendeleeeye musaaghuwa kukwata kimui haa bilaghilo ebi MUKAMA aahaaye Musa,

23 kimui haa bilaghilo byona ebi MUKAMA aahaaye Musa kughambila enuwe, kulugha haa kilo eki MUKAMA aabahaaye bilaghilo ebi na kweyon-gela mu mijo yaanu eghi ekwisa,

24 kaakuba mukikola mutakighendeleeeye kandi kibbula kya Banaisaaleeli kitamaniye, kibbula eki kyona kili na kuhaayo kihonguwa kya ntuuuli ya nte nga kihonguwa kyona kyokeeye, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Kibbula eki kili na kuhaayo dheer kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa, kusighikila haa kilaghilo kandi kili na kuhaayo dheer ntuuuli ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi.

25 Muhongi ali na kukola mukolo ghwa kughaniluwa kwa kibbula kya Banaisaaleeli eki kandi bakughaniluwa, nanga baakikoliye batakighendeleeeye kandi baahaayeyo ewaa MUKAMA kihonguwa bookeeye haa mulilo na kihonguwa haabwa kibhi.

26 Kibbula kya Banaisaaleeli kyona na banamahanga abaakaaye nabo bakughaniluwa, nanga bantu aba boona baabaaye mu kintu eki baasobeeye batakighendeleeeye.

27 “ ‘Bhaatu kaakuba muntu omui asijisa atakighendeleeeye, ali na kuleeta mbuli yabukali ya mwaka ghumui nga kihonguwa haabwa kibhi.

28 Muhongi ali na kuhonga mbuli eghi mu maaso ghaa MUKAMA haabwa kughaniluwa kwa muntu oghu aakoliye kibhi atakighendeleeeye, haanuma ya mukolo ghwa kughaniluwa oghu, muntu oghu akughaniluwa.

29 Eki nkilaghilo kimui ekikwet’o muntu weena oghu akusijisa atakighendeleeeye, nankabha aba ali Munaisaaleeli kedha munamahanga oghu aakaaye naanu.

30 “ ‘Bhaatu muntu weena oghu akusijisa akighendeleeeye, abe Munaisaaleeli kedha munamahanga, akuba ambuuye MUKAMA kandi muntu oghu ali kubhinguwa mu Banaisaaleeli.

31 Muntu oghu akuba aghaiye eki MUKAMA aabughiye kandi atuuye bilaghilo biye, ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli nanga musango ghumusingiye.’ ”

*Mbaata oghu akatuwa kilaghilo kya Sabhato*

32 Obu Banaisaaleeli baabaagha mu elungu, bantu baasanga musaasa naaseena nkui haa kilo kya Sabhato.

33 Bantu abaamuboone naaseena nkui, baamuleeta ewaa Musa na Aloonji na kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

34 Baamuta mu nkomo, nanga bakaba batamaniye eki bakumukola.

35 Niibuwo MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Musaasa oghu ali na kukuwa. Kibbula kyona kya Banaisaaleeli bali na kumutwesiya hanja ya hambali baghooneeye kandi bamuhuule mabaale.”

36 Nahabweki kibbula kyona kya Banaisaaleeli baatwesiya musaasa oghu hanja ya hambali baghooneeye kandi baamuhuula mabaale akuwa, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

*Mighuwo ya mahūuji ejambiye haa bilūwaalo*

<sup>37</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>38</sup> “Oghile Banaisaaleeli oti, ‘Mu mijo yaanu yona, muli na kuta mighuwo ya mahūuji ejambiye haa nsondo sya bilūwaalo byanu kandi haa buli mighuwo mutaagh’o mahūuji ghaa langi ya bbululu.

<sup>39</sup> Mighuwo ya mahūuji ejambiye eghi ebe kaakulolel’o kubaasukiya kuhutya bilaghilo bya MUKAMA byona, niikuwo muteefoola nga baamalaaya kukola ebi mitima yaanu ekweghomba.

<sup>40</sup> Mighuwo eghi ekubakoonela kuusuka ngoku muli na kukwata bilaghilo byanje byona kandi kuba bahikiliye ewaa Luhanga waanu.

<sup>41</sup> Niisiye MUKAMA Luhanga waanu, oghu akabaaya mu nsi ya Misili kuba Luhanga waanu. Niisiye MUKAMA Luhanga waanu.’ ”

## 16

*Koola, Dataani na Abbilaamu*

<sup>1</sup> Koola mutabani wa Ijali kandi muusukulu wa Kohati w’omu ntula ya Leevi, hamui na Dataani na Abbilaamu batabani baa Eliyaabbu na Oni mutabani wa Peleti b’omu ntula ya Leubbeen, baajeemela Musa.

<sup>2</sup> Baasoonsoon beebembeli banji bikumi bibili na makumi ataano abantu bahutiye mu kibbula kya Banaisaaleeli kulungana nabo kuhakanija Musa.

<sup>3</sup> Bantu aba baaghenda nga kibbula kuhakanija Musa na Aloon kandi baabaghila bati, “Mwahingulaniye kwebhimbabhimbiya! Kibbula kyona kya Banaisaaleeli ni bantu baa MUKAMA kandi MUKAMA ali hamui nabo. Buuye mukwete kwefoola muti muli na butoki kusaaliya bantu boona b’omu kibbula kya MUKAMA nangaaki?”

<sup>4</sup> Obu Musa aaghuuye eki, eegenga hansi makpungbu.

<sup>5</sup> Dumbi aaghila Koola na baanakiye boona ati, “Munkiya nkyambisi MUKAMA akutwoleka muntu wee oghu aakomiyemu kandi oghu ahikiliye. Musaasa oghu akukumamu niye akumwebinga.

<sup>6</sup> Uwe Koola na kibbula kyawe muli na kukola kini, mukwate bibindi bya kutumikamu bubban,

<sup>7</sup> munkiya mutemu mulilo kandi bubban mu maaso ghaa MUKAMA. Musaasa oghu MUKAMA akukumamu niye akuba ahikiliye. Enuwe Baleevi mwahingulaniye kwebhimbabhimbiya!”

<sup>8</sup> Musa aatodha aaghila Koola ati, “Endindi mutegheeleliye enuwe Baleevi!”

<sup>9</sup> Buuye takibamaliye Luhanga wa Isaaleeli kukomamu enuwe mu kibbula kya Banaisaaleeli banji kandi kuleeta enuwe haai naye kukola mulimo haa weema ehikiliye ya MUKAMA kandi kwemilila mu maaso ghaa kibbula kya Banaisaaleeli kubaheeleliya?

<sup>10</sup> MUKAMA niye akaleeta uwe Koola na Baleevi baanakyawe haai naye, bhaatu endindi niibuwo mwabbala dheer kuba bahongi.

<sup>11</sup> Uwe na baanakyawe mwekumaaniye hamui kuhakanija MUKAMA. Buuye Aloon niye ani enuwe kutongana naye?”

<sup>12</sup> Dumbi Musa aatuma bantu kubilikila Dataani na Abbilaamu batabani baa Eliyaabbu. Bhaatu baaghila bati, “Bbaa, tatukwisa.

<sup>13</sup> Buuye kutuuya mu nsi ya Misili eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, kwisa kandi kutwitila mu elungu lini takimaliye? Buuye endindi niibuwo waabbala dheer kuba mukama waatu?”

<sup>14</sup> Tookatukidhijye mu nsi eghe ekwete kusendamu mata na bwoki kandi tookatuhaaye bisaka bya kukolamu na misili ya mijaabbijibu. Buuye okugubha kudimaaga bantu bani boona? Tatukwisa bbaa!”

<sup>15</sup> Dumbi Musa aasaaliluwa kwonini kandi aaghila MUKAMA ati, “Otasijima kihonguwa kya basaasa aba. Tankaayagh’o bantu aba kintu kyona nankabha ndogooi n’emui kandi tankakoliye kubhi muntu n’omui mu basaasa aba.”

<sup>16</sup> Musa aaghila Koola ati, “Munkiya uwe na kibbula kyawe mwise mu maaso ghaa MUKAMA kandi Aloonj akub’o dhee.

<sup>17</sup> Bulj musaasa ali na kukwata kibindi kiye, atemu bubbanj kandi akileete mu maaso ghaa MUKAMA, bibindi bikumj bibili na makumj ataano. Uwe na Aloonj bulj omui ali na kuleeta dhee kibindi kiye.”

<sup>18</sup> Nahabweki bulj omui mu basaasa b’omu kibbula kya Koola aakwata kibindi kiye, aataamu mulilo na bubbanj kandi beemilila hamui na Musa na Aloonj haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>19</sup> Dumbi Koola aakumaanija kibbula kya basaasa be boona haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu kandi beemilila balo-laane na Musa na Aloonj. Kitinjisa kya MUKAMA kyabonekela kibbula kya Banajsaaleeli kyona.

<sup>20</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>21</sup> “Mulughe mu kibbula kya bantu eki, nkubbala kuhwelekeeleliya bantu aba haa mulundi ghumui.”

<sup>22</sup> Bhaatu Musa na Aloonj baagenga hansi makpungbu kandi baaghila bati, “Ai Luhanga, Luhanga oghu okuhaagha bantu boona bwomijili. Kaakuba muntu omui asijisa, buuye okusaaliluwa na kibbula kya Banajsaaleeli kyona?”

<sup>23</sup> Dumbi MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>24</sup> “Oghambile kibbula kya Banajsaaleeli oti, ‘Mulughe haai na weema ya Koola, ya Dataanj na ya Abbilaamu.’ ”

<sup>25</sup> Dumbi Musa aamuka kandi aaghenda ewaa Dataanj na ewaa Abbi-laamu. Beebembeli baa Banajsaaleeli baaghenda bamulabhijye.

<sup>26</sup> Musa aaghambila kibbula kya Banajsaaleeli ati, “Mulughe haai na weema sya basaasa babhi aba. Mutakuma haa kintu kyabo na kimui. Kaakuba mukola eki, Luhanga akubahwelekeeleliya hamui na bantu aba haabwa bibhi byabo byona.”

<sup>27</sup> Nahabweki Banajsaaleeli baalugha haai na weema ya Koola, ya Dataanj na ya Abbilaamu. Dataanj na Abbilaamu bakaba bali enja kandi baamiliye haa milyango ya weema syabo na bakali baabo, baana baabo bakulu na bato.

<sup>28</sup> Musa aaghila ati, “Endindi mukumanya ngoku MUKAMA antumijye kukola bintu bini byona kandi etali haabwa kubbala kwanje.

<sup>29</sup> Kaakuba basaasa aba bakuwa luku lwa bulj kilo ngoku bantu boona bakukuwaagha, kikumanijisija MUKAMA tantumijye.

<sup>30</sup> Bhaatu kaakuba MUKAMA akola kwonini kintu ekitakabaagh’o, aleka nsi yeesama kandi emela bantu aba na bintu byabo byona kandi bakota ekulimu mu kituulo banaakaaye, dumbi mukumanya ngoku bantu aba baaghajye MUKAMA.”

<sup>31</sup> Musa akaba makamala kubugha ebi byona, nsi hambali bantu aba baabaagha baamiliye yaatikamu kabili,

<sup>32</sup> yeesama kandi yaammela bantu aba banaakaaye na bintu byabo byona. Yaammela dhee basaasa boona abaahagilagha Koola na bintu byabo byona.

<sup>33</sup> Bantu aba baakota ekulimu banaakaaye na bintu byabo byona. Nsi eghi yaabaswikila kandi baahwelekeelela mu kibbula kya Banaisaaleeli.

<sup>34</sup> Obu Banaisaaleeli baaghuuye ngoku bantu aba bakwete kutakangana, baaligita mbagugangana bati, "Naatu nsi ekutumela dhee!"

<sup>35</sup> Dumbi mulilo ghwalugha ewaa MUKAMA kandi ghwokiya basaasa bikumi bibili na makumi ataano abaahongagha bubbanj.

<sup>36</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>37</sup> "Oghambile Eliyeeja mutabanj wa muhongj Aloonj, kuuya bibindi ebilimu bubbanj mu mulilo oghu oghwokeeje bintu ebi kandi ahanjaage kibj eki, nanga bibindi ebi bihikilije.

<sup>38</sup> Bibindi bya basaasa abaasije kandi kyaleka baahwelekeelela, bantu babiwiisemu na nondo sahaanj sya kuswikila haa kyakuhongel'o bihonguwa, nanga bantu baabihongeeye MUKAMA kandi bihikilije. Sahaanj esi silabaagha kaakulolel'o kaa kuteelelela Banaisaaleeli."

<sup>39</sup> Nahabweki muhongj Eliyeeja aakumaanija bibindi bya bbulooji ebi basaasa aba baaleeteje kandi ebi mulilo ghwokeeje kandi baawiisamu na nondo sahaanj sya kuswikila haa kyakuhongel'o bihonguwa,

<sup>40</sup> ngoku MUKAMA aalaghije Musa. Eki kikab'o kuusukija Banaisaaleeli ngu taaliyo muntu onji weena kuuy'o muusukulu wa Aloonj oghu ali na kutumika bubbanj, mu maaso ghaa MUKAMA. Muntu oghu naakikolije akuba nga Koola na kibbula kiye.

<sup>41</sup> Kilo ekyalabhiy'o kibbula kya Banaisaaleeli kyona kyatandika kutongana na Musa na Aloonj. Baaghila bati, "Mwatiye bantu baa MUKAMA."

<sup>42</sup> Bantu b'omu kibbula kya Banaisaaleeli beekumaanija kuhakanija Musa na Aloonj. Bhaatu obu Banaisaaleeli aba baalolije haa weema ya kusanga-sangaanamu, dumbi kicu kyaghiswikila kandi kitinisa kya MUKAMA kyabonek'o.

<sup>43</sup> Dumbi Musa na Aloonj baaghenda mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>44</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>45</sup> "Mulughe mu kibbula kya bantu eki, nkubbala kuhwelekeeleliya bantu aba haa mulundi ghumui." Dumbi Musa na Aloonj beengenga hansi makpungbu.

<sup>46</sup> Musa aaghila Aloonj ati, "Okwate kibindi kyawe kandi otemu bubbanj na mulilo ghwa kyakuhongel'o bihonguwa. Obitwale bwangu mu kibbula kya bantu aba haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byabo, niikuwo MUKAMA abaghanile. MUKAMA asaaluwe kwonini na bantu aba kandi aatandikiye kubaha kifubilo kya ndwala ya kabhi."

<sup>47</sup> Aloonj aakola ngoku Musa aamughambije aakwata kibindi kandi aaligita haagati ya kibbula kya bantu aba. Ndwala yamaanj eghi ekaba niyaateje bakanije mu bantu aba. Bhaatu Aloonj aahonga bubbanj obu kandi aakola mukolo ghwa kughaniluwa bibhi bya bantu aba.

<sup>48</sup> Aloonj aamilila haagati ya bantu abaakaaye na abaakuuye, dumbi ndwala ya kabhi eghi yaaleka kwita bantu aba.

<sup>49</sup> Bhaatu ndwala eghi ekaba niyaateje bantu mutwalo ghumui nkumi enaa na lusanju, kwongela haa basaasa abaakuuye haabwa bujeemi bwa Koola.

<sup>50</sup> Dumbi Aloonj aakuuka ewaa Musa haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, nanga ndwala eghi ekaba niyaalekiye kwita bantu aba.

## 17

### *Mwigho ghwa Aloonj*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oghambile Banajsaaleeli kukuha mijigho ekumi n’ebili, buli mwebembeli wa ntula akuhe mwigho ghumui kusighikila haa ntula syabo kandi haa mwigho ghwa buli mwebembeli ohandiik’o liina liye.

<sup>3</sup> Haa mwigho ghwa ntula ya Leevi ohandiik’o liina lya Aloonj, nanga buli mwebembeli wa ntula ali na kuleeta mwigho ghumui.

<sup>4</sup> Mijigho eghi oghite mu weema ya kusanga-sangaanamu mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano, hambali nkusanga-sangaanagha naawe.

<sup>5</sup> Bimole bikutuwa haa mwigho ghwa musaasa oghu nkukomamu, nkuholeesiya Banajsaaleeli aba kandi bakuleka kuukala mbatongana naanu.”

<sup>6</sup> Nahabweki Musa aaghambila Banajsaaleeli kandi beebembeli baabo baamuha mijigho ekumi n’ebili. Mwigho ghumui haabwa buli mwebembeli wa buli ntula kandi na mwigho ghwa Aloonj ghukuba ghulimu dhe.

<sup>7</sup> Musa aata mijigho eghi mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA mu weema ya sanduuku ya ndaghaano.

<sup>8</sup> Kilo ekyalabhiy’o, obu Musa aataahiye mu weema ya sanduuku ya ndaghaano, aabona mwigho ghwa Aloonj ghwa ntula ya Leevi, ghutooy’o bimole na bighuma byeliye bya kiti alumondi.

<sup>9</sup> Dumbi Musa aatwesiya mijigho eghi yona mu weema ya kusanga-sangaanamu mu maaso ghaa MUKAMA kandi aaghyoleka Banajsaaleeli boona. Baalola mijigho eghi kandi buli mwebembeli aatwala mwigho ghuwe.

<sup>10</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Okukiye mwigho ghwa Aloonj mu weema ya kusanga-sangaanamu mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano. Mwigho oghu ghuukal’o kandi ghube kaakulolel’o kaa kuteelelela Banajsaaleeli bajeemi aba ngu kaakuba beeyongela kutongana nanje, bakukuwa.”

<sup>11</sup> Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>12</sup> Banajsaaleeli baaghila Musa bati, “Olole, tukukuwa! Tukupwele-kelele kandi tukuhw’o!

<sup>13</sup> Muntu weena oghu akwebinga weema ehikiliye ya MUKAMA akukuwa. Buuye etuwe boona tukukuwa?”

## 18

### *Milimo ya bahongi na Balevi*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Aloonj ati, “Uwe, batabani baawe na ka ya so waawe mulabaagha na musango haabwa kintu kibhijhiye ekilakoluwagha haa weema ehikiliye kandi uwe na batabani baawe mulabaagha na musango haabwa kintu kibhijhiye eki muhongi alakolagha.

<sup>2</sup> Oleete Balevi baanakyawe kulugha mu ntula yaanu, niikuwo baase kandi bakukoonene kukola milimo obu uwe na batabani baawe mula-baagha nimukola mulimo haa weema ya sanduuku ya ndaghaano.

<sup>3</sup> Bhaatu obu bakuba mbakola mulimo oghu, tabali na kwebinga haai na bintu bihikiliye ebili mu weema ya kusanga-sangaanamu kedha kwebinga haai na kyakuhongel’o bihonguwa. Kaakuba bakola eki bakukuwa kandi uwe na batabani baawe mukukuwa dhe.

<sup>4</sup> Baleev̄i bali na kukola naawe mulimo ghwa kuloleelela weema ya kusanga-sangaanamu kandi kukola milimo yona haa weema eghi. Bhaatu oghu atali M̄leevi, taali na kwebinga hambali muli.

<sup>5</sup> “Uwe na bataban̄i baawe muli na kuloleelela k̄ikalo k̄ih̄ik̄il̄iye na kyakuhongel’o bihonguwa, niikuwo ntatodha kusaaliluwa na Banaisaaleeli.

<sup>6</sup> Niisiye neenini oghu naakomiye Baleev̄i baanakyawe mu Banaisaaleeli banji kandi naabaha en̄uwe bahongi nga kisémbu kyanu. Baleev̄i aba naabahaayeyo ewaa MUKAMA kukolagha milimo haa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>7</sup> Bhaatu uwe na bataban̄i baawe mukugubha kuheeleliya nga bahongi haa kyakuhongel’o bihonguwa na mukati ya katen̄i. Mulimo ghwanu ghwa kuba bahongi ni kisémbu ek̄il̄ugh̄iye ewanje. Muntu onji weena oghu akuleng’o kwebinga weema eh̄ik̄il̄iye eghi ali na kwitibuwa.”

### *Mughabo ghwa bahongi*

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Aloon̄i ati, “Siye neenini naakuhaaye mulimo ghwa kuloleelela bihonguwa bih̄ik̄il̄iye ebi Banaisaaleeli bakundeetela. Naahaaye uwe na bataban̄i baawe bihonguwa bih̄ik̄il̄iye ebi nga mughabo ghwanu ghwa bilo byona.

<sup>9</sup> Naakuhaaye k̄itw̄ike kya bihonguwa ebi batookeeye haa mulilo. K̄itw̄ike kya bihonguwa bih̄ik̄il̄iye bini: bihonguwa bya bilimuwa kedha bihonguwa haabwa kibhi kedha bihonguwa haabwa kuhibuw’o musango, k̄itw̄ike kya bihonguwa ebi ni kyawe na bataban̄i baawe.

<sup>10</sup> Bihonguwa ebi obiliilaghe mu k̄ikalo k̄ih̄ik̄il̄iye. Bul̄i musaasa oghu ali mu ka yaawe akugubha kubiliya. Bihonguwa ebi bih̄ik̄il̄iye ewaawe.

<sup>11</sup> “Bini ni byawe dhe: bihonguwa byona bya kuum̄ukiya ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ni byawe dhe. Naahaaye bihonguwa ebi uwe, bataban̄i baawe na bahala baawe nga mughabo ghwa bilo byona. Muntu weena mu ka yaawe oghu eeliye ewaanu akugubha kubiliya.

<sup>12</sup> “Naakuhaaye dhe mafuta ghasemeeye ghaa biti ol̄iva, vīini mpyaka na bilimuwa bisemeeye ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ewaa MUKAMA nga mughanulo ghwabo.

<sup>13</sup> Mighanulo yona ya bilimuwa mu kyalo eki eghi Banaisaaleeli balaleetelagha siye MUKAMA elabaagha yaawe. Muntu weena mu ka yaawe oghu eeliye ewaanu akugubha kubiliya.

<sup>14</sup> “Kintu kyona eki Banaisaaleeli balahaaghayo ewaa MUKAMA kilabaagha kyawe.

<sup>15</sup> Mul̄ighaaso ghwona ghwabusaasa ghube ghwa muntu kedha ghwa kisolo oghu bahongeeye MUKAMA, ghulabaagha ghwawe. Bhaatu mul̄ighaaso ghwabusaasa ghwa muntu oli na kughucungula kandi na mul̄ighaaso ghwa kisolo ek̄iteeliye oli na kughucungula.

<sup>16</sup> Baana baabusaasa mil̄ighaaso mbabaaye bali na kwel̄i kumui, obacungulaghe na bitw̄ike bitaano bya siliva, kusighikila haa kip̄iimo kyomu k̄ikalo k̄ih̄ik̄il̄iye.

<sup>17</sup> “Bhaatu tooli na kucungula mul̄ighaaso ghwa nte, ntaama kedha mbul̄i, nanga bisolo ebi bih̄ik̄il̄iye. Saghama ya bisolo ebi oghimisangaghe haa kyakuhongel’o bihonguwa kandi bisabu obihongaghe nga kihonguwa bookeeye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>18</sup> Nyama sya bisolo ebi sili na kuba syawe, ngoku mbanda na kibelo kyabuliyo ebi baam̄ukiye nga kihonguwa ewaa MUKAMA bili byawe.

19 Bihonguwa byona bihikiliye ebi Banaisaaleeli bakuhaayo ewaa MUKAMA, naakuhaaye biyo na batabani baawe na bahala baawe, kuba mughabo ghwawe bwile bwona. Eghi ni ndaghaano ya bilo n'ebilo eghi naakoliye naawe na baasukulu baawe kandi eghi etalihuw'o."

20 MUKAMA aaghila Aloonj ati, "Tookutunga bugwetuwa mu nsi eghi, kedha kutunga mughabo nga Banaisaaleeli banji. Niisiye mughabo ghwawe kandi bugwetuwa bwawe mu Banaisaaleeli.

21 "Naahaaye Baleevj bulj kimui ky'ekumj nga bugwetuwa bwabo eki Banaisaaleeli balahaaghayo ewanje haabwa mulimo bakukola ghwa kuheeleliya mu weema ya kusanga-sangaanamu.

22 Kutandikila endindi Banaisaaleeli batatodha kughenda haai na weema ya kusanga-sangaanamu. Kaakuba bakola eki bakusinguwa musango kandi bakuwe.

23 Baleevj bonkaha niibo bali na kukola mulimo haa weema ya kusanga-sangaanamu. Kaakuba basobiya kintu kyona haa weema eghi, bakusinguwa musango. Eki ni kilaghilo kya bilo n'ebilo mu mijo yaanu yoona eghi ekwisa. Baleevj tabakutunga bugwetuwa bwa nsi nga Banaisaaleeli banji.

24 Bhaatu bugwetuwa obu naahaaye Baleevj ni kimui ky'ekumj eki Banaisaaleeli bakuhaayo nga kihonguwa ewaa MUKAMA. Eki niikiyo kyalekiye naabugh'o Baleevj nti, 'Tabakutunga bugwetuwa mu Banaisaaleeli.' "

25 MUKAMA aaghila Musa ati,

26 "Oghile Baleevj oti, 'Mulakatungagha kimui ky'ekumj eki naahaaye enuwe nga bugwetuwa bwanu kulugha mu Banaisaaleeli, muli na kuhaayo kimui ky'ekumj kyakiyo nga kihonguwa ewaa MUKAMA.

27 Banaisaaleeli balakabaagha mbaha siye kitwike kya bilimuwa na vijini, naanu muli na kuta haakpengbu kitwike kya ebi mwatungiye kya kumpa.

28 Muli na kuhaayo mutiyo kihonguwa ewaa MUKAMA kulugha mu bulj kimui ky'ekumj eki mulatungagha kulugha mu Banaisaaleeli. Haa kimui ky'ekumj eki muuyagh'o kihonguwa kya MUKAMA kya kuha muhongj Aloonj.

29 Haa bisembo byona ebi mulatungagha, muuyagh'o kitwike ekisemeeye kwonini kuba kihonguwa kya mbaghanija kya MUKAMA kandi mukihongaghe kihikiliye kwonini.'

30 "Oghile Baleevj oti, 'Haanuma yaanu kumpa kitwike kisemeeye, mukugubha kuliya ebyatighaay'o, ngoku Banaisaaleeli bakuliyagha kitwike kya bihonguwa byabo bya bilimuwa na vijini haanuma yabo kubimpongela.

31 Uwe na bantu b'omu ka yaawe mukugubha kuliila hantu hoona ebighaaye haa kihonguwa eki, nanga ni nsasuli haabwa milimo oghu mukwete kukola haa weema ya kusanga-sangaanamu.

32 Kaakuba muhayo kitwike ekisemeeye kwonini kya kihonguwa eki tamukusinguwa musango haabwa kukola eki, dumbj tamukubhijya bihonguwa bihikiliye bya Banaisaaleeli kandi tamukukuwa.' "

## 19

### *Maasi ghaa kweliya bantu*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>2</sup> “Kini nkilaghilo eki MUKAMA aataayo ati, ‘Oghambile Banaisaaleeli kukuleetela nte mutuku, eghi etalamaaye, eghi etali na kamogo kandi eghi batakakoleeseeye mulimo ghwona.

<sup>3</sup> Nte eghi baghihe muhongi Eliyeeja, dumbi baghitwesiyeye hanja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye kandi baghisalile mu maaso ghe.

<sup>4</sup> Dumbi muhongi Eliyeeja akotiye kyala kiye mu saghama ya nte eghi kandi aghimisange milundi musanju mu maaso ghaa weema ya kusanga-sangaanamu.

<sup>5</sup> Nte eghi yona, otaayemu luhu, nyama, saghama na mabhi ghaay’o byona babyokiye muhongi Eliyeeja analoliye.

<sup>6</sup> Muhongi Eliyeeja akwate kati kaa kijilooku, kabha kaa haisopu na huuji mutuku kandi abikube mu mulilo ghwa nyama sya nte esikwete kuhiya.

<sup>7</sup> Haanuma y’eki, muhongi oghu ali na kunaabiya ngoye aluweete kandi anaabe maasi mubili ghwona. Dumbi akuuke hambali Banaisaaleeli baghooneeye, bhaatu akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola.

<sup>8</sup> Musaasa oghu ookeeye nte eghi naye dheer ali na kunaabiya ngoye esi aluweete kandi anaabe maasi mubili ghwona, bhaatu naye dheer akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola.

<sup>9</sup> “ ‘Musaasa oghu eeliye akumaaniye kibu kya nte eghi kandi akite mu kijikalo kyeliye hanja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye. Kibula kya Banaisaaleeli kibiike kibu eki kukitaagha mu maasi ghaa mukolo ghwa kweliya bantu, kubaay’o kibhi.

<sup>10</sup> Musaasa oghu akukumaaniya kibu kya nyama sya nte eghi ali na kunaabiya dheer ngoye esi aluweete kandi naye dheer akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwaghola. Kini ni kilaghilo kya bilo byona kya Banaisaaleeli na banamahanga abaakaaye nabo.

<sup>11</sup> “ ‘Muntu weena oghu alakumagha haa muku ghwa muntu, alafookagha oghu ateeliye haabwa bilo musanju.

<sup>12</sup> Muntu oghu ali na kweyeliya haa kilo kyakasatu na kilo kyamusanju haabwa kunaaba maasi aghakweliyagha agha, dumbi akufooka oghu eeliye. Bhaatu kaakuba ateeyeliya haa kilo kyakasatu na kilo kyamusanju, akuukala anali oghu ateeliye.

<sup>13</sup> Muntu weena oghu akukum’o muku ghwa muntu kandi asaaghuwa kweyeliya, akubhiya weema ehikiliye ya MUKAMA. Muntu oghu ali na kubhinguwa mu Banaisaaleeli, nanga tabamumisangiye maasi aghakweliyagha, nahabweki ni muntu oghu ateeliye kandi akuukala ali oghu ateeliye.

<sup>14</sup> “ ‘Kini ni kilaghilo ekikwet’o muntu oghu akwiliye mu weema yee. Muntu weena oghu akutaaha mu weema eghi kandi muntu weena oghu akuba ali mu weema eghi, akufooka oghu ateeliye haabwa bilo musanju

<sup>15</sup> kandi buli kintu kyona ekili mu weema eghi ekitaswikiye haa munuwa kikufooka ekiteeliye.

<sup>16</sup> “ ‘Kaakuba muntu weena aba ali mu musili kandi akum’o muku ghwa muntu oghu baatiye na kihiyo kedha oghu akuuye luku lwa buli kilo, kedha akuma haa ekuwa lya muntu oghu kedha haa kituulo kiye, alafookagha oghu ateeliye haabwa bilo musanju.

<sup>17</sup> “ ‘Kweliya muntu oghu, bate kibu kya nte eghi bookeeye nga kihonguwa haabwa kibhi kuuy’o bantu kibhi kandi bakite mu jaaga, dumbi baseesemu maasi.

<sup>18</sup> Dumbi musaasa oghu eeliye akwate kabha kaa haisopu, akakotiye mu maasi agha kandi aghamisange haa weema, haa byakukoleesiyamu byona na bantu abaabaagha mu weema eghi. Ali na kughamisangila dheer haa



muntu weena oghu aakumiye haa ekuwa lya muntu kedha kituulo kedha haa muku ghwa muntu oghu baatiye kedha muntu oghu aakuuye luku lwa buli kilo.

<sup>19</sup> Musaasa oghu eeliye ali na kumisangila maasi agha muntu oghu ateeliye oghu haa kilo kyakasatu na kilo kyamusanju. Muntu oghu eeliye atodhe akole mukolo ghwa kweliya muntu oghu haa kilo kyamusanju. Muntu oghu bakwete kukol'o mukolo ghwa kumweliya ali na kunaabiya ngoye esi aluweete, anaabe maasi mubili ghwona kandi lwagholo olu akufooka oghu eeliye.

<sup>20</sup> Bhaatu kaakuba muntu oghu ateeliye asaaghuwa kukola mukolo ghwa kweyeliya, ali na kubinguwa mu kibbula kya Banaisaaleeli, nanga aabhiihiye kijikalo kihikiliye kya MUKAMA. Nanga bakuba batamumisangiye maasi aghakweliyagha kandi ni muntu oghu ateeliye.

<sup>21</sup> Kini nkilaghilo kya Banaisaaleeli kya bilo n'ebilo.

“ Muntu oghu akumisangila muunakiye maasi aghakweliyagha, akulaghiluwa dheer kunaabiya ngoye esi aluweete kandi muntu weena oghu akukum'o maasi aghakweliyagha akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.

<sup>22</sup> Kintu kyona eki muntu oghu ateeliye akukum'o kikufooka ekiteeliye kandi muntu weena oghu akukum'o kintu eki akufooka oghu ateeliye kuhikiya lwagholo.' ”

## 20

### *Maasi kulugha mu kikuka (Kulugha 17:1-7)*

<sup>1</sup> Mu kweli kw'okudubha kibbula kyona kya Banaisaaleeli baakidha mu elungu lya Jiini kandi baaghoona mu tauni ya Kadesi. Miliyamumu aakwila mu kijikalo eki kandi baamujjikayo.

<sup>2</sup> Maasi ghakaba ghatali mu kijikalo eki ghaa kibbula eki kunuwa, dumbi bantu aba beekumaaniya kuhakaniya Musa na Aloonj.

<sup>3</sup> Baatongana na Musa bati, “Nguli twakuuye bwile obu baghenji baatu baakwiliye mu maaso ghaa MUKAMA!

<sup>4</sup> Nkiki kyalekiye waaleeta kibbula kya bantu baa MUKAMA mu elungu lini, etuwe na bisolo byatu kukwilamu?

<sup>5</sup> Waatuuhiye mu nsi ya Misili, kutuleeta mu kijikalo kibhiihiye nangaaki? Kijikalo kini takilimu bilimuwa, biti mitiini, mijaabbiibbu kedha mikomamahanga kandi maasi ghaa kunuwa taghalimu!”

<sup>6</sup> Musa na Aloonj baalugha mu kibbula kya bantu eki kandi baaghenda haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, beegenga hansi makpungbu kandi kitinisa kya MUKAMA kyababonekela.

<sup>7</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>8</sup> “Okwate mwigho ghwawe kandi uwe na mughenji waawe Aloonj mukumaaniye kibbula kya bantu eki. Olaghile kikuka bantu aba banaloliye kandi maasi ghakulughamu. Okuuya maasi mu kikuka ghaa kibbula kya bantu aba na bisolo byabo kunuwa.”

<sup>9</sup> Nahabweki Musa aakwata mwigho oghwabaagha mu maaso ghaa MUKAMA ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>10</sup> Musa na Aloonj baakumaaniya kibbula kya bantu aba mu maaso ghaa kikuka. Musa aabaghila ati, “Muughuwe, enuwe bantu bajeemi! Buuye tubaahile maasi mu kikuka kini?”

<sup>11</sup> Dumbi Musa aamukiya mukono ghuwe kandi aahuula mwigho oghu haa kikuka eki milundi ebili. Maasi ghakaniye ghaalughamu kandi kibbula kya bantu aba baatandika kunuwa maasi agha na bisolo byabo byanuwa dhe.

<sup>12</sup> Bhaatu MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati, “Mwabhengiye kuneesigha kwonini kandi kumputiya ngoku ndi ahikiliye mu maaso ghaa Banaisaaleeli aba, tamukukidhiya kibbula kya bantu aba mu nsi eghi nkuha bantu aba.”

<sup>13</sup> Agha niigho maasi agha baatungiye mu kijikalo baghilaghamu Meliba,\* hambali Banaisaaleeli baatongaane na MUKAMA kandi aabooleka ngoku ahikiliye.

#### *Ban'edomu na Banaisaaleeli*

<sup>14</sup> Musa aatuma batumuwa kulugha mu tauni ya Kadesi kughenda ewaa mukama wa Edomu kandi kumughila bati, “Mughenji waawe Isaaleeli akwete kughila ati, ‘Omaniye bijibu byona ebyatubaay’o.

<sup>15</sup> Baataata baatu baakahona mu nsi ya Misili kandi twakalayo myaka ekanije. Banamisili baabona-boniya etuwe na baataata baatu.

<sup>16</sup> Bhaatu twataaghila MUKAMA kutukoonela. Aaghwa kutaagha kwatu kandi aatuma malajika wee kutuuya mu nsi ya Misili.

“ ‘Endindi tuli mu tauni ya Kadesi, eghi eli haa mutaano ghwa kyalo kyawe.

<sup>17</sup> Gutu otusijimilaniye kusaalila mu kyalo kyawe. Tatukusaalila mu misili kedha misili ya mijaabbijibu, kedha kunuwa maasi ghaa byahudhu byanu. Tukukwamila mu luguudhe lwonkaha kandi tatukwegaaliya haa mukono ghwabuliyo kedha ghwabumesu, kuhikiya tumaliye kusaalila mu kyalo kyawe.’ ”

<sup>18</sup> Bhaatu mukama wa Edomu aaghila ati, “Bbaa, tamukusaalila mu kyalo kyatu, kaakuba muleng’o kukwamilamu, tukwisa kulwana naanu tukwete bihiyo.”

<sup>19</sup> Banaisaaleeli baamughila bati, “Tukusaalilila mu luguudhe lwonkaha kandi kaakuba tunuwa maasi ghaanu kedha bisolo byatu bighanuwa, tukughasasula. Eki tukwete kubbala ni kusaalila mu kyalo kyanu ntulubhatanga, taaliyo kintu kinji tukukola.”

<sup>20</sup> Bhaatu mukama oghu aabaghila ati, “Tamukusaalilamu bbaa!” Dumbi aasindika mahe ghe ghaamaanj ghaa Edomu kughenda kandi kulwana na Banaisaaleeli.

<sup>21</sup> Obu bantu baa Edomu baabhengiye kusijimilaniya Banaisaaleeli kusaalila mu kyalo kyabo, dumbi Banaisaaleeli aba baakuuka kandi baakwama kihanda kinji.

#### *Kukuwa kwa Aloonj*

<sup>22</sup> Kibbula kyona kya Banaisaaleeli baalugha mu tauni ya Kadesi kandi baakidha haa mwena Hooli.

<sup>23</sup> Obu Banaisaaleeli baabaagha haa mwena Hooli haai na kyalo kya Edomu, MUKAMA aaghila Musa na Aloonj ati,

<sup>24</sup> “Aloonj akukuwa kandi akukwama baataata be. Taakukidha mu nsi eghi nkuha Banaisaaleeli, nanga enuwe bombi obu mwabaagha haa maasi ghaa Meliba mukabhenga kuughwa eki naabalaghiye.

<sup>25</sup> Musa, otwale Aloonj na mutabani wee Eliyeeja kandi munjine haa mwena Hooli.

\* **20:13 20:13** Meliba likumanijisya kutongana.

<sup>26</sup> Ooyemu Aloonj biluwaalo biye kandi obiluwike mutabanj wee Eliyeeja, nanga Aloonj akukwila haa mwena ghuni kandi akukwama baataata be.”

<sup>27</sup> Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiiye. Baaniina haa mwena Hooli kibbula kyona kya Banaisaaleeli banabaloliye.

<sup>28</sup> Musa aayamu Aloonj biluwaalo biye kandi aabiluwika Eliyeeja mutabanj wa Aloonj kandi Aloonj aakwila haaguuli ya mwena oghu. Dumbi Musa na Eliyeeja baakota kulugha haa mwena oghu.

<sup>29</sup> Obu kibbula kyona kya Banaisaaleeli baamaniye ngoku Aloonj aakuuye, baamweghungila haabwa bilo makumi asatu.

## 21

### *Mbasingula bamui haa Banakanaanj*

<sup>1</sup> Obu Munakanaanj, mukama wa Aladi oghu akaba aakaaye Negeebbu, aaghuuye ngu Banaisaaleeli niibuwo baasa mu luguudhe olukweme mu muhili ghwa Atalimu, aaghenda kubalumba kandi aakwata bamui mu Banaisaaleeli aba.

<sup>2</sup> Dumbi Banaisaaleeli baalahila ewaa MUKAMA bati, “Kaakuba otusimilaniya kusingula bantu aba, tukuhwelekeleliya kwonini bibugha byabo.”

<sup>3</sup> MUKAMA aaghuwa eki Banaisaaleeli baamusabiye kandi aaleka baasingula Banakanaanj aba. Baabahwelekeleliya kwonini na bibugha byabo kandi baaluka kijikalo eki lijina Holuma.\*

### *Njoka ya bbulooji*

<sup>4</sup> Banaisaaleeli baalugha haa mwena Hooli, baakwama kihanda kya Nanja Mutuku kandi baaghenda mbaneelighililiya ehanga Iya Edomu. Bhaatu bantu aba baasaaghuwa kugumisilija mu lughendo olu.

<sup>5</sup> Baatandika kutongana na Luhanga kandi na Musa bati, “Nkiki kyalekiye mwatuuya mu nsi ya Misili kukwila mu elungu? Byokuliya tabilimu! Maasi taghalimu! Byokuliya bitasemeeye maanu byatutamije.”

<sup>6</sup> Dumbi MUKAMA aabasindikila njoka sya buseguwe, syabaluma kandi bakaniye mu Banaisaaleeli aba baakuwa.

<sup>7</sup> Banaisaaleeli aba baasa hambali Musa ali kandi baamughila bati, “Twasijisiye kutongana na MUKAMA kandi kuhakangana naawe. Gutu osabe MUKAMA kutuuy’o njoka esi.” Nahabweki Musa aasabila bantu aba.

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Okole kيسانj kya njoka ya bbulooji kandi oghidhodhookiye haa mpaghi. Muntu weena oghu njoka ekuluma kandi alola haa njoka eghi akukila.”

<sup>9</sup> Nahabweki Musa aakola kيسانj kya njoka ya bbulooji kandi aaghidhodhookiya haa mpaghi. Njoka yaakalumagha muntu weena kandi naalola haa njoka eghi, akila.\*

### *Banaisaaleeli mbaghenda Mowaabu*

<sup>10</sup> Banaisaaleeli beeyongela kughenda kandi baaghoona mu kijikalo baaghilaghamu Obboti.

<sup>11</sup> Dumbi baalugha Obboti baaghenda kandi baaghoona Iye-abbalimu, mu elungu elilolaane na Mowaabu bulugha ejooba.

<sup>12</sup> Baalugha mu elungu eli, baaghenda kandi baaghoona mu kighona kya Jeledi.

\* 21:3 21:3 Lijina Holuma lyamaniisiyagha kuhwelekelela. \* 21:9 21:9 Yohaana 3:14

<sup>13</sup> Dumbi baalugha mu kiiikalo eki baaghenda kandi baaghoona luhande lweli lwa maasi Alunooni, mu elungu elihikiye mu kyalo kya Bamooli. Maasi Alunooni ghakaba ghali haa mutaano ghwa Mowaabu, haagati ya Mowaabu na Bamooli.

<sup>14</sup> Eki niikiyo kyalekiye Kitabo kya Malemo ghaa MUKAMA kyaghila kiti, “Kibugha kya Wahebbu mu kyalo kya Sufa, na bighona bya maasi Alunooni,

<sup>15</sup> kuhika mu bighona ebihikiye mu kibugha kya Ala, haa mutaano ghwa ehanga lya Mowaabu.”

<sup>16</sup> Obu baalughiye haala, baaghenda kandi baakidha Bbeela, haa kyahudhu hambali MUKAMA aaghiliye Musa ati, “Okumaaniye hamui Banaisaaleeli kandi nkubaha maasi.”

<sup>17</sup> Dumbi Banaisaaleeli baalimba kilimbo kini bati, “Uwe kyahudhu, otuhe maasi!

Bhaawaj, mukilimbile kilimbo.

<sup>18</sup> Kyahudhu eki balemi baalimiye na miigho ya bukama kandi bantu aba bahutiye baakitobheeliya na miigho yabo.”

Obu Banaisaaleeli baalughiye mu elungu eli baaghenda kandi baaghoona Matana.

<sup>19</sup> Dumbi baalugha Matana kandi baakidha Nahalyeli. Baalugha Nahalyeli kandi baakidha Bbamoti.

<sup>20</sup> Baalugha Bbamoti kandi baakidha mu kighona kya Mowaabu mu ntina ya mwena ghwa Pisiga hambali muntu eemililagha kandi alola hansi mu elungu.

*Mbasingula mukama Sihooni na Ogi  
(Kyabilaghilo 2:26-37)*

<sup>21</sup> Banaisaaleeli baatuma batumuwa ewaa Sihooni mukama wa Bamooli kumughila bati,

<sup>22</sup> “Otusiimilaniye tusaalile mu kyalo kyawe. Tatukwekita mu misili yaanu ya mijaabbibbu kedha kunuwa maasi ghaa byahudhu byanu. Tukukwama mu luguudhe lwonkaha kuhikiya tulughiye mu kyalo kyawe.”

<sup>23</sup> Bhaatu Sihooni aabhenga kusimilaniya Banaisaaleeli kusaalila mu kyalo kiye. Aakumaaniya mahe ghe kandi aaghenda mu kiiikalo baaghi-laghamu Jahaaji mu elungu, aatandika kulwana na Banaisaaleeli.

<sup>24</sup> Bhaatu Banaisaaleeli baamusingula haa bulemo kandi baatwala kyalo kiye kulugha haa maasi Alunooni kuhika haa maasi Yabboki. Baakuukila haa mutaano ghwa Bamooni, nanga mahe ghaamaanj ghaa Bamooni ghakaba ghalindiye mutaano oghu.

<sup>25</sup> Banaisaaleeli baakwata bibugha byona bya Bamooli otaayemu kibugha kya Hesibbooni, na maatauni ghoona agheelighiliye kibugha eki kandi baakalamu.

<sup>26</sup> Hesibbooni niikiyo kyabaagha kibugha kya Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akalwana na mukama wa Mowaabu kandi aamuuy’o kyalo kiye kyona kuhika haa maasi Alunooni.

<sup>27</sup> Eki niikiyo kyalekiye balimbj baaghila bati, “Mwise tukwele kibugha kya Hesibbooni, tukwele buhyaka kibugha kya Sihooni kandi kigume.

<sup>28</sup> Mulilo ghukaaka mu kibugha kya Hesibbooni kandi ghwamuka mu kibugha kya Sihooni.

Ghwahwelekeleliya kibugha kya Ala mu ehanga lya Mowaabu  
kandi bwena obuli haai na maasi Alūnooni.

<sup>29</sup> Ngamulikibona enūwe bantu baa Mowaabu!

Enūwe bantu abakulamiyagha luhanga Kemosi mukuhwelekelela!

Batabani baanu bakulalanga

kandi bahala baanu bakubakwata,

babatwale ewaa Sihooni mukama wa Bamooli.

<sup>30</sup> Bhaatu twabasinguuye

kandi twahwelekeleeiye kibugha kya Hesibbooni kuhika Dibbooni.

Twabahwelekeleeiye kuhika mu kibugha kya Noofa,

kuhika mu tauni ya Medeba.”

<sup>31</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baaghoona mu kyalo kya Bamooli.

<sup>32</sup> Musa aatuma basaasa kubega kibugha kya Yajeeli. Banaisaaleeli baakikwata na maatauni agheleghiliiye kibugha eki kandi baabhingamu Bamooli abaabaagha baakaayemu.

<sup>33</sup> Dumbi Banaisaaleeli baakuuka kandi baakwama kihanda ekighendiye Bbasaani. Ogi mukama wa Bbasaani na baasilikale be baasa kulwana na Banaisaaleeli mu tauni ya Edeleeyi.

<sup>34</sup> Bhaatu Mukama aaghila Musa ati, “Otamwobaha, nanga naamaliye kukuha ye na baasilikale be boona kandi okutwala nsi yee yona. Omukole ngoku waakoliye Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akaba alemiye mu Hesibbooni.”

<sup>35</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baata mukama Ogi, batabani be, mahe ghe ghoona na bantu be boona. Taaliyo muntu n’omui oghu akatighal’o ali mwomijili kandi baatwala kyalo kiye kyona.

## 22

### *Bbalaki na Bbalaamu*

<sup>1</sup> Niibuwo Banaisaaleeli baaghendiye mu kiigbete kya Mowaabu kandi baaghoona haai na maasi Yolodaani, kibugha kya Yeliko kili luhande lweli lwa maasi agha.

<sup>2</sup> Bbalaki mukama wa Mowaabu, mutabani wa Jipola, aaghuwa byona ebi Banaisaaleeli baakoliy’o Bamooli.

<sup>3</sup> Banamowaabu boobaha kwonini Banaisaaleeli, nanga Banaisaaleeli bakaba bakaniye kwonini.

<sup>4</sup> Banamowaabu baaghila beebembeli baa Banamidijaani bati, “Bantu bakaniye kimui aba bakuhwelekeleliya bintu byona ebyelighiliiye etuwe. Bakuba nga nte eghi ekuliyaagha bisingo byona by’omu kisaka.”

Nahabweki Bbalaki oghu akaba ali mukama wa Mowaabu bwile obu kandi mutabani wa Jipola,

<sup>5</sup> aatuma batumuwa kuleeta Bbalaamu, mutabani wa Bbeyola. Bbalaamu akaba aakaaye mu tauni ya Petola haai na maasi ghaa Efulaati. Bbalaki aatuma bantu kughila Bbalaamu bati, “Olole, kibbula kya bantu bakaniye kimui kyalughiye mu nsi ya Misili. Bantu aba bamalakakiye nsi yona kandi baghooniye haai na ehanga lyanje.

<sup>6</sup> Bantu aba bali na maani kusaaliya siye, nahabweki nkubbala wiise kandi obakiine. Kaakuba obakiina, nkugubha kubasingula kandi kubabinganga mu ehanga lyanje. Nanga nimaniiye ngu oghu okuhaagha mugisa akutungagha mugisa kandi oghu okukiinagha akutungagha mukiino.”

<sup>7</sup> Beebembeli baa Mowaabu na baa Midiyaani baaghenda kandi baatwala sente sya kusasula Bbalaamu haabwa mukiino oghu. Obu baakidhiye ewaa Bbalaamu, baamughambila ebi mukama Bbalaki aabughiye.

<sup>8</sup> Bbalaamu aabaghila ati, "Mulaale hani mukilo eni, munkiya nkubaghambila eki MUKAMA akuba abughiye." Nahabweki beebembeli b'omu ehanga lya Mowaabu baalaala ewaa Bbalaamu.

<sup>9</sup> Mukilo eghi Luhanga aasa kandi aabuuliya Bbalaamu ati, "Basaasa abali ewaawe aba mbaki?"

<sup>10</sup> Bbalaamu aaghila Luhanga ati, "Bbalaki mukama wa Mowaabu, mutabani wa Jipola, niye aabatumiye ewanje naaghila ati,

<sup>11</sup> 'Olole, bantu bakaniye kimui baalughiye mu nsi ya Misili kandi baamalakaye kyalo kyona. Nahabweki wiise kandi obankiinile. Kaakuba okola eki nkugubha kulwana nabo kandi kubabbinga mu ehanga lyanje.'

<sup>12</sup> Bhaatu Luhanga aaghila Bbalaamu ati, "Otaghenda na basaasa aba kandi otakiina bantu abaalughiye mu nsi ya Misili aba, nanga niisiye naabahaaye mugisa."

<sup>13</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, Bbalaamu aamuka kandi aaghila bakama aba Bbalaki aatumiye ati, "Mukuuke mu ehanga lyanu, nanga MUKAMA aabhengiye kunsimilaniya kughenda naanu."

<sup>14</sup> Nahabweki beebembeli b'omu ehanga lya Mowaabu aba baakuuka ewaa Bbalaki kandi baamughila bati, "Bbalaamu aabhengiye kwisa naatu."

<sup>15</sup> Dumbi Bbalaki aatuma bakama banji bakaniye kandi aba bantu bahutiye kusaaliya b'okudubha.

<sup>16</sup> Obu baakidhiye ewaa Bbalaamu baamughila bati, "Bbalaki mutabani wa Jipola niibuwo aaghila ati, 'Gutu atab'o kintu kyona ekikukutanga kwisa ewanje.

<sup>17</sup> Nkukuha nsasuli esemeeye kwonini kandi nkukola kyona eki okubugha. Gutu wiise kandi onkiinile bantu aba.' "

<sup>18</sup> Bhaatu Bbalaamu aakuukamu basaasa aba ati, "Nankabha Bbalaki ampa kikaali kiye ekiisuuyemu siliva na feeja, tankukeejiya kedha kwongela haa eki MUKAMA Luhanga wanje andaghiye.

<sup>19</sup> Nahabweki mulaale hani mukilo eni ngoku b'okudubha baakoliye, nkubbala kumanya MUKAMA akaakuba ali na kintu eki akungambila."

<sup>20</sup> Mukilo eghi Luhanga aasa ewaa Bbalaamu kandi aamughila ati, "Basaasa aba ngoku baakwisiiye, oghende nabo, bhaatu okole eki nkukulaghila kyonkaha."

### *Ndogooi ya Bbalaamu*

<sup>21</sup> Bbalaamu aamuka nkyambisi, aaniina haa ndogooi yee kandi aaghenda na beebembeli b'omu ehanga lya Mowaabu.

<sup>22</sup> Bhaatu Luhanga aasaaliluwa kwonini haabwa Bbalaamu kughenda kandi malajika wa MUKAMA eemilila mu luguudhe kumutanga. Bbalaamu akaba aniniye haa ndogooi yee kandi baheeleliye be babili bali hamui naye.

<sup>23</sup> Obu ndogooi eghi yaaboone malajika wa MUKAMA eemiliye mu luguudhe kandi akwete kihyo mu ngalo, yaalugha mu luguudhe kandi yaaghenda mu kisaka. Bbalaamu aatandika kughihuula kandi kughikuukiya mu luguudhe.

<sup>24</sup> Dumbi malajika wa MUKAMA aaghenda kandi eemilila mu kahanda kabhokaane akali haagati ya misili ebili ya mijaabbibbu eghi eli na bigho mpande syombi.

<sup>25</sup> Obu ndogooj eghi yaaboone malajika wa MUKAMA, yeekijitiya haa kisiika eki kandi yaamighiilil'o kughulu kwa Bbalaamu. Nahabweki Bbalaamu aatodha aaghihuula.

<sup>26</sup> Dumbi malajika wa MUKAMA aaghenda kandi eemilila mu kijikalo kibhokaane hambali hatali mwanya ghwa kwegaaliya haa luhande lwabuliyo kedha lwabumesu.

<sup>27</sup> Obu ndogooj eghi yaaboone malajika wa MUKAMA, yaalangaala hansi, Bbalaamu anaghiniiny'o. Bbalaamu aasaaliluwa kandi aatandika kuhuula ndogooj eghi na mwigho ghuwe.

<sup>28</sup> Dumbi MUKAMA aaghula kanuwa kaa ndogooj eghi, yaabugha kandi yaaghila Bbalaamu eti, "Naakukoliye ki uwe kumpuula milundi esatu eghi?"

<sup>29</sup> Bbalaamu aakuukamu ndogooj eghi ati, "Wanfooye nga mudhoma, nguli naabaagha na kihiyo nangukwitiye endindi."

<sup>30</sup> Bhaatu ndogooj eghi yaamukuukamu eti, "Buuye taaniisiye ndogooj yaawe eghi okuninagha buli kilo? Naalakukoliye kintu nga kini?"

Bbalaamu aaghila ati, "Bbaa."

<sup>31</sup> MUKAMA aaleka Bbalaamu aabona ngoku malajika wa MUKAMA eemiliye mu luguudhe kandi akwete kihiyo. Dumbi Bbalaamu aateeliya kandi haaliiso yee akuma hansi.

<sup>32</sup> Malajika wa MUKAMA aamubuuliya ati, "Waahuuye ndogooj yaawe milundi esatu nangaaki? Naasiye hani kukutanga nanga tambaliye oghende Mowaabu.

<sup>33</sup> Ndogooj eghi yamboone kandi yeegaaliya kunjiluka milundi esatu. Ndogooj eghi nguli etanjilukiye, endindi nangubaaye nkwiitiye kandi eyo ngileka."

<sup>34</sup> Bbalaamu aaghila malajika wa MUKAMA ati, "Naasiisiye. Tanaamaniye ngoku aanuwe waabaagha weemiliye mu luguudhe kuntanga kughenda. Okaakuba otabbaliye oti ngende Mowaabu, nkukuuka."

<sup>35</sup> Malajika wa MUKAMA aaghila Bbalaamu ati, "Oghende na basaasa aba, bhaatu obughe ebi nkukughambila byonkaha." Nahabweki Bbalaamu aaghenda na bakama aba Bbalaki aatumiyeye.

<sup>36</sup> Obu Bbalaki aaghuuye ngu Bbalaamu niibuwo aasa, aaghenda kumusangaana mu kibugha kya Mowaabu haai na maasi Alunooni haa mutaano ghwa ehanga eli.

<sup>37</sup> Bbalaki aaghila Bbalaamu ati, "Tanaatumiyeye bantu nti wiise bwangu-bwangu? Tawaasiye ewanje bwile obu nangaaki? Weelilikanagha oti tankugubha kukusasula kusemeeye?"

<sup>38</sup> Bbalaamu aaghila Bbalaki ati, "Olole, endindi naasiye, buuye okwelilikanana oti nkubugha kintu kyona eki mbaliye? Eki Luhanga akungambila niikiyo nkubugha kyonkaha."

<sup>39</sup> Dumbi Bbalaamu aaghenda na Bbalaki mu kibugha kya Kiliyaati-hajoti.

<sup>40</sup> Bbalaki aahonga nte na ntaama kandi aaha simui haa nyama esi Bbalaamu na bakama aabaagha naye.

<sup>41</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo Bbalaki aanijina na Bbalaamu mu kijikalo kikangamiye eki baaghilaghamu Bbamotoi-bbaali kandi Bbalaamu aabona bimui haa bibbula biinamulito bya Banaisaaleeli.

## 23

*Butumuwa bwa Bbalaamu bw'okudubha*

<sup>1</sup> Bbalaamu aaghila Bbalakī ati, “Onkwelele hani byakuhongel’o bihonguwa musanjū kandi ondeetele ntūūli sya nte musanjū na ntūūli sya ntaama musanjū.”

<sup>2</sup> Bbalakī aakola ngoku Bbalaamu aamughambiiye kandi bombi baahonga ntūūli ya nte emui na ntūūli ya ntaama emui haa buli kyakuhongel’o bihonguwa.

<sup>3</sup> Bbalaamu aaghila Bbalakī ati, “Weemilile haai na kihonguwa kyona kyokeejiye kyawe. Oleke ngende haakpengbu hali, kedha MUKAMA aasa kusanga-sangaana nanje. Eki akundaghila niikiyo nkukughambila.”

Dumbi Bbalaamu aanijina haaguuli ya keena akatatooy’o kantu koonā.

<sup>4</sup> Luhanga aasanga-sangaana na Bbalaamu kandi Bbalaamu aamughila ati, “Naakweye byakuhongel’o bihonguwa musanjū kandi haa buli kyakuhongel’o bihonguwa naahongeey’o ntūūli ya nte emui na ntūūli ya ntaama emui.”

<sup>5</sup> MUKAMA aaghambila Bbalaamu ebi akughambila Bbalakī kandi aamughila ati, “Okuuke hambali Bbalakī ali kandi omughambile ebi naakughambiiye.”

<sup>6</sup> Nahabweki Bbalaamu aakuuka hambali Bbalakī ali kandi aamusanga eemiliye haai na kihonguwa kyona kyokeejiye kiye na beebembeli boona b’omu ehanga lya Mowaabu.

<sup>7</sup> Bbalaamu aaghila ati,

“Bbalakī mukama wa Mowaabu anjihije mu ehanga lya Siliya,\*  
mu myena ya bulugha ejooba.

Aaghila ati, ‘Wiise kandi onkiinile baasukulu baa Yakobbo  
kandi obugh’o bintu bihijijije Banaisaaleeli.’

<sup>8</sup> Buuye nkugubha ntiya kukiina bantu aba Luhanga atakiiniye?  
Buuye nkugubha ntiya kubugh’o bintu bihijijije bantu aba MUKAMA  
atabughij’o bintu bihijijije.

<sup>9</sup> Mboone bantu aba kulugha haa bikuka bikangamije  
kandi nkubalolagha ndi haaguuli ya bwena.

Bantu aba ni ehanga elili lyonkaha  
kandi talikwebalilagha mu mahanga ghanji.

<sup>10</sup> Buuye ni anj akugubha kubala muhendo ghwa baasukulu baa Yakobbo  
abakanije nga tuutu?

Ni anj akugubha kubala kimui kyakanaa kya Banaisaaleeli?  
Oleke nkuwe mu businge  
nga bantu bahikilijije aba!”

<sup>11</sup> Bbalakī aaghila Bbalaamu ati, “Mbiki wankolije? Naakuleetiye hani  
kukiina ngighu syanje, bhaatu niibuwo waabaha mugisa!”

<sup>12</sup> Bbalaamu aamukuukamu ati, “Buuye ntabugha eki MUKAMA aaghilije  
ati mbughe?”

*Butumuwa bwa Bbalaamu bwakabili*

<sup>13</sup> Bbalakī aaghila Bbalaamu ati, “Wiise tughende mu kijikalo kinji  
hambali okugubha kubona Banaisaaleeli aba, bhaatu okubona kitwike kya  
bantu aba etali boona. Dumbi mu kijikalo eki, onkiinile bantu aba.”

<sup>14</sup> Nahabweki Bbalakī aatwala Bbalaamu mu kijikalo Jofimu haaguuli ya  
mwena ghwa Pisiga kandi aakwel’o byakuhongel’o bihonguwa musanjū  
kandi aahongela haa buli kimui ntūūli ya nte emui na ntūūli ya ntaama  
emui.

\* 23:7 23:7 Siliya mu Luhebbulaayo ni Alaamu.



<sup>15</sup> Bbalaamu aaghila Bbalakī ati, “Weemilile haai na kihonguwa kyona kyokeeyiye kyawe, oleke ngende haakpengbu hali kandi nsanga-sangaane na MUKAMA.”

<sup>16</sup> MUKAMA aasanga-sangaana na Bbalaamu kandi aamuha butumuwa bunji ati, “Okuuke hambali Bbalakī ali kandi omughambile ebi naakughambiiye.”

<sup>17</sup> Nahabweki Bbalaamu aakuuka kandi aasanga Bbalakī eemiliye haai na kihonguwa kyona kyokeeyiye kiye na beebembeli boona b’omu ehanga lya Mowaabu. Bbalakī aamubuuliya ati, “Mbiki MUKAMA aabughiyeye?”

<sup>18</sup> Dumbi Bbalaamu aaghila ati,  
“Bbalakī, oomuke kandi ontegheeleliye.  
Onjighuwe, uwe mutabani wa Jipola.

<sup>19</sup> Luhanga taali nga bantu, kuha bisubha  
kandi taali mutabani wa muntu kuhindula byelilikano biye.

Buuye akubughagha kintu atakikola?  
Buuye akulaghiiisaniyagha kintu kitab’o?

<sup>20</sup> MUKAMA andaghiye kuha mugisa Banaisaaleeli.  
Aabahaaye mugisa kandi siye tankugubha kuhindula eki bbaa.

<sup>21</sup> Taaliyo kabhi akakub’o baasukulu baa Yakobbo  
kandi Banaisaaleeli tabakutunga kijibu kyona.

MUKAMA Luhanga wabo ali hamui nabo  
kandi bakulangililagha n’elaka lyamaanī ngoku ali mukama wabo.

<sup>22</sup> Luhanga akabaaya mu nsi ya Misili.  
Bali na maani nga ghaa mbogho.

<sup>23</sup> Taaliyo oghu akugubha kukiina baasukulu baa Yakobbo.  
Taaliyo mukumu oghu ali na maani kukol’o kabhi koona Banaisaaleeli  
aba.

Nahabweki bantu bakubugh’o baasukulu baa Yakobbo  
na Banaisaaleeli bati,  
‘Olole bintu byamaanī ebi Luhanga aabakoleeye!’

<sup>24</sup> Bantu aba bali na maani nga ghaa ntale yabukali  
kandi bakulumbagha nga ntale

eghi etaakulangaalagha kuhikiya eliiye nyama  
kandi enooye saghama y’eki yaatiye.”

<sup>25</sup> Dumbi Bbalakī aaghila Bbalaamu ati, “Waabhengiye kukiina Banaisaaleeli, bhaatu gutu otabaha mugisa!”

<sup>26</sup> Bbalaamu aakuukamu Bbalakī ati, “Buuye tanaakughambiiye nti kyona eki MUKAMA akubughagha niikiyo nkukola?”

### *Butumuwa bwa Bbalaamu bwakasatu*

<sup>27</sup> Bbalakī aaghila Bbalaamu ati, “Wiise, nkutwale mu kijikalo kinji. Eki kyangudheedha Luhanga kandi akusijimilaniye kunkiinila bantu aba mu kijikalo eki.”

<sup>28</sup> Nahabweki Bbalakī aatwala Bbalaamu haaguuli ya mwena ghwa Peyola, hambali akugubha kulola hansi mu elungu.

<sup>29</sup> Bbalaamu aaghila Bbalakī ati, “Onkwelele hani byakuhongel’o bihonguwa musanju kandi ondeetele ntūuli sya nte musanju na ntūuli sya ntaama musanju.”

<sup>30</sup> Bbalakī aakola ngoku Bbalaamu aabughiyeye kandi Bbalakī aahonga ntūuli ya nte emui na ntūuli ya ntaama emui haa buli kyakuhongel’o bihonguwa.

## 24

<sup>1</sup> Obu Bbalaamu aaboone ngoku MUKAMA aabbaliye kuha Banajisaaleeli mugisa, ataaghenda kulaghuliya ngoku aakolagha bwile bunji, bhaatu aalola mu elungu.

<sup>2</sup> Obu Bbalaamu aaloliye kandi naabona Banajisaaleeli baghooniye kusighikila haa ntula syabo, Mwoyo wa Luhanga aamwis'o.

<sup>3</sup> Bbalaamu aaghila ati,  
 “Buni niibuwo butumuwa bwa Bbalaamu mutabanji wa Bbeyola,  
 butumuwa bwa muntu oghu akubonagha bbeni-bbeni,  
<sup>4</sup> butumuwa bwa muntu oghu akuughuwagha bighambo bya Luhanga,  
 muntu oghu akubonagha ebi Luhanga wa Butoki Bwona akunjolek-  
 agha,  
 nankabha ndangaala hansi makpungbu nkuukalagha mboone  
 ebikub'o.

<sup>5</sup> Ai Yakobbo, weema syawe sisemeeye kwonini,  
 Ai Isaaleeli, okuukalagha mu kijikalo kilungi!

<sup>6</sup> Weema syawe sili nga mba baheliye mu bighona,  
 nga misili eghi eli haai na maasi,  
 nga biti bikangamiye  
 kandi bisasiye ebi MUKAMA aheliye,  
 nga biilooku bitooye haakpengbu ya maasi.

<sup>7</sup> Bbaketji syawe silaseesekeliyagha maasi  
 kandi bilimuwa byawe bilatungagha mbula ekaniye.  
 Mukama waawe akuba wamaani kusaaliya mukama Agagi  
 kandi bantu bakusinda bukama buwe.

<sup>8</sup> Luhanga akaaya Banajisaaleeli mu nsi ya Misili.  
 Ali na maani nga ghaa mbogho kubalwanilila.  
 Bakuhwelekeleliya mahanga aghakubahakanija,  
 bahenange makuwa ghaa bantu aba mu bitwika-twike  
 kandi bakulasa ngighu syabo na bimala byabo byonini.

<sup>9</sup> Banajisaaleeli bali nga ntale,  
 eghi ekulangaalagha hansi kandi yeenanula.  
 Buuye ni ani akugubha kulwana nabo?

Muntu weena oghu akuha Banajisaaleeli mugisa, akutunga mugisa.  
 Bhaatu oghu akubakiina naye akukiinuwa!”

<sup>10</sup> Obu Bbalaamu aabughiye eki, Bbalaki aateela mu ngalo na maani asaaluwe kwonini kandi aaghila Bbalaamu ati, “Naakubilikiye kwisa kukiina ngighu syanje, bhaatu milundi esatu eghi yoona niibuwo waabaha mugisa.

<sup>11</sup> Nahabweki olughe hani endindi kandi oghende mu kijikalo kya ewaanu! Naabaagha ngiliye nti nkukusasula kusemeeye, bhaatu MUKAMA aakutangiyeye kutunga kantu koonu.”

<sup>12</sup> Bbalaamu aakuukamu Bbalaki ati, “Buuye tanaghambiiye batumuwa aba waatumiyeye ewanje nti,

<sup>13</sup> ‘Nankabha Bbalaki ampa kikaali kiye kyona ekiisuuyemu siliva na feeja, tankukola kintu kyona haabwanje, kibe kilungi kedha kibhijhiye, kusaaliya haa eki MUKAMA andaghiye. Eki MUKAMA akungambila, niikiyo nkubugha kyonkaha!’

<sup>14</sup> Endindi ndimakuuka mu bantu baa ewaatu, bhaatu wiise, oleke nkughambile eki Banajisaaleeli bakukol'o bantu b'omu ehanga lyawe mu bwile obuliisa.”

*Butumuwa bwa Bbalaamu bwakanaa*

- 15 Bbalaamu aaghila ati,  
 “Buni niibuwo butumuwa bwa Bbalaamu mutabanj wa Bbeyola,  
 butumuwa bwa muntu oghu akubonagha bbenj-bbenj,  
 16 butumuwa bwa muntu oghu akuughuwagha bighambo bya Luhanga,  
 eetegheeleliya magheji ghaa wa Eghulu Munu,  
 muntu oghu akubonagha ebi Luhanga wa Butokj Bwona akunjolekagha,  
 nankabha ndangaala hansi makpungbu nkuukalagha mboone  
 ebikub’o.  
 17 Mboone mukama oghu akulema kulugha mu Banaisaaleeli.  
 Taakwisa kulema endindi, bhaatu mu bwile bw’omu maaso.  
 Muusukulu wa Yakobbo oghu  
 akuba nga nsoliya eghi ekwete kwaka kwonini.  
 Akuhwelekeeleliya beebembeli baa bantu baa Mowaabu  
 kandi akukpeetagula buhanga bwa baasukulu baa Seeji boona.  
 18 Banaisaaleeli bakukwata nsi ya Edomu  
 kandi basingule ngighu syabo abaakaaye haai na mwena Seyili.  
 Banaisaaleeli aba bakufooka baamaanj.  
 19 Mulemi akulugha mu baasukulu baa Yakobbo  
 kandi akuhwelekeeleliya abakuba batighaaye mu bibugha bya  
 Edomu.”

*Butumuwa bwa Bbalaamu bwokumaliilila*

- 20 Bbalaamu aabona ebikughenda kub’o Bameleeki mu bwile bwa mu  
 maaso kandi aalanga ati,  
 “Ehanga lya Bameleeki niiliyo lyabaagha lyamaanj kusaaliya ghanji  
 ghoona,  
 bhaatu haakumaliilila likuhwelekeelela.”  
 21 Obu aaboone Banakeeni aaghila ati,  
 “Kiiikalo kyanu muukaayemu kigumiye  
 kandi kili nga kisui kikwehuwe haa kikuka.  
 22 Bhaatu enuwe Banakeeni mukuhwelekeelela,  
 Banasiliya bakukwata enuwe haa bulemo kandi babatwale.”  
 23 Bbalaamu aatodha aaghila ati,  
 “Ni anj akuukala ali mwomijili  
 obu Luhanga akukola eki?  
 24 Maati ghalimu balwanj ghakulugha Kitimu.  
 Bakusingula Siliya na Ebbeli, bhaatu nabo bakuhwelekeelela dhee.”  
 25 Dumbj Bbalaamu aamuka kandi aakuuka ewe e ka kandi Bbalakj naye  
 aaghenda dhee.

## 25

*Banamowaabu mbasoona-soona Banaisaaleeli*

- 1 Obu Banaisaaleeli baabaagha baghooniye mu kiiikalo baaghilaghamu  
 Sitimu, bamui mu basaasa baa Banaisaaleeli baatandika kulangaala na  
 bahala baa Banamowaabu.  
 2 Bakali aba baikabaagha mbakola mukolo ghwa kuhongela bihonguwa  
 baaluhanga baabo, baabikilagha basaasa aba kub’o. Banaisaaleeli  
 baatandika kuliya haa byokuliya ebi bantu aba bahongeeye baaluhanga  
 baabo kandi kubateeleliya.  
 3 Nahabweki Banaisaaleeli baatandika kulungana na bantu aba ku-  
 lamiya Bbaali wa bantu baa Peyola kandi MUKAMA aasaaliluwa kwonini  
 na Banaisaaleeli aba.

<sup>4</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Otwale beebembeli boona baa Banaisaaleeli kandi obaate ntangaali mu maaso ghaa MUKAMA bantu boona banaloliye, niikuwo siye MUKAMA ndeke kusaaliluwa na Banaisaaleeli aba.”

<sup>5</sup> Musa aaghila bacu baa misango baa Banaisaaleeli ati, “Buli omui mu enuwe ali na kwita basaasa be abaaghendiyeye mu kulamiya Bbaali wa bantu baa Peyola.”

<sup>6</sup> Bwile obu Banaisaaleeli baabaagha baneeghungiye haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu, omui mu Banaisaaleeli aba aatwala mukali Munamidiyaani mu weema yee, Musa na kibbula kya kyona kya Banaisaaleeli banaloliye.

<sup>7</sup> Obu Finehaasi mutabani wa Eliyeeja kandi muusukulu wa muhong'i Aloon'i aaboone eki, aalugha mu kibbula kya Banaisaaleeli eki, aakwata etimu mu ngalo yee

<sup>8</sup> kandi aakwama Munaisaaleeli oghu mu weema yee. Aatubhita etimu bombi musaasa oghu na mukali oghu kandi etimu eli lyahootaniya mu musaasa kandi lyatubhita mukali oghu mu etundu. Dumbi ndwala eghi yaatagha Banaisaaleeli yaaleka.

<sup>9</sup> Bhaatu bantu boona aba ndwala eghi yaatiye baaba mitwalo ebili na nkumi enaa.

<sup>10</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>11</sup> “Finehaasi mutabani wa Eliyeeja kandi muusukulu wa muhong'i Aloon'i, eki aakoliye kyalekiye naaleka kusaaliluwa na Banaisaaleeli. Taabbaliye bantu kulamiya luhanga onji kuuy'o siye kandi aalekiye ntaahwelekeleliya Banaisaaleeli boona.

<sup>12</sup> Nahabweki omughambile ngoku nkukola naye ndaghaano ya mpempa.

<sup>13</sup> Ndaghaano eghi ni ya Finehaasi na baasukulu be kuba bahongi bilo n'ebilo, nanga taabbaliye bantu kulamiya luhanga onji kuuy'o siye. Aahiy'o Banaisaaleeli kibhi niikuwo ngubhe kubaghanila.”

<sup>14</sup> Liina Iya Munaisaaleeli oghu Finehaasi aatiye hamui na mukali Munamidiyaani, baamughilamu Jimili mutabani wa Salu, mukulu wa ntula ya Simiyooni.

<sup>15</sup> Liina Iya mukali Munamidiyaani, baamughilaghamu Kojibi, muhala wa Juula, omui mu bakulu baa ntula sya Banamidiyaani.

<sup>16</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>17</sup> “Otwalikasiye Banamidiyaani nga ngighu syanu kandi obaate,

<sup>18</sup> nanga bakatwalikasiye enuwe nga ngighu syabo obu baadimaagiye bamui mu enuwe kulamiya luhanga wabo Bbaali e Peyola kandi n'eki Kojibi muhala wa Juulu, omui mu bakulu baa ntula sya Banamidiyaani aakoliye, oghu akaatibuwa mu bwile obu ndwala ya kabhi yaatagha Banaisaaleeli e Peyola.”

## 26

### *Kubala Banaisaaleeli mulundi ghwakabili*

<sup>1</sup> Haanuma ya ndwala ya kabhi kuhuw'o, MUKAMA aaghila Musa na Eliyeeja mutabani wa muhong'i Aloon'i ati,

<sup>2</sup> “Obale kibbula kya Banaisaaleeli boona kusighikila haa maka ghaabo. Ohandiike maliina ghaa basaasa boona abali na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal'o, abakugubha kuheeleliya mu mahe.”

<sup>3</sup> Nahabweki Musa na muhong'i Eliyeeja baabugha na kibbula kya Banaisaaleeli. Bwile obu Banaisaaleeli bakaba baghooniye mu kiigbete kya

Mowaabu, haakpengbu ya maasi Yolodaani. Kibugha kya Yeliko kikaba kili luhande lweli lwa maasi agha. Baaghila beebembeli baa Banaisaaleeli bati,

<sup>4</sup> “Mubale basaasa abali na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal’o ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.”

Sini niisiyo ntula sya baasukulu baa Banaisaaleeli abaalughiye mu nsi ya Misiili.

<sup>5</sup> Ntula ya Leubbeenii mulighaaso ghwa Yakobbo, ya Hanoki, ya Palu,

<sup>6</sup> ya Hejilooni na ya Kalami.

<sup>7</sup> Esi niisiyo ntula sya Leubbeenii kandi baabalamu basaasa mitwalo enaa nkumi esatu lusanju na makumi asatu.

<sup>8</sup> Mutabani wa Palu baamughilaghamu Eliyaabbu

<sup>9</sup> kandi batabani baa Eliyaabbu niibo bani: Nemweli, Dataani na Abbilaamu. Dataani na Abbilaamu niibo beebembeli baa Banaisaaleeli abajeemeeye Musa na Aloonii kandi baaba mu kibbula kya Koola, ekyajeemeeye MUKAMA.

<sup>10</sup> Nsi yeesama kandi yaammela bantu aba hamui na Koola, oghu kibbula kiye kyakuuye obu mulilo ghwokeeye basaasa bikumi bibili na makumi ataano kandi kyaba kya kuteelela ewaa Banaisaaleeli banji.

<sup>11</sup> Bhaatu batabani baa Koola tabakuuye bwile obu.

<sup>12</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Simiyooni: ya Nemweli, ya Yamini ya Yakini,

<sup>13</sup> ya Jeela na ya Sauli.

<sup>14</sup> Esi niisiyo ntula sya Simiyooni. Baabalamu basaasa mitwalo ebili nkumi ebili n’ebibili.

<sup>15</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Gaadi: ya Jefoni, ya Haagi, ya Suuni,

<sup>16</sup> ya Ojini, ya Eli,

<sup>17</sup> ya Alodi na ya Aleeli.

<sup>18</sup> Esi niisiyo ntula sya Gaadi. Baabalamu basaasa mitwalo enaa na bikumi bitaano.

<sup>19</sup> Eli na Onani bakaba bali batabani baa Yuda, bhaatu baakwila mu nsi ya Kanaani.

<sup>20</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Yuda: ya Seela, ya Peleeji, na ya Jeela.

<sup>21</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Peleeji: ya Hejilooni na ya Hamuli.

<sup>22</sup> Esi niisiyo ntula sya Yuda. Baabalamu basaasa mitwalo musanju kakaagha na bikumi bitaano.

<sup>23</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Isakaali: ya Tola, ya Puuna,

<sup>24</sup> ya Yasubu na ya Similooni.

<sup>25</sup> Esi niisiyo ntula sya Isakaali. Baabalamu basaasa mitwalo mukaagha nkumi enaa na bikumi bisatu.

<sup>26</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Jabbulooni: ya Seledi, ya Elonii na ya Yahaleeli.

<sup>27</sup> Esi niisiyo ntula sya Jabbulooni. Baabalamu basaasa mitwalo mukaagha na bikumi bitaano.

<sup>28</sup> Mu ntula ya Yojeefu hakaba halimu ntula ebili: ya Manase na ya Efulahimu.

<sup>29</sup> Mu ntula ya Manase hakaba halimu ntula ebili: ya Makili na ya Giliyaadi. Makili niye akaba ali ese wa Giliyaadi.

<sup>30</sup> Mu ntula ya Giliyaadi hakaba halimu ntula sini: ya Yejeeli, ya Heleki,

<sup>31</sup> ya Asiliyeeli, ya Sekeemu,

<sup>32</sup> ya Semida na ya Hefeli.

<sup>33</sup> Jelofehaadi mutabani wa Hefeli taabaagha na baana baabusaasa, akabyala baabukali bonkaha. Maliina ghaabo ni Maahala, Nooha, Hogula, Milika na Tiluja.

<sup>34</sup> Esi niisiyo ntula sya Manase. Baabalamu basaasa mitwalo etaano nkumi ebili na lusanju.

<sup>35</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Efulahimu: ya Suseela, ya Bbekeli, na ya Tahani.

<sup>36</sup> Eni niisiyo ntula ya batabani baa Suseela: ya Elani liina lya taata wabo.

<sup>37</sup> Esi niisiyo ntula sya Efulahimu. Baabalamu basaasa mitwalo esatu nkumi ebili na bikumi bitaano.

Esi niisiyo ntula sya Manase na Efulahimu kandi boona bakaba bali baasukulu baa Yojeefu.

<sup>38</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Bbenjamiini: ya Bbeela, ya Asubbeeli, ya Ahilaamu,

<sup>39</sup> ya Sufaamu na ya Hufaamu.

<sup>40</sup> Ntula ya Aludi na ya Naman boona bakaba bali baasukulu baa Bbeela.

<sup>41</sup> Esi niisiyo ntula sya Bbenjamiini. Baabalamu basaasa mitwalo enaa nkumi etaano na lukaagha.

<sup>42</sup> Mu ntula ya Daani baabalamu basaasa mitwalo mukaagha nkumi enaa na bikumi bbinaa. Basaasa aba boona bakaba balughiyeye mu ntula emui ya Suhaamu.

<sup>43</sup> Muhendo ghwa basaasa kulugha mu ntula ya Suhaamu ghwaba mitwalo mukaagha nkumi enaa na bikumi bbinaa.

<sup>44</sup> Sini niisiyo ntula sya Aseli: ya Imuna, ya Isivi, na ya Bbeliya.

<sup>45</sup> Ntula ya Hebbeli na ya Malikyeli sikaba silughiyeye mu ntula ya Bbeliya.

<sup>46</sup> Aseli akaba ali na muhala wee oghu baaghilaghamu Seela.

<sup>47</sup> Esi niisiyo ntula sya Aseli. Baabalamu basaasa mitwalo etaano nkumi esatu na bikumi bbinaa.

<sup>48</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Nafutaali: ya Yahajeeli, ya Guni,

<sup>49</sup> ya Yejeeli na ya Sileemu.

<sup>50</sup> Esi niisiyo ntula sya Nafutaali. Baabalamu basaasa mitwalo enaa nkumi etaano na bikumi bbinaa.

<sup>51</sup> Muhendo ghwona ghwa basaasa Banaisaaleeli oghu baabaliye ghwaba mitwalo nkaagha, lukumi na lusanju na makumi asatu.

<sup>52</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>53</sup> “Nsi eghi oghitambuliyeye Banaisaaleeli nga bugwetuwa bwabo kusighikila haa muhendo ghwa maliina ghaabo.

<sup>54</sup> Ntula eghi eli na bantu bakaniye oghihe bugwetuwa bukaniye kandi ntula eghi eli na bantu bakee oghihe bugwetuwa bukee. Buli ntula etunge bugwetuwa bway’o kusighikila haa muhendo ghwa bantu abalimu.

<sup>55</sup> Olole ngu nsi eghi waaghitambuliya nookoma buluulu. Buli ntula etunge bugwetuwa bway’o kusighikila haa maliina ghaa ntula sya baataata baabo.

<sup>56</sup> Otambulaniye nsi eghi nookoma buluulu. Ntula eghi ekaniye oghihe bugwetuwa bukaniye kandi ntula nkee oghihe bugwetuwa bukee.”

<sup>57</sup> Sini niisiyo ntula sya batabani baa Baleevi esi baabaliye: ya Gelisooni, ya Kohati na ya Melaali.

<sup>58</sup> Sini niisiyo ntula esyalughiyeye mu batabani basatu baa Leevi aba: ya Libbini, ya Hebbulooni, ya Mahili, ya Musi, na ya Koola. Kohati niye akaba ali ese wa Amulaamu.

<sup>59</sup> Mukali wa Amulaamu baamughilaghamu Yokobbedi, muhala wa Leevi, oghu baabyaliye mu nsi ya Misili. Yakobbedi aabyalila Amulaamu baana bani: Aloonj, Musa na mwaninabo Miliyamu.

<sup>60</sup> Aloonj aabyala Nadaabbu, Abbihu, Eliyeeja na Itamala.

<sup>61</sup> Bhaatu Nadaabbu na Abbihu baakuwa obu baahongiye mulilo ghutasiimilanibuuwe mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>62</sup> Baana baabusaasa Baleevi abaabaagha na kweli kumui na kusaal'o muhendo ghwabo ghwaba mitwalo ebili na nkumi esatu. Tabaabaliye baana aba mu muhendo ghwa Banaisaaleeli, nanga tabaatungiye bugwetwa nga Banaisaaleeli banji.

<sup>63</sup> Aba niibo basaasa aba Musa na muhongi Eliyeeja baabaliye obu baabaliye Banaisaaleeli mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaani kandi kibugha kya Yeliko kili luhande lweli lwa maasi agha.

<sup>64</sup> Taaliyo muntu n'omui mu basaasa baa Banaisaaleeli aba Musa na muhongi Aloonj baadubhiye kubala mu elungu lya Sinaai oghu akaba ali mu muhendo ghwa bantu aba.

<sup>65</sup> Nanga MUKAMA akaba naabughiy'o bantu aba ati, "Banaisaaleeli aba boona bakukwila mu elungu." Mu bantu aba taatighaay'o muntu n'omui oghu aakaaye, kuuy'o Kelebbu mutabani wa Yefune na Yosua mutabani wa Nuuni.

## 27

### *Bahala baa Jelofehaadi*

<sup>1</sup> Kilo kimui bahala baa Jelofehaadi mutabani wa Hefeli, Hefeli mutabani wa Giliyaadi, Giliyaadi mutabani wa Makili kandi Makili mutabani wa Manase, bakaba bali b'omu ntula ya Yojeefu. Maliina ghaa baana baabukali aba ni Maahala, Nooha, Hogula, Milika na Tiluja.

<sup>2</sup> Baaghenda haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sanganamu kandi beemilila mu maaso ghaa Musa na muhongi Eliyeeja na beebembeli baa Banaisaaleeli na kibbula kyona kya Banaisaaleeli. Baaghila bati,

<sup>3</sup> "Eseetuwe akakwila mu elungu. Akaba atali mu kibbula kya Koola, abeekumaaniye kuhakaniya MUKAMA, bhaatu aakuwa haabwa kibhi kiye eenini kandi atabyaye baana baabusaasa.

<sup>4</sup> Buuye liina lya eseetuwe likubula mu ntula yee nanga eye kutabyala mwana wabusaasa? Gutu, otuhe kibanja mu baghenji baa eseetuwe."

<sup>5</sup> Musa aabuuliyi MUKAMA haa kintu eki.

<sup>6</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>7</sup> "Eki bahala baa Jelofehaadi bakwete kubugha kihikiye. Oli na kubaha kibanja nga bugwetwa bwabo mu baghenji baa esebo kandi kibanja eki esebo angutwete nga bugwetwa buwe obahe kiyo.

<sup>8</sup> "Oghile Banaisaaleeli oti, 'Kaakuba musaasa akuwa atabyaye mwana wabusaasa, bugwetwa buwe mubuhe muhala wee

<sup>9</sup> kandi kaakuba aba atali na mwana wabukali, bugwetwa buwe mubuhe baana baanina wee baabusaasa.

<sup>10</sup> Kaakuba aba atali na baana baanina wee baabusaasa, bugwetwa buwe mubuhe baghenji baa ese wee.

<sup>11</sup> Kaakuba ese wee aba atali na baana baanina wee baabusaasa, bugwetwa buwe mubuhe lughanda luwe lwonini mu ntula yee abutwale. Banaisaaleeli bakwate kilaghilo eki, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.' "

*Yosua naakomuwa kukuuka mu kikalo kya Musa*

<sup>12</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oniine haa mwena ghwa Abbalimu kandi olole nsi eghi naahaaye Banaisaaleeli.

<sup>13</sup> Haanuma ya kubona nsi eghi, okukuwa kandi okukwama baataata baawe, nga mughenji waawe Aloonj.

<sup>14</sup> Obu kibbula kya Banaisaaleeli banjeemeeye mu elungu lya Jijini, enuwe bombi tamwahutiye kilaghilo kyanje. Eki kikab’o obu waahuuye kikuka haai na maasi Meliba mu tauni ya Kadesi kuuhilamu bantu aba maasi. Tawoolekiye bantu aba ngoku ndi ahikiliye, nahabweki tookukidha mu nsi ya Kanaanj.”

<sup>15</sup> Musa aaghila MUKAMA ati,

<sup>16</sup> “MUKAMA Luhanga, uwe omaniye mitima ya bantu boona, okome musaasa oghu akuba mwebembeli wa kibbula kya bantu baawe aba.

<sup>17</sup> Musaasa oghu alahikilagha Banaisaaleeli haa bulemo kandi abakuukiyaaghe e ka, niikuwo kibbula kya bantu baa MUKAMA eki kitaba nga ntaama esitali na mulisiya.”

<sup>18</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Otwale Yosua mutabanj wa Nuuni, musaasa oghu mwoyo wanje haliyo kandi omut’o mikono yaawe.

<sup>19</sup> Omwemililiye mu maaso ghaa muhongi Eliyeeja na kibbula kyona kya Banaisaaleeli kandi omufoole mwebembeli wabo banaloliye.

<sup>20</sup> Omuhe haa butoki bwawe niikuwo kibbula kya Banaisaaleeli boona bamuhutiye.

<sup>21</sup> Muhongi Eliyeeja akoleesiyaaghe Ulimu kumanya eki MUKAMA akubala Yosua kukola. Dumbi Yosua aghambilaghe Banaisaaleeli kughenda haa bulemo kandi abaakuukiyaaghe kusemeeye. Alaghambilagha kibbula kyona Banaisaaleeli ebi bali na kukola.”

<sup>22</sup> Musa aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye. Aatwala Yosua kandi aamwemililiya mu maaso ghaa muhongi Eliyeeja na kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

<sup>23</sup> Dumbi Musa aat’o Yosua mikono yee kandi aamufoola mwebembeli, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

## 28

### *Bihonguwa bya buli kilo*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Olaghile Banaisaaleeli oti, ‘Bihonguwa bya byokuliya ebi bakuleeta ewanje nga bihonguwa bookeeye haa mulilo, ebi kusasa kwabiyo kundheedhiye, obihongaghe haa bwile bwabiyo bwonini.’

<sup>3</sup> Bini niibiyo bihonguwa bookeeye haa mulilo ebi muli na kuleeta ewaa MUKAMA: byana bya ntaama bibili byabusaasa bya mwaka ghumui ebitali na kamogo, kuba kihonguwa bookeeye kya buli kilo.

<sup>4</sup> Kyana kya ntaama kimui okihongaghe nkyambisi na kinji okihongaghe lwagholo.

<sup>5</sup> Buli kyana kya ntaama mukihongaghe na kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu lita emui ya mafuta ghaa biti oliva.

<sup>6</sup> Eki ni kihonguwa kyona kyokeeye eki baalaghiye enuwe Banaisaaleeli kuhaayo obu baabaagha haa mwena Sinaaj, kuba kihonguwa bookeeye haa mulilo, eki kusasa kwabiyo kundheedhiye MUKAMA.

<sup>7</sup> Kihonguwa yakunuwa kya buli kyana kya ntaama kibaaghe lita emui ya viini. Kihonguwa yakunuwa eki bakiseesaghe mu maaso ghaa MUKAMA mu kijikalo kihikiliye.



<sup>8</sup> Ohongaghe kyana kya ntaama kinji lwagholo kandi okihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa, mafuta ghaa biti oliva na vijini ebyengaane na bya nkyambisi. Eki kibe kihonguwa bookeeye haa mulilo, eki kusasa kwakiyo kudheedhiye Mukama.”

### *Bihonguwa bya kilo kya Sabhato*

<sup>9</sup> “ ‘Haa kilo kya Sabhato, muhongaghe byana bya ntaama bibili bya mwaka ghumui kandi ebitali na kamogo na kilo ebili sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva kuba kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>10</sup> Eki ni kihonguwa kyona kyokeeye kya buli Sabhato, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeye kya buli kilo na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

### *Bihonguwa bya buli kweli*

<sup>11</sup> “ ‘Haa kilo ky’okudubha kya buli kweli, muli na kuhaayo kihonguwa kyona kyokeeye ewaa MUKAMA kya ntuli sya nte ebili, ntuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanju bya mwaka ghumui. Bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>12</sup> Buli ntuli ya nte muli na kughihonga na kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva nga kihonguwa kya bilimuwa. Buli ntuli ya ntaama muli na kughihonga na kilo ebili sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>13</sup> Buli kyana kya ntaama muli na kukihonga na kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva, kuba kihonguwa kyona kyokeeye eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>14</sup> Buli ntuli ya nte muli na kughihonga na kihonguwa kyakunuwa kya lita ebili sya vijini kandi buli ntuli ya ntaama muli na kughihonga na lita emui n’ekitwike ya vijini. Buli kyana kya ntaama muli na kukihonga na lita emui ya vijini. Eki kibaaghe kihonguwa kyona kyokeeye haa kilo ky’okudubha kya buli kweli mu mwaka.

<sup>15</sup> Kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeye kya buli kilo eki, na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo, muli na kuhonga dheewaa MUKAMA ntuli ya mbuli emui nga kihonguwa haabwa kibhi.

### *Kusaaluwo*

<sup>16</sup> “ ‘Haa kilo kya ekumi na binaa kya kweli kw’okudubha, mukolaghe kighenu kya MUKAMA kya Kusaaluwo.

<sup>17</sup> Haa kilo ekilabhiyo mutandikaghe kukola kighenu kya migaati etalimu kitumbiso kandi muliyaghe migaati eghi haabwa bilo musanju.

<sup>18</sup> Haa kilo ky’okudubha mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo.

<sup>19</sup> Kilo eki muhongaghe kihonguwa kyona kyokeeye, nga kihonguwa bookeeye haa mulilo ewaa MUKAMA kya ntuli sya nte ebili, ntuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanju bya mwaka ghumui, bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>20</sup> Buli ntuli ya nte mughihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva. Ntuli ya ntaama mughihongaghe na kilo ebili sya nsyano eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>21</sup> Buli kyana kya ntaama mukihongaghe na kilo emui ya nsyano eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>22</sup> Muhongaghe dheer ntuuli ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi, haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu.

<sup>23</sup> Muhongaghe bihonguwa ebi kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeye kya buli kilo, kya buli nkyambisi.

<sup>24</sup> Muhongaghe byokuliya bya kihonguwa bookeeye haa mulilo buli kilo haabwa bilo musanju bya kighenu eki, kuba kihonguwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Bhaatu muli na kuhonga dheer bihonguwa byona byokeeye binji bya buli kilo na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>25</sup> Haa kilo kyamusanju kya kighenu eki mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo.

*Kighenu kya Kukesa  
(Kyabaleevi 23:15-22)*

<sup>26</sup> “ ‘Haa kilo ky’okudubha kya Kighenu kya Kukesa, obu mulabaagha nimuleeta kihonguwa kya mughanulo gwanu ewaa MUKAMA, mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo.

<sup>27</sup> Muhaagheyo kihonguwa kyona kyokeeye kya ntuuli sya nte ebili, ntuuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanju byabusaasa bya mwaka ghumui, kuba kihonguwa eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>28</sup> Buli ntuuli ya nte mughihongaghe na kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva nga kihonguwa kya bilimuwa. Ntuuli ya ntaama mughihongaghe na kilo ebili sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>29</sup> Byana bya ntaama musanju ebi, buli kimui mukihongaghe na kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>30</sup> Muhongaghe dheer ntuuli ya mbuli nga kihonguwa haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu.

<sup>31</sup> Bihonguwa ebi byona mubihongaghe na bihonguwa byakunuwa, kwongela haa bihonguwa byona byokeeye bya buli kilo na bihonguwa bya bilimuwa. Mulole ngu mwahongiye bisolo ebitali na kamogo.

## 29

*Kighenu kya biidiyo*

<sup>1</sup> “ ‘Haa kilo ky’okudubha kya kweli kwamusanju mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo. Kilo eki kibaaghe kyanu kya kuteela biidiyo.

<sup>2</sup> Kilo eki muhongaghe kihonguwa kyona kyokeeye eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA. Muhongaghe ntuuli ya nte emui, ntuuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanju bya mwaka ghumui kandi bisolo ebi bibe ebitali na kamogo.

<sup>3</sup> Ntuuli ya nte muli na kughihonga na kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva kuba kihonguwa kya bilimuwa. Ntuuli ya ntaama emui mughihongaghe na kilo ebili sya nsyano.

<sup>4</sup> Buli kimui haa byana bya ntaama musanju ebi, mukihongaghe na kilo emui ya nsyano.

<sup>5</sup> Muhongaghe dheer ntuuli ya mbuli nga kihonguwa haabwa kibhi, haabwa mukolo ghwa kughaniluwa bibhi byanu.

<sup>6</sup> Muhongaghe bihonguwa ebi kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeye kya kilo ky’okudubha kya buli kweli na bihonguwa byabiyo bya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa, kusighikila haa kilaghilo,

kuba kihonguwa bookeeje haa mulilo eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

*Kilo kya kughaniluwa bibhi  
(Kyabaleevi 23:26-32)*

<sup>7</sup> “ ‘Haa kilo ky’ekumi kya kweli kwamusanju mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye. Kilo eki mutaliyagha byokuliya kandi mutakolagha mulimo.

<sup>8</sup> Bhaatu muhongaghe ntũuli ya nte emui, ntũuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanju bya mwaka ghumui kandi ebitali na kamogo kuba kihonguwa kyona kyokeeje eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>9</sup> Ntũuli ya nte mughihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa kya kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva kandi ntũuli ya ntaama mughihongaghe na kilo ebili.

<sup>10</sup> Bũli kimui haa byana bya ntaama musanju ebi, mukihongaghe na kilo emui ya nsyano eghi.

<sup>11</sup> Muhongaghe dheer ntũuli ya mbũli nga kihonguwa haabwa kibhi kwongela haa kihonguwa kya mukolo ghwa kughaniluwa bibhi na kihonguwa kyona kyokeeje kya bũli kilo na kihonguwa kya bilimuwa kyakiyo na bihonguwa byakunuwa byabiyo.

*Kighenu kya kulaala mu Bujalaja  
(Kyabaleevi 23:33-44)*

<sup>12</sup> “ ‘Haa kilo ky’ekumi na bitaano kya kweli kwamusanju, mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kandi mutakolagha mulimo. Mukolaghe kighenu kya MUKAMA haabwa bilo musanju.

<sup>13</sup> Muleetaghe kihonguwa kyona kyokeeje kuba kihonguwa bookeeje haa mulilo eki kusasa kwakiyo kudheedhiye MUKAMA, kya ntũuli sya nte ekumi n’esatu, ntũuli sya ntaama ebili, byana bya ntaama ekumi na bbinaa bya mwaka ghumui kandi bisolo ebi bibe ebitali na kamogo.

<sup>14</sup> Ntũuli sya nte ekumi n’esatu esi, bũli emui mughihongaghe na kilo esatu sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva kuba kihonguwa kya bilimuwa kandi bũli emui haa ntũuli sya ntaama ebili esi, mughihongaghe na kilo ebili sya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>15</sup> Byana bya ntaama ekumi na bbinaa ebi, bũli kimui mukihongaghe na kilo emui ya nsyano esemeeye, eghi etabuuyemu mafuta ghaa biti oliva.

<sup>16</sup> Muhongaghe dheer ntũuli ya mbũli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya bũli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>17</sup> “ ‘Haa kilo kyakabili, muhongaghe ntũuli sya nte ekumi n’ebili, ntũuli sya ntaama ebili na byana bya ntaama ekumi na bbinaa bya mwaka ghumui kandi bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>18</sup> Bũli emui haa ntũuli sya nte, ntũuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa kandi bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>19</sup> Muhongaghe dheer ntũuli ya mbũli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya bũli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa byabiyo.

<sup>20</sup> “ ‘Haa kilo kyakasatu, muhongaghe ntũuli sya nte ekumi n’emui, ntũuli sya ntaama ebili na byana bya ntaama ekumi na bbinaa bya mwaka ghumui kandi bisolo ebi byona bibe bitali na kamogo.

<sup>21</sup> Būli emui haa ntūuli sya nte, ntūuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>22</sup> Muhongaghe dhe ntūuli ya mbūli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya būli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>23</sup> “ ‘Haa kilo kyakanaa, muhongaghe ntūuli sya nte ekūmi, ntūuli sya ntaama ebili na byana bya ntaama ekūmi na bbinaa bya mwaka ghumui kandi bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>24</sup> Būli emui haa ntūuli sya nte, ntūuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa kandi bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>25</sup> Muhongaghe dhe ntūuli ya mbūli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya būli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>26</sup> “ ‘Haa kilo kyakataano, muhongaghe ntūuli sya nte mwenda, ntūuli sya ntaama ebili na byana bya ntaama ekūmi na bbinaa bya mwaka ghumui, bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>27</sup> Ntūuli sya nte, ntūuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>28</sup> Muhongaghe dhe ntūuli ya mbūli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya būli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>29</sup> “ ‘Haa kilo kyamukaagha, muhongaghe ntūuli sya nte munaanaa, ntūuli sya ntaama ebili kandi na byana bya ntaama ekūmi na bbinaa bya mwaka ghumui, bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>30</sup> Būli emui haa ntūuli sya nte, ntūuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>31</sup> Muhongaghe dhe ntūuli ya mbūli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya būli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa byakiyo.

<sup>32</sup> “ ‘Haa kilo kyamusanjū muhongaghe ntūuli sya nte musanjū, ntūuli sya ntaama ebili na byana bya ntaama ekūmi na bbinaa bya mwaka ghumui, bisolo ebi byona bibe ebitali na kamogo.

<sup>33</sup> Būli emui haa ntūuli sya nte, ntūuli sya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa na bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>34</sup> Muhongaghe dhe ntūuli ya mbūli emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya būli kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>35</sup> “ ‘Haa kilo kyamunaanaa, mubaaghe na kusanga-sangaana kuhikiliye kundamiya kandi mutakolagha mulimo.

<sup>36</sup> Muhongaghe ntūuli ya nte emui, ntūuli ya ntaama emui na byana bya ntaama musanjū kandi bisolo ebi byona bibe bitali na kamogo kuba bihonguwa byona byokeeje, bihonguwa bookeje haa mulilo ebi kusasa kwabiyo kudheedhiye MUKAMA.

<sup>37</sup> Ntūuli ya nte, ntūuli ya ntaama na byana bya ntaama, mubihongaghe na kihonguwa kya bilimuwa kandi bihonguwa byakunuwa kusighikila ngoku kilaghilo kilaghiye.

<sup>38</sup> Muhongaghe dheer ntũlĩ ya mbũlĩ emui nga kihonguwa haabwa kibhi, kwongela haa kihonguwa kyona kyokeeje kya bũlĩ kilo, kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa kyakiyo.

<sup>39</sup> “ ‘Ebi niibiyo bilaghilo ebikwet’o bihonguwa byona byokeeje, bihonguwa bya bilimuwa, bihonguwa byakunuwa, na bihonguwa bya businge ebi mulahaaghayo ewaa MUKAMA haa bwile bwa bighenu byanu. Ebi ni bihonguwa ebi mulongelagha haa bihonguwa mulahaaghayo kuusuliisiya eki mwalahiye kedha haabwa kubala kwanu.’ ”

<sup>40</sup> Nahabweki Musa aaghambila Banaisaaleeli byona ebi MUKAMA aamulaghiye.

## 30

### *Bilahilo*

<sup>1</sup> Musa aaghila beebembeli baa ntũla sya Banaisaaleeli ati, “MUKAMA aalaghiye ati,

<sup>2</sup> ‘Kaakuba musaasa alahila kedha eelaghiisaniya ewaa MUKAMA kukola kintu, ali na kukola byona ebi aabughiye.

<sup>3</sup> “ ‘Kaakuba mwana wabukali oghu anali muujongo kandi anali mu numba ya ese wee alahila kuha kedha eelaghiisaniya ewaa MUKAMA kukola kintu

<sup>4</sup> kandi ese wee aaghuwa eki muhala wee aalahiye kedha eelaghiisaniye bhaatu atabugha kantu, muhala wee oghu ali na kukola byona ebi aabughiye.

<sup>5</sup> Bhaatu kaakuba ese wee aamutanga haa kilo eki aaghuwe kintu eki, mwana wabukali oghu taali na kukola na kimui haa bintu ebi aabughiye. MUKAMA akumughanila, nanga ese wee aamutangiye.

<sup>6</sup> “ ‘Kaakuba mwana wabukali oghu asweluwa haanuma ya kulahila kedha kwelaghiisaniya bwangu ewaa MUKAMA kukola kintu, atadubhiye kwelijikana bhyani

<sup>7</sup> kandi balii wee akiighuwa bhaatu atabugha naye kantu, mwana wabukali oghu ali na kukola ebi aabughiye.

<sup>8</sup> Bhaatu kaakuba balii wee akiighuwa kandi amutanga, mwana wabukali oghu taali na kukola ebi aabughiye kandi MUKAMA akumughanila.

<sup>9</sup> “ ‘Kaakuba mukali mukwisiya kedha mukali oghu eba wee abhingiye alahila kedha eelaghiisaniya ewaa MUKAMA kukola kintu, ali na kukola ebi aabughiye.

<sup>10</sup> “ ‘Kaakuba mukali asweuwe alahila kedha eelaghiisaniya ewaa MUKAMA kukola kintu

<sup>11</sup> kandi balii wee akiighuwa, bhaatu atabugha kantu kandi amutanga, mukali oghu ali na kukola byona ebi aabughiye.

<sup>12</sup> Bhaatu kaakuba balii wee akiighuwa kandi amutanga, mukali oghu taali na kukola ebi aabughiye kandi MUKAMA akumughanila.

<sup>13</sup> Balii wa mukali oghu ali na kusijima kedha kubhenga ebi mukali oghu aalahiye kedha eelaghiisaniye kukola.

<sup>14</sup> Bhaatu kaakuba balii wee ataba n’eki aabughiye kulugha kilo eki aaghuwe ebi, akuba asijimiye ebi mukali wee aabughiye, nanga taabughiye kantu obu abiiighuwe.

<sup>15</sup> Bhaatu kaakuba musaasa oghu aghaya ebi mukali wee aabughiye haanuma ya kumala bilo bikaniye abiiighuwe, akuba na musango kandi akufubiluwa mu kijikalo kya mukali wee.’ ”

<sup>16</sup> Ebi niibiyo bilaghilo ebi MUKAMA aahaaye Musa ebikwet’o musaasa na mukali wee, musaasa na muhala wee oghu anali muujongo kandi oghu anaakaaye mu numba ya ese wee.

## 31

### *Bulemo na Banamidiyaani*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Oli na kuhoola ngighu haa Banamidiyaani haabwa eki baakoliye Banaisaaleeli. Haanuma y’eki okukuwa kandi okwame baataata baawe.”

<sup>3</sup> Dumbi Musa aaghila Banaisaaleeli ati, “Mukome bamui mu basaasa baanu kughenda kandi kulwana na Banamidiyaani. Mubahe byakulwanisiya baghende kandi bahoole ngighu haa Banamidiyaani ngoku MUKAMA akwete kubbala.

<sup>4</sup> Mutume haa bulemo basaasa lukumi kulugha mu buli ntula ya Banaisaaleeli.”

<sup>5</sup> Nahabweki baakoma basaasa lukumi kulugha mu buli ntula ya Banaisaaleeli, boona baaba basaasa mutwalo ghumui na nkumi ebili abali na byakulwanisiya kandi abeeteekaniije kulwana bulemo.

<sup>6</sup> Musa aatuma bantu aba haa bulemo, basaasa lukumi kulugha mu buli ntula ya Isaaleeli. Baaghenda na Finehaasi mutabani wa muhongi Eliyeeja kandi aaghenda na bimui haa bintu by’omu kikalo kihikiliye na biidiyo bya kuteela.

<sup>7</sup> Banaisaaleeli aba baalwana na Banamidiyaani ngoku MUKAMA aalaghiye Musa kandi baata basaasa boona.

<sup>8</sup> Mu basaasa aba baatiye haa bulemo hakaba halimu bakama bataano baa Banamidiyaani bani: Evi, Lekemu, Juula, Hula na Leba. Baata dhe Bbalaamu mutabani wa Bbeyola na kihyo.

<sup>9</sup> Banaisaaleeli baakwata haa bulemo obu bakali Banamidiyaani na baana kandi baahunga nte syabo syona, ntaama, mbuli na bintu binji byona.

<sup>10</sup> Bookiya na mulilo maatauni ghoona hambali Banamidiyaani baabaagha baakaaye kandi baghooniye.

<sup>11</sup> Baatwala bakali boona, baana, bisolo na bintu byona ebi baahungiye haa bulemo.

<sup>12</sup> Baaleeta bantu aba baakwete haa bulemo na bintu byona ebi baahungiye hambali Musa na muhongi Eliyeeja na kibbula kyona kya Banaisaaleeli baghooneeye, mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaani. Kibugha kya Yeliko kikaba kili luhande lweli lwa maasi agha.

<sup>13</sup> Musa na muhongi Eliyeeja na beebembeli boona baa kibbula kya Banaisaaleeli baaghenda kusangaana bantu aba hanja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye.

<sup>14</sup> Musa aasaaliluwa na bakulu baa mahe abaadhumilagha baasilikale lukumi-lukumi na abaadhumilagha baasilikale kikumi-kikumi, abaakuukiye kulugha haa bulemo.

<sup>15</sup> Musa aabuliya baasilikale aba ati, “Mwalekiye bakali aba boona kuukala bali boomili nangaaki?”

<sup>16</sup> Muusuke ngoku bakali aba haaliibo baaghuyye ebi Bbalaamu aabughiye kandi baaleeteleja Banaisaaleeli kutaba beesighibuwa ewaa MUKAMA haabwa ebyabaay’o e Peyola. Bakali aba niibo baalekiye ndwala ya kabhi yaata bantu bakanije mu kibbula kya MUKAMA.

<sup>17</sup> Nahabweki mwite endindi baana baabusaasa aba boona kandi mwite bakali boona abamaniye basaasa.

<sup>18</sup> Bhaatu baana baabukali abatakamaniye basaasa mutabaata. Mubatawale kuba bakali baanu kedha basyana.

<sup>19</sup> “Enuwe boona abaatye bantu kedha kukum’o muntu oghu baatiye muli na kuukala hanja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye haabwa bilo musanju. Haa kilo kyakasatu na kyamusanju muli na kweyeliya kandi kweliya bantu aba mwakwete haa bulemo.

<sup>20</sup> Muli na kweliya buli kiluwaalo, buli kintu ekikoleewe mu luhu, byoha bya mbuli na mbaau.”

<sup>21</sup> Dumbi muhongi Eliyeeja aaghila baasilikale abaaghendiye haa bulemo ati, “Kini nkilaghilo eki MUKAMA aalaghiye Musa ati,

<sup>22</sup> ‘Feeja, siliva, bbulooji, byoma na byoma binji

<sup>23</sup> byona ebitaakugubha kuhiya, mubite mu mulilo kubyeliya. Bhaatu muli na kubinaabiya dheer na maasi aghakweliyagha. Kintu kyona eki mulilo ghukwokiyagha muli na kukinaabiya na maasi.

<sup>24</sup> Haa kilo kyamusanju munaabiye ngoye syanu kandi mukufooka bantu abeeliye. Dumbi mukugubha kwisa hambali Banaisaaleeli baghooneeye.’

### *Kutambulana bintu bahungiyee haa bulemo*

<sup>25</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>26</sup> “Uwe na muhongi Eliyeeja na beebembeli baa kibbula kya Banaisaaleeli mubale bantu boona na bisolo ebi baasilikale baahungiyee haa bulemo.

<sup>27</sup> Bintu ebi baahungiyee mubitambulaniyemu bitwike bibili. Kitwike kimui mukihe baasilikale abaaghendiye haa bulemo kandi kitwike kimui kinji mukihe Banaisaaleeli banji.

<sup>28</sup> Haa mughabo ghwa baasilikale abaaghendiye haa bulemo, ooy’o mughabo ghwa MUKAMA, ooyaghe muntu omui haa buli bantu makumi ataano aba baakwete haa bulemo. Haaliikuwo waakola otiyo dheer nte, ndogooji, ntaama kandi mbuli.

<sup>29</sup> Haa kitwike kya mughabo ghwa baasilikale aba, ooy’o kitwike kandi okihe muhongi Eliyeeja kuba mughabo ghwa MUKAMA.

<sup>30</sup> Haa kitwike kya mughabo ghwa Banaisaaleeli banji boona, haa buli bantu makumi ataano, ooyagh’o muntu omui. Haaliikuwo waakola otiyo dheer nte, ndogooji, ntaama, mbuli na bisolo binji. Bintu ebi obihe Baleevi abakwete kukola mulimo ghwa kulolelela weema ehikiliye ya MUKAMA.”

<sup>31</sup> Nahabweki Musa na muhongi Eliyeeja baakola ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>32</sup> Muhendo ghwa bintu ebyatighaaye haa ebi baasilikale baahungiy’o Banamidiyaani ghwaba ntaama mitwalo nkaagha na musanju na nkumi etaano,

<sup>33</sup> nte mitwalo musanju na nkumi ebili,

<sup>34</sup> ndogooji mitwalo mukaagha na lukumi

<sup>35</sup> kandi bakali abatakamaniye basaasa baaba mitwalo esatu na nkumi ebili.

<sup>36</sup> Basaasa baa mahe abaaghendiye haa bulemo baatunga kimui kyakabili kya bintu ebi nga mughabo ghwabo. Ntaama syaba mitwalo makumi asatu n’esatu kasanju na bikumi bitaano

<sup>37</sup> kandi mughabo ghwa MUKAMA ghwaba ntaama lukaagha nsanju n’etaano.

<sup>38</sup> Nte syaba mitwalo esatu na kakaagha kandi mughabo ghwa MUKAMA ghwaba nte nsanju n’ebili.

<sup>39</sup> Ndogooj syaba mitwalo esatu na bikumj bitaano kandi mughabo ghwa MUKAMA ghwaba ndogooj nkaagha n'emui.

<sup>40</sup> Bantu baaba mutwalo ghumui na kakaagha kandi mughabo ghwa MUKAMA ghwaba bantu makumj asatu na babili.

<sup>41</sup> Musa aaha mughabo oghu muhongj Eliyeeja nga mughabo ghwa MUKAMA, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

<sup>42</sup> Musa aaha kitwike kimui Banaisaaleeli nga mughabo ghwabo kandi kitwike kimui kinji aakiha baasilikale abaaghendiyee haa bulemo.

<sup>43</sup> Kitwike kya mughabo ghwa kibbula kya Banaisaaleeli ghwaba ntaama mitwalo makumj asatu n'esatu kasanju na bikumj bitaano.

<sup>44</sup> Nte syaba mitwalo esatu na kakaagha.

<sup>45</sup> Ndogooj syaba mitwalo makumj asatu na bikumj bitaano

<sup>46</sup> kandi bantu baaba mutwalo ghumui na kakaagha.

<sup>47</sup> Haa kitwike kya mughabo ghwa Banaisaaleeli, Musa aayagha haa bisolo makumj ataano kisolo kimui. Aakola atiyo dheer bantu na bisolo kandi aabiha Baleevi abaaloleleelagha weema ehikiliye ya MUKAMA, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

<sup>48</sup> Bakulu baa mahe abaadhuumilagha baasilikale lukumj-lukumj na abaadhuumilagha kikumj-kikumj baaghenda ewaa Musa

<sup>49</sup> kandi baamughila bati, "Etuwe baheeleliya baawe twabaliye baasilikale aba twadhuumilagha haa bulemo kandi taaliyo n'omui oghu aabuliy'o.

<sup>50</sup> Nahabweki twaleetiye kihonguwa ewaa MUKAMA kya bintu ebikoleeewe mu feeja, byakulwala haa mikono, mpete sy'omu matui na bukwanji, ebi twahungiyee haa bulemo. Twasiye kubihonga mu maaso ghaa MUKAMA niikuwo atuuy'o bibhi byatu kandi atughanile."

<sup>51</sup> Musa na muhongj Eliyeeja baasijima bintu ebikoleeewe mu feeja ebi bakulu baa mahe aba baaleetiye.

<sup>52</sup> Feeja yona eghi bakulu baa mahe baahaayeyo ewaa MUKAMA kuliyota kway'o kwaba haai nga kilo bikumj bibili.

<sup>53</sup> Bulj omui mu baasilikale baa bulj kilo akaba naatwete bintu ebi aahungiyee haa bulemo.

<sup>54</sup> Musa na muhongj Eliyeeja baasijima feeja eghi bakulu baa mahe aba baaleetiye kandi baaghitwala mu weema ya kusanga-sangaanamu, niikuwo MUKAMA aasukaghe kukoonela Banaisaaleeli.

## 32

### *Ntula sya bulugha ejooba bwa Yolodaani*

<sup>1</sup> Bantu baa ntula ya Leubbeenj na baa ntula ya Gaadi, bakaba bali na bisolo bikaniye kandi baabona kyalo kya Yajeeli na kya Giliyaadi kisemeeye kuljisiliyamu bisolo byabo.

<sup>2</sup> Nahabweki bantu baa ntula ya Leubbeenj na ya Gaadi baasa ewaa Musa na muhongj Eliyeeja na beebembeli baa kibbula kya Banaisaaleeli kandi baaghila Musa bati,

<sup>3</sup> "Maataunji ghani: Atalootj, Dibboonj, Yajeeli, Nimula, Hesibboonj, Eliyaale, Sebbamu, Nebbo na Bbehoni.

<sup>4</sup> MUKAMA aakooneeye etuwe kibbula kya Banaisaaleeli kukwata kyalo eki kyona kandi kisemeeye bisolo byatu kuliilamu, nanga etuwe baheeleliya baawe tuli na bisolo bikaniye.



<sup>5</sup> Tukaakuba ntukukolagha ebikudheedhiye, gutu ohe etuwe baheeleliya baawe nsi eghi kuba yaatu. Otaleka ntubhasuka maasi Yolodaani kuukala luhande lweli.”

<sup>6</sup> Musa aaghila bantu baa ntula ya Gaadi na ya Leubbeen i ati, “Buuye Banaisaaleeli baanakyanu bakughenda haa bulemo, enuwe munasitamaye hani?”

<sup>7</sup> Mukwete kumala maani Banaisaaleeli baanakyanu kutabhasuka kandi kughenda mu nsi eghi MUKAMA aabaaye nangaaki?

<sup>8</sup> Eki niikiyo beeseenwe baakoliye obu naabatumiye kulugha mu tauni ya Kadesi-bbaluneya kughenda kandi kubega nsi ya Kanaani.

<sup>9</sup> Obu baahikiye mu kighona kya Esikooli kandi mbaabona nsi eghi, baamala maani Banaisaaleeli niikuwo bataghenda mu nsi eghi MUKAMA aabahaaye.

<sup>10</sup> Kilo eki MUKAMA aasaaliluwa kandi aalahila naaghila ati,

<sup>11</sup> ‘Majima bantu abaalughiye mu nsi ya Misili, abali na myaka makumi abili ya bukulu na kusaal’o, taaliyo n’omui oghu akukidha mu nsi eghi naalahiye kuha Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo, nanga tabankwamiliye na mitima yabo yona.

<sup>12</sup> Taaliyo n’omui oghu akukidha mu nsi eghi kuuy’o Kelebbu mutabani wa Yefune Munakeniji na Yosua mutabani wa Nuuni, nanga baakaaye baneesighiye MUKAMA na mitima yabo yona.

<sup>13</sup> MUKAMA aasaaliluwa na Banaisaaleeli kandi aaleka baalalanga mu elungu haabwa myaka makumi anaa, kuhikiya mujo ghwa bantu abaakoliye bintu bibhihiye mu maaso ghe boona baakuuye.

<sup>14</sup> “ ‘Mukwete kulugh’o Luhanga ngoku baataata banu baakoliye. Muli mujo ghwa bantu babhi nga bantu aba kandi mwalekiye MUKAMA eeyongela kusaaliluwa na Banaisaaleeli.

<sup>15</sup> Kaakuba muleka kwesigha MUKAMA, akutodha kuleka bantu be boona Banaisaaleeli mu elungu kandi mukuleka bahwelekeelele.’ ”

<sup>16</sup> Bantu baa ntula ya Gaadi na ya Leubbeen i beebinga Musa kandi baamughila bati, “Tukubbala kukwela hani bigho bya bisolo byatu kandi bibugha bya bakali baatu na baana baatu.

<sup>17</sup> Bhaatu tweteekanije kukwata byakulwanisiya byatu kandi kuhikila Banaisaaleeli baanakyatu kuhikiya tubakidhiye mu kikalo hambali bakuukala. Bakali baatu na baana baatu bakuukala mu bibugha ebili na bigho bigumiye kubalinda bantu b’omu kyalo kini kubalumba.

<sup>18</sup> Tatukukuuka mu maka ghaatu kuhikiya buli Munaisaaleeli atungiye bugwetuwa buwe.

<sup>19</sup> Tatukutunga bugwetuwa na Banaisaaleeli baanakyatu luhande lweli lwa maasi Yolodaani, nanga twatungiye bugwetuwa bwatu bulugha ejooba bwa Yolodaani.”

<sup>20</sup> Musa aaghila bantu aba ati, “Muli na kukola eki mwabughiye. Muli na kukwata byakulwanisiya kandi kulwana malemo haabwa MUKAMA.

<sup>21</sup> Basaasa banu boona balwani bali na kubhasuka maasi Yolodaani mu maaso ghaa MUKAMA bakwete byakulwanisiya kuhikiya abhingiye ngighu siye mu maaso ghe.

<sup>22</sup> Haanuma ya MUKAMA kutwala nsi eghi, mukugubha kukuuka mu maka ghaanu. Mukuba mukoliye eki mwalaghiisaniye MUKAMA na Banaisaaleeli baanakyanu muti mukukola. Dumbi mukugubha kutwala nsi eni eghi MUKAMA aabahaaye.

<sup>23</sup> “Bhaatu kaakuba musaaghuwa kukola eki, mukuba nimusiisa ewaa MUKAMA kandi mumanye ngoku mukufubiluwa haabwa kibhi kyanu.

<sup>24</sup> Nahabweki mukwele bibugha bya bakalī baanū na baana baanū kandi bigho bya bisolo byanu, bhaatu muli na kukola eki mwelaghīisanīye.”

<sup>25</sup> Bantu b’omu ntūla ya Gaadī na ya Leūbbeenī baaghila Musa bati, “Mukama waatu, etūwe baheelelīya baawe tukukola eki waatulaghīye.

<sup>26</sup> Baana baatu, bakalī baatu na bisolo byatu bikutīghala hani mu bibugha by’omu kyalo kya Gīlīyaadī.

<sup>27</sup> Bhaatu basaasa baatu boona abakugubha kulwana bakubhasuka maasi Yolodaanī. Mukama waatu, tukulwana bulemo bwa MUKAMA, ngoku waabughīye.”

<sup>28</sup> Dumbī Musa aalaghila muhongi Eliyeeja, Yosūwa mutabanī wa Nuūnī na beebembelī baa ntūla sya Isaaleelī ebikwet’o bantu baa ntūla ya Leūbbeenī na ya Gaadī.

<sup>29</sup> Musa aabaghila ati, “Kaakuba basaasa b’omu ntūla ya Gaadī na ya Leūbbeenī, babhasuka naanu maasi Yolodaanī mu maaso ghaa MUKAMA bakwete byakulwanīisiya kandi bakoonela baanakyabo kulwana bulemo kandi kukwata nsi eghi, dumbī mubahe kyalo kya Gīlīyaadī kuba kyabo.

<sup>30</sup> Bhaatu kaakuba batabhasuka naanu bakwete byakulwanīisiya kandi beeteekanīje kulwana, tabakutunga nsi ya Gīlīyaadī, bali na kutunga mughabo mu nsi ya Kanaanī nga Banaisaaleelī baanakyabo.”

<sup>31</sup> Bantu b’omu ntūla ya Gaadī na ya Leūbbeenī baakuukamu Musa bati, “Etūwe baheelelīya baawe tukukola eki MUKAMA aabughīye.

<sup>32</sup> Tukubhasuka maasi Yolodaanī mu maaso ghaa MUKAMA kughenda mu nsi ya Kanaanī tukwete byakulwanīisiya, bhaatu kyalo eki tukutwala nga bugwetuwa bwatu kikuba luhande luni lwa maasi Yolodaanī.”

<sup>33</sup> Dumbī Musa aaha ntūla ya Gaadī na ya Leūbbeenī na kimui kyakabili kya ntūla ya Manase mutabanī wa Yojeefū, kyalo kya bukama bwa Sīhoonī mukama wa Bamoolī na kyalo kya bukama bwa Ogi mukama wa Bbasaani. Aabaha kyalo eki kyona, bibugha byakiyo na byalo ebyelighīlīye kyalo eki.

<sup>34</sup> Bantu b’omu ntūla ya Gaadī baakwela buhyaka kibugha kya Dibboonī, Atalootī, Alūweelī,

<sup>35</sup> Atalootī-sofanī, Yajeelī, Yogibbeha,

<sup>36</sup> Bbetī-nimula na Bbetī-halanī nga bibugha ebili na bigho bigumīye kandi baakwela bigho bya bisolo byabo.

<sup>37</sup> Bantu b’omu ntūla ya Leūbbeenī baakwela buhyaka kibugha kya Hesibboonī, Eliyaale na Kīliyatahimū.

<sup>38</sup> Baakwela dheer kibugha kya Nebbo na Bbaalī-meyonī na Sibbuma. (Baaluka bibugha baakweye ebi malīina ghanji.)

<sup>39</sup> Baasukulu baa Makīlī mutabanī wa Manase baaghenda kulumba kyalo kya Gīlīyaadī, baakikwata kandi baabhingamu Bamoolī abaabaagha baakaayemu.

<sup>40</sup> Nahabweki Musa aaha bantu baa ntūla ya Makīlī, baasukulu baa Manase kyalo kya Gīlīyaadī kandi baakalamu.

<sup>41</sup> Yailī muusukulu wa Manase, aaghenda aakwata mībhīlī ya Bamoolī kandi aaghiluka līina, “Mībhīlī ya Yailī.”

<sup>42</sup> Nobba aaghenda kandi aakwata kibugha kya Kenatī na mībhīlī yakiyo kandi aabiluka līina liye Nobba.

### 33

*Ngoku Banaisaaleelī baaghendiye mbaughona*

<sup>1</sup> Bini niibiyo bikalo ebi Banaisaaleeli baaghooniyemu obu baalughagha mu nsi ya Misili, bali mu ntula syabo kandi Musa na Aloon*̄*i bali beebembeli baabo.

<sup>2</sup> Musa aahandiika bikalo ebi Banaisaaleeli baaghendagha mbaghoonamu ngoku MUKAMA aamulaghiye. Bini niibiyo bikalo ebi baaghooniyemu.

<sup>3</sup> Banaisaaleeli baalugha mu kibugha Lamusesi haa kilo kya ekumi na bitaano kya kweli kw'okudubha, haa kilo ekyalabhiye kilo kya Kighenu kya Kusaaluw'oo. Baatandika kughenda batoobahiye kandi Banamisili boona banabaloliye.

<sup>4</sup> Kilo eki Banamisili baajiikagha baana baabo baabusaasa milighaaso aba MUKAMA aatiye. MUKAMA akaba naatwiliye dhe musango baaluhanga baa Banamisili.

<sup>5</sup> Banaisaaleeli baalugha Lamusesi kandi baaghoona Sukooti.

<sup>6</sup> Baalugha Sukooti kandi baaghoona Etamu, haai na elungu.

<sup>7</sup> Baalugha Etamu, baakuuka Pihahilooti, bulugha ejooba bwa Bbaali-jefoni kandi baaghoona haai na Migidooli.

<sup>8</sup> Baalugha Hahilooti, baakwamila haagati ya Nanja Mutuku kandi baakidha mu elungu. Baamala bilo bisatu mbanalubhatanga mu elungu lya Etamu kandi baaghoona Maala.

<sup>9</sup> Baalugha Maala kandi baakidha Elimu, hambali aabaagha nsulo ekumi n'ebili na biti nsanju bya mba kandi baaghoona mu kikalo eki.

<sup>10</sup> Baalugha Elimu kandi baaghoona haai na Nanja Mutuku.

<sup>11</sup> Baalugha haa Nanja Mutuku kandi baaghoona mu elungu lya Siini.

<sup>12</sup> Baalugha mu elungu lya Siini kandi baaghoona Dofika.

<sup>13</sup> Baalugha Dofika kandi baaghoona Alusi.

<sup>14</sup> Baalugha Alusi kandi baaghoona Lefidimu, hambali maasi ghatabaagha ghaa bantu aba kunuwa.

<sup>15</sup> Baalugha Lefidimu kandi baaghoona mu elungu lya Sinaai.

<sup>16</sup> Baalugha mu elungu lya Sinaai kandi baaghoona Kibbuloti-hatava.

<sup>17</sup> Baalugha Kibbuloti-hatava kandi baaghoona Hajelooti.

<sup>18</sup> Baalugha Hajelooti kandi baaghoona Litima.

<sup>19</sup> Baalugha Litima kandi baaghoona Limoni-peleeji.

<sup>20</sup> Baalugha Limoni-peleeji kandi baaghoona Libbuna.

<sup>21</sup> Baalugha Libbuna kandi baaghoona Lisa.

<sup>22</sup> Baalugha Lisa kandi baaghoona Kehelaata.

<sup>23</sup> Baalugha Kehelaata kandi baaghoona haai na mwena Sefeli.

<sup>24</sup> Baalugha haa mwena Sefeli kandi baaghoona Halada.

<sup>25</sup> Baalugha Halada kandi baaghoona Makiheloti.

<sup>26</sup> Baalugha Makiheloti kandi baaghoona Tahati.

<sup>27</sup> Baalugha Tahati kandi baaghoona Teela.

<sup>28</sup> Baalugha Teela kandi baaghoona Mitika.

<sup>29</sup> Baalugha Mitika kandi baaghoona Hasimona.

<sup>30</sup> Baalugha Hasimona kandi baaghoona Moseloti.

<sup>31</sup> Baalugha Moseloti kandi baaghoona Bbeni-yakaani.

<sup>32</sup> Baalugha Bbeni-yakaani kandi baaghoona Holu-hagidigaadi.

<sup>33</sup> Baalugha Holu-hagidigaadi kandi baaghoona Yotibbata.

<sup>34</sup> Baalugha Yotibbata kandi baaghoona Abbulona.

<sup>35</sup> Baalugha Abbulona kandi baaghoona Ejyooni-gebbeli.

<sup>36</sup> Baalugha Ejyooni-gebbeli kandi baaghoona mu tauni ya Kadesi mu elungu lya Jiini.

<sup>37</sup> Baalugha mu tauni ya Kadesi kandi baaghoona mu ntina ya mwena Hooli, haa mutaano ghwa nsi ya Edomu.

<sup>38</sup> MUKAMA aalaghila muhongi Aloonj kuniina haa mwena Hooli. Bwile obu Aloonj akaba ali na myaka kikumi na makumi abili n'esatu kandi aakwila haa mwena oghu, haa kilo ky'okudubha kya kweli kwakataano kwa mwaka ghwa makumi anaa haanuma ya Banaisaaleeli kulugha mu nsi ya Misili.

<sup>39</sup> Aloonj aakwila haa mwena Hooli. Akaba ali na myaka kikumi na makumi abili n'esatu ya bukulu.

<sup>40</sup> Mukama wa kibugha kya Aladi Munakanaanj oghu akaba aakaaye Negeebbu mu nsi ya Kanaanj, aaghuwa ngoku Banaisaaleeli bakwete kwisa.

<sup>41</sup> Banaisaaleeli baalugha haa ntina ya mwena Hooli kandi baaghoona Jalimona.

<sup>42</sup> Baalugha Jalimona kandi baaghoona Punooni.

<sup>43</sup> Baalugha Punooni kandi baaghoona Obbotj.

<sup>44</sup> Baalugha Obbotj kandi baaghoona Iye-abbalimu, haa mutaano ghwa Mowaabu.

<sup>45</sup> Baalugha Iye-abbilimu kandi baaghoona Dibbooni-gaadi.

<sup>46</sup> Baalugha Dibbooni-gaadi kandi baaghoona Alumooni-dibbulatahimu.

<sup>47</sup> Baalugha Alumooni-dibbulatahimu kandi baaghoona haa myena Abbalimu haai na mwena Nebbo.

<sup>48</sup> Baalugha mu myena ya Abbalimu kandi baaghoona mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaanj kandi kibugha kya Yeliko kili luhande lweli lwa maasi agha.

<sup>49</sup> Baaghoona haai na maasi Yolodaanj kulugha Bbetj-yesimootj kuhika Abbelj-sitimu mu kiigbete kya Mowaabu.

<sup>50</sup> MUKAMA aabugha na Musa mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaanj. Kibugha kya Yeliko kili luhande lweli lwa maasi agha. Aaghila ati,

<sup>51</sup> "Obughe na Banaisaaleeli kandi obaghile oti, 'Mukaakubhasuka maasi Yolodaanj kandi nimwakidha mu nsi ya Kanaanj,

<sup>52</sup> mubhinge bantu boona abaakaaye mu nsi eghi. Muhwelekeeleliye bisananj bya mabaale bya baaluhanga baabo na bisananj ebikoleewe mu byoma. Mugenge hansi biikalo bya haaguuli ya bwena bya kulamiliyamu byabo.

<sup>53</sup> Mutwale nsi eghi kandi mughiikalemu, nanga naaghihaaye enuwe kuba yaanu.

<sup>54</sup> Mukome buluulu kutambuliya nsi eghi kusighikila haa ntula syanu. Ntula eghi eli na bantu bakanije mughihe kyalo kikanije nga bugwetuwa bwabo kandi ntula eghi eli na bantu bakee mughihe kyalo kikee. Ntula eghi kaluulu kakukwata mughihe kyalo eki. Mutambuliye nsi eghi kusighikila haa ntula sya baataata baanu.

<sup>55</sup> " 'Bhaatu kaakuba mutabbinga Banakanaanj boona abaakaaye mu nsi eghi, aba mukusimilaniya kutighalamu, bakuba nga ndobhaanj syoghiiye situbhitiye enuwe mu maaso kandi nga mahuwa mu mbalu syanu. Bakuleka mube na bijibu mu nsi eghi mukughenda kuukalamu.

<sup>56</sup> Kaakuba mutakola eki naabaghambiiye, nkukol'o enuwe ebi naabbal- agha kukol'o bantu aba.' "

## 34

### *Mitaano ya Kanaani*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Olaghile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakukidha mu nsi ya Kanaani, eghi nkubaha nga bugwetuwa bwanu, eni aaniyo yaaba mitaano ya nsi eghi.

<sup>3</sup> “ ‘Mutaano ghwa ekuwa ghukutandikila mu elungu lya Jiini kandi kuhika haa mitaano ghwa Edomu. Haa luhande lwa bulugha ejooba, mitaano ghukutandikila ekuwa haakumaliilila kwa Nanja ya Kisula.

<sup>4</sup> Mutaano oghu ghukuukile ekuwa mu kihanda ky’omu mwena Akulabbimu, ghughulukanaye kandi ghuhike mu elungu lya Jiini kandi ghuhike ekuwa ya tauni ya Kadesi-bbaluneya. Dumbi ghuhike Hajalaada kandi ghuhike Ajimooni.

<sup>5</sup> Mutaano oghu ghukulugha Ajimooni kuhika haa maasi ghaa mitaano ghwa nsi ya Misili kandi ghukuukile haa Nanja ya Meditelenyani.

<sup>6</sup> “ ‘Mutaano ghwanu ghwa bughuwa ejooba ghukukuukila haa Nanja ya Meditelenyani. Oghu niighuwo ghukuba mitaano ghwanu ghwa bughuwa ejooba.

<sup>7</sup> “ ‘Mutaano ghwanu ghwa elughulu, ghukutandikila haa Nanja ya Meditelenyani kuhika haa mwena Hooli

<sup>8</sup> kandi ghukulugha haa mwena Hooli kuhika Lebbo-hamati. Dumbi mitaano oghu ghukuhika Jedaadi,

<sup>9</sup> ghweyongele kuhika Jefulooni kandi ghukuukile Hajaleeni. Oghu niighuwo ghukuba mitaano ghwanu ghwa elughulu.

<sup>10</sup> “ ‘Mutaano ghwanu ghwa bulugha ejooba, ghukutandikila Hajaleeni kuhika Sefamu.

<sup>11</sup> Mutaano oghu ghukuhona ekuwa kulugha Sefamu ghuhike Libbula haa luhande lwa bulugha ejooba bwa Aini kandi ghweyongele kuhika haa kisiyoy kya Nanja ya Kineleti.

<sup>12</sup> Dumbi mitaano oghu ghukuhona ekuwa kuhika haa maasi Yolodaani kandi ghukuukile haa Nanja ya Kisula.

“ ‘Eghi niiyo ekuba nsi yaanu na mitaano yayo haa buli luhande.’ ”

<sup>13</sup> Musa aalaghila Banaisaaleeli ati, “Eghi niiyo nsi eghi mukutambulana nga bugwetuwa bwanu nimukoma buluulu, eghi MUKAMA andaghiye kuha ntula mwenda sya Banaisaaleeli banji na kimui kyakabili kya ntula ya Manase,

<sup>14</sup> nanga bantu baa ntula ya Leubbeenji, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase baatungiyeye nsi yabo nga bugwetuwa.

<sup>15</sup> Ntula ebili na kimui kyakabili kya ntula ya Manase baatungiyeye nsi nga bugwetuwa luhande lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, eghi elolaane na kibugha kya Yeliko.”

<sup>16</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>17</sup> “Ghani niigho maliina ghaa basaasa abakutambuliya Banaisaaleeli nsi ya Kanaani nga bugwetuwa bwabo: Muhongi Eliyeeja na Yosuwu mutabani wa Nuuni.

<sup>18</sup> Mukome dheer mwebembeli omui kulugha mu buli ntula kutambuliya nsi eghi nga bugwetuwa.

<sup>19</sup> “Ghani niigho maliina ghaa basaasa aba baakomiyeye: Kelebbu mutabani wa Yefune, kulugha mu ntula ya Yuda.

<sup>20</sup> Semweli mutabani wa Amihudi, kulugha mu ntula ya Simiyooni.

<sup>21</sup> Elidaadi mutabani wa Kisiloni, kulugha mu ntula ya Bbenjamini.

<sup>22</sup> Bbuki mutabani wa Yoguli, mwebembeli kulugha mu ntula ya Daani.

<sup>23</sup> Hanieli mutabani wa Efodi, mwebembeli kulugha mu ntula ya Manase mutabani wa Yojeefu.

<sup>24</sup> Kamweli mutabani wa Sifutani, mwebembeli kulugha mu ntula ya Efulahimu mutabani wa Yojeefu.

<sup>25</sup> Elijafaani mutabani wa Palunaki, mwebembeli kulugha mu ntula ya Jabbulooni.

<sup>26</sup> Palatiyeeli mutabani wa Ajaani, mwebembeli kulugha mu ntula ya Isakaali.

<sup>27</sup> Ahihudi mutabani wa Selomi, mwebembeli kulugha mu ntula ya Aseli.

<sup>28</sup> Pedaheeli mutabani wa Amihudi, mwebembeli kulugha mu ntula ya Nafutaali.”

<sup>29</sup> Aba niibo basaasa aba MUKAMA aalaghiye kutambuliya Banaisaaleeli nsi ya Kanaani nga bugwetuwa bwabo.

## 35

### *Bibugha bya Baleevi*

<sup>1</sup> Obu Banaisaaleeli baanabaagha mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaani, kibugha kya Yeliko kili luhande lweli lwa maasi agha. MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>2</sup> “Olaghile Banaisaaleeli kuha Baleevi bibugha bya kuukalamu kulugha haa bugwetuwa bwa nsi obu bakutunga. Babahe dheer byalo bya kulisiliyamu bisolo byabo ebyelighiye bibugha ebi.

<sup>3</sup> Dumbi Baleevi aba bakuba na bibugha bya kuukalamu na byalo bya kulisiliyamu nte, ntaama, mbuli na bisolo byabo binji.

<sup>4</sup> “Byalo bya kulisiliyamu ebi bakuha Baleevi kujamba kwabiyo kube fuuti lukumi na bikumi bitaano kulugha hanja ya lugho lwa kibugha eki.

<sup>5</sup> Mupimaghe fuuti nkumi esatu kulugha haagati ya kibugha kughenda hanja haa mpande syona, haa luhande lwa bulugha ejooba, lwa ekuwa, lwa bughuwa ejooba kandi lwa elughulu. Kibugha eki kiikalaghe haagati kandi kyalo kya hanja ya kibugha eki kibe kya kulisiliyamu bisolo bya Baleevi.

### *Bibugha bya kuulukilamu*

<sup>6</sup> “Bibugha ebi mukuha Baleevi, mukomemu bibugha mukaagha bya kuulukilamu ebi muntu oghu aatiye muunakiye akugubha kuulukila kujuna bwomiji buwe. Mubahe dheer bibugha binji makumi anaa na bibili.

<sup>7</sup> Muli na kuha Baleevi bibugha makumi anaa na munaanaa na byalo byabiyo bya kulisiliyamu bisolo byabo.

<sup>8</sup> Bibugha ebi mukuha Baleevi mu nsi eghi Banaisaaleeli bakutunga nga bugwetuwa bwabo, buli ntula eheyo kibugha eki nga mughabo. Ntula eghi eli na bibugha bikanaye mughiiyo bibugha bikanaye kandi ntula eghi eli na bibugha bikee, mughiiyo bibugha bikee.”

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Musa ati,

<sup>10</sup> “Oghambile Banaisaaleeli oti, ‘Mukaakubhasuka maasi Yolodaani kandi nimwakidha mu nsi ya Kanaani,

<sup>11</sup> mukome bibugha byanu kuulukilamu, hambali muntu oghu aatiye muunakiye atakighendeeye akugubha kuulukila.

<sup>12</sup> Bibugha ebi bibe byanu kuulukilamu, niikuwo oghu akubbala kuhoala ngighu haabwa muntu wee baatiye, ataata oghu aatiye muntu oghu. Taaliyo muntu n’omui oghu banyegheeye haabwa kwita muntu oghu ali na kwitibuwa batakamutwete mu kibula kya Banaisaaleeli kumutwila musango.

13 Bibugha mukaagha ebi bibe bibugha byanu kuulukilamu.

14 Bibugha bisatu bibe bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani kandi bibugha bisatu bibe mu nsi ya Kanaani. Bibugha ebi bibe byanu kuulukilamu.

15 Bibugha ebi bibe bya kuulukilamu haabwa Banaisaaleeli, banamahanga na bantu banji abaakaaye na Banaisaaleeli aba, niikuwo muntu oghu akwita muunakiye atakighendeleeye aalukilaghe mu kimui haa bibugha ebi.

16 “ ‘Kaakuba muntu ahuula muunakiye na kintu kya kyoma kandi akuwa, oghu aahuuye muunakiye ni mujindi kandi mujindi oghu ali na kwitibuwa.

17 Kaakuba muntu aba akwete ebaale mu ngalo yee elikugubha kwita kandi alihuula muunakiye akuwa, muntu oghu ni mujindi kandi mujindi oghu ali na kwitibuwa.

18 Kaakuba amuhuula kitwike kya kiti kandi akuwa, oghu aahuuye muunakiye ni mujindi kandi mujindi oghu ali na kwitibuwa.

19 Muntu oghu akubbala kuhoola ngighu haabwa muntu wee oghu baatiye, kaakuba asangaana mujindi oghu, ali na kumwita.

20 Kaakuba muntu ooha muunakiye, atingita oghu oohiye kedha amukubila kintu kimuhuula akuwa,

21 kedha amuhuula kikonde kandi muntu oghu akuwa, oghu aamuhuuye ni mujindi kandi ali na kwitibuwa. Oghu akubbala kuhoola ngighu haabwa muntu wee baatiye, kaakuba asangaana mujindi oghu ali na kumwita.

22 “ ‘Muntu akugubha kwita bwangu muunakiye atakighendeleeye. Akugubha kumtingita eegenge kedha kumuhuula kintu atakighendeleeye, kaakuba aba atali ngighu ya muntu oghu aatiye, akuba akikoliye atakighendeleeye.

23 Muntu oghu akugubha kukuba hansi ebaale elikugubha kwita, lihuule muunakiye kandi akuwe, ngoku oghu aatiye ataabaagha ngighu yee akuba atakighendeleeye.

24 Kaakuba eki kib’o, kibbula kya Banaisaaleeli kili na kutuwamu haagati ya oghu aatiye muunakiye na mughenji wa oghu baatiye kandi baatwemu kusighikila haa bilaghilo oghu aatiye muunakiye akaakuba ali mujindi.

25 Kaakuba kibbula kya Banaisaaleeli babona oghu aatiye muunakiye atali na musango, batasima oghu akubbala kuhoola ngighu naata muntu oghu, bhaatu bali na kumulindila mu kibugha eki aalukiiyemu kandi aakaleyo kuhikiya mukulu wa bahongi boona oghu baasiighiye mafuta akuuye.

26 “ ‘Bhaatu kaakuba kilo kimui oghu aatiye muunakiye asaala haa mutaano ghwa kibugha kya kuulukilamu eki aalukiiyemu,

27 mughenji wa muntu oghu aatiye amusangaana hanja ya mutaano ghwa kibugha kya kuulukilamu eki kandi oghu akwete kuhoola ngighu amwita, muntu oghu taali na musango ghwa bujindi.

28 Muntu oghu banyegheleeye haabwa kwita muunakiye ali na kuukala mu kibugha kya kuulukilamu kuhikiya mukulu wa bahongi boona akuuye. Muntu oghu akugubha kukuuka mu kibanja kiye haanuma ya mukulu wa bahongi boona kukuwa.

29 “ ‘Ebi niibiyo bilaghilo ebi muli na kukwata mu mijo yaanu eghi ekwisa, hoonu hambali mulabaagha muukaaye.

30 “ ‘Kaakuba muntu aata muunakiye, mujindi oghu ali na kwitibuwa haanuma ya baakaiso kub’o abakughila bati aakikoliye. Bhaatu taaliyo

muntu n'omui oghu akulaghiluwa kwitibuwa haabwa buukaiso bwa muntu omui enkaha.

<sup>31</sup> “ ‘Mutasiimagma kucungula mujindi, muntu oghu abhonganuuwe kukuwa. Majima mujindi oghu ali na kwitibuwa.

<sup>32</sup> “ ‘Mutasiimagma kucungula muntu weena oghu aalukiiye mu kibugha kya kuulukilamu, niikuwo akuuke mu kibanja kiye mukulu wa bahongi boona atakakuyeye.

<sup>33</sup> “ ‘Kaakuba mukola eki, mukubhiiya nsi eghi muukaayemu, nanga bujindi bukubhiiyagha nsi. Taaliyo mukolo ghwa kughaniluwa bibhi oghu mukugubha kukola kweliya nsi hambali baajindiiye muntu, kuuy'o oghu aamujindiye ali na kwitibuwa.

<sup>34</sup> Mutabhiiya nsi eghi muukaayemu kandi hambali nkuukalagha, nanga siye MUKAMA, nkuukalagha mu Banaisaaleeli.’ ”

## 36

### *Bugwetuwa bwa bahala baa Jelofehaadi*

<sup>1</sup> Beebembeli b'omu ntula ya Giliyaadi, mutabani wa Makili kandi muusukulu wa Manase, omui haa batabani baa Yojeefu, baaghenda ewaa Musa na beebembeli banji baa Banaisaaleeli.

<sup>2</sup> Baaghila bati, “MUKAMA akalaghila uwe mukama waatu kuha Banaisaaleeli nsi ya Kanaan nga bugwetuwa bwabo nookoma kaluulu. Aakulaghila kuha bahala baa Jelofehaadi bugwetuwa bwa nsi obu mughenji waatu oghu angutungiye.

<sup>3</sup> Kaakuba basweluwa basaasa b'omu ntula sinji sya Banaisaaleeli, dumbi bugwetuwa bwa baataata baatu obu bukuleka kuba bwa ntula yaatu kandi bukuba bwa ntula sya bantu hambali basweuwe. Nahabweki kitwike kya bugwetuwa bwatu bantu banji bakukitwala.

<sup>4</sup> Mwaka ghwa Banaisaaleeli kukola kighenu kya bughabe\* ghukaakuhika, bugwetuwa bwa bahala baa Jelofehaadi bakubuuya haa bugwetuwa bwa baataata baatu babwongele haa bugwetuwa bwa ntula hambali basweuwe.”

<sup>5</sup> Musa aalaghila Banaisaaleeli eki MUKAMA aabughiye ati, “Eki bantu baa ntula ya Yojeefu bakwete kubugha kihikiye.

<sup>6</sup> Kini niikiyo MUKAMA aalaghiye kukolela bahala baa Jelofehaadi naaghila ati, ‘Bakugubha kusweluwa basaasa aba babbaliye, bhaatu bali na kusweluwa mu ntula ya taata wabo.

<sup>7</sup> Taaliyo bugwetuwa bwa Banaisaaleeli obuli na kulugha mu ntula kughenda mu ntula enji, nanga buli Munaisaaleeli ali na kuukala mu bugwetuwa bwa ntula ya taata wee.

<sup>8</sup> Buli mwana wabukali Munaisaaleeli oghu akutunga nsi nga bugwetuwa, ali na kusweluwa mu emui haa ntula sya taata wee, niikuwo buli Munaisaaleeli atunge haa bugwetuwa bwa taata wee.

<sup>9</sup> Taaliyo bugwetuwa bwa Banaisaaleeli obuli na kulugha mu ntula kughenda mu ntula enji, nanga buli ntula ya Banaisaaleeli eli na kuukala mu nsi eghi baatungiye nga bugwetuwa bwabo.’ ”

<sup>10</sup> Nahabweki bahala baa Jelofehaadi baakola ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>11</sup> Bahala baa bahala baa Jelofehaadi bani: Tiluja, Hogula, Milika na Nooha, baasweluwa batabani baa baghenji baa esebo.

\* **36:4 36:4** Bbajbuli sinji sighthambiye *Jubbili* mwaka oghu baakuukiliyagha bantu bibanja byabo. Eki kyabaagh'o mu mwaka ghwa makumi ataano.



<sup>12</sup> Baasweluwa bantu b'omu ntula ya Manase mutabani wa Yojeefu kandi nsi eghe baabahaaye nga bugwetuwa yaakala enali mu ntula ya taata wabo.

<sup>13</sup> Ebi niibiyo bilaghilo na ndaghikiililo ebi MUKAMA aaghambiiye Musa kuha Banaisaaleeli obu baabaagha mu kiigbete kya Mowaabu haai na maasi Yolodaani, ekilolaane na kibugha kya Yeliko.

## Kitabo Kyabilaghilo Kwanjula

Kitabo *Kyabilaghilo* kilimu ebi Musa aabughije na bantu baa Isaaleeli batakalughije mu kyalo kya kiigbete kya Mowaabu kubhasuka maasi Yolodaani kandi kutaaha mu nsi ya Kanaani.

Kitabo *Kyabilaghilo* kikuusukiyagha bantu haa bighendeleluwa bya ndaghaano eghi Luhanga aakoliye na Isaaleeli. Mu ndaghaano eghi, MUKAMA Luhanga aakilagha munu kubugha na bantu baa Isaaleeli na baasukulu baabo nga oghu oti niibuwo aabugha na muntu omui. Ndaghaano ni kihandiiko kyamaani hagaati ya bantu babili, neelaghiiisaniya mugisa kaakuba baghikwata kandi kutwiliwa musango kaakuba baghituwa.

Kusighikila haa ndaghaano eghi, kaakuba bantu baa Isaaleeli bakwata bilaghilo bya MUKAMA, bakutunga mugisa mu nsi bakutwala nga bugwetuwa bwabo, bhaatu mbaabaaye ntaaghuwa, bakutwiliwa musango kandi babhinguwe mu nsi eghi (nsuula 4:1, 40; nsuula 8:1 na nsuula 28:63-64). Musa eekambiisiyagha bantu baa Isaaleeli kwesigha kandi kuhutiya MUKAMA Luhanga wabo, kukola ebi abbalije, kumukunda kandi kumuheeleliya na mitima yabo yona (nsuula 10:12-13).

Kitabo kini kilimu bilaghilo bihikiliye ebi bantu baa Isaaleeli bali na kukwata niikuwo baakale bwile bukaniye mu nsi eghi Luhanga aalaghiiisaniye kuha baataata baabo. Musa aagumiyagha bantu kwesigha kandi kuhutiya Luhanga na kutodha kwehaayo kukunda Luhanga. Eki Yesu aaghiliyemu “Kilaghilo ekisaaye byona.” Kilaghilo ekili mu nsuula 6:5: “Okundaghe MUKAMA Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona, mwoyo ghwawe ghwona, na maani ghaawe ghoona.”

Kitabo kini ni kimui haa bitabo bitaano ebi Musa aahandiikiye.

### *Ebugha lya Musa*

<sup>1</sup> Bini niibiyo bighambo Musa aaghambiiye Isaaleeli yona obu baabaagha mu elungu mu kighona kya Alaba\* bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani. Baghooniye mu kighona kyagh'o haai na tauni ya Sufu, haagati ya Palaani, Tofeeli, Labbaani, Hajelooti na Dijahaabbu.

<sup>2</sup> Hakaba haliyo lughendo lwa bilo ekumi na kimui kulugha haa mwena Holebbu kukidha Kadesi-bbaluneya, okwamiiye kihanda ky'omu mwena ghwa Seyili.

<sup>3</sup> Mu mwaka ghwa makumi anaa, haa kilo ky'okudubha kya kweli kwa ekumi na kumui, Musa aaghambila Banaisaaleeli byona ebi MUKAMA aamulaghiye kubaghambila.

<sup>4</sup> Eki kikab'o obu aamaliye kusingula Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akaba alemiye tauni ya Hesibbooni, na Ogi mukama wa Bbasaani oghu akaba alemiye maatauni Asitalooti na Edeleeyi.

<sup>5</sup> Musa aatandika kubasoboolola ebi MUKAMA aamulaghikiliye, obu baabaagha bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, mu ehanga lya Mowaabu.

---

\* **1:1 1:1** *Alabani* liina lya kighona kyamaani kyomiye ekilughiye haa Nanja ya Galilaaya kuhika haa Nanja Mutuku.

<sup>6</sup> Aaghila ati, “Obu twanabaagha haa mwena Holebbu, MUKAMA Luhanga waatu akatughila ati, ‘Mwakaaye bwile bukaniye haa ntina ya mwena ghuni.

<sup>7</sup> Mulughe mu kijikalo kini kandi mughende mu kyalo kya bwena kya Bamooli na bijikalo binji ebilabhaane nakiyo mu kighona kya Alaba. Mughende Negeebbu, nimukwamila haa kisiyo kya nanja, mukidhe mu nsi ya Banakanaanji na kyalo kya Lebbaanooni. Mughende mukidhe haa maasi ghaanamulito Efulaati.†

<sup>8</sup> Nsi eghi yoonu, niyo siye MUKAMA naalahiye kuha baataata baanu, Ebbulahimu, Isaka, Yakobbo, na baasukulu baabo. Mughende kandi mughitwale.’ ”

*Kukoma beebembeli*  
(Kulugha 18:13-27)

<sup>9</sup> Musa aaghila ati, “Obu twabaagha haa mwena Holebbu nkabaghila nti, ‘Tankugubha kubeebembela nenkaha.

<sup>10</sup> MUKAMA Luhanga waanu aalekiye mwakana, endindi mukaniye nga nsooliya sy’omu mwanya.

<sup>11</sup> MUKAMA Luhanga wa baataata baanu, aleke mukanile kimui milundi lukumi kusaaliya ngoku muli endindi kandi abahe mugisa ngoku aalaghiisanijiye!

<sup>12</sup> Bhaatu siye nenkaha tankugubha kumala bijibu byanu byona.

<sup>13</sup> Mukome basaasa aba bahutiye kulugha mu buli ntula, abali na magheji kandi abeetegheleeiye, nkubaha mulimo ghwa kuba beebembeli baanu.’

<sup>14</sup> “Mwankuukamu muti, ‘Waabughiye kintu kisemeeye kya kukola.’

<sup>15</sup> “Nahabweki basaasa baa magheji kandi abeetegheleeiye aba mwakomiye kulugha mu ntula syanu, bamui mu ebo naabaha mulimo ghwa kuba beebembeli baa bantu lukumi-lukumi, banji baa bantu kikumi-kikumi, banji baa bantu makumi ataano-ataano na banji baa bantu ekumi-ekumi.

<sup>16</sup> “Bwile obu naalaghila beebembeli aba nti, ‘Mutegheeleliyaghe misango ya Banaisaaleeli baanyakyanu, mughituwaghe mu bwenganija, mumalaghe nsonga ya muntu na muunakiye, kedha munamahanga oghu aakaaye naanu.

<sup>17</sup> Mutaba na kusoolola mu ntuwamu syanu. Mutegheeleliyaghe aba bahutiye n’aba batahutiye. Muntu weena ataboobahililiya, nanga ntuwamu mukukola silughiye ewaa Luhanga. Musango ngwabasaghiye kutuwa, mughundeetele, nkughutegheeleliya.’

<sup>18</sup> “Bwile obu nkabalaghila byona ebi mubhonganuuwe kukola.

*Mbatuma bambega*  
(Kubala 13:1-33)

<sup>19</sup> “Niibuwo twalughiye mu ntina ya mwena Holebbu, twakwamila mu elungu liinamulito kandi eli bantu boobaagha, eli mwaboone. Twaghenda mu kyalo kya bwena kya Bamooli, ngoku MUKAMA Luhanga waatu aatulaghiye, twakidha Kadesi-bbaluneya.

<sup>20</sup> Naabaghila nti, ‘Mwakidhiye endindi mu kyalo kya bwena kya Bamooli, eki MUKAMA Luhanga waatu akutuha.

† 1:7 1:7 Lukaala luni lubughiyo’o bijikalo bya mitaano ya kyalo kya Banaisaaleeli. Olole Ntandiko 15:18-22.

21 Olole, MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye nsi eghi. Oghende kandi oghitwale ngoku MUKAMA Luhanga wa baataata baawe aakughambiiye. Otoobaha kandi otahuwa maani.'

22 "Enuwe boona mwasa hambali ndi kandi mwaghila muti, 'Oleke tutume basaasa baghende batubegele nsi eghi kandi batughambile kihanda tukukwama na bibugha tukukidhamu.'

23 "Naabona eki kisemeeye, naakoma basaasa ekumi na babili, mu buli ntula naayamu musaasa omui.

24 Baamukiya kughenda mu ehanga lya keena, baakidha mu kighona kya Esikooli kandi baakibega.

25 Baakobha bimui haa bighuma by'omu nsi eghi, baatuleetela biyo. Baatughila bati, 'Nsi eghi MUKAMA Luhanga waatu akutuha esemeeye.'

### *Kujeemela MUKAMA*

26 "Bhaatu mwajeema kughendayo kandi mwabhenga eki MUKAMA Luhanga waanu aabalaghiye.

27 Mwamubugh'o mu weema syanu muti, 'MUKAMA kutwoha kyalekiye aatuuya mu ehanga lya Misili kutuhaay'o mu mikono ya Bamooli kutuhwelekeleliya.

28 Buuye tukughenda haa? Baghenji baatu baatumaliye maani, abaatughiliye bati, "Bibugha ebi bilinduwe kwonini kandi bisiika ebibyelighiliye bikangamiye kuhika mu mwanya. Bantu abaakaayemu bakangamiye kandi bali na maani kutusaaliya. Bamui mu bantu aba ni baasukulu baa musaasa wamaani Anaki."'

29 "Bhaatu naaghila enuwe nti, 'Mutatukumila kandi mutoobaha bantu aba.

30 MUKAMA Luhanga waanu oghu akughendagha abahikiye, akubalwanilila ngoku aakoliye mu Misili munaloliye

31 kandi n'omu elungu. Mukabona ngoku mu lughendo olu lwona ngoku MUKAMA Luhanga waawe akuheekiye, ngoku muntu akuheekagha mwana wee, kuhikiya mukidhiye mu kijikalo kini.'

32 "Bhaatu nankabha naabakoleeye ebi byona, mwabhenga kwesigha MUKAMA Luhanga waanu,

33 oghu aaghendagha abahikiye kubatwala mu bijikalo bya kughoonamu. Aaboolekagha kihanda mukukwama ali mu mpaghi ya mulilo mukilo kandi mu mpaghi ya kicu ntangaali.

### *MUKAMA naafubila Banaisaaleli*

*(Kubala 14:20-45)*

34 "Obu MUKAMA aaghuuye ebi mukwete kubugha, aasaaliluwa kandi aalahila naaghila ati,

35 'Taaliyo n'omui mu mujo ghubhi ghuni oghu akukidha mu nsi esemeeye eghi naalahiye kuha baataata baanu,

36 kuuy'o Kelebbu mutabani waa Yefune. Niiye akughikidhamu, nanga niiye akukolagha byona ebi MUKAMA aalaghiye, nahabweki nkumuha nsi eghi hamui na baasukulu be.'

37 "MUKAMA aasaaliluwa dheer nanje haabwanu. Angila ati, 'Nankabha uwe Musa, tookukidha mu nsi eghi.

38 Bhaatu ogumiye Yosua mutabani wa Nuuni, oghu akwete kukukoonela haa mulimo oghu, nanga niiye akuhikila Banaisaaleli kubakidhiya mu nsi eghi.

39 Baana baanu, aba mwaghiliye muti ngighu syanu sikuhunga, abatamaniye kibhi na kilungi, niibo bakukidha mu nsi eghi kandi baghitwale.

<sup>40</sup> Bhaatu enuwe mukuuke mu elungu, mukwame mu kihanda ekighendiye haa Nanja Mutuku.'

<sup>41</sup> "Enuwe mwakuukamu muti, 'Twasiiyiye ewaa MUKAMA. Tukughenda kulwana, ngoku MUKAMA Luhanga waatu aatulaghiye.' Niibuwo buli omui mu enuwe aakwete kyakulwaniisiya kiye, nimwelilikana muti kidhootiye kulumba kyalo kya bwena.

<sup>42</sup> "Bhaatu MUKAMA angila ati mbaghile nti, 'Mutaghendayo kulwana, nanga tankuba ndi naanu kandi ngighu syanu sikubasingula.'

<sup>43</sup> "Naabaghambila, bhaatu mwabhenga kuughuwa. Mwabhenga eki MUKAMA aabalaghiye kandi haabwa myepanko yaanu, mwaghenda mu kyalo kya bwena.

<sup>44</sup> Bamooli abaakalagha mu kyalo kya bwena, baasa baabalumba, baabaseesekela nga njoki sikanije, baabahuma kulugha Seyili baabahikiya Holuma.

<sup>45</sup> Mwakuuka kandi mwasa mwaliliilila MUKAMA, bhaatu aataafuw'o kulila kwanu kandi aabhenga kubaaghuwa.

<sup>46</sup> Eki niikiyo kyalekiye mwakala Kadesi haabwa bwile bukanije."

## 2

### *Musa neeyongela kubugha*

<sup>1</sup> Niibuwo twakuukiye kandi twaghenda mu elungu, twakwamila kihanda ekighendiye haa Nanja Mutuku, ngoku MUKAMA angambiye. Twamala bwile bukanije ntwelighiiliya kyalo kya bwena kya Seyili.

<sup>2</sup> Niibuwo MUKAMA angiliye ati,

<sup>3</sup> "Mwamaliye bwile bukanije nimuneelighiiliya ehanga ly'omu mwena lini, endindi mukuuke elughulu.

<sup>4</sup> Olaghile bantu aba oti, 'Muli haai kusaalila mu kyalo kya baghenji baanu baasukulu baa Esau, abaakaaye mu Seyili. Bakuboobaha, bhaatu mweghendeseleje.

<sup>5</sup> Mutalwana nabo, nanga tankuha enuwe haa nsi yabo, nankabha katwike katij kaakukpeetiyo kighele kyanu. Kyalo kya bwena kya Seyili nkakiha Esau kuba kiye.

<sup>6</sup> Mubaghulagh'o byokuliya na maasi ghaa kunuwa.' "

<sup>7</sup> Oosuke ngoku MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye mugisa mu buli kintu kyona eki waakolagha. Akakulolelela obu waabaagha mu elungu liinamulito lini. Aakala naawe myaka makumi anaa eni kandi taabaayo eki weetaghisiyuwe.

<sup>8</sup> Niibuwo tweyongeeye kughenda, twasaala kyalo kya baghenji baatu baasukulu baa Esau, abaakaaye Seyili. Twegaaliya elughulu, tutaakwama luguudhe lwa Alaba olulughiye Elati kughenda Ejiyooni-gebbeli, bhaatu twakwama luguudhe lw'omu elungu olughendiye Mowaabu.

<sup>9</sup> MUKAMA angila ati, "Otatalibanija Banamowaabu kedha kulwana nabo, nanga tankukuha kitwike na kimui haa nsi yabo, nanga naahaaye kibugha kya Aala baasukulu baa Looti kuba kyabo."

<sup>10</sup> (Ntula ya bantu baamaani kandi bakaniye eghi baaghilaghamu Beemimu bakaba baakaaye mu kibugha kya Aala. Bakaba bali baamaani kandi bakangamiye nga Banaki.

<sup>11</sup> Balefahimu bantu banji baabaghilaghamu Banaki, bhaatu Banamowaabu, babaghilamu Beemimu.

<sup>12</sup> Bahooli bakaba baakaaye mu kibugha Seyili, bhaatu baasukulu baa Esau baababhingamu. Baahwelekeeleliya Bahooli aba kandi baakala

mu kiiikalo kyabo, ngoku Banaisaaleeli baakoliye mu nsi eghi MUKAMA aabahaaye kuba yabo.)

<sup>13</sup> Niibuwo MUKAMA aatughiliye ati, “Mughende kandi mubhasuke kighona kya Jeledi.” Nahabweki twabhasuka kighona eki.

<sup>14</sup> Kikatutwalila myaka makumi asatu na munaanaa kulugha Kadesi-bbaluneya, kuhikiya obu twabhasukiye kighona Jeledi. Basaasa abaalwanagha baa mujo oghu boona bakaba mbahwelekeleeye ngoku MUKAMA aalahiye ewaabo.

<sup>15</sup> MUKAMA aakalagha naabafubila kandi naabaata kuhikiya obu bahwelekeleeye boona.

<sup>16</sup> Obu basaasa abaalwanagha boona baakuuye mbaahuw’o,

<sup>17</sup> MUKAMA angila ati,

<sup>18</sup> “Obwalo okulugha mu ehanga lya Mowaabu, okwamile haa mutaano ghwa Aala.

<sup>19</sup> Nuwaakidhiye mu nsi ya Bamooni otabatalibanija kedha kulwana nabo, nanga tankukuha nsi ya Bamooni eghi, nkaghiha baana baa Looti kuba yabo.”

<sup>20</sup> (Nsi eghi ekaba eli ya Balefahimu niibo baaghikalaghamu, bhaatu Bamooni baaghilaghamu bantu aba Bajamujumu.)

<sup>21</sup> Bakaba bali bantu baamaani kandi bakaniye, bakangamiye nga Banaki. MUKAMA aahwelekeleliya bantu aba. Bamooni baasa baakala mu nsi eghi,

<sup>22</sup> ngoku aakoliye baasukulu baa Esau, abaabaagha baakaaye mu Seyili. Aahwelekeleliya Bahooli, dumbi baasukulu baa Esau baasa mu nsi eghi, baaghiikalamu kuhikiya endindi.

<sup>23</sup> Kintu ng’eki kikab’o dheer obu Bakafutolimu kulugha Kuleete baalumbiye kandi baahwelekeleliya Bavimu, abaabaagha baakaaye mu mibhili ya mu kyalo kya Gaja.)

### *Mbasingula mukama Sihooni*

*(Kubala 21:21-30)*

<sup>24</sup> Obu twamaliye kusaala Mowaabu, MUKAMA angila ati, “Mughende mukwamile mu kighona kya maasi Alunooni, nanga Sihooni Munamooli, mukama wa Hesibbooni, naamuhaayeyo n’ehanga liye mu mukono ghwawe. Omulwanjisiye kandi otwale ehanga liye.

<sup>25</sup> Kulugha obwalo nkuleka bantu baa mu nsi yona bakwobahe. Bantu balakaaghuwagha makulu aghakukwet’o, batandikaghe kutukumila haabwa kwobaha.”

<sup>26</sup> Obu twanabaagha mu elungu lya Kedemooti, naatumila Sihooni mukama wa Hesibbooni batumuwa niimusaba businge nti,

<sup>27</sup> “Onsimilaniye nsaalile mu kyalo kyawe. Tukukwama mu luguudhe lwonkaha, tankwegaaliya haa mukono ghwabuliyo kedha ghwabumesu.

<sup>28</sup> Byokuliya ebi nkuliya na maasi agha nkunuwa nkubighula na sente. Onsimilaniye nsaalile mu kyalo kyawe,

<sup>29</sup> ngoku baana baa Esau abaakaaye mu Seyili na Banamowaabu abaakaaye mu Aala baakoliye, kuhikiya mbhasukiye maasi Yolodaani kandi nkidhiye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waatu akutuha.”

<sup>30</sup> Bhaatu Sihooni mukama wa Hesibbooni aabhenga kutusimilaniya kukwama mu kyalo kiye, nanga MUKAMA Luhanga waawe akoomakakaniya mwoyo ghuwe na mutima ghuwe kandi aamufoola mujeemi, niikuwo omusingule ngoku kyabaaye kuhikiya endindi.

<sup>31</sup> MUKAMA angila ati, “Naatandikiye kukuha Sihooni na kyalo kiye, omusingule kandi ookale mu kyalo eki.”

<sup>32</sup> Mukama Sihooni na baasilikale be boona baasa kulwana naatu haai na tauni ya Jahaaji.

<sup>33</sup> MUKAMA Luhanga waatu aatuha Sihooni, twamusingula kandi twamwita, twata baana be na baasilikale be boona.

<sup>34</sup> Bwile obu twakwata bibugha biye byona, twata bantu boona, basaasa, bakali na baana. Taaliyo n’omui oghu akatighal’o.

<sup>35</sup> Bisolo byona na bintu bya mughaso ebi twasangiye mu bibugha ebi twakwete, twabitwala.

<sup>36</sup> Kulugha Aluweeli, eghi eli haa kumaliilila kwa kighona kya maasi Alunooni kandi kulugha haa kibugha ekili mu kighona eki, kukidha Giliyaadi, taabaay’o kibugha na kimui ekyatusaaghiye kukwata. MUKAMA Luhanga waatu akatuha biyo byona.

<sup>37</sup> Tawaahikiye haai na nsi ya Bamooni kedha kisiyo kya maasi Yabboki kedha bibugha by’omu kyalo kya bwena kedha kikalo kyona eki MUKAMA Luhanga waatu aatulaghiye kutaghendamu.

### 3

#### *Mbasingula mukama Ogi*

*(Kubala 21:31-35)*

<sup>1</sup> Niibuwo twakuukiye kandi twakwama kihanda ekighendiye Bbasaani. Ogi mukama wa Bbasaani na baasilikale be baasa kulwana naatu mu tauni ya Edeleeyi.

<sup>2</sup> Bhaatu MUKAMA angila ati, “Otamwobaha, nanga naamaliye kukuha ye na baasilikale be boona kandi okutwala nsi yee yona. Omukole ngoku waakoliye Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akaba alemiye mu Hesibbooni.”

<sup>3</sup> MUKAMA Luhanga waatu, aaleka dhe twasingula Ogi mukama wa Bbasaani na bantu be boona kandi twabaata. Taaliyo muntu n’omui oghu akatighal’o ali mwomiji.

<sup>4</sup> Bwile obu twakwata bibugha biye byona kandi taaliyo na kimui haa bibugha nkaagha ebi tutaabahambiy’o. Twatwala kyalo kyona kya Alugobi kya bukama bwa Ogi mu nsi ya Bbasaani.

<sup>5</sup> Bibugha ebi byona bikaba bili na bigho bikangamiye kandi maageeti ghaa mitahimbuwa. Twakwata dhee mibhili enji ekaniye eghi ekaba etali na bigho.

<sup>6</sup> Twabahwelekeleliya kwonini, ngoku twakoliye Sihooni mukama wa Hesibbooni. Twahwelekeleliya basaasa, bakali na baana, abaabaagha mu bibugha ebi byona.

<sup>7</sup> Bisolo byona na bintu bya mughaso ebi twasangiye mu bibugha ebi twakwete, twabitwala.

<sup>8</sup> Bwile obu, twakwata kyalo kyona kya nsi ya bakama babili baa Bamooli, abaakalagha luhande lweli bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, kulugha mu kighona kya maasi Alunooni kuhika haa mwena Helumooni.

<sup>9</sup> (Mwena Helumooni, Basidooni baaghughilamu Siliyooni, Bamooli baghughilamu Senili.)

<sup>10</sup> Twatwala bibugha byona by’omu kiigbete kya Giliyaadi yona na Bbasaani, kuhika Saleka na Edeleeyi, bibugha by’omu bukama bwa Ogi wa Bbasaani.

<sup>11</sup> (Ogi enkaha mukama wa Bbasaani niye akatighal’o mu ntula ya Balefahimu. Bulili buwe bukaba bukoleewe mu kyoma, kujamba

kwabuwo m̄ita enaa, kugbaatikana m̄ita ebili. Bulili obu bunali mu taṁni ya Labba ya Bamooni.)

### *Kutambuliya nsi*

<sup>12</sup> Obu twakwete nsi eghi bwile obu, naaha ntula ya Leubbeen̄i na Gaadi kitwike ekitandikiye Aluweeli, ekili haakpengbu ya maasi Alunooni, na kitwike kya kyalo kya bwena kya Giliyaadi na maataṁni ghaamu.

<sup>13</sup> Kitwike kya Giliyaadi ekyatighaay'o, na Bbasaani yoona ebyabaagha mu bukama bwa Ogi, kyalo kyona kya Alugobi, naakiha kimui kyakabili kya ntula ya Manase. (Bbasaani yoona eghi baaghilaghamu nsi ya Balefahimu.)

<sup>14</sup> Yaili kulugha mu ntula ya Manase, aakwata kyalo kyona kya Alugobi eki baaghilaghamu Bbasaani, kulugha haa mutaano ghwa Bagesuli na Bamaaka. Aaluka bibugha byamu liina liye, endindi banabimaniye nga bibugha bya Yaili.)

<sup>15</sup> Ntula ya Makili naaghiha kyalo kya Giliyaadi.

<sup>16</sup> Bhaatu naaha dhe kitwike kya Giliyaadi ntula ya Leubbeen̄i na ya Gaadi. Kyalo nabahaaye kikaba kitandikiye haagati ya kighona kya maasi Alunooni ekuwa kuhika haa maasi Yabboki, haa mutaano ghwabo na Bamooni elughulu.

<sup>17</sup> Baatunga dhe kyalo kya mu kighona kya maasi Yolodaani, kulugha haa Nanja ya Kineleti kuhonela kimui haa Nanja ya Kisula. Maasi Yolodaani ghwaba mutaano ghwa bughuwa ejooba kandi ntina ya mwena ghwa Pisiga ghwaba mutaano ghwa bulugha ejooba.

<sup>18</sup> Bwile obu naalaghila bantu baa ntula esatu esi nti, "MUKAMA Luhanga waanu aabahaaye nsi ya bulugha ejooba bwa Yolodaani. Baasilikale baanu bakwate byakulwanisiya, babhasuke maasi Yolodaani bahikiye baghenji baanu Banaisaaleeli, kubakoonela kuukala mu nsi eghi.

<sup>19</sup> Bakali baanu, baana baanu na bisolo byanu bikanaye, mubitighe mu bibugha ebi naahaaye enuwe.

<sup>20</sup> Mukoonele baghenji baanu kuhikiya bakidhiye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha eghi eli bughuwa ejooba bwa Yolodaani kandi alekiye batungiyeye businge ngoku aakoliye enuwe. Haanuma ya kubakoonela, dumbi mukuuke mu nsi eni eghi naabahaaye."

### *Musa kutabhasuka maasi Yolodaani*

<sup>21</sup> Bwile obu naalaghila Yosua nti, "Waaboone weenini ebi MUKAMA Luhanga waanu, aakoliy'o bakama babili aba Sihooni na Ogi. Akukola atiyo dhe makama ghoona agha mukughenda kulwana nagho.

<sup>22</sup> Mutoobaha bakama aba, nanga MUKAMA Luhanga waanu akulwanilila enuwe."

<sup>23</sup> Bwile obu neesengeleliya MUKAMA nti,

<sup>24</sup> "Ai MUKAMA Luhanga, waatandikiye kwoleka muheeleliya waawe bukulu bwawe kandi mukono ghwawe ghwamaani. Taaliyo luhanga mu eghulu kedha mu nsi oghu akugubha kukola bintu byamaani kandi byakuswekaniya okukolagha!

<sup>25</sup> Gutu oleke mbhasuke mbone nsi esemeeye eghi eli luhande lweli lwa Yolodaani, kyalo kya bwena kisemeeye eki na Lebbaanooni."

<sup>26</sup> Bhaatu MUKAMA akaba asaaluwe nanje haabwanu, aabhenga kuntegheeleliya. Angila ati, "Olekele haala! Otatodha kubugha eki!

<sup>27</sup> Oghende kandi onjine haaguuli ya mwena ghwa Pisiga, okube maaso, olole bughuwa ejooba, haa mukono ghwabumesu na haa mukono



ghwabuliyo. Olole bulugha ejooba, olole nsi eghi kusemeeye kandi oghyetegheeleliye, nanga tookubhasuka maasi Yolodaani.

<sup>28</sup> Oghambile Yosuwu ebi akukola kandi omugumiye, nanga niiye akuhikila bantu kubakidhiya mu nsi eghi okubona.”

<sup>29</sup> Nahabweki twakala mu kighona haai na tauni ya Bbeti-peyola.

## 4

### *Mbalaghiluwa kuba badhooti*

<sup>1</sup> Enuwe Banaisaaleeli, mutegheeleliye bilaghilo na ntuwamu ebi nkubeegehesiya. Mubikwate niikuwo mube boomili kandi mutwale nsi eghi MUKAMA Luhanga wa baataata baanu akuha enuwe.

<sup>2</sup> Mutongela haa bighambo ebi ndimabalaghila kandi mutaay’o, bhaatu mukwate bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waanu ebi ndimabalaghila.

<sup>3</sup> Mukeebonela na maaso ghaanu ebi MUKAMA aakoliye e Bbaali-peyola, obu MUKAMA Luhanga waawe aabahwelekeleeiyemu bantu boona abalamiiye Bbaali.

<sup>4</sup> Bhaatu enuwe abaakaaye munagumiiy’o MUKAMA Luhanga waanu, munali boomili kuhikiya endindi.

<sup>5</sup> Nkabeegehesiya bilaghilo na ntuwamu ngoku MUKAMA Luhanga wanje andaghiye, niikuwo mubikwate mu nsi eghi mukughenda kutwala.

<sup>6</sup> Mubikwate kandi mukole ebi bilaghiye, eki kikwoleka mahanga ghanji ngoku muli na magheji kandi mwetegheleeiye. Bakaakuughuwa bilaghilo ebi byona, bakughila bati, “Majima bantu b’ehanga lyamaani lya Isaaleeli bali na magheji kandi beetegheleeiye.”

<sup>7</sup> Taaliyo ehanga lyamaani elili na luhanga oghu akuliikalagha haai nga MUKAMA Luhanga waatu, oghu tukubilikilagha kandi atukuukamu.

<sup>8</sup> Taaliyo ehanga linji, nankabha lili lyamaani, elili na bilaghilo bihikiliye na ntuwamu shikiliye nkubeegehesiya obwalo.

<sup>9</sup> Bhaatu weeghendeseleje kandi weelinde, kitali eki okuubululuwa ebi waaboone na maaso ghaawe kandi bikulughe haa mutima mu bwomili bwawe bwona. Obyegheesiye baana baawe na baasukulu baawe.

<sup>10</sup> Oosuke kilo weemiliye mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe haa mwena Holebbu, obu aakughiliye ati, “Okumaaniye bantu baase hambali ndi, baaghuwe bighambo ebi nkwete kubugha, niikuwo beeghe kumputiya banaakaaye mu nsi eghi kandi beegheesiye baana baabo kumputiya.”

<sup>11</sup> Mukaasa haai kandi mwemilila mu ntina ya mwena, obu ghwakagh’o mulilo nguniina mu mwanya, bicu bijilaghuli na mwelima ghwamaani bikaba biswikiye mwena oghu.

<sup>12</sup> MUKAMA aabugha naanu kulugha haagati ya mulilo oghu. Mwaghuwa elaka liye bhaatu mutaamubona, mwaghuwa elaka lyonkaha.

<sup>13</sup> Aabaghambila ndaghaano yee, bilaghilo ekumi ebi aabalaghiye kukwata, dumbi aabihandiika haa bihande bibili bya mabaale.

<sup>14</sup> Bwile obu MUKAMA andaghila kubeegehesiya bilaghilo na ntuwamu ebi muli na kukwata mu nsi eghi muli haai kukidhamu kandi kutwala.

### *Kutalamiya bisasani*

<sup>15</sup> Nahabweki mwelinde kwonini, nanga tamwaboone ngoku MUKAMA asusiye obu aabughiye naanu haa mwena Holebbu kulugha mu mulilo.

<sup>16</sup> Mwelinde, muteebhiiya kwekolela kisasani kya mulingo ghwona, ekisusiye musaasa kedha mukali,

<sup>17</sup> kedha kisolo kyona ekili hansi kedha noni yona y’omu mwanya,

18 kedha kihanguwa kyona ekikwekuluulilagha haa etaka, kedha kya nsui yoona eghi eli mu maasi.

19 Nuwaaloliye mu mwanya, obona musana, kweli kedha nsooliya na byona ebili mu mwanya, otabiteeleliya kandi otabilamiya. Bintu ebi MUKAMA Luhanga waawe abiteeleey'o bantu abali mu nsi.

20 Bhaatu enuwe MUKAMA akabakoma aabaaya mu Misili hambali mwabona-bonagha kwonini nga bantu bali mu mulilo ghwamaani, kuba bantu abali bugwetuwa buwe, ngoku muli endindi.

21 MUKAMA aasaaliluwa nanje haabwanu, aalahila ati tankubhasuka maasi Yolodaani kughenda mu nsi esemeeye eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha nga bugwetuwa bwawe.

22 Siye nkukwila mu nsi eni, tankubhasuka maasi Yolodaani, bhaatu enuwe mukubhasuka kutwala nsi esemeeye eghi.

23 Mwelinde, mutaabululuwa ndaghaano eghi MUKAMA Luhanga waanu aakoliye naanu. Mutalyekolela kisanani kya mulingo ghwona eki MUKAMA Luhanga waawe aabatangiye.

24 Nanga MUKAMA Luhanga waawe ali nga mulilo oghukuhwelekeleliyagha kandi ni Luhanga w'etima.

25 Obu olibyala baana, nimwatunga baasukulu kandi mukaakulila mu nsi eghi, mutalyebhiiya, kwekolela kisanani kisujiye kintu kyona. Eki nkibhi mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe kandi kikuleka asaaluwe.

26 Obwalo ndimabilikila eghulu kandi nsi kuba baakaiso ngoku mukuhwelekelela bwangu mu nsi eghi muli haai kubhasuka maasi Yolodaani kutwala. Tamukughiikalamu bwile bukanije, bhaatu mukuhwelekelela bwangu.

27 MUKAMA alibalalangiya mu mahanga, hambali bakee mu enuwe bakuukala banaakaaye.

28 Mu mahanga agha mulilamiliyayo baaluhanga aba bantu bakoliye na mikono yabo mu mbaau kandi mabaale, abataakubonagha, abataakuughuwagha, abataakuliyagha kandi abataakukaghagha.

29 Bhaatu munaliyeyo, mulibbala MUKAMA Luhanga waawe. Okaakumubbala na mutima ghwawe ghwona kandi mwoyo ghwawe ghwona, olimubona.

30 Obu oliba noobona-bona mu milingo ekaniye, niibuwo olituwamu kukuuka ewaa MUKAMA Luhanga waawe kandi ohutiye elaka liye.

31 Nanga MUKAMA Luhanga waawe ali na kisa, taakukulugh'o kedha kukuhwelekeleliya kedha kuubululuwa ndaghaano eghi aakoliye na baataata baawe, eghi aagumiiye na kilahilo.

### *MUKAMA ni Luhanga*

32 "Obuuliye mu byafaayo, kulugha bwile obu Luhanga aahangiye bantu mu nsi kuhikiya endindi kandi obuuliye kulugha haa nsondo syona sya eghulu. Haliyo kintu kyamaani nga kini eki bantu baalaboone kedha baaghuw'o?"

33 Haliyo bantu abaalaaghuuye Luhanga naabughila mu mulilo, ngoku waaghuuye kandi baakala bali boomiji?

34 Haliyo luhanga onji oghu aalalengiy'o kuuya bantu mu ehanga linji kandi abafoola ehanga liye, naakoleesiya bilengeso, bubonelo, byakuswekaniya, bulemo, mukono ghwa butoki na maani ghe kandi bikoluwa bya kwobahililiya, ng'ebi MUKAMA Luhanga waanu aakoliye mu ehanga lya Misili, munaloliye?

<sup>35</sup> MUKAMA akakwoleka ebi niikuwo omanyeye ngu eye enkaha niye Luhanga kandi taaliyo onji.

<sup>36</sup> Akaleka waaghuwa elaka liye kulugha mu eghulu niikuwo agubhe kukwegheesiya. Mu nsi akaleka waabona mulilo ghuwe ghwamaani, waaghuwa bighambo ebi aabughiye kulugha haagati ya mulilo oghu.

<sup>37</sup> Akakunda baataata baawe, kyaleka aakomamu enuwe baasukulu baabo kandi haabwa butoki buwe bwamaani, eye eenini aakuuya mu ehanga lya Misili.

<sup>38</sup> Aaghenda naabbinga bantu mu mahanga ghaanamulito kandi ghaamaani kusaaliya uwe, niikuwo akutwalemu kandi akuhe nsi yabo, kuba bugwetuwa bwawe, kuhikiya ngoku kili endindi.

<sup>39</sup> Obwalo omanyeye kini kandi okikwate haa mutima ngu, MUKAMA niye Luhanga mu eghulu na muni. Taaliyo Luhanga onji.

<sup>40</sup> Okwate bilaghilo byona ebi nkukulaghila obwalo, niikuwo uwe na baana baawe obe kusemeeye kandi ookale bwile bukaneye mu nsi eghe MUKAMA Luhanga waawe akukuha kuba yaawe bwile bwona.”

#### *Bibugha bya kuulukilamu*

<sup>41</sup> Musa aakoma bibugha bisatu luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani,

<sup>42</sup> niikuwo muntu oghu akwita muunakiye atakighendelee kandi atali na bughighu na muntu oghu, agubhe kuulukila mu kimui haa bibugha ebi kujuna bwomili buwe.

<sup>43</sup> Aakoma kibugha kya Bbejeeli ekili haa kiigbete mu elungu kuba kya ntula ya Leubbeeni, kibugha kya Lamoti mu kyalo kya Giliyaadi kuba kya ntula ya Gaadi, kibugha kya Golaani mu kyalo kya Bbasaani kuba kya ntula ya Manase.

#### *Kwanjula kilaghilo*

<sup>44</sup> Kini niikiyo kilaghilo eki Musa aahaaye Banaisaaleeli.

<sup>45</sup> Buni niibuwo buukaiso, bilaghilo na ntuwamu ebi Musa aaghambiiye Banaisaaleeli obu baalughiye Misili.

<sup>46</sup> Bakaba baghooniye mu kighona kya Yolodaani ekilolaane na Bbeti-peyola, mu nsi ya Sihooni mukama wa Bamooli oghu akaba aakaaye Hesibbooni, oghu Musa na Banaisaaleeli baasinguuye obu baalughiye Misili.

<sup>47</sup> Baatwala dhe nsi ya Ogi mukama wa Bbasaani. Baasingula bakama babili baa Bamooli aba, abaabaagha bulugha ejooba bwa Yolodaani.

<sup>48</sup> Kyalo kyabo kyalughilila mu tauni ya Aluweeli ekuwa haa maasi Alunooni, kuhika elughulu haa mwena Siliyooni, oghu banji bakughilaghamu mwena Helumooni.

<sup>49</sup> Baakwata dhe kyalo kyona kya Alaba ekili bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, kuhika ekuwa haa Nanja ya Kisula, mu ntina ya mwena ghwa Pisiga.

## 5

#### *Bilaghilo Ekumi*

<sup>1</sup> Musa aabilikila Isaaleeli yoona, aabaghila ati, “Ooghuwe, uwe Isaaleeli, bilaghilo na ntuwamu ebi nkukughambila obwalo. Mubyegehe kandi mweghendeseleje kubikwata.

<sup>2</sup> MUKAMA Luhanga waatu akakola ndaghaano naatu haa mwena Holebbu.

<sup>3</sup> MUKAMA taakoliye ndaghaano eni na baataata baatu bonkaha, bhaatu aghikoliye naatu, etuwe boona abanakaaye endindi.

<sup>4</sup> MUKAMA eenini akabugha naanu haa mwena, ali haagati ya mulilo.

<sup>5</sup> Bwile obu neemilila haagati yaanu na MUKAMA, kubaghambila bighambo ebi akwete kubugha, nanga mukoobaha mulilo oghu kandi mutaaniina haa mwena oghu. MUKAMA aaghila ati,

<sup>6</sup> “Niisiye MUKAMA Luhanga waawe, oghu akakuuya mu nsi ya Misili hambali waabaagha musyana.

<sup>7</sup> “Otaliba na baaluhanga banji kuuy’o siye.

<sup>8</sup> “Otalyekolela kisanani kya mulingo ghwona, ekisusiye kintu kyona ekili mu mwanya, hansi, kedha mu maasi.

<sup>9</sup> Otalibiteeleliya kedha kubilamiya, nanga siye MUKAMA Luhanga waawe, ndi Luhanga w’etima. Nkufubilagha baana haabwa bibhi bya beesebo kuhika haa buusukulu bwakasatu na bwakanaa bwa mujo ghwa bantu abanjoije.

<sup>10</sup> Bhaatu nkwolekagha kukunda kwamaani haa nkumi na nkumi sya bakundiye siye kandi bahutiya bilaghilo byanje.

<sup>11</sup> “Otalilahila busa lijina lya MUKAMA Luhanga waawe, nanga MUKAMA akufubila weena oghu akukoleesiya kubhi lijina liye.

<sup>12</sup> “Ohutiyaaghe kilo kya Sabhato kandi okilinde kili kihikiliye, ngoku MUKAMA Luhanga waawe aakulaghiye.

<sup>13</sup> Oli na bilo mukaagha bya kukola milimo yaawe yoona,

<sup>14</sup> bhaatu kilo kyamusanju ni kilo kya Sabhato kya MUKAMA Luhanga waawe. Haa kilo eki otalikola mulimo ghwona, uwe kedha mutabani waawe, kedha muhala waawe, kedha muheeleliya waawe wabusaasa kedha wabukali, nte yaawe, kedha ndogooi yaawe, kedha kisolo kyawe kyona, kedha munamahanga oghu aakaaye naawe, niikuwo uwe na muheeleliya waawe wabusaasa kedha wabukali, muhumulaghe haa kilo eki.

<sup>15</sup> Oosukaghe ngoku waabaagha musyana mu Misili kandi MUKAMA Luhanga waawe aakuuyayo na mukono ghwa butoki na maani ghe. Nahabweki MUKAMA Luhanga waawe aakulaghiye kuhutiya kilo kya Sabhato.

<sup>16</sup> “Ohutiyaaghe so waawe na njoko waawe, ngoku MUKAMA Luhanga waawe aakulaghiye, niikuwo omale bwile bukanije kandi ookale kusemeeye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha.

<sup>17</sup> “Otaliita.

<sup>18</sup> “Otalisyana.

<sup>19</sup> “Otalibha.

<sup>20</sup> “Otalihabijiliya muliilanuwa waawe.

<sup>21</sup> “Otalyeghomba mukali wa muliilanuwa waawe. Otalyeghomba numba ya muliilanuwa waawe, musili ghuwe, muheeleliya wee wabukali, kedha wabusaasa, nte yee kedha ndogooi yee, kedha kintu kyona kya muliilanuwa waawe.”

<sup>22</sup> Ebi niibiyo bilaghilo ebi MUKAMA aabahaaye obu kibbula kyanu kyabaagha mu ntina ya mwena. Akabibugha n’elaka lyamaani ali haagati ya mulilo, mu kicu kandi mwelima ghwamaani. Taaliyo kilaghilo kinji eki ongeey’o. Aabihandiika haa bihande bibili bya mabaale, aabimpa.

### *Banajsaaleli mboobaha*

<sup>23</sup> Obu mwaghuuye elaka elikwete kulugha mu mwelima, mulilo ngunaaka haa mwena, enuwe na bakulu baa ntula syanu boona na bengei mwasa hambali ndi,

<sup>24</sup> mwaghila muti, “MUKAMA Luhanga waatu aatwolekiye kitiinisa kiye kandi bukulu buwe, twaghuyye elaka liye kulugha mu mulilo. Obwalo twaboone ngoku Luhanga akugubha kubugha na muntu kandi muntu oghu aakale anali mwomiji.

<sup>25</sup> Buuye tukukwila ki? Mulilo ghwamaani ghuni ghukutuhwelekeleliya. Kaakuba tweyongela kuughuwa elaka lya MUKAMA Luhanga waatu, tukukuwa.

<sup>26</sup> Haliyo muntu weena oghu aalaaghuyye Luhanga mwomiji naabughila haagati ya mulilo, ngoku etuwe twamuughuyye, aakala anali mwomiji?

<sup>27</sup> Uwe oghende weesukane haai kandi otegheeleliye ebi MUKAMA Luhanga waatu akwete kubugha. Wiise kandi otughambile byona ebi MUKAMA Luhanga waatu akukughambila. Tukubijighuwa kandi tubikole.”

<sup>28</sup> MUKAMA akaaghuywa bighambo ebi mwabughiyeye bwile obu kandi angila ati, “Naaghuyye ebi bantu aba bakwete kukughambila, byona ebi baabughiyeye bisemeeye.

<sup>29</sup> Nguli buli muntu aabaagha na mutima oghu, ahutiya kandi akwata bilaghilo byanje, ebo na baana baabo bangubaaye kusemeeye bilo n'ebilo!

<sup>30</sup> “Oghende, obaghambile oti, ‘Mukuuke mu weema syanu.’

<sup>31</sup> Bhaatu uwe ookale hani nanje, niikuwo nkuhe byona ebi nkukulaghila, bilaghilo na ntuwamu ebi okubeegheesiya kukwata mu nsi eghi nkubaha kutwala.”

<sup>32</sup> Nahabweki mweghendeseleje kukola ebi MUKAMA Luhanga waanu aabalaghiye, mutalituwa kimui haa bilaghilo biye kandi mukola bintu binji.

<sup>33</sup> Mukole byona ebi MUKAMA Luhanga waanu aabalaghiye, niikuwo muukale muli boomiji, mube kusemeeye kandi mumale bwile bukanije mu nsi eghi akubaha.

## 6

### *Okunde MUKAMA Luhanga waawe*

<sup>1</sup> Bini niibiyo ebi nkubalaghila, bilaghilo na ntuwamu ebi MUKAMA Luhanga waanu andaghiye kubeegheesiya. Mukulaghiluwa kubikwata mu nsi eghi muli haai kukidhamu kandi kutwala.

<sup>2</sup> Ohutiyaaghe MUKAMA Luhanga waawe, uwe na mutabani waawe, na muusukulu waawe. Okwataghe bilaghilo biye byona ebi nkukulaghila, niikuwo obe na bwomiji bukanije.

<sup>3</sup> Ooghuywe, uwe Isaaleeli kandi weeghendeseleje kubikwata, niikuwo mube kusemeeye kandi mukanile kimui mu nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, ngoku MUKAMA Luhanga wa baataata baawe, aalaghiisanije.

<sup>4</sup> Ooghuywe, uwe Isaaleeli, MUKAMA Luhanga waatu, niye MUKAMA enkaha.

<sup>5</sup> Okundaghe MUKAMA Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona, mwoyo ghwawe ghwona, na maani ghaawe ghona.

<sup>6</sup> Bighambo ebi ndimakulaghila obwalo, obikwate haa mutima.

<sup>7</sup> Obyegheesiyaaghe baana baawe kandi obijighagh'o ositamije e ka, noolubhatanga mu kihanda, olangaaye kandi oomukiye.

<sup>8</sup> Obyeboghe nga kabonelo haa mukono ghwawe kandi obijuwalaghe haa bhuyusu.

<sup>9</sup> Obihandiikaghe haa bijingilijo bya njighi sya manumba ghaawe kandi haa maageeti ghaawe.

<sup>10</sup> MUKAMA Luhanga waawe, akalahila ewaa baataata baawe, Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo, ati akukuha nsi eghi esanguuwe elimu bibugha byamaanj kandi bisemeeye ebi mutaakweye.

<sup>11</sup> Okusanga manumba ghaasuuyemu bintu bisemeeye ebi otaataayemu. Okunwela haa byahudhu ebi otaalimiye kandi oliye bighuma bya mijaabbibbu na biti oliva mu misili eghi otaakoliye. Obu olaliyagha kandi nuwaakuta,

<sup>12</sup> bhaatu weelinde niikuwo otaabululuwa MUKAMA oghu akakuuya mu nsi ya Misili hambali waabaagha musyana.

<sup>13</sup> Ohutiyaaghe MUKAMA Luhanga waawe. Omuheeleliyaaghe kandi olahilaghe mu lijna liye.

<sup>14</sup> Mutalilamiya baaluhanga banji, baaluhanga baa bantu ababeelighiliye,

<sup>15</sup> nanga MUKAMA Luhanga waawe, oghu abaakaayemu, ni Luhanga w'etima. Akukukwatiluwa kiinigha kikaniiye kandi akuhwelekeeleliye mu nsi.

<sup>16</sup> Mutalengesa MUKAMA Luhanga waanu ngoku mwakoliye e Masa.

<sup>17</sup> Mweghendeseleje kukwata buukaiso, bilaghilo na ntuwamu ebi MUKAMA Luhanga waanu aabalaghiye.

<sup>18</sup> Okolaghe ebihikiye kandi ebisemeeye mu maaso ghaa MUKAMA, niikuwo obe kusemeeye kandi ogubhe kughenda kutwala nsi esemeeye eghi MUKAMA aalahiye kuha baataata baawe.

<sup>19</sup> Okubhinga mu nsi eghi ngighu syawe syona, ngoku MUKAMA aalaghiisaniiye.

<sup>20</sup> Bwile obuliisa, obu mwana waawe alikubuliya ati, "Buukaiso, bilaghilo na ntuwamu ebi MUKAMA Luhanga waatu aabateeleey'o bikumanjisiya ki?"

<sup>21</sup> Omukuukemu oti, "Tukaba tuli basyana baa Falaaho mu Misili, bhaatu MUKAMA aatuuyayo na mukono ghuwe ghwa butoki.

<sup>22</sup> MUKAMA akakola byakuswekaniya byamaanj tunaloliye na maaso ghaatu, aakol'o bintu byakabhi Banamisili, Falaaho na bantu baa ka yee, ebyalekiye boobaha.

<sup>23</sup> Aatuuyayo, niikuwo atuleete kandi atuhe nsi eghi aalahiye kuha baataata baatu.

<sup>24</sup> MUKAMA Luhanga waatu aatulaghila kukwata bilaghilo biye byona kandi kumuhutiya, niikuwo tuukale kusemeeye bwile bwona kandi atulinde tuli boomili ngoku tuli endindi.

<sup>25</sup> Obu tulyeghendeseleja kukwata bilaghilo byona ebi MUKAMA Luhanga waatu aatulaghiye, eki kilileka tubaluwe bahikiliye."

## 7

### *Bantu abaakomeewemu*

<sup>1</sup> Obu MUKAMA Luhanga waawe akukutwala mu nsi eghi oli haai kukidhamu kandi kuukalamu, akukukoonela kubhingamu bantu baa mahanga ghani: Bahiti, Bagiligasi, Bamooli, Banakanaanj, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi. Mahanga musanju agha ghaneetiye kandi ghali na maanj kusaaliya uwe.

<sup>2</sup> MUKAMA Luhanga waawe obu alikuha bantu aba kandi nuwaabasingula, obahwelekeeleliye boona. Otakola nabo ndaghaano kandi otabaghilila kisa.

<sup>3</sup> Otaswelangana nabo. Otasiimilaniya muhala waawe kusweluwa mutabani wee kedha mutabani waawe kuswela muhala wee,

<sup>4</sup> nanga bakuleka mwana waawe aleke kunkwamilila kandi atandike kuheeleliya baaluhanga banji. MUKAMA akubakwatiluwa kiinigha kandi abahwelekeeleliye bwangu.

<sup>5</sup> Bini niibiyo muli na kubakol'o: Mugenge byakuhongel'o bihonguwa byabo, muhenange mpaghi sya baaluhanga baabo sya mabaale, mujombakake bwakulolel'o bwa luhanga wabo Asela. Bisasani byabo beekoleeye kulamiya mubyokiye mu mulilo.

<sup>6</sup> Nanga enuwe muli bantu bahikiliye ewaa MUKAMA Luhanga waawe. Akabakoma mu bantu baa mu nsi yona kuba bantu be baa mbaghanija.

<sup>7</sup> MUKAMA akabakunda kandi aabakomamu etali haabwa kuba ngu mukaba mukaniye kusaaliya mahanga ghanji, ninuwe mwabaagha bakee munu kusaaliya bantu b'omu mahanga ghanji ghoona.

<sup>8</sup> Bhaatu MUKAMA akakunda enuwe kandi aabbala kulinda ebi aalahiye ewaa baataata baanu. Eki niikiyo kyalekiye aabajuna na mukono ghwe ghwa butoki kandi aabacungula kulugha hambali mwabaagha basyana, kulugha mu butoki bwa Falaaho mukama wa Misili.

<sup>9</sup> Nahabweki omanyeye ngu MUKAMA Luhanga waawe niye Luhanga enkaha kandi ni Luhanga mwesighibuwa. Akulindagha ndaghaano yee ya kukunda kwamaani haa nkumi sya mijo ya bantu abamukundiye kandi bahutiya bilaghilo biye.

<sup>10</sup> Bhaatu abamwohiye akubaha kifubilo kya kubahwelekeeleliya kandi akusasula bwangu mpeela ya kuhwelekeelela weena oghu amwohiye.

<sup>11</sup> Nahabweki weeghendeseleje kukwata ebi nkukulaghila, bilaghilo na ntuwamu ebi ndimakuha obwalo.

<sup>12</sup> Nuwaanaaghuuye bilaghilo bini kandi weeghendeseleja kubikwata, MUKAMA Luhanga waawe akweyongela kulinda ndaghaano yee ya kukunda kwamaani, ngoku aalahiye ewaa baataata baawe.

<sup>13</sup> Akukukunda, akuhe mugisa kandi akanaye muhendo ghwawe. Akuha mugisa baana baawe, bilimuwa byawe, bighuma byawe, ebi okuuyamu viini mpyaka kandi magita, byana bya bisolo byawe bya nte na ntaama, mu nsi eghi aalahiye kuha baataata baawe.

<sup>14</sup> Okuba na mugisa kusaaliya bantu banji boona, mu enuwe taakubaamu musaasa atali na mwana kedha mukali ngumba, kedha kisolo ekitali na kyana.

<sup>15</sup> MUKAMA akukulinda mu ndwala syona. Taakuleka olwale ndwala sya kabhi sya Misili esi omaniye, bhaatu akusileetela bantu boona abakwohiye.

<sup>16</sup> Ohwelekeeleliye bantu boona aba MUKAMA Luhanga waawe akukuha kusingula. Otabaghilila kisa kandi otaheeleliya baaluhanga baabo, nanga eki kikukufookela nga kikiya.

<sup>17</sup> Okugubha kwelilikana haa mutima oti, "Bantu b'omu mahanga ghani bansaaye maani, buuye nkugubha kubabbinga ntiya?"

<sup>18</sup> Otaboobaha. Oosuke eki MUKAMA Luhanga waawe aakoliy'o Falaaho n'ehanga lya Misili lyona.

<sup>19</sup> Okeebonela na maaso ghaawe bilengeso byamaani, bubonelo, byakuswekaniya, mukono ghwa butoki na maani ghe, ebi MUKAMA Luhanga waawe aakoleeseeye kukuuya Misili, niikuwo akukola atiyo dheer bantu aba woobahiye.

<sup>20</sup> Bantu aba bangugubha kukuuluka kandi kwebisa, bhaatu MUKAMA Luhanga waawe akusindika mu bantu aba minkebe kandi akubahwele-keeleliya boona.

<sup>21</sup> Otaboobaha, nanga MUKAMA Luhanga waawe, oghu abalimu, ni Luhanga wamaani kandi oghu akulekagha bantu boobaha.

<sup>22</sup> MUKAMA Luhanga waawe akubhinga bantu b'omu mahanga agha bukee-buke. Taakukusiimilaniya kuhwelekeeleliya bantu aba haa mulundi ghumui, nanga binyama by'omu kisaka bikana kukusaaliya.

<sup>23</sup> MUKAMA Luhanga waawe akuleka oghasingule kandi akubaleetamu butaaghuwana bwamaani kuhikiya bahwelekeleeye.

<sup>24</sup> Akuleka osingule bakama baabo, obaate boona kandi obahwele-keeleliye mu nsi. Taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kukuhakaniya, kuhikiya ohwelekeleeye bantu aba boona.

<sup>25</sup> Bisasani bya baaluhanga baabo mubyokiye na mulilo. Otalyeghomba kutwala siliva kedha feeja eghe eli haa bisasani ebi. Nuwaakoliye eki, kikukufookela kikiya, nanga MUKAMA Luhanga waawe oohiye bisasani ebi.

<sup>26</sup> Otalitwala kintu kyona eki Luhanga akiiniye mu numba yaawe. Nuwaakikoliye, naawe okukiinuwa nga kintu eki. Okyohe kandi okibhen-gele kimui nanga kikakiinuwa.

## 8

### *Kuusuka MUKAMA Luhanga waawe*

<sup>1</sup> Bilaghilo byona ebi ndimakulaghila obwalo, mweghendeseleje kubikwata niikuwo mube boomili, mukane kandi mughende mutwale nsi eghe MUKAMA aalahiye kuha baataata baanu.

<sup>2</sup> Oosuke ngoku MUKAMA Luhanga waawe aakuhikiye mu lughendo lwa myaka makumi anaa eni mu elungu. Akakola eki kukudhootiya kandi kukulengesa niikuwo agubhe kumanya ebikuli haa mutima, olaba nookwata bilaghilo biye kedha bbaa.

<sup>3</sup> Akakudhootiya haabwa kuleka njala neekukwata, dumbi aakuha byokuliya maanu, ebi nankabha uwe kedha baataata baawe mwabaagha mutamaniye. Aakola eki kukwegheesiya ngu muntu taakubaagha mwomili haabwa byokuliya byonkaha, bhaatu haabwa kighambo kyona eki MUKAMA akubughagha mu kanuwa ke.

<sup>4</sup> Ngoye syawe tasyakaakuuye kedha maghulu kukubhimba, mu myaka makumi anaa eni.

<sup>5</sup> Nahabweki okimanye haa mutima ngu, ngoku mubyaye akuhanagha mwana wee, niikuwo naawe MUKAMA Luhanga waawe akukuhanagha atiyo.

<sup>6</sup> Okwataghe bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waawe, okolaghe ebi abballiye kandi omuhutiyaaghe.

<sup>7</sup> Nanga MUKAMA Luhanga waawe alimakutwala mu nsi esemeeye, eghe elimu maasi ghakusenda kulugha mu bighona na bwena,

<sup>8</sup> elimu ngano, bbaale\*, mijaabbibbu, biti mitini, mikomamahanga, biti oliva na bwoki.

<sup>9</sup> Nsi eghe elimu byokuliya bikanaye kandi taaliyo ekibuliyemu, elimu bwena obuli na bikuka ebi okugubha kulima kuuyamu byoma.

<sup>10</sup> Olakaliyagha kandi nuwaakuta, osimaghe MUKAMA Luhanga waawe haabwa kukuha nsi eghe esemeeye.

\* **8:8 8:8** Bbaaleni kilimuwa eki baahelagha mu Isaaleeli, baakikesagha nga mucele kandi baateekaghamu migaati.



<sup>11</sup> Olole ngu tawaabululuwa MUKAMA Luhanga waawe, osaaghuwa kukwata ebi akukulaghila, bilaghilo biye na ntuwamu siye ebi ndimakuha obwalo.

<sup>12</sup> Obu olaliyaagha kandi nuwaakuta, nuwaakwela manumba ghaseme-eye ghaa kuukalamu,

<sup>13</sup> bitunguwa byawe bya nte na mbuli mbyakana kandi nuwaatunga siliva na feeja, bintu byawe byona mbyeyongela kukana,

<sup>14</sup> olyepanka kandi oobululuwe MUKAMA Luhanga waawe oghu akakuya Misili, hambali waabaagha musyana.

<sup>15</sup> Aakukwamiliya mu elungu lyamaanj kandi eli bantu boobaagha, kyalo kyomiye kandi kitalimu maasi, ekyabaaghamu njoka na bunamuntakana. Aakuuhila maasi mu kikuka kyomiye.

<sup>16</sup> Mu elungu aakuha byokuliya maanu, ebi baataata baawe baabaagha batamaniye. Aakola eki kukudhootiya kandi kukulengesa, niikuwo haa kumaliilila akukolele bintu bilungi.

<sup>17</sup> Weelinde, oteelilikana haa mutima oti, “Butoki bwanje na maanj ghanje niibiyo byalekiye naaba na etungo lini.”

<sup>18</sup> Oosuke MUKAMA Luhanga waawe, nanga niye akukuhaagha maanj ghaa kuba n’etungo, niikuwo agumiye ndaghaano eghi aalahiye ewaa baataata baawe.

<sup>19</sup> Nuwaabululuwe MUKAMA Luhanga waawe, okwamilila baaluhanga banji, obaheeleliya kandi obalamiya, nkubaghambila majima obwalo nti mulihwelekelele.

<sup>20</sup> Nga mahanga agha MUKAMA akuhwelekeleliya naakoleesiya enuwe, niikuwo akuhwelekeleliya enuwe nimwabhengiye kuhutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waanu.

## 9

### *Butaaghuwa bwa Banaisaleeli*

<sup>1</sup> Ooghuwe, uwe Isaaleeli, obwalo mukughenda kubhasuka maasi Yolodaanj, kutaaha kandi kutwala nsi eghi elimu mahanga aghasaaiye lyanu kukana kandi maanj, aghali na bibugha ebili na bigho bikangamiye kimui kuhika mu mwanya.

<sup>2</sup> Bantu b’omu nsi eghi mbaamaanj kandi bakangamiye, baasukulu baa Anaki. Bantu aba obamaniye kandi waaghuuye mbababugh’o bati, “Ni anj akugubha kusingula baasukulu baa Anaki?”

<sup>3</sup> Bhaatu omanyenye ngu MUKAMA Luhanga waawe akughenda akuhikiye, nga mulilo oghukwokiyagha buli kintu. Nahabweki okaakulumba ngighu syawe, kikukudhootela kuhwelekeleliya bantu aba kandi kutwala nsi yabo ngoku MUKAMA aalaghiisaniye.

<sup>4</sup> MUKAMA Luhanga waawe obu alimala kubhinga bantu aba mu nsi eghi nuwaatwete nsi yabo, otalighila haa mutima ghwawe oti, “MUKAMA andeetiye mu nsi eni kughitwala haabwa buhikiliile bwanje.” Bbaa, MUKAMA akubhingamu bantu aba haabwa bintu bihijihiiye bakukolagha.

<sup>5</sup> Tookutwala nsi eghi nanga uwe kuba ahikiliye kedha kukola bintu bilungi, bhaatu bintu bihijihiiye ebi bantu aba bakukolagha, niibiyo bikuleka MUKAMA Luhanga waawe naabhingamu bantu aba nuwaatwete nsi yabo, kuusuliisiya eki aalahiye ewaa baataata baawe, Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo.

<sup>6</sup> Omanyenye ngu MUKAMA Luhanga waawe, taakukuha nsi esemeeye eghi kughitwala haabwa buhikiliile bwawe, nanga muli ntaaghuwa.

*Kyana kya nte kya feeja*

<sup>7</sup> Oosuke kandi otaabululuwa ngoku waalekiye MUKAMA Luhanga waawe aasaaliluwa mu elungu, kulugha kilo eki waalughiye Misili kuhikiya mukidhiye mu kijikalo kini, mukuukalagha nimujeemela MUKAMA.

<sup>8</sup> Haa mwena Holebbu mukaleka MUKAMA aasaaliluwa kwonini, aabbala kubahwelekeleliya.

<sup>9</sup> Obu naanijinye haa mwena kutunga bihande bya mabaale ebi-handijikiyo ndaghaano eghi MUKAMA aakoliye naanu, nkamalayo bilo makumi anaa mukilo na ntangaali. Ntaakuliya byokuliya kedha kunuwa maasi.

<sup>10</sup> MUKAMA ampa bihande bibili bya mabaale ebi aahandijikiyo na mukono ghuwe eenini, bighambo ebi Luhanga aabughiye naanu haa mwena kulugha haagati ya mulilo, haa kilo eki kibbula kyanu kyabaagh'o.

<sup>11</sup> Haa kumaliilila kwa bilo makumi anaa mukilo na ntangaali, MUKAMA ampa bihande bibili bya mabaale. Bihande bihandikiyo ndaghaano eghi.

<sup>12</sup> Niibuwo MUKAMA angiliye ati, "Olughe hani okote bwangu, nanga bantu baawe waahiye Misili beebhihiye kwonini. Baalughiye bwangu haa ebi naabalaghiye kandi beekoleeye kisanani kya kulamiya."

<sup>13</sup> MUKAMA aatodha angila ati, "Bantu aba naaboone, ni ntaaghuwa kwonini!

<sup>14</sup> Ondeke, nkubbala kubahwelekeleliya boona kandi bababululuwe mu nsi. Nkufoola baasukulu baawe ehanga lyamaanani kandi elikaninye kusaaliya ebo."

<sup>15</sup> Niibuwo neegaaiye kandi naatandika kukota kulugha haa mwena oghu, mulilo ngunaak'o. Nkaba nkwete bihande bibili bya mabaale bya ndaghaano eghi mu ngalo syanje.

<sup>16</sup> Obu naaloliye, naabona ngoku mwasijisiye ewaa MUKAMA Luhanga waanu. Mwekolela kisanani kya kyana kya nte, mukaba nimwalughiyo bwangu ebi MUKAMA aabalaghiye.

<sup>17</sup> Niibuwo naakwete bihande bibili bya mabaale ebi, naabikuba hansi kandi naabyatakakiya munaloliye.

<sup>18</sup> Naalangaala makpungbu mu maaso ghaa MUKAMA ngoku naadubhiye kukola. Naamala bilo makumi anaa, mukilo na ntangaali ntaakuliya byokuliya kedha kunuwa maasi, nanga mukakola kintu kibhihiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi mwaleka aasaaliluwa.

<sup>19</sup> Nkoobaha kijigha kandi kusaaliluwa kwa MUKAMA, nanga akaba asaaluwe kwonini naanu kubahwelekeleliya. Bhaatu aatodha anjighuwa.

<sup>20</sup> MUKAMA akaba asaaluwe kwonini na Aloonani kandi naabbala kumwita, bhaatu bwile obu naasabila dheer Aloonani.

<sup>21</sup> Naakwata kintu ekyabalughiyemu kibhi, kyana kya nte eki mwakoliye, naakyokiya mu mulilo. Naakikpeetaagula kandi naakisiya kyafooka tuutu, naaseesa tuutu eghi mu maasi aghaasendagha kulugha mu myena.

<sup>22</sup> Ebi mwakoliye e Tabbela, Masa na Kibbuloti-hatava, bikaleka dheer MUKAMA aasaaliluwa.

<sup>23</sup> Bwile obu MUKAMA aabaghila ati, "Mulughe Kadesi-bbaluneya, mughende mutwale nsi eghi naabahaaye." Mwamujeemela, mwabhenga kumwesigha kandi kuhutiya elaka liye.

<sup>24</sup> Mukuukalagha nimujeemela MUKAMA, kulugha haa kilo eki naabamanyiyemu.

<sup>25</sup> Naalangaala makpungbu mu maaso ghaa MUKAMA haabwa bilo makumi anaa mukilo na ntangaali, nanga MUKAMA akaba naaghiliye ati akubahwelekeleliya.

<sup>26</sup> Naasaba MUKAMA, nti, "Ai MUKAMA Luhanga, otahwelekeleliya bantu aba, abali bugwetuwa bwawe, aba waacunguuye kulugha Misili haabwa butoki bwawe kandi mukono ghwawe ghwamaani.

<sup>27</sup> Gutu otalola butalibanja bwa bantu bani, bintu bibhiye bakukolagha kandi kibhi kyabo, bhaatu oosuke eki waalaghiisaniye baheleliya baawe, Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo.

<sup>28</sup> Nuwahwelekeleeiye Banaisaaleeli aba, Banamisili bakughila bati, 'MUKAMA taagubhiye kubatwala mu nsi eghi aabalaghiisaniye. Akabooha kandi kyaleka aabatwala mu elungu kubaatilayo.'

<sup>29</sup> Bhaatu ni bantu baawe, abali bugwetuwa bwawe aba waahiye Misili haabwa butoki bwawe kandi mukono ghwawe ghwamaani."

## 10

### *Bihande bya mabaale bihyaka*

<sup>1</sup> Bwile obu MUKAMA angila ati, "Obhaake bihanda bibili bya mabaale ebisusiye ng'ebi waadubhiye kubhaaka kandi wiise nabiyoo haa mwena hambali ndi. Okole dhe sanduuku ya mbaau.

<sup>2</sup> Nkuhandiik'o bighambo ng'ebi naadubhiye kuhandiika haa bihanda bibili bya mabaale by'okudubha ebi waatakakiye. Ote bihanda ebi mu sanduuku eghi."

<sup>3</sup> Niibuwo naakoliye sanduuku mu mbaau sya kijumbo, naabhaaka bihanda bya mabaale ebisusiye nga by'okudubha. Naaniina haa mwena nkweite bihanda bibili bya mabaale ebi mu ngalo syanje.

<sup>4</sup> MUKAMA aahandiika haa bihanda ebi bighambo ng'ebi aadubhiye kuhandiika, bilaghilo ekumi ebi aabalaghiye ali haagati ya mulilo, kilo eki kibbula kyanu kyabaagha mu ntina ya mwena oghu. MUKAMA aabimpa.

<sup>5</sup> Niibuwo naakuukiye kulugha haa mwena oghu, bihanda ebi naabita mu sanduuku ngoku MUKAMA andaghiye kandi binalimu kuhikiya endindi.

<sup>6</sup> (Banaisaaleeli baalugha mu kyalo kya byahudhu bya Banayakaani, baakidha Mosela. Aloonj aakwila Mosela kandi baamujiikayo. Mwana wee Eliyeeja aakuuka mu kiiikalo kiye nga muhongi.

<sup>7</sup> Obu baalughiy'o, baaghenda e Gudigoda, beeyongela kandi baakidha Yotibbota, nsi eghi elimu maasi ghakaniiye ghakusenda.

<sup>8</sup> Bwile obu MUKAMA aakomamu ntula ya Leevi kuheekagha sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA kandi kwemililagha mu maaso ghe kumuheleliya na kuha bantu mugisa mu liina liye, ngoku kinaakukoluwa endindi.

<sup>9</sup> Eki niikiyo kyalekiye ntula ya Leevi bataatunga mughabo kedha bugwetuwa bwa etaka nga baghenji baabo, MUKAMA niye bugwetuwa bwabo, ngoku MUKAMA Luhanga waawe aabaghambiiye.)

<sup>10</sup> Naakala haa mwena mu maaso ghaa MUKAMA bilo makumi anaa mukilo na ntangaali, ngoku naadubhiye kukola. MUKAMA aatodha anjighywa kandi aasijima kutabahwelekeleliya.

<sup>11</sup> Niibuwo MUKAMA angiliye ati, "Oomuke, oghende ohikile bantu aba, niikuwo baghende kandi batunge nsi eghi naalahiye kuha baataata baabo."

### *Kuhutiya MUKAMA*

<sup>12</sup> Uwe *Isaaleeli*, bini niibiyo bintu MUKAMA Luhanga waawe akubbala ati okole: *kuhutiya* MUKAMA Luhanga waawe, kukola ebi abbaliye, kumukunda, *kumuheeleliya* na mutima ghwawe ghwona na mwoyo ghwawe ghwona

<sup>13</sup> kandi kukwata bilaghilo bya MUKAMA byona ebi ndimaghenda kukuha obwalo niikuwo obe kulungi.

<sup>14</sup> Omanyeye ngu mwanya n'eghulu munu mbya MUKAMA Luhanga waawe, nsi n'ebilimu byona mbiye dhe.

<sup>15</sup> Bhaatu MUKAMA akabbala munu baataata baawe kandi aabakunda. Aakomamu enuwe baasukulu baabo, mu bantu baa mu nsi yoona kandi *kuhikiya* endindi muli bantu be.

<sup>16</sup> Nahabweki mube badhooti kandi mutatodha kuba ntaaghuwa.

<sup>17</sup> Nanga MUKAMA Luhanga waanu ni Luhanga wa baaluhanga kandi Mukama wa bakama, ni Luhanga mukulu, oghu ali na butoki kandi oghu bantu boobahiye. Taakusoolagha bantu kandi taakusimagma nguji.

<sup>18</sup> Akulolagha ngu nkuubbi na bakwisija baabatwalikanija kusemeeye. Akundiye banamahanga abaakaaye naanu. Akubahaagha byokuliya kandi byakuluwala.

<sup>19</sup> Nahabweki mukunde munamahanga, nanga naanu mukaba muli banamahanga mu nsi ya *Misili*.

<sup>20</sup> Ohutiyaaghe MUKAMA Luhanga waawe kandi omuheeleliyaaghe. Omugumil'o kandi olahilaghe nookumiya liina liye.

<sup>21</sup> Eye enkaha niye Luhanga waawe, oghu oli na kusinda. Niye akakola bintu byamaanj kandi bya kwobahililiya ebi waaboone na maaso ghaawe.

<sup>22</sup> Baataata baawe abaagendiye *Misili* bakaba bali nsanju bonkaha, bhaatu endindi MUKAMA Luhanga waawe aalekiye mwakana nga nsoliya sy'omu mwanya.

## 11

### *Kukunda kandi kuheeleliya MUKAMA*

<sup>1</sup> Okunde MUKAMA Luhanga waawe kandi okwataghe bwile bwona ebi akukughambila, ntuwamu siye kandi ebi akukulaghila.

<sup>2</sup> Muusuke obwalo ngu baana baanu taaniibo baaboone kandi baamanya kuhana kwa MUKAMA Luhanga waanu, bukulu buwe, mukono ghwa butoki na maanj ghe.

<sup>3</sup> Tabaaboone bwakulolel'o na bintu aakoliye mu nsi ya *Misili*, naabikol'o Falaaho mukama wa *Misili* kandi na nsi yee yoona.

<sup>4</sup> Obu mahe ghaa Banamisili baabahumagma bali mu bigaali byabo, mukabona ngoku MUKAMA aalekiye baadhikila na nkajina syabo mu Nanja Mutuku kandi baahwelekeela kuhikiya obwalo.

<sup>5</sup> Baana baanu tabaaboone ngoku MUKAMA, aaloleleeye enuwe mu elungu, kuhikiya mukidhiye hani.

<sup>6</sup> Mukabona ngoku MUKAMA aalekiye nsi yeesama haagati ya Banaisaaleeli boona, hansi ya weema sya Dataanj na Abbilaamu baana baa Eliyaabu, baasukulu baa Leubbeenj. Nsi yaabamela na maka ghaabo, bisolo byabo na weema syabo.

<sup>7</sup> Mwabona na maaso ghaanu, bintu byamaanj byona ebi MUKAMA aakoliye.

<sup>8</sup> "Nahabweki mukwate bilaghilo byona ebi nkubaghambila obwalo, niikuwo mube na maanj ghaa kukidha mu nsi eghi mukubhasuka maasi Yolodaanj kutwala.

<sup>9</sup> Nimwabikwete, mukuukala bwile bukanīye mu nsi eghi MUKAMA aalahiye kuha baataata baanu, naanu baasukulu baabo, nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki.

<sup>10</sup> Nsi eghi mukukidhamu kutwala, teeli nga nsi ya Misili eghi mwabaagha muukaayemu, hambali mwahelagha ndimo yaanu kandi mukola na maani kughiseesangila maasi, ngoku bakuseesangagha maasi mu musili ghwa bulaala.

<sup>11</sup> Bhaatu nsi eghi mukubhasuka maasi Yolodaani kutwala, ni nsi eghi elimu bwena na bighona kandi eghi ekutoonaghamu mbula ekanīye.

<sup>12</sup> Nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akughiloleelelagha kandi aghilinda bwile bwona, kulugha haa ntandiko ya mwaka kuhika haa kumaliilila kwaghuwo.

<sup>13</sup> “Nahabweki mukwataghe na bwesighibuwa bilaghilo ebi ndimabalaghila obwalo. Mukundaghe MUKAMA Luhanga waanu kandi mumuheeleliyaghe na mutima gwanu ghwona na mwoyo gwanu ghwona.

<sup>14</sup> Kaakuba mukola eki, alatooniyagha mbula mu nsi yaanu mu bwile bwa elobe na butali bwa elobe, niikuwo mube na byokuliya bikanīye, viini mpyaka kandi magita.

<sup>15</sup> Mu maliisiliyo ghaanu alalekagha bisingo bikanīye bituwemu bya bisolo byanu kuliya kandi naanu mulaliyagha byokuliya kandi muukute.

<sup>16</sup> Mweghendeseleje haa mitima yaanu kuteedimaaga kulugh'o MUKAMA, kulamiya kandi kuheeleliya baaluhanga banji.

<sup>17</sup> Nimwakoliye eki, MUKAMA akusaaliluwa naanu kandi atange mbula kutoona mu nsi yaanu. Etaka lyanu talikweliya bilimuwa kandi mukuhwelekelela bwangu mu nsi esemeeye eghi MUKAMA akubaha.

<sup>18</sup> “Bighambo byanje obikwate haa mitima ghwawe na byelilikano byawe. Obyebogaghe nga kabonelo haa mukono ghwawe kandi obiluwalaghe haa bhūusu.

<sup>19</sup> Obyegheesiyaghe baana baawe kandi obibughagh'o ositamīye e ka, noolubhatanga mu kihanda, olangaaye kandi oomukiye.

<sup>20</sup> Obihandiikaghe haa bijingilijo bya njighi sya manumba ghaawe kandi haa maageeti ghaawe,

<sup>21</sup> niikuwo enuwe na baana baanu muukale bwile bukanīye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu aalahiye kuha baataata baanu. Bakughiikalamu kuhikiya eghulu na nsi bihooy'o.

<sup>22</sup> Mukwate na bwesighibuwa byona ebi naabalaghiye. Mukunde MUKAMA Luhanga waanu, mukole byona ebi akubalaghila kandi mubeele beesighibuwa.

<sup>23</sup> MUKAMA akubhinga bantu b'omu mahanga agha, nimwatwete nsi eghi, niikuwo musingule mahanga ghaanamulito kandi aghabasaaye maani.

<sup>24</sup> Kikalo kyona hambali mukukpeetiya kighele kyanu, kikuba kyanu. Kyalo kyanu kikulughijilila mu elungu ekuwa kuhika Lebbanooni elughulu kandi kulughijilila haa maasi Efulaati bulugha ejooba kuhika haa Nanja ya bughuwa ejooba.

<sup>25</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu akubahakanīya. MUKAMA Luhanga waanu ngoku aalaghiiisanīye, hoonā hambali mulakaghendagha alalekagha bantu baaboobahe.

<sup>26</sup> “Obwalo ndimabaghambila bintu bibili mwekomelemu, mugisa kedha mukiino.

<sup>27</sup> Mukutunga mugisa, nimwakwete bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waanu ebi ndimabalaghila obwalo,

<sup>28</sup> bhaatu mukukiinuwa, mutaakwete bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waanu kandi mulugh'o ebi nkubalaghila obwalo, mukwamilila baaluhanga banji, aba mutamaniye.

<sup>29</sup> MUKAMA Luhanga waawe akaakukutwala mu nsi eghi okukidhamu kutwala, oli na kulangilila ngoku bantu bakutunga mugisa haa mwena Gelijimu kandi batunge mukiino haa mwena Ebbali.

<sup>30</sup> Myena ebili eghi eli luhande lwele lwa maasi Yolodaani, mu nsi ya Banakanaani, abaakaaye mu kighona kya Yolodaani, ekilolaane na tauni ya Giligaali, haai na bilooku bya Moole.

<sup>31</sup> Muli haai kubhasuka maasi Yolodaani, kutwala nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha. Mukaakutwala nsi eghi kandi nimwaghi-ikalumu,

<sup>32</sup> mweghendeseleje kukwata bilaghilo na ntuwamu ebi ndimabaha obwalo."

## 12

### *Kiikalo kimui kya kulamiliyamu*

<sup>1</sup> Sini niisiyo ntuwamu na bilaghilo ebi muli na kweghendeseleja kukwata mu nsi eghi MUKAMA Luhanga wa baataata baawe, akukuha kutwala. Muli na kubikwata bwile bwona mukuukala munsu.

<sup>2</sup> Mu nsi eghi mukutwala, muhwelekeeleliye kwonini bikalo byona hambali bantu bakulamiliyagha baaluhanga baabo, ebili haa myena ekangamiye, haa bwena kandi hansi ya buli kiti kya kisika kibisi.

<sup>3</sup> Mugenge hansi byakuhongel'o bihonguwa byabo, muhenange mpaghi syabo sya mabaale mu bitwika-twike. Mwokiye mpaghi syabo sya luhanga wabo Asela mu mulilo, mujombakake bisani bya baaluhanga baabo kandi mubahwelekeeleliye niikuwo batatodha kuusuka malina ghaabo mu bikalo ebi.

<sup>4</sup> Mutalamiya MUKAMA Luhanga waanu ngoku bantu aba bakulamiliyagha baaluhanga baabo.

<sup>5</sup> Bhaatu MUKAMA Luhanga waanu akukoma kikalo mu ntula syanu hambali bakumulamiya kandi akuukala. Mughendaghe mu kikalo eki.

<sup>6</sup> Muhongelagheyo bihonguwa byanu byokeeje na bihonguwa byanu binji, kimui ky'ekumi kyanu na bisembo binji, ebi mulahiye kuha MUKAMA, bisembo binji ebi mukubbala kuhaayo na bihonguwa bya milighaaso ya bisolo byanu bya nte na ntaama.

<sup>7</sup> Munali mu kikalo eki MUKAMA akukoma, mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waanu, enuwe na maka ghaanu, muliyaghe kandi mudheed-huwaghe haabwa byona ebi mwakoliye na mikono yaanu kandi MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye mugisa waatunga.

<sup>8</sup> Bwile obu bukaakuhika, mutakola ngoku mukwete kukola. Enuwe boona kuhikiya endindi mukulamiliyagha ngoku mubbaliye,

<sup>9</sup> nanga tamukakidhiye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha nga bugwetuwa, hambali mukugubha kuukala mpemba.

<sup>10</sup> Mukaakubhasuka maasi Yolodaani, mukukidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha kandi mughiikalemu. Akubalinda mu ngighu syanu syona kandi mukuukala mpemba.

<sup>11</sup> MUKAMA Luhanga waanu akukoma kikalo hambali bakumulamiya, mutwalagheyo buli kintu kyona eki nkubalaghila: bihonguwa byanu byokeeje na bihonguwa byanu binji, kimui ky'ekumi kyanu na bihonguwa binji na bisembo ebi mulahiye kuha MUKAMA.

12 Munali mu kjikalo eki, mudheedheluwaghe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waanu, enuwe na batabani baanu na bahala baanu, baheeleliya baanu baabusaasa na baabukali na Muleevi oghu ali mu maatauni ghaanu, muusuke ngu mu nsi yaanu eghi Muleevi taaliyo na bugwetuwa.

13 Weeghendeseleje kutahongela bihonguwa byawe mu kjikalo kyona eki obbaliye.

14 Bhaatu kjikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma mu emui haa ntula syawe, haaliyo waahongelagha bihonguwa byawe byokeeje kandi okolagheyo byona ebi nkukulaghila.

15 Bhaatu oli na bughabe kusala kandi kuliya bisolo byawe mu maatauni hambali ookaaye. Okugubha kuliya bisolo bikaniye ebi MUKAMA Luhanga waawe akukuha. Enuwe boona, abe oghu eeliye kedha ateeliye, akugubha kubiliya, ngoku anguliya mpala kedha ngabi.

16 Mutaliliya saghama ya bisolo ebi, bhaatu mughiseesaghe hansi nga maasi.

17 Otaliliila mu maatauni ghaawe kimui ky'ekumi kya bilimuwa byawe, viini mpyaka, magita kedha milinghaaso ya nte syawe kedha ntaama syawe kedha bisembo ebi olahiye kuha MUKAMA, bihonguwa binji okubbala kuhaayo kedha bihonguwa binji byona.

18 Uwe na batabani baawe na bahala baawe, na baheeleliya baawe, na Baleevi abaakaaye mu maatauni ghaawe, oliile bihonguwa ebi mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe mu kjikalo eki akukoma. Oli na kudheedheluwayo mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe haabwa byona waakoliye na mikono yaawe.

19 Weeghendeseleje kutanaghilija Baleevi, bwile bwona okuukala mu nsi yaawe eghi.

20 MUKAMA Luhanga waawe akaakugbaatikanija kyalo kyawe ngoku aalaghiiisaniye, okugubha kuliya nyama bwile bwona obbaliye.

21 Kjikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma kumulamiliyamu, nkyabaaye kiseleeye kimui naawe, oli na bughabe kusala simui haa nte kedha ntaama esi MUKAMA aakuhaaye ngoku naakulaghiiye kandi kuliila nyama esi mu ka yaawe ngoku obbaliye.

22 Muntu weena oghu eeliye na oghu ateeliye akugubha kuliya nyama esi, ngoku anguliya nyama sya mpala kedha ngabi.

23 Otaliliya nyama esinalimu saghama, nanga bwomijili buli mu saghama, otaliya bwomijili na nyama.

24 Otaliliya saghama, bhaatu oghiseesaghe hansi nga maasi.

25 Nuwaahutiye eki nkukulaghila eki, MUKAMA akudheedhuwa kandi uwe na baasukulu baawe mukuba kulungi.

26 Bhaatu otwalaghe bihonguwa byawe na bisembo binji ebi waalahiye kuha, mu kjikalo eki MUKAMA akukoma.

27 Ohongeleyo bihonguwa byawe byokeeje haa kyakuhongel'o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waawe. Ohongaghe dhe bihonguwa ebi okuliya nyama syabiyo bhaatu saghama ya bisolo ebi oghiseesaghe haa kyakuhongel'o bihonguwa.

28 Weeghendeseleje kukwata bighambo bini byona ebi naakulaghiiye, okuba kulungi, uwe na baasukulu baawe bilo n'ebilo, nanga okuba nookola ekihikiye kandi ekidheedhiye MUKAMA Luhanga waawe.

*Kuteelelela haa kutalamiya bisasani*

<sup>29</sup> MUKAMA Luhanga waawe akuhwelekeleliya bantu b'omu mahanga agha oli haai kukidhamu kandi kutwala. Okaakubhingamu bantu aba kandi nuwaakala mu nsi yabo,

<sup>30</sup> weeghendeseleje kwegenga mu kikiya kya kukwamilila mighendiyo yabo kandi kulamiya baaluhanga baabo. Otabuuliya ebikwet'o baaluhanga baabo oti, "Bantu bani bakulamiyagha batiya baaluhanga baabo? Nanje nkubbala kulamiya nga bantu aba."

<sup>31</sup> Otalilamiya MUKAMA Luhanga waawe ngoku ebo bakukolagha, nanga bakaakubaagha mbalamiya baaluhanga baabo, bakukolagha bintu bibhijhiye byona ebi MUKAMA oohiye. Bakwokiyagha nankabha batabani baabo na bahala baabo mu mulilo nga bihonguwa ewaa baaluhanga baabo.

<sup>32</sup> Mulole ngu mwakoliye byona ebi naabalaghiiye, mutalyongel'o kedha kuuy'o.

## 13

### *Kutalamiya baaluhanga banji*

<sup>1</sup> Kaakuba mulangi kedha oghu akusoboololagha ndooti aboneka mu enuwe kandi alangilila ngu hakub'o kabonelo kedha kyakuswekaniya

<sup>2</sup> kandi kabonelo kedha kyakuswekaniya aabughiy'o kib'o. Kaakuba aghila ati, "Wiise tughende tulamiye baaluhanga banji," baaluhanga aba otakalamiyagh'o,

<sup>3</sup> otategheeleliya mulangi oghu. MUKAMA Luhanga waanu akuba naakoleesiya bantu aba kulengesa enuwe kumanya mukaakuba mumukundiye na mutima ghwanu ghwona na mwoyo ghwanu ghwona.

<sup>4</sup> Muli na kukwamilila MUKAMA Luhanga waanu, muhutiye elaka liye, mukwate bilaghilo biye, mumuughuwe, mumuheeleliye kandi mumugumil'o.

<sup>5</sup> Bhaatu mwite mulangi weena kedha oghu akusoboololagha ndooti oghu akubaghambila kujeemela MUKAMA Luhanga waanu, oghu akabacungula kulugha Misili hambali mwabaagha basyana. Bantu aba bakuba mbakola bintu bibhijhiye kandi mbaleng'o kukuuya haa mulingo MUKAMA Luhanga waawe aakulaghiye kuukalamu. Obaate boona niikuwo weehiyemu kintu kibhijhiye eki.

<sup>6</sup> Kaakuba mwana wanjoko waawe, mutabani waawe, muhala waawe, mukali waawe oghu obbaliye, kedha bhootu syawe eenini, akusoonasoonu mu kibiso naaghila ati, "Wiise tughende tulamiye baaluhanga banji," aba nankabha uwe na baataata baawe mutamaniye,

<sup>7</sup> baaluhanga baa bantu abali haai naawe na abaselaane naawe kulugha haa mpande syona,

<sup>8</sup> otasijima muntu n'omui mu ebo kukusoonasoonu kandi otamutegheeleliya, otamughilila kisa kandi otabisa ebi akwete kukola.

<sup>9</sup> Bhaatu oli na kumwita, aanuuwe waadubha kumuhuula mabaale, dumbi bantu banji boona bamuhuule mabaale.

<sup>10</sup> Omuhuule mabaale akuwe, nanga akwete kuleng'o kukusoonasoonu kulugh'o MUKAMA Luhanga waawe, oghu akakuuya Misili, hambali waabaagha musyana.

<sup>11</sup> Banaisaaleeli boona bakuughuwa ekyabaay'o kandi bakwobaha. Taaliyo oghu akutodha kukola kintu kibhijhiye ng'eki.

<sup>12</sup> Mu emui mu maatauni agha MUKAMA Luhanga waawe akukuha kuukalamu, wanguughuwa



<sup>13</sup> ngu bantu babhi b'omu ehanga lyawe bakwete kuhabiisiya bantu aba baakaaye nabo mu tauni emui, mbaghila bati, "Muleke tughende tulamiye baaluhanga banji," baaluhanga aba mutamaniye.

<sup>14</sup> Nuwaaghuyye makulu agha, obuulililiye bhyani. Kaakuba ghaba majima ngu kintu kibhijhiye eki kyabaay'o,

<sup>15</sup> oote bantu boona abaakaaye mu tauni eghi na bitunguwa byabo byona. Ohwelekeeleliye kimui tauni eghi.

<sup>16</sup> Bintu byona bya bantu abaakaayemu obikumaaniliye hamui kandi obilunde haagati ya tauni eghi. Wookiye tauni eghi na buli kintu kyona ekilimu nga kihonguwa kyokeyiye ewaa MUKAMA Luhanga waawe. Tauni eghi ehwelekeelele bilo n'ebilo kandi etalitodha kukweluwa.

<sup>17</sup> Otalyebiikila kintu kyona ekili kyakuhwelekeelela, niikuwo MUKAMA aleke kusaaliluwa kuwe kukanjiye kandi akughilile kisa. Akukughilila kisa kandi aleke okula-kulane ngoku aalahiye ewaa baataata baawe,

<sup>18</sup> kaakuba ohutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe, okwata bilaghilo biye byona ebi nkukuha obwalo kandi okola ebi MUKAMA Luhanga waawe abbaliye.

## 14

### *Ebibhonganuuwe kuliibuwa na kutaliibuwa*

<sup>1</sup> Enuwe muli baana baa MUKAMA Luhanga waanu. Muteetalangagha kandi muteeghembagha esoke lya haa bhuisu haabwa muntu oghu aakuuye.

<sup>2</sup> Enuwe muli bantu bahikiliye ewaa MUKAMA Luhanga waanu kandi MUKAMA akabakoma kuba bantu be baa mbaghanija kulugha mu bantu boona abali munsu.

### *Bihanguwa byeliye na biteeliye*

<sup>3</sup> Otaliliya kintu kyona ekiteeliye ewaa MUKAMA.

<sup>4</sup> Mukugubha kuliya bisolo bini: nte, ntaama, mbuli,

<sup>5</sup> mpala, ngabi, kaabbudhe kandi nsama.

<sup>6</sup> Mukugubha kuliya bisolo byona ebili na bikaato ebighabaane kandi ebikuliyaagha ebi byekuumiye.

<sup>7</sup> Bhaatu taaliyo bisolo mukugubha kuliya kuuy'o bili na bikaato ebighabaane kandi ebikutakunagha ebi byekuumiye. Mutaliliya ngamila, kaawakame kedha nsimba. Nankabha mbikuliyaagha ebi byekuumiye, tabili na bikaato ebighabaane, nahabweki tabyeliye ewaanu. <sup>8</sup> Mpunu, nankabha eli na bikaato ebighabaane, teekuliyaagha ebi yeekuumiye, nahabweki tayeeliye ewaanu. Mutaliliya nyama sya bisolo ebi kedha kukuma haa miku yabiyo.

<sup>9</sup> Mu nsu syona esili mu maasi, mukugubha kuliya esili na biisaabbiya kandi bikuku.

<sup>10</sup> Bhaatu kihanguwa kyona ekili mu maasi ekitali na biisaabbiya kandi bikuku, mutalikiliya, nanga takyeliye.

<sup>11</sup> Noni yoona eghi yeeliye mughiliyaghe.

<sup>12</sup> Bhaatu mutaliliya noni sini: kibebe, binoni bya milingo yoona ebikuliyaagha miku,

<sup>13</sup> kujukwebe kiimutuku, kujukwebe kinjilaghuli kya mulingo ghwona,

<sup>14</sup> kinamungoogha kya buli mulingo,

<sup>15</sup> maaya, noni esikubungagha mukilo, noni sy'omu maasi na kahungu kaa buli mulingo.

<sup>16</sup> Kihuughulu kiinabwana, nsekume, kihuughulu kinjelu,

<sup>17</sup> kihuuughulu ky'omu elungu, esamba, binoni bya nanja ebi bakughi-laghamu nsekeeli,

<sup>18</sup> biikalooli bya buli mulingo, kaabhucoi kaa buli mulingo, kiisigaila kandi kiikombe.

<sup>19</sup> Bihuka byona ebili na mapapa tabyeliye ewaanu kandi mutalibiliya.

<sup>20</sup> Bhaatu mukugubha kuliya bihuka byona ebili na mapapa kandi ebyeliye ewaanu.

<sup>21</sup> Otaliliya kintu kyona ekyekwiliye, okihe munamahanga weena oghu ali mu maatauni ghaawe. Akugubha kukiliya, kedha okighuliye banamahanga banji, nanga enuwe muli bantu bahikiliye ewaa MUKAMA Luhanga waawe kandi muli bantu be.

Kyana kya mbuli otalikiteekiya matiiti ghaa ninaakiyo.

### *Kilaghilo haa kimui ky'ekumi*

<sup>22</sup> Obiikaghe kimui ky'ekumi kya ebi weeleeiye mu misili yaawe buli mwaka.

<sup>23</sup> Okitwalaghe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe, mu kikalalo eki akukoma kumulamiliyamu. Oliilagheyo haa kimui ky'ekumi kya bilimuwa byawe, viini yaawe, magita ghaawe, na milighaaso ya bitunguwa byawe, niikuwo weeghe kuhutiya MUKAMA Luhanga waawe bwile bwona.

<sup>24</sup> Kaakuba lughendo luba lukuseleeye kandi otaakugubha kutwalayo kimui ky'ekumi ky'ebi MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye mugisa waatunga, haabwa kikalalo kukusel'o, eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma kumulamiliyamu.

<sup>25</sup> Oghuliye kimui ky'ekumi kya ebi weeleeiye kandi oghende okwete sente mu ngalo ositwale mu kikalalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma.

<sup>26</sup> Okoleesiye sente esi kughulamu byona ebi obbaliye: nte, mbuli, viini, kyakunuwa kyamaanj kedha kintu kyona eki obbaliye. Uwe na bantu baa ka yaawe muliileyo mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe kandi odheedhuwe.

<sup>27</sup> Otanaghilija Baleevi abali mu maatauni ghaawe, nanga tabali na mughabo ghwa etaka nga bugwetuwa bwabo.

<sup>28</sup> Haa kumaliilila kwa buli mwaka ghwakasatu, otwalaghe kimui ky'ekumi kya bilimuwa byawe byona kandi okibiikaghe mu sitoowa mu maatauni ghaawe.

<sup>29</sup> Byokuliya ebi ni bya Baleevi abatali na mughabo kedha bugwetuwa bwabo kandi bya banamahanga, nkuubbi na bakwisiya abaakaaye mu maatauni ghaawe. Okole eki kandi MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu byona ebi okukola na mikono yaawe.

## 15

### *Mwaka ghwa kughanila mabanja*

<sup>1</sup> Haa kumaliilila kwa buli myaka musanju, oghanilaghe mabanja weeholeeiye bantu.

<sup>2</sup> Kikoluwapaghe mu mulingo ghuni: buli omui mu enuwe oghu ahaaye ebanja Munajsaaleeli muunakiye aleke ebanja eli. Ataleng'o kumutongiya, nanga MUKAMA alangiliye ngoku ebanja eli litaliyo.

<sup>3</sup> Oghu okugubha kutongiya ni munamahanga, bhaatu kintu kyawe eki Munajsaaleeli muunakyawe ali nakiyo, okileke.

<sup>4</sup> MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu nsi eghi akukuha kutwala nga bugwetuwa. Taaliyo n'omui mu enuwe oghu akuba munaku,

<sup>5</sup> kaakuba weeghendeseleja kuhutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe kandi kukwata ebi nkukulaghila obwalo.

<sup>6</sup> MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa ngoku aalaghiisaniiye. Oahaagha mabanja mahanga ghakaniye, bhaatu toolaghilagha oti ebo bakuhe ebanja. Olalemagha mahanga ghakaniye, bhaatu ebo tabalakulemagha.

<sup>7</sup> Kaakuba mu emui mu maatauni mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha abamu Munaisaaleeli muunakyawe oghu ali munaku, otaba na mutima ghwomakakaane kandi obhenga kumukoonela.

<sup>8</sup> Bhaatu obe mwenge kandi omweholiye byona ebi akwetaghisibuwa.

<sup>9</sup> Otabhenga kumweholiya, weelilikana haa mutima oti, “Mwaka ghwa-musanju ghuli haai kuhika, oghu nkuleka mabanja neeholeeje bantu.” Otaleka kintu kibhiihiye eki nkikwisa mu byelilikano byawe. Nuwaabhengiye kumweholiya, akukulililila ewaa MUKAMA kandi okusinguwa musango haabwa kibhi eki.

<sup>10</sup> Omuheele busa na mutima ghumui kandi mamuha oleke kuba n’eki okwelilikana. MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu byona ebi okukola kandi ebi okutegheka kukola.

<sup>11</sup> Banaku bakuba mu nsi eghi bwile bwona, nahabweki ndimakulaghila kuba mwenge haa Munaisaaleeli muunakyawe munaku n’oghu ali mu bwetaagho.

### *Mulingo ghwa kutwalikaniya basyana*

<sup>12</sup> Kaakuba bakughuliya Muhebbulaayo muunakyawe wabusaasa kedha wabukali, ali na kukuheeleliya haabwa myaka mukaagha bhaatu mwaka ghwamusanjū omuleke aghende atakusasuuye kantu koonā.

<sup>13</sup> Mamuleka kughenda, otaleka naaghenda atali na kantu.

<sup>14</sup> Omuhe na bwenge haa ebi MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye mugisa waatunga, kulugha mu ntaama syawe, mbuli, bilimuwa byawe na viini yaawe.

<sup>15</sup> Oosuke ngoku waabaagha musyana mu nsi ya Misili kandi MUKAMA Luhanga waawe aakucungula, niikiyo kilekiye ninkulaghila kukola eki obwalo.

<sup>16</sup> Bhaatu musyana waawe oghu naanakughiliye ati, “Tambaliye kukulugh’o,” nanga akukundiye na bantu baa ka yaawe kandi akubbala kuukala naawe,

<sup>17</sup> dumbi omutwale haa lwichi lwa numba yaawe, omutobhole kutui na ngilaghilo, afooke musyana waawe bilo n’ebilo. Haaliikuwo waakola dhe musyana waawe wabukali.

<sup>18</sup> Kitatimbiikana kumuleka kughenda, nanga myaka mukaagha aakuheeleje yengaane na kimui kyakabili kya muhendo oghu wanusasuuye muntu oghu opangisiye kukuheeleliya. Nuwaamulekiye aghenda, MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu byona ebi okukola.

### *Milighaaso ya nte na ntaama*

<sup>19</sup> Milighaaso yoona yabusaasa ya nte, ntaama na mbuli syawe, obihagheyo ewaa MUKAMA Luhanga waawe. Milighaaso yoona yabusaasa ya nte otasikoleesiyagha milimo kandi milighaaso yoona yabusaasa ya ntaama otasijombagha byoha.

<sup>20</sup> Buli mwaka uwe na bantu baa ka yaawe muliilaghe milighaaso eghi mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe, mu kiiikalo eki akukoma.

<sup>21</sup> Kaakuba kisolo kiba kili na kamogo, kilamaaye, kiighaaye maaso kedha kili na kamogo kaa mulingo ghwona, otakihongela MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>22</sup> Okugubha kuliila kisolo eki mu maatauni ghaawe. Enuwe boona abeeliye na abateeliye mukugubha kukiliya, ngoku mwanguliya mpala kedha ngabi.

<sup>23</sup> Bhaatu saghama ya kisolo eki otalighiliya, oghiseesaghe hansi nga maasi.

## 16

### *Kusaaluw'o*

<sup>1</sup> Ohutiyaaghe kweli kwa Abibu kandi okolelaghemu Kighenu kya Kusaaluw'o kya MUKAMA Luhanga waawe, nanga kilo kimui mukilo mu kweli oku niibuwo MUKAMA Luhanga waawe aakuhiye mu Misili.

<sup>2</sup> Ohongelaghe MUKAMA Luhanga waawe kihonguwa kya Kusaaluw'o, kulugha mu nte syawe na ntaama syawe, mu kikalo eki MUKAMA akukoma kumulamiliyamu.

<sup>3</sup> Kihonguwa eki otakiliya na migaati elimu kitumbiso. Okiliyaaghe na migaati etalimu kitumbiso haabwa bilo musanju. Migaati eghi oghiliyaaghe kuusuka ngoku waalughiye bwangu mu nsi ya Misili kandi kuusuka ngoku waabona-bonagha, niikuwo mu bwomili bwawe bwona oosukaghe kilo eki waalughiye Misili.

<sup>4</sup> Mu bilo musanju ebi atab'o n'omui mu nsi yaanu oghu ali na kitumbiso mu numba yee. Nyama sya kihonguwa waahongiye lwagholo kilo ky'okudubha, musiliye sihuw'o sitahikiya nkyambisi.

<sup>5</sup> Otalihongela kihonguwa kya Kusaaluw'o mu emui mu maatauni agha MUKAMA Luhanga waawe akukuha,

<sup>6</sup> bhaatu mu kikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma kumulamiliyamu. Mu kikalo eki haalimuwo waahongelagha kihonguwa kya Kusaaluw'o lwagholo, musana ngukota, bwile obu waalughiye Misili.

<sup>7</sup> Oteekaghe nyama esi kandi osiliilaghe mu kikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma, dumbi nkyambisi okuukaghe mu weema syawe.

<sup>8</sup> Omalaghe bilo mukaagha noonaliya migaati etalimu kitumbiso. Haa kilo kyamusanju kya kighenu eki mwekumaaniyaaghe kulamiya MUKAMA Luhanga waawe. Haa kilo eki otalikola mulimo ghwona.

### *Kighenu kya Kukesa*

<sup>9</sup> Muli na kubala wiji musanju kulugha bwile mwatandikiyemu kukesa bilimuwa byanu,

<sup>10</sup> dumbi mukolaghe Kighenu kya Kukesa kya MUKAMA Luhanga waanu. Muhaagheyo kihonguwa ngoku mubbaliye kusighikila haa mugisa oghu MUKAMA Luhanga waanu abahaaye.

<sup>11</sup> Odheedheluwaghe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe mu kikalo eki akukoma kumulamiliyamu, uwe na batabani baawe na bahala baawe, baheeleliya baawe baabusaasa na baabukali, Muleevi oghu ali mu maatauni ghaawe, munamahanga, nkuubi, na mukwisiya abaakaaye naawe.

<sup>12</sup> Oosuke ngoku waabaagha musyana mu Misili kandi okwate na kweghendeseleja bilaghilo bini.

### *Kighenu kya kulaala mu Bujalaja*

<sup>13</sup> Okolaghe Kighenu kya kulaala mu Bujalaja haabwa bilo musanju haanuma ya kusiya ebi waakesiye kandi kukama viini yaawe.

14 Odheedhuwaghe haa kighenu eki, uwe na batabani baawe na bahala baawe, baheeleliya baawe baabusaasa na baabukali, Muleevi, munamahanga, nkuubbi na mukwisiya oghu ali mu maatauni ghaawe.

15 Ohutiyaghe MUKAMA Luhanga waawe haabwa kukola kighenu eki kumala bilo musanju mu kijikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma. Odheedhuwaghe nanga MUKAMA aakuhaaye mugisa waakesa ebi waakoliye na mikono yaawe.

16 Basaasa boona mu ehanga lyawe baasaghe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe milundi esatu buli mwaka mu kijikalo eki MUKAMA akukoma. Baasaghe haa Kighenu kya Kusaaluw'o, Kighenu kya Kukesha na Kighenu kya kulaala mu Bujalaja. Bataasa mu maaso ghaa MUKAMA batali na kantu.

17 Buli omui abhonganuuwe kuhaayo ngoku akugubha kusighikila haa mugisa oghu MUKAMA Luhanga waawe aamuhaaye.

### *Kukoma bacu baa misango*

18 Okome bacu na balemj banji mu buli tauni eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, kusighikila haa ntula syawe kandi batwilaghe bantu misango mu bwenganija.

19 Batasoololagha bantu kandi bataleng'o kuliya nguji, nanga nguji ekuughalagha maaso muntu wa magheji, oghu ali na bwenganija kandi eleka atwila kubhi muntu musango.

20 Obe na bwenganija, niikuwo otwale nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha kandi weeyongele kughiikalamu.

21 Obu olakolagha kyakuhongel'o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waawe, otalita haakpengbu ya kiyo kaakulolel'o kaa luhanga wabukali Asela

22 kandi otalikwela mpaghi ya mabaale ya kulamiya, nanga eki MUKAMA Luhanga waawe akyohiye.

## 17

1 Otalihongela MUKAMA Luhanga waawe nte kedha ntaama eghi eli na kamogo, nanga eki MUKAMA Luhanga waawe akyohiye.

2 Obu olitandika kuukala mu maatauni agha MUKAMA Luhanga waawe akukuha, mu enuwe musaasa kedha mukali angukola kintu kibhijhiye ewaa MUKAMA Luhanga waawe kandi atywa ndaghaano yee.

3 Anguheeleliya baaluhanga banji kedha kulamiya musana, kweli kedha nsooliya sy'omu mwanya ebi MUKAMA atangiye.

4 Kaakuba ooghwa makulu agha, obuuliliye bhyani, kaakuba ghaba majima ngu kintu kibhijhiye eki kyabaay'o mu Isaaleeli,

5 musaasa kedha mukali oghu aakoliye kintu kibhijhiye eki, omutwesiyeye mu tauni eghi kandi omuhuule mabaale akuwe.

6 Bhaatu otaata muntu haabwa bukajiso bwa muntu omui enkaha, hali na kub'o baakajiso babili kedha basatu.

7 Baakajiso aba haaliibo baaba b'okudubha kumuhuula mabaale, dumbi bantu banji boona bamuhuule mabaale. Nuwaakoliye eki, okuuya kintu kibhijhiye eki mu enuwe.

### *Misango eghi etimbiikaane*

8 Naanabaay'o misango eghi etimbiikaane mu maatauni ghaawe uwe kughituwamu, misango nga ya bujindi kedha ya kutonganilana bintu kedha ya kuhutaalaniya kedha ya kwita muntu, oghende mu kijikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma.

<sup>9</sup> Oghende mu bahongi baasukulu baa Leevi, na mucu oghu akwete kukola mulimo bwile obu obeebugh'oy'o, bakwoleke ntuwamu ya misango eghi.

<sup>10</sup> Bakukuha ntuwamu yabo kandi oli na kukola kwonini ngoku baakughambiye mu kijikalo eki MUKAMA akukoma.

<sup>11</sup> Okole kusighikila haa kilaghilo baakwegheeseeye kandi ntuwamu baakuhaaye. Otalileng'oy'o kulugha haa ntuwamu eghi baakughambiye, oghikwamilile kwonini.

<sup>12</sup> Muntu weena oghu akuleng'oy'o kutahutiya mucu kedha muhongi oghu akwete kuheeleliya MUKAMA Luhanga waawe bwile obu, ali na kwitibuwa. Nuwaakoliye eki okuuya kintu kibhijhiye eki mu Isaaleeli.

<sup>13</sup> Bantu boona abakuughuwa eki, bakwobaha kandi taaliyo oghu akutodha kuleng'oy'o kwetwalikaniya mu mulingo oghu.

### *Ndaghikiililo esikwet'oy'o kukoma Mukama*

<sup>14</sup> Okaakukidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, nuwaaghitwala kandi nuwaaghiikalamu, okugubha kughila oti, "Oleke neekomele mukama nga mahanga ghanji ghona agheelighiliye siye."

<sup>15</sup> Olole ngu musaasa oghu waakoma abe oghu MUKAMA Luhanga waawe aakomiye. Ali na kulugha mu bantu baawe. Otakoma munamahanga kukulema, oghu atali Munaisaaleeli muunakyawe.

<sup>16</sup> Mukama oghu ataba na nkajina sikaniye kandi atatuma bantu mu Misili kughulayo nkajina sinji, nanga MUKAMA akabaghila ati, "Mutalitodha kukuuka mu Misili."

<sup>17</sup> Mukama oghu ataswela bakali bakaniye, nanga eki kikuleka alugh'oy'o MUKAMA kandi taabhonganuuwe kutunga siliva na feeja ekaniye.

<sup>18</sup> Akaakusitama haa ntebe ya bukama, ali na kuhandiika eenini kopi ya kitabo kya bilaghilo eki bahongi Baleevi baabijikiye.

<sup>19</sup> Ali na kuukala na kitabo eki haai naye kandi kukisoma mu bwomijili buwe bwona, niikuwo eeghe kuhutiya MUKAMA Luhanga wee kandi kukwamilila ntuwamu na bilaghilo ebili mu kitabo eki.

<sup>20</sup> Eki kikumukoonela kuteelilikana haa mutima ati asaaiye Banaisaaleeli baanakiye kandi kutalugh'oy'o bilaghilo bya MUKAMA, niikuwo akole ebi eenini aabbaliye. Naakoliye eki, akulema myaka ekaniye kandi baasukulu be baleme Isaaleeli haabwa bwile bukaniiye.

## 18

### *Mughabo ghwa bahongi*

<sup>1</sup> Bahongi Baleevi, b'omu ntula ya Leevi yoona, tabakuba na mughabo kedha bugwetuwa nga Banaisaaleeli baanakyabo. Balaliyagha haa bihanguwa byona byokeeye ebi bantu bahongeeeye MUKAMA nga mughabo ghwabo.

<sup>2</sup> Tabakuba na bugwetuwa mu Banaisaaleeli baanakyabo, MUKAMA niye mughabo ghwabo, ngoku aabalaghijisaniye.

<sup>3</sup> Bantu balakahongagha nte kedha ntaama, ohaaghe muhongi ebhango, nsaya syombi na byenda.

<sup>4</sup> Oli na kubaha mughanulo ghwa bilimuwa byawe, vijini yaawe, magita na byoha by'okudubha ojombiye haa ntaama syawe.

<sup>5</sup> Nanga MUKAMA Luhanga waawe mu ntula syawe syona akakoma ntula ya Leevi kumuheeleliya nga bahongi bilo n'ebilo.

<sup>6</sup> Muleevi weena oghu abbaliye akugubha kulugha mu emui mu maatauni gh'omu Isaaleeli aghende mu kijikalo eki MUKAMA akukoma.

<sup>7</sup> Akugubha kuheeleliyayo nga muhongi wa MUKAMA Luhanga wee, nga Baleevi baanakiye abakwete kuheeleliyayo MUKAMA.

<sup>8</sup> Ali na kutunga mughabo ghwa byokuliya oghwengaane na ghwa bahongi banji kandi akugubha kubiika sente esi nganda siye simutumiiye kulugha mu ebi baaghuliiye.

*Bikoluwa ebi MUKAMA oohiye*

<sup>9</sup> Okaakukidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, otakola bintu bibhijhiye ng'ebi bantu baa mahanga agha bakukolagha.

<sup>10</sup> Mutahonga baana baanu mu mulilo haa byakuhongel' o byanu, mu enuwe atabamu mukumu kedha oghu akubanduwa milimu

<sup>11</sup> kedha oghu akukola maaje kedha oghu akubugha na milimu ya abaakuuye.

<sup>12</sup> MUKAMA Luhanga waawe oohiye bantu abakukolagha bintu ebi kandi eki niikiyo kikuleka naabbinga bantu b'omu mahanga ghaa mu nsi eghi okughendamu.

<sup>13</sup> Obe mwesighibuwa kwonini ewaa MUKAMA Luhanga waawe.

*Kulaghanija kutuma mulangi*

<sup>14</sup> Mu nsi eghi oli haai kutwala, bantu baay' o bakughendagha mu bakumu kandi mu bantu abakulaghulagha, bhaatu MUKAMA Luhanga waawe taakusijimilaniye kukola ebi.

<sup>15</sup> Bhaatu MUKAMA Luhanga waawe akukutumila mulangi ng'anje kulugha mu bantu baawe kandi oli na kumuughuwa.

<sup>16</sup> Haa mwena Holebbu, kilo eki kibbula kyawe kyabaagh' o, okasaba MUKAMA Luhanga waawe oti, "Ntatodha kuughuwa elaka lya MUKAMA Luhanga wanje kedha kutodha kubona mulilo ghwamaanj ghuni, nanga nkukuwa."

<sup>17</sup> Nahabweki MUKAMA angila ati, "Eki baabughiye kihikiye.

<sup>18</sup> Nkukoma mu baghenji baawe mulangi oghu ali ng'awe. Nkumuha bighambo bya kubugha, niikuwo aghambile bantu byona ebi nkumulaghila.

<sup>19</sup> Nkufubila weena oghu ataakutegheeleliya bighambo byanje ebi mulangi oghu akubugha mu liina lyanje.

<sup>20</sup> Bhaatu mulangi weena oghu akulanga butumuwa bwa bisubha mu liina lyanje kedha kubugha mu liina lya luhanga onji, aatibuwaghe."

<sup>21</sup> Nuwaanaghiiye haa mutima ghwawe oti, "Nkumanya ntija butumuwa obu bulaba bulughiye ewaa MUKAMA?"

<sup>22</sup> Kaakuba mulangi aabugha mu liina lya MUKAMA kandi eki aabughiye kitab' o, obu tabuli butumuwa obulughiye ewaa MUKAMA. Mulangi oghu akuba naabugha haabwa maanj ghe kandi otamwobaha.

## 19

*Bibugha bya kuulukilamu*

<sup>1</sup> Obu MUKAMA Luhanga waawe akuhwelekeeleliya bantu b'omu mahanga ghaa mu nsi eghi akukuha, okutwala nsi yabo eghi kandi ookale mu maatauni na manumba ghaabo.

<sup>2</sup> Oli na kukoma bibugha bisatu bya kuulukilamu mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha.

<sup>3</sup> Obungile mu kyalo eki kandi otuwemu bitwike bisatu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha. Mu buli kitwike habemu kibugha hambali muntu oghu aatiye muunakiye akugubha kuulukila kujuna bwomiji buwe.

<sup>4</sup> Kaakuba muntu aata muunakiye atakighendeleeye kandi muntu oghu atali ngighu yee, akugubha kuulukila mu kimui haa bibugha ebi kujuna bwomiiḽi buwe.

<sup>5</sup> Muntu angugubha kughenda na muunakiye mu kibhili kuseena nkui, naanahidha ndyankui kujomba kiti, ndyankui ekuulika mu muhini kandi ehoola muunakiye akuwa, muntu oghu akugubha kuulukila mu kimui haa bibugha ebi kuukalayo.

<sup>6</sup> Nanga nkyabaaye kibugha kimui, lughendo lwa kukidhaya lukuselela bantu, ti oghu asaaluwe haabwa muntu wee baatiye, akugubha kukwama oghu aamwitiye, amusange mu kihanda kandi amwite, kuni taabaagha abhonganuuwe kukuwa, nanga oghu aatiye taabaagha ngighu yee.

<sup>7</sup> Niikiyo kilekiye ninkulaghila kukoma bibugha bisatu bya kuulukilamu.

<sup>8</sup> Obu MUKAMA Luhanga waawe aligbaatikanija kyalo kyawe, ngoku aalahiye ewaa baataata baawe kandi naakuha nsi yona eghi aalaghiisanijiye kuha baataata baawe,

<sup>9</sup> oli na kukoma bibugha binji bisatu. Akukuha nsi eghi kaakuba okwata bilaghilo biye byona ebi nkukulaghila obwalo, okunda MUKAMA Luhanga waawe kandi okola ebi abbaliye.

<sup>10</sup> Okole eki, niikuwo baleke kwitila bantu abatali na musango mu nsi yaawe, eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha nga bugwetuwa kandi otasinguwa musango ghwa kwita muntu.

<sup>11</sup> Bhaatu kaakuba muntu ooha muliilanuwa wee, amwebisiilila, amulumba kandi amwita, dumbi aalukila mu kimui haa bibugha ebi,

<sup>12</sup> beebembeli b'omu kibugha ky'ewaabo batume bantu bamuuyeyo, bamuheyo ewaa oghu asaaluwe haabwa kwita muntu wee, naye amwite.

<sup>13</sup> Muntu ng'oghu otamughilila kisa. Oli na kuuya mu Isaaleeli kibhi kya kwita muntu atali na musango, niikuwo obe kulungi.

<sup>14</sup> Otalikulukiya eki bantu baa hambale baataaye mu mutaano ghwawe na muliilanuwa waawe, mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha kutwala nga bugwetuwa bwawe.

### *Ebikwet'o baakaiso*

<sup>15</sup> Kaiso omui taakumala kuleka mbasingiisiya muntu musango haabwa kintu kibhijhiye aakoliye, hakili ali na kub'o baakaiso babili kedha basatu abakughila bati aakoliye kintu eki.

<sup>16</sup> Kaakuba kaiso wa bisubha aheela muunakiye buukaiso bwa bisubha kandi amunyegheelela ati aatuuye musango,

<sup>17</sup> bantu babili aba oghu anyegheleeye n'oghu banyegheleeye, bali na kwemilila mu maaso ghaa MUKAMA, mu maaso ghaa bahongi na bacu abakwete kukola mulimo bwile obu.

<sup>18</sup> Bacu aba bali na kubuulililiya bhyani, kaakuba babona ngu kaiso oghu ni wa bisubha kandi niibuwo aahangilila muunakiye,

<sup>19</sup> muli na kumuha kifubilo eki aabalagha muunakiye kutunga. Nuwaakoliye eki, okuuya kintu kibhijhiye eki mu enuwe.

<sup>20</sup> Bantu banji bakaakuughuwa ekyabaay'o, bakwobaha kandi taaliyo oghu akutodha kukola kintu kibhijhiye ng'eki mu enuwe.

<sup>21</sup> Bantu ng'aba otabaghilila kisa. Oghu akwita muunakiye, omwite, oghu akumuuyamu liiso, omuuyemu liiso, oghu akumukobha liino, omukobhe liino, oghu akumujomb'o mukono, omujomb'o mukono kandi oghu akumujomb'o kighele, omujomb'o kighele.



## 20

### *Ebikwet'o bulemo*

<sup>1</sup> Obu olaghendagha kulwana na ngighu syawe, nuwaabona bali na nkajina, bigaali na mahe ghasaaye ghaawe, otaboobaha, nanga MUKAMA Luhanga waawe, oghu akakuuya mu Misili akuba ali hamui naawe.

<sup>2</sup> Obu mulabaagha muli haai kughenda kulwana nabo, muhongi aasaghe mu maaso, abughilaghe mahe ghaanu.

<sup>3</sup> Aghilaghe ati, "Ooghuwe, uwe Isaaleeli, obwalo mukughenda kulwana na ngighu syanu, mitima yaanu etatuntula, mutaboobaha, mutahuwa maani kandi mutatukumila.

<sup>4</sup> MUKAMA Luhanga waanu akughenda naanu kulwaniisiya ngighu syanu kandi akubaha businguli."

<sup>5</sup> Bakulu baa mahe baghile baasilikale baabo bati, "Buuye haliyo muntu weena mu enuwe oghu akweye numba mpyaka oghu atakaghitaahiye? Akuuke e ka, nanga angukwila haa bulemo kandi muntu onji aghitaaha.

<sup>6</sup> Buuye haliyo muntu weena oghu akoliye musili ghwa mijaabbibbu bhaatu atakaliye haa bighuma ebi? Akuuke e ka, nanga angukwila haa bulemo kandi muntu onji aliya mijaabbibbu eghi.

<sup>7</sup> Buuye haliyo muntu weena oghu alughiye mukali bhaatu atakamusweye? Akuuke e ka, nanga angukwila haa bulemo kandi muntu onji aswela mukali oghu."

<sup>8</sup> Bakulu baa mahe beeyongele kubuuliya bati, "Buuye haliyo oghu oobahiye kandi atagumiye mutima? Akuuke e ka, nanga anguleka baanakiye bataguma mutima."

<sup>9</sup> Haanuma ya bakulu baa baasilikale aba kumala kubugha na baasilikale baabo, bakomaghe abakudhumila baasilikale aba.

<sup>10</sup> Obu olaghendagha kulumba kibugha, odhubhaghe osabe bantu b'omu kibugha eki kwehaayo mu businge.

<sup>11</sup> Kaakuba basijima kandi bakuughulila maageeti ghaabo, bantu abalimu balafookagha basyana baawe kandi balakukolelagha milimo yamaani.

<sup>12</sup> Kaakuba babhenga businge kandi batuwamu kulwana naawe, olumbe kibugha eki.

<sup>13</sup> MUKAMA Luhanga waawe naakuhaaye kibugha eki okikwata, okoleesiye bihiyo kwita basaasa boona abalimu.

<sup>14</sup> Bhaatu bakal, baana, bitunguwa na bintu binji byona by'omu kibugha eki, obitwale. Odheedhuwe haabwa ebi waahungiy'o ngighu syawe, ebi MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye.

<sup>15</sup> Okolaghe otiyo maatauni aghaseleeye kimui naawe, etali maatauni gh'omu mahanga gh'omu nsi eghi okukidhamu.

<sup>16</sup> Mu bibugha by'omu mahanga agha MUKAMA Luhanga waawe akukuha nga bugwetuwa bwawe, oote buli kintu kyona kyomili.

<sup>17</sup> Ohwelekeeleliye kwonini bantu bani boona: Bahiti, Bamooli, Banakanaani, Bapeleeji, Bahivi, na Bayebusi, ngoku MUKAMA Luhanga waawe aakulaghiye.

<sup>18</sup> Mubaate boona, niikuwo batabeegheesiya bintu bibhihiye ebi bakukolagha mbalamiya baaluhanga baabo kandi musisa ewaa MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>19</sup> Nuwaamaliye bwile bukaniye nooleng'o kukwata kibugha, otakonda biti byamu bya bighuma ebikuliibuwagha. Oliyaghe bighuma ebi, bhaatu biti otajibomba. Otajibomba biti ebi nanga tabili bantu abali ngighu syawe.

20 Okugubha kujomba biti binji ebitaakwanagha bighuma bakuliyagha kandi obikoleesiye kulumba kibugha eki kuhikiya okikwete.

## 21

### *Ebikwet'o mujindi atamanuwe*

1 Mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, kaakuba basanga bajindiye muntu mu kisaka kandi otamanya oghu aanwitiye,

2 beebembeli baawe na bacu baghendaghe kandi bapiimaghe mwanya kulugha hambali muku oghu ghuli kuhika mu maatani aghali haai.

3 Beebembeli baa tauni eghi eli haai hambali baasangiye muku oghu bali na kuhaayo kyana kya nte eki batakakoleeseeye mulimo.

4 Bakitwalaghe mu kighona haai na maasi ghakusenda, hambali hali kisaka eki batakoliye kedha kuhelamu kantu, bakihendeleyo bikiya.

5 Bahongi baasukulu baa Leevi baghendeyo dhe, nanga niibo bali na kumala nsonga esilimu butaaghuwana. MUKAMA Luhanga waawe akabakoma kumuheeleliya kandi kuha bantu mugisa mu liina liye.

6 Beebembeli boona b'omu tauni eghi eli haai na muku ghwa muntu oghu bantu baajindiye, bali na kunaaba mu ngalo syabo haaguuli ya muku ghwa kyana kya nte eki,

7 mbanaghila bati, "Taanituwe twatiye muntu oni kandi tumanaye oghu aanwitiye.

8 Ai MUKAMA, oghanile bantu baawe baa Isaaleeli aba waacunguuye, otasingiisiya bantu baawe musango ghwa kujinda muntu oni oghu atali na musango." Dumbi bantu aba bakughaniluwa musango oghu.

9 Nuwaakoliye otiyo, okuba nookola ekihikiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi akuuy'o bantu baawe musango ghwa kwita muntu atali na musango.

### *Kuswela bakalj bakwatuwe haa bulemo*

10 Obu olaghendagha haa bulemo kulwana na ngighu syawe kandi MUKAMA Luhanga waawe naaleka nuwaabasungula kandi nuwaakwatayo bamui mu ebo nga banyankomo,

11 kaakuba obonamu mukali asemeeye oghu obbaliye kandi weekumbula kumuswela,

12 omutwale ewaawe e ka, bamughembe esoke, eejombe bikulu

13 kandi aluwaale ngoye sinji. Ali na kuukala e ka ewaawe kandi eeghungile babyaye be kumala kweli kumui, haanuma y'eki, okugubha kulangaala naye, obe eba wee kandi abe mukali waawe.

14 Bhaatu haanuma, nuweehighuuye otamubaliye, omuleke aghende hambali abbaliye. Otamughuliya kedha kumutwalikaniya nga musyana, nanga nuuwe okamuhambiliya kulangaala naawe.

### *Bughabe bwa mulighaaso wabusaasa*

15 Kaakuba musaasa aba ali na bakalj babili, oghu abbaliye n'oghu atabbaliye, ti bombi bamubyalila baana baabusaasa, bhaatu mulighaaso aba wa mukali oghu atabbaliye.

16 Kilo eki akuba naagweta baana be, atafoola mwana wa mukali oghu abbaliye kuba mugwetuwa mu kikaloo kya mwana wa mukali oghu atabbaliye, oghu ali mulighaaso.

17 Mwana oghu ali na kutunga mughabo ghusaay'o, nankabha atali wa mukali oghu abbaliye. Ali na kumanya ngu mwana w'okudubha oghu niye mulighaaso ghuwe kandi oghu abyaye anali na maani, amuhe mughabo oghu abhonganuuwe kutunga.

*Mwana mujeemi*

<sup>18</sup> Musaasa naabaaye ali na mutabanj wee mutalibanija kandi mujeemi, oghu atahutiye ese wee kedha njina wee kandi nankabha bamufubila, abhenga kuughuwa.

<sup>19</sup> Babyaye be aba bamutwale mu lukulato lwa beebembeli haa geeti ya tauni eghi akuukalaghamu.

<sup>20</sup> Baghile beebembeli aba bati, "Mutabanj waatu oni ni mutalibanija kandi mujeemi. Taakuughuwagha ebi tukumughambila. Ali na mululu kandi ni mutamiili."

<sup>21</sup> Basaasa boona b'omu tauni eghi bamuhuule mabaale akuwe. Oli na kuuya kintu kibhijiye eki mu enuwe. Banaisaaleeli boona bakaakuughuwa eki, bakwobaha.

*Bilaghilo bya mbaghanja*

<sup>22</sup> Muntu naanatuuye musango ghwa kukuwa, aatibuwa kandi odhodhookiya muku ghuwe haa kiti,

<sup>23</sup> muku oghu ghutalaala haa kiti haala. Oghujiike kilo eki kyonini, nanga muntu oghu badhodhookeeye haa kiti akiinuwe. Oghujiike niikuwo otabhijiya nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha kutwala.

**22**

<sup>1</sup> Kaakuba obona nte kedha ntaama ya Munaisaaleeli muunakyawe neeghenda kubula, otaghileka bhaatu oghikwate kandi omutwalileyo.

<sup>2</sup> Naabaaye ataakaaye haai naawe kandi otamumaniye, kisolo eki okitwale kandi okibiike ewaawe kuhikiya aasiye kukibbala, dumbi omuhe kiyo.

<sup>3</sup> Okolaghe otiyo kaakuba obona ndogooi, ngoye, kedha kintu kyona eki muunakyawe aabuliye. Otaba nga muntu atafuuy'o.

<sup>4</sup> Kaakuba obona ndogooi kedha nte ya muunakyawe yeegengiye mu kihanda, otaghighaya. Omukoonele oghimukiye.

<sup>5</sup> Mukali ataliluwaala kiluwaalo kya musaasa kandi musaasa ataliluwaala kiluwaalo kya mukali, nanga weena oghu akukola eki akuba akoliye eki MUKAMA Luhanga waawe oohiye.

<sup>6</sup> Kaakuba osanga kisui kya noni mu kiti kedha hanshi, kilimu byana kedha mahuli, njinaabiyo ebumbaatiye byana kedha elaaliye mahuli, otatwala byana ebi na njinaabiyo.

<sup>7</sup> Okugubha kutwala byana, bhaatu oleke njinaabiyo eghende, niikuwo obe kulungi kandi obe na bwomiili bukanije.

<sup>8</sup> Kaakuba okwela numba mpyaka, okitiilile lusui lwayo na lugho lwa kisiika, muntu naalughiliy'o eegenga hanshi, numba yaawe teekuba na musango ghwa kukuwa kwa muntu.

<sup>9</sup> Musili ghwawe ghwa mijaabbibbu otalighuhelamu nsigho enji, nuwaakoliye otiyo, otanguuwe kukoleesiya nankabha mijaabbibbu y'omu musili ghwawe kedha kilimuwa kinji ekilimu.

<sup>10</sup> Otaliboha hamui nte na ndogooi kusikoleesiya.

<sup>11</sup> Otaliluwaala ngoye esikoleewe mu byoha bya ntaama na mahujji ghanji.

<sup>12</sup> Haa nsondo enaa sya kiluwaalo kyawe, obohaghe haa buli nsondo mughuwo ghwa mahujji ghujambiye.

*Bilaghilo haa basaasa na bakali*

<sup>13</sup> Kaakuba musaasa aswela mukali, bhaatu haanuma ya kulangaala naye, amubhenga,

14 amuhangilila naamubugh'o bintu ebikumuhemula ati, "Nkaswela mukali oni, bhaatu obu naalangaaye naye naasanga amaniye basaasa."

15 Eki nkyabaay'o, ese na nina mwana wabukali oghu batwale sijiti eghi muhala wabo n'eba wee baalangaayo, eghi eliyu saghama, baghitwale haa geeti mu lukulato lwa beebembeli baa tauni eghi, kwoleka ngoku mwana wabukali oghu aabaagha atamaniye basaasa.

16 Ese mwana wabukali oghu aghile beebembeli aba ati, "Nkaha musaasa oghu muhala wanje kumuswela, bhaatu endindi taamubbaliye.

17 Musaasa oghu niibuwo aamubugh'o bisubha ati, 'Nkaswela muhala waawe, bhaatu obu naalangaaye naye, naasanga amaniye basaasa.' Bhaatu ndi na buukajiso obukwoleka ngoku muhala wanje aabaagha atamaniye basaasa." Dumbi babyaye baa mwana wabukali oghu basambuule sijiti eghi mu maaso ghaa beebembeli baa tauni eghi.

18 Beebembeli aba bali na kukwata musaasa oghu kandi bamuhuule bibbooko.

19 Bamutwile dheer kifubilo kya kusasula bitwike kikumi bya siliva kandi babihe ese mwana wabukali oghu, nanga aabhijhiye liina lya Munajsaaleeli atamaniye basaasa. Mukali oghu ali na kumusweluwa kandi tabhonganuuwe kumubhinga mu bwomiji buwe bwona.

20 Bhaatu ebi eba mwana wabukali oghu akwete kubugha ngabaaye majima, atab'o buukajiso obukwoleka ngoku aabaagha atamaniye basaasa,

21 bali na kutwala mwana wabukali oghu haa lwichi lwa numba ya ese wee kandi basaasa b'omu tauni y'ewaabo bamuhuule mabaale akuwe. Akuba aakoliye kintu kikumuhemula mu Isaaleeli kulangaala na musaasa atakasweuwe kandi anali mu numba ya ese wee. Oli na kuuya kintu kibhijhiye eki mu enuwe.

22 Kaakuba bakwata musaasa alangaaye na mukali wa baanini, bombi musaasa na mukali oghu aalangaaye naye, bali na kwitibuwa. Oli na kuuya kintu kibhijhiye eki mu Isaaleeli.

23 Kaakuba mwana wabukali atamaniye basaasa baba bamulughiye kandi musaasa onji amusangaana mu tauni, alangaala naye,

24 bombi mubatwesiye haa geeti ya tauni eghi kandi mubahuule mabaale akuwe. Mukali musango ghumusingiye nanga taateeye nduulu kukooneluwa. Musaasa ali na kukuwa nanga aabhijhiye mukali wa baanini. Oli na kuuya kintu kibhijhiye eki mu enuwe.

25 Kaakuba mwana wabukali atamaniye basaasa baba bamulughiye kandi musaasa onji amusangaana mu kisaka, amuhamba, musaasa oghu enkaha aaniye aatibuwa.

26 Mwana wabukali mutamukol'o kantu, nanga taali na musango aakoliye oghwanguleka bamwita. Musango oghu ghuli nga ghwa muntu oghu alumbiye muliilanuwa wee kandi aamwita,

27 nanga musaasa oghu aamuhambiiye mu kisaka kandi mukali oghu akugubha kuba naatakangaane, bhaatu ataab'o muntu oghu akumukoonela.

28 Kaakuba musaasa asangaana mwana wabukali atamaniye basaasa oghu batalughiye, amukwata, alangaala naye kandi muntu amubona naakikola,

29 ali na kusasula ese mwana wabukali oghu bitwike makumi ataano bya siliva kandi ali na kumuswela, nanga aamukwete, aalangaala naye. Atalimubhinga mu bwomiji buwe bwona.

30 Musaasa atalihemula ese wee kulaala n'omui haa bakali baa ese wee.

## 23

### *Oghu ataakuba mu bantu baa MUKAMA*

<sup>1</sup> Atalib'ò musaasa weena oghu kitwike kiye kya nsoni kikpeetukiye kedha oghu bajombiy'ò busaasa, ali na kuba mu kibbula kya bantu baa MUKAMA.

<sup>2</sup> Kaakuba mwana abyaluwa ali kitwekano eye na baasukulu be kuhika haa mujo ghwa ekumi, taaliyo oghu ali na kuba mu kibbula kya bantu baa MUKAMA.

<sup>3</sup> Hatalib'ò Munaamooni kedha Munamowaabu oghu ali na kuba mu kibbula kya bantu baa MUKAMA, kuhika haa mujo ghwa ekumi ghwa baasukulu baabo.

<sup>4</sup> Nanga obu mwalughagha Misili, bakabhenga kubaha byokuliya na maasi kandi baapangisiya Bbalaamu mutabani wa Bbeyola kulugha mu tauni ya Petola mu kyalo kya Mesopotamiya kwisa kukukiina.

<sup>5</sup> Bhaatu MUKAMA Luhanga waawe aabhenga kutegheeleliya Bbalaamu oghu kandi aafoola mukiino oghu kuba mugisa ghwawe, nanga MUKAMA Luhanga waawe akukundiye.

<sup>6</sup> Mu bwomiji bwawe bwona, otalileng'ò kukoonela mahanga agha kedha kuleka mbakula-kulana.

<sup>7</sup> Otalighaya Mun'edomu nanga ni lughanda lwawe. Otalighaya Munamisili, nanga okaakala mu ehanga liye.

<sup>8</sup> Mujo ghwakasatu ghwa baasukulu baabo bakugubha kuba mu kibbula kya bantu baa MUKAMA.

### *Buyonjo hambali mahe ghaghooniye*

<sup>9</sup> Obu olabaagha oghooniye mu kiiikalo noobbala kulwana na ngighu syawe, weelindaghe kintu kyona kibhijhiye.

<sup>10</sup> Kaakuba musaasa weena afooka ateeliye haabwa kwelotelela, alughaghe hambali oghooneeye eesalaghe enja kilo kyona.

<sup>11</sup> Bhaatu lwagholo anaabaghe kandi musana ngwakotiye akuukaghe hambali oghooneeye.

<sup>12</sup> Obaaghe na kiiikalo enja ya hambali oghooneeye hambali olaghendagha kweyamba.

<sup>13</sup> Nga kimui haa byakukoleesiya byawe obe na kyakulimiisiya, niikuwo nuwaaghendiyi kweyamba, olime kiina kandi haanuma ya kweyamba, okiswikile.

<sup>14</sup> Nanga MUKAMA Luhanga waawe, akusaalilagha haagati ya hambali oghooneeye, kukulinda kandi kuleka noosingula ngighu syawe. Nahabweki hambali oghooneeye hali na kuukala eeliye, niikuwo atabonamu kintu kyona kitasemeeye kandi akulugh'ò.

<sup>15</sup> Kaakuba musyana aalukila ewaawe, otamukuukiya ewaa mukama wee.

<sup>16</sup> Oleke aakale naawe ngoku abbaliye kandi mu tauni eghi akutuwamu kuukalamu. Otamubona-boniya.

<sup>17</sup> Atalib'ò Munajsaaleeli n'omui wabusaasa kedha wabukali oghu akuba malaaya.

<sup>18</sup> Obu olaleetagha kihonguwa kyawe kuusuliisiya eki waalahiye, otalileeta mu numba ya MUKAMA Luhanga waawe kihonguwa kyona ekilughiye mu ebi malaaya aatungiyi, abe wabusaasa kedha wabukali, nanga MUKAMA waawe aboohiyi bombi.

<sup>19</sup> Nuweeholeeiyi Munajsaaleeli muunakyawe sente kedha byokuliya kedha kintu kyona, atakuteel'ò maghobo.

<sup>20</sup> Okugubha kughila munamahanga oti akuteel' o maghobo, bhaatu atali Munajsaaleeli muunakyawe, niikuwo MUKAMA Luhanga waawe akuhe mugisa mu byona ebi okukola na mikono yaawe mu nsi eghi oli haai kukidhamu kandi kutwala.

<sup>21</sup> Kaakuba olahila kuha kintu MUKAMA Luhanga waawe, weekambe bwangu kukikola ngoku okugubha. Otaakikoliye, okusinguwa musango kandi ni kibhi ewaa MUKAMA Luhanga waawe, nanga abbaliye okole eki waalahiye.

<sup>22</sup> Bhaatu nuwaabaaye otalahiye, tookusinguwa musango.

<sup>23</sup> Weeghendeseleje kukola eki waabughije, nanga nuuwe waabbaliye kulahila ewaa MUKAMA Luhanga waawe na kanuwa kaawe.

<sup>24</sup> Kaakuba oghenda mu musili ghwa muliilanuwa waawe, oliye mijaabbibbu yoona eghi obbaliye, bhaatu otaheeka na ghumui mu kikapa kyawe.

<sup>25</sup> Kaakuba oghenda mu musili ghwa muliilanuwa waawe ghwa bilimuwa, oliyeyo ebi okugubha kukobha na mikono yaawe, bhaatu otajomba bilimuwa ebi.

## 24

### *Kubhinga mukali*

<sup>1</sup> Kaakuba musaasa aswela mukali, haanuma aghila ati taabbaliye mukali oghu, nanga ali n'eki aamuboon' o kitasemeeye, aahandiika bbaluwa ya kumubhinga, amuhayo kandi amubhinga mu ka yee.

<sup>2</sup> Dumbi mukali oghu alugha mu ka ya musaasa oghu, asweluwa musaasa onji.

<sup>3</sup> Musaasa oghu naye dheer naaghiliye ati taabbaliye mukali oghu, amuhandiikila bbaluwa ya kumubhinga, amuhayo kandi amubhinga mu ka yee, kedha musaasa oghu akuwa,

<sup>4</sup> balijee wee w'okudubha oghu akamubhinga, taali na kutodha kumuswela. Mukali oghu akuba amalije kubhiiya ewaa musaasa oghu kandi eki MUKAMA akyohiye. Otaleeta kibhi mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha nga bugwetuwa.

### *Bilaghilo bya mbaghanija*

<sup>5</sup> Kaakuba musaasa aba aaniibuwo asweye, batamutwalagha haa bulemo kandi batamuhaagha mulimo ghunji ghwona. Amalaghe mwaka ghumui e ka naaneeghonja na mukali wee oghu aasweye.

<sup>6</sup> Nuwaahaaye muntu ebanja, otaghila oti akuhe lubengo na ebaale elikusihagha nga musimbo, nanga niibiyo akukoleesiyagha kutunga byokuliya kuba mwomiji.

<sup>7</sup> Kaakuba basanga muntu naabha Munajsaaleeli muunakiye kughenda kumughuliya kedha naamutwalikaniya nga musyana, musuma oghu ali na kwitibuwa. Oli na kuuya kintu kibhijhiye eki mu enuwe.

<sup>8</sup> Mu enuwe naanabaayemu oghu alwaye ntumbi, mweghendeseleje kwonini kukola ebi bahongi Baleevi bakubaghambila. Mukwate kwonini ndaghikiililo esi naahaaye bahongi aba.

<sup>9</sup> Oosuke eki MUKAMA Luhanga waawe aakoliy' o Miliyamu obu mwalughagha mu Misiji.

<sup>10</sup> Kaakuba weeholiya muliilanuwa waawe, otataaha mu numba yee kuuyayo eki aahaayeyo nga musimbo.

<sup>11</sup> Weemilile enja, oleke oghu olimaha ebanja akuleetele musimbo oghu.

<sup>12</sup> Kaakuba muntu oghu aba ali munaku, musimbo aakuhaaye ghutalaala ewaawe.

<sup>13</sup> Omukuukiliye ghuwo lwaghola niikuwo atunge kya kulaalamu, akukusabila mugisa kandi okuba okoliye kintu kihikiye mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>14</sup> Otalitwalikaniya kubhi muheeleliya waawe munaku kandi oghu ali mu bwetaagho, nankabha aba ali Munaisaaleeli muunakyawe kedha munamahanga oghu aakaaye mu emui mu maatauni ghaawe.

<sup>15</sup> Omusasulaghe mpeela yee buli kilo musana ghutakakotiye, nanga eye ni munaku kandi sente esi niisiyo eesighikiyo. Otaamusasuuye, akugubha kuliliilila MUKAMA kandi okusinguwa musango ghwa kibhi eki.

<sup>16</sup> Babyaye tabali na kwitibuwa haabwa misango ya baana baabo, kedha baana kwitibuwa haabwa misango ya babyaye baabo, buli muntu ali na kukuwa haabwa musango oghu eenini aakoliye.

<sup>17</sup> Otalibhenga kughilila munamahanga kedha nkuubbi bwenganija, kedha kutwala kiluwaalo kya mukwisiya nga musimbo haabwa ebanja.

<sup>18</sup> Oosuke ngoku waabaagha musyana mu Misili kandi MUKAMA Luhanga waawe aakucungulayo mu busyana. Eki niikiyo kilekiye ninkulaghila kukola kintu eki.

<sup>19</sup> Obu olabaagha nookesa musili ghwawe kandi oobululuwayo kibha kya bilimuwa, otakuukaghayo kukyendela. Okilekelaghe munamahanga, nkuubbi kandi mukwisiya, niikuwo MUKAMA Luhanga waawe akuhaaghe mugisa mu byona ebi okukola na mikono yaawe.

<sup>20</sup> Obu olabaagha nookobha bighuma byawe bya biti oliva, otatodhanga kukuukililamu. Ebyatighaayemu obilekelaghe munamahanga, nkuubbi kandi mukwisiya.

<sup>21</sup> Obu olabaagha nookobha bighuma bya mjaabbibbu mu musili ghwawe, otatodhanga kukuukililamu. Eghe yaatighaayemu oghilekelaghe munamahanga, nkuubbi kandi mukwisiya.

<sup>22</sup> Oosuke ngu okaba oli musyana mu nsi ya Misili. Eki niikiyo kilekiye ninkulaghila kukola kintu eki.

## 25

<sup>1</sup> Kaakuba hab'o mpaka haagati ya bantu babili, bali na kughenda mu kooti, bacu baa misango kubatwilamu, oghu atasobeeiye asinge musango, oghu asobeeiye musango ghumusinge.

<sup>2</sup> Oghu musango ghusingiye naabaaye ali wa kuhuuluwa, mucu amulaghile kulangaala hansi kandi bamuhuule bibbooko ebyengaane na musango oghu aakoliye,

<sup>3</sup> bhaatu batamuhuula bibbooko bisaaye makumi anaa. Kaakuba bamuhuula ebisaay'o, bakuba mbamuhemula mu bantu.

<sup>4</sup> Otaliboha nte munuwa kughitanga kuliya haa ngano eghe ekwete kusiya.

<sup>5</sup> Kaakuba baanaanina emui baba baakaaye hamui kandi omui akuwa atabyaye mwana wabusaasa, mukwisiya aatighiye atalugha mu ka eghe kusweluwa hanji. Mwana waanina musaasa oghu aswele mukwisiya oghu kandi abe mukali wee.

<sup>6</sup> Mwana wabusaasa oghu mukali oghu akudubha kubyalala bamuluke liina lya mwana wa nina musaasa oghu, oghu akakuwa, niikuwo liina eli bataliibululuwa mu Isaaleeli.

<sup>7</sup> Bhaatu mwana waa nina oghu akakuwa naabhengiye kumuswela, mukwisiya oghu aghende haa geti ya tauni yabo, aghambile beebembeli

ati, “Naali syanje taabbaliye liina lya mwana wa nina wee kuukala mu Isaaleeli, nanga aabhengiye kunswela.”

<sup>8</sup> Beebembeli baa tauni eghi babilikile musaasa oghu babughe naye. Kaakuba abhenga kandi aghila ati, “Tambbaliye kuswela mukali oghu,”

<sup>9</sup> dumbi mukwisiya oghu eebinge naali siye oghu mu maaso ghaa beebembeli aba, amuuyemu nkaito, amutwile matanta haaliiso. Mukali oghu aghile ati, “Haaliikuwo baakolagha batiyo musaasa oghu aabhengiye kubyalila mwana waa nina wee oghu akuuye mwana kuukaliyo’o ka eghi.”

<sup>10</sup> Ka ya musaasa oghu balaghighilaghamu mu Isaaleeli bati, “Ka ya musaasa oghu baahiyemu nkaito.”

### *Bilaghilo binji*

<sup>11</sup> Basaasa babili mbabaaye mbalwana, mukali w’omui haa basaasa aba aasa kulina eba wee musaasa oghu akwete kumuhuula, mukali oghu naanahidhiye mukono kandi akwata byensoni bya musaasa oghu,

<sup>12</sup> omujomb’o mukono oghu kandi otamughilila kisa.

<sup>13</sup> Otaliba mu kikapa kyawe na bya kupijimisiya bya milingo ebili kwibha bantu, ekilyotiye n’ekiwaawaane.

<sup>14</sup> Mu numba yaawe otalibaamu na bya kupijimisiya bibili, kiinamulito na kiinabwana.

<sup>15</sup> Obaaghe na bya kupijimisiya kandi minjaani esihikiye kandi esitaakunyagha bantu, niikuwo ookale bwile bukanaye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha.

<sup>16</sup> Nanga boona abakukolagha bintu ng’ebi, ebitalimu bwesighibuwa, MUKAMA Luhanga waawe aboohiye.

<sup>17</sup> Oosuke eki Bameleeki babakaliyo’o mu kihanda obu mwalughagha Misili,

<sup>18</sup> ngoku baakulumbiye mu kihanda obu waabaagha oluwakakiye kandi otali na maani, baata bantu boona abaabaagha enuma syawe, taboobahiye Luhanga.

<sup>19</sup> Nahabweki MUKAMA Luhanga waawe akaakuleka nuwaatunga businge kulugha mu ngighu syawe syona esikwelighiliye mu nsi eghi akukuha kutwala nga bugwetuwa bwawe, ohwelekeeleliye Bameleeki boona babaabululuwe munsu. Eki otalikiibululuwa.

## 26

### *Mughanulo na kimui ky’ekumi*

<sup>1</sup> Okaakukidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha nga bugwetuwa, nuwaaghitwala kandi nuwaaghiikalamu,

<sup>2</sup> otaaghe mu kigheghe mughanulo ghwa buli kilimuwa eki weeleeiye mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, dumbi oghendaghe mu kijikalo eki MUKAMA Luhanga waawe akukoma kumulamiliyamu.

<sup>3</sup> Oghendaghe ewaa muhongu oghu akwete kukola mulimo bwile obu, omughile oti, “Obwalo naatula ewaa MUKAMA Luhanga wanje ngoku naakidhiye mu nsi eghi aalahiye ewaa baataata baatu ati akutuha.”

<sup>4</sup> Muhongi oghu aaye kigheghe eki mu ngalo syawe, akisundiye hansi mu maaso ghaa kyakuhongel’o bihanguwa kya MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>5</sup> Waatule ewaa MUKAMA Luhanga waawe oti, “Taata akaba ali Mu-naalaamu oghu aalalangagha. Aaghenda Misili na bantu bakee, aakalayo kandi aafooka ehanga liinamulito kandi lyamaani.

<sup>6</sup> Bhaatu Banamisili baatutwalikaniya kubhi kandi baatubona-boniya, kutukoleesiya milimo yamaani.



<sup>7</sup> Niibuwo twatakangaane ewaa MUKAMA Luhanga wa baataata baatu, aaghuwa elaka lyatu kandi aabona ngoku tukwete kubona-bona.

<sup>8</sup> MUKAMA aatuuya mu Misili naakoleesiya mukono ghwa butoki na maani ghe, bikoluwa bya kwobahijiliya, bubonelo na byakuswekaniya.

<sup>9</sup> Aatuleeta mu kijikalo kini kandi aatuha nsi eni, eghi ekwete kusendamu mata na bwoki.

<sup>10</sup> Nahabweki MUKAMA, naaleetiye mughanulo ghwa ebi neeleeje mu nsi eghi wampaaye.” Dumbi osundiye kighegha eki mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe kandi oteeje hansi mu maaso ghe kumulamiya.

<sup>11</sup> Uwe na Muleevi kandi munamahanga oghu aakaaye naawe mudheedhuwe haabwa bintu bilungi byona ebi MUKAMA Luhanga waawe aakuhaaye na baa ka yaawe.

<sup>12</sup> Olakamalagha kuta haakpengbu kimui ky'ekumi kya byona ebi weeleeje, mu mwaka ghwakasatu, mwaka ghwa kuha kimui ky'ekumi, okihaaghe Muleevi, munamahanga, nkuubbi na mukwisiya, niikuwo baliilaghe mu maatauni ghaawe kandi baakutaghe.

<sup>13</sup> Oghilaghe MUKAMA Luhanga waawe oti, “Naahiye mu numba yanje kimui ky'ekumi kyona eki naakubiikilagha kandi naakiha Muleevi, munamahanga, nkuubbi kandi mukwisiya, kusighikila ngoku waalaghiye. Tanaaghaye na kimui haa bilaghilo byawe byona kedha kukiibululuwa.

<sup>14</sup> Tanaaliye haa kimui ky'ekumi obu naabaagha neeghungiye haabwa muntu oghu akuuye, kedha kuuy'o kitwike kyakiyo obu naabaagha nteeje kedha kukihongela abaakuuye. Nkahutiya elaka lya MUKAMA Luhanga wanje kandi naakola byona ebi wandaghiye.

<sup>15</sup> MUKAMA olole hansi, onali mu eghulu, mu kijikalo kyawe kihikiliye, ohe mugisa bantu baawe baa Isaaleeli na nsi eghi waatuhaaye ngoku waalahiye ewaa baataata baatu, nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki.”

### *Bantu baa MUKAMA*

<sup>16</sup> MUKAMA Luhanga waawe alimakulaghila obwalo kukwata ntuwamu na bilaghilo biye. Weeghendeseleje kubikwata na mutima ghwawe ghwona na mwoyo ghwawe ghwona.

<sup>17</sup> Obwalo waabughiye ngoku MUKAMA ali Luhanga waawe, ngoku okukola ebi abbalije kandi ebi akulaghila, ngoku okukwata ntuwamu siye na bilaghilo biye kandi ngoku okuhutiya elaka liye.

<sup>18</sup> MUKAMA naye obwalo aabughiye ngoku muli bantu be baa mbaghanija ngoku aalaghiisaniye kandi ngoku muli na kukwata bilaghilo biye byona.

<sup>19</sup> Nimwakoliye eki, akubafoola baamaanj kusaaliya mahanga ghanji agha aahangiye, akuleka babasinde, mumanuwe, babahutiye kandi mukuba bantu bahikiliye ewaa MUKAMA Luhanga waawe ngoku aalaghiisaniye.

## 27

### *Kyakhongel' o bihonguwa haa mwena Ebbali*

<sup>1</sup> Obu Musa aabaagha ali na bengej baa Isaaleeli aalaghila bantu aba ati, “Mukwate bilaghilo byona ebi nkubalaghila obwalo.

<sup>2</sup> Mukaakubhasuka maasi Yolodaani, nimwakidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, osimbemu mabaale ghaanamulito kandi oghasi-ighe langi njelu.

<sup>3</sup> Nuwaabhasukiye kandi okidha mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha, nsi eghi ekwete kusendamu mata na bwoki, ngoku MUKAMA

Luhanga wa baataata baawe aakulaghiisanijye, ohandiike haa mabaale agha bighambo byona ebili mu bilaghilo bini.

<sup>4</sup> Mukaakubhasuka maasi Yolodaani, musimbe mabaale agha haa mwena Ebbali, ngoku nkubalaghila obwalo kandi mughasiighe langi njelu.

<sup>5</sup> Haa mwena haala okwel' o kyakuhongel' o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waawe, kyakuhongel' o bihonguwa kya mabaale. Otakoleesija kyoma kyona kukikwela.

<sup>6</sup> Okwele kyakuhongel' o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waawe na mabaale ghataatiye kandi ohongelagh' o bihonguwa byona byokeeje bya MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>7</sup> Ohongelagh' o dheer bihonguwa bya businge kandi oliilaghe mu kijikalo eki odheedheeuwe mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>8</sup> Haa mabaale agha ohandiik' o kulungi bighambo byona ebili mu bilaghilo bini."

### *Mukiino kulugha haa mwena Ebbali*

<sup>9</sup> Obu Musa aabaagha ali na bahongi Baleevi, aaghila Isaaleeli yoona ati, "Uwe Isaaleeli, otegeeleliye kandi ooghuwe, obwalo mwafookiye bantu baa MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>10</sup> Ohutiye elaka lya MUKAMA Luhanga waawe kandi okwate ntuwamu na bilaghilo ebi nkukuha obwalo."

<sup>11</sup> Kilo eki kyonini Musa aalaghila bantu aba ati:

<sup>12</sup> Mukaakubhasuka maasi Yolodaani, bantu baa ntula sini beemilile haa mwena Gelijimu kuha bantu mugisa: ya Simiyooni, ya Leevi, ya Yuda, ya Isakaali, ya Yojeefu na ya Bbenjamiini.

<sup>13</sup> Bantu baa ntula sini beemilile haa mwena Ebbali kukiina bantu: ya Leubbeenii, ya Gaadi, ya Aseli, ya Jabbulooni, ya Daani na ya Nafutaali.

<sup>14</sup> Baleevi baghambile bantu baa Isaaleeli boona bighambo bini n'elaka lyamaani bati:

<sup>15</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akukola kisanii kya mulingo ghwona eki MUKAMA oohiye kandi akijimilijiya mu kibiso kukilamiya." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>16</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akughaya ese wee kedha njina wee." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>17</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akwibha etaka lya muliilanuwa wee haabwa kukulukiya mutaano." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>18</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akuhabiya oghu maaso ghaaghaaye." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>19</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu ataakughilila bwenganija munamhangha, nkuubbi kedha mukwisiya." Bantu boona baghile bati, "Aamijina."

<sup>20</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akulangaala na mukali wa ese wee, nanga akuba aaghaye ese wee." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>21</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akulangaala na kisolo kyona." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>22</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akulangaala na mwanina wee, muhala wa ese wee kedha muhala wa njina wee." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>23</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akulangaala na mukuwe wee." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>24</sup> "Akiinuwe muntu weena oghu akwita muliilanuwa wee mu kibiso." Bantu boona baghile bati, "Aamijina!"

<sup>25</sup> “Akiinuwe weena oghu akusijima nguji kwita muntu oghu atali na musango.” Bantu boona baghile bati, “Aamijina!”

<sup>26</sup> “Akiinuwe weena oghu ataakukwata bighambo ebili mu bilaghilo bini.” Bantu boona baghile bati, “Aamijina.”

## 28

### *Migisa ya kuhutiya Luhanga*

<sup>1</sup> Kaakuba ohutiya na bwesighibuwa elaka lya MUKAMA Luhanga waawe kandi weeghendeseleja kukwata byona ebi nkukulaghila obwalo, MUKAMA Luhanga waawe akukufoola wamaanj kusaaliya mahanga ghanji ghoona aghali muni.

<sup>2</sup> Migisa eni yona ekukwis’o kandi oghitunge, kaakuba ohutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>3</sup> Olabaagha na mugisa mu kibugha kandi olabaagha na mugisa mu musili.

<sup>4</sup> Baana baawe bakutunga mugisa, bilimuwa byawe, byana bya bisolo byawe, nte syawe sikukana kandi ntaama syawe sikubiyala kandi sikane.

<sup>5</sup> MUKAMA akukuha mugisa ghwa kuba na bilimuwa bikumala kandi byokuliya bikanije.

<sup>6</sup> Olabaagha na mugisa nookidha e ka kandi olabaagha na mugisa noolugha e ka.

<sup>7</sup> MUKAMA akuleka osingule ngighu syawe. Bakwisila haa luhande lumui makulumba, bhaatu bakukuuluka mbaligitila haa mpande musanju.

<sup>8</sup> MUKAMA Luhanga waawe akuha mugisa byona ebi okukola kandi akusuliya nguli syawe. MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu nsi eghi alimakuha.

<sup>9</sup> Kaakuba okwata ebi MUKAMA Luhanga waawe akukulaghila kandi okola ebi abbaliye, MUKAMA akukufoola ehanga liye lihikiliye ngoku aalahiye kukola.

<sup>10</sup> Dumbi bantu boona b’omu nsi bakumanya ngoku muli bantu baa MUKAMA kandi bakuboobaha.

<sup>11</sup> MUKAMA akuleka okula-kulane kandi obyale baana bakanije, bisolo byawe bikubiyala kandi bikane. Okweliya bilimuwa bikanije, mu nsi eghi MUKAMA aalahiye ewaa baataata baawe ati akukuha.

<sup>12</sup> MUKAMA akukuughulil’o sitoowa siye sisemeeye sy’omu mwanya hambali abiikiye mbula. Akutooniya mbula mu nsi yaawe mu bwile bwa elobe. Akuha mugisa byona ebi okukola na mikono yaawe. Olahaagha mabanja mahanga ghakanije, bhaatu toolaghilagha oti ebo bakuhe ebanja.

<sup>13</sup> MUKAMA akukufoola mutuwe etali mukila, olaakalagha ohikiiye kandi otali enuma, kaakuba okwata bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waawe ebi nkukuha obwalo kandi weeghendeseleja kukola ebi bilaghiye.

<sup>14</sup> Otalilugh’o na kimui haa bighambo ebi nkukulaghila obwalo, kukola ebi obbaliye kandi kughenda kuheeleliya baaluhanga banji.

### *Mikiino ya butaaghuwa*

<sup>15</sup> Kaakuba otahutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe kandi oteghendeseleja kukwata bilaghilo na ntuwamu siye ebi nkukulaghila obwalo, mikiino eni yona ekukwis’o.

<sup>16</sup> Okukiinuwa mu kibugha kandi okiinuwe mu musili.

<sup>17</sup> MUKAMA akukiina bilimuwa kandi byokuliya byawe.

<sup>18</sup> Akukiina baana baawe, bilimuwa by’omu nsi yaawe, byana bya bisolo byawe, nte syawe na ntaama syawe.

19 Olakiinuwagha nookidha e ka kandi okiinuwighe noolugha e ka.

20 Kaakuba okola bintu bihijhiye kandi obhenga MUKAMA, alaleetagha katabanguko, butaaghuwana na bijibu mu buli kintu eki olalengagh'o kukola na mikono yaawe, kuhikiya ohwelekeleeye kandi ohooy'o bwangu.

21 MUKAMA akukuleetamu ndwala sya kabhi kuhikiya akuhwelekeleeye mu nsi eghi oli haai kutwala.

22 MUKAMA akuleka olwale ndwala sya kabhi: muswija, kubhimbakaka na kituumo kyamaani. Akukusindikamu kyanda, kyegha kyamaani na ntumbi kuhwelekeleliya bilimuwa byawe. Bintu bya kabhi ebi bikukuukalamu kuhikiya ohwelekeleeye.

23 Mwanja eghulu yaawe ghukufooka nga kyoma kandi nsi efooke nga mitahimbuwa.

24 Mu kijikalo kya mbula, MUKAMA akusindika mu nsi yaawe tuutu na musene kulugha mu mwanja kuhikiya ohwelekeleeye.

25 MUKAMA alalekagha ngighu syawe sikusingulaghe. Olabalumbagha noolugha haa luhande lumui, bhaatu obaalukaghe nooligitila haa mpande musanju. Bantu b'omu mahanga ghoona gh'omu nsi, bakaakubona ebikwete kukub'o, bakwobaha.

26 Muku ghwawe ghukuba byokuliya bya noni syona sy'omu mwanja kandi binyama by'omu kisaka, taakub'o muntu n'omui oghu akubitanga.

27 MUKAMA akuleka olwale bihute ng'ebi aalekiye Banamisili baalwala. Okulwala dheer na bibbodhe, kubhimbakaka mubili kandi kweyagha-yagha, ndwala esitaakugubha kutambiluwa.

28 MUKAMA akuleka olwale esile, kuughala maaso kandi kubuluwa byelilikano.

29 Olahabagha ntangaali nga muntu oghu maaso ghaaghaaye. Toolatungagha mughaso mu byona ebi olakolagha. Bantu balaakalagha mbakubona-bonija kandi mbaabha bintu byawe, taakub'o n'omui oghu akukukoonela.

30 Olalughagha mukali, bhaatu musaasa onji amuswele. Olakwelagha numba, bhaatu toolaghilaalaghamu. Olakolagha musili ghwa mijaabbijibu, bhaatu toolaliyaagha bighuma byamu.

31 Balasalagha nte yaawe onaloliye, bhaatu toolaliyaagh'o. Balakuuyagh'o ndogooi yaawe onaloliye kandi tabalaghikuukiyagha. Ntaama syawe balasihaagha ngighu syawe kandi taaliyo muntu oghu akukukoonela.

32 Batabani baawe na bahala baawe bakuheebuwa mahanga ghanji kandi buli kilo olaakalagha loliiye na maaso ghaawe, obalindiliiye kukuuka, bhaatu tooli n'eki okugubha kukola.

33 Bantu aba otamaniye niibo bakuliya ebi okoliye mu nsi yaawe na bintu binji ebi otalibaane kutunga, bhaatu uwe olaakalagha noobona-bona kandi mbakukola kubhi bwile bwona.

34 Bintu bya kabhi ebi okubona na maaso ghaawe bikuleka obe mughwesile.

35 MUKAMA akuleka olwale bihute ebikukuleetela busaali kandi ebitakutambiluwa, bikukutandikila haa kighele kuhika haa mutuwe.

36 MUKAMA akukutwala na mukama oghu waakomiye kukulema mu ehanga eli uwe kedha baataata baawe mutaamaniye, hambali okulamiya baaluhanga banji, abakoleeuwe mu mbaau kandi mabaale.

37 Mu mahanga hambali MUKAMA akukutwala, bantu baayo bakwobaha haabwa ebikwete kukulehukan'o, bakukuwaawaniya kandi bakusekeelele.

<sup>38</sup> Olahelagha nsigho ekaniye mu musili, bhaatu okesaghe bikee, nanga njighe silabiliyaagha.

<sup>39</sup> Olahelagha misili ya mijaabbjibbu kandi oghilolelelaghe, bhaatu toolanuwaagha viini yayo kedha kuliya bighuma ebi, nanga buhuka bulaliyaagha bighuma ebi.

<sup>40</sup> Biti oliva bikutuwa mu nsi yaawe yona, bhaatu tookuba na magita aghakulughamu, nanga bighuma byabiyo bilalaghalikagha.

<sup>41</sup> Okuba na batabani kandi bahala baawe, bhaatu tookuukala nabo, nanga bakubahunga haa bulemo kandi babatwale nga banyankomo.

<sup>42</sup> Njighe sikaniye silaliyaagha biti na bighuma byona by'omu nsi yaawe.

<sup>43</sup> Munamahanga oghu aakaaye naawe aleeyongelagha kuba wamaani, bhaatu uwe ookalaghe noohuwa maani.

<sup>44</sup> Niiye alakuhaagha ebanja, bhaatu uwe toolamuhaagha ebanja. Niiye akuba mutuwe, uwe obe mukila.

<sup>45</sup> Mikiino eghi yona ekukukwamilila kandi ekuhik'o kuhikiya ohwelekeleeye, nanga tawaahutiye elaka lya MUKAMA Luhanga waawe kandi okwata ntuwamu na bilaghilo ebi aakuhaaye.

<sup>46</sup> Mikiino eghi ekuba kabonelo kandi kyakuswekaniya kya kutwiluwa musango ewaawe na baasukulu baawe bilo n'ebilo.

<sup>47</sup> MUKAMA Luhanga waawe akakuha mugisa mu milingo ekaniye, bhaatu tawaamuheeleeye odheedheewe kandi osemeleeuwe haa mutima.

<sup>48</sup> Nahabweki okuheeleliya ngighu esi MUKAMA akukutumila kukulumba. Njala ekukukwata, eliyo likukwate, obuluwe byakuluwaala kandi okuba na bwetaagho bwa buli kintu. MUKAMA akukubona-boniya kwonini kuhikiya ohwelekeleeye.

<sup>49</sup> MUKAMA akukuleetela ehanga kukulwanisiya kulugha mu nsi hambali haseleeye kimui, likukulumba nga kibebe kikusunduka hansi. Ehanga eli otakengiye mubughe ghwaliyo.

<sup>50</sup> Bantu baa ehanga eli bakusaakala, tabakuhutiya bantu bakulu kandi kughilila kisa baana.

<sup>51</sup> Bakuliya byana bya bisolo byawe byona kandi bilimuwa byawe, kuhikiya ohwelekeleeye. Tabakutih'o kilimuwa kyona, viini mpyaka kedha magita kedha nte, ntaama haa bisolo byawe, kuhikiya ohwelekeleeye.

<sup>52</sup> Bakwelighiiliya maatauni ghaawe ghoona ghaa mu nsi yaawe, kuhikiya bagengiye bisiika bikangamiye kandi bigumiye, ebi weesighiye, ebyelighiiliye maatauni agha. Bakwelighiiliya maatauni ghoona ghaa mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waawe akukuha.

<sup>53</sup> Mulingo oghu ngighu syawe esi sikukubona-boneliyamu mu bwile bakukulumba, ghukuleka oliye batabani baawe na bahala baawe aba MUKAMA Luhanga waawe akuhaaye.

<sup>54</sup> Njala eghi ekuba ekwete musaasa mudhooti kandi wa kisa, ekuleka aliye baana be kandi haa kiihulo eki taakuh'o mwana wa nina wee, mukali wee kedha baana be banji abatighaay'o.

<sup>55</sup> Taakuha n'omui haa bantu aba haa nyama sya baana be esi akwete kuliya. Ebi niibiyo byokuliya akuba atighaayiye byonkaha, haabwa kubona ngoku ngighu syawe esilumbiye maatauni ghaawe sikwete kukubona-boniya.

<sup>56</sup> Mukali mudhooti, oghu eetegheleeeye kandi oghu atakapeetiyaagha kighele hansi, taaliha byokuliya eba wee, mutabani wee kedha muhala wee,

<sup>57</sup> aliliya mu kibiso kyenuma na mwana oghu aakalugha kubyala nanga alibuluwa kwonini byokuliya, haabwa kubona-bona oku ngighu esyelighiliye tauni yaawe sikwete kuleetamu.

<sup>58</sup> Kaakuba obhenga kuhutiya njegheesiya syona esihandiikuwe mu kitabo kini kandi obhenga kwobaha liina lya MUKAMA Luhanga waawe lya kitinjisa kandi eli bantu boobahiye,

<sup>59</sup> akukubona-boniya kandi abona-boniye baasukulu baawe naabaha bifubilo byamaanj ebitakabaagh'o kandi ebitaakuhuw'o. Akuleka olwale ndwala syamaanj kandi esitaakukila.

<sup>60</sup> Akuleka olwale ndwala ng'esi Banamisili baalwalagha esi woobaagha, ndwala esitaakukilagha.

<sup>61</sup> Akukutumila ndwala sya milingo yoona na bifubilo, nankabha ebitahandiikuwe mu kitabo kya bilaghilo kini, kuhikiya ohwelekeleeye.

<sup>62</sup> Enuwe abakanije nga nsoliya sy'omu mwanya, mukutighal'o bakee, nanga kubhenga kuhutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe.

<sup>63</sup> MUKAMA ngoku aadheedheewe kubakolela bilungi na kuleka nimukana, niikuwo akudheedhuwa kubahwelekeleliya kandi kubamala mu nsi eghi oli haai kutwala.

<sup>64</sup> MUKAMA akukulalangiya mu mahanga ghoona, haa mpande syona sya nsi. Mu mahanga agha okulamiliyayo baaluhanga banji aba nankabha uwe kedha baataata baawe mutamaniye, baaluhanga aba bakoliye mu mbaau kandi mabaale.

<sup>65</sup> Mu mahanga agha toolitungilayo mpempa kedha kijikalo kya kuhu-umulilamu, MUKAMA akuleka ookale otuntuuye, otali na kunihila kandi otateekaane.

<sup>66</sup> Bwile bwona olaakalagha woobahiye ngighu syawe kukwita. Olaakalagha woobahiye kimui ntangaali na mukilo, otamaniye ekikub'o bwomijili bwawe.

<sup>67</sup> Nkyambisi olaghilagha oti, "Nguli yaabaagha lwagholo!" Lwagholo olaghilagha oti, "Nguli yaabaagha nkyambisi!" Eki kilabaagha haabwa bwoba obuli haa mutima ghawawe, n'ebi oboone na maaso ghaawe.

<sup>68</sup> MUKAMA alibakuukiya Misili mu maati ghaanamulito nankabha naaghiliye ati tamukutodha kukuukayo. Munaliyeyo mulileng'o kweghuliya mu ngighu syanu nga basyana, bhaatu taaliyo oghu alibaghula.

## 29

### *Ndaghaano eghi ekakoleluwa Mowaabu*

<sup>1</sup> Bini niibiyo bighambo bya ndaghaano ebi MUKAMA aalaghiiye Musa kukola na bantu baa Isaaleeli mu nsi ya Mowaabu, kubyongela haa ndaghaano eghi aakoliye nabo haa mwena Holebbu.

<sup>2</sup> Musa aabilikila hamui bantu baa Isaaleeli boona, aabaghila ati, "Enuwe boona mukabona na maaso ghaanu ebi MUKAMA aakoliye mu nsi ya Misili, ebi aakoliyo' Falaaho na baheleliya be boona, na nsi yee yoona,

<sup>3</sup> bilengeso byamaanj, bubonelo na byakuswekanija byamaanj.

<sup>4</sup> Bhaatu kuhikiya obwalo, MUKAMA takabahaaye mutima ghwa kwetegheleliya, maaso ghaa kubona kedha matui ghaa kuughuwa.

<sup>5</sup> Myaka makumi anaa eghi naabahikiye mu elungu, ngoye syanu tasyakaakuuye kandi nkajito muluweete mu maghulu tasyatobhokiye.

<sup>6</sup> Tamwaliye mugaati kandi tamwanooye viini kedha kyakunuwa kyamaanj, MUKAMA akakola eki niikuwo mumanye ngu niye MUKAMA Luhanga waanu.

7 “Obu mwakidhiye mu kijikalo kini, Sihooni mukama wa Hesibbooni na Ogi mukama wa Bbasaani baasa kutulwaniisiya, bhaatu twabasingula.

8 Twakwata nsi yabo kandi twaghiha ntula ya Leubbeen, ya Gaadi, na kimui kyakabili kya ntula ya Manase.

9 “Nahabweki mukwate bighambo ebili mu ndaghaano eni kandi mukole ebi bilaghiye, niikuwo mukula-kulane mu byona ebi mukukola.

10 Obwalo enuwe boona mwemiliye mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waanu, bakulu baa ntula syanu, bengei baanu, na balem baanu, enuwe bantu baa Isaaleeli boona,

11 baana baanu, bakali baanu, na munamahanga oghu aakaaye naanu, kulugha haa oghu akubaseenelagha nkui kuhika haa oghu akubatahilagha maasi.

12 Mwegumbaniye hani niikuwo mube mu ndaghaano ya MUKAMA Luhanga waawe, eghi MUKAMA Luhanga waawe akukola naanu obwalo.

13 Obwalo akugumiya ngu muli bantu be kandi eye ni Luhanga waanu ngoku aabalaghiisaniiye kandi aalahiye ewaa baataata baanu, Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo.

14 “Taaliiyuwe bonkaha ndimakola naanu ndaghaano eni,

15 bhaatu ndimaghikola na buli muntu weena oghu eemiliye hani naatu obwalo mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waatu kandi na baasukulu baatu abatakabyahuwe.

16 “Mumaniye ngoku bwomiji bwatu bwabaagha mu nsi ya Misiji kandi ngoku kyabaaye obu twakweme mu mahanga ghanji.

17 Mukabona bikoluwa byabo bibhiihiye bya kulamiya bisasani bya baaluhanga baabo, abakoleeuwe mu mbaau kandi mabaale, mu siliva kandi feeja.

18 Mulole ngu atab’o musaasa, mukali, ka, kedha ntula eghi ekuba na mutima ghwa kulugh’o MUKAMA Luhanga waatu, kughenda kulamiya baaluhanga baa mahanga agha. Kaakuba mukola eki mukuba nga kiti kyaniiye bighuma ebili na butuwa kandi bisaaliiye.

19 “Mulole ngu taabaay’o muntu n’omui oghu ali hani obwalo kandi oghu aaghuuye bighambo bini, oghu akughila haa mutima ghuwe ati, ‘Nkuba kulungi, nankabha nfooka mutalibanija,’ nanga eki kikuleka enuwe boona balungi na babhi muhwelekeelele.

20 MUKAMA taakughanila muntu oghu, bhaatu kusaaliluwa kuwe kwamaan kukuhi’o muntu oghu kandi mikiino yoona eghi ehandiikuuwe mu kitabo kini ekumub’o kuhikiya MUKAMA amuhwelekeleeje kwonini.

21 MUKAMA akumufoola kyakulolel’o kya kubona-bona mu ntula syona sya Isaaleeli, kusighikila haa mikiino yoona eghi eli mu ndaghaano eghi ehandiikuuwe mu kitabo kya bilaghilo kini.

22 “Mu bwile obuliisa, mujo ghwa baasukulu baanu na bantu abalughiye mu mahanga hambali haseliye balibona bijibu na kubona-bona oku MUKAMA aaleetiye mu nsi yaanu.

23 Bakughila bati, ‘Nsi eghi yoona yabhiihiye nanga bughanga bwa mulilo na kisula. Taaliyo ekikutodha kuheluwamu kandi bisingo tabikutodha kutuwamu. Nsi eghi ekuba nga bibugha Sodomu na Gomola kandi Adama na Jebbohimu ebi MUKAMA aahwelekeleeje obu aabaagha asaaluwe kwonini.’

24 “Mahanga ghoona ghakughila ghati, ‘Nkiki kyalekiye MUKAMA aakola atiyo nsi eghi? Aasaaluwe atiyo nangaaki?’

<sup>25</sup> “Kyakukuukamu kikuba ngu, ‘Nanga bantu aba bakatuwa ndaghaano ya MUKAMA Luhanga wa baataata baabo, eghi aakoliye nabo obu aabaahiye mu nsi ya Misili.

<sup>26</sup> Baaghenda baaheeleliya baaluhanga banji kandi baalamiya baaluhanga aba batamaniye kandi aba aabatangiye kulamiya.

<sup>27</sup> Nahabweki MUKAMA aasaaliluwa kwonini na nsi eghi kandi aaghileetela mikiino yona eghi ehandiikuwe mu kitabo kini.

<sup>28</sup> MUKAMA akasaaliluwa kwonini kandi kusaaliluwa kwamaani oku, kwaleka aabaaya mu nsi eghi kandi aabakuba mu nsi enji hambali bali kuhikiya endindi.’ ”

<sup>29</sup> Musa aaghila ati, “Haliyo bintu binji ebi MUKAMA Luhanga waatu abikiye nga nsita, bhaatu aatwoleka bighambo byona ebili mu kilaghilo kiye, eki etuwe na baasukulu baatu tuli na kukihutiya bilo n’ebilo.”

## 30

### *Kwekuukamu kandi kughaniluwa*

<sup>1</sup> Bintu ebi byona bikaakukub’o, ebilimu migisa na mikiino ebi naakughambiiye, okubiisuka mu mahanga ghoona hambali MUKAMA Luhanga waawe akukukuba.

<sup>2</sup> Kaakuba uwe na baasukulu baawe mukuuk’o MUKAMA Luhanga waawe kandi ohutiya elaka liye na mutima ghwawe ghwona na mwoyo ghwawe ghwona,

<sup>3</sup> dumbi MUKAMA Luhanga waawe akukughilila kisa, akukumaaniye kandi akukuukiye kulugha mu mahanga hambali MUKAMA Luhanga waawe aalekiye waalalangila kandi atodhe akukula-kulaniye.

<sup>4</sup> Okaakuba nuwaalangiye mu bitwike biseleeye kimui muni, MUKAMA Luhanga waawe akukukumaaniliyayo kandi atodhe akukuukiye.

<sup>5</sup> MUKAMA Luhanga waawe akukuukiya mu nsi eghi baataata baawe baatungiye, niikuwo naawe oghitwale. Akukukula-kulaniya kandi aleke okane kusaaliya baataata baawe.

<sup>6</sup> MUKAMA Luhanga waawe akudhootiya mutima ghwawe na mutima ghwa baana baawe, niikuwo okunde MUKAMA Luhanga waawe, na mutima ghwawe ghwona na mwoyo ghwawe ghwona kandi weyongele kuukala mu nsi eghi.

<sup>7</sup> MUKAMA Luhanga waawe akuta mikiino eghi yona haa ngighu syawe abakwohiye kandi abakukubona-boniya.

<sup>8</sup> Okutodha ohutiye elaka lya MUKAMA kandi okwate bilaghilo biye byona ebi nkukulaghila obwalo.

<sup>9</sup> MUKAMA Luhanga waawe akukuha migisa mu byona ebi okukola na mukono ghwawe, mu baana baawe, mu nte syawe kandi na mu bilimuwa byawe. MUKAMA akudheedhuwa kutodha kukuha migisa ngoku aakoliye baataata baawe,

<sup>10</sup> kaakuba ohutiya elaka lya MUKAMA Luhanga waawe, okwata bilaghilo na ntuwamu ebihandikuwe mu kitabo kya bilaghilo kini kandi okuuk’o MUKAMA Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona na mwoyo ghwawe ghwona.

### *Kukomamu bwomili kedha luku*

<sup>11</sup> Eki ndimakulaghila obwalo takitimbikaane bhyani kuyetegheeleliya kedha kukikwata.

<sup>12</sup> Takili mu eghulu, nanga oghila oti, “Ni ani akutuninila mu eghulu kutuuhilayo kiyo, niikuwo tukighuwe kandi tukikwate?”



<sup>13</sup> Takili luhande lwel<sub>i</sub> lwa nanja, nanga oghila oti, “Ni an<sub>i</sub> akutubhasuk-ila luhande lwel<sub>i</sub> lwa nanja kutuuhilayo kiy<sub>o</sub>, niikuwo tuk<sub>i</sub>igh<sub>u</sub>we kandi tukikwate?”

<sup>14</sup> Bhaatu kighambo eki kili haai munu naawe, kili mu kan<sub>u</sub>wa kaawe kandi haa mutima ghwawe, niikuwo ogubhe kuk<sub>i</sub>hut<sub>i</sub>ya.

<sup>15</sup> Otegheeleliye! Obwalo ndimakuha kukomamu bwom<sub>i</sub>ili na kukulakulana kedha luk<sub>u</sub> na kuhwelekeelela.

<sup>16</sup> Kaakuba okwata bilaghilo bya MUKAMA Luhanga waawe ebi ndimakulaghila obwalo, kukunda MUKAMA Luhanga waawe, kukola ebi abbaliye, kukwata bilaghilo biye, ebi aalaghiye byona, na nt<sub>u</sub>wamu siye, dumb<sub>i</sub> okuba mwom<sub>i</sub>ili, okula-kulane kandi MUKAMA Luhanga waawe akukuha mugisa mu nsi eghi oli haai kutwala.

<sup>17</sup> Bhaatu kaakuba mutima ghwawe gh<sub>u</sub>lugh'o MUKAMA, obhenga kum<sub>u</sub>ugh<sub>u</sub>wa kandi otwal<sub>i</sub>lijibu<sub>u</sub>wa kulamiya baaluhanga banji kandi kubaheeleliya,

<sup>18</sup> obwalo ndimabaghambila majima ngoku mukuhwelekeelela. Tamukuukala bwile bukan<sub>i</sub>ye mu nsi eghi mukughenda kubhasuka maasi Yolodaan<sub>i</sub> kutwala.

<sup>19</sup> Obwalo ndimabilikila eghulu kandi nsi kuba baakaiso. Naakuhaaye kwekomelamu, bwom<sub>i</sub>ili kedha luk<sub>u</sub>, mugisa kedha mukiino. Nahabweki okomemu bwom<sub>i</sub>ili, niikuwo uwe na baasukulu baawe mube boom<sub>i</sub>ili.

<sup>20</sup> Okundaghe MUKAMA Luhanga waawe, oh<sub>u</sub>tiyaghe elaka liye, omugumilagh'o, nanga niye akukuha bwom<sub>i</sub>ili kandi aleke ookale bwile bukan<sub>i</sub>ye mu nsi eghi MUKAMA aalahiye kuha baataata baawe Ebbulahim<sub>u</sub>, Isaka na Yakobbo.

## 31

### *Yosuwa naakuuka mu kiikalo kya Musa*

<sup>1</sup> Musa eeyongela kub<sub>u</sub>gha bighambo bini na Isaaleeli yoona.

<sup>2</sup> Aaghila ati, “Endindi ndi na myaka kik<sub>u</sub>m<sub>i</sub> na mak<sub>u</sub>m<sub>i</sub> abili ya bukulu, tankugubha kweyongela kuba mwebembeli waanu kandi MUKAMA angambiye ngoku ntaakubhasuka maasi Yolodaan<sub>i</sub>.

<sup>3</sup> Bhaatu MUKAMA Luhanga waawe akughenda akuhikiye kandi ak<sub>u</sub>hwelekeeleliya bantu b'omu mahanga agha, niikuwo otwale nsi yabo. Yosuwa niye akughenda akuhikiye mabhasuka maasi Yolodaan<sub>i</sub> ngoku MUKAMA aab<sub>u</sub>gh<sub>i</sub>ye.

<sup>4</sup> MUKAMA akukola bantu aba ngoku aakoliye S<sub>i</sub>hoon<sub>i</sub> na Ogi, bakama baa Bamool<sub>i</sub>, na nsi yabo, aba aahwelekeleeiye.

<sup>5</sup> MUKAMA akuleka mus<sub>i</sub>ngule bantu aba kandi mubakole kusighikila haa bilaghilo byona ebi naabalaghiye.

<sup>6</sup> Mube baamaan<sub>i</sub> kandi mugume. Mutoobaha kandi mutatukumila, nanga MUKAMA Luhanga waawe akughenda naawe. Taakukuleka kedha kuk<sub>u</sub>lugh'o.”

<sup>7</sup> Dumb<sub>i</sub> Musa aabilikila Yosuwa, aamughambila mu maaso ghaa Banaisaaleeli boona ati, “Obe wamaan<sub>i</sub> kandi ogume, nanga okughenda na bantu bani mu nsi eghi MUKAMA aalahiye kuha baataata baabo, nuuwe okubahikila kutwala nsi eghi.

<sup>8</sup> MUKAMA eenini akughenda akuhikiye, akuba ali naawe, taakuk<sub>u</sub>lugh'o kandi taakukuleka. Otoobaha kandi otahuwa maan<sub>i</sub>.”

### *Kusomela bilaghilo Isaaleeli*

<sup>9</sup> Musa aahandiika bilaghilo kandi aabiha bahongi baasukulu baa Leevi abaaheekagha sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA kandi aabiha dheer bengei boona baa Isaaleeli.

<sup>10</sup> Musa aabalaghila ati, “Haa kumaliilila kwa buli myaka musanju, mu mwaka ghwa kughanila bantu mabanja, haa bwile bwa Kighenu kya kulaala mu Bujalaja,

<sup>11</sup> Banaisaaleeli boona balaasagha mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waawe mu kikalo eki akukoma, musomelaghe Isaaleeli yona bilaghilo bini banategheleeje.

<sup>12</sup> Mukumaaniliyaghe hamui bantu boona, basaasa, bakali, baana, munamahanga oghu aakaaye mu maatauni ghaanu, niikuwo baaghuwaghe kandi beeghe kuhutiya MUKAMA Luhanga waanu kandi bakwate bighambo byona ebili mu bilaghilo bini.

<sup>13</sup> Mukole kini niikuwo baana baanu abatabimaniye, bagubhe kubighuwa kandi beeghe kuhutiya MUKAMA Luhanga waanu, mu-naakaaye mu nsi eghi mukubhasuka maasi Yolodaani kutwala.”

*Yosuwa naatumuwa kuhikila Isaaleeli*

<sup>14</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Bwile bwawe bwa kukuwa buli haai kuhika. Obilikile Yosuwa kandi wiise naye mu weema ya kusangasangaanamu, niikuwo nimuhe mulimo akukola.” Musa na Yosuwa baaghenda mu weema eghi.

<sup>15</sup> MUKAMA aababonekela mu mpaghi ya kicu kandi mpaghi eghi yeemilila haa mulyango ghwa weema eghi.

<sup>16</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, “Oli haai kukuwa kandi kukwama baataata baawe. Okaakukuwa, bantu bani bakutandika kwefoola baamalaaya haabwa kulamiya baaluhanga baa bantu b’omu nsi eghi bakughendamu, bakundugh’o kandi batuwe ndaghaano eghi naakoliye nabo.

<sup>17</sup> Bwile obu bakukola kintu eki nkusaaliluwa kwonini, nkubaleka, tankutodha kubakoonela kandi bakuhwelekelela. Bintu bikaniye kibhijiye na bijibu bikubab’o kandi bwile obu bakughila bati, ‘Bintu bya kabhi bini bikwete kutub’o nanga Luhanga taali naatu!’

<sup>18</sup> Majima bwile obu tankubakoonela, nanga bakuba bakoliye kintu kibhijiye kulamiya baaluhanga banji.

<sup>19</sup> “Nahabweki muhandiike kilimbo kini kandi mukyegheesiye bantu baa Isaaleeli. Kilimbo kini baakalaghe mbakilimba niikuwo kube buukajiso bwanje haa bantu baa Isaaleeli.

<sup>20</sup> Nkaakutwala bantu aba mu nsi eghi ekusendamu mata na bwoki, eghi naalahiye kuha baataata baabo, bakaakuliya, mbaakuta kandi mbaaneeta, bakukwamilila baaluhanga banji kandi babaheeleliye. Bakungaya kandi batuwe ndaghaano yanje.

<sup>21</sup> Bintu bikaniye byakabhi kandi bijibu bikaakubab’o, kilimbo kini kikuba buukajiso ewaabo, nanga baasukulu baabo tabalikiibululuwa. Nimanaye ebi bakwete kwelilikana kukola ntakabatwete mu nsi eghi naalahiye kubaha.”

<sup>22</sup> Dumbi kilo eki kyonini Musa aahandiika kilimbo eki kandi aakyegheesiya bantu baa Isaaleeli.

<sup>23</sup> MUKAMA aalaghila Yosuwa mutabani wa Nuuni ati, “Obe wamaani kandi ogume, nanga nuuwe okutwala bantu baa Isaaleeli mu nsi eghi nalahiye kubaha. Nkuba ndi naawe.”

<sup>24</sup> Obu Musa aamaliye kuhandiika bighambo bya bilaghilo byona mu kitabo atatighiye na kimui,

<sup>25</sup> aalaghila Baleevi abaaheekagha sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA ati,

<sup>26</sup> “Mutwale kitabo kya bilaghilo kini mukite haakpengbu ya sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA Luhanga waanu. Kitabo kini kibe buukaiso bwa kutwila bantu be musango.

<sup>27</sup> Nimaniiye ngoku bali bajeemi kandi batalibanija. Olole, endindi ninaakaaye kandi ninali na bantu aba, bhaatu bakujeemelagha MUKAMA. Nkaakuuwa bakujeema kusaaliyo!

<sup>28</sup> Munkumaaniliye bengei boona na balemii baa ntula sya Isaaleeli, niikuwo mbaghambile bighambo bini babiihiiye na matui ghaabo, nkubilikila eghulu kandi nsi kuba baakaiso banje haa kutwila bantu aba musango.

<sup>29</sup> Nanga nkimaniye haanuma yanje kukuwa, bantu aba bakwebhiiya kandi balugh'o ebi naabalaghiye. Mu bwile obukwisa bintu bibhiihiye bikubahik'o, nanga bakuba balekiye MUKAMA asaaluuwe haabwa kukola ebi aabatangiye.”

### *Kilimbo kya Musa*

<sup>30</sup> Musa aabeegheesiya bighambo byona ebili mu kilimbo eki, kibbula kya bantu baa Isaaleeli boona banategheleeiye na matui ghaabo.

## 32

<sup>1</sup> Uwe mwanya, otegeeleliye na kutui kwawe ebi nkubugha, uwe nsi, ooghiiye bighambo bya kanuwa kanje.

<sup>2</sup> Oleke ebi nkwegheesiya bibe nga mbula ekutoona, ebi nkubugha bibe nga kime, nga mbula nkee ekutoona haa busingo buunabwana kandi nga bitonda-tondi bikutoona haa bisingo.

<sup>3</sup> Nkulangilila liina lya MUKAMA. Musinde bukulu bwa Luhanga waatu!

<sup>4</sup> Niiye Kikuka kyamaani kandi akukolagha ebihikiye, bikoluwa biye byona bilimu bwenganija.

Ni Luhanga mwesighibuwa kandi wamajima, ali na bwenganija kandi ahikiliye.

<sup>5</sup> Bhaatu bantu baa Isaaleeli bakeebhiiya ewaa MUKAMA kandi haabwa nsobi syabo tabakyali baana be, ni mujo ghwa bantu babhi kandi batali beesighibuwa.

<sup>6</sup> Enuwe bantu badhoma kandi abateetegheleeiye, niikuwo mukutwalikaniiyagha mutiyo MUKAMA? Taniye so waawe oghu akakuhanga?

Taniye muhanga waawe oghu akakugumiya kandi akufoola ehanga?

<sup>7</sup> Muusuke ebyabaay'o hambele kandi mwelilikan'o mijo ya bwile obwasaaye. Mubuuuuiye babyaye baanu na bantu banji bakulu, bakubaghambila ebyabaay'o.

<sup>8</sup> Obu wa Eghulu Munu aatambulaniiye nsi bantu b'omu mahanga nga bugwetuwa bwabo,

bantu aba aabateel'o mitaano hambali bakuukala. Aakola eki kusighikila haa muhendo ghwa bantu baa Isaaleeli.

<sup>9</sup> Bhaatu MUKAMA aakomamu bantu be baa mbaghanija, aafoola Yakobbo kuba bugwetuwa buwe.

- 10 Aamusanga mu elungu lyomiye  
kandi elilimu mwegha ghwamaani.  
Aamulinda kandi aamuloleelela,  
nga mboni ya liiso liye.
- 11 Aaba ngoku kibebe kikubungilagha eeguuli ya kisui kyakiyo,  
bwana bwakiyo mbwahalala  
kibubhakila na mapapa ghaakiyo,  
niikuwo aabalindiye atiyo kutaghuwa.
- 12 MUKAMA enkaha niiye akabahikila,  
taaliyo luhanga onji oghu akamukoonela.
- 13 Aaleka baatwala bijkalo bya haaguuli ya bwena mu nsi eghi  
kandi baaliya byokuliya ebyeliye mu misili.  
Baaliya bwoki obwalughagha mu bikuka  
kandi baatunga magita kulugha mu bikuka byomiiye kwonini.
- 14 Baanuwa matiiti ghaa mbuli kandi mata ghaa nte.  
Baaliya nyama sya bisabu bya ntuguli sya ntaama, nte na mbuli sya  
Bbasaani.  
Baaliya ngano esemeeye kwonini  
kandi baanuwa viji ya mijaabbijibu.
- 15 Bantu baa Isaaleeli aba baafooka baguudha kandi baaba bajeemi.  
Baaliya byokuliya bisemeeye kandi baaneeta,  
dumbi baalugh'o Luhanga oghu akabahanga.  
Baabhenga oghu ali Kikuka kya kujunuwa kwabo.
- 16 Kulamiya baaluhanga banji kwaleka aabaghilila etima  
kandi bintu bikhijhiye baakolagha byaleka aasaaliluwa.
- 17 Baahongela bilimu ebitali baaluhanga,  
na baaluhanga bahyaka aba batamaniye,  
baaluhanga aba baataata baanu bataalamiiye.
- 18 Otaafuw'o Kikuka oghu akakuhanga.  
Waabululuwa Luhanga oghu ali ntandiko ya bwomiji bwawe.
- 19 Obu MUKAMA aaboone eki aababhenga,  
nanga batabani be na bahala be aba bakaleka aasaaliluwa.
- 20 Aaghila ati, "Tankutodha kukoonela bantu aba,  
niikuwo ndole ngoku bakuba,  
nanga ni mujo ghwa bantu babhi  
kandi tabali na bwesighibuwa.
- 21 Baalekiye naaba n'etima nanga ebo kulamiya ekitali Luhanga.  
Naasaaluwe nanga ebo kuheeleliya bisasani.  
Nkuleka babe n'etima haabwa bantu abatali na mughaso.  
Nkuleka basaaliluwe haabwa ehanga lya bantu badhoma.
- 22 Kusaaliluwa kwanje kukuba nga mulilo  
oghukwokiya kumika ekulimu,  
ghwokiya buli kintu ekili mu nsi  
kandi ghwokiya na misingi ya myena.
- 23 Nkubaleet'o kabhi kaa buli mulingo  
kandi mbabhasuulile bimala byanje.
- 24 Nkuleka njala, muswija kandi ndwala syamaani sibaate.  
Nkubatumba binyama by'omu kisaka kubalumba  
kandi njoka sya buseguwe kubakonda.
- 25 Balabaatilagha haa bulemo mu nguudhe sy'omu tauni

- kandi kabhi kalababaagh'o mu maka ghaabo.  
 Batabhana baabo na baana baabukali,  
 baana bato na bantu bakulu balabaatagha boona.
- 26 Nangubaaye mbughiye ngoku nkuhwelekeleliya bantu aba boona  
 kandi babaabululuwe.
- 27 Bhaatu tambaliye ngighu syabo kwempanka,  
 mbabugha ngoku baasinguuye bantu banje  
 kandi baghile bati, 'MUKAMA taaniye aakoliye ebi byona.' "
- 28 Isaaleeli ni ehanga elitali na kwetegheleliya  
 kandi tabali na magheji.
- 29 Nguli baabaagha bagheji, eki bangukikengiye  
 kandi bamanya ekikughenda kubab'o.
- 30 Muusilikale omui wa ngighu sya Isaaleeli,  
 akubhinga baasilikale baa Isaaleeli lukumi  
 kandi babili bahume baasilikale mutwalo ghumui,  
 nanga Luhanga, Kikuka kyabo akuba naababhingiye  
 kandi MUKAMA naabalekiye.
- 31 Nanga kikuka kya ngighu syatu takili nga Kikuka kyatu,  
 eki bakimaniye.
- 32 Ngighu sya Isaaleeli sibhijhiye nga bantu baa Sodomu na Gomola.\*  
 Bali nga mijaabbijibu eghi ekwanaghamu bighuma bisaaliye kandi  
 ebili na buseguwe.
- 33 Viji yabo eli nga butuwa,  
 eli nga buseguwe bwa teekpe.
- 34 MUKAMA aaghila ati,  
 "Nimaniye ebi ngighu esi sikubakol'o.  
 Siye neenini nkulinda bwile buhikiye bwonini kufubila ngighu esi.
- 35 Niisiye nkuhoolagha ngighu kandi nsasula,  
 bwile bwabo bwa kughuwa buli haai kuhika.  
 Kilo kyabo kya kubona-bona kili haai  
 kandi kuhwelekelela kukubahik'o bwangu."
- 36 MUKAMA akutwila bantu be musango  
 kandi aghilile kisa baheleliya be,  
 akaakubona bahooye maani  
 kandi ataliyo n'omui oghu atighaay'o nga musyana kedha wa bughabe.
- 37 Niibuwo akubuuliya ati, "Baaluhanga aba mwesighagha  
 kandi mufoola kikuka kya buulukilo bwanu
- 38 abaaliyagha bisabu bya bihanguwa byanu  
 kandi banuwa viji mubahongeeye, bali haa?  
 Oleke baase babakoonele  
 kandi babalinde!"
- 39 "Mumanye ngu siye nenkaha niisiye Luhanga!  
 Taaliyo luhanga onji kuuy'o siye.  
 Niisiye nkwitagha kandi niisiye nkuhaagha bwomiji.  
 Niisiye nkuhutaaliyagha kandi niisiye nkutambilagha.  
 Taaliyo ekikugubha kuntanga eki nkubbala kukola.

\* 32:32 32:32 Bantu baa Sodomu na Gomola bakaba babamaniye haabwa busyani bwabo.

- 40 Nkuumukiya mukono ghwanje ningila nti,  
 'Ngoku majima ndi mwomiji bilo byona,  
 41 nkutyaliya kihyo kyanje kyoghiile  
 kandi nkolele mu bwenganja.  
 Nkufubila ngighu syanje  
 kandi nsasule abanjohiye.  
 42 Bimala byanje bikutukula saghama yabo  
 kandi kihyo kyanje kikwita boona abakumpakanija.  
 Nkwita banyankomo na abahutaaye boona  
 kandi njomb'o mituwe ya beebembeli baa ngighu syanje.' "
- 43 Enuwe mahanga ghanji, mudheedhuwe na bantu be,  
 nanga akufubila ngighu syanu abakwitagha baheeleliya be.  
 Akughanila bantu be bibhi byabo  
 kandi eeliye nsi yabo.

44 Musa aasa na Yosua mutabani wa Nuuni, eegheesiya bighambo byona ebili mu kilimbo eki, bantu boona banategheleeiye.

45 Obu Musa aamaliye kubugha bighambo ebi byona na Isaaleeli yoona,  
 46 aabaghila ati, "Mukwate haa mutima ghwanu bighambo byona ebi naabaghambiiye obwalo kandi mubyegheesiye baana baanu, niikuwo beeghendeseleje kukwata bighambo byona ebili mu bilaghilo bini.

47 Tabili bighambo kwonkaha ewaanu, bhaatu bikubaha bwomiji kandi bikuleka muukale bwile bukanije mu nsi eghi mukughenda kubhasuka maasi Yolodaani kutwala."

#### *Kukuwa kwa Musa*

- 48 Kilo eki kyonini, MUKAMA aaghila Musa ati,  
 49 "Oghende mu myena ya Abbalimu, mu ehanga lya Mowaabu, onjine haa mwena Nebbo oghulolaane na Yeliko. Olole nsi ya Kanaani, eghi ndimaha bantu baa Isaaleeli kutwala.  
 50 Okukwila haa mwena oghu kandi okwame baataata baawe, ngoku mughenji waawe Aloonii aakwiliye haa mwena Hooli kandi aakwama baataata be,  
 51 nanga enuwe bombi tamwabaaye beesighibuwa ewanje mu maaso ghaa bantu baa Isaaleeli. Obu mwabaagha haa maasi ghaa Meliba mu Kadesi mu elungu lya Jiini, mukangaya mu maaso ghaa bantu baa Isaaleeli.  
 52 Nahabweki okubona nsi eghi nkuha bantu baa Isaaleeli, bhaatu tookughikidhamu."

## 33

### *Musa naaha mugisa ntula sya Isaaleeli*

1 Ghuni niighuwo mugisa oghu Musa muntu wa Luhanga aahaaye bantu baa Isaaleeli atakakuuye.

2 Aaghila ati,

- "MUKAMA aalugha haa mwena Sinaai.  
 Aatuwa nga musana haa mwena Seyili  
 kandi aabbeneliya bantu be kulugha haa mwena Palaani.  
 Aasa ali na mitwalo ya baamalajika be  
 kandi mukono ghuwe ghwabuliyo ghwakagh'o mulilo.  
 3 MUKAMA akundiye bantu be bahikiliye

kandi akulindagha bantu be aba.  
Nahabweki tuli na kuteeliya mu bighele biye  
kandi kuhutiya ebi aalaghiye.

<sup>4</sup> Musa akatuha bilaghilo,  
kuba kintu kya mughaso kya kibbula kya Yakobbo.

<sup>5</sup> MUKAMA aafooka mukama wa bantu be baa Isaaleeli,  
obu ntula syabo na beebembeli beekumaaniye hamui.”

<sup>6</sup> Musa aabugh’o ntula ya Leubbeenj ati,  
“Leubbeenj abe mwomiji,  
nankabha bantu be bali bakee.”

<sup>7</sup> Aabugh’o ntula ya Yuda ati,  
“Ai MUKAMA ooghuwe Yuda naakubilikiye kumukoonela.  
Otodhe omulunganiye na ntula sinji.  
MUKAMA omulwanilile kandi omukoonela  
kulwanisiya ngighu siye.”

<sup>8</sup> Aabugh’o ntula ya Leevj ati,  
“Ai MUKAMA, osuukule ntegheka yaawe  
nookoleesiya Tumijimu yaawe na Ulijimu  
kukwama mu muheeleliya waawe mwesighibuwa, Leevj.  
Okumulengesa e Masa  
kandi waatongana naye haa maasi Meliba,

<sup>9</sup> oghu akabugh’o ese wee na njina wee ati,  
‘Tambafuuy’o’

kandi aaghaya baana baanina wee  
na baana be.

Nanga bakakwata kighambo kyawe  
kandi baahutiya ndaghaano yaawe.

<sup>10</sup> Bakwegheesiya Yakobbo ntuwamu syawe  
kandi Isaaleeli kilaghilo kyawe.

Balaku tumikilagha bubbanj  
kandi bakuhongelaghe bihonguwa byona byokeejiye  
haa kyakuhongel’o bihonguwa kyawe.

<sup>11</sup> Ai MUKAMA ohe mugisa mulimo ghwa Leevj  
kandi byona ebi akukola na mikono yee bikudheedhe.

Ohwelekeelejiye ngighu siye syona  
kandi otatodha kusimilaniya ngighu siye kutodha kumulwanisiya.”

<sup>12</sup> Aabugh’o ntula ya Bbenjamijinj ati,  
“Bbenjamijinj oghu MUKAMA akundiye akuleka aakale kusemeeye.  
Akumulinda bwile bwona  
kandi aakale mu mikono ya MUKAMA.”

<sup>13</sup> Aabugh’o ntula ya Yojeefu ati,  
“MUKAMA ahe nsi yee mugisa ghwa kutunga mbula kulugha mu mwanya  
kandi maasi kulugha hansi y’etaka.

<sup>14</sup> Nsi eghi ebemu bighuma ebi musana ghukweliyagha  
kandi ebikwelelagha haa bwile bwabiyo.

<sup>15</sup> Myena ya hambele yeel’o bintu bisemeeye  
kandi ebemu bwena obukuukal’o bwile bwona.

<sup>16</sup> Nsi eghi ebemu bisembo bilungi byona ebili muni.

- MUKAMA oghu akabughu ali mu mulilo,  
 ahe mugisa nsi yee kweliya bilimuwa bisemeeye.  
 Migisa eghi yoona eb'yo Yojeeфу  
 nanga niiye akaba ali mwebembeli wa baana baanina wee.
- 17 Mitwalo y'omu ntula ya Efulahimu na nkumi sy'omu ntula ya Manase,  
 bakaniye kandi bali na maani nga ntuli ya nte.  
 Ngoku mbogho ekukoleesiya mahembe ghaayo kuhuma ngighu syay'o,  
 niikuwo bakukoleesiya matimu ghaabo kuhuma ngighu syabo kandi  
 kubaseleliya kimui."
- 18 Aabugh'o ntula ya Jabbulooni ati,  
 "Jabbulooni, odheedhuwaghe mu ngendo syawe  
 kandi Isakaali, osemeleluwaghe mu weema syawe.
- 19 Balabilikilagha bantu kwisa haa mwena  
 kandi bahongelagh'o bihionguwa bihikiliye,  
 nanga buguudha bakutungu kulugha mu nanja  
 na bintu bya mughaso ebi babisiye mu musene."
- 20 Aabugh'o ntula ya Gaadi ati,  
 "Musinde oghu akugbaatikaniya nsi ya Gaadi.  
 Gaadi akulinda nga ntale kuhenanga mikono  
 kandi kukpeetaagula mituwe ya ngighu siye.
- 21 Akeekomela nsi eghi esemeeye kwonini,  
 nanga niiye akaheebuwa mughabo ghwa mwebembeli.  
 Obu bakulu baa ntula sya Isaaleeli beekumaniliye hamui,  
 aakola ebihikiye mu maaso ghaa MUKAMA  
 kandi aahutiya bilaghilo biye."
- 22 Aabugh'o ntula ya Daani ati,  
 "Daani ali nga kyana kya ntale,  
 ekikuhalala kulugha Bbasaani."
- 23 Aabugh'o ntula ya Nafutaali ati,  
 "Uwe Nafutaali oghu MUKAMA aaghiliye kisa kandi aakuha migisa ekaniye.  
 Otunge nsi ya bughuwa ejooba na ekuwa ya nanja ya Galilaaya."
- 24 Aabugh'o ntula ya Aseli ati,  
 "Aseli atunge mugisa kusaaliya ntula sinji.  
 Baana baanina wee bamukunde,  
 nsi yee ebemu magita ghakaniye kulugha mu biti oliva.
- 25 Milyango ya bibugha byawe baghiighalaghe na njighi sya byoma  
 kandi obe na maani aghengaane na bwomili bwawe."
- 26 "Taaliyo n'omui oghu ali nga Luhanga wa Isaaleeli,  
 oghu akukwamagha mu mwanya haabwa butoki buwe  
 kwisa kumukoonela.
- 27 Luhanga wa bilo byona niiye buulukilo bwawe.  
 Mikono yee ya bilo n'ebilo ekukulelagha.  
 Niiye akubhingagha ngighu syawe,  
 aabilikila ati, 'Obahwelekeeleliye!'
- 28 Nahabweki Isaaleeli aakala mu businge,  
 Yakobbo aakala enkaha,



mu nsi eghi elimu bilimuwa na vijinj,  
 hambali kime kikutoonagha kulugha mu mwanya.  
 29 Oli na mugisa uwe Isaaleeli!  
 Taaliyo muntu n'omui oghu ali nga uwe,  
 ehanga eli MUKAMA aajunije.  
 MUKAMA eenini niiye ngabo yaawe kandi kahiyo kyawe,  
 kukulinda kandi kukuha businguli.  
 Ngighu syawe balaasagha mbakwesengeleliya kubaghilila kisa,  
 bhaatu olabakpeetagha haa mighongo."

## 34

### *Kukuwa kwa Musa*

<sup>1</sup> Musa aalugha mu kiigbete kya Mowaabu, aaghenda mu myena ya Nebbo, aaniina haaguuli ya mwena ghwa Pisiga oghulolaane na tauni ya Yeliko. MUKAMA aamwoleka nsi yona kulugha Giliyaadi kuhikiya mu tauni ya Daani.

<sup>2</sup> Aamwoleka nsi yona ya Nafutaali, Efulahimu, Manase na Yuda, kuhika haa nanja ya bughuwa ejooba.

<sup>3</sup> Aamwoleka kyalo kya Negeebbu na kighona kya Yolodaani ekilimu tauni ya Yeliko eghi elimu mba, kuhika mu tauni ya Joola.

<sup>4</sup> MUKAMA aaghila Musa ati, "Eni niiyo nsi eghi naalahiye ewaa Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo nti nkuha baasukulu baabo. Naalekiye waaghibona, bhaatu tookughikidhamu."

<sup>5</sup> Nahabweki Musa muheeleliya wa MUKAMA, aakwila mu nsi ya Mowaabu, kusighikila ngoku MUKAMA aabughiye,

<sup>6</sup> MUKAMA aamujiika mu ehanga lya Mowaabu, mu kighona ekilolaane na tauni ya Bbeti-peyola, bhaatu kuhikiya endindi taaliyo muntu n'omui oghu amanije hambali aamujiikiye.

<sup>7</sup> Musa akakuwa ali na myaka kikumi n'abili ya bukulu, bhaatu akaba anali na maani kandi naanabona kusemeeye.

<sup>8</sup> Bantu baa Isaaleeli beeghungila Musa mu kiigbete kya Mowaabu haabwa bilo makumi asatu, kuhikiya obu bwile bwa kumulila kandi kumweghungila bwahooyo.

<sup>9</sup> Yosuwa mutabani wa Nuuni akaba aasuuy'o mwoyo wa magheji nanga Musa akaba naamutaay'o mikono yee. Nahabweki bantu baa Isaaleeli baahutiya Yosuwa kandi baakola ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>10</sup> Taakabaagh'o mulangi mu Isaaleeli oghu ali nga Musa, MUKAMA aabughagha naye baabonanganagha haaliiso na haaliiso.

<sup>11</sup> Taaliyo mulangi onji oghu aalakoliye byakuswekaniya na bubonelo ng'ebi MUKAMA aatumije Musa kukola mu nsi ya Misili. Ebi aakolij'o Falaaho, baheeleliya be boona, na nsi yee yona.

<sup>12</sup> Taaliyo mulangi onji oghu akagubha kukola bintu byamaani na bikoluwa byona bya kwobahililiya ebi Musa aakoliye mu maaso ghaa Isaaleeli yona.

## Kitabo kya Yosuwa Kwanjula

Kitabo kya Yosuwa kyeyongeeeye kubugh'o Banaisaaleeli hambali kitabo Kyabilaghilo kyahaleeye. Kitabo kini kibughiy'o ngoku Banaisaaleeli baabhasukiye maasi Yolodaani kandi baakwata nsi ya Kanaani. Yosuwa, oghu akakuuka mu kikalo kya Musa, niye akaba ali mwebembeli wabo. Baakwata nsi ya Kanaani kusighikila ngoku Luhanga aabalaghiye. Luhanga aakola eki kuusuliisiya eki aalaghiisaniye ati akuha nsi ya Kanaani baasukulu baa Ebbulahimu (Ntandiko 12:7).

Oghu akahandiika kitabo kyona kya Yosuwa tabamumaniye. Bantu banamunji bakwelikanagha bati Yosuwa eenini niye akugubha kuba naakihandikiye. Bhaatu kitwike kyakumaliilila kya kitabo kini, Yosuwa akugubha kuba ataakihandikiye nga kukuwa kandi kujiikuwa kuwe (Yosuwa 24:29-31).

Kitabo kini kibughiy'o ngoku Luhanga aateekaniije kihanda bantu be aba aakomiyemu kandi aabaha nsi hambali bakuukala kandi kumuheeleliya. Banaisaaleeli kukwata nsi ya Kanaani kikwolekagha businguli bwa Luhanga haa bantu abakulamiyagha bisani kandi bakola bintu bibhihiye. Mwebembeli wabo Yosuwa oolekagha kisanani kya Yesu oghu aasagha kuhikila bantu baa Luhanga kubahikiya haa businguli bwa kutakola bintu bibhihiye kandi kulamiya Luhanga omui wamajima kandi mwomiji.

### *MUKAMA naalaghila Yosuwa*

<sup>1</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Musa muheeleliya wa MUKAMA, MUKAMA aaghila Yosuwa mutabani wa Nuuni, oghu aakoonelagha Musa haa mulimo ati,

<sup>2</sup> "Musa muheeleliya wanje akuuye. Nahabweki uwe na Banaisaaleeli aba boona, mweteekaniye kubhasuka maasi Yolodaani, kukidha mu nsi eghi ndimabaha.

<sup>3</sup> Kikalo kyona hambali mukukpeetiya kighele kyanu, nkubaha kiyo ngoku naalaghiisaniye Musa.

<sup>4</sup> Mukutwala nsi yoona kulugha mu elungu ekuwa kuhika mu myena ya Lebbaanoni elughulu. Nsi eghi etandikiye haa maasi ghaanamulito Efulaati, kuhika haa Nanja ya Mediteleniyani ya bughuwa ejooba. Kyalo kya Bahiti eki kyona kikuba kyanu.

<sup>5</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kukusingula onaakaaye. Nkuba naawe ngoku naabaagha na Musa. Tankukuleka kedha kukulugh'o.

<sup>6</sup> "Obe wamaani kandi ogume, nanga nuuwe okuhikila bantu bani kugwetuwa nsi eghi naalahiye kuha baataata baabo.

<sup>7</sup> Obe wamaani kandi ogume. Weeghendeseleje kukwata bilaghilo byona ebi muheeleliya wanje Musa aakulaghiye. Otalibilugh'o kukola bintu binji, niikuwo obe kulungi hoona hambali olaghendagha.

<sup>8</sup> Kitabo kya bilaghilo kini, okisomelaghe bantu bwile bwona. Okyelikanagh'o mukilo na ntangaali kandi weeghendeseleje kukola byona ebihandikuwemu, niikuwo okula-kulane kandi obe kulungi.

9 Niisiye naakulaghiye. Obe wamaani kandi ogume, otoobaha kedha kutukumila, nanga MUKAMA Luhanga waawe ali naawe hambali olaghendagha.”

### *Yosuwa naalaghila Banaisaaleeli*

10 Yosuwa aalaghila beebembeli baa Banaisaaleeli ati,

11 “Musaalile haagati mu bantu hambali baghooneeye kandi mubalaghile muti, ‘Muteekanije byokuliya bikumala, kilo ekikulabha munkiya mukubhasuka maasi Yolodaani kandi mukidhe mu nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha kutwala.’ ”

12 Yosuwa aaghila bantu baa ntula ya Leubbeenj na ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase ati,

13 “Muusuke kighambo eki Musa muheeleliya wa MUKAMA aabalaghiye ati, ‘MUKAMA Luhanga waanu alimabaha nsi ya bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani kuba kikaloo kyanu kya kuuumulilamu.’ ”

14 Bakali baanu, baana baanu na bisolo byanu bitighale mu nsi eghi Musa ahaaye enuwe luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani. Bhaatu basaasa baanu baamaani balwani babhasuke maasi agha, bakwete byakulwanisiya. Baghende bahikiye Banaisaaleeli baanakyabo kandi babakoonele,

15 kuhikiya MUKAMA ahaaye businge Banaisaaleeli baanakyanu aba ngoku aabuhaaye enuwe kandi batwete nsi eghi MUKAMA Luhanga waanu akubaha. Dumbi mukuuke mu nsi yaanu mughitwale kandi muukalemu. Nsi ya luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, eghi Musa muheeleliya wa MUKAMA abahaaye.”

16 Baakuukamu Yosuwa bati, “Byona ebi okutulaghila tukubikola kandi hambali okututuma tukughendayo.

17 Tukukuhutiya ngoku twahutiya Musa. MUKAMA Luhanga waawe abe naawe ngoku aabaagha na Musa!

18 Muntu weena oghu alajeemagha kukola ebi waamulaghiye kandi naaghaya bighambo byawe, alaatibuwagha. Bhaatu obe wamaani kandi ogume!”

## 2

### *Lahaabbu na bambega*

1 Niibuwo Yosuwa mutabani wa Nuuni aatumiye bambega babili mu kibiso kulugha Sitiimu. Aabaghila ati, “Mughende kandi mulole nsi ya Kanaani, kukilamunu kibugha kya Yeliko.” Obu basaasa aba baakidhiye mu kibugha eki, baaghenda kandi baalaala mu numba ya mukali malaaya liina liye Lahaabbu.

2 Bantu baaghambila mukama wa Yeliko bati, “Olole, bamui mu Banaisaaleeli baasiye hani mukilo kubega nsi yaatu.”

3 Niibuwo mukama wa Yeliko aatumiye bantu kughambila Lahaabbu bati, “Otweziye basaasa abaasiye mukilo mu numba yaawe, nanga baasiye kubega nsi yaatu yona.”

4 Bhaatu Lahaabbu akaba naamaliye kubisa basaasa babili aba. Aakuukamu aba mukama aatumiye ati, “Majima basaasa aba baakidhiye hani, bhaatu tanimanije hambali baalughiye.

5 Lwaghola obu bwile bwa kuughala maageeti ghaa kibugha bwabaagha buli haai kuhika, basaasa aba baatooye kandi tanimanije hambali baaghendiyeye. Mubakwame bwangu-bwangu, mukugubha kubakwata.”

<sup>6</sup> Bhaatu Lahaabbu akaba naatwete basaasa aba haa lusui lwa numba yee kandi ababisiye hansi ya bugoigo obu aabaagha haaliyeyo.

<sup>7</sup> Basaasa aba mukama aatumiyeyo aba, baatuwa mu kibugha kya Yeliko, dumbi balindi baaghala geeti yakiyo. Basaasa aba baaghenda balabhiye Banaisaaleeli aba kuhika hambali luguudhe lubhasukiye maasi Yolodaani.

<sup>8</sup> Obu bambega aba baabaagha batakalangaaye, Lahaabbu aaghenda haa lusui hambali bali.

<sup>9</sup> Aabaghila ati, "Nimaniye ngoku MUKAMA aahaaye enuwe Banaisaaleeli nsi eni kandi etuwe tuboobahiye na bantu boona abaakaaye mu nsi eni mitima ebakangamiye munda haabwanu.

<sup>10</sup> Tukaaghuwa ngoku MUKAMA oomejiye Nanja Mutuku munaloliye obu mwaluughagha Misili kandi twaghuwa dheer ngoku mwatiye Sihooni na Ogi, bakama babili baa Bamooli, baa luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, aba mwahwelekeleejiye.

<sup>11</sup> Obu twaghuwe ebi, mitima yaatukangama munda kandi buli muntu maani ghaamuhuwa haabwa kwobaha enuwe, nanga MUKAMA Luhanga waanu ni Luhanga oghu alemiye mu eghulu na muni.

<sup>12</sup> Nahabweki mulahile ewanje mu liina lya MUKAMA ngoku mukungilila kisa na ka ya tita ngoku naabaghiliye kiyo. Mumpe kaakulolelo akakwoleka

<sup>13</sup> ngoku mukujuna tita, maaha, baana baamaaha baabusaasa na baabukali, na bantu baabo boona kandi ngoku mukujuna bwomili bwatu kutakuwa."

<sup>14</sup> Basaasa aba baamughila bati, "MUKAMA atwite kaakuba tutakola ngoku twabughiye! Kaakuba otaghambila muntu weena ngoku twabaagha hani, tulimakulaghanija ngu, obu MUKAMA akutuha nsi eni, tukukughilila kisa kandi bwesighibuwa."

<sup>15</sup> Lahaabbu aakwamiliya basaasa aba mu dilisa aabasundukiliya haa mughuwo enja ya kibugha eki, nanga numba ya Lahaabbu hambali aakalagha ekaba eli haa kisiika ekyelighiliye kibugha eki.

<sup>16</sup> Aabaghila ati, "Mughende kandi mwebise mu bwena, niikuwo abakwete kubahuma batababona. Mumale bilo bisatu muneebisiye, kuhikiya abakwete kubahuma baakuukiye, niikuwo mughende."

<sup>17</sup> Basaasa aba baamughila bati, "Eki twalahiye ewaawe tukukikola.

<sup>18</sup> Kini niikiyo oli na kukola. Tukaakwisa kulumba nsi eni, obohe mughuwo ghuumutuku ghuni haa dilisa eli waalekiye twaasundukilamu. Okumaaniliye mu numba yaawe eni, so waawe, njoko waawe, baana baa njoko waawe, na ka ya so waawe yoona.

<sup>19</sup> Kaakuba muntu aatuwa mu numba yaawe aghenda mu luguudhe kandi bamwitilayo, oghu ni musango ghuwe, taghuli musango ghwatu. Bhaatu kabhi nkaahikiyo muntu weena oghu ali mu numba yaawe, oghu ni musango ghwatu.

<sup>20</sup> Kaakuba oghambila bantu ekyalekiye twasa hani, naatu tatukukola eki twalahiye ewaawe."

<sup>21</sup> Lahaabbu aabaghila ati, "Naasijiye kukola eki mwabughiye." Aabalagha kandi baaghenda. Dumbi aaboha mughuwo ghuumutuku oghu mu dilisa eli.

<sup>22</sup> Basaasa aba baalugh'o kandi baaghenda beebisa mu bwena, baakalayo haabwa bilo bisatu, kuhikiya abaabahumagha baakuukiye. Abaabahumagha aba baabbala basaasa aba hoonu mu luguudhe, bhaatu bataababona.

<sup>23</sup> Dumbi basaasa babili aba baakota kulugha mu bwena. Baabhasuka maasi Yolodaani, baakuuka ewaa Yosuwa mutabani wa Nuuni. Baamughambila byona ebyababaayo.

<sup>24</sup> Baaghila Yosuwa bati, "Majima MUKAMA aatuhaaye nsi eghi, nanga bantu abaakaayemu boona, batwobahiye kwonini."

### 3

#### *Banaisaaleeli mbabhasuka Yolodaani*

<sup>1</sup> Kilo ekyalabhiyo, Yosuwa na Banaisaaleeli baamuka nkyambisi cui. Baalugha Sijimu hambali baghooneeye, baaghenda bughuwa ejooba haai na maasi Yolodaani. Baalaal'o banalindiliye kubhasuka maasi agha.

<sup>2</sup> Haanuma ya bilo bisatu beebembeli baasaalila haagati mu bantu hambali baghooneeye.

<sup>3</sup> Baalaghila bantu aba bati, "Nimwaboone bahongi Baleevi baheekiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA Luhanga waanu, mulughe hambali muli kandi mughikwame.

<sup>4</sup> Hab'o mwanya nga ghwa kimui kyakabili kya mailo haagati yaanu na sanduuku eghi. Mutaghenda haai nayo, niikuwo mugubhe kumanya kihanda kya kukwama, nanga tamukakwamagha kihanda kini."

<sup>5</sup> Yosuwa aaghambila Banaisaaleeli ati, "Mweyeliye\* nanga munkiya MUKAMA akukola byakuswekaniya mu enuwe."

<sup>6</sup> Yosuwa aaghila bahongi ati, "Muheeke sanduuku ya ndaghaano kandi muhikile bantu aba." Nahabweki baahimba sanduuku ya ndaghaano eghi kandi baaghenda bahikiye bantu aba.

<sup>7</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati, "Eki nkukola obwalo kikuleka Banaisaaleeli boona batandike kukuhiya kandi bamanye ngu, ngoku naabaagha na Musa niikuwo ndi naawe.

<sup>8</sup> Olaghile bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano oti, 'Nimwakidhiye haa kisiyo kya maasi Yolodaani mughakotemu kandi mwemilile mu maasi agha.' "

<sup>9</sup> Yosuwa aaghila Banaisaaleeli ati, "Muneebinge kandi mutegheeleliye bighambo bya MUKAMA Luhanga waanu."

<sup>10</sup> Yosuwa aaghila ati, "Kini niikiyo kikuleka nimumanya ngoku Luhanga mwomiji ali hamui naanu kandi ngoku ataakusaaghuwa kubhinga munaloliye, Banakanaani, Bahiti, Bahivi, Bapeleeji, Bagiligasi, Bamooli na Bayebusi, mu nsi eghi mukutwala.

<sup>11</sup> Mulole, sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA oghu alemiye nsi yoona, ekubasaalil'o ebahikiye kubhasuka maasi Yolodaani.

<sup>12</sup> Nahabweki mukome basaasa ekumi na babili kulugha mu ntula sya Isaaleeli, musaasa omui mu buli ntula.

<sup>13</sup> Bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA, MUKAMA wa nsi yoona bakaakukpeetiya kighele kyabo mu maasi. Maasi ghaa Yolodaani agha ghakuleka kusenda kandi maasi aghakwete kuhona ghakwemilila nga kisiika."

<sup>14</sup> Obu Banaisaaleeli baalughiye mu weema syabo kubhasuka maasi Yolodaani, bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano baaghenda bahikiye bantu aba.

<sup>15</sup> Bwile obu bukaba buli bwa kukesha kandi maasi ghaa Yolodaani ghasuuye, ngaseesekeliya haa bisiyo. Obu bantu baa Isaaleeli baalughiye hambali baghooneeye kubhasuka maasi Yolodaani, bahongi baaghenda

\* 3:5 3:5 Mweyeliye kikumanisiya kweteekaniya kucheeliya MUKAMA nga bantu be bahikiliye.

babahikiye baheekiye sanduuku ya ndaghaano. Bahongi aba bakaba makakpeetiya kighele mu maasi agha,

<sup>16</sup> maasi aghaahonagha ghaaleka kusenda. Maasi agha gheemilila nga kisiika hambali haseliye mu tauni ya Adamu haai na Yalitaani. Maasi aghaahonagha mu Nanja ya Kisula, ghaaleka kusenda. Bantu aba baabhasuka kandi beebinga Yeliko.

<sup>17</sup> Bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA baakala beemiliye haa etaka lyomiye haagati ya maasi agha, kuhikiya obu Banaisaaleeli boona bamaliye kubhasuka maasi Yolodaani haa etaka lyomiye.

## 4

### *Mabaale ekumi n'abili ghaa kuusukil'o*

<sup>1</sup> Obu Banaisaaleeli boona baamaliye kubhasuka maasi Yolodaani, MUKAMA aaghila Yosuwa ati,

<sup>2</sup> "Okome basaasa ekumi na babili mu bantu aba, musaasa omui kulugha mu buli ntula.

<sup>3</sup> Obalaghile oti, 'Mughende kandi buli omui aheeke ebaale limui kulugha haagati ya maasi Yolodaani hambali bahongi beemiliye. Mabaale ekumi n'abili agha mughate mu kikalalo hambali mukulaala obwalo mukilo.' "

<sup>4</sup> Dumbi Yosuwa aabilikila basaasa ekumi na babili aba aakomiye kulugha mu bantu baa Isaaleeli, musaasa omui kulugha mu buli ntula.

<sup>5</sup> Yosuwa aabaghila ati, "Mughende haagati ya maasi Yolodaani mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA Luhanga waanu. Buli omui aghende akome ebaale kandi aliheeke haa ebegha, kusighikila haa muhendo ghwa ntula sya Isaaleeli.

<sup>6</sup> Mabaale agha ghalabaagha kaakulolel'o kaanu haabwa ebi MUKAMA aabakoleeye. Mu bwile obuliisa, obu baana baanu balibuuliya eki mabaale agha ghakumanisiya,

<sup>7</sup> mubaghambile muti, 'Maasi ghaa Yolodaani ghakeetambulaniamu mu maaso ghaa sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA. Obu yaabhasukagha maasi Yolodaani, maasi agha gheetambulaniamu. Nahabweki mabaale ghani ni kya kuusukil'o kya Banaisaaleeli bilo n'ebilo.' "

<sup>8</sup> Dumbi Banaisaaleeli bakola ngoku Yosuwa aabalaghiye. Baakoma mabaale ekumi n'abili kulugha haagati ya maasi Yolodaani, limui haabwa buli ntula ya Isaaleeli, kusighikila ngoku MUKAMA aalaghiye Yosuwa. Baaghaheeka kandi baaghatwala hambali bakulaala mukilo eghi kandi baaghakwel'o nga kyakuusukil'o.

<sup>9</sup> Dumbi Yosuwa aatuuma mabaale ghanji ekumi n'abili haagati ya maasi Yolodaani mu kikalalo kyonini hambali bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano beemiliye. Mabaale agha ghanali mu kikalalo eki kuhikiya endindi.

<sup>10</sup> Bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano beemilila haagati ya maasi Yolodaani, kuhikiya bintu byona bihooye ebi MUKAMA aalaghiye Yosuwa kughambila bantu aba kusighikila haa byona ebi Musa aalaghiye Yosuwa. Bantu aba baabhasuka maasi agha bwangu-bwangu.

<sup>11</sup> Obu bantu boona baamaliye kubhasuka, bahongi abaheekiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA baabhasuka, bantu aba banabaloliye.

<sup>12</sup> Basaasa b'omu ntula ya Leubbeenj, na Gaadi na b'omu kimui kyakabili kya ntula ya Manase, baahikila bantu baa Isaaleeli bakwete byakulwanisiya ngoku Musa aabaghambiiye.

<sup>13</sup> Basaasa haai mitwalo enaa abeetekanijje kulwana baasaalila mu maaso ghaa MUKAMA, baaghenda haa bulemo, mu kiigbete kya Yeliko.

<sup>14</sup> Kilo eki ebi MUKAMA aakoliye byaleka Banaisaaleeli baamanya ngoku Yosuwa ali mwebembeli wamaani. Baamuhutiya bwile bwona anaakaaye ngoku baahutiya Musa.

<sup>15</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati,

<sup>16</sup> “Olaghile bahongi abaheekiye sanduku ya ndaghaano kulugha mu maasi Yolodani.”

<sup>17</sup> Yosuwa aalaghila bahongi aba ati, “Mulughe mu maasi Yolodani.”

<sup>18</sup> Bahongi abaheekiye sanduku ya ndaghaano ya MUKAMA, obu baalughiye haagati ya maasi Yolodani, mbaakpeetiya kighele kyabo haa etaka lyomiye, maasi ghaa Yolodani ghatodha ghakuuka mu kijalo kyagh'o. Ghaatandika kusenda kandi ghaaseesekeliya haa bisiyoy byagh'o, ngoku ghaakolagha.

<sup>19</sup> Bantu baa Isaaleeli baabhasuka maasi Yolodani haa kilo ky'ekumi kya kweli kw'okudubha, baaghoona Giligali haa mutaano ghwa bulugha ejooba bwa Yeliko.

<sup>20</sup> Mabaale ekumi n'abili agha basaasa aba baahiye mu maasi Yolodani, Yosuwa aaghasimba e Giligali.

<sup>21</sup> Aaghila bantu baa Isaaleeli ati, “Mu bwile obuliisa, obu baana baanu balibuuliya beesebo eki mabaale agha ghakumaniisiya,

<sup>22</sup> mubaghile muti, 'Banaisaaleeli bakabhasukila hani maasi Yolodani haa etaka lyomiye.’

<sup>23</sup> MUKAMA Luhanga waanu akoomiya maasi Yolodani kuhikiya enuwe boona mubhasukiye, ngoku MUKAMA Luhanga waanu aakoliye haa Nanja Mutuku, eghi oomeejiye kuhikiya etuwe boona tubhasukiye.

<sup>24</sup> Akakola eki niikuwo bantu baa muni yoona bagubhe kumanya ngoku mukono ghwa MUKAMA ghuli ghwa butoki kandi enuwe muhutiye MUKAMA Luhanga waanu bilo n'ebilo.”

## 5

### *Kusaluwa kwa baana e Giligali*

<sup>1</sup> Bakama boona baa Bamooli abaabaagha bughuwa ejooba bwa luhande lweli lwa maasi Yolodani, na bakama boona baa Banakanaani abaabaagha haai na Nanja Mediteleniyani, baaghuwa ngoku MUKAMA oomeejiye maasi Yolodani. Baaghuwa dheer ngoku MUKAMA aakaaye anoomeejiye maasi agha kuhikiya Banaisaaleeli boona babhasukiye luhande lweli. Dumbi bakama aba mitima yaabakangama munda kandi maani ghaabahuwa haabwa kwobaha Banaisaaleeli aba.

<sup>2</sup> Bwile obu MUKAMA aaghila Yosuwa ati, “Obhaake mihiyo yooghiye ya mabaale kandi osale baana baabusaasa baa Banaisaaleeli aba batakasaliye.”

<sup>3</sup> Nahabweki Yosuwa aakola mihiyo kandi aasala Banaisaaleeli mu kijalo baaghilaghamu Gibbeyaati-halalooti.

<sup>4</sup> Yosuwa aabasala nanga basaasa boona abaabaagha bakuliye kulwana bulemo bakaba mbaakuuye obu Banaisaaleeli baalughagha Misili. Basaasa aba boona bakakwila mu lughendo mu elungu, haanuma ya kulugha Misili.

<sup>5</sup> Basaasa boona abaalughiye Misili bakaba babasaliye. Bhaatu baana baabusaasa boona abaabyauwe buhyaka mu lughendo mu elungu haanuma ya bantu aba kulugha Misili, bakaba batabasaliye.

<sup>6</sup> Banajisaaleeli bakalubhatanga myaka makumi anaa mu elungu. Basaasa boona abaabaagha bakuliye kulwana bulemo obu bantu aba baalughagha Misili bakaba mbaakuuye. Eki kikab’o nanga bakabhenga kuhutiya elaka lya MUKAMA. MUKAMA akaba naalahiye ati tabakukidha mu nsi eghe aalahiye kuha etuwe, eghe ekwete kusendamu mata na bwoki.

<sup>7</sup> Nahabweki Yosuwa aasala batabani baa basaasa aba, abaabaagha bakuliye kutwala biikalo bya beesebo, nanga bakaba batakabasaliye mu kihanda mbanaghenda.

<sup>8</sup> Obu baana baabusaasa boona baamaliye kusaluwa, bantu b’omu ehanga lya Isaaleeli baakala hambali baghooneeye kuhikiya aba baasaliye bakiliye.

<sup>9</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati, “Obwalo naabaahiyo nsoni sya kuba basyana mu Misili.” Eki niikiyo kyalekiye kiikalo baabaaghamu eki, baakighilamu Giligaali\* kuhikiya endindi.

<sup>10</sup> Obu Banajisaaleeli baabaagha banaghooniye e Giligaali mu kiigbete kya Yeliko, baakola Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o lwagholo lwa kilo kya ekumi na bbinna kya kweli oku.

<sup>11</sup> Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o kyakahuwagha, kilo ekyalabgh’o baaliyagha byokuliya by’omu nsi eghe, migaati etalimu kitumbiso na ngano ekalangiye.

<sup>12</sup> Maanu yaaleka kulaghalika kilo ekyalabhiyo’o haanuma ya bantu aba kuliya byokuliya bya mu nsi eghe. Bantu baa Isaaleeli tabaatodhiye batunga maanu eghe, bhaatu baaliya byokuliya bya mu nsi ya Kanaan mwaka oghu.

### *Yosuwa na musaasa akwete kihyo*

<sup>13</sup> Obu Yosuwa aabaagha haai na kibugha kya Yeliko, aahidha maaso, aabona musaasa eemiliye mu maaso ghe kandi akwete kihyo. Yosuwa aaghenda hambali musaasa oghu ali, aamughila ati, “Oli muusilikale waatu kedha wa ngighu syatu?”

<sup>14</sup> Musaasa oghu aaghila ati, “Bbaa, siye ndi mukulu wa mahe ghaa MUKAMA, naasiye hani kukukoonela.”

Yosuwa eegenga haaliiso yee aakuma hansi kandi aalamiya musaasa oghu. Aamughila ati, “Waitu, siye ndi muheeleliya waawe, buuye okubbala nkole ki?”

<sup>15</sup> Dumbi mukulu wa mahe ghaa MUKAMA aaghila Yosuwa ati, “Ooyemu nkaito syawe mu bighele byawe, nanga weemiliye h’etaka lihikiliye.” Yosuwa aayamu nkaito siye.

## 6

### *Kughuwa kwa Yeliko*

<sup>1</sup> Maageeti ghaa kibugha kya Yeliko baaghaaghala haabwa kwobaha Banajisaaleeli. Taaliyo muntu oghu aatuwaghamu kedha kutaahamu.

<sup>2</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Yosuwa ati, “Olole, naakuhaaye kibugha kya Yeliko mu mukono ghawawe, mukama wakiyo na balwani baamu baamaani.

<sup>3</sup> Uwe na baasilikale baawe mulubhatangaghe nimwelighililiye kibugha eki mulundi ghumui buli kilo. Eki mukikole haabwa bilo mukaagha.

\* 5:9 5:9 *Giligaali* kikumanjisiya kuuy’o.



<sup>4</sup> Bahongi musanju buli omui akwate ehembe lya ntaama kandi baghende bahikiiye sanduuku ya ndaghaano. Haa kilo kyamusanju mulubhatange kandi mwelighililiye kibugha eki milundi musanju, bahongi mbanateela biidiyo ebi.

<sup>5</sup> Bakaakuteela biidiyo bya mahembe ghaa ntaama, makaaghuwa muti elaka lyabiyo, bantu boona babughile hamui n'elaka lyamaani, bisiika bya kibugha eki bikwegenga hansi, dumbi baasilikale na bantu boona bataahe mu kibugha eki kandi bakikwate."

<sup>6</sup> Nahabweki Yosuwa mutabani wa Nuuni aabilikila bahongi, aabaghila ati, "Muheeke sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA kandi bahongi musanju bakwate biidiyo bya mahembe ghaa ntaama kandi baghende bahikiiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA."

<sup>7</sup> Yosuwa aaghila bantu aba ati, "Mulubhatange kandi mwelighililiye kibugha kya Yeliko, bhaatu baasilikale haaliibo baaghenda bahikiiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA."

<sup>8</sup> Bahongi musanju abaabaagha bakwete biidiyo musanju baatandika kulubhatanga mu maaso ghaa MUKAMA, mbanateela biidiyo byabo, sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA yaaghenda ebalabhiye, kusighikila ngoku Yosuwa aalaghiiye bantu aba.

<sup>9</sup> Basaasa abaabaagha na byakulwanisiya baaghenda bahikiiye bahongi abaateelagha biidiyo byabo, na baasilikale banji baaghenda bakweme sanduuku ya ndaghaano eghi. Bwile obu bwona bahongi baanateelagha biidiyo byabo.

<sup>10</sup> Bhaatu Yosuwa aalaghila bantu aba ati, "Mutagugangana, muholiye kandi mutabugha kighambo kyona, kuhikiya kilo eki nkubasiimilaniya kugugangana, haaliibuwo mwagugangana."

<sup>11</sup> Yosuwa aalaghila bantu aba kutwala sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA kandi kwelighililiya kibugha eki mulundi ghumui, dumbi baakuuka hambali baghooneeye baalaalayo.

<sup>12</sup> Yosuwa aamuka nkyambisi cui ya kilo ekyalabhiyo'o kandi bahongi baaheeka sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA.

<sup>13</sup> Bahongi musanju abakwete biidiyo byabo baaghenda bahikiiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA mbanateela biidiyo. Basaasa abakwete byakulwanisiya baahikila kandi baasilikale banji baaghenda balabhiye sanduuku ya ndaghaano ya MUKAMA, bahongi mbanateela biidiyo.

<sup>14</sup> Haa kilo kyakabili baatodha baalubhatanga kandi beelighililiya kibugha eki mulundi ghumui, dumbi baakuuka hambali baabaagha baghooneeye. Eki baakikola haabwa bilo mukaagha.

<sup>15</sup> Haa kilo kyamusanju, Banaisaaleeli baamuka nkyambisi cui-cui, baalubhatanga kandi beelighililiya kibugha eki ngoku baakolagha. Bhaatu kilo eki beelighililiya kibugha eki milundi musanju.

<sup>16</sup> Mulundi ghwamusanju oghu, obu bahongi aba baateeye biidiyo byabo, Yosuwa aalaghila bantu aba ati, "Mugugangane, nanga MUKAMA aabahaaye kibugha eki!

<sup>17</sup> Kibugha eki na bintu byona ebilimu mubihwelekeleliye nga kihonguwa ewaa MUKAMA. Bhaatu Lahaabbu muumalaaya na bantu boona abali mu numba yee mubaleke bali boomili, nanga niye akabisa bambega aba twatumiye.

18 Mutatwala kintu kyona ekiheebeweuyo kuhwelekelela. Kaakuba mutwala haa bintu ebi, mukuleetela kijibu Banaisaaleeli kandi kuhwelekelela hambali baghooneeye.

19 Bintu byona ebikoleewe mu siliva, feeja na byoma, ni bintu bihikiliye bya MUKAMA, nahabweki mubileete mu sitoowa ya MUKAMA.”

20 Obu bahongi baateeye biidiyo, bantu baa Isaaleeli makaaghuwa elaka lyabiyo, baatandika kugugangana n’elaka lyamaani, dumbi bisiika bya kibugha eki byegenga, bantu aba boona baataaha mu kibugha eki kandi baakikwata.

21 Baahwelekeleliya na bihiyo byabo bintu byona ebyabaagha mu kibugha eki. Baata basaasa, bakal, baana, bantu bakulu, nte, ntaama, mbuli na ndogooi.

22 Yosuwa aaghila basaasa babili abaabegiye nsi eghi ati, “Mughende mu numba ya malaaya oghu kandi mumuuyeyo na bantu boona abali mu numba yee, ngoku mwalahiye ewe.”

23 Basaasa abaabegiye aba baaghenda baataaha mu numba eghi kandi baatwesiyamu Lahaabbu, ese wee, nina wee, baana baanina wee na nganda siye syona esyabaagha naye, baabata enja ya hambali Banaisaaleeli baghooneeye.

24 Dumbi Banaisaaleeli bookiya na mulilo kibugha eki na bintu byona ebyabaaghamu. Bintu ebikoleewe mu siliva, feeja na byoma, baabitwala kandi baabibiika mu sitoowa ya numba ya MUKAMA.

25 Bhaatu Yosuwa aajuna bwomili bwa Lahaabbu muumalaaya, ka ya ese wee, na bantu boona abaakalagha naye, nanga akabisa basaasa aba Yosuwa aatumiyeye kubega kibugha kya Yeliko. Baasukulu baa Lahaabbu banali mu Isaaleeli kuhikiya endindi.

26 Bwile obu Yosuwa aalahila ati, “Muntu weena oghu akutodha kuleng’o kukwela kibugha kya Yeliko MUKAMA akumukiina. Akaakutandika kukwela mutabani wee wa mulighaaso akukuwa. Akaakutandika kukwela maageeti ghaakiyo, mutabani wee w’obuto akukuwa.”

27 Nahabweki MUKAMA akaba ali na Yosuwa kandi Yosuwa baamumanya mu nsi ghi yoona.

## 7

### *Kibhi kya Akaani*

1 MUKAMA aalaghila Banaisaaleeli kutatwala kintu kyona kulugha mu kibugha kya Yeliko ekili kyakuhwelekelela, bhaatu bataaba beesighibuwa. Omui mu bantu aba liina liye Akaani mutabani wa Kalami, Kalami mutabani wa Jabbudi, Jabbudi mutabani wa Jeela, w’omu ntula ya Yuda, aatwala bimui haa bintu ebili byakuhwelekelela kandi MUKAMA aasaaliluwa kwonini na Banaisaaleeli aba.

2 Yosuwa aatuma basaasa kulugha mu kibugha kya Yeliko kughenda mu kibugha kya Aai, ekili haai na tauni ya Bbeti-aveni bulugha ejooba bwa Bbeteeli. Aabaghila ati, “Mughende kandi mubege nsi eghi.” Basaasa aba baaghenda kandi baabega kibugha kya Aai.

3 Obu baakuukiye hambali Yosuwa ali, baamughila bati, “Bantu boona bataghendayo, bhaatu oleke basaasa nga nkumi ebili kedha esatu baghende kandi balumbe kibugha kya Aai. Otatumayo mahe ghoona kughenda kulwana, nanga bantu baayo mbakee.”

4 Nahabweki basaasa nga nkum̄i esatu kulugha mu Banaisaaleeli baaghenda kulumba kibugha kya Aai. Bhaatu basaasa b'omu kibugha kya Aai baasingula Banaisaaleeli aba.

5 Basaasa aba baahuma Banaisaaleeli kulugha haa geeti ya kibugha kyabo kandi baata baasilikale baa Banaisaaleeli haai makum̄i asatu na mukaagha. Baabahuma kubakotiya keena kandi baabahikiya Sebbalijimu. Obu Banaisaaleeli baaghuuye eki, mitima yaabakangama munda kandi boobaha.

6 Yosuwa na beebembeli baa Banaisaaleeli baatemula ngoye syabo, baata tutu haa mituwe haabwa kutuntula kandi baalangaala haaliiso yabo aakuma hansi mu maaso ghaa sanduku ya ndaghaano ya MUKAMA kuhikiya lwagholo.

7 Niibuwo Yosuwa aaghiliye ati, "Ai MUKAMA Luhanga, waalekiye twabhasuka maasi Yolodaani kutuhaayo mu mikono ya Bamooli kutuhwelekeleliya nangaaki? Kyangubaaye kilungi etuwe kuukala luhande lweli lwa maasi Yolodaani!"

8 Ai Mukama, buuye mbughe ki, kubona Banaisaaleeli mbaaluka ngighu syabo?

9 Banakanaani na bantu abaakaaye mu nsi eni bakuughuwa eki, baase batwelihiiliye kandi batuhwelekeleliye muni. Buuye okukola ki kwoleka bantu ngu liina lyawe ndyamaani?"

10 MUKAMA aaghila Yosuwa ati, "Oomuke! Olangaaye haaliiso yaawe akumiye hansi nangaaki?"

11 Banaisaaleeli baasiisiye kandi baatuwa ndaghaano yanje eghi naabalaghiye kukwata. Baatwete bimui haa bintu ebili bya kuhwelekelela. Baabhiye bintu ebi, baabita mu bintu byabo kandi baaha bisubha bati tabali nabiyu.

12 Nahabweki bantu baa Isaaleeli tabakugubha kutodha kulwana na ngighu syabo. Baalukiye ngighu syabo nanga Banaisaaleeli aba ni bantu baa kuhwelekelela. Tankutodha kuukala naanu kuhikiya muhwelekeleeje bintu byona ebi muli nabiyu, ebili bya kuhwelekelela.

13 "Oomuke! Weeliye bantu aba kandi obatekanije kwisa mu maaso ghanje. Obaghambile kweteekanija nanga munkiya, siye MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli nkubbala kubaghila nti, 'Enuwe Banaisaaleeli, mu bintu byanu halimu bintu ebi naabalaghiye kuhwelekeleliya. Tamukutodha kulwana na ngighu syanu kuhikiya mwehiyo bintu ebi.' "

14 "Munkiya nkyambisi mukwisa mu maaso ghaa MUKAMA ntula haa ntula. Ntula eghi akukomamu na kaluulu ekwisa haai naye kusighikila haa ntula syabo. Ntula eghi MUKAMA akukomamu ekwisa haai naye kusighikila haa maka ghaabo. Ka eghi MUKAMA akukomamu basaasa baamu bakwisa haai naye omui haa omui.

15 Musaasa oghu bakusanga na bintu ebyabaagha bili bya kuhwelekelela bamwokiye na mulilo na bintu byona ebi ali nabiyu, nanga aatuyeye ndaghaano ya MUKAMA kandi aakola kintu kikumula mu Isaaleeli."

16 Nkyambisi cui ya kilo ekyalabhiyo Yosuwa aaleeta haai Banaisaaleeli ntula haa ntula, MUKAMA aakomamu ntula ya Yuda.

17 Yosuwa aaleeta haai ntula ya Yuda kusighikila haa ntula syabo, MUKAMA aakomamu ntula ya Bajelaahi. Dumbi aaleeta mu maaso ntula ya Bajelaahi ka haa ka, MUKAMA aakomamu ka ya Jabbudi.

18 Yosuwa aaleeta haai ka ya Jabbudi musaasa omui haa omui, MUKAMA aakomamu Akaani, mutabani wa Kalam, Kalam mutabani wa Jabbudi, Jabbudi mutabani wa Jeela, w'omu ntula ya Yuda.

<sup>19</sup> Dumbi Yosuwa aaghila Akaani ati, “Mutabani wanje, ohe kitijinsa MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli kandi omusinde. Ongambile endindi eki waakoliye kandi otakimbisa.”

<sup>20</sup> Akaani aakuukamu Yosuwa ati, “Ni majima! Naasiisiye ewaa MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli. Kini niikiyo naakoliye:

<sup>21</sup> mu bintu ebi twahungiyi nkabonamu nkanji esemeeye eghi bakoleeye Sinala,\* kilo ebili sya siliva na kimui kyakabili kya kilo ya feeja. Bintu ebi byandheedha kandi naabitwala. Bintu ebi bili mu kiina mu weema yanje kandi siliva niyo eli hansi ya biyo.”

<sup>22</sup> Niibuwo Yosuwa aatumiyi batumuwa, baaligita kandi baataaha mu weema ya Akaani, baasangamu bintu ebi abibisiye mu weema yee kandi siliva eli hansi yabiyo.

<sup>23</sup> Baasaasa aba baaya bintu ebi mu weema ya Akaani. Baabileetela Yosuwa na Banaisaaleeli boona. Baabita byona hansi mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>24</sup> Yosuwa na Banaisaaleeli boona baakwata Akaani mutabani wa Jeela, siliva, nkanji, feeja, batabani be, bahala be, nte, ndogooi, ntaama, weema yee, na bintu byona ebi aabaagha nabiyo. Baamutwala mu kighona Akooli.

<sup>25</sup> Yosuwa aaghila Akaani ati, “Waatuleeteeye kijibu eki nangaaki? Naawe dhe obwalo MUKAMA akukuleetela kijibu.” Dumbi Banaisaaleeli baamuhuula mabaale na bantu baa ka yee boona. Bookiya miku yabo na mulilo na bintu byona ebi aabaagha nabiyo.

<sup>26</sup> Muku ghwa Akaani baaghut’o ntuumo yamaani ya mabaale kandi ghanaliyo kuhikiya endindi. Dumbi MUKAMA aaleka kusaaliluwa na Banaisaaleeli aba. Nahabweki kulugha bwile obu kikalo eki baatandika kukighilamu kighona Akooli.†

## 8

### *Kukwata kibugha kya Aai*

<sup>1</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati, “Otoobaha kandi otahuwa maani. Otwale mahe ghaawe ghoona haa bulemo, mughende mulumbe kibugha kya Aai. Naataaye mu mukono ghwawe mukama wa Aai, bantu be, kibugha kiye na nsi yee.

<sup>2</sup> Okole kibugha kya Aai na mukama wakiyo ngoku waakoliye kibugha kya Yeliko na mukama wakiyo. Muuyeyo bisolo byamu nga mughabo ghwanu. Mwebise haai na kibugha eki enuma syakiyo.”

<sup>3</sup> Nahabweki Yosuwa eeteekanija na baasilikale be boona kughenda kulumba kibugha kya Aai. Aakomamu baasilikale be baamaani mitwalo esatu aabatuma kughendayo mukilo.

<sup>4</sup> Aabalaghila ati, “Mughende mwebise haai na kibugha eki enuma syakiyo. Mutaghenda haseliye kulugha haa kibugha eki, bhaatu muukale mweteekanije kukilumba.

<sup>5</sup> Siye hamui na bantu boona abali nanje, tukwebinga kibugha eki. Bantu baamu bakaakwa kulwana naatu, tukubaaluka ngoku twadubhiye kukola.

<sup>6</sup> Bakutuhuma kuhikiya tulekiye boona bahooye mu kibugha eki. Bakughila bati, ‘Banaisaaleeli bakwete kutuuluka ngoku baadubhiye kukola.’ Nahabweki etuwe tukuuluka bantu aba.

<sup>7</sup> Dumbi enuwe mulughe hambali mwebisiye kandi mukwate kibugha eki. MUKAMA Luhanga waanu akubaha kiyo mu mukono ghwanu.

\* 7:21 7:21 Likaba lili lijina linji lya Bbabbulooni. † 7:26 7:26 Akooli lyamanisijyagha bijibu.

<sup>8</sup> Mukaakukwata kibugha eki, mukyokiye na mulilo. Mukikole kusighikila ngoku MUKAMA aabalaghiye. Mulole ngu mwakwete ebi naabalaghiye.”

<sup>9</sup> Dumbi Yosuwa aabatuma. Baaghenda mu kijikalo hambali bakwebisa, ekili haagati ya Bbeteeli na kibugha kya Aai, ekili bughuwa ejooba bwa kibugha kya Aai. Bhaatu Yosuwa na baasilikale banji baalaala hambali baabaagha baghooneeye.

<sup>10</sup> Yosuwa aamuka nkyambisi cui kandi aakumaaniya bantu be, baakoma kughenda mu kibugha kya Aai, bengei baa Banaisaaleeli babahikiye.

<sup>11</sup> Baasilikale boona abaabaagha na Yosuwa baakoma kandi beebinga kibugha eki. Baaghoona elughulu ya kibugha kya Aai luhande lweli lwa kighona.

<sup>12</sup> Yosuwa aatwala basaasa nga nkumi etaano, aababisa haagati ya Bbeteeli na Aai, bughuwa ejooba bwa kibugha eki.

<sup>13</sup> Baateekanija mahe mu bijikalo byagh'o, mahe ghaamaanji baaghata elughulu ya kibugha eki, ghanji ghoona baaghata bughuwa ejooba bwakiyo. Yosuwa aaghenda aalaala mu kighona.

<sup>14</sup> Obu mukama wa kibugha kya Aai aaboone Banaisaaleeli aba, eye na basaasa be boona b'omu kibugha eki, baamuka nkyambisi cui, baaghenda kulwana bulemo na Banaisaaleeli mu kighona kya maasi Yolodaani.\* Bhaatu ataamanya ngoku haliyo abamwebisiliye enuma sya kibugha eki.

<sup>15</sup> Yosuwa na Banaisaaleeli aba abaagha nabo beefoola nga bantu baasaaghuwe kulwana kandi baaluka mbaghenda mu elungu.

<sup>16</sup> Mukama oghu aabilikila basaasa boona abaabaagha batighaaye mu kibugha kya Aai kughenda kuhuma mahe ghaa Yosuwa. Beeyongela kubahuma kuhikiya baseliye kulugha mu kibugha eki.

<sup>17</sup> Taabaay'o musaasa n'omui oghu akatighala mu kibugha kya Aai kedha Bbeteeli oghu ataaghendiye kuhuma Banaisaaleeli. Baatigha kibugha eki kiighuuye kandi baghenda kuhuma Banaisaaleeli.

<sup>18</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Yosuwa ati, “Oomukiye etimu okwete mu mukono ghwawe oliloliye kibugha kya Aai, nanga nkukuhaakiyo mu mukono ghwawe.” Nahabweki Yosuwa ongota etimu liye kibugha kya Aai.

<sup>19</sup> Yosuwa akaba makaamukiya mukono ghuwe, basaasa abaabaagha beebisiye baamuka bwangu-bwangu, baaligita mu kibugha eki kandi baakikwata. Dumbi baakyokiya na mulilo.

<sup>20</sup> Obu basaasa b'omu kibugha kya Aai baaloliye enuma, baabona mwika ngucuuka mu mwanya mu kibugha eki. Bhaatu baabuluwa haa kuulukila, nanga Banaisaaleeli abaabaalukagha kughenda mu elungu bakakuuka kandi baasa kulwana nabo.

<sup>21</sup> Obu Yosuwa na Banaisaaleeli boona baaboone ngoku baanakyabo abaabaagha beebisiye baamaliye kukwata kibugha eki kandi mwika ngucuukamu, baakuuka kandi baatandika kwita basaasa b'omu kibugha kya Aai.

<sup>22</sup> Baasilikale baa Isaaleeli abaabaagha mukati ya kibugha eki baatuwayo kwisa kandi kulwana na ngighu syabo esi. Nahabweki basaasa b'omu kibugha kya Aai baaba hagaati ya bibbula bibili bya baasilikale baa Isaaleeli. Banaisaaleeli baata bantu aba boona kandi taabaay'o n'omui oghu akagubha kukila kedha kuuluka.

<sup>23</sup> Bhaatu mukama wa kibugha kya Aai niye baakwete anaakaaye kandi baamutwala ewaa Yosuwa.

\* **8:14 8:14** Lijina linji lya kighona eki baakighilaghamu *Alaba*.

<sup>24</sup> Obu Banaisaaleeli baamaliye kwita mu elungu bantu boona b'omu kibugha kya Aai abaaghendiyeye babahumiye, mbaabaata boona na kihiyo, Banaisaaleeli boona baakuuka mu kibugha kya Aai kandi baata na kihiyo bantu boona abaabaaghamu.

<sup>25</sup> Kilo eki baata bantu b'omu kibugha kya Aai mutwalo ghumui na nkumi ebili basaasa na bakalj.

<sup>26</sup> Yosuwa ataasundukiya mukono oghu aabaagha aamukiiye oghukwete etimu elyongotiyeye kibugha kya Aai eki kuhikiya ahwelekeleeiyeye bantu abaakaayemu boona.

<sup>27</sup> Bhaatu Banaisaaleeli baatwala bintu bya mughaso na bisolo ebi baahungiyeye mu kibugha eki, kusighikila ngoku MUKAMA aalaghiyeye Yosuwa.

<sup>28</sup> Nahabweki Yosuwa na baasilikale be bookiya kibugha kya Aai kandi kyabhihila kimui bilo n'ebilo kuhikiya ngoku kili endindi.

<sup>29</sup> Mukama wa kibugha kya Aai oghu Yosuwa aamudhodhookiya haa mpaghi. Aamulek'o kuhikiya lwaghola. Obu bwahikiyeye lwaghola, aalaghila basaasa be kuuy'o muku oghu. Baaghukuba hanja ya geeti ya kibugha eki kandi baaghuswikila na ntumo yamaani ya mabaale. Mabaale agha ghanaliyo kuhikiya endindi.

### *Yosuwa naasomela bantu kilaghilo*

<sup>30</sup> Bwile obu Yosuwa aakwelela MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli kyakuhongel'o bihonguwa haa mwena Ebbali.

<sup>31</sup> Aakikwela ngoku Musa muheeleliya wa MUKAMA aalaghiyeye Banaisaaleeli, ngoku kihandijikuwe mu kitabo kya bilaghilo eki Musa aahandijikiye ati, "Muli na kukwela kyakuhongel'o bihonguwa na mabaale ghataatakakiye kandi mutakoleesiya kyoma kyona." Baakihongel'o bihonguwa byona byokeeyeye bya MUKAMA. Baahongel'o dhe bihonguwa bya businge.

<sup>32</sup> Banaisaaleeli boona banaloliye, Yosuwa aahandiika haa mabaale ghanji kopi ya bilaghilo ebi Musa aahandijikiye.

<sup>33</sup> Banaisaaleeli boona, banamahanga, bataka, bengei baabo, balemj na bacu baabo, beemilila baloliye sanduku ya ndaghaano, mu maaso ghaa bahongi Baleevi abaaghiheekagha. Kimui kyakabili kya bantu kyemilila kihaaye mughongo mwena Gelijimu. Kimui kyakabili kinji kya bantu kyemilila kihaaye mughongo mwena Ebbali, kusighikila ngoku Musa muheeleliya wa MUKAMA aadubhiye kubalaghila, niikuwo bahe mugisa bantu baa Isaaleeli.

<sup>34</sup> Niibuwo Yosuwa aasomiyeye bighambo byona ebili mu kilaghilo, ebilimu migisa na mikiino, kusighikila ngoku byona bihandijikuwe mu kitabo kya Bilaghilo.

<sup>35</sup> Taabaay'o kighambo na kimui haa ebi Musa aalaghiyeye, eki Yosuwa ataasomeeye kibbula kya Banaisaaleeli boona, otaayemu bakalj, baana na banamahanga abaakaaye na Banaisaaleeli.

## 9

### *Banagibbiyooni mbadimaaga Yosuwa*

<sup>1</sup> Bakama boona baa luhande lweji lwa maasi Yolodaani mu kyalo kya bwena, na mu kiigbete kuhika haa kisiyo kya Nanja Namulito ya Mediteleniyani eghe elolaane na mwena ghwa Lebbanooni, bakama baa Bahiti, Bamooli, Banakanaani, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi, baaghuwa ekyabaaye mu kibugha kya Aai.

<sup>2</sup> Bakama aba boona baakumaaniya hamui mahe ghaabo nga muntu omui kulwana na Yosuwa na Banaisaaleeli.

<sup>3</sup> Obu bantu b'omu kibugha kya Gibbiyooni baaghuuye eki Yosuwa aakoliye mu kibugha kya Yeliko na Aai,

<sup>4</sup> baatuwamu kudimaaga Yosuwa. Bamui mu bantu aba baaleeta guniya sikulu esi baataaghamu byokuliya. Baaleeta mpu sikulu esi baahisiliyaghamu viini esitobhokiye. Bintu ebi baabiheekiya ndogooi syabo.

<sup>5</sup> Basaasa aba baaluwaala nkaito sikulu sibhandikiye na ngoye sikulu. Baatwala migaati yoomiye kandi eghi ehumbiye.

<sup>6</sup> Baaghenda e Giligaali hambali Yosuwa na Banaisaaleeli baghooneeye. Baabaghila bati, "Tulughiye mu ehanga eliselaane na hani. Gutu mukole naatu ndaghaano ya businge."

<sup>7</sup> Bhaatu Banaisaaleeli baakuukamu Bahivi aba bati, "Mukugubha kuba muukaaye haai naatu, buuye tukukola naanu ndaghaano ya businge nangaaki?"

<sup>8</sup> Bantu aba baaghila Yosuwa bati, "Tuli baheeleliya baawe."

Bhaatu Yosuwa aababuuliya ati, "Muli baki kandi mulughiye haa?"

<sup>9</sup> Baamughila bati, "Tuli baheeleliya baawe, abalughiye mu ehanga hambali haseliye. Twaghuuye ngoku MUKAMA Luhanga waawe ali wamaani na byona ebi aakoliye mu Misili.

<sup>10</sup> Twaghuuye ebi aakoliy'o bakama babili baa Bamooli luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa Yolodaani. Sihooni mukama wa Hesibbooni na Ogi mukama wa Bbasaani, oghu akaba aakaaye mu tauni ya Asitalooti.

<sup>11</sup> Beebembeli baatu na bantu boona abaakaaye mu nsi yaatu baatughambiiye kuteekanija byokuliya bya lughendo luni kandi kwisa kusanga-sangaana naanu, kubaghambila ngoku tuli baheeleliya baanu kandi kusaba enuwe kukola naatu ndaghaano ya businge.

<sup>12</sup> Mulole migaati yaatu. Obu twalughiye nayo mu ehanga lyatu kwisa kukusanga-sangaana naanu ekaba esemeeye. Bhaatu mulole! Endindi yoomiye kandi ehumbiye.

<sup>13</sup> Obu twataagha bintu mu mpu sini, sikaba sinali sihyaka, bhaatu olole, syatobhokiye. Ngoye syatu na nkaito syatu syakaakuuye haabwa lughendo kusela."

<sup>14</sup> Banaisaaleeli baaliya haa byokuliya bya bantu aba, bhaatu bataabuuliya MUKAMA eki bali na kukola.

<sup>15</sup> Yosuwa aakola ndaghaano ya businge na bantu baa Gibbiyooni kutabaata. Beebembeli baa kibbula kya Isaaleeli baalahila kulinda ndaghaano eghi.

<sup>16</sup> Haanuma ya bilo bisatu bakoliye ndaghaano eghi, Banaisaaleeli baaghuwa ngoku bantu aba baakaaye haai nabo.

<sup>17</sup> Banaisaaleeli baatandika lughendo, obu baamaliye bilo bisatu mbanaghenda, baakidha mu bibugha bya bantu aba. Bibugha ebi niibiyo bini: Gibbiyooni, Kefila, Bbelooti na Kiliyaati-yaliimu.

<sup>18</sup> Bhaatu Banaisaaleeli bataalumba bantu aba, nanga beebembeli baa kibbula eki bakaba mbaalahiye ewaa bantu aba mu liina lya MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli kutabaata.

Bantu boona baasoghosa beebembeli aba haabwa kukola ndaghaano eghi.

<sup>19</sup> Bhaatu beebembeli baa Banaisaaleeli aba baaghila kibbula eki bati, "Twamaliye kulahila ewaabo mu liina lya MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli kandi endindi tatukugubha kubalumba.

20 Kini niikiyo tukukola. Tatukubaata, nanga Luhanga akusaaliluwa naatu kwonini kandi atufubila haabwa eki twalahiye ewaa bantu aba.”

21 Beebembeli baa Banaisaaleeli baabaghila bati, “Mubaleke bali boomili, balaseenelagha nkui kandi baheekelaghe maasi kibbula kyona kya Banaisaaleeli.” Eki beebembeli aba baatuuyemu niikiyo kyakoleewe.

22 Yosuwa aabilikila Banagibbiyooni aba, aabaghila ati, “Mwatudi-maagiye nangaaki? Nkiki kyalekiye mwaghila muti muukaaye mu nsi eghi eselee ye kimui kuni muukaaye haai naatu?”

23 Nahabweki mwakinuwe, bantu baanu balaakalagha bali baheeleliya baatu, balatuseenelagha nkui kandi baheekaghe maasi ghaa kukoleesiya mu numba ya Luhanga wanje.”

24 Baakuukamu Yosuwa bati, “Ekyalekiye twakola eki, tukamanya kwonini ngoku MUKAMA Luhanga waawe aalaghiye muheeleliya wee Musa kuha enuwe nsi eni yona kandi kuhwelekeleliya bantu boona abaakaayemu. Eki niikiyo kyalekiye twobaha tuti mukutwita.

25 Nahabweki tuli mu mikono yaawe, otukole eki oboone kihikiye.”

26 Nahabweki Yosuwa aajuna bantu aba Banaisaaleeli kubaata.

27 Kilo eki kyonini Yosuwa aafoola Banagibbiyooni aba abalaseenelagha nkui kandi baheekelaghe maasi kibbula kya Banaisaaleeli na kyakuhongel’o bihonguwa kya MUKAMA, mu kikalo eki MUKAMA akukoma. Oghu niighuwo mulimo banaakukola kuhikiya endindi.

## 10

### *Banaisaaleeli mbasingula Bamooli*

1 Mukama wa Yelusaalemu baamughilaghamu Adonijedeeki. Aaghuwa ngoku Yosuwa aakwete kibugha kya Aai kandi ngoku aakwete kibugha kya Yeliko. Aaghuwa ngoku Yosuwa aahwelekeleeje bibugha ebi na bakama baabiyo. Aaghuwa dheer ngoku Banaisaaleeli baakoliye ndaghaano ya businge na Banagibbiyooni kandi ngoku beelaghiisaniye kutalumba Banagibbiyooni aba. Aaghuwa ngoku Banagibbiyooni baakaaye haai na Banaisaaleeli.

2 Mukama oghu na bantu baa Yelusaalemu boobahila kimui, nanga kibugha kya Gibbiyooni kikaba kili kiinamulito nga bibugha binji byona bya bakama. Kibugha eki kikaba kineetiye kusaaliya kibugha kya Aai kandi basaasa baamu boona bakaba bali balwani baamaani.

3 Nahabweki Adonijedeeki mukama wa Yelusaalemu aatuma butumuwa ewaa Hohaamu mukama wa Hebbulooni, Pilaamu mukama wa Yalamuti, Yafiya mukama wa Lakisi na Debbili mukama wa Egulooni, naaghila ati,

4 “Mwise kandi munkoonele kulumba bantu b’omu kibugha kya Gibbiyooni, nanga baakoliye ndaghaano ya businge na Yosuwa na Banaisaaleeli.”

5 Bakama bataano baa Bamooli: wa Yelusaalemu, wa Hebbulooni, wa Yalamuti, wa Lakisi, na wa Egulooni, baakumaaniya mahe ghaabo, baaghenda na mahe agha ghoona kandi beelighililiya kibugha kya Gibbiyooni, baatandika kulwana na bantu baamu.

6 Basaasa b’omu kibugha kya Gibbiyooni baatuma butumuwa ewaa Yosuwa e Giligaali hambali Banaisaaleeli baghooneeye, baaghila bati, “Otatuleka etuwe baheeleliya baawe. Wiise bwangu otukoonele kandi otujune, nanga bakama baa Bamooli boona b’omu kyalo kya bwena baakumaaniye mahe ghaabo kandi baasiye kutulumba.”



<sup>7</sup> Dumbi Yosuwa aatwala mahe ghe ghoona, baalugha Giligaali, otaayemu basaasa be boona balwani baamaani.

<sup>8</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati, “Otaboobaha, nanga naakuhaaye bantu aba mu mukono ghwawe. Taaliyo muntu n’omui mu bantu aba oghu akugubha kukulwanisiya kandi kukusingula.”

<sup>9</sup> Yosuwa aalubhatanga mukilo yoona kulugha Giligaali kandi aakidh’o mahe ghaa Bamooli batamaniye.

<sup>10</sup> MUKAMA aaleka Bamooli boobaha obu baaboone mahe ghaa Banaisaaleeli. Nahabweki Banaisaaleeli baata bakaniye mu bantu aba e Gibbiyooni. Baaghenda babahumiye mu luguudhe olughendiye Bbeti-holooni. Beeyongela kwita Bamooli aba kuhika Ajeka na Makeda.

<sup>11</sup> Obu Bamooli baanaalukagha Banaisaaleeli mu luguudhe oluhoniye Bbeti-holooni, MUKAMA aatooniya mbula yamaani ya lubaale kulugha mu mwanya, yaahuula Bamooli aba kuhikiya bakidhiye Ajeka. Mbula ya lubaale eghi yaata bakaniye mu Bamooli aba kusaaliya aba Banaisaaleeli baatiye na khiyo.

<sup>12</sup> Kilo eki MUKAMA aagubhiisiye Banaisaaleeli kusingula Bamooli aba, Yosuwa aasaba ewaa MUKAMA mu maaso ghaa Banaisaaleeli boona ati, “Uwe musana weemilile haa mwena Gibbiyooni kandi uwe kweli, weemilile mu kighona kya Aiyalooni.”

<sup>13</sup> Musana ghwemilila kandi kweli kwaleka kughenda, kuhikiya Banaisaaleeli basinguuye ngighu syabo, ngoku kihandiikuwe mu kitabo eki Yasaali aahandiikiye.

Musana ghwemilila mu mwanya kandi ghwamala kilo kyona ghutakakotiye.

<sup>14</sup> Kulugha hambele kuhika haa kilo eki kandi kulugha bwile obu, hakaba hatakabaagh’o kilo ng’eki. Kilo eki MUKAMA aaghuuye kusaba kwa muntu, nanga MUKAMA aalwanililagha Banaisaaleeli.

<sup>15</sup> Dumbi Yosuwa na Banaisaaleeli boona, baakuuka e Giligaali hambali baabaagha baghooneeye.

### *Bakama bataano baa Bamooli mbaatibuwa*

<sup>16</sup> Bakama bataano baa Bamooli aba baaluka kandi beebisa mu kiina ky’ebaale e Makeda.

<sup>17</sup> Bantu baaghambila Yosuwa bati, “Twaboone bakama bataano baa Bamooli beebisiye mu kiina ky’ebaale e Makeda.”

<sup>18</sup> Yosuwa aaghila ati, “Muhilingitiye mabaale ghaanamulito, mughaswikile haa munuwa ghwa kiina ky’ebaale eki kandi mut’o balindi kukilinda.

<sup>19</sup> Bhaatu enuwe mutaakal’o. Muhume ngighu syanu kandi mubakidhile enuma kubalumba. Mutabasijimilaniya kuuluka kughenda mu bibugha byabo, nanga MUKAMA Luhanga waanu aataaye bantu aba mu mukono ghwanu.”

<sup>20</sup> Obu Yosuwa na bantu baa Isaaleeli baatiye baasilikale baa ngighu syabo bakaniye kandi mbabbala kubamal’o boona, bakee abaatighaay’o baaligita kandi beebisa mu bibugha byabo ebili na bigho bikangamiye.

<sup>21</sup> Mahe ghaa Banaisaaleeli ghoona ghaakuuka kusemeeye ewaa Yosuwa hambali baabaagha baghooneeye e Makeda. Taaliyo muntu n’omui oghu akagubha kubugh’o kubhi bantu baa Isaaleeli.

<sup>22</sup> Yosuwa aaghila ati, “Muughule munuwa ghwa kiina ky’ebaale eki kandi muuyemu bakama bataano aba mubandeetele.”

<sup>23</sup> Baaghula kijina eki kandi baayamu bakama bataano aba, mukama wa Yelusaalemu, wa Hebbulooni, wa Yalamuti, wa Lakisi na wa Egulooni.

<sup>24</sup> Obu baaleetiye bakama aba hambali Yosuwa ali, aabilikila bakulu baa mahe baa Isaaleeli abaabaagha naye. Aabaghila ati, “Mwise hani mukpeete bakama bani bikiya.” Nahabweki baasa kandi baakpeeta bakama aba bikiya.

<sup>25</sup> Yosuwa aabaghila ati, “Mutoobaha kandi mutahuwa maani, mube baamaanj kandi mugume. MUKAMA niikuwo akukola atiyo ngighu syanu syona aba mukulwana nabo.”

<sup>26</sup> Dumbi Yosuwa aata bakama bataano aba, miku yabo aghidhodhookiya haa mpaghi etaano, buli muku haa mpaghi yaghuwo, yaakala edhodhookiy’o kuhikiya lwaghola.

<sup>27</sup> Obu musana ghwaghendagha kukota, Yosuwa aalaghila bantu baaya miku eghi haa mpaghi esi kandi baaghikuba mu kijina ky’ebaale hambali bakama aba baabaagha beebisiye. Baaghala munuwa ghwa kijina eki na mabaale ghaanamulito aghanaliyo kuhikiya endindi.

<sup>28</sup> Kilo eki, Yosuwa aakwata kibugha kya Makeda na mukama wakiyo kandi aakihwelekeleliya. Aata mukama wa kibugha eki na kihiyi. Bantu abaabaagha mu kibugha eki, boona aabaata kandi ataatigh’o muntu n’omui. Aata mukama oghu ngoku aatiye mukama wa kibugha kya Yeliko.

<sup>29</sup> Niibuwo Yosuwa na Banaisaaleeli boona abaabaagha naye, baalughiye Makeda baaghenda kandi baakidha mu kibugha kya Libbuna kandi baalwana na bantu b’omu kibugha eki.

<sup>30</sup> MUKAMA aahaayo dhe kibugha eki na mukama wakiyo mu mukono ghwa Banaisaaleeli. Baata na kihiyi bantu boona abaabaaghamu, bataatigh’o n’omui. Yosuwa aata mukama wa kibugha kya Libbuna eki ngoku aatiye mukama wa kibugha kya Yeliko.

<sup>31</sup> Niibuwo Yosuwa na Banaisaaleeli boona baalughiye Libbuna kandi baaghenda Lakisi, beelighililiya kibugha eki kandi baakilumba.

<sup>32</sup> MUKAMA aaha kibugha kya Lakisi mu mukono ghwa Banaisaaleeli. Yosuwa aakwata kibugha eki haa kilo kyakabili. Aakihwelekeleliya na kihiyi kandi aata bantu boona abaabaaghamu, ngoku aakoliye mu kibugha kya Libbuna.

<sup>33</sup> Niibuwo Holaamu mukama wa kibugha kya Gejeli, aasiye kukoonela bantu b’omu kibugha kya Lakisi. Yosuwa aamwita na mahe ghe ghoona ataatigh’o muntu n’omui.

<sup>34</sup> Yosuwa na Banaisaaleeli boona abaabaagha naye baalugha Lakisi baaghenda mu kibugha kya Egulooni, baakyelighililiya kandi baakilumba.

<sup>35</sup> Baakwata kibugha eki kilo eki kyonini, baakihwelekeleliya na kihiyi. Kilo eki aahwelekeleliya bantu boona abaabaagha mu kibugha eki, ngoku aakoliye mu kibugha kya Lakisi.

<sup>36</sup> Yosuwa na Banaisaaleeli boona abaabaagha naye baalugha Egulooni, baaghenda mu kibugha kya Hebbulooni kandi baakilumba.

<sup>37</sup> Baakwata kibugha eki kandi baata na kihiyi mukama wakiyo na bantu boona abaabaaghamu na bantu abaabaagha mu maatauni ghaakiyo, ngoku baakoliye mu kibugha kya Egulooni. Yosuwa aahwelekeleliya bantu aba boona kandi ataatigh’o muntu n’omui ali mwomiji.

<sup>38</sup> Dumbi Yosuwa na Banaisaaleeli boona abaabaagha naye, baakuuka mu kibugha kya Debbili kandi baakilumba.

<sup>39</sup> Baakwata kibugha eki, mukama wakiyo na maatauni ghaamu ghoona. Baakihwelekeleliya kandi baata na kihiyi bantu abaabaaghamu boona,

bataatigh'o n'omui. Baakola kibugha kya Debbili na mukama wakiyo ngoku baakoliye kibugha kya Hebbulooni na Libbuna na bakama baa bibugha ebi.

<sup>40</sup> Nahabweki Yosuwa aakwata nsi eghe yoona, kyalo kya bwena, Negeebbu, kyalo kya kiigbete, byalo bya mu ntina ya bwena na bakama baa byalo ebi byona. Aata bantu boona abaabaagha mu nsi eghe, ataatigh'o n'omui, ngoku MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli aalaghiiye.

<sup>41</sup> Yosuwa aakwata kyalo kya haagati ya kibugha kya Kadesi-bbaluneya na Gaja na kyalo kyona kya Goseeni, kuhika Gibbiyooni.

<sup>42</sup> Bwile obu Yosuwa aakwata bakama aba boona na nsi syabo, nanga MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli niye aalwanililagha Banaisaaleeli.

<sup>43</sup> Dumbi Yosuwa na Banaisaaleeli boona abaabaagha naye, baakuuka hambali baabaagha baghooneeye e Giligaali.

## 11

### *Yosuwa naasingula bakama b'elughulu*

<sup>1</sup> Obu Yabbini mukama wa Hajooli aaghuuye eki, aatuma butumuwa ewaa bakama bani: Yobbaabbu mukama wa Madooni na mukama wa Simulooni na mukama wa Akisaafu.

<sup>2</sup> Aatodha aatuma butumuwa mu bakama b'omu elughulu mu kyalo kya bwena, mu kighona kya Alaba ekuwa ya Kineleti.\* Aatuma dhe butumuwa mu bantu b'omu kiigbete kya Naputooli-dooli bughuwa ejooba.

<sup>3</sup> Aatuma dhe butumuwa mu Banakanaani abali bulugha ejooba na bughuwa ejooba, ewaa Bamooli, Bahiti, Bapeleeji, na Bayebusi abaabaagha baakaaye mu kyalo kya bwena. Hakaba halimu dhe Bahivi abaabaagha baakaaye mu ntina ya mwena Helumooni mu kyalo kya Mijipa.

<sup>4</sup> Bakama aba baasa na mahe ghaabo ghakaniye nga musene ghwa kisiyo kya nanja. Baasa dhe na nkaina kandi na bigaali bikaniye kimui.

<sup>5</sup> Bakama aba boona balunganja mahe ghaabo kandi baasa baaghoona hamui haai na maasi ghaa Meloomu kulwana na Banaisaaleeli.

<sup>6</sup> MUKAMA aaghila Yosuwa ati, "Otaboobaha, nanga munkiya bwile nga buni, boona nkubaha Banaisaaleeli kubaata. Nkaina syabo osijombakake bitolonsi kandi bigaali byabo obyokiye na mulilo."

<sup>7</sup> Dumbi Yosuwa aasa na bantu be balwani, beedungilisanja bantu aba kandi baabalumba haai na maasi ghaa Meloomu.

<sup>8</sup> MUKAMA aahaayo bantu aba mu mukono ghwa Banaisaaleeli. Baabasingula kandi baabahuma, baabahikiya mu kibugha kikulu Sidooni na kibugha kya Misilefooti-mayimu kandi bulugha ejooba bwa kighona kya Mijipa. Baabaata kandi baataatigh'o muntu n'omui.

<sup>9</sup> Yosuwa aabakola ngoku MUKAMA aamulaghiiye. Aajomba nkaina syabo bitolonsi kandi ookiya bigaali byabo na mulilo.

<sup>10</sup> Bwile obu, Yosuwa aakuuka kandi aakwata kibugha kya Hajooli, aata mukama wakiyo na kiyiyo. Hajooli niibuwo bwabaagha bukama bukulu obwabaagha busaaye makama ghanji agha ghoona.

<sup>11</sup> Baata na kiyiyo bantu boona abaabaagha mu kibugha eki kandi baabahwelekeleliya, bataatigh'o muntu n'omui ali mwomili, bookiya kibugha kya Hajooli eki na mulilo.

<sup>12</sup> Yosuwa aakwata bibugha ebi byona na bakama baabiyo kandi aabaata na kiyiyo. Aabahwelekeleliya kwonini, ngoku Musa muheleliya wa MUKAMA aalaghiiye.

\* 11:2 11:2 Bbajbuli sinji sighambiye nanja ya Galilaaya.

<sup>13</sup> Bhaatu Banajsaaleeli tabookeeye bibugha byona ebyabaagha bikweuwe haa bwena, kuuy'o kibugha kya Hajooli, niikiyo kyonkaha Yosuwa ookeye.

<sup>14</sup> Banajsaaleeli baahunga bisolo byona na bintu bisemeeye ebi baasangiyeye mu bibugha ebi, baata bantu boona abaabaaghamu na kiyiyo kandi baabahwelekeleliya. Bataatigh'o muntu n'omui ali mwomiji.

<sup>15</sup> MUKAMA ngoku aalaghiye muheeleliya wee Musa, Musa naye niikuwo aalaghiye Yosuwa. Yosuwa aakola eki Musa aamulaghiye. Taaliyo kintu na kimui eki ataakoliye, eki MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>16</sup> Yosuwa aakwata nsi eghi yoona, ehanga lya keena, Negeebbu yoona, kyalo kya Goseeni, nsi ya kiigbete yoona, Alaba na kyalo kya bwena kya Isaaleeli na kiigbete kyakiyo.

<sup>17</sup> Baakwata kyalo kulugha haa mwena Halaki haai na Seyili, kuhika Bbaali-gaadi mu kighona kya Lebbaaroni, ekuwa ya mwena ghwa Helumooni. Aakwata bakama boona baa byalo ebi kandi aabaata.

<sup>18</sup> Yosuwa aalwana na bakama aba haabwa bwile bukanije.

<sup>19</sup> Taabaay'o bantu b'omu kibugha na kimui abaakoliye ndaghaano ya businge na Banajsaaleeli kuuy'o Bahivi b'omu kibugha kya Gibbiyooni. Banajsaaleeli baalwana bulemo na bantu b'omu bibugha binji byona kubikwata.

<sup>20</sup> MUKAMA niye oomakakaniyagha mitima ya bantu aba, niikuwo balwane na Banajsaaleeli kandi Banajsaaleeli aba babaate kandi batabaghilila kisa, bhaatu babahwelekeleliye, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

<sup>21</sup> Bwile obu Yosuwa aaghenda kandi aata Banaki abaabaagha mu kyalo kya bwena, n'omu Hebbulooni, Debbili, Anaabbu na mu ehanga lyona lya keena lya Yuda n'omu kyalo kya bwena kyona kya Isaaleeli. Yosuwa aabahwelekeleliya boona na bibugha byabo.

<sup>22</sup> Taabaay'o Munaki n'omui oghu akatighal'o mu nsi ya bantu baa Isaaleeli, bhaatu bakee munu niibo baatighaaye mu Gaja, Gaati na Asidoodi.

<sup>23</sup> Yosuwa aakwata nsi eghi yoona, kusighikila haa byona ebi MUKAMA aaghambiiye Musa. Yosuwa aaghiha Banajsaaleeli nga bugwetuwa bwabo kandi aabatambulanija nsi eghi kusighikila haa ntula syabo. Nahabweki nsi eghi yaateekaana kulugha mu bulemo.

## 12

### *Bakama aba Musa aasinguuye*

<sup>1</sup> Bani niibo bakama baa nsi eghi Banajsaaleeli baasinguuye kandi baatwala nsi yabo luhande lweli lwa maasi Yolodaani bulugha ejooba, kulugha mu kighona kya maasi Alunooni kuhika haa mwena Helumooni, otaayemu Alaba yoona bulugha ejooba:

<sup>2</sup> Sihooni mukama wa Bamooli oghu aakalagha Hesibbooni kandi alemeeeye Aluweeli, eghi eli haa kumaliilila kwa kighona kya maasi Alunooni, kulugha haagati ya kighona eki kuhika haa maasi Yabboki na kimui kyakabili kya Giliyaadi, haa mutaano ghwabo na Bamooni.

<sup>3</sup> Akaba alemiye dheer kyalo kya bulugha ejooba bwa Alaba, kulugha haa Nanja ya Kineleti kuhika haa nanja ya Alaba, eghi bakughilaghamu Nanja ya Kisula, kuhika Bbeti-yesimooti kandi kuhika mu ntina ya mwena ghwa Pisiga.

<sup>4</sup> Baasingula dheer Ogi mukama wa Bbasaani omui haa Balefahimu abaatighaay'o, oghu aakalagha Asitalooti na Edeleeyi.

<sup>5</sup> Akaba alemiye kulugha haa mwena ghwa Helumooni, Saleka na Bbasaani yoona kuhika haa mutaano ghwa Bagesuli na Bamaaka na kimui kyakabili kinji kya Giliyaadi haa mutaano na Sihooni mukama wa Hesibbooni.

<sup>6</sup> Musa muheeleliya wa MUKAMA na Banaisaaleeli baasingula bakama babili aba. Musa muheeleliya wa MUKAMA aaha nsi eghi ntula ya Leubbeen, Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase kughitwala.

### *Bakama aba Yosuwa aasinguuye*

<sup>7</sup> Yosuwa na Banaisaaleeli baasingula bakama boona baa kyalo kya luhande lweli lwa bughuwa ejooba bwa maasi Yolodaani, kulugha Bbaali-gaadi mu kighona kya Lebbanooni kuhika haa mwena Halaki oghulolaane na Seyili. Yosuwa aatambulaniya nsi eghi ntula sinji esyatighaaye sya Isaaleeli kandi aabahaayo kughitwala.

<sup>8</sup> Nsi eghi ekaba elimu kyalo kya bwena, kyalo kya kiigbete, Alaba, ntina ya bwena, elungu na Negeebbu, nsi ya Bahiti, Bamooli, Banakanaani, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi.

<sup>9</sup> Banaisaaleeli baasingula bakama baa bibugha bini: Yeliko, Aai ekilabhaane na Bbeteeli,

<sup>10</sup> Yelusaalemu, Hebbulooni,

<sup>11</sup> Yalamuti, Lakisi,

<sup>12</sup> Egulooni, Gejeli,

<sup>13</sup> Debbili, Gedeli,

<sup>14</sup> Holuma, Aladi,

<sup>15</sup> Libbuna, Adulaamu,

<sup>16</sup> Makeda, Bbeteeli,

<sup>17</sup> Tapuwa, Hefeli,

<sup>18</sup> Afeki, Lasalooni,

<sup>19</sup> Madooni, Hajooli,

<sup>20</sup> Simulooni-melooni, Akisaafu,

<sup>21</sup> Tanaki, Migido,

<sup>22</sup> Kedesi, Yokinaamu eghi eli Kalameeli,

<sup>23</sup> Dooli eghi eli Nafisi-doola, Gohimu eghi eli Giligaali,

<sup>24</sup> na Tiluja. Boona bakaba bali bakama makumi asatu n'omui.

## 13

### *Nsi eghi baabaagha batakatwete*

<sup>1</sup> Yosuwa akaba naakaakuuye kandi ali na myaka ekaniye. MUKAMA aamughila ati, "Waakaakuuye kandi hanaliyo nsi ekaniye eghi enatighaaye kutwala.

<sup>2</sup> Eni niiyo nsi eghi enatighaaye: Byalo byona bya Bafilisiti na Bagesuli,

<sup>3</sup> kulugha haa maasi Sihooli bulugha ejooba bwa Misili kuhika elughulu haa mutaano ghwa Ekulooni, kyalo kyona eki bakughilaghamu kya Banakanaani. Ekyabaaghamu bakama bataano baa Bafilisiti bani: wa Gaja, wa Asidoodi, wa Asikelooni, wa Gaati na wa Ekulooni. Nsi ya Baviimu

<sup>4</sup> eghi eli ekuwa. Nsi yoona ya Banakanaani na Meyala ya Basidooni, kuhika Afeki haa mutaano ghwa Bamooli.

<sup>5</sup> Mutwale nsi ya Bagebbaali na Lebbanooni yoona, bulugha ejooba, kulugha mu Bbaali-gaadi, mu ntina ya mwena ghwa Helumooni kuhika Lebbo-hamati.

<sup>6</sup> Bantu boona abali mu kyalo kya bwena, kulugha Lebbononi kuhika Misilefooti-mayimu na Basidooni boona, nkubabhinga mu nsi eghi Banaisaaleeli banaloliye. Nsi eghi oghihe Banaisaaleeli baghitwale nga bugwetuwa bwabo, ngoku naakulaghiye.

<sup>7</sup> Nahabweki nsi eghi oghitambule nga bugwetuwa ntula mwenda sya Isaaleeli na kimui kyakabili kya ntula ya Manase.”

*Nsi ya bulugha ejooba bwa Yolodaani*

<sup>8</sup> Ntula ya Leubbeenj na Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase, baatunga bugwetuwa bwabo, nsi eghi Musa aabahaaye luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani, nanga Musa muheeleliya wa MUKAMA akaba naabahaaye nsi eghi.

<sup>9</sup> Kyalo kyabo kikaba kilughiye Aluweeli haakumaliilila kwa kighona kya maasi Alunooni na kibugha kya haagati ya kighona eki, otaayemu na kiigbete kyona ekitandikiye Medeba kuhika Dibbooni.

<sup>10</sup> Kyalo eki kikaba kilimu bibugha byona bya Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akaba alemeeye mu Hesibbooni kandi kihikiye haa mutaano na Bamooni.

<sup>11</sup> Kyalo eki kikaba kilimu Gilijaadi, kyalo kya Bagesuli na Bamaaka, mwena ghwona ghwa Helumooni kandi kyalo kyona kya Bbasaani kuhika Saleka.

<sup>12</sup> Kyalo eki kikaba kilimu bukama bwa Ogi mukama wa Bbasaani oghu akaba alemiye Asitalooti na Edeleeyi. Ogi niye enkaha hakaba atighaay’o mu ntula ya Balefahimu, nanga Musa akaba naasinguuye kandi naabhangiye bantu mu nsi eghi.

<sup>13</sup> Bhaatu Banaisaaleeli tabaabhangiye Bagesuli na Bamaaka mu nsi eghi, banali mu Isaaleeli kuhikiya endindi.

<sup>14</sup> Ntula ya Leevi yonkaha niyo Musa ataahaaye nsi nga bugwetuwa bwabo, nanga bihonguwa byona byokeeye ebi bahongeeye MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli, niibiyo bugwetuwa bwabo, ngoku aabaghambiiye.

<sup>15</sup> Musa aaha bantu baa ntula ya Leubbeenj bugwetuwa bwa nsi kusighikila haa ntula syabo.

<sup>16</sup> Kyalo kyabo kyalugha Aluweeli eghi eli haakumaliilila kwa kighona kya maasi Alunooni na kibugha ekili haagati ya kighona eki na kiigbete kyona ekili haai na kibugha kya Medeba.

<sup>17</sup> Nsi eghi ekaba elimu kyalo kya Hesibbooni na bibugha byamu byona ebili mu kiigbete: Dibbooni, Bamoti-bbaali, Bbeti-bbaali-meyooni,

<sup>18</sup> Jahaaji, Kedemooti, Mefaati,

<sup>19</sup> Kiliyasahimu, Sibbuma, Jeleti-sahaali, haa keena k’omu kighona,

<sup>20</sup> Bbeti-peyola, ntina ya mwena ghwa Pisiga na Bbeti-yesimooti.

<sup>21</sup> Nsi eghi ekaba elimu bibugha byona bya mu kiigbete na bukama bwona bwa Sihooni mukama wa Bamooli, oghu akaba alemeeye mu Hesibbooni, Musa akaba naamusinguuye kandi naasinguuye dhe bakama baa Banamidjyaani bani: Evi, Lekeemu, Juula, Huula na Leba, abaabaagha banyolo baa mukama Sihooni mu nsi eghi.

<sup>22</sup> Bbalaamu oghu aalaghulagha, oghu akaba ali mutabani wa Bbeyola, Banaisaaleeli baamwita na kihyo mu bantu aba baatiye.

<sup>23</sup> Mutaano ghwa bantu baa ntula ya Leubbeenj ghwaba maasi Yolodaani. Bibugha ebi na mibhili eghi ebyelighililiye baabiha ntula ya Leubbeenj nga bugwetuwa bwabo, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>24</sup> Musa aaha dhe kimui kyakabili kya nsi eghi bantu baa ntula ya Gaadi, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>25</sup> Aabaha kyalo kya Yajeeli, bibugha byona by'omu Giliyaadi na kimui kyakabili kya nsi ya Bamooni, kuhika Aluweeli eghi eli bulugha ejooba bwa Labba.

<sup>26</sup> Kyalo kyabo kyatandikila Hesibbooni kuhika Laama-mijipe na Bbetonimu, kulugha Mahanahimu kuhika haa mutaano na Debbili

<sup>27</sup> kandi mu kighona kya Bbeti-halaamu, Bbeti-nimula, Sukooti, Jafooni, kimui kyakabili ekyabaagha kitighaay'o kya bukama bwa Sihooni mukama wa Hesibbooni, haa luhande lwa bulugha ejooba kuhika haa maasi Yolodaani, haa mutaano ghwa nanja ya Kineleti, luhande lweli lwa Yolodaani.

<sup>28</sup> Obu niibuwo bugwetuwu bwa nsi obu bantu baa ntula ya Gaadi yaatungiyeye, kusighikila haa ntula syabo. Baatunga bibugha ebi na mibhili yabiyo.

<sup>29</sup> Musa aaha bugwetuwu bwa nsi kimui kyakabili kya bantu baa ntula ya Manase kusighikila haa ntula syabo.

<sup>30</sup> Kyalo kyabo kyatandikila Mahanahimu na Bbasaani yona. Bukama bwona bwa Ogi mukama wa Bbasaani na bibugha byona bya Yaili ebili mu Bbasaani, byona bikaba bili bibugha nkaagha.

<sup>31</sup> Baabaha dheer kimui kyakabili kya Giliyaadi, Asitalooti na Edeleeyi, bibugha bya Ogi mukama wa Bbasaani. Baaha bibugha ebi byona kimui kyakabili kya ntula ya Makili mutabani wa Manase kusighikila haa ntula syabo.

<sup>32</sup> Obu niibuwo bugwetuwu obu Musa aahaaye ntula sya Isaaleeli mu kiigbete kya Mowaabu, luhande lweli lwa maasi Yolodaani, bulugha ejooba bwa Yeliko.

<sup>33</sup> Bhaatu Musa ataaha ntula ya Leevi nsi nga bugwetuwu bwabo. Aabaghila ati bugwetuwu bwabo ni kutunga haa bihonguwa ebi bantu bahongeeye MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli ngoku MUKAMA aabaghambiiye.

## 14

### *Nsi ya bughuwa ejooba bwa Yolodaani*

<sup>1</sup> Buni niibuwo bugwetuwu obu Banaisaaleeli baatungiyeye mu nsi ya Kanaani, obu muhongiri Eliyeeja, Yosuwa mutabani wa Nuuni na bakulu baa ntula sya Isaaleeli baabahaaye kutwala.

<sup>2</sup> Bugwetuwu bwabo baabutunga kusighikila haa kukoma buluulu, ngoku MUKAMA aalaghiye Musa kuha nsi eghi ntula mwenda na kimui kyakabili kya ntula y'ekumi.

<sup>3</sup> Musa akaba naahaaye kimui kyakabili kya nsi luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani ntula ebili na kimui kyakabili kya ntula yaakasatu nga bugwetuwu bwabo. Bhaatu Baleevi tabaatungiyeye bugwetuwu bwabo nga ntula sinji.

<sup>4</sup> Baasukulu baa Yojeefu bakaba bali ntula ebili. Ntula ya Manase na ntula ya Efulahimu. Taaliyo mughabo oghu baahaaye ntula ya Leevi mu nsi eghi, bhaatu baabaha bibugha bya kuukalamu byonkaha na hambali bakulijisilija bisolo byabo kandi kut'o bintu byabo binji.

<sup>5</sup> Banaisaaleeli baatambulana nsi eghi ngoku MUKAMA aalaghiye Musa.

### *Mbaha Kelebbu nsi ya Hebbulooni*

<sup>6</sup> Niibuwo bamui mu bantu b'omu ntula ya Yuda baaghendiye ewaa Yosuwa e Giligaali. Omui mu bantu aba liina liye Kelebbu mutabani wa Yefune Munakeneeki, aaghila Yosuwa ati, "Majima omaniye ebi

MUKAMA aaghambiiye Musa muheeleliya wa Luhanga, e Kadesi-bbaluneya, ebikwet'o uwe nanje.

<sup>7</sup> Nkaba ndi na myaka makumi anaa ya bukulu obu Musa, muheeleliya wa MUKAMA, antumiye kulugha Kadesi-bbaluneya kughenda kubega nsi ya Kanaan. Nkakuuka kandi naamughambila majima aghali haa mutima ghwanje.

<sup>8</sup> Bhaatu baghenji banje abaaghendiiye nanje, bakaleka bantu baatu mitima yaabakangama munda. Bhaatu siye naakwamililagha MUKAMA Luhanga wanje na mutima ghwanje ghwona.

<sup>9</sup> Kilo eki, Musa aalahila naaghila ati, 'Majima nsi eghi waakpeetiyo na kighele kyawe ekuba bugwetuwa bwawe na baasukulu baawe bilo n'ebilo, nanga waakwamiliye MUKAMA Luhanga wanje na mutima ghwawe ghwona.'

<sup>10</sup> Olole, MUKAMA andindiye ninali mwomiji myaka makumi anaa n'etaano ngoku aabughiye, kulugha bwile obu MUKAMA aabughiye bighambo ebi na Musa, Banaisaaleeli mbanalubhatanga mu elungu. Bhaatu olole, endindi ndi na myaka kinaanaa n'etaano ya bukulu.

<sup>11</sup> Obwalo ninali na maani agha naabaagha nagho obu Musa antumiye. Ninali na maani ghaa kulwana bulemo kandi kukola kintu kinji kyona.

<sup>12</sup> "Nahabweki ompe kyallo kya bwena eki MUKAMA andaghiisaniiye, bwile obu. Okaaghuwa bwile obu ngoku Banaki baakaaye mu kyallo eki mu bibugha ebili na bigho byamaani kandi bikangamiye. Bhaatu ngoku MUKAMA ali nanje, nkubhinga mu nsi eghi bantu aba ngoku MUKAMA aalaghiisaniiye."

<sup>13</sup> Nahabweki Yosuwa aaha mugisa Kelebbu mutabani wa Yefune kandi aamuha nsi ya Hebbulooni kuba bugwetuwa buwe.

<sup>14</sup> Hebbulooni yafooka bugwetuwa bwa Kelebbu mutabani wa Yefune Munakeneji kuhikiya endindi, nanga aakwamililagha MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli na mutima ghuwe ghwona.

<sup>15</sup> Hebbulooni baadubhagha kughighilamu Kiliyaati-alaba. (Alaba akaba ali musaasa wamaani mu ntula ya Banaki.) Bulemo bwahuwa mu nsi eghi kandi yaateekaana.

## 15

### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Yuda*

<sup>1</sup> Nsi eghi kaluulu kaahaaye bantu baa ntula ya Yuda kusighikila haa ntula syabo, yaalugha haa mutaano ghwa Edomu, kukuukila ekuwa mu elungu lya Jiini.

<sup>2</sup> Mutaano ghwabo ghwa ekuwa ghwatandikila ekuwa haa kisiyo kya Nanja ya Kisula,

<sup>3</sup> ghwahonela kimui kuhika ekuwa ya Akulabbimu, ghwasaalila mu elungu lya Jiini, ghwakoma kuhika ekuwa ya Kadesi-bbaluneya, ghwasaalila haai na Hejilooni, ghwahika Adaali kandi ghwahika Kaluka.

<sup>4</sup> Mutaano oghu ghweyongela kuhika Ajimooni, ghwakota haa maasi ghaa mutaano na Misili, ghwakuukila haa Nanja ya Mediteleniyani. Oghu ghwaba mutaano ghwa ekuwa ghwa ntula ya Yuda.

<sup>5</sup> Mutaano ghwabo ghwa bulugha ejooba ghwatandikila haa Nanja ya Kisula, kuhika hambali maasi Yolodaani ghehuuliye mu Nanja eghi. Mutaano ghwabo ghwa elughulu ghwatandikila haa kisiyo hambali maasi Yolodaani ghehuuliye mu Nanja ya Kisula.



6 Mutaano oghu ghwakoma kuhika Bbeti-hogula kandi ghwakwama elughulu ya Bbeti-alaba. Mutaano oghu ghwakoma kuhika haa ebaale lya Bbohaani mutabani wa Leubbeenj.

7 Mutaano oghu ghwatandikila mu kighona Akooli kuhika Debbili kandi ghwakoma elughulu ya Giligaali eghi elolaane na Adumiimu ekuwa ya kighona. Mutaano oghu ghweyongela kandi ghwahika haa maasi ghaa Eni-semeesi kandi ghwakuukila Eni-logeeli.

8 Mutaano oghu ghwasaalila mu kighona kya mutabani wa Hinoomu ekuwa ya kyalo kya Bayebusi (niyo Yelusaalemu). Mutaano oghu ghwaghendela kimui kuhika haaguuli ya mwena oghulolaane na kighona kya Hinoomu, bughuwa ejooba kandi ghwahika elughulu haa kumaliilila kwa kighona kya Balefahimu.

9 Mutaano oghu ghwatandikila haaguuli ya mwena ghwahika haa nsulo ya Nefutowa, ghwalugh'o ghwahika mu kibugha bya mwena ghwa Efulooni kandi ghwakota ghwahika Bbalaali (eghi ni Kiliyaati-yaliimu.)

10 Dumbi mutaano oghu ghwelighililiya bughuwa ejooba bwa Bbalaali ghwahika haa mwena ghwa Seyili, ghwasaalila elughulu ya mwena ghwa Yaliimu (eghi ni Kesalooni), ghwakota mu kibugha kya Bbeti-semesi kandi ghwahika mu kibugha kya Timuna.

11 Ghwakoma elughulu mu ntina ya keena kaa Ekulooni, ghwe-gaaliya kandi ghwaghenda Sikelooni, ghwasaalila haa mwena Bbalaali kandi ghwahika Yabbineeli. Mutaano oghu ghwahelela haa nanja ya Meditelenyani.

12 Mutaano ghwa bughuwa ejooba ghwakuukila haa kisiyo kya Nanja Namulito ya Meditelenyani. Eghi niyo mitaano ya bantu baa ntula ya Yuda kusighikila haa ntula syabo.

13 Yosuwa aaha Kelebbu mutabani wa Yefune kimui kyakabili kya nsi ya Yuda, ngoku MUKAMA aamulaghiye. Aamuha kibugha kya Kiliyaati-alaba, niyo Hebbulooni. Alaba likaba lili liina lya ese wa Anaki.

14 Kelebbu aabbinga mu nsi eghi ntula esatu sya baasukulu baa Anaki: ya Basesaai, ya Bahimaani na ya Batalumaai.

15 Dumbi Kelebbu aalugh'o kandi aaghenda kulwana na bantu abaakaaye mu kibugha kya Debbili, (eki baaghilaghamu Kiliyaati-sefeeli.)

16 Kelebbu aaghila ati, "Muntu weena oghu akulwana kandi naakwata kibugha kya Kiliyaati-sefeeli, nkumuha muhala wanje Akisa amuswele."

17 Otineeli mutabani wa Kenaji, mughenji wa Kelebbu, aakwata kibugha eki. Dumbi Kelebbu aamuha muhala wee Akisa kumuswela.

18 Haa kilo baakwatagha mpete, Akisa aaghila Otineeli ati asabe nkyame siye kumuha musili. Dumbi Akisa aasunduka haa ndogooi yee. Kelebbu aamubuulija ati, "Okubbala biki?"

19 Akisa aamukuukamu ati, "Gutu ompe mugisa nanga wampaaye nsi ya Negeebbu eghi yoomiye, ompe nsulo sya maasi." Nahabweki Kelebbu aamuha nsulo sya elughulu na nsulo sya ekuwa.

20 Obu niibuwo bugwetuwa baahaaye bantu baa ntula ya Yuda kusighikila haa ntula syabo.

21 Bibugha ebi baahaaye bantu baa ntula ya Yuda abaabaagha ekuwa hambali haseliye, mu kyalo ekilolaane na mutaano ghwa Edomu niibiyo bini: Kabbujeeli, Edeli, Yagula,

22 Kinaali, Dimona, Adada,

23 Kedesi, Hajooli, Yitunaani,

24 Jjifu, Teleemu, Bbeyalooti,

- 25 Hajooli-hadata, Keliyooti-hejilooni (niiyo Hajooli),  
 26 Amaamu, Seema, Molada,  
 27 Hajali-gaada, Hesimooni, Bbeti-peleeti,  
 28 Hajala-suwali, Bbeliseba, Bbijiyotiya,  
 29 Bbaala, Yimu, Ejemu,  
 30 Elitolaadi, Kesili, Holuma,  
 31 Jikilagi, Madimaana, Sansana,  
 32 Lebbayooti, Siluhimu, Ayini na Limooni, byona bikaba bili bibugha makumi abili na mwenda na mibhili yabiyo.  
 33 Mu kiigbete hakaba halimu bibugha bini: Esitawoli, Joola, Asijina,  
 34 Janowa, Eni-ganimu, Tapuwa, Enaamu,  
 35 Yalamuti, Adulaamu, Sooko, Ajeka  
 36 Salahimu, Aditahimu, Gedela, Gedelotahimu, byona bikaba bili bibugha ekumi na bbinaa na mibhili yabiyo.  
 37 Hakaba halimu dheer bibugha bini: Jenaani, Hadasa, Migidali-gaadi,  
 38 Dilaani, Mijipa, Yokiteeli,  
 39 Lakisi, Bbojikaati, Egulooni,  
 40 Kabbooni, Lahamaasi, Kitilisi,  
 41 Gedelooti, Bbeti-dagooni, Naama, na Makeda, byona bikaba bili bibugha ekumi na mukaagha na mibhili yabiyo.  
 42 Hakaba halimu dheer Libbuna, Eteeli, Asani,  
 43 Ifuta, Asijina, Nejjibu,  
 44 Keila, Akijibbu, na Malesa, byona bikaba bili bibugha mwenda na mibhili yabiyo.  
 45 Hakaba halimu dheer kibugha kya Ekulooni na mibhili yakiyo.  
 46 Mutaano oghu ghwatandikila Ekulooni ghwaghenda bughuwa ejooba otaayemu maatauni aghali haai na kibugha kya Asidoodi na mibhili yakiyo.  
 47 Baatwala dheer kibugha kya Asidoodi na Gaja, na maatauni kandi mibhili yabiyo, kuhika haa maasi ghaa mutaano ghwa Misili na kisiyo kya Nanja Namulito ya Meditelenyani.  
 48 Mu kyalo kya bwena hakaba halimu bibugha bini: Samili, Yatili, Sooko,  
 49 Daana, Kiliyati-saana, (niiyo Debbili),  
 50 Anaabbu, Esitemo, Animu,  
 51 Goseeni, Holooni na Gilo, byona bikaba bili bibugha ekumi na kimui na mibhili yabiyo.  
 52 Hakaba halimu dheer bibugha bini: Alabu, Duuma, Esaani,  
 53 Yanimu, Bbeti-tapuwa, Afeeka,  
 54 Humuta, Kiliyaati-alaba, (niiyo Hebbulooni) na Jiyooli, byona bikaba bili bibugha mwenda na mibhili yabiyo.  
 55 Baatunga dheer bibugha bini: Mayooni, Kalameeli, Jiifu, Yuta,  
 56 Yejeleeli, Yokideyaamu, Janowa,  
 57 Kajini, Gibbeya na Timuna, byona bikaba bili bibugha ekumi na mibhili yabiyo.  
 58 Baatunga dheer bibugha bini: Halihuli, Bbeti-juula, Gedola,  
 59 Malaati, Bbeti-anooti na Elitekooni, byona bikaba bili bibugha mukaagha na mibhili yabiyo.  
 60 Baatunga dheer bibugha bini: Kiliyaati-bbaali (niiyo Kiliyaati-yalimu) na Labba, byona bikaba bili bibugha bibili na mibhili yabiyo.  
 61 Mu elungu hakaba halimu bibugha bini: Bbeti-alaba, Midijini, Sekaaka,  
 62 Nibbusaani, Kibugha kya Kisula na Enigeedi, byona bikaba bili bibugha mukaagha na mibhili yabiyo.

<sup>63</sup> Bhaatu bantu baa ntula ya Yuda tabaagubhiye kubhinga Bayebusi abaabaagha baakaaye mu Yelusaalemu. Bayebusi aba banaakaaye na bantu baa ntula ya Yuda mu Yelusaalemu kuhikiya endindi.

## 16

### *Nsi eghi baahaaye ntula sya Efulahimu na Manase*

<sup>1</sup> Nsi eghi kaluulu kaahaaye baasukulu baa Yojeefu, yaatandikila haa maasi Yolodaani e Yeliko, bulugha ejooba bwa maasi ghaa nsulo sya Yeliko. Mutaano ghwabo ghwalugha Yeliko, ghwakwamila mu elungu kandi ghwahika mu kyalo kya bwena kya Bbeteeli.

<sup>2</sup> Ghwalugha Bbeteeli ghwahika Luuji, ghwasaalila Atalooti, mu kyalo kya Ban'aala.

<sup>3</sup> Dumbi ghwahona bughuwa ejooba mu kyalo kya Bayafuleeti, ghwaghendela kimui ghwahika ekuwa ya Bbeti-holooni, ghwahika Gejeli kandi ghwakuukila haa nanja ya Meditelenyani.

<sup>4</sup> Manase na Efulahimu, batabani baa Yojeefu, baatunga nsi yabo nga bugwetuwa bwabo.

<sup>5</sup> Kini niikiyo kyalo eki bantu baa ntula ya Efulahimu kusighikila haa ntula syabo baatungiye nga bugwetuwa: mutaano ghwa nsi yabo ghwatandikila Atalooti-adaali bulugha ejooba, ghwaghenda kandi ghwahika Bbeti-holooni y'elughulu,

<sup>6</sup> ghwalugha haala, ghwahika haa nanja ya Meditelenyani. Elughulu ghwahika Mikimetaati. Bulugha ejooba, mutaano oghu ghwegaaliya ghwahika Tanaati-sijilo, ghwasaalila kandi ghwahika bulugha ejooba bwa Yanowa.

<sup>7</sup> Dumbi ghwahona kulugha Yanowa ghwahika Atalooti na Naala, ghwahika Yeliko kandi ghwahela haa maasi Yolodaani.

<sup>8</sup> Kulugha Tapuwa mutaano oghu ghwaghenda bughuwa ejooba ghwahika haa maasi ghaa Kana kandi ghwahela haa nanja ya Meditelenyani. Eghi niyo nsi eghi baahaaye bantu baa ntula ya Efulahimu nga bugwetuwa kusighikila haa ntula syabo,

<sup>9</sup> otaayemu bibugha bya mbaghanija ebi baahaaye ntula ya Efulahimu nga bugwetuwa, ebyabaagha mu kyalo kya ntula ya Manase, bibugha ebi byona na mibhili yabiyo.

<sup>10</sup> Bhaatu bantu baa ntula ya Efulahimu bataabbinga Banakanaani abaakalagha Gejeli. Bantu aba banaakaaye na bantu baa ntula ya Efulahimu, bhaatu bakukolelagha bantu baa ntula ya Efulahimu milimo yamaani nga basyana.

## 17

### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Manase*

<sup>1</sup> Eni niyo nsi eghi kaluulu kaahaaye bantu baa ntula ya Manase, mulighaaso ghwa Yojeefu. Kyalo kya Giliyaadi na Bbasaani baabiha Makili, mulighaaso ghwa Manase ese wa Giliyaadi, nanga Makili akaba ali musaasa mulwani.

<sup>2</sup> Bantu banji abaatighaay'o baa ntula ya Manase baabaha nsi kusighikila haa ntula syabo. Bantu aba niibo bani: Abyejeeli, Heleki, Asilijeeli, Sekeemu, Hefeli, na Semida. Aba niibo baasukulu baabusaasa baa Manase mutabani wa Yojeefu, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>3</sup> Bhaatu Jelofehaadi mutabani wa Hefeli, Hefeli mutabani wa Giliyaadi, Giliyaadi mutabani wa Makili, Makili mutabani wa Manase, akaba

atabyaye baana baabusaasa, bhaatu baabukali bonkaha. Malijina ghaabo ni Maahala, Nooha, Hogula, Milika, Tiluja.

<sup>4</sup> Baaghenda ewaa muhongi Eliyeeja, Yosuwa mutabani wa Nununi, na beebembeli baa Banaisaaleeli. Baabaghila bati, “MUKAMA akalaghila Musa kutuha nsi nga bugwetuwa bwatu, hamui na baana baaninaatuwe baabusaasa.” Nahabweki kusighikila ngoku MUKAMA aabughiye, Yosuwa aabaha nsi mu baghenji baa esebo.

<sup>5</sup> Eki niikiyo kyalekiye ntula ya Manase yaatunga mighabo ekumi kwongela haa kyalo kya Gilijaadi na Bbasaani, eghi eli luhande lweli lwa maasi Yolodaani.

<sup>6</sup> Baasukulu baabukali baa Manase baatunga nsi nga bugwetuwa bwabo hamui na baasukulu be baabusaasa. Nsi ya Gilijaadi baaghiha bantu banji baa ntula ya Manase.

<sup>7</sup> Kyalo kya ntula ya Manase kyatandikila Aseli, kyahika Mikimetaati bulugha ejooba bwa Sekeemu. Mutaano ghwabo ghwahona ekuwa kandi ghwahika mu bantu abaakaaye Eni-tapuwa.

<sup>8</sup> Nsi ya Eni-tapuwa yaaba ya Manase, bhaatu tauni ya Tapuwa haa mutaano ghwa ntula ya Manase, yaaba ya ntula ya Efulahimu.

<sup>9</sup> Mutaano oghu ghwahona haa maasi ghaa Kana. Bibugha ebyabaagha ekuwa ya maasi agha byaba bya ntula ya Efulahimu, nankabha mbyabaagha mu kyalo kya Manase. Mutaano ghwa Manase ghweyongela elughulu ya maasi agha kandi ghwafelela haa Nanja ya Meditelenyani.

<sup>10</sup> Ntula ya Efulahimu yaakala mu kyalo ky'ekuwa kya maasi Kana kandi ntula ya Manase yaakala mu kyalo ky'elughulu ya maasi agha. Nanja ya Meditelenyani ghwaba mutaano ghwabo ghwa bughuwa ejooba. Aseli ghwaba mutaano ghwa elughulu kandi Isakaali ghwa bulugha ejooba.

<sup>11</sup> Mu kyalo kya Isakaali na Aseli, Manase akaba halimu na bibugha bini: Bbeti-saani na mibhili yakiyo, Ibbulijaamu na mibhili yakiyo, mibhili ya Dooli na bantu abaakaayemu, mibhili ya Enidooli na bantu abaakaayemu, mibhili ya Tanaki na bantu abaakaayemu, mibhili ya Migido na bantu abaakaayemu na mibhili eghi yeelighiliye bibugha ebi.

<sup>12</sup> Bhaatu baa ntula ya Manase bataagubha kukwata bibugha ebi kandi Banakanaani beeyongela kuukala mu kyalo eki.

<sup>13</sup> Obu Banaisaaleeli baafokiye baamaani, baatandika kuhambilija Banakanaani aba kubakolela milimo yamaani nga basyana. Bhaatu bataabbinga Banakanaani aba mu nsi eghi.

<sup>14</sup> Bantu baa ntula ya Efulahimu na Manase baasukulu baa Yojeefu baaghila Yosuwa bati, “Nkiki kyalekiye waatuha kitwike kimui kyonkaha kya nsi nga bugwetuwa bwatu, kuni MUKAMA aatuhaaye mugisa twakana?”

<sup>15</sup> Yosuwa aabaghila ati, “Mukaakuba muli bantu bakanije kandi kyalo kya bwena kya Efulahimu kikaakuba kibakeeheeye, mughende mu kibhili, mwesemeleliyeyo kikalo kya kuukalamu mu nsi ya Bapeleeji na Balefahimu.”

<sup>16</sup> Bantu baa ntula ya Efulahimu na Manase baasukulu baa Yojeefu baamughila bati, “Nsi ya kyalo kya bwena teekutumala. Bhaatu Banakanaani abaakaaye mu kiigbete na Bbeti-saani, na mu kighona kya Yejeleeli bali na bigaali bya byoma.”

<sup>17</sup> Yosuwa aaghila ntula ya Efulahimu na Manase, baasukulu baa Yojeefu ati, “Mukanije kandi muli baamaani. Tankubaha kitwike kimui kyonkaha kya nsi bbaa.

18 Bhaatu nkubaha kyalo kya bwena, nankabha kili na kibhili, mukiteme kuhika haa mutaano ghuseleeye kimui kandi mukitwale. Banakanaani aba nankabha bali na bigaali bya byoma kandi bali baamaani, mukubasingula.”

## 18

### *Kutambuliya nsi eghi ekatighal’o*

<sup>1</sup> Niibuwo kibbula kyona kya Banaisaaleeli kyekumaaniliye mu kibugha kya Sijilo kandi baat’o weema ya kusanga-sangaanamu. Bwile obu nsi eghi ekaba eli hansi ya buloleeleli bwabo.

<sup>2</sup> Mu Banaisaaleeli aba hakaba hatighaay’o ntula musanju esyabaagha sitakatungiyeye nsi nga bugwetuwa bwabo.

<sup>3</sup> Niibuwo Yosuwa aabuyiye Banaisaaleeli ati, “Mukuhikiya dhi kulindilila kutwala nsi eghi etighaay’o, eghi MUKAMA Luhanga wa baataata baanu aahaaye enuwe?”

<sup>4</sup> Mukome basaasa basatu mu buli ntula, mbatume baghende basaalile mu nsi eghi kandi bateele maapu kwoleka kyalo eki buli ntula ekutunga nga bugwetuwa bwabo, dumbi bakuuke hambali ndi.

<sup>5</sup> Nsi eghi baghitambulanijemu bitwike musanju. Ntula ya Yuda eekale mu kyalo kyay’o kya ekuwa kandi ntula ya Efulahimu na ya Manase baakale mu kyalo kyabo ky’elughulu.

<sup>6</sup> Muhandiike ngoku bitwike musanju ebi bisusiye kandi mundeetele ebi mwahandiikiye. Nkukoma buluulu mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga waatu kumanya nsi eghi nkuha buli ntula.

<sup>7</sup> Baleevi tabali na mughabo bakutunga mu enuwe, nanga mulimo ghwabo ghwa kuheeleliya MUKAMA nga bahongi niibuwo bugwetuwa bwabo. Ntula ya Gaadi na Leubbeenji na kimui kyakabili kya ntula ya Manase bakamala kutunga mughabo ghwabo, oghu Musa muheeleliya wa MUKAMA aabahaaye luhande lweli lwa bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani.”

<sup>8</sup> Basaasa aba baamukiya kughenda. Yosuwa aabalaghikiilila ati, “Mughende musaalile mu nsi eghi, muteele maapu yayo kandi mughindeetele. Nkubakomela buluulu hani mu kibugha kya Sijilo mu maaso ghaa MUKAMA.”

<sup>9</sup> Nahabweki basaasa aba baaghenda kandi baasaalila mu nsi eghi. Baateela maapu yayo nibooleka ngoku bakughituwamu bitwike musanju. Baahandiika malijina ghaa bibugha byamu. Dumbi baakuuka ewaa Yosuwa e Sijilo hambali Banaisaaleeli baabaagha baghooneeye.

<sup>10</sup> Yosuwa aakoma buluulu e Sijilo haabwa Banaisaaleeli mu maaso ghaa MUKAMA. Nsi eghi aaghitambuliya Banaisaaleeli kandi buli ntula aaghiha kimui kyakabili kyayo.

### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Bbenjamiini*

<sup>11</sup> Kaluulu k’okudubha kaaba kaa bantu baa ntula ya Bbenjamiini. Kyalo kyabo kyaba haagati ya ntula ya Yuda na ntula ya Yojeefu.

<sup>12</sup> Mutaano ghwa elughulu ghwa nsi eghi baahaaye ntula ya Bbenjamiini ghwatandikila haa maasi Yolodaani. Dumbi ghwakoma elughulu ya Yeliko, ghwakoma bughuwa ejooba bwa kyalo kya bwena, ghwahelela mu elungu lya Bbeti-aveni.

<sup>13</sup> Mutaano oghu ghwasaalila ekuwa ya tauni ya Luuji (niiyo Bbeteeli), ghwahona ghwahika Atalooti-adaali, haa mwena ekuwa ya Bbeti-holooni y’ekuwa.

<sup>14</sup> Mutaano oghu ghwaghenda haa luhande lunji, ghwegaaliya kulugha bughuwa ejooba kandi ghwahona ekuwa kulugha haa mwena oghulolaane na Bbeti-holooni kandi ghwakuukila Kiliyaati-bbaali (niiyo Kiliyaati-yaliimu), kibugha kya bantu baa ntula ya Yuda, oghu ghwaba mutaano ghwa bughuwa ejooba.

<sup>15</sup> Mutaano ghwa ekuwa ghwatandikila Kiliyaati-yaliimu kandi ghwakuukila Efulooni haa nsulo sya maasi ghaa Nefutowa.

<sup>16</sup> Mutaano oghu ghwahona kandi ghwahika mu ntina ya mwena oghulolaane na kighona kya mutabani wa Hinoomu, ekili elughulu ya kighona kya Balefahimu. Mutaano oghu ghwahona mu kighona kya Hinoomu ghwahika ekuwa mu kyallo kya Bayebusi, dumbi ghwahona kandi ghwahika Eni-logeeli.

<sup>17</sup> Mutaano oghu ghwalugha haala, ghwakoma elughulu mu tauni ya Eni-semeesi, ghwalugh'o kandi ghwaghenda Gelilooti, eghi elolaane na kighona kya Adumiimu. Dumbi ghwahona haa ebaale lya Bbohaani mutabani wa Leubbeenj.

<sup>18</sup> Dumbi ghwalugha haala kandi ghwakoma elughulu ya Bbeti-alaba, ghwahona mu kighona kya maasi Yolodaani.

<sup>19</sup> Mutaano oghu ghwasaalila elughulu ya Bbeti-hogula, ghwachelela elughulu ya Nanja ya Kisula ekuwa ya maasi Yolodaani. Oghu ghwaba mutaano ghwa ekuwa.

<sup>20</sup> Maasi Yolodaani ghwaba mutaano ghwa luhande lwa bulugha ejooba. Obu niibuwo bugwetuwa bwa nsi obu ntula ya Bbenjamiini yaatungiye kusighikila haa ntula syabo, eghi niiyo ekaba eli mitaano eghi ebeelighililiye.

<sup>21</sup> Bini niibiyo bibugha ebi ntula ya Bbenjamiini yaatungiye kusighikila haa ntula syabo: Yeliko, Bbeti-hogula, Emeki-kejiiji,

<sup>22</sup> Bbeti-alaba, Jemalahimu, Bbeteeli,

<sup>23</sup> Avimu, Pala, Ofula,

<sup>24</sup> Kefalamooni, Ofuni na Gebba. Bibugha ekumi na bibili na mibhili yabiyo.

<sup>25</sup> Gibbiyooni, Laama, Bbelooti,

<sup>26</sup> Mijipa, Kefila, Mojaha,

<sup>27</sup> Lekeemu, Yilupeeli, Talala,

<sup>28</sup> Jeela, Helefi, Yebusi (niiyo Yelusaalemu), Gibbeya na Kiliyaati-yaliimu, byona bikaba bili bibugha ekumi na bbinaa na mibhili yabiyo. Eghi niiyo nsi eghi ntula ya Bbenjamiini yaatungiye nga bugwetuwa bwabo, kusighikila haa ntula syabo.

## 19

### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Simiyooni*

<sup>1</sup> Kaluulu kaakabili kaaba kaa ntula ya Simiyooni, kusighikila haa ntula syabo. Kyallo baabahaaye nga bugwetuwa kikaba kili haagati ya kyallo eki baahaaye ntula ya Yuda nga bugwetuwa.

<sup>2</sup> Kyallo eki baabahaaye nga bugwetuwa kikaba kilimu: Bbeliseba, Sebba, Molada

<sup>3</sup> Hajala-suwalj, Bbaala, Ejemu,

<sup>4</sup> Elitolaadi, Bbetuli, Holuma,

<sup>5</sup> Jikilagi, Bbeti-makabboti, Hajala-susa,

<sup>6</sup> Bbeti-lebboyati na Saluheni, byona bikaba bili bibugha ekumi na bisatu na mibhili yabiyo.

<sup>7</sup> Kikaba kilimu dhee Ayini, Limooni, Eteji na Asani, byona bikaba bili bibugha bbinaa na mibhili yabiyo.

<sup>8</sup> Kikaba kilimu mibhili yoona eghi yeelighililiye bibugha ebi kuhika Bbalati-bbeeli, Laama mu kyalo kya Negeebbu. Obu niibuwo bugwetuwa obu baahaaye ntula ya Simiyooni kusighikila haa ntula syabo.

<sup>9</sup> Kyalo eki baahaaye ntula ya Yuda nga bugwetuwa kikaba kikaniye kimui, nahabweki baay'o kitwike kya kyalo eki, baakiha ntula ya Simiyooni. Nahabweki ntula ya Simiyooni yaatunga kyalo nga bugwetuwa haagati ya kyalo kya ntula ya Yuda.

#### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Jabbulooni*

<sup>10</sup> Kaluulu kaakasatu kaaba kaa ntula ya Jabbulooni, kusighikila haa ntula syabo. Mutaano ghwa kyalo baabahaaye nga bugwetuwa ghwahika Salidi.

<sup>11</sup> Mutaano ghwabo ghwaghenda bughuwa ejooba, ghwasaalila Malala, ghwahika Dabbeseeti kandi ghwahika mu kighona kya bulugha ejooba bwa Yokinaamu.

<sup>12</sup> Mutaano oghu ghwalugha Salidi ghwaghenda haa luhande lunji lwa bulugha ejooba, ghwahika haa mutaano ghwa Kisilooti-tabbola, ghwalugha haala ghwaghenda Dabellaati ghwakoma kandi ghwahika Yafiya.

<sup>13</sup> Kulugha haala, ghwasaalila bulugha ejooba ghwahika Gati-hefeeli, ghwaghenda ghwahika Eti-kajini, ghwahika Limooni, ghwegaaliya ghwaghenda mu kibugha kya Neeya.

<sup>14</sup> Mutaano ghwabo ghwa elughulu ghwasaalila haai na kibugha kya Hanatoon, ghwakuukila mu kighona kya Ifuteeli.

<sup>15</sup> Kyalo kyabo kikaba kilimu: Katati, Nahalaali, Simulooni, Idala na Bbeteleheemu, byona bikaba bili bibugha ekumi na bibili na mibhili yabiyo.

<sup>16</sup> Obu niibuwo bugwetuwa bwa nsi eghi ntula ya Jabbulooni yaatungiye, kusighikila haa ntula syabo, otaayemu bibugha ebi na mibhili yabiyo.

#### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Isakaali*

<sup>17</sup> Kaluulu kaakanaa kaaba kaa ntula ya Isakaali, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>18</sup> Kyalo kyabo kikaba kilimu: Yejeleeli, Kesulooti, Suneemu,

<sup>19</sup> Hafalahimu, Siyooni, Anakalaati,

<sup>20</sup> Labbiti, Kisiyooni, Ebbeeji,

<sup>21</sup> Lemeti, Eni-ganimu, Eni-hada, Bbeti-pajeji.

<sup>22</sup> Mutaano ghwabo ghwahika Tabbola, Sahajumaali, Bbeti-semesi kandi ghwakuukila haa maasi Yolodaani, byona bikaba bili bibugha ekumi na mukaagha na mibhili yabiyo.

<sup>23</sup> Obu niibuwo bugwetuwa bwa nsi obu ntula ya Isakaali yaatungiye kusighikila haa ntula syabo, otaayemu bibugha ebi na mibhili yabiyo.

#### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Aseli*

<sup>24</sup> Kaluulu kaakataano kaaba kaa ntula ya Aseli, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>25</sup> Kyalo kyabo kikaba kili na maatauni ghani: Helukaati, Hali, Bbeteni na Akisaafu,

<sup>26</sup> Alameleeki, Amaadi na Misaali. Mutaano ghwa bughuwa ejooba ghwahika Kalameeli na Sihooli-libbunati.

<sup>27</sup> Dumbi ghwegaaliya bulugha ejooba, ghwaghenda Bbeti-dagooni, ghwahika haai na nsi ya Jabbulooni, ghwahika mu kighona kya Ifutaheeli, ghwakoma elughulu mu kibugha kya Bbeti-emeki kuhika Neyeli. Dumbi ghweyongela kukoma elughulu ghwahika Kabulu,

<sup>28</sup> Hebbulooni, Lehobbu, Hamooni, Kana kuhika Sidooni namulito.

<sup>29</sup> Dumbi mutaano oghu ghwegaaliya kandi ghwaghenda Laama, ghwahika mu kibugha ekili na bigho bigumiye kya Tilo. Mutaano oghu ghwegaaliya kandi ghwaghenda Hosa, ghwahelela haa nanja. Kyalo eki kikaba kilimu dheer Mahalaabu, Akijibu,

<sup>30</sup> Uma, Afeki na Lehobbu, byona bikaba bili bibugha makumi abili na bibili na mibhili yabiyo.

<sup>31</sup> Obu niibuwo bugwetuwu bwa nsi obu ntula ya Aseli yaatungiye, kusighikila haa ntula syabo, otaayemu bibugha ebi na mibhili yabiyo.

#### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Nafutaali*

<sup>32</sup> Kaluulu kaamukaagha kaaba kaa ntula ya Nafutaali, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>33</sup> Mutaano ghwabo ghwatandikila Helefu, haa Kijilooku ky'omu kyalo kya Jaananiimu, ghwahika Adami-nekeebbu, Yabbuneeli, Lakumu kandi ghwakuukila haa maasi Yolodaani.

<sup>34</sup> Mutaano oghu ghwegaaliya bughuwa ejooba ghwahika Ajonotitabbola, ghwalugh'o kandi ghwahika Hukoki, ghwahika ekuwa ya ntula ya Jabbulooni na Aseli, bughuwa ejooba bwa ntula ya Yuda haa luhande lwa bulugha ejooba bwa Yolodaani.

<sup>35</sup> Bibugha ebyabaaghamu na bigho bikangamiye ni: Jidimu, Jeela, Hamati, Lakati, Kineleti,

<sup>36</sup> Adama, Laama, Hajooli,

<sup>37</sup> Kedesi, Edeleeyi, Eni-hajooli,

<sup>38</sup> Yilooni, Migidati-eeli, Holemu, Bbeti-anati na Bbeti-semesi, byona bikaba bili bibugha ekumi na mwenda na mibhili yabiyo.

<sup>39</sup> Obu niibuwo bugwetuwu bwa nsi eghi ntula ya Nafutaali yaatungiye, kusighikila haa ntula syabo, otaayemu bibugha ebi na mibhili yabiyo.

#### *Nsi eghi baahaaye ntula ya Daani*

<sup>40</sup> Kaluulu kaamusanju kaaba kaa ntula ya Daani, kusighikila haa ntula syabo.

<sup>41</sup> Kyalo kyabo kikaba kilimu: Joola, Esitawoli, Ile-semeesi,

<sup>42</sup> Saalabbini, Aiyalooni, Isila,

<sup>43</sup> Eloon, Timuna, Ekulooni,

<sup>44</sup> Eliteke, Gibbetooni, Bbaalati,

<sup>45</sup> Jehudi, Bbene-bbelaaki, Gati-limooni,

<sup>46</sup> Meyalukooni, Lakooni, na nsi eghi elolaane na kyalo ekilolaane na Yopa.

<sup>47</sup> Obu bantu baa ntula ya Daani baasaaghuwe kuukala mu nsi yabo, baaghenda kulwana na bantu b'omu kibugha kya Leseemu. Obu baamaliye kwita bantu b'omu kibugha eki na kihiyo, baakitwala kandi baakalamu. Baakiluka liina lya taata wabo Daani.

<sup>48</sup> Obu niibuwo bugwetuwu bwa nsi obu ntula ya Daani yaatungiye, kusighikila haa ntula syabo, otaayemu bibugha ebi na mibhili yabiyo.

#### *Kyalo eki baahaaye Yosuwa*

<sup>49</sup> Obu baamaliye kutambuliya nsi eghi ntula sya Isaaleeli, baaha Yosuwa mutabani waa Nunni kyalo kukitwala.



<sup>50</sup> Baaha Yosuwa eki aabasabiye kusighikila ngoku MUKAMA aabalaghiye. Baamuha kibugha kya Timunati-seela, ky'omu kyalo kya bwena kya Efulahimu. Aakwela buhyaka kibugha eki kandi aakiikalamu.

<sup>51</sup> Muhongi Eliyeeja, Yosuwa mutabani wa Nuuni na beebembeli baa ntula sya Isaaleeli, baaha nsi eghi nga bugwetuwa ntula sya Isaaleeli mbakoma buluulu hambali baghooneeye e Sijilo mu maaso ghaa MUKAMA, haa mulyango ghwa weema ya kusanga-sangaanamu. Bantu baa Isaaleeli niikuwo baamaliye batiyo kutambulana nsi eghi.

## 20

### *Bibugha bya kuulukilamu*

<sup>1</sup> Niibuwo MUKAMA aaghiliye Yosuwa ati,

<sup>2</sup> "Oghambile Banaisaaleeli oti, 'Mukome bibugha bya kuulukilamu, ngoku naalaghiye Musa kubaghambila,

<sup>3</sup> niikuwo oghu akwita muunakiye atakighendeleeeye kandi ataabaagha abbalaye kumwita, aalukilaghe mu kimui haa bibugha ebi. Bibugha ebi bibaaghe byanu kuulukilamu kwelinda oghu baatiye muntu wee kuhoola ngighu.

<sup>4</sup> Oghu aatiye muunakiye, aalukilaghe mu kimui haa bibugha ebi kandi eemililaghe haa mulyango ghwa geeti ya kibugha eki, asoboololaghe beebembeli baakiyo musango oghu aakoliye. Dumbi bamutwalaghe mu kibugha eki, bamuhe kikalo kya kuukalamu kandi aakalaghe nabo.

<sup>5</sup> Kaakuba oghu akubbala kuhoola ngighu aghenda amulabhiye, batamuha muntu oghu aatiye muunakiye, nanga aatiye muunakiye atakighendeleeeye kandi etali haabwa kwoha muntu oghu mu bwile obwasaaye.

<sup>6</sup> Muntu oghu ali na kuukala mu kibugha eki kuhikiya aamiliye mu maaso ghaa kibbula kya bantu kumutwila musango kandi mukulu wa bahongi boona oghu aakolagha bwile obu akuuye. Oghu aatiye muunakiye oghu niikuwo agubhe kukuuka mu kibugha ky'ewaabo eki aalukiyemu.' "

<sup>7</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baakoma bibugha bini: Kedesi eghi eli mu Galilaaya mu kyalo kya bwena kya Nafutaali, Sekeemu mu kyalo kya bwena kya Efulahimu na Kiliyaati-alaba (niyo Hebbuloni) mu kyalo kya bwena kya Yuda.

<sup>8</sup> Luhande lweli lwa Yolodaani bulugha ejooba bwa Yeliko, baakomayo bibugha bini: Bbejeeli ekili haa kiigbete ky'omu elungu, kulugha mu ntula ya Leubbeen, Lamoti mu kyalo kya Giliyaadi, kulugha mu ntula ya Gaadi, Golaani mu kyalo kya Bbasaani, kulugha mu ntula ya Manase.

<sup>9</sup> Bini niibiyo bibugha baakomiye haabwa Banaisaaleeli boona na munamahanga oghu aakaaye nabo, niikuwo muntu weena oghu akwita muunakiye atakighendeleeeye, agubhe kuulukilayo, niikuwo oghu akubbala kuhoola ngighu atamwita, kuhikiya bamutwiliye musango mu maaso ghaa kibbula kya bantu.

## 21

### *Bibugha ebi baahaaye ntula ya Leevi*

<sup>1</sup> Bakulu baa ntula ya Leevi, baaghenda ewaa muhongi Eliyeeja, Yosuwa mutabani wa Nuuni, na bakulu baa ntula sinji sya Isaaleeli.

<sup>2</sup> Baabaghambila e Sijilo mu nsi ya Kanaan bati, "MUKAMA akalaghila Musa kutuha bibugha bya kuukalamu na haa kulijisiliya bisolo byatu."

<sup>3</sup> Nahabweki kusighikila ngoku MUKAMA aalaghiiye, Banaisaaleeli baaha Baleevi bibugha na byalo bya kuliiisiliyamu bisolo byabo kulugha haa byalo baaheebewe nga bugwetuwa bwabo.

<sup>4</sup> Kaluulu k'okudubha kaaba kaa Bakohaati, kusighikila haa ntula syabo, bakaba bali Baleevi kandi baasukulu baa muhongi Aloonj. Baatunga bibugha ekumi na bisatu kulugha mu ntula ya Yuda, Simiyoonj na Bbenjamiini.

<sup>5</sup> Bakohati banji abaatighaay'o baatunga bibugha ekumi kulugha mu ntula ya Efulahimu, Daanj na kimui kyakabili kya ntula ya Manase.

<sup>6</sup> Kaluulu kanji kaaba kaa baasukulu baa Gelisoonj kandi baatunga bibugha ekumi na bisatu, kulugha mu ntula ya Isakaali, ya Aseli, ya Nafutaali na kimui kyakabili kya ntula ya Manase mu kyalo kya Bbasaani.

<sup>7</sup> Ntula ya Melaali kusighikila haa ntula syabo, baatunga bibugha ekumi na bibili kulugha mu ntula ya Leubbeenj, ya Gaadi na ya Jabbuloonj.

<sup>8</sup> Bibugha ebi na byalo bya kuliiisiliyamu, Banaisaaleeli baakoma buluulu kubiha Baleevi, ngoku MUKAMA aalaghiiye Musa.

<sup>9</sup> Ghani niigho maliina ghaa bibugha by'omu ntula ya Yuda na Simiyoonj ebi baahaaye

<sup>10</sup> baasukulu baa Aloonj. Baabiha ntula ya Bakohaati, mu ntula ya Leevi, nanga niibo kaluulu kaadubhiye kukwata.

<sup>11</sup> Baabaha kibugha kya Kiliyaati-alaba (Alaba niiye akaba ali ese wa Anaki), niiyo Hebbuloonj, mu kyalo kya bwena kya Yuda na kyalo kya kuliiisiliyamu ekyelighiliye kibugha eki.

<sup>12</sup> Bhaatu misili ya kibugha eki na mibhili yakiyo, bakaba mbaabihaaye Kelebbu mutabanj wa Yefune kubitwala.

<sup>13</sup> Basukulu baa muhongi Aloonj, baabaha kibugha kya Hebbuloonj, (kibugha eki muntu oghu aatiye muunakiye akuulukilamu), Libbuna na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu,

<sup>14</sup> Yatili na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, Esitemoha na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu,

<sup>15</sup> Holooni na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, Debbili na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu,

<sup>16</sup> Ayinj na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, Yuta na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu na Bbeti-semesi na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu. Byona byaba bibugha mwenda kulugha mu ntula ya Yuda na ya Simiyoonj.

<sup>17</sup> Kulugha mu ntula ya Bbenjamiini baatunga bibugha bini: Gibbiyoonj na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, Gebba na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu,

<sup>18</sup> Kibugha kya Anatooti na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu na Alunoonj na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu.

<sup>19</sup> Bibugha bya baasukulu baa muhongi Aloonj, byona byaba ekumi na bisatu na byalo byabiyo bya kuliiisiliyamu.

<sup>20</sup> Bantu banji baa mu ntula kaa Bakohati abaatighaay'o mu ntula ya Leevi, baabaha bibugha bini na byalo byabiyo bya kuliiisiliyamu kulugha mu ntula ya Efulahimu.

<sup>21</sup> Baabaha Sekeemu, (kibugha eki muntu oghu aatiye muunakiye akuulukilamu), na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, Gejeli na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu,

<sup>22</sup> Kibujahimu na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu, Bbeti-holooni na byalo byakiyo bya kuliiisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>23</sup> Kulugha mu ntula ya Daani baatunga bibugha bini: Eliteke na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Gibbetooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>24</sup> Aiyalooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Gati-limooni, byona bikaba bili bibugha bbinaa.

<sup>25</sup> Kulugha mu kimui kyakabili kya ntula Manase baatunga bibugha bini: Tanaki na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Gati-limooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bibili.

<sup>26</sup> Bibugha byona ebi baahaaye ntula sinji sya Bakohati abaatighaay'o, byona bikaba bili ekumi na byalo byabiyo bya kuliisiliyamu.

<sup>27</sup> Bagelisooni, kamui haa ntula sya Baleevi baatunga bibugha bibili kulugha mu kimui kyakabili kya ntula ya Manase, Golaani mu kyalo kya Bbasaani na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, (kibugha eki muntu oghu aatiye muunakiye akuulukilamu), na Bbesiteela, na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bibili.

<sup>28</sup> Kulugha mu ntula ya Isakaali baatunga bibugha bini: Kisiyooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Dabbelaati na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>29</sup> Yalamuti na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Eni-ganiimu na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>30</sup> Kulugha mu ntula ya Asele baatunga bibugha bini: Misaali na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Abudooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>31</sup> Helukaati na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu na Lehobbu na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>32</sup> Kulugha mu ntula ya Nafutaali baatunga bibugha bini: Kedesi mu kyalo kya Galilaaya na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, (kibugha eki muntu oghu aatiye muunakiye akuulukilamu), Hamati-dooli na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu na Kalataani na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bisatu.

<sup>33</sup> Bibugha byona ebi ntula sya Bagelisooni bwatungiye byaba ekumi na bisatu na byalo byabiyo bya kuliisiliyamu.

<sup>34</sup> Kulugha mu ntula ya Jabbulooni, Baleevi abaatighaay'o b'omu ntula ya Melaali baatunga bibugha bini: Yokinaamu na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Kalata na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>35</sup> Dimuna na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Nahalaali na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>36</sup> Kulugha mu ntula ya Leubbeen baatunga bibugha bini: Bbejeeli na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Jahaaji na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>37</sup> Kedemooti na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu na Mefaati na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>38</sup> Kulugha mu ntula ya Gaadi baatunga bibugha bini: Lamoti mu kyalo kya Giliyaadi na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, (kibugha eki muntu oghu aatiye muunakiye akuulukilamu), Mahanahimu na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu,

<sup>39</sup> Hesibbooni na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu, Yajeeli na byalo byakiyo bya kuliisiliyamu. Byona byaba bibugha bbinaa.

<sup>40</sup> Bibugha ebi baahaaye ntula sya Melaali abaatighaay'o mu ntula ya Leevi, byona byaba ekumi na bibili.

<sup>41</sup> Bibugha ebi Baleevi baatungiye mu nsi ya bantu baa Isaaleeli, byona byaba bibugha makumi anaa ma munaanaa na byalo byabiyo bya kuliisiliyamu.

<sup>42</sup> Bibugha ebi byona bikaba bili na byalo bya kuliisiliyamū ebyelighiliye bibugha ebi. Byona niikuwo byabaagha bitiyo.

<sup>43</sup> MUKAMA niikuwo aahaaye atiyō Banaisaaleeli boona nsi eghi ngoku aalahiye kughiha baataata baabo. Banaisaaleeli baatwala nsi eghi kandi baaghiikalamu.

<sup>44</sup> MUKAMA aabaha businge mu nsi yabo yoona ngoku aalahiye ewaa baataata baabo. Taaliyo n'omui haa ngighu syabo oghu akagubha kubasingula, nanga MUKAMA akakoonela Banaisaaleeli kusingula ngighu syabo.

<sup>45</sup> Taaliyo kintu kilungi na kimui eki MUKAMA aalaghiisaniiye kukolela Banaisaaleeli eki ataakoliye, byona bikab'o.

## 22

### *Ntula sya bulugha ejooba nsikuuka e ka*

<sup>1</sup> Yosuwa aabilikila hamui ntula ya Leubbeenī, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase,

<sup>2</sup> aabaghila ati, "Mwakoliye byona ebi Musa muheeleliya wa MUKAMA aabalaghiye kandi mwahutiya elaka lyanje haabwa kukola byona ebi naabalaghiye.

<sup>3</sup> Bwile bukanīye buni bwona tamukalughiy'o baghenji baanu kuhikiya endindi, bhaatu mwakwete ebi MUKAMA Luhanga waanu aabalaghiye.

<sup>4</sup> MUKAMA Luhanga waanu aahaaye Banaisaaleeli baanakyanu businge ngoku aalaghiisaniiye. Nahabweki mukuuke mu maka ghaanu mu nsi eghi Musa muheeleliya wa MUKAMA aabahaaye kutwala, eghi eli luhande lweli lwa maasi Yolodaani.

<sup>5</sup> Bhaatu mweghendeseleje kukwata ndaghikiililo na bilaghilo ebi Musa muheeleliya wa MUKAMA aabalaghiye, kukunda MUKAMA Luhanga waanu, kukola ebi abbalīye, kukwata bilaghilo biye, kumwebohel'o kandi kumuheeleliya na mutima ghwanu ghwona na mwoyo ghwanu ghwona."

<sup>6</sup> Nahabweki Yosuwa aabaha mugisa kandi aabalagha, baakuuka mu maka ghaabo.

<sup>7</sup> Kimui kyakabili kya ntula ya Manase Musa akaba naabahaaye kyalo mu nsi ya Bbasaani, kimui kyakabili kinji kya ntula eghi akaba naabahaaye nsi ya luhande lweli lwa bughuwa ejooba bwa maasi Yolodaani ekilabhaane na baghenji baabo. Obu Yosuwa aalagha bantu aba kughenda mu maka ghaabo aabaha mugisa,

<sup>8</sup> naaghila ati, "Mukuuke mu maka ghaanu na buguudha bukanīye, mutwale bisolo byanu byona, siliva, feeja, byoma na ngoye sikanīye, ebi mwahungiy'o ngighu syanu. Mutambulane bintu ebi na baghenji baanu."

<sup>9</sup> Nahabweki basaasa b'omu ntula ya Leubbeenī, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase, baatigha Banaisaaleeli baanakyabo e Sijilo mu nsi ya Kanaani, baaghenda ewaabo mu nsi ya Giliyaadi, mu kyalo kyabo eki Musa aabahaaye ngoku MUKAMA aamulaghiye.

<sup>10</sup> Bhaatu obu baakidhiye Gelilooti haai na maasi Yolodaani mu nsi ya Kanaani, bantu baa ntula ya Leubbeenī, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase baakwela mu kijikalo eki kyakuhongel'o bihonguwa kiinamulito haai na maasi Yolodaani.

<sup>11</sup> Banaisaaleeli baaghuwa ngoku bantu baa ntula ya Leubbeenī, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase baakweye kyakuhongel'o bihonguwa mu kyalo kya Gelilooti, haa mutaano ghwa nsi ya Kanaani, luhande lweli lwa bughuwa ejooba bwa maasi Yolodaani.

<sup>12</sup> Obu Banaisaaleeli baaghuyye kintu eki, kibbula kyona kya bantu baa Isaaleeli beekumaaniliya mu kibugha kya Sijilo kweteekanija kughenda kulwana na bantu baa ntula esi.

<sup>13</sup> Dumbi Banaisaaleeli aba baatuma Finehaasi mutabani wa muhongi Eliyeeja, kughenda mu kyalo kya Giliyaadi, kubugha na bantu baa ntula ya Leubbeenj, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase.

<sup>14</sup> Aaghenda na beebembeli baa ntula ekumi, esyabaagha sitighaaye mu kibugha kya Sijilo. Mwebembeli omui kulugha mu buli ntula ya Banaisaaleeli.

<sup>15</sup> Obu baakidhiye mu bantu baa ntula ya Leubbeenj, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula ya Manase, mu kyalo kya Giliyaadi, baabaghila bati,

<sup>16</sup> “Kibbula kyona kya bantu baa MUKAMA niibuwo baaghila bati, ‘Mwakoliye kintu kibhijhiye mu maaso ghaa MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli nangaaki? Mwajeemeeye MUKAMA haabwa kwekwelela kyakuhongel’o bihonguwa kini. Mwamulughij’o kandi mwaleka kumukwamilila!

<sup>17</sup> Kibhi ekyakoleeuwe e Peyola takyatumaliye? MUKAMA akafubila kibbula kyatu na ndwala yamaanj eghi ekatwitamu bantu bakanije kandi kuhikiya endindi tunaakubona-bona haabwa kibhi eki.

<sup>18</sup> Obwalo mukubbala kuleka kukwamilila MUKAMA?

“ ‘Kaakuba mujeemela MUKAMA obwalo, munkiya akusaaliluwa na kibbula kyona kya Banaisaaleeli.

<sup>19</sup> Bhaatu nsi mwatwete ekaakuba eteeliye, mukuuke mu nsi ya MUKAMA, hambali weema ehikiliiye ya MUKAMA eli, mwise muukale naatu. Bhaatu mutajeemela MUKAMA kedha etuwe, nimwekwelela kyakuhongel’o bihonguwa kyanu, ekitali kyakuhongel’o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waatu.

<sup>20</sup> Buuye tamuusukiye ngoku kibbula kya Banaisaaleeli kyafubihuwe, obu Akaani mutabani wa Jeela ataabaaye mwesighibuwa haa kilaghilo ekyateebew’o haa bintu ebili bya kuhwelekelele? Akaani taaniye akakuwa enkaha haabwa kibhi kiye.’ ”

<sup>21</sup> Niibuwo bantu baa ntula ya Leubbeenj, ya Gaadi na kimui kyakabili kya ntula Manase baakuukiyemu beebembeli baa ntula sya Isaaleeli bati,

<sup>22</sup> “MUKAMA wa Butoki Bwona ni Luhanga! MUKAMA wa Butoki Bwona ni Luhanga! Amanije ekyalekiye twakola eki. Nahabweki tukubbala naanu Banaisaaleeli mukimanye dhe! Tukaakuba ntwakoliye eki haabwa bujeemi kedha kughaya MUKAMA, obwalo mutwite.

<sup>23</sup> Tukaakuba twekweleeye kyakuhongel’o bihonguwa ntubbala kulugh’o MUKAMA kandi kuhongel’o bihonguwa byona byokeeye, bya bilimuwa kedha bihonguwa bya businge, MUKAMA eenini atufubile.

<sup>24</sup> “Tukakola eki haabwa kwobaha tuti mu bwile obuliisa baasukulu baanu bangughila baasukulu baatu bati, ‘Muli na nkolangana ki na MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli?

<sup>25</sup> Tamuli na bugwetuwa obu MUKAMA aahaaye enuwe, nanga MUKAMA afooye maasi Yolodaanj kuba mutaano haagati yaatu naanu bantu baa ntula ya Leubbeenj na ya Gaadi.’ Nanga baana baanu mbaabughije batiyo, banguleka baana baatu baleka kulamiya MUKAMA.

<sup>26</sup> “Niibuwo twatuyyemu tuti, ‘Oleke twekwelele kyakuhongel’o bihonguwa, bhaatu kitali kyakuhongel’o bihonguwa byona byokeeye kedha bihonguwa binji.’

<sup>27</sup> Bhaatu kyakuhongel’o eki kikuba buukajiso haagati yaatu naanu kandi haagati ya mijo eghi ekulabha etuwe. Kyakuhongel’o eki kikwoleka ngoku tuli na bughabe bwa kulamiya MUKAMA haa weema yee ehikiliiye kandi

kumuhongela bihonguwa byona byokeeje, bisembo na bihonguwa bya businge, niikuwo baasukulu baanu mu bwile obuliisa batagubha kughila baasukulu baatu bati, 'Tamuli na bughabe bwa kulamiya MUKAMA.'

<sup>28</sup> "Twaghila tuti, 'Kaakuba batubuliyi eki kedha baasukulu baatu, tukubooleka kyakuhongel'o bihonguwa eki baataata baatu baakweye ekisusiye nga kyakuhongel'o bihonguwa kya MUKAMA. Ekitali kyakuhongel'o bihonguwa byona byokeeje kedha bihonguwa binji, bhaatu kuba kaakulolel'o haagati yaatu naanu.'

<sup>29</sup> "Majima, tatukujeemela MUKAMA, kedha kuleka kumukwamilila haabwa kwekwelela kyakuhongel'o bihonguwa byona byokeeje, bya bilimuwa kedha bihonguwa binji. Bbaa, tatukukwela kyakuhongel'o bihonguwa kinji ekitali kyakuhongel'o bihonguwa kya MUKAMA Luhanga waatu, ekili mu maaso ghaa weema ehikiliye ya kulamiliyamu!"

<sup>30</sup> Obu muhongi Finehaasi, beebembeli na bakulu baa ntula sya kibbula kya Banaisaaleeli abaaghendiye naye, baaghuyye ebi bantu baa ntula ya Leubbeenj, ya Gaadi na Manase baabughiyeye bighambo ebi, baadheedhuwa.

<sup>31</sup> Finehaasi mutabanj wa muhongi Eliyeeja, aaghila bantu baa ntula ya Leubbeenj, Gaadi na Manase ati, "Obwalo twamaniye ngoku MUKAMA ali naatu, nanga tamwamujeemeeye kandi mwajuniye Banaisaaleeli boona kifubilo kya MUKAMA."

<sup>32</sup> Finehaasi mutabanj wa muhongi Eliyeeja na beebembeli aba, baalugha mu nsi ya Giliyaadi mu bantu baa ntula ya Leubbeenj na ya Gaadi baakuuka hambali Banaisaaleeli bali mu nsi ya Kanaanj, baabaghambila byona ebyabaay'o.

<sup>33</sup> Banaisaaleeli baadheedhuwa kuughuwa makulu agha kandi baasinda Luhanga. Banaisaaleeli aba baasinda Luhanga kandi bataatodha kubugh'o kya kulwana kandi kuhwelekeleliya nsi hambali bantu baa ntula ya Leubbeenj, na Gaadi baabaagha baakaaye.

<sup>34</sup> Bantu baa ntula ya Leubbeenj na Gaadi baaluka lijina kyakuhongel'o bihonguwa kyabo bati, "Buukaiso obukutwoleka ngu MUKAMA ni Luhanga."

## 23

### *Yosuwa naalagha beebembeli baa Banaisaaleeli*

<sup>1</sup> MUKAMA aaleka Banaisaaleeli baakala mu businge kulugha mu ngighu syabo haabwa bwile bukanije kandi Yosuwa akaba naakaakuuye kwonini kandi ali na myaka ekanije.

<sup>2</sup> Nahabweki Yosuwa aabilikila Banaisaaleeli boona, otaayemu bengej, beebembeli, bacu na balemj. Aabaghila ati, "Endindi naakaakuuye kandi ndi na myaka ekanije.

<sup>3</sup> Mukabona byona ebi MUKAMA Luhanga waanu aakolij'o mahanga agha ghoona haabwanu, nanga MUKAMA Luhanga waanu niye akabalwanilila.

<sup>4</sup> Mulole, nahaaye ntula syanu mahanga aghanatighaaye kukwata nga bugwetuwa bwanu, otaayemu mahanga ghoona agha naakwete, kulugha haa maasi Yolodaanj kuhika haa Nanja Namulito ya Mediteniyani bughuwa ejooba.

<sup>5</sup> MUKAMA Luhanga waanu akubhinga bantu b'omu mahanga agha kandi abaayemu munalolije. Mukutwala nsi yabo ngoku MUKAMA Luhanga waanu aalaghiisanije enuwe.

<sup>6</sup> Nahabweki mube baamaani kandi mweghendeseleje kukwata byona ebihandiikuwe mu kitabo kya bilaghilo eki Musa aahandiikiye, mutabilugh'o kukola bintu binji.

<sup>7</sup> Mulole ngu tamwakolangana na bantu abanatighaaye mu nsi eghi. Mutakumiya nankabha maliina ghaa baaluhanga baabo, kedha kulahila nimubakumiya, kedha kubaheeleliya kedha kubateeleliya.

<sup>8</sup> Bhaatu mwebohel'o MUKAMA Luhanga waanu, ngoku mukwete kukola kuhikiya endindi.

<sup>9</sup> MUKAMA niiye akabhinga mahanga ghaanamulito kandi ghaamaani mu nsi eghi munaloliye. Taaliyo muntu oghu aagubhiye kusingula enuwe kuhikiya endindi.

<sup>10</sup> Musaasa omui mu enuwe alabhingagha bantu lukumi baa ngighu syanu, nanga MUKAMA Luhanga waanu akwete kulwanilila enuwe ngoku aabalaghiiisaniye.

<sup>11</sup> Nahabweki mweghendeseleje kwonini kukunda MUKAMA Luhanga waanu.

<sup>12</sup> Kaakuba mumulugh'o kandi mutandika kuukala na bantu abanatighaaye mu mahanga aghalabhaane naanu kandi muswelangana nabo, mutandika kukolangana nabo,

<sup>13</sup> mumanye kwonini ngoku MUKAMA Luhanga waanu ataakutodha kubhinga bantu b'omu mahanga agha munaloliye. Bhaatu bakubafookela kikiya kya kubakwata, kibbooko kya kubahuula kandi mahuwa ghaa kubatubhita mu maaso, kuhikiya muhwelekeleeye mu nsi esemeeye eni, eghi MUKAMA Luhanga waanu aabahaaye.

<sup>14</sup> "Olole, ndi haai kukuwa ngoku bantu baa muni yoona bakukuwaagha. Enuwe boona, mumaniye haa mitima yaanu na myoyo yaanu ngoku MUKAMA Luhanga waanu aabakoleeye bilungi byona ebi aabalaghiiisaniye, byona akabakolela biyo kandi taaliyo na kimui eki ataakoliye.

<sup>15</sup> Bhaatu ngoku MUKAMA Luhanga waanu aabakoleeye bilungi byona ebi aabalaghiiisaniye, niikuwo MUKAMA akubaleet'o bintu bibhiihiye byona, kuhikiya abahwelekeleeye mu nsi esemeeye eghi MUKAMA Luhanga waanu aabahaaye,

<sup>16</sup> kaakuba mutiwa ndaghaano ya MUKAMA Luhanga waanu, eghi aabalaghiiye kukwata, mughenda kuheeleliya baaluhanga banji kandi kubateeleliya. MUKAMA akusaaliluwa kwonini naanu kandi mukuhwelekelela bwangu mu nsi esemeeye eghi aabahaaye."

## 24

### *Yosuwa naabugha na Banaisaaleeli e Sekeemu*

<sup>1</sup> Yosuwa aakumaaniya ntula syona sya Isaaleeli mu kibugha kya Sekeemu. Aabilikila bengei baabo, beebembeli, bacu na balemii baa Banaisaaleeli. Bantu aba boona baasa mu maaso ghaa Luhanga.

<sup>2</sup> Yosuwa aaghila bantu boona ati, "MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli, akwete kughila ati, 'Hambele baataata baanu bakaba baakaaye luhande lweli lwa maasi Efulaati. Omui mu bantu aba ni Teela ese wa Ebbulahimu na Naholi kandi baaheeleliyagha baaluhanga banji.

<sup>3</sup> Niibuwo naahiye taata waanu Ebbulahimu luhande lweli lwa maasi agha, naamukwamiya mu nsi ya Kanaanii yoona kandi naamuha baasukulu bakaniye. Naaleka aabyala Isaka

<sup>4</sup> kandi naaleka Isaka aabyala Yakobbo na Esau. Naaha Esau kyalo kya bwena kya Seyili kukitwala, bhaatu Yakobbo na baana be baahona e Misili.

<sup>5</sup> “Niibuwo naatumiyeyo Musa na Aloonj kandi naaha bantu baa Misili bifubilo kusighikila haa bintu ebi naabakolij’o, dumbi naayayo enuwe.

<sup>6</sup> “Naayayo baataata baanu kandi mwakidha haa nanja. Banamisili baahuma baataata baanu banijniye bigaali na banji haa nkajina kuhika haa Nanja Mutuku.

<sup>7</sup> Obu baataata baanu baaneesengeleeje kubakoonela, naat’o mwelima Haagati yaanu na Banamisili kandi naaleka nanja eghi yaamela Banamisili aba. Mukabona ebi naakoliye mu nsi ya Misili kandi ngoku mwakaaye mu elungu haabwa bwile bukanije.

<sup>8</sup> “Dumbi naaleeta enuwe mu nsi ya Bamooli, abaabaagha baakaaye luhande lweli lwa maasi Yolodaani. Bantu aba baalwana naanu, bhaatu naahaayo bantu aba mu mukono ghwanu kandi mwatwala nsi yabo. Naahwelekeleliya bantu aba munaloliye.

<sup>9</sup> Niibuwo Bbalaki mutabani wa Jipola, mukama wa Mowaabu, aatandikiye kulwana na Banaisaaleeli. Aabilikila Bbalaamu mutabani wa Bbeyola kwisa kukiina enuwe.

<sup>10</sup> Bhaatu naabhenga kutegheleliya Bbalaamu oghu. Majima, naaleka aaha enuwe mugisa kandi naabajuna mukono ghwa Bbalaki.

<sup>11</sup> “Mwabhasuka maasi Yolodaani kandi mwakidha Yeliko. Beebembeli baa Yeliko na Bamooli, Bapeleeji, Banakanaani, Bahiti, Bagiligasi, Bahivi na Bayebusi baalwana naanu. Bhaatu naahaayo bantu aba mu mukono ghwanu.

<sup>12</sup> Obu mwabaagha mutakakidhiye mu nsi eghi, naatumayo minkebe kandi naabhinga bakama babili baa Bamooli. Takyabaaye kihyo kyanu kedha buta bwanu.

<sup>13</sup> Naabaha nsi eghi mutaakolijemu kandi bibugha ebi mutaakweye kandi mwakalamu. Mwaliya bighuma bya mijaabbijbbu na bighuma bya biti oliva ebi mutaaheliye.’

<sup>14</sup> “Nahabweki muhutiye MUKAMA kandi mumuheleliye mu majima kandi mu bwesighibuwa. Mwehiy’o baaluhanga aba baataata baanu baahleliyagha luhande lweli lwa maasi Efulaati na Misili kandi muheleliye MUKAMA.

<sup>15</sup> Bhaatu nkyabaaye kibhijhiye kuheleliya MUKAMA, obwalo mukomemu oghu mukuheleliya, balakaba bali baaluhanga aba baataata baanu baahleliyagha mu kyalo kya luhande lweli lwa maasi Efulaati, kedha baaluhanga baa Bamooli aba muukaaye mu nsi yabo. Bhaatu siye na ka yanje tukuheleliya MUKAMA.”

<sup>16</sup> Bantu aba baakuukamu bati, “Majima tatukulugh’o MUKAMA kuheleliya baaluhanga banji,

<sup>17</sup> nanga MUKAMA Luhanga waatu niiye akaaya etuwe na baataata baatu mu nsi ya Misili. Aatuuya mu nsi hambali twabaagha basyana. Niiye akakola byakuswekaniya byamaani tunaloliye kandi aatulinda mu kihanda hambali twakweme na mu mahanga ghoona agha twasaaliyemu.

<sup>18</sup> MUKAMA aabhinga tunaloliye bantu b’omu mahanga otaayemu Bamooli abaabaagha baakaaye mu nsi eghi. Nahabweki naatu dhe, tukuheleliya MUKAMA, nanga eye enkaha niiye Luhanga waatu.”

<sup>19</sup> Bhaatu Yosuwa aaghila bantu aba ati, “Tamukugubha kuheleliya MUKAMA, nanga ni Luhanga ahikiliye. Ni Luhanga wa etima, taakubaghanila bikoluwa byanu bibhijhiye kedha bibhi byanu.



20 Kaakuba mulugh'o MUKAMA kandi muheeleliya baaluhanga banji, akubakola kubhi kandi abahwelekeeleliye, haanuma ya kubakolela bintu bilungi."

21 Bantu aba baaghila Yosuwa bati, "Bbaa, tukuheeleliya MUKAMA."

22 Yosuwa aabaghila ati, "Enuwe boonini muli baakaiso ngoku mwaatuyemu kukomamu MUKAMA kandi kumuheeleliya."

Baamughila bati, "Ee, tuli baakaiso."

23 Aaghila ati, "Mwehiy'o baaluhanga banji aba muli nabo kandi mitima yaanu yeeboheli'o MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli."

24 Bantu aba baaghila Yosuwa bati, "Tukuheeleliya MUKAMA Luhanga waatu kandi tukumuhtiya."

25 Kilo eki Yosuwa aakola ndaghaano na bantu aba kandi aabateeli'o ntuwamu na bilaghilo obu baabaagha bali Sekeemu.

26 Yosuwa aahandiika bighambo ebi mu kitabo kya bilaghilo kya Luhanga. Dumbi aakwata ebaale liinamulito kandi aalisimba hansi ya kijilooku ekyabaagha haai na kijikalo kihikiliye ya MUKAMA.

27 Yosuwa aaghila bantu aba boona ati, "Mulole, ebaale lini likuba kaiso kubasingiisiya musango, nanga lyaghuuye bighambo byona ebi MUKAMA aabughiye. Nahabweki likuba kaiso kubasingiisiya musango, kaakuba mujeemela Luhanga waanu."

28 Dumbi Yosuwa aalagha bantu aba kandi baakuuka mu maka ghaabo.

#### *Kukuwa na kujiikuwa kwa Yosuwa*

29 Haanuma ya bwile kusaala, Yosuwa muheeleliya wa MUKAMA kandi mutabani wa Nuuni aakuwa. Akaba ali na myaka kikumi n'ekumi ya bukulu.

30 Baamujiika mu nsi baamuhaaye nga bugwetuwa buwe, mu kibugha kya Timunati-seela, mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, elughulu ya mwena Gaasi.

31 Banaisaaleeli baaheeleliya MUKAMA bwile bwona obu Yosuwa aabaagh'o, na bwile obu beebembeli abaatighaay'o haanuma ya Yosuwa, abaaboone byona ebi MUKAMA aakoleeye Banaisaaleeli.

32 Makuwa ghaa Yojeefu, agha Banaisaaleeli baahiye Misili, baaghajiika mu kibugha kya Sekeemu, mu kibanja eki Yakobbo aaghuliye hambele ewaa batabani baa Hamooli ese wa Sekeemu, eki aaghuliye bitwike kikumi bya siliva. Kibanja eki kikaba kili mu kyalo eki baahaaye baasukulu baa Efulahimu na Manase batabani baa Yojeefu.

33 Eliyeeja mutabani wa Aloonj naye dheer aakuwa kandi baamujiika Gibbeya mu tauni ya mutabani wee Finehaasi, eghi baamuhaaye mu kyalo kya bwena kya Efulahimu.

## Kitabo kya Bacu Kwanjula

Kitabo kya *Bacu* kihakandiikuwa mulangi Samwili, bhaatu omui haa bakwamijili be niye akakisaalilamu. Kihakandiikuwa haai myaka 1050 Kilisito atakabyahuwe.

Kitabo kini kibughiy'o ebyabaay'o mu bwile bwa myaka 350, kulugha haa kukuwa kwa Yosua kuhika haa kukuwa kwa Samusoni. Banaisaaleeli baakolagha na maani kuukala mu ehanga lyabo lihyaka, bhaatu bataatunga businge nanga kulamija baaluhanga banji. Eki kyaleka Luhanga aabasindikila bantu b'omu mahanga aghalabhaane nabo kubalumba. Bwile obu bwona beebembeli aba baaghilaghamu bacu, baalema Banaisaaleeli. Bacu aba bakaba bali beebembeli, baasilikale kandi bacunguli baa Banaisaaleeli. Mulimo ghwa bacu aba ghukaba ghuli kubhinga ngighu mu ehanga lya Isaaleeli kandi kuleetamu businge. Obu bwile bwa bacu kulema bwahooy'o, mulangi Samwili aalema Banaisaaleeli. Haanuma ya Samwili, baatunga mukama wabo w'okudubha Saulo.

Kitabo kya *Bacu* kibughiy'o ebi Banaisaaleeli baasaaliyemu: kujeemela kwabo Luhanga, ngoku Luhanga aabafubilagha, ngoku bantu aba baalilililagha Luhanga kubakoonela kandi ngoku aacuuyemu kubajuna.

Kitabo kini kibughiy'o munu bwesighibuwa bwa Luhanga, kugumisilija kuwe haa bantu be kandi ngoku aabbaliye kubajuna nankabha mbaakolagha bintu bibhijhiye. Butumuwa bwa kitabo kini bwolekiye ngoku Luhanga ali mucu kandi mucunguli wa bantu be.

### *Kukwata nsi ya Kanaan*

<sup>1</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Yosua, Banaisaaleeli baabuuliyi MUKAMA bati, "Ni ntula ki haa ntula syatu eghi ekudubha kughenda kulumba Banakanaan?"

<sup>2</sup> MUKAMA aakuukamu ati, "Ntula ya Yuda aaniiyo yaahikila, nanga niibo naahaaye nsi eghi."

<sup>3</sup> Bantu baa ntula ya Yuda baaghila baa ntula ya Simiyooni bati, "Mwise mutukoonele kulwana na Banakanaan abakaaye mu kyalo eki Luhanga aatuhaaye. Naatu tukubakoonela kukwata kyalo kyanu." Nahabweki bantu b'omu ntula ya Simiyooni baaghenda nabo.

<sup>4</sup> Bantu baa ntula ya Yuda baaghenda kulwana kandi MUKAMA aaleka baasingula Banakanaan na Bapeleeji. Baata basaasa mutwalo ghumi ghwa ngighu syabo e Bbejeki.

<sup>5</sup> Baasanga mukama Adoni-bbejeeki mu kibugha kya Bbejeeki, baalwana naye kandi baasingula Banakanaan na Bapeleeji.

<sup>6</sup> Adoni-bbejeki aaluka, bhaatu baamuhuma kandi baamukwata, baamujomb'o byala byabusaasa by'omu ngalo na bighele byabusaasa by'omu maghulu.

<sup>7</sup> Adoni-bbejeki aaghila ati, "Bakama nsanju aba bajombiy'o byala byabusaasa by'omu ngalo na bighele byabusaasa by'omu maghulu, baakalagha mbakoma-koma bulaghalikuwa obwalaghalikagha hansi ya meeja yanje. Eki naabakoliye niikiyo Luhanga ankoliye." Baamutwala e Yelusaalemu hambali aakwiliye.

<sup>8</sup> Basaasa b'omu ntula ya Yuda baalumba kibugha kya Yelusaalemu kandi baakikwata. Baata bantu abaabaaghamu na kihiyo kandi bookiya kibugha eki.

<sup>9</sup> Niibuwo basaasa b'omu ntula ya Yuda baaghendiye kulwana na Banakanaanī abaakaaye mu kyalo kya bwena kya Negeebbu, na b'omu kiigbete.

<sup>10</sup> Bantu baa Yuda baaghenda kulwana na Banakanaanī abaabaagha baakaaye mu Hebbuloonī, eghi bantu baadubhagha kughilamu Kiliyaati-alaba. Baasingula ntula esatu sya baasukulu baa Anaki: ya Basesaai, ya Bahimaanī na ya Batalumaai.

*Otineeli naakwata kibugha kya Debbili*  
(Yosuwa 15:13-19)

<sup>11</sup> Obu bantu baa ntula ya Yuda baalughiye Hebbuloonī, baaghenda kulwana na bantu abaakaaye mu kibugha kya Debbili, (eki baaghilaghamu Kiliyaati-sefeeli).

<sup>12</sup> Kelebbu aaghila ati, "Muntu weena oghu akulwana kandi naakwata kibugha kya Kiliyaati-sefeeli, nkumuha muhala wanje Akisa amuswele."

<sup>13</sup> Otineeli mutabanī wa Kenaji, muto wa Kelebbu, aakwata kibugha eki. Dumbi Kelebbu aamuha muhala wee Akisa kumuswela.

<sup>14</sup> Haa kilo baakwatagha mpete, Akisa aaghila Otineeli ati asabe nkyame siye kumuha musili. Dumbi Akisa aasunduka haa ndogooi yee. Kelebbu aamubuuliya ati, "Okubbala biki?"

<sup>15</sup> Akisa aamukuukamu ati, "Gutu ompe mugisa nanga wampaaye nsi ya Negeebbu eghi yoomiye, ompe nsulo sya maasi." Nahabweki Kelebbu aamuha nsulo sya elughulu na nsulo sya ekuwa.

*Businguli bwa ntula ya Yuda na Bbenjamiini*

<sup>16</sup> Baasukulu baa nkyame sya Musa, w'omu ntula ya Banakeeni, baalugha na bantu baa Yuda kibugha kya Yeliko, kibugha ekyabaaghamu mba, baaghenda mu elungu ly'omu ntula ya Yuda elili Negeebbu haai na kibugha kya Aladi, baakalayo na bantu baayo.

<sup>17</sup> Bantu b'omu ntula ya Yuda baaghenda na bantu b'omu ntula ya Simiyooni, baasingula Banakanaanī abaakalagha mu kibugha kya Jefaati kandi baahwelekeeleliya kwonini kibugha eki. Baakiluka liina Holuma.\*

<sup>18</sup> Bantu baa Yuda baatodha baakwata Gaja, Asikelooni na Ekulooni na byalo ebilabhaane na bibugha ebi.

<sup>19</sup> MUKAMA aakoonela bantu baa Yuda kutwala kyalo kya bwena, bhaatu bataagubha kubhinga bantu abaakaaye mu kiigbete, nanga bakaba bali na bigaali bya byoma.

<sup>20</sup> Kibugha kya Hebbuloonī baaghiha Kelebbu kusighikila ngoku Musa aabughiye. Kelebbu aabhingamu ntula sya batabani basatu baa Anaki.

<sup>21</sup> Bhaatu bantu baa ntula ya Bbenjamiini bataabhinga Bayebusi abaabaagha baakaaye mu Yelusaalemu, nahabweki Bayebusi banaakaaye mu Yelusaalemu na bantu baa ntula ya Bbenjamiini kuhikiya endindi.

*Kukwata Bbeeseeli*

<sup>22</sup> Baasukulu baa Yojeefu nabo dheer baaghenda baalumba kibugha kya Bbeteeli kandi MUKAMA aabakoonela kukikwata.

<sup>23</sup> Bantu aba baatuma bambega kughenda kubega kibugha kya Bbeteeli eghi bantu baadubhagha kughilamu Luuji.

\* 1:17 1:17 Liina Holuma likumanijisya kuhwelekeelela kwonini.

<sup>24</sup> Bambega aba baabona musaasa naalugha mu kibugha eki, baamughila bati, “Otwoleke kihanda ekighendiye mu kibugha eki, tukukughilila kisa.”

<sup>25</sup> Musaasa oghu aabooleka kihanda eki kandi bantu b’omu ntula ya Efulahimu na ya Manase baata na kihiyo bantu boona abaabaagha mu kibugha eki, kuuy’o musaasa oghu na ka yee.

<sup>26</sup> Musaasa oghu aaghenda mu nsi ya Bahiti, aakwelayo kibugha kandi aakiluka liina Luuji. Eli niiliyo liina lyakiyo kuhikiya endindi.

### *Bantu aba Banaisaaleeli bataabhingiye*

<sup>27</sup> Bantu baa ntula ya Manase bataagubha kubhinga bantu abaabaagha baakaaye mu bibugha Bbeti-saani, Tanaki, Dooli, Ibbuliyaamu, Migido, na byalo ebilabhaane na bibugha ebi. Banakanaani beeyongela kuukala mu nsi eghi.

<sup>28</sup> Obu Banaisaaleeli beeyongeeye kuba baamaani, baatandika kuhambilija Banakanaani kubakolela, bhaatu bataagubha kubabhingamu Banakanaani aba boona.

<sup>29</sup> Bantu baa ntula ya Efulahimu bataabhinga Banakanaani abaabaagha baakaaye mu kibugha kya Gejeli, bhaatu baakalamu nabo.

<sup>30</sup> Bantu baa ntula ya Jabbulooni bataabhinga Banakanaani abaakalagha mu bibugha ya Kitilooni na Nahalaali. Baakala hamui na bantu aba kandi baahambilija kubakolela milimo.

<sup>31</sup> Bantu baa ntula ya Aseli bataabhinga bantu abaakalagha mu bibugha bya Ako, Sidooni, Ahalaabu, Akijibu, Heliba, Afeki na Lehobbu.

<sup>32</sup> Bantu baa ntula ya Aseli baakala na Banakanaani nanga tabaabhingiye bantu aba mu nsi eghi.

<sup>33</sup> Bantu baa ntula ya Nafutaali bataabhinga bantu abaakaaye mu maatauni Bbeti-semesi na Bbeti-anati, baakala na Banakanaani aba kandi baahambilija bantu aba kubakolela milimo.

<sup>34</sup> Bamooli baahambilija bantu baa ntula ya Daani kuukala mu kyalo kya bwena, bataabasiimilaniya kukota haa kiigbete.

<sup>35</sup> Bamooli beeyongela kuukala haa mwena Helesi na mu maatauni Aiyalooni na Saalibbimu. Baasukulu baa Yojeefu aba baafooka baamaani kusaaliya bantu aba. Baatandika kubahambilija kubakolela.

<sup>36</sup> Mutaano ghwa Bamooli ghwatandikila Seela, ghwasaalila Akulabbimu kandi ghwakoma elughulu.

## 2

### *Malajika wa MUKAMA*

<sup>1</sup> Malajika wa MUKAMA aalugha Giligaali, aaghenda e Bbokimu, aaghambila Banaisaaleeli ati, “Nkabaaya mu nsi ya Misili kandi naabaleeta mu nsi eghi naalahiye kuha baataata baanu. Naaghila nti, ‘Tandituwa ndaghaano eghi naakoliye naanu

<sup>2</sup> kandi mutalikola ndaghaano na bantu baa mu nsi eni bhaatu muhenange byakuhongel’o bihonguwa byabo.’ Bhaatu mwabhengiye kuhutiya elaka lyanje. Mwakoliye eki nangaaki?

<sup>3</sup> Nahabweki ndimabaghambila ngoku ntaakubhinga bantu aba hambali mukwete kughenda. Bakufooka ngighu syanu kandi baaluhanga baabo bakufookela enuwe kikiya.”

<sup>4</sup> Obu Malajika wa MUKAMA aamaliye kubugha bighambo bini na Banaisaaleeli boona, bantu aba baatandika kulila n’elaka lyamaani.

<sup>5</sup> Kijikalo eki baakiluka lijina Bbokimū\* kandi baahongelayo MUKAMA bihonguwa.

*Kukuwa kwa Yosua*

<sup>6</sup> Obu Yosua aamaliye kulagha Banaisaaleeli, buli ntula yaaghenda kutwala kitwike kya nsi eghi babahaaye nga bugwetuwa.

<sup>7</sup> Banaisaaleeli baaheeleliya Mukama bwile bwona obu Yosua aabaagh'o, na bwile obu beebembeli abaatighaay'o haanuma ya Yosua, abaaboone bintu byamaanj ebi Mukama aakoleeye Banaisaaleeli.

<sup>8</sup> Yosua muheeleliya wa MUKAMA kandi mutabanj wa Nūunj, aakuwa ahikijiye myaka kikumi n'ekumi.

<sup>9</sup> Baamujika mu kibugha kya Timunati-helesi, haa mutaano ghwa nsi eghi aatungiye nga bugwetuwa, mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, elughulu ya mwena Gaasi.

<sup>10</sup> Bantu baa mujo oghu boona baakuwa. Mujo ghunji ghwalabh'o abatamanije MUKAMA kedha ebi aakoleeye Banaisaaleeli.

*Butesighibuwa bwa Banaisaaleeli*

<sup>11</sup> Banaisaaleeli baakola bintu bibhijiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi baalamija Baabbaali.

<sup>12</sup> Baalugh'o MUKAMA Luhanga wa baataata baabo oghu akabaaya mu nsi ya Misili. Baakwamilila baaluhanga banji. Baaluhanga baa bantu aba baakaaye nabo kandi baateeliya kulamija baaluhanga aba. Baaleka MUKAMA aasaaliluwa.

<sup>13</sup> Baalugh'o MUKAMA kandi baatandika kuheeleliya Bbaali na Asitalooti.

<sup>14</sup> MUKAMA aasaaliluwa na Banaisaaleeli. Nahabweki aasiimilaniya ngighu syabo kubalumba kandi kubahung'o bintu byabo byona. Bataagubha kulwana na ngighu syabo esi.

<sup>15</sup> Baakaghendagha kulwana, mukono ghwa MUKAMA ghubaleetela kabhi, ngoku MUKAMA aabughiye kandi ngoku aalahiye ewaabo. Bantu aba baabona-bona kwonini.

<sup>16</sup> MUKAMA aat'o beebembeli aba baaghilaghamu bacu, kujuna Banaisaaleeli kulugha mu mukono ghwa bantu abaabalumbagha.

<sup>17</sup> Bhaatu Banaisaaleeli baabhenga kuughuwa ebi bacu baabo baabaghambilagha. Baaleka kuba beesighibuwa, baakwamilila baa luhanga banji kandi baabalamija. Baaleka kukola ebi baataata baabo baakolagha. Baataata baabo bakaba bakwete bilaghilo bya MUKAMA, bhaatu Banaisaaleeli aba bataabikwata.

<sup>18</sup> MUKAMA aakabateelagh'o mucu, MUKAMA aakoonelagha mucu oghu kubajuna ngighu syabo bwile bwona aabaagha anaakaaye. Baakataaghi-lagha MUKAMA haabwa bantu abakwete kubatwalikaniya kubhi kandi kubabona-boniya, abaghilila kisa.

<sup>19</sup> Bhaatu mucu oghu aakakuwagha, batodha beebhijiya kimui kusaaliya baataata baabo, batodha batandika kukwamilila baaluhanga banji, kubaheeleliya kandi kubateeleliya. Babhenga kuleka bikoluwa byabo bibhijiye kandi butalibanija.

<sup>20</sup> MUKAMA aasaaliluwa kwonini na Banaisaaleeli kandi aaghila ati, "Bantu baa ehanga lini baatuuye ndaghaano eghi naalaghiye baataata baabo kukwata, baabhenga kuhutiya elaka lyanje.

<sup>21</sup> Kulugha obwalo tankutodha kubhinga bantu b'omu ehanga na limui haa mahanga aghaatighaay'o obu Yosua aakuuye.

\* 2:5 2:5 Lijina Bbokimulyamanijisyaagha kulila.

<sup>22</sup> Nkukoleesiya mahanga agha kulengesa Banajsaaleeli, kulola bakaakuba mbakola ebi MUKAMA abbaliye nga baataata baabo kedha bbaa.”

<sup>23</sup> Eki niikiyo kyalekiye MUKAMA aaleka mahanga agha mu nsi eghi. Ataabhingamu bwangu bantu kedha kusijimilaniya Yosua kughakwata ghoona.

### 3

<sup>1</sup> MUKAMA aaleka bantu b'omu mahanga ghanji baatighala mu nsi ya Kanaani. Aakola eki kukoleesiya bantu aba kulengesa Banajsaaleeli abataahikuuw'o bulemo obwabaaye mu Kanaani.

<sup>2</sup> Akakola eki niikuwo eegheesiye buli mujo ghwa Banajsaaleeli haa bikwet'o bulemo, kukila munu abaabaagha batakaghendagha kulwana.

<sup>3</sup> Bantu abaatighaaye mu nsi eghi niibo bani: bakama bataano baa Bafilisiti, Banakanaani, Basidooni na Bahivi abaakalagha haa mwena ghwa Lebbaanooni, kutandikila haa mwena Bbaali-helumooni kuhika Hamati.

<sup>4</sup> MUKAMA aasijimilaniya bantu aba kutighala mu nsi eghi kulengesa Banajsaaleeli, niikuwo amanye bakaakuba mbakwata bilaghilo ebi aatumije Musa kulaghila baataata baabo kukwata.

<sup>5</sup> Nahabweki Banajsaaleeli baakala na Banakanaani, Bahiti, Bamooli, Bapeleeji, Bahivi na Bayebusi.

<sup>6</sup> Banajsaaleeli baaswela bahala baa bantu b'omu ntula esi kandi baasijimilaniya bahala baabo kusweluwa batabani baa bantu aba. Dumbi baatandika kulamiya baaluhanga baa bantu aba.

#### *Otineeli*

<sup>7</sup> Banajsaaleeli baakola bintu bibhijhiye mu maaso ghaa MUKAMA. Baabululuwa MUKAMA Luhanga wabo kandi baaheeleliya bisasani bya Bbaali na Asela.

<sup>8</sup> MUKAMA aasaaliluwa kwonini haabwa kintu eki Banajsaaleeli baakoliye kandi aasijimilaniya mukama Kusaani-lisatahijimu wa Mesopotamiya kubasingula kandi kubalema haabwa myaka munaanaa.

<sup>9</sup> Obu Banajsaaleeli beesengeleejiye MUKAMA kubakoonela, aabatumiya Otineeli mutabani wa Kenaji kuba mwebembeli wabo kandi kubajuna. Kenaji akaba ali muto wa Kelebbu.

<sup>10</sup> Mwoyo wa MUKAMA aas'o Otineeli kandi Otineeli aatwila Banajsaaleeli misango kandi aaghenda kulwana na Kusaani-lisatahijimu mukama wa Mesopotamiya kandi aamusingula.

<sup>11</sup> Nsi eghi yaabaamu businge haabwa myaka makumi anaa, kuhikiya obu Otineeli mutabani wa Kenaji aakuuye.

#### *Ehudi*

<sup>12</sup> Banajsaaleeli baatodha baakola bintu bibhijhiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi MUKAMA aaha maani Egulooni mukama wa Mowaabu kubasingula, nanga bakakola bintu bibhijhiye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>13</sup> Egilooni aakumaaniya Bamooni na Bameleeki, baaghenda kulwana na Banajsaaleeli kandi baabasingula. Baatwala kibugha kya Yeliko ekyabaaghamu mba.

<sup>14</sup> Banajsaaleeli baaheeleliya Egulooni mukama wa Mowaabu haabwa myaka ekumi na munaanaa.

<sup>15</sup> Banajsaaleeli baatodha beesengeleejiya MUKAMA kubakoonela. Aabatumila Ehudi, mutabani wa Geela kulugha mu ntula ya Bbenjamini, musaasa

oghu aakoleesiyagha mukono ghwabumesu. Banajsaaleeli baamutuma kutwala bisembo ewaa mukama Egulooni wa Mowaabu.

<sup>16</sup> Ehudi eekolela kihiyoy kya mooghi abili kya inci ekumi na munaanaa kujamba, aakyeboha haa kibelo kya kughulu kwabuliyo ensi ya ngoye esi aluwete.

<sup>17</sup> Aatwala bisembo ewaa Egulooni mukama wa Mowaabu. Egulooni akaba ali musaasa aneeteeye kimui.

<sup>18</sup> Obu Ehudi aamaliye kuhaayo bisembo, aaghambila basaasa abaasiye babiheekiye kukuuka ewaabo.

<sup>19</sup> Bhaatu Ehudi aakuukila hambali mabaale ghaatiye ghali, haai na Giligaali. Aakuuka ewaa mukama Egulooni, aamughila ati, "Mukama wanje, ndi na butumuwa bwawe bwa nsita."

Mukama oghu aamughila ati, "Oholiye." Dumbi aalaghila baheeleliya be kulugh'o.

<sup>20</sup> Obu mukama Egulooni aabaagha asitamaye mu kisiika kya kaina hambali akutungilagha mpeu, Ehudi aamwebinga, aamughila ati, "Ndi na kighambo eki Luhanga antumaye kukughambila." Eligooni aamuka mu ntebe yee.

<sup>21</sup> Ehudi aakoleesiya mukono ghuwe ghwabumesu aabhulayo kihiyoy haa luhande lwa kibelo kiye kyabuliyo, aakitubhita mukama Eligooni mu etundu

<sup>22</sup> Kihiyoy eki na kihindi kyakiyo byataahila kimui mu etundu lya mukama oghu kandi kyamubbudukila haa mughongo, bisabu biye byakiswikila, Ehudi ataagubha kukibhulamu.

<sup>23</sup> Dumbi Ehudi aatuwa mu kisiika eki kandi aaghala njighi syakiyo,

<sup>24</sup> aaghenda. Obu baheeleliya baa mukama oghu baasiye mbaabona njighi sya kisiika eki siighaaye, beelikana bati, "Aaghendiye mu kasiika kweyamba."

<sup>25</sup> Baheeleliya aba baalindilila bwile bukanaye, bhaatu mukama ataaghula njighi esi, dumbi baakwata kisumulijo baasiighula, baasanga mukama wabo alangaaye hansi akuuye.

<sup>26</sup> Ehudi aaluka bantu aba banalindiliye kya kukola, aasaala bisani bya mabaale, aalukila mu kibugha kya Seyila.

<sup>27</sup> Obu aakidhiye mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, aateela kijidiyo kubilikila bantu baa Isaaleeli kwisa haa bulemo. Aabahikila kukota kulugha haa bwena.

<sup>28</sup> Aabaghila ati, "Munkwame! Nanga MUKAMA aabahaaye ngighu syanu Banamowaabu mu mukono ghwanu." Banajsaaleeli aba baamukwama kandi baakwata kijikalo eki Banamowaabu baabhasukilagh'o maasi Yolo-daani. Bataasimilaniya muntu n'omui kubhasuka.

<sup>29</sup> Kilo eki, baata basaasa balwani baa maani Banamowaabu haai mutwalo ghumui. Taaliyo n'omui oghu akagubha kuuluka.

<sup>30</sup> Kilo eki Banajsaaleeli baasingula Banamowaabu kandi haab'o businge mu nsi eghi haabwa myaka kinaanaa.

### *Samugali*

<sup>31</sup> Musaasa oghu akalabha Ehudi, ni Samugali mutabani wa Anati. Samugali niye akaata haa bulemo Bafilisiti lukaagha naakoleesiya mwigho ghwakubhingiya nte. Naye dheer aajuna Banajsaaleeli.

<sup>1</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Ehuḍi, Banaisaaleeli baatodha baatandika kukola bintu bibhiihiye mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>2</sup> MUKAMA aaleka Yabbini mukama wa Kanaanī oghu akaba alemeeye mu kibugha kya Hajooli aabasingula. Mukulu wa mahe ghe baamughilaghamu Sisela oghu akaba aakaaye Haloseti-hagohimu.

<sup>3</sup> Niibuwo Banaisaaleeli beesengeleeiye MUKAMA kubakoonela nanga Yabbini akaba ali na bigaali lwenda bya byoma. Aalema kubhi Banaisaaleeli haabwa myaka makumi abili.

<sup>4</sup> Bwile obu Debbola mulangi wabukali, mukali wa Lapidoti, niye aatwilagha Banaisaaleeli misango.

<sup>5</sup> Aakilagha munu kusitama hansi ya luba lwa Debbola olwabaagha haagati ya kibugha kya Laama na Bbeteeli mu kyalo kya bwena kya Efulahimu. Banaisaaleeli baaghendagha hambali ali kubatwila misango.

<sup>6</sup> Kilo kimui Debbola aatuma ati bamuleetele Bbalaka mutabani wa Abbinowaamu kulugha Kedesi mu nsi ya Nafutaali. Obu aakidhiye Debbola aamughila ati, "MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli niibuwo aakughila ati, 'Oghende okumaaniye basaasa mutwalo ghumui kulugha mu ntula ya Nafutaali na ya Jabbulooni. Oghende nabo haa mwena Tabbola.

<sup>7</sup> Nkuleeta Sisela mukulu wa mahe ghaa Yabbini kukulwanisiya haa maasi Kisooni. Akwisa na bigaali biye na baasilikale be, bhaatu nkumuhaayo mu mukono ghwawe.' "

<sup>8</sup> Bbalaka aamukuukamu ati, "Kaakuba osijima kughenda nanje, nkughenda, bhaatu otaagendiye, nanje tankughenda bbaa."

<sup>9</sup> Debbola aamukuukamu ati, "Kihikiye, nkughenda naawe, bhaatu bantu tabakukuhutiya haabwa businguli, nanga MUKAMA akuleka mukali asingule Sisela." Dumbi Debbola aaghenda na Bbalaka mu kibugha kya Kedesi.

<sup>10</sup> Bbalaka aabilikila ntula ya Jabbulooni na ya Nafutaali kwisa e Kedesi, baaghenda naye, na Debbola aaghenda nabo.

<sup>11</sup> Bwile obu Hebbeli Munakeeni oghu akeetambulanij'o Banakeeni banji, baasukulu baa Hobbaabbu naali sya Musa, akaba akweye weema haai na kijilooku kya Jananiimu haai na Kedesi.

<sup>12</sup> Obu baaghambiiye Sisela ngoku Bbalaka mutabani wa Abbinowaamu aagendiye haa mwena ghwa Tabbola,

<sup>13</sup> Sisela aakumaaniya bigaali biye bya byoma na basaasa be boona, kulugha Haloseti-hagohimu baaghenda haa maasi Kisooni.

<sup>14</sup> Debbola aaghila Bbalaka ati, "Oghende! Obwalo MUKAMA akukuha Sisela mu mukono ghwawe, nanga MUKAMA akughenda akuhikiye." Nahabweki Bbalaka aakota kulugha haa mwena Tabbola ali na basaasa mutwalo ghumui abamulabhiye.

<sup>15</sup> Obu Bbalaka aalumbiye mukama Sisela, MUKAMA aaleka Sisela na baasilikale abaabaagha haa bigaali biye baatandika kutukumila. Sisela aalugha haa kigaali kiye, aaligita na maghulu.

<sup>16</sup> Bbalaka aahuma baasilikale abaabaagha haa bigaali bya Sisela aabahikiya mu kibugha kya Haloseti-hagohimu, aata na kihiyo baasilikale boona baa Sisela, ataatigh'o n'omui.

<sup>17</sup> Sisela aaligita na maghulu aaghenda mu weema ya Yayeli mukali wa Hebbeli Munakeeni, nanga mukama Yabbini mukama wa Hajooli akaba ali bhootu sya baa ka ya Hebbeli.



<sup>18</sup> Yayeli aatuwa kusangaana Sisela, aamughila ati, "Waitu, otaahe mu weema yanje, oleke kwobaha." Nahabweki Sisela aataaha mu weema eghi, aalangaala hansi kandi Yayeli aamuswika bbulangiti yee.

<sup>19</sup> Sisela aamughila ati, "Gutu ompe maasi ghaa kunuwa, eliyo linkwete." Yayeli aakundukula ekyabaaghamu matiti ekikoleeuwe mu luhu, aamuhaagho aaghanuwa, dumbi aatodha aamuswika.

<sup>20</sup> Sisela aamughila ati, "Weemilile haa mulyango ghwa weema yaawe. Kaakuba muntu weena aasa akubuuliya ati, 'Haliyo muntu oghu ali hani?' Omughile oti, 'Bbaa.' "

<sup>21</sup> Bhaatu obu Sisela aabaagha aghwesaghiye haabwa kuluwakaka, Yayeli mukali wa Hebbeli aaghenda bukee-buke hambali ali, akwete mu ngalo nondo na nkondo ya weema. Aamukonkomeelela nkondo ya weema eghi mu mutuwe kandi yaataaha mu etaka, dumbi Sisela aakuwa.

<sup>22</sup> Obu Bbalaka aasiye anahumiye Sisela, Yayeli aatuwa kumusangaana. Aamughila ati, "Wiise, nkwoleke musaasa oghu okwete kubbala." Bbalaka aataaha hamui na Yayeli, aasanga Sisela akuuye, nkondo ya weema enamuli mu mutuwe.

<sup>23</sup> Kilo eki Luhanga aaha Banaisaaleeli kusingula Yabbini, mukama wa Kanaani.

<sup>24</sup> Banaisaaleeli baaghenda mbaneeyongela maani kuhikiya obu baahwelekeleeje Yabbini mukama wa Kanaani.

## 5

### *Kilimbo kya Debbola na Bbalaka*

<sup>1</sup> Haa kilo eki Debbola na Bbalaka mutabani wa Abbinowaamu baalimba kilimbo kini:

<sup>2</sup> Musinde MUKAMA!

Obu beebembeli baa Banaisaaleeli baahikiye kulwana, bantu beehaayo haabwa kubbala kwabo.

<sup>3</sup> Muughuwe enuwe bakama kandi mutegheelelele enuwe balem!

Siyen nkulimbila MUKAMA, nkusinda MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli.

<sup>4</sup> Ai MUKAMA, obu waalughiye Seyili, nuwaalugha mu kyalo kya Edomu, nsi ekatukumila kandi bicu byatooniya mbula.

<sup>5</sup> Myena yaadhinga-dhinga mu maaso ghaa MUKAMA, nankabha ghwa Sinaai ghwadhinga mu maaso ghaa MUKAMA, Luhanga wa Isaaleeli.

<sup>6</sup> Bwile obu Samugali, mutabani wa Anati aabaagh'o, na bwile obu Yayeli aabaagh'o, bantu boobaagha kukwama mu nguudhe, baakwamagha bihanda bya haakpengbu.

<sup>7</sup> Bantu boobaagha kuukala mu mibhili mu Isaaleeli, kuhikiya obu siye Debbola naasiye. Naasa kuba nga nina wa Banaisaaleeli.

<sup>8</sup> Obu Banaisaaleeli baatuuyemu kukwamilila baaluhanga banji, bulemo bwatwika mu maatauni ghaabo.

- Mu balwani mitwalo enaa baa Banaisaaleeli,  
taabaayemu oghu ali na ngabo kedha etimu.
- 9 Mutima ghwanje ghudheedheeuwe na bakulu baa mahe baa Banaisaaleeli,  
na bantu boona abeehaayeyo kulwana.  
Mukama Asijimuwe.
- 10 Mukibugh'o enuwe abakughendelagha haa ndogooj sijelu,  
enuwe abakusitamagha haa kapeti sisemeeye,  
enuwe abakulubhatangilagha mu luguudhe.
- 11 Muughuwe malaka ghaa balimbi abali mu bikalo ebili haai na maasi,  
bakuukalagha mbabugh'o businguli buhikiliye bwa MUKAMA,  
businguli buhikiliye bwa bantu be Banaisaaleeli.

Bantu baa MUKAMA baaghenda  
haa maageeti ghaa maatauni ghaabo.

- 12 Osusumuke, osusumuke uwe Debbola!  
Osusumuke, osusumuke, olimbe!  
Uwe Bbalaka mutabani wa Abbinowaamu,  
oomuke ohikile banyankomo baawe.
- 13 Bantu abaatighaay'o baakota hambali beebembeli baabo bali.  
Bantu baa MUKAMA aba baasa nanje haa bulemo,  
kulwana na ngihu syabo syamaani.
- 14 Bantu baalugha mu ntula ya Efulahimu baakota mu kighona.  
Baghenda bakweme uwe Bbenjamiini na bantu baa ntula yaawe.  
Bakulu baa mahe baalugha mu ntula ya Makili,  
bantu baalugha mu ntula ya Jabbulooni abaakwatagha mwigho ghwa  
mukulu wa mahe.
- 15 Beebembeli b'omu ntula ya Isakaali baasa na Debbola  
kandi bantu baabo baakwama Bbalaka haa bulemo mu kighona.  
Bhaatu bantu b'omu ntula ya Leubbeenj  
bakaba bali na kughuluka-ghulukiya kwamaani haa mitima yabo,  
nahabweki bataaghenda kukoonela baanakyabo.
- 16 Nkiki kyalekiye baatighala kulisiya ntaama syabo  
kandi kutegheeleliya abakwete kuteela lwoha kubilikila ntaama  
syabo?
- Bantu b'omu ntula ya Leubbeenj  
bakaba bali na kughuluka-ghulukiya kwamaani haa mitima yabo.
- 17 Bantu b'omu kyalo kya Giliyaadi baatighala bulugha ejooba bwa maasi  
Yolodaani.  
Bantu baa ntula ya Daani nabo dhe baatighala haai na maati ghaabo.  
Bantu baa ntula ya Aseli baatighala mu maka ghaabo haa kisiyo kya nanja.
- 18 Bantu baa ntula ya Jabbulooni na Nafutaali,  
baahaayo bwomili bwabo kukwila haa kikalo kya kulwanilamu.
- 19 Bakama baa Kanaani baasa kulwana naatu,  
baalwanila e Tanaki haai na maasi Migido,  
bhaatu tabali na siliva baatwete.
- 20 Nsooliya syalugha mu mwanya kandi syalwana.  
Obu syalughagha mu bikalo byasiyo, syalwana na Sisela.
- 21 Maasi ghaa Kisooni ghaasula  
kandi ghaabasendiya boona.

- Mwoyo ghwanje weeyongele kuguma.
- 22 Nkaina syasa nsiligita,  
sikpeetiye haa etaka na bikaato byasiyo.
- 23 Malajika wa MUKAMA aaghila ati, "Mukiine kibugha kya Meloji.  
Mukiine kwonini bantu abaakaayemu,  
nanga tabaasiye kukoonela MUKAMA,  
kumukoonela obu aalwaniisiyagha balwani baamaani."
- 24 Yayeli mukali wa Hebbeli Munakeeni ali na mugisa,  
kusaaliya bakali banji abakuukalagha mu weema.
- 25 Sisela aasaba maasi, bhaatu Yayeli aamuha mata,  
aamuleetelagho mu bbaakuli esemeeye.
- 26 Yayeli aakwata nkondo ya weema  
kandi aakwata nondo mu mukono ghuwe ghwabuliyo.  
Aatubhita Sisela nkondo eghi mu mutuwe,  
aamwatiya kahanga kandi aamukpeetagula mutuwe na nondo eghi.
- 27 Maani ghaamuhuwa eegenga mu maghulu ghaa Yayeli,  
aakal'o ataagubha kulugh'o  
hambali eegengiye niiyo aakwiliye.
- 28 "Nina wa Sisela aalola enja,  
kusaalila mu dilisa.  
Aaghila ati, 'Kigaali aniniye kyakeesekeleeuwe kukidha nangaaki?  
Nkiki kilekiye ntaaghuwa elaka lya bigaali biye?'
- 29 Bakali baa magheji baamukuukamu,  
eki eenini eelilikanagha bati,
- 30 'Bakugubha kuba mbatambulana bintu ebi baahungiye haa bulemo.  
Buli muusilikale kutwala mukali omui kedha babili.  
Sisela kutwala biigandulo bisemeeye  
kandi siye kundeetela ngoye sisemeeye kwonini.' "
- 31 "Ai MUKAMA ngighu syawe syona sihwelekeelele nga Sisela!  
Bhaatu abakukundiye babe nga musana ghwamaani oghukwete ku-  
tuwa."

Nsi ya Isaaleeli yaatunga businge haabwa myaka makumi anaa.

## 6

### *Gidiyooni*

<sup>1</sup> Banaisaaleeli baakola bintu bibhiihiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi MUKAMA aabahaayo mu mukono ghwa Banamidiyaani haabwa myaka musanju.

<sup>2</sup> Banamidiyaani baababona-boniya kwonini Banaisaaleeli kandi kyaleka baaghenda beebisa mu biina bya mabaale, bihulu na biikalo binji bigumiye by'omu myena.

<sup>3</sup> Banaisaaleeli baakahelagha bilimuwa, Banamidiyaani, Bameleeki na bantu baa bulugha ejooba baasa kubalumba.

<sup>4</sup> Baalumbagha nsi ya Isaaleeli kandi bahwelekeeleliya bilimuwa byabo kuhika Gaja. Batigha Banaisaaleeli batali na kantu koonaa kaa kuliya, batwala ntaama, nte na ndogooi syabo syona.

<sup>5</sup> Baasagha na bisolo byabo na weema syabo bakaniye kimui nga njighe. Muntu tangubhiye kubala basaasa aba na ngamila syabo.

Baaghoonagha mu nsi ya Banaisaaleeli kandi bahwelekeeleliya bilimuwa byabo.

<sup>6</sup> Banamidiyaani baafoola Banaisaaleeli kuba banaku kwonini kandi Banaisaaleeli baataaghila MUKAMA kubakoonela.

<sup>7</sup> Obu Banaisaaleeli beesengeleeje MUKAMA haabwa Banamidiyaani,

<sup>8</sup> aabatumila mulangi oghu akaghila ati, "MUKAMA, Luhanga wa Banaisaaleeli niibuwo aaghila ati, 'Niisiye nkabaaya mu nsi ya Misili hambali mwabaagha basyana.

<sup>9</sup> Naabajuna kulugha mu mukono ghwa Banamisili na bantu abaababona-boniyagha mu nsi eni. Naabbinga bantu aba munaloliye kandi naaha enuwe nsi yabo.

<sup>10</sup> Nkabaghambila ngoku ndi MUKAMA Luhanga waanu, mutalilamiya baaluhanga baa Bamooli, aba muukaaye mu nsi yabo. Bhaatu mwabhenga kuhutiya elaka lyanje.' "

<sup>11</sup> Niibuwo malaiika wa MUKAMA aasiye aasitama hansi ya kijlooku mu kibugha kya Ofula. Kijlooku eki kyabaagha mu kibanja kya Yowaasi w'omu ntula ya Abyejeeli. Bwile obu mutabani wee Gidiyooni aahuulagha ngano mu ndeeba kughibisiilila Banamidiyaani.

<sup>12</sup> Malaiika wa MUKAMA aabonekela Gidiyooni, aamughila ati, "MUKAMA ali naawe, uwe mulwani wamaani."

<sup>13</sup> Gidiyooni aamughila ati, "Waitu, MUKAMA akaakuba ali naatu, bini byona bikwete kutub'ona nangaaki? Byakuswekaniya byona ebi baataata baatu baatughambiiye bati MUKAMA aakolagha bili haa? MUKAMA oghu akatuuya Misili aatulughiy'o kandi aatuhaayo mu mukono ghwa Banamidiyaani."

<sup>14</sup> MUKAMA eegaaliya ewaa Gidiyooni kandi aamughila ati, "Oghende na maani ghaawe ghoona kandi ojune Banaisaaleeli kulugha mu mikono ya Banamidiyaani. Niisiye naakutumiyeye."

<sup>15</sup> Gidiyooni aamughila ati, "Mukama wanje, nkugubha ntija kujuna Banaisaaleeli? Mu ntula ya Manase niituwe bakee munu kandi mu ka ya tita niisiye mwana w'obuto."

<sup>16</sup> MUKAMA aamughila ati, "Nkuba naawe kandi okuhwelekeeleliya Banamidiyaani aba nga muntu akuhwelekeeleliya muntu omui."

<sup>17</sup> Gidiyooni aamughila ati, "Nkaakuba ninkukolagha ebikudheedhiye, onjoleke kaakulolel'o akakwoleka ngu MUKAMA niibuwo aabugha nanje.

<sup>18</sup> Gutu otalugha hani kuhikiya nkuukiye kukuleetela kitembo kyanje."

MUKAMA aamughila ati, "Nkukulinda kuhikiya okuukiye."

<sup>19</sup> Gidiyooni aaghenda mu numba yee kandi aateeka nyama sya mbuli eghi enali ya bwana. Aakanda kilo ekumi sya ngano aateekamu migaati etalimu kitumbiso. Migaati eghi aaghita mu kighegha kandi nyama aasita mu kibindi. Aabileetela malaiika wa MUKAMA oghu akaba asitamiyeye hansi ya kijlooku, aamuhaabiyo.

<sup>20</sup> Malaiika oghu aamughila ati, "Otwale nyama na migaati etalimu kitumbiso, obite haa kikuka kini, muto oghuseese haaguuli yabiyo." Gidiyooni aakola ngoku malaiika aamughambiiye.

<sup>21</sup> Malaiika wa MUKAMA aahidha mukono aalabha mwigho oghu aabaagha akwete haa nyama esi na migaati etalimu kitumbiso, mulilo ghwakamu ghwasijiliya kwonini nyama esi na migaati eghi. Dumbi malaiika oghu aamubulangan'o.

<sup>22</sup> Obu Gidiyooni aakimaniye ngu malaiika wa MUKAMA, aamubonekeeye, aaghila ati, "MUKAMA Luhanga wanje! Obwalo naaboone malaiika wa MUKAMA haaliiso na haaliiso."

23 MUKAMA aamughila ati, “Mpempa yonkaha! Otoobaha, tookukuwa.”

24 Gidiyooni aakwelela MUKAMA kyakuhongel’o bihonguwa mu kijikalo eki, aakiluka liina ati, “MUKAMA oghu akuhaagha mpempa.” Kuhikiya endindi kyakuhongel’o bihonguwa eki kinali mu Ofula, mu kyalo kya Abyejeeli.

25 Mukilo eghi MUKAMA aaghila Gidiyooni ati, “Otwale ntũuli ya nte ya so waawe na nte enji yaakabili eghi eli na myaka musanju. Ogenge hansi kyakuhongel’o bihonguwa eki so waawe aakweleeye Bbaali. Dumbi ojombakake mpaghi ya luhanga wabukali Asela eghi eli haai nakiyo.

26 Haaguuli ya keena haala okwelel’o MUKAMA Luhanga waawe kyakuhongel’o bihonguwa. Otwale ntũuli ya nte yaakabili kandi oghihonge nga kihonguwa kyokeye, nookoleesiya nkui sya mpaghi ya Asela wanjombakakiye.”

27 Gidiyooni aatwala basaasa ekumi mu baheeleliya be kandi aakola ngoku MUKAMA aamulaghiye. Ataakwela kyakuhongel’o bihonguwa eki ntangaali nanga kwobaha bantu baa ka yee na b’omu tauni aakaayemu kumubona, nahabweki aakikwela mukilo.

28 Nkyambisi obu basaasa b’omu tauni eghi baamukiye, baasanga kyakuhongel’o bihonguwa kya Bbaali bakigengiye, na mpaghi ya Asela eghi yaabaagha yeemiliye haakpengbu yakiyo, baghijombakakiye. Baasanga nte yaakabili baghiongeeye haa kyakuhongel’o bihonguwa kihyaka ekyakwehuw’o.

29 Bantu aba baabuulaniya bati, “Ni ani aakoliye eki?” Obu bantu aba baabuuliliye bhyani, baaghila bati, “Gidiyooni mutabani wa Yowaasi niye aakoliye kintu eki.”

30 Niibuwo basaasa b’omu tauni eghi baaghiliye Yowaasi bati, “Otwesiye mutabani waawe tumwite, nanga aagengiye kyakuhongel’o bihonguwa kya Bbaali kandi aajombakaka mpaghi ya Asela eghi yaabaagha haakpengbu yakiyo.”

31 Bhaatu Yowaasi aaghila bantu abaasiye mbabbala kwita mutabani wee Gidiyooni ati, “Niibuwo mwatonganilana Bbaali? Mukwete kumulwanilila? Muntu weena oghu akumulwanilila, munkiya akwitibuwa. Bbaali akaakuba ali luhanga, mumuleke eelwanilila eenini, nanga kyakuhongel’o bihonguwa kiye baakigengiye.”

32 Kulugha kilo eki Gidiyooni baamuluka liina Yelubbaali, elikumanisiya, “Oleke Bbaali eelwanilile,” nanga Gidiyooni aagengiye kyakuhongel’o bihonguwa kya Bbaali.

33 Banamidiyaani boona, na Bameleeki na bantu baa bulugha ejooba beekumaaniliya hamui, baabhasuka maasi Yolodaani kandi baaghoona mu kighona kya Yejeleeli.

34 Mwoyo wa MUKAMA aas’o Gidiyooni kandi aateela kiidiyo kubilikila Banabyejeeli kumukwama.

35 Aatuma batumuwa mu ntula ya Manase yoona kubabilikila kwisa kumukwama. Aatuma batumuwa mu ntula sya Aseli, Jabbulooni, na Nafutaali, baaghenda hambali ali.

36 Niibuwo Gidiyooni aaghiliye Luhanga ati, “Nuwankoleseeiye kujuna Banaisaaleeli ngoku waabughiye,

37 nkuta byoha bya ntaama haa kyakusihil’o. Nkyambisi ninaasangiye kime haa byoha ebi bhaatu hansi atagbondiye, dumbi nkumanya ngoku okujuna Banaisaaleeli nonkoleesiya.”

<sup>38</sup> Eki niikiyo kyonini kyabaay'o. Obu Gidiyooni aamukiye nkyambisi ya kilo ekyalabhiy'o, aakama byoha ebi kandi maasi aghaalughiyemu ghaasula bbaakuli.

<sup>39</sup> Gidiyooni aaghambila Luhanga ati, "Gutu otasaaliluwa nanje, oleke ntodhe nkusabe kintu kinji kimui. Oleke ntodhe nkoleesiye byoha bya ntaama bini mulundi ghunji ghumui. Mulundi ghuni nkubbala byoha bini biikale byomiye, bhaatu hansi hambali bili hagbondiye."

<sup>40</sup> Mukilo eghi Luhanga aakola eki, nkyambisi Gidiyooni aasanga byoha ebi byomiye, bhaatu hansi kime kiliyo.

## 7

### *Businguli bwa Gidiyooni*

<sup>1</sup> Niibuwo Yelubbaali (oghu ni Gidiyooni) na bantu boona aba aabaagha nabo baamukiye nkyambisi, baaghoona haai na nsulo ya Haloodi. Banamidiyaani baaghoona elughulu yabo mu kighona haai na mwena ghwa Molehe.

<sup>2</sup> MUKAMA aaghila Gidiyooni ati, "Bantu aba oli nabo bakaniye munu, tankubaha kusingula Banamidiyaani, nanga Banaisaaleeli aba bakugubha kwepanka bati, 'Maani ghaatu niigho ghaalekiye twasingula.'

<sup>3</sup> Oghambile bantu aba oti, 'Muntu oghu oobahiye kandi akwete kutukumila, aalughe haa mwena Giliyaadi ghuni, akuuke ewe e ka.' " Dumbi bantu mitwalo ebili na nkumi ebili baakuuka e ka, aatighal'o mutwalo ghumui.

<sup>4</sup> MUKAMA aaghila Gidiyooni ati, "Bantu aba banakanaye munu. Obakotiye haa maasi nkubalengesa kumanya oghu akughenda naawe n'oghu ataakughenda naawe."

<sup>5</sup> Nahabweki Gidiyooni aatwala bantu aba haa maasi. MUKAMA aamughila ati, "Oghu akulambila maasi agha na kilimi kiye ngoku mbuwa ekulambilagha, omute kaati, n'oghu akuteeliya kunuwa haa maasi agha, omute kaati."

<sup>6</sup> Basaasa bikumi bisatu niibo baalambiiye maasi na kilimi, banji boona baateeliye kunuwa maasi agha.

<sup>7</sup> MUKAMA aaghila Gidiyooni ati, "Bantu bikumi bisatu abalambiiye maasi agha na kilimi kyabo, niibo nkukuha kusingula Banamidiyaani, banji boona obaleke buli muntu akuuke ewe e ka."

<sup>8</sup> Gidiyooni aaghila Banaisaaleeli banji boona ati baghende mu maka ghaabo, kuuy'o aatighala na basaasa bikumi bisatu, abaabikiye byokuliya byona na biidiyo. Banamidiyaani bakaba baghooniye mu kighona ekuwa sya Gidiyooni.

<sup>9</sup> Mukilo eghi yoonini, MUKAMA aaghila Gidiyooni ati, "Oomuke ohone hambali Banamidiyaani baghooniye, nanga naakuhaaye bo kubasingula.

<sup>10</sup> Kaakuba oba woobahiye kubalumba, oghende na muheeleliya waawe Puula.

<sup>11</sup> Otegeeleliye ebi bakwete kubugha, eki kikukuha maani kubalumba." Gidiyooni aaghenda hamui na muheeleliya wee Puula, beebinga hambali baasilikale baa Banamidiyaani abakwete byakulwanisiya baghooniye.

<sup>12</sup> Banamidiyaani, Bameleeki na bantu boona baa bulugha ejooba, bakaba bakaniye kimui mu kighona nga njighe, ngamila syabo muntu tangugubhiye kusibala, sikaba sikaniye nga musene ghwa kisiyo kya nanja.

<sup>13</sup> Obu Gidiyooni aakidhiyeyo, aaghuwa musaasa naaghambila muunakiye ebi aalootiye, naamughila ati, "Naalootiye mugaati bateekiye mu

bbaale ngwegenga hambali Banamidiyaani baghooniye, ghwahika haa weema, ghwaghihuula kandi yeengela kimui hansi.”

<sup>14</sup> Muunakiye aamukuukamu ati, “Majima ndooti yaawe eghe ekwete kubugh’o kihiyo kya Gidiyooni, mutabani wa Yowaasi, Munaisaaleeli. Luhanga aamuhaaye kusingula etuwe Banamidiyaani na mahe ghaatu ghoona.”

<sup>15</sup> Obu Gidiyooni aaghuuye ndooti eghe n’eki ekumaniisiya, aalamiya Luhanga. Aakuuka hambali Banaisaaleeli baghooneeye, aabaghila ati, “Muumuke, MUKAMA abahaaye kusingula mahe ghaa Banamidiyaani.”

<sup>16</sup> Aatambulaniamu basaasa bikumi bisatu mu bibbula bisatu kandi aaha buli musaasa kiidiyo kya ehembe na jaaga ya ebumba mukati yayo halimu toci.

<sup>17</sup> Aabaghila ati, “Muukale muloliye, eki nkukola aliikiyo naanu mwakola, ninaahikiye hambali batandikiye kughoona, eki nkukola, aliikiyo naanu mwakola.

<sup>18</sup> Ninaateeye kiidiyo na boona aba ndi nabo, naanu muteele biidiyo byanu haa mpande syona sya hambali baghooneeye kandi nimunabugha n’elaka lyamaani muti, ‘Haabwa MUKAMA na haabwa Gidiyooni!’ ”

<sup>19</sup> Gidiyooni na basaasa kikumi abaabaagha naye, baakidha hambali Banamidiyaani batandikiye kughoona mukilo saaha mukaagha. Banamidiyaani makamala bati kuhindula balindi. Gidiyooni na basaasa aabaagha nabo baateela biidiyo byabo kandi baatiya jaaga esi baabaagha bakwete mu ngalo.

<sup>20</sup> Bibbula bisatu byona byateela biidiyo byabiyo kandi byatiya jaaga syabiyo. Baakwata mu mikono ya bumesu maatoci kandi mu mikono ya buliyo biidiyo bya kuteela. Baabugha n’elaka lyamaani bati, “Tukwete kihiyo haabwa MUKAMA kandi haabwa Gidiyooni!”

<sup>21</sup> Buli muntu aamilila mu kiikalo kiye baakita hambali Banamidiyaani baghooneeye. Mahe ghaa Banamidiyaani ghaatandika kutakangana kandi ghaaluka.

<sup>22</sup> Obu Banaisaaleeli baateeye biidiyo bikumi bisatu, MUKAMA aaleka mahe ghaa ngighu syabo baatandika kulwana bonkaha na bonkaha na bihiyo. Abataakuuye baaligitila mu kibugha kya Bbeti-sita eghe elolaane na kibugha kya Jeleela, haa mutaano ghwa Abbeli-mehola haai na kibugha kya Tabbati.

<sup>23</sup> Gidiyooni aabilikila basaasa Banaisaaleeli kulugha mu ntula ya Nafutaali, Aseli na Manase, baahuma Banamidiyaani.

<sup>24</sup> Gidiyooni aatuma batumuwa mu kyalo kya bwena kya Efulahimu kyona, naaghila ati, “Mwise mulwane na Banamidiyaani, mukwate biikalo bya kubhasukil’o kuhika Bbeti-bbala na maasi Yolodaani niikuwo batabhasuka.” Basaasa b’omu ntula ya Efulahimu baakola ngoku baabaghambiye. Baakwata biikalo bya maasi kulugha Bbesi-bala kuhika haa maasi Yolodaani.

<sup>25</sup> Baakwata bakulu baa mahe babili baa Banamidiyaani, Olebbu na Jeebbu. Olebbu baamwitila haa kikuka kya Olebbu kandi Jeebbu baamwitila haa ndeeba ya Jeebbu. Baahuma Banamidiyaani kandi baaleetela Gidiyooni mutuwe ghwa Olebbu na ghwa Jeebbu luhande lweli lwa maasi Yolodaani.

## 8

<sup>1</sup> Bantu baa Efulahimu baaghila Gidiyooni bati, “Waatukoliye otiyo bwaki? Nkiki kyalekiye otaatubilikila obu waaghendiye kulwana na Banamidiyaani?” Baamusoghosa basaakaaye.

<sup>2</sup> Bhaatu aabaghila ati, “Eki naagubhiye kukola, takyengaane n’eki enuwe mwakoliye. Eki enuwe bantu baa Efulahimu mwakoliye kisaaiye kwonini byona ebi ntula yaatu ya Abyejeeli yaakoliye.

<sup>3</sup> Luhanga aabahaaye mu mukono ghwanu bakulu baa mahe baa Banamidiyaani, Olebbu na Jeebbu. Buuye eki mwakoliye takisaaiye eki siye naakoliye?” Obu baaghuuye eki, baaleka kusaaliluwa.

<sup>4</sup> Gidiyooni na basaasa be bikumi bisatu baahika haa maasi Yolodaani kandi baaghabhasuka, nankabha mbaabaagha baluwakakiye, baakala mbanahuma ngighu syabo.

<sup>5</sup> Obu baakidhiye mu kibugha kya Sukooti, aaghambila basaasa b’omu tauni eghi ati, “Gutu muhe basaasa banje byokuliya nanga baluwakakiye kandi niibuwo naanahuma Jebba na Jalumuna, bakulu baa mahe baa Midiyaani.”

<sup>6</sup> Bhaatu bakulu baa mahe b’omu kibugha kya Sukooti baaghila bati, “Buuye mwakwete Jebba na Jalumuna niikuwo tuhe mahe ghaawe byokuliya?”

<sup>7</sup> Gidiyooni aaghila ati, MUKAMA akaakuleka ninaasingula Jebba na Jalumuna, nkukuuka mbahuuliye bibbooko bya mahuwa ghaa mu kisaka.

<sup>8</sup> Gidiyooni aalugha mu kibugha kya Sukooti aaghenda mu kibugha kya Peneeli, aasaba bantu baayo nga eki aasabiye bantu baa Sukooti, bantu aba baamukuukamu nga eki bantu baa Sukooti baamukuukiyemu.

<sup>9</sup> Aaghila bantu baa Peneeli ati, “Nkaakumala kusingula bakama aba, nkukuuka kandi nkugenga hansi ngbaali yaanu eni.”

<sup>10</sup> Bwile obu Jebba na Jalumuna bakaba bali mu kyalo kya Kalikooli na mahe ghaabo aghaabaaghamu basaasa mutwalo ghumui na nkumi etaano, abaabaagha batighaaye haa mahe ghaa bantu baa bulugha ejooba, nanga basaasa baabo balwani mitwalo ekumi n’ebili bakaba mbaabaatiye.

<sup>11</sup> Gidiyooni aakwama kihanda ekili haa kumaliilila kwa kiigbete, kya bulugha ejooba bwa Nobba na Yogobbeha, aalumba mahe agha ghatamaniye.

<sup>12</sup> Bakama babili Banamidiyaani, Jebba na Jalumuna baaligita, bhaatu Gidiyooni aabahuma kandi aabakwata, aaleka mahe ghaabo ghoona ghoobaha.

<sup>13</sup> Obu Gidiyooni mutabani wa Yowaasi aabaaye naakuuka kulugha haa bulemo, aakwama mu kibugha kya Helesi.

<sup>14</sup> Aakwata mutabhana wa mu kibugha kya Sukooti, aamubuuliya kumughambila malijina ghaa beebembeli baa tauni eghi. Mutabhana oghu aamuhandiikila malijina nsanju na musanju.

<sup>15</sup> Gidiyooni aaghenda aaghambila basaasa baa mu kibugha kya Sukooti ati, “Jebba na Jalumuna mbani! Mukuusuka ngoku mwabhengiye kunkoonela? Mwabhenga kuha basaasa banje byokuliya abaabaagha baluwakakiye, mwaghila muti nanga nkaba ntakwete Jebba na Jalumuna?”

<sup>16</sup> Gidiyooni aakwata beebembeli baa kibugha kya Sukooti eghi kandi aabaha kifubilo kya kuhuuluwa bibbooko bya mahuwa ghaa mu kisaka.

<sup>17</sup> Aagenga hansi ngbaali y’omu kibugha kya Peneeli kandi aata basaasa boona b’omu tauni eghi.

<sup>18</sup> Aabuuliya Jebba na Jalumuna ati, “Basaasa aba mwatiiye mu kibugha kya Tabbola bakaba bali baa mulingo ki?”



Baamukuukamu bati, “Bakaba bali ngoku uwe oli, nabo dhee niikuwo baabaagha. Bakaba bali nga batabani baa mukama.”

<sup>19</sup> Gidiyooni aaghila ati, “Bakaba bali baana baa maaha, tubyahuwe nabo etundu limui. Nkulahila ewaa MUKAMA mwomiji, nguli mutaabaatiye, nanje tanangwitiye enuwe.”

<sup>20</sup> Niibuwo aaghiliye Yeteeli mutabani wee mukulu ati, “Obaate!” Bhaatu Yeteeli oobaha kubhulayo kihiyoyiye kubaata, nanga akaba anali mutabhana muto.

<sup>21</sup> Jebba na Jalumuna baaghila Gidiyooni bati, “Wiise, weenini otwite, nanga ngoku muntu ali, niikuwo na maani ghe ghali.” Gidiyooni aata Jebba na Jalumuna, aatwala bukwanji obwabaagha mu bikiya bya ngamila syabo.

<sup>22</sup> Niibuwo Banaisaaleeli baaghiliye Gidiyooni bati, “Otuleme, uwe na mutabani waawe na muusukulu waawe, nanga waatujuniye mukono ghwa Banamidiyaani.”

<sup>23</sup> Gidiyooni aabaghila ati, “Tankubalema kandi mutabani wanje taakubalema, MUKAMA niye akubalema.”

<sup>24</sup> Gidiyooni aabaghila ati, “Oleke mbasabe kini, buli omui mu enuwe ampe mpete esili mu matui esi aahungiy’o ngighu syatu.” (Ekaba eli asili ya Banasumaji basaasa kuluwala mpete sya feeja mu matui.)

<sup>25</sup> Baakuukamu bati, “Tukukuha siyo tudheedheeuwe.” Baala hansikooti, buli musaasa aakub’o mpete sy’omu matui esi aahungiyeye haa bulemo.

<sup>26</sup> Mpete sya feeja esi Gidiyooni aatungiyeye, syahika haai kilo makumi abili otabaliyemu bintu bisemeeye, bukwanji, na ngoye mutuku esi bakama baa Midiyaani baaluwalagha kedha nkoba syomu bikiya bya ngamila syabo.

<sup>27</sup> Gidiyooni aakola kisanani\* kulugha mu mpete sya feeja esi kandi aakita mu tauni y’ewaabo Ofula. Banaisaaleeli boona baaba nga baamalaaya kandi baalamiya kisanani eki kandi kyafooka kikiya ewaa Gidiyooni na bantu baa ka yee.

<sup>28</sup> Nahabweki Banaisaaleeli baasingula Banamidiyaani kandi Banamidiyaani tabaatodhiye baba na maani ghaa kulumba Isaaleeli. Nsi eghi yaatunga businge haabwa myaka makumi anaa eghi Gidiyooni aamaliye anaakaaye.

### *Kukuwa kwa Gidiyooni*

<sup>29</sup> Yelubbaali mutabani wa Yowaasi, aaghenda aakala ewe e ka.

<sup>30</sup> Gidiyooni aabyala baana baabusaasa nsanju, nanga akaba ali na bakali bakaniye.

<sup>31</sup> Akaba ali na mukali onji mu kibugha kya Sekeemu, naye dhee aamubyalila mwana wabusaasa kandi Gidiyooni aamuluka liina Abbimeleeki.

<sup>32</sup> Gidiyooni mutabani wa Yowaasi aakuwa akaakuuye kwonini kandi baamujiika mu kituulo† eki baajikiyemu ese wee Yowaasi mu kibugha kya Ofula mu ntula ya Banabyejeeli.

<sup>33</sup> Obu Gidiyooni aakuuye, Banaisaaleeli baatodha baalugh’o Luhanga kandi baalamiya Baabbaali kandi baafoola Bbaali-bbeliti kuba luhanga wabo.

\* **8:27 8:27** Bbajbuli sinji sikhambiye efodi. † **8:32 8:32** Mu asili ya Bahebbulaayo, buli ka yaalimagha kihulu mu kikuka hambali baajikagha bantu baabo. Kini kili dhee mu nsuula 16:31.

<sup>34</sup> Bantu baa Isaaleeli baabululuwa MUKAMA Luhanga wabo, oghu akabajuna kulugha mu mikono ya ngighu syabo baa buli luhande.

<sup>35</sup> Baasaaghuwa dheer kughilila kisa ka ya Yelubbaali (oghu ni Gidiyooni) haabwa bilungi byona ebi aakoleeye Banaisaaleeli aba.

## 9

### *Abbimeleeki*

<sup>1</sup> Kilo kimui Abbimeleeki mutabani wa Yelubbaali aaghenda Sekeemu mu beseekulu be, aabugha nabo na nganda sya nina wee ati,

<sup>2</sup> “Mubuujiye bantu boona baa Sekeemu muti, ‘Nkiki mubbalije kyonini? Batabani nsanju boona baa Yelubbaali kubalema kedha omui mu ebo kulema enuwe?’ Muusuke ngu ndi saghama yaanu yoonini.”

<sup>3</sup> Obu beseekulu be baaghambiiye bintu ebi beebembeli baa Sekeemu boona, baatuwamu haa mitima yabo kuhagila Abbimeleeki kuba mwebembeli wabo. Baaghila bati, “Ni mwana wa ninaatuwe.”

<sup>4</sup> Baaya mu numba ya Bbaali-bbeliti bitwike nsanju bya siliva, baamuhaabiyo. Ebi niibiyo Abbimeleeki aakoleesiyagha kupangiisiya bantu babhi kandi baatambighana abaamukwamililagha.

<sup>5</sup> Aaghenda e ka ewaabo mu kibugha kya Ofula kandi aatila haa ebaale limui baana baanina wee nsanju, batabani baa Yelubbaali. Bhaatu Yosaamu mutabani w’obuto wa Yelubbaali aaluka kandi eebisa.

<sup>6</sup> Niibuwo beebembeli boona b’omu kibugha kya Sekeemu na kijikalo kya Bbeti-miilo beekumaaniya hamui, baaghenda hansi ya kiilooku kandi baafoola Abbimeleeki kuba mukama wabo.

<sup>7</sup> Obu Yosaamu, aaghuyye eki, aaghenda eemilila haaguuli ya mwena Gelijimu, aabugha n’elaka lyamaani ati, “Muntegheeleliye enuwe beebembeli baa Sekeemu, niikuwo Luhanga agubhe kubategheeleliya.

<sup>8</sup> Kilo kimui biti bikatuwamu kukoma mukama oghu akubilema. Byaghila kiti oliva biti, ‘Obe mukama waatu.’

<sup>9</sup> Bhaatu kiti oliva kyakuukamu kiti, ‘Nkugubha ntiya kutigha mafuta ghanje, agha bantu bakukoleesiyagha kuhutiya baaluhanga na bantu, kulema biti byonkaha?’

<sup>10</sup> Biti ebi byaghila kiti mutijini biti, ‘Wiise obe mukama waatu.’

<sup>11</sup> Bhaatu kiti mutijini kyakuukamu kiti, ‘Nkugubha ntiya kuleka kweliya bighuma byanje binuliiye kulema biti?’

<sup>12</sup> Biti ebi byaghila mujaabbijibu biti, ‘Wiise obe mukama waatu.’

<sup>13</sup> Bhaatu mujaabbijibu ghwaghila ghuti, ‘Nkugubha ntiya kuleka vijini yanje, eghi ekulekagha Luhanga na bantu badheedhuwa, kulema biti?’

<sup>14</sup> Niibuwo biti ebi byona byaghiliye mahuwa biti, ‘Wiise obe mukama waatu.’

<sup>15</sup> Mahuwa ghaaghila biti ebi ghati, ‘Majima mukaakuba nimubbala kunfoola mukama waanu, mwise mu kijikudhu kyanje. Kaakuba mubhenga kwisa, muleke mulilo ghulughe mu mahuwa ghwokiye bijilooku bya Lebbaano!’

<sup>16</sup> “Buuye mukakola kintu kisemeeye kandi ekihikiye kufoola Abbimeleeki mukama? Mukaasuka bintu bilungi ebi Yelubbaali aabakoleeye? Buuye bantu baa ka yee mukabatwalikanija kulungi ngoku eye aabakoliye?”

<sup>17</sup> Mutaabululuwa ngoku tita aabalwaniye bulemo, aahaayo bwomijili buwe kukwila kandi kujuna Banamidiyaani.

<sup>18</sup> Bhaatu obwalo mwalumbiye ka ya tita kandi batabani be nsanju mwabaatila haa ebaale limui. Mwafoola Abbimeleeki mutabani wa muheeleliya wee wabukali kuba mukama wa Sekeemu, nanga Abbimeleeki oghu kuba lughanda lwanu.

<sup>19</sup> Obwalo mukaakuba mukoleeye Yelubbaali na bantu baa ka yee kintu kisemeeye kandi ekihikiye, mudheedhuwa na Abbimeleeki kandi naye adheedhuwe naanu.

<sup>20</sup> Bhaatu ebi mwakoliye mbyabaaye bitasemeeye, nkwekumbula nti Abbimeleeki ahwelekeeleliye na mulilo beebembeli baa Sekeemu na Bbeti-miilo kandi naanu mumuhwelekeeleliye.”

<sup>21</sup> Yosaamu haabwa kwobaha mwana wa nina wee Abbimeleeki, aalukila mu kibugha kya Bbeeli, aakalayo.

*Butabanguko bwa Abbimeleeki*

<sup>22</sup> Abbimeleeki aalema Isaaleeli haabwa myaka esatu.

<sup>23</sup> Luhanga aatuma kilimu kuleeta kwohangana haagati ya Abbimeleeki na beebembeli baa Sekeemu. Beebembeli baa Sekeemu aba baajeemela Abbimeleeki.

<sup>24</sup> Luhanga aafubilagha Abbimeleeki haabwa kwita baana baa nina wee batabani nsanju baa Yelubbaali. Luhanga aafubilagha dhe Abbimeleeki na bantu baa Sekeemu haabwa bujindi bwabo.

<sup>25</sup> Beebembeli baa Sekeemu baajeemela Abbimeleeki kandi baata basaasa babhi mu bwena, abaahungagha bintu bya bantu abaakwamagha kihanda eki. Kintu eki baakighambila Abbimeleeki.

<sup>26</sup> Gaali mutabani wa Ebbedi aaghenda kuukala mu kibugha kya Sekeemu na baana baa nina wee, beebembeli baa Sekeemu baamwesigha.

<sup>27</sup> Bantu aba boona baaghenda mu misili yabo ya mijaabbijibu, baakob-hayo mijaabbijibu baakamamu viji kandi baakola kighenu. Baaghenda mu numba hambali baalamiliyagha luhanga wabo, baaliya, baanuwana kandi baatandika kubugh'o kubhi Abbimeleeki.

<sup>28</sup> Gaali mutabani wa Ebbedi aaghila ati, “Abbimeleeki ni ani kandi etuwe bantu baa Sekeemu tuli bantu baamulingo ki kumuhwelekeeleliya? Taaniye mutabani wa Yelubbaali kandi Jebbuli taaniye oghu akumukoonelagha haa mulimo? Muheeleliye basaasa baa Hamooli, ese wa Sekeemu! Nkiki kikuleka ntuheeleliya Abbimeleeki?”

<sup>29</sup> Siye nguli naabaagha mulemi waanu! Nanguh'iy'o Abbimeleeki. Nanguhiliye Abbimeleeki nti, 'Wongele haa mahe ghaawe, wiise olwane.'

<sup>30</sup> Bhaatu obu Jebbuli oghu akaba alemiye kibugha kya Sekeemu aaghuuye ebi Gaali mutabani wa Ebbedi aabughiye, aasaaliluwa.

<sup>31</sup> Aatuma batumuwa ewaa Abbimeleeki mu kibiso naaghila ati, “Olole Gaali mutabani wa Ebbedi na nganda siye baasiye e Sekeemu, baaleetiye katabanguko mu kibugha niikuwo bakulwanijisye.

<sup>32</sup> Nahabweki oghende mukilo, uwe na bantu abali hamui naawe, mubeebisiilile mu misili.

<sup>33</sup> Nkyambisi obu musana ghukuba ngutuwa, oomuke nkyambisi olumbe tauni eghi, obu Gaaliyo na bantu abali naye mbaasiye kukulwanijisiya, obakol'o kyona eki okugubha.”

<sup>34</sup> Abbimeleeki na bantu boona abaabaagha naye, baamuka mukilo, beebisa haai na kibugha kya Sekeemu mu bijibula bbinaa.

<sup>35</sup> Gaali mutabani wa Ebbedi aatuwayo, aamilila haa mulyango ghwa geeti ya tauni eghi. Abbimeleeki na mahe ghe baalughiyeyo mu bikalo ebi baabaagha beebisiyemu.

<sup>36</sup> Obu Gaali aaboone bantu aba, aaghila Jebbuli ati, “Olole, bantu niibuwo baakota kulugha haaguuli ya bwena!”

Jebbuli aamukuukamu ati, “Ni biilughuuliliya kwonkaha bya bwena ebisusiye bantu.”

<sup>37</sup> Gaali aatodha aaghila ati, “Olole bantu niibuwo baakota kulugha haagati ya bwena kandi kibbula kimui niibuwo kyalugha haa luhande hambali kijilooku kili hambali bakumu bakubughilagha na milimu.”

<sup>38</sup> Jebbuli aakuukamu Gaali ati, “Nuuwe okabugha na kanuwa kaawe oti, ‘Abbimeleeki ni ani etuwe kumuheeleliya? Buuye kwepanka kwawe kwakwila ki? Bantu aba taaniibo waabhengiye? Oghende olwane nabo.’ ”

<sup>39</sup> Gaali aahikila beebembeli baa Sekeemu kandi baalwana na Abbimeleeki.

<sup>40</sup> Gaali aaligita kandi Abbimeleeki na bantu be baamuhuma. Baata basaasa baa Gaali bakaniye kuhika haa geeti ya tauni eghi.

<sup>41</sup> Abbimeleeki aaghenda aakala mu kibugha kya Aluma kandi Jebbuli aabbinga Gaali na baana baa nina wee mu kibugha kya Sekeemu.

<sup>42</sup> Kilo ekyalabhiyo bantu baa Sekeemu baaghenda mu musili kandi muntu aaghenda aaghambila Abbimeleeki.

<sup>43</sup> Niibuwo Abbimeleeki aatwete bantu be, aabatambulaniya mu bibbula bisatu kandi beebisa mu misili. Obu aaboone bantu mbalugha mu tauni, aabalumba kandi aabaata.

<sup>44</sup> Abbimeleeki na kibbula kya bantu abaabaagha naye, baaligita mu maaso kandi beemilila haagati ya geeti ya tauni eghi. Bibbula bya bantu bibili byaghenda byalumba bantu abaabaagha mu misili kandi baabaatilayo.

<sup>45</sup> Abbimeleeki aamala kilo kyona naanalwaniisiya tauni eghi. Aakwata tauni eghi kandi aata bantu abaabaagha baakaayemu. Aakihwelekeleliya kyona kandi aakiseesamu kisula.

<sup>46</sup> Obu beebembeli boona abaabaagha mu ngbaali ya ngbaali ya Sekeemu baaghuuye eki, baataaha mu kigho kigumiye ky’omu numba baalamiliyaghamu Eli-bbeliti.

<sup>47</sup> Baaghambila Abbimeleeki ngoku beebembeli aba beekumaaniliye haa ngbaali ya Sekeemu.

<sup>48</sup> Abbimeleeki aaghenda haa mwena Jalumooni hamui na bantu boona abaabaagha naye. Aakwata ndyankui aajomba etai lya kiti kandi aaliheeka haa ebegha. Aaghila bantu abaabaagha naye ati, “Eki mwaboone haaliikiyo naanu mwakola kandi mukikole bwangu.”

<sup>49</sup> Bantu aba boona buli muntu aajomba etai lya kiti kandi baakwama Abbimeleeki. Baaghenda baagimiya matai agha haa kigho eki kandi baatumikamu mulilo. Bantu boona abaabaagha mu ngbaali ya Sekeemu eghi, haai bantu lukumi basaasa na bakali, baakwilamu.

<sup>50</sup> Niibuwo Abbimeleeki aaghendiye mu kibugha kya Tebbeji, aaghyelighiiliya kandi aaghikwata.

<sup>51</sup> Mu tauni omu, hakaba halimu ngbaali agumiiye kimui, basaasa boona na bakali na beebembeli baa tauni eghi baalukila mu ngbaali eghi kandi beehighaalilamu. Baaghenda haa lusui lwa ngbaali eghi.

<sup>52</sup> Abbimeleeki aaghenda kulwana na abali mu ngbaali eghi, aahika haa mulyango ghwayo, aatumik’o mulilo kughyokiya.

<sup>53</sup> Mukali omui aalaghaliya ebaale baasihilagh’o kandi lyahuula Abbimeleeki haa mutuwe lyamwatiya kahanga.

<sup>54</sup> Abbimeleeki aabilikila bwangu mutabhana oghu amukwatilagha byakulwaniisiya biye, aamughila ati, “Obhuleyo kihiyo kyawe onjite,

niikuwo bataghila bati, ‘Mukali niiye aamwitiye.’ ” Mutabhana oghu aamutubhita kandi Abbimeleeki aakuwa.

<sup>55</sup> Obu Banaisaaleeli baaboone ngu Abbimeleeki aakuuye, buli muntu aaghenda ewe e ka.

<sup>56</sup> Mu mulingo oghu, Luhanga aafubila Abbimeleeki haabwa kintu kibhijhiye aakolij’o ese wee haabwa Abbimeleeki oghu kwita baana baa nina wee nsanju.

<sup>57</sup> Luhanga aaleka dheer bantu baa Sekeemu baabona-bona haabwa bintu bibhijhiye baakolagha, ebi Yosaamu mutabani wa Yelubbaali aaghiliye ati bikubab’o obu aabakiinagha.

## 10

### *Toola na Yaili*

<sup>1</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Abbimeleeki, Toola mutabani wa Puha kandi muusukulu wa Dodo, w’omu ntula ya Isakaali aasa kujuna Banaisaaleeli. Akaba aakaaye mu kibugha kya Samili mu kyalo kya bwena kya Efulahimu.

<sup>2</sup> Aatwila Banaisaaleeli misango haa myaka makumi abili na esatu, dumbi aakuwa kandi baamujiika mu kibugha kya Samili.

<sup>3</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Toola, Yaili Munagiliyaadi aatwila Banaisaaleeli misango haa myaka makumi abili n’ebili.

<sup>4</sup> Akaba ali na batabani makumi asatu abaaninagha ndogooi makumi asatu. Bakaba bali na kibugha makumi asatu mu nsi ya Giliyaadi, ebi banaakughilamu Bibugha bya Yaili.

<sup>5</sup> Obu Yaili aakuuye, baamujiika mu kibugha kya Kamooni.

### *Banaisaaleeli mbatodha kulugh’o MUKAMA*

<sup>6</sup> Banaisaaleeli baatodha baakola bintu bibhijhiye mu maaso ghaa MUKAMA. Baaheeleliya bisangani bya Bbaali na Asitalooti na baaluhanga baa bantu bani: Banasiliya, Basidooni, Banamowaabu, Bamooni na Bafilisiti. Baalugh’o MUKAMA kandi bataamuheeleliya.

<sup>7</sup> MUKAMA aasaaliluwa na Banaisaaleeli, aabahaayo mu mukono ghwa Bafilisiti na mu mukono ghwa Bamooni.

<sup>8</sup> Baakola kubhi kandi baabona-boniya Banaisaaleeli mwaka oghu. Baamala myaka ekumi na munaana mbabona-boniya bantu baa Isaaleeli boona abaabaagha luhande lweli lwa maasi Yolodaani mu nsi ya Bamooli mu Giliyaadi.

<sup>9</sup> Bamooni baabhasuka maasi Yolodaani kulwana dheer na ntula ya Yuda, Bbenjamiini na Efulahimu. Banaisaaleeli baatuntula kwonini.

<sup>10</sup> Bantu baa Isaaleeli beesengeleliya MUKAMA mbaghila bati, “Twakusijisiye, nanga twakulughiyoy uwe Luhanga waatu, twalamiya Baabbaali.”

<sup>11</sup> MUKAMA aaghila Banaisaaleeli aba ati, “Buuye tanaabajuniye kulugha mu Banamisili, Bamooli, Banamooni na Bafilisiti?”

<sup>12</sup> Nkabajuna Basidooni, Bameleeki, na Bamahooni abaababona-boniyagha kandi obu enuwe mwandililiye, naabaaya mu mukono ghwabo.

<sup>13</sup> Bwile obu mukandugh’o dheer kandi mwalamiya baaluhanga banji, nahabweki tankutodha kubajuna.

<sup>14</sup> Mughende mwesengeleliye baaluhanga aba mwekomeeye kulamiya. Oleke haaliibo baabajuna mu bwile bwa kubona-bona kwanu.”

<sup>15</sup> Bantu baa Isaaleeli baaghila MUKAMA bati, “Twasijisiye, otukole kintu kyona eki obbaliye, bhaatu obwalo tukwesengeleeje otujune.”

<sup>16</sup> Kulugha bwile obu, baaleka baaluhanga banji aba baabaagha nabo, baatandika kuheeleliya MUKAMA kandi aasaaliluwa haabwa kubona-bona kwa Banaisaaleeli aba.

<sup>17</sup> Bwile obu mahe ghaa Bamooni gheeteekanija kulwana kandi ghaaghoona mu Giliyaadi. Bantu baa Isaaleeli nabo beekumaaniya kandi baaghoona mu kibugha kya Mijipa.

<sup>18</sup> Beebembeli baa bantu baa Giliyaadi baabuulaniya bati, “Ni ani akutandika kulwana na Bamooni? Niiye akuba mwebembeli wa bantu boona abaakaaye mu Giliyaadi.”

## 11

### *Yefuta naajuna Banaisaaleeli*

<sup>1</sup> Yefuta Munagiliyaadi akaba ali muusilikale wamaani. Ese wee baamughilaghamu Giliyaadi, bhaatu nina wee akaba ali malaaya kandi atali mukali wa Giliyaadi.

<sup>2</sup> Giliyaadi akaba ali na batabani be banji aba aabyay’o mukali wee. Obu baakuliye baabbinga Yefuta. Baamughila bati, “Tookutunga kantu haa bintu bya eseetuwe, nanga oli mutabani wa mukali onji.”

<sup>3</sup> Yefuta aaluka ewaa baana baa nina wee kandi aaghenda aakala mu nsi ya Tobbu. Basaasa bayaayi baalungana naye mu kijekalo eki. Baafooka kibbula kya baasilikale kandi Yefuta aaba mukulu wabo.

<sup>4</sup> Haanuma ya bwile, Bamooni baatandika kulwana na Banaisaaleeli.

<sup>5</sup> Obu Bamooni aba baanalwanagha na Banaisaaleeli, beebembeli b’omu Giliyaadi baaghenda kwendela Yefuta mu nsi ya Tobbu.

<sup>6</sup> Baaghila Yefuta bati, “Wiise obe mwebembeli waatu niikuwo tugubhe kulwana na Bamooni.”

<sup>7</sup> Yefuta aaghila bengei baa Giliyaadi ati, “Taalijuwu mwanjohiye kandi mwambbinga ewaa tita? Obu muli mu bijibu, mwasije ewanje nangaaki?”

<sup>8</sup> Bengei baa Giliyaadi aba baaghila Yefuta bati, “Ekyalekiye twasa ewaawe tukubbala kukutwala kulwana na Bamooni kandi obe mwebembeli wa bantu boona baa Giliyaadi.”

<sup>9</sup> Yefuta aaghila bengei baa Giliyaadi ati, “Kaakuba muntwala e ka kulwana na Bamooni kandi MUKAMA ampa kubasingula, majima mukunfoola mukulu waanu?”

<sup>10</sup> Bengei baa Giliyaadi baaghila Yefuta bati, “MUKAMA ni kaiso waatu, tukukola ngoku waabughije.”

<sup>11</sup> Yefuta aaghenda na bengei baa Giliyaadi, bantu aba baamufoola mukulu kandi mwebembeli wabo. Obu Yefuta aabaagha mu kibugha kya Mijipa, aabugha bighambo biye byona mu maaso ghaa MUKAMA.

<sup>12</sup> Niibuwo Yefuta aatumije batumuwa ewaa mukama wa Bamooni naamubuuliya ati, “Okutubunija ki? Mbiki bilekiye noobbala kulumba nsi yaatu?”

<sup>13</sup> Mukama wa Bamooni aakuukamu batumuwa baa Yefuta ati, “Obu Banaisaaleeli baalughagha mu Misili, bakatwala nsi yanje kulugha haa maasi Alunooni kuhika haa maasi Yabboki kandi kuhika haa maasi Yolodaani. Onkuukiliye nsi eghi mu businge.”

<sup>14</sup> Yefuta aatodha aatuma batumuwa ewaa mukama wa Bamooni.

<sup>15</sup> Aamughila ati, “Yefuta niibuwo aaghila ati, ‘Isaaleeli tayaatwete nsi ya Mowaabu kedha nsi ya Bamooni.’

<sup>16</sup> Bhaatu obu Banaisaaleeli baalughije Misili bakakwamila mu elungu, baasaalila haai na Nanja Mutuku kandi baakidha Kadesi.

<sup>17</sup> Banajsaaleeli niibuwo baatumiyeye batumuwa ewaa mukama wa Edomu mbaghila bati, 'Tukwesengeleeziye otusiimilaniye kusaalila mu nsi yaawe,' bhaatu mukama wa Edomu aabhenga kuughuwa. Baatodha baatuma batumuwa ewaa mukama wa Mowaabu, bhaatu naye aabhenga. Banajsaaleeli aba baatuwamu kuukala e Kadesi.

<sup>18</sup> Niibuwo baakwamiye mu elungu beelighililiya nsi ya Edomu na ya Mowaabu kandi baakidha bulugha ejooba bwa nsi ya Mowaabu, baaghoona luhande lweli lwa maasi Alunooni. Tabaataahiye mu nsi ya Mowaabu nanga maasi Alunooni niighuwo ghwabaagha mutaano ghwa Mowaabu.

<sup>19</sup> Banajsaaleeli baatuma batumuwa ewaa Sihooni mukama wa Bamooli oghu akaba alemeeye mu Hesibbooni kumughila bati, 'Otusiimilaniye kusaalila mu nsi yaawe, kughenda mu ehanga lyatu.'

<sup>20</sup> Bhaatu Sihooni ateesigha Banajsaaleeli kusaalila mu nsi yee, nahabweki aakumaaniliya mahe ghe mu kibugha kya Jahaaji kandi aatandika kulwana na Banajsaaleeli.

<sup>21</sup> MUKAMA Luhanga wa Banajsaaleeli aahaayo Sihooni na mahe ghe ghoona mu mikono ya Banajsaaleeli kandi baamusingula. Banajsaaleeli baatwala nsi yoona hambali Bamooli baabaagha baakaaye.

<sup>22</sup> Baatwala kyalo kyona kya Bamooli kulugha haa maasi Alunooni ekuwa kuhika haa maasi Yabboki elughulu kandi kulugha mu elungu lya bulugha ejooba kuhika haa maasi Yolodaani bughuwa ejooba.

<sup>23</sup> MUKAMA Luhanga wa Banajsaaleeli niye akaay'o Bamooli nsi eghi kandi aaghiha Banajsaaleeli aba. Buuye tukukuha nsi eghi nangaaki?

<sup>24</sup> Obiike ebi luhanga waawe Kemosi akukuha, naatu tukubiika ebi MUKAMA Luhanga waatu akutuha.

<sup>25</sup> Osaaiye Bbalaki mutabani wa Jipola, mukama wa Mowaabu? Buuye akatongana na Banajsaaleeli kedha kulwana nabo?

<sup>26</sup> Banajsaaleeli bakaakala mu maatauni ghaa Hesibbooni na Aluweeli na mibhili yoona eghi yeelighiliiye bibugha ebi kandi baakwela maatauni haai na maasi Alunooni baamal'o myaka bikumi bisatu. Wangubaaye weekukiliiye nsi eghi bwile obu. Buuye ekyakutangiyeye nkiki?

<sup>27</sup> Nahabweki tandi na kintu kyona naabasobeleziye, bhaatu njinuwe mukwete kunkola kubhi kulwana nanje. MUKAMA, oghu akutwilagha bantu misango, obwalo atuwemu haagati ya Banajsaaleeli na bantu baa Amooni."

<sup>28</sup> Bhaatu mukama wa Bamooni aabhenga kuughuwa butumuwa bwa Yefuta.

### *Kilahilo kya Yefuta*

<sup>29</sup> Bwile obu Mwoyo wa MUKAMA aas'o Yefuta kandi Yefuta aakwamila mu kyalo kya Giliyaadi na Manase. Aaghenda mu kibugha kya Mijipa mu kyalo kya Giliyaadi kandi aalugh'o aaghenda hambali Bamooni bali.

<sup>30</sup> Yefuta aalahila ewaa MUKAMA naaghila ati, "Kaakuba ompa Bamooni kandi mbasingula,

<sup>31</sup> nkuha MUKAMA kintu kyona ekikudubha kutuwa mu numba yanje kwisa kunsangaana nkaakukuuka haanuma ya kusingula Bamooni. Nkukihonga nga kihonguwa kyokeyiye."

<sup>32</sup> Niibuwo Yefuta aaghendiyeye kulwana na mahe ghaa Bamooni, MUKAMA aamuha bo mu mikono yee.

<sup>33</sup> Yefuta aabaata kulugha mu kibugha kya Aluweeli kuhika mu byalo ebyelighiliiye kibugha kya Miniti. Aahwelekeeleziya bibugha byabo

makumi abili kuhika mu kibugha kya Abbeli-kelamimu. Nahabweki Banaisaaleeli baasingula kwonini Bamooni.

<sup>34</sup> Obu Yefuta aakuukiye e ka mu kibugha kya Mijipa, muhala wee aatuwa kumusangaana naateela buuciki-ciki kandi naabina haabwa kudheedhuwa. Niiye mwana enkaha aabaagha naye. Taabaagha na mwana onji wabusaasa kedha wabukali.

<sup>35</sup> Obu aaboone muhala wee oghu, aatemula eki aabaagha aluwete kandi aaghila ati, "Muhala wanje! Waalekiye naasaaliluwa kwonini kandi wandeeteeye kutuntula kwamaan, nanga eki naalahiye ewaa MUKAMA ndi na kukikola."

<sup>36</sup> Muhala wee aamughila ati, "Tita, okaakuba nuwaalahiye ewaa MUKAMA, onkol'o eki waalahiye na kanuwa kaawe, nanga MUKAMA aakuhaaye businguli bwamaan haa ngighu syawe Bamooni."

<sup>37</sup> Niibuwo aaghiliye ese wee ati, "Onkolele kintu kimui kyonkaha. Onsimilaniye kughenda kumala meeli abili mu kyalo kya bwena, nimbunga-bungayo na baana baabukali baanakyenje kandi ntuntuuye nanga nkukuwa ntakamaniye basaasa."

<sup>38</sup> Yefuta aamughila ati, "Oghende." Aamusimilaniya kughenda kumalayo meeli abili. Muhala wee oghu aaghenda na baabhootu siye mu kyalo kya bwena kandi beeghunga nanga aaghendagha kukuwa atamaniye basaasa.

<sup>39</sup> Obu meeli abili ghaahooy'o, mwana wabukali oghu aakuuka ewaa Ese wee kandi ese wee aamukol'o eki aalahiye ewaa MUKAMA. Mwana wabukali oghu akaba atamaniye basaasa.

Nahabweki yaaba asili ya Banaisaaleeli,

<sup>40</sup> bahala baabo kughendagha kumala bilo bbinaa buli mwaka mu kyalo kya bwena baneeghungiye kuusuka muhala wa Yefuta Munagiliyaadi.

## 12

### *Yefuta na Efulahimu*

<sup>1</sup> Bantu baa Efulahimu baabilikila balwani baabo kughenda haa bulemo, baabhasuka maasi Yolodaani baakidha mu kibugha kya Jafooni. Obu aaboone Yefuta, baamughila bati, "Nkiki kyalekiye otaatubilikila kwisa haa bulemo obu waagheniye kulwana na Bamooni? Tukukwokeliya mu numba yaawe."

<sup>2</sup> Bhaatu Yefuta aabaghila ati, "Obu siye na bantu banje twabaagha na butaaghuwana bwamaan na Bamooni, nkabilikila enuwe kutukoonela, bhaatu tamwakoliye kantu koon kutujuna bantu aba.

<sup>3</sup> Obu naaboone ngoku mutaakugubha kunkoonela, naahaayo bwomiji bwanje kandi naaghuluka mutaano, naaghenda kulwana na Bamooni kandi MUKAMA aaleka naabasingula. Obwalo mwasiye kulwana nanje nangaaki?"

<sup>4</sup> Niibuwo Yefuta aakumaaniya basaasa boona b'omu Giliyaadi, baatandika kulwana na bantu b'omu ntula ya Efulahimu. Basaasa b'omu Giliyaadi baata basaasa b'omu ntula ya Efulahimu, nanga bantu baa Efulahimu bakaghila bati, "Enuwe bantu baa Giliyaadi abaakaaye mu bantu baa Efulahimu na Manase, mukaaluka mu bantu baa Efulahimu."

<sup>5</sup> Banagiliyaadi baakwata bikalo bya maasi Yolodaani hambali bantu b'omu ntula ya Efulahimu baabhasukilagha. Muntu weena kulugha mu ntula ya Efulahimu aakalengagh'o kubhasuka maasi agha, abalindiy'o



bamughila bati, “Olughiyе mu ntula ya Efulahimu?” Naakuukamu ati, “Bbaa,”

<sup>6</sup> baamughila bati, “Oghile oti Sibboleeti,” eye akuukamu ati, Sibboleeti nanga baasaaghuwagha kukumiya kighambo eki kusemeeye. Dumbi bamukwata kandi bamwitila mu kikalо kya maasi Yolodaani eki. Bwile obu baata bantu baa ntula ya Efulahimu mitwalo enaa na nkumi ebili.

<sup>7</sup> Yefuta aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka mukaagha. Obu aakuuye baamujiika mu emui mu maatauni gh’omu Gilijaadi.

### *Ibbujaani, Elooni na Abudooni*

<sup>8</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Yefuta, Ibbujaani kulugha Bbeteleheemu aatwila Banaisaaleeli misango.

<sup>9</sup> Akaba ali na batabani be makumi asatu na bahala be makumi asatu. Aasimilaniya bahala be makumi asatu aba kusweluwa basaasa b’omu ntula sinji kandi aalughila batabani be makumi asatu buli omui mukali wa kuswela kulugha mu ntula sinji. Aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka musanju.

<sup>10</sup> Obu Ibbujaani aakuuye, baamujiika Bbeteleheemu.

<sup>11</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Ibbujaani, Elooni Munajabbulooni aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka ekumi.

<sup>12</sup> Obu Elooni Munajabbulooni aakuuye, baamujiika Aiyalooni mu nsi ya Jabbulooni.

<sup>13</sup> Haanuma ya kukuwa kwa Elooni, Abudooni mutabani wa Hileeli Munapilatooni, aatwila Banaisaaleeli misango.

<sup>14</sup> Akaba ali na batabani be makumi anaa na baasukulu be makumi asatu baabusaasa, abaaninagha haa ndogooi nsanju. Aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka munaanaa.

<sup>15</sup> Obu Abudooni mutabani wa Hileeli aakuuye, baamujiika e Pilatooni mu nsi ya Efulahimu, mu kyalo kya bwena kya Bameleeki.

## 13

### *Kubyaluwa kwa Samusoonj*

<sup>1</sup> Banaisaaleeli baatodha baakola bintu bibhiihiye mu maaso ghaa MUKAMA kandi MUKAMA aaleka Bafilisiti baabalema haabwa myaka makumi anaa.

<sup>2</sup> Hakaba haliyo musaasa liina liye Manowa, w’omu ntula ya Daani kandi aakalagha mu kibugha kya Joola. Mukali wee akaba ali ngumba kandi batali na baana.

<sup>3</sup> Malajika wa MUKAMA aabonekela mukali oghu kandi aamughila ati, “Nankabha oli ngumba kandi otakabyalagha mwana, oli haai kukuliya kandi okubyalala mwana wabusaasa.

<sup>4</sup> Nahabweki weeghendeseleje otanuwa vijini kedha kyakunuwa kya-maani kandi otaliliya kintu kyona ekiteeliye.

<sup>5</sup> Okukuliya kandi obyale mwana wabusaasa. Otalimughemba esoke na kaawembe, nanga mwana oghu akuheebwayo ewaa Luhanga kulugha haa kilo akubyaliluwamu. Niiye akutandika kujuna Banaisaaleeli kulugha mu mikono ya Bafilisiti.”

<sup>6</sup> Mukali oghu aaghenda kandi aaghambila balij wee ati, “Musaasa wa Luhanga aasiye hambali ndi. Aabaagha asusiye malajika wa Luhanga kandi naamwobaha. Tanaamubuuiye hambali akulugha kandi tangambiiye liina liye.

7 Bhaatu angiliye ati, 'Okukuliya kandi obyale mwana wabusaasa. Nahabweki otanuwa viini kedha kyakunuwa kyamaani kandi otaliya kintu kyona ekiteeliye, nanga mwana oghu akuheebuwayo ewaa Luhanga\* kulugha haa kubyaluwa kuhikiya akuuye.' "

8 Manowa aasaba MUKAMA ati, "Ai MUKAMA, gutu, oleke musaasa wa Luhanga oghu atodhe akuuke ewaatu kandi atughambile ebi tukukolela mwana oghu naabyauwe."

9 Luhanga aakola eki Manowa aamusabiye. Obu mukali oghu aabaagha asitamiye mu musili, malaike oghu aatodha aasa hambali mukali oghu ali. Bhaatu balii wee Manowa akaba atali naye.

10 Mukali oghu aaligita bwangu kandi aaghambila balii wee ati, "Musaasa oghu akaasa hambali ndi kilo kilii, aatodhiye kumbonekela!"

11 Manowa aamuka aalabha mukali wee. Aaghenda hambali musaasa oghu ali, aamubuuliya ati, "Nuuwe musaasa oghu akabugha na mukali wanje?"

Musaasa oghu aamukuukamu ati, "Niisyonii."

12 Manowa aabuuliya musaasa oghu ati, "Eki waabughiye kikaakub'oo, bwomii bwa mwana oghu bukuba bwa mulingo ki kandi akukola biki?"

13 Malaike wa MUKAMA aakuukamu Manowa ati, "Mukali waawe akole byona ebi naamughambiiye."

14 Ataliliya kintu kyona ekilughiye mu mijaabbiiibu, atalinuwa viini kedha kyakunuwa kyamaani, kedha kuliya byokuliya ebiteeliye. Ali na kukola byona ebi naamughambiiye."

15 Manowa aaghila malaike wa MUKAMA ati, "Gutu otaghenda bwangu, oleke tukuteekele mbuli eghi enali ya bwana."

16 Malaike wa MUKAMA aakuukamu ati, "Nankabha niikala hani, tankuliya byokuliya byanu. Nuwaabaaye obbaliiye okugubha kughiita kandi oghihonge nga kihonguwa kyokeeiiye ewaa MUKAMA." (Manowa akaba atamaniye ngoku musaasa oghu ali Malaike wa MUKAMA.)

17 Manowa aabuuliya Malaike wa MUKAMA ati, "Otughambile liina lyawe, niikuwo ebi waabughiye bikaakub'oo tugubhe kukuhutiya."

18 Malaike wa MUKAMA aamughila ati, "Okumbuuliya liina lyanje nangaaki? Tookugubha kulyetegheeleliya."

19 Dumbi Manowa aatwala mbuli eghi na kihonguwa kya bilimuwa, aabihongela MUKAMA haa kikuka. MUKAMA aakola kintu kyakuswekaniya Manowa na mukali wee banaloliye.

20 Obu mulilo ghwatandikiye kwaka kulugha haa kyakuhongel'oo bihonguwa eki, Manowa na mukali wee baabona malaike wa MUKAMA naaghughendalamu kuniiina mu mwanya. Dumbi Manowa na mukali wee baateeliya kandi haaliiiso yabo aakuma hansi.

21 Bhaatu malaike wa MUKAMA oghu ataatodha kubonekela Manowa na mukali wee. Dumbi Manowa aamanya ngoku musaasa oghu aabaagha malaike wa MUKAMA.

22 Manowa aaghila mukali wee ati, "Majima tukukuwa, nanga twaboone Luhanga!"

23 Bhaatu mukali wee aamughila ati, "Nguli MUKAMA aabbalagha kutwita, tangusiiimiiye kihonguwa kyatu kyokeeiiye na kihonguwa kya bilimuwa. Tangubaaye atubonekeeye kandi atughambila bintu ebi byona."

24 Mukali oghu aabyala mwana wabusaasa kandi aamuluka liina Samusoonii. Mwana oghu aakula kandi MUKAMA aamuha mugisa.

\* 13:7 13:7 Kubala 6:2-4

25 Obu Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aabaagha mu kibugha kya Mahane-daani eghi eli haagati ya kibugha kya Joola na kya Esitawoli, mwoyo wa MUKAMA aatandika kumu<sup>u</sup>koleesiya bintu byamaani.

## 14

### *Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> naaswela*

1 Kilo kimui Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aaghenda mu kibugha kya Timuna, aabonayo omui mu bahala baa Bafilisiti.

2 Dumbi aaghenda aaghambila ese wee na nina wee ati, “Mu kibugha kya Timuna naabooneyo mwana wabukali, omui mu bahala baa Bafilisiti, mumundughile nimuswele.”

3 Bhaatu ese wee na nina wee baamughila bati, “Taaliyo mukali weena mu ntula yaatu kedha mu Banaisaaleeli oghu wanguswela? Okubbala kuswela muhala wa Bafilisiti aba batasaliye nangaaki?”

Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aaghila ati, “Mumundughile nanga niiye andheedhiye.”

4 Bhaatu ese wee na nina wee bakaba batamaniye ngoku MUKAMA aaniye aatumiyeye Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> kukola kintu eki, nanga aabbalagha mulingo ghwa kulwana na Bafilisiti. Bwile obu Bafilisiti niibo baabaagha balemiye Banaisaaleeli.

5 Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aahona mu kibugha kya Timuna ali na ese wee na nina wee. Obu baahikiye mu misili ya mijaabbibbu, kyana kya ntale kyamaani kyasa nkigboma kumulumba.

6 Mwoyo wa MUKAMA aas’o Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>, nankabha Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> naabaagha atakwete kantu mu ngalo, aasabangula ntale eghi ngoku muntu angusabangula kyana kya mbuli. Bhaatu ataaghambila ese wee na nina wee eki aakoliye.

7 Niibuwo aaghendiyeye aabugha na mukali oghu kandi Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aakunda kwonini mukali oghu.

8 Haanuma ya bilo bikee, Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aakuukayo kuswela mukali oghu. Obu aanaghendagha eekita kulugha mu luguudhe kulola ntale eghi aatiye. Aabona njoki sikaniyeye munda ya muku ghwayo kandi na bwoki bulimu.

9 Aayamu bwoki obu na ngalo siye kandi aatandika kubuliya naanaghenda. Obu aakuukiye ewaa ese wee na nina wee aabaha haa bwoki obu, nabo baaliya. Bhaatu ataabaghambila ngoku aabuuiye munda ya muku ghwa ntale.

10 Ese wa Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aaghenda naye haa bughenu bwa kuswela mwana wabukali oghu, Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aakola mu ka eghi bughenu ngoku mu asili yabo musaasa oghu akuswela aakolagha.

11 Obu bantu baa mu kikalalo eki baaboone Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>, baaleeta batabhana makumi asatu kuukala naye.

12 Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aaghila batabhana aba ati, “Oleke mbahe lusimo. Kaakuba mugubha kulumanya kandi kungambila makulu ghaaluwo mu bilo musanju ebi tukumala haa bughenu, nkubaha biigandulo bisemeeye makumi asatu na ngoye sinji sisemeeye makumi asatu.

13 Bhaatu mutangambiiye eki lukumaniisiya, mukumpa biigandulo makumi asatu bisemeeye na ngoye sinji sisemeeye makumi asatu.”

Baamughila bati, “Otughambile luwo tulughuwe.”

14 Aabaghila ati,

“Mu oghu akuliyaagha, akalughamu kintu kya kuliya. Mu wamaani, akalughamu kintu kinuliliye.”

Bilo bisatu byahuwo’o batakamughambiiye eki lukumaniisiya.

<sup>15</sup> Haa kilo kyakanaa baaghila mukali wa Samusoonj bati, "Odhembadhembe balij waawe atughambile makulu ghaa lusimo olu, otaakikoliye, tukukwokiya kandi tukwokiya numba ya so waawe. Mwatubilikiye hani kutufoola banaku?"

<sup>16</sup> Mukali wa Samusoonj aaghenda hambali ali kandi aatandika kulila. Aaghila Samusoonj ati, "Onjohiye kandi tombaliye! Waahaaye bantu baa ewaatu lusimo oti bakughambile eki lukumanijisya, bhaatu otangambila eki lukumanijisya."

Samusoonj aamughila ati, "Olole, tankaghambilagha babyaye eki lukumanijisya, okwelilikana oti nkughambila uwe?"

<sup>17</sup> Mukali oghu aakala naanaliliilila balij wee haabwa bilo musanj bya bughenu obu, haa kilo kyamusanj Samusoonj aaghambila mukali wee, nanga kuukala naatongana naye. Dumbj mukali oghu aaghenda aaghambila bantu b'ewaabo.

<sup>18</sup> Haa kilo kyamusanj, musana ghutakakotiye, bantu b'omu taunj hambali mukali oghu alughiyee baasa baaghila Samusoonj bati,

"Nkiki kinuliliye kusaaliya bwoki?"

Nkiki kili na maanj kusaaliya ntale?"

Samusoonj aabaghila ati,

"Nguli mutaasaakaaye kandi mwobahilijee mukali wanje, tamwangugubhiye kusoboolola lusimo lwanje."

<sup>19</sup> Mwoyo wa MUKAMA aas'o Samusoonj kandi Samusoonj aaghenda mu kibugha kya Asikeloonj, aatayo basaasa makumj asatu. Aabaay'o biluwaalo byabo, aabiha basaasa abaakuukiyemu lusimo olu. Aakuuka e ka ewaa ese wee, asaaluuwe kwonini.

<sup>20</sup> Mukali wa Samusoonj baamuha kusweluwa bhootu sya Samusoonj eenini oghu akaba ali kajiso wee haa kuswela kuwe oku.

## 15

### *Samusoonj naasingula Bafilisiti*

<sup>1</sup> Obu bilo byasaay'o, mu bwile obu bantu baakesagha ngano, Samusoonj aaghenda kulola mukali wee kandi aamutwalila mbulij eghi enali ya bwana. Aabalagha kulangaala na mukali wee, bhaatu nkyame siye aabhenga ati atataaha mu kisiika kya mukali wee.

<sup>2</sup> Aaghila Samusoonj ati, "Nkakimanya ngoku woohiye muhala wanje, dumbj naamuha bhootu syawe kumuswela. Buuye muto wee taasemeeye kumusaaliya? Gutu oswele oghu."

<sup>3</sup> Samusoonj aaghila ati, "Bwile buni enuwe Bafilisiti tamukunyegehelela nkaakubakol'o kabhi."

<sup>4</sup> Samusoonj aaghenda aakwata mbuwa sy'omu kisaka bikumj bisatu. Aaboheesanija ebili mikila, aaboha biitaabbu bili nga toci haa mikila eghi aaboheesanijee.

<sup>5</sup> Dumbj aatumjika mulilo haa maatoci haala kandi aasindika mbuwa esi syaligita mu misili ya ngano ya Bafilisiti. Ookiya bibha bya ngano yabo yona eghi baali mbaakesiye n'eghi bataakesiye. Aahwelekeeleliya dhe misili yabo ya mijaabbijbbu na biti oliva.

<sup>6</sup> Niibuwo Bafilisiti baaghilijee bati, "Ni anj aakoliye kini?" Baaghila bati, "Oghu ni Samusoonj w'omu kibugha kya Timuna, nanga nkyame siye akaha mukali wa Samusoonj bhootu sya Samusoonj." Dumbj Bafilisiti aba baaghenda bookiya mukali oghu na ka ya ese wee.

7 Samuṣooni aaghila ati, “Mukaakuba haaliikuwo mukukolagha, naalahila ngoku ntaakuumula, kuhikiya mbakoliye kubhi ngoku mwankoliye kubhi.”

8 Aabalumba na maani kandi aabaatamu bantu bakanije, dumbi aaghenda aakala mu kijina kya kikuka kya Etamu.

9 Bafilisiti baasa kandi baaghoona mu nsi ya Yuda haai na kibugha kya Leehi.

10 Basaasa b’omu ntula ya Yuda baababuuliya bati, “Mwasije kulwana naatu nangaaki?”

Baabakuukamu bati, “Twasiye kuboha Samuṣooni, kumukola ngoku aatukoliye.”

11 Basaasa bikumi bisatu b’omu ntula ya Yuda baaghenda mu kijina ky’omu kikuka ky’omu Etamu, baaghila Samuṣooni bati, “Toomanije ngoku Bafilisiti aaniibo batulemiye? Waatukoliye eki nangaaki?”

Aabakuukamu ati, “Naakoliye Bafilisiti eki bankoliye.”

12 Baamughila bati, “Twasiye kukuboha kandi tukukuhaayo mu Bafilisiti.”

Samuṣooni aabaghila ati, “Mulahile ewanje ngoku mutaakunjita.”

13 Baaghila bati, “Tatukukwita, bhaatu tukukuboha, tukuheyo mu Bafilisiti.” Dumbi baamuboha na mighuwo ebili mpyaka kandi baamuuya mu kikuka eki.

14 Obu aahikiye haai na kibugha kya Leehi, Bafilisiti baasa kumusan-gaana mbagugangana. Mwoyo wa MUKAMA aamwis’o kandi aamuha maani, mighuwo na mpingo bamubohije haa mikono byalaghalika nga bisingo.

15 Aabona lusaya lubisi lwa ndogooj, aananula mukono ghuwe aaluk-wata, alukoleesiya kwita basaasa lukumi.

16 Samuṣooni aaghila ati,

“Naabahuuye lusaya lwa ndogooj, naabatuuma nga ntuumo,  
naakoleesejiye lusaya lwa ndogooj kwita basaasa lukumi.”

17 Obu aamaliye kubugha ebi, lusaya lwa ndogooj olu, aalukuba haseliye. Kijikalo eki baakighilamu Lamati-leehi\*.

18 Samuṣooni eliyi lyamukwata. Aasaba MUKAMA ati, “Wankoon-eye naasingula bulemo bwamaani. Buuye okuleka eliyi linjite kandi osijimilaniye bantu aba batasaliye kwisa kunkwata?”

19 Luhanga aaghul’o kijina haai na kibugha kya Leehi kandi kyalughamu maasi. Samuṣooni aaghanuwa kandi aatodha aatunga maani. Maasi agha baaghaluka liina Eni-hakole, kuhikiya endindi ghanali mu kibugha kya Leehi.

20 Samuṣooni aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka makumi abili, mu bwile obu Bafilisiti baabaagha balemije Banaisaaleeli.

## 16

### *Samuṣooni na Delila*

1 Kilo kimui Samuṣooni aaghenda e Gaja, aabonayo mukali malaaya, aalangaala naye.

2 Bantu baa Gaja baamanya ngoku Samuṣooni aliyeyo. Nahabweki basaasa b’omu kibugha kya Gaja, beekumaaniliya haa geeti ya tauni eghi, baamulinda mukilo yona. Baaghila bati, “Tukumulinda hani, tumwite nkyambisi naatuwayo.”

\* 15:17 15:17 Lamati-leehilikumanijisiya keena kaa lusaya.

<sup>3</sup> Bhaatu Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aalangaalayo kuhikiya saaha mukaagha sya mukilo. Dum<sup>b</sup>i aamuka aakwata njighi sya geeti ya taun<sup>i</sup> eghi, aasimeena haa bisiika na bijingilijo byasiyo. Aabiheeka haa mabegha kandi aabitwala haa keena kaa Hebbuloon<sup>i</sup>.

<sup>4</sup> Haanuma y'eki, Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aakunda mukali oghu baaghilamu Delila, oghu aakalagha mu kighona kya Soleki.

<sup>5</sup> Beebembeli baa Bafilisiti baghenda ewaa Delila baamughila bati, "Odhemba-dhembe Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> kukughambila ekikumuhaagha maani kandi akughambile ngoku tukugubha kumusaaliya maani, kumuboha kandi kumudhootiya. Buli omui mu etuwe akukuha bitwike lukumi na kikumi bya siliva."

<sup>6</sup> Niibuwo Delila aaghiliye Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> ati, "Ongambile nsita yaawe. Nkiki kikuhaagha maani? Bantu bakugubha kukuboha kandi kukudhootiya batiya?"

<sup>7</sup> Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aamukuukamu ati, "Kaakuba bambohiya biileekuwa musanju ebinali bibisi, nkufooka muceke nga muntu onji weena."

<sup>8</sup> Beebembeli baa Bafilisiti baaleetela Delila biileekuwa musanju bibisi, aabikoleesiya kuboha Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>.

<sup>9</sup> Bwile obu mukali oghu aabisa basaasa mu kisiika kinji. Aaghila Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> ati, "Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>! Bafilisiti baasiye kukukwata!" Bhaatu Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aatuwakaka biileekuwa ebi nga bughuwo bwa bugoigo buli mu mulilo. Nahabweki bataamanya nsita yamaani ghe.

<sup>10</sup> Niibuwo Delila aaghiliye Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> ati, "Olole, niibuwo wandhoma-dhomiya kandi wangambila bisubha. Gutu ongambile ngoku bantu bakugubha kukuboha."

<sup>11</sup> Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aamughila ati, "Kaakuba bamboha na mighuwo mpyaka eghi batakakoleeseeye, dum<sup>b</sup>i nkuba muceke nga muntu onji weena."

<sup>12</sup> Delila aakwata mighuwo mpyaka aaboha Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>. Bwile obu basaasa bakaba beebisiye mu kisiika kinji ngoku baakolagha. Delila aatodha aaghila ati, "Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>, Bafilisiti baasiye kukukwata!" Bhaatu mighuwo eghi babohiye Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> haa mikono aaghituwakaka nga mahuji.

<sup>13</sup> Delila aaghila Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> ati, "Kuhikiya endindi niibuwo wandhoma-dhomiya kandi wangambila bisubha. Gutu ongambile ngoku bantu bakugubha kukuboha."

Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aamukuukamu ati, "Nuwaanasiyiye bhyani bisoke byanje musanju bijambiye na kitambaala okwete kuluka eki kandi oliboha haa eki okwete kulukil'o, nkuba muceke nga muntu onji weena."

<sup>14</sup> Obu Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aabaagha aghwesaghiye, Delila aamuboha bhyani bisoke musanju bijambiye na kitambaala kandi aakiboha haa eki akwete kulukil'o, aaghila ati, "Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>, Bafilisiti baasiye kukukwata!" Bhaatu Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aasusumuuka kandi aatuwakaka ebi bamubohiy'o ebi byona.

<sup>15</sup> Delila aaghila Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> ati, "Okugubha otiya kughila oti ombaliye, otaakungambila majima? Ghuni ghwakaba mulundi ghwakasatu noonandhoma-dhomiya. Tookangambiiye ekilekiye oli na maani."

<sup>16</sup> Delila aakala naatongana na Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> kandi naanamubuuliya buli kilo. Bibuuliyo bya Delila byaluwakakija Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup>.

<sup>17</sup> Haakumaliilila Samu<sup>u</sup>soon<sup>i</sup> aamughambila majima kulugha haa mutima ghuwe ati, "Tabakangembagha esoke na kaawembe, nanga nkaheebwayo ewaa Luhanga kulugha haa kilo naabyaluuwemu. Mbangembiye esoke nkuhuwa maani kandi nkuba muceke nga muntu onji weena."

18 Delila aamanya ngoku Samuṣooni aamughambiiye majima kulugha haa mutima ghuwe. Aatodha aabilikila beebembeli baa Bafilisiti ati, "Mutodhe mwise, nanga Samuṣooni angambiiye ekilekiye ali na maani." Nahabweki beebembeli baa Bafilisiti baakuuka kandi baaleetela Delila sente esi baalaghiisaniiye kumuha.

19 Haanuma ya bwile, Samuṣooni aaghwesaghila ataaye mutuwe ghuwe haa kibelo bya Delila. Dumbi Delila aabilikila musaasa aasa aaghamba Samuṣooni bisoke musanju bijambiye. Obu mukali oghu aamaliye kukola eki, Samuṣooni aatandika kuba muceke. Haakumaliilila, maani ghaamuhwela kimui.

20 Niibuwo mukali oghu aamubilikiye ati, "Samuṣooni, Bafilisiti baasiye kukukwata!" Samuṣooni aasusumuuka kandi eelilikana ati, "Nkutuwakaka ebi bamboheeyiye kandi niiluke ngoku nkukolagha buli kilo." Bhaatu ataamanya ngoku maani ghaa MUKAMA ghaamulughiyemu.

21 Nahabweki Bafilisiti baakwata Samuṣooni kandi baamuuyamu maaso. Dumbi baamutwala e Gaja kandi baamuta mu nkomo bamubohiye na njeghele sya byoma. Mu nkomo baamuha mulimo ghwa kusiya ngano.

22 Bhaatu bataatodha kumughemba esoke, nahabweki lyatodha lyatandika kukula.

### *Kukuwa kwa Samuṣooni*

23 Beebembeli baa Bafilisiti beekumaaniya hamui kudheedhuwa na kuhonga kihonguwa kyamaani ewaa luhanga wabo Dagoni. Baaghila bati, "Luhanga waatu aatuhaaye ngighu yaatu Samuṣooni mu mikono yaatu."

24 Obu bantu baamuboone, baasinda luhanga wabo mbaghila bati, "Ngighu yaatu oghu aahwelekeleeiye nsi yaatu kandi aatwitamu bantu bakaniye, luhanga waatu aatuhaaye muntu oghu mu mikono yaatu."

25 Obu baabaagha banadheedheeuwe haa mitima yabo, baaghila bati, "Mutuleetele Samuṣooni tumusekeelele." Nahabweki baabilikila Samuṣooni mu nkomo kandi baatandika kumusekeelele. Baamwemililiya haagati ya mpaghi.

26 Samuṣooni aaghila mutabhana oghu akaba amukwete haa mukono ati, "Oleke nkwate haa mpaghi esihaghiikiye numba eni, niikuwo ngubhe kusyegim'o."

27 Bwile obu, numba eghe ekaba eesuuyemu basaasa na bakalji. Beebembeli boona baa Bafilisiti bakaba balimu kandi haa lusui lwa numba eghe hakaba haliyo basaasa na bakalji haai nga nkumi esatu. Bantu aba boona bakaba baloliye Samuṣooni kandi mbamusekeelele.

28 Niibuwo Samuṣooni aabilikiye MUKAMA kandi aaghila ati, "Ai MUKAMA Luhanga, otodhe oneelilikan'o! Gutu otodhe ompe maani mulundi ghuni, niikuwo nihoole ngighu haa Bafilisiti bani haabwa kunjiyamu maaso!"

29 Samuṣooni aakwata mpaghi ebili sya haagati esigumiiye numba eghe. Aata mukono ghuwe ghwabuliyo haa mpaghi emui na ghwabumesu haa mpaghi enji.

30 Samuṣooni aaghila ati, "Oleke nkuwe na Bafilisiti bani." Aatingita mpaghi esi na maani ghe ghoona. Numba eghe yeegengela beebembeli aba na bantu boona abaabaaghamu. Samuṣooni aata bantu bakaniye haa kukuwa kuwe kusaaliya aba aatiye anaakaaye.

31 Baana baa njina wee na bantu ba ka yabo baaghenda baayayo muku ghuwe. Baamujiika haagati ya kibugha kya Joola na Esitawoli mu kituulo eki baajikiyemu ese wee Manowa. Samuṣooni aatwila Banaisaaleeli misango haabwa myaka makumi abili.

## 17

### *Mika naalamiya bisasani*

<sup>1</sup> Hakaba haliyo musaasa aakaaye mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, liina liye Mika.

<sup>2</sup> Aaghila nina wee ati, “Bitwike bya siliva lukumi na kikumi ebi baakwibhiyo’o kandi waakiina ntegheleeje, niisiye nkabitwala. Mbini ndi nabiyo.”

Nina wee aamughila ati, “Mwana wanje, MUKAMA akuhe mugisa.”

<sup>3</sup> Mika aakuukiliya nina wee bitwike lukumi na kikumi bya siliva. Nina wee aaghila ati, “Kuuy’o mwana wanje mukiino, nkuhaayo ewaa MUKAMA siliva eni.” Aaghila mutabani wee ati, “Nkubbala siliva eni baghikolemu kisanani ekili na siliva haaguuli, nahabweki nkukuhaayo kughikolamu kisanani eki.”

<sup>4</sup> Obu Mika aakuukiliye nina wee sente esi, nina wee aakwata bitwike bikumi bibili bya siliva, aabitwalila muwisi kukolamu kisanani. Muwisi oghu aamukolelamu kisanani kandi mukali oghu aakita mu numba ya Mika.

<sup>5</sup> Mika oghu aakwela kanumba kaa kulamiliyamu baaluhanga be. Aakola bisasani bya kulamiya na kyakuluwaala haa kikubha kya buhongu. Aakoma omui haa batabani be kuba muhongu wee.

<sup>6</sup> Bwile obu mu Isaaleeli hakaba hatalimu mukama. Buli muntu aakolagha eki eelilikane ati kihikiye.

<sup>7</sup> Bwile obu hakaba haliyo mutabhana Muleevi oghu akaba aakaaye mu kibugha kya Bbeteleheemu mu ntula ya Yuda.

<sup>8</sup> Musaasa oghu aalugha mu kibugha kya Bbeteleheemu mu kyalo kya ntula ya Yuda kubbala hambali akuukala. Obu aanaghendagha, aakidha mu ka ya Mika mu kyalo kya bwena kya Efulahimu.

<sup>9</sup> Mika aamubuuliya ati, “Olughiye haa?”

Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Ndi Muleevi kulugha mu kibugha kya Bbeteleheemu mu ntula ya Yuda. Niibuwo naabbala kikalo kinji hambali nkuukala.”

<sup>10</sup> Mika aamughila ati, “Ookale nanje hani, ofooke nga tita kandi obe muhongu wanje, ndakusasulagha bitwike ekumi bya siliva buli mwaka kandi nkuhaaghe ngoye na byokuliya.”

<sup>11</sup> Muleevi oghu aasijima kuukala na Mika kandi Mika aamufoola nga omui haa batabani be.

<sup>12</sup> Mika aafoola mutabhana Muleevi oghu kuba muhongu wee kandi aakala mu numba ya Mika.

<sup>13</sup> Mika aaghila ati, “Nimaniye ngoku MUKAMA akumpa mugisa, nanga ndi na Muleevi oghu akwete kukola nga muhongu wanje.”

## 18

### *Mika na ntula ya Daani*

<sup>1</sup> Bwile obu mu Isaaleeli hakaba hatalimu mukama. Bantu baa ntula ya Daani baabalagha nsi hambali bakuukala, nanga bakaba batakatingiye nsi nga bugwetuwa bwabo mu ntula sya Isaaleeli.

<sup>2</sup> Bantu baa ntula ya Daani baakoma basaasa bataano abali na magheji kulugha mu ntula yabo. Baabaaya mu kibugha kya Joola na Esitawoli. Baabatuma kughenda kubungila nsi eghe kandi kughibega. Baabaghila bati, “Mughende mubege nsi eghe.” Basaasa aba baaghenda baakidha mu kyalo kya bwena kya Efulahimu kandi baalaala mu numba ya Mika.



<sup>3</sup> Obu baabaagha banali mu numba ya Mika, baamaniilila elaka lya mutabhana Muleevi oghu, baaghenda hambali ali, baamubuuliya bati, “Mbiki okwete kukola hani? Ni ani akakuleeta hani?”

<sup>4</sup> Aabakuukamu ati, “Mika ankoleeye bintu bikaniye kandi ampaaye mulimo kuba muhongi wee.”

<sup>5</sup> Baamughila bati, “Gutu obuuliye Luhanga niikuwo tumanye lughendo lwatu tukughendamu lukaakuba ndusemela.”

<sup>6</sup> Muhongi oghu aabakuukamu ati, “Mughende mpemba, MUKAMA akubalinda mu lughendo olu.”

<sup>7</sup> Nahabweki basaasa bataano aba baalugha ewaa Mika, baaghenda kandi baakidha mu kibugha kya Lahisi. Baabona ngoku bantu b’omu tauni eghi baakaaye kulungi nga Basidoni. Bakaba bali na businge, bateekaane kandi tabaatonganagha na muntu weena. Bakaba bali na byona ebi beetaaghisibuwagha kandi baselaan’o na Basidoni. Tabaakolanganagha na bantu banji.

<sup>8</sup> Obu basaasa bataano aba baakuukiye e Joola na Esitawoli, nganda syabo baababuuliya bati, “Mwatuleeteeye makulu ki?”

<sup>9</sup> Basaasa bataano aba baabakuukamu bati, “Mwise tughende tubalumba. Twaboone nsi eghi kandi esemeeye kwonini. Muleke kuukala hani! Mwise tughende kandi tutwale nsi eghi.

<sup>10</sup> Mukaakughendayo, mukubona ngoku nsi eghi egbaatikaane kandi elimu buli kintu eki tukwetaaghisibuwa. Bantu baayo tabakwete kunihila muntu weena kubalumba. Majima Luhanga niibuwo aatuha mu mikono yaanu nsi eghi.”

<sup>11</sup> Nahabweki basaasa lukaagha kulugha mu ntula ya Daani baalugha mu kibugha kya Joola na Esitawoli, beeteekanije kulwana.

<sup>12</sup> Baaghenda kandi baaghoona bughuwa ejooba bwa kibugha kya Kiliyaati-yaliimu mu ntula ya Yuda, eki bakughilaghamu Mahane-daani kuhikiya endindi.

<sup>13</sup> Baalugha mu kijikalo eki, baaghenda mu kyalo kya bwena kya Efulahimu kandi baakidha mu ka ya Mika.

<sup>14</sup> Basaasa bataano abaaghendiyeye kubega kyalo ekyelighililiye kibugha kya Lahisi, baaghila baanakyabo bati, “Mumaniye ngoku mu emui mu manumba ghani halimu kisanani kya mbaau ekiliyo siliva, baaluhanga banji na kyakuluwaala haa kikubha kya bahongi? Nahabweki mulole kya kukola.”

<sup>15</sup> Dumbi baaghenda mu ka ya Mika hambali mutabhana Muleevi aakalagha kandi baamulamukiya.

<sup>16</sup> Basaasa lukaagha kulugha mu ntula ya Daani abaabaagha bakwete byakulwaniisiya haa bulemo, beemilila haa geeti ya ka ya Mika.

<sup>17</sup> Basaasa bataano abaaghendiyeye kubega baataaha mu numba ya Mika. Baatwala kisanani kya mbaau ekiliyo siliva, bisanan binji bya baaluhanga, na kyakuluwaala haa kikubha kya buhongi. Muhongi anaamiliye haa geeti na basaasa lukaagha abakwete byakulwaniisiya haa bulemo.

<sup>18</sup> Obu muhongi oghu aaboone basaasa aba baheekiye bintu ebi byona kulugha mu numba ya Mika, aabaghila ati, “Mbiki mukwete kukola?”

<sup>19</sup> Baamughila bati, “Oholiye, otabugha kantu koono. Wiise tughende naawe, obe nga esetuwe kandi muhongi waatu. Ekisaaiye nkyahaa, uwe kuba muhongi wa ka ya muntu omui kedha kuba muhongi wa emui haa ntula sya Isaaleeli?”

<sup>20</sup> Muhongi oghu aadheedhuwa haa mutima ghuwe. Aakwata kyakuluwaala haa kikubha na bisasani bya baaluhanga baa ka eghi, na kisasani ekiliyo siliva kandi aaghenda na bantu aba.

<sup>21</sup> Nahabweki basaasa b'omu ntula ya Daani aba baalugha ewaa Mika beeyongela mu lughendo lwabo. Baaghenda bataaye baana baabo, bakali, bantu bakulu, nte na bintu byabo mu maaso.

<sup>22</sup> Bantu aba bakaba mbaghendiyiye lughendo luseliye kulugha ewaa Mika. Dumbi aakumaaniya bwangu basaasa abaabaagha baakaaye haai naye. Baaligita kandi baahik'o bantu baa ntula ya Daani.

<sup>23</sup> Baaghenda babalabhiye mbanagola. Niibuwo bantu baa ntula ya Daani beegaaiye kandi baabuuliya Mika bati, "Mbiki byabaay'o? Waabilikiyiye basaasa aba boona kwisa kandi kutukwama nangaaki?"

<sup>24</sup> Mika aabakuukamu ati, "Mwatwete baaluhanga aba naakoliye. Mwatwala muhongi wanje. Tanaatighaaiye kantu koono. Mukugubha mutiya kumbuuliya muti, 'Nkiki kyabaay'o?' "

<sup>25</sup> Bantu baa ntula ya Daani aba baamughila bati, "Otatongana naatu. Bamu mu bantu baatu bakusaaliluwagha bwangu. Bakugubha kukulumba kandi bakwite na ka yaawe yoona."

<sup>26</sup> Dumbi bantu baa ntula ya Daani beeyongela mu lughendo lwabo. Mika aabona ngoku bali na maani kumusaaliya, dumbi aakuuka kandi aaghenda ewe e ka.

<sup>27</sup> Baatwala muhongi wa Mika na bisasani ebi baahiye ewaa Mika. Bantu baa ntula ya Daani aba, baaghenda kandi baakidha mu kibugha kya Lahisi. Bantu b'omu tauni eghi bakaba bateekaane kandi bataakunihila kuba na kijibu kyona. Bantu baa ntula ya Daani baata bantu aba na kihiyi kandi bookiya kibugha kyabo na mulilo.

<sup>28</sup> Hakaba hataliyo muntu weena oghu akubakoonela, nanga bakaba baselaane na Sidooni kandi tabaakolanganagha na muntu weena. Tauni eghi ekaba eli mu kighona kya Bbeti-lehobu. Bantu baa ntula ya Daani baatodha baakwela tauni eghi kandi baaghiikalamu.

<sup>29</sup> Tauni eghi baaghiluka lijina Daani, elyabaagha lijina lya taata wabo Daani, mutabani wa Yakobbo, bhaatu tauni eghi bantu baadubhagha kughighilamu Lahisi.

<sup>30</sup> Bantu baa ntula ya Daani baamiliyiya kisasani eki baahiye ewaa Mika kukilamiya. Yonataani mutabani wa Gelisoomu muusukulu wa Musa, na baasukulu be baafooka bahongi baa ntula ya Daani kuhikiya kilo eki baakwete bantu aba kubatwala mu ehanga linji.

<sup>31</sup> Beeyongela kulamiya bisasani ebi Mika aakoliye bwile obu numba ya kulamiliyamu Luhanga yaabaagha mu kibugha kya Sijilo.

## 19

### *Muleevi na mukali wee*

<sup>1</sup> Bwile obu Banajsaaleeli baabaagha batakabaaye na mukama, hakaba haliyo Muleevi oghu aakalagha hambali haseliye mu kyalo kya bwena kya Efulahimu. Aaswela mukali kulugha Bbeteleheemu mu kyalo kya ntula ya Yuda.

<sup>2</sup> Bhaatu mukali oghu aasaaliluwa na balii wee. Dumbi aakuuka mu ka ya ese wee mu Bbeteleheemu mu kyalo kya ntula ya Yuda. Aakalayo haabwa meeli anaa.

<sup>3</sup> Niibuwo balij wee aatuuyemu kumukwama kandi kumusoonaa-soona kukuuka. Aatwala muheeleliya wee na ndogooj ebili. Obu mukalij wee aamuboone aamutwala ewaa nkyame siye kandi nkyame siye aamwebaliye kusemeeye.

<sup>4</sup> Nkyame siye, aamughila ati alaaleyo, nahabweki aamalayo bilo bisatu, naaliya, naanuwa kandi naanalaalayo.

<sup>5</sup> Haa kilo kyakanaa, baamuka nkyambisi cui kandi musaasa oghu aatandika kweteekanija kughenda. Bhaatu nkyame siye aatodha aamughila ati, “Odubhe oliye kantu, niikuwo oghende.”

<sup>6</sup> Basaasa babili aba baasitama hamui kuliya kandi kunuwa. Nkyame siye aamughila ati, “Nkwesengeleeje otodhe olaale kandi odheedhuwe haa mutima.”

<sup>7</sup> Obu Muleevij oghu aamukiye kughenda, nkyame siye aamwesengeleliya kutodha kulaalayo, aatodha aalaalayo.

<sup>8</sup> Haa kilo kyakataano, aamuka nkyambisi cui kughenda, bhaatu nkyame siye aamughila ati, “Gutu odubhe oliye kantu. Olinde kuhika lwaghola.” Nahabweki basaasa babili aba baasitama hamui kuliya.

<sup>9</sup> Obu musaasa oghu, mukalij wee onji na muheeleliya wee baatodhagha kubbala kughenda, nkyame siye aaghila ati, “Bwile bwamaliye kuhika lwaghola, otodhe olaale hani kandi odheedhuwe. Munkiya oomuke nkyambisi, oghende ewaawe.”

<sup>10</sup> Bhaatu musaasa oghu ataabbala kutodha kulaala. Aaghenda na ndogooj siye ebili na mukalij wee, aakidha haai na kibugha kya Bayebusij (niiyo Yelusaalemu).

<sup>11</sup> Baakidha mu kibugha kya Yebusij bwile mbughenda kwala, muheeleliya wee aamughila ati, “Oleke tulaale mu kibugha kya Bayebusij eni.”

<sup>12</sup> Mukama wee aamughila ati, “Bbaa, tatukugubha kulaala mu kibugha kya banamahanga hambali Banaisaaleelij batali. Bhaatu tweyongele mu maaso tukidhe mu kibugha kya Gibbeya.”

<sup>13</sup> “Mwise, muleke tuleng’o kughenda kandi kukidha mu kibugha kya Gibbeya kedha Laama kandi tukulaala mu emui haa bibugha ebi.”

<sup>14</sup> Nahabweki beeyongela kughenda. Obu musana ghwaghendagha kukota, baakidha mu kibugha kya Gibbeya hambali bantu baa ntula ya Bbenjamijini baabaagha baakaaye.

<sup>15</sup> Baalugha mu luguudhe kughenda kulaala mu kibugha kya Gibbeya eghi. Baaghenda kandi baasitama haagati ya taunij eghi, bhaatu ataab’o muntu n’omui oghu akubatwala ewe e ka kulaalayo.

<sup>16</sup> Obu baabaagha banali haala, musaasa mukulu aasa lwaghola naalugha kukola mu musili. Akaba alughiye mu kyalo kya bwena kya Efulahimu, bhaatu bwile obu akaba aakaaye mu kibugha kya Gibbeya. Bantu banji abaabaagha mu taunij eghi bakaba bali baa ntula ya Bbenjamijini.

<sup>17</sup> Obu aaboone bantu abakwete kubunga aba basitamiye haagati ya taunij eghi, aababuulijya ati, “Mukulugha haa kandi mukughenda haa?”

<sup>18</sup> Muleevij oghu aamughila ati, “Tukwete kulugha e Bbeteleheemu mu ntula ya Yuda kandi niibuwo twaghenda mu kyalo kya bwena kya Efulahimu hambali nkuukalagha. Naabaagha Bbeteleheemu mu ntula ya Yuda kandi endindi niibuwo naakuuka e ka. Bhaatu taaliyo muntu weena oghu abbalijye kututwala ewe e ka kulaalayo.

<sup>19</sup> Tuli na bisingo na byokuliya bya ndogooj syatu kandi twaba na migaati na vijinj yanje, mukalij wanje na muheeleliya oni, taaliyo ekibulijyo.”

<sup>20</sup> Musaasa mukulu oghu aaghila ati, “Mwise mulaale ewanje, nkubaha byona ebi mukwetaaghisibuwa. Gutu mutalaala haagati ya tauni eni.”

<sup>21</sup> Musaasa mukulu oghu aatwala bantu aba ewe e ka kandi aaha ndogooj syabo byokuliya. Aaha bagheni be aba maasi ghaa kunaaba mu maghulu. Aabaha dhe byokuliya na byakunuwa.

<sup>22</sup> Obu baanaliyagha badheedheewe haa mitima yabo, kibbula kya basaasa babhi b’omu tauni eghi beelighijiliya numba ya musaasa mukulu oghu. Baatandika kuhuula lwichi mbabilikila musaasa oghu n’elaka lyamaani bati, “Otwesiye musaasa oghu ali mu numba yaawe tulangaale naye.”

<sup>23</sup> Musaasa mukulu oghu aatuwa enja kubugha nabo ati, “Bbaa, baana baa maaha, gutu mutakola kintu kibhijhiye eki. Musaasa oghu ni mugheni wanje kandi kintu eki kikutuhemula.

<sup>24</sup> Ndi hani na muhala wanje oghu atamaniye basaasa na mukali wa musaasa oghu, oleke mbaleetele bo, mubakole kintu kyona eki mukubbala. Bhaatu musaasa oghu mutamukol’o kintu kibhijhiye eki.”

<sup>25</sup> Muleevi oghu, aakwata mukali wee aamutwesiya mu bantu aba, baamukola kubhi kandi baamuhamba mukilo yona, nkyambisi bwile mbukiya baamuleka kughenda.

<sup>26</sup> Nkyambisi mukali oghu aasa kandi eegenga haa mulyango ghwa numba ya musaasa oghu, hambali balij wee ali. Aakala alangaay’o kuhikiya bwile bukeeye.

<sup>27</sup> Obu balij wee amukiye nkyambisi kuughula lwichi kutuwa kughenda. Makakuba liiso, aabona mukali wee alangaaye haai na mulyango, mikono yee ekumiye haa bijingilijo bya lwichi.

<sup>28</sup> Aamughila ati, “Oomuke, wiise tughende.” Bhaatu mukali oghu ataamukuukamu. Dumbi aahidha mukali wee oghu aamuta haa ndogooj yee aamutwala ewe e ka.

<sup>29</sup> Obu aakidhiye e ka, aakwata muhiyo, aajombakaka muku ghwa mukali wee oghu bitwike ekumi na bibili. Aatuma mu buli ntula ya Isaaleeli kitwike kimui kya mubili oghu.

<sup>30</sup> Bantu boona abaaboone kintu eki, baaghila bati, “Kintu ng’eki takik-abaagh’o! Tatukaaghuwagha kintu ng’eki kulugha bwile Banaisaaleeli baalughiye mu nsi ya Misili. Tuli na kuyelilikan’o bhyani kandi tutuwemu kya kukola.”

## 20

### *Bulemo na ntula ya Bbenjamiini*

<sup>1</sup> Banaisaaleeli boona kulugha mu ntula ya Daani elughulu kuhika Bbeliseba ekuwa, na kulugha Giliyaadi bulugha ejooba, beekumaaniya nga muntu omui mu maaso ghaa MUKAMA mu kibugha kya Mijipa.

<sup>2</sup> Beebembeli baa buli ntula mu Isaaleeli baaghenda mu kibbula kya bantu baa Luhanga. Bantu aba boona bakaba bali baasilikale mitwalo makumi anaa, bakwete bihiyo kandi beeteekaniije kulwana.

<sup>3</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baaghuwa ngoku Banaisaaleeli baanakyabo baagheniye e Mijipa. Banaisaaleeli abaabaagha e Mijipa baabuuliya bati, “Mutughambile, kintu kibhijhiye eki kyabaay’o nangaaki?”

<sup>4</sup> Muleevi oghu baatiye mukali wee aaghila ati, “Siye na mukali wanje tukaghenda kulaala e Gibbeya, mu kibugha kya bantu baa ntula ya Bbenjamiini.

<sup>5</sup> Mu kilo eghi bamui mu basaasa b'omu kibugha kya Gibbeya, baasa beelighiililiya numba eghi twabaaghamu mbabbala kunjita, dumbi baahamba mukali wanje kuhikiya akuuye.

<sup>6</sup> Nahabweki naajombakaka muku ghuwe mu bitwike ekumi na bibili kandi naatumila buli ntula ya Isaaleeli kitwike kya mubili oghu, nanga basaasa aba bakakola mu nsi ya Isaaleeli kintu kibhijhiye kwonini kandi kya kuhemula.

<sup>7</sup> Nahabweki enuwe Banaisaaleeli boona, kintu eki mukihanuul'o kandi mutughambile eki tuli na kukola!"

<sup>8</sup> Bantu boona baamuka nga muntu omui kandi baaghila bati, "Taaliyo muntu n'omui mu etuwe oghu akukuuka ewe e ka.

<sup>9</sup> Kini niikiyo tukukol'o bantu b'omu kibugha kya Gibbeya, tukukoma buluulu kumanya abakughenda kulwana na bantu b'omu kibugha eki.

<sup>10</sup> Tuli na kuuya basaasa mu buli ntula ya Isaaleeli, haa basaasa kikumi, tukuuy'o ekumi, haa lukumi, tukuuy'o kikumi, haa mitwalo ekumi, tukuuy'o mutwalo ghumui, abalatwalilagha byokuliya basaasa abakwete kulwana. Baghende kandi bafubile bantu b'omu kibugha kya Gibbeya mu ntula ya Bbenjamiini haabwa kintu kya kuhemula baakoliye mu Isaaleeli."

<sup>11</sup> Nahabweki Banaisaaleeli aba boona beekumaaniya nga muntu omui kulumba kibugha kya Gibbeya.

<sup>12</sup> Ntula sya Isaaleeli esi syatuma bantu mu ntula ya Bbenjamiini yona kubaghila bati, "Kintu kibhijhiye eki kyakoleewe mu enuwe nangaaki?"

<sup>13</sup> Nahabweki mutuhe bantu babhi baa Gibbeya aba tubaate, niikuwo tuuye kintu kibhijhiye eki mu Isaaleeli." Bhaatu bantu baa ntula ya Bbenjamiini baabhenga kuughuwa Banaisaaleeli baanakyabo.

<sup>14</sup> Bhaatu bantu baa ntula ya Bbenjamiini baalugha mu maatauni ghaabo beekumaaniya mu kibugha kya Gibbeya kulwana na Banaisaaleeli.

<sup>15</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baaya baasilikale mitwalo ebili na kakaagha, baaghenda mu kibugha kya Gibbeya kulungana na baasilikale lusanju baamaani abaakalagha mu tauni eghi.

<sup>16</sup> Mu baasilikale baa ntula ya Bbenjamiini, hakaba halimu basaasa lusanju abaakoleesiyagha mukono ghwabumesu, buli omui aakataagha ebaale mu mwesiyoye kandi naalikuba atataasiya.

<sup>17</sup> Banaisaaleeli, otabaliiyemu baa ntula ya Bbenjamiini, basaasa abaagubhagha kulwana bakwete bihiyo bakaba bali mitwalo makumi anaa kandi boona bali balwani baamaani.

<sup>18</sup> Banaisaaleeli baamuka kandi baaghenda Bbeteeli, baabuuliya Luhanga bati, "Ni ntula ki mu etuwe eghi ekudubha kulumba ntula ya Bbenjamiini kulwana nabo?"

MUKAMA aaghila ati, "Ntula ya Yuda aaniyo yaadubha kughenda."

<sup>19</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiy'o mahe ghaa Banaisaaleeli ghaaghenda kandi ghaaghoona haai na kibugha kya Gibbeya.

<sup>20</sup> Banaisaaleeli baaghenda kulwana na ntula ya Bbenjamiini kandi baata mahe ghaabo mu nkaala baloliye kibugha kya Gibbeya kughilumba.

<sup>21</sup> Kilo eki, bantu baa ntula ya Bbenjamiini baalugha mu kibugha kya Gibbeya kandi baata basaasa mitwalo ebili na nkumi ebili baa Banaisaaleeli.

<sup>22</sup> Bhaatu Banaisaaleeli baaguma kandi baatodha baata mahe ghaabo mu kijikalo kyonini hambali baadubhiye kubata haa kilo ky'okudubha.

<sup>23</sup> Banaisaaleeli baagheda kandi baalilila mu maaso ghaa MUKAMA kuhikiya lwagholo. Baamubuuliya bati, "Buuye tughende tulwane na baana baa ninaatuwe bantu baa ntula ya Bbenjamiini?"

MUKAMA aakuukamu ati, “Mughende mulwane nabo.”

<sup>24</sup> Kilo kyakabili Banaisaaleeli baatodha beemilila mu biikalo byabo kulwana na bantu baa ntula ya Bbenjamiini.

<sup>25</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baalugha mu kibugha kya Gibbeya, baata baasilikale mutwalo ghumui na kanaana baa Banaisaaleeli. Basaasa abaalwanagha bakwete bihiyo.

<sup>26</sup> Niibuwo Banaisaaleeli boona baakomiye e Bbeteeli, baasitamayo kandi baatandika kulila mu maaso ghaa MUKAMA. Baasiiba kuhikiya lwaghola kandi baahongela MUKAMA bihonguwa byona byokeeye na bihonguwa bya businge.

<sup>27</sup> Banaisaaleeli baaghendayo kubuuliya MUKAMA eki akubbala ebo bakole. (Bwile obu sanduuku ya ndaghaano ya Luhanga ekaba eli Bbeeseeli.)

<sup>28</sup> Finehaasi muusukulu wa Aloonj kandi mutabani wa Eliyeeja, niye akaba ali muhongu oghu aaheeleliyagha MUKAMA bwile obu. Banaisaaleeli baabuuliya MUKAMA bati, “Tutodhe tughende tulwane na baana baaninaatuwe baa ntula ya Bbenjamiini, kedha tubaleke?”

MUKAMA aaghila ati, “Mughende mulwane nabo, nanga munkiya nkuleka mubasingule.”

<sup>29</sup> Banaisaaleeli beelighiiliya kibugha kya Gibbeya kandi beebisa hambali bantu bataakugubha kubabona.

<sup>30</sup> Haa kilo kyakasatu, Banaisaaleeli baaghenda kulwana na mahe ghaa Bbenjamiini kandi baaghenda mu biikalo byabo haai na kibugha kya Gibbeya ngoku baadubhagha kukola.

<sup>31</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baaghenda kulumba Banaisaaleeli bhaatu Banaisaaleeli baabaaluka mu tauni eghi. Bantu baa ntula ya Bbenjamiini aba baabakwama, baatodha baatandika kulwana kandi kwita Banaisaaleeli. Baabaatila mu misili na mu nguudhe ebili, lumui olwaghendagha Bbeteeli na lunji olwaghendagha Gibbeya. Bwile obu baata Banaisaaleeli haai makumi asatu.

<sup>32</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baaghila bati, “Twabasinguuye ngoku tukubakolagha.”

Bhaatu Banaisaaleeli baaghila bati, “Oleke tuligite niikuwo batukwame, balughe mu tauni kandi baase mu nguudhe.”

<sup>33</sup> Bwile obu Banaisaaleeli baalugha mu biikalo byabo kandi baamilila baloliye kibugha kya Bbaali-tamali. Banaisaaleeli banji abaabaagha beebisiye bughuwa ejooba bwa Gibbeya, baalughayo mbaligita kwisa kulwana.

<sup>34</sup> Basaasa mutwalo ghumui aba Banaisaaleeli baakomiye kulwana na bantu b’omu kibugha kya Gibbeya baasa kulwana. Bulemo bwaba bwamaanj kandi bantu baa ntula ya Bbenjamiini bataamanyanya ngoku bali mu kabhi kaamaanj.

<sup>35</sup> Kilo eki MUKAMA aaha Banaisaaleeli kusingula bantu baa ntula ya Bbenjamiini. Banaisaaleeli baata basaasa b’omu ntula ya Bbenjamiini mitwalo ebili nkumi etaano n’ekikumi. Basaasa abaalwanagha bakwete bihiyo.

<sup>36</sup> Bantu baa ntula ya Bbenjamiini baamanyanya ngoku baasinguuwe. Banaisaaleeli baabaaluka nanga bakaba beesighiye basaasa abaabaagha beebisiye hanja ya kibugha kya Gibbeya.

<sup>37</sup> Basaasa abaabaagha beebisiye, baalughayo bwangu kandi baalumba kibugha kya Gibbeya, bantu boona abaabaagha mu tauni eghi baabaata na bihiyo.

<sup>38</sup> Mahe ghaa Banaisaaleeli na basaasa abaabaagha beebisiye bakaba mbaataay'o kaakulolel'o. Obu basaasa abaabaagha beebisiye baatumikiye mulilo mu tauni eghi kandi mwika ghwamaan ngwatandika kucuukamu,

<sup>39</sup> dumbi basaasa baa Banaisaaleeli bakuuke haa bulemo. Bwile obu bantu baa ntula ya Bbenjamiini bakaba mbaatiye Banaisaaleeli makumi asatu. Baaghila bati, "Tukubasingula ngoku twadubhiye kubakola."

<sup>40</sup> Obu mwika ghwamaan ngucuuka mu mwanya mu tauni eghi, bantu baa ntula ya Bbenjamiini beegaaliya kulola enuma kandi baasweka kubona kibugha kyabo yoona neeghenda kuhiya.

<sup>41</sup> Basaasa baa Banaisaaleeli baasa kubalumba kandi basaasa b'omu ntula ya Bbenjamiini boobahila kimui. Baamanya ngoku bali mu kabhi kaamaan.

<sup>42</sup> Baatandika kuligita Banaisaaleeli kughenda mu elungu, bhaatu bataagubha kuuluka. Baabakwatila haagati ya mahe ghaa Banaisaaleeli na basaasa abaalughagha mu tauni eghi, baabaata boona.

<sup>43</sup> Banaisaaleeli baahuma kandi baata basaasa balwani b'omu ntula ya Bbenjamiini baabahikiya bulugha ejooba bwa kibugha kya Gibbeya.

<sup>44</sup> Kilo eki, baata basaasa balwani baamaan mutwalo ghumui na kanaana b'omu ntula ya Bbenjamiini.

<sup>45</sup> Abaatighaay'o baaligita mu elungu elili haai na kikuka kya Limooni. Bhaatu Banaisaaleeli baabaatamu dheer bantu nkumi etaano mu luguudhe. Beeyongela kubahuma kandi baabahikiya Gidomu. Baabaatamu basaasa nkumi ebili.

<sup>46</sup> Basaasa b'omu ntula ya Bbenjamiini abaakuuye kilo eki, baaba mitwalo ebili na nkumi etaano, abaalwanagha bakwete bihiyo kandi boona bali balwani baamaan.

<sup>47</sup> Bhaatu basaasa lukaagha baaluka kandi baaligitila mu kikuka kya Limooni mu elungu, beebisayo haabwa meeli anaa.

<sup>48</sup> Banaisaaleeli baatodha baakuuka kulwana na bantu baa ntula ya Bbenjamiini abaatighaay'o. Baata na bihiyo bantu boona, basaasa, bakali, baana, bisolo, na buli kintu kyona eki baakasangiye. Bookiya maatauni ghoona gh'omu kyalo eki.

## 21

### *Bakali haabwa ntula ya Bbenjamiini*

<sup>1</sup> Obu Banaisaaleeli baabaagha mu kibugha kya Mijipa baalahila bati, "Taaliyo n'omui mu etuwe oghu akusijima muhala wee kusweluwa bantu b'omu ntula ya Bbenjamiini."

<sup>2</sup> Banaisaaleeli baaghenda Bbeteeli, baasitama mu maaso ghaa Luhanga kandi baalilila kimui n'elaka lyamaan kuhikiya lwagholo.

<sup>3</sup> Baaghila bati, "Ai MUKAMA, Luhanga wa Isaaleeli, nkiki kyalekiye kini kyab'o Isaaleeli? Emui haa ntula syatu elimabulangana!"

<sup>4</sup> Nkyambisi cui ya kilo ekyalabhiyo bantu baamuka, baakwela mu kikalo eki kyakuhongel'o bihonguwa kandi baahongel'o bihonguwa byona byokeeye na bihonguwa bya businge.

<sup>5</sup> Bantu baa Isaaleeli baaghila bati, "Mu ntula sya Isaaleeli syona, ni ntula ki eghi etaabaaye naatu e Mijipa obu twasanga-sangaane nga kibbula mu maaso ghaa MUKAMA?" Nanga bakalahila mbaghila bati, "Muntu weena oghu alabhengagha kughenda e Mijipa mu maaso ghaa MUKAMA alaatiuwagha."

<sup>6</sup> Bhaatu bantu baa Isaaleeli baakwatiluwa kisa baana baa ninabo baa ntula ya Bbenjamiini, baaghila bati, “Emui haa ntula syatu yaahwelekeleeye.

<sup>7</sup> Buuye tukukola ki kutungila basaasa b’omu ntula ya Bbenjamiini abaatighaay’o aba bakali baa kuswela? Tukahila mu liina Iya MUKAMA kutasimilaniya bahala baatu kusweluwa bantu aba.”

<sup>8</sup> Baaghila bati, “Ni ntula ki mu ntula sya Isaaleeli eghi etaabaaye mu kibbula kyatu obu twabaagha mu maaso ghaa MUKAMA e Mijipa?” Baakijoola ngu taaliyo muntu n’omui oghu akalugha mu tauni ya Yabbesi-giliyaadi kwisa mu kibbula eki.

<sup>9</sup> Nanga haanuma ya kubala bantu boona abaabaagha mu kibugha kya Mijipa, taaliyo n’omui kulugha mu tauni ya Yabbesi-giliyaadi oghu akaba haliyo.

<sup>10</sup> Kibbula kya bantu eki kyatuma basaasa mutwalo ghumui na nkumi ebili abamaniye kulwana kwonini. Baabalaghila bati, “Mughende mwrite na kihyo bantu boona abaakaaye mu tauni ya Yabbesi-giliyaadi, otaayemu bakali na baana.

<sup>11</sup> Mughende mwrite basaasa boona na bakali abamaniye basaasa.”

<sup>12</sup> Mu bantu abaabaagha baakaaye mu tauni ya Yabbesi-giliyaadi, basaasa aba baasangamu baana baabukali bikumi binaa abatamaniye basaasa. Baabaleeta hambali baghooneeye mu kibugha kya Sijilo, mu nsi ya Kanaani.

<sup>13</sup> Kibbula kyona kya Banaisaaleeli kyatuma butumuwa mu bantu baa ntula ya Bbenjamiini abaabaagha beebisiye haa kikuka kya Limooni kubaghambila ngoku haabaay’o businge.

<sup>14</sup> Dumbi basaasa b’omu ntula ya Bbenjamiini baakuuka ewaabo. Banaisaaleeli baabaha baana baabukali aba baahiye mu tauni ya Yabbesi-giliyaadi kubaswela, bhaatu bataamala basaasa aba.

<sup>15</sup> Bantu baa Isaaleeli baaghilila kisa bantu baa ntula ya Bbenjamiini, nanga MUKAMA niye akaba atambulaniye ntula sya Isaaleeli.

<sup>16</sup> Niibuwo bengei b’omu kibbula eki baaghiliye bati, “Tukukola ki kutungila basaasa abanatighaay’o aba bakali baa kuswela, nanga bakali boona b’omu ntula ya Bbenjamiini baahwelekeleeye?”

<sup>17</sup> Taaliyo ntula n’emui haa ntula sya Isaaleeli eghi eli na kuhwelekelele. Tuli na kutunga mulingo ghwa ntula ya Bbenjamiini kuukal’o.

<sup>18</sup> Tatukugubha kubaha bahala baatu kubaswela, nanga etuwe Banaisaaleeli tukalahila tuti, “Akiinuwe oghu akusimilaniya muhala wee kusweluwa bantu baa ntula ya Bbenjamiini.”

<sup>19</sup> Niibuwo baaghiliye bati, “Haliyo kighenu kya MUKAMA kya buli mwaka mu kibugha kya Sijilo, eghi eli elughulu ya Bbeteeli, bulugha ejooba bwa luguudhe olulughiye Bbeeseeli kughenda Sekeemu kandi ekuwa ya Libbuna.”

<sup>20</sup> Baaghila basaasa b’omu ntula ya Bbenjamiini bati, “Mughende mwebise mu misili ya mijaabbibbu

<sup>21</sup> muukale muloliye. Mukaakubona baana baabukali baa mu kibugha kya Sijilo mbaasa kubina, muhughuke mu misili ya mijaabbibbu. Buli omui mu enuwe aghwilikiilile mwana wa bukali oghu akuswela. Dumbi mughende mu nsi y’ewaanu ya Bbenjamiini.

<sup>22</sup> Kaakuba beesebo kedha baana baa ninabo baasa mbatongana ewaatu, tukubaghila tuti, ‘Mughilile basaasa b’omu ntula ya Bbenjamiini kisa, muleke baakale na bahala baanu, nanga haa bulemo e Jebbesi tatwagubhiye kubatungilayo bakali baa kuswela. Tamwasimilaniye bahala



baanu kusweluwa bantu aba, nahabweki tamuli na musango ghwa kutuwa eki mwalahiye.' "

<sup>23</sup> Basaasa b'omu ntula ya Bbenjamiini baakola ngoku baabaghambiiye. Obu baana baabukali baasiye kubina, buli musaasa aaghwilikiilila mwana wa bukali aamutwala. Baaghenda mu nsi eghi baabahaaye nga bugwetuwa kandi baatodha baakwela maatauni ghaabo baakalamu.

<sup>24</sup> Bwile obu bantu baa Isaaleeli baalugha mu kiiikalo eki, buli muntu aakuuka mu ntula yee kandi mu ka yee. Buli omui aaghenda mu kibanja kiye baamuhaaye nga bugwetuwa buwe.

<sup>25</sup> Bwile obu mu Isaaleeli hakaba hatalimu mukama. Buli muntu aakolagha eki eelilikane ati kihikiye.

## Kitabo kya Luusi Kwanjula

Kitabo kini kibughiy’o Luusi oghu akalugha mu ehanga lya Mowaabu, elyabaagha bulugha ejooba bwa Isaaleeli.

Obu njala yaaghuuye mu Bbeteleheemu, ka emui ya Banaisaaleeli baalugha mu ehanga lyabo, baaghenda baakala mu ehanga lya Mowaabu. Omui haa batabani baa ka eghi aaswela Luusi. Basaasa baa ka eghi boona baakuwa, aatighal’o Nawomi na bagholi be.

Obu Nawomi aatuyyemu kukuuka Bbeteleheemu, Luusi aatuwamu kughendayo kandi aasijima Luhanga wa Nawomi kuba Luhanga wee. Nankabha mbaakidhiye Bbeteleheemu batali na kantu, musaasa mulungi kandi muguudha oghu baaghilaghamu Bbowaaji, aaswela Luusi kandi aaloleelela Nawomi. Omui haa baasukulu baa Bbowaaji na Luusi ni mukama Dhaudhi.

Kitabo kya Luusi kyolekiye ngu Luhanga akuhaagha mugisa bantu baa buli ehanga abakumusijmagha.

### *Elimeleeki na baa ka yee mbaghenda Mowaabu*

<sup>1</sup> Mu bwile obu bacu baa misango baabaagha balemeye mu Isaaleeli, njala yaaghuwa mu nsi eghi. Hakaba haliyo musaasa aakaaye mu tauni ya Bbeteleheemu mu disitulikiti ya Buyudaaya. Aaghenda mu ehanga lya Mowaabu na mukali wee, na batabani baabo babili.

<sup>2</sup> Musaasa oghu baamughilamu Elimeleeki kandi lijina lya mukali wee aaniye Nawomi. Bakaba bali na batabani babili, Maaloni na Kilijooni. Bantu aba bakaba bali baa mu ntula ya Efulaati, baakaaye mu tauni ya Bbeteleheemu, mu disitulikiti ya Buyudaaya. Baakuluka, baaghenda kuukala mu ehanga lya Mowaabu.

<sup>3</sup> Banaliyeyo, Elimeleeki aakuwa. Nawomi aatighaliya batabani be babili.

<sup>4</sup> Batabani be baaswela bakal Banamowaabu, Olupa na Luusi. Bantu aba baakala mu ehanga eli kumala haai myaka ekumi.

<sup>5</sup> Maaloni na Kilijooni nabo dheer baakuwa. Nawomi aatighala enkaha, atali na balij wee kandi baana.

### *Nawomi na Luusi mbakuuka Bbeteleheemu*

<sup>6</sup> Kilo kimui Nawomi anali e Mowaabu, aaghuwa ngoku MUKAMA aabungiiye bantu baa ewaabo, aaleka baatunga byokuliya bikaneye. Nawomi hamui na bagholi be babili beeteekanija kulughayo.

<sup>7</sup> Baatandika hamui lughendo lwa kukuuka mu disitulikiti ya Buyudaaya.

<sup>8</sup> Mbanaghenda, Nawomi aabaghila ati, “Oleke buli omui akuuke e ka ewaa nina wee. MUKAMA abaghilile kisa, ngoku mwakighiliye siye kandi beebaanywe abaakuuye.

<sup>9</sup> MUKAMA abakoonele, mutodhe musweluwe kandi mutunge maka.”

Aabaghuwa mu kikubha kubalagha, dumbi ebo baatandika kulila.

<sup>10</sup> Baamughila bati, “Bbaa, tukughenda naawe mu bantu b’ewaanu.”

<sup>11</sup> Nawomi aabaghila ati, “Bahala banje, mukuuke ewaanu. Mbiki bilekiye nimubbala kughenda nanje? Mukuteekeleja nangutodha kubyala baana abangubaswela?”

12 Mukuuke ewaanu, naakaakuliye kimui, tankugubha kutodha kusweluwa. Nankabha ngila nti nkunihila kutodha kusweluwa, ndangaale na musaasa kandi nibyale baana baabusaasa,

13 mwangubalinda kuhikiya bakuliye? Kyangubatanga kusweluwa basaasa banji? Bbaa, bahala banje, mukimaniye ngu eki takikugubhukana. MUKAMA niiye akankola atiyo kandi nsaaluwe munu haabwanu.”

14 Baatodha baatandika kulila. Olupa aaghuwa ninabyala wee mu kikubha aamulagha, aaghenda. Bhaatu Luusi eeboheelela Nawomi.

15 Nawomi aaghila Luusi ati, “Tongasyawe aakuukiye mu bantu b’ewaabo kandi mu baaluhanga be, naawe dhe omukwame.”

16 Bhaatu Luusi aamukuukamu ati, “Otambhinga! Oleke ngende naawe. Hambali okughenda niiyo nkughenda, hambali okuukala, niiyo nkuukala. Bantu baawe bakuba bantu banje kandi Luhanga waawe akuba Luhanga wanje.

17 Hambali olikwila, niiyo ndikwila kandi niiyo balinjiika. Ni-naakulughiy’o, MUKAMA anfulibile kwonini. Luku lwonkaha niiluwo lulitutamulaniya.”

18 Obu Nawomi aamaniye ngoku Luusi aacuuyemu kughenda naye, taatodhiye abugha kantu.

### *Nawomi na Luusi mbakuuka Bbeteleheemu*

19 Nahabweki bakali babili aba baaghenda, baakidha mu tauni ya Bbeteleheemu. Obu baakidhiyeyo, bantu bakanaye b’omu tauni eghi baadheedhuwa. Bamui mu bakali baayo baaghila bati, “Oghu ni Nawomi?”

20 Nawomi aabaghila ati, “Muleke kungilamu Nawomi,\* mungilemu Maala,† nanga Luhanga wa Butoki Bwona ambona-boneeyi kwonini.

21 Nkaghenda ntungiyeyo, bhaatu MUKAMA ankuukiye ntali na kantu. Mukwete kungilamu Nawomi nangaaki? MUKAMA wa Butoki Bwona ambona-boneeyi kwonini.”

22 Nawomi niikuwo aakuukiye atiyo, ali na mugholi wee Luusi Munamowaabu, oghu aalughiyeyo naye mu ehanga lya Mowaabu. Baakidha mu tauni ya Bbeteleheemu mu bwile obu bantu baakesagha bbaale.‡

## 2

### *Luusi naakola mu musili ghwa Bbowaaji*

1 Nawomi akaba ali na lughanda lwa eba wee, oghu baaghilaghamu Bbowaaji. Akaba ali musaasa muguudha kandi amanuuwe. Ali w’omu ntula ya mubule balii wee Elimeleeki.

2 Kilo kimui Luusi aaghila Nawomi ati, “Oleke ngende mu musili, nangubona muntu oghu angungilila kisa. Ansimilaniya kukoma-koma bbaale eghi ekwete kulaghalika bakoli be.”

Nawomi aamukuukamu ati, “Muhala wanje, oghende.”

3 Luusi aaghenda mu musili, aatandika kukoma-koma eghi ekwete kulaghalika bakoli. Kyajooka ngu niibuwo aakola mu musili ghwa Bbowaaji w’omu ntula ya Elimeleeki.

4 Haanuma ya bwile, Bbowaaji aakidha mu musili kulugha Bbeteleheemu. Aalamukiya abaamukeselagha ati, “MUKAMA abe naanu!”

Baakuukamu bati, “MUKAMA akuhe mugisa!”

\* 1:20 1:20 Nawomi lyamanisijagha kudheedhuwa. † 1:20 1:20 Maala lyamanisijagha busaaliji.

‡ 1:22 1:22 Bbaale ni kilimuwa eki baahelagha mu Isaaleeli, baakikesagha nga mucele kandi baateekaghamu migaati.

<sup>5</sup> Bbowaaji aabuuliya mukulu wa abaamukeselagha ati, “Manaabukali oghu ni muhala wa ani?”

<sup>6</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Ni manaabukali oghu alughiye Mowaabu akaasa na Nawomi.

<sup>7</sup> Aasiye ansaba kukoma-koma eghi yaalaghalikagha hambali abakwete kukesa, baakesiye. Aatandikiye kukola kulugha nkyambisi kuhikiya endindi kandi niibuwo aahuumul’o katii mu kajalaja.”

<sup>8</sup> Bbowaaji aaghenda hambali Luusi ali. Aamughila ati, “Manaabukali uwe, ontegeeleliye, otalugha mu musili ghuni kughenda kukoma-koma mu musili ghunji. Ookale hamui na baana baabukali abakwete kukola mu musili ghuni.

<sup>9</sup> Ololaghe musili oghu bakwete kukesamu, naawe oghendaghe obakweme enuma, noonakoma-koma eghi yaalaghalikiye. Naaghambiiye batabhana banje aba nti batakutalibanija. Kaakuba eliyo likukwata, oghende onuwe haa maasi agha baasuhiye mu minagha.”

<sup>10</sup> Obu Luusi aaghuuye ebi, aateeliya Bbowaaji mu maghulu, haaliiso yee aakuma hansi, aaghila ati, “Wanfuuy’o nangaaki? Waaghiliye kisa siye munamahanga nangaaki?”

<sup>11</sup> Bbowaaji aamukuukamu ati, “Bangambiiye byona ebi waakoleeye njoko byala waawe, kulugha balii waawe aakuuye. Nkimaniye ngoku waatighiye so waawe kandi njoko waawe. Waalugha mu ehanga lyanu, waasa kuukala na bantu aba otamaniye.

<sup>12</sup> MUKAMA akusasule haabwa ebi waakoliye. MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli, oghu weebingiye mu mapapa ghe kuba buulukilo bwawe, akuhe mpeela ekaniye.”

<sup>13</sup> Luusi aamukuukamu ati, “Waitu, wangiliye kisa. Waalekiye neehighuwa kulungi haabwa kubugha nanje kusemeeye, nankabha ntali omui haa baheeleliya baawe.”

<sup>14</sup> Obu bwile bwa kuliya bwahikiye, Bbowaaji aaghila Luusi ati, “Wiise oliye, okwate mugaati kandi oghukoliye mu viini esaaliye.” Luusi aasa aasitama haai naabaakesagha. Bbowaaji aamuha byokuliya, aaliya aakuta kandi binji byatighal’o.

<sup>15</sup> Obu Luusi aatodhiye kukuuka haa musili kukoma-koma eghi yaalaghalikiye, Bbowaaji aaghila bakoli be ati, “Mumuleke akoma-kome nankabha hambali mutaaye eghi mwakesiye, mutamutanga.

<sup>16</sup> Muuye dheer haa eghi mubohiye mu bibha, mumutighileyo aghikoma-kome kandi mutamutanuka.”

<sup>17</sup> Luusi eeyongela kukoma-koma bbaale mu musili oghu kuhikiya lwagholo. Obu aaghihuuye, aahikiya haai nga kilo ekumi.

<sup>18</sup> Aaghiheeka aaghenda mu tauni, ooleka bbaale eghi ninabyala wee. Aayayo byokuliya ebyamusaaghiye, aamuha biyo.

<sup>19</sup> Nawomi aamuuliya ati, “Eni yona waaghiihiye haa? Waakolagha mu musili ghwa ani? Musaasa oghu aakughiliye kisa aheebuwe mugisa!”

Niibuwo Luusi aaghambiiye ninabyala wee musaasa oghu aakoleeye. Aamughila ati, “Musaasa oghu naakoleeye obwalo liina liye niye Bbowaaji.”

<sup>20</sup> Nawomi aaghila mugholi wee ati, “MUKAMA oghu akughililagha kisa abaakaaye kandi abaakuuye, ahe musaasa oghu mugisa.” Aatodha aaghila mugholi wee ati, “Musaasa oghu ni lughanda lwa mubule balii wanje Elimeleeki, ni omui haa ababhonganuuwe kutulolelela.”

<sup>21</sup> Luusi aaghila ati, “Aatodhiye angambila kuukala niinakola na bakoli be, kuhikiya kukesa kuhooye.”

<sup>22</sup> Nawomi aaghila mugholi wee Luusi ati, "Muhala wanje, nkilungi kughenda kukola na baana baabukali aba mu musili oghu. Otaghenda mu musili ghwa muntu onji, nanga bangukutwalikaniya yo kubhi."

<sup>23</sup> Luusi aakala naanakola enuma sya baana baabukali aba. Aakomakoma bbaale mu musili ghwa Bbowaaji kuhikiya obu bwile bwa kukesha bwahooyo. Eeyongela kuukala hamui na ninabyala wee.

### 3

#### *Nawomi naahabula Luusi*

<sup>1</sup> Kilo kimui, Nawomi aaghila Luusi ati, "Muhala wanje, nibhonganuuwe kukubalila musaasa oghu akukuswela kandi akuloleelele.

<sup>2</sup> Ontegheeleliye, Bbowaaji oghu waakolagha hamui na bakoli be baabukali, ni lughanda lwa baa balij baatu abaakuuye. Obwalo akweha bbaale yee.

<sup>3</sup> Nahabweki onaabe, weesiighe bigita bisasiye kandi oluwaale lughoye lusemeeye. Oghende hambali akwehela, bhaatu otaleka naamanya ngoku oliyo, kuhikiya amalije kuliya kandi kunuwa.

<sup>4</sup> Olole hambali akulangaala. Alakaghwesaghila, oghende ohighe mu bighele biye eki eeswikiye. Olangaale haai naye. Naabbumbukiye, akukughambila kya kukola."

<sup>5</sup> Luusi aakuukamu Nawomi ati, "Nkukola kyona eki okubugha."

<sup>6</sup> Luusi aaghenda hambali Bbowaaji akwete kwehela. Aakola eki ninabyala wee aamughambiiye.

<sup>7</sup> Obu Bbowaaji aamalije kuliya kandi kunuwa, eehighuwa kulungi. Aaghenda aalangaala haakumaliilila kwa hambali balundiye bbaale. Luusi aaghenda bukee-buke, aahigha ebi Bbowaaji eeswikiye mu bighele, alangaalo.

<sup>8</sup> Haa saaha mukaagha sya mukilo, Bbowaaji aasusumuuka, eegaaliya, aasweka kusanga mukali alangaaye mu bighele biye!

<sup>9</sup> Aamubuuliya ati, "Nuuwe ani?"

Luusi aamukuukamu ati, "Niisiye Luusi muheeleliya waawe. Gutu onswela, nanga nuuwe lughanda lwonini lwa mubule balij wanje, oghu abhonganuuwe kundoleelele."

<sup>10</sup> Bbowaaji aamukuukamu ati, "Manaabukali uwe, MUKAMA akuhe mugisa. Kisa eki wangiliye endindi, kisaaiye eki waaghiliye njoko byala. Tawaabbaliye kusweluwa mutabhana nankabha aba ali munaku kedha muguudha.

<sup>11</sup> Manaabukali uwe, otoobaha, nkukukolela kyona eki okusaba, nanga bantu bakanije mu tauni eni bamanije ngoku oli mukali wa ngeso sisemeeye.

<sup>12</sup> Ni majima ndi lughanda lwa mubule balij waawe, bhaatu haliyo oghu ali lughanda luwe kwonini kunsaliya.

<sup>13</sup> Ookale hani kuhikiya bukeeye. Nkyambisi nkuleng'o kumanya alakaba naakuswela kedha bbaa. Naasiimiye kukutwala, ni kilungi oleke akuswele. Ataasiimiye, nkulahila mu lijina lya MUKAMA, nkukutwala kandi nkuswele. Olangaale hani kuhikiya nkyambisi."

<sup>14</sup> Niibuwo Luusi aalangaaye mu bighele bya Bbowaaji, bhaatu Luusi aakeela aamuka butakakeeye nanga bamubona. Bbowaaji taabbalagha ati bantu bamanye ngoku mukali oghu aalaayo.

<sup>15</sup> Bbowaaji aaghila Luusi ati, “Weehiy’o eki weegubikiye okyale hansi.” Luusi aakyal’o, aamuteel’o kilo makumi abili ghaa bbaale. Aamwetwikiya yo haa mutuwe, dumbi Luusi aakuuka mu tauni.

<sup>16</sup> Obu Luusi aakidhiye e ka, ninabyala wee aamubuuliya ati, “Muhala wanje, bintu byabaaye bitiya?”

Luusi aamughambila byona ebi Bbowaaji aamukoleeye.

<sup>17</sup> Aatodha aamughila ati, “Musaasa oghu angiliye ati, ‘Otaghenda ewaa njoko byala oli ngalo kwonkaha.’ Dumbi ampa bbaale eni yoona.”

<sup>18</sup> Ninabyala wee aamukuukamu ati, “Muhala wanje, ogumisilije kuhikiya omaniye ekikulughamu. Obwalo Bbowaaji taakuhuumula kuhikiya amaliye nsonga esi.”

## 4

### *Bbowaaji naaswela Luusi*

<sup>1</sup> Bbowaaji aaghenda aasitama haa geeti ya tauni eghi. Lughanda lwa Elimeleeki, musaasa oghu aaghambagha, aasa. Bbowaaji aamubilikila ati, “Bhootu syanje, wiise ositame hani.” Musaasa oghu aamwebinga kandi aasitama.

<sup>2</sup> Bbowaaji aabilikila basaasa ekumi haa beebembeli baa tauni eghi. Aabaghila ati, “Musitame hani.” Dumbi baasitam’o.

<sup>3</sup> Aaghila lughanda lwabo oghu ati, “Nawomi aakuukiye kulugha mu ehanga lya Mowaabu, niibuwo aabbala kughuliya kibanja kya lughanda lwatu Elimeleeki.

<sup>4</sup> Neelilikaane nti nibhonganuuwe kukughambila kukighula mu maaso ghaa basitamiye hani kandi mu maaso ghaa beebembeli baa bantu baatu. Nuwaabbaliye kukighula, okighule. Otaabbaliye, ongambile, niikuwo nimanye, nanga nuuwe oli na bughabe bwa kudubha kukighula, siye naaba waakabili.”

Musaasa oghu aaghila ati, “Nkukighula.”

<sup>5</sup> Bbowaaji aamughila ati, “Nuwaaghuliye kibanja kya Nawomi, okuswela na Luusi Munamowaabukali, mukali wa mubule mutabani wee, niikuwo naabyaye mwana, atwale kibanja kya oghu akakuwa.”

<sup>6</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Bilaba bili bitiyoy, tankukighula, nanga tankukigweta baana banje. Uwe okighule.”

<sup>7</sup> Hambele mu asili ya Banaisaaleeli, muntu aakabaagha naahingiisiya kedha naaghuliya kintu, oghu akughuliya aayaghamu nkaito yee, aghiha oghu akughula. Eki mu Banaisaaleeli kyolekagha ngoku nsonga esi syahooye.

<sup>8</sup> Nahabweki musaasa oghu aayamu nkaito yee, aghiha Bbowaaji naaghila ati, “Uwe okighule.”

<sup>9</sup> Bbowaaji aaghila beebembeli na bantu banji abaabaagh’o ati, “Obwalo muli baakaiso ngoku naaghuliye ewaa Nawomi byona ebyabaagha bya mubule ebawe Elimeleeki kandi bya batabani be Kiliyooni na Maaloni.

<sup>10</sup> Kwongela haa eki, Luusi Munamowaabukali, mukwisiya wa Maaloni, aafookiye mukali wanje. Kini kikuleka bintu ebi biikale bili bya baa ka ya oghu akakuwa, niikuwo ka eghi bataghiibululuwa mu nganda syabo kandi mu bantu baa tauni eni. Obwalo muli baakaiso.”

<sup>11</sup> Beebembeli na bantu abaabaagh’o baaghila bati, “Ee, tuli baakaiso. MUKAMA afoole mukali oghu alimaasa mu ka yaawe, kuba nga Lakeeli kandi Leeiya, abaalekiye bantu baa Isaaleeli baab’o. Mukula-kulane mu Efulaatj kandi mumanuwe mu Bbeteleheemu.

<sup>12</sup> Baana aba MUKAMA akuleka obyal' o mukali oghu, bakuleka ka yaawe ebe nga ya Peleeji, oghu Yuda aabyay' o mukali wee Tamaali."

*Luusi naabyala Obbedi*

<sup>13</sup> Bbowaaji aatwala Luusi, aamuswela kandi aalangaala naye. MUKAMA aagubhiisiya Luusi kukuliya kandi aabyala mwana wabusaasa.

<sup>14</sup> Bakali b'omu tauni eghi baaghila Nawomi bati, "MUKAMA asijimuwe! Obwalo aakuhaaye muusukulu oghu akukuloleelela. Mwana oghu baku-mumanya mu Isaaleeli!

<sup>15</sup> Muusukulu waawe oghu akukuloleelela kandi aleke otunge maani nankabha okaakuuye, nanga mugholi waawe oghu akukukolelagha ebisaaye ebi baana musanju bangukukoleeye kandi oghu akukundiye, niiye aamubyaye."

<sup>16</sup> Nawomi aakwata mwana oghu aamulela kandi aatandika kumuloleelela. <sup>17</sup> Bakali baliilanuwa baa Nawomi baaghambila bantu bati, "Nawomi aatungiye muusukulu wabusaasa." Mwana oghu baamuluka liina Obbedi, oghu akaba ese wa Yese kandi taata wa Dhaudhi.

*Baataata baa Dhaudhi*

<sup>18</sup> Bani niibo baasukulu baa Peleeji: Peleeji aabyala Hejilooni.

<sup>19</sup> Hejilooni aabyala Laamu. Laamu aabyala Aminadaabbu.

<sup>20</sup> Aminadaabbu aabyala Naasoni. Naasoni aabyala Salimooni.

<sup>21</sup> Salimooni aabyala Bbowaaji. Bbowaaji aabyala Obbedi.

<sup>22</sup> Obbedi aabyala Yese kandi Yese aabyala Dhaudhi.

## Esiteeli Kwanjula

Kitabo kya Esiteeli kibughiy'o ngoku Banaisaaleeli baabaagha babakwete haa bulemo kandi bali mu ehanga lya Paasiya. Kitabo eki kibughiy'o ngoku Luhanga aabajuniye kulugha mu ngighu yabo oghu aateghekagha kubahwelekeleliya. Nankabha liina lya Luhanga batalikumiiye mu kitabo kini, bhaatu kyolekiye majima ngoku Luhanga aacunguuye Bayudaaya kwitibuwa.

Oghu akahandiika kitabo kini tabamumaniye. Bhaatu kusighikila haa mulingo ghwa mubughe ghwa Kihebbulaayo oghu baakoleeseeye kukihandiika, bahandiiki baa bitabo bakaniye bakughilagha bati kitabo kini kihakandiikuwa myaka bikumi binaa Kilisito atakabyahuwe.

### *Kighenu kya mukama Ahaswelo*

<sup>1</sup> Bini niibiyo byabaay'o obu mukama Ahaswelo aabaagha alemiye masaja kikumi abili na musanju gh'omu bukama bwa Paasiya. Akaba alemiye kyalo kyona kulugha Buhindi kuhika Etiyopiya.\*

<sup>2</sup> Bhaatu bwile obu mukama Ahaswelo akaba alemiye kyalo eki kyona anali mu kibugha kyamaanj kya Susa.

<sup>3</sup> Mu mwaka ghwakasatu ghwa bulemi buwe, aakolela kighenu banyolo be boona, baheeleliya be, bakulu baa mahe ghaa Paasiya na Meediya, bantu aba bahutiye na balemj baa masaja ghe abaabaagh'o.

<sup>4</sup> Mukama Ahaswelo aakola kighenu eki haabwa bilo kikumi na kinaana naabbala kwoleka bantu boona buguudha na kitinisa kya bukama buwe.

<sup>5</sup> Obu kighenu eki kyahooy'o, mukama oghu aakolela kighenu bantu boona aba bahutiye na aba batahutiye, abaabaagha mu kibugha kyamaanj kya Susa. Kighenu eki kyamala bilo musanju kandi kyaba mu jighati ya kikaali kya mukama.

<sup>6</sup> Kighenu eki hambali kyabaagha, hakaba haliyo kateni sya langi ya bbululu na njelu, basidhookeeeye haa mpaghi sya mabaale sisemeeye kandi basibohiye haa mpete sya siliva na mighuwo eghi ekoleewe mu lughoye lusemeeye na huuji sya langi ya papo. Bakaba bataaye malili ghaa feeja na siliva hambali baaliye mabaale ghaa muhendo ghasemeleeye kimui.

<sup>7</sup> Baaha bantu byakunuwa mu biikopo bya mbaghanija bya feeja kandi buli kimui kikoleewe mu mulingo ghwakiyo. Mukama oghu aaleka bantu aba baanuwa haa viini yee ekaniye ngoku babbaliye.

<sup>8</sup> Bhaatu mukama aalaghila ngoku kunuwa viini kutali kwa kuhambilija muntu kandi aaghambila baheeleliya b'omu kikaali kiye kuha muntu viini eghi abbaliye kunuwa.

<sup>9</sup> Bwile obu mukamaakali Vasiti aakolela dheer bakali baanakiye kighenu mu kikaali kya mukama Ahaswelo.

<sup>10</sup> Haa kilo kyamusanj kya kighenu eki, obu mukama Ahaswelo aanooeye viini naatamiila aadheedhuwa kwonini kandi aabilikila bakulu baa baheeleliya be musanju abaamuheeleliyagha: Mehumanj, Bbijuta, Halabbona, Bbiguta, Abbaguta, Jeta na Kalukasi.

\* **1:1 1:1** Ehanga lya Etiyopiya baalighilamu dheer Kuusi.



<sup>11</sup> Aabalaghila kumuleetela mukamaakali Vasiti aluweete sipeewa yee ya bukamakali, niikuwo bantu boona na banyolo be babone ngoku mukali wee asemeeye, nanga akaba ali mulungi kwonini kandi muntu weena oghu aamubonagha, aabalagha kuukala amuloliye.

<sup>12</sup> Bhaatu obu baheeleliya aba baaghambiiye mukamaakali Vasiti eki mukama aalaghiye, aabhenga kwisa. Kintu eki kyasaalila mukama oghu kwonini.

<sup>13</sup> Dumbi eebuuliy'o baakalimagheji abaamuhanuulilagha kandi abaabaagha bamaniye bilaghilo byona na kutwila bantu misango, nanga bwile bwona niibo eebuuliyagh'o kumughambila kya kukola.

<sup>14</sup> Basaasa aba niibo bani: Kaliseni, Setali, Adimata, Talasiisi, Melesi, Malisena na Memukani. Basaasa musanju aba baasanga-sangaanagha na mukama oghu bwile bwona kandi bakaba bali banyolo bakulu mu bukama bwa Paasiya na Meediya.

<sup>15</sup> Aaghila basaasa aba ati, "Siye mukama Ahaswelo, naatumiyeye baheeleliya banje ewaa mukamaakali Vasiti, niimulaghila kwisa hambali ndi, bhaatu aabhenga kukola eki naamulaghiye! Kusighikila haa kilaghilo, mbiki tubhonganuuwe kumukol'o?"

<sup>16</sup> Memukani aakuukamu mu maaso ghaa mukama oghu na banyolo be ati, "Mukamaakali Vasiti taasobeleeiye mukama enkaha, bhaatu aasobeleeiye balemni na basaasa boona abali mu masaja ghaa bukama bwa Ahaswelo.

<sup>17</sup> Buli mukali mu bukama bwawe akutandika kughaya eba wee akaakuughuwa eki mukamaakali Vasiti aakoliye. Akughila ati, 'Mukama Ahaswelo aalaghiye mukamakali Vasiti kwisa hambali ali, bhaatu aabhenga.'

<sup>18</sup> Obwalo bakali baa banyolo b'omu Paasiya na Meediya, bakuughuwa eki mukamaakali aakoliye kandi bakughambila beebabo. Bakali boona abasweuwe b'omu bukama bwawe bwona bakuleka kuhutiya beebabo kandi eki kikuleka beebabo baakale basaaliluwe bakali baabo.

<sup>19</sup> "Mukama wanje, nkyabaaye kikudheedhiye, ot'o kilaghilo Vasiti kutatodha kwisa mu maaso ghaawe. Oleke kihandiikuwe mu bilaghilo bya Banapaasiya na Banameediya niikuwo kitagubha kuhinduluwa. Dumbi oswele mukamakali onji oghu akukuhutiya kusaaliya Vasiti.

<sup>20</sup> Nahabweki bakaakulangilila kilaghilo kya mukama eki mu bukama buwe bwona, buli mukali akuhutiya eba wee muguudha kedha munaku."

<sup>21</sup> Kihanuulo eki kyadheedha mukama oghu na banyolo be kandi aakola ngoku Memukani aabughiye.

<sup>22</sup> Dumbi mukama oghu aatuma bbaluwa esi mu masaja gh'omu bukama buwe bwona, ngabugha ngoku basaasa bali na butoki kulema bakali baabo na baana baabo. Aalaghila buli bbaluwa kuhandiikuwa mu mubughe ghwa bantu hambali bakughitwala.

## 2

### *Esiteeli naafooka mukamaakali*

<sup>1</sup> Haanuma ya bwile, obu mukama Ahaswelo kusaaliluwa kwamuhooy'o, aasuka eki Vasiti aakoliye na kilaghilo eki aataay'o haabwa Vasiti oghu.

<sup>2</sup> Baheeleliya baa mukama oghu eenini baamughila bati, "Otume bantu bakubbalile baana baabukali basemeeye abatamaniye basaasa.

<sup>3</sup> Okome banyolo abalemeye mu masaja ghaa bukama bwawe kukola mulimo ghwa kukumaaniya baana baabukali basemeeye abatamaniye basaasa kandi kubaleeta mu kikaali kyawe mu kibugha kyamaanii kya

Susa mu numba ya bakali. Babahe muheeleliya waawe mukulu Hegai, oghu akukolagha mulimo ghwa kulolelela bakali kandi abahe bigita bya kubasemeliya.

<sup>4</sup> Mwana wabukali oghu akukudheedha niye akuba mukamaakali mu kijikalo kya Vasiti.” Kihanuulo eki kyadheedha mukama oghu kandi aakola eki baheeleliya aba baabughije.

<sup>5</sup> Bwile obu Muyudaaya oghu baaghilaghamu Molodekaayi, akaba aakaaye mu kibugha kyamaan kya Susa. Akaba ali mutabani wa Yaili, Yaili mutabani wa Simeeyi, Simeeyi mutabani wa Kiisi w’omu ntula ya Bbenjamini.

<sup>6</sup> Molodekaayi akaba ali omui mu bantu aba baahungiyeye haa bulemo mu Yelusaalemu, bwile obu Nebbukadeneeya mukama wa Babbulooni aasinguuye kibugha eki kandi aatwala Yekoniya mukama wa Buyudaaya.

<sup>7</sup> Molodekaayi akaba ali na mughenji wee wabukali asemeeye Esiteeli, oghu mu Luhebbulaayo baaghilaghamu Hadasa. Obu babyaye baa Esiteeli baakuuye, Molodekaayi aatandika kumukuliya nga muhala wee eenini.

<sup>8</sup> Obu baalangiliye eki mukama aalaghiye, banyolo be baakumaaniya baana baabukali bakaneye kandi baabatwala mu kibugha kyamaan kya Susa, baabaha Hegai kubalolelela. Esiteeli akaba ali dheer omui mu baana baabukali aba baatwete mu kikaali kya mukama, babaha Hegai oghu aalolelelaga numba ya bakali.

<sup>9</sup> Hegai aabbala Esiteeli kandi aamughilila kisa. Aamuha bigita bisemeeye na byokuliya bya mbaghanja. Aaha Esiteeli baana baabukali musanju b’omu kikaali eki kuba baheeleliya be. Aatwala Esiteeli na baheeleliya be kuukala mu kijikalo kisemeeye kwonini mu numba ya bakali.

<sup>10</sup> Esiteeli akaba aatakaghambiiye muntu weena ehanga lya ewaabo na nganda siye, nanga Molodekaayi akaba amulaghiye kutaghambila muntu weena.

<sup>11</sup> Buli kilo Molodekaayi aasaalilaga mu jighati ya numba ya bakali niikuwo agubhe kumanya ngoku Esiteeli ali kandi ebikwete kumub’o.

<sup>12</sup> Batakawete mwana wabukali ewaa mukama Ahaswelo, aadubhaga eesiigha bigita kumala mwaka ghumui niikuwo eeyongele kusemela. Eesighaga bigita bya miila haabwa meeli mukaaga kandi eesiigha bigita binji na bigita bya maasi bisasiye haabwa meeli ghanji mukaaga.

<sup>13</sup> Bwile bwakahikaga bwa mwana wabukali kughenda mu kikaali kya mukama oghu, baamusimilaniyaga kuuya mu numba ya bakali kintu kyona eki abbalaye kughenda nakiyo mu kikaali.

<sup>14</sup> Mwana wabukali oghu aaghendaghayo lwagholo kandi alughayo nkyambisi, dumbi aghenda mu numba yaakabili ya bakali, eghi Sasi-gaji muheeleliya mukulu wa mukama, oghu aalolelelaga bakali banji aalindaga. Mwana wabukali taakuukaga ewaa mukama oghu mulundi ghwakabili, kuuy’o mukama amubaliye kwonini, niibuwo baamubilikilaga mu liina liye bati, “Mwana wabukali nanka?”

<sup>15</sup> Esiteeli akaba ali muhala wa Abbiyahili, eseekulu wa Molodekaayi. Molodekaayi aatwala Esiteeli kumukuliya nga muhala wee eenini. Obu bwile bwahikiye bwa Esiteeli kughenda ewaa mukama, taaliyo kintu kyona eki aasabiye, kuuy’o ebi Hegai muheeleliya mukulu wa mukama oghu aalolelelaga numba ya bakali aamughambiiye. Buli muntu oghu aabonaga Esiteeli aamwekumbulaga.

<sup>16</sup> Baatwala Esiteeli mu kikaali kya mukama Ahaswelo mu kweli kwa ekumi oku baaghilaghamu Tebbesi, mu mwaka ghwamusanju ghwa bulemi bwa mukama oghu.

17 Mukama aakunda Esiteeli kusaaliya ngoku abbaliye bakali banji boona. Aatwalikaniya Esiteeli kusemeeye kusaaliya baana baabukali banji boona abatamaniye basaasa. Aamuluwika sipeewa ya bukamaakali mu mutuwe kandi aamufoola mukamaakali wee mu kikalo kya Vasiti.

18 Dumbi mukama oghu aakolela Esiteeli kighenu kyamaani kumuhutiya. Aabilikila banyolo be na baheeleliya be boona kwisa haa kighenu eki kandi aalangilila kilo eki kuba kilo kikulu mu masaja ghe ghoona. Mukama oghu aaha bantu bisembo bikanije.

### *Molodekaayi naajuna mukama*

19 Banyolo baa mukama baatodha baakumaaniya hamui baana baabukali abatamaniye basaasa, bwile obu Molodekaayi akaba asitamije haa geeti ya mukama.

20 Esiteeli akaba atakaghambiiye mukama nganda siye na ehanga eli alughiyemu, nanga Molodekaayi akaba amulaghiye kutabighambila muntu weena. Esiteeli aaghuwa ebi Molodekaayi aamughambiiye ngoku aamughuwagha obu amukuliyagha anali mu ka yee.

21 Kilo kimui obu Molodekaayi aabaagha haa mulimo haa geeti ya mukama, babili haa bakulu baa banyolo baa mukama Ahaswelo, Bbigitana na Telesi abaalindagha haa mulyango ghwa numba ya mukama, baasaaliluwa na mukama Ahaswelo kandi baategheka kumwita.

22 Bhaatu Molodekaayi aaghuwa ebi basaasa aba bakwete kutegheka, dumbi aaghambila mukamaakali Esiteeli kandi Esiteeli aaghambila mukama ebi Molodekaayi aabughije.

23 Obu baabuulililiye kandi mbaabona ngoku ebi Molodekaayi aabughije ghali majima, banyolo babili aba baabadhodhookiya haa kabbaau. Bintu ebi byona byahandiikuwa mu kitabo kya byafaayo bya bulemi bwa mukama Ahaswelo.

## 3

### *Hamani naategheka kuhwelekeleliya Bayudaaya*

1 Haanuma ya bwile, mukama Ahaswelo aakuliya Hamani kandi aamufoola mukulu wa banyolo banji boona. Hamani akaba ali mutabani wa Hamedata kandi ali muusukulu wa Agagi.

2 Mukama aalaghila baheeleliya be boona abaalindagha haa geeti ya mukama oghu kuteeleliya Hamani kandi kumuhutiya, nanga mukama oghu akaba abalaghiye kukikola. Bhaatu Molodekaayi aabhenga kuteeliya kandi kuhutiya Hamani.

3 Baheeleliya baa mukama abaalindagha haa geeti baaghila Molodekaayi bati, "Waaghaye eki mukama aalaghiye nangaaki?"

4 Buli kilo baabughagha naye bhaatu abhenga kuughuwa eki baamughambiiye. Dumbi baaghambila Hamani kulola alakaba naagumisilija ngeso sya Molodekaayi, nanga Molodekaayi akaba naabaghambiiye ngoku ali Muyudaaya.

5 Obu Hamani aaboone ngoku Molodekaayi aabhengiye kumuteeleliya kandi kumuhutiya, aasaaliluwa kwonini.

6 Hamani aamanya ngoku Molodekaayi ali Muyudaaya kandi ataabbala kwita Molodekaayi enkaha. Aatuwamu kubala mulingo ghwa kwitilamu Bayudaaya boona abaabaagha mu bukama bwa Ahaswelo.

7 Mu mwaka ghwa ekumi n'ebili mukama Ahaswelo alemiye, mu kweli kw'okudubha oku baaghilaghamu Nisani, Hamani aalaghila kukoma kaluulu, aka baaghilaghamu Puli, kumanya kilo na kweli oku

bakuhwelekeleliyamu Bayudaaya boona. Kilo ekyakomeewe kyaba ky'ekumi na bisatu, kya kweli kw'ekumi na abili oku baaghilaghamu Adala.

<sup>8</sup> Hamani aaghila mukama Ahaswelo ati, "Haliyo bantu abalangiye mu bukama bwawe kandi mbambaghanja na bantu banji boona abali mu masaja gh'omu bukama bwawe. Bilaghilo byabo tabisusaane na bilaghilo bya mahanga ghanji kandi bantu aba baabhengiye kuhutiya bilaghilo byawe. Bhaatu baakaaye mu bantu baawe kandi takili kilungi uwe kubaleka mbaakala mu bukama bwawe.

<sup>9</sup> Mukama kikaakuba kikudheedhiye, olaghile kuhwelekeleliya bantu aba boona, nkusasula abakukola mulimo oghu kandi nkuleeta talanta\* mutwalo ghumui sya siliva basite hambali okubiikilagha kusasula banyolo abakukola milimo oghu."

<sup>10</sup> Nahabweki mukama oghu aaya mu kyala kiye mpete yee ya bukama kandi aaghiha Hamani mutabani wa Hamedata kandi muusukulu wa Agagi, ngighu ya Bayudaaya.

<sup>11</sup> Mukama aaghila Hamani ati, "Obiike sente syawe kandi okole bantu aba ngoku obbaliye."

<sup>12</sup> Haa kilo ky'ekumi na bisatu kya kweli kw'okudubha, baabilikila abaahandiikilagha mukama oghu. Bahandiika kilaghilo, ekilimu byona ebi Hamani alaghiye baamasaja, balem bakulu na banyolo baa mahanga ghaa mbaghanja. Baahandiikila bantu baa buli esaja mu mpandiika yabo na bantu baa buli ntula mu mubughe ghwabo. Kilaghilo eki kyahandiikuwa mu liina lya mukama Ahaswelo kandi baakund'o mpete yee.

<sup>13</sup> Baatuma bantu kutwala bbaluwa esi mu masaja gh'omu bukama obu bwona, esilimu kilaghilo ekilaghiye kwita, kuhwelekeleliya kandi kumal'o Bayudaaya boona, baana na bantu bakulu, bakal na baana nkelembe, haa kilo kimui. Kilo eki kyaba ky'ekumi na bisatu kya kweli kw'ekumi na abili, oku baaghilaghamu Adala kandi kuhunga bintu byabo byona.

<sup>14</sup> Hamani aalaghila bantu kuuyamu kopi sya kilaghilo eki kandi kusiha bantu baa buli esaja mu buli mubughe ghwa bantu abali mu kyalo eki, niikuwo beeteekanilije kilo eki.

<sup>15</sup> Mukama Ahaswelo aalaghila banyolo be kutwala bbaluwa esi bwangu mu bukama buwe bwona. Dumbi Hamani na mukama oghu baasitama hamui kunuwa, bhaatu bantu baa mu kibugha kyamaani kya Susa boobaha haa haabwa ekikub'o.

## 4

### *Esiteeli naakoonela Bayudaaya*

<sup>1</sup> Obu Molodekaayi aakengiye byona ebyabaay'o, aatemula ngoye esi aluwete. Aaluwala ngoye sya bujune kandi eeseesela kibu ky'omu mahigha. Aaghenda haagati ya kibugha kya Susa kandi aatandika kulilila kimui n'elaka lyamaani.

<sup>2</sup> Aaghenda kandi eemilila hanja ya geeti ya kikaali kya mukama, nanga taaliyo muntu oghu baasimilaniyagha kutaahayo aluwete ngoye sya bujune.

<sup>3</sup> Mu masaja ghoona ghaa bukama obu, hambali kilaghilo eki n'ebi mukama aabughiye byahikiye, Bayudaaya baaba na bujune bwamaani.

\* **3:9 3:9** A Talanta emui ekaba yengaane na paunda 75 kedha kilo 34.

Baasiiba, baalila kandi beeghunga kwonini. Baaluwala ngoye sya bujune kandi baalangaala mu kibũ ky'omu mahigha.

<sup>4</sup> Obu baheeleliya baa Esiteeli na baheeleliya bakulu banji baamughambiiye ebi Molodekaayi akwete kukola, mukamaakali Esiteeli aatuntula kwonini. Aatuma bantu kutwalila Molodekaayi ngoye sya kuluwala, niikuwo eehiyemu ngoye sya bujune, bhaatu Molodekaayi aasibhenga.

<sup>5</sup> Niibuwo Esiteeli aabilikiye Hataki omui haa baheeleliya bakulu baa mukama, oghu baataay'o kumulolelela. Aamulaghila kughenda hambali Molodekaayi ali kumanya ebikwete kulehukana kandi ekilekiye mbib'o.

<sup>6</sup> Hataki aaghenda hambali Molodekaayi ali haagati ya kibugha mu maaso ghaa geeti ya mukama Ahaswelo.

<sup>7</sup> Molodekaayi aamughambila byona ebyamubaay'o na muhendo ghwonini ghwa sente esi Hamani aalaghisaniiye kuta hambali mukama akubiikilagha niikuwo bahwelekeeleliye Bayudaaya.

<sup>8</sup> Molodekaayi aamuha kopi ya kilaghilo ekyahandiikuwe kandi baakitala mu kibugha kya Susa haabwa kuhwelekeeleliya Bayudaaya. Aamusaba kukitwalila Esiteeli, kumusoboolola kandi kumughambila kughenda ewaa mukama, kumwesengeleliya kandi kumusaba kughilila kisa bantu be Bayudaaya.

<sup>9</sup> Hataki aaghenda kandi aaghambila Esiteeli ebi Molodekaayi aabughiye.

<sup>10</sup> Dumbi Esiteeli aabugha na Hataki kandi aamulaghila kukuuka hambali Molodekaayi ali, kumughila ati,

<sup>11</sup> "Baheeleliya baa mukama boona na bantu abaakaaye mu masaja ghe bamaniiye ngu, kaakuba muntu weena musaasa kedha mukali ataaha mu jighati ya mukati ya kikaali kya mukama batamubilikiiyeyo kandi abona mukama, haliyo kilaghilo kya muntu oghu kwitibuwa, kuuy'o oghu mukama ongotiye mwiigho ghuwe ghwa feeja, niiye akuukala ali mwomili. Bhaatu siye naamaliye bilo makumi asatu batakambilikiye kughenda ewaa mukama."

<sup>12</sup> Obu baaghambiiye Molodekaayi ebi Esiteeli aabughiye,

<sup>13</sup> Molodekaayi aaghambila kukuukamu Esiteeli bati, "Oteelilikana oti mu Bayudaaya boona nuuwe bataakwita, nanga oli mu kikaali kya mukama.

<sup>14</sup> Kaakuba ookala oholeeiiye mu bwile buni, Bayudaaya bakutunga kucunguluwa kandi bukooneli kulugha mu kiikalo kinji, bhaatu uwe na ka ya so waawe mukuhwelekelela. Bhaatu nkwelilikana waabaaye mukamaakali niikuwo ogubhe kutukoonela haa bwile nga buni."

<sup>15</sup> Esiteeli aaghambila kukuukamu Molodekaayi bati,

<sup>16</sup> "Oghende kandi okumaaniye Bayudaaya boona abali mu kibugha kya Susa kandi musiiibe haabwa bilo bisatu haabwanje. Mutaliya kedha kunuwa kantu haabwa bilo bisatu, mukilo na ntangaali. Siye na baheeleliya banje baabukali tukusiiba dhe. Haanuma y'eki, nkughenda bwangu ewaa mukama, nankabha kitali mu bilaghilo. Nkaakuba ndi wa kukuwa haabwa kukola eki, oleke nkuwe."

<sup>17</sup> Dumbi Molodekaayi aaghenda kandi aakola byona ebi Esiteeli aamulaghiye.

## 5

### *Esiteeli naatekanija kighenu*

<sup>1</sup> Haa kilo kyakasatu Esiteeli asiibiye, aluwala biluwalo biye bya bukamaakali, aaghenda kandi aataaha mu jighati ya mukati ya kikaali kya mukama, mu maaso ghaa kisiika hambali mukama aasitamagha. Bwile

obu mukama akaba asitamīye haa ntebe yee ya bukama mu kisiika eki kandi aloliye haa mulyango.

<sup>2</sup> Obu mukama aaboone mukamaakali Esiteeli aamiliye mu jighati eghi, aadheedhuwa, ongotiya Esiteeli mwigho ghwa feeja oghu aabaagha akwete mu ngalo yee. Dumbi Esiteeli aamwebinga kandi aakuma haa nsonga ya mwigho oghu.

<sup>3</sup> Mukama oghu aabuuliya Esiteeli ati, “Mukamaakali Esiteeli mbiki? Okwete kubbala biki? Nkukuha kyona eki okubbala nankabha kimui kyakabili kya bukama bwanje.”

<sup>4</sup> Esiteeli aamughila ati, “Mukama kikaakuba kikhudheedhiye, obwalo wiise na Hamani haa kighenu eki naakuteekanilije.”

<sup>5</sup> Mukama aalaghila ati, “Muleete bwangu Hamani, tukole eki Esiteeli aasabiye.” Dumbi mukama na Hamani baasa haa kighenu eki Esiteeli aateekanije.

<sup>6</sup> Obu baananuwagha vijini haa kighenu eki, mukama aaghila Esiteeli ati, “Nkiki okwete kusaba? Nkukuhaakiyo. Nkiki okwete kubbala? Nankabha osaba kimui kyakabili kya bukama bwanje, nkukuhaakiyo.”

<sup>7</sup> Esiteeli aamukuukamu ati, “Ndi n’eki nkwete kubbala kandi kukusaba kunkolela.

<sup>8</sup> Mukama wanje, okaakuba ongiliye kisa kandi ninkukolagha ebikhudheedhiye, osiime eki nkukusaba. Gutu munkiya otodhe wiise na Hamani haa kighenu eki nkubateekanilija, dumbi nkukuukamu kibuliyo kyawe.”

### *Hamani naategheka kwita Molodekaayi*

<sup>9</sup> Hamani aalugha haa kighenu eki adheedheeuwe kwonini. Bhaatu obu aaboone Molodekaayi asitamīye haa geeti ya kikaali kya mukama, ataakukola kintu kyona kya kwoleka ngoku amuhutiye, Hamani oghu aasaaliluwa kwonini.

<sup>10</sup> Bhaatu Hamani ataabugha kantu kooni na Molodekaayi kandi aaghenda ewe e ka.

Aabilikila baabhootu siye na mukali wee Jelesi kwisa hambali ali.

<sup>11</sup> Hamani aabaghambila ngoku ali muguudha kwonini, muhendo ghwa baana be, ngoku mukama aamukuliye mu kikaali kandi aamufoola mukulu wa banyolo na baheeleliya baa mukama.

<sup>12</sup> Hamani aaghila ati, “Takili eki kyonkaha! Mukamaakali Esiteeli aabilikiye siye nenkaha na mukama kughenda haa kighenu eki aateekanilije. Aatodhiye aabilikila siye nenkaha kughenda munkiya na mukama haa kighenu.

<sup>13</sup> Bhaatu ebi byona tabikundheedhagha nkaakubonagha Molodekaayi, Muyudaaya asitamīye haa geeti ya mukama.”

<sup>14</sup> Mukali wee Jelesi na baabhootu siye boona baamughila bati, “Olaghile bantu basimbe kabbaau, kukangama kwak’o kube fuuti nsanju n’etaano kandi nkyambisi oghambile mukama kulaghila ati badhodhookiy’o Molodekaayi, niikuwo oghende haa kighenu odheedheeuwe.” Kihanuulo eki kyadheedha Hamani kandi aalaghila kusimba kabbaau aka.

## 6

### *Mukama naahutiya Molodekaayi*

<sup>1</sup> Kilo eki mukilo mukama taagubhiye kughwesaghila. Aalaghila kumuleetela kitabo eki bahandiikiyemu byafaayo bya bulemi buwe kandi kumusomela kiyu.

<sup>2</sup> Mu kitabo eki baasangamu hambali bahandiikiye ebi Molodekaayi aabughiy’o bakulu baa banyolo babili Bbigitana na Telesj. Banyolo abaalindagha haa mulyango ghwa numba ya mukama kandi abeelilikanagha kwita mukama Ahaswelo.

<sup>3</sup> Mukama oghu aabuuliya baheeleliya be ati, “Obu Molodekaayi anjuniye, mbiki twamukoleeye kumuhutiya?”

Baamukuukamu bati, “Tatwamukoleeye kantu koonaa bbaa.”

<sup>4</sup> Mukama aaghila ati, “Ni anj ali mu jighati?” Bwile obu Hamani niibuwo aataahagha mu jighati ya kikaali kusaba mukama kulaghila banyolo be kudhodhookiya Molodekaayi haa kabbaau aka aabaagha amukoleeye.

<sup>5</sup> Baheeleliya baa mukama baamughila bati, “Olole Hamani niiye aamiliye mu jighati.”

Mukama aaghila ati, “Mumughambile ataahe.”

<sup>6</sup> Nahabweki Hamani aataahamu kandi mukama aamuuliya ati, “Nkiki bali na kukolela musaasa oghu mukama abbaliye kuhutiya?”

Hamani eelilikanana ati, “Ni anj oghu mukama anguhutiya kusaaliya siye?”

<sup>7</sup> Hamani aaghila mukama ati, “Musaasa oghu mukama akubbala kuhutiya,

<sup>8</sup> bamuleetele biigandulo bya bukama ebi mukama akuluwaalagha, nkaina eghi mukama akuninagha kandi bamuluwike sipeewa ya bukama mu mutuwe.

<sup>9</sup> Biigandulo ebi na nkaina eghi babikwatiye omui haa banyolo baawe oghu weesighiye kwonini. Oleke aluwike biigandulo byawe ebi musaasa oghu okubbala kuhutiya kwonini, bamuniniye haa nkaina eghi, dumbi bamukwamiliye haagati ya kibugha. Baghende mbalangilila bati, ‘Muntu oghu mukama aahutiye kusaaliya boona, niikuwo babhonganuuwe kumutwalikaniya batiyo.’ ”

<sup>10</sup> Dumbi mukama aaghila Hamani ati, “Oghende bwangu, okwate biigandulo ebi na nkaina eghi, okolele Molodekaayi Muyudaaya oghu asitamaye haa geeti ya kikaali byona ebi waabughaye kandi otatigha na kantu.”

<sup>11</sup> Dumbi Hamani aakwata biigandulo kandi aabiluwika Molodekaayi, amuniniya haa nkaina kandi amukwamiliya haagati ya kibugha, naalangilila ati, “Muntu oghu mukama aabbaliye kuhutiya kusaaliya boona, niikuwo babhonganuuwe kumutwalikaniya batiyo.”

<sup>12</sup> Haanuma y’ebi Molodekaayi aakuuka haa geeti ya mukama. Bhaatu Hamani aakuuka bwangu ewe e ka atuntuuye kandi eeswikiye haaliiso yee haabwa kuhemuka.

<sup>13</sup> Hamani aaghambila mukali wee Jelesj na baabhootu siye boona, byona ebyamubaay’o. Dumbi mukali wee na basaasa baakalimagheji baamughila bati, “Bantu baatandikiye kuhutiya Molodekaayi kusaaliya uwe. Eye ni Muyudaaya kandi tookugubha kumusingula. Bhaatu eye akukusingula.”

<sup>14</sup> Obu bantu aba baanabughagha na Hamani, baheeleliya baa mukama baakidha. Baatwala Hamani bwangu-bwangu haa kighenu eki mukaamakali Esiteeli aateekanije.

## 7

### *Hamani naahanikuwa haa kabbaau*

<sup>1</sup> Mukama Ahaswelo na Hamani baaghenda haa kighenu kya mukaamakali Esiteeli.

<sup>2</sup> Haa kilo kyakabili kya kighenu eki, obu baananuwagha viini, mukama oghu aatodha aabuuliya mukamaakali Esiteeli ati, “Nkiki okwete kusaba?”

Nkukuhaakiyo. Nkiki okwete kubbala? Nankabha osaba kimui kyakabili kya bukama bwanje, nkukuhaakiyo.”

<sup>3</sup> Mukamaakali Esiteeli aakuukamu ati, “Waitu mukama wanje, eki nkwete kukusaba ni ngu, okaakuba ongiliye kisa, oleke siye niikale ndi mwomijili kandi oleke bantu banje Bayudaaya baakale bali boomijili.

<sup>4</sup> Siye na bantu banje Bayudaaya baatughuliiye mu bantu kutwita, kutuhwelekeleliya kandi kutumal’o. Hakili nguli baatughuliiye bantu kuba basyana baabo baabusaasa kedha baabukali, nanguukaaye mpooleeiyeye, nanga eki kyangubaaye kili kintu kikee, siye kukutalibanija.”

<sup>5</sup> Dumbi mukama Ahaswelo aaghila mukamaakali Esiteeli ati, “Ni ani akubbala kukola kintu eki kandi ali haa?”

<sup>6</sup> Esiteeli aamughila ati, “Ni ngighu yaatu, oghu akutuhiighanijagha, musaasa mubhi Hamani!”

Dumbi Hamani oobahila kimui mu maaso ghaa mukama na muka-  
maakali Esiteeli.

<sup>7</sup> Dumbi mukama aalugha haa kighenu hambali baanwelagha vijini asaaluuwe kwonini kandi aaghenda mu musili ghwa kikaali eki. Hamani aabona ngoku mukama aatuyemu kumufubila haabwa kintu eki aakoliye, nahabweki aatighala neesengeleliya mukamaakali Esiteeli kujuna bwomijili buwe.

<sup>8</sup> Mukama aalugha mu musili ghwa kikaali kandi aataaha mu kisiika hambali baanwelagha vijini, bwile obu Hamani akaba eegengiye haa bulili obu Esiteeli alangaay’o mu kisiika.

Dumbi mukama oghu aaguga ati, “Musaasa oni akubbala kuhamba mukamaakali mu kikaali kyanje ninaloliye?”

Mukama oghu atakahendekeeyeye kubugha, baheeleliya be boonini baasa kandi baaswikila Hamani kitambaala haaliiso.

<sup>9</sup> Dumbi omui haa bakulu baa baheeleliya baa mukama lijina liye Hal-abbona, aamughila ati, “Hamani aakoliye ewe e ka kabbaau, kukangama kwak’o fuuti nsanju n’etaano kaa kudhodhookiy’o Molodekaayi, oghu akakiliya bwomijili bwawe!”

Mukama oghu aalaghila ati, “Mudhodhookiy’o Hamani oghu!”

<sup>10</sup> Nahabweki baadhodhookiya Hamani haa kabbaau aka aabaagha akoleeye Molodekaayi. Dumbi mukama Ahaswelo kijingha kyamuhuw’o.

## 8

### *Esiteeli naajuna Bayudaaya*

<sup>1</sup> Kilo eki kyonini mukama Ahaswelo aaha mukamaakali Esiteeli bintu byona bya Hamani, ngighu ya Bayudaaya. Dumbi baaleeta Molodekaayi ewaa mukama oghu, nanga Esiteeli akaba naamughambiiye ngoku Molodekaayi ali lughanda lwa Esiteeli.

<sup>2</sup> Mukama aayamu mpete yee ya bukama, eghi aahiy’o Hamani kandi aaghiha Molodekaayi. Esiteeli aaha Molodekaayi mulimo ghwa kulolelela bintu byona ebyabaagha bya Hamani.

<sup>3</sup> Dumbi Esiteeli aatodha aakuuka ewaa mukama kandi aateeliya mu maghulu ghaa mukama oghu. Aamwesengeleliya naalila kuleka ntegheka ebhiihiye ya kwita Bayudaaya eghi Hamani muusukulu wa Agagi aabaagha ateghekiye kukola.

<sup>4</sup> Mukama aamukiya mwigho ghuwe ghwa feeja kandi aaghwongotiya Esiteeli, dumbi Esiteeli aamuka kandi eemilila mu maaso ghaa mukama.

<sup>5</sup> Esiteeli aaghila ati, “Mukama wanje, okaakuba ongiliye kisa, osijimiye kukikola, ninkukolagha ebikudheedhiye kandi nuweelilikana oti ni kintu



kihikiye kukola, olaghile bahandiike kilaghilo kihyaka kudhibiya ekya Hamani, mutabani wa Hamedata, muusukulu wa Agagi ekikughila ngu, Bayudaaya boona abali mu masaja ghoona ghaa bukama bwawe babahwelekeeleliye.

<sup>6</sup> Nkugubha ntija kugumisilija kubona kabhi nkaas’o bantu banje? Nkugubha ntija kugumisilija kubona nganda syanje nsihwelekeelela?”

<sup>7</sup> Mukama Ahaswelo aaghila mukamaakali Esiteeli na Molodekaayi Muyudaaya ati, “Olole, naahaaye Esiteeli bintu byona bya Hamani kandi baamudhodhookeiye haa kabbaau, nanga aabbalagha kuhwelekeeleliya Bayudaaya.

<sup>8</sup> Muhandiike kilaghilo kinji ngoku mubbaliye mu liina lya mukama, ekikwet’o Bayudaaya kandi mukund’o mpete ya mukama, nanga kilaghilo eki bahandiikiye mu liina lya mukama kandi bakund’o mpete ya mukama, takikugubha kuhinduluwa.”

<sup>9</sup> Eki kikab’o mu kweli kwa kasatu oku baaghilaghamu Sivani, haa kilo kya makumi abili na bisatu kya kweli oku, baabilikila abaahandiikilagha mukama. Baahandiika kilaghilo kandi baataamu byona ebi Molodekaayi aalaghiye Bayudaaya, baamasaja, balem bakulu na banyolo banji boona kulugha Buhindi kuhika Etiyopiya. Kilaghilo eki baakituma mu masaja kikumi na makumi abili na musanju ghaa bukama obu, buli esaja baalihandiikila bbaluwa mu mubughe ghwabo na mpandiika yabo kandi baahandiikila Bayudaaya mu mubughe ghwabo na mpandiika yabo.

<sup>10</sup> Kilaghilo eki baahandiika mu liina lya mukama Ahaswelo kandi baakund’o mpete ya mukama oghu. Molodekaayi aatuma bantu abaaniinagha nkajina sy’omu kikaali kya mukama esyaligitilagha kimui kutwala bbaluwa esi mu byalo by’omu bukama obu.

<sup>11</sup> Bbaluwa esi syasimilaniyagha Bayudaaya abali mu kibugha bya bukama obu kwekumaaniya, kwita, kuhwelekeeleliya kandi kumal’o mahe ghoona ghaa buli ehanga kedha esaja elikuleng’o kubalwaniisiya na bakalii baabo, baana baabo kandi kuhunga bintu bya ngighu syabo esi.

<sup>12</sup> Kilo ekyali kiteebewo kwita Bayudaaya mu masaja ghoona gh’omu bukama bwa Ahaswelo, ni kya ekumi na bisatu kya kweli kwekumi na abili, oku baaghilaghamu Adala.

<sup>13</sup> Kopi sya bbaluwa esi baasisindika nga kilaghilo mu masaja ghoona ghaa bukama obu, niikuwo bantu boona bamanye kilaghilo eki kandi kileke Bayudaaya beeteekanije kulwana na ngighu syabo, haa kilo eki.

<sup>14</sup> Mukama aalaghila basaasa be abaaniinagha haa nkajina sy’omu kikaali kiye kutwala bwangu bbaluwa esi mu byalo byona bya bukama buwe. Kopi sya bbaluwa eghi baasibhandika haa bisiika kandi baasisomela bantu mu kibugha kyamaanji kya Susa.

<sup>15</sup> Molodekaayi aalugha mu maaso ghaa mukama Ahaswelo, aaghenda mu kibugha kya Susa, aluwete biluwaalo bya bukama bya langi ya bululu na njelu. Aluwete dhe sipeewa ya bukama ya feeja kandi nkanji ya langi ya papo eghi ekoleewe mu lughoye lusemeeye. Obu bantu b’omu kibugha eki baamuboone, baagola n’elaka lyamaanji badheedheewe.

<sup>16</sup> Bayudaaya baaleka kwobaha, baadheedhuwa, baajaghuja kandi bantu baabahutiya.

<sup>17</sup> Mu buli esaja kandi kibugha hambali baalangililagha kilaghilo kya mukama eki, Bayudaaya baadheedhuwagha, beeghonja, bakola kighenu kandi bahuumula. Bantu bakaniye abaalughiye mu mahanga ghanji, batandika kweghilamu Bayudaaya, haabwa kwobaha Bayudaaya aba.

## 9

*Businguli bwa Bayudaaya*

<sup>1</sup> Haa kilo ky'ekumi na bisatu, kya kweli kwa ekumi na abili oku baaghilaghamu Adala, kilo eki baaghendagha kukola ebi kilaghilo n'ebi mukama aabughiye bilaghiye, kilo eki ngighu sya Bayudaaya baanihilagha kubasingula, bhaatu bintu byahinduka, Bayudaaya baasingula ngighu syabo esi.

<sup>2</sup> Bayudaaya abaabaagha mu masaja ghoona ghaa bukama bwa Ahaswelo, beekumaaniliya hamui mu bibugha byabo kulwaniisiya bantu boona abakubbala kubakol'okintu kibhijhiye. Bhaatu taaliyo n'omui oghu akagubha kubalwaniisiya, nanga bantu boona b'omu masaja agha bakaba boobahiye Bayudaaya aba.

<sup>3</sup> Banyolo baa byalo, baamasaja, balem bakulu na bakoli b'omu kikaali kya mukama, bakaba boobahiye Molodekaayi, nahabweki baatuwamu kukoonela Bayudaaya.

<sup>4</sup> Molodekaayi akaba ali mulemi mukulu mu kikaali kya mukama kandi akaba amanuuwe mu masaja ghoona ghaa bukama obu, nanga aakalagha neeyongela kuba na butoki.

<sup>5</sup> Bayudaaya baata na kihyo ngighu syabo syona kandi baabahwelekeleliya. Baakola kintu kyona eki babbaliye haa bantu aboohiye Bayudaaya aba.

<sup>6</sup> Mu kibugha kyamaan kya Susa kyonini, Bayudaaya baata kandi baahwelekeleliya bantu bikumi bitaano.

<sup>7</sup> Mu bantu aba baatilamu dhe Palisandata, Dalifoni, Asipata,

<sup>8</sup> Polata, Adaliya, Alidata,

<sup>9</sup> Palimasita, Alisai, Alidai na Vaijata.

<sup>10</sup> Batabani ekumi baa Hamani mutabani wa Hamedata, ngighu ya Bayudaaya, bhaatu Bayudaaya bataahunga bintu bya bantu aba baatiye.

<sup>11</sup> Kilo eki kyonini baaghambila mukama muhendo ghwa bantu aba Bayudaaya baatiye mu kibugha kyamaan kya Susa.

<sup>12</sup> Dumbi mukama aaghila mukamaakali Esiteeli ati, "Bayudaaya baatiye kandi baahwelekeleliya mu kibugha kyamaan kya Susa bantu bikumi bitaano, otaayemu na batabani ekumi baa Hamani. Nkwelikana baatiye bantu bakanaye mu masaja ghaa bukama bwanje! Buuye nkiki okwete kusaba? Nkukuhaakiyo. Nkiki okwete kubala, okukitunga."

<sup>13</sup> Esiteeli aaghila ati, "Mukama wanje, nkyabaaye kikudheedhiye, osijimilaniye Bayudaaya abali mu kibugha kya Susa munkiya batodhe bakole eki kilaghilo eki kilaghiye kandi baadhodhookiya haa kabbaau miku ya batabani ekumi baa Hamani."

<sup>14</sup> Nahabweki mukama aasiima eki kukoluwa, kilaghilo eki baakilangilila mu kibugha kya Susa kandi baadhodhookiya miku ya batabani ekumi baa Hamani.

<sup>15</sup> Bayudaaya baa mu kibugha kya Susa baatodha beekumaaniya haa kilo kya ekumi na binaa kya kweli kwa Adala kandi baata bantu bikumi bisatu, bhaatu bataahunga bintu bya bantu aba.

<sup>16</sup> Bayudaaya banji abaabaagha mu masaja ghanji ghaa mukama Ahaswelo beekumaaniya kulwana na ngighu syabo. Baata bantu mitwalo musanju na nkumi etaano kandi baatunga kuhuumula. Bhaatu Bayudaaya aba bataahunga bintu bya bantu aba.

<sup>17</sup> Eki kikab'oo haa kilo ky'ekumi na bisatu kya kweli kwa Adala kandi haa kilo kya ekumi na bbinaa kya kweli oku baahuumula. Baakifoola kilo kya kighenu kandi kya kudheedhuwa.

<sup>18</sup> Bhaatu Bayudaaya abaabaagha mu kibugha kya Susa beekumaaniya haa kilo ky'ekumi na bisatu na ky'ekumi na bbinaa kya kweli oku, baahuumula haa kilo ky'ekumi na bitaano, baakifoola kilo kya kighenu kandi kya kudheedhuwa.

<sup>19</sup> Bhaatu Bayudaaya abaabaagha mu mibhili y'omu byalo binji baahuumula haa kilo ky'ekumi na bbinaa kya kweli kwa Adala kandi baakola kighenu. Baadheedhuwa kwonini kandi buli muntu aaha muunakiye kisémbó haa kilo eki.

### *Kighenu eki baaghilamu Pulimu*

<sup>20</sup> Molodekaayi aahandiika ebyabaay'oo ebi kandi aatumila bbaluwa esi Bayudaaya abali haai na abaseliye, mu masaja ghoona ghaa mukama Ahaswelo.

<sup>21</sup> Aabaghila ati bakolaghe kighenu haa kilo ky'ekumi na bbinaa kya kweli kwa Adala, na kilo ky'ekumi na bitaano kya kweli oku buli mwaka,

<sup>22</sup> bilo ebi Bayudaaya beejuniyemu ngighu syabo kandi kweli oku baalekiye kweghunga bhaatu baadheedhuwa. Baaleka kutuntula kandi baakola kighenu. Aabahandiikila ati bakolaghe kighenu haa bilo ebi, badheedhuwaghe, buli muntu ahaaghe muunakiye kisémbó kya byokuliya kandi bahaaghe banaku bisembo.

<sup>23</sup> Bayudaaya baatuwamu kukwamilila ebi Molodekaayi aabahandiikiye kandi baasiima kukolagha kighenu haa bilo bibili ebi buli mwaka.

<sup>24</sup> Kighenu eki kibaaghe kya kuusuka ngoku Hamani mutabani wa Hamedata, ngighu ya Bayudaaya kandi muusukulu wa Agagi aakomiye kaluulu baaghilaghamu Pulimu, niikuwo amanye kilo eki akwita kandi akhwelekeleliya Bayudaaya boona.

<sup>25</sup> Bhaatu obu Esiteeli aaghendiye ewaa mukama Ahaswelo, aalaghila bbaluwa kuhandiikuwa ati ntegheka ebhijiye, eghi Hamani aabbalagha kukol'oo Bayudaaya, baaghikol'oo Hamani oghu na batabani be kandi baabadhodhookiye haa kabbaau.

<sup>26</sup> Nahabweki kighenu eki baakighilamu Pulimu, ekilughiye mu kighambo kya kaluulu baaghilaghamu Puuli, na ebyabaagha bihandiikuwe mu bbaluwa eghi Molodekaayi aahandiikiye, na byona ebi baaboone, na byona ebyababaay'oo.

<sup>27</sup> Bayudaaya baakifoola kilaghilo kyabo, na baasukulu baabo, na muntu weena oghu angugubha kufooka Muyudaaya. Baat'oo kilaghilo ekyalaghilagha buli muntu kukola kighenu haa kilo ky'ekumi na bbinaa na kilo ky'ekumi na bitaano kya kweli kwa Adala, haa bwile bwonini ngoku Molodekaayi aabaghambiiye.

<sup>28</sup> Baatuwamu kuusukagha bilo ebi kandi Bayudaaya baa mijo yoona baa buli ka, buli esaja na buli kibugha, bakolaghe kighenu haa bilo bibili ebi. Bilo bya Pulimu ebi Bayudaaya batalileka kubikolelamu kighenu kandi baalangilile ngu ebo na baasukulu baabo balaasukagha kandi bakolaghe kighenu haa bilo ebi.

<sup>29</sup> Mukamaakali Esiteeli, muhala wa Abbiyahili aabbala kuha butoki bwamaani bbaluwa eghi Molodekaayi aahandiikiye haa kukola kighenu kya Pulimu kandi Molodekaayi Muyudaaya aakoonela Esiteeli kuhandiika naagumiya bbaluwa eghi ekwet'oo kighenu eki.

<sup>30</sup> Molodekaayi aatuma bbaluwa esi mu Bayudaaya boona abaabaagha baakaaye mu masaja kikumi abili na musanju ghaa bukama bwa Ahaswelo kubaghondeja businge kandi bwesighibuwa.

<sup>31</sup> Bbaluwa esi syabaghambilagha kuusukagha kukola kighenu kya Pulimu haa bwile bwakiyo bwonini, ngoku Molodekaayi Muyudaaya na mukamaakali Esiteeli baabaghambiiye kandi kukwamilila ndaghikiililo esi baabateeleey'o haa kweghunga na kusiba.

<sup>32</sup> Kilaghilo eki Esiteeli aahandiikiye ekikwet'o mulingo ghwa kukolee-lamu kighenu kya Pulimu kyahandiikuwa mu kitabo.\*

## 10

### *Bukulu bwa Molodekaayi*

<sup>1</sup> Mukama Ahaswelo aalaghila ati bantu boona abali mu bukama buwe batandike kuha misolo, nankabha abaakaaye mu byalo biseliye ebi maasi gheelighiliye.

<sup>2</sup> Bikoluwa byona ebikwoleka butoki bwa Molodekaayi kandi ngoku mukama aamukuliye mu bukama, byahandiikuwa mu kitabo kya byafaayo kya bakama baa Meediya na Paasiya.

<sup>3</sup> Molodekaayi Muyudaaya niye akaba ali waakabili haa Ahaswelo mu bukama obu. Bayudaaya baanakiye bakaba bamuhutiye kandi bamukundiye nanga aakolagha na maani niikuwo Bayudaaya baanakiye babe kulungi kandi ebo na baasukulu baabo baakale mu businge.

---

\* **9:32 9:32** Kini takili kitabo kya Esiteeli, bhaatu ni kitabo kinji kya byafaayo ebibughiy'o kighenu kya Pulimu.

## Kitabo kya JABBULI Kwanjula

Kitabo kya *Jabbuli* kini ni bilimbo kandi nsaala ebi bantu baakumaaniye. Mu mubughe ghwa Luhebbulaayo, kighambo *jabbuli* kikumaniisiya “kilimbo kya kusinda.” Majima jabbuli sikaneye ni bilimbo hambali basindiye Luhanga, bhaatu haliyo dheer jabbuli sya milingo enji. Jabbuli sinji ni nsaala sya kusaba bukooneli ewaa Luhanga, sinji ni kulila okwolekiye kusaaliluwa kukaniye. Jabbuli sinji ni bilimbo bya kusinda mukama wa Isaaleeli. Sinji syaba bilimbo bya kwegheesiya bantu haa magheji kandi ebi Luhanga akubbalagha, na binji n’ebinji.

Kitabo kya *Jabbuli* kakahandiikuwa bantu bakaniye kandi kyamala myaka ekaneye kukilunganiya hamui. Simui haa jabbuli ni sya hambele, sikahandiikuwa mu bwile obu Mukama Dhaudhi aabaagh’o. Majima, Bbajbbuli ebughiye ngoku Dhaudhi aahandiikiye sikaneye haa jabbuli sini. Sinji sikahandiikuwa haanuma ya bantu baa Isaaleeli kulugha mu ehanga lya Bbabbulooni hambali baabaagha babakwete kandi babatwete nga banyankomo. Basomi baa Bbajbbuli bakuhikilijagha ngu kukumaaniya jabbuli sini kukahuw’o myaka bikumi bbinaa kedha bisatu Kilisito atakaasiye. Kitabo kini kili na jabbuli 150 esi batambulaniiyemu bitabo bitaano biinabwana.

Nankabha jabbuli sini sili bilimbo kedha nsaala, sikahandiikuwa mu mulingo ghwa mbaghanija. Kyakulolel’o, lukaala lukubaaghamu laini ebili. Laini y’okudubha ekubughagh’o kintu kandi laini yaakabili ekukuukaghamu neesoboolola kukigumiya.

Kitabo kya *Jabbuli* ni kimui haa bitabo ebi bantu bamaniye munu kandi ebi baabbaliye mu bitabo ebili mu Bbajbbuli. Banaisaaleeli baasikoleesiyaagha mu kulamiya kandi n’endindi bantu bakusikoleesiyaagha. Jabbuli sikutwegheesiyaagha mulingo ghwa kusaba kandi kusinda Luhanga wa Eghulu Munu. Jabbuli ya 23 ekuleetelelagha bantu bakaniye abatuntuuye kuhuumula. Jabbuli ya 51 yaalekiye bantu bakaniye baatula bibhi byabo ewaa Luhanga. Jabbuli ya 110 ekugumiyaagha kandi eha bantu kunihila nanga ekulangililagha kwisa kwa Masiya oghu akuba mukama kandi muhongji.

### KITABO KY’OKUDUBHA

## 1

*(Jabbuli 1—41)*

*Babhi na balungi*

<sup>1</sup> Ali na mugisa muntu

oghu ataakughendagha mu kuhanuula kwa bantu babhi, kedha kwemilila mu kihanda kya basiisi,

kedha kuukala hamui na bakughayagha Luhanga.

<sup>2</sup> Bhaatu adheedhuwa kuhutiya bilaghilo bya MUKAMA

kandi abyelilikan’o mukilo na ntangaali.

<sup>3</sup> Ali nga kiti baheliye haakpengbu ya maasi,

ekikwanagha bighuma mu bwile busemeeye bwonini kandi eki mababi ghaakiyo ghataakwomagha.

- Buli kintu kyona eki akukola, akukitungamu mugisa.  
 4 Bhaatu bantu babhi tabasusiye batiyo bbaa,  
 bali nga bisunga ebi mpwegha ekuhungiyagha.  
 5 Nahabweki bantu babhi Luhanga alibatwila musango  
 kandi basiisi tabaliikala hamui na bahikiliye.  
 6 MUKAMA amanije kihanda kya bahikiliye,  
 bhaatu bantu babhi bali mu kihanda kya kuhwelekelela.

## 2

### *Mulemi oghu akakomuwa MUKAMA*

- 1 Haabwaki mahanga ghasaaluwe,  
 na bantu mbahanuula ebitali na mughaso?  
 2 Bakama baa munsu beeteekaniye kulwana,  
 na balemni niibuwo baahanuula hamui  
 kuhakanija MUKAMA  
 kandi n'oghu aakomiye aasees'o magita.\*  
 3 Bakughilagha bati, "Oleke tutuwakake njeghele syabo  
 kandi twefoole baa bughabe."  
 4 Bhaatu Mukama oghu asitamije mu eghulu akubasekelelagha.  
 Akughayagha ntegheka syabo esitali na mughaso.  
 5 Alibugha nabo na kiinigha,  
 aboobahililiye na kiinigha kiye kyamaani, naaghila ati,  
 6 "Haa mwena ghwanje ghuhikiliye Sayuuni,\*  
 niyo naataaye Mukama oghu naakomiye."  
 7 Nkubaghambila kilaghilo eki MUKAMA andaghiisanije ati,  
 "Nuuwe Mwana wanje,  
 ti obwalo naafokiye so waawe.  
 8 Onsabe, nkukuha mahanga kuba bugwetuwa bwawe,  
 nkukuha nsi yoona kuba etungo lyawe.  
 9 Okubalemija mwigho ghwa kyoma  
 kandi obakpeetaagule nga minagha y'ebumba."  
 10 Nahabweki enuwe bakama, mube na magheji,  
 enuwe balemni baa munsu, muhabuluwe.  
 11 Muheeleliye kandi muhutiye MUKAMA  
 kandi mudheedhuwe nimutukumila.  
 12 Mueteleliye Mwana wee mu maghulu,  
 niikuwo atakwatuwa kiinigha  
 kandi muhwelekelelela mu kihanda.  
 Eye akukwatuwagha kiinigha bwangu-bwangu.  
 Bali na mugisa boona abakumuulukilagh'o.

## 3

Jabbuli ya Dhaudhi, obu aalukiye ewaa mutabani wee Abbusoloomu.

- 1 Ai MUKAMA, ndi na ngighu sikanije!  
 Bantu bakaniye niibuwo bandwanijisija.  
 2 Bantu bakaniye niibuwo baaghila bati,  
 "Luhanga wee taakumujuna."  
 3 Bhaatu uwe, Ai MUKAMA,  
 nuuwe ngabo yanje eghi eneelighiliiye,  
 nuuwe okumputiya

\* 2:2 2:1-2 Bikoluwa 4:25-26 \* 2:6 2:6 Sayuuni ni lijina linji lya kibugha Yelusaalemu.

- kandi ompa businguli.
- <sup>4</sup> Nkasaba MUKAMA  
kandi ankuukamu ali haa mwena ghuwe ghuhikiliye.
- <sup>5</sup> Nkulangaalagha kandi nsusumuuka kulungi,  
nanga uwe MUKAMA okubaagha ondindiye.
- <sup>6</sup> Tankwobaha ngighu syanje lukumi  
abakuneelighililiya kundwaniisiya.
- <sup>7</sup> Oomuke, MUKAMA!  
Onjune Luhanga wanje!  
Otalije ngighu syanje matama,  
okobhange bantu babhi maano.
- <sup>8</sup> MUKAMA okujunagha bantu baawe  
kandi nuuwe okubahaagha mugisa.

## 4

### *Nsaala ya Lwaghola*

- Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya dungu. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Ai Luhanga wanje ahikiliye,  
ninaakubilikiye, onkuukemu.  
Ompe kuhuumula mu kubona-bona kwanje.  
Ongilile kisa kandi ooghuwe kusaba kwanje.
- <sup>2</sup> Bantu enuwe, mukuhikiya haa kuhemula kitinisa kyanje?  
Mukuhikiya haa kukunda bighambo bitali na mughaso kandi bisubha?
- <sup>3</sup> Mumanye ngu MUKAMA eeteleeye haakpengbu bantu be.  
Ninaabilikiye MUKAMA, akunkuukamu.
- <sup>4</sup> Muntu alakakwatuwagha kiinigha eelinde atasisa.  
Alangaalaghe haa bulili buwe mukilo,  
ateekaane mutima kandi aholiye.
- <sup>5</sup> Muhonge bihonguwa bisemeeye  
kandi mwesighe MUKAMA.
- <sup>6</sup> Bantu bakaniye bakughilagha bati, "Ni ani alileka tudheedhuwe?"  
MUKAMA, otwoleke kyeleeli kya maaso ghaawe.
- <sup>7</sup> Wampaaye kudheedhuwa kukaniye haa mutima ghwanje.  
Kudheedhuwa kusaaiye kwa abahuluuye ngano ekanije  
kedha abahisiye vini ekanije.
- <sup>8</sup> Hatiini nkulangaala kandi ngwesaghile mpempa,  
nanga uwe MUKAMA, nuuwe ondindiye kusemeeye.

## 5

### *Kusaba Luhanga kutukoonela*

- Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya ndele. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, ooghuwe kusaba kwanje,  
otegheeleliye kwehumiya kwanje.
- <sup>2</sup> Ai Mukama wanje kandi Luhanga wanje,  
ooghuwe siye oghu nkwete kutakangana kunkoonela,  
nanga nuuwe nkusabagha wenkaha.
- <sup>3</sup> Ai MUKAMA okunjighuwagha obu nkukusabagha nkyambisi,  
buli nkyambisi nkukughambilagha byetaagho byanje  
kandi ndindilila uwe kunkuukamu.
- <sup>4</sup> Tooli Luhanga oghu akusiimagha bubhi.  
Bantu babhi tabakugubha kuukala naawe.

- 5 Taaliyo muntu wa myepanko oghu akugubha kwemilila mu maaso ghaawe  
kandi woohiye bantu babhi.
- 6 MUKAMA okuhwelekeleliyagha bahi baa bisubha,  
toobaliye bantu abakwitagha baanakyabo  
kandi abatali na majima.
- 7 Bhaatu siye, haabwa kukunda kwawe kwamaani,  
nkutaaha mu numba yaawe  
kandi nteeliye, nkulamiliye mu Numba yaawe  
nkuhutiiliye kimui.
- 8 Ai MUKAMA, onkwamiye mu kihanda kyawe kihikiliye,  
ongubhiisiye kukenga njegheesiya yaawe,  
nanga ngighu syanje bansingula.
- 9 Tabakubughagha majima bbaa.  
Ebo bakubbalagha kuhwelekeleliya.  
Mimelo yabo yaasamiye nga kituulo.  
Kanwa kaabo kaasuuyemu bisubha byonkaha.
- 10 Ai Luhanga obasingiisiye musango,  
oleke ebi bakuhanuulagha aaniibiyo byabahwelekeleliya.  
Obabhinge mu maaso ghaawe haabwa bikoluwa byabo bibhihiye,  
nanga bakakujeemela.
- 11 Bhaatu oleke boona abakumuulukilagh'o badheedhuwe,  
oleke baakalaghe mbakulimbila badheedheeuwe.  
Olwanililaghe abakukundiye niikuwo beeghonje haabwawe.
- 12 Ai MUKAMA, nuuwe majima okuhaagha mugisa bantu bahikiliye,  
nuuwe okubalindagha na kisa kyawe nga ngabo.

## 6

### *Nsaala ya kusaba ngughuma mu bwile bwa kubona-bona*

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya dungu. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, otampana osaaluuwe  
kedha kunfubila oli na kiinigha.
- 2 Ai MUKAMA, ongilile kisa, nanga ndi muceke.  
Ai MUKAMA, onkiliye nanga makuwa niibuwo ghansaalila kwonini.
- 3 Mwoyo ghwanje ghutuntuliiye kimui.  
Ai MUKAMA, okulindiilila kuhikiya haa kunkoonela?
- 4 Ai MUKAMA, ohinduke kandi onjune.  
Onjune haabwa kukunda kwawe kwamaani.
- 5 Ninaakuuye tankugubha kukusinda  
kedha kukuusuka bbaa.
- 6 Kulila kwanduhiiye,  
ti buli mukilo nkugbondiyagha bulili bwanje  
na kaapilo kanje na maligha.
- 7 Maaso ghambhimbhiye, tankubonagha bhyani,  
nanga haabwa ngighu syanje kundeeteleja kuukala nindila.
- 8 Enuwe bantu babhi, mundugh'o.  
MUKAMA niiye akuughuwagha kulila kwanje.
- 9 MUKAMA akuughuwagha obu nkutakanganagha ewe kunkoonela.  
Akukuukamu kusaba kwanje.
- 10 Ngighu syanje syona bakuhemuka kandi boobahe.  
Mu bwile bukee bakundugh'o kandi bahemuke.



## 7

Ekyahandiikuuwe Dhaudhi, eki aalimbiiye MUKAMA kusighikila haa bighambo ebi Kuusi w'omu ntula ya Bbenjamiini aabughiye.

- 1 Ai MUKAMA Luhanga wanje,  
nuuwe nkuulukilagh'o.  
Onjune kandi onjiye mu bantu abakwete kumpuma.
- 2 Otaabanjuniye, bakunkwata kandi bansabangule nga ntale,  
nanga taaliyo oghu akubanjuna.
- 3 Ai MUKAMA Luhanga wanje,  
ndakaba ninaasobeleeje muntu weena,  
kedha nkola kintu kyona kitahikiye,
- 4 kedha ngobeliya bhootu syanje,  
kedha ntali na kighendeleluwa kyona nsaalija ngighu yanje,
- 5 oleke ngighu syanje bampume kandi bankwate.  
Oleke banjite ti batighe muku ghwanje ghulangaaye hansi.
- 6 Ai MUKAMA, oomuke oli na kiinigha.  
Oomuke olwaniisiye kiinigha kyamaanj kya ngighu syanje.  
Oomuke Ai Luhanga wanje,  
nuuwe okat'o kutwiluwa musango.
- 7 Oleke bantu beekumaanijiye hambali oli.  
Obaleme kulugha eghulu.
- 8 MUKAMA nuuwe okutwilagha mahanga musango.  
Ai MUKAMA, ongilemu ahikiliye.  
Uwe wa Eghulu Munu oboone ngoku ntali na musango!
- 9 Omal'o bubhi bwa bantu babhi  
kandi okingilile bahikiliye.  
Uwe Luhanga ahikiliye  
kandi oghu amanije ebi buli muntu  
akwelilikanagha haa mutima ghuwe.
- 10 Luhanga niiye ngabo yanje,  
niiye akujunagha abali na mitima esemeeye.
- 11 Luhanga niiye mucu wa misango oghu ahikiliye.  
Akusaaliluwagha buli kilo haabwa bantu babhi.
- 12 Kaakuba muntu ateeukuukamu,  
Luhanga akutyaliya kiihiyo kiye  
kandi akuleegha buta buwe.
- 13 Ateekanije byakulwaniisiya biye ebikwitagha  
kandi amubhasuulile bimala biye ebikwak'o mulilo.
- 14 Bantu babhi bakubaagha na bubhi,  
munda yabo bakukuliyagha bijibu  
kandi babyala bisubha.
- 15 Bakulimagha biina bitobheeye bati niikuwo bantu banji babyegengemu,  
kusa ebi boonini niibo bakubyegengaghamu.
- 16 Bijibu bakubbalagha kuleeteleja bantu banji,  
bikubakuukilagha boonini  
kandi butabanguko bakuteghekagha kuleeteleja banji,  
niibo bukukuukilagha.
- 17 Ndasimagha MUKAMA haabwa buhikiliye buwe  
kandi ndalimbagha ninkumiya liina lya MUKAMA wa Eghulu Munu.

## 8

*Liina lyamaani lya Mukama*

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya dundu. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 **Ai MUKAMA**, Mukama waatu,  
liina lyawe ni lya kitinisa munu muni yoona!  
Kitinisa kyawe kimalakakiye mu eghulu lyona.
- 2 Baana bato kandi nkelembe  
bakulimbagha bighambo bya kukusinda haabwa maani ghaawe.  
Bikuholeesiya ngighu syawe,  
na boona abakukuhakaniyagha.
- 3 Nkaakulolagha mu mwanya eghulu,  
ninaabona ebi waakoliye na ngalo syawe,  
kweli na nsoliya ebi waataayeyo,
- 4 nkwebuuliyagha nti, "Muntu nkiki uwe kumufuw'o  
kandi mwana wa muntu uwe kumulolelela?"
- 5 Okamukeehiya haabwa bwile bukee atengaane na Luhanga,  
waamuha kitinisa kandi waamuhutiya.
- 6 Waamuha butoki kulema ebi waahangiye,  
waata bintu ebi byona hansi ya bighele biye:
- 7 ntaama, nte  
kandi bisolo byona bya mu kisaka,
- 8 noni sya mu mwanya  
kandi nsui hamui na bihanguwa byona  
ebikuukalagha mu nanja.
- 9 **Ai MUKAMA**, Mukama waatu,  
liina lyawe ni lya kitinisa munu muni yoona!

## 9

*Kusiima MUKAMA haabwa bwenganija buwe*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 **Ai MUKAMA**, nkukusinda na mutima ghwanje ghwona.  
Nkughambila bantu byakuswekaniya byona ebi okukolagha.
- 2 Nkudheedhuwa haabwawe,  
nkulimba ninkusinda, oghu oli Eghulu Munu.
- 3 Ngighu syanje bakaakukubonagha,  
bakukuukagha enuma,  
beegenga kandi bakuwa.
- 4 Oli wamajima kandi wa bwenganija  
mu kutwila bantu musango kwawe,  
waaghutuwa ngoku ntali na musango.
- 5 Okatwila musango mahanga,  
waaweelekeleliya bantu babhi boona  
kandi tabalitodha kubaasuka bbaa.
- 6 Okahwelekeleliya ngighu syatu,  
waaweelekeleliya bibugha byabo  
kandi tabalitodha kubaasuka.
- 7 Bhaatu MUKAMA alemiye bilo n'ebilo.  
Aataay'o ntebe yee ya bukama kutwila bantu musango.
- 8 Akutwila nsi musango mu buhikiliye  
kandi aleme mahanga na bwenganija.
- 9 MUKAMA niye bwebisilo bwa aba bakwete kubona-boniya,  
niye akubagumiyagha mu bwile bwa bijibu.

- 10 **Aj** MUKAMA, abakukuhutiyagha, bakukwesighagha  
kandi abakwisagha hambali oli tookubalekagha.
- 11 Mulimbe nimusinda MUKAMA oghu alemiye mu Sayuuni!  
Mughambile mahanga ghoona ebi akukolagha.
- 12 Luhanga akuusukagha abakwete kubona-bona,  
taakuubululuwagha kutakangana kwabo  
kandi akufubilagha abakubabona-boniyagha.
- 13 **Aj** MUKAMA, ongilile kisa.  
Olele ngoku ngighu syanje bakwete kumbona-boniya!  
**Aj** MUKAMA, onjiye mu luku.
- 14 Onjune niikuwo nkusinde bbeni-bbeni haa maageeti ghaa Sayuuni,\*  
ndheedheewe haabwa kujuna kwawe.
- 15 Mahanga gheegengiye mu kiina eki ghaalimiye ghoonini,  
kikiya baategheeye banji, niibo kyakwete boonini.
- 16 MUKAMA eeyolekiye ngoku ali  
haabwa kutwila bantu musango na bwenganija.  
Bantu babhi bakukwatiluwagha mu bikoluwa byabo byonini.
- 17 Bantu babhi balimaliilila mu luku,  
aba boona abakubhengagha Luhanga.
- 18 Abali mu bwetaagho, Luhanga taakubaabululuwagha  
kandi kunihila kwa banaku takulihwel'o kimui bbaa.
- 19 **Aj** MUKAMA, oomuke, otaleka bantu bakughaya!  
Oleke banamahanga bakwis'o kandi obatwile musango.
- 20 **Aj** MUKAMA, oleke bakwobahe,  
oleke bantu b'omu mahanga bamanye ngoku bali bantu kwonkaha.

## 10

### *Nsaala ya kusaba bwenganija*

- 1 **Aj** MUKAMA, wanseliy'o bwaki?  
Waaneebisiliye mu bwile obu ndi mu bijibu nangaaki?
- 2 Bantu babhi niibuwo beepanka kandi baabona-boniya banaku,  
oleke bubhi bwabo bakwete kutegheka haa bantu banji bubakuukile  
boonini.
- 3 Bantu babhi aba bakwete kwepanka haabwa ebi bakubbalagha kukola,  
bantu abali na mululu bakukiinagha kandi babhenga MUKAMA.
- 4 Bantu babhi bali na myepanko kandi tabafuyy'o MUKAMA,  
bakwelilikanagha bati, "Luhanga taaliyo."
- 5 Bakusingulagha mu byona ebi bakukolagha,  
babhenga bilaghilo byawe  
kandi baghaya ngighu syabo.
- 6 Bakughilagha bati, "Taaliyo ekikunsaagha  
kandi taaliyo kijibu ekikumb'o."
- 7 Kanuwa kaabo kaasuyemu kukiina, bisubha kandi kwobahijiliya.  
Bakwanguyagha kubugha bighambo ebikuleeta bijibu kandi  
bihijihije.
- 8 Bakwebisagha mu mibhili,  
balindiliye kwita bantu abatali na musango.  
Bakuukalagha beebisiye balindiye kukwata abatali na bukooneli.
- 9 Bakuukalagha beebisiye nga ntale, balindiliye kukwata banaku,  
kubatwala hambali ebo bali.

\* 9:14 9:14 Bbajbbuli sinji sikhambiye Yelusaalemu.

- 10 Abatali na bukooneli,  
bakubakwatagha na kikubha kandi bababona-boniya.
- 11 Bantu babhi aba bakughilagha bati, "Luhanga aatubuluuwe!  
Aghwesaghiliye kandi taaboone ebi tukwete kukola!"
- 12 Ai MUKAMA Luhanga, ofubile bantu babhi aba!  
Otaabululuwa abakwete kubona-bona!
- 13 Bantu babhi bakugubha batiya kughaya Luhanga  
kandi kughila bati,  
"Luhanga taakutufubila?"
- 14 Bhaatu oboone kandi omaniye bijibu na kubona-bona ebi bakuleetagha.  
Obiboone kandi akubafubila.  
Bantu abatali na bukooneli nuuwe bakwesighagha  
kandi nuuwe okulindagha nkuubbi.
- 15 Ohenange mikono bantu babhi aba kandi abakukolagha bintu bibhiye,  
obafubile haabwa bintu bibhiye ebi bakwete kukola kuhikiya  
babilekiye.
- 16 MUKAMA ni mulemi wa bilo n'ebilo.  
Mahanga aghakulamiyagha baaluhanga banji,  
ghalihwelekelela ghalughe muni.
- 17 MUKAMA, omaniye kunihila kwa abatali na bukooneli.  
Majima okuughuwa nsaala syabo kandi obahuumuliye.
- 18 Okut'o bwenganija haa nkuubbi na aba bakwete kubona-boniya,  
niikuwo atab'o muntu n'omui muni oghu akuboobahiiiliya.

## 11

### *Kwesigha MUKAMA*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 MUKAMA niye nkwebisilaghamu.  
Enuwe mukugubha mutiya kungila muti,  
"Ohalale nga noni oghende mu myena,
- 2 nanga bantu babhi babhuliye mata ghaabo  
kandi bataayemu bimala.  
Beebisiye mu mwelima,  
bakubbala kulasa bantu balungi.
- 3 Bintu byona ni byabaaye bibhihiye,  
muntu ahikiliye akugubha kukola ki?"
- 4 Bhaatu MUKAMA ali mu numba yee ehikiliye,  
alemije anali mu eghulu.  
Akuukalagha aboone bantu boona  
kandi amanije ebi bakwete kukola.
- 5 MUKAMA akulolagha bhyani bantu bahikiliye na babhi,  
oohije abakundiye butabanguko.
- 6 Bantu babhi aba alibatooneliya mbula ya makala  
ghakwak'o mulilo na bughanga.  
Alibafubila na mwegha ghwamaani ghutuumiye,
- 7 nanga MUKAMA ahikiliye  
kandi abbaliye bikoluwa bilungi.  
Bantu balungi niibo balimubona.

## 12

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi aalimbiye naakoleesiya dungu.

- 1 **Aj MUKAMA**, otukoonele,  
nanga bantu balungi baahooye munsu  
kandi majima ghaahooye mu bantu.
- 2 Boona bakuukalagha mbahangana bisubha,  
bakwefoolagha abakubugha bintu bisemeeye  
kandi taalimu wamajima.
- 3 **Aj MUKAMA** obajomb'o minuwa eghi  
kandi bilimi bakukoleesiyagha kwepanka.
- 4 Bakughilagha bati, "Ebi tukubughagha bikulekagha tutunga ebi tukubala.  
Tukubugha ebi tubbaliye  
kandi taaliyo oghu ali mukama waatu."
- 5 Bhaatu MUKAMA akughilagha ati,  
"Naaboone ngoku bakwete kubona-boniya abatali na bukooneli  
kandi naaghuuye kulila kwa banaku.  
Nkwisa kubaha bulindi obu bakwete kubbala."
- 6 Bighambo bya MUKAMA bisemeeye,  
bili nga siliva eghi bataaye mu mulilo milundi musanju kughisemeliya.
- 7 Nahabweki MUKAMA, tumaniye ngoku okulinda abakwete kubona-bona.  
Okubalinda kulugha mu bantu baa mujo ghuni oghuusuyeye bisubha,
- 8 nankabha bantu babhi aba mbakughendagha mbeepanka  
kandi bubhi bwabo bumalakakiye kyalo kyona.

## 13

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 **Aj MUKAMA**, okuhikiya dhi kunjibululuwa? Bilo n'ebilo?  
Okuneebisiilila, kuhikiya dhi?
- 2 Nkuhikiya dhi kuukala niineelilikana  
kandi ntuntuuye buli kilo haa mutima ghwanje?  
Ngighu syanje bakuukala mbanansingula kuhikiya dhi?
- 3 **Aj MUKAMA** Luhanga wanje, ondole kandi onkuukemu.  
Onkuukiyemu maani kandi otaleka nkuwa.
- 4 Otaleka ngighu syanje baghila bati, "Twamusinguuye!"  
Otaleka ebo mbadheedhuwa haabwa kughuwa kwanje.
- 5 Bhaatu siye nkwesighagha kukunda kwawe kwamaani.  
Nkudheedhuwa nanga okunjuna.
- 6 **Aj MUKAMA**, nkukulimbila,  
nanga oli mulungi ewanje.

## 14

### *Budhoma bwa bantu (Jabbuli 53)*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Badhoma bakughilagha mu mitima yabo bati, "Luhanga taaliyo."  
Bantu aba babhihiye kimui,  
bakukolagha bintu bibhihiye

- kandi taaliyo n'omui oghu akukolagha ebihikiye.
- <sup>2</sup> MUKAMA anali mu eghulu  
akulolagha hansi mu bantu,  
kulola hakaakuba haliyo muntu weena oghu eetegheleeiye,  
oghu akubbalagha Luhanga.
- <sup>3</sup> Boona bakamulugh'o,  
boona baabhihila hamui,  
taaliyo n'omui oghu akukolagha ebihikiye,  
taaliyo nankabha n'omui.
- <sup>4</sup> Buuye bantu babhi aba tabali n'eki bamanije?  
Bakuhwelekeleliyagha bantu banje nga bantu bakuliya migaati  
kandi tabakwelikanagha kusaba MUKAMA.
- <sup>5</sup> Ebo bakwobahila kimui,  
nanga Luhanga akuukalagha hamui na bantu bahikiliye.
- <sup>6</sup> Bantu babhi aba bakubhengagha ntegheka sya banaku,  
bhaatu MUKAMA niiye buulukilo bwa banaku aba.
- <sup>7</sup> Nkusaba nti kujunuwa kwa Banaisaaleeli kulughe haa mwena Sayuuni!  
Ti obu MUKAMA alikuukiya bantu be aba,  
Banaisaaleeli baasukulu baa Yakobbo,  
balibugha n'elaka lyamaani lyakudheedhuwa.

## 15

### *Ebi Luhanga akubbalagha*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, ni ani akuukala mu numba yaawe?  
Ni ani akulamiliya haa mwena ghawawe ghuhikiliye Sayuuni?
- <sup>2</sup> Ni oghu ahutiye Luhanga mu buli kintu kyona,  
naakola bwile bwona ebihikiye  
kandi naabugha majima kulugha haa mutima.
- <sup>3</sup> Taakukokagha na kanuwa ke  
kandi kukola kubhi muunakiye,  
kedha kubugh'o kubhi bhootu siye.
- <sup>4</sup> Akughayagha aba Luhanga abhengiye,  
bhaatu ahutiya abakuhutiya MUKAMA.  
Akukolagha ebi eelaghisaniiye  
kandi atahinduka nankabha naatungamu kufweluwamu.
- <sup>5</sup> Akweholiyagha sente atakubbala maghobo.  
Taakusimaga nguji niikuwo ahe bisubha haa oghu atali na musango.  
Oghu akukolagha bintu ebi aliikala agumiye bilo byona.

## 16

### *Kusaba kandi kwesigha Luhanga*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai Luhanga, ondinde,  
nanga nuuwe buulukilo bwanje.
- <sup>2</sup> Nkughilagha MUKAMA nti, "Nuuwe Mukama wanje,  
bintu bilungi byona ebi ndinabiyo bilughiye ewaawe."
- <sup>3</sup> Nkudheedhuwagha munu haabwa bantu baawe bahikiliye,  
aba niibo nkubbalagha kuukala nabo muni muni.
- <sup>4</sup> Abakughendagha kulamija baaluhanga banji,  
bakweleetelejagha bijibu bikanije.

- Tankuhika hambali bakuhongela bihonguwa byabo  
kandi kukumiya na minuwa yanje maliina ghaa baaluhanga baabo.
- 5 Uwe MUKAMA, nuuwe wenkaha ndi naawe.  
Ebyanje byona nuuwe okubilindagha.
- 6 Bintu byona bikungendekelagha kusemeeye  
kandi bugwetuwa bwanje busemeeye.
- 7 Nkusiima MUKAMA, oghu akumpanuulilagha,  
nankabha mukilo mutima ghwanje ghukungambilagha kya kukola.
- 8 Nimaniye MUKAMA akuukalagha nanje bwile bwona,  
akunjikalagha haa mukono ghwanje ghwabuliyo, tankutukumila bbaa.
- 9 Nahabweki mutima ghwanje ghudheedheeuwe,  
nkuukala nsemeleeuwe.  
Mubili ghwanje ghuliikala ghuteekaane,
- 10 nanga toolileka mwoyo ghwanje Ekujimu,  
kedha kuleka oghu ahikiliye waawe naagunda.
- 11 Okunjoleka kihanda kya bwomiji,  
uwe kuba hamui nanje kukulekagha ndheedhuwa  
kandi ndheedhuwe kuukala haa mukono ghwawe ghwabuliyo bilo  
n'ebilo.

## 17

### *Nsaala ya muntu oghu atali na musango*

Nsaala ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, ooghwe bighambo byanje bya bwenganija.  
Otegheeleliye kutakangana kwanje haabwa bukooneli!  
Ooghwe nsaala yanje,  
siye oghu ntakuhaagha bisubha.
- 2 Nuuwe omaniye ngoku ntali na musango,  
nanga nuuwe omaniye ebihikiye.
- 3 Omaniye mutima ghwanje.  
Waasiye ewanje mukilo,  
wandoliye kwonini  
kandi otansangamu kweghomba kubhijhiye.
- 4 Tankubughagha bighambo bibhijhiye nga bantu banji,  
nkuhutiyagha bilaghilo byawe  
kandi tankukolanganagha na bantu babhi kandi abasaakaaye.
- 5 Nkulubhatangilagha mu kihanda kyawe bwile bwona,  
bighele byanje tabikatelebukagha.
- 6 Ai Luhanga, nuuwe nkusabagha nanga okunkuukaghamu,  
nahabweki ondole kandi ooghwe kusaba kwanje.
- 7 Onjoleke kukunda kwawe kwamaani.  
Haabwa butoki bwawe,  
boona abakukwebingagha okubajunagha ngighu syabo.
- 8 Ondoleelele nga mboni ya liiso lyawe  
kandi ombise mu kiikudu kya mapapa ghaawe.
- 9 Ondinde mu bantu babhi abakwete kundwanijisya  
kandi ngighu syanje abeelighiliiye siye abakubbala kunjita.
- 10 Ebo tabali na kisa  
kandi ebi bakubughagha na kanuwa kaabo bikwolekagha ngoku bali  
na myepanko.
- 11 Endindi baneelighiliiye hoona hambali nkaakwegaaliiyagha,  
niibuwo baabbala kahanda kaa kwita siye.

- 12 Bali nga ntale syebisiye, bandindiliye,  
niibuwo baabbala kunsabangulamu bitwika-twike.
- 13 Ai MUKAMA, wiise kandi ohakaniye ngighu syanje kandi obasingule!  
Onjune bantu babhi nookoleesiya kihyo kyawe.
- 14 Ai MUKAMA, okoleesiye mukono ghwawe ghwamaani  
kunjuna bantu abakubbalagha mpeela yabo munsini.
- Obahe kifubilo kya kubona-bona eki obabiikiye,  
ohe baana baabo ekikubamala,  
otigh'o na ekikumala baasukulu baabo.
- 15 Bhaatu siye ndikubona, nanga tandi na musango mu maaso ghaawe!  
Obu ndisusumuka, kukubona kulileka ndheedhuwe.

## 18

### *Kilimbo kya Dhaudhi kya businguli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo kya Dhaudhi muheeleliya wa Mukama. Akalimbila MUKAMA bighambo bini obu MUKAMA aamucunguuye kulugha mu ngighu siye syona, bhaatu kukilamunu Saulo. Aaghila ati:

- 1 Nkukundiye, Ai MUKAMA,  
nuuwe okumpaagha maani.
- 2 MUKAMA niiye kikuka kyanje, kigho kyanje kandi mucunguli wanje.  
Luhanga wanje niiye kikuka kyanje, niiye nkuulukilagh'o.  
Niiye ngabo yanje kandi ehembe lya kujunuwa kwanje kandi niiye akundindagha.
- 3 Nkubilikilagha MUKAMA, oghu abhonganuuwe kumusinda  
kandi akunjunagha ngighu syanje!
- 4 Kabhi kaa luku kakaba kaneelighiliye,  
mighina ya kuhwelekelela yampungahungiyagha.
- 5 Kabhi kaa luku kakaba kaneelighiliye  
kandi kikiya kya luku kikaba kineeboheleeye.
- 6 Mu kubona-bona kwanje nkabilikila MUKAMA,  
nkatakangana ewaa Luhanga wanje kunkoonela.  
Aaghuwa elaka lyanje ali mu numba yee  
kandi aaghuwa kutakangana kwanje kwa kubbala bukooneli.
- 7 Nsi yaadhingadhinga kandi yaatukumila.  
Musiki ghwateela kandi ghwadhingadhingiya misingi ya myena  
nanga Luhanga akaba asaaluuwe.
- 8 Mwika ghwalugha mu mihuli yee,  
mulilo hamui na makala ghaakiye byakuhwelekeleliya, byalugha mu kanuwa ke.
- 9 Aatemula mwanya kandi aasunduka  
na kicu kinjilaghuli kili hansi ya bighele biye.
- 10 Aanijina haa kelubbi kandi aahalala,  
aaghendela haa mapapa ghaa mwegha.
- 11 Eeswikila na mwelima kandi bicu bikwataane,  
biisuuyemu maasi, byamwelighiiliya.
- 12 Kyeleeli ekyabaagha mu maaso ghe, kyalughamu bicu bikwataane,  
mbula ya lubaale na makala aghakwak'o mulilo.
- 13 MUKAMA eetanuka nga nkubha kulugha mu eghulu,  
elaka lya oghu ali Eghulu Munu lyalughamu mbula ya lubaale, na makala ghakwak'o mulilo.
- 14 Aabhasula bimala biye kandi aahanjaaga ngighu siye,



- aabbyoka nga nkubha kandi abalalangiya.
- 15 **Ai** MUKAMA, obu waalaghiiye  
kandi nuwaatanuka ngighu syawe na kiinigha kyawe,  
hansi ya nanja aabooneka  
kandi na misingi ya nsi yaaboneka.
- 16 MUKAMA aasundukiya mukono ghuwe kulugha mu eghulu kandi  
ankwata.  
Anjiya mu maasi ghatobheeye.
- 17 Anjuna ngighu syanje syamaani  
kandi na boona abanjoie, abaali bambeleeye baamaani munu.
- 18 Obu naabaagha mu kubona-bona, baasa kundwanisiya,  
bhaatu MUKAMA andinda.
- 19 Ankoonela kulugha mu kabhi,  
anjuna haabwa kunkunda.
- 20 MUKAMA akumpaagha mpeela haabwa kukola ebihikiye,  
akumpaagha migisa haabwa kubona ntali na musango.
- 21 Siye nkukolagha ebi MUKAMA abbaliye  
kandi tankalughagh'o Luhanga wanje kukola bintu bibhiye.
- 22 Nkwete bilaghilo biye byona kandi tankaghayagha ebi akubughagha.
- 23 Amanije ngoku ntali na musango  
kandi nkeelinda kutasisa.
- 24 MUKAMA akumpaagha mpeela haabwa kukola ebihikiye,  
niikuwo abone ngoku ntali na musango.
- 25 **Ai** MUKAMA, oli mwesighibuwa haa beesighibuwa  
kandi oli mulungi haa abatali na kamogo.
- 26 Bantu balungi okubeeyolekagha ngoku oli mulungi,  
bhaatu okusaakalilagha bantu babhi.
- 27 Okujunagha bantu abadhootiye  
kandi odhootiya abali na myepanko.
- 28 MUKAMA nuuwe okumpaagha kyeleeli  
kandi oleka mwelima ghunfookela kyeleeli.
- 29 Okumpaagha maani kulumba ngighu syanje  
kandi maani ghaa kuhenda lugho lwabo.
- 30 Luhanga oghu kihanda kiye kihikiye!  
Bighambo biye byona ni majima!  
Niiye ngabo ya boona abakumubbalagha kubalinda.
- 31 MUKAMA enkaha niiye Luhanga  
kandi Luhanga oghu enkaha niiye kikuka kyatu.
- 32 Niiye Luhanga oghu akumpaagha maani  
kandi angubhisiya kukola ebihikiye.
- 33 Niiye akumpaagha maghulu nga ghaa mpala,  
aleka ninina haa mwena ghukangamiye.
- 34 Niiye akunjegheesiyagha kukoleesiya ngalo syanje kulwana,  
niikuwo ngubhe kubhasula na mikono yanje buta bwa kyoma.
- 35 Nuuwe okumpaagha ngabo eghi ekumpaagha businguli,  
mukono ghwawe ghwabuliyo ghukunsaghikagha  
kandi bukooneli bwawe bumpaaye maani.
- 36 Nuuwe okumpaagha kihanda kigbaatikaane kya kukwamamu,  
niikuwo bighele byanje bitatelebuka.
- 37 Nkuhumagha ngighu syanje kandi mbakwata,  
tankulekagha kuhikiya mbahwelekeleeiye boona.
- 38 Nkubagengagha hansi kandi batagubha kuumuka,

- bakwegengagha hansi ya bighele byanje haabwa kubasingula.
- 39 Okumpaagha maani ghaa kulwana  
kandi okulekagha ngighu syanje baateeliya hansi ya bighele byanje.
- 40 Okulekagha ngighu syanje banjiluka  
kandi mpwelekeeliya boona abanjoije.
- 41 Bakutakanganagha mbasaba bukooneli, bhaatu taaliyo n'omui oghu  
akubajunagha.  
Bakubilikilagha MUKAMA, bhaatu taakubakuukaghamu.
- 42 Nkabahuula boona bafooka nga tuutu eghi mpwegha ekuhungiyagha.  
Nkubakpeetagha nga bisaabo ebili mu kihanda.
- 43 Okunjunagha bantu bajeemi kandi onfoola mulemi wa mahanga,  
bantu aba ntamaniye endindi bakwete kumpeeleliya.
- 44 Banamahanga bakunteeleliyagha malu,  
bakaakunjighuwagha, bakola ebi naabughije.
- 45 Bakuhuwaagha maani,  
balugha mu bigho byabo mbatukumila.
- 46 MUKAMA ni mwomili! Nkusiima oghu ali kikuka kyanje!  
Nkulangilila bukulu bwa Luhanga Mujuni wanje.
- 47 Nuuwe Luhanga oghu okuhaagha mpeela abanjohije.  
Okutaagha mahanga hansi ya butoki bwanje.
- 48 Nuuwe okunjunagha ngighu syanje,  
oleka nsingula bajindi aba  
kandi onkingilila bantu babhi.
- 49 Nahabweki nkusindila mu mahanga ghoona,  
nkulimba bilimbo bya kusinda liina lyawe.
- 50 Luhanga, akuhaagha businguli bwamaani mukama oghu aakomiyemu.  
Akwolekagha kukunda kwamaani ewaa Dhaudhi oghu aasesiy'o  
magita,  
hamui na baasukulu be bilo n'ebilo.

## 19

### *Kitinisa kya Luhanga mu bihanguwa*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 Eghulu likubughagha haa kitinisa kya Luhanga  
kandi mwanya ghukulangilagha ebi akukolagha.
- 2 Buli ntangaali ekulangililagha ntangaali enji,  
buli mukilo ekughambilagha mukilo enji magheji ghaa Luhanga.
- 3 Tabikukoleesiyagha ebugha, kedha bighambo,  
elaka lyabiyo tabakuliighuwagha.
- 4 Bhaatu butumuwa bwabiyo bumalakakiye kyalo kyona  
kandi bakubwetegheeleliyagha muni yoona.  
Luhanga akata ka ya musana mu mwanya.
- 5 Ghukutuwaagha nkyambisi nga mugholi adheedheeuwe,  
nga muligiti oghu eeteekanije kuligita.
- 6 Ghukutwelagha luhande lumui lwa mwanya,  
ghukotela haa luhande lunji.  
Taaliyo ekikugubha kwebisilila kutuuma kwaghuwo.

### *Kilaghilo kya MUKAMA*

- 7 Kilaghilo kya MUKAMA kihikiliye,  
kikukuukiyagha bwomili mu mwoyo.  
Ebi MUKAMA akubughagha ni majima,

- bikuhaagha magheji abatali nagho.
- <sup>8</sup> Njegheesiya sya MUKAMA sihikiye,  
sikulekagha muntu adheedhuwa haa mutima ghuwe.  
Bilaghilo bya MUKAMA bibonekiye bbeni-bbeni  
kandi bikuhaagha kwetegheeleliya.
- <sup>9</sup> Kuhutiya MUKAMA kusemeeye,  
kubhonganuuwe kuukal' o bilo n'ebilo.  
MUKAMA akutwilagha bantu musango mu bwenganija  
kandi mu majima bwile bwona.
- <sup>10</sup> Bibhonganuuwe kubyekumbula kwonini kusaaliya feeja,  
kusaaliya feeja ekanije eghi esemeleeye kimui.
- <sup>11</sup> Bikuhaagha magheji siye muheeleliya waawe,  
nkutungagha mpeela yamaani haabwa kubihutiya.
- <sup>12</sup> Taaliyo oghu akugubha kwebona nsobi siye eenini.  
MUKAMA, oncungule kulugha mu bibhi ebi nkukolagha ntamaniye.
- <sup>13</sup> Otasijimilaniya siye muheeleliya waawe,  
kuukala niinakola bibhi ebi nimanije,  
onkingilile bibhi ebi kundema.  
Nkuukala ntali n'eki bakunsoghos' o  
kandi ntali na musango ghwa bikoluwa byamaani bibhijiye.
- <sup>14</sup> Oleke bighambo byanje kandi ebi nkwelilikanagha haa mutima  
bikudheedhe,  
Ai MUKAMA, kikuka kyanje kandi mucunguli wanje.

## 20

### *Nsaala ya mukama kuba musinguli*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> MUKAMA akukuukemu obu okuba oli mu bijibu,  
Luhanga wa Yakobbo akulinde.
- <sup>2</sup> Luhanga oghu akutumile bukooneli kulugha mu kijikalo kiye kihikiliye  
kandi akuhe maani kulugha Sayuni.
- <sup>3</sup> Asijime bisembo byawe byona  
kandi aasuke bihanguwa byawe byokeeye.
- <sup>4</sup> Akuhe ebi mutima ghwawe ghukwete kubala  
kandi aleke ebi okwete kutegheka byona bib' o.
- <sup>5</sup> Dumbi tukubugha n'elaka lyamaani tudheedheewe haabwa businguli  
bwawe.  
Tukuumukiya bhendela sya businguli mu liina lya Luhanga waatu.  
MUKAMA akuukemu byona ebi okwete kumusaba.
- <sup>6</sup> Endindi nimanije ngu  
MUKAMA akuha businguli mukama oghu aaseesiyo magita.  
Akumuukamu kulugha mu eghulu liye lihikiliye  
kandi haabwa maani ghe, amuhe businguli.
- <sup>7</sup> Bamui mu bantu bakwesighagha baasilikale abakulwanagha baniiniye  
haa bigaali  
kandi banji beesigha nkaina syabo,  
bhaatu etuwe tukwesighagha liina lya MUKAMA Luhanga waatu.
- <sup>8</sup> Bantu aba balyegenga kandi bahuw' o,  
bhaatu etuwe tuliimuka kandi twemilile tugumiye.
- <sup>9</sup> Ai MUKAMA, ohe mukama waatu businguli.  
Otukuukemu nitwakubilikiye.

## 21

### *Kusinda MUKAMA haabwa businguli*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> **Aj** MUKAMA, mukama adheedheeuwe haabwa kumuha maani, adheedheeuwe kwonini haabwa businguli okumuhaagha.
  - <sup>2</sup> Waamuhaaye ebi abbaliye haa mutima ghuwe, waamuha byona ebi aakusabiye.
  - <sup>3</sup> Waamuhaaye migisa yamaani kandi waamuluwika haa mutuwe sipeewa ya bukama eghe ekoleewe mu feeja esemeleeye kimui.
  - <sup>4</sup> Akakusaba bwomiji kandi waamuhaabuwo, waamuha bwomiji bwa bilo n'ebilo.
  - <sup>5</sup> Kitiinisa kiye nkyamaani haabwa bukooneli bwawe, waalekiye bantu baamumanya kandi baamuhutiya kwonini.
  - <sup>6</sup> Waamuhaaye migisa ya bilo n'ebilo kandi uwe kumuukala haai kwalekiye aadheedhuwa,
  - <sup>7</sup> nanga mulemi akwesighagha MUKAMA wa Eghulu Munu. Akuukalagha agumiye haabwa kukunda kwamaani kwa MUKAMA, taakutukumila bbaa.
  - <sup>8</sup> Mukama akukwata ngighu siye syona kandi akukwata buli muntu weena oghu amwohiye.
  - <sup>9</sup> MUKAMA okaakwisa, okubahwelekeeleliya boona na mulilo ghwamaani. Okubamal'o na kiinigha kyawe kandi mulilo ghukubookiya boona.
  - <sup>10</sup> Okuhwelekeeleliya baana baabo boona munsu kandi na baasukulu baabo batwike.
  - <sup>11</sup> Nankabha bategheka kuhakaniya mukama waatu, ntegeka syabo sibhiihiye tasikukola bbaa.
  - <sup>12</sup> Akubabhasuulila bimala biye kandi beegaaliye baligite.
  - <sup>13</sup> Tukukusinda MUKAMA, haabwa maani ghaawe. Tukulimba kandi tusinde butoki bwawe.

## 22

### *Kubona-bona kandi kusinda*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kulimbila mu elaka lya "Nsama ya Nkyambisi." Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Luhanga wanje, Luhanga wanje, wandughiy'o bwaki? Wanseliy'o nangaaki kunjuna? Niibuwo naalila nintaagha na bighambo bya kunkoonela.
- <sup>2</sup> Luhanga wanje, nkukubilikilagha buli kilo ntangaali na mukilo, bhaatu tookunkuukaghamu, nahabweki tankughwesaghilagha.
- <sup>3</sup> Bhaatu dheer oli ahikiliye kandi ositamaye haa ntebe yaawe ya bukama, nuuwe bantu baa isaaleeli babhonganuuwe kusinda.
- <sup>4</sup> Nuuwe baataata baatu beesighiye, bakakwesigha kandi waabajuna.
- <sup>5</sup> Bakakuliliilila kandi waabajuna, baakwesigha kandi tawaabahemuuye.
- <sup>6</sup> Bhaatu siye ndi nga mugodho kwonkaha, tandi muntu bbaa. Bantu hoona-hoona banjoije kandi bakumbhengagha.

- 7 Boona abakakumbonagha bakunsekeelelagha,  
baakala kuunambula mbanadhingiya mituwe yabo.
- 8 Bakughilagha bati, "Eesighiye MUKAMA,  
dheluuni MUKAMA oghu amujune,  
amukoonele alakaba amukundiye,  
oleke amucungule."
- 9 Nuuwe okanjiya kusemeeye munda ya maaha  
kandi waaleka naakwesigha nankabha obu naanonkagha mabeele  
ghe.
- 10 Nkakwesigha kulugha haa kilo eki naabyaluuwemu  
kandi nuuwe onali Luhanga wanje.
- 11 Otaakala onseliy'o, nanga kabhi kali haai-haai  
kandi tandi n'oghu akunkoonela.
- 12 Ngighu sikaniye sineelighiliye nga ntuuli sya nte,  
boona baneelighiliye nga nte sisaakaaye sya mu kyalo kya baa  
Bbasaani.
- 13 Ngighu syanje bali nga ntale sikugboma  
kandi niibuwo bandumba baasamiye minuwa.
- 14 Maani ghampooye nga maasi baseesiye hansi.  
Makuwa ghanje ghoona ghasobaane,  
mulilo oghukwete kunjaka mu kikubha,  
ghwalekiye mutima ghwanje ghwahiya.
- 15 Mumelo ghunjomiye nga tuutu  
kandi kilimi kikuukalagha kinjimiliye mu kanuwa.  
Wandekiye mu tuutu nga muku.
- 16 Kiigambi kya bantu babhi baneelighiliye,  
bali nga mbuwa sikaniye kimui.  
Bantubhitiye mikono kandi mu maghulu.
- 17 Makuwa ghanje ghoona nkugubha kughabala,  
ngighu syanje bakuukalagha bandoliye kubhi kwonini.
- 18 Baatambulaane biigandulo byanje,  
baakoma buluulu kumanya oghu akutwala ngoye syanje.
- 19 Ai MUKAMA, otaakala onseliy'o!  
Wiise bwangu kunkoonela!
- 20 Onjune kihiyo kandi  
onjune kulugha mu maani ghaa mbuwa esi.
- 21 Onjune kulugha mu kanuwa kaa ntale esi,  
tandi na bukooneli kulugha mu mahembe ghaa mbogho esi.
- 22 Nkulangilila lijina lyawe mu baana baa maaha,  
nkukusinda mu kusanga-sangaana kwabo.
- 23 Enuwe abahutiye MUKAMA, mumusinde!  
Enuwe baasukulu baa Yakobbo, mumuhe kitinjisa!  
Enuwe bantu baa Isaaleeli, mumulamije!
- 24 Taabuluuwe munaku kedha kughaya kubona-bona kuwe  
kandi taakumulughagh'o,  
taakamwebisiliye bbaa.  
Bhaatu akutegheeleliyagha kutakangana kuwe haabwa bukooneli.
- 25 Mu kusanga-sangaana kwa bantu boona,  
nkukusinda haabwa ebi okukolagha.  
Mu maaso ghaa bantu boona abakukulamiyagha,  
niy'o nkuhongela bihonguwa ebi neelaghiiisaniye.
- 26 Banaku bakuliya baakute ngoku bakabbaliye,

- boona abakubbalagha MUKAMA bakumusinda.  
Bakuba na kudheedhuwa kwa bilo n'ebilo mu mitima yabo!
- 27 Mahanga ghoona ghakuusuka MUKAMA.  
Bakumukuuk' o kulugha mu buli kitwike kya nsi  
kandi bantu baa buli ntula bakumulamiya.
- 28 MUKAMA niiye mulemi  
kandi alemiye mahanga ghoona.
- 29 Oleke baguudha baa munsu muni bakole magheni kandi balamiye.  
Bantu boona abali haai kukuwa bakuteeliya mu maaso ghe,  
aba abataakugubha kwehikalij' o bali boomili.
- 30 Mijo eghi ekwisa mu maaso elimuheeleliya  
kandi nabo balighambila baasukulu baabo haa bikwet' o Mukama.
- 31 Bantu abatakabyahuwe balibaghambila ngu,  
"MUKAMA akajuna bantu be."

## 23

### *MUKAMA niiye muliisiya wanje*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 MUKAMA niiye muliisiya wanje,  
tandi n'eki nkweaaghisibuwa.
- 2 Akulekagha ndangaala haa busingo buheheeye.  
Akuntwalagha haakpengbu ya maasi ghateekaane.
- 3 Akukuyiyaghamu maani mwoyo ghwanje.  
Akunkwamiliyagha mu kihanda kihikiye,  
ngoku aalaghiisaniiye.
- 4 Nankabha nkwaremu mu kighona kya mwelima kya luku,  
tankwobaha kabhi na kamui bbaa,  
nanga uwe MUKAMA oli hamui nanje.  
Mwigo ghawe na kibooko kyawe, bikumpuumiliyagha.
- 5 Okunteekaniliyagha kiihulo,  
mu maaso ghaa ngighu syanje.  
Onseesa magita haa mutuwe,  
kiikopo nkunwelamu okukisuliyagha kiseesekeliya.
- 6 Majima kuwo bulungi bwawe na kukunda kwawe kwamaani,  
bikunjikalamu bilo byona bya bwomili bwanje  
kandi ndaakalagha mu Numba ya MUKAMA bilo n'ebilo.

## 24

### *Mukama wa kitinisa*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Nsi n'ebilimu byona ni bya MUKAMA.  
Nsi ni yee na abaghikaayemu boona.
- 2 Niiye akata misingi yayo haa maanja  
kandi aaghikwela haa maasi.
- 3 Ni ani akugubha kunina haa mwena ghwa MUKAMA?  
Ni ani akusobola kwemilila mu kikalo kihikiliye kiye?
- 4 Ni oghu ali na mikono esemeeye kandi mutima ghulungi.  
Oghu ataakulamiyagha bisani kandi kuha bisubha.
- 5 MUKAMA, akumuha mugisa  
kandi Luhanga Mujuni wee akumuuy' o musango.
- 6 Bantu abali nga muntu oghu niibo bakukubbalagha

- kandi balamiya mu maaso ghaawe, uwe Luhanga wa Yakobbo.
- 7 Mwehighule enuwe maageeti  
na njighi sya hambele!  
Mukama wa kitinisa ataahemu.
- 8 Mukama wa kitinisa oni, ni ani?  
Ni MUKAMA wamaani kandi wa butoki.  
MUKAMA oghu akusingulagha haa bulemo.
- 9 Mwehighule enuwe maageeti  
na njighi sya hambele!  
Mukama wa kitinisa ataahemu.
- 10 Mukama wa kitinisa oni, ni ani?  
MUKAMA waamahe niye Mukama wa kitinisa!

## 25

### *Nsaala ya kwebembeluwa kandi kulinduwa*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA,  
nuuwe nkmete kusaba.
- 2 Ai Luhanga wanje, nuuwe neesighiye,  
otaleka nimpemuka kandi ngighu syanje mbansingula.
- 3 Taaliyo oghu ataaye kunihila kuwe ewaawe  
oghu alihemuka,  
bhaatu kuhemuka kukuhik'o  
abakwanguhiyagha kukujeemela.
- 4 Ai MUKAMA, onjoleke bihanda byawe  
kandi onjegheesiye luguudhe lwa kukwama.
- 5 Ompikile mu majima ghaawe kandi onjegheesiye,  
nanga nuuwe Luhanga wanje oghu akunjunagha.  
Nuuwe nkwesighagha bwile bwona.
- 6 Ai MUKAMA, oosuke kisa kyawe kandi kukunda kwawe kwamaani,  
ebi woolekiye kulugha hambele.
- 7 Otaasuka bibhi kandi bikoluwa byanje bibhiihiye ebi naakoliye ninali  
muujongo.  
Ai MUKAMA,  
onjisuke haabwa kukunda kwawe kwamaani kandi kisa kyawe.
- 8 MUKAMA ahikiliye kandi ni mulungi,  
akwegheesiya basisi kihanda eki babhonganuuwe kukwama.
- 9 Akuhikilagha abadhootiye kukola ebihikiye  
kandi abeegheesiya ebi akubbalagha ati bakole.
- 10 Akuhikilagha na bwesighibuwa kandi kukunda kwamaani,  
boona abakukwatagha ndaghaano yee kandi bahutiya bilaghilo biye.
- 11 Ai MUKAMA, haabwa liina lyawe,  
onganile ebi naasobeeiye, nanga bikaniiye kimui.
- 12 Buuye mbaki abahutiye MUKAMA?  
Akubooleka kihanda eki babhonganuuwe kukwamamu.
- 13 Bakukula-kulana bwile bwona  
kandi baana baabo bakugwetuwa nsi.
- 14 MUKAMA ni bhootu sya bantu abamuhutiye  
kandi akulekagha bamanya ndaghaano yee.
- 15 Maaso ghanje ghakuukalagha ghaloliye MUKAMA bwile bwona  
kandi akunjunagha kulugha mu bikiya bya ngighu syanje.
- 16 Ai MUKAMA, weegaaliye hambali ndi kandi ongilile kisa,

- nanga ndi nenkaha kandi ndi muceke.
- 17 Bijibu byanje bikuukalagha mbineeyongela,  
onjune bilemeeji byanje ebi byona.
- 18 Olole bujune bwanje kandi kubona-bona kwanje,  
onganile bibhi byanje byona.
- 19 Olole ngoku ndi na ngighu sikanaye  
kandi oboone ngoku banjoheeye kimui.
- 20 Onkingilile kandi onjune,  
otasijima nimpemuka,  
nanga nuuwe nkuulukilagh'o kundinda.
- 21 Oleke bulungi na majima ghanje bindindaghe,  
nanga nuuwe neesighiye.
- 22 Ai Luhanga, ocungule bantu baawe baa Isaaleeli,  
kulugha mu bijibu byabo byona.

## 26

### *Nsaala ya muntu mulungi*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, oleke nsinge musango,  
nanga nkukolagha ebihikiye  
kandi nkwesighiye kwonini MUKAMA, tankakulughagh'o.
- 2 Ai MUKAMA, ondole kandi ondengese,  
olole mutima ghwanje kandi byelilikano byanje.
- 3 Nimanaye ngoku oli na kukunda kwamaanj  
kandi niikaay'o haabwa bwesighibuwa bwawe.
- 4 Tankuukalagha na bantu abakuhaagha bisubha  
kandi tankukolanganagha na bantu ngobiya.
- 5 Noohiye kuukala na bantu abakukolagha bintu bibhiihiye  
kandi nkubhengagha kuukala na bantu babhi.
- 6 MUKAMA, nkunaabagha mu ngalo kwoleka ngoku ntali na musango  
kandi mu kulamiya nkughendagha neelighiililiya  
eki bakuhongelagh'o bihonguwa kyawe.
- 7 Nkulimbagha kilimbo kya kusijima  
kandi ngambila bantu byakuswekaniya ebi okukolagha.
- 8 MUKAMA, nkundiye numba yaawe hambali okuukalagha,  
kijkalo hambali kitinisa kyawe kikubonekagha.
- 9 Otampwelekeeleliya hamui na basiisi,  
otantwila musango hamui na bajindi.
- 10 Bakuukalagha mbakola bintu bibhiihiye  
kandi mbaliya nguji bwile bwona.
- 11 Bhaatu nkukolagha ebihikiye,  
ongilile kisa kandi onjune.
- 12 Endindi neemiliye na bighele byanje haa etaka lyomiiye  
kandi mu kusanga-sangaana kwa bantu be bakaniye nkusijima  
MUKAMA.

## 27

### *Nsaala ya kusinda MUKAMA*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 MUKAMA niye kyeleeli kyanje kandi niye akunjunagha,  
tandi n'oghu nk wobaha.



- MUKAMA niiye akundindagha kulugha mu kabhi koono,  
tandi n'oghu akuntukumiliya.
- <sup>2</sup> Obu bantu babhi bakundumbagha kandi babbala kunjita,  
bakukobhokagha kandi beegenga.
- <sup>3</sup> Nankabha baasilikale bakanije baneelighiililiya,  
tankwobaha,  
nankabha ngighu syanje bandumba,  
nkuukala ninesighiye Luhanga.
- <sup>4</sup> Nkusabagha MUKAMA kintu kimui kyonkaha  
kandi niikiyo kintu kimui kyonkaha nkubbalagha.  
Nkubbalagha kuukala mu numba ya MUKAMA  
bilo byona bya bwomili bwanje,  
niikuwo mbone bulungi bwa MUKAMA  
kandi ampanuulile mu numba yee.
- <sup>5</sup> Mu bwile bwa bijibu akundinda kusemeeye mu kikaloo kiye.  
Akumbisa mu kikuudhu kya weema ehikiliye yee  
kandi ante hambali akangamiye haa kikuka.
- <sup>6</sup> Dumbi nkusingula ngighu syanje esyelighiiliye siye.  
Nkuhonga bihonguwa mu weema ehikiliye ya MUKAMA  
kandi ndimbe na kudheedhuwa bilimbo bya kumusinda.
- <sup>7</sup> Ai MUKAMA, ninaakubilikiye, onjighuwe!  
Ongilile kisa kandi okuukemu kusaba kwanje!
- <sup>8</sup> Obu waaghiliye oti, "Wiise ondamiye." Nkakuukamu nti,  
"MUKAMA, nkwise kukulamija."
- <sup>9</sup> Gutu otaneebisilila.  
Otalugh'o muheeleliya waawe na kiinigha,  
nuuwe okubaagha mukooneli wanje.  
Otambhinga kandi otalugha hambali ndi.  
Ai Luhanga, Mujuni wanje.
- <sup>10</sup> Nankabha tita na maaha bandugh'o,  
MUKAMA akundinda.
- <sup>11</sup> Ai MUKAMA,  
onjegheesiye ebi okubbala oti nkole  
kandi ompikile mu kihanda ekihikiye, nanga ndi na ngighu sikanije.
- <sup>12</sup> Otandugh'o mu ngighu syanje,  
abakwete kundwanisiya mbakoleesiya bisubha  
kandi bighambo bya kunjobahiliya.
- <sup>13</sup> Nimanije ngoku nkuukal'o kubona bulungi bwa MUKAMA  
muni ya boomili!
- <sup>14</sup> Mwesighe MUKAMA, mube na kuhikilija,  
mutahuwa maani.  
Mwesighe MUKAMA.

## 28

### *Nsaala ya bukooneli*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, nuuwe nkmete kubilikila,  
uwe oghu oli kikuka kyanje.  
Oteehighaliisiya matui ewanje,  
nanga nuwaakaaye oholeeje,  
nkuba mu aba bakujiika mu kituulo.
- <sup>2</sup> Ooghuwe elaka lya kwesengeleliya kwanje,

- obu nkuba ninkubilikila kunkoonela,  
 obu nkuba *nijumukiiye* mikono yanje  
 ndoliye numba yaawe *ehikiliye*.
- <sup>3</sup> Otantwila musango hamui na bantu babhi,  
 hamui na abakukolagha bintu *bibhijhiye*.  
 Abakubughagha kulungi na baanakyabo,  
 bhaatu mu mitima yabo baasuuyemu etima.
- <sup>4</sup> Obafubile kusighikila haa ebi bakwete kukola,  
 haabwa bintu *bibhijhiye* bakwete kukola.  
 Obafubile haabwa bikoluwa byabo byona,  
 obahe kifubilo ekibasemeleeye.
- <sup>5</sup> Haabwa kutahutiya ebi MUKAMA aakukolagha,  
 kedha ebi aakoliye na mikono yee,  
 nahabweki alibagenga  
 kandi taalitodha kubakwela buhyaka.
- <sup>6</sup> MUKAMA *asijumuwe!*  
 Aaghuuye kwesengeleliya kwanje.
- <sup>7</sup> MUKAMA niiye maani ghanje kandi ngabo yanje.  
 Niiye nkwesighagha na mutima ghwanje ghwona.  
 Niiye akunkoonelagha kandi aleka ndheedhuwa.  
 Nkumusijima na bilimbo bya kusinda.
- <sup>8</sup> MUKAMA akuhaagha bantu be maani.  
 Niiye akulindagha kandi ajuna mulemi oghu aaseesiy'o magita.
- <sup>9</sup> MUKAMA, ojune bantu baawe kandi ohe mugisa bagwetuwa baawe,  
 obe muliisiya wabo kandi obaheeke mu mikono yaawe bilo n'ebilo.

## 29

### *Elaka lya MUKAMA mu kyegha*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Musinde MUKAMA, enuwe ebili mu eghulu,  
 musinde *kitiinisa* kiye kandi maani ghe.
- <sup>2</sup> Musinde *liina* lya MUKAMA lya *kitiinisa*,  
 mulamiye MUKAMA nanga *ahikiliye*.
- <sup>3</sup> Elaka lya MUKAMA bakulijhwilagha haa nanja,  
 Luhanga wa *kitiinisa* akwetanukagha nga nkubha,  
 ti elaka liye *balijhwila* haa nanja.
- <sup>4</sup> Elaka lya MUKAMA ni lyamaani,  
 elaka lya MUKAMA ni lya butoki.
- <sup>5</sup> Elaka lya MUKAMA likugengagha *biilooku*.  
 Likwatakakiyagha *biilooku* bya myena ya Lebbanooni.
- <sup>6</sup> Akulaghila mwena ghwa Lebbanooni kahalala nga kyana kya mbuli  
 kandi mwena ghwa *Siliyooni*\* kahalala nga kyana kya mbogho.
- <sup>7</sup> Elaka lya MUKAMA  
 likwakagha nga bilimi bya mulilo.
- <sup>8</sup> Elaka lya MUKAMA likudhinga-dhingiyagha elungu,  
 MUKAMA akudhinga-dhingiyagha elungu lya Kadesi.
- <sup>9</sup> Elaka lya MUKAMA likudhinga-dhingiyagha mbala  
 kandi lilaghalikiya bibabi haa biti mu *bibhili*.  
 Ti buli omui mu numba ya Luhanga akubughagha n'elaka lyamaani  
 ati, "Luhanga aheebuwe *kitiinisa!*"

\* 29:6 29:6 Bbajbbuli sinji sighambiye Mwena ghwa Hemoni.

- 10 MUKAMA alemiye haa maasi ghatungeeye,  
MUKAMA alemiye asitamaye haa ntebe ya bukama bilo n'ebilo.
- 11 MUKAMA niiye akuhaagha bantu be maani  
kandi MUKAMA oghu niiye akubahaagha migisa kutunga mpempa.

## 30

### *Nsaala ya kusijima*

Jabbuli ya Dhaudhi. Kilimbo eki aalimbaye haa kuhaayo Numba ya Luhanga.

- 1 Ai MUKAMA, nkukusinda nanga okanjuna  
kandi tawaasijimilaniye ngighu syanje kunempankil'o.
- 2 Ai MUKAMA Luhanga wanje, nkatakangana kunkoonela  
kandi wankilija.
- 3 Ai MUKAMA, nuuwe okanjiya mu bakuuye,  
naaghendagha kwegenga mu kiina, bhaatu wanjiyamu.
- 4 Mulimbe bilimbo bya kusinda MUKAMA, enuwe boona bantu be  
bahikiliye!  
Musijime liina liye lihikiliye.
- 5 Kiinigha kiye kikumalagha bwile bukee,  
bhaatu ngughuma siye sikuukalagh'o bwile bwona.  
Kulila kukubaagh'o mukilo,  
bhaatu kudheedhuwa kwisa nkyambisi.
- 6 Obu naabaagha nteekaane, naaghilagha nti,  
"Taaliyo ekikuntukumiliya."
- 7 Ai MUKAMA, obu wangiliye kisa,  
okangumiya nga mwena ghwamaani.  
Bhaatu obu waaneebisiliye,  
maani ghampuwa.
- 8 Ai MUKAMA, nkakubilikila  
kandi naakwesengeleliya kungilila kisa ningila nti,
- 9 "Ni maghobo ki okutunga ninaakuuye?  
Okutunga ki ninaaghendaye mu kituulo?  
Tuutu yanje ekugubha kukusinda?  
Ekugubha kughambila bantu bwesighibuwa bwawe?"
- 10 Ai MUKAMA, onjighuwe kandi ongilile kisa!  
Ai MUKAMA, onkoonela."
- 11 Kweghunga kwanje okakufoolamu kubina kwa kudheedhuwa.  
Okanjiyamu biluwaalo bya bujune,  
wandwika bya kudheedhuwa.
- 12 Nahabweki tankuholiya, nkukulimbila bilimbo bya kukusinda.  
Ai MUKAMA Luhanga wanje, ndakusijimagha bilo n'ebilo.

## 31

### *Nsaala ya kwesigha MUKAMA*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, nuuwe buulukilo bwanje,  
otaleka nimpemuka.  
Onjune haabwa buhikilile bwawe.
- 2 Ontegheeleliye na kutui kwawe  
kandi onjune bwangu!  
Obe kikuka kyanje kya kuulukilamu,

- kigho kyanje kyamaani kunjuna.
- 3 Nuuwe kikuka kyanje kandi kigho kyanje,  
haabwa liina lyawe ompikile kandi ontwale mu kihanda ekihikiye.
- 4 Onjiye mu kikiya eki ngighu syanje bantegheeye,  
nanga uwe wenkaha nuuwe buulukilo bwanje.
- 5 Mwoyo ghwanje naaghuta mu mukono ghwawe, MUKAMA okunjuna,  
nanga oli Luhanga mwesighibuwa.
- 6 Noohiye abakulamiyagha bisasani bitali na mughaso,  
neesigha MUKAMA.
- 7 Nkudheedhuwa kandi neeghonje, haabwa kukunda kwawe kwamaani,  
nanga oboone kubona-bona kwanje  
kandi omaniye bijibu byanje.
- 8 Tawampayeyo mu mikono ya ngighu syanje,  
bhaatu wantaaye mu kikalalo kigbaatikaane kya kasinge.
- 9 MUKAMA ongilile kisa, nanga ndi mu bijibu.  
Maaso ghanduhiye haabwa kulila kukaniye.  
Maani ghampweleeye kimui.
- 10 Kutuntula kukunjita,  
myaka yanje yaakeeye haabwa kuukala nsaaluuwe.  
Ebi naasobeeeye byalekiye maani ghampuwa  
kandi na makuwa ghancekiye.
- 11 Ngighu syanje tibamboonemu nga muntu bhebe  
kandi baanakyenje bakwete kungaya.  
Baabhootu syanje bakwobaagha kwisa hambali ndi.  
Bakaakumbonagha mu nguudhe baligita.
- 12 Bantu bakanjibululuwa ng'oghu oti nkakuwa,  
ndi nga munagha ghwatikiye.
- 13 Niighuuye lughambo lukaniye ewanje,  
kabhi kaneelighiliye.
- Ngighu syanje niibuwo baahanuula kunkola kubhi  
kandi baategheka kunjita.
- 14 Bhaatu uwe MUKAMA,  
nuuwe neesighiye, nuuwe Luhanga wanje.
- 15 Bwomiji bwanje buli mu ngalo syawe.  
Onjune ngighu syanje,  
onjune abakwete kumbona-boniya.
- 16 Oghilile muheeleliya waawe kisa,  
onjune haabwa kukunda kwawe kwamaani.
- 17 MUKAMA, otaleka nimpemuka,  
nanga nuuwe nkwete kubilikila.  
Oleke bantu babhi bahemuke  
kandi bakuwe baghende mu kikalalo kiholeeye kya bakuuye.
- 18 Oholeeye abakuhaagha bisubha aba,  
abali na myepanko  
kandi abakubughagh'o kubhi bantu bahikiliye.
- 19 Obiikiye abakukuhutiyagha,  
bintu bilungi bikanije!  
Okubihaagha abakukwisagh'o kubalinda  
kandi okulindagha kusemeeye boona abakukuulukilagh'o.
- 20 Okubabisagha mu kikuudhu kya kub'o kwawe.  
Obajuna bantu abakwete kuhanuula kubakola kubhi.  
Obalinda kusemeeye hambali oli,

- obaseliya kulugha mu bantu abakwete kubabugh'o kubhi.
- 21 MUKAMA asijimuwe!  
Akanjoleka kukunda kuwe kwamaanj  
obu abandumbagha baabaagha beelighiliye kibugha kyatu kutul-  
waniisiya.
- 22 Niinatukumila naaghila nti,  
"MUKAMA wambhingiye mu maaso ghaawe."  
Bhaatu waaghuwa elaka lya kwesengeleliya kwanje,  
obu naakubilikiye kunkoonela.
- 23 Mukunde MUKAMA, enuwe boona bantu be beesighibuwa.  
MUKAMA akulindagha bantu abamwesighiye,  
bhaatu abali na myepanko akubahaagha kifubilo ekibabhonganuuwe.
- 24 Nahabweki mube baamaanj kandi mugume,  
enuwe abataaye kunihila kwanu mu MUKAMA.

## 32

### *Kwatula bibhi kandi kughaniluwa*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ali na mugisa oghu Luhanga akughanilagha bikoluwa biye bibhiihiye  
kandi aamuuy'o bibhi biye.
- 2 Ali na mugisa muntu oghu MUKAMA akubalagha ati taali n'eki asobeejye  
kandi oghu ataakuhaagha bisubha.
- 3 Obu naabhengiye kwatula bibhi byanje,  
maanj ghampwela kimui haabwa kuukala nindila kilo kyona.
- 4 Mukilo na ntangaali okanfubila kwonini.  
Maanj ghampwela kimui ngoku kyanda kikwomiyagha maasi.
- 5 Niibuwo naatuuye bibhi byanje ewaawe  
kandi naaleka kubisa bikoluwa byanje bibhiihiye.  
Naaghila nti, "Nkwatula ebi naasobeejye ewaa MUKAMA,"  
wanganila musango ghwa bibhi byanje.
- 6 Nahabweki oleke bantu baawe bakusabaghe noonaboneka,  
nankabha bijibu byengaane na maasi ghatungeeye biisa, bitabahik'o.
- 7 Nuuwe bwebisilo bwanje,  
okunjuna kulugha mu bijibu.  
Nkukulimbila bilimbo bya kucunguluwa.
- 8 MUKAMA akughilagha ati,  
"Nkukwegheesiya mulingo obhonganuuwe kughendelamu,  
nkukuhana kandi nkuloleelele.
- 9 Mutaba nga nkajina kedha ndogooj esitali na magheji,  
esi bakutaagha byoma mu kanuwa  
kandi mighuwo mu kikubha niikuwo sibadhotele."
- 10 Bantu babhi bakubona-bona kwonini,  
bhaatu abakwesighagha MUKAMA, akubalindagha haabwa kukunda  
kuwe kwamaanj.
- 11 Nahabweki enuwe abahikiliye, mudheedhuwe kandi musemeleluwe  
mu MUKAMA.  
Mulimbe n'elaka lyamaanj lya kudheedhuwa enuwe abali na mitima  
esemeeye!

## 33

### *Kilimbo kya kusinda MUKAMA*

- 1 Mulimbile MUKAMA n'elaka Iya kudheedhuwa enuwe abahikiliye,  
bantu balungi babhonganuuwe kumusinda.
- 2 Musinde MUKAMA nimukoleesiya maalikembe  
kandi mumulimbile nimukoleesiya dungu.
- 3 Mumulimbile n'elaka lyamaani kilimbo kihyaka,  
muteele dungu kusemeeye kandi mulimbe n'elaka lyamaani  
mudheedheeuwe.
- 4 Kighambo kya MUKAMA kihikiye kandi ni kyamajima,  
ni mwesighibuwa mu byona ebi akukolagha.
- 5 MUKAMA abbaliye buhikiliye kandi bwenganija,  
nsi yoona eesuuyemu kukunda kuwe kwamaani.
- 6 MUKAMA akabugha kighambo kwonkaha ebili mu eghulu byahanguwa.  
Aalaghila kwonkaha, ebili mu mwanya byona byab'o.
- 7 Aateel'o maananja mitaano,  
aabiika maasi ghaa nanja ghatobheeye  
ngoku muntu akubiikagha ndimo yee mu nguli.
- 8 Oleke nsi yoona yoobahe MUKAMA  
kandi bantu boona baa muni bamuhutiye.
- 9 Obu aabughiye, nsi yaahanguwa  
kandi obu aalaghiye, buli kintu kyab'o.
- 10 MUKAMA niiye akumalagh'o magheji ghaa mahanga  
kandi abulanganiya ntegheka sya bantu.
- 11 Bhaatu kuhana kwa MUKAMA kukuukalagha kugumiye bilo n'ebilo.  
Akubaagha na ntegheka haa mutima ghuwe sya mijo yoona.
- 12 Lili na mugisa ehanga eli Luhanga ali MUKAMA waliyo.  
Bantu aba aakomiye kuba bagwetuwa be.
- 13 MUKAMA anali mu eghulu  
akulolagha hansi mu bantu boona.
- 14 Anasitamiye haa ntebe yee ya bukama,  
akuukalagha aloliye boona abali muni.
- 15 Niiye akakola mitima yabo,  
nahabweki amaniye ebi bakukolagha byona.
- 16 Mukama taakusingulagha bulemo haabwa mahe ghe ghaamaani  
kandi muusilikale taakucunguluwagha haabwa maani ghe.
- 17 Nkajina bakulwanagha baninjy'o teeli na mughaso haa businguli,  
nankabha eba eli na maani, teekugubha kujuna muntu.
- 18 MUKAMA akuloleelagha abamuhutiye.  
Abakutaagha kunihila kwabo mu kukunda kuwe kwamaani.
- 19 Akubajunagha luku,  
abalinda baakala bali boomili mu bwile bwa njala.
- 20 Tukutaagha kunihila kwatu mu MUKAMA.  
Niiye mukooneli waatu kandi ngabo yaatu.
- 21 Niiye akulekagha mitima yaatu edheedhuwa,  
nanga twesighiye liina liye lihikiliye.
- 22 MUKAMA, oleke kukunda kwawe kwamaani kutuukalemu,  
nanga nuuwe wenkaha tutaayemu kunihila kwatu.

## 34

### *Bulungi bwa Luhanga*

Jabbuli ya Dhaudhi, obu eefooye nga mughwesile mu maaso ghaa  
Abbimeleeki, dumbi Abbimeleeki aamubhinga ewe, aalughayo aaghenda.

- 1 Nkusiima MUKAMA bwile bwona,  
tankulekeelela kumusinda.
- 2 Nkumusinda haabwa ebi akukolagha.  
Oleke boona abatali na mukooneli bategheeleliye kandi badheedhuwe.
- 3 Mwise tulangilile hamui bukulu bwa MUKAMA.  
Muleke tusindile hamui lijina liye.
- 4 Nkasaba MUKAMA, ankuukamu,  
anjuna byona ebi naabaagha noobahiye.
- 5 Abakumubbalagha kubakoonela bakudheedhuwa  
kandi tabalihemuka.
- 6 Nkaba ntali na bukooneli, naasaba,  
MUKAMA anjighuwa kandi anjuna bijibu byanje byona.
- 7 Abahutiye MUKAMA, malajika wee akubalindagha  
kandi aabacungula kulugha mu kabhi.
- 8 Mulolij' o mulole ngoku MUKAMA ali mulungi.  
Bali na mugisa abakumuulukilagh' o kubalinda.
- 9 Muhutiye MUKAMA, enuwe bantu be bahikiliye.  
Abakumuhutiyaagha akubahaagha byona ebi bakwetaaghisibuwa.
- 10 Nankabha ntale syamaanj bunji n' obunji njala ekusikwatagha.  
Bhaatu abeesighiye MUKAMA tabali na kintu kilungi eki bakwetaaghis-  
ibuwa.
- 11 Mwise, baana banje, muntegheeleliye,  
nkubeegheesiya kuhutiya MUKAMA.
- 12 Okubbala kuukala oli mwomiji  
kandi kweghonzela mu bwomiji bukanije?
- 13 Nuwaabbaliye kuba na bwomiji bukanije  
kandi kukula-kulana,  
weelinde kanuwa kaawe kutabugha bintu bibhijiye  
kandi kutaha bisubha.
- 14 Oleke kukola bintu bibhijiye kandi okole bilungi.  
Obbalaghe kuukala mpempa bwile bwona.
- 15 MUKAMA akuukalagha ataaye maaso ghe haa bahikiliye  
kandi matui ghe ghakuughuwagha kutakangana kwabo.
- 16 Bhaatu MUKAMA oohiye abakukolagha bintu bibhijiye,  
niikuwo mbaakuuye batalitodha kubaasukila.
- 17 MUKAMA akuughuwagha bantu be, abakumubilikilagha kubakoonela.  
Akubacungulagha kulugha mu bijibu byabo byona.
- 18 MUKAMA akuukalagha haai abatuntuuye haa mitima,  
akujunagha abatali na kunihila.
- 19 Muntu ahikiliye akutungagha bijibu bikanije,  
bhaatu MUKAMA akumujunagha biyo byona.
- 20 MUKAMA akumulindagha kwonini,  
ekuwa liye na limui kutahendeka.
- 21 Bintu bibhijiye bikwitagha oghu akubikolagha  
kandi aboohiye muntu oghu ahikiliye balifubiluwa.
- 22 MUKAMA akujuna bantu be,  
taaliyo weena oghu akumuulukilagh' o alitwiluwa musango.

## 35

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, ohakanije abakwete kumpakanija

- kandi olwanjisiye abakwete kundwanjisiya.
- 2 Oluwaale kyakulwanjisiya kyawe kandi okwate ngabo yaawe.  
Weeteekanije kulwana kandi wiise onkoonele.
- 3 Okwate etimu lyawe na ndyankui yaawe,  
olwanjisiye abakwete kumpuma.
- Ongile oti,  
“Niisyoni Mujuni waawe.”
- 4 Oleke abakubbala kunjita basinguluwe kandi bahemuke.  
Obakuukiye enuma kandi basobeluwe.
- 5 Oleke babe nga bisunga ebi mpwegha ekwete kuhungiya,  
malajika wa MUKAMA naanabahuma.
- 6 Oleke kihanda kyabo kibemu mwelima kandi butelelo,  
malajika wa MUKAMA naanabahiigha.
- 7 Tandi n’eki nabasobeleeye, bhaatu bakunteghelagha bikiya  
kandi baalima kijina kyakunkwatilamu.
- 8 Oleke bahwelekeelele batamaniye,  
oleke bikiya bantegheeye haaliibo baakwatuwamu  
kandi kijina balimiiye siye haaliibo bengengamu bahwelekeelele.
- 9 Dumbi nkudheedhuwa haabwa MUKAMA,  
nsemeeleluwe nanga anjuniye.
- 10 Nkubugha na mutima ghwanje ghwona nti,  
“Ai MUKAMA, taaliyo oghu akwengaane.  
Okucungulagha baceke haa baamaani  
kandi banaku haa bakubabona-boniyagha.”
- 11 Baakaiso abali n’etima bakuumukagha  
kandi batandika kunt’o misango eghi ntamaniy’o na kantu.
- 12 Nkubakolagha kulungi,  
ebo bankola kubhi, baamaliye siye maani.
- 13 Obu baabaagha balwaye,  
nkaluwala ngoye sya bujune kandi naasiba haabwabo,  
majima kuwo naabasabilagha.
- 14 Naabasabilagha ngoku nangusabila bhootu syanje kedha lughanda  
lwanje.  
Neeghunga haabwabo ngoku nangweghungila maaha eenini.
- 15 Bhaatu obu naabaagha mu bijibu,  
ebo baadheedhuwa kandi beegumbaaniya kunsekeelela,  
na bantu aba ntamaniye baakala kundwanjisiya.
- 16 Baakala mbanambakijisiya  
kandi mbanansekeelela, mbaneenena ngaga.
- 17 Ai Mukama okuhikiya dhi kuukala onandoliye kwonkaha?  
Onjune abakwete kundumba aba,  
abali nga ntale.
- 18 Dumbi nkukusijima mu kusanga-sangaana kwa bantu baawe.  
Nkukusinda mu maaso ghaa bantu boona.
- 19 Otaleka ngighu syanje mbaneepankil’o,  
otaleka abanjohiye batali na kighendeleluwa aba,  
mbadheedhuwa haabwa kusaaliluwa kwanje.
- 20 Bakubughagha bighambo ebikusaalija baanakyabo  
kandi badimaaga bantu abakubbalagha kuukala mu businge.
- 21 Bakwanguyagha kunyegheelela, mbaghila bati,  
“Waakikoliye! Etuwe boonini twakyeboneeye.”



- 22 Bhaatu uwe MUKAMA, ebi byona obiboone, otaholiya.  
A*ji* Mukama otansel' o.
- 23 Oomuke, ontwile musango ngoku ntasobeeiye,  
ondwanilile Mukama Luhanga wanje.
- 24 A*ji* MUKAMA oli oghu Ah*iki*liiye, nahabweki ongilemu oghu atali na  
musango.  
Otaleka ngighu syanje mbansekeelela haabwa bijibu byanje.
- 25 Otaleka mbaghila bati, "Twamwejun*iji*!  
Eki niikiyo twakabbalagha!"
- 26 Oleke abadheedhee*we* haabwa bijibu byanje,  
bahuwe maan*i* kandi bahemuke.  
Oleke abakwete kughila bati bansa*ai*ye  
bahemuke kandi kit*iji*nisa kibahuwe.
- 27 Oleke boona abakubbala bati nsingule badheedhuwe.  
Kulugha endindi na kweyongelayo baghilaghe bati,  
"MUKAMA ni wamaan*i*,  
akudheedhuwagha muheeleliya wee akaakubaagha kulungi."
- 28 Dumb*i* nkulangilila buh*iki*liile bwawe  
kandi niikalaghe ninkusinda kilo kyona.

## 36

### *Kukunda kwamaan*i* kwa Luhanga*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi muheeleliya wa MUKAMA.

- 1 Kibhi kiku*bu*ghagha na bantu babhi kitobheeye kwonini mu mutima  
yabo.  
Tabakwobahagha Luhanga.
- 2 Bakwebu*gh*agh' o munu ngoku bali balungi,  
tabakugubha kumanya kedha kwoha bibhi byabo.
- 3 Bakub*u*ghagha na kanu*wa* kaabo bintu bibh*iji*hiye kandi bya bisubha.  
Tabakukolagha kintu kyona kya magheji kandi kilungi.
- 4 Nankabha haa malili ghaabo bakuhanuulagha bibh*iji*hiye,  
bakwehaaghayo kus*i*isa  
kandi tabakubhengagha kintu kyona ekisobiye.
- 5 MUKAMA, kukunda kwawe kuh*iki*ye eghulu,  
bwesighibuwa bwawe bwamalakaka mu mwanya.
- 6 Buh*iki*liile bwawe buli nga myena ekangamiye kimui,  
bwenganija bwawe buli nga kutobheela kwamaan*i* kwa nanja.  
MUKAMA nuuwe okulindagha bantu kandi bisolo.
- 7 A*ji* Luhanga, kukunda kwawe kwamaan*i* ni kwa muhendo.  
Bantu bakuulukilagha mu k*iki*udhu kya mapapa ghaawe.
- 8 Byokuliya bikan*iji*ye okubahaagha mu numba yaawe bikubaakutiyagha  
kandi okulekagha banuwa maasi aghakusenda  
kulugha ewaawe aghakulekagha badheedhuwa.
- 9 Nuuwe nsulo ya bwom*iji*  
kyeleeli kyawe kikulekagha tubona kyeleeli.
- 10 Weeyongele kwoleka kukunda kwawe kwamaan*i* abakuman*iji*ye.  
Okolele bilungi bantu baawe abali na mitima esemeeye.
- 11 Otasimilaniya bantu abali na myepanko kundwan*iji*siya  
kedha mikono ya bantu babhi kuleke nind*igi*ta.
- 12 Olole bantu babhi aba balangaaye hans*i*,  
beengiyeye, tabakutodha kuumuka.

## 37

*Kwesigha MUKAMA*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Oleke kutuntula haabwa bantu babhi,  
kedha kughilila etima abakusobiyagha,
- 2 nanga bakwoma bwangu nga bisingo  
kandi bakuwe bwangu nga bimole.
- 3 Weesighe MUKAMA kandi okole bilungi!  
Nsi ekuba yaawe kandi okuukalamu kusemeeye.
- 4 Odheedheluwe mu MUKAMA  
kandi akukuha ebi mutima ghwawe ghukubbala.
- 5 Ohe MUKAMA ebi okwete kukola byona.  
Omwesighe kandi akukukoonela.
- 6 Akuleka buhikilijile kandi bwenganija bwawe,  
biboneke bbeni-bbeni nga musana ghwa ntangaali.
- 7 Mugumisilije kandi mwesighe MUKAMA,  
mutoobaha abakwete kukula-kulana haabwa ntegheka syabo  
sibhijhiye.
- 8 Muleke kusaaliluwa, kukwatuwa kiinigha kandi kwobaha,  
nanga ebi bikuleetagha bijibu.
- 9 Bantu babhi balihwelekeelela,  
bhaatu abataaye kunihila kwabo mu MUKAMA bakugwetuwa nsi.
- 10 Bantu babhi bakuhuw'o bwangu kandi tabakutodha kuboneka,  
nankabha obabbala, tookugubha kubabona.
- 11 Bhaatu abadhooti bakugwetuwa nsi,  
baakale mpempa kandi bakula-kulane.
- 12 Bantu babhi bakuteghekagha kukola kubhi bantu bahikilijie.  
Bakuukalagha mbabenenela ngaga haabwa kubooha.
- 13 Bhaatu Mukama akusekelelagha bantu babhi aba  
kandi amanije ngoku bwile bwa kubatwila musango buli haai kuhika.
- 14 Babhi bakukwatagha bihiyo  
kandi babhula mata ghaabo,  
kwita banaku kandi na abali mu bwetaagho.  
Bakusalagha haa mumelo bantu abakukolagha ebihikiye.
- 15 Bhaatu baliituwa bihiyo byabo ebi byonini  
kandi mata ghaabo agha ghalibheghanguka.
- 16 Nkilungi kutunga bintu bikee oli muntu mulungi,  
kusaaliya kuba muguudha oli muntu mubhi.
- 17 MUKAMA aliiy'o bantu babhi aba maani agha bali nagho  
kandi alinde kusemeeye bantu balungi.
- 18 MUKAMA akulindagha buli kilo abamuhtijie  
kandi bugwetuwa bwabo aabahaaye bukuba bwa bilo n'ebilo.
- 19 Tabaliba na bijibu mu bwile bubhijhiye  
kandi baliba na byokuliya bikanije mu bwile bwa njala.
- 20 Bantu babhi ni ngighu sya MUKAMA  
kandi balihuwo nga bisingo bookeeje mu musili kandi nga mwika.
- 21 Muntu mubhi akweholiyagha kandi atasasula,  
bhaatu muntu mulungi akubaagha mwenge kandi aha baanakiye.
- 22 Aba MUKAMA akuha mugisa niibo bakugwetuwa nsi,  
bhaatu aba akukiina balihwelekeelela.

- 23 MUKAMA niiye akuhikilagha bantu mu kihanda eki babhonganuuwe  
kukwamamu  
kandi akulindagha abakukolagha ebimudheedhiye.
- 24 Kaakuba eegenga, taakwegengela kimui,  
nanga MUKAMA akumukoonela amuumukiye.
- 25 Kulughijila mu bwana kuhikiya n'endindi obu naakaakula,  
tankabonagha MUKAMA alughyo bantu balungi,  
kedha baana baabo mbasaba-saba bantu byokuliya.
- 26 Bwile bwona bakuheelagha busa kandi beeholiya baanakyabo,  
ti baana baabo bakubabeelagha baa mugisa.
- 27 Muleke kukola bintu bihijhiye kandi mukole bilungi,  
dumbi mukuukala mumsi bilo n'ebilo.
- 28 MUKAMA akubbalagha bwenganija  
kandi taakulugh'o bantu be abamwesighiye.  
Akubalinda bilo n'ebilo,  
bhaatu baana baa bantu babhi balihwelekeelela.
- 29 Bantu bahikiliye bakugwetuwa nsi  
kandi baghiikalemu bilo n'ebilo.
- 30 Kanuwa kaa muntu ahikiliye kakubughagha ebilimu magheji  
kandi kilimi kiye kighamba ebilimu bwenganija.
- 31 Akukwatagha bilaghilo bya Luhanga haa mutima ghuwe  
kandi tabikumulughagh'o.
- 32 Bantu babhi bakwebisijililagha muntu mulungi,  
mbabbala kumwita.
- 33 Bhaatu MUKAMA takumuleka mu maani ghaa bantu babhi aba,  
kedha musango kusinga muntu mulungi obu bakuba mbamuton-  
ganiya.
- 34 Ote kunihila kwawe mu MUKAMA  
kandi ookale mu kihanda kiye.  
Akukuhutiya naakugweta nsi  
kandi okubona ngoku akubhingamu bantu babhi.
- 35 Nkabona muntu mubhi kandi asaakaaye,  
neeyongela kuba na maani nga kiti haa etaka lisemeeye.
- 36 Bhaatu obu naatodhiye kulola, naasanga ataliyo!  
Nankabha ninaamubaliye, tanaamuboone.
- 37 Olole haa bantu baa majima kandi balungi,  
baliba na mpempa kandi batunge baasukulu.
- 38 Bhaatu bantu babhi balihwekeelela  
kandi tabaliba na baasukulu.
- 39 MUKAMA akujunagha bantu bahikiliye  
kandi abalinda mu bwile bwa bijibu.
- 40 MUKAMA akubakoonelagha kandi aabacungula,  
akubajunagha bantu babhi,  
nanga niiye bakuulukilagh'o kubalinda.

## 38

### *Nsaala ya muntu oghu akwete kubona-bona*

Jabbuli ya Dhaudhi, haabwa kihonguwa kya kuusukil'o.

- 1 Ai MUKAMA, otanfubila osaaluuwe,  
kedha kumpana oli na kiinigha.
- 2 Wantubhitiye na himala byawe  
kandi wampuula na mukono ghwawe neegenga hansi.

- 3 Naalwaye haabwa kjiinigha kyawe,  
makuwa ghancekiye haabwa bibhi byanje.
- 4 Bibhi byanje byamaliye siye maani,  
bili nga nkumba eghi ntaakugubha kuheeka.
- 5 Bibbodhe byanje byagundiye kandi niibuwo byanunka,  
haabwa budhoma bwanje.
- 6 Busaaliji bwampingulaane kandi bwangombiya hansi,  
nkumalagha kilo kyona nineeghungiye.
- 7 Ndwaye muswija ghwamaani  
kandi ndi haai kukuwa.
- 8 Maani ghoona ghampooye mu mubili,  
haabwa bijibu ebi ndi nabiyo.
- 9 Ai Mukama, ebi nkubbalagha byona obimaniye  
kandi okuughuwagha kwehumiya kwanje.
- 10 Mutima niibuwo ghwanteela munda,  
maani ghampooye kandi maaso ghanjighala.
- 11 Baabhootu na aba nkuukalagha nabo bandughiy'o haabwa bibbodhe  
byanje.  
Baliilanuwa banje bakuukalagha banselij'o.
- 12 Abakwete kubbala kunjita bakunteghelagha bikiya,  
abakubbalagha kumputaaliya aba,  
bakuukalagha bwile bwona mbeelilikan'o ntegeka syabo  
kumpwelekeleliya.
- 13 Naafookiye nga muntu matui ghaaghaaye oghu ataakuughuwagha  
kandi oghu kanuwa kaaghaaye, oghu ataakubughagha.
- 14 Naafookiye nga muntu ataakuughuwagha  
kandi oghu ataakubughagha kwetongan'o.
- 15 Ai MUKAMA, nuuwe nkulindilila  
kandi uwe, Ai Mukama Luhanga wanje, okukuukamu haabwanje.
- 16 Otaleka ngighu syanje mbadheedhuwa haabwa kubona-bona kwanje  
kandi mbeepanka haabwa kughuwa kwanje.
- 17 Ndi haai kusaaghuwa,  
busaaliji bwampingulaane.
- 18 Nkwatulagha nsobi syanje ewaawe  
kandi bibhi byanje bikulekagha niikala ntuntuuye.
- 19 Ndi na ngighu sikanije kandi bali na maani,  
banjohiye batali na kighendeleluwa.
- 20 Aba nkukolagha kulungi ebo bakunkolagha kubhi,  
bakubbalagha eki bakunyegheelel'o,  
nankabha ninkubbalagha kukola ebihikiye.
- 21 Ai MUKAMA,  
otandugh'o kandi otansel'o Luhanga wanje.
- 22 Ai Mukama, Mujuni wanje,  
wiise bwangu onkoonele.

## 39

### *Nsaala ya kusaba kughaniluwa*

Ewaa mukulu wa bilimbo Yedutuuni. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Nkaghila nti, "Nkwelinda mu ebi nkukola,  
neetantanle kusisa mu ebi nkubugha,  
nkwelinda kanuwa kanje

- kandi bantu babhi balakabaagha bali haai-haai nanje ndaholiyagha.”
- 2 Nkaakala mpoleeje,  
ntaakubugha kantu koono kalungi.  
Bhaatu kubona-bona kwanje kwakala nkuneeyongela,  
mutima ghwansaalila munda.
- 3 Obu naabyelilikanagh’o munu, mulilo ghwanjaka munda,  
niibuwo naaghiliye nti,
- 4 “MUKAMA, oleke nimanye bwile nkukwilamu  
kandi na muhendo ghwa bilo byanje,  
oleke nimanye ngoku bwomijili bwanje buli haai kuhuw’o.”
- 5 Waadijidiye kwonini bwomijili bwanje,  
mu maaso ghaawe bwomijili ni kantu katij,  
majima, bantu ni lwoha kwonkaha.
- 6 Tuli byelughuulijiya kwonkaha bikubunga  
kandi ebi tukwanguwagha kukola tabili na mughaso.  
Muntu akubikagha etungo likaniye anaakaaye,  
bhaatu akakukuwaagha takumanyagha oghu akulitwala.
- 7 Nahabweki Mukama, buuye kunihila kwanje nkukuta haa?  
Kunihila kwanje kuli mu uwe.
- 8 Onjune bibhi byanje byona  
kandi otaleka bantu badhoma mbampwawaaniya.
- 9 Okantwalikaniya otiyo, bhaatu naakala niholeeje,  
ntaakubugha na kighambo kyona.
- 10 Otatodha kweyongela kunfubila,  
ndi haai kukuwa haabwa kumpuula na mukono ghwawe.
- 11 Okaakubaagha noofubila bantu haabwa bibhi byabo,  
byona ebi babbalije okubimalagh’o nga nenje,  
majima bantu ni lwoha kwonkaha.
- 12 Ai MUKAMA, ooghuwe kusaba kwanje,  
otegheeleje kutakangana kwanje haabwa bukooneli.  
Otehighalijiya matui haa kulila kwanje.  
Ndi mugheni waawe  
kandi nkweite kusaala kwonkaha ngoku baataata banje baabaagha.
- 13 Ondeke nenkaha, niikuwo ndheedhuw’o katij,  
ntakakuuye kandi nihuw’o.

## 40

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 Nkagumujilija naalindilila MUKAMA kunkoonela.  
Antegheeleje kandi aaghuwa kutakangana kwanje.
- 2 Anjiya mu kijina kya kabhi munu,  
anjiya mu bisaabo.  
Aanijiniya haa kikuka kikangamije  
kandi ampa etaka lyomiiye lya kwemilil’o.
- 3 Akata kilimbo kihyaka mu kanuwa kanje,  
kilimbo kya kusinda Luhanga waatu.  
Bantu bakaniye bakubona eki, bahutiye MUKAMA  
kandi bamwesighe.
- 4 Ali na mugisa oghu akwesighagha MUKAMA,  
oghu ataakubalagha abali na myepanko

- kandi abakulamiyagha baaluhanga banji.
- <sup>5</sup> MUKAMA Luhanga wanje,  
otukoleeye byakuswekaniya bikaniye.  
Oli na ntegheka sikaniye haabwatu  
kandi taaliyo oghu akwengaane.  
Nkaakulengagh'o kuusuka byakuswekaniya ebi okukolagha,  
tankubimalaghayo bbaa.
- <sup>6</sup> Tookubbalagha bihonguwa kandi bisembo,  
tookusabagha bantu bihonguwa byona byokeeye kedha bihonguwa  
bya kuuy'o bibhi,  
bhaatu okampa matui ghaaghulikiyeye kukuughuwa.
- <sup>7</sup> Niibuwo naaghiliye nti, "Ndi hani, naasiye,  
ngoku kimpandiikuw'o mu Ebyahandiikuwe.
- <sup>8</sup> Luhanga wanje, nkudheedhuwagha kukola kusighikila haa ntegheka  
yaawe,  
bilaghilo byawe mbikwete haa mutima ghwanje."
- <sup>9</sup> Nkulangililagha mu kusanga-sangaana kwa bantu bakaniye bikoluwa  
byawe bya kujuna.  
MUKAMA, omaniye ngoku ntaakuukalagha mpoleeye.
- <sup>10</sup> Tankubisagha buhikiliile bwawe haa mutima ghwanje,  
nkughambilagha bantu bwesighibuwa bwawe kandi ngoku okubaju-  
nagha.  
Nkughambilagha boona mu kusanga-sangaana kwa bantu baawe,  
haa kukunda kwawe kwamaanj kandi bwesighibuwa bwawe.
- <sup>11</sup> MUKAMA, nimanije ngoku otaakuleka kungilila kisa,  
kukunda kwawe kwamaanj kandi bwesighibuwa bwawe bikundinda.
- <sup>12</sup> Bijibu bikaniye ebi ntaakugubha kubala bineelighiliye,  
bibhi byanje bimpingulaane kandi tankugubha kubona kahanda kaa  
kubilughamu.  
Bibhi ebi bisaaye muhendo ghwa esoke lya mutuwe ghwanje  
kandi maanj ghampooye.
- <sup>13</sup> MUKAMA, gutu onjune!  
MUKAMA, wiise bwangu onkonele!
- <sup>14</sup> Oleke aba boona abakubbala kunjita  
bahemuke kandi basobeluwe,  
oleke aba boona abadheedheeuwe haabwa bijibu byanje,  
bakuuke enuma baswajibuwe.
- <sup>15</sup> Oleke boobahe, nsonj sibakwete,  
abakungilagha bati, "Ahaa! Twamugubhiye!"
- <sup>16</sup> Bhaatu oleke boona abakukubbalagha  
badheedhuwe kandi basemeleluwe.  
Oleke abakukusimagma haabwa kubajuna, baghilaghe bati,  
"MUKAMA ni mukulu!"
- <sup>17</sup> Siye ndi munaku kandi museeghe,  
bhaatu oleke Mukama anjikaliye mu biteekelejo biye.  
Mukama, nuuwe mukooneli wanje kandi mujuni wanje.  
Aj Luhanga wanje, otakeesekeleluwa kunkoonela!

## 41

### *Nsaala mu bulwaye*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

<sup>1</sup> Bali na mugisa abakughililagha kisa banaku,

- MUKAMA akubakoonela mu bwile bwa bijibu.
- <sup>2</sup> MUKAMA akubalinda kandi aleke baakale bali boomijili.  
Akuleka bakula-kulane munsu kandi abacungule kulugha mu ngighu syabo.
- <sup>3</sup> MUKAMA akubakoonela mbaabaaye balwaye  
kandi abakiliye babe boomijili.
- <sup>4</sup> Ai MUKAMA, nkasaba nti, “Ongilile kisa kandi onkiliye,  
nanga nkasijisa ewaawe.”
- <sup>5</sup> Ngighu syanje bakwete kumbugh’o kubhi,  
bakubbala nkuwe kandi bantu banjibuululuwe.
- <sup>6</sup> Bakaakwisagha kundola, batandika kubugha bisubha,  
kuni haa mitima yabo bali n’etima,  
ti mbandugh’o baghenda mbankoka.
- <sup>7</sup> Boona abanjohiye bakuhweweelanagha hamui mbambugh’o,  
bahanuula kunkola kubhi.
- <sup>8</sup> Bakughilagha bati, “Alwaye kwonini,  
taakugubha kutodha kuumuka haa bulili bbaa.”
- <sup>9</sup> Nankabha bhootu syanje  
neesighiye kwonini,  
oghu twaliyagha naye sahaani emui,  
niye aabaaye ngighu yanje.
- <sup>10</sup> MUKAMA, ongilile kisa, onkiliye,  
niikuwo nanje nkole ngighu syanje ngoku ebo bankoliye.
- <sup>11</sup> Nimanije ngoku nkukolagha ebikudheedhiye  
kandi tookusijima ngighu syanje mbansingula.
- <sup>12</sup> Nuuwe okulindagha bwomijili bwanje, nanga oboone ngoku ntali na  
musango,  
wansimilaniye kwisa mu maaso ghaawe bilo n’ebilo.
- <sup>13</sup> Musijime MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli,  
kutandikila endindi kandi bilo n’ebilo.

Aamiina kandi Aamiina!  
**KITABO KYAKABILI**

## 42

*(Jabbuli 42—72)*

*Kubbala Luhanga*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo kya Banakoola.\*
- <sup>1</sup> Ai Luhanga, ngoku mpala ekubbalagha maasi ghakusenda,  
niikuwo mwoyo ghwanje ghukwete kukubbala.
- <sup>2</sup> Ndi n’eliyo lya kuba mu bumui na Luhanga, Luhanga mwomijili.  
Nkughenda dhi kwemilila mu maaso ghe?
- <sup>3</sup> Maligha niigho ghabaaye byokuliya byanje bya ntangaali na mukilo  
kandi ngighu syanje bakuukalagha mbangila bati,  
“Luhanga waawe ali haa?”
- <sup>4</sup> Mutima ghukunsaalilagha munda nkaakuusukagha,  
obu naaghendiye na kibbula kya bantu mu numba ya Luhanga  
kulamiya  
kandi naabahikila obu twalubhatangagha tudheedheeuwe,  
ntulimba n’elaka lyamaani kusinda Luhanga.

\* **42: 42:0** Banakoola bakaba bali baa ntula ya bahongi abaabaagha bakomeewe kwebembela bilimbo, mwebembeli wabo w’okudubha baamughilaghamu Koola.

- <sup>5</sup> Mwoyo ghwanje ghutuntuuye nangaaki?  
Kandi ekilekiye ghutanteekaana munda nkiki?  
Nkuta kunihila kwanje mu Luhanga,  
nanga nkutodha kumusinda,  
eye oghu ali Mujuni wanje kandi  
<sup>6</sup> Luhanga wanje.
- Siye maani ghampooye kwonini,  
bhaatu nkukuusukagha kulughilila hambali maasi Yolodaani  
ghatandikiye,  
haa mwena Helumooni kandi haa mwena Mijila.
- <sup>7</sup> Mighina yamaani ya maasi ghaawe ghasuuye  
kandi biijulumba byamaani byansendeeiye.
- <sup>8</sup> Ntangaali MUKAMA akunjolekagha kukunda kuwe kwamaani  
kandi mukilo nimulimbila bilimbo biye.  
Nsaba ntiyo Luhanga oghu akumpaagha bwomiji.
- <sup>9</sup> Nkughilagha Luhanga wanje, oghu ali kikuka kyanje nti,  
“Ekyalekiye wanjibululuwa nkiki?  
Ngighu syanje sikwete kweyongela kumbona-boniya nangaaki?”
- <sup>10</sup> Makuwa ghakuukalagha ngansaalila haabwa kuunambula kwabo,  
nanga bakuukalagha mbambuuliya bati,  
“Luhanga waawe ali haa?”
- <sup>11</sup> Mwoyo ghwanje ghutuntuuye nangaaki?  
Kandi ekilekiye ghutanteekaana munda nkiki?  
Nkuta kunihila kwanje mu Luhanga,  
nanga nkutodha kumusinda,  
eye oghu ali Mujuni wanje kandi Luhanga wanje.

## 43

*Nsaala mu bwile bwa kubona-bona*  
(Kweyongela kwa Jabbuli 42)

- <sup>1</sup> Ai Luhanga, ongilemu oghu atali na musango.  
Onkingilile bantu abatahutiye Luhanga.  
Oncungule kulugha mu bantu,  
abakuhaagha bisubha kandi babhi.
- <sup>2</sup> Nuuwe Luhanga oghu ali buulukilo bwanje,  
wandughiy’o nangaaki?  
Ekilekiye nineeyongela kutuntula,  
haabwa ngighu syanje kumbona-boniya nkiki?
- <sup>3</sup> Otume kyeleeli kyawe kandi majima ghaawe.  
Oleke bimpikile kandi bindeete haa mwena ghwawe ghuhikiliye  
Sayuni.  
Oleke bintwale mu numba yaawe, hambali okuukalagha.
- <sup>4</sup> Dumbi nkughenda haa eki bakuhongelagh’o bihonguwa kya Luhanga,  
ewaa Luhanga oghu akulekagha ndheedhuwa kwonini.  
Nkukusinda ninteela likembe lyanje,  
Ai Luhanga, Luhanga wanje.
- <sup>5</sup> Mwoyo ghwanje ghutuntuuye nangaaki?  
Kandi ekilekiye ghutanteekaana munda nkiki?  
Nkuta kunihila kwanje mu Luhanga,  
nanga nkutodha kumusinda,  
eye oghu ali Mujuni wanje kandi Luhanga wanje.



## 44

*Nsaala ya kusaba bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo kya Banakoola.

- 1 Aj Luhanga, tukaaghuwa na matui ghaatu,  
ebi baataata baatu baatughambiiye,  
byakuswekaniya ebi waakoliye bwile baabaagh'o,  
mu bilo bya hambele.
- 2 Okabhinga na mukono ghwawe bantu baa mu mahanga,  
bantu baawe waabata mu kyalo eki.  
Okafubila bantu baa mahanga ghanji,  
bhaatu bantu baawe waabaha bughabe.
- 3 Bantu baawe tabaasinguuye kyalo eki haabwa bihiyo byabo,  
taghali maani ghaabo aghaalekiye baakitwala.  
Bukaba butoki bwamaani ghaa mukono ghwawe ghwabuliyo  
kandi kyeleeli kya maaso ghaawe,  
nanga okabakunda.
- 4 Nuuwe Mukama wanje kandi Luhanga wanje,  
nuuwe okuhaagha businguli bantu baa Yakobbo.
- 5 Haabwa maani ghaawe tukugengagha hansi ngighu syatu  
kandi mu liina lyawe tubakpeetaaga.
- 6 Siye tankwesighagha buta bwanje,  
kedha kihiyo kyanje kunjuna.
- 7 Bhaatu nuuwe okatujuna ngighu syatu  
kandi waahemula aboohiye etuwe.
- 8 Tukwepankilagha mu Luhanga bwile bwona  
kandi tukusindagha liina lyawe bilo n'ebilo.
- 9 Bhaatu endindi waatulughiy'o kandi waaleka twahemuka,  
tookyaghenda na baasilikale baatu haa bulemo.
- 10 Okaleka twaligita ngighu syatu  
kandi ebo beetwalila bintu byatu byona.
- 11 Okaleka baatusala nga ntaama  
kandi waatulalangiya mu mahanga ghanji.
- 12 Okaghuliya bantu baawe haa muhendo ghukee munu  
kandi tawaatungiyemu maghobo.
- 13 Waalekiye baliilanuwa baatu baatuwaawaaniya,  
niibuwo baatusekeelela kandi baatughaya.
- 14 Waalekiye bantu baa mahanga ghanji baatubbaakiiisiya  
kandi bakutusekelelagha, mbanadhingiya mituwe yabo.
- 15 Siye bwile bwona nkwehighuwagha mpemukiye  
kandi ndi na nsoni.
- 16 Nkuughuwagha ebi abanjoije kandi abakwete kuunambula  
bakubughagha,  
mpemukiye mu maaso ghaa ngighu syanje kandi na abakubbalagha  
kunkola kubhi.
- 17 Bini byona byatubaay'o nankabha tutaakuubuluuwe,  
kedha kutuwa ndaghaano eghi waakoliye naatu.
- 18 Mitima yaatu teekakughayagha  
kandi tatukalughagha mu kihanda kyawe.
- 19 Bhaatu waatuleka tutali na mukooneli mu mbuwa sya mu kisaka,  
waatuleka mu kyelima kyamaani.
- 20 Tatwabuluuwe liina lya Luhanga waatu,

- kedha kuumukiya mikono yaatu kulamiya baaluhanga banji.
- 21 Wangubaaye okimaniye,  
nanga okumanyagha nankabha ebi tubisiye haa mitima yaatu.
- 22 Haabwawe bakumalagha kilo kyona mbanatwita,  
bakututwalikaniyagha nga ntaama bakughenda kusala.
- 23 Ai Mukama, oomuke! Waaghwesaghiye nangaaki?  
Osusumuke, otatubhenga bilo n'ebilo!
- 24 Waatwebisiliiye nangaaki?  
Waabuluuwe kubona-bona kandi bijibu byatu nangaaki?
- 25 Baatugengiye hansi  
kandi tatukugubha kuumuka.
- 26 Oomuke, wiise otukoonele!  
Otucungule haabwa kukunda kwawe kwamaani.

## 45

### *Kilimbo haa kuswela kwa mulemi*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo kya kukunda kya kulimbuwa mu elaka lya "Bimole." Jabbuli ya Banakoola.

- 1 Mutima ghwanje ghuusuuyemu bighambo bisemeeye ebi nkulimbila mulemi.  
Nkukoleesiya elaka lyanje ngoku muhandjiki mulungi akukoleesiya gha peeni.
- 2 Nuuwe osemeeye kusaaliya basaasa boona.  
Okubughagha bighambo bya kisa.  
Nahabweki Luhanga akuhaaye mugisa bilo n'ebilo.
- 3 Uwe oghu oli na butoki bwona, weebohe kihyo kyawe haakpengbu ya kibelo kyawe,  
oli na kitinisa kandi bukulu.
- 4 Mu kitinisa kyawe, oghende oniniye haa nkaina nga musinguli,  
kulwanilila majima, budhooti kandi bwenganija.  
Okole na mukono ghwawe ghwabuliyo bintu ebikwobahililiya.
- 5 Bimala byawe byoghiye, bikuhutaaliyagha mitima ya ngighu syawe  
kandi bantu baa mu mahanga bakwengengagha mu maghulu ghaawe.
- 6 Ai Luhanga, ntebe yaawe ya bukama ni ya bilo n'ebilo  
kandi mwigho ghwawe ghwa bukama ni ghwa bwenganija.
- 7 Okundiye bihikiye kandi wooha bubhi,  
nahabweki Luhanga, oghu ali Luhanga waawe,  
aakuseesiyo magita ghaa kudheedhuwa kusaaliya baanyakyaawe.
- 8 Biigandulo byawe bikwete kusasa kisu kisemeeye kya bigita bisasiye bya maasi,  
mu bikaali bikwehuwe na maano ghaa njoghu,  
niimuwo balimbji bakuteelagha dungu kuleka noodheedhuwa.
- 9 Bahala baa bakama bali mu bagheni baawe baa bitinisa.  
Mugholi okuswela aamiliye haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabuliyo.  
Aluwete katimba kakoleeuwe mu feeja esemeleeye kimui.
- 10 Muhala wanje, otegheeleliye bhyani ebi ndimaghenda kukughambila.  
Oobululuwe bantu baa ewaanu kandi na baa ka yaanu.
- 11 Kusemela kwawe kukuleka mulemi akukunde kwonini,  
niye mukama waawe okulaghiluwa kumuhutiya.
- 12 Bantu b'omu Tjilo bakukuleetela bisembo,

bantu baayo baguudha bakuleng’o kukusoono-soona kukola ebi ebo babbaliye.

- <sup>13</sup> Mulemi, mugholi okuswela niibuwo aataaha mu kikaali, asemeleeye kimui kandi aluwete katimba kakoleeewe mu feeja.
- <sup>14</sup> Aluwete katimba kasemeleeye kimui akali na langi sikaniye kandi niibuwo baamutwala ewaa mulemi. Ali na baana baabukali baanakiye bakaniiye abamuhelekeleeiye.
- <sup>15</sup> Boona niibuwo baataaha mu kikaali kya mulemi badheedheeewe kwonini.
- <sup>16</sup> Baasukulu baawe baliba bakama nga baataata baabo. Olibafoola bakama baa muni yona.
- <sup>17</sup> Buli mujo ghwa bantu balahutiya gha liina lyawe kandi mahanga ghoona ghakusinda liina lyawe bilo n’ebilo.

## 46

### *Luhanga niiye kigho kyatu*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli eghi Banakoola baahandiikiye, mu elaka likee lya beesiki.

- <sup>1</sup> Luhanga niiye buulukilo bwatu kandi maani ghaatu, akuukalagha eeteekaniije kutukoonela mu bijibu.
- <sup>2</sup> Nahabweki tatulyobaha nankabha musiki ghudhinga kandi myena yeegenga haagati ya nanja,
- <sup>3</sup> nankabha maananga ghaasulila kimui kandi ghadhinga-dhingiya myena.
- <sup>4</sup> Haliyo maasi ghakusenda aghakuleetaga kudheedhuwa mu kibugha kya Luhanga. Kibugha eki ni kikalo kihikiliye hambali wa Eghulu Munu akuukalagha.
- <sup>5</sup> Luhanga akuukiikalaghamu kandi takilihwelekelele. Luhanga akukilindaga kulughilila nkyambisi.
- <sup>6</sup> Akaakubughagha nga nkubha, mahanga ghakwobaagha, makama ghatukumila kandi nsi etandika kunuunuuta.
- <sup>7</sup> MUKAMA waamahe ali naatu, Luhanga wa Yakobbo niiye kigho kyatu.
- <sup>8</sup> Mwise mulole ebi MUKAMA akukolagha, mulole ngoku akuhwelekeleliyagha nsi.
- <sup>9</sup> Akulekagha malemo ghahuwa muni yona, akuhendagha mata na matimu kandi ookiya ngabo mu mulilo.
- <sup>10</sup> Akughilagha ati, “Muholiye kandi mumanye ngu niisiye Luhanga. Mahanga ghoona ghakunsinda, nsi yona ekunsinda.”
- <sup>11</sup> MUKAMA waamahe ali naatu, Luhanga wa Yakobbo niiye kigho kyatu.

## 47

### *Luhanga niiye Mukama wa nsi yona*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Banakoola.

- <sup>1</sup> Muteele mu ngalo mudheedheeewe enuwe bantu boona, musinde Luhanga nimulimba bilimbo n’elaka lyamaani.



mubale ngbaali syamu.

- 13 Mwetegheeleliye bigho bigumiye byakiyo  
kandi musaalile mu manumba ghagumiye aghalimu,  
niikuwo mughambile bantu baa mujo oghukulabha enuwe muti,  
14 “Luhanga oni, niiye Luhanga waatu bilo n’ebilo  
kandi akutuhikila kuhikiya tukuuye.”

## 49

### *Budhoma bwa kwesigha etungo*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya batabani baa Koola.

- 1 Muughuwe kini enuwe bantu boona,  
mutegheeleliye, enuwe boona abaakaaye munsu,  
2 enuwe boona bantu aba bahutiye na aba batahutiye,  
baguudha kandi banaku.  
3 Nkubugha na kanuwa kanje ebilimu magheji  
kandi ebi nkubaghambila kulugha haa mutima ghwanje  
mukubyetegheeleliya.  
4 Nkutegeheleliya na kutui kwanje lusimo  
kandi nsoboolole makulu ghaaluwo mu kilimbo niinateela likembe  
lyanje.  
5 Nkiki kikuleka ninoobaha mu bwile bwa kubona-bona,  
obu ngighu syanje bakuba baneelighiliiye?  
6 Bakwesighagha buguudha bwabo  
kandi beepanka haabwa etungo lyabo.  
7 Majima taaliyo muntu oghu akugubha kwecungula,  
kedha kuha Luhanga muhendo ghwa sente niikuwo amuleke aakale  
ali mwomiji.  
8 Bwomiji bwa muntu ni bwa bbei yamaani,  
taaliyo muhendo ghwa sente akugubha kusasula oghukumala,  
9 niikuwo aakale ali mwomiji bilo n’ebilo  
kandi atakuwa bamujiika.  
10 Tukubonagha ngoku bantu bagheji,  
hamui na badhoma bakukuwaagha.  
Boona etungo lyabo bakulitighilagha bantu banji.  
11 Bituulo byabo niigho maka ghaabo bilo n’ebilo,  
niiyo bakuukalagha bwile bwona,  
nankabha bibanja byabo mbaabilukagha malijina ghaabo.  
12 Buguudha bwa muntu tabukugubha kumujuna luku,  
akukuwaagha nga bisolo.  
13 Eki niikiyo kikubaagh’o bantu badhoma  
kandi abakusijmagha ebi bantu badhoma bakubughagha.  
14 Bali nga ntaama esi luku ali muliisiya wasiyo,  
oghu akubatwala mu kituulo.  
Nkyambisi bantu baa Luhanga bakubalubhatangilagha haaguuli,  
miku ya bantu aba enalangaaye kugundila mu maka ghaayo bituulo.  
15 Bhaatu Luhanga akucungula bwomiji bwanje  
kandi akunjuna kulugha mu maani ghaa luku.  
16 Nuwaaboone muntu ali muguudha kandi kuhuta kwa ka yee nkweyon-  
gela,  
eki kitakwobahijiliya.  
17 Naakuuye taali na kantu katii aka akutwala

- kandi taakughenda ekulimu na etungo liye.
- <sup>18</sup> Muguudha anaakaaye akwesimagma  
kandi bantu bamusinda haabwa kuba kulungi.
- <sup>19</sup> Bhaatu akukuwaagha bamujiika akwama baataata be  
kandi atatodha kubona kyeleeli kya ntangaali.
- <sup>20</sup> Muntu muguudha bhaatu ateetegheleeje, akukuwaagha nga bisolo.

## 50

### *Luhanga niye mucu wa misango*

Jabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> MUKAMA Luhanga wa Butoki Bwona,  
akubughagha kandi aabilikila bantu baa muni  
kulugha bulugha ejooba kuhika bughuwa ejooba.
- <sup>2</sup> Luhanga akubbyokelelagha kulugha Sayuni,  
kibugha ekisemeleeye kimui.
- <sup>3</sup> Luhanga waatu akwisa,  
bhaatu taakwisa aholeeje,  
mulilo ghwamaani ghukwisa ghumuhikiiye  
kandi kyegha kyamaani kimwelighiliye.
- <sup>4</sup> Akubilikila eghulu kandi nsi nga baakaiso,  
kulola ngoku akutwila bantu be musango.
- <sup>5</sup> Akughila ati, "Mukumaaniye bantu banje beesighibuwa mubandeetele,  
abaakoliye ndaghaano nanje mbahonga kihonguwa."
- <sup>6</sup> Eghulu likulangililagha ngoku Luhanga ahikiliye,  
nanga Luhanga eenini niye akutwila bantu musango.
- <sup>7</sup> Ai enuwe bantu banje, muughuwe ebi nkwete kubugha,  
enuwe bantu baa Isaaleeli mutegheeleje,  
niisiye Luhanga, Luhanga waanu oghu nkwete kubaghambila ngoku  
mukukolagha bintu bitahikiye.
- <sup>8</sup> Tankubasoghosagha haabwa bihonguwa byanu  
kandi bihonguwa byona byokeeje ebi mukundeetelagha.
- <sup>9</sup> Tankwetaaghisibuwa bihonguwa bya ntuli sya nte syanu,  
kedha bya mbuli syanu.
- <sup>10</sup> Bisolo byona ebili mu kibhili mbyanje  
kandi nte syona esili haa bwena lukumi nsyanje.
- <sup>11</sup> Nimanije noni syona esili haa myena  
kandi bihanguwa byona ebili mu kisaka ni byanje.
- <sup>12</sup> Njala niyaanankwete tankubaghambila,  
nanga nsi na byona ebilimu mbyanje.
- <sup>13</sup> Siye buuye nkuliyagha nyama sya ntuli sya nte,  
kedha ninuwa saghama ya mbuli?
- <sup>14</sup> Oleke kihonguwa kyanu ewaa Luhanga kube kumusiima  
kandi muhe wa Eghulu Munu byona ebi mwelaghiisaniye.
- <sup>15</sup> Nimwatungiye kijibu mumbilikile,  
nkubajuna kandi dumbi mukumpa kitinisa.
- <sup>16</sup> Bhaatu Luhanga akughilagha bantu babhi ati,  
"Nkiki kikulekagha muukaliilila kubugh'o bilaghilo byanje,  
kedha kubugha mu kanuwa kaanu haa ndaghaano yanje?"
- <sup>17</sup> Mukubhengagha siye kubahana  
kandi mubhenga ebi nkubaghambilagha kukola.
- <sup>18</sup> Musuma oghu mwakaboone akubaagha bhootu syanu

- kandi mukuukalagha hamui na basyani.
- 19 Kanuwa kaanu kaasuyemu bubhi  
kandi bisubha byabakana haa kilimi.
- 20 Mukaakubaagha musitamije mutandika kubugh'o kubhi baghenji  
baanu  
kandi kukoka baana baa ninaanuwe boonini.
- 21 Mukwete kukola ebi byona,  
siye ninaholeeje,  
niibuwo mwelilikana muti ndi nga enuwe.  
Bhaatu endindi nkubasoghosa kandi mbat'o musango.
- 22 Mwekuukemu enuwe boona abanjibuluuwe,  
kitali eki, nkubahwelekeleliya  
kandi taaliyo oghu akubajuna.
- 23 Kuhaayo kusijima kwanu niikiyo kihonguwa ekikumpaagha kitijinsa  
kandi majima nkujuna boona abakumputiyaagha."

## 51

### *Nsaala ya kusaba kughaniluwa*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi, obu mulangi Nasani aaghendije ewe, haanuma ya Dhaudhi kusyana na Batuseba.

- 1 Ai Luhanga, ongilile kisa,  
kusighikila haa kukunda kwawe kwamaani.  
Onjiyo'o bikoluwa byanje bibhijije,  
haabwa kisa kyawe kyamaani.
- 2 Onnaabiye kulugha mu ebi naasobeeje  
kandi onsemeliye kulugha mu kibhi kyanje.
- 3 Nimanije ngoku bikoluwa byanje bibhijije  
kandi tankuubululuwa kibhi kyanje.
- 4 Nuuwe kandi uwe wenkaha oghu naasisiye,  
naakoliye kibhi mu maaso ghaawe.  
Oleke bighambo byawe byoleke ngoku oli wamajima  
kandi ohikije kuntwila musango mu bwenganija.
- 5 Nkabyaluwa ndi musisi,  
nankabha obu maaha aabaagha anankulije, nkaba ndi musisi.
- 6 Uwe okubbalagha majima aghalughiye mu muntu,  
onjegheesije haa mutima ghwanje ngoku nkukola ebilimu magheji.
- 7 Onjiyo'o kibhi kyanje kandi nkuba muntu oghu eeliye,  
oonaabiye kandi nkuba munjelu kusaaliya bilika.
- 8 Oleke ntodhe ndheedhuwe, okampenanga makuwa,  
bhaatu endindi oleke ndheedhuwe.
- 9 Oleke kuukala ololiye bibhi byanje  
kandi onjiyo'o bubhi bwanje bwona.
- 10 Ai Luhanga, ompangemu mutima ghwelije  
kandi ontemu mwoyo ghuhyaka oghusemeeye.
- 11 Otambhinga hambali oli  
kandi otanjio'o Mwoyo waawe Ahikilije.
- 12 Otodhe onkuukilije kudheedhuwa kwa kujuna kwawe  
kandi onkuukiyemu mwoyo ghwa kukuhutiya.
- 13 Dumbi nkwegheesiya basisi bilaghilo byawe  
kandi bakukuuka hambali oli.
- 14 Ai Luhanga, onjune kibhi kya kwita muntu,  
uwe Luhanga Mujuni wanje,

- dumbi nkulimba ndheedheeuwe ngoku okughanilagha.
- 15 Ai Mukama, onjighule minuwa,  
niikuwo kanuwa kanje kagubhe kukusinda.
- 16 Toobbalije kihonguwa, nangukuhongeeye kiyo.  
Bihonguwa byokeeye tabikudheedhiye.
- 17 Ai Luhanga, kihonguwa eki obbalije ni mwoyo ghudhootiye.  
Mutima oghuhendekiye kandi oghukwekuukaghamu, tookughubhen-  
gagha bbaa.
- 18 Oghilile kisa kibugha Sayuuni kandi okikoonele,  
otodhe okwele bisiika bya Yelusaalemu.
- 19 Dumbi okudheedhuwa haabwa bihonguwa bhikiye bakukuhongela.  
Bihonguwa byokeeye bya ntuuli sya nte,  
ebi bakuhongela h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa kyawe.

## 52

### *Ngughuma kandi kutwila musango kwa Luhanga*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi obu Dowegi Mun'edomu, aasiye aaghambila Saulo ati, "Dhaudhi aasiye mu ka ya Abbimeleeki."

- 1 Uwe muntu okugubha kuba wamaani kandi kwepanka haabwa bubhi  
bwawe,  
bhaatu bwesighibuwa bwa Luhanga ni bwa bilo n'ebilo.
- 2 Okuteghekagha kuhwelekeleliya bantu banji,  
kilimi kyawe kyoghiiye nga kaawembo,  
Okuukalagha bwile bwona nooha bisubha.
- 3 Obbalije bubhi kusaaliya bulungi  
kandi bisubha kusaaliya majima.
- 4 Uwe muhi wa bisubha,  
obbalije kubugha bighambo ebikusaaliya bantu banji.
- 5 Nahabweki Luhanga akukuhwelekeleliya bilo n'ebilo,  
akukukwata kandi akuuye mu ka yaawe,  
akukuuya muni eni eghi bantu baakaayemu.
- 6 Bantu bahikiliye bakubona eki kandi bakwobaha,  
bakuseka kandi baghile bati,
- 7 "Olole muntu oghu ateesighiye Luhanga kumulinda,  
bhaatu eesigha buguudha buwe bukanije  
kandi eelilikana ngu kukola bintu bibhihiye kukumulinda."
- 8 Bhaatu siye ndi nga kiti oliva  
ekili mu numba ya Luhanga.  
Nkwesighagha kukunda kwamaani kwa Luhanga  
bilo byona.
- 9 Luhanga, ndakusimagha bilo n'ebilo,  
haabwa ebi okukolagha.  
Nkulangilila liina lyawe lisemeeye,  
mu maaso ghaa bantu baawe beesighibuwa.

## 53

### *Budhoma bwa bantu (Jabbuli 14)*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa Mahalata. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Badhoma bakughilagha mu mitima yabo bati, "Luhanga taaliyo."  
Bantu aba babhihiye kimui,



- bakukolagha bintu *bibhijhiye*  
kandi taaliyo n'omui oghu akukolagha *ebihikiye*.
- <sup>2</sup> Luhanga anali mu eghulu  
akulolagha hansi mu bantu,  
kulola hakaakuba haliyo muntu weena oghu eetegheleeiye,  
oghu akubbalagha Luhanga.
- <sup>3</sup> Boona bakamulugh'o,  
boona baabhiihila hamui,  
taaliyo nankabha n'omui  
oghu akukolagha *ebihikiye*.
- <sup>4</sup> Buuye bantu babhi aba tabali n'eki bamanije?  
Bakuhwelekeleliyagha bantu banje nga bantu bakuliya migaati  
kandi tabakwelilikanagha kusaba Luhanga.
- <sup>5</sup> Ebo bakwobahila kimui,  
ngoku batakoobahagha,  
nanga Luhanga akuhanjaaga makuwa ghaa ngighu sya bantu be.  
Luhanga ababhengiye kandi bantu be balisingulila kimui bantu aba.
- <sup>6</sup> Nkusaba nti kujunuwa kwa Banaisaaleeli kulughe haa mwena Sayuuni!  
Ti obu Luhanga alikuukiya bantu be aba,  
Banaisaaleeli baasukulu baa Yakobbo,  
balibugha n'elaka lyamaani lyakudheedhuwa.

## 54

### *Nsaala ya kusaba kulinduwa*

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleeseeya dungu. Jabbuli ya Dhaudhi. Akaghihandiika obu Banajifu baasiye baaghambila Saulo bati "Dhaudhi atwebisiyemu ewaatu hani."

- <sup>1</sup> Ai, Luhanga, onjune haabwa maani ghaawe.  
Ombale atali na musango haabwa butoki bwawe.
- <sup>2</sup> Ai Luhanga ooghwe kusaba kwanje,  
otegheeleliye bighambo ebikwete kulugha mu kanuwa kanje.
- <sup>3</sup> Bantu abali na myepanko baasiye kundwaniisiya,  
bantu batali na kisa bakubbala kunjita,  
ebo tabahutiye Luhanga.
- <sup>4</sup> Bhaatu Luhanga niiye mukooneli wanje,  
Mukama niiye akulindagha bwomiji bwanje.
- <sup>5</sup> Luhanga, akukoleesiya bubhi bwa ngighu syanje kubafubila,  
akubahwelekeleliya nanga eye ni mwesighibuwa.
- <sup>6</sup> Ai MUKAMA, nkukuhongela kihonguwa ndheedheeuwe,  
nkusinda liina lyawe nanga lisemeeye.
- <sup>7</sup> Nuuwe okunjunagha bijibu byanje byona  
kandi onkoonela kusingula ngighu syanje.

## 55

### *Nsaala ya muntu oghu akwete kubona-bona*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo kya Dhaudhi naakoleesiya dungu.

- <sup>1</sup> Ai Luhanga, ooghwe kusaba kwanje,  
otabhenga nsaala yanje.
- <sup>2</sup> Gutu ontegheeleliye kandi onkuukemu,  
nanga bijibu byammaliye maani.
- <sup>3</sup> Ebi ngighu syanje bakwete kubugha byanjobahililiye

- kandi bantu babhi kumbona-boniya kwammaliye maani.  
 Bakundetelejagha bijibu,  
 basaaluwe haabwanje kandi banjoije.
- 4 Mutima ghuntuntuuye munda  
 kandi noobahiiye kwonini nti nkukuwa.
- 5 Bwoba bunkwete kandi niibuwo naatukumila,  
 noobahiiye kimui.
- 6 Nkwete kughila nti, "Oo! Hakili nguli naabaaye na mapapa nga ghaa  
 kijbbimbo.  
 Nanguhalaaye ngenda hambali nkuhuumulila.
- 7 Nanguhalaaye hambali haseleeye kimui,  
 ngenda niikala mu elungu.
- 8 Nangwetungiiye kya kuukalamu,  
 niikuwo kyegha kyamaani na mbula ya lubaale bileke kumpik'oo."
- 9 Ai Mukama, otabangule ebi ngighu syanje bakubughagha,  
 nanga naaboone bantu niibuwo batabangula kandi baatuwa nsisi mu  
 kibugha.
- 10 Mukilo kandi ntangaali bakuukalagha mbabungamu,  
 mbatuwa misango kandi mbaleetamu bijibu.
- 11 Bakwete kubhiiya bintu hoona-hoona mu kibugha,  
 nguudhe sya kibugha siisuuyemu bantu abakwete kubona-boniya  
 baanyakabo kandi baghobiya.
- 12 Nguli ngighu yanje aaliiye akwete kuunambula,  
 nangugumisilijje,  
 nguli oghu akumpakaniyagha aaliiye akwete kuneepankil'oo,  
 nangumwebisiliiye.
- 13 Bhaatu nuuwe oghu naakalagha naawe,  
 muntu muunakyanje kandi bhootu syanje eenini.
- 14 Tukahanuula hamui  
 kandi tukalamiliya hamui mu numba ya Luhanga.
- 15 Oleke ngighu syanje bakuwe bwile bwabo butakahikiye,  
 oleke babajiike baghende ekulimu banaakaaye.  
 Bubhi niigho maka ghaabo kandi buusuuye mu mitima yabo.
- 16 Bhaatu nkubilikilagha MUKAMA Luhanga kunkoonela  
 kandi akunjuna.
- 17 Nkyambisi, ntangaali kandi mukilo,  
 nkutakanganagha nimughambila bijibu byanje kandi  
 akunjighuwagha.
- 18 Akunkuukiyagha nteekaane  
 kulugha haa malemo agha nkulwanagha na ngighu syanje sikaniye.
- 19 Luhanga oghu alemiye bilo n'ebilo,  
 akunjighuwagha kandi abadhootiya.  
 Ngighu syanje bakubhengagha kuhindula haa ebi bakukolagha,  
 ebo tabakwobahagha Luhanga.
- 20 Bhootu syanje akaneehindukiilila  
 kandi aahenda eki aalaghiiisaniye.
- 21 Bighambo biye biheheeye nga magita,  
 bhaatu mu mutima ghuwe aasuuyemu etima,  
 bighambo biye biheheeye nga mafuta,  
 bhaatu bikujombagha nga kiihiyo kyoghiiye.
- 22 Bijibu byawe obikwatiye MUKAMA  
 kandi akukulinda,

taakulekagha bantu bahikiliye mbabasingula.  
 23 Bhaatu uwe, Ai Luhanga,  
 okuleka bajindi kandi bahi baa bisubha aba,  
 bakuwe batakamaliye na kimui  
 kyakabili kya bwomiji bwabo.  
 Bhaatu siye, ndaakalagha nkwesighiye.

## 56

### *Nsaala ya kwesigha Luhanga*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa elaka lya Kiibimbo ekili mu Kiilooku hambali haseliye. Jabbuli ya Dhaudhi obu Bafilisiti baamukwatiye e Gati.

- 1 Ai Luhanga, ongilile kisa, nanga bantu niibuwo bandumba,  
 ngighu syanje bakuukalagha mbambona-boniya bwile bwona.
- 2 Ngighu syanje bakumalagha kilo kyona mbanandumba  
 kandi bantu bakaniye bakuukalagha mbandwaniisiya  
 haabwa myepanko yabo.
- 3 Bhaatu nkaakubaagha noobahiye,  
 nuuwe nkwesighagha.
- 4 Nkusinda Luhanga haabwa ebi aalaghiisaniiye,  
 nkwesighagha Luhanga kandi tankwobaha.  
 Muntu kwonkaha akugubha kunkola ki?
- 5 Ngighu syanje bakumalagha kilo kyona mbanandeeteleja bijibu,  
 bakuukalagha mbategheka ngoku bakumbona-boniya.
- 6 Bakuneebisiililagha  
 kandi baakala baloliye byona ebi nkmete kukola,  
 mbabbala kunjita.
- 7 Ai Luhanga, obafubile haabwa bintu bihijihiiye bakmete kukola,  
 osingule bantu aba mu kiinigha kyawe!
- 8 Omaniye ngoku ndi mu bijibu,  
 okumaaniliye maligha ghanje ghoona mu cupa yaawe.  
 Buuye taghahandiikuwe mu kitabo kyawe?
- 9 Kilo eki nkukubilikila kunkoonela,  
 ngighu syanje okubakuukiya enuma.  
 Eki nkimaniiye nanga Luhanga ali haa luhande lwanje.
- 10 Nkusinda Luhanga haabwa ebi aalaghiisaniiye,  
 nkusinda MUKAMA haabwa ebi aalaghiisaniiye.
- 11 Nkwesighagha Luhanga kandi tankwobaha.  
 Muntu kwonkaha akugubha kunkola ki?
- 12 Ai Luhanga wanje, nkukola ebi naalahiye,  
 nkuhaayo kihonguwa kya kukusiima haabwa bukooneli bwawe.
- 13 Okancungula kulugha mu luku,  
 waalinda bighele byanje kutatelebaka,  
 niikuwo ndubhatangile mu maaso ghaa Luhanga,  
 mu kyeleeli ekikutwalagha mu bwomiji.

## 57

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa elaka "Otahwelekeeleliya." Jabbuli ya Dhaudhi, obu aabaagha mu kiina ky'ebaale, amaliye kuuluka ewaa Saulo.

- 1 *Ai* Luhanga, ongilile kisa,  
ongilile kisa, nanga nuuwe buulukilo bwanje.  
Nkuulukila mu *kijikudhu* kya mapapa ghaawe,  
kuhikiya kabhi kaa kuhwelekeelela kansaaye.
- 2 Nkubilikilagha Luhanga wa Eghulu Munu,  
Luhanga oghu akumpaagha byona ebi nkwetaaghisibuwa.
- 3 Akunkuukamu anali mu eghulu kandi anjune,  
akusingula abakwete kundwaniisiya.  
Luhanga akunjoleka kukunda kuwe kwamaani  
kandi bwesighibuwa buwe.
- 4 Ngighu syanje baneelighiliye,  
bali nga ntale njala ekwete,  
esikubbala nyama sya bantu sya kuliya.  
Maano ghaabo ghali nga matimu kandi bimala,  
bilimi byabo bili nga bihiyo byoghiiye.
- 5 *Ai* Luhanga, woolekele eghulu mu mwanya bukulu bwawe  
kandi kitinisa kyawe kimalakake muni yoona.
- 6 Ngighu syanje bantegheeye katimba kunkwata,  
kutuntula kwammaliye maani.  
Baalimiye kiina mu kihanda kyanje,  
bhaatu ebo boonini niibo bakwegengamu.
- 7 *Ai* Luhanga, mutima ghwanje ghugumiye,  
mutima ghwanje ghugumiye kwonini!  
Nkulimba kandi nkusinde!
- 8 Osusumuke mwoyo ghwanje!  
Osusumuke uwe dungu kandi likembe.  
Ndasusumukagha nkyambisi cui-cui kulimba.
- 9 *Ai* Mukama, nkukusijima mu mahanga,  
nkulimba ninkusinda mu bantu boona.
- 10 Kukunda kwawe kwamaani kuhikiye eghulu  
kandi bwesighibuwa bwawe bughendeeye kimui mu bicu.
- 11 *Ai* Luhanga, woolekele eghulu mu mwanya bukulu bwawe  
kandi kitinisa kyawe kimalakake muni yoona.

## 58

### *Luhanga oghu akutwilagha nsi musango*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa elaka "Otahwelekeeleliya."  
Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Buuye enuwe bakama mukubughagha mu bwenganija?  
Mukutwilagha bantu musango mu mulingo ghuhikiye?
- 2 Bbaa, mukuukalagha nimwelilikana haa mitima yaanu kukola bintu  
bibhiihiye,  
mukuleetagha butabanguko muni.
- 3 Bantu babhi bakukolagha bintu bibhiihiye  
kandi batandika kuha bisubha kulugha haa kubyaluwa.
- 4 Baasuuyemu buseguwa nga njoka.  
Bali nga teekpe matui ghaaghaaye,
- 5 niikuwo sitaaghuwa elaka lya ndele eghi mukumu akusiteelela  
kusiholeesiya.  
Sibhenga bilimbo biye bya maaje.
- 6 *Ai* Luhanga, ohende maano ghaa ntale esinali sito esi.

- MUKAMA, osikobhe maano agha mu kanuwa.  
<sup>7</sup> Oleke babulangaane nga maasi baseesiye hansi.  
 Oleke bimala bakwete kubhasula bitalasa kantu.  
<sup>8</sup> Oleke babe nga kitinda ekikubona-bonela mu kyanda  
 kandi nga mwana abyahuwe akuuye oghu ataakubonagha musana.  
<sup>9</sup> Luhanga akubajomba nga bisingo batamaniye,  
 mu kiinigha kiye akubamal' o boona.  
<sup>10</sup> Bahikiliye balidheedhuwa kubona basiisi mbafubiluwa,  
 balinaaba bighele byabo mu saghama ya bantu babhi.  
<sup>11</sup> Bantu balighila bati,  
 "Ni majima ngu haliyo mpeela ya bantu bahikiliye  
 kandi majima Luhanga aliyo oghu akutwilagha nsi musango."

## 59

### *Nsaala ya kusaba bulindi mu ngighu*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa elaka "Otahwelekeeleliya."  
 Jabbuli ya Dhaudhi, obu Saulo aatumiyiye bantu haa numba ya Dhaudhi  
 niikuwo bamwite.

- <sup>1</sup> Ai Luhanga, oncingule kulugha mu ngighu syanje,  
 ondinge mu bantu abaasiye kundwanisiya.  
<sup>2</sup> Oncingule kulugha mu bantu babhi aba  
 kandi onjune kulugha mu bajindi aba.  
<sup>3</sup> MUKAMA, olole balindiye kwita siye,  
 bantu basaakaaye beekumaaniliye hamui kundumba.  
 Bakwete kukola eki nankabha ntali n'eki nsobeeiye.  
<sup>4</sup> Tandi n'eki nsobeeiye, bhaatu beeteekanije kundumba.  
 Oomuke, olole ebikwete kub' o kandi onkoonene!  
<sup>5</sup> Ai MUKAMA Luhanga waamahe, Luhanga wa Isaaleeli,  
 oomuke kandi ofubile mahanga aghasaakaaye agha.  
 Otaghilila kisa bantu babhi kandi baghobiya aba.  
<sup>6</sup> Bakwisagha lwagholo, mbagboma nga mbuwa  
 kandi bamalakaka kibugha kyona.  
<sup>7</sup> Bakubughagha bintu bibhi mu kanuwa kaabo,  
 bighambo ebikubalughagha haa bilimi bikujombagha nga bihiyo  
 kandi baghila bati, "Taaliyo oghu atuughuuye!"  
<sup>8</sup> Bhaatu uwe, MUKAMA, okubasekeelelagha  
 kandi okughayagha ntegheka syabo esitali na mughaso.  
<sup>9</sup> Ai Luhanga, neesighiye maani ghaawe.  
 Nuuwe nkulinda, nanga nuuwe kigho kyanje.  
<sup>10</sup> Luhanga akwisa kunjuna haabwa kukunda kuwe kwamaani,  
 aakuleka mbone ngoku akusingula ngighu syanje.  
<sup>11</sup> Ai Luhanga, otaata bantu aba bwangu,  
 nanga bantu banje bakuubululuwa ngoku okufubilagha bantu babhi.  
 Obahanjaage haabwa maani ghaawe kandi obasingule,  
 Ai Mukama, ngabo yaatu.  
<sup>12</sup> Bakubughagha bighambo bibhijiye,  
 nahabweki oleke bighambo bya myepanko,  
 kukiina kandi kuha bisubha ebi,  
 aliibo byakwata boonini.  
<sup>13</sup> Obahwelekeeleliye mu kiinigha kyawe,  
 obahwelekeeleliye kuhikiya obamaliiy' o kimui,

- niikuwo bantu bamanye ngoku Luhanga olemiye bantu baa Isaaleeli  
kandi ngoku olemiye nsi yona.
- 14 Bakwisagha lwagholo, mbagboma nga mbuwa  
kandi bamalakaka kibugha kyona.
- 15 Bakuyaayagha mbabbala byokuliya,  
bhaatu baghenda kulangaala bataakutiye.
- 16 Bhaatu sije, nkulimba ninkumiya maani ghaawe.  
Buli nkyambisi ndalimbagha ndheedheeuwe haa kukunda kwawe  
kwamaani.
- Nuuwe buulukilo bwanje  
kandi kikalalo nkwebisilaghamu ndi mu bijibu.
- 17 Ai Luhanga, nuuwe okulekagha mba wamaani, nkulimba ninkusinda,  
nanga nuuwe kigho kyanje  
kandi okunjolekagha kukunda kwawe kwamaani.

## 60

### *Nsaala ya kusaba bukooneli kulwaniisiya ngighu*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi ya mughaso haa kwegheesiya, kusighikila bwile obu Dhaudhi na baa Alaamu-nahalahimu hamui na Alaamu-joba kandi Yowaabu aakuuka kandi aata bantu baa Edomu mutwalo ghumui na nkumi ebili mu Kighona kya Kisula.

- 1 Ai Luhanga, waatubhengiye kandi waatumala maani,  
waatukwatiluuwe kiinigha,  
bhaatu endindi otodhe otufoole baamaani.
- 2 Okaleka nsi yaatu yaadhinga-dhinga kandi yaatikaatika,  
ooghalile ebyatikaatikiye ebi,  
nanga eli mahwelekeelela.
- 3 Okaleka bantu baawe baabona-bona kwonini  
kandi waatuha viini eghi twanooye yaatutamiliya.
- 4 Abakukuhutiyagha okubataagh'o kabonelo,  
niikuwo bagubhe kuuluka buta bwa ngighu syatu.
- 5 Otujune na mukono ghwawe ghwabuliyo kandi okuukemu kusaba kwatu,  
niikuwo aba okundiye bagubhe kucunguluwa.
- 6 Luhanga akabugha ali mu kikalalo kiye kihikiliye ati,  
"Nkutambulaniamu ndheedheeuwe tauni ya Sekeemu  
kandi ngabile bantu banje kighona kya Sukooti."
- 7 Byalo bya Giliyaadi na Manase ni byanje.  
Efulahimu niiye kiisipeewa kyanje kya kyoma,  
Yuda niiye mwigho ghwanje ghwa bukama.
- 8 Mowaabu niiye bbaafu yanje nkunaabilaghamu,  
Edomu niiyo ndikuba nkaito syanje,  
mu Filisitiya niiyo ndibughila n'elaka lyamaani lya businguli.
- 9 Ni ani alintwala mu kibugha ekili na bigho bigumiye?  
Ni ani akumpikila kuntwala mu kyalo kya Edomu?
- 10 Ai Luhanga, majima waatubhengiye?  
Tookutodha kughenda hamui na baasilikale baatu?
- 11 Otukoonele kulwaniisiya ngighu syatu,  
nanga bukooneli bwa bantu tabuli na mughaso.
- 12 Luhanga naabaaye ali hamui naatu tukusingula  
kandi akukpeetaagula ngighu syatu.

## 61

### *Nsaala ya kusaba kulinduwa*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Naakoleesiya dungu. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Aj Luhanga, ooghwe kutakangana kwanje, otegheeleliye kusaba kwanje.
  - <sup>2</sup> Nkaakubaagha nsobeeuwe kandi mutima ghundhiye munda, nkukubilikilagha ndi hambali haseliye na ka yanje. Ompikile kuntwala mu kikuka kikangamiye hambali nkuukala kusemeeye.
  - <sup>3</sup> Nuuwe buulukilo bwanje kandi ngbaali yamaani ekangamiye kunkingilila ngighu syanje.
  - <sup>4</sup> Oleke niikale mu weema yaawe bilo n'ebilo kandi niilukile mu kikudhu kya mapapa ghaawe.
  - <sup>5</sup> Aj Luhanga, okaaghuwa ebi naalahiye kandi wampa bugwetuwa obu okuhaagha abahutiye liina lyawe.
  - <sup>6</sup> Ohe mukama bwomili bukaniye kandi oleke ahangaale mu mijo yoona.
  - <sup>7</sup> Aj Luhanga, oleke aleme hansi ya buloleleli bwawe bilo n'ebilo, omulinde haabwa kukunda kwawe kwamaani kandi bwesighibuwa.
  - <sup>8</sup> Ndalimbagha bwile bwona bilimbo bya kusinda liina lyawe kandi buli kilo nkuhongelaghe ebi neelaghiisaniye.

## 62

### *Luhanga niye buulukilo bwanje*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa Yedutuuni mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Mwoyo ghwanje ghukuumulilagha mu Luhanga enkaha, niye enkaha akunjagha.
  - <sup>2</sup> Eye enkaha niye kikuka kyanje kandi kujunuwa kwanje, niye kigho kyanje, tandi na ekikuntukumiliya.
  - <sup>3</sup> Nkwehiguhagha ndi nga lugho luchekeye kandi olukubbala kwegenga, mukuhikiya dhi enuwe boona, kundwaniisiya kandi kuunambula?
  - <sup>4</sup> Bakubbala kunjiya haa kikalo kyanje kyamaani. Babbaliye kuha bisubha. Bakuhaagha mugisa na kanuwa kaabo, bhaatu mu mitima yabo bakiina.
  - <sup>5</sup> Mwoyo ghwanje ghwesighiye Luhanga enkaha, niye nkutaaghamu kunihila kwanje.
  - <sup>6</sup> Eye enkaha niye kikuka kyanje kandi kujunuwa kwanje, niye buulukilo bwanje, tandi na ekikuntukumiliya.
  - <sup>7</sup> Kitiinisa kandi businguli bwanje bikulughagha ewaa Luhanga, niye buulukilo bwanje, kikuka hambali ngighu sitaakugubha kumpik'o.
  - <sup>8</sup> Mwesighe Luhanga bwile bwona, enuwe bantu banje, mumughambile bijibu byanu byona, nanga niye buulukilo bwatu.
  - <sup>9</sup> Bantu bali nga lwoha kwonkaha, aba bahutiye n'aba batahutiye boona tabalimu mughaso, nuwaabapiimiye haa minjaani tabalimu kantu. Bawaawaane kusaaliya lwoha.

- 10 Muleke kwesigha butabanguko, kedha kwepanka haabwa bintu bya busuma,  
nimwanatungiyi muleke kuta mitima yaanu haa buguudha.
- 11 Naaghuuye Luhanga naabugha,  
kini naakijghuuye milundi esaaye haa ghumui ati niye ali na butoki
- 12 kandi ati ali na kukunda kwamaani.  
Ai Mukama, okuhaagha mpeela buli muntu kusighikila haa ebi aakukolagha.

## 63

### *Kubbala Luhanga*

Jabbuli ya Dhaudhi, obu aabaagha mu elungu mu nsi ya Yuda.

- 1 Ai Luhanga, nuuwe Luhanga wanje.  
Nkwete kukubbala kwonini,  
mwoyo ghwanje ghuli na eliyo lyawe.
- Mubili ghwanje niibuwo ghwakubbala  
ngoku muntu oghu ali mu elungu,  
hambali kyalo kyomiye, akubbalagha maasi.
- 2 Naakuboone mu kijikalo kihikiliye kyawe  
kandi naabona ngoku oli wamaani kandi wa kitinisa.
- 3 Kukunda kwawe kwamaani kusaaiye bwomijili,  
nahabweki nkukusinda.
- 4 Ndakusimagma ninali mwomijili,  
ndaamukiyagha mikono yanje ewaawe mu nsaala.
- 5 Mwoyo ghwanje ghukuukuta byokuliya bisemeleeye kimui  
kandi nkulimba bilimbo bya kudheedhuwa ninkusinda.
- 6 Nkaakubaagha ndi haa bulili bwanje nkukuusukagha.  
Nkumalagha mukilo yona niinakwelijikan'o,
- 7 nanga nuuwe mukooneli wanje.  
Nkulimba ndheedheewe mu kijikudhu kya mapapa ghaawe.
- 8 Nuuwe nkwebohelagh'o  
kandi mukono ghwawe ghwabuliyo ghukundindagha kusemeeye.
- 9 Abakubbala kunjita bakuhwelekelela,  
baghende ekulimu mu etaka.
- 10 Bakwituwa bihiyo  
kandi mikuyabo eliibuwe mbuwa sya mu kisaka.
- 11 Mukama akudheedheluwa mu Luhanga.  
Ti boona abeesighiye Luhanga bakumusinda,  
bhaatu aliighala kanuwa kaa abakuhaagha bisubha.

## 64

### *Nsaala ya kusaba kulinduwa*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai Luhanga, ndi mu bijibu, ooghwe kusaba kwanje.  
Noobahiye ngighu syanje, gutu ojune bwomijili bwanje.
- 2 Ondinde kulugha mu ebi bantu babhi bakwete kutegheka kunkol'o,  
kulugha mu kiigambi kya bantu abakukolagha bintu bibhijhiye.
- 3 Bakwoghijiyagha bilimi byabo nga bihiyo,  
bighambo byabo bisaakaaye bili nga bimala.
- 4 Baba nga bantu balughiye hambali beebisiye kulasa muntu atali na musango,



- kumulasa bwangu kandi batoobahiye.
- <sup>5</sup> Bakutaanaghamu maani kukola bintu bibhiihiye.  
Bategheka ngoku bakutegha bikiya byabo mu kibiso.  
Baghila bati, "Taaliyo oghu atuboone."
- <sup>6</sup> Bakukolagha ntegheka sya kukola bintu bibhiihiye.  
Baghila bati, "Twataay' o ntegheka sihikiye kwonini!"  
Mutima kandi byelilikano bya muntu bitimbiikaane kubikenga.
- <sup>7</sup> Bhaatu Luhanga eenini alibalasa na bimala,  
bahutaale batakakimaniye.
- <sup>8</sup> Alibahwelekeleliya haabwa bighambo bakubughagha ebi.  
Abalibabona boona baliikala kudhingiya mituwe banaswekiye.
- <sup>9</sup> Bantu boona balyobaha  
kandi balangilile ebi Luhanga akukolagha.  
Ti nabo boonini balibyelilikan' o bhyani.
- <sup>10</sup> Bantu bahikiliye boona balidheedheluwa mu MUKAMA  
kandi bamuulukil' o!  
Ti boona abali na mitima esemeeye balimusinda.

## 65

### *Kusinda kandi kusijima Luhanga*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Ai Luhanga, kihikiye etuwe kukusinda mu Sayuuni  
kandi kuukala ntukola ebi twakulaghiisaniiye,  
<sup>2</sup> nanga okukuukaghamu nsaala syatu.  
Bantu boona baliisa ewaawe.
- <sup>3</sup> Nankabha tuba tuli na bibhi bikaniiye,  
uwe okutughanilagha biyo.
- <sup>4</sup> Bali na mugisa aba okukomagha  
kandi obaleeta mu bbalaaji syawe.  
Tuliikuta bintu bisemeeye ebili mu numba yaawe,  
mugisa eghe eli mu Numba yaawe ehikiliye.
- <sup>5</sup> Ai Luhanga Mujuni waatu, mu bwesighibuwa bwawe okukuukaghamu  
nsaala syatu,  
nookola byakuswekaniya.
- Nuuwe bantu abali muni yona bakutaaghamu kunihila kwabo,  
nankabha na abali haa maananja hambali haseliye.
- <sup>6</sup> Haabwa maani ghaawe okata myena hambali eli  
kandi wooleka butoki bwamaani ghaawe.
- <sup>7</sup> Nuuwe okubhondiyagha maananja ghaasuuye  
kandi kugola kwa mighina yagho.  
Okuholeesiyagha bantu abatuuye nsisi.
- <sup>8</sup> Bantu abali hambali haseliye muni haakumaliilila kwa nsi,  
bakuukalagha baswekiye haabwa byakuswekaniya byawe.  
Kulugha bulugha ejooba kuhika bughuwa ejooba,  
nuuwe okulekagha bantu abaliyeyo boona badheedhuwa.
- <sup>9</sup> Okwolekagha ngoku ofuuy' o nsi nootoniyamu mbula.  
Okughihaagha buguudha kandi lwejo.  
Okutaagha maasi ghakaniye mu etaka  
kandi oleka litwesiya bilimuwa bya buli mulingo.  
Okateekanija oti aliikuwo kyaba.
- <sup>10</sup> Okutooniyagha mbula mu misili

- kandi wengananganiya migoli.  
 Okughitoniya kughootiya etaka,  
 oleka litwesiya bilimuwa bikaniye.
- 11 Okaakuhaagha etaka mugisa,  
 bantu bahulula bikaniye,  
 hambali okaakughendagha,  
 bakutungagha byokuliya bikaniye.
- 12 Okutwesiyaagha bisingo bikaniye mu maliisiliyo gh'omu elungu  
 kandi myena edheedhuwa.
- 13 Okuusuliyaagha bisolo mu maliisiliyo  
 kandi oleka ngano yeelela kimui mu bighona.  
 Buli kintu kibugha n'elaka lyamaani kandi kilimba haabwa kudheed-  
 huwa.

## 66

### *Kilimbo kya kusinda kandi kusima Luhanga*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Kilimbo. Jabbuli.
- 1 Musinde Luhanga n'elaka lyamaani,  
 lya kudheedhuwa enuwe nsi yoona.
- 2 Mulimbile liina liye lya kitinisa.  
 Mumusinde haabwa kitinisa kiye.
- 3 Mughambile Luhanga muti,  
 "Ebi okukolagha bikuswekaniyagha!  
 Butoki bwawe ni bwamaani,  
 bukulekagha ngighu syawe,  
 bateeliye mu maaso ghaawe boobahiye.
- 4 Nsi yoona ekukulamiyagha,  
 balimba mbakusinda.  
 Balimba mbasinda liina lyawe."
- 5 Mwise mulole ebi Luhanga akukolagha.  
 Byakuswekaniya byamaani,  
 ebi akukolagha mu bantu!
- 6 Akata kihanda kyomiye mu nanja.  
 Baataata baatu baabhasuka maasi agha h'etaka lyomiye.  
 Tukudheedhuwagha haabwa eki aakoliye.
- 7 Alemiye bilo n'ebilo haabwa maani ghe.  
 Akuukalagha aloliye mahanga,  
 nahabweki baheekela baleke kwepanka.
- 8 Musiime Luhanga waatu, enuwe bantu boona.  
 Muleke elaka lya kumusinda bantu balighuwe.
- 9 Niiye atulindiye kuukala tuli boomili  
 kandi ataasimilaniya bighele byatu kutelebuka.
- 10 Ai Luhanga, nuuwe okatulengesa,  
 ngoku bakulengesagha siliva mu mulilo kughisemeliya.
- 11 Okatuleeta mu nkomo  
 kandi waatuheekiya nkumba silyotiye haa mighongo yaatu.
- 12 Okaleka ngighu syatu baatunina haa mituwe.  
 Twakwamila mu mulilo kandi mu maasi,  
 bhaatu waatuleeta mu kikalo ekilimu bintu byona bisemeeye.
- 13 Nkwisa mu numba yaawe na bihonguwa byona byokeeye.  
 Nkukuhongela ebi neelaghisaniiye.
- 14 Ebi naabughiye na minuwa yanje

- kandi kanuwa kanje obu naabaagha mu bijibu.
- 15 Nkukuhongela bihonguwa byona byokeejiye bya bisolo ebili na bisabu kandi na bihonguwa bya ntaama.  
Ndakuhongelagha bihonguwa bya ntuuli ya nte kandi mbuli.
- 16 Mwise mutegheelejiye enuwe boona abahutiye Luhanga.  
Nkubaghambila ebi ankoleeye.
- 17 Nkamubilikila na elaka lyamaanj mu nsaala.  
Naalimba na kanuwa kanje bilimbo bya kumusinda.
- 18 Nguli naabijikiye bibhi ebi naakoliye haa mutima ghwanje,  
Mukama tanguntegheleejiye.
- 19 Bhaatu majima Luhanga akanjighuwa.  
Aategheelejiya kusaba kwanje.
- 20 Nkusiima Luhanga,  
nanga kusaba kwanje taakubhengiye,  
kedha kunjijyo kukunda kuwe kwamaanj.

## 67

### *Kilimbo kya kusiima Luhanga*

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesejiya dundu. Jabbuli. Kilimbo.

- 1 Luhanga, otughilile ngughuma kandi otuhe mugisa.  
Otulole odheedheeuwe,  
2 niikuwo bantu baa muni bamanye bihanda byawe.  
Mahanga ghoona ghamanye kujuna kwawe.
- 3 Aj Luhanga, bantu boona bakusinde,  
bantu baa muni yoona bakusinde!
- 4 Bantu baa mahanga ghoona badheedhuwe,  
bakulimbile na makuni,  
nanga okulemagha bantu boona na bwenganija.  
Okulolelelagha mahanga ghaa muni yoona.
- 5 Aj Luhanga, bantu boona bakusinde,  
bantu baa muni yoona bakusinde!
- 6 Dumbi nsi yaatu ekweliya bilimuwa  
kandi Luhanga, Luhanga waatu akutuha mugisa.
- 7 Luhanga akutuha mugisa  
kandi bantu baa muni yoona bamuhutiya ghe.

## 68

### *Kilimbo kya businguli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi. Kilimbo.

- 1 Oleke Luhanga aamuke, ngighu siye sihanjikane  
kandi abamwohiye bamuuluke.
- 2 Aj Luhanga, obahuuhe nga mwika.  
Obookeliye kimui mu mulilo.  
Oleke bantu babhi aba bahwelekeelele bwangu mu maaso ghaawe.
- 3 Bhaatu abahikiliye badheedhuwe  
kandi bajaghuje mu maaso ghaa Luhanga.  
Babughe n'elaka lyamaanj badheedheeuwe.
- 4 Mulimbile Luhanga, mulimbe nimukumiya liina liye.  
Mulimbe n'elaka lyamaanj nimusinda oghu anijiniye haa bicu.  
Liina liye niye MUKAMA,  
mudheedhuwe muli mu maaso ghe.

- 5 Luhanga oghu akuukalagha mu numba yee ehikiliye.  
Akuloleelelagha nkuubbi kandi alinda bakwisiya.
- 6 Luhanga akuhaagha maka muntu oghu ali enkaha.  
Aha banyankomo bughabe kandi kudheedhuwa.  
Bhaatu bajeemi aleka baakala mu kyalo kyomiye.
- 7 Ai Luhanga, obu waahikiye bantu baawe kubaaya mu ehanga lya Misili,  
wabakwamiya mu elungu,
- 8 nsi ekadhinga-dhinga.  
Mbula yaatoona mu maaso ghaawe,  
Luhanga oghu akuukalagha haa mwena Sinaai,  
mu maaso ghaa Luhanga, Luhanga wa Isaaleeli.
- 9 Okatooniya mbula ekaniye  
kandi waakuukiya buhyaka kyalo kyawe ekyabaagha kibhiihiye.
- 10 Ai Luhanga, bantu baawe baakala mu etaka eli.  
Mu bulungi bwawe okuhaagha banaku byokuliya.
- 11 Mukama akat'o kilaghilo  
kandi bakali bakaniye baatwala butumuwa obu mu bikalalo binji.
- 12 Bakama na mahe ghaabo niibuwo baaluka.  
Bakali baa Banaisaaleeli niibuwo baatambulana ebi abaaligitiye  
baatighiye.
- 13 Nankabha abaatighaaye hambali ntaama sikuukalagha,  
baatungiyeye bya buguudha.  
Bibbimbo ebiisuuyemu siliva kandi mapapa ghaabiyo ghaasuuyemu  
feeja.
- 14 Obu Luhanga wa Butoki Bwona aahanjaagiye bakama baa muni,  
kikaba nga bilika bighuuye haa mwena Jalumoni.
- 15 Bbasaani ni mwena ghwamaani,  
ghuli na bwena bukangamiye kimui kuhika eghulu mu mwanya.
- 16 Haabwaki bantu abakulamiliyagha haa mwena Bbasaani  
mbakughililagha etima,  
abakulamiliyagha haa mwena Sayuni oghu Luhanga aakomiyemu  
kuukalamu?  
MUKAMA eenini akuukala haa mwena haala bilo n'ebilo!
- 17 Luhanga akalugha haa mwena Sinaai aasa mu kikalo kiye kihikiliye.  
Mukama ali na baasilikale abakulwanagha baniiniye haa bigaali  
bikaniye kimui.
- 18 Okaniina kusaala hambali mwanya ghuheleeye,  
ohikiye aba bakwete haa bulemo.  
Waatunga bisembo kulugha mu bantu nankabha mu bajeemiye,  
ngoku MUKAMA Luhanga aakaaye mu kikalo eki.
- 19 Musiime Mukama oghu akuheekagha nkumba syatu buli kilo,  
niye Luhanga oghu akutujunagha.
- 20 Luhanga waatu ni Luhanga oghu akujunagha.  
MUKAMA Luhanga niye akucungulagha bantu kulugha mu luku.
- 21 Majima Luhanga akukpeetaagula mituwe ya ngighu siye  
kandi buhangha bwa abakuukalagha mbasiisa.
- 22 Mukama akughilagha ati, "Nkukuukiya ngighu syanu kulugha Bbasaani.  
Nkubakuukiya kubaaya mu nanja hambali atobheeye.
- 23 Enuwe bantu banje mukunaaba mu maghulu ghaanu saghama yabo.  
Kandi mbuwa syanu siliye makuwa ghaabo."
- 24 Ai Luhanga, bantu boona baboone kulubhatanga kwawe mu businguli.

- Kughenda kwa Luhanga wanje kandi Mukama wanje, mu kijikalo kiye kihikiliye.
- 25 Abakwete kulimba bamuhikiye.  
Balimbji baamutighala enuma,  
haagati yabo haliyo baana baabukali abakwete kuteela buuciki-ciki.
- 26 “Enuwe bantu baa Isaaleeli, musijime Luhanga mu kusanga-sangaana kwanu.  
Musinde MUKAMA oghu ali ntandiko ya bwomijili bwanu.”
- 27 Mulole, bantu baa ntula nkee ya Bbenjamijini niibo bahikiye.  
Aalabh’o balemj baa ntula ekanije ya Yuda.  
Aalabh’o balemj boona baa ntula ya Jabbulooni na Nafutaali.
- 28 Aji Luhanga, wooleke maanji ghaawe,  
maanji agha waakoleeseeje haabwatu.
- 29 Kulugha mu numba yaawe Yelusaalemu,  
hambali bakama bakukuleetelagha bisembo.
- 30 Ofubile binyama by’omu kisaka ebikuukalagha mu bikaaka.  
Ofubile mahanga agha bakama baagh’o  
kandi bantu baagh’o bali nga bisolo by’omu kisaka.  
Oleke baase ewaawe mbagulumu baleetije bisembo bya siliva.  
Ohanjaage mahanga aghakubbalagha kuukala ngaleet’o bulemo.
- 31 Batumuwa bakulugha Misiji  
kandi bantu b’omu ehanga lya Etiyopiya,  
bakusaba nsaala ewaawe baamukijije mikono.
- 32 Mulimbile Luhanga, enuwe makama aghali munsu,  
mulimbe nimusinda Mukama.
- 33 Mulimbile oghu anijije haa eghulu, eghulu lya hambele.  
Muughuwe elaka liye lyamaanji elikwete kulugha mu mwanya.
- 34 Mulangilile maanji ghaa Luhanga, oghu ali na kitijisa mu Isaaleeli  
kandi oghu ali na butoki mu eghulu.
- 35 Aji Luhanga, bantu bakwobaagha okaakubaagha oli mu kijikalo kyawe  
kihikiliye.  
Luhanga wa Isaaleeli niye akuhaagha maanji  
kandi agumija bantu be.  
Luhanga asijimwe!

## 69

### *Kulila haabwa bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi, kughilimba mbakoleesija elaka lya “Bimole.”

- 1 Aji Luhanga, onjune,  
nanga maasi ghampikiye mu bikiya.
- 2 Nkwete kudhikila mu bisaabo bitobheeye,  
hambali ntaakugubha kukpeeta haa etaka lyomiye.  
Ndi mu maasi ghatobheeye  
kandi mighina ekubbala kunsendiya.
- 3 Kukubilikila haabwa bukooneli kwanduhijije,  
mumelo ghunjomiye.  
Maaso ghambhimbhije,  
haabwa kuukala mbhalijije ndindijije Luhanga wanje kunkoonela.
- 4 Abanjoije batali na nsonga yona bakaniye kimui,  
kusaaliya muhendo ghwa esoke lyanje.

- Bantu bakaniye ni ngighu syanje kandi bakubbala  
 kumpwelekeleliya batali na kighendeleluwa.  
 Bakwete kumpambilija kukuukiya ebi ntaabhiye.
- <sup>5</sup> Ai Luhanga, omaniye budhoma bwanje.  
 Tankugubha kukubisilila bibhi byanje.
- <sup>6</sup> Ai MUKAMA Luhanga waamahe,  
 otaleka abataaye kunihila kwabo muli uwe,  
 mbahemuka haabwanje.  
 Ai Luhanga wa Isaaleeli, otaleka abakwete kukubbala,  
 mbakwatuwa nsoni haabwanje.
- <sup>7</sup> Nkugumisilijagha bantu kuunambula haabwawe  
 kandi nkuughuwagha mpemukiye.
- <sup>8</sup> Nankabha baana baamaaha bakwefoolagha nga bantu abataamaniye,  
 bakuntwalikaniyagha nga munamahanga.
- <sup>9</sup> Kuhuṭiya numba yaawe kwonini, kukuleka nkuwe  
 kandi bantu bakaakukwambulagha,  
 niisiye bakubaagha mbambula.
- <sup>10</sup> Nkaakulilagha kandi ninaasijiba,  
 bantu batandika kuunambula.
- <sup>11</sup> Nkaakuluwaalagha biluwaalo bya bujune,  
 batandika kunsekeelela.
- <sup>12</sup> Bantu bakaakusitamagha haa geeti ya kibugha,  
 batandika kumbugh'o.  
 Niisiye kilimbo kya batamijili.
- <sup>13</sup> Bhaatu siye, Ai MUKAMA, nuuwe nkusabagha.  
 Ai Luhanga, haabwa kukunda kwawe kwamaani,  
 onkuukemu mu bwile obu weenini obbaliye.  
 Oncungule haabwa bwesighibuwa bwawe kujuna bantu.
- <sup>14</sup> Onjune kudhikila mu bisaabo.  
 Oncungule kulugha mu ngighu syanje  
 kandi mu maasi ghatobheeye.
- <sup>15</sup> Otaleka maasi ghakusenda ngansaalila haa mutuwe eeguuli,  
 kedha maasi ghatobheeye kummela,  
 kedha ninkota ekulimu mu kituulo.
- <sup>16</sup> Ai MUKAMA, onkuukemu mu bulungi bwa kukunda kwawe kwamaani.  
 Onkuuk'o mu kisa kyawe kyamaani.
- <sup>17</sup> Oteebisilila muheeleliya waawe.  
 Onkuukemu bwangu, nanga nkwete kubona-bona.
- <sup>18</sup> Wiise hambali ndi kandi onjune,  
 ocungule kulugha mu ngighu syanje.
- <sup>19</sup> Omaniye ngoku bantu bakwete kuunambula,  
 kumpwawaaniya kandi kungaya.  
 Omaniye ngighu syanje syona.
- <sup>20</sup> Kuunambula kwabo kwammaliye maani  
 kandi kwantighiye ntali na mukooneli.  
 Nkubbalagha oghu akungilila kisa, bhaatu atab'o n'omui.  
 Oghu akumpuumuliya, bhaatu tankumubonagha bbaa.
- <sup>21</sup> Bakata butuwa mu byokuliya byanje  
 kandi obu eliyo lyankwete, bampa vijini esaaliye.
- <sup>22</sup> Oleke maghenu ghaabo ghabafookele kyakubakwatil'o.  
 Businge bwabo bubafookele kikiya.
- <sup>23</sup> Oleke maaso ghaabo ghaaghale niikuwo batagubha kubona.

- Obagombiye mighongo bilo n'ebilo.
- 24 Obooleke ngoku obakwatiluuwe kijigha.  
Oleke kusaakala kwawe kwamaani kubahik'o.
- 25 Oleke maka ghaabo ghafooke bihuma  
kandi muntu atalitodha kuukala mu weema syabo.
- 26 Ebo bakubona-boniyagha bantu aba uwe ofubiiye  
kandi baakala kubugh'o bantu aba uwe ohutaaiye.
- 27 Obongelaghe kifubilo haa kifubilo  
kandi bataliba mu bantu baawe aba okujuna.
- 28 Oleke maliina ghaabo baghalaghaliiye mu kitabo kya bwomiiili.  
Batahandiikuwa mu muhendo ghwa bantu bahikiliiye.
- 29 Bhaatu siye niibuwo bambona-boniya kandi naasaaliluwa.  
Ai Luhanga, ondinge kandi onjune.
- 30 Ndalimbagha ninsinda liina Iya Luhanga.  
Ndamuhaagha kitinisa kandi nimusiimaghe.
- 31 Eki kikudheedha MUKAMA kusaaliya kumuhongela nte  
kandi kusaaliya kumuhongela ntuuili ya nte eghi eli na mahembe.
- 32 Abakwete kubona-bona bakaakubona eki bakudheedhuwa.  
Enuwe abakubbalagha Luhanga, maani ghakubakuukamu.
- 33 MUKAMA akuughuwagha abali na ebi bakwetaaghisibuwa.  
Taakuubululuwagha bantu be abali mu nkomo.
- 34 Oleke eghulu kandi nsi bisinde MUKAMA,  
maanja na bihanguwa ebilimu byona.
- 35 Luhanga akujuna bantu baa Sayuuni.  
Atodhe akwele bibugha bya Yuda.  
Bantu be bakuukala mu kyalo eki,
- 36 na baana baabo bakitwale nga bugwetuwa bwabo  
kandi abamukundiye niyo baliikala.

## 70

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi, haabwa kihonguwa kya kuusukil'o.

- 1 Ai Luhanga, gutu onjune!  
MUKAMA wiise bwangu onkoonene!
- 2 Oleke abakubbala kunjita,  
bahemuke kandi bakwatuwe nsoni.  
Oleke aba boona abadheedheeuwe haabwa bijibu byanje,  
bakuuke enuma baswajibuuwe.
- 3 Oleke abakungilagha bati, "Ahaa! Twamugubhiye!"  
Bakuuke enuma nsoni sibakwete.
- 4 Bhaatu oleke boona abakubbalagha  
badheedhuwe kandi basemeleluwe.  
Oleke abakukusimagma haabwa kubajuna, baghilaghe bati,  
"Luhanga ni mukulu!"
- 5 Siye ndi munaku kandi museeghe.  
Ai Luhanga onjis'o bwangu.  
Nuuwe mukooneli kandi mujuni wanje.  
Ai MUKAMA, otakeesekeleluwa kunkoonela!

## 71

*Nsaala ya muntu mukulu*

- 1 Aj MUKAMA, nuuwe buulukilo bwanje,  
otaleka nimpemuka.
- 2 Onjune haabwa buhikiliile bwawe.  
Ontegheeleliye na kutui kwawe kandi onjune!
- 3 Obe kikuka kyanje kya kuulukilamu,  
hambali ndaghendagha.  
Onjune haabwa kilaghilo kyawe,  
nanga nuuwe kikuka kyanje kandi kigho kyanje.
- 4 Aj Luhanga wanje, onjune kulugha mu mikono ya bantu babhi,  
onjune bantu abatali na bwenganija kandi basaakaaye aba.
- 5 Aj Mukama nuuwe kunihila kwanje,  
MUKAMA, nkakwesigha kulugha ninali mwana.
- 6 Nkakwesighikil'o mu bwomijili bwanje bwona,  
okandinda kulugha haa kilo eki naabyaluuwemu.  
Nkuukala niinakusinda.
- 7 Bwomijili bwanje bwabaaye kyakulolel'o kya bantu bakaniye,  
nanga nuuwe buulukilo bwanje bwamaani.
- 8 Nkuukalagha ninkusinda na kanuwa kanje  
kandi mmala kilo kyona nindangilila kitinjisa kyawe.
- 9 Nankabha endindi ndi muntu mukulu, gutu otambhenga.  
Otandugh'o nankabha maani ghampooye.
- 10 Ngighu syanje niibuwo bambugh'o kubhi.  
Bakwete kuhanuula hamui kahanda kaa kunjitilamu.
- 11 Bakughilagha bati, "Luhanga aamulughiy'o,  
oleke tumuhume kandi tumukwate,  
nanga taaliyo oghu akumujuna."
- 12 Aj Luhanga, otaakala onseliy'o,  
Luhanga wanje, wiise bwangu kunkoonela.
- 13 Oleke abakwete kunyegheelela bahemuke kandi bahwelekeelele.  
Oleke abakubbala kunkola kubhi  
babasekeelele kandi baswajibuwe.
- 14 Siye ndaakalagha ntaaye kunihila kwanje muli uwe,  
nkweyongela kuukala niinakusinda.
- 15 Nkuukala niinabugha na kanuwa kanje haa buhikiliile bwawe.  
Ndamalagha kilo kyona niinaghambila bantu ngoku okubajunagha,  
nankabha kusaaiye ngoku nkugubha kukwetegheeleliya.
- 16 Aj MUKAMA Luhanga, ndaakalagha niinaasukiya bantu ngoku okuko-  
lagha bintu byamaani.  
Ndabaghambilagha ngoku uwe wenkaha aanuuwe ohikiliye.
- 17 Aj Luhanga, okanjegheesiya kulugha ninali mwana.  
Tankulekeelela kughambila bantu haa bikoluwa byawe  
byakuswekaniya.
- 18 Aj Luhanga, otandugh'o nankabha nkaakuuye kandi ntooye mbui.  
Oleke ngambile mujo oghukwisa haa butoki bwawe bwamaani.
- 19 Aj Luhanga, buhikiliile bwawe,  
buhikiye eghulu mu mwanya.  
Okukolagha bintu byamaani  
kandi taaliyo oghu akwengaane.
- 20 Okaleka siye naatunga bijibu kandi naabona-bona.



- Okutodha kunkuukiliya bwomiji bwanje.  
Okunjiya ekulimu kandi otodhe ompe bwomiji.
- 21 Majima okunfoola wamaani  
kandi otodhe ompuumiye.
- 22 Ai Luhanga wanje, nkukusinda ninteela dungu yanje  
haabwa bwesighibuwa bwawe.
- Ai Luhanga Ahikiliye wa Isaaleeli,  
nkulimba ninkusinda ninteela likembe lyanje.
- 23 Nkulimba na kanuwa kanje ninkoleesiya elaka lyamaani lyakudheed-  
huwa,  
obu nkuba nindimba kukusinda,  
siye oghu waacunguuye.
- 24 Ndamalagha kilo kyona nindangilila bantu bikoluwa byawe bya  
buhikiliile,  
nanga abaabalagha kunkola kubhi okabahemula kandi waabaswaja.

## 72

### *Nsaala ewaa Luhanga kukoona mukama*

Jabbuli ya Solomoni.

- 1 Ai Luhanga, wooleke mukama waatu bwenganja bwawe  
kandi weegheesiye mukama waatu buhikiliile bwawe.
- 2 Omukoonole kutwila bantu baawe misango mu mulingo ghuhikiye  
kandi aleme banaku mu bwenganja.
- 3 Oleke bantu abaakaaye haa myena kandi bwena,  
bakula-kulane kandi babe bahikiliye.
- 4 Okoonole mukama kulwanilila banaku,  
kucungula baana baa bantu abali mu bwetaagho  
kandi kukpeetaagula abakubabona-boniyagha.
- 5 Oleke ahangaale bilo n'ebilo,  
nga musana kandi kweli.
- 6 Oleke mukama oghu abe nga mbula ekwete kutoona mu misili  
kandi nga maasi ghali haa etaka.
- 7 Mu bwile obu akumala analemeye oleke bantu beeyongele kuba  
bahikiliye,  
bakula-kulane kandi hab'ompeempa kuhikiya obu kweli kulihuw'o.
- 8 Oleke aleme kulugha haa nanja kuhika haa nanja,  
kulugha haa maasi Efulaati kuhika hambali nsi eheleeye.
- 9 Bantu abali mu elungu bateeliye mu maaso ghe  
kandi ngighu siye bamuteeleliye balambile tuutu.
- 10 Bakama b'omu ehanga lya Talasiisi kandi na mahanga ghaseliye,  
bamuhe musolo.  
Bakama baa Sebba na Seba  
bamuleetele bisembo.
- 11 Bakama boona bateeliye mu maaso ghe  
kandi na bantu b'omu mahanga ghoona bamuheeteliye.
- 12 Akucungula abali mu bwetaagho abakumubilikila,  
akoonele banaku kandi bantu abatali na mukooneli.
- 13 Akughilila kisa baceke kandi na bantu abali mu bwetaagho  
kandi ajune bwomiji bwabo.
- 14 Akubacungula mu bakwete kubabona-boniya kandi abakubaleeteleja  
butabanguko,  
nanga bwomiji bwabo akububonagha nga kintu kya muhendo.

- 15 Mukama oghu ahangaale!  
 Oleke bantu b'omu Sebba bamuhe feeja,  
 oleke bantu bamusabilaghe bwile bwona.  
 Baamalaghe kilo kyona mbanamuha migisa.
- 16 Oleke ehanga liye libe na byokuliya bikanije  
 kandi haa myena eeguuli hoona byokuliya biisul'.
- Oleke habemu byokuliya nga bya Lebbanooni  
 kandi bantu be bakane nga bisingo by'omu misili.
- 17 Lijina liye lihangaale bilo n'ebilo,  
 kuhikiya obu musana ghulihuw'o.
- Oleke mahanga ghoona ghatunge mugisa kukwama mu eye  
 kandi bamughilagemu wa mugisa.
- 18 Musijime MUKAMA, Luhanga wa Isaaleeli,  
 oghu enkaha akukolagha byakuswekaniya.
- 19 Musijime lijina liye lya kitijisa bilo n'ebilo!  
 Oleke nsi yona eesulemu kitijisa kiye.  
 Aamijina kandi Aamijina!
- 20 Kuni niikuwo kumaliilila kwa nsaala sya Dhaudhi, mutabani wa Yese.

## KITABO KYAKASATU

### 73

*(Jabbuli 73—89)*

*Bwenganija bwa Luhanga*

Jabbuli ya Asafu.

- 1 Majima MUKAMA akukolelagha Banaisaaleeli bilungi,  
 abali na mitima esemeeye.
- 2 Bhaatu siye, bighele byanje bikaba bili haai kutelebuka.  
 Nkaba ndi haai kulugha haa kuhikilija kwanje,
- 3 nanga nkaghilila etima bantu abali na myepanko,  
 obu naaboone bantu babhi aba mbakula-kulana.
- 4 Tabakubaagha na bijibu,  
 bakuukalagha bali boomiji kandi bali na maani.
- 5 Tabakubona-bonagha nga bantu banji  
 kandi tabakubaagha na bijibu nga buli muntu.
- 6 Nahabweki myepanko yabo eli nga kakwanji baluwete mu bikiya.  
 Butabanguko bubaasuuyemu nga ngoye baluwete.
- 7 Bisabu bibabhimbijie maaso,  
 mitima yabo eesuuyemu byelilikano bibhijie.
- 8 Bakusekelelagha bantu banji kandi babugha bintu bibhijie.  
 Bali na myepanko kandi bakuteghekagha kubona-boniya bantu banji.
- 9 Bakubughagh'o kubhi Luhanga oghu ali mu eghulu,  
 balaghila bantu baa muni basakaaye.
- 10 Nankabha bantu aba basaakaaye batiyo,  
 bakutungagha bakwamili bakaniye,  
 abakusimaga ebi bakwete kubugha.
- 11 Bantu babhi aba bakughilagha bati, "Luhanga akumanya atiya?  
 Luhanga wa Eghulu Munu amanije ebikwete kub'o?"
- 12 Mulole bantu babhi aba,  
 bakuukalagha bali kusemeeye  
 kandi buguudha bwabo mbuneeyongela.
- 13 Nkaluhila busa kuukala ndi na mutima ghusemeeye

- kandi kwelinda ngalo syanje kutakola kintu kibhijhiye.
- 14 Nkubona-bonagha kilo kyona  
kandi okunfubilagha buli nkyambisi.
- 15 Nguli naabughiye bintu bibhijhiye nga ebi,  
nangubaaye ntali wamajima mu bantu baawe.
- 16 Nkaleng'o kwetegheeleliya ekikulekagha bantu babhi bakula-kulana,  
bhaatu kyantimbiikilana,
- 17 kuhikiya obu naaghendiye mu numba yaawe ehikiliye.  
Neetegheeleliya ebikub'o bantu babhi aba.
- 18 Majima okubata mu kikalalo kiteleeye  
kandi bakwegenga bakuwe.
- 19 Okubahwelekeeleliya bwangu  
kandi obamal'o na kubona-bona kwamaani.
- 20 Ai Mukama, bakubaabululuwa nga ndooti eghi muntu akulootagha.  
Naamuka nkyambisi aghiibululuwa.
- 21 Bwile bumui nkaaghuwa ntamuwe  
kandi mutima ghunsaaliye munda.
- 22 Nkaba mudhoma kandi oghu ateetegheleeiye,  
neetwalikanija nga kisolo mu maaso ghaawe.
- 23 Bhaatu tanakulughiyo  
kandi wankwata haa mukono ghwabuliyo.
- 24 Okumpabulagha na magheji ghaawe,  
niikuwo haanuma ontwale mu kitijisa.
- 25 Mu eghulu nuuwe ndi naawe wenkaha.  
Munsi nuuwe wenkaha nkwete kubbala.
- 26 Mutima kandi mubili ghwanje bikugubha kuceka.  
Bhaatu Luhanga niiye maani ghaa mutima ghwanje kandi ni wanje  
bilo n'ebilo.
- 27 Abakuseliyo bakuhwelekeelela.  
Abatakwesighiye okubamal'o.
- 28 Bhaatu siye, nkilungi kuukala haai-haai naawe Luhanga.  
MUKAMA Luhanga, nuuwe buulukilo bwanje.  
Nkughambila bantu banji ebi okukolagha byona.

## 74

### *Nsaala ya kusabila ehanga*

Jabbuli ya Asafu.

- 1 Ai Luhanga, waatubhengiye bilo n'ebilo nangaaki?  
Haabwaki okwatiluuwe kijnigha kyamaani,  
ntaama sy'omu eliisiliyo lyawe?
- 2 Oosuke bantu baawe,  
aba waakomiyemu hambele.  
Aba waacunguuye mu busyana kuba ntula yaawe.  
Oosuke mwena Sayuuni hambali okuukalagha.
- 3 Olubhatange kandi olole ebyabhijhiye.  
Ngighu syatu syahwelekeleeiye,  
buli kintu kyona ekili mu numba yaawe ehikiliye.
- 4 Ngighu syawe niibuwo baagola mu numba yaawe.  
Baasimbiyemu bhendela syabo nga kabonelo kaa businguli.
- 5 Bakwete kujomba bintu byamu,  
nga bantu abakwete ndyankui kujomba biti mu kibhili.

- 6 Bakwete kubhijya njighi syamu sya mbaau,  
mbakoleesiya ndyankui kandi nondo.
- 7 Bookeehiye numba yaawe ehikiliye yeegenga hansi.  
Baabhijiliya kimui kikalo kyawe,  
hambali bantu baakulamiliyagha liina lyawe.
- 8 Niibuwo baaghambilana bati,  
“Tukubakpeetaagula boona.”  
Bookeehiye malamiliyo ghaa Luhanga ghoona aghali munsii.
- 9 Tatukyabona kyakuswekaniya,  
taakyaliyo mulangi n’omui oghu atighaay’o.  
Taaliyo oghu amaniye hambali kini kikuhelela.
- 10 Ai Luhanga, ngighu syatu sikuhihiya haa kutusekeelela?  
Buuye bakuukala mbanambula liina lyawe bilo n’ebilo?
- 11 Ekyalekiye waata enuma mukono ghwawe ghwabuliyo nkiki?  
Oghuuye mu kiigandulo kyawe obahwelekeeleliye!
- 12 Ai Luhanga, nuuwe Mukama wanje kulugha hambele.  
Okujunagha bantu munsii muni.
- 13 Okaatiyamu nanja kabili haabwa butoki bwawe.  
Waakpeetaagula mituwe ya biyoka biinamulito by’omu nanja.
- 14 Nuuwe okakpeetaagula mituwe ya biyoka ebi.  
Waabiha binyama bya mu elungu kubiliya.
- 15 Okaleka nsulo kandi biijulumba byab’o  
kandi woomiya maasi ghakusenda.
- 16 Okahanga ntangaali kandi mukilo,  
waata musana kandi kweli mu biikalo byabiyo.
- 17 Nuuwe okat’o mitaano ya nsi.  
Waat’o bwile bwa musana kandi mbula.
- 18 Ai MUKAMA, olole ngoku ngighu syawe bakwete kukusekeelela.  
Bantu badhoma niibuwo bambula liina lyawe.
- 19 Otaleka bantu baawe abatali na bukooneli,  
mu ngighu syabo esisaakaaye.  
Otaabululuwa bantu baawe,  
aba bakwete kubona-boniya.
- 20 Oosuke ndaghaano eghi waakoliye naatu,  
nanga munsii haasuuyemu mwelima kandi butabanguko.
- 21 Otaleka aba bakwete kubona-boniya mbahemuka.  
Oleke banaku na abali mu bwetaagho bakusinde.
- 22 Ai Luhanga, oomuke weelwanilile.  
Oosuke ngoku bantu badhoma,  
bakumalagha kilo kyona,  
mbanakusekeelela.
- 23 Otaabululuwa ebi ngighu syawe bakubughagha.  
Bakuukalagha mbagola basaaluuwe.

## 75

### *Luhanga mucu wa misango*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa “Otahwekeeleliya.” Jabbuli ya Asafu. Kilimbo.

- 1 Ai Luhanga, niibuwo twakusijima,  
nanga oli haai-haai naatu.  
Bantu hoona-hoona bakubughagha,  
byakuswekaniya ebi okukolagha.

- 2 Luhanga akughilagha ati, “Naataay’o bwile obu nkutwila bantu musango.  
Nkughutwila mu bwenganija.
- 3 Nankabha nsi edhinga-dhinga  
kandi bihanguwa ebilimu byona bitukumila,  
nkuukala ninagumiiye misingi yayo.
- 4 Nkughilagha abakwete kwebhimba-bhimbija nti, ‘Muleke kwepanka!’ ”  
Bantu babhi nti, “Muleke kwekulilija haabwa maani ghaanu!
- 5 Muleke kwepanka  
kandi muleke kughambila bantu ngoku muli baamaani.”
- 6 Businguli tabukulughagha bulugha ejooba,  
kedha bughuwa ejooba, kedha mu elungu.
- 7 Mucu wa misango ni Luhanga,  
niye akuuyagh’o bantu butoki kandi abuha bantu banji.
- 8 MUKAMA akwete mu ngalo kiikopo.  
Kiisuuyemu viini esaaliye ya kiinigha kiye.  
Akughiseesagha kandi bantu babhi boona baghinuwa.  
Bakughinuwaagha baghimalilamu kimui.
- 9 Bhaatu siye nkuukala niinalangilila ebi Luhanga akukolagha.  
Nkuukala niinalimba bya kusinda Luhanga wa Yakobbo.
- 10 Luhanga akughilagha ati, “Nkumala maani bantu babhi,  
bhaatu nongele butoki bantu bahikiliye.”

## 76

### *Luhanga musinguli*

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya dungu. Jabbuli ya Asafu. Kilimbo.

- 1 Bantu baa Yuda bamaniiye Luhanga,  
liina liye ndyamaani mu Isaaleeli.
- 2 Ka yee eli Yelusaalemu\*  
kandi akuukalagha haa mwena Sayuuni.
- 3 Eghi niiyo aabhehangiiye bimala bikwak’o mulilo bya ngighu siye,  
ngabo syabo, na bihiyo bakulwanisiiyagha haa bulemo.
- 4 Ai Luhanga, oli na kitijisa  
kandi busoboli kusaaliya myena eghi ekuukalagh’o bilo byona.
- 5 Baasilikale baamaani baa ngighu syawe bakabaata.  
Baatwala buli kintu eki baabaagha nakiyo.  
Bakakuwa, nahabweki tabakugubha kutodha kukoleesiya,  
byakulwanisiiya byabo.
- 6 Ai Luhanga wa Yakobbo, obu weetanukiye,  
byombi nkaina n’oghu aghiniiniy’o byegenga bikuuye.
- 7 Uwe wenkaha nuuwe bantu babhonganuuwe kwobaha.  
Nuwaasaaluwe, taaliyo oghu akugubha kwemilila mu maaso ghaawe.
- 8 Okatwila ngighu syawe musango kulugha mu eghulu.  
Nsi yoobaha kandi yaaholiya.
- 9 Ai Luhanga, okaamilila kutwila bantu babhi musango.  
Waajuna abakwete kubona-bona muni.
- 10 Kiinigha kya bantu kikukusindagha.  
Abakukila kiinigha eki, bakuukala mbajaghuja.
- 11 Muhe MUKAMA Luhanga waanu ebi mwamulaghiisaniiye.  
Mumuleetele bisembo, enuwe boona mahanga aghali haai-haai.

\* 76:2 76:2 Bbajbbuli sinji sikhambiye Saleemu liina likulu lya Yelusaalemu.

Niiye Luhanga oghu bantu babhonganuuwe kuhutiya.

- 12 Akudhootiyagha balemi baa myepanko  
kandi aleka bakama baa muni boobaha.

## 77

### *Kuusuka Luhanga mu bwile bwa bijibu*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa Yedutuuni. Jabbuli ya Asafu.

- 1 Nkusabagha Luhanga n'elaka lyamaani.  
Ntakangana ewaa Luhanga, niikuwo anjighuwe.
- 2 Mu bwile bwa kijibu kyanje,  
nkusabagha Mukama.
- Nkumalagha mukilo yona nijumkiiye mikono ninsaba.  
Tankutungagha oghu akumpuulumiya.
- 3 Ai Luhanga, nkaakuukusukagha nkulilagha.  
Nkaakukwelilikanagh'o,  
nkwehiguwagha maani ghampooye.
- 4 Okulekagha ndaala mbhaliiye mukilo yona.  
Niighuwa noobahiye kandi ntaakugubha kubugha.
- 5 Nkuusukagha bilo ebyasaaye  
kandi na myaka ya hambele.
- 6 Nkumalagha mukilo yona niineelilikana.  
Niineebuulija haa mutima nti,
- 7 "Mukama akuukala anatubhengiye?  
Taakutodha kudheedhuwa haabwatu?
- 8 Aalekiye kutwoleka kukunda kuwe kwamaani?  
Taakutukolela ebi aatulaghiisaniiye?
- 9 Luhanga aabuluuwe kutughilila ngughuma?  
Aatukwatiluuwe kiinigha mu kikalalo kya kisa?"
- 10 Dumbi naaghila nti, "Ekinsaaliye kwonini ni ngu,  
Luhanga wa Eghulu Munu taakyali na butoki."
- 11 MUKAMA, nkuusukagha ebi waakoliye.  
Nkuusukagha byakuswekaniya byawe bya hambale.
- 12 Nkwelilikanagh'o milimo yaawe yona  
kandi nkuteekelejagh'o ebi waakoliye.
- 13 Ai Luhanga okukolagha ebihikiliye,  
taaliyo luhanga onji oghu akwengaane.
- 14 Nuuwe Luhanga oghu akukolagha byakuswekaniya.  
Okwolekagha maani ghaawe mu mahanga ghoona.
- 15 Haabwa mukono ghwawe ghwamaani okacungula bantu baawe,  
baasukulu baa Yakobbo na Yojeefu.
- 16 Ai Luhanga, obu maasi ghaakuboone, ghoobaha.  
Ghaatandika kutukumila kulugha hansi yagho.
- 17 Bicu byatoonija mbula,  
nkubha yeetanuka kulugha mu mwanya.  
Kubbyoka kwayo kwalugha mpande syona.
- 18 Elaka lya nkubha eghi lyaba nga kikukumo kya kyegha.  
Kubbyoka oku kwamukiya eghulu,  
ti nsi yaatandika kutukumila kandi kudhinga-dhinga.
- 19 Waaleka kihanda kyaba mu nanja.  
Waakwamila mu maasi ghaanamulito,  
bhaatu makinde ghaawe ghataaboneka.

20 Waahikila bantu baawe nga muliisiya,  
nookoleesiya Musa na Aloonj.

## 78

### *Luhanga na bantu be*

Jabbuli ya Asafu.

- 1 Enuwe bantu banje, muughuwe ebi nkwete kwegheesiya.  
Mutegheeleliye bighambo ebikwete kulugha mu kanuwa kanje.
- 2 Nkubabughila mu nsimo  
kandi mbaghambile nsita sya hambele.
- 3 Bintu ebi twaghuyye kandi twamanya,  
ebi baataata baatu baatughambiiye.
- 4 Tatukubibisiilila baana baabo.  
Tukughambila mujo oghukwisa  
haa maanj ghaa MUKAMA,  
haa bikoluwa biye byamaanj  
kandi na byakuswekaniya akukolagha.
- 5 Luhanga akaha bilaghilo bantu baa Isaaleeli,  
baasukulu baa Yakobbo.  
Aalaghila baataata baatu aba,  
kubyegheesiya baana baabo.
- 6 Aakola atiyo niikuwo mujo oghu ghumanye bilaghilo ebi,  
na baana aba bakubyala  
kandi baana aba babyegheesiye baana baabo.
- 7 Aakola atiyo niikuwo bantu baa buli mujo beesighe Luhanga.  
Bataabululuwa ebi akukolagha  
kandi bakwate bilaghilo biye.
- 8 Ebo bataba nga baataata baabo,  
abeefooye ntaaghuwa kandi bajeemj.  
Aba mitima yabo etaagumiiy'o Luhanga.  
Tabaamwesighiye mu myoyo yabo.
- 9 Mahe ghaa bantu baa Efulahimu, nankabha mbaabaagha bakwete mata,  
haa kilo kya bulemo bakaaluka.
- 10 Tabaakwete ndaghaano ya Luhanga.  
Baabhenga kukwata bilaghilo biye.
- 11 Baabululuwa ebi aakoliye  
kandi byakuswekaniya ebi baabonagha naakola.
- 12 Aakolagha byakuswekaniya mu maaso ghaa baataata baabo,  
mu kyalo kya Johanj, mu ehanga lya Misili.
- 13 Aatiyamu nanja kabili kandi maasi gheemilila nga bisiika,  
ebo baaghikwamilamu.
- 14 Ntangaali aaghendagha abahikiye na kicu.  
Mukilo aaghenda abahikiye na kyeleeli kya mulilo.
- 15 Aatiya bikuka mu elungu,  
abaahilamu maasi ghakaniye ghaa kunuwa.
- 16 Aabaahila maasi mu kikuka,  
ghaasenda nga maasi ghakaniye.
- 17 Bhaatu beeyongela kusijisa.  
Baajeemela Luhanga wa Eghulu Munu mu elungu.
- 18 Baalengesa Luhanga mu mitima yabo,  
mbamusaba byokuliya ebi ebo baabbalagha.

- 19 Baabugh' o Luhanga mbaghila bati,  
 "Luhanga taakugubha kutuha byokuliya mu elungu?  
 20 Majima, akugubha kwatiya kikuka maasi ghaalughemu.  
 Buuye taakugubha kuha bantu be byokuliya kandi abahe nyama?"  
 21 Obu MUKAMA aabaaghuuye, aasaaliluwa.  
 Mulilo ghuwe ghwokiya bantu baa Yakobbo.  
 Kiinigha kiye haa baasukulu be Banaisaaleeli kyeyongela,  
 22 nanga bakabhenga kuhikilija Luhanga  
 kandi bataamwesigha kubajuna.  
 23 Bhaatu aalaghila mwanya kuughulika  
 kandi aaghula njighi sya eghulu.  
 24 Aabasindikila byokuliya maanu bantu kubiliya,  
 aabaha ngano kulugha mu eghulu.  
 25 Bantu baaliya haa byokuliya bya baamalajika.  
 Luhanga aabasindikila byokuliya bikaniye.  
 26 Aaleka mwegha ghwalugha bulugha ejooba,  
 na ghunji ekuwa ghwahunga mu mwanya hambali baghooneeye.  
 27 Aabaha nyama sikaniye kimui nga tuutu.  
 Noni esi syakanila kimui nga musene ghwa kisyo kya nanja.  
 28 Aaleka noni esi syasunda hambali baghooneeye,  
 syelighiiliya weema syabo syona.  
 29 Bantu baaliya nyama kandi baakuta.  
 Luhanga aabaha ebi baabbalagha.  
 30 Bhaatu baakala dhe mbanekumbula nyama.  
 Obu baanaliyagha byokuliya binabali mu kanuwa,  
 31 Luhanga aabakwatiluwa kiinigha.  
 Aaleka basaasa baamaan abaabaagha mu Banaisaaleeli aba baakuwa.  
 Aata batabhana aba baali beesighiye.  
 32 Nankabha bantu aba mbaaboone ebi byona,  
 beeyongela kusisa.  
 Baabona byakuswekaniya ebi byona,  
 bhaatu baabhenga kumuhikilija.  
 33 Nahabweki aamal' o bilo byabo nga mpeu  
 kandi myaka yabo bali mu bijibu.  
 34 Luhanga aakaatagha bamui mu bantu aba,  
 abaatighaay' o bamukuuk' o.  
 Beekuukamu kandi baamubbala kwonini.  
 35 Baasuka ngoku Luhanga aaniye kikuka kyabo  
 kandi ngoku Luhanga wa Eghulu Munu aaniye mucunguli wabo.  
 36 Bhaatu baabughagha bisubha byonkaha,  
 tabaabaagha na majima mu kanuwa kaabo.  
 37 Bakaba batamugumiiy' o mu mitima yabo,  
 ndaghaano yee bakaba bataghikwete.  
 38 Bhaatu Luhanga aabaghililagha kisa,  
 aabaghanila bubhi bwabo  
 kandi ataabahwelekeleliya.  
 Milundi ekaniye aakeehiyagha kiinigha kiye,  
 taakyolekagha kyona.  
 39 Aakimanya ngoku bali bantu kwonkaha,  
 ngoku bali nga mwegha oghukuhungagha kandi ghusaala.  
 40 Mu elungu bakamujeemela



- kandi baaleka aasaaliluwa milundi ekaniye.
- 41 Beeyongela kulengesa Luhanga  
kandi baaleka Ahikiliye wa Isaaleeli naasaaliluwa.
- 42 Baabululuwa maani ghe  
kandi kilo eki aabacunguuye kulugha mu ngighu syabo.
- 43 Baabululuwa kilo eki aakoleeyemu byakuswekaniya byamaani,  
mu kyalo kya Johani mu ehanga lya Misili.
- 44 Aahindula maasi ghaafooka saghama.  
Banamisili baabuluwa maasi ghaa kunuwa.
- 45 Aabatumba nsoola sikaniye esyabalumagha  
kandi bigbende ebyabhijije kyalo kyabo.
- 46 Aaleka bilimuwa byabo byalibuwa njighe  
kandi syabhijijiya kimui misili yabo.
- 47 Aahwelekeleliya mijaabbijibu na mbula ya lubaale  
kandi biti mitini na maasi ghatungeeye.
- 48 Aaleka mbula ya lubaale yaata nte syabo  
kandi bitunguwa byabo aabiita na nkubha.
- 49 Aababona-boniya kwonini naabooleka kusaakala kuwe,  
kijigha kiye kandi kusaaliluwa kuwe,  
ebyabaasiyo nga baamalajika baa luku.
- 50 Taakehejiye kijigha kiye kedha kukingilila bwomiji bwabo,  
bhaatu aabaata na kifubilo.
- 51 Aata baana boona mijighaaso,  
abaabaagha mu maka ghoona ghaa Banamisili.\*
- 52 Ahikila bantu be nga ntaama kulugha mu ehanga lya Misili.  
Aabalinda obu baakwamilagha mu elungu.
- 53 Aabahikila kusemeeye niikuwo batoobaha,  
bhaatu ngighu syabo baadhikila mu nanja.
- 54 Aabatwala haa mutaano ghwa kyalo kiye kihikiliye,  
haa mwena oghu aasinguuye na mukono ghuwe ghwabuliyo.\*
- 55 Aabbinga bantu abaabaagha mu kyalo eki, bantu be banalolije.  
Aaha ntula sya Isaaleeli kyalo eki nga bugwetuwa bwabo.  
Aaleka baatwala maka ghaa bantu aba kuukalamu.
- 56 Bhaatu Banaisaaleeli baajeema.  
Baalengesa Luhanga wa Eghulu Munu  
kandi tabaahutiye bilaghilo biye.
- 57 Bantu aba beegaaliya, baaba abatali beesighibuwa nga baataata baabo.  
Baabhiiya nga buta bubhijije.
- 58 Baaleka Luhanga aakwatuwa kijigha  
nanga ebo kulamiya bisasani bya baaluhanga baabo  
haaguuli ya bwena.  
Bisasani beekoleeye kulamiya ebi, byaleka aasaaliluwa kwonini.
- 59 Obu Luhanga aabiboone, aakwatuwa kijigha kyamaani.  
Aabhengela kimui Banaisaaleeli aba.
- 60 Aalugha mu kijikalo kiye mu kibugha kya Sijilo,  
mu weema ehikiliye yee hambali aakalagha mu bantu aba.
- 61 Aaleka ngighu syatu baatwala sanduuku ya ndaghaano.  
Kaakulolelo kaa maani ghe kandi kitinjisa kiye.
- 62 Aasaaliluwa kwonini na bantu be  
kandi aasimilaniya ngighu syabo kubaata.

\* 78:51 78:51 Kulugha 12:29 \* 78:54 78:54 Kulugha 15:17; Yosua 3:14-17

- 63 Batabhana baabo baakwila haa bulemo.  
Baana baabukali baabo baabuluwa baa kubaswela.
- 64 Bahongi baabo baabaata na bihiyo  
kandi bataasimilaniya bakwisiya baabo kutuntula.
- 65 Haakumaliilila Mukama aasusumuuka nga muntu aakaaye aghwesaghi-  
iye.  
Aaba nga musaasa wamaani aakwete kubugha n'elaka lyamaani  
haabwa tamiilo.
- 66 Aabhinga ngighu esi aabakuukiya enuma,  
boona baaghenda bali na kuhemuka kwa bilo n'ebilo.
- 67 Bhaatu aabhenga baasukulu baa Yojeefu  
kandi ataakoma baa ntula ya Efulahimu.
- 68 Mu kijikalo kyabo aakoma baa ntula ya Yuda,  
abaakaaye haa mwena Sayuuni oghu aabaagha abbaliye.
- 69 Aakwel'o numba yee ya kulamiliyamu  
eghi esusiye nga kijikalo kiye mu eghulu.  
Aaghigumiya nga nsi eghi aagumiye bilo n'ebilo.
- 70 Aakoma muheeleliya wee Dhaudhi,  
aamuuya hambali ntaama syakalagha.
- 71 Aamuuya hambali aaliisiliyagha ntaama.  
Aamufoola kuba muliisiya wa baasukulu baa Yakobbo,  
Banaisaaleeli bantu baa Luhanga.
- 72 Dhaudhi aabaloleelela na mutima ghusemeeye  
kandi aabeebembela na magheji.

## 79

### *Nsaala ya kucunguluwa kwa ehanga*

Jabbuli ya Asafu.

- 1 Ai Luhanga, mahanga ghaasiye mu nsi yaawe.  
Baabhijiyeye numba yaawe ehikiliye.  
Baahwelekeeleliya Yelusaalemu.
- 2 Miku ya baheeleliya baawe baaghihaaye binoni ebikughiliyagha.  
Miku ya bantu baawe yaafokiye byokuliya bya binyama bya mu  
kisaka.
- 3 Niibuwo baaseesa saghama ya bantu baawe nga maasi.  
Saghama niibuwo yaasenda nga maasi mu Yelusaalemu.  
Taaliyo muntu n'omui oghu atighaay'o kujiika abaakuuye.
- 4 Mahanga aghalabhaane naatu niibuwo ghaatwambula.  
Bakwete kutusekeelela kandi kutubbaakisiya.
- 5 MUKAMA, buuye okuukala onatusaaliluuwe kuhikiya dhi?  
Kiinigha kyawe kikweyongela kuukala nkinaaka nga mulilo?
- 6 Ote kiinigha kyawe haa mahanga aghataakukulamiyagha.  
Okite haa bantu abatakukusabagha.
- 7 Baatiye bantu baawe baasukulu baa Yakobbo  
kandi baabhijiyaya kyalo kyawe.
- 8 Otatufubila haabwa bibhi bya baataata baatu.  
Otughilile kisa endindi,  
nanga kunihila kwona kwatuhooyemu.
- 9 Ai Luhanga, otukoonele kandi otujune.  
Otucungule kandi otughanile bibhi byatu,  
haabwa kitinisa kya liina lyawe.

- 10 Mahanga ghakugubha ghatiya kughila ghati,  
 “Luhanga waanu ali haa?”  
 Oleke tulole ngoku okufubila mahanga agha,  
 haabwa kuseesa saghama ya baheeleliya baawe.
- 11 Ooghwe kutaagha kwa banyankomo  
 kandi haabwa butoki bwawe,  
 ojune aba ngighu syatu bakubbala kwita.
- 12 Mukama, osasule mahanga agha kifubilo milundi musanju,  
 haabwa kukwambula oku kwona.
- 13 Dumbi etuwe bantu baawe,  
 ntaama sy’omu eliisiliyo lyawe,  
 tukukusijima bilo n’ebilo  
 kandi tuukale ntukusinda mu mijo yoona.

## 80

### *Nsaala ya kukuukiya buhyaka Isaaleeli*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa “Eleka Iya Bimole Iya Ndaghaano.” Jabbuli ya Asafu.

- 1 Ai Mulisiya wa Isaaleeli, otutegheeleliye.  
 Uwe oghu akuhikilagha baasukulu baa Yojeefu nga ntaama.  
 Ositamaye haa ntebe yaawe ya bukama,  
 haagati ya bakelubbi.  
 Oleke kyeleeli kyawe kibbeniye.
- 2 Weeyoleke bantu baa Efulahimu, Bbenjamiini na Manase.  
 Otwoleke maani ghaawe  
 kandi wiise otujune!
- 3 Ai Luhanga, otwekukiliye,  
 otughilile kisa kandi otujune!
- 4 MUKAMA Luhanga waamahe,  
 okuhikiya dhi kuukala onasaaluwe haabwa nsaala syatu?
- 5 Waatuhaaye maligha kuba byokuliya byatu.  
 Waalekiye twanuwa kiikopo kiinamulito kiisuuye kyagh’o.
- 6 Waatufooye kinughuwa mu mahanga aghalabhaane naatu.  
 Ngighu syatu niibuwo baatusekeelela.
- 7 Luhanga waamahe, otwekukiliye,  
 otughilile kisa kandi otujune!
- 8 Okaaya mujaabbibbu mu Misili.  
 Waabbinga bantu b’omu mahanga ghanji  
 kandi waaghuhelamu.
- 9 Okaghubaghaalila niikuwo ghukule.  
 Mili yaghuwo yaatobheela mu etaka  
 kandi ghwamalakaka nsi yaatu yoona.
- 10 Kikudhu kyaghuwo kyaswikila myena  
 kandi matai ghaaghuwo ghaswikila biilooku.
- 11 Matai ghaaghuwo agha ghaakula,  
 ghaahika haa nanja Meditelenyani  
 kandi na haa maasi Efulaati.
- 12 Waaseesiye bisiika ebyelighiliye mujaabbibbu oghu nangaaki?  
 Oghu akaakusaalagha akunoghagha haa bighuma byaghuwo.
- 13 Mpunu sya mu kisaka sikughukpeetagha  
 kandi binyama bya mu kisaka bighuliya.

- 14 **Ai** Luhanga waamahe, otukuuk'o.  
 Otulole onali mu eghulu  
 kandi wiise ojune bantu baawe.
- 15 Wiise ojune mujaabbu ghwawe oghu waaheliye.  
 Oghu waalekiye ghwakula  
 kandi ghwaba ghwamaani.
- 16 Ngighu syawe baajombiye mujaabbu oghu  
 kandi baaghwokiya.  
 Obooleke kijiigha kyawe  
 kandi obahwelekeeleliye.
- 17 Ote mukono ghwawe ewaa oghu ali haa mukono ghwawe ghwa buliyo.  
 Mwana wa muntu oghu uwe weenini wafooye wamaani.
- 18 Tatukutodha kukulugh'o bbaa,  
 otuhe bwomiji kandi tukukusinda.
- 19 **Ai MUKAMA** Luhanga waamahe, otwekuukiye,  
 otughilile kisa kandi otujune!

## 81

Ewaa mukulu wa bilimbo. Kusighikila haa dungu. Jabbuli ya Asafu.

- 1 Mulimbe n'elaka lyamaani mudheedheeuwe  
 ewaa Luhanga oghu akutuhaaga maani.  
 Mulimbile Luhanga wa Yakobbo musemeleeuwe.
- 2 Mulimbe mudheedheeuwe, nimuteela buuciki-ciki,  
 dungu kandi maalikembe.
- 3 Muteele kijidiyo kya kighenu,  
 obu kweli kukuba nkudhuuka  
 kandi kubbeneleeiye kimui.
- 4 Kini nkilaghilo ewaa Banaisaaleeli,  
 eki Luhanga wa Yakobbo aataay'o.
- 5 Akakit'o kuba kilaghilo mu baasukulu baa Yojeefu,  
 obu Luhanga aaghendiyi kulumba ehanga lya Misili.  
 Nkaaghuwa elaka eli nteetegheleeiye,
- 6 elyaghilaga liti, "Nkabaay'o nkumba haa mighongo.  
 Naabaay'o milimo yamaani mwakolaga.\*
- 7 Obu mwabaaga mu bijibu, mukambilikila naabajuna.  
 Naabakoonela ndi mu kijikalo kya nsita mu kubbyoka mu kicu.  
 Naabalengesa obu mwabaaga haai na maasi Meliba.
- 8 Enuwe bantu banje, mutegheeleliye kuhabula kwanje.  
 Banaisaaleeli enuwe, muughuwe ebi nkubaghambila!
- 9 Mutaliba na luhanga onji mu enuwe\*  
 kandi mutalilamiya luhanga onji weena.
- 10 Njisiye MUKAMA Luhanga waawe oghu nkakuuya mu ehanga lya Misili.  
 Waasamiye kanuwa kaawe, nkukaasuliya.
- 11 Bhaatu bantu banje tabakuntegheleliyagha.  
 Banaisaaleeli aba tabakundhootelagha.
- 12 Nahabweki nanje naabaleka mu butalibanija bwabo  
 kandi kuukala mbanakola ebi babbaaliye.
- 13 Neekumbulagha bantu banje Banaisaaleeli aba banjighuwa  
 kandi balubhatangila mu kihanda kyanje!
- 14 Nangubhingiye bwangu ngighu syabo

\* 81:6 81:6 Bbajbbuli sinji sikhambiye kuheeka bighegha mu ngalo. \* 81:9 81:9 Kulugha 20:2

- kandi nsingula bananjighuwa baabo aba.  
<sup>15</sup> Aboohiye MUKAMA aba bangumudhooteeye,  
 nanga kifubilo kyabo ni kya bilo n'ebilo.  
<sup>16</sup> Bhaatu enuwe nkubaha ngano esemeleeye kimui  
 kandi mbaakutiye na bwoki obulughije mu kikuka."

## 82

### *Luhanga enkaha niye mucu ahikiliye*

Jabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Luhanga akwebembelagha mu kusanga-sangaana kwamaanj,  
 atwila musango baaluhanga.  
<sup>2</sup> Akughilagha ati, "Mukuhikiya dhi kuukala nimutwila misango etali mu  
 bwenganija  
 kandi kughilila kisa bantu babhi?  
<sup>3</sup> Muhe bughabe abaceke kandi nkuubbi.  
 Mube na bwenganija haa banaku kandi bantu abali mu bwetaagho.  
<sup>4</sup> Mucungule banaku kandi abatali na buyambi.  
 Mubaaye mu mikono ya bantu babhi."  
<sup>5</sup> Bantu babhi aba tabali n'eki bamaniye kedha eki beetegheleeje.  
 Bakubungilagha mu mwelima  
 kandi baamaliye bwenganija munsu.  
<sup>6</sup> "Nkughilagha nti,  
 'Muli baaluhanga kandi muli baana baa wa Eghulu Munu.'  
<sup>7</sup> Bhaatu mulikuwa nga bantu  
 kandi bwomiji bwanu buhuw'o nga bwa bakama boona."  
<sup>8</sup> Ai Luhanga, oomuke, otwile nsi musango,  
 nanga mahanga ghoona ni ghaawe.

## 83

### *Nsaala ya kusingula ngighu sya Isaaleeli*

Kilimbo. Jabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Ai Luhanga, otaakala otaakubugha.  
 Ai Luhanga otaakala oholeeje bhii  
 kandi otali n'eki okukola.  
<sup>2</sup> Olole, ngighu syawe niibuwo baatuwa nsisi.  
 Abakwohiye niibuwo baakujeemela.  
<sup>3</sup> Bakwete kukola ntegheka syabo mu kibiso,  
 kukola kubhi bantu baawe.  
 Baakuteghekagha kukola kubhi bantu baawe aba olindiye.  
<sup>4</sup> Bakwete kughila bati, "Mwise, muleke tuhwelekeeleje ehanga eli,  
 niikuwo batatodha kuusuka liina lya Banaisaaleeli aba."  
<sup>5</sup> Baaghuwaane haa ntegheka syabo  
 kandi baakoleeye hamui ndaghaano ya kukulwaniisiya.  
<sup>6</sup> Bantu aba ni baa ntula sini: Edomu, Banasumaji,  
 Mowaabu na Banahagali.  
<sup>7</sup> Bantu baa Gebbaali, Amooni, na Bameleeki,  
 Bafilisiti kandi na baa Tilo.  
<sup>8</sup> Banasiliya nabo baalungaane nabo,  
 na bantu baamaanj baasukulu baa Looti.  
<sup>9</sup> Obakole eki waakoliye bantu baa Midiyaani,  
 baa Sisela na baa Yabbini haa maasi ghaa Kisooni.

- 10 Okabasingula mu kijikalo kya Endola.  
Miku yabo yandakaalala hansi nga mabhi ghaa nte.
- 11 Okole beebembeli baabo eki waakoliy'o Olebbu na Jeebbu.  
Osingule balemj baabo ngoku waasinguuye Jebba kandi Jalumuna.
- 12 Balemj aba bakaghila bati,  
"Tukwetwalila nsi ya Luhanga ebe yaatu."
- 13 Ai Luhanga, obahanjaage nga tutu  
kandi nga bisunga ebi mpwegha ekwete kuhungiya.
- 14 Ngoku mulilo ghukwokiyagha kibhili  
kandi ngoku ghukwokiyagha bisingo bya haa mwena,  
15 naawe aliikuwo wabahuma na mwegha ghwawe.  
Oboobahililiye na kyegha kyawe kyamaani.
- 16 Ai MUKAMA, obooleke ngoku bahemukiye,  
kuhikiya badhoteeye liina lyawe.
- 17 Oleke bahemuke kandi boobahe bilo n'ebilo,  
oleke bakuwe baswajibuwe.
- 18 Oleke bamanye ngu nuuwe MUKAMA enkaha.  
Oli wa Eghulu Munu kandi olemiye nsi yoona.

## 84

### *Kubbala kuba mu numba ya Luhanga*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Naakoleesiya dungu. Jabbuli ya Banakoola.

- 1 Ai MUKAMA waamahe,  
kijikalo okuukalaghamu kisemeeye kwonini!
- 2 Mwoyo ghwanje niibuwo ghwekumbula kwonini  
kuba mu bbalaaji sya MUKAMA.  
Mutima ghwanje kandi mubili ghwanje bikulimbagha  
bidheedheeuwe ewaa Luhanga mwomili.
- 3 Nankabha masiliya, ghakukwelagha mu numba eghi.  
Ntaai-taai sikukwelaghamu bisui byasiyo.  
Sikuliliya byana byasiyo haai n'eki bakuhongelagh'o bihonguwa.  
Ai MUKAMA waamahe,  
mukama wanje kandi Luhanga wanje.
- 4 Bali na mugisa abakuukalagha mu numba yaawe,  
mbakulimbila bilimbo bya kukusinda.
- 5 Bali na mugisa aba maani ghaabo ghakulughagha ewaawe.  
Abakuukalagha mbeelilikan'o mu mitima yabo  
kughenda haa mwena Sayuni.
- 6 Bakaakukwamilagha mu kighona kyomiye kya Bbaka,  
dumbi maasi ghaa nsulo ghakiisamu.  
Mbula eghi ekudubhagha kutoonamu,  
ekuusuliyaghamu bihamba.
- 7 Bakughendagha mbaneeyongela kuba baamaani,  
kuhikiya obu baliboneka mu maaso ghaa Luhanga mu Sayuni.
- 8 Ai MUKAMA Luhanga waamahe, ooghuwe kusaba kwanje.  
Ai Luhanga wa Yakobbo, ontegheeleliye!
- 9 Ai Luhanga, oghilile kisa ngabo yaatu,  
mukama waatu oghu waaseesiyo magita.
- 10 Kilo kimui eki muntu akumalagha mu numba yaawe,  
kisaaiye bilo lukumi ebi akumalagha hanji hoona.  
Siye hakili mbe mulindi wa haa mulyango ghwa numba ya Luhanga,

- mu kijkalo kya kuukala mu maka ghaa bantu babhi.
- 11 MUKAMA Luhanga,  
nuuwe musana kandi ngabo yaatu.  
Nuuwe okutughililagha ngughuma kandi otuhutiya.  
MUKAMA taakubhenga kuha kintu kilungi kyona abakukolagha  
ebihikiye.
- 12 Aj MUKAMA waamahe,  
ali na mugisa oghu akwesighiye.

## 85

### *Nsaala ya ehanga kutunga businge*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Banakoola.
- 1 MUKAMA, okaghilila kisa nsi yaawe.  
Waatodha waakula-kulanija Banaisaaleeli.
- 2 Okaay'o bantu baawe bibhi byabo.  
Waabaghanila ebi baakusobeleeje byona.
- 3 Okaleka kubakwatiluwa kijnigha.  
Waaleka kubasaalililuwa kwonini.
- 4 Aj Luhanga Mujuni waatu,  
otodhe otwekukiliye.  
Oleke kutukwatiluwa kijnigha!
- 5 Okuukala onasaaluwe haabwatu bilo n'ebilo?  
Kijnigha kyawe kikuhik'o mijo yona?
- 6 Tookutodha kutukuukiyamu maani  
kandi kuleka bantu baawe mbadheedhuwa?
- 7 Aj MUKAMA, otwoleke kukunda kwawe kwamaani  
kandi otuhe kujuna kwawe.
- 8 Nkutegheeleliyagha ebi MUKAMA Luhanga akubughagha.  
Akubughagha bya businge haa bantu be bahikiliye.  
Abataakutodhagha bakola bintu byakidhoma-dhoma.
- 9 Majima eeteekanije kujuna boona abakumuhutiya  
kandi kitinisa kiye kikuukala munsu yaatu.
- 10 Kukunda kwawe kwamaani kandi bwesighibuwa bikusanga-sangaana  
hamui.  
Buhikiliile kandi mpempa bikughuwana mu kikubha.
- 11 Bwesighibuwa bukutuwa kulugha mu etaka.  
Buhikiliile bukulola hansi kulugha mu eghulu.
- 12 MUKAMA akutuha bilungi bikaniye.  
Nsi yaatu ekweliya bilimuwa kusemeeye.
- 13 Buhikiliile bukumuhikila  
kandi bumuteekanije kihanda.

## 86

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

- Nsaala ya Dhaudhi.
- 1 Aj MUKAMA, ontegheeleliye kandi onkuukemu.  
Ndi munaku kandi ndi mu bwetaagho.
- 2 Olinde bwomiji bwanje,  
nanga nuuwe ndhooteeye.
- Aj Luhanga wanje, ojune muheeleliya waawe,  
oghu akwesighiye.
- 3 Aj Mukama, ongilile ngughuma.

- Nkumalagha kilo kyona niinakubilikila.
- 4 **Ai** Mukama, oleke muheeleliya waawe adheedhuwe,  
nanga nsaala syanje sikukuhikagh'o.
- 5 **Ai** Mukama, oli mulungi ewaatu  
kandi okutughanilagha.  
Oli na kukunda kwamaani haa boona abakukusabagha kubakoonela.
- 6 **Ai** MUKAMA, ooghuwe kusaba kwanje.  
Otegeheleliye elaka lya kwesengeleliya kwanje.
- 7 Nuuwe nkubilikilagha mu bwile bwa kijibu kyanje.  
Okuughuwagha kusaba kwanje.
- 8 **Ai** Mukama, taaliyo luhanga onji oghu akwengaane.  
Taaliyo n'omui oghu akukolagha nga ebi okukolagha.
- 9 **Ai** Mukama, bantu baa mahanga ghoona agha waahangiye,  
bakwisa mu maaso ghaawe kukulamija  
kandi kusinda lijina lyawe.
- 10 Uwe oli wamaani kandi okukolagha bintu byakuswekaniya.  
Nuuwe Luhanga enkaha.
- 11 **Ai** MUKAMA, onjegheesiye kihanda kyawe,  
niikuwo ngendele mu majima ghaawe.  
Ongumiye mutima,  
niikuwo nihutiye lijina lyawe.
- 12 **Ai** Mukama Luhanga wanje,  
nkukusinda na mutima ghwanje ghwona.  
Nkuha kitinisa lijina lyawe bilo n'ebilo.
- 13 Okangilila kukunda kwamaani  
kandi wanjuna kulugha ekulimu mu kituulo.
- 14 **Ai** Luhanga, bantu baa myepanko niibuwo bandumba.  
Kibbula kya bantu babhi,  
abatakwobahiye, bakubbala kunjita.
- 15 Bhaatu uwe, **Ai** Mukama, oli Luhanga wa kisa kandi wa ngughuma.  
Tookusaaliluwagha bwangu-bwangu.  
Oli na kukunda kwamaani kandi bwesighibuwa.
- 16 Ohinduke ondole kandi ongilile kisa.  
Ohe maani ghaawe siye muheeleliya waawe,  
nanga nkukuheeleliyagha ngoku maaha aakolagha.
- 17 Ompe kaakulolel'o kaa bulungi bwawe,  
niikuwo ngighu syanje bakabone kandi bahemuke.  
**Ai** MUKAMA, nuuwe okankoonela kandi wampumuliya.

## 87

### *Kitinisa kya mwena Sayuni*

Jabbuli ya Banakoola. Kilimbo.

- 1 MUKAMA akakwela kibugha kiye,  
haa mwena ghuhikiliye Sayuni.
- 2 MUKAMA akundiye kibugha kya Sayuni,  
kusaaliya bikalo byona by'omu kyalo kya Yakobbo.
- 3 Uwe kibugha kya Luhanga,  
bakwete kukubugh'o bintu bya kitinisa.
- 4 "Nkuhandiika bantu baa Misili"

\* 87:4 87:4 Mu Luhebbulaayo ni Lahaabbu, lijina linji lya Misili. (Olole Isaaya 30:7.)



- kandi baa kibugha kya Bbabbulooni,  
mu bantu abamaniye siye.  
Nkuhandiikamu dhe b'omu Filisitiya, Fonike,  
Tilo kandi Etiyopiya.  
Nkughila nti, 'Oni akabyaliluwa mu Sayuuni.' "
- <sup>5</sup> Majima bantu bakubugh'o Sayuuni bati, "Oni kandi oghu bakabyaliluwa  
mu kibugha eki  
kandi wa Eghulu Munu eenini niye akukikula-kulaniya."
- <sup>6</sup> MUKAMA akusolongiya maliina ghaa bantu be  
kandi akughila ati, "Oni akabyaliluwa mu Sayuuni."
- <sup>7</sup> Bantu aba boona bakubina kandi balimbe mbaghila bati,  
"Migisa yaatu yoona elughiye Sayuuni."

## 88

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Kilimbo. Jabbuli ya Banakoola. Ewaa mukulu wa bilimbo, kusighikila haa Mahalata Linoti. Jabbuli ya Heman Omujelahiti.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA Luhanga, mujuni wanje,  
ntangaali kandi mukilo nkukubilikilagha kunkoonela.
- <sup>2</sup> Ooghwe kusaba kwanje.  
Oteghheleliye kutakangana kwanje kunkoonela!
- <sup>3</sup> Bijibu byampingulaane  
kandi ndi haai kukuwa.
- <sup>4</sup> Ndi nga bantu banji boona abali haai kukuwa,  
nanga maani ghampooye.
- <sup>5</sup> Ndi nga muntu batighiye mu bakuuye,  
nga muku ghulangaaye mu kituulo.  
Ndi nga bantu aba otaakutodhagha kuusuka,  
nanga tabakyatunga bukooneli bwawe.
- <sup>6</sup> Wantaaye ekulimu mu kituulo,  
mu kikalo ekilimu mwelima  
kandi ekitobheeye kwonini.
- <sup>7</sup> Wangiliye kiinigha kikanaye  
kandi wanswikila na mighina yaawe yoona.
- <sup>8</sup> Waalekiye baabhootu syanje bandugh'o.  
Wanfooye mu ebo kinughuwa  
kandi ndi nga munyankomo,  
oghu ataakugubha kuuluka.
- <sup>9</sup> Ai MUKAMA tankubonagha kusemeeye haabwa kulila kukaniye.  
Nuuwe nkubilikilagha buli kilo.  
Nkuumukiyagha mikonno yanje ewaawe mu nsaala.
- <sup>10</sup> Buuye okukolelagha bakuuye byakuswekaniya?  
Buuye ebo bakugubha kukusinda?
- <sup>11</sup> Abali mu bituulo bakugubha kulangilila kukunda kwawe kwamaani?  
Bakughambila batiya bantu banji bwesighisibuwa bwawe,  
banali mu kikalo kya kuhwelekelele?
- <sup>12</sup> Mwelima ghukugubha kubugh'o byakuswekaniya okukolagha?  
Muntu oghu ali mu nsi eghi baabuluuwe,  
akugubha kughambila banji haa buhikiliile bwawe?
- <sup>13</sup> Ai MUKAMA, nuuwe nkubilikilagha kunkoonela.  
Nuuwe nkusabagha buli nkyambisi.

- 14 **Ai** MUKAMA, wambhengiye nangaaki?  
Wambisiliiye maaso ghaawe bwaki?
- 15 **Kulughilila** mu bwana,  
nkubona-bonagha kandi mbbala kukuwa.  
Bifubilo bya kwobahililiya okumpaagha byancekeeye.
- 16 **Kiinigha** kyawe kyammaliye maani  
kandi bintu byamaani okunkolagh'o byampwelekeleeeye.
- 17 **Kilo** kyona kikuhuwaagha bineelighiliiye siye nga maasi ghatungeeye.  
Bikunjisagh'o kulugha haa buli luhande.
- 18 **Waalekiye** baabhootu na baliilanuwa banje bandugh'o.  
Mwelima niiye aabaaye bhootu syanje enkaha oghu ndi naye.

## 89

### *Ndaghaano ya Luhanga na Dhaudhi*

Jabbuli ya Etani Omujelahiti.

- 1 **Nkulimba** haa kukunda kwamaani kwa MUKAMA bilo n'ebilo.  
Nkulangilila bwesighibuwa bwawe mu mijo yoona.
- 2 **Kukunda** kwawe kwamaani kukuukal'o bilo n'ebilo.  
Bwesighibuwa bwawe bugumiye nga eghulu.
- 3 **Okaghila** oti, "Naakoliye ndaghaano na muntu oghu naakomiyemu.  
Naalahila ewaa muheeleliya wanje Dhaudhi nti,
- 4 'Nkufoola baasukulu baawe kuba bakama bilo n'ebilo.  
Ntebe yaawe ya bukama ekuukal'o mu mijo yoona.' "
- 5 **Ai** MUKAMA, ebili mu eghulu bisinde haa byakuswekaniya okukolagha.  
Bilimbe mu kusanga-sangaana kwa bahikiliiye mu eghulu  
ngoku oli mwesighibuwa.
- 6 **Mu mwanya** eghulu haliyo oghu engaane na MUKAMA?  
Ni ani mu b'omu eghulu oghu engaane naawe?
- 7 **Mu lukulato** lwa bahikiliiye niiye bakuhtiyagha.  
Boona bakwemililagha bamwelighililiya boobahiye.
- 8 **MUKAMA** Luhanga waamahe,  
taaliyo oghu akwengaane.
- Ai** MUKAMA, oli wa butoki  
kandi mwesighibuwa.
- 9 **Nuuwe** olemiye maananja ghaanamulito.  
Nuuwe okubhondiyagha mighina yagho.
- 10 **Okakpeetaagula** kilimu Lahaabbu\* kandi waakiita.  
Waahanjaaga ngighu syawe na mukono ghwawe ghwamaani.
- 11 **Eghulu** ni lyawe kandi nsi ni yaawe.  
Nuuwe okakola nsi na ebilimu byona.
- 12 **Okahanga** elughulu kandi ekuwa.  
Myena Tabbola na Helumooni ekusindagha liina lyawe haabwa  
kudheedhuwa.
- 13 **Mukono** ghwawe ni ghwamaani kwonini  
kandi ngalo syawe sigumiiye kimui.
- 14 **Buhikilile** kandi bwenganija niibiyo musingi ghwa ntebe yaawe ya  
bukama.  
Kukunda kwamaani kandi bwesighibuwa bikughendagha bikuhikiye.
- 15 **Bali** na mugisa abakukulamiyagha MUKAMA mbalimba.  
Bakuukalagha mu kyeleeli kya haaliiso yaawe.

\* **89:10 89:10** Likaba lili liina lya kilimu kya mu nanja ekyolekagha baasilikale batabanguli kandi babhi.

- 16 Nuuwe okulekagha badheedhuwa kilo kyona  
kandi bakukusinda haabwa buhikiliile bwawe.
- 17 Nuuwe okubahaagha kitinisa kandi maani,  
haabwa kisa kyawe okulekagha tusingula.
- 18 MUKAMA niiye akatuha ngabo yaatu  
kandi Ahikiliye wa Isaaleeli aatuha mukama waatu.
- 19 Hambele okabugha na bantu baawe mu kubonekeluwa.  
Waaghila oti, "Naakooneeye mulwani wamaani  
kandi naataaye haa ntebe ya bukama  
oghu naakomiye kulugha mu bantu.
- 20 Naakomiye muheeleliya wanje Dhaudhi kuba mukama.  
Naamuseesiy'o magita ghahikiliye.
- 21 Maani ghanje ghalakalagha hamui naye  
kandi butoki bwanje bukumugumiya.
- 22 Ngighu siye tabakumusingula,  
kedha bantu babhi kumulema.
- 23 Nkugenga hansi boona abamwohiye  
kandi nkpeetaagule ngighu siye analoliye.
- 24 Bwesighibuwa kandi kukunda kwanje kwamaani bikuukala hamui naye.  
Mu liina lyanje ndamufoolagha musinguli.
- 25 Nkugbaatikanija bukama buwe.  
Bukulughilila haa nanja namulito Mediteleniyani,  
kuhika haa maasi Efulati.
- 26 Akungila ati, 'Nuuwe tita kandi Luhanga wanje,  
kikuka kya kujunuwa kwanje.'
- 27 Nkumufoola mulighaaso ghwanje  
kandi mukama oghu asaaiye bakama boona.
- 28 Nkumukunda kandi nimughilile kisa bilo n'ebilo.  
Ndaghaano yanje hamui naye teekuhuw'o.
- 29 Nkufoola baasukulu be kuba bakama bilo n'ebilo.  
Ntebe yee ya bukama ekuhangaala nga eghulu.
- 30 Bhaatu baasukulu be mbaanaghaye bilaghilo byanje  
kandi batakola ebi bilaghiye,
- 31 batuwa bilaghilo byanje  
kandi basaaghuwa kubikwata,
- 32 dumbi nkubafubila haabwa bibhi byabo.  
Nkubahuula kibbooko kubabona-boniya,  
haabwa bintu bibhihiye bakwete kukola.
- 33 Bhaatu tankuuy'o Dhaudhi kukunda kwanje kwamaani.  
Tankuleka kuba mwesighibuwa h'eki naamulaghiiisaniye.
- 34 Tankutuwa ndaghaano yanje hamui naye.  
Tankuuy'o na kimui haa ebi naabughiye na kanuwa kanje.
- 35 Nkalahila mulundi ghumui kandi naamala.  
Ndi ahikiliye kandi tankugubha kuha bisubha Dhaudhi.
- 36 Baasukulu be bakuukal'o bilo n'ebilo.  
Bukama buwe bukuhangaala nga musana.
- 37 Bukuhangaala bilo n'ebilo nga kweli,  
okuli kaiso wa bwesighibuwa bwanje mu mwanya."
- 38 Bhaatu waalughiy'o kandi waabhenga mukama oghu waakomiyemu  
kandi okwatiluuwe kiinigha oghu waaseesiy'o magita.
- 39 Waatuyeye ndaghaano waakoliye na muheeleliya waawe.  
Waakuba sipeewa yee ya bukama mu tutu.

- 40 Waahendiye bisiika bya kibugha kiye  
kandi bigho byakiyo byona byabhihiye.
- 41 Boona abakukisaalilaghamu bakwibhaghamu bintu.  
Baliilanuwa baakiyo boona niibuwo baasekelela mukama wakiyo.
- 42 Waalekiye ngighu siye baamusingula  
kandi boona baadheedhuwa.
- 43 Waafooye byakulwaniisiya biye ebitali na mughaso  
kandi waabhenga kumukoonela haa bulemo.
- 44 Waamuhiy’o mwigho ghuwe ghwa bukama.  
Waagenga hansi ntebe yee ya bukama.
- 45 Waalekiye aakaakula bwile buwe butakahikiye  
kandi waaleka aahemuka.

*Nsaala ya kusaba kujunuwa*

- 46 Ai MUKAMA, okuukala oneebisiye bilo n’ebilo?  
Kiinigha kyawe kikweyongela kwaka nga mulilo kuhikiya dhi?
- 47 Oosuke ngoku bwomiji bwanje buli bukee.  
Oosuke ngoku waatuhangiye tuli bantu kwonkaha!
- 48 Ni muntu ki oghu akugubha kuukala ali mwomiji oghu atalikuwa?  
Ni ani akugubha kwejuna kumujiika mu kituulo?
- 49 Ai Mukama, kukunda kwawe kwamaanj kwa hambele kuli haa?  
Ebi waalaghiansaniye Dhaudhi bili haa?
- 50 Mukama, otaabululuwa ngoku muheeleliya waawe bakwete kumukoka.  
Nkugumisilijagha haa mutima,  
ebi bantu bakanije bakunambulagha.
- 51 Ai MUKAMA, ngighu syawe niibuwo bambula mukama oghu waasesiy’o  
magita!  
Bakumwambulagha hambali akaghendiye hoona.
- 52 Musijime MUKAMA bilo n’ebilo!

Aamijina kandi Aamijina!

**KITABO KYAKANAA**

**90**

*(Jabbuli 90—106)*

*Nsaala ya Musa muntu wa Luhanga*

- 1 Ai Mukama, nuuwe buukalo bwatu,  
mu mijo yoona.
- 2 Otakahangiye myena kedha kukola nsi na ebilimu byona,  
kulugha hambele na hambele oli Luhanga.
- 3 Okukuukiyagha bantu mu tuutu,  
nooghila oti, “Enuwe bantu, mukuuke mu tuutu hambali  
mwalughiye.”
- 4 Ewaawe myaka lukumi eli nga kilo kimui.  
Ekubaagha nga kilo kya eso ekyahooy’o,  
nga saaha nkee mukilo.
- 5 Okumalagh’o bwomiji bwa bantu nga ndooti egghi ekuhuwaagh’o.  
Bakubaagha nga bisingo bitooye nkyambisi.
- 6 Ebikutuwaagha nkyambisi bisemeeye,  
lwagholo byoma kandi bikuwa.
- 7 Kiinigha kyawe kikutuhwelekeleliyagha  
kandi kusaakala kwawe kuleka twobaha.
- 8 Bubhi bwatu obuboone,

- nankabha bibhi ebi tukukolagha mu kibiso obimaniye.
- 9 Bilo byatu bikuhuwaagh' o onatukwatiluuwe kiinigha.  
Tukumalagha myaka yaatu tutuntuuye.
- 10 Bantu bakubaagha boomili kumala myaka nsanju.  
Bakaakubaagha bali na maani,  
bamui mu ebo bakumalagha myaka kinaanaa.  
Bhaatu yona bakughimalagha mu bijibu,  
ehuw' o kandi bakuwa.
- 11 Ni ani akugubha kwelilikan' o maani ghaa kiinigha kyawe?  
Bantu bakukwobaha haabwa kusaakala kwawe.
- 12 Otwegheesiye ngoku bwomili bwatu budidiye,  
niikuwo tugubhe kufooka bagheji.
- 13 Ai MUKAMA, otukuuk' o.  
Okutukwatiluwa kiinigha kuhikiya dhi?  
Oghilile kisa baheeleliya baawe.
- 14 Buli nkyambisi otuusuliyaghe kukunda kwawe kwamaani,  
niikuwo tugubhe kulimba tudheedheeuwe.  
Tulimbe tusemeleeuwe mu bwile bwatu bwona.
- 15 Otuhe kudheedhuwa kukaniye okwengaane na kusaaliluwa  
waatuhaaye,  
mu myaka yona eghi twamaliye ntubona-bona.
- 16 Oleke etuwe baheeleliya baawe tubone bikoluwa byawe byamaani.  
Oleke baasukulu baatu babone kitinisa kyawe.
- 17 Mukama Luhanga waatu, otuhe migisa yaawe.  
Oleke tube basinguli mu byona ebi tukukola.

## 91

### *Luhanga mulindi waatu*

- 1 Muntu weena oghu akuukala mu kikalalo kya wa Eghulu Munu,  
akuhuumulila mu kikuudhu kya wa Butoki Bwona.
- 2 Ndaghambilagha MUKAMA nti,  
"Nuuwe buulukilo bwanje kandi kigho kyanje.  
Luhanga wanje oghu neesighiye."
- 3 MUKAMA akukulinda mu kikiya bakutegheeye mu kibiso  
kandi mu ndwala esitaakutambiluwagha.
- 4 Akukuswikila na byoha biye  
kandi hansi ya mapapa ghe,  
niyo bukuba buulukilo bwawe.  
Bwesighibuwa buwe bukukulinda kandi bube ngabo yaawe.
- 5 Mukilo tookwobaha bintu ebikukwobahililiya,  
kedha abakukulumba ntangaali bakwete bimala.
- 6 Tookwobaha ndwala esikwisilagha mu mwelima,  
kedha kabhi akakwisa ntangaali.
- 7 Nankabha bantu lukumi bakwila haai naawe  
kandi mutwalo ghumui haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabu-  
liyo,  
bhaatu uwe kabhi takakukuhik' o bbaa.
- 8 Okuukala ololiye na maaso ghaawe  
kandi oboone ngoku bantu babhi bakwete kufubiluwa.
- 9 Okaakufoola MUKAMA kuba buulukilo bwawe  
kandi wa Eghulu Munu kuba kikalalo kyawe kya kuukalamu,
- 10 taaliyo kabhi koonaa akakukuhik' o,

- kedha katabanguko koono akakwisa haai na ka yaawe.
- 11 Luhanga akulaghila baamalajika be bakuloleelele.  
Bakukulinda hoono hambali okughenda.
- 12 Bakukukwatilila mu ngalo syabo,  
niikuwo otehuulila ebaale ohendeka kighele.\*
- 13 Okupeetaaga ntale kandi teekpe,  
okupeetaagule na bighele byawe ntale sisaakaaye kandi njoka.
- 14 Luhanga akughilagha ati, “Nkujuna aba nkundiye  
kandi nkulinda abamaniye siye nga MUKAMA.
- 15 Mbambilikiiye, nkubakuukamu,  
mbaabaaye bali mu bijibu, nkubakoonela.  
Nkubacungula kandi mbahutiye.
- 16 Nkubaha mpeela ya kuukala bali boomiji  
kandi mbooleke kujuna kwanje.”

## 92

### *Kilimbo kya kusinda*

Jabbuli. Kilimbo kya kulimba haa Sabhato.

- 1 Nkilungi kusijima MUKAMA  
kandi kulimba ntukumiya liina lyawe, uwe wa Eghulu Munu.
- 2 Kihikiye kulangilila kukunda kwawe kwamaanj nkyambisi.  
Mukilo kughambila bantu haa bwesighibuwa bwawe,  
3 ntulimba ntukoleesiya dungu  
na maalikembe.
- 4 Ai MUKAMA, bikoluwa byawe byamaanj bikulekagha ndheedhuwa.  
Ebi waakolije bikulekagha ndimba nsemeleeuwe.
- 5 Ai MUKAMA, bikoluwa byawe mbyamaanj!  
Byelilikano byawe bitobheeye kwonini!
- 6 Kini ni kintu eki mudhoma ataakugubha kumanya.  
Eki oghu ataakwetegheeleliyagha ataakugubha kukenga.
- 7 Nankabha babhi mbakukulagha nga bisingo  
kandi nkoli sya bibhi mbakula-kulana,  
balihwelekeelela bilo n'ebilo.
- 8 Bhaatu uwe, Ai MUKAMA, oli eghulu munu bilo n'ebilo.
- 9 Ai MUKAMA, tumanije ngoku  
ngihu syawe silikuwa  
kandi ngoku olilangiya bantu babhi boona.
- 10 Okampa maanj nga ghaa ntuli ya mbogho.  
Wansees'o magita ghasemeleeye kimui.
- 11 Naaboone ngoku ngihu syanje bakwete kusinguluwa.  
Naaghuwa kutakangana kwa bantu babhi.
- 12 Bhaatu bantu bahikiliye balikana nga mba.  
Bakule nga biti by'omu Lebbanooni.
- 13 Baliba nga biti baheliye mu numba ya MUKAMA,  
ebikukana mu bbalaaji sya numba ya Luhanga waatu.
- 14 Nankabha bakaakuuye,  
baliikala banali na maanj kandi mbanabyala.
- 15 Nahabweki balalangililagha bati, “MUKAMA ahikiliye,  
niye kikuka kyanje kandi taali na bubhi bwona.”

\* 91:12 91:12 Matayo 4:6; Luka 4:11

## 93

### *MUKAMA alemiye*

- 1 MUKAMA alemiye. Aluwete biigandulo nga mukama.  
MUKAMA abiluwete kwoleka butoki kandi maani ghe.  
Niiye akagumiya nsi mu kikalalo kyay'o  
kandi teekudhinga-dhinga.
- 2 MUKAMA, ntebe yaawe ya bukama ekab'o kulugha hambele na hambele  
kandi okab'o bwile butakabaay'o.
- 3 Ai MUKAMA, ntunga sya nanja niibuwo syabimba.  
Maasi ghatungeeye niibuwo ghaagola.  
Mighina yagho niibuwo yaagola n'elaka lyamaani.
- 4 Luhanga alemiye na butoki mu eghulu,  
kusaaliya kugola kwa nanja.  
Alemiye na maani kusaaliya mighina ya nanja namulito.
- 5 MUKAMA, bilaghilo byawe ni byamajima kwonini.  
Buhikiliile bubhonganuuwe kuba mu numba yaawe bilo n'ebilo.

## 94

### *MUKAMA niiye akufubilagha*

- 1 Ai MUKAMA Luhanga, nuuwe okufubilagha aba musango ghusingiye.  
Weeyoleke ngoku oli, ti obafubile endindi.
- 2 Oomuke, uwe oghu okutwilagha nsi yoona musango.  
Ohe kifubilo ekibhonganuuwe bantu abali na myepanko aba.
- 3 Ai MUKAMA, bantu babhi bakuhikiya dhi,  
kweghonya kandi kudheedhuwa?
- 4 Bantu babhi aba bakubughagha bighambo bya kwebhimba-bhimbija  
kandi baasuuye myepanko.
- 5 Ai MUKAMA, bakukpeetaagulagha bantu baawe  
kandi babona-bonija abakweghilagha bati ni baawe.
- 6 Bakwitagha bakwisiya na baghenu  
kandi bajinda nkuubi.
- 7 Bakughilagha bati, "MUKAMA taatuboone.  
Luhanga wa Isaaleeli taamaniye ebi tukwete kukola."
- 8 Mwetegheeleliye, enuwe abatali n'eki mumaniye mu bantu.  
Badhoma enuwe, mukufooka dhi bagheji?
- 9 Eye oghu akatut'o matui,  
buuye taakugubha kuughuwa?  
Eye oghu akakola maaso,  
buuye taakugubha kubona?
- 10 Eye oghu akufubilagha mahanga,  
buuye taakufubila naanu dheer?  
Eye oghu akwegheesiyagha bantu magheji,  
buuye taamaniye dheer ebi mukwete kukola?
- 11 MUKAMA amaniye byelilikano bya bantu  
ngoku bitali na mughaso.
- 12 Ai MUKAMA, bali na mugisa aba okuhanagha,  
aba okwegheesiyagha bilaghilo byawe.
- 13 Okubahuumuliya mu bwile bwa kubona-bona.  
Okukola eki kuhikiya bantu babhi babalimiiye kiina kya kwegengamu.
- 14 MUKAMA taakubhenga bantu be

- kandi taakulugh'o abali be.
- 15 Bwenganija bukukuuka haa bahikiliye  
kandi abali na mitima esemeeye, bakubukwamilila.
- 16 Ni ani akuumuka kunsaghika kulwaniisiya bantu babhi?  
Ni ani akwemilila kunkwatiisiya kuhakaniya bantu babhi aba?
- 17 Nguli MUKAMA atankooneeye,  
nangubaaye nkuuye.
- 18 Ai MUKAMA, obu naaghiliye nti, "Bighele byanje bili matelebuka,"  
wankwatilila haabwa kukunda kwawe kwamaani.
- 19 Nkaakubaagha ntuntuuye,  
okumpuumuliyagha kandi oleka ndheedhuwa.
- 20 Tookukolanganagha na bacu baa misango babhi,  
abakutuwaagha misango etali mu bilaghilo.
- 21 Bakwelunganiyagha kwita bantu bahikiliye.  
Bakutwilagha musango ghwa kukuwa bantu abatali na musango,
- 22 bhaatu MUKAMA niiye kigho kyanje kigumiye.  
Luhanga wanje niiye kikuka kya buulukilo bwanje.
- 23 Akufubila bantu babhi, haabwa bubhi bwabo.  
Abahwelekeeleliye haabwa bibhi byabo.  
MUKAMA Luhanga waatu akubahwelekeeleliya.

## 95

### *Kilimbo kya kusinda*

- 1 Mwise, muleke tulimbile MUKAMA  
kandi tumusinde n'elaka lyamaani lya kudheedhuwa.  
Eye niiye kikuka kyatu kandi kujunuwa kwatu!
- 2 Muleke twise mu maaso ghe ntusiima.  
Tumulimbile tudheedheeuwe bilimbo bya kumusinda,
- 3 nanga MUKAMA ni Luhanga wamaani.  
Niiye Mukama oghu asaaiye baaluhanga boona.
- 4 Kutobheela kwa nsi akukwete mu ngalo siye.  
Myena eghi ekangamiiye kimui ni yee dhee.
- 5 Nanja ni yee, nanga niiye akaghikola.  
Ngalo siye niisiyo syakoliye etaka.
- 6 Mwise, muleke tugombe hansu kandi tumulamiiye,  
muleke tuteeliye mu maaso ghaa MUKAMA Muhangi waatu.
- 7 Niiye Luhanga waatu,  
tuli bantu b'omu elijisiliyo liye  
kandi ntaama siye aloleleeye.
- Obwalo nimwanaaghuuye elaka liye,  
8 mutatimbiikaniiya mitima yaanu,  
ngoku kyabaaye e Meliba kandi e Masa mu elungu.
- 9 Mu elungu, baataata baanuu bandengesagha kandi bampakaniiya,  
nankabha mbaabonagha bilungi ebi naabakolelagha.
- 10 Nkasaaliluwa na muju oghu kumala myaka makumi anaa.  
Naaghila nti, "Tabamputiye mu mitima yabo  
kandi bakubhengagha kukola ebi mbalaghiye."
- 11 Niikiyo kyalekiye naalahila ndi na kiinigha nti,  
"Tabalitaaha mu kikalo kyanje kya kuhuumula."



## 96

*MUKAMA niiye alemiye*

- 1 Mulimbile MUKAMA, kilimbo kihyaka.  
Mulimbile MUKAMA enuwe bantu baa munsu yoona.
- 2 Mulimbile MUKAMA kandi musijime liina liye.  
Mulangilile buli kilo ngoku akujunagha bantu.
- 3 Mughambile bantu baa mu mahanga ngoku ali na kitijisa.  
Mughambile bantu boona byakuswekanija ebi akukolagha.
- 4 MUKAMA ni mukulu kandi abhonganuuwe kumusinda kwonini.  
Abhonganuuwe kumuhutija kusaaliya baaluhanga banji boona.
- 5 Baaluhanga baa mahanga ghanji ni bisasani kwonkaha,  
bhaatu MUKAMA niiye akahanga eghulu.
- 6 Ali na kitijisa kandi bukulu.  
Maani kandi kusemela biisuuye mu numba yee.
- 7 Musinde MUKAMA enuwe bantu baa munsu yoona.  
Mumusinde haabwa kitijisa kiye kandi maani ghe.
- 8 Muhe MUKAMA kitijisa eki abhonganuuwe.  
Muleete bihonguwa kandi mwise mu numba yee.
- 9 Mulamiye MUKAMA mu kitijisa kya buhikiliile buwe.  
Oleke bantu baa munsu yoona baase mu maaso ghe mbatukumila.
- 10 Mughambile mahanga ghoona muti, "MUKAMA niiye alemiye!  
Nsi yoona akaghigumiya, teekugubha kudhinga-dhinga.  
Akutwila bantu boona musango mu bwenganija."
- 11 Oleke eghulu lidheedhuwe kandi nsi esemeleluwe!  
Oleke nanja na ebilimu byona bimusinde n'elaka lyamaani!
- 12 Oleke misili na bilimuwa ebilimu bidheedheluwe kimui!  
Oleke biti ebili mu kibhili bilimbe bisemeleeuwe,
- 13 obu MUKAMA akwisa.  
Akwisa kutwila nsi musango,  
akutwila bantu boona musango mu bwenganija kandi mu majima.

## 97

*MUKAMA niiye mulemi*

- 1 MUKAMA niiye alemiye, oleke nsi edheedhuwe.  
Oleke bantu abali mu byalo biseliye  
ebi maasi gheelighiliye basemeleluwe.
- 2 Bicu kandi mwelima ghwamaani bimwelighiliye.  
Buhikiliile kandi bwenganija niibiyo musingi ghwa ntebe yee ya  
bukama.
- 3 Mulilo ghukughendagha ghumuhikiye  
kandi ghukwokiyagha ngighu siye abali haa buli luhande.
- 4 Nkubha yee ekubbyokagha,  
nsi yoona ekughibonagha kandi etukumila.
- 5 Myena ekunuunuutagha nga kihulo mu maaso ghaa MUKAMA.  
Mu maaso ghaa MUKAMA oghu alemiye nsi yoona.
- 6 Eghulu lilangilile buhikiliile buwe  
kandi bantu boona babone kitijisa kiye.
- 7 Boona abakulamiyagha bisasani bakubaagha bahemukiye.  
Bakwepankagha haabwa baaluhanga baabo abatali na mughaso.  
Baaluhanga baabo aba bakuteeliyagha mu maaso ghaa MUKAMA.
- 8 Ai MUKAMA, bantu baa Sayuni badheedheeuwe

- kandi na maatauni gh'omu nsi ya Yuda ghasemeleeuwe,  
 haabwa kutwila kwawe musango mu bwenganija.
- <sup>9</sup> Ai MUKAMA oli wa Eghulu Munu munsu yoona.  
 Osaaiye baaluhanga boona.
- <sup>10</sup> MUKAMA akundiye bantu aboohiye bubhi.  
 Akulindagha bwomiji bwa bantu be.  
 Akubajunagha kulugha mu maani ghaa bantu babhi.
- <sup>11</sup> Kyeleeli kikubbeneliyagha bantu bahikiliye  
 kandi bantu abali na mitima esemeeye aba badheedhuwa.
- <sup>12</sup> Enuwe boona bantu bahikiliye mudheedheluwe mu MUKAMA  
 kandi musinde liina liye lihikiliye.

## 98

### *Luhanga alemiye nsi*

Jabbuli.

- <sup>1</sup> Mulimbile MUKAMA kilimbo kihyaka,  
 nanga aakukolagha byakuswekanija.  
 Ngalo yee yabuliyo kandi mukono ghuwe ghwabuliyo ghuhikiliye,  
 byolekiye maani ghe ghaa kujuna.
- <sup>2</sup> MUKAMA aalekiye businguli buwe baabumanya  
 kandi oolekiye buhikiliile buwe mu mahanga.
- <sup>3</sup> Aasukiye kukunda kuwe kwamaani  
 kandi bwesighibuwa haa bantu baa Isaaleeli.  
 Bantu baa munsu yoona baaboone  
 kujuna kwa Luhanga waatu.
- <sup>4</sup> Mulimbile MUKAMA n'elaka lyamaani, enuwe bantu baa munsu yoona.  
 Mumulimbile mudheedheeuwe bilimbo bya kusemeleluwa.
- <sup>5</sup> Mulimbe nimusinda MUKAMA,  
 mulimbe nimuteela likembe.
- <sup>6</sup> Muteele biidiyo byamaani  
 kandi mubughe n'elaka lyamaani,  
 mudheedheeuwe mu maaso ghaa MUKAMA, mulemi waatu.
- <sup>7</sup> Oleke nanja na byona ebilimu bisinde MUKAMA n'elaka lyamaani.  
 Oleke nsi, na ebilimu byona byomiji bimusinde.
- <sup>8</sup> Oleke maasi ghateele mu ngalo  
 kandi myena elimbile hamui edheedheeuwe,
- <sup>9</sup> mu maaso ghaa MUKAMA.  
 Akwisa kutwila nsi musango,  
 akutwila nsi musango mu bwenganija kandi mu majima.

## 99

### *Luhanga mukama mukulu*

- <sup>1</sup> MUKAMA alemiye.  
 Oleke bantu batukumile.  
 Asitamaye haa ntebe yee ya bukama haagati ya bakelubbi.  
 Oleke nsi yoona edhinga-dhinge.
- <sup>2</sup> MUKAMA ni mukulu mu Sayuni,  
 niye alemiye bantu boona.
- <sup>3</sup> Bantu boona basinde liina liye lyamaani kandi elikwobahililiyagha.  
 Eye ahikiliye.
- <sup>4</sup> Mukama wa butoki, okundiye ebihikiye.

Waat' o bwenganija mu Isaaleeli.

Waaleetamu buhikiliile kandi majima.

<sup>5</sup> Musinde MUKAMA Luhanga waatu.

Mumulamiliye mu maaso ghaa katebe kaa bighele biye.

Eye ahikiliye.

<sup>6</sup> Musa na Aloonj bakaba bali mu bahongi be

kandi Samwili akaba ali omui mu abaamusabagha.

Baasabagha MUKAMA kandi abakuukamu.

<sup>7</sup> Akabugha nabo ali haa mpaghi ya kicu,

baahutiya bilaghilo ebi aabahaaye.

<sup>8</sup> Ai MUKAMA Luhanga waatu,

okakuukamu bantu baawe.

Waabooleka ngoku oli Luhanga oghu akughanilagha bantu,

nankabha nuwaabafubiiye haabwa bibhi byabo.

<sup>9</sup> Musinde MUKAMA Luhanga waatu,

mumulamiliye haa mwena ghuwe ghuhikiliye,

nanga MUKAMA Luhanga waatu ahikiliye.

## 100

### *MUKAMA niiye Luhanga*

Jabbuli ya kusijima.

<sup>1</sup> Mulimbile MUKAMA n'elaka lyamaanj lya kudheedhuwa enuwe bantu baa muni yona!

<sup>2</sup> Mulamiye MUKAMA mudheedheeuwe kwonini,

mwise mu maaso ghe nimulimba na kudheedhuwa kukaniye.

<sup>3</sup> Mumanye ngu MUKAMA niiye Luhanga!

Niiye akatuhanga kandi tuli be.

Tuli bantu be kandi ntaama sy'omu elijisiliyo liye.

<sup>4</sup> Mutaahile mu geeti siye nimusijima

kandi mumusinde muli mu numba yee.

Mumusijime kandi musinde lijina liye.

<sup>5</sup> Nanga MUKAMA ni mulungi,

kukunda kuwe kwamaanj

kukuukalagh'o bwile bwona

kandi bwesighibuwa buwe ni bwa bilo n'ebilo.

## 101

### *Mukama mulungi*

Jabbuli ya Dhaudhi.

<sup>1</sup> Ai MUKAMA, nkulimba haa kukunda kwawe kwamaanj kandi bwenganija. Nkulimba bilimbo bya kukusinda.

<sup>2</sup> Nkweghendeseleja kuukala na bwomijili butalimu kabhi.

Uwe okunjis'o dhj?

Ndalubhatangagha na mutima ghusemeeye mu numba yanje.

<sup>3</sup> Tankusijima kukola kintu kyona kibhijhiye.

Noohiye ebi abalughiy'o Luhanga bakukolagha.

Tankukolangana nabo bbaa.

<sup>4</sup> Nkwelinda bantu abali na mitima etasemeeye.

Tankukolangana na muntu weena oghu akukolagha bintu bibhijhiye.

<sup>5</sup> Nkuhwelekeeliya boona abakukokagha baanakyabo mu kibiso.

Tankugumisilija bantu abali na myepanko kandi kwebhimbabhimbija.

- <sup>6</sup> Ndalolagha na maaso ghanje bantu beesighibuwa abali munsu, niikuwo baakalaghe hamui nanje.  
Aba bonkaha abatali n'eki bakubasoghos'o, niibo balampeeleliyagha.
- <sup>7</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu akuhaagha bisubha oghu akuukala mu numba yanje.  
Taaliyo n'omui oghu akubughagha ebitalimu majima, oghu nkusijimilaniya kuukala nanje.
- <sup>8</sup> Ndahwelekeeleliyagha buli kilo bantu babhi munsu kandi nkubhinga bantu babhi boona kulugha mu kibugha kya MUKAMA.

## 102

### *Nsaala ya muntu oghu ali mu bijibu*

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, ooghuwe kusaba kwanje.  
Otegheeleliye kutakangana kwanje kunkoonela.
- <sup>2</sup> Gutu otandugh'o obu nkuba ndi mu bijibu.  
Ontegheeleliye kandi onkuukemu bwangu ninaakubilikiye.
- <sup>3</sup> Bwomijili bwanje niibuwo bwahuw'o nga mwika.  
Mubili ghwanje niibuwo ghwahiya nga muntu ndi mu mulilo.
- <sup>4</sup> Mutima ghunjombekiye munda kandi ghwanjoma nga bisingo, tankyabbala kuliya.
- <sup>5</sup> Noolobeeye kimui haabwa kulila kukaniye.
- <sup>6</sup> Ndi nga nsekume eli mu kisaka kandi nga kihughulu ekili mu elungu.
- <sup>7</sup> Nkulaalagha mbhaliiye, ndi nga noni eghi eli yonkaha haa lusui lwa numba.
- <sup>8</sup> Ngighu syanje bakumalagha kilo kyona mbanaanambula, bakumbbaakisiyagha kandi bankiina.
- <sup>9</sup> Nkuliya kibu kyomu mahigha mu kikalo kya byokuliya.  
Kyakunuwa kyanje baakitabuuyemu maligha.
- <sup>10</sup> Kijigha kyawe kikaniiye kyalekiye wampimba kandi wankuba haakpengbu.
- <sup>11</sup> Bwomijili bwanje buli nga kiilughuuliliya kya lwaghola kandi niibuwo nooma nga bisingo.
- <sup>12</sup> Ai MUKAMA, olemiye bilo n'ebilo, bantu baa mijo yoona balakuusukagha.
- <sup>13</sup> Okuumuka kandi oghilile kisa bantu baa Sayuni.  
Bwile bwahikiye bwa kubaghilila kisa.  
Buni niibuwo bwile bwonini obu waataay'o.
- <sup>14</sup> Mabaale bakwehiye kibugha eki ghadheedhiye baheeleliya baawe.  
Bakukikwatiluwagha kisa nankabha kili mu kuhwelekeelela.
- <sup>15</sup> Mahanga ghakwobaha liina lya MUKAMA kandi na bakama boona baa munsu bakwobaha kitijisa kiye.
- <sup>16</sup> MUKAMA akutodha kukwela Sayuni kandi aboneke mu kitijisa kiye.

- 17 **Akuughuwa** kusaba kwa banaku  
kandi taakughaya nsaala syabo.
- 18 Ebi **MUKAMA** akukolagha mubihandiike haabwa mujo oghukwisa,  
niikuwo bantu abatakabyahuwe bamusinde.
- 19 **MUKAMA** anali hambali hakangamiye  
mu eghulu liye **lihikiliye** akulolagha hansi.  
Akulolagha munsu anali mu eghulu.
- 20 **Akuughuwagha** kulila kwa banyankomo  
kandi aha bughabe aba batwiliye musango ghwa kukuwa.
- 21 Nahabweki **liina** liye bakulilangilila mu **Sayuni**.  
Bamusindile mu kibugha kya Yelusaalemu.
- 22 **Bwile** obu bantu b'omu mahanga kandi makama  
bakwekumaaniliya hamui kulamiya **MUKAMA**.
- 23 **MUKAMA**, anekeeyiye ninali mwana,  
bilo byanje aabikeeheeiyiye.
- 24 **Bhaatu** nkwete kumughila nti, "Ai Luhanga wanje,  
otanjita ntakakaakuuye,  
uwe oghu ali mwomiji bilo n'ebilo."
- 25 "Nuuwe kulugha mu ntandiko okahanga nsi  
kandi waahanga byona ebili mu eghulu.
- 26 **Bilihwelekeelela**, bhaatu uwe ookal'o,  
byona bilikaakula nga lughoye.
- Okubihindula** nga ngoye  
kandi obikube.
- 27 **Bhaatu** okuukala ngoku oli  
kandi myaka yaawe teekuhw'o.
- 28 **Baana** baatu bakuukala bali kusemeeye  
kandi baasukulu baabo bakuba kulungi,  
mu maaso ghaawe."

## 103

### *Kukunda kwa Luhanga*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 **Osiime** **MUKAMA**, uwe mwoyo ghwanje.  
Byona ebili muli siye,  
musiime **liina** liye **lihikiliye**!
- 2 **Osiime** **MUKAMA** uwe mwoyo ghwanje.  
Otaabululuwa bilungi byona ebi akukukolelagha.
- 3 Niiye akukughanilagha bibhi byawe byona  
kandi akukiliya ndwala syawe syona.
- 4 Niiye akukucungulagha kulugha mu **kiina**  
kandi niiye akukwolekagha kukunda kwamaanj kandi kisa.
- 5 Niiye akukuhaagha bintu bilungi mu **bwomiji** bwawe,  
niikuwo ookale onali mutabhana kandi onali na maanj nga kibebe.
- 6 **MUKAMA** niiye akutwilagha musango mu **bwenganija** abamighiluwe  
kandi abaha bughabe.
- 7 **Akooleka** Musa ntegheka siye  
kandi aaleka bantu baa **Isaaleeli** baamanya bikoluwa biye byamaanj.
- 8 **MUKAMA** ali na kisa kandi ngughuma.  
Taakusaaliluwagha bwangu-bwangu  
kandi ali na kukunda kwamaanj.

- 9 Taakuukalagha naasoghosa bantu,  
kedha kukwatuwa kiinigha bilo n'ebilo.
- 10 Taakutufubilagha naasighikila ngoku bibhi byatu bili,  
kedha kutusasula naasighikila ngoku bubhi bwatu buli.
- 11 Ngoku eghulu likangamiye kulugha hansi,  
niikuwo akundiye kimui atiyo boona abamuhutiye.
- 12 Ngoku bulugha ejooba eselaane na bughuwa ejooba,  
niikuwo akutuuyagh'o atiyo bibhi byatu.
- 13 Ngoku ese baana akughililagha kisa baana be,  
niikuwo MUKAMA akughililagha kisa abamuhutiye.
- 14 Amaniyeye eki twakoleewemu  
kandi akuusukagha ngoku tuli tuutu.
- 15 Bwomijili bwatu muni buli nga bisingo  
kandi nga bimole bya mu kisaka.
- 16 Mpwegha eghi ekwete kuhunga ekaakubisaalilagh'o  
byoma kandi bihuw'o,  
batamaniilila hambali byabaagha.
- 17 Bhaatu kukunda kwamaanj kwa MUKAMA ni kwa bilo n'ebilo ewaa  
abamuhutiye.  
Buhikilile buwe akubughililagha baasukulu baa bantu.
- 18 Akubughililagha abeesighiye ndaghaano yee  
kandi abakukwatagha bilaghilo biye.
- 19 MUKAMA afooye eghulu ntebe yee ya bukama,  
niye alemiye bintu byona.
- 20 Musiime MUKAMA enuwe baamalajika be,  
enuwe abaamaanj abakuughuwagha ebi akubughagha  
kandi bakola ebi akulaghilagha.
- 21 Musiime MUKAMA enuwe mahe ghe ghoona.  
Enuwe abakumuheeleliyagha kandi bakola ebi abbaliye.
- 22 Musiime MUKAMA enuwe bihanguwa biye byona,  
ebili mu bikalo byona ebi alemiye.
- Osiime MUKAMA, uwe mwoyo ghwanje!

## 104

### *Kusinda Muhangi*

- 1 Mwoyo ghwanje ghukusijima MUKAMA!  
Ai MUKAMA Luhanga wanje, oli mukulu!  
Oli na kitijinsa kandi butoki.
- 2 Oluwete kyeleeli nga kiigandulo.  
Waasambuula eghulu nga weema  
3 kandi waakwela ka yaawe haaguuli ya maasi.
- Okukoleesiyagha bicu nga kigaali kyawe  
kandi okughendelagha haa mapapa ghaa mwegha.
- 4 Okufoolagha baamalajika baawe kuba nga mpwegha  
kandi ofoola baheeleliya baawe kuba nga mulilo.
- 5 Nuuwe okata nsi haa misingi yayo,  
niikuwo etadginga-dhinga.
- 6 Waata nanja haaguuli yayo nga kiigandulo  
kandi maasi ghaswikila myena.
- 7 Obu weetanukiye, maasi ghaaluka.  
Obu ghaaghuuye elaka lyawe lya kwetanuka nga nkubha, ghaaligita.

- 8 Maasi agha ghaaswikila myena kandi ghaasuliya bighona,  
kuhikiya haa lulengo olu waaghalaghiye.
- 9 Waateel'o maasi agha mitaano egumiye,  
niikuwo ghatatodha kuswikila nsi.
- 10 Waat'o nsulo sya maasi kusenda mu bighona,  
maasi ghaasenda haagati ya myena.
- 11 Nsulo esi sikuhaagha maasi binyama by'omu kisaka,  
niigho ndogooj sikunuwaagha kusimal'o eliyo.
- 12 Haai-haai nagho, niiyo noni sikukwelagha bisui byasiyo,  
siikala kulimbila mu matai ghaa biti.
- 13 Nuuwe okutooniyagha mbula haa myena kulugha mu mwanya  
kandi nsi eesuuyemu migisa yaawe.
- 14 Nuuwe okutwesiyagha bisingo ebi bisolo bikuliyagha  
kandi na bilimuwa bya bantu kuliya.  
Nuuwe okusimilaniyagha bantu kuhela bilimuwa byabo mu etaka.
- 15 Bahelamu ebikulughaghamu viini eghi ekulekagha mbadheedhuwa.  
Biti oliva ebi bakuuyaghamu bigita ebikubatelelukiyagha.  
Baaya byokuliya mu etaka kubaha maani.
- 16 Biilooku by'omu Lebbanooni bikutungagha mbula ekaniye.  
Biti ebi MUKAMA eenini aaheliye.
- 17 Mu biti ebi noni sikukwelaghamu bisui byasiyo.  
Bidhongo-dhongo bikulaalagha mu biti ebi.
- 18 Haa myena ekangamiye niiyo nsoku sikuukalagha.  
Mu bikuka niiyo nsimba sikuulaalagha.
- 19 Okat'o kweli niikuwo bwile bwa meeli bub'o  
kandi musana ghumaniye bwile bwaghuwo bwa kukotelamu.
- 20 Okat'o mukilo kuba mwelima, ti bwile obu  
niibuwo binyama by'omu kisaka bikutuwaagha.
- 21 Ntale sikugbomagha nsinahiigha,  
nsibbala byokuliya ebi Luhanga akusiha.
- 22 Musana ngwatuwa,  
sikuuka mu bijkalo byasiyo silangaala.
- 23 Bantu baamuka baghenda haa milimo yabo,  
batandika kukola kuhikiya lwagholo.
- 24 Ai MUKAMA, okakola bintu bikanaye,  
byona okabikola na magheji ghaawe,  
nsi yoona eesuuye bihanguwa byawe.
- 25 Haliyo nanja namulito, eghi ejambiye kandi egbaatikaane.  
Bihanguwa ebitaakugubha kubaluwa,  
biinamulito na biinabwana niiyo bikuukalagha.
- 26 Haa nanja haala niiyo maati ghaanamulito ghakughendelagha.  
Biyoka waakoliye bikuukalagha mbigyanilamu.
- 27 Bihanguwa ebi byona nuuwe bikulindagha  
kubiha byokuliya ebi bikwete kubbala.
- 28 Okubihaagha biyo kandi biliya.  
Okaakusambuulagha ngalo syawe biikuta byokuliya bisemeeye.
- 29 Okaakubilughagh'o, byobaha,  
okaakubiiyaghamu lwoha bikuwa.  
Bikuuka mu tuutu hambali byalughije.
- 30 Okaakuhaagha bihanguwa bihyaka lwoha lwawe biba byomiji.  
Oha bwomiji buhyaka bihanguwa byona byomiji ebili munsu.

- 31 Kitiinisa kya MUKAMA kibe kya bilo n'ebilo!  
Oleke MUKAMA adheedhuwe haabwa ebi aakoliye.
- 32 Akaakulolagha hansi eekala kutukumila.  
Naakum' o myena eekala kucuukamu mwika!
- 33 Ndalimbilagha MUKAMA mu bwomjili bwanje bwona.  
Ninali mwomjili nkuukala niinalimba bilimbo bya kusinda Luhanga wanje.
- 34 Oleke kilimbo nkulimba kimudheedhe,  
nanga kudheedhuwa kwanje kuli mu MUKAMA.
- 35 Oleke basiisi bahwelekeelele kulugha munsu  
kandi bantu babhi batatodha kub' o.  
Ndasijimagha MUKAMA na mwoyo ghwanje!  
Musinde MUKAMA!

## 105

### *MUKAMA naacungula bantu be*

- 1 Musiime MUKAMA, mulangilile liina liye.  
Mughambile bantu baa mahanga ebi aakoliye.
- 2 Mumulimbile, mulimbe bilimbo bya kumusinda.  
Mughambile bantu byakuswekaniya ebi akukolagha.
- 3 Mudheedheluwe mu liina liye lihikiliye.  
Oleke abakubbalagha MUKAMA,  
badheedhuwe haa mitima yabo.
- 4 Musabe MUKAMA kubakoonela kandi kubaha maani,  
mweyongele kumubbala.
- 5 Muusuke byamaani ebi aakoliye,  
byakuswekaniya biye kandi kutwila kuwe misango.
- 6 Enuwe baasukulu baa Ebbulahimu, muheeleliya wa Luhanga.  
Enuwe baasukulu baa Yakobbo, aba Luhanga aakomiyemu.
- 7 Niiye MUKAMA Luhanga waatu,  
niiye akutwilagha nsi yona musango.
- 8 Akuusukagha ndaghaano yee bilo n'ebilo.  
Aasuka ebi aalaghiisaniye kuhikiya haa mijo lukumi.
- 9 Aasuka ndaghaano eghi aakoliye na Ebbulahimu  
kandi eki aalahiye ewaa Isaka.
- 10 Aaghigumiya ewaa Yakobbo nga kilaghilo  
kandi mu bantu baa Isaaleeli, aaghifoola ndaghaano ya bilo n'ebilo.
- 11 Aaghila ati, "Nkubaha nsi ya Kanaani,  
ekuba mughabo ghwa bugwetuwa bwanu."
- 12 Akabugha ebi obu bantu aba baabaagha banali bakee  
kandi bali baghenu mu Kanaani.
- 13 Baabunga-bungagha, kulugha mu ehanga limui kughenda mu linji.  
Balugha mu bukama bumui baghenda mu bunji.
- 14 Taasijimilaniye muntu n'omui kubabona-boniya.  
Aatanukagha bakama haabwa bantu aba,
- 15 naaghila ati, "Mutakwat' o bantu banje aba naasesiy' o magita  
kandi mutakol' o kabhi balangi banje."
- 16 MUKAMA aaleka njala yaaghuwa mu ehanga lya Kanaani.  
Aakeehiya byokuliya byabo byona.
- 17 Bhaatu aasanguwa atumiye muntu kubahikila,  
Yojeefu oghu baaghuliiye nga musyana.



- 18 Anali M̄is̄il̄i, baamukwata baamuboha mp̄ingo mu maghulu,  
na kyoma mu bikiya,
- 19 kuh̄ikiya ebi aabugh̄iye bibaay'ō.  
Kighambo kya MUKAMA kyoleka ngoku Yojeefu aabughagha majima.
- 20 Mukama wa M̄is̄il̄i aalaghila ati bamulekele.  
Oghu akaba alem̄iye bantu bakaniye aamulekela.
- 21 Yojeefu oghu baamuha mulimo ghwa kuloleelela kikaali kya mukama.  
Aalema bintu byona ebi mukama aabaagha nabiyo.
- 22 Niiye aalaghilagha banyolo baa mukama ebi abbaliye bakole.  
Eegheesiyagha magheji abaahanuulilagha mukama.
- 23 Niibuwo Isaaleeli aaghendiye mu ehanga lya M̄is̄il̄i,  
Yakobbo oghu aaghoona mu kyalo kya Haamu.
- 24 MUKAMA aaleka bantu be aba baabyala baana bakaniye.  
Aabafoola baamaan̄i kusaaliya ngighu syabo.
- 25 Aagaaliya mitima ya Banam̄is̄il̄i, booha bantu be  
kandi baaghobeliya baheeleliya be.
- 26 Niibuwo aatum̄iyeyo muheeleliya wee Musa,  
aaghenda hamui na Aloon̄i oghu aakomiyemu.
- 27 Baakola bikoluwa byamaan̄i bya Luhanga mu bantu aba  
kandi na byakuswekaniya mu kyalo kya Haamu.
- 28 Luhanga aatuma mwel̄ima mu kyalo eki kyona,  
bhaatu Banam̄is̄il̄i baabhenga ebi aabugh̄iye.
- 29 Aafoola maasi ghaabo kuba saghama  
kandi aata nsūi syabo syona.
- 30 Aasuliya bigbende mu ehanga lyabo,  
byah̄ik̄ila kimui mu bisiika bya bakama baabo.
- 31 Luhanga aalaghila, nsoola sikaniye hamui na nkundi  
syasulila kimui mu ehanga lyabo eli lyona.
- 32 Mu k̄ik̄alo kya mb̄ula, aabatooneliya mb̄ula ya lubaale,  
na kubbyoka kwa nkubha mu kyalo kyabo kyona.
- 33 Aahwelekeleliya m̄ijaabb̄iib̄bu yabo na biti m̄itīini.  
Aagenga biti byona mu ehanga lyabo eli.
- 34 Aalaghila, njighe syabaasamu,  
sikaniye kimui esi muntu ataakugubha kubala.
- 35 Njighe esi syaliya bīs̄ingo byona,  
by'omu kyalo eki hamui na bilimuwa byona.
- 36 Aata bul̄i mwana wabusaasa mul̄ighaaso mu bul̄i ka ya Munam̄is̄il̄i,  
oghu aalekagha bul̄i ka edheedhuwa kandi yeepanka.
- 37 Dumb̄i aahikila Banaisaaleeli aabaaya M̄is̄il̄i,  
baaghenda baheekiye siliva na feeja.  
Boona bakaba bali boom̄il̄i kandi bali na maan̄i.
- 38 Banam̄is̄il̄i baadheedhuwa kubona Banaisaaleeli mbalughayo,  
nanga baakalagha boobahiye Banaisaaleeli aba.
- 39 Luhanga aabateel'ō kicu mu mwanya kubaswik̄ila  
kandi mulilo kubabhak̄iliya mu bwile bwa mukilo.
- 40 Bakasaba nyama, MUKAMA aabaha nkwali.  
Aabaha maanu byokuliya kul̄ugha eghulu, baaliya baakuta.
- 41 Aatiya kikuka, maasi ghaalughamu,  
ghaasenda mu elungu ghakaniye kimui.
- 42 Aasuka ndaghaano yee eh̄ik̄iliye,  
eghi aakoliye na muheeleliya wee Ebbulah̄imu.

- 43 Nahabweki aahikila bantu be aakomiyemu aabatwesiya Misili.  
Baaghenda mbalimba badheedheeuwe kwonini.
- 44 Aabaha nsi ya Kanaanì eghi bantu banji baabaagha baakaayemu.  
Aabaha bilimuwa ebi bantu aba baabaagha baheliye mu misili yabo.
- 45 Eki kikab'ò niikuwo bantu be bahutiye bilaghilo biye  
kandi bakole byona ebi aabalaghiye kukola.  
Musinde MUKAMA!

## 106

### *Bulungi bwa MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Musijime MUKAMA nanga ni mulungi,  
kukunda kuwe kwamaanì ni kwa bilo n'ebilo.
- 2 Ni anì akugubha kulangilila bintu byamaanì ebi MUKAMA akukolagha?  
Ni anì akugubha kumusinda kwonini?
- 3 Bali na mugisa abakuhutiya bilaghilo biye.  
Abakukolagha bwile bwona ebihikiye.
- 4 Aì MUKAMA, onjisuke, obu okuba nookoonela bantu baawe,  
ontemu dhe, obu okuba noobajuna.
- 5 Oleke nanje ntunge haa kukula-kulana kwa bantu baawe aba  
waakomiyemu.  
Oleke ndheedhuwe mu kusemeleluwa kwa bantu baawe.  
Oleke nkusinde ndi hamui na bantu baawe.
- 6 Tukasiisa, ngoku baataata baatu baakoliye.  
Tukusobiya kandi tukola ebitahikiye.
- 7 Obu baataata baatu baabaagha Misili,  
tabeelilikaan'ò byakuswekaniya biye.  
Tabaasukiyeye kukunda kwawe kwamaanì.  
Baamujeemela haa nanja, Nanja Mutuku.
- 8 Bhaatu aabajuna, ngoku aalaghiisaniye,  
niikuwo ooleke butoki buwe bwamaanì.
- 9 Aalaghila Nanja Mutuku kandi yooma.  
Aahikila bantu be, baabhasukila haa etaka lyomiye.
- 10 Aabajuna bantu aba baabaagha baboohiye.  
Aabacungula kulugha mu ngighu syabo.
- 11 Bhaatu ngighu syabo boona baadhikila mu nanja.  
Taaliyo n'omui oghu akatighal'ò.
- 12 Dumbi bantu be aba baahikilija ndaghaano siye.  
Baalimba bilimbo bya kumusinda.
- 13 Bhaatu bwile butaseliye baabululuwa eki aabakoleeye.  
Tabaamulindiye kubahanuulila.
- 14 Banali mu elungu, beeghombela kimui byokuliya.  
Eki kyabaleeteleja kulengesa Luhanga.
- 15 Aabaha eki baamusabiye,  
bhaatu aabasindikamu dhe ndwala yamaanì.
- 16 Bantu aba banali hambali baghooneeye, baaghilila Musa etima.  
Baalighilila dhe Alooni muheeleliya ahikiliye wa MUKAMA.
- 17 Nsi yeesama kandi yaammela Dataanì.  
Yaabutikila Abbilaamu na baa ka yee.
- 18 Mulilo ghwaka mu kibbula kyabo eki  
kandi ghwokiya bantu babhi aba boona.
- 19 Haa mwena Holebbu, baataata baatu

- bakeekolela mu feeja kisasani kya kyana kya nte  
kandi baakilamiya.
- 20 Kitiinisa banguhaaye Luhanga,  
baakiha kisasani kya nte eghi ekuliyaagha bisingo.
- 21 Baabululuwa Luhanga oghu akabajuna,  
oghu akakola bintu byamaani munsu ya Misili.
- 22 Aakola byakuswekaniya mu kyalo kya Haamu  
kandi na bintu byamaani haa Nanja Mutuku.
- 23 Obu Luhanga aaghiliye ati akubahwelekeeleliya,  
muheeleliya wee Musa oghu aakomiye,  
eemilila haagati ya MUKAMA, na bantu be.  
Aamwesengeleliya kuleka kiinigha kiye  
kandi kutabahwelekeeleliya.
- 24 Baabhenga nsi esemeeye aabahaaye,  
nanga tabaahikiliye eki aabalaghiiyaniye.
- 25 Baatandika kumubugh'o kubhi mu weema syabo,  
baabhenga kuughuwa elaka lya MUKAMA.
- 26 Niibuwo aamukiiye mukono ghuwe naalahila  
ati akubaatila mu elungu.
- 27 Alangiya baasukulu baabo mu mahanga  
kandi aaleka baakwila mu nsi sitali syabo.
- 28 Obu baahikiye Peyola, beelunganiya  
na abalamiyagha luhanga Bbaali.  
Baaliya bibembo babembeeye baaluhanga abatali na bwomiili.
- 29 Ebi baakolagha byaleka MUKAMA aakwatuwa kiinigha.  
Aabasindikamu ndwala yamaani.
- 30 Bhaatu Finehaasi aamuka kandi aafubila abaasobeeje,  
niibuwo ndwala eghi yaahooy'o.
- 31 Eki aakoliye eki kikulekagha bantu baa  
mijo yoona,  
bamughilamu ahikiliye bilo n'ebilo.
- 32 Haai na maasi ghaa Meliba baatodha dheer  
baaleka MUKAMA aakwatuwa kiinigha.  
Baaleeteleja Musa kabhi kaamaani.
- 33 Baaleka Musa aasaaliluwa kwonini  
kandi aabugha bintu bitalimu magheji.
- 34 Baataata baatu batahwelekeeleliya bantu b'omu mahanga,  
ngoku MUKAMA aabaagha abalaghiye kukola.
- 35 Bhaatu beelunganiya na bantu aba  
kandi nabo baatandika kukola bikoluwa bibhiihiye nga bya bantu aba.
- 36 Baalamiya bisasani ebi bantu aba baalamiyagha.  
Kyaleeteleja bantu baa Luhanga kughuwa.
- 37 Baahongela batabani baabo,  
na bahala baabo bilimu ebi.
- 38 Baata batabani baabo na bahala baabo,  
abatali na musango.
- Baabahaayo nga bihonguwa ewaa bisasani bya Banakanaani.  
Baabhiiya nsi eghi haabwa bujindi bwabo.
- 39 Beebhiiya haabwa bikoluwa byabo bibhiihiye.  
Baaba nga baamalaaya kandi baalugh'o Luhanga wabo.
- 40 Nahabweki MUKAMA aakwatiluwa kiinigha bantu be aba

- kandi aabeetamuwa.  
 41 Aabahaayo mu mahanga  
 kandi ngighu syabo esi syabalema.  
 42 Ngighu syabo esi syababona-boniya  
 kandi baaba hansi ya butoki bwabo.  
 43 Milundi ekanije MUKAMA aacungulagha bantu be aba.  
 Bhaatu batuwamu kumujeemela  
 kandi beeyongela mu kibhi.  
 44 Baakatanganagha ewaa MUKAMA aabaaghuwa  
 kandi abona kubona-bona kwabo.  
 45 Aasuka ndaghaano aakoliye haabwabo  
 kandi haabwa kukunda kuwe kwamaanj akeehiya kiinigha kiye.  
 46 Aaleka abakwete kubona-boniya bantu be,  
 babaghilila kisa.  
 47 Aj MUKAMA Luhanga waatu, otujune.  
 Otukumaaniye kulugha mu mahanga,  
 niikuwo tusiime liina lyawe lihikiliye,  
 tudheedhuwe kandi tukusinde.  
 48 Musiime MUKAMA Luhanga wa Isaaleeli,  
 oghu aliyo bilo n'ebilo!  
 Oleke bantu boona baghile bati, "Aamijina!"  
 Musinde MUKAMA!

## KITABO KYAKATAANO

### 107

*(Jabbuli 107—150)*

*Kukunda kwamaanj kwa MUKAMA*

- 1 Musiime MUKAMA, nanga ni mulungi.  
 Kukunda kuwe ni kwa bilo n'ebilo!
- 2 Oleke aba MUKAMA aajuniye bamusinde mbabugha bighambo ebi.  
 Aba aacunguuye kulugha mu ngighu syabo.
- 3 Aabakumaaniya kulugha mu mahanga,  
 kulugha bulugha ejooba kandi bughuwa ejooba,  
 kulugha elughulu kandi ekuwa.
- 4 Bamui mu bantu aba baaghenda kitiyo-kitiyo mu elungu.  
 Tabaagubhiye kutunga kibugha kya kuukalamu.
- 5 Njala kandi eliyo byabakwata,  
 ti baabbala kukuwa.
- 6 Baabilikila MUKAMA haabwa kijibu kyabo eki,  
 aabajuna kulugha mu kubona-bona oku.
- 7 Aabahikila mu kihanda kisimiye  
 kandi aabakidhiya mu kibugha hambali bakuukala.
- 8 Oleke basiime MUKAMA haabwa kukunda kuwe kwamaanj  
 kandi byakuswekaniya aabakoleeye.
- 9 Aahaagha maasi aba eliyo likwete.  
 Aba njala ekwete aabaha byokuliya bisemeeye baakuta.
- 10 Bamui mu bantu aba baakalagha mu mwelima ghwamaanj.  
 Bali banyankomo kandi bababohiye na mpingo.
- 11 Baabona-bona nanga kujeemela bighambo bya Luhanga  
 kandi kughaya kuhana kwa owa Eghulu Munu.
- 12 Eki niikiyo kyalekiye aaleka baabakoleesiya milimo yamaanj.  
 Beengagha kandi batatunga muntu oghu akubakoonela.

- 13 Baabilikila MUKAMA haabwa kijibu kyabo eki,  
aabajuna kulugha mu kubona-bona oku.
- 14 Aabaaya mu mwelima ghwamaani kandi mu kubona-bona,  
aatuwakaka mpingo bababohiye.
- 15 Oleke basiime MUKAMA haabwa kukunda kuwe kwamaani  
kandi byakuswekaniya aabakoleeye.
- 16 Aahenda njighi sya byoma sya nkomo  
kandi aabheghanga mitahimbuwa.
- 17 Bamui mu bantu aba baaba badhoma,  
baabona-bona haabwa bibhi byabo  
kandi haabwa bubhi bwabo.
- 18 Tabaabalagha kuliya byokuliya  
kandi bakaba bali haai kukuwa.
- 19 Baabilikila MUKAMA haabwa kijibu kyabo eki,  
aabajuna kulugha mu kubona-bona oku.
- 20 Aalaghila kwonkaha na kighambo kiye aabakiliya  
kandi aabacungula kulugha mu kuhwelekeelela.
- 21 Oleke basiime MUKAMA haabwa kukunda kuwe kwamaani  
kandi byakuswekaniya aabakoleeye.
- 22 Oleke bahonge bihonguwa bya kumusiima  
kandi babughe ebi akukolagha mu bilimbo bya kudheedhuwa.
- 23 Bamui mu bantu aba baaghenda haa nanja mu maati,  
baakola busubuli haa nanja.
- 24 Baabona ebi MUKAMA aakolagha,  
bikoluwa byakuswekaniya haa nanja etobheeye.
- 25 Aalaghila kandi kyegha kyasa haa nanja,  
mighina yaatandika kusamba.
- 26 Maasi ghaakala kuniniya maati eghulu mu mwanya  
kandi kughakotiya hansi hambali atobheeye.  
Baluki baa maati agha boobahila kimui.
- 27 Baakala kutukumila kandi kuhunga-hunga nga batamili,  
ebi bamaniye byona bitaaba na mughaso.
- 28 Baabilikila MUKAMA haabwa kijibu kyabo eki,  
aabajuna kulugha mu kubona-bona oku.
- 29 Aaholeesiya kyegha haa nanja  
kandi mighina yaateekaana.
- 30 Baadheedhuwa haabwa kyegha eki kuleka  
kandi aabakidhiya kulungi haa mwalo hambali baabalagha.
- 31 Oleke basiime MUKAMA haabwa kukunda kuwe kwamaani  
kandi byakuswekaniya aabakoleeye.
- 32 Oleke balangilile bukulu buwe mu kusanga-sangaana kwa bantu.  
Bamusinde mu maaso ghaa bengei.
- 33 MUKAMA niye akuhindulagha maasi kufooka elungu  
kandi na nsulo kufooka etaka lyomiye.
- 34 Aafoola etaka lisemeeye kuba mu elungu lya kisula,  
haabwa bubhi bwa bantu abaabaagha baakaayemu.
- 35 Aahindula dheer etaka lyomiye mu elungu kuba biijongo bya maasi  
kandi etaka lyomiye kuba nsulo sya maasi.
- 36 Aasiimilaniya bantu abali na njala kuukalamu  
kandi baakwelayo kibugha kya kuukalamu.
- 37 Baakolayo misili kandi baahela mijaabbibbu  
kandi baakobha bighuma bikanije.

- 38 Abaha mugisa, baabyala baana bakaniye.  
Ataasijimilaniya bitunguwa byabo kukeeha.
- 39 Baakakeehagha haabwa ngighu syabo kubabona-boniya kandi kubaghaya,
- 40 MUKAMA aatwalikaniyagha kubhi bakama abaabona-boniyagha bantu be.  
Aleka balalangila mu elungu hambali kihanda kitali.
- 41 Bhaatu abali mu bwetaagho aabaaya mu kubona-bona kandi agbaatikaniya maka ghaabo nga ntaama sikaniye kimui.
- 42 Bantu bahikiliye baakaboone eki, badheedhuwa, bhaatu bantu babhi boona baakala baholeeye.
- 43 Oleke bantu bagheji boona beelilikane haa bintu bini.  
Oleke bantu bateekeleej'okukunda kwamaanikwa MUKAMA.

## 108

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Kilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Aj Luhanga, mutima ghwanje ghugumiye,  
nkulimba kandi nkusinde,  
na mutima ghwanje ghwona.
- 2 Osusumuke uwe dungu kandi likembe.  
Ndasusumukagha nkyambisi cui-cui kulimba.
- 3 Aj MUKAMA, nkukusijima mu bantu boona,  
nkulimba ninkusinda mu mahanga.
- 4 Kukunda kwawe kwamaanikuli eghulu munu.  
Bwesighibuwa bwawe buhikiye kimui eghulu mu bicu.
- 5 Aj Luhanga, woolekele eghulu mu mwanya bukulu bwawe kandi kitinisa kyawe kimalakake muni yoona.
- 6 Otujune na mukono ghwawe ghwabuliyo kandi okuukemu kusaba kwanje,  
niikuwo aba okundiye bagubhe kucunguluwa.
- 7 Luhanga akabugha ali mu kikalo kiye kihikiye ati,  
"Nkutambulaniamu ndheedheeuwe tauni ya Sekeemu kandi ngabile bantu banje kighona kya Sukooti."
- 8 Byalo bya Giliyaadi na Manase ni byanje.  
Efulahimu niye kisipeewa kyanje kya kyoma,  
Yuda niye mwigo ghwanje ghwa bukama.
- 9 Mowaabu niye bbaafu yanje nkunaabilaghamu,  
Edomu niyo ndikuba nkaito syanje,  
mu Filisitiya niyo ndibughila n'elaka lyamaanilya businguli.
- 10 Ni ani alintwala mu kibugha ekili na bigho bigumiye?  
Ni ani akumpikila kuntwala mu kyalo kya Edomu?
- 11 Aj Luhanga, majima waatubhengiye?  
Tookutodha kughenda hamui na baasilikale baatu?
- 12 Otukoonele kulwanisiya ngighu syatu,  
nanga bukooneli bwa bantu tabuli na mughaso.
- 13 Luhanga naabaaye ali hamui naatu tukusingula kandi akukpeetaagula ngighu syatu.

## 109

### *Nsaala ya muntu bakutwalikanija kubhi*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 *Aj* Luhanga oghu nkusindagha,  
gutu otaholiya!
  - 2 Bantu babhi kandi abakudimaagagha baasamiiye kanuwa kaabo,  
bakwete kumbugh'o bisubha.
  - 3 Bakubughagha ngoku banjohiye  
kandi bandwaniisiya batali na nsonga.
  - 4 Siye nkundiye bantu aba, bhaatu ebo bakumpakaniyagha.  
Eki nkukolagha, nkubasabilagha.
  - 5 Nkaakubakolagha kulungi, ebo bankola kubhi.  
Nkaakubakundagha, ebo banjoha.
  - 6 Okomele ngighu yanje mucu wa misango mubhi kumutwila musango.  
Oleke omui mu ebo aaliye aamunyegheelela.
  - 7 Naamunyegheleeye, oleke musango ghumusinge,  
nsaala yee ebaluwe nga kibhi.
  - 8 Oleke bilo bya bwomiji buwe bikeehe  
kandi muntu onji atwale mulimo ghuwe.
  - 9 Oleke baana be bafooke nkuubbi  
kandi mukali wee abe mukwisiya.
  - 10 Oleke baana be baakalaghe mbayaaya kandi mbasaba-saba.  
Oleke babhinguwe mu bihuma bakwete kulaalamu.
  - 11 Oleke abakwete kumutonga batwale bintu biye byona  
kandi ebi akwete kukola bantu aba atamaniye babitwale.
  - 12 Atab'o muntu n'omui oghu akumughilila kisa,  
kedha kulolelela nkuubbi esi atighiye.
  - 13 Baasukulu be boona bakuwe  
kandi bamuubululuwe mu mujo oghukulabh'o.
  - 14 Oleke MUKAMA aasuke bibhi bya baataata be,  
na kibhi kya nina wee, atakighanila.
  - 15 MUKAMA, ookalaghe noosuka bibhi byabo  
kandi ebo babaabululuwe muni.
  - 16 Tabakwelikanagh'o kughilila bantu kisa.  
Bakubona-boniyagha kandi baata banaku,  
abali mu bwetaagho kandi abatali na bukooneli.
  - 17 Babbaliye kukiina,  
oleke nabo bakiinuwe!  
Boohiye kuha bantu mugisa,  
oleke nabo batatunga mugisa.
  - 18 Kukiina baakufuoye nga ngoye baluwete.  
Kwabataahiye kimui mu mubili nga maasi  
kandi mu makuwa nga magita.
  - 19 Oleke kukiina oku kubafookele nga ngoye baluwete  
kandi nga mucipi beebohiye bwile bwona.
  - 20 MUKAMA, ofubile ngighu syanje syona mu mulingo oghu,  
abakwete kumbugh'o bintu bihijhiye.
  - 21 Bhaatu uwe, *Aj* MUKAMA Luhanga wanje,  
onkoonene haabwa liina lyawe.  
Oncungule haabwa bulungi bwa kukunda kwawe kwamaani,
  - 22 nanga ndi munaku kandi ndi mu bwetaagho,

- mutima ghumputaaye munda.
- 23 Ndi haai kuhuw'o nga kiikudu kya lwaghola.  
Ndi nga lujighe olu mpwegha ekwete kuhungiya.
- 24 Malu ghancekiye haabwa kusiba,  
noolobeeye kimui kandi ndi makwa ghonkaha.
- 25 Ngighu syanje bakwete kumpwawaaniya.  
Bakaakumbonagha, bansekeelela mbanadhingiya mituwe yabo.
- 26 Ai MUKAMA Luhanga wanje, onkoonele!  
Onjune haabwa kukunda kwawe kwamaani.
- 27 Oleke ngighu syanje bamanye  
ngu nuuwe okunjunagha.
- 28 Nankabha ebo bankiina, bhaatu uwe okumpa mugisa.  
Oleke abakwete kumbona-boniya aba bahemuke,  
bhaatu siye muheeleliya waawe, ndheedhuwe.
- 29 Oleke ngighu syanje baswajibuwe.  
Oleke nsoni sibamalakake nga ngoye baluwete.
- 30 Nkusiima MUKAMA n'elaka iyamaani.  
Nkumusinda mu kibbula kya bantu bakanaye,
- 31 nanga akwemililagha haa mukono ghwabuliyo,  
ghwa abali mu bwetaagho.  
Akubajunagha abakubawila musango ghwa kukuwa.

## 110

### *Oghu MUKAMA aakomiyemu*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 MUKAMA aaghila Mukama\* wanje ati,  
"Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo,  
kuhikiya obu ndifoola ngighu syawe  
katebe kaa bighele byawe."
- 2 MUKAMA akugbaatikaniya bukama bwawe  
kulugha Sayuni.  
Okulemela haagati ya ngighu syawe.
- 3 Haa kilo eki oliba noolwaniisiya ngighu syawe,  
bantu baawe balyehaay'o boonini kulwana batabahambiliije.  
Batabhana baawe baliisa hambali oli,  
haa mwena ghuhikiliye,  
nga kime kya nkyambisi.
- 4 MUKAMA niye akalahila ewe eenini  
kandi taakutuwa eki aalahiye, naaghila ati,  
"Oli muhongi bilo n'ebilo,  
mu mulingo ghwa Melikjedeki."
- 5 Mukama ali haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabuliyo.  
Haa kilo kya kiinigha kiye alikpeetaagula bakama boona.
- 6 Alitwila musango mahanga ghoona,  
aasuliyemu miku  
kandi asingule bakama baa munsu yoona.
- 7 Mukama alinuwa haa maasi aghali haakpengbu ya kihanda.  
Maani ghamukuukemu kandi eemilile asinguuye.

\* 110:1 110:1 Oni ni Masiya. Olole Luka 20:41-44.



## 111

### *Oleke bantu basinde MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Siye nkusijima MUKAMA na mutima ghwanje ghwona,  
mu kugumbaana kwa bantu be.
- 2 MUKAMA akukolagha bintu byamaani!  
Boona aba bikudheedhagha bakubbalagha kubyetegheeleliya.
- 3 Byona ebi akukolagha biisuuyemu kitinisa kiye kandi bukulu buwe.  
Buhikiliile buwe ni bwa bilo n'ebilo.
- 4 MUKAMA akulekagha tuusuka bikoluwa biye byakuswekanija.  
Ali na ngughuma kandi kisa.
- 5 Akuhaagha byokuliya abakumuhtiyagha.  
Taakuubululuwagha ndaghaano yee.
- 6 Akooleka bantu be butoki bwa ebi akukolagha.  
Aabaha mahanga kuba kyalo kyabo.
- 7 Byona ebi akukolagha, akubikolelagha mu bwesighibuwa  
kandi mu bwenganija.  
Bilaghilo biye byona ni bya kwesigha.
- 8 Bilaghilo ebi ni bya bilo n'ebilo,  
bikaheebuwa mu majima kandi mu buhikiliile.
- 9 Akacungula bantu be,  
aakola nabo ndaghaano ya bilo n'ebilo.  
Lijina liye lihikiliye kandi ni lya kitinisa!
- 10 Kuhutiya MUKAMA niyo ntandiko ya magheji.  
Boona abakukwatagha bilaghilo biye bakubaagha  
na kwetegheeleliya kusemeeye.  
Niye bantu babhonganuuwe kusinda bilo n'ebilo.

## 112

### *Ali na mugisa oghu akuhutiyaagha MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA.  
Ali na mugisa muntu oghu akuhutiyaagha MUKAMA,  
oghu akudheedhuwagha kukwata bilaghilo biye.
- 2 Baana be balabaagha baamaani hoona hambali baakaaye.  
Baasukulu be balaheebuwaagha mugisa.
- 3 Etungo kandi buguudha bilaakalagha mu ka yee,  
ti buhikiliile buwe bukuukal'o bilo n'ebilo.
- 4 Nankabha ghuli mwelima halabaagh'o kyeleeli haa bantu balungi.  
Balabaagha na ngughuma, kisa kandi buhikiliile.
- 5 Ali na mugisa muntu oghu ali mwenge  
kandi oghu akweholiyagha,  
oghu akukolagha busuubuli buwe mu majima.
- 6 Muntu mulungi taakusaaghuwagha  
kandi balaakalagha mbamuusuka bilo n'ebilo.
- 7 Taakwobahagha makulu ghabhijihiye.  
Akuukala agumiye mutima kandi eesighiye MUKAMA.
- 8 Taakutuntula kandi taakwobaha.  
Amaniye ngoku akubona ngighu siye mbasinguluwa.
- 9 Akuhaagha banaku adheedheeuwe,  
ti kikulwa kiye kihikiliye eki kikuukal'o bilo n'ebilo.  
Akuba wamaani kandi bamuhtiyeye.

- 10 Bantu babhi bakaakubonagha eki, bakwatuwa *kjinigha*.  
Bakwenenagha ngaga basaaluuwe kandi babula.  
Kunihila kwabo kuhuw'o bilo n'ebilo.

## 113

### *Kusinda MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Enuwe baheeleliya baa MUKAMA,  
musinde *liina* lya MUKAMA!
- 2 Musiime *liina* lya MUKAMA,  
kulugha endindi kandi bilo n'ebilo.
- 3 Musinde *liina* lya MUKAMA  
kulugha musana ngudhuuka kuhikiya ngukota!
- 4 MUKAMA alemiye mahanga ghoona  
kandi *kitiinsa* kiye kisaaye eghulu.
- 5 Taaliyo oghu ali nga MUKAMA Luhanga waatu,  
oghu ali eghulu munu.
- 6 Akugombagha kulola ebili  
mu eghulu kandi munsu.
- 7 Niiye akuumukiyagha banaku kubaaya mu tuutu  
kandi akoonela abali mu bwetaagho  
niikuwo batatodha kusitama haa ntuumo sya kyabu.
- 8 Akubasitamiyagha hamui na batabani baa bakama,  
batabani baa bakama baa bantu be.
- 9 Aleka bakalj ngumba babahutiya mu maka ghaabo.  
Aleka badheedhuwa haabwa kubaha lubyalo.  
Musinde MUKAMA!

## 114

### *Kilimbo kya Kusaaluw'o*

- 1 Banaisaaleeli obu baalughiye Misili,  
baasukulu baa Yakobbo aba mbaalugha mu ehanga elitali lyabo,
- 2 Buuyudaaya yaafooka *kikalo* kya Luhanga kihikiliye  
kandi Isaaleeli yaaba bukama buwe.
- 3 Nanja Mutuku yababona mbaasa kandi yaaligita,  
maasi Yolodaani ghaaleka kusenda.
- 4 Myena yaatandika kuhalala nga ntuli sya ntaama,  
bwena bwatandika kuhalala nga byana bya ntaama.
- 5 Mbiki byalekiye, uwe Nanja Mutuku waaligita?  
Mbiki byabaay'o, uwe maasi Yolodaani kuleka kusenda?
- 6 Buuye uwe myena waahalaaye nga ntuli sya ntaama nangaaki?  
Uwe bwena nga byana bya ntaama haabwaki?
- 7 Uwe nsi, otukumile mu maaso ghaa Mukama,  
mu maaso ghaa Luhanga wa Yakobbo.
- 8 Niiye akafoola kikuka kuba kyambu kya maasi,  
afoola kibaale kuba nsulo ya maasi.

## 115

### *Luhanga omui wamajima*

- 1 Ai MUKAMA, *kitiinsa* takibhonganuuwe etuwe, taali etuwe,  
bhaatu kibhonganuuwe *liina* lyawe,

- nanga otughiliye kukunda kwamaani kandi bwesighibuwa.
- 2 Haabwaki mahanga ngatubuuliya ghati,  
“Luhanga waanu ali haa?”
- 3 Bhaatu etuwe tukukuukaghamu tuti, “Luhanga waatu ali mu eghulu  
kandi akukolagha ebi abbalije.”
- 4 Bisanji byabo ni bya siliva kandi feeja,  
ebi bantu bakoliye na mikono yabo.
- 5 Bili na kanuwa, bhaatu tabikubughagha,  
bili na maaso, bhaatu tabikubonagha.
- 6 Bili na matui, bhaatu tabikuughuwaagha,  
bili na mihuli, bhaatu tabikukaghagha.
- 7 Bili na ngalo, bhaatu tabikukwatagha kantu.  
Bili na maghulu, bhaatu tabikulubhatangagha.  
Bili na mimelo, bhaatu tabikutwesiyagha elaka.
- 8 Abakukolagha bisanji ebi kandi babyesigha,  
balisusaana nabiyoo dhe.
- 9 Enuwe bantu baa Isaaleeli, mwesighe MUKAMA.  
Niiye mukooneli waanu kandi ngabo yaanu.
- 10 Enuwe bahongi baasukulu baa Aloonji, mwesighe MUKAMA.  
Niiye mukooneli waanu kandi ngabo yaanu.
- 11 Enuwe boona abakuhutiyagha MUKAMA, mwesighe MUKAMA.  
Niiye mukooneli waanu kandi ngabo yaanu.
- 12 MUKAMA akutuusukagha kandi atuha mugisa.  
Akuha mugisa bantu baa Isaaleeli  
kandi ahe mugisa bahongi baasukulu baa Aloonji.
- 13 Akuha mugisa boona abakumuhtiyagha,  
bakulu na abatali bakulu.
- 14 MUKAMA ahe mugisa ghwamaani,  
enuwe na baana baanu.
- 15 MUKAMA oghu akahanga eghulu kandi nsi,  
abahe mugisa!
- 16 Eghulu ni lya MUKAMA,  
bhaatu nsi niiyo aahaaye bantu.
- 17 Abakuuye tabakusindagha MUKAMA,  
nanga bali ekulimu hambali aholleeje.
- 18 Bhaatu etuwe abaakaaye, tukusijima MUKAMA,  
kulugha endindi kandi bilo n'ebilo.
- Musinde MUKAMA!

## 116

### *Jabbuli ya kusijima*

- 1 Nkundije MUKAMA, nanga akuughuwagha elaka lyanje.  
Aaghuwa kwesengeleliya kwanje.
- 2 Akuntegheeleliyagha,  
nahabweki nkumubilikila ninaakaaye.
- 3 Kabhi kaa luku kakaba kaneelighilijye,  
ti naakalagha noobahije nti nkukuwa,  
naatunga bijibu kandi naatuntula.
- 4 Niibuwo naabilikiye lijina lya MUKAMA nti,  
“Ai MUKAMA, onjune.”
- 5 MUKAMA ali na ngughuma kandi ahikilijye,

- Luhanga waatu ali na kisa.
- 6 MUKAMA akulindagha abatali na bukooneli,  
obu naabaagha ndi mu kabhi, akanjuna.
- 7 Uwe mwoyo ghwanje, oteekaane,  
nanga MUKAMA ankoleeye bintu bilungi.
- 8 MUKAMA akanjuna luku,  
andaghaliy'o maligha  
kandi aalinda bighele byanje kutakobhoka.
- 9 Nkulubhatangila mu maaso ghaa MUKAMA,  
muni ya boomili.
- 10 Nkaakala ninahikiliije, nankabha ninaabughiye nti,  
"Naaboona-boone kwonini."
- 11 Obu bwoba bwabaagha bunkwete, naaghila nti,  
"Bantu boona ni bahi baa bisubha."
- 12 Nkiki nkuha MUKAMA,  
haabwa bilungi byona akunkolelagha?
- 13 Nkumuhongela kiikopo kya viini  
kandi nkusijima liina lya MUKAMA haabwa kunjuna.
- 14 Nkuha MUKAMA eki naamulaghiisaniiye,  
mu maaso ghaa bantu be boona.
- 15 Mu maaso ghaa MUKAMA,  
kukuwa kwa bantu be bahikiliije,  
ni kintu kya mughaso muni.
- 16 Ai MUKAMA, majima ndi muheeleliya waawe.  
Ndi muheeleliya waawe, mwana wa muheeleliya waawe wabukali.  
Nuuwe okanjuna luku.
- 17 Nkukuha kihonguwa kya kukusijima.  
Nkubilikila liina lya MUKAMA.
- 18 Nkuhikililiya ebi naalahiye ewaa MUKAMA,  
mu maaso ghaa bantu be boona,
- 19 mu bbalaaji ya numba ya MUKAMA,  
eghi eli haagati ya Yelusaalemu.  
Musinde MUKAMA!

## 117

### *Kusinda MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA, enuwe mahanga ghoona.  
Mumusinde enuwe bantu boona.
- 2 Ali na kukunda kwamaanj ewaatu  
kandi bwesighibuwa buwe ni bwa bilo n'ebilo.  
Musinde MUKAMA!

## 118

### *Nsaala ya kusijima haabwa businguli*

- 1 Musijime MUKAMA, nanga ni mulungi.  
Kukunda kuwe kwamaanj ni kwa bilo n'ebilo.
- 2 Oleke Banaisaaleeli baghile bati,  
"Kukunda kuwe kwamaanj ni kwa bilo n'ebilo."
- 3 Oleke bahongi baasukulu baa Aloonj baghile bati,  
"Kukunda kuwe kwamaanj ni kwa bilo n'ebilo."
- 4 Oleke abakuhutiyagha MUKAMA baghile bati,  
"Kukunda kuwe kwamaanj ni kwa bilo n'ebilo."

- 5 Obu naabona-bonagha, nkabilikila MUKAMA.  
MUKAMA ankuukamu kandi ampa bughabe.
- 6 MUKAMA ali hamui nanje,  
tankwobaha.  
Muntu akugubha kunkola ki?
- 7 MUKAMA ali hamui nanje,  
niiye mukooneli wanje  
kandi nkusingula ngighu syanje.
- 8 Nkilungi kuulukila ewaa MUKAMA,  
mu kijikalo kya kwesigha bantu.
- 9 Nkilungi kuulukila ewaa MUKAMA,  
mu kijikalo kya kwesigha balemj.
- 10 Mahanga ghakaneelighiililiya,  
bhaatu mu liina lya MUKAMA naabahwelekeeleliya.
- 11 Bakaneelighiililiya haa mpande syona,  
bhaatu mu liina lya MUKAMA naabahwelekeeleliya.
- 12 Bakaneelighiililiya nga njoki  
kandi baamuka nga mulilo ghuli mu mahuwa,  
bhaatu mu liina lya MUKAMA naabahwelekeeleliya.
- 13 Bandumba na maani kunsingula,  
bhaatu MUKAMA ankoonela.
- 14 MUKAMA niiye maani ghanje kandi kilimbo kyanje.  
Niiye aafookiye kujunuwa kwanje.
- 15 Muughuwe malaka ghaa kudheedhuwa  
kandi ghaa businguli mu weema sya bahikiliye.  
Bakwete kulimba bati, "Mukono ghwabuliyo ghwa MUKAMA gh-  
wakoliye byakuswekaniya."
- 16 Mukono ghwabuliyo ghwa MUKAMA ghwasinguuye.  
Mukono ghwabuliyo ghwa MUKAMA ghwakoliye byakuswekaniya.
- 17 Siye tankukuwa bhaatu nkuukala ndi mwomili  
kandi nkulangilila ebi MUKAMA akukolagha.
- 18 MUKAMA anfubiiye kwonini,  
bhaatu taakuleka nkuwe.
- 19 Munjighuulile geeti hambali bahikiliye bakutaahilagha.  
Nkutaahilamu kandi nsjime MUKAMA.
- 20 Eni ni geeti ya MUKAMA  
kandi bahikiliye bonkaha niibo bakutaahilamu.
- 21 Nkukusiima MUKAMA nanga okanjighuwa  
kandi waafooka kujunuwa kwanje.
- 22 Ebaale eli bakweli baabhengiye,  
niiliyo lyahaghikiye numba kusaaliya ghanji ghoona.
- 23 Eki MUKAMA niiye akakikola  
kandi kyatuswekaniliya kimui.
- 24 Kini niikiyo kilo eki MUKAMA aatuhaaye,  
oleke tusemeleluwe kandi tukidheedheluwemu.
- 25 Ai MUKAMA, tukwesengeleeiye, otujune.  
Ai MUKAMA, ohe mugisa ebi tukwete kukola.
- 26 Ali na mugisa oni oghu aasiye mu liina lya MUKAMA!  
Tukwete kubaha mugisa kulugha mu numba ya MUKAMA.
- 27 MUKAMA niiye Luhanga,  
niiye atuhaaye kyeleeli.  
Mukwate bikongubho mu ngalo,

- mulubhatange, mwelighiililiye eki bakuhongelagh'o bihonguwa.  
 28 Nuuwe Luhanga wanje kandi nkukusijimagha.  
 Nuuwe Luhanga wanje kandi nkukusindagha.  
 29 Musijime MUKAMA, nanga ni mulungi.  
 Kukunda kuwe kwamaanj ni kwa bilo n'ebilo.

## 119

### *Bilaghilo bya MUKAMA*

- 1 Bali na mugisa abataakukolagha kibhi  
 kandi abakulubhatangilagha mu kulaghikiilila kwa MUKAMA.  
 2 Bali na mugisa abakukwatagha buukaiso buwe  
 kandi bamubbala na mitima yabo yona.  
 3 Ebo abataakukolagha bintu bihijhiye,  
 bhaatu balubhatangila mu bihanda biye.  
 4 Ai MUKAMA, okatuha njegheesiya syawe  
 kandi waatulaghila kusikwatila kimui na bwesighibuwa.  
 5 Siye nkwekumbula kwonini kuba mwesighibuwa  
 kandi kukwata ebi waalaghiye.  
 6 Kaakuba nkwata bilaghilo byawe byona,  
 tankuhemuka.  
 7 Nkukusinda na mutima ghusemeeye,  
 niineegha ntuwamu syawe syona esihikiliye.  
 8 Nkukwata ebi waalaghiye,  
 gutu otandugh'o!

### *Kuhutiya bilaghilo bya MUKAMA*

- 9 Mutabhana akugubha atiya kuukala naakola ebihikiye mu bwomiji  
 buwe?  
 Akubulinda haabwa kukwata kighambo kyawe.  
 10 Nkulengagh'o kukuheeleliya na mutima ghwanje ghwona,  
 otaleka nindugha haa bilaghilo byawe.  
 11 Nkukwata haa mutima ghwanje ebi waalaghiisaniiye,  
 niikuwo ntasiisa ewaawe.  
 12 Ai MUKAMA nuuwe nkusijima,  
 gutu onjegheesiye ebi waalaghiye.  
 13 Nkuukala niinabugha na kanuwa kanje  
 haa ntuwamu syawe syona.  
 14 Ndheedheewe haabwa buukaiso bwawe,  
 kusaaliya kubeela kimui muguudha.  
 15 Nkwelilikan'o njegheesiya syawe  
 kandi neelilikan'o bihanda byawe.  
 16 Nkudheedhuwagha kukwata ebi waalaghiye  
 kandi tankubululuwa kighambo kyawe.

### *Kudheedhuwa haabwa bilaghilo bya MUKAMA*

- 17 Ontwalikaniye kusemeeye, siye muheeleliya waawe,  
 niikuwo niikale ninaakaaye kandi mputiye kighambo kyawe.  
 18 Onjighule maaso, niikuwo mbone  
 byakuswekaniya ebi mu kulaghikiilila kwawe.  
 19 Ndi muni muni haabwa bwile bukee,  
 otambisiilila bilaghilo byawe.  
 20 Mwoyo ghwanje ghukwete kubbala kwonini  
 kumanya ntuwamu syawe bwile bwona.

- 21 Nuuwe okutanukagha abali na myepanko abakiinuwe  
kandi abakughayagha bilaghilo byawe.
- 22 Otaleka mbaanambula kandi mbapwawaaniya,  
nanga siye nkwete buukajiso bwawe.
- 23 Nankabha balemj beekumaaniya kuhanuula kunkola kubhi,  
bhaatu siye muheeleliya waawe nkweilikan'o ebi waalaghiye.
- 24 Buukajiso bwawe bukulekagha ndheedhuwa,  
niibuwo bukumpanuulilagha.

*Kweilikan'o bilaghilo bya MUKAMA*

- 25 Siye ndangaaye mu tuutu.  
Onkuukiye mu bwomijili kusighikila haa kighambo kyawe.
- 26 Nkakughambila ebi nkukolagha kandi wanjighuwa,  
gutu onjegheesiye ebi waalaghiye.
- 27 Onkoonele kwetegheeleliya kihanda kya njegheesiya syawe.  
Nkweilikan'o byakuswekaniya byamaani okukolagha.
- 28 Kusaaliluwa okuli mu mwoyo ghwanje kwammaliye maani.  
Ongumiye kusighikila haa kighambo kyawe.
- 29 Onkingilile kughenda mu kihanda kya bisubha  
kandi mu bulungi bwawe onjegheesiye bilaghilo byawe.
- 30 Siye naatuyemu kuukala mu kihanda kyamajima  
kandi nkuta kulu na nkokolo haa bwenganija bwawe.
- 31 MUKAMA, nkakwata buukajiso bwawe,  
gutu otaleka nimpemuka.
- 32 Ndakwamilagha mu kihanda kya bilaghilo byawe,  
nanga ompaaye kwetegheeleliya kukaniye.

*Nsaala ya kusaba kwetegheeleliya*

- 33 Ai MUKAMA, onjegheesiye ebi waalaghiye  
kandi nkubikwatila kimui kuhikiya haakumaliilila.
- 34 Ompe kwetegheeleliya, niikuwo mputiye kulaghikiilila kwawe  
kandi nkukwate na mutima ghwanje ghwona.
- 35 Onkoonele kulubhatangila mu kihanda kya bilaghilo byawe,  
nanga niibiyo bikulekagha ndheedhuwa.
- 36 Ompe kwekumbula kukwata buukajiso bwawe,  
mu kijikalo kya kuba muguudha.
- 37 Otasimilaniya maaso ghanje kulola haa bintu ebitali na mughaso  
kandi ompe bwomijili kusighikila haa kighambo kyawe.
- 38 Ongumiye eki waalaghiisaniye muheeleliya waawe,  
eki okuhaagha abakuhtiiye.
- 39 Onjune kuunambula oku nk wobahagha,  
majima ntuwamu syawe sisemeeye.
- 40 Nkubbalagha kwonini njegheesiya syawe  
kandi buhikilile bwawe, olinde bwomijili bwanje.

*Kwesigha bilaghilo bya MUKAMA*

- 41 Ai MUKAMA, onjoleke kukunda kwawe kwamaani.  
Onjune kusighikila ngoku waalaghiisaniye,  
42 dumbi nkugubha kuba na kyakukuukamu abakwete kuunambula,  
nanga neesighiye kighambo kyawe.
- 43 Ongubhiisiye kubughagha majima mu kanuwa kanje,  
nanga ntaaye kunihila kwanje mu ntuwamu syawe.
- 44 Ndahutiyaagha bilaghilo byawe,

bilu n'ebilo.

- 45 Nkulubhatanga ndi na bughabe,  
nanga nkukwamililagha njegheesiya syawe.  
46 Nkughambila bakama haa buukajiso bwawe  
kandi tankuhemuka bbaa.  
47 Nkudheedhuwagha kuhutiya bilaghilo byawe,  
nanga mbikundiye.  
48 Nkuhutiya bilaghilo byawe,  
nanga mbikundiye  
kandi nkwelilikanagh'o ebi waalaghiye.

*Kugumila haa bilaghilo bya MUKAMA*

- 49 Oosuke kighambo kyawe waaghambiiye muheeleliya waawe,  
niikiyo kikumpaagha kunihila.  
50 Ebi waalaghiisaniye bikungumiyagha  
kandi bimpuumuliya mu bijibu byanje byona.  
51 Bantu abali na myepanko bakumpwawaaniyagha,  
bhaatu siye tankulughagha haa kulaghikiilila kwawe.  
52 Aji MUKAMA, nkaakuusukagha ntuwamu syawe syona kulugha hambele,  
sikumpuumuliyagha.  
53 Nkaakubonagha bantu babhi mbalugha haa kulaghikiilila kwawe,  
nkusaaliluwagha kwonini.  
54 Hambali nkaakughendagha,  
nkulimbagha bilimbo ebikubugh'o ebi waalaghiye.  
55 MUKAMA, mukilo nkuusukagha lijina lyawe  
kandi nkwata bilaghilo byawe.  
56 Nkudheedhuwagha,  
nanga nkwete njegheesiya syawe.

*Kwekambila bilaghilo bya MUKAMA*

- 57 Aji MUKAMA, nuuwe wanje,  
nkulaghaana kukwata bighambo byawe.  
58 Nkwesengeleeiye na mutima ghwanje ghwona,  
kungilila kisa ngoku waalaghiisaniye.  
59 Nkwelilikanagh'o ebi nkukolagha  
kandi nkulaghaana kukwata buukajiso bwawe.  
60 Nkwanguuya kandi tankukeesekeleluwa,  
kukwata bilaghilo byawe.  
61 Nankabha bantu babhi bamboha na mighuwo,  
tankubululuwa kulaghikiilila kwawe.  
62 Saaha mukaagha sya mukilo nkuumukagha kukusiima,  
haabwa ntuwamu syawe shikiliye.  
63 Ndi bhootu sya boona abakuhutiye  
kandi abakwete njegheesiya syawe.  
64 Aji MUKAMA, kukunda kwawe kwamaanj kuusuuye munsu yona,  
onjegheesiye ebi waalaghiye.

*Mughaso ghwa bilaghilo bya MUKAMA*

- 65 Aji MUKAMA, waakoleeye bilungi muheeleliya waawe,  
kusighikila haa kighambo kyawe.  
66 Onjegheesiye kuba na magheji kandi kutwila kulungi bantu musango,  
nanga nihikiliye bilaghilo byawe.  
67 Obu waabaagha otakanfubiiye naakulughagh'o,



- bhaatu endindi mputiye kighambo kyawe.  
 68 Oli mulungi kandi okukolagha bintu bisemeeye,  
 onjegheesiye ebi waalaghiye.  
 69 Bantu baa myepanko bakumbughagh'o bisubha,  
 bhaatu nkukwata njegheesiya syawe na mutima ghwanje ghwona.  
 70 Bantu babhi tabakwetegheeleliyagha kandi mbadhoma,  
 bhaatu bilaghilo byawe bikundheedhagha.  
 71 Kubona-bona kukambeela kintu kilungi,  
 nanga kukanjegheesiya ebi waalaghiye.  
 72 Kulaghikiilila kwa kanuwa kaawe ni kwa mughaso ewanje,  
 kusaaliya miliyooni ya feeja kandi siliva.

*Bilaghilo bya MUKAMA ni byamajima*

- 73 Ngalo syawe niisiyo syampangiye kandi syankola.  
 Ompe kwetegheeleliya, niikuwo ngubhe kwegha bilaghilo byawe.  
 74 Oleke abakuhutiye balakambonagha badheedhuwe,  
 nanga ntaaye kunihila kwanje mu kighambo kyawe.  
 75 Ai MUKAMA, nimanaye ngoku ntuwamu syawe shikiye.  
 Okanfubila nanga oli mwesighibuwa.  
 76 Oleke kukunda kwawe kwamaanii kumpuumuliye,  
 ngoku wandaghiisaniiye siye, muheeleliya waawe.  
 77 Ongilile kisa, niikuwo niikale ninaakaaye  
 kandi bilaghilo byawe bikulekagha ndheedhuwa.  
 78 Oleke bantu baa myepanko abakumbughagh'o bisubha bahemuke,  
 bhaatu siye nkwelilikan'o njegheesiya syawe.  
 79 Oleke abakuhutiye banjis'o,  
 abamanaye buukaiso bwawe.  
 80 Oleke mutima ghwanje ghuukale ghutali  
 n'eki bakughusoghos'o haa ebi waalaghiye,  
 niikuwo ntahemuka.

*Nsaala ya kucunguluwa*

- 81 Mwoyo ghwanje ghwaluhiye kukulindilila kunjuna,  
 bhaatu ntaaye kunihila kwanje mu kighambo kyawe.  
 82 Maaso ghanduhiye kuukala mbhaliiye ndindiliiye eki waalaghiisaniiye,  
 niineebuuliya nti, "Okumpuumulikaniiya dhi?"  
 83 Nankabha ndi nga kihu baalubikilaghamu viini eki bakubiye,  
 tankabululuwagha ebi waalaghiye.  
 84 Buuye siye muheeleliya waawe ndindilile kuhikiya dhi?  
 Okufubila dhi abakwete kumbona-boniya?  
 85 Bantu baa myepanko, bandimiiye biina bya kwegengamu,  
 aba ni abatahutiye kulaghikiilila kwawe.  
 86 Bilaghilo byawe byona ni byamajima.  
 Gutu onkoonene, nanga bantu bakwete kumbona-boniya mbambugh'o  
 bisubha.  
 87 Bakaba bali haai kunjita,  
 bhaatu naabhenga kulugh'o njegheesiya syawe.  
 88 Okiliye bwomiili bwanje haabwa kukunda kwawe kwamaanii,  
 niikuwo mputiye buukaiso bwa kanuwa kaawe.

*Kugumila haa bilaghilo bya MUKAMA*

- 89 Ai MUKAMA, kighambo kyawe  
 kikuukalagha kigumiye mu eghulu bilo n'ebilo.

- 90 Bwesighibuwa bwawe bukūhik'ō mijo yoona,  
nuuwe okata nsi hambali eli kandi yaakal'ō.
- 91 Bintu byona binaliyo kuhikiya na obwalo haabwa kutuwamu kwawe,  
nanga byona nuuwe bikuheeleliyagha.
- 92 Nguli bilaghilo byawe bitaabaaye ndughijilo ya kudheedhuwa kwanje,  
nangubaaye nkuuye haabwa kubona-bona.
- 93 Siye tankubululuwa njegheesiya syawe,  
nanga niisiyo wampeeleeyemu bwomiili.
- 94 Siye ndi waawe, onjune,  
nanga nkukolagha na maani kuhutiya njegheesiya syawe.
- 95 Bantu babhi bandindiye kunjita,  
bhaatu nkut'ō kulu na nkokolo kwelilikan'ō buukaiso bwawe.
- 96 Naaboone ngoku buli kintu kisemeeye kili na hambali kiheleeye,  
bhaatu bulungi bwa bilaghilo byawe tabuli na mutaano.

*Kukunda bilaghilo bya MUKAMA*

- 97 Siye mbbaliye kulaghikiilila kwawe  
kandi nkukwelilikanagh'ō kumala kilo kyona.
- 98 Bilaghilo byawe bikumpaagha magheji kusaaliya ngighu syanje,  
nanga bikuukalagha nanje bwile bwona.
- 99 Nkwetegheeleliyagha kusaaliya beegheesiya banje boona,  
nanga nkwelilikanagh'ō buukaiso bwawe.
- 100 Nkukengagha kusaaliya bantu bakulu,  
nanga nkuhutiya njegheesiya syawe.
- 101 Nkubhengagha bighele byanje kughenda mu buli kihanda kibhijhiye,  
niikuwo ngubhe kukwata kighambo kyawe.
- 102 Siye tankalughagh'ō ntuwamu syawe,  
nanga nuuwe weenini okusijegheesiya.
- 103 Bighambo byawe binuliye ewanje,  
majima binuliye kusaaliya bwoki.
- 104 Njegheesiya syawe niisiyo sikumpaagha kwetegheeleliya,  
nahabweki noohiye kihanda kyona ekilimu bisubha.

*Bilaghilo bya MUKAMA bikuhaagha kyeleeli*

- 105 Kighambo kyawe niiyo taala ya bighele byanje  
kandi kyeleeli kya kihanda kyanje.
- 106 Nkalahila kandi naagumiya  
kukwata ntuwamu syawe shikiliye.
- 107 Ai MUKAMA, naaboona-boone kwonini.  
Oleke niikale ndi mwomiili kusighikila haa kighambo kyawe.
- 108 Ai MUKAMA, osiime kihonguwa kya kukusiima nkukuha.  
Onjegheesiye ntuwamu syawe.
- 109 Bwomiili bwanje bukuukalagha buli mu kabhi bwile bwona,  
bhaatu tankubululuwa kulaghikiilila kwawe.
- 110 Bantu babhi bantegheeye kikiya kya kunkwatilamu,  
bhaatu tankulughagh'ō njegheesiya syawe.
- 111 Buukaiso bwawe niibuwo bugwetuwa bwanje bilo n'ebilo  
kandi bukulekagha ndheedhuwa haa mutima ghwanje.
- 112 Naatuuyemu kuhutiya na mutima ghwanje ebi waalaghiye  
kuhikiya haa kilo nkukwilamu.

*Bilaghilo bya MUKAMA niibiyo bikundindagha*

- 113 Noohiye bantu abatali beesighibuwa,

- bhaatu naakunda kulaghikiilila kwawe.
- 114 Nuuwe buulukilo bwanje kandi ngabo yanje,  
ntaaye kunihila kwanje mu kighambo kyawe.
- 115 Mundugh'o enuwe bantu babhi,  
niikuwo nkwate bilaghilo bya Luhanga.
- 116 Ondinde kusighikila ngoku waalaghiiisaniye, niikuwo niikale ndi  
mwomiji.  
Otaleka nimpemuka haabwa kunihila ndi nakuwo.
- 117 Onkwatilile, niikuwo niikale kusemeeye  
kandi nkwate bwile bwona ebi waalaghiiye.
- 118 Okubhengagha boona abakughayagha ebi waalaghiiye  
kandi ntegheka syabo sya bisubha tasili na mughaso.
- 119 Bantu babhi abali munsu okubabonagha nga bisingo by'omu kyabu,  
ti eki niikiyo kilekiye nkundiye buukaiso bwawe.
- 120 Mubili ghukuntukumilagha haabwa kukwobaha  
kandi nkwelalikiililagha ntuwamu syawe.

*Kudhootela bilaghilo bya MUKAMA*

- 121 Nkukolagha ebili na bwenganija kandi ebihikiye,  
otandugh'o mu ngighu syanje.
- 122 Olaghiiisaniye ngoku siye muheeleliya waawe nkuba kulungi.  
Otaleka abali na myepanko mbambona-boniya.
- 123 Maaso ghanduhiye kuukala mbhaliiye uwe kunjuna  
kandi kubona majima ghaa ebi waalaghiiisaniye kub'o.
- 124 Wooleke kukunda kwawe kwamaani  
siye muheeleliya waawe  
kandi onjegheesiye ebi waalaghiiye.
- 125 Ndi muheeleliya waawe, ompe kwetegheeleliya,  
niikuwo nimanye buukaiso bwawe.
- 126 MUKAMA, bwile bwahikiye kufubila bantu,  
nanga niibuwo baaghaya kulaghikiilila kwawe.
- 127 Majima nkundiye bilaghilo byawe kusaaliya feeja,  
kusaaliya feeja eghi esemeleeye kimui.
- 128 Nahabweki nkutwalagha njegheesiya syawe syona kuba sihikiye  
kandi eki niikiyo kilekiye noohiye kihanda kyona kya bisubha.

*Kubbala kuhutiya bilaghilo bya MUKAMA*

- 129 Buukaiso bwawe bukuswekaniyagha,  
niikiyo kilekiye mbukwete haa mutima ghwanje.
- 130 Kwegheesiya kwa bighambo byawe kukuhaagha kyeleeli  
kandi kuleetela magheji abatali nagho.
- 131 Nkwesamiyagha kanuwa kanje na kwekumbula kwamaani,  
nanga nkubbalagha bilaghilo byawe.
- 132 Ontegheeleliye kandi ongilile kisa,  
ngoku okukolagha abakundiye liina lyawe.
- 133 Oleke ndubhatange ngumiye ngoku waalaghiiisaniye  
kandi otasimilaniya kibhi kunsingula.
- 134 Onjune abakwete kumbona-boniya,  
niikuwo nkwate njegheesiya syawe.
- 135 Oghilile muheeleliya waawe kisa  
kandi onjegheesiye ebi waalaghiiye.
- 136 Maligha ghakunsendagha nga maasi,

nanga bantu kutakwata kulaghikiilila kwawe.

*Bilaghilo bya MUKAMA ni bya bwenganija*

- 137 A*̄* MUKAMA, ohikiliye  
kandi ntuwamu syawe shikiye.
- 138 Okat'oku buukaiso bwawe mu buhikiliile  
kandi mu bwesighibuwa kwonini.
- 139 Kiinigha kikunjakagha munda nga mulilo,  
nanga ngighu syanje kughaya bighambo byawe.
- 140 Eki waalaghiisaniye nkyamajima,  
niikiyo kilekiye siye muheeleliya waawe nkikundiye.
- 141 Nankabha bantu batamputiye kandi mbangaya,  
tankubuluwagha njegheesiya syawe.
- 142 Buhikiliile bwawe bukuukal'oku bilo n'ebilo  
kandi kulaghikiilila kwawe ni kwamajima.
- 143 Ndi mu bijibu kandi mu busaaliji,  
bhaatu bilaghilo byawe bikulekagha ndheedhuwa.
- 144 Buukaiso bwawe bukuukalagha buhikiliye bilo n'ebilo.  
Ompe kwetegheeleliya niikuwo niikale ndi mwomiji.

*Nsaala ya kucunguluwa*

- 145 A*̄* MUKAMA, nkmete kukubilikila na mutima ghwanje ghwona,  
onkuukemu kandi nkuhutiya ebi waalaghiye.
- 146 Nkwete kukubilikila, gutu onjune  
kandi nkukwata buukaiso bwawe.
- 147 Nkuumukagha cui-cui, nsonooki etakadhukiye, kukubilikila  
kunkoonela.  
Nkutaagha kunihila kwanje mu bighambo byawe.
- 148 Nkulaalagha mbhaliiye mukilo yoona,  
niineelilikan'oku eki waalaghiisaniye.
- 149 A*̄* MUKAMA, ooghwe elaka lyanje kusighikila haa kukunda kwawe  
kwamaani.  
Ojune bwomiji bwanje kusighikila haa kutuwamu kwawe.
- 150 Bantu babhi abakwete kumbona-boniya, niibuwo baasa kuneebinga,  
tabakwete kulaghikiilila kwawe.
- 151 A*̄* MUKAMA oli haai-haai nanje  
kandi bilaghilo byawe byona ni byamajima.
- 152 Kulugha hambele nkeegha buukaiso bwawe,  
okabut'oku kuba bwa bilo n'ebilo.

*Kusaba bukooneli*

- 153 Olole ngoku nkmete kubona-bona kandi onjune,  
nanga tankabululuwagha kulaghikiilila kwawe.
- 154 Ontonganiilile kandi oncungule,  
ompe bwomiji ngoku waalaghiisaniye.
- 155 Bantu babhi tabalijunuwa,  
nanga tabakwete ebi waalaghiye.
- 156 A*̄* MUKAMA, haabwa kisa kyawe kyamaani,  
ompe bwomiji kusighikila haa ntuwamu syawe.
- 157 Ngighu syanje abakwete kumbona-boniya bakaniye,  
bhaatu siye tankulughagh'oku buukaiso bwawe.
- 158 Nkaakubonagha bantu baghobiya nkutamuwagha,  
nanga tabakwete bilaghilo byawe.

- 159 MUKAMA, olole ngoku nkundiye njegheesiya syawe,  
ompe bwomijili kusighikila haa kukunda kwawe kwamaani.  
160 Kighambo kyawe ni kyamajima kulugha mu ntandiko  
kandi ntuwamu syawe syona esihikiliye ni sya bilo n'ebilo.

*Kwehaay'o kukwata bilaghilo bya MUKAMA*

- 161 Bakama bakwete kumbona-boniya batali na kighendeleluwa,  
bhaatu siye nkuhutiyagha haa mutima ghwanje bighambo byawe.  
162 Nkudheedhuwagha haabwa ebi waalaghiisaniye,  
nga muntu oghu atungiyeye buguudha bukaneye.  
163 Nooheeye kimui bisubha,  
bhaatu nkundiye kulaghikiilila kwawe.  
164 Nkukusindagha milundi musanju buli kilo,  
haabwa ntuwamu syawe mu bwenganja.  
165 Ababbaliye kulaghikiilila kwawe bali na mpempa ekaniye  
kandi taaliyo kabhi koonaa akakubab'o.  
166 MUKAMA, nuuwe nkulindagha kunjuna  
kandi nkukolagha ebi bilaghilo byawe bilaghiye.  
167 Nkwete buukaiso bwawe  
kandi mbukundiye kwonini.  
168 Mputiye njegheesiya syawe kandi buukaiso bwawe,  
nanga omaniye byona ebi nkukolagha.

*Nsaala ya kusaba bukooneli*

- 169 Ai MUKAMA, oleke kutakangana kwanje kukuhik'o.  
Ompe kwetegheeleliya kusighikila haa kighambo kyawe.  
170 Otegheeleliye kukutaaghilila kwanje  
kandi oncingule ngoku waalaghiisaniye.  
171 Ndakusindagha bwile bwona,  
nanga okunjegheesiya ebi waalaghiye.  
172 Ndalimbagha na kanuwa kanje haa kighambo kyawe,  
nanga bilaghilo byawe byona bihikiliye.  
173 Oleke mukono ghwawe ghweteekanije kunkoonela,  
nanga nkatuwamu kukwata njegheesiya syawe.  
174 Ai MUKAMA, nkwete kubbala kwonini uwe kunjuna  
kandi kulaghikiilila kwawe kukulekagha ndheedhuwa.  
175 Ompe bwomijili, niikuwo ngubhe kukusinda  
kandi oleke ntuwamu syawe sinkoonele.  
176 Nkwete kulalanga nga ntaama ebuliye,  
wiise obbale siye muheeleliya waawe,  
nanga tankabululuwagha bilaghilo byawe.

## 120

*Kusaba bukooneli*

- Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.  
1 Obu naabaagha mu bijibu nkabilikila MUKAMA  
kandi ankuukamu.  
2 Ai MUKAMA, onjune bahi baa bisubha  
kandi abataakubughagha majima.  
3 Enuwe abakuhaagha bisubha, Luhanga alibakola ki?  
Alibaha kifubilo kyamaani.  
4 Akubafubila na bimala byoghiiye bya baasilikale

- kandi na makala ghaakiy’o mulilo ghatuumiye kimui.  
<sup>5</sup> Kuukala naanu, nkubona-bona nga kuukala mu baa Meseeki,  
 kedha kuukala mu weema sya baa Kedala!\*
- <sup>6</sup> Naakaaye bwile bukaniye  
 mu bantu aboohiye mpempa.
- <sup>7</sup> Siye mbaliye mpempa,  
 bhaatu nkaakubughagha, ebo babbala kulwana.

## 121

### *MUKAMA niye mulindi waatu*

- Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.
- <sup>1</sup> Nkulolagha eghulu mu myena,  
 bukooneli bwanje bukulugha haa?
- <sup>2</sup> Bukooneli bwanje bukulughagha ewaa MUKAMA,  
 oghu akahanga eghulu na nsi!
- <sup>3</sup> Taakuleka bighele byawe mbitelebuka,  
 mulindi waawe taakughwesaghilagha.
- <sup>4</sup> Mulindi wa Isaaleeli,  
 taakulangaalagha kedha kughwesaghila.
- <sup>5</sup> MUKAMA niye mulindi waawe,  
 niye kii kudhu haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabuliyo.
- <sup>6</sup> Taakusijilaniya musana kukukola kubhi ntangaali  
 kandi kweli mukilo.
- <sup>7</sup> MUKAMA akukulinda mu kabhi koono,  
 akulinda bwomiji bwawe.
- <sup>8</sup> MUKAMA akukulinda maghenda kandi makuuka,  
 kulugha endindi kandi bilo n’ebilo.

## 122

### *Kusinda Yelusaalemu*

- Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya. Jabbuli ya Dhaudhi.
- <sup>1</sup> Nkadheedhuwa obu bangambiiye bati,  
 “Muleke tughende mu numba ya MUKAMA.”
- <sup>2</sup> Endindi tuli hani, bighele byatu byemiliye  
 mu geeti sya Yelusaalemu.
- <sup>3</sup> Yelusaalemu ni kibugha kikwehuwe kusemeeye  
 kandi kigumiye.
- <sup>4</sup> Mu kibugha eki niiyo ntula sikughendagha.  
 Ntula sya MUKAMA,  
 kughenda kusinda liina lya MUKAMA,  
 kusighikila ngoku aalaghiye Banaisaleeli.
- <sup>5</sup> Mu kibugha eki niiyo baataaye ntebe sya kutwili’o misango,  
 ntebe sya baasukulu baa Mukama Dhaudhi.
- <sup>6</sup> Musabile Yelusaalemu kutunga mpempa.  
 Oleke boona abakundiye kibugha eki bakula-kulane.
- <sup>7</sup> Ai Yelusaalemu, oleke mpempa ebe mukati ya bigho byawe  
 kandi abali mu bikaali byawe baakale mu businge.
- <sup>8</sup> Haabwa nganda syanje kandi baabhootu syanje,  
 ndaghilagha nti, “Mpempa yonkaha!”

\* **120:5 120:5** Meseeki kandi Kedala: bikaba bili bii kalo bibili biselaane ebi baaghilaghamu bantu baay’o kuba basaakaaye.

<sup>9</sup> Haabwa kukunda numba ya MUKAMA Luhanga waatu,  
ndasabilagha bantu abali Yelusaalemu kuba na nkula-kulana.

## 123

### *Nsaala ya kusaba kisa*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, nkuumukiyagha maaso ghanje,  
ewaawe oghu asitamije mu eghulu haa ntebe yaawe ya bukama.
- <sup>2</sup> Ngoku baheeleliya bakulolagha bakama baabo  
kandi baheeleliya baabukali bakulolagha bakama baabo baabukali,  
naatu tukuukalagha tuloliye tutiyo, MUKAMA Luhanga waatu,  
kuhikiya atughiliye kisa.
- <sup>3</sup> Ai MUKAMA otughilile kisa, gutu otughilile kisa,  
nanga bantu baatughaiye kwonini.
- <sup>4</sup> Bantu baguudha baatuwaawaaniye kumala bwile bukanije.  
Bantu baa myepanko kandi abasaakaaye bakututwalikaniyagha  
nga bantu abatali na mughaso.

## 124

### *MUKAMA akulindagha bantu be*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya. Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Nguli MUKAMA ataabaaye naatu,  
oleke Banaisaaleeli baghile bati,
- <sup>2</sup> “Nguli MUKAMA ataabaaye naatu,  
obu ngighu syatu baatulumbiye,
- <sup>3</sup> bangutwitiye etuwe boona batural’o,  
nanga bakaba batughiliye kiinigha kyamaani.
- <sup>4</sup> Ngighu syatu bangutumaliy’o  
nga kutungeela kwa maasi.
- <sup>5</sup> Bangutuhwelekeleeiye ngoku maasi ghaasuuye,  
ghakusendiya.”
- <sup>6</sup> Musinde MUKAMA,  
oghu ataasimilaniye ngighu syatu kutuhwelekeleliya.
- <sup>7</sup> Tukaaluka nga noni kulugha mu kikiya bateghiye.  
Kikiya kyahendeka kandi etuwe twatunga bughabe.
- <sup>8</sup> Bukooneli bwatu buli mu lijina lya MUKAMA,  
oghu akahanga eghulu na nsi.

## 125

### *MUKAMA niye akutukoonelagha*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> Abeesighiye MUKAMA, bali nga mwena Sayuni,  
oghu bataakugubha kudhinga-dhingiya,  
bhaatu oghukuukal’o bilo n’ebilo.
- <sup>2</sup> Ngoku myena yeelighiliye Yelusaalemu,  
niikuwo MUKAMA akuukala elighiliye bantu be,  
kulugha endindi kandi bilo n’ebilo.
- <sup>3</sup> Bantu babhi tabakugubha kulema nsi ya bahikiliye,  
mbaanaghilemiye, bantu bahikiliye bakugubha  
kutandika kukola bintu bjbhiihiye.

- <sup>4</sup> Aḡ MUKAMA, okolele bintu bisemeeye bantu balungi,  
abakuḡuḡiyagha bilaghilo byawe.  
<sup>5</sup> Bhaatu obu okuba noofubila bantu babhi,  
ofubile dheer na abaalekiye kukola ebi obbalije.  
Mpempa ebe mu Isaaleeli!

## 126

### *Nsaala ya kucunguluwa*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> MUKAMA kuḡukuḡiya Yelusaalemu,  
kikatubeela nga ndooti.  
<sup>2</sup> Tukaseka kwonini  
kandi twalimba tuḡheedheeḡwe.  
Bantu baa mahanga ghanji baaghila bati,  
“MUKAMA aabakoleeye bintu byamaani.”  
<sup>3</sup> Majima akatukolela bintu byamaani  
kandi twadheedhuwa kwonini.  
<sup>4</sup> Aḡ MUKAMA, otodhe oleke tukula-kulane,  
ngoku mbula ekutaagha maasi mu biijulumba byomiye.  
<sup>5</sup> Oleke abakuheelagha nsigho mbalila,  
bakese badheedheeḡwe.  
<sup>6</sup> Abakughendagha mbalila batwete nsigho sya kuhela,  
bakuuke mbalimba badheedheeḡwe,  
baheekiye ebi baakesiye.

## 127

### *Kusinda MUKAMA haabwa bulungi buwe*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya. Jabbuli ya Solomooni.

- <sup>1</sup> MUKAMA ataakweye numba,  
abakwete kughikwela bakuba mbatalibanila busa.  
MUKAMA ataalindiye kibugha,  
abakwete kukilinda bakuba mbalindila busa.  
<sup>2</sup> Takili na mughaso kuumuka nkyambisi cui-cui  
kandi kulangaala okeesekeleeuwe mukilo  
noonatalibana kutunga byokuliya.  
Aba MUKAMA akundiye akubahaagha byokuliya nankabha baba bagh-  
wesaghiye.  
<sup>3</sup> Majima, baana ni bugwetuwa kulugha ewaa MUKAMA  
kandi ni mpeela eghi akuhaagha.  
<sup>4</sup> Baana aba muntu akubyalagha anali mutabhana,  
bali nga bimala ebi muusilikale akwete mu ngalo.  
<sup>5</sup> Ali na mugisa oghu ali na bimala bikanije ebi.  
Naatongaane na ngighu siye haa geeti,  
tabakumusingula bbaa.

## 128

### *Mugisa ghwa kuhutiya MUKAMA*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> Ali na mugisa oghu akuhutiyaagha MUKAMA,  
oghu akukolagha ebi alaghiye.  
<sup>2</sup> Alaliyagha ebi akolije na mikono yee,



- alaakalagha adheedheeuwe kandi akula-kulane.
- <sup>3</sup> Mukali waawe alabaagha nga mujaabbijibu,  
oghwanije bighuma mu numba yaawe  
kandi okuba na baana bakaniye  
abakwelihiililiya meeja yaawe.
- <sup>4</sup> Muntu weena oghu akuhutiyagha MUKAMA,  
niikuwo alitunga atiyo mugisa.
- <sup>5</sup> MUKAMA ahe enuwe mugisa kulugha haa mwena Sayuuni.  
Mukubona ngoku Yelusaalemu ekukula-kulana,  
bilo byona ebi mukuba munali boomili.
- <sup>6</sup> Muuhangaale kandi mubone baasukulu baanu.  
Mpempa ebe mu Isaaleeli.

## 129

### *Nsaala haa ngighu sya Isaaleeli*

- Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.
- <sup>1</sup> Kulugha mu buujongo bwanje bakambona-boniya kwonini,  
oleke Banaisaaleeli baghile bati,
- <sup>2</sup> “Kulugha mu buujongo bwanje, ngighu syanje bakambona-boniya  
kwonini,  
bhaatu tabakansingulagha.
- <sup>3</sup> Bamputaaliya bibbodhe bitobheeye haa mughongo,  
nga biina balimiye mu musili.”
- <sup>4</sup> Bhaatu MUKAMA, eye oghu ahikiliye,  
aajomba mighuwo ya bantu babhi aba.
- <sup>5</sup> Oleke boona aboohiye Sayuuni,  
bakuuke enuma bahemukiye.
- <sup>6</sup> Oleke bataba na mughaso nga bisingo bitooye haa lusui lwa numba,  
ebikwomagha bitakakuliye.
- <sup>7</sup> Taaliyo oghu akubijombagha abikumaaniya,  
kedha abiboha mu bibha kubiheeka,
- <sup>8</sup> niikuwo abakubasaalil’o baleke kughila bati,  
“MUKAMA abahe mugisa.  
Tukwete kubasabila mugisa mu liina lya MUKAMA!”

## 130

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

- Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.
- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, ndi mu bijibu,  
nahabweki nkmete kukubilikila.
- <sup>2</sup> Ai Mukama, ooghewe elaka lyanje.  
Oleke matui ghaawe ghatagheeleliye bhyani kwesengeleliya kwanje.
- <sup>3</sup> MUKAMA nguli waahandiikagha muhendo ghwa bibhi byatu,  
ni ani atangusinguuwe musango?
- <sup>4</sup> Bhaatu okutughanilagha,  
niikuwo tweghe kukuhutiya.
- <sup>5</sup> Siye nkulindililagha na mutima ghwanje ghwona  
MUKAMA kunkoonela  
kandi nkwesighagha kighambo kiye.
- <sup>6</sup> Nkulindililagha Mukama,  
kusaaliya ngoku balindi bakulindagha kuhikiya bwile bukeeye,

majima, kusaaliya ngoku balindi bakulindagha kuhikiya bwile buke-eye.

- <sup>7</sup> Enuwe Banaisaaleeli, mute kunihila kwanu mu MUKAMA, nanga MUKAMA niye ali na kukunda kwamaani. Akuukalagha eeteekaniije kujuna bantu be.
- <sup>8</sup> Akujuna bantu baa Isaaleeli, kulugha mu bibhi byabo byona.

## 131

### *Kwesigha MUKAMA*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya. Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, tandi na myepanko mu mutima ghwanje. Tankulolagha bantu na maaso ghaa myepanko. Tankwetaagh'o bintu byamaani, kedha kuleng'o kukenga bintu ebintimbikilaane kwetegheeleliya.
- <sup>2</sup> Bhaatu nkeebundaaliya kandi naaholiya, nga mwana oghu njina wee aleliye. Nanje niikuwo nteekaane ntiyo.
- <sup>3</sup> Banaisaaleeli, mwesighe MUKAMA, kulugha endindi kandi bilo n'ebilo.

## 132

### *Numba ya MUKAMA ehikiliye*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, oosuke Dhaudhi kandi bijibu aasaaliyemu byona.
- <sup>2</sup> MUKAMA, aasuke ebi eelaghiisaniye kandi aalahiye ewaawe, Luhanga wa Butoki Bwona wa Yakobbo.
- <sup>3</sup> Akaghila ati, "Tankughenda e ka, kedha kulangaala haa bulili bwanje.
- <sup>4</sup> Tankusijima kughwesaghila, kedha kulibhiya mboni sya maaso ghanje,
- <sup>5</sup> kuhikiya ntungiiye MUKAMA kiiikalo, hambali wa Butoki Bwona wa Yakobbo akuukala."
- <sup>6</sup> Tukaaghuwa ngu sanduuku ya ndaghaano eli Efulaati. Twaghisanga mu misili y'omu kyalo kya Yaali.
- <sup>7</sup> Twaghila tuti, "Muleke tughende hambali MUKAMA akuukalagha, tulamiliye mu maaso ghaa katebe kaa bighele biye."
- <sup>8</sup> Ai MUKAMA, oomuke, otaahe mu kiiikalo kyawe, hambali okuhu-umulilagha. Ookalemu na sanduuku ya ndaghaano, eghi ekwolekagha maani ghaawe.
- <sup>9</sup> Bahongi baawe bakolaghe buli kilo ebihikiye kandi bantu baawe balimbe n'elaka lyamaani badheedheeuwe.
- <sup>10</sup> Haabwa muheeleliya waawe Dhaudhi, otabhenga oghu waaseesiy'o magita oghu.
- <sup>11</sup> MUKAMA akalahila ewaa Dhaudhi, aahikiililiya eki aalaghiisaniye kandi eki ataakuhindula. Aaghila ati, "Nkuta omui mu baasukulu baawe haa ntebe yaawe ya bukama.
- <sup>12</sup> Batabani baawe mbaanakwete ndaghaano yanje

- kandi bilaghilo ebi naabahaaye,  
 batabani baabo bakusitama dhe,  
 haa ntebe yaawe ya bukama bilo n'ebilo.”
- <sup>13</sup> MUKAMA aakomiyemu Sayuuni,  
 akubbala kughifoola ka yee.
- <sup>14</sup> Akaghila ati, “Kini niikiyo kijikalo ndahuumulilaghamu bilo byona,  
 nanga nkibbaliye kandi ndakiikalaghamu.
- <sup>15</sup> Nkuha kibugha kya Sayuuni mugisa kandi ndeke kikula-kulane.  
 Bantu baamu banaku nkubaha byokuliya.
- <sup>16</sup> Bahongi baamu nkubajuna  
 kandi bantu baamu bahikiliye,  
 bakulimba n'elaka lyamaani lya kudheedhuwa.
- <sup>17</sup> Nkufoola omui mu baasukulu baa Dhaudhi kuba mukama wamaani,  
 oghu aseeseuw'o magita wanje akuba nga taala haabwa bantu banje.
- <sup>18</sup> Nkuleka ngighu siye bahemuke,  
 bhaatu eye akuba mukama wa kitijisa.”

## 133

### *Mugisa ghwa kuukala mu bumui*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya. Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Nkilungi kandi kyakudheedhuwa,  
 bantu baa Luhanga kuukala bali mu bumui.
- <sup>2</sup> Kisujiye nga magita ghaa muhendo munu agha baseesiye Aloonji mu  
 mutuwe,  
 aghakwete kusendela mu bilelu biye,  
 ghahika haa kitogi kya biigandulo biye.
- <sup>3</sup> Kisujiye nga kime ekili haa mwena ghwa Helumooni,  
 ekikwete kutoona haa bwena bwa Sayuuni.
- Haala niiyo MUKAMA aalaghiisaniiye mugisa ghuwe kub'o,  
 oghulimu bwomiji obutaakuhuw'o.

## 134

### *Kusinda MUKAMA*

Kilimbo kya kukoma Yelusaalemu kulamiya.

- <sup>1</sup> Musiime MUKAMA, enuwe boona baheeleliya baa MUKAMA.  
 Enuwe abakuheeleliyagha mukilo mu numba ya MUKAMA.
- <sup>2</sup> Mumukiye mikono yaanu mu kusaba mu kijikalo kiye kihikiliye  
 kandi musiiime MUKAMA.
- <sup>3</sup> MUKAMA oghu akahanga eghulu kandi nsi,  
 abahe mugisa kulugha Sayuuni.

## 135

### *Kilimbo kya kusinda*

- <sup>1</sup> Musinde MUKAMA!  
 Musinde liina lya MUKAMA,  
 mumusinde, enuwe baheeleliya baa MUKAMA.
- <sup>2</sup> Mumusinde enuwe abakuheeleliyagha mu numba ya MUKAMA  
 kandi mu bbalaaji sya numba ya Luhanga.
- <sup>3</sup> Musinde MUKAMA, nanga MUKAMA ni mulungi.  
 Mulimbe nimusinda liina liye,  
 nanga ali na kisa.

- 4 MUKAMA akeekomela baasukulu baa Yakobbo,  
Banajsaaleeli aba kuba bantu be.
- 5 Nimanije ngoku MUKAMA ali wamaani  
kandi Mukama waatu asaaiye baaluhanga boona.
- 6 MUKAMA akukolagha ebi abbaliye,  
mu eghulu na munsu  
kandi mu maanja hambali hatobheeye.
- 7 Niiye akulekagha bicu biboneka haa nsondo sya nsi yona.  
Atoonija mbula eghi elimu nkubha  
kandi alekela mpeu kulugha hambali aghibiikiye.
- 8 Niiye akaata baana baabusaasa milighaaso ya Banamisili.  
Aata dheer milighaaso ya bisolo byabo.
- 9 Aakola mu Misili byakuswekaniya bya milingo ekaniye,  
kufubila Falaaho na baheeleliya be boona.
- 10 Aahwelekeleliya mahanga ghakaniye  
kandi aata bakama baamaani.
- 11 Aata Sihoni, mukama wa Bamoli,  
Ogi, mukama wa Basaani  
kandi bakama boona b'omu Kanaani.
- 12 Nsi ya bantu aba aaghiha bantu be.  
Aaghiha Banajsaaleeli aba nga bugwetuwa bwabo.
- 13 Ai MUKAMA, liina lyawe likuukalagha' o bilo byona.  
Bantu baa mijo yona balakuusukagha.
- 14 MUKAMA akubala bantu be abatali na musango  
kandi aghilile kisa baheeleliya be.
- 15 Bisani bya banamahanga ni bya siliva kandi feeja,  
ebi bantu bakoliye na mikono yabo.
- 16 Bili na kanuwa, bhaatu tabikubughagha.  
Bili na maaso, bhaatu tabikubonagha.
- 17 Bili na matui, bhaatu tabikuughuwaagha  
kandi tabikugubha kuhuumula mu kanuwa kaabiyo.
- 18 Abakukolagha bisani ebi kandi babyesigha,  
balisusaana nabiyu dheer.
- 19 Enuwe bantu baa Isaaleeli, musiiime MUKAMA!  
Enuwe bahongi baasukulu baa Aloonu, musiiime MUKAMA!
- 20 Enuwe baasukulu baa Leevi, musiiime MUKAMA.  
Enuwe boona abakumuhtiyagha, mumusiiime!
- 21 Musiiime MUKAMA mu Sayuni,  
eye oghu akuukalagha mu Yelusaalemu.  
Musinde MUKAMA!

## 136

### *Kilimbo kya kusiiima*

- 1 Musiiime MUKAMA, nanga ni mulungi.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 2 Musiiime Luhanga oghu asaaiye baaluhanga boona.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 3 Musiiime MUKAMA wa bakama.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 4 Niiye enkaha akukolagha byakuswekaniya byamaani.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 5 Niiye akakola eghulu haabwa magheji ghe.

- Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 6 Aala nsi haaguuli ya maasi.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 7 Aakola byeleeli byamaani ebikwakagha mu mwanya.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 8 Aat'o musana kulema ntangaali.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 9 Aat'o kweli kandi nsooliya kulema mukilo.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 10 Aata baana baabusaasa milighaaso ya Banamisili.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 11 Aaya Banaisaaleeli mu Misili.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 12 Aabaayayo na mukono ghuwe ghwamaani.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 13 Aatiyamu kabili Nanja Mutuku.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 14 Aakwamiliya Banaisaaleeli haagati ya nanja eghi.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 15 Bhaatu aaleka Falaaho hamui na mahe ghe baadhikila mu nanja eghi.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 16 Aahikila bantu be aabatwala mu elungu.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 17 Aata bakama baamaani.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 18 Aata bakama abamanuwe munu.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 19 Aata Sihoni mukama wa Bamooli.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 20 Aata Ogi mukama wa Bbasaani.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 21 Byalo byabo aabiha bantu be kuba bugwetuwa bwabo.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 22 Aaha nsi eghi Isaaleeli, muheeleliya wee.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 23 Niiye akatuusuka obu baatusinguuye.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 24 Aatujuna kulugha mu ngighu syatu.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 25 Niiye akuhaagha byokuliya bihanguwa byona ebiikaaye.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.
- 26 Musiime Luhanga w'eghulu.  
Kukunda kuwe kwamaani ni kwa bilo n'ebilo.

## 137

### *Kulila haabwa kuhwelekelela kwa Yelusaalemu*

- 1 Tukasitama hansi haai na maasi ghaa Bbabbulooni,  
twalila obu twasukiye Sayuni.
- 2 Twadhodhookiya maalikembe ghaatu,  
mu matai ghaa biti ebyabaagh'o.
- 3 Abaabaagha batukwete baatughila bati tulimbe.  
Abaatubona-boniyagha aba, baatughila bati tulimbe niikuwo badheed-  
huwe.

- Baaghila bati, “Mutulimbile kimui haa bilimbo mukulimbagha mu Sayuuni.”
- <sup>4</sup> Twelilikana tuti, “Tukugubha tutiya kulimba kilimbo kya MUKAMA muni eghi etali yaatu?”
- <sup>5</sup> Ai Yelusaalemu, ninaakuubuluuwe, mukono ghwanje ghwabuliyo ghulamale.
- <sup>6</sup> Oleke kilimi kineebohe mu kanuwa, ntaakuusukiye  
kandi nfoola Yelusaalemu  
kuba ekisaaiye byona ebindheedhiye!
- <sup>7</sup> Ai MUKAMA, oosuke eki bantu baa Edomu baakoliye, haa kilo eki Yelusaalemu yaahambibuuwe.  
Bakaghila bati, “Mukigenge! Mukihwelekeeleliye kwonini, kuhikiya haa misingi yakiyo!”
- <sup>8</sup> Enuwe bantu baa Babbulooni, naanu dhe muli baakuhwelekeelela. Bali na mugisa abakubasasula haabwa ebi mwatukoliye.
- <sup>9</sup> Bali na mugisa abakukwata baana baanu kubakpeetagulila haa bikuka.

## 138

### *Nsaala ya kusijima*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, nkukusijima na mutima ghwanje ghwona. Nkulimba ninkusinda mu maaso ghaa baaluhanga.
- <sup>2</sup> Nkulola numba yaawe ehikiliye.  
Nteeliye kandi nsinde liina lyawe,  
haabwa kukunda kwawe kwamaanj kandi bwesighibuwa.  
Woolekiye ngoku liina lyawe kandi bilaghilo byawe bisaaiye bintu byona.
- <sup>3</sup> Haa kilo eki naakubilikiliyemu, okankuukamu, wangumiya kandi wampa maani.
- <sup>4</sup> Ai MUKAMA, bakama baa muni boona bakukusijima, bakakuughuwa bighambo ebikulugha mu kanuwa kaawe.
- <sup>5</sup> Balalimbagha mbakumiya ebi okukolagha, nanga kitinjisa kya MUKAMA nkyamaani.
- <sup>6</sup> Nankabha MUKAMA ali eghulu munu, akuukalagha haai na badhooti, bhaatu aselan’o kwonini na abali na myepanko.
- <sup>7</sup> Nankabha bijibu bineelighililiya, okunjunagha kiinigha kya ngighu syanje.  
Okuumukiyagha mukono ghwawe  
kandi mukono ghwawe ghwabuliyo ghukunjunagha.
- <sup>8</sup> Ai MUKAMA, ohikililiye ebi waalaghijisaniiye, nanga kukunda kwawe kwamaanj ni kwa bilo n’ebilo. Omaliilile mulimo oghu waatandikiye.

## 139

### *Kumanya kwa Luhanga kwonini*

Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> Ai MUKAMA, okandola kwonini kandi ommaniye.

- 2 Okumanyagha nkaakubaagha nsitam<sub>i</sub>ye kedha neemili<sub>i</sub>ye.  
Okukengagha ebi nk<sub>w</sub>ete kwel<sub>i</sub>likana byona ninali hambali hasel<sub>i</sub>ye.
- 3 Okuukalagha omboone, obu nkubaagha nindubhatanga kandi ndan-  
gaaye.  
Eki nkaakukolagha kyona okiman<sub>i</sub>ye.
- 4 Ntakabugh<sub>i</sub>ye kighambo kyona,  
okuukalagha oman<sub>i</sub>ye ebi nkubugh<sub>a</sub>.
- 5 Oneeligh<sub>i</sub>li<sub>i</sub>ye haa bul<sub>i</sub> luhande  
kandi okundindagha na mukono ghwawe ghwamaan<sub>i</sub>.
- 6 Kummanya kwawe nk<sub>w</sub>amaan<sub>i</sub>,  
kusaali<sub>i</sub>ye kimui kwetegheele<sub>i</sub>ya kwanje.
- 7 Nkugubha kughenda haa kukweb<sub>i</sub>si<sub>i</sub>lila?  
Kedha nkugubha kul<sub>i</sub>git<sub>i</sub>la haa kukuuluka?
- 8 Nankabha nin<sub>i</sub>ina eghulu, oliyeyo  
kandi ndangaala ekul<sub>i</sub>mu, oliyeyo dhe.
- 9 Nankabha mpalala ngendela kimui bulugh<sub>a</sub> ejooba,  
kedha niikala hambali haseleeye kimui luhande lwel<sub>i</sub> lwa nanja,
- 10 n'eghi oliyeyo dhee kuneebembela.  
Mukono ghwawe ghwabuliyo ghukunkwatilila.
- 11 Nkugubha kusaba mwel<sub>i</sub>ma kunsw<sub>i</sub>kila  
kandi kyeleel<sub>i</sub> ekyeligh<sub>i</sub>li<sub>i</sub>ye siye kufooka mukilo.
- 12 Bhaatu nankabha mwel<sub>i</sub>ma, taghuli mwel<sub>i</sub>ma ewaawe.  
Mukilo ebben<sub>i</sub>ye nga ntangaal<sub>i</sub>.  
Mwel<sub>i</sub>ma kandi kyeleel<sub>i</sub> bisusaane ewaawe.
- 13 Nuuwe okakola bul<sub>i</sub> kitw<sub>i</sub>ke kya mubili ghwanje.  
Wankwatan<sub>i</sub>ya hamui munda ya maaha.
- 14 Nkukusinda haabwa mulingo ghwa mbaghan<sub>i</sub>ja wankoleeyemu.  
Bul<sub>i</sub> kintu kyona eki okukolagha nkyakuswekan<sub>i</sub>ya.  
Eki nkiman<sub>i</sub>ye kwonini.
- 15 Okabona maku<sub>w</sub>a ghanje ngakoluwa mu kib<sub>i</sub>so munda ya maaha,  
hambali bankwatan<sub>i</sub>nyagha hamui muntu ataboone.  
Obu naakulilaghayo mu kib<sub>i</sub>so,  
okaba oman<sub>i</sub>ye ngoku ndiyeyo.
- 16 Okambona ntakabyahuwe.  
Bilo byanje nkumala munsi byona,  
bikahandiikuwa mu kitabo kyawe,  
na kimui haa bilo ebi kitakabaay'o.
- 17 A<sub>i</sub> Luhanga, kikuntimbiikilanagha kwetegheele<sub>i</sub>ya byel<sub>i</sub>likano byawe,  
nanga bikan<sub>i</sub>ye kwonini!
- 18 Nankabha mbibala, bisaaye musene kukana.  
Nkaakus<sub>i</sub>s<sub>i</sub>m<sub>i</sub>kagha, nkusangagha ndi hamui naawe.
- 19 A<sub>i</sub> Luhanga, nkubbala bantu babhi obaate  
kandi abakubbala kukola kubhi bantu bandugh'o.
- 20 Bakukubughagh'o kubhi  
kandi bambula li<sub>i</sub>na lyawe.
- 21 A<sub>i</sub> MUKAMA, nooh<sub>i</sub>ye abakwoh<sub>i</sub>ye  
kandi nkughayagha abakukuhakan<sub>i</sub>nyagha.
- 22 Mboheeye kimui,  
nanga bakufookagha ngigh<sub>i</sub> syanje.
- 23 A<sub>i</sub> Luhanga, ondole kandi oman<sub>i</sub>ye mutima ghwanje.

Ondengese kandi omanyeye byelilikano byanje.

- 24 Ondole nkaakuba ndi mu kihanda kibhijhiye  
kandi ompikile mu kihanda ekijisiye ewaawe bilo n'ebilo.

## 140

### *Nsaala ya kusaba kulinduwa*

- Ewaa mukulu wa bilimbo. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 Ai MUKAMA, onjune kulugha mu bantu babhi  
kandi ondinde mu bantu abasaakaaye.
- 2 Bantu aba bakuteghekagha bintu bibhijhiye mu mitima yabo.  
Bakumalagha kilo kyona mbeekumaanija kuleeta bulemo.
- 3 Bilimi byabo byoghiiye nga bya njoka.  
Bighambo bakubughagha bili nga buseguwe bwa teekpe.
- 4 Ai MUKAMA, onjune kulugha mu bantu babhi  
kandi ondinde mu bantu abasaakaaye,  
nanga bakwete kutegheka kunsingula.
- 5 Bantu baa myepanko bantegheeye bikiya.  
Baateghije bikiya byabo hambali nkukwama niikuwo bankwate.
- 6 Nkughilagha MUKAMA nti, "Nuuwe Luhanga wanje!"  
Ai MUKAMA, ooghuwe elaka lya kwesengeleliya kwanje!
- 7 Ai MUKAMA, Mukama wanje kandi maani ghaa kujunuwa kwanje.  
Nuuwe okundindagha haa bulemo.
- 8 Ai MUKAMA, otaha bantu babhi ebi bakwete kubbala.  
Otaleka ebi bakwete kutegheka mbib'o.
- 9 Otaleka ngighu syanje mbasingula.  
Ebi bakwete kukola kunjobahijiliya bibakuukile.
- 10 Oleke makala ghaakij'o mulilo ghabaseesekele.  
Oleke babakube mu bina bitobheeye kandi batalughayo.
- 11 Otaleka abakwete kuhanjila baanakyabo mbasingula.  
Oleke bubhi busingule bantu basakaaye kandi bubahwelekeleliye.
- 12 Nimanije ngoku MUKAMA akukingililagha banaku  
kandi aha bughabe abali mu bwetaagho.
- 13 Majima abahikiliye bakusinda liina lyawe  
kandi bantu balungi bakuukala mu maaso ghaawe.

## 141

### *Nsaala ya lwagholo*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 Ai MUKAMA, nuuwe nkwete kubilikila,  
gutu onkoonele endindi.  
Ontegheeleliye ninaakubilikiiye.
- 2 Osijime nsaala yanje nga kisu kisemeeye kya bubbanji bakutumikiiye.  
Oleke mikono yanje nijimukiiye ewaawe ebe nga kihonguwa kya  
lwagholo.
- 3 Ai MUKAMA, ololeelele kanuwa kanje  
kandi olinde minuwa yanje.
- 4 Olinde mutima ghwanje kutabbala kintu kyona kibhijhiye,  
kedha kulungana na abakukolagha bintu bibhijhiye.  
Ontasijimilaniya kuliya haa byokuliya bya maghenu ghaabo.
- 5 Bantu balungi bakugubha kunfubila kandi bantanuke bali na kisa.  
Bhaatu tankusijima bantu babhi kumputiya,



- nanga bwile bwona nkuukalagha ninsabila kubhi,  
bantu abakukolagha bintu *bibhijhiye*.
- <sup>6</sup> Obu bakama baabo balibagenga hansi kulugha hambali akangamiye,  
niibuwo bantu balimanya ngoku ebi nkubughagha ghali majima.
- <sup>7</sup> Ngoku bakwatiyagha nkui basiiyamu bihande-hande,  
niikuwo balihanjaaga batiyo makuwa ghaabo haa munuwa ghwa  
kituulo.
- <sup>8</sup> *Ai MUKAMA* Luhanga wanje, nuuwe nkuukalagha ndolije.  
Nuuwe nkubbalagha kuba buulukilo bwanje,  
gutu otasimilaniya bantu babhi kunjita.
- <sup>9</sup> Onjune katimba aka bantegheeye  
kandi *bikiya* bya abakukolagha bintu *bibhijhiye*.
- <sup>10</sup> Oleke bantu babhi aba bakwatuwe mu *bitimba* byabo,  
bhaatu siye nsaale kusemeeye.

## 142

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Jabbuli ya Dhaudhi obu aabaagha ali mu *kiina* ky'ebaale. Nsaala.

- <sup>1</sup> Nkubilikilagha *MUKAMA* n'elaka lyamaani  
kandi *nimwesengeleliya* kunkoonela.
- <sup>2</sup> Nkumuleetelagha ebintalibanije byona  
kandi *nimughambila* bijibu byanje.
- <sup>3</sup> Nkaakuwuwaaghamu maani,  
okumanyagha ebi mbhonganuuwe kukola.  
Mu kihanda hambali nkukwama,  
*babisiyemu kikiya* bantegheeye.
- <sup>4</sup> Nkaakulolagha haakpengbu yanje,  
tankubonagha oghu akunkoonela,  
kedha oghu *anfuyyo*.
- <sup>5</sup> *Ai MUKAMA* nuuwe nkusabagha,  
ningila nti, "Nuuwe buulukilo bwanje  
kandi nuuwe wenkaha nkwete kubbala mu *bwomiji* buni."
- <sup>6</sup> Otegheeleliye kutakangana kwanje,  
nanga ndi mu bwetaagho bwamaani.  
Onjune ngighu syanje,  
nanga bansaiye maani kwonini.
- <sup>7</sup> Onjiye mu nkomo,  
niikuwo nsinde *liina* lyawe.  
Bantu bahikiliye bakuneelighijiliya,  
haabwa bilungi okunkolelagha.

## 143

### *Nsaala ya kusaba bukooneli*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- <sup>1</sup> *Ai MUKAMA*, ooghuwe kusaba kwanje.  
Otegheeleliye kwesengeleliya kwanje haabwa bukooneli.  
Onkuukemu nanga oli mwesighibuwa  
kandi *ohikiliye*.
- <sup>2</sup> Otatwila muheeleliya waawe musango,  
nanga taaliyo muntu n'omui *mwomiji* oghu *ahikiliye* mu maaso  
ghaawe.

- 3 Ngighu yanje ampumiye  
kandi angenga hansi,  
antaaye mu kiikalo kiisuuyemu mwelima.  
Naafooka nga bantu abaakuuye hambale.
- 4 Nahabweki maani ghampooye kwonini  
kandi noobahiiye kimui.
- 5 Nkuusukagha bilo bya hambele  
kandi neelilikan' o bikoluwa byawe byamaani,  
ebi okukolagha.
- 6 Nkuumukiyagha mikono yanje ewaawe mu nsaala.  
Mwoyo ghwanje ghuli na eliyo haabwawe  
nga etaka lyomiye.
- 7 Ai MUKAMA, onkuukemu bwangu,  
nanga kunihila kwona kwampooyemu.  
Otaneebisiilila,  
niikuwo ntaba mu abakwete kughenda ekulimu.
- 8 Buli nkyambisi oleke niisukaghe kukunda kwawe kwamaani,  
nanga nuuwe neesighiye.  
Onjegheesiye kihanda kya kukwama,  
nanga nuuwe nkuhaagha bwomili bwanje.
- 9 MUKAMA, onjune ngighu syanje,  
nanga nkukwebingagha kuba buulukilo bwanje.
- 10 Onjegheesiye kukola ebi obbaliiye,  
nanga nuuwe Luhanga wanje.  
Oleke Mwoyo waawe mulungi ampikile,  
ampikiye mu kihanda ekisimiye.
- 11 Ai MUKAMA, olinde bwomili bwanje ngoku waalaghiisaniye.  
Onjiye mu bijibu haabwa buhikilile bwawe!
- 12 Mu kukunda kwawe kwamaani oote ngighu syanje.  
Ohwelekeleliye abakwete kumpighanija,  
nanga ndi muheeleliya waawe.

## 144

### *Kusiima Luhanga haabwa businguli*

Jabbuli ya Dhaudhi.

- 1 MUKAMA asimuwe, oghu ali kikuka kyanje.  
Niiye akunjegheesiyagha kulwana  
kandi antendeka haa bulemo.
- 2 Niiye angiliiye kukunda kwamaani kandi niiye kigho kyanje,  
ngbaali yanje kandi mucunguli wanje.  
Niiye ngabo yanje, oghu ali buulukilo bwanje  
kandi akusingulagha mahanga niikuwo ngaleme.
- 3 Ai MUKAMA, muntu nkiki uwe kumufuw' o  
kandi mwana wa muntu uwe kumulolelela?
- 4 Muntu ali nga lwoha kwonkaha,  
bilo biye bili nga kilughuuliya kikusaala.
- 5 Ai MUKAMA, ooghule eghulu kandi osundukeye hansi.  
Okume haa myena, niikuwo etuwemu mwika.
- 6 Otume nkubha ebbyoke kandi ehanjaage ngighu syawe.  
Obhasule bimala byawe kandi obahume.
- 7 Onanule mukono ghwawe kulugha eghulu.  
Onkwate, onjiye mu maasi ghatobheeye

- kandi mu mikono ya banamahanga.
- 8 Bakubughagha bisubha byonkaha.  
Bakulahilagha bati niibuwo baabugha majima,  
kuni bakwete kuha bisubha.
- 9 Ai Luhanga, nkukulimbila kilimbo kihyaka,  
ninteela dungu ya mighuwo ekumi.
- 10 Nuuwe okulekagha bakama basingula  
kandi ojuna Dhaudhi muheeleliya waawe.
- 11 Onjune ngighu syanje abasaakaaye  
kandi oncingule kulugha mu mikono ya banamahanga.  
Bakubughagha bisubha byonkaha.  
Bakulahilagha bati niibuwo baabugha majima,  
kuni bakwete kuha bisubha.
- 12 Oleke batabani baatu mu buujongo bwabo,  
bakule kulungi nga bilimuwa.  
Oleke bahala baatu babe nga mpaghi sisemeeye,  
esi bajombiye kukweliya kikaali.
- 13 Oleke nguli syatu siisulemu  
byokuliya bya buli mulingo.  
Oleke bitunguwa byatu biyale nkumi na nkumi,  
biisuliye maliisiliyo ghaatu.
- 14 Oleke nte syatu sibyalile kimui byana.  
Atab'o ngighu syatu abakuhenda bigho byatu,  
kuhunga bantu kubatwala.  
Atab'o bantu abakuteela nduulu mbalila mu nguudhe syatu.
- 15 Bali na mugisa abakutungagha migisa ng'eghi.  
Bali na mugisa aba Luhanga wabo ali MUKAMA.

## 145

### *MUKAMA abhonganuuwe kumusinda*

- Kilimbo kya kusinda. Jabbuli ya Dhaudhi.
- 1 Ndakusindagha, uwe Luhanga wanje kandi mukama wanje,  
ndakusijimagha bilo n'ebilo.
- 2 Ndakusijimagha buli kilo  
kandi nkukusinda bilo n'ebilo.
- 3 MUKAMA ni mukulu kandi abhonganuuwe kumusinda kwonini.  
Bukulu buwe busaalukaane kubwetegheeleliya.
- 4 Buli mujo ghulaghambilagha mujo ghunji ebi waakoliye.  
Balalangililagha bikoluwa byawe byamaani.
- 5 Ndeelilikanagh'o kitinisa kyawe kyamaani, na bukulu bwawe  
kandi bikoluwa byawe byakuswekanija.
- 6 Bantu balakabaagha mbabugh'o bikoluwa byawe byamaani,  
nanje ndalangililagha bukulu bwawe.
- 7 Balabughagh'o bulungi bwawe bwamaani  
kandi balimbe badheedheeuwe haa buhikiliile bwawe.
- 8 MUKAMA ali na ngughuma kandi kisa,  
taakusaaliluwagha bwangu-bwangu  
kandi ali na kukunda kwamaani.
- 9 MUKAMA ni mulungi haa bantu boona.  
Akughililagha kisa bihanguwa biye byona.
- 10 Ai MUKAMA, bihanguwa byawe byona bikukusijima.  
Bantu baawe boona bakukusinda.

- 11 Bakubugh' o kitinisa kya bukama bwawe  
kandi baghambile banji haa maani ghaawe.
- 12 Bantu boona bakumanya bikoluwa byamaani okukolagha  
kandi kitinisa kya bukama bwawe.
- 13 Bukama bwawe ni bukama obutaakuhuw' o  
kandi bulemi bwawe bukuhik' o mijo yoona.
- MUKAMA ni mwesighibuwa haa ebi aalaghiansaniye  
kandi ali na kisa mu byona ebi akukolagha.
- 14 MUKAMA akukwatililagha abakubbala kwegenga  
kandi aamukiya abeengiyeye hansi.
- 15 Bihanguwa byona nuuwe bikuukalagha biloliye  
kandi okubihaagha byokuliya mu bwile busemeeye.
- 16 Okusambuulagha ngalo syawe  
kandi oha bihanguwa byona byokuliya ngoku bikubbala.
- 17 MUKAMA ali na bwenganija mu bihanda biye byona,  
ali na kisa mu ebi akukolagha byona.
- 18 MUKAMA ali haai na abakumukoobiyagha.  
Abakumubikilagha mu majima.
- 19 Abamuhtiiye akubahaagha ebi bakubbala.  
Akuughuwagha kutakangana kwabo kandi abajuna.
- 20 MUKAMA akulindagha boona abamukundiye,  
bhaatu akuhwelekeleliya bantu babhi boona.
- 21 Kanuwa kanje kalaakalagha nkasinda MUKAMA  
kandi bantu boona basime liina liye lihikiliye bilo n'ebilo.

## 146

### *Kusinda Luhanga*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Uwe mwoyo ghwanje, osinde MUKAMA.
- 2 Nkusinda MUKAMA ninaakaaye.  
Nkulimbila Luhanga wanje ninali mwomiji.
- 3 Muleke kwesigha balemj kedha bantu,  
nanga taaliyo oghu akugubha kubakoonela.
- 4 Bakaakukuwaagha, bakukuukagha mu etaka.  
Ti kilo eki ntegheka syabo syona sikubaagha sihooy' o.
- 5 Ali na mugisa oghu Luhanga wa Yakobbo akukoonelagha.  
Oghu ataaye kunihila kuwe mu MUKAMA Luhanga wee.
- 6 Luhanga oghu niiye akahanga eghulu na nsi,  
nanja, na byona ebilimu.  
Niiye akukolagha byona ebi aalaghiansaniye.
- 7 Akutwilagha musango mu bwenganija abamighiluwe.  
Akuhaagha byokuliya aba njala ekwete.  
MUKAMA akulekelagha banyankomo
- 8 kandi aba maaso ghaaghaaye aleka babona.  
Aamukiya abeengiyeye hansi  
kandi akundiye bantu bahikiliye.
- 9 MUKAMA akulindagha banamahanga,  
alolelela bakwisiya kandi nkuubbi.  
Bhaatu akuughalagha kihanda kya bantu babhi.
- 10 MUKAMA akulema bilo n'ebilo.  
Uwe Sayuni, akuba Luhanga waawe mu mijo yoona.

Musinde MUKAMA!

## 147

### *Kusinda Luhanga wa Butoki Bwona*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Nkilungi kulimba ntusinda Luhanga waatu.  
Ali na ngughuma kandi kihikiye kulimba ntumusinda.
  - 2 MUKAMA niibuwo aakwela buhyaka Yelusaalemu.  
Alimatodha kukuukiya Banaisaaleeli,  
aba banamahanga baatwete mu mahanga ghanji.
  - 3 Niiye akukiliyagha abatuntuuye haa mitima  
kandi aboha bbandajjo haa bibbodhe byabo.
  - 4 Amaniyeye muhendo ghwa nsooliya  
kandi syona niiye akasiluka malijina.
  - 5 Mukama waatu ni mukulu munu kandi ali na butoki bwamaani.  
Taaliyo oghu akugubha kupijima kwetegheeleliya kuwe.
  - 6 MUKAMA akuumukiyagha abadhootiye,  
bhaatu akpeetaagila hansi bantu babhi.
  - 7 Mulimbile MUKAMA bilimbo bya kusijima.  
Muteele likembe nimulimbila Luhanga waatu.
  - 8 Niiye akwalagha bicu mu mwanya,  
atooniya mbula hansi  
kandi atwesiya bisingo haa bwena.
  - 9 Akuhaagha bisolo byokuliya  
kandi byana bya binamungoogha bikaakutakanganagha,  
abiha byokuliya.
  - 10 MUKAMA taakudheedhuwagha haabwa maani ghaa nkajina,  
taakusemeleluwagha haabwa maghulu ghaa baasilikale baamaani.
  - 11 MUKAMA akudheedhuwagha haabwa bantu abamuhutiye.  
Abataaye kunihila kwabo mu kukunda kuwe kwamaani.
  - 12 Uwe Yelusaalemu, ohutiye MUKAMA.  
Uwe Sayuuni, osinde Luhanga waawe!
  - 13 Niiye akugumiyagha geeti syawe  
kandi aha mugisa baana baawe.
  - 14 Niiye akutaagha mpempa haa mitaano yaawe  
kandi abaakutiya na ngano esemeleeye kimui.
  - 15 Akulaghilagha nsi kya kukola  
kandi ekola bwangu eki aabughiye.
  - 16 Niiye akwalagha bilika nga bbulangiti njelu  
kandi aahanjaaga mbula ya lubaale nga kituutu.
  - 17 Akutooniyaagha hansi mbula ya lubaale nga buhande-hande bwa  
bubaale.  
Ni ani akugubha kugumisilija kuhola oku?
  - 18 Niiye akulaghilagha bilika bihwelela,  
mwegha ghutandika kuhunga kandi maasi ghasenda.
  - 19 Luhanga akooleka kighambo kiye baasukulu baa Yakobbo.  
Aaleka bantu baa Isaaleeli aba baamanya bilaghilo biye.
  - 20 Eki taakikoleeye mahanga ghanji  
kandi ebo tabamaniye bilaghilo biye.
- Musinde MUKAMA!

## 148

### *Bihanguwa byona bisinde MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Musinde MUKAMA kulugha mu eghulu.  
Mumusinde kulugha mu mwanya hambali hakangamiye.
- 2 Enuwe boona baamalajika be mumusinde.  
Mumusinde enuwe boona mahe ghe aghali mu eghulu.
- 3 Enuwe musana kandi kweli mumusinde.  
Enuwe boona nsoliya esikwete kwaka mumusinde.
- 4 Uwe eghulu elikangamiye kimui omusinde.  
Naanu maasi aghali eghulu ya mwanya mumusinde.
- 5 Oleke ebi byona bisinde lijina lya MUKAMA.  
Akalaghila kandi byahanguwa.
- 6 Aabilaghila kuukala mu kijikalo hambali bili bilo n'ebilo.  
Kilaghilo kiye eki takikuhindukagha.
- 7 Musinde MUKAMA, enuwe abali muni,  
bisolo ebili mu nanja  
kandi kutobheela kwa maasi kwona.
- 8 Enuwe mulilo, mbula ya lubaale, bicu  
kandi kyegha kyamaani ebikuhutiya gha kilaghilo kiye, mumusinde.
- 9 Musinde MUKAMA, enuwe myena kandi bwena bwona,  
biti ebikwanagh'o bighuma kandi biti byona,
- 10 binyama bya mu kisaka kandi bisolo byona,  
bisolo ebikwekululagha kandi noni.
- 11 Musinde MUKAMA, enuwe bakama kandi bantu boona,  
batabani baa bakama kandi na balem banji boona.
- 12 Baana baabukali, batabhana  
kandi bantu bakulu hamui na baana.
- 13 Oleke ebi byona bisinde lijina lya MUKAMA,  
nanga lijina liye lisaaye bintu byona.  
Kitijinisa kiye kisaaye nsi kandi eghulu.
- 14 Niiye akafoola ehanga liye kuba lyamaani,  
niikuwo bantu baa isaaleeli abakumuukalagha haai, bamusinde.  
Musinde MUKAMA!

## 149

### *Kilimbo kya kusinda MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Mulimbile MUKAMA kilimbo kihyaka.  
Mumusinde mu kusanga-sangaana kwa bantu be beesighibuwa.
- 2 Oleke Banaisaaleeli badheedhuwe haabwa Muhangi wabo.  
Bantu baa Sayuuni basemeleluwe haabwa Mukama wabo.
- 3 Oleke basinde lijina liye mbabina,  
balimbe mbateela buuciki-ciki kandi likembe.
- 4 MUKAMA akudheedhuwagha haabwa bantu be,  
akuhutiya gha abadhootiye naabaha businguli.
- 5 Bantu baa Luhanga badheedhuwe nanga baasinguuye.  
Balimbe basemeleluwe banalangaaye haa malili ghaabo.
- 6 Balimbe n'elaka lyamaani mbanasinda Luhanga,  
bakwete bihiyo byoghiye mu ngalo syabo.
- 7 Oleke basingule mahanga  
kandi bafubile bantu baamu.

- 8 Babohe bakama baa mahanga agha na njeghele  
kandi balemi baagh'o na mpingo.
- 9 Babatwile musango ngoku Luhanga aalaghiiye.  
Eki niikiyo kitinisa kya bantu boona abeesighiye Luhanga.  
Musinde MUKAMA!

## 150

### *Bintu byona bisinde MUKAMA*

- 1 Musinde MUKAMA!  
Musinde Luhanga oghu ali mu kiiikalo kiye kihikiliye!  
Mumusinde haabwa maani ghe mu eghulu!
- 2 Mumusinde haabwa bikoluwa biye byamaani!  
Mumusinde haabwa bukulu buwe bwamaani!
- 3 Mumusinde nimuteela biiidiyo!  
Mumusinde na likembe kandi dungu!
- 4 Mumusinde nimuteela buuciki-ciki kandi nimubina!  
Mumusinde na doomo kandi ndele!
- 5 Mumusinde nimuteela ngoma!  
Mumusinde na ngoma sya elaka lyamaani!
- 6 Oleke bintu byona ebikuhuumulagha lwoha  
bisinde MUKAMA!  
Musinde MUKAMA!

## Kitabo kya Nsimo Kwanjula

Nsimo sikaniye mu kitabo kini Mukama Solomooni niye akasihandiika haai nga myaka 1000 Kilisito atakabyahuwe. Basaasa banji baa magheji otaayemu Mukama Hejekiya bakahandiika simui haa nsimo sini.

Kitabo kya Nsimo kini kilimu kuhanuulila kwa buli kilo. Kili nga bitabo binji bya magheji ebili mu Bbajbuli. Kitabo kini kibughiy'o magheji aghalughiye ewaa Luhanga kandi kwetegheeleliya kwa buli kilo kwa bantu mu mbeela syona sya bwomiji.

Nsimo ni ebugha lya magheji elili lyamajima, bhaatu nsyambaghanija na kulaghanija kedha bulangi. Kyakulolel'o, Nsimo 22:6 lukughilagha luti, "Weegheesye mwana waawe kukola ebihikiye, nankabha akula taakubileka." Nahabweki lusimo luni, takuli kulaghanija ngu taaliyo ekikubhiya kedha kughenda kubhi mu bwomiji bwa mwana oghu bakuliiye kusemeeye. Bhaatu ni kuhanuulila kusemeeye okusighikiye haa majima.

Kitabo kya Nsimo kyonini kibughiy'o kighendeleluwa kya nsimo mu nsuula 1:2-6. Kighendeleluwa kya nsimo sini ni kukoonela abali na magheji ghakee na baajongo kumanya magheji na kuhanuuliluwa kusemeeye kandi bantu bagheji kweyongela kuba bagheji.

### *Mughaso ghwa nsimo*

<sup>1</sup> Nsimo sya Solomooni, mukama wa Isaaleeli, mutabani wa Dhaudhi:

- <sup>2</sup> Sikukoonela bantu kumanya magheji, kuhana kandi kwetegheeleliya bighambo bya bantu baa magheji.
- <sup>3</sup> Sikugubha kukwegheesiya niikuwo okole bya magheji, ebihikiye, bya bwenganija kandi byamajima.
- <sup>4</sup> Sikugubha kufoola abatali na magheji kutunga magheji kandi baajongo kutunga kwetegheeleliya.
- <sup>5</sup> Muntu mugheji akaakuughuwagha nsimo esi eeyongela kwegha. Oghu eetegheleeiye eeyongela kuba mugheji.
- <sup>6</sup> Akukengagha lusimo kandi makulu ghaaluwo. Eetegheeleliya bighambo kandi bikolokombaniya bya bantu bagheji.

### *Kuhabula batabhana*

- <sup>7</sup> Kuhuṭiya MUKAMA niyo ntandiko ya kwetegheeleliya, bhaatu badhoma baghaya magheji kandi kuhabuluwa.
- <sup>8</sup> Mwana wanje, ooghuwaghe ebi siye so waawe nkukuhabula kandi otaghaya ebi njoko waawe akukwegheesiya.
- <sup>9</sup> Ebi tukukwegheesiya bikuleka obe na ngeso sisemeeye, ngoku sipeewa esemeeye kandi kakwanji bikukusemeliyagha.
- <sup>10</sup> Mwana wanje, basijsi mbaanakwoheeje, otasijima.
- <sup>11</sup> Mbanakughijiye bati, "Wiise tughende, twebise kandi tukwate bantu abatali na musango tubaate,  
<sup>12</sup> tukubasanga bali boomiji kandi bali kusemeeye, bhaatu tukubaata kandi tubamalil'o kimui.



- 13 Tukutunga bintu bya mughaso,  
tuusuliye manumba ghaatu,  
14 wiise tughende hamui,  
byona ebi tukwibha tukubitambulana.”  
15 Mwana wanje, otaghenda na bantu aba  
kandi otakpeetiya kighele kyawe mu kihanda kyabo.  
16 Bakwanguuyagha kukola kintu kibhijhiye  
kandi baakala beetekaniiye kwita bantu.  
17 Takili na mughaso kutegha katimba,  
noni eghi okubbala kukwata enakuloliye.  
18 Bantu ng'aba bakweleetelejagha luku,  
nanga bakukwilagha mu bikoluwa byabo.  
19 Eki niikiyo kikubaagh'o abali na mululu ghwa sente,  
ghukubaleetelejagha kukuwa.

*Kuteelelela haa kubhenga magheji*

- 20 Wamagheji\* akwete kubilikila n'elaka lyamaani mu nguudhe,  
niibuwo aabugha bhyani mu butale.  
21 Akwete kubilikila n'elaka lyamaani haa maageeti ghaa kibugha  
kandi hambali bantu bakwekumaaniliyagha.  
22 Akwete kughila ati, “Enuwe abatali na magheji, mukuhikiya haa kuukala  
mutali na magheji?  
Enuwe abali na mighayo mukuhikiya haa kuukala nimunaghaya?  
Enuwe badhoma mukuhikiya haa kwoha kumanya?”  
23 Muughuwe ebi nkubahabula.  
Nkubahanuulila kusemeeye  
kandi mbaghambile byelilikano byanje.  
24 Nkubabilikilagha, ngila nti mwise ewanje,  
bhaatu mubhenga kuntegheeleliya  
kandi tamukufuwaagh'o.  
25 Mukaghaya ebi naabahanuliye byona  
kandi tamukubbalagha siye kubasoghosa.  
26 Obu mulitunga bijibu, nanje dhee ndiseka  
kandi mbawawaniye obu muliba nimubona-bona.  
27 Ndibaseekelelela obu kubona-bona kulibahik'o nga kyegha,  
obu bijibu bilibahik'o nga mpwegha yamaani,  
nimwatandika kusaaliluwa kandi kutuntula.  
28 Nahabweki mulimbilikila, bhaatu tandibakuukamu.  
Mulimbala hoona-hoona, bhaatu tamulimbona.  
29 Nanga mukooha magheji  
kandi mwabhenga kuhutiya MUKAMA.  
30 Mukabhenga ebi naabahanuliye  
kandi mutaafuw'o kuleka ebyalekiye naabasoghosa.  
31 Nahabweki mulitunga mpeela haabwa mulingo ghubhijhiye  
mwakaayemu  
kandi bintu bibhijhiye ebi mwakolagha.  
32 Bantu abateetegheleeje bakukuwaagha nanga kubhenga magheji  
kandi badhoma bahwelekelele haabwa kutafuw'o kwabo.  
33 Bhaatu weena oghu akuntegheeleliya akuukala mu businge  
kandi akuukala ateekaane,

\* **1:20 1:20** Mu Luhebbulaayo *Wamagheji* bamulengeesaniiye na mukali ahikiliye oghu akuhanu-  
ulilagha bantu. Olole dhee Nsimo 3:13-18 kandi 9:1-12.

atali na nsonga eghe ekuleka noobaha.”

## 2

### *Mughaso ghwa magheji*

- 1 Mwana wanje, otegheeleliye bighambo byanje  
kandi otaabululuwa ebi nkwete kukughambila kukola.
- 2 Ooghuwaghe bighambo bya magheji  
kandi otaaghe mutima ghwawe haa kwetegheeleliya.
- 3 Obilikilaghe Luhanga kukuha magheji  
kandi omwesengeleliyaghe kukuha kwetegheeleliya.
- 4 Obibbalaghe ngoku bakubbalagha siliva  
kedha kintu kya mughaso ekibabisye.
- 5 Okwetegheeleliya kuhutija MUKAMA  
kandi otunge magheji ghaa kumanya Luhanga.
- 6 MUKAMA niye akuhaagha magheji,  
mu kanuwa ke hakulughaghamu kwetegheeleliya kandi kukenga.
- 7 Niye akukoonelagha kandi alinda bantu bahikiliye  
na abakukolagha ebihikiye.
- 8 Akulindagha bihanda bya abali na bwenganija  
kandi aloleelela abamwesighiye.
- 9 Nuwantegheleeiye, okumanya ebihikiye, byamajima kandi bya bwen-  
ganija  
kandi okumanya ebi obhonganuuwe kukola.
- 10 Okufooka mugheji  
kandi kwetegheeleliya kwawe kukukuha kudheedhuwa.
- 11 Kwelilikana kulungi  
kandi kwetegheeleliya bikukulinda.
- 12 Magheji ghakukujuna bantu babhi,  
abakubughagha bighambo ebikuleeta bijibu.
- 13 Bakulekagha bwomili buhikiliye  
kandi baakala mu mwelima ghwa kibhi.
- 14 Bakudheedhuwagha kukola bintu bihiihiye  
kandi basemeleluwa mu bubhi bwabo.
- 15 Bantu aba bakudimaagagha baanakyabo  
kandi tabakubughagha majima.
- 16 Okugubha kubhenga mukali musyani weena,  
oghu akuleng’o kukusoonsoon na bighambo biye biheheeye.
- 17 Mukali oghu akulekagha eba wee oghu aasweuwe mu buujongo buwe  
kandi aabululuwa ebi Luhanga aalaghiye.
- 18 Kughenda mu numba ya mukali oghu, oli mu kihanda kya luku.  
Kughendayo ni kwetwala ekulimu.
- 19 Oghu akumubungilagha taakukuukagha.  
Taakutodhagha akuuka mu boomili.
- 20 Nahabweki okolaghe ebi bantu balungi bakukolagha  
kandi ookale na bwomili buhikiliye.
- 21 Bantu bahikiliye baliikala mu nsi  
kandi beesighibuwa balighitighalamu.
- 22 Luhanga akuhwelekeleliya bantu babhi mu nsi  
kandi aayemu basiisi ngoku bakumeenagha bisingo mu etaka.

### 3

#### *Kwesigha Mukama*

- 1 Mwana wanje, otaabululuwa ebi nkwete kukwegheesiya.  
Okwate haa mutima ghwawe ebi nkukulaghila kukola.
- 2 Nuwaabikoliye okuba mwomijili myaka ekanjiye  
kandi okula-kulane.
- 3 Otaleka kuba na kukunda kwamaanji kandi bwesighibuwa.  
Oleke bikubeele nga kikwanji aluwete mu bikiya  
kandi obihandiike haa mutima ghwawe.
- 4 Nuwaakoliye eki, Luhanga na bantu bakukusijima  
kandi bakubugh'o kulungi.
- 5 Weesighe MUKAMA na mutima ghwawe ghwona,  
oteesigha kukenga kwawe kwonkaha.
- 6 Oleke MUKAMA akuhikilaghe bwile bwona,  
alakwolekagha kya kukola.
- 7 Oteelilikanagha oti oli mugheji kusaaliya ngoku oli,  
ohutiyaghe MUKAMA kandi oleke kukola bintu bibhijhiye.
- 8 Kini kikukuha bwomijili  
kandi okwehiguwa oli na maanji.
- 9 Ohutiyaghe MUKAMA noomuha haa bintu byawe.  
Omuleetelaghe mughanulo ghwa ebi weeleejiye.
- 10 Nguli syawe sikuusula byokuliya  
kandi binagha byawe bikuusula vijini.
- 11 Mwana wanje, otaghaya kuhana kwa MUKAMA  
kandi naakutanukiye otahuwa maanji.
- 12 MUKAMA akutanukagha aba akundiye,  
ngoku mubyaye akukolagha mwana oghu abbaliye.

#### *Mugisa ghwa kutunga magheji*

- 13 Ali na mugisa oghu akutungagha magheji  
kandi aba na kukenga.
- 14 Wamagheji\* ali na mughaso kusaaliya siliva  
kandi na maghobo kusaaliya feeja.
- 15 Ni wa mughaso kusaaliya mabaale ghaa muhendo  
kandi taaliyo kintu kyona eki okugubha kulengeesaniya naye.
- 16 Magheji ghe ghakuhaagha bwomijili bukaniye  
kandi ghakuha buguudha na bantu kukuhutiya.
- 17 Akulekagha ookala odheedheeuwe  
kandi akutwala hambali businge buli.
- 18 Abakufookagha bagheji bakudheedhuwagha,  
nanga magheji ghakubaha bwomijili.
- 19 MUKAMA akahanga nsi haabwa magheji ghe.  
Aat'o mwanya haabwa kwetegheeleliya kuwe.
- 20 Aat'o maasi ghakusenda  
kandi bicu kuleeta kime munsu haabwa magheji ghe.
- 21 Mwana wanje, ogumile haa magheji kandi kwetegheeleliya,  
ookalaghe noobyelilikan'o bwile bwona.
- 22 Bikukuha bwomijili busemeeye  
kandi bwa kudheedhuwa.

\* 3:14 3:14 Olole bighambo ebili hansi ya nsuula 1:20.

- 23 Okughenda kusemeeye mu kihanda kyawe  
kandi tookukobhoka kighele kyawe.
- 24 Okughenda haa bulili bwawe otoobahiye,  
olangaale kandi oghwesaghiilile kimui.
- 25 Kintu kya kabhi nkyabaay'o tookwobaha.  
Tookwobaha kuhwelekeeleliya kwa bantu babhi obu kukwisa nga  
kyegha.
- 26 MUKAMA akukulinda  
kandi taakuleka kighele kyawe kukwatuwa mu kikiya.
- 27 Bwile bwona olabaagha noogubha,  
ohaaghe buyambi abakwetaaghisibuwa kubakoonela.
- 28 Otaghila muliilanuwa waawe oti, "Oghende, olakuuka munkiya nkuhe  
eki okubbala."  
Nuwaabaaye noogubha omukoonele bwile obu.
- 29 Otategheka kukola kubhi muliilanuwa waawe,  
oghu aakaaye haai naawe kandi akwesighiye.
- 30 Otalitongana na muntu otali na nsonga  
kandi atakukoliye kubhi.
- 31 Otalighilila etima bantu basaakaaye,  
kedha kukopa ebi bakukolagha,
- 32 nanga MUKAMA oohiye abakukolagha bintu bibhijhiye,  
bhaatu eesigha bantu bahikiliye.
- 33 MUKAMA akukiinagha maka ghaa bantu babhi,  
bhaatu aha mugisa ghaa bahikiliye.
- 34 Akughayagha abakughayagha baanakyabo,  
bhaatu aghilila ngughuma abadhootiye.\*
- 35 Bantu bagheji bakubahutiya,  
bhaatu badhoma beeyongela kuhemuka.

## 4

### *Kuhanuulila abanali bato*

- 1 Baana banje, muughuwe ebi siye eseenuwe nkwete kubahabula,  
nimwabitegheleeje, mukutunga kwetegheeleliya.
- 2 Ebi nkwete kubeegheesiya bisemeeye,  
nahabweki mutabilugh'o.
- 3 Obu naanabaagha mwana,  
tita na maaha bankundiye nga mwana wabo omui enkaha,
- 4 tita akanjegheesiya naaghila ati,  
"Oosuke haa mutima ghwawe ebi nkwete kubugha kandi otabiibulu-  
luwa.  
Okole ebi nkwete kukughambila, okuba mwomiji.
- 5 Obe mugheji kandi weetegheeleliye,  
otaabululuwa kedha kulugh'o ebi nkwete kukughambila.
- 6 Otalugh'o magheji, ghakukulinda.  
Oghakunde, ghakukulolelela.
- 7 Kintu kikulu eki obhonganuuwe kukola ni kutunga magheji.  
Kuba mugheji kisaaiye kutunga bintu bikanije.
- 8 Kaakuba okunda Wamagheji kandi omwebohel'o bhyani,  
akuleka bakuhutiye.
- 9 Akukuluwika haa mutuwe sipeewa ya bimole,

\* 3:34 3:34 Yakobbo 4:6

- sipeewa ya bukama eghi esemeleeye kimui.”
- 10 Mwana wanje, otegheelelele kandi osiime ebi nkwete kukughambila, okuba na bwomijili bukaniye.
- 11 Naakwegheseeye ngoku okuba mugheji kandi naakwoleka mulingo ghusemeeye ghwa kuukalamu.
- 12 Nuwaabaaye noolubhatanga taaliyo ekikukutanga kandi nuwaabaaye nooligita tookukobhoka.
- 13 Bwile bwona oosukaghe ebi weeghiye, obikwate kwonini, nanga bikukuha bwomijili.
- 14 Otakola bintu ebi bantu babhi bakukolagha kandi otaghendagha na bantu abakukolagha bintu bibhijhiye.
- 15 Otabyelilikan’o, otabikola, obilugh’o kandi okole ebyawe.
- 16 Bantu babhi tabakughwesaghilagha kuhikiya bakoliye kintu kibhijhiye. Bakuukalagha babhaliye kuhikiya baleetelije muntu kusobiya.
- 17 Babbaliye kukola bintu bibhijhiye kandi katabanguko, ngoku babbaliye byokuliya kandi maaluwa!
- 18 Kihanda kya bahikiliye kili nga musana ghukwete kutuwa, oghukughendagha nguneeyongela kuhikiya ghubbeneleele kimui ntangaali.
- 19 Bhaatu kihanda kya bantu babhi kili nga mwelima ghwonini. Tabakubonagha bintu ebi bakwete kukobhoka.

#### *Kugumila haa bikoluwa byawe*

- 20 Mwana wanje, ooghuwe bighambo byanje kandi otegheelelele bhyani ebi nkwete kubugha.
- 21 Otabiibululuwa, ookalaghe noobiisuka kandi noobyelilikan’o haa mutima ghwawe.
- 22 Bikuha bwomijili abakubitunga kandi bikiliye weena oghu akubyetegheeleliya.
- 23 Olinde mutima ghwawe kusaaliya bintu byona, nanga ebi okwelilikanagha niibiyo okukolagha.
- 24 Otabughagha bisubha kandi bighambo ebikuhabiisiya banji.
- 25 Ololaghe tonono hambali okwete kughenda, oleke kulolakaka.
- 26 Kyona eki okubbala kukola odubhaghe okyelilikan’o bhyani, niikuwo okolaghe ekihikiye.
- 27 Weetantale kukola bintu bibhijhiye kandi otalihidha ekinde kulugha haa kihanda ekihikiye.

## 5

#### *Kuhabula kwelinda busyani*

- 1 Mwana wanje, ote mutima haa magheji ghanje kandi ooghuwe kwetegheeleliya kwanje.
- 2 Okumanya ngoku okwetwalikanija kusemeeye kandi bighambo byawe bikwoleka ngoku weetegheleele.
- 3 Ebi mukali musyani akubugha bikugubha kunuliilila nga bwoki kandi bighambo biye biheheele kusaaliya magita.
- 4 Bhaatu haakumaliilila akukutighilagha, kusaaliluwa kandi kubona-bona.
- 5 Akuleetelejagha bantu kukuwa

- kandi bikoluwa biye bitwala bantu mu luku.
- 6 Taakukwamagha kihanda ekikutwalagha mu bwomiili,  
akuhabagha, bhaatu atamanya.
- 7 Nahabweki baana banje, muntegheeleliye  
kandi mutaabululuwa ebi nkwete kubaghambila.
- 8 Mukali ng'oghu muukalaghe muselaan' o naye  
kandi mutaghenda haai na lwithi lwa numba yee.
- 9 Nimwaghendiye, mukwehiy' o kuhuta kwanu banji bakutwale  
kandi bantu batali na kisa bakubaata munali baana.
- 10 Buguudha bwana bwona obu mwakoliye na maani ghaanu,  
muntu onji akubutwala.
- 11 Olikuwa nuweehumiya  
kandi woolobeeye kimui.
- 12 Olighila oti, "Nkakola kubhi kwoha kumpana  
kandi kubhenga kuhabuluwa.
- 13 Tanaaghuuye beegheesiya banje  
kandi tanaategheleeje ebi bangambilagha.
- 14 Nkaba ndi haai kuhemuka kwonini,  
mu maaso ghaa bantu boona."
- 15 Obe mwesighibuwa ewaa mukali waawe omui  
kandi okunde kulangaala naye enkaha.
- 16 Ngoku otangubhiya maasi ghasemeeye kughaseesa mu luguudhe,  
niikuwo otabhonganuuwe kulangaala na bakali banji.
- 17 Odheedhuwaghe kulangaala na mukali waawe enkaha,  
Otalangaalagha na bakali banji.
- 18 Odheedhuwe haabwa mukali osweye mu buujongo bwawe,  
oleke eye abe kudheedhuwa kwawe.
- 19 Omubonaghe asemeeye kandi mudhooti nga mpala.  
Olekaghe mabeele ghe ghakumalaghe bwile bwona  
kandi kukunda kuwe kukuleetelejagha kudheedhuwa.
- 20 Mwana wanje, otasiima mukali musyani kukutwalilija  
kandi otakwata haa mabeele ghaa mukali oghu atali waawe.
- 21 MUKAMA akubonagha byona ebi okwete kukola  
kandi hoona hambali okwete kughenda, akuukalagha akuloliye.
- 22 Muntu mubhi, bibhi biye niibiyo bikumukwatagha  
kandi kibhi kiye kili nga mughuwo ghumuhoiye.
- 23 Akukuwaagha nanga taali na kwelinda  
kandi abula nanga budhoma buwe.

## 6

### *Kuhabula haa budhoma*

- 1 Mwana wanje, olaba nuweemeeye bhootu syawe,  
kedha weelaghiisaniya kusasula ebanja eeholeeje,  
2 ebi waabughiye na kanuwa kaawe  
byangukuleetela kijibu kyamaani.
- 3 Mwana wanje, oghende okole kini niikuwo weejune,  
nanga oli hansi ya butoki bwa muntu oghu aamuhaaye ebanja.  
Oghende bwangu weesengeleliye bhootu syawe kukuuya mu nsonga  
esi.
- 4 Otasiima kughwesaghila,  
kedha kuhuumula otakabughiye naye.

- 5 Weejune nga mpala ekuuluka muhijighi  
kandi nga noni ekuhalala katimba.
- 6 Uwe mughala weeghele haa nkubebe,  
weetegheeleliye ebi sikukolagha kandi obe mugheji.
- 7 Tasili na mwebembeli, mukama,  
kedha mulemi,
- 8 bhaatu mu bwile bwa kyanda,  
sikukumaaninyagha byokuliya byasiyo,  
ebi sikuliya mu bwile bwa elobe.
- 9 Uwe mughala okughwesaghila kuhikiya dhi?  
Okususunuka dhi?
- 10 Mughala akughilagha ati, "Oleke ndangaal' o katji,  
neekumbate kandi mpuumul' o."
- 11 Bhaatu ngoku okweyongela kughwesaghila,  
niikuwo bunaku bukukulumba nga mujindi akwete kyakulwaniisiya.
- 12 Muntu mubhi kandi oghu atali na mughaso,  
akughendagha naaha bisubha.
- 13 Akuukalagha naalolakaka,  
naadhingiya bighele  
kandi nongota na byala biye.
- 14 Akuukalagha naategheka kukola bintu bibhijhiye haa mutima ghuwe,  
akuleetaga bijibu bwile bwona.
- 15 Nahabweki kubona-bona kulimuhik' o bwangu,  
dumbi akuwe kandi ahwelekeelele.
- 16 Haliyo bintu mukaagha ebi MUKAMA oohiye,  
kedha musanju ebi ataakugubha kugumisilija:
- 17 Maaso ghaamyepanko, kanuwa akakuhaagha bisubha  
kandi mikono eghi ekwitagha bantu abatali na musango,
- 18 mutima oghukwelilikanagha kukola bintu bibhijhiye  
kandi bighele ebikughendagha bwangu kukola bintu bibhijhiye,
- 19 kuha buukajiso bwa bisubha  
kandi kuleeta kutongana mu bantu baa ka emui.
- Kuteelelela haa busyani*
- 20 Mwana wanje, ooghuwaghe bilaghilo bya so waawe  
kandi otaghaya ebi njoko waawe akukwegheesiya.
- 21 Obihandiike haa mutima ghawawe  
kandi bikubeele nga kikwanji oluwete mu bikiya.
- 22 Bilakuhikilagha oli mu lughendo,  
bikulindaghe mukilo olangaaye  
kandi olakabbumbukagha bilabughagha naawe.
- 23 Bilaghilo ebi kandi n' ebi tukwete kukwegheesiya,  
bili nga taala eghi ekukuha kyeleeli mu kihanda.  
Nitwakuhaniye tukuba ntukwoleka  
mulingo ghusemeeye ghwa kuukalamu.
- 24 Bikukulinda kwetantala mukali mubhi  
kandi bighambo biheheeye bya mukali wa baanini.
- 25 Kusemela kuwe kutakwohiya  
kandi mulingo akukulola kutakutwalilija.

- 26 Mukali malaaya akukuha bunaku,  
bhaatu kulangaala na mukali wa baanini kyanguleka bakwite.
- 27 Muntu anguheeka mulilo haa kikubha  
kandi ngoye siye siikala sitahiiye?
- 28 Muntu angukpeeta haa makala ghaakiye,  
bighele biye biikala bitahiiye?
- 29 Kili kitiyo n'oghu akulangaalagha na mukali wa baanini  
kandi oghu akukikola akubona-bona.
- 30 Bantu tabakughayagha musuma oghu aabhiye byokuliya,  
haabwa njala kumukwata.
- 31 Bakaakumukwatagha, bamusasuliya ebi aabhiye milundi musanju  
kandi ahayo byona ebi ali nabiyu.
- 32 Musaasa oghu akusyanagha na mukali wa baanini, taali na magheji,  
nanga akweleetelejagha kuhwelekeelela eenini.
- 33 Mbaamukwete, bakumuhutaaliya kandi bamuswaje  
kandi kuhemuka oku takukumuhuw'o.
- 34 Bali wa mukali oghu kusaaliluwa kukuleka asaakalile kimui  
kandi mafubila muunakiye taakughila kisa.
- 35 Taaliyo sente sikaniiye esi akusiiima kumuha,  
kedha bintu kumumal'o kiinigha.

## 7

### *Kuteelelela kunji haa busyani*

- 1 Mwana wanje, okwate bighambo byanje  
kandi otaabululuwa ebi nkukulaghila kukola.
- 2 Okwate bilaghilo byanje kandi okuba mwomiji.  
Olinde njegheesiya yanje ngoku okulindagha mboni ya liiso lyawe.
- 3 Okwate njegheesiya yanje mu bwile bwona  
kandi oghihandiike haa mutima ghwawe.
- 4 Okunde magheji nga mwanjoko waawe  
kandi kwetegheeleliya nga bhootu syawe eenini.
- 5 Bikukukoonela kwelinda mukali wa baanini  
kandi mukali oghu ali na bighambo bya kusoona-soona.
- 6 Bwile bumui nkaba ndi mu numba yanje,  
ndi haai na dilisa ndoliye enja.
- 7 Naabona batabhana abateetegheleeiye,  
mu ebo akaba halimu omui atali na magheji.
- 8 Aalubhatangagha mu luguudhe, aasaalila haa koono,  
kughenda hambali numba ya mukali malaaya eli.
- 9 Ekaba eli lwagholo,  
hambali mwelima ghutandika kukwatila.
- 10 Dumbi mukali oghu aatuwa kumusangaana,  
aluwete nga malaaya  
kandi neelilikana kusoona-soona mutabhana oghu.
- 11 (Nahabweki mukali oghu akaba ali wa mpaka kandi ali mujeemi.  
Taakalagha ewe e ka.
- 12 Bwile bunji aabungagha mu nguudhe,  
na bunji mu butale kuhiigha musaasa.)
- 13 Mukali oghu aaghwilikiilila mutabhana oghu  
kandi aamughuwa mu kikubha.  
Aamulola tonono, aamughila ati,



- 14 “Obwalo naahongiye kihonguwa kyanje  
kandi ndi na nyama esyatighaay’o.
- 15 Nahabweki nuuwe naasiye kubbala,  
niikaaye ninkulolakaka kwonini  
kandi naakuboone!
- 16 Naaliye haa bulili bwanje,  
siti sya langi esilughiye Misili.
- 17 Naafuhililiye bulili bwanje  
bigita bya maasi bisasiye.
- 18 Wiise tweghonje kuhikiya nkyambisi,  
tudheedhuwe kandi twolekangane kukunda.
- 19 Balij wanje taali e ka,  
aaghendiye mu lughendo hambali haseliye.
- 20 Aaghendiye na kikapa kiisuuye sente  
kandi akukuuka haanuma ya wiki ebili.”
- 21 Mukali oghu aamusoona-soona na bighambo biheheeye  
kandi mutabhana oghu aasijima ebi akwete kubugha.
- 22 Mutabhana oghu aamukwama,  
ali nga nte bakutwala kwita  
kandi nga mpala ekwatuwe mu kikiya.
- 23 Atamaniye ngu bakugubha kumulasa kimala akuwe.  
Aaba nga noni ekughenda kukwatuwa mu katimba  
kandi ataamanya ngoku bwomiji buwe buli mu kabhi.
- 24 Baana banje, muntegheeleliye,  
muughuwe ebi nkwete kubugha.
- 25 Otasijima mukali oghu kuhajisiya mutima ghwawe  
kandi otaghenda omukwamiliye.
- 26 Mukali oghu aalekiye basaasa bakanije bahwelekeelela  
kandi taaliyo oghu akugubha kubala basaasa aba aatiisiye.
- 27 Kutaaha mu numba ya mukali oghu,  
nkughenda mu kihanda kya kituulo.  
Ni kihanda kya bwangu kya kukuwa.

## 8

### *Migisa ya kuba mugheji*

- 1 Wamagheji oghu eetegheleeiye,  
akwete kubilikila n’elaka lyamaanj.
- 2 Aamiliye haaguuli ya bwena  
kandi haakpengbu ya ntanga-tangano sya nguudhe.
- 3 Ali haai na maageeti ghaa kibugha  
kandi niibuwo aabilikila n’elaka lyamaanj ati,
- 4 “Nkwete kubilikila buli muntu  
kandi niibuwo naakoobiya n’elaka lyamaanj bantu boona.
- 5 Enuwe abali na magheji ghakee,  
mweghe kwetegheeleliya.  
Enuwe badhoma, mwekambe kuba bagheji.
- 6 Mutegheeleliye bighambo bisemeeye  
kandi bikiye ebi nkubaghambila.
- 7 Nkubughagha majima,  
nanga nohiye bisubha.
- 8 Byona ebi nkubugha na kanuwa kanje bikiye,

- taalimu bisubha kedha ebikuhabiisiya.
- 9 Byona bihikiye ewaa oghu eetegheleeiye  
kandi ni byamajima haa bantu bagheji.
- 10 Okomemu ebi nkukulaghila mu kikalalo kya siliva  
kandi magheji kusaaliya feeja esemeleeye kimui.
- 11 Niisiye magheji, nsaaie mabaale ghaa muhendo,  
taaliyo eki okugubha kususaaniya nanje.
- 12 Niisiye magheji, ndi na kwetegheeleliya,  
ndi mugheji kandi nkutuwaghamu ebihikiye.
- 13 Kuhutiya MUKAMA ni kwoha kibhi.  
Noohiye kwebhumba-bhimbija, myepanko, ngeso sibhi kandi bisubha.
- 14 Niisiye nkuhabulagha kandi ndi na magheji ghasemeeye,  
neetegheleeiye kandi ndi na maani.
- 15 Nkukoonelagha bakama kulema  
kandi balem i kut'o bilaghilo bisemeeye.
- 16 Nkukoonelagha balem i baa munsu,  
bantu abali na butoki kandi bacu baa misango.
- 17 Abakundiye siye, nanje niibo nkundiye,  
abakumbalagha kwonini bakumbonagha.
- 18 Niisiye nkuhaagha bantu buguudha, kubahutiya,  
kukula-kulana kandi kukola kulungi bintu.
- 19 Ebi nkuhaagha bisaaiye feeja esemeleeye kimui  
kandi siliva esemeeye kwonini.
- 20 Nkukolagha ebihikiye  
kandi mu bwenganija.
- 21 Abakundiye siye nkubahaagha buguudha  
kandi nkuusuliyagha sitoowa syabo bintu bya mughaso.
- 22 Niisiye nkaba kintu ky'okudubha eki MUKAMA aahangiye kulugha  
hambele,  
atakakoliye bintu binji byona.
- 23 Nkakoluwa kulugha hambele,  
nkab'o kulugha mu ntandiko nsi etakabaay'o.
- 24 Nkab'o maananja ghatakabaay'o  
kandi nsulo esikuseesagha maasi sitakabaay'o.
- 25 Nkabyaluwa myena etakahanguwe  
kandi bwena butakabaay'o.
- 26 Nkaba ndiyo obu Luhanga aabaagha atakahangiye nsi, kedha kutaamu  
misili  
kandi atakataaye tuntu hansi.
- 27 Nkaba ndiyo obu aataagha buli kintu mu mwanya  
kandi mitaano ya maananja.
- 28 Nkaba ndiyo obu aataagha bicu mu mwanya  
kandi obu aataagh'o nsulo kufooka nanja.
- 29 Nkaba ndiyo obu aataagh'o mitaano ya maananja ghanamulito,  
niikuwo maasi ghataasaala mitaano yagho  
kandi obu aataagh'o misingi ya nsi.
- 30 Nkaba ndi haai naye,  
ndi mwebembeli haa mulimo oghu,  
buli kilo niisiye naalekagha adheedhuwa.  
Kuukala naye kwalekagha ndheedhuwa.
- 31 Nsi eghe aahangiye ekandheedha

- kandi naasemeleluwa haabwa bantu aba aakoliye.
- 32 Nahabweki baana banje, muntegheeleliye.  
Bali na mugisa abakukwatagha ebi mbaghambiiye.
- 33 Muughuwe ebi nkubahabula niikuwo mube bagheji  
kandi mutabighaya.
- 34 Ali na mugisa oghu akutegheeleliyagha ebi nkubugha,  
oghu akuukalagha bwile bwona haa lwichi lwanje,  
alindilila haa mulyango ghwa numba yanje.
- 35 Weena oghu akuntungagha,  
akutunga bwomijili  
kandi MUKAMA akumughilila kisa.
- 36 Bhaatu oghu atakuntungagha,  
akweleeteleja kusaaliluwa eenini.  
Boona abanjohiye bakundiye luku.”

## 9

### *Magheji kandi budhoma*

- 1 Wamagheji\* aakweye numba yee,  
aaghigumiya na mpaghi musanju.
- 2 Aasaliye kisolo kiye,  
aahisiya viini esemeeye  
kandi aamaliye kuteekanija kighenu.
- 3 Aatumiye baheeleliya be baabukali kubilikila  
haa biikalo bikangamiye by'omu kibugha ati,
- 4 “Enuwe boona abali na magheji ghakee,  
mwise mutaaha mu numba.”  
Akughilagha badhoma ati,
- 5 “Mwise muliye byokuliya byanje  
kandi munuwe haa viini eghi naahisiye.
- 6 Muleke kuukala na bantu abali na magheji ghakee niikuwo mube na  
bwomijili  
kandi mukwamilile abeetegheleeiye.
- 7 “Nuwaahabuuye wa mighayo, akukwambula,  
nuwaasoghoziye muntu mubhi akukuhutaaliya.
- 8 Otahana wa mighayo, akukwoha,  
bhaatu nuwaahabuuye mugheji, akukukunda.
- 9 Kyona eki okughambila mugheji, kikumwongela kuba mugheji.  
Eki okwegheesiya oghu ahikililiye, kikumwongela kwetegheeleliya.
- 10 Kuhutiya MUKAMA niiyo ntandiko ya magheji  
kandi kumanya oghu Ahikililiye,  
kikuhaagha kwetegheeleliya.
- 11 Kuba mugheji kukuleka omale bilo bikaniiye  
kandi kwongele myaka eghi okumala onali mwomijili.
- 12 Nuwaabaaye mugheji, kikukughasila,  
bhaatu nuwaaghaye magheji,  
nuuwe weenini okubona-bona.”
- 13 Mukali mudhoma akuukalagha naatongana,  
taali na magheji kandi taali n'eki amaniye.

\* 9:1 9:1 Olole bighambo ebili hansi ya nsuula 1:20.

- 14 Akusitamagha haa mulyango ghwa numba yee,  
kedha haa ntebe mu bikalo bikulu by'omu kibugha.
- 15 Aakala kubilikila abakwete kusaala,  
kughenda mu byabo ati,
- 16 “Weena oghu ali na magheji ghakee, aase hani!”  
Aghila badhoma ati,
- 17 “Maasi baabhiye ghasemeeye kughanuwa  
kandi byokuliya ebikuliibuwa mu kibiso binuliye.”
- 18 Abakutaahagha mu numba ya mukali oghu,  
tabakumanyagha ngu halimu luku.  
Abaataahiyemu boona, bali endindi ekulimu.

## 10

### *Nsimo sya Solomooni*

#### <sup>1</sup> Nsimo sya Solomooni.

- Mwana mugheji akulekagha ese wee adheedhuwa,  
bhaatu mudhoma aleka nina wee atuntula.
- <sup>2</sup> Etungo elilughiye mu kukola bintu bibhiihiye talili na mughaso,  
bhaatu buhikiliile bukukujuna luku.
- <sup>3</sup> MUKAMA taakuleka bahikiliye mbabuluwa byokuliya,  
bhaatu akutangagha bantu babhi kutunga ebi bakubbala.
- <sup>4</sup> Muntu mughala akubaagha munaku,  
bhaatu oghu akukolagha na maani akubaagha muguudha.
- <sup>5</sup> Mugheji akukumaanyagha mu bwile bwa kukesha,  
bhaatu oghu akughwesaghilagha  
akuhemukagha.
- <sup>6</sup> Muntu mulungi akutungagha migisa,  
bhaatu kanuwa kaa muntu mubhi kabisa ebikuleeta katabanguko.
- <sup>7</sup> Kuusuka muntu mulungi kukuhaagha mugisa,  
bhaatu muntu mubhi bakumuubululuwagha bwangu.
- <sup>8</sup> Muntu mugheji akusimagma bihanuulo bisemeeye,  
bhaatu oghu akubughagha bya budhoma alihwelekeelela.
- <sup>9</sup> Muntu wamajima akubaagha kulungi kandi aakala mu businge,  
bhaatu oghu atali wamajima bakumumanyagha.
- <sup>10</sup> Muntu oghu akubhengagha kubugha majima akuleetagha bijibu,  
bhaatu oghu akusoghosagha bbeni-bbeni akuleetagha businge.
- <sup>11</sup> Kanuwa kaa muntu ahikiliye ni nsulo ya bwomili,  
bhaatu kanuwa kaa muntu mubhi kabisa ebikuleeta katabanguko.
- <sup>12</sup> Kaakuba wooha bantu banji okutongana nabo,  
bhaatu nuwaabaaye obakundiye,  
okubaghanila ebi basobeeiye.
- <sup>13</sup> Bantu bagheji bakubughagha byamagheji,  
bhaatu bantu batali na magheji babahuula migho haa mighongo.
- <sup>14</sup> Bantu bagheji bakuukalagha na kwetegheleliya kwabo,  
bhaatu mbugha ya badhoma, ekuleetagha kuhwelekeelela.
- <sup>15</sup> Muguudha ebi ali nabiyo bikumulindagha,  
bhaatu bunaku bukuhwelekeleliyagha munaku.
- <sup>16</sup> Mpeela ya kukola bintu bisemeeye ni bwomili,  
bhaatu eki bantu babhi bakutungagha ni kweyongela kusisa.
- <sup>17</sup> Oghu akusimagma kumuhana ali mu kihanda kya bwomili,

- bhaatu oghu akubhengagha kumuhabula akuhabagha.
- 18 Oghu akubisagha etima ni muhi wa bisubha  
kandi oghu akukokagha bantu banji ni mudhoma.
- 19 Nuwaabughije bighambo bikaniye okubugha kintu kisobiye,  
bhaatu mugheji akwelindagha kanuwa ke.
- 20 Ebi muntu mulungi akubughagha bili nga siliva esemeeye,  
bhaatu byelilikano bya muntu mubhi tabili na mughaso.
- 21 Ebi muntu mulungi akubughagha bikughasilagha bantu bakaniye,  
bhaatu badhoma bakukuwaagha  
haabwa kubuluwa kwetegheeleliya.
- 22 MUKAMA naakuhaaye mugisa okuba muguudha,  
taghulimu kutuntula.
- 23 Nkintu kya budhoma kudheedhuwa okoliye kintu kibhijiye,  
bhaatu kukola byamagheji,  
kikudheedhagha abeetegheleeiye.
- 24 Muntu mubhi kintu eki oobahiye niikiyo kikumub'o,  
bhaatu bahikiliye bakutunga eki bakubbala.
- 25 Bijibu ebikwisagha nga kyegha,  
bikuwelekeeleliyagha bantu babhi,  
bhaatu bantu balungi bakuukalagha bagumiye bilo n'ebilo.
- 26 Mughala akusaalijagha oghu amutumije,  
ngoku vjini esaaliye mu kanuwa kandi mwika mu maaso.
- 27 Kuhutiya MUKAMA kukuhaagha bwomiji bukanije,  
bhaatu bantu babhi bakumala myaka nkee.
- 28 Kunihila kwa bantu bahikiliye kukulekagha badheedhuwa,  
bhaatu bantu babhi eki bakunihilagha tabakukitungagha.
- 29 MUKAMA akulindagha bantu balungi,  
bhaatu ahwelekeeleliya abakukolagha bintu bibhijiye.
- 30 Bantu bahikiliye bakulinduwagha kusemeeye,  
bhaatu babhi tabaliikala muni eni.
- 31 Bantu bahikiliye bakubughagha byamagheji,  
bhaatu kanuwa akakubughagha bintu bibhijiye balikaaghala.
- 32 Bantu abali na majima bamaniye ekihikiye kubugha,  
bhaatu babhi bakuhaagha bisubha bwile bwona.

## 11

- 1 MUKAMA oohije minjaani esitahikiye,  
bhaatu abbala esihikiye.
- 2 Myepanko ekuleetagha kuhemuka,  
bhaatu mugheji akwebundaaliyagha.
- 3 Bantu balungi bwesighibuwa bwabo bukulekagha bakola byamajima,  
bhaatu abatali beesighibuwa bakuhwelekeelela haabwa bisubha  
byabo.
- 4 Buguudha tabukukoonela haa kilo kya kutwiluwa musango,  
bhaatu buhikiliile bukujunagha luku.
- 5 Buhikiliile bwa muntu atali na kamogo bukuleka akole ebihikiye,  
bhaatu muntu mubhi akweleetelejagha kuhwelekeelela.
- 6 Buhikiliile bwa muntu ahikiliye bukumujunagha,  
bhaatu abatali beesighibuwa bakukwatuwagha haabwa mululu gh-  
wabo.
- 7 Muntu mubhi akaakuwaagha, ebi aanihilagha bihuw'o.  
Buguudha eesighagha bubuluwa mughaso.

- 8 Muntu ahikiliye akulinduwagha mu bijibu,  
bighend'o muntu mubhi.
- 9 Muntu atahutiye Luhanga kanuwa ke kakuhwelekeeleliyagha muli-  
lanuwa wee,  
bhaatu bantu bahikiliye kwetegheeleliya kwabo kukubajunagha.
- 10 Bantu bahikiliye bakaakukula-kulanagha,  
hab'o kudheedhuwa mu kibugha  
kandi bantu babhi mbaakuwa,  
bantu basemeleluwa kwonini.
- 11 Bantu balungi bakuleetagha nkula-kulana mu kibugha,  
bhaatu kanuwa kaa bantu babhi kakihwelekeeleliya.
- 12 Nkintu kya budhoma kubugh'o kubhi muliilanuwa waawe,  
bhaatu muntu oghu eetegheleeiye, akuukalagha aholeeieye.
- 13 Muntu wa bikoko akubughagha buli kintu,  
bhaatu mwesighibuwa abiika nsita.
- 14 Ehanga litaabaaye na mwebembeli wa magheji likughuwa,  
bhaatu bahi baa magheji mbaakanieye likuba na businge.
- 15 Oghu akwemela oghu atamaniye akubona-bona,  
bhaatu oghu akubhenga kukikola akuba na businge.
- 16 Mukali wa kisa bakumuhutiya,  
bhaatu basaasa basaakaaye batunga buguudha bwonkaha.
- 17 Musaasa wa kisa kikumughasilagha,  
bhaatu oghu asaakaaye eeleteleja bijibu.
- 18 Muntu mubhi akutungagha mpeela etali mu majima,  
bhaatu oghu akukolagha ebihikiye atunga ya majima.
- 19 Muntu oghu akweyongela kukola ebihikiye akuba mwomili,  
bhaatu oghu akuukala naakola bintu bibhiihiye akukuwa.
- 20 MUKAMA oohiye abatali na mitima esemeeye,  
bhaatu akundiye abakukolagha ebihikiye.
- 21 Omanyeye ngu bantu babhi balifubiluwa,  
bhaatu bahikiliye niibo balijunuwa.
- 22 Mukali asemeeye atali na ngeso,  
ali nga mpete ya feeja bataaye mu muhuli ghwa mpunu.
- 23 Ntegeka sya bantu bahikiliye sikuleetagha bilungi,  
bhaatu sya bantu babhi sileeta bijibu.
- 24 Oghu akuheelagha busa akubaagha muguudha,  
mukuku aba munaku.
- 25 Muntu mwenge akula-kulana,  
n'oghu akukoonela banji naye akukooneluwa.
- 26 Bantu bakukiinagha oghu akubiikagha bilimuwa biye,  
bhaatu basinda oghu akusiimagha kubighuliya.
- 27 Oghu akwekamba kukola bilungi bakumuhutiya,  
bhaatu oghu abbaliye bijibu niibiyo akutunga.
- 28 Oghu akwesigha buguudha buwe akughuwa,  
bhaatu oghu ahikiliye akuba kulungi nga kisika kibisi.
- 29 Munakutalibanija ka yee akumaliililagha atiyo  
kandi mudhoma akuba musyana wa mugheji.
- 30 Buhikiliile bukuhaagha bwomili  
kandi muntu mugheji akutungagha baabhootu.
- 31 Bantu bahikiliye balaba mbatunga mpeela yabo muni muni,  
majima kuwo bantu babhi na basiisi balifubiluwa.

## 12

- 1 Oghu akundiye kumuhana abbaliye magheji,  
bhaatu oghu oohiye kumuhabula ni mudhoma.
- 2 Muntu mulungi akudheedhagha MUKAMA,  
bhaatu afubila abakuteghekagha kukola bintu bibhiihiye.
- 3 Muntu oghu akukolagha bintu bibhiihiye taakubaagha na businge,  
bhaatu oghu ahikiliye akuukalagha agumiye.
- 4 Mukali wa ngeso akulekagha bahutiya eba wee,  
bhaatu oghu akumuhemulagha ali nga bulwaye obukumugundiya  
makuwa.
- 5 Bantu bahikiliye bakuteghekagha bya bwenganija,  
bhaatu babhi bahanuula bisubha.
- 6 Ebi bantu babhi bakubughagha bikwitagha,  
bhaatu bya bahikiliye bijuna bantu.
- 7 Bantu babhi bakukuwaagha kandi babulangana,  
bhaatu maka ghaa bahikiliye ghakuukalagha ghagumiye.
- 8 Muntu bakumusindagha haabwa magheji ghe,  
bhaatu mudhoma bamughaya.
- 9 Muntu oghu batahutiye oghu akwekolelagha eenini,  
asaaiye oghu akwefoolagha wamaanj bhaatu atali na byokuliya.
- 10 Muntu mulungi akuloleelagha bisolo biye,  
bhaatu bantu babhi babisaakalila.
- 11 Oghu akukola na maanj mu kibanja kiye, akuba na byokuliya bikaniye,  
bhaatu badhoma bakumalilagha bwile haa bintu bitali na mughaso.
- 12 Bantu babhi bakubbalagha kuukala mbakola bintu bibhiihiye,  
bhaatu bantu bahikiliye baakala bagumiye.
- 13 Muntu mubhi akukwatiluwagha mu ebi akubughagha,  
bhaatu bantu bahikiliye bakuulukagha bijibu.
- 14 Muntu ebi akubughagha niibiyo bikumuleetelagha bilungi  
kandi alitunga mpeela haabwa ebi akukolagha.
- 15 Muntu mudhoma akwelikanagha ati akwete kukola ebihikiye,  
bhaatu mugheji akwetegheeleliyagha ebi bakumuhanuulila.
- 16 Mudhoma akwolekagha bwangu ngoku asaaluwe,  
bhaatu mugheji aghaya ebi bakwete kumwambula.
- 17 Oghu akubughagha majima akuhaagha buukaiso bwamajima,  
bhaatu oghu atali na majima abugha bisubha.
- 18 Bighambo bibhiihiye bikusaalijagha muntu nga kihyo bamutubhitiye,  
bhaatu bighambo bya mugheji bikukiliyagha.
- 19 Bisubha bikumalagha bwile bukee,  
bhaatu majima ghaakal' o bwile bwona.
- 20 Abakuteghekagha kukola bintu bibhiihiye bakudimaagagha bantu banji,  
bhaatu abakuleetagha businge bakudheedhuwagha.
- 21 Taaliyo kabhi akakub' o bantu bahikiliye,  
bhaatu bantu babhi bakuukalagha mu bijibu.
- 22 MUKAMA oohiye abakuhaagha bisubha,  
bhaatu abakubughagha majima bakulekagha adheedhuwa.
- 23 Muntu mugheji akuholiyagha ebi amaniye,  
bhaatu badhoma balangilila budhoma bwabo.
- 24 Nuwaakoliye na maanj okulema bantu banji,  
bhaatu bughala bukukufoola musyana.
- 25 Kutuntula kukulekagha muntu atadheedhuwa,  
bhaatu bighambo bya kisa bileka asemeleluwa.

- 26 Muntu ahikiliye akuhanuulilagha kusemeeye baabhootu siye,  
bhaatu muntu mubhi abahabiisiya.
- 27 Nuwaabaaye mughala, tookutunga eki okubbala,  
bhaatu nuwaakoliye bhyani, okuba na etungo likaniye.
- 28 Kihanda kya buhikiliile kikutwalagha mu bwomili  
kandi takikutwalagha mu luku.

### 13

- 1 Mwana mugheji akusimagma ebi babyaye be bakumuhabula,  
bhaatu wa mighayo abhenga kumuhana.
- 2 Muntu mulungi akudheedhuwagha haabwa bintu bilungi akubughagha,  
bhaatu oghu akuhaagha bisubha akuleetagha butabanguko.
- 3 Oghu akwelinda kanuwa ke, akulindagha bwomili buwe,  
bhaatu oghu akubughagha atafuuy'o, akwehwelekeeleliya eenini.
- 4 Muntu mughala taakutungagha ebi akubbala,  
bhaatu oghu akukolagha bhyani akutungagha byona ebi akubbala.
- 5 Muntu ahikiliye taakubbalagha bisubha,  
bhaatu mubhi akukolagha ebikumuhemula kandi ebikumuswaja.
- 6 Buhikiliile bukulindagha muntu oghu atali na kamogo,  
bhaatu bikoluwa bihiihiye bihwelekeeleliya basiisi.
- 7 Bamui mu bantu bakwefoolagha baguudha batali na kantu,  
banji beefoola banaku bali baguudha.
- 8 Muguudha akukoleesiya sente siye kujuna bwomili buwe,  
bhaatu taaliyo oghu akwobahiliiyagha munaku.
- 9 Bantu bahikiliye bali nga taala ekwete kwaka kulungi,  
bhaatu babhi bali nga taala eghi ekwete kulima.
- 10 Myepanko ekuleetagha kutongana,  
bhaatu abakusimagma kubahanuulila mbagheji.
- 11 Etungo lya bwangu-bwangu talikwedhagha,  
bhaatu lya bukee-buke likughendagha ndineeyongela.
- 12 Muntu akaakunihilagha kintu ataakitunga akwehiguwagha kubhi,  
bhaatu naakitunga, eehiguwagha kulungi kandi adheedhuwa.
- 13 Oghu akughayagha kuhabuluwa akwehwelekeeleliyagha,  
bhaatu oghu akukwatagha kilaghilo alitunga mpeela.
- 14 Njegheesiya ya muntu wa magheji ni nsulo ya bwomili  
kandi kikujunagha muntu luku.
- 15 Kwetegheeleliya kukulekagha bantu bakuhutiya,  
bhaatu abatali beesighibuwa bali mu kihanda kya kuhwelekeelela.
- 16 Muntu mugheji akwelilikanagh'o kintu atakakoliye,  
bhaatu mudhoma ooleka budhoma buwe.
- 17 Mutumuwa mubhi akuleetagha bijibu,  
bhaatu mwesighibuwa aleet'o businge.
- 18 Muntu oghu akughayagha kuhabuluwa akuhemukagha kandi aswa-  
jibuwa,  
bhaatu oghu akusimagma kumuhana, bakumuhutiya.
- 19 Muntu kutunga eki akubbala kikulekagha adheedhuwa,  
bhaatu mudhoma taakubbalagha kuleka kukola bintu bihiihiye.
- 20 Muntu oghu akuukalagha na bantu bagheji akubaagha mugheji,  
bhaatu oghu akuukalagha na badhoma, akutungagha bijibu.
- 21 Basiisi bakutungagha bijibu hambali baakaghendiye,  
bhaatu bahikiliye batunga bintu bilungi.



- 22 Bantu balungi bakutighilagha baasukulu baabo bugwetuwa,  
bhaatu etungo lya basiisi likuba buguudha bwa bantu balungi.
- 23 Misili ya banaku eekwelaghamu byokuliya bikanije,  
bhaatu haabwa kutab'owenganija, bibaahibuw'ow.
- 24 Oghu oohiye mwana wee taakukwatagha kabbooko kumufubila,  
bhaatu oghu amukundiye akwekambagha kumuhana.
- 25 Bantu bahikiliye bakuliyagha kandi baakuta,  
bhaatu babhi baakala njala.

## 14

- 1 Mukali mugheji akukwelagha ka yee,  
bhaatu mudhoma aghihwelekeeleliya na ngalo siye syonini.
- 2 Oghu akukolagha ebihikiye ahutiye MUKAMA,  
bhaatu oghu akukolagha bintu bibhiihiye akumughayagha.
- 3 Ebi mudhoma akubughagha bikulekagha bamuhuula mwiho,  
bhaatu ebi bagheji bakubughagha bikubajunagha.
- 4 Otaabaaye na nte esikukola,  
nguli yaawe ekuukala etalimu kantu,  
bhaatu oghu ali nasiyo  
akuba na byokuliya bikanije.
- 5 Kaiso wamajima taakudimaagagha,  
bhaatu wa bisubha akubughagha bisubha.
- 6 Muntu wa mighayo akubbalagha magheji ataghatunga,  
bhaatu oghu eetegheleeiye akweghagha bwangu.
- 7 Otaakala na badhoma,  
nanga tabali na kya mughaso bakukwegheesiya.
- 8 Muntu mugheji kandi oghu eetegheleeiye akumanyagha ebi akukola,  
bhaatu badhoma bakuhabagha haabwa budhoma bwabo.
- 9 Bantu badhoma mbasiisiye tabakufuwaagho,  
bhaatu bahikiliye bakubbalagha kughaniluwa.
- 10 Muntu eenini amaniye kusaaliluwa kuwe  
kandi taaliyo muntu onji, oghu akumanyagha kudheedhuwa kuwe.
- 11 Ka ya muntu mubhi ekuhwelekeelela,  
bhaatu ya oghu ahikiliye ekukula-kulana.
- 12 Kihanda eki muntu akwelilikanagha ati kihikiye,  
kyangumutwala mu luku.
- 13 Nseko sikugubha kubisa kusaaliluwa,  
bhaatu kudheedhuwa nkwahuw'ow kutuntula kukuuka.
- 14 Bantu babhi balitunga ebibabhonganuuwe,  
bhaatu bantu balungi balitunga mpeela haabwa bikoluwa byabo.
- 15 Mudhoma akusimaga buli kintu bamughambiiye,  
bhaatu oghu eetegheleeiye eelilikanana bhyani ekikulughamu.
- 16 Muntu mugheji akweghendeselejagha kukola ebikumuleetela bijibu,  
bhaatu mudhoma taakufuwaagh'ow kandi akwanguuyagha kukola  
bintu.
- 17 Muntu oghu akusaaliluwagha bwangu, akukolagha bya budhoma  
kandi mughobiya bakumwohagha.
- 18 Bantu baa magheji ghakee  
bakutungagha ebibabhonganuuwe haabwa budhoma bwabo,  
bhaatu bagheji bakutungagha mpeela ya kwetegheeleliya.
- 19 Bantu babhi baliteeliya mu maaso ghaa bantu balungi  
kandi haa maageeti ghaa bahikiliye.

- 20 Bantu banaku nankabha baliilanuwa baabo bakubaghayagha,  
bhaatu baguudha bakubaagha na baabhootu bakaniye.
- 21 Nkibhi muntu kughaya muliilanuwa wee,  
bhaatu ali na mugisa oghu akughililagha banaku kisa.
- 22 Nuwaateghekiye bintu bilungi bantu bakukwesigha kandi bakuhutiye,  
bhaatu nuwaateghekiye bibhiihiye okuba noosobiya.
- 23 Kukola kukuleetagha maghobo,  
bhaatu kubugha kwonkaha kuha bunaku.
- 24 Bantu bagheji bakubaagha baguudha,  
bhaatu badhoma beeyongela kuba badhoma.
- 25 Kajiso wamajima akujunagha bwomiji,  
bhaatu oghu atali wamajima akubughagha bisubha.
- 26 Muntu oghu ahutiye MUKAMA, akuukalagha agumiye  
kandi akumulinda hamui na baa ka yee.
- 27 Kuhutiya MUKAMA ni nsulo ya bwomiji  
kandi kikujunagha muntu luku.
- 28 Kukana kwa bantu aba mukama alemiye niikiyo kitinisa kiye,  
atabaaye na bantu bakaniye kikukeehagha.
- 29 Muntu oghu akugumisilijagha eetegheleeiye kwonini,  
bhaatu oghu akusaaliluwagha bwangu akwolekagha budhoma.
- 30 Muntu naabaaye na businge mubili ghuwe ghukusemelagha,  
bhaatu etima lili nga bulwaye obukugundiyagha makuwa.
- 31 Muntu oghu akubona-boniya munaku akuba nambula oghu aka-  
muhanga,  
bhaatu oghu akumughilila kisa akuba naahutiya Luhanga.
- 32 Bantu babhi bakweleetelejagha kuhwelekeelela,  
bhaatu bahikiliye nankabha bakuwa bali na buulukilo.
- 33 Bantu beetegheleeiye bakubaagha bagheji,  
bhaatu badhoma tabali n'eki bamaniye haa magheji.
- 34 Buhikiliile bukulekagha ehanga liba lyamaani,  
bhaatu kibhi kikulekagha lihemuka.
- 35 Muheeleliya mugheji akuleka mukama wee adheedhuwe,  
bhaatu oghu akumuhemula akuleka asaaliluwa.

## 15

- 1 Kukuukamu oheheeye kukukeehiyagha kiinigha,  
bhaatu bighambo bisaakaaye bikyongela.
- 2 Bagheji bakubughagha ebilimu magheji,  
bhaatu kanuwa kaa badhoma kalughamu bya budhoma.
- 3 MUKAMA akubonagha hoona-hoona,  
akuukalagha aboone bantu babhi na balungi.
- 4 Bighambo bya kisa bikuhaagha bwomiji,  
bhaatu bisaakaaye bisaalija kwonini.
- 5 Mudhoma akughayagha ebi ese wee akwete kumuhanuulila,  
bhaatu oghu akusiimagha akwolekagha kwetegheeleliya.
- 6 Bantu bahikiliye bakubiikagha etungo lyabo,  
bhaatu lya bantu babhi libaleetela bijibu.
- 7 Ebi bagheji bakubughagha bikuhaagha kwetegheeleliya,  
bhaatu byelilikano bya badhoma tabikubaagha na mughaso.
- 8 MUKAMA oohiye bihonguwa bya bantu babhi,  
bhaatu nsaala sya bantu balungi sikumudheedhagha.

- 9 MUKAMA oohiye ngeso sya bantu babhi,  
bhaatu abbaliiye abakwekambagha kukola ebihikiye.
- 10 Nuwaakoliye ebitahikiye okufubiluwa kwonini  
kandi otaasiiyiye kukuhabula okukuwa.
- 11 MUKAMA amaniye ebikwete kulehukana ekulimu,  
nahabweki amaniye ebi bantu bakwelilikanagha haa mitima yabo.
- 12 Abali na mighayo tabakubbalagha kubahana  
kandi tabakubbalagha kuukala na bagheji.
- 13 Muntu oghu adheedheeuwe akunula-nulagha haaliiso,  
bhaatu oghu asaaluuwe akwolekagha kutuntula.
- 14 Muntu oghu eetegheleeiye akubbalagha kwegha,  
bhaatu kanuwa kaa badhoma kakubbalagha budhoma bwonkaha.
- 15 Muntu munaku akuukalagha naatalibana,  
bhaatu oghu adheedheeuwe aakala eeghonjiye.
- 16 Kuba munaku bhaatu ohutiye MUKAMA,  
kisaaiye kuba muguudha otali na businge.
- 17 Nkilungi kuliya bulaala na bantu aba okundiye,  
kusaaliya kuliya nyama n'oghu akwohiye.
- 18 Muntu wa kiinigha akuleetagha kutongana,  
bhaatu oghu akugumisilijagha aleeta businge.
- 19 Kihanda kya mughala kikubaaghamu mahuwa,  
bhaatu kya muntu mulungi kiba nga luguudhe lusimiye.
- 20 Mwana mugheji akulekagha ese wee adheedhuwa,  
bhaatu muntu mudhoma aghaya nina wee.
- 21 Badhoma bakudheedhuwagha kukola bintu bya budhoma,  
bhaatu bagheji bakola ebihikiye.
- 22 Ntegeka esitalimu kuhanuula sikusobagha,  
bhaatu bahi baa magheji mbaakaniiye sikub'o.
- 23 Kukuukamu ekihikiye mu bwile busemeeye,  
kikudheedhagha muntu kwonini!
- 24 Bantu bagheji bakukwamagha kihanda kya bwomiji  
kandi beetantala ekikubatwala mu luku.
- 25 MUKAMA akuhwelekeleliyagha maka ghaa bantu baa myepanko,  
bhaatu alinda bintu bya bakwisiya.
- 26 MUKAMA oohiye byelilikanano bibhiihiye,  
bhaatu bighambo bisemeeye bimudheedha.
- 27 Muntu wa mululu akuleetagha bijibu mu ka yee,  
bhaatu oghu oohiye nguji akuba mwomiji.
- 28 Muntu mulungi akwelilikanagha atakakuukiyemu,  
bhaatu bantu babhi bakumalagha ghabugha bintu bibhiihiye.
- 29 MUKAMA taakutegheleliyagha bantu babhi,  
bhaatu akuughuwagha nsaala sya bantu balungi.
- 30 Muntu oghu adheedheeuwe akunula-nulagha haaliiso  
kandi makulu ghasemeeye ghaleka eehighuwa kulungi.
- 31 Muntu oghu akuughuwagha oghu akumuhana ebihikiye,  
akuukala na bantu bagheji.
- 32 Oghu akughayagha kumuhana akweghayagha eenini,  
bhaatu oghu akusimagha kumusoghosa akwetegheleliyagha.
- 33 Kuhutiya MUKAMA kukwegheesiyagha muntu kuba mugheji  
kandi kuba mudhooti kuleka bantu bakuhutiya.

**16**

- 1 Muntu akuteghekagha eki akukola,  
bhaatu MUKAMA niiye ali na kighambo kyakumaliilila.
- 2 Muntu akugubha kwelilikana ati ahikiye mu byona akukola,  
bhaatu MUKAMA niiye akulolagha bighendeleluwa biye.
- 3 Osabe MUKAMA kuha mugisa ntegheka syawe  
kandi syona sikukoluwa kusemeeye.
- 4 MUKAMA akakola buli kintu ali na kighendeleluwa  
kandi aat' o kilo eki bantu babhi balifubiluwa.
- 5 MUKAMA oohiye abali na myepanko,  
majima balifubiluwa.
- 6 Kukunda kwamaani kandi bwesighibuwa bikuleka kibhi kighaniluwe  
kandi muntu naahutiye MUKAMA, akwetantala kukola bintu  
bibhijiye.
- 7 Okaakokolagha ebidheedhiye MUKAMA,  
okugubha kufoola ngihu syawe baabhootu syawe.
- 8 Nkilungi kutunga bikee mu bwenganija,  
kusaaliya kutunga bikanije etali mu majima.
- 9 Muntu akuteghekagha eki akukola,  
bhaatu MUKAMA niiye akumwolekagha kihanda kya kukwama.
- 10 Mukama akaakubughagha ali na butoki bwa Luhanga,  
akutuwaaghamu ebihikiye.
- 11 MUKAMA akubbalagha minjaani na bipiimo ebihikiye  
kandi buli kintu kya kughuliya kibe mu bwenganija.
- 12 Bakama boohiye abakokolagha bintu bibhijiye,  
nanga bwenganija bukufolagha bulemi kuba bwamaani.
- 13 Bakama bakubbalagha kuughuwa majima  
kandi bakusimagha abakubughagha ebihikiye.
- 14 Mukama naakwatuwe kijnigha akugubha kwita,  
bhaatu muntu mugheji akulengagh' o kukikeeya.
- 15 Mukama akaakudheedhuwagha, bantu be bakubaagha boomiji  
kandi kisa kiye kiba nga bicu ebikutooniyagha mbula.
- 16 Oghu ali na magheji na kwetegheeleliya,  
asaaiye oghu ali na feeja kandi siliva.
- 17 Bantu balungi bakwetantalagha kukola bintu bibhijiye  
kandi oghu akweghendeselejagha mu ebi akukola,  
akulindagha bwomiji buwe.
- 18 Myepanko ekuleetagha kuhwelekeelela,  
kwebhimbha-bhimbija kulughamu kughuwa.
- 19 Nkilungi kuba mudhooti kandi munaku,  
kusaaliya kutambulana bikanije na bantu baa myepanko.
- 20 Oghu akuta mutima haa ebi bamwegheeseeye akuba kulungi  
kandi oghu akwesigha MUKAMA akutunga mugisa.
- 21 Bantu bagheji bakumanuwagha haabwa kwetegheeleliya kwabo  
kandi bighambo bisemeeye bakubughagha bidheedha bantu.
- 22 Magheji ghaa muntu eetegheleeiye ghakumuhaagha bwomiji,  
bhaatu badhoma bafubiluwa haabwa budhoma bwabo.
- 23 Muntu mugheji akubughagha bintu bisemeeye  
kandi bighambo biye bidheedha bantu.
- 24 Bighambo bya kisa bili nga bwoki,  
obukudheedhagha muntu kandi buha mubili maani.
- 25 Kihanda eki muntu akwelilikanagha ati kihikiye,

- kyangumutwala mu luku.
- 26 Njala ekulekagha muntu akola,  
nanga ekaakumukwatagha abbala byokuliya.
- 27 Muntu mubhi akubbalagha kuukala naakola bintu bibhijhiye  
kandi bighambo akubughagha bili nga mulilo ghwamaani.
- 28 Muntu mubhi akuleetelejagha bantu kulwana  
kandi bikoko bitambulaniya banabubhootu.
- 29 Muntu asaakaaye akwohiyagha muliilanuwa wee  
kandi aleka amaliilila kubhi.
- 30 Weelinde muntu oghu akuukala naalolakaka  
kandi naadhingiya minuwa anakulolije,  
ali na kintu kibhijhiye akubbala kukola.
- 31 Mbui sili nga sipeewa ya bukama ya kitinisa,  
eghi ekuheebuwagha bantu bahikiliye.
- 32 Nkilungi kugumsilijagha kusaaliya kuba wamaani  
kandi kwelinda kusaaiye kulinda kibugha kyona.
- 33 Bantu bakukomagha buluulu kumanya ekikukoluwa,  
bhaatu MUKAMA niye akutuwaaghamu ekikub'o.

## 17

- 1 Katii aka okuliyagha mu businge kandi oteekaane,  
kisaaiye kuba mu bughenu mu numba eghi elimu kutongana.
- 2 Muheeleliya mugheji alilema mwana oghu akukolagha ebikuhemula  
kandi alitunga bugwetuwa nga omui haa baana baa ka eghi.
- 3 Ngoku mulilo ghukusemeliyagha feeja kandi siliva,  
niikuwo MUKAMA akulengesagha mutima ghwa muntu.
- 4 Bantu babhi bakutegheeleliyagha bihanuulo bibhijhiye  
kandi bahi baa bisubha bategheeleliya bisubha.
- 5 Oghu akusekelelagha munaku akwambulagha oghu akamuhanga  
kandi oghu akudheedhuwagha banji bali mu kijibu alifubiluwa.
- 6 Baasukulu bakulekagha baataata baabo beepanka,  
ngoku baana bakwepankagha haabwa babyaye baabo.
- 7 Bantu bahutiye tababhonganuuwe kuha bisubha,  
ngoku badhoma bataakubughagha kintu kyona kisemeeye.
- 8 Bamui mu bantu bakwelilikanagha bati nguji egubhiye byona,  
bateekeleja ngu ekugubha kukola buli kintu.
- 9 Oghu akughanilagha abamusobeleeiye akubbalagha ati bamukunde,  
bhaatu oghu akuukalagha naanabiisuka akwitagha buubhootu.
- 10 Mugheji bakumutanukagha limui eetegheeleliya,  
bhaatu mudhoma nankabha bamuhuula miigho kikumi taakukenga.
- 11 Muntu mubhi akuukalagha naabbala kujeema kwonkaha,  
bhaatu bamutumila mutumuwa asaakaaye kumufubila.
- 12 Hakili osangaane dubu baabhiy'o byana byayo,  
kusaaliya kusangaana mudhoma naakola bintu bya budhoma.
- 13 Nuwaakoliye kubhi muntu oghu akukoliye kulungi,  
kabhi takalilugha mu numba yaawe.
- 14 Kutandika mpaka kuli nga kuughulila maasi,  
nahabweki olughagh'o kutongana kutakatandikiye.
- 15 Oghu akuuyagh'o musango oghu ghusingiye, n'oghu  
akughusingiisiyagha oghu ghutasingiye,  
bombi MUKAMA aboohiye.

- 16 Sente esi mudhoma akuhaaghayo kusoma sikukwilagha busa,  
nanga taakwetegheeleliya.
- 17 Baabhootu bakukundanganagha bwile bwona  
kandi nganda syatu bali na kutukoonela mu bijibu.
- 18 Muntu oghu ateetegheleeje,  
akulaghisaniiyagha kusasula mabanja ghaa muntu onji.
- 19 Oghu abbaliye kutongana, abbaliye bijibu  
kandi oghu akubugha neepanka akweleeteleja kuhwelekelela.
- 20 Muntu oghu akwelilikanagha bintu bibhiihiye taakukula-kulana  
kandi oghu akuhaagha bisubha akwesangagha mu kabhi.
- 21 Ese wa mwana mudhoma akuukalagha asaaluwe  
kandi babyaye be tabakudheedhuwagha.
- 22 Kudheedhuwa kukuhaagha bwomijili busemeeye,  
bhaatu bituntulo bimala muntu maani.
- 23 Mucu mubhi akusiiimagha nguji mu kibiso  
kandi taakutwilagha musango mu bwenganija.
- 24 Muntu oghu eetegheleeje akubbalagha kukola ebilimu magheji,  
bhaatu mudhoma akuukalagha naalolakaka.
- 25 Mwana mudhoma akulekagha ese wee asaaluwa  
kandi nina wee atuntula.
- 26 Takili kilungi kufubila oghu atali na musango,  
kedha kuhuula muntu oghu bantu bahutiye.
- 27 Muntu ataakubughagha bikaniye ni mugheji  
kandi oghu eelindiye eetegheleeje.
- 28 Muntu mudhoma bakugubha kwelilikanana bati ni mugheji kandi  
eetegheleeje,  
kaakuba aakala aholeeje kandi ataakubugha kantu.

## 18

- 1 Muntu oghu akwecuwaagh'o baanakiye akukolagha ebi abbaliye  
kandi akubhengagha ebi banji baboone bihikiye.
- 2 Mudhoma taakubbalagha kwetegheeleliya,  
bhaatu akumalagha ghabugha ebi akwete kwelilikanana.
- 3 Kukola bintu bibhiihiye kukulekagha ohemuka  
kandi ngeso sibhiihiye sileka oswajibuwa.
- 4 Bighambo bya magheji bili nga maasi ghatobheeye  
kandi bikugubha kuba ndughijilo ya magheji.
- 5 Takihikiye kughilila kisa oghu ali na musango  
kandi kutaghilila oghu atali na musango bwenganija.
- 6 Ebi mudhoma akubughagha bikuleetaga kutongana  
kandi kanuwa ke kaleka ahuuluwa.
- 7 Ebi mudhoma akubughagha bikumuhwelekeeleliyagha  
kandi bighambo biye bimufookela kikija.
- 8 Bikoko binuliye nga byokuliya  
ebikukotelagha kimui bantu munda.
- 9 Muntu mughala haa mulimo,  
ni mubhi kwengaana n'oghu akughubhiyagha.
- 10 MUKAMA ali nga ngbaali egumiye,  
hambali bahikiliye bakugubha kuulukila kutunga businge.
- 11 Muguudha ebi ali nabiyi bikumulindagha,  
nga bisiika bikangamiye kandi bigumiye ebyelighiliye kibugha.
- 12 Muntu mudhooti niye bakuhutiya,

- bhaatu bantu baa myepanko bali mu kihanda kya kuhwelekeelela.
- 13 Oghu akukuukaghamu atakadubhiye ategheeleliya,  
akubaagha mudhoma kandi ahemuka.
- 14 Muntu oghu ali na mutima ghugumiye akugubha kugumisilija bulwaye,  
bhaatu naatuntuuye taakugubha kugumisilija.
- 15 Bantu bagheji bakutungagha magheji,  
matui ghaabo ghakubbalagha kuughuwa ebilimu kwetegheeleliya.
- 16 Nuwaabbaliye kubugha na muntu bahutiye omutwalile kitembo,  
bakukusimilaniya kuhika hambali ali.
- 17 Oghu akudubhagha kubugha mu kooti akujookagha ahikiye,  
kuhikiya oghu akumuhakaniya atandikiye kumubuuliya.
- 18 Kukoma buluulu kukugubha kumal' o mpaka,  
bukugubha kucuwamu haagati ya bantu baamaanj abakwete  
kuhakangana.
- 19 Nuwaakoliye ebikusaalija wanjoko waawe akukutanga kuhika ewe e ka  
kandi kutongana kukutambulaniyagha bantu,  
nga maageeti baaghaaye na mitahimbuwa.
- 20 Muntu naabughiye bintu bisemeeye bantu bakudheedhuwa,  
ngoku bakusemeleluwagha mbaliya byokuliya bisemeeye.
- 21 Ebi okubugha bikugubha kulughamu bwomiji kedha luku,  
nahabweki obhonganuuwe kusima ebikulugha mu ebi waabughiye.
- 22 Munakuswela mukali akubaagha atungiye kintu kisemeeye,  
nanga ni kitembo eki MUKAMA aamuhaaye.
- 23 Munaku kubughagha neesengeleliya,  
bhaatu muguudha akuukamu asaakaaye.
- 24 Haliyo buubhootu obutaakulebbagha,  
bhaatu haliyo bhootu oghu asaaiye mwana wanjoko waawe.

## 19

- 1 Munaku oghu ali na majima,  
asaaiye mudhoma oghu akuhaagha bisubha.
- 2 Takili kilungi kukola kintu otadhubiye kwelilikana  
kandi kwanguya kukikola okumaliililagha osobeeiye.
- 3 Budhoma bwa muntu bukaakumubhiyagha,  
atandika kusoghosa MUKAMA.
- 4 Muguudha akubaagha na baabhootu bakanije,  
bhaatu munaku n'oghu aabaagha bhootu siye, akumulughagh'o.
- 5 Kaiso wa bisubha akufubiluwa  
kandi oghu akuhaagha bisubha taakugubha kuuluka.
- 6 Bantu bakanije babbaliye kuba baabhootu baa muntu mwenge  
kandi buli muntu abbaliye oghu akumuhaagha bisembo.
- 7 Munaku nganda siye syona sikumwohagha  
kandi baabhootu siye bamulugh'o.  
Nankabha aleng'o kubugha nabo, tabakukuukagha.
- 8 Oghu akutungagha magheji akweghonjagha  
kandi oghu eetegheleeiye akukula-kulana.
- 9 Kaiso wa bisubha akufubiluwa  
kandi oghu akuhaagha bisubha akuhwelekeelela.
- 10 Takihikiye mudhoma kuukala neeghonja  
kandi takihikiye kwonini musyana kulema balemj.
- 11 Muntu oghu eetegheleeiye taakusaaliluwagha bwangu

- kandi kutafuw' o ebi bamusobeleeye kikulekagha bamuhutiya.
- 12 Kijinigha kya mukama kili nga ntale ekugboma,  
bhaatu kisa kiye kili nga kime haa bisingo.
- 13 Mwana mudhoma akubona-boniyagha ese wee  
kandi mukali oghu akuukalagha naatongana  
akusaalijagha nga bitondi bya mbula ebitaakulekelelagha kutoona.
- 14 Manumba kandi etungo ni bugwetuwa obu babyaye bakuhaagha,  
bhaatu kutunga mukali eetegheleeeye ni kitembo MUKAMA akuhaagha.
- 15 Bughala bukughwesaghiliyagha kwonini  
kandi muntu oghu akuukala atali n'eki akukola njala ekumubona-  
boniya.
- 16 Oghu akuhutiya bilaghilo bya MUKAMA akuba mwomiji,  
bhaatu oghu akubighaya akukuwa.
- 17 Oghu akuhaagha banaku, akubaagha neeholiya MUKAMA  
kandi alimusasula haabwa eki aakoliye.
- 18 Ohanaghe baana baawe onali na kunihila ngu bakwegha,  
otaakikoliye, okuba noobbala oti bahwelekeelele.
- 19 Muntu asaakaaye akuukalagha mu bijibu,  
nuwaamujuniye mulundi ghumui, oli na kutodha kukikola.
- 20 Otegeheleliyaghe ebi bakukughambila kandi kukuhana,  
kilo kimui okuba mugheji.
- 21 Bantu bakuteghekagha bintu bikaniye bya kukola,  
bhaatu ebi MUKAMA abbaliye niibiyo bikukoluwagha.
- 22 Kisa kya muntu kikulekagha bamukunda  
kandi munaku asaaiye muntu oghu akuhaagha bisubha.
- 23 Kuhutiya MUKAMA kukuhaagha bwomiji,  
oghu amuhutiye akuukalagha agumiye kandi atoobahiye kabhi  
koona.
- 24 Mughala akukwatagha byokuliya mu ngalo,  
bhaatu asaaghuwa kubita mu kanuwa ke.
- 25 Nuwaafubiiye oghu ali na mighayo,  
n'abali na magheji ghakee bakweghel'o.  
Nuwaahabuuye mugheji akwetegheeleliya kusaaliy'o.
- 26 Oghu akukolagha kubhi ese wee  
kandi abhinga njina wee,  
akweleetelejagha kuhemuka kandi kuswajibuwa.
- 27 Mwana wanje, nuwaalekiye kwegha,  
okuubululuwa n'ebi waabaagha omaniye.
- 28 Kaiso wa bisubha akughayagha bwenganija  
kandi bantu babhi,  
bakuukalagha bali na njala ya kukola bintu bibhijhiye.
- 29 Haliyo kifubilo bateekanijije bantu baa mighayo  
kandi badhoma bakuhuuluwagha mijigho haa mighongo.

## 20

- 1 Kunuwa maalua ghakaniye ni kintu kya budhoma,  
nanga kutamiila kukuleetagha kutongana kandi kulwana.
- 2 Kijinigha kya mukama kili nga ntale ekugboma,  
nuwaalekiye asaailuwa, akugubha kukwita.
- 3 Kwelinda kutongana kukulekagha bahutiya muntu,  
bhaatu badhoma bakuukalagha mbatongana.
- 4 Mughala oghu ataakukolagha haa bwile bwa kuhela,



- haa kukesha taaliba na kantu.
- 5 Byelilikano bya muntu bili nga maasi aghali hambali atobheeye,  
muntu oghu eetegheleeje niye akugubha kughatahamu.
- 6 Bantu bakaniye bakughilagha bati mbeesighibuwa,  
bhaatu kitimbiikaane kutunga muntu mwesighibuwa kwonini.
- 7 Muntu mulungi kandi oghu akukolagha ebihikiye,  
baana be balitunga mugisa.
- 8 Mukama akaakusitamagha haa ntebe ya bukama kutwila bantu misango,  
akumanyagha ekihikiye n'ekitahikiye.
- 9 Ni ani akugubha kughila ati,  
"Mutima ghwanje ghusemeeye kandi tandi na kibhi"?
- 10 MUKAMA oohije bantu abakukoleesiyagha minjaani  
kandi bipijimo ebitahikiye.
- 11 Nankabha mwana ebi akukolagha bikwolekagha ngoku ali,  
akaakuba ali mwesighibuwa kandi mulungi.
- 12 MUKAMA akatut'o maaso kubona  
kandi matui kuughuwa.
- 13 Nuwaabbaliye kughwesaghila okuba munaku,  
bhaatu nuwaamukiye okola, okutunga byokuliya bikanije.
- 14 Mughuli akughilagha ati, "Kini takisemeeye, takisemeeye bbaa."  
Naamala kukighula aghenda n'epanka ngoku aakighuliye sente sikee.
- 15 Bighambo bya magheji ni bya mughaso kusaaliya feeja  
kandi mabaale ghakaniye ghaa muhendo.
- 16 Muntu neemeeye ebanja ly'oghu atamaniye,  
obhonganuuwe omuuy'o bintu biye nga musimbo,  
kugumiya ngoku akusasula.
- 17 Byokuliya muntu atungiye etali mu majima bikunulagha,  
bhaatu haakumaliilila bifooka nga musene mu kanuwa ke.
- 18 Otakakoliye kintu kyona kedha kutandikiisiya bulemo,  
olole ngu baakuhanuliye kusemeeye.
- 19 Muntu wa bikoko taakubiikagha nsita.  
Otaakala na bantu abakubughagha bikanije.
- 20 Kaakuba okiina so waawe kedha njoko waawe,  
bwomijili bwawe bukuhuwo nga taala elimiye mu mwelima.
- 21 Oghu akubbalagha bugwetuwa bwa bwangu,  
haakumaliilila taakutungaghamu mugisa.
- 22 Otaghila oti, "Muntu nankoliye kubhi, nanje nkumukola kubhi."  
Weesighe MUKAMA, akukukoonela.
- 23 MUKAMA oohije minjaani esitahikiye  
kandi tasikumudheedhagha.
- 24 MUKAMA niye akutuwaaghamu ebikutub'o.  
Taaliyo muntu n'omui oghu amaniye ngoku akumaliilila.
- 25 Weelilikane bhyani otakalaghiisaniye kuhaayo kihonguwa ewaa  
Luhanga.  
Otaakoliye kuwo, okusobola kwehisukiya haanuma.
- 26 Mukama oghu ali na magheji akumanyagha abasobeeje  
kandi abafubila atali na kisa.
- 27 Mwoyo ghwa muntu ni taala ya MUKAMA,  
eghi ekubhakiyagha byona ebimuli munda.
- 28 Kukunda kwamaani kandi bwesighibuwa bikulindagha mukama  
kandi kukunda kukulekagha ntebe yee ya bukama elinduwa kuseme-  
eye.

- 29 Tukwekumbulagha baajongo nanga ebo kuba na maan̄i  
kandi tuh̄utiya bantu bakulu abali na mbui.
- 30 Kaakuba ofubila muntu oghu asobeeiye,  
kikuleka aleke ngeso sibhi kandi abe muntu mulungi.

## 21

- 1 MUKAMA akuloleelelagha byelilikano bya bakama,  
ngoku akulekagha maasi ghasenda hambali abbal̄iye.
- 2 Muntu akugubha kwelilikana ati ebi akwete kukola bih̄ikiye,  
bhaatu MUKAMA aman̄iye ekili haa mutima ghuwe.
- 3 Kukola ebih̄ikiye kandi bwengan̄ija,  
bikudheedhagha MUKAMA kusaaliya bihonguwa.
- 4 Bantu babhi bakubaagha na kwebh̄imba-bh̄imb̄iya kandi myepanko,  
ebi byona ni kibhi.
- 5 Kutegheka kusemeeye na kukola bhyani kukuleetagha nkula-kulana,  
bhaatu kukola bintu bwangu-bwangu kukukufola munaku.
- 6 Etungo el̄lugh̄iye mu kuha bisubha,  
likuhuwaagh'o nga mpeu kandi ni kikiya kya luku.
- 7 Butabanguko bwa bantu babhi bukubahwelekeeleliya,  
nanga bakubhengagha kukola ebih̄ikiye.
- 8 Oghu musango gh̄ūsinḡiye akukwamagha kihanda kibh̄ih̄iye,  
bhaatu mulungi akola ebih̄ikiye.
- 9 Nkilungi kulaala mu sitoowa,  
kusaaliya kuukala mu numba na mukal̄i oghu akutonganagha.
- 10 Bantu babhi bakubbalagha kuukala mbakola bintu bibh̄ih̄iye,  
taaliyo muntu n'omui oghu bakughililagha kisa.
- 11 Nuwaafubiiye wa mighayo, n'abali na magheji ghakee bakweghel'o.  
Nuwaahabuuye mugheji, akwetegheeleliya kusaaliy'o.
- 12 Luhanga oghu Ah̄ikil̄iye aman̄iye ebikukoluwagha mu maka ghaa bantu  
babhi  
kandi alibahwelekeeleliya.
- 13 Muntu oghu akwehighaliisiya matui banaku bamubilikiye kubakoonela,  
naye dheer obu alibilikila bantu kumukoonela tabal̄imuugh̄uwa.
- 14 Muntu naabaaye asaaluwe naawe,  
kisembo omuhaaye mu kibiso kikugubha kumukeep̄iye'o kij̄in̄igha.
- 15 Bintu bikaakukoluwagha mu bwengan̄ija, bantu balungi badheedhuwa,  
bhaatu bileeteleja bantu babhi kwobahila kimui.
- 16 Muntu oghu akulughagha mu kihanda kya kwetegheeleliya,  
akwesangagha ali mu bakuȳe.
- 17 Oghu akundiye kweghonja akuba munaku  
kandi oghu abbal̄iye maaluwa na kuliya kusemeeye taakuba mugu-  
udha.
- 18 Bantu babhi bakweetelejagha kubona-bona,  
oku bakulengagh'o kuleetela bantu balungi.
- 19 Nkilungi kuukala mu elungu,  
kusaaliya kuukala na mukal̄i oghu akutonganagha kandi wa kij̄in̄igha.
- 20 Bantu bagheji bakubaagha na etungo kandi beeghonja,  
bhaatu badhoma babh̄iye bwangu sente syabo.
- 21 Nuwaabaaye na kisa kandi majima,  
okuba na bwom̄iili, bantu banji bakuh̄utiye  
kandi bakutwalikan̄iye kusemeeye.
- 22 Muntu mugheji akus̄inḡula kibugha kya bantu baamaani

- kandi agenge bigho byakiyo ebi beesighiye.
- 23 Nuwaabbaliye kuteeletela bijibu,  
weelinde ebi okubugha.
- 24 Bantu baa mighayo bakwepankagha kandi beebhimba-bhimbija,  
bakola bintu na myepanko.
- 25 Mughala kweghomba kukanaye kukulekagha akuwa,  
nanga akubhengagha kukola.
- 26 Mughala akumalagha kilo kyona neekumbula ebi akwete kubbala,  
bhaatu oghu ahikiliye akuhaagha kandi taakwimagha.
- 27 MUKAMA oohiye bihonguwa bya bantu babhi,  
kukila munu obu bakubileetaga bali na bighendeleluwa bibhiihiye.
- 28 Kaiso wa bisubha akufubiluwa,  
bhaatu wamajima bakusimaga ebi akwete kubugha.
- 29 Bantu babhi bakwefoolagha kumanya buli kintu,  
bhaatu bahikiliye bakwelikanagh'o bhyani ebi bakukola.
- 30 Taaliyo magheji, kwetegheeleliya kandi kuhabuluwa,  
ebikugubha kutanga MUKAMA kukola eki abbalaye.
- 31 Muntu akugubha kuteekanija nkaina sya kulwanil'o bulemo,  
bhaatu MUKAMA niye akuhaagha businguli.

## 22

- 1 Weekumbulaghe kuba na liina lisemeeye kusaaliya kuba muguudha  
kandi bantu kukuhtiya kisaaiye kuba na siliva kedha feeja.
- 2 Baguudha na banaku bengaane mu kini:  
MUKAMA niye akabahanga boona.
- 3 Muntu eetegheleeiye akubonagha kabhi akeelinda,  
bhaatu abali na magheji ghakee  
bakukaghendaghamu kandi babona-bona.
- 4 Kwebundaaliya kwamajima kandi kuhutiya MUKAMA  
bikuhaagha buguudha, kuhuta kandi bwomili bukanaye.
- 5 Kihanda kya bantu babhi kilimu mahuwa kandi bikiya,  
muntu oghu eelindiye akubyelindagha.
- 6 Weegheesiye mwana waawe kukola ebihikiye,  
nankabha akula taakubileka.
- 7 Baguudha bakulemagha banaku  
kandi oghu eeholiye  
akubaagha nga musyana w'oghu aamweholeeje.
- 8 Muntu oghu akuleetaga bijibu akutunga kijibu kyamaani  
kandi taakutodha kukola kubhi bantu banji.
- 9 Muntu mwenge akutungagha mugisa,  
nanga akuhaagha byokuliya banaku.
- 10 Nuwaabhingiye muntu wa mighayo,  
taakutodha kub'o mpaka  
kandi kutongana na kwambulana bikuba bihooy'o.
- 11 Oghu abbalaye kuba na mutima ghusemeeye  
kandi kubugha bya kisa,  
akuba bhootu sya mukama.
- 12 Maaso ghaa MUKAMA ghakuukalagha ghaloliye abetegheleeje,  
bhaatu ahwelekeeleliya ntegheka sya abakuhaagha bisubha.
- 13 Mughala akughilagha ati, "Ntale eli hanja,  
ninaaghendaye kukola ekunjitila mu kihanda."
- 14 Kanuwa kaa mukali musyani nkina kitobheeye,

musaasa oghu MUKAMA asaaluuwe naye,  
niiye akukyegengamu.

- 15 Nkya buhanguwa mwana kukola bintu bya budhoma,  
bhaatu kumufubila na kabbooko kukuleka abileke.  
16 Muntu oghu akubona-boniyagha banaku niikuwo atunge,  
kedha kuha baguudha bisembo, akuba munaku.

*Bighambo bya bantu bagheji*

- 17 Otegheeleliye, nkukwegheesiya ebi bantu bagheji baabughije.  
Weeghe bhyani ebi nkwete kukwegheesiya.  
18 Okudheedhuwa nuwaakaaye noonabiisuka  
kandi noonabibugha na kanuwa kaawe.  
19 Nkubbala kukughambila biyo obwalo,  
niikuwo weeghe kwesigha MUKAMA.  
20 Nakuhandiikiye bintu makumi asatu,  
bikukuhabula kandi bikuhe kwetegheeleliya.  
21 Bikukwegheesiya majima ghoonini  
kandi kughambila ebhikiye abaakutumije.

*Ky'okudubha*

- 22 Otaay'o na kikubha munaku bintu biye,  
nanga eye kuba munaku,  
kedha kumighilija oghu atali na bukooneli mu kooti.  
23 MUKAMA akutonganiilila bantu aba  
kandi ahwelekeeleliye abakubaay'o bintu byabo.

*Kyakabili*

- 24 Otaba bhootu sya bantu abakusaaliluwagha bwangu,  
otaakala na bantu basakaaye.  
25 Okugubha kwegha ngeso syabo  
kandi osaaghuwe kusileka.

*Kyakasatu*

- 26 Muntu naabaaye neeholiya ebanja,  
oteelaghiisaniya kulisasula eye naasaaghuuwe.  
27 Nuwaabuluuwe kintu kya kusasula,  
bakutwala nankabha bulili bwawe.

*Kyakanaa*

- 28 Otalikulukiya mutaano  
oghu baataata baanu baataay'o hambele.

*Kyakataano*

- 29 Oghu akukolagha mulimo ghuwe kusemeeye,  
akuleka kukolela bantu baa buli kilo,  
atandike kukolela bakama.

## 23

*Kyamukaagha*

- 1 Nuwaasitamije kuliya hamui na mulemi,  
olole bhyani byokuliya ebili mu maaso ghaawe.  
2 Nuwaabaaye nookuliyagha byokuliya bikanije,  
weelinde kandi otaba na pa.  
3 Otaba na mululu ghwa byokuliya bisemeeye akuhaaye,  
anguba naabbala kukulengesa.

*Kyamusanju*

- 4 Obe mugheji kutakola kusaalukaane,  
kuleng’o kuba muguudha.  
5 Buguudha bukugubha kukuhuw’o bwangu,  
ng’oghu oti bwatooye mapapa,  
bwahalala mu mwanya nga kibebe.

*Kyamunaanaa*

- 6 Otaliya byokuliya bya muntu mukuku  
kandi oteekumbula byokuliya biye bisemeeye.  
7 Akugubha kuba neelilikana sente byaghuliye,  
bhaatu akughile ati, “Oliye kandi onuwe,”  
kuni haa mutima ghuwe taabbaliye.  
8 Okutanaka bikee ebi waaliye  
kandi bighambo bisemeeye waabughiyeye bikwile busa.

*Kyamwenda*

- 9 Otabugha kintu kyona na mudhoma,  
nanga akughaya bighambo bya magheji okwete kumughambila.

*Ky’ekumi*

- 10 Otalikulukiya eki baataaye mu mutaano hambele,  
kedha kutwala kibanja kya nkuubbi.  
11 Mucunguli wabo ni wamaani,  
akutongana naawe musango okwete kubanyegheelela.

*Ky’ekumi na kimui*

- 12 Otaaghe mutima ghwawe haa kuhabuluwa  
kandi matui ghaawe haa bighambo bya magheji.

*Ky’ekumi na bibili*

- 13 Otaaghuwagha kufubila mwana waawe,  
nuwaamufubiiye na kabbooko, taakukuwa.  
14 Nuwaamufubiiye na kabbooko,  
kikugubha kumujuna luku.

*Ky’ekumi na bisatu*

- 15 Mwana wanje, nuwaabaaye mugheji,  
nanje nkudheedhuwa.  
16 Nkudheedhuwa kwonini,  
ninaaghuuye noobugha bighambo bya magheji.

*Ky’ekumi na bbinaa*

- 17 Otaleka mutima ghwawe ngukwatiluwa etima basiisi,  
bhaatu ohutiyaghe MUKAMA bwile bwona.  
18 Majima kuwo mu bilo by’omu maaso okuba kusemeeye  
kandi kunihila kwawe takukukwila busa.

*Ky’ekumi na bitaano*

- 19 Mwana wanje, otegheeleliye kandi obe mugheji,  
ookaliye mutima ghwawe haa kihanda ekihikiye.  
20 Otaakala na batamijili,  
kedha bantu baa mululu ghwa byokuliya.  
21 Batamijili na bantu baa mululu bakufookagha banaku.  
Batighaliya kughwesaghila kandi kibaleeteleja kuluwala bice.

*Ky'ekumi na mukaagha*

- 22 Ooghuwaghe so waawe oghu akakubyalala  
kandi otaghaya njoko waawe oghu akaakuuye.
- 23 Otunge majima,  
magheji, kuhabuluwa na kwetegheeleliya  
kandi bintu ebi otabilugh'o.
- 24 Mwana ahikiliye akulekagha ese wee adheedhuwa  
kandi n'oghu akubyalagha mwana mugheji akumwepankiisiyagha.
- 25 Oleke so waawe na njoko waawe beepanke haabwawe  
kandi oleke njoko waawe adheedhuwe.

*Ky'ekumi na musanju*

- 26 Mwana wanje, ompe mutima ghwawe  
kandi oleke maaso ghaawe ghaakale ghaloliye ebi nkukolagha.
- 27 Mukali malaaya na mukali musyani,  
bali nga kiina kitobheeye ekikwitagha.
- 28 Bakwebisagha kandi balinda nga mujindi kudimaaga basaasa bakaniye  
kuleka kuba beesighibuwa haa bakali baabo.

*Ky'ekumi na munaanaa*

- 29 Ni muntu ki oghu akuukalagha mu bujune, busaaliji, mpaka,  
kutongana, mputa kandi maaso ghatukuuye?
- 30 Ni oghu akuukalagha mu maaluwa bwile bwona  
kandi naanuwa ghaa buli mulingo.
- 31 Oleke kulola maaluwa ghasemeeye ngoku ghakubimba mu gilaasi  
kandi aghakunulagha kughanuwa.
- 32 Haakumaliilila ghakukufoolagha  
nga muntu njoka elumiye.
- 33 Otandika kubona bintu bya kitiyo-kitiyo  
kandi kubugha bintu bitahikiye.
- 34 Weehighuwa nga muntu alangaaye haa ntunga ya nanja  
kandi haaguuli ya mulongooti.
- 35 Otandika kughila oti, "Bampuuye bhaatu tanahutaaye.  
Bampuuye, bhaatu taneehighuuye kantu.  
Nkuumuka dhi?  
Nkulaghiluwa kughenda kubbala ghanji ghaa kunuwa."

**24***Ky'ekumi na mwenda*

- 1 Otalikwatiluwa etima bantu babhi  
kandi otalyekumbula kuukala nabo.
- 2 Bakuukalagha mbeelilikana haa mitima yabo ebikuleeta katabanguko  
kandi mbabugha mu kanuwa kaabo ebikuleeta bijibu.

*Kya makumi abili*

- 3 Muntu mugheji akukwelagha ka yee  
kandi kwetegheeleliya kuwe kuleka eguma.
- 4 Kwetegheeleliya kuwe kukulekagha aasuliya mu bisiika biye,  
bintu bisemeeye kandi bya mughaso.

*Kya abili na kimui*

- 5 Kuba mugheji kisaaiye kuba wamaani  
kandi oghu eetegheleeje asaaiye oghu ali na maani.

6 Kuhanuuliluwa kusemeeye kukuleka olwane bulemo  
kandi bahi baa magheji mbaakaniye hakub'ò businguli.

*Kya abili n'ebili*

7 Bighambo bya magheji bitimbiikaane kwonini mudhoma  
kubyetegheeleliya  
kandi mu lukulato akuukalagha aholeeiyeye.

*Kya abili n'esatu*

8 Muntu oghu akuukalagha naategheka kukola bintu bibhiihiye,  
bakumughilaghamu kaleeta bijibu.

9 Mudhoma akuukalagha naategheka kukola kibhi  
kandi muntu wa mighayo, bantu tabakumubbalagha.

*Kya abili n'ena*

10 Nuwoolekiye buceke mu bwile bwa bijibu,  
maani ghaawe ngakee kwonini.

*Kya abili n'etaano*

11 Ocungule aba bakubbala kwita etali mu bwenganija,  
otoobaha kughenda kubajuna luku.

12 Okugubha kughila oti, "Ebi tambimaniye."  
Buuye eye oghu akubonagha ebili haa mutima taakuboone?  
Eye oghu akulindagha bwomiiili bwawe taakumaniye?  
Alikusasula kusighikila haa ebi okukolagha.

*Kya abili na mukaagha*

13 Mwana wanje, oliye njoki, nanga sisemeeye  
kandi bwoki bw'omu bighabo byasiyo bunuliye.

14 Omanyee dheer ngu kisemeeye kuba na magheji mu bwomiiili bwawe,  
nuwaaghatungiyeye, okuba kulungi mu maaso  
kandi kunihila kwawe takukukwila busa.

*Kya abili na musanju*

15 Weetantale kuba nga bantu babhi  
abakwebisagha kulumba ka ya muntu mulungi  
kandi otalinyagha ka yee.

16 Muntu ahikiliye nankabha aghuwa milundi musanju, akuumukagha  
dhee,  
bhaatu kabhi kakakuhikagh'ò bantu babhi kabahwelekeeleliya.

*Kya abili na munaana*

17 Otadheedhuwa kubona ngighu yaawe naabona-bona  
kandi otasemeeleluwa kubona naaghuwa.

18 Nuwaadheedheuwe MUKAMA akumanya kandi asaaliluwe,  
akugubha kutamufubila.

*Kya abili na mwenda*

19 Oleke kutuntula haabwa bantu abakukolagha bintu bibhiihiye,  
kedha kughilila etima bantu babhi.

20 Muntu mubhi taakubaagha na kunihila kwa mu maaso,  
akubaagha nga taala eghi balijimiyaya.

*Kya makumi asatu*

21 Mwana wanje, ohutiyaghe MUKAMA na mulemi  
kandi otaakalagha na abakubajeemelagha.

22 Bantu aba bakuhwelekeelela batamaniye  
kandi taaliyo oghu amaniye kifubilo eki MUKAMA kedha mulemi  
akubaha.

*Bighambo binji bya magheji*

- 23 Bantu bagheji aba bakatodha baabugha bighambo bini.  
Kutwila misango etali mu bwenganija takili kilungi.
- 24 Mucu wa misango oghu akughila muntu oghu ali na musango ati, "Tool  
na musango,"  
akukiinuwa kandi bantu boona bakumwoha.
- 25 Bacu abakufubilagha abasobeeiye bakuba kulungi  
kandi bakutunga mugisa.
- 26 Kukuukamu ebihikiye,  
nkaakulolel'o kaa buubhootu bwamajima.
- 27 Otakwela numba yaawe kandi kuba na ka kuhikiya oli na misili  
kandi omaniye ngu okugubha kuba na ntaahiya.
- 28 Otaliha bukaiso haa muntu onji otali na kighendeleluwa  
kandi otalimubugh'o bisubha.
- 29 Otalighila oti, "Nkumutwalikaniya ngoku ankolije  
kandi nimusasule eki ankolije."
- 30 Nkasaalila mu kibanja kandi musili ghwa mijaabbibbu  
bya muntu mughala oghu ateetegheleeiye.
- 31 Naasanga bilimu mahuwa kandi bihuukiye.  
Lugho lwabiyo lwamabaale lwegengiye.
- 32 Obu naaboone eki,  
kyanjegheesiya esomo ngu,
- 33 takihikiye kughila oti, "Oleke ndangaal'o katii,  
neekumbate kandi mpuumul'o."
- 34 Bhaatu ngoku okweyongela kughwesaghila,  
niikuwo bunaku bukukulumba nga mujindi akwete kyakulwaniisiya.

## 25

*Nsimo sinji sya Solomooni*

<sup>1</sup> Sini ni nsimo sya Solomooni, esi bantu baa Hejekiya mukama wa  
Buyudaaya baakopiye.

- 2 Kitiinisa kya Luhanga ni kukola bintu mu kibiso,  
bhaatu kitinisa kya bakama ni kusoboolola bintu kusemeeye.
- 3 Ngoku eghulu likangamiye kandi nsi yaatobheela,  
niikuwo tutaakugubha kukenga ebili bakama haa mitima.
- 4 Bantu mbaahiye bulofu mu siliva,  
muwiji akugubha kukolamu bintu bisemeeye.
- 5 Mbaahiy'o mukama bahi baa magheji babhi,  
bulemi buwe bukumanuwa haabwa kuba na bwenganija.
- 6 Oteefoola wamaan mu maaso ghaa mukama,  
kedha kwemilila mu kikalalo kya bantu bakulu.
- 7 Nkilungi kukughila bati, "Wiise ositame hani,"  
kusaaliya kukuuy'o niikuwo muntu onji bahutiye aase asitam'o.
- 8 Nuwaaboone kintu otaghenda dumbi kunyegheelela,  
nanga kaiso onji angukusingiisiya musango, obuluwe kya kukola.
- 9 Omalaghe nsonga na muliilanuwa waawe  
kandi mutaghambila bantu banji nsita syanu.



- 10 Muntu naasiighuuye,  
akumanya ngoku otaakubisagha nsita  
kandi okuukala ohemukiye.
- 11 Kighambo babughije haa bwile bwakiyo bwonini,  
kili nga bighuma bya feeja ebili haa sahaani ya siliva.
- 12 Kutegheeleliya muntu wa magheji oghu akwete kukuhabula,  
kili na mughaso kusaaliya mpete kedha kakwanji ebikoleewe mu  
feeja.
- 13 Mutumuwa wamajima akuhumuliyagha oghu amutumiyeye,  
ngoku maasi ghaholiye ghakuhumuliyagha mu bwile bwa kyanda.
- 14 Bantu abataakuhaaghay'o ebi beelaghiisaniiye,  
bali nga bicu kandi mpwegha ebitaakutooniyagha mbula.
- 15 Kugumisilija kukugubha kusoona-soona mulemi  
kandi kubugha oheheeye kukugubha kudhootiya muntu.
- 16 Nuwaaboone njoki oliye esikukumala,  
nuwaaliiye sikaniiye okutanaka.
- 17 Otabungilagha muliilanuwa waawe bwile bwona,  
akukuluwakaka kandi akwohe.
- 18 Kuhangilila muliilanuwa waawe,  
kili nga kumulumba okwete mwigho, kiihiyo kandi bimala byoghiiye.
- 19 Kwesigha oghu atali na majima mu bwile bwa bijibu,  
kili nga kuliya olwaye liino,  
kedha kulubhatanga ohendekiye kighele.
- 20 Kulimbila muntu oghu asaaluwe,  
kili nga kumuuyamu kooti mu bwile bwa mpeu,  
kedha kumuta kisula haa kibbodhe.
- 21 Ngighu yaawe naabaaye njala emukwete, omuhe byokuliya,  
naabaaye eliyo limukwete, omuhe maasi ghaa kunuwa.
- 22 Nuwaakoliye otiyo, akwehiguwa ahemukiye  
kandi MUKAMA akukuha mpeela.
- 23 Ngoku mpwegha ekuleetaga mbula,  
niikuwo kukoka muntu kukulekagha asaaluwa.
- 24 Nkilungi kulaala mu sitoowa,  
kusaaliya kuukala mu numba na mukali oghu akutonganagha.
- 25 Kuughuwa makulu ghasemeeye aghalughiye hambali haseliye,  
kili nga kunuwa maasi ghaholiye eliyo likukwete.
- 26 Muntu mulungi oghu akukolagha ebi bantu babhi baamughambiiye,  
ali nga kyahudhu kibhiihiye kandi nsulo etasemeeye.
- 27 Ngoku kitasemeeye kuliya njoki sikaniiye,  
niikuwo kitasemeeye dhe kubbala bantu kukusinda.
- 28 Muntu oghu ataakugubha kwelinda asaaluwe,  
ali nga kibugha kitali na bintu byakukilinda.

## 26

- 1 Kuhutiya mudhoma takihikiye,  
ngoku kitahikiye mbula kutoona mu kyanda kedha bwile bwa kukesha.
- 2 Muntu kukukiina otali n'eki osobeeje taaliyo ekikukub'o,  
bikukusaala nga noni esikuukalagha nsihalala mu mwanya.
- 3 Nkajina bakughihuulagha mwigho,  
ndogooi baghiboha mughuwo  
kandi mudhoma bamukutula kibbooko haa mughongo.
- 4 Oteefoola mudhoma,

- haabwa kukuukamu kibujijyo kya mudhoma.
- 5 Okuukemu mudhoma kusighikila haa budhoma buwe,  
niikuwo amanye ngoku atali mugheji.
- 6 Kutuma mudhoma kutwala butumuwa,  
kili nga kwejomba kighele kandi kweleetela bijibu.
- 7 Ngoku muntu alamaaye maghulu ataakugubha kulubhatanga,  
niikuwo mudhoma ataakugubha kubugha kintu kisemeeye.
- 8 Kuhutiya mudhoma,  
kili nga kubohela ebaale haa mujeledhi.
- 9 Ngoku mutamiji ataakugubha kwehiya ehuwa mu ngalo,  
niikuwo mudhoma ataakugubha kubugha kintu kisemeeye.
- 10 Oghu akuhaagha mulimo mudhoma kedha bantu abakwete kusaala,  
ali ng'oghu akwete kubhasula bimala kitiyo-kitiyo.
- 11 Mudhoma oghu akuukalagha naakola bya budhoma,  
ali nga mbuwa eghi ekuliyaagha bitanaki byayo.
- 12 Mudhoma asaaiye muntu  
oghu akwelikanagha ati amaniye buli kintu.
- 13 Muntu mughala akughilagha ati, "Ntale eli hanja,  
ntale eli mu kihanda."
- 14 Mughala akuukalagha neegaaliya haa bulili,  
ngoku lwichi lukwegaaliyagha haa pata syaluwo.
- 15 Mughala akukwatagha byokuliya mu ngalo,  
bhaatu asaaghuwa kubita mu kanuwa ke.
- 16 Mughala akwelikanagha ati ni mugheji,  
kusaaliya bantu musanju abakukuukaghamu kusemeeye.
- 17 Kwetaahiya mu mpaka esitakukwet'o,  
kili nga kukwata matui ghaa mbuwa eghi ekwete kusaala.
- 18-19 Muntu oghu akudimaagagha baanakiye aghila ati, "Naagyanagha  
kwonkaha,"  
ali nga mughwesile akubhasuulilagha bantu bimala kubaata.
- 20 Mulilo ghutalimu nkui ghukulimigha  
kandi hambali kukoka kutali, taakubaagh'o kutongana.
- 21 Ngoku makala kandi nkui bikwakiyagha mulilo,  
niikuwo muntu oghu akuukalagha nantongana akuleetagha bijibu.
- 22 Bikoko binujiye nga byokuliya  
ebikukotelagha kimui bantu munda.
- 23 Kubugha bisemeeye kuni okwete kwelilikanana bintu bibhijiye,  
kili nga kusiigha langi esemeeye munagha ghwa ebumba.
- 24 Muntu oghu oohiye baanakiye, akubughagha bisubha  
kandi abisa bughobiya haa mutima ghuwe.
- 25 Muntu oghu nankabha abugha bighambo bya kisa, otabisijima,  
nanga haa mutima ghuwe aasuuye byelilikanano bibhijiye.
- 26 Nankabha aleng'o kubisa ngoku oohiye bantu,  
bintu bibhijiye akukolagha bikuleka bantu bamanye.
- 27 Muntu naalimiye buhiya, niye akubwegengamu  
kandi oghu akuhilingitiya ebaale, likukuuka limukpeetaagule.
- 28 Oghu akuhaagha bisubha akwohagha aba akwete kubugh'o  
kandi kudimaaga banji kuleeta kuhwelekeelela.

## 27

- 1 Oteepanka haabwa munkiya,  
nanga tomaniye ebikuba mu kilo eki.

- 2 Oleke bantu banji bakusinde,  
nankabha aba otamaniye, bhaatu uwe oteesinda.
- 3 Mudhoma akuleetagha bijibu byamaani,  
ebisaaiye kibaale kilyotiye kandi ntuumo ya musene.
- 4 Muntu oghu asaaluuwe ni waakabhi munu,  
bhaatu oghu ali n'etima asaaiyo.
- 5 Nkilungi kusoghosa muntu bbeni-bbeni,  
kusaaliya kubisa ngoku omukundiye.
- 6 Bhootu syawe naanakusoghosiye, omwesighe,  
bhaatu weelinde ngighu yaawe kukughuwa mu kikubha.
- 7 Muntu oghu akutiye akubhengagha njoki,  
bhaatu oghu njala ekwete ekisaaliye kyona kikunulagha.
- 8 Muntu oghu akutighagha ka yee kughenda kuyaaya,  
ali nga noni eghi ekutighagha kisui kyayo.
- 9 Magita na bigita bisasiye bikulekagha muntu adheedhuwa,  
bhaatu bihanuulo bilungi bya bhootu syawe bisaaiyo kusemela.
- 10 Otaabululuwa baabhootu syawe kedha baabhootu sya so waawe.  
Nuwaatungiye kijibu otaghenda ewaa lughanda lwawe.  
Muliilanuwa waawe oghu ali haai,  
akugubha kukukoonela kusaaliya lughanda lwawe oghu haseliye.
- 11 Mwana wanje nuwaabaaye mugheji nkudheedhuwa,  
nkuba na kyakukuukamu weena oghu akunsoghosa.
- 12 Muntu eetegheleeiye akubonagha kabhi akeelinda,  
bhaatu abali na magheji ghakee,  
bakukaghendaghamu kandi babona-bona.
- 13 Muntu neemeeye ebanja ly'oghu atamaniye,  
obhonganuuwe omuuy'obintu biye nga musimbo,  
kugumija ngoku akusasula
- 14 Kulamukija muliilanuwa waawe nkyambisi cui n'elaka iyamaani,  
kuli nga kumukiina.
- 15 Mukali oghu akuukalagha naatongana,  
ali nga bitondi bya mbula ebitakulekeelalagha haa kilo kya mbula.
- 16 Kumutanga kutongana, kili nga kuleng'okutanga mpwegha,  
kedha kukwata magita mu ngalo.
- 17 Ngoku kyoma kikwoghiliyagha kyoma,  
niikuwo muntu akwegheesiyagha muunakiye.
- 18 Oghu akuloleelela kiti mutini akuliya haa bighuma byakiyo  
kandi muheeleliya oghu akuloleelela mukama wee bakumuhutiya.
- 19 Ngoku muntu akwebonagha haaliso aloliye mu maasi,  
niikuwo mutima ghuwe ghukwolekagha ngoku ali.
- 20 Ngoku ekulimu etaakuusulagha bakuyeye,  
niikuwo na maaso ghaa bantu ghataakuukutagha kubona.
- 21 Ngoku mulilo ghukusemeliyagha feeja kandi siliva,  
niikuwo n'ebi bakubugh'o muntu bikwolekagha ngoku ali.
- 22 Mudhoma nankabha omusekuulila mu musekulo na kijimukoobhu,  
nga mucele basekuuye,  
budhoma tabukugubha kumulughamu.
- 23 Omanyaghe mbeela ya bisolo byawe  
kandi obiloolelele kulungi,
- 24 nanga buguudha tabukutuulagh'o  
kandi mulemi taakulemagha bilo n'ebilo.

- 25 Okaakujombagha bisingo bya bisolo byawe kuliya,  
nankabha ebya mwena, binji bikutuuwaghamu.
- 26 Okugubha kuuya ngoye mu byoha bya ntaama syawe  
kandi oghuliye simui haa mbuli syawe, oghulemu bibanja.
- 27 Mbuli esikutighal'otungemu mata ghaawe kandi ka yaawe,  
na baheeleliya baawe baabukali.

## 28

- 1 Muntu mubhi akuligitagha ataliyo oghu akwete kumuhuma,  
bhaatu oghu ahikiliye akubaagha mukali nga ntale.
- 2 Ehanga likaakusisagha, likulemuwagha balem bakaniye,  
bhaatu muntu mugheji kandi oghu eetegheleeje naalilema liteekaana.
- 3 Mulemi oghu akubona-boniyagha banaku,  
ali nga mbula yamaan eghi ekubhiyagha bilimuwa.
- 4 Abakubhengagha bilaghilo bakuhagilagha bantu babhi,  
bhaatu ababihutiye, babahakaniya.
- 5 Bantu babhi tabamaniye bwenganija,  
bhaatu abahutiye MUKAMA bakubwetegheeleliyagha kwonini.
- 6 Munaku oghu akukolagha bintu bilungi,  
asaaye muguudha wa ngeso sibhi.
- 7 Mwana oghu ahutiye bilaghilo akubaagha eetegheleeje,  
bhaatu bhootu sya bantu abali na mululu akuhemulagha ese wee.
- 8 Oghu akubbalagha kutunga sente sikanije haabwa kwongela maghobo,  
akukumaaniliyagha oghu akughililagha banaku kisa.
- 9 Oghu atahutiye bilaghilo,  
Luhanga oohiye kuughuwa nsaala yee.
- 10 Oghu akuhabiisiya bantu balungi kukola bintu bibhihiye,  
alyegenga mu kina alimije eenini,  
bhaatu abatali na musango balitunga mpeela.
- 11 Muguudha akwelilikanagha ati ni mugheji,  
bhaatu munaku oghu eetegheleeje akumumanyagha.
- 12 Bantu balungi bakaakulemagha, buli muntu adheedhuwa,  
bhaatu bantu babhi mbaalema, bantu beebisa.
- 13 Oghu akubisa bibhi biye taakukula-kulana,  
bhaatu oghu akubyatula kandi abileka, Luhanga akumughilila kisa.
- 14 Ali na mugisa oghu akuhutiya MUKAMA,  
bhaatu oghu akwomakakaniya mutima ghuwe akutunga bijibu.
- 15 Mulemi mubhi ni wa kabhi munu haa banaku,  
ali nga ntale ekugboma kandi dubu ekwete kulumba bantu.
- 16 Mulemi oghu ateetegheleeje akubana-bonija bantu be,  
bhaatu oghu oohiye nguji akuba mwomiji bwile bukaniye.
- 17 Muntu naatuyeye musango ghwa kwita muntu,  
akuba eelimiiye kituulo bwangu.  
Atab'ot muntu oghu akuleng'ot kumukoonela.
- 18 Oghu akukolagha ebihikiye akuba kulungi,  
bhaatu abatali beesighibuwa bakuhwelekeelela bwangu.
- 19 Oghu akukola na maani mu kibanja kiye,  
akuba na byokuliya bikaniye,  
bhaatu oghu akubhiya bwile haa bintu bitali na mughaso,  
akuba munaku.
- 20 Muntu mwesighibuwa akutunga migisa,  
bhaatu oghu akubbala buguudha bwa bwangu-bwangu akufubiluwa.

- 21 Kusoloola bantu takisemeeye,  
bhaatu bamui mu bacu haabwa kutunga nguji nkee munu,  
bakukolagha ebitahikiye.
- 22 Muntu wa myemanyo akubbalagha bwangu etungo,  
bhaatu atamanya ngu akumaliilila ali munaku.
- 23 Nuwaasoghosiye muntu akukusiima haanuma  
kandi kisaaiye kukoleesiya ebugha lisemeeye.
- 24 Oghu akwibhagha ese wee kedha nina wee kandi aghila ati, "Takili  
kibhi,"  
oghu ni musuma kwonini.
- 25 Muntu wa mululu akuleetagha kutongana,  
bhaatu oghu eesighiye MUKAMA, akukula-kulana.
- 26 Oghu akwesighagha byelilikano biye ni mudhoma,  
bhaatu oghu akukwatagha ebi bantu bagheji bamughambiiye, akuba  
kulungi.
- 27 Muntu oghu akuha banaku taakubuluwa kantu,  
bhaatu oghu akubhenga kubaha, bantu bakanije bakumukiina.
- 28 Bantu babhi bakaakulemagha, bantu beebisa,  
bhaatu bantu babhi mbahwelekeelela, bantu balungi beeyongela  
kukana.

## 29

- 1 Muntu oghu bakusoghosagha bhaatu aakala anali ntaaghuwa,  
akuhwelekeelela bwangu.
- 2 Bantu balungi bakaakulemagha bantu badheedhuwa,  
bhaatu babhi mbaalema bantu batuntula.
- 3 Oghu abbaliye magheji akudheedhagha ese wee,  
bhaatu oghu akwehaagha baamalaaya akubhiiyagha etungo liye.
- 4 Mukama oghu ali na bwenganija ehanga liye likuteekaanagha,  
bhaatu oghu abbaliye nguji alihwelekeeleliya.
- 5 Muntu oghu akusindilila muliilanuwa wee,  
akuba naamuteghela kikiya.
- 6 Muntu mubhi akukwatiluwagha mu kibhi kiye,  
bhaatu muntu mulungi akuukalagha naalimba kandi adheedheeuwe.
- 7 Muntu mulungi akufuwaagh'o bughabe bwa banaku,  
bhaatu muntu mubhi taakufuwaagh'o bbaa.
- 8 Bantu baa mighayo bakuleetagha nsisi mu kibugha,  
bhaatu baa magheji bakeehiy'o bantu kiinigha.
- 9 Muntu mugheji akaakunyegheelelagha mudhoma,  
mudhoma akusaaliluwagha, atandika kumwambula kandi hatab'o  
businge.
- 10 Bajindi bakwohagha bantu abatali na musango,  
bhaatu bantu balungi baleng'o kubakoonela.
- 11 Muntu mudhoma akwolekagha ngoku asaaluuwe,  
bhaatu mugheji akugumisilijagha kandi eelinda.
- 12 Mulemi naategheleeiye bisubha,  
banyolo be boona bakuba bantu babhi.
- 13 Munaku na muntu oghu akumubona-boniya bali n'eki basusaan'o,  
bombi MUKAMA niye akulekagha babona.
- 14 Mukama naanatwiliye munaku musango mu bwenganija,  
akulema bwile bukanije.
- 15 Kukutula mwana noomuhana kikuleka abe mugheji,

- bhaatu kumuleka kukola ebi abbaliye kikuhemulagha nina wee.
- 16 Bantu babhi bakaakulemagha misango yeeyongela,  
bhaatu bantu balungi bakubona kughuwa kwa bantu aba.
- 17 Nuwaahaniye baana baawe,  
bakukuha businge kandi odheedhuwe.
- 18 Luhanga atahikiye ehanga, talikuteekaana,  
bhaatu abakuhutiya bilaghilo biye bakudheedhuwa.
- 19 Bighambo byonkaha tabikugubha kuhana muheeleliya,  
nankabha eetegheeleliya, taakufuw'o.
- 20 Mudhoma asaaiye muntu  
oghu akubughagha atadhubhiye kwelijikana.
- 21 Kaakuba oha muheeleliya waawe buli kintu kulugha mu bwana,  
kilo kimui alitwala ebyawe byona.
- 22 Muntu wa kijnigha akuleetaga kutongana  
kandi oghu asaakaaye akola kibhi kya buli mulingo.
- 23 Myepanko ya muntu ekulekagha ahemuka,  
bhaatu mudhooti bakumuhutiya.
- 24 Oghu akukolangana na musuma,  
akuba oohiye bwomijili buwe,  
nankabha bamulahiliya, taakubugha majima.
- 25 Oghu akwobaha bantu akweleetela bijibu,  
bhaatu oghu eesighiye MUKAMA akuba na businge.
- 26 Bantu bakaniye bakubbalalgha mulemi kubaghilila kisa,  
bhaatu MUKAMA enkaha niye akughililagha muntu bwenganija.
- 27 Bantu bahikiliye boohiye bantu babhi  
kandi babhi booha bahikiliye.

## 30

### *Bighambo bya Agula*

- <sup>1</sup> Bighambo bya Agula mutabani wa Yaake.

- Musaasa oghu aaghila ati, "Ai Luhanga, naaluhije,  
Ai Luhanga naaluhije, maani ghampooye.
- <sup>2</sup> Majima niisiye muntu asaaiye boona kuba mudhoma,  
tandi na magheji nga ghaa bantu.
- <sup>3</sup> Tankeeghagha kuba mugheji  
kandi tanimaniy'o Luhanga oghu Ahikiliye."
- <sup>4</sup> Ni ani akanina mu eghulu kandi atodha aasunduka hansi?  
Ni ani akakumaaniya mpwegha kandi aaghikwata mu ngalo siye?  
Ni ani akaboha maasi mu kyakuluwaala kiye?  
Ni ani akat'o mitaano ya nsi?  
Lijina liye niye ani? Kandi lijina lya mwana wee niye ani?  
Ongambile olakaba oghamaniye!
- <sup>5</sup> Buli kighambo kya Luhanga nkyamajima.  
Niye ngabo ya abakumuulukilagh'o.
- <sup>6</sup> Otalyongela haa bighambo biye,  
nanga asaailuwa naawe kandi ooleka ngoku oli wa bisubha.
- <sup>7</sup> Ai Luhanga, ndimakusaba  
kumpa bintu bibili ntakakuyye.
- <sup>8</sup> Onkoonene kutadimaaga bantu kedha kuha bisubha  
kandi otanfoola munaku munu kedha muguudha munu,

- bhaatu ompaaghe byokuliya ebi nkwetaaghisibuwa.
- 9 Ninaabaaye muguudha munu,  
nkugubha kukughaya kandi ngile nti, "MUKAMA ni anj?"  
Aj Luhanga wanje, ninaabaaye munaku munu,  
nkugubha kwibha kandi ndeke baghaye lijina lyawe.
- 10 Otalibugh'o kubhi muheeleliya ewaa mukama wee,  
nanga muheeleliya oghu akukukiina kandi obona-bone.
- 11 Haliyo bantu abakukiinagha beesebo  
kandi batasabila baaninabo kuba kulungi.
- 12 Haliyo bantu abakwelilikanagha bati tabali na nsobi  
kandi kuni banali na bibhi ebi bakwete kukola.
- 13 Haliyo bantu abakwelilikanagha bati mbalungi munu,  
kusaaliya banji boona.
- 14 Haliyo bantu abakusaakalagha kuuy'o banaku n'abali mu bwetaagho  
bintu,  
niikuwo beetungile ebikubaakaliy'o.
- 15 Wamusundo ali na bahala be babili,  
bakughilagha bati, "Ompe! Ompe!"  
Haliyo bintu bisatu kedha bbinaa ebitaakuukutagha:
- 16 ekulimu, mukali ngumba,  
etaka lyomiye elitalimu maasi  
kandi mulilo ghwamaani.
- 17 Oghu akulola ese wee na maaso ghaa mighayo  
kandi abhenga kuughuwa njina wee,  
abhonganuuwe binamungoogha kumuuyamu maaso agha  
kandi aliibuwe binoni ebikuliyagha miku.
- 18 Haliyo bintu bisatu kedha bbinaa,  
ebikunswekaninyagha kubyetegheeleliya:
- 19 ngoku kibebe kikuhalalagha mu mwanya,  
ngoku njoka ekukwamilagha haa kikuka,  
ngoku bwati bukutungagha kihanda haa nanja namulito  
kandi ngoku musaasa na mukali bakukundanganagha.
- 20 Mukali musyani niikuwo akukolagha atiyo,  
akaakumalagha kusyana,  
aghenda anaaba kandi eelilikana ati,  
"Tandi n'eki naasobeejye."
- 21 Haliyo bintu bisatu kedha bbinaa ebikutukumiliyagha nsi  
kandi ebi bantu baa munsu bataakugubha kugumisilija:
- 22 Musyana kufooka mukama,  
mudhoma kuba na byona akubbala kuliya.
- 23 Mukali boohiye kusweluwa  
kandi muheeleliya wabukali kutwala kijikalo kya mukama wee.
- 24 Haliyo bintu bbinaa munsu biinabwana,  
bhaatu bili na magheji ghakanije.
- 25 Nkubebe, tasili na maani,  
bhaatu sikwebiikilagha byokuliya mu bwile bwa kyanda.
- 26 Nsimba, tasili na maani,  
bhaatu sikukolagha maka ghaasiyo mu bikuka.
- 27 Njighe tasili na mukama,  
bhaatu sikughendelagha mu laini.
- 28 Kiisitumbu, wangukikwata mu ngalo,  
bhaatu kikutaahagha mu bikaali bya bakama.

- 29 Haliyo bintu bisatu kedha bbinaa,  
 ebi muntu akubbalagha kubona ngoku bikulubhatanga:  
 30 ntale eghe eli na maani kusaaliya bisolo byona  
 kandi eghe etoobahiye kintu kyona.  
 31 Ntuuli ya nkoko eghe ekughendagha yeeghonjiye,  
 ntuuli ya mbuli eghe ekughendagha ehikiiye siinakyayo  
 kandi mukama oghu akughendagha ahikiiye mahe ghe.  
 32 Okaakuba nuwaabaagha mudhoma kandi nuweepanka,  
 kedha nootegheka kukola kintu kibhiihiye,  
 oleke kandi weelilikane!  
 33 Nanga nuwaamighiye mata okuuyamu magita.  
 Nuwaahuuye muntu muhuli, saghama ekutuwamu  
 kandi nuwaasaaliye muntu, hakub'okutongana.

## 31

### *Kuhabula mukama*

- 1 Bini niibiyo bighambo ebi nina mukama Lemweli aamwegheeseeye.  
 2 Mwana wanje, nkakubyalala kandi nkukundiye.  
 Nkasaba Luhanga kandi aakumpa.  
 3 Otamalila maani ghaawe ghoona mu bakali,  
 nanga baahwelekeleeeye bakama.  
 4 Lemweli, otegheeleeye.  
 Takili kilungi bakama kunuwa viini  
 kandi takihikiye balemi kunuwa walagi.  
 5 Bakaakughinuwaagha baabululuwa bilaghilo  
 kandi batakolela banaku ebihikiye.  
 6 Maaluwa ni ghaa bantu abalimakuwa,  
 na bantu abali mu busaaliji bwamaani.  
 7 Aba banuwe niikuwo baabululuwe bunaku bwabo  
 kandi batatodha kuusuka bijibu byabo.  
 8 Obughijile abatakugubha kwebughijila  
 kandi olinde bughabe bwa abatali na bukooneli.  
 9 Obughaghe kandi otwilaghe bantu misango mu bwenganija.  
 Ololaghe ngu banaku na abali mu bwetaagho baatunga bughabe.

### *Mukali wa ngeso sisemeeye*

- 10 Ni ani akugubha kutunga mukali wa ngeso sisemeeye?  
 Mukali oghu asaaiye kwonini mabaale ghaa muhendo.  
 11 Balij wee akumwesighagha  
 kandi musaasa oghu taaliba munaku.  
 12 Mukali oghu mu bwomijili buwe bwona, akukola kulungi eba wee  
 kandi taakumukol'okabhi koonu.  
 13 Akuukalagha atunguutaane,  
 naasona ngoye adheedheeuwe.  
 14 Akuleetagha e ka byokuliya kulugha hambali haseliye,  
 ngoku maati ghaa basubuli ghakukulagha.  
 15 Akuumukagha nkyambisi cui-cui kuteekanijja bantu be byokuliya.  
 Aaghambila baheeleliya be baabukali ebi bakukola.  
 16 Akubonagha musili aghughula  
 kandi akoleesiya sente siye kuhelamu mijaabbijibu.  
 17 Ni mukali wamaani mukoli



- kandi akwekambagha kukola na mikono yee.
- 18 Amaniyē mughaso ghwa ebi akukolagha  
kandi akukolagha na mukilo abhakiye taala.
- 19 Akukoleesiyagha mahūji ghe  
kandi akoleesiya mikono yee kwekolela ngoye.
- 20 Akuhaagha na mikono yee banaku,  
na abali mu bwetaagho.
- 21 Taakufuwaagh'o mu bwile bwa mpeu,  
nanga bantu baa ka yee bakulwalagha ebikubatumiya.
- 22 Akwekolelagha eenini bya kwala haa bulili buwe  
kandi aluwaala ngoye sya papo sisemeleeye kimui.
- 23 Balij wee bakumuhutiyagha  
akaakusitamagha mu lukulato lwa beebembeli baa kibugha.
- 24 Mukali oghu akukolagha ngoye kandi micipi,  
abighuliya basubuli.
- 25 Akubaagha wamaani kandi oghu bahutiiye,  
taakwobaagha ebikub'o mu maaso.
- 26 Akubughagha bya magheji  
kandi ahanuulila na kisa.
- 27 Akulolelelagha baa ka yee  
kandi taakubaagha mughala.
- 28 Baana be bakumusiiimagha  
kandi balij wee amusinda.
- 29 Akughilagha ati, "Bakali bakaniiye bakukolagha bintu bisemeeye,  
bhaatu uwe obasaaiye boona."
- 30 Kusemela kwa mukali haaguuli kukudimaagagha,  
bhaatu oghu ahutiiye MUKAMA niiye babhonganuuwe kusinda.
- 31 Mukali oghu omuhe mpeela haabwa ebi aakoliye  
kandi omusindile mu bantu bakaniiye haabwa ebi akukolagha.

## Dhaneeli Kwanjula

Kitabo kini kikahandiikuwa mulangi Dhaneeli haai mu mwaka ghwa bikumi bitaano na makumi asatu n'etaano Kilisito atakabyauwe. Akakihandiika bwile obu aabaagha mu kibugha kya Bbabulooni haanuma ya Kulo mukama wa Paasiya kukwata kibugha eki mu mwaka ghwa bikumi bitaano makumi asatu na mwenda Kilisito atakabyauwe.

Dhaneeli hamui na Bayudaaya baanakiye banji bakabakwatila mu kibugha kya Yelusaalemu kandi baabatwala mu kikaali kya Nebbukadeneja mukama wa Bbabulooni. Dhaneeli baamufoola omui haa balem bakulu mu bukama bwa Bbabulooni nanga akaba asemeeye, eetegheleeje kandi Luhanga amuhaaye magheji ghaa kusoboolola ndooti.

Kitabo kini kibughiyo mbeela esi Dhaneeli na baabhootu siye baasaaliyemu mu bukama bwa Bbabulooni hansi ya bulemi bwa bakama bani: Nebbukadeneja, Bbelisaja na Dhaaliyo. Dhaneeli aagubhagha kusoboolola ndooti na ebikughenda kub'o.

Mu kitabo kini Dhaneeli oolekiye ngoku Luhanga alemiye buji kintu kandi ngoku akugubha kukoleesiya bantu na mahanga kukola ebi abbaliye. Oolekiye ngoku bakama bakugubha kub'o, kuhuw'o, ngoku Luhanga alemiye bwile bwona kandi kukwama mu Masiya, akusingulagha bantu babhi abali munsu kandi ajuna abamwesighiye.

### *Dhaneeli na baabhootu siye*

<sup>1</sup> Mu mwaka ghwakasatu ghwa bulemi bwa Yehoyakimu mukama wa Buyudaaya, Nebbukadeneja mukama wa Bbabulooni aasa na baasilikale be kandi beelighililiya kibugha kya Yelusaalemu kukilumba.

<sup>2</sup> Mukama aaleka Nebbukadeneja aasingula Yehoyakimu mukama wa Buyudaaya kandi aatwala bimui haa bintu ebyabaagha mu numba ya Luhanga. Bintu ebi aabitwala Bbabulooni kandi aabibiika mu sitoowa ya numba ya luhanga wee.

<sup>3</sup> Niibuwo Nebbukadeneja aalaghiye Asipenaji, mukulu wa baheeleliya b'omu kikaali kiye, kumuleetela bamui haa basaasa Banaisaaleli aba baahiye mu Bbabulooni, abalughiye mu ka ya mukama wa Buyudaaya na maka agha bantu bahutiye.

<sup>4</sup> Mukama Nebbukadeneja aabalagha batabhana abali na maani kandi abatali na kamogo haa mubili. Abasemeeye kandi abali na magheji, abakugubha kwegha kandi kwetegheeleliya bintu bwangu. Bakulaghuwa kuba abakugubha kuheeleliya mu kikaali kya Mukama Nebbukadeneja kandi kwegha mubughe na mpandiika ya Bakaladiya.\*

<sup>5</sup> Mukama oghu aalaghila ati buji kilo babahaaghe haa byokuliya bisemeeye ebi akuliyaagha kandi haa viji eghi akunuwaagha kandi babatendeke haabwa myaka esatu, haanuma y'eki babaleete mu kikaali kiye kumuheeleliya.

<sup>6</sup> Mu batabhana aba hakaba halimu Dhaneeli, Hananiya, Misaili na Ajaaliya, b'omu ntula ya Yuda.

\* **1:4 1:4** Bbajbuli sinji sikhambije *Banabbabulooni* kandi kikaba kili kibula kya bantu abamanuwe haabwa kuba na magheji ghaa bukumu kandi kusoboolola ndooti.

<sup>7</sup> Asipenaji, mukulu wa baheeleliya, aabaluka maliina ghanji: Dhaneeli aamughilamu Bbelitesaja, Hananiya aamughilamu Sedulaaka, Misaili aamughilamu Misaaki kandi Ajaaliya aamughilamu Bbeneneego.

<sup>8</sup> Bhaatu Dhaneeli aatuwamu kuteebhijya kuliya kandi kunuwa vijini eghi mukama aabahaaye. Aasaba mukulu wa baheeleliya oghu kumusijimilaniya kutaliya haa byokuliya ebi.

<sup>9</sup> Luhanga aaleka mukulu wa baheeleliya oghu aakunda kandi aaghilila kisa Dhaneeli.

<sup>10</sup> Bhaatu mukulu wa baheeleliya oghu aaghila Dhaneeli ati, “Noobahiye mukama wanje, nanga niye aalaghiye byokuliya ebi mukuliya kandi vijini mukunuwa. Mukama oghu kaakuba abona mwolobiye kusaaliya batabhana baanakyanu banji, akugubha kunjita.”

<sup>11</sup> Dhaneeli aaghila mulindi oghu mukulu wa baheeleliya aataay’o kulolelela eye, Hananiya, Misaili na Ajaaliya ati,

<sup>12</sup> “Gutu olengese etuwe baheeleliya baawe haabwa bilo ekumi, otuhe bulaala bwonkaha haaliibuwo twaliyagha na maasi ghaa kunuwa.

<sup>13</sup> Bilo ekumi bikaakuhw’o, olole ngoku tukuba tususiye kandi ngoku batabhana abaliyagha haa byokuliya bya mukama bakuba basusiye. Dumbi obe na nutuwamu kusighikila ngoku oboone.”

<sup>14</sup> Mulindi oghu aaghuwa ebi Dhaneeli aabughiye kandi aabalengesa haabwa bilo ekumi.

<sup>15</sup> Obu bilo ekumi byahooy’o, batabhana bbanaa aba boona bakaba basemeleeye kimui kandi bali na maani kusaaliya batabhana banji abaaliyagha haa byokuliya bya mukama.

<sup>16</sup> Kulugha bwile obu, mulindi oghu atandika kubaha bulaala bwonkaha mu kikalo kya byokuliya na vijini ebi aahaagha batabhana banji.

<sup>17</sup> Luhanga aaha magheji batabhana bbanaa aba, baagubha kwegha kandi kwetegheeleliya byona ebi baabeegheesiyagha. Dhaneeli aatunga maghenji ghaa kusoboolola makulu ghaa kubonekeluwa kandi ndooti.

<sup>18</sup> Obu bwile bwa kutendeka batabhana aba bwahooy’o ngoku mukama aalaghiye, dumbi mukulu wa baheeleliya aatwala batabhana aba ewaa Mukama Nebbukadeneja.

<sup>19</sup> Mukama oghu aabugha nabo kandi aabona ngu taaliyo mutabhana onji oghu ali na magheji nga ghaa Dhaneeli, Hananiya, Misaili na Ajaaliya. Dumbi baafooka baheeleliya baa mukama oghu.

<sup>20</sup> Mu buli kintu ekikwet’o magheji kedha kwetegheeleliya eki mukama aabuuliyagha batabhana aba, aabonagha basaiye milundi ekumi bana-maaje na bakumu b’omu bukama buwe bwona.

<sup>21</sup> Dhaneeli aakala mu kikaali eki kuhikiya haa mwaka ghw’okudubha ghwa bulemi bwa Mukama Kuulo.

## 2

### *Ndooti ya Nebbukadeneja*

<sup>1</sup> Mu mwaka ghwakabili ghwa bulemi bwa Nebbukadeneja, aaloota ndooti, atuntula kandi aataagubha kughwesaghila.

<sup>2</sup> Mukama oghu aatuma kuleeta banamaaje, abakulaghulagha, bakumu na Bakaladiya\* kwisa kumughambila eki aalootiye. Obu baakidhiye kandi mbeemilila mu maaso ghe,

\* **2:2 2:2** *Bakaladiya* likaba lili lijina linji lya *Banabbabbulooni*. Bakaba bamanuwe haabwa magheji ghaabo ghaa bukumu kandi kusoboolola ndooti.

<sup>3</sup> mukama oghu aabaghila ati, “Naalootiye ndooti eghi yantalibaniji kandi nkubbala kumanya eki ekumaniisiya.”

<sup>4</sup> Dumbi Bakaladiya baamukuukamu mu Lulamaiki bati, “Mukama ohangaale! Gutu, oghambile etuwe baheeleliya baawe eki waalootiye kandi tukukughambila eki kikumaniisiya.”

<sup>5</sup> Mukama aakuukamu Bakaladiya aba ati, “Naatuuyemu nti muli na kungambila eki naalootiye kandi eki kikumaniisiya. Kaakuba musaaghuwa, nkulaghila baasilikale banje babajombakake bitwika-twike kandi bagenge hansi manumba ghaanu ghoona.

<sup>6</sup> Bhaatu nimwangambiiye eki naalootiye kandi eki kikumaniisiya, nkubaha bisembo, mpeela kandi nkuleka bantu babahutiye kwonini. Nahabweki mungambile eki naalootiye kandi eki kikumaniisiya.”

<sup>7</sup> Baatodha baamughila bati, “Mukama, oghambile etuwe baheeleliya baawe eki waalootiye kandi tukukughambila eki kikumaniisiya.”

<sup>8</sup> Mukama oghu aabakuukamu ati, “Nimaniye kwonini ngoku mukwete kuleng’o kuba na bwile bukanije, nanga mumanije ngoku nkukola eki naatuuyemu.

<sup>9</sup> Kaakuba mutangambila eki naalootiye, enuwe boona mukutunga kifubilo kimui. Mwaghuwaane kungambila bisubha, nimwelilikana muti nkuhindula ntekeleja yanje. Nahabweki mungambile eki naalootiye dumbi nkumanya ngoku mukugubha kunsoboolola eki kikumaniisiya.”

<sup>10</sup> Bakaladiya aba baamukuukamu bati, “Taaliyo muntu n’omui muni oghu akugubha kukola eki mukama akwete kubuuliya! Taaliyo mukama nankabha ali wamaani kandi wa butoki, oghu aababuuiye kintu nga eki banamaaje kedha bakumu kedha abasomiye bya nsooliya.

<sup>11</sup> Kintu eki okwete kubuuliya kitimbiikane kwonini, taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kukughambila kiyu, kuuy’o baaluhanga abataakuukalagha mu bantu.”

<sup>12</sup> Obu mukama aaghuuye eki aasaaliluwa kwonini kandi aalaghila kwita baakalimagheji boona b’omu Bbabulooni.

<sup>13</sup> Mukama aatwesiya kilaghilo kwita baakalimagheji boona, otaayemu Dhaneeli na baabhootu siye basatu.

<sup>14</sup> Alyoki, mukulu wa baasilikale abaalindagha mukama, niye baabaagha balaghiye kwita baakalimagheji b’omu Bbabulooni. Obu aanaghendagha kukola mulimo oghu, Dhaneeli aaghenda aabugha naye bukee-buke kandi na kweghendeseleja.

<sup>15</sup> Aamughila ati, “Mukama aataay’o bwangu kilaghilo kisaakaaye kitiyo nangaaki?” Dumbi Alyoki aaghambila Dhaneeli ekyalekiye mukama aakit’o.

<sup>16</sup> Niibuwo Dhaneeli aaghendiye ewaa Mukama Nebbukadeneje kandi amwesengeleliya kumuha bwile, niikuwo asoboolole mukama oghu eki ndooti eghi ekumaniisiya.

<sup>17</sup> Dumbi Dhaneeli aakuuka ewe e ka kandi aasoboolola nsonga eghi baabhootu siye, Hananiya, Misali na Ajaaliya.

<sup>18</sup> Aabaghila ati basabe Luhanga w’omu eghulu kubaghilila kisa haa nsita eghi, niikuwo Dhaneeli hamui na baanakiye batabaata hamui na baakalimagheji banji b’omu Bbabulooni.

<sup>19</sup> Kilo eki mukilo Dhaneeli aabonekeluwa. Luhanga aamwoleka nsita ya ndooti ya mukama, dumbi Dhaneeli aasinda Luhanga w’omu eghulu.

<sup>20</sup> Aaghila ati,  
“Musinde liina lya Luhanga bilo n’ebilo,  
magheji na maani mbiye.

- 21 Niiye akulekagha bintu bib’o haa bwile bwabiyo bwonini.  
Akutaagh’o bakama kandi abaay’o.  
Akuhaagha magheji bantu bagheji  
kandi aleka abeetegheleeje bakenga.
- 22 Amanje bintu bitimbiikaane ebi muntu ataakugubha kwetegheeleje.  
Amanje ebili mu mwelima  
kandi kyeleeli kimwelighiye.
- 23 *Aj* Luhanga wa baataata banje, nkukusijima kandi nkukusinda,  
nanga nuuwe wampaaye magheji kandi maani.  
Waalekiye naamanya eki twakusabiye  
kandi waalekiye twamanya ndooti ya mukama.”

*Dhaneeli naasoboolola ndooti*

24 Niibuwo Dhaneeli aghendiye ewaa Alyoki oghu mukama atumiye kwita baakalimagheji b’omu Babbulooni. Aamughila ati, “Otaata baakalimagheji b’omu Babbulooni. Ontwale ewaa Mukama Nebbukadeneje, nkumughambila makulu ghaa ndooti eghi aalootiye.”

25 Dumbi Alyoki aatwala bwangu Dhaneeli mu maaso ghaa Mukama Nebbukadeneje. Aaghila mukama oghu ati, “Naaboone omui mu batabhana aba waakwete haa bulemo e Buyudaaya. Musaasa oghu akugubha kukughambila eki ndooti yaawe ekumaniisiya.”

26 Mukama oghu aaghila Dhaneeli (oghu baaghilaghamu Bbelitesaja) ati, “Okugubha kungambila eki naalootiye kandi kunsoboolola makulu ghaakiyo?”

27 Dhaneeli aamukuukamu ati, “Taaliyo baakalimagheji, bantu abakulaghalagha, banamaaje kedha bakumu abakugubha kusoboolola mukama nsita y’eki aabuiye.

28 Bhaatu haliyo Luhanga mu eghulu oghu akwolekagha nsita. Oolekiye Mukama Nebbukadeneje ebikub’o mu bwile obuliisa. Kini niikiyo waalootiye kandi waabonekeluwa obu waabaagha olangaaye haa bulili bwawe.

29 “*Aj* mukama, obu waabaagha olangaaye haa bulili bwawe, byelilikano byawe byatandika kwelilikana haa bintu ebikwisa. Luhanga oghu akwolekagha bantu nsita, aakwolekiye ebikughenda kub’o.

30 Siye tandi mugheji kusaaliya bantu banji. Bhaatu Luhanga anjolekiye nsita ya ndooti yaawe, nanga akubbala omanyeki ekumaniisiya kandi weetegheeleje ebi weelikanagha.

31 “*Aj* mukama, mu ndooti yaawe, waaboone kisanani kiinamulito kya musaasa kiimiliye mu maaso ghaawe ekikwete kubebbeniya kandi ekyalekiye bantu boobaha.

32 Mutuwe ghwakiyo ghwabaagha ghuli ghwa feeja esemeeye, kikubha kyakiyo na mikono yakiyo byabaagha bili bya siliva kandi etundu na bibelo byakiyo byabaagha bili bya kyoma bakughilaghamu bbulooji.

33 Maghulu ghaakiyo ghaabaagha ghali ghaa kyoma kandi bighele byakiyo byabaagha bili bya kyoma kandi ebumba.

34 Obu waabaagha onaloliye kisanani eki, kikuka kiinamulito kyahilingita kulugha haa mwena muntu atakikumiy’o, kyasa kandi kyahuula bighele bya kisanani eki bya kyoma na ebumba kandi kyabikpeetaagula.

35 Dumbi kyoma, ebumba, kyoma bbulooji, siliva na feeja byona byatikaatikila hamui kandi byafooka nga bisunga basihiiye haa lubengo mu bwile bwa kyanda. Mwegha ghwabihungiya byona kandi ghutaatigh’o

na kantu. Bhaatu kikuka ekyahuuye kisasani eki kyafooka mwena ghuunamulito kandi ghwamalakaka nsi yoona.

<sup>36</sup> “Eghi niiyo ndooti yaawe kandi nkukughambila endindi eki eku-maniiisiya.

<sup>37</sup> Ai mukama, oli mukama wamaani oghu alemiye bakama banji. Luhanga w’omu eghulu aakuhaaye bulemi, maani, butoki kandi bantu kukuhutiya.

<sup>38</sup> Aakufooye mulemi wa bantu boona, kandi aataaye binyama bya mu kisaka na noni sy’omu mwanya hansi ya butoki bwawe. Nuuwe mutuwe ghwa feeja oghu.

<sup>39</sup> “Bhaatu haanuma ya bukama bwawe kuhuw’o, hakub’o bukama bunji kandi tabukuba bwamaani nga bukama bwawe. Haanuma ya bukama obu kuhuw’o, hakub’o bukama bwakasatu obukuba nga bbulooji kandi bukulema nsi yoona.

<sup>40</sup> Haakumaliilila, hakub’o bukama bwakanaa, obukuba na maani nga ghaa kyoma, ngoku kyoma kikuhendagha bintu mu bitwika-twike, niikuwo bukama obu bukpeetaagula kandi buhende makama ghanji ghona.

<sup>41</sup> Bighanja na bighele bya kisasani eki waaboone, ebili bya kyoma n’ebumba, byolekiye ngoku bukama obu bulyetambulaniamu. Bimui haa bitwike bya bukama obu bikuba na maani nga ghaa kyoma, nanga mu ndooti yaawe waaboone kyoma kilungaane n’ebumba.

<sup>42</sup> Bighele bya kisasani eki ebi waaboone kitwike kyabiyo kili kya kyoma na kitwike kili ky’ebumba, kikwoleka ngoku kitwike kya bukama obu kikuba kyamaani kandi kitwike kinji kibe kiceke.

<sup>43</sup> Bhaatu ngoku waaboone kyoma kilungaane na ebumba, nahabweki bantu baa mu bukama obu bakuleng’o kwelunganija hamui bhaatu tabakugubha, ngoku kyoma kitaakugubha kulungana n’ebumba.

<sup>44</sup> “Mu bwile obu bakama aba bakuba balemie, Luhanga w’omu eghulu akut’o bukama obutaakuhuw’o kandi tabulisinguluwa. Bukama obu bukuhwelekeleliya makama ghanji ghona kandi bughamal’o, bhaatu ebuwo buliikal’o bilo n’ebilo.

<sup>45</sup> Okabona ngoku kikuka kyahilingitiye kulugha haa mwena, muntu atakikumiy’o. Kikuka eki kyatakakiya mu bitwika-twike bisasani bya kyoma, bbulooji, ebumba, siliva na feeja.

“Luhanga wamaani oolekiye mukama ebikub’o mu bwile obuliisa. Ndooti eghi ni yamajima kandi eki niikiyo ekumaniiisiya.”

<sup>46</sup> Dumbi Mukama Nebbukadeneja eegenga hansi mu maaso ghaa Dhaneeli kandi aamulamija. Aalaghila baheeleliya be kuhongela Dhaneeli kihonguwa kandi kumutumikila bubani.

<sup>47</sup> Mukama oghu aaghila Dhaneeli ati, “Majima, Luhanga waawe ni Luhanga wa baaluhanga, Mukama wa bakama kandi oghu akwolekagha bantu nsita, nanga waagubhiye kusoboolola nsita eghi.”

<sup>48</sup> Mukama oghu aafoola Dhaneeli mulemi wamaani mu bukama buwe, aamuha bisembo bikaniye bya mughaso. Aamufoola mulemi wa esaja lya Babbulooni kandi aamufoola mukulu wa baakalimagheji boona b’omu Bbabbulooni.

<sup>49</sup> Dhaneeli aasaba Mukama Nebbukadeneja kukoma Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego kandi kubaha mulimo ghwa kulolelela esaja lya Bbabbulooni. Bhaatu Dhaneeli aatighala mu kikaali kya mukama oghu.

### 3

#### *Kisasanī kya feeja na mulilo ghwamaani*

<sup>1</sup> Mu bwile obu, Mukama Nebbukadeneeya aakola kisananī kya feeja. Kujamba kwakiyo kukaba kuli mīta makumī abili na musanjū, kugbaatikana kuli mīta esatu. Dumbi aakyemilīliya mu kiigbete kya Dula, mu esaja lya Bbabbuloonī.

<sup>2</sup> Dumbi Nebbukadeneeya aabilikila baamasaja, banyolo, balemi bakulu, bahi baa magheji, babiiki, balemi banji boona na bantu banji kwisa haa mukolo ghwa kuhutiya kisananī eki aakoliye.

<sup>3</sup> Nahabweki baamasaja, banyolo, balemi bakulu, bahi baa magheji, babiiki, balemi banji boona na bantu banji beekumaaniya kuhutiya kisananī eki Mukama Nebbukadeneeya aamilīiye kandi beemilila mu maaso ghaakiyo.

<sup>4</sup> Mutumuwa wa mukama aabugha n'elaka lyamaani ati, "Enuwe bantu b'omu ntula syona, mahanga ghoona na mibughe yona, mutegheeleliye kandi muughuwe eki mukulaghiluwa kukola.

<sup>5</sup> Mukaakuughuwa elaka lya kiidiyo, nsengu, dungu, luma, likembe, maghala, ndele, na binji byona, muteliye hansi kandi mulamiye kisananī kya feeja eki Mukama Nebbukadeneeya aakoliye.

<sup>6</sup> Muntu weena oghu akubhenga kuteeliya kandi kulamiya kisananī eki, bakumukuba mu mulilo ghwamaani."

<sup>7</sup> Nahabweki bantu aba bakaba makaaghuwa elaka lya kiidiyo, nsengu, dungu, luma, ngoma, maghala, ndele, na binji byona, bantu kulugha mu buli ehanga na buli mubughe, boona baateeliya hansi kandi baalamiya kisananī eki Mukama Nebbukadeneeya aakoliye.

<sup>8</sup> Bwile obu, bamui mu Bakaladiya baatunga kahanda kaa kunyegheelela Bayudaaya ewaa Mukama Nebbukadeneeya.

<sup>9</sup> Baaghila Mukama Nebbukadeneeya bati, "Ai mukama, ohangaale!

<sup>10</sup> Ai mukama, waataay'o kilaghilo oti bantu boona bakaakughuwa elaka lya kiidiyo, nsengu, dungu, luma, ngoma, maghala, ndele, na binji byona, bali na kuteeliya hansi kandi kulamiya kisananī kya feeja.

<sup>11</sup> Muntu weena oghu akubhenga kuteeliya kandi kukilamiya, bamukube mu mulilo ghwamaani.

<sup>12</sup> Bhaatu haliyo bamui mu Bayudaaya aba waahaaye mulimo ghwa kulolelela esaja lya Bbabbuloonī: Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego. Ai mukama, bantu aba tabakuheeleliyagha baaluhanga baawe kedha kulamiya kisananī kya feeja eki waakoliye."

<sup>13</sup> Obu Nebbukadeneeya aaghuuye eki, aasaaliluwa kwonini. Aalaghila baheeleliya be kumuleetela Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego. Nahabweki baaleeta basaasa aba kandi baabeemilīliya mu maaso ghaa mukama oghu.

<sup>14</sup> Mukama Nebbukadeneeya aabuuliya ati, "Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego, ni majima ngu mwabhengiye kuheeleliya baaluhanga banje kandi kulamiya kisananī kya feeja eki naakoliye?"

<sup>15</sup> Endindi muukale mweteekaniije kuteeliya hansi kandi kulamiya kisananī eki naakoliye. Nimwaghuyeye elaka lya kiidiyo, nsengu, dungu, luma, ngoma, maghala, ndele, na binji byona, muteliye hansi kandi mulamiye kisananī eki. Bhaatu kaakuba mubhenga kulamiya kisananī eki, bakubakuba endindi mu mulilo ghwamaani. Buuye ni luhanga ki oghu akugubha kubajuna mu mukono ghwanje?"

16 Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego baakuukamu mukama oghu bati, "Waitu Mukama Nebbukadeneeya, etuwe tatukugubha kwetongan'o ewaawe haabwa nsonga eghi bbaa.

17 Nankabha batukuba mu mulilo ghwamaani, Luhanga oghu tukuheeleliyagha akugubha kutujuna. Akutucungula kulugha mu mulilo ghwamaani oghu kandi mu mukono ghwawe, Ai mukama.

18 Nankabha atatujuna, tukubala omanyeye ngoku tutaakuheeleliya baaluhanga baawe, kedha kulamiya kisanani kya feeja eki waakoliye."

19 Dumbi Nebbukadeneeya aasaaliluwa, aalola kubhi Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego kandi maaso ghaamutukula. Aalaghila ati bongele mulilo milundi musanju kutuuma kwaghuwo kusaaliya ngoku ghwakalagha.

20 Dumbi aatodha aalaghila baasilikale be ati babohe Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego kandi babakube mu mulilo ghwamaani.

21 Basaasa basatu aba, baababoha banaluweete byakuluwaala byabo, nkanji, sipeewa na byakuluwaala byabo binji kandi baabakuba mu mulilo ghwamaani.

22 Kilaghilo kya mukama kyabeela kimui na maani, bongelela kimui kutuuma kwa mulilo oghu, bilimi byaghuwo byokiya kandi byata baasilikale abaakubiye Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego mu mulilo oghu.

23 Basaasa basatu aba Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego beenganga mu mulilo ghwamaani oghu banababohiye.

24 Mukama Nebbukadeneeya eki aaboone kyamuswekaniya kandi abuuuliya abaamuhanuulilagha ati, "Tatwabohiye basaasa basatu kandi twabakuba mu mulilo?"

Baamukuukamu bati, "Ee, mukama waatu."

25 Mukama oghu aabaghila ati, "Mulole! Mboone basaasa bbanaa mbalubhatangila haagati ya mulilo batababohiye, kabhi koono takabaliyo kandi waakanana asusiye nga mwana wa baaluhanga."

26 Obu Mukama Nebbukadeneeya aaboone eki, aasa kandi eebinga haai na mulilo oghu, aabilikila ati, "Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego, baheeleliya baa Luhanga wa Eghulu Munu, mwise hani!"

Dumbi Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego baalugha mu mulilo oghu.

27 Kiigambi kya bantu kyabeelighiiliya, ekyabaaghamu baamasaja, banyolo, balemi bakulu, na abaahanuulilagha Mukama Nebbukadeneeya. Baabona mulilo ghutali n'eki ghwakoliyo Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego haa mibili yabo, esoke lyabo litahiye, ngoye syabo sitahiye kandi kisu kya mwika kitaakubanunk'o.

28 Dumbi Nebbukadeneeya aaghila ati, "Asiimuwe Luhanga wa Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego, oghu aasindikiye malaika wee kujuna baheeleliya be abamwesighiye! Bantu aba baaghaye kilaghilo kyanje kandi baasiima kuhaayo bwomiji bwabo. Baabhenga kuheeleliya kandi kulamiya luhanga onji weena, kuuy'o Luhanga wabo enkaha.

29 Nahabweki bantu b'omu ehanga lyona, kedha mubughe ghwona abakubugh'o kubhi Luhanga wa Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego, nkulaghila babajombakake bitwika-twike kandi bagenge hansi manumba ghaabo ghoona. Majima, taaliyo luhanga onji oghu akugubha kujuna bantu mu mulingo nga ghuni."

30 Dumbi Mukama Nebbukadeneeya ahutiya kwonini Sedulaaka, Misaaki na Bbeneneego mu esaja lya Bbabbulooni. Aabafoola balemi kusaaliya ngoku baabaagha haa kudubha.



## 4

*Bbaluwa ya Nebbukadeneeya haa ndooti yee yaakabili*

<sup>1</sup> Niisiye Mukama Nebbukadeneeya oghu naahandiikiye kandi naatuma bbaluwa eni mu bantu boona, mahanga ghoona na bantu baa miibughe yoona abaakaaye munsu yoona.

Mpempa yonkaha na kukula-kulana!

<sup>2</sup> Nkubbala enuwe boona mumanye byakuswekaniya na bubonelo ebi Luhanga wa Eghulu Munu ankoleeye.

<sup>3</sup> Bubonelo buwe ni bukulu munu kandi byakuswekaniya biye ni byamaani. Bukama buwe ni bwa bilo n'ebilo kandi alemiye bantu baa mijo yoona.

<sup>4</sup> Siye Nebbukadeneeya, nkaba ndi e ka ewanje mu kikaali kyanje, ndi kusemeeye kandi nkulakulaane.

<sup>5</sup> Kilo kimui nkaba ndangaaye haa bulili bwanje, naaloota ndooti kandi ebyambonekeeye n'ebi neelilikaane mu ndooti eghi byaleka noobaha.

<sup>6</sup> Nahabweki naalaghila kuleeta ewanje basaasa baakalimagheji boona baa Bbabulooni kandi basaasa aba bangambile eki ndooti eghi ekumaniisiya.

<sup>7</sup> Obu banamaaje, bakumu, Bakaladiya, na balaghuli baasiye, naabaghambila eki naalootiye, bhaatu baasaaghuwa kungambila eki ndooti eghi ekumaniisiya.

<sup>8</sup> Haakumaliilila, Dhaneeli aasa hambali ndi kandi naamughambila ebi naalootiye. Musaasa oghu baamughilaghamu dhe Bbelitesaja, liina lya luhanga wanje kandi akaba aasuuye mwoyo wa baaluhanga bahikiliye.

<sup>9</sup> Naamughila nti, "Bbelitesaja, mukulu wa banamaaje, nimanije ngoku oli na mwoyo wa baaluhanga kandi taaliyo nsita eghi ekukusaagha. Kini niikiyo naalootiye kandi nkubbala ongambile eki kikumaniisiya.

<sup>10</sup> Obu naabaagha ndangaaye haa bulili bwanje, kini niikiyo naalootiye. Naaboone kiti kiinamulito kikangamiye kimui kyemiliye haagati ya nsi.

<sup>11</sup> Kiti eki kyakulila kimui kandi kyaba kyamaani kyahika mu mwanya kandi buli muntu mu nsi aagubhagha kukibona.

<sup>12</sup> Mababi ghaakiyo ghaabaagha ghasemeeye, kyabaagha kyanjiyo bighuma bikanije, ebikugubha kumala bantu b'omu nsi yoona kubiliya. Binyama bya mukisaka byahuumulilagha mu kikudhu kyakiyo, noni sya mu mwanya syakalagha mu matai ghaakiyo, bihanguwa byona bya munsu byomiji byaliyagha haa bighuma bya kiti eki.

<sup>13</sup> "Obu naabaagha ninalangaaye haa bulili bwanje, naatodha naabonekeluwa. Mu kubonekeluwa oku, naabona malaika ahikiliye naasunduka kulugha mu eghulu.

<sup>14</sup> Aabilikila na elaka lyamaani ati, 'Ojombe kiti eki, ojombakake matai ghaakiyo, ohanjaage mababi ghaakiyo kandi okubakake bighuma byakiyo. Obhinge bisolo ebili hansi yakiyo na noni esili mu matai ghaakiyo.

<sup>15</sup> Bhaatu kitina kyakiyo na mili obileke binali mu etaka. Okiboh'o kyoma na kyoma bakughilaghamu bbuloji kandi oleke bisingo biikale binakyelighililiye.

“ ‘Oleke kime ky’omu mwanya kigbondiye musaasa oghu kandi aakale mu kisaka na bisolo.

<sup>16</sup> Omuuyemu byelilikano bya muntu kandi omutemu byelilikano bya kisolo haabwa myaka musanju.

<sup>17</sup> “ ‘Baamalajika bahikiliye niibo baatuuyemu eki kub’o. Bakubbala kumaniisiya bantu boona ngu Luhanga wa Eghulu Munu niye alemiye makama ghoona ghaa muni. Niiye akukomagha bantu abakulema makama agha kandi afoola bantu aba batahutiiye kuba balem.’

<sup>18</sup> “Eghi niyo ndooti eghi siye Mukama Nebbukadeneeya naalootiye. Nahabweki Bbelitesaja, ongambile eki ekumaniisiya, nanga taaliyo muntu n’omui mu basaasa baakalimagheji b’omu bukama bwanje oghu akugubha kunsoboolola eki ndooti eghi ekumaniisiya. Bhaatu uwe okugubha nanga mwoyo wa baaluhanga bahikiliye ali naawe.”

### *Dhaneeli naasoboolola eki mukama aalootiye*

<sup>19</sup> Dhaneeli (oghu baaghilaghamu Bbelitesaja) aasobeluwa haabwa bwile kandi ebi eelilikanagha byaleka oobaha. Niibuwo Mukama Nebbukadeneeya aamughiliye ati, “Bbelitesaja, eki naalootiye kandi uwe kusoboolola eki kikumaniisiya kitakwobahililiya.”

Bbelitesaja aamukuukamu ati, “Mukama wanje, eki waalootiye eki kib’o abakwohiye kandi eki kikumaniisiya kib’o ngighu syawe!

<sup>20</sup> Waaboone kiti ekyakuliye, kyaneeta, kyaba kyamaanj kandi kyahika mu mwanya, eki buli muntu muni yoona aagubhagha kubona.

<sup>21</sup> Kiti eki kyaba na mababi ghasemeeye kandi bighuma bikaniye bya bihanguwa byona kuliya, eki binyama bikuumulilagha mu kikudhu kyakiyo kandi eki noni sikuukalagha mu matai ghaakiyo.

<sup>22</sup> Uwe mukama wanje, nuuwe kiti eki! Waafookiye mukulu kandi wamaanj. Butoki bwawe buhikiye mu mwanya kandi bulemi bwawe bumalakakiye muni yoona.

<sup>23</sup> “Mukama wanje, okabona malajika ahikiliye naasunduka kulugha mu eghulu kandi aaghila ati, ‘Okonde kiti eki kandi okijombakake, bhaatu oleke kitina kyakiyo mu etaka. Okiboh’o kyoma kandi na kyoma bakughilaghamu buuloji, okileke mu kisaka bisingo bikyelighiliye. Oleke musaasa oghu kime kimugbondiye kandi aakale mu kisaka na bisolo haabwa myaka musanju.’

<sup>24</sup> “Mukama wanje, ndooti eghi ekumaniisiya kini kandi eki niikiyo Luhanga wa Eghulu Munu aalaghiye kukub’o, mukama wanje.

<sup>25</sup> Okubhinguwa mu bantu kandi olaakalagha na binyama bya mu kisaka. Olaliyaagha bisingo nga nte kandi okumala myaka musanju kime ky’omu mwanya nkinakutoonela kandi nkinakugbondiya, kuhikiya omaniye ngoku Luhanga wa Eghulu Munu alemiye bukama bwa bantu kandi ngoku akugubha kubuha oghu abbaliiye.

<sup>26</sup> Malajika kulaghila ati kitina na mili ya kiti eki babitighe mu etaka, kikumaniisiya ngu bukama bwawe bukutodha kukukuukila haanuma yaawe kumanya ngoku Luhanga w’omu eghulu alemiye nsi yoona.

<sup>27</sup> Nahabweki mukama wanje, osiime ebi nkukughambila. Oleke kusijisa kandi okole ebihikiye. Oghilile ngughuma banaku kandi okweyongela kukula-kulana.”

<sup>28</sup> Bintu ebi byona byab’o Mukama Nebbukadeneeya.

<sup>29</sup> Haanuma ya meeli ekumi na abili, obu mukama aalubhatangilagha haa lusui lwenganililaane lwa numba yee mu kikaali kiye kya Bbabulooni,

<sup>30</sup> aaghila ati, “Olole kibugha kyamaani kya Babbulooni! Nkakwela kibugha kisemeeye eki kukiikalamu haabwa maani ghanje kandi kwoleka ngoku ndi na kitinisa.”

<sup>31</sup> Mukama oghu naanabugha bighambo ebi, elaka lyalugha mu eghulu ndighila liti, “Uwe Mukama Nebbukadeneeya otegeeleliye ebi nkukughambila: bukama bwawe bwakulughyo.”

<sup>32</sup> Okubhinguwa mu bantu kandi okuukala na binyama bya mu kisaka, okuliya bisingo nga nte haabwa myaka musanju, kuhikiya omaniye ngoku Luhanga wa Eghulu Munu alemiye bukama bwa bantu kandi ngoku akugubha kubuha oghu abbaliye.”

<sup>33</sup> Bwile obu bwonini, eki baaghambiiye Nebbukadeneeya kyab’o. Aabhinguwa mu bantu kandi aatandika kuliya bisingo nga nte. Kime ekyalughagha mu mwanya kyatandika kumutoonela kandi kyamugbondiya, kuhikiya obu esoke liye lyajambiye nga lya byoha bya kibebe kandi bikulu biye byajamba nga bya noni.

<sup>34</sup> Haanuma ya myaka musanju eghi, siye Nebbukadeneeya naamukiya maaso ghanje mu eghulu kandi naatodha naatandika kwelilikana kusemeeye. Naasinda Luhanga wa Eghulu Munu kandi naahutiya eye oghu ali mwomiji bilo n’ebilo.

Bulemi buwe ni bwa bilo n’ebilo  
kandi bukama buwe bulemiye mijo yona.

<sup>35</sup> Bantu boona b’omu nsi,  
akubabonagha nga abatali kantu.

Baamalajika b’omu eghulu na bantu abali munsu,  
akubakolagha ngoku abbaliye.

Taaliyo n’omui oghu akugubha kubhenga eki Luhanga abbaliye kukola,  
kedha kumubuuliya ati, “Mbiki okwete kukola?”

<sup>36</sup> Bwile obu naatodha naatandika kwelilikana kusemeeye. Bukulu bwanje na kitinisa kya bukama bwanje byankuukila. Abampanu-ulilagha na banyolo banje bankuuk’o. Naaba na butoki mu bukama bwanje kusaaliya ngoku naabaagha haa kudubha.

<sup>37</sup> Nahabweki siye Nebbukadeneeya nkusinda, nkughije kandi mpe kitinisa Luhanga, Mukama w’omu eghulu nanga ebi akukolagha byona bihikiye kandi ni bya bwenganija. Akugubha kudhootiya abali na myepanko.

## 5

### *Bihandiiko haa kisiika*

<sup>1</sup> Kilo kimui Mukama Bbelisaja aakolela kighenu kyamaani banyolo be lukumi kandi aanuwa nabo viini.

<sup>2</sup> Obu baananuwagha viini, Bbelisaja aalaghila ati baleete biikopo na capuliya sya feeja na siliva ebi ese wee Nebbukadeneeya aahiye mu numba ya Luhanga mu Yelusaalemu. Mukama oghu aaghila ati babileete, niikuwo eye, banyolo be, bakalji be na bakalji be banji banwelemu viini.

<sup>3</sup> Nahabweki baaleeta biikopo bya feeja ebi Nebbukadeneeya aahiye mu numba ya Luhanga mu Yelusaalemu kandi mukama oghu, banyolo be, bakalji be, na bakalji be banji baanwela mu biikopo ebi.

<sup>4</sup> Obu baananuwagha viini eghi, baasinda baaluhanga abakoleewe mu feeja, siliva, byoma bakughilaghamu bbuloji, mbaau na mabaale.

<sup>5</sup> Dumbi byala bya mukono ghwa muntu byaboneka kandi byatandika kuhandiika haa kisiika, haai na kikondo kya taala mu kikaali eki. Mukama oghu aakala aloliye ngoku mukono oghu ghukwete kuhandiika.

<sup>6</sup> Mukama oghu haaliiso aamuhinduka, oobaha kandi malu na maghulu ghe byatandika kumutukumila.

<sup>7</sup> Aabilikila n'elaka lyamaani kumuleetela bakumu, Bakaladiya, na balaghuli. Obu baakidhiye aaghila baakalimagheji baa Bbabulooni ati, "Muntu weena oghu akusoma bighambo ebihandiikuwe haa kisiika eki kandi ansoboolola eki bikumaniisiya, bakumuluwika kiluwalo kya papo kandi kakwanji kaa feeja mu bikiya kandi abe waakasatu mu balemj bakulu mu bukama bwanje."

<sup>8</sup> Dumbi basaasa boona baakalimagheji baa mukama oghu baasa, bhaatu bataagubha kusoma ebihandiikiye haa kisiika kandi kumughambila eki bikumaniisiya.

<sup>9</sup> Nahabweki mukama Bbelisaja eeyongela kwobaha kandi haaliiso yee kumuhinduka. Banyolo be abaabaagh'o baabuluwa kya kukola.

<sup>10</sup> Bhaatu obu nina wa mukama oghu aaghuyye ebikwete kub'o, aaligita bwangu mu kisiika hambali kighenu kili. Aaghila Bbelisaja ati, "Ohangaale mukama! Oleke kwobaha kandi haaliiso yaawe kuhinduka!"

<sup>11</sup> Haliyo musaasa mu bukama bwawe oghu ali na mwoyo wa baaluhanga bahikiliye. Bwile obu so waawe aabaagha anaakaaye, musaasa oghu akooleka ngoku ali na byelilikano bisemeeye, eetegheleeje kandi ali na magheji nga ghaa baaluhanga. So waawe Mukama Nebbukadeneeya, akamufoola mukulu wa banamaaje, bakumu, Bakaladiya kandi balaghuli,

<sup>12</sup> nanga Dhaneeli oghu ali na mwoyo ghusemeeye kwonini, magheji, byelilikano bisemeeye kandi eetegheleeje bintu bikanije. Akugubha kusoboolola eki ndooti na nsimo bikumaniisiya kandi akugubha kusoboolola bintu ebitimbiikaane kwetegheeleliya. Musaasa oghu Mukama Nebbukadeneeya aamuluka lijina Bbelitesaja. Omubilikile kandi akukughambila eki bighambo ebi bikumaniisiya."

<sup>13</sup> Nahabweki baaleeta Dhaneeli ewaa Mukama Bbelisaja kandi mukama oghu aamughila ati, "Nuuwe Dhaneeli omui mu batabhana aba tita Mukama Nabbukadeneeya aakwete haa bulemo e Buyudaaya kandi aabaleeta hani?"

<sup>14</sup> Naaghuyye ngoku mwoyo wa baaluhanga ali naawe kandi ngoku oli na magheji, weetegheleeje kandi omaniye bintu bikanije.

<sup>15</sup> Basaasa baakalimagheji na bakumu baabaleetiye hani mu maaso ghanje kusoma ebihandiikuwe haa kisiika kandi kungambila eki bikumaniisiya, bhaatu baasaaghuwa.

<sup>16</sup> Muntu angambiiye ngu okugubha kubugha eki ndooti ekumaniisiya kandi kusoboolola bintu ebitimbiikaane kwetegheeleliya. Kaakuba ogubha kusoma bighambo ebi kandi kungambila eki bikumaniisiya, bakukuluwika biigandulo bya papo kandi bakute kakwanji kaa feeja mu bikiya. Okuba waakasatu mu balemj bakulu b'omu bukama bwanje."

<sup>17</sup> Dhaneeli aakuukamu mukama oghu ati, "Bisembo byawe ebi, obye-biikile kedha obihe muntu onji. Bhaatu nkukusomela ebihandiikiye haa kisiika kandi nkukughambila eki bikumaniisiya.

<sup>18</sup> "Mukama wanje, Luhanga wa Eghulu Munu akaha so waawe Nebbukadeneeya bukama, bukulu, kitinisa kandi butoki.

<sup>19</sup> Akamuha kitinisa kyamaani ekyalekiye bantu boona, mahanga kandi bantu baa mibughe yoona baatukumila kandi boobaha. Akaata aba

aabbaliye kwita, aakiliya aba aabbaliye kukiliya, aakuliya haa mulimo aba aabbaliye kukuliya, aadhootiya aba aabbaliye kudhootiya.

<sup>20</sup> Bhaatu obu aafookiye wa myepanko kandi mutalibanija, aabhinguwa haa ntebe yee ya bukama kandi aaleka kuba na kitiinisa.

<sup>21</sup> Aabhinguwa mu bantu kandi byelilikano biye byaba nga bya kisolo. Aatandika kuukala na ndogooi sya mu kisaka kandi kuliya bisingo nga nte. Kime kilughiye mu mwanya kyamugbondiya, kuhikiya obu aamaniye ngu Luhanga wa Eghulu Munu alemiye bukama bwa bantu kandi ngoku akugubha kubuha muntu weena oghu abbaliye.

<sup>22</sup> “Bhaatu uwe Bbelisaja, mutabani wa Nebbukadeneeya, nankabha nuwaamaniye ebi byona, tawaabaaye mudhooti.

<sup>23</sup> Okeelilikana oti osaiye Mukama w’omu eghulu. Waaghila oti bakuleetele biikopo ebi baahiye mu numba ya Luhanga. Uwe, bakalj baawe, bakalj baawe banji na banyolo baawe mwanwela viini mu biikopo ebi. Waasinda baaluhanga baawe abakoleewe mu siliva, feeja, bbulooji, byoma, mbaau na mabaale. Waasinda bisasani ebitaakugubha kubona, kuughuwa kandi kwetegheeleliya kintu kyona. Waalamiya bisasani ebi mu kiiikalo kya Luhanga wamajima. Tawaahutiye Luhanga oghu akukuhaagha bwomiiili kandi oghu akulekagha okola bintu byona.

<sup>24</sup> Eki niikiyo kyalekiye aatuma mukono kuhandiika butumuwa buni haa kisiika.

<sup>25</sup> “Bini niibiyo bighambo ebihandikiye haa kisiika: Kubala, Kubala, Kupiima, Kutambulaniamu.

<sup>26</sup> “Kini niikiyo bighambo ebi bikumaniisiya: *Kubala*, Luhanga aabaliye muhendo ghwa bilo bya bukama bwawe kandi hambali bukuhelela.

<sup>27</sup> *Kupiima*, Luhanga aakupiimiye haa minjaani kandi aabona owaawaane.

<sup>28</sup> *Kutambulaniamu*, Luhanga aatambulaniiyemu bukama bwawe kandi aabuha Banameediya na Banapaasiya.”

<sup>29</sup> Dumbi Bbelisaja aalaghila kuluwika Dhaneeli kiigandulo kya papo, kakwanji kaa feeja mu bikiya kandi baamulangilila kuba waakasatu mu balem bakulu baa bukama buwe.

<sup>30</sup> Kilo eki kyonini mukilo, Bbelisaja mukama wa Bakaladiya, baamwita.

<sup>31</sup> Dhaaliyo Munameediya aatwala bukama obu, ali na myaka nkaagha n’ebili ya bukulu.

## 6

### *Dhaneeli mu kiina kya ntale*

<sup>1</sup> Dhaaliyo aatuwamu kukoma baamasaja kikumi n’abili abakukola mu bukama buwe bwona.

<sup>2</sup> Aakoma dhe baamasaja banji basatu kuba bakulu baa bantu aba kandi Dhaneeli akaba ali omui mu bantu aba. Baamasaja aba bakaba bali na mulimo ghwa kulolelela bintu bya mukama niikuwo atabifeeluwa.

<sup>3</sup> Dhaneeli aakola mulimo ghuwe kusemeeye kusaaliya balem bakulu banji kedha baamasaja baanakiye nanga akaba ali na mwoyo ghusemeeye kwonini. Kintu eki kyaleka Dhaneeli baamumanya kandi mukama oghu eelilikana kumufoola mulemi mukulu mu bukama buwe bwona.

<sup>4</sup> Balem bakulu na baamasaja baanakiye baatandika kubala eki Dhaneeli akusobiya haa mulimo ghuwe niikuwo baghambile Mukama Dhaaliyo, bhaatu baasaaghuwa. Tabaagubhiye kubona ali na nguji nanga akaba ali mwesighibuwa kandi taakolagha bintu bibhijhiye.

<sup>5</sup> Haakumaliilila, basaasa aba baaghila bati, “Tatuli na mulingo ghwa kutungilamu musango ghwa kunyegheelela Dhaneeli, kuuy’o kili kintu ekikwet’o kilaghilo kya Luhanga wee.”

<sup>6</sup> Nahabweki balemj bakulu na baamasaja baaghenda nga kibbula ewaa Mukama Dhaaliyo kandi baamughila bati, “Ohangaale, Mukama Dhaaliyo!

<sup>7</sup> Beebembeli bakulu b’omu bukama bwawe, banyolo, baamasaja na bahanuuli baatuuyemu bati ot’o kilaghilo ekikutanga bantu boona kusaba luhanga weena kedha muntu haabwa bilo makumj asatu, kuuyo uwe wenkaha, Aji mukama. Muntu oghu akughaya kilaghilo eki, bamukube mu kijina ekilimu ntale.

<sup>8</sup> Aji mukama, ot’o kilaghilo, kihandiikuwe kandi ot’o mukono ghwawe nga mukama, niikuwo kibe kilaghilo kya Banameediya na Banapaasiya ekitaakugubha kuhinduluwa.”

<sup>9</sup> Nahabweki Mukama Dhaaliyo aasijima kilaghilo eki kuhandiikuwa kandi aat’o mukono ghuwe.

<sup>10</sup> Obu Dhaneeli aamanije ngoku mukama aataaye mukono ghuwe haa kilaghilo eki, aaghenda ewe e ka. Aataaha mu numba yee mu kisiika kya kajina ekilimu madilisa aghaloliye mu kibugha kya Yelusaalemu. Aaghendagha haa madilisa agha milundi esatu buli kilo aateeliya kusaba kandi kusijima Luhanga ngoku aakolagha bwile bwona.

<sup>11</sup> Banyolo baanakiye aba baaghenda nga kibbula ewaa Dhaneeli kandi baamusanga naasaba Luhanga wee kumukoonela.

<sup>12</sup> Dumbi baaghenda ewaa mukama kumughambila ebikwet’o kilaghilo eki aataay’o bati, “Aji mukama, buuye tawaataay’o kilaghilo oti haabwa bilo makumj asatu, hatab’o muntu weena oghu akusaba ewaa luhanga kedha ewaa muntu onji kuuy’o uwe wenkaha kandi oghu akukikola bamukube mu kijina ekilimu ntale?”

Mukama oghu aabakuukamu ati, “Kilaghilo eki kinaliyo kusighikila haa bilaghilo bya Banameediya na Banapaasiya ekitaakugubha kuhinduluwa.”

<sup>13</sup> Baaghila mukama bati, “Dhaneeli, omui mu batabhana abaakwatuuwe haa bulemo e Buyudaaya, aabhengiye kukuhutiya kandi kukwata kilaghilo eki waataay’o kandi kyahandiikuwa. Eye niibuwo aanasaba ewaa Luhanga wee milundi esatu buli kilo.”

<sup>14</sup> Obu mukama aaghuuye eki, aasaaliluwa kandi aahikiya lwagholo lwa kilo eki naanaleng’o kubballa mulingo ghwa kujuna Dhaneeli.

<sup>15</sup> Basaasa aba baatodha baaghenda nga kibbula ewaa mukama oghu kandi baamughila bati, “Aji mukama oosuke ngu kusighikila haa kilaghilo kya Banameediya na Banapaasiya, taaliyo kilaghilo kedha kintu eki mukama alaghiye ekikugubha kuhinduluwa.”

<sup>16</sup> Niibuwo Mukama Dhaaliyo aalaghiye kuleeta Dhaneeli kandi baamukuba mu kijina ekilimu ntale. Mukama oghu aaghila Dhaneeli ati, “Luhanga waawe, oghu okuheeleliyagha bwile bwona, akujune.”

<sup>17</sup> Dumbi baaleeta ebaale liinamulito baalisiwikila haa munuwa ghwa kijina eki. Mukama oghu aata haa ebaale eli sitampu ya mpete yee na sitampu sya mpete sya banyolo be, niikuwo atab’o muntu n’omui oghu akugubha kuuy’o ebaale eli kandi kuuya Dhaneeli mu kijina eki.

<sup>18</sup> Dumbi mukama oghu aakuuka mu kikaali kiye kandi aasijiba mukilo eghi yoona, ataasijimilaniya muntu n’omui kumukolela kintu kyona ekikuleka naadheedhuwa kandi aalaala ataghwesaghiye.

<sup>19</sup> Nkyambisi cui kilo ekyalabhiy’o, mukama oghu aamuka kandi aaghenda bwangu-bwangu haa kijina ekilimu ntale.

<sup>20</sup> Obu aakidhiye haai na kijina eki, aabilikila Dhaneeli n'elaka lyamaani ati, "Dhaneeli muheeleliya wa Luhanga mwomijili, Luhanga waawe oghu okuheeleliyagha bwile bwona, aagubhiye kukujuna ntale esi?"

<sup>21</sup> Dhaneeli aamukuukamu ati, "Aj mukama ohangaale!"

<sup>22</sup> Luhanga wanje aatumiyi malajika wee kandi aaghala minuwa ya ntale sini. Tasyankolij'o kabhi koono, nanga aaboone ngoku ntali na musango mu maaso ghe kandi aaboone ntali n'eki naakusobeleeiye, Aj mukama."

<sup>23</sup> Mukama oghu aadheedhuwa kwonini kandi aalaghila ati baaye Dhaneeli mu kijina eki. Baaya Dhaneeli mu kijina eki kandi baabona atali na mputa haa mubili ghuwe, nanga akeesigha Luhanga wee.

<sup>24</sup> Basaasa abaanyeghegheleeye Dhaneeli, Mukama Dhaaliyo aalaghila kubaleeta na bakali baabo na baana baabo kandi baabakuba mu kijina ekilimu ntale. Bhaatu batakakidhiye hansi ya kijina eki, ntale esi syabagh-wilikiilila kandi syabasabangulila kimui na makuwa ghaabo ghoona.

<sup>25</sup> Dumbi Mukama Dhaaliyo aahandiikila bantu boona, mahanga na bantu baa buli mubughe muni yoono ati, "Mpempa yonkaha na kukulana!"

<sup>26</sup> "Ndimat'o kilaghilo nti mu buli kitwike kya bukama bwanje, bantu bali na kwobaha kandi kuhutiya Luhanga wa Dhaneeli.

"Nanga ni Luhanga mwomijili  
kandi oghu haliyo bilo n'ebilo.

Bukama buwe tabulihwelekelele  
kandi bulemi buwe tabulihuw'o.

<sup>27</sup> Niiye akucungulagha kandi ajuna.  
Akukolagha bubonelo na byakuswekanija  
mu mwanya na muni.

Aajuniye Dhaneeli  
kulugha mu maani ghaa ntale."

<sup>28</sup> Dhaneeli eeyongela kuba na butoki bwile obu Dhaaliyo aabaagha mukama na bwile obu Kulo Munapaasiya aabaagha alemiye.

## 7

### *Dhaneeli naaloota binyama bbinaa*

<sup>1</sup> Mu mwaka ghw'okudubha ghwa Bbelisaja mukama wa Bbabulooni, Dhaneeli aaloota kandi aabonekeluwa mu ndooti eghi analangaaye haa bulili buwe. Aahandiika ebi aaboone mu ndooti eghi.

<sup>2</sup> Dhaneeli aaghila ati, "Mukilo obu naabaagha ndangaaye, naaboone mpwegha neehunga kulugha haa mpande syona kandi yaaleka nanja namulito yaasula.

<sup>3</sup> Binyama bbinaa biinamulito ebitasusaane byalugha mu nanja eghi.

<sup>4</sup> "Kinyama ky'okudubha kyabaagha kisusiye ntale kandi kili na mapapa nga ghaa kibebe. Obu naabaagha ninakiloliye, mapapa ghaakiyo ghaakilugh'o, kyamuka hansi kandi kyemilila haa maghulu abili nga muntu, kyahebuwa mutima nga ghwa muntu.

<sup>5</sup> "Kinyama kyakabili eki naaboone kyabaagha kisusiye dubu. Kyemilila haa maghulu ghaakiyo gheenuma kandi mbalu esatu syabaagha mu kanuwa kaakiyo haagati ya maano ghaakiyo. Baakighila bati, 'Oomuke kandi oliye nyama sikanije!'

<sup>6</sup> "Haanuma y'eki, obu naaloliye naabona kinyama kinji, kyabaagha kisusiye nga nguwe. Haa mughongo ghwakiyo, haabaagh'o mapapa anaa

ghasusiye ghaa kinonji. Kinyama eki kyabaagha kili na mituwe enaa kandi baakiha butoki bwa kulema.

<sup>7</sup> “Haanuma y’eki, mu kubonekeluwa kwanje mukilo, naabona kinyama kyakanaa ekyabaagha kili kyamaani, kineetiye, kya kwobahijiliya kandi kyabaagha kili na maano ghaanamulito ghaa kyoma. Kinyama eki kyaheenanga bintu na bantu mu bitwika-twike kandi kyabiliya. Kyahwelekeeleliya bintu byona na maghulu ghaakiyo. Kyabaagha kili kya mbaghanija na binyama binji kandi kili na mahembe ekumi.

<sup>8</sup> “Obu naaneelikanagha haa mahembe agha, naabona ehembe linji liinabwana kandi lyamilila mu mahembe agha, lyadhuula mahembe asatu aghaasanguuwe ghaliyo. Ehembe eli lyabaagha lili na maaso nga ghaa muntu kandi kanuwa akaabughagha bya kwepanka.

<sup>9</sup> “Obu naaloliye naabona ntebe sya bukama kandi Luhanga oghu baaghilaghamu OGHU AKABA HALIYO HAMBELE NA HAMBELE aasitama haa ntebe yee ya bukama. Aabaagha aluwete ngoye syeliye dhiyo nga bilika kandi esoke liye lili lijelu dhiyo nga byoha bya ntaama. Ntebe yee ya bukama yaabaagha eli haa bilimi bya mulilo kandi nkata syayo syakagh’o mulilo.

<sup>10</sup> “Maasi ghaa mulilo ghakusenda ghaalughagha hambali ali.

Bantu nkumi na nkumi baamuheeleliyagha

kandi mitwalo na mitwalo baabaagha beemiliye mu maaso ghe.

Kooti yaasitama, baatandika kutwila bantu misango

kandi baabbuukula bitabo.

<sup>11</sup> “Neeyongela kulola nanga nkaba niighuuye elaka lya ehembe liinabwana lya kwepanka. Naakala ninaloliye kuhikiya obu baatiye kinyama kyakanaa kandi muku ghwakiyo baaghwokiya mu mulilo.

<sup>12</sup> Binyama bisatu ebyatighaay’o baabiiy’o butoki bwabiyo, bhaatu byakala binali byomiji haabwa bwile.

<sup>13</sup> “Mu kubonekeluwa kwanje mukilo eghi obu naaloliye naabona oghu asusiye nga mwana wa muntu, naasundukila haa bicu by’omu mwanya.\* Aaghenda hambali Luhanga oghu baaghilaghamu OGHU AKABA HALIYO HAMBELE NA HAMBELE ali kandi aasitama mu maaso ghe.

<sup>14</sup> Mwana wa muntu oghu aaheebuwa butoki, kitijisa kandi maani. Bantu boona, mahanga na bantu baa buli mubughe baamulamija. Bulemi buwe bukuba bwa bilo n’ebilo kandi obutaakuhuw’o.

*Eki kubonekeluwa kwa Dhaneeli kukumaniisiya*

<sup>15</sup> “Ebi siye Dhaneeli naaboone mu kubonekeluwa oku byaleka naatuntula kandi noobahila kimui.

<sup>16</sup> Neebinga omui haa abaabaagha baamiliye haai nanje mu kubonekeluwa oku, naamubuuliya eki bintu ebi byona bikumaniisiya.

“Nahabweki angambila eki bintu ebi bikumaniisiya.

<sup>17</sup> Aaghila ati, ‘Binyama binaa biinamulito ebi bikumaniisiya bakama bbanaa baamaani, abakulema mu nsi na butoki.

<sup>18</sup> Bhaatu bantu bahikiliye baa Luhanga wa Eghulu Munu bakutunga bukama kandi bube bwabo bilo n’ebilo.’

<sup>19</sup> “Dumbi naabbala kumanya eki kinyama kyakanaa kikumaniisiya, ekyabaagha kya mbaghanija na binji kandi ekyobahijiliyagha. Kinyama ekyabaagha na maano ghaa kyoma na bikulu bya kyoma bakughilaghamu bbuloji. Kinyama ekyakpeetaaguuye bintu na bantu mu bitwika-twike

\* 7:13 7:13 Matayo 24:30; Maliko 14:62; Luka 21:27; Kusukululuwa 1:7



kandi kyabiliya. Kinyama ekyahwelekeleeje buḷi kintu kyona na maghulu ghaakiyo.

<sup>20</sup> Naabbala dheer kumanya ebikwet' o mahembe ekumi aghaabaagha haa mutuwe ghwakiyo na ehembe linji liinabwana elyahiye mahembe ghanji asatu mu kikiiko kyagho niikuwo liikal' o. Ehembe liinabwana eli mahembe ghanji asatu gheegengiye mu maaso ghaaliyo lyabaagha lisaakaaye kusaaliya mahembe ghali ghanji. Ehembe eli lyabaagha lili na maaso kandi kanuwa akaabughagha bintu bya kwepanka.

<sup>21</sup> Obu naabaagha ninaloije, ehembe eli lyatandika kulwana na bantu bahikiliye kandi lyabasingula.

<sup>22</sup> Bhaatu Luhanga oghu baaghilaghamu OGHU AKABA HALIYO HAMBELE NA HAMBELE aasa kandi aatuwa musango ati bantu be bahikiliye niibo baasingiye. Dumbi bwile bwahika bwa bantu aba kutwala bukama bwabo.

<sup>23</sup> "Niibuwo angiliye ati, 'Kinyama kyakanaa ni bukama bwakanaa obukuba muni. Bukama obu bukuba bwa mbaghanja na makama ghanji kandi bukuhwelekeleliya nsi yoona, bukughikpeetaaga kandi bughisabangule.

<sup>24</sup> Mahembe ekumi ni bakama ekumi baa bukama obu. Haanuma ya bakama aba, mukama onji hakub' o, oghu akuba wa mbaghanja na bakama banji kandi akusingula bakama basatu aba.

<sup>25</sup> Akubugha naahakanja Luhanga wa Eghulu Munu kandi akubona-bonja bantu baa Luhanga bahikiliye. Akuleng' o kuhindula bwile na bilaghilo. Bantu bahikiliye bakuba hansi ya butoki buwe haabwa myaka esatu na kitwike.

<sup>26</sup> " 'Bhaatu kooti ekusitama kumutwila musango, niikuwo bamuuy' o butoki buwe kandi bamuhwelekeleliye bilo n' ebilo.

<sup>27</sup> Dumbi bukama, bulemi kandi kitinisa kya makama ghaa muni yoona biliheebuwa bantu bahikiliye baa Luhanga wa Eghulu Munu. Bukama buwe buliba bwa bilo n' ebilo kandi balemi banji bakumulamija kandi bamuhutiye.'

<sup>28</sup> "Ebi niibiyo naaboone kandi naaghuwa mu kubonekeluwa kwanje. Siye Dhaneeli naatuntula kwonini kandi haaliiso yanje aahinduka haabwa kwobaha. Bhaatu naakala niineelilikana haa bintu ebi."

## 8

### *Dhaneeli naabonekeluwa ntuuli ya ntaama na mbuli*

<sup>1</sup> Mu mwaka ghwa kasatu ghwa bulemi bwa mukama Bbelisaja, siye Dhaneeli, naabonekeluwa haanuma ya kubonekeluwa kw' okudubha.

<sup>2</sup> Mu kubonekeluwa oku, neesanga ndi mu kibugha kyamaanji ekili na bigho bikangamiye kya Susa, ky' omu esaja lya Elaamu, nkaba neemiliye haa na maasi ghaa Ulaayi.

<sup>3</sup> Obu naaloiye, naabona ntuuli ya ntaama yeemiliye haa kisiyo kya maasi agha. Ntuuli ya ntaama eghi yaabaagha eli na mahembe abili, ghombi ghaabaagha ghajambiye, bhaatu ehembe elyabaaye lyakabili kutuwa lyajamba kusaaliya ly' okudubha.

<sup>4</sup> Naabona ntuuli ya ntaama eghi neelumba kulwana luhande lwa bughuwa ejooba, luhande lw' elughulu na luhande lw' ekuwa. Taaliyo kinyama ekyangugubhiye kughilwanisiya kandi taaliyo muntu oghu angugubhiye kughiiy' o butoki. Ntuuli ya ntaama eghi yaakola eki ekabbaliye kandi yaafooka yamaanji.

<sup>5</sup> Obu naaneelilikanagh' o eki, neetulakaka ntuuli ya mbuli eghi eli na ehembe lyamaani haa bhuusu yayo neelugha bughuwa ejooba, neeligitila kimui kughulukaniya nsi kandi bighele byayo bitaakukuma hansi.

<sup>6</sup> Mbuli eghi yaasa kandi yeebinga ntuuli ya ntaama eghi yaabaagha eli na mahembe abili, eghi naaboone yeemiliye haakpengbu ya maasi. Mbuli eghi yaabaagha esaaluuwe kwonini, yaaghenda kandi yaaghwilikiilila ntuuli ya ntaama eghi.

<sup>7</sup> Naabona mbuli eghi esaaluuwe kwonini kandi neelumba ntuuli ya ntaama eghi. Yaahuumila ntuuli ya ntaama eghi, kandi yaahenda mahembe ghaayo abili. Ntuuli ya ntaama tayabaaye na maani ghaa kulwaniisiya mbuli eghi, nahabweki mbuli eghi yaahuumila ntuuli ya ntaama eghi kandi yeegenga hansi. Yaaghikpeetaaga kandi yaaghiita. Taabaay' o muntu oghu akagubha kujuna ntuuli ya ntaama eghi.

<sup>8</sup> Mbuli eghi yaafooka yamaani kwonini, bhaatu obu yaaneyongelagha kuba yamaani, ehembe lyayo liinamulito lyahendeka, lyalugha mu kikalo kyaliyo kandi mu kikalo eki, haakuukamu mahembe anaa aghatali nga mahembe ghaa buli kilo, aghaloliye haa mpande enaa sy' eghulu.

<sup>9</sup> Mu ehembe limui haa mahembe agha, haalughamu ehembe linji liinabwana, lyakula kandi yafooka lyamaani, likaba liloliye ekuwa, bulugha ejooba kandi nsi esemeeye ya Isaaleeli.

<sup>10</sup> Ehembe eli lyakulila kimui kuhikiya obu lyahikiye haa mahe gh' omu mwanya kulwana nagho. Ghamui haa mahe agha, na nsoliya sy' omu mwanya, ehembe eli lyabigenga hansi kandi lyabikpeetaaga.

<sup>11</sup> Ehembe eli lyepanka liti lili na maani kusaaliya mukulu wa mahe gh' omu eghulu. Lyatanga bantu kuhonga bihonguwa byona byokeeye bya buli kilo kandi lyagenga hansi kikalo kihikiliye.

<sup>12</sup> Haabwa kujeema kwa bantu baa Luhanga, baasiima ehembe eli kubalema kandi lyay' o kihonguwa kyokeeye kya buli kilo. Diini ya majima yaahuw' o kandi ehembe eli lyakola eki likabbaliye.

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye malaika naabuuliya muunakiye ati, "Bintu ebikwete kulehukana mu kubonekeluwa kuni bikuhikiya dhi kub' o? Bintu ebikwet' o kihonguwa kyokeeye kya buli kilo kandi ebikwet' o bantu kulugh' o Luhanga ebyaleetelije kuhwelekelela. Bintu ebikwet' o kugenga hansi numba ya Luhanga kandi kukpeetaaga mahe gh' omu eghulu."

<sup>14</sup> Naaghuwa malaika muunakiye naamukuukamu ati, "Kikutwala lwagholo kandi nkyambisi milundi nkumi ebili na bikumi bisatu. Dumbi kikalo kihikiliye eki kikutodha kuteekaana."

### *Malaiika Gabudyeli naasoolola ebi Dhaneeli aaboone*

<sup>15</sup> Obu siye Dhaneeli naabaagha ninaloliye mu kubonekeluwa kandi ninaleng' o kwetegheeleliya ebi naaboone, naabona kintu ekisusiye musaasa kiimiliye mu maaso ghanje.

<sup>16</sup> Naaghuwa elaka lya muntu ndilugha haagati ya maasi ghaa Ulaayi, lyaghila liti, "Gabudyeli, oghambile musaasa oghu makulu ghaa ebi aaboone."

<sup>17</sup> Obu malaika oghu aaneebingagha hambali neemiliye, noobaha kandi neegenga hansi makpungbu. Angila ati, "Mwana wa muntu, omanyeye ngu ebi waabonekeewe bikwete kwoleka bwile bwa mpelo."

<sup>18</sup> Obu aanabughagha nanje, naaghwesaghila kwonini haaliiso yanje anakumiye hansi. Dumbi ankum' o kandi anjimukiya.

<sup>19</sup> Malaiika oghu angila ati, “Nkukughambila ebikub’o mu bwile bwa mpelo, nanga Luhanga asaaluuwe. Mpelo eghi ekub’o mu bwile obu Luhanga eenini aataay’o.

<sup>20</sup> Ntuuli ya ntaama ya mahembe abili eghi waaboone, yoolekiye bakama wa Meediya na wa Paasiya.

<sup>21</sup> Mpaha ya mbuli eghi yoolekiye mukama wa Bugiliki kandi ehembe lyamaanj elili haa bhuisu ya mbuli eghi, ni mukama w’okudubha wa bukama obu.

<sup>22</sup> Mahembe anaa aghakuukiye mu kikalalo kya ehembe elyahendekiye ghoolekiye makama anaa aghakulugha mu ehanga eli, bhaatu taghakuba na maanj nga bukama bw’okudubha.

<sup>23</sup> “Obu makama agha ghaliba ghali haai kuhwelekeelela, haanuma ya bantu kukola bintu bibhijiye ngoku bakabbaliye, halib’o mukama oghu atali na ngughuma na majima kandi oghu aali na magheji.

<sup>24</sup> Akufooka wamaanj bhaatu etali haabwa maanj ghe ghoonini. Akuhwelekeeleliya kwonini bintu mu bikalalo bikanjiye kandi alasingulagha mu buli kintu eki alabbalagha kukola. Akuhwelekeeleliya bantu bakanjiye baamaanj kandi na bamui mu bantu bahikiliye baa Luhanga.

<sup>25</sup> Alakoleesiyagha bisubha niikuwo eki akubbala kukola kib’o. Akuba muntu wa myepanko kandi akuhwelekeeleliya bantu bakanjiye mba-neelilikana bati bali kusemeeye kandi akulwana na Mukama wa bakama. Bhaatu akuhwelekeelela ataliyo muntu n’omui oghu amukumiy’o.

<sup>26</sup> “Lwagholo na nkyambisi ebi waaboone mu kubonekeluwa ni majima. Bhaatu bikub’o mu bwile bujambiye obuliisa, nahabweki otabighambila bantu banji.”

<sup>27</sup> Siye Dhaneeli obu naaghuuye eki, maanj ghampuwa kandi naamala bilo ninalwaye. Obu naakiliye, dumbi naamuka kandi naaghenda kukola milimo ya mukama Bbelisaja. Bhaatu eki naaboone kyanswekaniya kandi naasaaghuwa kuyetegheeleliya.

## 9

### *Nsaala ya Dhaneeli*

<sup>1</sup> Kini niikiyo kyabaay’o mu mwaka ghw’okudubha Dhaaliyo alemiye Bakaladiya.\* Akaba ali mutabanj wa Ahaswelo Munameediya. Dhaaliyo aafooka mukama wa Bakaladiya.

<sup>2</sup> Mu mwaka ghw’okudubha ghwa bulemi buwe, siye Dhaneeli neetegheeleliya kulugha mu Ebyahandiikuuwe, kusighikila haa kighambo kya MUKAMA eki mulangi Yelemiya aabughiye ngoku manumba gh’omu Yelusaalemu ghakwegenga kandi ghafooke ntuumo ya mabaale haabwa myaka nsanju.

<sup>3</sup> Dumbi naasaba kwonini Mukama Luhanga, naamwesengeleliya, naasiba, naaluwaala ngoye sya bujune kandi naasitama mu kibuj kya mu mahigha.

<sup>4</sup> Naasaba MUKAMA Luhanga wanje kandi naatula ningila nti, “Aj Mukama Luhanga, oghu ali mukulu kandi oghu bantu boobahiye, oghu akulindagha ndaghaano yee ya kukunda kwamaanj haa bantu boona abamukundiye kandi abahutiye ebi aalaghiye.

<sup>5</sup> Tukasija kandi twasobiya. Tukukolagha bintu bibhijiye kandi tuli bajeemi, tukalugh’o ebi waalaghiye na bilaghilo byawe.

\* **9:1 9:1** Bbajbulj sinji sighambiye *Banabbabulooni*.

<sup>6</sup> Tukabhenga kuughuwa balangi baheeleliya baawe, abalangagha mu liina lyawe ewaa bakama baatu, balemj baatu, baataata baatu na bantu boona b'omu nsi yaatu.

<sup>7</sup> "Aj Mukama, okukolagha bwile bwona ebihikiye. Bhaatu etuwe obwalo twahemukiye. Bantu baa Buyudaaya, Yelusaalemu na Isaaleeli yona tabaabaaye beesighibuwa ewaawe. Waalalangijiye bantu baatu mu mahanga ghakaniye. Ghamui mu mahanga agha ghali haai-haai na ghanji ghaseliye. Etuwe boona twahemukiye nanga twakulugh'yo.

<sup>8</sup> Aj MUKAMA, etuwe na bakama baatu, balemj baatu na baataata baatu tuhemukije nanga tukasiisa ewaawe.

<sup>9</sup> Bhaatu uwe MUKAMA Luhanga waatu, oli na kisa kandi kughanila, nankabha etuwe ntwakujeemeeye.

<sup>10</sup> Tatwahutiye uwe MUKAMA Luhanga waatu kedha kukwata bilaghilo ebi waatuhaaye kukwama mu baheeleliya baawe balangi.

<sup>11</sup> Banaisaaleeli boona bakatuwa bilaghilo byawe, baakulugh'o kandi baabhenga kukuhiya.

"Nahabweki mikiino na kulahila ebihandikiuwe mu bilaghilo ebi Musa muheeleliya wa Luhanga aahandikiye, byatubaay'o, nanga twasiisiye ewaawe.

<sup>12</sup> Okakola eki waaghiliye oti okukol'o etuwe na balemj baatu kandi waatuleetela kabhi kaamaanj, nanga munsu yona taakakoluwaghamu kintu ng'eki waakoliy'o kibugha kya Yelusaalemu.

<sup>13</sup> Buli mikiino oghuli mu bilaghilo ebi Musa aahandikiye ghukatub'o. Bhaatu twabhenga kusaba MUKAMA Luhanga waatu kutughilila kisa, kuleka bibhi byatu kandi kumanya majima ghe.

<sup>14</sup> MUKAMA ataalindilila kutuleetela kabhi, nanga buli kilo MUKAMA Luhanga waatu akukolagha ebihikiye, bhaatu etuwe twabhenga kumuhiya.

<sup>15</sup> "Aj MUKAMA Luhanga waatu, oghu akaaya bantu baawe mu nsi ya Misili na mukono ghwawe ghwamaanj kandi wooleka butoki bwawe kuhikiya endindi, tukasiisa ewaawe kandi twakola bintu ebitahikiye.

<sup>16</sup> Aj MUKAMA, haabwa kisa kyawe kyamaanj, gutu oleke kusaaliluwa otiyo na kibugha kyawe kya Yelusaalemu na mwena ghwawe ghuhikiliye. Mahanga agheelighiliye kibugha kya Yelusaalemu niibuwo ghaakise-keelela haabwa bibhi byatu kandi bibhi bya baataata baatu.

<sup>17</sup> "Aj MUKAMA Luhanga, ndi muheeleliya waawe kandi niibuwo naakwesengeleliya ooghuwe kusaba kwanje kandi okwele buhyaka numba yaawe eghe yengengiye, niikuwo bantu bamanye ngoku oli Luhanga.

<sup>18</sup> Aj Luhanga, otegheeleliye na kutui kwawe, olole na maaso ghaawe ngoku kibugha kyawe kyahwelekeleeye. Tatukwete kukwesengeleliya haabwa etuwe kuba bahikiliye, bhaatu haabwa kisa kyawe kyamaanj.

<sup>19</sup> Aj Mukama, otegheeleliye! Aj Mukama, otughanile! Aj Mukama, otuughuwe kandi obe na kya kukola! Aj Luhanga wanje, obe n'eki waakola bwangu, nanga kibugha eki ni kyawe kandi bantu aba ni baawe."

### *Gabudyeli naasoolola bulangi*

<sup>20</sup> Neeyongela kubugha, kusaba, kwatula kibhi kyanje kandi kibhi kya Banaisaaleeli. Neesengeleliya MUKAMA Luhanga wanje haabwa mwena ghuwe ghuhikiliye.

21 Obu naanasabagha, Gabudyeli, musaasa oghu naaboone mu kubonekeluwa kw'okudubha, ankidh'o bwangu haa bwile bwa lwagholo bwa kuhonga kihonguwa.

22 Aasa kandi angila ati, "Dhaneeli, naasiye kukuha magheji kandi kwetegheeleliya.

23 Obu waatandikagha kwesengeleliya mu kusaba kwawe, kyakukuukamu kyab'o, eki naasiye kukughambila nanga Luhanga akukundiye. Nahabweki otegheeleliye bhyani niikuwo weetegheeleliye makulu ghaa kubonekeluwa oku.

24 "Myaka musanju milundi nsanju† niibuwo bwile obu Luhanga aataayo kuha bughabe bantu baawe kandi kibugha kyawe kihikiliye. Akumal'o bujeemi, amal'o kibhi kyabo kandi abaghanile bintu bibhiihiye. Akut'o bwenganija obutaakuhuw'o, niikuwo ebi waabonekeewe na bulangi bib'o kandi basiighe mafuta kikalo kihikiliye kusaaliya byona kikutodha kukihaayo.

25 "Uwe Dhaneeli nkubbala weetegheeleliye kini bhyani. Hakub'o kilaghilo kya kutodha kukwela Yelusaalemu, dumbi wiiki musanju sikusaala kandi wiiki sinji nkaagha n'ebili sikusaala dhe. Haanuma y'eki hakub'o mukama oghu Luhanga aakomiye. Bantu bakutodha kukwela kibugha kya Yelusaalemu. Kikuba na nguudhe kandi lugho lugumiye olwelighiliye kibugha eki. Bhaatu bwile obu hakub'o bijibu bikanije.

26 Haanuma ya myaka bikumi binaa asatu na enaa, mulemi oghu Luhanga aakomiye bakumwita kandi taakuba na kantu. Mulemi onji na mahe ghe akwisa kandi ahwelekeeleliye bwangu kibugha kya Yelusaalemu na numba ya Luhanga kandi bulemo na kuhwelekeelela bikweyongela kuhikiya haa kilo kya haa mpelo, ngoku Luhanga aatuuyemu.

27 Mulemi oghu, akukola ndaghaano egumiye na bantu bakanije. Ndaghaano eghi ekuba ya wiiki emui kandi haagati ya wiiki eghi, atange bantu kuhonga bihonguwa mu numba ya Luhanga. Mu kikalo kya eki, akwemiliya kintu eki MUKAMA oohiye haa kasui kakangamiye kaa numba ya Luhanga kandi kikuukal'o kuhikiya bwile obu Luhanga aatuuyemu kuhwelekeeleliya mulemi oghu."

## 10

### *Malajika naabonekela Dhaneeli*

1 Mu mwaka ghwakasatu ghwa Kuulo mukama wa Paasiya, Dhaneeli oghu baaghilaghamu Bbelitesaja aabonekeluwa. Butumuwa bwasa ewaa Dhaneeli kulugha ewaa Luhanga kandi bwabonekela mu kubonekeluwa. Butumuwa obu bukaba buli bwamajima kandi bwabughagh'o bulemo bwamaani.

2 Bwile obu siye Dhaneeli neeghunga haabwa wiiki esatu.

3 Tanaaliye byokuliya bisemeeye, nyama, kedha kunuwa viini kedha kwesiigha bigita haabwa wiiki esatu esi.

4 Haa kilo kya makumi abili na binaa kya kweli kw'okudubha, nkaba neemiliye haakpengbu ya maasi ghaanamulito Tiguliji.

5 Obu naamukiiye maaso, naabona musaasa aluwete lughoye lusemeeye lunjelu kandi eebohiye mucipi ghwa feeja esemeeye mu mighelu.

6 Mubili ghuwe ghukaba ghususiye ebaale lya muhendo bakughilaghamu bbelulo, haaliiso yee aabbyokelelagha, maaso ghe ghaabbebeniyagha nga bilimi bya mulilo, mikono yee na maghulu bikaba bisusiye kyoma

† 9:24 9:24 Mu Luhebbulaayo baghiliye bati, musanju milundi nsanju, kighambo myaka takilimu.

kyokeejiye bakughilaghamu bbulooji kandi elaka liye likaba lili nga lya bantu bakaniye kimui.

<sup>7</sup> Siye nenkaha, Dhaneeli, niisiye nkabona kintu eki mu kubonekeluwa oku, basaasa abaabaagha nanje tabaakiboone. Bhaatu ebo boobahila kimui, baaligita kandi beebisa.

<sup>8</sup> Niisiye nenkaha nkatighal'oku kubona kubonekeluwa kwamaani oku. Maani ghampuwa, haaliiso yanje aahinduka kandi muntu tangugubhiye kuamaniilila, naabeela kimui muceke.

<sup>9</sup> Niibuwo naaghuuye musaasa oghu naabugha, obu naaghuuye elaka liye, neegenga kandi naasalikil'oku haaliiso yanje haakuma hansi.

<sup>10</sup> Mukono ghwankum'oku, ghwankoonela kunjimukiya niinatukumila hambali nteejiye kandi mikono yanje enakumiye hansi.

<sup>11</sup> Musaasa oghu aaghila ati, "Dhaneeli, Luhanga akukundiye kwonini, nahabweki otegeheleliye bhyani ebi ndimakughambila. Oomuke nanga bantumiye ewaawe." Obu angambiye eki, naamuka niinatukumila.

<sup>12</sup> Dumbi angila ati, "Dhaneeli oleke kwobaha. Kilo ky'okudubha eki waatandikiye kusaba kuba na kwetegheleliya kandi kuba mudhooti mu maaso ghaa Luhanga waawe, kusaba kwawe baakughuuye mu eghulu kandi naasiye kukuukamu nsaala yaawe.

<sup>13</sup> Mukulu wa bakama baa Paasiya aalwana nanje haabwa bilo makumi abili na kimui. Bhaatu Mikaili, oghu ali omui haa baheleliya bakulu baa Luhanga baamaani, aasa kunkoonela. Naamutighayo ali na mutabani wa mukama wa Paasiya.

<sup>14</sup> Nahabweki naasiye kukusoboolola ebikub'oku bantu baawe mu bwile obuliisa, nanga kubonekeluwa oku kukwete kubugh'oku ebikub'oku mu bwile obuliisa."

<sup>15</sup> Obu malajika oghu aanabughagha nanje bighambo ebi, naalola hansi kandi naasaaghuwa kubugha kantu.

<sup>16</sup> Dumbi malajika oghu akaba asusiye musaasa aananula mukono ghuwe kandi aakuma haa minuwa, naatandika kubugha na kanuwa kanje. Naaghila musaasa oghu eemiliye mu maaso ghanje nti, "Ai mukama wanje, kubonekeluwa kuni kwalekiye maani ghampuwa kandi tankugubha kuleka kutukumila.

<sup>17</sup> Mukama, siye muheleliya waawe nkugubha ntiya kubugha naawe? Tandi na maani kandi tankugubha kuhuumula kusemeeye."

<sup>18</sup> Malajika oghu akaba asusiye nga musaasa aatodha ankum'oku mulundi ghwakabili, dumbi maani ghankuukamu.

<sup>19</sup> Angila ati, "Mpempa yonkaha! Oleke kwobaha. Luhanga akukundiye kwonini, ogume kandi obe wamaani!"

Obu abughiye nanje, maani ghankuukamu kandi naaghila nti, "Waitu, obughe nanje, nanga wankuukiye mu maani."

<sup>20</sup> Nahabweki malajika oghu aaghila ati, "Omaniye ekyalekiye naasa ewaawe? Nkukuukayo bwangu kulwana na mukulu wa bakama baa Paasiya. Nkaakughenda, mukulu wa bakama baa Bugiliki akwisa.

<sup>21</sup> Bhaatu nkukughambila ebihandiikuwe mu kitabo kya majima. Taaliyo n'omui oghu akunkoonelagha kulwana na bakulu baa bakama aba, kuuy'oku Mikaili, mukulu wa baamalajika oghu akulindagha bantu baawe.

## 11

<sup>1</sup> "Oli nakumanya dheer ngoku naalindiye kandi naakoonela Dhaaliyo Munameediya mu mwaka ghw'okudubha ghwa bukama buwe.

*Mukama wa Misili na mukama wa Siliya*

<sup>2</sup> “Nahabweki nkukughambila ebikub’o. Bakama banji basatu bakulema mu Paasiya kandi waakanaa akuba muguudha kusaaliya banji boona. Akufooka wamaani haabwa kuba muguudha dumbi akuleeteleja bantu boona baa Paasiya kwoha bukama bwa Bugiliki.

<sup>3</sup> Dumbi mukama onji wamaani akub’o, oghu akulema na butoki bwamaani kandi oghu akukola ebi abbalije.

<sup>4</sup> Obu akuba analemije na maani atiyo, bukama buwe bukwetambulaniamu bitwike binaa haa mpande syona. Baasukulu be tabakulema mu bukama buwe, bantu banji niibo bakulema nga bakama, bhaatu makama ghaabo taghakuba na maani kwengaana na ghaa mukama oghu.

<sup>5</sup> “Mukama wa Misili\* akufooka wamaani kwonini. Bhaatu omui haa bakulu baa mahe ghe akufooka wamaani kusaaliya mukama oghu kandi akulema kyalo kikanije kya bukama obu.

<sup>6</sup> Haanuma ya myaka kusaala, bakama aba bakwelunganiya hamui. Muhala wa mukama wa Misili akwelunganiya na mukama wa Siliya.† Mukama wa Siliya akuha muhala wee mukama wa Misili kumuswela. Bhaatu tabakulebba banaswelangaane kandi mukali oghu, balii wee, mwana wee na baheeleliya be boona balibaata.

<sup>7</sup> “Omui mu bantu baa ka ya mukali oghu niye akufooka mukama wa Misili. Mahe ghe ghakulumba mahe ghaa Siliya. Mahe agha ghakutaaha mu bigho bya mahe ghaa Siliya kandi baghasingule.

<sup>8</sup> Mukama oghu akuuya mu Siliya baaluhanga baabo, bisani byabo bya byoma, bintu bya muhendo bya siliva na feeja kandi abileete mu nsi ya Misili. Dumbi akumala myaka ekaniye, atakatodhiye kulumba mukama wa Siliya.

<sup>9</sup> Haanuma y’eki mukama wa Siliya akulumba Misili bhaatu bakumukuukiya bwangu mu ehanga liye lya Siliya.

<sup>10</sup> Batabani ba mukama wa Siliya bakukumaaniya mahe ghakaniye kandi beeteekaniye kulwana. Mahe agha ghakughenda Misili nga maasi ghaasuuye kandi ghakulumba kibugha kyamaani kya ehanga lya Misili.

<sup>11</sup> “Mukama wa Misili akusaaliluwa kandi akutwala mahe ghe kulwana na mukama wa Siliya. Nankabha mukama wa Siliya aba ali na mahe ghakaniye, bhaatu mukama wa Misili akulwana naye kandi amusingule.

<sup>12</sup> Mukama wa Misili akwepanka haabwa mahe ghe kwita mahe ghakaniye ghaa Siliya, bhaatu mahe ghe taghakweyongela kusingula malemo.

<sup>13</sup> Mukama wa Siliya akutodha kukumaaniya mahe ghakaniye ghaamaani kusaaliya ghaa kudubha. Haanuma ya myaka nkee kusaala, akutodha kulumba ehanga lya Misili ali na mahe ghakaniye kandi byakulwanisiya bikanije.

<sup>14</sup> “Bwile obu, bantu bakaniye bakuhakaniya mukama wa Misili kandi bamui mu basaasa baa Banaisaleeli bakumujeemela kuusulisiya eki kubonekeluwa oku kukumanisiya, bhaatu bakusaaghuwa.

<sup>15</sup> Dumbi mukama wa Siliya akwisa kandi eelighililiye kibugha kya Misili eki bigho bigumiye byelighilije. Mahe ghaa mukama wa kibugha eki, nankabha mahe ghe ghaamaani taghaligubha kulwana na mahe ghaa Siliya.

\* **11:5 11:5** Bbajbuli sinji sikhambiye *ekyuwa*. † **11:6 11:6** Bbajbuli sinji sikhambiye *elughulu*.

16 Mukama wa Siliya akukola kibugha kya Misili ngoku abbaliye kandi taaliyo n'omui oghu akugubha kumulwaniisiya. Akuukala muni esemeeye ya Isaaleeli kandi akuba na maani ghaa kughihwelekeleliya.

17 Akut'o ntegheka ya kwisa na maani ghaa bukama buwe bwona kandi akukola ndaghaano ya businge na mukama wa Misili. Akuha mukama wa Misili muhala wee kumuswela, niikuwo mukama oghu ahwelekeleliye bukama bwa Misili, bhaatu ntegheka yee eghe teekub'o.

18 Haanuma y'eki, akughenda mu byalo ebili haa bisiyo bya nanja kandi akwate bibugha byayo bikanije. Bhaatu mukulu wa mahe kulugha mu ehanga linji akusingula mahe ghaa Siliya kandi akutanga mukama wa mahe agha kuleka kwepanka. Akufubila kwonini mukama wa Siliya haabwa myepanko yee.

19 Mukama wa Siliya akukuuka mu bigho by'omu ehanga liye, bhaatu bakumusingula kandi ahwelekelele.

20 "Mukama onji akulema bukama bwa Siliya kandi akutuma mukumaaniya wa musolo oghu akubona-boniya bantu kubaay'o musolo ghukaniye, niikuwo buguudha bwa bukama obu buukal'o. Haanuma ya bwile bukee mukama oghu bakumwita etali haabwa bantu kumukwatiluwa kijnigha kedha haa bulemo.

21 "Mukama onji akulema haanuma ya mukama oghu kandi akuba muntu mubhi. Taakwisa nga mukama wamajima, bhaatu akwisa kutwala bukama na kikubha kandi akwisa bwile obu bantu bakwete kwelijikana bati bali na businge. Akuha bisubha kandi akukola bintu bibhijhiye kufooka mukama.

22 Akulwana na mahe ghaamaani kandi aghahwelekeleliye, akwita dhe mukulu wa bahongi wa Luhanga.

23 Akuleng'o kukola ndaghaano ya businge na mukama ghanji, bhaatu akubaghambila bisubha. Nankabha aba alemiye bantu bakee, bhaatu akuba mulemi wamaani.

24 Akulumba byalo ebilimu buguudha bantu baamu batamaniye kandi akukola bintu ebi nankabha omui mu baataata be ataakoliye. Akutambuliya abamukwamiliye bintu ebi aahungiye haa bulemo. Akut'o ntegheka ya kulumba bibugha ebili na bigho bigumiye, bhaatu bulemi buwe bukuhw'o atakakoliye.

25 "Akukumaaniya mahe ghakaniye kandi ghaamaani, akughenda agumiye kulumba mukama wa Misili. Mukama wa Misili akulwana naye ali na mahe ghakaniye ghaamaani. Bhaatu mukama wa Misili taakusingula bulemo obu, nanga bakumughobelija.

26 Abakuliyaagha haa byokuliya bisemeeye bya mukama oghu niibo bakuleng'o kumwita. Bakusingula mahe ghe kandi bakwita baasilikale be bakaniye.

27 Bakama babili aba bakusitama hamui haa meeja kuhangana bisubha. Bhaatu ntegheka syabo tasikub'o, nanga Luhanga aamaliye kutuwamu ebikub'o.

28 Mukama wa Siliya akukuuka mu ehanga liye ali na buguudha bukaniye, bhaatu obu akuba naakuukayo, akwoha abakulamiyagha Luhanga kandi akubakola ngoku abbaliye.

29 "Bwile obu, mukama wa Siliya akulumba bukama bwa Misili. Bhaatu bwile obu taakusingula.

30 Mahe ghaa Balooma baa bughuwa ejooba ghakwisila mu maati ghaanamulito, bamulwaniisiye, akwobaha kandi akukuukayo asaluwe



kwonini. Akukuukayo naaleng'oku hwelekeleliya bantu abakulamiyagha Luhanga kandi akuha bisembo abataakulamiyagha Luhanga.

<sup>31</sup> “Mukama wa Siliya akutuma mahe ghe kubhijya numba ya Luhanga kandi kugenga bigumiyeye byayo. Akutanga bantu kuhongela Luhanga kihonguwa kyokeyeye kya buli kilo kandi akuta mu numba ya Luhanga kintu eki Luhanga oohiye.

<sup>32</sup> Mukama oghu akudimaaga abateesighiye Luhanga niikuwo babe bakwamilili be, bhaatu abakuukala baneesighiye Luhanga bakukola kintu kyona eki bakugubha kumuhakanija.

<sup>33</sup> “Bamui mu beebembeli baamagheji bakuleng'oku kwegheesiya bantu bakaniye. Bhaatu haanuma ya bwile, bamui mu beebembeli aba bakubaata na bihiyo kedha babookiye banaakaaye. Bakuhunga bintu byabo kandi babate mu nkomo.

<sup>34</sup> Obu baliba mbaata beebembeli aba, balitunga bukoneli bukee bhaatu bakaniye haa bakwamilili baabo balighobeliya beebembeli aba.

<sup>35</sup> Bamui mu basaasa bagheji baliituwa, niikuwo Luhanga abafuole abeeliye kandi aba asijimiyeye kuhikiya haa kilo kya haa mpelo ekikub'oku haa bwile obu eenini aatuyemu.

<sup>36</sup> “Mukama wa Siliya akukola ebi abbaliye. Akwepanka ati asaaiye baaluhanga boona na Luhanga wa Butoki Bwona. Akukola eki kuhikiya bwile obu Luhanga akumufubila, nanga eki Luhanga ateekanije kili na kub'oku.

<sup>37</sup> Mukama oghu taakuhutiya baaluhanga baa baataata be, kedha luhanga oghu bakali babbaliye, kedha luhanga onji weena, nanga akwepanka ati abasaaiye boona.

<sup>38</sup> Mu kikalalo kyabo, akuhutiya luhanga oghu akufuola bibugha kuba byamaanji kandi kuba kusemeeye, luhanga oghu baataata be batamaniye niye akuhutiya kandi amuhe bisembo bya feeja, siliva, mabaale ghaa muhendo na bisembo binji bya muhendo.

<sup>39</sup> Akukoleesiya bantu abakulamiyagha luhanga wa banamahanga kulinda bigho biye bigumiyeye. Abakumusiima ngoku ali mukama, akubafuola balemji bakulu kandi akubaha byalo mu bukama buwe.

<sup>40</sup> “Bwile bwa mukama wa Siliya kulema bukaakuba buli haai kuhuw'oku, mukama wa Misili akumulumba kandi mukama wa Siliya akuleng'oku kulwana naye na maani ghe ghoona, naakoleesiya bigaali, nkajina na maati ghaanamulito ghakaniye. Akulumba mahanga ghakaniye nga maasi ghaasuuye.

<sup>41</sup> Mukama wa Siliya akulumba nsi esemeeye ya Isaaleeli kandi akwita bantu bakaniye. Bhaatu taakutwala bantu b'omu mahanga ghaa Edomu, Mowaabu kedha beebembeli b'omu Amooni.

<sup>42</sup> Akulema na butoki mahanga ghakaniye, otaayemu na ehanga lya Misili.

<sup>43</sup> Akutwala buguudha bwona, feeja, siliva na bintu binji bya muhendo bya Banamisili. Akusingula ehanga lya Libbiya na Etiyopiya.

<sup>44</sup> Bhaatu makulu kulugha bulugha ejooba kandi elughulu ghakuleka oobahe. Akusaaliluwa kwonini kandi akutuma mahe ghe kwita bantu bakaniye.

<sup>45</sup> Akukwela weema siye syamaanji haagati ya nanja ya Mediteleniyani na mwena ghuhikiliye Sayuni. Dumbi bakumwita kandi taaliyo muntu oghu akugubha kumukoonela.

## 12

### *Bwile bwa mpelo*

<sup>1</sup> “Bwile obu Mikaili, mukulu wa baamalajika oghu akulindagha bantu baawe, akwisa. Hakub’o bwile bwa kubona-bona okutakabaagh’o kulugha mahanga ghab’o kuhikiya endindi. Bwile obu bantu baawe boona aba malijina ghaabo ghaliba ghahandijikuwe mu kitabo kya Luhanga, balijunuwa.

<sup>2</sup> Bantu bakanije abaakuwe balihumbuka, bamui mu bantu aba kutunga bwomiji butahuw’o kandi banji kuba na kuswajibuwa kandi kuhemuka kwa bilo n’ebilo.

<sup>3</sup> Bantu boona abaabaaye baamagheji, bakubbyokelela nga kyeleeli ky’omu mwanya kandi boona abeegheesejeye bantu bakanije kukola ebihikiye, bakubebbeniya nga nsoliya bilo n’ebilo.

<sup>4</sup> Bhaatu uwe Dhaneeli, bighambo bini otabighambila muntu weena, obohe kitabo kini kandi okibiike kuhikiya haa kilo kya haa mpelo. Bantu bakanije bakuleng’o kuligita mpande syona kwegha ebili mu kitabo kini.”

<sup>5</sup> Dumbi siye Dhaneeli naalola kandi naabona basaasa babili baamiliye, omui ali haa luhande lumui lwa maasi hambali naabaagha kandi na onji amiliye haa luhande lunji.

<sup>6</sup> Omui mu basaasa aba aabuliya musaasa oghu akaba aluwete lughoye lusemeeye lunjelu, oghu akaba amiliye haaguuli ya maasi ati, “Byakuswekaniya ebi bikutwala bwile ki bitakahooy’o?”

<sup>7</sup> Musaasa oghu akaba aluwete lughoye lusemeeye lunjelu kandi amiliye haaguuli ya maasi, amukiya eghulu mukono ghuwe ghwabuliyo na ghwabumesu. Naaghuwa naalahila ewaa Luhanga, oghu ali mwomiji bilo n’ebilo ati, “Eki kikutwala myaka esatu na kitwike. Dumbi ngighu sya bantu bahikiliye baa Luhanga sikuhuwa maani kandi oku kukuba kumaliilila kwa bintu ebi byona.”

<sup>8</sup> Naaghuwa elaka lya muntu oghu, bhaatu naasaaghuwa kwetegheleliya. Niibuwo naamubuiye nti, “Mukama wanje, nkiki kikulugha mu bintu ebi byona?”

<sup>9</sup> Ankuukamu ati, “Uwe Dhaneeli oghende, nanga bighambo bini bili na kuba bya nsita kandi babisiye mu kitabo kuhikiya haa kilo kya haa mpelo.

<sup>10</sup> Bantu bakanije bakwelebuwa, babe bantu abatali n’eki bakubasoghos’o kandi balungi. Bhaatu bantu babhi bakweyongela kukola bintu bibhijiye kandi taaliyo muntu mubhi oghu akwetegheleliya bighambo ebi, bhaatu bantu baamagheji niibo bakubikenga.

<sup>11</sup> “Hakub’o bilo lukumi bibili na kyenda kulugha bwile baatangiye bihanguwa byona byokeeje bya buli kilo, kuhikiya bwile obu baamiliye mu numba ya Luhanga kintu kibhijiye ekikuleeteleja kuhwelekelela.

<sup>12</sup> Luhanga akuha mugisa muntu oghu akuukala anamwesighiye kuhikiya bilo lukumi bisatu asatu na bitaano bihooy’o.

<sup>13</sup> “Nahabweki uwe Dhaneeli, obe mwesighibuwa kuhikiya haakumaliilila. Nankabha okuwa, haa kilo kya haa mpelo olihumbuka mu bakuwe kutunga mpeela yaawe.”

## Kitabo kya Yoweeli Kwanjula

Mulangi Yoweeli tabamubughiy'o mu bitabo binji by'omu Ndaghaano Nkulu kandi bwile obu kitabo kini kyahandiikuwemu tababumaniye. Bamui mu bantu abasomiye bya Bbaibbuli bakwelilikanagha bati kika-handiikuwa obu Mukama Yowaasi aabaagh'o, haagati ya mwaka ghwa lunaanaa na makumi asatu n'etaano na lusanjũ kyenda na mukaagha Kilisito atakabyauwe. Bhaatu banji baaghila bati kika-handiikuwa haanuma ya mwaka ghwa bikumi bitaano na makumi asatu na munaanaa, haanuma ya bantu baa Yuda bakanaye kukuuka mu ehanga lyabo. Mulangi Yoweeli aakalagha mu kyalo kya Yuda, haai na kibugha kya Yelusaalemu.

Kitabo kini kibughiy'o kabhi kaamaanĩ kaa njighe na kyanda ebyabaay'o mu kyalo kya Yuda, bintu ebi bikaba bili kaakulolel'o kaa "Kilo kya MUKAMA" kya kutwila bantu musango.

Kitabo kini kighiliye kiti, kaakuba bantu beekuukamu, bakughaniluwa kandi bakuba kusemeeye mu bilo by'omu maaso kusaaliye bwile obwasaaye. Bulangi bwa Yoweeli bukaba bulimu dheer kulaghiisanija kwa kwisa kwa Mwoyo Ahikiliye kandi kulaghiisanija oku kukaasuliisibuwa haa kilo kya Pentekooti (Bikoluwa 2:16-21).

<sup>1</sup> Buni niibuwo butumuwa obu MUKAMA aahaaye Yoweeli mutabani wa Pesweli.

### *Kulumba kwa Njighe*

<sup>2</sup> Muughuwe kini, enuwe beebembeli,  
mutegheeleliye enuwe bantu abaakaaye mu kyalo kya Yuda.

Buuye mu bwile bwanu bwona  
kedha mu bwile obu baataata baanu baabaagh'o,  
kintu nga kini kyalabaay'o?

<sup>3</sup> Mukighambile baana baanu,  
baana baanu bakighambile baana baabo  
na baana baabo bakighambile mujo oghukulabh'o.

<sup>4</sup> Ebi njighe sikaniye sy'okudubha syatighiy'o,  
njighe siinamulito syamaanĩ syakabili syabiliye.  
Ebi njighe siinamulito syamaanĩ syakabili syatighiy'o,  
njighe esinali sito syakasatu syabiliye.  
Ebi njighe esinali sito syakasatu syatighiy'o,  
njighe esikuhwelekeleliyagha syabiliye byona.

<sup>5</sup> Muumuke, enuwe batamijili kandi mulile!  
Mutakangane enuwe abakunuwaagha viini.  
Mutaaghe kwonini nanga tamukutodha kubona  
viini mpyaka ya kunuwa.

<sup>6</sup> Njighe sikaniye kimui syalumbiye nsi yanje,  
sili na maani kandi sikaniye kimui.  
Taaliyo muntu oghu akugubha kusibala.  
Njighe esi sili na maano nga ghaa ntale  
kandi sikusabangula eki syatiye nga ntale ya bukali.

- 7 Njighe esi syahwelekeleeiye mijaabbii**bbu** yanje  
kandi syaliya biti miti**ini** byanje.  
Njighe esi syaliiye bikuku bya matai ghaa biti ebi,  
kuhikiya ghaafookiye ghanjelu.
- 8 Mulile nga mwana wabukali mugholi,  
oghu aluwete ngoye sya bujune haabwa oghu aabbalagha kumuswela  
kukuwa.
- 9 Kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa  
byahooye mu numba ya MUKAMA.  
Nahabweki bahongi abakuheeleliyagha MUKAMA,  
batuntuuye kwonini.
- 10 Bilimuwa by'omu musili byahwelekeleeye  
kandi etaka lyomiye.  
Bilimuwa byabhiihiye,  
taakyaliyo viini mpyaka  
kandi mafuta ghaa biti oliva ghaahweleeye kimui.
- 11 Enuwe boona balimi, mutuntule!  
Enuwe boona abakukolagha misili ya mijaabbii**bbu**, mutakangane!  
Mulile haabwa kutaba na ngano kandi bbaale,  
nanga bilimuwa bya kukesha mu musili byona byahwelekeleeye.
- 12 Mijaabbii**bbu** yoomiye  
kandi biti miti**ini** byahotokiye.  
Mikomamahanga, mba, biti apo  
na biti byona by'omu musili byomiye  
kandi bantu baalekiye kudheedhuwa.
- Bantu mbasabuwa kwekuukamu*
- 13 Enuwe bahongi, muluwale ngoye sya bujune kandi mulile.  
Enuwe abakuheeleliyagha haa kyakuhongel'o bihonguwa, mutakan-  
gane.  
Enuwe boona abakuheeleliyagha Luhanga wanje, mutaahe mu numba ya  
Luhanga  
kandi muluwaale ngoye sya bujune mukilo yoona.  
Nanga kihonguwa kya bilimuwa na kihonguwa kyakunuwa,  
byahooye mu numba ya Luhanga waanu.
- 14 Mulangilile bantu kusii**ba**  
kandi mubabilikile kuba na kusanga-sangaana kuhikili**ii**ye.  
Mubilikile beebembeli na bantu boona b'omu kyalo kini  
kwisa haa numba ya MUKAMA Luhanga waanu  
kandi mutaaghile MUKAMA.
- 15 Kilo kya MUKAMA kili haai kuhika!  
Kilo eki wa Butoki Bwona akuleeta kuhwelekelela.  
Kilo eki kikuba kya kabhi kwonini!
- 16 Buuye bilimuwa byatu tabyahwelekeleeye tunaloliye?  
Buuye kudheedhuwa kandi kusemeleluwa tabyahooye  
mu numba ya Luhanga waatu?
- 17 Nsigho syomeeye mu etaka,  
sitoowa tasilimu kantu  
kandi nguli syegengiye  
nanga bilimuwa byomiye.

18 Nte niibuwo syatakangana  
kandi niibuwo syalalanga  
haabwa kubuluwa bisingo.  
Ntaama sikaniye na mbuli niibuwo byabona-bona.

19 Ai MUKAMA, nuuwe nkwete kutaaghila.  
Nanga mulilo ghwokeeye bisingo byona by'omu kisaka  
kandi ghwahwelekeleliya biti byona by'omu musili.  
20 Binyama by'omu kisaka niibuwo byakutaaghila,  
nanga maasi ghakusenda ghoomiye  
kandi mulilo ghwahwelekeleleeeye bisingo byona by'omu kisaka.

## 2

### *Njighe sikaniye kimui*

- 1 Muteele kijiyo kandi nduulu,  
haa mwena ghwanje ghuhikiliye Sayuni.  
Oleke bantu boona abaakaaye mu kyalo kya Yuda batukumile,  
nanga kilo kya MUKAMA kili haai kuhika.
- 2 Kilo eki kikuba kilo kya mwelima kandi kya kusaaliluwa.  
Bicu bikukwata haa kilo eki kandi hakub'o mwelima ghwamaani.  
Njighe sikaniye kimui kandi syamaani nga mahe  
sikuswikila myena nga bicu binjilaghuli.  
Kintu nga eki takikabaagh'o kulugha hambele  
kandi takilitodha kub'o mu mijo yona eghi ekwisa.
- 3 Njighe esi sikuhwelekeleliya buli kintu nga mulilo  
kandi taaliyo ekikugubha kuuluka.  
Njighe esi sitakaasiye, nsi ekaba eli nga musili ghwa Edeni,  
bhaatu haanuma yasiyo, nsi eli nga elungu.
- 4 Njighe esi sisusiye nga nkaina  
kandi sikuligitagha nga nkaina esikughenda haa bulemo.
- 5 Elaka lya makinde ghaasiyo lili nga lya bigaali bikaniye.  
Sikuhalalagha bwangu haaguuli ya myena nga mulilo  
ghukuhulikanga kwokiya bisingo byomiye.  
Njighe esi sili nga mahe ghaamaani gheeteekaniije kulwana.
- 6 Bantu bakaakubona ngoku njighe esi sikwete kwisa,  
maaso ghakubatukula kandi boobahe.
- 7 Sikulumba bilimuwa byatu nga baa mahe baamaani  
kandi sikuniina haa bisiika nga baasilikale.  
Njighe esi syona sikughendela mu laini emui  
kandi taaliyo ekikusitanga.
- 8 Sikuligitila mu laini kandi tasikutingitana.  
Nankabha bantu basikubila matimu na bipanga, tasikwemilila.
- 9 Sikuligita kulumba kibugha  
kandi sikuniina haa bigho byakiyo.  
Sikukwamila mu madilisa kutaaha mu manumba ghaatu nga musuma.
- 10 Njighe esi sikuleka nsi edhinga-dhinge  
kandi mwanya ghutukumile.  
Mwelima ghukuswikila musana na kweli

kandi nsooliya sikuleka kubbeniya.

- 11 MUKAMA niye akudhuumilagha mahe ghe,  
nanga ghalimu baasilikale bakaniye aba muntu ataakugubha kubala.  
Abakuhtiyagha ebi alaghiye bakubaagha baamaani.  
Nanga kilo kya MUKAMA nkyamaani  
kandi kikuleka bantu boobahe.  
Ni ani akugubha kukigumisilija?

*Bantu mbasabuwa kwekuukamu*

- 12 MUKAMA niibuwo aaghila ati, "Munkuuk'o na mitima yaanu yoona,  
musijibe, mulile kandi mweghunge.  
13 Mutatemula biluwaalo byanu kwoleka ngoku mutuntuuye  
bhaatu mwoleke haa mitima yaanu ngoku mweghungiye."

Mukuuke ewaa MUKAMA Luhanga waanu,  
nanga ali na ngughuma kandi kisa.

- Taakusaaliluwagha bwangu,  
ali na kukunda kwamaani kandi taabbaliye kubafubila.  
14 Buuye ni ani amaniye? MUKAMA Luhanga waanu akugubha kuhindula  
byelikano biye,  
abahe mugisa ghwa kweliya bilimuwa bikaniye  
niikuwo mugubhe kuhongela MUKAMA Luhanga waanu  
kihonguwa kya bilimuwa na kyakunuwa.

- 15 Muteele kiidiyo mu Sayuuni,  
mulangilile bantu kusijiba  
kandi mubabilikile kuba na kusanga-sangaana kuhikiliye.

- 16 Mukumaaniye bantu boona  
kandi mweliye kibbula kya bantu abeekumaaniye aba.  
Mubilikile beebembeli baa bantu,  
baana bato nankabha nkelembe abakwete kwonka.  
Mugholi wabusaasa alughe mu kisiika kiye  
na mugholi wabukali alughe hambali akwete kulaala.

- 17 Oleke bahongi, abakuheeleliyagha MUKAMA,  
beemilile haagati ya kyakuhongel'o bihonguwa na mulyango ghwa  
numba ya Luhanga,  
balile kandi baghile bati,  
"Ai MUKAMA, oghilile kisa bantu baawe abali bugwetuwa bwawe.  
Otasimilaniya bantu baa mahanga ghanji kutughaya kandi kutusekelela,  
niikuwo bantu b'omu mahanga agha baleke kubuuliya bati, 'Luhanga  
waanu ali haa?'"

*MUKAMA naaha nsi eghi mugisa*

- 18 Dumbi MUKAMA aafuw'o kwonini nsi yee eghi  
kandi aaghilila bantu be kisa.  
19 MUKAMA aakuukamu bantu be aba naaghila ati,  
"Olole, nkubaha bilimuwa, vjini mpyaka na mafuta ghaa biti oliva.  
Mukuliya kandi muukute.  
Tankutodha kusimilaniya bantu baa mahanga ghanji kusekelela  
enuwe.

- 20 "Njighe sikaniye nga mahe sy'elughulu hambali haseliye naanu,  
nkusibhinga sighende mu elungu.  
Njighe syamaani esihikiye, nkusikuba mu nanja ya bulugha ejooba

- kandi esili enūma, nkusikuba mu nanja ya bughuwa ejooba.  
 Miku yasiyo ekugunda kandi enūnke kwonini,  
 haabwa bintu byamaani bihiihiye ebi syakoliy’o enūwe.”
- 21 Enūwe bantu abali mu nsi yanje, mutoobaha.  
 Mudheedhuwe endindi kandi musemeleluwe,  
 nanga MUKAMA aakoliye bintu byamaani.
- 22 Enūwe binyama bya mu kisaka, mutoobaha,  
 nanga bisingo bya mu kisaka byatooye.  
 Biti niibuwo byana bighuma byabiyo  
 kandi bitu mitini na mijaabbibbu byaniy’o bighuma bikaniye kimui.
- 23 Enūwe bantu baa Sayuni mudheedhuwe kwonini.  
 Musemeleluwe haabwa eki MUKAMA Luhanga waanu aabakoleeye.  
 Nanga mbula eghi akubahaagha ekwolekagha ngoku ali mwesighibuwa.  
 Aabahaaye mbula ekanaye mu bwile bwa elobe  
 na bwa kyanda ngoku aakolagha.
- 24 Bilimuwa bikuusula mu bikalo hambali mukusihilagha  
 kandi binagha byanu bikuusulamu vini na mafuta.
- 25 Nkubakuukiliya ebi mwafeeleeuwe  
 mu myaka eghi njighe syaliye bilimuwa byanu,  
 njighe siinamulito syamaani na njighe esinali sito,  
 njighe sinji sikaniye kimui  
 na njighe esikuhwelekeleliyagha byona,  
 njighe siinamulito syamaani esi nga mahe, niisiye nkasituma kulumba  
 enūwe.
- 26 Mukuliya byokuliya muukute ngoku mubbaliye,  
 niikuwo musinde MUKAMA Luhanga waanu,  
 haabwa kubakolela byakuswekaniya  
 kandi enūwe bantu banje tamukutodha kuhemuka.
- 27 Mukumanya ngoku niikaaye mu Banaisaaleeli  
 kandi ngoku ndi MUKAMA Luhanga waanu.  
 Mukumanya dhe ngoku hataliyo luhanga onji  
 kandi bantu banje tabakutodha kuhemuka.
- Kilo kya MUKAMA*
- 28 “Haanuma y’eki,  
 ndiseesa Mwoyo wanje haa bantu boona.  
 Batabani na bahala baanu balilangilila,  
 basaasa bakulu baanu baliloota bilooto, batabhana baanu bali-  
 bonekeluwa.
- 29 Nankabha baheleliya baabukali na baabusaasa,  
 ndibasees’o Mwoyo wanje mu bilo ebi.
- 30 Ndikola byakuswekaniya mu mwanya kandi muni,  
 halib’o saghama, mulilo na mwika ghwamaani.
- 31 Musana ghulifooka mwelima  
 kandi kweli kulifooka saghama.  
 Ebi bilib’o kilo kyamaani kandi kya kwobahililiya kya MUKAMA  
 kitakahikiye.
- 32 Muntu weena oghu alibilikila  
 liina lya MUKAMA alijunuwa.  
 Nanga haa mwena Sayuni kandi Yelusaalemu  
 niiyo bantu bakutungila kucunguluwa,

ngoku MUKAMA aabughije  
kandi mu bantu aba, hakubaamu dheer aba MUKAMA akubilikila.”

### 3

#### *Kufubila bantu b'omu mahanga ghanji*

- <sup>1</sup> MUKAMA aaghila ati, “Mu bilo ebi kandi bwile obu, nkutodha kuha migisa bantu baa Yuda na Yelusaalemu.
- <sup>2</sup> Nkukumaaniya bantu b'omu mahanga ghoona kandi mbatwale mu kighona kya Yehosifaati. Nkubatwila musango mu kighona eki, haabwa kukola kubhi bantu banje Banaisaaleeli abali bugwetuwa bwanje, nanga bakalalangiya bantu banje aba mu mahanga kandi baatambulana nsi yanje.
- <sup>3</sup> Baakoma buluulu kutambulana bantu banje. Baaghuliya baana baabusaasa kusasula baamalaaya kandi baaghuliya baana baabukali kughula viini ya kunuwa kandi kutamiila.
- <sup>4</sup> “Enuwe bantu baa Tilo, Sidooni na byalo bya Bafilisiti, mukwete kukola eki nangaaki? Buuye mukubbala kuhoola ngighu ewanje? Nkubafubila bwangu haabwa eki mukwete kukola.
- <sup>5</sup> Mwatwete siliva, feeja na bintu byanje bya muhendo mu sitoowa sya manumba ghaa baaluhanga baanu.
- <sup>6</sup> Bantu b'omu kyalo kya Yuda na kibugha kya Yelusaalemu mwabaghuliye Bagiliki, niikuwo mubaaye mu nsi yabo kandi mubatwale hambali haseliye.
- <sup>7</sup> “Mulole, nkuuya bantu banje aba hambali mwabaghuliye kandi eki mwabakoliye, niikiyo nkukola enuwe.
- <sup>8</sup> Nkughuliya batabani baanu na bahala baanu bantu b'omu kyalo kya Yuda kandi nabo bakughuliya baana aba mu Basebbeya abaakaaye mu ehanga liseliye. Niisiye MUKAMA naabughije.”
- <sup>9</sup> Mulangilile bantu b'omu mahanga muti, “Mweteekanilije bulemo! Mubilikile basaasa baanu baamaani. Basaasa baanu boona balwani baase kulumba.
- <sup>10</sup> Nsuka syanu musiwisemu bihiyo kandi bisaliliyo byanu mubiwisemu matimu. Oleke muntu muceke aghile ati, ‘Ndi mulwani wamaani!’
- <sup>11</sup> Mwise bwangu enuwe boona mahanga agheelighililiye Isaaleeli kandi mwekumaaniliye mu kighona.”

Ai MUKAMA, osindike mahe ghaawe ghaamaani kulumba bantu aba.

- <sup>12</sup> “Oleke bantu b'omu mahanga ghoona, baamuke kandi baghende mu kighona kya Yehosifaati. Mu kighona eghi niiyo nkusitama kandi kutwila musango bantu b'omu mahanga ghoona agheelighililiye kyalo kya Yuda.
- <sup>13</sup> Mubajombe na sijiko, ngoku bakujombagha bilimuwa byeliye. Mubakpeetaagule nga bighuma bya mijaabbibbu eesuuye mu ndeeba kukama kandi kuuyamu nsandi kuusuliya binagha, nanga bantu aba mbabhi munu.”



- 14 Bantu bakaniye kimui  
bali mu kighona kya kutwilamu musango.  
Nanga kilo kya MUKAMA,  
kubawila musango mu kighona eki kili haai kuhika.
- 15 Bwile obu mwelima ghukuswikila musana na kweli  
kandi nsooliya sikuleka kubbeniya.
- 16 MUKAMA akwetanuka nga nkubha kulugha Sayuuni  
kandi elaka liye lyamaan bakuliighuwa kulugha Yelusaalemu.  
Nsi na mwanya bikutandika kutukumila.  
Bhaatu MUKAMA niye buulukilo bwa bantu be  
kandi kigho kigumiye kya Banaisaaleeli.
- Kukula-kulana kwa bantu baa Yuda*
- 17 MUKAMA aaghila ati, “Bwile obu mukumanya ngoku ndi MUKAMA  
Luhanga waanu,  
oghu akuukalagha haa mwena ghwanje ghuhikiliye Sayuuni.  
Yelusaalemu ekufooka kibugha kihikiliye  
kandi baasilikale baa banamahanga tabakutodha kukikwata.
- 18 “Haa kilo kya MUKAMA eki, vjini enuliliye ekusenda kulugha mu myena  
kandi mata ghakusenda kulugha mu bwena.  
Maasi ghakusenda kulugha mu nsulo sya Yuda  
kandi maasi ghakulugha mu numba ya MUKAMA  
kandi ghasende mu kighona kya Sijimu.\*
- 19 Bhaatu ehanga lya Misili likufooka kyalo ekitalimu bantu  
kandi nsi ya Edomu ekufooka elungu,  
nanga bakalumba bantu baa Yuda  
kandi baata bantu abatali na musango mu nsi eghi.
- 20 Bantu balaakalagha mu kyalo kya Yuda bilo n’ebilo  
kandi mu kibugha kya Yelusaalemu mu mijo yoona.
- 21 Nkuhoola ngihu Banamisili na Ban’edomu haabwa bantu aba baatiye  
kandi tankuuy’o bantu aba musango.”

MUKAMA akuukalagha haa mwena Sayuuni.

\* 3:18 3:18 Bbajbuli sinji sikhambiye kighona kya bilumbo.

## Yona

### *Kwanjula*

Bakaniye mu baa magheji haa Bbaibbuli bakughilagha bati Yona oghu aalangagha bighambo bya Luhanga akaba alughiyeye mu tauni ya Gasi-Hefa elughulu ya ehanga lya Isaaleeli. Kandi baghila bati akaba ali mutabani wa Amitaai w'omu ntula ya Jabbulooni (kusighikila mu 2 Bakama 14:25). Kandi bati akab'o mu bwile obu Yelobbwamu (waakabili) aabaagha ali mukama wa Isaaleeli (mu myaka 793 kuhikiya 753 Kilisito atakabyahuwe).

MUKAMA aatuma Yona kughenda Nineeve, kibugha kya bukama bwa Asiliya, kulangilila bantu baayo ngoku Luhanga akubahwelekeleliya haabwa bubhi bwabo. Yona aadubha aabhenga kughendayo, nanga akaba ali Munaisaaleeli kandi Ban'Asiliya bakaba bali ngighu syamaani sya Isaaleeli. Yona aamanya ati naabalangiliye, bagaalija mitima yabo, beekuukamu, dumbi Luhanga akubaghilila kisa, abaghanile, taakubahwelekeleliya. Kandi eki niikiyo kyabaay'o obu Yona aadhooteeye Luhanga: aaghenda, aabalangilila ati beekuukemu. Obu beekuukiyemu, MUKAMA aabaghanila ngoku aabbalagha.

Nahabweki kitabo kini kikutwolekagha ngoku Luhanga akundiye bantu kandi ngoku abbaliye kubaghilila kisa.

### **Mituwe eghi eli mu kitabo kini:**

Yona naajeemela MUKAMA(1:1-17)

Yona naasijima MUKAMA haabwa kumujuna (2:1-10)

Yona naalangilila bantu baa Nineeve kandi mbeekuukamu (3:1-10)

Yona naakwatuwa kiinigha haabwa kisa kya MUKAMA(4:1-11)

### *Yona naajeemela MUKAMA*

<sup>1</sup> Kilo kimui MUKAMA aaghila Yona mutabani wa Amitaai ati,

<sup>2</sup> "Oghende Nineeve,\* mu kibugha kiinamulito eki. Olangilile bantu baayo oti naaboone bubhi bwabo bwahingulaane."

<sup>3</sup> Bhaatu Yona oghu aabhengelela MUKAMA kandi aacuwamu kumuuluka kughenda Talasijisi. Aahona, aahika Yopa haa mwalo, aasang'o bwati buu-namulito mbughenda Talasijisi. Aasasula sente sya lughendo, aanijina mu bwati obu, dumbi baamukiya, Yona neelilikana ati alimaaluka MUKAMA.

<sup>4</sup> Obu baanaghendagha, MUKAMA aatuma kyegha kyamaani haa nanja, kyabbala kwatiya bwati obu.

<sup>5</sup> Baluki baa bwati obu boobahila kimui, buli muntu aatakagha naakumiya luhanga wa ewaabo. Baatandika kukubakaka nkumba sy'omu bwati mu nanja, mbahanda bati bwati obu bwanguwawana. Bini byona byalehukanagha Yona alangaaye mu bubii kilo bw'omu bwati obu aghwesaghiye.

<sup>6</sup> Obu mukulu wa baluki aba aakotiyeyo, aasanga Yona mpongo simusaliye kimui. Dumbi aamususumuula, aamutanuka ati, "Uwe waakaghwe-saghiye otiya bini byona mbinalehukana? Eemuka mughwesaghili uwe! Njuke naawe takila luhanga wa ewaanu, kedha alakuughuwa, atughilile kisa, tukile."

\* **1:2 1:2**Nineevakikaba kili kibugha kiinamulito kya bukama bwa Asiliya, ngighu sya Isaaleeli ehanga lya Yona.

<sup>7</sup> Niibuwo baluki aba baaghambilaane bati, “Muleke tukoleesiye bumala, niikuwo tumanye oghu aatuleeteleeye kasaale kani.” Obu baakoliye magheji ghaabo, ghaaghwililil’o Yona.

<sup>8</sup> Dumbi boona beegaaliliya Yona, baamubuuliya bati, “Ni ani aatuleeteliye kasaale kani? Okukolagha mulimo ki? Olughiyee haa? Olughiyee mu ehanga ki? Ti oli wa ntula ki?”

<sup>9</sup> Niibuwo Yona aabakuukiyemu ati, “Ndi Muhebbulaayo, nkulamiyagha MUKAMA Luhanga w’omweghulu, oghu akahanga nsi na nanja syona.”

<sup>10</sup> Eeyongela kubaghambila ngoku alimaaluka MUKAMA.

Dumbi baluki aba boobahila kimui. Baamubuuliya bati, “Waakoliye otiyo bwaki?”

<sup>11</sup> Obuuni kyegha eki nkineeyongelela kimui. Baatodha baamubuuliya bati, “Tukukole ki kubobeeliya kyegha kini?”

<sup>12</sup> Yona aabakuukamu ati, “Nimaniye niisiye naabaleeteleeye kini. Nahabweki munkube mu nanja, dumbi kyegha kikuleka.”

<sup>13</sup> Mu kijikalo kya kumukuba mu nanja, baluki aba baaleng’o kuluka na maani ghaabo ghoona kukuuka haa kisiyo, bhaatu kyegha nakiyo kyeyongelela kimui kusaaliyo.

<sup>14</sup> Niibuwo baatakiye MUKAMA bati, “Ai MUKAMA, otatwita haabwa musaasa oni. Tukwesengeleeje, otatut’o musango ghwa kukuwa kwa musaasa oni. Tumaniiye nuuwe weenini waaleetiye bini byona ngoku obbaliye.”

<sup>15</sup> Dumbi baahimba Yona, baamukuba mu nanja. Kyegha eki kyalekela kimui. <sup>16</sup> Baluki aba obu baaboone kintu eki, boobaha kandi baahuuliya kimui MUKAMA. Dumbi baamuhongela bisembo,† baalahila kumuheeleliyagha.

<sup>17</sup> MUKAMA akaba atekaaniiye kisui kiinamulito kumela Yona. Dumbi kyamumela. Munda ya kisui eki aalamu bilo bisatu mukilo na ntangaali.\*

## 2

### *Yona naasijima MUKAMA*

<sup>1</sup> Yona anali munda ya kisui eki, aasinda MUKAMA Luhanga wee ati,

<sup>2</sup> “MUKAMA, mu kubona-bona kwanje,  
nkakubilikila, wankuukamu.  
Nkakutakila ndi ekulimu mu bakuwa,  
wanjighuwa.

<sup>3</sup> Okankoteliya kimui mu ntunga ya nanja etobheeye,  
migoli ehangikaane yaammela.  
Mighina ekongomiye yansaalilagha eeguuli.

<sup>4</sup> Naaghila nti, ‘Dhelu buni naabinguuwe mu maaso ghaawe,  
numba yaawe ehikiliye tankutodha kughisiigha liiso.’

<sup>5</sup> Maasi ghaaneelighililiya, ghaabbala kunsala.  
Nanja yaammela weena-weena,  
bisingo byamu byaneelingelela mu mutuwe.

<sup>6</sup> Naakotela kimui ekulimu mu nanja,  
mu kyalo eki butwelo bwakiyo buughaaye.  
Bhaatu uwe, MUKAMA Luhanga wanje,  
wanjiya ekulimu eghi.

† 1:16 1:16 Kuhonga bisembo kukooleka kusijima kwabo. \* 1:17 1:17 Matayo 12:40

- 7 Obu neehighuuye ndi haai kukuwa,  
naakuusuka MUKAMA.  
Naakwesengeleliya,  
tooli wanjighwila mu numba yaawe ehikiliye.
- 8 Boona abakulamiyagha bihongano byabo  
bakubaagha boonini beehiy’o kukunda kwawe kwamaani.
- 9 Bhaatu siye ndakuhongelagha bisembo,  
ninkulimbila bilimbo bya kukusijima.  
Ndakukolelagha ebi neelaghiisaniye,  
nanga MUKAMA, nuuwe okujunagha bantu!”
- 10 Niibuwo MUKAMA aalaghiye kisui eki kughenda kutanaka Yona haa  
kisiyo, dumbi kyaghenda, kyamutanak’o.

### 3

#### *Yona naaghenda Nineeve*

- 1 Niibuwo MUKAMA aaghiliye Yona mulundi ghwakabili ati,  
2 “Oghende Nineeve, mu kibugha kiinamulito eki. Olangilile bantu baayo  
butumuwa obu naakuhaaye.”
- 3 Yona dhelu buni aaghuwa MUKAMA, aaghenda Nineeve. Kibugha eki  
kikaba kigbaatikaane, kyatwalagha bilo bisatu kukisaalilamu.
- 4 Obu Yona aakidhiye Nineeve, aalubhatanga kilo kimui, neebinga  
haagati ya kibugha eki. Aatandikil’o kilo eki kyonini kulangilila bantu ati,  
“Kulugha endindi bitighaaye bilo makumi anaa, Nineeve kuhwelekelela!”
- 5 Dumbi bantu baa Nineeve baahikilija butumuwa bwa Luhanga.  
Kutandikila haa mukulu kuhikiya haa mwana, baacuwamu kusiba kandi  
kulwala ngoye sya bujune.\*
- 6 Obu mukama wa Nineeve aaghuuye ebi Yona aabughiye, aalugha haa  
ntebe yee ya bukama, eehiyamu biluwalo biye bya bukama. Eegubika  
ngoye sya bujune, aasitama mu kibu ky’omu mahigha.†
- 7 Mukama oghu n’aba aahanuulagha nabo baat’o kilaghilo. Kilaghilo eki  
baakilangilila bantu boona bati, “Mu Nineeve atab’o muntu n’omui kedha  
kitunguwa na kimui, kulamba kabheghe kedha twisi.
- 8 Bantu bakulaghiluwa kulwala ngoye sya bujune. Baluwike bitunguwa  
byabo ngoye sya bujune kandi basabe Luhanga na mutima ghumui. Buli  
muntu aleke bubhi buwe na kusaakala kuwe.
- 9 Tatumaniye, kedha Luhanga alatughilila kisa, aleke kiinigha kiye  
kihingulaane kitiyo niikuwo atatuhwelekeleliya.”
- 10 Obu Luhanga aaboone ngoku baagaaiye mitima yabo, baaleka bubhi  
bwabo, dumbi aabaghilila kisa, ataabahwelekeleliya ngoku aabughiye.

### 4

#### *Yona naakwatuwa kiinigha haabwa kisa kya MUKAMA*

- 1 Obu MUKAMA ataahwelekeleeiye bantu baa Nineeve, kintu eki ky-  
atamila kimui Yona, dumbi aakwatuwa kiinigha.
- 2 Mu kusaba kuwe aaghila ati, “Buuye MUKAMA, tanaakibughiye  
ntakalughiye e ka? Eki niikiyo kyali kilekiye nijlukiyeye ngendiye  
Talasiji! Nanga nkamanya ngoku oli Luhanga wa kisa kandi wa  
ngughuma. Tookusaaliluwagha bwangu-bwangu kandi kukunda kwawe

\* 3:5 3:5 Bantu baa Nineeve baalwala ngoye sya bujune kwoleka bujune bwabo na kwekuukamu  
kwabo. † 3:6 3:6 Kusitama mu kibu ky’omu mahigha kwolekagha bujune bwamaani kandi  
kwebundaaja mu maaso ghaa Luhanga.

takukuhuwagh'o. Nkamanya ngoku okugubha kuhindula ntegheka yaawe kutahwelekeleliya bantu bani.

<sup>3</sup> MUKAMA, siye onjiye haa musana, hakili nkuwe kisaaiye kuukal'o."

<sup>4</sup> MUKAMA aamukuukamu ati, "Ohikiiye kukwatuwa kiinigha otiyo?"

<sup>5</sup> Niibuwo Yona aaghendiye haakpengbu ya bulugha ejooba bwa kibugha eki. Eekwelelayo kajalaja. Aakasitamamu kwehighama musana, analindiliye ekilab'o bantu baa Nineevea. <sup>6</sup> Niibuwo MUKAMA Luhanga aateekaniye kilandilo\* kutuw'o kuha Yona kikudhu. Kyatuw'o, kyalandila haa kajalaja aka, kyamuha kikudhu kumuhumuuliya. Nahabweki Yona aadheedheluwa kimui haabwa kilandilo eki.

<sup>7</sup> Bhaatu nkyambisi cui-cui, Luhanga aateekaniya kiisoko, kyasa kyasenga kilandilo eki, dumbi kilandilo eki kyoma.

<sup>8</sup> Obu musana ghwatooye, ghwababiilila Yona haa mutuwe eghulu. Niibuwo Luhanga aateekaniye mwegha ghwalugha bulugha ejooba kuleetela Yona kituumo kihingulaane, aabbala kusalika. Eekumbula mu mutima ghuwe ghwona kukuwa. Aaghila ati, "Kukuwa kusaaiye kuukal'o."

<sup>9</sup> Bhaatu Luhanga aamuuliya ati, "Ohikiiye kukwatuwa kiinigha haabwa kilandilo eki kwoma?" Yona aamukuukamu ati, "Ee, nihikiiye kukwatuwa kiinigha kandi nkwekumbula hakili nkuwe!"

<sup>10</sup> Dumbi MUKAMA aaghila Yona ati, "Otegheleliye, uwe waafuuy'o munu kilandilo eki. Taanuwe waakiheliye kandi tomaniye ngoku kyatooye. Kyatweleeye kilo kimui, kyakwila kilo kimui.

<sup>11</sup> Ololeeni, Nineevea ni kibugha kiinamulito kandi kilimu bantu basaaye mitwalo ekumi n'ebili, hamui na bitunguwa byabo bikanije. Bantu aba tabamaniye mbaghanija ya kibhi na kilungi.† Nanje, buuye tanibhonganu- uwe kufuw'o bantu baa Nineevea aba?"

\* **4:6 4:6**Kilandilo: Bantu banji bakukighilaghamu kilandila. † **4:11 4:11** Mu Luhebbulaayo kihandijikuwe ngu, Bantu aba tabamaniye mbaghanija ya mukono ghwabo ghwabuliyo na ghwabumesu.

## Kitabo kya Habbakuuki Kwanjula

Mulangi Habbakuuki akaba haliyo bwile obu mulangi Yelemiya na mulangi Jafaniya baabaagh'o. Kitabo kini kikugubha kuba ni kyahandiikuuwe haagati ya mwaka ghwa lukaagha ekumi n'ebili na mwaka ghwa bikumi bitaano kinaanaa na mwenda Kilisito atakabyahuwe.

Mu kitabo kini mulangi Habbakuuki aasoghosagha bantu baa Yuda haabwa kukola bintu bibhiihiye ebi Luhanga atabbaliye. Mulangi oghu aalanga ngoku Luhanga akukoleesiya Bakaladiya, bantu abatamumaniye, kufubila bantu be aba.

Kitabo kini kyolekiye ngoku mulangi Habbakuuki aasobeeuwe kandi mu kusobeluwa oku, Luhanga aaleka abonekeluwa. Luhanga ooleka bantu baa Yuda ngoku ali na maani kukoleesiya bantu abatamumaniye kukola kintu kyona kusighikila haa ntegheka siye. Nahabweki bantu abahutiye Luhanga tabali na kuhuwa maani haabwa bintu bibhiihiye ebikubab'o, bhaatu bali na kuhikilija Luhanga kandi kwesigha ngoku ali na ntuwamu yookumaliilila.

<sup>1</sup> Buni niibuwo butumuwa obu MUKAMA ahaaye mulangi Habbakuuki mu kubonekeluwa.

### *Habbakuuki naatongana*

<sup>2</sup> Ai MUKAMA, buuye nkuhikiya dhi kukusaba kunkoonela?

Bhaatu okubhengagha kutegheeleliya!

Nkukutaaghilagha n'elaka lyamaani nti, "Butabanguko bwahingulaane!"

Bhaatu tookwisagha kutujuna!

<sup>3</sup> Okulekagha mbona bintu bibhiihiye ebi bantu bakwete kukola nangaaki?

Tookwete kufubila bantu abakwete kukola bintu ebi bwaki?

Nkuukalagha mboone ngoku bantu bakwete kubhiiya bintu kandi bali na butabanguko.

Bakuukalagha mbatongana kandi mbalwana hantu hoonu.

<sup>4</sup> Kilaghilo takikyali na maani

kandi taaliyo bwenganija mu kooti.

Bantu abakukolagha bintu bibhiihiye bakwete kwobahiiililiya bantu bahikiliiye,

nahabweki taakyaliyo bwenganija.

### *MUKAMA naakuukamu*

<sup>5</sup> MUKAMA aaghila ati,

"Muukale muloliye mahanga agheelighiliiye enuwe,

eki mukubona nkilehukana mu mahanga agha kikuswekaniya enuwe.

Nanga ndi n'eki nkughenda kukola mu mahanga agha munaakaaye.

Tamukuhikilija nankabha babaghambila ngoku kyabaay'o.

<sup>6</sup> Olole, nkuha maani Bakaladiya,\*

ehanga elisaakaaye kandi elili na baasilikale baamaani.

Bakughendagha balumba mahanga gh'omu nsi yoona

kandi bakwata bibugha ebitali byabo.

\* **1:6 1:6** Bbajbuli sinji sighthambiye *Banabbabulooni*.

- 7 Bakulekagha bantu b'omu mahanga ghanji boobaha kandi batukumila.  
Bakukolagha ebi babbaliye  
kandi tabakuhutiyagha bilaghilo bya mahanga ghanji.
- 8 Nkaina syabo sisaaiye nguwe kuligita bwangu  
kandi sisaakaaye kusaaliya myaga eghi njala ekwete.  
Abanijniye nkaina syabo bakulughagha hambali haseliye mbaligita,  
nga kibebe kikuhalala kukwata eki kikuliya.
- 9 Bakaladiya aba bakukwatagha bantu na kikubha kandi basaakaaye.  
Muntu weena oghu akubabonagha mbaasa akuboobaagha.  
Bakukwatagha banyankomo bakaniye kimui nga musene.
- 10 Bakughayagha bakama kandi basekeelela balemi.  
Bakusekeelelagha bibugha ebili na bigho bigumiye,  
nanga bakutumagha etaka haa bigho ebi banijnil'o  
kandi bakwata bibugha ebi.
- 11 Mahe ghaabo ghakughendagha bwangu mu kikalalo kinji  
nga mwegha ghukuhunga.  
Bakulamiyagha maani ghaabo ng'oghu oti ni luhanga.  
Nahabweki musango ghubasingiye."

*Habbakukki naatodha kutongana*

- 12 Ai MUKAMA Luhanga wanje, buuye taanuuwe wa bilo n'ebilo?  
Taanuuwe MUKAMA Luhanga wanje, oghu ahikiliye?  
Ai MUKAMA, tatukukuwa baa.  
Nuuwe kikuka kya buulukilo bwatu  
kandi nuuwe waataay'o Bakaladiya aba kutufubila.
- 13 Ohikiliye kwonini kandi tookusiima kintu kyona kibhijhiye.  
Nahabweki, tookugumisilija bantu abakwete kukola bintu bibhijhiye  
ebi.  
Buuye waalekiye bantu aba kuukala banali boomiji nangaaki?  
Tawaabughiye kantu koono bwaki?  
Bantu aba bakwete kwita bantu abasaaiye ebo kuba bahikiliye.
- 14 Wafooye bantu nga nsui sy'omu nanja  
kandi nga bihanguwa ebitali na mulemi.
- 15 Bakaladiya aba bakukwatagha bantu  
ngoku bantu bakukoleesiyagha ndobhaani kukwata nsui.  
Bakubaagha nga bantu abakubiye katimba mu maasi  
kukwata nsui sikaniye esi babbaliye.  
Bakaakukwatagha bantu bakaniye,  
batandika kulimba badheedheeuwe kandi basemeleeuwe.
- 16 Bakuhongelagha katimba kaabo bihanguwa  
nanga kakulekagha batunga ebi bakubbala.  
Katimba aka kakubafoolagha baguudha kandi baliya byokuliya bisemeeye,  
nahabweki bakutumikagha bubhani kulamiya katimba kaabo aka.
- 17 Buuye bakweyongela kukoleesiya katimba kaabo kukwata bantu  
kandi kuhwelekeleliya bantu b'omu mahanga ghanji  
batali na kisa bilo n'ebilo?

**2**

- 1 Nkunijina kandi neemilile mu ngbaali yanje nga mulindi.  
Nkuukala eghulu eghi,  
ninaloliye kandi ninalindiliye kuughuwa eki MUKAMA akungambila  
kandi ngoku akukuukamu kutongana kwanje.

*MUKAMA naatodha kukuukamu*

<sup>2</sup> MUKAMA ankuukamu ati,

“Ebi waaboone mu kubonekeluwa,  
obihandiike kusemeeye haa bihande bya mabaale,  
niikuwo bidhoote kubisoma.

<sup>3</sup> Ebi nkukwoleka mu kubonekeluwa bikub’o mu bwile obu neenini  
naataay’o.

Weesighe ebi naabughije ngoku bikub’o.  
Bikugubha kub’o haanuma ya bwile bukanije,  
bhaatu ookale olindiliye nanga bili na kub’o haa bwile bwabiyo  
bwonini.

<sup>4</sup> “Olole, ngighu yaatu niibuwo eepanka  
kandi taabbaliye kukola ebihikiye.  
Bhaatu muntu oghu ahikiliye akuba mwomiji haabwa kuhikilija  
kuwe.

<sup>5</sup> “Viini na buguudha bikudimaagagha Bakaladiya.  
Bantu aba bali na mululu, myepanko  
kandi tabakuumulagha kukola bintu bibhijiye.  
Bali nga luku kandi ekulimu ebitaakuukutagha.  
Bakubbalagha mahanga ghoona kuba ghaabo  
kandi bakukwatagha bantu bakanije kuba banyankomo baabo.”

<sup>6</sup> “Kilo kimui banyankomo baa Bakaladiya aba bakubasekelela  
mbaghila bati,

“ ‘Ngamulikibona enuwe abakubiikagha bintu ebitali byanu ebi  
mwabhiy’o

bantu b’omu mahanga ghanji!  
Buuye mukweyongela kukola eki kuhikiya dhi?’

<sup>7</sup> Bantu abeeholeeye enuwe bya buguudha bwabo,  
bakwisa bwangu kubalumba mutamaniye.  
Bakwisa kutwala bintu byabo kandi mukwobaha kwonini.  
Bakwisa kubahung’o bintu ebi.

<sup>8</sup> Mwabhiye bintu kulugha mu bantu b’omu mahanga ghakanije.

Mwatiye bantu bakanije b’omu mahanga,  
mwahwelekeleliya nsi yabo na bibugha byabo.

Nahabweki bantu abanatighaay’o banali boomiji bakwisa kwibh’o  
enuwe  
bintu bya mughaso.

<sup>9</sup> “Ngaalikibona muntu oghu akweye ka yee haabwa bintu ebi ahungiye,  
oghu akweye numba esemeeye kandi egumiye hambali akangamiye,  
niikuwo kabhi katab’o bantu be.

<sup>10</sup> Waahemuuye ka yaawe haabwa kwita bantu bakanije  
kandi weeteleja kuhwelekelela weenini.

<sup>11</sup> Mabaale agha mukwehiye bisiika bya manumba ghaanu  
ghakubanyeghelela  
kandi na fuleemu esi mukwehiye haa lusui sikubugha dhe ebi n’elaka  
lyamaani.

<sup>12</sup> “Ngaalikibona muntu oghu akukwelagha tauni haabwa kwita bantu



- kandi aleka kibugha kikula-kulana haabwa kukola bintu *bibhijhiye!*
- 13 Olole, MUKAMA wa mahe aatuyemu kuhwelekeleliya na mulilo,  
manumba ghoona agha bantu abakukolagha bintu *bibhijhiye* ebi  
bakukwela  
kandi maani ghaabo baakoleeseje ghaakuba ghakwiliye busa.
- 14 Nanga ngoku maasi ghakuusulagha mu nanja,  
niikuwo nsi yoona ekuusulamu  
kumanya ngoku MUKAMA ali na *kitijinsa*.
- 15 “Ngaalikibona muntu oghu akuhaagha baliilanuwa be maaluwa.  
Abahambijija kutamiila kuhikiya beetuubbuuye  
niikuwo agubhe kubona mihina yabo.
- 16 MUKAMA akufubila enuwe  
kandi aleke munuwe kiikopo kya vijini esaaliye.  
Mukutamiila kandi bantu bakubona mihina yaanu.  
Mu kijikalo kya bantu kuhutiya enuwe,  
mukuhemuka kandi bantu bakubaghaya.
- 17 Mukakola kubhi bantu b’omu Lebbanooni  
kandi mwata binyama byamu by’omu kisaka.  
Mukufubiluwa kwonini haabwa kukola kintu eki.  
Mwatiye bantu bakanije kandi mwahwelekeleliya nsi yabo na  
bibugha byabo.
- 18 “Buuye kisanani kili na mughaso ki  
kandi kikugubha kitija kukoonela muntu?  
Ni kisanani eki muntu akoliye kya luhanga wa bisubha  
kandi kikulekagha bantu baha butumuwa bwa bisubha.  
Ni kintu kya budhoma muntu kwesigha eki akoliye eenini,  
kuba luhanga oghu ataakugubha nankabha kubugha!
- 19 Ngaalikibona muntu oghu akughilagha kintu ekikoleeuwe mu lubbaau  
ati, ‘Osusumuke!’  
Aghila ebaale elitaakubughagha ati, ‘Oomuke!’  
Buuye kisanani kikugubha kwegheesiya?  
Ni kintu baswijiye feeja kandi siliva,  
bhaatu takili na bwomijili.
- 20 Bhaatu MUKAMA ali mu numba yee ehikiliye.  
Oleke nsi yoona eekale eholeeje mu maaso ghe.”

### 3

#### *Nsaala ya Habbakukki*

- 1 Nsaala ya mulangi Habbakukki kusighikila haa elaka lya Kisigiyonoti.
- 2 Ai MUKAMA, naaghuuye makulu aghakukwet’o  
kandi ebi okukolagha, nahabweki nkukuhutiya.  
Gutu otodhe okole mu bwile bwatu buni bintu byamaani ebi waakolagha  
kandi oosuke kutughilila kisa, nankabha osaaluuwe.
- 3 Mu kubonekeluwa, naabona Luhanga naalugha mu disitulikiti ya  
Temaani\*  
kandi oghu Ahikiliye oghu naalugha haa mwena Palaani.

\* 3:3 3:3 Temaani ekaba eli disitulikiti mu ehanga lya Edomu.

- Kitiinisa kiye kyaswikila mwanya ghwona  
kandi bantu baa mumsi yoona baamusindagha.
- 4 Aabbebbenyagha nga musana,  
kubbyoka nga kwa nkubha kwalughagha haa mukono ghuwe  
kandi mu kubbyoka oku niyo aabaagha abisiye maani ghe.
- 5 Ndwala sya kabhi syaghendagha simuhikiye  
kandi bifubilo bya luku bimumlabhiye enuma.
- 6 Obu aamiliye, nsi yaatandika kudhinga-dhinga.  
Obu aaloliye haa mahanga, bantu baamu baatandika kutukumila.  
Myena eghi ekaba eliyo bilo n'ebilo yeegenga  
kandi bwena obwabaagh'o kulugha hambele bwatikaatika.  
Ebi niibiyo byabaagha bihanda biye bya bilo n'ebilo.
- 7 Naabona bantu b'omu ntula ya Bakusaani boobahiye mu weema syabo  
kandi Banamidijaani mbatukumila mu maka ghaabo.
- 8 Aj MUKAMA, buuye maasi niigho ghaalekiye waasaaliluwa?  
Maasi ghakusenda niigho ghaalekiye waakwatuwa kiinigha otiyo?  
Buuye nanja niyo yaalekiye waasaaliluwa kwonini,  
obu waaniiniye haa nkajina syawe  
kandi haa bigaali byawe bya businguli?
- 9 Nuuwe waateekanije buta bwawe  
kandi waataamu bimala byawe kubhasula.  
Nuuwe okwatiyagha nsi kandi maasi ghalughamu.
- 10 Obu myena yaakuboone yaatandika kutukumila.  
Mbula yaatoona kulugha mu mwanya kandi yaaleka maasi ghatungeela.  
Nanja yaasula kandi mighina yaatandika kusamba.
- 11 Musana na kweli byemilila mu bikalo byabiyo,  
obu bimala byawe ebikwete kubbebbeniya byasaalagha mbiligita  
na etimu lyawe elikwete kubbyokelela.
- 12 Waasaaliye mumsi osaaluuwe  
kandi waakpeetaaga mahanga oli na kiinigha kyamaani.
- 13 Waaghenda kucungula bantu baawe aba waakomiyemu  
kandi kujuna mukama oghu waaseesiy'o mafuta.  
Waakpeetaagula mwebembeli wa ehanga lya bantu babhi  
kandi waamutuubbula ngoye kulugha haa mutuwe kuhika mu  
maghulu.
- 14 Waatubhita mwebembeli oghu mu mutuwe n'etimu liye lyonini  
kandi waahwelekeleliya mahe ghe.  
Baasilikale be baasa nga kyegha kutulalangiya badheedheeuwe,  
mbeelilikana bati bakutusingula bwangu nga bantu banaku kandi  
baceke.
- 15 Waakpeetaaga nanja na nkajina syawe  
kandi waaleka maasi ghaa nanja ghatandika kutukumila.
- 16 Obu naaghuuye ebi byona noobaha, minuwa yaatandika kuntukumila  
kandi makuwa ghanceka.  
Maghulu ghatandika kuntukumila kandi ntaagubha kulubhatanga!  
Bhaatu naakala mpoleeje  
kandi naalindilila kilo kya kabhi  
eki Luhanga akufubila abakwete kutulumba.
- 17 Nankabha bimole bitatuwa haa biti mitiini,  
kedha mijaabbibbu etaaniyo bighuma,

kedha bit<sup>i</sup> ol<sup>i</sup>va bitaan<sup>y</sup>'o b<sup>i</sup>gh<sup>u</sup>ma,  
kedha misili eteel<sup>i</sup>ya byokuliya,  
kedha ntaama sikwete kukw<sup>i</sup>la haa bwena,  
kedha nte sitali mu bigho byasiyo,  
<sup>18</sup> bhaatu s<sup>i</sup>ye nkudheedhuwa kandi nsemeleluwe,  
nanga MUKAMA Luhanga niiye Mujun<sup>i</sup> wanje.  
<sup>19</sup> MUKAMA Luhanga niiye akumpaagha maan<sup>i</sup>.  
Akufoolagha maghulu ghanje kuba nga ghaa ngabi  
kandi aleka ndubhatangila haa b<sup>i</sup>j<sup>i</sup>kalo bikangamiye.

Ewaa mukulu wa bilimbo, naakoleesiya d<sup>u</sup>ngu.

## Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito agha Matayo Aahandiikiye Kwanjula

Matayo akaba ali omui mu beeghesebuwa baa Yesu. Kimui haa bighendeleluwa biye bya kuhandiika kitabo kini, ni kwoleka Bayudaaya baanakiye ngu Yesu niye Mujuni (Masiya) oghu Luhanga aalaghanije kubatumila. Niikiyo kyalekiye Matayo aatandika kuhandiika kitabo kini naasolongiya baataata baa Yesu kandi mu kitabo kini kyona oolekiye ngu Yesu niye akaasulisiya bulangi obu baalangiye mu Ndaghaano Nkulu.

Matayo atodhiye aabugh'o njegheesiya ya Yesu eghi yaaghilagha ngu bulemi bwa Luhanga ni bwa bantu baa mahanga ghoona abakukolagha ebi Luhanga abbaliye. Tukubona Yesu naaghambila bantu ngoku bulemi bwa Luhanga buli (nsuula 5—7). Akwegheesiya ngoku bulemi buni bukugbaatikana munsu (nsuula 10). Abughiye nsimo esikwet'o bulemi obu (nsuula 13). Eegheesejiyo ngoku tubhonganuuwe kuukala mu bulemi bwa Luhanga (nsuula 18). Haakumaliilila oolekiye ngoku bulemi bwa Luhanga bukwisa munsu (nsuula 24—25).

Kitabo kini kibughiyo makulu haa bwomiji bwa Yesu kulugha haa ntandiko kuhikiya haakumaliilila. Kitandikiye na kubyaluwa kuwe. Kyabugh'o kubatijibuwa na kwohebuwa kuwe na Sitaani. Kyabugh'o dhe mulimo ghuwe ghwa kutebeja, kwegheesiya kandi kukiliya mu disitulikiti ya Galilaaya. Dumbi aahandiik'o lughendo lwa Yesu kulugha Galilaaya kuhika Yelusaalemu. Aabugh'o ebyabaayo Yesu mu wiji yakumaliilila ya bwomiji buwe munsu. Aabugh'o kubambuwa kandi kuhumbuka kwa Yesu.

Kitabo kini kimaliliye na kilaghilo kyamaani kya Yesu haabwa beeghesebuwa be kughenda kufoola bantu baa mahanga ghoona kuba beeghesebuwa be.

### *Baataata baa Yesu (Luka 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yesu Kilisito akaba ali muusukulu wa Dhaudhi kandi wa Ebbulahimu.

Baataata baa Yesu niibo bani:

<sup>2</sup> Ebbulahimu aabyala Isaka,

Isaka aabyala Yakobbo,

Yakobbo aabyala Yuda na baana baanina Yuda oghu,

<sup>3</sup> Yuda aabyala Peleeji na Jeela,

aba aabyayo mukali wee Tamaali,

Peleeji aabyala Hejilooni,

Hejilooni aabyala Laamu,

<sup>4</sup> Laamu aabyala Aminadaabbu,

Aminadaabbu aabyala Naasoni,

Naasoni aabyala Salimooni,

<sup>5</sup> Salimooni aabyala Bbowaji,

oghu aabyayo mukali wee Lahaabbu,

Bbowaji aabyala Obbedi, nina wee ali Luusi,

Obbedi aabyala Yese,

<sup>6</sup> kandi Yese aabyala Mukama Dhaudhi.  
 Dhaudhi aabyala Solomooni,  
 nina Solomooni oghu niiye akaba ali mukaa Uliya,  
<sup>7</sup> Solomooni aabyala Lehobbowamu,  
 Lehobbowamu aabyala Abbija,  
 Abbija aabyala Aasa,  
<sup>8</sup> Aasa aabyala Yehosafaati,  
 Yehosafaati aabyala Yolaamu,  
 Yolaamu aabyala Ujiya,  
<sup>9</sup> Ujiya aabyala Yosaamu,  
 Yosaamu aabyala Ahaaji,  
 Ahaaji aabyala Hejekiya,  
<sup>10</sup> Hejekiya aabyala Manase,  
 Manase aabyala Amooni,  
 Amooni aabyala Yosiya,  
<sup>11</sup> kandi na Yosiya aabyala Yekoniya,  
 hamui na baanina Yekoniya oghu,  
 mu bwile obu Banabbabulooni baabaagha bahambiye Bayudaaya  
 babatwete mu ehanga lyabo Bbabulooni.

<sup>12</sup> Haanuma ya kubaaya mu ehanga lya Bbabulooni  
 hambali baabaagha babahambiiye:

Yekoniya aabyala Salatyeeli,  
 Silatyeeli aabyala Jelubbabbeeli

<sup>13</sup> Jelubbabbeeli aabyala Abbiyudi,  
 Abbiyudi aabyala Eliyakimu,

Eliyakimu aabyala Ajooli,

<sup>14</sup> Ajooli aabyala Jadooki,  
 Jadooki aabyala Akiimu,

Akiimu aabyala Eliyuudi,

<sup>15</sup> Eliyuudi aabyala Eliyeeja,  
 Eliyeeja aabyala Mataani,

Mataani aabyala Yakobbo,

<sup>16</sup> na Yakobbo aabyala Yojeefu,

balii wa Maliya nina Yesu, oghu bakughilaghamu Kilisito.

<sup>17</sup> Baataata be aba bakahikiya buusukulu ekumi na bbunaa kulugha  
 bwile obu Ebbulahimu aabaagh'o kuhikiya bwile obu Mukama Dhaudhi  
 aabaagh'o. Kandi buusukulu ekumi na bbunaa kulugha bwile obu  
 Dhaudhi aabaagh'o kuhikiya bwile obu baabahambiye kubatwala mu  
 ehanga lya Bbabulooni. Kandi buusukulu ekumi na bbunaa kulugha obu  
 baalughiye Bbabulooni kuhikiya haa bwile Kilisito aabyahuwe.

### *Kubyaluwa kwa Yesu Kilisito*

*(Luka 2:1-7)*

<sup>18</sup> Kubyaluwa kwa Yesu Kilisito kukab'o mu mulingo ghuni: Yojeefu  
 akaba amaliye kulugha Maliya nina Yesu, bhaatu batakaswelangaane.  
 Maliya oghu eesanga akuliiye haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikiliye.

<sup>19</sup> Bhaatu balii wee Yojeefu oghu akaba ali musaasa ahikiliye, ataabbala  
 kumuhemula mu bantu. Aatuwamu kumuleka mu kibiso.

<sup>20</sup> Obu aaneelikanagha eki, malajika wa Mukama aamubonekela mu  
 ndooti, aamughila ati, "Yojeefu, muusukulu wa Dhaudhi, otoobaha  
 kuswela Maliya kuba mukaawe. Akuliiye etundu haabwa maani ghaa  
 Mwoyo Ahikiliye.

<sup>21</sup> Akubyaala mwana wa wabusaasa dumbi omuluke lijina Yesu, nanga niye alijuna bantu be bibhi byabo.”

<sup>22</sup> Ebi byona bikub’o kuusuliisiya ebi Mukama aasanguwe abughiye kukwama mu mulangi wee ati,

<sup>23</sup> “Manaabukali atamaniye basaasa akukuliya abyale mwana wa wabusaasa kandi bamuluke lijina Manuweli”\* (elikumaniisiya ngu “Luhanga ali naatu.”)

<sup>24</sup> Obu Yojeefu aasusumukiye, aakola ngoku malaike wa Mukama aamughambiiye mu ndooti, aaswela Maliya.

<sup>25</sup> Bhaatu Yojeefu oghu taabaaye na Maliya oghu kuhikiya obu aabyaye mwana oghu. Yojeefu aamuluka lijina Yesu.

## 2

### *Kubunga kwa basaasa baakalimagheji*

<sup>1</sup> Haanuma ya Yesu kubyaliluwa mu tauni ya Bbeteleheemu mu disitulikiti ya Buyudaaya, bwile obu Mukama Helude niye akaba alemiye kyalo eki. Basaasa baakalimagheji baalugha bulugha ejooba, baasa mu tauni ya Yelusaalemu.

<sup>2</sup> Baabuuliya bati, “Mukama wa Bayudaaya oghu baabyaye eni, ali haa? Nsooliya eghi yoolekiye ngoku aabyahuwe twaghiboneeye ewaatu bulugha ejooba, ti naatu twasiye kumulamiya.”

<sup>3</sup> Obu bantu baaghambiiye Mukama Helude ebi baakalimagheji aba baabughiye, eye aasobeluwa kandi na bantu b’omu Yelusaalemu bakaniiye nabo baasobeluwa.

<sup>4</sup> Niibuwo Mukama Helude oghu aabilikiye lukulato lwa bakulu baa bahongi hamui na beegheesiya baa bilaghilo. Aababuuliya hambali balangi baaghiliye bati Kilisito akubyaliluwa.

<sup>5</sup> Baamukuukamu bati, “Mu tauni ya Bbeteleheemu mu disitulikiti ya Buyudaaya, nanga eki niikiyo mulangi aahandiikiye ngu,

<sup>6</sup> “Ai, enuwe bantu b’omu tauni ya Bbeteleheemu eghi eli mu kyalo kya Buyudaaya,  
tauni yaanu eghi teelikala etamanuwe  
mu maatauni aghali mu kyalo kya Buyudaaya agha balemi  
balughiyemu.

Nanga mu tauni ya ewaanu eghi niyo balibyalila mulemi,  
oghu akulolelela bantu banje baa Isaaleeli  
ngoku muliisiya akulolelelagha bisolo biye.”\*

<sup>7</sup> Niibuwo Mukama Helude aatumiiye bantu mu kibiso kughambila baakalimagheji aba kwisa ewe. Ti mbaasiye, ababuuliye amanye bwile bwonini obu baaboneeyemu nsooliya eghi.

<sup>8</sup> Obu baasiye mbaamughambila buwo, dumbi aabatuma e Bbeteleheemu, aabaghila ati, “Mughende bwangu mubbale bhyani hambali mwana oghu ali. Ti nimwabaaye makamubona muti, mwise mungambile hambali ali niikuwo nanje ngende nimulamiiye.”

<sup>9</sup> Haanuma ya kuughuwa ebi Mukama oghu aabughiye, baaghenda. Baatodha baabona nsooliya nga eli yoonini eghi baaghendagha banaboone kulugha bulugha ejooba. Yaaghenda enabahikiye eli mu mwanya kuhikiya obu yaahikiye haa kikalo hambali mwana oghu ali dumbi yeemilila.

\* 1:23 1:23 Isaaya 7:14 \* 2:6 2:6 Mika 5:2

<sup>10</sup> Obu baaboone nsooliya eghi niyaaleka kughenda, baadheedhuwa kwonini.

<sup>11</sup> Obu baataahiye mu numba baamubona mwana hamui na nina wee Maliya. Baateeliya kandi baalamiya mwana oghu. Baasambuula bikapa byabo, baayamu bisembo bya muhendo bya milingo esatu: feeja, bubhani na miila.

<sup>12</sup> Ti obu bwile bwabo bwa kukuuka ewaabo bwahikiye, baakwama kihanda kinji kughenda, nanga Luhanga akaba naabaghambiiye mu ndooti ati batakuuka ewaa Helude.

### *Kuulukila Misili*

<sup>13</sup> Obu basaasa baa kalimagheji aba baaghendiyeye, malajika wa Mukama aabonekela Yojeefu mu ndooti. Aaghila Yojeefu ati, "Oomuke bwangu, otwale mwana na nina wee mu ehanga lya Misili. Muukaleyo kuhikiya mbaghambiiye kulughayo. Nanga Helude niibuwo aabbala kwita mwana oghu."

<sup>14</sup> Mukilo eghi, Yojeefu aamuka, aatwala mukali wee na mwana wabo mu ehanga lya Misili.

<sup>15</sup> Baakalayo kuhikiya obu Mukama Helude oghu akuuye. Eki kyasuliisiya eki Mukama aabughiye kukwama mu mulangi wee ati, "Nkabilikila mutabani wanje kulugha e Misili."\*

<sup>16</sup> Obu Helude aamaneye ngoku baa kalimagheji aba baamughobeleeiye, kiinigha kyamukwata kwonini. Aalaghila baasilikale be kwita baana baabusaasa boona abaabaagha mbahikiye myaka ebili n'abatakaghihikiye. Baana boona abaabaagha mu Bbeteleheemu na mu byalo ebilabhaane na Bbeteleheemu eghi, naasighikila haa bwile baa kalimagheji baamughambiliyemu.

<sup>17</sup> Eki kyasuliisiya ebi mulangi Yelemiya aabughiye ati,

<sup>18</sup> "Elaka lya kulila kwamaani baaliighuwa kulugha e Laama.

Elaka lya kutakangana kandi kutuntula kwamaani.

Lakeeli naalila kwonini haabwa baana be

kandi ataakubbala muntu kumuhuumulikaninya,

nanga boona bakaba mbaabaatiye."\*

### *Kulugha e Misili*

<sup>19</sup> Haanuma ya Helude kukuwa, malajika wa Mukama aabonekela Yojeefu mu ndooti e Misili.

<sup>20</sup> Aaghila Yojeefu ati, "Oomuke, otwale mwana na nina wee, mukuuke mu ehanga lya ewaanu Isaaleeli. Abaalengagh'o kwita mwana Yesu oghu, baakuuye."

<sup>21</sup> Yojeefu aamuka, aatwala mwana na nina wee, baakuuka ewaabo mu Isaaleeli.

<sup>22</sup> Bhaatu obu Yojeefu aaghuuye ngu Alikeeliyo mutabani wa Helude niye alemiye disitulikiti ya Buyudaaya mu kiikalo kya ese wee, oobaha kughendayo. Luhanga akaba naamughambiiye mu ndooti ati ataghenda e Buyudaaya, Yojeefu aalugha e Misili, aghenda mu disitulikiti ya Galilaaya.

<sup>23</sup> Aaghenda aakala mu tauni ya Najaaleeti. Nahabweki eki kyasuliisiya eki balangi baabughiye bati, "Balamughilaghamu Munajaaleeti."

\* 2:15 2:15 Hoseya 11:1 \* 2:18 2:18 Yelemiya 31:15

### 3

*Yohaana naalangilila kwisa kwa Yesu  
(Maliko 1:1-8; Luka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1</sup> Bwile obu Yohaana Mubatiji aasa, aatandika kutebeja mu elungu lya disitulikiti ya Buyudaaya.

<sup>2</sup> Aatebeja naaghila bantu ati, “Mwekuukemu, nanga bulemi bw’omu eghulu buli haai kuhika.”

<sup>3</sup> Yohaana oghu niiye mulangi Isaaya aabughiyo hambele ati, “Muntu niibuwo aalangilila mu elungu ati, ‘Mweteekanilije kwisa kwa Mukama; mukole ebi abbalije!’ ”\*

<sup>4</sup> Yohaana oghu aaluwalagha kiluwalo kikoleeuwe mu byoha bya ngamila, aaluwalagha mucipi ghwa luhu. Byokuliya biye aaliyagha njighe na bwoki bwa njoki, ebi aagubhagha kutunga mu elungu.

<sup>5</sup> Bantu bakaniye baaghenda kumutegheeleliya mbalugha e Yelusaalemu, na mu disitulikiti ya Buyudaaya yona. Na banji baalughagha mu byalo ebyelighiliye maasi Yolodaani.

<sup>6</sup> Ti abaakaatulaagha bibhi byabo, ababatijila mu maasi Yolodaani.

<sup>7</sup> Bhaatu obu aaboone Bafalisaayo na Basadukaayo bakaniye mbaasa hambali akwete kubatijila bantu, aabaghila ati, “Enuwe abali na bubhi nga bwa njoka! Mukwelilikana muti kubatijibuwa kwonkaha kukuleka Luhanga atabafubila?”

<sup>8</sup> Hatiini mukole ebikwoleka ngoku mwekuukiyemu.

<sup>9</sup> Muleke kweghila muti Luhanga taakubafubila haabwa enuwe kuba baasukulu baa Ebbulahimu, nanga mbaghambiiye, Luhanga naabbalije akugubha kuuhila Ebbulahimu baasukulu, nankabha mu mabaale ghani!

<sup>10</sup> Ti n’endindi Luhanga eeteekanijje kufubiilila kimui abakukolagha bintu bihijhiye, Ti na buli kiti ekitaakwana bighuma bisemeeye, bakukijomba na ndyankui, bakikube mu mulilo.”

<sup>11</sup> “Siye nkubabatijagha na maasi kwoleka ngoku beekuukiyemu bibhi byabo. Bhaatu oghu akwisa andabhiye tanhikiye na kuba muheeleliya wee, nanga ansaaiye butoki. Eye akubabatija na Mwoyo Ahikiliye kandi na mulilo.†

<sup>12</sup> Eeteekanijje kukola bantu ngoku mulimi akweteekanijagha akwata kitalo kiye kweha mucele‡ ghuwe kuuyamu bisunga. Oghusemeeye aghubiika mu nguli kandi bisunga abikuba mu mulilo ghutaakulimagha.”

*Yesu naabatijibuwa  
(Maliko 1:9-11; Luka 3:21-22)*

<sup>13</sup> Niibuwo Yesu aalughiye mu disitulikiti ya Galilaaya, aaghenda haa kyambu kya maasi Yolodaani Yohaana kumubatija.

<sup>14</sup> Bhaatu Yohaana aabala kubhenga, aaghila Yesu ati, “Niisiye nkwe-taaghisibuwa uwe kumbatija, ti uwe waasa oti siye nkubatije?”

<sup>15</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Endindi niikuwo kibhonganuuwe kuba kitiyo. Tukulaghiluwa kusulisiya bikoluwa bihikiliye byona.” Dumbi Yohaana aasijima aabatija Yesu.

\* **3:3 3:3** Isaaya 40:3. Mu Lugiliki baghambiye bati *Mweteekanilije Mukama kihanda kandi musimiisiye bihanda biye.* † **3:11 3:11** Kubatijibuwa na Mwoyo Ahikiliye kikumanisiya Mwoyo Ahikiliye kubaas’o kandi kuukala mu mitima yabo. *Mulilo* kikumanisiya kutwiluwa musango kedha oghwabaayo’o haa kilo kya Pentekooti. ‡ **3:12 3:12** Mu Lugiliki baghambiye bati *ngano.*



<sup>16</sup> Yesu makamala ati kubatijibuwa, dumbi aalugha mu maasi. Bwile obu bwonini aabona eghulu liighulikiye, aabona Mwoyo wa Luhanga naalugha eghulu, aasa aamusund'o nga kiibbimbo.

<sup>17</sup> Niibuwo elaka lyalughiye mu eghulu ndighila liti, "Nuuwe Mwana wanje oghu nkundiye, oghu needheedheeuwe."

## 4

### *Sitaani noohiya Yesu*

*(Maliko 1:12-13; Luka 4:1-13)*

<sup>1</sup> Dumbi Mwoyo Ahikiliye aahikiliya Yesu kughenda mu elungu, niikuwo Sitaani amwoheliye yo.

<sup>2</sup> Obu Yesu aamaliye bilo makumi anaa mukilo na ntangaali anasiibiye, njala yaamukwata.

<sup>3</sup> Niibuwo Sitaani aasiye aamughila ati, "Okaakuba oli Mwana wa Luhanga, olaghile mabaale ghani ghafooke byokuliya."

<sup>4</sup> Yesu aamughila ati, "Kihandjikuuwe ngu, 'Muntu taakubaagha mwomiji haabwa byokuliya byonkaha, bhaatu haabwa kighambo eki Luhanga akubughagha mu kanuwa ke.\* "

<sup>5</sup> Dumbi Sitaani aamutwala mu kibugha kihikiliye Yelusaalemu, aamuniniya haa kasui kakangamiye kaa Numba ya Luhanga, aamughila ati,

<sup>6</sup> "Okaakuba oli Mwana wa Luhanga, ohalale weesimbe hansi. Nanga kihandjikuuwe ngu,

" 'Akulaghila baamalajika be bakuloleelele

kandi bakukwatilile mu ngalo syabo,

niikuwo otehuulila ebaale ohendeka kighele.\* "

<sup>7</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Kihandjikuuwe ngu, 'Otalilengesa Mukama Luhanga waawe.\* "

<sup>8</sup> Niibuwo Sitaani aamutwete haa mwena ghukangamiye, aamwoleka makama ghaa muni ghoona na kitinisa kyagho.

<sup>9</sup> Aamughila ati, "Ebi byona nkukuha biyo, nuwaateeje kundamiya."

<sup>10</sup> Yesu aamughila ati, "Sitaani, ondugh'o! Kihandjikuuwe ngu, 'Olamiyaghe Mukama Luhanga waawe kandi aaniye waaheeleliyagha enkaha.\* "

<sup>11</sup> Dumbi Sitaani aamulugh'o, baamalajika baasa kumuheeleliya.

### *Yesu naatandika kutebeja*

*(Maliko 1:14-15; Luka 4:14-15)*

<sup>12</sup> Obu Yesu aaghuyye ngoku Yohaana bamukwete ali mu nkomo, Yesu aakuuka mu disitulikiti ya Galilaaya.

<sup>13</sup> Aalugha mu tauni ya Najaaleeti, aaghenda aakala mu tauni ya Kapelenaumu. Tauni eghi ekaba eli mu kyalo hambali ntula ya Jabbulooni na Nafutaali baabaagha bakaaye.

<sup>14</sup> Eki kyasulisiya eki mulangi Isaaya aabughiye ati,

<sup>15</sup> "Enuwe bantu b'omu kyalo kya Jabbulooni na kya Nafutaali.

Kyalo ekili mu kihanda kya kughenda haa nanja ya Galilaaya na maasi Yolodaani.

Ekili mu disitulikiti ya Galilaaya eghi bantu batali Bayudaaya bakaniyemu.

\* 4:4 4:4 Kyabilaghilo 8:3 \* 4:6 4:6 Jabbulij 91:11-12 \* 4:7 4:7 Kyabilaghilo 6:16 \* 4:10 4:10 Kyabilaghilo 6:13

<sup>16</sup> Bantu abali mu mwelima ghwa kutamanya Luhanga, baaboone kyeleeli kyamaani kya kumumanya. Abaakalagha beelalikiliye kifubilo kya Luhanga kya luku bakutunga kyeleeli kya kujunuwa.”\*

<sup>17</sup> Ti kulugha bwile obu na kweyongelayo, Yesu aatandika kutebeja naaghila bantu ati, “Mwekuukemu, nanga bulemi bw’omu eghulu bwahikiye.”

*Yesu naabilikila beeghesebuwa be b’okudubha  
(Maliko 1:16-20; Luka 5:1-11)*

<sup>18</sup> Kilo kimui Yesu naalubhatangila haa kisijo kya nanja ya Galilaaya aabona baanina emui babili, Simooni Peetelo na Andeleya mbategha butimba mu nanja nanga bakaba bali bakomani baa nsui.

<sup>19</sup> Aabaghila ati, “Munkwame, nkubafoola bakomani baa bantu.”

<sup>20</sup> Dumbi baatigha butimba bwabo, baamukwama.

<sup>21</sup> Obu aalughiye haala asanga baanina emui banji babili Yakobbo na Yohaana batabani baa Jebbedaayo. Bakaba bali mu bwati hamui na esebo Jebbedaayo, mbaghomola butimba bwabo, aababilikila.

<sup>22</sup> Dumbi baatigha esebo na bwati bwabo, baamukwama.

*Yesu naakiliya balwaye  
(Luka 6:17-19)*

<sup>23</sup> Yesu aakwama mu disitulikiti ya Galilaaya yona neegheesiya mu malamiliyo ghaa Bayudaaya. Aalangililagha Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga kandi naakiliya bantu ndwala syona.

<sup>24</sup> Ti makulu ghe ghaamalakaka kyalo kya Siliya kyona kandi bantu baamuleetela abalwaye ndwala sya milingo yona. Abali mu busaaliji bwa maani, aba bilimū bikwete, abalwaye mpumbu, n’abaghenagheneewe, boona aabakiliya.

<sup>25</sup> Biigambi bya bantu abaalughiye mu disitulikiti ya Galilaaya, mu disitulikiti ya Tauni Ekumi, Yelusaalemu, Buyudaaya na luhande lw’eli lwa maasi Yolodaani, baamukwama.

## Yesu neegheeseliya haa mwena

### 5

(5:1—7:29)

<sup>1</sup> Obu Yesu aaboone biigambi bya bantu ebi mbimwis’o, aaniina haa mwena aasitama haakpengbu yaghuwo. Beeghesebuwa be baasa baamwelighililiya.

<sup>2</sup> Aatandika kubeegheesiya naaghila ati,

<sup>3</sup> “Bali na mugisa banaku mu mwoyo, nanga baliba mu bulemi bw’omu eghulu.

<sup>4</sup> Bali na mugisa abeghungiye, nanga Luhanga alibahumujiya.

<sup>5</sup> Bali na mugisa abadhooti, nanga baligwetuwa nsi.

<sup>6</sup> Bali na mugisa abali na njala kandi eliyo lya kuba bahikiliye, nanga baliikuta.

<sup>7</sup> Bali na mugisa abali na kisa, nanga Luhanga alibaghilila kisa.

<sup>8</sup> Bali na mugisa abali na mitima esemeeye, nanga balibona Luhanga.

<sup>9</sup> Bali na mugisa abakulunganiyagha bantu mu businge, nanga Luhanga alibaghilamu baana be.

\* 4:16 4:16 Isaaya 9:1-2

10 Bali na mugisa aba bakubabona-boniya haabwa kuba bahikiliye, nanga baliba mu bulemi bw'omu eghulu.

11 “Muli na mugisa bantu mbaabambuuye, bababona-boniya kandi babahangilila bintu bya buji mulingo haabwanje.

12 Nanga niikuwo baahiighaniye batiyo balangi baa Luhanga abaadubhiye enuwe. Nahabweki mudheedhuwaghe kandi musemeleluwaghe nanga Luhanga aliha enuwe mpeela ekaniye mu eghulu.”

### *Kisula na kyeleeli*

(Maliko 9:50; Luka 14:34-35)

13 “Enuwe muli kisula kya nsi. Bhaatu bunuli mbwakihooyemu, buuye bakugubha kubukuukiyamu batiya? Kikuba kitakyali na mughaso ghwona, kuuy'o kukikuba, bantu bakikpeetaage.

14 “Enuwe muli kyeleeli kya nsi. Tamukwebisa nanga muli nga kibugha eki bakweye haa keena eki bantu bakuukalagha baboone bbeni-bbeni.

15 Buuye haliyo muntu weena oghu akubhakiyagha taala kandi aghiswikila na kighegha? Akughitaagha haa kyakut'o taala niikuwo ebbeneliye bantu mu numba.

16 Naanu muleke kyeleeli kyanu kibbeniye mu bantu, niikuwo balole bikoluwa byanu bisemeeye kandi basinde Eseenuwe oghu ali mu eghulu.”

### *Kwegheesiya haa bilaghilo*

17 “Muteelilikana muti naasiye kuuy'o bilaghilo kedha ebi balangi baa Luhanga beegheeseeye. Naasiye kubijisulisiya.

18 Majima, mbaghambiiye, eghulu na nsi bitakahooy'o, nankabha kaghambo na kamui akali mu bilaghilo ebi takalilugh'o kuhikiya kighendeleluwa kyabiyo kihikiliye.

19 Ti weena oghu akusobiya nankabha katji haa bilaghilo ebi kandi eegheesiya na bantu banji kutabihutiya, taaliba na kitijisa mu bulemi bw'omu eghulu. Bhaatu weena oghu akubyekambila kandi abyegheesiya banji, aliba na kitijisa kyamaani mu bulemi bw'omu eghulu.

20 Nanga mbaghambiiye, mutaabaaye bahikiliye kusaaliya beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo, tamukuba mu bulemi bw'omu eghulu.

### *Kiinigha*

(Luka 12:57-59)

21 “Mumaniye ngoku hambele baaghiliye baataata baanu bati, 'Oталиита,\*' ti 'weena oghu akwita muunakiye alitwiliwa musango.'

22 Bhaatu siye mbaghambiiye, weena oghu akukwatiluwa muunakiye kiinigha alitwiliwa musango. Kandi weena oghu akwambula muunakiye ati, 'Oli kidhoma,' balamutwilagha musango mu Lukulato Lukulu lwa bengeji. Ti weena oghu alighila muunakiye ati, 'Atali uwe naawe!' Aliba ali mu kabhi kaa kukubuwa mu mulilo ghwa Gehena.\*

23 “Nahabweki olakabaagha nooghenda kuhaayo kisémba kyawe haa eki bakuhongelagh'o bihonguwa ti oosukil'o ngoku muunakyawe ali n'eki akusuuwaliye,

24 otigh'o kihonguwa kyawe eki. Odubhe oghende mwekuukilanganemu na muunakyawe oghu, dumbi oghende ohe kisémba kyawe eki.

25 “Mumalaghe nsonga syanu bwangu na muntu oghu akubbala kukunyegheelela mu kooti, munali mu kihanda. Kitali eki naanakukidhiye

\* 5:21 5:21 Kulugha 20:13 \* 5:22 5:22 Gehena ni kijikalo hambali mulilo ghutaakujimagha kwokija bantu kandi hambali kubona-bona kutaakuwagha.

mu maaso ghaa mucu, mucu oghu akukukwatiya muusilikale akute mu nkomo.

<sup>26</sup> Mbaghambiiye majima, tookulugha mu nkomo omu kuhikiya osasu-uye buli kaasente aka bakukutonga.

*Kweghomba kubhiihiye*

<sup>27</sup> “Mumaniye ngoku hambele baaghiliye baataata baanu bati, ‘Otalisyana,’\*  
\*

<sup>28</sup> bhaatu siye mbaghambiiye, weena oghu akulola mukali naamweghomba aamaliye kusyana naye mu mutima ghuwe.

<sup>29</sup> Niikiyo nkubaghambila nti liiso lyawe lyabuliyo ndyakuhaaghiliye kusisa, oliiyemu! Nkilungi kufweluwa kimui haa bitwike bya mubili ghwawe, kusaaliya kukukuba weena mu Gehena.

<sup>30</sup> Kandi mukono ghwawe ghwabuliyo ngwakuhaaghiliye kusisa, oghu-jomb’o oghukube eli! Nkilungi kutaaha mu eghulu oli na mukono ghumui kusaaliya kukukuba weena mu Gehena.

*Kubhinga mukali*

*(Matayo 19:9; Maliko 10:11-12; Luka 16:18)*

<sup>31</sup> “Mumaniye ngoku hambele baaghiliye baataata baanu bati, ‘Weena oghu akubhinga mukali wee, abhonganuuwe amuhe bbaluwa ya kumubhinga.’\*  
\*

<sup>32</sup> Bhaatu siye mbaghambiiye, weena oghu akubhinga mukali wee, kuuy’o amubhingiye haabwa kuba musyani, akuba amuleeteleeye kufooka musyani. Kandi weena oghu akuswela mukali oghu eba wee abhingiye akuba asyane.

*Kulahila*

<sup>33</sup> “Mumaniye ngoku hambele baaghiliye baataata baanu bati, ‘Otalilahila busa, bhaatu okole eki waalahiiye Mukama.’

<sup>34</sup> Bhaatu siye mbaghambiiye nti, otalilahila na katij, nankabha kukumiya eghulu nanga niiliyo ntebe ya bukama ya Luhanga,

<sup>35</sup> kedha kukumiya nsi, nanga niiyo katebe kaa bighele biye. Kedha kukumiya Yelusaalemu, nanga ni kibugha kya Mukama wamaani.\*

<sup>36</sup> Otalahila nankabha na mutuwe ghwawe, nanga naghuwo tooghuliy’o butoki, tookugubha kuhindula nankabha kasoke katij kukafoola kajilaghuli kedha kajelu.

<sup>37</sup> Kuuy’o oleke eki waaghiliye oti, ‘Ee,’ obe okisijimiyeye kandi eki waabhengiye oti ‘Bbaa,’ obe okibhengiye. Ekisaaye haala kikuba kilughiye ewaa Mubhi, Sitaani.

*Kuhooda ngighu*

*(Luka 6:29-30)*

<sup>38</sup> “Mukaaghuwa ngoku baaghiliye bati, ‘Liiso haa liiso, liino haa liino.’  
\*

<sup>39</sup> Bhaatu siye mbaghambiiye nti, oghu akukoliye kubhi otamukolagha kubhi. Muntu naakutaliye haa etama lyabuliyo, omugaaliliye na lili.

<sup>40</sup> Kandi muntu naabaaye naabbala kukunyegehelela haabwa saatii yaawe, oleke atwale na kootii yaawe dhe.

<sup>41</sup> Muntu naakuhambiliye kughenda naye mailo emui, oghende naye na mailo yaakabili.

\* 5:27 5:27 Kulugha 20:14 \* 5:31 5:31 Kyabilaghilo 24:1 \* 5:35 5:35 Jabbuli 48:2 \* 5:38 5:38 Kulugha 21:24

<sup>42</sup> Muntu naakusabiye kantu, omuhaaghe ko. Ti oghu akubbala ati omweholiye, otamubhengelelagha.

*Kukunda ngighu*  
(Luka 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Mumaniye ngoku baaghiliye bati, ‘Okundaghe muunakyawe kandi woohaghe ngighu syawe syona.’

<sup>44</sup> Bhaatu siye ndimabaghambila nti, mukundaghe ngighu syanu kandi musabilaghe abakubahiighanija,

<sup>45</sup> mu mulingo oghu mukuba nimwoleka ngoku muli baana baa Eseenuwe w’omu eghulu. Eye oghu akulekagha musana ghutuwa haabwa babhi na balungi kandi atooniya mbula haabwa bahikiliye na batali bahikiliye.

<sup>46</sup> Buuye nimwakundiye ababakundiye bonkaha, Luhanga alabaha mugisa ghwaki? Na bakumaaniya baa musolo taaniikuwo bakukolagha batiyo dhe?

<sup>47</sup> Kaakuba mulamukiya baghenji baanu bonkaha, mukuba musaaiyo’o ki bantu banji? Na bantu batamaniye Luhanga taaniikuwo bakukolagha?

<sup>48</sup> Nahabweki enuwe mube bahikiliye ngoku Eseenuwe w’omu eghulu ahikiliye.”

## 6

*Kuha banaku*

<sup>1</sup> Mwelinde, mutakola bikoluwa byanu bya buhikiliile mu maaso ghaa bantu, muti niikuwo ebo bababone kandi babasiime. Nimwakoliye mutiyo, Eseenuwe w’omu eghulu taalibaha mpeela.

<sup>2</sup> “Nahabweki nuwaanahaaye munaku kintu, otaghenda nooghambila buli muntu nuweepanka ngoku ngobiya sikukolagha mu malamiliyo na mu maakpengbu ghaa nguudhe niikuwo bantu basinde ebo. Mbaghambiiye majima ebo baamaliye kutunga mpeela yabo eghi eesuuye kwonini.

<sup>3</sup> Bhaatu nuwaahaaye munaku, otaleka mukono ghwawe ghwabumesu ngumanya eki ghwabuliyo ghukwete kukola.

<sup>4</sup> Ti maha munaku kitembo, omuhe kiyu mu kibiso, niikuwo So waawe w’omu eghulu, oghu akubonagha ebikukoluwagha mu kibiso, akukuha mpeela.

*Kusaba Luhanga*  
(Luka 11:2-4)

<sup>5</sup> “Ti obu olabaagha noosaba, otabaagha nga ngobiya, abakubbalagha kusabila mu malamiliyo kedha mu maakpengbu ghaa nguudhe baamiliye bati niikuwo bantu bababone. Mbaghambiiye majima, aba bakamala kutunga mpeela yabo eesuuye kwonini.

<sup>6</sup> Bhaatu obu olabaagha noosaba, otaahaghe mu kisiika kyawe, ooghaghe lwighi. Otandikaghe kusaba, niibuwo So waawe w’omu eghulu, oghu akubonagha ebikukoluwagha mu kibiso, akukuha mpeela.

<sup>7</sup> Ti obu olabaagha noosaba, otaakaliililagha kukuukilila bighambo ngoku abatamaniye Luhanga bakukolagha, mbeelilikana bati haabwa kubugha bighambo bikaniye Luhanga akubakuukamu.

<sup>8</sup> Enuwe mutasabagha nga bantu aba, nanga nankabha mutakasabiye, Luhanga Eseenuwe akusanguwagha amaniye ebi mukwetaaghisibuwa.

<sup>9</sup> “Musabaghe muti:  
“ ‘Esetuwe w’omu eghulu,

bantu boona bahutiye liina lyawe.

<sup>10</sup> Bukama bwawe bwise.

Ebi obbaliye bikoluwe

munsi ngoku bikukoluwagha mu eghulu.

<sup>11</sup> Otuhe obwalo byokuliya byatu bya buli kilo.

<sup>12</sup> Otughanile bibhi byatu,

ngoku naatu tukughanilagha abakutukolagha kubhi.

<sup>13</sup> Otatusijimilaniya kwohebuwa,

bhaatu otucungule kulugha ewaa Mubhi.

[Nanga bukama, maani kandi butoki mbyawe bilo n'ebilo. Aamijina.]\*

<sup>14</sup> Nimwanaghaniye bantu banji ebi babasobeleeiye, naanu Eseenuwe w'omu eghulu alibaghanila dheer ebi mumusobeleeiye.

<sup>15</sup> Bhaatu mutaghaniye bantu banji bibhi ebi babasobeleeiye, naanu Eseenuwe taalibaghanila bibhi byanu.

### *Kusiiba*

<sup>16</sup> "Obu mulabaagha musijbiye, muteeyolekagha haaliiso nga bantu mutuntuuye ngoku ngobiya bakukolagha. Tabakunaabagha haaliiso bati niikuwo naabeelaghuuye bantu bamanye ngoku ebo basijbiye. Mbagham-biiye majima, aba bakamala kutunga mpeela yabo eesuuye kwonini.

<sup>17</sup> Bhaatu enuwe obu mulabaagha musijbiye, munaabaghe haaliiso kandi mwesighagh'o bigita.

<sup>18</sup> Mukolaghe eki niikuwo bantu batamaniililagha enuwe ngoku musijbiye, kuuy'o Eseenuwe oghu bantu bataakubonagha. Ti Eseenuwe oghu akubonagha ebikukoluwagha mu kibiso akubaha mpeela.

### *Kukunda Luhanga sitali sente*

*(Luka 12:33-34)*

<sup>19</sup> "Muteebiikila etungo lyanu lya mughaso munu munsi, hambali nenje sikugubha kulibhiihiliya kedha kumoma kulibhiihiliya kandi hambali basuma bakugubha kuhenda kuliibha.

<sup>20</sup> Bhaatu mwebiikile buguudha mu eghulu, hambali nenje sitaakugubha kububhiihiliya kedha kumoma kububhiihiliya kandi hambali basuma bataakugubha kuhenda kuliibha.

<sup>21</sup> Nanga hambali buguudha bwawe buli, na mutima ghwawe niiyo ghukuukalagha dheer.

<sup>22</sup> "Ngoku maaso ghaanu ghakulekagha mubona kyeleeli, niikuwo ebi mukubbalagha kukola mu mitima yaanu ekwolekagha ngoku muli. Mitima yaanu niyaabaaye esemeeye, mukugubha kukunda kandi kuheeleliya Luhanga.

<sup>23</sup> Bhaatu mitima yaanu niyaabaaye ebhiihiye kandi mughimaliye kwonini haa bintu bya munsi muni etali haa Luhanga, mukuba na mululu ghwamaanj kandi mukubhiihila kimui!

<sup>24</sup> "Taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kuheeleliya bakama babili. Akukunda omui, oohe omui, kedha akut'o kulu na nkokolo kuheeleliya omui, aghaye omui. Niikiyo kimui naanu dheer, tamukugubha kuheeleliya Luhanga kandi sente.

### *Kuteelalikiilila bwomiji*

*(Luka 12:22-31)*

<sup>25</sup> "Nahabweki ndimabaghambila nti, muteelalikiilila ebi mukwetaaghis-ibuwa mu bwomiji bwanu, bintu nga byokuliya, kedha byakunuwa,

\* **6:13 6:13** Bighambo bini tabili mu bihandiiko binji, bakabijigha.

nankabha byakuluwala haa mubili ghwanu. Buuye bwomijili tabusaaiye byokuliya? Kandi na mubili taghusaaiye byakuluwala?

<sup>26</sup> Muloleeni noni sya mu mwanya, tasikuhelagha kedha kukesha, kedha kubiika mu nguli, bhaatu Eseenuwe w'omu eghulu akusihaagha byokuliya. Ti buuye enuwe tamuli baa mughaso munu ewe kusaaiya noni esi?

<sup>27</sup> Buuye ni ani mu enuwe nankabha atuntula atiya oghu akugubha kwongela haa bwomijili buwe saaha emui yonkaha?

<sup>28</sup> "Ti ekilekiye ngoye sibatuntuuiye nkiki? Mulolele bimole by'omu kisaka ngoku bikukulagha. Tabikukulagha mulimo kedha kusona ngoye.

<sup>29</sup> Bhaatu mbaghambiiye, nankabha Mukama Solomooni mu kitinjisa kiye kyona, taaluwete kusemeeye kwenganiya na kimui haa bimole ebi.

<sup>30</sup> Luhanga alaba naakuluwikagha atiyo bisingo bya mu kisaka, ebiliyo obwalo kandi munkiya babijomba babikuba mu mulilo bihiya, taakubaluwikila kimui kusaaiya biyo, enuwe abali na kuhikilija kukee?

<sup>31</sup> Nahabweki mutatuntula muti, 'Tukuliya ki?' Kedha 'Tukunuwa ki?' Kedha muti, 'Tukuluwala ki?'

<sup>32</sup> Nanga ebi niibiyo bikutwalilijagha munu abatamaniye Luhanga, bhaatu Eseenuwe w'omu eghulu amaniye ngoku mukubyetaaghisibuwa.

<sup>33</sup> Nahabweki mudubhe mwekambile kuba mu bulemi bwa Luhanga kandi mukole bikoluwa bihikiliye ebi abbaliye kandi bintu mukwetaaghisibuwa ebi byona, akubongel'o biyo.

<sup>34</sup> Ti mutafuw'o ebikubab'o munkiya. Nanga buli kilo kili na bijibu ebikukiisilamu. Kilo eki mwahikiyo haliikiyo mwafuw'o bijibu ebikilimu."

## 7

### *Kutasoghosa baanakyanu*

*(Luka 6:37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> "Mutatwilagha baanakyanu misango, niikuwo naanu Luhanga atabatwilaghayo.

<sup>2</sup> Nanga ngoku mukutwila baanakyanu misango, niikuwo naanu Luhanga akubatwilayo. Ti hambali mukwenganiya kutwalikaniya baanakyanu niikuwo naanu balabatwalikaniyagha.

<sup>3</sup> "Nkiki kyanguleka ookala oboone kabubi katii akali mu liiso lya muunakyawe, onasaaghuuwe kubona lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe?

<sup>4</sup> Buuye okugubha kughila otiya muunakyawe oti, 'Oleke nkuuye kabubi katii akali mu liiso lyawe,' kuni onasaaghuuwe kuuya lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe?

<sup>5</sup> Ngobiya uwe, odubhe ooye lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe, obone bbeni-bbeni, niikuwo ogubhe kuuya kabubi akali mu liiso lya muunakyawe."

<sup>6</sup> "Mutabhijya bwile kwegheesiya bantu butumuwa bwa Luhanga bantu abakubhenga kubutegheeleliya. Kikuba nga kukubila mbuwa sisaakaaye kintu kihikiliye, kedha kukubila mpunu kintu kyamughaso kukikpee-taagha.

### *Kusaba kwonini Luhanga*

*(Luka 11:9-13)*

<sup>7</sup> "Musabe, mukuheebuwa; mubbale, mukutunga; mukonkone, bakubaaghulila.

<sup>8</sup> Nanga weena oghu akusabagha, akuheebuwagha; oghu akubbalagha, akutungagha; oghu akukonkonagha, bakumuughulilagha.

9 “Ni anj mu enuwe oghu mwana wee angusaba mugaati, aha mwana oghu ebaale?”

10 Kedha oghu mwana wee oghu angusaba nsui, amuha njoka?

11 Tj enuwe bantu babhi obu mulaba mumanije kuha baana baanu bisembo bisemeeye, buuye Eseenuwe w’omu eghulu taakusaaliyo kuha bisembo bisemeeye abakumusaba biyo!

12 Ngoku mwangubaliye baanyakyanu kubatwalikanija aaniikuwo naanu mwabatwalikaniyagha. Eki niikiyo bilaghilo hamui na balangi beegheesiyagha.

*Bihanda bibili  
(Luka 13:24)*

13 “Mutaahile mu mulyango oghubhokaane. Nanga mulyango oghukutwalagha mu kuhwelekelela ghugbaatikaane kandi ghudhootije, tj bantu bakanije niimuwo bakukwamagha.

14 Bhaatu mulyango na kihanda ebikutwalagha mu bwomiji butahuw’o bibhokaane kandi bantu bakee munu niibo bakukwamaghamu.

*Kiti na bighuma byakiyo  
(Luka 6:43-44)*

15 “Mwelinde balangi baa bisubha. Niibuwo baabaasamu badhootije nga ntaama, bhaatu mu mitima yabo baasaakaaye kwonini nga myaga kuhwelekeleliya enuwe.

16 Tj bikoluwa byabo bikuleka mubamaniilile ngoku bali babhi. Nanga taaliyo oghu angugubha kukobha miyembe haa mpoku, kedha mapeela haa matolu.

17 Kiti nkyabaaye kisemeeye kwonini kikwana bighuma bisemeeye, bhaatu kiti kibhijhiye kikwanagha bighuma bibhijhiye.

18 Kiti kisemeeye takikugubha kwana bighuma bibhijhiye kandi kiti kibhijhiye takikugubha kwana bighuma bisemeeye.

19 Tj kiti kyona ekitaakwanagha bighuma bisemeeye, bakukijombagha bakikuba mu mulilo kihya.

20 Niikiyo kimui na balangi aba, bikoluwa byabo bilileka mubamaniilile balaba bali babhi kedha balungi.

21 “Taali buli muntu oghu akungilagha ati, ‘Mukama wanje, Mukama wanje,’ oghu aliba mu bulemi bw’omu eghulu. Bhaatu abakukolagha ebi Tita w’omu eghulu abbaliye.

22 Haa kilo kya Luhanga kutwila bantu musango, bakanije balingila bati, ‘Mukama wanje, Mukama wanje, buuye tatwalangililagha mu liina lyawe kandi tukumiya liina lyawe kubhing’o bantu bilimū kandi tukumiya liina lyawe kukola byakuswekanija?’

23 Aba niibuwo ndibaghambila bbuwa nti, ‘Mundugh’o enuwe nkoli sya bibhi, tambamaniye bbaa!’

*Bakweli babili  
(Luka 6:47-49)*

24 “Nahabweki weena oghu akuughuwa kandi akola ebi siye nkwegheesiyagha, ali nga muntu mugheji oghu akweye numba yee h’etaka lyomiiye.

25 Eghe mbula ekutoonagha, migoli yamaanī ekongoma, kyegha kitandika kuhunga kandi kihuula numba eghe, eteegenga, nanga musingi ghwayo kukweluwa h’etaka lyomiiye.



<sup>26</sup> Bhaatu weena oghu akuughuwagha ebi nkwegheesiyagha kandi abhenga kukola ebi bilaghiye, ali nga muntu mudhoma oghu akweye numba yee h'etaka lya musene.

<sup>27</sup> Eghi mbula ekutoonagha, migoli yamaani ekongoma, kyegha kitandika kuhunga kandi kihuula numba eghi, dumbi yeegenga ebhihila kimui, ehuw'o."

<sup>28</sup> Obu Yesu aamaliye kwegheesiya naabaghambila bintu ebi, bibbula bya bantu abaabaagh'o baaswekela kimui kuughuwa neegheesiya bintu ebi.

<sup>29</sup> Aabeegheesiyagha na butoki, etali nga beegheesiya baabo baa bilaghilo.

## 8

### *Yesu naakiliya oghu alwaye ntumbi (Maliko 1:40-45; Luka 5:12-16)*

<sup>1</sup> Obu Yesu aanasundukagha kulugha haa mwena, bibbula bya bantu bakaniye kimui baasa bamukweme.

<sup>2</sup> Musaasa alwaye ntumbi aasa ewaa Yesu, aateeliya mu maghulu ghaa Yesu, aamwesengeleliya ati, "Mukama wanje, olakaba obbaliye gutu onkiliye niikuwo nsemele."\*

<sup>3</sup> Yesu aananula mukono ghuwe aamukum'o, aamughila ati, "Mbbaliye, kila!" Dumbi musaasa oghu ntumbi yaamukilil'o aasemela.

<sup>4</sup> Yesu aamughila ati, "Otaghambila muntu n'omui, kuuy'o oghende ewaa muhong'i akulole ngoku waakiliye. Kandi ohonge kitembo eki Musa aalaghiye nga buukaiso mu bahongi kubooleka ngoku waakiliye kandi waasemela."

### *Kuhikilija kwamaani kwa muusilikale (Luka 7:1-10)*

<sup>5</sup> Obu Yesu aakidhiye e Kapelenaumu, mukulu wa baasilikale kikumi baa Looma aamwis'o. Aasaba Yesu kumukoonela,

<sup>6</sup> aaghila ati, "Mukama wanje, muheeleliya wanje alangaaye e ka haa bulili, weena aghaghanaliye kimui kandi alwaye kwonini."

<sup>7</sup> Yesu aaghila musaasa oghu ati, "Nkughendayo kumukiliya."

<sup>8</sup> Musaasa oghu aakuukamu Yesu ati, "Mukama wanje, siye tambhonganuuwe uwe kwisa ewanje bbaa. Nahabweki obughe kwonkaha, muheeleliya wanje akukila.

<sup>9</sup> Nanga nanje ndi na bantu abali na butoki hali siye, abakundaghilagha bya kukola. Nanje n'aba na baasilikale aba siye ndemiye aba nkulaghilagha bya kukola. Oghu nkughilagha nti 'Ghenda' akughendagha; oghu nkaakughilagha nti 'Wiise,' akwisagha. Nkaakulaghilagha muheeleliya wanje nti 'Kola kini,' akikola."

<sup>10</sup> Obu Yesu aaghuuye musaasa oghu naabugha atiyo, aasweka, aaghila abamukwamiliye ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, tankabonagha muntu oghu ali na kuhikilija nga kwa musaasa oghu mu bantu baa Isaaleeli boona.

<sup>11</sup> Oleke mbaghambile kini, bantu bakaniye batali Bayudaaya balilugha bulugha ejooba kandi bughuwa ejooba kandi basitame mu biikalo byabo hamui na Ebbulahimu, Isaka na Yakobbo haa kighenu mu bulemi bw'omu eghulu.

\* **8:2 8:2** Bayudaaya baabonagha abalwaye ntumbi batasemeeye mu baanakyabo na ewaa Luhanga.

12 Bhaatu Banajisaaleeli bakaniye, aba Luhanga aali ateekanijije kuba mu bulemi buwe obu balibabhingamu. Babakube mu kijikalo kiisuuyemu mwelima, hambali baliikala mbalilila kimui kandi mbenena ngaga haabwa kubona-bona.”

13 Niibuwo Yesu aaghijije mukulu wa baasilikale oghu ati, “Oghende e ka ewaawe; eki waahikijije oti kikukukoleluwa, niikuwo kikaakukukoleluwa.” Ti saaha eghi yoonini muheeleliya wa mukulu wa baasilikale oghu aakila.

*Yesu naakijiya bantu bakaniye  
(Maliko 1:29-34; Luka 4:38-41)*

14 Obu Yesu aakidhiye mu ka ya Peetelo, aabona nina mukaa Peetelo aalangaaye haa bulili alwaye muswija.

15 Yesu aaghenda, aakuma mukali oghu haa mukono, dumbi muswija ghwamukilil'o, aamuka aatandika kuteekela Yesu.

16 Lwagholo olu, bantu baatandika kuleetela Yesu bantu bakaniye aba bilimu bikwete, aabakijiya. Aakalaghilagha bilimu kulugh'o bantu na kighambo kimui kyonkaha, bibalugh'o. Kandi aakijiya bantu bakaniye abalwaye.

17 Eki kyasulijisiya eki mulangi Isaaya aabughijije ati, “Akatwala buceke bwatu bwona kandi aatukijiya ndwala syatu syona.”\*

*Ngoku kukwamilila Yesu kutimbiikaane  
(Luka 9:57-62)*

18 Obu Yesu aaboone kibbula kya bantu kimwelihiijije, aalaghila beeghesebuwa be ati baniine bwati babhasuke luhande lw'eli lwa nanja.

19 Niibuwo omui mu beegheesiya baa bilaghilo aasiye ewaa Yesu aamughila ati, “Mwegheesiya, nkughenda naawe hambali olakaghendagha hoono.”

20 Yesu aamughila ati, “Buuwakame buli na biina, na noni syaba na bisui hambali bikulaalagha. Bhaatu Mwana wa Muntu taali na kijikalo kya kuumulilamu bbaa.”

21 Mweghesebuwa onji wa Yesu aamughila ati, “Mukama, nkukukwama, bhaatu oleke ndubhe ngende niikale na tita kuhikiya akuuye, nimujikiye.”

22 Yesu aamughila ati, “Onkwame endindi! Oleke abaakuuye bajiike abaabo abaakuuye.”

*Yesu naaholesiya kyegha haa nanja  
(Maliko 4:35-41; Luka 8:22-25)*

23 Yesu na beeghesebuwa be baaniina mu bwati baatandika kubhasuka luhande lw'eli lwa nanja.

24 Niibuwo kyegha kyamaanji kyasiye kyabedungilisanija haa nanja ya Galilaaya. Mighina yaatandika kusamba bwati obu. Bhaatu Yesu akaba alangaaye mu bwati obu aghwesaghiye.

25 Beeghesebuwa be baaghenda baamusumula. Baamughila bati, “Mukama, otujune! Tulimadhikila mu nanja!”

26 Yesu aabaghila ati, “Mwobahiye nangaaki? Enuwe abali na kuhikijija kukee.” Niibuwo aamukiye aatanuka kyegha eki hamui na mighina eghi, ti byona byabhonda kandi nanja yaatekanilana kimui.

27 Beeghesebuwa be aba baasweka kandi baabuulaniya bati, “Oni ni muntu wa mulingo ki? Kyegha na nanja nabiyo bikumuughuwagha!”

\* 8:17 8:17 Isaaya 53:4

*Yesu naakiliya basaasa babili aba bilimu bikwete  
(Maliko 5:1-20; Luka 8:26-39)*

<sup>28</sup> Obu baakidhiye luhande lw'eli lwa nanja mu kyalo kya Gadala, basaasa babili aba bilimu bikwete, baalugha mu kijikalo kya bituulo eki baajikaghamu bantu, baas'o Yesu. Bakaba basaakaaye kwonini, nahabweki bantu tabakwamagha kihanda eki bbaa.

<sup>29</sup> Baaguga n'elaka lyamaani bati, "Uwe Mwana wa Luhanga, okutubuniya ki? Waasiye hani kutubona-boniya bwile bwatu bwa Luhanga kutufubila butakahikiye?"

<sup>30</sup> Haakpengbu yabo nga hali, mpunu sikaniye kwonini sikaba siliyo nsiliya.

<sup>31</sup> Bilimu ebi byesengeleliya Yesu biti, "Nuwaatubhingiye mu bantu bani, otusindike mu mpunu esi."

<sup>32</sup> Yesu aaghila bilimu ebi ati, "Mughende!" Dumbi bilimu ebi byalughamu basaasa aba, byaghenda mu mpunu esi. Ti mpunu esi syona syaligita bwangu, syakota mu nanja, syona syatwikilamu.

<sup>33</sup> Bwile obu abaalijsiyagha mpunu esi baaligita, baaghenda mu tauni baaghambila bantu makulu agha. Baabaghambila dheer na ebyabaay'o basaasa babili aba bilimu byabaagha bikwete.

<sup>34</sup> Dumbi bantu bakaniye kimui baalugha mu tauni eghi baasa hambali Yesu ali. Obu baamuboone, baamwesengeleliya bati alughe mu kyalo kyabo eki.

## 9

*Yesu naakiliya musaasa aghenaghenewe  
(Maliko 2:1-12; Luka 5:17-26)*

<sup>1</sup> Haanuma y'eki Yesu aaniina bwati, aabhasuka luhande lw'eli, aakidha mu tauni hambali aakalagha.

<sup>2</sup> Niibuwo basaasa bamui baasiye bahekeeye haa kalili musaasa aghenaghenewe, baamuleetela Yesu. Obu aaboone kuhikilija kwabo, aaghila musaasa aghenaghenewe oghu ati, "Mwana wanje, ogume mutima, bibhi byawe byakughaniwe."

<sup>3</sup> Bamui mu beegheesiya baa bilaghilo, obu baaghuuye eki, baaghambilana bati, "Musaasa oni niibuwo ambula Luhanga!"

<sup>4</sup> Yesu aakenga ebi bakwete kwelilikana, aabaghila ati, "Mukwete kwelilikana mu mitima yaanu byelilikanano bibhihiye mutiyo nangaaki?"

<sup>5</sup> Ekidhootiye kubugha ni kyahaa? Kughila nti, 'Bibhi byawe byakughaniwe,' kedha kughila nti 'Oomuke kandi olubhatange'?

<sup>6</sup> Bhaatu nkubbala mumanye ngoku Mwana wa Muntu ali na butoki muni muni kughanila bantu bibhi." Aaghila mulwaye oghu ati, "Oomuke, okome kalili kaawe, weghendele ewaawe."

<sup>7</sup> Dumbi musaasa oghu aamuka kandi aaghenda ewe e ka.

<sup>8</sup> Obu kibbula kya bantu abaabaagh'o baaboone eki, boona boobaha, baasinda Luhanga haabwa kuha bantu butoki butiyo.

*Yesu naabilikila Matayo  
(Maliko 2:13-17; Luka 5:27-32)*

<sup>9</sup> Obu Yesu aanalubhatangagha kulugha mu kijikalo eki, aabona muku-maaniya wa musolo, liina liye Matayo, asitamaye mu ekumaaniliyo liye. Aamughila ati, "Onkwame." Aamuka, aamukwama.

<sup>10</sup> Lwaghologo olu, obu Yesu na beeghesebuwa be baaliyagha mu numba ya Matayo oghu, bantu bakaniye baasa, bakumaaniya baa musolo na basiisi, baatandika kuliila hamui kyalwaghologo.

<sup>11</sup> Obu Bafalisaayo baaboone bantu aba, baabuuliya beeghesebuwa baa Yesu bati, “Mwegheesiya waanu oghu, akuliyagha hamui na bakumaaniya baa musolo na basiisi nangaaki?”

<sup>12</sup> Obu Yesu aakiighuuye, aabaghila ati, “Abatalwaye tabakubbalagha mutambili bbaa, kuuy’o abalwaye.

<sup>13</sup> Mughende mweghe eki kini kikumaniisiya ngu, ‘Nkubbala mukole bikoluwa bya ngughuma, kusaaliya kuhonga bihonguwa.’\* Tanaasiye haabwa bahikiliye, bhaatu haabwa basiisi.”

*Kibuuliyo haa kusiba*

*(Maliko 2:18-22; Luka 5:33-39)*

<sup>14</sup> Niibuwo beeghesebuwa baa Yohaana Mubatiji baasiye, baabuuliya Yesu bati, “Etuwe hamui na Bafalisaayo tukusibagha, bhaatu beeghesebuwa baawe tabakusibagha, nangaaki?”

<sup>15</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Buuye baghenu abali mu bughenu bwa kuswela bakugubha batiya kusiba kuni oghu akuswela anali nabo? Noo bwile bulihika obu balibaayamu oghu akuswela oghu, obu niibuwo balisiba.”

<sup>16</sup> Niibuwo Yesu aabahaaye lusimo ati, “Taaliyo oghu akubhandikagha kitwike kya lughoye luhyaka haa lughoye lukulu. Nanga kitwike kihyaka eki kikubhula lukulu olu kilutemule, kihulu kyeyongele.

<sup>17</sup> Kili ngoku otangugubha kuta viini mpyaka mu mpu sikulu, nanga viini mpyaka eghi niyabimbiye ekwatiya mpu sikulu esi eseeseke. Nahabweki viini mpyaka bakughitaagha mu mpu sihyaka, niikuwo niyabimbiye etasyatiya eseeseke kandi niikuwo byombi biikale kusemeeye.”

*Yesu naahumbuula manaabukali kandi naakiliya mukali*

*(Maliko 5:21-43; Luka 8:40-56)*

<sup>18</sup> Yesu naanabugha ebi, omui mu balemj bakulu b’omu kitwike eki, aasa aateeliya mu maghulu ghaa Yesu, aamughila ati, “Muhala wanje aakuwa endindi! Gutu wiise omukum’o, niikuwo atodhe abe bwomiji.”

<sup>19</sup> Dumbi Yesu hamui na beeghesebuwa be baamuka, baaghenda hamui na musaasa oghu.

<sup>20</sup> Mbanaghenda mukali oghu akaba alwaye bulwaye bwa bakali kumala myaka ekumj n’ebili, aasila mu bantu aba enuma sya Yesu. Mukali oghu aakuma haa lughoye lwa Yesu.

<sup>21</sup> Nanga akaba neelilikaane ati, “Ninaanakumiye haa katwike katij konkaha kaa lughoye luwe, nkukilil’o.”

<sup>22</sup> Mukali oghu makalukum’o ati, dumbi Yesu eegaaliya aamulola, aamughila ati, “Muhala wanje, ogume, kuhikilija kwawe kwakukiliye.” Dumbi mukali oghu aakilil’o haala hoonini.

<sup>23</sup> Obu Yesu aakidhiye naataaha mu numba ya mulemji oghu, aasangamu balimbi mbakoleesiya dungu kulimba bilimbo by’ejika na bantu banji mbalila kandi mbatakanganilana kimui.

<sup>24</sup> Aabaghila ati, “Mutuwe enja; manaabukali oni taakuuye bbaa, aghwe-saghiye kwonkaha.” Bhaatu bantu aba bo baatandika kumusekelela.

<sup>25</sup> Haanuma ya bantu aba kumala kutuwa mu numba omu, Yesu aataahamu, aakwata manaabukali oghu haa mukono. Manaabukali oghu aamuka ali mwomiji.

\* 9:13 9:13 Hoseya 6:6

<sup>26</sup> Tĩ makulu ghaa ekyabaay’o eki ghaamalakaka kyalo eki kyona.

*Yesu naakĩliya bantu babili aba maaso ghaaghaaye*

<sup>27</sup> Yesu naanalughayo, basaasa babili aba maaso ghaaghaaye, baaghenda bamulabhije mbanagugangana bati, “Muusukulu wa Dhaudhi! Otughilile kisa!”

<sup>28</sup> Obu Yesu aakidhiye naataaha mu numba, basaasa aba baamwis’o. Aababũliya ati, “Muhikilijje ngu nkugubha kubakĩliya?”

Baamukuukamu bati, “Ee, Mukama waatu.”

<sup>29</sup> Dũmbi aabakuma haa maaso aaghila ati, “Kibakoleluwe kusighikila ngoku kuhikilija kwanu kuli.”

<sup>30</sup> Dũmbi basaasa aba baabonel’o haala hoonini. Yesu aabeekonkomeelela ati, “Kini mutakighambil’o muntu n’omui.”

<sup>31</sup> Bhaatu ebo baaghenda mu kyalo eki kyona mbanaha makulu agha oghu baakasangiye.

<sup>32</sup> Basaasa aba makaghenda bati, bantu baaleetela Yesu musaasa oghu kilimu kikwete kandi kimuughaaye kanuwa.

<sup>33</sup> Yesu akaba makabbinga ati kilimu eki, dũmbi musaasa oghu kanuwa kaabaagha kaaghaaye oghu, aatandika kubũgha. Tĩ kibũla kya bantu abaabaagh’o baasweka kandi baaghila bati, “Tatukabonagha kintu nga kini mu ehanga lya Isaaleeli lyona.”

<sup>34</sup> Bhaatu Bafalĩsaayo baatandika kughila bati, “Mukulu wa bilimu niye amuhaaye butoki kubhinga bilimu.”

*Bakoli mbakee*

<sup>35</sup> Yesu aabunga mu maatauni ghakanije na mibhili ekanije mu disitulikiti ya Galilaaya. Aaghendagha naatebeja mu malamiliyo ghaabo Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga kandi naakiliya bantu ndwala sya buji mulingo.

<sup>36</sup> Obu Yesu aaboone bibũla bya bantu bikanije mbimwis’o, aabakwatiluwa kisa. Nanga bakaba bali na bijibu bisaalukaane kandi batali na mukooneli. Bali nga ntaama esitali na muliisiya.

<sup>37</sup> Niibuwo aaghilije beeghesebuwa be ati, “Haliyo bya kukesha bikanije, bhaatu bakoli niibo bakee.

<sup>38</sup> Nahabweki musabe Mukama wa kukesha oghu atume bakoli bakaniye mu kukesha kuwe oku.”

## 10

*Yesu naatuma ekumi na babili  
(Maliko 3:13-19; Luka 6:12-16)*

<sup>1</sup> Niibuwo Yesu aabilikiye beeghesebuwa be ekumi na babili kumwis’o. Aabaha butoki kubhing’o bantu bilimu na kubakiliya ndwala sya buji mulingo.

<sup>2</sup> Malijina ghaa bakwenda ekumi na babili aba niigho ghani: W’okudubha ni Simooni, (oghu baaghilaghamu Peetelo) na waanina wee Andeleya, Yakobbo mutabani wa Jebbedaayo, na waanina wee Yohaana,

<sup>3</sup> Filipo na Batulumaayo, Tomasi na Matayo mukumaaniya wa musolo, Yakobbo mutabani wa Alifaayo, na Tadeewa,

<sup>4</sup> Simooni oghu aalwanililagha ehanga liye, na Yuda Esikalyota, oghu akamughobeliya.

<sup>5</sup> Ekumi na babili aba Yesu aabatuma kandi aabalaghila ati, “Mutaghenda mu maatauni ghaa batali Bayudaaya kedha Basamaliya.

<sup>6</sup> Kuuy’o mughende mu Banaisaaleeli abali nga ntaama sibuliye.

<sup>7</sup> Mughendaghe nimulangilila butumuwa buni muti, 'Bulemi bw'omu eghulu bwahikiye.'

<sup>8</sup> Ti, mukiliye balwaye, muhumbuule bakuuye, mukiliye abalwaye ntumbi basemele kandi mubhing'o bantu bilimu. Mwaheebewe busa, naanu muheele busa.

<sup>9</sup> Mutaghenda na sente sya buli mulingo mu nsau syanu.

<sup>10</sup> Kandi mu lughendo olu, muntu ataghenda na kikapa kedha lughoye lwakabili, nkaito kedha mwigho, nanga mukoli abhonganuuwe kumuha byokuliya."

<sup>11</sup> Eeyongela kubaghila ati, "Mulakakidhagha mu tauni, mubbalaghemu muntu oghu akubeebaliya mu ka yee kandi muukalaghemu kuhikiya mulughiyeyo.

<sup>12</sup> Ti, hambali mulakidhagha, musabilaghe bantu aba mpempa.

<sup>13</sup> Bantu aba balakabaagha babhonganuuwe mpempa eghi, balaghitun-gagha. Batabhonganuuwe mpempa eghi, elakuukilagha enuwe.

<sup>14</sup> Muntu n'omui ataabeebaliye, kedha kutegheeleliya butumuwa bwanu, malughayo mwekunkumule tuutu ya mu bighanja byanu kwoleka ngoku Luhanga alifubila bantu aba.

<sup>15</sup> Ti mbaghambiiye majima, haa kilo Luhanga alitwilamu bantu musango, alifubila bantu baa tauni eghi kusaaliya ngoku alifubila bantu baa tauni ya Sodomu na Gomola."

### *Kuighanijibuwa kukwisa*

*(Maliko 13:9-13; Luka 21:12-17)*

<sup>16</sup> Yesu aabaghila ati, "Muntegheeleliye, ndimabatuma, bhaatu mumanye ngu muli nga ntaama ndimatuma mu myaga. Nahabweki mubeelinde kandi mube bantu bateekaane mu njikala yaanu.\*

<sup>17</sup> Mwelinde bantu aba, nanga bakutwala enuwe mu balem, babahuulile bibbooko mu nkulato sya malamiliyo ghaabo.

<sup>18</sup> Haabwanje bakubatwala mu balem na bakama niikuwo bantu aba baaghuwe nimumpeela buukaiso mu maaso ghaabo hamui na batali Bayudaaya.

<sup>19</sup> Bhaatu mbaabakwete, byakubugha kedha mulingo mukubughilamu bitabatuntuliya. Bwile obu muliheebuwa ebi mukubugha,

<sup>20</sup> nanga taaliniuwe mukuba nimubugha, bhaatu Mwoyo wa Eseenuwe niiye aliba naababughilamu.

<sup>21</sup> "Muntu alihaayo mwana waanina wee ati bamwite. Na ese mwana alihaayo mwana wee ati bamwite. Niikiyo kimui dhe, baana balijeemela babyaye baabo kandi babaate.

<sup>22</sup> Bantu boona balyoha enuwe haabwanje. Bhaatu oghu aliikala anangumiiyo kuhikiya akuuye, alijunuwa.

<sup>23</sup> Balakabahiighanjagha mu kikalo kimui, mughendaghe mu kinji. Mbaghambiiye majima, tamukumalayo bibugha byona by'omu ehanga lya Isaaleeli Mwana wa Muntu atakakuukiye.

<sup>24</sup> "Ti mweghesebuwa taasaaye mwegheesiya wee kandi muheeleliya taasaaye mukama wee.

<sup>25</sup> Mweghesebuwa akugubha kuba nga mwegheesiya wee kandi muheeleliya akugubha kuba nga mukama wee. Siye mwegheesiya waanu, balaba mbangilamu Bbelejebbuuli mukulu wa bilimu, naanu bakubabbaakiisiya batiyo dhe."

\* **10:16 10:16** Mu Lugiliki baghambiye bati kuba baa magheji nga njoka kandi mube badhooti nga biibimbo.

*Oghu bantu babhonganuuwe kwobaha*  
(Luka 12:2-7)

<sup>26</sup> “Nahabweki mutoobaha abakuboobahijijiyi. Taaliyo kintu kyona eki bantu balikolelela mu kibiso ekitalimanuwa, kedha eki balibisa-bisa ekitalimanuwa.

<sup>27</sup> Eki mbaghambiiye mu nsita, mukibughilaghe mu bantu boona kandi eki mbaghambiiye mu biiweewe, mukilangililaghe bbuwa.

<sup>28</sup> Mutoobaha abakugubha kwita mubili bhaatu abataakugubha kwita mwoyo. Kuuy’o mwobahe Luhanga oghu akugubha kuhwelekeeleliya byombi mubili na mwoyo mu Gehena.

<sup>29</sup> Buuye busijiyi bubili buunabwana, tabakubughulagha sijingi ataano syonkaha? Bhaatu taaliyo na kamui akakukuwagha Luhanga Eseenuwe atasijiyi.

<sup>30</sup> Kandi Luhanga amaniye nankabha muhendo ghwa esoke elili haa mutuwe ghwawe.

<sup>31</sup> Nahabweki mutoobaha. Muli baa mughaso munu kusaaliya busijiyi bukaniiye.”

*Kughambila banji haa Kilisito*  
(Luka 12:8-9)

<sup>32</sup> “Ti weena oghu alyatula mu bantu ati ni wanje, nanje ndimwatula mu maaso ghaa Tita w’omu eghulu.

<sup>33</sup> Bhaatu oghu alineehighaana mu bantu, nanje ndimwehigaana mu maaso ghaa Tita w’omu eghulu.

<sup>34</sup> “Mutateekeleja muti naasiye kuleeta mpemba mu bantu. Mbaghambiiye tanaaleetiye mpemba bbaa, naasiye kuleka bantu mbeetambulaniiyamu.

<sup>35</sup> Nanga naasiye kuleka mwana neetambulaniiy’o ese wee kandi manaabukali aleetambulaniiyagh’o nina wee, na mugholi aleetambulaniiyagh’o ninabyala wee.

<sup>36</sup> Ngighu sya muntu, balabaagha baa mu ka yee boonini.\*

<sup>37</sup> Ti weena oghu akukunda ese wee kedha nina wee kusaaliya ngoku ankundiye, oghu tabhonganuuwe kuba wanje. Weena oghu akukunda mutabani wee kedha muhala wee kusaaliya ngoku ankundiye, oghu tabhonganuuwe kuba wanje.

<sup>38</sup> Kandi weena oghu ataaheekiye musalaba† ghuwe kandi ankwama, taakugubha kuba wanje bbaa.

<sup>39</sup> Nanga weena oghu akukukutila bwomijili buwe akubufeelelwa, bhaatu weena oghu akubuhaayo haabwanje, akubutunga.

<sup>40</sup> Nahabweki weena oghu akubabhasila, akuba abhasiiye siye kandi oghu akubhasila siye, akuba abhasiiye oghu akantuma.

<sup>41</sup> Ti weena oghu alyebaliya mulangi haabwa muntu oghu kuba mulangi, Luhanga alimuha mpeela nga ya mulangi oghu. Kandi weena oghu alyebaliya mu ka yee muntu ahikiliiye, haabwa kuba ahikiliiye wa Luhanga, muntu oghu Luhanga alimuha mpeela ng’eghi aliha abahikiliiye.

<sup>42</sup> Mbaghambiiye majima, weena oghu aliha nankabha kiikopo kya maasi ghaa kunuwa, omui mu banali bato mu kumpikilija haabwa kuba mweghesebuwa wanje, majima taalifeeluwa mpeela yee bbaa.”

\* **10:36 10:36** Mika 7:6 † **10:38 10:38** Kuheeka musalaba kikumanijisya muntu oghu eeteekanijie kubona-bona haabwa kukola ebi Luhanga abbaliiye.

# 11

## *Yesu na Yohaana Mubatiji (Luka 7:18-35)*

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kwegheesiya beeghesebuwa be ekumi na babili, eeyongelayo kughenda kwegheesiya na kutebeja mu maatauni ghaa mu disitulikiti ya Galilaaya.

<sup>2</sup> Ti obu Yohaana, aanabaagha mu nkomo, aaghuwa ebi Kilisito akwete kukola, aatuma beeghesebuwa be

<sup>3</sup> kumubuuliya bati, “Buuye nuuwe oghu baaghiliye bati okwisa, kedha tulindilile onji?”

<sup>4</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Mughende, mughambile Yohaana ebi muughuuye kandi ebi muboone.

<sup>5</sup> Aba maaso ghaaghaaye niibuwo baabona, abalema niibuwo baalubhatanga, abalwaye ntumbi niibuwo baakila kandi baasemela, aba matui ghaaghaaye niibuwo baaghuwa, abaakuuye niibuwo baahumbuuka kandi Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga niibuwo baaghalangilila banaku.

<sup>6</sup> Ti ali na mugisa oghu atakuleka kumpikilija.”

<sup>7</sup> Obu beeghesebuwa baa Yohaana aba baakuukaghayo, Yesu aatandika kughambila biigambi bya bantu abaabaagh’o ebikwet’o Yohaana oghu. Aaghila ati, “Obu mwaghendagha mu elungu kulola Yohaana, mukaba mumaniye muti mukusangayo muntu wa mulingo ki? Mwelilikanagha kusangayo muntu mwoba kandi oghu atagumiiye haa eki acuyemu?”

<sup>8</sup> Mwaghendagha kulola muntu oghu aluwete kusemeeye? Bbaa, nanga abakulwalagha ngoye sisemeleeye kimui bakuukalagha mu bikaali bya bakama.

<sup>9</sup> Ti buuye mwaghendagha kulola ani? Mulangi? Ee, mbaghambiiye majima, oghu asaaiye mulangi.

<sup>10</sup> Nanga Yohaana oghu niiye Ebyahandiikuwe byabughiy’o biti, ‘Ndituma mutumuwa wanje ahikile akuteekaniliye kihanda otakaasiye.’\*

<sup>11</sup> Mbaghambiiye majima, taakabaagh’o muntu n’omui oghu abyahuwe mukali, oghu aabaay’o oghu asaaiye Yohaana Mubatiji. Bhaatu nankabha mwana mu bulemi bw’omu eghulu, aliba na kitinisa kusaaliya kya Yohaana.”

<sup>12</sup> Kandi kulughilila obu Yohaana Mubatiji aabaagh’o kuhikiya n’endindi, bulemi bw’omu eghulu obu bukwisagha na maani kandi beekambi niibuwo baaleng’o kubutunga.

<sup>13</sup> Nanga balangi boona hamui na bilaghilo bya Musa, byabughagha ebyaghendagha kub’o kuhikiya Yohaana aasiye.

<sup>14</sup> Kandi mulakaba nimusiima ebi nkubaghambila, muhikilije ngu Yohaana oghu niiye Ebyahandiikuwe byaghambagha obu mulangi aalangililiye ati, Eliya akudubha kwisa.\*

<sup>15</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe.

<sup>16</sup> Mujo ghuni ndaghususaaniya na ki? Bali nga baana basitamiye mu katale kandi bakubilikila baanakyabo bati,

<sup>17</sup> “ ‘Twabalimbiiye bilimbo bya bughenu,  
tamwabiniye!

Twabalimbila bya luku,  
mutaalila.’

\* **11:10 11:10** Malaki 3:1 \* **11:14 11:14** Eliya niiye Luhanga aadubhiye kutuma kulangilila kilo kya Luhanga kutwila bantu musango kitakahikiye. Malaki 4:5.



18 Nanga obu Yohaana aasiibagha ataaliya kedha atanuwa, baaghilagha bati, 'Kilimu kimuli haa mutuwe.'

19 Mwana wa Muntu obu akuliyagha kandi anuwa mukughilagha muti, 'Mulole ali na mululu, ni mutamijili kandi bhootu wa bakumaaniya baa musolo na basijisi!' Bhaatu magheji ghaa Luhanga ghakweyolekelagha mu bikoluwa byagho."

*Yesu naabugh'o abataakwekuukamu  
(Luka 10:13-15)*

20 Dumbi Yesu aatandika kubugh'o bantu b'omu tauni esi aakoleeyemu byakuswekaniya bikanije, nanga ebo kubhenga kwekuukamu. Aaghila ati,

21 "Ngamulikibona enuwe bantu b'omu tauni ya Kolajini! Ngamulikibona enuwe bantu b'omu tauni ya Bbetesaida! Nguli byakuswekaniya ebi naakoleeye ewaanu, naabikoleeye Tilo kedha Sidooni, bangubaaye beekuukiyemu hambele, baluwala ngoye sya bujune kandi beesiigha kibuky'omu mahigha.

22 Bhaatu mbaghambiiye, haa kilo kya kutwilamu musango, Luhanga alitwila enuwe musango ghwamaani kusaaliya ngoku alighutwila bantu baa tauni ya Tilo na ya Sidooni.

23 Ti enuwe bantu baa Kapelenaumu abaabhengiye kumpikilija, mukwelilikana muti Luhanga alibaha kitinisa kyamaani mu eghulu? Bbaa, alibakuba Ekulimu. Ti nguli byakuswekaniya ebi naakoleeye ewaanu byakoleuwe mu tauni ya Sodomu, bangwekuukiyemu kandi tauni eghi yangubaaye enaliyo'kuhikiya n'endindi.

24 Bhaatu mbaghambiiye, Luhanga alitwila kwonini enuwe musango kusaaliya ngoku alighutwila bantu baa Sodomu."

*Yesu kuhuumuliyi abalyoteleeuwe*

25 Bwile obu, Yesu aaghila ati, "Tita, Mukama w'eghulu na nsi, nkukusijima nanga majima agha okaghabisijilila baa magheji kandi basomije. Waaghasuukulila baana bakelembe.

26 Ee, Tita, eki niikiyo waaboone kikudheedhiye kwonini.

27 "Tita niiye akampa butoki bwa buli kintu kyona. Taaliyo n'omui oghu amaniye siye Mwana kuuy'o Tita oghu kandi taaliyo oghu amaniye Tita kuuy'o Mwana kandi n'aba Mwana akukomaghamu kuleka mbamumanya.

28 "Munjis'o enuwe boona abaluhije kandi abalyoteleeuwe, nkubahuumuliyi.

29 Mundhotele kandi muleke mbeegheesiye, nanga siye tansaakaaye kandi tankughayagha muntu weena, ti mukubona ngoku mukuba na kihuumulo mu mitima yaanu.

30 Nanga ebi nkubalaghila kukola bidhootiye kandi ebi nkubbala nti mukole tabitimbikaane."

## 12

*Yesu Mukama wa kilo kya Sabhato  
(Maliko 2:23-28; Luka 6:1-5)*

1 Bwile obu, haa kilo kya Sabhato kimui, Yesu aasaalilagha mu kihanda ekikweme mu misili ya ngano. Beeghesebuwa be haabwa njala kubakwata, baatandika kukobha mituwe ya ngano eghi kughiliya.

2 Obu Bafalisaayo baakiboone, baaghila Yesu bati, "Olole! Beeghesebuwa baawe niibuwo baakola ekitali mu bilaghilo kukoluwa haa kilo kya Sabhato."

<sup>3</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Buuye Tamukasomagha eki Mukama Dhaudhi aakoliye obu eye naaba aabaagha naye njala yaabaagha ebakwete?”

<sup>4</sup> Akataaha mu Numba ya Luhanga, aaliya migaati eghi bahongi bahongeeye Luhanga. Kandi aaghiha n’abaabaagha naye. Kusighikila mu bilaghilo, migaati eghi tayaalibuwagha bantu banji kuuy’o bahongi bonkaha.

<sup>5</sup> Kedha tamukasomagha mu bilaghilo, ngoku bahongi baahikilijibuwagha haa kilo kya Sabhato kutaaha mu Numba ya Luhanga kukolamu milimo? Bhaatu taaliyo muntu n’omui oghu aaghilagha ati baasobeeje.

<sup>6</sup> Nkubbala kubaghambila nti oghu asaaiye Numba ya Luhanga ali naanu hani.

<sup>7</sup> Nguli mwakengiye kwonini eki kini kikumanjisiya ngu, ‘Nkubala mukole bikoluwa bya ngughuma, kusaaliya kuhonga bihonguwa,’ tamwangusoghosiye abatali na musango bbaa.\*

<sup>8</sup> Nahabweki Mwana wa Muntu niye Mukama wa kilo kya Sabhato.”

*Yesu naakiliya musaasa oghu anangiye mukono*

*(Maliko 3:1-6; Luka 6:6-11)*

<sup>9</sup> Yesu makalugha hambali baabaagha haala, aaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya mu kijikalo eki.

<sup>10</sup> Aasangamu musaasa anangiye mukono. Bamui mu Bafalisaayo abaabalagha eki bakunyegheelel’o Yesu, baamubuuliya bati, “Kusighikila mu bilaghilo, kihikiye kukiliya muntu haa kilo kya Sabhato?”

<sup>11</sup> Aabakuukamu ati, “Buuye muntu weena mu enuwe ntaama yee niyeegengiye mu kijina haa kilo kya Sabhato, taakukwata ntaama eghi aghibhulemu?”

<sup>12</sup> Muntu eye ali na mughaso kwonini kusaaliya ntaama! Nahabweki kihikiye kukola bikoluwa bisemeeye haa kilo kya Sabhato.”

<sup>13</sup> Dumbi aaghila musaasa anangiye mukono oghu ati, “Nanula mukono ghwawe.” Musaasa oghu aaghunanula ghwakilil’o, ghwasusaana na oghwabaagha ghutanangiye.

<sup>14</sup> Bhaatu Bafalisaayo aba baatuwa, baaghenda bahanuula ngoku balaata Yesu.

*Yesu muheeleliya oghu Luhanga aakomiye*

<sup>15</sup> Obu Yesu aamaniye ngoku Bafalisaayo aba bakwete kuhanuula kumwita, aalugha mu kijikalo eki. Bhaatu biigambi bya bantu bakaniye byamukwama. Ti aakiliya balwaye boona aba bantu aba baabaagha nabo.

<sup>16</sup> Aabeekonkomeelela ati bataghambila bantu.

<sup>17</sup> Kini kyasulijisiyagha eki mulangi Isaaya aabughiye ati,

<sup>18</sup> “Oni niye muheeleliya wanje oghu naakomiye, oghu nkundiye kandi oghu akukola ebindheedhiye.

Ndileka Mwoyo wanje amwis’o

kandi alilangilila ngoku nkujuna bantu b’omu ntula syona.

<sup>19</sup> Taalitongana na bantu kedha kubatanuka.

Taalibugha na elaka lyamaanji mu nguudhe sy’omu bibugha.

<sup>20</sup> Alighilila ngughuma baceke n’aba bantu bakukola kubhi.

Alighilila kisa abataakugubha kwekoonela, kuhikiya bwenganija businguuye.

<sup>21</sup> Ti niye bantu bakaniye kimui mu ntula syona balyesigha kubajuna.”\*

\* 12:7 12:7 Hoseya 6:6 \* 12:21 12:21 Isaaya 42:1-4

*Yesu na Bbelejebbuuli*  
(Maliko 3:20-30; Luka 11:14-23)

<sup>22</sup> Niibuwo bantu baaleeteeye Yesu musaasa oghu kilimu kikwete, oghu kyabaagha kiighaaye maaso na kanuwa. Yesu aamukiliya, dumbi musaasa oghu aatandika kubugha kandi kubona.

<sup>23</sup> Bantu abaabaagh'o boona baasweka kandi baaghila bati, "Oni anguba aliye Muusukulu wa Dhaudhi?"

<sup>24</sup> Bhaatu obu Bafalisaayo baaghuuye bantu aba mbabugha batiyo, baaghila bati, "Bbelejebbuuli mukulu wa bilimu niye amuhaaye butoki kubhinga bilimu."

<sup>25</sup> Yesu aamanya ebi bakwete kwelilikana, aabaghila ati, "Bantu baa bulemi bumui mbatandikiye kulwana bonkaha na bonkaha, bulemi obu tabukutuul'o. Kandi bantu baa tauni emui kedha ka emui mbatandikiye kulwana bonkaha na bonkaha, tauni kedha ka eghi teekutuul'o bbaa.

<sup>26</sup> Sitaani neelwaniisiye eenini, akuba eetambulaniiyemu eenini. Buuye mukwelilikana bulemi buwe bulatuul'o?

<sup>27</sup> Ti buuye Bbelejebbuuli akaakuba aliye ampaaye butoki kubhing'o bantu bilimu, baana baanu bakukoleesiya bwani? Niibo balileka babatwile musango ngoku muhajiye.

<sup>28</sup> Bhaatu obu Mwoyo wa Luhanga alaba aaliye ampaaye butoki kubhing'o bantu bilimu, eki kikuba nkyoleka ngoku bulemi bwa Luhanga bubalimu.

<sup>29</sup> "Nanga taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kwegimba mu numba ya musaasa wamaani kuhungamu bintu biye, atadubhiye aboha musaasa wamaani oghu, haanuma ya kumuboha niikuwo ahunge ebili mu numba ya musaasa oghu.

<sup>30</sup> "Oghu atali hamui nanje, akumpakaniyagha; kandi oghu ataakuku-maaniiyagha hamui nanje, akuhanjaagagha.

<sup>31</sup> Nahabweki ndimabaghambila nti, buli kibhi eki bantu bakukola kilighaniluwa nankabha kya kwambula Luhanga. Bhaatu weena oghu akwambula Mwoyo Ahikiliye, taalighaniluwa.

<sup>32</sup> Weena oghu akubugh'o kubhi Mwana wa Muntu alighaniluwa, bhaatu weena oghu akubugh'o kubhi Mwoyo Ahikiliye taalighaniluwa, ebe mu bilo bini kedha mu bwile obuliisa."

<sup>33</sup> "Nanga kiti kisemeeye kikwanagha bighuma bisemeeye kandi kiti kibhiihiye kyana bighuma bibhiihiye. Kandi okugubha kumanya ngoku kiti kisusiye haabwa bighuma kikwanagha.

<sup>34</sup> Enuwe abali na bubhi nga bwa njoka, mukugubha mutiya kubugha kintu kyona kisemeeye kuni muli babhi?

<sup>35</sup> Nanga muntu naabaaye ali na mutima ghusemeeye, akukola kandi abughe bintu bisemeeye. Bhaatu muntu naabaaye ali mubhi akukola kandi abughe bintu bibhiihiye, nanga muntu akubughagha ebimuli haa mutima.

<sup>36</sup> Bhaatu ndimabaghambila nti, haa kilo kya Luhanga kutwila bantu musango, bantu balyetongan'o ewe haabwa bighambo bitabhonganuuwe bakubughagha.

<sup>37</sup> Ebi mukubughagha bilileka Luhanga ababale kuba bahikiliye kedha abasingiisiye musango."

*Kaakulolel'o kaa Yona*  
(Maliko 8:11-12; Luka 11:29-32)

<sup>38</sup> Niibuwo bamui mu Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo baaghiliye Yesu bati, "Mwegheesiya, tukubbala otukolele kyakuswekaniya kyona."

<sup>39</sup> Aabakuukamu ati, “Mujo ghwa bantu babhi kandi batali beesighibuwa bakuukalagha mbabbala kubakolela kyakuswekaniya. Bhaatu taaliyo kyakuswekaniya kyona ekikubakoleluwa, kuuy’o kya mulangi Yona.

<sup>40</sup> Nanga ngoku Yona oghu aamaliye bilo bisatu mukilo na ntangaali anali munda ya kisui kiinamulito, niikuwo na Mwana wa Muntu alimala ekulimu bilo bisatu mukilo na ntangaali.

<sup>41</sup> Haa kilo Luhanga akutwilamu bantu musango, bantu baa kibugha kya Nineeva balyemilila hamui naanu mu maaso ghe kandi baleke asingiisiye enuwe musango, nanga ebo obu Yona aabatebijiye haa bikoluwa byabo bibhijiye, bakeekuukamu. Bhaatu oghu asaaiye Yona butoki ali naanu, ti mubhengiye ebi akwegheesiya.

<sup>42</sup> Kandi na mukama wabukali oghu akaba alemiye ehanga lya Sebba,\* alyemilila hamui naanu kandi asingiisiye bantu baa mujo ghuni musango. Nanga eye akalugha munsu hambali aseleeye kimui, aasa kutegheeleliya Mukama Solomoni oghu akaba ali na magheji ghakaniye. Ti oghu asaaiye Solomoni butoki ali hani naanu.

<sup>43</sup> “Ti kilimu kikukulughaghamu muntu, kikughendagha mu elungu hambali maasi ghatali, nkibbala hambali kikuuumulila kandi takikutungagh’o bbaa.

<sup>44</sup> Dumbi kighila kiti, ‘Oleke nkuuke mu numba hambali naalughiye.’ Ti nkyakidha, kisanga muntu oghu ali nga numba eghi muntu atalimu, beheleeye yeeliye kandi eteekanijibuwe kulungi.

<sup>45</sup> Dumbi kighenda kileeta bilimu binji musanju ebikisaaiye kusaakala, biisa biikala mu muntu oghu. Ti muntu oghu aba kubhi kusaaiya ngoku aabaagha haa kudubha. Niikuwo kiliba kitiyo naanu bantu babhi baa bilo bini.”

### *Nganda sya Yesu*

*(Maliko 3:31-35; Luka 8:19-21)*

<sup>46</sup> Obu Yesu aanabughilagha kibbula kya bantu eki, nina wee na baana baanina wee baakidha, beemilila enja. Baakala bamulindiye kubugha naye.

<sup>47</sup> Niibuwo omui mu bantu aba aamughiliye ati, “Njoko waawe na baana banjoko waawe baamiliye enja, bakubbala kubugha naawe.”

<sup>48</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Maaha ni ani? Kandi na baana baamaaha mbaahaa?”

<sup>49</sup> Ongota beeghesebuwa be, aaghila ati, “Bani niibo maaha kandi baana baamaaha.

<sup>50</sup> Nanga weena oghu akukolagha ebi Tita w’omu eghulu abbaliye, niye mwana wamaaha kandi mwaninaasiye kandi maaha.”

## 13

### *Lusimo lwa nsigho n’etaka*

*(Maliko 4:1-9; Luka 8:4-8)*

<sup>1</sup> Kilo eki kyonini, Yesu aatuwa mu numba omu, aaghenda aasitama haa kisiyo kya nanja ya Galilaaya kwegheesiya.

<sup>2</sup> Biigambi bikaniye kimui bya bantu byasa byamweliighililiya, eye dumbi aanina mu bwati, abusitamamu mu nanja bantu bo baatighala baamiliye haa kisiyo. <sup>3</sup> Aabeegheesiya bintu bikaniye naakoleesiya nsimo, aaghila ati, “Mulimi akaghenda kumisa nsigho yee.

\* **12:42 12:42** Mu Lugiliki baghambiye bati Kitwike kya Ekuwa.

4 Obu aanamisangagha nsigho yee eghi, bumui haa nsigho yee bwalaghala mu kihandakati, noni syasa syabuliya.

5 Bumui haa nsigho yee bwalaghala h'etaka lya mabaale. Bwatuwa bwangu nanga etaka kutakan'o.

6 Ti obu musana ghwatooye, ghwabwokiya, bwahotoka haabwa miji kutatobheela bhyani mu etaka nanga liyo kutakan'o.

7 Bumui haa nsigho yee bwalaghala mu mahuwa ghaakula, ghaa-soosookeliya ndimo eghi.

8 Bumui haa nsigho yee bwalaghala h'etaka lisemeeye, bwana. Kasigho kamui kaalughamu kikumi, kanji nkaagha, kanji makumi asatu."

9 Yesu aaghila ati, "Oghu ali na matui, aaghuwe!"

10 Niibuwo beeghesebuwa be baamwisijyo, baamubuliya bati, "Okubughilagha bantu mu nsimo nangaaki?"

11 Aabakuukamu ati, "Enuwe mukaheebuwa kumanya nsita sya bulemi bw'omu eghulu, bhaatu ebo bbaa.

12 Nanga oghu ali na kantu, niye akwongeluw'o na bisaayo, bhaatu oghu atali na kantu, n'aka ali nako kakumuhibuw'o.

13 Eki niikiyo kikulekagha ebo mbabughila mu nsimo, nanga bakulolagha, batabona; baaghuwa, bataaghuwa kedha kwetegheeleliya.

14 Ebi byasuliisiya ebi mulangi Isaaya aabughiye ati, " 'Mukughuwa, bhaatu tamukwetegheeleliya.

Mukulola, bhaatu tamukubona.

15 Bantu aba mitima yabo yaacekiye; beehaliisiye matui kandi maaso.

Nanga babona na maaso ghaabo;  
baaghuwa na matui ghaabo  
kandi beetegheeleliya mu mitima yabo.

Mbaakoliye kuwo, bakunkuuk'o kandi mbakiliye.\* "

16 Aaghila beeghesebuwa be ati, "Enuwe muli na mugisa nanga muli na maaso aghakugubha kubona kandi matui aghakugubha kuughuwa.

17 Mbaghambiiye majima, balangi bakaniye na bantu bahikiliye bakabbala kubona ebi muboone, bhaatu bataabibona kandi kuughuwa ebi muughuuye, bhaatu bataabijighuwa.

18 "Mutegheeleliye eki lusimo lwa mumisi lukumanisiya:

19 Nsigho eghi ekalaghala mu kihandakati, ni muntu oghu akuughuwagha butumuwa haa bulemi bwa Luhanga, bhaatu atabwetegheeleliya. Dumbi Sitaani aasa aaya butumuwa obu mu mutima ghuwe.

20 Na nsigho eghi ekalaghala h'etaka lya mabaale, ni muntu oghu akudubhagha adheedhuwa naaghuwa kighambo kya Luhanga.

21 Bhaatu ngoku bilimuwa bitaakugubha kulebba bitali na miji etobheeye bhyani mu etaka, niikiyo kimui na muntu oghu, akudubhagha ooleka kuguma, bhaatu bijibu kedha kuhighanijibuwa haabwa kighambo kya Luhanga mbyasa, dumbi alugha bwangu haa kuhikilija kuwe.

22 Nsigho eghi ekalaghala mu mahuwa, kikumanisiya muntu oghu akuughuwagha kighambo kya Luhanga, bhaatu kwelalikiilila bwomiji bwa nsi eni, kudimaaguwa kutwalilijibuwa buguudha kandi kweghomba bintu binji bileka kighambo kya Luhanga kitamulughilamu mughaso.

\* 13:15 13:15 Isaaya 6:9-10

23 Bhaatu eghi ekalaghala h'etaka lisemeeye, kikumaniisiya muntu oghu akuughuwagha kighambo kya Luhanga kandi akyetegheeleliya. Kimulughilamu mughaso milundi kikumi, nkaagha kedha makumi asatu."

### *Lusimo haa bisingo*

24 Yesu aabaha lusimo lunji ati, "Bulemi bw'omu eghulu buli nga mulimi oghu akahela nsigho yee esemeeye mu musili.

25 Bhaatu obu buli muntu weena aabaagha aghwesaghiye, ngighu yee aasa, aahela nsigho ya bisingo bibhiihiye mu musili ghwa mucele\* oghu, dumbi aaghenda.

26 Obu mucele oghu ghwatooye kandi ngwana, bisingo nabiyo byabonekamu dhe.

27 Niibuwo baheeleliya baa musaasa oghu baasiye hambali ali, baa-mughila bati, 'Waiyu, tawaaheliye nsigho esemeeye mu musili ghwawe? Ti bisingo binji byalughiye haa?'

28 Aabakuukamu ati, 'Ngighu yanje niiyo yaakoliye eki.' Baheeleliya be aba baamughila bati, 'Buuye okubala tughende tumeenemu bisingo bibhiihiye ebi?'

29 Aabakuukamu ati, 'Bbaa, nanga nimwabaaye nimunamenamu bisingo ebi, mukugubha kumeenelaniamu na mucele.

30 Muleke byombi bikulile hamui kuhikiya haa kukesa. Bwile obu niibuwo nkughambila bakoli banje nti, "Mudubhe mukumaaniye bisingo mubibohe bibha-bibha kubyokiya; dumbi mukumaaniye mucele mughuleete mughute mu nguli yanje." ' ' "

### *Nsimo haa kasigho kaa kalatuusi na kitumbiso* (Maliko 4:30-32; Luka 13:18-19, 20-21)

31 Yesu aabaha lusimo lunji ati, "Bulemi bw'omu eghulu buli nga kasigho kaa kalatuusi,† aka musaasa aatwete, aahela mu musili ghuwe.

32 Nankabha kali kaanabwana kusaaliya busigho bunji bwona, bhaatu kakaakukulagha kakufookagha kiti kiinamulito kusaaliya biti binji mu musili. Kiti eki kiba na bitai biinamulito, ti noni sikwelamu bisui."

33 Aabaha lusimo lunji ati, "Bulemi bw'omu eghulu buli nga katumbiso katii aka mukali aataaye mu kitumbe kya kigaati kiinamulito kandi kakibhimbiliya kimui."

34 Yesu aabughila kibbula kya bantu eki atiyo naakoleesiya nsimo. Taaliyo kintu kyona eki aabughiyeye etali mu lusimo.

35 Eki kyasuliisiya eki mulangi aabughiyeye ati,

"Nkubabughila mu nsimo

kandi mbaghambile ebyabaagha bibisiuwe kulugha haa kuhanguwa kwa nsi."\*

### *Yesu naasoboolola lusimo lwa bisingo*

36 Niibuwo Yesu aalughiye mu kibbula kya bantu eki, aaghenda aataaha mu numba. Beeghesebuwa be baamwis'o, baamughila bati, "Otusoboolole eki lusimo lwa bisingo mu musili waahaaye olu lukumaniisiya."

37 Aabakuukamu ati, "Oghu akahela nsigho esemeeye ni Mwana wa Muntu.

38 Musili niiyo nsi eni kandi na nsigho esemeeye ni bantu abali mu bulemi bwa Luhanga. Bisingo ni bantu aba Mubhi alemiye.

\* 13:25 13:25 Mu Lugiliki baghambiye bati ngano. † 13:31 13:31 Bbajbuli sinji sighthambiye kaladaali. \* 13:35 13:35 Jabbuli 78:2

<sup>39</sup> Kandi ngighu eghi ekahela bisingo mu musili oghu ni Sitaani. Bwile bwa kukesha kikumanisiya kilo kya mpelo kandi bakoli abakukesha ni baamalaika.

<sup>40</sup> Ngoku bakukumaaniyamu bisingo kandi babyokiye mu mulilo, ni-ikuwo kiliba kitiyo na babhi haa kilo kya mpelo.

<sup>41</sup> Mwana wa Muntu alituma baamalaika be kandi baaye mu bulemi buwe buli kintu kyona ekikuleeteleja kusisa kandi na boona abakukolagha bikoluwa bjbhiihiye.

<sup>42</sup> Balibakuba mu mulilo ghwamaani, hambali balilila kwonini kandi beenene ngaga nanga busaaliji.

<sup>43</sup> Niibuwo bahikiliye bo baalikala kubbyokelela nga musana mu bulemi bwa Esebo Luhanga. Oghu ali na matui, aaghuwe.”

#### *Etungo eli baabisiye mu musili*

<sup>44</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Bulemi bw’omu eghulu buli nga feeja eghi muntu aaboone babisiye mu musili. Haabwa eye kudheedhuwa kukaniye, aatodha aaghibisamu, dumbi aaghenda, aaghuliya byona ebi aabaagha nabiyo, aaghula musili oghu.”

<sup>45</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Bulemi bw’omu eghulu buli nga mabaale ghaa muhendo agha musuubuli aabalagha.

<sup>46</sup> Obu aaboone ebaale lya muhendo munu kusaaliya ghoona, aaghenda, aaghuliya byona ebi aabaagha nabiyo, aalighula.”

#### *Lusimo lwa katimba*

<sup>47</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Bulemi bw’omu eghulu buli nga katimba aka baateghiye mu nanja kandi kaakwata nsui sya buli mulingo.

<sup>48</sup> Obu kaasuyeye nsui, bakomani baakabhula mu nanja, baakata haa kisiyo. Dumbi baasitama baakumaaniyamu nsui sisemeeye, baasita mu bighegha, bhaatu esibhiihiye baasikuba.

<sup>49</sup> Niikuwo kiliba kitiyo haa kilo kya mpelo. Baamalaika baliisa baaye babhi mu bahikiliye,

<sup>50</sup> kandi bakube babhi aba mu mulilo ghwamaani, hambali baliikala mbalilila kimui kandi mbenena ngaga nanga busaaliji.”

<sup>51</sup> Aatodha aabaghila ati, “Ebi naabaghambiiye ebi byona, mwabyetegheleeiye?” Baamukuukamu bati, “Ee.”

<sup>52</sup> Aabaghila ati, “Nahabweki buli mwegheesiya wa bilaghilo oghu beegheeseiye haa bulemi bw’omu eghulu, ali nga mukama wa ka oghu akuuyagha mu sitoowa yee hambali akubiikilagha bintu bya mughaso, bikulu n’ebihyaka.”

#### *Bantu baa Najaaleeti mbabhenga Yesu*

*(Maliko 6:1-6; Luka 4:16-30)*

<sup>53</sup> Obu Yesu aamaliye kusoboolola beeghesebuwa be nsimo esi, aalugha mu kyalo eki.

<sup>54</sup> Aaghenda mu tauni y’ewaabo Najaaleeti, aatandika kwegheeseliya bantu mu elamiliyo lya Bayudaaya ly’omu tauni eghi, ti abaabiiighuuye aba boona baasweka. Baabuulaniya bati, “Musaasa oni aahiye haa magheji agha kandi butoki kukola byakuswekaniya bitiyoy?”

<sup>55</sup> Oni taaniye mutabani wa mulandi wa mbaau? Maliya taniye njina wee kandi Yakobbo, Yojeefu, Simooni na Yuda taaniibo baana baanina wee?

<sup>56</sup> Ti na baanina wee baabukali tabakuukalagha naatu hani? Ti aahiye haa butoki kukola bintu ebi byona?”

<sup>57</sup> Dumbi bantu aba baamubhenga. Bhaatu Yesu aabaghila ati, “Mulangi bakumuhutiyagha hanji hoona kuuy’o mu tauni y’ewaabo na e ka ewaabo.”

<sup>58</sup> Ti Yesu taakoliye byakuswekaniya bikaniye mu tauni eghi haabwa kutahikilija kwa bantu aba.

## 14

### *Kukuwa kwa Yohaana Mubatiji* (Maliko 6:14-29; Luka 9:7-9)

<sup>1</sup> Bwile obu Mukama Helude, aaghuwa makulu aghakwet’o Yesu.

<sup>2</sup> Aaghila abaamukoonelagha haa bukama buwe ati, “Oghu ni Yohaana Mubatiji aahumbukiye, niikiyo kilekiye naakola byakuswekaniya ebi byona.”

<sup>3</sup> Nanga obu Yohaana aabaagha anaakaaye, Helude akalaghila baakwata Yohaana, baamuboha, baamuta mu nkomo haabwa Heludiya kukibbala.

<sup>4</sup> Aakola eki nanga Yohaana oghu kuukala naaghila Helude ati, “Kusighikila mu bilaghilo, takihikiye uwe kuswela Heludiya mukaa wanjoko waawe Filipo.”

<sup>5</sup> Ti Helude oghu aakalagha naabbala ngoku alaata Yohaana oghu, bhaatu oobaahagha bantu nanga bakaba bamanije ngoku Yohaana ali mulangi.

<sup>6</sup> Haa kilo kya kuusuka kubyaluwa kwa Helude, muhala wa Heludiya aabijila bagheni kusemeeye.

<sup>7</sup> Kintu eki kyadheedha kwonini Helude, aalaghanija naalahila kuha manaabukali oghu eki alakasaba kyona.

<sup>8</sup> Dumbi manaabukali oghu aaghenda, aabuliya nina wee. Haanuma ya nina wee kumughambila eki akusaba, aasa aaghila ati, “Ompe endindi mutuwe ghwa Yohaana Mubatiji haa sahani.”

<sup>9</sup> Kintu eki kyasaalila Mukama Helude, bhaatu haabwa kusanguwa alahiye mu maaso ghaa bagheni be, aalaghila ati bahe manaabukali oghu eki aasabiye

<sup>10</sup> dumbi aalaghila baaghenda mu nkomo, baajomb’o Yohaana mutuwe.

<sup>11</sup> Baaleetela haa sahani mutuwe ghwa Yohaana, baaghuha manaabukali oghu, naye aaghuheeka, aaghutwalila nina wee.

<sup>12</sup> Obu beeghesebuwa baa Yohaana baaghuuye, baasa baaheeka muku ghuwe, baaghutwala, baaghujiika. Dumbi baaghenda baaghambila Yesu.

### *Yesu naaliisiya bantu nkumi etaano* (Maliko 6:30-44; Luka 9:10-17; Yohaana 6:1-14)

<sup>13</sup> Obu Yesu aaghuuye ebyabaay’o Yohaana, aaniina bwati mu kibiso aaghenda mu kikalo hambali muntu atali. Obu bantu bamanije, bantu bakaniye kimui baalugha mu maatauni, baamukwama mbalubhatanga.

<sup>14</sup> Obu Yesu aakidhiye makalugha ati mu bwati, aabona haa kisiyo kiigambi kya bantu bakaniye, aabakwatiluwa kisa, aakiliya balwaye baabo.

<sup>15</sup> Obu bwahikiye lwagholo, beeghesebuwa be baamwis’o, baamughila bati, “Eni tuli mu elungu kandi bwile bulimaala. Olaghe bantu baghende, niikuwo bagubhe kweghulila byokuliya mu mibhili haai-hai.”

<sup>16</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Tabakwetaaghisibuwa kughenda bbaa. Enuwe mubahe byokuliya.”

<sup>17</sup> Baamukuukamu bati, “Tuli na migaati etaano na nsui ebili bhembei.”

<sup>18</sup> Yesu aabaghila ati “Mubindeetele hani.”



<sup>19</sup> Dumbi aalaghila bantu ati basitame haa busingo. Aakwata migaati etaano eghi na nsui ebili esi, aalola eghulu, aasiima Luhanga haabwa byokuliya ebi. Aabheghanga migaati eghi, aaghiha beeghesebuwa be, kubiha kibbula kya bantu aba.

<sup>20</sup> Bantu aba boona baaliya, baakutila kimui. Beeghesebuwa be aba baakumaaniya bulaghalikuwa bwa byokuliya ebyatighaay'o, baasuliya bighegha ekumi na bibili.

<sup>21</sup> Ti bantu abaaliye bwile obu, bakaba bali haai basaasa nkumi etaano, otabaliyemu bakalj na baana.

*Yesu naalubhantangila haaguuli ya maasi  
(Maliko 6:45-52; Yohaana 6:15-21)*

<sup>22</sup> Dumbi Yesu aalaghila beeghesebuwa be banjina bwati, bamuhikila kughenda luhande lw'eli lwa nanja, eye aatighala naalagha kibbula kya bantu aba.

<sup>23</sup> Haanuma ya kubalagha, aaghenda enkaha haa mwena kusaba. Bwahika lwagholo, anali haa mwena eghi enkaha.

<sup>24</sup> Bhaatu bwati bukaba mbwamaliye kuhika haagati ya nanja kandi bwahunga-hungagha haa nanja mighina neebuhuula haabwa mwegha ghwamaani oghwalughagha hambali bukughenda.

<sup>25</sup> Obu bwahikiye mukilo handinga-ndinga, Yesu aabeebinga naalubhantangila haaguuli ya nanja. <sup>26</sup> Bhaatu obu beeghesebuwa be baamuboone naalubhantangila haaguuli ya nanja, boobahila kimui, baatandika kutakan-gana boobahiye bati, "Oghu ni mulimu!"

<sup>27</sup> Dumbi Yesu aabaghila ati, "Mutoobaha, muteekaane! Njisyoni."

<sup>28</sup> Peetelo aamukuukamu ati, "Mukama, olakaba aaniwe weenini, ongambile niise hambali oli nindubhantangila haaguuli ya maasi."

<sup>29</sup> Yesu aamughila ati, "Wiise." Dumbi Peetelo aalugha mu bwati aatandika kughenda hambali Yesu ali naalubhantangila haaguuli ya maasi.

<sup>30</sup> Bhaatu obu Peetelo aaboone mwegha ghwamaani nguhunga, oobaha aatandika kudhikila, aataka naaghila Yesu ati, "Mukama, onjune!"

<sup>31</sup> Dumbi Yesu aahidha mukono ghuwe aakwata Peetelo. Aamughila ati, "Uwe oghu oli na kuhikilija kukee, ekyalekiye waghuluka-ghulukiya nkiki?"

<sup>32</sup> Yesu na Peetelo makanjina bati mu bwati, dumbi mwegha ghwamaani oghu ghwaleka.

<sup>33</sup> Beeghesebuwa abaabaagha mu bwati obu boona, baalamiya Yesu mbaghila bati, "Majima kuwo oli Mwana wa Luhanga."

<sup>34</sup> Baabhasuka luhande lw'eli lwa nanja baakidha mu kyalo kya Genesaleeti.

<sup>35</sup> Ti obu bantu b'omu kyalo eki baamaniliye Yesu, baalalangiya makulu mu byalo ebilabhaane na Genesaleeti eghi. Kandi bantu bakaniye baamuleetela balwaye baabo.

<sup>36</sup> Baamwesengeleliya bati hakili asijimilaniye balwaye baabo bakume katij haa lughoye luwe. Ti boona abaakumagh'o baakilagha.

## 15

*Bilaghilo na mighendiyo ya Kiyudaaya  
(Maliko 7:1-13)*

<sup>1</sup> Niibuwo bamui mu Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo baalughiye Yelusaalemu baasa hambali Yesu ali, baamubuuliya bati,

2 “Beeghesebuwa baawe bakutuwagha mighendiyo eghi baataata baatu baatwegheeseeye kukola nangaaki? Bakuliyagha batakadhūbhiye ku-naaba mu ngalo kwonini!”

3 Yesu aabakuukamu ati, “Ti enūwe mukutūwaagha bilaghilo bya Luhanga haabwa mighendiyo yaanu nangaaki?”

4 Nanga Luhanga akaghila ati, ‘Ohutiyaghe so waawe na njoko waawe’\* ti, ‘Weena oghu alakiinagha ese wee kedha nina wee bamwitaghe.’\*

5 Bhaatu enūwe mukughilagha muti takili kibhi muntu kughila ese wee kedha nina wee ati, ‘Onganile bukooneli obu nangukuhaaye naamaliye kwelaghiiisanīya kubuhaayo nga kitembo ewaa Luhanga.’

6 Obu mukubughagha mutiyo, mukubaagha nimudhībiya kighambo kya Luhanga haabwa mighendiyo yaanu.

7 Ngobiya enūwe! Mulangi Isaaya akahikiya kulanga naababugh’o ati:

8 “ ‘Bantu bani bakumputiyagha mu kanūwa kwonkaha, bhaatu mu mitima yabo tabamputiye bbaa.

9 Bakubhiiyagha bwile bwabo kundamiya;

nanga bakwegheesiyagha bilaghilo bya bantu kwonkaha.’\* ”

*Ebikubhiiyagha muntu byonini*

(Maliko 7:14-23)

10 Yesu aabilikila kibbula kya bantu abaabaagh’o ati bamwebinge. Aabaghila ati, “Muntegheelelele kandi mwetegheelelelele.

11 Ebikughendagha mu kanūwa kaa muntu taaliibiyo bikumubhiiya bbaa. Ebikumubhiiyagha ni ebikulugha mu kanūwa ke.”

12 Beeghesebuwa be baamwis’o, baamubuuliya bati, “Omaniye ngoku eki waalugha kubugha eki, kyasaaliye Bafalīsaayo aba?”

13 Aabakuukamu ati, “Buli kilimuwa kyona eki Tita w’omu Eghulu ataheliye balikimeena kyona.

14 Bafalīsaayo aba mutabafuwayo, bali nga beebembeli aba maaso ghaaghaaye, beebembeeye aba maaso ghaaghaaye baanakyabo. Muntu oghu maaso ghaaghaaye, naanahikiye muughali wa maaso muunakiye, bombi bakwegenga mu kiina.”

15 Peetelo aamughila ati, “Otusoboolole makulu ghaa lusimo waahaaye.”

16 Yesu aabaghila ati, “Naanu tamwetegheleelele dhee?”

17 Tamuboone ngoku ebi muntu akuliyagha mu kanūwa ngoku bikumughendagha mu etundu, dumbi bituwa mu mubili ghuwe?”

18 Bhaatu ebi muntu akubughagha mu kanūwa ke ni ebimulughiye haa mutima byonini, niibiyo bikumubhiiyagha ewaa Luhanga.

19 Nanga haa mutima ghwa muntu niyo akulughagha byelilikano bibhiihiye, kwita, busyani bwa bantu abataswelangaane, busuma, bisubha, kuhabililiya.

20 Ebi niibiyo bikubhiiyagha muntu ewaa Luhanga, bhaatu kuliya otanaabiye mu ngalo takikumubhiiyagha ewaa Luhanga.”

*Kuhikilija kwa mukali*

(Maliko 7:24-30)

21 Niibuwo Yesu aalughiye mu kikalo eki, aaghenda mu kyalo ekilabhaane na maatauni Tilo na Sidooni.

22 Mukali Munakanaanī oghu akaba akaaye mu kyalo eki, aasa naagugangana, aaghila Yesu ati, “Mukama, Muusukulu wa Dhaudhi, ongilile kisa!

\* 15:4 15:4 Kulugha 20:12 \* 15:4 15:4 Kulugha 21:17 \* 15:9 15:9 Isaaya 29:13

Muhala wanje kilimu kimukwete kandi niibuwo kyamubona-boneliya kimui kwonini.”

<sup>23</sup> Bhaatu Yesu ataamukuukamu na kantu. Mukali oghu aakala an-abakwamiliye kandi naanagugangana, niibuwo beeghesebuwa baa Yesu baasiye baamughila bati, “Oghile mukali oghu aghende, aatubulisaniya kuukala naatutokeelela.”

<sup>24</sup> Yesu aaghila mukali oghu ati, “Nkatumuwa kukooneka Banaisaaleeli abali ntaama sya Luhanga esibuliye.”

<sup>25</sup> Bhaatu mukali oghu aasa, eebinga Yesu, aamuteeliya mu maghulu, aamughila ati, “Gutu, Mukama onkoonole!”

<sup>26</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Takihihiye kukwata byokuliya bya baana kubikubila mbuwa.”

<sup>27</sup> Mukali oghu aamughila ati, “Agha ni majima Mukama wanje, bhaatu mbuwa nasiyo sikuliyagha buukou obukulaghalagha kulugha haa meeja sya bakama baasiyo.”

<sup>28</sup> Yesu aamughila ati, “Mukali uwe oli na kuhikiliya kwamaani! Eki waasabiye niikuwo kikukukoleluwa.” Bwile obu bwonini muhala wa mukali oghu aakilil’o.

#### *Yesu naakiliya bantu bakaniye*

<sup>29</sup> Yesu aalugha mu kikalalo eki, aaghenda haa kisiyo kya nanja ya Galilaaya. Aaniina haa keena aasitama hansi.

<sup>30</sup> Bibbula bya bantu bakaniye kimui, baamuleetela bantu abalamaaye, aba maaso ghaaghaaye, abakwekulumuulila hansi, abaaghaaye kanuwa na balema baa milingo yona. Baabalangaaliya mu maghulu ghe, aabakiliya boona.

<sup>31</sup> Bantu aba baasweka kubona abaaghaaye kanuwa mbabugha, abeeku-luulilagha hansi bakiliye, balema mbalubhatanga kandi aba maaso ghaaghaaye mbabona. Ti baasinda Luhanga wa Isaaleeli.

#### *Yesu naaliisiya bantu nkumi enaa*

*(Maliko 8:1-10)*

<sup>32</sup> Niibuwo Yesu aabilikiye beeghesebuwa be aabaghila ati, “Niighuuye nkwatiluwe bantu aba kisa, baamaliye nanje hani bilo bisatu kandi byokuliya byabahweleeye. Tambbaliye kubalagha kughenda batiyo njala, nanga basalikila mu kihanda.”

<sup>33</sup> Beeghesebuwa be baamukuukamu bati, “Mu elungu eni tukugubha kuuya haa byokuliya bikumala kulisiya kibbula kya bantu kiinamulito eki kyona?”

<sup>34</sup> Yesu aababuliya ati, “Muli na migaati etiya?” Baamukuukamu bati, “Musanju hamui na nsui sikee sinabwana-bwana.”

<sup>35</sup> Yesu aaghambila kibbula kya bantu aba kusitama hansi.

<sup>36</sup> Aakwata migaati musanju eghi hamui na nsui esi, obu aamaliye kusijima Luhanga, aabheghanga migaati eghi, aaghiha beeghesebuwa be hamui na nsui esi kandi nabo baabitambuliya kibbula kya bantu aba.

<sup>37</sup> Bantu aba boona baaliya, baakutula kimui. Obu baamaliye kuliya, beeghesebuwa be baakumaaniya bulaghalikuwa bwa byokuliya bwatighaay’o, baasuliya bighegha biinamulito musanju.

<sup>38</sup> Bantu boona abaaliye byokuliya kilo eki bakaba bali bantu nkumi enaa, otabaliiyemu bakal na baana.

<sup>39</sup> Haanuma ya Yesu kulagha kibbula kya bantu eki, aaniina mu bwati aabhasuka luhande lw’eli lwa nanja, aakidha haa kisiyo ekilabhaane na tauni ya Magadaani.

## 16

### *Bafalīsaayo mbasaba Yesu kukola kyakuswekaniya (Maliko 8:11-13; Luka 12:54-56)*

<sup>1</sup> Kilo kimui Bafalīsaayo na Basadukaayo baasa hambali Yesu ali kumulengesa, baamughila bati abakolele kyakuswekaniya niikuwo bamanye Luhanga alakaba amutūmiye.

<sup>2</sup> Aabakuukamu ati, “Lwaghola mukaakubonagha eghulu lili limutuku, mukughilagha muti, ‘Munkiya bwile bukukiya kusemeeye.’

<sup>3</sup> Kandi nkyambisi eghulu likaakubaagha limutuku kandi kili kijibhundu, mukughilagha muti, ‘Obwalo mbula ekutoona.’ Mumanīye kuteebeleja ebikuba mu mwanya eghulu, bhaatu tamukugubha kusoboolola makulu ghaa bikuboneka bya bilo bini ebikwete kub’o.

<sup>4</sup> Bhaatu mujo ghwa bantu babhi kandi batali beesighibuwa bakuukalagha mbabbala kubakolele kyakuswekaniya. Bhaatu taaliyo kyakuswekaniya kyona ekikubakoleluwa, kuuy’o kya Yona.” Dumbi Yesu aalugh’o bantu aba, aaghenda.

### *Kwelinda njegheesiya ya Bafalīsaayo na Basadukaayo (Maliko 8:14-21)*

<sup>5</sup> Obu beeghesebuwa baa Yesu baabhasukiye mbaakidha luhande lw’eli lwa nanja, baamanya ngoku baabuluuwe kuleeta ntanda ya migaati.

<sup>6</sup> Yesu aabaghila ati, “Mwelinde kitumbiso kya Bafalīsaayo na Basadukaayo.”

<sup>7</sup> Bo baatandika kuhanuula bonkaha na bonkaha mbaghila bati, “Akwete kubugha atiyo nanga amaniye ngoku tutaaleetiye migaati.”

<sup>8</sup> Bhaatu aamanya ebi bakwete kubugha. Aabaghila ati, “Enuwe abali na kuhikilija kukee, ekilekiye nimuhanuula muti tamwaleetiye migaati nkiki?

<sup>9</sup> Kuhikiya n’endindi tamuweetegheleeiye? Tamuusukiye ngoku naaliisiyiye bantu nkumi etaano ninkoleesiya migaati etaano yonkaha? Ti mukakumaaniya bighegha bitiya bya byokuliya ebyatighaay’o?

<sup>10</sup> Kandi obu naaliisiyiye bantu nkumi enaa ninkoleesiya migaati musanju yonkaha, mukakumaaniya bighegha bitiya bya byokuliya ebyatighaay’o?

<sup>11</sup> Nkiki kilekiye mutakenga ngoku ntakwete kubugha naanu haa bikwet’o migaati? Mwelinde kitumbiso kya Bafalīsaayo na Basadukaayo.”

<sup>12</sup> Niibuwo baakengiye ngoku atakwete kubaghambila kwelinda kitumbiso bakutaagha mu migaati, bhaatu kwelinda njegheesiya ya Bafalīsaayo na Basadukaayo.

### *Peetelo naatula Kilisito (Maliko 8:27-30; Luka 9:18-21)*

<sup>13</sup> Obu Yesu aakidhiye mu kyalo kya Kaisaaliya Filipi, aabuuliya beeghesebuwa be ati, “Mwana wa Muntu, bantu bakumughilaghamu ani?”

<sup>14</sup> Baamukuukamu bati, “Banji bakughilagha bati nuuwe Yohaana Mubatiji, banji bati nuuwe mulangi Eliya, na banji bati nuuwe mulangi Yelemiya kedha omui mu balangi b’ambele.”

<sup>15</sup> Ababuuliya ati, “Ti enuwe mukungilaghamu ani?”

<sup>16</sup> Simooni Peetelo aamukuukamu ati, “Nuuwe Kilisito, Mwana wa Luhanga mwomiji.”

<sup>17</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Oli na mugisa Simooni mutabani wa Yona, nanga eki muntu taaniye aalekiye waakimanya bbaa, bhaatu Tita w’omu eghulu niye aalekiye waakimanya.

<sup>18</sup> Nahabweki liina lyawe nuuwe Peetelo (ekikumanijiya ebaale). Haa ebaale haala nkukwel’o musingi ghwa kibbula kya bahikilija banje boona. Kandi ekulimu teelibasingula.

<sup>19</sup> Nkukuha bisumulijo bya bulemi bw’omu eghulu, kyona eki okuughala muni kikuughaluwa mu eghulu kandi kyona eki okuughala muni kikuughuluwa mu eghulu.”

<sup>20</sup> Niibuwo eekonkomeleeye beeghesebuwa be ati bataghambila muntu n’omui ngoku aliye Kilisito.

*Yesu naabugha haa ngoku akukuwa  
(Maliko 8:31—9:1; Luka 9:22-27)*

<sup>21</sup> Kutandikila haa bwile obu, Yesu aatandika kughambila beeghesebuwa be ngoku akulaghiluwa kughenda Yelusaalemu kandi kubona-bona bintu bikanije. Akubhenguwa bengei baa Bayudaaya, bakulu baa bahongi, na beegheesiya baa bilaghilo. Akwitibuwa, bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuuke.

<sup>22</sup> Niibuwo Peetelo aamutwete haakpengbu, aatandika kumusoghosa naaghila ati, “Mukama, otatodha kubugha otiyo, eki takibhonganuuwe kukub’o bbaa!”

<sup>23</sup> Yesu eegaaliya aalola Peetelo aamughila ati, “Uwe Sitaani ondugh’o! Okwete kuntanga kukola ebi Luhanga abbaliye ati nkole. Ebi okwete kubugha ebi tabili byelilikano bya Luhanga, ni bya bantu kwonkaha.”

<sup>24</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye beeghesebuwa be ati, “Muntu weena naanabbaliye kunkwama, akulaghiluwa kuleka kwelema, aheeke musalaba ghuwe kandi ankwame.

<sup>25</sup> Weena oghu akukukutula bwomiji buwe, akubufweluwa, bhaatu oghu akubuhaayo haabwanje, akubutunga.

<sup>26</sup> Buuye, kikughasila ki muntu kutunga nsi eni yoona, kusa afeeluwa bwomiji buwe? Kedha nkiki eki muntu anguhayo niikuwo agubhe kutodha kukuukiy’o bwomiji buwe?

<sup>27</sup> Nanga Mwana wa Muntu akughenda kwisa mu kitiinisa kya Ese wee ali hamui na baamalajika be kandi aliha buli muntu mpeela kusighikila haa ebi aakoliye.

<sup>28</sup> Mbaghambiiye majima, bamui mu enuwe abali hani endindi, tabakuukuwa kuhikiya baboone Mwana wa Muntu naasa mu bulemi buwe.”

## 17

*Kususa kwa Yesu nkuhinduluwa  
(Maliko 9:2-13; Luka 9:28-36)*

<sup>1</sup> Haanuma ya bilo mukaagha, Yesu aaghenda na Peetelo hamui na baanina emui babili Yakobbo na Yohaana, aabatwala haa mwena ghukangamiye, aakalayo nabo bonkaha.

<sup>2</sup> Basaasa aba banaloliye, kususa kwa Yesu kwahinduluwa. Haaliiso yee aatandika kubbebeniya nga musana kandi ngoye esi aluwete syelela kimui dhiyo nga kyeleeli.

<sup>3</sup> Dumbi baabona balangi baa hambele, Musa na Eliya, mbaaboneka kandi mbabugha na Yesu.

<sup>4</sup> Peetelo aaghila Yesu ati, “Mukama, kyabaaye kilungi etuwe twaba hani! Nuwaabaaye obbaliye, oleke nkwele hani bunumba busatu, kamui kaawe, kamui kaa Musa, na kamui kaa Eliya.”

<sup>5</sup> Peetelo naanabugha atiyo, dumbi kicu kibbeneeye kimui kyasa kyabaswikila boona. Elaka lyalugha mu kicu eki lyaghila liti, “Oghu niye Mwana wanje oghu nkundiye, oghu needheedheeuwe, mumuughuwe!”

<sup>6</sup> Beeghesebuwa aba makaaghuwa bati bighambo ebi, dumbi beetulika haaliiso yabo haakuma hansi haabwa kwobaha.

<sup>7</sup> Yesu aasa hambali bali, aabakum’o aabaghila ati, “Muumuke, muleke kwobaha.”

<sup>8</sup> Beeghesebuwa aba obu baatodhiye kulola, bataabon’o Musa na Eliya, baabona Yesu enkaha.

<sup>9</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be basatu aba baanakotagha kulugha haa mwena oghu, aabaghila ati, “Ebi mwaboone haa mwena muta-bighambila muntu n’omui kuhikiya obu Mwana wa Muntu alakwa kandi naahumbuuka.”

<sup>10</sup> Niibuwo beeghesebuwa be aba baamubuuiye bati, “Nkiki kikulekagha beegheesiya baa bilaghilo baghila bati Eliya niye akudubha kwisa?”

<sup>11</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Majima Eliya niye akudubha kwisa kuteekanija bintu byona.

<sup>12</sup> Bhaatu nkubbala kubaghambila nti, Eliya akamala kwisa, bhaatu bantu bataamumaniliila. Baamukol’o bintu bibhihiye ebi bakabbaliye kandi niikuwo bakakubona-boniya batiyo dhe Mwana wa Muntu.”

<sup>13</sup> Dumbi beeghesebuwa be aba baamanya ngoku akwete kubugh’o Yohaana Mubatiji.

*Yesu naakiliya mutabhana oghu kilimu kikwete  
(Maliko 9:14-29; Luka 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Yesu na beeghesebuwa makakidha bati mu ntina ya mwena oghu, baasang’o kiigambi kya bantu bakaniye. Musaasa omui mu kiigambi eki, aasa aateeliya Yesu mu maghulu, aaghila Yesu ati,

<sup>15</sup> “Mukama wanje, gutu oghilile kisa mutabani wanje oni. Kilimu kikuukalagha nkimukwata kandi kikumubona-boniyagha kwonini. Kyamugengiye milundi ekaniye mu mulilo na mu maasi.

<sup>16</sup> Naamuleeteeye beeghesebuwa baawe, baasaaghuwa kumukiliya.”

<sup>17</sup> Yesu aaghila ati, “Ai enuwe, bantu bateesighiye kwonini Luhanga kandi bahabiye! Nkuukala naanu kuhikiya dhi? Ti nkubagumisilija kuhikiya haa? Mundeetele hani mutabhana oghu.”

<sup>18</sup> Baamuleetela yee, dumbi Yesu aatanuka kilimu ekyabaagha kikwete mutabhana oghu kandi kyamulugh’o. Ti mutabhana oghu aakilil’o.

<sup>19</sup> Haanuma ya ebi, beeghesebuwa baa Yesu baamubuuliya mu kibiso bati, “Ekyalekiye kilimu eki kyatusaagha kubhinga nkiki?”

<sup>20</sup> Aabakuukamu ati, “Nanga tamuli na kuhikilija kukaniye. Mbagham-biye majima, nimwabaaye na kuhikilija kwengaane na kasigho katii kaa kalatuusi, mukugubha kughila mwena oghu muti, ‘Olughe hani, oghende hali’ kandi ghukulugh’o. Ti taaliyo ekikubasaagha kukola bbaa.” [

<sup>21</sup> Bhaatu kilimu ng’eki, kusaba Luhanga na kusijiba niibiyo bikukibhinggaha.]\*

*Yesu naatodha kubugha ngoku akukuwa  
(Maliko 9:30-32; Luka 9:43b-45)*

<sup>22</sup> Bwile bumui obu Yesu na beeghesebuwa be baabaagha hamui e Galilaaya, aabaghila ati, “Mwana wa Muntu, bakughenda kumughobeliya, bakumuhaayo mu ngighu siye,

\* 17:21 17:21 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

<sup>23</sup> bakumwita, bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuuke.” Ti obu beeghesebuwa be baaghuuye naabugha atiyo, baatuntulila kimui.

### *Kuha musolo ghwa Numba ya Luhanga*

<sup>24</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baakidhiye mu tauni ya Kapelenaumu, abaakumaaniyagha musolo ghwa Numba ya Luhanga, baasa baabuuliya Peetelo bati, “Buuye mwegheesiya waanu oghu, akuhaagha musolo ghwa Numba ya Luhanga?”

<sup>25</sup> Peetelo aabakuukamu ati, “Ee, akughuhaagha.” Dumbi Peetelo aaghenda, aataaha mu numba hambali Yesu ali.

Makataahamu ati, atakabughiye na kantu koonu, Yesu aamubuuliya ati, “Peetelo okwelilikana otiya? Bakama bakughilagha bati baana baabo boonini bahe musolo kedha bantu banji aba balem i aba balem iye?”

<sup>26</sup> Peetelo aamukuukamu ati, “Bakughilagha bantu banji aba ebo balem iye bati aliibo baaghuha.”

Yesu aamughila ati, “Majima baana baabo boonini bali na bughabe kutaghuha.

<sup>27</sup> Bhaatu tatubbaliye kusaaliya bantu aba. Nahabweki oghende haa nanja okotiye ndobhaani yaawe mu nanja. Nsui eghi okudubha kulobamu, oghilole mu kanuwa okusangamu mukwenge oghukumala kusasula misolo yaatu bombi. Obatwalile ghuwo, osasule musolo ghwanje na oghwawe.”

## 18

### *Yesu neegheesiyo bukulu*

*(Maliko 9:33-37; Luka 9:46-48)*

<sup>1</sup> Haa bwile obu, beeghesebuwa baa Yesu baamwis’o, baamubuuliya bati, “Ni ani mukulu mu bulemi bw’omu eghulu?”

<sup>2</sup> Yesu aabilikila mwana aamwis’o kandi aamwemililiya haagati yabo.

<sup>3</sup> Aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima, mutaahinduuye mitwalikaniye yaanu kandi mufooka nga baana bato, tamukuba mu bulemi bw’omu eghulu.

<sup>4</sup> Nahabweki weena oghu akufooka mudhooti nga mwana muto ng’oni, niye akuba mukulu mu bulemi bw’omu eghulu.

<sup>5</sup> “Ti weena oghu akubhasila mwana ng’oni haabwanje, niisiye aliba abhasiye.

<sup>6</sup> Muntu weena nahabiisiye omui mu bantu abanali bato mu kuhikiliya siye kuleka naasiisa, alitunga kifubilo kyamaani. Alyehisukiya ati hakili nguli baamubohiye kitibo mu bikiya bakiboha haa kibaale kiinamulito, bamukuba mu nanja hambali hatobheleeye kimui.

<sup>7</sup> “Nsi ngelikibona haabwa bintu ebikub’o ebikuleka bantu mbasiisa. Bintu ebi bikulaghiluwa kub’o, bhaatu ngalikibona oghu akubileeta.

<sup>8</sup> Mukono ghwawe kedha kughulu kwawe mbyakuhaaghiliye kusisa obijomb’o! Nkilungi kughenda mu eghulu olamaaye kusaaliya kukukuba mu mulilo ghutahuw’o oli na mikono ebili kedha maghulu abili.

<sup>9</sup> Kandi liiso lyawe ndyakuhaaghiliye kusisa oliiyemu, olikube eli. Nkilungi kutaaha mu bwomili oli na liiso limui kusaaliya kukukuba mu mulilo ghwa Gehena oli na maaso abili.

<sup>10</sup> “Mulole ngu tamwaghaye n’omui haa baana bato bani. Nkubbala kughambila enuwe nti, baamalaika baabo ababalindiye abali mu eghulu, bwile bwona bakuukalagha mbaasa ewaa Tita w’omu eghulu. [

11 Ti Mwana wa Muntu ekyalekiye aasa mumsi ni kujuna bantu ababuliye.”]\*

*Lusimo haa ntaama eghi ekabula  
(Luka 15:3-7)*

12 Yesu aabuliya beeghesebuwa be ati, “Buuye muntu naabaaye ali na ntaama siye kikumi, ti emui emubuliilila, taakutigha sili kyenda na mwenda hambali sili, aghende abbale emui eghi yaabuliye?”

13 Mbaghambiiye majima, naaghiboone akudheedhuwa haabwa ntaama eghi kusaaliya kyenda na mwenda esitaabuliye!

14 Niikiyo kimui dhe, Tita w’omu eghulu taabbaliye nankabha omui mu banali bato bani kuhwelekelela.”

*Kuhana muhikilija muunakyawe*

15 “Kaakuba muhikilija muunakyawe akusobeeleliya, omughend’o mu kibiso, omughambile eki aakusobeeleeye. Naanasijimiye kukutegheeleliya kandi aatula ngoku aakusobeeleeye, okuba otodhiye kumwekuukilija nga muunakyawe.

16 Bhaatu naabhengiye kutegheeleliya ebi okubugha, otodhe oghende yo na muntu onji omui kedha babili, nanga ‘buli musango ghukulaghiluwa kuba na baakajiso babili kedha basatu.’\*

17 Muntu oghu naanakaaye anabhengiye ebi okubugha, oghende obughe mu kibbula kya bahikilija boona eki muunakyawe oghu aakusobeeleeye. Ti naanabhengiye eki kibbula kya bahikilija aba baatuuyemu, mumutwalikanaye nga muntu atali Muyudaaya kandi mukumaaniya wa musolo.

18 “Mbaghambiiye majima, kyona eki mulatuwaghamu muti abahikilije siye babhonganuuwe kukola kedha kutakola mumsi muni, Luhanga mu eghulu akukigumiya dhe ati kihikiye.

19 Kandi mbaghambiiye majima, babili mu enuwe nimwanaaghuwane haa kintu mukwete kusaba, Tita w’omu eghulu akubakolela kiyu.

20 Ti hambali bakwamilili banje babili kedha basatu baleeku-maaniliyagha haabwanje, nanje ndabaagh’o hamui nabo.”

*Lusimo haa kughanilangana*

21 Niibuwo Peetelo aasiye hambali Yesu ali, aamubuliya ati, “Mukama, muunakyanje naaneeyongeeeye kunsobeeleliya nibhonganuuwe kumughanila milundi etiya? Milundi musanju?”

22 Yesu aamukuukamu ati, “Bbaa, teeli milundi musanju yonkaha, bhaatu nsanju milundi musanju.”

23 “Ndimabaghambila nti, mukulaghiluwa kughanilangana mutiyo, nanga bulemi bw’omu eghulu nkubulengeesaniya na mukama oghu akatuwamu kubilikila baheeleliya be bakulu kumughambila ngoku baku-musasula sente siye beeholeeye.”

24 Obu aanatandikagha kukola eki, baamuleetela omui mu baheeleliya be aba, oghu aabaagha eeholeeye miliyooni ekaniye kimui ya sente.†

25 Nangoku atangugubhiye kusasula sente esi, mukama wee oghu aalaghila ati baghuliye muheeleliya mukulu oghu na mukali wee na baana

\* **18:11 18:11** Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha. \* **18:16 18:16** Kyabilaghilo 19:15 † **18:24 18:24** Mu Lugiliki baghambiiye mutwalo ghumui ghwa *talanta*. Talanta emui ekaba yengaane na *dinaali* lukaagha kandi dinaali emui yengaane na musaala ghwa muntu ghwa kilo kimui. Nahabweki ebanja eli likaba lyengaane na musaala ghwa muntu kukola bilo miliyooni nkaagha.



be, hamui n'ebi aabaagha nabiyo byona, niikuwo agubhe kusasula ebanja eli.

<sup>26</sup> “Bhaatu muheeleliya oghu obu aaghuuye atiyo, aateeliya mu maghulu ghaa mukama oghu, aamwesengeleliya ati, ‘Gutu, ongumisilije, nkukusasula siyo syona’

<sup>27</sup> Dumbi mukama wee oghu aakwatiluwa muheeleliya wee oghu kisa, aamughanila ebanja eli kandi aalaghila ati bamulekele.”

<sup>28</sup> “Bhaatu obu musaasa oghu aalughiyeye hambali mukama wee oghu ali, aaghenda ewaa muheeleliya muunakiye oghu eye aabaagha eeholeejiye sente sikee munu. Akaba makabona ati muheeleliya muunakiye oghu, aamughwilikiilila na kikubha, aamunigha bikiya naaghila ati, ‘Okunsasula sente syanje obwalo!’

<sup>29</sup> “Muheeleliya muunakiye oghu aamuteeliya mu maghulu naamwesengeleliya ati, ‘Gutu ongumisilije, nkukusasula siyo.’

<sup>30</sup> “Bhaatu muunakiye oghu aamutongiyagha aabhenga kulind’o. Anyegheelela muunakiye oghu baamukwata baamuta mu nkomo, ati aakalemu kuhikiya asasuuye ebanja liye lyona.

<sup>31</sup> “Obu baheeleliya baanyakabo baaboone eki, baatamuwa kwonini. Baaghenda ewaa mukama wabo oghu baamughambila byona ebyabaay’o.”

<sup>32</sup> “Niibuwo mukama oghu aabilikiye muheeleliya wee aaghaniye oghu, aamughila ati, ‘Uwe muheeleliya mubhi! Nkakughanila ebanja likaniye kimui eli lyona nanga uwe kunesengeleliya oti nkughanile.

<sup>33</sup> Naawe toobhonganuuwe kughilila muheeleliya muunakyawe kisa ngoku nanje naakughiliye kiyoy’o?”

<sup>34</sup> Mukama oghu aakwatuwa kiinigha, dumbi aalaghila ati bakwate musaasa oghu bamute mu nkomo kandi bamubona-boneliye kimui kuhikiya asasuuye ebanja liye lyona.

<sup>35</sup> “Niikuwo Tita w’omu eghulu alikola atiyo enuwe kaakuba mubhenga kughanila baanyakyanu muuhiiye haa mutima.”

## 19

### *Bafalisaayo mbabuuliya Yesu haa kubhinga mukali (Maliko 10:1-12)*

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kwegheesiya bantu, aalugha e Galilaaya, aaghenda bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani mu disitulikiti ya Buyudaaya.

<sup>2</sup> Biigambi bikaniye kimui bya bantu baamukwama yo, ti aakiliya balwaye abaabaagha mu biigambi ebi.

<sup>3</sup> Niibuwo bamui mu Bafalisaayo baasiye hambali ali kumulengesa. Baamubuuliya bati, “Kusighikila mu bilaghilo, kihikiye musaasa kubhinga mukali wee haabwa nsonga yoona?”

<sup>4</sup> Aabakuukamu ati, “Enuwe tamukasomagha Ekyahandiikuwe? Haliyo hambali kili ngu kulugha mu kuhanguwa kwa nsi, Luhanga ‘akahanga musaasa na mukali.’\* ”

<sup>5</sup> ‘Eki niikiyo kilalekagha musaasa alekaghe ese wee na njina wee, eebohel’o mukali wee, ti babe muntu omui.’\*

<sup>6</sup> Nanga bakuba batakyali bantu babili, bhaatu bali muntu omui. Nahabweki aba Luhanga alunganiiye mu buswele atab’o muntu n’omui oghu akuleka mbalekangana.”

\* 19:4 19:4 Ntandiko 1:27 \* 19:5 19:5 Ntandiko 2:24

7 Niibuwo Bafalisaayo aba baatodhiye baamubuuliya bati, “Ti buuye ekyalekiye Musa aasijimilaniya musaasa kuhaagha mukali wee bbaluwa ya kumubhinga abaaghe naamubhinga nkiki?”

8 Yesu aabakuukamu ati, “Kwomakakana kwa mitima yaanu niikuwo kwalekiye Musa aasijimilaniya musaasa kubhinga mukali wee. Bhaatu eki taaliikiyo Luhanga aabaagha ateghekiye kulugha haa kuhanguwa kwa nsi.

9 Nkubbala kubaghambila kini nti, musaasa naabhangiye mukali wee, aswela onji, akuba asyane, kuuy’o amubhangiye haabwa mukali oghu kuba musyani.”

10 Beeghesebuwa baa Yesu baamughila bati, “Bilaba bili bitiyo, nkilungi muntu kutaswela!”

11 Aabaghila ati, “Tabali boona abakusijimagma ebi naabughiye ebi, kuuy’o aba Luhanga akukoonelagha.

12 Bamui mu bantu tabakuswelagha nanga bakubyaluwagha badhootiye mughelu, banji haabwa ngighu syabo kubaleeteleja kudhoota mughelu, banji bakutuwaghamu kutaswela niikuwo bagubhe kuheeleliya kuseme-eye mu bulemi bw’omu eghulu. Oleke oghu akugubha kusijima ebi neegheeseje ebi, abisijime.”

*Yesu naaha baana mugisa*

*(Maliko 10:13-16; Luka 18:15-17)*

13 Kilo kimui bamui mu bantu baaleetela Yesu baana baabo bati abakum’o kandi abasabile. Bhaatu beeghesebuwa be baatanuka bantu aba bati baleke kumutalibanija. 14 Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, “Muleke baana aba banjis’o, mutabatanga, nanga abali nga baana bani niibo bali mu bulemi bw’omu eghulu.”

15 Yesu aabat’o mikono yee kubaha mugisa, dumbi aalugha mu kijikalo eki.

*Kibuuliyo eki musaasa muguudha aabuiye*

*(Maliko 10:17-31; Luka 18:18-30)*

16 Bwile bumui musaasa aasa hambali Yesu ali aamubuuliya ati, “Mwegheesiya, nkilungi ki mbhonganuuwe kukola niikuwo ntunge bwomijili butahuw’o?”

17 Yesu aamukuukamu ati, “Nkiki kilekiye noobuuliya siye haa kilungi? Mulungi ni Omui enkaha. Bhaatu nuwaabbaliye kutunga bwomijili butahuw’o, okwate bilaghilo.”

18 Musaasa oghu aabuuliya Yesu ati, “Ni bilaghilo byahaa?”

Yesu aamukuukamu ati, “Otaliiita, otalisyana, otaliibha, otalihabijiliya muunakyawe.

19 Ohutiyaaghe so waawe na njoko waawe,\* kandi ‘okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini.’\* ”

20 Mutabhana oghu aamukuukamu ati, “Ebi byona nkabikwata kwonini. Buuye ni kintu ki kinji eki mbhonganuuwe kukola?”

21 Yesu aamughila ati, “Nuwaabbaliye kuba muntu oghu atali na kamogo koonu mu maaso ghaa Luhanga, oghende oghuliye ebi oli nabiyi byona, sente esikulughamu osihe banaku, okutunga buguudha bukaniiye mu eghulu. Dumbi wiise onkwame.”

22 Bhaatu obu mutabhana oghu aaghuuye eki, aaghenda asaaluuwe nanga akaba atungiiye kimui.

\* 19:19 19:19 Kulugha 20:12-16 \* 19:19 19:19 Kyabaleevi 19:18

<sup>23</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye beeghesebuwa be ati, “Mbaghambiiye majima, kitimbiikilaane kimui muguudha kuba mu bulemi bw’omu eghulu.

<sup>24</sup> Nkutodha kubaghambila nti, kidhooteeye kimui ngamila kusaalila mu kahulu kaa nkinjo, kusaaliya muguudha kuba mu bulemi bwa Luhanga!”

<sup>25</sup> Beeghesebuwa be baaswekela kimui, baamubuuliya bati, “Buuye, ni ani akugubha kujunuwa?”

<sup>26</sup> Yesu aabalola, aabaghila ati, “Bantu tabakugubha kukola eki, bhaatu Luhanga akugubha kukola buli kintu kyona.”

<sup>27</sup> Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Ebyatu byona tukabitigha, twakukwama. Buuye tulitunga ki?”

<sup>28</sup> Yesu aakuukamu ati, “Mbaghambiiye majima Luhanga akughenda kuhindula bintu byona buhyaka. Bwile Mwana wa Muntu akusitama haa ntebe yee ya bukama ya kitinisa kyamaani, enuwe abankwamiliye, naanu dheer buli omui alisitama haa ntebe ya bukama mu ntebe ekumi n’ebili sya bukama nimutwila musango ntula ekumi n’ebili sya Isaaleeli.

<sup>29</sup> Ti muntu weena naatighiye ka yee, baana baanina wee baabukali na baabusaasa, ese wee, nina wee, kedha baana be kedha bibanja biye haabwanje, muntu oghu akutunga ng’ebi aatighiye ebi byona milundi kikumi kandi atunge dheer bwomili butahuw’o.

<sup>30</sup> Bhaatu bakaniiye aba bantu bahaaye kitinisa kyamaani endindi baliba na kitinisa kikee, na bakaniiye aba bantu baghaiye endindi balitunga kitinisa kyamaani.”

## 20

### *Lusimo lwa bakoli mu musili*

<sup>1</sup> Yesu eeyongela kughila ati, “Bulemi bw’omu eghulu buli ngoku mukama wa musili aakeeleeye kughenda kubballa bakoli abakukola mu musili ghuwe ghwa mijaabbibbu.\*

<sup>2</sup> Aaghuwana nabo kubasasula buli omui sente esi bakusasulagha mukoli haabwa kilo kimui,† dumbi aabasindika mu musili.

<sup>3</sup> “Bwile nga bwa saaha esatu haala, aaghenda aasanga banji baamiliye mu katale batali na kya kukola.

<sup>4</sup> Aabaghila ati, ‘Naanu mughende mukole mu musili ghwanje ghwa mijaabbibbu, nkubasasula sente syona esibabhonganuuwe.’ ”

<sup>5</sup> Dumbi baaghenda.

“Aatodha aaghenda mu katale saaha mukaagha na saaha mwenda, naanasindika bantu mu musili oghu.

<sup>6</sup> Saaha ekumi n’emui aaghendayo dheer, aasanga banji nabo baamiliye batali na kya kukola. Aababuuliya ati, ‘Ekyalekiye mutaakola mulimo ghwona obwalo nkiki?’

<sup>7</sup> “Baamukuukamu bati, ‘Nanga muntu taatuaaye mulimo.’

“Aabaghila ati, ‘Naanu dheer mughende mukole mu musili ghwanje ghwa mijaabbibbu.’

<sup>8</sup> “Obu bwahikiye lwagholo, mukama wa musili oghu aaghila mukulu wa bakoli be ati, ‘Obilikile bakoli aba obasasule musaala ghwabo, otandike n’abaamaliliye kwisa, kuhikiya haa baadubhiye kwisa.’

\* **20:1 20:1** Mijaabbibbu ni bilimuwa bya bighuma baalimagha mu Isaaleeli. † **20:2 20:2** Mu Lugiliki baghambiye bati dinaali emui, nanga niisiyo sente Balooma baakoleesiyagha bwile obu.

<sup>9</sup> “Bakoli abaatandikiye saaha ekumi n’emui kukola baasa, buli omui mukama wa musili oghu aamuha sente esi bakusasulagha mukoli haabwa kilo kimui.

<sup>10</sup> Nahabweki obu baabilikiye abaadubhiye kwisa mu musili omu, baasa bamanje bati bo akubaha sisaay’o. Bhaatu bakabona buli omui mbamuha sente esi bakusasulagha mukoli haabwa kilo kimui.

<sup>11</sup> Obu baabahaaye sente esi baasaalililuwa mukama wa musili oghu, baatandika kumusoghosa bati,

<sup>12</sup> ‘Kusa bani abaasiye enuma baakoliye saaha emui yonkaha, ti waabaha syengaane n’esyatu, kuni etuwe twakoliye kilo kyona kandi twakolela mu musana ghwamaani!’ ”

<sup>13</sup> “Bhaatu eye aakuukamu omui mu ebo ati, ‘Bhootu syanje, ngantakukoliye kubhi! Tatwalaghaane buli omui kumusasula sente esi bakusasulagha mukoli haabwa kilo kimui?

<sup>14</sup> Twala musaala ghwawe oghende; naakibaliye kusasula w’okumaliilila nga esi naakusasuye.

<sup>15</sup> Buuye tanibhonganuuwe kukoleesiya sente syanje ngoku mbbaliye? Uwe kikusaaliye siye kuba mwenge haa bakoli baanakyawe?’ ”

<sup>16</sup> Yesu aamaliilila naaghila ati, “Bakanje aba bantu bahaaye kitinisa kyamaani endindi baliba na kitinisa kikee, na bakanje aba bantu baghaiye endindi balitunga kitinisa kyamaani.”

*Yesu naatodha kulanga ngoku akukuwa*

*(Maliko 10:32-34; Luka 18:31-34)*

<sup>17</sup> Obu Yesu hamui na beeghesebuwa be ekumi na babili baanakomagha kughenda Yelusaalemu, aatodha aabatwala haakpengbu kubaghambila ebikumub’o. Aabaghila ati,

<sup>18</sup> “Tulimakoma kughenda Yelusaalemu hambali bakughobeliya Mwana wa Muntu. Bamuheyo mu bakulu baa bahongi hamui na beegheesiya baa bilaghilo. Bantu aba bakumutwila musango ghwa kukuwa.

<sup>19</sup> Bamuheyo mu balemji batali Bayudaaya,‡ abakumuwawaaniya, bamuhuule bibbooko kandi bamubambe haa musalaba. Bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuke!”

*Yesu neegheesiya haa kuheeleliya*

*(Maliko 10:35-45)*

<sup>20</sup> Niibuwo nina Yakobbo na Yohaana batabani baa Jebbedaaayo aasiye hamui nabo hambali Yesu ali. Mukali oghu aahika aateeliya Yesu mu maghulu amwesengeleliya ati amukolele eki akubbala.

<sup>21</sup> Yesu aamubuuliya ati, “Okubbala ki?”

Mukali oghu aakuukamu ati, “Obu oliisa mu bukama bwawe, oleke batabani banje babili bani basitame haai-haai naawe, omui haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabuliyo, n’onji haa lwabumesu.”

<sup>22</sup> Yesu aakuukamu beeghesebuwa be babili aba ati, “Eki mukwete kusaba tamukimanje. Buuye mukugubha kubona-bona ngoku nkughenda kubona-bona?”

Baamukuukamu bati, “Ee, tukugubha.”

<sup>23</sup> Yesu aabaghila ati, “Mukubona-bona ngoku nkubona-bona, bhaatu taaliisiye ndi na butoki bwa kukoma abakusitama haai-haai nanje haa luhande lwabuliyo kedha lwabumesu. Bijkalo ebi ni bya bantu aba Tita Luhanga eenini aabitekanijiye.”

‡ 20:19 20:19 Batali Bayudaaya aba ni Balooma abaabaagha balemjiye Banajsaaleeli.

<sup>24</sup> Obu baanakyabo ekumi baaghuuye eki, baasaaliluwa banaanina emui babili aba.

<sup>25</sup> Niibuwo Yesu aabilikiye beeghesebuwa be boona hamui, aabaghila ati, “Mumaniye ngoku balemj baa batali Bayudaaya bakulemagha bantu baabo kubhi-kubhi kandi naabasaaye balemj aba butoki bakulaghilagha bantu na butoki busaalukaane.

<sup>26</sup> Bhaatu enuwe mutaba mutiyo. Oghu akubbala kuba muhikili waanu, abe muheeleliya waanu.

<sup>27</sup> Kandi weena oghu akubbala kubabaamu w’okudubha, abhonganuuwe abe muheeleliya waanu.

<sup>28</sup> Nankabha siye, Mwana wa Muntu, tanaasiye bantu kumpeeeliya; nkaasa kuheeleliya kandi kuhaayo bwomiji bwanje kuba nsasuli ya kucungula bantu bakaniye.”

*Baaghaaye maaso babili mbatandika kubona  
(Maliko 10:46-52; Luka 18:35-43)*

<sup>29</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baalughagha Yeliko, kiigambi kya bantu bakaniye kyabakwama.

<sup>30</sup> Basaasa babili baaghaaye maaso bakaba basitamije haakpengbu ya luguudhe. Ti obu baaghuuye ngu Yesu niibuwo aasaala, baagugangana bati, “Mukama, Muusukulu wa Dhaudhi! Otughilile kisa!”

<sup>31</sup> Bantu mu kiigambi omu baatanuka basaasa aba bati baholije, bhaatu ebo beeyongelela kimui kugugangana bati, “Mukama, Muusukulu wa Dhaudhi, otughilile kisa!”

<sup>32</sup> Dumbi Yesu eemilila, aababuuliya ati, “Mbiki mukubbala mbakolele?”

<sup>33</sup> Baamukuukamu bati, “Mukama, tukubbala otuughule maaso tubone.”

<sup>34</sup> Yesu aabakwatiluwa kisa, aabakuma haa maaso. Dumbi baakilil’o, baaghenda bamukweme.

## 21

*Yesu naataaha mu Yelusaalemu nga mukama  
(Maliko 11:1-11; Luka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)*

<sup>1</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baaneebingagha Yelusaalemu, baakidha mu muhili ghwa Bbetifaage haa mwena Oliva. Niibuwo aatumije babili mu beeghesebuwa be,

<sup>2</sup> aabaghila ati, “Mughende mu muhili oghu tuli haai kukidhamu oghu, mukuba makaghukidhamu, dumbi mukusanga ndogooi baghitubikiye, eli na kyana kyay’o. Musisambuule musindeetele.

<sup>3</sup> Ti muntu naababuuye ekikuleka nimusisambuula, mumughile muti, ‘Mukama waatu akusibbala,’ dumbi akubasimilaniya musiiyeyo.”

<sup>4</sup> Ebi bikab’o kusulisiya ebyabughibuwe kukwama mu mulangi ngu,

<sup>5</sup> “Oghambile bantu baa Sayuni\* oti,

‘Mulole, mukama waanu niibuwo aasa,

ni mudhooti, aaniyiye kyana kya ndogooi.’ ”\*

<sup>6</sup> Beeghesebuwa babili aba baaghenda, baakola ngoku Yesu aabalaghiye.

<sup>7</sup> Baaleetela Yesu ndogooi eghi na kyana kyay’o. Beeghesebuwa be baala bimui haa biluwalo byabo haa mughongo ghwa ndogooi eghi, aaniina, aabisitam’o.

<sup>8</sup> Bantu bakaniye kimui kwoleka ngoku bamuhutiye, beehiyamu bimui haa biluwalo byabo, na banji baajomba biitoto bya bikongubho biheheeye

\* 21:5 21:5 Sayuni likaba lili liina linji lya kibugha Yelusaalemu. \* 21:5 21:5 Jakaliya 9:9

mu misili mu maahaai-haai, baabyala hansi mu luguudhe hambali akusaalila. <sup>9</sup> Bantu abaaghendiyeye hamui naye banji bamuhikiye na banji bamutighaaye enuma, baatandika kugola bati, "Ooyee! Asijimwe Muusukulu wa Dhaudhi!"

Ali na mugisa oni oghu aasiye mu lijina lya Mukama!\*  
Ooyee! Asijimwe Mukama wa eghulu munu!"

<sup>10</sup> Obu Yesu aataahiye mu kibugha kya Yelusaalemu, bantu bakaniye kimui baaswekela kimui, mbanabuulaniya bati, "Oghu ni ani bhaawai?"

<sup>11</sup> Bantu abaabaagha mu kiigambi omu baakala kubakuukamu bati, "Oghu ni Yesu, mulangi oghu aalughiye mu tauni ya Najaaleeti mu disitulikiti ya Galilaaya."

*Yesu naataaha mu Numba ya Luhanga  
(Maliko 11:15-19; Luka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)*

<sup>12</sup> Yesu aaghenda aataaha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, aatandika kubhingamu bantu boona abaaghulilaghamu na abaaghuliliyaghamu. Aatulikanga meeja sy'abaahingisiyagha sente kandi aatulikanga ntebe sy'abaaghuliyagha buupiiso bwa kuhonga.

<sup>13</sup> Aabaghila ati, "Kihandiikuwe ngu, 'Numba yanje balaghighilaghamu numba ya kusabilamu,'\* bhaatu enuwe mwaghifooye kijikalo kya basuma."

<sup>14</sup> Niibuwo aba maaso ghaaghaaye kandi na balema baasiye hambali Yesu ali mu Numba ya Luhanga omu, aabakiliya.

<sup>15</sup> Bhaatu bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo baasaaliluwa kubona Yesu naakola byakuswekaniya kandi na baana mbamusinda mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga bati, "Ooyee! Bantu basinde Muusukulu wa Dhaudhi."

<sup>16</sup> Niibuwo beebembeli aba baabuiye Yesu bati, "Ooghuyeye ebi baana aba bakwete kubugha?"

Yesu aabakuukamu ati, "Ee, mbiighuyeye. Buuye tamukasomagha hambali Ebyahandiikuwe bighiliye biti, 'Okeegheesiya baana bato kandi nkelembe kukusinda kwonini?'"

<sup>17</sup> Dumbi Yesu aatuwa mu Numba ya Luhanga omu aalugha mu kibugha kya Yelusaalemu eki aaghenda Bbetaniya, hambali aalaaye.

*Yesu naakiina kiti mutijini  
(Maliko 11:12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo obu aanakuukagha mu kibugha kya Yelusaalemu, njala yaamukwata.

<sup>19</sup> Aabona kiti mutijini haakpengbu ya luguudhe nga hali, aaghenda kulola kilakaba kyanio bighuma, bhaatu obu aaghendiyeye hambali kili, aasanga haa kiti eki haliyo bibabi byonkaha kitaaniye bighuma. Niibuwo aaghiliye kiti eki ati, "Otalitodha kwana kighuma na kimui!" Dumbi kiti eki kyomel' o haala hoonini.

<sup>20</sup> Obu beeghesebuwa be baaboone kiti eki kyomiye, baasweka, beebuuliya bati, "Kiti eki kyomiye kitia bwangu kitiyo, bhaawai?"

<sup>21</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, "Mbaghambiiye majima, nimwabaaye muhikilije, mutaakughuluka-ghulukiya, takili kya kulaghila kiti nkyoma eki kyonkaha mukugubha kukola bbaa. Bhaatu dhe mukugubha kughila mwena oghu muti, 'Odhuulike haala weesimbe mu nanja!' Niikuwo kikaakuba.

\* 21:9 21:9 Jabbuli 118:26 \* 21:13 21:13 Isaaya 56:7 \* 21:16 21:16 Jabbuli 8:2

22 Tj kyona eki mulasabagha Luhanga mu nsaala muli na kuhikilija mulakitungagha.”

*Kibuuliyo haa butoki bwa Yesu  
(Maliko 11:27-33; Luka 20:1-8)*

23 Obu Yesu aatodhiye kukuuka mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kandi naatandika kwegheesiya, bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya baamwis’o. Baamubuuliya bati, “Oli na butoki ki kukola bintu ebi byona? Kandi butoki obu ni ani aakuhaaye buwo?”

24 Yesu aabakuukamu ati, “Ndimababuuliya kibuuliyo kimui, mukinkuukemu niikuwo nanje mbaghambile oghu ampaaye butoki bwa kukola bintu ebi nkwele kukola.

25 Buuye Yohaana Mubatiji akaaya haa butoki bwa kubatija? Bukalugha mu eghulu kedha mu bantu?”

Niibuwo baatandikiye kubuulaniya bati, “Tumukuukemu tutiya? Nt-wamukuukiyemu tuti ‘Luhanga niye akamuha buwo,’ akutughila ati, ‘Ti ekyalekiye mutaahikilija Yohaana oghu nkiki?’

26 Kandi ntwaghiliye tuti, ‘Bantu niibo baamuhaaye buwo,’ bantu bakaniye bakutusaalililuwa kandi twobahiye ebi bakutukola.” Baabugha batiyo nanga bakaba bamaniye ngoku bantu boona bamaniye ngoku Yohaana Mubatiji aabaagha mulangi kwonini.

27 Niibuwo baamukuukiyemu bati, “Tatumanije.”

Yesu naye aabaghila ati, “Kwesiini nanje tankubaghambila oghu ampaaye butoki bwa kukola ebi nkwele kukola.”

*Lusimo haa musaasa na batabani be babili*

28 Yesu eeyongela aabaghila ati, “Kini mukukyelijikan’o mutiya? Hakaba aliyo musaasa ali na batabani be babili. Aaghambila ow’obukulu ati, ‘Mwana wanje, obwalo oghende okole mu musili ghwatu.’

29 “Mwana oghu aamukuukamu ati, ‘Siye, tita tankughendayo bbaa,’ bhaatu haanuma ya bwile bukee, eekuukamu, aaghenda kukola mu musili omu.

30 Musaasa oghu aaghila mutabani wee onji w’obuto ati, ‘Oghende okole mu musili oghu.’ Mwana oghu aamukuukamu ati, ‘Ee tita, nkughenda,’ bhaatu ataaghenda.

31 Buuye oghu akakola eki ese wee akubbala ni ani?”

Baamukuukamu bati, “W’okudubha.”

Dumbi Yesu aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima, bakumaaniya baa musolo na baamalaaya bakubadubhila kuba mu bulemi bwa Luhanga.

32 Nanga Yohaana akaasa kubooleka kihanda kihikiliye, mutaamuhikilija, bhaatu bakumaaniya baa musolo na baamalaaya baamuhikilija. Kandi nankabha nimwaboone bo mbamuhikilija, enuwe mukabhenga kuhikilija kandi kwekuukamu bibhi byanu.”

*Lusimo haa bapankiisiya  
(Maliko 12:1-12; Luka 20:9-19)*

33 Niibuwo Yesu aabaghiliye ati, “Nkutodha kubaha lusimo lunji: Hakaba haliyo musaasa ali na musili ghuwe ghwa bighuma mijaabbibbu.† Aaghukitijilila na lugho, aalimamu ndeeba ya kukamilaghamu bighuma ebi kandi aakwelamu ngbaali ekangamiye. Musili oghu aaghutighila balimi kumulindila ghuwo kandi eye aaghenda kubunga mu ehanga linji hambali haseliye.

† 21:33 21:33 Mijaabbibbu ni bilimuwa bya bighuma Banajsaaleeli bakukamaghamu vijini.

<sup>34</sup> Obu bwile bwa kukobha bwahikiye, aatuma baheeleliya be ati bapangiisiya aba babahe haa bighuma bya mu musili ghuwe oghu.

<sup>35</sup> Bhaatu bapangiisiya aba baaghwilikiilila baheeleliya be aba, omui baamuhuula, onji baamwita kandi onji baamuhuula mabaale.

<sup>36</sup> Nahabweki mukama wa musili oghu aatodha aatumayo baheeleliya be banji basaay’o b’okudubha kumuleetela haa bighuma ebi, nabo bapangiisiya aba baabakola ngoku baakoliye b’okudubha.

<sup>37</sup> Haakumaliilila, aabatumila mutabani wee. Aaghila ati, ‘Mutabani wanje oni bakumuhutiya.’

<sup>38</sup> “Bhaatu obu bapangiisiya aba baaboone mutabani wee oghu, baaghambilana bati, ‘Oni niiye bakwisa kugweta musili ghuni, nahabweki muleke tumwite, niikuwo tughutwalile kimui!’

<sup>39</sup> Dumbi baamughwilikiilila, baamutwesiya enja ya musili oghu, baamwita.”

<sup>40</sup> Niibuwo Yesu aababuuiye ati, “Buuye obu mukama wa musili oghu aliisa, alikola atiya bapangiisiya aba?”

<sup>41</sup> Baamukuukamu bati, “Alihika alaghile ati baate bapangiisiya babhi aba boona kandi musili oghu aghukwatiye bantu banji abakugubha kumuha ebilughiye mu musili ghuwe oghu haanuma ya buli kukobha.”

<sup>42</sup> Niibuwo Yesu aabaghiliye ati, “Kini tamukakisomagha mu Ebya-handiikuuwe hambali kighiliye kiti,

“ ‘Ebaale eli bakweli baabhengiye,  
niiliyo lyahaghiyiye numba kusaaliya ghanji ghoona.

Eki Mukama eenini niiye akakikola  
kandi kyatuswekaniliya kimui’\*?”

<sup>43</sup> “Nahabweki mbaghambiiye nti bulemi bwa Luhanga bukubaahibuwo kandi buheebuwe bantu abakwete kukola ebi Luhanga abbaliye. [

<sup>44</sup> Ti oghu alyegengela ebaale eli alitwika-twika kandi oghu ebaale eli lilyegengela alikpeetaaguka.”]‡

<sup>45</sup> Obu bakulu baa bahongi na Bafalisaayo baaghuuye ebi, baamanya ngoku haaliibo Yesu aatwiliye lusimo olu.

<sup>46</sup> Baabbala mulingo ghwa kumukwatilamu, bhaatu boobaha kiigambi kya bantu abaabaagh’o nanga bantu aba bakaba bamumaniye ngoku ali mulangi.

## 22

### *Lusimo lwa bughenu bwa kuswela (Luka 14:15-24)*

<sup>1</sup> Yesu aatodha aabugha nabo mu nsimo sinji ati,

<sup>2</sup> “Bulemi bw’omu eghulu buli nga mukama oghu akateekanija bughenu bwa kuswela kwa mutabani wee.

<sup>3</sup> Obu baamaliye kuteekanija buli kintu haa bughenu obu, aatuma baheeleliya be kughambila aba aabilikiye haa bughenu obu, bhaatu baabhenga kwisa.

<sup>4</sup> “Niibuwo aatumiyiye baheeleliya be banji kughambila bantu aba ati, ‘Kighenu kyamaliye kuteekanijibuwa. Naamaliye kusala nte syanje esinoniye kwonini kandi buli kintu kyona kyamaliye kuteekanijibuwa. Mwise haa bughenu!’

\* 21:42 21:42 Jabbuli 118:22-23 ‡ 21:44 21:44 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.



<sup>5</sup> “Bhaatu baghenū aba abaabaagha abilikiye baaghaya ebi baheeleliya aba baabaghambiiye, beeghendela mu byabo. Omui eeghendela mu musili ghuwe, onji eeghendela mu busuubuli buwe.

<sup>6</sup> Banji baaghwilikiilila baheeleliya aba aatumiyē aba, baababbaakiisiya kandi baabaata.

<sup>7</sup> “Mukama oghu kiinigha kyamukwatila kimui. Aatuma baasilikale be baata boona abaatiye baheeleliya be aba kandi na tauni yabo baasilikale baaghyokiya.

<sup>8</sup> Mukama oghu aaghila baheeleliya be banji ati, ‘Bintu bya bughenu byona byahooye kuteekanijibuwa bhaatu naabilikiye bantu batabhonganuuwe.

<sup>9</sup> Nahabweki mughende mu nguudhe mubilikile weena oghu mulakasanga aase mu bughenu buni.’

<sup>10</sup> Dumbi baheeleliya aba baaghenda mu bihanda baabilikila aba baakasangiye, bataakusoolooya bati kedha oni ni mubhi kedha mulungi, ti kisiika baakolelaghamu bughenu obu nkyasulila kimui baghenū.

<sup>11</sup> “Bhaatu obu mukama oghu aataahiye mu kisiika eki kulola baghenū be, aabonamu musaasa ataluwete kiluwalo kya bughenu obu.

<sup>12</sup> Mukama oghu aamughila ati, ‘Wai, wataahiye otiya muni, otaluwete kiluwalo kya bughenu buni?’ Musaasa oghu aabuluwa kyakukuukamu.

<sup>13</sup> “Niibuwo mukama oghu aaghiliye baheeleliya be ati, ‘Mumubohe mikono hamui na maghulu, mumukube enja, mu mwelima hambali akulila kwonini kandi eenene ngaga haabwa kubona-bona.’ ”

<sup>14</sup> Yesu aamaliilila naaghila ati, “Bakanīye babilikiwe bhaatu balikomuwamu bakee.”

*Kibuuliyo haa kuha musolo ghwa Kaisaali*  
(Maliko 12:13-17; Luka 20:20-26)

<sup>15</sup> Bafalisaayo baagumbaana hamui kandi baahanuula mulingo ghwa kwohiya Yesu kubugha kintu kibhiihiye niikuwo batunge kahanda kaa kumukwatilamu.

<sup>16</sup> Baatuma bamui mu beeghesebuwa baabo hamui na bahagili baa Helude kughenda hambali ali. Obu baakidhiye, baamughila bati, “Mwegheesiya, tumaniye ngoku okubughagha majima ghonkaha, okwegheesiya bighambo bya Luhanga mu majima kandi bantu boona okubengana-nganiyagha, tookufuwaagh’o bitinisa byabo.

<sup>17</sup> Otughambile eki okwelilikana haa kini: Kusighikila mu bilaghilo, kihikiye kuha musolo ghwa Kaisaali mukama wa Looma, kedha bbaa?”

<sup>18</sup> Bhaatu Yesu aamanya byelilikano byabo bhiihiye, aabaghila ati, “Ngobiya enuwe! Mukubbala kunjohiya nangaaki?”

<sup>19</sup> Munjoleke mukwenge oghu mukuhaaghamu musolo.” Baamuleetela ghuwo.\*

<sup>20</sup> Aababuuliya ati, “Kisangani na lijina ebili haa mukwenge ghuni, ni byani?”

<sup>21</sup> Baamukuukamu bati, “Ni bya Kaisaali.”

Niibuwo aabaghiliye ati, “Kwesini ebya Kaisaali mubihe Kaisaali, n’ebya Luhanga mubihe Luhanga.”

<sup>22</sup> Eki aabakuukiyemu eki kyabaswekeliya kimui, dumbi baamulugh’o, baaghenda.

\* 22:19 22:19 Mu Lugiliki baghambiye bati mukwenge ghwa dinaali emui.

*Yesu naabugh'o kuhumbuuka mu bakuuye  
(Maliko 12:18-27; Luka 20:27-40)*

<sup>23</sup> Kilo eki kyonini, bamui mu Basadukaayo abaaghilagha bati bantu tabalihumbuuka, baasa baabuuliya Yesu bati,

<sup>24</sup> "Mwegheesiya, Musa akaghila ati, 'Musaasa naasweye mukali, ti musaasa oghu akuwa atabyay'o mukali oghu mwana, mwana waanina musaasa oghu aswele mukwisiya oghu niikuwo abyalile mwana waanina wee oghu baana.

<sup>25</sup> Ewaatu hani, hakaba haliyo banaanina emui musanju. Mukulu wabo aaswela mukali, bhaatu akuwa atamubyay'o mwana. Oghu amulabhiye aaswela mukwisiya oghu.

<sup>26</sup> Bhaatu naye akuwa atamubyay'o mwana. Mwana wa ninabo waakasatu naye aaswela mukwisiya oghu, naye akuwa dheer atamubyay'o mwana. Banaanina emui musanju aba boona baakuwa batabyay'o mukali oghu mwana.

<sup>27</sup> Haakumaliilila mukali oghu naye akuwa.

<sup>28</sup> Buuye obu Luhanga alihumbuula bantu boona, mukali oghu aliba mukaa ani? Nanga boona musanju bakamuswel'o.' "

<sup>29</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Muhabiye nanga tamumaniye Ebyahandiikuwe kandi ngoku Luhanga ali na butoki.

<sup>30</sup> Obu Luhanga alihumbuula abakuuye, tabaliswela kedha kusweluwa bbaa. Baliba nga baamalajika b'omu eghulu.

<sup>31</sup> Bhaatu haa bya bantu bakuuye kuhumbuuka, buuye tamukasomagh'o kini mu Ebyahandiikuwe ngu hambele Ebbulahimu, Isaka, na Yakobbo bamaliye kukuwa, ngoku Luhanga aaghiliye ati,

<sup>32</sup> 'Ndi Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo?''\* Nahabweki taali Luhanga wa bakuuye bbaa, ni wa baakaaye."

<sup>33</sup> Obu kiigambi kya bantu baamughuuye naabugha atiyo, baaswekela njegheesiya yee eghi.

*Kilaghilo ekisaaiye byona  
(Maliko 12:28-34; Luka 10:25-28)*

<sup>34</sup> Obu Bafalisaayo baaghuuye ngu Yesu aaholeeseeye Basadukaayo baabuluwa kyakumuukamu, baagumbaana hambali ali.

<sup>35</sup> Niibuwo omui mu ebo, mwegheesiya wa bilaghilo, aabuuye Yesu kibuuliyo kumulengesa ati,

<sup>36</sup> "Mwegheesiya, nkilaghilo ki kisaaiye bilaghilo byona?"

<sup>37</sup> Yesu aamukuukamu ati, " 'Okundaghe Mukama Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona, bwomiji bwawe bwona, na magheji ghaawe ghoona.'\*

<sup>38</sup> Eki niikiyo kilaghilo ky'okudubha kandi ekisaaiye byona.

<sup>39</sup> Ti ekyakabili ekili ng'eki kikughilagha kiti: 'Okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini.'\*

<sup>40</sup> Na bilaghilo byona kandi n'ebi balangi baahandiikiye bisighikiye haa bilaghilo bibili ebi."

*Kibuuliyo haa Kilisito  
(Maliko 12:35-37; Luka 20:41-44)*

<sup>41</sup> Yesu aabuuliya Bafalisaayo abaabaagha bamwelihiye kibuuliyo ati,

\* 22:32 22:32 Kulugha 3:6 \* 22:37 22:37 Kyabilaghilo 6:5 \* 22:39 22:39 Kyabaleevi 19:18

42 “Kilisito mukumwelilikanagh’o mutiya? Mukwelilikanagha muti ni muusukulu wa anji?”

Baamukuukamu bati, “Ni muusukulu wa Dhaudhi.”

43 Niibuwo aababuuye ati, “Ti, haabwaki buuye Dhaudhi Mwoyo Ahikiliye naamukoleeseeye kughila Kilisito oghu ati ‘Mukama wanje?’ Nanga Dhaudhi akaghila ati,

44 “ ‘Mukama aaghila Mukama wanje ati,

“Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo kuhikiya obu ndita ngighu syawe

hansi ya bighele byawe.” ’\*

45 Buuye Dhaudhi eenini obu alaba naaghiliye ati Kilisito ni Mukama wee, Mukama oghu akugubha atiya kuba muusukulu wee?”

46 Haala taabaay’o muntu weena oghu akagubha kumukuukamu kandi kulughijila haala taabaay’o muntu n’omui oghu akatodha aaleng’o kumubuuliya kibuuliyo kyona.

## 23

*Yesu naasoghosa beebembeli baa diini  
(Maliko 12:38-39; Luka 11:43, 46; 20:45-46)*

1 Niibuwo Yesu aaghiliye bibbula bya bantu abaabaagh’o hamui na beeghesebuwa be ati,

2 “Beegheesiya baa bilaghilo hamui na Bafalisaayo bali na butoki nanga bakwegheesiya bantu bilaghilo bya Musa.

3 Nahabweki mubhonganuuwe kubahutiya kandi kukola byona ebi bakubaghambila kukola. Bhaatu mutakolagha ebi ebo bakukolagha, nanga ebi bakwegheesiya taaniibiyo bakubikolagha.

4 Bakuheekiya bantu nkumba sibasaalukaane esi ebo bataakugubha na kukum’o na katiji konkaha.

5 “Bakukolagha mighendiyo ekanije ya diini niikuwo bantu bababone nga bahutiye Luhanga. Ti bimui haa Ebyahandiikuwe bya Luhanga bakubihandiikagha babita mu kaabbokisi, babiluwala haa bhusu syabo kedha haa mikono yabo kandi na haa mighuwo ya mahuji ejambiye eghi yaabaagha haa ngoye syabo baaluwalagha niikuwo bantu bababone nga bahikiliye. 6 Mu magheni babbala kusitama mu ntebe sya bagheni bakulu kandi mu malamiliyo babbala kusitama mu ntebe sya bitinisa.

7 Mu butale, babbala bati bantu babalamukiye babahutiye kandi mbabaghilamu bati, ‘Mwegheesiya.’

8 “Bhaatu enuwe mutasijima muntu n’omui kubaghilamu ‘Mwegheesiya,’ nanga muli na mwegheesiya omui kandi enuwe boona muli banaanina emui.

9 Kandi muni muni mutalighilamu muntu muti ‘Esetuwe,’ nanga muli na Esetuwe omui enkaha oghu ali mu eghulu.

10 Enuwe batabaghilaghamu bati ngbongbou, nanga muli na ngbongbou omui enkaha, Kilisito.

11 Kandi oghu akubbala kubabaamu muhikili abe muheeleliya waanu.

12 Weena munakwebhimba-bhimbiya balimubhondiya kandi oghu akwebundaaliya balimuhutiya.

13 “Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Mukutangagha bantu kumanya bulemi bw’omu eghulu,

\* 22:44 22:44 Jabbuli 110:1

kusa naanu boonini mukubhengagha kububaamu kandi n'abakubbalagha kubaamu mubatanga dhe. [

<sup>14</sup> Mulikibona enuwe, beegheesiya baa bilaghilo naanu Bafalisaayo! Ngobiya enuwe! Mukunyaghagha manumba ghaa bakwisiya kusa mwesabisiya nsaala sijambiye muti mweyoleke nga bantu balungi. Nahabweki mulitunga kifubilo kyamaani kusaaliyo.]\*

<sup>15</sup> "Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Mukubhasukagha maananja kandi mughenda mu byalo bikaniye kubbala oghu mukuhindula, nimwamutunga mumufoola wakutunga kifubilo milundi ebili kya kumukuba mu Gehena ng'anu.

<sup>16</sup> "Ngamulikibona enuwe abakweghilagha muti mukwebembela aba maaso ghaaghaaye kuni naanu muughaaye maaso! Mukughilagha muti, muntu naalahiye akumiya Numba ya Luhanga, eki takili na nsonga, muti bhaatu muntu naalahiye akumiya feeja y'omu Numba ya Luhanga, obu niibuwo akulaghiluwa kukola eki aalahiye.

<sup>17</sup> Enuwe baaghali baa maaso kandi badhoma-dhoma! Buuye ekisaaye ni kyahaa, feeja kedha Numba ya Luhanga eghi ekuleka feeja eghi n'eba elukwela?

<sup>18</sup> Mukughilagha dhe muti muntu naalahiye akumiya eki bakuhongelagh'o bihonguwa, eki takili na nsonga, muti bhaatu muntu naalahiye akumiya kihonguwa ekili yo, obu niibuwo akulaghiluwa kukola eki aalahiye.

<sup>19</sup> Baaghali baa maaso enuwe! Buuye ekisaaye ni kyahaa, kihonguwa kedha eki bakuhongelagh'o bihonguwa, ekikuleka kihonguwa eki nkiba kilukwela?

<sup>20</sup> Nahabweki muntu naalahiye akumiya eki bakuhongelagh'o bihonguwa akubaagha akumiye dhe na byona ebikiliho.

<sup>21</sup> Kandi weena oghu akulahilagha akumiya Numba ya Luhanga aakubaagha aghikumiiye kandi akumiye na Luhanga oghu akughikalaghamu.

<sup>22</sup> Nanga weena oghu akulahilagha akumiya eghulu akubaagha alahiye ntebe ya bukama ya Luhanga kandi akumiye na Luhanga oghu akughisitamagh'o.

<sup>23</sup> "Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Mukuhaaghayo kimui ky'ekumi nankabha haa bulaala na milingo enji yoona ya mikubi yaanu. Bhaatu kusa mutafuw'o kandi mutakola ekisaayo' kuba kyamaani mu bilaghilo bya Luhanga: kuba na bwenganija, kisa, na bwesighibuwa. Ebi mwangubikoliye byona, mutatigha na binji.

<sup>24</sup> Enuwe beebembeli baaghaaye maaso! Mukusengeejagha byakunuwa byanu muti mutanwelamu kalofu kengaane na nkundi, kusa mumela kintu kyengaane na kisolo ngamila.

<sup>25</sup> "Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Muli nga bantu abakunaabiyagha haaguuli ya kiikopo kedha sahaani kusa mukati hanelaghuuye, niikuwo muusuuye mutiyo mululu na kubbala kwesemeliya enuwe boonini.

<sup>26</sup> Bafalisaayo baaghali baa maaso enuwe! Mudubhe musemeliye mitima yaanu niikuwo ebi mukukola nabiyo bisemele.†

\* **23:14 23:14** Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha. † **23:26 23:26** Mu Lugiliki baghambiye bati, *Mudubhe munaabiye biikopo na bbaakuuli mukati niikuwo na haaguuli naho hasemele.*

<sup>27</sup> “Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Muli nga bituulo basiighiye langi njelu ebikusemelagha haaguuli, bhaatu mukati biisuuye makuwa ghaa bantu na bulofu bwona.

<sup>28</sup> Naanu dheer, haaguuli mukususagha bahikiliye mu maaso ghaa bantu, bhaatu mukati muusuuyemu bughobiya kandi bubhi.

<sup>29</sup> “Ngamulikibona ngobiya enuwe, beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo! Nanga mukukwelagha bituulo bya balangi kandi mušemeliya bituulo bya bahikiliye.

<sup>30</sup> Ti mughila muti, nguli etuwe twabaagh’o bwile bwa baataata baatu obu, etuwe tatwangubaaye mu bikoluwa byabo bya kwita balangi aba bbaa.

<sup>31</sup> Nahabweki mukubaagha nimughwesingisiya ngoku muli baasukulu baa abaatiye balangi aba.

<sup>32</sup> Mukolele kimui mumaleyo mulimo oghu baataata baanu baatandikiye!

<sup>33</sup> “Njoka enuwe kandi byana bya njoka! Mulikila mutiya kifubilo kya kubakuba mu Gehena?

<sup>34</sup> Nahabweki nkubatumila balangi, banamagheji kandi beegheesiya baa bilaghilo. Bamui mu bantu aba mukubaata, banji mukubabamba, banji mukubahuulila bibbooko mu malamiliyo ghaanu, mubahume kulugha mu tauni emui kuhika mu enji.

<sup>35</sup> Nahabweki enuwe bantu baa mujo ghuni, Luhanga alibatwila musango ghwa kwita bantu bahikiliye aba kulughilila hambele obu Luhanga aahangiye nsi. Kandi kulughilila obu baatiye Abbeli atali na musango kuhikiya obu baatiye Jakaliya mutabani wa Bbelekiya, oghu baatiye haagati ya eki bakuhongelagh’o bihonguwa na kikalo kilukwela mu Numba ya Luhanga.

<sup>36</sup> “Mbaghambiiye majima, ebi byona Luhanga alitwila bantu baa mujo ghuni musango ghwabiyo.

### *Yesu naalililila Yelusaalemu*

<sup>37</sup> “Ai enuwe bantu baa Yelusaalemu, abakwitagha balangi kandi muhula mabaale bantu Luhanga abatumiiye, nkulengagh’o kubakumaaniya ngoku nkoko ekukumaaniyagha bwana bway’o, bhaatu mubhenga.

<sup>38</sup> Dheluuni, nkubaleka nga numba etalimu muntu.

<sup>39</sup> Mbaghambiiye, tamukutodha kumbona kuhikiya obu mulyebaliya siye nimughila muti, ‘Ali na mugisa oni oghu aasiye mu liina lya Mukama.’\* ”

## 24

### *Bwakulolel’o bwa kuhuw’o kwa nsi (Maliko 13:1-13; Luka 21:5-19)*

<sup>1</sup> Yesu naanalugha mu Numba ya Luhanga kughenda, beeghesebuwa be baamwis’o baamwoleka ngoku manumba agha ghasemeleeye kimui.

<sup>2</sup> Aabaghila ati, “Muboone manumba agha ghoona? Mbaghambiiye majima, bwile bulihika obu balighaseesa ghoona kandi taaliyo ebaale na limui elilitighala haaguuli ya liinakyaliyo!”

<sup>3</sup> Haanuma Yesu aasitama haa mwena Oliva, beeghesebuwa be baamwis’o baamubuuliya mu kibiso bati, “Otughambile, manumba agha balighaseesa dhj? Kandi mbiki bilidubha kub’o kwoleka ngu olimaasa kandi mpelo eli haai kub’o?”

<sup>4</sup> Aabakuukamu ati, “Mwelinde niikuwo muntu n’omui atalibahajisiya.

\* 23:39 23:39 Jabbuli 118:26

<sup>5</sup> Nanga bantu bakaniye baliisa, buli omui neeghilamu ati, 'Niisiye Kilisito.\* Kandi balihabiisiya bantu bakaniye.

<sup>6</sup> Ti noobu mulighuwa bulemo kandi makulu ghaa bulemo, mutaly-obaha. Ebi niibiyo bilidubha kub'o. Bhaatu mpelo yoonini eliba etakahikiye."

<sup>7</sup> Mahanga ghalilwana na mahanga ghaanakyagh'o kandi makama ghalilwana na makama ghaanakyagh'o. Misiki elidhingiya mu bikalo bikaniye. Njala elighwila bantu bakaniye.

<sup>8</sup> Bhaatu ebi byona biliba bili ntandiko ya kubona-bona kwamaani.

<sup>9</sup> "Bantu balihaayo enuwe kubabona-boniya kandi kubaata. Bantu balyoha enuwe mu mahanga ghoona haabwanje.

<sup>10</sup> Bwile obu bantu bakaniye balileka kumpikilija, baghobeliye abampikilije kandi boohangane.

<sup>11</sup> Kandi balangi baa bisubha bakaniye balib'o kandi bahabiisiye bantu bakaniye.

<sup>12</sup> Haabwa bantu kweyongela munu kusisa, bahikilija bakaniye balileka kukunda baanakyabo.

<sup>13</sup> Bhaatu oghu aliikala anagumisiilije kuhikiya akuuye, alijunuwa."

<sup>14</sup> Bhaatu Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga balidubha baghalangilile muni yona, kuba buukaiso mu mahanga ghoona, obu niibuwo mpelo elib'o.

<sup>15</sup> "Nahabweki obu mulibona Kintu Ekibhihiye Kimui kandi eki Luhanga oohiye kiimiliye mu kikalo kihikiye ngoku mulangi Dhaneeli aabughiye,\* (oghu akusoma bighambo ebi abyetegheeleliye),

<sup>16</sup> abaliba bali mu Buyudaaya, baalukile bwangu mu myena.

<sup>17</sup> Bwile obu muntu oghu aliba ali haa lusui lwa numba atalisunduka kutaaha mu numba kuuyamu kantu koono.

<sup>18</sup> Kandi oghu aliba ali mu musili atalikuuka e ka kwendelayo ngoye esi aatighiyeyo.

<sup>19</sup> Ti bwile obu bakali bakuliyiye n'abakwonkiya baana ngabalikibona!

<sup>20</sup> Musabe Luhanga ngu kubona-bona oku kutaliisa kub'o mu bwile bwa mbula ekaniye kedha haa kilo kya Sabhato.

<sup>21</sup> Nanga mu bwile obu bantu balibona-bonela kimui, kusaaliya kubona-bona okwakab'o kulugha kuhanguwa kwa nsi kuhikiya n'endindi. Kandi bantu tabalitodha kubona-bona batiyo.

<sup>22</sup> Nguli bilo bya kubona-bona ebi bitaakeeheebeeuwe, bantu boona banguhwelekeleeye. Bhaatu haabwa abakomeewemu, bilo ebi bikukee-hebuwa.

<sup>23</sup> Bwile obu, nankabha muntu alibaghila ati, 'Mulole, Kilisito nguni hani!' Kedha 'Nguli hali!' Mutalisiima ebi akwete kubugha.

<sup>24</sup> Nanga balangi baa bisubha na abakuha bisubha bati ebo niibo Kilisito, baliisa kandi balikola byakuswekaniya byamaani, kuleng'o kilakaba nkigubhukana kuhabisiya na bantu aba Luhanga aakomiyemu.

<sup>25</sup> Naasanguuwe mbaghambiiye eki kitakabaay'o.

<sup>26</sup> "Noobu muntu alibaghila ati, 'Kilisito ali mu elungu,' mutalighendayo, kedha ati, 'Ali eni mu kisiika,' mutalisiima ebi akwete kubugha.

<sup>27</sup> Nanga obu Mwana wa Muntu aliba naakuuka, buli muntu alimubonela kimui bbeni-bbeni ngoku bakubonagha nkubha eghi ekubbyokelagha bulugha ejooba na abali bughuwa ejooba baghibonela kimui.

\* **24:5 24:5** Bbajbuli sinji sighambiye *Kilisito* kedha *Masiya*. \* **24:15 24:15** Dhaneeli 9:27; 11:31; 12:11

28 Hambali mukū ghuli, niho binoni ebikughuliyagha bikweku-maaniliyagha.

29 “Dumbi haanuma ya bwile bwa kubona-bona obu kuhuw’o,  
“musana ghulilima,  
na kweli takulibbeniya.

Nsooliya sililaghalika kulugha eghulu.

Musana, kweli

kandi na buli kintu kyona ekili eghulu mu mwanya kilidhinga-dhinga.”\*

30 “Bwile obu bantu balibona bwakulolel’o mu mwanya, bwa kwisa kwa Mwana wa Muntu. Bantu b’omu ntula syona munsu yoona baliba mu bujune. Niibuwo bantu boona balibona Mwana wa Muntu naasila mu bicu na butoki kandi kitinisa kyamaani.

31 Alituma baamalajika be bateele kiidiyo kandi bamalakake kyalo kyona munsu muni n’omu eghulu, bakumaaniye bantu aba Luhanga aakomiyemu.

32 “Mweghele haa kyakulolel’o kya muyembe. Ghukaakwanagha, miyembe niyaalulumana, mumanya ngoku eli haai kwela.†

33 Niikiyo kimui dheer obu mulibona bintu ebi naabaghambiiye ebi byona mbyatandika kub’o, mumanye ngoku Mwana wa Muntu, bwile buwe bwa kukuuka bwahikiye kimui.

34 Mbaghambiiye majima, kubona-bona naaghambiiye oku kwona kulib’o bamui mu bantu abaliyo endindi banaakaaye.

35 Nsi na eghulu bilihuw’o, bhaatu bighambo byanje tabiluhuw’o.

*Taaliyo oghu amaniye kilo kandi saaha*

*(Maliko 13:32-37; Luka 17:26-30, 34-36)*

36 “Taaliyo muntu n’omui oghu amaniye kilo kandi saaha eghi. Baamalajika b’omu eghulu tabaghimaniye, na Mwana wee taaghimaniye bbaa. Tita Luhanga enkaha niye aghimaniye.

37 Ngoku byabaagha mu bwile obu Nuha aabaagha anaakaaye, niikuwo biliba bitiyo mu bwile obu Mwana wa Muntu aliba ali haai kukuuka.

38 Mu bwile obu maasi ghatakasuuye kyalo kyona, bantu baakalagha mbaliya, mbanuwa, mbaswela kandi bakalj mbasweluwa, kuhikiya obu Nuha aataahiye mu bwati buunamulito.

39 Bantu tabaamaniye ekyaghendagha kub’o kuhikiya obu Luhanga aatooneeiiye mbula ekaniiye, maasi ghaasula kyalo kyona, bantu aba boona baatwikilamu. Niikuwo biliba bitiyo dheer obu Mwana wa Muntu aliba naakuuka.

40 Bwile obu, bantu babili baliba mbakola mu musili, baamalajika be balitwala omui mu eghulu, batigh’o omui.

41 Obu bakalj babili baliba mbasihila hamui haa lubengo, baamalajika be balitwala omui mu eghulu, batigh’o omui.

42 “Nahabweki muukalaghe mweteekaniije, nanga tamumaniye bwile obu Mukama waanu alikuukilamu.

43 Kandi mumanye kini. Nguli nini e ka aamanyagha bwile obu musuma akwisa kwibhilamu, angukaaye abhaliiye kandi tangulekagha musuma naataaha mu numba yee kwibhamu.

44 Nahabweki enuwe muukalaghe mweteekaniije, nanga Mwana wa Muntu aliisila mu bwile obu mutaakwelilikana muti niibuwo akwisilamu.

\* 24:29 24:29 Isaaya 13:10; 34:4 † 24:32 24:32 Bbajbulj sinji sighthambiye kiti bakughilaghamu mutijini.

<sup>45</sup> “Muheeleliya mwesighibuwa kandi wa magheji akukolagha ebi mukama wee abbaliye. Mukama wee akumukomagha kuloleelela baheeleliya baanakiye kubaha byokuliya mu bwile babhonganuuwe ku-bitungilamu.

<sup>46</sup> Ali na mugisa muheeleliya oghu mukama wee alikuuka amusanga naakola mulimo ghuwe oghu kusemeeye.

<sup>47</sup> Mbaghambiiye majima, mukama wee oghu alimuha kuloleelela bintu biye byona.

<sup>48</sup> Bhaatu muheeleliya mubhi oghu naanaghiliye ati, ‘Mukama wanje naye aalebbye hambali aaghendiye,’

<sup>49</sup> dumbi atandika kuhuulanga baheeleliya baanakiye. Atandika kuliya, kunuwa kandi kuukala na batamijili baanakiye.

<sup>50</sup> Mukama wa muheeleliya oghu aliisa mu kilo kandi mu bwile obu muheeleliya oghu atamunihiiye kwisilamu.

<sup>51</sup> Aliha muheeleliya oghu kifubilo kyamaanj kandi alaghile ati bamute mu kijikalo akutaaghamu ngobiya, hambali balilila kwonini kandi beenene ngaga haabwa kubona-bona kwamaanj.”

## 25

### *Lusimo haa beesiki ekumi*

<sup>1</sup> Bwile obu bulemi bw’omu eghulu buliba ngoku beesiki ekumi baakwete taala syabo, baaghenda haa bughenu bwa mpete kulindilila oghu akuswela.

<sup>2</sup> Bataano mu beesiki aba bakaba bali badhoma-dhoma, bataano bali bagheji.

<sup>3</sup> “Abadhoma-dhoma baaghenda na taala syabo bhaatu batali na palafini ya kwelindiya.

<sup>4</sup> Bhaatu abagheji ebo baatwala taala syabo na palafini enji mu macupa.

<sup>5</sup> Oghu akuswela aalebba atakakidhiye, beesiki aba boona mpongo syabakwata baaghwesaghila.

<sup>6</sup> “Haa saaha mukaagha sya mukilo niibuwo baaghuuye muntu naaguga n’elaka lyamaanj ati, ‘Muumuke mwise hanja, mwise musangaane mugholi aakidhiye!’

<sup>7</sup> Beesiki aba boona baamuka baatandika kubhakiya taala syabo.

<sup>8</sup> Abadhoma-dhoma baaghila abagheji bati, ‘Bhaawaj taala syatu sili-malima, gutu mutuhe haa palafini yaanu.’

<sup>9</sup> “Abagheji, baabakuukamu bati, ‘Bbaa, palafini tuli nayo, teekutumala etuwe hamui naanu. Kuuy’o mughende mu bakughuliyagha palafini mweghulileyo yaanu.’

<sup>10</sup> “Obu beesiki badhoma-dhoma aba baabaagha banaghendiye kughula palafini, kiswela aakidha. Beesiki bagheji abaabaagha beeteekanije baataaha na kiswela oghu mu kisiika hambali bughenu bukuba, dumbi baaghala lwichi.

<sup>11</sup> “Haanuma ya bwile bukee, niibuwo na bali bataano baasiye baatandika kukonkona haa lwichi mbanabilikila bati, ‘Mukama waatu! Mukama waatu! Gutu otuughulile lwichi twasiye!’

<sup>12</sup> “Kiswela oghu aabakuukamu ati, ‘Mbaghambiiye majima, tambamaniye bbaa.’ ”

<sup>13</sup> Yesu aamaliilila lusimo olu naaghila beeghesebuwa be ati, “Nahabweki bwile bwona muukalaghe mweteekanije, nanga tamumaniye kilo kedha saaha eghi ndikuukilamu.”



*Lusimo haa baheeleliya basatu aba baatighiye sente  
(Luka 19:11-27)*

<sup>14</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Bulemi bwa Luhanga nkubulengeesaniya dhe ngoku musaasa akweteekanijagha kubunga. Aabilikila baheeleliya be basatu, aabatighila etungo liye kusuubuliya kuhikiya akuukiye.

<sup>15</sup> Omui aamutighila talanta\* etaano, onji aamutighila talanta ebili, n’onji aamutighila talanta emui, buli omui aamutighila ngoku akugubha. Dumbi aaghenda kubunga.

<sup>16</sup> Oghu baatighiye talanta etaano, aaghenda bwangu aasuubuliya esiye, aatungamu maghobo ghaa talanta sinji etaano.

<sup>17</sup> Na oghu baatighiye talanta ebili, naye aasuubuliya esiye, aaghob’o talanta sinji ebili.

<sup>18</sup> Bhaatu oghu baatighiye talanta emui, eye aaghenda aalima kiina aabisamu talanta ya mukama wee eghi.

<sup>19</sup> “Haanuma ya bwile bukanije, mukama wa baheeleliya aba aakidha, aasa aabala sente siye esi ali hamui na baheeleliya be aba.

<sup>20</sup> Oghu baatighiye talanta etaano, aaleetel’o sinji etaano esi aaghobiye. Aaghila ati, ‘Mukama wanje, okantighila talanta etaano, olole, nkasikoleesiya naaghob’o sinji etaano.’

<sup>21</sup> “Mukama wee aamughila ati, ‘Weebale, muheeleliya mulungi kandi mwesighibuwa! Waabaaye mwesighibuwa mu bikee. Nkukuha kulolelela bintu bikanije. Oose odheedhuwe hamui na mukama waawe!’

<sup>22</sup> “Na oghu baatighiye talanta ebili, aaghila ati, ‘Mukama wanje, okantighila talanta ebili, nkasikoleesiya naaghob’o sinji ebili.’

<sup>23</sup> “Mukama wee aamughila ati, ‘Weebale, oli muheeleliya mulungi kandi mwesighibuwa! Waabaaye mwesighibuwa mu kulolelela bintu bikee. Nkukuha kulolelela bintu bikanije. Oose mu kighenu kyanje tudheedhuwe hamui!’

<sup>24</sup> “Niibuwo oghu baatighiye talanta emui, aasiye aaghila ati, ‘Mukama wanje, nkumaniye ngoku oli muntu atighikaane, okukesagha ebi otaaheliye kandi ohulula ebi otaalimiye.’

<sup>25</sup> Nahabweki nkakwobaha naaghenda naabisa mu etaka talanta yaawe wampaaye. Olole, talanta yaawe wantighiye ngini.’

<sup>26</sup> “Mukama wee aamughila ati, ‘Oli muheeleliya mubhi kandi mughala! Okakimanya ngoku nkukesagha ebi ntaaheliye kandi mpulula ebi ntaalimiye!’

<sup>27</sup> Sente syanje esi nguli waasihaaye abakusisuubuliyagha, makuuka nangusangiye sikhobiye.’

<sup>28</sup> “Dumbi aalaghila baheeleliya be banji ati, ‘Mumuuy’o talanta eghi, mugihe oghu ali na talanta ekumi.’

<sup>29</sup> Nanga oghu ali na kantu, niye akwongeluw’o, bhaatu oghu atali na kantu, n’aka ali nako kakumuhibuw’o.

<sup>30</sup> Ti, muheeleliya atali na mughaso oghu mumukube enja mu kijalo kiisuuyemu mwelima hambali akuukala naalilila kimui kandi neenena ngaga haabwa kubona-bona.’

*Kutwiliwa musango kwa bantu boona*

<sup>31</sup> “Obu Mwana wa Muntu aliisa mu kitinisa kiye kyamaani, ali na baamalajika boona, alisitama haa ntebe yee ya bukama ya kitinisa naatwila bantu boona musango.

\* 25:15 25:15 Talanta emui ekaba yengaane na miliyooni ebili n’ekicweka.

<sup>32</sup> Bantu b'omu mahanga ghoona balyekumaaniliya hambali ali kandi alitambulanियamu bantu ngoku muliisiya akutambulanियagha mbuli na ntaama.

<sup>33</sup> Ngoku muliisiya akutaagha ntaama haa luhande luwe lwabuliyo kandi mbuli asita haa luhande lwabumesu, niikuwo naye Mwana wa Muntu alita bahikiliye haa luhande luwe lwabuliyo, banji abate haa lwabumesu.

<sup>34</sup> “Niibuwo Mukama alighila abali haa luhande luwe lwabuliyo ati, ‘Mwise, enuwe aba Tita aahaaye mugisa, mugwetuwe bukama obu Tita aabateekaniliye kulugha haa kuhanguwa kwa nsi.

<sup>35</sup> Nanga njala ekaba enkwete, mwampa byokuliya. Eliyo linkwete, mwampa kyakunuwa. Mukaba mutaamaniye, bhaatu mwaneebaliya mu maka ghaanu.

<sup>36</sup> Nkaba ntali na kyakuluwala, mwandwika. Nkaba ndwaye, mwanjanjabha. Nkaba ndi mu nkomo, mwasa mwandola.’

<sup>37</sup> “Niibuwo bahikiliye aba balikuukamu bati, ‘Mukama, tukakubona dhi njala ekukwete twakuha byokuliya, eliyo likukwete twakuha kyakunuwa?

<sup>38</sup> Tukakubona dhi tutakumaniye twakwebaliya mu maka ghaatu, kedha otali na kyakuluwala, twakuha kyakuluwala?

<sup>39</sup> Tukakubona dhi olwaye kedha oli mu nkomo twaghenda kukulola?’

<sup>40</sup> “Mukama alibakuukamu ati, ‘Mbaghambiiye majima, kyona eki mwakoleeye omui mu baamaaha bani nankabha oghu batahutiye, niisiye mwakikoleeye.’

<sup>41</sup> “Niibuwo alighila abali haa luhande luwe lwabumesu ati, ‘Mundugh'o, enuwe abakiniuwe, mughende mu mulilo ghutahuw'o oghwateekanilijibuwe Sitaani na baamalajika be.

<sup>42</sup> Nanga njala ekaba enkwete tamwampaaye byokuliya. Eliyo linkwete tamwampaaye kyakunuwa,

<sup>43</sup> Mukaba mutaamaniye, mutaneebaliya mu maka ghaanu, neetaghisi-ibuwagha kyakuluwala mwabhenga kumpa kyakuluwala, nkaba ndwaye kandi ndi mu nkomo mwabhenga kunkoonela.’

<sup>44</sup> “Nabo dheer balikuukamu bati, ‘Mukama, tukakubona dhi njala ekukwete, kedha eliyo likukwete, kedha otali na haakulaala, kedha nuweetaaghisibuwa kyakuluwala, kedha olwaye, kedha oli mu nkomo, tutaakukoonela?’

<sup>45</sup> “Alibakuukamu ati, ‘Mbaghambiiye majima, kyona eki mutaakoleeye omui mu baamaaha bani nankabha oghu batahutiye, niisiye mutaakikoleeye.’

<sup>46</sup> “Niibuwo balitunga kifubilo kitalihuw'o, bhaatu abahikiliye batunge bwomili butahuw'o.”

## 26

### *Bayudaaya mbahanuula kwita Yesu*

*(Maliko 14:1-2; Luka 22:1-2; Yohaana 11:45-53)*

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kubugha bighambo ebi, aaghila beeghesebuwa be ati,

<sup>2</sup> “Mukimaniye ngoku bitighaaye bilo bibili Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o kuhika kandi bakuhaay'o Mwana wa Muntu kubambuwa haa musalaba.”

<sup>3</sup> Niibuwo bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya beeku-maaniliye mu kikaali kya Kayaafa, mukulu wa bahongi boona.

<sup>4</sup> Baahanuula mu kibiso kubbala mulingo balakwatilamu Yesu niikuwo bamwite.

<sup>5</sup> Bhaatu baahanuula bati, “Tutamukwatila haa kighenu, nanga bantu batuwa nsisi.”

*Mukali naaseesela Yesu bigita  
(Maliko 14:3-9; Yohaana 12:1-8)*

<sup>6</sup> Bwile obu Yesu akaba ali mu muhili ghwa Bbetaniya mu ka ya Simooni oghu bwile bumui akaba alwaye ntumbi.

<sup>7</sup> Yesu anasitamaye naanaliya, mukali aasa akwete cupa esemeeye elimu bigita bisasiye kandi bitembiye kwonini. Aabiseesela Yesu haa mutuwe.

<sup>8</sup> Obu beeghesebuwa baaboone eki, baatamuwa, baaghila bati, “Bigita ebi byabhihila ki?”

<sup>9</sup> Bangubighuliliye haa beji ekanaye kandi sente esikulughamu basiha banaku.”

<sup>10</sup> Yesu aamanya ebi bakwete kwelikana aabaghila ati, “Mukali oni, mukumubuniya ki? Ankoleeye kintu kisemeeye.

<sup>11</sup> Banaku mukuukala nabo bwile bwona, bhaatu siye tankuukala naanu bwile bwona bbaa.

<sup>12</sup> Anseesiy’o bigita kuteekanija muku ghwanje ngoku bakughusiigha bigita ninaakuuye.

<sup>13</sup> Mbaghambiiye majima, hoona-hoona hambali balatebejagha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga munsu yoona, balakumiyagha eki aakoliye kini kumuusuka.”

*Yuda naasiima kughobeliya Yesu  
(Maliko 14:10-11; Luka 22:3-6)*

<sup>14</sup> Omui mu beeghesebuwa ekumi na babili oghu baaghilaghamu Yuda Esikalyota, aaghenda mu bakulu baa bahongi,

<sup>15</sup> aababuuliya ati, “Buuye siye ninaahaayeyo Yesu mu mikono yaanu, mukumpa biki?” Dumbi baamubalila mikwenge makumi asatu ya sente, baamuhaayo.

<sup>16</sup> Dumbi bwile obu bwonini aatandikil’o kubbala kahanda kaa kuhaayo Yesu mu bantu aba.

*Kiihulo kya Kuusuka Kusaaluw’o  
(Maliko 14:12-21; Luka 22:7-13, 21-23; Yohaana 13:21-30)*

<sup>17</sup> Obu kilo ky’okudubha kya Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso kyahikiye, beeghesebuwa be baamwis’o, baamubuuliya bati, “Kiihulo kya Kuusuka Kusaaluw’o, okubbala tukuteekaniliye kiyoo haa?”

<sup>18</sup> Aabakuukamu ati, “Mughende mu kibugha ewaa musaasa omui, mumughile muti, ‘Mwegheesiya aatutumaye kukughila tuti: Bwile bwanje bwahikiye, siye hamui na beeghesebuwa banje tukughenda kuliila mu numba yaawe Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o.’ ”

<sup>19</sup> Beeghesebuwa aba baaghenda baakola ngoku Yesu aabalaghiye. Baatekanija kiihulo kya Kuusuka Kusaaluw’o.

<sup>20</sup> Obu bwahikiye lwagholo, Yesu na beeghesebuwa be ekumi na babili baatandika kuliya.

<sup>21</sup> Mbaanaliya, aaghila ati, “Mbaghambiiye majima, omui mu enuwe, akungobeliya!”

<sup>22</sup> Beeghesebuwa be aba baatamuwa. Baatandika kumubuuliya, omui-omui, bati, “Mukama, buuye niisiye?”

<sup>23</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Ni omui mu enuwe, oghu akwete kukoliya nanje mu bbaakuli, niye akungobeliya.”

<sup>24</sup> Mwana wa Muntu, akukuwa ngoku Ebyahandiikuwe bighiliye biti akukuwa. Bhaatu oghu akumughobeliya ngaalikibona! Kyangubaaye kilungi nguli muntu oghu ataabyauwe.”

<sup>25</sup> Dumbi Yuda oghu akumughobeliya aamubuuliya ati, “Mwegheesiya, buuye njisyoni?”

Yesu aamukuukamu ati, “Ee nuuwe.”

*Kiihulo kya Mukama*

*(Maliko 14:22-26; Luka 22:14-20; 1 Bakolinto 11:23-25)*

<sup>26</sup> Obu baanaliyagha, Yesu aakwata mugaati, aasaba naasiima Luhanga. Aaghubhegha, aaghuha beeghesebuwa be aba, naaghila ati, “Mukwate, muliye, ghuni ni mubili ghwanje.”

<sup>27</sup> Obu baamaliye kuliya mugaati oghu, aakwata kiikopo kya vijini aabaha yo, aaghila ati, “Munuwe eni enuwe boona. <sup>28</sup> Ni saghama yanje ya ndaghaano, eghi ekuseesuwa haabwa bakaniye, kughaniluwa bibhi byabo.

<sup>29</sup> Mbaghambiiye, tankutodha kunuwa vijini kuhikiya obu ndighinuwa buhyaka, mu bulemi bwa Tita.”

<sup>30</sup> Niibuwo baalimbiye kilimbo kya kusinda Luhanga, baatuwa, baaghenda haa mwena Oliva.

*Yesu naabugha ngoku Peetelo akumwehighaana*

*(Maliko 14:27-31; Luka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)*

<sup>31</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, “Obwalo mukilo, enuwe boona mukundugh’o, muntighe nenkaha, ngoku kili mu Ebyahandiikuwe ngu, ‘Ndiita muliisiya, ntaama sihanjikane.’\* ”

<sup>32</sup> Bhaatu haanuma ya kuhumbuuka kwanje, nkubadubhila kughenda Galilaaya.”

<sup>33</sup> Peetelo aamughila ati, “Nankabha banji boona bakulugh’o, siye tankukulugh’o bbaa!”

<sup>34</sup> Yesu aamukuukamu ati “Nkughambiiye majima, obwalo mukilo nkoko atakakookiye okuba nuwaaneehighaane kasatu.”

<sup>35</sup> Bhaatu Peetelo aatodha aagumiliya kimui ati, “Nankabha mba wa kukuwa hamui naawe, tankukwehighaana bbaa.” Na beeghesebuwa baanakiye boona niikuwo baabughiye batiyo dhe.

*Yesu naasabila mu Getesemaani*

*(Maliko 14:32-42; Luka 22:39-46)*

<sup>36</sup> Niibuwo Yesu na beeghesebuwa be baaghendiye mu kijikalo eki bakughilaghamu Getesemaani. Aabaghila ati, “Musitame hani, muleke ngende hali nsabe.”

<sup>37</sup> Aatwala Peetelo na batapani baa Jebbedaayo babili. Aatandika kwehighuwa atuntuliye kimui kandi ali na bujune bukaniye.

<sup>38</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, “Neehighuuye bujune bukaniye kimui kandi bukubbala kunjita. Mutighale hani kandi muukale mubhaliiye ngoku nanje mbhaliiye.”

<sup>39</sup> Eesukan’o kabhi, aateeliya, aatandika kusaba ati, “Tita, kikaakuba kigubhukaane, oleke ntabona-bona ntiyo. Bhaatu kitaba ngoku siye mbbaliye, kube ngoku obbaliye.”

<sup>40</sup> Obu aakuukiye hambali beeghesebuwa be basatu aba bali, aabasanga baghwesaghiye. Aabuuliya Peetelo ati, “Tamwagubhiye kuukala nanje munabhaliiye kumala hakili saaha emui yonkaha?”

\* 26:31 26:31 Jakaliya 13:7

41 Muukale mubhaliiye kandi musabe niikuwo kwohebuwa kutabasingula. Majima mutima ghubbaliye kukola ebihikiye, bhaatu maani ghaa mubili ghonkaha taghakumala.”

42 Aatodha aakuukayo, mulundi ghwakabili aasaba ati, “Tita, Nkyabaaye kitaakugubhukana kubona-bona kuni kundugh’o kuhikiya kwona-kwona kumbaay’o, oleke eki obbaliye haaliikiyo kyakoluwa.”

43 Obu aatodhiye kukuuka, aabasanga batodhiye kughwesaghila, nanga tabaagubhagha kwidha na kikoleliyo.

44 Nahabweki aabalugh’o aatodha aaghenda aasaba mulundi ghwa kasatu, naasaba ng’ebi aadubhiye kubugha.

45 Dumbi aatodha aakuuka hambali beeghesebuwa be bali aababuuliya ati, “Munaghwesaghiiye kandi munahuumuuye? Mubeeliye haala; bwile bwahikiye! Mulole, Mwana wa Muntu, balimamuhaayo mu basiisi.

46 Muumuke, tughende! Mulole oghu alimamughobeliya nguni!”

### *Mbakwata Yesu*

*(Maliko 14:43-50; Luka 22:47-53; Yohaana 18:3-12)*

47 Yesu atakahendekiiye kubugha, dumbi Yuda, omui mu beeghesebuwa be ekumi na babili, aakidha. Aasa ali na kiigambi kya bantu, bakwete miigho na bihiyo, batumuwe bakulu baa bahongi hamui na bengei baa Bayudaaya.

48 Yuda oghu akamughobeliya aasanguwa aaghambiiye bantu aba ati, “Oghu nkuhika kughuwa mu kikubha, niiye oghu. Mumukwate.”

49 Makakidha bati, aaghenda hambali Yesu ali, aamughila ati, “Mwegheesiya nkulamukiiye!” Dumbi aamughuwa mu kikubha.

50 Yesu aamughila ati, “Bhootu wanje, okole eki waasiye kukola.”

Dumbi basaasa aasiye nabo beebinga Yesu baamughwilikiilila, baamukwata.

51 Niibuwo omui mu baabaagha bali hamui na Yesu, aabhuliyeyo kihiyoye, aajomb’o muheeleliya wa mukulu wa bahongi boona kutui.

52 Yesu aamughila ati, “Kuhikiya kihiyoye kyawe hambali waakiihiye, nanga boona abakulengagh’o kwita bantu banji mbakoleesiya bihiyo nabo dheerantu banji balibaata mbakoleesiya bihiyo.

53 Tamumaniye ngu nkugubha kusaba Tita kunkoonela kandi haa mulundi ghumui ansindikile bibbula\* bya baamalajika bisaaye ekumi na bibili kundwanilila?

54 Bhaatu bini byona bikwete kulehukana niikuwo Ebyahandiikuwe bigubhe kuhikiilila ngoku ghali majima.”

55 Niibuwo Yesu aaghiliye kiigambi kya bantu eki ati, “Munjisiye na bihiyo na miigho nga baasiye kukwata mujindi nangaaki? Buli kilo naakalagha naanu nineegheesiya mu Numba ya Luhanga, tamwankwete bbaa.

56 Nahabweki ebikwete kulehukana bini byona niibuwo byasulisiya ebi balangi baahandiikiye mu Ebyahandiikuwe ebibughiy’o siye.” Dumbi beeghesebuwa baa Yesu boona baaligita, baamutigha enkaha.

### *Mbahikiya Yesu mu Lukulato Lukulu*

*(Maliko 14:53-65; Luka 22:54-55, 63-71; Yohaana 18:13-14, 19-24)*

57 Abakwete Yesu baamutwala ewaa Kayaafa, mukulu wa bahongi boona, hambali beegheesiya baa bilaghilo na bengei baa Bayudaaya baali beekumaaniliye.

\* 26:53 26:53 Kibbula kimui kilimu nga baamalajika haagati ya nkumi esatu na kakaagha.

<sup>58</sup> Bhaatu Peetelo aaghenda alabhiye Yesu enuma bukee-buke ali hambali haseliy'o, kuhikiya obu aakidhiye hanjaakati ya mukulu wa bahongi boona. Peetelo aasitama hamui na balindi kulola ebi kub'o.

<sup>59</sup> Bakulu baa bahongi aba hamui na baamemba boona baa Lukulato Lukulu lwa bengeji baatandika kubbala bantu abakuha buukajiso bwa bisubha kusingijisiya Yesu musango niikuwo bamwite.

<sup>60</sup> Bhaatu bataagubha kubutunga, nankabha bantu bakanjiye mbaasiye mbahabijiliya Yesu.

Haakumaliilila babili baasa,

<sup>61</sup> baamilila baahabijiliya Yesu bati, "Tukaaghuwa musaasa oghu naaghila ati, 'Nkugubha kugenga Numba ya Luhanga eghi ntodhe ngikwele mu bilo bisatu.' "

<sup>62</sup> Niibuwo mukulu wa bahongi boona aamiliye, aabuuliya Yesu ati, "Uwe tooli na kyakukuukamu? Tooghuyye ebi bantu aba bakwete kukunyegehelela bati waakoliye?"

<sup>63</sup> Bhaatu Yesu aakala aholeeje.

Niibuwo mukulu wa bahongi boona aamughiliye ati, "Mu liina lya Luhanga Mwomiji nkubbala endindi olahile mu maaso ghaa Luhanga oghu: otughambile olakaba aniiwe Kilisito, Mwana wa Luhanga?"

<sup>64</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Ee, nijsyoni. Ti nkubaghambila enuwe boona nti, mulibona Mwana wa Muntu, asitamiye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa butoki bwa Luhanga kandi naasa na bicu by'omu eghulu."

<sup>65</sup> Dumbi mukulu wa bahongi boona oghu aatemula biigandulo ebi aluwete. Aaguga ati, "Tunaakubbala baakajiso banji baaki? Enuwe boonini mwehighwiliye ngoku ambuuye kwonini Luhanga!"

<sup>66</sup> Enuwe mukucuwamu ki?" Bantu aba boona baagola bati, "Ghwamusingiye; abhonganuuwe akuwe!"

<sup>67</sup> Dumbi baatandika kumutwilakakila matanta kandi kumutalangiya, banji baatandika kumutaliya,

<sup>68</sup> mbanamughila bati, "Kilisito uwe, otughambile, ni anji aakuuuye?"

### *Peetelo neehighaana Yesu*

*(Maliko 14:66-72; Luka 22:56-62; Yohaana 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Bwile obu Peetelo akaba asitamiye hanjaakati. Manaabukali, muheeleliya w'omu ka eghi aasa, aaghila Peetelo ati, "Naawe waabaagha hamui na Yesu w'omu Galilaaya."

<sup>70</sup> Bhaatu Peetelo eehighaana boona banamuloliye ati, "Ebi okwete kubugha ebi tambimaniye bbaa."

<sup>71</sup> Dumbi Peetelo aalugh'o, aaghenda haa elembo. Manaabukali onji aamubona dumbi aaghila bantu abaabaagh'o ati, "Musaasa oghu naye aabaagha na Yesu w'omu tauni ya Najaaleeti."

<sup>72</sup> Bhaatu Peetelo aatodha eehighaana nalahiilila kimui ati, "Musaasa okughamba oghu, siye tanimumaniye bbaa!"

<sup>73</sup> Haanuma ya bwile bukee, bantu abaali baamiliy'o, baas'o Peetelo baamughila bati, "Majima kuwo naawe oli omui mu bantu abaabaagha na musaasa oghu kandi mbugha yaawe yoolekiye kwonini ngoku oli Munagalilaaya."

<sup>74</sup> Bhaatu Peetelo aatodha eehighaana, aalahila ati, "Ndakaba nimbugha bisubha, Luhanga ankiine. Musaasa mukughamba oghu, siye tanimumaniye bbaa!"

Dumbi nkoko yaakooka.

75 Dumbi Peetelo aasuka ebi Yesu aamughambiiye ati, “Nkoko etakakookiye, okuba nuwaaneehighaane kasatu.” Dumbi Peetelo aatuwa enja aatandika kulilila kimui.

## 27

### *Yuda neenigha*

1 Nkyambisi cui-cui, bakulu baa bahongi, na bengei baa Bayudaaya, baagumbaana kuhanuula kandi kucuwamu ngoku balaata Yesu.

2 Baalaghila baasilikale kuboha Yesu baamutwala ewaa mulemi Pilaato.

3 Obu Yuda, oghu akamughobeliya, aaboone Yesu mbaamutwila musango ghwa kumwita, dumbi eehighuwa ahemukiye, aakukiliya bakulu baa bahongi bengei baa Bayudaaya mikwenge makumi asatu ya sente baabaagha bamuhaaye,

4 Aabaghila ati, “Naasiisiye ewaa Luhanga kughobeliya muntu atali na musango.”

Baamukuukamu bati, “Etuwe eki kitukwet’o ki? Ebi mbyawe!”

5 Dumbi Yuda aabakubila sente esi mu Numba ya Luhanga, aaghenda eenigha.

6 Bakulu baa bahongi aba, baakoma-koma sente esi, baaghila bati, “Kusighikila mu bilaghilo, takihikiye kuta sente nga sini hambali bakiikilagha bisembo mu Numba ya Luhanga. Sente sini syalughiye mu kughobeliya muntu niikuwo bamwite.”

7 Nahabweki baatwamu kukoleesiya sente esi kughulamu musili ghwa mubumbi wa minagha niikuwo bajiikaghemu abatali na haa kubajiiika.

8 Eki niikiyo kyalekiye kuhikiya na obwalo, baaghughilamu bati, “Musili ghwa saghama.”

9 Eki baakoliye eki kyasuliisiya ebi mulangi Yelemiya aasanguuwe aghiliye ati, “Baakwata bitwike makumi asatu bya feeja, muhendo oghu Banaisaaleeli baacuuyemu kumughula.

10 Baaghulamu musili ghwa mubumbi. Baakola eki kusighikila ngoku Mukama andaghiye.”\*

### *Pilaato naabuuliya Yesu*

(Maliko 15:2-5; Luka 23:3-5; Yohaana 18:33-38)

11 Obu baamiliye Yesu mu maaso ghaa mulemi Pilaato, aabuuliya Yesu ati, “Nuuwe Mukama wa Bayudaaya?”

Yesu aamukuukamu ati, “Ee, ngoku waakabughiye.”

12 Obu bakulu baa bahongi, na bengei baa Bayudaaya baamubuuiye, taabakuukiyemu na kantu bbaa.

13 Niibuwo Pilaato aatodhiye aamubuuliya ati, “Tooghuuye ebi bakwete kukunygheelela bati waakoliye?”

14 Bhaatu Yesu ataakuukamu na kantu, ti Pilaato aasweka.

15 Ekaba eli ntwalikasiya ya mulemi Pilaato mu bwile bwa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o kulekela munyankomo omui oghu Bayudaaya baasabagha bati alekele.

16 Bwile obu musaasa omui muheekela bamaniiye munu liina liye Balaba akaba ali mu nkomo.

17 Nahabweki obu kiigambi kya bantu kyagumbaane, Pilaato aababuuliya ati, “Ni ani mukubbala mbalekeelele, Balaba kedha Yesu, oghu bakughilaghamu Kilisito.”

\* 27:10 27:10 Jakaliya 11:12-13; Yelemiya 32:6-9

<sup>18</sup> Aabuuliya atiyo nanga akaba amaniye ngoku bakulu baa bahongi aba baghiliye Yesu etima kandi ngoku lyalekiye baamukwata, baamuleetela ye.

<sup>19</sup> Pilaato anasitamiye haa ntebe aasitamagh'o matwila bantu misango, mukali wee aamutumila butumuwa buni ati, "Musaasa ahikiliye oghu otamukol'o kantu koon, nanga naaboona-boone munu haabuwe obwalo mu ndooti."

<sup>20</sup> Bhaatu bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya baahaaghililiya kibbula kya bantu kusaba kulekela Balaba niikuwo Yesu bamwite.

<sup>21</sup> Niibuwo Pilaato aababuuiye ati, "Mukubbala mbalekeelele ani?" Baakuukamu bati, "Balaba."

<sup>22</sup> Aatodha aababuuliya ati, "Ti Yesu, oghu bakughilaghamu Kilisito, mukubbala nimukole ki?"

Bantu boona baaghila bati, "Bamubambe haa musalaba!"

<sup>23</sup> Pilaato aababuuliya ati, "Bamubambe nangaaki? Aatuuye musango ki?" Bhaatu beeyongelela kimui kugola bati, "Bamubambe!"

<sup>24</sup> Obu Pilaato aaboone bataakugubha kuughuwa, kuuy'o bhaatu bantu aba mbeeyongela kugola kandi mbabbala kutuwa nsisi, aakwata maasi aaghanaaba mu ngalo kwehighaana musango boona banamuloliye. Aaghila ati, "Tandi na musango haa kukuwa kwa musaasa oni. Oghu ni musango ghwanu!"

<sup>25</sup> Bantu boona baakuukamu bati, "Oleke musango ghwa kukuwa kuwe ghutub'o hamui na baana baatu!"

<sup>26</sup> Dumbi aabalekelele Balaba. Aalaghila baasilikale baahuula Yesu bibbooko bya minuwa, aahaayo Yesu kumubamba.

*Baasilikale mbawaawaniya Yesu  
(Maliko 15:16-20; Yohaana 19:2-3)*

<sup>27</sup> Dumbi baasilikale aba baatwala Yesu mu bbalakisi yabo, baabilikilana boona baamwelighililiya.

<sup>28</sup> Baamutuubbulamu ngoye siye, baamuluwika kiigandulo kya papo nga mukama.

<sup>29</sup> Baalingelela bilandilo bya mahuwa ghajambiye, baamuluwika kiyu mu mutuwe nga sipeewa ya bukama. Baamukwatiya mwigho mu mukono ghwabuliyo, baamuteeleliya mbeekola nga bantu bamuhutiye nga mukama mbamughila bati, "Otuule, uwe Mukama wa Bayudaaya!"

<sup>30</sup> Baamutwilakakila matanta, baamuuy'o mwigho baakala kumuhuu-langa mu mutuwe.

<sup>31</sup> Obu baamaliye kumuwaawaniya, baamutuubbula kiluwalo eki baali bamuluwikiye. Baatodha baamuluwika ngoye siye, baamutwala kumubamba haa musalaba.

*Mbabamba Yesu haa musalaba  
(Maliko 15:21-32; Luka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)*

<sup>32</sup> Baasilikale aba mbanatwala Yesu hambali bakumubambila, baasangana musaasa alughiye mu tauni ya Kilene,\* liina liye Simooni. Baamuhambiliya kuheeka musalaba oghu Yesu aabaagha aheekiye.

<sup>33</sup> Baakidhiya Yesu mu kijikalo bakughilaghamu Gologota, (ekiku-manisiya, Kijikalo kya Kahanga.)

<sup>34</sup> Baamuha viini eghi bataabuuyemu mubaji ghwa kukeehiya busaaliji, bhaatu haanuma ya kuloliy'o katii, aabhenga kughinuwa.

\* 27:32 27:32 Kilene ekaba eli tauni y'omu elughulu ya Aflika.



<sup>35</sup> Obu bamaliye kumubamba haa musalaba, baakoma buluulu kumanya ngoku bakutambulana biluwalo biye.

<sup>36</sup> Baasitama baakala bamulindiye anali haa musalaba oghu.

<sup>37</sup> Musango oghwalekiye baamubamba, baaghandiika haa kabbaau baakata haa musalaba elughulu ya mutuwe ghuwe ngu, “Oni niye Yesu, Mukama wa Bayudaaya.”

<sup>38</sup> Baabamba dheer basuma babili haa misalaba. Ghw’omui baaghumiliya haa luhande lwabuliyo bwa Yesu, na ghw’onji haa lwabumesu.

<sup>39</sup> Ti bantu abaasaalilagh’o baatandika kumubbaakiisiya mbanadhingiya mituwe yabo,

<sup>40</sup> mbaghila bati, “Nuuwe okaghila oti okugenga Numba ya Luhanga kandi otodhe oghikwelele bilo bisatu! Dheluuni olakaba oli Mwana wa Luhanga, weejune! Osunduke haa musalaba haala!”

<sup>41</sup> Niikiyo kimui dheer bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo, hamui na bengei baa Bayudaaya baamusekeelela,

<sup>42</sup> mbanaghambilana bati, “Hee! Aajunagha bantu banji, kusa aasaaghuwe kwejuna. Eye oghu aaghilagha ati niye Kilisito, Mukama wa Isaaleeli, dheluuni asunduke haa musalaba haala niikuwo tumuhikilije!

<sup>43</sup> Akeesigha Luhanga, dheluuni amujune alakaba amubbaliye! Nanga akeeghila ati, ‘Ndi Mwana wa Luhanga.’ ”

<sup>44</sup> Basuma aba baabambiye hamui naye, niikuwo nabo baakamubbaakiisiye batiyo dheer.

### *Yesu naakuwa*

*(Maliko 15:33-41; Luka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)*

<sup>45</sup> Obu bwahikiye saaha mukaagha sya ntangaali, mwelima ghwakwata mu ehanga eli lyona, ghwahikiya saaha mwenda.

<sup>46</sup> Saaha mwenda esi, Yesu aataka ati, “Elooi, Elooi, lama sabbakataani?” Ekikumanisiya, “Luhanga wanje, Luhanga wanje, wandughiy’o bwaki?”\*

<sup>47</sup> Bamui mu bantu abaali baamiliyi’o obu baaghuuye eki, baaghila bati, “Alimabilikila Eliya.”

<sup>48</sup> Dumbi musaasa omui mu bantu aba aaligita aakoma kijibankoba, aakilubika mu vijini esaaliye. Aakiboha haa lukaaka, aakiniiniya kukita Yesu haa munuwa niikuwo aanuw’o.

<sup>49</sup> Banji baaghila bati, “Omuleke, oleke tulole Eliya alakaba naasa kumujuna!”

<sup>50</sup> Yesu aatodha aatakila kimui n’elaka lyamaani, dumbi aatwikana.

<sup>51</sup> Bwile obu bwonini, kateni eghi ekaba edhodhookeiye mu Numba ya Luhanga yaatemukamu bihande bibili, kulughilila eghulu kuhikiya hansi. Ti nsi yaadhingila kimui, bibaale byatika.

<sup>52</sup> Bituulo byehighula, bantu bakaniye abaakuuye bali bantu baa Luhanga baahumbuka.

<sup>53</sup> Baalugha mu bituulo ebi haanuma ya Yesu kuhumbuka, baaghenda mu kibugha kilukwela Yelusaalemu bantu bakaniye baababona.

<sup>54</sup> Obu mukulu wa baasilikale kikumi baa Looma abaabaagha balindiye Yesu, aaboone musiki n’ebyabaay’o byona, eye na baasilikale be boobaha kandi baaghila bati, “Majima musaasa oghu aabaagha Mwana wa Luhanga!”

\* 27:46 27:46 Jabbuli 22:1

<sup>55</sup> Bakali bakaniye bakaba baliyo, baamiliye baloleeye haseliyo. Bakali aba bakaba balughiye mu disitulikiti ya Galilaaya, baasiye na Yesu e Yelusaalemu kumuheeleliya mu ebi eetaaghisibuwagha.

<sup>56</sup> Mu bakali aba hakaba halimu, Maliya Mangadhalina, Maliya nina Yakobbo na Yojeefu, hamui na nina batabani babili baa Jebbedaayo.

### *Yesu naajikuwa*

*(Maliko 15:42-47; Luka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)*

<sup>57</sup> Obu bwahikiye lwagholo, musaasa omui muguudha liina liye Yojeefu aakidha. Musaasa oghu akaba alughiye mu tauni ya Alimateya kandi oghu akaba ali mweghesebuwa wa Yesu.

<sup>58</sup> Aaghenda ewaa Pilaato aamusaba kumusijimilaniya kujiika muku ghwa Yesu. Pilaato aalaghila ati bamuhe ghuwo.

<sup>59</sup> Yojeefu oghu, aaghuboha mu siji njelu mpyaka,

<sup>60</sup> aaghutwala, aaghuta mu kituulo kiye kihyaka eki aali asanguuwe alimiye mu kibaale kiinamulito. Aahilingitiya ebaale liinamulito, aaliswikila haa munuwa ghwa kituulo eki, dumbi eye aaghenda.

<sup>61</sup> Maliya Mangadhalina na Maliya onji, baakala baloliye ngoku akwete kuta muku ghwa Yesu mu kituulo eki.

### *Mbalinda kituulo kya Yesu*

<sup>62</sup> Kilo ekyalabhiyo, haanuma ya kilo eki Bayudaaya beeteekanijagha haabwa kilo kya Sabhato, bakulu baa bahongi, na Bafalisaayo baaghenda ewaa Pilaato.

<sup>63</sup> Baamughila bati, "Wajitu, tukuusuka, munabisubha oghu, obu aabaagha anaakaaye akaghila ati, 'Haanuma ya bilo bisatu nkuhumbuuka.'

<sup>64</sup> Nahabweki olaghile baasilikale balinde kituulo eki kuhikiya haa kilo kyakasatu. Tutaakoliye eki beeghesebuwa be bakwisa baabhe muku ghuwe baghambile bantu bati aahumbuukiye. Ti kisubha kyakumaliilila eki kikuba kibhi munu kusaaliya bisubha ebyadubhiye byona."

<sup>65</sup> Pilaato aalaghila ati, "Mughende na balindi balinde kituulo eki bhyani."

<sup>66</sup> Dumbi baat'o balindi kandi baata kaakulolel'o haa ebaale lineeteeye kimui elyabaagha haa mulyango ghwakiyo kwoleka ngoku balindiye kituulo eki.

## 28

### *Yesu naahumbuuka*

*(Maliko 16:1-10; Luka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Kilo kya Sabhato eki obu kyahooyo, kilo Kyasande nkyambisi cui-cui butakakeeye, Maliya Mangadhalina na muunakiye onji oghu naye dhe baaghilaghamu Maliya, baakeelela kughenda haa kituulo.

<sup>2</sup> Hakab'o musiki ghwamaanj oghwadhingiiye nsi, nanga malajika wa Mukama akasunduka kulugha eghulu. Aaghenda haa kituulo aahilingitiya ebaale lineeteeye kimui elyabaagha haa mulyango ghwa kituulo eki kandi aalisitam'o.

<sup>3</sup> Aabbyokelelagha nga nkubha kandi aluwete nkanji njelu dhiyo nga bilika.

<sup>4</sup> Abaabaagha balindiye kituulo eki baakala kutukumila haabwa kumwobaha kandi baaba nga bantu baakuuye.

<sup>5</sup> Obu bakali aba baakidhiye haa kituulo eki, malajika oghu aabaghila ati, “Mutoobaha nanga nimanaye mukwete kubbala Yesu oghu baabambiye haa musalaba.

<sup>6</sup> Taali hani, aahumbuukiye ngoku aabughiye. Mwise mulole hambali baabaagha balangaaiye muku ghuwe.

<sup>7</sup> Nahabweki mughende bwangu mughambile beeghesebuwa be muti, ‘Aahumbuukiye mu bakuuye kandi akubadubhila kughenda Galilaaya. Eghi niiyo mukumubonela.’ Agha niigho makulu naabaghambiye kubugha.”

<sup>8</sup> Dumbi bakali aba baalugha haa kituulo haala boobahiye bhaatu badheedheleeuwe kimui. Baaligita kughenda kughambila beeghesebuwa baa Yesu.

<sup>9</sup> Bakali aba mbanaligita kulugha haa kituulo, beetulakaka Yesu naabasangaana mu kihanda. Aabalamukiya ati, “Mpempa!” Baamwis’o, baamughuwa mu maghulu, baamulamiya.

<sup>10</sup> Aabaghila ati, “Mutoobaha, mughende mughambile baanakyenje baghende Galilaaya, eghi niiyo bakumbonela.”

*Makulu agha balindi baahaaye*

<sup>11</sup> Bakali aba mbanaghenda, bamui mu balindi baaghenda mu kibugha baaghambila bakulu baa bahongi byona ebyabaay’o.

<sup>12</sup> Obu bakulu baa bahongi aba baamaliye kuhanuula na bengeji baa Bayudaaya, baatuwamu kuha baasilikale abaabaagha balindiye kituulo eki sente sikaniye kimui,

<sup>13</sup> baabaghila bati, “Mughile muti, ‘Beeghesebuwa be baasiye mukilo baamwiba mu kituulo tughwesaghiye.’

<sup>14</sup> Nanga makulu agha mulemi waatu mukulu naaghaaghuuye, etuwe tukumusoboolola kusemeeye akenge, niikuwo atakol’o enuwe kantu koono.”

<sup>15</sup> Nahabweki baasilikale aba baatwala sente esi, baabugha ngoku bakulu aba baabaghambiye. Makulu agha niigho baalangiye mu Bayudaaya kuhikiya na obwalo.

*Yesu naatuma ekumi n’omui*

*(Maliko 16:14-18; Luka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikoluwa 1:6-8)*

<sup>16</sup> Dumbi beeghesebuwa baa Yesu ekumi n’omui aba baaghenda Galilaaya, haa mwena oghu aabaghambiye kughend’o.

<sup>17</sup> Ti obu baamuboone, baamulamiya, bhaatu banji baaghulukaghulukiya.

<sup>18</sup> Niibuwo Yesu aasiye hambali bali aabaghila ati, “Luhanga ampaaye butoki bwona bwa munsu na mu eghulu.

<sup>19</sup> Nahabweki mughende muhindule bantu mu mahanga ghoona kuba beeghesebuwa banje, mubabatije mu liina lya Esetuwe na lya Mwana na lya Mwoyo Ahikiliye.

<sup>20</sup> Kandi mubeegheesiye kukwata byona ebi naalaghiye enuwe. Ti mumanye majima ngoku ndi naanu, kuhikiya nsi ehooy’o.”

## Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito agha Maliko Aahandiikiye Kwanjula

Kitabo kini kikhandiikuwa Maliko, oghu baabaagha bamaniye dheer nga Yohaana Maliko. Obu Yesu aanabaagha mu Yelusaalemu Maliko oni akaba ali mutabhana kandi aafooka mukwamijili wa Yesu. Haanuma aatandika kubunga hamui na mukwenda Paulo kandi aakoonela dheer mukwenda Peetelo.

Aabughiy'o bwomijili bwa Yesu, naasoboolola bighambo bikaniye bya Kiyudaaya kandi na mighendiyo yabo. Nahabweki kikujooka ngu akahandiika kitabo kini kukoonela batali Bayudaaya abaafookiye bahikilija.

Mu kitabo kini Maliko abughiy'o ebi Yesu aakoliye kusaaliya ebi Yesu aabughiyeye. Tukubona mu kitabo kini ngoku Yesu aakoliye byakuswekaniya bikaniye, aakiliya bantu bakaniye. Akacungula bakaniye kulugha mu maani ghaa bilimu kandi aghanila bantu bibhi byabo. Bikoluwa ebi bikooleka butoki bwa Yesu. Akalugha ewaa Luhanga kuhaayo bwomijili buwe niikuwo bantu batunge bughabe bwa kulugha mu maani ghaa kibhi.

Maliko abughiy'o makulu haa bwomijili bwa Yesu na mulimo ghuwe. Akatandika naabugha ngoku Yohaana aabatijje Yesu. Aabugha bikaniye haa bilo bya Yesu byakumaliilila batakabambiye Yesu. Aamaliilila naasoboolola mu biihi-biihi haa kuhumbuuka kwa Yesu na kunijina kuwe mu eghulu.

*Yohaana naalangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga  
(Matayo 3:1-12; Luka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1</sup> Kitabo kini kibughiy'o Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito, Mwana wa Luhanga.

<sup>2</sup> Ngoku mulangi Isaaya aahandiikiye ngu,  
"Ndituma mutumuwa wanje ahikile  
akuteekanijije kihanda otakaasiye.\*

<sup>3</sup> Aliisa naalangilila mu elungu ati,  
'Mweteekanijije kwisa kwa Mukama;  
mukole ebi abbalijeye!' \*\*

<sup>4</sup> Mutumuwa oghu Luhanga aatumijeye ni Yohaana Mubatiji oghu akaasa mu elungu naabatija kandi naalangilila ati bantu beekuukemu kandi babatijijibuwe niikuwo Luhanga abaghanile bibhi byabo.

<sup>5</sup> Bantu bakaniye baalugha Buyudaaya yoono na Yelusaalemu, baaghenda kumutegheeleliya. Ti abaakaatulaagha bibhi byabo, ababatijila mu maasi Yolodaani.

<sup>6</sup> Yohaana oghu aaluwalagha kiluwalo kikoleeuwe mu byoha bya ngamila, aaluwalagha mucipi ghwa luhu. Aaliyagha njighe na bwoki bwa njoki ebi aagubhagha kutunga mu elungu.

<sup>7</sup> Aalangililagha ati, "Oghu akwisa andabhiye ansaaiye butoki kandi tanihikiye na kuba muheeleliya wee.

\* 1:2 1:2 Malaki 3:1 \* 1:3 1:3 Isaaya 40:3

8 Sijye niibuwo naababatija na maasi, noo eye akubabatija na Mwoyo Ahikiliye.”

*Kubatiijibuwa na kwohebuwa kwa Yesu  
(Matayo 3:13—4:11; Luka 3:21-22; 4:1-13)*

9 Bwile obu Yesu aalugha Najaaleeti mu disitulikiti ya Galilaaya. Yohaana aamubatiijila mu kyambu kya maasi Yolodaani.

10 Makalugha ati mu maasi, aabona eghulu liighulikiye. Mwoyo Ahikiliye aamusund’o nga kibimbimbo.

11 Elaka lyalugha mu eghulu ndighila liti, “Nuuwe Mwana wanje oghu nkundiye, oghu needheedheeuwe.”

12 Dumbi Mwoyo aahikiliya Yesu kughenda mu elungu.

13 Aamalayo bilo makumi anaa Sitaani naanamwohiya. Aakalagha na binyama bya mu kisaka; na baamalajika baasa kumuheeleliya.

*Yesu naatandikila mu disitulikiti ya Galilaaya kutebeja  
(Matayo 4:12-22; Luka 4:14-15)*

14 Obu baabaagha bakwete Yohaana ali mu nkomo, Yesu aakuuka Galilaaya naatebejayo Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

15 Aaghila ati, “Bulemi bwa Luhanga bwahikiye! Mwekuukemu kandi muhikilije Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga!”

16 Kilo kimui obu Yesu aasaalilagha haa kisiyo kya nanja ya Galilaaya, aabona Simooni na mwana waanina wee Andeleya mbategha butimba mu nanja; nanga bakaba bali bakomani baa nsui.

17 Aabaghila ati, “Munkwame, nkubafoola bakomani baa bantu.”

18 Dumbi Simooni na Andeleya baatigha butimba bwabo, baamukwama.

19 Makeesukan’o kabhii, aabona baanina emui Yakobbo na Yohaana batabani baa Jebbedaayo, bali mu bwati mbaghomola butimba bwabo.

20 Dumbi aababilikila, baamukwama, baatigha esebo Jebbedaayo na bakoli be mu bwati.

*Yesu naabhing’o musaasa kilimu  
(Luka 4:31-37)*

21 Yesu na beeghesebuwa be baakidha mu tauni ya Kapelenaumu. Obu kilo kya Sabhato kyahikiye, dumbi aataaha mu elamiliyo lya Bayudaaya eegheesiya.

22 Baaswekela kimui kuughuwa ebi akwete kwegheesiya, nanga aabeegheesiya na butoki, etali nga beegheesiya baa bilaghilo.

23 Dumbi musaasa oghu kilimu kikwete, oghu akaba ali mu elamiliyo eli, aatandika kutakangana ati,

24 “Uwe Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti, okutubuniya ki? Waasiye kututuwa? Nkumaniye, nuuwe Ahikiliye wa Luhanga.”

25 Bhaatu Yesu aatanuka kilimu eki ati, “Holija kandi omulugh’o!”

26 Kilimu eki kyatukumililiya kimui musaasa oghu, kyatakangana, kyamulugh’o.

27 Bantu boona baasweka. Baatandika kubuulaniya bati, “Kini nkiki? Ni njegheesiya mpyaka! Musaasa oni ali na butoki, bhaaba akubhingagh’o bantu bilimū kandi bimughuwa!”

28 Ti makulu ghaa Yesu ghaamalakaka disitulikiti ya Galilaaya yona.

*Yesu naakiliya bantu bakaniye  
(Matayo 8:14-17; Luka 4:38-41)*

<sup>29</sup> Dumbi Yesu na beeghesebuwa be baalugha mu elamiliyo lya Bayudaaya eli, baaghenda mu ka ya Simooni na Andeleya. Yakobbo na Yohaana baaghenda hamui nabo.

<sup>30</sup> Obu aakidhiye, baamughambila ngoku nina mukaa Simooni oghu alwaye muswija, alangaaye.

<sup>31</sup> Niibuwo aataahiye hambali mukali oghu ali, aamukwata haa mukono, aamuumukiya, mukali oghu muswija ghwamukilil'o, aatandika kuba-teekela.

<sup>32</sup> Lwagholo olu musana ni ghwakotiye, bantu baatandika kuleetela Yesu balwaye baabo boona, na bantu aba bilimu bikwete.

<sup>33</sup> Bantu b'omu tauni eghi boona beekumaaniliya hanja haa mulyango ghwa numba eghi.

<sup>34</sup> Aakiliya balwaye bakaniye baa ndwala sya milingo yoona kandi aabhing'o bantu bakaniye bilimu. Taabisimilaniye kubugha na kantu, nanga bikaba bimumaniye ngoku ali Mwana wa Luhanga.

*Yesu naalangilila mu disitulikiti ya Galilaaya*

*(Luka 4:42-44)*

<sup>35</sup> Mu kaloo-kalo kaa kilo ekyalabhiyo'o, Yesu aamuka, aatuwa mu numba. Aaghenda haakpengbu ya tauni eghi enkaha kusabilayo.

<sup>36</sup> Simooni na baanakiye baaghenda kumubbala.

<sup>37</sup> Obu baamuboone baamughila bati, "Buli muntu akwete kukubbala."

<sup>38</sup> Aabaghila ati, "Muleke tughende mu mibhili eghi elabhaane na ghuni, ntebejeyo dhe. Nanga eki niikiyo kyalekiye naasa muni."

<sup>39</sup> Aabungila mu disitulikiti ya Galilaaya yoona, naalangilila mu malamiliyo ghaa Bayudaaya, naanabhing'o bantu bilimu.

*Yesu naakiliya oghu alwaye ntumbi*

*(Matayo 8:1-4; Luka 5:12-16)*

<sup>40</sup> Musaasa alwaye ntumbi aasa ewaa Yesu, aateeliya mu maghulu ghaa Yesu, aamwesengeleliya ati, "Olakaba obbaliye, gutu onkiliye niikuwo nsemele."\*

<sup>41</sup> Yesu aamukwatiluwa kisa, aananula mukono ghuwe aamukum'o, aamughila ati, "Mbbaliye; kila!"

<sup>42</sup> Dumbi ntumbi yaalugh'o musaasa oghu, aakila.

<sup>43</sup> Yesu aamulagha kandi aamwekonkomelela ati,

<sup>44</sup> "Otaghambila muntu n'omui, kuuy'o oghende ewaa muhongu akulole ngoku waakiliye. Kandi ohonge kitembo eki Musa aalaghiye nga buukajiso mu bahongi kubooleka ngoku waakiliye kandi waasemela."

<sup>45</sup> Noo musaasa oghu aaghenda aalangiya makulu agha. Ekyalughiyemu, Yesu ataagubha kughenda bbeni-bbeni mu maatauni nanga bantu baamwisagh'o bakaniye. Nahabweki aaghenda mu elungu, bhaatu bantu baanalugha hoona-hoona, baamwis'o.

## 2

*Yesu naakiliya musaasa aghenagheneuwe*

*(Matayo 9:1-8; Luka 5:17-26)*

<sup>1</sup> Haanuma ya bilo bikee, Yesu aakuuka mu tauni y'ewaabo Kapele-naumu, ti makulu ghaamalakaka ngoku aliyeyo.

<sup>2</sup> Bantu baasa bakaniye kimui nankabha hanja tawangugubhiye kukuba kati. Aatebeja kighambo kya Luhanga.

\* **1:40 1:40** Bayudaaya baabonagha abalwaye ntumbi batasemeeye mu baanakyabo na ewaa Luhanga.

<sup>3</sup> Niibuwo basaasa bbanaa baasiye baheekiye musaasa aghenaghe-neeuwe, mbamuleetela ye.

<sup>4</sup> Bhaatu, haabwa bantu kukanilamu kimui, tabaagubhiye kumukidhiy'o Yesu. Nahabweki baatobhola kihulu haa lusui lwa kisiika eki Yesu eegheeseliyaghamu, baakoteliyamu musaasa oghu bamulangaaiye haa kalili ke.

<sup>5</sup> Obu aaboone kuhikilija kwabo, aaghila musaasa aghenagheeneuwe oghu ati, "Mwana wanje, bibhi byawe byakughaniiwe."

<sup>6</sup> Niibuwo bamui mu beegheesiya baa bilaghilo abaali basitamij'o baatandikiye kwelilikana bati,

<sup>7</sup> "Musaasa oni akugubha atiya kubugha ng'eki? Oku ni kwambula Luhanga! Taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kughanila bibhi kuuy'o Luhanga enkaha!"

<sup>8</sup> Dumbi Yesu aakenga ebi bakwete kwelilikana, aabaghila ati, "Mukwete kwelilikana mutiyo nangaaki?"

<sup>9</sup> Ekidhootiye kubugha ni kyahaa? Kughila mulema oni nti, 'Bibhi byawe byakughaniiwe,' kedha kumughila nti 'Oomuke, okome kalili kaawe kandi olubhatange'?

<sup>10</sup> Bhaatu nkubbala mumanye ngoku siye, Mwana wa Muntu, ndi na butoki muni muni kughanila bantu bibhi." Aaghila mulwaye oghu ati,

<sup>11</sup> "Nkulaghiye, oomuke, okome kalili kaawe, weeghendele ewaawe!"

<sup>12</sup> Dumbi musaasa oghu aamuka, aakoma kalili ke, eeghendela; boona banamuloleeye. Boona baaswekela kimui kandi baasinda Luhanga bati, "Tatukabonagha nga kini!"

*Yesu naabilikila Leevi  
(Matayo 9:9-13; Luka 5:27-32)*

<sup>13</sup> Yesu aatodha aakuuka haa nanja ya Galilaaya. Kiigambi kya bantu kyamwis'o; aabeegheesiya.

<sup>14</sup> Naanasaala, aabona Leevi mukumaaniya wa musolo mutabani wa Alifaayo asitamije mu ekumaanijiyo liye. Aamughila ati, "Onkwame." Leevi aamuka, aamukwama.

<sup>15</sup> Lwagholo olu Yesu na beeghesebuwa be baaliila mu numba ya Leevi. Bantu bakanije, bakumaaniya baa musolo na basiisi banji abaabaagha bamukweme, baaliya hamui naye na beeghesebuwa be.

<sup>16</sup> Obu bamui mu beegheesiya baa bilaghilo abaabaagha bali Bafalisaayo baaboone Yesu naaliya na bantu ng'aba, baabuuliya beeghesebuwa be bati, "Akuliyagha na bakumaaniya baa musolo na basiisi nangaaki?"

<sup>17</sup> Obu Yesu aakiighuuye, aabaghila ati, "Bantu abatalwaye tabakubbalagha mutambili bbaa, kuuy'o abalwaye. Tanaasiye haabwa bahikiliye, bhaatu haabwa basiisi."

*Kibuuliyo haa kusiba  
(Matayo 9:14-17; Luka 5:33-39)*

<sup>18</sup> Bwile bumui, beeghesebuwa baa Yohaana Mubatiji na Bafalisaayo bakaba basiibiye. Niibuwo bantu baasiye, baabuuliya Yesu bati, "Beeghesebuwa baa Yohaana na Bafalisaayo bakusiibagha, bhaatu beeghesebuwa baawe tabakusiibagha, nangaaki?"

<sup>19</sup> Aabakuukamu ati, "Buuye mukwelilikana muti bagheni abali mu bugheni bwa kuswela bakugubha kusiba? Oghu akuswela anali n'abo, tabakugubha bbaa.

<sup>20</sup> Noo bwile bulihika obu balibaayamu oghu akuswela oghu, obu niibuwo balisiiba.

21 “Taaliyo oghu akubhandikagha kitwike kya lughoye luhyaka haa lughoye lukulu. Nanga kitwike kihyaka eki kikubhula lukulu olu ki-lutemule, kihulu kyeyongele.

22 Taaliyo n’omui oghu akutaagha viini mpyaka mu mpu sikulu bbaa, nanga viini mpyaka eghi ekwatiya mpu sikulu esi eseeseke na mpu sibhiye. Akutaagha viini mpyaka mu mpu sihyaka.”

*Yesu n’ekihikiye kukoluwa kilo kya Sabhato*  
(Matayo 12:1-8; Luka 6:1-5)

23 Kilo kya Sabhato kimui, Yesu aasaalilagha mu misili ya ngano. Beeghesebuwa be mbanaghenda, baatandika kukobha mituwe ya ngano eghi.

24 Niibuwo Bafalisaayo baamubuuiye bati, “Kusighikila mu bilaghilo, mukwete kukola ekitabhonganuuwe kukoluwa haa kilo kya Sabhato nangaaki?”

25 Aabakuukamu ati, “Buuye tamukasomagha ebi Mukama Dhaudhi akoliye obu eye naaba abaabaagha naye njala yaabaagha ebakwete?”

26 Obu Abbyasaali aabaagha mukulu wa bahongi boona, Dhaudhi akataaha mu Numba ya Luhanga,\* aaliya migaati eghi bahongi bahongeye eye Luhanga. Kandi aaghiha n’abaabaagha naye. Kusighikila mu bilaghilo, migaati eghi tayaalibuwagha bantu banji kuuy’o bahongi bonkaha.”

27 Niibuwo aabaghiliye ati, “Kilo kya Sabhato kiliyo haabwa kughasila bantu, bantu tabaliyo haabwa kilo kya Sabhato bbaa.

28 Nahabweki Mwana wa Muntu niye Mukama wa kilo kya Sabhato.”

### 3

*Yesu naakiliya muntu kilo kya Sabhato*  
(Matayo 12:9-14; Luka 6:6-11)

1 Bwile bunji Yesu aatodha aaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya, aasangamu musaasa anangiye mukono.

2 Bamui mu bantu abaabaaghamu baabbalagha eki bakunygheelel’o Yesu. Baakala bamuloleleeye alakaba naamukiliya haa kilo kya Sabhato.

3 Yesu aaghila musaasa oghu ati, “Wiise hani.”

4 Niibuwo aababuuiye ati, “Kusighikila mu bilaghilo, kihikiye haa kilo kya Sabhato kukola bisemeeye kedha bibhiliye; kukiliya bwomili, kedha kwita?” Bhaatu muntu n’omui taamukuukiyemu na kantu.

5 Yesu aababungiliyamu maaso aakwatuwa kiinigha, aabasaalililuwa haabwa kwomakakana kwa mitima yabo. Aaghila musaasa oghu ati, “Nanula mukono ghwawe.” Aaghunanula, ghwakilil’o.

6 Dumbi Bafalisaayo baatuwa, baaghenda baakola lukulato na bahagili baa Helude. Baahanuula ngoku balaata Yesu.

*Biigambi bya bantu mbiisa ewaa Yesu*

7 Yesu na beeghesebuwa be baalugh’o, baaghenda haa nanja ya Galilaaya. Biigambi bya bantu byamukwama mbilugha Galilaaya na Buyudaaya.

8 Obu bantu baaghuuye ebi akwete kukola, baalugha Yelusaalemu, Budumaayo, na bitwike bya bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani. Na banji baalugha Tilo na Sidooni.

\* 2:26 2:26 Teeli Numba ya Luhanga eghi ekakweluwa mu Yelusaalemu mu bwile bwa Solomooni kedha Helude. Ni weema namulito eghi Luhanga aalaghiye Musa kukwela.



<sup>9</sup> Haabwa bantu kukanila kimui, aaghambila beeghesebuwa be kumu-teekaniliya bwati bwa kuninamu, niikuwo bantu batamumighiilila.

<sup>10</sup> Kilo eki aakiliya balwaye bakanije; baamighiililanagha bati bamukum'o.

<sup>11</sup> Kandi bilimu byakamubonagha, bigenga hansi aba bikwete, bitakan-gana biti, "Nuuwe Mwana wa Luhanga!"

<sup>12</sup> Bhaatu Yesu aabilaghila kwonini ati bitaghambila muntu n'omui ngoku eye ali.

*Yesu naakoma bakwenda ekumi na babili  
(Matayo 10:1-4; Luka 6:12-16)*

<sup>13</sup> Haanuma y'ebi Yesu aanina haa mwena, aabilikila aba aabbaliye, baamwis'o.

<sup>14</sup> Aakomamu ekumi na babili aba aaghiliyemu bakwenda be,\* kuukala naye kandi kubatuma kutebeja.

<sup>15</sup> Aabaha butoki kubhingagha bilimu.

<sup>16</sup> Ekumi na babili aba aakomiye niibo bani: Simooni oghu aalukiye liina Peetelo,

<sup>17</sup> Baanina emui Yakobbo na Yohaana, batabani baa Jebbedaayo, aabaluka kibbaako Bbowaneleeege, ekikumaniisiya "Basaakaaye nga nkubha."

<sup>18</sup> Andeleya, Filipo, Batulumaayo, Matayo, Tomasi, Yakobbo mutabani wa Alifaayo, Tadeewa, Simooni oghu aalwanililagha ehanga liye,†

<sup>19</sup> na Yuda Esikalyota oghu akamughobelija.

*Yesu naabugh'o mukulu wa bilimu  
(Matayo 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Obu Yesu aakuukiye hambali aakalagha, aataaha mu numba. Kiigambi kya bantu kyatodha kyekumaaniya. Haabwa bantu aba kukanila kimui, Yesu na beeghesebuwa be tabaagubhiye kutunga bwile kuliya.

<sup>21</sup> Obu nganda siye syaghuuye ebi, syaghenda kumuuyayo, nanga bantu baaghilagha bati, "Aaghuuye esile!"

<sup>22</sup> Bamui mu beegheesiya baa bilaghilo, abaahoniye kulugha Yelusaalemu baaghila bati, "Bbelejebbuli mukulu wa bilimu niye amuli haa mutuwe kandi niye aamuhaaye butoki kubhinga bilimu."

<sup>23</sup> Yesu aababilikila ati bamwebinge, aabatwila nsimo ati, "Sitaani akugubha atiya kubhinga Sitaani?"

<sup>24</sup> Bantu baa bulemi bumui mbaatandikiye kulwana bonkaha na bonkaha, bulemi obu tabukutuul'o.

<sup>25</sup> Kandi bantu baa ka emui mbaatandikiye kulwana bonkaha na bonkaha, ka eghi teekutuul'o dhe.

<sup>26</sup> Na Sitaani neelwaniisiye eenini, akuba eetambulaniiyemu eenini. Taakutuul'o, akuba ahooy'o.

<sup>27</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kwegimba mu numba ya musaasa wamaani kuhungamu bintu biye, atadubhiye amuboha. Haanuma ya kumuboha niikuwo ahunge ebili mu numba ya musaasa oghu.

<sup>28</sup> Mbaghambiiye majima, buli kibhi eki bantu bakukola kilighaniluwa nankabha kya kwambula Luhanga.

\* **3:14 3:14** aba aaghiliyemu bakwenda be takili mu bihandiiko binji. † **3:18 3:18** Simooni akaba ali omui mu bantu abaalwanililagha ehanga lyabo lya Buyudaaya kulugha mu bulemi bwa Balooma.

<sup>29</sup> Bhaatu weena oghu akwambula Mwoyo Ahikiliye taalighaniluwa. Musango ghwa kibhi eki ni ghwa bilo n'ebilo."

<sup>30</sup> Ekyalekiye Yesu aabaghila atiyo ni nanga baaghilagha bati, "Kilimu kimuli haa mutuwe."

*Nganda sya Yesu syonini  
(Matayo 12:46-50; Luka 8:19-21)*

<sup>31</sup> Baana baanina Yesu na nina wee, baakidha. Baamilila enja, baatuma muntu kughenda kumughambila ngoku bakwete kumubbala.

<sup>32</sup> Kibbula kya bantu abaali basitamiye mu numba bamwelighiliye, baamughila bati, "Njoko waawe na baana banjoko waawe bali enja bakukubbala."

<sup>33</sup> Aababuuliya ati, "Maaha na baana baamaaha ni baahaa?"

<sup>34</sup> Niibuwo aabungiliye maaso mu bantu abaabaagha basitamiye bamwelighiliye, aabaghila ati, "Niinuwe maaha na baana baamaaha."

<sup>35</sup> Nanga weena oghu akukolagha ebi Luhanga abbalije niye mwana wamaaha, mwaninaasiye kandi maaha."

## 4

*Lusimo lwa nsigho n'etaka  
(Matayo 13:1-9; Luka 8:4-8)*

<sup>1</sup> Yesu aatodha eegheeseliya haa kisiyo kya nanja ya Galilaaya. Naa-neegheesiya, kiigambi kya bantu bakaniye kimui kyagumbaana. Haabwa bantu aba kukanila kimui, aanina mu bwati, aabusitamamu mu nanja, aatandika kubeegeesiya bantu bo banali haa kisiyo.

<sup>2</sup> Aabeegeesiya bintu bikaniye naakoleesiya nsimo, aaghila ati,

<sup>3</sup> "Lusimo nduni! Mulimi akaghenda kumisa nsigho yee.

<sup>4</sup> Obu aanamisagha, bumui haa nsigho yee bwalaghala mu kihandakati, noni syasa syabuliya.

<sup>5</sup> Bumui haa nsigho yee bwalaghala h'etaka lya mabaale. Bwatuwa bwangu nanga etaka kutakan'o.

<sup>6</sup> Ti obu musana ghwatooye, ghwabwokiya, bwahotoka nanga mili yabuwo ekaba etataahiye bhyani mu etaka eli.

<sup>7</sup> Bumui haa nsigho yee bwalaghala mu mahuwa, ghaakula ghaa-soosookeliya ndimo eghi etaana na kantu.

<sup>8</sup> Bumui haa nsigho yee bwalaghala h'etaka lisemeeye, bwatuwa, bwakula, bwana. Kasigho kamui kaalughamu makumi asatu, kanji nkaagha, kanji kikumi."

<sup>9</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe."

*Kighendeleluwa kya kwegheeseliya mu nsimo  
(Matayo 13:10-17; Luka 8:9-10)*

<sup>10</sup> Obu Yesu aabaagha ali enkaha, beeghesebuwa be ekumi na babili na bantu banji abaabaagh'o baamubuuliya bati, "Nsimo syawe esi sikumaniisijagha ki?"

<sup>11</sup> Aabakuukamu ati, "Enuwe mukaheebuwa nsita sya bulemi bwa Luhanga, bhaatu abali enja yabuwo, nsita esi bakusiighwilagha mu nsimo,

<sup>12</sup> niikuwo 'kulola balole, bhaatu batabona; kuughuwa baaghuwe, bhaatu bateetegheeleliya, mbaakoliye kuwo, bakukuuk'o Luhanga kandi abaghanile.'\* "

\* 4:12 4:12 Isaaya 6:9-10

*Yesu naasoboolola makulu ghaa lusimo lwa nsigho n'etaka  
(Matayo 13:18-23; Luka 8:11-15)*

<sup>13</sup> Aabaghila ati, “Tamwetegheleeje lusimo olu? Ti na sinji syona mulasyetegheelejiya mutiya?”

<sup>14</sup> Mumisi naaghambiye oghu, eki akumisagha ni kighambo kya Luhanga.

<sup>15</sup> Nsigho eghi ekamisuwa h'etaka ly'omu kihandakati, ni bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga, dumbi Sitaanji aasa abaayamu kiyo.

<sup>16</sup> Nsigho eghi ekamisuwa h'etaka lya mabaale, ni bantu abakudubhagha badheedhuwa mbaaghuwa kighambo kya Luhanga.

<sup>17</sup> Bhaatu ngoku bilimuwa bitaakugubha kulebba bitali na mili etaahiye bhyani mu etaka, niikiyo kimui na bantu aba. Bakudubhagha booleka kuguma, bhaatu bijibu kedha kuhighanijibuwa haabwa kighambo kya Luhanga mbyasa, dumbi kuhikilija kwabo kubula.

<sup>18</sup> Kandi nsigho eghi ekamisuwa mu mahuwa, kikumanijisiya bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga,

<sup>19</sup> bhaatu kwelalikiilila bwomiji bwa nsi eni, kutwalijibuwa bugu-udha kandi kweghomba bintu binji bileka kighambo kya Luhanga kita-balughilamu mughaso.

<sup>20</sup> Ti nsigho eghi ekamisuwa h'etaka lisemeeye, kikumanijisiya bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga, bakisiima kandi kibalughilamu mughaso. Kibaghasila milundi makumi asatu, banji nkaagha, banji kikumi.”

*Kyakulolelo kya kaatadhooba  
(Luka 8:16-18)*

<sup>21</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, “Buuye haliyo muntu weena oghu akubhakiyagha taala kandi aghiswikila na kigheghe, kedha aghita e bukungwisi. Akughitaagha haa kyakut'o taala niikuwo ebbeneliye bantu mu numba.

<sup>22</sup> Taaliyo kintu kyona eki bantu balikolelela mu kibiso ekitalimanuwa, kedha eki balibisa-bisa ekitalimanuwa.

<sup>23</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe, ti eetegheeleliye.

<sup>24</sup> “Mutoho kulū na nkokolo kutegheeleliya ebi nkwete kubaghambila. Ngoku mukwekamba kutegheeleliya, niikuwo mukwetegheeleliya, na kusaaliyo'o.

<sup>25</sup> Nanga oghu ali na kantu, niye akwongeluw'o, bhaatu oghu atali na kantu, n'aka ali nako kakumuhibuw'o.”

*Lusimo lunji haa kukula kwa nsigho*

<sup>26</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Bulemi bwa Luhanga buli nga mulimi oghu akuhelagha nsigho yee mu musili.

<sup>27</sup> Mukilo alangaala, nkyambisi aamuka kukola milimo yee. Nsigho etuwa, ndimo eekala neenakula, eye atamaniye ngoku ekwete kukula.

<sup>28</sup> Etaka niiliyo likutwesiyagha nsigho eghi; etuwa, ndimo ekula, yaana, ti yeela.

<sup>29</sup> Ndimoniyeela, dumbi mulimi oghu aghikesa, nanga ekesa lyahikiye.”

*Lusimo lwa kasigho kaa kalatuusi  
(Matayo 13:31-32; Luka 13:18-19)*

<sup>30</sup> Yesu aabuuliya ati, “Bulemi bwa Luhanga tulabususaaniya na biki? Ti tulakoleesiya lusimo ki kubusoboolol'o?”

<sup>31</sup> Bulem̄i bwa Luhanga buli nga kasigho kaa kalatuusi aka musaasa aatwete aahela mu etaka. Nankabha kali kasigho kaanabwana kusaaliya busigho bunji bwona.

<sup>32</sup> Kakaakukulagha, kakufookagha, kiti kiinamul̄ito kusaaliya biti binji mu musili. Kiti eki kiba na bitai biinamul̄ito, ti noni sikwelamu bisui.”

<sup>33</sup> Yesu aakabaagha naabugha na bantu, aabatwilagha nsimo sikaniye ng’esi. Aabeegheesiyagha ngoku baagubhagha kwetegheeleliya.

<sup>34</sup> Taabaghambiiye kantu na kamui etali mu lusimo. Bhaatu aakabaagha eelebbeeye na beeghesebuwa be bonkaha, aabasoololagha makulu ghaa nsimo esi syona.

*Yesu naaholeesiya kyegha haa nanja  
(Matayo 8:23-27; Luka 8:22-25)*

<sup>35</sup> Lwaghola olu Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, “Muleke tubhasuke luhande lw’eli lwa nanja.”

<sup>36</sup> Baalugh’o kibbula kya bantu eki, baaniina mu bwati obu Yesu aabaagha asitamiyemu, baaghenda naye. Maati ghanji ghaaghenda ghalabhiye obwabo.

<sup>37</sup> Niibuwo kyegha kyamaani kyasiye haa nanja. Mighina yaatandika kusamba bwati obu. Maasi ghaabbala kubuusulamu haai kubuliika.

<sup>38</sup> Bhaatu Yesu akaba alangaaye haa kasuli kaa bwati obu eegimiye kaapilo, aghwesaghiye. Beeghesebuwa be baamususumula, baamughila bati, “Mwegheesiya, toosighaane? Twatwika!”

<sup>39</sup> Obu aasusumukiye, aamuka, aatanuka kyegha eki, aaghila nanja eghi ati, “Holiya! Teekaana!” Dumbi kyegha kyaleka, nanja yaateekanilana kimui.

<sup>40</sup> Yesu aabuuliya beeghesebuwa be ati, “Mwobahiye nangaaki? Tamunesighiye?”

<sup>41</sup> Boobahila kimui, baabuulaniya bati, “Oni ni muntu wa mulingo ki Kyegha na nanja nabiyo bikumuughuwagha!”

## 5

*Yesu naakiliya musaasa oghu kilimu kikwete  
(Matayo 8:28-34; Luka 8:26-39)*

<sup>1</sup> Yesu na beeghesebuwa be baabhasuka nanja, baakidha mu kyalo kya Bagadala.

<sup>2</sup> Makalugha ati mu bwati, musaasa oghu kilimu kikwete aamwis’o naalugha mu kikalo eki baajiikaghamu bantu.

<sup>3</sup> Musaasa oghu aakalagha mu bikalo hambali baajiikagha bantu kandi taaliyo muntu n’omui oghu aagubhagha kuukala amubohiye, nankabha na lujeghele.

<sup>4</sup> Bunji n’obunji baamubohagha mpingo na njeghele, bhaatu njeghele aasituwagha, mpingo aasihenanga. Taaliyo muntu n’omui oghu aagubhagha kumulinda.

<sup>5</sup> Eesalagha kandi aalaalagha mu bikalo bya bituulo na mu myena, naatakangana kandi neejombakaka na mabaale.

<sup>6</sup> Obu aaboone Yesu, aasa naaligita, aateeliya mu maghulu ghaa Yesu.

<sup>7</sup> Aatakanganilana kimui ati, “Yesu, Mwana wa Luhanga wa Eghulu Munu, okumbuniya ki? Nkwesengeleeiye mu lijina lya Luhanga, gutu otambona-boniya!”

<sup>8</sup> Aabugha atiyo nanga Yesu akaba naaghambiiye kilimu eki ati, “Uwe kilimu, omulugh’o!”

<sup>9</sup> Yesu aamubuuliya ati, “Liina lyawe nuuwe ani?” Aakuukamu ati, “Niisiye Kiigambi; nanga tukaniye.”

<sup>10</sup> Niibuwo eesengeleeiye Yesu kutabbinga bilimu ebi mu kyalo eki.

<sup>11</sup> Haa mwena haai-haai, mpunu sikaniye sikaba siliyo nsiliya.

<sup>12</sup> Bilimu ebi byesengeleeiye Yesu biti, “Otusimilaniye tughende mu mpunu esi, oleke haaliisiyo twataahamu.”

<sup>13</sup> Aabisimilaniya, byalugh’o musaasa oghu, byaghenda byataaha mu mpunu esi. Mpunu esi syona, haai nga nkumi ebili, syaligitila kimui, syakota mu nanja, syatwikilamu.

<sup>14</sup> Niibuwo baliisiya baa mpunu esi baaligitiye mu tauni na mu mibhili, mbanaghambila bantu makulu agha. Dumbi bantu baasa kulola ekyabaay’o eki.

<sup>15</sup> Obu baakidhiye mu kijikalo eki, baasanga Yesu na musaasa oghu bilimu byali bikwete. Obu bantu aba baaboone musaasa oghu asitamaye, aluwete kandi ateekaane, boobahila kimui.

<sup>16</sup> Boona abaaboone ebyabaay’o musaasa oghu bilimu byabaagha bikwete kandi n’ebyabaay’o mpunu esi, baaghambila bantu abaasiy’o.

<sup>17</sup> Dumbi bantu aba beesengeleeiye Yesu bati alughe mu kyalo kyabo.

<sup>18</sup> Yesu naananina mu bwati kughenda, musaasa oghu kilimu kyali kikwete aamwesengeleeiye ati, “Onsimilaniye ngende niikalaghe naawe.”

<sup>19</sup> Bhaatu Yesu aabhenga, aamughila ati, “Oghende ewaanu, obaghambile ebi Mukama aakukoleeye kandi ngoku aakughiliye kisa.”

<sup>20</sup> Niibuwo musaasa oghu aaghendiye mu disitulikiti ya Tauni Ekumi naanaghambila bantu ebi Yesu aamukoleeye. Abaaghuuye boona baaswekela kimui.

*Yesu naakiliya mukali kandi naahumbuula manaabukali  
(Matayo 9:18-26; Luka 8:40-56)*

<sup>21</sup> Haanuma Yesu aanina mu bwati, aabhasuka nanja ya Galilaaya. Obu aakidhiye ebhumba, kibbula kya bantu kiinamulito kyekumaaniya, kyamwelighiiliya.

<sup>22</sup> Niibuwo Yailo, mwebembeli w’elamiliyo Iya Bayudaaya mu mubhili oghu, obu aaboone Yesu, aasa aamwebinga, aateeliya Yesu mu maghulu,

<sup>23</sup> naamwesengeleeiye ati, “Muhala wanje w’obuto alimakuwa! Gutu wiise omukum’o niikuwo akile, abe mwomili.”

<sup>24</sup> Nahabweki Yesu aasima, aaghenda na Yailo.

Kiigambi kya bantu kyamaan kiaghenda kimugumbiye.

<sup>25</sup> Mu kiigambi eki hakaba halimu mukali oghu akaba alwaye bulwaye bwa bakali. Alebbiye na buwo kumala myaka ekumi n’ebili.

<sup>26</sup> Akaba naabona-boneeye kimui bwile bwona kuukala naaghenda mu batambili bakaniye. Aabaha sente siye syona kumutambila, bhaatu tabaagubhiye kumukoonela na katii konkaha. Kuuy’o bulwaye buwe obu bwakalagha mbuneeyongela.

<sup>27-28</sup> Akaba naaghuuy’o makulu ghaa Yesu. Eelilikana ati, “Ninaakumiye nankabha haa lughoye luwe, nkukila.” Mukali oghu aasila enuma sya Yesu mu kiigambi kya bantu eki akuma haa lughoye Iwa Yesu. <sup>29</sup> Makalukum’o ati, dumbi aakilil’o kandi eehighuwa ngoku aakiliye.

<sup>30</sup> Haala hoonini Yesu eehighuwa maani ghaa kukiliya ghamulughiyemu, eegaaliya mu kiigambi kya bantu eki aabuliya ati “Ni ani ankumiye haa lughoye?”

<sup>31</sup> Beeghesebuwa be baamukuukamu bati, “Oboone ngoku bantu bakaniye bakumighiliye, otodha obuuliya oti, ‘Ni ani ankumiyo?’ ”

<sup>32</sup> Bhaatu Yesu aakala naanalolakaka mu bantu niikuwo abone oghu aamukumiy'o.

<sup>33</sup> Obu mukali oghu aamaniye ekyamubaay'o, aasa naatukumila, oobahiye, aateeliya Yesu mu maghulu; aamughambila majima ghoonini.

<sup>34</sup> Yesu aaghila mukali oghu ati, "Muhala wanje, kuhikilija kwawe kwakukiliye. Oghende mpempa; kubona-bona kwawe kwahooy'o."

<sup>35</sup> Naanabugha, basaasa baalugha mu ka ya Yajilo mwebembeli w'elamiliyo eli, baaghila Yajilo oghu bati, "Oleke kuluhiliya busa Mwegheesiya, muhala waawe aakuuye!"

<sup>36</sup> Yesu aaghuwa, bhaatu aaghaya ebi basaasa aba bakwete kubugha, aaghila mwebembeli oghu ati, "Oleke kwobaha. Weesighe Luhanga enkaha."

<sup>37</sup> Taasijimilaniye bantu banji kughenda naye kuuy'o Peetelo hamui na banaanina emui Yakobbo na Yohaana.

<sup>38</sup> Obu baakidhiye mu ka ya mwebembeli Yajilo, baasanga bantu mbalila kandi mbatakanganilana kimui.

<sup>39</sup> Yesu aataaha mu numba, aaghila bantu aba ati, "Mukwete kulila, nimukolekana mutiyo nangaaki? Mwana oni taakuuye bbaa, aaghwesaghiye kwonkaha."

<sup>40</sup> Bantu aba baamusekeelela. Bhaatu aabaghila ati boona batuwe mu numba eghi. Baatuwa, aatighalamu na ese na nina manaabukali oghu, na beeghesebuwa be basatu. Dumbi baataaha mu kisiika eki balangaaiyemu muku ghwa manaabukali oghu.

<sup>41</sup> Yesu aamukwata haa mukono, aamughila ati, "Taliita kumu!" Ekikumanisiya, "Manaabukali, oomuke!"

<sup>42</sup> Dumbi aamuka, aatandika kulubhatanga. (Manaabukali oghu akaba ali na myaka ekumi n'ebili.) Babyaye be na beeghesebuwa baa Yesu, abaabaagha mu kisiika eki baaswekela kimui.

<sup>43</sup> Bhaatu aabeekonkomeelela ati bataghambila muntu n'omui ebyabaay'o. Dumbi aaghila babyaye baa manaabukali oghu ati baahe manaabukali oghu byokuliya.

## 6

### *Bantu baa Najaaleeti mbeetamuwa Yesu (Matayo 13:53-58; Luka 4:16-30)*

<sup>1</sup> Yesu aalugha mu kikalalo eki, aaghenda hamui na beeghesebuwa be mu tauni y'ewaabo Najaaleeti.

<sup>2</sup> Kilo kya Sabhato ekyalabhiy'o, eegheeseliya mu elamiliyo lya Bayudaaya. Bakaniye abaamuughuuye baasweka kandi baabuuliya bati, "Musaasa oni, aahiye haa magheji na butoki kukola byakuswekaniya bitiyoy?"

<sup>3</sup> Oni taaniye mulandi wa mbaau, mwana wa Maliya? Taaniye mwana waanina Yakobbo, Yose, Yuda, na Simooni? Tooli, baana baanina wee baabukali tabakuukalagha ewaatu hani" Dumbi bantu aba baamweta-muwa.

<sup>4</sup> Niibuwo Yesu aabaghiliye ati, "Mulangi bakumuhutiyaagha hanji hoona-hoona, noo mu bantu b'ewaabo, n'omu ka y'ewaabo tabakumuhutiyaagha yo bbaa."

<sup>5</sup> Nahabweki taagubhiye kukolelayo kyakuswekaniya na kimui, kuuy'o aakum'o balwaye bakee, aabakiliya.

<sup>6</sup> Ti aaswekela kimui haabwa kutahikilija kwa bantu aba. Niibuwo aaghendiye mu buli mubhili, neegheesiya.

*Yesu naatuma beeghesebuwa ekumi na babili  
(Matayo 10:5-15; Luka 9:1-6)*

<sup>7</sup> Yesu aabilikila beeghesebuwa be ekumi na babili kumwis'o. Aabatuma babili-babili kandi aabaha butoki kubhing'o bantu bilimu.

<sup>8-9</sup> Bhaatu batakaghendiye, aabalaghila ati, "Mutaghenda na byokuliya, bikapa, na sente. Kandi mutaghenda na ngoye sinji, kuuy'o esi muluwete syonkaha. Bhaatu oghu abbalije kughenda na mwigho, aghende na ghuwo, n'oghu abbalije kughenda na nkaito, asiluwale.

<sup>10</sup> Ka eghi balabeebaliyaghamu, muukalaghemu kuhikiya mulughiyeyo.

<sup>11</sup> Hantu hoonahoonahambali batalabeebaliyagha kandi babhenga kubaaghuwa, obu mulabaagha nimulughayo mukunkumulaghe tuutu ya mu bighanja byanu kwoleka ngoku Luhanga alifubila bantu aba. Obu buliba buukaiso kusingisiya bantu aba musango."

<sup>12</sup> Niibuwo beeghesebuwa be aba baaghendiye mbatebeja bati bantu beekuukemu.

<sup>13</sup> Baabhing'o bantu bakaniye bilimu, baasiigha balwaye bakaniye mafuta, baabakiliya.

*Ngoku Yohaana Mubatiji aakuuye  
(Matayo 14:1-12; Luka 9:7-9)*

<sup>14</sup> Makulu ghaa Yesu ghaamalakakila kimui kyalo eki kyona. Mukama Helude naye aamuughuw'o. Bantu banji baaghilagha bati, "Oghu ni Yohaana Mubatiji aahumbuukiye, niikiyo kilekiye naakola byakuswekaniya ebi byona."

<sup>15</sup> Banji baaghila bati, "Ni Eliya." Na banji bati, "Ni mulangi ng'abambele."

<sup>16</sup> Bhaatu obu Helude aaghuuye makulu agha, aaghila ati, "Oghu ni Yohaana Mubatiji, oghu naalaghiye nti bajomb'o mutuwe. Niiye aahumbuukiye."

<sup>17-18</sup> Kukuwa kwa Yohaana Mubatiji kukalughiilila haa Helude kuswela Heludiya, mukaa waanina wee Filipo. Nanga Yohaana Mubatiji oghu aakalagha naaghambila Helude ati, "Kusighikila mu bilaghilo, takihikiye kuswela naali syawe, wanjoko waawe Filipo anaakaaye." Haabwa Helude kubballa kukola ekidheedhiye Heludiya, aalaghila ati bakwate Yohaana Mubatiji. Baamukwata, baamuboha, baamuta mu nkomo.

<sup>19</sup> Bwile obu bwona Heludiya akaba anali na bughighu na Yohaana. Aabbalagha bamwite, bhaatu kitaagubhukana,

<sup>20</sup> nanga Helude akaba oobahiye Yohaana. Akaba amumanije ngoku ali muntu mulungi kandi ahikiliye. Niikiyo kyali kilekiye amulindiye kusemeeye. Aabbalagha kutegheeleliya ebi Yohaana aabughagha, bhaatu aakabighuwagha asobeeluluwa kimui.

<sup>21</sup> Kilo kimui, Heludiya aatunga kahanda kaa kukwatiisilaniyamu Yohaana oghu obu kilo kya kighenu kya kuusuka kubyaluwa kwa Helude kyahikiye. Haabwa kighenu eki, Helude aabilikila bakulu baa balemi, bakulu baa baasilikale, na bengeji b'omu Galilaaya.

<sup>22</sup> Kilo eki, muhala wa Heludiya aataaha hambali kighenu eki kyabaagha, aabiniila bagheni aba. Mukama Helude oghu na bagheni be aba baadheedheluwa kimui. Niibuwo aaghiliye manaabukali oghu ati, "Osabe kyona eki okubbala, nkukuha kiyo."

<sup>23</sup> Aagumiya ebi aabughiye ebi naalahila ati, "Kyona eki olakasaba, nankabha kihande kya bukama bwanje, nkukuha kiyo."

<sup>24</sup> Niibuwo manaabukali oghu aatooye, aaghenda aabuuliya nina wee ati, “Nsabe biki” Nina wee aamukuukamu ati, “Osabe mutuwe ghwa Yohaana Mubatiji.”

<sup>25</sup> Dumbi aakuuka bwangu-bwangu, aaghambila Mukama Helude oghu ati, “Nkubbala ompe endindi mutuwe ghwa Yohaana Mubatiji haa sahaani.”

<sup>26</sup> Kintu eki kyasaalila Mukama Helude nanga taabbalagha kwita Yohaana. Bhaatu taagubhiye kubhenga nanga akaba naamaliye kulahila mu maaso ghaa bagheny be ati akumuha eki alakasaba kyona.

<sup>27</sup> Dumbi Mukama Helude aatuma omui mu baasilikale be kughenda mu nkomo kujomb’o Yohaana mutuwe. Aaghenda bwangu-bwangu aamujomb’o ghuwo,

<sup>28</sup> aaghuleetela haa sahaani, aaghuha manaabukali oghu; naye aaghuha nina wee.

<sup>29</sup> Obu beeghesebuwa baa Yohaana baaghuuye makulu agha, baaghenda baayayo muku ghuwe, baaghujiika mu kituulo.

*Yesu naaliisiya bantu nkumi etaano*

*(Matayo 14:13-21; Luka 9:10-17; Yohaana 6:1-14)*

<sup>30</sup> Bakwenda baa Yesu baakuuka kulugha hambali aabatumiye, baa-mughambila byona ebi beegheeseeye n’ebi baakoliye.

<sup>31</sup> Bantu bakaniye baakalagha mbaasa bataakulekelela, ti Yesu na beeghesebuwa be tabaatungagha na bwile kuliya. Niibuwo aabaghiliye ati, “Mwise tughende haakpengbu hambali tukugubha kuba etuwe bonkaha, tuhumule.”

<sup>32</sup> Baaniina bwati baaghenda hambali muntu atali niikuwo bagubhe kuba bonkaha.

<sup>33</sup> Bhaatu bantu bakaniye baababona mbaghenda, baakenga hambali bakwete kughenda. Bantu baalugha mu buutauni bwona, baadubha kukidhilaayo Yesu na beeghesebuwa be.

<sup>34</sup> Obu Yesu aakidhiye makalugha ati mu bwati, aabona haa kisiyo kiigambi kya bantu bakaniye, aabakwatiluwa kisa, nanga bakaba bali nga ntaama esitali na muliisiya. Niibuwo aatandikiye kubeegheesiya bintu bikanaye.

<sup>35</sup> Obu bwahikiye lwagholo, beeghesebuwa be baamwis’o, baamughila bati, “Eni tuli mu elungu kandi bwile bulimaala.

<sup>36</sup> Olaghe bantu baghende, niikuwo bagubhe kweghulila byokuliya mu mibhili haai-haai.”

<sup>37</sup> Aabakuukamu ati, “Enuwe mubahe byokuliya.” Baamukuukamu bati, “Okubbala oti tughende tughule byokuliya bya sente syengaane na musaala oghu muntu akukolela kumala meeli munaanaa,\* haaliibiyo twabaha baaliya?”

<sup>38</sup> Aababuuliya ati, “Muli na migaati etiya? Mudubhe mughilole.” Obu baamaniye eghe bali nayo, baamughila bati, “Tuli na etaano na nsui ebili bhembei.”

<sup>39</sup> Yesu aalaghila bantu aba boona ati basitame mu bibbula haa busingo.

<sup>40</sup> Baasitama mu bibbula bya bantu kikumi-kikumi na makumi ataano.

<sup>41</sup> Aakwata migaati etaano eghe na nsui ebili esi. Aalola eghulu, aasijima Luhanga haabwa byokuliya ebi. Kandi aabheghanga migaati eghe na nsui

\* **6:37 6:37** Mu Lugiliki baghambiye dinaali bikumi bibili. Dinaali emui ekaba yengaane na musaala oghu muntu aakolelagha mu kilo kimui.



esi. Aakala naanabiha beeghesebuwa be kubiha bantu aba. Aabheghanga dheer na nsui ebili esi aabaha siyo.

<sup>42</sup> Bantu aba boona baaliya baakutula kimui.

<sup>43</sup> Beeghesebuwa be baakumaaniya bulaghalikuwa bwa byokuliya ebyatighaay'o haa nsui na migaati eghi, baasuliya bighegha ekumi na bibili.

<sup>44</sup> Kandi bantu abaaliye byokuliya ebi, bakaba bali basaasa nkumi etaano.

*Yesu naalubhatangila haaguuli ya maasi  
(Matayo 14:22-33; Yohaana 6:15-21)*

<sup>45</sup> Dumbi Yesu aalaghila beeghesebuwa be banjina bwati, bamuhikila kughenda luhande lw'eli lwa nanja e Bbetesaida, eye aatighala naalagha kibbula kya bantu aba.

<sup>46</sup> Haanuma ya kubalagha, aaghenda haa mwena kusaba.

<sup>47</sup> Mukilo eghi, bwati obu bukaba mbwahikiye haagati ya nanja; eye anatighaaye ebhumba enkaha.

<sup>48</sup> Aalangiya beeghesebuwa be aba, mbatalibana kuluka na maani ghaabo ghona, nanga mwegha ghwalughagha hambali baaghendagha. Obu bwile bwahikiye mukilo handinga-ndinga, aaghenda naalubhatangila haaguuli ya nanja, aabeebinga, aabbala kubasaala.

<sup>49</sup> Bhaatu obu beeghesebuwa be baamuboone naalubhatangila haaguuli ya nanja, beelilikana bati ni mulimu. Baatandika kutakangana,

<sup>50</sup> nanga boona bakaba makamubona bati boobahila kimui. Dumbi aabaghila ati, "Mutoobaha, muteekaane! Niisyonni."

<sup>51</sup> Niibuwo aaniniye mu bwati hambali bali, mwegha ghwalekel'o. Beeghesebuwa be aba baaswekela kimui.

<sup>52</sup> Nankabha mbaaboone kyakuswekaniya eki aakoliye, obu aakaniiye migaati etaano hamui na nsui ebili, tabeetegheleeiye makulu ghaakiyo. Mitima yabo ekaba yoomakakaane.

*Yesu naakiliya balwaye e Genesaleeti  
(Matayo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Baabhasuka luhande lw'eli lwa nanja baakidha mu kyalo kya Genesaleeti. Baaboha bwati bwabo obu haa kisiiyo.

<sup>54</sup> Makabulughamu bati dumbi bantu baayo baamumaniilila.

<sup>55</sup> Bantu aba baaligita bwangu-bwangu mu byalo hoona-hoona, baamuleetela balwaye baabo, babaheekeeye haa mikeka, mbabatwala hambali baaghuyeye ali.

<sup>56</sup> Hoona-hoona hambali Yesu aakidhagha mu mibhili, kedha mu maatauni bantu baaleetagha balwaye baabo, babata mu butale. Bantu aba baamwesengeleliyagha bati hakili asimilaniye balwaye baabo bakume katii haa lughoye luwe. Ti boona abaakumagh'o baakilagha.

## 7

*Bilaghilo na mighendiyo ya Kiyudaaya  
(Matayo 15:1-9)*

<sup>1</sup> Kilo kimui bamui mu Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo abaalughiye Yelusaalemu, baasa baagumbaana hambali Yesu ali.

<sup>2</sup> Baabona bamui mu beeghesebuwa be mbaliya batanaabiye mu ngalo mu mulingo ghwonini oghu Bafalisaayo beegheesiyagha bati bantu babhonganuuwe kunaabamu.\*

<sup>3</sup> (Bayudaaya, kukila munu Bafalisaayo tabaaliyagha batadubhiye kunaaba mu ngalo ngoku mighendiyo ya baataata baabo yaabalaghilagha.

<sup>4</sup> Niikiyo kimui dheer baakalughagha mu katale, tabaaliyagha kantu batadubhiye kunaaba mu ngalo kwonini. Kandi baakolagha mighendiyo enji ekanije, kyakulolelo nga kunaabiya biikopo, minagha, na capuliya, ebi baakoleesiyagha mbaliya.)

<sup>5</sup> Niibuwo Bafalisaayo hamui na beegheesiya baa bilaghilo aba, baabuuiye Yesu bati, “Beeghesebuwa baawe aba tabakwete mighendiyo ya baataata baatu nangaaki? Olole, bakwete kuliya batanaabiye mu ngalo kwonini!”

<sup>6</sup> Aabakuukamu ati, “Ngobiya enuwe! Mulangi Isaaya akahikiya kulanga naababugh’o ngoku kili mu Ebyahandiikuwe kiti,

“ ‘Bantu bani bakumputiyagha mu kanuwa kwonkaha, bhaatu mu mitima yabo tabamputiye bbaa.

<sup>7</sup> Bakubhiiyagha bwile bwabo kundamiya;

nanga bakwegheesiyagha bilaghilo bya bantu kwonkaha.’\* ”

<sup>8</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, “Enuwe mukulekagha bilaghilo ebi Luhanga aahaaye, mwebohela haa mighendiyo ya bantu.

<sup>9</sup> Muli na mulingo ghwana ghusemeleeye kimui, ghwa kubhenga bilaghilo ebi Luhanga aahaaye niikuwo mwebohela haa mighendiyo yaanu.

<sup>10</sup> Nanga Musa akaghila ati, ‘Ohutiyaaghe so waawe na njoko waawe’\* ti, ‘Weena oghu alakiinagha ese wee kedha nina wee bamwitaghe.’\*

<sup>11</sup> Bhaatu enuwe mukughilagha muti takili kibhi muntu kughila ese wee kedha nina wee ati, ‘Onganile bukooneli obu nangukuhaaye naamaliye kwelaghiisanija kubuhaayo nga kitembo ewaa Luhanga.’

<sup>12</sup> Tamukusijimilaniyagha muntu kukoonela ese wee kedha nina wee.

<sup>13</sup> Obu mukubughagha mutiyo, mukubaagha nimudhibiya kighambo kya Luhanga haabwa mighendiyo yaanu mweteleey’o. Kandi mukola dheer bintu binji bibhiihiye ng’eki.”

### *Ebikubhiiyagha muntu byonini*

*(Matayo 15:10-20)*

<sup>14</sup> Yesu aatodha aabilikila kibbula kya bantu abaabaagh’o ati bamwebinge. Aabaghila ati, “Enuwe boona muntegheeleliye kandi mwetegheeleliye.

<sup>15</sup> Ebi muntu akuliyagha taaniibiyo bikumubhiiyagha ewaa Luhanga. Ebikumubhiiyagha ni ebikumulughaghamu. [

<sup>16</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe, ti eetegheeleliye.”]†

<sup>17</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baalughiye mu kibbula kya bantu eki, mbaataaha mu numba, baamubuliya eki aamaniisiiye mu lusimo olu.

<sup>18</sup> Aabaghila ati, “Naanu tamwetegheleeiye dheer? Tamuboone ngoku ebi muntu akuliyagha ngoku bitaakumubhiiyagha ewaa Luhanga.

<sup>19</sup> Nanga tabikughendagha mu mutima ghuwe, bhaatu bikumughendagha mu etundu dumbi bituwa mu mubili ghuwe.” (Yesu kubugha atiyo, akagumiya ngoku byokuliya byona bisemeeye kuliibuwa.)

\* **7:2 7:2** Bafalisaayo beegheesiyagha bati kutanaaba mu ngalo mu mulingo ghwa mighendiyo ya baataata baabo ghwonini kikubhiiyagha bantu ewaa Luhanga. \* **7:7 7:7** Isaaya 29:13 \* **7:10 7:10** Kulugha 20:12 \* **7:10 7:10** Kulugha 21:17 † **7:16 7:16** Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutiya.

20 Yesu aatodha aabaghila ati, “Ebi muntu akubughagha niibiyo bikumubhiiyagha ewaa Luhanga.

21 Nanga haa mutima ghwa muntu niyo akulughagha: byelilikano bibhiihiye, busyani bwa bantu abataswelangaane, busuma, bujindi, busyani bwa muntu oghu asweye kedha oghu asweuwe,

22 mululu, bubhi, bisubha, bughuwa-ghuwa, etima, kuhabiiiliya, myepanko, budhoma-dhoma.

23 Bintu bibhiihiye ebi byona bikulughagha haa mutima ghwa muntu kandi niibiyo bikumubhiiyagha ewaa Luhanga.”

### *Kuhikiliya kwa mukali*

*(Matayo 15:21-28)*

24 Yesu aalugha mu kikalalo eki, aaghenda mu kyalo ekyelighiliiye Tilo na Sidooni, aataaha mu numba. Nankabha ataali abbaliye ati bantu bamanye ngoku aliyeyo, baanamanya dhe.

25 Obu mukali oghu kilimu kyali kikwete muhala wee, aabaaye makaaghuwa ngoku Yesu aliyeyo, dumbi aasa amuteeliya mu maghulu.

26 Aamwesengeleliya ati, “Gutu, obhing’o muhala wanje kilimu ekimukwete.” Mukali oghu akaba atali Muyudaaya, bakaba bamubyaliiye Fonike, mu kyalo kya Siliya.

27 Yesu aaghila mukali oghu ati, “Oleke baana badubhe baakute, nanga takihikiye kukwata byokuliya byabo kubikubila mbuwa.”‡

28 Mukali oghu aakuukamu Yesu ati, “Mukama wanje waabughiye majima ghoonini, bhaatu, mbuwa nasiyo, sikuliyagha buukou obukulaghalagha baana.”

29 Niibuwo Yesu aamughiiye ati, “Waakuukiyemu kusemeeye. Ti haabwa eki waakuukiyemu eki, oghende e ka ewaawe, muhala waawe kilimu kyamulughiy’o.”

30 Obu mukali oghu aakidhiye ewe e ka, aasanga muhala wee oghu kilimu kyali kikwete alangaaye, kilimu eki nkyamulughiy’o.

### *Yesu naakiliya oghu matui ghaaghaaye kandi kanuwa*

31 Yesu aalugha mu kyalo kyelighiliiye Tilo, aasaalila Sidooni, aaghenda mu disitulikiti ya Tauni Ekumi haai-haai na nanja ya Galilaaya.

32 Bantu baamuleetela musaasa ntaama-taami oghu matui ghaaghaaye. Baamwesengeleliya bati aakum’o musaasa oghu niikuwo akile.

33 Yesu aaya musaasa oghu mu kibbula kya bantu aba, aamutwala haakpengbu. Aata byala biye mu matui ghaa musaasa oghu. Eetuwa matanta haa byala, aaghasiigha musaasa oghu haa kilimi.

34 Aalola eghulu, eehumiya, aaghila mu Lulamajiki ati, “Efata!” Ekikumaniiisiya, “Eeghulika!”

35 Dumbi musaasa oghu aatandika kubugha kandi kuughuwa kusemeeye.

36 Niibuwo Yesu aaghambiiye bantu abaabaagh’o aba ati bataghambila muntu n’omui ekyabaay’o. Bhaatu ngoku aakabaghambiiye ati bataghambila muntu n’omui niikuwo baakaghendiye mbaghambila bantu makulu agha.

37 Obu bantu baaghaaghuuye, baaswekela kimui, baaghila bati, “Byona ebi akukolagha bisemeeye bhaawaj! Akukiliyagha ntaama-taami sibugha, akiliya aba matui ghaaghaaye kandi baaghuwa.”

‡ 7:27 7:27 Bayudaaya baaghilagha bati batali Bayudaaya ni mbuwa.

## 8

*Yesu naaliisiya bantu nkumi enaa  
(Matayo 15:32-39)*

<sup>1</sup> Bwile obu kibbula kya bantu kinji kiinamulito kyatodha kyagumbaana hambali Yesu ali. Obu byokuliya byahweleeye bantu aba, aabilikila beeghesebuwa be, aabaghila ati,

<sup>2</sup> “Neehighuuye nkwatiluuwe bantu aba kisa. Baamaliye nanje hani bilo bisatu kandi byokuliya byabahweleeye.

<sup>3</sup> Ninaabalaghiye baghenda batiyo njala, bakusalikila mu kihanda nanga bamui mu bantu aba baalughiye haseliye.”

<sup>4</sup> Beeghesebuwa be baamubuuliya bati, “Eni tuli mu elungu, byokuliya bikumala bantu aba boona tukugubha kubiiya haa?”

<sup>5</sup> Aababuuliya ati, “Muli na migaati etiya?” Baamukuukamu bati, “Musanju.”

<sup>6</sup> Aaghambila kibbula kya bantu aba kusitama hansu. Aakwata migaati musanju eghi, aasijima Luhanga. Obu aamaliye kusijima Luhanga, aaghibheghanga, aaghiha beeghesebuwa be, baaghitambuliya kibbula kya bantu aba.

<sup>7</sup> Beeghesebuwa be aba bakaba dheer bali na nsui sikee sinabwana-bwana. Nasiyo dheer aasikwata, aasaba naasijima Luhanga. Obu aamaliye kusaba, aabaha siyo kusitambuliya bantu aba.

<sup>8</sup> Bantu aba boona baaliya baakutila kimui. Obu baamaliye kuliya, beeghesebuwa be baakumaaniya bulaghalikuwa bwa byokuliya bwatighaay’o, baasuliya bighegha biinamulito musanju.

<sup>9</sup> Bantu boona abaaliye byokuliya ebi bakaba bali nga bantu nkumi enaa. Obu baamaliye kuliya, aabalagha, baaghenda.

<sup>10</sup> Dumbi aanijina mu bwati na beeghesebuwa be, baabhasuka nanja, baaghenda mu kyalo kya Dalamanta.

*Bafalisaayo mbasaba Yesu kukola kyakuswekaniya  
(Matayo 12:38-42; 16:1-4)*

<sup>11</sup> Bafalisaayo baaghuwa ngoku Yesu aakidhiye, baasa baatandika kuhakangana naye. Baamulengesa mbamughila bati abakolele kyakuswekaniya, niikuwo bamanye Luhanga alakaba amutumije.

<sup>12</sup> Obu aaghuuye atiyo, mutima ghwamusaalila munda, eehumiya. Aaghila ati, “Bantu baa mujo ghuni bakuukalagha mbabbbala kubakolele kyakuswekaniya nangaaki? Mbaghambiiye majima, taaliyo kyakuswekaniya kyona ekikubakoleluwa bbaa!”

<sup>13</sup> Niibuwo Yesu na beeghesebuwa be baatodhiye baanijina mu bwati, baabhasuka luhande lw’eli lwa nanja. Baatigha haala Bafalisaayo aba.

*Kwelinda njegheesiya ya bisubha  
(Matayo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Beeghesebuwa baa Yesu baabululuwa kuheeka ntanda ya migaati. Kuuy’o bakaba bali na mugaati ghumui ghwonkaha mu bwati obu.

<sup>15</sup> Yesu aabeekonkomeelela ati, “Mwelinde kitumbiso kya Bafalisaayo na bahagili baa Helude.”

<sup>16</sup> Obu baaghuuye naabugha atiyo, baatandika kughambilana bati, “Amaniye ngoku tutaaleetiye migaati.”

<sup>17</sup> Bhaatu aamanya ebi bakwete kubugha. Aabaghila ati, “Mwelalikiliye haabwa kutaba na migaati nangaaki? Kandi niibuwo mwaghila muti

tamwaleetiye migaati nangaaki? Tamukeetegheleeiye byona ebi mwa-boone? Mitima yaanu enoomakakaane?

<sup>18</sup> Tamukubonagha kuni muli na maaso! Muli na matui, bhaatu tamukuughuwagha! Tamuusukiye kantu koono?

<sup>19</sup> Obu naaliisiyiye bantu nkumi etaano na migaati etaano yonkaha, haanuma ya bantu aba kuukuta mukaasuliya bighegha bitiya bya byokuliya ebyatighaay'o?" Baamukuukamu bati, "Ekumi na bibili."

<sup>20</sup> Aatodha aababuuliya ati, "Ti obu naaliisiyiye bantu nkumi enaa: ninkoleesiya migaati musanju, mukaasuliya bighegha biinamulito bitiya bya byokuliya ebyatighaay'o?" Baamukuukamu bati, "Musanju."

<sup>21</sup> Niibuwo aababuuiye ati, "N'endindi tamukeetegheleeiye?"

*Yesu naakiliya musaasa oghu maaso ghaaghaaye*

<sup>22</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baakidhiye mu tauni ya Bbetesaida, bantu baamuleetela musaasa oghu maaso ghaaghaaye. Baamwesengeleliya bati amukum'o niikuwo akile.

<sup>23</sup> Niibuwo aamukwete haa mukono, aamutwesiya mu tauni eghi. Aamutuwa mu maaso, aamukum'o, aamubuuliya ati, "Oboone kantu koono?"

<sup>24</sup> Musaasa oghu aahidha maaso, aalola, aaghila ati, "Mboone bantu mbalubhatanga, bhaatu tambaboone kusemeeye nanga bansusiye nga biti."

<sup>25</sup> Niibuwo Yesu aatodhiye aamukuma haa maaso. Dhelu obu maaso ghaamuughulikila kimui, aalola kandi aabonela kimui bbeni-bbeni.

<sup>26</sup> Yesu aamughila ati, "Oghende e ka ewaawe, bhaatu otasaalila mu tauni ya Bbetesaida eghi."

*Peetelo naatula ngoku Yesu ali Kilisito  
(Matayo 16:13-20; Luka 9:18-21)*

<sup>27</sup> Yesu na beeghesebuwa be baalugha Galilaaya, baakoma, baaghenda mu mibhili ya haai-haai na Kaisaaliya Filipi. Mbanalubhatanga, aabuuliya beeghesebuwa be ati, "Bantu bakungilaghamu ani?"

<sup>28</sup> Baamukuukamu bati, "Banji bakughilagha bati nuuwe Yohaana Mubatiji, banji bati Eliya, na banji bati oli omui mu balangi b'ambele."

<sup>29</sup> Niibuwo aatodhiye aababuuliya ati, "Ti enuwe mukungilaghamu ani?" Peetelo aamukuukamu ati, "Nuuwe Kilisito."

<sup>30</sup> Yesu aabeekonkomeelela ati, "Eki mutanakighambila muntu n'omui."

*Yesu naalanga ngoku akubona-bona kandi akuwe  
(Matayo 16:21-28; Luka 9:22-27)*

<sup>31</sup> Dumbi aatandika kughambila beeghesebuwa be aba ebikumub'o. Aabaghila ati, "Mwana wa Muntu akulaghiluwa kubona-bona bintu bikaniiye. Akubhenguwa bengei baa Bayudaaya, bakulu baa bahongi, na beegheesiya baa bilaghilo. Akwitibuwa, bhaatu haanuma ya bilo bisatu ahumbuuke."

<sup>32</sup> Aabugha bintu ebi bbeni-bbeni kandi baabyetegheeleliya. Niibuwo Peetelo aamutwete haakpengbu, aatandika kumusoghosa ati aleke kubugha atiyo.

<sup>33</sup> Bhaatu eegaaliya, aalola beeghesebuwa be, aatanuka Peetelo oghu ati, "Uwe Sitaani ondugh'o! Ebi okwete kubugha ebi tabili byelilikano bya Luhanga, ni bya bantu kwonkaha."

*Mulingo ghwa kukwamilila Yesu*

<sup>34</sup> Yesu aabilikila beeghesebuwa be hamui na kibbula kya bantu abaabaagh'o ati bamwebinge. Aabaghila ati, "Muntu weena naanabbaliye kunkwama, akulaghiluwa kuleka kwelema, aheeke musalaba ghuwe kandi ankwame.

<sup>35</sup> Weena oghu akukukutila bwomijili buwe, akubufweluwa, bhaatu oghu akubuhaayo haabwanje kandi haabwa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, akubutunga.

<sup>36</sup> Buuye, kikughasila ki muntu kutunga nsi eni yoona, kusa afeeluwa bwomijili buwe?

<sup>37</sup> Kedha nkiki eki muntu anguhayo niikuwo agubhe kutodha kukuukiy'o bwomijili buwe?

<sup>38</sup> Bhaatu oghu akunkwatiluwa nsoni kandi asikwatiluwa butumuwa bwanje, mu mujo ghwa buteesighibuwa kandi ghwa busiisi, Mwana wa Muntu alimukwatiluwa nsoni obu aliisa mu kitinisa kya Ese wee kyamaanj kandi na kya baamalajka be bahikilijye."

## 9

<sup>1</sup> Yesu aatodha aaghila kibbula kya bantu aba na beeghesebuwa be ati, "Mbaghambiiye majima, bamui mu enuwe abali hani endindi tabakukuwa kuhikiya baboone bulemi bwa Luhanga bwisiye na maani."

*Kususa kwa Yesu nkuhinduluwa  
(Matayo 17:1-13; Luka 9:28-36)*

<sup>2</sup> Haanuma ya bilo mukaagha Yesu abughije ebi, aaghenda na Peetelo, Yakobbo, na Yohaana haa mwena ghukangamiye, aakalayo nabo bonkaha. Banali haa mwena oghu, kususa kuwe kwahinduluwa banalolije.

<sup>3</sup> Ngoye esi aluwete syelela kimui dhiyo, ti taaliyo muntu n'omui muni oghu angugubhiye kusinaabiya asyeliya atiyo.

<sup>4</sup> Beeghesebuwa aba baabona, Eliya na Musa, mbaaboneka kandi mbabugha na Yesu.

<sup>5</sup> Peetelo aamughila ati, "Mwegheesiya, kyabaaye kilungi etuwe twaba hani! Oleke tubakwelele bunumba busatu: kamui kaawe, kamui kaa Musa, na kamui kaa Eliya."

<sup>6</sup> Aabugha atiyo nanga eye na baanakiye bakaba boobahiiye kimui kandi atamaniye eki alabugha.

<sup>7</sup> Niibuwo kicu kyasiye kyaswikila Yesu, Musa, na Eliya. Dumbi elaka lyalugha mu kicu eki, lyaghila liti, "Oghu niiye Mwana wanje oghu nkundiye, mumughuwe!"

<sup>8</sup> Beeghesebuwa aba obu baatodhiye kulola, bataabona Musa na Eliya, kuuy'o baabona Yesu enkaha.

<sup>9</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be basatu aba baanakotagha kulugha haa mwena oghu, aabeekonkomeelela ati ebi baaboone haa mwena ebi batabighambila muntu n'omui kuhikiya obu Mwana wa Muntu, alakuwa kandi naahumbuka.

<sup>10</sup> Beeghesebuwa be aba bintu ebi baabiholiya, bhaatu baakala mbanabulaniya bati, "Obu aabughiy'o kukuwa kandi kuhumbuka, amanijisiye ki?"

<sup>11</sup> Niibuwo baamubuiye bati, "Nkiki kikulekagha beegheesiya baa bilaghilo baghila bati Eliya niiye akudubha kwisa?"

<sup>12</sup> Aabakuukamu ati, "Bahikiiye kughila bati Eliya akudubha kwisa kuteekanija bintu byona. Bhaatu haabwaki buuye Ebyahandiikuuwe hambele mbikughilagha ngu Mwana wa Muntu, bantu bakumubona-boneliya kimui kandi bambhenge?"

13 Mbaghambiiye Eliya akadubha aasa, noo bantu baamukol’o bintu bibhiihiye ebi bakabbaliye, ngoku Ebyahandiikuuwe ebi bimubughiy’o.”\*

*Yesu naakiliya mutabhana oghu kilimu kikwete  
(Matayo 17:14-21; Luka 9:37-43a)*

14 Yesu na beeghesebuwa be aba baakidh’o baanakyabo, baabona kiigambi kya bantu kibagumbiye. Beegheesiya baa bilaghilo bali mu kiigambi eki mbahakangana na beeghesebuwa aba.

15 Obu bantu aba baaboone Yesu naasa kubeebinga, boona baasweka, dumbi baaghenda mbaligita kumwebaliya.

16 Niibuwo aabuuiye ati, “Mbiki mukuhakangana?”

17 Musaasa omui mu kiigambi kya bantu eki aamughila ati, “Mwegheesiya, naakuleeteeye mutabani wanje nti omukiliye. Kilimu kimukwete kandi kikamuughala kanuwa.

18 Kikaakumukwatagha, kimugenga, bihulo biikala kumutuwa mu kanuwa, aakala kwenena ngaga, weena aghaghanaalila kimui. Naaghiliye beeghesebuwa baawe nti bamubhing’o kiyo, baasaaghuwa.”

19 Yesu aaghila bantu aba ati, “Ai enuwe, bantu bateesighiye kwonini Luhanga! Nkuukala naanu kuhikiya dhi? Ti nkubagumisilija kuhikiya haa? Mundeetele mwana oghu.”

20 Baamuleetela ye. Kilimu ekimukwete kikaba makabona kiti Yesu, dumbi kyatukumiiilija kimui mwana oghu, kyamugenga hansi, aatandika kusambangana, bihulo mbinamutuwa mu kanuwa.

21 Yesu aabuuliya ese mwana oghu ati, “Mwana waawe oghu aamaliye na bulwaye obu bwile ki” Aamukuukamu ati, “Kulughiiilila mu bwana.

22 Kikumugengagha mu mulilo na mu maasi, kyalengiy’o milundi ekanje kumwitilamu. Gutu, otughilile kisa, otukoonele mu mulingo ghwona okaakuba noogubha!”

23 Yesu aamukuukamu ati, “Otaghila oti, ‘Okaakuba noogubha!’ Nanga nuwaahikilije, buli kintu kyona kikugubhukana.”

24 Dumbi musaasa oghu aaguga ati, “Nihikilije, bhaatu ndi na kuhikilija kukee, onkoonele mbe na kusaay’o!”

25 Obu Yesu aaboone bantu mbaligita kwisa kubagumba, aatanuka kilimu eki ati, “Uwe kilimu oghu ooghaaye mwana oni matui kandi kanuwa, omulugh’o! Otalitodha kumwis’o.”

26 Kilimu eki kyatakangana, kyamutukumiiilija kimui, kyamulugh’o, ti aalekelel’o. Abaabaagh’o baaghila bati, “Dhelu aakuuye!”

27 Bhaatu Yesu aamukwata haa mukono, aamuumukiya.

28 Obu Yesu na beeghesebuwa be baataahiye mu numba, baamubuuliya kibiso bati, “Ekyalekiye kilimu eki kyatusaagha kubhinga nkiki?”

29 Aabakuukamu ati, “Kilimu ng’eki, kusaba Luhanga kwonkaha niikuwo kukukibhingagha.”†

*Yesu naatodha kubugh’o ngoku akukuwa  
(Matayo 17:22-23; Luka 9:43b-45)*

30 Yesu na beeghesebuwa be baalugha mu kiiikalo eki, baakwamila mu disitulikiti ya Galilaaya. Taabbalagha muntu n’omui kumanya hambali eye na beeghesebuwa be bali,

\* 9:13 9:11-13 Obu Yesu aaghiliye ati Eliya akadubha kwisa, aamaniisiyagha Yohaana Mubatiji. Matayo 11:14. † 9:29 9:29 Bihandiiko binji bighiliye biti kusaba na kusijiba.

<sup>31</sup> nanga aabegheesiyagha. Aabaghila ati, “Mwana wa Muntu, bakughenda kumughobeliya, bakumuhaayo mu bantu bakumwita, bhaatu haanuma ya bilo bisatu ahumbuuke.”

<sup>32</sup> Bhaatu beeghesebuwa be aba baasaaghuwa kwetegheeleliya eki aabughije eki kandi boobaha kumubuuliya eki amanijisiye.

*Yesu neegheesiy’o bukulu  
(Matayo 18:1-5; Luka 9:46-48)*

<sup>33</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baakidhiye mu tauni ya Kapelenaumu, baataaha mu numba. Niibuwo aababuuiye ati, “Obu twabaagha mu kihanda mwahakanganaagha ki?”

<sup>34</sup> Baakala baholeeje bhii, nanga mu kihanda baahakanganaagha haa oghu akubabaamu mukulu.

<sup>35</sup> Haanuma ya Yesu kusitama, aaghila beeghesebuwa be ekumi na babili aba ati bamwebinge. Aabaghila ati, “Muntu weena naabbaliye kuba mukulu, akulaghiluwa kwebundaaliya kandi abe muheeleliya wa boona.”

<sup>36</sup> Niibuwo aamiliye mwana haagati yabo, aamwidha, aamulela. Aabaghila ati,

<sup>37</sup> “Nuwaabhasiye mwana ng’oni haabwanje, niisiye okuba obhasiye. Kandi oghu akumbhasila, akuba atabhasiye siye, bhaatu oghu akantuma.”

*Weena oghu ataakutuhakaniya ni waatu  
(Luka 9:49-50)*

<sup>38</sup> Yohaana aaghila Yesu ati, “Mwegheesiya, twaboone muntu naabhing’o bantu bilimū naakoleesiya liina lyawe. Twamutanga nanga taali waatu.”

<sup>39</sup> Yesu aaghila ati, “Mutamutanga, nanga taaliyo oghu akukola kyakuswekaniya kyona mu liina lyanje, niikuwo haanuma ambugh’o kubhi.

<sup>40</sup> Kandi muntu weena naabaaye ataakutuhakaniya ni waatu.

<sup>41</sup> Mbaghambiiye majima, weena oghu alibaha nankabha kiikopo kya maasi ghaa kunuwa, nanga enuwe kuba baa Kilisito, taalifeeluwa mpeela yee bbaa.”

*Kabhi akali mu kusijisa  
(Matayo 18:6-9; Luka 17:1-2)*

<sup>42</sup> Aatodha aabaghila ati, “Muntu weena nahabijisiye omui mu bantu abanali bato mu kuhikilija siye kuleka naasijisa, alitunga kifubilo kya-maani. Alyehisukiya ati hakili nguli baamubohiye kitibo mu bikiya bakiboha haa kibaale kiinamulito, bamukuba mu nanja.

<sup>43</sup> Nahabweki mukono ghwawe nighwakuhaaghilijiye kusijisa, oghu-jomb’o! Nkilungi kughenda mu eghulu olamaaye kusaaliya kukukuba mu Gehena oli na mikono ebili. [

<sup>44</sup> Mulilo oghu taghukulimaga kandi kubona-bona kwamu takukuhuwagh’o.]‡

<sup>45</sup> Kughulu kwawe nikwakuhaaghilijiye kusijisa, okujomb’o! Nkilungi kughenda mu eghulu olamaaye kusaaliya kukukuba mu Gehena oli na maghulu abili. [

<sup>46</sup> Mulilo oghu taghukulimaga kandi kubona-bona kwamu takukuhuwagh’o.]

<sup>47</sup> Kandi liiso lyawe ndyakuhaaghilijiye kusijisa, oliiyemu! Nkilungi kutaaha mu bulemi bwa Luhanga oli na liiso limui kusaaliya kukukuba mu Gehena oli na maaso abili.

‡ 9:44 9:44 Lukaala luni na lwa 46 tasili mu bihandiiko binji, bakasitigha.



48 ‘Mulilo oghu taghukulimagma kandi kubona-bona kwamu takukuhuwagh’o.’\*

49 Enuwe boona abanje, Luhanga alisijima mubona-bone niikuwo kuhikilija kwanu kugume. §

50 Bhaatu kikubaghasila ngoku kisula kikunuliyagha mukubi, bhaatu bunuli mbwakihooyemu, buuye muntu akugubha kubukuukiyamu atiya? Kwesijini, ngoku kisula kikusemeliyagha mukubi, naanu mukolaghe baanyakyanu kusemeeye kandi muukale hamui mpempa.”

## 10

### *Bafalisaayo mbabuuliya Yesu haa kubhinga mukali* (Matayo 19:1-12; Luka 16:18)

1 Obu Yesu aalughiyeye mu tauni ya Kapelenaumu, aabhasuka, aaghenda mu disitulikiti ya Buyudaaya kandi na mu kyalo kya bulugha ejooba bwa maasi Yolodaani. Biigambi bya bantu byatodha byagumbaana hambali ali. Aabeegheesiya ngoku aakakolagha buli kilo.

2 Niibuwo bamui mu Bafalisaayo baasiye hambali ali kumulengesa. Baamubuuliya bati, “Kusighikila mu bilaghilo, kihikiye musaasa kubhinga mukali wee?”

3 Aababuuliya ati, “Musa akabalaghila atiya?”

4 Baamukuukamu bati, “Musa akasijimilaniya musaasa kuhaagha mukali wee bbaluwa ya kumubhinga abaaghe naamubhinga.”

5 Aabaghila ati, “Ekyalekiye Musa aabasijimilaniya, ni nanga kwomakakana kwa mitima yaanu.

6 Bhaatu kulugha mu kuhanguwa kwa nsi, ‘Luhanga akahanga musaasa na mukali.\*

7 Eki niikiyo kilalekagha musaasa alekaghe ese wee na njina wee, eebohel’o mukali wee,

8 ti babe muntu omui.’\* Nanga bakuba batakalyali bantu babili, bhaatu bali muntu omui.

9 Nahabweki aba Luhanga alunganiiye mu buswele, atab’o muntu n’omui oghu akuleka mbalekangana.”

10 Obu Yesu na beeghesebuwa be baataahiye mu numba, baamubuuliya makulu gh’ebi aabughiyeye ebi.

11 Aabaghila ati, “Musaasa naabhingiyeye mukali wee, aswela onji, akuba asyane.

12 Kandi mukali naalughiyemu eba wee, asweluwa musaasa onji, akuba asyane.”

### *Yesu naaha baana mugisa* (Matayo 9:13-15; Luka 18:15-17)

13 Kilo kimui bantu baaleetela Yesu baana baabo bati abakum’o. Bhaatu beeghesebuwa be baatanuka bantu aba bati baleke kumutalibanja.

14 Obu aaboone mbabatanuka, aasaaliluwa. Aabaghila ati, “Muleke baana banjis’o, mutabatanga! Nanga abali nga baana bani niibo bali mu bulemi bwa Luhanga.

15 Mbaghambiiye majima, muntu weena ataasijimiyeye bulemi bwa Luhanga nga mwana, taakubutaahamu bbaa.”

16 Niibuwo aaleliye baana aba, aabat’o mikono yee kubaha mugisa.

\* 9:48 9:48 Isaaya 66:24 § 9:49 9:49 Mu Lugiliki baghiliye bati, *Buli muntu alyelebuwa mulilo na kisula.* \* 10:6 10:6 Ntandiko 1:27 \* 10:8 10:8 Ntandiko 2:24

*Kibuuliyo eki musaasa muguudha aabuuiye  
(Matayo 19:16-30; Luka 18:18-30)*

<sup>17</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baanaamuukiyagha kughenda, musaasa omui aasa naaligita, aateeliya Yesu mu maghulu. Aamubuuliya ati, “Mwegheesiya mulungi, nkole ki niikuwo ntunge bwomijili butahuw’o?”

<sup>18</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Wangiliyemu mulungi nangaaki? Taaliyo muntu mulungi n’omui kuuy’o Luhanga enkaha.

<sup>19</sup> Omaniye bilaghilo bini, ‘Otalita, otalisyana, otaliibha, otalihabiililiya, otalighobeliya, ohotiyaghe so waawe na njoko waawe.’\* ”

<sup>20</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Mwegheesiya, bilaghilo ebi byona nkabikwata kulughiiilila mu bwana.”

<sup>21</sup> Niibuwo Yesu aakaaye aloleleeye musaasa oghu; eehighuwa amukundiye. Aamughila ati, “Otighaaiye kukola kintu kinji kimui. Oghende oghuliye bintu byawe byona, sente esikulughamu osihe banaku, wiise onkwame; olitungila buguudha mu eghulu.”

<sup>22</sup> Obu musaasa oghu aaghuuye Yesu naabugha atiyo, eehighuwa esoke ndyamuhuwa haa mutuwe. Aalugh’o Yesu, aaghenda asaaluuwe, nanga akaba atungiiye kimui.

<sup>23</sup> Niibuwo Yesu aabungiye maaso, aaghila beeghesebuwa be aba ati, “Ngakitimbiikilaane kimui baguudha kuba mu bulemi bwa Luhanga!”

<sup>24</sup> Obu baaghuuye naabugha atiyo, baaswekela kimui. Yesu aatodha aabaghila ati, “Baana banje, ngakitimbiikilaane kimui kuba mu bulemi bwa Luhanga!

<sup>25</sup> Kidhooteeye kimui ngamila kusaalila mu kahulu kaa nkinjo kusaaliya muguudha kuba mu bulemi bwa Luhanga.”

<sup>26</sup> Obu baaghuuye naabugha atiyo, baasaaliy’o kusweka. Baamubuuliya bati, “Buuye, ni ani akugubha kujunuwa?”

<sup>27</sup> Yesu aabalola, aabaghila ati, “Bantu tabakugubha kukola eki, bhaatu takikulema Luhanga. Nanga Luhanga akugubha kukola buli kintu kyona.”

<sup>28</sup> Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Ebyatu byona tukabitigha, twakukwama.”

<sup>29</sup> Yesu aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima, muntu weena naatighiye ka yee, baana baanina wee baabukali na baabusaasa, ese wee, nina wee, baana be, kedha bibanja biye haabwanje kandi haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga,

<sup>30</sup> muntu oghu akutunga bintu ng’ebi aatighiye ebi byona milundi kikumi anali muni muni: maka, baana baanina wee baabukali na baabusaasa, baanina wee, baana, na bibanja. Noobu bantu balakamuhiighanija, mu bwile buliisa atunge bwomijili butahuw’o.

<sup>31</sup> Bakaniye aba bantu bahaaye kitinisa kyamaani endindi baliba na kitinisa kikee, na bakaniye aba bantu baghaiye endindi balitunga kitinisa kyamaani.”

*Yesu naatodha kubugh’o ngoku bakumwita  
(Matayo 20:17-19; Luka 18:31-34)*

<sup>32</sup> Obu Yesu aabaagha ahikiye beeghesebuwa be mbakoma mu luguudhe kughenda Yelusaalemu, baasweka kandi na bantu banji abaali bamukweme boobaha. Niibuwo aatodhiye aatwala beeghesebuwa be ekumi na babili aba haakpengbu, aabaghambila ebikumub’o.

<sup>33</sup> Aabaghila ati, “Tulimakoma kughenda Yelusaalemu hambali bakughobeliya Mwana wa Muntu. Bamuheyo mu bakulu baa bahongi

\* 10:19 10:19 Kulugha 20:12

hamui na beegheesiya baa bilaghilo. Bantu aba bakumutwila musango ghwa kukuwa. Bamuheyo mu balem̄i batali Bayudaaya\*

<sup>34</sup> abakumuwawaaniya, bamutwile matanta, bamuhuulile kimui kandi bamwite. Bhaatu haanuma ya bilo bisatu ahumbuuke.”

*Yakobbo na Yohaana mbasaba bukulu  
(Matayo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Yakobbo na Yohaana, batabani baa Jebbedaayo, beebinga Yesu baamughila bati, “Mwegheesiya, tuli n’eki tukukusaba otukolele.”

<sup>36</sup> Aababuuliya ati, “Mukubbala mbakolele ki?”

<sup>37</sup> Baamukuukamu bati, “Obu oliisa kulema mu kitinisa kyawe, oose oleke etuwe bombi tusitame haai-haai naawe, omui haa luhande lwa mukono ghwawe ghwabuliyo, n’onji haa lwabumesu.”

<sup>38</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Eki mukwete kusaba tamukimaniye. Mukugubha kubona-bona ngoku nkughenda kubona-bona, kedha kukuwa ngoku nkukuwa?”†

<sup>39</sup> Baamukuukamu bati, “Ee, tukugubha!” Aabakuukamu ati, “Mukubona-bona ngoku nkubona-bona kandi mukuwe ngoku nkukuwa.”

<sup>40</sup> Bhaatu taaniisiye ndi na butoki bwa kukoma abakusitama haa luhande lwabuliyo kedha lwabumesu. Biiikalo ebi ni bya bantu aba Luhanga eenini aabiteekanijiye.”

<sup>41</sup> Obu baanyakabo ekumi baaghuuye ebi Yakobbo na Yohaana baabughiye, baabasaalililuwa.

<sup>42</sup> Niibuwo Yesu aabilikiye beeghesebuwa be hamui, aabaghila ati, “Mumaniye ngoku balem̄i baa batali Bayudaaya, bakulaghilagha bantu baabo na butoki kubhi-kubhi kandi bakulu baa balem̄i aba bakulaghilagha bantu na butoki busaalukaane.

<sup>43</sup> Bhaatu enuwe mutaba mutiyo. Oghu akubbala kuba muhikili waanu, abe muheeleliya waanu.

<sup>44</sup> Kandi weena oghu akubbala kubabaamu w’okudubha, abhonganuuwe abe muheeleliya waanu boona.

<sup>45</sup> Nankabha Mwana wa Muntu taasiye bantu kumuheeleliya, akaasa kuheeleliya kandi kuhaayo bwomili buwe kuba nsasuli ya kucungula bantu bakanije.”

*Yesu naakiliya Batimaayo oghu maaso ghaaghaaye  
(Matayo 20:29-34; Luka 18:35-43)*

<sup>46</sup> Yesu na beeghesebuwa be baakidha mu tauni ya Yeliko. Mbanaamukiya kulughayo, kiigambi kya bantu kyabalabha. Batimaayo oghu maaso ghaaghaaye, mutabani wa Timaayo, akaba asitamaye haakpengbu ya luguudhe naasaba-saba bantu.

<sup>47</sup> Obu Batimaayo oghu aaghuuye ngu Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti niye alimasaala, aatandika kugugangana ati, “Yesu! Muusukulu wa Dhaudhi! Ongilile kisa!”

<sup>48</sup> Bakaniye mu bantu abaabaagh’o baamutanuka bati aholiye. Bhaatu eeyongelela kimui kugugangana ati, “Muusukulu wa Dhaudhi, ongilile kisa!”

<sup>49</sup> Yesu eemilila, aaghila ati, “Dhaani mumubilikile aase!” Baamughila bati, “Aakubilikiiye! Otoobaha! Wiise!”

<sup>50</sup> Aahanja eli eki aali eegubikiye, aamatuka, aaghenda aakidh’o Yesu.

\* **10:33 10:33** Batali Bayudaaya aba ni bamui mu Balooma abaabaagha balem̄iye Yelusaalemu na bitwike binji mu bwile obu. † **10:38 10:38** Mu Lugiliki baghambiye bati *kubatiijibuwa na kubatiijibuwa oku nkughenda kubatiijibuwa?*

<sup>51</sup> Niibuwo Yesu aamubuuiye ati, “Okubbala nkukolele ki” Aa-mukuukamu ati, “Mukama wanje, nkubbala mbone!”

<sup>52</sup> Yesu aamughila ati, “Oghende, kuhikilija kwawe kwakukiliye.” Dumbi aabonel’o kandi aaghenda akweme Yesu.

## 11

*Yesu naataaha mu Yelusaalemu nga mukama  
(Matayo 21:1-11; Luka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)*

<sup>1</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baaneebingagha Yelusaalemu, baakidha mu mubhili ghwa Bbetaniya na ghwa Bbetifaage, haa mwena Oliva. Niibuwo aatumaye babili mu beeghesebuwa be,

<sup>2</sup> aabaghila ati, “Mughende mu mubhili oghu tuli haai kukidhamu oghu, mukuba makaghukidhamu dumbi mukusanga kyana kya ndogooj eki muntu atakaninagh’o, mukisambuule, mukindeetele.

<sup>3</sup> Muntu naababuuiye ati, ‘Mukukisambuula nangaaki?’ Mumughile muti, ‘Mukama wakiyo akukibbala, ti akukikuukiya bwangu.’ ”

<sup>4</sup> Beeghesebuwa babili aba baaghenda, baasanga kyana kya ndogooj bakibohiye haai-haai n’elembo, haakpengbu ya luguudhe. Mbanakisambuula,

<sup>5</sup> bamui mu bantu abaabaagha baamiliy’o baababuuliya bati, “Mukusambuula kyana kya ndogooj eki nangaaki?”

<sup>6</sup> Baabaghambila ebi Yesu aabaghambiiye, niibuwo bantu aba baasimilaniye beeghesebuwa aba kukitwala.

<sup>7</sup> Obu baakikidhiye hambali Yesu ali, baala bimui haa biluwalo byabo haa mughongo ghwakiyo, aaniina, aasitam’o.

<sup>8</sup> Bantu bakanaye beehiyamu bimui haa biluwalo byabo, na banji baajomba bikongubho mu misili mu maahaai-haai, baabyala hansi mu luguudhe hambali akusaalila.\*

<sup>9</sup> Bantu abaaghandiye hamui naye banji bamuhikiye, banji bamutighaaye enuma, baatandika kugola bati, “Ooyee!† Ali na mugisa oni oghu aasiye mu liina lya Mukama!”\*

<sup>10</sup> Luhanga aahaaye mugisa bukama bwa taata waatu Dhaudhi obulimatodha kub’o! Ooyee! Asijimwe Mukama wa eghulu munu!”

<sup>11</sup> Obu Yesu aataahiye mu kibugha kya Yelusaalemu, aaghenda mu Numba ya Luhanga, aalola ngoku bintu bili. Bhaatu ngoku bwali mbwahikiye lwagholo, aaghenda Bbetaniya na beeghesebuwa be ekumi na babili.

*Yesu naakiina kiti mutini  
(Matayo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo, obu baanalughagha mu mubhili ghwa Bbetaniya, njala yaamukwata.

<sup>13</sup> Makakuba ati liiso, aabona haakpengbu nga hali bibabi bya kiti mutini. Aakyebinga kulola kilakaba kyan’o bighuma. Bhaatu obu aahikiye mu ntina yakiyo, aasanga haa kiti eki haliyo bibabi byonkaha, nanga bukaba butali bwile bwa biti mitini kwana bighuma.

<sup>14</sup> Niibuwo aaghiliye kiti eki ati, “Muntu atalitodha kukuliy’o kighuma na kimui.” Beeghesebuwa be baaghuwa bighambo ebi.

\* **11:8 11:8** Bayudaaya baalagha hansi mu luguudhe biluwalo na bikongubho kwebaliya muntu oghu bahutiye. † **11:9 11:9** Mu Lugilikiy baghambiiye Hosaana! Ekikumanisiya, Mukama otujune!

\* **11:9 11:9** Jabbuli 118:25-26

*Yesu naabbinga bantu mu Numba ya Luhanga  
(Matayo 21:12-17; Luka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)*

<sup>15</sup> Obu Yesu na beeghesebuwa be baatodhiye kukidha mu kibugha kya Yelusaalemu, aaghenda mu Numba ya Luhanga. Aatandika kubhingamu abaaghuliliyaghamu n'abaaghulilaghamu. Aatulikanga meeja sy'abaahingisiyagha sente. Kandi aakubakaka ntebe sy'abaaghuliyagha biibimbo bya kuhonga.

<sup>16</sup> Taasimilaniye muntu n'omui oghu aheekiye kintu kyona kusaalila nakiyo mu Numba ya Luhanga.

<sup>17</sup> Niibuwo aabeegheeseeye ati, "Kihandiikuwe ngu, 'Numba yanje balaghighilaghamu numba ya kusabilamu ya bantu baa mahanga ghoona,'\* bhaatu enuwe mwaghifooye kikalo kya basuma."

<sup>18</sup> Obu bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo baaghuyeye eki aakoliye eki, baatandika kubbala mulingo ghwa kumwitilamu. Bhaatu boobaha kukikola nanga kibbula kya bantu aba boona bakaba badheed-heewe haabwa kwegheesiya kuwe.

<sup>19</sup> Obu bwahikiye lwaghola Yesu na beeghesebuwa be baalugha mu kibugha eki.

*Yesu neegheesiya beeghesebuwa be haa nsaala  
(Matayo 21:20-22)*

<sup>20</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiyo obu baatodhagha kukuukayo, baasaalila haai-haai na kiti eki. Baabona nkyomeeye kimui na mili yakiyo yoona.

<sup>21</sup> Niibuwo Peetelo aasukiye, aaghila ati, "Mwegheesiya, olole! Kiti eki eso waakiniye, kyona kyomeeye kimui!"

<sup>22</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, "Muhikilije Luhanga!"

<sup>23</sup> Mbaghambiiye majima, muntu naaghiliye mwena oghu ati, 'Odhuulike haala weesimbe mu nanja,' atakughuluka-ghulukiya mu mutima ghuwe, bhaatu ahikilija ngu eki aasabiye kikub'o, niikuwo kikumukoleluwa.

<sup>24</sup> Nahabweki mbaghambiiye, kintu kyona eki olasabagha Luhanga mu nsaala, ohikilijaghe ngu okukitunga kandi kilabaagha kyawe.

<sup>25</sup> Ti bwile bwona obu mulabaagha nimusaba Luhanga, nimwabaaye musaaluuwe haabwa eki muunakyanu abasobeleeye, mumughanilaghe, niikuwo naanu Eseenuwe w'omu eghulu abaghanilaghe ebi musobeeeye. [

<sup>26</sup> Bhaatu mutaaghaniye baanyakyanu, naanu Eseenuwe w'omu eghulu taalabaghanilagha ebi musobeeeye.]"

*Kibuuliyo haa butoki bwa Yesu  
(Matayo 21:23-27; Luka 20:1-8)*

<sup>27</sup> Yesu na beeghesebuwa be baatodha baakidha Yelusaalemu. Obu aanabungilagha mu Numba ya Luhanga, bakulu baa bahongi, beegheesiya baa bilaghilo, na bengei baa Bayudaaya, baamwis'o.

<sup>28</sup> Baamubuuliya bati, "Ni ani aakuhaaye butoki bwa kukola ebi byona?"

<sup>29</sup> Yesu aabaghila ati, "Ndimababuuliya kibuuliyo kimui, mukinkuukemu niikuwo nanje mbaghambile oghu ampaaye butoki bwa kukola bintu ebi nkwete kukola.

<sup>30</sup> Yohaana Mubatiji akaaya haa butoki bwa kubatija? Bukalugha mu eghulu kedha mu bantu? Munkuukemu."

\* 11:17 11:17 Isaaya 56:7 † 11:26 11:26 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

<sup>31</sup> Niibuwo baatandikiye kubuulaniya bati, “Tumukuukemu tutiya? Ntwamukuukiyemu tuti ‘Luhanga niye akamuha buwo,’ akutughila ati, ‘Ti ekyalekiye mutaahikilija Yohaana oghu nkiki?’

<sup>32</sup> Kandi ntwaghiliye tuti, ‘Bantu niibo baamuhaaye buwo,’ bantu bakanaye baktusaalililuwa.” (Bakulu baa diini aba boobaha nanga bantu boona bakaba bamanaye ngoku Yohaana Mubatiji aabaagha mulangi kwonini.)

<sup>33</sup> Niibuwo baamukuukiyemu bati, “Tatumanaye.” Yesu naye aabaghila ati, “Kwesini nanje tankubaghambila oghu ampaaye butoki bwa kukola ebi nkwete kukola.”

## 12

### *Lusimo haa bapankiisiya*

(Matayo 21:33-46; Luka 20:9-19)

<sup>1</sup> Yesu aatwila beebembeli baa diini ya Kiyudaaya aba lusimo ati, “Akaba aliyo musasa aalima musili ghwa bighuma mjaabbijibu. Aaghukitilila na lugho, aalimamu ndeeba ya kukamilaghamu bighuma ebi kandi aakwelamu ngbaali ekangamiye. Aaghutighila bapangiisiya kumulindila ghuwo, aaghenda mu ehanga linji hambali haseliye. <sup>2</sup> Obu bwile bwa kukobha bighuma bwahikiye, aatuma muheeleliya wee ati bapangiisiya aba bamuhe haa bighuma bya mu musili ghuwe oghu.

<sup>3</sup> Bhaatu baaghwilikiilila muheeleliya oghu, baamuhuula kandi baamubhinga magila kantu.

<sup>4</sup> Mukama wa musili oghu aatodha aatumayo muheeleliya onji. Bapangiisiya aba baamwatiya lubaale kandi baamuwaawaaniliya kimui.

<sup>5</sup> Aatodha aatuma onji. Oghu dhelu eye baamwita. Aatuula naanatuma bakwenda be, bapangiisiya aba mbanabahuula kandi mbanaata na banji.

<sup>6</sup> Oghu aali atighaaye kutuma ni mutabani wee; amukundiye kwonini. Haakumaliilila aabatumba mutabani wee oghu, naaghila ati, ‘Mutabani wanje oni bakumuhutiya.’

<sup>7</sup> Bhaatu bapangiisiya aba obu baamuboone naabakidh’o, baaghambilana bati, ‘Oni niye bakwisa kugweta musili ghuni, nahabweki muleke tumwite niikuwo tughutwalile kimui!’

<sup>8</sup> Baamukwata, baamwita. Baakuba muku ghuwe enja ya musili oghu.”

<sup>9</sup> Niibuwo Yesu aabuyiye ati, “Mabhule, mukama wa musili oghu alikola atiya bapangiisiya aba? Alihika alaghile ati baate bapangiisiya babhi aba boona kandi musili oghu aghukwatiye bantu banji.

<sup>10</sup> Mumanaye ngoku Ebyahandikuwe bikughilagha biti, “ ‘Ebaale eli bakweli baabhengiye,

niiliyo lyahaghikiye numba kusaaliya ghanji ghoona.

<sup>11</sup> Eki Mukama eenini niye akakikola

kandi kyatuswekaniliya kimui.’\* ”

<sup>12</sup> Beebembeli baa diini aba baamanya ngoku haaliibo aatwiliye lusimo olu. Baabbala kumukwata, bhaatu haabwa kwobaha bantu abaabaagh’o, baamuleka, baaghenda.

### *Bafalisaayo mboohiya Yesu*

(Matayo 22:15-22; Luka 20:20-26)

<sup>13</sup> Beebembeli baa diini aba baatuma bamui mu Bafalisaayo hamui na bahagili baa Helude kughenda kwohiya Yesu mu ebi akubugha.

\* 12:11 12:11 Jabbuli 118:22-23

14 Obu baakidhiye hambali ali, baamughila bati, “Mwegheesiya, tu-maniye ngoku okubughagha majima ghonkaha. Bantu boona okubengangananiyagha, tookufuwagh’o bitiinisa byabo kandi okwegheesiya bighambo bya Luhanga mu majima. Otughambile, kusighikila mu bilaghilo, kihikiye kuha musolo ghwa Kaisaali mukama wa Looma?”

15 Tughuhe, kedha bbaa?” Bhaatu Yesu aamanya bughobiya bwabo, aabaghila ati, “Mukubbala kunjohiya nangaaki? Munjoleke mukwenge oghu mukuhaaghamu musolo.”

16 Baamuleetela ghuwo. Aababuuliya ati, “Kisasanj na lijina ebili haa mukwenge ghuni, ni byani?” Baamukuukamu bati, “Ni bya Kaisaali.”

17 Niibuwo aabaghiliye ati, “Kwesijini ebya Kaisaali mubihe Kaisaali, n’ebya Luhanga mubihe Luhanga.” Eki aakuukiyemu eki kyabaswekeliya kimui.

*Basadukaayo mbahakangana na Yesu*

*(Matayo 22:23-33; Luka 20:27-40)*

18 Bamui mu Basadukaayo, abaaghilagha bati bantu tabalihumbuuka, baasa baabuuliya Yesu bati,

19 “Mwegheesiya, Musa akahandiika mu bilaghilo bya Luhanga ati, ‘Musaasa naasweye mukali, ti musaasa oghu akuwa atabyay’o mukali oghu mwana, mwana waanina musaasa oghu aswele mukwisiya oghu niikuwo abyalile mwana waanina wee oghu baana.’

20 Hakaba haliyo banaanina emui musanju. Mukulu wabo aaswela mukali, bhaatu akuwa atamubyay’o mwana.

21 Oghu amulabhiye aaswela mukwisiya oghu, bhaatu naye akuwa atamubyay’o mwana. Mwana wa ninabo waakasatu naye dheer niikuwo aabaaye atiyo.

22 Banaanina emui musanju aba, tabaabyay’o mukali oghu mwana. Haakumaliilila, mukali oghu naye akuwa.

23 Buuye obu Luhanga alihumbuula bantu boona, aliba mukaa ani? Nanga boona musanju bakamuswel’o.”

24 Yesu aabakuukamu ati, “Muhabiye nanga tamumaniye Ebyahandijikuwe kandi ngoku Luhanga ali na butoki.

25 Obu bakuuye balihumbuuka, tabaliswela kedha kusweluwa bbaa. Baliba nga baamalajika b’omu eghulu.

26 Bhaatu haa bya bantu bakuuye kuhumbuuka, buuye tamukasomagh’o mu ebi Musa aahandikiye mu kitwike hambali aaboone mulilo ngwaka mu kiti, bibabi byakiyo bitaakuhiya kandi ngoku Luhanga aamughiliye ati, ‘Ndi Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo?’\*

27 Nahabweki taali Luhanga wa bakuuye bbaa, ni wa baakaaye. Enuwe Basadukaayo muhabiye kimui.”

*Kilaghilo ekisaaiye bilaghilo byona*

*(Matayo 22:34-40; Luka 10:25-28)*

28 Omui mu beegheesiya baa bilaghilo akaba aliyo aategheeleiye ngoku Yesu akwete kuhakangana na Basadukaayo aba. Obu aaghuuye abakuukiyemu kusemeeye, aamubuuliya ati, “Nkilaghilo ki kisaaiye bilaghilo byona?”

29 Yesu aamukuukamu ati, “Kilaghilo ekisaaiye bilaghilo byona kikughilagha kiti, ‘Mutegheeleiye enuwe bantu baa Isaaleeli, Mukama Luhanga waatu niye Mukama enkaha.

\* 12:26 12:26 Kulugha 3:6

<sup>30</sup> Okundaghe Mukama Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona, mwoyo ghwawe ghwona, magheji ghaawe ghoona, na maani ghaawe ghoona.’\*

<sup>31</sup> Ti ekyakabili ekili ng’eki kikughilagha kiti, ‘Okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini.’\* Taaliyo kilaghilo ekisaaiye ebi.”

<sup>32</sup> Niibuwo mwegheesiya wa bilaghilo oghu aaghiliye Yesu ati, “Mwegheesiya, waahikiiye kughila oti, ‘Niiye Mukama enkaha, taaliyo onji,

<sup>33</sup> kandi kumukunda na mutima ghwawe ghwona, magheji ghaawe ghoona, na maani ghaawe ghoona; kandi okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini, kisaaiye kuhongela Luhanga bihonguwa byona byokeeje na bisembo byona ebi twanguhayo.’ ”

<sup>34</sup> Obu Yesu aaboone musaasa oghu akuukiyemu kusemeeye, aamughila ati, “Oli haai kuba mu bulemi bwa Luhanga.” Haanuma y’eki taaliyo muntu n’omui oghu akatodha aaleng’o kumubuuliya kibuuliyo kyona.

### *Kibuuliyo haa Kilisito*

*(Matayo 22:41-46; Luka 20:41-44)*

<sup>35</sup> Obu Yesu eegheesiya bantu mu Numba ya Luhanga, aabuuliya ati, “Beegheesiya baa bilaghilo bakughilagha bati Kilisito akuba ali muusukulu wa Dhaudhi nangaaki?

<sup>36</sup> Kuni Mwoyo Ahikiliye akakoleesiya Dhaudhi oghu kubugh’o Kilisito oghu ati,

“ ‘Mukama aaghila Mukama wanje ati,

“Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo kuhikiya obu ndita ngighu syawe

hansi ya bighele byawe.” ’\*

<sup>37</sup> Buuye Dhaudhi eenini obu alaba naaghiliye ati Kilisito ni Mukama wee, Mukama oghu akugubha atiya kuba muusukulu wee?”

### *Yesu neegheesiya kwelinda beegheesiya baa bilaghilo*

*(Matayo 23:1-36; Luka 20:45-47)*

Kibbula kiinamulito kya bantu bakaba bategheleeje Yesu kandi badheedheleeuwe kimui.

<sup>38</sup> Naaneegheesiya beeghesebuwa be, aaghila ati, “Mwelinde beegheesiya baa bilaghilo, bakubbalagha kubunga baluwete biigandulo bijambiye kwoleka ngoku bahikiliye. Ti mbaaba bali mu butale babbala bantu babalamukiye babahutiye.

<sup>39</sup> Mu malamiliyo n’omu maghenu, babbala kusitama mu ntebe sya bitinisa.

<sup>40</sup> Bakulombaagagh’o bakwisiya etungo lyabo, beetwalila manumba ghaabo kandi beesabiisiya nsaala sijambiye kwesemeliya mu bantu. Balitunga kifubilo kyamaani.”

### *Kisembo eki mukwisiya aahaaye*

*(Luka 21:1-4)*

<sup>41</sup> Obu Yesu aali aasitamiye haai-haai n’eki baataaghamu bisembo mu Numba ya Luhanga, aakala aloliye ngoku bantu bakwete kutaamu bisembo byabo. Aabona baguudha bakaniiye mbanatamu sente sikaniiye.

<sup>42</sup> Na mukali mukwisiya munaku aasa, aataamu bukwege bubili.

\* 12:30 12:30 Kyabilaghilo 6:4-5 \* 12:31 12:31 Kyabaleevj 19:18 \* 12:36 12:36 Jabbuli 110:1



<sup>43</sup> Niibuwo Yesu aakumaanijiye beeghesebuwa be, aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima, mukwisiya munaku oghu aataayemu kusaaliya boona abaahaayeyo bisembo.

<sup>44</sup> Banji boona baataayemu ebibasaaghiliye. Bhaatu eye mu bunaku buwe, aataayemu koonaka aka aabaagha nako. Taatighaaiye kantu koonaka kumulinda.”

## 13

*Yesu naalanga kubona-bona okulib’o mu bilo bya mpelo  
(Matayo 24:1-28; Luka 21:5-24)*

<sup>1</sup> Yesu naanalugha mu Numba ya Luhanga, omui mu beeghesebuwa be aamughila ati, “Mwegheesiya, olole ngoku Numba eni baghikweye mabaale ghaanamulito! Kandi manumba ghani ghasemeleeye kimui!”

<sup>2</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Oboone manumba ghaanamulito agha? Balighaseesa ghoona! Kandi taaliyo ebaale na limui elilitighala haaguuli ya liinakyaliyo.”

<sup>3</sup> Haanuma Yesu aasitama haa mwena Oliva, oghulolaane na Numba ya Luhanga eghi. Peetelo, Yakobbo, Yohaana, na Andeleya baasa hambali asitamije. Baamubuuliya mu kibiso bati,

<sup>4</sup> “Otughambile, manumba agha balighaseesa dhi? Kandi nkaakulolel’o ki kalidubha kub’o kwoleka ngu bali haai kughaseesa?”

<sup>5</sup> Aabakuukamu ati, “Mwelinde niikuwo muntu n’omui atalibahabijiya.

<sup>6</sup> Nanga bantu bakaniye baliisa, buli omui neeghilamu ati, ‘Niisiye Kilisito.’ Kandi balihabijiya bantu bakaniye.

<sup>7</sup> Ti noobu mulighuwa bulemo kandi makulu ghaa bulemo, mutalyobaha. Ebi niibiyo bilidubha kub’o. Bhaatu mpelo yoonini eliba etakahikiye.

<sup>8</sup> Mahanga ghalilwana na mahanga ghaanakyagh’o kandi makama ghalilwana na makama ghaanakyagh’o. Misiki elidhingiya mu bikalo bikaniye. Njala elighwila bantu bakaniye. Bhaatu ebi biliba bili ntandiko ya kubona-bona kwamaani.

<sup>9</sup> “Enuwe mwelinde nanga balibakwata, babatwale mu kooti, balibahuulila mu malamijiyo ghaa Bayudaaya. Haabwanje bakubatwala mu balemi na bakama niikuwo bantu aba baaghuwe nimumpeela buukaiso mu maaso ghaabo.

<sup>10</sup> Bhaatu Makulu Ghasemeeye agha, ghalidubha ghalangiluluwe mu mahanga ghoona mpelo etakahikiye.

<sup>11</sup> Ti obu balibakwata, bwile obu bya kubugha bitalibatuntulija. Muliheebuwa bya kubugha bwile obu, nanga taalinuwe muliba nimubugha, Mwoyo Ahikiliye niye alibaha bya kubugha.

<sup>12</sup> Muntu alihaayo mwana waanina wee ati bamwite. Na ese mwana alihaayo mwana wee ati bamwite. Niikiyo kimui dhe, baana balijeemela babyaye baabo kandi babaate.

<sup>13</sup> Bantu boona balyoha enuwe haabwanje. Bhaatu oghu aliikala anagumisilije kuhikiya akuuye, alijunuwa.

<sup>14</sup> “Obu mulibona Kintu Ekibhiiye Kimui kandi eki Luhanga oohiye\* kiimiliye mu Numba ya Luhanga hambali kitabhonganuuwe kuba (oghu akusoma bighambo bini abyetegheeleliye), abaliba bali mu Buyudaaya, baalukile bwangu mu myena.

\* 13:14 13:14 Kintu Ekibhiiye Kimui eki kili mu Dhaneeli 9:27; 11:31, na 12:11.

<sup>15</sup> Bwile obu muntu oghu aliba ali haa lusui lwa numba yee, atalīsunduka kutaaha mu numba kuuyamu kantu koonā.

<sup>16</sup> Kandi oghu aliba ali haa musili, atalikuuka e ka kwendelayo ngoye siye esi aatighiyeyo.

<sup>17</sup> Ti bwile obu bakali bakuliiye n'abakwonkiya baana ngabalikibona!

<sup>18</sup> Musabe Luhanga ngu kubona-bona oku kutaliisa kub'ō mu bwile bwa mbula ekaniye.

<sup>19</sup> Nanga mu bwile obu bantu balibona-bonela kimui, kusaaliya kubona-bona okwakab'ō kulugha Luhanga ahangiyē nsi, kuhikiya n'endindi. Kandi bantu tabalitodha kubona-bona batiyo.

<sup>20</sup> Bantu boona banguhwelekeleeye nguli Mukama ataakeeheeiyē bilo bya kubona-bona ebi. Bhaatu haabwa bantu be aba aakomiyemu, aacuwamu kubikeehiya.

<sup>21</sup> Bwile obu, noobu muntu alibaghila ati, 'Mulole Kilisito nguni hani!' Kedha 'Nguli hali!' Mutalisiima ebi akwete kubugha.

<sup>22</sup> Nanga balangi baa bisubha na abakuha bisubha bati ebo niibo Kilisito, baliisa kandi balikola byakuswekaniya, kuleng'ō kilakaba nkigubhukana kuhabisiya na bantu aba Luhanga aakomiyemu.

<sup>23</sup> Nahabweki enuwe mwelindile kimui! Naasanguuwe mbaghambiiye buli kintu kitakabaay'ō."

*Yesu naabugha ngoku akukuuka  
(Matayo 24:29-44; Luka 21:25-33)*

<sup>24</sup> "Haanuma ya bwile bwa kubona-bona obu kuhuw'ō, 'musana ghulijima, na kweli takulibbeniya.

<sup>25</sup> Nsooliya sililaghalika kulugha eghulu. Musana, kweli, na buli kintu kyona ekili eghulu mu mwanya kilidhinga-dhinga.'\*

<sup>26</sup> Niibuwo bantu boona balibona Mwana wa Muntu, naasila mu bicu na butoki kandi kitiinisa kyamaani.

<sup>27</sup> Alituma baamalajika be bamalakake kyalo kyona muni muni n'omu eghulu, bakumaaniye bantu aba Luhanga aakomiyemu.

<sup>28</sup> Mweghele haa kyakulolelo kya muyembe. Ghukaakwanagha, miyembe niyaalulumana, mumanya ngoku eli haai kwela.†

<sup>29</sup> Niikiyo kimui dheer obu mulibona bintu ebi naabaghambiiye ebi mbyatandika kub'ō, mumanye ngu Mwana wa Muntu, bwile buwe bwa kukuuka bwahikiye kimui.

<sup>30</sup> Mbaghambiiye majima, kubona-bona naaghambiiye oku kwona kulib'ō bamui mu bantu abaliyo endindi banaakaaye.

<sup>31</sup> Nsi na eghulu bilihuw'ō, bhaatu bighambo byanje tabilihuw'ō.

<sup>32</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu amaniye saaha eghi kedha kilo eki. Baamalajika b'omu eghulu tabakimaniye, na Mwana wee taakimaniye bbaa. Tita enkaha niye akimaniye.

<sup>33</sup> Nahabweki bwile bwona muukalaghe mwelindiye kandi mwe-teekaniye, nanga tamumaniye bwile obu akukuukilamu.

*Taaliyo oghu amaniye kilo kandi saaha*

<sup>34</sup> "Kukuuka kuwe nkukulengeesaniya ngoku musaasa akwe-teekanjagha kubunga. Atigha ahaaye buli muheeleliya wee mulimo oghu akukola. Alaghila mulindi w'eka kuukala analindiye.

\* **13:25 13:25** Isaaya 13:10; 34:4 † **13:28 13:28** Bihandiiko binji bighambiiye biti, kiti bakughilamu mutijini.

<sup>35</sup> Nahabweki muukalaghe mweteekanijje, nanga tamumanije bwile obu mukama w'eka akukuukilamu. Asobola kukuuka lwaghola, mukilo, nkoko nsikooka, kedha nkyambisi.

<sup>36</sup> Ti naabedungiliisaniye, atabasanga mughwesaghiye.

<sup>37</sup> Ebi nkwele kubaghambila bini, niibuwo naabighambila buli muntu. Muukalaghe mweteekanijje!”

## 14

*Bayudaaya mbahanuula kwita Yesu*

*(Matayo 26:1-5; Luka 22:1-2; Yohaana 11:45-53)*

<sup>1</sup> Bikaba bitighaaye bilo bibili Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o na Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso kuhika. Bakulu baa bahongi hamui na beegheesiya baa bilaghilo baanabbalagha mulingo balakwatilamu Yesu mu kibiso niikuwo bamwite.

<sup>2</sup> Bhaatu baahanuula bati, “Tutamukwatila haa kighenu, nanga bantu batywa nsisi.”

*Mukali naaseesela Yesu bigita*

*(Matayo 26:6-13; Yohaana 12:1-8)*

<sup>3</sup> Bwile obu Yesu akaba ali mu mubhili ghwa Bbetaniya, mu ka ya Simooni oghu bwile bumui akaba alwaye ntumbi. Obu Yesu na beeghesebuwa be baali banasitamije mbaliya, niibuwo mukali aasiye akwete cupa esemeeye, elimu bigita bisasiye kandi bya bbej yamaani. Mukali oghu aatiya munuwa ghwa cupa eghi, bigita ebi aabiseesa Yesu haa mutuwe.

<sup>4</sup> Bamui mu bantu abaabaagh'o baasaaliluwa. Baaghila bati, “Bigita ebi byabhihila ki?”

<sup>5</sup> Bigita ebi bangubighuliye bilughamu sente syengaane na musaala ghwa muntu ghwa mwaka ghwona, sente esi basiha banaku!” Bantu aba baasoghosela kimui mukali oghu.

<sup>6</sup> Bhaatu Yesu aabaghila ati, “Mumuleke. Mukumubuniya ki? Ankoleeye kintu kisemeeye.

<sup>7</sup> Banaku mukuukala nabo bwile bwona. Mulakabaagha mubbaliye, mulabakoonelagha. Bhaatu siye tankuukala naanu bwile bwona bbaa.

<sup>8</sup> Ankoleeye kyona eki aagubhiye, anseesiyo bigita kuteekanija muku ghwanje ngoku bakughusiigha bigita ninaakuuye.

<sup>9</sup> Mbaghambiiye majima, hoona-hoona hambali balatebejagha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga munsu yoona, balakumiyagha eki aakoliye kini kumuusuka.”

*Yuda Esikalyota naaghobeliya Yesu*

*(Matayo 26:14-16; Luka 22:3-6)*

<sup>10</sup> Yuda Esikalyota, omui mu beeghesebuwa baa Yesu ekumi na babili, aaghenda mu bakulu baa bahongi kumughobeliyayo.

<sup>11</sup> Obu baaghuuye ebi Yuda oghu aabughiyeye baadheedhuwa kandi baamulaghiisaniya kumusasula sente. Niibuwo aatandikiye kubbala kahanda kaa kuhaayo Yesu mu bantu aba.

*Kiihulo kya Kuusuka Kusaaluw'o*

*(Matayo 26:17-25; Luka 22:7-14, 21-23; Yohaana 13:21-30)*

<sup>12</sup> Kilo ky'okudubha kya Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso kandi eki baasalilaghamu kyana kya ntaama kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o kyahika. Beeghesebuwa baa Yesu baamubuliya bati, “Kiihulo

kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'ο, okubbala tukuteekanijiye kiyο haa?"

<sup>13</sup> Aatuma babili mu beeghesebuwa be naaghila ati, "Mughende mu kibugha kya Yelusaalemu, mukusanga musaasa eetwijiye munagha ghwa maasi; mumukwame.

<sup>14</sup> Numba egghi akutaahamu, mughile mukama wayo muti, 'Mwegheesiya aatutumiye kukubuuliya tuti: Kisiika kili haa, hambali eye hamui na beeghesebuwa be bakuliila kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'ο?'

<sup>15</sup> Akubooleka kisiika kiinamulito kya kaina yaakabili, bakiteekanijiye kandi kilimu buli kantu. Haaliimuwo mwatuteekanijiya kiihulo eki."

<sup>16</sup> Niibuwo beeghesebuwa be aba baaghendiyе mu kibugha eki, baasanga bintu byona bili ngoku aabaghambiiye. Baateekanija kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'ο.

<sup>17</sup> Obu bwahikiye lwagholo, Yesu aasa hamui na beeghesebuwa be ekumi na babili.

<sup>18</sup> Mbaanaliya, aaghila ati, "Mbaghambiiye majima, omui mu enuwe, oghu akwete kuliya nanje, akungobeliya!"

<sup>19</sup> Beeghesebuwa be aba baatamuwa. Baatandika kumubuuliya, omui-omui, bati, "Buuye niisiye?"

<sup>20</sup> Aabakuukamu ati, "Ni omui mu enuwe ekumi na babili, oghu akwete kukoliya nanje mu bbaakuli."

<sup>21</sup> Mwana wa Muntu, akukuwa ngoku Ebyahandijikuwe bighiliye biti akukuwa. Bhaatu oghu akumughobeliya ngaalikibona! Kyangubaaye kilungi nguli muntu oghu ataabyauwe.

### *Kiihulo kya Mukama*

*(Matayo 26:26-30; Luka 22:14-23; 1 Bakolinto 11:23-25)*

<sup>22</sup> Obu baanaliyagha, Yesu aakwata mugaati, aasaba naasiima Luhanga. Aaghubhegha, aaghuha beeghesebuwa be, naaghila ati, "Mukwate, ghuni ni mubili ghwanje."

<sup>23</sup> Aakwata kiikopo kya viini, aasaba naasiima Luhanga, aakiha beeghesebuwa be, boona baanuw'ο.

<sup>24</sup> Aabaghila ati, "Eni ni saghama yanje ya ndaghaano, egghi ekuseesuwa haabwa bantu bakanije.

<sup>25</sup> Mbaghambiiye majima, tankutodha kunuwa viini kuhikiya obu ndighinuwa buhyaka, mu bulemi bwa Luhanga."

<sup>26</sup> Niibuwo baalimbiiye kilimbo kya kusinda Luhanga, baatuwa, baaghenda haa mwena Oliva.

### *Yesu naabugha ngoku Peetelo akumwehighaana*

*(Matayo 26:31-35; Luka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)*

<sup>27</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, "Enuwe boona mukundugh'ο, muntighe nenkaha, ngoku kili mu Ebyahandijikuwe ati, 'Ndiita muliisiya, ntaama sihanjikane.\*"

<sup>28</sup> Bhaatu haanuma ya kuhumbuuka kwanje nkubadubhila kughenda Galilaaya."

<sup>29</sup> Peetelo aamughila ati, "Nankabha banji boona bakulugh'ο, siye tankukulugh'ο bbaa!"

<sup>30</sup> Yesu aamughila ati, "Nkughambiiye majima, obwalo mukilo nkoko yaakabili etakakookiye, okuba nuwaaneehighaane kasatu!"

\* 14:27 14:27 Jakaliya 13:7

<sup>31</sup> Bhaatu Peetelo aatodha aagumiliya kimui ati, “Noobu mba wa kukuwa hamui naawe, tankukwehighaana bbaa!” Na beeghesebuwa baanakiye boona niikuwo baabughiye batiyo dhee.

*Yesu naasabila mu Getesemaani  
(Matayo 26:36-46; Luka 22:39-46)*

<sup>32</sup> Yesu hamui na beeghesebuwa be baakidha mu kikalalo eki bakughilaghamu Getesemaani. Aabaghila ati, “Musitame hani, muleke ngende nsabe.”

<sup>33</sup> Aaghenda na Peetelo, Yakobbo, hamui na Yohaana. Aatandika kwehighuwa atuntuliiye kimui kandi ali na bujune bukaniye.

<sup>34</sup> Aabaghila ati, “Neehighuuye bujune bukaniye kimui kandi bukubbala kunjita. Mutighale hani, muukale mubhaliiye.”

<sup>35</sup> Eesukan’o kabhii, aateeliya, aatandika kusaba ati hakili kilakaba nkigubhukana ataghenda kubona-bona.

<sup>36</sup> Aasaba ati, “Abba, Tita! Uwe ogubhiye bintu byona. Otasijima nimbona-bona ntiyo, bhaatu kitaba ngoku mbbaliye, kibe ngoku obbaliye.”

<sup>37</sup> Obu aakuukiye, aasanga beeghesebuwa be basatu aba baghwesaghiye. Aaghila Simooni Peetelo ati, “Simooni, oghwesaghiye? Tawaagubhiye kuukala obhaliiye kumala saaha n’emui yonkaha?”

<sup>38</sup> Muukale mubhaliiye kandi musabe niikuwo kwohebuwa kutabasingula. Majima, mutima ghubbaliye kukola ebihikiye, bhaatu maani ghaa mubili ghonkaha taghakumala.”

<sup>39</sup> Aatodha aakuukayo, aasaba naabugha bighambo ng’ebi aadubhiye kubugha.

<sup>40</sup> Obu aatodhiye kukuuka, aabasanga batodhiye kughwesaghila, nanga tabaagubhagha kwidha na kikoleliyo! Ti kyakubugha naye kyababula.

<sup>41</sup> Aatodha aaghenda kusaba. Obu aakuukiye mulundi ghwakasatu, aabaghila ati, “Munaghwesaghiye kandi munahuumuuye? Mubeeliye haala; bwile bwahikiye! Mulole, Mwana wa Muntu, balimamuhaayo mu basijisi.

<sup>42</sup> Muumuke, tughende! Mulole oghu alimamughobeliya nguni!”

*Mbakwata Yesu  
(Matayo 26:47-53; Luka 22:47-53; Yohaana 18:3-12)*

<sup>43</sup> Yesu atakahendekeliye kubugha, dumbi Yuda, omui mu beeghesebuwa be ekumi na babili, aakidha. Aasa ali na kiigambi kya bantu, bakwete mijigho na bihiyo, batumuwe bakulu baa bahongi, beegheesiya baa bilaghilo, hamui na bengei baa Bayudaaya.

<sup>44</sup> Yuda oghu aamughobeliyagha aasanguwa aghambiiye bantu aba ati, “Oghu nkuhika kughuwa mu kikubha, niiye oghu. Mumukwate, mumutwale mumulindiye bhyani.”

<sup>45</sup> Makakidha bati, aaghenda hambali Yesu ali, aamughila ati, “Mwegheesiya!” Dumbi aamughuwa mu kikubha.

<sup>46</sup> Bantu aba baasa, baaghwilikiilila Yesu, baamukwata.

<sup>47</sup> Omui mu bantu abaali baamiliy’o hamui na Yesu, aabhulayo kihiyo kiye, aajomb’o muheeleliya wa mukulu wa bahongi boona kutui.

<sup>48</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye ati, “Munjisiye na bihiyo na mijigho nga baasiye kukwata mujindi nangaaki?”

<sup>49</sup> Buli kilo naakalagha naanu mu Numba ya Luhanga nineegheesiya. Haabwaki mutankwete bwile obu, bhaatu ebikwete kulehukana bini byona niibuwo byasulisiya ebi Ebyahandiikuwe bimbughiy’o.”

<sup>50</sup> Niibuwo beeghesebuwa baa Yesu boona baaligitiye, baamutigha enkaha.

<sup>51</sup> Mutabhana omui aaghenda eekiikiye siiti yonkaha alabhiye abaatwalagha Yesu. Bantu abaabaagha mu kiigambi eki baaleng'o kumughwiliikiilila,

<sup>52</sup> bhaatu aabeetaasuliyamu, baatighaliya siiti yee eghi, aaligita muhina.

*Bakulu baa diini mbatonganiya Yesu*

*(Matayo 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Yohaana 18:13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Baatwala Yesu mu ka ya mukulu wa bahongi boona. Bakulu baa bahongi, bengei baa Bayudaaya, na beegheesiya baa bilaghilo, boona baagumbaanayo.

<sup>54</sup> Peetelo aaghenda alabhiye Yesu enuma bukee-buke ali hambali haseliyo, kuhikiya obu aakidhiye hanjaakati ya mukulu wa bahongi boona. Peetelo aasitama hamui na balindi kwota mulilo.

<sup>55</sup> Bakulu baa bahongi aba hamui na baamemba boona baa Lukulato Lukulu lwa bengei, baatandika kubbala bantu abakuha buukaiso bwa kusingiisiya Yesu musango niikuwo bamwite. Bhaatu bataagubha kubutunga.

<sup>56</sup> Bantu bakanije baaha buukaiso bwa bisubha haa Yesu, bhaatu buukaiso bwabo butaasusaana.

<sup>57</sup> Bamui mu bantu aba baamilila baaha buukaiso bwa bisubha haa Yesu bati,

<sup>58</sup> "Tukaaghuwa musaasa oghu naaghila ati, 'Nkugenga Numba ya Luhanga eghi bantu bakweye eni, mu bilo bisatu nkwelemu enji eghi bantu batakweye.' "

<sup>59</sup> Bhaatu n'aba dheer buukaiso bwabo butaasusaana.

<sup>60</sup> Niibuwo mukulu wa bahongi boona aamiliye mu lukulato olu, aabuuliya Yesu ati, "Uwe tooli na kyakukuukamu? Tooghuuye ebi bantu aba bakwete kukunyegheelela bati waakoliye?"

<sup>61</sup> Bhaatu Yesu aakala aholleeje, ataakuukamu na kantu. Mukulu wa bahongi boona oghu aatodha aamubuuliya ati, "Nuuwe Kilisito, Mwana wa Luhanga wa kitinisa?"

<sup>62</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Niisyoni. Ti mulibona Mwana wa Muntu, asitamije haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa butoki bwa Luhanga kandi naasa na bicu by'omu mwanya."

<sup>63</sup> Dumbi mukulu wa bahongi boona oghu aatemula biigandulo ebi aluwete. Aaguga ati, "Tunaakubbala baakaiso banji nangaaki?"

<sup>64</sup> Enuwe boonini mwehighwiliye ngoku ambuuye kwonini Luhanga! Enuwe mukucuwamu ki?" Bantu aba boona baagola bati, "Ghwamusingiye; abhonganuuwe akuwe!"

<sup>65</sup> Bamui mu bantu aba baatandika kumutwilakakila. Baamuboha kitambaala haaliiso kandi baamutalangiya, mbanamughila bati, "Mulangi uwe, otughambile, ni anji aakuhuuye!" Balindi baamutwala, baatandika kumuhuula.

*Peetelo neehighaana Yesu*

*(Matayo 26:69-75; Luka 22:56-62; Yohaana 18:15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Bwile obu Peetelo akaba anasitamije hanjaakati noota mulilo, manabukali omui haa baheeleliya baa mukulu wa bahongi boona, aasa.

<sup>67</sup> Aakala aloleleeye Peetelo, aamughila ati, "Naawe waabaagha hamui na Yesu w'omu tauni ya Najaaleeti."

<sup>68</sup> Bhaatu Peetelo eehighaana ati, “Ebi okwete kubugha ebi tambyetegheleeje kandi tambimaniye bbaa.” Niibuwo Peetelo oghu aalughiy’o, aaghenda haa elembo, [dumbi nkoko yaakooka].\*

<sup>69</sup> Obu manaabukali oghu aatodhiye naamubona, aatandika kughambila abaabaagha baamiliy’o ati, “Musaasa oni naye ni omui mu bantu aba.”

<sup>70</sup> Bhaatu Peetelo aatodha eehighaana. Haanuma ya bwile bukee, bantu abaali baamiliy’o, baamughila bati, “Naawe majima oli omui mu bantu aba, nanga oli Munagalilaaya!”

<sup>71</sup> Bhaatu aatodha eehighaana, aalahila ati, “Ndakaba nimbughu bisubha, Luhanga ankiine. Musaasa mukughamba oghu, siye tanimumaniye bbaa.”

<sup>72</sup> Dumbi nkoko yaakabili yaakooka, Peetelo aasuka ngoku Yesu aamughiliye ati, “Nkoko yaakabili etakakookiye, okuba nuwaaneehighaane kasatu.” Dumbi Peetelo aatandika kulilila kimui.

## 15

### *Pilaato naabuuliya Yesu*

(Matayo 27:1-2, 11-14; Luka 23:1-5; Yohaana 18:28-38)

<sup>1</sup> Nkyambisi cui-cui, baamemba baa Lukulato Lukulu olwabaaghamu bakulu baa bahongi, na bengei baa Bayudaaya, na beegheesiya baa bilaghilo, baagumbaana kuhanuula kandi kucuwamu eki bakukola Yesu. Baalaghila kumuboha, kumutwala ewaa mulemi Pilaato.

<sup>2</sup> Obu baamukidhiyeyo, Pilaato aamubuuliya ati, “Nuuwe Mukama wa Bayudaaya?” Yesu aamukuukamu ati, “Ee, ngoku waakabughiyeye.”

<sup>3</sup> Niibuwo bakulu baa bahongi aba baamunyegeheleeye ewaa Pilaato bati aakoliye bintu bibhiihiye bikaniye.

<sup>4</sup> Pilaato aatodha aamubuuliya ati, “Tookukuukaghamu? Tooghuyeye bintu bikaniye ebi bakwete kukunyegehelele bati waakoliye?”

<sup>5</sup> Bhaatu Yesu ataakuukamu na kantu, ti Pilaato aasweka.

### *Mbatwila Yesu musango ghwa kukuwa*

(Matayo 27:15-26; Luka 23:13-25; Yohaana 18:39—19:16)

<sup>6</sup> Mu bilo bya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o, Pilaato aalekelagha munyankomo omui, oghu Bayudaaya baasabagha bati alekele.

<sup>7</sup> Bwile obu musaasa omui liina liye Balaba akaba ali mu nkomo. Ali omui mu baheekela abaali bakwatuuwe haabwa kwita bantu mu bulemo bwa kubbala kuuy’o bulemi bwa Balooma.

<sup>8</sup> Niibuwo kibbula kya bantu beekumaaniye, baaghenda ewaa Pilaato, baamusaba bati abalekeelele munyankomo omui, ngoku akukolagha.

<sup>9</sup> Pilaato aabuuliya bantu aba ati, “Mukubbala mbalekeelele Yesu Mukama wa Bayudaaya?”

<sup>10</sup> Aabuuliya atiyo nanga akaba amaniye ngoku bakulu baa bahongi aba baghiliye Yesu etima kandi ngoku lyalekiye baamukwata baamuleetela ye.

<sup>11</sup> Bhaatu bakulu baa bahongi aba baahaaghiliya kibbula kya bantu aba kusaba Pilaato kulekela Balaba, mu kikalo kya kulekela Yesu.

<sup>12</sup> Pilaato aatodha aababuuliya ati, “Ti oghu mwaghiliye muti ni Mukama wa Bayudaaya, mukubbala nimukole ki?”

<sup>13</sup> Boona baagola bati, “Bamubambe haa musalaba!”

<sup>14</sup> Aatodha aababuuliya ati, “Bamubambe nangaaki? Aatuuye musango ki?” Beeyongelele kimui kugola bati, “Bamubambe!”

\* 14:68 14:68 Bighambo bini tabili mu bihandiiko binji, bakabitiigha.

15 Haabwa Pilaato kubbala kukola ekidheedhiye kibbula kya bantu eki, aabalekelela Balaba. Aalaghila baasilikale baahuula Yesu bibbooko bya minuwa, aahaayo Yesu kumubamba.

*Baasilikale mbawaawaniya Yesu  
(Matayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)*

16 Baasilikale aba baakidhiya Yesu hanjaakati ya kikaali kya Pilaato, baamutwala mu bbalakisi yabo. Baabilikila baasilikale baanakyabo boona kumuwaawaniya.

17 Baamuluwika kiluwalo kiimutuku nga mukama. Baalingelela bilandilo bya mahuwa ghajambiye, baamuluwika biyo mu mutuwe nga sipeewa ya bukama.

18 Baatandika kwekola nga bantu bamuhutiye mbamughila bati, "Otuule, uwe Mukama wa Bayudaaya!"

19 Baakala mbanamuhuula mu mutuwe, mbanamutwilakakila, mbanamuteeleliya mbeekola nga bantu bakumulamiya.

20 Obu baamaliye kumuwaawaniya, baamutuubbula kiluwalo eki baali bamulwikiye. Baatodha baamuluwika ngoye siye, baamutwala kumubamba haa musalaba.

21 Mbanaghenda baasangaana musaasa alughiye mu tauni ya Kilene.\* Lijina liye Simooni, ese Alekijanda na Lufasi. Obu aanataahagha mu kibugha kya Yelusaalemu, baasilikale aba baamuhambiliya kuheeka musalaba oghu Yesu aabaagha aheekiye.

*Mbabamba Yesu haa musalaba  
(Matayo 27:32-44; Luka 23:27-43; Yohaana 19:17-27)*

22 Baasilikale aba baakidhiya Yesu mu kikalo bakughilaghamu Gologota, (ekikumaniisiya Kikalo kya Kahanga).

23 Baamuha viji eghi bataabuuyemu miila, bhaatu aabhenga kughin-uwa.

24 Niibuwo baamubambiye haa musalaba kandi baakoma buluulu kumanya ngoku bakutambulana biluwalo biye.

25 Baamubamba saaha esatu sya nkyambisi.

26 Musango oghwalekiye baamubamba, baaghandiika haa kabbaau ngu, "Mukama wa Bayudaaya."

27 Baabamba dhe basuma babili haa misalaba. Ghw'omui baaghumiliya haa luhande lwabuliyo bwa Yesu, na ghw'onji haa lwabumesu. [

28 Kini kikaasuliisiya Ekyahandiikuwe ngu, "Bakamubalila mu nkoli sya bibhi."\*]†

29 Bantu abaasaalilagh'o baatandika kumubbaakiisiya mbanadhingiya mituwe yabo, mbaghila bati, "Ehee! Nuuwe okaghila oti okugenga Numba ya Luhanga kandi otodhe oghikwelele bilo bisatu!

30 Dheluuni weejune kandi osunduke haa musalaba haala!"

31 Niikiyo kimui dhe bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo, baamusekelela, mbanaghambilana bati, "Hee! Aajunagha bantu banji, kusa aasaaghuwe kwejuna. 32 Eye oghu aaghilagha ati niiye Kilisito Mukama wa Isaaleeli, dheluuni asunduke haa musalaba haala, niikuwo tulole, tumuhikilije." Na basuma babili aba baabambiye hamui naye, niikuwo nabo baakamubbaakiisiye batiyo dhe.

\* 15:21 15:21 Kilene ekaba eli tauni y'omu elughulu ya Aflika.

\* 15:28 15:28 Isaaya 53:12

† 15:28 15:28 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.



*Yesu naakuwa**(Matayo 27:45-56; Luka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)*

<sup>33</sup> Obu bwahikiye saaha mukaagha sya ntangaali, mwelima ghwakwata mu ehanga eli lyona, ghwahikiya saaha mwenda.

<sup>34</sup> Saaha mwenda esi, Yesu aataka ati, “Elooi, Elooi, lama sabbakataani?” Ekikumanisiya, “Luhanga wanje, Luhanga wanje, wandughiy’o bwaki?”\*

<sup>35</sup> Bamui mu bantu abaali baamiliy’o obu baaghuuye, baaghila bati, “Mutegheeleliye, alimabilikila Eliya.”

<sup>36</sup> Musaasa omui mu bantu aba aaligita aakoma kijibankoba, aakilubika mu viji esaaliye. Aakiboha haa lukaaka, aakinijiya kukita Yesu haa munuwa niikuwo aanuw’o. Musaasa oghu aaghila ati, “Mulinde, muleke tulole Eliya alakaba naasa kumuuya haa musalaba haala!”

<sup>37</sup> Yesu aatakila kimui n’elaka lyamaani, dumbi aatwikana.

<sup>38</sup> Bwile obu bwonini, kateni eghi ekaba edhodhookeje mu Numba ya Luhanga yaatemukamu bihande bibili, kulughilila eghulu kuhikiya hanshi.

<sup>39</sup> Mukulu wa baasilikale kikumi, akaba aamiliye haai-haai na musalaba oghu babambiy’o Yesu. Obu aaboone ngoku aakuuye, aaghila ati, “Majima musaasa oghu, aabaagha Mwana wa Luhanga!”

<sup>40</sup> Bakali bakaba baliyo dhe, baloleeye haselij’o. Maliya Mangadhalina, Saloome, na Maliya nina Yose na Yakobbo w’obuto, bakaba baliyo.

<sup>41</sup> Ti obu Yesu aanabungilagha mu disitulikiti ya Galilaaya, bakali aba baabungagha naye kandi baamheeleliyagha. Bakali banji bakanije abaasiye na Yesu mu Yelusaalemu bakaba baliyo dhe.

*Yesu naajikuwa**(Matayo 27:57-61; Luka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)*

<sup>42-43</sup> Hakaba aliyo musaasa omui liina liye Yojeefu, alughiye mu tauni ya Alimateya. Akaba ali memba wa Lukulato Lukulu lwa bengei kandi bamuhutiye. Musaasa oghu akaba alindiliye bulemi bwa Luhanga. Obu bwahikiye lwagholo kandi kilo eki niikiyo Bayudaaya beeteekanijagha haabwa kilo kya Sabhato, aaghenda ewaa Pilaato atoobahiye, aamusaba muku ghwa Yesu.

<sup>44</sup> Pilaato aasweka kuughuwa ngu Yesu aakuuye bwangu-bwangu. Niibuwo aabilikiye mukulu wa baasilikale kikumi oghu kumubuuliya majima Yesu alakaba naakuuye kuwo.

<sup>45</sup> Haanuma ya kumughambila ngu aakuuye, niibuwo aasimilaniye Yojeefu kuuya muku ghwa Yesu haa musalaba.

<sup>46</sup> Yojeefu oghu aaghula siji njelu mpyaka, aaghenda aaya muku ghwa Yesu haa musalaba. Aaghuboha mu siji eghi, aaghutwala, aaghuta mu kituulo‡ eki aali asanguuwe alimiyiye mu kibaale kiinamulito. Aahilingitiya ebaale linamulito, aaliswikila haa munuwa ghwa kituulo eki.

<sup>47</sup> Maliya Mangadhalina na Maliya nina Yose baabona hambali aataaye kuta muku ghwa Yesu.

**16***Yesu naahumbuuka**(Matayo 28:1-8; Luka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Lwagholo, obu kilo kya Sabhato kyahooy’o, Maliya Mangadhalina, Saloome, na Maliya nina Yakobbo, baaghula bigita bya kusiigha muku ghwa Yesu.

\* 15:34 15:34 Jabbuli 22:1 ‡ 15:46 15:46 Bayudaaya baalimagha bituulo mu myena, bat’o mulyango ghwa muntu kutaahilamu.

<sup>2</sup> Kilo Kyasande nkyambisi *cui-cui* butakakeeye, baakeelela kughenda haa kituulo. Baakidh' o musana ngudhuuka.

<sup>3</sup> Mu kihanda, baabuulaniya bati, "Ni ani akutuuhila ebaale haa mulyango ghwa kituulo eki?"

<sup>4</sup> Obu baaloliye, baasanga ebaale eli *lihilingitiye*, *lilughiyeye* haa kituulo eki. Ebaale eli likaba lineeteeye kimui.

<sup>5</sup> Obu baataahiye mu kituulo eki, baasangamu mutabhana, aluwete nkanji njelu dhiyo, aasitamiye haa luhande lwabo lwabuliyo; *ti* bakali aba boobahila kimui.

<sup>6</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Mutoobaha! Nimaniiye mukwete kubbala Yesu w'omu tauni ya Najaaleeti oghu baabambiye haa musalaba. Taali hani, aahumbukiye! Mulole hambali baabaagha balangaaiye muku ghuwe.

<sup>7</sup> Nahabweki mughende mughambile beeghesebuwa be, kukila munu Peetelo, muti Yesu akubadubhila kughenda Galilaaya; eghi niiyo mukumubonela ngoku aabaghambiiye."

<sup>8</sup> Niibuwo bakali aba baatooye mu kituulo eki, baaligita boobahiiye kimui kandi mbatukumila. Tabaaghambiiye muntu n'omui makulu agha nanga bakaba boobahiyeye.

[Nkaala 16:9-20 tasili mu bihandiiko binji, bakasitigha.]

*Maliya Mangadhalina naabona Yesu*  
(Matayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)

[<sup>9</sup> Nkyambisi kilo Kyasande obu Yesu aahumbukiye, Maliya Mangadhalina oghu bwile bumui aabhingiy' o bilimū musanju niye akadubha kumubona.

<sup>10</sup> Maliya oghu aaghenda aaghambila bantu abaakalagha na Yesu. Aabasanga bali mu bujune kandi mbalila.

<sup>11</sup> Bhaatu nankabha naabaghambiiye ati Yesu aahumbukiye kandi aamuboone, tabaahikilijje ebi akwete kubugha.

*Bantu banji babili mbabona Yesu*  
(Luka 24:13-35)

<sup>12</sup> Haanuma, bantu banji babili mu aba Yesu aakalagha nabo baamubona. Baalughagha mu kibugha kya Yelusaalemu mbaaghenda mu kyalo. Baamubona asusiye muntu onji.

<sup>13</sup> Obu baakuukiye mbaaghambila baanakyabo, bataahikilija dhe ebi bakwete kubugha.

*Beeghesebuwa ekumi n'omui mbabona Yesu*  
(Matayo 28:16-20; Luka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikoluwa 1:6-8)

<sup>14</sup> Haakumaliilila, beeghesebuwa be ekumi n'omui baamubona mbaliya. Aabasoghosa haabwa kubhenga kuhikilija ebi baanakyabo abaamuboone naahumbukiye baabaghambiiye.

<sup>15</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Mughende munsii yoona, mutebeje bantu boona Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

<sup>16</sup> Weena oghu akuhikilija Makulu Ghasemeeye agha kandi naabatijjibuwa, akujunuwa. Bhaatu weena oghu ataakuhikilija Makulu Ghasemeeye agha, Luhanga alimutwila musango.

<sup>17</sup> Abakumpikilija, Luhanga akubaha butoki kukola byakuswekaniya bini: kubhinga bilimū mbakoleesiya liina lyanje; kubugha mibughe enji eghi bateeghiye.

<sup>18</sup> Kabhi takakubab’o noobu bakwata njoka kedha banuwa butuwa. Bakukum’o balwaye, bakile.”

*Yesu naatwaluwa mu eghulu*

*(Luka 24:50-53; Bikoluwa 1:9-11)*

<sup>19</sup> Obu Mukama Yesu aamaliye kughambila beeghesebuwa be aba bintu ebi, aatwaluwa mu eghulu, aasitama haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga.

<sup>20</sup> Niibuwo beeghesebuwa be aba baaghendije baatebeja hoona-hoona. Mukama Yesu aakala naanakola hamui nabo kandi naabaha butoki kukola byakuswekaniya kugumiya ngoku ebi baabughagha ghali majima.]

## Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito agha Luka Aahandiikiye Kwanjula

Kitabo kini kihakandiikuwa Luka oghu akahandiika dhe *Kitabo kya Bikoluwa bya Bakwenda*. Eye akaba atali Muyudaaya bhaatu akaba ali Mugiliki asomiye munu, musaasa oghu aafooka Mukilisitaayo. Eye akahalekeleliya mukwenda Paulo haa simui haa ngendo siye sya kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu. Mu kitabo kini Luka asobolooye haa bwomiji kandi mulimo ghwa Yesu mu mulingo ghuteekaane niikuwo bantu batali Bayudaaya bagubhe kwetegheleliya.

Mu kitabo kini Luka ahandiikiyemu makulu ghakaniye aghatali mu bitabo binji bya Makulu Ghasemeeye. Ahandiikiyo kubyaluwa kwa Yohaana Mubatiiji, kubyaluwa kwa Yesu, bukelembe buwe, na butebeji bwa Yohaana Mubatiiji. Aatodha ooleka dhe ngoku Luhanga akundiye bantu baa milingo yona. Yesu akooleka eki naaha nsimo nga olu aahaaye haa Musamaliya mulungi (nsuula 10). Aabugh'o lusimo haa mwana oghu akabula (nsuula 15). Aabugh'o lusimo lwa mukumaaniya wa musolo (nsuula 19). Aalaghanija bwomiji nkoli ya bibhi oghu aaghendagha kukuwa (nsuula 23).

Luka aatodha dhe aabugh'o milundi ekaniye mulimo ghwa Mwoyo Ahikiliye mu bwomiji kandi mulimo ghwa Yesu. Aatodha ooleka dhe ngoku Yesu aatwalagha bwile bukaniiye naasaba.

Haakumaliilila kwa kitabo kini abughiy'o milundi ekaniye hambali Yesu aabonekeeye beeghesebuwa be haanuma ya kuhumbuka kuwe mu bakuuye. Eki kyolekagha ngoku majima kuwo Yesu aatodhiye aaba mwomiji haanuma ya kukuwa.

### *Kighendeleluwa kya kuhandiika*

<sup>1</sup> Waj Tijofilo, bantu bakaniye baahandiikiye ebi Luhanga aakoliye ewaatu hani.

<sup>2</sup> Baahandiika ebi abaakalagha na Yesu kandi batebeji baa kighambo kya Luhanga baaboone naakola, kulughijila hambali aatandikiye kukola mulimo ghuwe, baatughambiye biyo.

<sup>3</sup> Nahabweki obu naamaliye kubyetegheleliya bhyani haabwa bwile bukaniiye, naaboone kili kilungi nkuhandiikile biyo mbisolongeeiye kusemeeye,

<sup>4</sup> niikuwo omanyeye majima gh'ebi baakwegheeseiye.

### *Malaiika naalanga ngoku Yohaana Mubatiiji akubyaluwa*

<sup>5</sup> Bwile obu Helude aabaagha ali mukama wa Buyudaaya, akaba aliyo muhongu, liina liye Jakaliya. Akaba ali memba wa kitebe kya bahongi kya ntula baaghilaghamu Abbija. Asweye Elijaabbeeti, muusukulu wa Aloonii.

<sup>6</sup> Bombi bakaba bali bahikiliye mu maaso ghaa Luhanga kandi bakwete kwonini bilaghilo bya Mukama byona.

<sup>7</sup> Bhaatu bakaba batali na mwana, nanga Elijaabbeeti akaba ali ngumba kandi bombi bakaakuuye.

<sup>8</sup> Kilo kimui Jakaliya aataaha mu Numba ya Luhanga kukola mulimo ghuwe ghwa buhongu. Kitebe kyabo aaliikiyo kikukola wiiki eghi.

9 Kusighikila ngoku bahongi baakolagha, obu baa kitebe kyabo baakomiye buluulu niikuwo bamanye oghu akutaaha mu kisiika kihikiliye kya Mukama kutumika bubbanj, Jakaliya oghu niye baakomiye.

10 Kibbula kya bantu bakaniye kimui baatighala enja mbanasaba, eye naanatumika bubbanj.

11 Niibuwo malajika wa Mukama aamubonekeeye, eemiliye haa luhande lwabuliyo bwa eki baatumikagh'o bubbanj

12 Obu Jakaliya aamuboone, aaswekela kimui kandi oobaha.

13 Bhaatu malajika oghu aamughila ati, "Jakaliya otoobaha! Luhanga aaghuuye kusaba kwawe. Mukaawe Elijaabeeti akukubyalila mwana wa wabusaasa kandi okumuluka liina Yohaana.

14 Ti mwana oghu naabyauwe, okudheedheluwa kimui kandi na bantu bakaniye bakudheedhuwa.

15 Akuba muheeleliya wamaani wa Mukama. Taalinuwa viini esaaliye kedha kitamiliya kyona. Akubyaluwa aasuuye Mwoyo Ahikiliye.

16 Akukukiya Banaisaaleeli bakaniye ewaa Mukama Luhanga wabo.

17 Akulangilila ngoku Mukama akwisa. Luhanga akumuha butoki bwamaani ng'obu aahaaye Eliya. Akuleka baana baaghuwane na beesebo. Akuleka abaghaye bilaghilo bya Luhanga beekuukemu, babe na magheji nga ghaa bahikiliye, niikuwo beeteekanilije kwisa kwa Mukama."

18 Niibuwo Jakaliya aabuyiye malajika oghu ati, "Ti nkumanya niya ngoku eki kikub'o? Nanga siye na mukanje tukaakuuye!"

19 Malajika oghu aamukuukamu ati, "Niisiye Gabudyeli oghu nkuukalagha haai-haai na Luhanga niimuheeleliya. Niye antumiye kukughambila Makulu Ghasemeeye agha.

20 Bhaatu haabwa kubhenga kuhikilija ebi naabughiye, tookutodha kubugha kuhikiya mwana oghu abyauwe, nanga ebi naabughiye ebi bwile bwabiyo bukaakuhika bikub'o."

21 Bantu bakaba banalindiliye Jakaliya kandi baswekiye ekilekiye alebbiye mu Numba ya Luhanga.

22 Obu aatooyemu, ataagubha kubugha nabo. Aakala naabakolela saini syonkaha. Niibuwo baamaniye ngoku aabonekeewe mu Numba ya Luhanga.

23 Aakuuka ewe e ka, obu bwile buwe bwa kuheeleliya mu Numba ya Luhanga bwahooy'o.

24 Haanuma ya bwile bukee, mukali wee Elijaabeeti oghu aakuliya kandi eebisa kumala meeli ataano.

25 Aaghila ati, "Mukama angiliye ngughuma, anjihiy'o nsoni mu bantu!"

### *Malajika naalanga ngoku Yesu akubyaluwa*

26 Obu etundu lya Elijaabeeti lyahikiye meeli mukaagha, Luhanga aatuma malajika Gabudyeli mu tauni ya Najaaleeti mu disitulikiti ya Galilaaya,

27 ewaa manaabukali atamaniye basaasa liina liye Maliya, oghu Yojeefu, muusukulu wa Dhaudhi, aabaagha alughiyeye.

28 Malajika oghu aahika aalamukiya Maliya ati, "Mpempa yonkaha! Mukama aakukomiyemu! Aakuhaaye mugisa ghwamaani!"

29 Maliya aasobeeluwa kimui haabwa ebi malajika oghu aabughiye kandi aatandika kwelilikana eki bikumaniisija.

30 Malajika aamughila ati, "Maliya otoobaha, Luhanga aakuhaaye mugisa.

31 Okukuliya kandi obyale mwana wa wabusaasa. Okumuluka liina Yesu.

<sup>32</sup> Akuba wamaani kandi balamughilaghamu Mwana wa Luhanga wa Eghulu Munu. Mukama Luhanga akumufoola mukama ngoku taata wee Dhaudhi aabaagha.

<sup>33</sup> Niiye akulema ehanga lya Isaaleeli bilo n'ebilo, bulemi buwe tabulihuw'o."

<sup>34</sup> Maliya aabuuliya Malaika oghu ati, "Tankamaniye basaasa, ti ndakujiya ntiya?"

<sup>35</sup> Malaika aamukuukamu ati, "Mwoyo Ahikiliye akukwis'o kandi okukuliya haabwa maani ghaa Luhanga wa Eghulu Munu. Niikiyo kikuleka mwana oghu okubiyala mbamughilamu Ahikiliye kandi Mwana wa Luhanga.

<sup>36</sup> Olole, lughanda lwawe Elijaabeeti, oghu bakughilagha bati ni ngumba, nankabha akaakuuye, aakuliye mwana wa wabusaasa kandi etundu liye lilimu meeli mukaagha,

<sup>37</sup> nanga Luhanga aagubhiye bintu byona."

<sup>38</sup> Maliya aamukuukamu ati, "Ndi muheeleliya wa Mukama, nahabweki ngoku waabughiye haaliikuwo kyamb'o." Dumbi malaika oghu aaghenda.

#### *Maliya naabungila Elijaabeeti*

<sup>39</sup> Obu byahooy'o bilo bikee, Maliya aaghenda bwangu-bwangu mu kyalo kya bwena kya Buyudaaya.

<sup>40</sup> Aataaha mu numba ya Jakaliya, aalamukiya Elijaabeeti.

<sup>41</sup> Elijaabeeti makaaghuwa ati Maliya naamulamukiya, dumbi mwana aatandika kumugyanila munda. Mwoyo Ahikiliye aas'o Elijaabeeti oghu,

<sup>42</sup> aamubughiisiya n'elaka iyamaani ati, "Luhanga aakuhaaye mugisa kusaaliya bakali boona kandi aahaaye mugisa mwana oghu okubiyala.

<sup>43</sup> Manya kyalughiye haa, nanje kutunga mugisa ghuni, nina Mukama wanje kwisa kumbungila?

<sup>44</sup> Nanga naabaaye makaaghuwa nondamukiya, mwana atandika kungyanila munda adheedheeuwe.

<sup>45</sup> Oli na mugisa kusima ngoku makulu agha Mukama aakutumiiye ghakuba kuwo."

#### *Maliya naalimba kusinda Mukama*

<sup>46</sup> Maliya aaghila ati, "Niibuwo naasindila kimui Mukama.

<sup>47</sup> Kandi mutima ghwanje ghudheedheeuwe haabwa Luhanga Mujuni wanje.

<sup>48</sup> Nanga aasukiye budhooti bwanje, siye muheeleliya wee. Kulugha obwalo, na bilo byona, bantu boona balaghilagha bati Luhanga akampa mugisa.

<sup>49</sup> Luhanga wa Butoki Bwona ahikiliye kandi ankoleeye bintu byamaani.

<sup>50</sup> Bantu boona, bwile bwona, abakumuhtiyagha akubaghililagha ngughuma.

<sup>51</sup> Oolekiye butoki buwe; aalangiye abali na byelilikano bya myepanko mu mitima yabo.

<sup>52</sup> Aahulumuuye bakama baa bitinisa haa ntebe syabo sya bukama; aaha kitinisa abatali na kitinisa.

<sup>53</sup> Abakubbalagha Luhanga kubakoonela akubahaagha bintu bisemeeye. Bhaatu abataakubbalagha Luhanga kubakoonela, akubabhingagha magila kantu.

<sup>54-55</sup> Aakoliye eki aalaghiisaniiye baataata baatu; aakooneeye muheeleliya wee Isaaleeli. Aasukiye kughilila Ebbulahimu na baasukulu be boona ngughuma bilo n'ebilo!"

56 Ti Maliya aamala na Elijaabbeeti haai meeli asatu, aakuuka ewaabo.

*Yohaana Mubatiji naabyaluwa*

57 Obu bwile bwa Elijaabbeeti bwa kubyala bwahikiye, aabyala mwana wabusaasa.

58 Baliilanuwa be na nganda siye baaghuwa ngoku Mukama aamughiliye kisa kitiyo, boona baadheedhuwa hamui naye.

59 Obu mwana oghu aahikiye bilo munaanaa, baasa kumusaliisiya\* kandi baabbalagha kumuluka liina lya ese wee Jakaliya.

60 Bhaatu nina wee aaghila ati, "Bbaa, niye akuba Yohaana!"

61 Baamughila bati, "Mu baataata be boona, taaliyo oghu balukiye liina eli!"

62 Niibuwo baakoleeye ese wee saini, kumubuuliya liina eli akubbala kumuluka.

63 Jakaliya aabakolela saini ati bamuhe kaakuhandiik'o. Aahandiik'o ati, "Liina liye niye Yohaana." Ti boona baasweka.

64 Dumbi Jakaliya aatandika kubugha kandi kusinda Luhanga.

65 Baliilanuwa be boona boobaha. Makulu agha ghaamalakaka kyalo kya bwena kya Buyudaaya eki kyona.

66 Ti muntu weena oghu aaghuwagha makulu agha, eebuuliya ati, "Mwana oghu naakuhiye bhaawaj akuba atiya?" Nanga bakaba baboone ngoku aabyahuwe haabwa butoki bwa Mukama.

*Jakaliya naalimba kusinda Luhanga*

67 Mwoyo Ahikiliye aas'o Jakaliya oghu, aamubughisiya kulanga ati,

68 "Etuwe baasukulu baa Isaaleeli tusinde Mukama waatu! Nanga aatubungiiye kandi aatucunguuye.

69 Aatuhaaye Mujuni wamaani, muusukulu wa muheeleliya wee Mukama Dhaudhi,

70 ngoku Mukama aalaghiisaniye hambele naakoleesiya balangi be bahikiliye ati

71 akutujuna ngighu syatu kandi abatwohiye boona.

72 Aaghila ati akughilila baataata baatu ngughuma kandi aasuke ndaghaano yee ehikiliye,

73 eghi aalahiye naalaghiisaniya taata waatu Ebbulahimu,

74 ati akutujuna ngighu syatu niikuwo tugubhe kumuheeleliya tu-toobahiye,

75 ntukola ebimudheedhiye kandi ebihikiye mu maaso ghe, tunaakaaye."

76 Aabugh'o mwana wee Yohaana oghu ati, "Ti uwe mwana wanje, balakughilaghamu mulangi wa Luhanga wa Eghulu Munu. Nanga okudubha kuhikila kulangilila bantu ngoku Mukama akwisa.

77 Okughambila bantu be aba ngoku akubajuna haabwa kubaghanila bibi byabo.

78 Haabwa Luhanga waatu kutukunda kandi kutughilila ngughuma, akutuma Mujuni atwisemu naalugha mu eghulu

79 kughambila abatamaniye Luhanga kandi abakweyongelagha kusiiisa, kabhi akali mu kifubilo kya Luhanga kya kubahwelekeeleliya eki alibaha kandi atwoleke ngoku tukutunga businge."

80 Yohaana oghu aakula kandi aaba wamaani mu mwoyo, aakala mu elungu kuhikiya kilo eki aatandikiiyemu mulimo ghuwe mu bantu b'omu ehanga lya Isaaleeli.

\* 1:59 1:59 Kyabaleevi 12:3

## 2

### *Kubyaluwa kwa Yesu (Matayo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Bwile obu mukama Kaisaali Agusito aat'o kilaghilo ati bantu boona b'omu kyalo kiye kyona beehandikiisiye, babaluwe.

<sup>2</sup> Kuni niikuwo kwabaaye kwehandikiisiya kw'okudubha kub'o, obu Kwilino aabaagha alemiye ehanga Iya Siliya.

<sup>3</sup> Nahabweki buli muntu aaghenda kwehandikiisiya mu tauni y'ewaabo.

<sup>4</sup> Haabwa Yojeefu kuba muusukulu wa Dhaudhi, aalugha mu tauni ya Najaaleeti mu disitulikiti ya Galilaaya, aaghenda kwehandikiisiya mu tauni ya Bbeteleheemu mu disitulikiti ya Buyudaaya hambali taata wee Dhaudhi oghu aabyaluwe.

<sup>5</sup> Aaghenda kwehandikiisiya hamui na Maliya oghu aali alughiye, bhaatu atakamusweye. Maliya oghu akaba akuliye.

<sup>6</sup> Banaliyeyo, Maliya aakwatuwa kubyalala.

<sup>7</sup> Aabyala mwana wa mulighaaso wabusaasa, aamuta mu byahi, aamulangaaliya mu kiibbokisi eki bitunguwa bikuliilaghamu, nanga bisiika by'omu looji bikaba ni byasuuye.

### *Malajika naaghambila baliisiya*

<sup>8</sup> Mu kyalo eki hakaba haliyo baliisiya, bwile obu baalaalagha mu kisaka balindiye bitunguwa byabo.

<sup>9</sup> Dumbi malajika wa Mukama aababonekela. Kubbebbeniya kwa butoki bwa Luhanga kwababbeneliya. Ti boobahila kimui.

<sup>10</sup> Niibuwo malajika oghu aabaghiliye ati, "Mutoobaha mbaleeteeye Makulu Ghasemeeye, ghakuleka bantu boona mbadheedheluwa kimui.

<sup>11</sup> Obwalo buni mu tauni ya Dhaudhi, Mujuni waanu aabyauwe, Kilisito Mukama.

<sup>12</sup> Ekikuleka nimumanya, mukusanga mwana nkelembe oghu, bamutaaye mu byahi, bamulangaaiye mu kiibbokisi eki bitunguwa bikuliilaghamu."

<sup>13</sup> Dumbi kiigambi kyamaanj kya baamalajika b'omu eghulu baasunduka, baalungana na malajika oghu, mbasinda Luhanga bati,

<sup>14</sup> "Luhanga wa Butoki Bwona abe na kitinisa. Ti bantu baa muni aba Luhanga eedheedheuwe baakale mpempa!"

<sup>15</sup> Obu baamalajika aba baalughiyo, mbaakuuka mu eghulu, baliisiya aba baaghambilaana bati, "Bhaawaj, muleke tughende mu tauni ya Bbeteleheemu, tulole ekyabaayeyo, eki Mukama aatughambiye."

<sup>16</sup> Dumbi baaghenda bwangu-bwangu, baasanga Maliya na Yojeefu hamui na mwana wabo nkelembe bamulangaaiye mu kiibbokisi eki bitunguwa bikuliilaghamu.

<sup>17</sup> Obu baliisiya aba baaboone mwana oghu baabugha byona ebimukwet'o ebi malajika aabaghambiye.

<sup>18</sup> Ti boona abaabijhuyye baaswekela kimui.

<sup>19</sup> Bhaatu Maliya aakala aholleeiye bintu ebi byona, naanabyelilikan'o bhyani mu mutima ghuwe.

<sup>20</sup> Baliisiya aba baakuukayo mbahutiliya kimui Luhanga kandi mbamusinda. Nanga byona ebi baaghuyye n'ebi baaboone bya mwana oghu, bikaba byonini ebi malajika aabaghambiye.

### *Mbaluka Yesu liina*



21 Obu mwana oghu aahikiiye bilo munaanaa, babyaye be baamusaliisiya. Baamuluka liina Yesu, eli malaika aasanguuwe amulukiye, Maliya atakakuliye.

22 Bwile bwahika bwa Maliya na Yojeefu kukola mukolo ghwa kwesemeliya ewaa Luhanga, ngoku bilaghilo bya Musa byalaghilagha. Baatwala mwana oghu Yelusaalemu mu Numba ya Luhanga kumuhaayo ewaa Mukama,

23 ngoku kihandikuuwe mu bilaghilo bya Mukama ngu, “Buli mwana mulighaaso wabusaasa bamughilagemu ahikiliye ewaa Mukama.”\*

24 Baahaayo dheer kihonguwa ngoku bilaghilo bya Mukama byalaghilagha babyaye kukola. Kihonguwa eki kyabaagha biibbimbo bibili kedha bwana bwa buupiiso bubili.\*

### *Simiyooni naalanga*

25 Bwile obu musaasa omui liina liye Simiyooni akaba ali mu Yelusaalemu. Ali muntu ahikiliye kandi ahutiye Luhanga. Akaba alindiliye kubona ngoku Luhanga akucungula bantu b'ehanga lya Isaaleeli. Mwoyo Ahikiliye aakalagha naye,

26 kandi Mwoyo Ahikiliye oghu akaba naamughambiiye ati taalikuwa, kuhikiya obu alibona Kilisito wa Mukama.

27 Mwoyo oghu aamughambila kughenda mu Numba ya Luhanga. Niibuwo Maliya na Yojeefu baakidhiyemu mwana wabo Yesu oghu kukola mukolo ngoku bilaghilo bya Luhanga byalaghilagha.

28 Simiyooni aakwata mwana oghu, aamulela, aasiima Luhanga ati,

29 “Mukama, siye muheeleliya waawe, noobu ndakuwa, nkughenda mpempa kusighikila mu ndaghaano yaawe,

30 nanga neenini neboneeye Mujuni

31 oghu waatumiye mu bantu boona.

32 Niiye ali nga kyeleeli kwoleka batali Bayudaaya ngoku oli Luhanga.

Bantu baawe b'ehanga lya Isaaleeli bakuba na kitinisa haabuwe.”

33 Yojeefu na Maliya baaswekela kimui haabwa bighambo ebi Simiyooni aabughiy'o mwana oghu.

34 Simiyooni aabasabila ati Luhanga abahe mugisa. Aaghila Maliya ati, “Luhanga aakomiyemu mwana waawe oni. Bakaniye mu bantu b'ehanga lya Isaaleeli abakumuhiikiya bakujunuwa, bhaatu abakubhenga kumuhiikiya bakuhwelekelela. Niiye akuba kaakulolel'o kaa ntegheka ya Luhanga ya kujuna bantu be, oghu bantu bakaniiye bakuhakaniiya,

35 niikuwo byelilikano byabo bimanuwe. Ti uwe nina wee, mutima ghulikusaalila munda nga muntu batubhiyemu kiihiyo.”

### *Aana naabona mwana Yesu*

36 Mu Numba ya Luhanga eghi hakaba halimu dheer mulangi wabukali liina liye Aana, muhala wa Fanuweeli, w'omu ntula ya Aseli. Akaba akaakuuye. Anali mwesiki, akasweluwa, bhaatu haanuma ya myaka musanju eba wee aakuwa. Aakala ali mukwisiya.

37 Aakaakulila kimui, aahikiya myaka kinaanaa n'ena. Eesalagha kandi aalaalagha mu Numba ya Luhanga, naalamiya, naasiiba kandi naasaba Luhanga.

38 Aana oghu aasa eebinga Maliya na Yojeefu. Aatandika kusiiima Luhanga. Aaghambila bantu boona abaabaagha balindiliye Luhanga kucungula bantu b'omu Yelusaalemu, ebikwet'o mwana oghu.

\* 2:23 2:23 Kulugha 13:2, 12 \* 2:24 2:24 Kyabaleevi 12:8

### *Maliya na Yojeefu mbakuuka Najaaleeti*

<sup>39</sup> Obu Yojeefu na Maliya baamaliye kukola bintu byona ngoku bilaghilo bya Mukama byalaghilaha, baakuuka ewaabo mu tauni ya Najaaleeti, mu disitulikiti ya Galilaaya.

<sup>40</sup> Mwana oghu aakula kusemeeye, aaba na magheji kandi Luhanga aamuha migisa.

### *Yesu ali mu Numba ya Luhanga*

<sup>41</sup> Buli mwaka babyaye baa Yesu baaghendagha Yelusaalemu haa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o.

<sup>42</sup> Obu aahikije myaka ekumi n'ebili, baaghenda naye, ngoku baaghendaghayo buli mwaka.

<sup>43</sup> Obu kighenu eki kyahooy'o, babyaye be baatandika kukuuka ewaabo. Bhaatu bataamanya ngoku Yesu aatighaaye Yelusaalemu.

<sup>44</sup> Beelilikana bati ali mu bantu aba bakwete kughenda nabo. Obu baamaliye kilo kyona mbanaghenda batamuboone, baatandika kumubbala mu nganda syabo n'omu baabhootu baabo.

<sup>45</sup> Obu bataamuboone, baakuuka Yelusaalemu mbanamubbala.

<sup>46</sup> Haanuma ya bilo bisatu, baamusanga mu Numba ya Luhanga, asitamiye na beegheesiya baa bilaghilo, abategheleeje kandi naababuliya bibuliyo. <sup>47</sup> Boona abaaghuuye ngoku akwete kukuukamu bibuliyo kusemeeye, baasweka haabwa magheji agha ali nagho.

<sup>48</sup> Obu babyaye be aba baamuboone baasweka. Niibuwo nina wee aamughiliye ati, "Mwana wanje, waatukoliye otiyo nangaaki? Olole siye na so waawe, tuukaaye ntukubbala tutuntuliye kimui!"

<sup>49</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Mwambbalagha nangaaki? Tamumaniye ngoku nkulaghiluwa kuukala mu numba ya Tita eni?"

<sup>50</sup> Bhaatu bateetegheleliya ebi aabughije.

<sup>51</sup> Niibuwo aaghendiye nabo, baakuukayo mu tauni ya Najaaleeti. Aakala abadhooteeye. Bhaatu bintu ebi byona, nina wee aakala naanabyelilikan'o mu mutima ghuwe.

<sup>52</sup> Yesu eeyongela kukula, aaba na magheji, adheedhiye Luhanga hamui na bantu.

## 3

### *Yohaana Mubatiji naatebeja*

*(Matayo 3:1-12; Maliko 1:1-8; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1-2</sup> Yohaana Mubatiji mutabani wa Jakaliya aatunga butumuwa bwa Luhanga obu aabaagha mu elungu hambali aakalagha. Oghu niighuwo ghwali ghuli mwaka ghw'ekumi n'etaano ghwa bulemi bwa Tibbeliyo mukama wa Looma, obu Pontiyi Pilaato aabaagha alemiye disitulikiti ya Buyudaaya. Helude alemiye disitulikiti ya Galilaaya. Filipino waanina wee alemiye disitulikiti ebili ya Etuliya na Tulakoniti. Lisaniya alemiye disitulikiti y'Abbileene. Bwile obu Anansi na Kayaafa niibo baabaagha bakulu baa bahongi.

<sup>3</sup> Yohaana oghu aaghenda mu bitwike byona ebilabhaane na maasi Yolodaani, naanalangilila ati bantu beekuukemu kandi babatijibuwe niikuwo Luhanga abaghanile bibhi byabo.

<sup>4</sup> Mulangi Isaaya akahandiika ngu, "Muntu niibuwo aalangilila mu elungu ati, 'Mweteekanije kwisa kwa Mukama; mukole ebi abbaliye!"

<sup>5</sup> Musementhiye bwomili bwanu kandi muleke bintu byona ebibatwalijije.

6 Tj bantu boona bakubona oghu Luhanga akutuma kubajuna.' \*\*

7 Biigambi bya bantu byatandika kwisa ewaa Yohaana kubatijibuwa. Niibuwo aabaghiliye ati, "Enuwe abali na bubhi nga bwa njoka, mukwelilikana muti kubatijibuwa kwonkaha kukuleka Luhanga atabafubila?"

8 Hatiini mukole ebikwoleka ngoku mwekuyiyemu. Muleke kughila muti Luhanga taakubafubila haabwa kuba baasukulu baa Ebbulahimu, nanga mbaghambiiye, Luhanga naabaliye akugubha kuuhila Ebbulahimu baasukulu nankabha mu mabaale ghani!

9 Tj n'endindi Luhanga eeteekanije kufubiilila kimui abakukolagha bintu bighiye. Tj na buli kiti ekitaakwana bighuma bisemeeye, bakukijomba na ndyankui, bakikube mu mulilo."

10 Niibuwo bantu aba baabuyiye Yohaana oghu bati, "Tj tukole ki?"

11 Aabakuukamu ati, "Oghu ali na ngoye ebili, aah'o oghu atali na luwo; n'oghu ali na byokuliya, aah'o oghu atali nabiyo."

12 Obu bakumaaniya baa musolo nabo baasiye kubatijibuwa, baamubuyiye bati, "Mwegheesiya, ti, etuwe tukole ki?"

13 Aabaghila ati, "Mutasasuliyagha bantu kusaaliya ebi mulaghiwe."

14 Baasilikale nabo baamubuyiye bati, "Tj etuwe tukole ki?" Aabaghila ati, "Mutahungagh'o bantu bintu byabo kedha kubahabiiyiya. Mwehiguwaghe musaala ghwanu ghubamaliye."

15 Ngoku bantu baali batandikiye kulindilila Kilisito kwisa, baatandika kwelilikana bati kedha Yohaana niye mukama oghu.

16 Bhaatu Yohaana aabaghila boona ati, "Siye nkubabatijagha na maasi, bhaatu oghu akwisa andabhiye tanihikiye na kuba muheeleliya wee, nanga ansaaiye butoki. Eye akubabatija na Mwoyo Ahikiliye kandi na mulilo.

17 Eeteekanije kukola bantu ngoku mulimi akweteekanijagha akwata kitalo kiye kweha mucele\* ghuwe kuuyamu bisunga. Oghusemeeye aghubiika mu nguli kandi bisunga abikuba mu mulilo ghutaakulimagha."

18 Nahabweki Yohaana aakoleesiya milingo ekaniye kutebeja bantu Makulu Ghasemeeye.

19 Aasoghosa Mukama Helude ati, "Waakoliye kubhi kuswela Heludiya mukaa wanjoko waawe Filipo, kuni wanjoko waawe oghu anaakaaye." Aamusoghosa dhe haabwa bintu binji bighiye bikaniye ebi aakolagha.

20 Niibuwo Helude aakoliye kintu kibhihiye kimui kusaaliya byona ebi aali naakoliye; aata Yohaana oghu mu nkomo.

### *Yesu naabatijibuwa*

*(Matayo 3:13-17; Maliko 1:9-11)*

21 Bhaatu batakawete Yohaana oghu, aabatija bantu bakaniye. Obu baanabatijibuwagha, Yesu naye aabatijibuwa. Naanasaba, eghulu lyaghulika,

22 Mwoyo Ahikiliye aamusund'o nga kibbimbo. Elaka lyalugha mu eghulu, ndighila liti, "Nuuwe Mwana wanje oghu nkundiye, oghu needheedheewe."

### *Baataata baa Yesu*

*(Matayo 1:1-17)*

23 Obu Yesu aatandikiye kwegheesiya, akaba ali na myaka nga makumi asatu ya bukulu. Bantu baatekelejagha bati ni mutabani wa Yojeefu; Yojeefu mutabani wa Heeli,

\* **3:6 3:6** Isaaya 40:3-5 \* **3:17 3:17** Bhaiibuli sinji sikhambiye ngano.

- 24 Heel̄i mutaban̄i wa Matat̄i, Matat̄i mutaban̄i wa Leev̄i,  
Leev̄i mutaban̄i wa Meleeki, Meleeki mutaban̄i wa Yanaai,  
Yanaai mutaban̄i wa Yojeefu,
- 25 Yojeefu mutaban̄i wa Matatiya, Matatiya mutaban̄i wa Amosi,  
Amosi mutaban̄i wa Nahumu, Nahumu mutaban̄i wa Esili,  
Esili mutaban̄i wa Nagaai,
- 26 Nagaai mutaban̄i wa Mahati, Mahati mutaban̄i wa Matatiya,  
Matatiya mutaban̄i wa Simeeni, Simeeni mutaban̄i wa Yoseeki,  
Yoseeki mutaban̄i wa Yooda,
- 27 Yooda mutaban̄i wa Yohanaani, Yohanaani mutaban̄i wa Leesa,  
Leesa mutaban̄i wa Jelubbabeeli, Jelubbabeeli mutaban̄i wa Salat̄iyeeli,  
Salat̄iyeeli mutaban̄i wa Neeli, Neeli mutaban̄i wa Meleeki,
- 28 Meleeki mutaban̄i wa Aadi, Aadi mutaban̄i wa Kosaamu,  
Kosaamu mutaban̄i wa Elimadaamu, Elimadaamu mutaban̄i wa Eli,
- 29 Eli mutaban̄i wa Yosuw̄a, Yosuw̄a mutaban̄i wa Eliyeeja,  
Eliyeeja mutaban̄i wa Yoliimu, Yoliimu mutaban̄i wa Matat̄i,  
Matat̄i mutaban̄i wa Leev̄i,
- 30 Leev̄i mutaban̄i wa Simiyooni, Simiyooni mutaban̄i wa Yuda,  
Yuda mutaban̄i wa Yojeefu, Yojeefu mutaban̄i wa Yonaamu,  
Yonaamu mutaban̄i wa Eliyak̄ijimu,
- 31 Eliyak̄ijimu mutaban̄i wa Meleeya, Meleeya mutaban̄i wa Meena,  
Meena mutaban̄i wa Matata, Matata mutaban̄i wa Nasani,  
Nasani mutaban̄i wa Dhaudhi,
- 32 Dhaudhi mutaban̄i wa Yese, Yese mutaban̄i wa Obbedi,  
Obbedi mutaban̄i wa Bbowaaji, Bbowaaji mutaban̄i wa Salimooni,  
Salimooni mutaban̄i wa Naasoni,
- 33 Naasoni mutaban̄i wa Aminadaabbu, Aminadaabbu mutaban̄i wa  
Adimijini,  
Adimijini mutaban̄i wa Alaani, Alaani mutaban̄i wa Hejilooni,  
Hejilooni mutaban̄i wa Peleeji, Peleeji mutaban̄i wa Yuda,  
Yuda mutaban̄i wa Yakobbo,
- 34 Yakobbo mutaban̄i wa Isaka, Isaka mutaban̄i wa Ebbulahimu,  
Ebbulahimu mutaban̄i wa Teela, Teela mutaban̄i wa Naholi,
- 35 Naholi mutaban̄i wa Selugi, Selugi mutaban̄i wa Leewa,  
Leewa mutaban̄i wa Peleegi, Peleegi mutaban̄i wa Ebbeli,  
Ebbeli mutaban̄i wa Seela,
- 36 Seela mutaban̄i wa Kajnaani, Kajnaani mutaban̄i wa Apakisaadi,  
Apakisaadi mutaban̄i wa Seemu, Seemu mutaban̄i wa Nuha,  
Nuha mutaban̄i wa Lameeki,
- 37 Lameeki mutaban̄i wa Metuseela, Metuseela mutaban̄i wa Enoka,  
Enoka mutaban̄i wa Yaledi, Yaledi mutaban̄i wa Mahalaleeli,  
Mahalaleeli mutaban̄i wa Kajnaani,
- 38 Kajnaani mutaban̄i wa Enosi, Enosi mutaban̄i wa Seeji,  
Seeji mutaban̄i wa Adamu, Adamu mutaban̄i wa Luhanga.

## 4

### *Sitaani noohiya Yesu*

*(Matayo 4:1-11; Maliko 1:12-13)*

<sup>1</sup> Yesu aalugha mu maasi Yolodaani, aasuuye maani ghaa Mwoyo Ahikiliye. Ti Mwoyo Ahikiliye oghu aamuhikiliya kughenda mu elungu,

<sup>2</sup> hambali aamaliye bilo makumi anaa Sitaani naanamwohiya. Aamala bilo ebi byona ataakuliya na kantu koono. Obu bilo ebi byahooye njala yaamukwata.

<sup>3</sup> Niibuwo Sitaani aamughiliye ati, “Okaakuba oli Mwana wa Luhanga, olaghile ebaale lini lifooke byokuliya.”

<sup>4</sup> Yesu aamughila ati, “Kihandiikuwe ngu, ‘Muntu taakubaagha mwomijili haabwa byokuliya byonkaha.’\* ”

<sup>5</sup> Niibuwo Sitaani aamutwete hambali hakangamiye, dumbi aamwoleka makama ghaa muni ghoona.

<sup>6</sup> Sitaani oghu aamughila ati, “Nkukuha butoki na kitijisa kya makama agha ghoona. Nanga byona bakabimpa kandi nkugubha kubiha weena oghu mbbaliye.

<sup>7</sup> Nahabweki nuwandamiye, bintu ebi byona bikuba byawe.”

<sup>8</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Kihandiikuwe ngu ‘Olamiyaghe Mukama Luhanga waawe kandi aaniye waaheeleliyagha enkaha.’\* ”

<sup>9</sup> Dumbi Sitaani aamutwala mu kibugha kya Yelusaalemu, aamunijiya haa kasui kakangamiye kaa Numba ya Luhanga. Aamughila ati, “Okaakuba oli Mwana wa Luhanga, ohalale weesimbe hansi,

<sup>10</sup> nanga kihandiikuwe ngu,  
“ ‘Akulaghila baamalajika be bakuloleelele,  
bakulinde bhyani.

<sup>11</sup> Bakukwatilile mu ngalo syabo,  
niikuwo otehuulila ebaale ohendeka kighele.’\* ”

<sup>12</sup> Bhaatu Yesu aamukuukamu ati, “Kihandiikuwe ngu, ‘Otalilengesa Mukama Luhanga waawe.’\* ”

<sup>13</sup> Obu Sitaani oghu aamaliye kwohiya Yesu mu milingo eghi yoona, aamulugh’o, aalinda kutunga bwile bunji bwa kumwohya.

*Yesu naatandika mulimo ghuwe mu Galilaaya  
(Matayo 4:12-17; Maliko 1:14-15)*

<sup>14</sup> Yesu aakuuka Galilaaya aasuuye maani ghaa Mwoyo Ahikiliye. Makulu ghaamalakaka kyalo eki kyona ngoku aliyeyo.

<sup>15</sup> Eegheeseliya mu malamiliyo ghaa Bayudaaya, ti bantu boona baamusinda.

*Bantu baa Najaaleeti mbahakaniya Yesu  
(Matayo 13:53-58; Maliko 6:1-6)*

<sup>16</sup> Yesu aaghenda mu tauni ya Najaaleeti hambali aakuliye. Obu kilo kya Sabhato kyahikiye, aaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya ngoku aakolagha. Aamilila kusoma kicweka.

<sup>17</sup> Baamuha kitabo eki mulangi Isaaya aahandiikiye. Aabbuukula hambali kihandiikuwe ngu,

<sup>18</sup> “Mwoyo wa Mukama ali hamui nanje,  
nanga ankomiyeye  
kulangilila banaku Makulu Ghasemeeye.  
Antumiye kulangilila abakwatuuwe ngoku bakulekeluwa  
kandi aba maaso ghaaghaaye bakubona,  
kuha bughabe abamighiluuwe,

<sup>19</sup> kandi kulangilila mwaka ghwa kisa kya Mukama.”\*

<sup>20</sup> Dumbi aaswikila hambali aasomagha, kitabo eki aakiha muheeleliya w’omu elamiliyo eli. Aasitama. Ti bantu boona abaabaaghamu baakala bamuloleleeye.

\* 4:4 4:4 Kyabilaghilo 8:3 \* 4:8 4:8 Kyabilaghilo 6:13 \* 4:11 4:11 Jabbuli 91:11-12 \* 4:12 4:12 Kyabilaghilo 6:16 \* 4:19 4:19 Isaaya 61:1-2

<sup>21</sup> Aabaghambila ati, “Oghu Ebyahandiikuuye mwaghuuye ebi bikwete kubugh’o, niisyonu.”

<sup>22</sup> Boona baatandika kumusinda, ti bintu bisemeeye ebi aabughiye byaswekiya bantu aba, baaghila bati, “Dhaani oghu taaniye mutabani wa Yojeefu?”

<sup>23</sup> Niibuwo aatodhiye aaghila bantu aba ati, “Majima kuwo mukuntwila lusimo luni muti, ‘Mukumu weetambile.’ Kandi mungile muti, ‘Haabwaki byakuswekaniya ebi twaghuuye nookolela Kapelenaumu, otaabikoleeye mu tauni y’ewaanu eni?’

<sup>24</sup> “Mbaghambiiye majima, taaliyo mulangi n’omui oghu bakuhutiyagha mu kyalo ky’ewaabo.

<sup>25</sup> Majima, obu Eliya aabaagh’o, mbula ekamala myaka esatu n’ekicweka etakatoonuye, ti njala yaaghwila kimui mu kyalo eki. Kandi bwile obu bakwisiya bakaniye Banaisaaleeli baabona-bonagha.

<sup>26</sup> Bhaatu haabwa kutahikilija kwabo Luhanga taatumuye Eliya oghu kukoonela mukwisiya n’omui Munaisaaleeli, kuuy’o mukwisiya omui oghu akaba ali na kuhikilija nankabha naabaagha ali munamahanga w’omu tauni ya Jelafaati mu kyalo kya Sidooni.

<sup>27</sup> Kandi obu Elisa aabaagh’o, Banaisaaleeli bakaniye bakaba balwaye ntumbi, bhaatu haabwa kutahikilija kwabo taaliyo Munaisaaleeli n’omui oghu Elisa aakiliye, kuuy’o akakiliya Namanu oghu akaba ali na kuhikilija nankabha naabaagha munamahanga alughiye Siliya.”

<sup>28</sup> Obu bantu abaabaagha mu elamiliyo eli baaghuuye Yesu naaba-soghosa haabwa kutahikilija kwabo, kinigha kyabakwatila kimui boona.

<sup>29</sup> Dumbi baamuka, baamughwilikiilila, baamutwesiya mu tauni yabo eghi, baamutwala eeguuli ya keena hambali bakweye tauni eghi bati niikuwo bamukube haa musiya.

<sup>30</sup> Bhaatu aabakwama haagati, aaghenda.

*Yesu naakiliya muntu oghu kilimu kikwete  
(Maliko 1:21-28)*

<sup>31</sup> Yesu aahona, aaghenda mu tauni ya Kapelenaumu, mu disitulikiti ya Galilaaya. Obu kilo kya Sabhato kyahikiye, eegheeseliya mu elamiliyo lya Bayudaaya.

<sup>32</sup> Baaswekela kimui kuughuwa ebi akwete kwegheesiya, nanga eegheesiyagha na butoki.

<sup>33</sup> Mu elamiliyo eli, musaasa oghu kilimu kikwete akaba halimu. Aatandika kutakanganihana kimui ati,

<sup>34</sup> “Hee! Uwe Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti, okutubuniya ki? Waasiye kututuwa? Nkumaniye, nuuwe Ahikiliye wa Luhanga!”

<sup>35</sup> Bhaatu Yesu aatanuka kilimu eki ati, “Holiya kandi omulugh’o!” Ti kilimu eki kyagenga musaasa oghu haagati ya bantu aba, kyamulugh’o, kitaamukol’o kantu na kamui kabhihiye.

<sup>36</sup> Ti boona baasweka, baaghambilana bati, “Kini nkiki? Oni ali na butoki kandi maani! Bhaaba akubhingagh’o bantu bilimu, bibalugh’o!”

<sup>37</sup> Makulu ghaa Yesu haabwa ebi aakolagha ghaamalakaka disitulikiti ya Galilaaya yoonu.

*Yesu naakiliya bantu bakaniye  
(Matayo 8:14-17; Maliko 1:29-34)*

<sup>38</sup> Yesu aalugha mu elamiliyo eli, aaghenda mu ka ya Simooni. Nina mukaa Simooni oghu akaba alwaliye kimui muswija. Beesengeleliya Yesu bati amukiliye.

<sup>39</sup> Niibuwo Yesu aamiliye hambali ali, aalaghila muswija oghu kumukila, ghwamukilil'o, dumbi mukali oghu aamuka, aatandika kubateekela.

<sup>40</sup> Obu bwahikiye lwagholo, bantu baaleetela Yesu balwaye baabo boona baa ndwala sya milingo yona. Mulwaye weena oghu aamukumagh'o aakilagha.

<sup>41</sup> Yesu aabhing'o dheer bantu bakaniye bilimu. Obu byabaagha mbibalugh'o byatakanganagha biti, "Nuuwe Mwana wa Luhanga!" Bhaatu aabitanukagha kandi abitanga kubugha, nanga bikaba bimumaniye ngoku aaniye Kilisito.

<sup>42</sup> Obu bwakeeye, aaghenda haakpengbu enkaha. Niibuwo bantu baatandikiye kumubbala. Obu baamuboone, baaleng'o kumutanga bati ataghenda.

<sup>43</sup> Bhaatu aabaghila ati, "Nkulaghiluwa kughenda dheer mu maatauni ghanji, kulangililayo Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga. Nanga eki niikiyo kyalekiye naasa muni."

<sup>44</sup> Niibuwo aaghendiye mu disitulikiti ya Buyudaaya yona naalangilila mu malamiliyo ghaa Bayudaaya.

## 5

### *Yesu naabilikila beeghesebuwa be b'okudubha (Matayo 4:18-22; Maliko 1:16-20)*

<sup>1</sup> Kilo kimui, Yesu akaba aamiliye haa kisiyo kya nanja ya Genesaleeti,\* bantu bakaniye kimui beekumaaniliya hambali ali kandi baamighijilana kumwebinga kuughuwa kighambo kya Luhanga.

<sup>2</sup> Aabona maati abili ghali haai-haai na kisiyo mu maasi, bakama baagh'o baghalughiyemu, mbanaabiya butimba bwabo.

<sup>3</sup> Aaniina mu bwa Simooni. Aamusaba kubwesukaniya kabhii kulugha haa kisiyo. Dumbi aabusitamamu, aatandika kwegheesiya bantu aba.

<sup>4</sup> Obu aamaliye kwegheesiya, aaghila Simooni ati, "Osukane bwati hambali maasi ghatobheeye, muteghe butimba bwanu, mukukwata nsui sikaniye."

<sup>5</sup> Simooni aamukuukamu ati, "Mwegheesiya, twatalibaane twabukeesiya, ti tatwakwete na kantu. Bhaatu ngoku wangiliye oti mbuteghe, nkubutegha."

<sup>6</sup> Obu baabuteghiye baakwata nsui sikaniye kimui, ti butimba bwabo obu bwabbala kutwika.

<sup>7</sup> Dumbi baalomba baanyakabo abaabaagha bali mu bwati bunji kwisa kubakoonela. Baasa, baasuliya maati agha ghombi, ti ghaabbala kukota ekulimu mu maasi.

### *Simooni na baanakiye mbakwama Yesu*

<sup>8</sup> Obu Simooni Peetelo oghu aaboone atiyo, aateeliya Yesu mu maghulu, aaghila ati, "Mukama ondeke, ndi muntu musiji!"

<sup>9</sup> Aabugha atiyo nanga eye na baanakiye boona bakaba baswekeeye kimui haabwa nsui sikaniye kimui esi baakwete.

\* **5:1 5:1** Nanja eghi baaghighilaghamu dheer Galilaaya.

<sup>10</sup> Yakobbo na Yohaana batabani baa Jebbedaaayo, nabo dhee baaswekela kimui. Yesu aaghila Sımoonı oghu ati, "Oleke kwobaha! Kutandikila endindi, okuba mukomani wa bantu."

<sup>11</sup> Dumbi baasukana maati ghaabo agha haa kisiyo, baatigha byabo byona, baamukwama.

*Yesu naakiliya musaasa*

*(Matayo 8:1-4; Maliko 1:40-45)*

<sup>12</sup> Kilo kimui, obu Yesu aabaagha ali mu tauni emui, aasanga musaasa alwaye ntumbi. Obu musaasa oghu aamuboone, aateeliya mu maghulu ghaa Yesu, aamwesengeleliya ati, "Mukama! Olakaba obbaliye, gutu onkiliye niikuwo nsemele."†

<sup>13</sup> Yesu aananula mukono ghuwe aamukum'ο, aamughila ati, "Mbbaliye, kila!" Dumbi musaasa oghu ntumbi yaamukilil'ο.

<sup>14</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye musaasa oghu ati, "Otaghambila muntu n'οmui, kuuy'ο oghende ewaa muhongi akulole kandi ohonge kitembo eki Musa aalaghiye nga buukaiso mu bahongi kubooleka ngoku waakiliye kandi waasemela."

<sup>15</sup> Noo makulu ghaa Yesu gheeyongela kumalakaka hooona-hoona. Biigambi bya bantu byasagha kumutegheeleliya na kubakiliya ndwala syabo.

<sup>16</sup> Bhaatu Yesu aabalughagh'ο aaghenda mu bikalo hambali muntu atali aasabilayo.

*Yesu naakiliya musaasa aghenaghenewe*

*(Matayo 9:1-8; Maliko 2:1-12)*

<sup>17</sup> Kilo kimui obu Yesu eegheesiyagha, bamui mu Bafalisaayo hamui na beegheesiya baa bilaghilo bakaba basitamiy'ο. Balughiye mu mibhili yoona ya disitulikiti ya Galilaaya, na ya Buyudaaya n'οmu kibugha kya Yelusaalemu. Mukama akaba amuhaaye butoki bwa kukiliya balwaye.

<sup>18</sup> Niibuwo basaasa baasiye baheekeeye haa kalili musaasa aghenaghenewe. Baaleng'ο kumutaahiya mu numba kumukidhiya hambali Yesu ali.

<sup>19</sup> Bhaatu haabwa bantu kukanilamu kimui, tabaagubhiye kumukidhiy'ο Yesu. Nahabweki baaniina baatobhola kihulu haa lusui lwa kisiika eki Yesu eegheeseliyaghamu, baakoteliyamu musaasa oghu bamulangaaiye haa kalili ke. Baamukidhiya hambali Yesu ali.

<sup>20</sup> Obu aaboone kuhikilija kwabo, aaghila musaasa oghu ati, "Bhootu syanje, bibhi byawe byakughaniiwe."

<sup>21</sup> Niibuwo beegheesiya baa bilaghilo hamui na Bafalisaayo baatandikiye kwelilikana bati, "Musaasa oni akugubha atiya kubugha ng'eki? Oku ni kwambula Luhanga! Taaliyo muntu n'οmui oghu akugubha kughanila bibhi kuuy'ο Luhanga enkaha!"

<sup>22</sup> Yesu aakenga ebi bakwete kwelilikana, aabaghila ati, "Mukwete kwelilikana mutiyo nangaaki?"

<sup>23</sup> Ekidhootiye kubugha ni kyahaa? Kughila nti, 'Bibhi byawe byakughaniiwe,' kedha kughila nti 'Oomuke kandi olubhatange'?

<sup>24</sup> Bhaatu nkubbala mumanye ngoku, Mwana wa Muntu, ali na butoki muni muni kughanila bantu bibhi." Aaghila mulwaye oghu ati, "Nkulaghiye, oomuke, okome kalili kaawe, weeghendele ewaawe!"

<sup>25</sup> Dumbi musaasa oghu aamuka, aakoma kalili ke, eeghendela naasinda Luhanga, boona banamuloleleeye.

† 5:12 5:12 Bayudaaya baabonagha abalwaye ntumbi batasemeeye mu baanakyabo na ewaa Luhanga.



26 Boona baaswekela kimui kandi baasinda Luhanga bati, “Obwalo, twaboone kyakuswekaniya kyamaani!”

*Yesu naabilikila Leevi  
(Matayo 9:9-13; Maliko 2:13-17)*

27 Haanuma y’eki, Yesu aatuwa, aabona mukumaaniya wa musolo lijina liye Leevi, asitamaye mu ekumaaniliyo liye. Aamughila ati, “Onkwame.”

28 Dumbi Leevi aamuka, aatigha bintu biye byona, aamukwama.

29 Leevi oghu aakolela Yesu kighenu kyamaani mu numba yee. Haa kighenu eki hakaba haliyo bakumaaniya baa musolo bakanaye na bantu banji mbaliya hamui na Yesu.

30 Niibuwo Bafalisaayo hamui na beegheesiya baa bilaghilo abaabaagha bali Bafalisaayo baatandikiye kutonganilana kimui na beeghesebuwa baa Yesu mbaghila bati, “Mukuliyagha na bakumaaniya baa musolo na basiisi nangaaki?”

31 Obu Yesu aakiighuuye, aabaghila ati, “Abatalwaye tabakubbalagha mutambili bbaa, kuuy’o abalwaye.

32 Tanaasiye haabwa bahikiliye, bhaatu haabwa basiisi kwekuukamu.”

*Kibuuliyo haa kusiba  
(Matayo 9:14-17; Maliko 2:18-22)*

33 Bamui mu bantu aba baabuuliya Yesu bati, “Beeghesebuwa baa Yohaana hamui na beeghesebuwa baa Bafalisaayo bakusabagha nsaala kandi basiiba, bhaatu baawe bakuliyagha kandi banuwa, nangaaki?”

34 Yesu aabakuukamu ati, “Buuye okugubha otiya kuleka bagheni abali mu bugheni bwa kuswela mbasiiba kuni oghu akuswela anali nabo?”

35 Noo bwile bulihika obu balibaayamu oghu akuswela oghu, obu niibuwo balisiiba.”

36 Niibuwo Yesu aabatwiliye lusimo ati, “Taaliyo oghu akubhandikagha kitwike kya lughoye luhyaaka haa lughoye lukulu. Naanakoliye kuwo, kitwike kihyaka eki kikubhula lukulu olu kilutemule kandi kitwike kihyaka eki takikususaana na lughoye lukulu olu.

37 Taaliyo n’omui oghu akutaagha viini mpyaka mu mpu sikulu, naanakoliye atiyo, viini mpyaka ekwatiya mpu sikulu esi eseeseke kandi mpu esi sibhiye. 38 Bhaatu viini mpyaka babhonganuuwe kughita mu mpu sihyaka.

39 Kandi taaliyo n’omui haanuma ya kunuwa viini nkulu, akubbalagha kunuwa mpyaka, akughilagha ati, ‘Nkulu esaaiye.’ ”

## 6

*Yesu niye Mukama wa kilo kya Sabhato  
(Matayo 12:1-8; Maliko 2:23-28)*

1 Kilo kya Sabhato kimui, Yesu aasaalilagha mu misili ya ngano. Beeghesebuwa be baakala kukobha mituwe ya ngano eghi mbanaghyesingelela mu ngalo, mbanaghiliya.

2 Niibuwo bamui mu Bafalisaayo baabuuiye bati, “Kusighikila mu bilaghilo, mukwete kukola ekitahikiye kukoluwa haa kilo kya Sabhato nangaaki?”

3 Yesu aabakuukamu ati, “Buuye tamukasomagha ebi Dhaudhi aakoliye obu eye naaba abaabaagha naye njala yaabaagha ebakwete?”

<sup>4</sup> Akataaha mu Numba ya Luhanga, aaliya migaati eghi bahongeeeye Luhanga. Kandi aaghiha n'abaabaagha naye. Migaati eghi tayaalibuwagha bantu banji kuuy'o bahongi bonkaha."

<sup>5</sup> Niibuwo aamaliliye naabaghila ati, "Nahabweki Mwana wa Muntu niye Mukama wa kilo kya Sabhato."

*Yesu naakiliya musaasa kilo kya Sabhato  
(Matayo 12:9-14; Maliko 3:1-6)*

<sup>6</sup> Kilo kya Sabhato kinji, Yesu aaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya, eegheeseliyamu. Musaasa anangiye mukono ghwabuliyo akaba alimu.

<sup>7</sup> Beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo baakala baloleleeye Yesu, alakaba naamukiliya kilo kya Sabhato niikuwo bamunyegheelele bati aakoliye mulimo kilo kya Sabhato.

<sup>8</sup> Bhaatu Yesu aamanya ebi bakwete kwelilikana, dumbi aaghila musaasa anangiye mukono oghu ati, "Wiise hani." Musaasa oghu aamuka, aaghenda aamilila hambali Yesu ali.

<sup>9</sup> Yesu aabaghila ati, "Nkubbala kubabuuliya, kusighikila mu bilaghilo, kihikiye haa kilo kya Sabhato kukola bisemeeye kedha bibhijiye; kukiliya bwomili, kedha kubuhwelekeleliya?"

<sup>10</sup> Aababungiliyamu maaso boona, dumbi aaghila musaasa oghu ati, "Nanula mukono ghwawe." Aaghunanula, ti ghwakilil'o.

<sup>11</sup> Dumbi beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo aba baasaalililuwa kimui, baatandika kuhanuula eki balakola Yesu.

*Yesu naakoma bakwenda be ekumi na babili  
(Matayo 10:1-4; Maliko 3:13-19)*

<sup>12</sup> Bwile obu Yesu aaghenda haa mwena kusaba; ti akeeseliyayo bwile naanasaba Luhanga.

<sup>13</sup> Obu bwakeeye, aabilikila beeghesebuwa be boona, aakomamu ekumi na babili, aba aaghiliyemu bakwenda be.

<sup>14</sup> Aba aakomiyemu niibo bani: Sijooni oghu aalukiye liina Peetelo na waanina wee Andeleya, Yakobbo, Yohaana, Filipo, Batulumaayo,

<sup>15</sup> Matayo, Tomasi, Yakobbo mutabani wa Alifaayo, Sijooni oghu aalwanililagha ehanga liye,\*

<sup>16</sup> Yuda mutabani wa Yakobbo, na Yuda Esikalyota oghu akamughobeliya.

*Yesu neegheesiya kandi naakiliya balwaye  
(Matayo 4:23-25)*

<sup>17</sup> Obu Yesu aamaliye kukoma bakwenda be aba, aakota nabo kulugha haa mwena oghu, baakidha mu ntina ya ghuwo hambali henganiililaane. Kiigambi kya beeghesebuwa be bakaba baliyo na bantu bakaniye kimui, balughiye mu mibhili ya disitulikiti ya Buyudaaya n'omu kibugha kya Yelusaalemu, na banji balughiye haseliye: Tilo na Sijooni, haai-haai na nanja ya Meditelenyani.

<sup>18</sup> Baasa kumutegheleliya ngoku akwete kwegheesiya. Abaabaagha balwaye baabbalagha bati abakiliye. Aba bilimu bikwete aababhingagh'o biyo.

<sup>19</sup> Bantu boona baabbalagha kumukum'o, nanga maani aghaamulughaghamu ghaabakiliya boona.

\* **6:15 6:15** Sijooni akaba ali omui mu bantu abaalwanililagha ehanga lyabo lya Buyudaaya kulugha mu bulemi bwa Balooma.

*Migisa na kubona-bona*  
(Matayo 5:1-12)

- <sup>20</sup> Niibuwo Yesu aakaaye aaloleleeye beeghesebuwa be, aabaghila ati,  
“Muli na mugisa enuwe banaku mu mwoyo,  
nanga mukuba mu bulemi bwa Luhanga.
- <sup>21</sup> Muli na mugisa enuwe aba njala ekwete,  
nanga muliikuta.  
Muli na mugisa enuwe abakwete kulila endindi,  
nanga muliseka.
- <sup>22</sup> Muli na mugisa bantu mbaaboohiye, bababhenga, babawaawaaniya  
kandi baababugh’o kubhi haabwa Mwana wa Muntu!
- <sup>23</sup> “Nanga ebi niibiyo baataata baabo baakoliy’o balangi b’ambele. Na-  
habweki bantu mbaabatwalikaniye kubhi batiyo mudheedheluwe kimui,  
nanga Luhanga aliha enuwe mpeela ekaniye mu eghulu.
- <sup>24</sup> “Ngamulikibona enuwe baguudha,  
nanga kudheedhuwa kwanu mukamala kukutunga.
- <sup>25</sup> Ngamulikibona enuwe abaakutiye endindi,  
nanga mulikwatuwa njala.  
Ngamulikibona enuwe abakwete kuseka endindi,  
nanga mulituntula kandi mulile.
- <sup>26</sup> Ngamulikibona bantu boona mbaasindiye enuwe,  
nanga niikuwo baataata baabo baasindagha batiyo balangi baa  
bisubha.”

*Kukunda ngighu syanu*  
(Matayo 5:38-48; 7:12a)

- <sup>27</sup> “Bhaatu nkughambila enuwe abantegheleeiye nti: Mukundaghe  
ngighu syanu kandi mukolaghe kusemeeye ababoohiye.
- <sup>28</sup> Abalabakiinagha, mubasabilaghe mugisa. Abalabambulagha,  
mubasabilaghe kusemeeye.
- <sup>29</sup> Muntu naakutaliye haa etama, omugaaliye na lili kandi muntu  
naatwete kooti yaawe, omuhe n’esaati.
- <sup>30</sup> Muntu naakusabiye kantu omuhaaghe ko. Ti muntu naatwete kintu  
kyawe, otamuhambiliyagha kukikuukiya.
- <sup>31</sup> Ngoku mwangubbaliye baanakyanu kubatwalikaniya, aaniikuwo  
naanau mwabatwalikaniyagha.
- <sup>32</sup> “Nimwakundiye ababakundiye bonkaha, mukughasiluwa ki? Nanga  
na basiisi bakukundagha ababakundiye.
- <sup>33</sup> Kaakuba mutwalikaniya kusemeeye abakubatwalikaniya kusemeeye,  
mukughasiluwa ki? Na basiisi niikuwo bakukolagha batiyo dhe.
- <sup>34</sup> Kandi nimwekopeeiyeye aba mukwelilikana muti bakubasasula, buuye  
mbiki bikuleka Luhanga abasiime? Na basiisi dhe bakwekopiyaagha aba  
bakwelilikana bati bakubasasula.
- <sup>35</sup> Bhaatu enuwe mukundaghe ngighu syanu kandi mubakolaghe  
kusemeeye, mwekopaghe mutaakunihila kubasasula; Luhanga alibaha  
musaala ghwamaan kandi mukuba nimwoleka ngoku muli baana baa  
Luhanga wa Eghulu Munu. Nanga eye akughililagha ngughuma ab’engeso  
sibhi n’abataakusijmagha.
- <sup>36</sup> Mughililaghe baanakyanu ngughuma ngoku Eseenuwe Luhanga  
akubaghililagha ngughuma.”

*Kutasoghosa baanakyanu*  
(Matayo 7:1-5)

37 “Mutatwīlagha baanakyanu misango, niikuwo naanu Luhanga atabwīlaghayo. Mutasoghosagha baanakyanu, niikuwo naanu Luhanga atabasoghosa. Mughanilaghe, naanu mulighaniluwa.

38 Luhanga akubaha naaboone ngoku mukuha banakyanu. Mulatungagha bikaniye kimui ngoku musuubuli mulungi akupijimaga kusemeeye, aasuliliya kimui eki akughuliya makiha oghu akughula; akikibha, akidhingiya ti kiseesekeliya. Ti hambali mukwenganiya kutwalikaniya baanakyanu, niikuwo naanu balabatwalikaniyagha.”

39 Yesu aatodha aabaha lusimo ati, “Buuye muntu oghu maaso ghaaghaaye akugubha kuhikila muughali wa maaso muunakiye? Bombi tabakwegenga mu kiina?”

40 Mweghesebuwa taasaaye mwegheesiya wee, bhaatu neeghiye bhyani akukola ng’ebi mwegheesiya wee akukolagha.

41 Nkiki kyanguleka ookala oboone kabubi katii akali mu liiso lya muunakyawe, onasaaghuuwe kubona lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe?

42 Buuye okugubha kughila otiya muunakyawe oti, ‘Wai, oleke nkuuye kabubi katii akali mu liiso lyawe,’ kuni onasaaghuuwe kuuya lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe. Ngobiya uwe, odubhe ooye lubbaau luunamulito oluli mu liiso lyawe, obone bbeni-bbeni niikuwo ogubhe kuuya kabubi akali mu liiso lya muunakyawe.”

### *Muntu na bikoluwa biye*

*(Matayo 7:16-20; 12:33-35)*

43-44 “Nanga buli kiti okukimaniiliagha haa bighuma byakiyo. Taaliyo oghu angugubha kukobha miyembe haa mpoku kedha mapeela haa kiibbabangu. Taaliyo kiti kiseemeeye ekikwanagha bighuma bibhiihiye, kedha kiti kibhiihiye ekikwanagha bighuma bisemeeye.

45 Nanga muntu naabaaye ali na mutima ghusemeeye, akukola kandi abughe bintu bisemeeye. Bhaatu muntu naabaaye mubhi akukola kandi abughe bintu bibhiihiye, nanga muntu akubughagha ebimuli haa mutima.”

### *Bakweli babili*

*(Matayo 7:24-27)*

46 Yesu aatodha aabaghila ati, “Mukungilagha muti, ‘Mukama wanje, Mukama wanje,’ kuni mutaakukola ebi nkubaghambilagha nangaaki?”

47 Oleke mbooleke kyakulolelo kya muntu weena oghu akunjisagh’o, aaghuwa bighambo byanje kandi abikola.

48 Ali nga musaasa oghu aakwelagha numba yee; aalima musingi ghutobheeye, aahika hambali etaka lyomiiye, aakwel’o numba yee eghi. Obu maasi ghaasuuye ghaasenda, mighina yaatandika kusamba numba eghi, bhaatu tayaasobooye kughidhinga-dhingiya, nanga akaba aghikweye kusemeeye.

49 Bhaatu oghu akughuwagha bighambo byanje kandi abhenga kukola ebi bilaghiye, ali nga musaasa oghu akakwela numba yee h’etaka magila musingi. Obu maasi ghaasuuye ghaasenda, mighina yaatandika kusamba numba eghi, dumbi yeegenga kandi yaabhiihila kimui!”

## 7

### *Yesu naakiliya muheeleliya wa muusilikale*

*(Matayo 8:5-13)*

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kughambila bantu aba bighambo ebi byona, aaghenda mu tauni ya Kapelenaumu.

<sup>2</sup> Hakaba aliyo musaasa omui oghu akaba atali Muyudaaya, ali mukulu wa baasilikale kikumi baa Looma kandi akaba ali na muheeleliya wee amukundiye kimui. Ti mukoli wee oghu aalwala haai kukuwa.

<sup>3</sup> Obu mukulu wa baasilikale oghu aaghuuy'o Yesu, aamutumila bengeji baa Bayudaaya naamusaba kwisa ewe kumukililiya muheeleliya wee oghu.

<sup>4</sup> Baaghenda baakidha hambali Yesu ali, baamwesengeleliya bati, "Musaasa oghu abhonganuuwe omukoonele,

<sup>5</sup> nanga atukundiye kandi akatukwelela elamiliyo lyatu."

<sup>6</sup> Niibuwo Yesu aaghendiye nabo. Bhaatu obu aabaagha ali haai kukidha haa ka haala, mukulu wa baasilikale oghu aatuma baabhootu siye kughambila Yesu bati, "Mukama wanje oteeluhiliya busa kwisa ewanje, nanga tanibhonganuuwe uwe kwisa ewanje bbaa.

<sup>7</sup> Kandi tanihikiye kwisa hambali oli nanga oli na butoki busaalukaane. Nahabweki obughe kwonkaha, muheeleliya wanje akukila.

<sup>8</sup> Nanga nanje ndi na bantu abalemiye siye abakundaghilagha bya kukola. Nanje n'aba na baasilikale aba siye ndemiye aba nkulaghilagha bya kukola. Oghu nkughilagha nti, 'Ghenda,' akughendagha; oghu nkaakughilagha nti, 'Wiise,' akwisagha. Nkaakulaghilagha muheeleliya wanje nti, 'Kola kini,' akikola."

<sup>9</sup> Obu Yesu aaghuuye ebi, aasweka kandi eegaaliya aaghila kiigambi kya bantu abaali bamukweme aba ati, "Mbaghambiiye, tankabonagha muntu oghu ali na kuhikilija kutiyo nankabha mu Banaisaaleeli!"

<sup>10</sup> Ti obu aba mukulu wa baasilikale oghu aali atumiye aba baakuukiye, baasanga muheeleliya oghu akiliye.

### *Yesu naahumbuula mutabani wa mukwisiya*

<sup>11</sup> Haanuma ya bwile bukee Yesu aaghenda mu tauni baakughilaghamu Najni, beeghesebuwa be na kiigambi kya bantu baaghenda naye.

<sup>12</sup> Makakidha ati haai-haai na tauni eghi, aasanga bantu baheekiye muku, mbaghenda kujiika. Oghu akaba akuuye akaba ali mutabani wa mukwisiya kandi aaniye ali naye enkaha. Kiigambi kya bantu badongiye na mukwisiya oghu.

<sup>13</sup> Obu Mukama Yesu aaboone mukwisiya oghu, aamughilila kisa, aamughila ati, "Oleke kulila."

<sup>14</sup> Niibuwo aaghendiye aakuma haa sanduuku eghi baheekeeyemu muku oghu, kwemililiya abaghuheekiye; beemilila. Aaghila ati, "Mutabhana oomuke!"

<sup>15</sup> Dumbi oghu akaba akuuye oghu aamuka kandi aatandika kubugha. Yesu aaghila nina mutabhana oghu ati, "Mutabani waawe ngughu!"

<sup>16</sup> Ti bantu boona abaabaagh'o boobaha kandi baasinda Luhanga bati, "Mulangi wamaani aatubungiiye! Luhanga aasiye kujuna etuwe bantu be."

<sup>17</sup> Makulu agha ghaamalakaka disitulikiti ya Buyudaaya yona na maatauni ghanji aghaghyelighiliye.

### *Yesu na Yohaana Mubatiji (Matayo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Obu Yohaana Mubatiji aabaagha mu nkomo, beeghesebuwa be baamughambila ebi Yesu akwete kukola byona.

19 Aabilikila babili mu beeghesebuwa be aba, aabatuma ewaa Mukama Yesu kumubuuliya bati, “Buuye nuuwe oghu baaghiliye bati okwisa, kedha tulindilile onji?”

20 Obu baakidhiye hambali Yesu ali baamughila bati, “Yohaana Mubatiji aatutumiye kukubuuliya tuti, ‘Buuye nuuwe oghu baaghiliye bati okwisa, kedha tulindilile onji?’ ”

21 Bwile obu Yesu aakiliya bantu bakaniye, aba bilimu bikwete n’aba maaso ghaaghaaye.

22 Aaghila aba Yohaana aatumiye ati, “Mughende mughambile Yohaana ebi mwaghuyeye kandi ebi mwaboone, aba maaso ghaaghaaye niibuwo baabona, abalema niibuwo baalubhatanga, abalwaye ntumbi niibuwo baakila kandi baasemela, aba matui ghaaghaaye niibuwo baaghuwa, abakuyeye niibuwo baahumbuka kandi Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga niibuwo baaghalangilila banaku.

23 Ti ali na mugisa oghu ataakuleka kumpikilija.”

24 Obu aba Yohaana aatumiye aba baaghendiyeye, Yesu aatandika kughambila biigambi bya bantu abaabaagh’o, ebikwet’o Yohaana oghu. Aaghila ati, “Obu mwaghendagha mu elungu kulola Yohaana, mukaba mumaniye muti mukusangayo muntu wa mulingo ki? Mwelilikanagha kusangayo muntu mwoba kandi oghu atagumiye haa eki acuuyemu?”

25 Mwaghendagha kulola muntu oghu aluwete kusemeeye? Bbaa, nanga abakuluwalagha ngoye sisemeleeye kimui bakuukalagha mbeeghonja mu bikaali bya bakama.

26 Ti buuye mwaghendagha kulola ani? Mulangi? Ee, mbaghambiiye majima, oghu asaaiye mulangi.

27 Nanga Yohaana oghu niiye Ebyahandiikuwe byabughiy’o biti, ‘Ndi-tuma mutumuwa wanje ahikile akuteekaniliye kihanda otakaasiye.’\*

28 Mbaghambiiye, taaliyo muntu n’omui oghu abyahuwe mukali, oghu aabaay’o oghu asaaiye Yohaana. Bhaatu nankabha mwana mu bulemi bwa Luhanga, aliba na kitinisa kusaaiya kya Yohaana.”

29 (Bantu bakaniye kimui, nankabha bakumaaniya baa musolo, aba Yohaana aali naabatijiye, obu baaghuuyeye ebi, baaghila bati ntegheka ya Luhanga ehikiye.

30 Bhaatu Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo baabhenga ntegheka ya Luhanga eghe kandi baabhenga Yohaana kubabatija.)

31 “Bantu baa mujo ghuni ndabasusaaniya na ki?”

32 Bali nga baana basitamiiye mu katale kandi bakubilikila baanakyabo bati,

“ Twabalimbiiye bilimbo bya bughenu,

tamwabiniye!

Twabalimbila bya luku,

mutaalila.’

33 Nanga obu mwaboone Yohaana Mubatiji naasiiba kandi ataakunuwa viini, mwaghila muti, ‘Kilimu kimuli haa mutuwe.’

34 Mwana wa Muntu obu akuliyagha kandi anuwa mukughilagha muti, ‘Mulole ali na mululu, ni mutamiji kandi bhootu wa bakumaaniya baa musolo na basiisi!’

35 Bhaatu magheji ghaa Luhanga ghakweyolekelagha mu bikoluwa byagho.”

*Ebyabaay’o obu Yesu aaliilagha mwa Mufalisaayo*

\* 7:27 7:27 Malaki 3:1

<sup>36</sup> Kilo kimui Mufalīsaayo omui lijina liye Sīmoonī, aabilikila Yesu ewe. Yesu aasijima aaghendayo, aasitama kuliya.

<sup>37</sup> Mukalī omui mušijisi akaba ali mu taunī eghi, obu aaghuuye ngoku Yesu ali mu ka ya Mufalīsaayo oghu, aasa na cupa esemeeye, elimu bigita bisasiye.

<sup>38</sup> Aasila enuma sya Yesu aamuteeliya mu maghulu, aatandika kulila. Maligha ghe ghaagbondiya Yesu mu maghulu. Mukalī oghu aakala kumulaghaliyagho n'esoke liye. Aakala anamukwete mu maghulu naana-musiighamu bigita ebi.

<sup>39</sup> Obu Mufalīsaayo oghu akaba abilikiye Yesu, aaboone atiyo, eelilikana ati, "Nguli Yesu oni aabaagha mulangi kwonini, angumaniye ngoku mukalī oghu ali mušijisi kandi tangumušijimilaniye kumukum' o bbaa!"

<sup>40</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye Mufalīsaayo oghu ati, "Sīmoonī, ndi n'eki nkubbala kubugha naawe." Sīmoonī aamughila ati, "Mwegheesiya, okingambile!"

<sup>41</sup> Dumbi Yesu aaghila ati, "Musaasa omui akeekopiya basaasa babili sente. Aaha omui miliyooni ekumi, onji muliyooni ghumui.\*

<sup>42</sup> Obu bombi basaaghuuwe kumusasula aabaghanila. Ni ani haa babili aba oghu okwelilikana akamukunda kusaaliya muunakiye?"

<sup>43</sup> Sīmoonī aakuukamu ati, "Nkugumiya ni oghu aaghaniye sikanīye." Yesu aamughila ati, "Waahikiye."

<sup>44</sup> Dumbi Yesu eegaaliya aalola mukalī oghu. Aaghila Sīmoonī ati, "Eki mukalī oni aakoliye okyelilikan'o! Kulugha naatahiye mwawe muni, tawantwalikaniye kwonini ngoku batwalikaniya baghenū, bhaatu eye anakuntwalikaniya kusemeeye.

<sup>45</sup> Uwe tawahikiye kunguwa mu kikubha, noo eye anankwete mu maghulu kulugha naataahiye muni.

<sup>46</sup> Tawampaaye bigita bya kwesiigha, bhaatu eye ansiighiye bigita bisasiye mu maghulu.†

<sup>47</sup> Nahabweki nkughambiiye, bibhi biye bikanīye bitiyō byamughaniwe, niikiyo kilekiye anjolekiye kukunda kukaniye kutiyō. Bhaatu oghu aghaniwe bikee akwolekagha kukunda kukee."

<sup>48</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye mukalī oghu ati, "Naakughaniye bibhi byawe."

<sup>49</sup> Bantu abaaliyagha beebuuliya bati, "Musaasa oni dhaani akwete kwelilikana ati niye ani kughanila bantu bibhi?"

<sup>50</sup> Yesu aaghila mukalī oghu ati, "Kuhikilija kwawe kwakujuniye; oghende mpempa."

## 8

### *Bakalī abaabungagha na Yesu*

<sup>1</sup> Haanuma ya bwile bukee, Yesu aasaalila mu maatauni n'omu mibhili, naalangilila Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga. Aaghenda na beeghesebuwa be ekumi na babili,

<sup>2</sup> hamui na bakalī aba aabhingiy'o bilimu n'aba aakiliye ndwala. Bakalī aba ni: Maliya w'omu taunī ya Mangadhalina oghu aabhingiy'o bilimu musanju,

\* **7:41 7:41** Mu Lugiliki baghambiiye bati dinaali bikumi bitaano n'onji dinaali makumi ataano. Dinaali emui ekaba yengaane na musaala oghu muntu akukolelagha kilo kimui. † **7:46 7:44-46** Kunaaba mu maghulu, kughuwa mu kikubha, na kusiigha bigita mu mutuwe, ni milingo eghi Bayudaaya baatwalikaniyaghamu baghenū baabo.

<sup>3</sup> na Yowana mukaa Kuuja. Kuuja oghu aakolagha mulimo ghwa kulolelela bintu bya Mukama Helude. Hakaba halimu Susaana, na bakali banji bakaniye. Bakali aba baahaaghayo bimui h'etungo lyabo kukoonela Yesu naaba aakalagha nabo.

*Lusimo lwa nsigho n'etaka*  
(Matayo 13:1-9; Maliko 4:1-9)

<sup>4</sup> Kilo kimui biigambi bya bantu byakala mbinaasa mbilugha mu maatauni mbinagumbaana hambali ali. Obu baagumbaane aabatwila lusimo luni ati,

<sup>5</sup> "Mulimi akaghenda kumisa nsigho yee. Obu aanamisagha, bumui haa nsigho yee bwalaghala mu kihandakati, bantu baabukpeetaaga, noni syasa syabuliya.

<sup>6</sup> Bumui haa nsigho yee bwalaghala mu mabaale. Obu ndimo eghi yaatooye, yaahotoka haabwa kubuluwa maasi mu mabaale omu.

<sup>7</sup> Bumui haa nsigho bwalaghala mu mahuwa, ghaakula, ghaa-soosookeliya ndimo eghi.

<sup>8</sup> Bumui haa nsigho yee bwalaghala h'etaka lisemeeye, bwakula, bwana. Buli kasigho kaalughamu busigho bukaniye kimui milundi kikumi." Niibuwo Yesu aabughiye n'elaka lyamaan'i ati, "Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe."

*Kighendeleluwa kya kwegheeseliya mu nsimo*  
(Matayo 13:10-17; Maliko 4:10-12)

<sup>9</sup> Beeghesebuwa baa Yesu baamubuuliya makulu ghaa lusimo olu,

<sup>10</sup> aabaghila ati, "Enuwe mukaheebuwa kumanya nsita sya bulemi bwa Luhanga, bhaatu banji bakusiighwilagha mu nsimo, niikuwo balole batabona, baaghuwe bateetegheeleliya.\*

<sup>11</sup> "Hatiini makulu ghaa lusimo olu ngaaghaani: Mumisi naaghambiyee oghu, eki akumisagha ni kighambo kya Luhanga.

<sup>12</sup> Nsigho eghi ekalaghala h'etaka ly'omu kihandakati, ni bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga, dumbi Sitaani aasa abaayamu kiyo niikuwo batahikilija kandi bajunuwa.

<sup>13</sup> Nsigho eghi ekalaghala h'etaka lya mabaale, ni bantu abakudubhagha badheedhuwa mbaaghuwa kighambo kya Luhanga, bhaatu ngoku bilimuwa bitaakugubha kulebba bitali na mili etaahiye bhyani mu etaka, niikiyo kimui na bantu aba. Bakudubhagha bahikilija haabwa bwile bukee. Bhaatu bwile bwa kulengeesebuwa haabwa kighambo kya Luhanga mbwahika dumbi kuhikilija kwabo kubula.

<sup>14</sup> Kandi nsigho eghi ekamisawa mu mahuwa, ni bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga, bhaatu kwelalikiilila bwomili bwa nsi eni, kutwalilijibuwa buguudha, na kweghomba bintu binji bileka kighambo kya Luhanga kitabalughilamu mughaso.

<sup>15</sup> Na nsigho eghi ekalaghala h'etaka lisemeeye, kikumanjisiya bantu abakuughuwagha kighambo kya Luhanga, bakikwata na mutima ghumui, baba beesighibuwa kandi kibalughilamu mughaso ghukanije haabwa kugumisilija mu kuhikilija kwabo."

*Kyakulolelo kya kaatadhooba*  
(Maliko 4:21-25)

<sup>16</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, "Taaliyo muntu n'omui oghu akubhakiyagha taala kandi aghiswikila na kighegha kedha aghita e bukungwisi.

\* 8:10 8:10 Isaaya 6:9



Bhaatu akughitaagha haa kyakut' o taala niikuwo ebbeneliye abakutaaha mu numba omu.

<sup>17</sup> Nanga taaliyo kintu kyona eki bantu balikolelela mu kibiso ekitali-manuwa, kedha eki balibisa-bisa ekitali-manuwa.

<sup>18</sup> Mweghendeseleje kutegheeleliya, nanga oghu ali na kantu, niiye akwongeluw' o, bhaatu oghu atali na kantu, n' aka akwelilikana ati ali nako, kakumuhibuw' o."

*Nganda sya Yesu syonini  
(Matayo 12:46-50; Maliko 3:31-35)*

<sup>19</sup> Nina wee, na baana baanina Yesu baasa hambali ali kumulola, bhaatu bataagubha kumuhika haai-haai haabwa bantu kukanila kimui.

<sup>20</sup> Niibuwo muntu omui aamughiliye ati, "Njoko waawe na baana banjoko waawe baamiliye enja bakukubala."

<sup>21</sup> Yesu aakuukamu ati, "Maaha kandi baana baamaaha ni abakuughuwagha kighambo kya Luhanga kandi bakola ebi kilaghiye."

*Yesu naaholesiya kyegha haa nanja  
(Matayo 8:23-27; Maliko 4:35-41)*

<sup>22</sup> Kilo kimui Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, "Muleke tubhasuke luhande lw' eli lwa nanja." Baanina bwati baaghenda.

<sup>23</sup> Mbanaghenda, aaghwesaghila. Kyegha kyasa haa nanja, haai kulika bwati obu mu maasi.

<sup>24</sup> Niibuwo baaghendiyeye baamususumula. Baamughila bati, "Mwegheesiya, mwegheesiya, twatwika!"

Yesu aamuka, aatanuka kyegha eki na mighina eghi yaasambagha bwati obu byaholiya, nanja yaateekanilana kimui.

<sup>25</sup> Niibuwo aababuuiye ati, "Tamunesighiye?" Boobaha kandi baasweka. Baabulanija bati, "Oni ni muntu wa mulingo ki? Akulaghi-lagha kyegha na nanja, ti bimughuwa!"

*Yesu naakiliya musaasa oghu bilimu bikwete  
(Matayo 8:28-34; Maliko 5:1-20)*

<sup>26</sup> Yesu na beeghesebuwa be baabhasuka luhande lw' eli lwa nanja kulugha Galilaaya, baakidha mu kyalo kya Bagadala.

<sup>27</sup> Makalugha ati mu bwati, musaasa w' omu tauni eghi oghu kilimu kikwete, aamwis' o. Musaasa oghu akaba naamaliye bwile bukaniye ataakulwala kandi taalalagha mu numba bbaa, kuuy' o mu kijikalo eki baajikaghamu bantu.

<sup>28</sup> Obu aaboone Yesu, aatakangana, aateeliya mu maghulu ghaa Yesu, aabugha n' elaka lyamaani ati, "Yesu, Mwana wa Luhanga wa Eghulu Munu, okumbuniya ki? Nkwesengeleeiye, gutu otambona-boniya!"

<sup>29</sup> Aabugha atiyo nanga Yesu akaba naaghambiiye kilimu eki ati kimulugh' o. (Kyakabaagha kimukwete, baakala bamulindiye kandi bamuboheeiye njeghele na mpingo. Bhaatu aasituwagha, kimukuba mu elungu.)

<sup>30</sup> Niibuwo Yesu aamubuuiye ati, "Liina lyawe nuuwe ani?"

Aakuukamu ati, "Kiigambi," nanga bilimu bikaniye bikaba bimuliy' o.

<sup>31</sup> Bilimu ebi byesengeleliya Yesu biti, "Gutu otatukuba mu kijina kitobheleeye kimui!"

<sup>32</sup> Haa mwena haai-haai, mpunu sikaniye sikaba siliyo nsiliya. Bilimu ebi byesengeleliya Yesu biti abisiimilaniye bighende mu mpunu esi haaliisiyo byataahamu. Aabisiimilaniya.

<sup>33</sup> Obu bilimū ebi byalughiy’o musaasa oghu, byaghenda byataaha mu mpunu esi. Syona syalighitila kimui, syakota mu nanja, syatwikilamu.

<sup>34</sup> Baliisiya baa mpunu esi obu baaboone ebyabaay’o, baaligita baaghenda mu tauni na mu mibhili, mbanaghambila bantu makulu agha.

<sup>35</sup> Bantu aba baasa kulola ekyabaay’o eki, obu baakidhiye hambali Yesu ali. Baasanga musaasa oghu bilimū byalughiy’o, asitamaye mu maghulu ghaa Yesu, aluwete kandi ateekaane, boona boobaha.

<sup>36</sup> Aabaaboone ebyabaay’o musaasa oghu na mpunu esi, baaghambila abaasiy’o aba ngoku musaasa oghu bilimū byabaagh’o aakiliye.

<sup>37</sup> Obu bantu b’omu kyalo kya Bagadala aba baaboone ekyabaay’o eki, beesengeleliya Yesu bati alughe mu kyalo kyabo eki. Niibuwo aaniniye bwati kukuuka luhande lw’eli lwa nanja.

<sup>38</sup> Musaasa oghu bilimū byalughiy’o oghu aamwesengeleliya ati, “Onsimilaniye ngende niikalaghe naawe.” Bhaatu Yesu aamughila ati,

<sup>39</sup> “Okuuke ewaanu, oghambile bantu b’ewaanu ebi Luhanga aakukoleeye.” Musaasa oghu aaghenda mu tauni eghi yoona, naanaghambila bantu ebi Yesu aamukoleeye.

*Yesu naakiliya mukali kandi naahumbuula manaabukali  
(Matayo 9:18-26; Maliko 5:21-43)*

<sup>40</sup> Obu Yesu aakidhiye luhande lw’eli lwa bughuwa ejooba bwa nanja eghi, kiigambi kya bantu kyamwebaliya nanga boona bakaba bamulindiliye.

<sup>41</sup> Niibuwo musaasa omui, liina liye Yailo, mwebembeli w’elamiliyo lya Bayudaaya, mu mubhili oghu aasiye aateeliya Yesu mu maghulu naamwesengeleliya ati, aghende naye ewe e ka.

<sup>42</sup> Ekyalekiye musaasa oghu aabugha atiyo ni nanga akaba ali na muhala wee omui enkaha alwaliye kimui kandi ali haai kukuwa. Manaabukali oghu akaba ali na myaka ekumi n’ebili.

Yesu aaghenda na kiigambi kya bantu kimugumbiye.

<sup>43</sup> Mu kiigambi kya bantu eki hakaba halimu mukali oghu akaba alwaye bulwaye bwa bakali. Amaliye na buwo myaka ekumi n’ebili. Taaliyo mutambili n’omui oghu akagubha kumukoonela na katii konkaha bbaa.

<sup>44</sup> Mukali oghu aasila enuma sya Yesu mu kiigambi kya bantu eki, aakuma haa lughoye lwa Yesu. Makalukum’o ati, dumbi aakilil’o.

<sup>45</sup> Yesu aabuuliya ati, “Ni ani ankumiy’o?” Bantu boona beehighaana. Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Waitu, naawe oboone ngoku kiigambi kya bantu kini bakugumbiye kandi bakumighiliiye.”

<sup>46</sup> Bhaatu Yesu aatodha aaghila ati, “Muntu ankumiy’o nanga neehighuuye maani ghaa kukiliya ghandughiyemu!”

<sup>47</sup> Obu mukali oghu aaboone ataakugubha kwebisa, aasa naatukumila, aateeliya Yesu mu maghulu. Aabugha haagati ya bantu boona ekyalekiye aakumo Yesu kandi ngoku dumbi aakiliy’o.

<sup>48</sup> Yesu aamughila ati, “Muhala wanje, kuhikilija kwawe kwakukiliye, oghende mpempa.”

<sup>49</sup> Yesu naanabugha, musaasa aalugha mu ka ya mwebembeli oghu, aamughila ati, “Waitu, oleke kuluhiliya busa mwegheesiya, muhala waawe aakuuye!”

<sup>50</sup> Bhaatu obu Yesu aakiighuuye aaghila Yailo oghu ati, “Oleke kwobaha. Ohikilije siye, muhala waawe akukila.”

<sup>51</sup> Obu aakidhiye mu ka ya Yailo, Yesu taasiimilaniye muntu onji n'omui kutaaha naye mu numba kuuy'o Peetelo, Yohaana na Yakobbo hamui na ese na nina manaabukali oghu.

<sup>52</sup> Basanga bantu boona mbalila manaabukali oghu kandi mbatakan-ganilana kimui. Bhaatu Yesu aabaghila ati, "Muleke kulila; mwana oni taakuuye bbaa, aaghwesaghiye kwonkaha!"

<sup>53</sup> Bantu aba baamusekeelela nanga bakaba bamanije ngoku akuuye.

<sup>54</sup> Yesu aataaha naaba aakomiyemu aba hambali muku ghwa man-aabukali oghu ghuli. Aamukwata haa mukono, aamubilikila ati, "Man-aabukali uwe, oomuke!"

<sup>55</sup> Manaabukali oghu aatodha aaba mwomiji, dumbi aamuka. Yesu aalaghila babyaye baa manaabukali oghu ati baahe mwana oghu byokuliya.

<sup>56</sup> Ti babyaye baa mwana oghu baaswekela kimui. Bhaatu Yesu aabeekonkomeelela kutaghambila muntu n'omui ebyabaay'o.

## 9

### *Yesu naatuma beeghesebuwa be ekumi na babili (Matayo 10:5-15; Maliko 6:7-13)*

<sup>1</sup> Kilo kimui Yesu aabilikila beeghesebuwa be ekumi na babili hamui. Aabaha butoki kubhing'o bantu bilimu bya buli mulingo na kukiliya ndwala sya milingo yoona.

<sup>2</sup> Aabatuma kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga kandi bakiliye bantu.

<sup>3</sup> Aabaghila ati, "Mutaghenda na kantu koonankabha mwigho, bikapa, byokuliya, kedha sente; kandi mutaghenda na ngoye sinji, kuuy'o esi muluwete syonkaha.

<sup>4</sup> Numba eghi balabeebaliyaghamu, muukalaghemu kuhikiya mulughiye mu tauni eghi.

<sup>5</sup> Tauni yoona hambali batalabeebaliyagha, malughamu, mukunkumulaghe tuutu ya mu bighanja byanu kwoleka ngoku Luhanga alifubila bantu aba."

<sup>6</sup> Niibuwo baaghendiyeye baakwama mu mibhili yoona mbatebeja Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga kandi mbanakiliya balwaye.

### *Helude naasobeluwa (Matayo 14:1-12; Maliko 6:14-29)*

<sup>7</sup> Helude mulemi wa Galilaaya aaghuwa byakuswekaniya ebi Yesu akwete kukola, aasobeluwa, nanga bamui mu bantu baaghilagha bati ni Yohaana Mubatiji aahumbuukiye.

<sup>8</sup> Banji bati ni mulangi Eliya aakuukiye, na banji bati ni omui mu balangi baa hambele aahumbuukiye.

<sup>9</sup> Bhaatu Helude aaghila ati, "Nkalaghila bajomb'o Yohaana Mubatiji mutuwe, ti oghu ni ani nkwete kuughuw'o bintu ebi byona?" Aaleng'o ati anaboone Yesu.

### *Yesu naaliisiya bantu nkumi etaano (Matayo 14:13-21; Maliko 6:30-44; Yohaana 6:1-14)*

<sup>10</sup> Bakwenda baa Yesu aba, baakuuka kulugha hambali aabatumiye. Baamughambila ebi baakoliye byona. Aabatwala bonkaha haakpengbu mu tauni ya Bbetesajida.

11 Bhaatu bantu bakaniye baamanya hambali aaghendiye. Baamukwama, aabeebaliya, ti aabeegheesiya haa bulemi bwa Luhanga. Aakiliya abaabaagha balwaye bwile obu.

12 Obu bwahikiye lwagholo, beeghesebuwa be ekumi na babili baasa baamughila bati, "Olaghe bantu bani, niikuwo baghende mu mibhili n'omu mahaai-haai, beebbalile byokuliya na haa kulaala, nanga eni tuli mu elungu."

13 Aabakuukamu ati, "Enuwe mubahe byokuliya."

Baamukuukamu bati, "Tuli na migaati etaano na nsui ebili bhembei; kuuy'o tughendiye kughula byokuliya ebikumala bantu aba boona."

14 Nanga basaasa bonkaha bakaba bali nga nkumi etaano.

Niibuwo aaghiliye beeghesebuwa be aba ati, "Mubasitamaye mu bibbula bya bantu makumi ataano-ataano."

15 Baakola kuwo, bantu boona baasitama.

16 Aakwata migaati etaano eghi na nsui ebili esi, aalola eghulu, aasijima Luhanga haabwa byokuliya ebi. Aabheghanga migaati na nsui esi, aakala naanabiha beeghesebuwa be kubiha bantu aba.

17 Ti bantu aba boona baaliya baakutila kimui. Beeghesebuwa be baakoma-koma ebyatighaay'o, baasuliya bighegha ekumi na bibili.

*Yesu Mukama oghu akaasa kubona-bona  
(Matayo 16:13-19; Maliko 8:27-29)*

18 Bwile bumui Yesu akaba ali na beeghesebuwa be naasaba. Makamala kusaba aababuuliya ati, "Bibbula bya bantu bakungilaghamu ani?"

19 Baamukuukamu bati, "Banji bakughilagha bati nuuwe Yohaana Mubatiji; banji bati, Eliya, na banji bati oli omui mu balangi b'ambele aahumbuukiye."

20 Niibuwo aatodhiye aababuuliya ati, "Ti enuwe mukungilaghamu ani?" Peetelo aamukuukamu ati, "Nuuwe Kilisito wa Luhanga."

21 Bhaatu Yesu aabeekonkomelela ati bataghambila muntu n'omui.

22 Aabaghila ati, "Mwana wa Muntu akulaghiluwa kubona-bona bintu bikanaye. Akubhenguwa bengei baa Bayudaaya, bakulu baa bahongi, na beegheesiya baa bilaghilo. Akwitibuwa, bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuuke."

*Mulingo ghwa kukwamilila Yesu  
(Matayo 16:20-28; Maliko 8:30—9:1)*

23 Yesu aabaghila boona ati, "Muntu weena naanabbaliye kunkwama, akulaghiluwa kuleka kwelema, aheeke musalaba ghuwe buji kilo kandi ankwame.

24 Weena oghu akukukutila bwomiji buwe, akubufweluwa, bhaatu oghu akubuhaayo haabwanje, akubutunga.

25 Buuye, kikughasila ki muntu kutunga nsi eni yona kandi afeeluwa kedha ahwelekeeleliya bwomiji buwe?

26 Bhaatu oghu akunkwatiluwa nsoni kandi asikwatiluwa butumuwa bwanje, na Mwana wa Muntu alimukwatiluwa nsoni obu aliisa mu kitiinisa kiye kandi mu kitiinisa kya Ese wee kandi na kya baamalajika bahikiliye.

27 Mbaghambiiye majima, bamui mu enuwe abali hani endindi tabakukuwa kuhikiya baboone bulemi bwa Luhanga."

*Kususa kwa Yesu nkuhinduluwa  
(Matayo 17:1-8; Maliko 9:2-8)*

<sup>28</sup> Haanuma ya bilo munaanaa Yesu abughyiye ebi, aaghenda na Peetelo, Yohaana, na Yakobbo haa mwena kusaba.

<sup>29</sup> Naanasaba, kususa kuwe kwahinduka, ngoye esi aluwete syelela kimui dhiyo.

<sup>30</sup> Dumbi balangi babili b'ambele, Musa na Eliya, baaboneka baatandika kubugha naye.

<sup>31</sup> Baabona mbabbebeniya na kitiinisa, baamughambila ngoku akughenda kukwila mu kibugha kya Yelusaalemu.

<sup>32</sup> Peetelo na baanakiye bakaba baghwesaghiliye kimui. Obu baasusumukiye baabona Yesu naabbebenelija kimui, na basaasa babili baamiliye naye.

<sup>33</sup> Basaasa aba obu baali bali haai kumulugh'o kughenda, niibuwo Peetelo aaghiliye Yesu ati, "Mwegheesiya, kyabaaye kilungi etuwe twaba hani endindi! Oleke tubakwelele bunumba busatu: kamui kaawe, kamui kaa Musa, na kamui kaa Eliya." Aabugha atiyo atamaniye eki akwete kubugha.

<sup>34</sup> Naanabugha atiyo, kicu kyasa kyabaswikilila boona, ti beeghesebuwa aba boobahila kimui.

<sup>35</sup> Dumbi elaka lya lyalugha mu kicu eki lyaghila liti, "Oghu niiye Mwana wanje, oghu naakomiyemu; mumughuwe!"

<sup>36</sup> Elaka eli makamala kubugha litiyo, baabona Yesu ali enkaha. Ebi baaboone ebi bataabighambila muntu n'omui bwile obu.

*Yesu naakiliya mutabhana oghu kilimu kikwete  
(Matayo 17:14-18; Maliko 9:14-27)*

<sup>37</sup> Obu bwakeeye, Yesu na beeghesebuwa be aba baakota kulugha haa mwena oghu, makakidha bati mu ntina yaghuwo kiigambi kya bantu kyamaanj kyasa kyamusangaana.

<sup>38</sup> Musaasa omui mu kiigambi eki aabilikila Yesu n'elaka lyamaanj ati, "Mwegheesiya, gutu nkwesengeleeiye onkoonene onkililiye mutabanj wanje oni, niiye mwana nkali naye enkaha.

<sup>39</sup> Kilimu kikaakumukwatagha, dumbi atandika kutakangana, ti kimutukumililiya kimui, bihulo biikala kumutuwa mu kanuwa, kimugenga kitamulugh'o bwangu.

<sup>40</sup> Neesengeleeiye beeghesebuwa baawe nti bamubhing'o kiyu, baasaaghuwa."

<sup>41</sup> Yesu aaghila bantu aba ati, "Ai enuwe, bantu bateesighiye kwonini Luhanga kandi bahabiye! Nkuukala naanu kuhikiya dhi? Ti nkubagumisilija kuhikiya haa? Ondeetele hani mwana waawe oghu."

<sup>42</sup> Mbanamuleeta, dumbi kilimu eki kyamukwata, kyamugenga hansi kyakala kumutukumililiya kimui. Bhaatu Yesu aalaghila kilimu eki ati kilugh'o mwana oghu. Aamukiliya, aamukwatiya ese wee.

<sup>43</sup> Ti bantu boona baasweka, baaghila bati Luhanga ali na butoki bwamaanj.

Bantu boona banaswekiye haabwa byona ebi Yesu aakolagha, aaghila beeghesebuwa be ati,

<sup>44</sup> "Mutegheeleliye bhyani eki ndimabaghambila kini, Mwana wa Muntu bakumughobeliya mu ngighu siye."

<sup>45</sup> Bhaatu beeghesebuwa be aba tabeetegheleeiye eki akumaniisiya, nanga Luhanga aababisilila kumanya ebikughenda kub'o Yesu kandi boobaha kubuuliya Yesu makulu ghaa bighambo aabughiye ebi.

*Yesu neegheesiy'o bukulu  
(Matayo 18:1-5; Maliko 9:33-37)*

<sup>46</sup> Beeghesebuwa be aba baatandika kuhakangana bonkaha-na-bonkaha bati ni anj akubabaamu mukulu.

<sup>47</sup> Yesu aakenga ebi bakwete kwelilikana dumbi aamililiya mwana haai-haai naye.

<sup>48</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Weena oghu akubhasila mwana ng'oni haabwanje, niisiye akuba abhasiye. Kandi oghu akumbhasila, akuba abhasiye dhe Oghu akantuma. Nanga oghu akubeebundaaliyamu, niye akubabaamu mukulu."

*Weena oghu ataakukuhakaniya ni waawe  
(Maliko 9:38-40)*

<sup>49</sup> Yohaana aaghila Yesu ati, "Mwegheesiya, twaboone muntu naabhing'o bantu bilimū naakoleesiya liina lyawe. Twamutanga nanga taali waatu."

<sup>50</sup> Yesu aaghila ati, "Mutamutanga, muntu weena naabaaye ataakukuhakaniya ni waawe."

*Bantu mbabhenga kwebaliya Yesu*

<sup>51</sup> Bwile bwa Yesu bwa kukuwa niikuwo Luhanga amuhumbuule amutwale mu eghulu bukaba buli haai kuhika, nahabweki aatwilamu kimui kughenda mu kibugha kya Yelusaalemu.

<sup>52</sup> Anali mu kihanda aatuma bantu kuhikila kutwala makulu agha. Baaghenda mu mubhili ghumui mu disitulikiti ya Samaliya kumuteekanilija buli kintu atakakidhiyeyo,

<sup>53</sup> bhaatu bantu baayo baabhenga kwebaliya Yesu na beeghesebuwa be. Nanga aaghendagha kulamiliya e Yelusaalemu.

<sup>54</sup> Obu beeghesebuwa be, Yakobbo na Yohaana baaghuuye ngoku bantu baabhengiye kumwebaliya, baamughila bati, "Mukama, buuye okubbala tulaghile mulilo ghulughe mu eghulu ghubahwelekeeleliye?"

<sup>55</sup> Bhaatu Yesu eegaaliya, aabatanuka ati eki baabughiyeye eki takihikiye.

<sup>56</sup> Dumbi Yesu na beeghesebuwa be baaghenda mu mubhili ghunji.

*Ngoku kukwamilila Yesu kutimbiikaane  
(Matayo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Yesu na beeghesebuwa be mbanalubhatanga mu luguudhe, musaasa omui aamughila ati, "Nkughenda naawe hambali olakaghendagha hoonu."

<sup>58</sup> Yesu aamughila ati, "Buwakame buli na biina, na noni syaba na bisui hambali bikulaalagha. Bhaatu Mwana wa Muntu taali na kikalo kya kuhuumulilamu bbaa."

<sup>59</sup> Bwile bunji aaghila musaasa onji ati, "Oose, obe mweghesebuwa wanje." Bhaatu musaasa oghu aamukuukamu ati, "Mukama, oleke ndubhe ngende niikale na tita kuhikiya akuuye, nimujikiye."

<sup>60</sup> Yesu aamughila ati, "Oleke abakuuye bajiike abaabo abakuuye. Bhaatu uwe oghende olangilile bantu niikuwo babe mu bulemi bwa Luhanga."

<sup>61</sup> Musaasa onji aamughila ati, "Mukama, nkuba mweghesebuwa waawe. Bhaatu onsimilaniye oleke ndubhe ngende ndaghe ab'ewanje."

<sup>62</sup> Yesu aamughila ati, "Ngoku muntu oghu akukolagha atabhonganuuwe kulolakaka enuma, niikiyo kimui dhe, muntu naanankweme aakala anali n'ebinamutwalilije, taakuba na mughaso mu bulemi bwa Luhanga."

## 10

### *Yesu naatuma nsanju na babili*

<sup>1</sup> Haanuma, Mukama Yesu aakoma beeghesebuwa be banji nsanju na babili, aabatuma babili-babili, kumuhikila kughenda mu maatauni na bijkalo hambali akughenda.

<sup>2</sup> Yesu aabaghila ati, “Haliyo bya kukesa bakanije, bhaatu bakoli niibo bakee. Nahabweki musabe Mukama wa kukesa oghu atume bakoli bakanije mu kukesa kuwe oku.

<sup>3</sup> Muntegheeleliye! Ndimabatuma, bhaatu mumanye ngu muli nga byana bya ntaama ndimatuma mu mihaga.

<sup>4</sup> Mutaghenda na bikapa bya kubiikilamu sente, kedha bikapa bya ngoye. Mutatwala nkaito sinji, kuuy’o esi muluwete syonkaha. Mutatwalagha bwile bukaniye kulamukiya bantu mu kihanda.

<sup>5</sup> “Obu mulabaagha nimutaaha mu numba, mudubhaghe mughilaghe muti, ‘Mpempa yonkaha haa bantu baa mu numba eni.’

<sup>6</sup> Mu numba eghi naabaaye halimu muntu oghu abbaliye mpempa, alaghitungagha. Bhaatu ataabaayemu, mpempa eghi elakuukilagha enuwe.

<sup>7</sup> Ti numba eghi balabeebaliyaghamu, muukalaghemu kandi haanimuwo mwalughililagha kuhikiya mulughiyeye mu tauni eghi. Muliyaaghe kandi munuwaghe ebi balabahaagha byona. Nanga mukoli abhonganuwe kumuha mpeela yee. Mutalughamu kughoona mu manumba ghanji.

<sup>8</sup> “Mulakakidhagha mu tauni mbaabeebaliya, muliyaghe byokuliya ebi balabahaagha.

<sup>9</sup> Mukiliyaghe balwaye abalimu kandi mughambilaghe bantu baamu muti, ‘Bulemi bwa Luhanga bwahikiye.’

<sup>10</sup> Bhaatu obu mulakidhagha mu tauni mbaabhenga kubeebaliya mughendaghe mu nguudhe syamu hambali bantu bakanije bali mughilaghe muti,

<sup>11</sup> ‘Tuli makunkumula nankabha tuutu y’omu tauni yaanu eni eghi ekwatilaane mu bighanja byatu kwoleka ngoku Luhanga alibafubila. Bhaatu mumanye ngu bulemi bwa Luhanga bwahikiye.’

<sup>12</sup> Mbaghambiiye majima, bwile obu Luhanga aliba naatwila bantu musango, alifubila bantu baa tauni eghi kusaaliya ngoku alifubila bantu baa tauni ya Sodomu.”

### *Kuteekuukamu (Matayo 11:20-24)*

<sup>13</sup> Ngamulikibona enuwe bantu b’omu tauni ya Kolajini! Ngamulikibona enuwe bantu b’omu tauni ya Bbetesaida! Nguli byakuswekaniya ebi naakoleeye ewaanu, naabikoleeye Tilo kedha Sidooni, bangubaaye beekuukiye mu hambele, baluwala ngoye sya bujune kandi basitama mu kibu ky’omu mahigha.

<sup>14</sup> Bhaatu mbaghambiiye, Luhanga alitwila enuwe musango ghwamaani kusaaliya ngoku alighutwila bantu baa tauni ya Tilo na ya Sidooni.

<sup>15</sup> Ti enuwe bantu baa Kapelenaumu abaabhengiye kumpikilija, mukwelilikana muti Luhanga alibaha kitinisa kyamaani mu eghulu? Bbaa, alibakuba Ekuumu.

<sup>16</sup> “Weena oghu akuughuwa ebyanu, niisiye akuba aaghuuye kandi oghu akubhenga ebyanu, niisiye akuba abhengiye kandi oghu akubhenga siye, akuba abhengiye oghu akantuma.”

### *Nsanju na babili mbakuuka*

17 Niibuwo beeghesebuwa nsanju na babili aba baakuukiye, baasa badheedheleeuwe kimui, baahika, baaghila Yesu bati, “Mukama, twakalaghi-lagha nankabha bilimu kulugh’o bantu mu liina lyawe bibalugh’o.”

18 Aabakuukamu ati, “Ee, Luhanga kubaha butoki bwa kubhing’o bantu bilimu, naabaagha ndoliye ngoku Luhanga aayagh’o Sitaani butoki mulundi ghumui ngoku nkubha ekabbyoka.

19 Naabahaaye butoki kukpeetaagha njoka na bunamuntakana kandi butoki kusingula maani ghoona ghaa ngighu Sitaani, ti taaliyo ekikubakola kubhi bbaa.

20 Bhaatu mutadheedhuwa haabwa bilimu kubaaghuwa. Mudheedhuwe haabwa maliina ghaanu kuba ghahandiikuwe mu eghulu.”

*Yesu naadheedhuwa  
(Matayo 11:25-27; 13:16-17)*

21 Bwile obu Yesu aasula maani ghaa Mwoyo Ahikiliye, ti aadheedheluwa kimui. Aaghila ati, “Tita, Mukama w’eghulu na nsi, nkukusijima nanga majima agha okaghabisijila baa magheji kandi basomiye. Waaghasuukulila baana bakelembe. Ee, Tita, eki niikiyo waaboone kikudheedhiye kwonini.”

22 “Tita niye akampa butoki bwa buli kintu kyona. Taaliyo n’omui oghu amaniye siye Mwana kuuy’o Tita oghu kandi taaliyo oghu amaniye Tita kuuy’o Mwana kandi n’aba Mwana akukomaghamu kuleka mbamunya.”

23 Niibuwo eegaaiye aaghila beeghesebuwa be mu kibiso ati, “Bali na mugisa abakubona ebi enuwe mukwete kubona.

24 Mbaghambiiye, balangi na bakama bakaniiye bakabbala kubona ebi muboone, bhaatu bataabibona kandi kuughuwa ebi muughuuye, bhaatu bataabiighuwa.”

*Lusimo lwa Musamaliya mulungi*

25 Kilo kimui mwegheesiya wa bilaghilo, aabbala kulengesa Yesu. Aamuka, aamuubuuliya ati, “Mwegheesiya, nibhonganuuwe kukola ki niikuwo ntunge bwomijili butahuw’o?”

26 Yesu aamuubuuliya ati, “Kihandiikuwe kitiya mu bilaghilo? Uwe obyetegheleeje otiya?”

27 Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Bighiliye biti, ‘Okundaghe Mukama Luhanga waawe na mutima ghwawe ghwona, bwomijili bwawe bwona, maani ghaawe ghoona, na magheji ghaawe ghoona’\*; kandi, ‘Okundaghe muunakyawe ngoku weekundiye weenini.’\* ”

28 Yesu aamughila ati, “Waakuukiyemu kusemeeye. Okolaghe otiyo, Luhanga akwisa kukuha bwomijili butahuw’o.”

29 Bhaatu musaasa oghu haabwa kwefoola ati ahikiiye, aabuuliya Yesu ati, “Buuye muunakyanje, ni ani?”

30 Yesu aamukuukamu ati, “Kilo kimui musaasa aalughagha mu kibugha kya Yelusaalemu naahona kughenda Yeliko, aaghuwa mu bajindi. Baamukwata, baamutuubbula, baamuhuulanga; baamutigha alekeeye bo beeghendela.

31 “Kyamugisa ghulungi, muhongi aabungagha mu luguudhe olu. Obu aamusangiy’o naamubona, aamukengeela, aaghenda.

32 “Niikiyo kimui dhe, Muleevi\* aasaalila mu luguudhe olu, obu

\* 10:27 10:27 Kyabilaghilo 6:5 \* 10:27 10:27 Kyabaleevi 19:18 \* 10:32 10:32 Mulimo ghwa Baleevi ghwabaagha kukoonela bahongi mu milimo y’omu Numba ya Luhanga. Olole 1 Kyamubusinge 23:27-32.



aahikiye hambali musaasa oghu ali aamubona, naye dheer aamukengeela, aaghenda.

<sup>33</sup> “Niibuwo Musamaliya naye aakidhiye hambali musaasa oghu ali. Obu aamuboone, aamukwatiluwa kisa.

<sup>34</sup> Aaghenda, hambali musaasa oghu ali aamusiiha mafuta na vjini† mu ngogha baamuhutaahiye, aamuboha ngogha esi na bbandaajo. Dumbi aamuta haa ndogooj yee, aamutwala mu looji, aamulolelela.

<sup>35</sup> “Obu bwakeeye, aakwata sente syengaane na musaala ghwa mukoli ghwa bilo bibili, aasiha mukama wa looji eghi. Aamughila ati, ‘Gutu, ololelele mulwaye wanje oni kandi nuwaakoleeseeye sente sisaaye haala, nkukusasulamu siyo ninaakuukiye.’ ”

<sup>36</sup> Niibuwo Yesu aabuuiye mwegheesiya wa bilaghilo bya diini oghu ati, “Mabhuule, mu basaasa basatu aba, ni ani akatwalikaniya musaasa oghu akaghuwa mu bajindi oghu nga muunakiye?”

<sup>37</sup> Aamukuukamu ati, “Ni oghu akamughilila ngughuma.” Yesu aamughila ati, “Naawe oghende okolaghe otiyo.”

### *Yesu naabungila Malita na Maliya*

<sup>38</sup> Yesu na beeghesebuwa be mbanaghenda mu kibugha kya Yelusaalemu, baakidha mu mubhili. Mukali omui mu mubhili oghu liina liye Malita eebaliye Yesu ati ataaha mu numba yee.

<sup>39</sup> Mukali oghu akaba ali na mwana waanina wee liina liye Maliya. Maliya oghu aasitama haai-haai na Mukama, aakala ategheleeeye bhyani ebi akwete kwegheesiya.

<sup>40</sup> Bhaatu Malita aakala naanatalibana kubateekanilija, ataagubha kusitama kutegheeleliya. Niibuwo aasiye aabuuliya Yesu ati, “Mukama, oghile Malita naye aase ankoonele. Tooboone ngoku andekeelelaniiye milimo nenkaha?”

<sup>41</sup> Mukama aamukuukamu ati, “Malita, Malita, otuntuuye kandi niibuwo waatalibana na bintu bikanije,

<sup>42</sup> bhaatu ekisemeeye nkimui kyonkaha. Ti Maliya eye aatuuyemu kukola ekisemeeye eki kandi muntu taakumuuy’o kiyoo bbaa.”

## 11

### *Yesu neegheesiya haa kusaba (Matayo 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Kilo kimui Yesu akaba ali haakpengbu naasaba. Obu aamaliye kusaba, omui mu beeghesebuwa be aamughila ati, “Mukama, naatu otwegheesiye kusaba ngoku Yohaana Mubatiji eegheeseeye beeghesebuwa be.”

<sup>2</sup> Yesu aaghila ati, “Obu mulabaagha nimusaba, mughilaghe muti, “ ‘Esetuwe,

bantu boona bahujiye liina lyawe.

Bulemi bwawe bwise.

<sup>3</sup> Otuhe byokuliya byatu bya buli kilo.

<sup>4</sup> Otughanile bibhi byatu,

ngoku naatu tukughanilagha abakutukolagha kubhi. Otatusiimilaniya kwohebuwa.’ ”

<sup>5</sup> Niibuwo aatodhiye aabaghila ati, “Mabhuule mughenu naakukudhiye ndinga-ndinga y’ekilo, asanga otali na byokuliya ti oghenda ewaa bhootu syawe omughila oti, ‘Gutu ompe byokuliya ndakuukiliyamamu biyo,

† 10:34 10:34 *Vjini* baaghikoleesiya nga mubaji kwita buhuka mu ngogha.

6 mughenū ankīdhīye tandi na byokuliya byakumuha!’

7 “Buuye naakuḱuḱiyemu ati, ‘Oleke kuntalibanija, siye n’abaana banje twalangaaye. Tankugubha kuumuka kukuha kantu koonā.’

8 Mbaghambīye majima, taakuumuka kukuha byokuliya ebi nanga uwe kuba bhootū siye, bhaatu akukuha biyo haabwa kuukala noonakonkona kandi noonamubilikila.

9 “Musabe, mukuheebuwa; mubbale, mukutunga; mukonkone, bakubaaghulila.

10 Nanga weena oghu akusabagha, akuheebuwagha; oghu akubbalagha, akutungagha; oghu akukonkonagha, bakumuughulilagha.

11 “Ni anī mu enūwe oghu mwana wee angusaba nsui, mu kīkalo kya nsui, amuha njoka?

12 Tooli ni mubyaye ki oghu mwana wee angusaba ehuli, amuhamu kanamuntakana?

13 Buuye enūwe bantu babhi, obu mulaba mumanīye kuha baana baanu bisembo bisemeeye, buuye Eseenūwe w’omu eghulu taakusaaliy’o kuha Mwoyo Ahikīliye abakumusaba ye!”

### *Yesu na Bbelejebbuuli*

*(Matayo 12:22-30; Maliko 3:20-27)*

14 Kilo kimui Yesu aabhing’o musaasa kilimū ekyali kiighaaye musaasa oghu kanūwa. Obu kilimū eki kyamulughiy’o, dumbi musaasa oghu kanūwa kaabaagha kaaghaaye oghu, aatandika kubugha. Tooli bantu abaabaagh’o baakala baswekiye.

15 Bhaatu bamui mu bantu aba baaghila bati, “Bbelejebbuuli, mukulu wa bilimū, niiye amuhaaye butoki kubhinga bilimū.”

16 Banji mbabbala kulengesa Yesu, baakalagha mbamusaba bati abakolele kyakuswekanīya niikuwo bamanye Luhanga alakaba amutūmiye.

17 Bhaatu haabwa Yesu kumanya byelilikano byabo, aabatwila lusimo ati, “Bantu baa bulemi bumui mbatandikiye kulwana kandi beetuwamu kabili, bulemi obu tabukuukal’o bbaa. Kandi na bantu baa ka emui mbatandikiye kulwana kandi beetuwamu kabili, ka eghi teekutuul’o.

18 Nahabweki Sitaani neelwaniisiye eenini, akuba eetambulanīyemu eenini. Bulemi buwe tabukutuul’o bbaa. Naabaghambīye ebi nanga bamui mu enūwe bakwete kughila bati Bbelejebbuuli niiye ampaaye butoki kubhinga bilimū.

19 Ti buuye Bbelejebbuuli akaakuba aliye ampaaye butoki kubhing’o bantu bilimū, baana baanu bakukoleesiya bwani? Niibo balileka babatwile musango ngoku muhābiye.

20 Bhaatu obu ndaba nimbhing’o bantu bilimū haabwa butoki Luhanga ampaaye, eki kikuba nkyoleka ngoku bulemi bwa Luhanga bubalimu.

21 “Sitaani ali nga musaasa wamaani oghu alindiye ka yee kwonini kandi oghu ali na bya kulwaniisiya byona.

22 Bhaatu oghu amusaaiye maani, niiye akumwegimba kumuuy’o bya kulwaniisiya ebi kandi amutoole bintu biye byona.

23 “Oghu atali hamui nanje, akumpakanīyagha; kandi oghu ataakuku-maanīyagha hamui nanje, akuhanjaagagha.”

### *Kubhenga njegheesiya ya Yesu*

*(Matayo 12:43-45)*

24 “Ti kilimu kikakulughaghamu muntu, kikughendagha mu elungu hambali maasi ghatali, nkibbala hambali kikuuumulila kandi takikutungagh’o bbaa. Dumbi kighila kiti, ‘Oleke nkuuke mu numba hambali naalughiye.’

25 Ti nkyakidha, kisanga muntu oghu ali nga numba beeheleeye yeeliye kandi eteekanjibuwe kulungi.

26 Dumbi kighenda kileeta bilimu binji musanju ebikisaaye kusaakala, biisa biikala mu muntu oghu. Ti muntu oghu aba kubhi kusaaliya ngoku aabaagha haa kudubha.”

27 Yesu naanabugha nabo atiyo, mukali aaguganganila mu kiigambi kya bantu eki ati, “Ali na mugisa oghu akakubiyala kandi akwonkiya!”

28 Yesu aamukuukamu ati, “Abali na mugisa ni abakuughuwagha kighambo kya Luhanga kandi bakidhootela.”

*Yesu naakumiya Yona nga kyakulolel’o  
(Matayo 12:38-42)*

29 Obu Yesu aaboone biigambi bya bantu mbyeyongelela kimui kumwis’o, aabaghila ati, “Mujo ghwa bantu bani ngabali babhi, bakuukalagha mbabbala kubakolela kyakuswekaniya. Bhaatu taaliyo kyakuswekaniya kyona ekikubakoleluwa kuuy’o kya Yona.

30 Nanga ngoku Yona aabaaye nga kyakuswekaniya mu bantu baa Nineeve, niikuwo na Mwana wa Muntu, akuba atiyo mu bantu baa mujo ghuni.

31 Kandi na mukama wabukali oghu akaba alemiye ehanga lya Sebba,\* alyemilila hamui naanu kandi asingiisiye bantu baa mujo ghuni musango. Nanga eye akalugha munsu hambali aseleeye kimui, aasa kutegheeleliya Mukama Solomooni oghu akaba ali na magheji ghakaniye. Ti oghu asaaye Solomooni butoki ali hani naanu.

32 Haa kilo Luhanga akutwilamu bantu musango, bantu baa kibugha kya Nineeve balyemilila hamui naanu mu maaso ghe. Baleke asingiisiye enuwe musango, nanga ebo obu Yona aabatebijiye haa bikoluwa byabo bihijhiye, bakeekuukamu. Bhaatu oghu asaaye Yona butoki ali naanu, ti mubhengiye ebi akwegheesiya.”

*Kusiima njegheesiya ya Yesu  
(Matayo 5:15; 6:22-23)*

33 Niibuwo Yesu aatodhiye aabaghila ati, “Taaliyo muntu n’omui oghu akubhakiyagha taala aghibisa kedha aghiswikila na kighegha! Bhaatu akughitaagha haa kyakut’o taala niikuwo ebbeneliye abakutaaha mu numba omu.

34 Ngoku maaso ghaanu ghakulekagha mubona kyeleeli, niikuwo ebi mukubbalagha kukola mu mitima yaanu bikwolekagha ngoku muli. Bhaatu mitima yaanu niyaabaaye ebhijhiye, mukubhihila kimui.

35 Nahabweki mulole ngu majima agha musanguuwe mumanije kulugha mu Ebyahandiikuuwe ghaalekiye mwasiima butumuwa bwanje, kitali eki ghakuleka mulugh’o Luhanga.

36 Muntu naasijimiye butumuwa bwanje akwolekela kimui bulungi bwa Luhanga ngoku kaatadhooba kabbeneliya bantu.”

*Yesu naaghambila Bafalisaayo ngoku balikibona  
(Matayo 23:1-36; Maliko 12:38-40)*

\* 11:31 11:31 Bbajbuli sinji sighambiye Kitwike kya Ekuwa.

37 Obu Yesu aamaliye kubugha ebi, Mufalisaayo aamubilikila ewe niikuwo baliye kiihulo hamui na Yesu; nahabweki Yesu aasijima aaghenda kuba haa kiihulo eki.

38 Bhaatu obu baatandikagha kuliya, Mufalisaayo oghu aabona Yesu naaliya ataadubhiye kunaaba mu ngalo kwonini, ti Mufalisaayo oghu aasweka.

39 Niibuwo Mukama aamughiliye ati, “Enuwe Bafalisaayo, mukwesemeliyagha haaguuli† kuni mitima yaanu eesuuyemu mululu na bubhi.

40 Badhoma-dhoma enuwe! Oghu akahanga mubili niye akahanga na mutima dhe.

41 Musijime Luhanga adubhe asemeliye mitima yaanu kandi ebi muli nabiyo mubitambuliye banaku na mutima ghusemeeye niikuwo musemela ewaa Luhanga.”

42 “Ngamulikibona enuwe Bafalisaayo, nanga mukuhaagha Luhanga kimui ky’ekumi kya buli kantu nankabha nga nswigha, butungulu kedha bulaala bunji bwona bw’omu misili yaanu. Bhaatu kusa, mu ngeso syanu tamufuuy’o kuba na bwenganija kandi tamukundiye Luhanga. Ebi mwangu**bi**koliye byona mutatigha na binji.

43 “Ngamulikibona enuwe Bafalisaayo, nanga mukaakubaagha muli mu malamiliyo, mukubbalagha kusitama mu ntebe sya bitijinisa. Ti ni mwaba muli mu butale, mubbala bantu babalamukiye babahutiye.

44 “Ngamulikibona, nanga muli nga bituulo bitaliyo kaakulolel’o, ebi bantu bakulubhatangil’o batamaniye ngoku bili bituulo.”

45 Niibuwo omui mu beegheesiya baa bilaghilo aamukuukiyemu ati, “Mwegheesiya, obu waabughiye otiyo, naatu watwambuuye dhe.”

46 Yesu aamukuukamu ati, “Ngamulikibona enuwe beegheesiya baa bilaghilo, nanga mukuheekiyagha bantu nkumba sibasaalukaane, esi enuwe mutaakugubha kukum’o na katii konkaha.

47 “Ngamulikibona, nanga mukukwelagha bituulo bya balangi, kuni baataata baanu niibo baabaatiye.

48 Obuuni mukukolagha mutiyo mukubaagha nimwoleka ngoku musembiye ebi baataata baanu aba baakoliy’o balangi aba; nanga niibo baabaatiye, kusa enuwe mukukwelagha bituulo byabo.

49 Eki niikiyo kyalekiye, Luhanga mu magheji ghe aaghila ati, ‘Ndabatumilagha balangi na bakwenda, bamui mu balangi aba bakubaata kandi banji bababonaboneliye kimui.’

50 Nahabweki enuwe bantu baa mujo ghuni, Luhanga alibatwila musango ghwa kwita balangi aba kulughiihila hambele obu Luhanga aahangiye nsi.

51 Kandi kulughiihila obu baatiye Abbeli kuhikiya obu baatiye Jakaliya, oghu baatiye haagati ya eki bakuhongelagh’o bihonguwa na kijikalo kilukwela mu Numba ya Luhanga. Mbaghambiiye majima, ebi byona Luhanga alitwila bantu baa mujo ghuni musango ghwabiyo.”

52 Yesu aatodha aabaghila ati, “Ngamulikibona enuwe beegheesiya baa bilaghilo! Mukulekagha bantu batamanya Luhanga. Naanu boonini mukubhengagha Luhanga kubalema kandi mutanga banji kusijima Luhanga kubalema.”

† 11:39 11:39 Mu Lugiliki baghambije bati mukunaabiyagha haaguuli ya biikopo kandi sahaani.

<sup>53</sup> Obu Yesu aabbalagha kubalugh'o kughenda, Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo aba baatandika kumuhakaniliya kimui kandi baakala kumubuuliya bibuuliyo byamaani-maani,

<sup>54</sup> mbaleng'o kumwohiya bati abughe kintu kibhijhiye niikuwo bamun-yegheelele.

## 12

### *Yesu naateelelela beeghesebuwa be kugumisilija (Matayo 10:26-33)*

<sup>1</sup> Bwile obu, bantu bakaniye kimui baagumbaana hambali ali, muntu ataakukuba na kati. Aatandika kubugha na beeghesebuwa be ati, "Mwelinde kitumbiso kya Bafalisaayo, niibuwo bughobiya bwabo.

<sup>2</sup> Taaliyo kintu kyona eki bantu balikolelela mu kibiso ekitalimanuwa, kedha eki balibisa-bisa ekitalimanuwa.

<sup>3</sup> Nahabweki eki mulabughilagha mu nsita, bantu boona balakiighuwagha kandi eki mulabughilagha mu biiweewe, balakilangililagha bantu boona.

<sup>4</sup> "Enuwe baabhootu syanje mbaghambiiye majima, mutoobaha abakugubha kwita mubili, bataakugubha kukola kintu kinji kisaaiye haala.

<sup>5</sup> Oleke mbaghambile oghu mukwobaha. Mwobahe Luhanga oghu haanuma ya kwita mubili, ali na butoki kubakuba mu Gehena. Mbaghambiiye, oghu aaniye mwobaha.

<sup>6</sup> Buuye busiiliya butaano tabakubughuliyagha silingi kikumi syonkaha? Bhaatu noobu buba buli buunabwana-bwana, taaliyo na kamui aka Luhanga atamaniye.

<sup>7</sup> Enuwe boona Luhanga amaniye nankabha muhendo ghwa esoke elili haa mutuwe ghwawe. Nahabweki mutoobaha. Muli baa mughaso munu kusaaliya busiiliya bukaniiye.

<sup>8</sup> "Mbaghambiiye, weena oghu alyatula mu bantu ati ni wanje, nanje Mwana wa Muntu ndimwatula mu maaso ghaa baamalajika baa Luhanga.

<sup>9</sup> Bhaatu oghu alineehighaana mu bantu, nanje ndimwehighaana mu maaso ghaa baamalajika baa Luhanga.

<sup>10</sup> Kandi weena oghu akubugh'o kubhi Mwana wa Muntu alighaniluwa. Bhaatu weena oghu akwambula Mwoyo Ahikiliye taalighaniluwa.

<sup>11</sup> "Bhaatu enuwe mbaabatwete kubatonganiya mu malamiliyo ghaa Bayudaaya, kedha mu balem, kedha mu bantu abali na butoki, byakubugha bitalibatuntulija.

<sup>12</sup> Bwile obu Mwoyo Ahikiliye niiye alibeegheesiya bya kubugha."

### *Lusimo lwa muguudha mudhoma-dhoma*

<sup>13</sup> Niibuwo muntu omui mu kiigambi kya bantu abaabaagha bagumbaane aba aaghiliye Yesu ati, "Mwegheesiya, oghambile wamaaha ampe haa bintu ebi tita aatighiye obu aakuuye."

<sup>14</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Musaasa uwe, ni ani akankoma kuba mucu wa nsonga syanu?"

<sup>15</sup> Yesu aaghila abaabaagh'o ati, "Mweghendeseleje! Mwelinde mululu ghwa buli milingo; bwomuli bwa muntu tabusighikiye h'etungo likaniye eli ali naliyo bbaa."

<sup>16</sup> Niibuwo aabatwiliye lusimo ati, "Musaasa omui akaba ali na kibanja kiye kyeliya ndimo kusemeeye.

<sup>17</sup> Eelilikana ati, 'Boojo nkole ki? Tandi na hambali nkubiikila ndimo yanje eni yoona.'

18 “Niibuwo aacuuyemu ati, ‘Eki nkukola nkini, nkusakaalula nguli syanje esi syona nkwelemu sisaay’o kuneetakaka, haaniimuwo naabikila ndimo yanje eghi na bintu byanje byona.’

19 Dumbi neesijime nti, ‘Neebiikiye etungo elikuleka niimma’o kabili. Mpuumule, ndiye, ninuwe kandi neeghonje.’

20 “Bhaatu Luhanga aamughila ati, ‘Mudhoma-dhoma uwe! Obwalo nkukuuya haa musana kandi muntu onji atighaliye ebi weebiikiye ebi!’

21 “Nahabweki niikuwo kiliba kitiyo n’oghu akwebiikilagha etungo likaniye muni, kuni ali munaku mu maaso ghaa Luhanga.”

### *Kwesigha Luhanga (Matayo 6:25-34)*

22 Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, “Nahabweki ndimabaghambila, muteelalikiilila ebi mukwetaaghisibuwa mu bwomijili bwanu, bintu nga byokuliya, nankabha byakuluwala haa mubili ghwanu.

23 Nanga bwomijili busaaiye byokuliya kandi mubili gusaaiye byokuluwala.

24 Dhaani mulolele haa binamungoogha. Tabikuhelagha kedha kukesha, tabili na nguli kedha haakubiikila; bhaatu Luhanga akubiliisiyagha. Enuwe muli baa mughaso kusaaliya noni esi!

25 Buuye ni ani mu enuwe nankabha atuntula atiyo oghu akugubha kwongela haa bwomijili buwe saaha emui yonkaha?

26 Tooli ngoku mutaakugubha kukola kantu kati katiyo, bintu ebi bikubatuntuliyagha nangaaki?

27 “Dhaani mulolele haa bimole ngoku bikukulagha. Tabikukulagha mulimo kedha kusona ngoye. Bhaatu mbaghambiiye, nankabha Solomooni mu kitiinisa kiye kyona, taaluwete kusemeeye kwengaaniya na kimui haa bimole ebi.

28 Luhanga alaba naakuluwikagha atiyo bisingo bya mu kisaka, ebiliyo obwalo kandi munkiya babijomba babikuba mu mulilo bihiya, akubaluwikila kimui kusaaliya biyo, enuwe abali na kuhikilija kukee!

29 Nahabweki byokuliya na byakunuwa bitabatuntuliyagha.

30 Nanga ebi niibiyo bikutwalilijagha munu abatamaniye Luhanga, bhaatu Eseenuwe amaniye ngoku mukubyaaghisibuwa.

31 Kuuy’o mwekambe kuba mu bulemi bwa Luhanga kandi bintu mukwetaaghisibuwa ebi byona akubongel’o biyo.

32 “Enuwe bantu banje, nankabha muli bakee, mutoobaha, nanga kidheedheeye kimui Eseenuwe kubaha bulemi buwe.

33 Mughuliyeye ebi muli nabiyo, sente esikulughamu mu musihe banaku. Nimwakoliye mutiyo mukuba mwebiikiye buguudha butaakuhuw’o mu eghulu hambali basuma bataakugubha kuhika kedha nenje kububhiiya.

34 Nanga hambali buguudha bwawe buli na mutima ghwawe niiyo ghukuukalagha dhe.”

### *Muukale mwelindiye*

35 “Muukalaghe mweteekaniye, muluwete kusemeeye kandi na taala syanu nsyaka.

36 Mube nga bantu abalindiliye kukuuka kwa mukama wabo oghu aghendiye haa bughenu bwa kuswela, niikuwo naakidhiye kandi akonkona haa lwichi dumbi bamuughulile bwangu.

<sup>37</sup> Bali na mugisa baheeleliya aba mukama wabo alisanga beeteekanijje. Mbaghambiiye majima ghoonini, alyeteekanija, abasitamiye kandi abasembeje baliye.

<sup>38</sup> Bali na mugisa baheeleliya aba mukama wabo alisanga beeteekanijje, noobu alikuukila haa nkoko yaakabili kedha yaakasatu ekookela handingandinga ya bwile.

<sup>39</sup> “Kandi mumaniiye kini. Nguli nini e ka aamanyagha bwile obu musuma akwisa kwibhiamu, tangulekagha musuma naataaha mu numba yee kwibhamu.

<sup>40</sup> Nahabweki enuwe muukalaghe mweteekanijje, nanga Mwana wa Muntu aliisila mu bwile obu mutaakwelilikana muti niibuwo akwisilamu.”

<sup>41</sup> Niibuwo Peetelo aamubuuiye ati, “Mukama, buuye lusimo olu niituwe waalutwiliye, kedha waalutwiliye bantu boona?”

<sup>42</sup> Mukama aamukuukamu ati, “Muheeleliya mwesighibuwa kandi wa magheji akukolagha ebi mukama wee abbaliye. Mukama wee akumukomagha kuloleelela baheeleliya baanakiye, kubaha byokuliya mu bwile babhonganuuwe kubitungilamu.

<sup>43</sup> Ali na mugisa muheeleliya oghu mukama wee alikuuka amusanga naakola mulimo ghuwe oghu kusemeeye.

<sup>44</sup> Mbaghambiiye majima, mukama wee oghu alimuha kuloleelela bintu biye byona.

<sup>45</sup> Bhaatu muheeleliya mubhi oghu naanaghiliye ati, ‘Mukama wanje naye aalebiiye hambali aaghendiye,’ dumbi atandika kuhuulanga baheeleliye baanakiye, baabusaasa na baabukali. Atandika kuliya, kunuwa kandi kwetamiilila.

<sup>46</sup> Mukama wa muheeleliya oghu aliisa mu kilo kandi mu bwile obu muheeleliya oghu atamunihiiye kwisilamu. Aliha muheeleliya oghu kifubilo kyamaanj ngoku Luhanga alikuba mu Gehena batali beesighibuwa.

<sup>47</sup> “Kandi muheeleliya oghu amaniiye eki mukama wee akubbala akole, bhaatu atakikola; balimuhuula bibbooko bikaniiye.

<sup>48</sup> Bhaatu oghu atamaniiye eki mukama wee akubbala ati akole, akola ekitahikiye, oghu alifubiluwa kukee. Nanga mbaghambiiye, weena oghu Luhanga aahaaye bikaniiye, niiye alisaba bikaniiye.”

### *Kubaghanijuwamu*

*(Matayo 10:34-36)*

<sup>49</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, “Kwisa kwanje munsu ndi nga muntu naatumikiyemu mulilo kughimalakaka. Dumbi nkwekumbula mulilo oghu ghutandikil’o!

<sup>50</sup> Kandi nkughenda kubona-bonela kimui. Tooli ntuntuliiye kimui kuhikiya nimaliiye kubona-bona ntiyo.

<sup>51</sup> Mutateekeleja muti naasiye kuleeta mpempa mu bantu. Mbaghambiiye tanaaleetiye mpempa bbaa, naasiye kuleka bantu mbeebaghanijamu.

<sup>52</sup> Kandi kulughijilila endindi numba eghi elabaagha elimu bantu nga bataano, basatu baleebaghanijagh’o ababili bali, n’ababili beebaghanijagh’o basatu.

<sup>53</sup> Mubyaye aleebaghanijagh’o mwana wee kandi mwana aleebaghanijagh’o mubyaye wee. Mukali aleebaghanijagh’o muhala wee, na manaabukali aleebaghanijagh’o nina wee, ese mwana aleebaghanijagh’o mwana wee, na mwana aleebaghanijagh’o ese wee. Mukali aleebaghanijagh’o mugholi wee, na mugholi aleebaghanijagh’o ninabyala wee.”

*Yesu naateelelela bantu  
(Matayo 16:2-3)*

<sup>54</sup> Dumbi Yesu aaghila kibbula kya bantu abaabaagh'o ati, "Kusa obu mukubonagha kicu kyelaghuuye eghulu ebughuwa ejooba ngamukughilagha muti, 'Bhaaba olole mbula ekughuwa endindi,' ti eghuwa kuwo.

<sup>55</sup> Kandi mwegha ngwatandika kuhunga ngulugha ekuwa, mughila muti, 'Obwalo musana ghukutuwa,' tooli ghutuwa kuwo.

<sup>56</sup> Ngobiya enuwe! Mukuukalagha muloliye nsi kedha mwanya tooli mumanya muti mumaniye kuteebeleja ebikuba mu mwanya. Ti haabwaki mutaakugubha kusoboolola makulu ghaa bikuboneka bya bilo bini ebikwete kub'o?

<sup>57</sup> "Haabwaki buuye mutacuwamu ekihikiye kukoluwa mutakatwiluwe musango?

<sup>58</sup> Muntu naacuuyemu kukunyegehelela mu kooti, oleng'o kumala nsonga syanu naye munali mu kihanda, atakakukidhiye mu maaso ghaa mucu. Nanga naanakukidhiyeyo, mucu oghu akukukwatiya muusilikale akute mu nkomo.

<sup>59</sup> Mbaghambiiye, tookulughamu kuhikiya osasuuye buli kaasente aka bakukutonga."

## 13

*Kwekuukamu kedha kuhwelekelela*

<sup>1</sup> Bwile obu Yesu naaneegheesiya, bantu baasa baamughambila ngoku mulemi Pilaato aalaghiye baasilikale be baatila Banagalilaaya mu Numba ya Luhanga, mbanasala bisolo byabo byakuhongela Luhanga, ti saghama ya Banagalilaaya aba yaalungana na ya bisolo baasalagha ebi.

<sup>2</sup> Niibuwo Yesu aababuuye ati, "Mukwelilikana muti ekyalekiye Pilaato aalaghila ati baate Banagalilaaya aba ni nanga ebo kuba basiisi kusaaliya Banagalilaaya banji boona?

<sup>3</sup> Bbaa! Mbaghambiiye majima, muteekuuyemu kandi muleka bibhi byanu naanu dheeh Luhanga alibahwelekeleliya enuwe boona.

<sup>4</sup> Tooli bantu ekumi na munaanaa aba kitwike kya lugho lwa matafaali lukangamiye lwa Silowaamu kyengeeeye baakuwa, mukwelilikana muti bakaba bali basiisi mu Yelusaalemu kusaaliya bantu banji boona?

<sup>5</sup> Bbaa! Mbaghambiiye majima, muteekuuyemu kandi muleka bibhi byanu naanu dheeh Luhanga alibahwelekeleliya enuwe boona."

<sup>6</sup> Niibuwo abatwiliye lusimo kubeegheesiya kwekuukamu, aaghila ati, "Musaasa akahela mu musili ghuwe kiti kya bighuma mutini.\* Obu bwile bwa kukobha bighuma bwahikiye aakighend'o naabbala kukobha bighuma ebilaba byaniyo, bhaatu aasanga kitaaniyo na kantu.

<sup>7</sup> Obu aaboone atiyo, aaghila oghu aalolelelagha musili oghu ati, 'Ghuni ni mwaka ghwakasatu niinaasa kubbala bighuma ebi kiti kini kyaniiye bhaatu ntaakusang'o na kantu! Okikonde! Kileke kubhiya etaka kwonkaha.'

<sup>8</sup> "Oghu aloleleeye musili oghu aamukuukamu ati, 'Waiyu, otodhe oleke kimale mwaka ghunji ghumui, nkuta lwejo mu mili yakiyo.

<sup>9</sup> Mwaka ghukwisa nkyaniye nkilungi! Bhaatu kitaaniye olaghile bakikonde.' "

*Yesu naakiliya mukali kilo kya Sabhato*

\* 13:6 13:6 Kiti kini nkyakulolel'o kya bantu baa Isaaleeli.



<sup>10</sup> Haa kilo kya Sabhato, Yesu eegheeseliyagha mu limui mu malamiliyo ghaa Bayudaaya.

<sup>11</sup> Mukali akaba alimu oghu kilimu kyalamayiye kumala myaka ekumi na munaanaa. Aakalagha agogomeleeye, taakugubhagha kuununuka kusima.

<sup>12</sup> Obu Yesu aaboone mukali oghu aamubilikila kumwebinga, amughila ati, “Muhala wanje, bulwaye bwawe obu bwakiliye.”

<sup>13</sup> Makamukum’o ati dumbi mukali oghu aakilil’o. Aanunuka aasima kandi aatandika kusindila kimui Luhanga.

<sup>14</sup> Mwebembeli w’elamiliyo eli aakwatuwa kiinigha haabwa Yesu kukiliya mukali oghu kilo kya Sabhato. Aaghila bantu abaabaaghamu ati, “Tuli na bilo mukaagha ebi bilaghilo byatu bitusjijilaniye kukolelamu milimo buli wiiki. Nahabweki mwisaghe mu bilo ebi kubakiliya, bhaatu kilo kya Sabhato bbaa.”

<sup>15</sup> Mukama aamughila ati, “Ngobiya enuwe! Buuye tamukusambuulagha nte syanu kedha ndogooj syanu kilo kya Sabhato musitwala kunuwa?”

<sup>16</sup> Nahabwekiini takili kibhi kukiliya mukali oni kilo kya Sabhato bbaa! Nanga ni omui mu baasukulu baa Ebbulahimu kandi Sitaani atuuye amubohelleye na bulwaye kumala myaka ekumi na munaanaa.”

<sup>17</sup> Yesu akaba makabugha atiyo, abaamuhakaniyagha boona nsoni syabakwata, bhaatu abataamuhakaniyagha baadheedheluwa kimui haabwa byakuswekaniya ebi aakolagha.

*Nsimo sya bulemi bwa Luhanga  
(Matayo 13:31-32; Maliko 4:30-32)*

<sup>18</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye ati, “Bulemi bwa Luhanga ndabusuusaaniya na ki? Kandi ndakoleesiya kyakulolel’o ki kubusoboolol’o?”

<sup>19</sup> Buli nga kasigho kaa kalatuusi, aka musaasa aatwete, aahela mu musili ghuwe. Kaakula, kafooka kiti kiinamulito, ti noni syakwela bisui mu bitai byakiyo.”

<sup>20</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, “Nkoleesiye kyakulolel’o ki kinji kukisusaaniya na bulemi bwa Luhanga?”

<sup>21</sup> Buli nga katumbiso katii aka mukali aataaye mu kitumbe kya kigaati kiinamulito kandi kakibhimbiliya kimui.”

*Abakuba mu bulemi bwa Luhanga  
(Matayo 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Obu Yesu aaghendagha e Yelusaalemu, aakwama mu maatauni n’omu mibhili naaneegheesiya bantu.

<sup>23</sup> Niibuwo muntu omui aamubuuiye ati, “Mukama wanje, buuye bantu bakee niibo balijunuwa?”

Yesu aaghila abamutegheleeiye boona ati,

<sup>24</sup> “Mut’o kulu na nkokolo kutaahila mu mulyango oghubhokaane, nanga mbaghambiiye bakaniye balileng’o kughutaahilamu bhaatu tabaligubha bbaa.

<sup>25</sup> Ti obu mukama waghwo aliighal’o, abaliba mutalimu niibuwo mulitandika kumubilikila n’elaka lyamaani nimumwesengeleliya muti, ‘Mukama waatu, gutu otuughulile!’ Bhaatu eye alibakuukamu ati, ‘Tanimaniye hambali mukulugha.’

<sup>26</sup> “Mulimughila muti, ‘Twaliyagha hamui naawe kandi waatwegheeseliyagha ewaatu.’

<sup>27</sup> “Bhaatu alitodha abakuukemu nti, ‘Tambamaniye bbaa. Mundugh’o nkoli sya bibhi enuwe!’

28 “Ti obu mulibona Ebbulahimu, Isaka, Yakobbo, hamui na balangi banji boona bali mu bulemi bwa Luhanga, mulilila kandi mwehiguuye kubhi kwonini haabwa kubona-bona nanga enuwe kutaba mu bantu aba.

29 Bantu batali Bayudaaya balilugha bulugha ejooba, bughuwa ejooba, elughulu, na ekuwa kandi basitame mu bikalo byabo mu kighenu mu bulemi bwa Luhanga.

30 Bakanije aba bantu bahaaye kitiinisa kyamaani endindi baliba na kitiinisa kikee, na bakanije aba bantu baghaiye endindi balitunga kitiinisa kyamaani.”

### *Yesu na Helude*

31 Yesu naanabugha ebi, Bafalisaayo baamwis’o, baamughila bati, “Olughe hani oghende hanji. Helude akubbala kukwita.”

32 Yesu aabakuukamu ati, “Mughende mughambile ngobiya ya Helude kandi mubhi oghu muti, ‘Obwalo na munkiya nkubhing’o bantu bilimu kandi nkiliye balwaye, haa kilo kyakasatu nimaliilile mulimo ghwanje.’

33 Nkulaghiluwa kughenda niinakola mulimo ghwanje obwalo, munkiya, na kilo ekikulabh’o. Taaliyo oghu akunjitila mu kyalo kini bbaa, nanga taaliyo mulangi n’omui oghu baalaatiye hanji hoona etali mu kibugha kya Yelusaalemu.”

### *Yesu naaliliilila Yelusaalemu*

34 “Ai enuwe bantu baa Yelusaalemu, abakwitagha balangi kandi muhula mabaale bantu Luhanga abatumiye, nkulengagh’o kubakumaaniya ngoku nkoko ekukumaaniyagha bwana bway’o, bhaatu mubhenga.

35 Dheluuni, nkubaleka nga numba etalimu muntu. Mbaghambiiye, tamukutodha kumbona kuhikiya obu mulyebaliya siye nimughila muti ‘Ali na mugisa oni oghu aasiye mu liina lya Mukama.’\* ”

## 14

### *Yesu naakiliya muntu haa kilo kya Sabhato*

1 Kilo kya Sabhato kimui, obu Yesu aaghendiye kuliila mwa mwebembeli wa Bafalisaayo, bantu baakala bamuloleleeye.

2 Mu bantu abaabaaghamu, hakaba alimu musaasa alwaye bulwaye bwa kubhimba-kaka.

3 Niibuwo Yesu aabuiye Bafalisaayo hamui na beegheesiya baa bilaghilo aba ati, “Bilaghilo bisimilaniye muntu kukiliya muunakiye haa kilo kya Sabhato, kedha bbaa?”

4 Bhaatu bo baakala baholeeje bhi! Dumbi Yesu aakum’o musaasa oghu, aamukiliya kandi aamughila ati aghende.

5 Niibuwo Yesu aatodhiye aababuliya ati, “Mwana waawe kedha nte yaawe niyeegengiye mu kiina kilo kya Sabhato, okukola ki? Tookukola mulimo ghwa kughibbulamu bwangu?”

6 Baatodha baakala baholeeje.

### *Yesu neegheesiyo’o kwebundaaliya*

7 Obu Yesu aaboone ngoku bamui mu Bafalisaayo abali haa bughenu haala bakwete kwekomela ntebe sili syonini sya bagheni bakulu, haani isiyu bakusitamamu, aaha lusimo bantu abaabaagh’o aba ati,

8 “Muntu naakubilikiye haa bughenu buwe, otaghenda kusitama mu kikalo kya kitiinisa, nanga muntu oghu asobola kuba ali n’oghu aabilikiye, oghu akusaaiye kitiinisa.

\* 13:35 13:35 Jabbuli 118:26

9 Muntu oghu akaakukidha, dumbi oghu aababilikiye oghu akwisa akughile ati, 'Weehighile oni mu ntebe muni.' Ti okulughamu na nsoni, oghende ositame mu kijikalo ky'abatali na kitinisa.

10 Bhaatu balakakubilikilagha, oghendaghe ositame mu kijikalo ky'abatali na kitinisa, niikuwo oghu aakubilikiye akaakwisa, akukughila ati, 'Waj bhootu syanje, oose eni ositame mu kijikalo kisemeeye.' Dumbi naawe okuhuta mu bagheni baanakyawe abali haala.

11 Nanga weena munakwebhumba-bhumbiya balimubhondiya kandi oghu akwebundaaliya balimuhutiya."

12 Niibuwo Yesu aaghiliye oghu aamubilikiye oghu ati, "Olakabaagha oli na bugheni, otabilikilagha baabhootu syawe, baana baa njoko waawe, nganda syawe, kedha baguudha baanakyawe bonkaha. Nuwaabilikiye aba, nabo baliisa kukubilikila haa magheni ghaabo dumbi babe bakusasu-uye.

13 Bhaatu obu olabaagha oli na bugheni bwawe, obilikilaghe banaku na balema baa buli mulingo,

14 niibuwo olitunga mugisa. Nankabha bo bataakugubha kukukukiliyamu ebyawe, Luhanga alikukola kusemeeye obu bantu bahikiliye balihumbuka."

*Abaliba mu bugheni bwa Mukama  
(Matayo 22:1-10)*

15 Obu omui mu bantu abaalyagha na Yesu aba aaghuuye ebi Yesu aabughiiye ebi, aaghila ati, "Bali na mugisa abaliba mu bugheni bw'omu bulemi bwa Luhanga."

16 Bhaatu Yesu aabatwila lusimo luni ati, "Hakaba aliyo musaasa, aateekanija bugheni buwe kandi aabilikila bantu bakaniiye kwis'o.

17 Obu baamaliye kuteekanija buli kantu, aatuma muheeleliya wee kughambila aba aabilikiye ati, 'Mwise, baateekanijje buli kantu.'

18 "Bhaatu boona baatandika kumughambila byakwekwatjisiya. W'okudubha aaghila ati, 'Naaghuliye musili ghwanje, nkughenda kughulola; gutu onganile tankwisa.'

19 "Onji aaghila ati, 'Naaghuliye nte ekumi, nkubbala kughenda kusilola silakaba sisemeeye; gutu onganile tankwisa.'

20 "N'onji niikiyo kimui aaghila ati, 'Naaleetiye mugholi, nahabweki tankwisa.' "

21 "Niibuwo muheeleliya oghu aakuukiye, aaghambila mukama wee ebi basaasa aba baabughiiye. Mukama wee aatamuwa, aalaghila muheeleliya wee ati, 'Oghende bwangu mu nguudhe syona n'omu buhanda bwisiye mu tauni, obilikile banaku, baghena-gheneewe, aba maaso ghaaghaaye, na balema.'

22 "Obu muheeleliya oghu aakuukiye aaghila ati, 'Mukama wanje, naakoliye ng'oku wandaghiye, bhaatu bantu banaakubul'o dhee.'

23 "Mukama oghu aaghila muheeleliya wee oghu ati, 'Oghende mu nguudhe n'omu buhanda bw'omu kyalo, oleng'o kulola ngu bantu baakaniiye haa bugheni bwanje.

24 Bhaatu mbaghambiiye, aba naabaagha ndubhiye kubilikila, n'omui taakuliya byokuliya bya bugheni bwanje bbaa.' "

*Mweghesebuwa ngoku abhonganuuwe kuba  
(Matayo 10:37-38)*

25 Obu Yesu aaghendagha, kiigambi kya bantu bakaniiye baamukwama. Niibuwo aakebukiye enuma, aabaghila ati,

26 “Muntu weena naabbaliye kwisa hambali ndi, abhonganuuwe kuleka ese wee na njina wee, mukali wee na baana be, baana baanina wee baabusaasa kedha baabukali, nankabha bwomijili buwe bwonini. Ataabaaye atiyo, taakugubha kuba mweghesebuwa wanje.

27 Ti weena oghu ataaheekiye musalaba ghuwe ankwama, taakugubha kuba mweghesebuwa wanje bbaa.”

28 Yesu eeyongela aabaghila ati, “Dhaani nuwaabbaliye kukwela numba, tookudhubha obaliilile muhendo ghwa sente esi ekutwala, olole olakaba oli na syakughimala?

29 Nanga nuwaalimiye musingi kusa otagubha kughimala, weena oghu akubona musingi oghu akukusekelela,

30 ati, ‘Bhaaba muntu oni kusa akatandika kukwela tooli ataagubha kughimala.’

31 “Kedha ni mukama ki, angubbala kulwana na mukama onji, atadubhiye asitama kwelilikana, obu baasilikale be mutwalo ghumui, balaba mbagubha kwemiliilila oli oghu aasiye na baasilikale mitwalo ebili?

32 Naaboone ataakugubha, akutuma bantu kughenda kuughwana n’oli mu businge baasilikale b’oli banaseleeye kimui.

33 Niikiyo kimui, weena mu enuwe oghu ateelekeeseeye byona ebi ali nabiyo, taakugubha kuba mweghesebuwa wanje.

34 “Kisula kili na mughaso, bhaatu bunuli mbwakihooyemu, buuye bakugubha kubukuukiyamu batiya?

35 Kikuba kitakyali na mughaso ghwona, kuuy’o kukikuba.

“Oghu ali na matui ghaa kuughwa, aaghuwe.”

## 15

### *Lusimo haa ntaama eghi ekabula*

*(Matayo 18:12-14)*

1 Bwile bumui bakumaaniya baa musolo na basiisi banji baatandika kwekumaaniya hambali Yesu ali kutegheeleliya ebi akwete kwegheesiya.

2 Bhaatu Bafalisaayo na beegheesiya baa bilaghilo abaabaagh’o batandika kutongana bati, “Bhaaba musaasa oni ni bhootu sya basiisi kandi akuliyagha nabo.”

3 Niibuwo Yesu aabatwiliye nsimo kubooleka ekilekiye naakuukalagha na basiisi, aaghila ati,

4 “Mabhuule omui mu enuwe naabaaye ali na ntaama siye kikumi ti emui emubuliilila. Taakutigha sili kyenda na mwenda hambali sili, aghende abbale eghi yaabuliye kuhikiya aghiboone?

5 Ti naaghiboone akughitwala ewe e ka adheedheeuwe.

6 Makidha dumbi abilikile baabhootu siye hamui na baliilanuwa be abaghile ati, “Tudheedhuwe nanga naakomiye ntaama yanje eghi yaabaagha ebuliye.’

7 Niikiyo kimui dhe mujisi omui neekuukiyemu, hakub’o kudheedhuwa kukaniye mu eghulu kusaaliya bantu kyenda na mwenda abakubhengagha kwekuukamu nanga kwefoola kuba bahikiliye.”

### *Mukwenge oghwabuliye*

8 Aatodha aabaghila ati, “Buuye mukali naabaaye ali na mikwenge yee ekumi,\* ti ghumui ghumubuliilila, taakubhakiya taala, eehelele mu numba hoona kuhikiya akomiye mukwenge ghuwe oghu?

\* 15:8 15:8 Mukwenge ghumui ghukaba ghwengaane na musaala oghu muntu akukolelagha kilo kimui.

<sup>9</sup> Naaghuboone dũmbi, abilikile baabhootu siye hamui na baliilanuwa be abaghile ati, 'Tudheedhuwe nanga naakomiye mukwenge ghwanje oghwabaagha ghubuliye.'

<sup>10</sup> Niikiyo kimui, mbaghambiiye, baamalajika baa Luhanga bakudheedheluwagha kimui haabwa musijisi omui oghu akwekuukaghamu."

*Mwana oghu akabula*

<sup>11</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, "Hakaba aliyo musaasa ali na batabani be babili.

<sup>12</sup> Ow'obuto aaghila ese wee ati, 'Tita, h'etungo lyona eli oli naliyo eli, omp'o ebyanje.' Dũmbi ese wee oghu aamuh'o ebiye.

<sup>13</sup> "Haanuma ya bwile bukee, mwana oghu aaghuliya ebiye byona, aaghenda mu ehanga hambali haseliye, abhiliyayo sente esi aahiye mu bintu omu syona mu bisimba byakitiyo-kitiyo.

<sup>14</sup> Neemaliyo buli kantu aabaagha na ko koono, njala yamaani yaaghuwa mu kyalo eki kyona, atandika kubona-bona.

<sup>15</sup> Niibuwo aaghendiye eesengeleleliya mutaka w'omu kyalo eki kumuha mulimo. Aamuha mulimo ghwa kulijisiya mpunu.

<sup>16</sup> Haabwa muntu n'omui kutamuha kaakuliya, aatandika kwekumbula kuliya haa byokuliya bya mpunu esi.

<sup>17</sup> "Niibuwo aatandikiye kwelilikana ngoku eetwalikaniiye kubhi, aaghila ati, 'Njala eli manjitila hani bhaaba, kuni tita ali na bakoli bakaniye kandi boona akubahaagha byokuliya bibasaaghil'o!

<sup>18</sup> Nkughenda ewaa tita oghu nimughile nti, "Tita, naasijisiye kimui ewaa Luhanga kandi naakusobeeleeye kwonini, gutu onganile.

<sup>19</sup> Tanibhonganuuwe otodhe ongilemu mwana waawe bbaa; hakili onfoole omui mu bakoli baawe." '

<sup>20</sup> Dũmbi mwana oghu aamuka, aaghenda ewaa ese wee oghu.

"Bhaatu anali mu elembo ng'eli, ese wee aamulangiya kandi aamukwatiluwa kisa, dũmbi aaligita kumwebaliya, aahika aamughuwa mu kikubha.

<sup>21</sup> "Mwana oghu aaghila ati, 'Tita, naasijisiye kimui ewaa Luhanga kandi naakusobeeleliya kwonini. Tanibhonganuuwe otodhe ongilemu mwana waawe. [Hakili onfoole omui mu bakoli baawe.]'†

<sup>22</sup> "Bhaatu mwana oghu atakahendekeeye, ese wee oghu aamwebaliya kwonini nga mwana wee, aaghila baheeleliya be ati, 'Muleete hani bwangu lughoye lusemeleeye kimui mumuluwike luwo. Mumuluwike mpete mu kyala kandi mumuluwike nkaito.

<sup>23</sup> Muleete nte enoneeye kimui aaniyo mwata. Tukole kighenu kandi tudheedhuwe.

<sup>24</sup> Mwana wanje oni ali nga muntu akaba akuuye aahumbuukiye kandi akaba abuliye, aabonekiye.' Dũmbi kighenu kyatandika.

<sup>25</sup> "Bwile obu mutabani wa musaasa oghu ow'obukulu akaba anali mu misili naakola. Obu aalughiyeyo neebinga e ka, aaghuwa bubina mbwaghooniye e ka ewaabo.

<sup>26</sup> Niibuwo aabilikiye omui mu baheeleliya baa ese wee aamubuuliya ati, 'Bubina obughooniye e ka obu mbwaki?'

<sup>27</sup> Mukoli oghu aamukuukamu ati, 'Muto waawe niiye aakidhiye kandi eseenuwe aalaghiye twata nte enoneeye kimui, ti kighenu ekili e ka eghe takili kyabuke. Eseeenuwe adheedheleeuwe kimui nanga muto waawe aakuukiye ali mwomijili.'

† 15:21 15:21 Bighambo bini tabili mu bihandiiko binji, bakabitiigha.

28 “Obu mwana w’obukulu oghu aaghuyye atiyo, aasaalililuwa kimui kandi aabhenga na kuhika hambali kighenu eki kili. Niibuwo ese wee aasiye hambali mwana oghu ali, aatandika kumwesengeleliya ati, ‘Gutu wiise mu kighenu.’

29 Bhaatu mwana oghu aabhenga, aaghila ese wee ati, ‘Tita! Ntuuye naawe myaka eghi yoona ninkuheeleeleliya. Tankakughayagha mulundi na ghumui. Ti tookampaagha nankabha kabuli oti nanje nidheedhuwe na baabhootu syanje.

30 Bhaatu mwana waawe oghu aakubhiihiliye etunga lyawe lyengiye eghi, aalimalila mu baamalaaya, obu aakuukiye, waamwitiye nte enone-eye kimui!’

31 “Ese wee aamughila ati, ‘Mwana wanje, tukuukalagha naawe buli kilo, ti ebyanje byona mbyawe.

32 Bhaatu tubhonganuuwe kudheedhuwa kandi kukola kighenu, nanga muto waawe aabaagha akuuye, aahumbuukiye; aabaagha abuliye, aabonekiye.’ ”

## 16

### *Kukoleesiya etungo kusemeeye*

1 Yesu aaghambila beeghesebuwa be lusimo lunji ati, “Hakaba aliyo musaasa muguudha; ali na muheeleeleliya wee oghu aaloleelelagha buguudha buwe obu. Kilo kimui bantu baaghenda baalegha muheeleeleliya oghu ewaa mukama wee bati akwete kubhiiya etungo lya mukama wee oghu.

2 Niibuwo aamubilikiye, aamuubuuliya ati, ‘Onsoboolole, nanga bangambiye bati okwete kubhiiya etungo lyanje. Nkubbala ombalile ngoku waakoleeseeye sente na bintu ebi ololeleeye, nanga tankutodha kukuha mulimo ghwa kulolelela bintu byanje.’

3 “Niibuwo muheeleeleliya oghu eebuuiye ati, ‘Mukama wanje alimabhingha siye haa mulimo. Dhelu siye nkughana obwani? Tandi na maani ghaa kukolela bantu milimo yamaani-maani kandi nsoni sikunkwata kusabasaba bantu nti bampe bintu.’

4 Aaghila ati, ‘Nimaniye eki nkukola, niikuwo obu mulimo ghuni ghulankwila, bantu baakale banali baabhootu syanje kandi bampe bukal’o mu maka ghaabo.’

5 “Dumbi aabilikila mu kibiso bantu, omui-omui, abali na mabanja ghaa mukama wee oghu. Aabuuliya w’okudubha ati, ‘Oli n’ebanja lya mukama wanje lyengaane haa?’

6 “Aamukuukamu ati, ‘Biigalaponi bya mafuta kikumi.’ Mukoli oghu aamughila ati, ‘Wanguhiye, ohandiike oti oli n’ebanja lya biigalaponi makumi ataano.’

7 “Aabuuliya w’akabili ati, ‘Oli n’ebanja lya mukama wanje lyengaane haa?’ Aamukuukamu ati, ‘Bighegha kikumi bya ngano.’ Aaghila n’oghu ati, ‘Ohandiike bighegha kinaanaa.’

8 “Mukama wa muheeleeleliya mughobiya oghu aamusinda haabwa kukola kintu kya magheji kitiyo. Nanga bantu b’omu nsi muni bali na magheji ghakanaye ghaa kukolagana na baanyakabo. Basaaiye bantu abahutiye Luhanga mu kukolangana.

9 Niikiyo kilekiye nimbaghila nti mukoleesiye kusemeeye etungo ly’omunsi muni kwetungila buubhootu, niikuwo obu etungo litahikiye lilibahuw’o, Luhanga abeebaliye kandi abahe mu eghulu haakuukala bilo n’ebilo.”

### *Bwesighibuwa*

<sup>10</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, “Muntu ataabaaye mwesighibuwa mu kakee aka bamuhaaye bati akoleesiye, noobu bamuha bintu bikaniye kimui bati abikoleesiye taakuba mwesighibuwa bbaa.

<sup>11-12</sup> Nahabweki mutaabaaye beesighibuwa mu kukoleesiya buguudha bwa muni muni, Luhanga taakubaha etungo lyanu lyomu eghulu lyamajima.”

<sup>13</sup> “Taaliyo muheeleliya n’omui oghu akugubha kuheeleliya bakama babili. Akukunda omui, oohe omui, kedha akut’o kulu na nkokolo kuheeleliya omui, aghaye omui. Niikiyo kimui naanu dhe, tamukugubha kuheeleliya Luhanga kandi sente.”

### *Yesu na Bafalisaayo*

*(Matayo 11:12-13; 5:31-32; Maliko 10:11-12)*

<sup>14</sup> Bafalisaayo, aba buguudha bwali butwalilije, obu baaghuuye ebi Yesu akwete kubugha, beelolela eli bataabifuw’o.

<sup>15</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, “Enuwe mukwesemeliyagha mu bantu niikuwo babaghile bati muli bahikiliye. Bhaatu Luhanga eye amaniye ngoku mukundiye kimui sente kusaaliya ngoku mumukundiye. Ebi bantu bakundiye kimui muni muni kandi ebibatwalilije, Luhanga eye taabibbaliye bbaa.

<sup>16</sup> “Bilaghilo na balangi bikab’o kuhikiya obu Yohaana Mubatiji aasiye. Ti kulughilila bwile obu Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga niibuwo ghaalangililuwa. Ti buli muntu niibuwo eekamba kubutaahamu na kikubha.

<sup>17</sup> Eghulu na nsi bilihuw’o bhaatu taaliyo kaghambo na kamui akali mu bilaghilo akalilugh’o kuhikiya kighendeleluwa kyabiyo kihikiliye.

<sup>18</sup> “Musaasa naabhingiye mukali wee, aswela onji, akuba asyane kandi musaasa naasweye mukali oghu eba wee abhingiye, akuba asyane.”

### *Kabhi akali mu kusijisa*

<sup>19</sup> Yesu aatodha aaghila ati, “Hakaba haliyo musaasa muguudha oghu akaba atungiiye kimui. Aluwalagha ngoye sitembeeye kimui. Buli kilo eeghonjelagha kimui ngoku abbalije.

<sup>20</sup> Haa elembo liye baalangaaliyagh’o musaasa munaku lijina liye Lajaalo. Akaba alwaliye kimui bibbodhe haa mubili ghuwe ghwona.

<sup>21</sup> Eekumbulagha kuliya ebyasaaghagha muguudha oghu ebi baakubagha mu kyabu. Ti mbuwa syasagha siikala kulamba-lambila bibbodhe biye ebi.

<sup>22</sup> “Bwile bwahika Lajaalo oghu aakuwa, baamalajika baasa baamutwala kuukala haai na Ebbulahimu mu kijikalo kya kitinisa. Na muguudha oghu naye aakuwa dhe, baamujiika.

<sup>23</sup> Aaghenda Ekulimu mu kijikalo hambali kubona-bona kutakuwaagha. Obu aaloliye, aabona Lajaalo ali hamui na Ebbulahimu mu kijikalo kya kitinisa.

<sup>24</sup> Niibuwo aabilikiye n’elaka lyamaanii ati, ‘Tita Ebbulahimu, gutu ongilile kisa, otume Lajaalo akotiye kasonga kaa kyala kiye mu maasi, aghantooniye haa kilimi hakili kimpeheel’o katij, mulilo ghuni niibuwo ghwambona-boneliya kimui.’

<sup>25</sup> “Bhaatu Ebbulahimu aamukuukamu ati, ‘Wai, oosuke ngoku waatungiye bilungi byona ebi waabbalagha, Lajaalo eye naabona-bonela

kimui. Bhaatu endindi naye ahumuuye hani, ali na byona ebi akwetaaghis-ibuwa kandi adheedheleeuwe kimui. Ti naawe niibuwo waabona-bonela kimui.

<sup>26</sup> Kandi takili eki kyonkaha, haagati yaatu naawe Luhanga ataay'o kighona kyamaani, niikuwo abakubbala kulugha eni kwisa eghi batagubha kandi taaliyo w'ewaanu eghi n'omui oghu akugubha kughulukaniya kwisa ewaatu eni bbaa.'

<sup>27</sup> "Niibuwo musaasa muguudha oghu aatodhiye aaghila ati, 'Gutu tita, nkwesengeleeje, otume Lajaalo oghu ewaatu ewaa tita,

<sup>28</sup> nanga naatighiyeyo baana baamaaha bataano. Oleke aghende abateelele beekuukemu bakole ebidheedhiye Luhanga, niikuwo nabo bataliisa mu kijikalo kya kubona-bona kini.'

<sup>29</sup> "Ebbulahimu aamukuukamu ati, 'Baana banjoko waawe bali na ebyahandiikuuwe Musa na balangi, oleke ebi haaliibiyo baaghuwa.'

<sup>30</sup> "Musaasa oghu aatodha aaghila ati, 'Bbaa, tita Ebbulahimu! Muntu naabahikiyo alughiyeye mu bakuuye, bakwekuukamu.'

<sup>31</sup> "Bhaatu Ebbulahimu aamughila ati, 'Bataaghuuye Musa na balangi, tabakunanuka nankabha muntu ahumbuuka mu bakuuye.' "

## 17

*Yesu neegheesiy'o kibhi na kughanila  
(Matayo 18:6-7, 21-22; Maliko 9:42)*

<sup>1</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, "Bintu ebikuleeteleja bantu kusijisa bikulaghiluwa kub'o. Bhaatu ngalikibona oghu akubileeta.

<sup>2</sup> Muntu oghu alyehisukiya ati hakili nguli baamubohiyeye kitibo mu bikiya bakiboha haa kibaale kiinamulito, bamukuba mu nanja, kukaleka omui mu bato bani naasijisa.

<sup>3</sup> Kandi mwelinde ngoku mukutwalikaniya na bahikilija baanakyanu. Muhikilija muunakyawe naakusobeleeye, omuhabule eki aasobeeeye. Tooli neekuukiyemu eki aakusobeleeye eki omughanile.

<sup>4</sup> "Nankabha akusobeleliya kilo kimui milundi musanju, ti buli mulundi akwis'o naaghila ati, 'Gutu neekuukiyemu, onganile,' omughanilaghe."

<sup>5</sup> Niibuwo bakwenda be aba baaghiliye Mukama bati, "Otukoonele tube na kukuhikilija kusaay'o."

<sup>6</sup> Mukama aakuukamu ati, "Nimwabaaye na kuhikilija kwengaane na kasigho katii kaa kalatuusi, mukughila kiti kiinamulito ekili na mili etobheeye muboone eki muti, 'Odhuuluwe haala osimbuwe mu nanja,' kikukola kuwo."

<sup>7</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, "Nuwaabaaye oli na muheeleliya waawe, akukukolelagha mu musili kedha akulijisiyagha bisolo byawe, naabaaye makakidha ati kulugha mu musili kedha kulijisiya bisolo byawe, dumbi wanguhika omughile oti, 'Oose tuliye?'

<sup>8</sup> Bbaa, okuhika omulaghile oti, 'Onteekele, onaabe, oluwale kusemeeye, onsembeje ndiye. Nkaakumala kuliya niikuwo naawe oliye.'

<sup>9</sup> Noobu akuughuwa akola ebi waamulaghiye ebi byona, tookuughuwa obhonganuuwe kumusijima bwabiyo bbaa.

<sup>10</sup> Naanu muli nga muheeleliya oghu dhe, mulakamalagha kukola byona ebi Luhanga abalaghiye kukola, mubhonganuuwe kughilagha muti, 'Tatukwetaghisibuwa kusijimuwa, nanga tuli baheeleliya kwonkaha. Twakoliye ebi tulaghiwe kukola.' "

*Yesu naakiliya bantu ekumi balwaye ntumbi*



11 Obu Yesu aanaghendagha mu kibugha kya Yelusaalemu, aakwamila haa mutaano ghwa disitulikiti ya Samaliya na ya Galilaaya.

12 Makakidha ati mu mubhili ghumui, basaasa ekumi balwaye ntumbi baasa, baamilila haakpengbu nga hali,

13 baabilikila n'elaka lyamaani bati, "Yesu, Mwegheesiya, gutu otughilile kisa!"

14 Obu aababoone, aabaghila ati, "Mughende mweyoleke mu bahongi babalole ngoku mwakiliye." Mbanaghenda dumbi baakila.

15 Omui mu basaasa aba, obu aaboone ngoku aakiliye, dumbi aakuuka naasinda Luhanga n'elaka lyamaani.

16 Aahika aaghuwa Yesu mu maghulu kandi aamusijima. Musaasa oghu, akaba ali Musamaliya.

17 Yesu aabuuliya ati, "Tanaakiliye bantu ekumi boona? Ti bali mwenda bali haa?"

18 Taaliyo n'omui oghu aakuukiye kwisa kusijima Luhanga, kuuy'o munamahanga oni enkaha."

19 Niibuwo Yesu aamughiliye ati, "Oomuke oghende, kuhikiliya kwawe kwakukiliye."

*Yesu neegheesiy'o bulemi bwa Luhanga  
(Matayo 24:23-28, 37-41)*

20 Kilo kimui bamui mu Bafalisaayo baabuuliya Yesu bwile obu bulemi bwa Luhanga bukub'o. Aabakuukamu ati, "Bulemi bwa Luhanga obu tabukwisa bantu babuboone bbaa.

21 Kandi taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kughila ati, 'Olole mbuni hani!' Kedha 'Buli hali!' Nanga bulemi bwa Luhanga bubalimu."

22 Niibuwo Yesu aaghiliye beeghesebuwa be ati, "Halib'o bwile obu bantu abampikiliye balibabona-boneliya kimui haabwanje. Ti bwile obu balyekumbulila kimui bati hakili nguli bamboone niikal'o nabo kilo kimui bughila, niikuwo batung'o kasinge, ng'aka balitunga kilo eki Mwana wa Muntu alikuuka. Bhaatu bwile obu tabalimubona bbaa.

23 Bantu baliisa mbabadimaaga bati, 'Mulole, nguni hani!' Kedha 'Nguli hali!' Mutalijijima ebi bakwete kubugha.

24 Nanga kilo eki Mwana wa Muntu alikuukilamu, buli muntu alimubonela kimui bbeni-bbeni ngoku bakubonagha nkubha eghi ekubbyokagha ti ebbeneliya kimui kyalo kyona.

25 Bhaatu ebi bitakabaay'o akulaghiluwa kubona-bonela kimui. Nanga bengei baa Bayudaaya, bakulu baa bahongi, na beegheesiya baa bilaghilo, bakumubhenga.

*Taaliyo oghu amaniye kilo kandi saaha*

26 "Obu Mwana wa Muntu aliba ali haai kukuuka, bantu baliba mbakola bintu ng'ebi bantu baakolagha mu bwile obu Nuha aabaagha anaakaaye.

27 Bwile obu bantu baakalagha mbaliya, mbanuwa, mbaswela kandi bakali mbasweluwa, kuhikiya obu Nuha aataahiye mu bwati buunamulito. Luhanga aatooniya mbula ekaniye maasi ghaatungeela kyalo kyona bantu aba boona baatwikilamu.\*

28 "Kukuuka kuwe kukuba dheer nga hambele obu Looti aabaagha anaakaaye mu tauni ya Sodomu. Bantu baakalagha mbaliya, mbeesubulila, mbahela ndimo kandi mbekwelela manumba.

\* 17:27 17:27 Ntandiko 7:6-24

29 Bhaatu kilo kyonini eki Looti aalughiiyemu mu tauni ya Sodomu, mulilo ghwamaani ghwalugha eghulu ghulimu mabaale ghatuumiye kimui, ghwahwelekeleliya bantu boona.

30 "Niikuwo biliba bitiyu dheer obu Mwana wa Muntu aliba naakuuka. Alikuuka bantu batamwetekanijije.

31 Ti bwile obu muntu oghu aliba ali haa lusui lwa numba yee, atalisunduka kutaaha mu numba kuuyamu kantu koonu. Kandi oghu aliba ali haa musili atalikuuka e ka kwendelayo kantu koonu.

32 Muusuke ngoku Luhanga aafubiiye mukaa Looti oghu haabwa kulola enuma aasukiye bintu biye.\*

33 Weena oghu akukukutula bwomijili buwe, akubufeluwa. Bhaatu weena oghu akubuhaayo haabwanje akubutunga.

34 Mbaghambiiye, ti bwile obu, naakuukiye mukilo, bantu babili abaliba balangaaye bulili bumui, baamalajika be balitwala omui mu eghulu, batigh'o omui.

35 Naakuukiye ntangaali, obu bakali babili baliba mbasihila hamui bilimuwa, baamalajika be balitwala omui mu eghulu, batigh'o omui."

[ 36 "Kandi obu basaasa babili baliba mbakola hamui haa musili, baamalajika be balitwala omui mu eghulu, batigh'o omui." ]\*

37 Niibuwo beeghesebuwa be aba baamubuuiye bati, "Mukama waatu, ebi biliba haa?"

Aabakuukamu ati, "Hambali muku ghuli, niiho binoni ebikughuliyagha bikwekumaanijiyagha."

## 18

### *Mukwisiya na mucu*

1 Yesu aatwila beeghesebuwa be lusimo kubeegheesiya ngoku babhonganuuwe kuukala mbasaba Luhanga bwile bwona kandi kutahuwa maani.

2 Aabaghila ati, "Hakaba aliyo mucu oghu akaba aakaaye mu tauni emui, akaba atoobahiyu Luhanga kedha bantu.

3 Na mukwisiya akaba aakaaye mu tauni eghi dheer. Mukwisiya oghu aakalagha naaghenda ewaa mucu oghu ati amukoonele kijibu kiye, naamughila ati, 'Gutu, onkingilile ew'oghu ninyegheleeye.'

4 "Mucu oghu aamala bwile bukaniiye anabhengiye kukoonela mukwisiya oghu. Bhaatu haakumaliilila aaghila ati, 'Noobu ndaba ntakwobaagha Luhanga kedha bantu,

5 haabwa mukwisiya oghu kuukala naasa kuntalibanija bwile bwona, nkumukolela eki akubbala, ataliisa anjiyamu mulimu!' "

6 Niibuwo Mukama Yesu aaghiiye beeghesebuwa be ati, "Mwelilikan'o bhyani eki mucu mubhi oghu aabughiye eki.

7 Ti buuye Luhanga taakusaaliyo kukoonela bantu aba aakomiyemu kandi abakumusabagha bwile bwona? Mukwelilikanu muti akumala bwile bukaniiye atakabakooneeye? Bbaa!

8 Muleke mbaghambile kini: bwile bwonini obu buliba mbwahikiye, Luhanga alibakoonela bwangu. Bhaatu Mwana wa Muntu obu alikuuka, buuye alisanga bantu banamuhikilijije?"

### *Mufalisaayo na mukumaaniya wa musolo*

\* 17:32 17:32 Ntandiko 19:26 \* 17:36 17:36 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

<sup>9</sup> Kilo kinji Yesu aatodha aatwila lusimo bantu abeeyetagha kuba bahikiliye kandi baghaya bantu banji.

<sup>10</sup> Aaghila ati, "Basaasa babili bakaghenda mu Numba ya Luhanga kusaba. Omui akaba ali Mufalisaayo, onji ali mukumaaniya wa musolo.

<sup>11</sup> Mufalisaayo aamilila haakpengbu nga hali, aatandika kusabila haa mutima neepanka ati, 'Nkukusijima Luhanga, nanga siye kutaba musijisi nga bantu banji. Tandii na mululu kedha bughobiya kandi tandii musyani nga bantu banji. Nkukusijima nanga siye tandii musijisi nga mukumaaniya wa musolo oghu.

<sup>12</sup> Mu wiji nkusibaghamu bilo bibili kandi nkuhaaghayo kimui kyekumi ky'ebi nkutungagha.'

<sup>13</sup> Bhaatu mukumaaniya wa musolo aamilila haakpengbu nga hali, aselaan'o na Mufalisaayo oghu, eetulika kandi eekumbata.\* Aasaba naaghila ati, 'Luhanga nkwesengeleeiye, gutu onganile siye musijisi oghu asaalukaane.' "

<sup>14</sup> "Mbaghambiiye majima, mukumaaniya wa musolo oghu niiye akaghenda ewe naabaluwa kuba ahikiliye, oli eye bbaa. Nanga weena munakwebhimba-bhimbibiya balimubhondiya kandi oghu akwebundaaliya balimuhutiya."

*Yesu naaha baana mugisa  
(Matayo 19:13-15; Maliko 10:13-16)*

<sup>15</sup> Bantu baaleetela Yesu baana baabo nkelembe bati abakum'o. Obu beeghesebuwa be baaboone babyaye baa baana aba mbabaleeta, baabatanuka.

<sup>16</sup> Bhaatu Yesu aaghila ati baleete baana aba hambali ali, aaghila beeghesebuwa be ati, "Muleke baana aba banjis'o, mutabatanga. Nanga abali nga baana bani niibo baliba mu bulemi bwa Luhanga.

<sup>17</sup> Mbaghambiiye majima, muntu weena ataasijimiyeye bulemi bwa Luhanga nga mwana, taakubutaahamu bbaa."

*Kibuuliyo eki musaasa muguudha aabuuiye  
(Matayo 19:16-30; Maliko 10:17-31)*

<sup>18</sup> Mulemi omui Muyudaaya, aabuuiya Yesu ati, "Mwegheesiya mulungi, nkole ki niikuwo ntunge bwomijili butahuw'o?"

<sup>19</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Wangiliyemu mulungi nangaaki? Taaliyo muntu mulungi n'omui, kuuy'o Luhanga enkaha.

<sup>20</sup> Omaniye bilaghilo bini: Otalisyana, otaliita, otaliibha, otalihabijiliya muunakyawe, ohotiyaghe so waawe na njoko waawe."\*

<sup>21</sup> Musaasa oghu aakuukamu Yesu ati, "Ebi byona nkabikwata kulughijilila mu bwana."

<sup>22</sup> Obu Yesu aaghuuye musaasa oghu naabugha atiyo, aamughila ati, "Otighaaiye kukola kintu kinji kimui kyonkaha, oghende oghuliye bintu byawe byona, sente esikulughamu osihe banaku, wiise onkwame, olitungila buguudha mu eghulu."

<sup>23</sup> Bhaatu obu musaasa oghu aaghuuye Yesu naabugha atiyo, aasaaliluwa kimui nanga akaba atungiiye kimui.

<sup>24</sup> Obu Yesu aaboone ngoku musaasa oghu asaaluuwe, aakala amuloleleeye, aamughila ati, "Ngakitimbiikilaane kimui baguudha kuba mu bulemi bwa Luhanga!

\* **18:13 18:13** Mu Lugiliki baghambiiye bati eekunanga haa kikubha. Mu ngeso ya Kiyudaaya kwekunanga haa kikubha kyolekagha kutuntula. \* **18:20 18:20** Kulugha 20:12; Kyabilaghilo 5:16-20

<sup>25</sup> Kidhooteeye kimui ngamila kusaalila mu kahulu kaa nkinjo kusaaliya muguudha kuba mu bulemi bwa Luhanga.”

<sup>26</sup> Abaaghuuye naabugha atiyo, baaghila bati, “Buuye, ni ani akugubha kujunuwa?”

<sup>27</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Eki bantu bataakugubha, Luhanga akukigubha.”

<sup>28</sup> Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Ebyatu byona tukabitigha twakukwama.”

<sup>29</sup> Yesu aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima, muntu weena oghu akutigha ka yee, mukali wee, baana baanina wee, babyaye be, baana be, haabwa kugbatikaniya bulemi bwa Luhanga,

<sup>30</sup> akumuha bintu bikaniye kimui anali munsu muni kusaaliya ebi aatighiye ebi, ti mu bwile buliisa atunge bwomiili butahuw’o.”

*Yesu naatodha kubugh’o ngoku bakumwita  
(Matayo 20:17-19; Maliko 10:32-34)*

<sup>31</sup> Yesu aatwala beeghesebuwa be ekumi na babili haakpengbu, aabaghila ati, “Tulimakoma kughenda Yelusaalemu hambali ebi balangi baahandiikiye bati bikub’o Mwana wa Muntu bikumubeel’o.

<sup>32</sup> Akuheebuwayo mu balemu batali Bayudaaya, abakumuwawaaniya, bamubbaakiisiye kandi bamutwile matanta.

<sup>33</sup> Bakumuulila kimui kandi bamwite, bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuuke.”

<sup>34</sup> Bhaatu beeghesebuwa be aba baasaaghuwa kwetegheeleliya ebi aabughiye ebi. Bataakenga eki bikumaniisiya, nahabweki bataamanya eki Yesu aabughagh’o kyonini.

*Yesu naakiliya musaasa oghu maaso ghaaghaaye  
(Matayo 20:29-34; Maliko 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yesu naaneebinga tauni ya Yeliko, musaasa aaghaaye maaso akaba asitamiiye haakpengbu ya luguudhe, naasaba-saba bantu.

<sup>36</sup> Musaasa oghu akaba makaaghuwa kiigambi kya bantu nkisaala, aabuuliya abamuli haai ebikwete kulehukana.

<sup>37</sup> Bamui mu bantu aba baamughila bati, “Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti niye alimasaala.”

<sup>38</sup> Dumbi musaasa oghu aatandika kugugangana ati, “Yesu! Muusukulu wa Dhaudhi! Gutu ongilile kisa!”

<sup>39</sup> Bantu abaabaagha bahikiiye Yesu baatandika kutanga musaasa oghu bati aholiye. Bhaatu eeyongelela kimui kugugangana ati, “Muusukulu wa Dhaudhi, ongilile kisa!”

<sup>40</sup> Yesu eemilila aaghila abaabaagha haai na musaasa oghu ati bamuleete hambali. Obu baamuleetiye, aamubuuliya ati,

<sup>41</sup> “Okubbala nkukolele ki?” Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Mukama, nkubbala mbone!”

<sup>42</sup> Yesu aamughila ati, “Obone! Kuhikilija kwawe kwakukiliiye.”

<sup>43</sup> Dumbi musaasa oghu aabonel’o kandi aaghenda akweme Yesu, naanasindila kimui Luhanga. Ti bantu boona abaaboone ngoku musaasa oghu aakiliye, baasinda Luhanga.

1 Yesu naanaghenda mu kibugha kya Yelusaalemu, aakidha mu tauni Yeliko.

2 Mu tauni eghi hakaba haliyo mukulu wa bakumaaniya baa musolo, liina liye Jakaayo kandi akaba atungiiye kimui.

3 Aabbalagha kubona Yesu, bhaatu haabwa kudjida, ataagubha haabwa bantu kukana.

4 Niibuwo aaligitiye mu maaso hambali Yesu akusaalila, aanjina mu kiti musikamooli niikuwo abone bhyani Yesu.

5 Obu Yesu aahikiye mu ntina ya kiti eki, aalola eghulu, aaghila ati, "Jakaayo, osunduke, obwalo nkulaghiluwa kuliila mwawe."

6 Dumbi Jakaayo oghu aasunduka bwangu-bwangu, eebaliya Yesu adheedheeuwe.

7 Obu kibbula kya bantu abaabaagh'o baaghuuye Yesu naabugha atiyo kandi naatandika kughendayo, baatamuwa. Baaghila bati, "Alimaghenda mwa musisi nangaaki?"

8 Obu baanaliyagha, Jakaayo oghu aamilila, aaghila Mukama ati, "Mukama wanje, nkughenda kuha banaku kimui kyakabili kya etunga lyanje. Nkaakuba ninaanaaghiye muntu weena, nkumukuukiliyamu milundi enaa."\*

9 Yesu aaghila ati, "Obwalo kujunuwa kwasiye mu numba muni. Nanga musaasa oni naye ni muusukulu wa Ebbulahimu.

10 Kandi Mwana wa Muntu akaasa muni kubbala kandi kujuna ababuliye."

*Mukama na baheeleliya be ekumi  
(Matayo 25:14-30)*

11 Obu bantu abaaghendagha na Yesu e Yelusaalemu baali bategheleeiye ebi akwete kwegheesiya kandi bali haai kukidhaya, baatandika kwelilikana bati bulemi bwa Luhanga buli haai kub'o. Aatandika kubugha nabo mu lusimo.

12 Aabaghila ati, "Musaasa bahutiye eeteekanijagha kubunga mu ehanga linji hambali baaghendagha kumujweka bukama, niikuwo akuuke aase aleme ehanga lyabo eli.

13 Atakaghendiyeye, aabilikila baheeleliya be ekumi, aaha buli omui mina emui.\* Aabaghila ati, 'Musubuliye sente esi kuhikiya nkuukiye.' Dumbi aaghenda.

14 "Bantu b'omu ehanga liye eli bakaba bamwohiye, nahabweki baatuma bamui mu baabhootu syabo ewaa mulemi mukulu kumughila bati, 'Tatubaliye musaasa oghu kuba mukama waatu.'

15 "Bhaatu mulemi mukulu aanaha musaasa oghu bukama bw'ehanga eli. Obu musaasa oghu aakuukiye, makakidha ati, aabilikila baheeleliya be aba atighiye sente kwisa hambali ali, niikuwo amanye esi baaghobiye.

16 "Obu aakidhiye, w'okudubha aasa, aaghila ati, 'Mukama wanje, mina wantighiye yaghobiye milundi ekumi.'

17 "Mukama wee oghu aamughila ati, 'Weebale, muheeleliya mulungi! Nanga waabaaye mwesighibuwa mu bikee, okuba mulemi wa tauni ekumi.'

18 "Waakabili aasa, aaghila ati, 'Mukama wanje, mina wantighiye yaghobiye milundi etaano.'

19 "Mukama wee aamughila ati, 'Okuba mulemi wa tauni etaano.'

\* 19:8 19:8 Kulugha 22:1-9 \* 19:13 19:13 Mina ni sente baakoleesiya ghwa bwile obu. Emui ekaba yengaane na musaala ghwa muntu ghwa meeli asatu.

20 “Niibuwo muheeleliya onji naye aasiye, aaghila ati, ‘Mukama wanje, mina wantighiye ngini. Nkaghoboha mu katambaala, naaghibiika.

21 Nkakwobaha nanga otimbiikaane kandi okubbalagha maghobo gh’ebi otakoliye kandi okesa ebi otaaheliye.’

22 “Mukama wee aamughila ati, ‘Oli muheeleliya mubhi! Nkukutwila musango kusighikila mu ebi waabughiyeye. Okamanya ngoku ntimbiikaane, nkubbalagha maghobo gh’ebi ntakoliye kandi nkesa ebi ntaaheliye.

23 Nkiki kyalekiye sente syanje esi, otaasiha abakusisubuliyagha, niikuwo makuuka nsanga sighobiye?’

24 “Niibuwo mukama oghu aaghiliye baheeleliya be ati, ‘Mumuuy’o mina eghi, mughihe oghu ali na mina ekumi.’

25 “Baamughila bati, ‘Mukama, eye asanguwe ali na mina ekumi!’

26 “Aabakuukamu ati, ‘Mbaghambiiye, oghu ali na kantu niiye akwongeluw’o, bhaatu oghu atali na kantu, n’aka ali nako kakumuuhubuwo.’

27 Bhaatu ngighu syanje syona, abambhengiye kuba mukama wabo, mubaleete hani kandi mubaate ninabaloliye.’ ”

*Yesu naataaha mu Yelusaalemu nga mukama*

*(Matayo 21:1-11; Maliko 11:1-11; Yohaana 12:12-19)*

28 Obu Yesu aamaliye kubugha ebi, aabahikila aakoma kughenda Yelusaalemu.

29 Aakidha haai na mubhili ghwa Bbetaniya na ghwa Bbetifaage haa mwena Oliva. Niibuwo aatumiyeye babili mu beeghesebuwa be,

30 naaghila ati, “Mughende mu mubhili oghu tuli haai kukidhamu oghu mukuba makaghukidhamu, mukusanga kyana kya ndogooi eki muntu atakaniniyo’o, mukisambuule mukindeetele.

31 Ti muntu naababuiye ati, ‘Mukukisambuula nangaaki?’ Mumughile muti, ‘Mukama waatu akukibbala.’ ”

32 Niibuwo beeghesebuwa babili aba baaghendiye mu mubhili oghu, baasanga kyana kya ndogooi ngoku Yesu aabaghambiiye.

33 Mbanakisambuula, bakama baakiyo baababona, baasa baabuliya beeghesebuwa aba bati, “Mukwete kusambuula kyana kya ndogooi eki nangaaki?”

34 Beeghesebuwa aba baabakuukamu bati, “Mukama waatu akukibbala.”

35 Obu baakikidhiye hambali Yesu ali, baala bimui haa biluwalo byabo haa mughongo ghwakiyo, baamuniniyo’o.

36 Yesu anasitamiyeye haa kyana kya ndogooi eki naaneebinga Yelusaalemu, bantu baala bimui haa biluwalo byabo mu luguudhe hansi niikuwo kilubhatangilo’o.†

37 Naanahona kulugha haa mwena Oliva, ali haai kukidha Yelusaalemu. Niibuwo kiigambi kyamaani kya beeghesebuwa be baatandikiye kugolela kimui mbasinda Luhanga badheedheeuwe haabwa byakuswekaniya byona ebi baaboone Yesu naakola.

38 Baagolagha mbaghila bati,

“Ali na mugisa mukama oni oghu aasiye mu liina Iya Mukama!\*

Endindi hab’o mpempa yonkaha mu eghulu,

kitinisa kube ewaa Mukama wa eghulu munu!”

39 Niibuwo bamui mu Bafalisaayo abaabaagha mu kibbula kya bantu eki, baaghiliye Yesu bati, “Otanuke beeghesebuwa baawe baholiye.”

† 19:36 19:36 Bayudaaya niikuwo beebaliyagha batiyo bantu aba bahutiye. \* 19:38 19:38 Jabbuli 118:26

40 Bhaatu Yesu aabakuukamu ati, “Mbaghambiiye, mbaanaholeeiyee, mabaale agha ghakutandika kugola.”

*Kifubilo ekilib’o Yelusaalemu*

41 Obu Yesu aahikiye haai-haai na kibugha kya Yelusaalemu naak-  
ilangiya, maligha ghamutoona haabwa kibugha eki na bantu baamu.  
Aaghila ati,

42 “Nguli obwalo waabaagha omaniye ekukuleetela mpempa! Bhaatu  
tookiboone bbaa.

43 Nanga bwile bukwise obu ngighu syawe, bakukwelihiililiya, bak-  
wegimbe, babalwanisiye, ti tamukubona butwelo.

44 Bakuhwelekeleliya kibugha kyanu kini kandi babatwile kimui enuwe  
boona. Taaliyo numba n’emui eghi ekutighala y’emiliye bbaa. Mukutwika  
mutiyo nanga mwabhengiye oghu Luhanga aatumiyee kubajuna.”

*Yesu naabbinga bantu mu Numba ya Luhanga*

*(Matayo 21:12-17; Maliko 11:15-19; Yohaana 2:13-22)*

45 Yesu aakidha mu kibugha kya Yelusaalemu. Haanuma ya bwile,  
aaghenda mu emui haa bbalaaji sya Numba ya Luhanga. Aatandika  
kubbinga boona abaaghuliyaghamu bintu.

46 Aabaghila ati, “Kihandiikuuwe ngu, ‘Numba yanje elabaagha numba  
ya kusabilamu,’\* bhaatu enuwe mwaghifooye kikalalo kya basuma.”

47 Kutandikila bwile obu, Yesu aatandika kughenda buli kilo mu Numba  
ya Luhanga kwegheesiya bantu. Niibuwo bakulu baa bahongi, beegheesiya  
baa bilaghilo, hamui na bengei baa Bayudaaya baatandikiye kwelikana  
mulingo bakukwata Yesu niikuwo bamwite.

48 Bhaatu baabuluwa kahanda kaakumwitilamu, nanga bantu boona  
baakalagha hambali Yesu ali kandi ebi eegheesiyaagha hibadheedheeye  
kimui.

## 20

*Kibuuliyo haa butoki bwa Yesu*

*(Matayo 21:23-27; Maliko 11:27-33)*

1 Kilo kimui, obu Yesu eegheesiyaagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga  
kandi naatebeja Makulu Ghasemeeye, bakulu baa bahongi, beegheesiya  
baa bilaghilo, na bengei baa Bayudaaya baamwis’o.

2 Baamubuuliya bati, “Otughambile butoki oli na buwo kukola ebi byona  
kandi butoki obu ni ani aakuhaaye buwo?”

3 Yesu aabakuukamu ati, “Ndimababuuliya kibuuliyo kimui, nkubbala  
mukinkuukemu.

4 Yohaana Mubatiji akaaya haa butoki bwa kubatija? Bukalugha mu  
eghulu kedha mu bantu?”

5 Niibuwo baatandikiye kubuulaniya bati, “Tumukuukemu tutiya? Nt-  
wamukuukiyemu tuti Luhanga niye akamuha buwo, akutughila ati, ‘Ti  
ekyalekiye mutaahikilija Yohaana oghu nkiki?’

6 Kandi ntwaghiliye tuti bantu niibo baamuhaaye buwo, bantu bani  
bakutusaalililuwa kandi batuhuule mabaale batwite, nanga bantu bakani-  
iye kimui bamaniye ngoku Yohaana Mubatiji aabaagha mulangi kwonini.”

7 Niibuwo baamukuukiyemu bati, “Tatumaniiye hambali bwalughiye.”

8 Yesu naye aabaghila ati, “Kwesini nanje tankubaghambila oghu  
ampaaye butoki bwa kukola ebi nkwete kukola.”

\* 19:46 19:46 Isaaya 56:7

*Lusimo haa bapankiisiya*  
(Matayo 21:33-46; Maliko 12:1-12)

<sup>9</sup> Yesu aatwila bantu boona abaabaagh'o lusimo ati, "Hakaba aliyo musaasa aahela musili ghuwe ghwa bighuma mijaabbibbu, aaghutighila bakoli be, eye aaghenda mu ehanga linji hambali haseliye kumalayo bwile bukanaye.

<sup>10</sup> Obu bwile bwa kukobha bighuma ebi bwahikiye aatuma omui mu baheeleliya be aba ati bapangiisiya aba bamuhe haa bighuma by'omu musili ghuwe oghu. Bhaatu bapangiisiya aba baahuula oghu aatumiyeye oghu kandi baamubhinga magila kantu.

<sup>11</sup> Mukama wa musili oghu aatodha aatuma onji, n'oghu bapangiisiya aba baamuhuula kandi baamuwaawaaniliya kimui, naye baamubhinga magila kantu.

<sup>12</sup> Aatodha, aatuma waakasatu, dhelu oghu eye baamuhuulila kimui baamwatiya lubaale kandi baamubhinga mu musili oghu.

<sup>13</sup> "Niibuwo mukama wa musili oghu eebuuiye ati, 'Nkole ki?' Nahabweki eelilikana ati, 'Eki nkukola, nkutumayo mutabani wanje oghu nkundiye kimui, kedha oghu eye bakumuhutiya!' Aamutuma, aaghendayo.

<sup>14</sup> "Bhaatu obu bapangiisiya aba baamuboone, baahanuula kya kukola, baaghila bati, 'Oghu niye bakwisa kugweta musili ghuni, nahabweki muleke tumwite niikuwo tughutwalile kimui!'

<sup>15</sup> Baamughwilikiilila na kikubha, baamutwesiya mu musili oghu, baamwita." Niibuwo Yesu aabuuiye ati, "Mabhule mukama wa musili oghu alikola atiya bapangiisiya aba?"

<sup>16</sup> "Alihika alaghile ati baate bapangiisiya babhi aba boona kandi musili oghu aghukwatiye bantu banji." Obu bantu abaabaagh'o baaghuuye Yesu naabugha atiyo, baaghila bati, "Tukiighwile hala!"

<sup>17</sup> Yesu aabalola tonono, aababuuliya ati, "Buuye kitaabaaye kitiyo, Ebyahandiikuwe bikumaniisiyagha ki obu bikughilagha biti, " 'Ebaale eli bakweli baabhengiye,

niiliyo lyahaghikiye numba kusaaliya ghanji ghoona'?"\*

<sup>18</sup> Weena oghu alyegengela ebaale eli alitwika-twika kandi oghu ebaale eli lilyegengela alikpeetaaguka."

<sup>19</sup> Bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo baamanya ngoku haaliibo Yesu aatwiliya lusimo olu. Baabbala kumukwata bwile obu bwonini. Bhaatu boobaha bantu abaabaagh'o.

*Kibuuliyo kya kwohiya Yesu*  
(Matayo 22:15-22; Maliko 12:13-17)

<sup>20</sup> Bantu aba baakala mbanabbala kahanda kaa kumukwatilamu. Baamutum'o bantu kumwohiya abeefoolagha kuba balungi kuni ni ngighu siye. Bantu aba baabbalagha bati Yesu abughe kintu kibhiihiye niikuwo bamunyegheelele bati aatuuye bilaghilo bya bulemi bwa Balooma.

<sup>21</sup> Nahabweki abaamwohiyagha aba baaghenda, baabuuliya Yesu bati, "Mwegheesiya, tumaniye ngoku okubughagha majima ghonkaha, okwegheesiya ebihihiye. Bantu boona okubengana-nganiyagha kandi okwegheesiya majima ghoonini gh'ebi Luhanga akubbalagha ati bantu bakole.

<sup>22</sup> Otughambile buuye kihikiye kusighikila mu bilaghilo etuwe Bayudaaya kuha musolo ghwa Mukama wa Looma kedha bbaa?"

<sup>23</sup> Yesu aamanya ngoku bakubbala kumwohiya, aabaghila ati,

\* 20:17 20:17 Jabbuli 118:22



24 “Munjoleke mukwenge oghu mukuhaaghamu musolo.” Baa-muhaaghuwo, niibuwo aababuuye ati, “Kيسانی na لینا ebili haa mukwenge ghuni ni byani?” Baamukuukamu bati, “Ni bya Kaisaali.”

25 Aabaghila ati, “Kwesini ebya Kaisaali mubihe Kaisaali n’ebya Luhanga mubihe Luhanga.”

26 Bantu aba baasaaghuwa kwohiya Yesu kubugha kintu kibhijhiye mu maaso ghaa bantu boona. Kyakutodha kubugha kyababula, nanga bakaba banaswekiye haabwa eki aabakuukuyemu.

### *Kuhumbuuka*

(Matayo 22:23-33; Maliko 12:18-27)

27 Bamui mu Basadukaayo abaaghilagha bati bantu tabalihumbuuka, baasa baabuuliya Yesu bati,

28 “Mwegheesiya, Musa akahandiika mu bilaghilo ati musaasa naasweye mukali, ti musaasa oghu akuwa atabyay’o mukali oghu mwana, mwana waanina musaasa oghu aswele mukwisiya oghu niikuwo abyalile mwana waanina wee oghu baana.

29 Hakaba aliyo banaanina emui musanju. Mukulu wabo aaswela mukali, bhaatu aakuwa atamubyay’o mwana.

30 Oghu amulabhiye aaswela mukwisiya oghu, bhaatu naye aakuwa atamubyay’o mwana.

31 Mwana waaninabo waakasatu naye aaswela mukwisiya oghu, naye aakuwa dhe. Banaanina emui musanju aba boona baakuwa batabyay’o mukali oghu mwana.

32 Haakumaliilila mukali oghu naye aakuwa.

33 Buuye obu Luhanga alihumbuula bantu boona, mukali oghu aliba mukaa ani? Nanga boona musanju bakamuswel’o.”

34 Yesu aabakuukamu ati, “Bantu abali muni muni bo bakuswelagha kandi basweluwa.

35 Bhaatu aba Luhanga abbaliye kuhumbuula kandi kuukala nabo muni ya bahikiliye boona, tabaliswela kedha kusweluwa bbaa.

36 Baliba nga Baamalajika abatalikuwa. Baliba baana baa Luhanga haabwa kubahumbuula.

37 Kandi tukugubha kumanya ngu bakuuye balihumbuuka, nanga Musa hambele obu aaboone kiti nkyakamu mulilo, aakigumiya ati Mukama ni Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo.\*

38 Eki kikumaniisiya ngu noobu balaba mbaakuuye hambele, banaakulamiyagha Luhanga, nanga ewaa Luhanga bantu be boona baakaaye.”

39 Bamui mu beegheesiya baa bilaghilo batali Basadukaayo, baaghila Yesu bati, “Mwegheesiya, waakuukiyemu kusemeeye!”

40 Bwile obu taaliyo muntu n’omui oghu akatodha aaleng’o kumubuuliya kibuuliyo kyona.

### *Kibuuliyo haa Kilisito*

(Matayo 22:41-46; Maliko 12:35-37)

41 Yesu aabuuliya bantu abaabaagha bamutegheleeje ati, “Beegheesiya baa bilaghilo bakwegheesiya bati Kilisito ni muusukulu wa Dhaudhi nangaaki?”

42 Kuni mu kitabo kya Jabbuli Dhaudhi eenini akaghila ati,  
“ ‘Mukama aaghila Mukama ati,

“Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo

\* 20:37 20:37 Kulugha 3:6

43 kuhikiya obu ndifoola ngighu syawe  
katebe kaa bighele byawe.” \*

44 Buuye Dhaudhi eenini obu alaba naaghiliye ati Kilisito ni Mukama wee.  
Mukama oghu akugubha atiya kuba muusukulu wee?”

*Kwelinda beegheesiya baa bilaghilo*  
(Matayo 23:1-36; Maliko 12:38-40)

45 Obu kibbula kya bantu aba boona baabaagha banategheleeiye Yesu,  
aaghila beeghesebuwa be ati,

46 “Mwelinde beegheesiya baa bilaghilo, bakubungagha baluwete bi-  
igandulo bijambiye kwoleka ngoku bahikiliye. Ti mbaaba bali mu  
butale, babbala bantu babalamukiye babahutiye. Mu malamiliyo n’omu  
maghenu, babbala kusitama mu ntebe sya bitinjisa.

47 Bakulombaagagh’o bakwisiya etungo lyabo, beetwalila manumba  
ghaabo kandi beesabiisiya nsaala sijambiye kwesemeliya mu bantu. Bo  
balitunga kifubilo kyamaani.”

## 21

*Kisembo eki mukwisiya aahaaye*  
(Maliko 12:41-44)

1 Obu Yesu aabaagha anali mu Numba ya Luhanga, aakala aloliye ngoku  
baguudha bakwete kuta sente sikaniiye mu eki baataaghamu bisembo.

2 Aabona na mukali mukwisiya munaku naasa, naatamu bukwege  
bubili.

3 Niibuwo aaghiliye bantu abaabaaghamu ati, “Mbaghambiiye majima,  
mukwisiya munaku oghu aataayemu kusaaliya bantu boona.

4 Nanga banji boona baataayemu ebibasaaghiliye. Bhaatu eye mu  
bunaku buwe, aataayemu koonaka aabaagha nako. Taatighaaiye kantu  
koonaka kumulinda!”

*Kubona-bona okulib’o*  
(Matayo 24:1-14; Maliko 13:1-13)

5 Bamui mu beeghesebuwa baa Yesu baatandika kusinda Numba ya  
Luhanga ngoku baaghikweye mabaale ghasemeeye haabwa bisembo  
bantu baahongelagha Luhanga. Niibuwo aabaghiliye ati,

6 “Muboone Numba ya Luhanga esemeeye eghi, bwile bulihika obu  
balighiseesa yoonaka kandi taaliyo ebaale na limui elilitighala haaguuli ya  
liinakyaliyo!”

7 Niibuwo bamui mu beeghesebuwa be aba baamubuuiye bati,  
“Mwegheesiya otughambile, manumba agha balighiseesa dhi? Kandi  
nkaakulolel’o ki kalidubha kub’o kwoleka ngu bali haai kughiseesa?”

8 Aabakuukamu ati, “Mwelinde kandi mutalisiima muntu n’omui kuba-  
habiisiya. Nanga bantu bakaniiye baliisa buli omui neeghilamu ati, ‘Niisiye  
Kilisito.’ Kandi balighila bati, ‘Mpelo eli haai kuhika!’ Nahabweki  
mutalisiima ebi bakwete kubugha.

9 Ti noobu muliighuwa makulu ghaa bulemo kedha butabanguko,  
mutalyobaha. Ebi niibiyo bilidubha kub’o. Bhaatu mpelo yoonini eliba  
etakahikiye.”

10 Aatodha aabaghila ati, “Mahanga ghalilwana na mahanga  
ghaanakyagh’o, na makama ghalilwana na makama ghaanakyagh’o.

\* 20:43 20:43 Jabbuli 110:1

<sup>11</sup> Misiki elidhingiya mu biikalo bikaniye. Njala yamaani elighwila bantu mu biikalo bikaniye. Halib'o ndwala sihingulaane. Kandi bwakulolel' o bwamaani obulileka bantu boobahe buliboneka mu mwanya.

<sup>12</sup> "Bhaatu kubona-bona oku kutakabaay'o, bantu balibakwata kandi bababona-boniye. Bamui mu enuwe balibatwala na kikubha mu kooti sy'omu malamiliyo ghaa Bayudaaya kandi babate mu nkomo. Bamui mu enuwe balibatwala kubatonganiya mu bakama baa buli mulingo haabwanje.

<sup>13</sup> Oghuuni ghuliba ghuli mugisa ghwanu kuba nimumpeela buukaiso.

<sup>14</sup> Ti bwile obu muneesighe kandi bya kubugha bitalibatuntuliyi.

<sup>15</sup> Nanga bwile obu niisiye ndibaha magheji na bintu ebihikiye kubugha, niikuwo atab'o muntu n'omui mu ngighu syanu oghu aligubha kubasingiisiya musango ati mwahaaye bisubha.

<sup>16</sup> Bamui mu enuwe abalibahayo mu ngighu syanu kubakwata ni babyaye baanu, baana baa ninaanuwe, nganda syanu na baabhootu syanu kandi baliita bamui mu enuwe.

<sup>17</sup> Bantu boona balyoha enuwe haabwanje.

<sup>18</sup> Ti noobu balibaata tabaligubha kuhwelekeleliya myoyo yaanu bbaa, nanga Luhanga aghilindiye kusemeeye.

<sup>19</sup> Bhaatu oghu aliikala anagumisiijiye, alijuna bwomiji buwe."

*Ngoku Yelusaalemu elihwelekelela*

*(Matayo 24:15-21; Maliko 13:14-19)*

<sup>20</sup> Yesu aatodha aaghila beeghesebuwa be aba ati, "Obu mulibona baasilikale beelighiliye kibugha kya Yelusaalemu, mumanye ngoku bali haai kukihwelekeleliya.

<sup>21</sup> Ti bwile obu bamui mu enuwe abaliba banali mu Buyudaaya baalukile bwangu mu myena. Abaliba banali mu kibugha kya Yelusaalemu eki bakilughemu bwangu kandi abaliba batakilimu bwile obu, batalileng'o kukikuukamu.

<sup>22</sup> Naabaghambiiye eki nanga bwile obu niibuwo Luhanga alifubila ngighu siye haabwa kumujeemela. Kifubilo eki kilisuliisiya byona ebi balangi baahandiikiye hambele mu Byahandiikuuwe.\*

<sup>23</sup> Ti bwile obu bakali bakuliye n'abakwonkiya baana ngabalikibona! Na Bantu boona abali mu kibugha kya Yelusaalemu balibona-bonela kimui, nanga Luhanga aliba asaaliluwe kimui kandi naafubila Bayudaaya.

<sup>24</sup> Baasilikale aba balilwana kandi baate Bayudaaya bakaniiye na bihiyo. Balitwala bakaniiye mu mahanga bali banyankomo. Bantu baa mahanga agha balibona-boneliya kimui bantu abali mu Yelusaalemu, kuhikiya Luhanga eenini aahiy'o batali Bayudaaya butoki obu."

*Ebilyoleka kukuuka kwa Yesu*

*(Matayo 24:29-35; Maliko 13:24-31)*

<sup>25</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, "Bwakulolel' o bwamaani buliboneka haa musana, kweli, na nsoliya. Bintu ebi bilyoleka ngu kintu kyamaani kili haai kub'o. Bantu abali muni yoona balyobaha kandi batuntulile kimui, ti balibuluwa kya kukola nanga maananja ghoona ghaliba ghasuliye kimui, ngagolela kimui na mighina yagho neesamba bisiyo.

<sup>26</sup> Bantu balyobahila kimui na banji balekele haabwa kubona ngoku bintu bya kabhi kaamaani bikwete kulehukana muni. Nanga buli kintu kyona ekili eghulu mu mwanya kilidhinga-dhinga.

\* 21:22 21:22 Hoseya 9:7

<sup>27</sup> Niibuwo bantu boona balibona Mwana wa Muntu naasila mu kicu na butoki kandi kitiinisa kyamaani.

<sup>28</sup> Ti beeghesebuwa banje balikabona bintu ebi mbyatandika kub’o, bagumile mu kuhikilija kwabo kandi badheedheluwe kimui banaloliye eghulu, balindiliye ekikub’o. Nanga bintu ebi biliba mbyoleka ngoku Luhanga ali haai kubacungula.”

<sup>29</sup> Kubooleka ebilib’o, Yesu aatodha aabaha lusimo ati, “Mwelilikan’o muyembe\* hamui na biti binji byona.

<sup>30</sup> Bikaakwanagha, bighuma mbyalulumana, mumanya ngoku bili haai kwela.

<sup>31</sup> Niikiyo kimui dhe, obu mulibona bintu ebi naabaghambiiye ebi mbyatandika kub’o, mumanye ngoku bulemi bwa Luhanga bubali haai-haai.

<sup>32</sup> “Mbaghambiiye majima, kubona-bona naaghambiye oku kwona kulib’o bamui mu bantu abaliyo endindi banaakaaye.

<sup>33</sup> Nsi na eghulu bilihuw’o, bhaatu bighambo byanje tabilihuw’o.

<sup>34</sup> “Mwelinde, mu mitima yaanu mutatwalijibuwa bughuwa-ghuwa, tamiilo, na kwelalikiilila bintu by’ensi eni, niikuwo kilo eki kitabakwata nga kikiya.

<sup>35</sup> Nanga kilo eki kihik’o bantu boona abali munsu yoona.

<sup>36</sup> Muukalaghe mwelindiye bwile bwona, nimusaba kutunga maani ghaa kuuluka bintu ebi byona ebikughenda kub’o kandi mugubhe kwemilila mu maaso ghaa Mwana wa Muntu.”

<sup>37</sup> Yesu aaghendagha buli kilo mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kwegheesiya. Ti buli lwaghola alugha mu kibugha kya Yelusaalemu aghenda alaala haa mwena Oliva.

<sup>38</sup> Bantu bakaniye kimui b’omu kibugha eki baakeelelagha buli kilo mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kutegheeleliya ngoku Yesu akwete kwegheesiya.

## 22

### *Bayudaaya mbahanuula kwita Yesu*

*(Matayo 26:1-5; Maliko 14:1-2; Yohaana 11:45-53)*

<sup>1</sup> Bwile bwa Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso, na Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o, bukaba buli haai kuhika.

<sup>2</sup> Bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo baanabbalagha mulingo ghwakwitilamu Yesu mu kibiso haabwa kwobaha bantu.

### *Yuda Esikalyota naasiima kughobeliya Yesu*

*(Matayo 26:14-25; Maliko 14:10-21)*

<sup>3</sup> Bwile obu bwonini Sitaani aatandika kukoleesiya Yuda Esikalyota omui mu beeghesebuwa baa Yesu ekumi na babili.

<sup>4</sup> Aaghenda mu bakulu baa bahongi hamui na bakulu baa baasilikale abaalindagha Numba ya Luhanga. Aahanuula nabo mulingo oghu akugubha kubakoonelelamu kukwata Yesu. <sup>5</sup> Obu baaghuuye ebi Yuda oghu akwete kubugha, baadheedhuwa kandi baamulaghiisaniya kumusasula sente haabwa mulimo oghu.

<sup>6</sup> Yuda oghu aasiima sente esi baamulaghiisaniye esi, dumbi bwile obu bwonini aatandikil’o kubbala kahanda kaa kuhaayo Yesu mu bantu aba mu kibiso.

\* **21:29 21:29** Bbajbuli sinji sighambiye mutini.

7 Kilo kya Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso kandi eki baasalilaghamu kyana kya ntaama kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o kyahika.

8 Yesu aatuma Peetelo na Yohaana naaghila ati, "Mughende mu kibugha kya Yelusaalemu mututeekanijije kijikalo hamui na kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o eki etuwe boona tukuliila hamui."

9 Baamubuuliya bati, "Okubbala tukuteekanijije kiyo haa?"

10 Aabaghila ati, "Mukuba makakidha muti mu kibugha kya Yelusaalemu, mukusanga musaasa eetwijiye munagha ghwa maasi. Mumukwame kuhikiya mukidhiye mu numba hambali akughenda.

11 Dumbi mughile mukama wayo muti, 'Mwegheesiya aatutumiye kukubuuliya tuti: Kisiika kili haa, hambali eye hamui na beeghesebuwa be bakuliila kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o?"

12 Akubooleka kisiika kiinamulito kya kaina yaakabili, bakiteekanijije kandi kilimu buli kantu. Haaliimuwo mwatuteekanijija kiihulo eki."

13 Beeghesebuwa aba baaghenda, baasanga bintu bili kwonini ngoku Yesu aabaghambiiye. Baateekanija kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o.

### *Kiihulo kya Mukama*

*(Matayo 26:26-35; Maliko 14:22-31; 1 Bakolinto 11:23-25)*

14 Obu bwahikiye lwaghola, Yesu na bakwenda be baaghenda kuliya.

15 Mbanaliya, aabaghila ati, "Neeghombeeye kimui kuliya naanu kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o kini ntakaboona-boone.

16 Mbaghambiiye majima tankutodha kuliya naanu kiihulo kini kuhikiya obu tulikiliila hamui mu bulemi bwa Luhanga."

17 Niibuwo aakwete kiikopo kya vijini, aasaba naasijima Luhanga, aabaha kiyo, naaghila ati, "Enuwe boona munuw'o.

18 Mbaghambiiye, tankutodha kunuwa vijini kuhikiya obu nditodha kughinuwa bulemi bwa Luhanga mbwasiiye."

19 Niibuwo aakwete mugaati, aasaba naasijima Luhanga, aaghubhegha, aaghuha beeghesebuwa be, naaghila ati, "Ghuni ni mubili ghwanje, oghukuheebwayo haabwanu. Kini mukikolaghe kunjisuka."

20 Niikiyo kimui dhe, obu baamaliye kuliya mugaati oghu, aatodha aakwata kiikopo kya vijini, aaghila ati, "Kiikopo kini ni ndaghaano mpyaka ya saghama yanje eghi ekuseesuwa haabwanu."

21 Niibuwo aatodhiye aaghila ati, "Dhaani muntegheeleliye! Oghu akungobelija niibuwo twaliya naye endindi!

22 Eye Mwana wa Muntu akukuwa ngoku kyateekanijibuwe, bhaatu oghu akumughobelija ngalikibona!"

23 Beeghesebuwa baa Yesu aba, baatandika kubuulaniya mbabbala kumanya oghu akubbala kukola kintu eki.

### *Kubbala bukulu*

24 Beeghesebuwa baa Yesu baatandika kuhakangana bonkaha-na-bonkaha, mbabbala kumanya oghu akubabaamu mukulu.

25 Niibuwo aabaghijije ati, "Bakama baa batali Bayudaaya, bakulemagha bantu baabo na kikubha kandi na balem abali na butoki bakweghilaghamu bantu baa bantu.

26 Bhaatu enuwe mutaba mutiyo, oghu akubbala kubabaamu mukulu, abhonganuuwe kudhoota, abe nga muto waanu kandi muheeleliya waanu.

<sup>27</sup> Dhaani oghu bakuhutiyagha ni ani? Oghu akusembejagha biliyo kedha oghu bakubisembejagha? Majima oghu bahutiye ni oghu bakubisembejagha. Bhaatu niisiye mbalimu nga musembeja waanu.

<sup>28</sup> Enuwe mwakaaye nanje mu kulengeesebuwa kwanje.

<sup>29</sup> Nahabweki ngoku Tita ampaaye butoki bwa kufooka mulemi, nanje dhe ndibafoola balemi.

<sup>30</sup> Nkukola eki niikuwo tuliilaghe hamui mu bulemi bwanje, tulemele hamui bilo n'ebilo kandi buli omui asitame haa ntebe ya bukama mu ntebe ekumi n'ebili nimutwila musango ntula ekumi n'ebili sya Isaaleeli."

<sup>31</sup> Yesu aaghila ati, "Simooni, Simooni, ontegheeleliye! Sitaani aasabiye Luhanga kumusimilaniya kubalengesa enuwe boona niikuwo muleke kumpikilija.\*

<sup>32</sup> Bhaatu naabasabiye kukila munu uwe Simooni nti otaleka kumpikilija, nanga bwile bukihika okukuukilila, bhaatu haanuma ya kuhikilija kwawe oku kutodha kuguma, weekambiye baanakyawe kutodha kuba na kuhikilija kugumiye."

<sup>33</sup> Peetelo aamughila ati, "Mukama wanje, neeteekanije kughenda mu nkomo kandi kukuwa hamui naawe."

<sup>34</sup> Yesu aamughila ati, "Peetelo, obwalo mukilo nkoko atakakookiye okuba nuwaaneehigaane kasatu oti toomanije."

<sup>35</sup> Niibuwo Yesu aabuyiye beeghesebuwa be aba ati, "Obu naabatumiye kutebeja mutali na sente, bikapa, kedha nkaito, buuye haliyo eki mwe-taaghisibuwe?"

Baamukuukamu bati, "Bbaa."

<sup>36</sup> Aatodha aabaghila ati, "Bhaatu endindi bintu byahindukiye. Oghu ali na sente aghende nasiyo, n'oghu ali na kikapa eki akubungagha nakiyo akitwale dhe. Oghu atali na kihiyo aghuliye kooti yee, sente esikulughamu asighulemu kihiyo.

<sup>37</sup> Eki naabaghambiiye eki mukikole nanga ndimabaghambila kini nti: Ebi Ebyahandiikuwe hambele bimbughiy'o bikulaghiluwa kumb'o. Mu Ebyahandiikuwe haliyo hambali bighiliye biti, 'Bakamubalila mu nkoli sya bibhi.\* Kandi ebyampandiikuw'o bili haai kuhikilila."

<sup>38</sup> Baamughila bati, "Mukama waatu olole, hani tuliyo na bihiyo bibili." Yesu aabaghila ati, "Ebi bimaliye."

*Yesu naasabila haa mwena Oliva  
(Matayo 26:36-46; Maliko 14:32-42)*

<sup>39</sup> Yesu aatuwa, aaghenda haa mwena Oliva ngoku aakakolagha, na beeghesebuwa be baamukwama.

<sup>40</sup> Obu baakidhiyeyo, aabaghila ati, "Musabe niikuwo kwohebuwa kutabasingula."

<sup>41</sup> Dumbi aabalugh'o, eesukan'o kabhi haakpengbu, aateeliya, aasaba naaghila ati,

<sup>42</sup> "Tita, nuwaabaaye osijiye otaleka nimbona-bona ntiyo, bhaatu kitaba ngoku siye mbbaliye, kibe ngoku obbaliye." [

<sup>43</sup> Niibuwo omui mu baamalajika aalughiyeye mu eghulu, aamugumiya.

<sup>44</sup> Yesu aasabila kimui nanga akaba eehighuuye bujune na kutuntula kwamaani. Ti kiseleleliyo kisusiye saghama kyatandika kumuhulikanga nkinatoona hansii.]†

\* 22:31 22:31 Mu Lugiliki baghambiye bati, Sitaani aasabiye kabeeha nga ngano. \* 22:37 22:37 Isaaya 53:12 † 22:44 22:43-44 Nkaala sini tasili mu bihandiiko binji, bakasitigha.

<sup>45</sup> Obu aamaliye kusaba, aamuka aakuuka hambali beeghesebuwa be bali. Aabasanga baghwesaghiye haabwa kutuntula kukaniye okwaba-maliye maani, kyaleka baaghwesaghila.

<sup>46</sup> Aahika aabasusumula, aabaghila ati, “Mughwesaghiye nangaaki? Muumuke musabe niikuwo kwohebuwa kutabasingula.”

*Mbakwata Yesu*

*(Matayo 26:47-56; Maliko 14:43-50; Yohaana 18:3-11)*

<sup>47</sup> Atakahendekeeye kubugha, Yuda omui mu beeghesebuwa be ekumi na babili aasa ahikiiye kiigambi kya bantu. Aahika eebinga Yesu, aamughuwa mu kikubha.

<sup>48</sup> Yesu aamughila ati, “Yuda, olimaghobeliya Mwana wa Muntu noomughuwa mu kikubha?”

<sup>49</sup> Obu beeghesebuwa baa Yesu baaboone ebilimaghenda kub’o, baamughila bati, “Mukama, tuli hani na bihiyo, buuye tulwane?”

<sup>50</sup> Dumbi omui mu beeghesebuwa be aba aabhulayo kihiyo kiye, aajomb’o muheeleliya wa mukulu wa bahongi boona kutui kwabuliyu.

<sup>51</sup> Bhaatu Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, “Dheka! Mutalwana!” Dumbi akwata haa kutui kwa musaasa oghu, kwakilil’o.

<sup>52</sup> Yesu aaghila bakulu baa bahongi, baasilikale abaalindagha Numba ya Luhanga, hamui na bengeji baa Bayudaaya abaasiye kumukwata ati, “Mwanjisiye mukwete bihiyo na miigho nga baasiye kukwata mujindi nangaaki?”

<sup>53</sup> Buli kilo naakalagha naanu mu Numba ya Luhanga nineegheesija bantu, tamwankwete bwile obu bbaa. Bhaatu endindi Luhanga aasimilaniye Sitaani kubakoleesija haabwa bwile bukee.”

*Peetelo neehighaana Yesu*

*(Matayo 26:57-58, 69-75; Maliko 14:53-54, 66-72; Yohaana 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Abaalindagha Numba ya Luhanga baakwata Yesu baamutwala mu ka ya mukulu wa bahongi boona. Peetelo aaghenda abalabhiye enuma bukee-buke hali hambali haseliy’o.

<sup>55</sup> Obu baakidhiye, bantu baatumika mulilo ghwa kwota hanjaakati ya mukulu wa bahongi boona oghu. Bantu baasitama, baatandika kwota. Niibuwo Peetelo naye aasiye aabasitamamu.

<sup>56</sup> Naanoota, manaabukali muheeleliya wa mukulu wa bahongi boona aasa. Aakala aloleleeye Peetelo, dumbi aaghila bantu abootagha ati, “Musaasa oghu naye aabaagha na Yesu.”

<sup>57</sup> Peetelo eehighaana ati, “Mukali uwe, musaasa okughamba oghu siye tanimumaniye bbaa!”

<sup>58</sup> Haanuma ya bwile bukee, muntu onji aamaniilila Peetelo oghu, aamughila ati, “Naawe majima oli omui mu bantu aba.” Bhaatu Peetelo aatodha eehighaana ati, “Siye bbaa!”

<sup>59</sup> Haanuma ya saaha nga emui, muntu onji aatodha aamweboheelela ati, “Majima kuwo musaasa oni ni omui mu baakalagha na Yesu, nanga naye dhe ni Munagalilaaya!”

<sup>60</sup> Peetelo eehighanilana kimui ati, “Ebi okwete kubugha ebi tambimaniye kandi tambyetegheleeje bbaa!” Naaneehighaana atiyo, nkoko yaakooka.

<sup>61</sup> Dumbi Mukama eegaaliya, aalola Peetelo oghu. Peetelo aasuka ngoku Yesu aamughiliye ati, “Obwalo nkoko etakakookiye, okuba nuwaaneehighaane kasatu.”

62 Dumbi Peetelo aatuwa enja, aatandika kulilila kimui.

*Baasilikale mbawaawaaniya Yesu  
(Matayo 26:67-68; Maliko 14:65)*

63 Baasilikale abaabaagha balindiye Yesu mu nkomo, baatandika kumuwaawaaniya kandi mbanamuhuula.

64 Baamuboha kitambaala haaliiso kandi baamutalangiya, mbanamughila bati, "Mulangi uwe otughambile, ni ani aakuhuuye!"

65 Baakala mbanabugha bintu binji bibhijiye bikaniye byakumuwaawaaniya.

*Mbatonganiya Yesu  
(Matayo 26:59-66; Maliko 14:55-64; Yohaana 18:19-24)*

66 Nkyambisi cui-cui, Lukulato Lukulu lwa bengei, olwabaaghamu bakulu baa bahongi na beegheesiya baa bilaghilo, lwasitama. Baalaghila kuleeta Yesu mu Lukulato olu.

67 Obu baamukidhiyemu, baamemba aba baamubuuliya bati, "Tughambila, nuuwe Kilisito?"

Aabakuukamu ati, "Nankabha mbaghambila, tamukusiima ebi nkwete kubugha bbaa.

68 Kandi nankabha mbabuuliya, tamukunkuukamu.

69 Bhaatu mu bwile butaseliye, Mwana wa Muntu akusitama haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa butoki bwa Luhanga!"

70 Boona baamubuuliya bati, "Buuye nuuwe Mwana wa Luhanga?"

Aabakuukamu ati, "Ee, ngoku mwabughiye."

71 Niibuwo baaghambilaane bati, "Tunaakubbala baakaiso banji baaki? Etuwe boonini twehigwiliye ebi aabughiye."

## 23

*Pilaato naatonganiya Yesu  
(Matayo 27:1-2, 11-14; Maliko 15:1-5; Yohaana 18:28-38)*

1 Baamemba abaabaagha mu lukulato olu boona baamuka, baatwala Yesu ewaa Pilaato oghu akaba alemiye disitulikiti ya Buyudaaya bwile obu.

2 Baatandika kumunyegehelelela bati, "Twakwete musaasa oghu naajeemeesiya bantu b'ewaatu ati bahakaniye bulemi bwa Balooma. Aabatanagagha ati bataha musolo ghwa Kaisaali. Kandi akweghilagha ati niye Kilisito, mukama."

3 Pilaato aabuuliya Yesu ati, "Nuuwe Mukama wa Bayudaaya?" Yesu aamukuukamu ati, "Ee, ngoku waakabughiye."

4 Niibuwo Pilaato aaghiliye bakulu baa bahongi aba na bantu boona abaabaagh'o ati, "Tamboone eki musaasa oni aasobeeiye bbaa!"

5 Bhaatu bantu aba baatandika kugolela kimui bati, "Musaasa oghu ebi akwete kwegheesiya byaleeteliye bantu b'ewaatu kuukala mbatuwa nsisi. Akatandikila mu disitulikiti ya Galilaaya, aahika na Buyudaaya, n'endindi aatodhiye kukuuka mu kibugha kya Yelusaalemu."

6 Obu Pilaato aaghuuye bantu aba mbaghila bati Yesu akatandikila e Galilaaya kwegheesiya, niibuwo aababuuiye Yesu alakaba ali Muna-galilaaya.

7 Baamughila bati, "Ee," Dumbi aamanya ngoku Yesu alughiye mu disitulikiti eghi Helude alemiye. Aalaghila ati batwale Yesu ewaa Helude, nanga bwile obu naye dheer akaba ali mu kibugha kya Yelusaalemu.



8 Obu baamukidhiyeyo, Helude aadheedheluwa kimui kumubona, nanga akaba naamaliye bwile bukaniye naabbala kumubona kandi naaghuuye makulu ghakaniye ghaa byakuswekaniya ebi Yesu aakolagha. Eelilikanagha ati Yesu akumukolela kyakuswekaniya kyona.

9 Eki niikiyo kyalekiye aabuliya Yesu bibuliyo bikaniye, bhaatu Yesu ataamukuukamu na kantu.

10 Bakulu baa bahongi, na beegheesiya baa bilaghilo baamilila, baatandika kunyegheelela Yesu bati aakoliye bintu bibhihiye bikaniye.

11 Helude na baasilikale be baatandika kubbaakiisiya Yesu kandi baamuwaawaaniliya kimui. Baamuluwika kiluwalo kya bukama nga mukama. Dumbi Helude aalaghila ati bamukuukiye ewaa Pilaato.

12 Helude na Pilaato bakaba bali nguwe na mbuli, bhaatu kilo eki kyonini baabhootwana.

*Mbatwila Yesu musango ghwa kukuwa*

*(Matayo 27:15-26; Maliko 15:6-15; Yohaana 18:39—19:16)*

13 Pilaato aabilikila bakulu baa bahongi, bengei baa Bayudaaya na bantu boona kugumbaana hamui.

14 Obu baagumbaane, aabaghila ati, “Mwandeteeye musaasa oni kandi mwamunyegheelela muti niibuwo aahaaghiya bantu kuhakaniya bulemi bwa Balooma. Bhaatu obu naamubuliliye bhyani mu maaso ghaanu naasangiye atali na kyona eki aasobeeiye h’ebi mukwete kumunyegheelela muti aakoliye.

15 Na Mukama Helude taaboone eki musaasa oni aakoliye bbaa, niikiyo kyalekiye aatodha aalaghila ati bamukuukiye hani. Musaasa oni tambhonganuuwe kumutwila musango ghwa kukuwa bbaa!

16 Bhaatu nkulaghila baasilikale banje bamuhuule bibbooko, dumbi nimulekele aghende.”

[ 17 Mu bilo bya Kighenu Kya Kuusuka Kusaaluw’o, Pilaato aalekelagha munyankomo omui oghu Bayudaaya baasabagha bati alekele.]\*

18 Ti bantu boona abaabaagha mu lukulato olu, obu baaghuuye ebi Pilaato akwete kubugha, baatandika kugolela kimui bati, “Otulekeelele Balaba! Yesu bamubambe haa musalaba!”

19 Balaba oghu bakaba bamukwete kandi ali mu nkomo haabwa kuba omui mu bantu abaali bakwatuuwe haabwa kwita bantu e Yelusaalemu mu bulemo bwa kubbala kuuy’o bulemi bwa Balooma.

20 Pilaato aabbalagha kulekela Yesu, niibuwo aatodhiye aaghambila bantu aba ngoku Yesu atali n’eki aasobeeiye.

21 Bhaatu bantu aba beeyongelela kimui kugola bati, “Bamubambe haa musalaba! Bamubambe!”

22 Pilaato aatodha aabugha nabo mulundi ghwakasatu ati, “Bhaatu Yesu aatuuwe musango ki? Nanga siye tamboone ali na musango oghwanguleka nimutwila musango ghwa kukuwa! Nkulaghila bamuhuule bibbooko, dumbi nimulekele aghende.”

23 Bantu aba beeyongelela kimui kugola bati akulaghiluwa kubambuwa haa musalaba. Haabwa kugola kusaalukaane, haakumaliilila, baadhootiya Pilaato.

24 Aasijima kutwila Yesu musango ghwa kumubamba haa musalaba ngoku ebo baabbalagha.

\* 23:17 23:17 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

<sup>25</sup> Aalekela Balaba oghu bantu aba baasabiye bati alekele. Balaba oghu akaba akwatuuwe mu nkomo haabwa kutuwa bulemo bwa kubala kuuy'o bulemi bwa Balooma kandi aata muntu mu bulemo omu. Pilaato aalaghila baasilikale be kubamba Yesu haa musalaba ngoku Bayudaaya aba baabbalagha.

*Mbabamba Yesu haa musalaba  
(Matayo 27:32-44; Maliko 15:21-32; Yohaana 19:17-27)*

<sup>26</sup> Baasilikale aba mbanatwala Yesu hambali bakumubambila, baasangaana musaasa alughiyeye mu tauni ya Kilene,† liina liye Simooni. Bwile obu aalughagha mu kyallo naaghenda mu kibugha kya Yelusaalemu. Baamuhambilija kuheeka musalaba oghu Yesu aabaagha aheekiye kandi kughenda alabhiye Yesu. <sup>27</sup> Bantu bakaniye kimui baaghenda balabhiye Yesu. Mu bantu aba hakaba halimu bakalij abaaghendiye bamulabhiye mbalilila kimui haabwa kutuntula kwamaani.

<sup>28</sup> Yesu eegaaliya, aalola bakalij aba, aabaghila ati, "Enuwe bakalij abaalughiyeye e Yelusaalemu, muleke kulila siye nenkaha, bhaatu mwelile kandi mulile haabwa baana baanu.

<sup>29</sup> Bwile bukuhika hambali bantu balighila bati, 'Bali na mugisa bakalij ngumba na matundu aghatakabyalagha na mabeele aghatakonyagha.'

<sup>30</sup> Ti bwile obu bantu balighila myena bati, 'Mutwegengele!' Kandi baghile bwena bati, 'Mutuswikile!'

<sup>31</sup> Nanga byaba bitiyoo haa kiti kibisi, ti bikuba bitiya haa kyomiye?"

<sup>32</sup> Basaasa babili nkoli sya bibhi baatwaluwa kubambuwa hamui na Yesu.

<sup>33</sup> Obu baakidhiye mu kikaloo eki bakughilaghamu "Kikaloo kya Kahanga," baabamba Yesu haa musalaba. Baabamba dhee basaasa babili nkoli sya bibhi aba haa misalaba. Ghw'omui baaghuumililiya haa luhande lwabuliyo bwa Yesu, na ghwonji haa lwabumesu.

<sup>34</sup> Niibuwo Yesu aasabiye naaghila ati, "Tita, obaghanile, nanga tabamaniye eki bakwete kukola."‡ Kandi baakoma buluulu kutambulana biluwalo biye.

<sup>35</sup> Bantu boona baneemiliyo'o, banaloliye ngoku baabambiye Yesu, baasilikale baakoma buluulu kumanya ngoku bakutambulana biluwalo biye. Beebembeli baa Bayudaaya baatandika kumubbaakisiya bati, "Aajunagha bantu banji. Dheluuni eejune alakaba aaniye Kilisito, oghu Luhanga aakomiye kulema."

<sup>36</sup> Na baasilikale abaabambiye Yesu nabo baamubbaakisiya dhee. Baamwebinga kumubbaakisiya, baamuha viini esaaliye.

<sup>37</sup> Baamughila bati, "Olakaba majima oli Mukama wa Bayudaaya, weejune!"

<sup>38</sup> Musango oghwalekiye baamubamba, baaghuhandiika haa kabbaa ngu "Oni niye Mukama wa Bayudaaya."

<sup>39</sup> Omui mu nkoli sya bibhi aba baabambiye hamui na Yesu aamubbaakisiya ati, "Majima olakaba oli Kilisito, dheluuni weejune naatu otujune!"

<sup>40</sup> Bhaatu muunakiye aamusoghosa ati, "Ekikukubughiisiya kitiyo nkiki? Tookwobaagha kifubilo kya Luhanga? Etuwe boona baatutwiliye musango ghwa kukuwa ghususaane.

† 23:26 23:26 Kilene ekaba eli tauni y'omu elughulu ya Aflika. \* 23:30 23:30 Hoseya 10:8 ‡ 23:34 23:34 Bighambo ebi tabili mu bimui mu bihandiiko bya hambele.

<sup>41</sup> Baatutwiliye siye hamui naawe musango ghwa kutubamba haa musalaba. Eki niikiyo kifubilo eki tubhonganuuwe kutunga haabwa bintu bihiihiye ebi twakoliye, bhaatu musaasa oghu taali n'eki aasobeeiye."

<sup>42</sup> Niibuwo aaghiliye ati, "Yesu, onjisuke obu okwisa mu bulemi bwawe."

<sup>43</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Majima, obwalo okuba nanje mu kikalalo kya businge bwona."

### *Yesu naakuwa*

*(Matayo 27:45-56; Maliko 15:33-41; Yohaana 19:28-30)*

<sup>44-45</sup> Obu bwahikiye saaha mukaagha sya ntangaali, musana ghwalima, mwelima ghwakwata mu ehanga eli lyona, ghwahikiya saaha mwenda. Bwile obu bwonini, kateni eghi ekaba edhodhookeiye mu Numba ya Luhanga yaatemukamu kabili.

<sup>46</sup> Yesu aatakila kimui n'elaka lyamaanu ati, "Tita, mwoyo ghwanje naaghuta mu mikono yaawe!" Obu aamaliye kubugha atiyo, dumbi aatwikana.

<sup>47</sup> Obu mukulu wa baasilikale kikumi baa Looma aaboone ebyabaay'o byona, aasinda Luhanga naaghila ati, "Majima musaasa oghu aabaagha atali na musango!"

<sup>48</sup> Bantu bakaniye kimui bakaba baasiye kulola ngoku baasilikale bakubamba Yesu. Obu aaboone ebyabaay'o byona, baakuuka mu maka ghaabo mbadhingiya mituwe.

<sup>49</sup> Baabhootu sya Yesu bakaniye bakaba beemiliye hambali haseliyo baloliye ebikwete kumulehukan'o. Mu bantu aba hakaba halimu bakali abaabaagha balughiye mu disitulikiti ya Galilaaya, baasiye na Yesu e Yelusaalemu.

### *Yesu naajikuwa*

*(Matayo 27:57-61; Maliko 15:42-47; Yohaana 19:38-42)*

<sup>50</sup> Hakaba haliyo musaasa omui lijina liye Yojeefu, akaba alughiye mu tauni ya Alimateya mu disitulikiti ya Buyudaaya. Akaba ali memba wa lukulato lukulu lwa bengei kandi ali muntu ahikiliye.

<sup>51</sup> Aakalagha alindiliye kwisa kwa bulemi bwa Luhanga kandi taasimiye ebi baamemba baanakiye baatuyemu kandi baakoliye.

<sup>52</sup> Musaasa oghu, aaghenda ewaa Pilaato, aamusaba kumusimilaniya kujiika muku ghwa Yesu.

<sup>53</sup> Niibuwo aaghendiye, aaghuuya haa musalaba. Aaghuboha mu siji njelu, aaghuta mu kituulo eki baabaagha balimiye mu kikuka, eki baabaagha batakajikiyemu muntu n'omui.

<sup>54</sup> Kilo eki kikaba kili kyakweteekanija haabwa kilo kya Sabhato kandi ekaba eli haai kutandika.

<sup>55</sup> Bamui mu bakali abaalughiye na Yesu e Galilaaya bakaba baliyo dhe, bakali aba baaghenda na Yojeefu haa kituulo eki baakala baloliye ngoku akwete kuta muku ghwa Yesu mu kituulo eki. <sup>56</sup> Niibuwo baakuukiye Yelusaalemu hambali baabaagha baghooneeye. Baateekanija bigita bisasiye bya kusiigha muku ghwa Yesu. Bhaatu kilo kya Sabhato baahuumula ngoku kilaghilo kyalaghilagha.

## 24

### *Yesu naahumbuuka*

*(Matayo 28:1-10; Maliko 16:1-8; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Haa Kyasande,\* kilo ky'okudubha mu wiji, bakalì baakeelela nkyambisi cui-cui, kughenda haa kituulo kutwala bigita bya kusiigha muku ghwa Yesu.

<sup>2</sup> Obu baakidhiyo, baasanga ebaale balihiye haa mulyango ghwa kituulo.

<sup>3</sup> Obu baataahiyemu, baasanga muku ghwa Mukama Yesu ghutalimu.

<sup>4</sup> Mbaneelikan' o ekyaghubaay' o, beetulakaka basaasa babili babeemiliye ng'ala, baluwete nkanji sijelu dhiyo.

<sup>5</sup> Bakalì aba baateeliya kandi beetulika, haaliiso yabo haakuma hansi nanga bakaba boobahiye kimui. Niibuwo basaasa aba baabaghiliye bati, "Ekikubabaliya mwomili mu bakuuye nkiki?"

<sup>6</sup> Taali hani, aahumbuukiye! Muusuke eki aabaghambiiye obu aanabaagha naanu e Galilaaya ati,

<sup>7</sup> Mwana wa Muntu akughenda kuheebwayo mu mikono ya basiisi, bamubambe haa musalaba, bhaatu haa kilo kyakasatu ahumbuuke."

<sup>8</sup> Obu bakalì aba baaghuuye ebi, baasuka ebi Yesu aabaghambiiye.

<sup>9</sup> Baalugha haa kituulo haala baaghenda baaghambila bakwenda baa Yesu ekumi n' omui, n' aba baakalagha nabo boona.

<sup>10</sup> Bakalì aba ni: Maliya Mangadhalina, Yowana, Maliya nina Yakobbo, hamui na bakalì banji, niibo baaghambiiye bakwenda.

<sup>11</sup> Bakwenda aba baaghuwa ebi bakalì aba bakwete kubaghambila bili nga bintu byakitiyo-kitiyo kandi baabhenga kuhikilija ebi bakwete kubugha ngoku ghali majima.

<sup>12</sup> Bhaatu Peetelo aamuka, aaligita kughenda haa kituulo. Obu aakidhiyo, aagomba, aalangiliyamu, aabona siiti esi baabaagha babohiyemu muku ghwa Yesu aaniisiyo silimu syonkaha. Dumbi aalugh' o, aakuuka ewe e ka aswekiye haabwa ebyabaay' o.

*Beeghesebuwa babili abaaghendagha Emaau  
(Maliko 16:12-13)*

<sup>13</sup> Kilo Kyasande eki kyonini, babili mu beeghesebuwa baa Yesu baaghendagha mu muhili oghu bakughilaghamu Emaau, haai nga mailo musanju kulugha e Yelusaalemu.

<sup>14</sup> Baaghenda mbahaana makulu ghaa ebyamubaay' o mu wiji eghi.

<sup>15</sup> Mbanaghahaana, Yesu aabeebinga aatandika kughenda hamui nabo.

<sup>16</sup> Bhaatu Luhanga ataabasimilaniya kumumaniilila.

<sup>17</sup> Niibuwo aabahuuye ati, "Ni makulu ghaaki mukwete kuhaana nimunaghenda?" Baamilila baumulola. Haaliiso yabo oolekagha ngoku batuntuliye kimui kandi maani ghabahooye haabwa ebyabaay' o Yesu.

<sup>18</sup> Niibuwo omui muli ebo, liina liye Kulyopa, aaghiliye ati, "Nu-uwe mugheny enkaha oghu ali mu Yelusaalemu muni oghu atamaniye ebyabaayemu bilo bini?"

<sup>19</sup> Yesu aabaghila ati, "Mbiki byabaayemu?" Baamughila bati, "Ebyabaay' o Yesu w' omu tauni ya Najaaleeti. Aabaagha ali mulangi wamaanì mu ebi aakolagha kandi ebi aabughagha mu maaso ghaa Luhanga na mu maaso ghaa bantu boona.

<sup>20</sup> "Bakulu baa bahongi na bengeji baatu baamuhaay' o kutwiliwa musango ghwa kukuwa, baamubamba haa musalaba.

<sup>21</sup> Twabaagha tumaniye tuti niiye akucungula etuwe Banaisaaleeli. Ti kwongela hali eki, obwalo ni kilo kyakasatu bintu ebi bibaay' o.

\* **24:1 24:1** Kyasande ni eki banji bakughilaghamu Kyasabbijite, bhaatu kitali kilo kya Sabhato.

22 Kusa ekyatuswekaniye, ni obwalo nkyambisi, bamui mu bakali aba tukuukalagha nabo, baakeeleeye baaghenda haa kituulo.

23 Obu baakidhiyo' mataahamu baasanga muku ghuwe ghutalimu. Baakuuka, baasa baatughambila bati haa kituulo baaboone baamalajika abaabaghiliye bati ni mwomijili.

24 Na bamui mu bantu aba tukuukalagha nabo baaghendayo dhe, majima nabo dhe baasanga muku ghuwe ghutali mu kituulo."

25 Yesu aabaghila ati, "Badhoma enuwe! Mitima yaanu yoomakakaane kuhikilija ebi balangi baabughiye nangaaki?"

26 Takyetaaghisibuwagha Kilisito kubona-bona ebi byona, niikuwo ataahe mu kitinisa kiye?"

27 Yesu aatandikila haa bya Musa na balangi boona, aabasoolola bintu byona ebili mu Ebyahandijikuwe ebimukwet'o.

28 Obu baakidhiye mu mubhili hambali basaasa babili aba baaghendagha, Yesu eefoola nga muntu akubbala kusaala.

29 Bhaatu baamwesengeleliya bati, "Wiise tuukale hamui, nanga musana ghulimakota kandi bwile bulimaala." Nahabweki aasijima aaghenda nabo.

30 Obu baataahiye mu numba, baasitama kuliya. Yesu aakwata mugaati aaghubhegha, aasaba naasijima Luhanga haabwa mugaati oghu kandi aabaha ghuwo.

31 Bwile obu maaso ghaabo ghaaghulika, baamumaniilila. Bhaatu eye aababulangan'o, baaleka kumubona.

32 Niibuwo baaghambilaane bati, "Buuye eki taaniikiyo kyalekiye twadheedheluwa kimui mu kihanda ntunaasa obu aatusoololagha Ebyahandijikuwe?"

33 Dumbi basaasa aba baamuka, baakuuka Yelusaalemu bwile obu bwonini. Baasanga beeghesebuwa ekumi n'omui hamui na banji beeku-maaniliye hamui.

34 Baaghilagha bati, "Majima Mukama waatu aahumbukiye kandi aabonekeeye Simooni!"

35 Niibuwo na babili aba baatandikiye kusoolola ebyababaay'o mu luguudhe kandi ngoku baamumaniliye obu aabheghiye mugaati.

*Yesu naabonekela beeghesebuwa be*

*(Matayo 28:16-20; Maliko 16:14-18; Yohaana 20:19-23; Bikoluwa 1:6-8)*

36 Ababili aba mbanaghaha, kibbula kyona kyabona Yesu aamiliye haagati yabo, aabaghila ati, "Mpempa yonkaha!"

37 Bhaatu bo boobahila kimui baamanya bati baaboone mulimu.

38 Niibuwo aabaghiliye ati, "Mwobahiye nangaaki? Kandi mukwete kughuluka-ghulukiya muti taaniisiye nangaaki?"

39 Mulole ngalo syanje na bighele byanje, niisyonni neenini! Munkum'o niikuwo mumanye ngoku aanisiye neenini. Nanga mulimu taghuli na mubili na makuwa ebi ndi nabiyu.

40 Obu aamaliye kubugha atiyo, dumbi aabooleka ngalo siye na bighele biye.

41 Bhaatu haabwa kusweka kandi kudheedheluwa kimui, bataahikilija ngoku ebi akwete kubugha ghali majima. Niibuwo abaabaghiliye ati, "Mukaakuba muli na kookuliya, mukampe nkaliye."

42 Baamuha kitwike kya nsui yookeeye,

43 aakikwata, aatandika kukiliya banamuloliye.

<sup>44</sup> Aabaghila ati, “Obu naanabaagha naanu naabaghambilagha nti byona ebi Ebyahandiikuuw’o mu bilaghilo bya Musa, na balangi, hamui na Jabbuli bikulaghiluwa kuusuliisibuwa.”

<sup>45</sup> Aabasoolola makulu ghaa Ebyahandiikuuwe ebi niikuwo bagubhe kubyetegheeleliya.

<sup>46</sup> Aabaghila ati, “Ebyahandiikuuwe bimbughiy’o biti Kilisito balimubona-boniya kandi haa kilo kyakasatu ahumbuuke mu bakuuye.

<sup>47</sup> Ti haabwa eki, kwekuukamu na kughaniluwa kwa bibhi bikulaghiluwa kutebejebuwa mu liina liye mu mahanga ghoona, kutandikila e Yelusaalemu.

<sup>48</sup> Niinuwe baakajiso baa bintu ebi.

<sup>49</sup> Nkubatumila eki Tita aabalaghiiisaniye. Bhaatu mudubhe muukale mu kibugha kya Yelusaalemu, kuhikiya mutungiye maani aghakulugha mu eghulu.”

*Yesu naatwaluwa mu eghulu*

*(Maliko 16:19-20; Bikoluwa 1:9-11)*

<sup>50</sup> Yesu aaghenda na beeghesebuwa be, aabahikiya haai na mubhili ghwa Bbetaniya. Aamukiya mikono kubaha mugisa.

<sup>51</sup> Naanabaha mugisa, aatwaluwa mu eghulu.

<sup>52</sup> Dumbi beeghesebuwa be aba baatandika kumulamiya kandi baakuuka Yelusaalemu badheedheleeuwe kimui.

<sup>53</sup> Ti baaghendagha buli kilo mu Numba ya Luhanga kusinda Luhanga.

## Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito agha Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Yohaana akaba ali omui mu beeghesebuwa ekumi na babili baa Yesu. Akahandiika kitabo kini kukoonela bombi Bayudaaya na bantu banji kuhikilija Yesu. Eye taabughy'o makulu ghaa bwomiji bwa Yesu, bhaatu mu kijikalo ky'eki akabugh'o byakuswekaniya bikaniye ebi Yesu aakoliye kandi na ebi Yesu eegheeseeye. Bini byoleka ngoku Yesu ataabaagha muntu kwonkaha bhaatu akaba dheer ali Luhanga.

Mu kitabo kini akatandika nooleka ngu Yesu niye akaba ali Kighambo kya Luhanga kandi ati kukuwa kwa Yesu kukuba kihonguwa ekikuuy'o bantu baa muni bibhi byabo. Yohaana aahandiikiye ati Yesu niye Masiya oghu baalangiliye kwisa kuwe mu Ndaghaano Nkulu. Asobolooye mu bikaniye ngoku Yesu aakundiye beeghesebuwa be kandi na bighambo biye byakubagumiya aabaghambiiye lwagholo obu baabaagha batakamukwete (nsuula 13—17). Haakumaliilila kwa kitabo kini abughy'o ngoku Yesu aatwilibuuyewe musango kandi aabambuwa kandi ngoku aahumbuyukiye mu bakuyeye kandi aabonekela beeghesebuwa be milundi ekanije.

### *Kilisito niye Kighambo*

<sup>1</sup> Mu ntandiko hakaba haliyo Kighambo kandi Kighambo oghu akaba ali hamui na Luhanga kandi akaba ali Luhanga.

<sup>2</sup> Akaba ali na Luhanga mu ntandiko.

<sup>3</sup> Kighambo oghu niye Luhanga aakoleeseeye kuhanga bintu byona. Niiye majima akahanga buli kintu kyona.

<sup>4</sup> Niiye akuleka bantu babe boomiji bilo n'ebilo kandi niye kyeleeli kwoleka bantu ngoku Luhanga ali.

<sup>5</sup> Kyeleeli kikaakubbeniyagha mu mwelima kandi mwelima taghukutanagha kyeleeli eki kubbeniya.

<sup>6</sup> Luhanga aatuma mutumuwa wee, lijina liye Yohaana.\*

<sup>7</sup> Akaasa kuha buukajiso obukwet'o kyeleeli oghu, niikuwo haabuwe bantu boona bagubhe kuhikilija butumuwa obu.

<sup>8</sup> Yohaana oghu eye taabaagha kyeleeli oghu bbaa, eye akaba ali kajiso wa kyeleeli oghu.

<sup>9</sup> Kyeleeli kyamajima oghu akubbeniyagha haa buli muntu weena niye aasagha muni.

<sup>10</sup> Nankabha naabaagha muni, mu bantu aba Luhanga aamukoleeseeye kuhanga, bantu aba tabamaniye ngoku Luhanga aliiye akamutuma.

<sup>11</sup> Nankabha naasiye mu bantu be boonini, banamunji mu bantu be aba bakamubhenga.

<sup>12</sup> Bhaatu boona abaamwebaliye kandi baamuhikilija, akabaha butoki bwa kufooka baana baa Luhanga.

<sup>13</sup> Tabaafookiye baana be haabwa bubyalilinuwa bwa muntu kedha haabwa kweghomba kwa mubili, kedha haabwa kubbala kwa muntu, bhaatu Luhanga eenini niye akabafoola kuba baana be.

\* **1:6 1:6** Yohaana oghu ni Yohaana Mubatiji.

14 Kighambo oghu aafooka muntu kandi aasa aakala naatu. Twabona ngoku ali na kitiiñisa kya Ese wee, nanga niiye Mwana wee omui enkaha. Ali na ngughuma sikaniye kandi naabughu majima ghonkaha.

15 Yohaana Mubatiji oghu akaasa naaheela Yesu buukaiso naaghila ati, "Oghu niiye naaghambagha obu naabaghiliye nti, 'Oghu akwisa haanuma yanje ansaaiye butoki, nanga eye akab' o hambele siye ntakabaay' o.' "

16 Haabwa eye kuba na buli kintu kyona, akuukalagha naatuha migisa haabwa ngughuma siye.

17 Luhanga akatuha bilaghilo biye kukwamila mwa Musa, bhaatu aatughilila ngughuma kandi majima kukwamila mwa Yesu Kilisito.

18 Taaliyo muntu n' omui munsu oghu aalaboone Luhanga, kuuy' o Mwana wee Omui Enkaha oghu akuukalagha haai naye, niiye akutwolekagha ngoku Luhanga Ese wee ali.

*Yohaana Mubatiji naabugh' o Yesu  
(Matayo 3:1-12; Maliko 1:1-8; Luka 3:1-18)*

19 Bini niibiyo Yohaana aabughiyeye obu Bayudaaya baatumiyeye bamui mu bahongi na Baleevi, kulugha Yelusaalemu, kumubuuliya bati, "Nuuwe ani?"

20 Aabakuukamu majima ghoonini ati, "Taaniisiye Kilisito." †

21 Baatodha baamubuuliya bati, "Buuye nuuwe Eliya?"

Aabakuukamu ati, "Bbaa."

Baatodha baamubuuliya bati, "Buuye nuuwe mulangi baaghiliye bati akwisa?"\*

Aabakuukamu ati, "Bbaa."

22 Haakumaliilila baamughila bati, "Buuye nuuwe ani? Tukubala otughambile ngoku ekweyetagha niikuwo tube na kyakughambila abaatumiyeye?"

23 Yohaana oghu aabakuukamu naabaghambila bighambo ebili mu kitabo kya mulangi Isaaya ati, "Niisiye elaka lya oghu akwisa naalangilila mu elungu ati, 'Mweteekanilije kwisa kwa Mukama; ngoku mulangi Isaaya aabughiyeye!' "

24 Bamui mu bantu aba baatumiyeye aba abaabaagha bali Bafalisaayo,

25 baabuuliya Yohaana bati, "Obu olaba otali Kilisito, kedha Eliya, kedha mulangi oghu baaghiliye bati akwisa, okubatijagha bantu nangaaki?"

26 Aabakuukamu ati, "Siye nkubabatijagha na maasi, bhaatu mu enuwe muntu oghu mutamaniye abalimu.

27 Niiye oghu akwisa andabhiye kandi tanihikiye na kuba muheeleliya wee."

28 Ebi byona bikab' o e Bbetaniya luhande lweli lwa maasi Yolodaani hambali Yohaana aabatijilagha bantu.

*Yesu niiye Kyana kya Ntaama*

29 Kilo ekyalabhiy' o obu Yohaana aaboone Yesu naasa hambali ali, aaghila bantu aabaagh' o ati, "Mulole Kyana kya Ntaama wa Luhanga bakuhonga niikuwo aghanile bantu bibhi byabo!

30 Oni niiye naaghambagha obu naabaghiliye nti, 'Oghu akwisa haanuma yanje ansaaiye butoki, nanga eye akab' o hambele siye ntakabaay' o.'

31 Nanje neenini nkaba ntamumaniye ngoku aliye Kilisito, bhaatu kighendeleluwa ekyalekiye naasa kandi naabatija bantu ninkoleesiya

† 1:20 1:20 Kilisito ni kighambo kya Lugiliki, Masiya ni kighambo kya Luhebbulaayo, byombi byamaniisiyagha Mukama oghu Luhanga aakomiyeye kulema. \*

\* 1:21 1:21 Kyabilaghilo 18:15-22  
\* 1:23 1:23 Isaaya 40:3



maasi niikuwo bantu baa Isaaleeli bagubhe kumanya ngoku oghu naaghambagha oghu aasiye.”

<sup>32</sup> Niibuwo Yohaana Mubatiji aabughiye naaha buukaiso haa Yesu naaghila ati, “Nkabona Mwoyo Ahikiliye naalugha mu eghulu naamusund’o nga kibbimbo aakala naye.

<sup>33</sup> Nanje nkaba ntamumaniye nguli oghu akantuma kubatija atangambiiye ati, ‘Oghu akubatija bantu na Mwoyo Ahikiliye ni oghu okubona Mwoyo Ahikiliye naas’o kuukala naye.’

<sup>34</sup> Ti obu naaboone kuwo, naakimanya ngoku oghu aaniye Mwana wa Luhanga.”

### *Yesu naakoma beeghesebuwa be b’okudubha*

<sup>35</sup> Kilo ekyalabhiy’o Yohaana na beeghesebuwa be babili bakaba bali hambali Yohaana aabatijilagha.

<sup>36</sup> Obu aaboone Yesu naasaala, aaghila bantu ati, “Mulole Kyana kya Ntaama wa Luhanga oghu bakuhonga niikuwo Luhanga aghanile bantu bibhi byabo!”

<sup>37</sup> Obu beeghesebuwa baa Yohaana babili aba baaghuuye naabugha atiyo, dumbi baalugh’o Yohaana, baakwamilila Yesu.

<sup>38</sup> Obu Yesu eegaaiye aababona bamukwamiliye, aabaghila ati, “Mukubala ki?”

Baamukuukamu bati, “Mwegheesiya, okughenda kuukala haa?”

<sup>39</sup> Aabakuukamu ati, “Mwise mulol’o.”

Sikaba sili nga saaha ekumi sya lwaghola. Yesu hamui na beeghesebuwa aba baaghenda, baabona hambali aaghendagha kuukala kandi baakala naye kilo eki.

<sup>40</sup> Omui mu bantu babili abaaghuuye ebi Yohaana aabughiye kandi baakwamilila Yesu, hakaba halimu Andeleya waanina Simooni Peetelo.

<sup>41</sup> Eki Andeleya aadubhiye kukola obu aaboone Yesu, akaghenda kughambila waanina wee Simooni ati, “Twaboone Masiya” (ekikumanisiya Kilisito).

<sup>42</sup> Dumbi Andeleya aaleeta waanina wee Simooni oghu hambali Yesu ali.

Obu Yesu aaboone Simooni oghu aamulola, aamughila ati, “Uwe Simooni mutabani wa Yohaana kulugha endindi balakughilaghamu Peetelo.”<sup>‡</sup>

### *Yesu naabilikila Filipo na Nasanaili*

<sup>43</sup> Kilo ekyalabhiy’o Yesu aatuwamu kughenda mu disitulikiti ya Galilaaya. Obu aakidhiyeyo, aabona Filipo, aamughila ati, “Onkwame.”

<sup>44</sup> Filipo naye akaba aakaaye e Bbetesaida hambali Andeleya na waanina wee Peetelo baabaagha baakaaye.

<sup>45</sup> Filipo niye akasangaana Nasanaili, aamughambila ati, “Twaboone Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti, mutabani wa Yojeefu, oghu Musa hamui na balangi baahandikiy’o bati akwisa.”

<sup>46</sup> Nasanaili aabuuliya Filipo ati, “Najaaleeti! Haliyo kintu kilungi kyona ekikugubha kulugha e Najaaleeti?”

Filipo aamukuukamu ati, “Weenini wiise omwelolele.”

<sup>47</sup> Obu Yesu aaboone Nasanaili naamwebinga hambali ali, aaghila abaabaagha’o ati, “Mulole Munaisaaleeli wamajima oghu ataakubughagha kisubha kyona.”

<sup>48</sup> Nasanaili aabuuliya Yesu ati, “Uwe waammaniye otiya?”

<sup>‡</sup> 1:42 1:42 Mu Lugiliki baghambiye bati Keefa elyamanisiyagha Peetelo.

Yesu aamukuukamu ati, “Obu waabaagha ositamaye mu ntina ya kiti mutini Filipo atakaasiye kukughambila, siye naasanguuwe nkuboone.”

<sup>49</sup> Niibuwo Nasanaili aaghiliye Yesu ati, “Mwegheesiya, nuuwe oghu Mwana wa Luhanga kandi Mukama wa Isaaleeli!”

<sup>50</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Waahikilije siye haabwa kukughambila kwonkaha nti naakuboone ositamaye mu ntina ya kiti mutini? Bhaatu okweyongela kubona ebisaiye haa eki.”

<sup>51</sup> Yesu eeyongela kughila Nasanaili ati, “Mbaghambiiye majima ghoonini, mulibona eghulu liighulikiye kandi na baamalaika baa Luhanga mbanjina kandi mbasunduka hambali Mwana wa Muntu ali.”\*

## 2

### *Yesu naahindula maasi kufooka vini*

<sup>1</sup> Haanuma ya bilo bibili, haab’o bughenu bwa kuswela mu tauni ya Kaana mu disitulikiti ya Galilaaya. Nina Yesu naye akaba ali haa bughenu haala,

<sup>2</sup> kandi Yesu na beeghesebuwa be nabo bakaba bababilikiye kandi bali haa bughenu obu dhe.

<sup>3</sup> Obu vini yaahooye, nina Yesu aamughila ati, “Vini eghi baabaagha nayo yaahooye.”

<sup>4</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Maaha okumbaliya ki? Buni tabuli bwile bwanje bwa kukola kintu kyona h’eki bbaa.”

<sup>5</sup> Nina wee aaghila abaaheeleliyagha haa bughenu obu ati, “Kyona akubaghambila haliikiyo mwakola.”

<sup>6</sup> Haai-hai nga haala, hakaba haliyo binagha mukaagha bibumbiye na mabaale, ebi Bayudaaya baakoleesiyagha haa mukolo ghwa kunaaba kusighikila haa bilaghilo bya dini ya Bayudaaya. Buli kimui kyaghendaghamu maasi aghali haagati ya lita kinaana na kikumi n’abili.

<sup>7</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye abaaheeleliyagha aba ati, “Muusuliye maasi mu binagha ebi.” Baasesamu maasi baabijuliya kidhi-kidhi.

<sup>8</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, “Mutahe haa maasi haala, mutwalile mukulu wa bughenu buni.”

Baakola kuwo.

<sup>9</sup> Obu mukulu wa bughenu obu aanoye maasi aghamaliye kufooka vini, ataamanya hambali vini eghi yaalughiye. Bhaatu baheeleliya abaatahiye maasi agha ebo bakaba bamanaye. Niibuwo aabilikiye mugholi wa busaasa haakpengbu, <sup>10</sup> aamughila ati, “Buli muntu oghu akukolagha bughenu, akudubhagha aha bantu vini eghi esemeleeye kimui, niikuwo bagheni be mbanooye eghi ekanaye, aba naabaha eghi etasemeeye bhyani; bhaatu uwe kuhikiya n’endindi waabijikiye eghi esemeleeye kimui!”

<sup>11</sup> Kini niikiyo kyabaaye kyakuswekaniya ky’okudubha eki Yesu aakoliye kandi akakikolela mu tauni ya Kaana mu disitulikiti ya Galilaaya. Akakola eki kwoleka kitinisa kiye, ti beeghesebuwa be baamuhikilija.

<sup>12</sup> Haanuma ya bughenu bwa kuswela obu, Yesu aahona mu tauni ya Kapelenaumu ali hamui na nina wee, baghenji be hamui na beeghesebuwa be. Baamalayo bilo bikee.

### *Yesu naabbinga bantu mu Numba ya Luhanga (Matayo 21:12-13; Maliko 11:15-17; Luka 19:45-46)*

<sup>13</sup> Obu bwile bwa Kighenu kya Bayudaaya kya Kuusuka Kusaaluw’o bwahikiye, Yesu aakoma e Yelusaalemu.

\* 1:51 1:51 Ntandiko 28:10-17

<sup>14</sup> Obu aahikiye mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, aabona bamui mu bantu mbaghuliya nte, ntaama kandi biibbimbo bya kuhonga. Aabona dhee basaasa basitamaye haa ntebe mbahingisiya sente haa maameeja.

<sup>15</sup> Yesu aakola kibbooko kya mighuwo, aatandika kubhinga bantu aba boona mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga. Aabhingamu ntaama esi na nte syona; aatulikanga meeja syona sya bantu abaahingisiyagha sente kandi na sente syabo esi syona syahanjikana.

<sup>16</sup> Aaghila abaaghuliyagha biibbimbo ebi ati, “Biibbimbo ebi mubitwesiye enja! Mukugubha mutiya kufoola numba ya Tita kuba katale?”

<sup>17</sup> Beeghesebuwa be baasuka Ekyahandiikuwe ekighiliye kiti, “Kuhutiya numba yaawe kwonini, kukuleka nkuwe.”\*

<sup>18</sup> Niibuwo bamui mu beebembeli baa Bayudaaya abaabaagh'o baaghiliye Yesu bati, “Nkyakuswekaniya ki okutukolela kutwoleka ngoku oli na butoki kukola bintu bini byona?”

<sup>19</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Mugenge numba eni kandi siye nkutodha ngikwelele bilo bisatu.”

<sup>20</sup> Bayudaaya aba baamukuukamu bati, “Numba ya Luhanga eni ekatutwalila myaka makumi anaa na mukaagha kughikwela, ti uwe okughikwelele bilo bisatu?”

<sup>21</sup> Bhaatu numba eghi Yesu aabughagh'o ni mubili ghuwe.

<sup>22</sup> Ti beeghesebuwa be baasuka eki amanisiyagha haanuma ya Yesu kuhumbuka mu bakuyye. Baahikilija Ekyahandiikuwe eki na bighambo ebi Yesu aabughaye.

### *Yesu amaniye byelilikanano bya bantu*

<sup>23</sup> Yesu anali Yelusaalemu haa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o, bantu bakaniye baabona byakuswekaniya ebi aakolagha kandi baamuhikilija.

<sup>24</sup> Bhaatu taabasimilaniye kumughambila eki abhonganuuwe kukola, nanga eye eenini akaba amaniye ebi ebo beelilikanagha.

<sup>25</sup> Taabaay'o kwetaaghisibuwa kumughambila haa bikwet'o bantu, nanga eye eenini amaniye ebili mu mitima ya bantu boona.

## 3

### *Yesu neegheesiya Nikodemu*

<sup>1</sup> Hakaba haliyo musaasa lijina liye Nikodemu, akaba ali Mufalisaayo kandi ali mulemi mu Bayudaaya.

<sup>2</sup> Kilo kimui mukilo aaghenda hambali Yesu ali, aamughila ati, “Mwegheesiya, tumaniye ngoku Luhanga aakutumaye kwegheesiya ebi akubbalagha ati bantu bakole. Nanga taaliyo oghu akugubha kukola byakulolel'o byakuswekaniya okukolagha ebi kuuy'o Luhanga aliye amutumaye kubikola.”

<sup>3</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Mbaghambiiye majima ghoonini, kuuy'o muntu atodhiye abyahuwe buhyaka, taakugubha kuba mu bulemi bwa Luhanga.”

<sup>4</sup> Nikodemu aabuuliya Yesu ati, “Buuye muntu naamaliye kuba muntu mukulu akugubha atiye kutodha kubyaluwa? Nkimaniye takikugubhukana eye kutodha kukuuka munda ya nina wee kutodha kubyaluwa!”

<sup>5</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Nkughambiiye majima ghoonini, taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kuba mu bulemi bwa Luhanga, kuuy'o abyahuwe kukwama mu maasi kandi mu Mwoyo Ahikiliye.

\* 2:17 2:17 Jabbuli 69:9

<sup>6</sup> Bantu bakubyalagha mubili ghwonkaha, bhaatu Mwoyo Ahikiliye niye akuhaagha bwomijili bwa mwoyo.”

<sup>7</sup> Eki naaghambiye nti mukulaghiluwa kubyaluwa buhyaka kitakuswekaniya.

<sup>8</sup> Ngoku okugubha kuughuwa mpwegha neehunga hambali ebbaliye, bhaatu otaakugubha kughambila bantu hambali ekwete kughenda kedha kulugha, niikuwo otaakugubha kusoboolola bantu ngoku Mwoyo Ahikiliye akuhaagha bwomijili buhyaka.

<sup>9</sup> Nikodemu aabujijya Yesu ati, “Eki kikugubhukana kitija?”

<sup>10</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Uwe mwegheesiya wa diini bahutijye mu bantu baa Isaaleeli, tawetegheleeje ebi naabughiye haa kubyaluwa buhyaka?”

<sup>11</sup> Nkughambijye majima ghoonini, tukubughagha ebi tumaniye kandi tuha buukaiso bwa ebi twaboone. Bhaatu enuwe mukubhengagha kusijima buukaiso bwatu.

<sup>12</sup> Mulakaba mubhengijye kuhikilija ebi nkwete kubaghambila haa bikwete kulehukana muni, mulahikilija mutiya nankabha mbaghambila haa bikwete kulehukana mu eghulu?

<sup>13</sup> Taaliyo muntu n’omui oghu aalaghendiye mu eghulu kuuy’o Mwana wa Muntu oghu akalugha mu eghulu.

<sup>14</sup> Kandi ngoku Musa aakolijye mu kyoma kisanij kya njoka aakita haa mpaghi mu elungu\* niikuwo dheer na Mwana wa Muntu balimuta batiyo dheer haa musalaba,

<sup>15</sup> niikuwo weena oghu akumuhikilija atunge bwomijili butahuw’o.”

<sup>16</sup> “Kumanya Luhanga naakundiye nsi, akahayo Mwana wee omui enkaha, niikuwo weena oghu akumuhikilija atahwelekelela, bhaatu atunge bwomijili butahuw’o.

<sup>17</sup> Nanga Luhanga taatumijye Mwana wee muni kughitwila musango, bhaatu niikuwo nsi egubhe kujunuwa kukwamu mu Mwana oghu.

<sup>18</sup> Ti weena oghu akumuhikilija, taakutwiluwa musango, bhaatu weena oghu ataakumuhikilija aamaliye kutwiluwa musango nanga taahikilijje Mwana omui enkaha wa Luhanga.

<sup>19</sup> Kutwila musango kwa Luhanga niikuwo kuli kuti: kyeleeli akaasa muni, bhaatu bantu baakunda mwelima kusaaliya kyeleeli oghu haabwa kubala kuukala mbanakola bikoluwa byabo bibhijijye.

<sup>20</sup> Weena oghu akuukalagha naakola bikoluwa bibhijijye, akwohagha kyeleeli kandi taakwisagha hambali kyeleeli kili, nanga akwobahagha bikoluwa biye bibhijijye kuboneka.

<sup>21</sup> Bhaatu oghu akukolagha byamajima akwisagha hambali kyeleeli kili, niikuwo kyeleeli kigubhe kwoleka bbeni-bbeni ngu ebi akwete kukola Luhanga niye akwete kumugubhijijya kubikola.”

### *Yohaana Mubatiij naaha buukaiso haa Yesu*

<sup>22</sup> Haanuma y’ebi, Yesu na beeghesebuwa be baaghenda mu disitulikiti ya Buyudaaya hambali aamaliye bwile ali hamui nabo kandi naabatija bantu.

<sup>23</sup> Bwile obu Yohaana Mubatiij naye dheer aabatijagha bantu mu mubhij ghwa Ainooni haai na tauni ya Salijimu nanga niyo maasi ghatobheeye ghaabaagha. Kandi bantu bakanijye baakalagha mbaasa ewaa Yohaana oghu kubabatija.

\* 3:14 3:14 Kubala 21:9

<sup>24</sup> (Yohaana oghu aabatijagha bantu batakamukwete kumuta mu nkomo.)

<sup>25</sup> Bamui mu beeghesebuwa baa Yohaana, baatandika kuhakangana na omui mu Bayudaaya haa mighendiyo ya kunaaba niikuwo muntu afooke oghu eeliye mu maaso ghaa Luhanga.

<sup>26</sup> Niibuwo beeghesebuwa baa Yohaana oghu baasiye hambali ali baamughila bati, “Mwegheesiya, musaasa oghu akaba ali naawe obu waabatijagha bantu luhande lweli lwa maasi Yolodaani, oghu waatughambiyo, endindi niibuwo aabatija bantu kandi bantu bakaniye niibuwo baaghenda hambali ali kubabatija mu kikalo kya kwisa ewaatu.”

<sup>27</sup> Yohaana aabakuukamu ati, “Muntu kwonkaha taakugubha kukola eki Luhanga atamusimilaniye kukikola.

<sup>28</sup> Nanga naanu boonini mukugubha kuha buukajiso muti nkaghila nti, ‘Taniisiye Kilisito, bhaatu siye Luhanga akantuma kudubha kwisa eye atakaasiye.’

<sup>29</sup> Kili ngoku mugholi akubaagha mukali wa musaasa oghu alimamuswela. Ti bhootu sya mugholi wa busaasa akuukalagha naye kandi ategheeleliya ebi akubugha kandi akaakuughuwagha ngoku mugholi wa busaasa oghu akubugha, aaghuwa adheedheeuwe. Ti oku niikuwo kudheedhuwa oku ndi nakuwo endindi.

<sup>30</sup> Bantu bakulaghiluwa kumuhutiya kukaniye kandi siye bamputiye kukee.

<sup>31</sup> “Yesu oghu akalugha mu eghulu asaaiye bantu boona. Ti muntu oghu babyaliye muni muni akubaagha muntu kwonkaha kandi akubughagha ebi aboone mbilehukana muni muni. Bhaatu Yesu oghu akalugha mu eghulu asaaiye bantu boona.

<sup>32</sup> Akuhaagha buukajiso bwa ebi aaghuuye kandi aaboone, bhaatu bantu bakaniye bakubhengagha buukajiso buwe obu.

<sup>33</sup> Abakusimagma buukajiso buwe, bakubaagha mbooleka ngu ebi Luhanga akubughagha ni majima.

<sup>34</sup> Nanga oghu Luhanga aatumiye oghu akubughagha bighambo bya Luhanga, nanga Luhanga akamuha butoki bwona buusuuye bwa Mwoyo Ahikiliye.

<sup>35</sup> Ese Mwana oghu amukundiye kandi akamuha butoki kulema buli kintu kyona.

<sup>36</sup> Weena oghu akuhikilija Mwana oghu akutunga bwomili butahuw’o, bhaatu weena oghu akubhenga kuhikilija Mwana oghu taakutunga bwomili butahuw’o kandi Luhanga akuukala amughiliye kinigha.”

## 4

### *Yesu naabugha na mukali w’omu disitulikiti ya Samaliya*

<sup>1</sup> Bafalisaayo baamanya ngoku Yesu akwete kutunga beeghesebuwa bakaniye abakwete kubatijibuwa kusaaliya aba Yohaana aabatijagha.

<sup>2</sup> Bhaatu beeghesebuwa baa Yesu niibo baabatijagha bantu aba, Yesu eye eenini taabatijagha bantu bbaa.

<sup>3</sup> Obu aamaniye ngoku Bafalisaayo baamaniye eki, aalugha mu disitulikiti ya Buyudaaya kandi aatodha aakuuka mu ya Galilaaya.

<sup>4</sup> Yesu naanakuuka e Galilaaya, aakwamila mu disitulikiti ya Samaliya.

<sup>5</sup> Naanakwamila mu disitulikiti eghi aakidha mu tauni ya Samaliya eghi baaghilaghamu Sikaali, eghi eli haai na kibanja eki Yakobbo aahaaye mutabanii wee Yojeefu.

6 Mu kijikalo eki niiyo kyahudhu kya Yakobbo kyabaagha. Ti saaha nga mukaagha haala syantangaali kandi Yesu akaba aluwakakiye haabwa kulubhatanga lughendo luseliye, dumbi aasitama haai na kyahudhu eki.

7 Yesu anali haala mukali oghu akaba akaaye mu disitulikiti ya Samaliya eghi, aasa haa kyahudhu haala kutaha maasi, naanaghataha Yesu aamughila ati, "Gutu, ompe haa maasi ghaawe haala ninuw'o."

8 (Bwile obu beeghesebuwa baa Yesu bakaba baghendiyiye mu tauni kughula byokuliya.)

9 Mukali w'omu Samaliya oghu aakuukamu Yesu ati, "Uwe oli Muyudaaya kandi siye naaba mukali w'omu Samaliya, ti okugubha otiya kunsaba oti nkuhe maasi ghaa kunuwa?" (Bayudaaya tabakukolanaganagha na Basamaliya.)

10 Yesu aakuukamu mukali oghu ati, "Mukali tomaniye kitembo eki Luhanga akubbala kukuha kandi tomaniye siye oghu nkwete kukusaba nti ompe maasi ghaa kunuwa. Nguli waabaagha omaniye siye, wangunsabiye kukuha maasi aghakukuha bwomiji butahuw'o."

11 Mukali oghu aaghila Yesu ati, "Waitu, kyahudhu kini kitobheeye kandi tooli na kya kukotiyamu kutahiya maasi. Ti maasi aghakuleka muntu naatunga bwomiji butahuw'o, okughaaya haa?"

12 Taata waatu Yakobbo niye akatulimisiyiya kyahudhu kini kandi ka yee yona hani niiyo baakaayagha maasi ghaa kunuwa. Kandi na bisolo biye byona hani niiyo baakabihilagha maasi ghaa kunuwa. Buuye okubbala kughila oti osaiye Yakobbo oghu?"

13 Yesu aamukuukamu ati, "Weena oghu akunuwaagha maasi aghalughiye mu kyahudhu kini eliyo likutodhagha limukwata,

14 bhaatu weena oghu akunuwaagha maasi agha nkuhaagha taakutodhagha eliyo limukwata bbaa. Nanga maasi agha nkumuha ghakufooka mu bwomiji buwe nga nsulo eghi ekuleka naatunga bwomiji butahuw'o."

15 Mukali oghu aaghila Yesu ati, "Waitu, ompe haa maasi agha niikuwo eliyo litalitodha kunkwata kandi ntatodha kuukala niinaasa hani kutaha maasi."

16 Yesu aaghila mukali oghu ati, "Oghende obilikile balii waawe mukuuke naye hani."

17 Mukali oghu aakuukamu Yesu ati, "Tandi na balii wanje bbaa."

Yesu aamughila ati, "Ohikiiye kughila oti, 'Tandi na balii wanje.'

18 Ti majima ghali ngu baakuswey'o basaasa bataano kandi musaasa oghu muli naye endindi taakabaaye balii waawe bbaa. Eki waalugha kubugha eki ni majima ghoonini."

19 Mukali oghu aaghila Yesu ati, "Waitu, endindi naakimanya ngoku oli mulangi.

20 Baataata baatu baalamiliyagha Luhanga haa mwena ghuni, bhaatu enuwe Bayudaaya mukughilagha muti Yelusaalemu niikiyo kijikalo bantu babhonganuuwe kulamiliyamu Luhanga."

21 Yesu aamughila ati, "Mukali uwe, ohikilije ebi nkwete kukughambila nti, bwile bukuhika hambali bantu bataakulamiliya Luhanga Esetuwe haa mwena ghuni kedha mu Yelusaalemu.

22 Enuwe Basamaliya mukulamiliyagha eki mutamaniye, bhaatu etuwe Bayudaaya tukulamiliyagha eki tumaniiye, nanga kulugha mu etuwe Bayudaaya niimuwo Luhanga aahiye oghu aatumiiye oghu akujuna bantu musango ghwa bibhi byabo.

<sup>23</sup> Bhaatu bwile bukwisa kandi bwamaliye kuhika, obu abakulamija mu majima abakulamija Eseetuwe mu mwoyo kandi mu majima. Aba niibo bantu aba Eseetuwe akusiiimagma kulamija kwabo.

<sup>24</sup> Luhanga ni mwoyo kandi abakumulamija babhonganuuwe kumulamija mu mwoyo kandi mu majima.”

<sup>25</sup> Mukali oghu aamughila ati, “Nimaniye ngoku Masiya (oghu bakughilaghamu Kilisito) akwisa. Ti akaakwisa, niye akutughambila bintu byona.”

<sup>26</sup> Yesu aamughila ati, “Siye oghu nkwete kubugha naawe niisiye mukama oghu.”

<sup>27</sup> Yesu naanabugha na mukali oghu, beeghesebuwa be baakidha. Baasweka kusanga naabugha na mukali oghu. Bhaatu taaliyo mweghesebuwa n’omui oghu akabuuliya mukali oghu ati, “Okubbala ki?” Kedha kubuuliya Yesu bati, “Okubugha na mukali oghu nangaaki?”

<sup>28</sup> Dumbi mukali oghu aatigha haala munagha aabaagha aasiye kutahilamu maasi, aaghenda aaghambila bamui mu bantu abaabaagha mu tauni ati,

<sup>29</sup> “Mwise mulole musaasa oghu angambiiye byona ebi naakakola mu bwomili bwanje. Buuye musaasa oghu akugubha kuba ali Kilisito?”

<sup>30</sup> Bantu bakaniye baalugha mu tauni eghi, baatandika kughenda hambali Yesu ali.

<sup>31</sup> Mukali oghu anali mu tauni kughambila bantu, beeghesebuwa baa Yesu baatandika kumughila bati, “Mwegheesiya, okubeyo kabheghe.”

<sup>32</sup> Bhaatu Yesu aaghila beeghesebuwa be aba ati, “Ndi na byokuliya ebi enuwe mutamanij’o na kantu koonu.”

<sup>33</sup> Niibuwo beeghesebuwa be aba baatandikiye kughambilana bati, “Haliyo muntu oghu anguba amuleeteeye byokuliya?”

<sup>34</sup> Yesu aabaghila ati, “Byokuliya byanje ni kukola kandi kumala mulimo ghwa Tita oghu akantuma.

<sup>35</sup> Mumanije ngoku bakughilagha bati, okaakuhelagha ndimo, okughikesagha haanuma ya meeli anaa. Bhaatu ndimabaghila nti, muumuke, mulole ndimo yeeliye ni ya kukesa.

<sup>36</sup> Ti ngoku mukama wa musili akuhaagha mpeela oghu akukesagha ndimo yee, niikuwo na Luhanga akuha mpeela oghu akwekambiisiyagha bantu kuhikilija siye. Kandi ngoku mukuleka bantu mbahikilija butumuwa bwanje kutunga bwomili butahuw’o, kili ngoku bakukesagha ndimo. Bombi oghu akuhelagha n’oghu akukesagha balidheedheluwa hamui.

<sup>37</sup> Mumanije ngoku bantu kubughagha majima bati, ‘Omui akuhelagha, onji akesa.’

<sup>38</sup> Ndimabatuma niikuwo mwekambiisiye bantu kuhikilija siye, bhaatu taaliinuwe mukuba b’okudubha kubaghambila butumuwa bwa Luhanga. Bantu banji bakakola mulimo ghwa kuhela, enuwe endindi mulimo ghwanu ni kubagubhisiya kubwetegheeleliya niikuwo bahikilije siye.”

### *Basamaliya bakaniye mbahikilija Yesu*

<sup>39</sup> Basamaliya bakaniye kulugha mu tauni ya Sikaali eghi baahikilija Yesu, nanga mukali oghu akabaghambila ati, “Musaasa oghu angambiiye byona ebi naakakola mu bwomili bwanje.”

<sup>40</sup> Ti obu Basamaliya aba baakidhiye hambali Yesu ali, baamwesengeleliya aakale mu tauni yabo eghi, nahabweki Yesu aamala mu tauni eghi bilo bibili.

<sup>41</sup> Kandi haabwa bighambo ebi Yesu aabaghambilagha, bantu banji bakaniye b’omu tauni eghi baamuhikilija.

<sup>42</sup> Baaghila mukali oghu bati, “Endindi twahikiliije etali haabwa bighambo byawe byonkaha, bhaatu haabwa etuwe kwehighwila ebi akwete kubugha kandi twakimaniye ngoku majima musaasa oghu aaliye Mujuni wa bantu baa muni.”

*Yesu naakiliya mutabani wa mukulu wa baasilikale*

<sup>43</sup> Haanuma ya Yesu kumala bilo bibili mu disitulikiti ya Samaliya eghi, aalughayo aaghenda mu ya Galilaaya.

<sup>44</sup> (Yesu akaba naasanguwe akibughiye ati mulangi tabakumuhtiyagha ewaabo.)

<sup>45</sup> Obu aakidhiye e Galilaaya, bantu abaakaaye mu Galilaaya eghi baamwebaliya, nanga bakaba bwile bunji mbaghendiye e Yelusaalemu haa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluwo kandi mbaaboone byona ebi Yesu aakoliyeyo.

<sup>46</sup> Yesu aatodha aaghenda mu tauni ya Kaana mu disitulikiti ya Galilaaya hambali aahinduuye maasi ghaafooka viini. Hakaba haliyo mulemi mukulu oghu akaba aakaaye e Kapelenaumu kandi mutabani wa musaasa oghu akaba alwaliye kimui.

<sup>47</sup> Obu musaasa oghu aaghuuye ngu Yesu aalughiye e Buyudaaya kandi aakidhiye e Galilaaya, aaghenda hambali Yesu ali eesengeleliya Yesu ati aase, akiliye mutabani wee oghu akaba alwaliye kimui kandi ali haai kukuwa.

<sup>48</sup> Yesu aaghila musaasa oghu ati, “Enuwe bantu tamukuhikilijagha siye kuuy’o muboone byakuswekaniya ebi nkoliye.”

<sup>49</sup> Mukulu oghu aaghila Yesu ati, “Wajitu, gutu wiise ewanje mwana wanje atakakuuye.”

<sup>50</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Oghende, mutabani waawe akukila.”

Musaasa oghu aahikilija ebi Yesu aamughambiiye, aaghenda.

<sup>51</sup> Kilo ekyalabhiyo’o obu musaasa oghu aanaghendagha ewe e ka, aasangaana baheeleliya be, baamughambila ngoku mwana oghu aabaagha alwaye akiliye.

<sup>52</sup> Obu aababuyiye bwile obu mwana oghu aakiliyemu, baamughila bati, “Muswija ghwamukiliye eso saaha musanju sya ntangaali.”

<sup>53</sup> Dumbi ese wa mwana oghu aasuka ngoku obu aliibuwo bwile Yesu aamughiliye ati, “Mwana waawe akukila.” Nahabweki eye na bantu baa ka yee boona baamuhikilija.

<sup>54</sup> Eki niikiyo kyakuswekaniya kyakabili eki Yesu aakoleeye Galilaaya haanuma ya kulugha Buyudaaya.

## 5

*Yesu naakiliya muntu haa kinjongo kya maasi*

<sup>1</sup> Bwile bunji, Yesu aaghenda Yelusaalemu haa kighenu kya diini ya Kiyudaaya.

<sup>2</sup> Mu Yelusaalemu eghi hakaba haliyo kijingo ekili haai n’elembo eli ntaama syataahilaghamu kughenda mu kibugha.\* Kijingo eki mu Lulamaiki bakukighilaghamu Bbeetijata. Kandi haliyo bijalaja bitaano ebikyelighiliye.

<sup>3</sup> Mu bijalaja omu niimuwo balwaye baakalagha balangaaye: aba maaso ghaaghaaye, balema, na abaghenagheneewe. [Baakalagha balindiliye maasi gh’omu kinjongo eki kubimba niikuwo oghu akukotamu akile.

\* 5:2 5:2 Bbajbuli sinji sikhambiye *Elembo lya Ntaama*.



<sup>4</sup> Bunji n'obunji malajika wa Mukama aasagha abimbiya maasi agha, ti weena oghu aadubhagha kukotamu, aakilagha ndwala yee.]†

<sup>5</sup> Hakaba haliyo musaasa omui mu balwaye aba oghu akaba alwaye kumala myaka makumi asatu na munaanaa.

<sup>6</sup> Obu Yesu aaboone musaasa oghu alangaaye haala kandi aamanya ngoku aamaliy'o bwile bukaniye, Yesu aabuwiliya musaasa oghu ati, "Okubbala kukila?"

<sup>7</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, "Wajitu, tankutungagha muntu weena oghu akugubha kunkoonela kunkotiya mu kiijongo eki nkyabimbiye, nkaakulengagh'o kukotamu nsanga onji naamaliye kukotamu."

<sup>8</sup> Niibuwo Yesu aamughiliye ati, "Oomuke, okome kalili kaawe, olubhatange."

<sup>9</sup> Dumbi musaasa oghu aakila, aakoma kalili ke, aalubhatanga. Kilo eki Yesu aakiliiye musaasa oghu kikaba kili kilo kya Sabhato.

<sup>10</sup> Obu Bayudaaya baaboone musaasa oghu Yesu aakiliiye oghu, baamughila bati, "Kilaghilo kitutangiye kukola mulimo ghwona haa kilo kya Sabhato, ti haabwaki uwe oheekiye mukeka ghwawe oghu?"

<sup>11</sup> Aabakuukamu ati, "Musaasa oghu ankiliiye niiye angiliye ati, 'Okome mukeka ghwawe, olubhatange.' "

<sup>12</sup> Niibuwo baamubuuiye bati, "Ni muntu wa mulingo ki, oghu aakughiliye ati oghukome, olubhatange?"

<sup>13</sup> Musaasa oghu Yesu aakiliiye oghu eye akaba atamaniye Yesu, nanga Yesu akaba naabulanganilaane mu kibbula kya bantu abaabaagh'o.

<sup>14</sup> Hasaay'o bwile bukee, Yesu aasanga musaasa oghu mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, aaghila musaasa oghu ati, "Oboone ngoku waakiliye; otatodha kusisa, nanga kintu kinji kibhiihiye kusaaliya haala kikusobola kukub'o."

<sup>15</sup> Musaasa oghu aaghenda, aaghambila Bayudaaya ngoku Yesu aniiye aamukiliiye.

#### *Bwomijili kukwama mu Mwana*

<sup>16</sup> Obu beebembeli baa Bayudaaya baaghuuye ngu Yesu aakiliiye musaasa oghu haa kilo kya Sabhato, baatandika kumuhiighanija.

<sup>17</sup> Yesu aabaghila ati "Tita Luhanga akukolagha bwile bwona nankabha haa kilo kya Sabhato kandi eki niikiyo kilekiye nanje ninkola dhee."

<sup>18</sup> Obu beebembeli baa Bayudaaya aba baaghuuye naabugha atiyo, baalengel'o kimui na maani ghaabo ghoona kubbala mulingo ghwa kumwita. Etali haabwa kubhenga kuhutiya kilaghilo ekikwet'o kilo kya Sabhato kyonkaha, bhaatu haabwa kughila ati Luhanga ni Ese wee, neetwala kuba engana-ngaane na Luhanga.

<sup>19</sup> Niibuwo Yesu aabaghiliye ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, Mwana taakukolagha kintu kyona haabuwe enkaha, bhaatu akukolagha byonkaha ebi akubonagha Ese wee naakola. Nanga byona ebi Ese wee akukolagha, niibiyo na Mwana akukolagha.

<sup>20</sup> Nanga Ese oghu akundiye Mwana wee oghu kandi akumwolekagha byona ebi Ese wee oghu akukolagha. Kandi bikoluwa bikaniye bisaaiye bini bikwolekuwa Mwana oghu, niikuwo enuwe musaaliiy'o kusweka.

<sup>21</sup> Ngoku Ese Mwana oghu akuhumbiulagha bakuuye kandi abaha bwomijili, niikuwo dhee na Mwana oghu akuhaagha bantu aba abbaliye bwomijili butahuw'o.

† 5:4 5:3-4 Bighambo bini tabili mu bihandiiko binji, bakabijigha.

22 Ese Mwana oghu taakutwilagha muntu weena musango, bhaatu Mwana wee niye aahaaye butoki kutwila bantu musango.

23 Nahabweki bantu bali na kuhutiya Mwana ngoku bakuhutiyagha Ese wee. Ti weena oghu akubhenga kuhutiya Mwana oghu, akuba abhengiye kuhutiya Ese wee oghu akamutuma.”

24 Mbaghambiiye majima ghoonini, weena oghu akuughuwa ebi siye nkwete kumughambila kandi ahikilija oghu akantuma, akutunga bwomijili butahuw’o. Taakutwiluwa musango, bhaatu akuba amaliye kulugha mu luku, ataahiye mu bwomijili.

25 Mbaghambiiye majima ghoonini, bwile bukwisa kandi bwahikiye, obu bakuuye bakuughuwa elaka lya Mwana wa Luhanga kandi abakuughuwa bakuba boomijili.

26 Ngoku Ese Mwana oghu akugubha kuleka bantu mbatunga bwomijili, niikuwo na Mwana wee akuha bantu bwomijili.

27 Kandi Ese Mwana oghu aamuhaaye butoki bwa kutwila bantu musango nanga niye Mwana wa Muntu.

28 Ti eki ndimaghenda kubaghambila kini kitabaswekaniya. Bwile buli haai kuhika obu bantu boona abakuuye bakuughuwa elaka liye kandi boona bahumbuuke.

29 Abaakoliye kulungi balihumbuuka batunge bwomijili butahuw’o, bhaatu abaakoliye kubhi balihumbuuka kutwiluwa musango.

30 Tankukolagha kintu kyona haabwanje nenkaha. Nkutwilagha bantu musango ngoku niighuuye kandi ntuwamu yanje ni ya bwenganija, nanga tankubalagha kukola ebindheedhiye neenini, bhaatu ebidheedhiye oghu akantuma.

### *Buukaiso haa Yesu*

31 Nguli aabaagha siye nenkaha oghu nkwete kughambila bantu ebinkwet’o, bantu bakugubha kughila bati ebi nkwete kubugha taghali majima.

32 Bhaatu Tita akumpeelagha buukaiso ngoku ebi nkubugha ghali majima kandi nkimaniye ngoku buukaiso buwe akumpeelagha ngoku ghali majima.

33 Mukatuma bantu kubuuliya Yohaana Mubatiji haa bikwet’o siye, aabaghambila majima ghoonini.

34 Tankubugha eki haabwa kubala bantu kumpeela buukaiso, bhaatu naabaghambiiye eki niikuwo muhikilije kandi Luhanga abajune.

35 Yohaana akabugha naanu aabooleka bbeni-bbeni ngoku aaniisiye Luhanga aatumiyeye kandi dhaani haa bwile bukee mwabbala kutegheeleliya ebi Yohaana oghu aabughagha.

36 Bhaatu mbaghambiiye byakuswekaniya ebi Tita ampaaye kukola kandi kumalilija, ebi byonini byolekiye kwonini ngoku aaniisiye Tita aatumiyeye kusaaliya buukaiso bwa Yohaana ampeeleeeye.

37 Kandi Tita eenini oghu akantuma, akumpeela buukaiso ngoku aaniisiye aatumiyeye. Tamukamuughuwagha kandi tamukamubonagha ngoku asusiye,

38 kandi tamukwete ebi aalaghiye nanga tamuhikilije siye oghu aatumiyeye.

39 Mukwekambagha kusoma Ebyahandiikuwe nanga mukumanyagha muti kwekamba kubyegha kukubaha bwomijili butahuw’o. Ebyahandiikuwe ebi niisyonni bibughiy’o,

<sup>40</sup> bhaatu kusa enuwe mukubhengagha kumpikilija niikuwo mbahe bwomili butahuw'o.

<sup>41</sup> Tanaasiye nti niikuwo bantu bansinde.

<sup>42</sup> Bhaatu enuwe nimanaye mitwalikaniye yaanu, nkimaniye ngoku ataliyo muntu n'omui mu enuwe oghu akundiye Luhanga.

<sup>43</sup> Nkaasa mu liina lya Tita kandi enuwe mwabhenga kuhikilija siye. Bhaatu muntu onji naasiye mu liina liye enkaha, oghu mukumuhikilija.

<sup>44</sup> Nkimaniye tamukuhikilija siye nanga enuwe mukubbalagha bantu baanyakyanu haaliibo baabasinda mu kikalalo kya kubala Luhanga wama-jima aaniye aabasinda.

<sup>45</sup> "Bhaatu muteelilikana muti siye nkwete kubanyegheelela ewaa Tita. Oghu akubanyegheelela ni Musa nankabha mwesighiye muti ebi aahandiikiye niibiyo bikubajuna.

<sup>46</sup> Nguli mwasiimiye ebi Musa aabaghambilagha mwanguhikilije siye, nanga ebi aahandiikiye niisiye byabughagh'o.\*

<sup>47</sup> Bhaatu buuye ngoku mutaahikilije ebi Musa aahandiikiye, mulahikilija mutiya ebi nkwete kubaghambila?"

## 6

*Yesu naaliisiya bantu nkumi etaano*

*(Matayo 14:13-21; Maliko 6:30-44; Luka 9:10-17)*

<sup>1</sup> Niibuwo Yesu aabhasukiye aaghenda haa kisiyo kya luhande lweli lwanja ya Galilaaya (eghi bakughilaghamu nanja ya Tibbeliyo.)

<sup>2</sup> Kibbula kyamaanj kya bantu kyamukwama nanga bakaba mbaaboone byakulolel'o byakuswekaniya aakoliye bya kukilija balwaye.

<sup>3</sup> Yesu na beeghesebuwa be baaghenda haa mwena, baasitam'o.

<sup>4</sup> Bwile obu Kighenu kya Bayudaaya kya Kuusuka Kusaaluw'o kikaba kili haai kuhika.

<sup>5</sup> Obu Yesu aaloliye, naabona kibbula kyamaanj kya bantu eki mbaasa hambali ali, aaghila Filipo ati, "Byokuliya bya bantu aba boona kuliya tukubighulila haa?"

<sup>6</sup> Aabuuliya atiyo Filipo kumulengesa kwonkaha, nanga eye akaba amaniye eki akughenda kukola.

<sup>7</sup> Filipo aamukuukamu ati, "Nankabha bakoleesiya sente syengaane na musaala oghu muntu akukolelagha kumala meeli munaanaa taghukugubha kughula byokuliya ebikumala bantu aba hakili buli omui kuliyo'o kabheghe katij bbaa!"

<sup>8</sup> Onji mu beeghesebuwa be, Andeleya waanina Simooni Peetelo, aaghila ati,

<sup>9</sup> "Mutabhana ali hani, ali na migaati etaano nabwana-bwana hamui na nsui ebili sinabwana-bwana. Bhaatu ebi bilamala bitiya bantu bakaniye kimui aba?"

<sup>10</sup> Yesu aaghila ati, "Musitamiye bantu aba boona hansi." Busingo bukaba buli mu kikalalo eki obukumala bantu aba kusitam'o. Ti bantu aba boona baasitama haa busingo haala. Basaasa abaabaagha mu kibbula kya bantu eki bakaba bali nga nkumi etaano.

<sup>11</sup> Yesu aakwata migaati eghi, aasijima Luhanga, aaghiha beeghesebuwa be kughitambuliya kusighikila ngoku buli muntu aabbalagha. Niikuwo na nsui aakasikoliye atiyo dhe.

\* 5:46 5:46 Kyabilaghilo 18:15-19

<sup>12</sup> Obu bantu aba boona baaliye mbaakutila kimui, Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, “Mukumaaniye bulaghalikuwa bwona obwatighaay’o, mutatigh’o na kantu koonna kubhiiya.”

<sup>13</sup> Beeghesebuwa aba baakumaaniya bulaghalikuwa bwa migaati obu bwona baasuliya bighegha ekumi na bibili bwa byokuliya ebi obwalaghalikagha abaaliye aba.

<sup>14</sup> Haanuma ya bantu aba kubona kyakuswekaniya eki Yesu aakoliye eki, baatandika kughila bati, “Majima oni niye mulangi oghu baaghiliye bati akwisa muni.”

<sup>15</sup> Yesu aamanya ngoku bantu aba bakwete kubbala kumuhambiliya kumufoola mukama na kikubha, dumbi aabalugh’o, aaghenda haa mwena aakalay’o enkaha.

*Yesu naalubhangila haaguuli ya maasi  
(Matayo 14:22-33; Maliko 6:45-52)*

<sup>16</sup> Obu bwahikiye lwagholo, beeghesebuwa be baakota kulugha haa mwena, baaghenda haa nanja.

<sup>17</sup> Bhaatu bwile bwala Yesu atakakuukiye. Dumbi baaniina bwati baatandika kubhasuka luhande lweli lwa nanja eghi kughenda mu tauni ya Kapelenaumu.

<sup>18</sup> Niibuwo mwegha ghwamaani ghwatandikiye kuhunga haa nanja, maasi ghoona ghaatabukila kimui.

<sup>19</sup> Haanuma ya beeghesebuwa aba kughenda haa nanja haala mailo esatu kedha esatu n’ekitwike, baabona Yesu naalubhangila haaguuli ya nanja nebinga bwati obu balimu, ti boona boobaha.

<sup>20</sup> Bhaatu Yesu aabaghila ati, “Muleke kwobaha, niisyonu.”

<sup>21</sup> Na kudheedhuwa kukaniye beeghesebuwa baamililiya bwati niikuwo Yesu abunjinemu, dumbi baabona mbaakidhiye haa kisiyo hambali baaghendagha.

*Kibbula kya bantu mbabbala Yesu*

<sup>22</sup> Kilo ekyalabhiy’o kibbula kya bantu ekyatighaaye lwagholo obu aahaaye bantu migaati haa kisiyo kya luhande lweli lwa nanja ya Galilaaya e Bbetesaida, baamanya ngoku bwati bumui bwonkaha obwabaagha butighaay’o kandi beeghesebuwa baa Yesu baabhasukiye nabuwo luhande lweli lwa nanja. Baamanya dhe ngoku Yesu ataaghendiyi nabo mu bwati obu.

<sup>23</sup> Maati ghanji aghaalughiye haa mwalo ghwa Tibbeliyo ghaakidha haai na kikalo hambali bantu baaliye byokuliya haanuma ya Mukama Yesu kusijima Luhanga.

<sup>24</sup> Nahabweki obu bantu aba baaboone Yesu ataliyo kandi na beeghesebuwa bataliyo, baaniina maati agha baabhasuka luhande lweli lwa nanja ya Galilaaya, baaghenda e Kapelenaumu kubbalayo Yesu.

*Yesu niye akuhaagha bwomili*

<sup>25</sup> Obu bantu aba baakidhiye luhande lweli lwa nanja ya Galilaaya, baasangayo Yesu, baamubuuliya bati, “Mwegheesiya, waakidhiye hani dhi?”

<sup>26</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Mbaghambiiye majima ghoonini, tamukwete kumbala haabwa byakuswekaniya nkukolagha. Mukwete kumbala nanga eso naabahaaye migaati mwaliya, mwakuta.

<sup>27</sup> Muleke kufoola byokuliya kighendeleluwa kyanu kyamaani, nanga biyo bikuhuwaagh’o. Bhaatu eki mukufoola kyamaani mu bwomili

bwanu kibe ekikubaleetela bwomijili butahuw’o, obu Mwana wa Muntu akubaha. Mwana wa Muntu oghu niye Luhanga Ese wee aahaaye butoki kuha bwomijili obu.”

<sup>28</sup> Niibuwo baamubuyiye bati, “Buuye nkiki kyonini eki Luhanga akubbala ati tukole?”

<sup>29</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Eki Luhanga akubbala, ni enuwe kuhikilija oghu aatumiyeye.”

<sup>30</sup> Niibuwo baamubuyiye bati, “Buuye nkyakuswekaniya ki eki oku-tukolela, niikuwo tukuhikilije? Okukola kyakuswekaniya ki?”

<sup>31</sup> Baataata baatu baaliyagha maanu mu elungu; ngoku kili mu Ebyahandjikuuwe ngu, ‘Luhanga akabaha byokuliya kulugha eghulu baabiliya.’\* ”

<sup>32</sup> Yesu aabaghila ati, “Mbaghambiiye majima ghoonini, Musa taaniye akaha baataata baanu byokuliya kulugha eghulu, bhaatu Tita niye akuhaagha byokuliya byamajima ebilughiye mu eghulu.

<sup>33</sup> Mugaati oghu Luhanga akuhaagha ni muntu oghu akalugha mu eghulu kandi niye akuhaagha bantu baa muni bwomijili.”

<sup>34</sup> Baamughila bati, “Waiyu, otuhaaghe byokuliya ebi.”

<sup>35</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Niisyonni byokuliya ebikuhaagha bwomijili. Weena oghu akunjis’o kandi ahikilija siye taakutodha njala kumukwata kandi eliyi kumukwata.

<sup>36</sup> Naabaghambiiye kandi mubona byakuswekaniya ebi nkukolagha, bhaatu tamukahikilije ngoku aaniisiye Luhanga aatumiyeye.

<sup>37</sup> Boona aba Tita Luhanga ampaaye bakunjis’o kandi weena oghu akunjis’o, taaliyo n’omui oghu nkubhinga bbaa.

<sup>38</sup> Nanga nkalugha mu eghulu etali kwisa kukola ebi siye mbbaliye, bhaatu kukola ebi oghu akantuma abbaliye.

<sup>39</sup> Ti eki oghu akantuma abbaliye ni ngu aba ampaaye aba atab’o n’omui oghu nkubuliy’o, bhaatu batunge bwomijili kandi nibahumbuule haa kilo kya mpelo.

<sup>40</sup> Nanga Tita abbaliye ati weena oghu akubonagha Mwana wee kandi amuhikilija atunge bwomijili butahuw’o kandi ndimuhumbuula haa kilo kya mpelo.”

<sup>41</sup> Obu beebembeli baa Bayudaaya aba baaghuuye batiyo, baasaaliluwa kuughuwa naaghila ati, “Niisiye byokuliya ebyalughiye mu eghulu.”

<sup>42</sup> Baaghila bati, “Oni taaniye Yesu mutabanj wa Yojeefu, oghu tumaniiye ese wee na njina wee? Akugubha atiya kughila ati, ‘Nkalugha mu eghulu?’ ”

<sup>43</sup> Yesu aabaghila ati, “Muleke kusaaliluwa.

<sup>44</sup> Taaliyo oghu akugubha kumpikilija kuuy’o Tita oghu akantuma amusiimilaniye kandi oghu niye ndihumbuula haa kilo kya mpelo.

<sup>45</sup> Mu Ebyahandjikuuwe haliyo hambali balangi baahandjikiye bati, ‘Luhanga eenini alyegheesiya bantu.’\* Ti mbaghambiiye, weena oghu akudhootela kandi eetegheeleliya ebi Tita aabughiye akunjis’o.

<sup>46</sup> Taaliyo n’omui oghu alaaboon’o Tita kuuy’o siye oghu nkalugha hambali Tita Luhanga oghu ali, niisiye nenkaha naaboone Tita oghu.

<sup>47</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, weena oghu akumpikilija akutunga bwomijili butahuw’o.

<sup>48</sup> Niisiye byokuliya ebikuhaagha bwomijili.

\* **6:31 6:31** Kulugha 16:4; Nehemiya 9:15; Jabbulj 78:24, 25 \* **6:45 6:45** Isaaya 54:13

49 Nankabha baataata baanu mbaaliye maanu mu elungu, bwile bukahika boona baakuwa.

50 Bhaatu niisiye byokuliya ebyalughiye mu eghulu. Kaakuba muntu aliya haa byokuliya haala taakukuwa bbaa.

51 Niisiye byokuliya ebikuhaagha bwomijili ebyalughiye mu eghulu. Ti muntu weena naanaliye haa byokuliya haala, akuba na bwomijili bilo n'ebilo. Byokuliya ebi ni mubili ghwanje, oghu nkuhaay'o niikuwo bantu baa muni batunge bwomijili."

52 Niibuwo Bayudaaya aba baatandikiye kuhakanganilana kimui bonkaha na bonkaha bati, "Musaasa oni akugubha atiya kutuha mubili ghuwe kughuliya?"

53 Yesu aabaghila ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, kuuy'o muliye mubili ghwa Mwana wa Muntu kandi munooye na saghama yee, tamukugubha kutunga bwomijili.

54 Weena oghu akuliya haa mubili ghwanje kandi naanuwa haa saghama yanje, niye akutunga bwomijili butahuw'o kandi ndimuhumbuula haa kilo kya mpelo.

55 Nanga mubili ghwanje kandi na saghama yanje niibiyo byokuliya byamajima.

56 Muntu weena oghu akuliya mubili ghwanje kandi naanuwa haa saghama yanje, akuukala anangumiiy'o kandi nanje ninamughumiiy'o.

57 Nanga ngoku Tita mwomijili antumiye kandi ndi mwomijili haabwa Tita oghu, niikuwo na weena oghu akuliya siye, akuba mwomijili haabwanje.

58 Niisiye byokuliya byamajima ebyalughiye mu eghulu. Baataata baanu bakaliya maanu, bwile bwahika baakuwa, bhaatu oghu akuliya haa byokuliya bini akuba mwomijili bilo n'ebilo."

59 Ebi akabibugha obu eegheeseliyagha mu elamiliyo lya Bayudaaya e Kapelenaumu.

### *Beeghesebuwa bakaniye mbalugh'o Yesu*

60 Obu baaghuuye naabugha atiyu, bakaniye mu beeghesebuwa be baaghila bati, "Ebi akwete kwegheesiya ebi nkabitimbiikaane bhaawaj. Ni ani akugubha kubyetegheeleliya?"

61 Yesu aamanya ngoku ebi akwete kwegheesiya byatalibanijje beeghesebuwa be kubyetegheeleliya, aabaghila ati, "Buuye ebi neegheeseeye ebi byabatalibanijje?"

62 Ti tamuliswekela kimui obu mulibona Mwana wa Muntu naakuuka mu eghulu hambali aalughiye?

63 Mwoyo Ahikiliye niye akuhaagha bwomijili, mubili taghuli na mughaso bbaa. Bighambo naabaghambiiye ebi niibiyo bya mwoyo kandi ebikubaha bwomijili.

64 Bhaatu bakaniye mu enuwe tababbaliye kuhikilija." (Yesu akabugha eki nanga kulugha mu ntandiko akamanya abataakumuhikilija kandi aamanya n'oghu akumughobelija.)

65 Eeyongela aabaghila ati, "Eki niikiyo kyalekiye naaghambila bantu nti tabakugubha kumpikilija kuuy'o Tita abagubhisiye."

66 Ti kulugha bwile obu bakaniye mu beeghesebuwa be baatandika kumulugh'o, tabaatodhiye beeyongela kuukala banamuhikilije.

67 Niibuwo Yesu abuujiye beeghesebuwa be ekumi na babili ati, "Naanu dhe mukubbala kundugh'o kughenda?"

68 Simooni Peetelo aamukuukamu ati, "Mukama, tulaghenda ewaa ani? Nuuwe okubughagha bighambo ebikuleka ntutunga bwomijili butahuw'o.

<sup>69</sup> Tuhikilijje kandi tukimaniye ngoku anuuwe Ahikilijje wa Luhanga.”

<sup>70</sup> Niibuwo Yesu aabakuukiyemu ati, “Taanijisiye nkakoma enuwe Ekumi na babili kuba beeghesebuwa banje? Bhaatu omui mu enuwe ni wa Sitaani!”

<sup>71</sup> (Aamaniisiyagha Yuda mutabani wa Simooni Esikalyota omui mu Ekumi na babili, oghu aaghendagha kumughobeliya.)

## 7

### *Baghenji baa Yesu mbabhenga kumuhikilija*

<sup>1</sup> Haanuma ya Yesu kubugha ebi, aabungila mu disitulikiti ya Galilaaya. Taabbaliye kubungila mu ya Buyudaaya nanga beebembeli baa Bayudaaya baayo baabbalagha kumwita.

<sup>2</sup> Bwile obu Kighenu kya Bayudaaya kya kulaala mu Bujalaja\*\* kikaba kili haai kuhika.

<sup>3</sup> Niibuwo baghenji baa Yesu baamughiliye bati, “Olughe e Galilaaya eni oghende e Buyudaaya niikuwo beeghesebuwa baawe bagubhe kubona byakuswekaniya ebi okwete kukola.

<sup>4</sup> Nanga oghu akubbalagha ati bantu bamumanye taakukolagha bintu mu kibiso bbaa. Ngoku okwete kukola bintu weeyoleke munsu oleke bantu bakanije bakumanye.”

<sup>5</sup> Nanga na baghenji be boonini tabaamuhikilijje bbaa.

<sup>6</sup> Yesu aabaghila ati, “Bwile bwanje bwonini bwa kughenda haa kighenu tabukahikiye bbaa. Enuwe mukubonagha bwile bwona buhikiye bwa kughendayo.

<sup>7</sup> Enuwe, bantu abatahikilijje Luhanga tababoohiye bbaa, bhaatu boohiye siye, nanga nkuukalagha nimbaghambila nti ebi bakwete kukola bibhihiye.

<sup>8</sup> Enuwe mughende haa kighenu haala. Siye tankughendayo bbaa, nanga bwile bwanje buhikiye kughendayo tabukahikiye.”

<sup>9</sup> Haanuma ya kubugha ebi, aakala e Galilaaya.

<sup>10</sup> Haanuma ya baghenji be kughenda haa kighenu eki, Yesu naye aaghenda haa kighenu, bhaatu ataaghenda bantu bamuboone, aaghenda mu kibiso.

<sup>11</sup> Haa Kighenu haala Bayudaaya baatandika kumubbala kandi kubuulaniya bati, “Musaasa oghu ali haa?”

<sup>12</sup> Bantu abaabaagha haa kighenu haala baatandika kuhweweelana mbabugha ebikwet’o Yesu. Bamui mu bantu aba baaghila bati, “Musaasa oghu ni muntu mulungi.”

Bhaatu banji baaghila bati, “Bbaa, akudimaagagha bantu.”

<sup>13</sup> Ti mu bantu aba taaliyo n’omui oghu akagubha kubugha bbeni-bbeni mu bantu haabwa kwobaha beebembeli baa Bayudaaya abaabaagh’o.

### *Yesu neegheesiya haa Kighenu*

<sup>14</sup> Obu Kighenu eki kyahikiye haagati ya bilo ebi kikuwelamu, Yesu aaghenda mu Numba ya Luhanga aatandika kwegheesiya bantu.

<sup>15</sup> Beebembeli baa Bayudaaya abaabaagh’o obu baaghuuye ebi akwete kwegheesiya baaswekela kimui kandi baaghila bati, “Musaasa oghu

\* **7:2 7:2** Kighenu kya kulaala mu Bujalaja Kikaba kili kimui haa bighenu bikulu bisatu bya Bayudaaya. Kighenu eki kyamalagha bilo munaanaa e Yelusaalemu. Bayudaaya baakikolagha kuusuka ngoku baataata baabo baakalagha hanja mu weema obu bakwamilagha mu elungu. \* **7:2 7:2** Kyabaleevi 23:33-36, 39-43; Kyabilaghilo 16:13-15

taakasomelagha mu maasukuulu ghaatu ghaa byadiini, ti ebi akwete kwegheesiya ebi aabimaniye atiya?"

<sup>16</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Tankwegheesiya ebyanje nenkaha bbaa, bhaatu nkwegheesiya ebya Luhanga oghu akantuma.

<sup>17</sup> Oghu abbaliye kukola ebi Luhanga akubbalagha akumanya obu ndaba nineegheesiya ebi lughaye ewaa Luhanga kedha ebyanje nenkaha.

<sup>18</sup> Muntu oghu akwebughagh'o eenini akubaagha naabbala ati bantu bamuhutiye. Bhaatu oghu akubbalagha ati bantu bahutiye Luhanga oghu akamutuma akubughagha majima kandi taakuhaagha kisubha kyona bbaa.

<sup>19</sup> Taaliniwe Musa aahaaye bilaghilo bya Luhanga? Taataliyo n'omui mu enuwe oghu abikwete. Buuye mukubbala kunjita nangaaki?"

<sup>20</sup> Kibbula kya bantu eki baakuukamu Yesu bati, "Kilimu kikuli haa mutuwe! Ni ani akubbala kukwita?"

<sup>21</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Naakoliye kyakuswekaniya kimui kyonkaha ti enuwe boona kyabaswekaniye.

<sup>22</sup> Musa akabalaghila kusaliisiya baana baanu baabusaasa (nankabha ataabaaye oghu akakitandikiisiya bhaatu baataata baanu.) Ti mwana wa busaasa naahikiye bilo munaanaa nankabha kili kilo kya Sabhato bakumusalagha.

<sup>23</sup> Ti enuwe tamukusalagha mwana wa busaasa haa kilo kya Sabhato? Ti mwelilikana muti tamwatuye kilaghilo eki Musa aabahaaye. Buuye ekilekiye siye kukiliya musaasa oni haa kilo kya Sabhato enuwe kibasaaliye nkiki?

<sup>24</sup> Muleke kutwila musango haaguuli kwonkaha, mughutuwe mu majima ghoonini."

### *Yesu naaghambila Bayudaaya hambali aalughiye*

<sup>25</sup> Niibuwo bamui mu bantu b'omu Yelusaalemu abaabaagh'o baaghiliye bati, "Oni taaniye musaasa oghu beebembeli baatu bakubbala kwita?"

<sup>26</sup> Olole nguni niibuwo aabughila mu bantu bbeni-bbeni kandi beebembeli baatu tabaakoliyo' na kantu kumutanga. Buuye beebembeli aba baakimaniye kwonini ngu niye Kilisito?

<sup>27</sup> Bakaghila bati taaliyo n'omui oghu alimanya hambali Kilisito akulugha kandi etuwe ngatumanaye hambali musaasa oghu alughiye."

<sup>28</sup> Haala, Yesu naaneegheesiya bantu aba mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga aabaghila ati, "Mukwete kwelilikana muti mumanaye siye kandi mumanaye hambali ndughiye? Siye taneetumiye hani neenini bbaa. Luhanga wamajima niye akantuma hambali muli. Enuwe tamumumaniye bbaa,

<sup>29</sup> bhaatu siye nimumaniye nanga nkalugha hambali ali kandi niye akantuma."

<sup>30</sup> Obu baaghuwe naabugha eki bantu b'omu Yelusaalemu aba baabbala kumughwilikiilila, kumukwata, bhaatu taaliyo n'omui oghu akagubha kumukum'o, nanga bwile bwa kumukwata bukaba butakahikiye.

<sup>31</sup> Bhaatu bantu bakaniye abaabaagha mu kibbula eki baamuhikilija. Baaghila bati, "Buuye obu Kilisito aliisa, alikola byakulolel'o byakuswekaniya bikaniye kusaaliya musaasa oni?"

<sup>32</sup> Bamui mu Bafalisaayo abaabaagh'o baaghuwa kibbula kya bantu aba mbabugh'o Yesu batiyo, dumbi ebo na bakulu baa bahongi baatuma baasilikale kughenda kukwata Yesu.



<sup>33</sup> Yesu aaghambila kibbula kya bantu eegheesiyagha eki ati, “Nkuukala naanu bwile bukee, dumbi nkuuke ewaa oghu akantuma.

<sup>34</sup> Enuwe mukumbala hambali ndi, bhaatu tamukumbona bbaa; kandi hambali nkughenda tamukugubha kughendayo.”

<sup>35</sup> Niibuwo Bayudaaya aba baatandikiye kubuulaniya bati, “Musaasa oni akubbala kughenda haa hambali tutaakugubha kumubonela? Buuye akubbala kughenda mu Bayudaaya baanakyatu abaakaaye mu batali Bayudaaya kandi eegheesiye batali Bayudaaya aba?

<sup>36</sup> Aamaniisiyiye ki obu aaghiliye ati, ‘Mukumbala bhaatu tamukumbona’ kandi ‘hambali nkughenda tamukugubha kughendayo’?”

#### *Nsulo ya maasi ghaa bwomiji*

<sup>37</sup> Mu bwile bwa Kighenu eki, kilo kyokumaliilila eki baatwalagha kuba kikulu munu kyahika. Niibuwo Yesu aamukiye aabugha n’elaka iyamaani ati, “Muntu weena naabaaye eliyu limukwete, oleke anjis’o, anuwe.”

<sup>38</sup> Ti muntu weena naahikilijiye siye, nsulo sya maasi ghaa bwomiji ghakusenda kulugha mu mutima ghuwe ngoku Ebyahandiikuwe bikughilagha.

<sup>39</sup> (Yesu akabugha eki naamaniisiya Mwoyo Ahikiliye oghu boona abakumuhihikilija baaghendagha kutunga. Kuhikiya haa bwile obu bakaba batakatungiyu Mwoyo Ahikiliye, nanga Yesu akaba atakakuukiye mu kikalo kiye kya kitinisa mu eghulu.)

#### *Bantu mbeetambulaniyamu*

<sup>40</sup> Obu kibbula kya bantu aba baaghuwe Yesu naabugha eki, bamui mu ebo baaghila bati, “Majima kuwo ni mulangi oghu baaghiliye bati akwisa.”\*

<sup>41</sup> Banji baaghila bati, “Ni Kilisito.”

Bhaatu banji baabuuliya baanakyabo bati, “Kilisito akugubha atiya kulugha e Galilaaya?

<sup>42</sup> Ebyahandiikuwe bighiliye bitu Kilisito akulugha mu baasukulu baa Dhaudhi kandi bamubyalile mu tauni ya Dhaudhi e Bbeteleheemu.”

<sup>43</sup> Ti ebi Yesu aabughiye byaleka bantu beetambulaniyamu.

<sup>44</sup> Banji baabbala kumughwilikiilila, bhaatu taabaay’o n’omui oghu akagubha kumukwata.

#### *Butahikilija bwa beebembeli baa Bayudaaya*

<sup>45</sup> Haakumaliilila abaalindagha Numba ya Luhanga baakuuka mu bakulu baa bahongi hamui na Bafalisaayo abaali babatumiyu kukwata Yesu. Bakulu baa diini aba baabuuliya baasilikale aba bati, “Ekyalekiye mutaamukwata nkiki?”

<sup>46</sup> Baasilikale aba baabakuukamu bati, “Tatukabonagha muntu oghu akubughagha ngoku eye akubughagha!”

<sup>47</sup> Bafalisaayo baababuuliya bati, “Mukumaniisiya ngu naanu dhe abadimaagiye mwasiima?

<sup>48</sup> Ni ani mwaboone mu etuwe beebembeli baanu kedha Bafalisaayo ahikilijiye musaasa oghu?

<sup>49</sup> Taaliyo n’omui, kuuy’o kibbula kya bantu aba abatamaniye bilaghilo bya Musa. Ti aba Luhanga akubakiina.”

<sup>50</sup> Niibuwo Nikodemu oghu akaba naadubhiye kughenda hambali Yesu ali kandi oghu akaba ali omui mu baa memba aba, aabuuiye ati,

\* 7:40 7:40 Kyabilaghilo 18:15

<sup>51</sup> “Buuye bilaghilo byatu bikutusiiimilaniya kusingiisiya muntu musango atakadubhiye eetongan’o?”

<sup>52</sup> Baamukuukamu bati, “Naawe dheer oli Munagalilaaya? Dhaani naawe weenini okilole, Ebyahandiikuuwe bighiliye biti taaliyo mulangi n’omui oghu abhonganuuwe kulugha e Galilaaya.”

[  
<sup>53</sup> Niibuwo baalughiy’o buli muntu aaghenda ewe e ka.†

## 8

### *Mukali oghu baasangiye naasyana*

<sup>1</sup> Bhaatu Yesu aaghenda haa mwena Oliva kuhuumulilayo.

<sup>2</sup> Kilo ekyalabhiy’o nkyambisi aatodha aaghenda mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga. Bantu baagumbaana hambali ali kutegheeleliya ngoku akwegheesiya, dumbi aasitama, aatandika kubeegheesiya.

<sup>3</sup> Beegheesiya baa bilaghilo na Bafalisaayo baamuleetela mukali oghu baakwete naasyana. Baamumijiliya mu maaso ghaa bantu aba

<sup>4</sup> baaghila Yesu bati, “Mwegheesiya, mukali oni twamukwete naasyana.

<sup>5</sup> Bilaghilo bya Musa bikutulaghila kumuhuula mabaale akuwe. Buuye okubbala oti tumukole ki?”

<sup>6</sup> Bakamubuuliya kibuuliyo eki niikuwo naakuukiyemu kubhi, batunge kahanda kaa kumunyegehelela bati aatuuye bilaghilo byabo.

Bhaatu Yesu aagomba, aatandika kuhandiika hansi na kyala kiye.

<sup>7</sup> Obu beeyongeeye kuukala mbanamubuuliya, aamilila kandi aabaghila ati, “Mu enuwe boona oghu atali na kibhi aaniye aadubha kuhuula mukali oghu ebaale.”

<sup>8</sup> Aatodha aagomba aatandika kuhandiika hansi.

<sup>9</sup> Obu bantu aba baaghuuye Yesu naabugha atiyo, baatandika kulugh’o omui-omui mbanaghenda. Bakulu niibo baadubhiye kughenda kuhikiya obu baatighiy’o Yesu enkaha, hamui na mukali oghu aanaamiliy’o.

<sup>10</sup> Yesu aamilila aabuuliya mukali oghu ati, “Abaakunyegeheleeye bali haa? Ngabatakusingiisiya musango?”

<sup>11</sup> Mukali oghu aakuukamu ati, “Mukama wanje, taaliyo n’omui.”

Yesu aaghila ati, “Kwesi nanje tankukutwila musango bbaa. Oghende, otalitodha kweyongela kusisa.”]

### *Yesu akwebughagh’o majima ghoonini*

<sup>12</sup> Yesu anali haa bbalaaji ya Numba ya Luhanga aatodha aaghila bantu ati, “Niisyonni kyeleeli kya nsi kandi oghu akunkwama akutunga kyeleeli kya bwomijili kandi taalighendela mu mwelima.”

<sup>13</sup> Bafalisaayo abaabaagh’o baamughila bati, “Okwete kubugha nuwee-heela buukaiso weenini, ti buukaiso bwawe tabuli bwamajima.”

<sup>14</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Nankabha nimbugha nineeheela buukaiso neenini, ebi nkwete kubugha ni majima ghoonini. Bhaatu hambali naalughiye kandi hambali nkughenda enuwe tamumanjy’o.

<sup>15</sup> Mukutuwaagha misango mu nteekeleja ya bantu kwonkaha; bhaatu siye tankutwilagha muntu n’omui musango bbaa.

<sup>16</sup> Bhaatu siye ninaanatwiliye muntu musango, nkumutwila ghuwo mu majima ghoonini, nanga nkuba ataliisiye nkughutuwa nenkaha, nkuba ndi hamui na Tita oghu akantuma.

† 7:53 7:53—8:11 Nkaala sini tasili mu bihandiiko binji, bakasitigha.

<sup>17</sup> Kihandijikuuwe mu bilaghilo byanu ngu baakaiso babili mbaanahaaye buukaiso haa kintu ebi baabughiyeye ni majima.

<sup>18</sup> Siye nkwebughagh'o neenini nineeheela buukaiso kandi na Tita oghu akantuma akumpeelagha buukaiso dhee."

<sup>19</sup> Niibuwo baamubuyiye bati, "So waawe ali haa?"

Aabakuukamu ati, "Tamumaniye siye kedha Tita, nguli mwabaagha mumaniye siye, na Tita mwangumumaniye dhee."

<sup>20</sup> Yesu akabugha ebi byona obu eegheeseliyagha mu Numba ya Luhanga mu kijikalo hambali eki baataaghamu bisembo kyabaagha. Ti taabaay'o muntu n'omui oghu akagubha kumukwata nanga bwile buwe bwa kumukwata bukaba butakahikiye.

### *Yesu naabugha ngoku aalughiye mu eghulu*

<sup>21</sup> Yesu aatodha aaghila beebembeli baa Bayudaaya aba ati, "Bwile butaseliye nkubalughamu nkughenda, enuwe mukumbala kandi mukuwe Luhanga atabaghaniye bibhi byanu. Ti hambali nkughenda tamukugubha kughendayo bbaa."

<sup>22</sup> Niibuwo beebembeli baa Bayudaaya aba baaghiliye bati, "Aaghiliye ati tatukugubha kughenda hambali akughenda. Eki kikumaniisiya ngu akubbala kughenda kwehita?"

<sup>23</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Enuwe muli bantu baa muni eni, bhaatu siye ndi wa mu eghulu. Enuwe muli baa muni eni, bhaatu siye tandi wa muni eni.

<sup>24</sup> Niikiyo kyalekiye naabaghila nti mulikwila mu bibhi byanu; mukukwila mu bibhi byanu kaakuba mubhenga kuhikilija muti, 'Niisiyoni ngoku Naabughiye.' "

<sup>25</sup> Baamubuyiye bati, "Buuye nuuwe ani?"

Yesu aabakuukamu ati, "Ngoku naabaghambiiye kulugha hambali naatandikiye kubugha naanu.

<sup>26</sup> Ndi na bikaniye bya kubugh'o enuwe kandi kubasingiisiya musango. Nanga oghu akantuma akubughagha majima ghonkaha kandi nkughambilagha enuwe bantu baa muni ebi naaghuuye eye naabugha."

<sup>27</sup> Tabeetegheleeje ngoku Yesu aabughagh'o Ese wee.

<sup>28</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Mukakubamba Mwana wa Muntu haa musalaba niibuwo mukumanya ngu Niisiyoni ngoku naabughiye nti ndi. Mukumanya ngoku ntaakukolagha kintu kyona haabwa butoki bwanje nenkaha, bhaatu ngoku nkubughagha ebi Tita anjegheesejeye kubugha.

<sup>29</sup> Kandi Tita oghu akantuma akuukalagha nanje bwile bwona, taakandughagh'o kuntigha nenkaha bbaa, nanga bwile bwona nkukolagha ebimudheedhiye."

<sup>30</sup> Bantu bakaniye abaaghuuye ebi Yesu aabughiye ebi baamuhikilija.

### *Yesu naahakangana na Bayudaaya*

<sup>31</sup> Niibuwo Yesu aaghiliye Bayudaaya abaamuhikilije ati, "Nimwakwete ebi nkwete kubaghambila niibuwo mukuba kwonini beeghesebuwa banje.

<sup>32</sup> Mukwetegheleliya majima kandi majima agha ghakubaha bughabe."

<sup>33</sup> Baamukuukamu bati, "Tuli baasukulu baa Ebbulahimu kandi tatukabaagha basyana baa muntu weena. Okugubha otiya kughila oti tukutunga bughabe?"

<sup>34</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, muntu weena oghu akuukalagha naasiisa, kibhi kikuukalagha kimuboheleeye nga musyana wakiyo.

<sup>35</sup> Ti musyana taakubaagha na butoki mu ka ngoku mwana wamu eenini akubaaghamu na butoki bilo n'ebilo.

<sup>36</sup> Ti Mwana oghu naakuhaaye bughabe, okutunga bughabe kwonini.

<sup>37</sup> Nimanjiye mukwete kweghila muti muli baana baa Luhanga haabwa kuba baasukulu baa Ebbulahimu bhaatu kusa mukubbala kunjita nanga mukubhengagha ebi nkubughagha.

<sup>38</sup> Siye nkubaghambilagha ebi Tita angambiiye kubugha, naanu mukukolagha ebi eseenuwe akubaghambilagha kukola."

<sup>39</sup> Baamukuukamu bati, "Ebbulahimu niiye eseetuwe."

Aabaghila ati, "Nguli mwabaagha baasukulu baa Ebbulahimu mwanguhutiye Luhanga ngoku Ebbulahimu oghu aamuhutiye.

<sup>40</sup> Bhaatu enuwe mukubbala kunjita, siye oghu nkwete kubaghambila majima agha naaghuuye kulugha ewaa Luhanga. Ebbulahimu taakoliye nga ebi enuwe mukwete kukola.

<sup>41</sup> Mukwete kukola ng'ebi eseenuwe akukolagha."

Baamuhakanliya kimui bati, "Etuwe tatuli bitwekano bbaa, Luhanga enkaha niiye Eseetuwe."

<sup>42</sup> Niibuwo aabaghiliye ati, "Nguli Luhanga aabaagha Eseenuwe, mwangukundiyeye, nanga siye nkalugha ewaa Luhanga kwisa hani. Taneleetiye, bhaatu Luhanga niiye akantuma.

<sup>43</sup> Ekilekiye mteetegheeleliya ebi nkwete kubugha ni nanga mukubhengagha ebi nkubughagha.

<sup>44</sup> Enuwe muli baa eseenuwe Sitaani kandi mukubbalagha kukola ebi eye abbaliiye. Akaba mwiti kulugha mu ntandiko kandi taakubughagha majima, nanga taakukolagha ebilimu majima. Akaakuhaagha bisubha, akubaagha nooleka ngoku ali, nanga ni muhi wa bisubha kandi niiye ndughililo ya bisubha byona.

<sup>45</sup> Bhaatu obu nkwete kubaghambila majima, mubhengiye kumpikilija.

<sup>46</sup> Buuye haliyo muntu n'omui oghu akugubha kwoleka kibhi eki naalakola? Obu ndaba nimbaghambila majima, ekilekiye mutampikilija nkiki?

<sup>47</sup> Muntu oghu ali kwonini wa Luhanga akuughuwagha ebi akumughambilagha. Ekilekiye mutaahikilija ebi nkwete kubaghambila ni nanga tamuli bantu baa Luhanga."

### *Yesu na Ebbulahimu*

<sup>48</sup> Obu beebembeli baa Bayudaaya aba baaghuuye naabugha atiyo, baamughila bati, "Buuye tatwahikiye kughila tuti oli Musamaliya kandi kilimu kikuli haa mutuwe?"

<sup>49</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Kilimu takindi haa mutuwe bbaa, bhaatu nankabha enuwe nimungaya, nkwete kuhutiya Tita.

<sup>50</sup> Siye tankubbala nti bantu bahutiye siye bbaa, Luhanga niiye akumputiya, oghu akutwilagha bantu musango mu bwenganija.

<sup>51</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini weena oghu akukwata ebi nkubughagha, taalikuwa bbaa."

<sup>52</sup> Dumbi Bayudaaya aba baagola bati, "Endindi twakimanyila kimui ngoku kilimu kikuli haa mutuwe! Nanga Ebbulahimu hamui na balangi bakakuwa, ti uwe niibuwo okwete kughila oti muntu naakwete ebi okubugha taalikuwa.

<sup>53</sup> Buuye uwe osaiye taata waatu Ebbulahimu? Eye akakuwa, na balangi baakuwa. Ti uwe okwelilikana nuuwe ani?"

<sup>54</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Nīneesīndiye neenini, kwesinda kwanje kukuba kutali na mughaso. Tita oghu mukwete kughila muti niye Luhanga waanu niye akunsinda.

<sup>55</sup> Nankabha enuwe mutamumaniye, siye nimumaniye, nanje ninaaghiliye nti tanimumaniye nkuba nīmbūgha bisubha ng’anu. Bhaatu nimumaniye kandi nkukwatagha ebi akubūghagha.

<sup>56</sup> Taata waanu Ebbulahimū akadheedhuwa kubona kilo eki nkwisilamu muni. Kandi akakibona ti aadheedhuwa.”

<sup>57</sup> Bayūdaaya aba baaghila Yesu bati, “Tookahikīiye myaka makumī ataano, ti uwe Ebbulahimū okamubona dhi?”

<sup>58</sup> Yesu aabaghila ati, “Mbaghambīiye majima ghoonini, Ebbulahimū atakabyahuwe, siye nkaba ndi ngoku Ndi\* endindi!”

<sup>59</sup> Obu baaghuūye naabūgha atiyo, baakoma mabaale kumuhuula gho. Bhaatu Yesu aabalūghamu, aalūgha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, aaghenda.

## 9

### *Yesu naakīliya musaasa akabyaluwa aaghaaye maaso*

<sup>1</sup> Obu Yesu aanaghendagha, aabona musaasa oghu akabyaluwa maaso ghamughaaye.

<sup>2</sup> Beeghesebuwa baa Yesu baamughila bati, “Mwegheesiya, musaasa oghu kubyaluwa aaghaaye maaso kikaba haabwa kibhi kiye kedha haabwa kibhi kya babyaye be?”

<sup>3</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Taali musaasa oghu kedha babyaye be baasiisiye bbaa, eki kikab’o niikuwo haabuwe bantu babone ngoku Luhanga ali na butoki.

<sup>4</sup> Bwile bunaliyo nkulaghiluwa kukola mulimo ghwa oghu akantuma abbaliye. Bwile bukaakwalagha taaliyo oghu akukolagha mulimo ghwona.

<sup>5</sup> Siye ninali muni, niisiye ndi kyeleeli kya nsi eni.”

<sup>6</sup> Obu Yesu aamaliye kubūgha eki, aatuwa matanta hansi, aaghatabulaniya na etaka, aalisiigha musaasa oghu haa maaso.

<sup>7</sup> Aaghila musaasa oghu ati, “Oghende onaabe haaliiso mu kiijongo Silowaamu.” (Liina eli lyamaniisiyagha “Oghu batumiye.”) Nahabweki musaasa oghu aaghenda aanaaba haaliiso mu kiijongo eki, ti aakuuka ewe e ka maaso ghamūughulikiye naabona.

<sup>8</sup> Baliilanuwa baa musaasa oghu abaamubonagha naasaba-saba bantu baaghila bati, “Oghu taaniye musaasa oghu aakalagha asitamīye naasaba-saba bantu?”

<sup>9</sup> Bamui mu bantu baaghila bati ni musaasa oghu.

Bamui mu bantu baaghila bati, “Bbaa, amūsusiye kwonkaha.”

Bhaatu musaasa oghu aakala naanaghambila bantu ati, “Niisiye musaasa oghu.”

<sup>10</sup> Baamughila bati, “Ti maaso agha ghaakughulikiye ghatiya?”

<sup>11</sup> Aabakuukamu ati, “Musaasa oghu bakughilaghamu Yesu niye aakoliye bisaabo aabinsiigha haa maaso. Angila ati ngende mu kyambu kya Silowaamu kandi ninaabe haaliiso. Nahabweki naaghenda naanaab’o kandi dumbi maaso ghanjighulika, naatandika kubona.”

<sup>12</sup> Baamubūliya bati, “Musaasa oghu ali haa?”

Aabakuukamu ati, “Tanimaniye bbaa.”

### *Bafalīsaayo mbabuūliya ngoku musaasa oghu aakīliye*

\* 8:58 8:58 Kulugha 3:14

<sup>13</sup> Niibuwo bantu baatwete musaasa oghu akaba aaghaaye maaso oghu hambali Bafalīsaayo bali.

<sup>14</sup> Kilo eki Yesu aatabuliyemu bisaabo aabisiigha musaasa oghu haa maaso kumuughula gho kikaba kili kilo kya Sabhato.

<sup>15</sup> Nahabweki na Bafalīsaayo baabuuliya dheer musaasa oghu ngoku maaso ghaamuughulikiye. Musaasa oghu aabakuukamu ati, “Ansiighiye bisaabo haa maaso, naaghenda naanaaba haaliiso dumbi naabona.”

<sup>16</sup> Bamui mu Bafalīsaayo aba baaghila bati, “Musaasa oghu aakoliye eki taalughiye ewaa Luhanga, nanga taahutiye kilaghilo kya kilo kya Sabhato.”

Bhaatu banji baabuuliya bati, “Musijisi akugubha atiya kukola byakuswekaniya ng’ebi?” Dumbi bantu aba beetambulanijamu.

<sup>17</sup> Haakumaliilila Bafalīsaayo aba baatodha baabuuliya musaasa oghu bati, “Waaghiliye oti musaasa oghu niye aakuughuuye maaso. Buuye uwe okumubugh’o biki?”

Aabakuukamu ati, “Ni mulangi.”

<sup>18</sup> Bayudaaya aba tabaahikilije ngoku musaasa oghu maaso ghaabaagha ghamughaaye kandi ngoku aakiliye aabona kuhikiya obu baabilikiye babyaye be baasa.

<sup>19</sup> Baabuuliya babyaye baa musaasa oghu bati, “Oni ni mutabani waanu? Oni niye mukughilagha muti akabyaluwa maaso ghamughaaye? Buuye endindi aagubhiye atiya kubona?”

<sup>20</sup> Babyaye baa musaasa oghu baakuukamu bati, “Tumaniye ngoku ali mutabani waatu kandi tumaniye ngoku aabyahuwe maaso ghamughaaye.

<sup>21</sup> Bhaatu tatumaniye ngoku aaboone kandi tatumaniye oghu aamuughuuye maaso. Akuliye, mumubuuliye, eenini akubaghambila.”

<sup>22</sup> Babyaye baa musaasa oghu bakabugha batiyo haabwa kwobaha beebembeli baa Bayudaaya aba, nanga beebembeli aba bakaba mbaamalaye kutuwamu bati weena oghu akughila ati Yesu ni Kilisito, bakumubhinga mu elamiliyo lyabo.

<sup>23</sup> Niikiyo kyalekiye babyaye baa musaasa oghu baaghila bati, “Akuliye, mumubuuliye eenini.”

<sup>24</sup> Baatodha baabilikila musaasa oghu akaba aaghaaye maaso oghu mulundi ghwakabili baamughila bati, “Luhanga aaniye waasinda, musaasa oghu tumumaniye ngoku ali musijisi.”

<sup>25</sup> Aabakuukamu ati, “Nankabha ali musijisi kedha atali musijisi eki tankimaniye bbaa. Kintu kimui kyonkaha eki nimanaye ni ngu, maaso ghaabaagha ghanjighaaye, bhaatu endindi niibuwo naabona!”

<sup>26</sup> Baamubuuliya bati, “Aakukoliy’o biki? Kandi aakuughuuye atiya maaso?”

<sup>27</sup> Musaasa oghu aabakuukamu ati, “Naasanguuwe mbaghambiiye bhaatu mwabhenga kuughuwa. Mukubbala kutodha kuughuwa ebi naasanguuwe mbaghambiiye nangaaki? Naanu mukubbala kufooka dheer beeghesebuwa be?”

<sup>28</sup> Beebembeli aba baatandika kubbaakijsiya musaasa oghu basaakaaye mbamughila bati, “Nuuwe mweghesebuwa wee, etuwe tuli beeghesebuwa baa Musa.

<sup>29</sup> Tumaniye ngoku Luhanga aabughagha na taata waatu Musa, bhaatu musaasa oghu nankabha hambali alughiye tatumaniy’o bbaa.”

<sup>30</sup> Musaasa oghu aabaghila ati, “Eki nkyakuswekaniya kwonini! Mukwete kughila muti tumumaniye hambali musaasa oghu alughiye, bhaatu siye anjighuuye maaso naabona!”

<sup>31</sup> Tuman<sup>i</sup>ye ngoku Luhanga ataaku<sup>u</sup>ghu<sup>u</sup>wagha basi<sup>i</sup>si. Aku<sup>u</sup>ghu<sup>u</sup>wagha muntu oghu amuh<sup>u</sup>t<sup>i</sup>ye kandi oghu akukolagha ebi abbaliye.

<sup>32</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu aalaghu<sup>u</sup>ye ngu haliyo muntu oghu aaghu<sup>u</sup>ye muunakiye maaso oghu abyahuwe ghamughaaye, ti abona.

<sup>33</sup> Nguli musaasa oghu ataabaagha alugh<sup>i</sup>ye ewaa Luhanga, tangukoliye kintu ng'eki aakoliye eki bbaa."

<sup>34</sup> Obu aabugh<sup>i</sup>ye eki, baamukuukamu bati, "Uwe okabyaluwa kandi waakulila mu kibhi, ti okuleng'o kutwegheesiya otiya?" Dumbi baabbinga musaasa oghu mu elamiliyo lyabo.

### *Oghu akaba aaghaaye maaso naahikiliya Yesu*

<sup>35</sup> Yesu aaghu<sup>u</sup>wa ngoku Bayudaaya baabbingiye musaasa oghu mu elamiliyo lyabo. Obu Yesu aaboone musaasa oghu, aamughila ati, "Ohikiliye Mwana wa Muntu?"

<sup>36</sup> Musaasa oghu aakuukamu ati, "Waitu, ongambile musaasa oghu, niikuwo nanje nimuhikiliye."

<sup>37</sup> Yesu aamughila ati, "Waamaliye kumubona kandi niye oghu akwete kubugha naawe endindi."

<sup>38</sup> Musaasa oghu aaghila ati, "Nahikiliye uwe Mukama!" Dumbi aateeliya aalamiya Yesu.

<sup>39</sup> Yesu aaghila ati, "Nkaasa muni kutwila bantu musango, niikuwo aba maaso ghaaghaaye babone kandi abakwelilikanagha bati baboone mbooleke ngoku baaghaaye maaso."

<sup>40</sup> Bamui mu Bafalisaayo abaabaagh'o baaghu<sup>u</sup>wa eki Yesu aabugh<sup>i</sup>ye eki kandi baamubuuliya bati, "Buuye okwete kughila oti naatu tuughaaye maaso?"

<sup>41</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Nguli mwabaagha maaso ghabaghaaye musango ghwa kibhi taghwangubasingiye bbaa, bhaatu ngoku mukwete kwefoola muti muboone, eki kikumaniisiya ngu musango ghubasingiye."

## 10

### *Yesu naabugha ngoku aniiye muliisiya mulungi*

<sup>1</sup> Yesu eeyongela kubaghila ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, muntu ataakwamiiye mu mulyango kutaaha mu lugho lwa ntaama, bhaatu anjiniha hanji kutaahayo, akuba ali musuma kandi mujindi.

<sup>2</sup> Bhaatu oghu akukwamilagha mu mulyango niye muliisiya eenini wa ntaama esi.

<sup>3</sup> Oghu akuukalagha alindiye haa mulyango oghu akuughulilagha muliisiya oghu. Ti ntaama esi sikumaniililagha elaka liye. Akubilikilagha ntaama siye esi mu maliina agha aasilukiye kandi asitwesiya mu lugho olu.

<sup>4</sup> Haanuma ya kusitwesiya syona, dumbi aghenda asihikiye. Ntaama siye esi sikhenda simulabhiye nanga simumaniye kandi simaniye na elaka liye.

<sup>5</sup> Bhaatu ntaama esi tasikugubha kukwamilila muntu oghu sitamaniye. Mu kiiikalo kya kumukwama, sikuligita simuuluke nanga tasimaniliye elaka lya muntu oghu sitamaniye oghu."

<sup>6</sup> Yesu aaghambila bantu aba naakoleesiya lusimo olu, bhaatu baasaaghuwa kwetegheeleliya eki amanisiyagha.

<sup>7</sup> Niibuwo Yesu aatodhiye aabaghila ati, "Mbaghambiiye majima ghoonini, niisiyoni mulyango ghwa hambali ntaama sikukwamilagha.

<sup>8</sup> Boona abaadubhiye kwisa siye ntakaasiye, bakaba bali basuma kandi bajindi, bhaatu ntaama tasyabaaghu<sup>u</sup>ye bbaa.

<sup>9</sup> Njisyoni mulyango, muntu naanakwamiiye muli siye, akujunuwa kandi akuukala naataaha kandi naatuwa mu lugho kandi atunge byokuliya bisemeeye.

<sup>10</sup> Musuma eye akwisagha kwibha, kwita kandi kuhwelekeeleliya, bhaatu siye naasiye kuha bantu bwomijili kandi mbahe buwo mu buusu-uye.

<sup>11</sup> “Njisiye muliisiya mulungi. Muliisiya mulungi akwehaaghayo kukuwa niikuwo ajune ntaama siye.

<sup>12</sup> Mukoli oghu bahaaye mulimo ghwa kulolelela kwonkaha taali muliisiya kwonini kedha mukama wa ntaama esi. Nahabweki akaakubonagha mwaga ghusaakaaye ngwasa, akutiaghagha ntaama, aligita. Dumbi mwaga ghusaakaaye oghu ghukwata sinji, esitighaay’o sihanjikana, siligita.

<sup>13</sup> Mukoli oghu akuligitagha nanga eye ni mukoli kwonkaha oghu bahaaye mulimo. Eye taafuuy’o ekikub’o ntaama esi.

<sup>14</sup> “Njisiye muliisiya mulungi. Nimanaye ntaama syanje kandi na ntaama syanje syamanya siye.

<sup>15</sup> Ti ngoku Tita amanaye siye niikuwo nanje nimanaye Tita oghu kandi neeteekaniye kuhaayo bwomijili bwanje kukwila ntaama syanje esi.

<sup>16</sup> Haliyo ntaama syanje sinji esitakataahiye mu kigho kyanje.\* Nasiyo nkulaghiluwa kusileeta dhe mu kigho eki. Nanga nasiyo dhe sikuughuwa elaka lyanje kandi nkuba na kigho kimui kya ntaama ekili na muliisiya omui.

<sup>17</sup> Tita ankundiye nanga siye nkuhaayo bwomijili bwanje kukwila ntaama syanje, bhaatu ntodhe mbe mwomijili.

<sup>18</sup> Taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kunjiy’o bwomijili obu bbaa, bhaatu nkubuhaayo haabwa kubbala kwanje. Ndi na butoki kubuhaayo kandi ndi na butoki kutodha kubwekuukiliya. Ti butoki obu Tita niye akabumpa.”

<sup>19</sup> Obu beebembeli baa Bayudaaya aba baaghuuye ebi, beetambulaniamu.

<sup>20</sup> Bakaniye mu ebo baaghila bati, “Musaasa oghu tukumutegheeleliya nangaaki? Kilimu kimuli haa mutuwe kandi aghuuye esile.”

<sup>21</sup> Bhaatu banji baaghila bati, “Musaasa oghu kilimu kikwete taakubughagha ng’ebi bbaa. Buuye kilimu kikugubha kuughula muntu maaso?”

### *Butahikilija bwa Bayudaaya*

<sup>22</sup> Bwile obu mu Yelusaalemu hakaba halimu kighenu kya kuusuka kweliya Numba ya Luhanga. Ti kyalo kikaba kiholiye haabwa mbula ekanje.

<sup>23</sup> Bwile obu Yesu aalubhatangilagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga eghi baaghilaghamu ya Solomooni.

<sup>24</sup> Obu Bayudaaya baamuboone, baamwelighiililiya baamubuuliya bati, “Tukuhikiya haa kuukala otatukengeseeye ngoku oli? Otughambile bbeni-bbeni okaakuba aniiwe Kilisito?”†

<sup>25</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Naasanguuwe mbaghambiiye bhaatu mwabhenga kuhikilija. Byakuswekaniya ebi nkwete kukola haabwa butoki obu Tita ampaaye bwolekiye ngoku ndi.

\* **10:16 10:16** Yesu aamanijsiyagha bantu batali Bayudaaya abakumuhiikilija. † **10:24 10:24** Bbajbuli sinji sikhambiye Masiya.



<sup>26</sup> Bhaatu enuwe tamukuhikilijagha siye nanga tamuli mu ntaama syanje bbaa.

<sup>27</sup> Ntaama syanje sikuughuwagha elaka lyanje, nsimaniye kandi sikunkwamagha.

<sup>28</sup> Nkusihaagha bwomijili butahuw'o, tasilihwelekeelela kandi taaliyo muntu n'omui oghu aligubha kusinjiyo.

<sup>29</sup> Aba Tita ampaaye basaiye byona,<sup>‡</sup> kandi taaliyo oghu alibaay'o Tita oghu bbaa.

<sup>30</sup> Siye hamui na Tita oghu tuli omui."

<sup>31</sup> Niibuwo Bayudaaya aba baatodhiye baakoma mabaale bati bamuhule gho,

<sup>32</sup> bhaatu Yesu aabaghila ati, "Naakoliye byakuswekaniya bikaniye muboone ebi Tita angubhiisiye kukola. Buuye nkyakuswekaniya ki naakoliye ekikuleka nimubbala kumpuula mabaale?"

<sup>33</sup> Baamukuukamu bati, "Tatukubbala kukuhuula mabaale haabwa byakuswekaniya okwete kukola, bhaatu haabwa kwambula Luhanga, nanga uwe oli muntu kwonkaha bhaatu niibuwo waaghila oti oli Luhanga."

<sup>34</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Buuye mu Ebyahandiikuwe byanu Luhanga taaghiliye ati, 'Muli baaluhanga'?"\*

<sup>35</sup> Aba kighambo kya Luhanga kyahikiyo, akabaghilamu baaluhanga kandi Ebyahandiikuwe tamukugubha kubituwa.

<sup>36</sup> Nahabweki nkiki kilekiye mukwete kughila muti naakoliye kibhi kya kwambula Luhanga, kughila nti, 'Ndi Mwana wa Luhanga'? Kuni Tita niye akankoma kandi antuma muni muni.

<sup>37</sup> Nkaakuba ntaakukolagha nga ebi Tita akukolagha, enuwe tamubhonganuuwe kuhikilija siye.

<sup>38</sup> Bhaatu nkaakuba ninkukolagha nga ebi Tita akukolagha, nankabha enuwe mubhengiye kuhikilija siye, hakili mubhonganuuwe kuhikilija siye haabwa byakuswekaniya ebi nkukolagha niikuwo mugubhe kumanya kandi kwetegheleliya ngoku ndi mwa Tita kandi na Tita ali mu siye."

<sup>39</sup> Bayudaaya aba baatodha baabbala kumukwata, bhaatu Yesu aabalughamu.

<sup>40</sup> Niibuwo aatodhiye aabhasuka luhande lweli lwa maasi Yolodaani, aaghenda aakala mu kijikalo hambali Yohaana anaakaaye aabatijilagha bantu.

<sup>41</sup> Bantu bakaniye baasa hambali ali, baaghila bati, "Yohaana taakolagha byakuswekaniya, bhaatu byona ebi Yohaana aabughiy'o Yesu ghaabaaye majima ghoonini."

<sup>42</sup> Ti bantu bakaniye b'omu kijikalo eki baahikilija Yesu.

## 11

### *Kukuwa kwa Lajaalo*

<sup>1</sup> Bwile obu musaasa baaghilaghamu Lajaalo aalwala. Akaba aakaaye Bbetaniya, mu mubhili oghu Maliya na Malita baabaagha baakaayemu.

<sup>2</sup> Maliya oghu niye akaseesa bigita bisaiye haa bighele bya Mukama aamulaghalija biyo na esoke liye. Ti Lajaalo oghu akaba alwaye akaba ali mwaninawe.

<sup>3</sup> Banaanineemui babili aba baatumila Yesu makulu bati, "Mukama waatu, bhootu syawe oghu okundiye alwaye."

<sup>‡</sup> 10:29 10:29 Bihandiiko binji bighambiye biti, Tita oghu akabampa asaiye byona. \* 10:34 10:34 Jabbuli 82:6

<sup>4</sup> Obu Yesu aaghuyye makulu agha, aaghila ati, “Bulwaye obu tabuli bwa kumwita. Bhaatu bukuleka bantu bahe Luhanga kitinisa kandi buleke bahe kitinisa Mwana wa Luhanga.”

<sup>5</sup> Yesu akaba akundiye kimui Maliya na waanina wee Malita kandi na Lajaalo oghu.

<sup>6</sup> Bhaatu nankabha naaghuyye ngoku Lajaalo oghu alwaye, Yesu aadubha aamala bilo bibili hambali aabaagha.

<sup>7</sup> Niibuwo aaghambiiye beeghesebuwa be ati, “Mwise tukuuke Buyudaaya.”

<sup>8</sup> Beeghesebuwa be aba baamughila bati, “Mwegheesiya, bwile bu-taseliye Bayudaaya baa e Buyudaaya baabbalagha kukuhuula mabaale, ti olimabbala kutodha kukuukayo?”

<sup>9</sup> Yesu aabakuukamu ati, “Buuye bwile bwa ntangaali tabuli na saaha ekumi na ebili? Muntu oghu akulubhatangagha bwile bukeeye taakukob-hokagha bbaa, nanga akubaagha aboone haabwa kyeleeli kya muni muni.

<sup>10</sup> Bhaatu oghu akulubhatangagha mukilo akukobhokagha nanga taali na kyeleeli.”

<sup>11</sup> Haanuma ya kubugha atiyo, dumbi aabaghila ati, “Bhootu syatu Lajaalo aaghwesaghiye, bhaatu nkughendayo kumusumu.”

<sup>12</sup> Beeghesebuwa be aba baamukuukamu bati, “Mukama, Lajaalo akaakuba aghwesaghiye akukila.”

<sup>13</sup> Yesu kubugha atiyo aamaniisiyagha ngoku Lajaalo aakuuye, bhaatu ebo beelikana bati akwete kumaniisiya kughwesaghila mpongo sya buli kilo.

<sup>14</sup> Niibuwo Yesu aabaghambiiye bbeni-bbeni ati, “Lajaalo aakuuye,

<sup>15</sup> ti ndheedheewe haabwanu, nanga aakuuye ntaliyo niikuwo mugubhe kweyongela kuhikilija siye. Nahabweki muleke tughende hambali ali.”

<sup>16</sup> Tomasi (oghu baaghilaghamu Mulongo) aaghila baanakiye ati, “Bhaawaj naatu mwise tughende, batwite hamui naye.”

### *Yesu niye kuhumbuuka kandi bwomili*

<sup>17</sup> Obu Yesu aakidhiye mu tauni ya Bbetaniya, aasanga bamaliye bilo bbinaa bajikiye Lajaalo oghu.

<sup>18</sup> Tauni ya Bbetaniya eghi ekaba eli nga mailo ebili kulugha Yelusaalemu,

<sup>19</sup> nahabweki Bayudaaya bakanije bakaba baalughiye Yelusaalemu kwisa kuhumuuliya Malita na Maliya, haabwa kukwiluwa mwaninabo.

<sup>20</sup> Obu Malita aaghuyye ngu Yesu niibuwo aasa, aatuwa kughenda kumusangaana, bhaatu Maliya eye aatighala e ka.

<sup>21</sup> Obu Malita aaboone Yesu, aamughila ati, “Mukama, nguli waabaagha oliyo, mwaninaasiye tangukuuye.

<sup>22</sup> Bhaatu nimanije nankabha endindi, kyona eki okusaba Luhanga akukukolela kiyo.”

<sup>23</sup> Yesu aakuukamu Malita ati, “Wanjoko waawe akutodha kuba mwomili.”

<sup>24</sup> Malita aamukuukamu ati, “Nimanije alihumbuuka haa kilo kya mpelo obu Luhanga alihumbuula bantu boona.”

<sup>25</sup> Niibuwo Yesu aamughambiiye ati, “Njisiye kuhumbuuka kandi bwomili. Oghu akumpikilija, nankabha akuwa akutodha abe mwomili.

<sup>26</sup> Kandi weena oghu akuukala anahikilije siye, taalikuwa bbaa. Eki okihikilije?”

27 Malita aamukuukamu ati, “Ee, Mukama, nihikiliije ngoku aaniwe Kilisito, Mwana wa Luhanga, oghu akaasa muni.”

28 Obu Malita aamaliye kubugha atiyo, dumbi aaghenda aabilikila waanina wee Maliya haakpengbu, aamughila ati, “Mwegheesiya aasiye kandi akubbala kukubona.”

29 Obu Maliya aaghuuye atiyo, aamuka aaghenda kumusangaana.

30 Bwile obu Yesu akaba atakaidhiye mu tauni ya Bbetaniya eghi, akaba anali hambali Malita aamusangaane.

31 Obu Bayudaaya abaabaagha bali mu numba na Maliya baasiye kumuhamuliya baaboone naamatuka atiyo kutuwa, nabo baamulabha bamanaye bati aaghendiyee haa kituulo kulilila yo.

32 Obu Maliya aakidhiye hambali Yesu ali naamubona, aamuteeliya mu maghulu aamughila ati, “Mukama, nguli waabaagha oliyo, mwaninaasiye tangukuuye bbaa.”

33 Obu Yesu aaboone Maliya naalila kandi na Bayudaaya aba Maliya aasiye nabo dheer mbalila, kisa kyamukwatila kimui.

34 Dumbi aababuwuliya ati, “Baamujikiye haa?”

Baanina Lajaalo aba baaghila bati, “Mukama, wiise tukwoleke.”

35 Dumbi Yesu aalila.

36 Obu Bayudaaya abaabaagha baliyo baaboone naalila, baaghila bati, “Mulole ngoku aali amukundiye kwonini.”

37 Bhaatu bamui mu bantu aba baaghila bati, “Musaasa oghu taaniye oghu akakiliya muntu maaso ghaaghaaye aamuughula gho? Buuye taagubhiye kujuna Lajaalo oghu kutakuwa?”

#### *Yesu naahumbuula Lajaalo*

38 Yesu anakwatuuwe kisa atiyo eesukana haai na kituulo eki. Kikaba kili kina mu kibaale kiinamulito bataaye ebaale liinamulito haa mulyango ghwakiyo.

39 Yesu aabalaghila ati, “Muuy’o ebaale eli.”

Bhaatu Malita mwanina Lajaalo oghu akaba akuuye, aaghila Yesu ati, “Mukama endindi anunkiye, nanga aakamala bilo bbinaa akuuye.”

40 Yesu aamughila ati, “Tanaakughiliye nti nuwaampikiliije, okubona ngoku Luhanga ali na kitinisa kyamaani?”

41 Niibuwo bantu aba baahiye ebaale haa kituulo eki. Dumbi Yesu aalola eghulu, aaghila ati, “Tita, nkukusijima nanga okunjighuwagha.

42 Nimanaye okunjighuwagha bwile bwona, bhaatu naabughiyee eki niikuwo bantu abaali hani bahikiliye ngoku wantumiyee.”

43 Obu Yesu aamaliye kubugha atiyo, dumbi aabilikila n’elaka lyamaani ati, “Lajaalo tuwamu!”

44 Ti, Lajaalo oghu akaba akuuye, aatuwa mu kituulo eki. Mikono yee na maghulu bikaba binabohiyee mu ngoye baabaagha bamujikiyemu kandi na katambaala kajelu baabaagha bamubohiyee haaliiso kanamuliyo.

Yesu aabaghila ati, “Mumusambuule, mumuleke aghende.”

#### *Bamui mu Bayudaaya mbatuwamu kwita Yesu*

*(Matayo 26:1-5; Maliko 14:1-2; Luka 22:1-2)*

45 Nahabweki Bayudaaya bakanaye abaabaagha baasiye kulola Maliya, obu baaboone eki Yesu aakoliye, baamuhikilija.

46 Bhaatu bamui mu Bayudaaya aba baaghenda baaghambila Bafalisaayo eki Yesu aakoliye.

47 Dumbi bakulu baa bahongi hamui na Bafalisaayo baabilikila baamemba boona baa Lukulato Lukulu lwa bengei, baaba na lukulato.

Baabuulaniya bati, “Tukole ki? Musaasa oghu niibuwo aakola byakuswekaniya bikaniye.

<sup>48</sup> Nitwanalekiye eeyongela kubikola, bantu boona bakumuhihikilija kandi Balooma abalemiye etuwe bakwisa bahwelekeleliye numba yaatu ya Luhanga hamui na ehanga lyatu.”

<sup>49</sup> Niibuwo omui mu bo, liina liye Kayaafa, oghu akaba ali mukulu wa bahongi boona mwaka oghu, aaghiliye ati, “Mukwete kubugha nga bantu batali na eki mumanaye.

<sup>50</sup> Tamumaniye ngu nkilungi muntu omui kukuwa haabwa bantu baa ehanga lyatu, mu kikalo kya ehanga lyona kuhwelekelela!”

<sup>51</sup> Eki taakibughiye haabuwe eenini, bhaatu akabugha nga mukulu wa bahongi boona mwaka oghu. Aalanga majima ngoku Yesu abhonganuuwe kukwila bantu b’omu ehanga lya Bayudaaya lyona.

<sup>52</sup> Tabali bantu baa ehanga lya Bayudaaya bonkaha, bhaatu na bantu banji boona baa Luhanga abahanjikaane mu bikalo binji bikaniye, boona abakumaaniliye hamui.

<sup>53</sup> Nahabweki kulughijila kilo eki beebembeli baa Bayudaaya baatandika kubbala mulingo balaatilamu Yesu.

<sup>54</sup> Ekyalughiyemu, Yesu aaleka kubunga bbeni-bbeni mu Bayudaaya. Bhaatu aalughayo hamui na beeghesebuwa be, baaghenda baakala mu muhili oghulabhaane na elungu oghu baaghilaghamu Efulahimu.

<sup>55</sup> Obu bwile bwa Kighenu kya Bayudaaya kya Kuusuka Kusaaluw’o bwali buli haai kuhika, Bayudaaya bakaniye baalugha mu byalo, baaghenda e Yelusaalemu. Baaghenda kukola mighendiyo ya kweyeliya ewaa Luhanga, kighenu eki kitakahikiye.

<sup>56</sup> Bantu aba baakala mbalola-kaka Yesu kandi baakalagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga mbanabuulaniya bati, “Mukwelilikana ki? Akwisa haa kighenu hani?”

<sup>57</sup> Baabuulaniya batiyo nanga bakulu baa bahongi hamui na Bafalisaayo bakaba mbaalaghiye bati oghu akubona hambali Yesu ali, aghende abaghambile niikuwo bamukwate.

## 12

### *Mukali naaseesela Yesu bigita e Bbetaniya (Matayo 26:6-13; Maliko 14:3-9)*

<sup>1</sup> Bikaba bitighaaye bilo mukaagha Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o kuhika, Yesu aakidha e Bbetaniya hambali Lajaalo oghu aahumbuuye mu bakuuye aabaagha aakaaye.

<sup>2</sup> Baatekanilija Yesu kiihulo mu ka ya Lajaalo oghu, Malita aatandika kubaheleliya haa kiihulo eki. Lajaalo naye akaba ali mu bantu abaali-ilagha haa meeja emui na Yesu.

<sup>3</sup> Niibuwo Maliya aasiye akwete cupa esemeeye, elimu bigita bisasiye kandi bitembiye kwonini, aabiseesela Yesu mu bighele kandi aatandika kumulaghaliya bighele ebi naakoleesiya esoke liye. Ti kusasa kwa bigita ebi kwamalakaka numba eghi yoona.

<sup>4</sup> Bhaatu omui mu beeghesebuwa baa Yesu, Yuda Esikalyota, oghu aaghendagha kumughobeliya, aaghila ati,

<sup>5</sup> “Ekyalekiye bigita ebi bataabighuliya kandi sente esikulughamu basiha banaku nkiki? Byangulughiyemu sente syengaane na musaala ghwa muntu ghwa mwaka ghwona.”\*

<sup>6</sup> Taabughiyeye eki nanga ngu afuuy’o banaku, bhaatu nanga akaba ali musuma. Niiye akaba ali mubiki wa nsau yabo ya sente kandi bunji na bunji aabhaghamu sente.

<sup>7</sup> Yesu aaghila ati, “Mumuleke! Aakoliye eki kuteekanija kujiikuwa kwanje.

<sup>8</sup> Banaku mukuukala nabo bwile bwona, bhaatu siye tankuukala naanu bwile bwona bbaa.”

*Beebembeli baa Bayudaaya mbahanuula kwita Lajaalo*

<sup>9</sup> Kibbula kyamaani kya Bayudaaya baaghuwa bantu mbabugha ngoku Yesu ali e Bbetaniya. Dumbi baaghendayo, kutali kulola Yesu enkaha bhaatu kulola na Lajaalo oghu aahumbuyeye mu bakuyeye.

<sup>10</sup> Nahabweki bakulu baa bahongi baat’o ntegheka ya kwita Lajaalo oghu dhe,

<sup>11</sup> nanga haabwa Lajaalo oghu, Bayudaaya bakaniye baabalugh’o kandi baahikilija Yesu.

*Yesu naataaha mu Yelusaalemu nga Mukama  
(Matayo 21:1-11; Maliko 11:1-11; Luka 19:28-40)*

<sup>12</sup> Kilo ekyalabhiiy’o kibbula kya bantu abaali baasiye haabwa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o, baaghuwa ngu Yesu niibuwo aasa e Yelusaalemu.

<sup>13</sup> Nahabweki baajomba bikongubho kandi baaghenda kumusangaana, mbanagola bati, “Ooyee!

Ali na mugisa oni oghu aasiye mu lijina lya Mukama!\*  
Ali na mugisa Mukama wa Isaaleeli.”

<sup>14</sup> Kandi Yesu aabona kyana kya ndogooj, aaniina aakisitam’o, ngoku kihandiikuwe ngu,

<sup>15</sup> “Mutoobaha enuwe bantu baa Sayuuni,†  
mulole mukama waanu niibuwo aasa,  
asitamiye haa kyana kya ndogooj.”\*

<sup>16</sup> Haakudubha beeghesebuwa baa Yesu tabeetegheleeiye bintu ebi. Bhaatu haanuma ya Yesu kukuuka mu eghulu, niibuwo baasukiye ngoku bintu ebi byahandiikuw’o Yesu kandi ngoku ebyalehukanagha ebi byasuliisiya bintu ebi.

<sup>17</sup> Ti kibbula kya bantu abaabaagha na Yesu obu aabilikiiye Lajaalo mu kituulo kandi aamuhumbuula mu bakuyeye, beeyongela kulalangiya makulu agha.

<sup>18</sup> Kighendeleluwa ekyalekiye kibbula kya bantu eki baaghenda hambali Yesu ali, ni nanga bakaaghuwa kyakuswekanija eki aakoliye.

<sup>19</sup> Nahabweki Bafalisaayo baatandika kughambilana bati, “Ni majima ngu tatuli na eki tukwete kukola kuleng’o kutanga musaasa oghu! Olole ngoku bantu boona bakwete kumukwamilila!”

*Bagiliki mabbala kubugha na Yesu*

\* 12:5 12:5 Mu Lugiliki baghambiye dinaali bikumi bisatu. Sente esi sikaba syengaane na musaala ghwa muntu ghwa mwaka ghumui. \* 12:13 12:13 Jabbuli 118:25-26 † 12:15 12:15 Sayuuni likaba lili lijina linji lya kibugha Yelusaalemu. \* 12:15 12:15 Jakaliya 9:9

20 Mu bantu abaaghendiyeye Yelusaalemu kulamiya Luhanga mu bwile bwa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'o hakaba halimu bamui mu Bagiliki.‡

21 Niibuwo baasiye hambali Filipo ali oghu akaba alughiyeye e Bbetesaida mu disitulikiti ya Galilaaya. Baamughila bati, "Wajitu, tukubbala kusanga-sangaana na Yesu."

22 Filipo aaghenda aaghambila Andeleya, dumbi bombi Andeleya na Filipo baaghenda baaghambila Yesu.

23 Yesu aaghila ati, "Bwile bwahikiye bwa Luhanga kuha Mwana wa Muntu kitinisa.

24 Mbaghambiiye majima ghoonini, bataaheliye kasigho kaa ndimo mu etaka, kakuwa kakuukalagha kali kasigho kamui konkaha. Bhaatu bakaakukahelagha nkaakuwa, niibuwo kakulughaghamu busigho bukaniiye.

25 Muntu weena oghu akukunda bwomijili buwe akubufeelewa, bhaatu oghu akubwoha muni muni, akuba na bwomijili butahuw'o.

26 Kandi weena oghu akuheeleliya siye, akulaghiluwa kunkwamilila, ti hambali nkuba ndi, niyo naye akuukala dhe. Ti muntu weena naaheeleliye siye, Tita akumuhutiya."

*Yesu naabugh'o kukuwa kuwe*

27 Yesu eeyongela kughila ati, "Niighuyeye ntuntuuye, buuye mbughe nti, 'Tita, onjune kubona-bona kuni'? Bbaa, nanga eki niikiyo kighendeleluwa ekyalekiye naasa muni.

28 Tita, wooleke bantu ngoku oli na kitinisa!"

Aakabughiyeye atiyo, elaka lyalugha mu eghulu, lyaghila liti, "Noolekiye bantu ngoku ndi na kitinisa kandi nkutodha kubooleka kiyo!"

29 Obu kibbula kya bantu abaabaagh'o baaghuyeye elaka eli ba-teetegheeleliya bighambo ebi. Bamui mu bo baaghila bati ni nkubha. Bhaatu banji baaghila bati ni malajika akwete kubugha na Yesu.

30 Yesu aaghila bantu aba ati, "Elaka eli ndyakughasila enuwe, talili lyakughasila siye bbaa.

31 Bwile bwahikiye bwa Luhanga kutwila nsi eni musango. Kandi bwile bwahikiye bwa Sitaani oghu alemiye nsi eni Luhanga kumubhingamu.

32 Bhaatu siye bakaakumbamba haa musalaba, nkuleka bantu boona baase ewanje."

33 Akabugha eki kwoleka mulingo aaghendagha kukwilamu.

34 Niibuwo kibbula kya bantu aba baamughiiye bati, "Tukusomagha mu bilaghilo hambali bighiiye ngu, Kilisito akuukal'o bilo n'ebilo, ti uwe okugubha otiya kughila ngu, 'Mwana wa Muntu bakumubamba haa musalaba'? Ni Mwana wa Muntu wa mulingo ki okwete kughamba?"

35 Yesu aabaghila ati, "Kyeleeli kibalimu haabwa bwile bukee. Mubunge munali na kyeleeli, mwelima ghutakahikiy'o. Oghu akubungilagha mu mwelima taakumanyagha hambali akwete kughenda.

36 Muhikilije kyeleeli munali nakiyo, niikuwo mugubhe kufooka baana baa kyeleeli eki." Obu Yesu aamaliye kubugha ebi, aabalugh'o kandi muntu n'omui ataamanya hambali aaghendiyeye.

*Bayudaaya mbeeyongela kutahikilija Yesu*

37 Nankabha Yesu naakoliye byakuswekanija ebi byona banabiboone, baabhenga dhe kumuhikilija.

‡ 12:20 12:20 Bagiliki bani bakaba bali bantu batali Bayudaaya abaahikijagha mu diini ya Kiyudaaya.

38 Eki kikab'ō kuusuliisiya ebi mulangi Isaaya aabughaye kuba majima ngu:

“Mukama, ni anj ahikilije butumuwa bwatu kandi ni anj aaboone butoki bwa Mukama?”\*

39 Bhaatu tabaagubhiye kuhikilija ngoku aaghiliye ati,

40 “Aaghaaye maaso ghaabo kandi oomakaniya mitima yabo, niikuwo batagubha kubona na maaso ghaabo kandi kwetegheeleliya mu mitima yabo kandi bankuuk'ō, mbakiliye.”\*

41 Isaaya akabugha eki nanga akabona kitinisa kya Yesu kandi aabugha ebikwet'ō Yesu.

42 Ti bwile obu bakaniye mu beebembeli baa Bayudaaya baahikilija Yesu, bhaatu haabwa kwobaha Bafalisaayo, boobaha kukyatala mu bantu ngoku baamuhikilije. Boobaha beebembeli baa Bafalisaayo kubabbinga mu elamiliyo.

43 Beebembeli aba baabbalagha bantu babasinde mu kijikalo kya Luhanga kubasinda.

### *Yesu naabugha ngoku abatahikilije balitwiliwa musango*

44 Niibuwo Yesu aabughaye na elaka lyamaanj ati, “Weena oghu ahikilije siye taaniisiye ahikilije nenkaha bbaa, ahikilije n'oghu akantuma.

45 Ti n'oghu aaboone siye, aboone dheer n'oghu akantuma.

46 Naasiye muni nga kyeleeli, niikuwo weena oghu akuhikilija siye, ataakala anali mu mwelima.

47 “Muntu weena naanaaghuuye butumuwa bwanje kandi abhenga kubuhikilija, taaniisiye nkumutwila musango bbaa, nanga tanaasiye kutwila bantu baa muni musango, nkaasa kubajuna.

48 Abakubhengagha siye kandi babhenga kuhikilija butumuwa bwanje, bali n'oghu akwisa kubatwila musango. Ti bighambo nkwete kubaghambila bini, niibiyo bilileka haa kilo kya mpelo Luhanga abatwile musango.

49 Agha ni majima ghoonini, nanga tankwete kubugha haabwa butoki bwanje neenini, bhaatu Tita oghu akantuma niye andaghiye ebi mbhonganuuwe kubugha.

50 Kandi nimanaye ngoku ebi akulaghilagha bikuhaagha bantu bwomjili butahuw'ō. Nahabweki ebi nkubughagha ni ebi Tita oghu angambiiye kubugha.”

## 13

### *Yesu naanaabiya beeghesebuwa be mu maghulu*

1 Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw'ō kikaba kili haai kuhika. Yesu aamanya ngoku bwile buwe bwa kulugha muni muni kukuuka ewaa Ese wee bwahikiye. Yesu akaba akundiye beeghesebuwa be abali muni kandi ooleka ngoku abakundiye kwonini kuhikiya haakumaliilila.

2 Baaliyagha kyalwagholo kandi Sitaanj akaba naamaliye kuta kyelilikano kya kughobeliya Yesu mu mutima ghwa Yuda Esikalyota, mutabanj wa Sijoonj.

3 Yesu akaba amanaye ngoku Ese wee aamuhaaye butoki haa buli kintu kyona kandi ngoku aalughiye ewaa Luhanga kandi ngoku akukuuka ewaa Luhanga.

\* 12:38 12:38 Isaaya 53:1 \* 12:40 12:40 Isaaya 6:10

<sup>4</sup> Nahabweki banali haa kiihulo haala Yesu aamuka, eehiyamu kooti eghi aabaagha aluwete kandi eeboha taulo mu mighelu.

<sup>5</sup> Haanuma ya eki, aata maasi mu bbaafu kandi aatandika kunaabiya beeghesebuwa be mu maghulu, naanaghalaghaliya kughoomiya na taulo eghi aabaagha eebohiye mu mighelu.

<sup>6</sup> Niibuwo aahikiye hambali Simooni Peetelo ali, Peetelo oghu aamughila ati, "Mukama, takihikiye uwe kunaabiya siye mu maghulu bbaa."

<sup>7</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Endindi tawetegheleeiye eki nkwete kukola, bhaatu okukyetegheeleliya haanuma."

<sup>8</sup> Peetelo aaghila ati, "Tookunaabiya siye mu maghulu bbaa."

Yesu aamukuukamu ati, "Ntaakunaabiye mu maghulu, okuba otali mweghesebuwa wanje."

<sup>9</sup> Niibuwo Simooni Peetelo oghu aamukuukiyemu ati, "Mukama, otaanaabiya mu maghulu honkaha, bhaatu oonaabiye mu mikono kandi na mu mutuwe dhee!"

<sup>10</sup> Yesu aamukuukamu ati, "Muntu oghu amaliye kunaaba taakwe-taaghisibuwagha kutodha kunaaba, kuuy'o akunaabagha mu maghulu honkaha, nanga mubili ghuwe ghwona ghweliye. Enuwe beeghesebuwa banje mweliye, nankabha etali enuwe boona."

<sup>11</sup> Nanga akaba amaniye oghu akumughobeliya, niikiyo kyalekiye aaghila ati tabali beeghesebuwa be boona abeeliye.

<sup>12</sup> Obu aamaliye kunaabiya beeghesebuwa be mu maghulu, aatodha aaluwaala eki aabaagha eetubuuyemu, aaghenda aasitama mu kikalo kiye. Abuuliya beeghesebuwa be ati, "Mwetegheleeiye eki nkulugha kubakolela?"

<sup>13</sup> Aabaghila ati, "Enuwe mukungilaghamu muti, 'Mwegheesiya' kandi 'Mukama,' muhikiye kungila mutiyo, nanga niisiye mwegheesiya kandi Mukama waanu.

<sup>14</sup> Nahabweki siye Mukama kandi mwegheesiya waanu, naabanaabiye mu maghulu, naanu dhe mubhonganuuwe kunaabanganinya mu maghulu.

<sup>15</sup> Naaboolekiye kyakulolel'o ngu naanu mubhonganuuwe kukola nga eki naabakoleeye.

<sup>16</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, muheeleliya taasaaiye mukama wee kandi mutumuwa taasaaiye oghu amutumiye.

<sup>17</sup> Ti enuwe bintu bini mubimaniye, nimwabikoliye Luhanga akubaha mugisa.

<sup>18</sup> "Tankwete kughila nti Luhanga akuha mugisa enuwe boona. Nkakoma enuwe nimaniiye ngoku buli muntu ali. Bhaatu mu enuwe halimu oghu naakomiye nimaniiye ngoku akungobeliya, eki kikaba kuusuliisiya Ekyahandiikuwe ekikughilagha kiti, 'Oghu twaliyagha naye sahani emui, niiye aabaaye ngighu yanje.'\*

<sup>19</sup> "Naabaghambiiye ngoku omui mu enuwe akungobeliya kitakabaay'o, niikuwo nkyabaay'o muhikilije ngu Niisyonu Kilisito.\*

<sup>20</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, weena oghu akubhasila oghu ntumiye, niisiye akuba abhasiye kandi oghu akubhasila siye, akuba abhasiye oghu akantuma."

*Yesu naabugha ngoku bakumughobeliya  
(Matayo 26:20-25; Maliko 14:17-21; Luka 22:21-23)*

\* **13:18 13:18** Jabbuli 41:9 \* **13:19 13:19** Mu Lugiliki baghambiiye bati Niisiye.



<sup>21</sup> Haanuma ya kubugha ebi, Yesu aaghuwa ali na bujune mu mutima kandi aaghila ati, “Mbaghambiiye majima ghoonini, omui mu enuwe akungobeliya.”

<sup>22</sup> Beeghesebuwa be aba baatandika kulolana omui-omui, bhaatu bataagubha kutunga mulingo ghwa kumanya oghu akwete kughamba.

<sup>23</sup> Omui mu beeghesebuwa baa Yesu oghu aabaagha akundiye akaba asitamaye haai naye hambali baaliilagha.

<sup>24</sup> Simooni Peetelo aakolela saini mweghesebuwa onji oghu akaba asitamaye haai na Yesu ati amubuuliye oghu akwete kughamba.

<sup>25</sup> Mweghesebuwa oghu eegima Yesu, aamubuuliya ati, “Mukama ni ani okwete kughamba?”

<sup>26</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Ni oghu nkuha kitwike kya mugaati ghuni haanuma ya kughukoliya mu bbaakuli.” Niibuwo aakoleeje kya mugaati oghu mu bbaakuli, aakiha Yuda Esikalyota mutabani wa Simooni.

<sup>27</sup> Yuda oghu makaliya ati kitwike kya mugaati oghu, Sitaani aataaha mu mutima ghuwe.

Yesu aamughila ati, “Eki olimaghenda kukola, okikole bwangu.”

<sup>28</sup> Bhaatu taabaay’o n’omui haa kiihulo haala oghu akakenga ekyalekiye Yesu aaghila atiyo Yuda oghu.

<sup>29</sup> Ngoku Yuda aaniye akaba ali na bujunaanijibuwa bwa kubiika sente, bamui mu beeghesebuwa aba beelilikana bati Yesu niibuwo aamughambila kughula ebi bakwetaaghisibuwa haabwa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o. Beelilikana bati kedha niibuwo aamughambila kughula bya kuha banaku.

<sup>30</sup> Yuda oghu makamala ati kuliya mugaati oghu, dumbi aatuwa aaghenda. Bwile bukaba mbwaliye.

### *Yesu naabugha ngoku Peetelo akumwehighaana*

<sup>31</sup> Haanuma ya Yuda oghu kughenda, Yesu aaghila ati, “Bwile bwahikiye bwa Luhanga kwoleka ngoku Mwana wa Muntu ali na kitinisa kandi haabuwe bantu bakumanya ngoku Luhanga ali na kitinisa.”

<sup>32</sup> Kaakuba bantu bamanya ngoku Luhanga ali na kitinisa haabwa Mwana wee, Luhanga akwoleka dheer bantu ngoku Mwana wee ali na kitinisa. Kandi eki akukikola bwangu.

<sup>33</sup> “Enuwe baana banje, nkuukala naanu bwile bukee. Mukumbala kandi ngoku naaghambiiye Bayudaaya, niikuwo ndimaghambila naanu endindi nti hambali nkughenda, tamukugubha kughendayo bbaa.

<sup>34</sup> “Ndimabaha kilaghilo kihyaka: Mukundangane ngoku nanje naakundiye enuwe. Nahabweki mubhonganuuwe kukundangana.

<sup>35</sup> Nimwakundangaane, bantu boona bakumanya ngoku muli beeghesebuwa banje.”

<sup>36</sup> Simooni Peetelo aamubuuliya ati, “Mukama, okughenda haa?”

Yesu aamukuukamu ati, “Hambali nkughenda endindi tamukugubha kughenda yo, bhaatu mukunkwama haanuma.”

<sup>37</sup> Peetelo oghu aamubuuliya ati, “Mukama wanje, ekyanguleka ntakukwama endindi nkiki? Siye neeteekanije kukuwa haabwawe.”

<sup>38</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Weeteekanije kukuwa haabwanje? Nkughambiiye majima ghoonini, nkoko etakakookiye okuba nuwaaneehighaane kasatu.”

## 14

### *Yesu niye kihanda, majima kandi bwomiili*

<sup>1</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, “Mitima yaanu eleke kutuntula. Muhikilije Luhanga kandi muhikilije nanje dhe.

<sup>2</sup> Mu numba ya Tita halimu bisiika bikanje. Nguli ghataabaagha majima, tanaangubaghambiiye nti ndimaghendayo kubateekanija bijkalo.

<sup>3</sup> Ti nkaakughenda kandi ninaamala kubateekanija bijkalo, nkukuuka mbatwale niikuwo hambali nkuba ndi haaliyo naanu mwakala dhe nanje.

<sup>4</sup> Enuwe mumanje kihanda kya kughenda mu kijkalo hambali nkughenda.”

<sup>5</sup> Tomasi aamughila ati, “Mukama wanje, tatumanje hambali okwete kughenda, buuye kihanda tulakimanya tujya?”

<sup>6</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Niisyonni kihanda kandi majima kandi bwomiili. Taaliyo oghu akugubha kughenda ewaa Tita atakwamiye muli siye.

<sup>7</sup> Nimwabaaye mumanje siye kwonini na Tita mukumumanya dhe. Ti kulugha endindi na kweyongelayo mumumanje kandi mwamuboone.”

<sup>8</sup> Filipo aaghila ati, “Mukama, otwoleke So waawe, eki kikuba kitumaliye.”

<sup>9</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Filipo, toomanje siye haanuma ya kuukala naanu bwile bukanje obu bwona? Muntu weena oghu aaboone siye, aaboone Tita. Okugubha otija kughila oti, ‘Otwoleke So waawe’?

<sup>10</sup> Tamuhikilije ngoku ndi muli Tita kandi na Tita aaba muli siye? Bighambo ebi nkubaghambilagha tabili byanje nenkaha. Bhaatu Tita oghu ali muli siye, niye akwete kukola mulimo ghuwe.

<sup>11</sup> Muhikilije siye ninaabaghilije nti ndi muli Tita kandi na Tita ali muli siye, hakili muhikilije siye haabwa byakuswekanija ebi mukubonagha ninkola.

<sup>12</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, nimwahikilije siye, mukukola nga ebi naakolagha. Haanuma yanje kughenda ewaa Tita, mukugubha kukola byakuswekanija ebisaaiye ebi siye nkwete kukola.

<sup>13</sup> Kyona eki mukusaba mu lijina lyanje, nkubakolela kiyu, niikuwo bantu bagubhe kuha Tita kitinisa kukwama mu siye Mwana wee.

<sup>14</sup> Kaakuba musaba kintu kyona mu lijina lyanje, nkubakolela kiyu.

### *Yesu naalaghanija kuha bantu Mwoyo Ahikiliye*

<sup>15</sup> “Kaakuba mukunda siye mukukola ebi nkubalaghilagha kukola.

<sup>16</sup> Kandi nkusaba Tita Luhanga kubaha Mukooneli onji kuukala naanu bilo n’ebilo.

<sup>17</sup> Mukooneli oghu ni Mwoyo Ahikiliye oghu akubooleka majima haa Luhanga. Bhaatu bantu baa nsi tabakugubha kumutangilila kandi mukumanya ngoku ali. Bhaatu enuwe mumumanje nanga akuukalagha naanu kandi aliba mu enuwe.

<sup>18</sup> Tankubatigha nga nkuubbi bbaa, nkutodha kukuuka hambali muli.

<sup>19</sup> Bwile butaseliye bantu baa munsu tabakutodha kumbona, bhaatu enuwe mukumbona. Nanga siye ndi mwomiili, naanu mukuba boomili.

<sup>20</sup> Bwile obu mukumanya ngoku siye hamui na Tita tuli mu bumui kwonini kandi naanu muli mu bumui kwonini hamui nanje kandi nanje ndi bumui kwonini naanu.

<sup>21</sup> Weena oghu akukwata bilaghilo byanje, oghu niiye ankundiye. Kandi oghu ankundiye oghu na Tita akumukunda dheer kandi nanje nimumundiye dheer kandi nkumweyoleka ngoku ndi.”

<sup>22</sup> Niibuwo Yuda (atali Yuda Esikalyota) aaghiliye ati, “Mukama, ekikulekagha obbala kutweyoleka kandi otabbala kweyoleka bantu baa muni ngoku oli nkiki?”

<sup>23</sup> Yesu aakuukamu ati, “Muntu naabaaye ankundiye, akukwata ebi nkwegheesiyagha. Tita akumukunda kandi tumwisile tuukale hamui naye.

<sup>24</sup> Muntu weena oghu atakundiye siye, taakukwata ebi nkwegheesiyagha. Bighambo ebi muughuuye nimbaghambila ebi, tabili byanje nenkaha bbaa, ni bya Tita oghu akantuma.

<sup>25</sup> “Bini byona naabibughiye ninali naanu.

<sup>26</sup> Bhaatu Mwoyo Ahikiliye akwisa kuba Mukooneli waanu. Niiye Tita akutuma kwisa mu liina lyanje. Mwoyo Ahikiliye oghu akubeegheesiya bintu byona kandi abaasukiye bintu byona ebi naabaghambiiye ninali naanu.

<sup>27</sup> Ndimabaha mpempa yonkaha kandi mpempa eghi niisiye nenkaha nkugubha kughiha enuwe. Teeli nga eghi bantu baa nsi bakuhaagha. Nahabweki muleke kutuntula kandi kwobaha.

<sup>28</sup> “Mwaghuuye ningila nti, ‘Nkughenda ewaa Tita kandi nkukuuka hambali muli.’ Nimwabaaye munkundiye, kughenda ewaa Tita kukubadheedha, nanga Tita ansaaiye butoki.

<sup>29</sup> Naabaghambiiye eki kitakabaay’o, niikuwo nkyabaay’o mweyongele kuhikilija siye.

<sup>30</sup> Tankutodha kubugha naanu bintu bikaniye, nanga Sitaani oghu alemiye nsi eni alimaasa kulwaniisiya siye. Bhaatu taali na butoki haa siye bbaa.

<sup>31</sup> Bhaatu nkwete kukola ebi Tita andaghiye kukola niikuwo bantu baa muni bamanye ngoku nkundiye Tita.

“Nahabweki muleke tulughe hani tughende.”

## 15

### *Yesu niiye kitina kandi bahikilija baaba matai*

<sup>1</sup> Yesu aaghila beeghesebuwa be ati, “Niisiye kitina kyamajima kya mijaabbibbu, Tita niiye mulimi wa musili oghu.

<sup>2</sup> Akujombagha etai lyona elili mu siye elitaakwanagha bighuma. Bhaatu elikwanagha bighuma akulisaliililagha, niikuwo lyeyongele kwana bighuma bikaniye.

<sup>3</sup> Enuwe mwamaliye kufooka abeeliye ewaa Luhanga haabwa bighambo naabaghambiiye.

<sup>4</sup> Muukale mu siye kandi nanje nkuukala mu enuwe. Taaliyo etai elikugubha kwana bighuma haabwa liyo lyonkaha, likulaghiluwa kuba lili haa kitina. Naanu dheer tamukugubha kwana bighuma kuuy’o muukaaye muli siye.”

<sup>5</sup> “Niisiye kitina; enuwe mwaba matai. Muntu naakaaye muli siye kandi nanje niikala muli eye, akwana bighuma bikaniye. Nimwakaaye mutali mu bumui nanje, tamukugubha kukola kintu kyona bbaa.

<sup>6</sup> Muntu weena ataakaaye muli siye, ali nga etai eli bakukubagha kandi lyoma, matai nga agha bakughakomagha, baghakuba mu mulilo kandi baghokiya.

<sup>7</sup> Kaakuba muukala muli siye kandi na bighambo byanje biikala mu enuwe, musabe kyona eki mukubbala kandi kikubakoleluwa.

<sup>8</sup> Ekikuleka bantu mbaha Tita kitijisa, ni enuwe kwana bighuma bikanjiye, niikuwo mweyoleke ngoku muli beeghesebuwa banje.

<sup>9</sup> “Ngoku Tita ankundiye, niikuwo nanje mbakundiye. Nahabweki mutalugha mu kukunda kwanje.

<sup>10</sup> Nimwakaaye nimunakola ebi naabalaghiiye, kikwoleka ngu munali mu kukunda kwanje, ngoku siye naakaaye niinakola ebi Tita andaghiye kandi naakala mu kukunda kuwe.

<sup>11</sup> Naabaghambiiye ebi niikuwo kudheedhuwa kwanje kuukale mu enuwe kandi kudheedhuwa oku kuusulile kimui.

<sup>12</sup> Eki ndimalaghila ni ngu: Mukundangane ngoku nanje naabakundiye.

<sup>13</sup> Kukunda kwamaanji oku muntu akugubha kuba nakuwo haa baabhootu siye, ni kuhaayo bwomiji buwe kukuwa haabwabo.

<sup>14</sup> Nimwakaaye nimunakola ebi naabalaghiiye, mukuba nimwoleka ngoku muli baabhootu syanje.

<sup>15</sup> Tankyabaghilamu baheeleliya, nanga muheeleliya taakumanya ebi mukama wee akutegheka. Bhaatu naabaghiliyemu baabhootu syanje nanga naabaghambiiye byona ebi Tita angambiiye.

<sup>16</sup> Taalijunwe mwekomiye kuba beeghesebuwa banje. Bhaatu nijsiye nkabakoma kandi naabaha mulimo ghwa kughenda kandi kwana bighuma bikanjiye kandi bighuma ebikuukal’o bilo n’ebilo. Ti kyona eki mulasabagha Tita mu liina lyanje alabahaagha kiyo.

<sup>17</sup> Ndimatodha kubalaghila nti: Mukundangane.”

*Bantu baa nsi mbooha beeghesebuwa baa Yesu*

<sup>18</sup> “Bantu baa nsi mboohiye enuwe, muukale mukimaniye ngoku baadubhiye kwoha siye.

<sup>19</sup> Nimwanabaaye mu bumui na bantu baa nsi, bangukundiye enuwe ngoku bakundiye baabhootu syabo. Enuwe tamuli baabo; bhaatu nkakoma enuwe naabaaye mu bantu aba, niikiyo kilekiye bantu baa nsi aba boohiye enuwe.

<sup>20</sup> Muusuke ebi naabaghambiiye nti, ‘Muheeleliya taasaaiye mukama wee.’\* Nahabweki ngoku baabona-boneeiye siye, naanu bakubabona-bonjiya dhe. Bakaakuba mbaakwete ebi neegheesiyagha, bakukwata na ebyanu dhe.

<sup>21</sup> Bakubatwalikaniya batiyo nanga enuwe kuba banje kandi nanga tabamaniye oghu akantuma.

<sup>22</sup> Nguli ntaasiye mbaghambila butumuwa bwa Luhanga, tabangubaaye na musango ghwa bibhi byabo. Bhaatu endindi tabali na kyakwekwatijiya haabwa bibhi byabo.

<sup>23</sup> Oghu anjoiyiye, oohiye dhe na Tita.

<sup>24</sup> Nguli ntaakoliye mu ebo byakuswekaniya ebi muntu onji atakakolagha, tabangusinguwe musango ghwa bibhi byabo. Bhaatu endindi baboone byakuswekaniya ebi, ti boohiye etuwe bombi, siye kandi Tita.

<sup>25</sup> Bhaatu eki kikaba kuusulijsiya kihandijikuwe mu bilaghilo byabo ngu, ‘Bakanjoha batali na kighendeleluwa.’\*

<sup>26</sup> “Bhaatu nkutumila enuwe Mukooneli kulugha ewaa Tita, Mwoyo Ahikiliiye oghu akubooleka majima haa Luhanga. Akubaasamu kulugha ewaa Tita kandi akuha buukajiso naabugha byona ebikwet’o siye.

<sup>27</sup> Naanu dhe mubhonganuuwe kuha buukajiso haa bikwet’o siye, nanga mwakaaye nanje kulugha hambali naatandikiye mulimo ghuni.”

\* 15:20 15:20 Yohaana 13:16 \* 15:25 15:25 Jabbuli 35:19; 69:4

## 16

<sup>1</sup> Yesu eeyongela kughila beeghesebuwa be ati, “Naabaghambiiye ni-ikuwo bantu mbaatandikiye kubona-boniya enuwe haabwanje, mutalugha haa kuhikilija kwanu.

<sup>2</sup> Nanga bantu bakutanga enuwe kughenda kulamiliya mu malamiliyo ghaabo. Majima bwile bukuhika obu muntu akwelilikana ati naatiye enuwe akuba naaheeleliya Luhanga.

<sup>3</sup> Bakukola bintu ebi byona nanga tabakamaniye Tita kedha siye.

<sup>4</sup> Naabaghambiiye ebi niikuwo bwile mbwahikiye bwa kubona-boniya enuwe, muukale mumaniiye ngoku naasanguuwe mbaghambiiye. Tanaabaghambiiye bini obu naatandikagha mulimo ghuni, nanga nkaba ndi hamui naanu.

### *Mulimo ghwa Mwoyo Ahikiliye*

<sup>5</sup> “Endindi ndi haai kughenda ewaa oghu akantuma. Bhaatu taaliyo n’omui mu enuwe oghu ambuiye ati, ‘Okughenda haa?’

<sup>6</sup> Bhaatu haabwa kubaghambila bintu ebi kyalekiye mwatuntula mu mitima yaanu.

<sup>7</sup> Nkubbala kubaghambila majima, kughenda kwanje kukughasila enuwe. Ntaaghendiye, Mukooneli taakwisa mu enuwe bbaa. Ni-naaghendiye, nkumutuma aase mu enuwe.

<sup>8</sup> Akaakwisa niiye akwoleka bantu baa nsi majima ngoku bali na kibhi kandi ngoku Luhanga ahikiliye kandi ngoku akubatwila musango haabwa bibhi byabo.

<sup>9</sup> Akubooleka ngoku bali na kibhi haabwa kutampikilija.

<sup>10</sup> Akwoleka bantu baa nsi eni oghu ahikiliye kwonini mu maaso ghaa Luhanga, nanga siye ndimakuuka ewaa Tita kandi tamukutodha kumbona.

<sup>11</sup> Niiye dheer akuleka bantu mbamanya ngoku bakutwiluwa musango, nanga Luhanga aamaliye kutuwamu kufubila Sitaani oghu alemiye nsi eni.

<sup>12</sup> “Ndi na bikaniiye bya kubaghambila, bhaatu tamukubigubha byona bbaa.

<sup>13</sup> Bhaatu Mwoyo Ahikiliye akaakwisa, akubooleka majima haa Luhanga, akubeeegheesiya majima ghoona ghaa Luhanga. Taakubugha haabwa butoki buwe enkaha bbaa. Akubaghambila ebi aaghuiye Tita naabugha. Akutodha abaghambile ebikub’o mu bwile obukwisa mu maaso.

<sup>14</sup> Mwoyo Ahikiliye oghu akumpa kitiinisa nanga akukwata ebi nkubugha byonini kandi abighambile enuwe.

<sup>15</sup> Byona ebi Tita ali nabiiyo ni byanje, niikiyo kyalekiye naabaghila ngoku Mwoyo Ahikiliye oghu akukwata ebi nkumughambila kandi niibiyo byonini akughambila enuwe.

<sup>16</sup> “Bwile butaseliye tamukutodha kumbona kandi haanuma ya bwile bukee mukutodha kumbona.”

### *Kubona-bona kandi kudheedhuwa*

<sup>17</sup> Niibuwo bamui mu beeghesebuwa baa Yesu aba baatandikiye kubuulaniya bati, “Aamaniisiye ki kughila ati, ‘Bwile butaseliye tamukutodha kumbona kandi haanuma ya bwile bukee mukutodha kumbona’ kandi kughila ati, ‘Nanga ndimaghenda ewaa Tita?’”

<sup>18</sup> Baakala mbanabuulaniya bati, “Aamaniisiye ki kughila ati, ‘bwile bukee?’ Ebi akwete kubugha tatubyetegheleeje bbaa.”

<sup>19</sup> Yesu aamanyanya ngoku bakubbala kumubuuliya haa eki aabughiye eki, niibuwo aabaghiliye ati, “Mukwete kubuulaniya haa eki naamaniisiye obu

naaghiliye nti, 'Bwile butaseliye tamukutodha kumbona kandi haanuma ya bwile bukee mukutodha kumbona'?

<sup>20</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, enuwe mukusaaliluwa kandi mutuntule bhaatu bantu baa nsi ebo bakuba badheedheeuwe. Mukutuntula bhaatu kutuntula kwanu kukulughamu kudheedhuwa.

<sup>21</sup> Kili ngoku mukali oghu bwile buwe bwa kubyala bwahikiye akusaaliluwagha. Bhaatu akaakubyalagha mwana wee, mukali oghu aabululuwa busaaliji obu, nanga akuughuwagha adheedheeuwe munu haabwa mwana aabyaye oghu.

<sup>22</sup> Niikuwo kili kitiyo naanu dhe, endindi ni bwile bwanu bwa kusaaliluwa, bhaatu nkaakutodha ninaababona mukudheedhuwa kandi kudheedhuwa oku taaliyo muntu n'omui oghu akubaay'o kuwo bbaa.

<sup>23</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, bwile obu tamulitodha kumbuuliya kantu koono. Tita akubaha kyona eki mukusaba mu liina lyanje.

<sup>24</sup> Kuhikiya n'endindi tamukasabiye kintu kyona mu liina lyanje. Musabe, mukutunga eki mwasabiye kandi mukudheedhuwa kwonini.

<sup>25</sup> "Nankabha ninaabughagha naanu haa bintu ebi ninkoleesiya nsimo, bwile bukuhika obu ntaakutodha kukoleesiya nsimo esi. Bhaatu nkubaghambila bbeni-bbeni haa ebikwet'o Tita.

<sup>26</sup> Ti bwile obu mukusaba ebi mukwetaaghisibuwa mu liina lyanje kandi tankwetaaghisibuwa kusaba Tita kubakolela ebi mwasabiye ebi bbaa.

<sup>27</sup> Tita oghu eenini akundiye enuwe nanga enuwe kukunda siye kandi kuhikilija ngoku naalughiyeye ewaa Luhanga.

<sup>28</sup> Nkaasa mu nsi muni kulugha ewaa Tita, endindi ndimalugha muni kandi kukuuka ewaa Tita oghu."

<sup>29</sup> Niibuwo beeghesebuwa baa Yesu aba baaghiliye bati, "Hakili endindi waabugha bbeni-bbeni otaakukoleesiya nsimo.

<sup>30</sup> Endindi twakimanya ngoku omaniye buli kintu kyona kandi tookwetaaghisibuwa muntu weena kukubuuliya bibuuliyo. Eki kyalekiye twahikilija ngoku waalughiyeye ewaa Luhanga."

<sup>31</sup> Yesu aabakuukamu ati, "Naanu haakumaliilila mwahikilijije?"

<sup>32</sup> Bhaatu bwile buli haai kuhika kandi bwamaliye kuhika hambali enuwe boona mukuhanjikana kandi buli omui akughenda ewe e ka. Muntighe nenkaha. Bhaatu tankutighala nenkaha bbaa, nanga Tita ali hamui nanje.

<sup>33</sup> Naabaghambiiye bintu ebi, niikuwo haabwanu kuba mu bumui nanje mugubhe kutunga mpempa. Muni muni mukubona-bona. Bhaatu mugume! Siye naasinguuye butoki bwa nsi eni.

## 17

### *Yesu neesabila eenini*

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kubugha ebi byona, aalola eghulu kandi aatandika kusaba naaghila ati,

"Tita bwile bwanje bwa kubona-bona kandi kukuwa bwahikiye. Ohe Mwana waawe kitinisa niikuwo na Mwana waawe akuhe kitinisa.

<sup>2</sup> Nanga okamuha butoki haa bantu boona niikuwo boona aba waamuhaaye abahe bwomijili butahuw'o.

<sup>3</sup> Ekikuleka bantu mbatunga bwomijili butahuw'o, ni kumanya ngu nuuwe Luhanga enkaha wamajima. Kandi kumanya Yesu Kilisito oghu waatumije.

4 Naakuhaaye kitiinisa hani mumsi haabwa kumala mulimo oghu wampaaye kukola.

5 Tita, ompe kitiinisa endindi mu maaso ghaawe ngoku naabaagha nakiyo nsi etakabaay'o."

*Yesu naasabila beeghesebuwa be*

6 "Tita, aba wampaaye bani kulugha mu bantu baa nsi, naaboolekiye ngoku oli. Bakaba bali bantu baawe, bhaatu waabaha siye kandi endindi bakwete kighambo kyawe.

7 Endindi ebo bamaniye ngu buli kintu kyona eki wampaaye kilughiye ewaawe.

8 Nkabaghambila butumuwa obu wampaaye kandi baabusijima. Bamaniye kwonini ngoku naalughiye ewaawe kandi baahikilija ngoku wantumiyeye.

9 Bani niibo nkwete kusabila. Tankwete kusabila bantu baa nsi, bhaatu nkwete kusabila aba wampaaye, nanga ni bantu baawe.

10 Bantu boona abanje ni baawe kandi boona abaawe ni bantu banje. Bantu aba niibo bakwolekagha ngoku ndi na kitiinisa.

11 Siye tankutodha kuukala mumsi, nkwisa ewaawe, bhaatu banali mumsi. Tita ahikiliye, obalinde na butoki bwa lijina lyawe, lijina eli wampaaye, niikuwo baakale bali mu bumui ngoku siye naawe tuli mu bumui.

12 Obu naanabaagha nabo hani naabalindiye kwonini haabwa butoki obu wampaaye. Nkabalinda niikuwo atab'o n'omui oghu akubula, kuuy'o omui oghu akughenda kuhwelekelela kuusulisiya Ebyahandiikuwe.

13 "Tita ndi haai kukuuka ewaawe, bhaatu bintu bini nkwete kubibugha ninali mumsi, niikuwo beeghesebuwa banje bani babe na kudheedhuwa kwanje kubaasulilemu kimui.

14 Nkabaghambila butumuwa bwawe, baabusijima, ti eki kyaleka bantu baa nsi baabooha. Tabakyali bantu baa nsi, ngoku siye ntali muntu wa nsi.

15 Tankwete kumasabila nti obaaye mumsi muni, bhaatu obalinde hali omubhi.

16 Tabali baa mumsi eni, ngoku nanje ntali wa mumsi eni.

17 Kighambo kyawe ni kyamajima, oleke majima ghabafoole bantu baawe bahikiliye.

18 Ngoku wantumiyeye mumsi, niikuwo nanje ndimabatuma mumsi.

19 Nkwehaayo nga kihonguwa kihikiliye haabwabo, niikuwo majima ghaawe ghagubhe kubafoola bantu baawe bahikiliye."

*Yesu naasabila bahikilija boona*

20 "Tankwete kusabila beeghesebuwa ekumi n'omui bani bonkaha bbaa. Nkwete kusabila dheer boona abakuhikilija siye kukwama mu butumuwa bwa beeghesebuwa bani,

21 nti boona babe mu bumui. Ti ngoku uwe, Tita, oli muli siye kandi nanje n'aba muli uwe, oleke nabo babe mu etuwe, niikuwo bantu baa nsi bahikilije ngoku wantumiyeye.

22 Naabahaaye kitiinisa eki wampaaye, niikuwo nabo babe mu bumui ngoku naatu tuli mu bumui.

23 Nkubbala babe mu bumui ngoku bali mu bumui nanje kandi naawe waaba mu bumui nanje. Oleke babe mu bumui kwonini, niikuwo bantu baa nsi bamanye ngoku wantumiyeye. Oleke bamanye ngoku obakundiye mu mulingo ghumui ngoku okundiye siye.

<sup>24</sup> “Tita, nkubbala aba wampaaye kilo kimui babe nanje hambali ndi mu eghulu. Nkubbala babone kitiiṅisa wampaaye, nanga okankunda otakahangiye nsi.

<sup>25</sup> Tita oghu ahikiliye, nankabha bantu baa nsi batakumaniye, siye nkumaniye kandi beeghesebuwa banje bamaniye ngoku wantumiye.

<sup>26</sup> Nkabooleka ngoku oli kandi nkweyongela kubooleka ngoku oli. Nkukola eki niikuwo kukunda wankundiye mu oku kubaakalemu kandi nanje niikale muli bo.”

## 18

### *Mbakwata Yesu*

(*Matayo 26:47-56; Maliko 14:43-50; Luka 22:47-53*)

<sup>1</sup> Obu Yesu aamaliye kusaba, eye hamui na beeghesebuwa be baaghenda, baabhasuka kighona kya Kidilooni, baahika mu musili ghwa bighuma Oliṅva.

<sup>2</sup> Yuda oghu aaghendagha kumughobeliya, akaba asanguuwe amaniye kikiṅalo eki baaghendiyemu, nanga Yesu aasanguwagha naaghendayo na beeghesebuwa be aba.

<sup>3</sup> Nahabweki Yuda aasa ahikiye kiigambi kya baasilikale na balemi aba bakulu baa bahongi na Bafaliṅsaayo baatumiye. Bantu aba baasa bakwete maataala na maatoci hamui na byakulwaniiṅsiya bikaniiye.

<sup>4</sup> Nahabweki ngoku Yesu aabaagha amaniye byona ebikughenda kumub’o, aabeebinga, aababuṅliya ati, “Ni ani mukwete kubbala?”

<sup>5</sup> Baamukuukamu bati, “Tukwete kubbala Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti.”

Yesu aabaghila ati, “Niisiyoni.” (Na Yuda oghu aaghendagha kumughobeliya anaamiliyi’o).

<sup>6</sup> Yesu akaba makamala kughila ati, “Niisiyoni,” dumbi baakuukilaniya, beegengakaka hansi, haabwa maani ghe.

<sup>7</sup> Aatodha aababuṅliya ati, “Mukwete kubbala ani?”

Baatodha baamukuukamu bati, “Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti.”

<sup>8</sup> Dumbi Yesu aabaghila ati, “Naabaghambiiye nti, niisiyoni. Ti alakaba aaliisiyoni mukubbala, muleke abankweme bani ebo baghende.”

<sup>9</sup> Aabugha ebi kuṅsuliiṅsiya ebi aasanguuwe abughiye ati, “Tita aba wampaaye taaliyo n’omui oghu ndileka andugh’o.”\*

<sup>10</sup> Dumbi Simooni Peetelo oghu akaba ali na kihiyo aakibhulayo, aajomb’o muheeleliya wa mukulu wa bahongi boona kutui kwabuliyo. (Liina lya muheeleliya oghu baamughilaghamu Malikuṅsi).

<sup>11</sup> Bhaatu Yesu aalaghila Peetelo ati, “Kuukiyayo kihiyo kyawe eki! Mbhonganuuwe kubona-bona ngoku Tita aateghekiye ati mbona-bone.”

### *Mbatwala Yesu ewaa Anansi*

<sup>12</sup> Dumbi kiigambi kya baasilikale aba na mukulu wabo hamui na balemi baa Bayudaaya, baakwata Yesu. Bamuboha

<sup>13</sup> baadubha baamutwala ewaa Anansi nkyame sya Kayaafa. Kayaafa oghu niiye akaba ali mukulu wa bahongi boona mwaka oghu.

<sup>14</sup> Kayaafa oghu niiye akasanguwa ahabuuye beebembeli baa Bayudaaya ati nkilungi muntu omui kukuwa haabwa bantu boona.\*

### *Peetelo neehighaana Yesu mulundi ghw’okudubha*

(*Matayo 26:69-70; Maliko 14:66-68; Luka 22:55-57*)

\* 18:9 18:9 Yohaana 17:12 \* 18:14 18:14 Yohaana 11:49-50



<sup>15</sup> Simooni Peetelo hamui na mweghesebuwa onji baaghenda bakweme Yesu. Mweghesebuwa onji oghu, bakaba bamumaniye bhyani ewaa mukulu wa bahongi boona, dumbi aataha na Yesu hanjaakati ya mukulu wa bahongi boona.

<sup>16</sup> Bhaatu Peetelo aakala alindiiye hanja haa mulyango ghwa lugho. Mweghesebuwa oghu baabaagha bamaniye ewaa mukulu wa bahongi boona, aakuuka eesengeleliya manaabukali oghu akaba alindiye haa mulyango dumbi aasijimilaniye Peetelo kutaahayo.

<sup>17</sup> Obu aanataahagha, manaabukali oghu aamubuuliya ati, “Naawe tooli omui mu beeghesebuwa baa musaasa oghu?”

Peetelo aakuukamu ati, “Siye bbaa.”

<sup>18</sup> Bwile obu, mpeu yakwatila kimui, dumbi baheeleliya aba hamui na balem baa Bayudaaya beemilila haai na mulilo kwota. Peetelo naye, akaba amiliye nabo noota.

*Mukulu wa bahongi boona naabuuliya Yesu  
(Matayo 26:59-66; Maliko 14:55-64; Luka 22:66-71)*

<sup>19</sup> Niibuwo mukulu wa bahongi boona aabuuiye Yesu haa njegheesiya yee, hamui na beeghesebuwa be.

<sup>20</sup> Yesu aamukuukamu ati, “Buli kilo neegheseliyagha mu malamiliyo ghaa Bayudaaya kandi na bbalaaji ya Numba ya Luhanga, hambali Bayudaaya bakaniye bakwekumaniliyagha. Ti taaliyo eki naabughiye mu kibiso bbaa.

<sup>21</sup> Okwete kumbuuliya otiyo nangaaki? Obuuliye abaaghuwagha nimbughha. Majima kuwo bamaniye ebi naabughagha.”

<sup>22</sup> Obu Yesu aabughiye atiyo, omui mu bakulu abaabaagha beemiliyo aamutaliya haaliiso. Aaghila Yesu ati, “Niikuwo okukuukaghamu otiyo mukulu wa bahongi boona?”

<sup>23</sup> Yesu aaghila ati, “Ndakaba ninaabughiye kubhi, ohe buukaiso obukwoleka eki naasobeeiye. Bhaatu ndakaba ninaabughiye majima, wantaliye nangaaki?”

<sup>24</sup> Dumbi Anansi aalaghila ati bamukuukiye banamubohiye ewaa Kayaafa, mukulu wa bahongi boona.

*Peetelo naatodha kwehighaana Yesu  
(Matayo 26:71-75; Maliko 14:69-72; Luka 22:58-62)*

<sup>25</sup> Obu Peetelo aabaagha eemiliye noota mulilo, baamubuuliya bati, “Uwe naawe tooli omui mu beeghesebuwa baa musaasa oghu?”

Eehighaana naaghila ati, “Siye bbaa.”

<sup>26</sup> Omui mu baheeleliya baa mukulu wa bahongi boona, lughanda lwa musaasa oghu Peetelo aajombiy’o kutui, aamubuuliya ati, “Tanuuwe naaboone oli na musaasa oghu mu musili ghwa biti Oliva?”

<sup>27</sup> Peetelo aatodha eehighaana, dumbi bwile bwonini nkoko yaakooka.

*Mbatwala Yesu ewaa Pilaato  
(Matayo 27:1-2, 11-14; Maliko 15:1-5; Luka 23:1-5)*

<sup>28</sup> Nkyambisi cui-cui beebembeli baa Bayudaaya baaghenda ewaa Kayaafa baayayo Yesu, baamutwala mu kikaali kya Pilaato mulemi Mulooma. Bhaatu baabhenga kutaaha mu kikaali kya mulemi oghu. Baab-balagha kuukala baneeliye ewaa Luhanga kusighikila haa mighendiyo yabo, niikuwo bagubhe kuliya haa kiihulo kya Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o.

29 Nahabweki Pilaato aatuwa aabeebinga kandi aababuuliya ati, “Musaasa oni, mukumunyeghelel’o musango ki?”

30 Baamukuukamu bati, “Nguli ataatuuye musango ghwamaanj tat-wangumuleetiye ewaawe bbaa.”

31 Pilaato aaghila ati, “Ngughu; mumutwale, mumutwile musango nimukoleesiya bilaghilo byanu.”

Baamukuukamu bati, “Etuwe tatuli na butokj bwa kutwila muntu weena musango ghwa kukuwa.”

32 Ebi bikab’o kuusuliisiya ebi Yesu aasanguuwe aabughije nooleka mulingo oghu aaghendagha kukwilamu.

33 Dumbj Pilaato akuukayo aataaha mu kikaali kiye, aatodha aabilikila Yesu, aamubuuliya ati, “Nuuwe Mukama wa Bayudaaya?”

34 Yesu aamukuukamu ati, “Wambuuiye otiyo haabwa kwelijikana kwawe, kedha muntu onji niye aakughambiiye ebinkwet’o?”

35 Pilaato aamukuukamu ati, “Buuye siye ndi Muyudaaya? Ni bantu baawe hamui na bakulu baanu baa bahongi abaakuleetiye ewanje. Ti uwe mbiki waakoliye?”

36 Yesu aamughila ati, “Bukama bwanje tabuli bwa munsu muni bbaa. Nguli bwabaagha buli bwa munsu muni, baheeleliya banje bangulwane na beebembeli baa Bayudaaya bati batakwata siye. Bhaatu bukama bwanje bulughije mu kijikalo kinji.”

37 Pilaato aamubuuliya ati, “Kikumaniisiya oli Mukama?”

Yesu aamukuukamu ati, “Waahikiiye kughila oti ndi mukama. Majima kuwo eki niikiyo kyalekiye naabyaluwa kandi naasa munsu muni. Nkaasa kughambila bantu majima. Muntu weena oghu akubbalagha kumanya majima agha niye akuughuwagha ebi nkubughagha.”

38 Pilaato aamubuuliya ati, “Majima kikumaniisiya ki?” Obu aamaliye kubugha ebi, aatuwa, aaghila Bayudaaya aba ati, “Bhaawaj, musaasa oni tamboone ali na musango bbaa!”

39 Bhaatu nkukola ngoku nkaakukolagha, haa buli Kighenu kya Kuusuka Kusaaluw’o. Nkulekela munyankomo omui oghu mukusaba muti ndekele. Buuye mukubbala ndekele Mukama wa Bayudaaya?”

40 Baamukuukamu mbagolela kimui bati, “Oghu bbaa, oghu bbaa! Tukubbala olekele Balaba!” Balaba oghu bakaba bamukwete haabwa kuba muheekela.

## 19

### *Pilaato naatwila Yesu musango ghwa kukuwa*

<sup>1</sup> Niibuwo Pilaato aalaghiye baasilikale baahuula Yesu bibbooko bya minuwa.

<sup>2</sup> Baasilikale aba baalingelela bilandilo bya mahuwa ghajambiye, baamuluwika kiyo mu mutuwe nga sipeewa ya bukama, baamuluwika kiigandulo kya papo nga mukama. <sup>3</sup> Baatandika kughenda omui-omui hambali Yesu ali kumubbaakiisiya mbamughila bati, “Otuule, uwe Mukama wa Bayudaaya!” Baamutalangiya haaliiso.

<sup>4</sup> Niibuwo Pilaato aatodhiye aatuwa, aaghila kibbula kya Bayudaaya aba ati, “Nkulaghila batodhe batwesiyeye Yesu bamuleete hambali muli, niikuwo enuwe boonini mumanye ngoku siye ntaaboone ali na musango oghu aakoliye.”

5 Obu baasilikale aba baatweseeyiye Yesu, bamuluwikiye kilandilo kya mahuwa mu mutuwe, analuwete kiigandulo papo nga mukama, Pilaato aaghila Bayudaaya aba ati, “Muntu waanu ngughulaaye!”

6 Bakulu baa bahongi, na beebembeli baa Bayudaaya makamubona, dumbi baatandika kugolela kimui bati, “Bamubambe haa musalaba! Bamubambe!”

Bhaatu Pilaato aabaghila ati, “Enuwe boonini mughende mumubambe, siye tanaaboone ali na musango ndamutwila.”

7 Bayudaaya aba baamukuukamu bati, “Kusighikila mu kilaghilo kyatu, Yesu oghu abhonganuuwe bamwite nanga akabugha kubhi kughila ati eye ni Mwana wa Luhanga.”

8 Obu Pilaato aaghuyye eki eeyongelela kimui kwobaha,

9 dumbi aatodha aataaha mu kikaali kiye. Baatodha baamuleetela Yesu dumbi aamubuuliya ati, “Dhaani, olughiye haa?” Bhaatu Yesu ataamukuukamu.

10 Pilaato aamughila ati, “Niisiye obhengiye kubugha nanje? Tooki-maniye ngoku ndi na butoki kulaghila nti bakulekele, kedha nti bakubambe?”

11 Yesu aamukuukamu ati, “Butoki obu oli nabuwo haa siye, Luhanga w’omu eghulu niye akuhaaye buwo. Nahabweki oghu aalaghiye ati bandeete ewaawe niye ali na musango ghwa kibhi kyamaani.”

12 Kulugha bwile obu dumbi Pilaato aabbala kulekela Yesu, bhaatu Bayudaaya baagolela kimui bati, “Kaakuba olekela musaasa oghu, okuba otali bhootu sya Kaisaali mulemi wa Looma, nanga weena oghu akweyeta’gha ‘Mukama’ akuba ajeemeeye Kaisaali.”

13 Obu Pilaato aaghuyye eki, aalaghila ati batwesiya Yesu. Pilaato oghu aasitama haa kitebe kiye eki aatwilagh’o misango ekyabaagha hanjaakati eghi baali baaliliye na mabaale, (eghi mu Lulamaiki baaghilaghamu Gabbata.)

14 Kilo eki kikaba kili kilo eki beeteekanilijaghamu haabwa Kighenu kya Kuusuka Kusaaluwo. Obu syahikiye haai nga saaha mukaagha sya ntangaali, Pilaato aaghila Bayudaaya aba ati,

“Mukama waanu nguni!”

15 Bhaatu bo baagola mbaghila bati, “Twala ye eli! Twala ye eli! Bamubambe!”

Pilaato aabaghila ati, “Buuye nilaghile babambe Mukama waanu?”

Bakulu baa bahongi aba baamukuukamu bati, “Tatuli na mukama onji, kuuy’o Kaisaali enkaha.”

16 Haakumaliilila Pilaato aasijima, aalaghila baasilikale be kubamba Yesu.

### *Mbabamba Yesu haa musalaba*

*(Matayo 27:32-44; Maliko 15:21-32; Luka 23:26-43)*

Niibuwo baasilikale baatwete Yesu.

17 Baaghenda bamuheekesiye musalaba ghuwe. Baamukidhiya mu kijikalo bakughilaghamu “Kijikalo kya Kahanga” (eki mu Lulamaiki baaghilaghamu Gologota.)

18 Haala niyo baamubambiiye hamui na bantu banji babili. Musalaba ghwa omui baaghuumililiya haa luhande lwa buliyo bwa Yesu, na ghwa onji haa luhande lwabumesu, oghwa Yesu baaghuumililiya haagati.

19 Pilaato aahandiika haa kabbaau musango ghwa Yesu, baakata haa musalaba aahandiikiyo ati, “Yesu wa Najaaleti, Mukama wa Bayudaaya.”

<sup>20</sup> Bayudaaya bakaniye baasoma kihandiiko eki, nanga kiiikalo hambali baabambiiye Yesu kikaba kili haai na kibugha Yelusaalemu kandi kihandiiko eki kikaba bakihandiikiye mu miibughe esatu: Lulamaiki, Lulaatini, na Lugiliki.

<sup>21</sup> Bakulu baa bahongi baaghenda ewaa Pilaato, baamughila bati, "Otahandiika oti, 'Mukama wa Bayudaaya,' bhaatu oti, 'Aaghiliye ati ni Mukama wa Bayudaaya.' "

<sup>22</sup> Pilaato aabakuukamu ati, "Ebi naahandiikiye, niibiyo naahandiikiye."

<sup>23</sup> Haanuma ya baasilikale kubamba Yesu haa musalaba, baatambulaniamu ngoye siye bitwike bbinaa, buli omui aatwal'o kimui. Bhaatu eki aali aluwete mukati kikaba kikoleewe mu lughoye lukwataane kulugha haa bikiya kuhika mu malu.

<sup>24</sup> Baaghambilana bati, "Luni tatalutemula, muleke tukome buluulu niikuwo tumanye oghu akulutwala. Eki kikab'o kuusuliisiya Ebyahandiikuwe ebikughilagha ngu,

"Bakatambulana biigandulo byanje, baakoma buluulu kumanya oghu akutwala ngoye syanje."

Nahabweki niikuwo baasilikale aba baakoliye batiyo.\*

<sup>25</sup> Nina Yesu na mwana waanina nina Yesu, hamui na Maliya mukaa Kulyopa kandi na Maliya Mangadhalina, bakaba baamiliye haai na musalaba oghu baabambiy'o Yesu.

<sup>26</sup> Obu Yesu aaboone nina wee aamiliy'o hamui na mweghesebuwa wa Yesu oghu aabaagha akundiye naye aamiliye haai, aaghila nina wee ati, "Mutabani waawe ngughu."

<sup>27</sup> Aaghila mweghesebuwa oghu ati, "Njoko waawe ngughu." Dumbi kulugha kilo eki mweghesebuwa oghu aatwala nina Yesu ewe e ka kumulinda.

### *Yesu naakuwa*

*(Matayo 27:45-56; Maliko 15:33-41; Luka 23:44-49)*

<sup>28</sup> Yesu aamanya ngoku aamaliye mulimo aasiye kukola. Kuusuliisiya ekyasanguwe kili mu Ebyahandiikuwe, Yesu aaghila ati, "Eliyo linkwete."

<sup>29</sup> Hakaba haliyo haala, kanagha kalimu viini esaaliye, nahabweki baasilikale aba baalubika kijibankoba mu viini eghi baakita haa kati baaghilaghamu haisopu baakiniiniya Yesu haa munuwa kunuwa viini eghi.

<sup>30</sup> Obu aanooy'o, aaghila ati, "Kyahooye." Dumbi aatulika mutuwe, aakuwa.

<sup>31</sup> Bayudaaya bakaba batabbaliye kilo kya Sabhato kuhika miku ya bantu baabambiye kilo eki enali haa misalaba. Kilo eki kikaba kili Kilo kya Kweteekaniya, nanga ekyalabhiyagh'o kyaghendagha kuba kilo kya Sabhato kandi na kya Kuusuka Kusaaluw'o. Nahabweki baasaba Pilaato kubasimilaniya kuhenanga bantu abali haa misalaba maghulu niikuwo baayo miku yabo Sabhato etakahikiye.

<sup>32</sup> Baasilikale baasa baadubha baahenda maghulu ghaa bantu babili aba baabambiye hamui na Yesu.

<sup>33</sup> Bhaatu obu baahikiy'o Yesu, baasanga naamaliye kukuwa, bataa-muhenda maghulu.

<sup>34</sup> Bhaatu omui mu baasilikale aba aatubhita Yesu n'etimu mu mbalu, ti saghama hamui na maasi byasendela kimui.

\* 19:24 19:24 Jabbuli 22:18

<sup>35</sup> Siye, Yohaana, niisiye neenini nkabona bini kandi nimanaye ebi nkwete kuhandiika ngoku ghali majima. Nimanaye ngoku nkwete kubugha majima kandi nkwete kubugha ebi niikuwo muhikilije buukaiso obu nkwete kuha haa Yesu.

<sup>36</sup> Yesu kutamuhenda maghulu kikaasuliisiya Ebyahandiikuwe ebighiye biti, "Ekuwa liye na limui litalihendeka,"\*

<sup>37</sup> kandi ngoku Ebyahandiikuwe bighiye hanji dheer biti, "Balimulola eenini oghu baatubhiye."\*

### *Mbajika Yesu*

*(Matayo 27:57-61; Maliko 15:42-47; Luka 23:50-56)*

<sup>38</sup> Haanuma ya ebi, Yojeefu w'omu kyallo kya Alimateya aaghenda ewaa Pilaato. Yojeefu oghu akaba ali mweghesebuwa wa Yesu, bhaatu taabball- agha bantu kumanya eki haabwa kwobaha beebembeli baa Bayudaaya. Aasaba Pilaato muku ghwa Yesu kughujika. Pilaato aamusimilaniya, dumbi Yojeefu oghu aaghuuya haa musalaba.

<sup>39</sup> Yojeefu aaghenda ewaa Pilaato ali hamui na Nikodemu oghu akaasa ewaa Yesu mukilo. Nikodemu oghu aasa alunganiye nsyano esasiye na bigita bisasiye baaghilaghamu miila. Bintu ebi bikaba bhikiye kilo makumi asatu.

<sup>40</sup> Batwala muku ghwa Yesu, baaghuboha mu siji njelu mpyaka baataayemu bigita ebi, ngoku asili ya Bayudaaya yaalaghilagha kujiika muntu.

<sup>41</sup> Haai na hambali baabambiiye Yesu, musili ghukaba ghuliyo kandi ghulimu kituulo kihyaka eki batakajikiyemu muntu.

<sup>42</sup> Haabwa kilo eki kuba eki Bayudaaya beeteekanijagha haabwa kilo kya Sabhato kandi na kituulo eki kusanguwa kili haai-haai, dumbi baalangaaliyamu muku ghwa Yesu.

## 20

### *Yesu naahumbuka*

*(Matayo 28:1-8; Maliko 16:1-8; Luka 24:1-12)*

<sup>1</sup> Kilo Kyasande nkyambisi cui-cui butakakeeye, Maliya Mangadhalina aakelela haa kituulo, aasanga ebaale baabaagha bataaye haa mulyango ghwa kituulo eki litaliyo, mbaalijhiyo.

<sup>2</sup> Aaghenda naaligita hambali Simooni Peetelo na mweghesebuwa oli, oghu Yesu aabaagha akundiye, baabaagha. Aabaghila ati, "Muku ghwa Mukama baaghuhiye mu kituulo kandi tatumanaye hambali baamutaaye!"

<sup>3</sup> Peetelo na mweghesebuwa muunakiye oli, baatuwa, baatandika kughenda haa kituulo.

<sup>4</sup> Bombi baaghenda mbaligita, bhaatu mweghesebuwa oli eye aatigha Peetelo, aadubha kukidha haa kituulo.

<sup>5</sup> Aahika aagomba aalangiliyamu, aabona ngoye esi baabaagha babohiyemu muku ghwa Yesu, sili ngaala, bhaatu ataataaha mu kituulo.

<sup>6</sup> Dumbi Simooni Peetelo oghu akaba atighaaye enuma naye aakidha, aahika aataaha mu kituulo. Aabona ngoye sili haala,

<sup>7</sup> hamui na lughoye olu baabaagha babohiye Yesu mu mutuwe. Eluwo lukaba balukuniye kaati, lutali hamui n'olu baabaagha bamubohiyemu.

\* **19:36** **19:36** Kulugha 12:46; Jabbuli 34:20 \* **19:37** **19:37** Jakaliya 12:10

<sup>8</sup> Haakumaliilila na mweghesebuwa oghu akadubha kukidha haa kituulo, naye dhee aataahamu. Obu aaboone Yesu atalimu, aahikilija ngoku Yesu aahumbuukiye.

<sup>9</sup> Simooni Peetelo na mweghesebuwa oghu, bakaba batakeetegheeleeye Ebyahandiikuwe ebyaghilagha bitu Yesu abhonganuuwe kuhumbuuka mu bakuuye.

*Maliya Mangadhalina naabona Yesu  
(Matayo 28:9-10; Maliko 16:9-11)*

<sup>10</sup> Dumbi beeghesebuwa aba baakuukayo mu maka ghaabo,

<sup>11</sup> bhaatu Maliya aatighala haa kituulo haala naalila. Maliya oghu naanalila, aagomba aalola mu kituulo.

<sup>12</sup> Aabona baamalajika babili baluwete ngoye sijelu, basitamiye hambali baabaagha balangaaiye muku ghwa Yesu. Omui ali mu maghulu ekuwa na onji ali ebulimutuwe.

<sup>13</sup> Baamughila bati, "Mukali uwe, okwete kulila nangaaki?"

Aabakuukamu ati, "Baatwete Mukama wanje kandi tanimaniye hambali baamutaaye!"

<sup>14</sup> Dumbi makeegaaliya ati, aabona Yesu aamiliye ngaala, bhaatu ataamumaniilila ngoku ali Yesu.

<sup>15</sup> Yesu aamughila ati, "Mukali uwe, okwete kulila nangaaki? Ni anj okwete kubbala?"

Maliya aamanya ati musaasa oghu niye mukoli wa musili oghu, dumbi aamughila ati, "Waiu, gutu, olakaba aaniwe waamuhiyemu, onjoleke hambali waamutaaye, nkumutwala."

<sup>16</sup> Yesu aamughila ati, "Maliya!"

Dumbi Maliya eegaaliya, aaguga mu mubughe ghwabo ghwa Lulamaiki ati, "Labbooni," (ekikumaniisiya, Mwegheesiya.)

<sup>17</sup> Yesu aamughila ati, "Otankwat'o, nanga tankakuukiye ewaa Tita. Oghende oghambile baghenji banje oti, 'Nkukuuka ewaa Tita kandi Eseenuwe, ewaa Luhanga wanje kandi Luhanga waanu.' "

<sup>18</sup> Maliya Mangadhalina dumbi aaghenda aaghambila beeghesebuwa makulu agha ati, "Naaboone Mukama waatu!" Aabaghambila ebi Yesu aamughambiiye kubaghambila.

*Beeghesebuwa baa Yesu mbamubona  
(Matayo 28:16-20; Maliko 16:14-18; Luka 24:36-49)*

<sup>19</sup> Kilo Kyasande eki lwagholo, beeghesebuwa baa Yesu bakaba beeku-maaniye hamui, beehighaliye mu numba haabwa kwobaha beebembeli baa Bayudaaya, Yesu aasa aamilila Haagati yabo, aabaghila ati, "Mpempa yonkaha!"

<sup>20</sup> Obu aamaliye kubugha atiyo, dumbi aabooleka ngalo siye na bighele biye. Ti, beeghesebuwa aba obu aaboone Mukama Yesu baadheedheluwa kimui.

<sup>21</sup> Yesu aatodha aabaghila ati, "Mpempa yonkaha! Tita ngoku antumiye niikuwo nanje ndimabatuma."

<sup>22</sup> Dumbi aabahuuhila lwoha, aaghila ati, "Mutunge Mwoyo Ahikiliye.

<sup>23</sup> Oghu mulaghanilagha bibhi biye, na Luhanga alamughanilagha biyo. Bhaatu oghu mulabhengagha kughanila bibhi biye, na Luhanga taalumughanilagha biyo bbaa."

*Tomasi naabona Yesu*

<sup>24</sup> Bwile obu, Tomasi, (oghu baaghilaghamu Mulongo), omui mu beeghesebuwa baa Yesu ekum̄i na babili, akaba atali hamui na baanakiye aba obu baaboone Yesu.

<sup>25</sup> Haanuma ya kubona Yesu, beeghesebuwa baanakiye baamughambila bati, "Twaboone Mukama waatu!"

Bhaatu eye aabaghila ati, "Siye ntaaboone nkolu sya misimaali eghi baamukonkomeleeye mu ngalo kandi nta kyala mu nkolu ya mu mbalu hambali baamutubhitiye, tankuhikilija nti aahumbuukiye bbaa."

<sup>26</sup> Haanuma ya wiiki emui, beeghesebuwa aba baatodha beekumaaniliya hamui mu numba. Bwile obu na Tomasi akaba ali hamui nabo. Nankabha njighi nsyabaagha siighaaye, Yesu aasa aabaamilila haagati aabaghila ati, "Mpempa yonkaha."

<sup>27</sup> Niibuwo aaghiliye ati, "Tomasi, wiise ote kyala kyawe mu nkolu sya mu ngalo syanje sini, n'omu mbalu syanje muni. Oleke kughuluka-gahulukiya, bhaatu ohikilije ngoku ndi mwomiji."

<sup>28</sup> Tomasi aaghila ati, "Nuuwe Mukama kandi Luhanga wanje!"

<sup>29</sup> Dumbi Yesu aamughila ati, "Kumbona niikuwo kwaleka waahikilija? Bali na mugisa abakumpikilijagha batamboone."

### *Ekyalekiye Yohaana aahandiika kitabo kini*

<sup>30</sup> Yesu akakola byakulolel'o byakuswekaniya binji bikaniye ebi beeghesebuwa be banaboone, ebitahandiikuwe mu kitabo kini.

<sup>31</sup> Bhaatu bini bihandiikuwe niikuwo muhikilije ngoku Yesu ali Kilisito, Mwana wa Luhanga kandi haabwa kuhikilija oku, mutunge bwomiji mu eye.

## 21

### *Beeghesebuwa baa Yesu mbatodha kumubona*

<sup>1</sup> Niibuwo beeghesebuwa baa Yesu baatodhiye baamubona bali haa nanja ya Tibbeliyo.\*

<sup>2</sup> Beeghesebuwa aba niibo bani: Simooni Peetelo, Tomasi (oghu baaghilaghamu Mulongo), Nasanaili oghu akaba alughiye mu tauni ya Kaana mu disitulikiti ya Galilaaya, Yakobbo na Yohaana batabani baa Jebbedaayo, na beeghesebuwa banji babili, boona bakaba bali hamui.

<sup>3</sup> Simooni Peetelo aabaghila ati, "Ndimaghenda kukomana nsui."

Baamughila bati, "Naatu tukughenda naawe." Dumbi baaniina bwati, bhaatu bwile bwakiya kuwo batakwete na kantu.

<sup>4</sup> Nkyambisi, Yesu aasa aamilila haa kisiyo, bhaatu beeghesebuwa aba bataakenga ngoku ali Yesu.

<sup>5</sup> Niibuwo aababilikiye ati, "Bhaawaj, tamukakwete na nsui yoona?"

Baamukuukamu bati, "Bbaa!"

<sup>6</sup> Aabaghila ati, "Mukube katimba kaanu luhande lwabuliyo lwa bwati bwanu, mukukwatiya nsui." Obu baakoliye kuwo, katimba kaabasaagha na kubhula nanga kakaba kakwete nsui sikaniye kimui.

<sup>7</sup> Niibuwo mweghesebuwa oghu Yesu aabaagha akundiye aaghiliye Peetelo ati, "Ni Mukama waatu!" Dumbi Peetelo eeboha kooti mu mighelu eghi aabaagha eehiyemu obu aakomanagha, dumbi aahalala ehuula mu maasi kwebinga Yesu.

<sup>8</sup> Na beeghesebuwa baanakiye baamukwama mbanabhulaaga katimba aka. Bwati obu bukaba buli haai nga mita kikumi kulugha haa kisiyo.

\* **21:1 21:1** Nanja eghi niyo baaghilaghamu dheer ya Galilaaya.

9 Obu baakidhiye haa kisiyo baasangaana makala ngaakamu mulilo kandi mbookeliyo nsui, basundiye na migaati haakpengbu ngaala.

10 Yesu aabaghila ati, "Muleete simui haa nsui mwakwatiye."

11 Dumbi Simooni Peetelo aaniina mu bwati aabhula katimba aka, aakahikiya haa kisiyo. Kakaba kaasuyemu nsui siinamulito kikumi ataano n'esatu, bhaatu nankabha nkaabaaghamu nsui sikaniye kimui esi takaagubhiye kutwika.

12 Niibuwo Yesu aabaghiliye ati, "Mwise, muliye kya nkyambisi." Ti taabaayo n'omui mu beeghesebuwa be aba oghu akaleng'o kumubuuliya ati, "Nuuwe ani?" Nanga boona bakaba bamaniye ngoku ali Mukama Yesu eenini.

13 Yesu aakwata mugaati hamui na nsui aabiha beeghesebuwa be aba.

14 Oghu niighuwo ghwabaaye mulundi ghwa kasatu beeghesebuwa baa Yesu kumubona haanuma yee kuhumbuuka mu bakuuye.

### *Yesu na Peetelo*

15 Obu baamaliye kuliya, niibuwo Yesu aaghiliye Simooni Peetelo ati, "Simooni, mutabani wa Yohaana, onkundiye kusaaliya bani boona?"

Peetelo aamukuukamu ati, "Ee Mukama wanje, omaniye ngoku nkukundiye."

Yesu aamughila ati, "Ololeelele byana bya ntaama syanje."

16 Yesu aatodha aamubuuliya ati, "Simooni, mutabani wa Yohaana, majima kuwo onkundiye?"

Peetelo aamukuukamu ati, "Ee, Mukama wanje, omaniye ngoku nkukundiye."

Yesu aamughila ati, "Ololeelele ntaama syanje."

17 Yesu aabuuliya Peetelo mulundi ghwa kasatu ati, "Simooni, mutabani wa Yohaana, onkundiye?"

Peetelo eehighuwa atuntuuye haabwa Yesu kumubuuliya mulundi ghwakasatu ati, "Onkundiye?"

Peetelo aamukuukamu ati, "Mukama wanje, uwe omaniye bintu byona. Omaniye ngoku nkukundiye."

Yesu aamughila ati, "Oliisiye ntaama syanje."

18 Nkughambiye majima ghoonini, obu waabaagha onali mwana, weenini weebhagha mucipi ghwawe, oluwala oli na bughabe kughenda hambali obbaliye. Bhaatu obu waakuhiye, olahaaghayo mikono yaawe, muntu onji akubohe akutwale hambali otabbaliye."

19 Yesu aabugha atiyi kwoleka mulingo Peetelo akukuwa kuha Luhanga kitinisa. Dumbi Yesu aaghila Peetelo ati, "Ookale onankwamiliye."

20 Peetelo eegaaliya, aabona mweghesebuwa oghu Yesu aabaagha akundiye abakweme. (Niiye oghu akaba asitamaye haai na Yesu haa kihulo, oghu akamubuuliya ati, "Mukama waatu, ni ani akukughobeliya?")

21 Obu Peetelo aamuboone dumbi aabuuliya Yesu ati, "Mukama wanje ti oghu eye mbiki bikumub'o?"

22 Yesu aamughila ati, "Ninaabbaliye nti aakale ali mwomili kuhikiya nkuukiye, eki kikukwet'o ki? Uwe onkwame."

23 Obu beeghesebuwa be baaghuuye eki, baatandika kughambilana ngoku mweghesebuwa oghu atalikuwa. Bhaatu Yesu taaghiliye ati mweghesebuwa oghu taalikuwa, akaghila Peetelo ati, "Ninaabbaliye nti aakale ali mwomili kuhikiya nkuukiye, eki kikukwet'o ki?"

### *Kumaliilila*



<sup>24</sup> Mweghesebuwa oghu ni oghu akuhaagha buukajiso bwa bintu ebi byona ebi aaboone kandi oghu akabihandiika mu kitabo kini. Kandi tumaniye ngoku bintu byona aahandiikiye ngoku ghali majima ghoonini.

<sup>25</sup> Yesu akakola bintu binji bikaniye dhe. Nguli byona baabihandiikiye, nkugumiya nankabha muni yoona tabangutungiye mwanya ghwa kubi-ikilamu bitabo baahandiikiye ebi byona bbaa.

## Bikoluwa bya Bakwenda baa Yesu Kwanjula

Oghu akahandiika kitabo kini ni Luka, oghu akahandiika dhe *Makulu Ghasemeeye ghaa Luka*. Mu kitabo kini abughiy’o ngoku haanuma ya Yesu kughenda mu eghulu, ngoku beeghesebuwa be baaghambiiye bantu Makulu Ghasemeeye aghamukwet’o. Baadubhila haa Bayudaaya mu kyalo kyabo kyonini kandi dumbi mu bantu banji mu byalo binji. Luka abughiy’o ngoku Mwoyo Ahikiliye aasiy’o beeghesebuwa baa Yesu boona kandi eeyongela kubalinda kandi kubaha maani kandi na beebembeli baabo.

Mu nsuula 1—12 Luka akiliye munu kubugh’o mukwenda Peetelo kandi na ebyabaay’o Bakilisitaayo na bakwenda aba mu Yelusaalemu. Mwoyo Ahikiliye aabakoonelagha kwetegheeleliya ngu Luhanga aabbalagha Makulu Ghasemeeye haa Yesu ghatebejebuwa mu bantu baa mahanga ghoona, etali Bayudaaya bonkaha.

Mu nsuula 13—28 Luka oolekiye ngoku Mwoyo Ahikiliye aakooneeye mukwenda Paulo kutwala Makulu Ghasemeeye ghani mu biikalo bikaniye. Bakaba na kutwala Makulu agha mu Asiya, Bulaaya kandi haakumaliilila mu kibugha kya Looma. Mu kitabo kini Luka ahandikiyemu butebeji bukaniye obu Paulo hamui na bakwenda banji baatebije. Kini kikutukoonelagha kubona ngoku baatebije Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu mu bantu baa mbaghanija na milingo ya mbaghanija.

### *Kighendeleluwa kya kuhandiika*

<sup>1</sup> Waj Tiyofilo, mu kitabo naadubhiye kukuhandiikila,\* nkakughambila byona ebi Yesu aakoliye n’ebi eegheeseeye, kulughilila hambali aatandikiye,

<sup>2</sup> kuhikiya kilo eki aaniniye mu eghulu, haanuma ya kulaghila bakwenda be aakomiye ebi bakukola, haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikiliye.

<sup>3</sup> Kulughilila obu Yesu aaboona-boone, naakuwa, aamala bilo makumi anaa naanaboneka mu bakwenda be aba bwile bwona. Aabonekagha mu milingo ekanie, niikuwo bamanile kimui ngoku aahumbukiye. Aabasoololagha haa bulemi bwa Luhanga.

<sup>4</sup> Obu aanabaagha nabo, aabaghila ati, “Mutalugha mu kibugha kya Yelusaalemu. Mulinde eki naabaghambiiy’o, eki Tita aabalaghiisaniye.

<sup>5</sup> Yohaana Mubatiiji aabatijagha na maasi, bhaatu mu bilo bikee muku-batijibuwa na Mwoyo Ahikiliye.”

### *Yesu naaniina mu eghulu*

*(Maliko 16:19-20; Luka 24:50-53)*

<sup>6</sup> Obu bakwenda aba baatodhiye kusanga-sangaana na Yesu, baamubuliyi bati, “Mukama, buni niibuwo bwile waasiye kukuukiliya Banaisaaleeli bulemi?”

<sup>7</sup> Aabaghila ati, “Eki takili kyanu kumanya bwile obu Tita aataay’o haabwa butoki buwe.

<sup>8</sup> Bhaatu mukutunga maani Mwoyo Ahikiliye naabaasiy’o, tooli mukuba baakaiso banje mu Yelusaalemu, Buyudaaya, Samaliya, na biikalo byona by’omunsi yona.”

\* **1:1 1:1** Kitabo eki ni *Luka*.

<sup>9</sup> Haanuma ya kubugha ebi, aaniina mu eghulu banamuloliye, kicu kyamuswikila baaleka kumubona. <sup>10</sup> Obu baabaagha banaloleleeye kimui eghulu ngoku akwete kughenda, beetulakaka basaasa babili babeemiliye haakpengbu nga haala, baluwete nkanji sijelu dhiyo.

<sup>11</sup> Baabuuliya bati, "Enuwe Banagalilaaya, munaloliye eghulu nangaaki? Yesu oghu mwaboone naaniina mu eghulu, alikuuka ngoku mwamuboone naaghenda."

*Matiya naakuuka mu kijikalo kya Yuda Esikalyota*

<sup>12</sup> Bakwenda aba baalugha haa mwena Oliva, baakuuka Yelusaalemu. Mwena oghu ghulabhaane na Yelusaalemu, haai nga kilomita emui.

<sup>13</sup> Obu baakidhiye mu kibugha kya Yelusaalemu, baaghenda mu kisiika kya kaina yaakabili, hambali baabaagha baghooneeye. Bakwenda aba ni: Peetelo, Yohaana, Yakobbo, Andeleya, Filipo, Tomasi, Batulumayo, Matayo, Yakobbo mutabani wa Alifaayo, Simooni oghu aalwanililagha ehanga liye, na Yuda mutabani wa Yakobbo.

<sup>14</sup> Bakwenda aba hamui na Maliya nina Yesu, baana baanina Yesu,† na bakali banji, baagumbaanagha hamui bwile bwona kusaba.

<sup>15</sup> Bwile obu kibbula kya bahikilija haai nga kikumi n'abili baagumbaana. Peetelo aamilila kubabughila naaghila ati,

<sup>16</sup> "Baana baamaaha, ebi Ebyahandiikuuwe bibughiye byabaaye kuwo. Ebi Mwoyo Ahikiliye aabughiye kukwama mu Dhaudhi kubugh'o Yuda oghu akaleeta abaasiye kukwata Yesu.

<sup>17</sup> Yuda oghu naye akaba atulimu kandi akomeewe kukola naatu mulimo ghuni."

<sup>18</sup> (Sente esi aatungiyeye haabwa kibhi kiye, aaghulamu musili hambali eenighiye. Aakasuka, eegenga, aahuulika mala ghaamugbunduuka.

<sup>19</sup> Bantu b'omu Yelusaalemu boona baaghuwa makulu agha. Mu Lulamajiki musili oghu bakughughilaghamu Hakaladama, kikumanisiya Musili ghwa Saghama.)

<sup>20</sup> Peetelo aatodha aaghila ati, "Kihandiikuuwe mu kitabo kya Jabbuli ngu,

" 'Oleke ka yee efooke kihuma

kandi muntu atalitodha kughiikalamu.'\*

Mu kitwike kinji kyaghila kiti,

" 'Muntu onji atwale mulimo ghuwe.'\*

<sup>21</sup> Nahabweki tukwetaaghisibuwa kukoma muntu oghu aaghendagha naatu bwile bwona obu Mukama Yesu aamaliye naatu.

<sup>22</sup> Abhonganuuwe kuba oghu akatandika obu Yohaana Mubatiiji aabatijiye Yesu, kuhikiya obu aaniiniye mu eghulu. Niikuwo naye abe kaiso hamui naatu kughambila bantu haa kuhumbuuka kwa Yesu."

<sup>23</sup> Dumbi baahaayo maliina ghaa bantu babili: Matiya na Balasaba Yojeefu, oghu bantu banji baaghilaghamu Yusito.

<sup>24</sup> Niibuwo baasabiye bati, "Mukama omaniye mitima ya bantu boona. Mu bantu babili bani otwolekemu oghu waakomiyemu,

<sup>25</sup> kuheeleliya kandi kuba mukwenda mu kijikalo kya Yuda, oghu akatulugh'o aatunga ekyali kimusemeleeye."

<sup>26</sup> Dumbi baakoma buluulu, kumanya oghu Luhanga aakomiyemu. Matiya aakomuwa, aaba mukwenda hamui na bali ekumi n'omui.

† 1:14 1:14 Bbajbuli sinji sighthambiye baghenji baa Yesu. \* 1:20 1:20 Jabbuli 69:25 \* 1:20 1:20 Jabbuli 109:8

## 2

### *Kwisa kwa Mwoyo Ahikiliye*

<sup>1</sup> Obu kilo kya Pentekooti kyahikiye, bahikilija boona bakaba beeku-maaniliye mu kikalo kimui.

<sup>2</sup> Dumbi kikukumo nga kya mwegha ghwamaan kyalugha mu eghulu, kyasula mu numba eghi baabaaghamu.

<sup>3</sup> Baabona bintu bisusiye nga bilimi bya mulilo; byebaghanijamu byaghend'o buli omui. <sup>4</sup> Abaabaaghamu boona baasula Mwoyo Ahikiliye dumbi baatandika kubugha mu mibughe eghi etali yabo, ngoku Mwoyo oghu aabagubhisiye.

<sup>5</sup> Bwile obu mu Yelusaalemu hakaba haliyo Bayudaaya abalamiyagha Luhanga bwile bwona, bakaba balughiye mu mahanga ghaa muni yoona.

<sup>6</sup> Obu baaghuuye kikukumo eki, kibbula kya bantu bakaniye kimui kyekumaaniya. Ti buli muntu aaswekela kimui kuughuwa bahikilija aba mbabugha mubughe ghw'ewaabo.

<sup>7</sup> Haabwa kusweka oku, baaghila bati, "Dhaani abakwete kubugha aba boona, tabali Banagalilaaya?"

<sup>8</sup> Haabwaki tuughuuye mbabugha mu mibughe y'ewaatu?

<sup>9</sup> Hani tuliyo abalughiye mu Paatiya, Meediya, Elaamu, Mesopotamiya, Buyudaaya, Kapadokiya, Ponto, Asiya,

<sup>10</sup> Filigiya, Panfuliya, Misili, na bitwike bya Libbiya ebilabhaane na Kilene. Tuliyo bibbula bibili bya bantu abalughiye Looma:

<sup>11</sup> Bayudaaya, na bantu banji abaahindukiye mu diini ya Kiyudaaya. Na banji balughiye Kuleete na Buhalabbu. Tubaaghuuye mbabugha mu mibughe yaatu bintu byamaan ebi Luhanga aakoliye."

<sup>12</sup> Ti abaabaagh'o boona, baasweka kandi baasobeluwa, mbanabuulaniya bati, "Kini nkiki bhaawaj?"

<sup>13</sup> Bhaatu banji baasekelela bahikilija aba mbaghila bati, "Batamiiye."

### *Peetelo naatebeja bantu aba*

<sup>14</sup> Peetelo aamilila hamui na bakwenda baanakiye ekumi n'omui, aatandika kutebeja kibbula kya bantu eki n'elaka lyamaan ati, "Enuwe boona Bayudaaya baanakyanje na boona abali mu Yelusaalemu, dhaani muntegheeleliye bhyani.

<sup>15</sup> Bamui mu enuwe mukwete kughila muti bantu bani batamiiye, bhaatu tabatamiiye bbaa, sinali saaha esatu sya nkyambisi.

<sup>16</sup> Ebikwete kulehukana bini byona, ni ebi mulangi Yoweeli aalangiye ati,

<sup>17</sup> "Luhanga aaghila ati, 'Mpelo etakahikiye, ndiseesa Mwoyo wanje haa bantu boona.

Batabani na bahala baanu balilangilila,  
batabhana baanu balibonekeluwa,  
basaasa bakulu baliloota bilooto.

<sup>18</sup> Nankabha baheeleliya banje baabukali na baabusaasa,  
ndibasees'o Mwoyo wanje mu bilo ebi  
kandi balilangilila.

<sup>19</sup> Ndikola byakuswekaniya eghulu mu mwanya  
kandi bubonelo muni,  
halib'o saghama, mulilo, na mwika ghwamaan.

<sup>20</sup> Musana ghulifooka mwelima  
kandi kweli kulifooka saghama.

Ebi bilib'o kilo kyamaan kandi kya kitinisa kya Mukama kitakahikiye.

21 Kandi weena oghu alibilikila

liina lya Mukama alijunuwa.\* ”

22 Peetelo aatodha aaghila ati, “Banaisaaleeli baanakyanje, muntegheeleliye! Yesu w’omu tauni ya Najaaleeti akaba ali kuwo muntu oghu Luhanga aatumiyeye, nanga Luhanga akabooleka bbeni-bbeni byakuswekanija na bubonelo ebi aakolagha kukwamila mu Yesu oghu. Naanu boonini bintu ebi mubimaniye, nanga byabonekelagha ewaanu hani.

23 Luhanga akaba naasanguuwe ateghekiye hambele ati Yesu baku-muhaay’o kumwita. Bhaatu musango ghwa kumwita ni ghwanu, nanga mukaaghuwana na bantu babhi kumubamba haa musalaba.

24 Bhaatu Luhanga aamuhumbuula, aamuuya mu busaaliji obwalekiye aakuwa. Luku talwangugubhiye kuukala lumuboheleeye.

25 Dhaudhi akamubugh’o ati,

“ ‘Bwile bwona nkuukalagha mboone Mukama, nanga ali haa mukono ghwanje ghwabuliyo, tankutukumila bbaa.

26 Nahabweki mutima ghwanje ghudheedheeuwe

kandi niibuwo naalimba haabwa kudheedhuwa.

Ndi na kunihila ngu mubili ghwanje ghuliteekaana,

27 nanga toolileka mwoyo ghwanje Ekulimu,

kedha kuleka oghu Ahikiliye waawe naagunda.

28 Waalekiye naamanya bihanda bya bwomiji,

okunjikaliya ndheedheeuwe mu maaso ghaawe.\* ”

29 Peetelo aaghila ati, “Baana baamaaha, taata waatu Dhaudhi teebughagh’o nanga akakuwa baamujika, n’endindi kituulo kiye kili ewaatu hani.

30 Bhaatu haabwa kuba mulangi, aamanya eki Luhanga aalahiye naalaghaana naye ati alikoma omui mu baasukulu be, kuba mulemi ngoku aabaagha alemiye.

31 Dhaudhi aamanya kandi aabugha haa kuhumbuuka kwa Kilisito ati Luhanga taalekiye Kilisito wee Ekulimu mu bakuwa kandi muku ghuwe taghwagundiye.

32 Etuwe tuli baakaiso kubaghambila majima ngu Luhanga aahumbuuye Yesu oghu.

33 N’endindi asitamiye mu kitinisa haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga. Ese wee Luhanga aamusimilaniye kututumila Mwoyo Ahikiliye ngoku aalaghiyaniye. Yesu niye aatuhaaye Mwoyo oghu. Eki niikiyo kilekiye ebi muughuuye n’ebi muboone bikwete kub’o.

34 Dhaudhi taaniyiye mu eghulu, kusa aaghila ati,

“ ‘Mukama aaghila Mukama wanje ati,

“Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo

35 kuhikiya obu ndifoola ngighu syawe

katebe kaa bighele byawe.” \* ”

36 Peetelo aatodha aaghila ati, “Nahabweki enuwe boona bantu b’omu Isaaleeli, mukimanyile kimui ngoku Yesu oghu mwabambiye haa musalaba, Luhanga akamufoola Mukama kandi Kilisito.”

37 Obu baaghuuye ebi, mitima yaabasaalila munda. Baabuuliya Peetelo na bakwenda baanakiye bati, “Baana baamaaha tukole ki?”

\* 2:21 2:21 Yoweeli 2:28-32 \* 2:28 2:28 Jabbuli 16:8-11 \* 2:35 2:35 Jabbuli 110:1

<sup>38</sup> Peetelo aabaghila ati, “Mwekuukemu kandi mubatijibuwe, buli omui mu enuwe, mu liina lya Yesu Kilisito haabwa kughaniluwa bibhi byanu. Mukutunga kisémbó kya Mwoyo Ahikiliye.

<sup>39</sup> Ndaghaano eghi ni yaanu na baana baanu kandi na boona abanaselijeyo, aba Mukama waatu Luhanga akubilikila kumwis’o boona.”

<sup>40</sup> Peetelo aatodha aabaghambila bintu binji bikanije. Aabahanuulila ati, “Baana baamaaha mbeesengeleeje, mwejune kifubilo eki Luhanga akuha bantu babhi boona!”

<sup>41</sup> Ti boona abaasijimije butumuwa obu, baabatijibuwa. Kandi kilo eki, muhendo ghwa bahikilija ghweyongel’o haai nga bantu nkumi esatu.

### *Bumui bwa bahikilija*

<sup>42</sup> Bahikilija aba baataagh’o kulu na nkokolo haa njegheesija ya bakwenda, kuukala mu bumui, kusembela kandi kusaba.

<sup>43</sup> Bantu boona baahutiyagha Luhanga haabwa byakuswekaniya bikanije ebi bakwenda aba baakolagha.

<sup>44</sup> Bahikilija aba boona baakalagha hamui kandi na bintu byabo byona baabitambulana hamui.

<sup>45</sup> Baaghutiyagha bimui haa bibanja na bintu byabo, sente esi baayaghamu, baasitambulanagha boona, baha buli muntu ngoku aabbalagha.

<sup>46</sup> Bakaba bali mu bumui, buli kilo boona baalamiliyagha hamui mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga. Baasembelagha kandi baalilagha mu maka ghaa baanyakabo badheedheewe, babhasilaane,

<sup>47</sup> mbasinda Luhanga bwile bwona. Bantu boona baabeelikanagh’o ngoku bali balungi. Buli kilo Mukama ongelagha haa muhendo ghwabo, bantu abaajunuwagha.

## 3

### *Peetelo na Yohaana mbakiliya mulema*

<sup>1</sup> Kilo kimui Peetelo na Yohaana baaghendagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga saaha mwenda sya ntangaali, bwile obu bantu baalamiliyaghamu.

<sup>2</sup> Baabona baheekiye musaasa oghu akabyaluwa alamaaye mbamutwala h’elembo, eli bakughilaghamu Elembo Lisemeeye, niikuwo asaba-sabe bantu abaaghendagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga.

<sup>3</sup> Obu aaboone Peetelo na Yohaana bali haai kutaaha, aabasaba ati bamuhe sente.

<sup>4</sup> Baamulola tonono, Peetelo aamughila ati, “Wai, otulole!”

<sup>5</sup> Nahabweki musaasa oghu aabalolela kimui, neelilikanana ati bakumuha kantu.

<sup>6</sup> Niibuwo Peetelo aamughilije ati, “Tandi na sente! Bhaatu ndimakuha eki ndi nakiyo. Nkulaghiye mu liina lya Yesu Kilisito w’omu tauni ya Najaaleeti, oomuke, olubhatange.”

<sup>7</sup> Aamukwata haa mukono ghwabuliyo, aamuumukiya, dumbi maghulu ghaa musaasa oghu ghoomiila.

<sup>8</sup> Aamatuka, aamilila, aatandika kulubhatanga. Aaghenda nabo mu Numba ya Luhanga, naalubhatanga, naahalalaniya kandi naasinda Luhanga.

<sup>9</sup> Bantu boona abaabaaghamu baamubona naalubhatanga kandi naasinda Luhanga.

10 Obu baamumaniliye ngu ni mulema oghu aakalagha asitamije h'Elembo Lisemeeye Iya Numba ya Luhanga naasaba-saba bantu, boona baaswekela kimui haabwa ekyamubaayo.

11 Musaasa oghu aadheedheluwa kimui, ti aakala aneeboheleeye Peetelo na Yohaana mu bbalaaji eghi bakughilaghamu Bbalaaji ya Solomooni. Bantu boona baaligitayo baabagumba, baakala baswekiye kubona akiliye kandi naahalala.

*Peetelo naatebeja mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga*

12 Obu Peetelo aaboone kibbula kya bantu kye kumaniiye, aabaghila ati, "Banaisaleeli baanakyanje, ekyabaayo musaasa oni kibaswekaniiye nangaaki? Mutuloleeye bwaki, ng'oghu oti maani ghaatu kedha buhikiliile bwatu niibiyo byalekiye twakiliya musaasa oni?"

13 Luhanga wa Ebbulahimu, Luhanga wa Isaka kandi Luhanga wa Yakobbo, niye aahaaye kitiinisa muheeleliya wee Yesu, oghu mwahaayeyo muti bamwite kandi mwamwehighaana mu maaso ghaa Pilaato nankabha naabalagha kumulekela.

14 Mukabhenga Alukwela kandi Ahikiliye, mwasaba kubalekelela mujindi.

15 Mukaleka baata oghu akuhaagha bwomiji, bhaatu Luhanga aamuhumbula. Eki niikiyo tukwete kuheela buukajiso.

16 Musaasa muboone kandi mumaniiye oni, butoki bwa Yesu bwonkaha niibuwo bwalekiye aakila. Kandi haabwatu kuhikiliya Yesu, niikiyo kyalekiye musaasa oni aakilila kimui ngoku enuwe boona mumuboone.

17 "Nahabweki baana baamaaha, haabwa kutamanya ngoku Yesu aaniye Kilisito niikiyo kyalekiye enuwe na beebembeli baanu mwamuhaayo kumwita.

18 Bhaatu Luhanga akaba naalangiyeye hambele obu aatumiiye balangi be kulanga bati Kilisito akwisa kubona-bona kandi kukuwa.

19 Nahabweki mwekuukemu, mukuuk'o Luhanga, niikuwo abaghanile bibhi byanu,

20 niikuwo bwile bwanu bwa kutunga maani bugubhe kulugha ewaa Mukama kandi abatumile Kilisito oghu aasanguuwe aghiliye ati akubaasamu. Oghu niye Yesu.

21 Bhaatu akulaghiluwa kudubha kuukala mu eghulu kuhikiya Luhanga akoliye bintu byona buhyaka ngoku aatumiiye balangi be baa hambele bahikiliye kulanga.

22 Nanga Musa akaghila ati, 'Mukama Luhanga waanu akubatumila mulangi ng'anje kulugha mu bantu baanu kandi muli na kumuughuwa mu byona ebi akukughambila.'

23 Ti, 'Weena oghu ataakutegheeleliya mulangi oghu, Luhanga ala-muuyagha mu bantu be kandi ahwelekelelaghe.'\*

24 Balangi boona abaabaagha na butumuwa bwa Luhanga, otaayemu Samwili hamui n'abaasiye haanuma yee, bakalanga dheebintu ebikwete kub'o bini.

25 Majima niinuwe aba Luhanga aaghambiiye balangi be kubugh'o. Kandi muli mu ndaghaano eghi aakoleeye baataata baanu, naaghila Ebbulahimu ati, 'Kandi mu baasukulu baawe niimuwo nkuheela nganda sya muni yoona mugisa! '\* "

26 Peetelo aatodha aabaghila ati, "Luhanga atakahaaye bantu banji boona mugisa, enuwe Bayudaaya niinuwe aadubhiye kutumila

\* 3:23 3:23 Kyabilaghilo 18:15, 18, 19 \* 3:25 3:25 Ntandiko 22:18; 26:4

muheeleliya wee, niikuwo abahe mugisa kubakoonela kwekuukamu bibhi byanu.”

## 4

### *Mbatonganiya Peetelo na Yohaana*

<sup>1</sup> Obu Peetelo na Yohaana baanabughilagha bantu aba, bahongi, mukulu wa baasilikale abalindagha Numba ya Luhanga, na bamui mu Basadukaayo, baakidh’o.

<sup>2</sup> Baasaaliluwa nanga bakwenda aba beegheesiyagha kandi baalangilila kuhumbuka okuli mu Yesu.

<sup>3</sup> Dumbi baakwata Peetelo na Yohaana. Bhaatu ngoku bwali ni bwahikiye lwagholo, baabata mu nkomo, baalinda bwile kukiya.

<sup>4</sup> Ti bantu bakaniye abaaghuuye ebi Peetelo na Yohaana bakwete kubugha baahikilija Yesu. Muhendo ghwa bahikilija ghwaba haai basaasa nkumi etaano.

<sup>5</sup> Nkyambisi ya kilo ekyalabhiy’o, beebembeli, bengei, hamui na beegheesiya baa bilaghilo, baaba na Lukulato Lukulu mu Yelusaalemu.

<sup>6</sup> Anansi, mukulu wa bahongi boona, Kayaafa, Yohaana, Alekijanda na bantu banji nganda sya Anansi oghu, boona bakaba bali mu Lukulato olu.

<sup>7</sup> Niibuwo baaleetiye mu Peetelo na Yohaana, baabeemililiya haagati yabo, baababuuliya bati, “Mulema oghu mwamukiliye mutiya? Kandi ni ani aabahaaye butoki obu?”

<sup>8</sup> Peetelo aasuuye Mwoyo Ahikiliye aabaghila ati, “Enuwe beebembeli na bengei,

<sup>9</sup> mukaakuba nimutubuuliya obwalo haabwa kintu kisemeeye eki twakoleeye mulema oni kandi nimubbala kumanya ngoku aakiliye,

<sup>10</sup> muleke nkighambile enuwe na bantu baa Isaaleeli boona. Musaasa oni aamiliye hani endindi akiliye kimui haabwa butoki bwa Yesu Kilisito w’omu tauni ya Najaaleeti. Mukamubamba haa musalaba aakuwa, bhaatu Luhanga amuhumbula.

<sup>11</sup> Ebyahandikuwe bimubughiy’o biti, niye  
“ ‘Ebaale eli bakweli baabhengiye,

niiliyo lyahaghikiye numba kusaaliya ghanji ghoona.’\* ”

<sup>12</sup> Taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kutujuna, nanga taaliyo liina linji muni yoona alyaheebewe bantu elikugubha kutujuna.”

<sup>13</sup> Obu baamemba abaabaagha mu Lukulato olu baaboone ngoku Peetelo na Yohaana bakwete kubugha batoobahiye, ti baabona bali bantu baa buli kilo kandi batasomiye, baasweka, baamanya ngoku basaasa aba baakalagha na Yesu.

<sup>14</sup> Bhaatu haabwa kubona musaasa oghu baakiliye aamiliye nabo, baasaaghuwa kubahakanja.

<sup>15</sup> Baamemba aba baatwesiya Peetelo na Yohaana mu Lukulato olu, baahanuula bati,

<sup>16</sup> “Basaasa aba tubakole ki? Nanga baakoliye kyakuswekaniya, ti buli muntu oghu ali mu Yelusaalemu akimaniye kandi tatukugubha kuhakana tuti takyabaay’o.

<sup>17</sup> Bhaatu kutanga makulu gh’eki baakoliye eki kumalakaka mu bantu boona, oleke tubatangile kimui tuti batatodha kwegheesiya muntu n’omui mbabugh’o Yesu.”

\* 4:11 4:11 Maliko 12:10; Jabbuli 118:22



18 Niibuwo baabilikiye bakwenda aba Peetelo na Yohaana kutodha kutaahamu. Baabatangila kimui bati, “Mutatodha kubugha kedha kwegheesiya kintu kyona ekikwet’o Yesu.”

19 Bhaatu Peetelo na Yohaana baabakuukamu bati, “Naanu mutuwemu, buuye kihikiye etuwe kuhutiya enuwe mu kikalalo kya kuhutiya Luhanga?”

20 Tatukugubha kuleka kubugha ebi twaboone n’ebi twaghuuye.”

21 Obu abaabaagha mu Lukulato baamaliye kuboobahijiliya, baabalekela haabwa kubuluwa ekyanguleka mbabafubila. Boobaha bantu boona abaasindagha Luhanga haabwa ekyabaay’o,

22 nanga musaasa oghu kyakuswekanija kya kukila eki kyabaay’o, akaba asaaye haa myaka makumi anaa ya bukulu.

### *Bahikilija mbasaba Luhanga kubagumiya*

23 Makalekela bati Peetelo na Yohaana, baaghenda hambali baanakyabo bali, baabaghambila byona ebi bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya baabaghambiiye.

24 Obu bahikilija boona baaghuuye ebi, baasabila hamui Luhanga bati, “Mukama Wamaanj oghu okahanga eghulu na nsi, nanja, na byona ebilimu,

25 uwe oghu okabugha nookoleesiya Mwoyo Ahikiliye kukwama mu muheeleliya waawe, taata waatu Dhaudhi, kubugha ati,

“ ‘Haabwaki Banamahanga basaaluwe,  
na bantu mbahanuula ebitali na mughaso?

26 Bakama baa munsu beeteekanije kulwana,  
na balem beekumanijiye hamui

kuhakaniya MUKAMA

kandi n’oghu aakomiye aasees’o mafuta.’\*

27 Majima kuwo, Helude, Pontiyu Pilaato, Banamahanga na Banaisaaleeli, bakagumbaana mu kibugha kini kuhakaniya muheeleliya waawe ahikiliye Yesu, oghu waaseesiy’o mafuta.

28 Baakola kyonini eki uwe mu magheji na butoki bwawe waasanguuwe otuyemu kub’o.

29 Nahabweki Mukama, olole ngoku bakwete kutwobahijiliya. Ohe etuwe baheeleliya baawe maani ghaa kulangilila kighambo kyawe tutoobahiye.

30 Wooleke bantu butoki bwawe, niikuwo tugubhe kukiliya balwaye kandi kukola byakuswekanija haabwa butoki bwa muheeleliya waawe ahikiliye Yesu.”

31 Obu baamaliye kusaba, numba eghi baabaaghamu yaadzinga-dzinga. Boona baasula Mwoyo Ahikiliye kandi beeyongela kulangilila kighambo kya Luhanga batoobahiye.

### *Kughabana bintu kwa bahikilija*

32 Bahikilija aba boona bakaba bali mu bumui, taaliyo n’omui oghu aaghilagha ati bintu ebi ali nabiyu mbiye enkaha, bhaatu buli muntu aatambulanagha na muunakiye aka akali nako.

33 Bakwenda aba baahaagha buukajiso bwamaanj bwa kuhumbuka kwa Mukama Yesu. Kandi Luhanga aabaghililagha ngughuma boona.

34 Nanga taaliyo n’omui oghu aabuluwagha kantu koonu. Abaabaagha na bibanja kedha manumba baabighuliyagha. Sente esyalughaghamu

35 basileetela bakwenda, basitambuliya bahikilija baanakyabo kusighikila mu byetaagho byabo.

\* 4:26 4:25-26 Jabbuli 2:1-2

<sup>36</sup> Kyakulolel’o, hakaba haliyo muhikilija omui liina liye Yojeefu. Akaba ali w’omu ntula ya Leevi, bamubyaliye mu ehanga lya Kipulo, oghu bakwenda baali balukiye kibbaako Balanaba (ekikumaniisiya “Oghu akwekambiisiyagha baanakiye”).

<sup>37</sup> Aaghuliya musili ghuwe, sente esyalughiyemu syona, aasileetela bakwenda kusitambuliya abali na byetaagho.

## 5

### *Ananiya na Safila*

<sup>1</sup> Bhaatu akaba aliyo musaasa omui liina liye Ananiya. Eye na mukali wee Safila baaghuliya ghumui haa misili yabo.

<sup>2</sup> Haanuma yabo kuughuwana, aatighaliya kitwike kya sente esyalughiyemu. Ekyatighaay’o aasileetela bakwenda.

<sup>3</sup> Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Ananiya, Sitaani aakukoleeseeye kwebiikila kitwike kya sente esi waahiye mu musili ghwawe kandi kudimaaga Mwoyo Ahikiliye nangaaki?”

<sup>4</sup> Obu waabaagha otakaghughuliye taghwabaagha ghwawe? Noobu wangughughuliye, sente tawangusikoleeseeye ngoku obbaliye? Waatuuyemu kukola kintu kibhiihiye kitiyo nangaaki? Tawadimaagiye bantu, waadimaagiye Luhanga.”

<sup>5-6</sup> Ananiya akaba makaaghuwa ati bighambo ebi, eegenga akuuye. Bamui mu batabhana baasa baaboha muku ghuwe baaghutwesiya, baaghujiika. Ti abaaghuuye boona boobahila kimui.

<sup>7</sup> Haanuma ya saaha ng’esatu, mukali wee aataaha mu numba eghi atamaniye ekyabaay’o.

<sup>8</sup> Peetelo aamubuuliya ati, “Ongambile, sini niisiyo sente syona esi uwe na baliiwaawe mwatungiyeye mu musili ghwanu mwaghuliye?” Aakuukamu ati, “Ee, niisiyo esi.”

<sup>9</sup> Niibuwo Peetelo aamughiliye ati, “Uwe na baliiwaawe mwaghuwane kudimaaga Mwoyo wa Mukama nangaaki? Ooghuwe! Abakulugha kujiika baliiwaawe balimataaha, naawe bakukutwesiya endindi kukujiika.”

<sup>10</sup> Dumbi mukali oghu eegenga mu maghulu ghaa Peetelo, aakuwa. Obu batabhana baakuukiye mbaataaha mu numba eghi, baamusanga akuuye, baaboha muku ghuwe, baaghutwesiya, baamujiika haakpengbu y’eba wee.

<sup>11</sup> Ti kibbula kya bahikilija kyona na bantu banji abaaghuuye ebyabaay’o ebi, boobahila kimui.

### *Bakwenda mbakiliya bantu bakaniye*

<sup>12</sup> Bakwenda aba baakolagha byakuswekaniya bikaniye mu bantu ebyolekagha ngoku Luhanga ali nabo. Kandi bahikilija boona baagumbaanaagha buli kilo mu emui haa bbalaaji sya Numba ya Luhanga, eghi baaghilaghamu bbalaaji ya Mukama Solomoni.

<sup>13</sup> Nankabha bantu mbabaagha babahutiye, abatali bahikilija boobaagha kuukala mu kibbula kya bahikilija eki.

<sup>14</sup> Bhaatu bantu bakaniye kimui bakal na basaasa baahikilija Mukama kandi baaba mu kibbula kya bahikilija eki.

<sup>15</sup> Haabwa byakuswekaniya ebi bakwenda aba baakolagha, bantu baahiekagha balwaye baabo babalangaaliya haa mikeka na haa malili mu maakpengbu ghaa nguudhe, niikuwo Peetelo naabaaye naasaala, hakili kilughuuliya kiye kibahik’o bakile.

<sup>16</sup> Bantu bakaniye kimui abaabaagha baakaaye mu maatauni ghalabhaane na Yelusaalemu, baaleetaga balwaye n'aba bilimu bikwete. Ti balwaye aba boona baakilagha.

*Mbatonganiya bakwenda*

<sup>17</sup> Bwile obu mukulu wa bahongi boona, hamui na Basadukaayo boona abaamuhagilagha, baaghilila bakwenda aba etima.

<sup>18</sup> Nahabweki baalaghila kukwata bakwenda aba, baabata mu nkomo.

<sup>19</sup> Bhaatu kilo eki mukilo, malajika wa Mukama aaghula njighi sya nkomo egghi, aatwesiyamu bakwenda aba, aabaghila ati,

<sup>20</sup> "Mughende mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, mwegheesiye bantu mulingo ghwa kutunga bwomiji buhyaka buni."

<sup>21</sup> Nkyambisi cwi-cwi baaghenda mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, baatandika kwegheesiya bantu.

Obu mukulu wa bahongi boona aakidhiye hamui na Basadukaayo abaamuhagilagha, baabilikila baamemba boona baa Lukulato Lukulu lwa Banaisaaleeli. Baaba na lukulato, dumbi baatuma baasilikale kwendela bakwenda aba mu nkomo kubaleeta mu Lukulato olu kubatonganiya.

<sup>22</sup> Bhaatu obu baasilikale aba baataahiye mu nkomo, bataabasangamu. Dumbi baakuuka baaghambila baamemba abaabaagha mu Lukulato omu bati,

<sup>23</sup> "Obu twakidhiye haa nkomo, twasangiyeye njighi syona siighaaye bhyani kandi na balindi baamiliye haa milyango balindiiye kimui. Bhaatu obu twaghuuye njighi ntwataaha mu nkomo, tatwabasangiyemu."

<sup>24</sup> Obu bakulu baa bahongi hamui na mukulu wa baasilikale abaalindagha Numba ya Luhanga baaghuuye ebi, baasobeluwa mba-neelilikana hambali bakwenda aba bali.

<sup>25</sup> Niibuwo musaasa omui aasiye, aabaghambila ati, "Dhaani muntegheeleliye! Basaasa aba mwakwete mwata mu nkomo, bali mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kandi bakwete kwegheesiya bantu."

<sup>26</sup> Dumbi mukulu wa baasilikale oghu hamui na baasilikale be baaghenda baakwata bakwenda aba, baabaleeta mu Lukulato olu. Boobaha bati bantu bakubahuula mabaale mbaanakwete bakwenda aba na kikubha.

<sup>27</sup> Obu baabakidhiye mu Lukulato olu, mukulu wa bahongi boona aabaghila ati,

<sup>28</sup> "Tukabalaghila tuti mutatodha kwegheesiya bantu muti Yesu ali na butoki. Bhaatu mulole ebi mukwete kukola! Bantu b'omu Yelusaalemu boona niibuwo mwabeegheesiya ebikwet'o Yesu. Kandi niibuwo mwaleng'o kughila muti njituwe twalekiye baamwita."

<sup>29</sup> Peetelo na bakwenda baanakiye baakuukamu bati, "Tukulaghiluwa kuhutiya Luhanga batali bantu.

<sup>30</sup> Mukabamba Yesu haa musalaba, aakuwa, bhaatu Luhanga oghu baataata baatu baalamiyagha, aamuhumbuula.

<sup>31</sup> Aamusitamija haa luhande lwa mukono ghuwe ghwabuliyo nga Mukama kandi Mujuni, niikuwo bantu baa Isaaleeli bagubhe kwekuukamu kandi Luhanga abaghanile bibhi byabo.

<sup>32</sup> Etuwe na Mwoyo Ahikiliye oghu ali kitembo eki Luhanga akuhaagha abakumuhutiya, tuli baakaiso baa bintu ebi."

<sup>33</sup> Obu baamemba abaabaagha mu Lukulato olu baaghuuye ebi, baasalililuwa kimui, baabbala kwita bakwenda aba.

<sup>34</sup> Bhaatu mu Lukulato olu, akaba alimu memba omui liina liye Gamalyeli. Akaba ali Mufalisaayo, mwegheesiya wa bilaghilo. Bantu boona bakaba bamuhutiiye kimui. Aamilila, aalaghila ati batwesiye bakwenda aba mu Lukulato olu haabwa bwile bukee.

<sup>35</sup> Niibuwo aaghiliye baamemba baanakiye ati, “Banaisaaleeli baanakyenje, tukulaghiluwa kwelijikan’o bhyani eki tukubbala kukol’o basaasa aba.

<sup>36</sup> Muusukiye hambele ngoku Teudiya aajeemeeye bulemi bwa Balooma, eefoola kuba muntu oghu ali na butoki bwamaani, bantu haai bikumi binaa baamuhagila, bhaatu obu baasilikale baa Looma baamwitiye abaa-muhagilagha aba boona baahanjikana, n’ebi aakolagha byona byahuw’o.

<sup>37</sup> Haanuma yee, bwile obu bantu beehandikiisiyagha kubabala, Yuda\* Munagalilaaya aajeemela bulemi bwa Balooma. Bantu bakanaye baamuhagila, bhaatu naye obu baasilikale baa Looma baamwitiye, abaa-muhagilagha boona baahanjikana.

<sup>38</sup> “Nahabweki kihanuulo kyanje ni kini, basaasa aba mutabakol’o kantu koono. Kandi muleke kubafuw’o, nanga ebi bakwete kukola kandi kwegheesiya ebi, ni byabaaye bili bya bantu kwonkaha, bikuhuw’o dhe.

<sup>39</sup> Bhaatu ni byabaaye bili bya Luhanga tamukugubha kubitanga. Kandi mukugubha kwesanga nimuhakaniya Luhanga!” Baamemba aba, baasiima kihanuulo eki.

<sup>40</sup> Niibuwo baabilikiye bakwenda aba kutodha kutaahamu. Baalaghila baasilikale kubahuula bibbooko kandi baabatangila kimui bati batatodha kwegheesiya ngu bantu bahikilije Yesu. Baabalekela baaghenda.

<sup>41</sup> Bakwenda aba baalugha mu Lukulato olu badheedheleeuwe kimui, nanga bakaba bamanaye ngoku Luhanga abahutiiye haabwa kusiiimilaniya bantu kubabona-boniya nanga kuba bakwenda baa Yesu.

<sup>42</sup> Nahabweki beeyongela kughenda buli kilo mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga na mu maka kwegheesiya kandi kutebeja bantu Makulu Ghasemeeye ngoku Yesu aaniye Kilisito.

## 6

### *Baheeleliya musanju mbakomuwa*

<sup>1</sup> Bwile obu muhendo ghwa beeghesebuwa ghweyongelela kimui kukana. Bayudaaya abaabughagha Lugiliki baatandika kuhakangana na Bayudaaya abaabughagha Luhebbulaayo, nanga abaabughagha Luhebbulaayo baanaghilijagha bakwisiya b’abaabughagha Lugiliki mu kubatambuliya bintu buli kilo.

<sup>2</sup> Niibuwo bakwenda ekumi na babili aba baabilikiye beeghesebuwa boona kwisa mu lukulato. Baaghila bati, “Takili kilungi etuwe kuukala ntunaghaba bintu mu kikaloo kya kutebeja kighambo kya Luhanga.

<sup>3</sup> Nahabweki baana baamaaha, mwekomemu bantu musanju aba bantu bahutiiye, abaasuuye Mwoyo Ahikiliiye kandi abali na magheji, haaliibo twaha mulimo ghwa kughaba bintu.

<sup>4</sup> Niikuwo etuwe bwile bwatu bwona tubumale ntusaba kandi ntutebeja kighambo kya Luhanga.”

<sup>5</sup> Bahikilija aba boona baasiima kihanuulo eki. Baakoma Siteefaano, musaasa ali na kuhikilija kwamaani kandi aasuuye Mwoyo Ahikiliiye. Baakoma Filipo, Polokolo, Nikanooli, Timooni, Pamena, na Nikola w’omu

\* **5:37 5:37** Yuda oni taali mweghesebuwa wa Yesu oghu akamughobelija. Ni Muyudaaya oghu akatandikiisija kitebe ekyahakanijagha bulemi bwa Balooma.

kibugha kya Antiyokiya (w'omu Antiyokiya, oghu akaba adubhiye kutaaha diini ya Kiyudaaya.)

<sup>6</sup> Baaleeta basaasa aba mu maaso ghaa bakwenda, baabat'o mikono kandi baabasabila.

<sup>7</sup> Kighambo kya Luhanga kyeyongela kugbaatikana, ti muhendo ghwa beeghesebuwa ghwakanila kimui mu Yelusaalemu. Na bahongi bakaniye baahikilija Mukama Yesu.

### *Bayudaaya mbakwata Siteefaano*

<sup>8</sup> Luhanga aaghilila Siteefaano ngughuma aamuha maani ghaa kuukala naakola byakuswekaniya bikaniye mu bantu.

<sup>9</sup> Niibuwo bamui mu bantu b'omu elamiliyo eli baaghilaghamu lya Basyana Abaatungiyeye Bughabe, baasiye baatandika kuhakangana naye. Bakaba bali Bayudaaya abaali balughiye mu mahanga ghaa Kilene, Alekijandiliya, Kilikiya na mu kyalo kya Asiya.

<sup>10</sup> Bhaatu Mwoyo Ahikiliye aaha Siteefaano oghu magheji. Kandi taaliyo muntu n'omui oghu akagubha kumusinga.

<sup>11</sup> Niibuwo baahaniye bantu kuhabiliya Siteefaano bati, "Twaghuuye musaasa oghu nambulila kimui Musa hamui na Luhanga."

<sup>12</sup> Dumbi baahaaghiliya bantu, bengei baa Bayudaaya, hamui na beegheesiya baa bilaghilo. Bantu aba baasa baakwata Siteefaano baamutwala mu Lukulato Lukulu lwa bengei.

<sup>13</sup> Baataahiyamu bamui mu bantu kuhabiliya Siteefaano bati, "Musaasa oghu akuukalagha naabugh'o kubhi kikalo kihikiliye kini hamui na bilaghilo.

<sup>14</sup> Twamughuuye naaghila ati Yesu wabo wa Najaaleeti oghu akuuhil'o kimui Numba ya Luhanga waatu kandi ahindulile kimui mighendiyo yona eghi Musa aatulaghiye kukola."

<sup>15</sup> Obu abaabaagha mu Lukulato olu baaghuuye eki, baalola tonono Siteefaano kandi baabona haaliso yee naabebbeniya nga Malaika.

## 7

### *Siteefaano neetongan'o*

<sup>1</sup> Mukulu wa bahongi boona aabuuliya Siteefaano oghu ati, "Ebi bakwete kukunyegehelela bati waabughiye ebi byona ni majima?"

<sup>2</sup> Siteefaano aakuukamu ati, "Baana baamaaha na baatita, dhaani muntegheeleliye. Mumaniye ngoku hambele taata waatu Ebbulahimu anaakaaye mu ehanga lya Mesopotamiya, Luhanga waatu wa kitinisa akamubonekela atakaghendiye kuukala mu tauni ya Halaani.

<sup>3</sup> Aamughila ati, 'Olughe mu nganda syawe, n'omu ehanga lyanu lini, oghende mu ehanga eli nkukwoleka.'\*

<sup>4</sup> "Nahabweki Ebbulahimu aalugha mu ehanga lya Bakaladiya eli, aaghenda aakala mu tauni ya Halaani. Obu ese wee aakuuye, Luhanga aaleeta Ebbulahimu oghu kuukala mu ehanga lya Isaaleeli eli tulimu lini.

<sup>5</sup> Ti bwile obu Luhanga taamuhaaye nankabha kahande katii konkaha k'etaka lya hambali tuli endindi. Bhaatu nankabha Ebbulahimu ataabaagha na mwana bwile obu, Luhanga aamulaghiisanija ati akumuha na baasukulu be nsi eni.

<sup>6</sup> Haanuma Luhanga aamughila ati, 'Baasukulu baawe aba bakudubha kuukala mu ehanga linji nga basyana kandi mbababona-boneliya kimui kumala myaka bikumi bbinaa.

\* 7:3 7:3 Ntandiko 12:1

7 Bhaatu ndifubila abakubabona-boniya aba, dumbi niye baasukulu baawe aba mu ehanga eli, baase bandamiliye mu ehanga lyabo lini.’\*

8 Kandi Luhanga aalaghila Ebbulahimu kusaaliisiya baana be nga ndaghaano eghi aakoliye naye. Ti obu Ebbulahimu aabyaye Isaka aamusaliisiya haanuma ya bilo munaanaa. Isaka aabyala Yakobbo, na Yakobbo aabyala batabani be ekumi na babili, baataata baatu.

9 “Baataata baatu aba booha muto wabo Yojeefu kandi baamughuliya Banamisili. Bhaatu Luhanga aakala anamulindiye,

10 aamuuya mu kubona-bona oku, aamuheela kimui magheji. Ti Falaaho, mukama w’ehanga lya Misili, aamukunda kandi aamuha mulimo ghwa kulolelela kikaali kiye kyona.

11 “Niibuwo njala yaaghuuye mu ehanga lya Misili na lya Kanaani. Ti njala eghi yaabona-boneliya kimui bantu. Baataata baatu tabaatungagha byokuliya.

12 Bhaatu obu Yakobbo aaghuuye ngu byokuliya bili mu ehanga lya Misili, aadubha aatumayo batabani be, baataata baatu, kughulayo byokuliya.

13 Obu baatodhiye kukuukayo mulundi ghwakabili, Yojeefu aabaghambila ngoku ali mwana waaninabo. Ti Falaaho mukama w’ehanga lya Misili eli, aamanya nganda sya Yojeefu esi.

14 Niibuwo Yojeefu aabatumiye kughambila ese wee Yakobbo kwisa na ka yee yoona kuukala mu ehanga lya Misili. Ka eghi yoona bakaba bali bantu nsanju na bataano.

15 Nahabweki Yakobbo aaghenda Misili na ka yee yoona. Eye na batabani be boona niyo baakwiliye.

16 Ti oghu aakakuwagha, muku ghuwe baaghuleetagha baghuta mu kituulo hani Sekeemu mu kibanja eki Ebbulahimu aasanguuwe aghuliye na batabani baa Hamooli.

17 “Obu Luhanga aabaagha ali haai kukola eki aalaghiisaniye Ebbulahimu ati akuuya Bayudaaya mu kubona-bona, bwile obu bakaba mbakaniye kimui mu ehanga lya Misili.

18 Kandi mukama onji oghu akaba atamaniye Yojeefu niye akaba alemiye ehanga lya Misili bwile obu.

19 Eelilikana milingo ya bughobiya ya kubona-boneliyamu baataata baatu aba niikuwo bakeehe. Aabalaghila kutwalagha baana baabo nkelembe mu kisaka hambali haseliye babatigheyo, niikuwo bakwileyo.

20 “Bwile obu niibuwo baabyaliyemu Musa. Akaba ali mwana asemele-eye kimui kandi adheedhiye Luhanga. Babyaye be baakala naye ewaabo e ka kumala meeli asatu. Bhaatu bataagubha kuukala banamubisiye.

21 Niibuwo baamutwete baamuta mu kisaka hambali haseliye, baamutighayo. Muhala wa Falaaho oghu aamukoma, aamutwala, aatandika kumukuliya nga mwana wee.

22 Musa oghu aakula, aasomela mu maasukuulu ghaa Banamisili, aaba wamaani mu ebi aabughagha n’ebi aakolagha.

23 “Obu aahikiye myaka makumi anaa, aatuwamu kughenda kubunga mu nganda siye Banaisaaleeli.

24 Analiyeyo, aabona Munamisili naakola kubhi Munaisaaleeli. Aaghenda kugama Munaisaaleeli oghu. Aahuulila kimui Munamisili, aamwital’o.

\* 7:7 7:7 Ntandiko 15:13-14

25 Aakola eki neelilikana ati nganda siye esi sikumanya ngoku aaniye Luhanga aatumiyeye kwisa kubaaya mu kubona-bona oku, bhaatu baamubhenga.

26 Kilo ekyalabhiy'o, aabona Bayudaaya babili mbalwana. Dumbi aaghenda kubalina. Aabaghila ati, 'Baana baamaaha, enuwe boona muli baanina emui Banaisaaleeli, ti mukwete kukolangana kubhi nangaaki?'

27 "Bhaatu oghu aakolagha kubhi muunakiye aatingita eli Musa, aamubhenga, aamughila ati, 'Ni ani aakufooye mulemi kandi mucu waatu?'

28 Okubbala kunjita ngoku eso waatiye Munamisili?'

29 Obu Musa aaghuuye eki, aamanya ngoku bantu bakaniye baamaniye ngoku aatiye muntu. Dumbi oobaha, aaluka mu ehanga lya Misili eli. Aaghenda, aakala mu ehanga lya Midiyaani. Aamalayo myaka ekaniye, aaswela kandi aabyalilayo baana babili.

30 "Ti Musa akaba naamaliye myaka makumi anaa mu ehanga eli. Kilo kimui obu aabaagha mu elungu haai-haai na mwena Sinaai, aabona malaiika mu kati akaakaghamu mulilo.

31 Obu Musa aaboone mulilo oghu aaswekela kimui, nanga aabona kiti eki nkyakamu mulilo bhaatu bibabi byakiyo bitaakuhiya. Dumbi aatandika kukyebinga. Niibuwo aaghuuye elaka lya Mukama ndimughila liti,

32 'Nijisiye Luhanga wa baataata baanu, Luhanga wa Ebbulahimu, Isaka kandi Yakobbo.'\* Obu Musa aaghuuye atiyo ataabbala kutodha kukilola, oobahila kimui kandi aatandika kutukumila.

33 "Mukama aamughila ati, 'Ooyemu nkaito mu bighele byawe, nanga kijikalo eki weemiliy'o ni etaka lihikiliye.

34 Majima kuwo naaboone ngoku bantu banje abali mu ehanga lya Misili bakwete kubona-bona kandi naaghuuye ngoku bakwete kundiliilila. Nahabweki naasiye kubaaya mu kubona-bona oku. Ndimakutuma endindi oghende mu ehanga lya Misili obajune.'\*

35 "Nahabweki Musa oghu Bayudaaya baali basanguuwe baabhengiye mbamughila bati, 'Ni ani aakufooye mulemi kandi mucu waatu?' Niiye Luhanga aatumiyeye kubacungula kukwama mu malaiika oghu aaboone mu kiti ekyakaghamu mulilo, aamutuma kughenda kuuya Bayudaaya mu kubona-bona mu Misili kandi kuba mukama wabo.

36 Musa aaya baataata baatu mu ehanga lya Misili. Bhaatu atakabaahiyeyo, aakola byakuswekaniya na bintu binji bakaniiye kwoleka ngoku Luhanga aamuhaaye butoki. Aabakwamiliya mu Nanja Mutuku na mu elungu. Baamala myaka makumi anaa mbanaghenda.

37 "Musa oghu niiye akaghambila dhee Banaisaaleeli ati, 'Luhanga akubatumba mulangi ng'anje kulugha mu bantu baanu.'\*

38 Obu baataata baatu baanabaagha mu elungu, Musa aabakumaaniliya hamui haai-haai na mwena Sinaai. Malaiika oghu aamughambila kughambila bantu baa Isaaleeli aba mulingo oghu bakugubha kukola ebidheedhiye Luhanga niikuwo babe boomili.

39 "Baataata baatu aba baabhenga Musa ngoku mukwete kubhenga Yesu endindi. Baabhenga kukola ebi aabalaghiye kandi bataabbala bati aakale anabalemeye. Baacuwamu bati nkilungi bakuuke Misili.

\* 7:28 7:28 Kulugha 2:14 \* 7:32 7:32 Kulugha 3:6 \* 7:34 7:34 Kulugha 3:5, 7, 8, 10 \* 7:37 7:37 Kyabilaghilo 18:15

<sup>40</sup> Niibuwo baaghiliye Aloonj mukulu wa Musa bati, 'Otukolele bisasanj bya baaluhanga aaniibiyo byaghendagha bituhikiye, nanga Musa oghu akatuuya mu nsi ya Misilj tatumaniye hambali ali.'\*

<sup>41</sup> Nahabweki aabakolela kisanj kisusiye kyana kya nte. Baakibembela kukilamiya. Kandi baakola bughenu kuhutiya kisanj eki Aloonj aakoliye eki.

<sup>42</sup> Bhaatu Luhanga aabalugh'o, aabaleka baalamiya bihanguwa by'omu mwanya, ngoku kili mu kitabo eki balangi baahandiikiye ngu,  
" 'Enuwe bantu baa Isaaleeli,  
myaka makumj anaa eghi mwamaliye mu elungu  
taanisiye mwahongelagha bisembo bbaa.

<sup>43</sup> Nanga weema eghi mwabungagha muheekiye ni ya luhanga waanu Moleki,  
hamui na luhanga waanu Lefaani oghu mwali mukoliye asusiye nsooliya.

Ebi ni bisasanj ebi mwali mwekoleeye kulamiya,  
nahabweki nkuleka musinguluwe kandi muuhibuwe mu ehanga lyanu,

babaseleliye kimui kusaala Babbulooni.\*

<sup>44</sup> "Baataata baatu bakaba bali na weema mu elungu eghi yoolekagha ngoku Luhanga ali nabo. Bakaba baghikweye kusighikila ngoku Luhanga aalaghiye kandi aaghyolekiye Musa.\*

<sup>45</sup> Baataata baatu nabo baheeka weema eghi, baasa hamui na Yosua muni eni eghi Luhanga aabhangiye bantu niikuwo baataata baatu aba baakalemu. Nahabweki niikuwo kyabaaye kitiyo kuhikiya bwile obu Dhaudhi aalemije.

<sup>46</sup> Ti Dhaudhi oghu Luhanga aaghiliye ngughuma kandi aamwesengeleliya ati akwelele Luhanga wa Yakobbo oghu numba.

<sup>47</sup> Luhanga taasimilaniye Dhaudhi oghu, nanga majima Numba ya Luhanga eghi oghu akaghikwela ni Solomooni.

<sup>48</sup> "Kuni oghu ali Eghulu Munu taakuukalagha mu manumba agha bantu bakweye bbaa. Ngoku mulangi aaghiliye ati Mukama aaghila ati,

<sup>49</sup> " 'Eghulu niiliyo ntebe yanje ya bukama  
kandi nsi niyo katebe aka nkukpeetagh'o.

Taaliyo numba eghi mukugubha kunkwelela eghi nkuhikamu.

Kandi taaliyo numba eghi mukugubha kunkwelela kuukalamu bbaa.

<sup>50</sup> Nanga nsi n'eghulu na byona ebilimu niisiye nkabihanga.\* "

<sup>51</sup> Siteefaano aatodha aabaghila ati, "Enuwe muli ntaaghuwa, mitima yaanu yoomakakaane kandi tamuli na matui aghaakuughuwagha. Mukubhengagha Mwoyo Ahikiliye. Mukukolagha ng'ebi baataata baanu baakolagha.

<sup>52</sup> Buuye haliyo mulangi n'omui oghu baataata baanu bataabona-boneeje? Baatagha balangi, otaayemu n'abaalangagha ngoku oghu Ahikiliye, akwisa. Ti Kilisito oghu aasa, bhaatu enuwe mwamughobeliya kandi mwaleka baamwita.

<sup>53</sup> Nankabha Luhanga naabahaaye bilaghilo biye kukwama mu baamalajka be, enuwe mukubyegehahilagha."

### *Mbahuula Siteefaano mabaale*

\* 7:40 7:40 Kulugha 32:1 \* 7:43 7:43 Amosj 5:25-27 \* 7:44 7:44 Kulugha 25:9, 40 \* 7:50 7:50 Isaaya 66:1, 2



<sup>54</sup> Obu baamemba abaabaagha mu Lukulato olu baaghuuye ebi, *kijinigha* kyabakwatila kimui kandi baatandika kumwenenela ngaga basaaliluuwe kimui.

<sup>55</sup> Bhaatu Siteefaano aasuliye kimui Mwoyo Ahikiliye aalola eghulu, aabona kubbeniya kwa butoki bwa kitinisa kya Luhanga, na Yesu aamiliye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga.

<sup>56</sup> Aaghila ati, “Mulole! Mboone eghulu liighulikiye, ti Mwana wa Muntu aamiliye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga!”

<sup>57</sup> Obu baaghuuye ebi beehigala matui, baagolela kimui dumbi baamwis’o,

<sup>58</sup> baamughwilikiilila, baamutwesiya mu kibugha eki, baatandika kumuuhula mabaale. Saulo\* aalinda kooti sy’abahuulagha Siteefaano mabaale.

<sup>59</sup> Mbanamuhuula mabaale, aasaba n’elaka lyamaan i ati, “Mukama Yesu, gutu onsimilaniye niise niikale naawe!”

<sup>60</sup> Niibuwo aateeje, aagugila kimui ati, “Mukama, obaghanile kibhi eki baakoliye kini.” Obu aamaliye kubugha eki, dumbi aakuwa.

## 8

### *Bahikilija mbabona-bona*

<sup>1</sup> Saulo aasijima kwituwa kwa Siteefaano.

Ti kilo eki kyonini abaatiye Siteefaano oghu, baatandikil’o kubona-boneliya kimui kibbula kya bahikilija b’omu Yelusaalemu. Nahabweki bahikilija bakaniye baaluka mu Yelusaalemu baaghenda mu byalo by’omu maadisitulikiti ya Buyudaaya na ya Samaliya, kuuyo bakwenda bonkaha.

<sup>2</sup> Bhaatu bantu abaali bataay’o kulu na nkokolo kulamiya Luhanga baajiika Siteefaano oghu kandi baalilila kimui haabwa kwituwa kuwe.

<sup>3</sup> Kandi Saulo aatandikil’o kilo eki kyonini kuleng’o kuhwelekeleliya kimui kibbula kya bahikilija boona. Aatandika kutaaha mu manumba ghaabo naakwata na kikubha bahikilija bakali na basaasa naabata mu nkomo.

### *Bahikilija mbatebeja bantu b’omu Samaliya*

<sup>4</sup> Bahikilija baa Yesu abalukiye mu Yelusaalemu aba, baatandika kutebeja Makulu Ghasemeeye mu mibhili eghi baalukiye mu.

<sup>5</sup> Omui mu bahikilija aba liina liye Filipo, aalukila mu tauni ya disitulikiti ya Samaliya, aatandika kutebejaye bantu ngoku Yesu aaniye Kilisito.

<sup>6</sup> Obu bantu bakaniye b’omu tauni eghi baaghuuye ebi Filipo akwete kubugha kandi mbaabona byakuswekaniya ebi akwete kukola, boona beekambila kimui kukwata ebi aabughagha.

<sup>7</sup> Aabhing’o bantu bakaniye bilimu, ti obu byabaagha mbibalugh’o byatakanganilanagha kimui. Aakiliyagha balema bakaniye abaabaagha banangiye mikono kedha balamaaye maghulu.

<sup>8</sup> Nahabweki bantu b’omu Samaliya aba baadheedheluwa kimui.

<sup>9</sup> Bhaatu mu tauni eghi hakaba aliyo musaasa omui liina liye Simooni. Akaba naamaliye bwile bakaniye mu tauni ya Samaliya eghi, naanakola maaje. Kandi aaghilagha ati ali na butoki bwamaani.

<sup>10</sup> Ti bantu b’omu disitulikiti ya Samaliya eghi, boona mwana na mukulu, baamutegheleliyagha bhyani kandi banji baaghilagha bati, “Musaasa oghu ali na butoki bwa Luhanga obu bakughilaghamu ‘Bwamaani.’ ”

\* **7:58 7:58** Saulo ni oghu bantu bamanije bilo bini nga Paulo oghu akafooka muhikilija wamaani wa Yesu.

11 Bantu bakaniye baamuhutiliya kimui haabwa kumala bwile bukanaye naakola maaje.

12 Bhaatu obu Filipo aatebije bantu aba Makulu Ghasemeeye ghaa bulemi bwa Luhanga kandi haa liina lya Yesu Kilisito, baahikilija. Ti abaahikilijagha boona, bakali na basaasa, Filipo aababatijagha.

13 Na Simooni oghu aakolagha maaje aahikilija, dumbi Filipo aamubatija. Ti taatodhiye aahila Filipo oghu kaghele, nanga byakuswekaniya ebi Filipo aakolagha byaswekaniliyagha kimui Simooni oghu.

14 Niibuwo bantu baaghambiiye bakwenda abaatighaaye Yelusaalemu ngoku bantu bakaniye b'omu disitulikiti ya Samaliya bakwete kuhikilija kighambo kya Luhanga, nahabweki bakwenda aba baatumayo Peetelo na Yohaana.

15 Obu bakwenda aba baakidhiye mu disitulikiti ya Samaliya, baasabila bahikilija bahyaka aba, niikuwo Mwoyo Ahikiliye abaas'o.

16 Nanga Filipo akaba naababatiije kwonkaha haabwa kuhikilija Mukama Yesu, bhaatu taaliyo n'omui oghu Mwoyo Ahikiliye aali naasiyo'o.

17 Nahabweki Peetelo na Yohaana baat'o buli muhikilija mikono kandi aatunga Mwoyo Ahikiliye.

18 Obu Simooni amanaye ngoku Mwoyo Ahikiliye akwete kwis'o bantu aba haabwa bakwenda babili aba kubat'o mikono, aabaleetela sente,

19 aabaghila ati, "Nanje mumpe dheer butoki obu, niikuwo oghu ndataagh'o mikono atungaghe Mwoyo Ahikiliye."

20 Peetelo aamukuukamu ati, "Luhanga akukukuba mu mulilo ohwelekeelele na sente syawe esi. Nanga waasobeleeiye kimui kwelilikana oti okugubha kughula kitembo kya Luhanga na sente.

21 Tootulimu kandi tooli kitwike kya buheeleliya buni, nanga Luhanga amanaye ngoku okwete kwelilikana bintu bibhihiye kimui.

22 Nahabweki weekuukemu bintu bibhihiye ebi okwete kwelilikana ebi kandi osabe nuweesengeleliya Mukama kukughanila, nanga naabbaliye akukughanila.

23 Nkimaniye ngoku otukwatiluwe etima lisaalukaane, nanga tooli na kintu kinji eki okukolagha, kuuy'o kusijisa kwonkaha."

24 Simooni oghu aaghila Peetelo na Yohaana ati, "Gutu, munsabile ewaa Mukama mumwesengeleliye niikuwo atampa kifubilo mwaghambiyee eki."

25 Haanuma ya Peetelo na Yohaana kughambila bantu baa Samaliya aba kighambo kya Mukama, baakuuka Yelusaalemu. Mbanaghenda, baasaalila mu mibhili ekanaye y'omu disitulikiti ya Samaliya eghi, mbanatebeja bantu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

### *Filipo na Muneetiyoopiya*

26 Kilo kimui malajika wa Mukama aaghila Filipo ati, "Weeteekanije ohone mu luguudhe oluhoniye kulugha Yelusaalemu kughenda Gaja." (Luguudhe olu lukaba lusaaliye mu elungu hambali bantu bakee baakaaye.)

27 Nahabweki Filipo aaghenda mu luguudhe olu. Aasangaanamu musaasa oghu akaba alughiye mu ehanga lya Etiyoopiya. Musaasa oghu akaba ali mukoli bahutiye mu ehanga eli. Niiye akaba aloleleeye buguudha bwona bwa mukama wabukali w'ehanga eli, oghu mu mubughe ghwabo baamulukagha kikughiyo kya Kandake. Musaasa oghu akaba aghendiye Yelusaalemu kulamiya Luhanga.

<sup>28</sup> Bwile obu aakuukagha ewaabo asitamye mu ekyamuheekagha bisolo mbikibhula. Aasomagha kicweka mu kitabo eki mulangi Isaaya aahandiikiye.

<sup>29</sup> Mwoyo Ahikiliye aaghila Filipo oghu ati, “Weebinge ekiheekiye musaasa oghu kandi ookale haai-haai naye.”

<sup>30</sup> Niibuwo Filipo eebingiye ekiheekiye musaasa oghu. Aaghuwa naa-soma mu kitabo eki mulangi Isaaya aahandiikiye. Aamubuuliya ati, “Ebi okwete kusoma ebi niibuwo waabyetegheeleliya?” <sup>31</sup> Musaasa oghu aamukuukamu ati, “Muntu atabinsobolooye tankugubha kubyetegheeleliya bbaa!” Niibuwo aaghiliye Filipo ati, “Gutu onijine, onsitame haai-haai tughende hamui.” Filipo aasijima.

<sup>32</sup> Kitwike eki musaasa oghu aasomagha kyaghilagha kiti:

“Balimutwala kumwita ngoku bakutwalagha kitunguwa kukiita.

Taalitongana noobu balimubona-boneliya kimui kandi bamwite.

Nanga aliba nga kyana kya ntaama ekitaakutakagha mbakisala.

<sup>33</sup> Balimwambulila kimui kandi tabalimutwalikanija kusemeeye mamu-tonganija.

Taaliyo muntu n’omui oghu aligubha kubugh’o ebikwet’o lubyalo luwe,

nanga balimwita atakabaaye na mwana muni.”\*

<sup>34</sup> Niibuwo musaasa oghu aabuyiye Filipo ati, “Mulangi oghu akahandiika bighambo bini aabughagh’o ani? Eebughagh’o eenini, kedha aabughagh’o muntu onji?”

<sup>35</sup> Nahabweki Filipo aatandika kumusoboolola ebi kitwike eki kikumaniisiya. Kandi eeyongela kumutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu.

<sup>36</sup> Mbanaghenda mu luguudhe olu, baahika hambali maasi ghali haakpengbu ya luguudhe olu. Musaasa oghu aaghila Filipo ati, “Olole maasi ngali, gutu ombatije!” [

<sup>37</sup> Filipo aamughila ati, “Nuwaahikiliye kwonini Yesu tamboone ekikuleka otabatijibuwa.” Musaasa oghu aakuukamu Filipo ati, “Nahikiliye ngoku Yesu Kilisito ali Mwana wa Luhanga.”]\*

<sup>38</sup> Musaasa oghu aalaghila oghu aafugagha ekyamuheekagha kwemililiya bisolo ebyakibhulagha. Bombi baakilughamu, baakota mu maasi agha, dumbi Filipo aamubatija.

<sup>39</sup> Obu baanalughagha mu maasi agha, Mwoyo wa Mukama aabee-dungiliisanija, aatwala Filipo mu kikalo kinji. Ti musaasa oghu taatodhiye abona Filipo, bhaatu aaghenda adheedheewe.

<sup>40</sup> Filipo eesanga ali mu tauni ya Ajoti. Obu aanasaalilagha mu kyalo eki, aakala naanatebeja bantu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga mu tauni syona esili haagati ya tauni ya Ajoti na ya Kaisaaliya. Aakidhila kimui mu tauni ya Kaisaaliya.

## 9

### *Saulo naahikiliya Yesu*

*(Bikoluwa 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Bwile obu Saulo aakala naanabugha ati akubona-boneliya kimui kandi aate beeghesebuwa baa Mukama. Nahabweki aaghenda ewaa Mukulu wa bahongi boona,

\* **8:33 8:33** Isaaya 53:7-8 \* **8:37 8:37** Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

<sup>2</sup> aamusaba kumuha bbaluwa. Bbaluwa esi simusijimilaniye kughenda mu malamiliyo ghaa Bayudaaya aghali mu tauni ya Damasiko, kukwata na kikubha kandi kutwala Yelusaalemu, bakalij na basaasa abahikilijie Mukama, aba akusangayo.

<sup>3</sup> Obu Saulo oghu aaneebingagha tauni ya Damasiko eghi, kyeleeli kyamaani kyalugha eghulu, kyamwedungilisanija, kyamubbyokela.

<sup>4</sup> Dumbi eegenga hansi, aaghuwa muntu naamughila ati, "Saulo! Saulo! Okwete kumbona-bonija otiyo nangaaki?"

<sup>5</sup> Saulo aabuuliya ati, "Nuuwe ani Mukama wanje?" Muntu oghu aakuukamu ati, "Niisiye Yesu, oghu okwete kubona-bonija."

<sup>6</sup> Bhaatu oomuke oghende mu tauni ya Damasiko eghi, muntu akukughambilayo ebi nkubbala okole."

<sup>7</sup> Aba Saulo aabaagha nabo beemilila baakala baholeeje bhij. Boobaha nanga bakaaghuwa elaka lya muntu, bhaatu bataamubona.

<sup>8</sup> Haakumaliilila Saulo aamuka. Bhaatu obu aabhaliye maaso ghaamuughala ataagubha kubona. Nahabweki abaabaagha naye aba, baamukwata haa mukono, baamutwala mu tauni ya Damasiko eghi.

<sup>9</sup> Ti aamala bilo bisatu atakaboone kandi ataakuliya.

<sup>10</sup> Mu tauni ya Damasiko eghi, hakaba haliyo mweghesebuwa lijina liye Ananiya.\* Mukama aamubonekela, aamughila ati, "Ananiya!" Ananiya oghu aakuukamu ati, "Mukama wanje, ntegheleeje eki okubugha."

<sup>11</sup> Kandi Mukama aamughila ati, "Oghende ewaa Yuda haa Luguudhe Lusimiye. Obuuliye muntu kukwoleka musaasa oghu oghoneeyemu, alughiye mu tauni ya Taluso lijina liye niye Saulo kandi endindi niibuwo aasaba.

<sup>12</sup> Abonekeewe uwe Ananiya n'omwis'o kandi noomut'o mikono niikuwo agubhe kutodha kubona."

<sup>13</sup> Bhaatu Ananiya aakuukamu ati, "Mukama wanje, bantu bakaniye niibuwo baabugh'o musaasa oghu ngoku akwete kubona-boneliya kimui bantu baawe abali Yelusaalemu.

<sup>14</sup> Ti n'endindi bakulu baa bahongi, baamutumije hani kukwata bantu boona abakukulamiyagha, kubatwala Yelusaalemu kubata mu nkomo."

<sup>15</sup> Bhaatu Mukama aaghila Ananiya ati, "Oghende, omuhik'o! Nanga naamukomiye kumpeeleliya naaghambila bantu batali Bayudaaya, bakama baabo, hamui na Banaisaaleeli ebinkwet'o.

<sup>16</sup> Siye nkuleka eetegheeleliye ngoku akubona-bona haabwa kuba muheeleliya wanje."

<sup>17</sup> Nahabweki Ananiya aaghenda hambali Saulo aghooneeye. Obu aamuboone dumbi aamukwat'o, aamughila ati, "Wamaaha Saulo, Mukama Yesu oghu waaboone mu luguudhe noonaasa hani niye antumije, niikuwo otodhe obone kandi Mwoyo Ahikilijie akwis'o."

<sup>18</sup> Dumbi bintu bisusiye nga bikuku bya nsui byamulugha mu maaso byalaghalika, dumbi maaso ghaamuughulika. Aabona bbeni-bbeni. Aamuka, Ananiya aamubatija.

<sup>19</sup> Saulo oghu aaliya, dumbi aatodha aatunga maani.

### *Saulo naatebeja mu Damasiko*

Saulo aamala bwile anali na beeghesebuwa b'omu Damasiko.

<sup>20</sup> Dumbi aatandika kughenda mu malamiliyo ghaa Bayudaaya naatebeja bantu ati, "Yesu ni Mwana wa Luhanga."

\* **9:10 9:10** Taali Ananiya oghu akakuwa haabwa kudimaaga Luhanga mu nsuula y'akataano.

<sup>21</sup> Ti boona abaaghuuye naatebeja atiyo, baasweka, baaghilana bati, “Musaasa oghu bhaaba niiye aaboona-boneliyagha kimui bantu b’omu Yelusaalemu abaalamiyagha Yesu. Kandi bantu bakwete kughila bati kighendeleluwa ekyalekiye aasa hani ni kukwata bantu abahikiliye Yesu kubatwala Yelusaalemu bali banyankomo, niikuwo bakulu baa bahongi babatwile musango.”

<sup>22</sup> Bhaatu Saulo eeyongela kutebeja Bayudaaya abaabaagha mu Damasiko aba kandi kubooleka ngoku Yesu aaniye Kilisito. Nahabweki Bayudaaya abaabaagha mu Damasiko tabaagubhiye kumusinga mu mulingo ghwona.

<sup>23</sup> Haanuma ya Saulo kumala bilo bikaniye mu Damasiko, Bayudaaya baayo baahanuula kumwita.

<sup>24</sup> Niibuwo bantu baaghambiiye Saulo ngoku Bayudaaya aba bakubbala kumwita. Ti buli kilo Bayudaaya aba beesalagha kandi baalaalagha balindiye haa maalembo ghaa tauni eghi, niikuwo mbaaboone Saulo oghu bamwite.

<sup>25</sup> Haanuma ya Saulo kughambila aba aakooneeye kuhikilija Yesu, kilo kimui mukilo baamutwala haa lugho lwa mabaale lukangamiye olwabaagha lwelighiliye tauni eghi. Baaboha mighuwo haa kighegha kiinamulito, baamukotiyamu, baamukwamiya mu kihulu ekyabaagha haa lugho olu, baamusundukiya luhande lw’eli lwa lugho olu.

<sup>26</sup> Obu Saulo aakidhiye e Yelusaalemu, aaleng’o kutandika kuukala na beeghesebuwa baayo. Bhaatu baakala banamwobahiye bati akubakwata, nanga baakalagha mbaneelikana bati taahikiliye kwonini Yesu.

<sup>27</sup> Niibuwo muhikilija omui liina liye Balanaba aakooneeye Saulo oghu, aamwanjula mu bakwenda. Aabasoboolola ngoku Saulo aaboone Mukama Yesu obu Saulo oghu aaghendagha e Damasiko. Kandi ngoku Mukama oghu aabughiye naye. Balanaba aatodha aabaghambila ngoku Saulo aatebiye bantu b’omu Damasiko ebikwet’o Yesu atoobahiye muntu n’omui.

<sup>28</sup> Niibuwo Saulo aatandikiye kuukala na bakwenda hamui na bahikilija banji boona mu Yelusaalemu. Kandi aatandika kutebeja bantu ebikwet’o Mukama atoobahiye muntu n’omui.

<sup>29</sup> Saulo oghu aakalagha nahakangana na Bayudaaya abaabughagha Lugiliki haa ebikwet’o Yesu kandi aahakanganagha nabo kulugha mu Ebyahandiikuwe. Dumbi baatandika kwelikana mulingo ghwa kumwitalamu.

<sup>30</sup> Obu bahikilija baamaniye ngu Bayudaaya niibuwo baategheka kwita Saulo, bamui mu bahikilija aba baamutwala mu tauni ya Kaisaliya. Baamuteel’o ntegheka, aaniina bwati buunamulito, aaghenda Taluso ewaabo.

<sup>31</sup> Nahabweki Bayudaaya baaleka kuhiighanija kibbula kya bahikilija. Bibbula bya bahikilija abaabaagha baakaaye mu byalo bya maadisitulikiti ya Buyudaaya, Galilaaya, na ya Samaliya dhaani baateekaana kandi beeyongela kukana. Mwoyo Ahikiliye aabagumiya mu kuhikilija kwabo kandi aabeekambiisiya kuukala banahutiliye kimui Mukama.

<sup>32</sup> Obu Peetelo aanaghendagha mu biiikalo bikaniye kubungila bahikilija, aaghenda kubungila bahikilija b’omu tauni ya Liida.

<sup>33</sup> Aasangayo musaasa liina liye Aineeya. Musaasa oghu taagubhagha kulubhatanga nanga akaba alamaaye maghulu kandi akaba naamaliye myaka munaanaa ataakuumuka haa bulili.

<sup>34</sup> Peetelo aamughila ati, “Aineeya, Yesu Kilisito akukukiliya endindi! Oomuke, okune mukeka ghwawe.” Aineeya oghu aakilil’o dumbi aamuka.

<sup>35</sup> Haanuma ya Mukama Yesu kukiliya Aineeya oghu, bantu bakanije b'omu tauni ya Liida na kyallo kya Salooni, baamubona akiliye kandi bahikilija Mukama Yesu.

### *Peetelo naahumbuula Taabiita*

<sup>36</sup> Mu tauni ya Yopa akaba aliyo mweghesebuwa omui wa bukali liina liye Taabiita (eli mu Lugiliki baaghilaghamu Doolika). Mukali oghu aakalagha naakolela bantu bintu bilungi kandi aakoonelagha banaku abaha bintu.

<sup>37</sup> Obu Peetelo aanabaagha mu tauni ya Liida, mukali oghu aalwala kandi aakuwa. Bamui mu bakali b'omu tauni eghi baanaabiya muku ghuwe kusighikila mu mighendiyo ya Kiyudaaya, niikuwo bantu baghujiike. Dumbi bakali aba baaghuboha mu sityi, baaghuta haa diilo mu kisiika kya kaina yaakabili.

<sup>38</sup> Tauni ya Liida eghi ekaba eli haai na tauni ya Yopa. Nahabweki obu beghesebuwa baaghuuye ngoku Peetelo aliyeyo, baatuma babili mu baanyakabo, kumwesengeleliya bati, "Gutu wiise bwangu, tughende naawe ewaatu."

<sup>39</sup> Dumbi Peetelo aaghenda nabo e Yopa. Obu baakidhiyeyo, baamutwala mu kisiika kya kaina yaakabili. Bakwisiya boona abaabaaghamu obu baaboone Peetelo, baamilila baamwelihiililiya, baatandika kulilila kimui mbanamwoleka ngoye esi Doolika oghu aabasoneeye anaakaaye.

<sup>40</sup> Peetelo aabatwesiya boona mu kisiika eki. Dumbi aateeliya, aatandika kusaba. Haanuma y'eki, aahinduka hambali muku oghu ghuli, aaghila ati, "Taabiita, oomuke!" Dumbi aabhaliya. Obu aaboone Peetelo, aamuka.

<sup>41</sup> Peetelo aamukwata haa mukono, aamuumukiya. Dumbi aabilikila bahikilija hamui na bakwisiya, aabooleka Taabiita aakaaye.

<sup>42</sup> Obu bantu b'omu tauni ya Yopa baaghuuye kyakuswekaniya ekyabaayo eki, bakanije baahikilija Mukama.

<sup>43</sup> Ti Peetelo aamala bilo bikanije mu tauni ya Yopa, naanalaala mwa Simooni oghu oomeleliyagha mpu.

## 10

### *Peetelo na Koloneeli*

<sup>1</sup> Mu tauni ya Kaisaaliya akaba aliyo musaasa liina liye Koloneeli. Akaba ali mukulu wa baasilikale kikumi b'omu kibbula kyamaanii kya Itale, kya baasilikale baa Looma.

<sup>2</sup> Akaba ali musaasa oghu eye na baa ka yee boona baabaagha bahutiye Luhanga, aahaaghayo na bwenge kukoonela bantu kandi aakalagha naasaba Luhanga bwile bwona.

<sup>3</sup> Kilo kimui, saaha mwenda sya ntangaali, malaiika wa Luhanga aamubonekela, aataaha hambali ali kandi Koloneeli aamubonela kimui bbeni-bbeni. Malaiika oghu aamubilikila ati, "Koloneeli!"

<sup>4</sup> Ti Koloneeli oobaha kandi aakala aloleleeye malaiika oghu, aamughila ati, "Mbiki Mukama wanje?" Malaiika oghu aamughila ati, "Kusaba kwawe na kuhaayo kwawe kukoonela bantu Luhanga aabiboone kandi byamuheedhiye.

<sup>5</sup> Nahabweki endindi otume bantu mu tauni ya Yopa, bendeleyo musaasa malina ghe Simooni Peetelo.

<sup>6</sup> Ali mwa Simooni oghu akwomeleliyagha mpu. Simooni oghu aakaaye haai-haai na nanja."

7 Obu malajika oghu aaghendiye, dumbi Koloneeli aabilikila babili mu baheeleliya be aba eesighiye, hamui na muusilikale wee omui mu baamulindagha. Muusilikale oghu naye dheer aalamiyagha Luhanga.

8 Aabasoboolola byona ebi malajika aamughambiye, dumbi aabatuma kughenda mu tauni ya Yopa.

### *Peetelo naabonekeluwa*

9 Ti kilo ekyalabhiyo, saaha mukaagha sya ntangaali, basaasa aba Koloneeli aatumiyeye bakaba bali haai kukidha mu tauni ya Yopa. Bwile obu Peetelo aanina eghulu haa numba kusaba. 10 Haanuma ya bwile bukee njala yaamukwata. Mbanamuteekela, aabonekeluwa.

11 Aabona eghulu liighulikiyeye badhodhookeeye nsondo enaa sya kintu kisusiye nga siiti namulito mbakisundukiya hansi.

12 Kikaba kilimu bisolo bya milingo yona na binoni.

13 Niibuwo aaghuwe eleka ndimughila ati, "Peetelo oomuke, oote kandi oliye."

14 Bhaatu Peetelo aakuukamu ati, "Bbaa, Mukama wanje! Tankaliyagha kintu kyona kitasemeeye kandi kitanguwe."

15 Elaka eli lyatodha lyamughila liti, "Kyona eki Luhanga asemeeeye, oleke kughila oti kibhijhiye."

16 Eki kikab'o milundi esatu, dumbi kintu eki baakikuukiya mu eghulu.

17 Bwile obu bwonini Peetelo anaswekiye haabwa eki aaboone, eki kikumanisiya, basaasa aba Koloneeli aatumiyeye baasa mbabuuliliya hambali numba ya Simooni oghu akwomeleliyagha mpu eli. Baaghikidh'o, beemilila h'elembo.

18 Baabuuliya bati, "Buuye hani niiyo musaasa bakughilaghamu Simooni Peetelo aghooneeye?"

19 Ti bwile obu Peetelo naaneelikan'o eki aaboone, eki kikumanisiya, Mwoyo Ahikiliye aamughila ati, "Simooni, basaasa basatu baakwete kukubbala.

20 Nahabweki oomuke, oghende hambali bali kandi otabhenga kughenda nabo, nanga niisiye neenini naabatumiye kukwisila."

21 Niibuwo Peetelo aaghendiye hambali bali, aabaghila ati, "Niisiyoni mukwete kubballa. Buuye mbiki byalekiye mwasa?"

22 Baamukuukamu bati, "Koloneeli, mukulu wa kibbula kya baasilikale kikumi baa Looma niye aatumiyeye ewaawe, ni musaasa ahikiliye, oghu akuhutiyaagha Luhanga kandi Bayudaaya boona bamuhutiye kimui. Luhanga aamutumiye malajika kumughila ati, atume bakwisile oghende ewe, niikuwo aaghuwe butumuwa obu okumughambila."

### *Peetelo na Koloneeli*

23 Peetelo aasijima kughenda nabo, bhaatu aabaghila ati balaale. Aakeela aaghenda nabo hamui na bamui mu bahikilija b'omu tauni ya Yopa.

24 Kilo ekyalabhiyo baakidha mu tauni ya Kaisaaliya. Baasanga Koloneeli abalindiliye kandi naabilikiye nganda siye hamui na baabhootu siye kwisa kusangaana Peetelo.

25 Peetelo makakidha ati, Koloneeli aamuteeliya mu maghulu kumulamiya.

26 Bhaatu Peetelo aamuukiyaya, aamughila ati, "Otandamiya! Ndi muntu kwonkaha ngaawe."

27 Dumbi Peetelo aakala naanabugha naye, baataaha mu numba hambali bantu boona beekumaaniliye.

28 Niibuwo Peetelo aabaghiliye ati, “Enuwe boona mumaniiye ngoku bilaghilo byatu Bayudaaya bitutangiye kuukala naanu nankabha kubungila enuwe batali Bayudaaya. Bhaatu Luhanga anjolekiye ngoku ntabhonganu-we kughaya kedha kughila nti muntu taasemeeye mu maaso ghe.

29 Nahabweki obu mwatumiye bantu kunjisila tanaabhengiye bbaa. Mungambile, ekyalekiye mwambilikila.”

*Koloneeli naasoboolola ebi aabonekeewe*

30 Niibuwo Koloneeli aabasobolooye ati, “Obwalo byahika bilo bbinaa; nkaba ndi mwanje, sili saaha mwenda sya ntangaali, ninsaba ngoku nkukolagha buli kilo. Neetulakaka musaasa anjimiliye nga haala aluwete ngoye sinjelu dhiyo!

31 Angila ati, ‘Koloneeli, Luhanga aaghuyye kusaba kwawe kandi aaboone ngoku okukoonelagha banaku.

32 Nahabweki obwalo otume bantu baghende mu tauni ya Yopa, ben-deleyo musaasa maliina ghe Simooni Peetelo. Aghooneeye mwa Simooni oghu akwomeleliyagha mpu. Simooni oghu aakaaye haai-haai na nanja.’

33 Niibuwo naatumiye bantu bwangu-bwangu kukwendela. Ti weebale kwisa. Hatiini etuwe boona tuli hani mu maaso ghaa Luhanga, tutegheleeje eki Mukama aakulaghiye kutughambila.”

*Peetelo naabughila mwa Koloneeli*

34 Niibuwo Peetelo aaghiliye ati, “Endindi neetegheleeje majima kuwo Luhanga taakusoolagha bantu;

35 kuuy’o akusijimaga bantu baa mahanga ghoona abakumuhutiyagha kandi abakukolagha ebihikiye.”

36 Peetelo eeyongela kubaghila ati, “Mukaaghuwa Makulu Ghaseme-eye agha Luhanga aatumiiye etuwe Banaisaaleeli naatulangilila ngoku tukugubha kuba na mpempa na Luhanga haabwa kuhikilija Yesu Kilisito Mukama wa bintu byona.

37 Mumaniiye byakuswekaniya ebi Yesu aakoleeye mu disitulikiti ya Buyudaaya yoona. Yesu oghu akatandikila mulimo ghuwe mu disitulikiti ya Galilaaya, obu Yohaana Mubatiji aamaliye mulimo ghuwe ghwa kulangilila ati bantu beekuukemu bibhi byabo kandi babatijibuwe.

38 Kandi mumaniiye ngoku Yesu wa Najaaleeti, Luhanga aamuseesiy’o Mwoyo Ahikiliye kandi aamuha maani. Aaghendagha naakola bisemeeye kandi naakiliye boona aba Sitaani abona-boniyagha. Luhanga akaba ali hamui naye.

39 “Ti etuwe, tuli baakaiso baa Yesu oghu, nanga tukabona byona ebi aakoliye mu kibugha kya Yelusaalemu n’omu bitwike binji byona bya disitulikiti ya Buyudaaya. Tukuhaagha dhe buukaiso ngoku Bayudaaya baamubambiye haa musalaba; akuwa.

40 Bhaatu haa kilo kyakasatu, Luhanga aamuhumbuula kandi bantu baamubona.

41 Tooli tabali boona baamuboone, kuuy’o baakaiso bonkaha aba Luhanga aasanguuwe akomiye; etuwe abaaliye naye amaliye kuhumbuuka.

42 Aatulaghila kutebeja bantu kandi kuha buukaiso ngoku aaniye Luhanga aakomiye kutwila bantu musango, abaakaaye na bakuyye.

43 Kandi balangi boona babughiy’o Yesu oghu ngu haabwa kukuwa kandi kuhumbuuka kuwe, muntu weena oghu akumuhikilija, Luhanga akumughanila bibhi biye.”



*Mwoyo Ahikiliye naas'o bantu batali Bayudaaya*

<sup>44</sup> Ti Peetelo naanabugha dumbi Mwoyo Ahikiliye aas'o bantu boona abaali bamutegheleeje.

<sup>45-46</sup> Obu bahikilija Bayudaaya abaabaagha bahelekeeye Peetelo baaghuuye bantu batali Bayudaaya mbabugha mibughe enji eghi etali yabo kandi mbasinda Luhanga, baaswekela kimui kubona ngu Luhanga aahaaye Mwoyo Ahikiliye bantu batali Bayudaaya.

<sup>47</sup> Niibuwo Peetelo aaghiliye Bayudaaya aba ati, "Luhanga aahaaye bantu batali Bayudaaya Mwoyo Ahikiliye, nahabweki tamboone ekikuleka batabatijibuwa. Nabo Mwoyo Ahikiliye aabaasiy'o ngoku naatu aatwisij'o."

<sup>48</sup> Dumbi Peetelo oghu aalaghila Koloneeli hamui na baanakiye aba ati babatijibuwe mu liina Iya Yesu Kilisito. Obu baamaliye kubatijibuwa baasaba Peetelo oghu kumala nabo hakili bilo bikee. Peetelo hamui na bahikilija Bayudaaya aba baasiima, baakala nabo.

## 11

*Peetelo naasoboolola bahikilija baanakiye*

<sup>1</sup> Bakwenda hamui na bahikilija abaabaagha baakaaye mu disitulikiti ya Buyudaaya, baaghuwa ngoku bantu batali Bayudaaya nabo baahikiliye kighambo kya Luhanga.

<sup>2</sup> Nahabweki obu Peetelo aaghendiye Yelusaalemu, bamui mu bahikilija abaabbalagha bati bantu batali Bayudaaya badubhaghe babasalaghe, baamusoghosa.

<sup>3</sup> Baamughila bati, "Waasobeeje kughenda mu ka ya bantu batali Bayudaaya kandi aba batasaliye kuliya nabo."

<sup>4</sup> Niibuwo Peetelo aabasobolooye ekyalekiye aaghenda mu bantu batali Bayudaaya.

<sup>5</sup> Aabaghila ati, "Nkaba ndi mu tauni ya Yopa ninsaba. Naabonekeluwa. Naabona badhodhookeje nsondo enaa sya kintu kisusiye nga siji namulito mbakisundukiya hansi kulugha eghulu, ti kyasila kimui hambali ndi.

<sup>6</sup> Obu naalolijemu bhyani, naabonamu bisolo bya milingo yoona na binoni.

<sup>7</sup> "Niibuwo naaghuuye elaka ndingila liti, 'Peetelo oomuke, oote kandi oliye.'

<sup>8</sup> Bhaatu naakuukamu ati, 'Bbaa, Mukama wanje! Tankaliyagha kintu kyona kitasemeeye kandi kitanguuwe.'

<sup>9</sup> Elaka lyatodha lyabugha nanje mulundi ghwakabili liti, 'Kyona eki Luhanga asemeeje, oleke kughila oti kibhijije.'

<sup>10</sup> Eki kikab'o milundi esatu, dumbi kintu eki baakikuukiya mu eghulu.

<sup>11</sup> "Ti bwile obu bwonini basaasa basatu aba baatumije kulugha Kaisaaliya, baakidha haa ka hambali naabaagha ngooneeye.

<sup>12</sup> Niibuwo Mwoyo angiliye ati niimukilemu ngende na basaasa aba. Bahikilija baanakyanje bani mukaagha bampelekeleliya, twakidha mwa musaasa oghu.

<sup>13</sup> Niibuwo aatughambiiye ngoku aaboone malajika aamiliye mu numba yee, aamughila ati, 'Otume bantu mu tauni ya Yopa, bendeleyo musaasa maliina ghe Simooni Peetelo.

<sup>14</sup> Akukughambila mulingo ngoku uwe okujunuwa n'aba ka yaawe boona.' "

*Ngoku Mwoyo Ahikiliye aasiy'o batali Bayudaaya*

<sup>15</sup> Peetelo aatodha aaghila Bayudaaya aba ati, “Makatandika nti kubugha dumbi Mwoyo Ahikiliye aas’o bantu abaabaagha mu numba omu, mu mulingo ghwonini ngoku naatu aadubhiye kutwis’o.

<sup>16</sup> Niibuwo naasukiye eki Mukama aabughiye ati, ‘Yohaana Mubatiji aabatijagha na maasi, bhaatu enuwe mukubatiijibuwa na Mwoyo Ahikiliye.’

<sup>17</sup> Tooli obu Luhanga alaba amaliye kuha bantu nankabha batali Bayudaaya Mwoyo Ahikiliye ng’oghu aatuhaaye haabwa kuhikilija Mukama Yesu Kilisito, buuye niisiye ani kumuhakaniya?”

<sup>18</sup> Obu baaghuuye ebi Peetelo akwete kubugha, baaleka kumusoghosa. Baasinda Luhanga bati, “Luhanga aasimilaniye bantu batali Bayudaaya kwekuukamu niikuwo batunge bwomiji.”

### *Bahikilija b’omu Antiyokiya*

<sup>19</sup> Obu Bayudaaya baamaliye kwita Siteefaano dumbi bakatandikil’o kubabona-boneliya kimui bahikilija abaabaagha mu kibugha kya Yelusaalemu. Bahikilija bakaniye baalukamu baalalangila mu byalo bikaniye nga disitulikiti ya Fonike, kyalo kya Kipulo, n’omu kibugha kya Antiyokiya. Baaghendagha mbalangilila ngoku Yesu akujunagha bantu bibhi byabo. Bhaatu baaghambilagha Bayudaaya bonkaha.

<sup>20</sup> Bhaatu bamui mu bahikilija aba bakaba balughiye Kipulo na banji mu kibugha kya Kilene mu Aflika. Baaghenda mu kibugha kya Antiyokiya kutebejayo Makulu Ghasemeeye ghaa Mukama Yesu, bantu batali Bayudaaya.\*

<sup>21</sup> Mukama aabahaagha maani ti bantu bakaniye baahikilija Mukama Yesu.

<sup>22</sup> Kibbula kya bahikilija abaabaagha mu Yelusaalemu baaghuwa ngoku bantu bakaniye b’omu Antiyokiya bahikilije Mukama Yesu, dumbi bahikilija aba baatumayo Balanaba.

<sup>23</sup> Obu aakidhiyeyo naabona ngoku bahikilija aba bakwetwalikaniya kusemeeye adheedhuwa kubona ngoku Luhanga aaghiliye bantu aba ngughuma syamaani. Dumbi buli kilo aabeekambiisiyagha ati batale-keelela, bagumile mu kuhikilija kwabo kandi beesighile kimui Mukama.

<sup>24</sup> Balanaba oghu akaba ali musaasa mulungi, aasuuye Mwoyo Ahikiliye kandi eesighiye kimui Luhanga, aakoonelala kimui bantu baayo kubeegeesiya, ti bakaniye baahikilija Mukama.

<sup>25</sup> Niibuwo Balanaba aagendiye mu tauni ya Taluso kubbalayo Saulo.

<sup>26</sup> Obu aamuboone aalughayo naye baasa mu tauni ya Antiyokiya. Ti baamala mwaka ghumui banali na kibbula kya bahikilija aba kandi beegheesiya bantu bakaniye. Mu Antiyokiya niiyo beeghesebuwa baadubhiye kubaghilamu Bakilisitaayo.

<sup>27</sup> Banaliyeyo, bamui mu balangi baalugha Yelusaalemu, baasa Antiyokiya.

<sup>28</sup> Kilo kimui Mwoyo aabughiisiya omui mu balangi aba liina liye Agabo. Aalanga ati njala yamaani ekughuwa mu kyalo kya Looma kyona. (Ti njala eghi ekaghuwa mu bwile obu Kilahudiyo aabaagha alemiye.)

<sup>29</sup> Nahabweki beeghesebuwa b’omu Antiyokiya baatuwamu kukoonela bahikilija baanakyabo b’omu disitulikiti ya Buyudaaya. Baatuwamu kuhaayo buyambi kusighikila ngoku buli muntu akugubha.

<sup>30</sup> Dumbi buyambi bwabo obu baakumaaniye baabuha Balanaba na Saulo kubutwalila beebembeli baa bahikilija b’omu Yelusaalemu.

\* **11:20 11:20** Mu Lugiliki baghambiye bati *Bagiliki*.

## 12

### *Kubona-bona nkweyongela*

<sup>1</sup> Bwile obu Mukama Helude\* aatandika kubona-boniya kibbula kya bahikilija.

<sup>2</sup> Aalaghila baata Yakobbo, mwana waanina Yohaana, na kihyo.

<sup>3</sup> Obu Helude oghu aamaniye ngoku eki aakoliye eki kyadheedhiye Bayudaaya, dumbi aalaghila baasilikale be kukwata Peetelo. Baamukwata bwile bwa Kighenu kya Migaati Etalimu Kitumbiso.

<sup>4</sup> Obu baamukwete, baamuta mu nkomo. Aabbalagha kumutwila musango haagati ya bantu boona kighenu eki nkyahoy'o. Nahabweki aalaghila kibbula binaa bya baasilikale bbanaa-bbanaa kukoonelangana kulinda Peetelo oghu.

<sup>5</sup> Ti baasilikale aba baakala banalindiiye Peetelo oghu mu nkomo. Bhaatu kibbula kya bahikilija baneekambiiye kimui kumusabila ewaa Luhanga.

### *Malajika naaya Peetelo mu nkomo*

<sup>6</sup> Mu kilo butakakeeye, kilo eki Helude aabbalagha kumutonganiya, Peetelo akaba aghwesaghiye ali haagati ya baasilikale babili. Bakaba bamubohiye na njeghele ebili. Baasilikale banji balindiye haa mulyango ghwa nkomo eghi.

<sup>7</sup> Dumbi malajika wa Mukama aasa, aamilila haai Peetelo oghu, ti kisiika eki kyabbenela kimui. Malajika oghu aamudhinga-dhingiya aamusumula, aamughila ati, "Oomuke bwangu!" Peetelo makaamuka ati, njeghele esi baabaagha bamuboheseeiye haa mikono syalaghala.

<sup>8</sup> Malajika oghu aamughila ati, "Oluwale ngoye syawe na nkaito, oose tughende!" Peetelo aabiluwala. Aatodha aamughila ati, "Weegubike lughoye lwawe, onkwame."

<sup>9</sup> Makamala ati kubiluwala dumbi aaghenda alabhiye malajika oghu, baatuwa, bhaatu atamaniye malajika oghu alakaba naamuuya kuwo mu nkomo omu! Aaba nga muntu akwete kuloota.

<sup>10</sup> Obu baamaliye kusaala balindi b'okudubha na baakabili, baahika haa lwichi lwa kyoma oluli haa mulyango oghu bantu baatwelaghamu kughenda mu kibugha eki. Lwichi olu lwabeehighuulila lwonini; baatuwa enja. Beesukan'o kabhi dumbi malajika oghu aamulugho.

<sup>11</sup> Niibuwo Peetelo eetegheleeiye ngoku ataaloogha. Aaghila ati, "Endindi neetegheleeiye ngu Mukama niiye aatumiye omui mu baamalajika be kunjaha mu nkomo ya Helude kandi kunjuna byona ebi Bayudaaya baabbalagha kunkol'o."

<sup>12</sup> Obu Peetelo aamaniye eki, dumbi aaghenda ewaa Malija nina Yohaana Maliko. Bahikilija bakaniye bakaba beekumaaniliye mu numba ya Malija oghu mbasaba.

<sup>13</sup> Niibuwo Peetelo aakonkoniiye haa lwichi lw'elembo ati bamuughulile. Manaabukali muheeleliya liina liye Loodha aatuwa mu numba kulola oghu akwete kukonkona.

<sup>14</sup> Obu aamaniliye elaka lya Peetelo, dumbi aadheedheluwa kimui, aaligita mu numba magila kuughulila Peetelo oghu lwichi. Aaghambila abaabaagha mu numba ati, "Ni Peetelo ali h'elembo!"

\* **12:1 12:1** Helude oni ni Agulipa oghu akaba ali muusukulu wa Mukama Helude Mukulu.

<sup>15</sup> Baamughila bati, “Nandiki olwaye esile?” Bhaatu Loodha oghu aakala naanabaghila ati, “Majima kuwo ni Peetelo!” Niibuwo baaghiliye bati, “Oghambe ni malajika wee waaboone.”

<sup>16</sup> Bhaatu Peetelo aakala naanakonkona h’elembo. Obu baaghuuye lwichi mbaamubona, baaswekela kimui!

<sup>17</sup> Bhaatu Peetelo aabaholeesiya na mukono ghuwe ati baholiye, aabasoboolola ngoku Mukama aamuhiye mu nkomo. Kandi aabaghila ati, “Bintu bini mubighambile Yakobbo na bahikilija baanakyatu.” Dumbi aabalugh’o aaghenda kikalo kinji.

<sup>18</sup> Nkyambisi obu baasilikale abaali balindiye Peetelo bataakeleeye kumubona baatuntulila kimui, bebuuliya bati, “Bhaawaj, Peetelo oghu aalukiye atiya?”

<sup>19</sup> Mukama Helude aalaghila baasilikale be kubbalila kimui Peetelo oghu bhaatu bataamubona. Niibuwo aabuyiye bhyani balindi aba kumughambila ngoku Peetelo aalukiye. Obu kyakubugha kyababuliye, aalaghila baasilikale be kwita balindi aba. Dumbi aalugha mu disitulikiti ya Buyudaaya, aaghenda aakala mu tauni ya Kaisaaliya.

#### *Ngoku Helude aakuuye*

<sup>20</sup> Bwile obu Helude akaba ali na kiinigha na bantu b’omu tauni ya Tilo na ya Sidooni. Niibuwo bamui mu bantu baatumiyeye bantu kughenda Kaisaaliya kubugha na Helude oghu. Bahanuula na musaasa baaghilaghamu Bbulasito, oghu akaba aloleleeye kikaali kya Helude oghu kyona. Baaghila bati bakubbala mpempa, nanga mu disitulikiti eghi aabaagha alemiye niyo baayagha byokuliya.

<sup>21</sup> Kilo eki Helude oghu aakomiye ati niikiyo akusanga-sanganilanamu na bantu aba, aaluwala biluwalo biye bya bukama bisemeleeye kimui. Aasitama haa kitebe kiye kya bukama, aabughila bantu aba.

<sup>22</sup> Ti bantu aba baadheedheluwa kimui baatandika kugola bati, “Oghu taali muntu kwonkaha akwete kubugha bbaa, ni luhanga!”

<sup>23</sup> Dumbi malajika wa Mukama aalwaliliya kimui Helude oghu, nanga akabhenga kuha Luhanga kitinisa, njoka sy’omunda syamunuunila kimui mubili kandi aakuwa.

<sup>24</sup> Bhaatu bahikilija beeyongelela kimui kulangilila kighambo kya Luhanga kandi muhendo ghwa bahikilija ghweyongelela kimui kukana.

<sup>25</sup> Obu Balanaba na Saulo baamaliye kukidhiya buyambi obu e Yelusaalemu, baakuuka Antiyokiya, baaghenda na Yohaana, oghu baaghi-laghamu Maliko.

## 13

### *Mbatuma Balanaba na Saulo*

<sup>1</sup> Mu kibbula kya bahikilija abaabaagha mu tauni ya Antiyokiya, akaba halimu balangi na beegheesiya. Bantu aba niibo bani: Balanaba, Simiyooni oghu baali balukiye kibbaako bati Munjilaghuji, Lukiyo oghu akaba alughiye Kilene, Maniyeeni oghu akakulila hamui na mulemi Helude, na Saulo.

<sup>2</sup> Kilo kimui obu bali basibiye kandi mbaalamiya Mukama, Mwoyo Ahikiliye aabaghila ati, “Munkomelemu Balanaba na Saulo, nanga naabakomiye kunkolela mulimo ghwanje.”

<sup>3</sup> Nahabweki obu baamaliye kusiba kandi kusaba, baat’o Balanaba na Saulo mikono, dumbi baabatuma kughenda kutebeja.

### *Balanaba na Saulo bali e Kipulo*

<sup>4</sup> Obu Mwoyo Ahikiliye aamaliye kutuma Balanaba na Saulo, baaghenda mu tauni ya Selukiya. Baalughayo baaniina bwati buunamulito baaghenda e Kipulo. <sup>5</sup> Obu baakidhiyeyo, baahika mu tauni ya Salamisi, baalangilila bantu kighambo kya Luhanga mu malamiliyo ghaa Bayudaaya. Yohaana Maliko aaghenda nabo kubakoonela.

<sup>6</sup> Niibuwo baasaaliye mu kyalo kya Kipulo eki nanja yeelighiliye, baakidha mu tauni yakiyo Pafu, hambali baasangiyeye musaasa liina liye Bbaaliyesu oghu aakolagha maaje. Musaasa oghu akaba ali Muyudaaya kandi mulangi wa bisubha.

<sup>7</sup> Akaba ali bhootu sya Selugiyo Paulo mulemi Mulooma oghu akaba alemiye kyalo eki kyona. Kandi Selugiyo oghu akaba ali na magheji. Aabbala kuughuwa kighambo kya Luhanga, nahabweki aatuma bantu kumughambilila Balanaba na Saulo kwisa ewe kumusoboolola kiyo.

<sup>8</sup> Bhaatu oghu aakolagha maaje, Elimansi (liina lya Bbaaliyesu mu Lugiliki), aatandika kuhakaniya Balanaba na Saulo kandi aaleng'o kusoon-soona mulemi niikuwo aleke kuhikilija.

<sup>9</sup> Niibuwo Mwoyo Ahikiliye aasiyo Saulo oghu banji baaghilaghamu Paulo, ti Paulo oghu aakala aloleleeye Elimansi oghu,

<sup>10</sup> aamughila ati, "Oli mwana wa Sitaani nanga okuhakaniyagha buli kintu kyona ekihikiye. Okudimaagagha bantu kandi oli na bughobiya bukaniye. Okughilagha oti butumuwa bwa Mukama bwamajima ni bisubha!"

<sup>11</sup> Niibuwo Paulo aamughiliye ati, "Mukama akukufubila endindi. Okumala bwile obu eenini abbalije otaakubona."

Dumbi Elimansi oghu maaso ghaamuughala, aatandika kukwata-kwata kubbala oghu akumukwatilila haa mukono.

<sup>12</sup> Ti obu Mulemi Selugiyo oghu aaboone ebyabaay'o, aahikilija, nanga akasweka haabwa ebi Paulo na Balanaba baamwegheeseeye haa Mukama.

### *Paulo naatebeja mu elamiliyo lya Bayudaaya*

<sup>13</sup> Obu Paulo na baanakiye baalughiye mu tauni ya Pafu, baaniina bwati buunamulito baahika mu tauni ya Peluga mu disitulikiti ya Panfuliya. Haala niyo Yohaana Maliko aabalughiiyo aakuuka ewaabo Yelusaalemu.

<sup>14</sup> Baalugha Peluga baahika mu tauni ya Antiyoqiya eghi eli haai-haai na disitulikiti ya Pisiya mu disitulikiti ya Siliya mu kyalo kya Galatiya. Kilo kya Sabhato, Paulo na Balanaba baaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya baasitama.

<sup>15</sup> Muntu aasoma Ebyahandiikuwe ebi Musa na balangi banji baahandiikiye. Niibuwo beebembeli b'elamiliyo lya Bayudaaya eli baatumiyeye muntu kusaba Paulo na Balanaba bati, "Baana baamaaha, mulakaba muli na kighambo kyona kya kugumiya bantu bani mu kuhikilija kwabo, gutu mubaghambile kiyo."

<sup>16</sup> Paulo aahidha mukono ghuwe kubaholeesiya, aabaghila ati, "Banaisaaleeli baanakyenje, naanu abakulamiyagha Luhanga mutali Bayudaaya, gutu muntegheeleliye.

<sup>17</sup> Luhanga waatu Banaisaaleeli, akakoma baataata baatu. Aaleka baataata baatu aba baakanila kimui kuni bali mu ehanga lya Misili. Aakoleesiya butoki buwe, aabaaya mu ehanga eli.

<sup>18</sup> Ti aamala myaka makumi anaa anabagumisilije nankabha mbamu-jeemelagha mu elungu.

19 T<sub>i</sub> Luhanga oghu aaha baataata baatu aba maan<sub>i</sub> baasingula bantu baa ntula musanju abaabaagha mu ehanga lya Kanaan<sub>i</sub>, t<sub>i</sub> ehanga eli aaliha baataata baatu aba kuba bugwetuwa bwatu.

20 Aabaha ehanga eli bamaliye myaka nga bikum<sub>i</sub> bbinaa n'ataano kulughilila kilo eki baakidhiyemu mu ehanga lya Misil<sub>i</sub> kuhikiya kilo eki baataahiyemu mu ehanga lya Kanaan<sub>i</sub> eli.

"T<sub>i</sub> bamaliye kutaaha mu ehanga lya Kanaan<sub>i</sub> eli Luhanga aabakomela balem<sub>i</sub> kubalema kuhikiya obu aakomiye mulangi Samwil<sub>i</sub> kubalema.

21 Niibuwo baasabiye Luhanga kubaha mukama. Aabakomela Saulo mutaban<sub>i</sub> wa Kiisi w'omu ntula ya Bbenjami<sub>n</sub>i. Saulo oghu aamala myaka makum<sub>i</sub> anaa anali mukama wabo.

22 Obu Luhanga aahiye Saulo oghu haa bukama, aat'o Dhaudhi kuba mukama wabo. Luhanga aabugh'o kusemeeye Dhaudhi oghu ati, 'Naa-boone Dhaudhi mutaban<sub>i</sub> wa Yese, tool<sub>i</sub> mmubbaliye kandi alakolagha ebi mbbaliye byona.'

23 T<sub>i</sub> mu baasukulu baa Dhaudhi oghu niimuwo Luhanga aahiye Yesu kujuna etuwe Banaisaaleel<sub>i</sub> ngoku asanguuwe aalaghiisaniye taata waatu Dhaudhi oghu.

24 Kandi Yesu oghu atakatandikiye mulimo ghuwe, Yohaana aadubha aalangilila Banaisaaleel<sub>i</sub> boona abaamwisagh'o ati beekuukemu kandi babatijibuwe.

25 T<sub>i</sub> obu Yohaana oghu aamaliililagha mulimo ghuwe oghu Luhanga amutumiyeye kukola, aaghila bantu ati, 'Taanisiye Kilisito bbaa; ngoku mukwete kwelikana. Eye akwisa t<sub>i</sub> ansaaiye butoki kandi tanihikiye na kuba muheeleliya wee.' "

26 Paulo aatodha aabaghila ati "Baana baamaaha, baasukulu b'Ebbulahimu, naanu bantu batali Bayudaaya abakulamiyagha Luhanga, butumuwa buni Luhanga akabutumila bantu boona kutwoleka ngoku tukujunuwa.

27 Bhaatu bantu b'omu Yelusaalemu na balem<sub>i</sub> baabo tabaamumaniye kandi tabaakengiye ebi balangi baabaghambiiye, nankabha mbakuughuwagha bul<sub>i</sub> kilo kya Sabhato. Obu baamutwiliye musango, bakahikililiya Ebyahandijikuwe.

28 T<sub>i</sub> nankabha bataamuboon'o musango ghwonini ghwakuleka mbamwita, baanahaaghiliya Pilaato kumutwila musango ghwa kukuwa.

29 Obu bantu aba baamaliye kumukol'o ebi balangi baahandikiye hambele bati bantu balimukol'o, baabhootu siye baaya muku ghuwe haa musalaba, baaghuta mu kituulo.

30 Bhaatu Luhanga aamuhumbuula mu bakuyeye.

31 Kandi abaabungagha naye anali mu disitulikiti ya Galilaaya, abaasiye naye mu kibugha Yelusaalemu baamala bilo bikaniiye mbanamubona naahumbuukiye. T<sub>i</sub> bantu aba niibo bakumuheelagha buukaiso mu bantu."

32 Paulo aatodha aabaghila ati, "Twasiye hani obwalo kubaghambila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, gh'eki aalaghiisaniye baataata baatu.

33 Aakoleeye etuwe baasukulu baabo, obu aahumbuuye Yesu, ngoku amubughiy'o mu Jabbuli nsuula yaakabili ngu,

" 'Nuuwe Mwana wanje,

t<sub>i</sub> obwalo naafookiye so waawe.'\* "

34 Paulo eeyongela kubaghila ati, "Luhanga akasanguwa hambele alaghiisaniye ati alihumbuula Yesu kandi ati Yesu oghu taalitodha

\* 13:33 13:33 Jabbuli 2:7

kukuwa. Mu Ebyahandiikuwe haliyo hambali Luhanga aalaghiisaniye bantu be hambele ati,

“ ‘Nkubaha migisa ehikiliye kandi yamaani, eghi naahaaye Dhaudhi.’\* ”

<sup>35</sup> Mu Jabbuli haliyo dheer hambali baghiliye bati,

“ ‘Toolileka oghu Ahikiliye waawe naagunda.’\* ”

<sup>36</sup> “Nahabweki Dhaudhi oghu mabugha ebi teebughagh’o eenini bbaa, nanga Dhaudhi oghu, obu aabaagha anaakaaye, akakola ebi Luhanga aabbaliye ati akole, ti aakuwa baamujiika hambali baajikiye baataata be, aagunda.

<sup>37</sup> Bhaatu Yesu oghu Luhanga aahumbuyeye taatodhiye akuwa kandi agunda bbaa.

<sup>38</sup> “Nahabweki baana baamaaha, nkubbala mukimanyile kimui ngu haabwa Yesu oghu niibuwo twabalangilila ngoku Luhanga akubaghanila bibhi byanu.

<sup>39</sup> Weena oghu akumuhikilija, Luhanga akumughanila bibhi biye byona. Bhaatu Luhanga taakubaghanila haabwa kukwata bilaghilo ebi Musa aahaaye bbaa.

<sup>40</sup> Ti mwelinde ebi balangi baabughiye, bitabab’o, ebi baaghiliye bati,

<sup>41</sup> “ ‘Mutegheeleliye, enuwe abakusekelejagha, mukusweka kandi muhwelekeelele.

Eki nkukol’o bantu b’omu mahanga agha kikuswekaniya enuwe.

Nanga ndi n’eki nkughenda kukola mu mahanga agha munaakaaye.

Tamukuhikilija nankabha babaghambila ngoku kyabaay’o.’ ”\*

<sup>42</sup> Obu Paulo na Balanaba baanatuwagha mu elamiliyo eli, bantu baamu baabasaba bati batodhe baase babaghambile bighambo ebi, kilo kya Sabhato ekikulabh’o.

<sup>43</sup> Haanuma ya kisomo kuhuwamu, Bayudaaya bakaniye hamui na bantu abaali bahindukiye mu diini ya Kiyudaaya baakwama Paulo na Balanaba. Ti Paulo na Balanaba baakala mbanabugha nabo, mbabeekambiisiya kuukala baneesighiye ngughuma sya Luhanga.

<sup>44</sup> Kilo kya Sabhato ekyalabhiyo’o bantu bakaniye kimui b’omu tauni ya Antiyokiya eghi baagumbaana mu elamiliyo eli kuughuwa kighambo kya Mukama.

<sup>45</sup> Bhaatu obu beebembeli baa Bayudaaya baaboone bantu batali Bayudaaya aba baasiye kuughuwa butumuwa obu, baakwatuwa etima kandi baatandika kuhakaniya Paulo kandi kubugh’o kubhi ebi akwete kubugha.

<sup>46</sup> Bhaatu Paulo na Balanaba baabakuukamu batoobahiye bati, “Tu-keetaaghisibuwa kudubha kughambila enuwe kighambo kya Luhanga. Bhaatu ngoku mwakibhengiye, mwolekiye ngoku mutabhonganuuwe kuheebuwa bwomili butahuw’o. Nahabweki tukughenda mu batali Bayudaaya.

<sup>47</sup> Nanga Mukama akalaghila ati,

“ ‘Naakutaay’o kuba kyeleeli mu Banamahanga,

niikuwo ogubhe kuleka kujuna kwanje nkuhik’o bantu baa muni yoona.’\* ”

<sup>48</sup> Ti obu bantu batali Bayudaaya abaabaagh’o baaghuuye Paulo naabugha atiyo, baadheedheluwa kimui kandi baasinda kighambo kya

\* **13:34 13:34** Isaaya 55:3 \* **13:35 13:35** Jabbuli 16:10 \* **13:41 13:41** Habbakukki 1:5 \* **13:47 13:47** Isaaya 49:6

Mukama. Dumbi batali Bayudaaya aba Luhanga aasanguuwe akomiye ati balitunga bwomiji butahuw'o baafooka bahikilija.

<sup>49</sup> Ti bantu bakaniye b'omu maahaai-haai ghaa kyalo eki kyona baaghuwa kighambo kya Mukama eki.

<sup>50</sup> Bhaatu Bayudaaya baahaaghilija bakali baa kitinisa abaali beekambiiye diini ya Kiyudaaya, hamui na basaasa baa kitinisa mu kibugha eki, kuhighanija Paulo na Balanaba kandi baababbinga mu kyalo kyabo eki.

<sup>51</sup> Paulo na Balanaba baakunkumula tuutu ya kikalo eki mu bighanja byabo.\* Baalughayo, baaghenda Ikonio.

<sup>52</sup> Bhaatu beeghesebuwa aba baadheedheluwa kimui kandi baasula Mwoyo Ahikiliye.

## 14

### *Paulo na Balanaba mbakiliya mulema*

<sup>1</sup> Obu Paulo na Balanaba baakidhiye mu tauni ya Ikonio, baaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya. Beegheeseliya kimui kighambo kya Luhanga ngoku baakolagha mu tauni ya Antiyokiya. Nahabweki Bayudaaya bakaniye na batali Bayudaaya baahikilija.

<sup>2</sup> Bhaatu bamui mu Bayudaaya abaabhengiye kuhikilija, baahaaghilija bamui mu bantu batali Bayudaaya kwoha bahikilija.

<sup>3</sup> Bakwenda aba, baamalayo bwile bukaniye, mbanatebeja batoobahiye haa Mukama. Ti Mukama aabaha butoki kukola byakuswekaniya bikaniye, kwoleka ngoku butumuwa obu bwa ngughuma siye buli bwamajima.

<sup>4</sup> Bantu b'omu tauni ya Ikonio eghi, beebaghanijamu bibbula bibili. Kimui kyasemba bakwenda Paulo na Balanaba, na kinji kyasemba Bayudaaya aba.

<sup>5</sup> Niibuwo Bayudaaya abaabhengiye aba hamui na bantu banji batali Bayudaaya, na beebembeli baabo b'omu tauni eghi, baacuuyemu kuhuula bakwenda aba mabaale kandi kubaata.

<sup>6-7</sup> Bhaatu obu Paulo na Balanaba baaghuuye makulu agha, dumbi baaluka mu tauni eghi, baaghenda, baatebeja Makulu Ghasemeeye mu tauni ya Lesitula na ya Delubbe mu disitulikiti ya Likonio, na mu byalo binji ebyelighiliye maatauni agha.

### *Paulo na Balanaba mbakiliya mulema e Lesitula*

<sup>8</sup> Kilo kimui obu Paulo aatebejagha bantu mu tauni ya Lesitula, musaasa alamaaye maghulu akaba asitamiy'o. Musaasa oghu akabyaluwa alamaaye kandi taagubhagha kuumuka hambali asitamieye kulubhatanga bbaa.

<sup>9</sup> Aakala ategheleeiye bhyani ngoku Paulo akwete kutebeja bantu ebikwet'o Mukama Yesu. Niibuwo Paulo aakaaye amuloleeye tonono, aamanya ngoku musaasa oghu ali na kuhikilija okukugubha kumukiliya.

<sup>10</sup> Paulo aamughila n'elaka lyamaani ati, "Oomuke!" Dumbi musaasa oghu aamatuka aamilila, aatandika kulubhatanga kusemeeye.

<sup>11</sup> Obu kiigambi kya bantu aba baaboone ngoku Paulo aakiliye musaasa oghu, baatandika kugolela kimui mu mubughe ghwabo Lulekoniya bati, "Basaasa aba ni bihongano byatu ebi tukulamiyagha. Niibiyo byefooye bantu, byalugha eghulu byatwisamu!"

<sup>12</sup> Baaghila bati Balanaba akulaghiluwa kuba ali Jeu. Haabwa Paulo kuukala naabugha bwile bwona, baamughilamu Helume.

\* 13:51 13:51 Matayo 10:14-15; Maliko 6:11; Luka 9:15



<sup>13</sup> Niibuwo muhongi w'omu elamiliyo lya luhanga wabo Jey, elyabaagha haa mulyango ghwa tauni eghi, aasiye na bantu be, aaleeta nte asiluwikiye bimole mu bikiya nga bukwanji, bantu aba boona baasileeta kusihonga.

<sup>14</sup> Obu muntu aaghambiiye bakwenda aba Balanaba na Paulo ngoku bantu bakwete kwelilikana bati ni bihongano byabo ebi bakulamiyagha kandi ngoku bakubbala kubahongela bisembo kandi kubalamiya, Balanaba na Paulo baatemula kooti syabo kwoleka ngoku basaaluuwe. Dumbi baaligita bwangu-bwangu mu kibbula kya bantu eki. Paulo aabugha nabo n'elaka lyamaanii ati,

<sup>15</sup> "Basaasa enuwe, mukwete kukola ebi nangaaki? Tuli bantu ng'anu! Twasiye hani kubatebeja Makulu Ghasemeeye, niikuwo muleke kulamiya bihongano byanu ebitali na mughaso, bhaatu mukuuk'o Luhanga mwomiji oghu akahanga eghulu na nsi, nanja, na byona ebilimu.

<sup>16</sup> Hambele Luhanga akasimilaniya enuwe batali Bayudaaya kulamiya bihongano byanu ebi mubaliye, nanga mukaba mutamumaniye.

<sup>17</sup> Bhaatu nankabha mutamumaniye, oolekiye bantu boona ngoku aaniye akutuhaagha bilungi byona. Nanga niye akutooniya mbula kandi aleka ndimo yaanu yeelela mu bwile bway'o bwonini, mutungila kimui byokuliya kandi mudheedhuwa."

<sup>18</sup> Nankabha bantu aba mbaghuuye ebi Paulo na Balanaba baabughiye, baakala mbaneelikana bati babhonganuuwe kusala nte esi basihongele Balanaba na Paulo nga bisembo kandi babalamiye. Bhaatu haakumaliilila bantu aba baasileka.

<sup>19</sup> Niibuwo bamui mu beebembeli baa Bayudaaya baalughiye mu tauni ya Antiyokiya na ya Ikonio baasa mu tauni ya Lesitula, baaghila bantu baay'o bakaniye bati ebi Paulo akwete kubeegheesiya mbisubha. Baaleeteleja bantu aba kwoha Paulo na bahikilija baa Yesu banji. Kandi bantu aba baasimilaniya Bayudaaya aba kuhuula Paulo mabaale kuhikiya obu eegengiye aalekelele'o. Dumbi baamukulumula, baamutwesiya mu tauni eghi baamutighayo, mbeelikana bati aakuuye.

<sup>20</sup> Bhaatu obu beeghesebuwa baa Yesu b'omu tauni ya Lesitula eghi baasiye hambali Bayudaaya baatighiye balangaaiye Paulo mbamwelighiiliya, aajujuka. Obu aateekaane, aamuka aatodha aaghenda nabo mu tauni ya Lesitula eghi. Kilo ekyalabhiyo Paulo na Balanaba baalugha mu tauni eghi baaghenda mu tauni ya Delubbe.

<sup>21</sup> Paulo na Balanaba baatebeja bantu b'omu tauni ya Delubbe eghi Makulu Ghasemeeye. Kandi bantu baayo bakaniye baahikilija Mukama Yesu. Haanuma y'eki, baatodha baakuuka mu tauni ya Lesitula, baalughamu baaghenda mu ya Ikonio, na mu ya Antiyokiya eghi eli haahaai na disitulikiti ya Pisidiya.

<sup>22</sup> Ti mu buli tauni eghi baakaghendaghamu, baasanga-sangaanagha na beeghesebuwa batodha babagumiya kuukala banagumiye mu kuhikilija kwabo. Baaghilagha beeghesebuwa aba bati bali na kusaalila mu kubonabona kukaniye kuba mu bulemi bwa Luhanga.

<sup>23</sup> Ti mu buli tauni eghi baaghendaghamu, baakumaaniyagha kibbula kya bahikilija baa Yesu batwala bwile mbasaba Luhanga kandi banasiibiye. Ebo hamui na bahikilija baakomagha bamui mu bahikilija kuba beebembeli kukola mulimo ghwa kuhanuulila bahikilija baanakyabo aba kandi kubagumiya. Dumbi Paulo na Balanaba basabila beebembeli aba bati Mukama Yesu oghu baahikilije abagumiye kandi abalinde.

<sup>24</sup> Niibuwo Paulo na Balanaba baasaaliye mu disitulikiti ya Pisidiya, baakidha mu tauni ya Peluga mu disitulikiti ya Panfuliya.

<sup>25</sup> Baatebeja kighambo kya Luhanga mu tauni ya Peluga eghi. Haanuma y'eki baahona mu tauni ya Ataliya haa mwalo.

<sup>26</sup> Malugha haala baaniina bwati baabhasuka mu tauni ya Antiyokiya, hambali bahikilija baadubhiye kubasabila bati Luhanga abaghilila ngughuma haabwa mulimo oghu baaghendiye kukola kandi baaghumala.

<sup>27</sup> Obu baakidhiye mu tauni ya Antiyokiya, baabilikila kibbula kya bahikilija baagumbaana hamui, baabaghambila byona ebi Luhanga aabagubhiisiye kukola kandi ngoku aakooneeye batali Bayudaaya kuhikilija.

<sup>28</sup> Paulo na Balanaba baamala bwile bukanaye mu tauni ya Antiyokiya eghi banali na beeghesebuwa aba.

## 15

### *Lukulato olwabaaye e Yelusaalemu*

<sup>1</sup> Bwile obu bantu baalugha Buyudaaya, baaghenda Antiyokiya, baatandika kwegheesiya bahikilija bati, "Tamukujunuwa, kuuy'o babasaliye ngoku bilaghilo bya Musa bitulaghiye."

<sup>2</sup> Njegheesiya eghi yaaleeteleja Paulo na Balanaba kuhakanganilana kimui na Bayudaaya aba. Bahikilija baakoma Paulo na Balanaba hamui na bamui mu bahikilija baanakyabo, kughenda Yelusaalemu kusanga-sangaana na bakwenda, hamui na beebembeli, kubugh'o nsonga eghi.

<sup>3</sup> Dumbi baamukiya kughenda, bahikilija baabalagha. Bhaatu hoona-hoona hambali baakwamilagha mu disitulikiti ya Fonike na ya Samaliya baahaagha makulu ngoku batali Bayudaaya baafookiye bahikilija. Ti muhikilija weena oghu aaghuwagha makulu agha adheedheluwa kimui.

<sup>4</sup> Obu baakidhiye mu Yelusaalemu bahikilija, bakwenda kandi na beebembeli, baabeebaliya kusemeeye. Paulo na Balanaba baaghambila bahikilija aba byona ebi Luhanga aabagubhiisiye kukola.

<sup>5</sup> Niibuwo bamui mu bahikilija, abaabaagha baamemba baa kibbula kya Bafalisaayo, baaghiliye bati, "Bahikilija batali Bayudaaya bakulaghiluwa kubasala kandi kukwata bilaghilo bya Musa."

<sup>6</sup> Dumbi bakwenda hamui na beebembeli baaba na lukulato kuhanuul'o nsonga eghi.

<sup>7</sup> Haanuma ya kumala bwile bukanaye mbanahanuula, niibuwo Peetelo aamiliye, aabaghila ati, "Baana baamaaha, mumaniye bwile busaaye obu ngoku Luhanga aabankomiyemu kughenda mu bantu batali Bayudaaya kubatebeja Makulu Ghasemeeye, niikuwo bahikilije.

<sup>8</sup> Ti Luhanga oghu amaniye mutima ghwa buli muntu, niye aasijimilaniye Mwoyo Ahikiliye kwis'o batali Bayudaaya aba, ngoku naatu aatwisiyo.

<sup>9</sup> Kandi taasolooye etuwe Bayudaaya na batali Bayudaaya, nanga ebo dhe haabwa kuhikilija, niikiyo kikulekagha eeliya mitima yabo.

<sup>10</sup> Mubhengiye batali Bayudaaya aba Luhanga aasijimiye nangaaki? Kandi mukubbala kubaleeteleja bijibu bya kukwata bilaghilo byatu bya Kiyudaaya ebyatusaaghiye na baataata baatu kukwata nangaaki?

<sup>11</sup> Bhaatu ngoku etuwe Bayudaaya tukuhikilijagha ngu tukujunuwagha haabwa ngughuma sya Mukama Yesu aatughiliye, niikuwo na batali Bayudaaya akubajunagha atiyo dhe haabwa ngughuma siye."

<sup>12</sup> Niibuwo Paulo na Balanaba baatandikiye kubasoboolola ngoku Luhanga aabahaaye butoki bwa kukola byakuswekaniya mu bantu batali

Bayudaaya. Ti abaabaagha mu lukulato olu baakala baholee<sub>i</sub>ye bh<sub>i</sub>i, bateghelee<sub>i</sub>ye ebi bakwete kubugha.

<sup>13</sup> Obu baamaliye kubugha, Yakobbo aaghila ati, “Baana baamaaha dhaani muntegheele<sub>i</sub>ye.

<sup>14</sup> Simooni aatusobolooye ngoku Luhanga aaghiliye ngughuma batali Bayudaaya aabakomamu abakuba bantu be.

<sup>15</sup> Kandi eki kikaasuli<sub>i</sub>siya eki hambele balangi baahandi<sub>i</sub>kiy’o ngu,

<sup>16</sup> “ ‘Mu bwile obuliisa  
nditodha kuku<sub>u</sub>kiy’o bukama bwa Dha<sub>u</sub>dhi.\*

Nankabha baasukulu baa bantu aba aabaagha alemiye hambele mbahan-  
jikaane,  
nditodha kubakumaan<sub>i</sub>liya hamui.

<sup>17</sup> Niikuwo bantu boona  
otaayemu na batali Bayudaaya aba naakomiye kuba bantu banje  
baamanye siye Mukama wabo.

<sup>18</sup> Niiye akabugha ebi  
kandi aaleka twamanya bintu ebi byona kulugha hambele.’ ”

<sup>19</sup> Yakobbo aatodha aabaghila ati, “Kihanuulo kyanje nkini: Tuleke kutuntuliya batali Bayudaaya abakwete kwis’o Luhanga.

<sup>20</sup> Kuuy’o tubahandiikile tuti baleke kukola kedha kuliya ebikutama bahikilija Bayudaaya aba bakuukalagha nabo; nga kuliya bibembo, busyani, kuliya njuba kandi kuliya kisolo eki bantu banighiye.

<sup>21</sup> Nanga bilaghilo ebi Musa aahandiikiye, Bayudaaya kulughilila hambele kuhikiya n’endindi bakubyegehesiyagha mu maatauni ghaabo. Kandi buli kilo kya Sabhato, bakubisomagha mu malamiliyo ghaabo.”

### *Bbaluwa baahandiikiye bahikilija batali Bayudaaya*

<sup>22</sup> Niibuwo bakwenda aba, bakulu baa bahikilija, hamui na kibbula kya bahikilija Bayudaaya aba baacuuyemu kukoma beebembeli babili mu kibbula kyabo. Baakoma Silaasi na Yuda Balasaba. Basaasa aba bahikilija baa Yesu boona bakaba babahutiye. Baabatuma kuhelekela Paulo na Balanaba mu Antiyokiya.

<sup>23</sup> Bakwenda na beebembeli aba, baaha Yuda na Silaasi bbaluwa kughitwala Antiyokiya. Bakaba baghihandikiye bati,

“Ewaa baa ninaatuwe batali Bayudaaya, abahikilije Mukama Yesu, abali mu tauni ya Antiyokiya, n’omu kyalo kya Siliya na kya Kilikiya. Tukubalamukiya enuwe boona.

<sup>24</sup> Twaghuuye ngu bantu baasiye ewaanu eghi abalughiye mu kibbula kyatu kya bahikilija kandi ngu niibuwo baabatuntuliya bati Luhanga taakubaghanila bibhi byanu kuuy’o babasaliye ngoku bilaghilo bya Musa bitulaghiye. Bantu aba taaniituwe twabatumiye bbaa!

<sup>25</sup> Nahabweki twabaaye na lukulato, twacuwamu kwekomamu bantu babili kwisa ewaanu eghi. Bakwisa na baabhootu syatu Balanaba na Paulo,

<sup>26</sup> abeehaayeyo kukolela Mukama waatu Yesu Kilisito.

<sup>27</sup> Twabatumiye Yuda\* na Silaasi. Ti bintu ebi twahandiikiye mu bbaluwa eni, boonini bakutodha kubaghambila biyo dhe.

<sup>28</sup> Kandi Mwoyo Ahikilije aatukooneeye kucuwamu kutabatuntuliya tuti mukwate bilaghilo byona ebi Musa aatulaghiye kukwata.

\* 15:16 15:16 Amosj 9:11, 12 \* 15:27 15:27 Yuda taali oghu akaghobelija Yesu.

<sup>29</sup> Kuuy’o muleke kukola bini: kuliya bibembo, njuba, nyama ya kisolo eki banighiye kandi muleke busyani. Nimwalekiye kukola ebi, mukuukala mpempa na bahikilija baanakyanu Bayudaaya. Mwesal’o.

“Niituwe abaaninaanuwe, bakwenda, na beebembeli abali e Yelusaalemu.”†

<sup>30</sup> Bbaluwa eghi baaghiha bantu aba baatumiye aba, baaghitwala Antiyokiya. Obu baakidhiyeyo baakumaaniya bahikilija baa Yesu baayo boona, baabaha bbaluwa eghi.

<sup>31</sup> Obu bahikilija aba baaghisomiye, baadheedheluwa kimui haabwa kubagumiya.

<sup>32</sup> Ti balangi Yuda na Silaasi bongela bighambo binji haa bbaluwa eghi, baabagumiya na bighambo binji bikaneye.

<sup>33</sup> Abaalughiye Yelusaalemu aba, baamala bwile banali mu Antiyokiya. Obu baakuukagha ewaabo bahikilija b’omu Antiyokiya baabahele-keeleliya, baabalagha kandi baabaghila bati, “Mukeeliye bahikilija b’omu Yelusaalemu!” [

<sup>34</sup> Bhaatu Silaasi aatuwamu kutighalayo.]‡

<sup>35</sup> Paulo na Balanaba baamala bwile bukaneye mu Antiyokiya, mba-neegheesiya kandi mbalangilila kighambo kya Mukama, na bahikilija banji mbanabakoonela dhe kwegheesiya.

### *Paulo na Balanaba mbatambulana bihanda*

<sup>36</sup> Haanuma ya Paulo na Balanaba kumala bwile bukaneye mu Antiyokiya, Paulo aaghila ati, “Nkilungi tukuuke mu maatauni hambali twatebijiye bantu kighambo kya Mukama, tulole ngoku bahikilija baay’o banagumiye mu kuhikilija kwabo.” <sup>37</sup> Balanaba aasiima, aaghila ati akubbala baghende na Yohaana Maliko.\*

<sup>38</sup> Bhaatu Paulo ataabbala kughenda na Yohaana Maliko oghu. Nanga obu baanabaagha Panfuliya, akabalugh’o aakuuka Yelusaalemu. Kandi taamaliye nabo mulimo ghwa kutebeja oghu bbaa.

<sup>39</sup> Eki kyaleeteleja Paulo na Balanaba kutonganilana kimui. Dumbi beebaghanijamu, Balanaba na Maliko baanina bwati baaghenda mu kyalo kya Kipulo.

<sup>40</sup> Paulo aacuwamu kughenda na Silaasi. Bhaatu batakaghendiye, bahikilija b’omu Antiyokiya baabasabila bati Mukama abaghilile ngughuma kandi abalinde mu kihanda.

<sup>41</sup> Paulo na Silaasi baakwamila mu maatauni gh’omu maadisitulikiti eya Siliya na ya Kilikiya mbanagumiya kibbula kya bahikilija.

## 16

### *Paulo na Silaasi mbaghenda na Timiseewa*

<sup>1</sup> Paulo na Silaasi baatodha baaghenda mu tauni ya Delubbe. Baalughamu baaghenda mu ya Lesitula hambali baasangiye mweghe-sebuwa liina liye Timiseewa, mutabani wa muhikilija Muyudaayakali, bhaatu ese wee akaba ali Mugiliki.

<sup>2</sup> Ti bahikilija boona aabaagha mu tauni ya Lesitula na ya Ikonioyo, baasindagha Timiseewa oghu.

<sup>3</sup> Paulo aabbala ati baghende na Timiseewa, bhaatu batakaghendiye, aadubha aamusaliisiya. Nanga bahikilija Bayudaaya b’omu maatauni

† 15:29 15:29 Niituwe abaaninaanuwe, bakwenda, na beebembeli abali e Yelusaalemu. Mu bihandiiko binji bighambo bini bili mu lukaala Iwa 23. ‡ 15:34 15:34 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha. \* 15:37 15:37 Bikoluwa 13:13

hambali baaghendagha, bakaba bamanije ngoku ese wee aabaagha Mugiliki.

<sup>4</sup> Ti mu buli tauni eghi baakidhaghamu, baaghambilagha bahikilija ebi bakwenda na beebembeli baa Yelusaalemu baacuuyemu bati bahikilija babhonganuuwe kukwata.

<sup>5</sup> Nahabweki bibbula bya bahikilija beeyongela kugumila mu kuhikilija kwabo. Ti muhendo ghwabo ghweyongelagha kukana buli kilo.

#### *Paulo naabonekeluwa mu tauni ya Tulowa*

<sup>6</sup> Obu Mwoyo Ahikiliye aatangiye Paulo na baanakiye kughenda mu kyalo kya Asiya kutebejaye butumuwa bwa Luhanga, baakwamila mu maatauni aghali haa mutaano ghwa disitulikiti ya Filigiya na ya Galatiya.

<sup>7</sup> Baakidha Misiya haa mwalo, baaleng'o kughenda mu kyalo kya Bbitiniya. Bhaatu Mwoyo wa Yesu aabatanga dhe.

<sup>8</sup> Nahabweki baakwamila mu kyalo kya Misiya, baahona baakidha mu tauni ya Tulowa haa mwalo.

<sup>9</sup> Kilo eki kyonini mukilo, Paulo aabonekeluwa. Aabona musaasa alughiye mu disitulikiti ya Makedoniya, naamwesengeleliya ati, "Wiise ewaatu Makedoniya, otukoonele!"

<sup>10</sup> Haanuma ya Paulo kumala kubonekeluwa, dumbi tweteekanija\* kughenda Makedoniya, nanga tukamanya ngoku Luhanga aaniye aatwolekiye ngoku tubhonganuuwe kughenda Makedoniya kutebeja bantu baay'o Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

#### *Lidiya naahikilija Yesu*

<sup>11</sup> Twanijina bwati buunamulito twalugha e Tulowa, twabhasuka, twakidha Semateluke haa mwalo. Ti kilo ekyalabhiy'o, twabhasuka twakidha mu tauni ya Niyapooli haa mwalo.

<sup>12</sup> Twalugh'o, twaghenda, twamala bilo bikee Filipi mu tauni eghi Balooma baabaagha balemije kandi baakaayemu bakanije, mu disitulikiti ya Makedoniya.

<sup>13</sup> Kandi obu kilo kya Sabhato kyahikiye, twalughamu twaghenda haai-haai na nanja hambali twelilikanagha kusanga kikalo hambali Bayudaaya bakulamiliyagha. Obu twakidhiy'o, twasang'o bakal beekumaaniliy'o, dumbi twasitama, twatandika kubatebeja.

<sup>14</sup> Omui mu bakal ababaagha batutegheleeiye baamughilaghamu Lidiya, aalamiyagha Luhanga kandi akaba alughiye mu tauni ya Tiyatila. Aaghuliyagha ngoye sya bbei yamaani. Obu aaghuuye ebi Paulo akwete kubugha, Mukama aaghula mutima ghuwe, aahikilija.

<sup>15</sup> Obu eye aamaliye kubatijibuwa hamui n'aba ka yee, aatwesengeleliya ati, "Mulakaba mumaniye kwonini ngu naahikilije Mukama, mwise mughoone ewanje." Ti aaleka twasijima kughoonayo.

#### *Mbakwata Paulo na Silaasi e Filipi*

<sup>16</sup> Kilo kinji obu twatodhagha kukuuka mu kikalo eki Bayudaaya baalamiliyaghamu, twasangaana manaabukali musyana oghu kilimu kikwete. Ti kyalekagha alaghula kandi akolela bakama be sente sikanije.

<sup>17</sup> Akaba makatubona ntusaala dumbi aaghenda atulabhiye naanaguganganana ati, "Basaasa aba bakuheeleliyagha Luhanga wa Eghulu Munu. Ti bakwete kubalangilila ngoku mukujunuwa."

\* **16:10 16:10** Oghu ni Luka oghu akahandiika kitabo kini. Eye, Timjeteewa, na Silaasi niibo baabungagha na Paulo bwile obu.

18 Aamala bilo bikaniye naanakolekana atiyo. Kilo kimui Paulo aatamuwa, eegaaliya, aaghila kilimu ekikwete manaabukali oghu ati, “Nkulaghiye endindi mu liina Iya Yesu Kilisito, olugh’o manaabukali oghu.” Dumbi kilimu eki kyamulugh’o.

19 Ti obu bakama be baaboone kahanda kaabo kaakutungilamu sente kahooy’o, baaghwilikiilila Paulo na Silaasi, baabakwata, baabatwala mu kooti y’abalemiye tauni eghi.

20 Baabeemililiya mu maaso ghaa balem Balooma aba, baabanyegheelela bati, “Basaasa aba ni Bayudaaya kandi mbabhi munu nanga niibuwo baaleeteleja bantu b’omu tauni yaatu eni kijibu kyamaani.

21 Bakwete kutwegheesiya bati tukole ebi bilaghilo byatu bya bulemi bwa Looma bitutangiye kukola.”

22 Ti kibbula kya bantu abaabaagh’o baasemba abanyegheelelagha Paulo na Silaasi. Dumbi balem aba baalaghila baasilikale baabo kuuyamu Paulo na Silaasi bimui haa biluwalo byabo kandi baabahuulila kimui bibbooko.

23 Haanuma ya baasilikale aba kuhuulila kimui Paulo na Silaasi, baabata mu nkomo. Balem aba baalaghila muusilikale oghu akaba alindiye nkomo kulindila kimui Paulo na Silaasi.

24 Nahabweki muusilikale oghu aabatwala mu kadhukulu kaa nkomo eghi, aababoha mpingo mu maghulu.

25 Obu bwahikiye saaha mukaagha sya mukilo, Paulo na Silaasi baatandika kusaba kandi kulimba bilimbo bya kusinda Luhanga. Banyankomo baanakyabo banabategheleeje. 26 Bwile obu bwonini musiki ghwatandika kudhinga-dhingiliya kimui nkomo eghi yona, njighi syay’o syona syehighula, na njeghele esi baabaagha baboheeje banyankomo syabalugha haa mikono syalaghalika.

27 Obu muusilikale oghu akaba alindiye nkomo eghi aasusumukiye naabona njighi siighulikiye, eelilikana ati banyankomo boona baalukiye. Ti haabwa kwobaha kutunga kifubilo eki banyankomo aba bangutungiye, aabhulayo kihyo kiye ati eetubhite akuwe.

28 Bhaatu Paulo aamuguguilila ati, “Oteeita! Taaliyo muntu n’omui oghu aalukiye bbaa! Etuwe boona tuli hani!”

29 Oghu akaba alindiye nkomo oghu aabilikila muntu kumuleetela bwangu toci, dumbi aataaha bwangu-bwangu mu nkomo oobahiye kandi naatukumila, aateeliya Paulo na Silaasi mu maghulu.

30 Aabatwesiya mu nkomo, aabatwala ewe, aababuuliya ati, “Bakama banje, nkole ki niikuwo njunuwe?”

31 Baamukuukamu bati, “Ohikilije Mukama Yesu kandi okujunuwa, uwe hamui na baa ka yaawe.”

32 Dumbi Paulo na Silaasi baatandika kutebeja musaasa oghu na baa ka yee boona kighambo kya Mukama.

33 Mukilo eghi yoonini oghu akaba alindiye nkomo oghu aatwala Paulo na Silaasi, aatandika kubanaabiya hambali baabahutaahiye. Ti bwile obu bwonini Paulo na Silaasi baabatija musaasa oghu n’aba ka yee boona.

34 Niibuwo aabatwete mu numba yee, aabaha byokuliya. Ti aadheedheluwa kimui na baa ka yee boona haabwa kuhikilija Luhanga.

35 Obu bwakeeye balem Balooma baatuma baapooliji baabo kughambila oghu alindiye nkomo oghu bati alekele Paulo na Silaasi. Obu baakidhiye baamughila bati, “Bakama baatu baatutumiye bati olekele Paulo na Silaasi.”

<sup>36</sup> Niibuwo naye aaghambiiye Paulo na Silaasi ati, “Bakama banje baatumiiye baapooliisi bani kwisa kungambila bati mbalekele. Nahabweki mughende mpempa.”

<sup>37</sup> Paulo aabaghila ati, “Balemī aba baalaghiiye baapooliisi baabo baatuhuula bantu boona banaloliye batadubhiye kututonganija kandi baatuta mu nkomo kuni tuli Banalooma. Ti niibuwo bakubbala kutulekela kibiso? Bbaa! Mughende mubaghambile boonini baase batulekele.”

<sup>38</sup> Niibuwo baapooliisi aba baakuukiyeyo, baaghambila balemī Balooma aba ebi Paulo na Silaasi baabughiiye. Obu balemī aba baaghuuye ngu Paulo na Silaasi ni Banalooma boobahila kimui.

<sup>39</sup> Dumbi baaghenda bwangu-bwangu mu nkomo beesengeleliya Paulo na Silaasi bati babaghanile. Baabaaya mu nkomo baabalekela kandi baabeesengeleliya bati balughe mu tauni yabo ya Filipi eghi.

<sup>40</sup> Obu Paulo na Silaasi baalughiye mu nkomo, baaghenda ewaa Lidiya hambali bahikilija baa Yesu baabaagha bagumbaane. Baabagumiya bati baakale baneesighiye Luhanga kandi banagumiye mu kuhikilija kwabo. Dumbi baalugha mu tauni eghi, baaghenda.

## 17

### *Paulo na Silaasi bali Tesolonika*

<sup>1</sup> Paulo na Silaasi baasaalila mu tauni ya Anfipooli na ya Apoloniya, baakidha mu ya Tesolonika hambali baasangiye elamiliyo lya Bayudaaya.

<sup>2</sup> Paulo aamala wiiki esatu e Tesolonika. Ti bilo bya Sabhato bya wiiki esatu ebyalabhangaane esi, aabimala naanaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya, ngoku aakolagha bwile bwona. Aabasomelagha mu Ebyahandjikuuwe

<sup>3</sup> kandi abasoboololagha ngoku bibughiy’o Kilisito kandi ngoku byaghalagha biti bantu balimubona-boniya, bamwite kandi ahumbiuke. Paulo aabaghilagha ati, “Yesu oghu nkwete kubatebej’o oghu niye Kilisito.”

<sup>4</sup> Bamui mu Bayudaaya aba baahikilija bati ebi Paulo akwete kubugha ni majima. Bakali baa bitinisa mu tauni eghi baahikilija. Na Bagiliki abaalamiyagha Luhanga nabo baahikilija dhe. Ti bantu aba boona baaba mu kibbula kya bantu abaasiimiye ebi Paulo na Silaasi beegheesiyagha.

<sup>5</sup> Bhaatu Bayudaaya baakwatuwa etima, dumbi baakumaaniya kiigambi kyamaani kya bayaahi b’omu tauni eghi. Baatuwa nsisi, baaghenda beegimba mu numba ya Yasooni, mbabalamu Paulo na Silaasi kubakwata, kubatwala mu maaso ghaa bantu boona.

<sup>6</sup> Obu bataabasangiyemu, baaghwilikiilila Yasooni na bamui mu bahikilija abaabaagha mu numba omu, baabatwala mu maaso ghaa balemī baa tauni eghi. Bantu aba baatandika kugola bati, “Basaasa ababhihiye kyallo kya Looma kyona, baakidhiye mu tauni yaatu eni,

<sup>7</sup> kandi baghooneeye mwa Yasooni oghu. Ti Paulo na Silaasi n’ababasemiye boona mbabhi munu nanga bakwete kuhakanija bilaghilo byatu bya bulemi bwa Looma. Kandi niibuwo baaghila bati haliyo mukama onji, Yesu.”

<sup>8</sup> Ti obu balemī aba na bantu abaabaagha bagumbaan’o kulola ngoku bakwete Yasooni na bahikilija baanakiye baaghuuye ebi kiigambi kya bantu aba bakwete kubugha, baasobeeluluwa kimui.

<sup>9</sup> Nahabweki balemī aba baalaghila Yasooni na baanakiye bati basasule fajini niikuwo dhaani babalekele, bhaatu banali haa musango. Obu baasasuuye sente esi baabatwiliye syona, baabalekela, baaghenda.

*Bantu bakaniye baa Bbeleya mbahikilija*

<sup>10</sup> Kilo eki kyonini mukilo, bamui mu bahikilija baalukiya Paulo na Silaasi, baabahelekeleliya, baabatwala mu tauni ya Bbeleya. Obu baakidhiyeyo baaghenda mu elamiliyo Iya Bayudaaya kulangilila butumuwa obukwet'o Yesu.

<sup>11</sup> Bantu baa Bbeleya bakaba bali balungi kusaaliya aba Tesolonika, nanga bakadheedheluwa kimui kuughuwa Paulo naatebeja. Ti buli kilo baagumbaanagha kusoma mu Ebyahandiikuwe kumanya ebi aatebejagha ghalaba ghali majima.

<sup>12</sup> Nahabweki Bayudaaya bakaniye baa Bbeleya otaayemu na Bagiliki baa bitinisa bakali na basaasa, baahikilija.

<sup>13</sup> Bhaatu obu Bayudaaya ban'etima baa Tesolonika baaghuuye ngu Paulo niibuwo aatebeja kighambo kya Luhanga mu tauni ya Bbeleya, baaghendayo, baakumaaniya bantu baabahaaghililiya kwetamuwa Paulo oghu.

<sup>14</sup> Dumbi bwile obu bwonini bahikilija b'omu tauni ya Bbeleya eghi baalukiya Paulo, baaghenda naye haa mwalo niikuwo aniine bwati buunamulito aghende mu tauni ya Atena. Bhaatu Silaasi na Timiseewa baatighala e Bbeleya.

<sup>15</sup> Ti abahelekeleeiye Paulo aba baamukidhiyiya kimui mu tauni ya Atena. Obu baakuukagha kulughayo aabatuma ati baghambile Timiseewa na Silaasi bamukwame bwangu, bamusange mu tauni ya Atena eghi.

*Paulo naalangilila bantu b'omu tauni ya Atena*

<sup>16</sup> Obu Paulo aanabaagha mu tauni ya Atena analindiliye Silaasi na Timiseewa kwisa, mutima ghwamusaalila munda haabwa kubona misaka ekaniiye mu tauni eghi kandi bantu bakaniye baamu mbalamiya bisasani bikaniye kimui ebi beekoleeye boonini.

<sup>17</sup> Nahabweki aaghenda mu elamiliyo Iya Bayudaaya aatandika kuhakangana nabo hamui na Bagiliki abalamiyagha Luhanga. Ti buli kilo aaghendagha mu katale kaayo kwegheesiya bantu abasagha kumutegheeleliya.

<sup>18</sup> Niibuwo banamagheji abaalughiye mu kibbula kya Mugiliki baaghilaghamu Epukuliyo na baa kibbula ekyegheesiya bantu kugumila mu eki baacuuyemu, baasa kuhakangana na Paulo. Obu baaghuuye naatebeja Makulu Ghasemeeye haa Yesu kandi ngoku aahumbuukiye, bamui mu bantu aba baaghila bati, "Ebi musaasa oghu akwete kutaataliikuwa nabiyo mbiki?" Banji baaghila bati, "Kikujooka niibuwo aabugh'o bihongano ebi bantu bakulamiyagha hambali tutamaniye."

<sup>19</sup> Niibuwo banamagheji aba baasabiye Paulo kughenda nabo mu lukulato mu kikalalo eki baaghilaghamu Alehopago, hambali balemi bakulu b'omu tauni eghi baakwatilagha simui haa nkulato syabo. Obu baakidhiyeyo baamughila bati, "Tukubbala otusoboolole bhyani bintu bihyaka ebi okwete kwegheesiyo ebi."

<sup>20</sup> Nanga ebi okwete kubugh'o ebi mbihyaka ewaatu kandi tatukabighuwagh'o bbaa. Niikiyo kilekiye ntubbala tuti otusoboolole biyo tubimanye bhyani."

<sup>21</sup> Kighendeleluwa ekyalekiye baasaba Paulo kubasoboolola ni nanga bataka b'omu tauni ya Atena n'abaasiye kuukalamu, kuhaana makulu ghaa kintu kihyaka eki baaghuuye kukaba kubadheedhiye. Tooli baatwalagha bwile mbanaghahaana.



<sup>22</sup> Niibuwo Paulo aamiliye mu lukulato olu, aaghila bantu aba ati, “Enuwe bantu b’omu tauni ya Atena, mboone muli bantu abeekambiiye kimui kulamiya bihongano byanu.

<sup>23</sup> Nanga hoona hambali nasaaliye mu tauni yaanu eni naaboone bintu ebi mwekoleeye ebi mukulamiyagha. Ti naaboone kimui h’ebi mukwokeliyagh’o bihanguwa bya baaluhanga baanu hambali muhandikiye muti, ‘Hambali tukwokeliyagha bihanguwa bya luhanga oghu tutamaniye.’ Tiini luhanga oghu mukulamiyagha mutamaniye niye Luhanga oghu naasiye kubaghambil’o.

<sup>24</sup> “Luhanga oghu akahanga nsi na byona ebilimu kandi eye kuba Mukama wa eghulu na nsi, taakuukalagha mu manumba agha bantu bakweye kumulamiyamu bbaa!

<sup>25</sup> Kandi taaliyo eki akwetaaghisibuwagha bantu kumukoonela nakiyo bbaa, nanga taali n’eki abuluuwe. Niye akuhaagha bantu bwomiji na byona ebi bakwetaaghisibuwagha.

<sup>26</sup> Mu ntandiko akahanga muntu omui, ti mu muntu omui oghu, niimuwo bantu abali muni eni yoona baalughiye kandi akaba naasanguuwe acuyemu biki kulo bya mbaghanija hambali bantu bakuukala kandi na bwile obu balamalagha muni.

<sup>27</sup> Luhanga oghu taaseliy’o bantu bbaa, bhaatu akakola eki niikuwo bantu bamubbale hambali ali, ti mbamubaliye bakumubona.

<sup>28</sup> Muntu omui akaghila ati,  
“ ‘Niye akulekagha tuba boomiji, tubunga kandi tub’o.’ ”

Muhandiki waanu eenini akaghila ati,  
“ ‘Etuwe boona tuli baasukulu be kwonini.’ ”

<sup>29</sup> Nahabweki ngoku tuli baasukulu be, kwesi tumususiye. Ti tatubhonganuuwe kwelikana tuti asusiye kintu kyona eki muntu eekoleeye ngoku abbaliye kulugha mu feeja, kedha jaabbu, kedha mabaale.

<sup>30</sup> Hambele obu bantu baabaagha batakamumaniye, akacuwamu kutabafubila. Bhaatu endindi niibuwo aalaghila bantu boona kandi hoona hambali bali, ati beekuukemu.

<sup>31</sup> Nanga Luhanga aamaliye kut’o kilo akutwiliamu bantu boona musango mu majima. Oghu akughutwila bantu ni oghu aataay’o kandi akakyoleka bantu boona obu aamuhumbuyeye mu bakuyeye.”

<sup>32</sup> Obu bantu abaabaagha mu lukulato olu baaghuuye Paulo naaghila ati muntu akakuwa kandi aahumbuyuka, bamui mu bantu aba baatandika kumusekelela bati mbisubha. Bhaatu banji baaghila bati, “Tukubbala otodhe okuuke otwegheesiy’o kuhumbuyuka kwa bantu oku.”

<sup>33</sup> Dumbi Paulo aalugha mu lukulato olu aaghenda.

<sup>34</sup> Bamui mu bantu aba baahikilija Mukama Yesu kandi baaba mu kibbula kya bantu abasimiyeye ebi Paulo eegheesiyagha. Mu baahikilije aba akaba alimu Diyonensiyo, memba oghu baabaagha bahutiiye kimui mu lukulato lwa Alehopago olu. Hamui na mukali oghu baaghilaghamu Damaali, na bantu banji bakaniye.

## 18

### *Bantu baa Kolinto mbatandika kuhikilija*

<sup>1</sup> Haanuma ya Paulo kubughila bantu abaabaagha mu lukulato olwabaagha e Lehopago olu, aalugha mu tauni ya Atena eghi, aaghenda mu ya Kolinto.



17 Dumbi Bayudaaya aba baaghwilikiilila Sositeene mwebembeli w'elamiliyo lyabo eli baatandika kumuhuula. Bhaatu n'ebi Galiyo ataabifuwayo dhe.

18 Haanuma y'ebi, Paulo aamala bwile bukanaye anali na bahikilija b'omu Kolinto, dumbi aabalagha ati alimakuuka ewaabo Siliya. Akwila na Pulisila baamuhelakeleliya. Baahona, baaghenda Kenkeleya haa mwalo. Banaliyeyo, baaghamba Paulo esoke kuusuliisiya ndaghaano yamaanji ya kukolela Mukama eghi aakoliye. Dumbi baaniina bwati buunamulito kughenda Siliya.

19 Baakidha mu tauni ya Efeeso, hambali Paulo aatighiye Akwila na Pulisila. Bhaatu Paulo atakalughiye mu tauni eghi, aaghenda mu elamiliyo lya Bayudaaya aatandika kuhakangana nabo.

20 Bamui mu Bayudaaya abaahikilije Yesu, baaghila Paulo oghu bati aakale mu tauni ya Efeeso eghi naanabeegheesiya.

21 Bhaatu aabhenga, aabhila ati, "Luhanga naasijimiye nkukuuka." Dumbi aatodha aaniina bwati buunamulito aalugha Efeeso eghi.

22 Obu aakidhiye mu tauni ya Kaisaliya mu kyalo kya Siliya, aakoma Yelusaalemu kulamukiya kibbula kya bahikilija. Amaliye kubalamukiya, aahona mu tauni ya Antiyokiya.

23 Haanuma ya kumalamu bilo bikee, dumbi aalughamu aaghenda mu biiikalo bikaniye hambali aatebije mu maadisitulikiti ya Galatiya na ya Filigiya naanagumiya beeghesebuwa mu kuhikilija kwabo.

### *Mulimo oghu Apolo aakoliye mu Efeeso*

24 Bwile obu muhikilija omui Muyudaaya liina liye Apolo aakidha mu tauni ya Efeeso, naalugha ewaabo mu tauni ya Alekijandiliya mu ehanga lya Misili. Akaba asomeeye kimui Ebyahandiikuwe kandi ali mwegheesiya mulungi.

25 Muntu akaba naamwegheeseiy'o ebikwet'o Mukama Yesu. Kandi ebi aali amanij'o Mukama Yesu aabyegheesiya kusemeeye kandi agumiye. Kandi ebyalekiye aabatijibuwa ni ebi omui mu bakwenda baa Yohaana Mubatiiji aamwegheeseiye.

26 Aatandika kwegheesiya mu elamiliyo lya Bayudaaya atoobahiye muntu n'omui. Obu Akwila na mukali wee Pulisila baaghuuye ngoku Apolo akwete kwegheesiya, baamutwala ewaabo, baatandika kumwegheesiya bhyani ebikwet'o Luhanga.

27 Apolo oghu aacuwamu kughenda mu disitulikiti ya Akaaya. Bahikilija b'omu Efeeso baamugumiya bati aghende. Kandi baamukoonela, baahandiikila beeghesebuwa b'omu Akaaya bati bamwebaliye kusemeeye. Obu aakidhiye mu tauni eghi, aakoonelela kimui kwegheesiya abaahikilije haabwa ngughuma.

28 Aahakanganilanagha kimui na Bayudaaya mu maaso ghaa bantu boona kandi abasinga. Nanga aabasomelagha mu Ebyahandiikuwe kubooleka ngoku Yesu aaniye Kilisito.

## 19

### *Paulo ali mu Efeeso*

1 Obu Apolo aanabaagha mu tauni ya Kolinto, Paulo aakwamila mu lugu-udhe, aakidha mu tauni ya Efeeso. Aasangayo bamui mu beeghesebuwa.

2 Aababuuliya ati, "Obu mwahikilije, Mwoyo Ahikiliye akabaas'o?" Baamukuukamu bati, "Bbaa kandi tatukaaghuwagha muntu weena naaghila ati Mwoyo Ahikiliye aliyo."

<sup>3</sup> Paulo aatodha aababuuliya ati, “Ti bakabaghambila biki ebyalekiye mwabatijibuwa?” Baamukuukamu bati, “Ebi Yohaana Mubatiji eegheesiyagha.”

<sup>4</sup> Aatodha aabaghila ati, “Yohaana Mubatiji eegheesiyagha ati bantu beekuukemu kandi babatijibuwe. Kandi aatodhagha eegheesiya ati bantu babhonganuuwe kuhikilija Mukama Yesu oghu aaghilagha ati akwisa haanuma yee.”

<sup>5</sup> Obu bahikilija aba baaghuuye ebi dumbi baabatijibuwa mu liina lya Mukama Yesu.

<sup>6</sup> Niibuwo Paulo oghu aabataay’o mikono, Mwoyo Ahikiliye aabaas’o, dumbi baatandika kulangilila butumuwa bwa Luhanga mu mibughe eghi etali yabo.

<sup>7</sup> Kandi bantu aba Paulo aabughagha nabo aba bakaba bali basaasa ekumi na babili.

<sup>8</sup> Paulo aamala meeli asatu anali mu tauni ya Efeeso eghi. Ti kilo kya Sabhato kyakahikagha, aaghendagha mu elamiliyo lya Bayudaaya, atandika kuhakangana nabo atoobahiye muntu n’omui haa bikwet’o bulemi bwa Luhanga.

<sup>9</sup> Bhaatu bamui mu Bayudaaya aba baabhenga kuhikilija kandi baatandika kubugh’o kubhi beeghesebuwa mu bantu abaasagha kulamiya mu elamiliyo eli. Niibuwo Paulo na beeghesebuwa baalekiye kughenda mu elamiliyo eli. Aatandika kubeegheeseliya kighambo kya Luhanga mu kisiika kiinamulito kya musaasa oghu baaghilaghamu Tilaano, hambali Tilaano oghu eegheeseliyagha bantu.

<sup>10</sup> Paulo aamala myaka ebili mu tauni ya Efeeso eghi naaneegheesiya bantu kighambo kya Mukama. Nahabweki bantu abaabaagha baakaaye mu kyalo kya Asiya eki kyona Bayudaaya na Bagiliki\* baaghuwa kighambo kya Mukama.

<sup>11</sup> Luhanga aaha Paulo butoki bwa kukola byakuswekaniya bikanije.

<sup>12</sup> Ti bantu baatwalagha butambaala obu eelaghaliisiye kiseleleliyo, hamui na simui haa ngoye siye aaluwalagha. Baakasitaagh’o balwaye baabo kedha aba bilimu bikwete bakila.

<sup>13</sup> Bwile obu, bamui mu Bayudaaya baabungagha mbakoleesiya maaje kubhing’o bantu bilimu, baalengagh’o kubhing’o bantu aba bilimu bikwete mbakumiya liina lya Mukama Yesu. Baaghilagha bati, “Mu liina lya Yesu oghu Paulo akutebejagh’o, tukulaghiye olugh’o musaasa oghu.”

<sup>14</sup> Abaakolagha ebi, ni batabhana musanju, batabani baa Muyudaaya baaghilaghamu Sikeewa oghu akaba ali omui mu bakulu baa bahongi.

<sup>15</sup> Bhaatu kilimu eki kyabakuukamu kiti, “Yesu nimumanije kandi na Paulo naamumanya, bhaatu ninuwe baki?”

<sup>16</sup> Dumbi musaasa oghu kilimu kyali kikwete oghu, aatandika kubalwanisiliya kimui, aabalema boona. Aabahuta-hutaaliya kandi aabateman-gulila ngoye haa mubili, baatuwa mu numba yee mbaligita.

<sup>17</sup> Bantu boona abaabaagha baakaaye mu tauni ya Efeeso eghi Bayudaaya na Bagiliki baaghuwa makulu agha, ti boona boobaha kandi baahutiliya kimui Mukama Yesu.

<sup>18</sup> Bahikilija bakanije baatandika kwatula bibhi byabo mu bantu boona.

<sup>19</sup> Bakanije mu bahikilija aba abaabaagha bakumu baaleeta bitabo byabo ebi baalaghuulilaghamu, baabyokiya bantu boona banaloliye. Obu

\* **19:10 19:10** Bagiliki ni bantu abaabaagha batali Bayudaaya.

baabaliliye muhendo ghwa sente sya bitabo ebi, ghwaba mikwenge mitwalo etaano ya jaabbu.†

<sup>20</sup> Nahabweki kighambo kya Mukama kyeyongela kugbaatikana kandi kusingulila kimui.

<sup>21</sup> Haanuma ya bintu ebi byona kuboneka mu tauni ya Efeeso, Paulo aacuwamu kughenda ewaabo Yelusaalemu. Aategheka kukwamila Makedoniya na Akaaya. Aaghila ati, “Ninaakidhiye ewaatu Yelusaalemu nkulugh’o ngende Looma.”

<sup>22</sup> Obu aacuuyemu atiyo, aatuma babili mu baheeleliya be Timiseewa na Elasito, baamudhubhila kughenda mu tauni ya Makedoniya, eye aatighala mu tauni ya Efeeso mu kyalo kya Asiya.

### *Nsisi yamaani neetwika mu tauni ya Efeeso*

<sup>23</sup> Bwile obu abahikiliye Mukama Yesu mu tauni ya Efeeso eghi baatandika kubona-bona.

<sup>24</sup> Kubona-bona oku oghu akakuleeta ni musaasa omui muwisi oghu baaghilaghamu Demeteleewa. Kwoleka ngoku bantu bahutiye luhanga wabo wabukali Atimesa, Demeteleewa na bakoli be baakolagha bunumba buunabwana bwa jaabbu bwa kughuliya obususiiye kimui numba namulito eghi bantu b’omu tauni ya Efeeso eghi baalamiliyaghamu luhanga oghu. Ti busubuli obu bwalekagha batunga sente sikaniye kimui.

<sup>25</sup> Niibuwo Demeteleewa oghu aabilikiye bakoli be boona na bantu banji boona mu tauni eghi abaakolagha bunumba buunabwana obu. Obu boona baagumbaane, aabaghila ati, “Bhaawaj, mumanije ngoku mulimo ghwatu ghukulekagha tutunga sente sikaniye.

<sup>26</sup> Majima mwaboone kandi mwaghuyye bintu ebi musaasa Paulo akwete kukola. Akwegheesiyagha bantu bisubha, naahakaniya ati bintu ebi bantu beekoleeye kulamiya tabili baaluhanga boonini kandi takili kilungi bantu kubilamiya. Ti bantu bakaniye b’omu tauni ya Efeeso eni hamui na kyalo kya Asiya kyona, niibuwo baaghila bati bisansi ebi bantu beekoleeye, tabili baaluhanga boonini.

<sup>27</sup> Nahabweki twaghenda kutunga kijibu mu busubuli bwatu, nanga bantu bakuleka kughula ebi tukwete kukola. Bakutandika kughaya busubuli bwatu obu kandi bakuleka kuhutiya numba eghi tukulamiliyaghamu luhanga waatu Atimesa, oghu bantu bakaniye b’omu kyalo kyatu kya Asiya na bikalo binji bikaniye munsu yona, bahutiiye kimui kandi oghu bakulamiyagha.”

<sup>28</sup> Obu kibbula kya bantu abaabaagha mu lukulato olu baaghuyye Demeteleewa naabugha atiyo, kiinigha kyabakwatila kimui, baatandika kugola bati, “Atimesa waatu Beefeeso, niye ali na maani enkaha!”

<sup>29</sup> Ekyalughiyemu nsisi yamaani yaatwika mu tauni eghi, bantu aba baaghwilikiilila Gaayo na Alisitaako aba Paulo aabaagha aasiye nabo Efeeso kulugha mu tauni ya Makedoniya. Baabataahiya hambali bantu b’omu tauni eghi baakwatilagha nkulato syabo kubatonganija.

<sup>30</sup> Obu Paulo aaghuyye ngoku baakwete bantu aba akuukalagha nabo, aabbala kughenda hambali kibbula kya bantu eki kili kubabughila, bhaatu beeghesebuwa baamutanga.

<sup>31</sup> Na bamui mu balem b’omu kyalo kya Asiya abaabaagha baabhootu baa Paulo, nabo dhe baatuma muntu kumughila ati, “Gutu

† 19:19 19:19 Mukwenge ghumui ghwa jaabbu ghukaba ghwengaane na musaala oghu muntu akukolagha mu kilo kimui.

tukwesengeleeiye, otaghenda hambali kibbula kya bantu aba bali kubabughila.”

<sup>32</sup> Ti butaaghuwana bwaba mu kisiika kya kooti eki, nanga boona baagolagha buli muntu naabugha ebiye. Kandi bakaniye mu bantu aba bakaba batamaniye kighendeleluwa kyonini ekilekiye bali mu kibbula kya bahikilija eki.

<sup>33</sup> Niibuwo Bayudaaya abaabaagha mu kibbula eki boobahiye balemi Balooma kubatonganiya, baaghila Muyudaaya muunakyabo Alekijanda bati aghende mu maaso ghaa bantu aba abaghambile ngoku ebo Bayudaaya ataniibo baalekiye nsisi eghi yaatwika. Obu aaghendiye mu maaso ghaa kibbula kya bantu aba aabaholeesiya na mukono ghuwe niikuwo ababughile.

<sup>34</sup> Bhaatu obu baamumaniliye ngoku ali Muyudaaya, boona baatandika kugolela kimui kandi baamala saaha ebili mbanagola bati, “Atimesa waatu Beefeeso, niye ali na maani enkaha!”

<sup>35</sup> Haanuma ya muhandjiki wa katebe akalemije tauni eghi kumala bwile bukaniye naanaholeesiya bantu aba, baaholiya. Niibuwo aabaghiliye ati, “Beefeeso baanakyanje, taaliyo muntu n’omui oghu atamaniye ngoku numba eghi tukulamiliyaghamu luhanga waatu Atimesa, oghu bantu bakaniye kimui bahutiye eli mu tauni yaatu eni. Ti taaliyo oghu atamaniye ngoku ebaale elyalughije eghulu, eli tukulamiyagha lili mu tauni yaatu eni.

<sup>36</sup> Kandi taaliyo muntu n’omui oghu akugubha kuhakana ati bintu ebi tabili mu tauni yaatu eni. Nahabweki mutanguuya kukol’o kantu koono Gaayo na Alisitaako mutakadubiye kwelilikana bhyani.

<sup>37</sup> Nanga mwabakwete mwabaleeta hani batali na kintu kyona kibhijiye eki baabughiyo’o luhanga waatu Atimesa. Bantu aba tabali na kintu kyona eki baabhiye mu numba eghi tukumulamiliyaghamu.

<sup>38</sup> Nahabweki Demeteleewa na baanakiye bakaakuba mbabbala kunyegheelela, baghende mu kooti aaniyo baanyegheelela.

<sup>39</sup> Ti n’oghu akuba ali na kibuliyo kyona kya kubabuliya, aghende mu lukulato lwa bantu boona b’omu tauni eni olu abaghilemiye bakubilikilagha, haaniimuwo aakibuliliya.

<sup>40</sup> Nanga balemi Balooma mbaanaaghuuye kini, bakutunyegheelela bati twatuyeye kilaghilo kya kutuwa nsisi mu tauni eni. Ti tatuli na nsonga yoonini eghi tukuha tuti niyo yaalekiye nsisi eni yaatwika.”

<sup>41</sup> Haanuma ya kubugha ebi, aaghila bantu aba ati baghende.

## 20

### *Paulo ali Makedoniya na Bugiliki*

<sup>1</sup> Haanuma ya bilo nsisi eghi ekaba mu Efeeso eghi ehooy’o, Paulo aabilikila beeghesebuwa b’omu tauni ya Efeeso eghi baagumbaana. Aabaghambila bighambo bya kubagumiya mu kuhikilija kwabo, dumbi aabalagha aalughayo, aaghenda e Makedoniya.

<sup>2</sup> Aasaalila mu maatauni gh’omu kyalo kya Makedoniya eki naanaghambila bahikilija bighambo bya kubagumiya mu kuhikilija kwabo, aakidha e Bugiliki.

<sup>3</sup> Aamalayo meeli asatu. Obu eeteekanijagha kunjina bwati buunamulito kughenda Siliya, bantu baamughambila bati bamui mu Bayudaaya niibuwo baategheka bati naananiyiye bwati bakumwitalamu. Dumbi aacuwamu kukuuka, aatodha aakwama e Makedoniya hambali aakidhiye.

<sup>4</sup> Abaamuhelekeleeje ni Sopateeli mutabani wa Pijilo w'omu kyalo kya Bbeleya, Alisitaako na Sekundo, b'omu kyalo kya Tesolonika, Gaayo w'omu kyalo kya Delubbe, Timiseewa, hamui na Tikiko na Tulofimo b'omu kyalo kya Asiya.

<sup>5</sup> Basaasa aba baahikila baaghenda kutulindila mu tauni ya Tulowa.

<sup>6</sup> Obu Kighenu eki Bayudaaya baaliilaghamu Migaati Etalimu Kitumbiso kyahooy'o, twaniina bwati buunamulito twalugha e Filipi. Haanuma ya bilo bitaano, twakidha e Tulowa hambali bali, twamal'o nabo bilo musanju.

#### *Paulo naahumbuula Yutiko*

<sup>7</sup> Kilo ky'okudubha mu wiiki, obu twabaagha twegumbaaniye hamui kusembela, Paulo aakala naanabugha nabo, aahikiliya kimui saaha mukaagha sy'ekilo, nanga aabbalagha kukeela kughenda.

<sup>8</sup> Mu kisiika eki twali twekumaaniliyemu bakaba baakiiyemu taala sikaniiye kandi kisiika eki kituumiye.

<sup>9</sup> Mutabhana omui liina liye Yutiko akaba asitamiiye mu dilisa. Mpongo syamutwalilila Paulo naanatebeja. Obu aaghwesaghiliye kimui, aaka-suuka mu dilisa eli mu kisiika kya kaina y'akasatu, eegenga hansi. Bamui mu bantu abaabaagha mu kisiika eki, baaghenda baamwidh'o akuuye.

<sup>10</sup> Niibuwo Paulo aasundukiye, aaghenda hambali muku ghwa mutabhana oghu ghuli, aagwidha. Mutabhana oghu aatodha aaba mwomiji dumbi Paulo aaghila bantu aba ati, "Muleke kutuntula, aatodhiye kuba mwomiji!"

<sup>11</sup> Dumbi Paulo aatodha aaniiina mu kisiika kya kaina y'akasatu hambali aatebejelagha bantu. Aabhegha mugaati aasembeliya bahikiliya abaabaaghamu. Aabukeesiya naanatebeja, dumbi aaghenda.

<sup>12</sup> Abaabaagh'o aba, baaghenda na Yutiko oghu e ka ewaabo ali mwomiji kandi mitima ebasundukiye munda.

#### *Paulo naalugha e Toluwa naaghenda e Mileto*

<sup>13</sup> Paulo ataaghenda naatu, eye aalubhatanga. Etuwe twaniina bwati buunamulito twahikila twakidha haa mwalo ghwa Asoosi, hambali aaghiliye ati niiyo akutusanga.

<sup>14</sup> Obu aatukidhiy'o mu Asoosi, dumbi aaniiina mu bwati buunamulito obu twabaaghamu twaghenda e Mitilene.

<sup>15</sup> Kilo ekyalabhiy'o twaniina bwati buunamulito, twakidha haa mwalo ghwa Kiyosi. Kilo ekyalabhiy'o, twabhasuka twakidha e Samosi, dumbi kilo ekyalabhiy'o, twakidha e Mileto.

<sup>16</sup> Paulo aacuwamu kughendela mu bwati kusaalila Efeeso niikuwo atalebba mu kyalo kya Asiya, nanga anguwagha, niikuwo nkyagubhukaane, kilo kya Kighenu kya Pentekooti, kisange naakidhiye e Yelusaalemu.

#### *Paulo naalagha beebembeli baa bahikiliya b'omu Efeeso*

<sup>17</sup> Obu Paulo aanabaagha e Mileto, aatuma bantu kughenda Efeeso kughambila beebembeli baa kibbula kya bahikiliya baayo kwisa hambali ali.

<sup>18</sup> Obu baamukidhiy'o, aabaghila ati, "Mumaniye ngoku naakalagha neelindiye mu byona ebi naakolagha. Kandi bwile bwona obu naamaliye naanu kulughijila kilo eki naakidhiyemu mu kyalo kya Asiya kini,

<sup>19</sup> naakolagha mulimo ghwa Mukama taali na myepanko. Ti maligha ghantonagha munda haabwa Bayudaaya baanakyanje kumbona-boniya.

20 Kandi mumanīye ngoku ntaabhengiye kubaghambila kintu kyona ekikubaghasila mu kuhikilija kwanu. Naabeegheesiyagha butumuwa bukwet'o Mukama waatu Yesu, mbaghambila bbeni-bbeni mu bantu hamui n'omu maka ghaanu.

21 Naalangililagha ntaakusoolola Bayudaaya na Bagiliki, nimbateelelela kwonini nti beekuukemu ewaa Luhanga kandi bahikilije Mukama waatu Yesu Kilisito.

22 "Hatiini Mwoyo Ahikiliye andaghiye kughenda e Yelusaalemu, tanimanīye ebikumbeel'o eghi.

23 Kuuy'o eki nimanīye, ni eki Mwoyo Ahikiliye akuukalagha nangambilila mu buli tauni eghi nkughendamu, ati bantu baamu bakunkwata, bante mu nkomo kandi bambona-bonīye.

24 Ti siye kuba mwomili kedha kukuwa tankitwete nga kikulu bbaa. Kuuy'o kikulu ewanje ni kumala mulimo oghu Mukama Yesu ampaaye ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa ngughuma sya Luhanga.

25 "Toolī nimanīye mu enuwe boona aba naasaaliyemu nimbalangilila butumuwa bwa bulemi bwa Luhanga taalimu n'omui oghu akutodha kungsiha liiso.

26 Nahabweki naabaatulila obwalo nti, tandi na musango ghwona haabwa bwomili bwa muntu weena.

27 Nanga nkabaghambila byona ebi Luhanga abbaliye kukola.

28 Nahabweki muukalaghe mwelindiye bhyani kandi mulinde bantu baa Luhanga boona aba Mwoyo Ahikiliye aabahaaye kulolelele. Mulolelele kibbula kya bahikilija kya Luhanga, aba aacunguuye na saghama yee.

29 Kandi nimanīye nkaakumala kubalugh'o, bantu babhi bakubaasamu, abakubaleetamu njegheesiya eghi ekubhiya bahikilija.

30 Nankabha mu enuwe boonini bamui bakubalughamu batabangule majima ghaa kighambo kya Luhanga niikuwo batelebule beeghesebuwa.

31 Nahabwekiini mwelinde! Muusuke ngoku naamaliye naanu myaka esatu ntaakulekelele kubahabula. Ti bunji-n'obunji maligha ghantoon-gha haabwanu nti muhikilije Mukama Yesu.

32 "Hatiini naabatighila Luhanga oghu kighambo kiye kya ngughuma kikugubha kubeekambiisiya mu kuhikilija kandi kuleka naabaha bugwetuwa bwa bahikiliye boona.

33 Taneeghombiye sente sya muntu n'omui, etungo liye kedha ngoye siye.

34 Ti naanu boonini mumanīye ngoku neenini naakolagha milimo niikuwo ntunge sente sya kughula byetaagho byanje hamui na bya aba naabaagha nabo.

35 Kandi naakolagha na maani, niikuwo ngubhe kutunga ebi nkukooneliya banaku. Mu buli mulingo naaboolekagha kyakulolel'o, niisukiye bighambo ebi Mukama waatu Yesu aabughiye ati, 'Oghu aahaaye ali na mugisa kusaaliya oghu baahaaye.' "

36 Obu Paulo aamaliye kubaghila atiyo, aateeliya hamui na beebembeli aba boona baasaba.

37 Ti boona baakala mbanamughuwa mu kikubha kumulagha, maligha nganabatola-tola mu maaso haabw'oghu babbaliye batiyo kubalugh'o.

38 Ekyabasaaliye munu ni eki aabaghambiiye ati tabalitodha kumusiigha liiso. Baamuhelekeleliya, baamuhikiya haa mwalo haa bwati buu-namulito obu akughendelamu.



## 21

### *Paulo naaghenda e Yelusaalemu*

<sup>1</sup> Obu Paulo aamaliye kulagha beebembeli baa bahikilija b'omu Efeeso aba, twalugh'o ntwaniina bwati buunamulito, twaghendela kimui twahika e Koosi. Kilo ekyalabhiyo twahika e Loodo. Obu twalughiyeye haala twakidha e Patala.

<sup>2</sup> Obu twatungiyeye bwati buunamulito obukughenda e Fonike twabuninamu, twaghenda.

<sup>3</sup> Twalangiya kyalo kya Kipulo, bhaatu kyalo eki twakitigha haa bumesu twaghenda, twakidha haa mwalo ghwa Tilo mu kyalo kya Siliya; twamilil'o baatandika kuuya mu bwati buunamulito obu bintu ebi bwali buheekiye.

<sup>4</sup> Mbanaaya bintu mu bwati obu, twabbala hambali beeghesebuwa b'omu tauni ya Tilo eghi bali, obu twababoone, twamala nabo wiiki emui. Baakala mbanaghambila Paulo bati Mwoyo Ahikiliye aabaghiliye ati ataghenda e Yelusaalemu, nanga bantu baayo bakumubona-boneliya kimui.

<sup>5</sup> Bhaatu obu bwile bwatu bwakulughayo bwahikiye, twamukiya kulughayo; ti bahikilija aba boona, bakaabo, hamui na baana baabo, baatuhelkeleliya baatutwesiya mu tauni eghi. Obu twahikiye haa mwalo twateeliya haa kisiyo kya nanja twasaba, dumbi twalaghana.

<sup>6</sup> Twaniina bwati buunamulito obutwasiiyemu twaghenda, bo baakuuka ewaabo.

<sup>7</sup> Tumaliye kulugha Tilo, twakidha mu tauni ya Putolema. Twalamukiya bahikilija abaabaagha mu tauni eghi, twamala nabo kilo kimui.

<sup>8</sup> Kilo ekyalabhiyo twamukiya twakidha e Kaisaliya. Twaghenda twakala mu ka ya Filipo oghu aalangililagha Makulu Ghasemeeye kandi akaba ali omui mu bantu musanju aba bahikilija b'omu Yelusaalemu baakomiye kukoonela bakwenda.

<sup>9</sup> Akaba ali na bahala be bbanaa batasweuwe, nabo dheer baalangagha bighambo bya Luhanga.

<sup>10</sup> Tukaba ntwamaliye ewaa Filipo oghu bilo bikee, mulangi omui liina liye Agabo, aahona kulugha Buyudaaya.

<sup>11</sup> Obu aatukidhiyo aahika aakwata mucipi ghwa Paulo aaghwebohiya mikono n'amaghulu, aaghila ati, "Mwoyo Ahikiliye akwete kutughila ati, 'Buyudaaya b'omu Yelusaalemu niikuwo bakuboha bati mukama wa mucipi ghuni kandi bamuheyo mu batali Bayudaaya kumutwila musango.'"

<sup>12</sup> Ti obu twaghuuye bighambo ebi, etuwe na bahikilija boona abaabaagha'o twesengeleliya Paulo tuti ataghenda e Yelusaalemu.

<sup>13</sup> Bhaatu aatukuukamu ati, "Mukwete kundiliilila kuleka ninoobaha nangaaki? Neeteekaniije kughenda e Yelusaalemu kunta mu nkomo nankabha kunjitilayo haabwa kulangilila butumuwa bwa Mukama Yesu."

<sup>14</sup> Obu twaboone ataakusijima ebi tukwete kumughambila, twamuleka. Twaghila tuti, "Oleke eki Mukama abbaliiye aaniikiyo kyakoluwa."

<sup>15</sup> Niibuwo twamukiye twaghenda e Yelusaalemu.

<sup>16</sup> Bamui mu beeghesebuwa b'omu Kaisaliya baaghenda naatu, baatukidhiya hambali tukughoona ewaa musaasa baaghilaghamu Minasooni, oghu akaba alughiyeye e Kipulo kandi ali omui mu bahikilija abaadubhiye kuhikilija Yesu.

### *Paulo naaghenda kulola Yakobbo*

17 Obu twakidhiye e Yelusaalemu, bahikilija baatwebaliya badheed-heeuwe.

18 Kilo ekyalabhiy'o, Paulo aaghenda naatu ewaa Yakobbo, twasangayo beebembeli boona baliyo.

19 Obu twamaliye kubalamukiya, Paulo abasoboolola bintu byona kimui haa kimui ebi Luhanga aamugubhiisiye kukolela mu bantu batali Bayudaaya.

20 Ti obu baabiighuuye, baasinda Luhanga, baamughila bati, "Wamaaha, omaniye ngoku tuli hani na Bayudaaya bakaniye kimui abahikilije. Kandi bataay'o kulu na nkokolo kukola ebi bilaghilo byatu Bayudaaya bilaghiye.

21 Ti bantu baabaghambiiye ngu okwegheesiyagha Bayudaaya abaakaaye mu bantu batali Bayudaaya oti Bayudaaya aba baleke kukola ebi bilaghilo ebi Musa aatuhaaye bilaghiye kandi ngu okughilagha oti batasaliisiyagha baana baabo, kedha kukwata mighendiyo yaatu ya Kiyudaaya.

22 Buuye ngoku waakidhiye tukole ki niikuwo bamanye ngu makulu agha baaghuuye agha ni bisubha?

23 Hatiini oleke tukughambile eki okukola. Tuli hani na basaasa bbanaa abaakoliye ndaghaano ewaa Luhanga.\*

24 Oghende hamui na basaasa aba mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga. Mughende, mukole hamui nabo mukolo ghwa kweyeliya ewaa Luhanga. Obasasuulile sente sya kughula bihonguwa ebi bakuhaayo nga bisembo, niikuwo babaghembe esoke\* haabwa mukolo oghu. Nuwaakoliye otiyo bantu bakumanya ngoku ebi baabaghambiiye ngu okwegheesiyagha bili bisubha kandi ngu onakwete bilaghilo bya Bayudaaya.

25 Bhaatu bahikilija batali Bayudaaya, tukabahandiikila bbaluwa ya kubamaniisiya ebi twacuuyemu, tuti baleke kuliya bibembo, njuba, kedha kuliya nyama ya kisolo eki banighiye. Kandi baleke busyani."

26 Dumbi Paulo aaghenda hamui na basaasa aba, kilo ekyalabhiy'o aakola mukolo ghwa kweyeliya ewaa Luhanga. Aaghenda haa bbalaaji ya Numba ya Luhanga kubaghambila kilo eki bilo bya mukolo oghu bikuhwelamu nanga kilo kyokumaliilila eki niikiyo baaheelaghayo bisembo bya mukolo oghu.

### *Bayudaaya mbakwata Paulo*

27 Obu bilo musanju bya mukolo ghwa kweyeliya ewaa Luhanga ebi byali bili haai kuhuwa, bamui mu Bayudaaya abaalughiye mu Asiya, baabona Paulo ali haai na Numba ya Luhanga dumbi bahaaghiliya bantu baakwata Paulo oghu.

28 Baakala kugolela kimui bati, "Banaisaaleeli baanakyatu, gutu mutuyambe! Musaasa oni ni mubhi munu, nanga akwete kwegheesiya bantu ati bilaghilo ebi Musa aahaaye etuwe Bayudaaya, hamui na Numba ya Luhanga eni tabili na mughaso. Kandi aabhiihiyiye kimui kikalo kihikiliye kini, nanga aataahiyemu bantu batali Bayudaaya."

29 Baabugha batiyo nanga bakalaala baboone Paulo naabunga na Tulofimo oghu aalughiye naye mu tauni ya Efeeso, dumbi baateekeleja bati kedha aamutaahiiye mu Numba ya Luhanga.

30 Ti bantu b'omu kibugha eki boona baajaghaalala, baasa mbaligita baaghwilikilila Paulo, baamukulumula baamuuya mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, dumbi baaghala njighi niikuwo bantu batataaha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kughibhiya kwitilamu Paulo oghu.

\* 21:23 21:23 Kubala 6:13-21 \* 21:24 21:24 Bikoluwa 18:18

<sup>31</sup> Obu baanamuhuulagha mbabbala kumwita, bantu baaghambila mukulu wa kibbula kya baasilikale baa Looma abaabaagha mu Yelusaalemu ngoku bantu b'omu Yelusaalemu boona baatuuye nsisi.

<sup>32</sup> Dumbi mukulu wa baasilikale oghu aakoma kiigambi kya baasilikale aaghenda nabo hambali nsisi eghi yaatwikiiye. Obu bantu abaahuulagha Paulo oghu baalangiiye baasilikale aba mbaasa, dumbi baaleka kumuhula.

<sup>33</sup> Obu mukulu wa baasilikale oghu aakidhiye hambali bantu aba bali, aalaghila baasilikale be baaboha Paulo na njeghele ebili. Niibuwo aabuuiye kiigambi kya bantu eki ati, "Musaasa oni ni ani kandi aakoliye ki?"

<sup>34</sup> Bhaatu bamui mu bantu aba baabughagha ebyabo na banji babugha binji. Obu mukulu wa baasilikale oghu aaboone ataakuughuwa nsonga yoonini eghi bakwete kubugha haabwa bantu aba kugola batiyo, aalaghila baasilikale be aba kutwala Paulo mu bbalakisi yabo niikuwo aamubuuliiyeyo bhyani. Dumbi baasilikale aba baadongiya Paulo baamutwala.

<sup>35-36</sup> Kiigambi kya bantu baabalabha mbanagolela kimui bati, "Mutuhe ye tumwite! Mutuhe ye tumwite!" Ti obu baahikiye haa matembelo ghaa mulyango ghwa bbalakisi, bantu aba baajaghaalalila kimui bati basahule Paulo baasilikale aba, dumbi baasilikale aba baamuheeka niikuwo bantu aba batamwita.

### *Paulo neetongan'o mu kiigambi kya bantu*

<sup>37</sup> Obu baasilikale aba baabaagha bali haai kutaahiya Paulo mu bbalakisi yabo, aabuuliya mukulu wa baasilikale aba mu Lugiliki ati, "Mukama wanje, wangunsimilaniya nimbugh'o naawe katii?" Mukulu wa baasilikale oghu aasweka, aamubuuliya ati, "Okubughagha Lugiliki?"

<sup>38</sup> Taaniiwe Munamisili oghu akajeemesiya bantu bilo bini aaghenda mu kisaka ahikiye bantu nkumi enaa, baati baa bantu, kuuy'o bulemi bwatu bwa Balooma?"

<sup>39</sup> Paulo aamukuukamu ati, "Ndi Muyudaaya. Bambyaliiye mu kibugha eki bantu bamaniye kimui kya Taluso, mu kyalo kya Kilikiya. Gutu oleke mbughile bantu aba."

<sup>40</sup> Obu mukulu wa baasilikale oghu aamaliye kumusimilaniya kubugha, Paulo aamilila haa matembelo, aaghila bantu aba ati baholiye. Bantu baaholeliya kimui. Aababughila mu mubughe ghwabo Luhebbulaayo.

## 22

<sup>1</sup> Paulo aaghila bantu aba ati, "Baana baamaaha na baatita, dhaani muntegheeleliye muleke mbaghambile ngoku ntali n'eki naasobeeiye!"

<sup>2</sup> Obu bantu aba baaghuuye naabugha nabo mu mubughe ghwabo Luhebbulaayo,\* baaholeliya kimui bhii, dumbi aabaghila ati,

<sup>3</sup> "Ndi Muyudaaya, bakambyalila mu tauni ya Taluso mu kyalo kya Kilikiya, bhaatu naakulila mu kibugha kya Yelusaalemu kini kandi Gamalyeli niye akanjegheesiya kukwatila kimui bilaghilo bya baataata baatu. Neekambilagha kimui kukolela Luhanga ngoku naanu mukwete kwekamba mutiyo.

<sup>4</sup> Ntakahikiliiye naabona-boniyagha bantu abahikiliiye Yesu na banji naabaatijiyagha. Naakwatagha basaasa na bakali abamuhiikiliiye mbata mu nkomo.

\* 22:2 22:2 Bbajbuli sinji sikhambiye mubughe oghu *Lulamiki*.

<sup>5</sup> Kandi mukulu wa bahongi boona hamui na bengeji baa Luku-lato Lukulu, bakugubha kumpeela buukajiso. Bakampa bbaluwa sya kumaniisiya Bayudaaya baanyakayo b'omu tauni ya Damasiko ngoku bantumiye'y'o kukwata bantu baayo abahikiliye Yesu kandi kubaayayo, kubaleeta Yelusaalemu bali banyankomo niikuwo bakulu baa diini batwile musango kandi babafubile.

<sup>6</sup> "Kilo kimui obu neebingagha tauni ya Damasiko eghi, sili saaha nga mukaagha sya ntangaali, kyeleeli kyamaani kyalugha eghulu, kyaneedungilisaniya, kyambyokela mu maaso.

<sup>7</sup> Dumbi neengenga hansi; naaghuwa muntu nangila ati, 'Saulo! Saulo! Okwete kumbona-boniya otiyo nangaaki?'

<sup>8</sup> Dumbi naabuuliya nti, 'Nuuwe ani Mukama wanje?' Muntu oghu aakuukamu ati, 'Niisiye Yesu w'omu tauni ya Najaaleeti okwete kubona-boniya.'

<sup>9</sup> Aba naabaagha nabo baabona kyeleeli eki bhaatu bataaghuwa elaka ly'oghu aabughagha nanje.

<sup>10</sup> "Niibuwo naamubuiye nti, 'Buuye Mukama wanje, nkole ki?' Mukama oghu angila ati, 'Oomuke oghende mu tauni ya Damasiko eghi, muntu akukughambililayo ebi nkubbala okole.'

<sup>11</sup> Bhaatu obu naamukiye ninaabhaliya, ntaagubha kubona nanga kyeleeli eki kikaba nkyanjighaaye maaso. Abaabaagha nanje bankwatilila haa mukono, bantwala mu tauni ya Damasiko.

<sup>12</sup> "Mu tauni ya Damasiko eghi hakaba aliyo musaasa omui baaghi-laghamu Ananiya. Akaba ataay'o kulu na nkokolo kudhootela bilaghilo bya Luhanga kandi Bayudaaya bakaniye b'omu tauni eghi bakaba bamuhutiiye kimui.

<sup>13</sup> Ananiya oghu aasa hambali ndi, anjimiilila haakpengbu ngaala, angila ati, 'Wamaaha Saulo, otodhe otandike kubona!' Dumbi naabonel'o, ti naakala ndoleleeye Ananiya oghu.

<sup>14</sup> "Niibuwo angiliye ati, 'Luhanga oghu baataata baatu baalamiyagha aakukomiyemu niikuwo omanyee ebi akubbala omukolele kandi obone muheeleliya wee ahikiliye, ti ooghuwe ebi oghu Ahikiliye wee oghu akubugha naawe.

<sup>15</sup> Nanga okumuheela buukajiso mu bantu boona noobugha ebi waa-boone n'ebi waaghuuye naakughambila.'

<sup>16</sup> Dumbi Ananiya oghu angila ati, 'Olindiye ki? Oomuke bwangu obatijibuwe kandi osabe Mukama kukughanila bibhi byawe.'

<sup>17</sup> "Obu naakuukiye mu kibugha kya Yelusaalemu kini, kilo kimui nkaba ndi mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga ninsaba, naabonekeluwa.

<sup>18</sup> Naabona Mukama, angila ati, 'Olughe bwangu mu kibugha kya Yelusaalemu kini, nanga bantu baamu tabakuhikilija butumuwa obunkwet'o obu okubaghambila.'

<sup>19</sup> Niibuwo naamukuukiye nti, 'Mukama wanje bakuhikilija, nanga nabo boonini bamaniye ngoku naaghendagha mu malamiliyo ghaa Bayudaaya ninkwata kandi nimpula bantu abakuhikiliye nimbata mu nkomo.

<sup>20</sup> Kandi bamaniye ngoku neenini naabaagha niimiliye hambali baahu-uliye mabaale muheeleliya waawe Siteefaano mamwita kandi ngoku naasimiyee nti bamwite naakala ndindiye kooti sya Bayudaaya abaamuhulagha mabaale.'

<sup>21</sup> Bhaatu Mukama Yesu oghu angila ati, 'Olughe mu Yelusaalemu nanga nkukutuma haseliye ompeelee buukajiso mu bantu batali Bayudaaya!' "

<sup>22</sup> Bwile obu bwona Bayudaaya aba bakaba banategheleeje ebi Paulo akwete kubugha, kuhikiya obu aabaghambiiye ati Luhanga akamutuma mu bantu batali Bayudaaya. Ti obu baaghuuye naabugha atiyo, dumbi baakwatuwa kiinigha nanga tabaahikilijagha ngu Luhanga akundiye batali Bayudaaya. Dumbi batandika kugolela kimui bati, “Muntu ng’oghu ni wa kwita, tabhonganuuwe kuukala ali mwomiji bbaa!”

<sup>23</sup> Baagolela kimui mbanahungiya simui haa ngoye syabo mu mwanya na banji mbanahanja kitutu eghulu kwoleka ngoku basaaliluuwe Paulo oghu.

<sup>24</sup> Niibuwo mukulu wa kibbula kya baasilikale baa Looma oghu, aalaghiye baasilikale be kutaahiya Paulo oghu mu bbalakisi. Dumbi aalaghila ati bamuhuule bibbooko kandi bamubuuliliye bhyani, niikuwo abughe eki aakoliye ekilekiye Bayudaaya aba bamukwatiluwe kiinigha kitiyo kandi mbabbala kumwita.

<sup>25</sup> Obu baasilikale aba baanamubohagha na mighuwo niikuwo batandike kumuhuula bibbooko, abuujiya omui mu bakulu baa baasilikale kikumi oghu akaba aamiliy’o ati, “Buuye kihikiye mu bilaghilo byatu, kumpuula bibbooko nganje Munalooma mutakadubhiye kuntonganiya musango ghunsinga?”

<sup>26</sup> Obu mukulu wa baasilikale kikumi oghu aaghuuye naabugha atiyo, dumbi aaghenda ewaa mukulu wabo aamughila ati, “Weelinde eki okubbala kukola! Takihikiye kuhuula musaasa oghu bibbooko, nanga ni Munalooma!”

<sup>27</sup> Dumbi mukulu oghu aasa hambali Paulo ali aamughila ati, “Ongam-bile, majima kuwo oli Munalooma?” Paulo aamukuukamu ati, “Ee, ndi Munalooma.”

<sup>28</sup> Mukulu oghu aatodha aamughila ati “Siye kufooka Munalooma nkasasula sente sikaniiye kimui!” Paulo aamughila ati, “Siye nkabyaluwa ndi Munalooma.”

<sup>29</sup> Nahabweki baasilikale abaabbalagha kumuhuula kandi kumubuuliliya aba boobaha, baamulugh’o. Na mukulu wa baasilikale oghu naye oobaha, obu aamaniye ngoku Paulo ali Munalooma kandi aamanya ngoku aasobeeje kulaghila ati bamuhuule, atakadubhiye kumutonganiya.

### *Mbatonganiya Paulo*

<sup>30</sup> Kilo ekyalabhiy’o mukulu wa baasilikale oghu, aabbala kumanya kyonini ekilekiye Bayudaaya bakwete kuneegheelela Paulo oghu. Aamusambuula, aalaghila bakulu baa bahongi na baamemba baa Lukulato Lukulu lwa bengeje kugumbaana. Dumbi aaleeta Paulo hambali bali kumutonganiya.

## 23

<sup>1</sup> Niibuwo Paulo aakaaye aloleleeye baamemba baa Lukulato Lukulu lwa bengeje aba, aabaghila ati, “Baana baamaaha, buli kilo nkwehighwagha nimpeeleliya Luhanga wanje kusemeeye ntali na musango ghwona mu maaso ghe.”

<sup>2</sup> Obu Paulo aabughiye atiyo, dumbi Ananiya mukulu wa bahongi boona, aalaghila bantu abaali baamiliye haai-haai na Paulo baamutaliya minuwa eghi.

<sup>3</sup> Niibuwo Paulo aamughiliye ati, “Ngobiya uwe! Luhanga akukufubila! Ositamije haala kuntwila musango mu bilaghilo bya Musa, ti otodha obituwa, olaghila muntu kuntaliya niinatongana?”

<sup>4</sup> Abaali baamiliye haai-haai na Paulo baamughila bati, “Olimab-  
baakisiya mukulu wa bahongi boona wa Luhanga?”

<sup>5</sup> Paulo aakuukamu ati, “Baana baamaaha munganile, naabaagha  
ntamaniye ngoku ali mukulu wa bahongi boona. Nanga kihandiikuwe  
ngu, ‘Otalibugh’o kubhi oghu alemiye bantu baa ewaanu.’\* ”

<sup>6</sup> Obu Paulo aamaniye ngoku bamui mu baamemba b’omu Lukulato  
olu bali Basadukaayo na banji bali Bafalisaayo, aabaghila ati, “Baana  
baamaaha, siye ndi Mufalisaayo kandi mwana wa Mufalisaayo. Niibuwo  
bantonganiya hambali nihikilija nti bakuuye balihumbuka.”

<sup>7</sup> Obu Paulo aabughije atiyo dumbi Basadukaayo abaabaaghamu  
baatandika kuhakangana na Bafalisaayo. Ti baamemba abaabaagha mu  
Lukulato olu beebaghanjamu kabili,

<sup>8</sup> nanga Basadukaayo beegheesiyagha bati bakuuye tabalihumbuka,  
baamalaika tabaliyo kandi na milimu teeliyo. Bhaatu Bafalisaayo bo  
beegheesiyagha bati ebi byona biliyo.

<sup>9</sup> Baamemba baa lukulato aba bahakanganilana kimui, dumbi  
beegheesiya baa bilaghilo b’omu kitebe kya Bafalisaayo baamuka,  
baatandika kughila bati, “Musaasa oghu taali na musango bbaa. Kedha  
majima mwoyo kandi malajika aabughije naye!”

<sup>10</sup> Beeyongelela kimui kuhakangana, ti mukulu wa baasilikale oghu  
aabaagh’o oobahila kimui amaniye ati basobola kwita Paulo. Nahabweki  
aalaghila baasilikale be kuuya Paulo oghu mu bantu aba na kikubha,  
kumutwala mu bbalakisi.

<sup>11</sup> Ti obu bwaliye, kilo eki mu kilo, Mukama Yesu aabonekela Paulo aa-  
muumilila nga haala, aamughila ati, “Paulo ogume, nanga ngoku wampele-  
eye buukaiso mu bantu baa Yelusaalemu hani niikuwo okubumpeela otiyo  
mu bantu b’omu kibugha kya Looma.”

#### *Bayudaaya mbahanuula kwita Paulo*

<sup>12-13</sup> Obu bwakeeye Bayudaaya basaaye makumi anaa baagumbaana  
kutegeka ngoku balaata Paulo. Baalahila bati tabakuliya kedha kunuwa  
kantu koono batakamwitiye.

<sup>14</sup> Niibuwo bamui mu Bayudaaya aba baaghendiye ewaa bakulu baa  
bahongi hamui na bengeji baa Bayudaaya baabaghila bati, “Twalahiliye  
kimui tuti tatukuliya kedha kunuwa kantu koono tutakaatiye Paulo.

<sup>15</sup> Nahabweki twateghekiye tuti; enuwe baamemba baa Lukulato Lukulu  
musabe mukulu wa baasilikale baa Looma kubaleetele Paulo oghu; mube  
nga bantu bakubbala kweyongela kwetegheleliya musango ghuwe. Etuwe  
tukumwebisilila tumwite atakakidhiye mu Lukulato.”

<sup>16</sup> Bhaatu obu Bayudaaya aba baabughagha ebi, muuhuwa wa Paulo  
aabaaghuwa mbabugha, dumbi aaghenda, aataaha mu bbalakisi aagham-  
bila Paulo.

<sup>17</sup> Paulo aabilikila omui mu bakulu baa baasilikale aamughila ati,  
“Gutu otwale mwana oni ewaa mukulu waanu nanga ali n’eki akubbala  
kumughambila.”

<sup>18</sup> Nahabweki mukulu wa baasilikale kikumi oghu aatwala mwana oghu  
ewaa mukulu wabo aamughila ati, “Mukama wanje, munankomo Paulo  
ambilikiye, ansaba kukuleetela mwana oni ati ali na makulu ghaamaanj  
agha akubbala kukughambila.”

<sup>19</sup> Niibuwo mukulu oghu aakwete mwana oghu haa mukono, aamutwala  
haakpengbu aamubuliya ati, “Mbiki okubbala kungambila?”

\* 23:5 23:5 Kulugha 22:28

<sup>20</sup> Mwana oghu aamughila ati, “Bamui mu Bayudaaya baahikilaniije kukusaba kubaleetela Paulo mu Lukulato lwabo munkiya, niikuwo babe nga bantu bakubbala kutodha kwetegheeleliya musango ghuwe kuseme-eye.

<sup>21</sup> Bhaatu gutu otasijima kukola eki bakukusaba nanga basaasa basaaye makumi anaa baaghuwane kumuleketa mu kihanda kandi baalahiliye kimui kutaliya kedha kunuwa kantu koona kuhikiya bamwitiye. Kandi n’endindi beeteekanije kumwita. Eki banalindiliye kyonkaha ni uwe kubaleetela ye mu Lukulato.”

<sup>22</sup> Niibuwo mukulu oghu aghiliye mwana oghu ati, “Otaghambila muntu n’omui ngoku wangambiiye bintu ebi!” Dumbi aaghila mwana oghu ati aghende ewaabo e ka.

### *Mbatwala Paulo ewaa mulemi Felikisi*

<sup>23</sup> Niibuwo mukulu wa baasilikale oghu aabilikiye bakulu baa baasilikale kikumi-kikumi babili aabalaghila ati, “Muteekanije baasilikale bikumi bibili mu bakulwanagha bakwete matimu, hamui na banji nsanju abakulwanagha baniiniye haaguuli ya nkaina. Obwalo saaha esatu sy’ekilo mughende nabo mu kibugha kya Kaisaaliya.

<sup>24</sup> Kandi mubbalile Paulo bisolo byakunina, ti mulole ngu mwamukidhiye kusemeeye e Kaisaaliya ewaa mulemi Filikisi.”

<sup>25</sup> Dumbi mukulu oghu aahandiika bbaluwa ati,

<sup>26</sup> “Ewaa mulemi oghu bahutiiye kimui Filikisi. Oliyo otiya bilo bini?

<sup>27</sup> Naakutumila musaasa Paulo oghu. Bayudaaya bakamukwata kandi bakaba bali haai kumwita, bhaatu muntu angambila ngoku ali Munalooma, dumbi naabeegimba na baasilikale banje naabataasuliya ye.

<sup>28</sup> Kandi naabbala kumanya ekilekiye bakwete kumunyegehelela bati aakoliye, nahabweki naamutwala mu Lukulato Lukulu lwabo.

<sup>29</sup> Niibuwo neetegheleeiye ngoku ebi bakumunyegehelela bikwataan’o na mpaka sya bilaghilo byabo. Bhaatu kusighikila mu bilaghilo bya bulemi bwa Looma, taali na musango ghwa kuleka mbamwita nankabha kumuta mu nkomo.

<sup>30</sup> Niibuwo muntu angambiiye ngoku Bayudaaya aba baahanuuye kumwebisijila niikuwo bamwite. Dumbi naacuwamu kukusindikila ye bwangu, niikuwo ocuwemu nsonga esi. Kandi naalaghiye dheer abakwete kumunyegehelela kwisa hambali oli, niikuwo bakusoboolole ebi aakoliye. Weesal’o. Niisiye Kalaudiyo Lisiya.”

<sup>31</sup> Nahabweki baasilikale abaakomeeuwe aba baatwala Paulo mukilo ngoku baabalaghiye, baamuhelekeeleliya kulugha Yelusaalemu kuhika mu tauni ya Antipaatiisi. <sup>32</sup> Kilo ekyalabhiyo’o baasilikale abaalubhatan-gagha baakuuka mu bbalakisi e Yelusaalemu. Abaabaagha baniiniye bisolo niibo baatwete Paulo baamukidhiya e Kaisaaliya.

<sup>33</sup> Obu baasilikale aba baakidhiye e Kaisaaliya baaha mulemi Filikisi bbaluwa eghe, dumbi baamukwatiya Paulo.

<sup>34</sup> Mulemi oghu aaghisoma dumbi aabuliya Paulo kyalo eki alughiyemu. Paulo aamukuukamu ati “Ndughiyeye mu kyalo kya Kilikiya.”

<sup>35</sup> Niibuwo mulemi oghu aamughiliye ati, “Nkuughuwa musango gh-wawe abakwete kukunyegehelela mbaakidhiye hani.” Dumbi Filikisi oghu aalaghila baasilikale be kulinda Paulo oghu ali munyankomo. Baamulindila mu kikaali eki Mukama Helude aatighiyeye akweye.

## 24

### *Bayudaaya mbanyegheelela Paulo ewaa Mulemi Filikisi*

<sup>1</sup> Haanuma ya bilo bitaano bakidhiye Paulo ewaa Mulemi Filikisi, Ananiya, mukulu wa bahongi boona, bamui mu bengei baa Bayudaaya, hamui na looya oghu baaghilaghamu Telutulo, baaghenda e Kaisaaliya mu kooti ya Mulemi Filikisi oghu kunyegheelela Paulo.

<sup>2</sup> Obu baaleetiye Paulo mu lukulato olu, Telutulo aatandika kumunyegheelela ati, "Waiitu, Filikisi, otuhaaye businge bukaniye mu ehanga lini. Kandi bintu bikaniye niibuwo byahinduka mu ehanga lini, haabwa kulola kwawe mu maaso.

<sup>3</sup> Nahabweki mu mulingo ghwona, tukuughuwagha tudheedheeuwe kandi ntukusiima.

<sup>4</sup> Ntakulebbeejiyo mukama wanje, nkukusaba mu ngughuma syawe, otutegheeleleliyo kabhi, oleke nkusoboolole mu bihi-bihi, musango ghwa musaasa oghu.

<sup>5</sup> "Twakijooye ngu majima musaasa oghu ni mubhi kandi aafokiye kijibu mu ehanga lyatu lini. Akuukalagha naahaghililiya Bayudaaya mu byalo byona hambali bali ati batuwe nsisi. Kandi niye mukulu wa kitebe kya banadiini eki musaasa bakughilaghamu Yesu w'omu tauni ya Najaaleeti aatandikisiye. Kitebe eki kikhakaniyagha bulemi bwa Looma.

<sup>6</sup> Ti takili eki kyonkaha bbaa, twamukwete naabbala kubhiya Numba ya Luhanga kutaahiyamu bantu batali Bayudaaya. [Ntunamutonganiya kusighikila mu bilaghilo bya diini yaatu,

<sup>7</sup> niibuwo Lisiya mukulu wa baasilikale aasiye aatwegimba na kikubha, aatutoola ye.

<sup>8</sup> Aaghila ati etuwe abakwete kutonganiya Paulo oghu twise tumunyegheelele ewaawe.]\* Nuwaabuuiye musaasa oghu, okumanya ngoku ebi tukwete kumunyegheelela tuti aakoliye ghali majima."

<sup>9</sup> Ti Bayudaaya abaabaagha na Telutulo oghu baasemba ebi akwete kubugha.

<sup>10</sup> Niibuwo mulemi oghu aaghiliye Paulo ati abughe. Paulo aamughila ati, "Nimaniye ngoku omaliye myaka ekaniye nootwila bantu b'ehanga lyatu lini misango. Niikiyo kilekiye ndheedheeuwe kwetongan' o mu maaso ghaawe.

<sup>11</sup> Nuwaabbaliye kumanya majima gh'ebi ndimaghenda kubugha, obuuliye bantu bakukughambila obu naakidhiye Yelusaalemu ngoku naaghendiye mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kulamiya. Ti na wiiki ebili tasikahooy' o nkidhiyemu bbaa.

<sup>12</sup> Abakwete kunyegheelela aba tabamboone nimpakangana na muntu weena, kedha ninkumaaniya kibbula kya bantu nti niikuwo batalibanije bantu banji mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga kedha nti batuwe nsisi mu malamiliyo kedha mu kibugha kya Yelusaalemu.

<sup>13</sup> Kandi tabali na buukaiso bukwoleka ngoku ebi bakwete kunyegheelela bati naakoliye, ghali majima.

<sup>14</sup> Bhaatu eki nkwehikilija mu maaso ghaawe mukama wanje niikiyo kini, ndi omui mu kibbula kya bahikilija abakulamiyagha Luhanga oghu baataata baatu baalamiyagha. Nkwete byona ebili mu bilaghilo, n'ebi balangi baahandiikiye.

<sup>15</sup> N kimaniye kimui ngoku Bafalisaayo aba bamaniye ngu Luhanga alihumbula bantu boona bahikiliye na batali bahikiliye.

\* 24:8 24:8 Bighambo bini tabili mu bihandiiko binji, bakabitiigha.



16 Tj eki niikiyo kikulekagha neekambila kimui kutasobeelija Luhanga kedha muunakyanje.

17 “Haanuma ya kumala myaka ntali e Yelusaalemu, niibuwo naakuukiye kutwalila bamui mu Bayudaaya baanakyanje banaku buyambi bwa bisembo ebi naakumaaniyagha hambali naabungilagha kutebeja, na kuhaayo dheehihonguwa.

18 Makamala nti kukola mukolo ghwa kweyeliya ewaa Luhanga kusighikila mu mighendiyo yaatu niibuwo bamboone ndi mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga. Nkaba ndi na bantu bakee kandi taaliyo n’omui oghu aatalibanijagha bbaa.

19 Bamui mu Bayudaaya abaabaagha balughiyeye mu kyalo kya Asiya, bakaba bali mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga eghi, nguli baaboone eki nsobeeyeye, nguli niibo bali hani endindi kunyegheelela!

20 Bhaatu ngoku Bayudaaya aba batali hani, obuuliye abaasiye kunyegheelela aba, obu bahongi bantonganiyagha mu Lukulato Lukulu balakaba mbaaboone ndi na musango ghwona naakoliye.

21 Kintu kimui eki bakugubha kunyegheelela bwakiyo ni eki naabughiyeye n’elaka lyamaani nti, ‘Ekikuleka nimuntonganija ni siye kuhikilija nti bakuuye balihumbuka.’ ”

22 Obu Filikisi oghu aaghuuye eki aaghal’o lukulato olu, nanga akaba amaniye ebi bantu abahikilije Yesu bakwegheesiyagha. Aaghila ati, “Nkutuwa musango ghwawe ghuni Lisiya mukulu wa baasilikale baa Yelusaalemu naakidhiye.”

23 Dumbi aalaghila mukulu wa baasilikale kukuukiya Paulo mu nkomo, bhaatu aalaghila muusilikale oghu alindiye nkomo oghu katalinda Paulo kubhi-kubhi kandi aamulaghila ati atatanga baabhootu sya Paulo oghu kwisa kumulola kedha kumuha buyambi.

24 Haanuma y’ebi, Filikisi oghu aabunga, aamalayo bilo bikee. Dumbi baakuuka hamui na mukali wee Muyudaayakali oghu baaghilaghamu Dulasila. Aabilikila Paulo niikuwo aaghuwe ebi akwegheesiyagha haa eki kuhikilija Kilisito Yesu kukumanisiya.

25 Obu Paulo aatandikiye kubaghambila ebikwet’o kuhikilila, kwelinda kandi kutwiliwa musango okukughenda kub’o, Filikisi oghu oobaha, aaghila Paulo ati, “Dhaani obeeliye haala! Oghende nkutodha kukubilikila ninaatungiyeye bwile.”

26 Filikisi aakalagha naaghila ati baleete Paulo hambali ali amaniye ati kedha Paulo akumuha nguji.

27 Haanuma ya myaka ebili, Pokooliyo Fesito aaya Filikisi oghu haa bukama, bhaatu haabwa Filikisi kubbala kukola ekidheedhiye Bayudaaya, aatigha Paulo mu nkomo.

## 25

### *Paulo naajulila ewaa Kaisaali*

1 Haanuma ya bilo bisatu Fesito abaaye mulemi wa disitulikiti ya Buyudaaya, aalugha mu tauni ya Kaisaaliya, aaghenda mu kibugha kya Yelusaalemu.

2 Niibuwo bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya baaghendiye hambali ali, batandika kunyegheelela Paulo.

3 Bamwesengeleliya bati naabaaye abaghiliye ngughuma, alaghile baleete Paulo oghu e Yelusaalemu aaniyo aamutonganija. Nanga bakaba

beeteekanijje kwebisilila Paulo oghu mu kihanda niikuwo bamwite baasilikale aba batakamukidhiye e Yelusaalemu.

<sup>4</sup> Bhaatu Fesito aabakuukamu ati, “Paulo anali mu nkomo e Kaisaaliya kandi ndi haai kukuukayo.

<sup>5</sup> Haabwaki buuye mutakoma bamui mu beebembeli baanu tughenda nabo e Kaisaaliya banyegheelela Paulo oghu mu kooti yanje alakaba ali na musango aakoliye.”

<sup>6</sup> Fesito oghu aamala bilo bisaaye wiiki emui anali e Yelusaalemu, dumbi aakuuka e Kaisaaliya. Kilo ekyalabhiyo’o aaghenda mu kooti kutuwa misango. Aalaghila baasilikale be kuleetamu Paulo.

<sup>7</sup> Makamukidhiyamu bati, dumbi Bayudaaya abalughiye Yelusaalemu baatandika kumunyegheelela bati aakoliye misango ekanije eghi ebhiihiye kimui. Bhaatu baabuluwa buukaiso bwonini obukwoleka ngoku ebi bakwete kubugha ghali majima.

<sup>8</sup> Paulo eehighaana misango eghi yoona naaghila ati, “Tandi na kintu kyona kibhiihiye eki naakoliye eki bilaghilo byatu Bayudaaya bitutangiye. Ti tandi n’eki naasobeeiye ekikwet’o Numba ya Luhanga. Kandi taaliyo kintu kibhiihiye eki naabughiyo’o Kaisaali.”

<sup>9</sup> Bhaatu haabwa Fesito oghu kubbala kukola ekidheedhiye Bayudaaya aba, aaghila Paulo oghu ati, “Osijimiyeye kukukukiyaya Yelusaalemu aaniyo naatodha naakutonganijiya?”

<sup>10</sup> Paulo aamukuukamu ati, “Bbaa. Ndi hani mu maaso ghaa kooti ya Kaisaali hambali mbhonganuuwe kuntonganijiya. Naawe omaniye ngoku ntaakoliyo’o Bayudaaya aba kintu kyona kibhiihiye.

<sup>11</sup> Ndakaba ntuyeye kimui mu bilaghilo byatu Bayudaaya, kedha nkoliye kintu kyona kibhiihiye ekikuleka nompayo mu Bayudaaya aba kunjita, tankubhenga bbaa. Bhaatu ebi bakwete kunyegheelela ngoku ghatali majima, taaliyo oghu ali na butoki kuntwala e Yelusaalemu mu bantu aba bbaa. Nkujulila nti muntwale mu kooti ya Kaisaali, aaniye eenini aatuwamu musango ghuni.”

<sup>12</sup> Niibuwo Fesito oghu aaghendiye eebuuliy’o aba aahanuulagha nabo, dumbi aakuuka aaghila Paulo oghu ati, “Ngoku waajuliye oti bakutwale ewaa Kaisaali, nkulaghila bakutwaleyo.”

### *Fesito neebuuliy’o Agulipa*

<sup>13</sup> Haanuma ya bilo bikee, Fesito atonganijeye Paulo, mukama wa Buyudaaya Agulipa hamui na mukali wee Bbelenike, baakidha e Kaisaaliya kubungila Fesito.

<sup>14</sup> Bamaliye bilo bikee bakidhiye, niibuwo Fesito eebuuliy’o Agulipa oghu haa musango ghwa Paulo. Aamughila ati, “Ndi na munyankomo oghu Filikisi aatighiye mu nkomo.

<sup>15</sup> Kandi obu naaghendiye kubunga Yelusaalemu, haliyo bintu ebi bakulu baa bahongi na bengei baa Bayudaaya, baamunyegheleeye bati aakoliye. Ti baaneesengeleliya bati mbaheye bamwite.

<sup>16</sup> “Niibuwo naabaghiliye nti bilaghilo byatu Balooma tabikutusijimilaniya kuhaayo muntu mu bamunyegheleeye, tutakadhubiye tubatonganiya bombi kuughuwa ngoku kinyegheleluwa akwetongan’o.

<sup>17</sup> Ti obu abamunyegheleeye baasiye hani tanalindiliye bbaa, dumbi kilo ekyalabhiyo’o naasitamija kooti naalaghila nti baleetemu Paulo oghu.

<sup>18</sup> Naabamunyegheleeye nabo baasamu dhe. Siye neelilikanagha nti bakumunyeghelele’o misango yamaanimaani, bhaatu bbaa!

19 Kusa obu baabughiyeye naabona mpaka syabo sikwet'ο diini yabo ya Kiyudaaya kandi na musaasa oghu bakughilaghamu Yesu oghu akakuwa, bhaatu oghu Paulo oghu akughilagha ati ni mwomiji.

20 Obu naaghuuye ebi naasobeluwa ngoku nkweyongela kubuulililiya majima ghaa musango oghu. Niibuwo naabuuye Paulo oghu akaakuba asimiye kumukuukiya e Yelusaalemu hambali Bayudaaya boona bali aaniyo naatodha naamutonganiliya.

21 Bhaatu aajulila ati bamutwale ewaa Kaisaali aaniye aatuwamu musango oghu. Niibuwo naalaghiye kumukuukiya mu nkomo, kuhikiya ncuuyemu nti bamutwale ewaa Kaisaali.

22 Mukama Agulipa aaghila Fesito oghu ati, "Nguli wansimilaniye, nanje dhe nanggubaliye niighuwa ebi musaasa oghu akubughagha." Fesito aamukuukamu ati, "Munkiya okumuughuwa."

23 Kilo ekyalabhiyo, Agulipa aaluwala biluwalo biye bya bukama, na mukali wee Bbelenike aaluwala ngoye siye sya bukamaakali, baaghenda mu kisiika hambali kooti yaasitamagha. Na mukulu wa baasilikale lukumi baa Looma, na bantu banji aba bahutiye mu tauni eghi nabo baaghendayo dhe. Niibuwo Mulemi Fesito aalaghiye baasilikale be kuleeta Paulo mu kooti omu.

24 Obu baamutaahiyemu, Fesito aaghila ati, "Mukama Agulipa naanu enuwe boona abeekumaaniliye hani endindi, musaasa oghu muboone oghu niye Bayudaaya boona abali mu tauni ya Kaisaaliya eni n'omu kibugha kya Yelusaalemu bansabiye mbagolela kimui bati mbaheye bamwite.

25 Bhaatu obu naamubuuliliye tanaboone ali na musango oghwanguleka ndaghila nti bamwite. Ti ngoku aajuliye ati musango ghuwe ngutwale ewaa Kaisaali, nkulaghila bamutwaleyo.

26 Bhaatu tandi na musango ghwonini oghu nkuhandiikila mulemi mukulu wanje nti Paulo oghu aakoliye. Nahabweki naamuleetiye mu maaso ghaanu kandi kukila munu mu maaso ghaawe Mukama Agulipa, niikuwo haanuma yaawe kumubuuliya, ntunge eki ndahandiika.

27 Nanga takihikiye siye kumala aghatwekela Kaisaali munyankomo, ntali na musango ghwona oghu nimughambiiye nti muntu oghu aakoliye."

## 26

### *Paulo neetongan'ο mu maaso ghaa Agulipa*

1 Agulipa aaghila Paulo ati, "Oli na bughabe kwetongan'ο." Paulo aamukiya mukono kwoleka ngoku eeteekanije kubugha, aaghila ati,

2 "Mukama wanje Agulipa, obwalo naadheedheeuwe kwetongan'ο mu maaso ghaawe misango eghi Bayudaaya baanakyenje baanyegheleeye bati naakoliye.

3 Ekilekiye ndheedheeuwe ni nanga omaniye kimui njikala yaatu Bayudaaya na bintu ebikulekagha tuukala ntuhakangana. Nahabweki nkukusaba ongumisilije otegheeleliye ebi ndimaghenda kubugha."

4 Aaghila ati, "Bayudaaya bakaniye kimui bamaniye ngeso syanje kulughijila mu bwana, nanga nkakulila mu bantu b'ewaatu boonini kandi naasomela e Yelusaalemu.

5 Baammaniye kumala bwile bukanije. Abali hani aba nguli baabaagha babbaliye, bangumpeeleeeye buukaiso ngoku naabaagha nkwete mighendiyo yona ya kibbula kya Bafalisaayo mu diini yaatu ya Kiyudaaya.

<sup>6</sup> Tj n'endindi neemiliye hani mu maaso ghaawe kuntonganiya haabwa kwesighila kimui nti Luhanga aliisuliisiya ndaghaano eghi aakoliye hambele na baataata baatu ati alihumbuula abakuuye.

<sup>7</sup> Kandi etuwe ntula ekumi n'ebili sya Isaaleeli, tukuhikilijagha ngoku bakuuye balihumbuuka, ti niikiyo kikulekagha tweekamba kilo na ntangaali kulamiya Luhanga. Waitu mulemi, haabwa kuhikilija eki, niikiyo kilekiye Bayudaaya baanakyanje, baanyegheleeye."

<sup>8</sup> Paulo aatodha aaghila ati, "Haabwaki buuye enuwe Bayudaaya nimukughilagha muti takikugubhukana kuhikilija ngu Luhanga alihumbuula bakuuye?"

<sup>9</sup> Nanje dheer hambele nkaba ndi nga Bayudaaya aba. Naalengagh'o kukola na maani ghanje ghoona kuhakaniya abahikilije Yesu w'omu kyalo kya Najaaleeti.

<sup>10</sup> Oghu niighuwo mulimo naakolagha e Yelusaalemu. Haanuma ya bakulu baa bahongi kumpa butoki kukwata abahikilije Yesu, naatandika kubakwata na kikubha nimbata mu nkomo. Tj aba bakulu aba baatwilagha musango ghwa kukuwa, nanje naakisembagha dheer.

<sup>11</sup> Naaghenda mu malamiliyo ghaa Bayudaaya milundi ekanije, ninkwata na kikubha bahikilija aba niikuwo babafubile. Kandi niikuwo nkyabaaye nkigubhukana baleke kuhikilija Yesu. Naaghenda dheer mu mahanga ghanji hambali haseliye mu bantu batali Bayudaaya kubona-boniya bahikilija baa Yesu, nanga nkaba mbootheeye kimui.

<sup>12</sup> "Kandi eki niikiyo kyabaagha kighendeleluwa kyanje kya kughenda e Damasiko. Nkaba ntwete bbaluwa esi bakulu baa bahongi bahandikiyeyo kwoleka ngoku bampaaye butoki kandi bandaghiye kukwata bantu boona abahikilije Yesu.

<sup>13</sup> Waitu Agulipa, obu naaneebingagha tauni ya Damasiko eghi, saaha haai nga mukaagha haala sya ntangaali, kyeleeli kyamaani ekisaaiye musana kubbeniya, kyalugha eghulu kyatubbyokela.

<sup>14</sup> Dumbi siye n'aba naabaagha nabo twegenga hansi. Niibuwo naaghuuye muntu nangila mu Luhebbulaayo\* ati, 'Saulo, Saulo, okwete kumbona-boniya otiyo nangaaki? Niibuwooni weebona-boniya weenini kuleng'o kulwaniisiya oti ebi nkwete kutegheka bitab'o!'

<sup>15</sup> "Naamubuuliya nti, 'Nuuwe ani Mukama wanje?' Mukama oghu ankuukamu ati, 'Niisiye Yesu oghu okwete kubona-boniya.

<sup>16</sup> Oomuke, naakubonekeeye obwalo kukufoola muheeleliya wanje kughambila bantu ngoku wamboone kandi kubaghambila ebi nkughenda kukwoleka.

<sup>17</sup> Nkukulinda mu Bayudaaya na batali Bayudaaya aba nkukutumamu,

<sup>18</sup> kubaaghula maaso, niikuwo balughe mu mwelima, baase mu kyeleeli. Balughe mu maani ghaa Sitaani, bakuuk'o Luhanga. Baghaniluwe bibhi byabo kandi babe mu bantu abeelebeeuwe, haabwa kumpikilija.' "

<sup>19</sup> Paulo aatodha aaghila ati, "Waitu Agulipa, nkahtiya ebi naabonekeewe kulugha eghulu ebi.

<sup>20</sup> Naadubha naatebeja mu tauni ya Damasiko, naalugh'o naaghenda e Yelusaalemu n'omu disitulikiti ya Buyudaaya yona. Haakumaliilila naaghenda mu bantu batali Bayudaaya, hoona-hoona niinalangilila nti beekuukemu, bakuuk'o Luhanga kandi ebi bakukola byoleke ngoku beekuukiyemu.

\* 26:14 26:14 Bbajbuli sinji sighthambiye mubughe oghu Lulamiki.

<sup>21</sup> Haabwa kutebeja ntiyo, obu naabaagha mu bbalaaji ya Numba ya Luhanga, niikiyo kyalekiye bamui mu Bayudaaya aba bankwata, tooli baabbala kunjita.

<sup>22</sup> Bhaatu kuhikiya n'endindi Luhanga anankooneeye kandi anandindiye kuukala ninali mwomili. Ti niikiyo kilekiye neemiliye hani endindi kughambila bantu boona aba bahutiye n'aba batahutiye majima agha. Kandi ebi nkughilagha nti bikub'o niibiyo byonini ebi balangi baa hambele hamui na Musa baaghilagha bati bikub'o.

<sup>23</sup> Baalangagha bati Kilisito, bantu balimubona-boneliya kimui kandi bamwite. Baalangagha dheer bati niye aliba w'okudubha Luhanga kuhumbula, niikuwo bantu bakanije Bayudaaya na batali Bayudaaya bamanye ngoku Luhanga alibajuna. Ti niibiyo byabaay'o."

<sup>24</sup> Paulo naaneetongan'o atiyo, Fesito aamucuwanganjiamu ati, "Paulo olwaye esile! Kusoma kwawe kusalukaane oku kwakuhaaye esile."

<sup>25</sup> Paulo aamukuukamu ati, "Wajitu Fesito, tandi musile bbaa kandi ebi nkweite kubaghambila bini ni majima ghoonini.

<sup>26</sup> Nkimanije ngoku mulemi Agulipa abimaniye, nanga taaliyo ekyabaay'o mu kibiso bbaa. Niikiyo kilekiye nimbugha naye bbuwa!"

<sup>27</sup> Niibuwo Paulo aaloliye Agulipa oghu aamughila ati, "Mukama Agulipa, okuhikilijagha ngoku ebi balangi baa hambele baalangagh'o Yesu ghali majima? Nkimanije okubihikilijagha."

<sup>28</sup> Agulipa oghu aacuwanganjiamu Paulo naaghila ati, "Buuye omaniye oti okugubha kuntebeja mu bwile bukee buni, nifooke Mukilisitaayo?"

<sup>29</sup> Paulo aaghila ati, "Nankabha eba endindi kedha bwile bunji takili na nsonga, eki nkusaba Luhanga ni nti uwe hamui na boona abali hani endindi abantegheleeje, mugubhe kufooka nganje, bhaatu batabakwata kubata mu nkomo."

<sup>30</sup> Niibuwo Fesito, Agulipa na mukali wee Bbelenike, n'aba baabaagha nabo mu kooti omu baamukiye baatuwa, buli muntu aaghenda ewe.

<sup>31</sup> Baaghenda mbahanuula bati, "Majima musaasa oghu taali n'eki asobeeje bbaa. Tatuboone ekyanguleka tumutwila musango ghwa kukuwa, kedha kumuukaliya mu nkomo."

<sup>32</sup> Niibuwo Agulipa aaghiliye Fesito ati, "Nguli ataajuliye ati bamutwale ewaa Kaisaali, wangumulekeeye."

## 27

### *Baasilikale mbatwala Paulo e Looma*

<sup>1</sup> Fesito aacuwamu ati batute mu bwati, batutwale Itale. Paulo na banyankomo banji, baabakwatiya mukulu wa baasilikale kikumi liina liye Juliyasi. Akaba ali w'omu kibbula baali balukiye liina lya mukama Agusito.

<sup>2</sup> Twanijina bwati buunamulito obwalughagha Adulamiti mbughenda kusaalila mu myalo ya kyalo kya Asiya. Dumbi twaghenda. Alisitaako Munamakedoniya, oghu akaba alughije e Tesolonika aatuhelekela.

<sup>3</sup> Kilo ekyalabhiy'o twakidha haa mwalo ghwa Sidooni. Juliyasi oghu, aaghilila Paulo ngughuma aamusimilaniya kubungila baabhootu siye niikuwo bakoonele Paulo oghu bamuhe ebi akwetaaghisibuwa.

<sup>4</sup> Obu twalughije haala twatodha twanijina bwati obu. Haabwa kyegha kuhingulana twaghendagha ntwegima kyalo kya Kipulo, ntukwamila haa luhande lwakiyo olu kyegha kitaabaagh'o.

<sup>5</sup> Twabhasuka nanja twasaalila haa bisiyu bya kyalo kya Kilikiya na kya Panfuliya, twakidha mu kibugha Miila mu kyalo kya Likiya. Twalugha mu bwati obu.

<sup>6</sup> Haala niiyo mukulu wa baasilikale oghu aasangiye bwati buunamulito bwa Misili obwaghendagha mu kyalo kya Itale mbulugha Alekijandiliya, dumbi aatulaghila twabuninamu.

<sup>7</sup> Haabwa kyegha kutatusimilaniya kwanguha, twamala bilo bikaneye ntunabona-bona kwisa kukidha haa mwalo ghwa Kunido. Niibuwo twakweme hambali kyegha kitahingulaane, haakpengbu ya kyalo kya Kuleete, ekilolaane na mwalo ghwa Salamoone.

<sup>8</sup> Twatalibanila kimui ntukwama haakpengbu ya kisiyo kuhikiya obu twakidhiye mu kikalo bakughilaghamu Myalo Esemeeeye, haai-haai na tauni ya Laseya.

<sup>9</sup> Twamala bilo bikaneye ntunaghenda kandi na lughendo lweyongela kuba lwa kabhi kaamaanj na bwile bwa kisiibo bukaba mbwahooy'o. Niibuwo Paulo aabahabuuye ati,

<sup>10</sup> "Bhaawai, ntwaghendiye kabhi kaamaanj kakutub'o mu kihanda. Bwati buni bukubhiya na bintu ebibulimu bini byona tukubifweluwa kandi na bantu bakukuwa."

<sup>11</sup> Bhaatu mukulu wa baasilikale mu kikalo kyakuughuwa ebi Paulo aamuhanuliye aaghuwa eby'oghu aafugagha bwati obu hamui n'ebya mukama wabuwo.

<sup>12</sup> Obu baaboone mwalo oghu ghutasemeeye kughuukal'o mu bwile bwa mbula ekaniye obu, banamunji baacuwamu bati tweyongele kughenda. Beelilikana bati nkyagubhukaane tukukidha e Foinike, haaliyo twalindila bwile obu kuhuw'o. Nanga mwalo ghwa Foinike kyegha takyaghukwatagh'o, nanga ghukaba ghuli haakpengbu ya kyalo kya Kuleete ekyaghuswikililiyagha kyegha kutaghuhek'o.

### *Kyegha kyamaanj haa nanja*

<sup>13</sup> Obu baaboone mpwegha egghi yaalughagha ekuwa ya nanja etakaniye, baamanya bati bakugubha kukidha e Foinike ngoku baabbalagha. Baameena mu maasi kyoma kya bwati ekikubwemililiyaghamu, baatandika kughendela mu maakpengbu ghaa kisiyo kya kyalo kya Kuleete.

<sup>14</sup> Tutakaseliye kyegha kyamaanj eki baaghilaghamu "Kyelughulu ya bulugha ejooba" kyatwedungilisanija. Kyasila kimui nkisaalila mu kyalo kya Kuleete eki.

<sup>15</sup> Kyegha eki kyalumbila kimui bwati bwatu obu ti tutaagubha kweyongela mu maaso, dumbi kyatandika kubutwala ngoku kibbaliye.

<sup>16</sup> Obu twahikiye haakpengbu ya kaalo aka bakughilaghamu Kahuda, kaatuswikililiya kyegha eki. Dumbi twatandika kutalibana twagubha kubhula mu maasi kaati kaanabwana aka bakubohagha enuma ya buunamulito.

<sup>17</sup> Baakahidha baakataahiya mu buunamulito obu twabaaghamu niikuwo kataatika-tika. Dumbi baabuboha na mighuwo kubwelighililiya bwona nanga bakaba boobahiye bati busobola kutomela kisene kya kisiyo kya kyalo kya Libbiya mbutwika-twika. Bansundukiya kitambaala ekikulekagha mpwegha eteghekeeleliya bwati hambali bukughenda, dumbi baabuleka kyegha kyakala kubutwala hambali kibbaliye.

<sup>18</sup> Kyegha eki kyakala kuhungiliya kimui bwati obu, dumbi kilo ekyalabhiyo baluki baa bwati obu baatandika kukuba-kaka mu maasi bintu ebyabaagha mu bwati omu.

<sup>19</sup> Haa kilo kyakasatu, baakwata na binji haa bintu by'omu bwati obu baabikuba mu maasi.

20 Obu twamaliye bilo bikaniye tutaboone nankabha musana kedha nsooliya kandi kyegha nkineeyongelela kimui, twamaniililuwa kimui tuti etuwe boona tukutwika!

21 Twakamaliye bilo bikaniye tutaliiye haabwa kutuntulila kimui, ni-ibuwo Paulo aamiliye aaghila ati, “Bhaawaj, nguli mwaghuyeye eki naabahanuliye nti tutalugha e Kuleete, tamwangubaaye mutungiyeye bulemeeji buni bwona na kufweluwa bintu ebi byona.

22 Bhaatu mugume, taaliyo na muntu n’omui oghu akutukuwamu bbaa. Kuuy’o bwati buni bwonkaha niibuwo bukubhihila kimui.

23 Eki naakimaniye nanga eso mukilo, malajika wa Luhanga wanje oghu nkuheeleliyagha anjisiyo’o,

24 angila ati, ‘Paulo, otoobaha. Okwemilila mu maaso ghaa Kaisaali. Luhanga aakughiliye ngughuma kandi bantu aba boona abali naawe taalimu n’omui oghu akukuwa.’

25 Nahabweki mugume, nanga neesighiye Luhanga kandi ebi angambiiye ebi niibiyo bikaakub’o.

26 Bhaatu kyegha kikunatukuba hantu hoona haa kisiyo.”

### *Kyegha nkyatakakiya bwati buunamulito*

27 Obu syahikiye wiiki ebili kyegha eki nkinatutwala, tunali mu nanja Mediteleniyani, saaha nga mukaagha ghw’ekilo haala, baluki aba beelilikana bati bali haai kukidha haa kisiyo.

28 Baapima kutobheela kwa maasi agha, baabona sili mita makumi anaa. Haanuma ya kughend’o katii, baatodha baaghapima, baabona sili mita makumi asatu kutobheela.

29 Haabwa baluki aba kwobaha kyegha kuhuumiliya bwati obu mu bibaale, baatubika enuma yabuwo byoma binaa bilyotiye ebikubwemililiyagha, baabikuba mu maasi. Baalindilila bwile kukiya.

30 Baluki aba baaleng’o kuuluka. Baakwata kaati kaanabwana baakalaghaliya mu maasi, mbeekwatiisiya bati baghendiyeye mu maaso ghaa bwati obu kukuba mu maasi byoma ebikubwemililiyaghamu.

31 Niibuwo Paulo aaghiliye mukulu wa baasilikale hamui n’abasilikale ati, “Basaasa aba bataakaaye mu bwati muni, tamukukila bbaa.”

32 Dumbi baasilikale aba baajomba-kaka mighuwo eghi ekaba ebohiye haa kaati kaanabwana aka, kaatwik’o kaasenda.

33 Bwile mbughenda kukiya, Paulo aabeesengeleliya ati baliye. Aabaghila ati, “Mwamala wiiki ebili munali mu tali-tali kandi mutaakuliya na kantu.

34 Gutu! Mukubile njoka, mutakuwa. Mukwetaaghisibuwa kuliya ni-ikuwo mutunge maani. Muleke kwelilikana muti kyegha kini kikutwitamu muntu n’omui.”

35 Obu aamaliye kubugha atiyo, aakwata mugaati, aasiima Luhanga boona banamuloliye, aatandika kuliya.

36 Dumbi boona mitima yaabasunduka munda nabo baaliya.

37 Etuwe boona tukaba tuli bantu bikumi bibili nsanju na mukaagha.

38 Obu bantu boona baamaliye kuliya mbaakuta, baakubakaka byokuliya ebyatighaayo mu mansi niikuwo bwati obu buwaawaane.

39 Obu bwile bwakeeye baluki aba bataamaniilila mwalo, bhaatu baabona ghuli nga musene haa kisiyo, dumbi baacuwamu kusukan’o bwati obu.

40 Baajomba mighuwo eghi baboheeiyeye byoma ebi bakukubagha mu maasi, baabileka enuma mu maasi. Baasambuula mighuwo eghi bakubohiyagha bitambaala eghulu ya bwati. Dumbi baahanika kitambaala

kiinamulito mu maaso ghaa bwati obu niikuwo mpwegha ebutwale haa kisjiyo.

<sup>41</sup> Bhaatu bwati obu bwahuumila kisene, dumbi bwakwatuwa. Kitwike ky'omumaaso kya bwati obu kyakwatiluwa kimui mu musene kitakugubha kudhinga. Kyegha kyatandika kuhuulila kimui kitwike kya enuma kya bwati obu, ti kyatandika kutwika-twikamu bihande-hande.

<sup>42</sup> Baasilikale aba bakaba bateghekiye kwita banyankomo aba niikuwo n'omui ataahala maasi kuuluka.

<sup>43</sup> Bhaatu mukulu wa baasilikale oghu, haabwa kubbala kukiliya bwomili bwa Paulo, aabatanga kwita banyankomo aba. Aalaghila abakugubha kuhala maasi kudubha kughahalalamu, bakidhe haa mwalo.

<sup>44</sup> Abatamaniye kuhala maasi balangaale haaguuli ya bihande-hande bya bwati obu, niikuwo nabo bakidhe haa mwalo. Bantu boona niikuwo baakidhiye batiyo kusemeeye kandi baakila.

## 28

### *Bantu baa e Maluta mbatwebaliya kusemeeye*

<sup>1</sup> Obu twamaliye ntwakila kutwikila mu nanja, twakidha Maluta, kaalo aka maasi gheelighiliye.

<sup>2</sup> Ti bantu baayo baatwebaliya kusemeeye, baatutumikila mulilo ghwa kwota, nanga mpeu ekaba etukwete haabwa mbula ekaniye eghi yaatoon-gha.

<sup>3</sup> Paulo aakumaaniya kibha kya nkui aasita mu mulilo, kwesi njoka esilimu. Obu yaaghuuye kutuuma kwa mulilo oghu, yaasilughamu, yaaluma Paulo haa mukono, yaakala emudhodhookiy'o.

<sup>4</sup> Obu bataka baayo aba baaboone enamudhodhookiye haa mukono, baaghambilana bati, "Majima kuwo musaasa oghu ni mujindi. Nankabha naakiliye kyegha mu nanja, luhanga waatu Bwenganija taakusijima naakila."

<sup>5</sup> Bhaatu Paulo eekunkumula njoka eghi haa mukono, yalaghala mu mulilo kandi na kantu kataamub'o.

<sup>6</sup> Bataka aba baamanya bati mukono ghukumubhimba kedha akuwe. Bhaatu obu baalindiliye mbaamala bwile bukaniye kantu katamubaay'o, baaghila bati, "Bbaa, musaasa oni taali muntu kwonkaha. Ni luhanga."

<sup>7</sup> Haai-haai na hambali ebi byabeeleey'o, hakaba haliyo bibanja bya musaasa mulemi w'omu kitwike eki, liina liye Pabbulo. Aatwebaliya kusemeeye kandi aatutwalikaniya nga bagheni be kuwo, kumala bilo bisatu.

<sup>8</sup> Ese Pabbulo oghu, akaba alangaaye, alwaye muswija na kusanda saghama. Paulo aataaha hambali musaasa oghu ali, aamusabila. Aamut'o mikono, musaasa oghu aakila.

<sup>9</sup> Obu bantu baaboone musaasa oghu akiliye, balwaye b'omu kitwike eki baasa kandi boona Paulo aabakiliya.

<sup>10</sup> Bantu baayo baatutwalikaniliya kimui kulungi, ti obu twali tuli haai kulughayo, baatuha bintu byona ebi twetaaghisibuwagha kuba nabiyoy mu lughendo lwatu.

### *Paulo naakidha e Looma*

<sup>11</sup> Haanuma ya kumala meeli asatu e Maluta, twatodha twaniina bwati buunamulito obu baabaagha babiikiyeyo, banalindiye mbula ekaniye eghi yaatoonagha kuleka. Bwati obu bukaba buli bw'omu tauni ya



Alekijandiliya. Buliyo kisanani kya mituwe ya bihongano bilongo baaghi-laghamu Kasitooli na Polakisi, ebi baluki baalamiyagha.

<sup>12</sup> Twahika Silakuusi, twamal'oto bilo bisatu.

<sup>13</sup> Obu twalughiye haala, twakidha e Legiyaamu. Kilo ekyalabhiyo' mpwegha eghi ekulughagha haabuliyo yaasa, yaatwanguhiya, dumbi kilo ekyalabhiyo', twakidha e Putooli.

<sup>14</sup> Twasang'oto bahikilija baanakyatu, baatusaba kumala nabo wiiki emui. Niyo twalughiliye kughenda e Looma.

<sup>15</sup> Obu bahikilija baanakyatu baa Looma baaghuuye ngu niibuwo twasa, baasa baatusangaana haa Katale kaa Apiyo. Na banji twabasangaana mu kikalo kya Ngoono Esatu. Obu Paulo aababoone, aasijima Luhanga kandi eki kyamukuukiyaumu maani.

<sup>16</sup> Obu twakidhiye e Looma, balem baasimilaniya Paulo kuukala hambali eepangisiliye. Muusilikale omui enkaha niye akaakala amulindiye.

### *Paulo ali e Looma*

<sup>17</sup> Tumaliye bilo bisatu tukidhiye e Looma, Paulo aabilikila beebembeli boona baa Bayudaaya hamui. Obu baagumbaane, aabaghila ati, "Baana baamaaha, nankabha ntaakoliye kubhi Bayudaaya baanakyanje, kedha nsobiya bilaghilo bya baataata baatu; Bayudaaya bakankwatila mu kibugha kya Yelusaalemu ti bampaayo mu balem Balooma.

<sup>18</sup> Balem aba baabbala kundekela haabwa kubona ntali na musango ghwona ghunguleka mbanjita.

<sup>19</sup> Bhaatu obu Bayudaaya baabhengiye, kyampambilija kujulila ewaa Kaisaali. Tanaakoliye eki kunyegheelela Bayudaaya baanakyanje aba bbaa.

<sup>20</sup> Nahabweki ebyambaayo'oto ebi niibiyo byalekiye naasaba nti mbalole, mbughe naanu. Kandi bambohiye na njeghele sini nga munyankomo, nanga nihikilije oghu baataata baatu Banaisaaleeli baanihilagha kutujuna."

<sup>21</sup> Beebembeli baa Bayudaaya aba baamughila bati, "Tatukatungiye bbaluwa yoona eghi bantu baa Buyudaaya bahandiikiye kutumaniisiya kintu kyona ekikukwet'oto kandi na baanakyatu abalughiyeyo tabaatughambiiye kantu koono kedha kubugha kighambo kyona kibhihiye bbaa.

<sup>22</sup> Kuuyo tukubbala kuughuwa ebi okwegheesiyagha niikuwo tubyetegheeleliye, nanga tuughuuye ngu bantu bakaniye boohiye bantu abahikilije ebi okwegheesiyagha."

<sup>23</sup> Dumbi baat'oto kilo eki bakwisa kutegheeleliya ebi Paulo akubugha. Bantu bakaniye kimui baasa hambali Paulo aakalagha. Aalughilila nkyambisi aahikiya lwagholo naanasoboolola ebikwet'oto bulemi bwa Luhanga. Aaleng'oto kubasoono-soona ati bahikilije Yesu, naabasoboolola bighambo by'omu bilaghilo ebi Musa hamui n'ebi balangi baahandiikiye.

<sup>24</sup> Bamui mu bantu aba bahikilija bati ebi Paulo akwete kubugha ni majima. Bhaatu banji baabhenga.

<sup>25</sup> Baatandika kuhakangana bonkaha na bonkaha. Bhaatu obu Paulo aabughiye bighambo byokumaliilila naabaghila ati, "Mwoyo Ahikilije akabugha majima ghoonini obu aaghambiiye baataata baatu Bayudaaya naakoleesiya mulangi Isaaya

<sup>26</sup> ati,

" 'Oghende oghambile bantu aba oti,  
"Mukuughuwa, bhaatu tamukwetegheeleliya.

Mukulola, bhaatu tamukubona."

27 Bantu aba mitima yabo yoomakakaane,  
 beehighaliisiye matui kandi maaso.  
 Nanga babona na maaso ghaabo,  
 baaghwa na matui ghaabo  
 kandi beetegheeleliya mu mitima yabo.

Mbaakoliye kuwo, bakunkuuk'o kandi mbakiliye.\* "

28 Paulo aatodha aabaghila ati, "Nahabweki nkubbala mukimanye ngu ngoku mwabhengiye butumuwa bwa Luhanga buni, antumiye kubutwala mu bantu batali Bayudaaya kubooleka ngoku akujunagha bantu kandi nkimaniye bakubusijima!" [

29 Obu Paulo aabughiye atiyo dumbi Bayudaaya aba baaghenda mu maka ghaabo mbanahakanganilana kimui.]\*

30 Paulo aamala myaka ebili anali mu numba yee eghi aali eepangisiliye, naanasanga-sangaana na bantu abaasagha kumulola.

31 Aalangililagha ebikwet'o bulemi bwa Luhanga, eegheesiya ebikwet'o Mukama Yesu Kilisito atoobahiye kandi ataliyo oghu akumutanga.

---

\* 28:27 28:27 Isaaya 6:9-10 \* 28:29 28:29 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutigha.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Balooma Kwanjula

Mukwenda Paulo niiye akahandiika bbaluwa eni. Akaghihandiikila Bakilisitaayo abaabaagha baakaaye mu kibugha kya Looma. Aabbalagha kubasoolola butumuwa obu aatebije mu bijkalo binji. Aasoolola ati Makulu Ghasemeeye haa Yesu ghoolekiye ngoku Luhanga akubalagha bantu kuba bahikiliye mu maaso ghe kusighikila haa kuhikilija Yesu kwabo. Ooleka Bayudaaya Bakilisitaayo ngu butumuwa buni bukaba dhe buli mu Ndaghaano Nkulu. Ooleka batali Bayudaaya ngoku bakubafook-  
agha kitwike kya bantu baa Luhanga. Aasoolola ngu Luhanga akamala kutufoola bahikiliye mu maaso ghe.

Nahabweki tatukyathodha kuleng'o kukola ebimudheedhiye ntukoleesiya maani ghaatu kukola ebi bilaghilo bilaghiye. Nahabweki ntwalekiye Mwoyo Ahikiliye aakala mu bwomili bwatu, tukuukala mu mulingo Luhanga akubbalagha ati tuukalemu.

Paulo abughiye munu naahanuulila haa mulingo ghwa muntu akuukalamu nga Mukilisitaayo (nsuula 12—15). Abughiy'o dhe kukunda bantu banji, otaayemu na abakutuhakaniya kandi na kuhutiya balemi baatu. Haakumaliilila, aalamukiya baabhootu siye abali Looma naabakumiya mu maliina (nsuula 16).

### *Kulamukiya*

<sup>1</sup> Niisiye Paulo muheeleliya wa Kilisito Yesu, siye oghu Luhanga aakomiyemu kuba mukwenda kandi antuma kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

<sup>2</sup> Makulu Ghasemeeye agha, Luhanga akaghalaghiisanija bantu hambele kukwama mu ebi balangi baahandiikiye mu Ebyahandjikuwe bikhikiliye.

<sup>3</sup> Makulu Ghasemeeye agha ghabughiy'o Mwana wee, oghu mu buntu akaba ali muusukulu wa Mukama Dhaudhi,

<sup>4</sup> kandi oghu mu mwoyo akaba ali Mwana wa Luhanga. Ti Luhanga akooleka ngoku Mukama waatu Yesu Kilisito oghu, ali Mwana wa Luhanga obu mu maani ghe aamuhumbuuye mu bakuyeye haabwa Mwoyo Ahikiliye.

<sup>5</sup> Haabwa Yesu Kilisito, Luhanga akangilila ngughuma, ankoma kuba mukwenda kulangililagha Makulu Ghasemeeye mu liina lya Yesu Kilisito oghu, mu bantu batali Bayudaaya boona, niikuwo bahikilije kandi bahutiye Kilisito.

<sup>6</sup> Ti naanu dhe muli mu bantu aba Luhanga aabilikiye kuba bantu baa Yesu Kilisito.

<sup>7</sup> Naabahandiikila enuwe boona abali mu kibugha kya Looma, aba Luhanga aakundiye kandi aabilikila kuba bantu be:

Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

### *Paulo neekumbula kubunga e Looma*

<sup>8</sup> Ky'okudubha, nkusijima Luhanga mu liina lya Yesu Kilisito haabwanu enuwe boona. Nkumusimagma nanga bantu bakaniye mu bijkalo bikaniye bakwete kubugha ngoku muhikilije Yesu Kilisito.

9 Luhanga oghu nkuheeleliyagha na mutima ghumui, obu nku-langililagha Makulu Ghasemeeye ghaa Mwana wee, amaniye ngoku nkubasabilagha obu nkubaagha ninsaba.

10 Nkusabagha dheer Luhanga nti nkyabaaye kili mu ntegheka yee, aleke dhelu buni niise mbalol'o.

11 Nkwete kwekumbula kwonini kwisa eghi niikuwo ngubhe kubeegheesiy'o bilungi ebi Luhanga akuhaagha naakoleesiya Mwoyo Ahikilijye, niikuwo kuhikilija kwanu kugume.

12 Obu nkuba ndi ewaanu eghi, mukaakubona ngoku nihikilijje Yesu kandi nanje ninaabona ngoku muhikilijje kwonini Yesu, eki kikutugumiya etuwe boona.

13 Bahikilija baanakyenje, nkubbala mumanye ngoku nkwete kwekumbula kwisa eghi, bhaatu takikagubhukaane kuhikiya n'endindi. Nkubbalagha kwisa eghi niikuwo ngubhe kubakoonela kukula mu mwoyo, ngoku nkukolagha mu batali Bayudaaya banji.

14 Siye Paulo nga mukwenda wa Kilisito, nkulaghiluwa kughenda kulangilila butumuwa bantu boona batali Bayudaaya,\* abasomiye n'abatasomiye.

15 Nahabweki nkwekumbula kutebeja Makulu Ghasemeeye naanu dheer abali Looma.

#### *Maani ghaa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga*

16 Nkulangililagha Makulu Ghasemeeye ngumiye, nanga niigho maani agha Luhanga akukoleesiyaagha kujuna weena oghu akuhikilijagha Kilisito, kudhubhila haa Bayudaaya kut'o na batali Bayudaaya.

17 Nanga niigho Luhanga akwolekelaghamu ngoku akubalagha muntu kuba ahikilijye haabwa kuhikilija, ngoku kili mu Ebyahandiikuwe ngu, "Oghu ahikilijye akuba mwomiili haabwa kuhikilija."\*

#### *Kiinigha kya Luhanga haa bantu babhi*

18 Luhanga aatandikiye kwoleka kiinigha kiye ngoku akufubila bantu babhi boona abatamuhutiye kandi abakwetwalikaniyagha kubhijhiye. Ti bintu bibhijhiye bakukolagha ebi bikulekagha bantu batamanya majima haa Luhanga.

19 Luhanga akubafubila nanga bamaniye kwonini ebi aboolekiye kumanil'o. Aboolekiye biyo bbeni-bbeni.

20 Kulugha hambele Luhanga aahangiye nsi, bantu bamaniye kwonini ngoku ali Luhanga, ali wamaanj kandi wa bilo n'ebilo. Bamumaniye haabwa kubona ebi aahangiye. Nahabweki bantu tabali na kyakwekwatiisiya ngu tabamaniye Luhanga.

21 Nankabha bantu aba bamaniye ngoku Luhanga ali kandi ngoku ali na maani bilo n'ebilo, tabakumuhutiyaagha bbaa kandi tabakumusiimagma. Mu kikaloo kya kumuhutiya bakumwelilikanagh'o bintu bibhijhiye kandi niibuwo beeyongela kuba bantu babhi.

22 Mbadhoma, nankabha mbakweyetagha bagheji.

23 Baalekiye kulamiya Luhanga wa bilo n'ebilo, baatandika kulamiya bisani beekoleeye boonini ebisusiye bantu, noni, bisolo na binyama ebikwekuluulilagha hansi.

24 Nahabweki Luhanga aabeelekela kuukala mbanakola bintu bibhijhiye ebibadheedhiye ebi. Bintu bibhijhiye bya busyani bakwekoleesiyaagha ebi, bakubaagha mbahemulangana bonkaha na bonkaha.

\* 1:14 1:14 Bbajbuli sinji sighthambiye Bagiliki n'abatali Bagiliki. \* 1:17 1:17 Habbakuuki 2:4

25 Baalekiye kuhikilija majima haa Luhanga, baatandika kuhikilija bisubha. Mu kiiikalo kya kulamiya Luhanga, bakulamiyagha kandi baheeleliya ebi Luhanga aahangiye, kuni Luhanga niye bantu boona babhonganuuwe kusinda bilo n'ebilo. Aamijina.

26 Nahabweki Luhanga akabeelekela kuukala mbaneeghomba kukola bikoluwa bya busyani ebikubahemula. Na bakali mu kiiikalo kya kuba haa bulili na basaasa, bakubaagha na bakali baanakyabo.

27 Niikiyo kimui dhe, mu kiiikalo kya basaasa kuba haa bulili na bakali bakubalekagha baba na basaasa baanakyabo. Bakwehemulagha kukolan-gan'o bikoluwa ebi. Bakweleetelagha boonini kifubilo ekibasemeleeye haabwa bughuwa-guhuwa bwabo obu.

28 Kandi haabwa kutabbala kuukala banamaniye njegheesiya yama-jima haa Luhanga, aabeelekeeye kuukala mbaneekumbula kukola bintu bibhijhiye ebi batangubhonganuuwe kukola.

29 Bantu aba bakukolagha bibhi bya buli mulingo, bali na mululu kandi mbabhi. Baasuuye etima, mbajindi, bakuukalagha mbatongana na baanakyabo. Mbaghobiya, bakuhalanganagha kandi bali na lughambo.

30 Bakuhangililagha baanakyabo, boohiye Luhanga, mbaalweguugu, bakwebhimba-bhimbiyagha kandi bali na myepanko; bakuukalagha mbabbala milingo mpyaka ya kukola buli kibhi kyona kandi tabakuhutiyagha babyaye baabo.

31 Mbadhoma, tabali na bwesighibuwa, tabakughanilagha baanakyabo kandi tabali na ngughuma.

32 Nankabha bamaniye kilaghilo kya Luhanga ekikughilagha ngu abakukolagha bintu ng'ebi babhonganuuwe kukuwa. Bakuukalagha mbabikola kandi bahagilagha dhe n'abakukolagha bintu bibhijhiye ebi.

## 2

### *Luhanga kutwila bantu musango na bwenganija*

1 Nahabweki enuwe abakutwilagha baanakyanu musango, tamubhonganuuwe kubatwila ghuwo, nimwabatwiliye ghuwo mukuba nimughwesingiisiya enuwe boonini, nanga bintu bibhijhiye ebi bakukolagha niibiyo naanu mukukolagha dhe.

2 Kandi bantu bamaniye ngu Luhanga akufubila na bwenganija boona abakukolagha bintu bibhijhiye.

3 Ti enuwe bantu kwonkaha, mulaba nimutwila bantu banji musango kandi naanu mukola bibhi ebi bakukolagha, buuye mukwelilikana muti naanu Luhanga taalibatwila ghuwo?

4 Buuye mukwete kughaya kisa kya Luhanga kyamaani, ngoku aabagumisilije kutabafubila kandi aabaghilila ngughuma syamaani, ati niikuwo mugubhe kwekuukamu?

5 Bhaatu haabwanu kuba ntaaghuwa kandi kubhenga kwekuukamu, niibuwo mweleeteleja Luhanga kubafubila kwonini haa kilo eki alitwila bantu musango na bwenganija ali na kiinigha.

6 Luhanga "aliha buli muntu eki abhonganuuwe kusighikila h'ebi muntu oghu aakolagha."\*

7 Abakubbalagha kitinisa, kubahutiya kandi kutakuwa, bagumisilija mu kukola bilungi, Luhanga alibaha bwomiji butahuw'o.

\* 2:6 2:6 Jabbuli 62:12; Nsimo 24:12

8 Bhaatu abakwefuwagho bonkaha, babhenga majima haa Luhanga kandi beeyongela kukola bikoluwa *bibhiihiye*, Luhanga alibafubila ali na *kiiinigha* kandi asaakaaye.

9 Luhanga alifubiilila kimui bantu boona abakukolagha bintu *bibhiihiye* ebi, *kudhubhila* haa Bayudaaya kut'o batali Bayudaaya.

10 Bhaatu alisinda, ahutiye kandi ahe mpempa boona abakukola bilungi *kudhubhila* haa Bayudaaya kut'o batali Bayudaaya.

11 Luhanga alikola eki nanga taakusoololagha bantu.

12 Batali Bayudaaya abakusiiisagha batamaniye bilaghilo, Luhanga alibafubila ataakusighikila haa bilaghilo ebi. Ti Bayudaaya abakusiiisagha bamaniye bilaghilo ebi, Luhanga alibafubila naasighikila haa bilaghilo ebi.

13 Nanga aba Luhanga akubalagha kuba *bahikiliye* mu maaso ghe tabali abakutegheeleliyagha kwonkaha bilaghilo biye, bhaatu abakukolagha ebi bilaghiye.

14 Batali Bayudaaya aba kandi abatamaniye bilaghilo, obu haabwa bubyalilanuwa bwabo bakukolagha ebi bilaghiye, bakubaagha mbooleka ngoku bali na bilaghilo ebi bakwamiliye.

15 Haabwa bintu ebi bakukolagha, bakwolekagha ngoku bakwete haa mitima yabo ebi bilaghilo bya Musa bibalaghiye kukola. Ti nteekeleja yabo ekubatwilagha musango balaba *bahikijiye* kedha bbaa.

16 Kusighikila mu Makulu Ghasemeeye nkutebejagha, haa kilo eki Luhanga *alitwila* bantu musango haabwa ebi bakukolagha mu *kibiso*, alibatwila ghuwo kukwama mu *Kilisito* Yesu.

### *Bughobiya bwa Bayudaaya*

17 Enuwe Bayudaaya, muleke kwesinda muti haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye muli na bukwatane bwa mbaghanija na Luhanga.

18 Mukweyetagha muti haabwa kusoma bilaghilo bya Luhanga mumanije ngoku Luhanga akubbalagha mwetwalikaniye kandi mumanije ebihikiye ebi bantu bangukola.

19 Enuwe mukughilagha muti *niiuwe* mukuleka abateetegheleeje ebya Luhanga mbabyetegheeleliya, muti *niiuwe* mukugubha kubahabula abatamaniye Luhanga.

20 Mukughilagha muti haabwanu kumanya majima aghali mu bilaghilo, mukutendeka abateetegheleeje kandi mwegheesiye abali nga baana abatakamaniye ebihikiye kukola.

21 Buuye enuwe mukugubha kwegheesiya mutiya bantu kukola ebi enuwe boonini mutakeeyegheeseje kukola? Ti mukugubha mutiya kwegheesiya bantu muti kwibha ni kibhi, kuni naanu nimunaabha?

22 Kandi mukugubha kwegheesiya mutiya bantu muti kusyana ni kibhi, kuni naanu nimunasyana? Buuye mukugubha kwegheesiya bantu muti mwohiye bisani bantu beekoleeye kulamiya, kuni nimunabiibha mu malamiliyo ghaabo?

23 Enuwe abakwesindagha muti mumanije bilaghilo, *niiuwe* boonini mukuhemulagha Luhanga haabwa kutuwa bilaghilo ebi.

24 Ebyahandiikuuwe bikughilagha biti, "Enuwe mukulekagha batali Bayudaaya bambula *liina* lya Luhanga."\*

25 Kusaluwa kwanu kukubaghasila nimwabaaye mukwete ebi bilaghilo bilaghiye, bhaatu nimwabaaye mutabikwete, kusaluwa kwanu *kukwiliye* busa.

\* 2:24 2:24 Isaaya 52:5

<sup>26</sup> Muntu naabaaye akwete kwonini ebi bilaghilo bilaghiiye, Luhanga akumubalagha nga muntu wee kwonini nankabha batamusaliye.

<sup>27</sup> Kandi muntu oghu batasaliye naakwete bilaghilo akuba naakusingiisiya musango nanga uwe bakusaliye kandi omaniye byona ebili mu bilaghilo ebihandjikuuwe ebi, kusa okubhengagha kukola ebi bilaghiiye.

<sup>28</sup> Luhanga taakubalagha muntu nga Muyudaaya eenini haabwa kusaluwa kwa mubili. Nanga kusaluwa takuli kwa haa mubili haaguuli kwonkaha.

<sup>29</sup> Bhaatu Muyudaaya eenini ni oghu mu mutima ghuwe ahindukiiye Luhanga. Kandi kusaluwa kwamajima ni Mwoyo Ahikiliye kuhindula mutima ghwa muntu, etali haabwa kukwata bilaghilo. Muntu ng'oghu nankabha bantu batamusindiye, Luhanga eye akumusinda.

### 3

#### *Bwesighibuwa bwa Luhanga*

<sup>1</sup> Buuye muntu kuba Muyudaaya asaayi'o ki bantu banji? Kandi kusaluwa kukumughasila ki?

<sup>2</sup> Kuba Muyudaaya kili na mighaso ekaniye! Nanga kudubha, Bayudaaya niibo baadubhiye kutunga butumuwa bwa Luhanga.

<sup>3</sup> Bhaatu bamui mu ebo kutesigha Luhanga takikumaniisiya ngu Luhanga taali mwesighibuwa.

<sup>4</sup> Nanga bantu boona bakuhaagha bisubha, bhaatu Luhanga eye ni wamajima. Ebyahandjikuuwe bikughilagha biti,  
"Oleke bighambo byawe byoleke ngoku oli wa majima

kandi ohikiye kutwila musango."\*

<sup>5</sup> Bhaatu kaakuba tusaaghuwa kukola ebi Luhanga abbaliye, eki takik-wolekelagha kimui ngoku eye akukolagha ebihikiye? Buuye tughile tuti Luhanga taali na bwenganija kututwila musango na kiinigha? Niikuwo banji bakubughagha batiyo.

<sup>6</sup> Eki takihikiye bbaa! Luhanga obu alaba atali na bwenganija, akugubha atiye kutwila nsi musango?

<sup>7</sup> Muntu akugubha kubuuliya ati, "Kukola kibhi kwanje kulaba nkwoleka ngoku Luhanga ali wamajima kandi nkuleka bantu mbamuha kitinisa kyamaani, haabwaki nantwila musango ati ndi musisi?"

<sup>8</sup> Bantu bakutusekeleliyagha bati tukughilagha tuti, "Kwesini, tukole bibhi niikuwo kilughilemu kilungi?" Bantu aba Luhanga akubafubila ngoku babhonganuuwe.

#### *Bantu boona mbasiisi*

<sup>9</sup> Buuye etuwe Bayudaaya tusaaiye batali Bayudaaya? Bbaa! Naamaliye kubooleka nti etuwe boona Bayudaaya na batali Bayudaaya tuli basiisi.

<sup>10</sup> Ebyahandjikuuwe bikughilagha biti,

"Taaliyo n'omui oghu ahikiliye bbaa, taaliyo n'omui,

<sup>11</sup> taaliyo n'omui oghu akwetegheleliyagha ebihikiye,

taaliyo n'omui oghu akubbalagha kumanya Luhanga.

<sup>12</sup> Boona bakamulugh'o

kandi baafooka abatali na mughaso;

taaliyo n'omui oghu akukolagha ebihikiye, taaliyo nankabha n'omui. \*

<sup>13</sup> Mimelo yabo yaasamiye nga kituulo

\* 3:4 3:4 Jabbuli 51:4 \* 3:12 3:12 Jabbuli 14:1-3; Jabbuli 53:1-3

- kandi bakubughagha bisubha.\*  
 Bighambo bakubughagha bili nga buseguwe bwa teekpe.\*  
 14 Kanuwa kaabo kaasuuyemu kukiina kandi bighambo bisaakaaye.\*  
 15 Ewaabo kwita kedha kubona-boniya bantu takili kyamaani;  
 16 hambali bakaakughendagha hoona bakubona-boniya bantu kandi babahwelekeleliya,  
 17 kandi tabamaniye mulingo ghwa kuukala mpempa na baanakyabo.\*  
 18 Tabakwobahagha Luhanga.”\*  
 19 Nahabweki tumaniye ngoku bilaghilo biliyo butoki bantu abalemeeuwe bilaghilo ebi, niikuwo bantu boona babuluwe eki bakwetongan’o kandi boona baase mu maaso ghaa Luhanga kubatwila musango.  
 20 Taaliyo muntu n’omui oghu Luhanga akubalagha kuba ahikiliye mu maaso ghe haabwa kukwata bilaghilo; kighendeleluwa kyabiyo ni kuleka bantu mbamanya ngoku bali basiji.

*Muntu kuba ahikiliye haabwa kuhikilija*

- 21 Bhaatu endindi tumaniye mulingo ghwa mbaghanija oghu Luhanga akubalagha bantu kuba bahikiliye mu maaso ghe oghutasighikiye haa kukwata bilaghilo, bhaatu oghu bilaghilo na balangi baabughy’o.  
 22 Weena oghu ahikiliye Yesu Kilisito, Luhanga akumubalagha ahikiliye, nanga eye taakusoololagha bantu.  
 23 Nanga bantu boona bakasija, baalemuwa kuhika haa kitinisa kya Luhanga.  
 24 Nahabweki akutubalilagha busa kuba bahikiliye haabwa ngughuma siye aatughiliye obu aatucunguuye kulugha mu bibhi byatu haabwa kuhikilija Kilisito Yesu.  
 25 Luhanga akatuma Kilisito kukwila bantu haa musalaba, niikuwo saghama yee eleke Luhanga aghanile bantu boona bibhi byabo abakuhikilija Yesu. Akakola eki kwoleka ngoku ali na bwenganija kutwila bantu musango endindi, nanga hambele akagumisilija ataafubila bantu haabwa bibhi byabo.  
 26 Akakola eki kwoleka bwenganija buwe, ti endindi oolekiye ngoku ali na bwenganija kubala boona kuba bahikiliye haabwa kuhikilija Yesu.  
 27 Buuye haliyo oghu ali n’eki akwesindil’o? Taaliyo. Ni kukola ebi bilaghilo bilaghiye? Bbaa, nanga Luhanga akubalagha bantu kuba bahikiliye haabwa kuhikilija Kilisito.  
 28 Tuboone ngu Luhanga akubalagha bantu kuba bahikiliye haabwa kuhikilija, etali haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye.  
 29 Buuye Luhanga ni wa Bayudaaya bonkaha? Taali dheer wa batali Bayudaaya? Luhanga ni wa bantu boona, Bayudaaya na batali Bayudaaya.  
 30 Haliyo Luhanga omui enkaha kandi bantu babe Bayudaaya aba basaliye kedha batali Bayudaaya aba batasaliye akubabalagha kuba bahikiliye haabwa kuhikilija kwonkaha.  
 31 Buuye kuhikilija kwatu Kilisito kukudhibhiyagha bilaghilo? Bbaa! Kuhikilija kukulekagha tukola ebi bilaghilo ebi bilaghiye.

**4**

*Ebbulahimu aabaluwa kuba ahikiliye haabwa kuhikilija*

- 1 Ti buuye tubughe ki haa Ebbulahimu taata waatu Bayudaaya?

\* 3:13 3:13 Jabbuli 5:9 \* 3:13 3:13 Jabbuli 140:3 \* 3:14 3:14 Jabbuli 10:7 \* 3:17 3:17 Isaaya 59:7-8 \* 3:18 3:18 Jabbuli 36:1



<sup>2</sup> Nguli Luhanga aabaliye Ebbulahimu kuba ahikiliye haabwa bikoluwa bilungi aakoliye, Ebbulahimu angubaaye na kyakwesindil’o. Bhaatu taali na kyakwesindil’o ewaa Luhanga bbaa.

<sup>3</sup> Ebyahandiikuuwe bikughilagha biti, “Ebbulahimu akahikilija Luhanga, ti Luhanga aamubala kuba ahikiliye.”\*

<sup>4</sup> Kaakuba muntu akola mulimo ti bamusasula, eki tabakumubalilagha kiyo nga kitembo, bhaatu nga musaala nanga abhonganuuwe kusasuluwa.

<sup>5</sup> Bhaatu oghu ataakwesighagha bikoluwa biye, kyonkaha eesigha Luhanga oghu akubalagha abatamuhutiye kuba bahikiliye, haabwa kuhikilija kuwe oku, Luhanga akumubala kuba ahikiliye.

<sup>6</sup> Niikiyo kimui dhe, hambele Mukama Dhaudhi akaghila ati ali na mugisa muntu oghu Luhanga akubala kuba ahikiliye etali haabwa bikoluwa bilungi ebi aakoliye.

<sup>7</sup> Aaghila ati, “Bali na mugisa  
aba Luhanga akughanilagha bikoluwa byabo bibhihiye  
kandi abaay’o bibhi byabo.

<sup>8</sup> Ali na mugisa muntu oghu MUKAMA  
akubalagha ati taali na kibhi.”\*

<sup>9</sup> Buuye mugisa oghu Dhaudhi aabughiy’o oghu ni ghwa aba basaliye bonkaha, kedha dhe ni ghwa aba batasaliye? Twaghiliye tuti Luhanga akabala Ebbulahimu kuba ahikiliye haabwa kuhikilija Luhanga.

<sup>10</sup> Mwelilikan’o bwile obu Luhanga aabaliyemu Ebbulahimu kuba muntu ahikiliye mu maaso ghe. Bakaba mbamusaliye kedha batakamusalaye? Teeli mbaamusaliye bbaa, bhaatu batakamusalaye.

<sup>11</sup> Ebbulahimu bakamusala kuba kaakulolel’o kaa kugumiya ngoku Luhanga aabaagha naamaliye kumubala ahikiliye haabwa kuhikilija, nankabha naabaagha batakamusalaye. Eki kikaleka Ebbulahimu aaba taata wa bantu boona abakuhikilija nankabha baba batabasaliye, niikuwo Luhanga ababale dhe kuba bahikiliye.

<sup>12</sup> Kandi niye dhe taata waatu Bayudaaya aba basaliye, etali haabwa kutusala kwonkaha, bhaatu haabwa kuhikilija Luhanga ngoku Ebbulahimu aamuhikilije, batakamusalaye.

### *Kuhikilija n’eki Luhanga aalaghiisaniye*

<sup>13</sup> Luhanga akalaghanija Ebbulahimu n’abaasukulu be ati akubaha nsi. Luhanga taabalaghanije atiyo haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, bhaatu haabwa Luhanga kubabala bahikiliye mu maaso ghe haabwa kumuhikilija.

<sup>14</sup> Nguli Ebbulahimu n’abaasukulu be Luhanga aabaghiliye ati bakutunga ebi byona haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, kuhikilija kwabo kwangubaaye kutali na mughaso kandi n’eki Luhanga aabalaghanije kikwiliye busa.

<sup>15</sup> Haabwa Luhanga kuha bantu bilaghilo biye, kikuleka abafubile na kiinigha. Ti nguli haataabaagh’o bilaghilo, tatwangubituwagha bbaa.

<sup>16</sup> Nahabweki haabwa kuhikilija, bantu bakutunga ebi Luhanga aabalaghanije, niikuwo kube haabwa ngughuma siye kandi kigumibuwe haa baasukulu baa Ebbulahimu boona. Baasukulu aba tabali abakwete bilaghilo bonkaha. Ni boona abakumuhikilija ngoku Ebbulahimu aamuhikilije. Ebbulahimu niye Esetuwe boona abahikilije Luhanga.

\* 4:3 4:3 Ntandiko 15:6 \* 4:8 4:8 Jabbuli 32:1-2

17 Kini niikiyo Ebyahandjikuuwe bikumanijsiyagha obu Luhanga aaghiliye Ebbulahimu ati, “Naakufooye ese wa bantu b’omu mahanga ghakaniye.”\* Ebbulahimu oghu niye eseetuwe mu maaso ghaa Luhanga oghu aahikilije, Luhanga oghu akuhumbuulagha abaakuuye kandi alaghila ebitakabaagh’o ati bib’o dumbi bib’o.

18 Ebbulahimu aahikilija kandi aakala anali na kunihila, nankabha ataabaagha na kighendeleluwa ekikuleka naanihila ebi, ti Luhanga aamufola, “ese wa bantu b’omu mahanga ghakaniye.” Ngoku Ebyahandjikuuwe bikughilagha biti, “Baasukulu baawe balikanila kimui nga nsoliya sy’omu mwanya.”\*

19 Ebbulahimu taghuluka-ghulukije ati Luhanga taakukola eki nankabha Ebbulahimu naabaagha ali nga muntu akuuye anaakaaye nanga akaba ahikije haai myaka kikumi ya bukulu, na mukali wee Saala akaba naakaakuuye kandi naasaauwe kubyaala.

20 Ebbulahimu taabaaye na kughuluka-ghulukiya kwona ati Luhanga taakukola eki aamulaghiisaniye, bhaatu akahikilija kwonini ngoku Luhanga akukikola kandi eeyongela kuha Luhanga kitinisa.

21 Ebbulahimu aakala amanije kwonini ngoku Luhanga ali na maani ghaakukola eki aamulaghiisaniye.

22 Kuhikilija oku kwaleka Luhanga aamubala kuba ahikilije.

23 Bighambo ebi “Luhanga aamubala kuba ahikilije,” tabyahandjikuuwe haabwa Ebbulahimu enkaha,

24 bhaatu haabwatu dhe, abahikilije Luhanga oghu akahumbuula Yesu Mukama waatu mu bakuuye.

25 Yesu oghu akaheebwayo kukuwa haabwa bibhi byatu kandi aahumbuulwa niikuwo Luhanga agubhe kutubala kuba bahikilije.

## 5

### *Mughaso oghu bahikilija bakutungagha*

1 Nahabweki ngoku Luhanga akutubalagha kuba bahikilije haabwa kuhikilija, tuli na mpempa hamui na Luhanga kukwama mu Mukama waatu Yesu Kilisito.

2 Niye twakwememu haabwa kuhikilija kuhika haa ngughuma esi tulimu. Tukuukalagha tudheedheeuwe nanga tuli na kunihila kwakuba hamui na Luhanga mu kitinisa kiye.

3 Nankabha ntubona-bona tukuughuwagha tudheedheeuwe nanga tumaniye ngu bwile obu tukubaagha ntubona-bona, kikubaagha nkjtwegheesiya kugumisilija.

4 Tukaakugumisilijagha, kikutulughilaghamu kuba bantu balungi, kuba bantu balungi, kutulughilamu kunihila kwa kuba hamui na Luhanga mu kitinisa kiye.

5 Tatukusaaghuwa kutunga bintu ebi tukunihila kutunga ebi bbaa, nanga Luhanga kutuha Mwoyo Ahikilije kikooleka kwonini ngoku majima atukundiye kimui.

### *Kilisito akatukukanganiamu na Luhanga*

6 Haa bwile bwonini obu twanabaagha baceke, Kilisito aakwila abatahutiye Luhanga.

\* 4:17 4:17 Ntandiko 17:5 \* 4:18 4:18 Ntandiko 15:5

<sup>7</sup> Takili kya buḷi kilo muntu kwehaayo kumwita mu kiiḱalo kya muntu oghu ahikiliiye, nankabha muntu nangugubha kwehaayo kukwila muntu mulungi.

<sup>8</sup> Bhaatu Luhanga eye akatwoleka kwonini ngoku atukundiye, nanga obu twanabaagha basijisi, Kilisito akatukwila.

<sup>9</sup> Nahabweki kusaaliyo, ngoku Luhanga aamaliye kutubala kuba bahikiliiye haabwa saghama ya Kilisito, tukujunuwa kiinigha kya Luhanga kukwama mu Kilisito.

<sup>10</sup> Nankabha ntwabaagha ngighu sya Luhanga, akatwekuukiliya eenini haabwa Mwana wee kutukwila. Ti haabwa Kilisito kutukuukiya ewaa Luhanga, endindi Kilisito kuba ali mwomiili akutujuna kusaaliyo.

<sup>11</sup> Kwongela h'eki, tukudheedhuwagha ewaa Luhanga kukwama mu Mukama waatu Yesu Kilisito, oghu akaleka Luhanga aatwekuukiliya.

### *Kibhi kandi ngughuma*

<sup>12</sup> Nahabweki ngoku kibhi kyasiye munsu kukwama mu muntu omui kandi kyaleeta luku, niikiyo kikulekagha bantu boona bakuwa, nanga boona bakasijisa.

<sup>13</sup> Luhanga atakahaaye Musa bilaghilo, bantu baa munsu baasijisagha, bhaatu Luhanga taabalagh'o bantu bibhi bbaa, nanga bilaghilo tabyabaagh'o.

<sup>14</sup> Luku lukaakala lunalemiye bantu kulugha haa bwile obu Adamu aabaagh'o kuhikiya haa bwile obu Musa aabaagh'o, ebo nankabha bataasijisiye ngoku Adamu aasijisiye kutuwa kilaghilo kya Luhanga. Adamu akaba ali nga Kilisito oghu aaghendagha kwisa munsu.

<sup>15</sup> Bhaatu haliyo mbaghanija yamaani haa kibhi kya Adamu na kitembo kya ngughuma Luhanga aatughiliye. Nanga kibhi kya muntu omui Adamu, kikaleeta luku haa bantu bakaniye. Bhaatu ngughuma sya Luhanga syakuswekaniya sisaahiy'o kuleetela bantu bakaniye kughaniluwa kukwama mu muntu omui Yesu Kilisito.

<sup>16</sup> Mulingo oghu Luhanga akuheelaghamu Kilisito nga kitembo kya busa, ni ghwa mbaghanija n'ebyalughiye mu kibhi kya Adamu. Kibhi eki kikulekagha Luhanga aatwila bantu musango. Bhaatu kitembo eki kikulekagha Luhanga aghanila bantu bakaniye bibhi byabo kandi ababala kuba bahikiliiye.

<sup>17</sup> Haabwa muntu omui Adamu kusijisa, kikaleka bantu baakala kukuwa. Bhaatu ngughuma sya Luhanga syakuswekaniya na kitembo kya kubala bantu kuba bahikiliiye bisaahiy'o, nanga boona abakubitunga bakusingula kibhi kandi luku kukwama mu muntu omui Yesu Kilisito.

<sup>18</sup> Nahabweki ngoku kibhi kimui kyalekiye bantu boona baasinguwa musango, niikuwo kikoluwa kimui kihikiliiye kikulekagha bantu boona baabaluwa kuba bahikiliiye kandi baaheebuwa bwomiili.

<sup>19</sup> Haabwa butaaghuwa bwa muntu omui, bantu bakaniye bakasijisa, bhaatu haabwa kuughuwa kwa muntu omui, bantu bakaniye bakubaluwa kuba bahikiliiye.

<sup>20</sup> Obu bilaghilo byasiye, kusijisa kweyongela, bhaatu ngoku kusijisa kweyongeeeye, niikuwo na ngughuma syeyongeeeye kukana.

<sup>21</sup> Nahabweki bantu bakakweyongelagha kusijisa, kikubaleetelejagha luku. Niikiyo kimui dhe, Luhanga akweyongelagha kubaghilila ngughuma siye, ababala bahikiliiye kandi batunga bwomiili butahuw'o kukwama mu Yesu Kilisito Mukama waatu.

## 6

### *Tatubhonganuuwe kuukala ntunasiisa*

<sup>1</sup> Buuye tubughe ki? Tubughe tuti tubhonganuuwe kweyongela kusiiisa niikuwo ngughuma syeyongele kukana?

<sup>2</sup> Majima kuwo bbaa! Tukakuwa haa kusiiisa, buuye tukugubha tutiya kuukala ntuneeeyongela kusiiisa?

<sup>3</sup> Buuye tamumaniye ngu etuwe boona abaabatijibuwe mu Kilisito Yesu, tukabatijibuwa mu kukuwa kuwe?

<sup>4</sup> Nahabweki obu twabatijibuwe, tukaba nga bantu twakuuye hamui na Kilisito kandi baatujiika hamui naye, niikuwo tutunge bwomiji buhyaka ng'obu Kilisito aatungiye obu Luhanga mu maani ghe ghakuswekaniya aamuhumbuwe mu bakuuye.

<sup>5</sup> Obu tulaba ntwabaaye nga bantu beelunganiye kwonini na Kilisito obu aatukwilagha, majima ghali ngu naatu dheer bahikilija, Luhanga alituhumbuula ngoku aamuhumbuwe.

<sup>6</sup> Nanga tumaniye ngu obu baamubambiye haa musalaba, tukabambuwa hamui naye, twaleka ebi mubili ghwatulaghilagha kukola, niikuwo tuleke kulemuwa kibhi.

<sup>7</sup> Nanga muntu akaakukuwagha, taakutodhagha alemuwa kibhi bbaa.

<sup>8</sup> Endindi tulaba ntwakuuye hamui na Kilisito, tuli na kuhikilija ngu tukuba dheer boomiji hamui naye.

<sup>9</sup> Nanga tumaniye ngu ngoku Luhanga aamaliye kuhumbuula Kilisito mu bakuuye, taalitodha kukuwa, nanga luku talukyamulema.

<sup>10</sup> Kukuwa oku Kilisito aakuuye, akakuwa haabwa bibhi bya bantu mulundi ghumui, aamala; bwomiji endindi ali nabuwo budheedhiye Luhanga.

<sup>11</sup> Niikiyo kimui naanu dheer, mwebale nga bantu abaakuuye haa bikwet'o kusiiisa, bhaatu abali boomiji kukola ebidheedhiye Luhanga kukwama mu Kilisito Yesu.

<sup>12</sup> Nahabweki mutasiima kutwalijibuwa kusiiisa na mibili yaanu eghi ekuhuwo kandi kukola bintu bihijhiye ebi ekwekumbulagha kukola.

<sup>13</sup> Mutasiima kukoleesiya bitwike bya mibili yaanu mu mulingo ghutahikiye kandi kusiiisa, bhaatu mubhonganuuwe kweheelayo kimui ewaa Luhanga nanga muli bantu aba aahiye mu luku aabaha bwomiji niikuwo abakoleesiye kukola bikoluwa bihikiliiye.

<sup>14</sup> Nahabweki kibhi takibhonganuuwe kuukala kinabalemeye, nanga tamukyalemuwa bilaghilo, bhaatu mulemeeuwe ngughuma sya Luhanga.

### *Basyana baa kuhikilila*

<sup>15</sup> Buuye nkumaniisiya ngu, tuukale ntusiisa nanga tatukyalemuwa bilaghilo bhaatu tulemeeuwe ngughuma sya Luhanga? Majima kuwo bbaa!

<sup>16</sup> Tamukimaniye ngu nimwehaayeyo kuhutiya muntu nga basyana be, mukufooka basyana b'oghu muhutiye oghu? Niikiyo kimui naanu dheer, nimwasiiimiye kibhi kubalema, kikubalughilamu luku, bhaatu nimwasiiimiye Luhanga kubalema, kikubalughilamu eye kubabala kuba bahikiliiye.

<sup>17</sup> Nkusiima Luhanga, nanga enuwe abaabaagha basyana baa kibhi, endindi mwafookiye abataay'o kulu na kokolo kuhutiya njegheesiya yamajima eghi baabeegheeseeye.

<sup>18</sup> Luhanga akabaha bughabe kuleka kusiiisa kandi mwafooka basyana baa kukola bihikiye.

19 Kini ndimakibugha nga muntu kwonkaha, haabwa buceke bwa buhanguwa bwanu. Ngoku mwahaaghayo mibili yaanu kukola bikoluwa bya busyani kandi mweyongela kukola bikoluwa bibhiihiye, endindi muheyo mibili yaanu nga basyana baa kukola bihikiye ebikubaleetela kwelebuwa.

20 Obu mwabaagha basyana baa kibhi, mukaba muli na bughabe kutakola bikoluwa bihikiye.

21 Buuye ni mughaso ki mwatungiyi bwile obu kulugha mu bikoluwa bibhiihiye mwakolagha, ebi endindi mukughuwagha bibahemuuye? Bintu ebi byabaleetelejagha luku!

22 Bhaatu endindi Luhanga abahaaye bughabe bwa kulugha mu kibhi kandi mwafooka basyana be, mughaso mukutunga ni Luhanga kubafoola bahikiliye kandi ekikulughamu mukutunga bwomili butahuw'o.

23 Nanga mpeela ya kibhi ni luku, bhaatu kitembo eki Luhanga akuheelagha busa, ni bwomili butahuw'o mu Kilisito Yesu Mukama waatu.

## 7

### *Kyakulolelo kya buswele*

1 Bahikilija baanakyanje, nkwete kubugha naanu abamaniye bilaghilo. Buuye tamumaniye ngu bwile obu muntu abhonganuuwe kukola ebi bilaghilo bilaghiye ni obu anaakaaye bwonkaha?

2 Kyakulolelo, mukali naasweuwe, akulaghiluwa kuukalamu eba wee kasita eba wee oghu aba anaakaaye. Bhaatu eba wee oghu naakuuye, kilaghilo eki takiliyo mukali oghu butoki bbaa.

3 Bhaatu mukali oghu naalughiyemu eba wee asweluwa musaasa onji kuni eba wee oghu anaakaaye, mukali oghu akuba asyane. Bhaatu eba wee naabaaye naakuuye, akuba atasobeeje kilaghilo eki kandi naasweuwe musaasa onji akuba atasyane.

4 Nahabweki bahikilija baanakyanje, naanu dheer haabwa kuhikilija Kilisito mukaba nga bantu abaakuuye hamui naye kutatodha kukola ebi bilaghilo bilaghiye, niikuwo mugubhe kuba bantu baa Kilisito oghu Luhanga aahumbuuye mu bakuuye kandi tugubhe kuba bantu baa mughaso mu kucheelija Luhanga.

5 Obu buhanguwa bwa busisi bwabaagha bunatutwalijije, bilaghilo ebyangututangiye kusisa, byatuleeteleja kweyongela kusisa. Kandi twakala ntunakola bikoluwa ebyanguleka tutunga kifubilo kya luku.

6 Bhaatu endindi tukakuwa haa bilaghilo ebyabaagha bituboheleeye nga banyankomo. Luhanga aatuha bughabe kulugha haa bilaghilo ebi, niikuwo tugubhe kumucheelija mu mulingo ghuhyaka haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikiliye. Tatukyaheeleliya mu mulingo ghwa hambele ghwa kukola ebihandikuwe mu bilaghilo.

### *Kutalibana na kibhi*

7 Buuye kubugha eki nkwete kumaniisiya ngu bilaghilo mbibhi? Majima kuwo bbaa! Nguli bilaghilo bitaabaagh'o, tanangumaniye kibhi. Tanangumaniye ngoku kweghomba kintu kya muunakyawe kili kibhi, nguli ataabaagh'o kilaghilo ekighiliye kiti, "Otalyeghomba."\*

8 Bhaatu obu naamaniye ngoku kilaghilo eki kitangiye kweghomba, kibhi kyatunga kahanda kaakuleka mu mulingo ekaniye nineeyongela kweghomba. Ti nguli bilaghilo bitaabaagh'o kibhi takyangubaaye na maani.

\* 7:7 7:7 Kulugha 20:17; Kyabilaghilo 5:21

<sup>9</sup> Obu naabaagha ntakamaniye ebi bilaghilo bikundaghila kukola, nkaba ntafuuy'o, bhaatu obu naamaniye kilaghilo eki, naamanya ngoku nkwete kusijisa kandi nkutunga kifubilo kya luku.

<sup>10</sup> Naakimanya ngu kilaghilo eki kyonini ekyangulekiye ntunga bwomijili, majima kyandeetelejagha kifubilo kya luku.

<sup>11</sup> Bhaatu obu naamaniye kilaghilo eki, kibhi kyatunga kahanda kaakuleka nindimaaguwa kusijisa, ti kilaghilo eki kyonini kyandeeteleja Luhanga kumpa kifubilo kya luku.

<sup>12</sup> Nahabweki bilaghilo tabilimu kabhi koono, ti na buli kilaghilo kya Luhanga takilimu kabhi koono, byona bihikiliye kandi mbilungi.

<sup>13</sup> Buuye bilaghilo bilungi ebi byangundeetelije luku? Majima kuwo bbaa! Bhaatu haabwanje kugubha kumanya ngoku kibhi kili, bilaghilo bilungi ebi bikandeeteleja luku, niikuwo haabwa kusaaghuwa kubikwata ngubhe kumanya ngoku Luhanga oohiye kibhi.

<sup>14</sup> Tumanaye ngoku Luhanga aliye akaha Musa kuhandiika bilaghilo; bhaatu siye ndi musijisi, oghu alemeeuwe kibhi ngoku musyana akulemuwagha mukama wee.

<sup>15</sup> Tankukengagha ebi nkukolagha, nanga ebi nkubbalagha kukola, taaniibiyo nkukolagha. Bhaatu ebi noohiye kukola niibiyo nkukolagha.

<sup>16</sup> Ti nkaakukolagha ebi ntakubbalagha kukola, nkusijimagha ngoku bilaghilo bihikiye.

<sup>17</sup> Nkaakukolagha ebi ntangubbaliye kukola, eki takikubaagha haabwanje neenini, bhaatu haabwa kibhi ekili mu bwomijili bwanje.

<sup>18</sup> Nimanaye haabwa buhanguwa bwanje bwa busijisi, ngoku haabwanje nenkaha, ntaakugubha kukola kintu kyona kisemeeye, nanga bintu bisemeeye nkubbalagha kukola, taaniibiyo nkukolagha bbaa.

<sup>19</sup> Tankukolagha bintu bisemeeye ebi nangubbaliye kukola, bhaatu bintu bihijihiyeye ebi ntabbalagha kukola, niibiyo nkweyongelagha kukola.

<sup>20</sup> Nkaakukolagha ebi ntakubbalagha kukola, taaniisiye neenini nkwehambijagha, bhaatu kibhi ekili mu bwomijili bwanje.

<sup>21</sup> Nahabweki bilaghilo binjolekiye ngu, nkaakubbalagha kukola bintu bisemeeye, bintu bihijihiyeye ebikunjisagha haa mutima niibiyo nkukolagha.

<sup>22</sup> Siye haa mutima ghwanje nkubbalagha kukola ebi bilaghilo bya Luhanga bilaghiye.

<sup>23</sup> Bhaatu mu bwomijili bwanje akubaaghamu kibhi ekikumpambijagha kuteelilikan'o kulungi kintu kisemeeye nkubbalagha kukola. Ti eki kikundeetelejagha kutalibana mu bwomijili bwanje. Takikulekagha nkola kintu kisemeeye eki bbaa.

<sup>24</sup> Siye majima ndi muntu atadheedheeuwe! Buuye ni ani akugubha kuncungula mu mubili ghuni oghukundeeteleja luku?

<sup>25</sup> Nkusijima Luhanga nanga niye akutujunagha kifubilo eki haabwa eki Mukama waatu Yesu Kilisito aatukoleeye.

Nahabweki mu byelilikanano byanje, nkubbalagha kuheeleliya bilaghilo bya Luhanga, bhaatu mu mubili ghwanje ghwa busijisi nkufookagha muheeleliya wa kibhi.

## 8

### *Bwomijili obu Mwoyo Ahikiliye akuhaagha*

<sup>1</sup> Nahabweki endindi taakyaliyo kutwiluwa musango haabwa abali mu Kilisito Yesu.

<sup>2</sup> Kilaghilo kya Mwoyo Ahikiliye kya bwomiji kikabaha bughabe mu Yesu Kilisito kulugha mu bilaghilo ebyatuleetelejagha kibhi na luku.

<sup>3</sup> Luhanga akakola eki bilaghilo bitaagubhiye kukola haabwa buhanguwa bwatu bwa busisi. Aatuma Mwana wee eenini mu mubili oghususiye mibili yaatu basiisi. Abe kihonguwa kya bibhi byatu, niikuwo mu mubili oghu, asingiisiye kibhi musango.

<sup>4</sup> Luhanga akakola eki niikuwo tugubhe kukola bikoluwa bihikiliye ebi Luhanga alaghiye bantu kukola mu bilaghilo ebi kandi tutaba abaliyo haabwa kukola ebi buhanguwa bwatu bwa busisi bulaghiye, bhaatu ebi Mwoyo Ahikiliye alaghiye.

<sup>5</sup> Abakuukalagh'o haabwa buhanguwa bwabo bwa busisi, bakuukalagha mbeelikan'o ebi mibili yabo ekubbalagha, bhaatu abakuukalagh'o haabwa Mwoyo Ahikiliye, bakuukalagha mbeelikan'o kukola ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha.

<sup>6</sup> Abakuukalagha mbeelikan'o kukola ebi mibili yabo ya busisi ekubbalagha kikubalughilamu luku, bhaatu abakuukalagha mbeelikan'o kukola ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha, majima Luhanga akubaha bwomiji butahuw'o kandi mpempa yonkaha.

<sup>7</sup> Muntu weena oghu akwelikanagh'o kukola ebi mubili ghuwe ghukubbalagha, akubaagha ngighu ya Luhanga kandi taalikola na katij konkaha ebi bilaghilo ebi bilaghiye bantu kukola.

<sup>8</sup> Ti abakuukalagha mbeelikan'o ebi mibili yabo ya busisi ekubbalagha bakole tabakugubha kukola ebidheedhiye Luhanga.

<sup>9</sup> Bhaatu enuwe tamunalemeeuwe buhanguwa bwa busisi bhaatu mulemeeuwe Mwoyo wa Luhanga akaakuba abalimu. Ti muntu weena naabaaye atali na Mwoyo wa Kilisito, muntu oghu akuba atali wa Kilisito.

<sup>10</sup> Bhaatu weena oghu ali na Kilisito nankabha naaghenda kukuwa haabwa kibhi, akuba mwomiji mu mwoyo haabwa Luhanga kubala muntu oghu kuba ahikiliye.

<sup>11</sup> Kandi kaakuba Mwoyo w'oghu akahumbuula Yesu mu bakuuye aba abalimu, Luhanga oghu akahumbuula Kilisito Yesu mu bakuuye, haabwa mwoyo wee oghu abalimu oghu, alihumbuula dhe mibili yaanu eghi ekukuwagha.

<sup>12</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, tukulaghiluwa kukola ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha, tatukulaghiluwa kuukala ntunakola ebi buhanguwa bwatu bwa busisi bukutulaghilagha kukola.

<sup>13</sup> Ti nimwakaaye nimunakola ebi buhanguwa bwanu bwa busisi bukubbala mukole, Luhanga akubaha kifubilo kya kukuwa; bhaatu nimwasimilaniye Mwoyo Ahikiliye kubakoonela kuleka bikoluwa bihiihiye ebi mibili yaanu ekubahaaghililiya kukola, Luhanga akubaha bwomiji butahuw'o.

<sup>14</sup> Nanga boona abakusimagha Mwoyo wa Luhanga kubahabula niibo baana baa Luhanga boonini.

<sup>15</sup> Luhanga taabahaaye Mwoyo wee niikuwo mumwobahe ngoku basyana bakwobaagha bakama baabo, bhaatu akabaha Mwoyo oghu, niikuwo abafuole baana baa Luhanga boonini. Ti Mwoyo oghu niye akulekagha tughila Luhanga tuti "Abba, Esetuwe."\*

<sup>16</sup> Mwoyo oghu niye akulekagha tumanya ngoku tuli baana baa Luhanga.

\* **8:15 8:15** Abba ni kighambo kya Lulamajki ekikumanjisiya Tita.

<sup>17</sup> Kandi tukaakuba tuli baana be, alituha mīgisa ng'eghi aahaaye Kijisito kandi kaakuba tūsjima kubona-bona ngoku aaboona-boone, tulitunga kitinisa ng'eki aatungiye.

### *Kitinisa eki bahikilija balitunga*

<sup>18</sup> Siye nkimanaye kwonini nti kubona-bona tukwete kubona-bona endindi kuli na mbaghanija yamaan na kitinisa eki Luhanga akughenda kutuha.

<sup>19</sup> Byona ebi Luhanga aahangiye bikuukalagha bilindiliye kandi byekumbula kwonini kuboneka kwa baana baa Luhanga baamajima.

<sup>20</sup> Nanga byona ebi Luhanga aahangiye eye taabigubhisiye kuhika haa kighendeleluwa kiye, eki taaniibiyo byakyebbaliye kuwo bbaa, Luhanga eenini niye akakitegheka kuwo, niikuwo ebi aahangiye ebi biikale na kunihila

<sup>21</sup> ngoku kilo kimui Luhanga aliha bughabe ebi aahangiye ebi byona kutakuwa kandi kugunda kandi abihe bughabe bwamaan ng'obu aliha baana be boonini.

<sup>22</sup> Kandi tukimanaye ngu kuhikiya endindi ebi Luhanga aahangiye byona bituntuuye na busaaliji nga bwa mukali akulumuwa kubyala.

<sup>23</sup> Ti tabili bihanguwa ebi byonkaha bbaa, bhaatu nankabha naatu dhe abaa Luhanga aahaaye Mwoyo Ahikiliye nga kintu ky'okudubha eki akuhaagha. Tukuulalagha tutuntuuye munda eli kandi tunalindililiye kwonini Luhanga kutufoola baana be kandi kucungula mibili yaatu.

<sup>24</sup> Nanga kunihila tutiyo niikuwo kwalekiye twajunuwa. Bhaatu muntu kunihila haabwa ebi oboone takuli kunihila bbaa. Buuye ni ani akugubha kunihila kutunga kintu eki ali nakiyo?

<sup>25</sup> Bhaatu ntwanihiye kutunga kintu eki tutali nakiyo, tukugumisilija tukilindilile.

<sup>26</sup> Niikiyo kimui dhe, Mwoyo Ahikiliye akutukoonelagha mu buceke bwatu. Tatumaniye ebi tubhonganuuwe kusaba Luhanga, bhaatu Mwoyo Ahikiliye eenini akwesengeleliyagha Luhanga haabwatu mu mulingo oghu muntu ataakugubha kusoboolola mu bighambo.

<sup>27</sup> Ti Luhanga oghu amaniye ebi bantu bakwelilikanagha mu mitima yabo, nahabweki amaniye byelikano bya Mwoyo Ahikiliye, amaniye ngoku Mwoyo Ahikiliye akwete kutusabila etuwe bantu baa Luhanga nanga akubaagha naasaba kusighikila haa kubbala kwa Luhanga kwonini.

### *Tusaaiye basinguli*

<sup>28</sup> Etuwe bahikilija, tumaniye ngu mu buli kintu kyona eki Luhanga akukolagha, akukikolagha haabwa kughasila abamukundiye, etuwe aba aabilikiye eenini kuba bantu be niikuwo tugubhe kukola bilungi.

<sup>29</sup> Nanga Luhanga akasanguwa amaniye abakumuhikilija, ti aba niibo aakomiyemu niikuwo bagubhe kufooka nga Mwana wee Yesu, niikuwo Yesu oghu abe mulighaaso ghwa baanakiye bakanaye.

<sup>30</sup> Ti aba aakomiyemu aba, niibo aabilikiye, aba aabilikiye aba, niibo aabaliye kuba bahikiliye, aba aabaliye kuba bahikiliye aba, niibo aahaaye kitinisa.

<sup>31</sup> Buuye ebi byona tubibugh'o tutiya? Obu Luhanga alaba ali haa lubaju lwatu, ni ani akugubha kutukola kubhi?

<sup>32</sup> Luhanga obu ataabhengeeiyee Mwana wee eenini, bhaatu aamuhaayo kutukwila etuwe boona, buuye nkiki kilileka dhe haabwa ngughuma siye atatuheela hamui na Mwana wee oghu bintu byona?



<sup>33</sup> Buuye haliyo oghu akugubha kughila ati aba Luhanga aakomiyemu bali na musango ghwa kibhi? Taaliyo, nanga Luhanga eenini niye akababala kuba bahikiliye.

<sup>34</sup> Ti ni ani alitwila etuwe bahikilija musango? Ni Kilisito Yesu, oghu akakuwa kandi Luhanga aamuhumbula, oghu asitamiye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga kandi akwete dhe kututonganiilila ewaa Luhanga.

<sup>35</sup> Buuye haliyo ekikuleka Kilisito naaleka kutukunda? Ni bulemeeji kutub'oo, bijibu kutub'oo, bantu kutubona-boniya, njala kutughwila, kubuluwa byakuluwala, kuba mu kabhi, kedha bantu kubbala kutwita na bihiyo?

<sup>36</sup> Kihandijikuwe ngu,  
 “Haabwawe bakumalagha kilo kyona mbanatwita,  
 bakututwalikaniyagha nga ntaama bakughenda kusala.”\*

<sup>37</sup> Taaliyo ekikuleka Kilisito naaleka kutukunda kandi mu ebi byona akutukoonelagha kubisingula.

<sup>38</sup> Nanga nkimaniye kwonini, taaliyo ekikuleka Luhanga naaleka kutukunda. Nankabha luku kedha ebilakatub'oo byona tunaakaaye, babe baamalajika kedha bilimu. Nankabha ebikutub'oo endindi kedha mu bwile obuliisa, kedha milimu yamaan eghi elemiye mu mwanya,

<sup>39</sup> kintu kyona ekili mu eghulu, ekulimu, kedha kintu kyona mu ebi Luhanga aahangiye, taaliyo kyona ekikugubha kuleka Luhanga naaleka kutwoleka ngoku atukundiye kukwama mu Kilisito Yesu Mukama waatu.

## 9

### *Luhanga na bantu be*

<sup>1</sup> Nkwete kubugha majima mu Kilisito, tankwete kuha bisubha bbaa. Mwoyo Ahikiliye amaniye ngoku mutima ghanje ghubbeniye.

<sup>2</sup> Niighuuye ntuntuuye kwonini kandi mutima ghunsaaliye munda.

<sup>3</sup> Nangwekumbuuye Luhanga ankiina kandi anfoola kinughuwa ewaa Kilisito mu kikalo kya Banaisaaleeli baanakyenje kandi nganda syanje.

<sup>4</sup> Niibo Banaisaaleeli aba Luhanga aafuoye baana be. Baabona kitinjisa kiye. Aabaha ndaghaano yee na bilaghilo biye. Aabooleka mulingo babhonganuuwe kumulamiliyamu kandi kukwama mu ebo, niyo Luhanga aalaghiisaniye kujuna bantu.

<sup>5</sup> Ni baasukulu baa baataata baatu. Ti mu ebo niyo baabyaliye Kilisito oghu ali Luhanga kandi oghu alemiye bintu byona. Niiye bantu boona babhonganuuwe kusinda bilo n'ebilo. Aamijina.

<sup>6</sup> Kini takikumaniisiya ngu migisa eghi Luhanga aalaghiisaniye Banaisaaleeli tayaabaay'oo, nanga tabali Bayudaaya boona abali Bayudaaya boonini.

<sup>7</sup> Kandi nankabha Bayudaaya boona bali baasukulu baa Ebbulahimu, boona tabali baasukulu be boonini, nanga Luhanga akamughila ati, “Baana baa Isaka bonkaha niibo nkubala kuba baasukulu baawe.”\*

<sup>8</sup> Kuba muusukulu wa Ebbulahimu mu bubyaluwa takikufoolagha muntu kuba wa Luhanga, bhaatu aba bonkaha abakuhilijagha eki Luhanga aalaghiisaniye ngoku Ebbulahimu aahikiliye eki Luhanga aamulaghiisaniye.

<sup>9</sup> Nanga Luhanga akaghila Ebbulahimu ati, “Bwile bukuhika obu nkukwoleka butoki bwanje, mukaawe Saala akubyalala mwana wabusaasa.”\*

\* 8:36 8:36 Jabbuli 44:22 \* 9:7 9:7 Ntandiko 21:12 \* 9:9 9:9 Ntandiko 18:10

10 Mwana oghu ni taata waatu Isaka, oghu akakula aaswela Lebbeeka, aamubyal'o balongo.

11-12 Bhaatu balongo aba batakabياهوwe kandi batakakoliye kintu kyona kilungi kedha kibhi, Luhanga aaghambila Lebbeeka ati w'obuto niye akulema w'obukulu. Eki kyoleka ngu kukoma kwa Luhanga takusighikiye h'ebi bantu bakukolagha.\*

13 Ngoku kihandijikuwe ngu Luhanga aaghila ati, "Nkukunda Yakobbo bhaatu noohe Esau."\*

14 Buuye tubughe ki? Tughile tuti Luhanga taali na bwenganija? Majima kuwo bbaa!

15 Hambele Luhanga akaghila mulangi Musa ati, "Nkughilila ngughuma oghu mbbaliye kughilila ngughuma kandi nkughilila kisa oghu mbbaliye kughilila kisa."\*

16 Nahabweki kukoma kwa Luhanga oku takusighikiye haa kwekumbula kwa muntu kedha kwekamba kuwe, bhaatu kusighikiye haa kisa kya Luhanga.

17 Niikiyo kyalekiye mu Ebyahandijikuwe Luhanga aaghila Falaaho ati, "Bhaatu naakulekiye oli mwomiji haabwa kighendeleluwa kini, kukwoleka maani ghanje, niikuwo liina lyanje lilangililuwe muni yoona."\*

18 Nahabweki Luhanga akughililagha kisa oghu abbalije kukighilila kandi atimbiikaniya mutima ghw'oghu abbalije kutimbiikaniya.

19 Muntu akugubha kungila ati, "Taaliyo oghu akugubha kubhenga ntegheka ya Luhanga, ti ekikuleka naanatusoghosa nkiki?"

20 Eki nkukukuukamu nti, bhaatu uwe muntu kwonkaha, nuuwe ani kukuukamu Luhanga? "Buuye eki babumbiye kikugubha kubuuliya oghu aakibumbiye kiti, 'Ekyalekiye wambumba oti nkiki?' "\*

21 Mubumbi wa minagha taali na bughabe mu kibumba kimui kubumbamu munagha ali na kighendeleluwa kya kughukoleesiya bintu bya mughaso, mu ebumba eli atodhe abumbemu bintu byakukoleesiya milimo ya buli kilo?

22 Buuye mumaniye mutiya? Nankabha Luhanga naabbalagha kuhwelekeleliya abaamukwatiyagha kiinigha, haabwa kwoleka butoki buwe akabagumisilija kwonini haabwa ngughuma siye sikaniye ataabahwelekeleliya.

23 Akaghendelela kwoleka kitinisa kiye kikanije haa bantu akughilila ngughuma, aba mu ntandiko aasanguwe atekanije kuha kitinisa.

24 Otaayemu naatu dheer aba aabilikiye kumuhikilija, kitali haabwa Bayudaaya bonkaha, bhaatu na batali Bayudaaya.

25 Mu kitabo kya Hoseya Luhanga akaghila ati, "Endindi abatali bantu banje, ndibaghilamu, 'bantu banje,' aba ntakundiye endindi niibo ndighilamu 'bantu banje nkundiye.' "\*

26 Kandi, "Kilijooka ngu mu kikaloo kyonini hambali aabaghambiliye ati, 'Tamuli bantu banje,'

niiho balibaghililamu 'baana baa Luhanga mwomiji.' "\*

27 Mulangi Isaaya hambele akabugha n'elaka lyamaanu obu aabughagha na Banaisaleeli ati,

\* 9:11-12 9:11-12 Ntandiko 25:23 \* 9:13 9:13 Malaki 1:2, 3 \* 9:15 9:15 Kulugha 33:19 \* 9:17 9:17 Kulugha 9:16 \* 9:20 9:20 Isaaya 45:9 \* 9:25 9:25 Hoseya 2:23 \* 9:26 9:26 Hoseya 1:10

“Nankabha Banaisaaleeli bakana ngoku musene ghwa kisiyoy kya nanja ghukaniye,  
bhaatu bakee mubo niibo balijunuwa.

28 Nanga Mukama amaliliye kufubila bantu boona baa munsu,  
akukikola bwangu kandi mulundi ghumu.”\*

29 Kili kwonini ngoku Isaaya hambele aaghiliye ati,  
“Nguli Mukama wa butoki bwona  
ataatighiy’o bantu bakee mu etuwe,  
twanguhwelekeleeye nga bantu baa Sodomu  
kandi tutwika nga bantu baa Gomola.”\*

### *Banaisaaleeli kutahikilija Kilisito*

30 Eki nkumaniisiya ni ngu, batali Bayudaaya abateekambiye kukola ebi bilaghilo bilaghiye niikuwo babe bahikiliye, bakaba bahikiliye haabwa kuhikilija Kilisito.

31 Bhaatu bantu baa Isaaleeli abeekambagha kuba bahikiliye haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, tabaafookiye bahikiliye bbaa.

32 Ekyalekiye batafooka bahikiliye, ni nanga beekambagha kuba bahikiliye etali haabwa kuhikilija Luhanga, bhaatu haabwa bikoluwa bakukola. Baaba nga bantu bakobhokiye ebaale elikuleka mbeenganga.

33 Ebyahandiikuwe bighiliye ngu:  
“Olole, nkuta mu kibugha kya Sayuni  
ebaale lyakukobhoka  
kandi kibaale kyakubagenga,  
ti weena oghu akumuhikilija, taalihemuka.”\*

## 10

1 Bahikilija baanakyanye, eki nkwete kwekumbula kwonini kandi kusaba Luhanga ni nti ajune Banaisaaleeli baanakyanye kifubilo kya bibhi byabo.

2 Nanga nkimaniye ngoku beekambiiye kimui kukola ebidheedhiye Luhanga. Bhaatu tabakakengiye kwonini mulingo ghwa kuheeleliya Luhanga.

3 Ngoku batamaniye mulingo oghu Luhanga akufoolaghamu bantu kuba bahikiliye, ebo beeteel’o oghwabo. Tabakudhootelagha mulingo ghwa kuba bahikiliye oghu Luhanga aataay’o.

4 Obu Kilisito aasiye akamal’o mulingo bantu bakuba bahikiliye haabwa kukwata bilaghilo, niikuwo boona abakuhikilija babe bahikiliye haabwa kumuhikilija.

5 Musa akahandiika haa muntu kuba ahikiliye haabwa kukwata bilaghilo naaghila ati, “Weena oghu akukola ebi bilaghilo bilaghiye, akuba mwomiji haabwabiyo.”\*

6 Bhaatu Ebyahandiikuwe bikubughagha haa muntu kuba ahikiliye kusighikila haa kuhikilija ngu, “Otalighila haa mutima ghwawe oti, ‘Ni ani akunina mu eghulu?’” (Ekikumaniisiya kwendelayo Kilisito)

7 “kedha oghila oti, ‘Ni ani akughenda ekulimu?’” (Ekikumaniisiya kwendelayo Kilisito mu bakuwe).

\* 9:28 9:28 Isaaya 10:22, 23 \* 9:29 9:29 Isaaya 1:9 \* 9:33 9:33 Isaaya 8:14; Isaaya 28:16 \* 10:5  
10:5 Kyabaleevi 18:5 \* 10:6 10:6 Kyabilaghilo 30:13 \* 10:7 10:7 Kyabilaghilo 30:13

8 Bhaatu Ebyahandiikuwe bikughilagha ngu, “Kighambo kya Luhanga kikuli haai, kikuli mu kanuwa kaawe kandi haa mutima ghwawe,”\* niikiyo tukubatebejagha tuti muhikilije Kilisito.

9 Kaakuba waatula na kanuwa kaawe oti, “Yesu ni Mukama” kandi ohikilija mu mutima ghwawe ngoku Luhanga aamuhumbuuye mu bakuuye, olijunuwa.

10 Nanga muntu akaakuhikilijagha aahiiye haa mutima, akubaluwagha kuba ahikiliye kandi akaakwatulagha na kanuwa ke, akujunuwagha.

11 Ebyahandiikuwe bikughilagha biti, “Weena oghu akumuhikilija, taalihemuka.”\*

12 Takikwita kantu muntu kuba Muyudaaya kedha kutaba Muyudaaya. Nanga Mukama waatu Kilisito ni Mukama kandi akuhaagha migisa boona abakumuhikilijagha.

13 Nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha biti, “Weena oghu alibilikila liina lya Mukama alijunuwa.”\*

14 Bantu bakugubha batiya kubilikila oghu batahikilije kubajuna? Kandi bakugubha batiya kumuhikilija batabaghambiiyo ye? Kandi bakugubha batiya kumuughuwo muntu atabatebejiyo ye?

15 Kandi bakugubha batiya kughenda kutebeja batabatumiye? Ngoku kihandiikuwe ngu, “Nga kili kilungi bantu kwisa kutughambila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.”\*

16 Bhaatu tabali Banaisaaleeli boona abahikilije Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga. Nanga mulangi Isaaya akaghila ati, “Mukama, ni ani ahikilije butumuwa bwatu?”\*

17 Nahabweki muntu akuhikilijagha haanuma ya kuughuwa butumuwa haa Kilisito.

18 Bhaatu buuye eki nkumaniisiya ni ngu Banaisaaleeli ebo tabaaghuuye butumuwa haa Kilisito oghu? Majima kuwo bakabuughuwa! Ebyahandiikuwe bikughilagha biti,

“Elaka elikulangilila butumuwa bwa Luhanga likamalakaka munsu yoona kandi bighambo ebi byahika hoona-hoona.”\*

19 Nkutodhagha mbuuliya nti: Banaisaaleeli aba tabeetegheleeiye? Musa akadubha aaghila ati,

“Nkuleka mube n’etima haabwa bantu abatali na mughaso.

Nkuleka musaaliluluwe haabwa ehanga lya bantu badhoma.”\*

20 Kandi na mulangi Isaaya dheer aabugha atoobahiye ati,

“Abamboone ni abateesalagha mbambala;

aba neeyolekiye ni abataabuuliyagha hambali ndi.”\*

21 Bhaatu haa bikwet’o Banaisaaleeli aba, akughilagha ati,

“Buli kilo neesengeleliyagha Banaisaaleeli kunjis’o,

bhaatu baaba bajeemi kandi ntaaghuwa.”\*

## 11

### *Luhanga naaghilila Banaisaaleeli ngughuma*

1 Buuye nankabha Banaisaaleeli bali bajeemi batiyo Luhanga akabalekela kimui? Majima kuwo bbaa! Nankabha siye Paulo neenini ndi Munaisaaleeli, muusukulu wa Ebbulahimu, w’omuntula ya Bbenjamini.

\* 10:8 10:8 Kyabilaghilo 30:14 \* 10:11 10:11 Isaaya 28:16 \* 10:13 10:13 Yoweeli 2:32 \* 10:15 10:15 Isaaya 52:7 \* 10:16 10:16 Isaaya 53:1 \* 10:18 10:18 Jabbuli 19:4 \* 10:19 10:19 Kyabilaghilo 32:21 \* 10:20 10:20 Isaaya 65:1 \* 10:21 10:21 Isaaya 65:2

<sup>2</sup> Luhanga taabhengiye bantu be aba aakomiye nsi etakabaay'o. Tamu-maniye ngoku mu kitwike kimui mu Ebyahandiikuuwe kyabughiy'o Eliya ngoku eesengeleeiye Luhanga obu Banaisaaleeli baabbalagha kumwita, aaghila ati,

<sup>3</sup> "Mukama, baatiye balangi baawe kandi baasakaalula ebi bakuhongelagh'o bihonguwa byawe, niisiye nenkaha mulangi waawe oghu ntighaay'o kandi nanje bakubbala kunjita."\*

<sup>4</sup> Buuye Luhanga akamukuukamu atiya? Akamughila ati, "Ninee-biikiyemu bantu banje kasanju abataakuteeleliyagha luhanga Bbaali kumulamiya."\*

<sup>5</sup> Nahabweki n'endindi hanaliyo bantu bakee aba Luhanga aakomiyemu haabwa ngughuma siye.

<sup>6</sup> Tini obu alaba naabaghiliye ngughuma, teeli haabwa bikoluwa byabo, nanga naabaaye naabakomiyemu haabwa bikoluwa byabo, esi sikuba sitali ngughuma.

<sup>7</sup> Kini kikumanisiya ngu, Banaisaaleeli bakee bonkaha aba Luhanga aakomiyemu, niibo baabaaye bahikiliye obu Banaisaaleeli beekambagha kutunga. Ti abaatighaay'o boona baaba ntaaghuwa,

<sup>8</sup> ngoku kili mu Ebyahandiikuuwe, kiti,  
"Luhanga aabafoolela kimui abataakugubha kuteekeleja,  
bali na maaso bhaatu bataakubonagha ekihikiye kukola  
kandi bali na matui bhaatu taabakuughuwagha kuhikiya n'endindi."\*

<sup>9</sup> Niikiyo kyalekiye hambele Mukama Dhaudhi aaghila ati,  
"Oleke magheni ghaabo ghabafookele kyakubakwatil'o,  
ghababeele kijibu kandi kifubilo.

<sup>10</sup> Oleke maaso ghaabo ghaaghale niikuwo batagubha kubona.  
Obagombiye mighongo bilo n'ebilo."\*

### *Batali Bayudaaya kujunuwa kifubilo kya Luhanga*

<sup>11</sup> Buuye nankabha Banaisaaleeli mbasiisiye kwonini, kikumanisiya ngu bakeebaghanj'o Luhanga kutatodha kumukuuk'o? Majima kuwo bbaa! Kuuyo ngu haabwa Banaisaaleeli kusisa, kyalekiye Luhanga aasijima kujuna batali Bayudaaya niikuwo Banaisaaleeli aba bakwatiluuwe batali Bayudaaya etima.

<sup>12</sup> Bhaatu obu baasiisiye kikalughilamu bantu baa muni banji kutunga migisa ekaniye kandi kusisa kwabo kulaba nkuleka Luhanga naaghilila batali Bayudaaya ngughuma; kwekuukamu kwa Banaisaaleeli boona kukulughamu migisa esaay'o!

<sup>13</sup> Ndimabugha naanu batali Bayudaaya, nanga Luhanga akankoma kuba mukwenda mu batali Bayudaaya. Nkwekambilagha kimui kukola buheeleliya bwanje obu.

<sup>14</sup> Nkubukolagha ndi na kunihila nti niikuwo Banaisaaleeli baanakyenje bakwatuwe etima kandi kigubhiisiye bamui mu ebo kujunuwa kifubilo kya Luhanga.

<sup>15</sup> Nanga Luhanga alaba ababhengiye kandi nkilughilamu bantu bakaniye baa muni kwekuukanganamu na Luhanga kandi Luhanga kutodha kubasijima nga bantu be baliba nga bantu aahumbuyeye mu bakuuye.

\* **11:3 11:3** 1 Kyabakama 19:10, 14 \* **11:4 11:4** 1 Kyabakama 19:18 \* **11:8 11:8** Kyabilaghilo 29:4; Isaaya 29:10 \* **11:10 11:10** Jabbuli 69:22, 23

<sup>16</sup> Ngoku mili ya kiti ekaakusemelagha na matai ghakusemelagha, niikiyo kimui dhe, ngoku baataata baabo baabaagha bantu baa Luhanga, niikuwo na baasukulu baabo bakuba batiyo dhe.

<sup>17</sup> Bamui mu Banaisaaleeli tabaatungiyee haa mugisa ghuni ghwakusijima Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, niikuwo enuwe batali Bayudaaya mughatunge kandi niibuwo mweghonjela mu mugisa oghu.

<sup>18</sup> Tamukulaghiluwa kwepankil'o Banaisaaleeli aba bbaa. Muusuke ngu; taalijinuwe mwalekiye Luhanga aaha ebo migisa, bhaatu niibo baalekiye Luhanga aaha enuwe migisa.

<sup>19</sup> Musobola kughila muti, "Luhanga akabhenga Banaisaaleeli aba abali nga matai bajombiye haa kiti, niikuwo ahe etuwe batali Bayudaaya migisa mu kijikalo kyabo."

<sup>20</sup> Agha ni majima, Luhanga akabhenga haabwa kubhenga kuhikilija Kilisito, bhaatu enuwe akabaha migisa haabwa kuhikilija Kilisito. Nahabweki muleke kwepanka, bhaatu mweghendeseleje.

<sup>21</sup> Obu Luhanga alaba ataalekiye Banaisaaleeli ataabafubiiye bo abali nga matai ghoonini, naanu dhe taakubaleka bbaa.

<sup>22</sup> Nahabweki muusuke ngughuma sya Luhanga na kusaakala kuwe; akasaakalila abaamulughiy'o, bhaatu akughilila ngughuma enuwe kaakuba muukala munasijimiye ngughuma siye. Hatali eki naanu dhe akubaay'o mugisa oghu.

<sup>23</sup> Kandi kaakuba Banaisaaleeli aba bataakala banabhengiye Kuhikilija, Luhanga akubeekuukilija, nanga akugubha kutodha kubeekuukilija.

<sup>24</sup> Kandi Luhanga kuha enuwe batali Bayudaaya migisa kikaba ngoku bangujomba etai haa kiti kyomukisaka balikwataniya haa kiti baheliye mu musili. Kidhootiye Luhanga kwekuukilija Bayudaaya aba nanga kili ngoku bangujomba etai haa kiti kyomumusili batodha balikukiy'o!

### *Banaisaaleeli boona Luhanga alibajuna*

<sup>25</sup> Bahikilija baanakyanje, tambaliye muukale mutamaniye nsita eni, niikuwo muleke kwepanka; Luhanga akaleka bamui mu Banaisaaleeli baakala banagumangaane mitima kutahikilija, kuhikiya muhendo ghwanu batali Bayudaaya aba Luhanga akujuna ghuhikiye.

<sup>26</sup> Nahabweki Banaisaaleeli boona balijunuwa kifubilo kya Luhanga, ngoku Luhanga aaghiliye mu Ebyahandiikuwe ati, "Mujuni alilugha mu Sayuni; oghu aliiyo Banaisaaleeli bibhi byabo."

<sup>27</sup> Egghi niiyo ndaghaano naabakoleeye nti nkubaghanila bibhi byabo."\*

<sup>28</sup> Haabwa Banaisaaleeli kubhenga kuhikilija Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga kikaghasila enuwe batali Bayudaaya, niikuwo mugubhe kughahikilija. Bhaatu haa bikwet'o kukomuwa, niiye abakundiiye haabwa eki aalaghiisaniye baataata baabo,

<sup>29</sup> nanga Luhanga akaakubilikilagha muntu kandi naaha muntu oghu migisa, taakutodhagha eehindula bbaa.

<sup>30</sup> Kili ngoku naanu batali Bayudaaya bwile bumui mwabaagha mutahutiye Luhanga, bhaatu haabwa Banaisaaleeli kumujeemela kyaleka aaghilila enuwe kisa.

<sup>31</sup> Nahabweki nabo endindi baafokiye ntaaghuwa, niikuwo mbeekuukiyemu, Luhanga nabo abaghilile kisa ngoku aasighiliye enuwe.

\* 11:27 11:27 Isaaya 59:20, 21; 27:9; Yelemiya 31:33, 34

<sup>32</sup> Nanga Luhanga aalekiye bantu boona baafooka ntaaghuwa niikuwo boona abaghilile kisa kiye.

### *Kusinda Luhanga*

<sup>33</sup> Ee, Luhanga ng'ali na magheji ghakanaye kandi kumanya kuhingulaane! Taaliyo muntu oghu akugubha kukenga ebi akwelilikanagha

kandi oghu akugubha kukenga ebi akukolagha!

<sup>34</sup> "Ni anj buuye amanaye byelilikanano bya Mukama?"

Kedha ni anj oghu akumuhanuulilagha?"\*

<sup>35</sup> "Buuye ni anj oghu aalamuhaaye kitembo

niikuwo naye amukukiliyemu?"\*

<sup>36</sup> Nanga niye akaleka bintu byona byab'ona, niye akabihanga kandi byona mbintu biye.

Luhanga oghu aaliye bantu boona baaha kitinisa bilo n'ebilo! Aamijina.

## 12

### *Kuukal'ona ntunaheeleliya Luhanga*

<sup>1</sup> Nahabweki bahikilija baanakyenje, ngoku Luhanga aabaghiliye ngughuma sikaniye, ndimabateelelela nti, obu munali boomili mweheleleyo kimui kuba nga kihonguwa, ekilukwela kandi ekimudheedhiye, obu mukuba nimulamiya Luhanga mu majima.

<sup>2</sup> Mutatodha kwetwalikaniya ngoku bantu baa nsi eni bakwetwalikaniyagha, bhaatu muleke Luhanga ahindulile kimui mitima yaanu na bitekelajo byanu buhyaka, niikuwo mugubhe kumanya ebi Luhanga akubbalagha mukole, nga kuba na bikoluwa bilungi, ebimudheedhiye kandi ebihikiye kwonini.

<sup>3</sup> Ti haabwa ngughuma Luhanga angiliye, ndimabaghila nti, muntu aleke kwesinda munu kusaaliya ngoku ali, bhaatu abhonganuuwe kwelilikan'ona eenini mu mutima ghuwe ngoku ali kandi eetwile musango eenini naasighikila haa kuhikilija Luhanga amuhaaye.

<sup>4</sup> Ngoku buli muntu ali na mubili kandi haa mubili haala aab'ona bitwike bikaniye, ti ngoku byona bitaakukolagha mulimo ghumui,

<sup>5</sup> niikiyo kimui naatu dhe, haabwa kulungana na Kilisito, nankabha tuba tukaniye, tuli bitwike bya mubili ghumui; kandi buli muntu nkitwike kya baanakiye.

<sup>6</sup> Ti kusighikila haa ngughuma esi Luhanga aatughiliye, tuli na bisembo bya mbaghanija. Oghu Luhanga aahaaye kitembo kya kulangilila butumuwa buwe, akikoleesiye naasighikila haa kuhikilija ali nakuwo.

<sup>7</sup> Oghu aahaaye kya kuheeleliya baanakiye, abaheeleliye; oghu aahaaye kya kwegheesiya, eegheesiye;

<sup>8</sup> oghu aahaaye kya kwekambiisiya baanakiye, abeekambiisiye; oghu aahaaye kya kuhaayo haabwa byetaagho bya baanakiye, aheyo na bwenge buwe bwona; oghu aahaaye kya kuba mwebembeli, eebembele ataay'ona maani; n'oghu aahaaye kya kughilila baanakiye kisa, abaghilile kiyo adheedheeuwe.

### *Kukunda*

<sup>9</sup> Kukundangana kwanu kube kwamajima, mwohele kimui kukola bikoluwa byona bibhiihiye, bhaatu mwekambile kimui kukola bilungi.

\* 11:34 11:34 Isaaya 40:13 \* 11:35 11:35 Yubbu 41:11

<sup>10</sup> Mut'ò kulu na nkokolo kukundangana kwonini nga bahikilija. Ti buli omui ahutiye muunakiye kusaaliya eye eenini.

<sup>11</sup> Mwekambe, muleke kuba baghala, mweheleleyo kimui kuheeleliya Mukama Kilisito na mutima ghumui.

<sup>12</sup> Mudheedhuwe haabwa kunihila oku muli nakuwo, mugumisilije kubona-bona kwona kandi musabaghe Luhanga buli kilo.

<sup>13</sup> Ebi muhikilija ali nabiyo atambuliyagh'o bahikilija baanakiye abali na bwetaagho kandi mwebaliyaghe bagheni mu maka ghaanu.

<sup>14</sup> Musabaghe Luhanga kuha mugisa abakubabona-boniya; mubasabilaghe mugisa, bhaatu mutabasabilagha muti Luhanga abakiine.

<sup>15</sup> Abali mu kudheedhuwa, naanu mudheedhuwaghe hamui nabo; abali mu kutuntula, naanu mutuntulaghe hamui nabo dhe.

<sup>16</sup> Muukalaghe muli mu bumui nga bahikilija. Mutaba na myepanko, bhaatu mube baabhootu baa bantu boona nankabha aba bantu bakughayagha. Muleke kwebhimbaboniya.

<sup>17</sup> Muntu naakukoliye kubhi, uwe otamukola kubhi, bhaatu mwekambe kukola ebi bantu boona baboone bihikiye.

<sup>18</sup> Nkyabaaye nkigubhukana, buli muhikilija eekambe kuukala mpempana buli muntu weena.

<sup>19</sup> Baanakyanje aba nkundiye, mutakola kubhi abakubakola kubhi, bhaatu muleke Luhanga abatwile musango na kiinigha kiye kyamaani. Nanga kihandikuwe ngu, "Mukama aghiliye ati, 'Niisiye nkuhoolagha ngighu kandi nsasula haabwa ebi bakubakol'o.' "\*"

<sup>20</sup> Hanji byaghila biti,  
"Ngighu yaawe naabaaye njala emukwete, omuhe byokuliya;  
naabaaye eliyo limukwete, omuhe maasi ghaa kunuwa.

Nuwaakoliye otiyo, akwehighuwa ahemukiye."\*

<sup>21</sup> Muntu naakukoliye kubhi, naawe otamukola kubhi, bhaatu omukole kusemeeye.

## 13

### *Kudhootela balemj*

<sup>1</sup> Enuwe boona mubhonganuuwe kudhootela balemj ababalemjiye, nanga taaliyo oghu ali na butoki bwa kulema kuuy'o Luhanga aaliye amusijimilaniye kuba na buwo. Ti balemj aba tuli nabo endindi Luhanga niye akabasijimilaniya kulema.

<sup>2</sup> Nahabweki oghu akuhakaniya balemj aba, akuba naahakaniya eki Luhanga aataay'o kandi abakweyongela kuhakaniya balemj aba bakuba mbeeteleleja kufubiluwa boonini.

<sup>3</sup> Abakukolagha bikoluwa bisemeeye tabakwobaagha balemj aba bbaa. Abakuboobaagha ni abakukolagha bikoluwa bihijhiye. Nuwaabbaliye kutoobaha balemj aba, okole bikoluwa bisemeeye, nabo bakukusinda.

<sup>4</sup> Nanga mbaheeleliya baa Luhanga abakwete kukola haabwa bulungi bwawe. Bhaatu nuwaabaaye nookola bikoluwa bihijhiye, okuboobaha, nanga bali na butoki kukufubila. Mbaheeleliya baa Luhanga kandi bakuhaagha kifubilo kya Luhanga haa abakukolagha bikoluwa bihijhiye.

<sup>5</sup> Ti haabwa kighendeleluwa eki, mubhonganuuwe kuhutiya balemj aba, etali haabwa kwobaha Luhanga kufubila enuwe kwonkaha, bhaatu dhe haabwa kumanya ngoku kihikiye kukikola.

\* 12:19 12:19 Kyabilaghilo 32:35 \* 12:20 12:20 Nsimo 25:21, 22



6 Eki niikiyo kikulekagha musasula misolo, nanga balem̄i aba bakaakubaagha mbakola milimo yabo, bakubaagha mbakolela Luhanga.

7 Nuwaabaaye oli n'ebanja lya muntu omusasule liyo; Ngwabaaye ghuli musolo oghusasule, ngwabaaye ghuli musolo ghwa bintu byawe oghusasule, nkwaabaaye kuli kuḥuṭiya muntu omuḥuṭiye, wa kitinisa omuhe kitinisa.

### *Mukundangane*

8 Mutaakalagha n'ebanja lya muntu weena kumala bwile bukanīye, kuuy'o eki mubhonganuuwe kuukala nakiyo ng'ebanja ni kukundangana, nanga weena oghu akukundagha baanakiye, akubaagha naakola ebi bilaghilo bilaghiye.

9 Mu bilaghilo ebi haliyo ebighiye bitī, "Otalisyana, otaliita, otaliibha, otalyeghomba,"\* bilaghilo bini na binji byona babiboheeye mu kilaghilo kimui ekikughilagha kiti, "Okunde muunakyawe ngoku weekundiye weenini."\*

10 Nuwaabaaye okundiye muunakyawe tookumukola kubhi bbaa. Nahabweki nuwaakundiye baanakyawe okuba noohikiliya ebi bilaghilo bilaghiye.

11 Ti mweyongele kwetwalikaniya mutiyo, mumanye ngu bwile bwahikiye bwa kuukala mweteekaniye, nanga kilo eki Luhanga akutujuna kili haai munu endindi kusaaliya obu twatandikiye kuhikiliya.

12 Buli ng'oghu oti mukilo elimahuw'o, bwile bulimakiya. Nahabweki tuleke kukola bikoluwa bihiihiye ng'ebi bantu babhi bakukolelagha mu mwelima, bhaatu tukole bikoluwa bilungi ebili byakulwaniisiya bya kyeleeli.

13 Muleke twetwalikaniye kusemeeye, ngoku bantu bakukolagha ntangaali, tuleke kugyana kubhiihiye, kutamiila, kusyana, bughwa-ghuwa, kwetambulaniamu kandi etima.

14 Bhaatu mwebohel'o Mukama Yesu Kilisito kandi muleke kuukala nimwelilikan'o kukola bintu ebi buhanguwa bwanu bwa busiisi bukwekumbula kukola.

## 14

### *Baceke n'abagumiye mu kuhikiliya*

1 Musiime kuukala na baankyanu aba kuhikiliya kwabo kunali kukee, mutabatwila misango haabwa kutaba na ntekeleja eghi esusiye yaanu.

2 Bamui haabwa kuhikiliya bali nakuwo kukulekagha baliya buli kantu, bhaatu banji haabwa kuba na kuhikiliya kukee, kukulekagha baliya bulaala bwonkaha.

3 Abakuliyagha buli kantu baleke kughaya abataakubiliyagha kandi n'abataakubiliyagha taababhonganuuwe kutwila musango abakubiliyagha, nanga Luhanga akamala kubasiima nga bantu be.

4 Nuwaan̄i kutwila muheeleliya wa muntu onji musango? Mukama wee niye amaniye muntu oghu alaba naakola ebihikiye kedha bbaa. Kandi bahikiliya bakukola ebihikiye, nanga Mukama Yesu akubagubhiisiyagha kukola ebihikiye.

5 Bamui mu bantu bakwelilikanagha bati haliyo kilo kikulu ekisaaiye binji byona, banji beelilikanana bati bilo byona bisusaane. Buli muntu abhonganuuwe kumanya ngu akwete kwelilikanana kandi kukola ekihikiye.

\* 13:9 13:9 Kulugha 20:13-17; Kyabilaghilo 5:17-21 \* 13:9 13:9 Kyabaleevi 19:18

<sup>6</sup> Oghu akwelijikanagh'o munu kilo kuba kikulu akikole haabwa kuhutiya Mukama Yesu, n'oghu akuliyagha buli kantu akikole haabwa kuhutiya Mukama kandi adubhaghe asiime Luhanga; n'oghu akubhengagha kusiliya naye akikolaghe haabwa kuhutiya Mukama kandi adubhaghe asiime Luhanga.

<sup>7</sup> Taaliyo muntu n'omui oghu aakaay'o haabuwe enkaha bbaa kandi taaliyo n'omu oghu akukuwaagha Luhanga atasiimiye.

<sup>8</sup> Ntwakaaye tuli boomijili Mukama niye akubaagha alekiye tuli boomijili, tukaakukuwaagha, Mukama niye akubaagha asiimiye ati tukuwe. Nahabweki nankabha tuba tuli boomijili kedha tukuwa tuli bantu baa Mukama Yesu.

<sup>9</sup> Eki niikiyo kyalekiye Kilisito aakuwa kandi aahumbuuka, niikuwo agubhe kuba Mukama w'abaakaaye, n'abakuuye.

<sup>10</sup> Buuye ekilekiye enuwe bahikilija nimutwilangana misango nkiki? Kandi ekilekiye nimughayangana nkiki? Etuwe boona tulyemilila mu maaso ghaa Luhanga kututwila musango.

<sup>11</sup> Kihandijikuwe ngu,

"Mukama aaghiliye ati,

'Ngoku ndi oghu akuukalagh'o bilo n'ebilo,  
buli muntu alinteeleliya malu

kandi aatule bbeni-bbeni ngoku ndi Luhanga.' \*\*

<sup>12</sup> Ti bwile obu buli muntu alyetongan'o ewaa Luhanga haabwa ebi aakolagha.

<sup>13</sup> Nahabweki etuwe bahikilija tuleke kutwilangana misango kandi tulole ngu tatwelijikaane kukola kintu kyona ekikuleeteleja bahikilija baanyakatu kusijisa.

<sup>14</sup> Siye Paulo nga muhikilija wa Mukama Yesu, nkimanaye kwonini nti taaliyo byokuliya ebikubhiyagha muntu ewaa Luhanga, bhaatu naanabaay'o oghu akughila ati haliyo ebikubhiya bantu ewaa Luhanga, eye oghu enkaha niye akuba aboone ati bibhihiye.

<sup>15</sup> Ebi okuliya mbyabaaye mbileka bahikilija baananakyawe mbeehighuwa kubhi, obu mukuba mutakyakundangana. Otaleka ebi okuliya mbileeteleja bahikilija baanyakawe aba Kilisito aakwiliye kuhwelekelela.

<sup>16</sup> Otaleka eki oboone kisemeeye bantu mbakibugh'o kubhi.

<sup>17</sup> Kuba mu bulemi bwa Luhanga takusighikiye haa bilaghilo ebikwet'o ebi tukuliya kandi ebi tukunuwa, bhaatu kisighikiye haa etuwe kuba bahikiliiye, kuukala mpempa na Luhanga kandi kuba na kudheedhuwa ebi Mwoyo Ahikiliiye akuhaagha.

<sup>18</sup> Ntwaheeleeye Kilisito mu mulingo oghu, tukuba ntukola ebidheedhiye Luhanga kandi na bantu bakutusijima.

<sup>19</sup> Nahabweki tut'o kulu na nkokolo kukola bikoluwa ebikutuha mpempa kandi ebikughasila etuwe boona bahikilija.

<sup>20</sup> Muleke kubhiya eghi mulimo Luhanga aakoliye mu bwomijili bwa bahikilija haabwa byokuliya. Byokuliya byona bisemeeye, bhaatu takihikiye muntu kuliya kintu kyona ekikuleeteleja bahikilija baanakiye kusijisa.

<sup>21</sup> Nkilungi kutaliya nyama, kedha kunuwa vijini, kedha kukola kintu kyona haa bwile hambali kikuleeteleja bahikilija baanyakawe kusijisa.

\* 14:11 14:11 Isaaya 45:23

<sup>22</sup> Nahabweki haa kikwet'o kuhikilija kwawe haa byokuliya, eki kibhonganuuwe kuba haagati yaawe na Luhanga. Ali na mugisa oghu bataakusoghosa bati aasobeeiye kukola eki aboone kihikiye.

<sup>23</sup> Bhaatu muntu naanaliye kintu kyona ali na kughuluka-ghulukiya, Luhanga akumutwila musango. Nanga akuba atahikilije na mutima ghumui kandi kukola kintu kyona otali na mutima ghumui, okuba noosiisa.

## 15

<sup>1</sup> Etuwe abagumiye mu kuhikilija tubhonganuuwe kugumisilija bahikilija baanyakatu abatakagumiye mu kuhikilija hatali kubbala kukola ebitudheedhiye etuwe bonkaha.

<sup>2</sup> Buli omui mu etuwe abhonganuuwe kukola ekikudheedha muhikilija muunakiye kandi ekikugumiya muhikilija oghu mu kuhikilija kuwe.

<sup>3</sup> Nanga na Kilisito eenini taakoliye ebi aakolagha niikuwo adheedhuwe bbaa, ngoku Ebyahandiikuwe bighiliye ngu, aaghila ati "Ebi bantu baakubughiy'o mbakwambula niisiye bakwambulagha."\*

<sup>4</sup> Nanga buli kintu kyona ekili mu Ebyahandiikuwe hambele kikanhandiikuwa kutwegheesiya, niikuwo Ebyahandiikuwe ebi bitugubhiisiye kuukala tunagumisilije kandi tunagumiye mu kuhikilija kwatu.

<sup>5</sup> Luhanga oghu akulekagha tugumisilija kandi oghu akutugumiyagha tuli mu kubona-bona abahe mwoyo ghwa kuba mu bumui kwonini nga bahikilija baa Kilisito Yesu,

<sup>6</sup> niikuwo abagubhiisiye kuha Luhanga Esetuwe ese Mukama waatu Yesu Kilisito kitinisa muli mu bumui kwonini.

<sup>7</sup> Nahabweki musime kuukala na baanyakyanu, ngoku Kilisito aasiimiye kuukala naanu, niikuwo bantu basinde Luhanga.

<sup>8</sup> Kandi muusuke ngu Kilisito akaasa kuheeleliya Bayudaaya kwoleka ngoku ebi hambele Luhanga aalaghanije baataata baabo ghali majima,

<sup>9</sup> niikuwo batali Bayudaaya baahwe Luhanga kitinisa haabwa kisa kiye, ngoku kili mu Ebyahandiikuwe kiti,

"Nahabweki ndikusinda mu bantu batali Bayudaaya;  
ndilimba bilimbo ninsinda lijina lyawe."\*

<sup>10</sup> Byatodha byaghila biti,

"Enuwe batali Bayudaaya mudheedhuwe hamui na bantu be Bayudaaya."\*

<sup>11</sup> Kandi byatodha byaghila biti,

"Musinde Mukama enuwe boona batali Bayudaaya

kandi enuwe bantu boona mulimbe nimumusinda."\*

<sup>12</sup> Hambele mulangi Isaaya aatodha dheer aaghila ati,

"Muusukulu wa Yese alibyaluwa,

oghu alibyaluwa kulema na batali Bayudaaya;

tj batali Bayudaaya aba baliba na kunihila ngu niye Mujuni wabo."\*

<sup>13</sup> Luhanga oghu akulekagha muukala mumutaayemu kunihila kwana, abaheele kimui kudheedhuwa kandi mpempa yonkaha, ngoku mukweyongela kumwesigha, niikuwo haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikilije mugubhe kweyongela kuba na kunihila kwamaani.

### *Buheeleliya bwa Paulo mu batali Bayudaaya*

\* 15:3 15:3 Jabbuli 69:9 \* 15:9 15:9 2 Samwili 22:50; Jabbuli 18:49 \* 15:10 15:10 Kyabilaghilo 32:43 \* 15:11 15:11 Jabbuli 117:1 \* 15:12 15:12 Isaaya 11:10

14 Bahikilija baanakyanje, siye neenini nimanaye kwonini ngoku muli na ngeso sisemeeye, muli na magheji ghakumala kandi mukugubha kwegheesanganiya.

15 Naabahandiikiye haa nsonga simui ntoobahiye, nga kutodha kubaasukiya siyo. Ti haabwa ngughuma esi Luhanga angiliye,

16 akampa mulimo ghwa kuba muheeleliya wa Kilisito Yesu mu batali Bayudaaya nimbalingilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga nga muhongi kandi nimbahayo ewaa Luhanga nga kihonguwa asijimiye haabwa Mwoyo Ahikiliye kubafoola bahikiliye.

17 Nahabweki nkwesindagha obu nkubaagha nimpeeleliya Luhanga haabwa kulungana kwanje na Kilisito Yesu.

18 Tankubugh'o kintu kinji kuuy'o eki Yesu Kilisito angubhiisiye kukola kuleka batali Bayudaaya mbadhootela Luhanga haabwa ebi nkubughagha kandi nkukolagha.

19 Ti haabwa maani ghaa Mwoyo wa Luhanga ampaaye, nkagubha kukola bubonelo bwamaani na byakuswekaniya. Naagubha kulangilila kwonini Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito kulughilila e Yelusaalemu kuhikila kimui Ililiko.

20 Naakalagha nineekumbula kulangilila Makulu Ghasemeeye hambali bantu batakaghuwagh'o Kilisito, niikuwo ntaba nga muntu nkwete kwonela haabya muntu onji aatandikiisiye.

21 Ngoku kihandiikuwe ngu,  
 "Aba batakaghambilagha haa ebimukwet'o balimubona  
 kandi abatakamuughuwagh'o baliighuwa  
 Ti beetegheeleliye butumuwa buwe."\*

22 Eki niikiyo kyalekiye nankabha milundi ekanaye nineekumbulagha kwisa eghi ntagubha kwisa.

### *Paulo naategheka kubunga e Looma*

23 Bhaatu ngoku endindi naamaliye kukola mulimo ghwa Luhanga mu bitwike byeni byona kandi ngoku naamaliye myaka ekanaye nineekumbula kwisa kubalola,

24 niibuwo naategheka kubalola maghenda e Sipeini. Nkunihila kubabungila masaalila ewaanu eghi kandi munkoonele haabwa ebi nkwetaaghisibuwa kughenda Sipeini ninaamaliye naanu kabili.

25 Bhaatu endindi ndi mu lughendo kughenda e Yelusaalemu kutwalila bantu baa Luhanga baay'o bukooneli.

26 Nanga bahikilija baa Makedoniya na baa Akaaya bakadheedheluwa kimui kuhaayo bisembo bya kukoonela bantu baa Luhanga baa e Yelusaalemu.

27 Bakadheedhuwa kukikola kandi majima bali na kubakoonela. Nanga batali Bayudaaya aba obu balaba mbatungiyeye haa migisa ya Bayudaaya, bali na kukoonela bahikilija Bayudaaya mbabaha bintu ebi bakwetaaghisibuwa mu bwomijili bwabo bwa buli kilo.

28 Nahabweki haanuma ya kumala kukidhiya e Yelusaalemu kitembo eki kandi ninaabona majima kuwo nti baakitungiyeye, maghenda e Sipeini nkusaalila ewaanu eghi.

29 Nkimaniye nti nkaakukidha ewaanu eghi, haabwa butumuwa nkubaghambila nkimaniye ngoku Kilisito akubaha kwonini migisa yee.

30 Bahikilija baanakyanje, niibuwo naabeesengeleliya nti, haabwatu kuhikilija Mukama waatu Yesu Kilisito kandi haabwa kukundangana oku

\* 15:21 15:21 Isaaya 52:15

Mwoyo Ahikiliye aatuhaaye, munkwatiisiye mu kwekamba kunsabila ewaa Luhanga.

<sup>31</sup> Munsabile Luhanga anjune mu bantu abatali bahikilija abali e Buyudaaya kandi munsabile na bantu baa Luhanga abali e Yelusaalemu basiime mulimo oghu nkukolagha,

<sup>32</sup> niikuwo Luhanga naabbaliye niise eghi ndheedheeuwe kandi ninali naanu eghi ngubhe kuhuumul' o katii.

<sup>33</sup> Luhanga oghu akutuhaagha mpemba yonkaha aakale naanu enuwe boona. Aamiina.

## 16

### *Paulo naakeeliya bamui mu bahikilija baa Looma*

<sup>1</sup> Ndimabanjulila mwaninaatuwe Foibbe, eye ni muntu mulungi kandi akuheeleliya kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Kenkeleya.

<sup>2</sup> Mumwebaliye nga muhikilija wa Mukama waatu Yesu, ngoku bahikilija baa Luhanga babhonganuuwe kwebaliya baanyakabo kandi mumuhe bukooneli bwona obu akwetaaghisibuwa eghi, nanga akooneeye munu siye hamui na bantu bakanije.

<sup>3</sup> Ninkeeliya Pulisika n'ebawe Akwila, bakoli baanyakanye mu kuheeleliya Kilisito Yesu.

<sup>4</sup> Bakeehayo nankabha kuba kubaata haabwanje. Taaniisiye nenkaha, bhaatu na bibbula bya bahikilija byona batali Bayudaaya niibuwo baabasijima haabwanje.

<sup>5</sup> Ninkeeliya dhe kibbula kya bahikilija abakusanga-sangaanagha mwa Akwila na Pulisila.

Ninkeeliya bhootu syanje Epaineto oghu akadubha kuhikilija Kilisito mu kyalo kya Asiya.

<sup>6</sup> Ninkeeliya Maliya oghu akakola munu haabwanu.

<sup>7</sup> Ninkeeliya Andeloniko na Yuniya bahikilija Bayudaaya baanyakanye aba baabaagha batukwete nabo mu nkomo. Aba bakwenda baa Yesu baabaagha bamanije munu kandi abandubhiye kuhikilija Kilisito.

<sup>8</sup> Ninkeeliya bhootu syanje mulungi Ampulyato oghu ali mu bumui na Mukama Kilisito.

<sup>9</sup> Ninkeeliya Hulubbano mukoli muunakyatu mu kuheeleliya Kilisito, na bhootu syanje Sitaaki.

<sup>10</sup> Ninkeeliya Apele, oghu bahikilija bakwete kusijima haabwa kuheeleliya Kilisito.

Ninkeeliya abeeka y'Alisitobbulo.

<sup>11</sup> Ninkeeliya muhikilija Muyudaaya muunakanye Heludiyooni.

Ninkeeliya bahikilija baa Mukama Yesu abali mu ka ya Nalikiiso.

<sup>12</sup> Ninkeeliya Tulifena na Tulifosa, bakalaba niibuwo baakola mulimo ghwamaanj ghwa kuheeleliya Mukama Yesu.

Ninkeeliya bhootu syanje Peelusi, oghu nkundiye haabwa mulimo ghwamaanj oghu aakolagha kuheeleliya Mukama Yesu.

<sup>13</sup> Ninkeeliya Lufasi muhikilija wa Mukama Yesu, hamui na nina wee, oghu akantwalikanija dhe nga mwana wee.

<sup>14</sup> Ninkeeliya Asikulijito, Fulegooni, Helume, Paatilooba, Heluma na bahikilija aba bakuukalagha nabo.

<sup>15</sup> Ninkeeliya Filologo, Yulija, Neleeho hamui na mwanina wee kandi ninkeeliya Olimpa hamui na bahikilija banji boona aba bakuukalagha nabo.

16 Mulamukanganiyaghe nimughuwana mu kikubha nga kibbula kya bahikilija. Bibbula bya bahikilija baa Kilisito baanakyanu eni mbabakeeliya.

17 Bahikilija baanakyanje, mwetantale abakubaleeteleja kwetambulaniyamu kandi kulugh'o njegheesiya yamajima eghe mwatungiyeye. Bantu aba mubeetuw'o.

18 Abakwete kukola ebi taaniibuwo baaheeleliya Mukama waatu Kilisito, bhaatu niibuwo beebbalila ebyabo bonkaha. Ti bakubughagha bighambo ebi muntu akumanya ati bisemeeye kudimaaga bantu abatakengiye bhyani.

19 Buli muntu aaghuuye ngoku muhutiye Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, nahabweki ndheedheeuwe kwonini haabwanu; bhaatu nkubala mube bagheji haa kukola bikoluwa bhikiye kandi mutakola kintu kyona ekibhiiye.

20 Luhanga oghu akuhaaga bantu mpempa, ali haai kumala Sitaani maani kandi mumuleme. Ngughuma sya Mukama waatu Yesu Kilisito siikale naanu.

21 Timiseewa mukoli muunakyanje wa Yesu naabakeeliya, na bahikilija Bayudaaya baanakyanje Lukiyu, Yasooni na Sosipateeli mbabakeeliya.

22 Siye muhikilija muunakyanu Teletiyu, oghu mu bbaluwa eni naahandikagha ebi Paulo aabughagha, nimbakeeliya mu liina lya Mukama waatu Yesu.

23 Muhikilija Gaayo oghu akwebaliyagha etuwe bahikilija muka yee, naabakeeliya. Muhikilija Elasito mubiki wa gavumente mu kibugha,\* naabakeeliya. Na muhikilija muunakyatu Kwalito naabakeeliya. [

24 Ngughuma sya Mukama waatu Yesu Kilisito siikale naanu enuwe boona. Aamijina.]†

25 Tuhe kitinisa Luhanga oghu akugubha kubaha maani ghaa kukwamilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha nkulangililagha mu bantu haa Yesu Kilisito. Mu Makulu Ghasemeeye agha niimuwo Luhanga akusuukulilagha bantu nsita esi aali abisiye kulugha hambele;

26 bhaatu endindi akasyoleka bantu kandi aasimaniisiya bantu boona kukwama mu Ebyahandiikuuwe bya balangi, ngoku Luhanga atahuw'o aalaghiye, niikuwo bantu b'omu mahanga ghoona bagubhe kuhikilija Yesu Kilisito kandi bamuhutiye.

27 Luhanga enkaha oghu ali na magheji ghoona, aaliye kukwama mu Yesu Kilisito bantu baaha kitinisa bilo n'ebilo. Aamijina.

\* 16:23 16:23 Kibugha eki ni Kolinto kedha Kenkeleya. † 16:24 16:24 Lukaala luni taluli mu bihandiiko binji, bakalutjgha.

## **Bbaluwa y'okudubha eghi Paulo aahandiikiye Bakolinto Kwanjula**

Mukwenda Paulo akahandiikila bahikilija bbaluwa eni abaabaagha baakaaye mu Kolinto, ekyabaagha kibugha kiinamulito mu ehanga lya Bugiliki. Paulo akaba amaliye mwaka ghumui atebijje mu kibugha kya Kolinto eki (Bikoluwa 18) kandi bantu bakaniye bakaba mbaahikilijje Yesu. Haanuma ya Paulo kulugha Kolinto bahikilija baayo bakaba mbatandikiye kuba na bijibu bikanije, nahabweki aahandiika bbaluwa eni naaleng'o kumal'o bijibu ebi.

Mu bbaluwa eni Paulo asobolooye ngoku kili kibhi bahikilija kwetambulaniya mu bibbula kandi kutongana (nsuula 1—4). Kandi aasoghosa bamui mu ebo haabwa kwetwalikaniya kubhi nga bantu abatamaniye Luhanga (nsuula 5—6) kandi aabeegheesiya ngoku bahikilija babhonganuuwe kutwalikaniya bakalij baabo, baabali baabo kandi maka ghaabo (nsuula 7). Aabasoolola dheer haa mulingo ghwa kuukala nga bahikilija mu bantu abakulamiyagha baaluhanga banji. Aabasoolola ngoku bahikilija babhonganuuwe kulamiya Luhanga mu kusanga-sangaana kwabo. Aatodha aabasoolola ngoku Mwoyo Ahikilijje akutuhaagha bisembo bikanije, kukilamunu kukunda (nsuula 13), kutukoonela kulamiya Luhanga nga bahikilija. Aabaasukiya ngu haabwa Kilisito kuhumbuka mu bakuyye, tumaniye naatu ngoku Luhanga alituhumbula dheer.

### *Kulamukiya*

<sup>1</sup> Siye, Paulo ndi hamui na muhikilija muunakyatu Sositeene oghu mumaniye, siye oghu Luhanga eenini aabaliye kandi aakomiye kuba mukwenda wa Kilisito Yesu.

<sup>2</sup> Niisiye naahandiikila bbaluwa eni enuwe kibbula kya bahikilija abali Kolinto aba Luhanga eeleeye kukwama mu Kilisito Yesu, abaabilikiwe kuba bantu be hamui na boona abahikilijje Mukama waatu Yesu Kilisito kuba Mukama wabo kandi waatu.

<sup>3</sup> Tukwete kubasabila, tuti Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

### *Paulo naasiima Luhanga*

<sup>4</sup> Bwile bwona nkusiimilagha kimui Luhanga haabwanu, nanga akabaghilila ngughuma kukwama mu Kilisito Yesu.

<sup>5</sup> Luhanga eenini akabaheela kimui mugisa ghwamaanj kandi Luhanga abagubhisiye kumanya butumuwa bwamajima kandi Mwoyo Ahikilijje abagubhisiya kumanya kwegheesiya majima agha.

<sup>6</sup> Ti enuwe bahikilija muukale munagumiye haa kuhikilija ebi twabeegheeseeye haa Kilisito ngoku ghali majima.

<sup>7</sup> Nahabweki Mwoyo Ahikilijje aahaaye enuwe bahikilija bisembo byona bya mwoyo ebi mukwetaaghisibuwa munalindiliye kukuuka kwa Mukama waatu Yesu Kilisito muni muni.

<sup>8</sup> Luhanga akuleka muukale munagumiye kandi mutali na musango ghwona kuhikiya haa kilo kya mpelo, kilo eki Mukama waatu Yesu Kilisito alikuukilamu.

<sup>9</sup> Luhanga ni mwesighibuwa, niye akabilikila kandi aaleka mwalungana na Mwana wee Mukama waatu Yesu Kilisito.

*Bahikilija kwebaghanijamu*

<sup>10</sup> Nahabweki enuwe abali nga baana baamaaha, haabwa butoki obu Mukama waatu Yesu Kilisito ampaaye, nkubateelelela nti enuwe boona muughuwane nga bahikilija. Muleke kwebaghanijamu. Bhaatu muughuwanilane kimui niikuwo mube mu bumui.

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyenje, naabateeleleeye eki nanga bamui mu bantu abaalughiye mu ka ya Kilowe bangambiiye bati mukuukalagha nimuhakangana.

<sup>12</sup> Nanga eghi bahikilija banji niibuwo baaghila bati, “Paulo niye mwegheesiya waatu,” banji bati, “Apolo niye mwegheesiya waatu,” banji bati, “Peetelo niye mwegheesiya waatu,” na banji bati, “Kilisito enkaha niye mwegheesiya waatu.”

<sup>13</sup> Eki ni kintu kibhi munu! Buuye Kilisito akugubha kwebaghanijamu bitwika-twike ngoku enuwe mukwete kwebaghanijamu? Buuye siye Paulo niisiye baabambiye haa musalaba haabwa bibhi byanu? Ti obu baababatijagha, bakababatija mu liina lyanje?

<sup>14</sup> Nkusiima Luhanga nanga mu kibbula kyanu kya bahikilija nkabatija Kulisipasi na Gaayo bonkaha.

<sup>15</sup> Nahabweki atab’o muntu weena e Kolinto eghi oghu akughila ati siye Paulo niisiye nkamubatija, ngu nahabweki ni wanje.

<sup>16</sup> Nkuusuka dheer banji aba naabatije ni baa ka ya Siteefaana, bhaatu tankuusuka ndakaba ninaabatije eghi muntu onji weena.

<sup>17</sup> Kilisito tantumiye kighendeleluwa kikulu kuli kubatija bantu, bhaatu kutebeja Makulu Ghasemeeye ntaakukoleesiya bighambo ebikudheedha kwonkaha bantu. Nanga nguli naakoliye ntiyo butumuwa bwa Kilisito ngoku baamubambiye haa musalaba bwanguhooye maani.

*Magheji ghaa bantu na magheji ghaa Luhanga*

<sup>18</sup> Haliyo bantu abakubonagha butumuwa obu tukutebejagha ngoku Kilisito aatukwiliye haa musalaba buli bwakitiyo-kitiyo. Ti bantu aba Luhanga alibahwelekeleliya. Bhaatu etuwe aba Luhanga aajuniye musango ghwa bibhi byatu, tukubonagha butumuwa obu bwolekiye maani ghaa Luhanga.

<sup>19</sup> Mu Ebyahandiikuwe haliyo hambali Luhanga aghiliye ati, “Ndihwelekeleliya magheji ghaa bantu abakwete kweghila bati mbagheji kandi abakweghilagha bati beetegheleeje haabwa kusoma kwabo, kwetegheleliya kwabo oku ndikufoola kwa kitiyo-kitiyo.”\*

<sup>20</sup> Mugheji ni ani? Mwegheesiya wa bilaghilo ni ani? Mubughi mulungi mu mujo ghuni ni ani? Luhanga akubonagha magheji ghaa munsini eni buli budhoma.

<sup>21</sup> Luhanga eye ni mugheji munu, nanga akooleka ngoku kitaakugubhukana bantu batali bahikilija kumanya Luhanga haabwa kukola ebi bakwelilikana bati ni byamagheji. Bhaatu akujunagha bantu abakwesighagha Kilisito haabwa butumuwa bwamajima obu tukubatebejagha, obu banji bakughilaghamu bati ni byabudhoma.

<sup>22</sup> Bayudaaya ebo bakubbalagha bantu abakwete kubatebeja kubakolela byakuswekaniya niikuwo bamanye ebi bantu aba bakwete kubugha ghalaba ghali majima. Batali Bayudaaya ebo, bakubbalagha kubona

\* 1:19 1:19 Isaaya 29:14



abakwete kubatebeja bali na magheji ghakanjiye, niikuwo basiime ngu ebi bantu aba bakwete kubugha ni majima.

<sup>23</sup> Bhaatu etuwe tukulangililagha butumuwa bwa Kilisito bw'eki aatukoleeye obu baamubambiye haa musalaba. Butumuwa obu bukusaalilagha Bayudaaya kandi batali Bayudaaya ebo bakughilagha bati ni butumuwa bwa kidhoma-dhoma kandi tabuli na mughaso.

<sup>24</sup> Bhaatu etuwe aba Luhanga aakomiyemu kuba bantu be, otaayemu Bayudaaya na batali Bayudaaya, butumuwa obu bukwolekagha ngoku Luhanga oolekiye maani ghe kandi magheji ghe kutuma Kilisito.

<sup>25</sup> Enuwe bahikilija mumanye ngu abatali bahikilija bakugubha kwelilikana ngu Luhanga akakola kintu kya budhoma kutuma Kilisito oghu, bhaatu majima ghali ngu Luhanga akakola kintu kya magheji munu kusaaliya bantu abatali bahikilija abakwefoolagha bagheji aba. Kandi bantu abatali bahikilija aba bakugubha kwelilikana bati Luhanga kutuma Mwana wee Yesu kwisa kukuwa akakola kintu kya buceke, bhaatu akakola kintu kyamaani kusaaliya bantu abatahikilije abakwelilikana bati bali na maani.

<sup>26</sup> Bahikilija baanakyenje, muusuke ngoku bantu banji baabeelikanganagh'o obu Luhanga aabakomiyeye kuhikilija Yesu. Bamui mu enuwe, bantu baaghilagha bati tamuli na magheji, na banji mu enuwe bakaba batabahutiye kandi banji mu enuwe tamwalughiyeye mu maka ghaa baguudha, bhaatu Luhanga aabakoma.

<sup>27</sup> Bhaatu Luhanga akakoma aba bantu baaghilagha bati ni badhoma, niikuwo ahemule aba baaghilagha bati ni baa magheji. Luhanga aakoma baceke, niikuwo ahemule baamaani.

<sup>28</sup> Luhanga akakoma aba batahutiye, aba bantu baaghayagha muni muni, n'aba baaghilagha bati tabali na mughaso, niikuwo ahemule aba baaghilagha bati bali na mughaso.

<sup>29</sup> Luhanga akakola eki niikuwo atagubha kub'o muntu n'omui oghu akugubha kwepankil'o Luhanga haabwa kuba mugheji kedha bantu kumuhutiya.

<sup>30</sup> Bhaatu enuwe bahikilija Luhanga niye akaleka mwalungana na Kilisito Yesu. Ti Yesu oghu niye akahikililiya ntegheka ya Luhanga ya magheji ya kutujuna, Yesu oghu aatufola bantu abatali na musango ewaa Luhanga, aatufola bantu be boonini bahikiliye kandi aatucungula kulugha mu kifubilo kya bibhi byatu.

<sup>31</sup> Nahabweki kihandikuuwe ngu, "Oghu akwepanka, oleke eepankile mu Mukama."\*

## 2

### *Butumuwa bwa Kilisito oghu baabambiye haa musalaba*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyenje, obu naasiye ewaanu eghi, nkabalangilila buukaiso haa Kilisito obu Luhanga antumiye kubalangilila. Ti tanaabalangiliye buwo ninkoleesiya bighambo ebikuleka bantu mbangilamu ngbongbou kandi wa magheji munu bbaa.

<sup>2</sup> Nkakola eki nanga nkabbala kubaghambil'o ebya Yesu Kilisito byonkaha. Kukila munu nkabbala kubaghambila eki aatukoleeye obu baamubambiye haa musalaba aatukwila.

\* 1:31 1:31 Yelemiya 9:24

<sup>3</sup> Obu naakidhiye ewaanu mu tauni ya Kolinto eghi, nkaba ndi nga muntu atuntuuye kandi noobaiye nti kedha tankukola kusemeeye mulimo ghwamaanu oghu Luhanga antumiye eghi kukola.

<sup>4</sup> Tanaabeegheeseeye kandi mbatebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu ninkoleesiya bighambo bya kubasoonsoon ng'ebi bantu abakweghila bati basomiye kandi bagheji bakukoleesiya. Bhaatu Mwoyo Ahikiliye mu butoki buwe niye akooleka ngoku ebi neegheesiya kandi ntebeja ghali majima haabwa byakuswekaniya ebi aakolagha.

<sup>5</sup> Nkeegheesiya kandi naatebeja mulingo oghu niikuwo enuwe mugubhe kuhikilija butumuwa obu kandi muhikilije Kilisito etali haabwa magheji ghaa bantu, bhaatu haabwanu kumanya ngoku Luhanga ali na maani.

### *Magheji ghaa Luhanga*

<sup>6</sup> Etuwe bakwenda baa Kilisito tukwegheesiya butumuwa bwa Kilisito obu bantu abakuliye mu mwoyo, bakubonagha buli bwa magheji. Tatukwegheesiya butumuwa obu ntukoleesiya magheji ghaa bantu abatahikilije Yesu ngoku bakuteekelejagh'o bintu muni muni, kedha kukoleesiya magheji ghaa balem baa muni muni abatali bahikilija, nanga butoki bwabo buli haai kuhuwo.

<sup>7</sup> Bhaatu tukulangililagha nsita sya ntegheka ya magheji ghaa Luhanga. Kuhikiya n'endindi bantu tabasimaniye nanga Luhanga taasanguwe abbaliye ati basimanye. Bhaatu Luhanga atakahangiye nsi akasanguwa ateghekiye kutuha migisa yee.

<sup>8</sup> Ti taaliyo n'omui mu balem baa muni muni abatali bahikilija oghu akamanya ntegheka ya Luhanga ya magheji eghi. Nanga nguli baabaagha baghimaniye, tabangubambiye Mukama waatu wa kitinisa haa musalaba.

<sup>9</sup> Bhaatu haabwatu bahikilija bighambo ebili mu Ebyahandikuwe bini ni majima ebikughilagha biti,

"Migisa eghi Luhanga ateghekeeye abamukundiye  
ni eghi bantu batakabonagh'o,  
eghi batakaaghuwagh'o

kandi eghi batakeelikanagh'o bati elib'o."\*

<sup>10</sup> Tiini etuwe bahikilija Luhanga aalekiye Mwoyo wee aatugubhiisiya kumanya migisa eghi. Mwoyo oghu akagubha kukola eki nanga eye amaniye eki buli kintu kikumaniisiya. Kandi na bintu haa Luhanga ebitimbiikilaane kimui bantu kwetegheeleliya, Mwoyo oghu abimaniye.

<sup>11</sup> Nanga mutima ghwa muntu niighuwo ghukumanyagha ebi akwete kwelilikana, niikiyo kimui dhe, Mwoyo wa Luhanga niye amaniye ebi Luhanga akwete kwelilikana.

<sup>12</sup> Byelilikano ebi Luhanga aahaaye etuwe, tabili nga byelilikano bya bantu kwonkaha baa muni muni. Bhaatu Luhanga niye akaleka Mwoyo wee aatwis'o, niikuwo tugubhe kumanya bisembo byona ebi Luhanga aatuhaaye.

<sup>13</sup> Tukaakubaagha ntutebeja tatukukoleesiya magheji ghaa bantu. Bhaatu Mwoyo Ahikiliye niye akutuhaagha bya kwegheesiya, ti njegheesiya yamajima ya Mwoyo Ahikiliye niyo tukwegheesiya bantu abali na Mwoyo Ahikiliye.

<sup>14</sup> Ti muntu oghu atali na Mwoyo wa Luhanga taakusimagha ntebeja yaatu, nanga akubonagha etali na mughaso kandi ataakugubha kughyetegheeleliya. Agha ni majima nanga muntu kughyetegheeleliya akulaghiluwa kuba ali na Mwoyo.

\* 2:9 2:9 Isaaya 64:4

<sup>15</sup> Bhaatu muntu oghu ali na Mwoyo Ahikiliye akwetegheeleliyagha kibhi na kilungi kyona. Ti bantu abatali na Mwoyo Ahikiliye tabakwetegheeleliyagha ebi muntu oghu ali na Mwoyo Ahikiliye akubugha.

<sup>16</sup> “Ni ani buuye amaniye byelilikano bya Mukama, niikuwo agubhe kumwegheesiya?”

Bhaatu etuwe kwelilikana kwatu kuli nga kwa Kilisito.\*

### 3

#### *Baheeleliya baa Luhanga*

<sup>1</sup> Bahikiliya baanakyanje, obu naanabaagha naanu eghi, tanaabeegheeseeye nga abakuliye mu mwoyo, bhaatu nga bantu abanali mu buhanguwa bwa busiisi kandi nga abanali bakelembe mu Kilisito.

<sup>2</sup> Ngoku mukali akwonkiyagha mwana wee oghu anali mukelembe mabeele, niikuwo nanje naabeegheeseeye bintu bidhootiye, nanga nkabona mutaakugubha kwetegheeleliya bintu bitimbiikaane. Ti n'endindi tamukahikiye haa kwetegheeleliya njegheesiya etimbikaane haa Yesu.

<sup>3</sup> Bintu ebibadheedhiye kukola niibiyo binabatwalilije. Kandi mu kibbula kyanu kya bahikiliya halimu bahikiliya abanali n'etima kandi abanakuhakangana na baanakyabo. Eki kyolekiye ngu ebi mibili yaanu ebbaliye binabatwalilije. Kandi niibuwo mwaneetwalikaniya nga bantu bansi.

<sup>4</sup> Obu bamui mu bahikiliya b'ewaanu eghi bakwete kughila bati ni bantu banje Paulo na banji bati ni bantu baa Apolo, niibuwo mwoleka ngoku munaakutwalikaniya ngoku abatali bahikiliya bakutwalikaniyagha.

<sup>5</sup> Nahabweki eki muli na kwelilikan'o siye Paulo, hamui na mukwenda wa Yesu muunakyanje Apolo, ni ngu etuwe bombi tuli bantu kwonkaha abakuheeleliyagha Luhanga. Butumuwa obu twabatebejagha ni obukwet'o Kilisito oghu mwahikilije. Siye hamui na Apolo, buli omui niibuwo aakola mulimo oghu Mukama waatu Yesu aatuhaaye kukola.

<sup>6</sup> Ti niisiye nkadubha kubatebeja butumuwa obu, nkaba ngoku mulimi akuhelagha nsigho. Dumbi haanuma Apolo eeyongela kubeegheesiya butumuwa bwa Luhanga. Eki kili nga muntu oghu akughiseesangililagha maasi niikuwo ekule kusemeeye. Bhaatu Luhanga niye akulekagha bantu bakula mu mwoyo, ngoku akukuliyagha ndimo.

<sup>7</sup> Nahabweki oghu akuhelagha nsigho n'oghu akughiseesangililagha maasi batali kikulu. Bhaatu ekikulu ni Luhanga oghu akulekagha ndimo eghi ekula. Niikuwo akulekagha atiyo bantu bakula mu mwoyo.

<sup>8</sup> Oghu akuhelagha nsigho n'oghu akughiseeselelagha maasi boona bakubaagha na kighendeleluwa kimui bati etuwe, ti buli omui Luhanga alimusasula kusighikila haa ebi aakoliye.

<sup>9</sup> Apolo hamui nanje tukukoonelanganagha haa mulimo ghwa kukolela Luhanga. Mumaniye ngoku musili ghukubaagha na mukama waghwo kandi ngoku ghutaakubaagha ghwa bakoli abakughukolaghamu. Niikiyo kimui dhe, enuwe muli bantu baa Luhanga aba tukwete kukolelamu.

Kandi dhe Luhanga akwete kubalunganiya ngoku mukweli akukwelelagha hamui numba yee, tamuli baatu etuwe bakoli baa Luhanga bbaa.

<sup>10</sup> Luhanga akangubhiisiya mu ngughuma siye, kubatandikamu mulimo ghuwe ngoku oghu akutandikagha kukwela musingi ghwa numba abhonganuuwe kuba amaniye bhyani bya bukweli. Beegheesiya banji boona abaasiye kubeegheesiya butumuwa bwa Luhanga haanuma yanje,

\* 2:16 2:16 Isaaya 40:13

bakwete kwongela haa ebi naabalangiliye nga bantu bakukwela haa musingi haala, nahabweki babhonganuuwe kweghendeseleja mulingo bakukolelamu mulimo oghu.

<sup>11</sup> Ngoku bantu bakulimagma musingi ghumui ghwonkaha makwela numba, niikiyo kimui dheer, haliyo butumuwa bumui bwonkaha bwamajima obu tukwegheesiyagha bantu, butumuwa obu ni bwa Yesu Kilisito.

<sup>12</sup> Muntu naabaaye neegheesiya butumuwa bwa Yesu bwamajima, akuba ali nga muntu akukwela haa musingi haala na bintu bigumiye ebi mulilo ghutaakwokiya. Bhaatu muntu naabaaye neegheesiya butumuwa bwa Yesu etali mu majima, akuba ali nga muntu akukwela haa musingi haala na bintu biceke ebi mulilo ghukwokiya bwangu.

<sup>13</sup> Obu Mukama Yesu alikuuka kutwila bantu musango, ebi buli muntu aakoliye biliboneka bbeni-bbeni, ti haa kilo eki balilengesa bikoluwa bya buli muntu na mulilo kulola majima alaba naakolagha ebihikiye kedha bbaa.

<sup>14</sup> Muntu alakaba neegheeseyagha bantu butumuwa bwa Yesu bwamajima, Luhanga alimusasula haabwa mulimo oghu.

<sup>15</sup> Bhaatu Luhanga naanabhengiye kusijima muntu haabwa mulimo muntu oghu aakoliye, Luhanga eye akujuna muntu oghu musango ghwa bibhi biye ghwonkaha, taakumuha migisa yee bbaa. Akuba ali nga muntu akuuluka mu numba yee eghi ekwete kuhiya ataahiyemu na kantu.

<sup>16</sup> Tamumaniye ngu enuwe bahikilija baa Yesu, ngoku aaniwe numba ya Luhanga kandi ngoku Mwoyo wa Luhanga akubaakalaghamu?

<sup>17</sup> Ti muntu weena naanalengiy'o kuhwelekeleliya numba ya Luhanga eghi, Luhanga alimuhwelekeleliya. Nanga numba ya Luhanga ehikiliye kandi numba eghi ninuwe.

<sup>18</sup> Muntu weena neelilikaane ati ni mugheji haabwa magheji ghaa nsi eni eekuukemu. Aleke bantu baa nsi eni bamufoole mudhoma, niikuwo abe mugheji kwonini.

<sup>19</sup> Abhonganuuwe kukola eki nanga bintu ebi bantu abatali bahikilija bakubonagha bili bya magheji, Luhanga akubibonagha bili bya budhoma. Ebyahandijikuwe bikuhaagha majima hambali bighiliye biti, "Boona abakweghilagha bati ni bagheji, Luhanga akubhiyagha ntegheka syabo naakolesiya lugheji-gheji lwabo olu lwonini."\*

<sup>20</sup> Kandi dheer, "Mukama amaniye byelilikano bya baa magheji ngoku bitali na mughaso."\*

<sup>21</sup> Nahabweki muleke kwepanka haabwa bulungi bwa mwebembeli Mukilisitaayo omui kedha onji! Etuwe tuli beebembeli kubaheleliya!

<sup>22</sup> Kukila munu muntu atepanka haabwanje Paulo, kedha haabwa Apolo, kedha haabwa Peetelo! Ti Luhanga ataay'o bintu bini byona: nsi yoona na bintu ebikub'o mu maaso, n'ebikwete kub'o endindi, bwomiili bwanu nankabha kukuwa, haabwa bulungi bwanu.

<sup>23</sup> Enuwe bahikilija muli bantu baa Kilisito ngoku Kilisito ali wa Luhanga.

## 4

### *Ngeso sya Paulo mu bahikilija baa Kolinto*

<sup>1</sup> Nahabweki bantu eghi babhonganuuwe kwelilikan'o siye Paulo hamui na Apolo nga baheleliya kwonkaha baa Kilisito. Luhanga atuhaaye bujunaanijibuwa bwa kughambila bantu banji nsita sya butumuwa bwa Luhanga bwamajima esi aalekiye twamanya.

\* 3:19 3:19 Yubbu 5:13 \* 3:20 3:20 Jabbuli 94:11

<sup>2</sup> T<sub>i</sub> baheeleliya, bakulaghiluwa kukola na bwesighibuwa ebi mukama wabo abalaghiye.

<sup>3</sup> Bhaatu nankabha enuwe bahikilija kedha banji bantwila musango bati tankwete kukola kusemeeye mulimo ghwa Luhanga, eki tankifuuy'o bbaa. Nankabha nanje neenini tankwetwilagha musango ndakaba ninkola mulimo oghu kusemeeye kedha bbaa.

<sup>4</sup> Tankwete kwelilikana nti ndi na kintu kyona kibhijhiye eki naakoliye, bhaatu eki taaniikiyo kikunjiy'o musango. Mukama enkaha niye ali na butoki bwa kuntwila musango.

<sup>5</sup> Nahabweki muleke kutwilangana misango, bwile bwonini butakahikiye. Mulinde bwile obu Mukama akukuuka. Obu niibuwo akuleka ebi buli muntu aakoliye na bighendeleluwa bya muntu oghu byonini mbiboneka bbeni-bbeni. Bwile obu niibuwo Luhanga alighambila buli muntu alaba naakoliye mulimo ghuwe kusemeeye kedha bbaa.

<sup>6</sup> Bahikilija baanakyenje, mu ebi naabughiye ebi byona naakoleesiyagha siye na Apolo nga kyakulolelo kyanu, niikuwo mugubhe kweghelo ekihikiye kukola, kusighikila ngoku kighambo kya Luhanga kikwegheesiyagha ngu takihikiye kuhutiya njegheesiya ya mwegheesiya omui kandi kughaya onji, nanga etuwe boona twengana-ngaane mu buheeleliya.

<sup>7</sup> Mukwete kwelilikana kubhi muti musaaiye bantu banji nangaaki? Buuye ebi muli nabiyoye ebi Luhanga taaniye abahaaye biyo? T<sub>i</sub> mukwete kwepanka nangaaki?

<sup>8</sup> Mukwete kwelilikana muti dhelu mwatungiyeye byona ebi mukwe-taaghisibuwa kandi mwabeeleeye kimui baguudha! Mukwete kwelilikana muti dhelu mwabeeleeye kimui bakama kandi etuwe tatuli n'eki tukubakoonela. Nkwekumbula nguli mwabaaye bakama, niikuwo naatu tulemele hamui naanu mu bukama bwanu!

<sup>9</sup> Bhaatu etuwe bakwenda kili ng'oghu oti nijitwe Luhanga aahaaye mulimo oghu bantu boona baghaiye, tuli nga banyankomo aba bakutwala kwita, ti baamalajika na bantu baa muni bakutusekelelagha kwonkaha.

<sup>10</sup> Etuwe bakwenda, bantu bakutughilaghamu badhoma haabwa Kilisito. Bhaatu enuwe haabwa Kilisito, muli bagheji. Etuwe tuli baceke, enuwe muli baamaani. Enuwe babahutiye, bhaatu etuwe baatughaya.

<sup>11</sup> T<sub>i</sub> n'endindi etuwe bakwenda tukubuluwagha byokuliya, byokunuwa na ngoye. Bantu bakutuhuulagha kandi tatuli na maka.

<sup>12</sup> Tukukolagha na maani ghaatu ghoona niikuwo tugubhe kutunga ebi tukwetaaghisibuwa. T<sub>i</sub> bantu bakaakutubughagh'o bighambo bya kutukiina, etuwe tukubasabilagha Luhanga kubaha mugisa. Kandi bantu bakaakutubona-boniyagha, tukugumisilijagha.

<sup>13</sup> Bantu bakaakutubughagh'o bintu bya bisubha ebikutubhiya maliina, tukubakuukaghamu kusemeeye. T<sub>i</sub> kuhikiya n'endindi bantu batughahiye kimui, batufooyemu nga bisingo bakubiye mu kyabu.

<sup>14</sup> Tankwete kubahandiikila ebi ndimaghenda kuhandiika bini kubahemula bbaa, bhaatu ndimabahandiikila biyo kubeegeesiya, nanga enuwe muli nga baana banje aba nkundiye haabwa kuhikilija kwanu.

<sup>15</sup> Nankabha beegheesiya banji bakaniye kimui bakwete kubeegeesiya haa Kilisito, siye Paulo niisiye muntu omui nenkaha oghu ndi nga eseenuwe, nanga niisiye Luhanga aadubhiye kukoleesiya kubeegeesiya Makulu Ghasemeeye kuleka nimuhikilija Kilisito Yesu.

<sup>16</sup> Nahabweki ndimabatelela nti mubhonganuuwe kutwalikanija ngoku nkwetwalikanijagha.

<sup>17</sup> Eki niikiyo ekyalekiye naatuma eghi Timiseewa mwana wanje oghu nkundiye kandi oghu eesighiye Mukama. Akubaasukiya ngoku nkwet-walikaniyagha haabwa kuhikilija Kilisito kandi ngoku nkwegheesiyagha hoonu mu bibbula bya bahikilija byona.

<sup>18</sup> Bamui mu enuwe mwabaaye na myepanko esaalukaane, niibuwo mwelilikana muti noobaiye kwisa eghi kubasoghosa haabwa ebi mukwete kukola.

<sup>19</sup> Ndi haai kwisa kubalola Mukama nansijimilaniye. Nkaakukidha, tankutegheeleliya ebi bantu abakwete kwepanka aba bakubugha, bhaatu nkumanya majima Luhanga alaba aliye abahaaye maani agha.

<sup>20</sup> Nanga bulemi bwa Luhanga, tabuli mu kubugha bighambo kwonkaha bhaatu buli na maani.

<sup>21</sup> Buuye ninaasiye eghi, eki mukubbala nkole ni kyahaa? Kubafubila haabwa kubhenga kuleka bintu bihijhiye, kedha kubatwalikanija kuse-meeye kandi mbooleke ngoku mbakundiye?

## 5

### *Kijibu kya busyani mu bahikilija*

<sup>1</sup> Endindi nkubbala kubugh'o kintu kinji. Bangambiiye ngu haliyo busyani bwa mulingo ghubhiihiye kimui ewaanu eghi, oghu nankabha bantu abatamaniye Luhanga bataakugubha kusyanilamu. Bangambiiye ngu haliyo oghu aasweye mukaa ese wee.

<sup>2</sup> Enuwe nga bahikilija mubhonganuuwe kutuntulila kimui haabwa kibhi eki musaasa oghu akwete kukola. Kandi mubhonganuuwe kumutanga aleke kwisa mu kibbula kyanu kya bahikilija. Bhaatu eki tamukakikoliye bbaa, muli mu kwepanka kwonkaha muti mukuliye mu mwoyo.

<sup>3</sup> Siye Paulo naamaliye kutuwamu ngoku mubhonganuuwe kufubila musaasa oghu. Ti nankabha ntali naanu eghi endindi, ndi naanu mu mwoyo kandi mubhonganuuwe kukola ngoku siye nangukoliye ndi naanu eghi.

<sup>4</sup> Ti muntu oghu aakoliye kibhi kibhiihiye kimui kitiyo, mu liina lya Mukama waatu Yesu, naamaliye kumutwila musango. Muli na kubilikila bahikilija boona kugumbaana hamui, mumanye ngu nkuba ndi hamui naanu mu mwoyo kandi na butoki bwa Mukama waatu Yesu, bukuba buli hamui naanu mu kugumbaana oku.

<sup>5</sup> Nahabweki mukulaghiluwa kubhinga musaasa oghu mu kibbula kyanu kya bahikilija, mumulekele Sitaani niikuwo buhanguwa buwe bwa busiisi buhwelekeelele, niikuwo mwoyo ghuwe ghujunuwe haa kilo eki Mukama Yesu akukuuka muni muni.

<sup>6</sup> Enuwe tamubhonganuuwe kwepanka ngu mukuliye mu mwoyo bbaa. Tamumaniye ngoku katumbiso katii kakugubha kubhimbhiya kitumbe kya kigaati kiinamulito?

<sup>7</sup> Mwehiyemu bubhi obubalimu nga kitumbiso kikulu, niikuwo mube nga mugaati ghuyaaka oghutalimu kitumbiso. Nanga Kilisito niye Kyana kya Ntaama oghu baatiye nga kihonguwa haabwatu kuusuka Kighenu kya Kuusuka Kusaaluwo.

<sup>8</sup> Nahabweki majima etuwe tuukale tuusukiye eki Luhanga aatukoleeye haabwa Yesu,\* tukube kitumbiso kikulu ekikumaniisiya bikoluwa byatu

\* **5:8 5:8** Mu Lugiliki baghambije bati, *Tuusukaghe kighenu*. Kini kikumaniisiya ngoku Kilisito aatukwiliye kutujuna. Bwile obu Bayudaaya baasalagha ntaama kuusuka ngoku Luhanga aabajunje.

bibhi ebi twakolagha, tube nga mugaati ghusemeeye ghutalimu kitumbiso, ekikumanisiya ngu tube na bikoluwa bisemeeye.

<sup>9</sup> Mu bbaluwa eghi naabahandiikiye, nkabaghila nti, mutabhootuwana na bantu basyani.

<sup>10</sup> Eki naamaniisiye obu naabughiye eki, tanaabaghiliye nti mutatodha kuukala na bantu abatahikiliye Yesu, bantu basyani, bantu abali na mululu, basuma, na bantu abakulamiyagha bintu ebi bantu beekoleeye. Nanga nguli naamanisiye eki, kutaakala nabo kyangwetaaghisibuwe enuwe kuba mutali muni muni.

<sup>11</sup> Bhaatu eki naamaniisiye ni ngu, mutatodha kuukala na muntu weena oghu akughilagha ati ahikiliye Yesu, kuni anali musyani, naaneeghomba bintu bya baanakiye kandi naanalamiya bintu ebi bantu beekoleeye, naanahangilila baanakiye, anali mutamili kandi musuma. Muntu ng'oghu mutalileng'o nankabha kuliya hamui naye kiihulo kimui.

<sup>12-13</sup> Nahabweki taghuli mulimo ghwanje Paulo kutwila bantu abatali bahikilija musango haabwa ebi bakwete kukola. Luhanga enkaha niye alitwila bantu aba musango. Bhaatu enuwe bahikilija, muli na kutwila musango bahikilija baanakyano haabwa ebi bakwete kukola. Tiini kusighikila ngoku Ebyahandiikuwe bighiliye, "Muli na kuuya muntu mubhi oghu mu kibbula kyanu."\*

## 6

### *Kijibu kya bahikilija kunyeghelelangana mu kooti*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki nkubahabula ni ngu, muhikilija weena naabaaye aboone muhikilija muunakiye amusobeleeye, tabhonganuuwe kunyeghelela muunakiye oghu mu kooti sya bantu batahikiliye Yesu kumutwila musango oghu bbaa. Abhonganuuwe kughutwala mu bahikilija baanakiye.

<sup>2</sup> Mubhonganuuwe kumanya ngoku etuwe bantu baa Luhanga aaniituwe tulitwila musango bantu baa muni muni. Ti obu mulaba nimu-batwila musango, tamukugubha kutuwa misango nabwana eghi bahikilija banyeghelelangaane?

<sup>3</sup> Mubhonganuuwe kuusuka ngu etuwe bahikilija niituwe tulitwila dheer na baamalajika musango haa kilo kya mpelo! Nahabweki tuli na kutuwa misango eghi ekwet'o nsonga esikwet'o njikala yaatu ya muni muni!

<sup>4</sup> Nahabweki bahikilija balakabaagha bali n'eki basobeelelaniiye, enuwe kibbula kya bahikilija mwekomaghemu abalamalagha nsonga esi nankabha baba aba bantu batahutiiye mu kibbula kyanu.

<sup>5</sup> Ndimabugha kini kubaswaja. Bahikilija mbaabaaye bali na butaaghuwana eghi, buuye mukubuluwayo muhikilija weena oghu akugubha kumala nsonga syanu?

<sup>6</sup> Bhaatu bamui mu enuwe bahikilija eghi, bakunyeghelelagha bahikilija baanakyabo mu kooti sya bantu abatali bahikilija. Ti ekyakabhi muni, mukulekagha bantu abatali bahikilija batuwamu misango yaanu!

<sup>7</sup> Tiini kunyeghelelangana kwolekiye ngoku mwasaghiluwe kimui kutwalikaniya nga bahikilija. Kyangubaaye kilungi enuwe kuleka bantu banji babasobeeleliye kandi kutanyeghelela bantu mu kooti kaakuba batwala bintu byanu mu mulingo oghutahikiye.

<sup>8</sup> Bhaatu mu kiiikalo kya eki, mukusobeeleliyagha bahikilija baanakyano kandi mutwala bintu byabo mu mulingo ghutahikiye.

\* 5:12-13 5:12-13 Kyabilaghilo 19:19

<sup>9</sup> Mumaniye ngoku bantu abakukolagha bintu bibhijiye ngoku bataliba mu bulemi bwa Luhanga. Muntu weena atabadimaaga, nanga, basyani, bantu abakulamiyagha bintu binji atali Luhanga, basaasa abakusyanagha na bakali aba batasweye, bakali abakusyanagha na basaasa aba batasweuwe, kedha basaasa abakusyanagha na basaasa baanakyabo,

<sup>10</sup> basuma, bantu abali na mululu, batamiili, abakuhangililagha baanakyabo na bantu abakudimaagagha baanakyabo, bantu abakukolagha bintu ng'ebi tabaliba mu bulemi bwa Luhanga.

<sup>11</sup> Kandi ebi niibiyo mwakolagha. Bhaatu haabwa kuhikilija Mukama Yesu Kilisito kandi kuba na Mwoyo wa Luhanga waatu, mukanaabibuwa, mwelebuwa kandi mwabaluwa kuba bahikiliye.

### *Kijibu kya busyani*

<sup>12</sup> Bamui mu enuwe mukwete kughila muti, "Luhanga asijimilaniye etuwe bahikilija kukola kyona eki atatutangiye kukola." Muntu oghu akubugha eki nkumukuukamu nti, "Agha ni majima, bhaatu takili buli kintu kyona eki Luhanga atusijimilaniye kukola ekikutughasila. Bhaatu nankabha siye Paulo, tankusijima kuleka eki nkweghomba nkintwalilija nkilema bwomili bwanje bbaa."

<sup>13</sup> Bamui mu enuwe, mukughilagha muti, "Luhanga akat'o biliyo haabwa matundu ghaatu kandi matundu ghaatu akaghat'o kuliya biliyo njala etukwete." Bhaatu muleke mbaghambile majima, haliyo bwile obuliisa obu matundu ghaatu ghataliba na mughaso kandi na bwile obu byokuliya bitaliba na mughaso, nanga byona Luhanga alibihwelekeleliya. Mukama taahangiye mibili yaatu ati tughikoleesiye mu busyani. Bhaatu akaghihanga niikuwo tumuheeliyaghe kandi Mukama Yesu Kilisito niye alemiye mibili yaatu.

<sup>14</sup> Luhanga mu butoki buwe, akaleka Mukama waatu Yesu aahumbuuka mu bakuuye, ti naatu alituhumbuula dhe, eki kikwoleka ngoku afuyyo mibili yaatu.

<sup>15</sup> Mubhonganuuwe kumanya ngu mibili yaanu ni ya Kilisito, nahabweki nankabha siye kedha muhikilija weena, taaliyo n'omui oghu abhonganuuwe kutwala mubili oghu Kilisito alemiye kughulunganiya na malaaya. Eki nkihalijo!

<sup>16</sup> Mubhonganuuwe kumanya ngu muntu weena oghu akulangaala na malaaya, akuba afookiye mubili ghumui na malaaya oghu. Nanga Ebyahandiikuuwe bighiliye biti, "Bantu babili aba, bakuba bali muntu omui."\*

<sup>17</sup> Nanga weena oghu eelunganiye kwonini na Mukama Yesu, akubaagha mu bumui naye mu mwoyo.

<sup>18</sup> Mwetantale bikoluwa bya busyani. Bibhi binji byona ebi bantu bakukolagha tabikubhiyagha mibili yabo ngoku busyani bukughibhiyagha. Ti weena oghu akusyanagha akubaagha asobeleeje mubili ghuwe ghwonini.

<sup>19</sup> Muusuke ngu enuwe bahikilija, buli omui mubili ghuwe ghuli nga Numba ya Luhanga eghi Mwoyo Ahikiliye aakuukalaghamu. Mwoyo Ahikiliye oghu Luhanga aabahaaye akubaakalaghamu. Tamuliyo haabwanu enuwe bonkaha bbaa, muliyo haabwa Luhanga.

<sup>20</sup> Luhanga akabasasuulila nsasuli yamaani. Nahabweki mukoleesiye mibili yaanu mu mulingo oghukuhutiya Luhanga.

\* 6:16 6:16 Ntandiko 2:24



## 7

*Buswele*

<sup>1</sup> Hatiini endindi nkughenda kugh'o nsonga esi mwampandiikiye nimumbuliy'o mu bbaluwa yaanu. Kwelikana kwanje ni nti, kyan-gubaaye kilungi bantu kutaswelangana.

<sup>2</sup> Bhaatu ngoku busyani buhingulaane munsu, buli musaasa abhonganu-we aabe na mukali wee kandi na buli mukali abe na eba wee.

<sup>3</sup> Kandi musaasa abhonganuuwe abaaghe na mukali wee haa bulili, haabwa kyetaagho kya mukali wee. Kandi na mukali niikuwo abhonganu-we kukola atiyo haabwa kyetaagho kya eba wee.

<sup>4</sup> Nanga mubili ghwa mukali oghu asweuwe taghuli ghuwe enkaha, bhaatu ni ghwa eba wee dhe. Niikiyo kimui na musaasa oghu asweye dhe, mubili ghuwe taghuli ghuwe enkaha bbaa, bhaatu ni ghwa mukali wee dhe.

<sup>5</sup> Mutabhenganagha kuba hamui haa bulili, kuuy'o mughuwangaane kuleka haabwa bwile bukee, niikuwo enuwe bombi mugubhe kukoleesiya bwile obu kusaba Luhanga. Kandi haanuma ya kusaba, mulole ngu mwatodhiye kuba hamui haa bulili niikuwo mutagubha kusimilaniya Sitaani kuboohiya kuleka muntu naahika haa kubballa mukali onji kedha musaasa onji, haabwa kusaaghuwa kwelinda mibili yaanu haa byakuba na musaasa kedha mukali haa bulili.

<sup>6</sup> Tankwete kubalaghila nti mutaswela kedha mutasweluwa bbaa, bhaatu mbasimilaniye kwonkaha kutaswela kedha kusweluwa nimwabaaye mubbaliye.

<sup>7</sup> Nguli kyagubhukanagha nangwekumbuuye bantu boona kuba nganje kutaswela kedha kusweluwa. Bhaatu Luhanga ahaaye buli muntu kitembo kya mbaghanija. Agubhiisiye bamui mu bantu kuukala batasweye kedha kusweluwa kandi banji kuswela kandi kusweluwa.

<sup>8</sup> Hatiini nkubballa kughambila kuni enuwe bahikilija e Kolinto eghi abatasweye kedha kusweluwa hamui na bakwisiya nti, kyangubaaye kilungi enuwe kuukala mutasweye kedha kusweluwa ngoku siye Paulo ndi.

<sup>9</sup> Bhaatu nimwabaaye mutaakugubha kwelinda mibili yaanu, mubhonganuuwe kuswela kedha kusweluwa niikuwo mumal'o kweghomba oku, mu kikalo kya kuukala nimweghombela kimui kulangaala na bakalij kedha basaasa.

<sup>10</sup> Enuwe abaswelangaane, ndi n'eki nkubballa kubaghambila. Kini taaniisiye nkubahana kiyo kwonkaha bbaa, nkilaghilo eki Mukama waatu Yesu aalaghiye anali munsu ati, mukali weena naasweuwe atalilughamu eba wee!

<sup>11</sup> Bhaatu mukali oghu naanalughiyemu eba wee oghu, akulaghiluwa kutatodha kusweluwa musaasa onji, kedha hatali eki atodhe akuuke ewaa eba wee oghu. Niikiyo kimui dhe, musaasa naasweye atalibhinga mukali wee.

<sup>12</sup> Endindi nkubballa kughambila enuwe banji boona abaahikilije Yesu mumaliye kuswela kedha kusweluwa. Kini takili kilaghilo eki Mukama waatu aalaghiye bbaa, bhaatu siye Paulo niisiye ndimabaghila nti, naabaay'o muhikilija weena oghu asweye mukali oghu atali muhikilija, ti mukali oghu aasiima kuukala anasweuwe muhikilija oghu, muhikilija oghu, tabhonganuuwe kubhinga mukali wee oghu bbaa.

<sup>13</sup> Kandi mukali muhikilija naabaaye asweuwe musaasa oghu atali muhikilija wa Yesu, ti musaasa oghu aasiima kuukala anasweye mukali

muhikilija oghu. Mukali oghu tabhonganuuwe kulughamu eba wee oghu bbaa.

<sup>14</sup> Naabughiye eki nanga Luhanga akubalagha musaasa oghu nga omui mu bantu be haabwa kuukala na mukali wee muhikilija kandi na mukali oghu atali muhikilija Luhanga akumubalagha nga omui mu bantu be haabwa kuukala na eba wee muhikilija. Nguli kini ghatali majima, Luhanga tangubaaye abaliye baana baanu mu bantu be bbaa. Bhaatu majima ababaliye mu muhendo ghwa bantu be.

<sup>15</sup> Bhaatu muhikilija naasweyeye kedha asweluwa oghu atali muhikilija, oghu atali muhikilija oghu naatuuyemu kughenda, amuleke aghende. Mu kintu nga eki taaliyo ekikubahambilija kuukala hamui. Luhanga akakoma enuwe bahikilija kuukala mu businge.

<sup>16</sup> Uwe mukali muhikilija, toomaniye ngu kuhikilija kwawe kukugubha kuleka balij waawe naagubha kujunuwa? Naawe musaasa muhikilija, toomaniye ngu kuhikilija kwawe kukugubha kuleka mukali waawe naagubha kujunuwa?

<sup>17</sup> Nahabweki buli muntu abhonganuuwe kuukala ali mu mulingo oghu Mukama waatu Yesu Kilisito aamuhaaye kuukalamu. Eki nkumaniisiya ni ngu oghu Luhanga aabilikiye kuhikilija Yesu asweyeye kedha asweuwe oghu atali muhikilija, aakale anamusweyeye kedha anamusweuwe. Eki niikiyo kilaghilo nkuhaagha kibbula kya bahikilija boona mu bibbula bya bahikilija byona hambali nkwegheesiyagha.

<sup>18</sup> Kyakulolelo, oghu baali mbaamaliye kusala haabwa kuba Muyudaaya, bhaatu haanuma ahikilija Yesu Kilisito, tabhonganuuwe kuleng' o kwefoola ng' oghu batasaliye bbaa. Niikiyo kimui dhe, muntu oghu batasaliye haabwa kutaba Muyudaaya, naahikilije Kilisito, tabhonganuuwe kughila ati bamusale bbaa.

<sup>19</sup> Nanga kusala muntu kedha kutamusala takili kikulu ewaa Luhanga, bhaatu kikulu ni etuwe bahikilija kukola ebi bilaghilo bya Luhanga bitulaghiiye kukola.

<sup>20</sup> Nahabweki buli muntu abhonganuuwe kuukala ali mu mulingo oghu Luhanga aamubilikiye alimu matandika kufooka muhikilija.

<sup>21</sup> Oghu alaba naabaagha ali musyana wa muunakiye, atakabaaye muhikilija wa Yesu, atatuntula, kuuyo naabaaye naagubha kuleka kuba mukoli wa muunakiye kedha kwecungula, nkilungi akole kuwo nkyagubhukaane.

<sup>22</sup> Nanga oghu akaba ali musyana Mukama atakamubilikiye, aafookiye wa bughabe mu Mukama. Niikiyo kimui dhe, oghu akaba ali wa bughabe Mukama atakamubilikiye, aafookiye musyana wa Kilisito.

<sup>23</sup> Obu Luhanga aasijimilaniye Yesu kutukwila haa musalaba, akasasula nsasuli yamaani haabwanu bahikilija, nahabweki mubhonganuuwe kuba baheeleliya be, mutaba baheeleliya baa bantu banji.

<sup>24</sup> Baana baamaaha, buli omui mu enuwe abhonganuuwe kuukala anali mu bumui na Luhanga kandi abhonganuuwe kweyongela kuukala mu mulingo oghu aabaaghamu obu Luhanga aamubilikiye kuhikilija Yesu.

<sup>25</sup> Endindi ndimaghenda kubakuukamu kibuljiyo kyanu mwambuuiye ekikwet' o batabhana na beesiki abatakamaniye bakalij kedha basaasa. Tandi na kilaghilo kyona eki Mukama Yesu ampaaye kubaghambila, ti siye haabwa kuba omui mu bantu aba Luhanga eesighiye haabwa ngughuma esi Yesu angiliye, ndimabahandiikila nimbaghambila eki nkwelilikana nti kihikiye.

26 Nkubaghila nti, ngoku endindi etuwe bahikilija tuli mu bijibu bihingulaane, nkilungi buli muntu kuukala ngoku ali.

27 Naabaaye haliyo muhikilija weena oghu asweye, ataleng' o kubhinga mukali wee. Oghu atasweye, ataleng' o kuswela.

28 Bhaatu kaakuba oswela, okuba otasiisiye kandi na manaabukali naasweuwe akuba atasisiye. Bhaatu abakuswelangana bakutunga bijibu muni muni, eki nangubaliye kubajuna kiyo.

29 Bahikilija baanakyenje, eki nkumaniisiya ni ngu, Mukama waatu Yesu ali haai kukuuka. Nahabweki kutandikila endindi nakweyongelayo, basaasa abasweye babhonganuuwe kut' o kulu na nkokolo kuheeleliya kwonini Mukama waatu Yesu Kilisito ngoku bangumuheeleeye batasweye.

30 Bahikilija abatuntuuye babhonganuuwe kut' o kulu na nkokolo kuheeleliya Mukama Yesu ngoku bangumuheeleeye batatuntuuye. Abadheedheewe bat' o kulu na nkokolo kuheeleliya Mukama Yesu ngoku bangumuheeleeye batadheedheewe. Abakwete kughula bintu babhonganuuwe kuheeleliya Luhanga ng' oghu oti tabali na bintu bya kubatanga kuheeleliya.

31 Abakwete kukoleesiya bintu bya muni muni, tababhonganuuwe bwile bwabo kubumalila haa bintu ebi bbaa, babhonganuuwe kut' o kulu na nkokolo kuheeleliya Mukama Yesu, nanga bwile bukuhika obu nsi eni na byona ebilimu bikuhuw' o.

32 Nsonga enji eghi elekiye ningila nti nkilungi muntu kuukala atasweye, nkubbala muukale mutatuntuliye kintu kyona muni muni. Ngoku musaasa oghu atasweye akugubha kumala bwile buwe bwona naakola mulimo ghwa Mukama Yesu kandi neelilikana kukola ebidheedhiye Mukama Yesu.

33 Bhaatu oghu asweye akuukalagha bwile bwona neelilikana haa njikala yabo y' omuni muni kandi neebikuleka mukali wee naakala adheedheewe.

34 Ekikulughaghamu, aakala neelilikan' o bintu bibili. Kandi mukali oghu atasweuwe akuukalagha neelilikan' o kuheeleliya Mukama, kuukala ahikiliye mu mubili na mu mwoyo. Bhaatu mukali oghu asweuwe akuukalagha bwile bwona neelilikan' o njikala yabo ya muni muni, ngoku akukola ebikuleka balij wee naadheedhuwa.

35 Nkwete kubaghambila bintu bini kubakoonela mu njikala yaanu, tambatangiye nti mutaswela kedha mutasweluwa bbaa. Naabaghambiiye biyo nti niikuwo muukale nimunakola ebihikiye kandi mugubhe kuheeleliya Mukama mutali na kyona ekikubatalibanija.

36 Bhaatu musaasa naabaaye ali na manaabukali oghu akubbala kuswela kandi eehighuwa atakugubha kuukala atamusweye kandi manaabukali oghu eehighuwa akuliye kandi naabbala kusweluwa, kyangubaaye kilungi baswelangana; bakuba batasisiye.

37 Kandi musaasa oghu akugubha kwelinda kandi oghu ateekaane mu byelilikanano, neehighuuye acuuyemu eenini ati taakubbala kuswela, oghu niiye akuba asaaiye.

38 Bhaatu muntu naabbaliye kuswela ahikiye kandi muntu naabhengiye kuswela okuba akoliye kulungi.

39 Tiini mukali muhikilija oghu asweuwe tabhonganuuwe kulughamu eba wee kasita eba wee oghu aba anaakaaye. Bhaatu eba wee oghu naakuuye, mukwisiya ali na bughabe kusweluwa musaasa onji. Bhaatu abhonganuuwe kusweluwa muhikilija muunakiye.

<sup>40</sup> Eki nkubaghambila kandi eki ngumiiye nti Mwoyo wa Luhanga niiye alekiye ninkibugha ni nti, kyangubaaye kilungi muhikilija mukwisiya oghu kutatodha kusweluwa.

## 8

### *Kuliya bibembo*

<sup>1</sup> Endindi nkubbala kukuukamu kibuliyo kinji eki mwambuuiye nimub-bala kumanya, kilakaba kihikiye muhikilija kuliya haa byokuliya ebi bantu babembeeye baaluhanga baabo. Nkimaniye mukwebonagha mumaniiye bikaniye. Kwebona kumanya bikaniye kikuleetelejagha bantu kwepanka. Bhaatu kukunda bahikilija baanakyawe niikuwo kukubagumiyagha mu kuhikilija kwabo.

<sup>2</sup> Oghu aneeboone amaniye bikaniye buli oghu taakamaniye kwonini eki abhonganuuwe kumanya.

<sup>3</sup> Bhaatu muntu oghu akundiye Luhanga, niiye Luhanga amaniye kandi akuloleelagha nga muntu wee.

<sup>4</sup> Nahabwekiini haa kibuliyo kya kuliya bibembo bantu babembeeye baaluhanga baabo, tukimanye ngoku baaluhanga baabo aba, ngoku bitali na butoki, nanga tumaniye ngoku haliyo Luhanga omui enkaha.

<sup>5</sup> Nankabha bantu mbakulamiyagha baaluhanga bakaniye, mbabaghilamu bakama baabo kandi baghila bati bali mu eghulu kedha muni,

<sup>6</sup> etuwe bahikilija tumaniye ngoku haliyo Luhanga omui enkaha, Esetuwe, oghu akahanga bintu byona. Kandi Yesu Kilisito niiye Mukama waatu enkaha, oghu eye hamui na Luhanga baahangiye bintu byona hamui kandi niiye alekiye tuli na boomili butahuw'o.

<sup>7</sup> Bhaatu tabali boona abeetegheleeiye eki. Bamui mu bo haabwa kusanguwa bakolangaan'o na bihongano ebi, bakuliyagha byokuliya ebi bahongeeye bihongano ebi, ti haabwa mitima yabo kuba nceke, bakwehighuwagha kubhi kuliya byokuliya ebi.

<sup>8</sup> Mubhonganuuwe kumanya ngu byokuliya tabikulekagha muntu aba mu bumui na Luhanga bbaa. Kuliya kedha kutaliya byokuliya takili kikulu ewaa Luhanga.

<sup>9</sup> Bhaatu kuuy'o mubhonganuuwe kwelinda, bughabe bwanu butaleeteleja abatakagumiye bhyani kusiiisa.

<sup>10</sup> Kyakulolelo, mumaniiye ngoku bihongano byabo ebi bitali na bwomili. Ti enuwe abakuliye mu kuhikilija, mbaaboone nimuliila mu malamiliyo ghaa bantu aba, mukuba nimwoleka abatakagumiye bhyani, muti kuliila mu malamiliyo agha takuli kubhi.

<sup>11</sup> Ekikulughamu, enuwe abamaniye ngoku bihongano bitali na bwomili, mukuleka oghu anali muceke oghu Kilisito aakwiliye, naalugha haa kuhikilija kuwe.

<sup>12</sup> Nimwanaliye byokuliya ebi, mukuba nimusiisila bahikilija baanakyanu aba kuhikilija kwabo kunali kukee, kubaleeteleja kuleka kuhikilija Yesu kandi mukuba musiiisiiye na Kilisito dhe.

<sup>13</sup> Nahabweki siye Paulo, kaakuba neelilikana nti haabwa kuliya nyama eghi babembiye, kikugubha kubhiya kuhikilija kwa muhikilija muunakyanje weena, tankutodha ngiliye bbaa. Nanga tambbaliye kuleeteleja muhikilija muunakyanje kusiiisa.

## 9

### *Bughabe na milimo ya bakwenda baa Kilisito*

<sup>1</sup> Sijye Paulo ndi na bughabe kukola byona ebi Luhanga ansijimilaniye kukola. Ndi mukwenda eenini wa Kilisito. Mukama waatu Yesu akambonekela. Nijisiye nkaleka mwahikilija Mukama waatu Yesu.

<sup>2</sup> Ti nankabha bantu banji e Kolinto eghi bakwete kughila bati tandi mukwenda wa Yesu, enuwe mumaniye ngoku siye ndi mukwenda wee, nanga ebi naabeegheeseeye byaleka mwahikilija Mukama Yesu, byolekiye kwonini ngoku ndi mukwenda wee.

<sup>3</sup> Nkwetonganagh'o ningambila bantu bintu bini abakunsoghosagha bati tandi mukwenda wa Yesu.

<sup>4</sup> Balanaba hamui nanje Paulo, etuwe nga bakwenda tuhikiye enuwe kutuha byokuliya na byokunuwa.

<sup>5</sup> Ngoku bakwenda banji, na baghenji baa Mukama waatu Yesu, na Peetelo,\* bakughendagha na bakaabo bahikilija mu bikalo binji kughambila bantu haa Kilisito, siye hamui na Balanaba naatu tuli na bughabe obu dhe kughenda na bakaatu.

<sup>6</sup> Buuye Balanaba hamui nanje niituwe bonkaha ababhonganuuwe kukola na maani ghaatu kutunga bya kutuukaliyo?

<sup>7</sup> Nankabha muusilikale, taakwesasuulilagha byona ebi akwetaaghisibuwa bbaa. Muntu naaheliye musili akunihilagha kuliya ebilughiye mu musili oghu. Ti n'oghu akulisiyagha nte akunuwaagha mata aghalughiye mu nte esi.

<sup>8</sup> Tankwete kubugha kini, ngoku bantu bakubughagha kwonkaha, bhaatu niikiyo Luhanga aabughiye.

<sup>9</sup> Kihandikuwe mu bilaghilo bya Musa ngu, "Otaliboha nte munuwa kughitanga kuliya haa ngano eghi ekwete kusiya." \* Luhanga taakwete kubugh'o nte syonkaha,

<sup>10</sup> niibuwo aabughagh'o dhe naatu bakwenda. Muntu akaakukolagha musili, akunihilagha kuliya haa bilughiye mu musili oghu. Na muntu oghu akwete kusekula mucele, akuliyagha haa mucele akwete kusekula oghu.

<sup>11</sup> Ti ngoku etuwe twabeegheeseeye ebikubaghasila mu myoyo, kikubasaagha kutuha ebi tukwetaaghisibuwa mu mubili?

<sup>12</sup> Kandi ngoku bantu banji bali na bughabe kutunga bukooneli bwanu, buuye etuwe tatwangusaaiyo kubutunga?

Bhaatu, tatwakoleeseeye bughabe obu. Mu kikalo kya eki, tukagumisilija byona niikuwo tutatanga muntu weena kuhikilija Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito.

<sup>13</sup> Mukimaniye ngoku abakukolagha mu Numba ya Luhanga bakuliyagha h'ebi bantu bakuleetaghamu. Ti n'abakuhheeliyagha h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa, bakuliyagha haa bihonguwa ebi.

<sup>14</sup> Niikiyo kimui dhe, Mukama akalaghila ati, abakutebejagha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, ababhonganuuwe kubalolelela ni bantu aba ebo bakutebejagha Makulu Ghasemeeye agha.

<sup>15</sup> Bhaatu tanaabaghiliye nti mumpe bintu ebi nihikilijibuwe kutunga kulugha ewaanu kandi tankwete kubahandiikila bini, nti niikuwo mutandike kumpa bintu ebi bbaa. Siye kukatunga bintu byanu ebi hakili njala enjite. Tambaliye muntu weena kundeeteleja kuleka kwepanka haabwa kubalangilila butumuwa bwa Luhanga, mutakumpa kantu.

<sup>16</sup> Tambhonganuuwe kwepanka haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, nanga mulimo oghu Luhanga eenini niye akaghumpa

\* 9:5 9:5 Bbajbuli sinji sighambiye Keefa. \* 9:9 9:9 Kyabilaghilo 25:4

kughukola. Ti Luhanga akunfubiilila kimui ntaalangiliye Makulu ghe Ghasemeeye agha!

<sup>17</sup> Nguli aaniisiye neenini nkeeha mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye agha, nangughiliye nti bansasule. Bhaatu nanga siye kuba muheeleliya wa Luhanga, niye akandaghila kukola mulimo oghu, ti ndi na kughukola nanga niye akaghumpa.

<sup>18</sup> Bunji n'obunji niibuwo mwabuuliya nsasuli yanje. Nahabweki muleke mbaghambile yo. Nkaakubaagha nindangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito, tankusabagha bantu kunkoonela na sente bbaa. Ti eki kikulekagha ndheedhuwa kandi kudheedhuwa kwanje niyo nsasuli nkutungagha. Tankubbalagha kutakoosiyaya bughabe obu ndi nabuwo obu nkubaagha nindangilila butumuwa obu.

<sup>19</sup> Kini kikumanisiya ngu tandi mukoli wa muntu weena, nanga taaliyo oghu akunsasulagha bbaa. Bhaatu nkefoola muheeleliya wa buli muntu, niikuwo ngubhe kuleka bantu bakaniye mbahikilija Kilisito.

<sup>20</sup> Nkaakubaagha ndi na Bayudaaya, nkutwalikaniyagha ngoku Bayudaaya bakutwalikaniyagha, niikuwo ngubhe kuleka mbahikilija Kilisito. Nkaakubaagha ndi n'abakwete bilaghilo kwonini nkwefoolagha ng'oghu akwete bilaghilo kwonini, niikuwo ngubhe kuleka mbahikilija, nankabha siye bilaghilo ebi bitandemiye.

<sup>21</sup> Nkaakubaagha ndi na bantu batali Bayudaaya, nkutwalikaniyagha ngoku bantu batali Bayudaaya bakutwalikaniyagha, niikuwo ngubhe kuleka bamui mu bantu aba mbahikilija Kilisito. Siye kubugha eki tankumaniisiya nti nkughayagha bilaghilo bya Luhanga bbaa. Bhaatu nkuhutiyagha ebi Kilisito aatulaghiye kukola.

<sup>22</sup> Nkaakubaagha ndi na bantu aba kuhikilija kwabo kutakagumiye bhyani, nanje nkwefoola nga muntu oghu kuhikilija kwanje kutakagumiye bhyani, niikuwo ngubhe kubakoonela kuleka kuhikilija kwabo nkuguma. Bantu baa mbaghanja aba nkutebajagha, nkulengagh'o kwefoola nga bantu aba, niikuwo nsoona-soone bamui mu bantu aba kuhikilija Kilisito Yesu kandi kujunuwa kifubilo kya Luhanga.

<sup>23</sup> Nkukolagha ebi byona niikuwo bantu bakaniye bagubhe kuhikilija Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga kandi niikuwo nanje ngubhe kutunga haa migisa eghi abahikilije Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga bakutungagha.

<sup>24</sup> Oleke mbahe kyakulolelo, hakaakubaagha haliyo mpaka sya kuligita, abali mu mpaka esi bakuligitilagha hamui, bhaatu omui enkaha oghu asingiye baanakiye boona, niye akutungagha kisémbó. Ngoku oghu akusingagha akutungagha kisémbó, naanu bahikilija mubhonganuuwe kwekambila kimui kukola ebi Luhanga aabbaliye, niikuwo naanu mugubhe kutunga kisémbó eki Luhanga akubaha.

<sup>25</sup> Baligiti boona bakubeegheesiyagha bakanaye kugumiya mibili yabo. Bakukolagha eki niikuwo bagubhe kusinga kandi batunge ebikwoleka ngoku baasingiye. Ebi bakutungagha ebi bikuhuwaagh'o, bhaatu etuwe bahikilija tukukolagha mulimo ghwatu kutunga kisémbó kya bilo n'ebilo.

<sup>26</sup> Tankukolagha mulimo oghu ndi nga muntu oghu akuligita atali na kighendeleluwa, kedha nga muhuuli wa bikonde oghu atali na kighendeleluwa.

<sup>27</sup> Ti siye nkaakubaagha ndi na kintu kyona kibhijhiye ekikubbala kuntwalilija, nkukolagha kyona kulola ngu neelindiye kutakola ebitahikiye, niikuwo siye oghu nkwegheesiyagha bantu banji ntafeeluwa kisémbó eki Luhanga akuhaagha basinguli.

## 10

### *Kuhabula haa kutalamiya baaluhanga banji*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyanje, nkubbala muusuke ebyabaay' o baataata baatu Bayudaaya obu boona baaghendagha balabhiye Musa, kicu kibali eghulu kandi boona baasaalila haagati ya nanja mutuku h'etaka lyomiye.

<sup>2</sup> Tiini kughendela hansi ya kicu oku, na kubhasuka nanja oku, kukaba kuli nga kubatijibuwa kwabo boona, kwoleka ngoku bali bakwamilili baa Musa nga mwebembeli wabo.

<sup>3</sup> Boona baaliya haa byokuliya bimui ebi Luhanga aabahaaye kulugha eghulu haabwa butoki buwe,

<sup>4</sup> kandi baanuwa haa maasi ghamui agha Luhanga aalekiye ghaalugha mu kikuka ekyaghendagha kibalabhiye. Kandi kikuka eki ni Kilisito.

<sup>5</sup> Bhaatu haanuma, bakanije mu ebo baakolagha bintu bibhihiye ebyatamiye Luhanga. Ekyalughiyemu aata boona abaakolagha bintu bibhihiye ebi, ti miku yabo aagyandakaalaliya mu elungu.

<sup>6</sup> Eki kikab' o niikuwo tweghel' o kutakola bintu bibhihiye ngoku ebo baakolagha.

<sup>7</sup> Mutaleng' o kulamiya bisasani, ngoku bakanije mu ebo baakolagha. Nanga mu Ebyahandiikuwe haliyo hambali kihandiikuwe ngu, "Bantu aba baakamaliye kuliya kandi kunuwa, dumbi baatandika kubina."\*

<sup>8</sup> Tatukulaghiluwa kuba na bikoluwa bya busyani ngoku bamui mu ebo baakolagha. Busyani bukaleka Luhanga aabaatamu bantu mitwalo ebili na nkumi esatu kilo kimui.

<sup>9</sup> Tatukulaghiluwa kusisa kulola Kilisito\* alakaba naatufubila, ngoku bamui mu ebo baakoliye. Ti Luhanga aabasindikila njoka syabaluma, baakuwa.

<sup>10</sup> Ti tatukulaghiluwa kubugh' o kubhi Luhanga ngoku bamui mu ebo baakolagha, ekyalughiyemu aabasindikila malajika oghu akuhwelekeeleliyagha, aabahwelekeeleliya.

<sup>11</sup> Bintu ebi bikab' o baataata baatu Bayudaaya aba kandi byahandiikuwa kuhabula etuwe bahikilija kutasisa tutiyo, nanga tuli mu bwile obu mpelo eli haai kuhika.

<sup>12</sup> Ti muhikilija weena oghu akwete kwelilikana ati agumiiye kwonini mu kuhikilija kuwe, abhonganuuwe kweghendeseleja kutalugha haa kuhikilija kuwe oku.

<sup>13</sup> Taaliyo kulengeesebuwa okwababaay' o okutakabaagh' o bantu banji. Ti Luhanga eye ni mwesighibuwa, taakuleka kulengeesebuwa oku mutaakugubha kugumisilija nkubab' o. Bhaatu kulengeesebuwa nkwababaay' o, akubateel' o mulingo ghuhikiye ghwa kugumisilija kulengeesebuwa oku.

### *Magheni ghaa bisasani beekoleeye na kusembela*

<sup>14</sup> Nahabwekiini bahikilija baanakyanje aba nkundiye, mwetantale kulamiya kisanji kyona bantu beekoleeye.

<sup>15</sup> Nkwete kubugha na bantu aba nkwelilikana nti bakwetegheeleliyagha. Mwetwilemu haa eki ndimaghenda kubugha kini ghalaba ghali majima.

<sup>16</sup> Buuye obu tukusabagha Luhanga kuha mugisa viini masembela, takikubaagha nkyoleka ngu abakunuwa viini eghi ni aba saghama ya Kilisito yaasesekiye haa musalaba haabwabo kubajuna? Kandi mugaati oghu tukubheghagha, takikwolekagha ngu boona abakuliya haa mugaati

\* **10:7 10:7** Kulugha 32:6 \* **10:9 10:9** Bbajbuli sinji sighambiye Mukama.

oghu ni aba Kilisito aahaayeyo mubili ghuwe kumwita haabwabo kuba-juna?

<sup>17</sup> Etuwe boona bahikilija bakaniye, masembela tukuliyagha haa mugaati ghumui, kwoleka ngoku tuli mubili ghumui ghwa Kilisito.

<sup>18</sup> Mwelilikan'o baataata baatu Banaisaaleeli. Buuye obu baaliyagha h'ebi baahongelagha Luhanga, takyolekagha ngoku bali mu bumui naye?

<sup>19</sup> Buuye eki nkumaniisiya ni ngu bisasani beekoleeye kulamiya ni baaluhanga boonini, kedha nti byokuliya ebi bakubibembelagha bili na mbaghanija na byokuliya binji byona?

<sup>20</sup> Bbaa, bhaatu bihonguwa ebi tabakubihongelagha Luhanga, bakubibembelagha milimu. Ti tambbaliye enuwe bahikilija mulamiye milimu mu mulingo ghwona.

<sup>21</sup> Toobhonganuuwe kunuwa haa vijini kandi kuliya haa mugaati ebi bakukoleesiya masembela haa meeja ya Mukama waatu Yesu, ti otodhe oliye kandi onuwe haa ebi babembeeye milimu.

<sup>22</sup> Mukubbala Mukama waatu Yesu Kilisito atusaalililuwe? Buuye mukwelilikanana muti tukumusaalija aakale atatufubiiye?

### *Bughabe bwa bahikilija*

<sup>23</sup> "Luhanga atusimilaniye kukola byona ebi atatutangiye." Bhaatu tabili byona ebi tukukolagha ebikutughasila. "Luhanga atusimilaniye kukola kyona eki atatutangiye." Bhaatu tabili byona ebi tukukolagha ebikutukoonela nga bahikilija.

<sup>24</sup> Nankabha angubaay'o ebikugubha kughasila muntu, taaliyo n'omui oghu akulaghiluwa kwebbalila ebikumughasila eye enkaha, bhaatu n'ebikughasila bahikilija baanakiye.

<sup>25</sup> Muliyaaghe nyama yona eghi bakughuliya mutaakubuuliya hambali yaalughiiye,

<sup>26</sup> nanga "Nsi n'ebilimu byona ni bya Mukama."\*

<sup>27</sup> Muntu weena oghu atahikilijije Yesu naakubilikiye haa kiihulo, ti osiima kughenda yo, oliye haa byona ebi baakuhaaye kuliya, otaakubuuliya kibuuliyo kyona.

<sup>28</sup> Bhaatu muntu onji weena naakughiliye ati, "Byokuliya bini baabibembiye," otabiliya nanga otalibanija byelilikanano bya oghu aakughambiiye oghu.

<sup>29</sup> Uwe kikugubha kutakutalibanija, bhaatu nkitalibanija muunakyawe oghu. Muntu akugubha kughila ati, "Nkiki kyanguleka nkeehiya bughabe bwanje haabwa ebi muntu onji akuneelilikan'o?"

<sup>30</sup> Aghila ati, "Ninaasabiiye byokuliya nsiiima Luhanga haabwa biyo kandi mbiliya ndheedheeuwe, nkiki kikuleka muntu onji ansoghose haabwa kubiliya?"

<sup>31</sup> Nahabweki kyona eki mulaliyagha, munuwa kedha mukola, mukikolaghe haabwa kuha Luhanga kitijinsa.

<sup>32</sup> Mutaleeteleja muntu weena kusiiisa, Bayudaaya, batali Bayudaaya, kedha kibbula kya bahikilija kya Luhanga.

<sup>33</sup> Ti siye Paulo, mu mulingo ghwona nkulengagh'o kukola ebikudheedha buli muntu. Tankubbalagha ebikungasila nenkaha bbaa, bhaatu ebikughasila bantu bakaniye, niikuwo bagubhe kujunuwa.

\* 10:26 10:26 Jabbuli 24:1



# 11

1 Mukolaghe ebi siye nkukolagha, ngoku nanje nkukolagha ebi Kilisito aakolagha.

## *Kuluwala kusemeeye mu kulamiya*

2 Nkubasindagha nanga munakunjisuka haabwa ebi naabeegheeseeye kandi munabikwete kwonini ngoku naabeegheeseeye biyo.

3 Endindi nkubbala mumanye ngu Kilisito niye ali na butoki haa buli musaasa weena kandi na mukali oghu amuliyo butoki ni eba wee, ti n'oghu aliyo Kilisito butoki ni Luhanga.

4 Musaasa weena naanasabiye kedha alangilila butumuwa bwa Luhanga, aluwete sipeewa mu mutuwe, akuba aghaiye Kilisito oghu amuliyo butoki.

5 Kandi mukali weena naanasabiye kedha alangilila butumuwa bwa Luhanga ataluwete kitambaala mu mutuwe, akuba ahemuuye eba wee, nanga akuba ali nga mukali baghembaye nkubhu.\*

6 Kaakuba mukali abhenga kuluwala kitambaala mu mutuwe kwesijini abhonganuuwe bamughembe nkubhu. Bhaatu ngoku kikuhemulagha mukali kumughemba nkubhu, abhonganuuwe aluwale kitambaala mu mutuwe.

7 Musaasa tabhonganuuwe kuswikila mutuwe ghuwe, nanga niye oolekiye ngoku Luhanga ali kandi ngoku ali na bukulu bwamaani. Bhaatu mukali niye akwolekagha ngoku eba wee ahutiye.

8 Nanga Luhanga taahangiye musaasa naamuuya mu mukali, bhaatu akahanga mukali naamuuya mu musaasa.

9 Niikiyo kimui dhe Luhanga taahangiye musaasa haabwa mukali, bhaatu akahanga mukali kukoona musaasa.

10 Haabwa mukali kwoleka ngoku ahutiye eba wee kandi na kukola eki baamalajika bakubbalagha, abhonganuuwe kuluwala kitambaala mu mutuwe mu kulamiya.

11 Bhaatu etuwe abaamaliye kuhikilija Mukama Yesu, takikugubhukana mukali kughila ati taakwetaaghisibuwa musaasa, na musaasa kughila ati taakwetaaghisibuwa mukali.

12 Nanga Luhanga akahanga mukali naamuuya mu musaasa kandi mukali niye akubyalagha musaasa. Bhaatu bintu byona bikulughagha ewaa Luhanga.

13 Nkubbala enuwe boonini mwetwilemu: Buuye kihikiye mukali kusaba Luhanga ataluwete kitambaala mu mutuwe?

14 Mumaniye mu buntu ngoku kikuhemulagha musaasa kukuliisiya munu esoke,

15 bhaatu buuye mukali kukuliisiya esoke taaliikiyo kikumuhaagha kitinisa? Luhanga akamuha esoke eli kumuswikila mutuwe.

16 Bhaatu muntu naanabaliye kuhakangana nanje haa ebi naabughiye ebi, eki nkubugha ni nti, tatuli na kinji eki tumanaye haa eki, nankabha mu bibbula binji bya bahikilija bya Luhanga.

## *Kiihulo kya Mukama*

*(Matayo 26:26-29; Maliko 14:22-25; Luka 22:14-20)*

17 Haa ebi ndimaghenda kubugh'o bini tankubasinda bbaa, nanga kugumbaana kwanu kukubaaghamu bintu bibhijiye mu kikalo ky'ebisemeeye.

\* 11:5 11:5 Bwile obu Paulo aabaagh'o, kughemba mukali nkubhu kyolekagha kuhemuka kandi kughahibuwa.

18 Eki nkutandikil'ò, ni eki naaghuuye ngu mukaakugumbaanagha hamui nga kibbula kya bahikilija mukwebaghanijaghamu, obunji n'obunji ni majima.

19 Nkimanije muli na kwebaghanijamu, ekiini nkighendeleluwa kya Luhanga kwoleka abakukola ebimudheedhiye.

20 Nanga mukaakugumbaanagha hamui, tamukuliyagha nimwoleka ngu niibuwo mwasembela.

21 Obu mukubaagha nimuliya, buli muntu akutandikilagh'ò kuliya atah'ò muunakiye, ekikulughaghamu banji baakutila kimui, na banji batamiila.

22 Tamuli na maka hambali mukugubha kuliila kandi kunwela? Kedha buuye mukubbalagha kughaya kibbula kya bahikilija kya Luhanga kandi kuwaawaanija abatali na kantu? Dhelu enuwe mbaghambe ki? Mbasinde haabwa eki? Majima kuwo bbaa!

23 Ti ebi Mukama waatu anjegheeseje, niibiyo nanje naabeegheeseje nti: Mukama Yesu, mukilo obu baamughobeleeje, aakwata mugaati,

24 kandi obu aamaliye kusijima, aaghubhegha, aaghila ati, "Ghuni ni mubili ghwanje, oghukuheebuwayo haabwanu. Kini mukikolaghe kunjisuka."

25 Mu mulingo niighuwo ghumui, obu baamaliye kuliya, aakwata dhe kiikopo, aaghila ati, "Kiikopo kini ni ndaghaano mpyaka ya saghama yanje. Kini mukikolaghe bwile bwona obu mulabaagha nimughinuwa, kunjisuka."

26 Ti bwile bwona obu mulabaagha nimuliya mugaati ghuni kandi nimunuwa haa kiikopo kini, mulabaagha nimulangilila kukuwa kwa Mukama kuhikiya akuukiye.

27 Nahabweki weena oghu alaliyagha mugaati kedha anuwa haa kiikopo kya Mukama mu mulingo ghutahikiye, alasinguwagha musango ghwa kubhijya mubili na saghama bya Mukama.

28 Ti muntu abhonganuuwe kwelola, niikuwo aliye haa mugaati oghu kandi anuwe haa kiikopo eki.

29 Kaakuba muntu weena aliya kandi anuwa, ateetegheleeje mubili, akubaagha aliye kandi eenuweleeye musango eenini.

30 Eki niikiyo kilekiye bakanije mu enuwe bacekiye, banji balwaye kandi na banji bakuyye.

31 Kaakuba twetwila musango etuwe boonini mu majima, tatukughutwila.

32 Bhaatu Mukama naatutwiliye ghuwo, akuba naatuhana niikuwo tutatwila musango na bantu baa nsi.

33 Nahabwekiini, bahikilija baanakyanje, obu mulagumbaanagha kusembela, mulindanganaghe.

34 Muntu njala niyaabaaye emukwete, abhonganuuwe aliile ewe e ka, niikuwo kugumbaana kwanu kuleke kutabaleeteleja Luhanga kubatwila musango.

Nkaakwisa eghi nkutodha kweyongela kubahabula haa bintu binji.

## 12

### *Bisembo bya Mwoyo*

1 Endindi bahikilija baanakyanje, haa bikwet'ò bisembo ebi Mwoyo Ahikiliye akuhaagha, tambaliye muukale mutabimaniye.

<sup>2</sup> Mumaniye ngu obu mwanabaagha mutakabaaye bahikilija, mwatwalijibuwagha kandi muhabijibuwa kulamiya bisasani bya milingo yona ebitali na bwomiji.

<sup>3</sup> Nahabweki nkubaghambila nti taaliyo muntu n'omui oghu ali na Mwoyo wa Luhanga oghu akugubha kubugh'o Yesu bintu bimbihije kandi taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kughila ati, "Yesu ni Mukama," atali na Mwoyo Ahikiliye.

<sup>4</sup> Haliyo bisembo bya mbaghanija, bhaatu Mwoyo Ahikiliye omui enkaha niiye akubihaagha byona.

<sup>5</sup> Haliyo milingo yambaghanija eghi bantu bakugubha kuheelelyamu, bhaatu bakuheelelyagha Mukama omui enkaha Yesu Kilisito.

<sup>6</sup> Haliyo milingo yambaghanija ya buheeleliya, bhaatu Luhanga niiye akuhaagha buli muntu maani haa buheeleliya buwe.

<sup>7</sup> Luhanga akuhaagha buli muhikilija kuboneka ngoku ali na Mwoyo Ahikiliye kumukoleesiya kukoonela bahikilija baanakiye.

<sup>8</sup> Bantu banji Mwoyo Ahikiliye akubahaagha kitembo kya kughambila bantu ebilimu magheji, banji abaha kya kughambila bantu ebikuleka mbeetegheeleliya.

<sup>9</sup> Banji abaha kitembo kya kuhikilija, na banji abaha kya kukiliya.

<sup>10</sup> Banji abaha kya kukola byakuswekaniya, banji kya kulangilila butumuwa bwa Luhanga, banji kyakumanya bisembo bya Mwoyo Ahikiliye n'ebitali bya Mwoyo Ahikiliye, banji kubugha mu mibughe eghi batamaniye, banji kyakuhindula mibughe eghi.

<sup>11</sup> Ebi byona ni bisembo ebi Mwoyo Ahikiliye akuhaagha kandi akubihaagha ngoku abbalije eenini.

### *Bitwike bikaniye bhaatu mubili ghumui*

<sup>12</sup> Ngoku mubili ghuli na bitwike bikaniye, byona bilungaane hamui kandi ni mubili ghumui. Niikuwo naatu abahikiliye Kilisito tuli na kulungana tutiyo.

<sup>13</sup> Etuwe boona Bayudaaya kedha batali Bayudaaya, basyana kedha abatali basyana, obu twabatijibuwe, Mwoyo Ahikiliye akaasa kuukala mu bwomiji bwatu, kutufoola mubili ghumui.

<sup>14</sup> Mubili taghuli na kitwike kimui kyonkaha bbaa, ghuli na bitwike bikaniye.

<sup>15</sup> Kighanja nkyanaghiliye kiti, "Nanga siye tandi mukono, tandi kitwike kya mubili," eki takikuleka kileke kuba kitwike kya mubili bbaa.

<sup>16</sup> Kandi kaakuba kutui kughila kuti, "Nanga siye tandi liiso, tandi kitwike kya mubili," eki takikuleka kileke kuba kitwike kya mubili.

<sup>17</sup> Nguli mubili ghwona lyabaaye liiso bantu banguughwilagha haa? Nguli mubili ghwona kwabaaye kutui, bantu bangukoleesiya kya ki kununka haa kintu?

<sup>18</sup> Bhaatu majima Luhanga akateekaniya bitwike bya mubili, aabiteekaniya buli kimui ngoku abbalije ati bibe.

<sup>19</sup> Buuye nguli byona byabaaye kitwike kimui, ghwangubaaye ghutiya mubili?

<sup>20</sup> Majima ghali ngu haliyo bitwike bikaniye, bhaatu ghuli mubili ghumui.

<sup>21</sup> Liiso talikugubha kughila mukono liti, "Toolii n'eki okungasila!" Kandi mutuwe taghukubha kughila kighanja ghuti, "Toolii n'eki okungasila!"

<sup>22</sup> Mu kikalo ky'eki bitwike bya mubili ebili nga biceke niibiyo bikwetaghisiyuwa kwonini.

<sup>23</sup> Ti bitwike ebi tutaakuhutiyagha bhyani, niibiyo tukuloleelelagha kwonini. Kandi na bitwike ebi tutaakubbalagha bantu babone, niibiyo tukuluwikagha kwonini.

<sup>24</sup> Bitwike bya mubili ebi bantu bakubonagha tatukwetaaghisibuwa kubiloleelela mu mulingo ghwa mbaghanija bbaa. Bhaatu Luhanga akalunganiya hamui bitwike bya mubili kandi aahutiya kwonini ebyali bitabhonganuuwe kuhutiya.

<sup>25</sup> Akakola eki niikuwo bitwike ebi bitaba na kwebaghanijamu, bhaatu niikuwo buli kitwike kiloleelele kinakyakiyo mu bwenganija.

<sup>26</sup> Kitwike kimui kikaakulwalagha, na bili byona bikubaagha bilwaye, bhaatu kimui nkyaloleeleuwe bhyani, bitwike byona bikuukalagha byeghonjiye.

<sup>27</sup> Endindi enuwe boona bahikilija niinuwe mubili ghwa Kilisito kandi buli omui mu enuwe ni kitwike kya mubili oghu.

<sup>28</sup> Ti mu bibbula bya bahikilija Luhanga akukomaghamu ky'okudubha bakwenda, kyakabili balangi, kyakasatu beegheesiya, ongel'o abakukola byakuswekaniya. At'o abali na bisembo bya kukiliya, kukoona, kuba bahikili, na banji kubugha mibughe ya bateeghiye.

<sup>29</sup> Buuye bahikilija boona bakubaagha bakwenda? Kandi boona baba balangi? Boona bakubaagha beegheesiya? Ti boona bakukolagha byakuswekaniya?

<sup>30</sup> Boona bakubaagha na bisembo bya kukiliya baanakyabo? Boona bakubaagha na bisembo bya kubugha mibughe eghi batamaniye? Boona bakuhindulagha?

<sup>31</sup> Bhaatu mwekumbulile kimui kuba na bisembo ebili na mughaso byonini.

Tiini ekisaaiye byona niikiyo nkubbala kubaghambil'o endindi.

## 13

### *Kukunda*

<sup>1</sup> Nankabha mbugha mibughe ya bantu kandi ya baamalaika, bhaatu ntali na kukunda, ndi nga kida kedha ntogholo ebikutoka kwonkaha.

<sup>2</sup> Nankabha mba na kitembo kya bulangi kandi nimanya nsita syona kandi mba na magheji ghoona kandi mba na kuhikilija okukugubha kudhuula myena, bhaatu ntali na kukunda, tandi na mughaso.

<sup>3</sup> Nankabha mpayo byona ebi ndi nabiyo kandi neehayo kunjokiya mu mulilo,\* bhaatu ntali na kukunda, takikungasila kantu.

<sup>4</sup> Kukunda kukugumisilijagha kandi kuba na kisa. Kukunda takukubaagha n'etima kedha myepanko, takuli na kwebhimba-bhimbija,

<sup>5</sup> kedha kusaakala. Takukwebbalilagha ebyakuwo, takukwefuwaagh'o kwonkaha kedha kusaaliluwa bwangu.

<sup>6</sup> Takukudheedheluwagha ebitahikiye, bhaatu kukudheedheluwagha byamajima.

<sup>7</sup> Kukunda kukugumilagha byona, kukuhikilijagha byona, kukunihilagha byona, kukugumisilijagha byona.

<sup>8</sup> Kukunda takukuhuwaagh'o. Bulangi, buwo bulihuw'o, na kubugha mu mibughe enji, kulihuw'o kandi na kumanya, kulihuw'o. Bhaatu kukunda takulihuw'o.

<sup>9</sup> Endindi tumanije bikee kandi tukulangagha bikee.

<sup>10</sup> Bihikiye obu biliisa, bitahikiye bilihuw'o.

\* **13:3 13:3** Bihandiiko bya hambele bighiliye biti niikuwo neepanke.

<sup>11</sup> Obu naanabaagha mwana, naabughagha nga mwana, nteekeleja nga mwana kandi ntuwamu nga mwana. Bhaatu obu naakuliye, naaleka kwetwalikaniya nga mwana.

<sup>12</sup> Endindi tuli nga bantu beeloleeye mu ndebelwamu tutaboone kulungi, kuhikiya mu bwile obuliisa obu tulibona bbeni-bbeni. Endindi nimanaye bikee; bwile obu ndimanya byona ngoku Luhanga aamaniye kimui.

<sup>13</sup> Nahabweki haliyo endindi bintu bisatu: kuhikilija, kunihila kandi kukunda. Bhaatu ekisaaye byona ni kukunda.

## 14

### *Bisembo bya bulangi na mibughe enji*

<sup>1</sup> Mwekambile kimui kukunda baanakyanu kandi mwekumbule kuba na bisembo bya Mwoyo, kukilamunu kisémbó kya kulangilila butumuwa bwa Luhanga.

<sup>2</sup> Nanga weena oghu akubughagha mu mibughe enji, taakubaagha naabugha na bantu bhaatu akubaagha naabugha na Luhanga. Nankabha Mwoyo Ahikiliye aaliye amuhaaye maani ghaa kubugha, bantu tabakwetegheeleliya ebi akubugha.

<sup>3</sup> Bhaatu oghu akulangagha butumuwa bwa Luhanga, akubaagha naagumiya bantu mu mwoyo, naabatamu maani kandi naabahumuliya.

<sup>4</sup> Muntu oghu akubughagha mu mibughe enji akubaagha neegumiya enkaha mu Mukama, bhaatu oghu akulangililagha akubaagha naagumiya kibbula kya bahikilija boona.

<sup>5</sup> Nangubbaliye enuwe boona mubugha mu mibughe enji, bhaatu nangubbaliye enuwe boona muba na kisémbó kya bulangi. Oghu akulangagha butumuwa bwa Luhanga asaaye oghu akubughagha mu mibughe enji. Kuuy'o ahinduuye ebi akwete kubugha niikuwo agubhe kugumiya kibbula kya bahikilija boona.

<sup>6</sup> Bahikilija baanakyanje, ninaanaasiye ewaanu eghe nimbugha mibughe enji, ntaboolekiye ebi Luhanga aalekiye naabona, kedha ebi nimanaye kedha ebi nkulangililagha kedha ebi nkwegheesiyagha, eki kikubaghasila ki?

<sup>7</sup> Nankabha bintu ebitali na bwomiji ebili n'elaka, nga ndele kedha dungu, muntu akugubha atiya kumanya malaka ghaabiyo bataghatteeye mu mulingo ghwa mbaghanja?

<sup>8</sup> Kandi bataateeye kidiyo kya bulemo mu mulingo oghukwoleka ngu ni bulemo, bantu bakugubha kubweteekaniliya batiya?

<sup>9</sup> Niikiyo kimui na bamui mu enuwe, kaakuba muntu atateleluikiya kusemeeye bighambo mabugha, bantu bakugubha batiya kwetegheeleliya ebi akwete kubugha? Akuba ali nga muntu akubhiiya lwoha kwonkaha.

<sup>10</sup> Majima mumsi halimu mibughe ekaniye kandi taaliyo na ghumui oghutali na n'eki ghukumanisija.

<sup>11</sup> Ntaakengiye mubughe ghwa muntu akwete kubugha, nkuba ntaakumwetegheeleliya kandi naye ataakuneetegheeleliya.

<sup>12</sup> Nahabweki niikiyo kimui na bamui mu enuwe abakwete kubbala kuba na bisembo bya mwoyo, muleng'o na maani kulola ngu mwabikoleeseeye kukoonela kibbula kya bahikilija baanakyanu.

<sup>13</sup> Ti haabwa kighendeleluwa kini, weena oghu akubugha mu mibughe enji, abhonganuwe kusaba Luhanga kumuha kisémbó kya kuhindula ebi akwete kubugha.

<sup>14</sup> Kaakuba siye Paulo nsaba mu mubughe oghu ntamaniye, mwoyo ghanje niighuwo ghukuba ngusaba bhaatu ntakwetegheeleliya ebi nkwete kubugha.

<sup>15</sup> Nahabweki nkole ki? Masaba Luhanga, Mwoyo nanjisiyo nibhonganuuwe kusaba ebi nkwetegheeleliya; kandi malimba Mwoyo nanjisiyo, nibhonganuuwe kulimba ebi nkwetegheeleliya.

<sup>16</sup> Nimwanabaaye nimusinda Luhanga Mwoyo Ahikiliye abaliyo, muntu onji naabaaye abalimu oghu atakengiye ebi mukwete kubugha, akugubha kughila atiya ati, "Aamijina" haabwa kusijima kwanu, atakengiye ebi mukwete kubugha?

<sup>17</sup> Mukugubha kuba nimusijima kusemeeye Luhanga, bhaatu mutakoneeye muntu oghu kukula mu mwoyo.

<sup>18</sup> Nkusijima Luhanga nanga siye nkubughagha mibughe eghi ntamaniye kusaaliya enuwe boona.

<sup>19</sup> Bhaatu hambali kibbula kya bahikilija beekumaanilaniye nangubugha bighambo bitaano ebi nimanije niikuwo ngubhe kwegheesiya banji, kusaaliya kubugha bighambo mutwalo ghumui mu mubughe oghu ntamaniye.

<sup>20</sup> Bahikilija baanakyanje, muleke kwelilikana nga baana. Haa bintu bibhijiye mwelilikane nga baana, bhaatu endindi ngoku mwamaliye kukula mu mwoyo, mwelilikane nga bantu bakulu.

<sup>21</sup> Kihandijikuwe mu bilaghilo bya Musa ngu, Mukama aaghiliye ati, "Bantu bani ndibaghambila mu mibughe eghi etali yabo

kandi ndikoleesiya bantu batali b'ewaabo ndibugha na bantu bani,

bhaatu dheer tabalintegheeleliya."\*

<sup>22</sup> Mibughe enji yo, ni kaakulolelo kaa butoki bwa Luhanga mu batali bahikilija; bhaatu kulangilila butumuwa bwa Luhanga kikugumiyagha bahikilija.

<sup>23</sup> Nahabweki kaakuba kibbula kya bahikilija boona bagumbaana hamui, ti buli muntu atandika kubugha mu mibughe enji, bantu abatali bahikilija kedha abatamaniye bisembo bya mwoyo bataahamu, tabakughila bati mughuuye esile?

<sup>24</sup> Bhaatu muntu oghu atali muhikilija kedha oghu atamaniye bisembo bya Mwoyo naasangiye buli muhikilija naalangilila butumuwa bwa Luhanga, kikugubha kuleka naamanya ngoku ali musisi kandi ngoku Luhanga akumufubila.

<sup>25</sup> Akumanya ngoku Luhanga amanije ebili mu mutima ghuwe, dumbi ateeliye alamiye Luhanga kandi aghile ati, "Majima kuwo Luhanga ali hamui naanu!"

### *Kulamiya kuteekaane*

<sup>26</sup> Bahikilija baanakyanje, kumaliilila ebi nkwete kubugha, mukaakusanga-sangaanagha hamui kulamiya, omui atandika kulimba, onji atandika kwegheesiya, onji atandika kusoboolola ebyamubonekeeye, onji atandika kubugha mu mibughe enji kedha kuhindula ebi ekumaniisiya. Ebi byona bikulaghiluwa kukoluwa haabwa kugumiya bahikilija baanakyanu.

<sup>27</sup> Naabaayo abakubugha mu mibughe eghi batamaniye, babe babili kedha basatu, buli omui abughe haanuma ya muunakiye kandi oghu akubahindulila ab'o.

\* 14:21 14:21 Isaaya 28:11, 12

<sup>28</sup> Kaakuba oghu akuhindula atab'ò, oghu aabbalagha kubugha abhonganuuwe kuholiya mu kulamiya oku kandi eye eenini abughe na Luhanga aholeeje.

<sup>29</sup> Muleke balangi babili kedha basatu haaliibo baabugha, banji bategheeleje bhyani ebi bantu aba bakwete kubugha.

<sup>30</sup> Naabaay'ò muntu weena mu basitamiye aghila ati Luhanga aamusukuliye kighambo kyona, oghu akwete kubugha abhonganuuwe kuholiyo dhaani, niikuwo oli abughe.

<sup>31</sup> Mukugubha kuhangana bwile kulangilila butumuwa bwa Luhanga niikuwo bahikilija boona bagubhe kwegha kandi babe baamaanje mu mwoyo.

<sup>32</sup> Oghu ali na kitembo kya Mwoyo kya bulangi, akugubha kwelinda makikoleesiya mu bulangi buwe.

<sup>33</sup> Nanga Luhanga taabaliye enuwe boona mubughila hamui malamiya, abaliye mulamiye muteekaane.

Ngoku kibbula kya bahikilija banji boona bakukolagha, basangasangane kulamiya,

<sup>34</sup> bakali babhonganuuwe kutabuuliya bibuuliyo, nanga tabasimilanuuwe kubugha, bhaatu badhoote kuhutiya b'ebabo, ngoku bilaghilo bya Musa bikughilagha.

<sup>35</sup> Mbaabaaye bali na kintu kyona bakubbala kwetegheeleje, babhonganuuwe bakibuuliye b'ebabo e ka, nanga kikuhemulagha mukali kubugha mu kulamiya.

<sup>36</sup> Buuye kighambo kya Luhanga kikatandikila ewaanu eghi? Ti njinuwe bonkaha abaakijhuuye?

<sup>37</sup> Muntu weena neelilikaane ati ni mulangi kedha ati ali na bisembo bya Mwoyo, asiime ati ebi nkwete kubahandiikila ni bilaghilo bya Mukama Yesu.

<sup>38</sup> Bhaatu muntu naanaghaje bilaghilo bini, naanu mumughaye.

<sup>39</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, mwekumbulile kimui kitembo kya kulangilila butumuwa bwa Luhanga, bhaatu na kubugha mu mibughe eghi mutamaniye nakuwo mutakubhenga.

<sup>40</sup> Bhaatu buli kintu kyona mubhonganuuwe kukikola mu mulingo oghuhikiye kandi oghuteekaane.

## 15

### *Kuhumbuka kwa Kilisito*

<sup>1</sup> Endindi bahikilija baanakyanje, nkubbala kubaasukiya Makulu Ghaseemeeye ghaa Luhanga agha naabatebije, agha mwatungiye kandi agha muneeyongeeye kugumil'ò.

<sup>2</sup> Makulu Ghaseemeeye agha niigho ghakuleka nimukujunwa kaakuba muukala munagumiiye haa kighambo naabatebije eki, kitali eki kuhikilija kwanu kukuba kukwilije busa.

<sup>3</sup> Nanga butumuwa bwamaanje obu naatungiye niibuwo nanje naabeegheeseje nti: Kilisito akakuwa haabwa bibhi byatu, kusighikila haa Ebyahandjikuwe,

<sup>4</sup> ngu baamujika kandi haa kilo kyakasatu aahumbuka ngoku kili mu Ebyahandjikuwe.

<sup>5</sup> Peetelo aamubona kandi bwile bunji bakwenda ekumi na babili baamubona.

<sup>6</sup> Haanuma y'eki bahikilija basaaye bikumi bitaano baamubonela hamui, ti noobu nkwete kubugha buni bamui mu ebo banaakaaye nankabha banji mbaakuuye.

<sup>7</sup> Dumbi Yakobbo mughenji wee aamubona, haanuma bakwenda boona baamubona.

<sup>8</sup> Haakumaliilila kwa byona nanje naamubona dhe, oghu afooye mukwenda ntabhonganuuwe.

<sup>9</sup> Niisiye w'okumaliilila kuhutiya mu bakwenda boona kandi tanaali nihikiye kungilamu mukwenda, nanga naabona-boniyagha bahikilija baa Luhanga.

<sup>10</sup> Bhaatu Luhanga niye akangilila ngughuma, ankoma kuba mukwenda kandi ngughuma angiliye esi tasyakwiliye busa bbaa. Nkakola kwonini kusaaliya bakwenda boona, ti tanaakikoliye haabwanje nenkaha, bhaatu haabwa ngughuma sya Luhanga angiliye.

<sup>11</sup> Nahabwekiini, nankabha siye kedha bakwenda banji, etuwe boona twatebajagha butumuwa bumui kandi niibuwo mwahikilije.

### *Kuhumbuuka kwa bakuuye*

<sup>12</sup> Nahabweki obu tulaba ntwabatebije tuti Kilisito akahumbuuka mu bakuuye, bamui mu enuwe bakugubha batiya kughila bati bakuuye tabalihumbuuka?

<sup>13</sup> Bhaatu bakuuye balaba batakuhumbuuka, buli na Kilisito taahumbuukiye.

<sup>14</sup> Ti obu Luhanga alaba atahumbuuye Kilisito, kutebeja kwatu takuli na mughaso kandi na kuhikilija kwanu takuli na mughaso.

<sup>15</sup> Takili eki kyonkaha bbaa, tukuba tuli baakaiso baa Luhanga abakuha bisubha, nanga tukulangililagha ngoku Luhanga aahumbuuye Kilisito mu bakuuye. Bhaatu alaba atahumbuuye Kilisito majima ni ngu n'abakuuye taalibahumbuula.

<sup>16</sup> Obu bakuuye balaba batakuhumbuuka buli na Kilisito taahumbuukiye.

<sup>17</sup> Ti Luhanga alaba atahumbuuye Kilisito, kuhikilija kwanu nkwabusa kandi munali mu bibhi byanu.

<sup>18</sup> N'abakuuye bahikilije Kilisito, bakahwelekeelela.

<sup>19</sup> Nitwabaaye twesighiye Kilisito haabwa bwomiji bw'omunsi muni bwonkaha, bantu babhonganuuwe kutughana kusaaliya banji boona.

<sup>20</sup> Bhaatu majima Luhanga akahumbuula Kilisito mu bakuuye, kugumiya ngoku alihumbuula n'abaakuuye bahikilije Kilisito.

<sup>21</sup> Ngoku luku lwasiye haabwa muntu omui, kuhumbuuka kwa bakuuye niikuwo nakuwo dhe kulib'o haabwa muntu omui.

<sup>22</sup> Bantu boona ngoku bakukuwaagha haabwa kibhi Adamu aakoliye, niikuwo baliba boomiji haabwa kulungana na Kilisito.

<sup>23</sup> Oghu Luhanga aadubhiye kuhumbuula ni Kilisito, etuwe bantu be nituwe tulilab'o Luhanga kutuhumbuula obu Kilisito alikuuka.

<sup>24</sup> Obu alikamala kusingula milimu yona eghi elemiye na maani mu mwanya, naakwatiya Luhanga Ese wee bulemi, niibuwo mpelo elib'o.

<sup>25</sup> Kilisito akulaghiluwa kulema kuhikiya Luhanga ataaye ngighu sya Yesu syona ensi ya bighele bya Yesu.

<sup>26</sup> Ngighu y'okumaliilila Luhanga kuhwelekeeleliya ni luku.

<sup>27</sup> Ebyahandiikuuwe bikughilagha biti, "Luhanga ataaye bintu byona hansi ya bighele biye." Obu bikughilagha biti, "bintu byona," baabitaaye



hansi ya Kilisito takikumaniisiya ngu Luhanga oghu akata bintu hansi ya Kilisito naye alimu.\*

<sup>28</sup> Obu Kilisito alilema bintu byona, niibuwo Luhanga oghu akaha Mwana oghu butoki kulema bintu byona alilema Mwana oghu, niikuwo Luhanga alemele kimui bintu byona.

<sup>29</sup> Kaakuba bakuuye baba batakuhumbuuka, bantu bakubatiijibuwagha haabwa baanyakabo abaakuuye nangaaki? Bakukikolagha nangaaki kaakuba Luhanga aba atakuhumbuula abakuuye?

<sup>30</sup> Ti etuwe bakwenda, ekikuleka bwile bwona nitwetaahiya mu kabhi nkiki?

<sup>31</sup> Buli kilo siye nkuukalagha ndi mu kabhi kaa bantu kunjita, haabwa kulangilila ngoku Kilisito aahumbuukiye. Eki tankukifuwaghayo, nanga nkuughuwagha nineepanka haabwanu bahikilija baanyakanye kulungana na Kilisito Yesu Mukama waatu.

<sup>32</sup> Ndakaba ninaahakaniyagha bantu baa Efeeso abali nga binyama by'omu kisaka haabwa bighendeleluwa bya bantu kwonkaha, eki kikughasila ki? Abakuuye balaba batakuhumbuuka, ngoku bantu bakughilagha bati,

“Muleke tuliye kandi tunuwe,  
nanga munkiya tukukuwa.”\*

<sup>33</sup> Mutasijima bantu kubahabiisiya, “Kuukala na bantu abali na ngeso sibhi kikulekagha n'esyawe sibhiya.”

<sup>34</sup> Mutodhe mutandike kwelilikana kusemeeye kandi muleke kusijisa; ndimabugha kini kubahemula nti bamui mu enuwe tabamaniye Luhanga.

### *Kuhumbuuka kwa mubili*

<sup>35</sup> Bhaatu muntu akugubha kubuuliya ati, “Bakuuye balihumbuuluwa batiya?” Kandi baliisa bali na mubili ghwa mulingo ki?

<sup>36</sup> Ebi mbibuuliyo bya budhoma! Nsigho eghi okuhelagha teekutuwaagha kuuy'o edubhiye kukuwa.

<sup>37</sup> Okaakuhelagha, tookuhelagha ekitooye bbaa, okuhelagha kasigho, kedha kaa ngano kedha kaa kintu kinji.

<sup>38</sup> Bhaatu Luhanga niiye akutwesiyagha nsigho eghi kandi aghiha mubili ngoku abbaliiye, ti buli nsigho akughisusiyagha mu mulingo ghwa mbaghanija.

<sup>39</sup> Mibili ya bintu teesusaane: Bantu bali na mubili ghwa mbaghanija, bisolo byaba na ghwa mbaghanija, noni syaba na ghwa mbaghanija kandi nsui syaba na ghwa mbaghanija.

<sup>40</sup> Haliyo mibili y'omu eghulu na mibili ya munsu; bhaatu kitijisa kya mibili y'omu eghulu ni kwa mbaghanija na kitijisa kya mibili y'omunsu.

<sup>41</sup> Musana ghukubhakiyagha kaati, kweli kubhakiya kaati na nsooliya sibhakiye kaati, na mu nsooliya halimu ekubhakiyagha kaati.

<sup>42</sup> Na kuhumbuuka kwa bakuuye niikuwo kuliba kutiyo. Mubili oghu bakujiikagha ghukugunda, bhaatu oghu Luhanga alihumbuula taghuligunda.

<sup>43</sup> Bakughujiikagha ghutali na maani, bhaatu Luhanga alighuhumbuula ghuli na maani.

<sup>44</sup> Bakughujiikagha ghuli mubili kwonkaha, bhaatu Luhanga alighuhumbuula ghuli mubili ghwa mwoyo.

\* 15:27 15:27 Jabbuli 8:6 \* 15:32 15:32 Isaaya 22:13

<sup>45</sup> Kihandijikuuwe ngu, “Luhanga akahanga Adamu muntu w’okudubha aaba muntu mwomiji,”\* Adamu w’okumaliilila ni oghu akuhaagha bantu bwomiji bwa mwoyo.

<sup>46</sup> Mubili ghwa mwoyo taaniighuwo ghwadubhiye bbaa, bhaatu ghwa buntu kandi haanuma y’eki ghwa mwoyo.

<sup>47</sup> Muntu w’okudubha bakamuuya mu etaka, owaakabili aalugha mu eghulu.

<sup>48</sup> Ngoku muntu oghu baahiye mu etaka aabaagha ali, na abali muni niikuwo bali batiyo; kandi na wa mu eghulu ngoku ali, niikuwo n’abomu eghulu bali batiyo.

<sup>49</sup> Nahabweki ngoku tususaane na Adamu oghu akalugha mu etaka, niikuwo tulisusaana tutiyo na Kilisito oghu akalugha mu eghulu.

<sup>50</sup> Bahikilija baanakyanje, oleke mbaghambile: mubili na saghama tabikugubha kuba mu bulemi bwa Luhanga, mibili yaatu eni eghi ekugunda teekugubha kuba hamui n’eghi etaakugunda.

<sup>51</sup> Hatiini oleke mbaghambile nsita eni: Etuwe bahikilija boona tatulikuwa, bhaatu Luhanga alituhindula,

<sup>52</sup> mu bwile bukee ngoku liiso likalobhiya. Obu baliteela kiidiyo eki, abaakuuye balihumbuka bali na mibili eghi etaakutodha kukuwa, ti etuwe Luhanga alihindula mibili yaatu kwonkaha.

<sup>53</sup> Mibili eghi ekugunda ekulaghiluwa kuhinduluwamu eghi etaakugunda kandi eghi ekukuwagha ekulaghiluwa kuhinduluwamu eghi etaakukuwagha.

<sup>54</sup> Obu mibili yaatu y’omunsi muni eghi ekukuwa Luhanga alighihindulamu y’omu eghulu eghi etaakukuwa kandi eghi etaakuukal’o bwile bwona niyahinduluwamu eghi ekuukal’o bwile bwona, Ebyahandijikuuwe ghaliba majima ebikughilagha biti, “Luhanga aasinguuye luku, aaluhwelekeleliya.”\*

<sup>55</sup> “Luku uwe businguli bwawe buli haa?

Luku uwe kubona-boniya kwawe kuli haa?”\*

<sup>56</sup> Luku lukubona-boniyagha abali na kibhi kandi maani ghaa kibhi ni bilaghilo.

<sup>57</sup> Bhaatu tukusimagma Luhanga, oghu akulekagha tusingula kibhi na luku haabwa kuhikilija Mukama waatu Yesu Kilisito.

<sup>58</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje aba nkundiye, muukale munagumiiye haa kuhikilija kwanu. Mutasijima kintu kyona kubahabijisiya. Mweheelagheyo kimui bwile bwona kukola mulimo ghwa Mukama Yesu, nanga mumaniye ngoku kukolela kwanu Mukama kutaakukwila busa.

## 16

### *Kukumaaniya bya kukoonela bahikilija baa Yelusaalemu*

<sup>1</sup> Hatiini haa bya kukumaaniya sente sya kukoonela kibbula kya bahikilija baa Yelusaalemu, mukole ngoku naaghambiiye bibbula bya bahikilija baa Galatiya kukola.

<sup>2</sup> Buli Kyasabbijite\* buli muhikilija abhonganuuwe abiikaghe haakpengbu sente kusighikila haa ntaahiya yee, asibiikaghe, niikuwo ninaasiye mutatodha kuba na kukumaaniya kunji.

\* 15:45 15:45 Ntandiko 2:7 \* 15:54 15:54 Isaaya 25:8 \* 15:55 15:55 Hoseya 13:14 \* 16:2 16:2 Mu Lugiliki baghambije bati kilo ky’okudubha mu wiki.

3 Nkaakukidha eghi, nkuha bbaluwa sya kwanjula mu bahikilija baa Yelusaalemu basaasa aba mukuba mukomiye kandi mbatume batwaleyo bisembo byanu ebi.

4 Ninaaboone kili kilungi nanje kughendayo dhe, ebo bakumpelekeleliya.

### *Ntegheka sya Paulo*

5 Haanuma ya kumala kubunga mu kyalo kya Makedoniya, nkwise ewaanu e Kolinto eghi, bhaatu nkudubha kumala kubunga mu kyalo kya Makedoniya.

6 Obunji nkugubha kumala naanu bwile bukee, kedha nimaleyo bwile bwona obu mbula ekanije ekutoonelaghamu, niikuwo mugubhe kumpa bukooneli haabwa lughendo lunji olu nkughendamu.

7 Tambbaliye kubalol'o bwile bukee nga muntu akusaala, Mukama naasijimije nkunihila kumala naanu bwile bukanije.

8 Bhaatu nkuukala Efeeso kuhikiya kilo kya Kighenu kya Pentekooti kihikiye.

9 Nkubbala kukola eki nanga Luhanga ampaaye mugisa ghwa kukola yo mulimo ghuwe ghwamaani ghwa kulangilila butumuwa buwe kandi mu Efeeso eghi haliyo bantu bakaniye abakumpakanijagha.

10 Timiseewa mukoli muunakyanje naanaasiye eghi, mulole ngu taali na kintu kyona akwobaha anali naanu, nanga niibuwo aakola mulimo ghwa Mukama ngoku siye nkughukolagha.

11 Taaliyo muhikilija n'omui oghu abhonganuuwe kumughaya. Malugha eghi kukuuka hambali ndi mumulaghe mpempa. Nkunihila akwisa na bahikilija banji.

12 Haa bikwet'o muhikilija muunakyatu Apolo: Niibuwo namwekonkomeelela nti aase eghi na bahikilija banji. Taakabbaliye kwisa eghi endindi bbaa, akwisa naatungiye mugisa oghu.

13 Mwelinde ebikubatanga kukula mu mwoyo, mugumile haa kuhikilija kwanu, mube bantu abagumiye kwonini kandi baamaani mu Mukama.

14 Mukole buli kintu mu kukunda.

15 Mumanije ngoku Siteefaana na ka yee ngoku haaliibo baadubhiye kuba bahikilija mu kyalo kya Akaaya kandi beeheelayo kimui kukoonela bahikilija baanakyabo. Ndimateelelela enuwe bahikilija baanakyanje,

16 kudhootela bantu nga Siteefaana hamui n'abakukola mulimo ghwa Mukama bataay'o kulū na nkokola.

17 Nkadheedhuwa obu Siteefaana, Fotunanto na Akajiko baasiye eni, nanga ebo banjihiy'o ndundu syanu.

18 Bampumulija mutima ngoku baahuumuiye yaanu eghi. Bantu ng'aba mubhonganuuwe kubahutiya.

### *Kukeeliya kwokumaliilila*

19 Kibbula kya bahikilija b'omu kyalo kya Asiya mbabakeeliya. Akwila na mukali wee Pulisika na bahikilija baa Mukama waatu Yesu, abakusanga-sangaanagha mu ka ya Akwila mbabakeeliya dhe.

20 Bahikilija boona abali nanje eni mbabakeeliya. Mulamukanganijaghe nimughuwana mu kikubha nga bahikilija.

21 Siye, Paulo, nijiye neenini naahandiika na mukono ghwanje nti nimbakeeliya.

22 Muntu weena naabaaye atakundiye Mukama waatu Yesu, akiinuwe. Ai Mukama wiise!

<sup>23</sup> Mukama waatu Yesu abaghilile ngughuma.

<sup>24</sup> Siye Paulo nkundiye enuwe boona abahikilije Kilisito Yesu. Aamiina.

## **Bbaluwa yaakabili eghi Paulo aahandiikiye Bakolinto Kwanjula**

Bbaluwa yaakabili eghi Paulo aahandiikiye bahikilija baa Kolinto, akaghihandiika mu bwile obu bukwatane buwe na bahikilija baa Kolinto bwabaagha butateekaane. Bamui mu bahikilija baahakanjyagha Paulo bati taali mukwenda eenini wa Kilisito.

Mu bbaluwa eni Paulo aabalagha kubooleka ngoku akwete kwekumbula kuba mu bumui nabo. Aabasoololagha ngoku akudheedhuwa kwonini, eye hamui nabo mbabaaye mu bumui.

Mu bbaluwa eni Paulo akatandika naasoolola bukwatane buwe na bahikilija baa Kolinto. Aabasoolola ekyalekiye aakuukamu mu mulingo ghusaakaaye abamuhakanjyagha. Aasoolola ngoku aadheedheeuwe nanga ebi aakuukiye mu abamuhakanjyagha, bikaleka bantu banji beekuukamu kandi baaba mu bumui.

Mu bbaluwa eni, Paulo eeyongela kusaba bahikilija baa Kolinto kuhaayo na bwenge, kukoonela bahikilija baanakyabo abaabona-bonagha e Yelusaalemu. Mu nsuula sy'okumaliilila mu kitabo kini, Paulo akahandiika neebugh'o ngoku ali mukwenda eenini. Aahakanjya bamui mu bantu baa Kolinto abeefoolagha bati ni bakwenda baamajima baa Kilisito. Ebo baaghilagha bati Paulo ni mukwenda wa bisubha.

### *Kulamukiya*

<sup>1</sup> Siye Paulo, mukwenda wa Kilisito Yesu haabwa ntegheka ya Luhanga, na muhikilija muunakyatu Timiseewa, twahandiikila bbaluwa eni enuwe kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Kolinto, hamui na bahikilija boona abali mu kyalo kya Akaaya.

<sup>2</sup> Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

### *Luhanga oghu aasuuye kuhuumuliyi kwona*

<sup>3</sup> Luhanga Ese Mukama waatu Yesu Kilisito asijimwe, niye Esetuwe oghu akutughililagha kisa; niye Luhanga oghu bwile bwona akuhuumuliyagha bantu,

<sup>4</sup> niye akutuhuumuliyagha tuli mu bijibu, niikuwo tugubhe kuhuumuliyi abali mu bijibu, na kuhuumuliyi oku Luhanga aatuhuumuuye nakuwo.

<sup>5</sup> Majima, ngoku Kilisito aabona-boone, niikuwo naatu abamuhikilijje tukubona-bonagha, bhaatu ngoku Luhanga aamuhuumuuye, niikuwo naatu akutuhuumuliyagha dhe.

<sup>6</sup> Siye Paulo na Timiseewa tukaakubona-bonagha haabwa kutebeja butumuwa bwa Kilisito, tukughuwagha tumumuuye haabwa kuhikilija kwanu kandi Luhanga kubajuna. Obu Luhanga akaakutuhuumuliyagha, akubaagha naatwoleka kugumija enuwe niikuwo mugumisilije mukubona-bona ng'oku tukubona-bonagha.

<sup>7</sup> Tukigumiiye ngu ngoku mukwete kubona-bona ngoku naatu tukubona-bonagha, naanu dhe Luhanga akubahuumuliyi ngoku akutuhuumuliyagha.

<sup>8</sup> Bahikilija baanakyatu, tukubbala mumanye ngoku twabona-boneeye mu kyalo kya Asiya. Bintu bitimbiikilaane kimui bikatub'obi tutaagubhagha kutunga na mulingo ghwa kubigumisilija, ti twehighuwagha nga bantu abakughenda kukuwa.

<sup>9</sup> Majima, mu mitima yaatu tukeehighuwa nga bantu bakughenda kutwiluwa musango ghwa kukuwa. Ebi bikab'oniikuwo tuleke kwesigha maani ghaatu kutujuna, bhaatu twesighe Luhanga, oghu akugubha kuhumbuula abakuuye.

<sup>10</sup> Ti ngoku aatuuhiye mu kabhi kaamaanj katiyo bataatwita, tumanije ngoku akweyongela kutuuya mu kabhi kooni. Twesighiye kwonini ngoku akweyongela kutuuya mu kabhi kooni akakutub'obi,

<sup>11</sup> haabwanu kweyongela kutusabila. Majima Luhanga akakukuukamu nsaala syanu, ti bantu bakaniye bakusiima Luhanga, haabwa mugisa oghu akutuha kwoleka ngoku aakuukiyemu nsaala sya bantu bakaniye.

### *Paulo naahindula ntegheka siye*

<sup>12</sup> Endindi tukugubha kwesinda nanga tumanije ngoku twetwalikaniye muni muni kandi kukila muni mu bukwatane bwatu naanu, mu buhikilijile kandi mu majima ngoku Luhanga akubbalagha. Tatwakolije ebi ngoku bantu abatahikilijije bakwelilikanagha bati bihikiye, bhaatu haabwa ngughuma sya Luhanga.

<sup>13</sup> Nahabweki tatukubahandiikilagha kintu kyona eki mutaakugubha kusoma kedha kwetegheeleliya bbaa. Kandi ndi na kunihila nti,

<sup>14</sup> nankabha endindi mutakatukengiye kwonini, kilo kimui mulikenga kwonini, niikuwo haa kilo eki Mukama waatu Yesu alikuukilamu muni muni, mwesinde haabwatu ngoku naatu tukwesindagha haabwanu.

<sup>15</sup> Nanga nkimaniye ngoku mukwesinda haabwatu, niikiyo kyalekiye naatuwamu kudubha kwisa eghi kubabungila niikuwo mutunge mugisa ghwa kutubon'obi kabili.

<sup>16</sup> Nkaba ntuyemu kusaalila ewaanu eghi maghenda e Makedoniya kandi naamakuuka kulugha e Makedoniya, niikuwo mugubhe kumpa bukooneli obu nkwetaaghisibuwa kughenda na buwo mu kyalo kya Buyudaaya.

<sup>17</sup> Kandi nkahindula ntegheka eghi ndi na kighendeleluwa. Siye tankukolagha ntegheka syanje nga bantu baa muni muni, ababughagha bati, "Ee," kuni mbamaniisiya "Bbaa."

<sup>18</sup> Majima ngoku Luhanga ali mwesighibuwa kandi atakuhaagha bisubha, naatu dheer mu butumuwa obu twabatebijije taaliyo hambali twabadimaagiye tuti tukubakolela kintu kyona kuni ntumaniisiya ngu tatukukikola.

<sup>19</sup> Nanga Yesu Kilisito Mwana wa Luhanga, oghu Siye Paulo na Silaasi hamui na Timiseewa twabatebij'obi, taakusiimagha kukola kintu, ti haa bwile obu bwonini aatodha abhenga kukikola, akuusuliisiyagha ndaghaano siye.

<sup>20</sup> Takisaasaniye ni ndaghaano sitiya Luhanga aatukoleeye, bhaatu syona akusisuliisiyagha mu Yesu Kilisito. Eki niikiyo kikulekagha tughila tuti "Aamijina" obu tukubaagha ntuhutiya Luhanga kukwama mu Yesu Kilisito.

<sup>21</sup> Nahabweki Luhanga niye akulekagha etuwe hamui naanu tuukala tunagumiye mu Kilisito. Niiye akatukoma kukola mulimo ghuwe,

<sup>22</sup> aatut'ò kabonelo akakwoleka ngoku tuli bantu be, aatuha Mwoyo Ahikiliiye kutuukalamu nga musimbo, kugumiya ngoku akutukolela byona ebi aatulaghiisaniye.

<sup>23</sup> Majima Luhanga amaniye ngoku ekyalekiye ntaakuuka e Kolinto eghi kwabaaye dhaani kutabaghambila haa bintu bibhijhiye ebi mukukolagha.

<sup>24</sup> Muleke kwelilikana muti niibuwo twabahambijija bya kukola nga bahikilija baa Yesu. Bhaatu tukwete kukola hamui naanu haabwa kudheedhuwa kwanu. Nanga kuhikilija niikuwo kulekiye munagumiiy'ò Yesu.

## 2

<sup>1</sup> Nahabweki nkatuwamu kutatodha kubabungila eghi, nanga ebi nangutodhiye kubaghambila byangubaletelije kusaaliluwa.

<sup>2</sup> Nanga tambbaliye enuwe abakulekagha ndheedhuwa mutuntule.

<sup>3</sup> Niikiyo kyalekiye naabahandiikila bbaluwa eli ntiyo, niikuwo ninaasiye eghi, ntaaghuwa nsaaluwe haabwanu abangulekiye nindheedhuwa. Majima nkaba nkimaniye nti mukukola ebi naabaghambiiye mu bbaluwa eghi, niikuwo ninaasiye ndheedhuwe kandi naanu mudheedhuwe dhe.

<sup>4</sup> Nkabahandiikila bbaluwa eghi nsaluwe kwonini! Mutima ghunsaaliye munda kandi maligha ngantooni. Tanaabbaliye kubasaalija, bhaatu naabalagha mumanye ngoku mbakundiye kwonini.

### *Kughanila musii*

<sup>5</sup> Ebikwet'ò oghu aakoliye kintu kibhijhiye ekyabasaaliye, aasaalije enuwe boona kusaaliya ngoku aasaalije siye. Bhaatu tambbaliye kutimbiikaniya ebikwet'ò musango ghuwe oghu.

<sup>6</sup> Kifubilo eki bakaniye mu kibbula kyanu kya bahikilija mwamuhaaye kimumaliye.

<sup>7</sup> Hatiini endindi, mubhonganuuwe kumughanila kandi kumugumagumiya, niikuwo bituntulo bikaniye bitamumala maani.

<sup>8</sup> Nahabweki ndimabateelelela nti, mutodhe mumukunde.

<sup>9</sup> Kighendeleluwa ekyalekiye naabahandiikila bbaluwa eli, kukaba kubalengesa bikoluwa byanu kulola majima mulaba nimukola byona ebi naabalaghiye kukola.

<sup>10</sup> Nimwaghaniye muntu weena, nanje nkumughanila dhe. Ti nkaakughanilagha muntu haabwa eki abhonganuuwe kughaniluwa, nkukikolagha haabwa maani ghaa Kilisito kandi mu mulingo ghukubaghasila,

<sup>11</sup> niikuwo Sitaani atatudimaaga. Nanga tumaniye milingo eghi Sitaani akudimaagilaghamu bantu.

### *Bakwenda baa Ndaghaano Mpyaka*

<sup>12</sup> Ti obu naaghendiye mu kibugha kya Tulowa kulangilila Makulu Ghasemeeye haa Kilisito, naasanga Mukama Yesu amalije kunteghekela yo mugisa ghwamaani kulangilila Makulu Ghasemeeye agha.

<sup>13</sup> Bhaatu haabwa kutasangayo muhikilija muunakyatu Tito kumpa makulu gh'ewaanu eghi mutima taghwampumuuye munda bbaa. Naatuwamu kulagha bantu baay'ò, naalughayo naaghenda e Makedoniya.

<sup>14</sup> Bhaatu nkusijima Luhanga oghu bwile bwona kukwama mu Kilisito akulekagha tusingula mu byona, ti hooni hambali tukughendagha, Luhanga akutukoleesiyagha kulangilila butumuwa haa Kilisito niikuwo bantu bakaniye bamumanye.

<sup>15</sup> Ngoku bantu bakubbalagha kusasa kwa bigita, Luhanga akudheed-huwagha obu tukulangililagha butumuwa haa Kilisito mu bantu abakujunuwa n'abakuhwelekelela.

<sup>16</sup> Tukaakubaagha ntutebeja butumuwa obu, banji bukubajookelegha kubhi nanga bukubaleeteleja luku, banji bubajookela kulungi nanga bukubahaagha bwomiji. Buuye ni ani ali na maani kukola mulimo ghwamaanj oghu?

<sup>17</sup> Tatukulangililagha kighambo kya Luhanga ntubabbalamu buguudha, ngoku bantu banji bakaniye bakukolagha. Bhaatu tukukilangililagha haabwa Kilisito kandi tumaniye ngoku Luhanga oghu akatutuma aboone ebi tukwete kukola.

### 3

<sup>1</sup> Buuye niibuwo twesinda etuwe boonini? Kedha buuye nga bantu banji, naatu tukwetaghisibuwa maabbaluwa ghaatukutusoboolol'o ewaanu, kedha maabbaluwa kulugha ewaanu eghi ghaakutusoboolol'o mu bantu banji?

<sup>2</sup> Njnuwe muli nga bbaluwa ya kutwanjula, enuwe aba tukwelilikanagh'o bwile bwona, nanga bikoluwa byanu bikugubha kwoleka buli muntu ngoku butumuwa obu tukulangililagha buli bwamajima.

<sup>3</sup> Ekyalughiye mu mulimo twabakoliyemu eghi, kikaleka mweyoleka ngoku muli nga bbaluwa eghi elughiye ewaa Kilisito, eghi batahandikiye haa lupaapulo na inki, bhaatu eghi Mwoyo wa Luhanga mwomiji ahandikiye, etali eghi bahandikiye haa bihande-hande bya mabaale, bhaatu eghi bahandikiye haa mitima ya bantu.

<sup>4</sup> Twesighiye Luhanga mu mulingo oghu haabwa kuhikilija Kilisito.

<sup>5</sup> Tatukugubha kukola kintu kyona haabwa maani ghaatu, bhaatu maani aghalughiye ewaa Luhanga niigho ghakugubha kuleka ntukola kintu kyona.

<sup>6</sup> Nahabweki niye akatufoola baheeleliya bahikiye baa ndaghaano yee mpyaka na bantu, ya kubajuna, eghi etahandikuwe nga kihandiko kya bilaghilo, bhaatu ya Mwoyo Ahikiliye. Bilaghilo byaleetelejagha abatabikwete byona luku, bhaatu Mwoyo Ahikiliye akuhaagha bwomiji.

#### *Kitiinisa kya ndaghaano mpyaka*

<sup>7</sup> Ti butumuwa bwa bilaghilo ebi hambele Luhanga aahaaye Musa kuhandiika h'ebaale bukaleeteleja luku, nankabha mbyatandikiye na kitiinisa kya Luhanga kyamaanj. Bwile obu Banaisaaleeli tabaagubhiye kubona Musa haaliiso, nanga haaliiso yee aabbebeniyagha haabwa kitiinisa kya Luhanga.

<sup>8</sup> Buuye Luhanga alakaba noolekiye atiyo kitiinisa kiye mu butumuwa bwa bwile obu, taakusaaliy'o kukyoleka mu butumuwa bwa Mwoyo Ahikiliye obu akuba naaha bantu bwomiji?

<sup>9</sup> Kandi bantu balaba mbahutiyaagha butumuwa bwa bilaghilo bya Musa ebikubasingisiya musango, babhonganuuwe kuhutiya kwonini butumuwa obukuleka mbaba bahikiliye ewaa Luhanga.

<sup>10</sup> Ntwalengeesaniiye kitiinisa kya ndaghaano ya hambele, takyengaane na kitiinisa kya ndaghaano mpyaka bbaa.

<sup>11</sup> Ti obu ekikuhuw'o kilaba nkyasiye na kitiinisa, ekitaakuhuw'o kibhonganuuwe kuba na kitiinisa kisaay'o.



<sup>12</sup> Nahabweki tuli na kubugha tugumiye nanga kitinisa kya ndaghaano mpyaka eghi nkyo bilo n'ebilo.

<sup>13</sup> Tatuli nga Musa, oghu eeswikilagha kitambaala haaliiso naabughila Banaisaaleeli niikuwo batabona ngoku kubbebeniya oku Luhanga aabaagha amutaaye haaliiso kukwete kuhuw'o.

<sup>14</sup> Bhaatu tabeetegheleeiye nanga kutimbiikana kwa mitima yabo. Ti kuhikiya n'endindi nankabha basoma ebili mu ndaghaano nkulu, ekili nga kitambaala eki kikubaakalagha haa maaso. Kuhikilija Kilisito kwonkaha niikuwo kukubaay'o kiyo.

<sup>15</sup> Nankabha n'endindi bakaakubasomelagha bilaghilo bya Musa, tabakubikengagha ng'oghu oti kitambaala kiswikiiye byelilikano byabo.

<sup>16</sup> Bhaatu muntu weena akaakumalagha kuhikilija Mukama, kitambaala eki kikumulughagh'o.

<sup>17</sup> Nahabweki endindi Mukama Yesu akutukolelaghamu haabwa maanighaa Mwoyo, ti Mwoyo wa Mukama oghu, niye akutuhaagha bughabe bilaghilo kutatulema.

<sup>18</sup> Etuwe bahikilija boona tuli na kwoleka bantu kitinisa kya Mukama waatu Yesu. Mwoyo oghu niibuwo aatuhindula bwile bwona kufooka nga Mukama waatu oghu. Kitinisa kyatu kikughenda nkineeyongela. Ti oghu akukolagha mulimo oghu ni Mukama oghu ali Mwoyo.

## 4

### *Butumuwa bwamajima*

<sup>1</sup> Nahabweki tatukuhuwa maanji kukola mulimo ghwa kutebeja bbaa, nanga Luhanga mu ngughuma siye niye akatutuma kughukola.

<sup>2</sup> Ti, tukubhengagha kukola bikoluwa ebikuhemulagha, ebi bantu bakukolagha kibiso; tatukuhaagha bisubha kandi tatukuhindulagha kighambo kya Luhanga. Bhaatu tukubughagha majima ghoonini niikuwo buli muntu weena eetegheeleliye kandi Luhanga niye amanije ngoku tukubughagha majima ghoonini.

<sup>3</sup> Nankabha bantu banji mbakughilagha bati tabakwetegheeleliyagha bhanyi Makulu Ghasemeeye agha tukwegheesiyagha, abataakugheetegheeleliyagha ni abakughenda kuhwelekeelela.

<sup>4</sup> Sitaani oghu alemiye nsi eni, niye atangiye byelilikano bya abatali bahikilija, niikuwo batabona kyeleeli ekili mu Makulu Ghasemeeye haa Kilisito waatu oghu ali na kitinisa kandi oghu atwolekiye ngoku Luhanga ali.

<sup>5</sup> Tatukwetebejagh'o bbaa, tukutebejagh'o Yesu Kilisito nga Mukama. Eki tukwebughagh'o ni ngu etuwe tuli baheeleliya baanuu haabwa eki Kilisito aatukoleeye.

<sup>6</sup> Nanga Luhanga oghu akaghila ati, "Oleke kyeleeli kib'o hambali mwelima ghwabaagha,"\* niye akatuha butumuwa buwe kuba nga kyeleeli mu mitima yaatu kuleka ntwetegheeleliya kitinisa kiye ekyolekeewe mu Yesu Kilisito.

### *Butumuwa bwa mughaso mu minagha y'ebumba*

<sup>7</sup> Butumuwa obu ni Makulu Ghasemeeye ghaa mughaso munu, agha Luhanga aahaaye etuwe bakwenda, abali baceke nga minagha y'ebumba, kwoleka ngu butoki bwamaanji bwatu kutebeja butumuwa obu bulughiye ewaa Luhanga etali mu etuwe.

\* 4:6 4:6 Ntandiko 1:3

8 Tukubaagha na bijibu bwile bwona, bhaatu takikulekagha tuhuwa maani, bunji n'obunji tatukumanyagha kya kukola, bhaatu tatukuhuwagha maani bbaa.

9 Bantu bakutubona-boniyagha etuwe bakwenda, bhaatu Luhanga taakutulekagha etuwe bonkaha, ngighu syatu syatuhutaaliyagha bhaatu Luhanga ataabasiimilaniya kutwita.

10 Tukwehighwagha bwile bwona tuti bantu bakutwita ngoku baatiye Yesu, niikuwo haabwatu bantu banji bagubhe kubona ngoku Kilisito ali mwomiji.

11 Tukuukalagha tuli mu kabhi kaa kukuwa haabwa kuheeleliya Kilisito, niikuwo bantu bagubhe kumanya ngoku Yesu ali mwomiji mu mibili yaatu eghi bwile bwona ekukuwa.

12 Nahabweki nankabha etuwe tuli mu kabhi kaa kukuwa, kini kikulughilamu enuwe bwomiji butahuw'o.

13 Haliyo hambali kihandiikuwe mu Jabbuli ngu, muntu aaghila ati, "Nihikilije Luhanga kandi nkubugha ekilekiye nimuhikilije."\* Naatu niikuwo tukukolagha nga muntu oghu. Tuhikilije Luhanga tukughambilagha bantu ekilekiye tumuhikilije.

14 Tumanije ngu ngoku Luhanga aahumbuuye Mukama waatu Yesu mu bakuuye, naatu haabwa kuba mu bumui na Yesu alituhumbula, niikuwo etuwe boona atuleete hamui hambali ali.

15 Tukubona-bonagha tutiyo haabwanu, niikuwo ngughuma sya Luhanga esikwete kuhik'o bantu bakaniye, sibaleeteleje kusijima Luhanga kandi bamuhutiye kwonini.

16 Nahabweki tatukuhuwagha maani bbaa, nankabha mibili yaatu eni eba eli ya kukuwa, Luhanga akugumiyagha myoyo yaatu buli kilo.

17 Kubona-bona kwatu endindi ni kantu katji munu kandi takukumal'o bwile bukaniye, bhaatu kukutulughilamu kitinisa kyamaani kya bilo n'ebilo.

18 Nahabweki tukaakulolagha haa kubona-bona tukwete kubona-bona endindi; tukulolagha mu maaso h'eki tutaboone endindi. Kubona-bona tuli nakuwo endindi kukuhuw'o, bhaatu kudheedhuwa tukuba nakuwo nkwa bilo n'ebilo.

## 5

### *Mibili mpyaka mu eghulu*

1 Endindi tumanije ngu mibili yaatu eni, eghi eli nga kajalaja ekuhuw'o. Tukaakukuwa, Luhanga akutuha mibili mpyaka ya bilo n'ebilo, eghi eli nga numba mu eghulu, eghi bantu batakweye, bhaatu eghi Luhanga eenini akweye.

2 Endindi tukwete kwehumiya ntwekumbula kuba na mibili yaatu mpyaka y'omu eghulu.

3 Ntwabaaye na mibili yaatu mpyaka, tukuba nga bantu abaabaagha mihina, ti bwile obu tuluwete.

4 Ti tunali mu mibili yaatu eni, tukwehumiyagha kandi tukutuntula. Taghali majima ngu tubbaliye kukuwa, bhaatu tukubbalagha Luhanga kutuha mibili yaatu mpyaka y'omu eghulu, niikuwo mibili eghi ekuhuw'o, Luhanga aghihindulemu eghi etaakuhuw'o.

5 Luhanga eenini niye akatuhanga ali na kighendeleluwa kyakutuha mibili mpyaka eghi kandi aatuha Mwoyo Ahikilije nga musimbo kutugumiya ngoku eki kikub'o.

\* 4:13 4:13 Jabbuli 116:10

<sup>6</sup> Nahabweki kuhikilija kwatu Yesu kukuukalagha kunagumiye kandi tumaniye ngu ngoku tunali mu mibili yaatu ya muni muni, tatukahikiye e ka ewaatu hambali Mukama waatu Yesu akuukalagha.

<sup>7</sup> Eki niikiyo kikulekagha tuukala tunahikilije Yesu nankabha tutamu-boone.

<sup>8</sup> Kuhikilija kwatu Yesu kunagumiye kandi tukwekumbula tukuwa tulugha mu mibili yaatu eni, tughenda mu ka yaatu mu eghulu kuukala hamui na Mukama waatu Yesu.

<sup>9</sup> Nahabweki kighendeleluwa kyatu nkukola ebimudheedhiye nankabha tuba tuli boomijili kedha bbaa.

<sup>10</sup> Majima, etuwe boona tukulaghiluwa kwemilila mu maaso ghaa Kilisito kutwiliya musango. Ti buli omui alitunga eki abhonganuuwe haabwa bintu bilungi kedha bibhijiye ebi aakoliye anaakaaye.

### *Butumuwa bwa kukuukanganiamu*

<sup>11</sup> Nahabweki ngoku tumaniye ngu bantu babhonganuuwe kuhutiya Mukama, niikiyo kikulekagha tubeekambijisiya kuhikilija Yesu. Luhanga atumaniye ngoku tuli kandi nkunihila naanu eki mukimaniye dhe.

<sup>12</sup> Taaniibuwo twaleng'o kwebugh'o kusemeeye, bhaatu niibuwo twabaha haa kutandikila kwesinda haabwatu, niikuwo mugubhe kukuukamu abakwesindagha haabwa bikoluwa byabo mu kiiikalo kya kwesinda haabwa mitima yabo kusemela ewaa Luhanga.

<sup>13</sup> Ntwabaaye tutabukiye ngoku banji bakwete kughila, ni haabwa kukola ebi Luhanga abbaliye; ntwabaaye ntubugha biteekaane ni haabwa kughasila enuwe.

<sup>14</sup> Tukukolagha byona haabwa kukunda kwa Kilisito aatughiliye, nanga tumaniye ngu ngoku Kilisito aakwiliye etuwe bahikilija boona, bwomijili bwatu bwa hambele bukakuwa.

<sup>15</sup> Akakwila bahikilija boona niikuwo etuwe bahikilija tutaakal'o haabwa kutakola ebitudheedhiye, bhaatu tukole ebidheedhiye Kilisito oghu akakuwa kandi Luhanga aamuhumbula.

<sup>16</sup> Kutandikila endindi tatukyelikikan'o bantu ngoku bali, ngoku abatali bahikilija bakubeelikikanagh'o. Nankabha ntwelikikanagh'o Kilisito nga muntu kwonkaha, endindi tatukyamwelilikikan'o tutiyo bbaa.

<sup>17</sup> Nahabweki muntu weena naabaaye ali mu Kilisito, akubaagha afookiye kihanguwa kihyaka; bwomijili buwe bwa hambele bukubaagha buhooy'o, atandikiye bwomijili buhyaka.

<sup>18</sup> Bwomijili buhyaka obu bukulughagha ewaa Luhanga oghu akatwekukiliya eenini haabwa eki Kilisito aatukoleeye. Ti etuwe Luhanga atuhaaye mulimo ghwa kulangilila bantu ngoku bakukuukanganamu naye.

<sup>19</sup> Luhanga akukuukanganaghamu na bantu kukwama mu Kilisito. Taakutodhagha abona bali na bibhi mu maaso ghe. Ti etuwe atuhaaye mulimo ghwa kulangilila butumuwa buwe bwa kukuukanganamu na bantu.

<sup>20</sup> Nahabweki siye Paulo na baanakyenje, tuli bakwenda baa Kilisito kandi Luhanga akututumagha kubaghambila ngoku akwete kubesengeleliya kutegheeleliya butumuwa obu. Niibuwo twabesengeleliya ngoku Kilisito eenini angubesengeleeje: Mukuukanganemu na Luhanga.

<sup>21</sup> Luhanga akafoola Kilisito oghu ataakoliye kibhi kyona, kuba kihonguwa kya bibhi byatu, niikuwo haabwa kuhikilija Kilisito, tube bahikilije ewaa Luhanga.

## 6

<sup>1</sup> Etuwe nga abakwete kukolela hamui na Luhanga, niibuwo twabesen-geleliya tuti ngughuma esi aabaghiliye sitabakwila busa.

<sup>2</sup> Nanga Luhanga akughilagha ati,  
 “Bwile obu bwahikiye bwa kubaghilila kisa, naaghwa kusaba kwanu  
 kandi kilo obu kyahikiye kya kubajuna, naabakoonela.”\*

Muntegheeleliye, buni niibuwo bwile bwa Luhanga kubaghilila kisa kandi bwile bwa kubajuna kifubilo kya bibhi byanu.

### *Paulo naabona-bona*

<sup>3</sup> Sije Paulo n’aba nkukolagha nabo, tatukukolagha kintu ekikutanga muntu weena kuhikilija Kilisito, nahabweki taaliyo oghu akutusoghosa ati taaniibuwo twaheeleliya Luhanga kusemeeye.

<sup>4</sup> Ti nga baheeleliya baa Luhanga, tukwesindagha mu buli kintu kyona: mu kugumisilija kwamaani, mu bijibu kandi mu kubona-bona.

<sup>5</sup> Ngighu syatu baatuhuuye, banji batuta mu nkomo, banji batugumbilana mbabbala kutwita. Tukukolelagha kimui kandi tulaala tutaghwe-saghiye, bunji tulaala njala.

<sup>6</sup> Mwoyo ahikiliye niye atukooneeye mu buhikiliye bwatu, kwetegheeleliya, kugumisilija, kughilila bantu kisa kandi kubakunda mu majima.

<sup>7</sup> Tukwegheesiyagha majima kandi Luhanga niye akutuhaagha maani. Tukwete byakulwanisiya bihikiliye mu mukono ghwabuliyo na gh-wabumesu.

<sup>8</sup> Bantu bakatuhutiya kandi baatughaya; banji baatwambula banji baatusinda. Banji baatughilamu bahi baa bisubha kuni tukubughagha majima ghoonini.

<sup>9</sup> Twaba ng’abatamanuwe kuni bantu bakanije batumanije; twaba nga bantu bakuwe kuni muboone ngoku tuukaaye; bantu baatufubila bhaatu bataatwita.

<sup>10</sup> Baatukol’o ebitusaaliye bhaatu twakalagha tudheedheeuwe bwile bwona; twaba nga banaku bhaatu twaleka bantu bakanije baaba bagu-udha. Twaba bantu abatali na kantu, kuni bintu byona mbyatu.

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyenje e Kolinto! Twabaghambiiye majima ghoonini; twabooleka kulugha haa mitima yaatu ngoku tubakundiye kwonini.

<sup>12</sup> Tatukwete kubatwalikaniya nga bantu tutakundiye, bhaatu ninuwe mukwete kututwalikaniya nga bantu mutatukundiye.

<sup>13</sup> Ndimabaghambila ngoku nangughambiiye baana banje boonini nti, mutukunde ngoku tubakundiye. Obu niibuwo bwenganija.

### *Kutakolangana na abatali bahikilija*

<sup>14</sup> Muleke kukolangana na abatali bahikilija. Kukola bihikiye na kukola bihiihiye bikugubha kuba mu bumui bitiya? Buuye kyeleeli kikugubha kuba kitiya mu bumui na mwelima?

<sup>15</sup> Kilisito akugubha atiya kuba mu bumui na Sitaani? Muhikilija akugubha atiya kuba mu bumui n’oghu atali muhikilija?

<sup>16</sup> Ngoku Luhanga akutuukalaghamu, nitiuwe endindi tuli nga Numba yee, ngoku Numba ya Luhanga eliyu haabwatu kulamiliyamuhanga enkaha, naatu dheer tukulaghiluwa kuukala mu mulingo Luhanga abaliye tuukalemu, tutaakulamuya bisasani bantu beekoleeye kulamiya.

\* 6:2 6:2 Isaaya 49:8

Nanga Luhanga akaghila ati, “Nkubaakalamu kandi mbabungemu, nkuba Luhanga wabo kandi ebo babe bantu banje.”\*

17 “Siye Mukama niibuwo naabaghambila kulugh’o abatali bahikilija kandi kubeebaghanij’o.

Mutakum’o kintu kyona ekitasemeeye, dumbi nanje nkubeebaliya.”\*

18 “Siye Mukama wa Butoki Bwona naabaghambila nkuba eseenuwe kandi naanu mube batabani banje na bahala banje.”\*

## 7

1 Bahikilija baanakyanje aba nkundiye, ngoku Luhanga aatulaghanijje ati akuba Esetuwe kandi etuwe tube baana be, tubhonganuuwe kwe-tantala kintu kyona kibhijhiye, ekikubhijhiya mibili yaatu na myoyo yaatu. Tube bahikilijye kwonini haabwa kuukala tuhutijye Luhanga.

### *Kudheedhuwa kwa Paulo*

2 Ngoku naali ninaasanguuwe mbahandiikiye, gutu mutukunde. Obu twabaagha eghi tatwasobeleeje muntu n’omui, tatwahabijiseje muntu n’omui kandi tatwalengiy’o kubaay’o ebyanu mu mulingo ghutahikije.

3 Tankwete kubugha kini kusoghosa bamui mu enuwe haabwa kunkola kubhi. Nkaba ninabaghambiiye ngoku tubakundiye kandi tukweyongela kuukala tunabakundiye nankabha n’obu kiki kyona kib’o.

4 Nkimaniye kwonini ngoku mukukola ebi naabaghambiiye. Nkaakubaagha nimbugha na bantu banji nkusindagha enuwe haabwa ebi mukwete kukola. Nankabha nimbona-bona, nkaakuusukagha ebi mukwete kukola, nkudheedheluwagha kimui kwonini.

5 Obu twakidhiye e Makedoniya eni, tatwatungijye kasinge bbaa. Ngighu syatu syatutuntulijya kwonini, ti twaghuwagha tweyungijye ekikub’o bahikilija.

6 Bhaatu Luhanga oghu akulekagha abatuntuuye badheedhuwa, akaleka twadheedhuwa haabwa kusijimilaniya muhikilija Tito kwisa hambali tuli.

7 Ekyatudheedhiye takuli Tito kwisa hambali tuli kwonkaha, bhaatu makulu ghaanu aatuhaaye ghaatudheedhiye. Akatughambila ngoku mukwete kwonini kubballa siye kwisa eghi kubabungila. Aatodha aatughambila ngu niibuwo mwekamba kwonini kukola ebi mbbaliye, ti bikaleka kudheedhuwa kwanje kweyongela.

8 Nankabha bbaluwa naadubhiye kubahandiikila niyaalekiye mwasaaliluwa, nkatuwamu kubona kisemeeye kubatwekelayo. Nkadubha naabona ndi muntu asobejeje kubatwekelayo, nanga ekaleka mwasaaliluwa, bhaatu ekaleka mwasaaliluwa haabwa bwile bukee.

9 Endindi ndheedheeuwe, bhaatu teeli haabwanu kusaaliluwa, bhaatu haabwa Luhanga kuleka nimusaaliluwa mutiyo niikuwo mugubhe kwekuukamu bibhi byanu. Ti mukusaaliluwa oku, taaliyo n’omui kabhi koonka kaabaay’o bbaa.

10 Luhanga kusijimilaniya muntu kusaaliluwa atiyo haabwa kibhi akolijye kikulekagha muntu oghu eekuukamu kandi ajunuwa kifubilo kya Luhanga kandi taakutodhagha aba n’eki atuntulijye, bhaatu bituntulo bya nsi eni bikuleetagha luku.

11 Mulole ebi kutuntula oku kwalekiye mwaba nabiyo: Mukat’o kulu na nkokolo kukola ebidheedhiye Luhanga, mwabbala kweyoleka ngu

\* 6:16 6:16 Kyabaleevi 26:12; Yelemiya 32:38; Jakeeli 37:27 \* 6:17 6:17 Isaaya 52:11; Jakeeli 20:34,

41 \* 6:18 6:18 2 Samwili 7:14; 2 Samwili 7:8

tamuli na kyona musobeeje, mwasaaliluwa kandi mwobaha Luhanga kubafubila, mwekumbula siye kutodha kwisa eghe kubalola. Kyaleka mweghendeseleja mu ebi mukukola kandi mwabbala ekihikiye kukoluwa haabwa oghu akakola kibhi oghu.

<sup>12</sup> Nahabweki nankabha ninaabahandiikiye bbaluwa eghe, tayaabaagha haabwa muntu oghu akakola kintu kibhiihiye oghu, kedha oghu aasobeleeje, bhaatu niikuwo mugubhe kumanya ngoku Luhanga amaniye ngoku mutaay'o kulū na nkokolo kutuhutiya.

<sup>13</sup> Ebi mukwete kukola byalekiye twaguma.

Ti tukadheedhuwa kwonini obu mukoli muunakyatu Tito aatughambiiye ngu ebi mukwete kukola bikaleka aadheedhuwa kandi mutima ghwa-muhuumulikana munda.

<sup>14</sup> Nkaba ninaghambiiye Tito ngoku nkwepankagha haabwa ebi mukwete kukola, ti tamwampemuuye. Bhaatu ngoku ebi twabaghambilagha byona ghaabaagha majima, nahabweki ngoku twaghambiiye Tito tuti tukwepankagha haabwanu ghaabaaye majima ghoonini.

<sup>15</sup> Endindi Tito eeyongeeye kubakunda, nanga akuusukagha ngoku bakaniye mu enuwe mwategheleeje kwonini ebi aabaghambilagha byona kandi mwabikola kwonini.

<sup>16</sup> Ti siye ndheedheeuwe kwonini kandi naabeesighiiye kimui haabwa ebi mukwete kukola ebi.

## 8

### *Ngoku bahikilija babhonganuuwe kuhaayo*

<sup>1</sup> Hatiini bahikilija baanakyanje, tukubbala mumanye ngoku Luhanga aaghiliye ngughuma bahikilija b'omu kyalo kya Makedoniya.

<sup>2</sup> Nankabha bataabaagha baakaaye mu kasinge haabwa kubabona-boniya, kudheedhuwa kwabo kukaleka baaheelayo kimui sente nankabha mbabaagha banaku.

<sup>3</sup> Nkubugha majima nti, bakahayo kwonini kusaaliya ngoku baagubhagha, haabwabo bonkaha muntu atabahambiliye.

<sup>4</sup> Bakatusaba munu tubasijimilaniye nabo dhe na mugisa ghwa kuhaayo kukoonela bahikilija baanakyabo baa Yelusaalemu.

<sup>5</sup> Bakahayo batiyo kusaaliya ngoku twabanihilagha, nanga bakadubha beehaayo kukola ebidheedhiye Mukama, dumbi baakola ebi twabaghambilagha kukola kusighikila haa ntegeka ya Luhanga.

<sup>6</sup> Nahabweki tukasaba mukoli muunakyatu Tito, ngoku aabatandikiisiiye mulimo ghwa ngughuma ghwa kukumaaniya bukooneli obu, aase aghumalilije.

<sup>7</sup> Bhaatu ngoku Luhanga aagubhisiye enuwe kusaaliy'o bahikilija baanakyanu aba, mu kuhikilija, kumanya butumuwa bwamajima kandi kumanya kwegheesiya majima agha kandi mu kukoonela bantu banji kandi na mu kutukunda, mulole ngu mwahaayeyo kusaaliya bahikilija baanakyanu aba.

<sup>8</sup> Tankwete kubalaghila, bhaatu nkubbala kulola majima ghaa kukunda kwanu, kughalengesaniya na kwekamba kwa bahikilija baanakyanu aba.

<sup>9</sup> Mumaniye ngoku Mukama waatu Yesu Kilisito aatughiliye ngughuma, nankabha naabaagha muguudha, haabwanu akeefoola munaku, niikuwo enuwe kukwama mu bunaku buwe mugubhe kuba baguudha.

<sup>10</sup> Kyelilikano kyanje haa ekikwet'o kuhaayo kwanu ni ngu: Mwaka ghuhooye, niinuwe mwadubhiye kwehaayo kukumaaniya sente

syakukoonela bahikilija baanakyanu kandi dhe nijuwe mwadubhiye kutandika kusikumaaniya.

<sup>11</sup> Nahabweki mulimo mwatandikiye oghu mughumalilije, kusighikila h'ebi muli nabiyo, niikuwo kyoleke bwekambi mwolekiye maghutandika.

<sup>12</sup> Nanga muntu naaneehaayeyo kuhaaye, Luhanga akusijima bisembo bya bukooneli obu, kusighikila h'ebi muntu ali nabiyo, etali kusighikila h'ebi muntu atali nabiyo.

<sup>13</sup> Kwekumbula kwatu takuli kutanga banji kuhaayo niikuwo enuwe bonkaha aalijuwe mwabona-bona kukoonela bantu banji, bhaatu tukub-bala hab'o bwenganija.

<sup>14</sup> Endindi ngoku enuwe muli na bikaniye, mubhonganuuwe kuha baanakyanu ebi bakwetaaghisibuwa, niikuwo bwile bunji nabo bali na bikaniye, babahe ebi mukwetaaghisibuwa. Eki kikuba nkyoleka bwenganija nga bahikilija.

<sup>15</sup> Nanga Ebyahandijuwe bikughilagha biti, "abaakumaaniye bikaniye tabaatighaaiye kantu kandi abaakumaaniye bikee tabaabuluuwe kantu."\*

### *Mbatuma Tito e Kolinto*

<sup>16</sup> Nkusiima Luhanga oghu akaha Tito mutima ghwa kubafuw'o, ngoku nanje mbafuuy'o.

<sup>17</sup> Nanga obu twamusabiye kwisa eghi aasijima kandi adheedheleeuwe kimui. Eye eenini haabuwe aabaagha asanguuwe naabbala kwonini kwisa eghi kubalola.

<sup>18</sup> Tulimamutuma eghi na muhikilija muunakyatu onji oghu bibbula bya bahikilija byona bikwete kusinda haabwa kwegheesiyagha kusemeeye Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

<sup>19</sup> Muhikilija muunakyatu oghu, bahikilija banji niibo baamukomiye kughenda naatu e Yelusaalemu kutwalayo sente sya bukooneli. Kubbala kwatu ni ngu bukooneli obu buleke bantu bahutiye Mukama kandi bamanye ngoku twehaayeyo kukoonela kibbula kya bahikilija baanakyatu.

<sup>20</sup> Tukubbala kwetantala bahikilija kutusoghosa haa bikwet'o bisembo bya sente esi kukwete kubaghambila bahikilija kukumaaniya.

<sup>21</sup> Niibuwo twehayo kwonini kukola ebihikiye etali Mukama enkaha kubona ngoku tukwete kukola ebihikiye, bhaatu na bantu bamanye ngoku tukwete kukola ebihikiye.

<sup>22</sup> Bantu babili aba bakwisa eghi dhe na muhikilija muunakyatu onji omui. Oghu tumaniye mu milingo ekanaye ngoku akukolagha kusemeeye mulimo ghwa Luhanga. Adheedheewe kwisa eghi nanga bwesighibuwa bwamaanj ali nabuwo haabwanu.

<sup>23</sup> Tito eye, tukughendagha naye hoona-hoona kandi ni mukoli muunakyanje ewaanu eghi. Ekikwet'o baanakyatu babili abali naye, mbatumuwa aba kibbula kya bahikilija baatumaye kwisa ewaanu eghi. Ti ebi bakukolagha bikulekagha bantu bahutiya Kilisito.

<sup>24</sup> Nahabweki mwoleke basaasa aba kukunda kwanu. Niikuwo bibbula bya bahikilija bagubhe kumanya ekikulekagha twesinda tuti mukundiye kibbula kya bahikilija baanakyanu.

## 9

<sup>1</sup> Tankwetaaghisibuwa kubahandiikila bikaniye haa bikwet'o sente muteghekiye kuhaayo kukoonela bahikilija baa Yelusaalemu.

\* 8:15 8:15 Kulugha 16:18

<sup>2</sup> Nanga nimanije ngoku mwehaayeyo kubakoonela, ti naabasindagha haabwa kuhaayo kwanu oku, ningambila bahikilija b'omu Makedoniya, nti enuwe bahikilija b'omu kyalo kya Akaaya kulugha mwaka ghuhooye mweteekanijje kuhaayo bukooneli obu; kandi kwekamba kwanu kuha, kwalekiye bahikilija b'omu Makedoniya bakaniye baatandika kuhaayo.

<sup>3</sup> Bhaatu ndimatuma baanakyenje basatu aba kukoonela enuwe, niikuwo kwesinda kwatu tuti mweteekanijje kuhaayo kutaba kwa bisubha, bhaatu niikuwo mugubhe kweteekanija, ngoku naaghilije nti mweteekanijje kuhaayo.

<sup>4</sup> Kaakuba bamui mu bahikilija b'omu Makedoniya baasa nanje e Kolinto eghi, ti basanga muteeteekanijje kuhaayo, siye nkuhemuka haabwa kwesigha nti mukuhaayo. Ti enuwe mukusaalijyo kuhemuka.

<sup>5</sup> Nahabweki neelijikaane naabona nkyetaaghisibuwa kudubha kutuma eghi baanakyenje aba, kut'o ntegheka kulola ngu kisémbó mwe-laghisaniye kuhaayo kyateekanijibuwe, niikuwo ninaasiye nsange kili kisémbó eki mukuhaayo haabwa bwenge bwanu, etali kubahambijija.

### *Kuhaayo odheedheeuwe*

<sup>6</sup> Muusuke eki nkumanijsiya ni ngu: Oghu akuhelagha bikee akukesagha bikee, n'oghu akuhelagha bikaniye akukesagha bikaniye.

<sup>7</sup> Buli muntu abhonganuuwe kuhaayo kusighikila ngoku aatuyemu haa mutima ghuwe, etali nga muntu atuntuuye kedha bahambijije kuhaayo, nanga Luhanga akundiye oghu akuhaaghayo adheedheeuwe.

<sup>8</sup> Ti Luhanga akugubha kubaghilila ngughuma, bwile bwona abahaaghe byona ebi mukwetaaghisibuwa, niikuwo mugubhe kukola bikoluwa bise-meeye bya kukoonela bantu banji.

<sup>9</sup> Nanga muntu oghu akuhaaghayo adheedheeuwe, akubaagha ng'oghu Ebyahandiikuwe bibughiy'o biti:

"Akuhaagha banaku adheedheeuwe,

ti kikoluwa kiye kihikilijye eki kikuukal'o bilo n'ebilo."\*

<sup>10</sup> Luhanga oghu akutaagh'o nsigho esi bantu bakuhelagha silughamu byokuliya bikaniye. Akubaheela kimui dheer bikaniye kandi mutunge ebikumala kukoonela na abali mu bwetaagho.

<sup>11</sup> Luhanga akubafoola baguudha kwonini mu milingo yoona, niikuwo mugubhe kuba benge hambali haliyo kyetaagho kyona. Kandi kisémbó kya bwenge bwanu eki, tukaakukikidhiya mu bahikilija baa Yelusaalemu, kikuleka basinde Luhanga.

<sup>12</sup> Kuhaayo kwanu sente sya kukoonela bahikilija baa Yelusaalemu, takuli kwonkaha kuhaayo haabwa kyetaagho bali nakiyo, bhaatu dheer, eki mubakoleeye, kikuleka bantu bakaniye basinde kwonini Luhanga.

<sup>13</sup> Nanga bantu bakaakubona ngoku muli benge kwonini, bakusinda Luhanga, haabwanu kuhikilija Makulu Ghasemeeye haa Kilisito kandi kukola ebi akulaghilagha. Ti tamukuba mukooneeye bahikilija aba bonkaha bbaa, mukuba mukooneeye na bantu banji dheer.

<sup>14</sup> Ti balakabaagha mbasabila enuwe ewaa Luhanga, balabaasukagha haabwa ngughuma syamaani sya kukoonela esi Luhanga ahaaye enuwe.

<sup>15</sup> Luhanga asiimuwe haabwa kutuha kisémbó kiye kyamaani kya Mwana wee Yesu.

## 10

### *Paulo naabugh'o buheeleliya buwe*

\* 9:9 9:9 Jabbuli 112:9



1 Sīye Paulo ndimabasaba ndhootiye kandi nteekaane ngoku Kilisito aakolagha. Nankabha bantu banji mbakughilagha bati nkaakubaagha ndi eghi mba mwoba, bhaatu ntali eghi nsaakala.

2 Ndimabeesengeleliya nti obu nkwise eghi ntasaakala ngoku naabbalagha kusaakala haabwa bamui mu bantu abakwelilikanagha bati etuwe niibuwo twaneetwalikaniya ngoku abatali bahikilija bakwetwalikaniyagha.

3 Nankabha tuli muni muni nga bantu banji boona, tatukulwaniisiyagha abakutuhakaniyagha ngoku abatali bahikilija bakukolagha.

4 Byakulwaniisiya byatu, tabili bighambo ng'ebi abatali bahikilija bakubughagha. Bhaatu bighambo byatu bili na butoki bwa Luhanga kumal'o maani ghaa ngighu syatu, ngoku muntu angumal'o bwebisilo bwa ngighu yee.

5 Tukumalagh'o kuhakangana kwona na myepanko ya buli mulingo eghi ekulekagha bantu batasima Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga. Tukulekagha bantu bahindula nteekeleja yabo niikuwo bahutiye Kilisito.

6 Ti enuwe nimwahutiye kwonini Kilisito, dumbi tukweteekanija kufubila boona abanakukola bikoluwa bya butaaghuwa.

7 Enuwe tamwetegheleeiye ngu, kaakuba muntu aba amaniye kwonini ati nimuheeleliya wa Kilisito, abhonganuuwe kumanya dhe ngu naatu tuli kwonini baheeleliya baa Kilisito ngoku naye ali.

8 Tankukwatuwa nsoni kwesinda kwonini haabwa butoki obu Mukama Kilisito aatuhaaye. Akatuha buwo kugumiya kuhikilija kwanu etali kuleka nkukuukilila, eki tankuhemuka haabwakiyo bbaa.

9 Tambbaliye kuba nga muntu akwete kuleng'o kubahandiikila bbaluwa sya kuboobahijiliya.

10 Nanga bamui mu enuwe bakughilagha bati, "Paulo akuhandiikagha bbaluwa sisaakaaye kandi syamaani. Bhaatu n'aba ali eni aba mwoba kandi abugha ebitali na mughaso."

11 Bantu ng'aba bali na kumanya ngu ebi tukuhandiikagaha mu bbaluwa tutali eghi niibiyo byonini tukukolagha.

12 Tatukwetaaghisibuwa na kwelengeesaniya kedha kwesusaaniya na bamui mu bantu abakwete kwesinda boonini. Bakwelilikanagha bati mbagheji kusaaliya bantu banji, ti babbala kweyoleka ngoku ebo basaiye bantu banji. Eki kikwolekagha ngoku bali badhoma.

13 Etuwe tatukwesindagha haabwa kintu eki tutahikilijibuwe kwesinda haabwakiyo bbaa. Tukwesinda haabwa mulimo oghu Luhanga aatutumiyekukola, ti naanu muli kitwike kya mulimo oghu.

14 Taaniibuwo twesinda kusaalukaane ng'oghu oti tatwahikiye ewaanu eghi, bhaatu tuhikiye nanga nituwe twadubhiye kwisa eghi kubatebej'o Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito.

15 Tatukwesinda kusaalukaane haabwa mulimo ghwa kutebeja oghu bantu banji bakoliye mu kikalalo. Ti kunihila kwatu ni ngu, ngoku kuhikilija kwanu kukweyongela kukula, mukutukoonela kugbaatikaniya mulimo ghwa kutebeja ewaanu eghi,

16 niikuwo etuwe tugubhe kughenda kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga mu bikalalo binji ebiselaan'o naanu, hambali muntu onji aatakaghendiye kutebeja, niikuwo twepanke haabwa kutebeja hambali muntu onji atakahikiye.

17 Nanga kihandiikuwe ngu, "Oghu akwepanka, oleke eepankile mu Mukama."\*

\* 10:17 10:17 Yelemiya 9:24

<sup>18</sup> Tj muntu weena neesindiye eenini, Mukama Kilisito taakumusinda bbaa, kuuy'o akusinda oghu eye eenini asiimiye.

## 11

### *Paulo na bakwenda baa bisubha*

<sup>1</sup> Endindi ndi na kunihila nti mukungumisilija nankabha nimwelilikana muti ebi nkubugha mbya budhoma. Eki nkimanije ngoku mukweyongela kungumisilija.

<sup>2</sup> Neehighuuye kubhi ngoku Luhanga akwehighuwa kubhi haabwanu kwebaghanij'o Kilisito. Nanga muli nga manaabukali ahikiliye atamaniye basaasa, oghu naahaayeyo kusweluwa musaasa omui enkaha, Kilisito.

<sup>3</sup> Bhaatu noobaiye nti ngoku njoka yaadimaagiye Eeva hambele, naanu bantu bakugubha kubhiiya byelilikano byanu bahikilija, niikuwo muleke kut'o na nkokolo kuhutiya Kilisito enkaha mu majima kandi mu buusuuye.

<sup>4</sup> Muntu akaakwisagha eghi n'abatebej'o Yesu onji atali oghu twabatebij'o, kedha haa Mwoyo Ahikiliye onji atali oghu mwatungiyeye, kedha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghanji ghatali agha mwahikiliye, mukumalagha ghasiima bwangu ebi akwete kwegheesiya.

<sup>5</sup> Bhaatu tankwelilikana nti aba mukughilaghamu "bakwenda baa Kilisito bakulu" aba, bansaaiye.

<sup>6</sup> Nsobola kuba ntaatendekeewe kubugha, bhaatu nkwegheesiya ebi mmaniye. Tj eki twalengiy'o kubasoolola kiyo bbeni-bbeni mu buli mulingo ghwona.

<sup>7</sup> Buuye siye nkasobiya kwebundaaliya kandi kuhutiya enuwe haabwa kubatebejela busa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga?

<sup>8</sup> Kikaba ng'oghu oti nkaabha bibbula bya bahikilija mu biikalo binji haabwa sente naatungagha kulugha ewaabo, kukola mulimo ewaanu eghi.

<sup>9</sup> Tj bwile obu naamaliye naanu eghi, naakabaagha nineetaaghisi-buwa sente, tanaatalibanijagha muntu n'omu kunkoonela nasiyo bbaa. Bahikilija baanakyenje abaalughiye mu kyalo kya Makedoniya bakan-deetela ebi neetaghisiuwagha. Siye nkeetantala kubabeela kijibu mu mulingo ghwona, tj eki niikiyo nkakweyongela kukola.

<sup>10</sup> Majima kuwo ngoku ninakweyongela kubugha majima ghaa Kilisito, taaliyo muntu n'omui mu kyalo kya Akaaya kyona oghu akuntanga kwesinda nti nkahikiya kutabasaba sente.

<sup>11</sup> Obu naaghiliye nti tankubabeela kijibu kubasaba sente, buuye ni nanga ngu tambakundiye? Luhanga amaniye ngoku mbakundiye.

<sup>12</sup> Nkweyongela kutasima bukooneli bwona bwa sente kulugha ewaanu eghi, niikuwo beegheesiya aba batagubha kwesinda mbaghila bati bakugubha kukolela busa ng'atu.

<sup>13</sup> Bantu ng'aba mbakwenda baa bisubha, mbakoli abatali na majima, bakwefoolagha kuba bakwenda baa Kilisito haaguuli kwonkaha.

<sup>14</sup> Tj eki takinswekaniye bbaa, nanga Sitaani akugubha kwehindula nsusaana yee, asuse malajika oghu ali na kyeleeli kya Luhanga.

<sup>15</sup> Nahabweki eki kitabaswekaniya, kaakuba abakuheeleliya ghaa Sitaani aba beefoola nga baheeleliya abakukolagha bihikiye. Haa mpelo Luhanga alibafubila haabwa ebi bakukolagha.

### *Paulo neesinda haabwa kubona-bona kuwe*

<sup>16</sup> Nkutodha kughila nti, muntu weena ateelilikana ati ndi mudhoma haabwa kwebugh'o. Bhaatu nimwaneelilikaane mutiyo, muntegheeleliye

ngoku mwangutegheeleliya mudhoma, niikuwo nanje neesind' o kabhii nga banji.

<sup>17</sup> Majima ebi nkewete kwebugh' o nineepanka bini, teeli ngoku Mukama Kilisito angubbaliye, bhaatu nkewete kubibugha ndi nga mudhoma.

<sup>18</sup> Bhaatu ngoku haliyo bakaniye abakwete kwesinda haabwa ebi bakoliye, ngoku abatali bahikilija bakwete kwesinda, nanje dhe nkwesinda haabwa ebi nkukolagha.

<sup>19</sup> Buuye enuwe bagheji mutiyo, mukusijimagma mutiya kyona eki badhoma batiyo babaghambiiye?

<sup>20</sup> Enuwe mukubonagha byona bisemeeye nankabha bantu babalaghila nga bakoli baabo, kedha batwala etunga lyanu, babalema, kedha babawaawaaniya.

<sup>21</sup> Tamuhemukiye kwelilikana muti etuwe tukaba baceke, kutabatwalikaniya ngoku aba bakubatwalikanijagha?

Nahabweki nanje nguli naabaagha ndi mudhoma, nangwesindiye nga bantu aba haabwa ebikulekagha beesinda.

<sup>22</sup> Balaba mbesinda haabwa kuba Bahebbulaayo, nanje dhe ndi Muhebbulaayo. Balaba bali Banaisaaleeli, nanje dhe ndi Munaisaaleeli. Balaba mbesinda haabwa kuba baasukulu baa Ebbulahimu, nanje dhe ndi muusukulu wa Ebbulahimu dhe.

<sup>23</sup> Balaba mbesinda bati mbaheeleliya baa Kilisito, siye nsaay' o kandi batangila bati nguuye esile kubugha eki. Nkoleeye kwonini Kilisito, bankwete mu nkomo milundi ekaniye haabwa Kilisito, bampuuye kwonini haabuwe kandi baabbaliye kunjita haabuwe.

<sup>24</sup> Bayudaaya bakampuula bibbooko bya minuwa milundi kataano, ti buli mulundi bampuulagha bibbooko makumi asatu na mwenda.

<sup>25</sup> Balooma bampuuye mbooko milundi kasatu, bwile bumui bantu bakampuula mabaale kunjita. Nantungiye bijibu bya maati ghaanamulito asatu kwatika haa nanja ngalimu, ti naalaaye kandi neesala mu nanja,

<sup>26</sup> kandi naabungiye kukaniye haabwa Kilisito. Mu kubunga oku, naatungiye bijibu mu kuleng' o kubhasuka maasi, bajindi baabbala kunjita, Bayudaaya baanakyanje boonini baabbala kunjita, batali Bayudaaya baabbala kunjita, bantu banji bambona-boniya mu bibugha n' omu byalo, naatungiye bijibu haa nanja kandi naatungiye bijibu mu abakweyetagha bahikilija baanakyanje.

<sup>27</sup> Naakolagha kwonini, ntalibana kwonini kandi milundi ekaniye naalaalagha ntaghwesaghiye. Njala yankwatagha kandi eliyo linkwata, bunji n' obunji byokuliya bimbula. Mpeu yankwatagha nanga kutaba na ngoye sya kulwaala kuntuumiya.

<sup>28</sup> Takili eki kyonkaha bbaa, buli kilo naabaagha na bwile butimbiikaane kwebembela bibbula bya bahikilija byona.

<sup>29</sup> Buuye ni ani oghu kuhikilija kuwe kukecekagha nanje niikala ntacekiye haabwa kumweyungilila? Ni muhikilija ki oghu bakulekagha asiisa niikala mutima ghutansaaliye munda?

<sup>30</sup> Ninaabaaye nindaghiluwa kwepanka, nkwepankila mu bintu ebyolekiye buceke bwanje.

<sup>31</sup> Luhanga kandi Ese Mukama waatu Yesu Kilisito, oghu bantu babhonganuuwe kusinda bilo n' ebilo, amaniye ngoku ntakwete kuha bisubha.

<sup>32</sup> Mu kibugha kya Damasiko, mulemi oghu mukama baaghilaghamu Alitaayo aabaagha ataay' o kulema kitwike kya bukama buwe eki, aalaghila baasilikale be kulinda milyango ya kibugha eki niikuwo bankwate.

<sup>33</sup> Bhaatu bamui mu bantu baayo bankotiya mu kighegha kiinamulito, bankwamiliya mu dilisa lya lugho olwelighiliiye kibugha eki bansundukiya enja yakiyo naaluka.

## 12

### *Kubonekeluwa kwa Paulo na kubona-bona kuwe*

<sup>1</sup> Nankabha mutakunsijima nga mukwenda wa Kilisito, nkulaghiluwa kweyongela kwesinda. Nankabha ntali n'eki nkutung'o, nkubaghambil'o ebi Mukama Kilisito aalekiye naabonekeluwa kandi n'ebi ansuukuliye.

<sup>2</sup> Nimaniiye musaasa ahikilijje Kilisito, oghu myaka ekumi n'ena ehooy'o, oghu akatwaluwa mu eghulu. Alaba naatwahuweyo mu mubili kedha mu mwoyo, siye tanimaniye. Luhanga niiye amaniye.

<sup>3</sup> Nkutodha kughila nti, Luhanga alaba naamutwete mu mubili kedha atali mu mubili, Luhanga niiye amaniye. Eki nimaniiye,

<sup>4</sup> ni ngu akatwaluwa mu kiiikalo kya Luhanga kismeleeeye kimui, ti Luhanga amughambilayo bintu ebi muntu ataakugubha kusoboolola kandi ebi muntu atasimilanuwe kubugha nanga mbyakuswekaniya munu bantu kubihikilija.

<sup>5</sup> Nangwesinda kubugh'o ekyabaay'o musaasa ng'oghu, bhaatu etali haabwanje nenkaha, nkwesinda haabwa bintu ebikulekagha bantu bam-bona buceke.

<sup>6</sup> Nankabha ntuwamu kwesinda, tankuba ndi mudhoma bbaa, nanga nkuba nimbugh majima. Bhaatu tankwesinda, nanga tambbaliye ebi muughuuye nineegheesiya n'ebi muboone ninkola, bileke bantu ba-neelilikan'o kusaaliya ngoku kibhonganuuwe.

<sup>7</sup> Haanuma ya Luhanga kumala kunjoleka byakusuukululuwa byamaani ebi byona mu eghulu, ampa kijibu kyamaani kya bulwaye obwambona-boneeye ngoku ehuwa likusaalilagha muntu limutubhitiye. Akakola eki kuntanga kwesinda haabwa ebi anjolekiye ebi byona. Sitaani aabbalagha kukoleesiya bulwaye obu kumbona-boniya.

<sup>8</sup> Nkasaba Mukama milundi esatu nti anjiyo kubona-bona oku.

<sup>9</sup> Bhaatu buli mulundi ankuukaghamu ati, "Tankukuuy'o bulwaye obu, bhaatu eki okwetaaghisibuwa niisiye kukughilila ngughuma, nanga nuwaabaaye oli muceke niibuwo nkukukoonela." Nahabweki nkwesinda kubugh'o bintu ebinkufoola muceke, niikuwo bantu babone ngoku Kilisito aaniye akumpaagha maani ghaa kumuheeleliya.

<sup>10</sup> Eki niikiyo kikulekagha haabwa Kilisito ndheedhuwa, mu buceke, bantu kumbbaakiisiya, mu bijibu, bantu kumpighanija kandi kubona-bona. Nanga nkaakubaagha ndi muceke obu niibuwo Kilisito akumpaagha maani.

### *Kukwatuw'o kwa Paulo haabwa bahikilija b'omu Kolinto*

<sup>11</sup> Neefooye nga mudhoma kwebugh'o nineesinda ntiyo, bhaatu niinuwe mwampambilijje kwebugh'o ntiyo. Niinuwe mwabaagha mubhonganuuwe kunsinda mutiyo, nankabha nimukwelilikanagha muti tandi na mughaso, aba mukughilaghamu "bakwenda baa Kilisito bakulu" aba tabansaaiye bbaa.

<sup>12</sup> Obu naanabaagha naanu eghi, nkagumisilija kandi naakolagha bwakulolelo na byakuswekaniya kwoleka ngoku ndi mukwenda kwonini wa Kilisito.



<sup>4</sup> Majima Kilisito akajooka nga muceke obu baamubambagha haa musalaba, bhaatu endindi ni mwomijili haabwa maani ghaa Luhanga. Niikiyo kimui naatu dheer endindi twelunganiye na Kilisito mu buceke, bhaatu haabwa maani ghaa Luhanga tukuba boomijili hamui naye kandi tuheeleliye enuwe.

<sup>5</sup> Mwelilikane bhyani kulola majima mulakaba muhikilije kuwo. Mwelilikane majima Yesu Kilisito alaba ali mu bwomijili bwanu. Kitali eki kilengeso kikuba kibasingiye.

<sup>6</sup> Nkunihila eki kikuleka mumanye ngoku tutaasaaghuwe kuba bakwenda boonini baa Kilisito.

<sup>7</sup> Tukubasabilagha Luhanga tuti abagubhiisiye kutakola kintu kyona kibhijhiye. Tatukusabagha tutiyo niikuwo enuwe mutusinde, bhaatu niikuwo mugubhe kukola ebihikiye nankabha banji mbakughilagha bati tatuli bakwenda.

<sup>8</sup> Tatukukolagha kintu kyona ekukuhakaniya majima agha tukwegheesiyagha, bhaatu tukwegheesiyagha majima ghonkaha.

<sup>9</sup> Nankabha etuwe tuceka tukubasabilagha enuwe kuguma mu kuhikilija kwanu; kandi tukubasabilagha tuti mweyongele kukola ebihikiye.

<sup>10</sup> Eki niikiyo kyalekiye naabahandiikila bintu ebi ntakaasiye, niikuwo ninaasiye eghi, ntakoleesiya nsakaaye butoki obu Mukama ampaaye. Butoki obu akabumpa kugumija kuhikilija kwanu etali kubakuukilija.

### *Kulagha*

<sup>11</sup> Kyokumaliilila bahikilija baanakyenje, ndimabalagha nti mwe-sal'o. Mweyongele kukola ebihikiye, muughuwe ebi naabahanuliye, muughuwane kandi muukale hamui mpempa. Ti Luhanga oghu aasuuye kukunda akubaha mpempa yonkaha.

<sup>12</sup> Mulamukanganiyaghe nga bahikilija nimughuwana mu kikubha.

<sup>13</sup> Bahikilija baanakyenu boona eni mbabakeeliya.

<sup>14</sup> Ngughuma sya Mukama Yesu Kilisito, kukunda kwa Luhanga Es-eetuwe, na kulunganiya kwa Mwoyo Ahikiliiye, biikale naanu enuwe boona.

## **Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Bagalatiya Kwanjula**

Galatiya kikaba kili kyalo ekili haagati ya ehanga eli endindi bakughilaghamu Butuluki. Paulo na Balanaba bakaba mbatebije Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu mu ghamui haa maatauni ghaa mu kyalo kya Galatiya. Bantu bakaniye baafooka bahikilija (Bikoluwa 13—14).

Haanuma y'eki bantu baasa baatandika kwegheesiya bahikilija ngoku bakulaghiluwa kuhutiya bimui haa bilaghilo kandi mighendiyo ya Kiyudaaya. Baaghila bati bahikilija baabusaasa bakulaghiluwa kubasala.

Paulo aasukiya bahikilija ngu Luhanga akujunagha boona abakuhikilijagha Kilisito, etali haabwa kukwamilila mighendiyo. Ooleka ngoku kini bakwenda baa Kilisito baa mu Yelusaalemu baakigumiiye (Bikoluwa 15).

Mu nsuula 3—4 Paulo asobolooye mu bigbatikaane ngoku kitaakugubhukana Luhanga kudheedhuwa haabwa ebi tukukolagha. Tukugubha kuba bahikiliye ewaa Luhanga haabwa kuhikilija, nga Ebbulahimu taata w'okudubha wa Bayudaaya. Nahabweki mu nsuula 5—6 oolekiye ngu bwomili bwatu nga bahikilija bukulaghiluwa Mwoyo Ahikiliye kubuhikila. Ntwakoliye tutiyo, niibuwo tukugubha kuhikilija kilaghilo kya Luhanga kyamaani kya kukunda bantu.

### *Paulo naahandiikila bahikilija baa Galatiya*

<sup>1</sup> Siye Paulo, mukwenda oghu bantu bataakomiye kandi oghu muntu n'omui ataatumiiye kuba mukwenda, bhaatu oghu Mukama Yesu Kilisito na Luhanga Esetuwe oghu akahumbula Kilisito mu bakuuye baakomiye kuba mukwenda.

<sup>2</sup> Ndi hamui na kibbula kya bahikilija baanakyatu boona abali eni, ti niisiye naabahandiikila bbaluwa eni enuwe kibbula bya bahikilija boona abali mu maatauni gh'omu kyalo kya Galatiya.

<sup>3</sup> Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

<sup>4</sup> Kilisito akeehayo kumwita niikuwo atucungule kulugha mu bibhi byatu kandi kutujuna nsi ya bibhi eni. Akakikola kusighikila haa kubbala kwa Luhanga waatu kandi Esetuwe.

<sup>5</sup> Luhanga oghu bantu bamuhe kitinjisa bilo n'ebilo. Aamiina.

### *Taaliyo Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghanji*

<sup>6</sup> Nswekiye kuughuwa ngu mwatandikiye bwangu kulugh'o Luhanga oghu akaleka mwahikilija Kilisito haabwa ngughuma esi Kilisito aabaghiliye. Kandi ngu mwatandikiye kuhikilija butumuwa bunji obu bantu bakwete kughilamu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

<sup>7</sup> Agha taghali Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghaamajima bbaa. Majima ghali ngu haliyo eghi bamui mu bantu abakwete kutabangula byelikano byanu bahikilija kandi niibuwo baaleng'o kugaaliya Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito.

<sup>8</sup> Bhaatu nankabha etuwe bakwenda kedha malajika w'omu eghulu abatebeja butumuwa bunji obutali Makulu Ghasemeeye ghaamajima agha twabatebije, oghu Luhanga amufubiilile kimui!

<sup>9</sup> Ndimatodha kubaghambila ngoku twasanguuwe tubaghambiiye nti: Kaakuba muntu weena aba naabatebeja eghe makulu ghasemeeye ghanji aghatali ghaamajima agha mwahikiliije, muntu oghu majima Luhanga amufubiilile kimui!

<sup>10</sup> Buuye niibuwo naaleng' o kuleka bantu mbansiima kedha Luhanga nansiima? Kedha buuye niibuwo naaleng' o kukola ebidheedhiye bantu? Kaakuba niikala nindeng' o kukola ebidheedhiye bantu, nkuba ntali muheeleliya wa Kilisito.

*Ngoku Paulo aafookiye mukwenda*

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyenje nkubbala mumanye ngu, Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha naabatebiije, takili kintu eki muntu eekoleeye bbaa.

<sup>12</sup> Tanaaghatungiye kulugha ewaa muntu weena kandi muntu weena taaghanjegheeseeye bbaa; Yesu Kilisito enkaha niye akaghansuukulila, aaleka naaghamanya.

<sup>13</sup> Mumaniye ngoku neetwalikaniyagha obu naanabaagha mu diini ya Kiyudaaya kandi ngoku naabona-boniyagha kwonini kibbula kya bahikilija kya Luhanga kandi ngoku naalengagh' o kukihwelekeeleliya.

<sup>14</sup> Naalengagh' o kwekamba kwonini kukwata bya diini ya Kiyudaaya kusaaliya Bayudaaya bakaniye baagaali syanje kandi naataagh' o kulu na nkokolo kukwata mighendiyo ya baataata baatu.

<sup>15</sup> Bhaatu nankabha obu naabaagha ntakabyahuwe, Luhanga akasanguwa ankomiye kukola mulimo ghwa kulangilila butumuwa bwa Kilisito. Angilila ngughuma,

<sup>16</sup> kandi ansuukulila naabona Mwana wee Kilisito, niikuwo ngubhe kulangilila bantu batali Bayudaaya butumuwa obu. Kandi taaliyo muntu n'omui oghu akabunjegheesiya bbaa.

<sup>17</sup> Tanaaghendiyeye e Yelusaalemu kwebuuliy' o abaadubhiye kuba bakwenda siye ntakabaaye mukwenda. Bhaatu dumbi naaghenda mu kyalo kya Alebbiya, haanuma naalughayo naatodha naakuuka mu tauni ya Damasiko.

<sup>18</sup> Haanuma ya myaka esatu Luhanga anjolekiye butumuwa busemeeye obu, naaghenda e Yelusaalemu kusanga-sangaana na Peetelo, naamala naye bilo ekumi na bitaano.

<sup>19</sup> Ninaliyeyo mukwenda oghu naaboone ni Yakobbo enkaha, mughenji wa Mukama waatu Yesu.

<sup>20</sup> Majima Luhanga amaniye ngoku ebi nkwete kubahandiikila bini bitali bisubha.

<sup>21</sup> Haanuma ya kulugha Yelusaalemu naaghenda kulangilila butumuwa obu mu kyalo kya Siliya na kyalo kya Kilikiya.

<sup>22</sup> Bibbula bya bahikilija baa Kilisito baa Buyudaaya, bakaba batamaniye siye bbaa.

<sup>23</sup> Bakaaghuwa kwonkaha mbabaha makulu ngu, "Musaasa Paulo oghu aabona-boniyagha etuwe bahikilija baa Kilisito, endindi niibuwo aatebeja bantu Makulu Ghasemeeye haa Kilisito kuni aadubhagha kuleng' o kuhwelekeeleliya abahikiliije Kilisito."

<sup>24</sup> Ti baasinda Luhanga haabwa kuleka siye ninihikilija Yesu.

## 2

*Bakwenda mbasiima ngoku Paulo ali mukwenda*



<sup>1</sup> Haanuma ya myaka ekumi n'ena ndughiye e Yelusaalemu, naatodha naakuuka yo, bwile obu naaghenda na bahikilija baanakyanje, Balanaba na Tito.

<sup>2</sup> Nkaghendayo nanga Luhanga akaba nanjolekiye ati mbhonganuwe kughendayo. Obu naakidhiyeyo, naasoboolola mu kibiso beebembeli baa bahikilija bonkaha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha nkwegheesiyagha mu bantu batali Bayudaaya. Nkakikola haabwa kwobaha nti mughaso ghwa ebi naakoliye n'ebi nkwete kukola ghutakwila busa.

<sup>3</sup> Ti Tito oghu naabaagha naye bakaba batamusaliye haabwa kuba Mugiliki, bhaatu abakutuhakaniyagha aba, tabamuhambiliije bati banamusale bbaa.

<sup>4</sup> Nkabugha na beebembeli aba mu kibiso nanga haabwa bamui mu bantu abeefoolagha kuba bahikilija kuni bali na kighendeleluwa kya kubega ebi tukukolagha haabwa bughabe obu Kilisito Yesu aatuhaaye kutakwata bilaghilo bya Kiyudaaya kandi batufoole basyana baa bilaghilo.

<sup>5</sup> Tatwategheleeje bantu aba na katii konkaha bbaa. Tukabhenga ebyabo niikuwo majima ghaa Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito twabatebiije ghagubhe kweyongela kubaghasila.

<sup>6</sup> Ti abaakujookagha nga beebembeli baa bahikilija aba, tabali na kyona bongeeeye haa butumuwa nkwegheesiyagha. Tanfuuy'o balaba bali beebembeli kedha bbaa, nanga Luhanga taakusoololagha bantu naalola ngoku basusiye haaguuli.

<sup>7</sup> Bhaatu beebembeli aba, baamanya ngoku Luhanga ampaaye mulimo ghwa kutebeja Makulu Ghasemeeye mu batali Bayudaaya kandi ngoku aatumiyeye Peetelo kutebeja Bayudaaya.

<sup>8</sup> Ngoku Luhanga aahaaye Peetelo butoki bwa kuba mukwenda kutebeja Bayudaaya, niye dhe akampa mulimo ghwa kukola nga mukwenda kutebeja batali Bayudaaya.

<sup>9</sup> Beebembeli bakulu Yakobbo, Peetelo na Yohaana, baamanya ngoku Luhanga mu ngughuma siye ampaaye mulimo ghwa mbaghanija oghu, baakwata siye hamui na Balanaba mu ngalo kwoleka ngoku tukwete kutebeja butumuwa bumui. Baasijima ngu siye na Balanaba tughende tutebeje batali Bayudaaya, ebo batebeje Bayudaaya.

<sup>10</sup> Baatusaba ngu tubhonganuuwe kweyongela kukoonela banaku, kintu eki naali ntaay'o kulū na nkokolo kukola.

### *Paulo naahakaniya Peetelo*

<sup>11</sup> Ninali mu kibugha kya Antiyokiya, obu Peetelo aasiye kubungayo, naamuhakaniya bbeni-bbeni bantu boona baboone, haabwa kisobi aakoliye.

<sup>12</sup> Obu bamui mu bahikilija baabusaasa aba Yakobbo aatumiyeye Antiyokiya eni baabaagha batakakidhiye, Peetelo aaliyagha hamui na batali Bayudaaya. Bhaatu obu bahikilija aba baakidhiye, aatandika kulugh'o kandi kwecuw'o batali Bayudaaya aba. Oobaha ati, bahikilija abaaghilagha bati bantu badubhaghe babasalaghe, bakumusoghosa bati akuukalagha na bantu aba batasaliye.

<sup>13</sup> Na bahikilija banji Bayudaaya mu Antiyokiya beetwalikaniya nga Peetelo oghu mu bughobiya buwe, ti haabwa bughobiya bwabo obu baahabijisiya na Balanaba.

<sup>14</sup> Obu naaboone batakwamiliye kwonini majima ghaa Makulu Ghaseemeeye haa Kilisito tukwegheesiyagha, naasoghosa Peetelo mu maaso ghaa

bahikilija boona nti, “Peetelo oli Muyudaaya, ti otuuye eni nuweetwalikaniya ng’atali Muyudaaya, tawetwalikaniyagha nga Muyudaaya bbaa. Buuye okugubha otiya kuleng’o kuhambilija batali Bayudaaya kukwata mighendiyo ya Kiyudaaya?”

<sup>15</sup> Naatodha naamughila nti, “Siye hamui naawe tubyahuwe tuli Bayudaaya, tatubyahuwe batali Bayudaaya aba Bayudaaya bakughilamu ‘basiisi.’ ”

<sup>16</sup> Bhaatu endindi tumanije ngu Luhanga taakubalagha muntu kuba ahikilije haabwa kukwata bilaghilo, bhaatu haabwa kuhikilija Yesu Kilisito. Naatu dheer tukahikilija Kilisito Yesu niikuwo Luhanga atubale kuba bahikilije haabwa kuhikilija Kilisito etali haabwa kukwata bilaghilo. Nanga taaliyo muntu weena oghu Luhanga akubala kuba ahikilije haabwa kukwata bilaghilo.

<sup>17</sup> Obu etuwe Bayudaaya twatandikije kubbala mulingo ghwa kubaluwa kuba bahikilije haabwa kuhikilija mu Kilisito, tukakisanga ngu tuli basiisi dheer. Buuye eki kikumaniisiya ngu Kilisito niye akutufoolagha basiisi? Majima kuwo bbaa!

<sup>18</sup> Kaakuba nkuuka haa mighendiyo ya Kiyudaaya ya kukwata bilaghilo ebi naalekiye, nkufooka musiisi haabwa kutakwata bilaghilo ebi.

<sup>19</sup> Nanga kukwama mu bilaghilo n’ebi bilaghiye nkakuwa, niikuwo ngubhe kuukal’o haabwa Luhanga.

<sup>20</sup> Nkabambuwa haa musalaba hamui na Kilisito, ti taaliisiye ndi mwomiji, bhaatu Kilisito niye ali mwomiji muli siye. Kandi bwomiji bwa mubili buni obu ndi nabuwo endindi, ndi nabuwo haabwa kuhikilija Mwana wa Luhanga oghu akankunda kandi aahaayo bwomiji buwe haabwanje.

<sup>21</sup> Tankughayagha ngughuma sya Luhanga, nanga muntu kubaluwa kuba ahikilije nkwabaaye kusighikiye haa kukwata bilaghilo, Kilisito akuba naakwiliye busa.

### 3

#### *Kuhikilija kedha kukola ebi bilaghilo bilaghiye*

<sup>1</sup> Enuwe Bagalatija badhoma! Ni ani akabalogha? Nkabaghambila bbeni-bbeni ngoku Yesu Kilisito baamubambiye haa musalaba.

<sup>2</sup> Nkubbala kubabuulija kintu kimui kyonkaha: Mukatunga Mwoyo Ahikilije haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye kedha haabwa kuhikilija Makulu Ghasemeeye mwaghuyeye?

<sup>3</sup> Muli badhoma mutiyo? Haanuma ya Mwoyo Ahikilije kubatandikiisiya kuhikilija, niibuwo mwelilikana muti haabwa maani ghaanu mukugubha kwekulija mu mwoyo?

<sup>4</sup> Kubona-bona oku kwona haabwa kuhikilija Kilisito kukubakwila busa? Majima kuwo mukabona-bonela busa?

<sup>5</sup> Luhanga akubahaagha Mwoyo Ahikilije kandi akola byakuswekaniya ewaanu eghi, haabwanu kukola ebi bilaghilo bilaghiye, kedha haabwa butumuwa busemeeye bwa Kilisito mwaghuyeye?

<sup>6</sup> Ebyahandiikuuwe hambele bibughiy’o Ebbulahimu biti, “Akihikilija Luhanga, ti Luhanga aamubala kuba ahikilije.”\*

<sup>7</sup> Nahabweki mubhonganuuwe kwetegheleliya ngu boona abahikilije Luhanga nga Ebbulahimu, mbaana baa Ebbulahimu.

\* 3:6 3:6 Ntandiko 15:6

8 Hambele Ebyahandiikuwe bikasanguwa bighiliye biti, Luhanga akubala batali Bayudaaya kuba bahikiliye haabwa kuhikilija. Aasanguwa alangiliye Ebbulahimu Makulu Ghasemeeye ati, "Muli uwe niimuwo nkuheela mahanga ghoona mugisa."\*

9 Nahabweki kini kikumaniisiya ngu boona abakuhikilija Kilisito baktungungu mugisa ng'oghu Ebbulahimu aatungiyeye hambele haabwa kuhikilija.

10 Boona abakulengagh'o kukola ebi bilaghilo bilaghiye bakijnuuwe, nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha biti, "Akiinuwe weena oghu ataakukwata byona ebihandiikuwe mu bitabo bya bilaghilo kandi abihikiya."\*

11 Majima taaliyo muntu oghu Luhanga akubalagha kuba ahikiliye haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, nanga "Oghu ahikiliye akuba mwomijili haabwa kuhikilija."\*

12 Kukola ebi bilaghilo bilaghiye takisusaane na kuhikilija. Ebyahandiikuwe bighiliye biti, "Weena oghu akukola ebi bilaghilo bilaghiye, akuba mwomijili haabwabiyo."\*

13 Kilisito akatucungula kulugha mu mukiino ghwa kusaaghuwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, ti Kilisito akafooka mukiino haabwatu, nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha biti, "Weena oghu badhodhookeeye haa kiti akijnuuwe."\*

14 Kilisito akatucungula mu bibhi byatu, niikuwo mugisa oghu Luhanga hambele aahaaye Ebbulahimu, agubhe kughuha endindi na batali Bayudaaya abakuhikilija Kilisito Yesu oghu. Eki kikab'o niikuwo etuwe haabwa kuhikilija Yesu, Luhanga atuhe Mwoyo Ahikiliye oghu aatughanije.

### *Bilaghilo na ndaghaano*

15 Bahikilija baanyakanye, oleke mbahe kyakulolel'o kya buli kilo. Bantu babili bakaakukolagha ndaghaano mbat'o mikono kughigumiya, taaliyo oghu akugubha kughibhenga, kedha kwongela kintu kyona haa ndaghaano eghi. Niikuwo na ya Luhanga eli etiyu.

16 Luhanga akakolela Ebbulahimu na muusukulu wa Ebbulahimu oghu ndaghaano. Ebyahandiikuwe tabikughilagha biti "na baasukulu be" kumaniisiya bantu bakaniye, bhaatu "na muusukulu waawe"\* kumaniisiya muntu omui Kilisito.

17 Eki nkwele kubugha ni ngu: Luhanga akakola hambele ndaghaano na Ebbulahimu. Ti myaka bikumi binaa n'asatu haanuma ya ndaghaano eghi, niibuwo Luhanga aahaaye Musa bilaghilo. Ti bilaghilo ebi tabyadhijiye ndaghaano eghi aakoliye na Ebbulahimu eghi bbaa. Ebi aalaghanije Ebbulahimu byona bikub'o.

18 Ntwabaaye baakukola ebi bilaghilo bilaghiye niikuwo tutunge migisa ya Luhanga, migisa eghi tukuba tutaakughitunga haabwa ndaghaano eghi Luhanga aakoliye na Ebbulahimu. Bhaatu Luhanga akaghilila Ebbulahimu ngughuma aalaghisaniya kuha Ebbulahimu migisa, ti majima aamuhaayo.

19 Ti buuye ekyalekiye Luhanga aaha Musa bilaghilo nkiki? Luhanga akaha Musa bilaghilo kwoleka bantu ngoku majima kibhi kili, kuhikiya Kilisito muusukulu wa Ebbulahimu oghu ndaghaano eghi yaabughagh'o

\* **3:8 3:8** Ntandiko 12:3; 18:18; 22:18 \* **3:10 3:10** Kyabilaghilo 27:26 \* **3:11 3:11** Habbakuuki 2:4 \* **3:12 3:12** Kyabaleevj 18:5 \* **3:13 3:13** Kyabilaghilo 21:23 \* **3:16 3:16** Ntandiko 12:7; 13:15; 24:7

abyahuwe. Luhanga niye akalaghila baamalajika be kwisa kuha Musa bilaghilo. Ti Musa aafooka mukwenda kughambila bantu bilaghilo ebi.

<sup>20</sup> Obu Luhanga aalaghiiisaniye kuha Ebbulahimu migisa, takyetaaghisibuwe mukwenda kub'o, nanga Luhanga eenini niye aamulaghiiisaniyagha.

<sup>21</sup> Buuye bilaghilo bihakaniiye ebi Luhanga aalaghiiisaniye Ebbulahimu? Bbaa! Nguli haabaagh'o bilaghilo ebyanguleka bantu baba bahikiliiye, bantu bangutungagha bwomiji butahuw'o haabwa kukola ebi bilaghilo ebi bilaghiye.

<sup>22</sup> Bhaatu Ebyahandiikuwe bikughilagha biti kibhi kilemiye buli muntu weena, nahabweki tumaniye ngu abakuhikilija Yesu Kilisito bonkaha, niibo baktunga eki Luhanga aalaghaniiye.

<sup>23</sup> Luhanga atakoolekiye bantu mulingo ghwa kuhikilija Kilisito, bilaghilo niibiyo byali bitulemiye kwonini kandi bituboheleeye nga banyankomo, kuhikiya obu Luhanga aatusuukuliiye mulingo ghwa kuhikilija Kilisito.

<sup>24</sup> Ti bilaghilo biyo Luhanga akabit'o kutulinda kuhikiya Kilisito aasiye, niikuwo haabwa kuhikilija Kilisito, Luhanga agubhe kutubala kuba bahikiliiye.

<sup>25</sup> Bhaatu endindi Luhanga aatwolekiye mulingo ghwa kuhikilija Kilisito, tatukyalemuwa bilaghilo bbaa.

### *Baana baa Luhanga*

<sup>26</sup> Enuwe boona muli baana baa Luhanga haabwa kuhikilija Kilisito Yesu.

<sup>27</sup> Nanga enuwe abahikiliiye Kilisito kandi baabatija mu liina lya Kilisito muli mu bumui naye.

<sup>28</sup> Muntu naabaaye ahikiliiye Kilisito taaliyo mbaghanija haa Muyudaaya kedha atali Muyudaaya, musyana kedha wa bughabe, mukali kedha musaasa, nanga mu Kilisito Yesu enuwe boona muli bamui.

<sup>29</sup> Ti ngoku enuwe mwamaliye kuhikilija Yesu Kilisito, muli baasukulu baa Ebbulahimu kandi mukutunga migisa eghi Luhanga aalaghaniiye kuha baasukulu baa Ebbulahimu.

## 4

<sup>1</sup> Eki nkwete kubugha ni ngu mugwetuwa akaakubaagha anali mwana, akubaagha nga musyana kandi kuni niye alitunga bintu byona ebi ese wee aamulaghiiisaniye kumuha.

<sup>2</sup> Akuukalagha analemeeuwe abakwete kumulolelela kandi kumukuliya kuhikiya bwile obu ese wee aataayo kumukwatiya bintu ebi buhikiye.

<sup>3</sup> Niikiyo kimui naatu dhe bahikilija, obu twabaagha tutakahikiliiye Kilisito, tukaba tulemeeuwe mighendiyo ya bantu baa nsi eni.

<sup>4</sup> Bhaatu obu bwile bwonini bwahikiye, Luhanga aatuma Mwana wee Yesu muni, mukali aamubyala ngoku bantu bakubyaluwagha kandi aalemuwa bilaghilo.

<sup>5</sup> Luhanga akatuma Yesu muni niikuwo agubhe kucungula abalemeeuwe bilaghilo ebi kandi niikuwo etuwe bahikilija tugubhe kutunga bughabe bwa kuba baana baa Luhanga.

<sup>6</sup> Kandi haabwatu kuba baana be, eye hamui na Mwana wee Yesu, bakatuma Mwoyo Ahikiliiye kwisa kuukala mu bwomiji bwatu. Mwoyo Ahikiliiye oghu niye akulekagha tughila Luhanga tuti, "Abba,\* Esetuwe."

\* 4:6 4:6 Mu Lulamajki kyamaniisiyagha Esetuwe.



Ndaghaano emui ni eghi Luhanga aakoleeye Musa haa mwena Sinaai, eghi ekafoola baana baa Hagali kuba basyana.

<sup>25</sup> Hagali oghu, nkyakulolelo kya ebyabaaye haa mwena Sinaai mu kyallo kya Alebbiya, ali dheer nga kibugha kya Yelusaalemu, nanga bantu baamu bali nga basyana kukwata bilaghilo bya Musa.

<sup>26</sup> Bhaatu Saala, mukali eenini wa Ebbulahimu wa bughabe nkyakulolelo kya Yelusaalemu eghi eli mu Eghulu hambali bantu bali na bughabe. Kandi Yelusaalemu eghi niyo eli nga ninaatuwe bahikilija boona.

<sup>27</sup> Nanga kihandikuwe ngu:  
“Odheedhuwe uwe mukali ngumba,  
oghu otali na baana;

Obughe bhyani odheedheeuwe,  
nankabha otakaaghuwagha busaaliji bwa kubyala;  
nanga nankabha baliji waawe endindi akulekiye,  
akukuuka ewaawe ti okubyala baana bakanije  
kusaaliya mukali oghu endindi ali na baliji wee.”\*

<sup>28</sup> Nahabweki bahikilija baanakyenje, mwafookiye baana baa Luhanga nga Isaka kusighikila ngoku Luhanga aalaghanije.

<sup>29</sup> Ti bwile obu mwana oghu akabyaluwa nga baana boona, aatandika kubona-bonija mwana oghu akabyaluwa haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikilije. Niikuwo bakwete kutubona-bonija batiyo endindi.

<sup>30</sup> Ebyahandikuwe bighiliye biti, “Obhinge mukali musyana oghu na mwana wee. Mutabani wa mukali oghu taakugwetuwa hamui na mutabani wa mukali waawe eenini.”\*

<sup>31</sup> Nahabweki bahikilija baanakyenje, haabwa kuhikilija tatuli nga baana baa mukali musyana oghu, abakulaghiluwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye. Bhaatu tuli nga baana baa mukali wa Ebbulahimu eenini, aba Luhanga akusijima haabwa kuhikilija.

## 5

### *Bughabe bwa oghu ahikilije Kilisito*

<sup>1</sup> Kilisito akatucungula niikuwo tube na bughabe tuleke kulemuwa bilaghilo. Nahabweki mugumile haa kuhikilija kwanu kandi mutatodha kweleeteleja mugogolo ghwa kulemuwa bilaghilo.

<sup>2</sup> Mutegheeleliye bhyani eki ndimabaghambila! Kaakuba musijima kubasala muti niikuwo Luhanga abasijime, Kukuwa kwa Kilisito takukubaghasila bbaa.

<sup>3</sup> Ndimatodha kubaghila nti, musaasa weena naanasijimye kumusala, akulaghiluwa kukola byona ebi bilaghilo bilaghiye niikuwo Luhanga amughanile bibhi biye.

<sup>4</sup> Enuwe abakwete kuleng’o kukola ebi bilaghilo bilaghiye muti niikuwo Luhanga ababale kuba bahikilije, mwamaliye kwebaghanij’o Kilisito kandi mwalughiye haa ngughuma sya Luhanga.

<sup>5</sup> Bhaatu haabwa kuhikilija Yesu, Mwoyo Ahikilije akulekagha tuukala tungalindiliye na kunihila kwamaan ngoku Luhanga alitufoola bahikilije.

<sup>6</sup> Nanga ntwabaaye tuhikilije Kilisito Yesu Luhanga taafuy’o muntu abe bamusaliye kedha batamusaliye. Kintu kimui kyonkaha eki Luhanga afuy’o ni bantu kuhikilija Kilisito kandi kuhikilija oku kuleka bakundanganana.

\* **4:27 4:27** Isaaya 54:1 \* **4:30 4:30** Ntandiko 21:10

<sup>7</sup> Mwali mwekambiye kwesigha Kilisito mu mulingo ghusemeeye. Ni ani abaleeteliye kuleka kuhutiya butumuwa bwamajima haa Kilisito obu naabatebiye?

<sup>8</sup> Oghu akwete kubasoon-soona kulugha haa butumuwa bwamajima, Luhanga oghu akaleka mwahikilija Kilisito taaniye amutumaye eghi bbaa.

<sup>9</sup> Mumaniye ngoku bakughilagha bati, "Katumbiso katij kakugubha kubhimbhiya kitumbe kya kigaati kiinamulito." Niikuwo na njegheesiya ya bisubha eghi ekugubha kubhiya enuwe boona.

<sup>10</sup> Bhaatu ndi na kuguma nti, Mukama waatu Yesu Kilisito akubakoonela kuukala munamuhikilije. Ti oghu akwete kubatabangula byelilikano oghu, nankabha aba ali ani, Luhanga alimufubila kwonini.

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyanje, buuye ninaabaaye nindangilila nti basaasa babhonganuuwe babasale, ekyanguleka Bayudaaya baanakyanje baakala mbanambona-boniya nkiki? Kandi nguli eki ghabaagha majima, kulangilila kwanje nti Kilisito akatukwila haa musalaba kutujuna, takwangundeteleeye bijibu bbaa.

<sup>12</sup> Nkwekumbula nti abakwete kubatalibanija bati eghi baabusaasa babasale, ti ebo boonini bantu batabasala bisusu byonkaha, bhaatu babajomb' o busaasa bwona.

<sup>13</sup> Enuwe bahikilija baanakyanje, Luhanga akatukoma aatuha bughabe kulugha haa kuhutiya bilaghilo kutujuna. Bhaatu bughabe bwanu butabaleeteleja kukola bintu bibhihiye ebi mibili yaanu ekubbala, ti mukoonelangane kwoleka ngoku mukundangaane.

<sup>14</sup> Bilaghilo byona bibughiyo kilaghilo kimui ekikughilagha kiti, "Okunde muunakyawe ngoku weekundiye weenini."\*

<sup>15</sup> Bhaatu enuwe bahikilija, nimwakaaye nimulwana kandi nimulumanganana nga nguwe, mwelinde kitali eki mukumalangan' o.

### *Bwomiji obu Mwoyo Ahikiliye akuhaagha*

<sup>16</sup> Eki nkubaghambila ni ngu muleke Mwoyo Ahikiliye aleme bwomiji bwanu, niikuwo mutakola bintu bibhihiye ebi mibili yaanu ekweghomba kukola.

<sup>17</sup> Nanga ebi mibili yaatu ya busisi ekweghombagha kukola bikuhakaniyagha ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha tukole. N'ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha tukole bikuhakaniyagha ebi mibili yaatu ya busisi ekubbalagha tukole. Ti bintu bibili ebi tabikuughuwanagha niikuwo tutagubha kukola ebi twangubbalije kukola.

<sup>18</sup> Bhaatu Mwoyo Ahikiliye naabaaye alemiye bwomiji bwanu, buli mukuba mutakyalemuwa bilaghilo.

<sup>19</sup> Bikoluwa bya mibili yaatu ya busisi byeyolekiye bbeni-bbeni niibiyo bini: busyani, bubhi, bughuwa-ghuwa;

<sup>20</sup> kulamiya bisasani bantu beekoleeye, kulaghuliya, bunanjighuwa, kwetonganiisiya, mpalangani, kiinigha kisaalukaane, kubbala buli kantu kabe kaawe, kwetambulaniamu, kwebhimba-bhimbiya,

<sup>21</sup> etima, butamiji na kugyana kubhihiye, hamui na binji ebisusiye ng'ebi. Ti abakukolagha bintu ng'ebi tabaliba mu bulemi bwa Luhanga.

<sup>22</sup> Bhaatu ebi Mwoyo Ahikiliye akulekagha etuwe bahikilija tuba nabiyo ni, kukunda, kudheedhuwa, mpempa, kugumisilija, kisa, bulungi, bwesighibuwa,

<sup>23</sup> kuteekaana kandi kwelinda ebi tukukola. Ti taaliyo kilaghilo ekitangiye bantu kwetwalikanija batiyo bbaa.

\* 5:14 5:14 Kyabaleevi 19:18

<sup>24</sup> Bantu bakaaku**hikilij**agha **Kilisito** Yesu, tabakyatodha kulemuwa kweghomba kwabo kwa mubili. Kweghomba oku kukubaagha ng'oghu oti kukabambuwa haa musalaba hamui na **Kilisito**.

<sup>25</sup> Ngoku tuli na Mwoyo **Ahikili**ye, tubhonganuuwe kwetwalikaniya ngoku akubbala.

<sup>26</sup> Tuleke kuukala ntwebhimbha-bhimbjya, ntwendanija kandi ntughililana etima.

## 6

### *Bahikilija boona kukoonehangana*

<sup>1</sup> **Bahikilija** baanakyenje, naanabaay'o mu**hikilija** eesanga ali mu kibhi, enuwe aba Mwoyo **Ahikili**ye anagumiiye mubhonganuuwe kumukoonela mu mulingo ghusemeeye aleke kibhi eki niikuwo akuuke mu kibbula kyanu. Bhaatu mamuhabula mwelinde niikuwo naanu mutoohebuwa kukola kibhi ng'ekiye.

<sup>2</sup> Mukoonelanganaghe mu bijibu byanu. Nimwakoliye mutiyo, mukuba nimukola eki **Kilisito** aatulaghiye.

<sup>3</sup> **Ti** muntu neeboone asaaiye baanakiye kuni taabasaaiye, akuba needimaaga eenini.

<sup>4</sup> **Buli** muntu abhonganuuwe kwelola bhyani ebi akwete kukola, niikuwo agubhe kwesinda ataakwelengeesaniya na muntu onji.

<sup>5</sup> Nanga **buli** muntu ali na bujunaanijibuwa bwa kwetwilamu alaba naakukolagha bintu bilungi kedha bbaa.

<sup>6</sup> Oghu beegheeseeye kighambo kya Luhanga abhonganuuwe kukooneela oghu aamwegheeseeye kiyona naamuha bilungi ebi akwetaaghisibuwa.

<sup>7</sup> Muntu atabadimaaga, nanga taaliyo oghu akugubha kughaya kifubilo kya Luhanga. **Ti** Luhanga alisasula **buli** muntu kusighikila ngoku muntu oghu akwetwalikaniyagha.

<sup>8</sup> Abakukolagha ebi buhanguwa bwabo bwa busijisi bubbaliye, Luhanga alibaha kifubilo kya kuhwelekeelela. Bhaatu abakukolagha ebi Mwoyo **Ahikili**ye abalaghiye, alibaha bwomili butahuw'o.

<sup>9</sup> Tataluwakaka kukola bilungi, nanga obu bwile bwonini **bulihika** Luhanga alitusasula kaakuba tuukala ntunabikola.

<sup>10</sup> Nahabweki ntwabaaye ntukola bilungi, oleke tubikolele **buli** muntu, bhaatu tukile munu kubikolela b'omu ka ya **bahikilija**.

### *Kuhana kwa Paulo kwokumaliilila*

<sup>11</sup> Mulole ngoku siye Paulo neenini ndimahandiika bini na mukono ghwanje ghwonini mu nuguta namulito!

<sup>12</sup> Abakwete kughila bati basaasa babhonganuuwe babasale aba, bakubala kukola eki niikuwo bantu basinde ebo. Kandi tababbaliye Bayudaaya kubana-boniya ngoku bakubona-boniyagha etuwe abakwegheesiyagha bati Luhanga akughanila bantu bibhi byabo haabwa **Kilisito** kutukwila haa musalaba.

<sup>13</sup> Nankabha abakubahambijija kusaluwa aba nabo tabakukolagha byona ebi bilaghilo bilaghiye. Bakubbalagha bati enuwe musaluwe niikuwo beesinde bati mwabahutiiye.

<sup>14</sup> Bhaatu siye tambbaliye kwesinda haabwa kintu kyona bbaa, bhaatu haabwa Mukama waatu Yesu **Kilisito** kutukwila haa musalaba. **Ti** haabwa musalaba oghu, siye nsi tangiboonemu mughaso, nayo temboonemu mughaso bbaa.



<sup>15</sup> Tj endindi basaasa kbasala na kutabasala takili na mughaso bbaa. Ekili na mughaso ni bahikilija kufooka bantu bahyaka haabwa kuhikilija Kilisito.

<sup>16</sup> Kaakuba mukwata bhyani ebi naabaghambiiye mu bbaluwa eni, Luhanga akubaha mpempa kandi abaghilile ngughuma. Tj taakusighilila enuwe bonkaha, bhaatu na bahikilija banji boona.\*

<sup>17</sup> Ndimamaliilila ningila nti, tambbaliye kutodha kuhakangana na muntu weena haa bikwet'o basaasa kbasala. Nkolu esi ndi nasiyo haa mubili haabwa bantu kumputaaliya haabwa Kilisito syolekiye ngoku ndi mukoli wa Mukama waatu Yesu Kilisito oghu.

<sup>18</sup> Bahikilija baanakyenje, Mukama waatu Yesu Kilisito abaghilile ngughuma enuwe boona. Aamiina.

---

\* **6:16 6:16** Mu Lugiliki baghambiye bati *Banaisaaleeli baa Luhanga*.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Beefeeso Kwanjula

Efeeso kikaba kili kibugha kiinamulito haa mwalo ghwa bughuwa ejooba bwa ehanga endindi bakughilaghamu Butuluki. Paulo akaba naakaayeyo kandi naatebejjeyo kumala myaka esatu (Bikoluwa 19). Bantu bakaniye bakaba mbaabaaye Bakilisitaayo mu kibugha eki na tauni esikili haai.

Paulo aabahandiikila bbaluwa eni ali mu nkomo e Looma. Aabooleka ngu ebo batali Bayudaaya kuhikilija Kilisito, nabo bakaba mu kibbula kya bahikilija. Eki kikaba kitwike kya ntegheka ya Luhanga niikuwo Kilisito abe Mukama wa bintu byona muni na mu eghulu.

Mu nsuula 1—3 Paulo asobolooye ngoku Luhanga aakomiye bantu be aabajuna bibhi byabo kusaalila mu kubalunganja na Yesu Kilisito mu kukuwa na kuhumbuka kuwe. Dumbi mu nsuula 4—6 aalaghila Bakilisitaayo ngoku babhonganuwe kwetwalikanja nga bantu balungaane na Kilisito.

<sup>1</sup> Siye Paulo, oghu Luhanga aakomiye mu kubbala kuwe kuba mukwenda wa Kilisito Yesu, naahandiikila enuwe bantu baa Luhanga abali Efeeso, beesighibuwa mu Kilisito Yesu.

<sup>2</sup> Luhanga Esetuwe na Mukama waatu Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

### *Migisa ya Mwoyo eghi eli mu Kilisito*

<sup>3</sup> Luhanga Ese Mukama waatu Yesu Kilisito asijimwe, oghu akutuhaagha migisa yona ya mwoyo kulugha mu eghulu, kukwama mu Kilisito.

<sup>4</sup> Nanga atakahangiye nsi akaba naasanguwe atukomiye ati tube mu bumui na Kilisito, niikuwo Luhanga atufuole bantu bahikiliye kandi abatali na musango mu maaso ghe. Akatukunda,

<sup>5</sup> kandi aasanguwa atukomiye kufooka baana be kukwama mu Yesu Kilisito, eghi niiyo ekaba ntegheka yee kandi eghi aabbaliye,

<sup>6</sup> Luhanga akakikola niikuwo tumusinde haabwa ngughuma siye sya kuswekanja aatughiliye busa kukwama mu Yesu Kilisito oghu akundiye.

<sup>7</sup> Ti Luhanga akatucungula haabwa saghama ya Kilisito, aatughanila bibhi byatu haabwa ngughuma

<sup>8</sup> sihingulaane aamaliye aghatughilila haabwa magheji ghe na kumanya bintu byona.

<sup>9</sup> Akaleka twamanya ntegheka yee ya nsita, eghi eenini aabbaliye, eghi emudheedhiye kukwama mu Kilisito.

<sup>10</sup> Ntegheka eghi niiyo Luhanga akuusuliya mu bwile obu eenini aboone buhikiye, obu akukumaanijiya hamui ebi aahangiye byona, buli kintu kyona ekili mu eghulu na muni kandi Kilisito aaniye mukama wabiyo byona.

<sup>11</sup> Kusaalila mu Kilisito oghu, Luhanga akatufuola dheer kuba bantu be kusighikila mu ntegheka aali asanguwe abbaliye kukola,

<sup>12</sup> niikuwo etuwe abaadubhiye kuta kunihila kwatu mu Kilisito kutujuna, tumusinde haabwa kitinisa kiye.

<sup>13</sup> Naanu dheer mukafooka bantu baa Luhanga obu mwaghuuye butumuwa bwamajima twabatebije, bwa Makulu Ghasemeeye haa Kilisito aghaalekiye mwajunuwa. Mukahikilija Kilisito kandi Luhanga ngoku

aalaghiisaniye aaha enuwe Mwoyo Ahikiliye kwoleka ngoku Luhanga alemiye enuwe nga bantu be.

<sup>14</sup> Mwoyo Ahikiliye oghu aalekiye aasa aakala mu bwomiili bwatu nkaakulolel’o ngoku alituha eki Luhanga aalaghiisaniye bantu be, ni-ikuwo tumanye ngoku aatucunguuye kulugha mu kibhi kandi tusinde kitinisa kya Luhanga.

### *Paulo naasabila Beefeeso*

<sup>15</sup> Haabwa kighendeleluwa eki, kulugha naaghuuye ngoku muhikiliye kwonini Mukama Yesu kandi ngoku mukundiye bantu baa Luhanga boona,

<sup>16</sup> tankulekelelaga kumusima haabwanu, ti bwile bwona obu nkubaagha ninsaba, nkubaasukagha mbasabila.

<sup>17</sup> Nkuukalagha ninsaba nti Luhanga Ese Mukama waatu Yesu Kilisito, oghu ali na kitinisa kyona, abahe Mwoyo Ahikiliye kubaha magheji ghaa kumanya kandi kubasuukulila kwonini ngoku Luhanga ali.

<sup>18</sup> Nkubasabilagha dheer nti Luhanga abagubhiisiye kumanya majima ghe, niikuwo mumanye migisa yee ekaniye kimui ya kuswekaniya eghi mukunihila kutunga eghi aabilikiliye bantu be.

<sup>19</sup> Kandi mugubhe kumanya ngoku butoki buwe buli bwamaani munu obukukoonelagha etuwe abakuhikilijagha. Butoki bwamaani obu,

<sup>20</sup> niibuwo aakoleeseeye mu Kilisito obu aamuhumbuuye mu bakuuye kandi aamusitamia haa luhande lwa mukono ghuwe ghwabuliyo mu eghulu.

<sup>21</sup> Nahabweki Kilisito oghu niye mulemi wa kitinisa munu oghu alemiye boona abali na butoki mu eghulu na munsu, kikughiyo kiye kya bulemi kisaaiye bikughiyo banguha balembo boona, etali mu bwile buni bwonkaha bhaatu dheer mu bwile obuliisa.

<sup>22</sup> Ti Luhanga akata bintu byona hansi ya butoki bwa Kilisito kandi Kilisito oghu Luhanga ataay’o kulema bintu byona oghu, niye mutuwe ghwatu bahikilija.

<sup>23</sup> Tuli bitwike bya mubili ghwa Kilisito kandi taali n’eki abuluuw’o mu kutughanikiilila kya kukola, nanga ali hantu hoona kandi akuhikilijagha bintu byona.

## 2

### *Kuba boomili na Kilisito*

<sup>1</sup> Ti enuwe mukaba mukwiliye mu nsobi na bibhi byanu.

<sup>2</sup> Mwakalagha mu bibhi, ngoku bantu baa munsu bali, nimuhutiya Sitaani mukulu wa bilimu by’omu mwanya. Niye mwoyo endindi akwete kukola mulimo ghwamaani mu bantu abakubhengagha kuhutiya Luhanga.

<sup>3</sup> Hambele naatu bahikilija boona, tukaba tuli nga bantu aba. Twakolagha ebi buhanguwa bwatu bwa busiisi, mibili yaatu, na byelilikano byatu byabalagha. Ti naatu Luhanga angutufubiiye na kiiniga ngoku akufubila bantu aba.

<sup>4</sup> Bhaatu Luhanga haabwa ngughuma sikaniiye aatughiliye kandi haabwa kutukunda kwonini,

<sup>5</sup> akeeyongela kutufoola boomili hamui na Kilisito nankabha nt-wabaagha tukuuye haabwa bibhi byatu. Enuwe Luhanga akabajuna haabwa ngughuma siye.

<sup>6</sup> Ti Luhanga aatuhumbuula hamui naye kandi aatusitamia hamui naye mu eghulu mu Kilisito Yesu oghu,

<sup>7</sup> niikuwo mu bwile obuliisa Luhanga agubhe kutwoleka ngughuma siye syamaani mu kisa aatughiliye mu Kilisito Yesu.

<sup>8</sup> Enuwe mukahikilija mwajunuwa haabwa ngughuma sya Luhanga. Eki tamwakyekoleeye enuwe bonkaha, bhaatu ni kitembo kya Luhanga.

<sup>9</sup> Taabaaye kiyo haabwa bikoluwa byanu, nahabweki atab'omuntu n'omui oghu akwepanka.

<sup>10</sup> Nanga etuwe Luhanga niye akatuhanga, aatuhanga ati tulungane na Kilisito Yesu niikuwo tugubhe kukola bikoluwa bilungi, ebi Luhanga aasanguuwe ateghekiye hambele ati tukole.

### *Abahikiliye Kilisito boona mbantu bamui*

<sup>11</sup> Nahabweki enuwe batali Bayudaaya mu bubyalilanuwa bwanu muusuke ngoku mwabaagha hambele. Banaisaaleeli abakusaluwagha haa mubili baabaghayagha bati nanga enuwe tabakubasalagha.

<sup>12</sup> Muusuke ngu bwile obu mukaba mwebaghanij'o Kilisito, mukaba batababaliye mu Banaisaaleeli, mukaba mutabaluuwe mu ebi Luhanga aalaghisaniiye mu ndaghaano siye, mukaba mutali na kunihila kandi mukaba mutali na Luhanga munsu muni.

<sup>13</sup> Bhaatu endindi kukwama mu Kilisito Yesu, enuwe abaabaagha batamaniye Luhanga mukaleetuwa haai-haai naye haabwa saghama ya Kilisito.

<sup>14</sup> Nanga Kilisito eenini niye atuhaaye mpempa, aalunganiya Bayudaaya na batali Bayudaaya kuba bamui kandi aamal'omuntu bunanjighuwa obwabaagha nga kisiika kibabaghanijje.

<sup>15</sup> Kukuwa kuwe haa musalaba kukamal'omuntu butoki bwa bilaghilo bya Kiyudaaya n'ebi byalaghilagha bantu kukola. Ti kighendeleluwa kiye kyaba kufoola Bayudaaya na batali Bayudaaya kuba ntula emui mpyaka kandi niikuwo baakale hamui mpempa,

<sup>16</sup> kandi kukuwa kuwe haa musalaba, kugubhe kuleka Luhanga neekuukiliya bombi Bayudaaya na batali Bayudaaya kandi bunanjighuwa bwabo mbuhuwo.

<sup>17</sup> Kilisito akaasa aatebeja butumuwa bwa mpempa mu enuwe batali Bayudaaya abaabaagha batamaniye Luhanga kandi aatebeja dheer butumuwa bwa mpempa mu Bayudaaya abaabaagha bamaniye Luhanga.

<sup>18</sup> Eki niikiyo kikuleka etuwe bombi haabwa bukooneli bwa Mwoyo Ahikiliye, ntukugubha kuhika hambali Luhanga Esetuwe ali.

<sup>19</sup> Nahabweki enuwe batali Bayudaaya tamukyali banamahanga kedha bantu abatamuuwe mu bantu baa Luhanga. Muli baakali hamui na bantu baa Luhanga kandi baamemba b'omuntu ka ya Luhanga.

<sup>20</sup> Bantu aba bali nga Numba ya Luhanga eghi balangi na bakwenda bali nga musingi ghwayo kandi Kilisito Yesu aaniye ali ng'ebaale lyamaani elihaghiye numba eghi.

<sup>21</sup> Haabwa kulungana na Kilisito oghu, boona bali nga numba ekukweluwa hamui kufooka numba ya Luhanga ehikiliye hambali Mukama akuukala.

<sup>22</sup> Ti naanu dheer haabwa kulungana na Kilisito, mukwete kukweluwa hamui kufooka kikalo eki Luhanga akuukalamu mu Mwoyo wee Ahikiliye.

## 3

*Paulo mutebeji mu batali Bayudaaya*

1 T<sub>i</sub> haabwa eki Luhanga aakoliye eki, niikiyo kilekiye siye Paulo ndi mu nkomo, nanga nkulangililagha enuwe batali Bayudaaya butumuwa haa Kilisito Yesu.

2 Majima kuwo mukaaghuwa ngoku Luhanga angiliye ngughuma ampa bujunaanijibuwa bwa kubalangilila butumuwa buwe.

3 Butumuwa obu, bukwet'o nsita eghi Luhanga eenini ansuukuliye, aaleka naaghimanya, eghi naabahandiikiy'o mu biihi-biihi.

4 T<sub>i</sub>, mukaakusoma bini, dumbi mukwetegheeleliya ngoku nimanije nsita haa Kilisito,

5 eghi bantu baali batamaniye kulugha hambele, bhaatu endindi eghi Mwoyo Ahikiliye aalekiye bakwenda na balangi bahikiliye baa Luhanga, baamanya.

6 Nsita eghi ni ngu, batali Bayudaaya bakugubha kutunga dheer haa migisa yona, nanga nabo ni mubili ghumui naatu kandi bakutunga haa ebi baalaghiiisanibuwe mu Kilisito Yesu kukwama mu Makulu Ghasemeeye.

7 Luhanga akampa kitembo kya ngughuma siye angiliye, kumuheeleliya haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye agha, niye nkukolagha haabwa maani ghe.

8 Nankabha ntenganiiye na bantu baa Luhanga banji boona kitinisa, akangilila ngughuma esi kulangilila batali Bayudaaya migisa ya Kilisito yamaani eghi muntu ataakugubha kwebbalila.

9 Luhanga akankoma kusoboolola bbeni-bbeni bantu boona ntegheka ya nsita eghi, eghi eye oghu akahanga bintu byona aali atakasukuliye bantu kughimanya kulugha hambele na hambele.

10 Eki aghendeleeye ni ngu endindi, kibbula kya bahikilija bagubhe kuleka ebili na butoki kandi na mijimu eghi elemiye mu mwanya byona mbugubha kumanya ngoku Luhanga ali na magheji ghahingulaane,

11 aghasighikiye mu bighendeleluwa biye ebi aahikiliye hambele kukwama mu Kilisito Yesu Mukama waatu.

12 Haabwa kulungana kwatu na Kilisito kandi kumuhikilija tukugubha kuhika hambali Luhanga ali tutoobahiye kandi tugumiye.

13 Nahabweki nkubasaba, mutahuwa maani haabwa kubona mbambona-boniya haabwanu, eki kikubalughilamu kuba na kitinisa.

### *Paulo naasabila bantu b'omu Efeeso*

14 Eki niikiyo kikulekagha nteeliya ninsaba mu maaso ghaa Esetuwe w'omu eghulu,

15 oghu akahanga boona ab'omu eghulu na baa muni kandi boona aabaha malijina.

16 Nkusabagha nti Luhanga oghu ali na kitinisa kikanije agumiye mitima yaanu kandi abahe maani naakoleesiya Mwoyo Ahikiliye wee.

17 Abakolele eki niikuwo muhikilije ngoku Kilisito ali mu bwomiji bwanu. Kandi nkusabagha dheer nti eki mulakolagha kyona, kilughaghe mu kukunda muli na kuwo,

18 niikuwo enuwe hamui na bantu baa Luhanga boona mube na maani ghaa kumanya kwonini lulengo lwa ngoku Kilisito abakundiye kwonini,

19 kandi niikuwo mumanye ngoku Kilisito abakundiye kusaaliya ngoku mukugubha kwetegheeleliya, niikuwo mugubhe kuba kwonini haa lulengo olu Luhanga akubbala.

20 Tj Luhanga oghu akugubha kutukolela ebihingulaane kusaaliya ebi tukugubha kumusaba kedha kuteekelej'o kandi oghu ali na butoki obu akukoleesiyagha byona ebi akutukolelagha,

21 oghu aaniye aaheebuwa kitinisa mu kibbula kya bahikilija kandi mu Kilisito Yesu mu mijo yoona, bilo n'ebilo! Aamiina.

## 4

### *Kukolela hamui nga mubili ghumui*

1 Siye Paulo oghu ndi mu nkomo haabwa kuheeleliya Mukama Kilisito, ndimabeesengeleliya nti mutwalikaniye nga bantu aba Luhanga aabilikiye ngoku babhonganuuwe kutwalikaniya.

2 Mudhootele kimui kandi mwetwalikaniye bukee-buke; mugumisilijangane kwoleka ngoku mukundangaane.

3 Mut'o kulu na kokolo kuukala muli mu bumui obu Mwoyo Ahikiliye akubahaagha, tj mwoleke bumui obu haabwa kuukala hamui mpempa.

4 Etuwe bahikilija tuli mubili ghumui kandi tuli na Mwoyo Ahikiliye omui, tuli na kunihila kumui haabwa Luhanga kutubilikila kuhikilija Kilisito.

5 Tuli na Mukama waatu omui enkaha Kilisito, twaba na kuhikilija kandi kubatijibuwa kumui.

6 Twaba dheer na Luhanga omui enkaha kandi Ese wa bantu boona, niye atulemiye etuwe boona, niye akutulaghilagha bya kukola kandi aleka tubimala kandi niye akutuukalaghamu bwile bwona.

7 Etuwe boona Kilisito mu ngughuma siye akatuha bisembo bya mbaghanija ngoku abbalije.

8 Ngoku mu Ebyahandiikuwe bighiliye biti,  
 "Obu aaniniye kusaala hambali mwanya ghuheleeye,  
 aahikila aba bakwete haa bulemo  
 kandi aaha bantu bisembo."\*

9 Kughamba ngu Kilisito akanina kikumaniisiya ngu akadubha aasa muni yaatu eni ya buli kilo eghi tulimu.

10 Kilisito oghu akaasa oghu niye dheer akanina kusaalila kimui hambali mwanya ghuheleeye niikuwo bulemi buwe bugubhe kumalakaka kyalo kyona.

11 Niye eenini akaleka bamui baaba bakwenda, banji balangi, banji balangilili baa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga, banji kuba balisiya kandi banji kuba beegheesiya.

12 Akakola eki niikuwo bateekanije bantu baa Luhanga kukola mulimo ghwa kumuheeleliya kandi bahikilija aba nga mubili ghwa Kilisito bagume mu kuhikilija kwabo.

13 Eki kikweyongela mu maaso kuhikiya etuwe boona tuli mu bumui kwonini mu kuhikilija kwatu, tumaniye kwonini Kilisito Mwana wa Luhanga, tukuliye kwonini mu kuhikilija kwatu kandi tubaaye kwonini bahikiliye kwanganiya ngoku Kilisito ali.

14 Nitwabaaye tutiyo tuleka kuba nga abatakuliye mu kuhikilija, kutwalilijibuwa njegheesiya ya bisubha. Tutaba nga bwati haa maasi obu mpwegha ekutwalagha eni n'eli, naatu kutwalilijibuwa buli njegheesiya yoona eghi bantu baa bisubha kandi baa lugheji-gheji bakwegheesiya.

\* 4:8 4:8 Jabbuli 68:18

15 Mu *kijikalo* kya kuba tutiyo *tubughilanganaghe* majima tukundan-gaane, niikuwo mu byona ebi tukukola twayongele kukula mu kumanya *Kilisito* oghu ali mutuwe ghwa bahikilija boona.

16 Niiye akulunganiyagha kandi akwataniya buli kitwike kya mubili ngoku kili. Nahabweki buli kitwike nkyabaaye nkikola kulungi, mubili ghukukulagha kandi ghukweluwa mu kukunda.

*Bwomijili buhyaka mu Kilisito*

17 Nahabweki haabwa butoki obu Mukama Yesu ampaaye ndimagham-bila enuwe bahikilija nti mutatodha kweyongela kuukala nga bantu abata-maniye Luhanga, abakukuukalagha mbeelilikana kukola bintu ebitali na mughaso.

18 Nanga eki, tabakugubhagha kwetegheeleliya kusemeeye ebikwet'o Luhanga kandi tabakwetwalikaniyagha nga bantu baa Luhanga nanga kwomakakana kwa mitima yabo haa Luhanga.

19 Tabakyelilikana kusemeeye bbaa, bakeehelayo kimui kuukala bwile bwona mbakola bikoluwa bya busyani, bwomijili bwabo buusuuyemu bikoluwa bibhijhiye bya milingo yona kandi mbeekumbula kweyongela kubikola.

20 Bhaatu enuwe taaliikuwo baabeegheeseey'o Kilisito batiyo bbaa.

21 Majima kuwo bakabaghambil'o yee kandi baabeegheesiya majima aghali mu Yesu oghu.

22 Baabeegheesiya ebikwet'o njikala yaanu obu mwabaagha mutakahikilije Kilisito, kutatodha kuukala nimunakola bikoluwa bibhijhiye, ebyabaagha biisuuyemu kudimaaguwa na kweghomba kwa milingo yona.

23 Baabeegheesiya bati muleke Luhanga ahindule byelilikano byanu niikuwo mutandike kuteekeleja mu mulingo ghuhyaka.

24 Kandi mubhonganuuwe kweyoleka kwonini nga bantu bahyaka aba Luhanga aafuoye kuba bahikilijiye mu majima kandi balukwela.

25 Nahabweki buli omui mu enuwe bahikilija, aleke kuha bisubha kandi mughambilanaghe majima ghonkaha, nanga etuwe boona tuli bitwike bya mubili ghumui.

26 "Muntu alakakwatuwagha kijinigha eelinde atasijisa."\* Muntu ataleka musana ngukota onakwatuuwe kijinigha,

27 kandi mutaha Sitaani kagisa kubohiya kuleka nimusijisa.

28 Weena oghu aabaagha ali musuma atakahikilije Kilisito, abhonganuuwe kuleka kwibha, bhaatu eekolele na maani ghe, niikuwo eetungile byakumukoonela kandi n'ebi akukoonela nabiyo abali mu bwetaagho.

29 Mutalibughilana bighambo byona bibhijhiye, bhaatu mubughilanaghe ebiseemeeye kandi ebikugumiya baanakyanu mu kuhikilija kwabo kusighikila ngoku bakwetaaghisibuwa, niikuwo bigubhe kughasila abakubitegheeleliya.

30 Mutaleka Mwoyo Ahikilijiye naasaaliluwa, nanga niiye Luhanga aabahaaye nga kaakulolel'o kwoleka ngoku muli bantu be kandi ngoku alibacungula kwonini.

31 Mulekele kimui kusaakala, kijinigha, kusaaliluwa, kwambulana na khangililana, hamui na milingo enji yona ya kuba n'etima.

32 Bhaatu mughililanganaghe kisa kandi mukolanganaghe kusemeeye, nimughanilangana ngoku naanu kukwama mu Kilisito Luhanga aabaghaniye.

\* 4:26 4:26 Jabbulj 4:4

## 5

<sup>1</sup> Nahabweki ngoku muli baana baa Luhanga aba akundiye kwonini, mutwalikaniye ngoku eye akutwalikaniyagha.

<sup>2</sup> Kandi muukale mukundangaane ngoku Kilisito aatukundiye eehaayo nga kihonguwa kutukwila kandi eki Luhanga asiimiye.

<sup>3</sup> Hatalib'omu hiki kija n'omui oghu akusyana mu mulingo ghwona, kedha kuba na kweghomba kubhijiye, kedha mululu, nanga takihikiye bantu baa Luhanga bahikiliye kukola ebi.

<sup>4</sup> Kandi tamubhonganuuwe kuba eghi na kalimi kabhijiye, kubugha bintu byakidhoma-dhoma, kedha kusandaala kubhijiye, ebi tabibabhonganuuwe bbaa, bhaatu muukalaghe nimusiima Luhanga.

<sup>5</sup> Nanga mumaniye ngoku ataliyo musyani, kedha oghu akukola bikoluwa bhijiye, kedha wa mululu ghwa bintu oghuli nga kulamiya bisani, oghu aliba mu bulemi bwa Kilisito hamui na Luhanga.

<sup>6</sup> Mutasiima muntu n'omui kubadimaaga na bighambo ebitali na mutuwe na maghulu, nanga bintu ng'ebi niibiyo bikuleka Luhanga naafubila bantu abamujeemeeye na kijiya.

<sup>7</sup> Nahabweki muleke kuba mu bumui na bantu aba.

<sup>8</sup> Hambele mukaba muli nga bantu abali mu mwelima nanga mukaba mutamaniye Luhanga, bhaatu endindi haabwa kuhikija Mukama muli nga bantu bali mu kyeleeli. Muteetwalikaniye nga bantu abali mu kyeleeli.

<sup>9</sup> (Nanga muntu oghu ali mu kyeleeli, akukolagha bilungi, bhikiye kandi byamajima.)

<sup>10</sup> Mut'oku kulu na nkokolo kukola ebidheedhiye Mukama.

<sup>11</sup> Mutakolagha bikoluwa bhijiye bya mwelima, ebitali na mughaso, bhaatu mwolekaghe bbeni-bbeni ngoku bili bibhi.

<sup>12</sup> Nanga bintu ebi abatahutiye Luhanga bakukolagha mu kibiso na kubibugh'o kwonkaha kukukwatiyagha nsoni.

<sup>13</sup> Bhaatu ebikukwatiyagha nsoni ebi, kyeleeli kyamajima ghaa Luhanga kikaakubyolekagha, bantu bamanya bbeni-bbeni ngoku bili bibhi kwonini.

<sup>14</sup> Nanga kintu kyona eki kyeleeli kyolekiye bantu bakukibonagha bbeni-bbeni. Niikiyo kikulekagha bantu baghila bati,

“Osusumuke, mughwesaghili uwe,  
ohumbuuke mu bakuuye,  
Kilisito akukuha kyeleeli kiye.”

<sup>15</sup> Nahabweki mwelinde mu mitwalikaniye yaanu, muteetwalikaniya nga bantu badhoma-dhoma, bhaatu nga bagheji,

<sup>16</sup> mukoleesiye kulungi bwile obu muli na buwo buni, nanga bilo bini bantu bahingulaane kukola bikoluwa bhijiye.

<sup>17</sup> Muteetwalikaniya nga badhoma-dhoma, bhaatu mwetegheeleliye ebi Mukama Kilisito akubbalagha ati mukole.

<sup>18</sup> Muteeha tamiilo ya viini eghi ekubaleeteleja bughuwa-ghuwa. Mu kikalo ky'eki, muleke Mwoyo Ahikiliye aliye aakala mu bwomiili bwanu kwonini.

<sup>19</sup> Muukalaghe nimulimbila hamui Jabbuli na bilimbo bya mwoyo. Mulimbaghe na mitima yaanu yona bilimbo byakusinda Kilisito Mukama waatu.

<sup>20</sup> Bwile bwona musimaghe Luhanga Esetuwe haabwa byona, mu liina lya Mukama waatu Yesu Kilisito.

<sup>21</sup> Mudhootelangane kwoleka ngoku muhutiye Kilisito.

*Bakali na beebabo*



<sup>22</sup> Enuwe bakali, mudhotele b'ebanuwe ngoku mudhoteeye Mukama Kilisito.

<sup>23</sup> Nanga musaasa niye mutuwe ghwa mukali wee ngoku Kilisito ali mutuwe ghwa kibbula kya bahikilija, aba aajuniye kandi ebo baaba mubili ghuwe.

<sup>24</sup> Ngoku kibbula kya bahikilija bali na kudhotele Kilisito, niikuwo bakali babhonganuuwe kudhotele beebabo mu buli kintu.

<sup>25</sup> Basaasa mukunde bakali baanu ngoku Kilisito aakundiye kibbula kya bahikilija kandi eehaayo kubakwila,

<sup>26</sup> niikuwo babe bahikiliye haabwa butumuwa buwe kandi kubanaabiya na maasi kukwama mu kubatijibuwa.

<sup>27</sup> Niikuwo eekuukiliye bahikilija aba basemeleeye kimui, batali na kabhi koono kedha kalofu haa mitima yabo, bhaatu bali bahikiliye kandi batali na kamogo haa mubili.

<sup>28</sup> Niikuwo dheer na basaasa babhonganuuwe kukunda batiyo bakali baabo, ngoku bakundiye mibili yabo yoonini. Oghu akukunda mukali wee akuba nooleka ngoku eekundiye eenini.

<sup>29</sup> Nanga taaliyo muntu oghu oohiye mubili ghuwe bbaa, bhaatu akughulisiyagha kandi oghulolelela kusemeeye, ngoku Kilisito akulagha kibbula kya bahikilija,

<sup>30</sup> nanga tuli bitwike bya mubili ghuwe.

<sup>31</sup> "Eki niikiyo kilalekagha musaasa alekaghe ese wee na nina wee eebohel'o mukali wee, ti babe muntu omui."\*

<sup>32</sup> Eni ni nsita yamaani kughyetegheeleliya, bhaatu eki nkwete kubugh'o ni Kilisito na kibbula kya bahikilija.

<sup>33</sup> Nahabweki buli muhikilija weena, akulaghiluwa kukunda mukali wee ngoku eekundiye eenini kandi na mukali akulaghiluwa kuhutiya eba wee.

## 6

### *Baana na babyaye baabo*

<sup>1</sup> Enuwe baana, haabwanu kulungana na Mukama Kilisito, muhutiye babyaye baanu, eki niikiyo kihikiye kukola.

<sup>2</sup> Ebyahandiikuwe bighiliye biti, "Ohutiyaaghe so waawe na njoko waawe." Ti eki niikiyo kilaghilo ky'okudubha hambali Luhanga aalaghiye kintu kukuluwa aatodha aat'o eki aalaghanije haabwakiyo ati,

<sup>3</sup> "Bintu bikukughendekela kusemeeye kandi akumal'o kabili muni."\*

<sup>4</sup> Baa ese baana, mulingo mukutwalikaniyamu baana baanu ghutaleka basaaliluwa; bhaatu mubakuliye nimubahana kandi nimubeegheesija mulingo ghwa kuhutiya Mukama Kilisito.

### *Basyana na bakama baabo*

<sup>5</sup> Enuwe bahikilija abali basyana baa bantu, mudhoteleaghe bakama baanu baa muni muni. Mubahutiyaaghe kandi muboobaaghe na mutima ghumui, ngoku mwanguhutiye Kilisito.

<sup>6</sup> Mutakikola obu baliyo bwonkaha muti niikuwo babasijime, bhaatu mukikolaghe muuhiye haa mutima kwoleka ngoku muhutiye Mukama Kilisito. Kandi mukikolagha kusighikila haa ntegheka ya Luhanga.

<sup>7</sup> Nahabweki mukole mulimo gwanu oghu na mutima ghumui ngoku mwanguhukoleeye Mukama Kilisito,

\* 5:31 5:31 Ntandiko 2:24 \* 6:3 6:3 Kyabilaghilo 5:16

<sup>8</sup> nanga mukimaniye ngoku Mukama Kilisito aliha bisembo muntu weena haabwa buli kilungi eki muntu aakoliye nankabha muntu oghu aba ali musyana kedha atali musyana.

<sup>9</sup> Naanu bakama baa basyana, mubatwalikaniyaghe kusemeeye, mutaakuboobahijiliya, nanga enuwe hamui nabo Mukama waanu ni omui oghu ali mu eghulu. Kandi eye taakusoololagha bantu bbaa.

*Ngoku bahikilija bangulwanisiya Sitaani*

<sup>10</sup> Hatiini mube baamaanj mu kulungana kwanu na Mukama Yesu kukwama mu maanj ghe ghaamaanj.

<sup>11</sup> Mube na bya kulwanisiya byona bya Luhanga niikuwo mugubhe kwemiliilila lugheji-gheji lwa Sitaani. <sup>12</sup> Nanga tatukwete kulwana na bantu ng'atu, bhaatu tukwete kulwana na bilimu ebili na butoki kandi maanj ghaa kulema munsu muni eghi eesuuyemu bubhi, na ebili na butoki kandi maanj ghaa kulema mu mwanya.

<sup>13</sup> Nahabwekiini mube na bya kulwanisiya byona bya Luhanga, niikuwo bwile bwa Sitaani kubalumba mbwahikiye mugubhe kumusaagha, niikuwo haakumaliilila kwa byona muukale munagumiye.

<sup>14</sup> Mube nga muusilikale haa bulemo. Mwebohele haa majima ngoku akwebohagha mucipi. Ti muluwale mu kikubha kyoma kya kuba bahikiliye kubalinda.

<sup>15</sup> Ngoku akuluwaalagha nkaito kweteekanija, aliikuwo naanu mwe-teekanija kughenda kughambila bantu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga aghakubaha mpempa.

<sup>16</sup> Kwongela h'ebi byona, kuhikilija kwanu kube nga ngabo yaanu, okukuleka nimusaagha lugheji-gheji lwona lwa bya Sitaani.

<sup>17</sup> Muluwaale kiisipeewa kya kyoma kya kujunuwa kandi mukwate kihiyo kya Mwoyo, ekili kighambo kya Luhanga.

<sup>18</sup> Bwile bwona musabaghe haabwa byetaagho byanu byona ngoku Mwoyo Ahikiliye akubooleka. Muukale mumanije eki kandi muukale nimusabila bantu baa Luhanga boona.

<sup>19</sup> Ti nanje dheer munsabile, Luhanga ampaaghe bighambo byakubugha, niikuwo mbughaghe ntoobahiye obu ndabaagha ninsoboolola bantu nsita ya kujuna kwa Luhanga eghi eli Makulu Ghasemeeye.

<sup>20</sup> Makulu Ghasemeeye agha Kilisito antumiye kulangilila niigho ghalekiye ndi mu nkomo. Munsabile ngu ngubhe kughalangilila ngoku nibhonganuwe kandi ntoobahiye.

*Paulo naasaba Luhanga kuha bahikilija mugisa*

<sup>21</sup> Tikiko, muhikilija muunakyanu oghu tukundiye kandi muheeleliya mwesighibuwa wa Mukama, akubaghambila byona mulingo ndimu eni kandi n'ebi nkweite kukola.

<sup>22</sup> Eki niikiyo kyalekiye naamutuma eghi niikuwo abaghambile ngoku tuli kandi abeekambiisiye mu kuhikilija kwanu.

<sup>23</sup> Luhanga esetuwe na Mukama waatu Yesu Kilisito ahe enuwe bahikilija mpempa kandi babagubhiisiye kuukala munahikilije Yesu kandi munakundangaane.

<sup>24</sup> Luhanga aghilile ngughuma enuwe boona abakundiye Mukama waatu Yesu Kilisito na kukunda okutaahuw'o.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Bafilipi Kwanjula

Kibugha kya Filipi kikaba kili mu disitulikiti ya Makedoniya, eghi ekaba eli elughulu ya kitwike kya ehanga lya Bugiliki. Paulo akaba naatehijeyo (Bikoluwa 16) kandi naatandikiyeyo kibbula kya bahikilija. Bhaatu haanuma ya myaka ekaniyo ali mu nkomo, bahikilija b'omu kibbula kya bahikilija baa Filipi baatumila Paulo buyambi bwa sente. Aabahandiikila bbaluwa eni kubasijima na kubooleka ngoku adheedheeuwe kandi abakundiye.

Mu bbaluwa eni Paulo niibuwo aaghambila Bakilisitaayo ati toobahiye luku. Aabagumiyagha ati bagumile mu kuhikilija kwabo nankabha bantu baba mbababona-boniya. Aabahanuulila ati bataba na myepanko, bhaatu babe badhooti ngoku Kilisito aabaagha. Aabaasukiya ati bwomiji bwabo bwa kulungana na Kilisito ni kitembo eki Luhanga aabahaaye. Aabaghila ati tababhonganuuwe kusijima bya beegheesiya baa bisubha abakwete kubaghambila kukwamilila mighendiyo ya diini ya Kiyudaaya.

<sup>1</sup> Abaahandiika bbaluwa eni, niisiye Paulo hamui na Timiseewa, baheeleliya baa Kilisito Yesu.

Twahandiikila enuwe bantu baa Luhanga boona abeelunganiye na Kilisito Yesu abali mu tauni ya Filipi, hamui na baloleleli baanu na baheeleliya baanu.\*

<sup>2</sup> Luhanga Esetuwe hamui na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

*Paulo naasijima kandi naabasabila bahikilija baa Filipi*

<sup>3</sup> Nkusijimagha Luhanga wanje bwile bwona obu nkubaasukagha.

<sup>4</sup> Ti nkaakubaagha nimbasabila enuwe boona nkwehighuwagha ndheedheeuwe

<sup>5</sup> haabwanu kulungana haa mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga kulughilila kilo mwatandikiyemu kuhikilija kuhikiya n'endindi.

<sup>6</sup> Nkimaniye kwonini nti Luhanga oghu akatandika kubakolamu mulimo ghusemeeye ghwa kubajuna akughumaliilila kuhikiya haa kilo eki Yesu Kilisito alikuukilamu.

<sup>7</sup> Kihikiye siye kwehighuwa ndheedheeuwe ntiyo haabwanu enuwe boona, nanga mukunjikalagha haa mutima. Enuwe boona Luhanga akabaghilila ngughuma hamui nanje mwankoonela haa mulimo oghu ampaaye ghwa kulwanilila Makulu Ghasemeeye ngoku ghali majima, nankabha obu baabaagha bankwete ndi mu nkomo.

<sup>8</sup> Luhanga eenini amaniye ngoku nkuukalagha nimbeekumbula kandi mbakundiye na kukunda kwa Kilisito Yesu.

<sup>9</sup> Nkubasabilagha nti Luhanga abongele magheji na kwetegheeleliya kwona kuukala munakundangaane,

<sup>10</sup> niikuwo mugubhe kumanya ekihikiye kukoluwa kandi muli bantu abatali na kabhi, mutali n'eki bakubasoghos'o kuhikiya haa kilo eki Kilisito alikuukilamu.

\* **1:1 1:1** Bilo bini niibo baabbisopy na badikoni.

11 Tj nkusaba nti muukalaghe nimukola bikoluwa bihikiye ebikwisagha kukwama mu Yesu Kilisito niikuwo bantu bahe Luhanga kitinisa kandi bamusinde.

*Kubona-bona kwa Paulo nkugbaatikaniya Makulu Ghasemeeye*

12 Bahikilija baanakyenje, nkubbala mumanye ngoku kukwatuwa kwanje mu nkomo kwalekiye Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghaagbaatikana.

13 Nanga ekyalughiyemu ni buli muntu weena hani, otaayemu na baasilikale abalindiye kikaali kumanya ngoku ndi mu nkomo haabwa Kilisito.

14 Tj siye kuba ndi mu nkomo kyalekiye bahikilija baanakyatu beekamba kulangilila kighambo kya Mukama bagumiye kandi batoobahiye.

15 Majima ghali ngu bantu banji bakutebejagh'o Kilisito bali n'etima kandi na mpaka, bhaatu banji bakughalangililagha na mutima ghusemeeye.

16 Aba niibo bakughalangililagha bali na kukunda kandi bamanije ngoku ndi mu nkomo hani haabwa kulwanilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha.

17 Aba naadubhiye kughamba aba bakulangililagha Kilisito haabwa bighendeleluwa byabo boonini, etali mu majima, mbabbala bati niikuwo bandeeteleje kweyongela kumbona-boniya ninali hani mu nkomo.

18 Bhaatu eki takili na nsonga bbaa! Ekikulu ni ngu mu mulingo ghwona, nankabha abakulangilila haabwa bighendeleluwa byabo boonini, kedha mu majima, boona bakunalangililagha dheer makulu haa Kilisito. Tj eki niikiyo kikundheedhagha.

Ee, nkuukala niinadheedheeuwe kwonini,

19 nanga nimanije nti haabwa kunsabila kwanu kandi haabwa Mwoyo wa Yesu Kilisito, kuukala nankoonela, byona ebyambaay'o bikundughilamu kundekela.

20 Ndindililiye kwonini kandi ndi na kunihila ngoku ntangukola kintu kyona ekikumpemula. Tj nankabha mba niikaaye kedha nkuuye, nkuukala bwile bwona ngumiye haabwa Kilisito. Kandi nkuukala niinakola ebikuleka bantu mbamuhutiya.

21 Kaakuba niikala ndi mwomiji, ni haabwa Kilisito, tj ninaakuuye eki nkyamughaso kusaaliyo.

22 Kaakuba niikala ninali mwomiji mu mubili ghuni kikumanijsiya ngu nkweyongela kuheeleliya Kilisito. Bhaatu kyakutuwamu, tankimaniye bbaa!

23 Kyakutuwamu kindemiye, mbbaliye kughenda kuba na Kilisito kandi eki niikiyo mboone kisaaiye kwonini,

24 bhaatu haabwanu nkilungi niikale ninali mwomiji.

25 Nkigumiiye kwonini kandi nimanije ngoku nkuukala ninali mwomiji. Nkweyongela kuukala naanu enuwe boona niikuwo mweyongele kukula kandi mudheedhuwe haabwa kuhikilija kwanu.

26 Tj siye haabwa kutodha kuukala naanu. Ndeke kudheedhuwa kwanu haabwa kuhikilija Kilisito Yesu kweyongele kukana haabwa eki ankoleeye.

27 Tj nankabha kintu kyona kimb'o hani, enuwe mwetwalikaniye mu mulingo oghu Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito ghaghiliye ghati mubhonganuuwe kutwalikaniyamu. Niikuwo, nankabha niisa kubalola eghi kedha niighuwa makulu ghaanu kwonkaha ntaliyeyo, nimanije ngoku munagumiye na mutima ghumui kandi mukwete kutalibana hamui niikuwo bantu banji bagubhe kuhikilija Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga.

<sup>28</sup> Kandi mutoobahiye mu mulingo ghwona abakuhakaniyagha enuwe eghi, nanga aka nkaakulolel'okoolekiye ebo ngoku balihwelekelela, bhaatu ngoku enuwe Luhanga alibakoonela abajune.

<sup>29</sup> Nanga haabwa Kilisito, tamwaheebewe mugisa ghwa kumuhikilija ghwonkaha, bhaatu mukahebuwa dheer na ghwa kubona-bona haabuwe,

<sup>30</sup> ngoku mukwete kubona-bona bijibu ng'ebi mwaboone bimbaay'o kandi ebi muughuuye binandiyo.

## 2

### *Kwebundaaliya kwa Kilisito*

<sup>1</sup> Kwelunganiya kwanu na Kilisito kukubagumiyagha, kubakunda kuwe kubahumuliya, Mwoyo Ahikiliye oghu abalimu aleka muukala mu bumui, Kilisito abatwalikanganiya kusemeeye, abaghilila kisa.

<sup>2</sup> Naanu mut'oku kulu na nkokolo kuba na mutima ghumui, kukundangana, kuba mu bumui kandi kuba na kighendeleluwa kimui, niikuwo ndheedhuwe kwonini.

<sup>3</sup> Muntu ateebbalilagha ebimudheedhiye enkaha kedha kwepanka, bhaatu mu kwebundaaliya, buli muntu eelilikan'o muunakiye kusaaliya eye eenini.

<sup>4</sup> Buli omui mu enuwe tabhonganuuwe kubbala ebimudheedhiye enkaha, bhaatu dheer ebidheedhiye baanakiye.

<sup>5</sup> Byelilikanano byanu bibe ng'ebi Kilisito Yesu aabaagha nabiyo.

<sup>6</sup> Nankabha eye naabaagha kwonini ngoku Luhanga ali, kuba kuwe ngoku Luhanga ali, taakiliye muni kukufuw'o.

<sup>7</sup> Bhaatu akakyelekeesiya,  
aabyaluwa nga bantu  
kandi aaba muheeleliya.

<sup>8</sup> Ti amalije kuba ngoku bantu baa buli kilo bakubaagha,  
eebundaaliya  
kandi aadhootela Luhanga kuhikiya nankabha kukwila haa musalaba!

<sup>9</sup> Nahabweki eki kyaleka Luhanga aamuhutiliya kimui,  
aamuha kikalo kikulu mu eghulu  
kandi aamuluka liina elisaaiye maliina ghoona.

<sup>10</sup> Ti boona abali mu eghulu, muni na ekulimu  
mbaaghuyee liina lya Yesu eli, boona bamuteeleliye malu.

<sup>11</sup> Kandi buli muntu aatule na kanuwa ke ngoku Yesu Kilisito aaniye  
Mukama,  
niikuwo kileeteleje bantu kuha Luhanga Ese wee kitinisa.

### *Kuba bantu abatali na kabhi*

<sup>12</sup> Nahabweki enuwe baabhootu syanje aba nkundiye, ninali naanu eghi naabaghambilagha bya kukola munjighuwa. Ti nankabha endindi ntali naanu, mubhonganuuwe kuughuwa ebi nkubaghambila kukola. Mwekambe kukola ebikwoleka ngoku Luhanga aabajuniye mwobahiye kandi nimutukumila.

<sup>13</sup> Nanga Luhanga niye akubakolelaghamu, kukola ebi akubbala kandi kukola kighendeleluwa kiye kusemeeye ngoku kili.

<sup>14</sup> Mukolaghe buli kintu kyona mutaakutongana kedha kuhakangana,

<sup>15</sup> niikuwo mutab'o kabhi kedha kaakubasoghos'o. Mube baana baa Luhanga abatali na kamogo, mu mujo ghuni ghwa bantu abahabiye kandi abakukolagha ebitahikiye. Enuwe haabwa kukola busemeeye muli nga nsooliya sikwaka mu mwelima mu mwanya.

<sup>16</sup> Mwekambe kulangilila bantu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga kubaghambila ngoku bangutunga bwomijili butahuw' o. Eki kilileka nanje niise neesijime haa kilo Kilisito aliisilamu nti, mulimo naakoliye kubalangilila Makulu Ghasemeeye taghwakwiliye busa.

<sup>17</sup> Saghama yanje nankabha eba eli ya kuseesuwa haabwa kuhikilija kandi buheeleliya bwanu, ngoku hambele baaseesangagha kyakunuwa haai na kihonguwa Luhanga kukisijima, nkuughuwa nsemeleeuwe kandi ndheedheeuwe ngoku naanu mudheedheeuwe.

<sup>18</sup> Nahabweki naanu dhe mubhonganuuwe kusemeleluwa kandi kudheedhuwa hamui nanje.

*Paulo naatuma Timiseewa na Epafulodito*

<sup>19</sup> Mukama Yesu naasijimye, nkunihila kutuma eghi bwangu Timiseewa, niikuwo nanje dhe ndheedhuwe kuughuwa makulu aghabakwet' o eghi.

<sup>20</sup> Tandi n'onji oghu ali nga Timiseewa oghu, oghu naye akwehghuwagha afuyy' o munu ebikwet' o bwomijili bwanu.

<sup>21</sup> Nanga banji boona buli muntu akubbalagha ebimudheedhiye byonkaha, bitali ebi Yesu Kilisito abbaliye.

<sup>22</sup> Bhaatu enuwe mumaniye ngoku Timiseewa eeyolekiye ngoku ali mwesighibuwa kwonini, nanga aakoliye nanje mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye, ngoku mwana akukolagha na ese wee kwonini.

<sup>23</sup> Nahabweki nkaakumala kumanya ebikumb' o mu nkomo eni, nkunihila kumutuma ewaanu eghi bwangu.

<sup>24</sup> Kandi neesighiye kwonini Mukama nti, akumpikilija nanje neenini niise ewaanu eghi bwangu.

<sup>25</sup> Bhaatu neelijikaane nti kikwetaaghisibuwa kutuma eghi dhe muhikilija muunakyatu Epafulodito. Eye ni mukoli muunakyanje kandi muusilikale muunakyanu wa Yesu, oghu ni mukwenda waanu kulugha eghi, niikuwo aase ankoonele mu ebi nkwetaaghisibuwa.

<sup>26</sup> Niibuwo eekumbula kwisa eghi kubalola kandi atuntuuye nanga mukaaghuwa ngoku aabaagha alwaye.

<sup>27</sup> Majima kuwo akaba alwaye kwonini kandi akakila akuwa. Bhaatu Luhanga aamughilila kisa, ti taaniye aakighiliye enkaha bhaatu nanje dhe, kunjuna kutuntula kuhingulaane.

<sup>28</sup> Nahabweki nkubbala kwonini kumutuma eghi, niikuwo nimwa-todhiye kumubon' o mudheedhuwe kandi nanje niighuwe mutima ghumpuumulikaane munda.

<sup>29</sup> Mumwebaliye nga muhikilija wa Mukama waatu kandi mudheedheeuwe kwonini kandi mumuhutiye nga bahikilija banji abali ngaye,

<sup>30</sup> nanga akakila akuwa haabwa mulimo ghwa Kilisito, aahaayo bwomijili buwe kukola eki mutaagubhiye kunkolela haabwa kutaba hani hambali ndi.

### 3

*Buhikiliile bwamajima haabwa kuhikilija Kilisito*

<sup>1</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, mudheedhuwe haabwa kulungana na Mukama Yesu. Ti siye tankuluwa kutodha kubahandiikila haa bikwet' o kuhikilija nanga bikubaghasila.

<sup>2</sup> Mwelinde bantu abali nga mbuwa mbhi aba, abakuukalagha mbakola bikoluwa bibhiihiye kandi abakughilagha bati bahikilija babhonganuuwe babasale.

<sup>3</sup> Etuwe bahikilija niituwe abasaluuwe kwonini, aba Mwoyo Ahikiliye akulekagha tulamiya Luhanga kandi tuhutiya Kilisito Yesu. Tatukwe-sighagha ebi twangukola kutujuna.

<sup>4</sup> Nanga nguli haabaagh' oghu akunihila ati akugubha kwejuna, niisiye nangubaaye w'okudubha. Ti nguli haabaagh' o muntu onji weena oghu akwelilikana ati ebi akukola byangumujuna, niisiye nangubaaye nsaaiye boona.

<sup>5</sup> Nkabyaluwa ndi Munaisaaleeli w'omu ntula ya Bbenjamiini, bansala haa kilo kya munaanaa, ndi Muhebbulaayo kwonini, haa kikwet'o bilaghilo bya Kiyudaaya, neekambagha kubikwata kwonini nanga nkaba ndi Mufalisaayo.

<sup>6</sup> Noolekagha kwekamba kwanje kwonini haa kubona-boniya abaahikilijagha Yesu, ti haa kuba ahikiliye kusighikila haa bilaghilo bya Kiyudaaya neekamba kutasobiy'o na kimui.

<sup>7</sup> Ebi naadubhagha kwesigha, endindi haabwa kuhikilija Kilisito tabikyali na mughaso ewanje bbaa.

<sup>8</sup> Majima, byona nkubibonagha bitali na mughaso obu nkubilengeesaniyagha na bukulu bwamaani bwa kumanya Kilisito Yesu Mukama wanje. Nkaleka kwesigha kintu kinji kyona kunjuna kandi naabighilamu ebitali na mughaso niikuwo niikale ninahikiliye kwonini Kilisito.

<sup>9</sup> Ti mbe kwonini mu bumui naye, etali kuba ahikiliye haabwanje neenini kusighikila haa kukwata bilaghilo, bhaatu okukuleetuwagha haabwa kuhikilija Kilisito. Luhanga kubala muntu kuba ahikiliye, kusighikiye haa kuhikilija.

<sup>10</sup> Eki nkubala, nkumanya kwonini Kilisito, kumanya maani aghamuhumbuuye mu bakuuye, kubona-bona ngoku naye aaboona-boone kandi kwesusaaniya naye mu kukuwa kuwe,

<sup>11</sup> niikuwo nanje dheer mbe na kunihila ngoku ndiisa kuhumbuuka mu bakuuye.

#### *Kwekamba kuhika haa kighendeleluwa*

<sup>12</sup> Tankwete kughila nti ebi naamaliye kubitunga kedha nti naabaaye muntu oghu atali na kabhi koonaa, bhaatu nkwekambagha kuusuliisiya kighendeleluwa kya Kilisito Yesu kya kunfoolamu muntu wee.

<sup>13</sup> Baana baamaaha, siye neenini tankeeboone nti naamaliye kuhika haa kighendeleluwa eki. Bhaatu kintu kimui eki nkwete kukola, ni kuubululuwa ebyasaaye kandi kwekamba kutunga ebili mu maaso.

<sup>14</sup> Nkwekambagha nga muligiti, kuhika haakumaliilila, niikuwo ntunge kisémba eki Luhanga akwete kumbilikiilila kutunga mu eghulu mu Kilisito Yesu.

<sup>15</sup> Etuwe boona abakuliye mu kuhikilija niikuwo bintu ebi tubhonganuuwe kubyelikikan'o tutiyo. Ti naanabaay'o muntu weena oghu akubyelikikan'o mu mulingo ghwa mbaghanija, Luhanga akuleka mu-bikenge kusemeeye.

<sup>16</sup> Muleke tuukale tunagumiiye haa majima agha Luhanga aalekiye twamanya.

<sup>17</sup> Bahikilija baanakyenje, mukwatanije na banji mu kukola ng'ebi nkukolagha kandi mubhonganuuwe kukola bikoluwa bya bantu abakuukalagha mbakola ng'ebi tukukolagha.

<sup>18</sup> Nanga ngoku naasanguuwe mbaghambiiye, ti n'endindi ndimatodha mabaghambila maligha ngatoona nti, bantu bakaniye bakuukalagha bali ngighu sya butumuwa haa Kilisito kutukwila haa musalaba.

<sup>19</sup> Bantu aba emaliililo yabo ni kuhwelekelela, nanga matundu ghaabo niigho baafuoye luhanga wabo, bakwesindilagha mu bintu ebikubahemulagha. Kandi ebo bakuukalagha mbeelilikan' o bintu by'omunsi muni byonkaha.

<sup>20</sup> Bhaatu etuwe buukal' o bwatu buli mu eghulu, hambali tukuukalagha tulindiliye Mujuni, Mukama waatu Yesu Kilisito kulugha.

<sup>21</sup> Niiye alihindula mibili yaatu eni eghi etali na kitinisa endindi, kususaana nga mubili ghuwe oghuli na kitinisa. Akukola eki haabwa maani ghe, aghakugubha kuleeta bintu byona hansi ya bulemi buwe.

## 4

<sup>1</sup> Nahabweki enuwe baana baamaaha, aba nkundiye kandi aba nkwekumbula kubona, enuwe abakulekagha ndheedhuwa kandi neesinda, baabhootu syanje, aliikuwo mwakala munagumiye mutiyo haa Mukama waatu Yesu Kilisito.

### *Paulo naahabula Bafilipi*

<sup>2</sup> Ndimesengeleliya bahikilija baabukali babili aba Yuwodiya na Sintike nti gutu bamal' o butaaghuwana bwabo nanga bombi mbahikilija baa Mukama waatu Yesu.

<sup>3</sup> Ti uwe mukoli muunakyanje,\* okoonele bakalj babili aba, nanga ebo bakakola nanje bali hamui na Kilimento na bakoli baanakyanje boona kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga. Ti boona maliina ghaabo ghahandjikuwe mu kitabo kya bwomiji.

<sup>4</sup> Muukalaghe mudheedheeuwe bwile bwona haabwanu kulungana na Mukama, kini nkutodha kukikuukamu nti muukalaghe mudheedheeuwe!

<sup>5</sup> Muleke bantu boona babone ngoku muli badhooti, muusuke ngu Mukama waatu ali haai kukuuka.

<sup>6</sup> Muteelalikiilila kintu kyona, bhaatu mu buli kintu kyona muukalaghe nimusaba. Mughambilaghe Luhanga ebi mukwetaaghisibuwa kandi mumusimaghe haabwa byona ebi abakoleeye.

<sup>7</sup> Ti mpempa eghi ekulughagha ewaa Luhanga kandi eghi bantu bataakwetegheeleliya kumalayo, ekulinda mitima yaanu na byelilikanano byanu haabwanu kulungana na Kilisito Yesu.

<sup>8</sup> Baana baamaaha, ndimamaliilila haa bini ningila nti, mwelilikanagh' o haa byamajima, haa bisemeleeye kimui, haa bihikiye, haa bitali na kamogo haa kukundangana. Haa ebi bantu bakwekumbula, haa bihikiye kwonini kandi haa bikuleka mbasinda Luhanga.

<sup>9</sup> Mut' o kulu na kokolo kuukala nimunakola byona ebi mwanjehiy' o, ebi mwaghuuye nimbughu kandi ebi mwaboone ninkola. Ti Luhanga oghu akuhaagha mpempa akuukala hamui naanu.

### *Paulo naabasijima haabwa bisembo baahaayeyo*

<sup>10</sup> Mukama Yesu aalekiye naadheedheluwa kimui, nanga haakumaliilila naakimaniye kwonini ngoku munfuuy' o. Majima mukwelilikanagha kunkoonela bhaatu tamukatungiyeye mugisa ghwa kukyoleka.

<sup>11</sup> Tankwete kubugha ntiyo nanga ngu ndi n'ebi nkwete kwetaaghisibuwa, nanga siye nkamala kwegha nti ebi ndi nabiyo biimaliye.

<sup>12</sup> Nimaniiye eki kubuluwa bintu kikumanijisiya kandi naamanya eki kuba na bintu bikaniye kimui kikumanijisiya. Naamaliye kwegha

\* **4:3 4:3** Mukoli oghu lijna liye asobola kuba naabaagha aaniye *Sujugati*.



kuughuwa mu buli njikala yoona ebi ndi nabiyo biimaliye. Nankabha mba niikutiyeye kedha njala enkwete, kedha ndi na bikaniye kedha bikee.

<sup>13</sup> Nanga nankabha mba ndi mu bwetaagho, nkugubha kukola buli kintu kyona kukwama mu Kilisito oghu akumpaagha maani.

<sup>14</sup> Kikaba kilungi munu enuwe kunkoonela mu kubona-bona kwanje.

<sup>15</sup> Ti enuwe bahikilija baa Filipi mumaniye ngoku alijinuwe mwampaaye bukooneli obu naasiye eghi kutebeja enuwe Makulu Ghasemeeye. Bwile obu naalughagha mu kyalo kya ewaanu Makedoniya, taaliyo bahikilija banji boona abankooneeye mu ntaahiya na ntweziya ya sente, kuuyo enuwe bonkaha.

<sup>16</sup> Nankabha obu naabaagha ndi e Tesolonika enuwe mwakalagha nimuneeyongela kuntwekela bukooneli obu naabaagha ndi n'eki nkwe-taaghisibuwa.

<sup>17</sup> Tankwete kubugha ebi nti niikuwo mumpe kisémbó kulugha ewaanu eghi. Eki nkubbala ni nti Luhanga agubhe kubaha mugisa haabwa kisa kyanu.

<sup>18</sup> Endindi naamaliye kutunga byona ebi nkwe-taaghisibuwa na ebisaay'o, ndi na byona ebikumala kwonini, nanga Epafulodito ampaaye bisembo ebi mwamuhaaye kundeetela. Bili nga bisembo bisasiye kwonini kandi ebihikiye ebikudheedhagha Luhanga.

<sup>19</sup> Luhanga wanje akubaha byona ebi mukwe-taaghisibuwa kandi abahe migisa ya kuswekaniya yoona kukwama mu Kilisito Yesu.

<sup>20</sup> Ti Luhanga kandi Esetuwe oghu aliye bantu boona baaha kitinjisa bilo n'ebilo. Aamijina.

*Paulo naalagha Bafilipi*

<sup>21</sup> Ninkeeliya eghi bantu baa Luhanga boona abahikilije Kilisito Yesu. Bahikilija baanakyenje aba ndi nabo eni mbabakeeliya dhe.

<sup>22</sup> Na bantu baa Luhanga banji eni boona mbabakeeliya, kukilamunu abakukolagha mu kikaali kya Mulemi Kaisaali.

<sup>23</sup> Ngughuma sya Mukama waatu Yesu Kilisito siikale mu mitima yaanu. Aamijina.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Bakolosaaɿ Kwanjula

Kolosaaɿ kikaba kili kibugha ekyabaagha bughuwa ejooba bwa ehanga eli endindi bakughilaghamu Butuluki. Mukwenda Paulo eenini akaba atakahikiyeyo. Aaghuwa akwatuuw'o nanga beegheesiya baa bisubha bakaba mbaasiye mu kibbula kya bahikilija baayo. Beegheesiya aba bakaba mbaghambiiye Bakilisitaayo aba bati bakulaghiluwa kukwamilila mighendiyo ya diini ya Kiyudaaya.

Paulo aabahanuulila kutasijima mighendiyo na bilaghilo bya bantu beeteleey'o kukola nga kusaluwa kedha kulamiya baamalajika niikuwo Luhanga adheedhuwe.

Paulo aahandiika bbaluwa eni kubaasukiya ati kukuwa kwa Kilisito niikuwo kwabajuniye. Aabaghila ati Kilisito ali mu eghulu kandi alemiye baamalajika boona na buli kintu ekili mu muni na mu eghulu. Nahabweki aabaghila ati tabakwetaaghisibuwa kukwamilila mighendiyo enji kedha njegheesiya sinji. Babhonganuuwe kulamiya Kilisito enkaha. Aabaasukiyagha dheer ati bwomili bwabo bukulaghiluwa kwoleka ngu ni bantu aba Luhanga aakomiyemu.

<sup>1</sup> Siye Paulo, oghu Luhanga mu kubballa kuwe aakomiye kuba mukwenda wa Kilisito Yesu, ndi hamui na muhikilija muunakyatu Timiseewa.

<sup>2</sup> Nabahandiikila bbaluwa eni enuwe bantu baa Luhanga kandi bahikilija baanyakatu beesighibuwa abeelonganiye na Kilisito, abali mu tauni ya Kolosaaɿ. Luhanga Esetuwe abaghilile ngughuma kandi abahe mpempa yonkaha.

### *Paulo naasiima Luhanga kandi naasabila Bakolosaaɿ*

<sup>3</sup> Tukaakubaagha ntubasabila, tukusimagma Luhanga Ese Mukama waatu Yesu Kilisito haabwanu,

<sup>4</sup> nanga baatughambiiye ngoku muhikilije Kilisito Yesu kandi ngoku mukundiye bantu baa Luhanga boona.

<sup>5</sup> Muli na kuhikilija kandi kukunda oku, nanga kunihila muti Luhanga alibaha migisa yona eghi aabatekanilije mu eghulu, bakabaghambil'o biyo mu butumuwa bwa majima obuli Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga,

<sup>6</sup> agha baabatebije. Ti mu bikalo bikanije muni yona bantu niibuwo baahikilija Makulu Ghasemeeye agha kandi niibuwo baatunga migisa ya Luhanga, ngoku naanu mwabaaye, kulugha kilo eki mwaghwiliyemu makulu agha kandi mwetegheeleliya majima ngoku Luhanga ali na ngughuma.

<sup>7</sup> Makulu Ghasemeeye agha, oghu akabeegheesiya gho ni Epafula muheeleliya muunakyatu oghu tukundiye, oghu naye ali mukoli mwe-sighibuwa eghi wa Kilisito haabwatu.

<sup>8</sup> Epafulo oghu niye aatughambiiye ngoku Mwoyo Ahikiliiye abagubhisiye kukunda bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Ti kulugha bwile obu aatughambiiye makulu ghaanu, tukubasabilagha. Tukusabagha tuti Luhanga abakoonele kwetegheeleliya ebi akubbala ati mukole kandi tuti Mwoyo Ahikiliiye abahe magheji ghaa kwetegheeleliya kusemeeye ntegheka ya Luhanga.

<sup>10</sup> Tukubasabilagha tutiyo niikuwo mu byona mwetwalikanije mu mulingo oghudheedhiye Mukama. Tuti mukolanganaghe kusemeeye kandi mweyongele kukula mu kumanya Luhanga,

<sup>11</sup> kandi Luhanga wa busoboli bwona mu maani ghaa kitinisa kiye abagumiye, niikuwo muukale mugumiye masaasa kandi muli na kudheedhuwa

<sup>12</sup> nimusiima Luhanga Esetuwe, oghu akabafoola dheer naanu kuba mu bakutunga h'ebi aalaghiisaniye kuha bantu be mu bukama buwe bwa kyeleeli.

<sup>13</sup> Nanga niye akatucungula kulugha mu bulemi bwa mwelima bwa Sitaani aatufoola kuba mu bantu aba Mwana wee Yesu oghu akundiye alemiye.

<sup>14</sup> Niye akatucungula kandi kukwama mu eye, Luhanga aatughanila bibhi byatu.

### *Kilisito asaaiye byona*

<sup>15</sup> Kilisito oghu niye ali kwonini ngoku Luhanga oghu atakubonekagha ali, akab'oluuhanga atakuhangiyeye kintu kyona kandi niye ali na butoki haa bihanguwa byona.

<sup>16</sup> Nanga bintu byona bikahanguwa kukwama mu eye, ebili mu eghulu n'ebili munsu, ebikubonekagha n'ebitaakubonekagha, bilimu ebili na butoki kandi maani ghaa kulema munsu na mu mwanya. Byona niye akabihanga kandi haabuwe.

<sup>17</sup> Akab'oluuhanga bintu ebi byona bitakahanguwe kandi niye alekiye buli kintu kiliyo kandi kiteekaane mu kikalo kyakiyo.

<sup>18</sup> Niye mutuwe ghwa kibbula kya bahikilija abali mubili ghuwe; niye akulekagha bahikilija baba boomili kandi niye Luhanga aadubhiye kuhumbula mu bakuyeye niikuwo Kilisito oghu abe na butoki bumaliliye bwa kulema bintu byona.

<sup>19</sup> Nanga kidheedhiye Luhanga Kilisito kubeela kimui ngoku Luhanga eye eenini ali,

<sup>20</sup> kandi Kilisito oghu niye Luhanga aakoleeseeye kwekuukiliya bintu byona ebili mu eghulu n'ebili munsu, akakola eki kukwama mu saghama ya Mwana wee Yesu eghi ekaseeseka haa musalaba matukwila, niikuwo endindi buli kintu kyona kigubhe kuba mpempa na Luhanga.

<sup>21</sup> Mutakahikilije Kilisito mukaba mwebaghaniyo'oluuhanga kandi muli ngighu siye mu byelikano byanu haabwa bikoluwa bibhihiye mwakolagha.

<sup>22</sup> Bhaatu endindi Luhanga aabeekuukiliye haabwa Kilisito oghu aalekiye aaba muntu kandi aabakwila, niikuwo obu Luhanga alileeta enuwe hambali ali, mube muli bahikiliye mu maaso ghe, mutali na kibhi kedha eki akubasoghos'oluuhanga.

<sup>23</sup> Eki kikub'oluuhanga kaakuba mweyongela kuhikilija Kilisito, mumugumilu'oluuhanga kwonini kandi mutalugha haa kunihila oku baabaghambiiye mu Makulu Ghasemeeye haa Kilisito agha. Makulu agha ni agha mwaghuyeye kandi agha bakwete kulangilila bantu bakaniye kimui munsu kandi nanje Paulo niigho naafokiye muheeleliya wagho.

### *Mulimo ghwa Paulo mu bahikilija baa Kolosaa*

<sup>24</sup> Ti endindi nkuughuwa ndheedheeye kubona-bona mu nkomo haabwanu kandi neehaayeyo kubona-bona byona ebi Kilisito akusiima ati mbona-bone ngoku eye aabona-boone haabwa kibbula kya bahikilija abali mubili ghuwe.

<sup>25</sup> Naafooka muheeleliya wabo haabwa bujunaanijibuwa Luhanga ampaaye kubaghambila butumuwa buwe mu buusuuye.

<sup>26</sup> Butumuwa obu ni nsita eghi ataasimilaniye bantu kumanya kulugha hambele na hambele, bhaatu eghi endindi aasukuliye bantu be baamanya.

<sup>27</sup> Luhanga akatuwamu kwoleka bantu be ngu butumuwa obu bwolekiye ngu akuha migisa ekaniye naanu dheer batali Bayudaaya haabwa Kilisito oghu ali mu bwomijili bwanu niikuwo ekikulughamu kuba enuwe kunihila kwonini ngu mulighabana haa kitinisa kya Luhanga.

<sup>28</sup> Tukulangililagha bantu butumuwa haa Kilisito, ntuteelelela kandi ntwegheesiya buli omui mu kwetegheeleliya kwona, niikuwo tuleete buli muntu mu maaso ghaa Luhanga akuliye mu Kilisito.

<sup>29</sup> Kuhikiya n'endindi haabwa maani Kilisito akumpaagha niikiyo kikulekagha ntalibana kwonini kandi neekambila kimui kukola mulimo oghu.

## 2

<sup>1</sup> Nkubbala enuwe bahikilija ab'omu tauni ya Kolosaa mumanye ngoku nkwete kutalibana kwonini haabwanu, na haabwa bahikilija abali mu tauni ya Lehudikiya kandi na bahikilija banji boona abatakambonagh'o.

<sup>2</sup> Nkwete kutalibana ntiyo niikuwo enuwe bahikilija boona eghi mugubhe kuguma mitima kandi mube mu bumui haabwa kukundangana, niikuwo mube na mugisa ghwa kumanya kwonini butumuwa bwa Luhanga kandi nsita eghi eli mu butumuwa bwa Luhanga eghi oolekeeye mu Kilisito.

<sup>3</sup> Muli Kilisito oghu niimuwo Luhanga aabisiiye magheji ghe ghoona na kwetegheeleliya kuwe kwona.

<sup>4</sup> Ndimabaghambila kini niikuwo atab'o muntu n'omui oghu akubadimaaga naabugha bighambo byakubasoona-soona ebyanguleka mwelilikana muti ahikiye.

<sup>5</sup> Nankabha ntali naanu eghi, ndi naanu mu mwoyo. Ndheedheeuwe kuughuwa ngu munali mu bumui nga bahikilija kandi munagumiiye mu kuhikilija kwanu Kilisito.

### *Kuteelelela haa njegheesiya ya bisubha*

<sup>6</sup> Nahabweki ngoku mwamaliye kuhikilija Kilisito Yesu kuba Mukama waanu, mweyongele kwetwalikaniya ngoku bantu abahikilije Kilisito babhonganuuwe kwetwalikaniya.

<sup>7</sup> Mweyongele kuhikilija butumuwa haa Kilisito mugumiye kandi mweyongele mu bukwatane bwanu hamui na Kilisito, mweyongele kuhikilija kwonini ebi baabeegheeseeye haa Kilisito kandi muukalaghe nimusijima kwonini Luhanga.

<sup>8</sup> Mwelinde! Mutasijima muntu n'omui kubahajisiya ati muhikilije nteekeleja ya bantu eghi etali na mughaso kandi eghi eesuuyemu bisubha, eghi esighikiye haa mighendiyo ya bantu kandi na kukwata bilaghilo ebi bantu beeteleey'o, mu kikalalo kya kulamiya Kilisito.

<sup>9</sup> Nanga nankabha Kilisito naabaaye muntu, akaakala dheer anali kwonini Luhanga,

<sup>10</sup> ti enuwe Luhanga akabaha bwomijili bwa mwoyo buusuuye haabwanu kulungana na Kilisito, oghu ali mulemi wa bihanguwa byona ebili na maani kandi butoki.

11 Nanga kulungana kwanu na Kilisito kukaleka mwaleka bwomijili bwa buhanguwa bwa busiisi, mwaba nga bantu basaliye, etali kusaluwa kukoleeuwe na bantu, bhaatu kusaluwa okukoleeuwe Kilisito.

12 Obu mwabatijibuwe, kikaba ng'oghu oti mwajikuwe hamui na Kilisito kandi haabwa kuhikilija kwanu maani ghaa Luhanga oghu akahumumbuula mu bakuuye, mwaba nga bantu mwahumbuukiye hamui naye.

13 Mukimaniye ngu obu mwabaagha mutakahikilije Kilisito, mukaba mukuuye mu mwoyo kandi abatasaluwe mu mwoyo haabwa bibhi mwakolagha haabwa buhangaanuwa bwanu bwa busiisi. Bhaatu Luhanga aabaha bwomijili hamui na Kilisito. Luhanga aatughanila bibhi byatu,

14 akakola eki kukwama mu kukuwa kwa Yesu haa musalaba, aay'o ndaghaano ya bilaghilo ebi twasaaghuwe kuhutiya nga ndaghaano ya ebanja lya kutusingiisiya musango kandi endindi taakyaliyo ekyanguleka atufubila.

15 Nanga Luhanga akamala maani bihanguwa by'omu mwanya ebili na bulemi kandi butoki. Ooleka bbeni-bbeni ngoku aabisinguuye haabwa Kilisito kutukwila haa musalaba.

16 Nahabweki mutafuw'o muntu n'omui oghu akwete kubasoghosa ati mukwete kusobiya haabwa ebi mukwete kuliya kedha kunuwa, kedha ati nanga enuwe tamukughendagha haa mikolo yabo ya dijini ya kutuwa kwa kweli kuhyaka kedha kuhutiya kilo kya Sabhato.

17 Ebi byona bili nga kilughuuliya kwonkaha, byolekagha Kilisito oghu aaghendagha kwisa, ti Kilisito oghu niye akaasuliisiya byona ebi Luhanga aalaghisaniiye.

18 Mutasiima muntu n'omui kuleka nimudhootela kandi nimulamiya baamalajika ngoku ebo bakukolagha, nimwakoliye mutiyo tamukutunga migisa eghi Luhanga aabalaghisaniiye. Bantu aba bakughilagha bati bali na kwetegheeleliya kwa mbaghanija haa Luhanga, bati ebo bakubonekeluwagha. Ebi mbyelilikano bya buhanguwa bwabo bwa busiisi, tabili na mughaso kandi bikubaleetelejagha kwepanka.

19 Bantu ng'aba bakeetuw'o Kilisito oghu ali mutuwe haa mubili, oghu akutusaghikagha kandi atulunganiiya hamui ngoku binuwa na minoku bikulunganagha hamui mubili kukula. Ti Luhanga niye akulekagha ghukula.

20 Bhaatu enuwe mukakuwa hamui na Kilisito kutatodha kukwata bilaghilo ebi bantu beeteleey'o. Ti buuye nkiki kilekiye nimutodha kubikwamilila ng'oghu oti binalemiye?

21 Bantu aba bakwegheesiyagha bati, "Kintu ekisusiye kiti otakikum'o! Byokuliya nanka otaleng'o na kubiliya! Kintu nanka otalileng'o nankabha na kukikum'o!"

22 Bilaghilo ebi ni njegheesiya ya bantu boonini beeteleey'o eghi ekwet'o bintu ebi tukukoleesiyagha bihuw'o.

23 Bilaghilo ebi bikujookagha nga bya magheji, biba nga byolekiye bantu kwehaayo kulamiya, kwebundaaliya kandi babona-boniya mibili yabo, bhaatu tabili na mughaso ghwona kutanga bantu kuleka kukola bikoluwa bibhiihiye.

### 3

#### *Kwetwalikaniya mu mulingo ghudheedhiye Luhanga*

1 Nahabweki ngoku Luhanga aabahaaye bwomijili buhyaka obu aabahumbuuye hamui na Kilisito, mut'o mutima kwelilikana haa bintu

by'omu eghulu, hambali Kilisito asitamaye haa luhande Iwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga.

<sup>2</sup> Mwelilikan' o migisa eghi Luhanga aatulaghiisaniiye mu eghulu, etali haa bintu by'omunsi muni.

<sup>3</sup> Nanga mukakuwa hamui na Kilisito kandi endindi muli boomijili mu mwoyo hamui naye mu maaso ghaa Luhanga, hambali bwomijili bwanu buhyaka bubisuuwe mu Luhanga.

<sup>4</sup> Obu Kilisito oghu akulekagha muba boomijili alikuuka munsi muni, bwile obu muliboneka hamui naye, muli na kitinisa kandi mutali na kibhi kyona.

<sup>5</sup> Nahabweki muhwelekeelejiye kwonini mu bwomijili bwanu bikoluwa bya buhanguwa bwanu bwa busijisi: busyani, bubhi, kweghomba, kweghomba kubhijhiye kandi mululu ghwa bintu oghuli nga kulamiya bisani.

<sup>6</sup> Ti bantu abakukolagha bikoluwa bibhijhiye ebi, Luhanga akubafubila na kijiniga kiye.

<sup>7</sup> Naanu obu mwabaagha mutakahikilijje Kilisito, bikoluwa bibhijhiye ng'ebi niibiyo mwakolagha dhe.

<sup>8</sup> Bhaatu endindi enuwe mukulaghiluwa kulekela kimui bikoluwa bini: kijiniga, kusaaliluwa kuhingulaane, etima, kuhanigilila baanyakanyu kandi kubugha bighambo bibhijhiye ebikuhemula.

<sup>9</sup> Mutahanganagha bisubha, nanga mukamala kwehiyo bikoluwa bibhijhiye ebi hambele mwakolagha.

<sup>10</sup> Ti endindi muli na kwetwalikaniya mu mulingo ghwa mbaghanija kwonini, nanga Luhanga akamala kubafoola bantu bahyaka kandi niibuwo eeyongela kubafoola kwonini kuba ngaye niikuwo majima mumumanye kwonini.

<sup>11</sup> Takikwita kantu muntu kuba ali Muyudaaya kedha atali Muyudaaya, babe bamusaliye kedha batamusaliye, kedha baa ntula sinji, kedha abatamanuuwe, basyana kedha abali na bughabe, bhaatu kikulu munu ni kuhikilija Kilisito oghu akuukalagha mu etuwe bahikilija boona.

<sup>12</sup> Nahabweki Luhanga akabakoma kuba bantu be, aabafoola bahikilijje kandi aba akundiye, abali na kusaasila, kisa, badhooti, bateekaane kandi abali na kugumisilija.

<sup>13</sup> Nimwasobelelanganiiye, mughanilangane kandi mugumisilijangane, muusuke ngu ngoku Mukama Kilisito aabaghaniye niikuwo naanu mubhonganuuwe kughanilangana mutiyo dhe.

<sup>14</sup> Ti ekisaaiye ebi byona ni enuwe kuba na kukundangana, okukulunganiyagha bahikilija boona kuba mu bumui.

<sup>15</sup> Oleke mpempa eghi Kilisito aabahaaye, eesuulile kimui mu bwomijili bwanu, ngoku Luhanga aabakomije kandi aabafoola nga mubili ghumui, mubhonganuuwe kuukala hamui mpempa. Ti muukalaghe nimusijima Luhanga.

<sup>16</sup> Oleke butumuwa haa Kilisito bubatobheelemu kwonini ngoku mukweyongela kwegheesanganija kandi kugumagu-manganija na magheji ghaa Luhanga abahaaye kandi nimulimba Jabbuli, na bilimbo bya milingo yoona bya kusinda Luhanga.

<sup>17</sup> Ti eki mulakolagha kyona, ebe mu bikoluwa kedha mu bighambo, mukikolaghe nga bahikilija baa Mukama waatu Yesu Kilisito, nimusijima Luhanga Esetuwe kukwamu mu Yesu Kilisito oghu.

*Njikala ya Bakilisitaayo mu maka*

<sup>18</sup> Enūwe bakali, mudhootele b'ebanuwe kwoleka ngoku abahihikiliije Mukama Kilisito babhonganuuwe kuba.

<sup>19</sup> Enūwe basaasa abasweye, mukundaghe bakali baanu kandi muta-basaakalilagha.

<sup>20</sup> Enūwe baana bwile bwona muhutiyaaghe babyaye baanu mu byona, nanga eki kikudheedhagha Mukama Yesu.

<sup>21</sup> Baa ese baana, mutasaalijagha baana baanu, nanga maanj ghaa kukola bikoluwa bisemeeye ghabahuwamu.

<sup>22</sup> Enūwe basyana, muhutiyaaghe bakama baanu baa muni muni mu buli kyona, ti eki mutakikolagha obu ebo baliyo bwonkaha muti niikuwo babasiime, bhaatu mukikolaghe muuhiye haa mutima kwoleka ngoku muhutiye Mukama Kilisito.

<sup>23</sup> Kyona eki mulakolagha, mukikolaghe na mutima ghumui, nga bantu bakukolela Mukama Yesu.

<sup>24</sup> Ti enūwe mumaniye ngoku Mukama Kilisito alibaha bilungi byona ebi aalaghiisaniye kuha bantu be. Nanga Mukama Kilisito oghu niye mukwete kuheeleliya.

<sup>25</sup> Kandi weena oghu akweyongela kukola bikoluwa bibhihiye, Luhanga alimufubila haabwa bikoluwa biye ebi, nanga eye taakusoololagha bantu.

## 4

<sup>1</sup> Enūwe bakama baa basyana, mubatwalikaniye kusemeeye kandi mu bwenganija, nanga naanu mumaniye ngoku muli na Mukama waanu Yesu mu eghulu oghu abalemije.

### *Paulo neeyongela kuhana bahikilija*

<sup>2</sup> Mut'oku na nkokola kusaba, mumutaay'oku byelilikano byanu byona kandi nimumusiima.

<sup>3</sup> Ti naatu mutusabilaghe dhe, muti Luhanga atuhe kahanda kaa kulangilila butumuwa buwe, niikuwo tugubhe kulangilila nsita ya Kilisito ya kujuna bantu, ti kulangilila ntiyo niikiyo kilekiye ndi mu nkomo.

<sup>4</sup> Munsabile dhe muti Luhanga abagubhiisiye kulangilila butumuwa obu bbeni-bbeni ngoku mbhonganuuwe kubulangilila.

<sup>5</sup> Mwelinde ebi mukukola makolangana na bantu abatali bahikilija, niikuwo mukoleesiyaaghe bwile obu kubaghambil'oku haa Kilisito.

<sup>6</sup> Ti ebi mulabughagha nabo bibaaghe bighambo bya ngughuma kandi ebilimu magheji, niikuwo kibagubhiisiyaaghe kukuukamu buli muntu kusemeeye.

### *Kulagha*

<sup>7</sup> Muhikilija muunakyatu Tikiko akaakukidha eghi akubaghambila byona ebikwete kunfuw'oku eni. Tumukundiye, ni mukoli mwesighibuwa kandi muheeleliya muunakyatu wa Mukama waanu Yesu.

<sup>8</sup> Ndimamutuma eghi bwangu-bwangu niikuwo mugubhe kumanya ebikutufuwo eni kandi naanu abagumiye mitima.

<sup>9</sup> Akwisa eghi na Oneesimo muhikilija muunakyatu oghu alughiye ewaanu eghi, oghu twesighiye kandi tukundiye. Bakubaghambila byona ebikwete kutufuw'oku eni.

<sup>10</sup> Alisitaako oghu ali mu nkomo hamui nanje naabakeeliya, na Maliko mughenji wa Balanaba naabakeeliya dhe. Mukatunga bbaluwa ya kubasoolol'oku Maliko oghu tuti naanaasiye eghi, mumwebaliye nga muhikilija muunakyanu.

<sup>11</sup> Muḥikilija muunakyatu Yesu, oghu bakughilaghamu Yusito, naabakeeliya. Aba niibo bahikilija Bayudaaya bonkaha aba nkwete kukola nabo mulimo ghwa kughambila bantu haa bulemi bwa Luhanga, ti ebo bakulekagha mutima ghumpumulikana munda.

<sup>12</sup> Epafula muḥikilija oghu alughiye ewaanu eghi kandi muheeleliya wa Kilisito Yesu, naabakeeliya. Akwekambilagha kimui kubasabila ati mugumile mu kukola ebi Luhanga abbaliye, mukule mu kuhikilija kandi mumanile kimui ntegheka ya Luhanga.

<sup>13</sup> Nkubbala kubaghambila majima ghoonini nti akukolelagha kimui na maani ghe ghoona haabwanu, hamui na haabwa bahikilija abali mu tauni ya Lehudikiya na ya Hilapolisi.

<sup>14</sup> Luka, muudokita, bhootu syatu kandi muḥikilija muunakyatu oghu tukundiye, hamui na Deema mbabakeeliya.

<sup>15</sup> Ninkeeliya bahikilija baanakyanje abali e Lehudikiya, hamui na mukali muḥikilija muunakyatu Niifa na kibbula kya bahikilija boona abakugumbaanagha mu numba yee.

<sup>16</sup> Haanuma yaanu bahikilija baa Kolosaaɗ kusomeluwa bbaluwa eni, mughihe muntu aghitwalile kibbula kya bahikilija baa Lehudikiya nabo babasomelayo dheer kandi nabo bahe muntu bbaluwa eghi naabahandiikiye aghileete naanu dheer babasomeleyo.

<sup>17</sup> Muusukiye muḥikilija Alikipo muti abhonganuuwe kukola mulimo oghu Mukama aamuhaaye kandi aghumale kwonini.

<sup>18</sup> Siye, Paulo neenini, niisiye naahandiika hani na mukono ghwanje ghwonini, nti nimbakeeliya. Ti muusuke ngoku bankwete kandi ndi mu nkomo nahabweki munsabile. Nkubasabilagha dheer nti Luhanga abaghilile ngughuma enuwe boona.



## **Bbaluwa y'okudubha eghi Paulo aahandiikiye Batesolonika Kwanjula**

Mukwenda Paulo niye akatandikijsiya kibbula kya bahikilija mu Tesolonika, kibugha kikulu kya Makedoniya (Bikoluwa 17), elughulu mu Bugiliki. Bhaatu aalughayo bwangu obu bamui mu Bayudaaya baatandikiye kumulumba. Haanuma Timiseewa oghu aamukoonelagha aasa, aamuha makulu ati Bakilisitaayo baa Tesolonika baneesighiye kimui Luhanga nankabha bantu mbababon-boniya. Nahabweki Paulo aabahandiikila bbaluwa eni kubeekambijsiya kandi kukuukamu bibuuliyo byabo.

Mu bbaluwa eni Paulo aasijima Luhanga haabwa kuhikilija na kukunda Bakilisitaayo baa Tesolonika bali nakuwo kandi aabaasukiya mulingo aabaakaayemu nga Mukilisitaayo atali na kyakumusoghos' o kyona. Aaba-soboolola ekikubaagh' o Bakilisitaayo bakaakukuwagha kandi ekilib' o obu Yesu Kilisito alikuuka muni. Aamaliilila naabalaghikiilila ngoku bahonganuuwe kwetwalikaniya kuhikiya Kilisito akuukiye.

### *Paulo naasijima bahikilija baa Tesolonika*

<sup>1</sup> Siye Paulo ndi hamui na Timiseewa na Silaasi. Ndimahandiikila enuwe kibbula kya bahikilija abali mu tauni ya Tesolonika, abali mu Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito. Luhanga abaghilile ngughuma kandi abahe mpemba yonkaha.

<sup>2</sup> Tukubasabilagha enuwe boona kandi tusijima Luhanga haabwanu.

<sup>3</sup> Tukaakubaagha ntusaba Luhanga Esetuwe, tukubasabilagha haabwa ebi mukukolagha nanga kuhikilija oku muli nakuwo. Tukubasabilagha dheer haabwa kukundangana oku muli nakuwo kandi na kugumisilija kwanu haabwa kunihila ngu Mukama waatu Yesu Kilisito alikuuka.

<sup>4</sup> Bahikilija baanyakatu, tumaniye ngoku Luhanga aabakomiye kuba mu bantu be kandi ngoku abakundiye.

<sup>5</sup> Nanga Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha twabatebije, tabyabaagha bighambo bya bantu kwonkaha bbaa. Mwoyo Ahikiliye niye aatuhaagha maani ghaa kubatebeja kandi tumaniye ngoku ebi twabaghambiiye ghali majima. Mumaniye ngoku ebi twakolagha obu twabaagha naanu byabaagha byakubaghasila kuukala munahikiliye Mukama waatu Yesu.

<sup>6</sup> Naanu mwafookiye ng'atu hamui na Mukama Yesu Kilisito, nanga obu mwamuhikiliye, mwabona-bona mu milingo ekaniiye ngoku naatu twabooona-boone, bhaatu mu ebi byona Mwoyo Ahikiliye aakala naan-abaha kudheedhuwa.

<sup>7</sup> Kandi ebi mukwete kukola byalekiye mwaba kyakulolel' o kya bahikilija baa Yesu boona baa mu kyalo kya Makedoniya na Akaaya.

<sup>8</sup> Nahabweki tatukwetaaghisibuwa kughambila bantu ngoku muhikiliye Luhanga. Nanga mwalekiye bantu baamanya kighambo kya Mukama, etali mu Makedoniya na Akaaya honkaha, bhaatu na mu bikalo byona.

<sup>9</sup> Nanga obu twasiye kubunga eghi, mulingo oghu mwatwebalijiyemu ghukaleka bantu bakaniye baatandika kughambila baanyakabo ngoku majima mwakuukiye ewaa Luhanga, mwaleka kulamiya bihongano, mwatandika kuheeleliya Luhanga mwomijili kandi wamajima.

<sup>10</sup> Kandi mulindiliye Mwana wee kukuuka kulugha mu eghulu, oghu aahumbuyeye mu bakuyeye, Yesu oghu akutujuna kiinigha kya Luhanga ekikwisa.

## 2

### *Milimo eghi Paulo aakoliye e Tesolonika*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyatu, mumaniye ngoku kubunga kwatu ewaanu eghi kutakwiliiye busa.

<sup>2</sup> Kandi mumaniye ngoku obu twanaasagha eghi, bantu b'omu tauni ya Filipi baatuhuyeye kandi baatubona-boneliya kimui. Bhaatu Luhanga aatukoonela twekamba, twatebeja enuwe Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga noobu bantu balaba mbaatuhakaniyagha.

<sup>3</sup> Tatukuhaagha bisubha kandi tatuli baghuwa-ghuwa bbaa. Nanga ebi tukwegheesiyagha ni majima ghoonini.

<sup>4</sup> Tukulangililagha ebi Luhanga atulaghiiye, nanga niiye akatukoma kandi haanuma ya kutulengesa, aatuha mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye. Nahabweki tukulangililagha tutiyo haabwa kukola ebidheedhiye Luhanga, kutali kukola ebidheedhiye bantu. Luhanga niiye amaniye mitima yaatu.

<sup>5</sup> Mumaniye ngoku tutaakoleseeje bighambo bya kubasoonaa-soona niikuwo mudheedhuwe, mutukunde kandi mutuhe sente. Luhanga niiye kaiso waatu.

<sup>6-7</sup> Haabwa kuba bakwenda baa Mukama waatu Yesu Kilisito, twan-gubbaliye tuti bantu batuhutiye, bhaatu tatwaghiliye tuti enuwe kedha muntu weena atusinde bbaa. Bhaatu tukabeebundaaliyamu kandi tatwabatuntuyiye bbaa, tukabalolelela kwonini ngoku nina baana mulungi akulolelelagha baana be.

<sup>8</sup> Kwoleka ngoku tubakundiiye kimui tatwabatebije Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghonkaha bbaa. Twaghabanagha naanu bwomiji bwatu bwona nanga mukabeela kimui baabhootu baatu.

<sup>9</sup> Bahikilija baanakyatu, munaasukiyeye ngoku obu twabalangililagha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ngoku tutaaghilagha tuti mutuhe byokuliya kedha sente. Bhaatu twakolelagha kimui kutunga ebi twaaghisibuwagha, niikuwo tutababeela kijibu.

<sup>10</sup> Enuwe hamui na Luhanga mukugubha kutuheela buukaiso, nanga obu twabaagha naanu, ngeso syatu syabaagha shihikiliye, tutali na kyakutusoghos'o kyona.

<sup>11</sup> Kandi mumaniye ngoku twabatwalikaniiye kusemeeye ngoku ese baana mulungi akutwalikaniyagha baana be.

<sup>12</sup> Twabahanuulilagha, tubagumiya kandi tubeekambiisiya kukola ebi Luhanga abbaliiye. Nanga niiye akubakomagha kuba mu bulemi kandi kitiinisa kiye.

### *Paulo naatodha kugumiya bahikilija baa Tesolonika*

<sup>13</sup> Buli kilo tukusiimagha Luhanga haabwanu, nanga obu mwaghuyeye kighambo kya Luhanga eki twabatebije, tamwakiighuyeye nga bighambo bya bantu kwonkaha. Mukakihikilija kwonini nga kighambo kya Luhanga kandi niikiyo kilekiye nimunakola ebidheedhiye Luhanga.

<sup>14</sup> Nanga enuwe bahikilija baanakyatu, mwabaaye nga bibbula bya bahikilija bya Luhanga mu Kilisito Yesu ebili e Buyudaaya. Nanga bantu b'ewaanu bakwete kubabona-boniya ngoku Bayudaaya baabona-boneeje bahikilija b'ewaabo.

<sup>15</sup> Bayudaaya aba niibo baatiye Mukama waatu Yesu na balangi baa hambele. Baatubhinga e Yelusaalemu, bakusaalijagha Luhanga kandi bahakaniya bantu boona.

<sup>16</sup> Bayudaaya aba bakututangagha kwegheesiya batali Bayudaaya ebyanguleka bajunuwa. Ebibakukolagha ebi, byolekiye ngoku bubhi bwabo buhingulaane. Niikiyo kilekiye Luhanga abakwatiluuwe kiinigha kandi naaghenda kubafubila.

*Paulo neekumbulila kimui kukuuka e Tesolonika*

<sup>17</sup> Bahikilija baanakyatu, noobu tulaba tumaliye bwile tutakatodhiye kwisa kubalola, tatubaabuluuwe bbaa, tunabaasukiyeye. Kandi niibuwo twekambila kimui kulola ngu twatodhiye kwisa kubalola.

<sup>18</sup> Kandi niibuwo twekumbulila kimui kukuuka e waanu eghi. Siye Paulo naalengiy'o milundi ekanije kwisa, bhaatu Sitaani akantanga.

<sup>19</sup> Bhaatu Mukama waatu Yesu obu alikuuka, niinuwe mulileka tube na kunihila ngu akutusijima, tudheedhuwe kandi tuhute mu maaso ghe ngoku twasinguuye.

<sup>20</sup> Majima, niinuwe mulileka tudheedhuwe kandi tube na kitinisa!

### 3

*Paulo naatuma Timiseewa e Tesolonika*

<sup>1</sup> Nahabweki obu twaboone tutaakugubha kuukala tunagumisilije tutamaniye ebikubafuw'o, twatuwamu, siye Paulo na Silaasi, kutighala mu tauni ya Atena.

<sup>2</sup> Twatumiye eghi waaninaatuwe Timiseewa kandi mukoli wa Luhanga muunakyatu haa mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito. Twamutumiye kubeekambiisiya mu kuhikilija kwanu,

<sup>3</sup> niikuwo abakubabona-boniya aba bataleka muleka kuhikilija Yesu. Mumaniye ngoku Luhanga aateghekiye ngu akutusiiimilaniya kubonabona.

<sup>4</sup> Obu twanabaagha naanu eghi twabaghambilagha tuti bantu bakutubona-boniya kandi ngoku mumaniye niikuwo kyabaaye.

<sup>5</sup> Nahabweki neehighuuye ntaakugubha kuukala ntaghuuye ebikubafuw'o. Niikiyo kyalekiye naatuma eghi Timiseewa, niikuwo ngubhe kumanya mulakaba munagumiiye mu kuhikilija kwanu. Nanga mutima ghunkangamiye munda nti kedha Sitaani asobola kuba naabooheeye muleka kuhikilija Yesu. Ti mulimo oghu twakoliye eghi ghwona ghuba ghukwiliiye busa.

*Paulo naasinda bahikilija baa Tesolonika*

<sup>6</sup> Bhaatu Timiseewa aatukidhiy'o kulugha ewaanu eghi, aatughambila makulu aghaatudheedhiye ati munahikilije Yesu kandi munakundangaane. Aatughambiiye dheer ngoku mukutuusukagha kandi ngoku mukwekumbulagha kutodha kutubona. Ti naatu niikuwo tukwete kwekumbula tutiyo dheer.

<sup>7</sup> Nahabweki bahikilija baanakyatu noobu tulaba tutuntuuye kandi bantu mbatubona-boniya, twaghuuye maani ghatukuukiyemu haabwa kuughuwa ngu munahikilije.

<sup>8</sup> Kuughuwa ngu munahikilije Mukama, kyalekiye mitima yaatusunduka munda.

<sup>9</sup> Tatuli nangoku tukusijima kwonini, nanga kudheedheluwa kimui oku tuli nakuwo mu maaso ghaa Luhanga haabwanu.

<sup>10</sup> Tukumalagha bwile bukaniye mukilo na ntangaali ntusaba Luhanga kutusiimilaniya kutodha kwisa ewaanu eghi niikuwo tweyongele kibeegheesiya ebi mutakamaniye mu kuhikilija kwanu.

<sup>11</sup> Tucusabagha Luhanga kandi Esetuwe na Mukama waatu Yesu, kutusiimilaniya kwisa ewaanu eghi.

<sup>12</sup> Niibuwo twabasabila dheeruti Mukama abongele kukundangana na kukunda bantu banji boona ngoku etuwe tukundiye enuwe.

<sup>13</sup> Niibuwo twabasabila dheeruti Mukama Yesu abagumiye niikuwo obu alikuuka na bantu be boona, abasange munahikiliye kandi mutali na musango mu maaso ghaa Luhanga kandi Esetuwe.

## 4

### *Bwomili obu Luhanga abbaliye*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyatu, niibuwo twabasaba kandi twabeekonkomeelela mu liina lya Mukama Yesu, tuti mukwate bhiani ebi twabeegheeseje haa mulingo mukuukal'okandi mukukola ebidheedhiye Luhanga, ngoku mukwete kukola kandi mweyongele kubikolela kimui.

<sup>2</sup> Nanga mumaniiye ngoku twabeegheeseje ebi Mukama waatu Yesu aatutumiiye kibeegheesiya.

<sup>3</sup> Luhanga abbaliye enuwe kuba bahikiliye kandi mwelinde busyani.

<sup>4</sup> Ti buli omui mu enuwe amanye kuukala na mukali wee mu mulingo ghuhikiliye kandi amuhutiye,

<sup>5</sup> kutali haabwa kweghomba kubhiihiye kwa mubili ngoku bakafile abatamaniye Luhanga bakukolagha.

<sup>6</sup> Nahabweki muhikilija weena eghi, atalikola nsobi eekijitiya mukali wa muunakiye, kusyana. Muusuke ngoku twabaghambiiye tuti Mukama alifubiilila kimui bantu abakukolagha bintu ng'ebi.

<sup>7</sup> Nanga Luhanga oghu akutubilikilagha ati tube bantu be taabbaliye ati tube baghuwa-ghuwa bbaa. Abbaliye tuukale tuhikiliye.

<sup>8</sup> Nahabweki muntu weena naaghajiye ebi twabeegheeseje, taanijitwe akuba aghajiye bbaa, akuba aghajiye Luhanga oghu akuhaagha enuwe Mwoyo wee Ahikiliye.

<sup>9</sup> Haa kikwet'okukundangana, tatukwetaaghisibuwa kubahandiikila kiyobbaa. Nanga Luhanga niye abeegheeseje kukundangana.

<sup>10</sup> Mwolekiye majima ngoku enuwe bahikilija b'omu kyalo kyanu kya Makedoniya mukundangaane. Nahabweki tukubateelelela tuti mweyongelele kimui kukundangana.

<sup>11</sup> Ngoku twabaghambiiye, muukale hamui mpemba. Muteetaaha-taahiya mu bya banji kandi buli muntu akole na maani kutunga eki akwetaaghisibuwa.

<sup>12</sup> Nimwakoliye mutiyo, abatali bahikilija bakubahutiya kandi tamukwe-taaghisibuwa kusaba-saba bantu kubakoonela bbaa.

### *Paulo naagumiya bahikilija baa Tesolonika*

<sup>13</sup> Bahikilija baanakyanje, tukubala mumanye ebikwet'obahikilija abaakuuye, niikuwo muleke kutuntula munu nga bantu batali na kunihila.

<sup>14</sup> Ngoku twahikilije ngu Yesu akakuwa kandi aahumbuka, niikiyo kimui dheeruti, kukwama mu Yesu, Luhanga alileeta hamui na Yesu abaakuuye bali bahikilija.

<sup>15</sup> Eki tulimaghenda kubaghambila ni eki Mukama waatu Yesu eenini aabughyiye ati, obu alikuuka abalidubha kumusangaana ni bahikilija abaakuuye, etali etuwe abaliba banaakaaye.

<sup>16</sup> Haa kilo eki ebilib'oni niibiyo bini: Mukama waatu Yesu alisunduka kulugha eghulu kandi abilikile bantu n'elaka lyamaani. N'omui mu bakulu baa baamalajika baa Luhanga naye alibilikila n'elaka lyamaani dheer kandi Luhanga alilaghila bateele kiidiyo kiye kyamaani kubilikila bantu, ti abakuuye bahikilije Kilisito niibo balidubha kuhumbuka.

<sup>17</sup> Haanuma y'eki, niibuwo Luhanga alikumaaniya etuwe bahikilija boona abaliba banaakaaye, atutwale eghulu mu mwanya kusangaana Mukama waatu Yesu. Ti kulugha kilo eki tuliikala na Mukama waatu Yesu bilo n'ebilo.

<sup>18</sup> Nahabweki mweyongele kuukala nimunaasukanija bighambo bini, niikuwo biikale mbinabagumiya.

## 5

### *Kukuuka kwa Mukama Yesu*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyanje, tankwetaaghisibuwa kubahandiikila haa bikwet'o bwile obu Mukama waatu Yesu alikuukilamu muni muni.

<sup>2</sup> Nanga mumanije ngoku kilo kya kukuuka kwa Mukama kiliisa batamaniye, ngoku musuma akwisagha mukilo kwibha.

<sup>3</sup> Bwile obu bantu baliba mbaghila bati, "Tuli na kasinge kandi dhaani tuteekaane." Niibuwo balihwelekelele kandi taaliyo n'omui oghu aligubha kuuluka bbaa. Nanga kiliba ngoku mukali akuliiye akubaagha atamaniye, eetulakaka aatandikiye kulumuwa kubyala.

<sup>4</sup> Bahikilija baanakyanje, enuwe tamuli nga bantu abakuukalagha mbasijisa kandi batali n'eki bamaniye haa kukuuka kwa Yesu. Nahabweki kilo eki Mukama Yesu akukuukilamu nkyahikiye, takikubaswekaniya, ngoku musuma akuswekiyagha muntu haanuma ya kumwibha.

<sup>5</sup> Nanga ebi mukukolagha byona, mukubikolagha ntangaali kandi mu kyeleeli. Etuwe tatuli nga bantu abakukolagha bintu bihijhiye mukilo kedha mu mwelima.

<sup>6</sup> Nahabweki tutaba nga bantu abatali bahikilija kandi abateeteekanilije kilo kya kukuuka kwa Mukama waatu Yesu. Bhaatu etuwe tuukale tweteekanije kandi twetantale bintu bihijhiye kututwalilija.

<sup>7</sup> Nanga abakugwesaghilagha, bakugwesaghilagha mukilo kandi batamijili, batamiila mukilo.

<sup>8</sup> Nahabweki ngoku etuwe tukukolagha bintu bisemeeye ntangaali, tukulaghiluwa kuukala tuteekaane. Tunahikilije, tunakundangaane, tunanihiye ngoku Mukama waatu alikuuka kutujuna.\*

<sup>9</sup> Luhanga taatutaay'o kutufubila na kiinigha kiye kyamaani, bhaatu akatut'o kujunuwa kukwama mu Mukama waatu Yesu Kilisito,

<sup>10</sup> oghu akatukwila niikuwo tuukale naye nankabha tuba tuukaaye kedha tukuyeye.

<sup>11</sup> Nahabweki muukalaghe nimuusukanija bighambo ebi kubagumiya ngoku mukaakukolagha.

### *Paulo naamaliilila kuhana Batesolonika*

\* **5:8 5:8** Bighambo bini mu Lugiliki baghambiye bati, kuba na kuhikilija kandi kukunda nga kyoma mu kikubha kandi kuba na kunihila kwa kujunuwa nga sipeewa ya kyoma.

<sup>12</sup> Hatiini bahikilija baanakyatu, tūbeesengeleeiye gutu muhutiye beebembei baanu abakwete kukola eghi mulimo ghwamaani ghwa Mukama ghwa kubahabula kandi kubahaanuulila ebi mubhonganuuwe kukola.

<sup>13</sup> Mubahutiye kimui kandi mubakundile kimui haabwa mulimo oghu bakwete kukola oghu. Ti mweyongele kuukala hamui mpempa.

<sup>14</sup> Bahikilija baanakyatu, muhabule bahikilija baanakyanu eghi abeehaaye bughala, bakole. Aba mitima yabo etakagumiye bhyani mu kuhikilija kwabo, mubagumiye. Mukoonele abaceke kandi mugumisilijangane.

<sup>15</sup> Muntu naabakoliye kubhi, enuwe mumukole kulungi. Bwile bwona mwekambaghe kukolangana kulungi kandi na kukola kulungi bantu banji boona.

<sup>16</sup> Muukalaghe mudheedheeuwe bwile bwona,

<sup>17</sup> nimusaba bwile bwona,

<sup>18</sup> musijimaghe Luhanga mu buli mbeela syona, nanga eki niikiyo Luhanga abbaliye ati mukolaghe kukwama mu Kilisito Yesu.

<sup>19</sup> Mutabhenga ebi Mwoyo Ahikiliye akwete kubalaghila kukola,

<sup>20</sup> kandi mutaghaya butumuwa obu balangi aba Luhanga atumiye eghi bakwete kubaghambila.

<sup>21</sup> Bhaatu mubitegheelelele bhyani niikuwo mumanye ebi bakubugha ghalaba ghali majima kuwo kandi ebihikiyemu aaniibiyo mwakola.

<sup>22</sup> Ti mwelinde kukola kintu kyona ekibhiihiye.

*Paulo naalagha kandi naaha mugisa Batesolonika*

<sup>23</sup> Luhanga eenini, oghu akutuhaagha mpempa yee yonkaha, abeelelele kimui. Mitima yaanu, myoyo yaanu, na mibili yaanu eekale etali na kabhi koona kuhikiya haa kilo eki Mukama waatu Yesu Kilisito alikuukilamu.

<sup>24</sup> Luhanga oghu akababilikila ni mwesighibuwa kandi akuhikililiya byona ebi aalaghiisaniiye.

<sup>25</sup> Bahikilija baanakyatu, mutusabilaghe.

<sup>26</sup> Mukeelele bahuu bahuu baanakyatu nimubaghuwa mu kikubha.

<sup>27</sup> Ndimabalaghila mu liina lya Mukama, bbaluwa eni mughisomele bahikilija boona.

<sup>28</sup> Ngughuma sya Mukama waatu Yesu Kilisito siikale naanu enuwe boona.

## Bbaluwa yaakabili eghi Paulo aahandiikiye Batesolonika Kwanjula

Paulo akahandiikila Bakilisiyaayo baa Tesolonika bbaluwa eni haanuma ya meeli gshakee abahandiikiye y'okudubha. Mu bbaluwa eni aabeekambiisiya kuukala banagumiye mu kuhikilija kwabo, nankabha bantu mbababona-boniya. Bantu bakaba mbaabaghambiiye bati Kilisito akaba naamaliye kukuuka muni muni, bati kedha akukuuka bwangu, nahabweki tabakwetaaghisibuwa kuukala mbanakola milimo.

Paulo aabahabula kutategheeleliya bantu ng'aba. Aabasoboolola ati Bakilisiyaayo tababhonganuuwe kuba baghala. Aabaghambila ati Kilisito atakakuukiye, haakudubha haab'o bubhi bwamaan bweyongele muni muni kandi muntu mubhi oghu akudimaaga bantu kuleka mbahwele-keelela.

### *Paulo neekambiisiya bahikilija*

<sup>1</sup> Sijye Paulo na Silaasi hamui na Timiseewa twahandiikila enuwe kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Tesolonika, bantu baa Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito.

<sup>2</sup> Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

<sup>3</sup> Tubhonganuuwe kandi tuhikiye kusijimaga Luhanga haabwanu bwile bwona, nanga kuhikilija kwanu niibuwo kweyongela kandi niibuwo mweyongela kukundangana.

<sup>4</sup> Eki kikulekagha twehighuwa ntwesijima mu kibbula bya bahikilija bya Luhanga, haabwanu kuukala munagumisiijije kubona-bona kwona na bijibu ebi mulimu kandi munesighiye Yesu.

<sup>5</sup> Ebi byolekiye ngoku Luhanga ali na bwenganija kutuwamu ati mubhonganuuwe kuba mu bulemi buwe, obu mukwete kubona-bonela.

<sup>6</sup> Luhanga ahikiye kubona-boniya abakwete kubona-boniya enuwe.

<sup>7</sup> Obu Mukama Yesu aliboneka naalugha mu eghulu, aliisa na mulilo hamui na baamalajika be baamaan, enuwe aba endindi bantu bakwete kubona-boniya, Luhanga alibaha kuuumula, hamui naatu dhe.

<sup>8</sup> Yesu alifubila boona abatasijimiye Luhanga kuba Mukama wabo kandi abakubhengagha Makulu Ghasemeeye ghaa Mukama waatu Yesu.

<sup>9</sup> Alibaha kifubilo kya kubabbinga hambali ali mu butoki bwa kitinjisa kiye kyamaan kandi abahe kifubilo kya kuhwelekeelela bilo n'ebilo.

<sup>10</sup> Ebi bilib'o kilo eki alikuuka niikuwo bantu be bamuhutiye haabwa kubajuna kandi niikuwo abaamuhikilijije boona badheedhuwe. Kandi naanu muli mu bantu aba, nanga mukasijima makulu gh'ebi twaboone, ebi twabaghambiiye.

<sup>11</sup> Nahabweki niikiyo kikulekagha tuukala ntubasabila tuti Luhanga aakalaghe aboone mubhonganuuwe kuba mu bantu be aba aabilikiye kandi tuti haabwa butoki buwe abagubhisiye kukola bilungi byona ebi mubhonganuuwe kukola, ebi bantu bahikilijije Yesu babhonganuuwe kukola.

<sup>12</sup> Tukasabagha tutiyo niikuwo bantu bahutiye Mukama Yesu haabwa ebi akwete kukola mu bwomiji bwanu kandi niikuwo naye asijime enuwe

bahikilija be. Luhanga akukuukamu kusaba kwatu oku kwoleka ngoku eye hamui na Mukama Yesu Kilisito bali na ngughuma.

## 2

### *Kwisa kwa muntu mubhi*

<sup>1</sup> Nkubbala kubaghambila ebikwet'o kukuuka kwa Mukama waatu Yesu Kilisito kandi ngoku etuwe boona tuligumbaana kumwebaliya. Bahikilija baanakyanje,

<sup>2</sup> mutatuntula kedha kwobaha haabwa balangi baa bisubha kedha lughambo lwa bantu ngu nituwe twabughiye kedha twahandikiye bbaluwa tuti kilo kya kukuuka kwa Mukama kikamala kuhika.

<sup>3</sup> Mutasimilaniya muntu n'omui kubadimaaga mu mulingo ghwona. Kilo eki takikub'o bantu batakajeemeeye Luhanga kandi na muntu mubhi oghu ab'o. Oghu akuhwelekelela.

<sup>4</sup> Akuhakaniya kyona ekikwetuwa Luhanga kedha ekikulamibuwa. Akwekulilija kusaaliya byona kandi aakale mu Numba ya Luhanga, neeghilamu Luhanga.

<sup>5</sup> Tamusukiye ngu obu naanabaagha eghi ngoku naabaghambilagha haa bintu ebi?

<sup>6</sup> Ekinamutangiye endindi kub'o mukimaniye, niikuwo agubhe kub'o bwile buwe bwonini mbwahikiye.

<sup>7</sup> Butoki bwa muntu mubhi oghu bwa kibiso, bukamala kutandika kukola, bhaatu endindi analiyo oghu anamutangiye, akuukala naanamutanga kuhikiya alughiyo.

<sup>8</sup> Haanuma niibuwo muntu mubhi oghu akuboneka, oghu Mukama Yesu akwita na lwoha lwa kanuwa ke, amuhwelekeleliye na kubbyokelela kwa kwisa kuwe.

<sup>9</sup> Ti muntu mubhi oghu aliisa ali na butoki bwa Sitaani, ali na maani ghaa kukola byakuswekaniya bya milingo ekaniye bya bisubha.

<sup>10</sup> Alikola bintu binji bikaniye kuhabisiya abakuhwelekelela. Bakuhwelekelela nanga bakabhenga kukunda majima niikuwo bajunuwe.

<sup>11</sup> Niikiyo Luhanga aabalekeeye kuhaba kandi kuhikilija bisubha ebi.

<sup>12</sup> Niikuwo boona batwilewe musango ghubasinge, nanga bakabhenga kuhikilija majima, baakunda bubhi.

### *Paulo naatodha kwekambiisiya bahikilija*

<sup>13</sup> Bahikilija baanakyanje, tubhonganuuwe kusijima Luhanga haabwanu, enuwe aba Mukama akundiye, nanga Luhanga akabakoma ati mube b'okudubha kujunuwa, kukwama mu kwelebuwa na Mwoyo wee kandi kuhikilija majima.

<sup>14</sup> Luhanga akababilikila kuba bantu be bahikiliye haabwa kuhikilija majima ghaa Makulu Ghasemeeye twabatebije, niikuwo abahe haa kitinisa ng'eki aahaaye Mukama waatu Yesu Kilisito.

<sup>15</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, muukale mugumiye ti muneekambiye kimui kukwata ebi mukama waatu aatughambiye ebi twabeegheeseeye ntubugha naanu, n'ebi twabahandiikiye mu bbaluwa.

<sup>16</sup> Mukama waatu Yesu Kilisito eenini hamui na Luhanga Esetuwe, oghu akatukunda kandi mu ngughuma siye aatuha kuhuumula kwa bilo n'ebilo na kunihila kusemeeye,

<sup>17</sup> abagumiye mitima yaanu, abahe maani kukola kandi kubugha ebihikiye.



### 3

#### *Paulo naasaba bahikilija kumusabila*

<sup>1</sup> Hatiini bahikilija baanakyatu, gutu mutusabile, niikuwo tugubhe kuhikiy'o bantu bwangu kighambo kya Mukama kandi bahikilije ngoku naanu mwahikilije.

<sup>2</sup> Kandi mutusabile, bantu babhi batatukola kubhi, nanga bantu boona tabahikilije bbaa.

<sup>3</sup> Bhaatu Mukama Yesu ni mwesighibuwa, nahabweki akubaha maani kandi abalinde hali mubhi Sitaani.

<sup>4</sup> Kandi twesighiye Mukama Yesu tuti niibuwo mwakola kandi mukwey-ongela kukola ebi tukubalaghila kukola.

<sup>5</sup> Niibuwo twabasabila tuti Mukama Yesu Kilisito abasoboleesiye kumanya mulingo Luhanga abakundiye mu kandi abahe kugumisilija mu kubona-bona ngoku naye aagumisilije.

#### *Kwekambiisiya bahikilija kukola*

<sup>6</sup> Bahikilija baanakyatu, haabwa butoki obu Mukama Yesu Kilisito aatuhaaye, tubalaghiye kwecuw'o muhikilija muunakyanu weena mughala kandi oghu ataakwetwalikaniya ngoku twabeegheeseeye.

<sup>7</sup> Tubughiye eki nanga naanu boonini mumaniye ngoku mubhonganuuwe kuukala nimunatwalikaniya ngoku twatwalikaniyagha obu twabaagha ewaanu eghi. Tatwabaagha baghala bbaa,

<sup>8</sup> kandi tatwasimiyeye kuliya biliyo bya muntu weena tutamusasuuye. Tweekabagha kukolela kimui, tuti niikuwo tutabeela muntu weena mu enuwe kijibu.

<sup>9</sup> Tweekabagha tutiyo nankabha tumaniye ngu mubhonganuuwe kutuha biliyo haabwa mulimo twakolagha, bhaatu twabbalagha tube bantu aba enuwe mukulolel'o ngoku muhikilija abhonganuuwe kwetwalikaniya.

<sup>10</sup> Kandi n'obu twabaagha tuli naanu eghi, tukabaghila tuti, "Oghu atabbaliye kukola, aleke kuliya."

<sup>11</sup> Tukwete kubugha tutiyo nanga twaghuuye ngu bamui mu bahikilija eghi mbaghala. Tabakukolagha kandi bakwesalagha mu lughambo, batanga abangukola.

<sup>12</sup> Haabwa butoki obu Mukama Yesu Kilisito aatuhaaye, tulaghiye bahikilija ababalimu abakwete kwetwalikaniya batiyo, bateekaane, batandike kwekolela niikuwo beetungile ebi banguliya.

<sup>13</sup> Bhaatu enuwe, bahikilija baanakyatu, mutaluha kukola ebihikiye.

<sup>14</sup> Muhikilija weena naanabhengiye kuughuwa ebi twabahandiikiye mu bbaluwa eni, bahikilija boona bamanye ngoku muntu oghu ataakwete kwetwaliya kusemeeye. Mutakolagana naye niikuwo ahemuke, aleke kwetwalikaniya atiyo.

<sup>15</sup> Bhaatu mutamutwalikaniya nga ngighu yaanu, kuuyo mumuhabule nga muhikilija muunakyanu, eekolele.

#### *Paulo naasabila bahikilija b'omu Tesolonika*

<sup>16</sup> Bahikilija baanakyatu, niibuwo naabasabila nti Mukama, oghu akulekagha bantu baakala mpempa, abaakaliye mpempa bwile bwona. Mukama abalinde enuwe boona.

<sup>17</sup> Siye Paulo, neenini niisiye naamaliilila bbaluwa eni, nimbalamukiya enuwe boona. Naahandiikiye ngoku neenini nkaakuhandiikagha niikuwo mumanye ngoku aaliisiye neenini naabahandiikiye bbaluwa eni.

<sup>18</sup> Ngughuma sya Mukama waatu Yesu K̄il̄is̄ito siikale naanu enūwe boona.

## **Bbaluwa y'okudubha eghi Paulo aahandiikiye Timiseewa Kwanjula**

Timiseewa akaba ali Mukilisitaayo oghu akaba anali mutabhana, oghu aabungagha na mukwenda Paulo. Aamukoonelagha kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito. Haanuma, Paulo aamutuma kwebembela kibbula kya bahikilija mu kibugha kya Efeeso.

Paulo aahandiikila Timiseewa bbaluwa eni naamuhabula haa kulamiya mu kibbula kya bahikilija kandi ngoku anguhakaniya beegheesiya baa bisubha. Bbaluwa eni esobolooye dhe milingo ya bantu abangukomuwa kuba beebembeli baa bibbula bya bahikilija kandi ngoku beebembeli aba babhonganuuwe kwetwalikaniya. Aahabula Timiseewa kuba kyakulolel'o ngoku angutwalikaniya guluupu syambaghanja mu kibbula kya bahikilija, nga baajongo, bantu bakulu, na bakwisija.

<sup>1</sup> Niisiye Paulo, mukwenda wa Kilisito Yesu kusighikila haa kilaghilo kya Luhanga Mujuni waatu kandi na Kilisito Yesu kunihila kwatu.

<sup>2</sup> Naahandiikila uwe Timiseewa, mwana wanje eenini haabwa kuhikilija. Luhanga Esetuwe na Kilisito Yesu Mukama waatu bakughilile ngughuma kandi bakuhe mpempa yonkaha.

### *Kwelinda beegheesiya baa bisubha*

<sup>3</sup> Obu naaghendagha Makedoniya, nakughila nti ookale mu tauni ya Efeeso niikuwo oteelelele bamui mu bantu baayo batatodha kwegheesiya njegheesiya ya bisubha.

<sup>4</sup> Baleke kubhiiya bwile bwabo haa bighano beehanga-hangiye na byafaayo bya baataata baabo ebitaakulekelelagha. Bintu ebi bikuleetagha mpaka mu kikalo kya mulimo ghwa Luhanga oghuli mu kuhikilija.

<sup>5</sup> Kighendeleluwa kya kilaghilo eki ni kukunda, okukulughagha mu mutima ghweliye, byelilikano bisemeeye kandi kuhikilija kwamajima.

<sup>6</sup> Beegheesiya baa bisubha aba baalughiye haa njegheesiya yamajima baatandika kwetaba mu kuhakangana haa bintu bitali na mughaso.

<sup>7</sup> Bakwefoolagha kuba beegheesiya baa bilaghilo, kuni bateetegheleeje ebi bakwete kubugha kandi bataakukola ebi bakulaghilagha bantu kukola.

<sup>8</sup> Bhaatu nitwakoliye ebi bilaghilo bikulaghilagha, tukubona ngoku bili bilungi.

<sup>9</sup> Tumanije ngu bilaghilo tabiliyo haabwa bahikiliye bhaatu haabwa bakukolagha bitahikiye, nkoli sya bibhi, abatahutiye Luhanga kandi basiisi, abatahikiliye kandi abatali na diini. Biliyo haabwa bakwitagha beesebo na baaninabo kandi bajindi.

<sup>10</sup> Biliyo haabwa basyani, abakubona-boniyagha baanakyabo, abakuhaagha bisubha, abataakukolagha ebi baalahiye, na weena oghu ataakukolagha ebi njegheesiya yamajima eghi tukwegheesiya eku laghilagha.

<sup>11</sup> Njegheesiya eghi tukugubha kughisanga mu butumuwa obu bahikilija baa Yesu bakulangililagha. Kandi butumuwa obu niibuwo Luhanga ampaaye kulangilila. Kandi njegheesiya eghi niigho Makulu Ghasemeeye haa Mukama waatu Yesu aghakulughagha ewaa Luhanga wa butoki bwona oghu bantu boona babhonganuuwe kusinda.

*Paulo naasiima Mukama Yesu*

<sup>12</sup> Nkusiima Kilisito Yesu Mukama waatu nanga niye akumpaagha maani ghaa kukola mulimo ghwa kulangilila butumuwa buwe. Kandi aboone ngoku nimwesighiye kimui niikiyo kilekiye anfooye muheeleliya wee.

<sup>13</sup> Kilisito oghu akankoma, nankabha obu naabaagha ntakamuhikiliije, ninaabaagha muntu mubhi munu, nimbona-boniya abamuhikiliije kandi niimubugh'o bintu bibhihiye kimui. Bhaatu eye akangilila kisa nanga nkaba ntakamuhikiliije kandi ntamaniye ngoku ebi naakolagha byabaagha bibhihiye.

<sup>14</sup> Ti Mukama waatu akangilila ngughuma sikaniye, ampa kukunda na kuhikiliya ebi tukutungagha mu Kilisito Yesu.

<sup>15</sup> Majima ghoonini kandi agha buli muntu weena ali nakuhikiliya ni aghakughilagha ngu: Kilisito Yesu akaasa munsu kujuna basisi, ti niisiye nsaaiye basisi aba boona.

<sup>16</sup> Bhaatu nankabha ninaabaagha musisi kubhi-kubhi, Luhanga akangilila kisa kianiye, niikuwo agubhe kwoleka ngoku majima Yesu Kilisito akugubha kugumisiliya bantu abakusisagha kubhi-kubhi ngoku naakolagha. Akanfoola kyakulolel'o kya bantu banji abakuhikiliya Yesu niikuwo bamanye ngoku bakutunga bwomili butahuw'o.

<sup>17</sup> Luhanga wa butoki bwona, oghu alemiye bilo n'ebilo kandi oghu atakuwaagha. Luhanga enkaha kandi oghu tutaakubonagha, aliye bantu boona baasinda bilo n'ebilo. Aamini.

<sup>18</sup> Nahabweki uwe Tjmiseewa oghu oli nga mwana wanje eenini, otegeeleliye ebi ndimakuhanuulila nti, oosuke ngoku balangi baaghiye bati Luhanga alikukoma kulangilila butumuwa buwe ti bantu balikuhakaniya. Oosuke bighambo ebi kandi oleng'o kukola kuseme-eye mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga oghu Luhanga aakuhaaye kukola. Ti wohele kimui kintu kyona ekitahikiye.

<sup>19</sup> Weeyongele kuukala onahikiliije Mukama waatu Yesu Kilisito, ookale onamugumiy'o kandi weelinde kukola kintu kyona ekibhihiye niikuwo ookale oteekaane mu byelikano. Nanga haliyo bantu banji eghi abatakyahikiliya Kilisito na Luhanga, bo bakwete kwekolela bintu bibhihiye banabimaniye.

<sup>20</sup> Mu beegheesiya baa bisubha aba, Himaneeya na Alekijanda nabo balimu dhe. Ti aba ebo naabahaaye kifubilo kya kubalekela Sitaani kubab'o na butoki kandi kubabona-boniya, niikuwo eki kibeegheesiye baleke kwefoola bantu abali na butoki bwa Luhanga kandi kuni batali nabuwo.

## 2

*Kulamiya*

<sup>1</sup> Ky'okudubha ndimabeesengeleliya kukola ni ngu, musabilaghe bantu boona, nimwesengeleliya kandi nimubatonganilana ewaa Luhanga kandi nimumusima haabwa bantu aba boona.

<sup>2</sup> Mubhonganuuwe dhe kusabila bakama baanu baa munsu muni, hamui na bantu abalemeye mu mulingo ghwona. Niikuwo etuwe bahikiliya tuukale tuteekaane kandi tuli na kasinge, ntunalamiya Luhanga kandi tunamuhutiye. Kandi ntuneetwalikaniya kusemeeye mu bantu banji.

<sup>3</sup> Kihikiye kusabila tutiyo bantu banji kandi eki niikiyo kidheedhiye Luhanga oghu akujunagha kifubilo kya bibhi byatu.

<sup>4</sup> Nanga Luhanga abbaliye ati bantu boona bajunuwe kifubilo kya bibhi byabo kandi bagubhe kumanya dheer njegheesiya yamajima eghi tukwegheesiya haa ngoku Kilisito akujunagha bantu.

<sup>5</sup> Nanga haliyo Luhanga omui enkaha kandi na mulunganiya wa Luhanga na bantu, muntu omui enkaha Kilisito Yesu.

<sup>6</sup> Niiye akahayo bwomijili buwe kuba nsasuli ya kucungula bantu bakaniye, eki akakikola mu bwile bwakiyo bwonini.

<sup>7</sup> Ti eki niikiyo kyalekiye Luhanga ankoma kuba mutebeji kandi mukwenda. Nkwegheesiya batali Bayudaaya bikwet'o kuhikilija kandi majima. Niibuwo naabugha majima, tabili bisubha bbaa.

<sup>8</sup> Nahabweki nkubbala basaasa haaliibo beebembelagha mu kulamiya mu bijkalo byona. Baamukiyaghe mikono masabila bantu, bataba abali na kijinigha kandi abakutongana buli kilo na bantu banji.

<sup>9</sup> Nkubbala bakali baluwalaghe kusemeeye kandi ngoye esibahikiye, batakoleesiya esoke lyabo kuhingulaane kedha kuluwala bukwanji bwa feeja, jaabbu kedha kuluwala ngoye sitembeeye kimui.

<sup>10</sup> Babhonganuuwe kuba na bikoluwa bisemeeye nga bakali abahutiye Luhanga.

<sup>11</sup> Mu bwile bwa kulamiya, bakali tababhonganuuwe kusaalukaniya kanuwa kandi tababhonganuuwe mu mulingo ghwona kutalibanija basaasa abakwegheesiya.

<sup>12</sup> Tansimilaniye mukali n'omui kuba mwebembeli mu kulamiya bbaa, babhonganuuwe kutegheeleliya ebi bakwete kubeegheesiya.

<sup>13</sup> Ti n'omu kuhanga, Luhanga akadubha kuhanga Adamu musaasa, aat'o Eeva mukali.

<sup>14</sup> Kandi Eeva oghu niiye njoka yaadimaagiye, atali Adamu. Haabwa Eeva oghu kusijima ebi njoka yaabughiye, niiye akadubha kughuwa mu kibhi kya kutuwa kilaghilo kya Luhanga.

<sup>15</sup> Bhaatu bakali balijunuwa kusaalila mu kubyaala baana kandi kaakuba beeyongela kuba na kuhikilija, kukunda, buhikiliile, na kwelinda.

### 3

#### *Baloleleli na baheeleliya baa bahikilija*

<sup>1</sup> Mbaghambiiye majima ghoonini, muntu naabbaliye kuba muloleleli wa bahikilija baanakiye, akuba eekumbuuye mulimo ghusemeeye.

<sup>2</sup> Nahabweki muloleleli abhonganuuwe kuba, musaasa oghu atali n'eki bakumusoghos'o, oghu asweye mukali omui kandi musaasa oghu atali musyani. Abhonganuuwe kuba oghu akwetwalikaniyagha kusemeeye kandi oghu bantu bahutiye. Abhonganuuwe kuba oghu akutwalikaniyagha bagheni kusemeeye kandi oghu akugubha kwegheesiya kusemeeye butumuwa bwa Luhanga.

<sup>3</sup> Abhonganuuwe kuba oghu atali mutamijili kandi oghu ataakuhughukilagha ebugha, bhaatu mudhooti. Tabhonganuuwe kuba muntu oghu akuukalagha naatonga-tongana na baanakiye kandi ataba muntu oghu akundiye kimui sente kusaaliya byona.

<sup>4</sup> Abhonganuuwe kuba muntu oghu aloleleeye ka yee kusemeeye kandi oghu baana be bahutiye.

<sup>5</sup> Buuye muntu naabaaye asaghuuwe kulolelela kusemeeye ka yee yoonini, akugubha atiya kulolelela kibbula kya bahikilija kya Luhanga?

<sup>6</sup> Abhonganuuwe kuba muntu oghu amaliye bwile bakaniye ahikilije Yesu Kilisito, niikuwo ataba muntu oghu akwepanka haabwa kuba

mwebembeli wa bahikilija baanakiye, ti eki kileka Luhanga amufubila ngoku alifubila Sitaani haabwa myepanko yee.

<sup>7</sup> Abhonganuuwe kuba oghu bantu abatali bahikilija bakubugh'o kusemeeye, nanga mbaabaaye mbamubugh'o kubhi kikugubha kuleka aba akwegheesiyagha ebikwet'o Luhanga, batakwata ebi akubeegheesiyagha, ti eki niikiyo Sitaani aabbaliye.

<sup>8</sup> Niikiyo kimui dheer baheeleliya baa bahikilija, nabo babhonganuuwe kuba aba bantu bahutiye, abakubughagha majima ghonkaha, abatali batamili kandi abatali na mululu ghwa sente.

<sup>9</sup> Babhonganuuwe kuba bantu abahikilije kwonini bati ebi tukwegheesiyagha haa kuhikilija, ni majima ghoonini.

<sup>10</sup> Bakulaghiluwa kudubhagha kubalengesa, niikuwo balakabaagha batali na nsobi yona, babasiimilaniyaghe kuba baheeleliya baabo.

<sup>11</sup> Na bakal baabo\* babhonganuuwe kuba aba bantu banji bahutiye, abatali na bikoko, abeelindiye kusemeeye kandi abali beesighibuwa mu buli kintu kyona.

<sup>12</sup> Baheeleliya baabusaasa, babhonganuuwe buli omui kuba asweye mukali omui kandi atali musyani kandi aloleleeye kulungi ka yee.

<sup>13</sup> Nanga muheeleliya weena oghu akukola kusemeeye mulimo ghwa kukoonela bahikilija baanakiye, bakumubugh'o kusemeeye kandi bamuhutiye, ti taakwobaha kuha buukaiso buwe mu bantu banji ngoku ahikilije Kilisito Yesu.

<sup>14</sup> Tjmiseewa, nankabha ndi haai kwisa kukulola, naakuhandiikiye bintu ebi mu bbaluwa eni nti obimanye,

<sup>15</sup> niikuwo ntaasiye bwangu, ogubhe kubyegeesiya bahikilija abaafookiye kwonini baana baa Luhanga haabwa kuhikilija, niikuwo bamanye ngoku babhonganuuwe kuukala mbeetwalikaniya ewaa Luhanga. Bahikilija bali na kuukala bagumiye haabwa kukwata bhanyi njegheesiya yamajima eghi, kubagumiya ngoku musingi kedha mpaghi bikugumiyagha numba.

<sup>16</sup> Taaliyo muntu weena oghu akugubha kuhakana. Tukwegheesiyagha nsita nkulu yamaan yoonini haa njegheesiya yamajima haa Kilisito. Nsita eghi ekughilagha eti:

Akafooka muntu,

aagumibuwa Mwoyo Ahikiliye.

Baamalajika baamubona,

bantu baatebeja butumuwa buwe mu mahanga.

Bantu mumsi baamuhikilija,

aatwaluwa mu eghulu, mu kitinisa.

## 4

### *Kwelinda beegheesiya baa bisubha*

<sup>1</sup> Mwoyo Ahikiliye akaleka bantu beegheesiya bbuwa bati mpelo etakahikiye, bamui mu bantu balileka kuhikilija njegheesiya yamajima eghi batumuwa baa Yesu bakwegheesiyagha, bahikilije njegheesiya ya bisubha eghi bantu abakuhikilijagha milimu bakwegheesiyagha.

<sup>2</sup> Beegheesiya baa bisubha aba bakwefoolagha bati ni beegheesiya baamajima kuni bbaa. Ebo baalekiye kufuw'o bibhi ebi bakwete kukola,

\* **3:11 3:11** bakal baabo: Mu Lugiliki baghambiye bati bakal. Kedha kini kikumanjiisiya baheeleliya baabukali.

mitima ekabakuwa munda hambele, tabakyelilikana kandi mulimo gh-wabo ni kulalangiya njegheesiya ya bisubha yonkaha.

<sup>3</sup> Beegheesiya baa bisubha aba bakwegheesiya bati Luhanga atangiye bantu kuswela kandi bati atangiye bantu kuliya bimui mu byokuliya, kuni akahanga byokuliya ebi ati abahikilije Yesu kandi abamaniye majima, mbaamaliye kusijima Luhanga haabwa kubaha biyo, babiliye.

<sup>4</sup> Byona ebi Luhanga aahangiye bisemeeye, taaliyo kintu kyona eki muntu abhonganuuwe kubhenga, bhaatu naamaliye kusaba naasijima Luhanga haabwabiyo, aliye.

<sup>5</sup> Byokuliya ebi bikusemelagha haabwa kighambo kya Luhanga kandi na haabwa kusaba.

### *Ngoku mwebembeli abhonganuuwe kwetwalikaniya*

<sup>6</sup> Timiseewa, nuwaaghambiiye bahikilija baa Yesu bintu naakughambiiye ebi, okuba oli muheeleliya mulungi wa Kilisito Yesu kandi nuwaakwete bhyani njegheesiya eghi baakwegheeseeye, kuhikilija kwawe kukubeela kimui kwamaani.

<sup>7</sup> Nahabweki oteet'o byafaayo bitahikiye na bighambo bya bantu ebitalimu mughaso. Weekambile kukola ebidheedhiye Luhanga.

<sup>8</sup> Kwekamba kukola ebi mibili yaatu ekubbala kulimu mughaso ghukkee, bhaatu kwekamba kukola ebi Luhanga abbaliye kulimu mighaso ekaniiye. Kukutulughilamu bwomijili budheedhiye Luhanga tunali muni muni kandi noobu tulihika mu eghulu, Luhanga alituha dhee bwomijili butahuw'o obu aatulaghiiisaniye.

<sup>9</sup> Bighambo ebi ni majima ghoonini agha muntu weena abhonganuuwe kuhikilija.

<sup>10</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha tutalibana kandi twekamba kutunga bwomijili butahuw'o obu, nanga tukamala kwesigha Luhanga mwomijili oghu akujunagha bantu boona, kukila munu abakuhikilijagha Yesu.

<sup>11</sup> Gutu oghambile bantu kandi obeegheesiye ebi naakughambiiye ebi.

<sup>12</sup> Otasijimilaniya muntu n'omui kukughaya ati nanga oli mwana kandi obe kyakulolelo kya bahikilija baa Yesu baanyakawe, mu ebi okubugha, ngoku okutwalikaniya bantu, ngoku okundiye bantu, ngoku weesighiye Yesu kandi ngoku otali na kyakukusoghos'o.

<sup>13</sup> Bwile bwona obu mulagumbaanagha nga bahikilija baa Yesu, obasomelaghe Ebyahandiikuuwe, obeekambiisiyaghe kukola ebi bilaghiye kandi obeegheesiya byona ebi Mukama aakulaghiye, kuhikiya niisiye kukughambila bintu binji dhee bya kukola.

<sup>14</sup> Ookale noonakoleesiya kitembo kyawe eki Mwoyo Ahikiliiye aakuhaaye obu aakoleeseeye balangi kukuha mugisa kandi obu beebembeli baakutaay'o mikono kukusabila haabwa kukola mulimo oghu.

<sup>15</sup> Weekambe kukola ebi naakughambiiye ebi. Oteel'o kimui kulū na nkokolo kubikola, niikuwo bahikilija baanyakawe balole ngoku okwete kweyongela mu kuhikilija kwawe.

<sup>16</sup> Olole ngu weetwalikaniye kusemeeye kandi weegheesiye ebihikiye. Nuwaakaaye noonakola otiyo Luhanga akukujuna, taalikutwila musango oghu alitwila abatahikilije Yesu. Kandi alijuna bantu aba okwegheesiya baa bahikilija, taalibatwila musango ghwa bibhi byabo.

## 5

### *Kuhutiya bantu banji*

<sup>1</sup> Oitalitanuka muntu mukulu, nankabha asobiye, kuuy'omuhabule nga so waawe. Batabhana baanakyawe obatwalikaniyaghe nga baana baa njoko waawe.

<sup>2</sup> Ti bakalij bakulu obatwalikaniyaghe nga banjoko waawe, baana baabukalij obatwalikaniyaghe nga banjoko baawe, mu bulukwela bwonini.

<sup>3</sup> Bakwisiya abatakugubha kwekoonela mu mulingo ghwona, aaliibo mwakoonelagha.

<sup>4</sup> Bhaatu mukwisiya naabaaye ali na baana be kedha baasukulu be, obeegheesiye oti eki babhonganuuwe kukola nga bahikilija kandi ekidheedhiye Luhanga ni ebo kuloleelela mukwisiya oghu nga lughanda lwabo kwoleka ngoku bahutiye Luhanga. Mbaakoliye batiyo bakuba bali nga bantu basasuuye babyaye baabo kandi eki niikiyo kidheedhiye Luhanga.

<sup>5</sup> Mukwisiya eenini oghu atali n'oghu akumukoonela, akwesighagha Luhanga. Bwile buwe bunamunji akuukalagha naasaba kandi neesengeleliya Luhanga kumukoonela.

<sup>6</sup> Bhaatu mukwisiya oghu akwetwalikaniya kitiyo-kitiyo akuba akuuye, nankabha aba aakaaye.

<sup>7</sup> Ebi naakughambiiye ebi, obighambile bahikilija boona eghi niikuwo atab'omuntu n'omui oghu bantu bakusoghosa haabwa kutabimanya.

<sup>8</sup> Bhaatu muntu naabaaye atabbaliye kuloleelela nganda siye kukila munu bantu baa ka yee, akuba atakoliye ebi bahikilija baa Yesu babhonganuuwe kukola kandi muntu oghu atahikilijje Yesu akuba asaaiye muhikilija oghu.

<sup>9</sup> Mahandiika mukwisiya weena mu muhendo ghwa bakwisiya, olole ngu asaaye haa myaka nkaagha ya bukulu kandi oghu ataalughiyemu eba wee asweluwa musaasa onji.

<sup>10</sup> Ti olole ngu ni oghu bamaniiye haabwa bikoluwa bisemeeye, nga kuloleelela baana, kutwalikaniya kusemeeye baghenu, mwenge mu bahikilija baanakiye, oghu akukoonelagha abali na bijibu kandi oghu ataay'okulu na nkokolo kukola bintu bisemeeye.

<sup>11</sup> Bhaatu bakwisiya abanali bato-bato otabahandiika mu muhendo ghwa bakwisiya aba bahikilija bakukoonela, nanga kweghomba kwa mibili ya bakwisiya aba nkwabasalukaane kusaaliya ngoku beehaayeyo kuhikilija Kilisito, bakweghomba kutodha kusweluwa.

<sup>12</sup> Bakuba beeleletijje kutwiluwa musango haabwa kutuwa kwelaghaaniya baasanguuwe bakoliye.

<sup>13</sup> Takili eki kyonkaha, bakugubha kweha bughala kandi baakale kuyaaya mu maka ghaa bantu banji. Tabakweha luyaayo lwonkaha, bakuba na lughambo beetaahiye mu bitabakwet'okandi beebughisiye bitabhonganuuwe.

<sup>14</sup> Nahabweki ndimahanuulila bakwisiya abanali bato-bato nti basweluwe, babyale kandi baloleelele maka ghaabo niikuwo bataleka abatwohiye batusekeelela.

<sup>15</sup> Bamui mu bakwisiya aba bakaleka kuhikilija, baatwalilijibuwa Sitaani.

<sup>16</sup> Bhaatu mukalij weena muhikilija naabaaye ali na bakwisiya ewe e ka, abhonganuuwe kubakoonela niikuwo kitaba kijibu kya bahikilija kuloleelela bakwisiya aba. Niikuwo kibbula kya bahikilija baloleelele bakwisiya boonini abakwetaaghisibuwa kubakoonela.



<sup>17</sup> Beebembeli abakukolagha kusemeeye mulimo ghwa kulolelela kibbula kya bahikilija, kukila munu abakutebejagha kandi beegheesiya, babhonganuuwe kubahutiya kandi kubasasula kusemeeye.

<sup>18</sup> Nanga Ebyahandiikuwe bighiliye biti, "Otaliboha nte munuwa kughitanga kuliya haa ngano eghi ekwete kusiya." \* Kandi baatodha baaghila bati, "Mukoli abhonganuuwe kumuha mpeela yee."\*

<sup>19</sup> Kintu kinji eki ndimakughambila kili ngu bantu manyegheleeye mwebembeli ewaawe bati aakoliye kintu kibhiihiye, otasanguwa okitwete nga majima otakadubhiye otunga baakaiso babili kedha basatu abakughila bati aakoliye kintu eki.

<sup>20</sup> Mwebembeli weena naasiisiye, bakulaghiluwa bamughambile bbeni-bbeni mu bahikilija boona ngoku aasobeeiye, niikuwo bahikilija beghel'o ngoku kusisa kili kibhi.

<sup>21</sup> Ndimakuteelela mu maaso ghaa Luhanga na Kilisito Yesu hamui na baamalajika abaakomeewemu, kukwata ebi naakughambiiye bini mu bwenganjia kandi otaakusoloola.

### *Paulo naatodha kuteelelela Timiseewa*

<sup>22</sup> Otalyanguhililiya kut'o muntu weena mikono kumuha mugisa kuba mwebembeli, nanga muntu oghu naabaaye ali mubhi naawe okuba weetaaye mu bibhi biye. Nkukusaba ookale otali n'eki bakukusoghos'o.

<sup>23</sup> Kintu kinji eki ndimakughambila ni ngu, ngoku okuukalagha noolwala-lwala kandi etundu ndikutalibanija oleke kunuwa maasi ghonkaha, onuwaghe viini nkee kukuyamba bulwaye bwawe obu.

<sup>24</sup> Bibhi bya bantu bamui, bantu banji bakubibonagha bbeni-bbeni, ti ebo baakala kutongana kuni ghubasingiye hambele; bhaatu bibhi bya bantu banji, bantu tabakubibonagha bbeni-bbeni bbaa, bantu bakubibonagha bwile mbwaseliye.

<sup>25</sup> Niikiyo kimui dhe, bikoluwa bisemeeye ebi bamui mu bantu bakukolagha bantu tabakubibonagha bwangu bbaa. Kandi n'ebi bantu batakwanguwagha kubona nabiyo tabikugubha kutuula batabiboone.

## 6

<sup>1</sup> Boona abali basyana, bamanye ngoku babhonganuuwe kuhutiya bakama baabo, niikuwo bantu baleke kughaya liina lya Luhanga n'ebi tukwegheesiya.

<sup>2</sup> Abali na bakama baabo bali bahikilija, bataleka kuhutiya bakama baabo aba haabwa kuba bahikilija baanakyabo. Babhonganuuwe kubahutiya kimui, nanga abakughasiluwa aba ni bahikilija baanakyabo kandi babakundiye. Ebi niibiyo obhonganuuwe kubeegheesiya kandi kubateelele kukola.

<sup>3</sup> Muntu weena neegheeseeye bintu bya mbaghanija n'ebi tukwegheesiya, aaghila ati butumuwa bwa Mukama waatu Yesu Kilisito obu tukwegheesiya mbisubha kandi abhenga ebi tukwegheesiya haa ngoku bahikilija babhonganuuwe kwetwalikanjiamu,

<sup>4</sup> muntu oghu akuba ali na myepanko kandi atakengiye ebi akwete kukola. Akuba ali nga muntu atateekaane biteekelejo kandi naab-bala kuukala nahakangana na baanakiye haa bintu bitali na mughaso. Kuhakangana oku kukuleetelejagha bantu kwohana, kubughangan'o kubhi kandi kwebaghanjiamu. Bafookela kimui babhi kandi baakala mbatongana na baanakyabo.

\* 5:18 5:18 Kyabilaghi 25:4 \* 5:18 5:18 Luka 10:7

<sup>5</sup> Bantu aba bakuhakanganagha na bantu aba byelilikano byabo bitagumiye kandi abatali na majima, abakwelilikanagha bati diini niikiyo kihanda kya kutungilamu buguudha.

<sup>6</sup> Bhaatu muntu naabaaye ahikilije kuwo Yesu Kilisito, bwomiji buwe bukubaaghamu bintu bikanije bisemeeye. Akuughuwagha adheedheeuwe kandi ebi ali nabiyo bimumaliye.

<sup>7</sup> Nanga tukubyaluwagha muni muni tutali na kantu kandi tukaakukuwagha tatukutwalagha kantu koonaa bbaa.

<sup>8</sup> Bhaatu nitwatungiyeye byokuliya na byakuluwala, tuughuwe tudheedheeuwe kandi ebi tuli nabiyo ebi bitumaliye.

<sup>9</sup> Bantu abakubbalagha buguudha kuhingulaane, Sitaani akubohiyagha bwangu baghuwa mu bibhi bya milingo ekanije kandi abasingula. Taakubasimilaniyagha kuleka kweghomba bintu ebitali na mughaso kandi ebikubhiya bwomiji bwabo. Bantu aba Luhanga alibabona-boniya bilo n'ebilo.

<sup>10</sup> Nanga bubhi bwa buli mulingo bukutandikilagha haa kubbala sente kuhingulaane. Haliyo bantu banji abaalekiye kuhikilija Mukama waatu Yesu, haabwa kubbala sente kuhingulaane, ti eki kyabaleeteleja kweyunga kuhingulaane.

#### *Paulo naahana Tjmiseewa*

<sup>11</sup> Bhaatu uwe muntu wa Luhanga, weetantale kukola bintu bibhihiye ebi. Weekambe kuba oghu ahikilije, akukola ebidheedhiye Luhanga, oghu ali na kuhikilija, kukunda, kugumisilija kandi mudhooti.

<sup>12</sup> Ti weeyongele kuhikilija Kilisito, ti n'obu bintu ebikukutalibanija mu kuhikilija kwawe bikub'o, oleng'o kulola nti waabisinguuye byona. Nuwaakoliye otiyo, Luhanga akukuheela kimui bwomiji butahuw'o. Bwomiji obu akamala kukuha buwo obu waatuuye bbuwa mu bantu bakaniye ngoku waahikilije Mukama waatu Kilisito.

<sup>13</sup> Ndimakuteelelela mu maaso ghaa Luhanga oghu akuhaagha bintu byona bwomiji, na Kilisito Yesu oghu akabugha majima ghoonini obu mulemi Pontiyi Pilaato aamutonganiyagha.

<sup>14</sup> Okwate eki naakulaghiye, ookale otali na kamogo koonaa kandi eki bakukusoghos'o, kuhikija kilo eki Mukama waatu Yesu Kilisito alikuukilamu.

<sup>15</sup> Luhanga oghu tukusindagha, niye Mukama enkaha wamajima kandi niye alemiye bintu byona. Niye alileka Mukama waatu Kilisito akuukile mu bwile bwonini obu Luhanga oghu eenini abbalije.

<sup>16</sup> Luhanga oghu niye enkaha atakuwagha, oghu akuukalagha mu kyeleeli kyamaani ekikulekagha bantu batamubona kandi taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kumubona. Aaliye enkaha bantu baahutiya kandi aleme bilo n'ebilo. Aamijina.

<sup>17</sup> Ohabule baguudha mu bwile buni kuteepanka haabwa buguudha bwabo. Kandi obaghambile oti bateesigha buguudha bwabo obu, nanga bwile bwona buguudha obu bukugubha kuhuwo, kuuyo obaghambile beesighe Luhanga, oghu akutuheelagha kimui byona ebi tuli nabiyo ati tube kusemeeye.

<sup>18</sup> Obaghambile bakole ebidheedhiye Luhanga, buguudha bwabo babwoleke mu kukola kusemeeye, babe benge kandi bahe na mutima ghumui h'ebi batungiyeye.

<sup>19</sup> Mbaakoliye batiyo, bakuba beeteekanilije bilo by'omu maaso niikuwo basobole kutunga bwomiji bwonini.

<sup>20</sup> T<sub>i</sub> uwe T<sub>i</sub>m<sub>i</sub>s<sub>e</sub>e<sub>w</sub>a, weeyongele kukola bhyani mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha aakutumiye kulangilila kandi otaghalugh'o. T<sub>i</sub> weetantale kuhakanganagha na bantu abatahutiye Luhanga, haa njegheesiya ya bisubha etali na mughaso kandi egghi etadheedhiye Luhanga. Nanga abakubughagha bighambo ebi bakweyetagha bagheji kandi kuni bbaa.

<sup>21</sup> T<sub>i</sub> eki kyalekiye bahikilija banji baahaba, baalugha haa kuhikilija kwabo. Ngughuma sya Luhanga siikale naanu enuwe boona.

## Bbaluwa yaakabili eghi Paulo aahandiikiye Tjmiseewa Kwanjula

Paulo akahandiika bbaluwa eni, ali mu nkomo. Akaba naamaniye ngoku bali haai kumwita. Aabalagha Tjmiseewa kughenda hambali ali bwangu. Tjmiseewa akaba naadubhiye kukoonela munu Paulo. Tj Paulo akaba amukundiye nga mwana wee.

Mu bbaluwa eni, Paulo oolekiye kufuw'o kuwe munu Bakijisitaayo aba bakwete kubona-boniya. Aagumiya Tjmiseewa kuukala anahikilije butumuwa haa Kilisito. Aamughila ati abutebeje bantu atoobahiye nankabha aba ali mu bwile bwa kubona-bona kandi atanuke beegheesiya baa bisubha.

### *Paulo naagumiya Tjmiseewa*

<sup>1</sup> Niisiye Paulo oghu Luhanga aakomiye kuba mukwenda wa Kilisito Yesu kandi aatuma kulangilila haa bwomijili obu aalaghanije kuha abelunganije na Kilisito Yesu.

<sup>2</sup> Naakuhandiikila uwe Tjmiseewa mwana wanje oghu nkundiye: Luhanga Esetuwe na Kilisito Yesu Mukama waatu bakughilile kisa, ngughuma kandi bakuhe mpempa yonkaha.

<sup>3</sup> Nkujimagma Luhanga oghu nkuheeleliyagha na mutima ghumui ngoku baataata baatu baamuheeleliya. Tj nkukuusukagha bwile bwona kandi nkusabila.

<sup>4</sup> Nkuusukagha ngoku watuntuliye kimui obu naakulagha makufigha eghi, tj nkwekumbulila kimui kutodha kukubon'o niikuwo ndheedheluwe kimui.

<sup>5</sup> Nimanije ngoku waahikilije kwonini Kilisito nangoku njoko waawe Yunike na mamba waawe Lohisi baamuhikilije kwonini uwe otakamuhikilije. N'endindi ninamaniye ngoku onamuhikilije dhe.

<sup>6</sup> Eki niikiyo kilekiye ninkuusukiya nti otaabululuwa kitembo kya Luhanga aakuhaaye, eki waatungiye obu naakutaay'o mikono.

<sup>7</sup> Nanga Luhanga akutuhaagha Mwoyo wee niikuwo tutoobaha bhaatu niikuwo tube na maani, kukunda, na kwelinda.

<sup>8</sup> Eki niikiyo kilekiye ninkughila nti otakwatuwa nsoni kulangilila butumuwa bwa Mukama waatu, kedha kukwatiluwa nsoni siye oghu bakwete haabwa kuba wee. Bhaatu haabwa maani agha Luhanga aakuhaaye, weeteekanije kubona-bona hamui nanje haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye.

<sup>9</sup> Luhanga akatujuna kandi aatubilikila kuba bantu be bahikilije. Takyabaay'o haabwa bikoluwa byatu bisemeeye, bhaatu haabwa ntegheka yee na ngughuma siye, ebi aatughiliiye kukwama mu Kilisito Yesu nsi etakabaay'o.

<sup>10</sup> Luhanga akakola eki kukwama mu kwisa kwa Mujuni waatu Kilisito Yesu oghu akasingula luku kandi atuha bwomijili kandi nankabha tukuwa tulihumbuka ngoku kili mu Makulu Ghasemeeye.

<sup>11</sup> Makulu Ghasemeeye agha, niigho naakomeewe kuba mtebeji, mukwenda kandi mwegheesiya.

<sup>12</sup> Tj majima agha nkwegheesiya kandi ndangilila niigho ghalekiye mbambona-boniya. Bhaatu siye taniighuuye nsoni sinkwete haabwa

kunkwata kandi kunda mu nkomo haabwa majima agha bbaa. Nanga nimaniiye Kilisito oghu naahikilijje ngoku ali na butoki. Kandi nimaniiye kimui ngoku akugubha kuleka butumuwa buwe mbuukal' o bwile bwona kandi obu alikuuka, ngoku alimpa mugisa haabwa kukola mulimo ghuwe kusemeeye.

<sup>13</sup> Weegheesiye kwonini majima ng' agha waaghuuye nineegheesiya, ti ookale onahikilijje kwonini Kilisito kandi onakundiye bahikilija baanyakawe. Nanga ebi niibiyo bikwolekagha ngoku majima twalungaane na Kilisito Yesu.

<sup>14</sup> Otasijima muntu n' omui kukuhajisiya mu mulingo ghwona kuleka kulangilila butumuwa bwa Luhanga bwamajima obu aakutumiyeye kulangilila. Ti oleke Mwoyo Ahikilijje oghu Luhanga aakuhaaye, aaliye aakuhaagha bya kubugha.

<sup>15</sup> Omaniye ngoku haai boona ab' omu kyalo kya Asiya, otaayemu Fugeelo na Helumogeene, bandughiy' o.

<sup>16</sup> Bhaatu nkusabagha nti Mukama ahe ka ya Onesifoolo mugisa, nanga eye tandughiy' o kandi akaakala naanangumiya. Ti nankabha obu naanabaagha mu nkomo, takwatuuwe nsoni kughambila bantu ngoku bankwete haabwa kulangilila butumuwa bwa Luhanga.

<sup>17</sup> Ti obu aasiye mu kibugha kya Looma, akakola butwika ehembe aalola ngu aanahikiye hambali ndi.

<sup>18</sup> Nkusabagha Mukama waatu Yesu nti asabe Luhanga ati, haa kilo eki Mukama alitwilamu bantu boona musango, aase aghilile Onesifoolo oghu ngughuma! Nanga naawe omaniye majima ngoku obu naanabaagha mu tauni ya Efeeso ngoku musaasa oghu ankoleeye bintu bakanije bisemeeye.

## 2

### *Muusilikale mulungi wa Kilisito Yesu*

<sup>1</sup> Uwe Tjmiseewa, mwana wanje, ngughuma esili mu Kilisito Yesu sikugumiye.

<sup>2</sup> Ti ebi waaghuuye nimbugha mu bantu bakanije, obyegeesiye bantu beesighibuwa abakugubha kwegheesiya bantu banji.

<sup>3</sup> Ngoku oli muusilikale mulungi wa Kilisito Yesu, obhonganuuwe kugumisilija ng' atu.

<sup>4</sup> Taaliyo muusilikale akwetwalikanijagha nga atali muusilikale. Bhaatu akubbalagha akole ebidheedhiye mukama wee haa mulimo.

<sup>5</sup> Niikiyo kimui dhe, omaniye ngu kaakuba muntu oghu ali mu mpaka sya kuligita, ataakwete bilaghilo ebi bamuteeleey' o, noobu asinga taakutunga kitembo.

<sup>6</sup> Kandi omaniye dhe ngoku obhonganuuwe kut' o kulu na nkokolo kukolela Yesu Kilisito, nanga omaniye ngoku bakughilagha bati, "Kakuwa kukola, kakuwa kuliya."

<sup>7</sup> Ti ebi naakughambiiye ebi obyelilikan' o kandi nimanije ngoku Mukama Yesu akukukoonela kubyetegheeleliya bhyani.

<sup>8</sup> Oosuke Yesu Kilisito, muusukulu wa Dhaudhi, oghu Luhanga aahumbuuwe mu bakuuwe. Agha niigho Makulu Ghasemeeye nkutebejagha,

<sup>9</sup> aghalekiye bankwete kandi nimbona-bona mu nkomo nga nkoli ya bibhi. Bhaatu tabakugubha kutanga kighambo kya Luhanga kugbaatikana.

10 Nahabweki nkugumisilijagha buli kintu kyona haabwa abakomeewemu, niikuwo nabo dheer bagubhe kutunga kujunuwa okuli mu Kilisito Yesu kandi batunge kitinisa kya bilo n'ebilo.

11 Bighambo bini ni majima ghoonini ebikughilagha biti:

Kaakuba tukuwa hamui naye,  
tukuba boomili hamui naye dheer;

12 Nitwakaaye tunagumisilije kubona-bona haabwa Kilisito,  
tulilemela hamui naye dheer.

Bhaatu ntwamwehigaane,  
naye alitwehigaana;

13 Ti etuwe tutaamubeeleeye beesighibuwa,  
eye akuukala anali mwesighibuwa,  
nanga eye taakuhaagha bisubha bbaa.

### *Mukoli mulungi*

14 Obaasukiye ebi naakughambila ebi. Obateelelele mu maaso ghaa Luhanga oti beelinde mpaka esitali na mughaso, esikubhiiyagha abasitegheleeeye.

15 Ot'okulu na nkokolo kulola ngu oli muntu oghu Luhanga akusijima. Obe mukoli oghu atali na nsoni haa mulimo ghuwe. Weegheesiye kusemeeye kighambo kyamajima.

16 Otategheeleliya bantu abakubughagha bintu bya kidhoma-dhoma ebikuleetelejagha bantu kutahutiya Luhanga. Nanga bintu ng'ebi bikulekagha bantu beeyongela kulugh'o Luhanga.

17 Kandi njegheesiya ya bisubha bakwegheesiya eghi eli nga bulwaye bwa kolela obukutandikilagha mu kikalo, ti bumalakaka bikalo bikaniye. Kandi Himaneeya na Fileeto nabo bali mu bantu abakwegheesiya njegheesiya ya bisubha.

18 Kukila munu, bakwegheesiya bati Luhanga akamala kuhumbula bantu. Niibuwo baaleeteleja bantu banji kulugha haa kuhikilija kwabo.

19 Bhaatu njegheesiya yamajima ya Luhanga taaliyo oghu akugubha kughigaaliya bbaa. Ebyahandiikuwe bighiliye biti, "Mukama amaniye bantu be,"\* kandi, "Muntu weena oghu akughilagha ati eesighiye Mukama aleke kukola bibhijiye."

20 Oleke nkuhe kyakulolelo, omaniye ngoku mu numba ya muguudha akubaaghamu na bintu bikaniye byakukoleesiya. Akubaaghamu na sahaani sy'ebumba esi eesighiye, abamu dheer na sahaani sya pulasitika syakukoleesiya buli kilo. Esy'ebumba siyo akusikoleesiya ali na bagheni. Akubaaghamu dheer na biigalaponi na minagha ebi akukoleesiya buli kilo.

21 Nahabwekiini etuwe abahikilije kwonini Yesu Kilisito, nituwe tuli nga sahaani sy'ebumba sya mughaso esi naaghambiye esi. Nitwabaaye bahikiliye ewaa Luhanga kandi tuleka kukola bintu bibhijiye, tuli baa mughaso ewaa Luhanga, nanga tukuba tuliyo haabwa Luhanga enkaha. Ti Luhanga akutukoleesiya haabwa kukola bintu bisemeeye byonkaha.

22 Wentantale kweghomba kubhijiye nga batabhana banji kandi weekambe kukola ebihikiye, kuhikilija, kukunda kandi kuukala mpemba na boona abahikilije kwonini Mukama.

23 Weelinde kuhakangana na bantu haa bintu ebitali na mughaso. Nanga naawe omaniye ngoku ebikulughagha mu kuhakangana ng'oku kukubaagha kulwana.

\* 2:19 2:19 Kubala 16:5

<sup>24</sup> Kandi omaniye ngoku etuwe baheeleliya baa Mukama tutabhonganuwe kulwana na muntu weena. Tuli na kughilila bantu boona ngughuma. Kandi tumanye ngoku tubhonganuuwe kwegheesiya ebihikiye kandi kugumisilija.

<sup>25</sup> Ntwabaaye ntwegheesiya, ti bantu batuhakaniya bati njegheesiya yaatu teehikiye, tubhonganuuwe kweghendeseleja mabakuukamu. Kedha obunji kusighikila ngoku tubakuukiyemu kikugubha kuleka Luhanga naaleka banji mbahindula biteekelejo byabo, mbahikilija njegheesiya yamajima eghi tukwegheesiya.

<sup>26</sup> Niikuwo bagubhe kutodha kwelilikana kusemeeye haa ebihikiye kandi baleke kukwamilila bilaghilo bya Sitaani oghu abbaliye ati baakale mbanakola ebi abbaliye.

### 3

#### *Ebilib'o mu bilo bya mpelo*

<sup>1</sup> Timiseewa, weetegheeleliye bini, mu bilo bya mpelo, bintu bya kabhi bikaniye bilib'o.

<sup>2</sup> Nanga bwile obu, bantu balyekunda boonini, bakunde sente, bepanke, beebhimba-bhimbaye. Balibugh'o kubhi baanakyabo, babe ntaaghuwa haa babyaye baabo. Baliba batakusijima, batahikilijye,

<sup>3</sup> abatali na mutima, abataakughanila, baa bikoko, abateelindiye, basaakaaye kandi abatabbaliye kisemeeye kyona.

<sup>4</sup> Baliba ngobiya, baatambighana, baasuuye myepanko, balikunda kukola ebi babbaliye kusaaliya Luhanga.

<sup>5</sup> Balyefoola banadijini, bhaatu babhenge maani ghaayo. Nahabweki bantu ng'aba otalikolangana nabo.

<sup>6</sup> Mu bantu aba halimu abakwehibhagha baghenda mu maka ghaa bakali baa mitima nceke, aba bibhi bitwalilijje kandi abe kweghomba kwa mubili kwa nsi eni kunatwalilijje.

<sup>7</sup> Bakali aba bo bakubbalagha kwegha bintu bihyaka ebikuleeta mpingisiya mu bwomijili bwabo, bhaatu batagubha kumanya butumuwa bwamajima.

<sup>8</sup> Ngoku hambele Yaane na Yambule baahakanijye Musa, niikuwo na bantu aba bakuhakaniyagha batiyo majima. Byelilikano byabo bibhijhiye kandi tabakyali na kuhikilija kwamajima.

<sup>9</sup> Bhaatu njegheesiya yabo eghi teekutuul'o bbaa. Nanga bantu bakumanya ngoku bakwete kwegheesiya ebitali na mughaso, ngoku Yaane na Yambule baabaaye.

#### *Paulo naahabula Timiseewa*

<sup>10</sup> Bhaatu uwe Timiseewa, okwamiliye njegheesiya yanje, kwetwalikaniya kwanje, kighendeleluwa kwanje mu bwomijili, kuhikilija kwanje, kugumisilija kwanje, kukunda kwanje kandi na kuguma kwanje.

<sup>11</sup> Omaniye ngoku bampighanijje kandi bambona-boniya mu Antiyokiya, Ikoniyoyi, na Lesitula. Naagumisilija kubona-bona oku kwona kandi Mukama anjiha mu bijibu ebi byona.

<sup>12</sup> Nahabweki boona abakubbalagha kukola ebi Luhanga abbaliye kandi abelunganijye na Kilisito Yesu, bantu bakubabona-boniya.

<sup>13</sup> Ti bantu babhi, abakwefoolagha kuba balungi, bubhi bwabo bukweyongela bwile bwona. Bakudimaagagha bantu, nabo bantu banji babadimaaga.

<sup>14</sup> Bhaatu uwe, weeyongele kugumila haa ebi baakwegheeseeyiye kandi waahikilija kwonini, nanga omaniye abaakwegheeseeyiye biyo.

<sup>15</sup> Kulughilila onali mwana, okamanya Ebyahandiikuwe bihikiliye, ebikugubha kukuha magheji aghakulekagha muntu ajunuwa kukwama mu kuhikilija Kilisito Yesu.

<sup>16</sup> Byona ebili mu Ebyahandiikuwe, bikalugha mu lwoha lwa Luhanga. Bili na mughaso haa kwegheesiya, kuhana, kuhabula kandi kutendeka bantu kuba bahikiliye.

<sup>17</sup> Bikutendekagha muheeleliya wa Luhanga, niikuwo abe na byona akwetaaghisibuwa kukola mulimo ghwona ghusemeeye.

## 4

### *Paulo nekonkomeelela Timiseewa*

<sup>1</sup> Ndimakutelela mu maaso ghaa Luhanga na Kilisito Yesu, oghu aliboneka naasa mu bulemi buwe kutwila musango baakaaye na bakuyiye.

<sup>2</sup> Nahabweki otebeje kighambo kya Luhanga. Weeteekanije kukitebeja mu bwile busemeeye na butasemeeye. Osoghosaghe, ohanaghe kandi ogumiyaghe bantu. Weegheesiye kandi ogumisilije mu byona.

<sup>3</sup> Bwile bukuhika obu bantu batalibbala kuughuwa njegheesiya yama-jima. Baaliighulila kimui matui ghaabo, beebbalile beegheesiya baabo ku beegheesiya ebibadheedhiye.

<sup>4</sup> Balileka kutegheeleliya njegheesiya yamajima, batwalilijibuwe byafaayo bya baataata baabo ebitali na mughaso.

<sup>5</sup> Bhaatu uwe ookale oteekaane, ogumisilije, okole mulimo ghwa kughambila bantu Makulu Ghasemeeye. Ohikiililiye buheeleliya bwawe.

<sup>6</sup> Ndi haai kuhonguwa. Bwile bwanje bwa kulugha munsu bwahikiye.

<sup>7</sup> Naalwane bulemo busemeeye, naamaliye mpaka sya kuligita, naalindiye kusemeeye kuhikilija.

<sup>8</sup> Nahabweki eki ntighaaiye ni kutunga sipeewa ya bukama ya kuhikilila, eghi Mukama mucu wa misango wa bwenganija alimpa haa kilo eki. Taalighiha siye nenkaha, bhaatu na boona abakundiye kukuuka kuwe.

### *Paulo naabilikila Timiseewa kwisa kumulola*

<sup>9</sup> Timiseewa, okole kyona eki okugubha olole ngu waasiye bwangu kundola.

<sup>10</sup> Deema, haabwa bintu bya nsi eni kumudheedha, andughiy'o, aaghenda Tesolonika. Kulesike aaghendiye kuheeleliya Mukama e Galatiya, Tito aaghenda Dalamatiya.

<sup>11</sup> Luka enkaha niye ali nanje eni. Ti maasa wiise na Maliko, nanga akunkoonela muni haa mulimo ghwanje.

<sup>12</sup> Tikiko naamutumiyiye kughenda Efeeso.

<sup>13</sup> Ti maasa ondeetele kooti yanje naatighiye Kalipo mu kibugha kya Tulowa. Ondeetele dhe bitabo, bhaatu kukilamuni ebikoleeuwe mu mpu.

<sup>14</sup> Alekijanda oghu akuwiisagha akankola kubhi muni. Ti eki ankoliye eki kilileka Mukama amufubile.

<sup>15</sup> Naawe omwelinde, nanga akuhakaniliyagha kimui njegheesiya yaatu.

<sup>16</sup> Obu baadubhiye kuntonganija hani mu kooti, taaliyo n'omui oghu akaasa kumpeela buukaiso. Boona bakandugh'o. Bhaatu niibuwo naasaba Luhanga abaghanile eki baakoliye eki.

<sup>17</sup> Bhaatu Mukama akaakala anali hamui nanje. Ampa maani kubugha butumuwa buwe mu buusuuye, niikuwo batali Bayudaaya boona babuughuwe. Ti bwile obu Mukama akanjiya mu maano ghaa nguwe.



<sup>18</sup> Mukama taakuleka kabhi koonā nkamb'ō kandi antaahiye kusemeeye mu bulemi buwe bwa mu eghulu. Ti bantu boona basinde Mukama oghu bilo n'ebilo. Aamiina.

*Kulagha*

<sup>19</sup> Okeeliye Pulisika n'eba wee Akwila, hamui na ka ya Onesifoolo.

<sup>20</sup> Elasito aatighaaye e Kolinto, Tulofimo naamutighiye e Mileto haabwa kuba mulwaye.

<sup>21</sup> Okole butwika ehembe, wiise bwile bwa mbula ekaniye butakahikiye. Yubbulo, Pudensi, Lino, Kilahudiyo, na bahikilija baanakyatu boona, mbakukeeliya.

<sup>22</sup> Mukama akulinde kandi aghilile ngughuma enuwe boona.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Tito Kwanjula

Tito akaba ali musaasa Mugiliki oghu akafooka Mukilisitaayo. Aagoonela Paulo mu ngendo siye sikanjiye kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito. Haanuma Paulo aamutuma kuhikila bibbula bya Bahikilija mu kyalo kya Kuleete.

Mu bbaluwa eni Paulo alaghikiliye Tito kukoma bantu baa ngeso sise-meeye kuba beebembeli baa bibbula bya bahikilija. Atodhiye aamuhabula ngoku akwegheesiya guluupu syambaghanija mu kibbula kya bahikilija, basaasa bakulu, bakali bakulu, batabhana, na basyana. Haakumaliilila, aasukiya Tito ngoku Bakilisitaayo boona babhonganuuwe kuukala bali mu mpempa kandi bali mu buubhootu. Aamughila ati babhonganuuwe kuba na kwelinda, kutoohana, kutaba na mpaka kandi kuteebaghanjamu.

### *Paulo naahandiikila Tito*

<sup>1</sup> Njisiye Paulo muheeleliya wa Luhanga kandi mukwenda wa Yesu Kilisito. Nkatumibuwa kulangilila aba Luhanga aakomiyemu, mulingo ghwa kuhikilija kandi kumanya majima ghaa kuukala ngoku Luhanga abbaliye.

<sup>2</sup> Kandi bamanile kimui ngoku bakutunga bwomiji butahuw'o, obu Luhanga hambele atakahangiye nsi aalaghiisaniye kuha abakuhikilija Yesu. Kandi bakubutunga nanga Luhanga oghu taakuhaagha bisubha.

<sup>3</sup> Nahabweki obu bwile bwonini bwahikiye, Luhanga Mujuni waatu aahaayo butumuwa buwe obu kandi andaghila kulangilila ebi aabughiye.

<sup>4</sup> Naahandiikila uwe Tito, mwana wanje haabwa kuhikilija oku etuwe bombi tuli nakuwo.

Luhanga Esetuwe na Kilisito Yesu Mujuni waatu, bakughilile ngughuma kandi bakuhe mpempa yonkaha.

### *Ababhonganuuwe kuba beebembeli*

<sup>5</sup> Obu naali ndi naawe e Kuleete eghi, nkakughila nti otighaleyo niikuwo oteekanjiye kusemeeye ebyali binatighaalilaane, okome beebembeli baa bibbula bya bahikilija mu tauni syona sya mu kyalo kya Kuleete. Oosuke ngoku naakulaghiye nti,

<sup>6</sup> abhonganuuwe abe atali na ngeso sibhi, oghu ali na mukali omui, oghu baana be bahikilije kandi bateesaaghiye.

<sup>7</sup> Muloleleli haabwa kuba na bujunaanijibuwa bwa mulimo ghwa Luhanga, akulaghiluwa kuba oghu atali n'eki bakumusoghosa. Ataba wa myepanko kedha wa kijnigha kya bwangu-bwangu kedha mutamiji, kedha mulwana-lwani, kedha wa mululu.

<sup>8</sup> Bhaatu abe mwenge, abbaliye kukola bisemeeye, eelindiye, ahikiliye, alukwela kandi wa ngeso sisemeeye.

<sup>9</sup> Akulaghiluwa abe ali oghu ahikilije kighambo kyamajima eki baamwegheesejiye, niikuwo agubhe kwegheesiya banji njegheesiya ese-meeye kandi asingule abakumuhakanija.

<sup>10</sup> Haliyo bantu bakaniye ntaaghuwa, abakundiye ebitali na mughaso, ngobiya, kukila munu abaalughiye mu diini ya Kiyudaaya, abakughilagha bati bantu basaluwe.

<sup>11</sup> Bantu ng'aba obhonganuuwe kubatanga, nanga haabwa mululu ghwa sente bakuhabiisiyagha maka ghoona, mbeegheesiya ebitabhonganuuwe.

<sup>12</sup> Kandi muntu omui mu bantu baa Kuleete, mulangi wabo, akaghila ati, "Bantu baa Kuleete, mbahj baa bisubha, bali nga bisolo bibhi, mbaghala ababbaliye kuliya kwonkaha."

<sup>13</sup> Ebi aababughiy'o ebi ni majima. Nahabweki obatanukile kimui, niikuwo bagumile haa kuhikilija kwonini.

<sup>14</sup> Baleke kutegheeleliya njegheesiya y'omu bighano bya Kiyudaaya kedha kuhutiya bilaghilo bya abakuhakanija majima.

<sup>15</sup> Hali abasemeeye, bintu byona bisemeeye, bhaatu hali ababhijhiye n'abatali bahikilija, taaliyo ekisemeeye; nanga mitima yabo na byelilikano byabo bikamala kubhiiya.

<sup>16</sup> Bakughilagha bati bamaniye Luhanga, kusa ebi bakukola byoleka ngoku bamwehighaane. Mbaghuwa-ghuwa, bajeemeeye Luhanga kandi tabakugubha kukola kintu kisemeeye kyona.

## 2

### *Njegheesiya yamajima*

<sup>1</sup> Bhaatu uwe Tito, weegheesiye ebisighikiye haa njegheesiya yamajima.

<sup>2</sup> Oteelelele basaasa bakulu babe bateekaane, beetemu kitinisa, beelinde, bagumile mu kuhikilija, mu kukunda, na mu kugumisilija.

<sup>3</sup> Oteelelele dheer bakalj bakulu babe na ngeso esibhonganuuwe bahikilija, bataba na bikoko kandi bataba batamiji. Beegheesiya ghe bisemeeye.

<sup>4</sup> Bakalj bakulu aba batendeke bakalj bato kukunda baabalj na baana baabo.

<sup>5</sup> Babe beelindi, batali na kamogo, abakukola mu maka ghaabo, baa kisa kandi abadhooteeye beebabo, niikuwo kighambo kya Luhanga kitaghahibuwa.

<sup>6</sup> Niikiyo kimui dheer weekambiisiye batabhana kuba abeelindiye.

<sup>7</sup> Mu byona okukola, weeyoleke oli kyakulolel'o kya bikoluwa bisemeeye kandi mu kwegheesiya kwawe, weeyoleke oli wamajima kandi oghu bahutiye.

<sup>8</sup> Weegheesiye bighambo ebihikiye ebi bataakughaya, niikuwo oghu akukuhakanija ahemuke, abuluwe kintu kibhijhiye kyona kyakutubugh'o.

<sup>9</sup> Oghambile basyana oti badhotele bakama baabo mu byona. Bakolaghe ebidheedhiye bakama baabo, bataakutongana.

<sup>10</sup> Batali beekomakomj, bhaatu booleke bwesighibuwa bwona busemeeye, niikuwo mu byona bagubhe kuha kitinisa njegheesiya ya Luhanga Mujuni waatu.

### *Ngughuma sya Luhanga*

<sup>11</sup> Nahabweki Luhanga oolekiye ngughuma siye kujuna bantu boona.

<sup>12</sup> Ngughuma esi sitwegheesiye kubhenga ebitahutiye Luhanga. Tubhenge kweghomba kwa nsi, tuukale tuli beelindi, abahikiye, tuhutiye Luhanga muni muni.

<sup>13</sup> Tunalindiliye mugisa ghwa kunihila kwatu, kuboneka kwa Luhanga waatu wamaanj kandi Mujuni Yesu Kilisito.

<sup>14</sup> Niiye akeehayo haabwatu kutucungula kulugha mu bubhi bwona, niikuwo atweliye tube bantu be, abakwekamba kukola ebihikiye.

<sup>15</sup> Olangilile bintu ebi, weekambiisiye kandi otanukaghe na butoki bwona. Otasijimilaniya muntu n'omui kukughaya.

### 3

#### *Kwetwalikaniya kwa bahikilija*

<sup>1</sup> Oosukiye bahikilija kudhootela balemī baabo na abali na butoki, babe badhooti, baakale beeteekaniije kukola mulimo ghwona ghusemeeye.

<sup>2</sup> Batabugh'o kubhi bantu, kedha kuukala mbatongana, baakale ba-teekaane kandi babhasile bantu boona.

<sup>3</sup> Nanga naatu tukaba tuli badhoma-dhoma, tutadhootiye, tuhabiye, basyana baa kweghomba kwa milingo yona kandi ntukola ebitudheedhiye. Twamalagha bwile bwatu bwona mu etima na mpalangani, bantu batwohiye kandi naatu twohangaane.

<sup>4</sup> Bhaatu obu ngughuma sya Luhanga Mujuni waatu na kukunda kuwe, obu byabonekiye,

<sup>5</sup> aatujuna, etali haabwa bikoluwa byatu bya buhikiliye, bhaatu kusighikila mu kisa kiye. Aatunaabiya, twabyaluwa bwakabili na Mwoyo Ahikiliye.

<sup>6</sup> Aatuseesel'o kimui Mwoyo oghu, kukwama mu Yesu Kilisito Mujuni waatu.

<sup>7</sup> Nahabweki twabaluwa kuba bahikiliye haabwa ngughuma sya Luhanga, niikuwo tube bagwetuwa haabwa kunihila kwa bwomiji bu-tahuw'o.

<sup>8</sup> Bighambo ebi mbyamajima kandi obit'o maani, niikuwo abahikiliye Luhanga bat'o kulū na nkokolo kukola bikoluwa bisemeeye.

<sup>9</sup> Bhaatu weelinde mpaka sya kidhoma-dhoma, kuhakangana haa byafaayo bya baataata baa bantu, kwebaghanijamu, na mpaka esikwet'o bilaghilo, nanga tabili na maghobo kandi tabili na mughaso.

<sup>10</sup> Ti naabaay'o eghi muntu weena oghu akubbala kuleeteleja bantu kwebaghanijamu, haanuma ya kumuhabula limui kedha kabili, otatodha kukolangana naye.

<sup>11</sup> Omaniye ngoku muntu oghu aamaliye kuhaba kandi aasiisiye, eenini eesingisiye musango.

#### *Kulagha*

<sup>12</sup> Ninaatumiye eghi Atemasi kedha Tikiko, okole eki okugubha kwisa kumpik'o, onsange e Nikapooli, nanga niiyo naatuyemu kumalila bilo bya mbula ekaniye.

<sup>13</sup> Ti oleng'o kukoonela mulooya Jenansi hamui na Apolo mu lughendo lwabo. Mubatungile byona ebi bakwetaaghisibuwa.

<sup>14</sup> Oleke bahikilija baanyakatu beeghe kut'o kulū na nkokolo kukola bikoluwa bisemeeye, niikuwo babe n'ebi bakwetaaghisibuwa kandi babe baamughaso.

<sup>15</sup> Abali nanje eni boona mbakukeeliya. Okeeliye boona abatukundiye mu kuhikilija. Ngughuma sya Luhanga sibe naanu enuwe boona.

## Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Filimooni Kwanjula

Mukwenda Paulo akahandiikila bbaluwa eni bhootu siye muhikilija muguudha baaghilaghamu Filimooni. Omui mu basyana baa Filimooni oghu lijina liye Oneesimo akaba aalukiye ewaa mukama wee oghu. Haanuma aafooka muhikilija kandi obu Paulo aabaagha mu nkomo, aakoonela munu Paulo oghu.

Paulo aakuukiya Oneesimo ewaa Filimooni na bbaluwa eni. Aasaba Filimooni kughanila Oneesimo oghu. Aamusaba eki, nankabha mu bilaghilo bya Balooma muntu naabaagha na butoki kwita musyana wee weena oghu aamuulukiyo. Paulo akwete kughambila Filimooni ati eebaliye musyana wee Oneesimo oghu mu ka yee kandi amutangilile nga muhikilija muunakiye.

### *Paulo naahandiikila Filimooni*

<sup>1</sup> Siye Paulo oghu ndi mu nkomo haabwa kulangilila butumuwa obu Kilisito Yesu andaghiye, ndi hani endindi na muhikilija muunakyatu Timiseewa, naakukeeliya. Niisiye naakuhandiikila uwe Filimooni bhootu syatu eenini kandi mukoli muunakyatu.

<sup>2</sup> Okeeliye mwaninaatuwe, muhikilija muunakyatu Afiya, na Alikipo oghu akukolagha ng'atu mulimo ghwamaanj ghwa kulangilila butumuwa bwa Yesu kandi okeeliye kibbula kya bahikilija baa Yesu baanyakatu boona, abakugumbaanagha mwawe kulamiya.

<sup>3</sup> Nkwete kubasabila nti Luhanga Esetuwe na Mukama waatu Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha.

### *Paulo naasiima Luhanga haabwa Filimooni*

<sup>4</sup> Bwile bwona obu nkubaagha ninsaba Luhanga, nkukukumiyagha nsijima Luhanga haabwawe,

<sup>5</sup> nanga bantu bakungambilagha ngoku weesighiye kimui Mukama waatu Yesu kandi ngoku okundiye bahikilija baa Yesu boona.

<sup>6</sup> Nkusabagha dheer nti weekambile kimui kughambila bantu banji ngoku waamuhikilijje kandi weetegheeleliye kwonini bilungi byona ebi tukutungagha haabwa kulungana na Kilisito.

<sup>7</sup> Bhootu syanje Filimooni, mulingo okundiyemu bahikilija baanyakawe eghi ghwalekiye naadheedheluwa kimui kandi neeyongela kuguma. Kandi ghwalekiye dheer bantu baa Luhanga boona baadheedheluwa kimui.

### *Paulo naatonganiilila Oneesimo*

<sup>8</sup> Ti nankabha ntaakwobaha kukulaghila mu Kilisito kukola ekikwe-taaghisibuwa,

<sup>9</sup> bhaatu haabwatu kukundangana, mu kijikalo kya kukulaghila, nkukwesengeleliya kukola eki ndimakughambila. Siye Paulo mukulu waanu mu kuhikilija kandi oghu ndi mu nkomo haabwa Kilisito Yesu, ndimakusaba nti,

<sup>10</sup> gutu oghanile Oneesimo. Ali nga mwana wanje eenini haabwa kuhikilija Kilisito obu naamutebijiye ninali hani mu nkomo.

<sup>11</sup> Okaba otamuboonemu mughaso, bhaatu endindi etuwe bombi atuliyo na mughaso ghukanije.

<sup>12</sup> Nahabweki ndimatodha kumusindika nti aase aakale ewaawe eghi kandi nkubbala omanyen ngoku naakusindikiiye oghu nkundiiye kimui.

<sup>13</sup> Nabaagha mbbaliye nti aakale nanje ankoonelaghe ngoku uwe wangubaaye nonkoonela ngoku ninali mu nkomo haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye.

<sup>14</sup> Bhaatu ngoku ntaasanguuwe nkusabiye kunsiiimilaniya oti aakale nanje eni, niikiyo kyalekiye naatuwamu nti ataakala nanje eni. Naaboone nti tambhonganuuwe aakale nanje otansiiimilaniye.

<sup>15</sup> Kedha eki niikiyo kyalekiye aadubha aakulugh' o bwile bukee, niikuwo akuuke muukale hamui bilo byona.

<sup>16</sup> Akukuuka ewaawe atali musyana kwonkaha, bhaatu asaaiye musyana. Okuukala naye nga muhikilija muunakyawe. Nankabha siye nimukundiye, nkimanije uwe okumukunda kusaaliyo nga muunakyawe kandi muhikilija wa Mukama waatu.

<sup>17</sup> Nahabweki nuwaabaaye omaniye ngoku siye ndi kwonini mukolij muunakyawe haa kukola mulimo ghwa Luhanga, weebaliye Oneesimo oghu ngoku wanguneebaliye.

<sup>18</sup> Alakaba naakukolije kubhi mu mulingo ghwona, kedha oli na kintu kyona eki okumutonga, aaniisiye waakisaba.

<sup>19</sup> Siye, Paulo, neenini niisiye naahandjikiye bbaluwa eni na mukono ghwanje: Nkukusasula byona ebi okwete kutonga Oneesimo oghu, nankabha uwe oli n'ebanja lyanje lyamaanj lya kumpa bwomijili bwawe.

<sup>20</sup> Gutu, wamaaha, nkukusaba onkoonela mu Mukama. Ompumulikaniye mutima nga wamaaha mu Kilisito.

<sup>21</sup> Ndimakuhandiikila ntali na kughuluka-ghulukija kwona, nanga nkimanije ngoku okukola eki naakusabiye kukola kandi okukikola kusaaliyo.

<sup>22</sup> Kandi kintu kinji, nkukusaba onteekanilije kisiika eki nkughoonamu. Nkunihila ngu haabwa nsaala syanu esi mukwete kunsabila kundekela, Luhanga akuleka bandekele. Ti bakaakundekela nkwise eghi kukulola.

<sup>23</sup> Epafula, oghu ali hani nanje mu nkomo haabwa Kilisito Yesu, naabakeeliya.

<sup>24</sup> Kandi Maliko, Alisitaako, Deema, na Luka, aba tukukolagha nabo mulimo ghwa kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu, nabo mbabakeeliya dhe.

<sup>25</sup> Mukama waatu Yesu Kilisito abaghilile ngughuma.

## Bbaluwa baahandiikiye Bahebbulaayo Kwanjula

Oghu akahandiika bbaluwa eni taamanuwe, bhaatu kyeyolekiye ngu ni Mukilisitaayo mwebembeli. Naye dheer oghu akaba ali mwebembeli mu bibbula bya bahikilija bwile obu Paulo aabahandikilagha maabbaluwa ghe. Bbaluwa eni bakaghihadiikila Bayudaaya abaabaagha mbaafookiye Bakilisitaayo bhaatu mbohebuwa kuleka kuhikilija Yesu.

Bbaluwa eni ekiliye munu kwoleka bukulu bwa Yesu haabwa Bakilisitaayo boona. Yoolekiye ngoku ali Mwana wa Luhanga, nahabweki asaaiye baamalajika aba Bayudaaya bahikilijagha. Asaaiye balangi b'omu Ndaghaano Nkulu kandi asaaiye nankabha Musa oghu akaleetela Bayudaaya bilaghilo bya Luhanga.

Oghu akahandiika kitabo kini, oolekiye dheer ati Yesu asaaiye bahongi, nanga Yesu taabaagha musisi. Akahayo bwomili buwe nga kihonguwa kisemeeye kandi kyakumaliilila haabwa bibhi bya bantu boona baa bwile bwona.

Haakumaliilila kwa bbaluwa eni, oghu akaghihandiika, oolekiye ngoku baataata baa Bayudaaya, aba bahandikiyo mu Ndaghaano Nkulu, boona baalekiye Luhanga aadheedhuwa haabwa kumwesigha. Nahabweki aasukiye Bakilisitaayo ati nabo dheer bahonganuuwe kuukala baneesighiye Luhanga kandi bataabululuwa ebi Yesu aakoliye kandi ebi eegheeseeye.

### *Luhanga naabugha kukwama mu Mwana wee*

<sup>1</sup> Hambele Luhanga aabughagha na baataata baatu mu bwile bukanije kandi mu milingo ekanije naakwamila mu balangi.

<sup>2</sup> Bhaatu mu bilo bini byokumaliilila, niibuwo aabugha naatu naakwamila mu Mwana wee Yesu, oghu aagweteye buli kintu kyona kandi oghu aakwamiyemu kuhanga bintu byona.

<sup>3</sup> Mwana wee oghu niye akwolekagha kwonini kitiinisa kya Luhanga kandi ngoku Luhanga ali. Niye akulekagha bintu byona bib'oo haabwa maani ghe. Haanuma ya kutukolela mukolo ghwa kutusemeliya ewaa Luhanga kutuuy'oo bibhi byatu, aaniina mu eghulu aasitama haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga wa kitiinisa w'omu eghulu.

<sup>4</sup> Nahabweki aafooka wa butoki kusaaiya baamalajika boona, nanga Luhanga akamuluka liina elisaaiye maliina ghaa baamalajika aba.

### *Yesu asaaiye baamalajika*

<sup>5</sup> Nanga taaliyo malajika oghu Luhanga aaghiliye ati;  
"Nuuwe Mwana wanje,

ti obwalo naafookiye so waawe."\*

Kedha ati;

"Nkuba Ese wee

kandi naye abe Mwana wanje."\*

<sup>6</sup> Ti dheer obu Luhanga aatumiyeye munsu mwana wee w'okudubha, Luhanga aaghila ati,

---

\* 1:5 1:5 Jabbuli 2:7 \* 1:5 1:5 2 Samwili 7:14; 1 Kyamubusinge 17:13

- “Oleke baamalajika baa Luhanga boona balamiye mwana wee oghu.”\*
- 7 Aabugh’o baamalajika naaghila ati,  
 “Luhanga akufoolagha baamalajika be kuba nga mpwegha  
 kandi aafoola baheeleliya be kuba nga mulilo.”\*
- 8 Bhaatu aabugh’o Mwana wee oghu ati,  
 “Ai Luhanga, ntebe yaawe ya bukama ni ya bilo n’ebilo  
 kandi mwigho ghwawe ghwa bukama ni ghwa bwenganija.
- 9 Okundiye bihikiye kandi wooha bubhi;  
 nahabweki Luhanga, oghu ali Luhanga waawe,  
 aakuseesiy’o mafuta ghaa kudheedhuwa kusaaliya baanakyawe.”\*
- 10 Luhanga aatodha aaghila ati,  
 “Nuuwe Mukama oghu kulugha mu ntandiko okahanga nsi  
 kandi waahanga byona ebili mu eghulu.
- 11 Bilihwelekeelela, bhaatu uwe ookal’o,  
 byona bilikaakula nga lughoye.
- 12 Olibikuna-kuna nga ngoye,  
 bilisuhuuka nga lughoye.  
 Bhaatu okuukala ngoku oli  
 kandi myaka yaawe teekuhuw’o.\*
- 13 Buuye haliyo malajika n’omui oghu Luhanga aaghiliye ati,  
 “Ositame haa luhande lwa mukono ghwanje ghwabuliyo  
 kuhikiya obu ndifoola ngighu syawe  
 katebe kaa bighele byawe?”\*
- 14 Ningila baamalajika bo mbaheeleliya kwonkaha kandi myoyo eghi  
 Luhanga akutumagha kuloleelela aba akujuna.

## 2

### *Kuhabula haa kutalugha haa kuhikilija*

- 1 Nahabweki tubhonganuuwe kukwatila kimui ebi twaghuyye haa  
 Kilisito, niikuwo tutabilugh’o.
- 2 Nanga butumuwa bwa Luhanga obu baamalajika baalangililagha  
 bukaba buli bwamajima, ti bantu baakabughayagha kandi mbeefoola  
 ntaaghuwa aabahaagha kifubilo ekibasemeleeye.
- 3 Buuye tulakila tutiya Luhanga kutufubila ntwaghaye mulingo  
 ghwa kuswekaniya akubbala kutujunilamu oghu? Butumuwa bwa  
 kujunuwa oku, Mukama waatu Yesu niye akadubha kukulangilila, ti  
 abaamuughuyye niibo baatugumiye ngoku ghali majima ghoonini.
- 4 Luhanga aabugumiya dheer na bubonelo na byakuswekaniya na  
 bihunilija bya mbaghanija kandi na bisembo bya Mwoyo Ahikiliye ebi  
 akuhaagha kusighikila ngoku abbalije.

### *Yesu oghu akutujunagha*

- 5 Nsi mpyaka eghi ekughenda kub’o, eghi tukubughagh’o, Luhanga  
 taakuhaayo baamalajika bujunaanijibuwa bbaa.
- 6 Bhaatu haliyo hambali muntu aaghiliye ati,  
 “Muntu nkiki uwe kumufuw’o  
 kandi mwana wa muntu uwe kumuloleelela?”
- 7 Okamukeehiya haabwa bwile bukee atengaane na baamalajika.  
 Waamuha kitinisa kandi waamuhutiya,

\* 1:6 1:6 Kyabilaghilo 32:43 \* 1:7 1:7 Jabbuli 104:4 \* 1:9 1:9 Jabbuli 45:6-7 \* 1:12 1:12  
 Jabbuli 102:25-27 \* 1:13 1:13 Jabbuli 110:1



<sup>8</sup> kandi waata bintu byona hansi ya bighele biye.”\*  
Mukuta buli kintu kyona hansi ya bighele biye, taaliyo eki Luhanga aatighiye ati kitamuhutiya. Ti endindi tatukubonagha bintu byona mbimuhutiya bbaa.

<sup>9</sup> Bhaatu tukubonagha Yesu oghu akamala bwile bukee atenganiye na baamalajika, endindi Luhanga amutaaye mu kiikalo kihutiye kandi kya kitinisa, nanga haabwa eye kukwila bantu boona haabwa Luhanga kubaghilila ngughuma.

<sup>10</sup> Luhanga oghu akahanga byona kandi oghu biliyo haabuwe, obu aabbaliye kutaahiya bantu bakaniye mu kiikalo kya kitinisa, aabona kihikiye kudubha kuleka Yesu oghu akuleka mbajunuwa n’aba oghu atali na kamogo haabwa kusaalila mu kubona-bona.

<sup>11</sup> Nahabweki Yesu hamui n’aba akufoolagha bahikiliye boona ni bantu baa ka emui ya Luhanga. Ti eki niikiyo kilekiye Yesu ataaghuwa akwatuuwe nsoni kubaghilamu baana baanina wee.

<sup>12</sup> Yesu akughilagha ati,  
“Nkulangilila lijina lyawe mu baana baa maaha,  
nkukusinda mu kusanga-sangaana kwabo.”\*

<sup>13</sup> Kandi aatodha aaghila ati,

“Nkumwesigha.”\*

Aatodha dheer aaghila ati,

“Ndi hani hamui na baana aba Luhanga ampaaye.”\*

<sup>14</sup> Nahabweki ngoku baana baa Luhanga bali na mubili na saghama, Yesu aafooka muntu ngabo, niikuwo kukwama mu kukuwa kuwe agubhe kuhwelekeleliya maani ghaa Sitaani oghu ali na maani ghaa luku,

<sup>15</sup> niikuwo alekele aba mu bwomili bwabo bwona kwobaha luku kwalekagha baakala nga basyana.

<sup>16</sup> Majima kuwo tabali baamalajika aakoneelagha, bhaatu aakoonelagha baasukulu baa Ebbulahimu.

<sup>17</sup> Ti kighendeleluwa eki niikiyo kyalekiye mu milingo yoona aafooka nga baana baanina wee aba, niikuwo agubhe kuba mukulu wa bahongi boona oghu ali na kisa kandi mwesighibuwa mu kucheleliya Luhanga, niikuwo alihile bantu Luhanga abaghanile bibhi byabo.

<sup>18</sup> Nanga ngoku Yesu eenini aasaaliye mu kubona-bona kandi kwohebuwa, akugubha kukoonela abakwete kwohebuwa.

### 3

#### *Yesu asaaiye Musa*

<sup>1</sup> Nahabweki enuwe bahikilija baanakyenje abahikiliye, aba siye hamui naanu Luhanga aabilikiye, mwelilikanagh’o Yesu, mukwenda kandi mukulu wa bahongi boona oghu tukuhikilijagha.

<sup>2</sup> Akaba ali mwesighibuwa ewaa Luhanga oghu akamukoma, ngoku Musa aabaagha mwesighibuwa mu ka ya Luhanga yoona.

<sup>3</sup> Yesu abhonganuuwe kuba na kitinisa ekisaaye kya Musa, ngoku oghu akweye ka akusaaliyagha ka eghi kitinisa.

<sup>4</sup> Ti ngoku buli ka ekubaagha n’oghu aghikweye, na Luhanga niye aakoliye buli kintu kyona.

<sup>5</sup> Musa akaba ali muheleliya mwesighibuwa mu ka ya Luhanga, ali buukajiso bwa ebyaghendagha kubughibuw’o mu maaso.

\* 2:8 2:8 Jabbuli 8:4-6 \* 2:12 2:12 Jabbuli 22:22 \* 2:13 2:13 Isaaya 8:17 \* 2:13 2:13 Isaaya 8:18

<sup>6</sup> Bhaatu Kilisito ni mwana mwesighibuwa mu kuloleelela ka ya Luhanga. Kandi niituwe ka yee eghi, kaakuba tuukala tugumiye mu kuhikilija kwatu tutoobaiye kandi ntwesinda haabwa ebi tukunihila kutunga.

*Kuhabula haa butahikilija*

<sup>7</sup> Niikiyo kyalekiye Mwoyo Ahikiliye aaghila ati,  
“Obwalo, nimwanaaghuyye elaka liye,

<sup>8</sup> mutatimbiikanija mitima yaanu  
ngoku mwakoliye mu bujeemi bwanu,  
mu bwile obu mwalengesebuwagha mu elungu,

<sup>9</sup> hambali baataata baanu bandengesagha kandi bampakanija  
kuni mu myaka makumi anaa, baanabonagha ebi nkukola.

<sup>10</sup> Eki niikiyo kyalekiye naakwatiluwa kiinigha mujo oghu  
kandi naaghila nti, ‘Tabamputiye bwile bwona mu mitima yabo  
kandi bakubhengagha kukola ebi mbalaghiye.’

<sup>11</sup> Niikiyo kyalekiye naalahila ndi na kiinigha nti,  
‘Tabalitaaha mu kikalalo kyanje kya kuhuumula.’ \*\*

<sup>12</sup> Nahabweki bahikilija baanakyenje mulole ngu atab’o n’omui oghu  
akuba na mutima ghwa butahikilija ghwa busiisi oghukuleka naalugh’o  
Luhanga mwomiji.

<sup>13</sup> Bhaatu buli muhikilija eekambiisiyaghe muunakiye obu munali na  
bwile buni, niikuwo atab’o n’omui oghu okugubha kudimadimaaguwa  
kugumangana mutima kuukala naanasisa.

<sup>14</sup> Ti nitwakaaye tunagumiye kwonini haa kwesigha Kilisito oku  
twatandikiye nakuwo kuhikiya haakumaliilila, naatu tukughabana haa  
bya Kilisito byona.

<sup>15</sup> Ebyahandiikuwe bighiliye biti,  
“Obwalo, nimwanaaghuyye elaka liye,  
mutatimbiikanija mitima yaanu  
ngoku mwakoliye mu bujeemi bwanu.”\*

<sup>16</sup> Buuye abaaghuyye kandi baajeema mbaki? Tabali aba Musa aahikiye  
kuuya mu ehanga Misili boona?

<sup>17</sup> Ti aba Luhanga aakwatiluwe kiinigha kumala myaka makumi anaa  
mbaki? Tabali abaasiise, Luhanga aabaata ti miku yabo yaalalikana mu  
elungu?

<sup>18</sup> Kandi abaamujeemeeye aba taaniibo Luhanga aalahiliye ati tabali-  
taaha mu kikalalo kiye kya kuhuumula?

<sup>19</sup> Nahabweki tuboone ngu ekyalekiye bataagubha kutaaha yo, ni  
butahikilija bwabo.

## 4

*Kuhuumula kwa bahikilija*

<sup>1</sup> Nahabweki ngoku kulaghiisanija oku Luhanga aalaghiisaniiye kutaaha  
mu kikalalo kiye kya kuhuumula kunaliyo, twelinde hatab’o n’omui mu  
enuwe oghu aasaghuwa kuhika mu kuhuumula oku.

<sup>2</sup> Nanga naatu dhe bakatutebeja makulu ghasemeeye, ngoku nabo  
baabatebije gho, bhaatu makulu agha baaghuyye agha taghabaghasiye,  
nanga abaaghaaghuyye aba tabaaghahikilije.

\* 3:11 3:11 Jabbuli 95:7-11 \* 3:15 3:15 Jabbuli 95:7, 8

<sup>3</sup> Hatiini etuwe abaamaliye kuhikilija tukugubha kutaaha mu kijikalo kya kuhuumula eki, nanga Luhanga akaghila ati,

“Niikiyo kyalekiye naalahila ndi na kijinigha nti,

‘Tabalitaaha mu kijikalo kyanje kya kuhuumula.’ ”\*

Kandi kuni mulimo ghuwe ghwa kuhanga ghukaba ngwahooye obu aahangiye nsi.

<sup>4</sup> Nanga haliyo mu byahandiikuwe hambali abughiy’o kilo kyamusanju ati, “Kandi Luhanga aahuumula milimo yee yoona haa kilo kyamusanju.”\*

<sup>5</sup> Kandi dheer mu kitwike tukulugh’o, Luhanga aaghila ati, “Tabalitaaha mu kijikalo kyanje kya kuhuumula.”

<sup>6</sup> Kinali dheer ngu bamui balitaaha mu kijikalo kya kuhuumula eki, bhaatu bamui mu baadubhiye kuughuwa makulu ghasemeeye agha, tabalitaahamu nanga ebo bakaghaya Luhanga.

<sup>7</sup> Nahabweki Luhanga akatodha aat’o kilo kinji, aakighilamu Obwalo, eki kikab’o bwile bukaniye mbwasaaye obu aabughiye kukwamila mu Mukama Dhaudhi ngoku Luhanga aali asanguwe abughiye naaghila ati, “Obwalo, nimwanaaghuwe elaka liye,

mutatimbiikaniya mitima yaanu.”\*

<sup>8</sup> Nanga nguli baatungiyeye kijikalo kya kuhuumula eki mu bwile obu Yosua aabaagh’o, Luhanga tangubaaye abughiy’o kilo kinji bbaa.

<sup>9</sup> Nahabweki endindi hanaliyo kilo kya mbaghanija kya kuhuumula kya bantu baa Luhanga;\*

<sup>10</sup> nanga weena oghu akutaahagha mu kijikalo kya Luhanga kya kuhuumula, akuhumulagha milimo yee ngoku na Luhanga aahuumuwe.

<sup>11</sup> Nahabweki tuteel’o kimui kulū na nkokolo kutaaha mu kijikalo kya kuhuumula eki, niikuwo hatab’o n’omui oghu aasaghuwa kutaaha yo haabwa kughaya Luhanga ngoku ebo baakoliye.

<sup>12</sup> Nanga kighambo kya Luhanga kili na bwomijili kandi kikukolagha na maani. Kyoghiiye kusaaliya kihiyi kiinamujito kya mooghi abili, kikutaahilagha kimui mu byelilikano byatu n’ebi tukubbalagha kukola. † kyolekela kimui ngoku tuli.†

<sup>13</sup> Taaliyo kintu kyona eki Luhanga aahangiye eki bamubisiliye kutabona. Buli kintu kisukuwe kandi kyaboneka bbeni-bbeni mu maaso ghe, oghu tulyetongan’o ewe.

### *Yesu mukulu wa bahongi*

<sup>14</sup> Nahabweki ngoku etuwe tuli na Yesu Mwana wa Luhanga mukulu wa bahongi boona, oghu akaghenda mu eghulu, tuteel’o kimui kulū na nkokolo kumuhikilija.

<sup>15</sup> Nanga etuwe tuli na mukulu waatu wa bahongi boona, oghu akugubha kutukoonela mu buceke bwatu, nanga eye akohebuwa mu milingo yoona ng’atu, bhaatu ataasiisa.

<sup>16</sup> Nahabweki tukwebinga haa ntebe ya bukama ya Mukama waatu wa ngughuma oghu tugumiye, niikuwo atughilile kisa kandi ngughuma, atukoonele mu bwile bwona obu tukwetaaghisibuwa kutukoonela.

\* **4:3 4:3** Jabbuli 95:11    \* **4:4 4:4** Ntandiko 2:2    \* **4:7 4:7** Jabbuli 95:7, 8    \* **4:9 4:9** Mu Lugiliki baghambiye bati kilo kya Sabhato kya kuhuumula.    † **4:12 4:12** Mu Lugiliki baghambiye bati kikujombelagha kimui haagati mu mutima na mu mwoyo, ngingo na musango; kandi kutwila musango byelilikano bya muntu na mitwalikaniye ya mutima ghuwe.

## 5

<sup>1</sup> Buli mukulu wa bahongi boona akukomuwagha kulugha mu bantu kandi baamukoma kubakiikilila haa nsonga sikwet'o ebya Luhanga, kuhonga bisembo kandi bihonguwa niikuwo Luhanga abaghanile bibhi byabo.

<sup>2</sup> Akugubhagha kukwata bukee-buke abatakakengiye kusemeeye ebya Luhanga kandi abanahabiye, nanga naye ali na buceke nga bwabo dhee.

<sup>3</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha ahonga bihonguwa haabwa bibhi biye, na haabwa bibhi bya bantu banji.

<sup>4</sup> Taaliyo n'omui oghu akwehaagha eenini bukulu bwa kuba mukulu wa bahongi, ali na kuba Luhanga amukomiye ngoku aakomiye Aloonj.

<sup>5</sup> Nahabweki na Kilisito dhee teekomiyee eeha kitiinisa kya kuba mukulu wa bahongi boona. Bhaatu Luhanga niye akamughila ati,  
"Nuuwe Mwana wanje,

ti obwalo naafookiye so waawe."\*

<sup>6</sup> Mu kitwike kinji aaghila ati,

"Oli muhongi bilo n'ebilo,

mu mulingo ghwa Melikjedeki."\*

<sup>7</sup> Obu Yesu aanabaagha munsu muni, akat'o kulu na nkokolo kusaba Luhanga, naamwesengeleliya n'elaka lyamaanj kandi naalila, nanga akaba amanije ngoku Luhanga ali na maanj kumujuna luku, ti Luhanga aaghuwa nsala siye, nanga Yesu kwebundaaliya kandi kukola ebi Luhanga abaliye.

<sup>8</sup> Nankabha Yesu naabaagha Mwana wa Luhanga akeegha dhee kudhootela Luhanga kukwama mu kubona-bona.

<sup>9</sup> Ti obu Luhanga aamaliye kumufoola oghu atali na kamogo koono dumbi aafooka ndughiililo ya kujunuwa kwa bilo n'ebilo haabwa boona abakumudhootela.

<sup>10</sup> Kandi niye Luhanga aataay'o kuba mukulu wa bahongi mu mulingo ghwa Melikjedeki.

*Kuhabula kutalugha haa kuhikilija*

<sup>11</sup> Hanaliyo bikanije ebi nangubaliye kubasoolola haa bikwet'o eki, bhaatu kitimbiikaane kubasoolola biyo nanga bibatimbiikilaane kubyetegheeleliya bwangu.

<sup>12</sup> Nankabha nga endindi alinuwe mwangubhonganuuwe kwegheesiya baanyakyanu, naanu dhee munaakwetaaghisibuwa muntu kutodha kubegheesiya bintu bidhootiye haa butumuwa bwa Luhanga. Muli nga baana abanali haa mabeele, abataakugubha byokuliya byomiiye.

<sup>13</sup> Weena oghu atakwetegheeleliyagha bhyani njegheesiya eghi ekwet'o bihikiye, akubaagha ali nga mwana oghu anali haa mabeele.

<sup>14</sup> Bhaatu aba kuhikilija kwabo kugumiye bali nga bantu bakulu abakuliyagha byokuliya byomiiye. Bakuukalagha mbakoleesiya ebi beeghiye kwegheesiya mbaghanija ya ekihikiye n'ekitahikiye.

## 6

<sup>1</sup> Nahabweki tuleke kuukala nga abakuliye mu mwoyo, ntuneegha bintu bidhootiye haa Kilisito, bhaatu tube abakuliye mu mwoyo. Tatukwe-taaghisibuwa kutodha kwegheesiya buhyaka haa bikwet'o kwekuukamu bikoluwa ebikutuleeteleja Luku, kuhikilija Luhanga,

\* 5:5 5:5 Jabbuli 2:7 \* 5:6 5:6 Jabbuli 110:4

<sup>2</sup> kubatijibuwa, kut’o bantu mikono, kuhumbuuka kwa bakuyye kedha Luhanga kutwila bantu musango ghwa bilo n’ebilo.

<sup>3</sup> Ti Luhanga naasiimiye, tukweyongela kwegha ebisaahiy’o.

<sup>4</sup> Abaamaliye kumanya majima ghaa Luhanga, baamanya ngoku ali mulungi, baaba mu bumui na Kilisito, baatunga haa kitembo kya Mwoyo Ahikiliye,

<sup>5</sup> baamanya ngoku kighambo kiye kisemeeye kandi baamanya ngoku butoki bwa Luhanga buliba mu bwile obuliisa,

<sup>6</sup> mbakuukiliye, takikugubhukana kutodha kubakukiya kwekuukamu, kikuba nga oghu oti ebo niibuwo baatodha kubamba Mwana wa Luhanga haa musalaba kandi kumuhemula mu bantu.

<sup>7</sup> Abakukolagha ebidheedhiye Luhanga akubahaagha mugisa, bali nga etaka elikubaagha na mughaso haa mulimi, elikunuwaagha mbula kusemeeye kandi lyeliya kulungi bilimuwa.

<sup>8</sup> Abataakukolagha ebidheedhiye Luhanga bali nga etaka eliku-tuwaaghamu mahuwa kandi matinde liba litakyali na mughaso, liba lili mu kabhi kaa Luhanga kulikiina kandi haakumaliilila lyokebuwa.

<sup>9</sup> Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, nankabha ntubugha tutiyo, enuwe tubeesighiye ngoku mukola bikoluwa bilungi ebisaahiy’o, ebi bantu bajunyuwe bakukolagha.

<sup>10</sup> Kusighikila ngoku Luhanga ali wa bwenganija; taakuubululuwa mulimo mukwete kukola kandi na kukunda mwamwolekiye haabwa kukoonela bantu be kandi ngoku munaakweyongela kubakoonela.

<sup>11</sup> Tukubbala tuti buli omui mu enuwe ooleke ngoku akundiye baanakiye ataakulekelela, niikuwo abe na kunihila ngoku alitunga haa mugisa ya Luhanga.

<sup>12</sup> Tatubbaliye tuti mube baghala, bhaatu mukope kyakulolelo kya bakughenda kugwetuwa mugisa eghi Luhanga aalaghiisaniye haabwa kuhikilija kandi kugumisilija kwabo.

### *Ebi Luhanga aalaghiisaniye kub’o*

<sup>13</sup> Obu Luhanga aalaghanijagha Ebbulahimu, ngoku ataabaagh’o onji oghu asaaiye Luhanga butoki oghu angulahiiye ewe, Luhanga eenini eelahila ewe eenini,

<sup>14</sup> naaghila ati, “Majima kuwo nkukuheela kimui mugisa kandi nkuhe baasukulu bakaniiye kwonini.”\*

<sup>15</sup> Haanuma ya Ebbulahimu kulindilila anagumisilije, aatunga eki Luhanga aamulaghiisaniye.

<sup>16</sup> Majima kuwo bantu bakaakubaagha mbalahila bakukumiyagha liina lya oghu abasaaye butoki, ti kulahila kwabo oku kukumalagh’o mpaka syabo syona.

<sup>17</sup> Na Luhanga eenini naye akalahila dhe, nanga akabbala abakutunga eki aalaghiisaniye bagubhe kumanya kwonini ngoku ataakuhindula byelikano biye, bhaatu ngoku akigumiiye na kilahilo.

<sup>18</sup> Luhanga atuhaaye bintu bibili, eki aalaghiisaniye na kilahilo kiye. Bintu bibili ebi tabikuhindikagha bbaa, nanga Luhanga taakuhaagha bisubha. Nahabweki etuwe abamuulukiiyo kutulinda tugubhe kulindilila eki aatulaghiisaniye tugumiye.

<sup>19</sup> Eki Luhanga aatulaghiisaniye eki, niikiyo kili nga kyoma ekikugumiliyagha kimui kuhikilija kwatu, kutuhikiya hambali Luhanga ali hoonini, tutali na ekitukingiliye,

\* 6:14 6:14 Ntandiko 22:17

<sup>20</sup> hambali Yesu oghu akatudubhilaayo aataahiye haabwatu. Akafooka mukulu wa bahongi boona bilo n'ebilo mu mulingo ghwa Melikijedeki.

## 7

### *Muhongi mukulu Melikijedeki*

<sup>1</sup> Melikijedeki oghu akaba ali mukama wa Saleemu kandi muhongi wa Luhanga wa Eghulu Munu. Aasanga Ebbulahimu naalugha haa bulemo kusingula bakama abaali batwete muuhuwa wee Looti kandi Melikijedeki, aaha Ebbulahimu mugisa,

<sup>2</sup> kandi na Ebbulahimu aamuha kimui ky'ekumi ky'ebi aaiyeyo. Liina lya Melikijedeki, kudubha lyamaniisiyagha "mukama wa kuhikilila" kandi dhe "mukama wa Saleemu," kyamaniisiyagha "mukama wa mpempa."

<sup>3</sup> Melikijedeki oghu taabaaye na ese wee kedha nina wee, nganda siye, taabaaye na kilo aabyaluuwemu kedha aakwiliyemu, eye akaba nga Yesu Mwana wa Luhanga, aakala ali muhongi bilo n'ebilo.

<sup>4</sup> Kumanya Melikijedeki mbabaagha bamuhutiye, nankabha na taata waatu Ebbulahimu aamuha kimui ky'ekumi ky'ebi aaiyeyo!

<sup>5</sup> Kilaghilo, kyalaghilagha baasukulu baa Leevi abaafookagha bahongi kukumaaniya kimui ky'ekumi kulugha mu baghenji baabo, nankabha nabo mbaabaagha baasukulu baa Ebbulahimu nga bo.

<sup>6</sup> Ti Melikijedeki oghu nankabha ataabaagha ali w'omu ntula ya Leevi aasijima kimui ky'ekumi eki Ebbulahimu aamuhaaye kandi aaha mugisa Ebbulahimu oghu akaba naamaliye kutunga kulaghanja kwa Luhanga.

<sup>7</sup> Hataliyo kughuluka-ghulukiya mukimaniye ngoku oghu akuhaagha muntu mugisa ali oghu amusaay'o butoki.

<sup>8</sup> Nanga bahongi ab'omu ntula ya Leevi baakumaaniyagha kimui ky'ekumi nankabha mbaabaagha baa kukuwa, bhaatu Melikijedeki oghu Ebbulahimu ahaaye kimui ky'ekumi ni oghu Ebyahandiikuuwe byaghiliye biti anaakaaye.

<sup>9</sup> Muntu akugubha kughila ati ab'omu ntula ya Leevi, abakumaaniyagha kimui ky'ekumi, nabo dhe baahaagha kimui ky'ekumi kukwama mu taata wabo Ebbulahimu.

<sup>10</sup> Nanga nankabha Leevi naabaagha atabyahuwe, nsigho yee ekaba enali mu lughanda lwa saghama ya Ebbulahimu, obu Ebbulahimu aahaagha Melikijedeki kimui ky'ekumi.

### *Yesu ali nga Melikijedeki*

<sup>11</sup> Buuye nguli Luhanga aabaliye bantu kutaba na musango haabwa buheeleliya bwa bahongi abaabaagha baasukulu baa Leevi, obu baakolagha kusighikila haa bilaghilo, nkiki kyangulekiye Luhanga at'o muhongi onji oghu ali mu mulingo ghwa Melikijedeki, atali muusukulu wa Aloonji?

<sup>12</sup> Nanga mulingo ghwa buheeleliya bwa bahongi ghukaakuhindikagha, na bilaghilo bya kubakoma bikuhindikagha.

<sup>13</sup> Oghu ebi byona bibughiy'o akaba ali w'omu ntula enji kandi mu ntula eghi taakalughaghamu muntu n'omui oghu akuheeleliya haa eki bakuhongelagh'o bihonguwa.

<sup>14</sup> Nanga kimanuuwe bbeni-bbeni ngoku Mukama waatu ali w'omu ntula ya Yuda kandi mu ntula eghi Musa taaghibughiyo kantu koona kaa bantu abaabaaye bahongi.

<sup>15</sup> Kandi ebi twabughiye ni majima ghoonini nanga muhongi onji oghu ali nga Melikijedeki akaasa,

16 oghu akafooka muhongi etali kusighikila haa bubyalilanuwa buwe ngoku bilaghilo bya byalaghilagha, bhaatu haabwa maani ghaa bwomijili buwe obutaakugubha kuhwelekeelela.

17 Nanga kilangiliwe ngu,  
 “Oli muhongi bilo n’ebilo,  
 mu mulingo ghwa Melikjedeki.”\*

18 Bilaghilo bya kukoma bahongi b’omu baasukulu baa Leevi bakabiiy’o nanga bikaba bitali na maani kandi bitali na mughaso.

19 Bilaghilo tabyagubhijisiye bantu kukola ebihikiye, niikiyo kyalekiye twaheebuwa kunihila okusaaiy’o okwatugubhijisiye kwebinga hambali Luhanga ali.

20 Kunihila okwasiye kukwamu mu Kilisito kuwo kukagumibuwa na kilahilo, bhaatu bahongi banji bo tabaatebuwagh’o na kilahilo.

21 Yesu enkaha niye akafooka muhongi mukulu obu Luhanga aalahiye naamughila ati,

“Mukama aalahiye  
 kandi taakuhindula byelijikano biye bbaa:

‘Oli muhongi bilo n’ebilo.’ ”\*

22 Haabwa kilahilo eki, Yesu aafooka kugumiya kwa ndaghaano eghi esaaiy’o.

23 Mbaghanija enji eli ngu, haabaay’o bahongi bakaniye, ti ebo kukuwa kukulekagha bateyongela kukola mulimo ghwabo oghu;

24 bhaatu haabwa Yesu kuba mwomijili bilo n’ebilo, kyaleka aagubha kukola buheeleliya bwa bahongi bilo n’ebilo.

25 Nahabweki akugubha kujunila kimui boona abakumwesigha kubahikiya ewaa Luhanga, nanga ni mwomijili bilo n’ebilo kubatonganiilila.

26 Mukulu wa bahongi boona ng’oghu niye akumala byetaagho byatu, eye oghu ahikiliye, oghu atali n’eki bakumusoghos’o, oghu eeliye, wa mbaghanija hali etuwe basiisi, oghu aataaye mu kijikalo kya kitinisa mu eghulu.

27 Taakwetaaghisibuwa kuhonga bihinguwa buli kilo nga bakulu baa bahongi boona, kudubha haabwa bibhi biye kandi haabwa bibhi bya bantu. Bhaatu eye akahonga mulundi ghumui aamala obu ehaayeyo kumwita nga kihonguwa haabwa bibhi bya bantu.

28 Abaabaagha bakulu baa bahongi, kusighikila haa bilaghilo bakaba bali basiisi, bhaatu kilahilo eki Luhanga aalahiye haanuma ya bilaghilo ebi, aat’o Mwana oghu atali na kamogo koona bilo n’ebilo.

## 8

### *Yesu niye mukulu waatu wa bahongi*

1 Kikulu ky’ebi tukwete kubugha ni ngu: Tuli na Mukulu wa bahongi boona, oghu asitamaye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa ntebe ya bukama ya Luhanga wa kitinisa mu eghulu.

2 Niye akuheeleliyagha mu Kisiika Kihikiliye mu weema yoonini yamajima elukwela ya kulamiliyamu eghi Mukama eenini akweye eghi etakwehuwe ng’eghi Musa aakweye.

\* 7:17 7:17 Jabbuli 110:4 \* 7:21 7:21 Jabbuli 110:4

<sup>3</sup> Buli mukulu wa bahongi boona bakumukomagha kuhonga bisembo na bihonguwa. Nahabweki Kilisito naye dhee eetaaghisibuwagha kuba n'eki akuhonga.

<sup>4</sup> Nguli aabaagha ali hansi hani tangubaaye muhongi nanga hani haliyo bantu abakuhongagha bisembo ebi bilaghilo bilaghiye.

<sup>5</sup> Bakuheeleliyagha mu Kisiika Kihikiliye kandi kisanji ekyolekagha ekili mu eghulu. Niikiyo kyalekiye obu Musa aabaagha neeteekanija kukwela weema ya kulamiliyamu, Luhanga aamuteelelela ati, "Olole ngu buli kintu waakikoliye kusighikila haa ndaghikiililo eghi naakwolekiye obu waabaagha haa mwena ghuni."\*

<sup>6</sup> Bhaatu buheeleliya bwa Kilisito busaahiye bwa bahongi baa hambele aba kandi ndaghaano eghi eye alimu nga mulunganiya haagati ya Luhanga na bantu nayo esaaiye ya hambele kandi ebi Luhanga aalaghiisaniiye mu ndaghaano eghi bisaahiy'o.

<sup>7</sup> Nanga nguli ndaghaano y'okudubha eghi etaabaaye n'ekighisobiyemu, tangwetaaghisibuwe kub'o ndaghaano yaakabili eghi ekukoluwa.

<sup>8</sup> Bhaatu Luhanga akabonamu bantu nsobi dumbi aaghila ati, "Mukama aaghila ati, bwile buliisa, obu nkukola ndaghaano mpyaka na bantu baa Isaaleeli na bantu baa Yuda.

<sup>9</sup> Teekuba nga ndaghaano eghi naakoliye na baataata baabo obu naabahikiiye kubaaya muni ya Misili.

Mukama aaghila ati, haabwabo kutaakala baneesighiye ndaghaano yanje, kikaleka naabalugh'o.

<sup>10</sup> Mukama aaghila ati, eni niiyo ndaghaano nkukola na bantu baa Isaaleeli mu bwile buliisa: Nkuta bilaghilo byanje mu byelilikano byabo kandi mbihandiike haa mitima yabo.

Nkuba Luhanga wabo kandi nabo bakuba bantu banje.

<sup>11</sup> Taakutodha kub'o oghu akwegheesiya muunakiye, kedha muntu kughila muunakiye ati, 'Omany Mukama,' nanga boona bakuba bamanije siye, kulugha haa mwana kuhika haa mukulu oghu abalimu.

<sup>12</sup> Kandi ndibaghanila bikoluwa byabo bibhijhiye ti tanditodha kuusuka bibhi byabo bbaa."\*

<sup>13</sup> Luhanga kughila ati ndaghaano eghi ni "mpyaka" akooleka ngoku ey'okudubha yaakaakuuye kandi ekinakukaakula kikubaagha kili haai kuhuw'o.

## 9

### *Kulamiya mu weema ya muni*

<sup>1</sup> Hatiini mu ndaghaano y'okudubha eghi, eyo ekaba elimu bilaghilo bya kulamiya na kiikalo kihikiliye muni.

<sup>2</sup> Baakwela weema ya kulamiliyamu. Mu kisiika ky'okudubha mu weema eghi, hakaba halimu kyakut'o taala, meeja na mugaati bahongeeye Luhanga ghuliho. Kiikalo eki baakighilaghamu Kiikalo Kihikiliye.

\* 8:5 8:5 Kulugha 25:40 \* 8:12 8:12 Yelemiya 31:31-34



<sup>3</sup> Mu Kisiika Kihikiliye eki hakaba halimu kateni, enuma ya kateni eghi hakaba haliyo kisiika baaghilaghamu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona.

<sup>4</sup> Kisiika eki kikaba kilimu kintu kya feeja eki baatumikagh'o bubbanj kandi na sanduuku ya ndaghaano baghiswikijye na feeja. Mu sanduuku omu hakaba alimu jaaga ekoleewe na feeja eghi ekaba elimu migaati baaghilaghamu maanu, mwigho ghwa Aloonj ghutooy'o mababi, na mabaale ghabhaabhaane bahandiikiy'o ndaghaano eghi.

<sup>5</sup> Haaguuli ya sanduuku eghi hakaba haliyo bisasani bibili bya bihanguwa bya kitinisa baaghilaghamu Bakelubbi, mapapa ghaabiyo ghaswikijye sanduuku eghi hambali baamisangagha saghama niikuwo Luhanga aghanile bantu bibhi byabo. Bhaatu endindi tatukugubha kubugh'o bintu ebi kukaniye.

<sup>6</sup> Obu baamaliye kuteekanija weema eghi mu mulingo oghu, bahongi baatandika kughenda buli kilo mu kisiika ky'okudubha kukola buheeleliya bwabo.

<sup>7</sup> Bhaatu mukulu wa bahongi boona enkaha niye aataahagha mu kisiika kihikiliye kusaaliya byona kandi mu mwaka aataahaghamu mulundi ghumui ghwonkaha, atwala saghama ya kuhonga haabwa bibhi biye kandi na haabwa bibhi bya bantu banji baakoliye batakihendeleeye.

<sup>8</sup> Mwoyo Ahikiliye akakisukulila bantu ngu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona tabakisimilaniyagha bantu kutaahamu ngoku weema ya hambele ya kulamiliyamu yaabaagha enaliyo.

<sup>9</sup> Kini nkyakulolel'o kya kasumi kaa endindi, kwoleka ngu bisembo na bihanguwa bakuhaaghayo tabyangugubhiye kuleka mbeehighuwa bati baabaaye bahikiliye.

<sup>10</sup> Nanga bilaghilo ebi bikaba bikwet'o byokuliya na byokunuwa kandi na mighendiyo ya kunaaba, bilaghilo bya haaguuli ya mibili yaatu kutulinda kuhikiya obu Luhanga aataay'o mulingo ghuhyaka.

### *Kihonguwa kya Kilisito kisaaiye byona*

<sup>11</sup> Nahabweki obu Kilisito aafokiye mukulu wa bahongi boona wa bilungi ebikwisa, aaghenda mu eghulu, aataaha mu weema ya kitinisa kandi eghi etalimu kabhi koono, eghi bantu batakweye kandi eghi etali kimui h'ebi Luhanga aahangiye.

<sup>12</sup> Aataaha mu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona mulundi ghumui ghwonkaha kyahuwa, taatweteyo saghama ya mbuli kedha ya byana bya nte, bhaatu akatwalayo saghama yee yoonini, niikuwo egubhe kuleka ntucunguluwa bilo n'ebilo.

<sup>13</sup> Saghama ya mbuli na ya nte kandi na kibuj kya kyana kya nte ebi baamisangagh'o aba baaghilagha bati tabeeliye ewaa Luhanga kusighikila haa mighendiyo yabo, baabanaabiyagha kubeeliya haaguuli kwonkaha.

<sup>14</sup> Bhaatu saghama ya Kilisito eyo ekusaaliy'o kutweliya mitima yaatu kuleka kukola bikoluwa ebikubaleeteleja lukuj niikuwo tugubhe kulamiya Luhanga mwomiji. Nanga haabwa maanj ghaa Mwoyo Ahikiliye oghu ataakuhuwagh'o, Kilisito eenini akeehayo ewaa Luhanga kuba kihonguwa ekitali na kamogo haabwa bibhi byatu.

<sup>15</sup> Eki niikiyo kilekiye ali mulunganiya wa Luhanga na bantu mu ndaghaano mpyaka eni, niikuwo boona aba Luhanga akubilikila bagubhe kutunga haa bilungi ebikwisa ebi aalaghiisaniye ebitalihuw'o. Kilisito aakuwa niikuwo agubhe kuba nsasuli ya kubacungula kulugha haa kutwiluwa musango ghwa bibhi ebi baakoliye mu ndaghaano y'okudubha.

<sup>16</sup> Nahabweki muntu akaakugwetagha kintu, oghu baakigwetije taakuk-itwalagha kuhikiya oghu aagwetije akuuye.

<sup>17</sup> Bugwetuwa obu bukugumiililagha haanuma y'oghu atighiye agwetije kukuwa. Bhaatu anaakaaye taaliyo oghu akugubha kutwala ebi baamulaghanije mamugweta.

<sup>18</sup> Eki niikiyo kyalekiye nankabha ndaghaano y'okudubha saghama yaaseeseka kughigumiya.

<sup>19</sup> Obu Musa aamaliye kulangilila bantu boona ebilaghiwe mu bilaghilo, aakwata saghama ya byana bya nte na mbuli, aatabulamu maasi, aakwata katai kaa kiti haisopu aaboh'o byoha bya ntaama biimutuku, aakakotiya mu saghama, aamisangila kitabo kya bilaghilo bya Luhanga kandi aamisangila na bantu boona.

<sup>20</sup> Aaghila ati, "Saghama eni niiyo egumiiye kwonini ndaghaano eghi Luhanga aakoliye naanu ati mukwate."\*

<sup>21</sup> Niikiyo kimui dheer Musa aamisangila saghama weema ya kulamiliyamumu eghi hamui na byona ebi baakoleesiyaghamu mu kulamiya Luhanga.

<sup>22</sup> Nanga majima bilaghilo bya Musa byalaghilagha ngu buli kintu bali na kukimisangila saghama kwelebuwa kandi hambali saghama etaseesekije Luhanga taaghanilagha bantu bibhi byabo.

<sup>23</sup> Eki niikiyo kyalekiye weema ya kulamiliyamumu munsu muni eghi yoolekagha eya mu mweghulu yeelebuwa na saghama ya bisolo. Bhaatu bintu by'omu eghulu byonini bikaba na kwelebuwa bihonguwa ebisaaye saghama ya bisolo.

<sup>24</sup> Nanga Kilisito taataahiye mu kikalo kihikiliye ekikoleewe bantu ekyabaagha kyakulolel'o kyamajima kyonini; bhaatu akataaha mu eghulu hoonini haabwa saghama yee eenini, ti n'endindi ali mu maaso ghaa Luhanga kututonganiilila.

<sup>25</sup> Taaghendije mu eghulu kuukaliilila naaneehayo nga kihonguwa, ngoku mukulu wa bahongi boona aaghendagha mu Kikalo Kihikiliye kusaaliya byona buli mwaka kuhonga saghama ya bisolo.

<sup>26</sup> Nguli kyetaaghisibuwagha kuba kitiyo, Kilisito angukaliliye naanakuwa kandi naanakuwa buli mwaka kulugha nsi yaatandikiye. Bhaatu bbaa, akaasa mulundi ghumui aamala, haa mijo yona kandi eehaayo kuba kihonguwa kumwita kumal'o bibhi.

<sup>27</sup> Ti ngoku muntu ali na kukuwa mulundi ghumui kandi haanuma y'eki Luhanga amutwile musango,

<sup>28</sup> niikuwo na Kilisito eehaayeyo kumwita kuba kihonguwa mulundi ghumui niikuwo aay'o bantu bakanije bibhi byabo. Akukuuka mulundi ghwakabili etali kutodha kukolangana na ebikwet'o bibhi bya bantu, bhaatu kuleetela kujunuwa abamulindiliye.

## 10

### *Kilisito niye akaba kihonguwa mulundi ghumui aamala*

<sup>1</sup> Bilaghilo bya Musa tabyolekagha bilungi byonini ebyaghendagha kwisa, bhaatu byolekagha kisanje kyabiyo kwonkaha, tabyabaagha majima ghoonini gh'ebi Kilisito aatukoleeye. Bihonguwa bisusaane ebi, baabihongagha buli mwaka, bhaatu tabyagubhiye bwile obu kufoola abaasagha kulamiya kuba bantu abatali na kabhi.

\* 9:20 9:20 Kulugha 24:8

<sup>2</sup> Buuye nguli bihonguwa byagubhagha kubafoola abatali na kabhi, bangubiikalililagha kubihonga? Nanga byangubaaye mulundi ghumui bifooye abaasagha kulamiya kuba abatali na kabhi kandi tabangutodhiye baba abali na musango haabwa bibhi byabo.

<sup>3</sup> Bhaatu bihonguwa ebi buli mwaka byasukiyagha bantu aba bibhi byabo,

<sup>4</sup> nanga takikugubhukana saghama ya nte na ya mbuli kuuy'o bantu bibhi byabo.

<sup>5</sup> Nahabweki obu Kilisito aasiye muni muni, aaghila Luhanga ati, "Tawaabbaliye kukuhongela bihonguwa bya bisolo na bya bilimuwa, bhaatu okampa mubili.

<sup>6</sup> Bihonguwa bya bisolo byokeeye na bihonguwa binji baahongagha haabwa kibhi tabyakudheedhiye."

<sup>7</sup> Niibuwo aatodhiye aaghila ati, "Luhanga wanje, ndi hani, naasiye muni kukola kusighikila haa ntegheka yaawe, ngoku kimpandijikuw'o mu Ebyahandijikuwe."\*

<sup>8</sup> Kilisito akadubha aaghila ati, "Tawaabbaliye kukuhongela bihonguwa bya bisolo na bya bilimuwa, kedha bya bisolo bookeeye na bihonguwa binji baahongagha haabwa bibhi, bihonguwa ebi tabyakudheedhagha." Nankabha bilaghilo mbyalaghilagha bantu kuhonga.

<sup>9</sup> Dumbi aaghila ati, "Luhanga wanje, ndi hani, naasiye muni kukola kusighikila haa ntegheka yaawe." Aay'o ndaghaano y'okudubha kandi aat'o yaakabili.

<sup>10</sup> Ti haabwa ntegheka yee eghi, tukafooka bahikiliye mulundi ghumui twamala kukwama mu kihonguwa kya mubili ghwa Yesu Kilisito.

<sup>11</sup> Buli kilo buli muhongi mukulu eemililagha kukola mulimo ghuwe ghwa buhongi; kandi aakaliilila kuhonga bihonguwa ebitaakugubha kuuy'o bibhi.

<sup>12</sup> Bhaatu obu Kilisito muhongi mukulu oghu eehaayeyo kuba kihonguwa mulundi ghumui kuba kya bilo n'ebilo haabwa bibhi bya bantu, aasitama haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga.

<sup>13</sup> Ti kulugha bwile obu analindiliye kuhikiya ngighu basitaaye hansi ya bighele byawe,

<sup>14</sup> nanga haabwa kihonguwa kimui eki, aafuoye abakwete kufooluwa bahikiliye kuba abatali na kabhi bilo n'ebilo.

<sup>15</sup> Mwoyo Ahikiliye naye akutughambilagh'o kini. Akadubha aaghila ati,

<sup>16</sup> "Mukama aaghila ati, eni niyo ndaghaano nkukola na bantu banje mu bwile buliisa: Nkuta bilaghilo byanje mu mitima yabo kandi mbihandiike mu byelijikano byabo."\*

<sup>17</sup> Aatodha aaghila ati, "Tanditodha kuusuka bibhi byabo kandi bikoluwa byabo bimbihhiye."\*

<sup>18</sup> Kandi Luhanga akaakughanilagha bantu bibhi byabo, taakwetaaghis-ibuwagha kutodha kub'o bihonguwa byabiyo bbaa.

<sup>19</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, tukimaniye ngu kukwama saghama ya Yesu eghi ekaseeseka haabwatu niikiyo kikuleka tugumiye

\* 10:7 10:7 Jabbuli 40:6-8 \* 10:16 10:16 Yelemiya 31:33 \* 10:17 10:17 Yelemiya 31:34

ngoku tulitaaha mu Kisiika Kihikiliye Kusaaliya byona mu maaso ghaa Luhanga.

<sup>20</sup> Kandi tumanaye ngoku aatuteeleey'o mulingo ghuhyaka oghukukola haabwa kuhaayo mubili ghuwe kihonguwa niikuwo batatutanga kutaaha hambali Luhanga ali, ngoku baataagha kateni mu weema kutanga bantu kutaaha mu Kisiika Kihikiliye Kusaaliya byona.

<sup>21</sup> Ti ngoku tuli na muhongi mukulu ahutiye, oghu alemiye bantu baa Luhanga boona,

<sup>22</sup> oleke tumwebinge na mitima yamajima kandi tumanaye kwonini ngoku tumuhikiliye kandi twamisangililuwa na saghama yee kutuuy'o kwehighuwa musango ghutusongiye kandi aba mibili yaatu yaanabibuuwe na maasi gheeliye kwonini, nahabweki oleke twebinge Luhanga tugumiye mu mutima kandi tumwesighiye kwonini.

<sup>23</sup> Muleke tuukalile kimui tunagumiye haa kunihila oku tukughilagha tuti tuli nakuwo, nanga Luhanga oghu akatulaghanija ni mwesighibuwa.

<sup>24</sup> Kandi muleke tuusuke ngoku tubhonganuuwe buli omui kwekambiisiya muunakiye haa kukundangana kandi kukola bikoluwa bilungi.

<sup>25</sup> Tutaleka kusanga-sangaana hamui kulamiya, ngoku bahikiliya banji bakwete kukola, oleke buli omui agumiye muunakiye kukila munu ngoku kilo kya kukuuka kwa Mukama waatu kili haai kuhika.

<sup>26</sup> Ntwatuuyemu kweyongela kusisa haanuma ya kutwegheesiya majima haa Kilisito, taaliyo bihonguwa binji ebikutodha kukoluwa kutuuy'o bibhi bbaa.

<sup>27</sup> Bhaatu eki tukulindilila twobahiye ni Luhanga kututwila musango kandi kulaghila ati batukube mu mulilo ghwamaan oghukuhwelekeleliya ngighu sya Luhanga syona.

<sup>28</sup> Ti weena oghu aaghayagha bilaghilo bya Musa, haakabaagh'o baakaiso babili kedha basatu abakughila bati aabighaiye, muntu oghu baamwitagha hataliyo kisa kyona.

<sup>29</sup> Buuye nkifubilo ki mukwelilikana muti muntu alitunga oghu akughaya Mwana wa Luhanga kandi eelilikana ati saghama yee ya kugumiya ndaghaano eghi ekufoolagha bantu kuba bahikiliye, teeli na mughaso kandi oghu akwambulagha Mwoyo Ahikiliye oghu akutughililagha ngughuma?

<sup>30</sup> Nanga tumanaye oghu akaghila ati, "Niisiye nkuhoolagha ngighu kandi nsasula haabwa ebi bakubakol'o."\* Aatodha aaghila ati, "Mukama akutwila bantu be musango."\*

<sup>31</sup> Nkintu kyakabhi munu Luhanga mwomiji kukufubila.

<sup>32</sup> Muusuke bwile butimbiikaane mwasaaliyemu mu bwile obu mwahikiliye Kilisito, obu mwamiliye na maghulu ghaanu abili mu bwile obu baababona-boniyagha kwonini.

<sup>33</sup> Bunji n'obunji baabambulilagha haagati ya bantu kandi baabahuula kandi bunji n'obunji mwakoonelagha aba bakwete kubona-boniya ng'anu.

<sup>34</sup> Mwaghililagha kisa abali mu nkomo haabwa kuhikiliya kandi mwasiimagha mudheedheeuwe bantu banji kubanyagh'o bintu byanu, nanga mukaba mumaniye ngoku mulitunga ebisaahiy'o kandi ebitaakuhuwo.

<sup>35</sup> Nahabweki mutalugha haa kwesigha kwanu Mukama, nanga kikubaha migisa ekaniye.

\* 10:30 10:30 Kyabilaghilo 32:35 \* 10:30 10:30 Kyabilaghilo 32:36; Jabbuli 135:14

<sup>36</sup> Mukwetaaghisibuwa kugumisilija niikuwo haanuma ya kukola ebi Luhanga abbaliye, mugubhe kutunga byona ebi aalaghiisaniye.

<sup>37</sup> Nanga mu bwile butaseliye,  
“Oghu mulindiliye akwisa kandi taakukeesekeleluwa bbaa.

<sup>38</sup> Muntu akuukala ahikiliye ewaa Luhanga haabwa kuhikilija.

Ti naanalughaye haa kuhikilija kuwe  
tankudheedhuwa naye bbaa.”\*

<sup>39</sup> Etuwe tatuli nga abaalughagha haa kuhikilija kwabo kandi abakuhwelekelela, bhaatu tuli nga abakuhikilija kandi bamanya ngoku bajunuuwe.

## 11

### *Kuhikilija kwa bantu baa hambele*

<sup>1</sup> Ti kuhikilija ni kuukala onanukiye kwonini ngoku olitunga ebi okunihilagha kandi kumanya ngoku olitunga ebi otaboone endindi.

<sup>2</sup> Kuhikilija niikuwo kwalekiye Luhanga aasiima bantu baa hambele.

<sup>3</sup> Kuhikilija niikuwo kukulekagha tumanya ngu nsi eliy’o haabwa Luhanga kulaghila ati eb’o kandi ngu akahanga ebi tuboone kulugha mu kantu bbaa.

<sup>4</sup> Kuhikilija niikuwo kwalekiye Abbeli aahongela Luhanga kihonguwa ekisaahiye ekya Kajini. Kuhikilija kuwe niikuwo kwalekiye Luhanga aamubala kuba ahikiliye, obu Luhanga aasimiye bihonguwa biye. Ti kuhikilija kuwe niikuwo kwalekiye nankabha Abbeli naakuuye bantu baakala mbanamukumiya.

<sup>5</sup> Haabwa kuhikilija kwa Enoka, kikaleka Luhanga aamuuya mu bwomili bwa muni muni, eye taakuuye bhaatu aabulangana nanga Luhanga akamutwala mu eghulu anaakaaye. Ti Luhanga atakamutwete aasiima haabwa kuba muntu oghu akwete kukola ebidheedhiye Luhanga.

<sup>6</sup> Kandi hambali atali kuhikilija takikugubhukana kukola ebidheedhiye Luhanga, nanga weena oghu eesighiye Luhanga abhonganuuwe kuhikilija ngu Luhanga aliyo kandi ngu akuhaagha migisa abakumubbalagha kwonini.

<sup>7</sup> Haabwa kuhikilija kwa Nuha, obu Luhanga aamughambiiye haa bintu ebitakabaay’o, aaghuwa ebi Luhanga aamughambiiye, aakola bwati buunamulito kujuna ka yee. Kuhikilija kuwe oku kwaleka Luhanga aatwila musango bantu baa muni, eye aatunga kuhikilila okukulughagha mu kuhikilija.

<sup>8</sup> Haabwa kuhikilija kwa Ebbulahimu, obu Luhanga aamubilikiye kughenda mu kikalo eki amuteekaniliye kumuha, aasiima, aaghenda nankabha naabaagha atamaniye hambali akughenda.

<sup>9</sup> Haabwa kuhikilija kwa Ebbulahimu, aasiima kuukala nga munamhangana mu kyalo eki Luhanga aamulaghiisaniye, aakwelamu weema sya kughoonamu, ngoku mutabani wee Isaka na muusukulu wee Yakobbo baakoliye nabo aba Luhanga aalaaghanije dhe kuha kyalo eki.

<sup>10</sup> Ebbulahimu aakola eki nanga hakaba anihiiye kutunga kibugha ekikuukal’o bilo n’ebilo, eki Luhanga eenini aakoliye ntegheka yakiyo kandi akwela.

<sup>11</sup> Haabwa kuhikilija kwa Ebbulahimu, nankabha naabaagha akaakuuye kandi mukali wee Saala ali ngumba, baabyala mwana, haabwa Ebbulahimu kwesigha Luhanga oghu akabalaghiisaniya kubyala mwana.

\* 10:38 10:38 Habbakuki 2:3-4

12 Ti kulugha mu muntu omui Ebbulahimu oghu, nankabha naabaagha nga muntu akuuye haabwa kukaakula, aafooka taata wa bantu bakaniye kimui abali nga nsooliya sy'omu mwanya kandi nga musene ghwa kisiyo kya nanja oghu muntu ataakugubha kubala.

13 Bantu aba boona baakala banali bahikilija kuhikiya bakuuye, tabatungiye ebi Luhanga aabalaghiiisaniye, bhaatu baabibonela hambali haseliye kwonkaha kandi baabisiima. Bakimanya ngoku bali bagheni kandi basaali muni.

14 Bantu abakubughagha batiyo bakubaagha mbooleka ngoku bakwete kubala kughenda mu ehanga lyabo lyonini.

15 Nguli baabaagha mbeelikan'ohanga eli baalughiyemu, bangubaaye mbabbala mulingo ghwa kulikuukamu.

16 Bhaatu niibuwo beekumbula kughenda mu kikalalo kisemeeye ky'omu eghulu, nahabweki ebo kughila Luhanga bati ni Luhanga wabo takimuhe-muuye bbaa, nanga abateekanilije kibugha kya kuukalamu.

17 Haabwa kuhikilija kwa Ebbulahimu, obu Luhanga aamulengeeseeye ati aheyo Isaka nga kihonguwa, Ebbulahimu oghu akaba amalaye kutunga ebi Luhanga aalaghiiisaniye, aasiiima kuhaayo mutabani wee omui enkaha Isaka oghu nga kihonguwa,

18 nankabha Luhanga naabaagha aghiliye Ebbulahimu oghu ati, "Baana baa Isaka bonkaha niibo nkubala kuba baasukulu baawe."\*

19 Ebbulahimu aamanya ngoku Luhanga akugubha kuhumbuula bantu nankabha baba bakuuye, niikiyo majima Luhanga akuukiliiye Ebbulahimu Isaka oghu, ali nga muntu ahumbuuye mu bakuuye.

20 Haabwa kuhikilija kwa Isaka, aaha migisa batabani be Yakobbo na Esau, haa bikubab'ohu maaso.

21 Haabwa kuhikilija kwa Yakobbo, obu aabaagha ali haai kukuwa, aaha migisa buli omui haa batabani baa Yojeefu kandi aalamiya Luhanga agombiye haa mwigho ghuwe.

22 Haabwa kuhikilija kwa Yojeefu, obu aabaagha ali haai kukuwa, aabugh'ohu Luhanga kuuya Banaisaaleeli mu ehanga lya Misili kandi aaha ndaghikiililo haa ngoku babhonganuuwe kukola makuwa ghe.

23 Haabwa kuhikilija kwa babyaye baa Musa, kikaleka obu baamubyaye, baamubisa kumala meeli asatu, nanga bakabona ngoku ali mwana wa mbaghanija mu baana banji kandi eki mukama wa Misili angukola tabakyobahiye bbaa.

24 Haabwa kuhikilija kwa Musa, kikaleka obu aakuliye, aabhenga ati batamumanya ngoku ali mutabani wa muhala wa Falaaho.

25 Aatuwamu kumubona-boniya hamui na bantu baa Luhanga Banaisaaleeli, mu kikalalo kya kweghonjela mu bintu ebulughiye mu kibhi haabwa bwile bukee.

26 Aasiiima kumughaya haabwa Kilisito eki aatwete kuba kintu kya mughaso munu kusaaliya buguudha obwabaagha mu ehanga lya Misili, nanga akaba ataaye mutima ghuwe haa kutunga migisa ya Luhanga.

27 Haabwa kuhikilija kwa Musa, akalugha Misili, atoobahiye kiinigha kya mukama wayo; aagumisilija kubona-bona nanga akaba ataaye mutima ghuwe ewaa Luhanga oghu bantu bataakubonagha.

28 Haabwa kuhikilija kwa Musa, kikaleka aakola Kighenu kya Kusuka Kusaaluw'ohu kandi aalaghila bantu kumisanga saghama ya byana bya ntaama haa bijingilijo bya njighi, niikuwo malaika oghu Luhanga

\* 11:18 11:18 Ntandiko 21:12

aabaagha atumiye kwita baana milighaaso mu Misili, ataata aba Banaisaaleeli.

<sup>29</sup> Haabwa kuhikilija kwa Banaisaaleeli, baabhasuka Nanja Mutuku mbalubhatangila h'etaka kwonkaha; bhaatu obu Banamisili baalengiy'o nabo kubhasuka maasi ghaabasendiya.

<sup>30</sup> Haabwa kuhikilija kwa Banaisaaleeli, obu baalubhatangiye mbeelighiililiya kibugha kya Yeliko kumala bilo musanju, bisiika ebyelighiliye kibugha eki byegenga.

<sup>31</sup> Haabwa kuhikilija kwa Lahaabbu mu malaaya, obu eebaliye muwe bambega baa Banaisaaleeli, kikaleka bataamwita obu baatagha ntaaghuwa mu kibugha eki.

<sup>32</sup> Ti buuye mbiki binji mbhonganuuwe kubaghambila? Tandii na bwile kubaghambila ebikwet'o Gidiyooni, Bbalaka, Samusoonii, Yefuta, Dhaudhi, Samwili na balangi banji,

<sup>33</sup> aba haabwa kuhikilija kwabo kyalekiye baasingula makama, baalema na bwenganija kandi baatunga ebi Luhanga aabalaghiiisaniye. Baaghala ntale minuwa,

<sup>34</sup> baalimiya biigambi bya mililo kandi baaluka bantu kubaatiya bihiyo. Luhanga aabaha maani mu buceke bwabo, aabaha maani mu bulemo kandi baabhinga baasilikale boona baa ngighu syabo.

<sup>35</sup> Bakali baatunga abaabo abaakuuye baatodha baahumbuuka, banji baababona-boniya kandi baabhenga kubalekela, ebo baakala bali na kunihila ngoku bakutunga mugisa obu bakuuye balihumbuuka.

<sup>36</sup> Banji baabambulagha haagati ya bantu boona kandi baabahuula bibbooko bya minuwa, na banji bababoha na njeghele kandi babata mu nkomo.

<sup>37</sup> Banji baabahuula mabaale kubaata, banji baabajombamu kabili, banji baabaata na bihiyo. Banji haabwa kutaba na kantu kyalekagha babunga baluwete mpu sya ntaama na banji sya mbuli, haabwa kubatuntuliya kandi kubabona-boniya.

<sup>38</sup> Bantu baa muni muni baaghuwa batabbaliye bantu aba, baalalangila mu elungu na mu myena, baalaalagha mu biina bya mabaale mu myena na mu biina by'omu etaka.

<sup>39</sup> Bantu aba twabughiy'o aba boona, Luhanga aabasijima haabwa kuhikilija kwabo, nankabha ataabaagh'o n'omui mu ebo oghu akaba naatungiye eki Luhanga aamulaghiiisaniye.

<sup>40</sup> Eki kikaba haabwa ntegheka yee esemeeye ngu, taakuusuliisiya ebi aabalaghiiisaniye kuhikiya naatu tubaayemu, niikuwo etuwe boona hamui atufoole abatali na kabhi mu maaso ghe.

## 12

### *Kugumisilija nga baana baa Luhanga*

<sup>1</sup> Nahabweki ngoku kibbula kyamaani kya bahikilija kitwelighiliye, tulekele kimui buli kintu ekikututanga kukola ebihikiye, kukilamunu kibhi ekitweboheleeye, muleke tut'o kulū na nkokolo haa kugumisilija niikuwo tutunge eki Luhanga aatuteekaniliye.

<sup>2</sup> Tuukalaghe tutaaye mitima yaatu haa Yesu, oghu ali ntandiko kandi mmaliililo ya kuhikilija kwatu, eye oghu akagumisilija busaaliji bwa haa musalaba haabwa kudheedhuwa aaghendagha kutunga mu bwile obuliisa, aaghaya kuhemuka kwa kumubamba, ti endindi aasitamije haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa ntebe ya bukama ya Luhanga.

<sup>3</sup> Kulola ngu tamwaluwakaka kandi tamwaleka kuhikilija kwanu, mu-teekelej' o eye oghu akagumisilija basiisi abaamuhakaninyagha.

<sup>4</sup> Mukimanye ngu mukulwanisiya kibhi kwanu, tamukahikiye haa kubaata.

<sup>5</sup> Buuye mwabuluuwe kighambo kyakubeekambiisiya nga baana be ekili mu Ebyahandiikuwe ngu,

“Mwana wanje, otaghaya kuhana kwa Mukama kandi naakutanukiye otahuwa maani,

<sup>6</sup> nanga Mukama akuhanagha aba akundiye

kandi akufubilagha weena oghu asijimiye kuba mwana wee.”\*

<sup>7</sup> Nahabweki kubona-bona oku mukusaalilamu mumanye ngoku kuli kuhana kwa Luhanga, eki kikwoleka ngoku Luhanga akwete kubatwalikaninya nga baana be. Buuye ni mwana ki oghu ese wee ataakuhanagha?

<sup>8</sup> Mukaakughila muti batabahana, ngoku mwana weena bakumuhanagha, buli mukuba mutali baana, mukuba muli nga njilanguwa.

<sup>9</sup> Kandi mukimaniye etuwe boona tukaba na beeseetwe abatubiyaye, abakutuhanagha kandi kikulekagha tubahutiya. Nahabweki tubhonganuuwe kudhootela kuhana kwa Esetuwe w'omweghulu oghu akutuha bwomiji!

<sup>10</sup> Bwile bukee tunali baana, beeseetwe baatuhanagha ngoku baabonagha kibhonganuuwe, bhaatu eye Luhanga akutuhanagha niikuwo kitulughilemu kilungi, naatu tube bahikiliye ngoku eye ahikiliye.

<sup>11</sup> Kandi hani mbanakuhana kikususagha nga kintu kibhi kandi kyakusaalija, bhaatu bwile bwa mu maaso, nuweegha mughaso ghwa kuhana oku kikulughilamu kuhikilila kandi kuukala mpempa.

<sup>12</sup> Nahabweki mutahuwa maani bhaatu mugumile haa kuhikilija kwanu.

<sup>13</sup> “Muukale nimuneetwalikaninya kusemeeye,”\* niikuwo abanali baceke mu kuhikilija batahuwa maani bhaatu bagume.

### *Kuhabula abakubhengagha Luhanga*

<sup>14</sup> Mut' o kulu na nkokolo kulola ngu mwakala na baanakyanu mpempa kandi mwaba bahikiliye nanga bantu batali bahikiliye tabaliikala hamui na Mukama.

<sup>15</sup> Mulole ngu taabaay' o n' omui oghu efeejeja ngughuma sya Luhanga kandi mutasijimilaniya muliye ghubhi kubakulilamu kubaleetejeja kabhi kandi kubhija bantu bakaniye.

<sup>16</sup> Mulole ngu muntu weena taaba musyani, kedha kwefoola muntu atamaniye Luhanga ngoku Esau eekoliye, kughuliya bugwetuwa buwe eye mwana mukulu haabwa kiihulo kimui kyonkaha.

<sup>17</sup> Ngoku mukakimaniye, nankabha haanuma aalengiy' o ati mugisa ghuwe oghu ghumukuukile takyagubhukaane, bakamubhengeleliya nankabha naaliye atiya, taagubhiye kuhindul' o kantu.

<sup>18</sup> Enuwe tamukahikiye haa mwena ghwa Sinaai nga Banaisaaleeli, oghu mukugubha kukum' o kandi ngwak' o mulilo. Tamukakidhiye mu kijikalo ekilimu mwelima ghwamaani, kiihbundu kandi kyegha kyamaani.

<sup>19</sup> Banaisaaleeli abaaghuuye elaka lyamaani lya kiidiyo kandi baaghuwa bighambo bisaakaaye, beesengeleliya Luhanga bati alekele haala kubugha.

<sup>20</sup> Bantu aba bakoobaha kwonini eki Luhanga aabalaghiye ati, “Kaakuba kihanguwa kyona kedha kisolo, kikuma haa mwena oghu, kili na kuhuu-luwa mabaale kandi kikuwe.”\*

\* 12:6 12:6 Nsimo 3:11, 12 \* 12:13 12:13 Nsimo 4:26 \* 12:20 12:20 Kulugha 19:12-13



<sup>21</sup> Ebi bantu aba baaboone, bikaleka boobaha kwonini, dumbi Musa aaghila ati, “Niibuwo naatukumila nanga noobahiye.”\*

<sup>22</sup> Bhaatu enuwe mwasiye haa mwena Sayuuni kandi Yelusaalemu ya mweghulu, kibugha kya Luhanga oghu akuhaagha bwomiji. Mwasiye hambali baamalaika nkumi na nkumi beekumaanijiye, hambali bantu badheedheewe kimui,

<sup>23</sup> abali kibbula kya bahikilija milighaaso ya Luhanga, aba malina ghaabo ghahandikuwe mu eghulu. Mwasiye ewaa Luhanga, oghu alitwila bantu boona musango. Kandi mwasiye mu bantu baa Luhanga abaakaaye bali bahikiliye kuhikiya bakuuye kandi baabafoola abatali na kamogo.

<sup>24</sup> Mwasiye ewaa Yesu oghu ali mulunganiya mu ndaghaano mpyaka haagati ya Luhanga na bantu, oghu saghama yee yaaseeseewe kunabiy’o bantu bibhi niyo elimu kulaghiisaniya bantu bilungi kusaaliya eya Abbeli.

<sup>25</sup> Mulole ngu tamwabhenga oghu akwete kubugha. Buuye abaabhengiye kuughuwa oghu akabahabula munsu muni, obu balaba bataakiliye, ti etuwe tukukila tutiya kifubilo kya Luhanga ntwalughiy’o oghu akwete kutuhabula kulugha mu eghulu?

<sup>26</sup> Bwile buli haa mwena, elaka liye likadhingiya nsi, bhaatu endindi alaghiisaniye ati, “Nkutodha kudhingiya etali nsi yonkaha, bhaatu n’eghulu likudhinga.”\*

<sup>27</sup> Kighambo kini “nkutodha kudhingiya” kikwoleka ebi akudhingiya, ebyahanguwe, niikuwo ebi kintu kitaakugubha kudhingiya bitighal’o.

<sup>28</sup> Nahabweki ngoku tulimaghenda kutunga bukama obu kintu kitaakugubha kudhinga-dhingiya, muleke tube bantu bakusijima Luhanga niikuwo tulamiye Luhanga ngoku abbalaye, tumuhutiye kandi tumutaayemu kitijisa,

<sup>29</sup> nanga “Luhanga waatu ali nga mulilo oghukuhwelekeeleliyagha.”\*

## 13

### *Kwekambiisiya kwakumaliilila*

<sup>1</sup> Enuwe bahikilija muukalaghe munakundangaane nga baanina emui.

<sup>2</sup> Mwebaliyaghe mu maka ghaanu n’aba mutamaniye, nanga mukukola eki, bantu banji bakeebaliya baamalaika mu maka ghaabo batakimaniye.

<sup>3</sup> Mukwatiluwaghe kisa abali mu nkomo, ng’oghu oti naanu muli mu nkomo hamui nabo kandi musaaliluwaghe haabwa bantu aba bakwete kubona-boniya ng’obu oti ninuwe mukwete kubona-bona.

<sup>4</sup> Bantu boona babhonganuuwe kutaamu buswele kitijisa kandi abaswelangaane baakalaghe beesighangaane, nanga Luhanga akwisa kufubila abakulangaalagha na bakali baa baanakyabo kandi basyani boona.

<sup>5</sup> Mwelinde kubbala sente munu kandi muukalaghe mudheedheewe kuba n’ebi muli nabiyo, nanga Luhanga aghiliye ati, “Tandikuleka;

kandi tandikutigha wenkaha.”\*

<sup>6</sup> Nahabweki niikiyo kikuleka ntubugha tugumiye kwonini tuti, “Mukama niye mukooneli wanje, tankwobaha.

Muntu akugubha kunkola ki?”\*

\* 12:21 12:21 Kyabilaghilo 9:19 \* 12:26 12:26 Hagaai 2:6 \* 12:29 12:29 Kyabilaghilo 4:24

\* 13:5 13:5 Kyabilaghilo 31:6 \* 13:6 13:6 Jabbuli 118:6, 7

7 Muusukaghe beebembeli baanu abaabeegheeseeye kighambo kya Luhanga. Mwelilikanagh'o ngoku batwalikaniyagha banali boomili kandi na ngoku baakuuye baneesighiye Luhanga. Naanu aliikuwo mwaba mutiyo mu kuhikilija kwanu.

8 Yesu Kilisito ngoku aabaagha hambele, niikuwo ali bilo bini kandi niikuwo aliba bilo n'ebilo.

9 Nahabweki mutatwalijibuwa na milingo ya njegheesiya yona eghi etasusiye n'eghi twabeegheeseeye. Nkilungi ngughuma sya Luhanga aaliisiyo syagumiya mitima yaatu, bilaghilo bya mikolo ya biliyo ebi tubhonganuuwe kuliya kedha kutaliya, bilaghilo ebi tabili na mughaso.

10 Etuwe tuli na Kilisito, ti aba boona abanaakuhongagha bihonguwa tabali na kweghonjela mu kihonguwa kiye.

11 Nanga mukulu wa bahongi boona aakabaagha nahonga, aatwalagha saghama ya bisolo mu Kiikalo Kihikiliye kusaaliya byona kughihonga nga kihonguwa kya bibhi, bhaatu nyama sya bisolo ebi baasitwalagha haakpengbu ya kampu basyokiya sisiilila.

12 Na Yesu bakumubona-boneliya dheer hanja ya geeti ya kibugha niikuwo kukwama mu saghama yee bantu bagubhe kufooka bahikiliye.

13 Naatuuni kwesi oleke tughende hambali ali hanja ya kampu, tusiime kutwambula ngoku baamwambuuye.

14 Nanga tatukutuula muni muni, tulindiliye Luhanga kutuhikiya ewaatu hambali tuliikala bilo n'ebilo.

15 Nahabweki kusaalila mu Yesu, oleke tuukale ntunasinda Luhanga. Kusinda kwatu oku kube nga kihonguwa kyatu abamuhikilije tuhayeyo ewaa Luhanga.

16 Mulolaghe ngu mwakolangana kusemeeye kandi muhaaghe baanakyanu h'ebi muli nabiyo, nanga eki niikiyo kihonguwa ekikudheedhagha Luhanga.

17 Muughuwaghe beebembeli baanu kandi mukolaghe ebi babalaghiye. Beebembeli aba niibo babaloleeye haa bya mwoyo kandi balisoboolol'o mu maaso ghaa Luhanga haabwa mulingo baabaloleeeyemu. Mubadhootelaghe niikuwo mulimo ghwabo ghubadheedhe, bataghweganika, nanga eki takikubaghasila enuwe.

18 Mutusabile, tukimaniye kwonini haa mitima yaatu tuti tatuli na musango ghwona kandi tukubbala tuukale ntwetwalikaniya kusemeeye mu buli mulingo.

19 Nkubasaba kwonini, munsabile niikuwo Mukama ankuukiye bwangu hambali muli.

20 Luhanga oghu akuhaagha bantu businge, oghu akahumbuula Mukama waatu Yesu Kilisito mu bakuuye, Yesu mulisiya wa ntaama mukulu, oghu akagumiya ndaghaano etahuw'o haabwa saghama yee kuseeseka,

21 abahe bilungi byona ebi mukwetaaghisibuwa mu kukola ebi abbaliye, niikuwo atukolelemu ebi eenini asijimiye kukwama mu Yesu Kilisito oghu tubhonganuuwe kuha kitiinisa bilo n'ebilo. Aamijina.

22 Bahikilija baanakyanje, Mbasabiye mutegheeleliye kusemeeye ebi naabeekambijisiye, niikiyo kyalekiye naabahandiikila bbaluwa mu bihibi.

23 Nkubbala mumanye ngu muunakyatu Timiseewa baamulekeeye. Akaakunkidh'o bwangu nkwise naye eghi kubalola.

24 Ninkeeliya beebembeli baanu boona hamui na bantu baa Luhanga boona. Na bahikilija baanakyatu abalughiye mu ehanga lya Itale mbabakeeliya.

<sup>25</sup> Mukama abaghilile ngughuma enuwe boona.

## Bbaluwa eghi Yakobbo Aahandiikiye Kwanjula

Yakobbo akaba ali omui mu baana baanina Yesu. Akafooka mwebembeli wa kibbula kya bahikilija e Yelusaalemu. Niiye akahandiika bbaluwa eni. Akaghihandiikila Bakilisitaayo abaali balalangiye kulugha Yelusaalemu. Abaali baghendiyeye mu maatauni na mahanga ghaa mbaghanija.

Kighendeleluwa kikulu kya Yakobbo kuhandiika bbaluwa eni, kikaba kughambila Bakilisitaayo ati kuhikilija Yesu kwabo babhonganuuwe kukwolekela mu bikoluwa. Ti babhonganuuwe kwetwalikaniya kusemeeye.

Aabahabula ngoku bangwetantala bijibu nga: kwepanka, kughaya banaku, mululu, kweghomba, kwohebuwa, na kuukala mbatongana. Ooleka mughaso ghwa kuhikilila, kwebundaaliya, kusaba, kugumisilija, na kuba na magheji.

### *Kulamukiya*

<sup>1</sup> Siye Yakobbo muheeleliya wa Luhanga kandi wa Mukama waatu Yesu Kilisito, ninkeeliya enuwe bantu baa Luhanga boona,\* abalalangiye muni yona.

### *Kugumisilija mu kulengeesebuwa*

<sup>2</sup> Bahikilija baa Yesu baanyakanye, obu mulabona-bonagha mu bijibu bya milingo ekaniye, mughutwalaghe nga mugisa ghwanu ghwa kudheedhuwa kwamaani,

<sup>3</sup> nanga mukimaniye ngu kulengeesebuwa kwa kuhikilija kwanu, kukubalughilamu kugumisilija.

<sup>4</sup> Mubhonganuuwe kuukala munagumisilije kwonini, niikuwo mubeele kimui bantu balungi ewaa Luhanga kandi atab'o kintu kyona ekikuleka kuhikilija kwanu nkukeeha mu mulingo ghwona.

### *Kusaba magheji*

<sup>5</sup> Ti oghu akuba abuluuwo magheji, asabe Luhanga, oghu akuhaagha na bwenge ataakubaliilila nsobi, akumuha gho.

<sup>6</sup> Bhaatu oleke asabe mu kuhikilija, ataakughuluka-ghulukiyaya, nanga oghu akughuluka-ghulukiyagha, ali nga mughina haa nanja oghukutwalagha mpwegha hani na hali.

<sup>7</sup> Muntu atiyo ateelilikana ati akutunga kantu koona kulugha ewaa Mukama;

<sup>8</sup> ni muntu ali na nteekeleja ebili kandi taateekaane mu ebi akukolagha byona.

### *Kudheedhuwa haabwa kuba bahikilija*

<sup>9</sup> Muleke muhikilija munaku eesime, nanga Luhanga akumuhiya.

<sup>10</sup> Kandi muguudha naabaaye ahikilije Yesu, abhonganuuwe eehighuwe adheedheewe haabwa kudhootela Luhanga kandi kuleka kwesigha buguudha buwe, nanga buguudha bukuhuwaagh'o bwangu ngoku kimole kikuhuwagh'o.

\* **1:1 1:1** Mu Lugiliki baghambiyeye bati *ntula ekumi n'ebili*.

11 Kyakulolelo, musana ghukutuwaagha, kituumo kyaghuwo kikuhotokiyagha bisingo, bimole bilaghalika, ti bulungi bwa bimole ebi buhuw'o. Niikiyo kimui dheer na muguudha, akubaagha naakola milimo yee buli kilo, ti akuwa atamaniye, na buguudha buwe bwona buhuw'o.

### *Kulengeesebuwa na kwohebuwa*

12 Ali na mugisa oghu akugumisilija mu kwohebuwa, nanga naamaliye kusingula, Luhanga alimuha sipeewa ya bukama ya bwomijili eghi aalaghiisaniiye kuha abamukundiye.

13 Nahabweki nuwaabaaye nuwohebuwa, otaghila oti, "Luhanga niye alimanjohiya," nanga Luhanga taakwohebuwagha kukola kibhi kandi eye taakwohiyagha muntu n'omui kukola kibhi bbaa.

14 Muntu akwohebuwagha haabwa kuukala neeghomba kukola ebimudheedhiye eenini, dumbi bimumutwalilija kandi bimuleeteleja kukola bintu bibhihiye.

15 Kweghomba kwatu kukulekagha tusiisa kandi kibhi kikaakututwalilijagha, kitulughilamu luku.

16 Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, mutasiima muntu kubadi-maaga.

17 Majima ghali ngu Luhanga Esetuwe akutukolelagha bilungi byonkaha niikuwo tube ngoku eye abbaliye. Niiye akahanga ebikubbeniyagha mu mwanya byona, niiye akuhaagha kitembo kyona ekisemeeye kandi ekihikiye. Luhanga oghu ni mulungi kandi taakuhindukagha bbaa.

18 Eenini akacuwamu kutufoola baana be; aatuha bwomijili buhyaka obu aatuhikiyi'o butumuwa buwe bwamajima obu twahikilije. Akakola eki niikuwo atuhutiye kusaaliya bintu binji byona ebi aahangiye.

### *Kuhutiya kighambo kya Luhanga*

19 Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, mumanye kini: oleke muntu weena anguuye kutegheeleliya, bhaatu atanguuya kubugha kedha kukwatuwa kiinigha.

20 Nanga oghu akukwatuwagha kiinigha bwangu-bwangu, taakuhika haa kuhikilila oku Luhanga abbaliye.

21 Nahabweki mulekele kimui kukola bibhi, kuuy'o mube badhooti, musijime kighambo eki Luhanga aabahaaye, ekikugubha kuleka naabajuna.

22 Ti mutategheeleliya kwonkaha kighambo kya Luhanga. Mukolaghe ebi baabeegheeseeye nanga mutaabikoliye mukuba muli nga bantu abakwedimaaga kwonkaha.

23 Kaakuba muntu aaghwa kwonkaha kighambo kya Luhanga, bhaatu ataakukola ebi kimulaghiye kukola akubaagha ali nga muntu oghu eeloleeye mu ndebelwamu.

24 Kusa naamala kwelolelamu naaghisundiya, dumbi aabululuwa ngoku aabaagha asusiye.

25 Bhaatu oghu akufuwaagh'o ebi Luhanga alaghiye ebikulekagha bantu baba baa bughabe, akaakwekambagha kukola ebi bilaghiye, ataakuleka kukola ebi baamwegheeseeye, Luhanga akumuha mugisa mu byona ebi akukola.

26 Muntu weena akaakwelilikana ati ni munadijini bhaatu atelinda mu bighambo akubughagha, akuba needimaaga kandi dijini yee teeli na mughaso.

27 Munadijini eenini mu maaso ghaa Luhanga Esetuwe ni oghu akulolelela nkuubbi na bakwisiya mu bijibu byabo kandi eelinda nsi kutamubhiya.

## 2

### *Kutaba na kasoolo*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyanje, ngoku mwamaliye kuhikilija Mukama waatu Yesu Kilisito, oghu ali na kitinisa kisaaye kya bintu byona. Takihikiye enuwe kuhutiya bantu banji kandi kughaya banji mu kibbula kyanu bbaa.

<sup>2</sup> Kyakulolelo, bantu babili basobola kwisa hambali mukulamiliya. Omui muguudha aluwaliye kimui kulungi, n'onji munaku aluwete ngoye syelaghuuye.

<sup>3</sup> Nimwaneebaliye kulungi muguudha oghu aluwete ngoye sisemeleeye kimui kandi mumughila muti, "Wiise hani, ositame mu ntebe eghi esemeeye eni," bhaatu mughila munaku muti, "Weemilile enuma eghi," kedha muti, "Ositame hansi haala,"

<sup>4</sup> buuye nimwakoliye mutiyo, tamukuba mutaay'o kwebaghanijamu? Tamukuba muli na byelilikano bibhihiye kandi mwefooye bacu baa misango?

### *Kutaghaya banaku*

<sup>5</sup> Muntegheeleliye bahikilija baanakyanje aba nkundiye, buuye Luhanga taakomiye banaku munsu muni, aabafoola baguudha mu kuhikilija niikuwo babe bagwetuwa baa bulemi buwe ngoku aalaghiisaniye abamukundiye?

<sup>6</sup> Bhaatu enuwe banaku aba mukwete kubaghaya. Buuye baguudha aba, taaniibo bakwete kubona-boniya enuwe? Kandi taaniibo bakwete kukwata enuwe kubatwala mu kooti kubatonganija?

<sup>7</sup> Kandi taaniibo bakwete kwambula liina lya Mukama waatu lya kitinisa oghu akabilikila enuwe?

<sup>8</sup> Majima nimwakwete kilaghilo ekili mu Ebyahandijikuwe eki Mukama waatu Yesu Kilisito aatulaghiye ati, "Okunde muunakyawe ngoku weekundiye weenini."\* Mukuba nimukola kintu kisemeleeye kimui.

<sup>9</sup> Bhaatu nimwatwalikaniiye bantu nimusighikila ngoku basusiye, mukuba nimusobiya kilaghilo eki.

<sup>10</sup> Nanga weena oghu akukwatagha bilaghilo byona, naanasobeeiye kimui haa bilaghilo ebi, akuba asobeeiye bilaghilo byona.

<sup>11</sup> Nanga oghu akaghila ati, "Otalisyana,"\* niiye dheer akaghila ati, "Otaliiita."\* Nahabweki muntu ataasyane, bhaatu aata, akuba atuuye bilaghilo byona.

<sup>12</sup> Nahabweki mubughaghe kandi mwetwalikanijaghe nga balitwiluwa musango kusighikila haa kilaghilo kya bughabe.

<sup>13</sup> Oghu atali na kisa, alitwiluwa musango ghutali na kisa. Kisa kikusingulagha kutwiluwa musango.

### *Kuhikilija na bikoluwa*

<sup>14</sup> Bahikilija baanakyanje, kili na mughaso ki, muntu kughila ati ali na kuhikilija, bhaatu atali na bikoluwa? Buuye kuhikilija oku kukumujuna?

<sup>15</sup> Kaakuba muunakyanu wabukali kedha wabusaasa, aba aluwete kubhi kandi atali na byokuliya,

\* 2:8 2:8 Kyabaleevj 19:18 \* 2:11 2:11 Kulugha 20:14 \* 2:11 2:11 Kulugha 20:13

16 *tj* omui mu enuwe amughila ati, “Oghende mpempa, otuume kandi ookute,” bhaatu atamuha na kantu haa ebi akwetaaghisibuwa, buuye eki kikughasa ki?

17 Niikuwo kuhikilija kutali na bikoluwa kuli kutiyo dhe. Kaakuba muntu ahikilija Yesu bhaatu atakola bikoluwa bisemeeye kandi ebidheedhiye Luhanga, kuhikilija oku takuli na kintu kyona eki kukughasila muntu oghu bbaa.

18 Bhaatu muntu akugubha kughila ati, “Oli na kuhikilija, siye ndi na bikoluwa.”

Onjoleke kuhikilija kwawe kutali na bikoluwa, siye nkukwoleka kuhikilija kwanje ninsighikila haa bikoluwa byanje.

19 Ohikilije ngoku Luhanga ali omui, eki kihikiye. Na bilimu nabiyo bikhikilijagha bitiyo dhe, mbitukumila byobahiye.

20 Mudhoma uwe, onaakubbala kukwoleka ngoku kuhikilija kutali na bikoluwa, ngoku kutali na mughaso?

21 Buuye bikoluwa taaniibiyo byalekiye taata waatu Ebbulahimu aabaluwa kuba ahikiliye, obu aahaayeyo mutabani wee Isaka kumuhonga h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa?

22 Majima, ebi Ebbulahimu aakolagha, byolekagha kuwo ngoku ahikilije. *Tj* bikoluwa biye bikahikililiya kuhikilija kuwe.

23 Ebyahandiikuwe bikaasulisibuwa ebikughilagha biti, “Ebbulahimu akahikilija Luhanga, *tj* Luhanga aamubala kuba ahikiliye.”\* Kandi baamughilamu bhootu sya Luhanga.

24 Nahabweki muboone ngoku bikoluwa aaniibiyo bikulekagha muntu abaluwa kuba ahikiliye, kutali haabwa kuhikilija kwonkaha.

25 Niikiyo kimui dhe na mukali malaaya Lahaabbu, akabaluwa kuba ahikiliye haabwa eki aakoliye obu eebaliye bambega mu numba yee kandi aabaalukiya, baakwama kihanda kinji.

26 Ngoku mubili ghutali na lwoha ghukuuye, niikuwo dhe na kuhikilija kutali na bikoluwa kukuuye.

### 3

#### *Kwelinda kanuwa*

1 Bahikilija baanakyenje, atab'o bakaniye mu enuwe abakubbala kwefoola beegheesiya baa banji. Nanga mumaniye ngu etuwe abakwegheesiya tultwiluwa musango ghusaaye ghwa bantu banji.

2 Etuwe boona tukusobiyagha mu milingo ekanije. Kandi oghu ataakusobiyagha mu ebi akubughagha oghu eye ahikiliye kandi akugubha kulema mubili ghuwe ghwona.

3 Tukutaagha byoma mu kanuwa kaa nkajina niikuwo situdhotele, tuleme mibili yasiyo yona kandi situtwale hambali tukubbala.

4 Nankabha maati ghali ghaanamulito kandi ngatwaluwa kyegha kyamaani, bafugi baagho bakugubha kughatwala hoona hambali babbaliye mbakoleesiya mwiko ghuunabwana.

5 Niikiyo kimui dhe na kanuwa, nankabha kali katwike katiji kaa mubili ghwa muntu, niiko akukoleesiya neepanka ngoku aakoliye bintu byamaani-maani.

Muusuke, kaasungu kamui konkaha kakugubha kwokiya kisaka kikaniye kimui.

\* 2:23 2:23 Ntandiko 15:6

<sup>6</sup> Na kanuwa ni mulilo, takahikiliye, ni katwike kaa mubili ghwatu, bhaatu kakughubhiyagha ghwona, kalughamu mulilo kwokiya bwomiili bwatu bwona, na mulilo ghulughiye mu Gehena.

<sup>7</sup> Bisolo bya milingo yoona, noni, ebikwekululagha hansi kandi na nsui syomu nanja, bikugubha kulemuwa kandi bikalemuwa bantu.

<sup>8</sup> Bhaatu taaliyo muntu n'omui oghu akugubha kulema kanuwa ke. Takakulekagha kubugha bibhihiye kandi ni butuwa.

<sup>9</sup> Tukukoleesiya kaniwa kusinda Mukama waatu kandi Esetuwe, tutodha tukukoleesiya kukiina bantu aba Luhanga eenini aahangiye mu kususa kuwe.

<sup>10</sup> Mu kanuwa kamui aka, niimuwo akulughagha mugisa kandi kukiina. Bahikilija baanakyenje, tatubhonganuuwe kwetwalikaniya tutiyo.

<sup>11</sup> Buuye nsulo emui ekugubha kulughamu maasi ghasemeeye n'aghabhihiye haa mulundi ghumui?

<sup>12</sup> Bahikilija baanakyenje, buuye kiti mutiini kikugubha kwanamu bighuma bya kiti oliva, kedha mijaabbibbu kwanamu bighuma bya kiti mutiini? Niikiyo kimui dhe, nsulo ya maasi ghabhihiye, teekugubha kulughamu maasi ghasemeeye.

#### *Magheji aghalughiye ewaa Luhanga*

<sup>13</sup> Ni ani mu enuwe oghu ali na magheji kandi oghu eetegheleeiye? Oleke aghooleke mu kwetwalikaniya kusemeeye, akole bikoluwa bya budhooti ebulughiye mu magheji agha.

<sup>14</sup> Bhaatu nimwabaaye muli n'etima lisaalukaane na kwebbalila ebibadheedhiye, muleke kwepanka kuhakaniya majima.

<sup>15</sup> Magheji agha, taghalughiye mu eghulu bhaatu nga muni muni, taghali ghaa mwoyo, bhaatu nga Sitaani.

<sup>16</sup> Nanga hambali hali etima na kwefuw'wo, hakubaagh'o butaaghuwana na bikoluwa bibhihiye byona.

<sup>17</sup> Bhaatu magheji aghalughiye mu eghulu, ky'okudubha gheeliye, ghalimu businge, ghateekaane, ghalimu kwetegheeleliya, ghasuuyemu kisa, ghalimu bikoluwa bilungi, taghakusoololagha kandi taghalimu bughobiya.

<sup>18</sup> Boona abakutaagh'o businge bakuhela nsigho ya businge kandi bahululemu ekesa lya kuhikilila.

## 4

#### *Kwehaayo ewaa Luhanga*

<sup>1</sup> Nkiki kikuleetagha mpaka na kulwana mu enuwe? Takuli kweghomba ebibadheedhiye okukuleetagha ebi mu bwomiili bwanu?

<sup>2</sup> Mukaakubbalagha bintu, mutaabitunga, mutuwamu kwita bantu. Mukaakweghombagha bya banji mutaabitunga, mutongana kandi mulwana. Tamukubitungagha nanga tamukusabagha Luhanga.

<sup>3</sup> Mukusabagha kandi mutatunga, nanga mukusabagha kubhi, nimubala ebi mukukoleesiya haabwa kweghomba kwanu.

<sup>4</sup> Enuwe bantu batali beesighibuwa! Tamumanije ngu kubhootanuwa na nsi ni bughighu na Luhanga? Nahabweki weena oghu akubbalagha kuba bhootu sya nsi, akubaagha ngighu ya Luhanga.

<sup>5</sup> Mukwelilikana Ebyahandiikuwe bikuhaagha bisubha hambali bighiliye biti, "Majima Luhanga afuw'wo Mwoyo Ahikiliye oghu aatuaaye kutuukalamu."

<sup>6</sup> Bhaatu Luhanga ali na ngughuma sikaniye. Nahabweki Ebyahandiikuwe bighiliye biti,



“Luhanga akuhakaniyagha abali na myepanko,  
bhaatu aghilila ngughuma abadhootiye.”\*

<sup>7</sup> Nahabweki enuwe mudhootele Luhanga. Mubhenge Sitaani, naye akubalugh'o.

<sup>8</sup> Mwebinge Luhanga, naye akubeebinga. Nahabweki enuwe basiisi, muleke kukola bihijhiye, mweliye mitima yaanu, ngobiya enuwe.

<sup>9</sup> Mutuntule, musaaliluwe kandi mulile. Nseko syanu sifooke kulila, na kudheedhuwa kwanu kufooke bujune.

<sup>10</sup> Mwebundaaliye mu maaso ghaa Mukama kandi akubahutiya.

#### *Kutatwilangana misango*

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyanje, mutaakala nimubughangan'o kubhi. Weena oghu akubughagh'o kubhi muunakiye kandi amutwila musango, akubaagha abughiy'o kubhi bilaghilo kandi abitwiliye musango. Nuwaatwiliye bilaghilo musango, okuba otakyabikola, bhaatu ofookiye oghu akubitwila musango.

<sup>12</sup> Haliyo omui enkaha oghu akuhaagha bilaghilo kandi mucu, eye oghu akugubha kujuna kandi kuhwelekeleliya. Ti nuuwe ani kutwila muunakyawe musango?

#### *Kutempanka*

<sup>13</sup> Muughuwe enuwe abakughilagha bati, “Obwalo kedha munkiya tukughenda mu tauni nanka kandi tumaleyo mwaka ntunasuubula kandi tutunge maghobo.”

<sup>14</sup> Tamumaniye ebi munkiya ekuleeta. Buuye bwomiji bwanu nkiki? Muli nga kijbhundu ekikubonekagha bwile bukee, dumbi kihuw'o.

<sup>15</sup> Hakili mughilaghe muti, “Mukama naasimiye tukuba boomiji, tukole kini kedha eki.”

<sup>16</sup> Ti enuwe mukwete kwepanka mu butamanya. Kwepanka nga oku kubhijhiye.

<sup>17</sup> Nahabweki muntu oghu amaniye kintu kisemeeye eki abhonganuuwe kukola, ti asaaghuwa kukikola, akuba naasiisa.

## 5

#### *Yakobbo naateelelela baguudha*

<sup>1</sup> Enuwe baguudha mutegheeleliye, mulile kandi mutuntule haabwa kubona-bona okukubaas'o.

<sup>2</sup> Buguudha bwanu bwagundiye na biluwalo byanu nenje syabiliye.

<sup>3</sup> Feeja yaanu na jaabbu yaanu byamomiye kandi kumoma kwabiyo kulibasingiisiya musango kandi kwokiya mibili yaanu nga mulilo. Etungo mwebiikiye eli likubatwila musango mu bilo byokumaliilila.

<sup>4</sup> Tamukwete kusasula kusemeeye abakwete kubakolela bbaa. Ti eki kilekiye mbaliliilila Luhanga kubakoonela. Kandi kulila kwabo oku Mukama wa butoki bwona akuughuuye.

<sup>5</sup> Enuwe baguudha abali muni muni, niibuwo mweghonjela kimui kandi mwekolela ebibadheedhiye. Muli nga nte sineetiye esikughenda kusaluwa.

<sup>6</sup> Mukasingiisiya musango muntu oghu ahikiliye kandi mwamwita. Ti eye taabahakaniiye.

#### *Kugumisilija mu kubona-bona*

<sup>7</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, mugumisilije kuhikiya Mukama waatu akuukiye. Mulole ngoku mulimi akulindililagha musili ghuwe

\* 4:6 4:6 Nsimo 3:34

kuhikiya ghulughiyemu bilimuwa byamughaso. Agumisilija kuhikiya mbula y'okudubha kedha yookumaliilila etooniye.

<sup>8</sup> Nahabwekiini, naanu mugumisilije. Mutatelebuka, nanga kwisa kwa Mukama kuli haai.

<sup>9</sup> Bahikilija baanakyanje, mutaakala nimuhakangana, niikuwo mutatwiluwa musango. Mulole, Mucu ali haai kwisa.

<sup>10</sup> Muleke mbahe kyakulolelo baanakyanje, mumaniye ngoku baabona-boniyagha balangi abaalangililagha mu liina lya Mukama.

<sup>11</sup> Mulole ngoku abaagumisilije bakubaghilaghamu baa mugisa. Mukaaghuwa ngoku Yubbu aagumisilije kandi mumaniye eki haakumaliilila Mukama aamukoleeye, ngoku Mukama ali na ngughuma kandi kisa.

<sup>12</sup> Ekisaiye byona, bahikilija baanakyanje, mutalahilagha nimukumiya eghulu kedha nsi, kedha kulahila kunji kwona. Kighambo kyanu "ee" kibe "ee" kandi "bbaa" kibe "bbaa," niikuwo mutatwiluwa musango.

### *Kusaba kwa kuhikilija*

<sup>13</sup> Buuye haliyo omui mu enuwe oghu akwete kubona-bona? Oleke asabe. Haliyo oghu adheedheeuwe? Alimbe byakusinda Luhanga.

<sup>14</sup> Haliyo mu enuwe oghu alwaye? Abilikile beebembeli baa kibbula kya bahikilija, bamusabile. Bamusiighe mafuta mu liina lya Mukama.

<sup>15</sup> Kandi kusaba okulimu kuhikilija kukujuna mulwaye oghu kandi Mukama akumuukiya. Muntu oghu alakaba ali na bibhi aakoliye, akughaniluwa.

<sup>16</sup> Nahabweki mwatulilanaghe bibhi byanu kandi musabilanganaghe, niikuwo mukilibuwaghe. Kusaba kwa muntu oghu ahikiliye kuli na maani ghakaniye mu kukola kwakuwo.

<sup>17</sup> Eliya akaba ali muntu ali na buhanguwa nga bwatu, bhaatu obu aasabiye kwonini ati mbula etatoona, ekamala myaka esatu n'ekicweka etakatooniyeye muni.

<sup>18</sup> Bhaatu obu aatodhiye naasaba, eghulu lyatooniya mbula kandi nsi yaatwesiya bilimuwa kusemeeye.

<sup>19</sup> Bahikilija baanakyanje, muntu weena mu enuwe naanalughiye haa majima, ti muhikilija muunakiye amukuukiya,

<sup>20</sup> oghu aamuukiiye oghu amanye ngu, oghu akukuukiyagha musisi kulugha mu kuhaba, akujuna mwoyo ghwa musisi oghu kutakuwa. Ti akuswikilila bibhi bikaniiye.

## Bbaluwa y'okudubha eghi Peetelo Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Peetelo akahandiikila bbaluwa eni Bakilisiitaayo abaabaagha mu ehanga eli endindi bakughilaghamu Butuluki. Akabahandiikila kubagumiya nanga baababona-boniyagha haabwa kuhikilija kwabo.

Abaasukiiye ati Yesu naye akabona-bona kandi baamutwalikanija kubhi mu bwomiji buwe munsu muni. Bakilisiitaayo nabo babhonganuuwe kumanya ngu nabo bakubona-bona dhe.

Abahaaye kunihila mu bilo by'omu maaso. Aabooleka ati Luhanga akwete kukoleesiya kubona-bona kwabo kubafoola bantu be baa mbaghanija. Luhanga akubaha migisa ekaniye. Nahabweki Peetelo eekambiisiya Bakilisiitaayo ati baakale mbeetwalikanija nga bantu baa Luhanga.

<sup>1</sup> Siye Peetelo, oghu Yesu Kilisito aakomiye kuba mukwenda wee, niisiye naahandiikila bbaluwa eni enuwe bahikilija baa Yesu boona. Enuwe aba Luhanga eenini aakomiyemu kuba bantu be. Enuwe abaalughangaan'o mu tauni y'ewaanu, mwaluka, mwalalangila mu maatauni ghanji nga: Ya Ponto, banji ya Galatiya, banji ya Kapadokiya, banji ya Asiya na banji ya Bbitinija.

<sup>2</sup> Luhanga Esetuwe niye eenini akakoma enuwe bahikilija hambele kusighikila mu kubbala kuwe, Mwoyo Ahikiliye aabafoola bahikiliye. Ekyalughiyemu mwahutiya Yesu Kilisito, ti saghama yee yaabanaabiy'o bibhi byanu. Luhanga abaghilile ngughuma kandi abahe mpempa yonkaha.

<sup>3</sup> Luhanga Ese Mukama waatu Yesu Kilisito asiimuwe. Nanga niye akatughilila ngughuma sikanije aatuha bwomiji butahuw'o. Haabwa eye kuhumbuula Yesu oghu tukuhikilijagha naatu endindi tukimaniye kimui ngoku tulinumbuka.

<sup>4</sup> Kintu kinji eki tuli na kunihila ni ngu, tulitunga bugwetuwa obu Luhanga abiikiye bantu be, obutalihuw'o kandi obutalibhiya bwile bwona, obu abiikiye enuwe bahikilija endindi mu eghulu.

<sup>5</sup> Ti haabwa kwesigha Luhanga, eye mu butoki buwe akuukala anatulindiye mu kubona-bona kuni kwona kuhikija haa kilo kya mpelo obu akutujuna kulugha mu butoki bwa Sitaani. Ti Luhanga alitujuna bbeni-bbeni bantu boona baboone.

<sup>6</sup> Nankabha endindi mukwete kubona-bona mu milingo ekaniye haabwa kuhikilija kwanu, mudheedhuwe nanga kubona-bona oku ni kwa bwile bukee. Bhaatu mu bwile obukwisa mukudheedheluwa kimui haabwa migisa eghi Luhanga akubaha.

<sup>7</sup> Kubona-bona okukwete kubab'o oku kwona, Luhanga niibuwo aabalengesa kulola mulakaba majima muhikilije kwonini Yesu. Nanga kuhikilija kwanu kusaaye feeja eghi bantu bakughilagha bati eli na mughaso muni. Ti nimwakaaye munoolekiye ngoku muhikilije kwonini Yesu mu kubona-bona oku kwona, Luhanga akubasinda kandi abahutiye haa kilo eki alileka Yesu Kilisito akuukilemu munsu muni.

<sup>8</sup> Nankabha enuwe mutaaboone Yesu, mumukundiye. Ti nankabha endindi mutamuboone, mumuhikiliye na kudheedhuwa kukaniye,

<sup>9</sup> nanga mumanie ngu haabwa kuhikilija Yesu, Luhanga alibajuna kifubilo kya bibhi byanu.

<sup>10</sup> Kujunuwa kifubilo kya Luhanga oku, niikuwo balangi b'ambele baabbalagha kumanyila kimui. Baalanga ngoku Luhanga akubajuna enuwe haabwa ngughuma siye, nankabha mbeebuuliyagha munu eki kujunuwa oku kukumaniisya.

<sup>11</sup> Baalengagh'o kumanya eki Mwoyo wa Kilisito oghu aalekagha balanga aabughagh'o obu aasanguuwe abaghambiiye ngoku Kilisito akubona-bona kandi haanuma abe na kitiinisa kyamaanj. Baasweka mbeebuuliyagha oghu ebi bikub'o kandi na bwile obu bikumub'o.

<sup>12</sup> Luhanga niiye akaleka balangi aba baamanya ngoku ebi baalangagha ebi bitaakub'o kughasila balangi aba bonkaha, bhaatu bilib'o myaka ekanie haanuma ya balangi aba kughasila naatu bahikilija. Ti endindi aba Luhanga aahaaye maanj ghaa Mwoyo Ahikiliye kulugha mu eghulu niibuwo baabalangilila kukwama mu kutebeja Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu Kilisito. Kandi na baamalajika baa Luhanga mu eghulu niibuwo baanabbala kumanya haa majima ghaa ngoku Luhanga akutujunagha kifubilo kya bibhi byatu.

### *Kuba bahikiliye*

<sup>13</sup> Nahabweki mweteekanije mu kwelijikana kwanu haa bya Yesu, niikuwo mukole ebi Luhanga abbaliye. Muukale mwelindiye kutasiisa, niikuwo muukale munanihiye kwonini ngoku Luhanga alibaghilila ngughuma siye haa kilo eki Yesu Kilisito alikuukilamu muni muni.

<sup>14</sup> Ngoku tuli baana baa Luhanga haabwa kuhikilija Yesu, tubhonganuuwe kuukala ntunakola ebi abbaliye. Tatubhonganuuwe kuukala ntunakola bintu bibhihiye ebi twakolagha tutakamaniye njegheesiya yamajima ya Luhanga.

<sup>15</sup> Nahabweki ngoku Luhanga oghu akaleka mwaba bantu be ahikiliye, naanu dhe mukulaghiluwa kuba bahikiliye mu byona ebi mukukola,

<sup>16</sup> nanga kihandjikuuwe mu Byahandjikuuwe ngu Luhanga aaghila ati, "Mube bahikiliye, nanga siye ndi ahikiliye."\*

<sup>17</sup> Ti muusuke ngu Luhanga Esetuwe w'omu eghulu oghu tukusabagha kutukoonela, taakusoolagha mu kutwila bantu musango ghwa bibhi byabo bbaa. Akutwila enuwe musango kedha abahe migisa kusighikila mu ebi mukukolagha. Nahabweki mukulaghiluwa kumuhutiya munali muni muni eghi etali yaatu bahikilija baa Yesu, hambali tukuukala bwile bukee, eyaatu eli mu eghulu.

<sup>18</sup> Mumanie ngoku Luhanga aahaayeyo nsasuli ya kutucungula kulugha mu bwomijili bwakitiyo-kitiyo obu twagweteeuwe hambele kulugha mu baataata baatu. Ti nsasuli eghi tayaabaaye ya bintu nga feeja ebikuhuw'o bwile bwona bbaa.

<sup>19</sup> Akatucungula naakoleesiya saghama ya Kilisito ya muhendo ghwaamaanj, Kyana kya Ntaama oghu atali na kamogo kedha ekimusobiy'o.

<sup>20</sup> Ti na nsi etakabaay'o Luhanga akasanguwa ateekaniye hambele ngoku Kilisito akutujuna kifubilo kya bibhi byatu. Ti bwile buni akaboneka niikuwo agubhe kutucungula.

<sup>21</sup> Kandi haabwa Kilisito kutukwila haa musalaba na haabwa kuhumbuka kuwe, niikiyo kilekiye etuwe bahikilija twesighiye Luhanga.

\* 1:16 1:16 Kyabaleevi 11:44, 45; 19:2; 20:7

Toolī haabwa Luhanga kuhumbuula Kilisito oghu mu bakuyeye kandi kumuhutiya, niikiyo kilekiye kuhikilija kwatu tukuteeleeye kimui mu Luhanga.

<sup>22</sup> Ngoku mwamaliye kweliya mwoyo yaanu haabwa kukwata njegheesiya yamajima kandi mwakundangana nga bahikilija, mwekambile kimui kukundangana muuhiye haa mitima yaanu.

<sup>23</sup> Enuwe mukamala kubyaluwa buhyaka, tamwabyauwe kulugha mu nsigho eghi ekuhuw’o, bhaatu mukalugha mu nsigho eghi etaakuhuw’o kukwama mu kighambo kya Luhanga kyomili kandi ekitaakuwaagh’o.

<sup>24</sup> Nanga haliyo hambali kighambo kya Luhanga kihandiikuwe ekighiliye kiti,

“Bwomili bwa muntu buli nga bisingo,  
nanga buliyo haabwa bwile bukee.  
Bulungi buwe bukuhuwaagh’o bwangu  
nga byakiyo bya kimole.

Kimole kikakuwaagha na byakiyo bikukuwaagha,

<sup>25</sup> bhaatu kighambo kya Mukama kikuukalagh’o bilo n’ebilo.”\*  
Ti kighambo eki niigho Makulu Ghasemeeye agha baabatebije.

## 2

<sup>1</sup> Nahabweki ngoku enuwe muli bantu bahyaka haabwa kuhikilija Kilisito, muleke kukola bikoluwa byona ebihihiiye kandi kuha bisubha. Kukwamilila kwanu Luhanga kubhonganuuwe kuba kwamajima. Kandi tamukulaghiluwa kuba n’etima bbaa, ti mutalihangilila muntu mu mulingo ghwona.

<sup>2</sup> Enuwe bahikilija mubhonganuuwe kuukala nimuughuwa kighambo kya Luhanga kyamajima kubagumiya mu kuhikilija kwanu, ngoku baana nkelembe abakuukalagha bwile bwona mbabbala kwonka mabeele ghase-meeye ghaa baaninabo kubagumiya,

<sup>3</sup> enuwe mukamala kumanya ngoku Mukama waatu Yesu Kilisito aabaghiliye ngughuma.

### *Bahikilija na Numba ya Luhanga yamajima*

<sup>4</sup> Mweyongele kuhikilija Mukama waatu Yesu oghu akuhaagha bantu bwomili butahuw’o, niye ali ng’ebaale lyamaanī elikugumiyagha numba eli bakweli baabhengiye, niye akugubha kugumiya bahikilija ngoku ebaale lyamaanī likugumiyagha numba. Bantu bakanīye bakamubhenga, bhaatu Luhanga aamukoma kandi aamufoolela kimui wa mughaso ghwa-maanī.

<sup>5</sup> Ngoku bantu bakulabhanganīyagha matafaali\* makwela numba, Luhanga niibuwo aabalunganīya hamui nga kibbuula kya bahikilija eki Mwoyo Ahikilīye akuukalamu, niikuwo enuwe mugubhe kuba bahongi be abakumuhongela bihonguwa kandi niikuwo mugubhe kukola bikoluwa ebidheedhiye Luhanga, haabwa eki Yesu Kilisito aatukoleeye.

<sup>6</sup> Nanga Ebyahandiikuwe bighiliye ngu,  
“Olole, nkuta mu kibugha kya Sayuuni ebaale,  
ebaale lya mu nsondo elyakomeewe kandi lya muhendo.

Ti weena oghu akumuhikilija, taalihemuka.”\*

<sup>7</sup> Hatiini haabwanu abahikilije, ebaale eli ndyamughaso. Bhaatu abatahikilije, niibo Ebyahandiikuwe bikubughagh’o biti,

\* 1:25 1:25 Isaaya 40:6-8 \* 2:5 2:5 Mu Lugiliki baghambiye bati mabaale. \* 2:6 2:6 Isaaya 28:16

“Ebaale eli bakweli baabhengiye,  
niiliyo lyahaghikiye numba kusaaliya ghanji ghoona,”\*

<sup>8</sup> kandi,

“Ebaale lyakukobhoka

kandi kibaale kyakubagenga.”\*

Bakukobhokagha nanga bakubhengagha kuhikilija kighambo kya Luhanga kandi batunga eki aabateghekeeye.

<sup>9</sup> Bhaatu enuwe muli bantu aba Luhanga aakomiyemu kuba bantu be baa mbaghanija, bukama bwa bahongi, ehanga lihikiliye, abakwoleka bantu banji bulungi bwa Luhanga oghu akaaya enuwe mu butamanya bwa kumubhenga, aabaha kyeleeli kya kumumanya.

<sup>10</sup> Etuwe bahikilija hambele tukaba tutali mu bumui na Luhanga, bhaatu endindi tuli mu bumui naye kwonini. Hambele tukaba tutamaniye ngoku Luhanga aatughiliiye kisa, bhaatu endindi tumaniye kimui ngoku aatughiliiye kisa kiye.

<sup>11</sup> Bahikilija baa Yesu baanakyenje aba nkundiye, mumaniye ngoku nsi eghi tulimu eni ngoku etali ka yaatu yoonini. Tulimu bagheni kwonkaha, ka yaatu yoonini eli mu eghulu. Nahabweki nkubateelelela nti muleke kutwalilijibuwa munu ebi mibili yaanu ekubbala, nanga ebi bikuleka mutakwamilila kwonini Luhanga.

<sup>12</sup> Mukulaghiluwa kukola bikoluwa ebikwoleka ngoku muli bahikiliye, niikuwo bantu abatali bahikilija bagubhe kubona bikoluwa byanu biseemeeye ebi. Nankabha babugha bati niibuwo mwakola bintu bibhiihiye, bakubona ngoku mukwete kukola bikoluwa biseemeeye. Ebo balihikilija Luhanga kandi bamuhe kitinisa haa kilo eki Luhanga aliisa kutughililamu ngughuma.

### *Kuhutiya balem baanu na bantu ababaliyo butoki*

<sup>13</sup> Enuwe bahikilija mukulaghiluwa kuhutiya bilaghilo bya bantu ababalemiye muni muni ebi bataayo. Nanga eki niikiyo Mukama waatu Yesu akubbalagha ati tukole. Tukulaghiluwa kuhutiya mulemi mukulu w'ehanga lyatu nanga niye ali na butoki haa buli kintu kyona mu ehanga.

<sup>14</sup> Luhanga abaliye dheer ati tuhutiye bakama abalabhiye mulemi oghu, nanga mulemi oghu niye abahaaye butoki kufubila abakukola bintu bibhiihiye kandi kusinda abakukola bintu biseemeeye.

<sup>15</sup> Kighendeleluwa ekilekiye nimbateelelela ntiyo, ni nanga Luhanga akubbala bantu abatamuhikiliye kandi beyeta bagheji, kubona ngoku enuwe bahikilija mukwete kukola bikoluwa biseemeeye. Kandi bikoluwa biseemeeye ebi, bikuleka mbaleka kusoghosa etuwe bahikilija.

<sup>16</sup> Nahabweki ngoku Luhanga aamaliye kutuha bughabe bwa kulugha mu kibhi, tuli na kwelinda mu ebi tukukola. Tutakoleesiya bughabe bwatu kubhi kuba kyekwatiisiyo kya kukola bintu bibhiihiye. Nankabha Luhanga atuhaaye bughabe, tunali baheeleliya be kandi anatuleleeye.

<sup>17</sup> Enuwe bahikilija muhutiye bantu boona kandi mukundangane enuwe boona. Muhutiye Luhanga kandi muhutiye dheer mukama mukulu w'ehanga.

### *Baheeleliya*

<sup>18</sup> Enuwe baheeleliya, mubhonganuuwe kuhutiya bakama baanu. Ti mukolaghe byona ebi balabalaghalagha kukola, etali haa balungi kandi bateekaane bonkaha, bhaatu na basaakaaye dheer.

\* 2:7 2:7 Jabbuli 118:22 \* 2:8 2:8 Isaaya 8:14

19 Luhanga akubaha mugisa kaakuba muba baamajima kandi mugumisilija nankabha baba mbababona-boniya mutakoliye kabhi koono.

20 Majima Luhanga taakubaha mugisa ghuwe nimwagumisilije kuhuuluwa haabwa kukola bintu bibhijhiye. Bhaatu mbaababona-boneeje haabwa kukola ebihikiye kandi mugumisilija, Luhanga akubaha mugisa ghuwe.

21 Mukama waatu Kilisito akabona-bona, bhaatu aagumisilija niikuwo tugubha kutunga bughabe bwa Luhanga kutatuha kifubilo kiye. Ti niye kyakulolelo mu kubona-bona eki tubhonganuuwe kukwamilila. Luhanga akaleka twahikilija Kilisito ali na kighendeleluwa ati niikuwo naatu tugubhe kubona-bona ngoku Kilisito aaboona-boone.

22 "Taaliyo kibhi kyona eki aakoliye kandi taaliyo kisubha kyona eki aahaaye bbaa."\*

23 Obu bantu baabhengiye Yesu kandi baamwambula mamubamba haa musalaba, taabakuukiye kintu kyona kibhijhiye bbaa. Kandi taabakiye. Bhaatu abaamubona-boniyagha aba akabakwatiya Luhanga oghu akutwilagha bantu musango mu majima.

24 Kilisito eenini niye akatunga kifubilo kya bibhi byatu obu baamubangiye haa musalaba, niikuwo tulekele kimui kibhi kandi tuukale tuli bahikilije. Bibbode biye niibyo byatukilije.

25 Hambele tukaba tuli nga bisolo bibuliye ebitali na mulisiya. Bhaatu endindi twakuukiye ewaa Luhanga oghu akulolelelagha myoyo yaatu ngoku mulisiya akulolelelagha bisolo biye.

### 3

#### *Bakali na basaasa abaswelangaane*

1 Enuwe bakali bahikilija abasweuwe, ngoku bakoli babhonganuuwe kudhootela ababaliyo na butoki, niikuwo naanu mubhonganuuwe kudhootela b'ebaanuwe. Mubadhootela niikuwo naabaay'o weena mu b'ebaanuwe oghu atahikilije butumuwa bwa Kilisito agubhe kumuhikilija, etali haabwanu kumutebeja bhaatu haabwa bikoluwa bisemeeye ebi mukwete kukola,

2 haabwa kubona ngoku mukwete kwetwalikanija kusemeeye kandi muhutiye Luhanga.

3 Kusemela kwanu kutaba kwa haaguuli ya mibili yaanu kwonkaha, haabwa kubakola esoke kwonkaha, kedha kuluwala bukwanji busemeleeye kimui, kedha kuluwala ngoye sitembeeye kimui.

4 Bhaatu kusemela kwanu kube kwa haa mutima. Mube bantu abakubugha n'elaka liheheeye kandi abakukola bikoluwa abikuleeta mpempa yonkaha, kusemela ng'oku takukuhuwaagh'o bbaa kandi ni kwamuhendo munu ewaa Luhanga.

5 Hambele bakali bahikilije, abeesighiye Luhanga niikuwo baabaaye batiyo balungi. Bakadhootela beebabo.

6 Kyakulolelo, Saala akadhootela eba wee Ebbulahimu kandi aamughilamu mukama wee. Naanu mukuba ng'oghu oti muli bahala baa Saala nimwakoliye bikoluwa ebihikiye kandi tamukwobaha kantu koono bbaa.

7 Ti enuwe bahikilija basaasa abasweye, muhutiye kandi mulolelele kulungi bakali baanu. Nankabha ebo baba batali baamaanj munu ng'atu basaasa. Kandi mumanye dheer ngu nabo Luhanga akubaha ngughuma sya kutunga kitembo kya bwomiji butahuw'o ngoku akukiha etuwe

\* 2:22 2:22 Isaaya 53:9

basaasa. Tubhonganuuwe kubahutiya niikuwo Luhanga aaghuwe nsaala syatu tukumusaba.

<sup>8</sup> Eki nkubbala kughambila enuwe bahikilija boona niikiyo kini: Mubhonganuuwe kuukala mu bumui nga bahikilija. Buli muhikilija atwalikaniye muunakiye kusemeeye kandi mughililane kisa, nanga muli nga baanina emui. Mubhonganuuwe kuba benge kandi mubhonganuuwe kuteebhimba-bhimbija.

<sup>9</sup> Muntu naakukoliye kubhi, uwe otamukola kubhi. Ti muntu naakwambuuye uwe otamwambula, kyonkaha omukole kulungi. Eki niikiyo kyalekiye Luhanga aabafoola bahikilija ati niikuwo agubhe kubaha mugisa haabwa kukola batiyo.

<sup>10</sup> Nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha biti, “Weena oghu abbaliye kuukala adheedheeuwe kandi ali kusemeeye muni muni, eelinde kanuwa ke kutabugha bintu bibhijhiye kandi kutaha bisubha.

<sup>11</sup> Aleke kukola bintu bibhijhiye kandi akole bilungi. Abbalaghe kuukala mpempa bwile bwona.

<sup>12</sup> Nanga Mukama akuukalagha ataaye maaso ghe haa bahikiliye kandi matui ghe ghakuughuwagha nsaala syabo, bhaatu oohiye abakukolagha bibhijhiye.”\*

*Kubona-bona haabwa kukola bikoluwa bisemeeye*

<sup>13</sup> Nimwakaaye nimunakola bikoluwa bisemeeye, taaliyo oghu akubakola kubhi bbaa.

<sup>14</sup> Ti nankabha bantu bababona-boniya haabwa kukola bikoluwa bya buhikiliye, Luhanga alibaha mugisa. “Ti bantu aba mutaboobaha kandi mitima yaanu etatuntula.”\*

<sup>15</sup> Bhaatu muhutiye Kilisito kandi muukale mumumaniye nga Mukama waanu. Kandi muukalaghe mweteekaniye kusoboolola kulungi weena oghu akubabuulija haa kunihila oku muli nakuwo.

<sup>16</sup> Mubhonganuuwe kubakuukamu muheheeye kandi mubahutiye, muli na mitima esemeeye, niikuwo abakubugh’o kubhi ngeso syanu sisemeeye mu Kilisito, bahemuke.

<sup>17</sup> Muusuke ngu nkilungi etuwe bahikilija kubona-bona haabwa kukola bintu bisemeeye, kaakuba Luhanga abbala ati tubona-bone, etali kubona-bona haabwa kukola bintu bibhijhiye.

<sup>18</sup> Naabughiye eki nanga Kilisito akakuwa mulundi ghumui haabwa basiisi kandi taatodhiye kukuwa. Akaba ali muntu ahikiliye, bhaatu aakuwa haabwa bantu abatahikiliye. Akakuwa niikuwo agubhe kutukanganiamu na Luhanga. Eye obu aabaagha muni bantu bakamwita, bhaatu mwoyo ghuwe ghwakala ghunali ghwomiji.

<sup>19</sup> Mwoyo oghu ghwaghenda ghwalangilila businguli bwa Luhanga mu mwoyo ya bantu babhi abaakuuye, eghi Luhanga aali abohiye mu nkomo mu kikalo kya bakuuye.

<sup>20</sup> Bantu aba ni hambele abaabhengiye kuughuwa Luhanga bwile obu eye aabaagha anagumisilije bikoluwa bibhijhiye bya bantu kuhikija bwile obu Nuha aamaliyemu kukola bwati buunamulito. Ti bantu munaana bonkaha niibo baaniyiye mu bwati obu kandi baajunuwa kukwila mu kutungeela kwamaanj kwa maasi okwabaay’o.

\* 3:12 3:12 Jabbuli 34:12-16 \* 3:14 3:14 Isaaya 8:12



<sup>21</sup> Maasi aghabaay' o agha, mu bwile obu Nuha n' abaa ka yee baabaagh' o, kisusaane na kubatiijibuwa bilo bini. Kubatiijibuwa oku kukwolekagha ngoku Luhanga akugubha kuha bantu bughabe kulugha mu kifubilo kiye. Tiini endindi kubatiijibuwa na maasi taaniikuwo kukutujuna bibhi bbaa. Bhaatu tukubaagha ntwesengeleliya Luhanga kuteekaaniya byelilikano byatu. Luhanga akugubha kutuuy' o biyo haabwa kwesigha Yesu Kilisito oghu aahumbuyeye.

<sup>22</sup> Kilisito akanina mu eghulu, ti endindi asitamaye haa luhande lwa mukono ghwabuliyo ghwa Luhanga hambali alemaye baamalajika na baa butoki na baamaanj boona.

## 4

### *Kuukal' o haabwa Luhanga*

<sup>1</sup> Nahabweki ngoku Kilisito aabona-boone obu aanabaagha munsu muni, naanu dheebahikilija be mubhonganuuwe kuukala mweteekaniije kubona-bona ngoku naye aabona-boone. Nanga nimwatuyemu kubona-bona haabwa kuhikilija Kilisito, kikumanisija ngu mukatuwamu kuleka kusija ngoku mwasisagha.

<sup>2</sup> Ekyalughiyemu mwaleka kumalila bwile bwana bwona munsu muni nimutwalijibuwa kukola bintu bibhihiye ebi bantu basisi bakubbalagha kuukala mbakola. Bhaatu bwile bwona mukubbalagha kuukala nimukola ebi Luhanga abbaliye.

<sup>3</sup> Nanga tamubhonganuuwe kutodha kuukala nimukola bintu bibhihiye ebi bantu abatamaye Luhanga bakubbalagha kuukala mbakola; nga busyani, kweghomba kukola bintu bibhihiye, tamiilo, kughenda mu magheny ghatasemeeye na kulamiya bisanji bantu beekoleeye.

<sup>4</sup> Majima abaabaagha baabhootu syanu abatahikilije Yesu, baswekiye kubona ngu enuwe tamukyaghenda nabo kukola bintu bibhihiye ebi mwakolagha. Kandi eki niikiyo kilekiye mbababugh' o bintu bibhihiye.

<sup>5</sup> Bhaatu muusuke ngu kilo kimui Luhanga alitonganiya abakukolagha bintu bibhihiye aba, abanakaaye endindi n' abakuuye, kutwila musango.

<sup>6</sup> Nahabweki eki niikiyo kyalekiye Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga baaghatebeja n' abaakuuye, niikuwo myoyo yabo egubhe kuukala enali na bwomiji ngoku Luhanga ali mwomiji. Nankabha Luhanga naabahaaye kifubilo eki akuhaagha buli muntu.

<sup>7</sup> Bwile bwa bintu byona ebili munsu kuhuw' o buli haai kuhika, nahabweki ndimabateelelela nti mugume mu kuhikilija kwanu kandi mwelinde kutasija, niikuwo mugubhe kusaba Luhanga kusemeeye.

<sup>8</sup> Ti kusaaliya byona mukundanganilane kimui nga bahikilija. Nanga nimwakundangaane kwonini kikubadhootela kughanilangana bibhi byanu.

<sup>9</sup> Mubhasilangane nga bahikilija.

<sup>10</sup> Ti buli omui kitembo eki Luhanga amuhaaye akikoleesiye kukoonela baanakiye nga muheeleliya mulungi, nanga Luhanga mu kisa kiye akabaha bisembo ebitasusaane.

<sup>11</sup> Kandi muhikilija weena oghu Luhanga ahaaye kitembo kya kutebeja, abhonganuuwe kutebeja mu mulingo ghwikiiye kimui, ng' oghu oti Luhanga eenini niye akwete kutebeja. Oghu Luhanga ahaaye kitembo kya kukoonela baanakiye, ataabululuwa ngu ebi akwete kukoleesiya kukoonela baanakiye ebi, Luhanga niye amuhaaye biyo. Ti akikolele kimui na maani ghoona agha Luhanga amuhaaye. Niikuwo bantu bagubhe

kuhutija Luhanga haabwa eki Yesu Kilisito aakoliye. Luhanga abe na butoki kandi na kitinisa bilo n'ebilo. Aamijina.

### *Kubona-bona haabwa kuba bahikilija*

<sup>12</sup> Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, kulengeesebuwa kwamaanj oku muli nakuwo endindi, kutabatuntulija ng'oghu oti bintu bya mbaghanija ebitakabaagh'o bantu niibiyo bikwete kubab'o.

<sup>13</sup> Bhaatu mudheedheluwe kimui nanga bilengeso ebi bikubafoola bantu aboolekiye ngoku mulungaane kwonini na Kilisito mu kubona-bona kuwe muni muni, nanga haanuma ya kubona-bona oku, obu Kilisito alikuuka mulidheedheluwa hamui naye mu kitinisa kiye.

<sup>14</sup> Bantu mbabambuuye haabwa kuba bahikilija baa Kilisito, enuwe muli na mugisa, nanga eki kikuba nkyoleka ngoku Mwoyo wa kitinisa wa Luhanga abaliyo.

<sup>15</sup> Bhaatu tamubhonganuuwe kubona-bona haabwa kuba bajindi, basuma, kedha haabwa kukola kintu kyona kibhijhiye, kedha haabwa kwetaahiya mu bitabakwet'o.

<sup>16</sup> Bhaatu nimwabaaye nimubona-bona haabwa kuba bakilisitaayo, mutaaghuwa muhemukiye haabwa eki. Ti musinde Luhanga haabwa kubona-bona nanga enuwe kuba Bakilisitaayo.

<sup>17</sup> Naabughiye eki nanga bwile bwa Luhanga kutwila bantu musango buli haai kuhika, ti etuwe bahikilija nituwe akutandikil'o kutwila musango. Nahabweki ngoku alidubha kutwila etuwe bahikilija musango, kutwila musango bantu abataakuhikilija Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga kuliba kwa kabhi kwonini.

<sup>18</sup> Kihandijkuuwe ngu,  
"Buuye obu kilaba kitimbiikaane bahikiliye kujunuwa,  
ti ababhengiye Luhanga na basiisi baliba batiya?"\*

<sup>19</sup> Nahabweki nimwabaaye nimubona-bona kusighikila ngoku ntegheka ya Luhanga eli, mweyongele kukola ebihikiye kandi mwesighe Luhanga oghu akabahanga, nanga eye taakuleka nimusaaghuwa kukola ebihikiye bbaa.

## 5

### *Beebembeli baa bahikilija na batabhana*

<sup>1</sup> Nahabweki enuwe beebembeli abebembeeye bibbula bya bahikilija, siye nga mwebembeli muunakyanu kandi oghu akabona kwonini ngoku Kilisito aabona-boone kandi oghu nimanije ngoku ndiba hamui naye mu kijikalo kya kitinisa obu alikuuka.

<sup>2</sup> Eki ndimabeesengeleliya kukola ni nti, muloleelele kusemeeye bahikilija baa Yesu, aba Luhanga aabahaaye kuloleelela. Mutaba nga bantu aba bahambilije kubaloleelela, bhaatu abeehaayeyo enuwe boonini kukikola ngoku Luhanga abbaliye ati mube. Ti kighendeleluwa kyanu kubaloleelela takibhonganuuwe kuba haabwa kubala enuwe kusaluwa kusaalukaane kwonkaha, bhaatu kibe haabwa kubala kubakoonela.

<sup>3</sup> Mutahingulanija kwefoola bangbongbou baa bahikilija aba Luhanga abahaaye kuloleelela, bhaatu mube kyakulolel'o kyabo mu kukola bikoluwa bisemeeye niikuwo nabo babeeghel'o.

<sup>4</sup> Nimwakoliye mutiyo, obu muloleeleli waatu mukulu Yesu aliisa, aliha buli omui bukulu bwa kuukala naye mu kitinisa kiye ekitalihuw'o.

\* 4:18 4:18 Nsjimo 11:31

<sup>5</sup> Enuwe batabhana na beesiki bahikilija, ngoku musaasa na mukali abaswelangaane babhonganuuwe kudhootelangana, niikuwo naanu mubhonganuuwe kudhootela beebembeli baa bibbula byanu bya bahikilija. Ti enuwe bahikilija boona, mubhonganuuwe kudhootelangana, nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha biti,

“Luhanga akuhakanjyagha abali na myepanko, bhaatu aghilila ngughuma abadhootiye.”\*

<sup>6</sup> Nahabweki mwebundaaliye, musiime butoki bwa Luhanga kubalema, niikuwo bwile mbwahikiye, abahutiye.

<sup>7</sup> Ti bijibu byanu byona ebi muli nabiyo mubikwatiye Luhanga, nanga niiye abaloleleeye mu buli kimui kyona.

<sup>8</sup> Muukale mwelindiye kandi mweteekanije, nanga ngighu yaanu Sitaani niibuwo aabasaalamu nga ntale ekugboma, neebala muntu oghu ekwita kandi kuliya.

<sup>9</sup> Mweyongelele kimui kugumila mu kuhikilija kwanu kandi mubhenge Sitaani oghu, muusuke ngu bahikilija baanakyanu baa muni yoona bakwete kubona-bona ngoku naanu mukwete kubabona-bona mutiyo.

<sup>10</sup> Kandi haanuma ya kubona-bona haabwa bwile bukee, Luhanga oghu ali na ngughuma syona, oghu akababilikila kughabana kitinisa kiye kitahuw’o mu Kilisito, niiye eenini alibahumuliya, abagumiye kandi abongele maani.

<sup>11</sup> Luhanga oghu aleme na butoki bwona bilo n’ebilo. Aamijina.

### *Kulagha*

<sup>12</sup> Silaasi muhikilija kwonini muunakyatu, niiye ankooneeye mu kubahandiikila bbaluwa nabwana eni. Nkubbala kubateelelela kandi kubagumiya nti butumuwa obuli mu bbaluwa eni bubughiy’o ngughuma sya Luhanga aatughiliye esi tutaali tubhonganuuwe kutunga. Mweyongelele kimui kuhikilija butumuwa obu.

<sup>13</sup> Bahikilija baa Yesu abali nanje eni, mu kibugha kya Bbabulooni,\* aba Luhanga aakomiye kuba bantu be ngoku naanu aabakomiye, mbaba-keeliya. Na muhikilija Maliko oghu ali nga mwana wanje eenini haabwa kuhikilija kwonini Yesu naabakeeliya dhe.

<sup>14</sup> Ti enuwe bahikilija mulamukanganjyaghe nimughuwana mu kikubha kwoleka ngoku mukundangaane. Enuwe boona abahikilije Kilisito, Luhanga abaghilile mpempa yonkaha.

\* 5:5 5:5 Nsjimo 3:34

\* 5:13 5:13 Hani Peetelo aamanisjyagha kibugha kya Looma, bhaatu taabbaliye kukyatula.

## Bbaluwa yaakabili eghi Peetelo Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Peetelo akahandiikila Bakilisitaayo bbaluwa eni, haa bwile aabaagha amaniye ngoku ali haai kwituwa. Aabbalagha kuusukiya Bakilisitaayo kuukalagha bwile bwona mu mulingo ghudheedhiye Luhanga. Mu bbaluwa eni abeekambiisiye kutaleka kumanya Luhanga na Yesu Kilisito oghu eye eenini hamui na banji abaakaay'o na Yesu baabatebejiyo.

Aabahabula haa beegheesiya baa bisubha abaasagha mu bibbula bya bahikilija. Beegheesiya baa bisubha aba baaleetelejagha Bakilisitaayo kwetwalikaniya mu milingo ya busyani kandi kuukala mbaghuluka-ghulukija haa kukuuka kwa Kilisito. Bhaatu Peetelo abaghiliye ati Kilisito majima kuwo akukuuka. Luhanga akuhwelekeleliya buhanguwa obuliho endindi. Akukuukiyo buhanguwa buhyaka buhikiliye obutaakubaamu kibhi.

<sup>1</sup> Siye Simooni Peetelo, muheeleliya kandi mukwenda wa Yesu Kilisito, niisiye naahandiikila enuwe abaahebeeuwe kuhikilija kwa muhendo okwengaane na okwatu. Kuhikilija oku kukulughagha mu bwenganija bwa Luhanga, Mujuni waatu Yesu Kilisito.

<sup>2</sup> Luhanga abaghilile ngughuma sikaniye kandi abahe mpempa yonkaha ngoku mukweyongela kumanya Luhanga hamui na Mukama waatu Yesu Kilisito.

### *Kuukal'o nga bakwamili baa Kilisito*

<sup>3</sup> Mukama waatu Yesu Kilisito haabwa maani ghe ghaa bwaluhanga, akatuha bilungi byona ebi tukwetaaghisibuwa mu bwomili bwatu. Aatugubhiisiya kuhutiya Luhanga, kukwama mu kumanya Kilisito oghu akatubilikila haabwa kitiinisa kiye na bulungi buwe.

<sup>4</sup> Kukwama mu butoki bwa bwaluhanga buwe obu, akatulaghanija migisa yakuswekaniya ya muhendo. Ti kukwama mu ndaghaano esi, mugubhe kutaba na kabhi koonaa akakuleetuwa kweghomba kubhi kwa muni muni kandi mutunge haa bwaluhanga buwe.

<sup>5</sup> Nahabweki mut'o kulu na nkokolo, kwongela haa kuhikilija kwanu ngeso sisemeeye; haa ngeso syanu sisemeeye, mwongel'o kwetegheeleliya;

<sup>6</sup> kandi haa kwetegheeleliya kwanu, mwongel'o kwelinda; kandi haa kwelinda kwanu, mwongel'o kugumisilija kandi haa kugumisilija kwanu, mwongel'o kuhutiya Luhanga;

<sup>7</sup> haa kuhutiya kwanu Luhanga, mwongel'o kughililana kisa nga bahikilija; haa kughililana kwanu kisa, mwongel'o kukundangana.

<sup>8</sup> Kaakuba muba na bilungi ebi byona kandi byeyongela kubakanamu, kikubakoonela kutaba bantu abatali na mughaso kandi abatali baghala mu kwetegheeleliya kwanu haa bikwet'o Mukama Yesu Kilisito.

<sup>9</sup> Bhaatu muntu weena ataabaaye na bintu bilungi ebi, akuba ali nga muntu akubonagha ebya haai-haai kedha ng'oghu aaghaaye maaso kandi aabuluuwe ngoku Luhanga aamunaabiyo bibhi aakolagha.

<sup>10</sup> Nahabweki bahikilija baanyakanye, mut’o kulu na nkokolo kwoleka majima kuwo ngoku muli mu bantu aba Luhanga aakomiyeye kandi aabilikila. Nanga nimweyongeeeye kukola bintu ebi tamukulugha haa kuhikilija kwanu bbaa.

<sup>11</sup> Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito alibeebaliya kwonini kutaaha mu bulemi buwe bwa bilo n’ebilo.

*Kuusukiya bahikilija Ebyahandiikuuwe*

<sup>12</sup> Nahabweki bikoluwa bilungi ebi nkweyongela kuukala ninaabaasukiya biyo, nankabha muba mubimaniye kandi munagumiiye haa majima agha baabeegheeseeye.

<sup>13</sup> Nkwelilikana nti, nkilungi kuukala ninaabaasukiya biyo kuhikiya nkuuye ndughiye mu mubili ghuni,

<sup>14</sup> nanga nkimanaye ndi haai kukuwa kulugha mu mubili ghuni, kusighikila ngoku Mukama waatu Yesu Kilisito angambiiye.\*

<sup>15</sup> Kandi nkukola na maani kulola ngu mwetegheeleliya bintu ebi naabaghambiiye ebi, niikuwo ninaakuuye muukale nimunabiisuka.

<sup>16</sup> Obu twabaghambiiyo’o haa maani kandi na kukuuka kwa Mukama waatu Yesu Kilisito, tatwabaghambilagha bisubha. Kitiinisa kyamaani kya Luhanga eki, etuwe boonini tukakyebonela bbeni-bbeni na maaso ghaatu.

<sup>17</sup> Nanga obu Ese wee Luhanga aamuhutiyagha kandi naamuha kitinisa, tukaaghuwa elaka ndilugha ewaa Luhanga wa kitinisa kyamaani. Elaka eli lyaghila liti, “Oghu niye Mwana wanje oghu nkundiye kandi oghu needheedheeuwe.”\*

<sup>18</sup> Etuwe boonini tukeehighwila elaka elyalughiye eghulu eli obu twabaagha tuli hamui na Mukama Kilisito haa mwena ghwa Luhanga ghuhikiliye.

<sup>19</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha tumanya ngoku butumuwa bwa balangi ghali majima. Nkikulu munu enuwe kwegha butumuwa obu kubbeniye mitima yaanu niikuwo mube na kunihila ngoku Yesu alikuuka. Kunihila oku kuli nga taala babhakiye mu mwelima kubbeniya kuhikiya nsoliya ya nkyambisi ebonekiye.

<sup>20</sup> Kwongela haa ebi byona mubhonganuuwe kumanya ngu taaliyo bulangi bwona obuli mu Ebyahandiikuuwe obu mulangi eenini eehanga-hangiye.

<sup>21</sup> Nanga taaliyo mulangi n’omui oghu akeetuma eeninini, bhaatu Mwoyo Ahikiliye niye aabagubhisiyagha kubugha bighambo bya Luhanga.

## 2

*Kuhwelekeelela kwa beegheesiya baa bisubha*

<sup>1</sup> Bhaatu hambele balangi baa bisubha bakaba bali mu bantu baa Isaaleeli, ngoku beegheesiya baa bisubha bakwisa mu enuwe. Baku-bataahiyamu mu kibiso-biso njegheesiya eghi ekubhiiya kuhikilija kwa bantu. Njegheesiya eghi, ekuleka bo beehigaane Mukama Yesu wa butoki bwona oghu akabasasuulila nsasuli yamaani, ti beeteleje kuhwelekeelela kwamaani.

<sup>2</sup> Haabwa njegheesiya eghi, bantu bakanaye balikwamilila kukola bikoluwa bya busyani bihingulaane. Baleeteleje bantu kubugha’o kubhi Kilisito kihanda kyamajima.

\* 1:14 1:14 Yohaana 21:18-19 \* 1:17 1:17 Matayo 17:5; Maliko 9:7; Luka 9:35

<sup>3</sup> Mululu ghwa beegheesiya baa bisubha aba, ghukuleka baghambile enuwe bisubha bya buli mulingo kuuy' o enuwe sente. Bhaatu hambele Luhanga akasanguwa atuuyemu kubatwila musango, ti Luhanga taakatwaghamu kuleka kuhwelekeleliya bantu aba bbaa.

<sup>4</sup> Nanga hambele obu baamalajika baasiisiye, Luhanga taabaghaniye bbaa, aalaghila ati bababohe na njeghele, babakube ekulimu mu kiina kitobheeye kiisuuyemu mwelima. Baakaleyo kuhikiya obu alibatwila musango.

<sup>5</sup> Kandi Luhanga taaghiliye kisa hambele bantu baa muni obu aaleetiye maasi ghaasula kyalo kyona ghaabamela. Akajuna Nuha hamui na bantu banji musanju, Nuha oghu aalangililagha ngoku Luhanga alitwila bantu musango mu bwenganija.

<sup>6</sup> Luhanga akahwelekeeliya bibugha kya Sodomu na kya Gomola, aabyokiya byafookela kimui kicu kyonkaha. Aabafoola kyakulolelo ekikughenda kub' o bantu abatahutiye Luhanga.

<sup>7</sup> Bwile obu, oghu Luhanga aajuniye ni Looti enkaha, musaasa ahikiliye, oghu aaghuwagha atuntuuye haabwa njikala ebhijiye ya bantu abatahutiye Luhanga.

<sup>8</sup> Looti oghu haabwa kuba musaasa ahikiliye, oghu akaba akaaye mu bantu aba, aaghuwagha mutima ghumusaaliye munda haabwa bikoluwa ebi abonagha kandi aaghuwa bantu babhi aba mbakola.

<sup>9</sup> Mukama alaba naajuniye atiyo Looti, buli amaniye mulingo ghwa kujuna bantu be kulugha mu kwohebuwa. Amaniye dhe mulingo ghwa kuukala naanafubila abatahikiliye banalindiliye kilo eki akubatwilamu musango.

<sup>10</sup> Kini kukila munu nkyamajima haa bantu abakutwalijibuwagha kweghomba kubhijiye kwa buhanguwa bwabo bwa busisi kandi baghaya butoki bwa Luhanga.

Beegheesiya baa bisubha aba, ni ntaaghuwa, bali na myepanko kandi tabakwobaagha kughaya bihanguwa bya kitinisa by' omu eghulu.

<sup>11</sup> Nankabha na baamalajika bali na maani kandi butoki kusaaliya beegheesiya baa bisubha aba, tabakughayagha bantu aba, kedha kubanyeghelela mu maaso ghaa Mukama.

<sup>12</sup> Ti beegheesiya baa bisubha aba bakwambulagha na bintu ebi bateetegheleeje. Ebo bali nga binyama ebiteakuteekelejagha, ebikuukalagh' o haabwa kwehiguwa kwabiyo kwonkaha. Biliyo kwonkaha haabwa kubikwata kandi kubiita. Mu mulingo oghu niikuwo balihwelekelela nga binyama ebi.

<sup>13</sup> Ngoku ebo bakubona-boniyagha banji niikuwo nabo balibabona-bonija batiyo dhe. Bakweghombagha kukola bikoluwa bibhijiye nankabha eli ntangaali tuku. Bantu aba bakaakwisagha mu kugumbaana kwanu bahikilija, bakukuhemulagha. Bubhi bwabo bakubudheed-heluwaghamu.

<sup>14</sup> Busyani bubaasuuye mu maaso. Tabakulekelelagha kusisa bbaa. Bakubhiyagha aba kuhikilija kwabo kutagumiye bhyani. Bali na mululu ghusaalukaane. Bantu aba bakiinuuye kwonini!

<sup>15</sup> Bakalugha haa kihikiye, baakwamilila kyakulolel' o kya mulangi Bbalaamu mutabani wa Bbeyola. Akaba akundiye sente baamusasulagha haabwa kukola bikoluwa bibhijiye.\*

\* 2:15 2:15 Kubala 22:5-6

16 Bhaatu ndogooi eghi Bbalaamu oghu aabaagha anjiniyo, kilo kimui yaabugha nga muntu yaamusoghosa haabwa kibhi eki aabalagha kukola. Yaatanga mulangi oghu kukola bintu bya kidhoma-dhoma.

17 Bantu aba bali nga nsulo etalimu maasi kedha kicu eki kyegha kikhungiyagha. Luhanga abateekanijije kijikalo kya ekulimu hambali mwelima ghuusuuye kwonini.

18 Ebo bakwempankijiyagha ebi bakubughagha kuni tabili na mughaso. Bakulekagha bantu abaalekiye bikoluwa byabo bibhijiyeye baakalagha mbakola, babaleeteleja kutodha kukola bikoluwa bibhijiyeye ebi bantu banji bakukolagha.

19 Bakughambilagha bantu kukola ebi bakabbaliye. Ti na beegheesija aba boonini tabakulekagha bikoluwa byabo bibhijiyeye bakukolagha, nanga muntu ekimutwalijije kitimbiikaane kukileka.

20 Ti muntu oghu akaba naalekiye bikoluwa bibhijiyeye bya muni muni, haabwa kuhikilija Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito kandi aatodha atandika kukola bikoluwa bibhijiyeye, oghu akuba asiisije kwonini kusaaliya ngoku aabaagha haa kudubha.

21 Kyangubaaye kilungi nguli eye ataamaniye mughaso ghwa kuba muhikiliye kusaaliya kughumanya ti haanuma aatodha eegaaliya alugha haa kighambo kihikiliye kya Luhanga.

22 Beegheesija baa bisubha aba bali nga mbuwa esi lusimo majima kuwo lubabughiyo luti, "Mbuwa eghi ekuliyagha bitanaki byayo."\* Kandi lunji luti, "Mpunu eghi ekumalagha kunaaba etodha eghenda yeeghala-ghala mu bisaabo."

### 3

#### *Kukuuka kwa Mukama Yesu*

1 Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, eni ni bbaluwa yaakabili naabahandikila. Mu bbaluwa syombi ndengiy'o kubaasukiya bintu bini kubeekambijiya kwelijikana kusemeeye.

2 Nkubbala muusuke ebi balangi baa hambele bahikiliye baabughiye kandi na ebi Mukama, Mujuni waatu aalaghiye, ebi bakwenda be baabaghambiiye.

3 Ky'okudubha kya byona, mukulaghiluwa kwetegheeleliya ngu mu bilo bya mpelo bantu aba mitima yabo ehweleeye haa kweghomba kwa mibili yabo baliisa kandi balisekeelela enuwe.

4 Balighila bati, "Buuye Yesu taalaghiisaniye kukuuka? Buuye ali haa? Kulugha hambele baataata baatu baakuuye bintu binali ngoku byakabaagha kulugha nsi ehanguwa!"

5 Bhaatu ebo bakuubululuwagha kwonini ngu kulugha hambele eghulu na nsi bikab'o haabwa kighambo kya Luhanga kandi ngu etaka kwonkaha likahanguwa kulugha mu maasi, ti maasi ghaab'o kughabanija etaka eli.

6 Kandi maasi agha ghoonini niigho Luhanga aakoleeseeje kuhwelekeeleliya bantu baa bwile obu, obu ghaasuuye kyalo kyona.

7 Ti haabwa kighambo kya Luhanga eki dhe, nsi na eghulu ya bilo bini bilindiliye kubihwelekeeleliya na mulilo, haa kilo eki alitwilamu bantu musango kandi ahwelekeeleliye abatamuhutiye boona.

8 Bhaatu enuwe bahikilija baanakyenje aba nkundiye, mutaabululuwa kintu kimui kini ngu: Ewaa Mukama kilo kimui kyengaane na myaka lukumi kandi myaka lukumi yengaane na kilo kimui.

\* 2:22 2:22 Nsjimo 26:11

<sup>9</sup> Mukama taakulebbekeeleliyagha kukola ebi aalaghiisaniiye bbaa, ngoku banji bakukengagha kighambo kulebbekeeleliya. Anabagumisiiliiye nanga taabbaliye muntu weena kuhwelekeelela, bhaatu buḽi muntu kwekuukamu.

<sup>10</sup> Bhaatu kilo eki Mukama alikuukilamu kiliba ngoku musuma akwis- agha kwibha. Haa kilo eki halib' o elaka lyamaanḽi ṽi eghulu libulangane. Byona ebili eghulu bilyaka bisiilile bihuw' o, n' ensi n' ebighilimu byona bilihuw' o.

<sup>11</sup> ṽi buuye ngoku bintu byona bilihwelekeelela bitiy o, enuwe bahikilija mubhonganuuwe kuba bantu baa mulingo ki? Mubhonganuuwe kuba na bwomiiḽi buhikiliiye kandi muukale mu mulingo ghuhutiiye Luhanga.

<sup>12</sup> Mubhonganuuwe kuukala munalindiliiye kilo eki Luhanga aliisa kutwila bantu baa munsu musango kandi mulole ngu mwataay' o kuḽu na nkokolo niikuwo kihike bwangu. Kilo eki Luhanga alihwelekeeleliya na mulilo ebili mu mwanya kandi kituumo kyaghuwo kibisiiliiye gei-gei.

<sup>13</sup> Bhaatu tukwesigha eki aatulaghiisaniiye. Tubhonganuuwe kuukala tunalindiliiye eghulu lihyaka na nsi mpyaka, kiiḽalo eki aalaghiisaniiye bahikiliiye kuukalamu.

<sup>14</sup> Nahabweki baabhootu syanje aba nkundiye, ngoku munalindiliiye kilo eki, mut' o kuḽu na nkokolo kuba aba Luhanga ataaboon' o kabhi koonu kandi kamogo koonu. Muukale mpempa naye.

<sup>15</sup> Muukale mumaniiye ngu Mukama ali na kugumisiilija, niikuwo bantu bajunuwe. Na mwana waaninaatuwe Paulo oghu tukundiye, akahandiikila dhe enuwe naakoleesiya magheji agha Luhanga aamuhaaye.

<sup>16</sup> Aahandiika mu mulingo ghususaane mu bbaluwa siye syona, mu bbaluwa esi naabugh' o bintu ebi. Bbaluwa siye esi silimu bintu ebitim- biikaane kubyetegheeleliya, ebi abateetegheleeiye kandi abatateekaane bakubbalagha kubhiiya. Niikuwo bakaakukolagha bimui mu Ebya- handiikuuwe kandi ekililughamu ni ebo Luhanga kubahwelekeeleliya.

<sup>17</sup> Nahabweki baabhootu syanje aba nkundiye, ngoku mwamaliye kumanya eki, muukale mwelindiye niikuwo bantu abatahutiiye Luhanga batabaleetaamu njegheesiya sya bisubha mufee luwa kiiḽalo kyanu kise- meeye eki mulimu.

<sup>18</sup> Bhaatu mweyongele kukula mu ngughuma na kumanya Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito. Aaniiye bantu boona baaha kitijisa endindi kandi bilo n' ebilo! Aamijina.



## Bbaluwa y'okudubha eghi Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Yohaana akahandiikila Bakilisitaayo aabaagha akundiye nga baana be. Aabeekambiisiya kuukala banali mu bumui na Luhanga hamui na Yesu Kilisito. Aabahabula kwelinda beegheesiya baa bisubha abali mu bibbula bya bahikilija.

Yohaana aasukiyaagha bahikilija ngoku eye aakaay'ona na Yesu, nahabweki amaniye ngoku Yesu aabaagha muntu kwonini kandi Mwana wa Luhanga. Aabagumiya ati bakutunga bwomiji butahuw'ona mbaakaaye baneesighiye Yesu. Aabaghambila ati ebo nga Bakilisitaayo babhonganuuwe kukunda Luhanga kandi kukunda baanakyabo.

### *Kighambo kya bwomiji*

<sup>1</sup> Tulimabahandiikila haa bya Kighambo oghu akuhaagha bwomiji, oghu akab'ona kulugha mu ntandiko, oghu twaghuuye, oghu twaboone na maaso ghaatu, oghu twaloliye kandi twamukum'ona na ngalo syatu.

<sup>2</sup> Bwomiji oghu tukamwolekuwa, twamubona, niiye tukwete kuheela buukaiso kandi kubalangilila haa bwomiji butahuw'ona, obwali buli na Esetuwe, bwatwolekuwa,

<sup>3</sup> obu twaboone kandi twaghuwa, niibuwo tukubalangilila dhe, niikuwo mube mu bumui naatu, ngoku naatu tuli mu bumui na Esetuwe kandi na Mwana wee Yesu Kilisito.

<sup>4</sup> Tukwete kubahandiikila bintu bini, niikuwo etuwe boona tudheedheluwe kimui.

### *Kulubhatangila mu kyeleeli*

<sup>5</sup> Buni niibuwo butumuwa obu twaghuuye naabugha kandi niibuwo tukubalangililagha tuti: Luhanga ni kyeleeli kandi muli eye taalimu mwelima ghwona.

<sup>6</sup> Kaakuba tughila tuti tuli mu bumui na Luhanga, bhaatu ntunalubhatangila mu mwelima, tukuba ntuha bisubha kandi tutaakukola byama-jima.

<sup>7</sup> Bhaatu ntwalubhatangiye mu kyeleeli, ngoku naye ali mu kyeleeli, tukuba tuli mu bumui kandi saghama ya Yesu Mwana wee ekutu-naabiyagh'ona buli kibhi kyona.

<sup>8</sup> Bhaatu nitwaghiliye tuti tatuli na kibhi, tukuba nitwedimaaga kandi majima ghatatulimu.

<sup>9</sup> Bhaatu nitwatuuye bibhi byatu, eye ni mwesighibuwa kandi mwen-ganja, akutughanila bibhi byatu kandi atunaabiy'ona butahikiliye bwona.

<sup>10</sup> Kaakuba tughila tuti tatukasiasagha, tukuba ntumufoola muhi wa bisubha kandi kighambo kiye kitatulimu.

## 2

<sup>1</sup> Baana banje, naabahandiikila bintu bini, niikuwo mutasiisa. Bhaatu muntu weena naasiisiye, tuli na mutonganiili ewaa Esetuwe, Yesu Kilisito ahikiliye.

<sup>2</sup> Niiye kihonguwa haabwa bibhi byatu, ti tabili bibhi byatu byonkaha, bhaatu dheer na bibhi bya bantu baa mumsi yona.

<sup>3</sup> Ekikwolekagha ngu tumumaniye obu tukukwatagha bilaghilo biye.

<sup>4</sup> Weena oghu akughila ati amumaniye, bhaatu ataakukwata bilaghilo biye, ni muhi wa bisubha kandi majima taghamulimu.

<sup>5</sup> Bhaatu oghu akukwata kighambo kiye, niiye kukunda kwa Luhanga kuusuuyemu. Eki niikiyo kikuleka tugubhe kumanya ngoku tuli mu eye.

<sup>6</sup> Weena oghu akughila ati ali mu bumui na Luhanga, abhonganuuwe kutwalikaniya ngoku Kilisito aatwalikaniyagha.

### *Kilaghilo kihyaka*

<sup>7</sup> Baabhootu syanje, tankwete kubahandiikila kilaghilo kihyaka, bhaatu kilaghilo kya hambele eki mwasanguuwe muughuuye kulugha mu ntandiko. Kilaghilo kikulu eki ni kighambo eki mwaghuyeye.

<sup>8</sup> Bhaatu naabahandiikila kiyo dheer nga kilaghilo kihyaka. Nkyamajima mu eye kandi mu enuwe, nanga mwelima ghulimaghenda kuhuw'o kandi kyeleeli kyamajima kyatandikiye kub'o.

<sup>9</sup> Weena oghu akweghila ati ali mu kyeleeli kandi anoohiye muunakiye, eye anali mu mwelima.

<sup>10</sup> Weena oghu akundiye muunakiye akubaagha ali mu kyeleeli kandi mu eye taalimu nkobhoke yona.

<sup>11</sup> Bhaatu weena oghu oohiye muunakiye, ali mu mwelima kandi akulubhatangila mu mwelima. Taamaniye hambali akwete kughenda, nanga mwelima ghumughaaye maaso.

<sup>12</sup> Naahandiikila enuwe baana banje,  
nanga bibhi byanu bikaghaniluwa haabwa Kilisito.

<sup>13</sup> Naahandiikila baa ese baana,  
nanga mumaniye oghu akab'o kulugha mu ntandiko.

Naahandiikila enuwe batabhana,  
nanga mukasingula Mubhi.

Naahandiikila enuwe baana,  
nanga mumaniye Esetuwe.

<sup>14</sup> Naahandiikila enuwe baa ese baana,  
nanga mumaniye oghu akab'o kulugha mu ntandiko.

Naahandiikila enuwe batabhana,  
nanga muli baamaani,  
kighambo kya Luhanga kibalimu  
kandi mukasingula Mubhi.

### *Kutakunda nsi*

<sup>15</sup> Mutakunda nsi kedha bintu ebili mumsi. Kaakuba muntu weena akunda nsi, kukunda kwa Esetuwe takumulimu.

<sup>16</sup> Nanga byona ebili mumsi, kweghomba kwa mubili, kweghomba kwa maaso kandi kwepanka haabwa etungo, ebi tabilughiye ewaa Esetuwe, bhaatu bilughiye mumsi muni.

<sup>17</sup> Nsi na kweghomba kway'o bilihuw'o, bhaatu weena oghu akukolagha ebi Luhanga abbaliye akuukal'o bilo n'ebilo.

### *Kuhabula haa bakuhakaniyagha Kilisito*

<sup>18</sup> Baana banje, bwile bwa nsi kuhuw'o buli haai kuhika. Kandi mukaaghuwa ngoku oghu ahakaaniiye Kilisito akwisa, endindi bakaniye abahakaniye Kilisito baasiye. Nahabweki tukimaniye ngoku nsi eli haai kuhuw'o.

19 Bakatulughamu, nanga bakaba batali baatu. Nguli baabaagha bali baatu, banguukaaye naatu. Bhaatu bakaghenda kwoleka ngoku bataabaagha baatu.

20 Bhaatu enuwe mukaseesuw' o Mwoyo Ahikiliye kandi mumaniye majima.

21 Ndimabahandiikila etali haabwanu kutamanya majima, bhaatu nanga mumaniye, ngoku mu majima hataakubaaghamu bisubha.

22 Oghu akwete kuha bisubha ni ani, taali oghu akwete kuhakana ati Yesu taali Kilisito? Oghu ahakaniiye Kilisito, niiye abhengiye Esetuwe na Mwana.

23 Boona abakubhengagha Mwana, bakubhengagha na Esetuwe. Bhaatu weena oghu akwatulagha Mwana akubaagha ali na Esetuwe dhe.

24 Muleke ebi mwadubhiye kuughuwa kulugha mu ntandiko bibaakalemu. Ebi mwaghuuye kulugha mu ntandiko mbyabaakaayemu, niibuwo mukuukala mu Mwana na mu Esetuwe.

25 Kandi Kilisito akatulaghanija kutuha bwomili butahuw' o.

26 Nkwete kubahandiikila bini niikuwo mwelinde abakwete kuleng' o kubadimaaga.

27 Bhaatu Mwoyo Ahikiliye oghu mwatungiyiye akubaakalaghamu kandi tamukwetaaghisibuwa muntu onji kubeegheesiya. Bhaatu Mwoyo niiye akubeegheesiyo buli kintu, eye ni wamajima, taali na bisubha, ngoku aabeegheeseiye, mumuukalemu.

### *Baana baa Luhanga*

28 Hatiini enuwe baana banje, mumuukalemu, niikuwo obu aliboneka, tusanguwe tugumiye, tutamulugh' o tukwatuwe nsoni obu aliisa.

29 Nimwabaaye mumaniye ngu ahikiliye, mumanye ngu weena oghu akukolagha ebihikiye abyahuwe Luhanga.

## 3

1 Mulole ngoku Esetuwe aatukundiye, etuwe kwetuwa baana baa Luhanga kandi majima tuli baana be. Kighendeleluwa ekilekiye nsi etatumanya nanga naye tayaamumaniye.

2 Baabhootu syanje, endindi ngoku tuli baana baa Luhanga, takikamanuwe ngoku tuliba, bhaatu tumaniye ngu obu Kilisito alikuuka, tuliba ngaye, nanga tulimubona ngoku ali.

3 Kandi weena oghu akutaagha kunihila kuwe mu eye, akweyeliyagha ngoku Kilisito eeyeleye.

4 Ti muntu weena oghu akuukalagha naasiisa akuba nooleka ngoku aatuyeye bilaghilo bya Luhanga. Nanga kusiiisa nkutuwa bilaghilo bya Luhanga.

5 Mumaniye ngoku Kilisito aasiye kuuy' o bibhi kandi mu eye taalimu kibhi.

6 Taaliyo n' omui oghu akuukalagha mu eye oghu akuukalagha naasiisa, ti oghu akuukalagha naasiisa, taakamubonagha kandi taamumaniye.

7 Baana banje, mutasijima muntu n' omui kubadimaaga, oghu akukolagha bihikiye buli ahikiliye, ngoku Kilisito ahikiliye.

8 Oghu akuukalagha naasiisa oghu ni wa Sitaani, nanga Sitaani akatandikila mu ntandiko kusiiisa. Ti kighendeleluwa ekyalekiye Mwana wa Muntu aasa ni kuhwelekeleliya bikoluwa bya Sitaani.

<sup>9</sup> Taaliyo n'omui oghu akubyaluwagha Luhanga, ti aakala naanasija. Nanga nsigho ya Luhanga ekumuukalaghamu. Taakuukalagha naanasija, nanga abyahuwe Luhanga.

<sup>10</sup> Haala niiyo tukumaniililagha baana baa Luhanga n'abaa Sitaani. Weena oghu ataakukolagha bihikiye taali wa Luhanga kandi n'oghu atakundiye muunakiye, naye taali wa Luhanga.

### *Kukundangana*

<sup>11</sup> Buni ni butumuwa obu mwaghuyye kulugha mu ntandiko, ngu tubhonganuuwe kukundangana.

<sup>12</sup> Tutaba nga Kajini oghu akaba ali wa Mubhi kandi aata mwana waanina wee. Kandi ekyalekiye aamwita ni haabwa kulola ngu eye aakolagha bihikiye, waanina wee eye naakola bihikiye.

<sup>13</sup> Bahikilija baanyakanye, mutasweka nsi eni kubooha.

<sup>14</sup> Etuwe tumaniye ngoku twalughiye mu luku kandi twataaha mu bwomiji, haabwa kukunda bahikilija baanyakatu. Ti oghu atakundiye muunakiye akuukalagha akuuye.

<sup>15</sup> Ti muntu weena oghu oohiye muunakiye oghu ni mujindi kandi muki-maniye ngu taaliyo mujindi n'omui oghu alitunga bwomiji butahuw'o.

<sup>16</sup> Haala niiyo tukumanyilagha kukunda ngoku kuli: Kilisito akahayo bwomiji buwe haabwatu kandi naatu tubhonganuuwe kuhaayo bwomiji bwatu haabwa bahikilija baanyakatu.

<sup>17</sup> Bhaatu muntu naabaaye ali na bintu bya muni muni, ti abona muunakiye ali n'ebi akwetaaghisibuwa, bhaatu abhenga kumughilila kisa kumukoonela, akuba nooleka ngoku atakundiye Luhanga.

<sup>18</sup> Baana banje, tuleke kubughagha mu bighambo kwonkaha tuti tukundiye baanyakatu, bhaatu tubhonganuuwe kukyolekela kuwo mu bikoluwa, ntubakoonela mu mulingo ghwona kandi mu majima.

<sup>19</sup> Eki kikuleka tumanye ngoku tuli baa majima kandi twehighewe tuli na kasinge mu mitima yaatu mu maaso ghaa Luhanga,

<sup>20</sup> nankabha mitima yaatu etusoghosa. Nanga Luhanga asaaiye ebi mitima yaatu ekwete kususoghosa ebi kandi amaniye bintu byona.

<sup>21</sup> Nahabweki enuwe baabhootu syanje, nitwehigheuyye tutali na musango ewaa Luhanga haabwa bibhi byatu, tukugubha kusaba Luhanga tugumiye,

<sup>22</sup> kandi akutuha kyona eki tukumusaba, nanga tudhooteeye bilaghilo biye kandi niibuwo twakola ebimudheedhiye.

<sup>23</sup> Kini niikiyo kilaghilo kiye, ati tuhikilije mu lijina lya Mwana wee Yesu Kilisito kandi tukundangane ngoku aatulaghiye.

<sup>24</sup> Weena oghu akukwatagha bilaghilo biye akumuukalaghamu kandi naye abaakalamu. Ti ekikulekagha tumanya ngoku atuukaayemu, ni Mwoyo oghu aatuaaye.

## 4

### *Mwoyo wamajima na mwoyo wa bisubha*

<sup>1</sup> Aba nkundiye, mutahikilija buli mwoyo, mudubhe mughyetegheeleliye bhyani elakaba elughiye ewaa Luhanga, nanga balangi bakaniye baa bisubha baaghendiyeye muni.

<sup>2</sup> Hambali mukumanyila Mwoyo wa Luhanga niiyo hani: mwoyo ghwona oghukwatula ghuti Yesu Kilisito akaasa mu mubili, ghulughiye ewaa Luhanga.

<sup>3</sup> Bhaatu mwoyo ghwona oghutaakwatula Yesu, taghulughiye ewaa Luhanga. Oghu ni mwoyo ghwa oghu ahakaniiye Kilisito oghu mwaghuyy'o ngu akwisa kandi endindi ali muni.

<sup>4</sup> Baana banje, enuwe mulughiye ewaa Luhanga kandi balangi baa bisubha aba mukabasingula, nanga oghu ali mu enuwe asaaiye oghu ali mu muni.

<sup>5</sup> Bo mba muni, nahabweki bakubughagha bya muni muni kandi nsi ekubategheeleliyagha.

<sup>6</sup> Etuwe tulughiye ewaa Luhanga. Weena oghu amaniye Luhanga akututegheeleliyagha. Weena oghu atalughiye ewaa Luhanga taakututegheeleliyagha. Haala niiyo tukumanyilagha mwoyo wamajima kandi na mwoyo wa bisubha.

### *Luhanga ni kukunda*

<sup>7</sup> Aba nkundiye, muleke tukundangane, nanga kukunda kulughiye ewaa Luhanga, ti weena oghu akukundagha, abyahuwe Luhanga kandi amaniye Luhanga.

<sup>8</sup> Weena oghu atakundiye taamaniye Luhanga, nanga Luhanga ni kukunda.

<sup>9</sup> Luhanga kwoleka ngoku atukundiye, akatuma Mwana wee omui enkaha muni, niikuwo kukwama mu eye tugubhe kuba boomiji.

<sup>10</sup> Kukunda niikuwo kuni, taaliituwe twakundiye Luhanga, bhaatu niiye akatukunda kandi aatuma Mwana wee kuba kihonguwa haabwa bibhi byatu.

<sup>11</sup> Aba nkundiye, ngoku Luhanga aatukundiye atiyo, naatu tubhonganuwe kukundangana.

<sup>12</sup> Taaliyo n'omui oghu aalaboone Luhanga, bhaatu ntwakundangaane, Luhanga akutuukalamu kandi kukunda kuwe kukutuusulilamu kimui.

<sup>13</sup> Mwoyo oghu aatuhaaye niiye akulekagha tumanya ngoku tuukaaye mu eye kandi naye aatuukalamu.

<sup>14</sup> Tukabona kandi tukuha buukaiso ngu Esetuwe akatuma Mwana wee kuba Mujuni wa nsi.

<sup>15</sup> Weena oghu akwatulagha ati Yesu ni Mwana wa Luhanga, Luhanga akumuukalaghamu kandi naye aakala mu Luhanga.

<sup>16</sup> Nahabweki tumaniye kandi twahikilija kukunda oku Luhanga ali nakuwo haabwatu. Luhanga ni kukunda kandi weena oghu akuukalagha mu kukunda, akuukalagha mu Luhanga, na Luhanga amuukalamu.

<sup>17</sup> Kukunda kwa Luhanga kukutuusulilamu kimui niikuwo tube na kuguma haa kilo kya kutwila musango, nanga ngoku ali, niikuwo naatu tuli muni muni.

<sup>18</sup> Mu kukunda taalimu bwoba kandi kukunda kuusuuye kukubhingagha bwoba. Nanga mwoba akubaagha noobaha kufubiluwa kandi oghu akwobahagha akubaagha nooleka ngoku atakaasuliye kimui kukunda.

<sup>19</sup> Tukukundagha nanga niiye akadubha kutukunda.

<sup>20</sup> Kaakuba muntu weena aghila ati, "Nkundiye Luhanga" kandi kuni oohiye muunakiye, oghu akuba naaha bisubha. Ti weena oghu atakundiye muunakiye oghu aboone, taakugubha kukunda Luhanga oghu ataboone.

<sup>21</sup> Tuli na kilaghilo aatulaghiye: weena oghu akundiye Luhanga, akulaghiluwa dheer kukunda muunakiye.

## 5

*Kusingula nsi*

<sup>1</sup> Muntu weena oghu ahikilijije ati Yesu niye Kilisito, abyahuwe Luhanga, ti weena oghu akundiye Esetuwe, akukunda na Mwana wee.

<sup>2</sup> Ekikulekagha tumanya ngoku tukundiye baana baa Luhanga, ni kukunda Luhanga kandi tuhutiya bilaghilo biye.

<sup>3</sup> Tukwolekagha ngoku tukundiye Luhanga, haabwa kukwata bilaghilo biye. Kandi bilaghilo biye tabitimbiikaane.

<sup>4</sup> Nahabweki weena oghu abyahuwe Luhanga, akusingulagha nsi. Ti ekikulekagha tusingula nsi, ni kuhikilija kwatu.

<sup>5</sup> Buuye oghu akusingulagha nsi ni ani? Taali oghu ahikilijije ati Yesu ni Mwana wa Luhanga?

*Ngoku Yesu ali*

<sup>6</sup> Kwisa kwa Yesu Kilisito kukakwamila mu maasi ghaa kubatijibuwa kuwe na saghama haa kukuwa kuwe. Taghaabaaye maasi ghonkaha, bhaatu maasi na saghama. Ti Mwoyo niye akuhaagha buukaiso obu, nanga akuhaagha majima.

<sup>7</sup> Haliyo buukaiso bwa bintu bisatu:

<sup>8</sup> Mwoyo, maasi kandi saghama, ti bisatu ebi bikuhaagha buukaiso bumui.

<sup>9</sup> Obu tulaba ntukusimagma buukaiso bwa bantu, buukaiso bwa Luhanga busaayi'o. Buukaiso obu, ni obu aahaaye obukwet'o Mwana wee.

<sup>10</sup> Ti weena oghu akuhikilijagha Mwana wa Luhanga, ali na buukaiso mu eye. Bhaatu oghu atahikilijije Luhanga, akuba amufooye muhi wa bisubha, nanga taahikilijije buukaiso obu Luhanga aahaaye haa Mwana wee.

<sup>11</sup> Ti buukaiso niibuwo buni, Luhanga akatuha bwomiji butahuw'o kandi bwomiji obu buli mu Mwana wee.

<sup>12</sup> Weena oghu ali na Mwana, ali na bwomiji obu. Bhaatu weena oghu atali na Mwana wa Luhanga, taali na bwomiji obu.

*Kulagha*

<sup>13</sup> Bintu bini naabihandikila enuwe abahikilijije liina lya Mwana wa Luhanga, niikuwo mumanye ngoku muli na bwomiji butahuw'o.

<sup>14</sup> Kandi kuni niikuwo kuguma oku tuli nakuwo mu eye, ngu nitwanasabiye kintu kyona kusighikila haa kubbala kuwe, akutuughuwa.

<sup>15</sup> Ti nitwamaniye ngu akutuughuwagha mu buli kyona eki tukusaba, tukumanya ngoku tukutunga eki twamusabiye.

<sup>16</sup> Kaakuba muhikilija weena abona muunakiye naasiisa mu mulingo ghutaakumuleeteleja luku, amusabile niikuwo Luhanga ahe muunakiye oghu bwomiji. Eki kikwet'o kusisa okutaakubalughilamu luku. Haliyo kusisa okukwitagha, tankwete kughila nti eki niikiyo muntu abhonganu-uwe kusaba Luhanga kumujuna.

<sup>17</sup> Kusobiya kwona ni kusisa, bhaatu haliyo kusisa okutaakuleetelejagha luku.

<sup>18</sup> Tumanije ngu weena oghu abyahuwe Luhanga taakuukalagha naasiisa, bhaatu oghu akabyaluwa Luhanga akumulindagha, niikuwo Mubhi atamukum'o.

<sup>19</sup> Tumanije ngoku tulughiye ewaa Luhanga kandi tumanije dheer ngoku Mubhi alemije nsi yona.

<sup>20</sup> Kandi tumanije ngu Mwana wa Luhanga akaasa kandi aaleka twetegheeleliya, niikuwo tugubhe kumanya eye oghu ali majima. Niiye

tukuukalaghamu, nanga tuli mu Mwana wee Yesu Kilisito. Niiye Luhanga wamajima kandi bwomiili butahuw'o.

<sup>21</sup> Baana banje, mwelinde kulamiya bisasani.

## Bbaluwa yaakabili eghi Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Bbaluwa nkee eni, mukwenda Yohaana akaghihandiikila kibbula kya bahikilija aba aaghiliyemu “mukali,” aba aali aloleleeye. Aalaghila Bakilisitaayo ati babhonganuuwe kudhootela kilaghilo kya Yesu kya kukundangana. Aabahabula kumanya mbaghanija ya njegheesiya ya Yesu ya majima na njegheesiya ya bisubha.

### *Kwanjula na kulamukiya*

<sup>1</sup> Siye Yohaana, mwebembeli mukulu wa bahikilija, niisiye naahandiikila bbaluwa eni mukali oghu Luhanga aakomiyemu hamui na baana be aba nkundiye kwonini. Ti taaniisiye mbakundiye nenkaha, bhaatu na bahikilija boona abahikilije butumuwa bwamajima bwa Yesu.

<sup>2</sup> Tukuphikilijagha butumuwa bwamajima, obukutuukalagha haa mutima kandi obu tukuukala tunahikilije bilo n’ebilo.

<sup>3</sup> Luhanga Esetuwe na Mwana wee Yesu Kilisito bakutughilila kisa, ngughuma, na mpempa yonkaha mu majima kandi mu kukunda.

<sup>4</sup> Naadheedheewe kusanga-sangaana na bamui mu bahikilija b’omu kibbula kyanu, ti naabona majima ngoku bahutiye kwonini butumuwa bwa Luhanga bwamajima ngoku Esetuwe Luhanga akutulaghalagha kukola.

<sup>5</sup> Nahabwekiini endindi enuwe kibbula kya bahikilija aba nkundiye, naabahandiikila nimbesegeleliya nti mukundangane kwonini. Kini takili kilaghilo kihyaka eki ndimabalaghila kukola bbaa, nanga kulugha hambali twatandikiye kuhikilija Yesu, Luhanga akatulaghila kukundangana.

<sup>6</sup> Nitwakundangaane nga bahikilija, tukuba tukwete kwonini bilaghilo bya Luhanga. Nanga Luhanga akutulaghalagha ati tubhonganuuwe kukundangana.

<sup>7</sup> Bantu bakanije abakuhaagha bisubha baabaay’o muni muni. Bakughilagha bati Yesu Kilisito taaniye akaasa muni ali muntu kwonini. Ti muntu nga oghu ni muhi wa bisubha eenini kandi ni ngighu ya Kilisito.

<sup>8</sup> Enuwe bahikilija mwelinde niikuwo mutafeeluwa mugisa ghwana Luhanga akubaha, oghu mukwete kukolela na maani ghoona endindi. Mugume niikuwo mutungile kimui mugisa oghu.

<sup>9</sup> Ti naabaaye haliyo eghi oghu akaleka kuhikilija butumuwa bwamajima obu Kilisito eegheeseeye niikuwo eebohele haa njegheesiya ya bisubha eghi bantu bongeeeye haa njegheesiya ya Yesu Kilisito, oghu taakabaaye mu bumui kwonini na Luhanga. Kandi weena oghu akut’o kulu na nkokolo kukwata njegheesiya yamajima, akuba ali mu bumui kwonini na Luhanga Esetuwe hamui na Mwana wee Yesu.

<sup>10</sup> Ti muntu naabaasiyemu eghi neegheesiya njegheesiya eghi etali yamajima eghi Kilisito eegheeseeye, oghu mutamwebaliya mu maka ghaanu kandi mutamusimilaniya kwisa mu kibbula kyanu kya bahikilija.

<sup>11</sup> Ti muhikilija weena naanaakolangaane na muntu oghu mu mulingo ghwona, naye Luhanga akumufubila nanga akuba naakola dheer bikoluwa bibhihiye ng’ebi muntu oghu akwete kukola.



*Kulagha*

<sup>12</sup> Naanabaagha ninali na bintu bikaniye bya kubahandiikila, bhaatu tambbaliye kubahandiikila biyo byona mu bbaluwa eni bbaa. Nkubbala kwisa kubabungila eghi niikuwo tughahaane bhyani tubonangaane kandi niikuwo kudheedhuwa kwatu kweyongele kuguma.

<sup>13</sup> Bahikilija baanakyanu eni, aba Luhanga aakomiyemu kuba bantu be, mbabakeeliya.

## Bbaluwa yaakasatu eghi Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Bbaluwa nkee eni, Yohaana niye akaghihandiikila muhikilija mwebembeli oghu baaghilaghamu Gaayo. Yohaana aasinda Gaayo oghu haabwa kwebaliya aba Yohaana oghu aabaagha atumiyeyo. Mu bbaluwa eni, eekambiisiyagha Gaayo kukwama kyakulole' o kya Bakilisitaayo abakukolagha bilungi. Aamughambila kutakwama kyakulolel' o kya abakukolagha bintu bibhihiye kandi abakwefoolagha kuba baamaani mu bibbula bya bahikilija.

### *Ndaghiililo na kulamukiya*

<sup>1</sup> Siye, mwebembeli mukulu, niisiye naahandiikila uwe Gaayo oghu ali nga wamaaha eenini haabwa kuhikilija kwawe kandi oghu majima nkundiiye kimui.

<sup>2</sup> Uwe oghu nkundiye, nkukusabilagha ewaa Luhanga nti ookale mpempa yonkaha kandi Luhanga akuhe bwomili busemeeye ngoku aakuhaaye kuhikilija kwamaani.

<sup>3</sup> Naadheedheleeuwe kimui obu bahikilija baanyakatu abaalughiye ewaanu eghi baasiye bangambila ngoku onagumiiye kwonini haa njegheesiya yamajima. Kandi bangambiiye dheer ngoku onaakukola kwonini ebi njegheesiya eghi elaghiye.

<sup>4</sup> Ekindheedheeye kimui ni kuughuwa abali nga baana banje boonini haabwa kuhikilija kwabo ngu banahutiye kwonini njegheesiya yamajima eghi.

<sup>5</sup> Wamaaha oghu nkundiye, obu okukoonelagha bahikilija baanyakawe bagheni abakusaalilagha ewaanu eghi, nankabha batali b'omu kibbula kyanu, okubaagha nooheeleliya Yesu na bwesighibuwa bwonini.

<sup>6</sup> Baaghambiiye kibbula kya bahikilija baanyakawe eni kukunda oku oli nakuwo. Obhonganuuwe kweyongela kukoonelagha bantu ng'aba mu ngendo syabo. Ti okikolaghe mu mulingo oghudheedhiye Luhanga.

<sup>7</sup> Bahikilija baa Yesu baanyakatu aba bakaakubaagha mbaghenda kughambila bantu haa Yesu, Tabakusiiimagha bukooneli bwona bwa bantu abatamaniye Luhanga.

<sup>8</sup> Nahabweki etuwe bahikilija baa Kilisito niituwe tubhonganuuwe kubakoonela kukola hamui mulimo ghwa kwegheesiya butumuwa bwa-majima.

### *Diyotolofe na Demateliyo*

<sup>9</sup> Bbaluwa eni, naaghihandiikila kibbula kya bahikilija b'ewaanu eghi. Bhaatu nimaniiye ngoku Diyotolofe ataakukola ebi naabalaghiye kukola mu bbaluwa eni. Nanga eye akubaagha abbaliye munu kwebhimba-bhimbiya.

<sup>10</sup> Nkaakwisa eghi, nkubaghambila bintu bibhihiye byona ebi akukolagha. Nkubaghambila ngoku akubughagh' o etuwe bahikilija bintu bibhihiye kandi bya bisubha. Ti takili eki kyonkaha bbaa, eye akubhengagha kutwalikaniya kusemeeye bahikilija abakusaalilagha eghi. Kandi taakusiiimilaniyagha bahikilija b'omu kibbula kyanu eghi kukoonela

bahikilija aba. Ti abakubhengagha ebiye, bakoonelelahi bahikilija aba, akubatangagha ati baleke kwisa mu kulamiya kwanu.

<sup>11</sup> Nahabweki uwe wamaaha Gaayo oghu nkundiye, otakwata byakulolel'ohi bibhihiye nga bya Diyotolofe oghu. Bhaatu weeyongele kukola bikoluwa bisemeeye, oosuke ngu bantu abakolagha bikoluwa bisemeeye majima ni bantu kwonini baa Luhanga. Bhaatu abakukolagha bintu bibhihiye, tabali mu bumui na Luhanga bbaa.

<sup>12</sup> Bahikilija boona abamaniye Demeteleewa bakubughagha ngoku ali muntu mulungi. Nanga ebi akukolagha byolekiye ngoku ahutiye njegheesiya yamajima. Ti naatu tukumusindagha dheer kandi mumanaye ngoku etuwe bahikilija eni tukubughagha majima ghonkaha.

<sup>13</sup> Naabaagha na bikaniye ebi naabbalagha kubahandiikila, bhaatu tankukuhandiikila biyo byona mu bbaluwa eni bbaa,

<sup>14</sup> nanga mu bwile butaseliye, nkubbala kwisa eghi tughahaane bhyani.

<sup>15</sup> Mpempa yonkaha eghi. Bahikilija baanakyanu eni mbabakeeliya. Onkeeleliye bahikilija baanakyanje boona eghi.

## Bbaluwa eghi Yuda Aahandiikiye Kwanjula

Bbaluwa nkee eni, ekahandiikuwa Yuda, oghu akaba ali omui mu baana baanina Yesu. Akaghihandiikila Bakilisitaayo abaabaagha basobeeuwe haabwa beegheesiya baa bisubha. Beegheesiya aba baahindulagha njegheesiya ya ngughuma sya Luhanga mbeegheesiya Bakilisitaayo kwetwalikanjya mu ngeso sitasemeeye.

Yuda akoleeseeye byakulolel'o bikaniye kulugha mu Ndaghaano Nkulu. Eekambiisiya Bakilisitaayo kuukala banagumiiye kimui haa majima ghaa Luhanga kandi na haa Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu. Makulu agha baatungiyeye mulundi ghumui kyahuwa kulugha mu bakwenda baa Yesu.

<sup>1</sup> Niisiye Yuda, muheeleliya wa Yesu Kilisito kandi mwana waanina Yakobbo. Naahandiikila enuwe aba Luhanga aabilikiye kumuhikilija. Aba Luhanga Eseetuwe akundiye kandi aba Yesu Kilisito alindiye.

<sup>2</sup> Nkwete kubasabila nti Luhanga abaghilile kisa, abahe mpempa kandi abakundile kimui.

### *Kibhi kandi kuhwelekelela kwabatahutiye Luhanga*

<sup>3</sup> Baabhootu syanje aba nkundiye, ntuuye nineekumbula kubahandiikila haa bikwet'o kujunuwa kwatu. Hati naaboone nkyetaaghisibuwa kubateelelela nti mulwaniilile kuhikilija oku Luhanga aahaaye bantu be mulundi ghumui kyahuwa.

<sup>4</sup> Baanakyanje, haliyo bantu abatahutiye Luhanga baabasiyemu. Bakwete kughila bati bahikilija bakugubha kukola ebi bakabbaliye, Luhanga ni wa ngughuma munu taakubafubila. Beehighaane Mukama waatu Yesu Kilisito kandi mulemi waatu enkaha. Aba niibo baabughiy'o ngoku Luhanga alibatwila musango.

<sup>5</sup> Nankabha mumanieye ebi byona, nkubbala kubaasukiya ngu Mukama akacungula bantu be aabaaya mu ehanga lya Misili, bhaatu haanuma aahwelekeleliya abaabhengiye kuhikilija.

<sup>6</sup> Nkubbala kubaasukiy'o dheer haa baamalajika abaabaagha bahikiliye bhaatu baasiisa baalugha mu biikalo byabo. Luhanga akalaghila ati bababohe na njeghele esitalitwika bilo n'ebilo, babate mu kiikalo kiisuyemu mwelima. Baakalemu kuhikiya haa kilo alibatwila musango.

<sup>7</sup> Oleke mbahe kyakulolel'o kinji kya bantu b'omu kibugha kya Sodomu na kya Gomola kandi na maatauni aghalabhaane nabiyo. Bantu aba bakeehayo kwonini kukola bikoluwa bya busyani bubhijiyeye bwa buli mulingo. Basaasa baakala kuba na basaasa baanakyabo. Bantu aba Luhanga aabahwelekeleliya na mulilo ghutalihuw'o kuba kyakulolel'o ngoku alifubila bantu.

<sup>8</sup> Mu mulingo oghu dheer, aba abakughilagha bati bakwete kubugha ebi baalootiye, bakubhijiyagha mibili yabo na busyani, baghaya butoki bwa Luhanga kandi bambula bihanguwa bya kitinisa mu eghulu.

<sup>9</sup> Nankabha Mikaili, mukulu wa baamalajika, obu aahakanganagha na Sitaani haa bikwet'o muku ghwa Musa, taalengiy'o kusoghosa Sitaani. Akamughila ati, "Mukama eenini aniiye akukutwila musango!"

10 Bhaatu abatahutiye Luhanga aba, bo bakwambulagha kyona eki bateetegheleeje. Bakukolagha eki bakabbaliye nga bisolo. Kusa ebi bakuteekelejagha mu buhanguwa bwabo bati bihikiye kukola, niibiyo bilileka bahwelekeelele.

11 Ngabalikibona! Ebo bali nga Kajini\* oghu akaata waanina wee. Baaba dheer nga Bbalaamu\* kukola eki bakabbaliye mbabbala etunga lya bwangu-bwangu. Bantu aba bakuhwelekeelela ngoku Koola\* ahwelekeeleeye haabwa kujeema.

12 Bantu aba bakaakwisagha hambali enuwe bahikilija mugumbaane, bakubhiyagha kugumbaana kwanu oku, haabwa bintu bibhihiye bya buli mulingo bakukolagha batali na nsoni. Bakwefuwagh'o bonkaha. Bali nga bicu ebikwatiye mbula etaakutoona, ebikutwaluwagha mwegha ghubimal'o, bali nga biti baameeniye byakuwa byaleka, ebitaakwana kighuma na kimui.

13 Bakaakulughagha haa kugumbaana kwanu oku, batigha bakoliyeyo ebikukwatiya nsoni ngoku maasi ghaa nanja ghakutighagha mu maakpengbu hambali ghaasaaliye bulofu. Ebo bakujookagha kulungi nga nsooliya. Bhaatu Luhanga ababiikiye kubata mu kikalo kyakubona-bona ekilimu mwelima ghwa bilo n'ebilo.

14 Bantu aba niibo Enoke, wa mujo ghwamusanju kulugha haa bwile obu Adamu aabaagh'o, akalanga naabugh'o bantu aba ati, "Olole, Mukama akwisa na nkumi na nkumi sya bahikiliye be.\*"

15 Akwisa kutwila bantu boona musango kandi kughusingiisiya boona abatahutiye Luhanga. Abasingiisiye ghuwo haabwa bikoluwa byabo ebi baakoliye batahutiye Luhanga, mu mulingo oghutahutiye Luhanga. Kandi dheer haabwa bighambo byona bibhihiye ebi basiisi baamubughiyo."

16 Bantu aba bakuukalagha mbabugh'o kubhi Luhanga kandi mbamu-soghosa. Bakutwalilijibuwagha kweghomba kwabo kubhihiye. Bakwepankagha kandi baba nga abakusinda bantu kwesi bakubbala aka bakubaayo.

### *Bahikilija mbasabuwa kugumisilija*

17 Bhaatu enuwe baabhootu syanje aba nkundiye, muusuke ebi bakwenda baa Mukama waatu Yesu Kilisito baabughiye.

18 Bakabaghila bati, "Mu bilo bya mpelo halib'o bantu abakusekeelela kandi abatahutiye Luhanga abatwalilijibuwe kweghomba kwabo kubhihiye."

19 Aba ni bantu abakubbala kutambulaniamu enuwe bahikilija. Batwalilijibuwe kweghomba kubhihiye kwa muni muni. Tabali na Mwoyo Ahikiliye.

20 Bhaatu enuwe baabhootu syanje aba nkundiye, mweyongele mu kuhikilija kwanu kuhikiliye, nimusaba mu maani ghaa Mwoyo Ahikiliye.

21 Muukale Luhanga anabakundiye, munalindiliye bwomili butahuw'o obu Mukama waatu Yesu Kilisito akubaha haabwa kisa kiye.

22 Abakughuluka-ghulukiya mu kuhikilija kwabo, mubaghilile kisa mubeegheesiye.

23 Bamui mu ebo mubakoonele bajunuwe kubakuba mu mulilo ghutaakulimagha. Banji mubaghilile kisa, bhaatu mweghendeseje,

\* **1:11 1:11** Ntandiko 4:3-8 \* **1:11 1:11** Kubala 22:5-6 \* **1:11 1:11** Kubala 16:1-3, 31-35 \* **1:14 1:14** Bbajbuli sinji sikhambiye baamalika be bahikiliye.

mutakola bikoluwa bibhijhiye nga ebi bo bakukolagha. Mwohe buli mulingo ghwa bibhi bakukolagha, bhaatu mubaghilile kisa nankabha bali basiji.

*Yuda naasinda Luhanga*

<sup>24</sup> Luhanga oghu akugubha kubalinda kutalugha haa kuhikilija Yesu kandi oghu akugubha kubahikiya mu maaso ghaa kitijisa kiye kyamaani mutaliyo kaakubasoghos'o kandi mudheedheeuwe kwonini.

<sup>25</sup> Luhanga Mujuni waatu oghu enkaha, aaniye kitijisa, maani, bulemi kandi butoki byaba biye, kukwama mu Mukama waatu Yesu Kijisito, kulugha hambele-na-hambele, kuhikiya n'endindi kandi na bilo n'ebilo! Aamijina.

## Kusuukululuwa oku Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Yohaana akahandiika bbaluwa eni kukoonela Bakilisitaayo b'omu bibbula musanju bya bahikilija ebi aabaagha aloleleeye. Mu nsuula 2—3 ahandiikiye bbaluwa syambaghanija haabwa buli kibbula kya bahikilija. Aabahabula kwekuukamu bibhi byabo. Aabeekambiisiya kuukala banali baheeleliya baa Luhanga beesighibuwa nankabha baba bantu mbababona-boniya.

Mu kitwike kyona ekilabhiy'o, Yohaana abughiy'o kwolekuwa oku oolekeewe haa maani na kitinisa kya Luhanga ebi aaboone. Mu kwolekuwa oku, Luhanga oolekiye kijigha kiye haa bubhi obuli muni. Oolekiye ngoku Kilisito akusingula bubhi kandi atwile musango bantu boona ababhengiye majima ghe. Haanuma Luhanga akumal'o nsi eni. Akukola nsi mpyaka hambali akuukala bilo n'ebilo hamui na bantu boona abamwesighiye.

### *Kwanjula kitabo kini*

<sup>1</sup> Kuni niikuwo kusuukululuwa oku Luhanga aahaaye Yesu Kilisito. Luhanga akamuha kusuukululuwa oku niikuwo baheeleliya baa Yesu bamanye ebikughenda kub'o. Yesu aatuma malajika wee kughenda ewaa muheeleliya wee Yohaana.

<sup>2</sup> Yohaana aahandiika ebi aaboone byonini. Aaha buukaiso haa kighambo kya Luhanga kandi haa Yesu Kilisito.

<sup>3</sup> Ali na mugisa muntu oghu akusomela bahikilija baa Yesu baanakiye butumuwa buni bwa bulangi obwalughiyeye ewaa Luhanga. Kandi bali na mugisa abakutegheeleliyagha butumuwa obu kandi bakola ebi bulaghiye. Nanga bwile bwa ebi byona kub'o buli haai kuhika.

### *Yohaana naahandiikila bahikilija*

<sup>4</sup> Siye Yohaana, niisiye naahandiikila enuwe bibbula bya bahikilija abali mu maatauni musanju mu kyalo kya Asiya. Nkubasabilagha ngughuma na mpempa yonkaha ebikulughagha ewaa oghu aliyo, oghu akab'o kandi oghu akwisa kub'o kandi ebikulugha ewaa myoyo musanju eghi ekuukalagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga.

<sup>5</sup> Kandi kulugha ewaa Yesu Kilisito oghu ali kaiso mwesighibuwa, w'okudubha kuhumbuuka mu bakuyeye kandi mulemi wa bakama boona abali muni muni. Yesu atukundiye kandi akaseesa saghama yee kutucungula kulugha mu bibhi byatu.

<sup>6</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha tufooka bantu b'omu bulemi buwe kandi bahongi baa Luhanga wee kandi Ese wee. Nahabweki aaheebuwe kitinisa kandi butoki bilo n'ebilo. Aamiina.

<sup>7</sup> Nkubbala mumanye kini bahikilija baanakyenje, Yesu aliisila mu bicu kandi bantu boona balimubona bbeni-bbeni.\* Naabamubambiye haa musalaba balimubona dhe. Ti bantu b'omu ntula syona muni balituntulila kimui. Niikuwo kiliba kitiyo. Aamiina.

---

\* 1:7 1:7 Dhaneeli 7:13

<sup>8</sup> Mukama aaghila ati, “Niisiye Ntandiko kandi Mpelo, oghu nkulekagha bintu byona bib’o kandi bihuw’o.\* Niisiye oghu aliyo, oghu akab’o kandi oghu akwisa kub’o. Niisiye Luhanga wa Butoki Bwona.”

*Yohaana naabona Kilisito oghu akahumbuuka*

<sup>9</sup> Sije Yohaana muhikilija wa Yesu muunakyanu kandi oghu ndi omui mu bulemi bwa Luhanga, niibuwo bambona-boniya ngoku naanu bakwete kubabona-boniya haabwa kuhikilija Yesu. Ti mbhonganuuwe kugumisilija kubona-bona kwona ngoku naanu mwagumisilije. Nkaba ndi mu kikalo eki maasi gheelighilije eki bakughilaghamu Patimo, bankwete haabwa kulangilila kighambo kya Luhanga kandi kuha buukaiso haa Yesu.

<sup>10</sup> Kilo Kyasande kimui, Mwoyo Ahikilije anjis’o mu mulingo ghwa mbaghanija. Naaghuwa enuma syanje elaka lyamaanji nga lya kiidiyo kiinamulito.

<sup>11</sup> Elaka eli lyangila liti, “Ebi oboone byona, obihandiike mu kitabo kandi obitumile bibbula bya bahikilija musanju abali mu maatauni ghani: Efeeso, Sumiluna, Pelugamo, Tiyatila, Saadisi, Filadofiya, na Lehudikiya.”

<sup>12</sup> Neegaaliya kulola oghu akwete kubugha nanje, obu neegaaiye, naabona byakut’o taala musanju bya feeja.

<sup>13</sup> Naabona oghu asusiye mwana wa muntu, eemiliye haagati ya bikondo ebi kandi aluwete kiigandulo kijambiye, eebohiye mu mighelu muheeko ghwa feeja.

<sup>14</sup> Mutuwe n’esoke liye bikaba byeleeye kimui dhiyo nga byoha bya ntaama njelu, byeleeye kimui nga bilika. Maaso ghe ghaakagha nga bilimi bya mulilo.

<sup>15</sup> Maghulu ghe ghakaba ghasusiye nga kyoma kyamaanji kikub- byokeelela. Kandi elaka liye likaba lili lyamaanji nga lya kikukumo kya maasi ghaasuuye.

<sup>16</sup> Akaba akwete nsoliya musanju mu mukono ghuwe ghwabuliyo, mu kanuwa ke haalughamu kihiyo kya mooghi abili kyoghiiye kandi haaliiso yee hakaba hasusiye nga musana ghwamaanji ghutooye.

<sup>17</sup> Obu naamuboone, naamwegenga mu maghulu naasalikil’o. Niibuwo Yesu ankumiy’o na mukono ghuwe ghwabuliyo, angila ati, “Oleke kwobaha. Niisiye nkulekagha bintu byona bib’o kandi bihuw’o.

<sup>18</sup> Nkakuwa kandi naahumbuuka, ti endindi ndi mwomiji bilo n’ebilo. Niisiye ndi na bisumulijo bya Luku kandi Ekulimu.

<sup>19</sup> Nahabweki okulaghiluwa kuhandiika bintu byona ebi oboone endindi, na byona ebi okubona haanuma ya bini.

<sup>20</sup> Ti waaboone nsoliya musanju esi nkwete mu mukono ghanje ghwabuliyo kandi waabona na byakut’o taala musanju bya feeja. Nsoliya musanju esi niibo baamalajika abaloleleeye bibbula musanju bya bahikilija. Ti byakut’o taala musanju ebi niibiyo bibbula musanju bya bahikilija.”

## 2

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni y’Efeeso*

<sup>1</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Efeeso oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete nsoliya musanju mu mukono ghuwe ghwabuliyo kandi oghu akulubhatangilagha haagati ya byakut’o taala musanju bya feeja. Akwete kughila ati,

\* **1:8 1:8** Mu Lugiliki baghambiye bati Alufa kandi Omega.



<sup>2</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu, kwekamba kwanu, kugumisilija kwanu. Nimaniye ngoku mutaakukolanganagha na bantu babhi, abakweghilagha bati ni bakwenda banje, bhaatu mukubeetegheeleliyagha, mubona batali bakwenda banje kwonini, bali bahi baa bisubha.

<sup>3</sup> Mutaluwakaka kumpikilija, mukugumisilijagha byona ebi mukwete kubona-bona kandi tamweteekanije kuleka kukola ebindheedhiye.

<sup>4</sup> Bhaatu ndi n’eki nkubasoghos’o: enuwe bahikilija mwalekiye kukunda oku mwali muli nakuwo matandika kumpikilija.

<sup>5</sup> Nahabweki muusuke bwile obu mwalekiye kukunda, ti mwekuukemu. Mutodhe mube na kukunda nga kw’okudubha. Muteekuukiyemu, nkwise mbaay’o kyakut’o taala kyanu nkiiye mu kikalalo kyakiyo.

<sup>6</sup> Bhaatu kilungi eki nkubasijimil’o ni ngu naanu mukubhengagha bikoluwa bibhihiye bya baa kitebe kya Baanikola.\* Nanje bikoluwa ebi tambibbaliye bbaa.

<sup>7</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula ndimusijimilaniya kuliya haa kiti kya bwomiji ekili mu kikalalo kya Luhanga ekiisuuyemu mpempa yonkaha.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Sumiluna*

<sup>8</sup> “Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Sumiluna oti: Bini niibiyo bighambo bya w’okudubha kandi w’okumaliilila. Oghu akakuwa kandi aahumbuuka. Akwete kughila ati,

<sup>9</sup> “Nimaniye ngoku mukwete kubona-bona kandi muli nga banaku (kuni muli baguudha) kandi nimaniye abakubabughagh’o kubhi kandi beeghila bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, bhaatu ebo ni elamijiyo lya Sitaani.

<sup>10</sup> Mutoobaha haabwa bantu babhi abali haai kubabona-boniya. Nanga majima kuwo Sitaani akuleka bakwate kandi bate bamui mu enuwe mu nkomo. Bhaatu oku nkubalengesa kwoleka ngoku mumpikilije kuwo. Kandi bantu babhi aba bakubona-boniya enuwe kumala bilo ekumi. Bhaatu mugumisilije nankabha muhika haa kukuwa, siye ndiha enuwe sipeewa ya bukama ya bwomiji.

<sup>11</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula, kukuwa kwakabili takuli na eki kulimukol’o.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Pelugamo*

<sup>12</sup> “Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Pelugamo oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete kihiyo kya mooghi abili kyoghiiye. Akwete kughila ati,

<sup>13</sup> “Nimaniye hambali mukuukalagha, hambali Sitaani ataaye ntebe yee ya bukama, bhaatu enuwe mwakaaye munampikilije kandi munali beesighibuwa. Nankabha bwile obu baatiye muhikilija wanje Antipasi, oghu baatiye haabwa kulangilila butumuwa bwanje, baamwitala mu tauni yaanu eghe hambali Sitaani akuukalagha.

<sup>14</sup> Bhaatu ndi n’ebi nkubasoghos’o: bamui mu enuwe bakwamiliye njegheesiya etahikiye, nga ya Bbalaamu, oghu akeegheesiya Bbalaaki mukama wa bantu baa Mowaabu kusoona-soona bantu banje Banaisaaleeli kuleka mbasijisa kuliya byokuliya ebi bantu babembeeye bihongano kandi mbakola bikoluwa bya busyani.

\* **2:6 2:6 Baanikola** bakaba bali beegheesiya abeegheesiyaagha bati takili kibhi bahikilija kusyana kedha kulamija bihongano.

<sup>15</sup> Niikiyo kimui naanu, bamui mu enuwe, mukwamiliye njegheesiya ya bisubha ya baa kitebe kya Baanikola abakwegheesiya baa bisubha nga Bbalaamu.

<sup>16</sup> Nahabweki mwekuukemu, muleke kukola ebi! Mutaalekiye, nkwise kandi nkulwanisiya ebo na kihiyo ky'omu kanuwa kanje.

<sup>17</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Tooli oghu akusingula, ndimuha aliye haa maanu† eghi ebikuuwe mu eghulu. Kandi ndimuha liina lihyaka eli muntu onji atamaniye kuuy'o eye enkaha, elihandiiikuuwe haa ebaale linjelu.”

### *Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Tiyatila*

<sup>18</sup> “Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Tiyatila oti: Bini niibiyo bighambo bya Mwana wa Luhanga, oghu ali na maaso aghakwete kwaka nga bilimi bya mulilo kandi oghu maghulu ghe ghasusiye nga kyoma kikubbyokelela. Akwete kughila ati,

<sup>19</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu, kukunda kwanu, kuhikilija kwanu, buheeleliya bwanu na kugumisilija kwanu; kandi nimaniye ngoku ebi mukwete kukola endindi ngoku bisaaiye ebi mwadubhagha kukola.

<sup>20</sup> Bhaatu ndi n'eki nkubasoghos'o: mwasijimiye kuukala na mukali Yejebbeeli, oghu akweyetagha ati ni mulangi. Ti njegheesiya ya bisubha akwegheesiya niibuwo yaahabisiya bamui mu baheeleliya banje kuleka mbakola kibhi kya busyani kandi mbaliya byokuliya babembeeye bihongano.

<sup>21</sup> Nkamuha bwile nti eekuukemu aleke busyani, bhaatu aabhenga kubuleka.

<sup>22</sup> Nkumuha kifubilo kya kulwala kandi abakukolanganagha naye mu busyani bakubonabonela kimui, kuuy'o beekuukiyemu baleka ebi akwete kuleka mbakola.

<sup>23</sup> Ti abasijimiye ebiye boona nkubaata niikuwo bibbula bya bahikilija boona bamanye ngoku siye nimaniye byelikano bya bantu na mitima yabo kandi buli muntu mu enuwe ndimuha ekisemeleeye kusighikila haa bikoluwa biye.

<sup>24</sup> Bhaatu banji abali mu tauni ya Tiyatila enuwe abatakwamiliye ebi mukali oghu akwegheesiya kandi abatakakwete njegheesiya eghi bakughilaghamu nsita syamaani sya Sitaani, tankutodha kubateel'o bilaghilo binji bbaa.

<sup>25</sup> Mweyongele kuukala munampikilije kuhikiya nkuukiye.

<sup>26</sup> “Ti weena oghu akusingula kandi aakala naanakola ebi mbbaliye kuhikiya haa mpelo, nkumuha butoki kulema bantu baa mahanga ghoona.

<sup>27</sup> Alibalema na mwigho ghwa kyoma; alibakpeetaagula ngoku mubumbi akukpeetaagulagha minagha,\* akubahwelekeleleliya kimui ngoku nanje Tita ampaaye butoki.

<sup>28</sup> Kandi nkumuha nsoliya ya nkyambisi.

<sup>29</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

## 3

### *Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Saadisi*

† 2:17 2:17 Maanu ni byokuliya ebi Luhanga aahaaye Banaisaaleeli mu myaka makumi anaa eghi baamaliye mu elungu. \* 2:27 2:27 Jabbuli 2:9

<sup>1</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Saadisi oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu ali na myoyo musanju ya Luhanga kandi na nsoliya musanju. Akwete kughila ati,

“Nimaniye bikoluwa byanu. Bakubaghilaghamu boomili kandi kuni mukuyye!

<sup>2</sup> Mususumuke, mugumiye ebi munatighaiye, nanga bili haai kuhw’o; nanga mboone bikoluwa byanu bitaakuhika mu maaso ghaa Luhanga wanje.

<sup>3</sup> Muusuke ebi mwaghuuye kandi ebi mweghiye. Mubikwate kandi mwekuukemu. Mutaasusumukiye, nkwise mu bwile obu mutamaniye ngoku musuma akwisagha kwibha.

<sup>4</sup> Bhaatu mu tauni yaanu ya Saadisi halimu bantu bakee abateelaghuuye biluwalo byabo. Balighenda hamui nanje baluwete biluwalo byeleeye kimui dhiyo, nanga eki niikiyo kibabhonganuuwe.

<sup>5</sup> Ti oghu akusingula niye aliluwala kiluwalo kyeleeye kimui dhiyo. Tandilaghaliya liina liye mu kitabo kya bwomili. Ndyatula liina liye mu maaso ghaa Tita na ghaa baamalajika be.

<sup>6</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Filadofiya*

<sup>7</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Filadofiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu Ahikiliye wamajima kandi oghu ali na bisumulijo bya Dhaudhi, oghu akuughulagha hambali muntu n’omui ataakugubha kuughala kandi oghu akuughalagha hambali muntu n’omui ataakugubha kuughala. Akwete kughila ati,

<sup>8</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu. Naataaye mu maaso ghaanu lwichi luughuuye olu muntu ataakugubha kuughala. Nimaniye ngoku muli na maani ghakee, bhaatu mukakwata kighambo kyanje kandi mutaaneehighaana.

<sup>9</sup> Ab’omu elamiliyo lya Sitaani, abakweghilagha bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, kuni bakwete kuha bisubha byonini, ndibahambilija baase beengenge mu maghulu ghaawe, niikuwo bamanye ngoku nkundiye enuwe.

<sup>10</sup> Mwagumisilijje kwonini mu kubona-bona ngoku naabalaghiye, nahabweki nkubalinda mu bwile obu kilengeso kikub’o kulengesa bantu baa muni yoona.

<sup>11</sup> Ndi haai kukuuka muni, mugumile kimui mu kuhikilija kwanu, niikuwo atab’o n’omui oghu akubaay’o sipeewa yaanu ya bukama.

<sup>12</sup> Ti weena oghu akusingula, ndimufoola mpaghi mu numba ya Luhanga wanje, taalilughamu mulundi na ghumui. Kandi ndimuhandiik’o liina lya Luhanga wanje, na liina lya kibugha kya Luhanga wanje, Yelusaalemu mpyaka, eghi ekulugha mu eghulu ewaa Luhanga wanje kandi nimuhandiik’o na liina lyanje.

<sup>13</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Lehudikiya*

<sup>14</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Lehudikiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu bakughilaghamu ‘Aamijina,’\* kaiso mwesighibuwa kandi wamajima, ntandikilo ya byona ebi Luhanga aahangiye. Akwete kughila ati,

\* **3:14 3:14 Aamijina** kikumanijisya Aaliikuwo kyaba.

<sup>15</sup> “Nimanjiye bikoluwa byanu. Mu bwomiji bwanu tamutuumiye kandi tamuholiye. Hakili mwangubaaye muholiye kedha mutuumiye!

<sup>16</sup> Bhaatu haabwa kusanguwa muli nga njoka ya munda tamuholiye kandi tamutuumiye, nkubatanaka, mundughe mu kanuwa!

<sup>17</sup> Enuwe abakughilagha bati, ‘Ndi muguudha kandi ndi kusemeeye, nanga tandi n’eki mbuluuwe,’ bhaatu toomaniye ngoku oli masikiini, wakughilila kisa, munaku, ooghaaye maaso kandi oli muhina.

<sup>18</sup> Nahabweki ndimabahabula: mungul’o feeja eghi esemeeye kukwama mu mulilo, niikuwo mube baguudha. Mungul’o biluwalo bijelu, aliibiyo mwaluwala bikubaay’o nsoni sya kughenda muhina; kandi mungul’o mubaji ghwa kuta mu maaso niikuwo mubone.

<sup>19</sup> Weena oghu nkundiye niye nkwegheesiyagha kandi nfubila. Niikuwo eekuukemu kandi abe wamajima.

<sup>20</sup> Muughuwe, neemiliye haa lwichi niibuwo naabilikila; muntu weena oghu kuughuwa elaka lyanje anjighuulila lwichi, nkwise ntahe mu numba yee, nimuhik’o, niikuwo tuliye hamui.

<sup>21</sup> Weena oghu alisingula, ndileka asitame haai-haai nanje obu ndiba nsitamije haa ntebe yanje ya bukama kandi naye aleme. Nanga kiliba ngoku siye nsitamije haai-haai na Tita Luhanga mu kikalalo kiye kya kitinisa kandi ndemiye haabwa kusingula Sitaani.

<sup>22</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

## 4

### *Kulamiya Luhanga mu eghulu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, naamukiya maaso naabona mu eghulu lwichi luughulikiye! Naaghuwa elaka naadubhiye kuughuwa, ndibugha nga lya kiidiyo, ndingila liti, “Onjine, wiise hani, nkubbala kukwoleka ebikub’o haanuma y’ebi oboone bini.”

<sup>2</sup> Dumbi Mwoyo Ahikiliye anjis’o, naabona mu eghulu ntebe ya bukama, muntu asitamij’o.

<sup>3</sup> Oghu akaba asitamij’o, aabbyokelelagha nga mabaale ghaa bbei baaghilaghamu yasipi na saludiyo. Ntebe ya bukama eghi, kikiilima kisusiye ebaale lya bbei baaghilaghamu similagido kikaba kighyelighiliiye.

<sup>4</sup> Ti ntebe sinji sya bukama abili n’ena sikaba syelighiliiye ntebe ya bukama eghi kandi bakulu abili na bbanaa basitamije haa ntebe sya bukama esi. Boona bakaba baluwete nkanji sijelu dhiyo na sipeewa sya bukama sya feeja haa mituwe yabo.

<sup>5</sup> Kyeleeli kyamaani kilimu elaka lyamaani lya nkubha kyabbyoka nkilugha mu ntebe ya bukama eghi. Kandi haa ntebe haala haakagh’o toci musanju esyabaagha myoyo musanju ya Luhanga.

<sup>6</sup> Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, naabon’o nanja eghi esusiye gilaasi yeeleeye kimui dhiyo nga bilika. Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, bhanguwa bbinaa byomiji, bikaba biisuuy’o maaso mpande syona mu maaso na enuma.

<sup>7</sup> Ky’okudubha kikaba kisusiye ntale, kyakabili kisusiye ntuli ya nte, kyakasatu haaliiso yakiyo akaba asusiye muntu, na kyakanaa kisusiye kibebe ekyahalalagha mu mwanya.

<sup>8</sup> **Buḷi** kimui kili na mapapa mukaagha kandi bili na maaso mpande syona, mukati na hanja; kandi bwile bwona mukilo na ntangaali byakalagha mbilimba mbighila biti,

“Ahikiliye, Ahikiliye, Ahikiliye,

Mukama wa Butoki Bwona,

oghu akab’o, oghu aliyo kandi oghu akwisa kub’o!”

<sup>9</sup> Bwile bwona, bihanguwa bbinaa byomijili ebi, bikaakubaagha mbiha kitinisa, mbihutiya kandi mbisiima Luhanga oghu akuukalagha asitamije haa ntebe ya bukama, oghu akuukalagh’o bilo n’ebilo,

<sup>10</sup> na bakulu abili na bbanaa baateeliya hansi mu maaso ghaa oghu asitamije haa ntebe ya bukama kandi balamiya oghu akuukalagh’o bilo n’ebilo. Baayamu sipeewa syabo sya bukama, basita mu maaso ghaa ntebe ya bukama, mbaghila bati,

<sup>11</sup> “Mukama waatu,

nuuwe obhonganuuwe

kuheebuwa kitinisa, kuhuta kandi butoki,

nanga nuuwe okahanga bintu byona,

bikahanguwa kandi byab’o ngoku waabbaliye.”

## 5

### *Kyana kya Ntaama na kitabo kiinamulito*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naatodhiye kubona, ni Luhanga asitamije haa ntebe ya bukama, akwete mu mukono ghwabuliyo kitabo kiinamulito baki-handikiye mukati na haaguuli kandi bakiboheeje gaamu musanju.

<sup>2</sup> Naabona malajika wamaani wa Luhanga naabugha n’elaka lyamaani ati, “Haliyo muntu weena oghu ali na butoki kusambuula gaamu musanju esi baboheeje kitabo kiinamulito eki?”

<sup>3</sup> Taabaay’o muntu n’omui nankabha mu eghulu kedha munsu oghu akaba na butoki bwa kusambuula kitabo kiinamulito eki kandi kusoma ebilimu.

<sup>4</sup> Ti maligha ghantona haabwa muntu n’omui kubula oghu ahikiye kusambuula kitabo kiinamulito eki kandi kusoma ebilimu.

<sup>5</sup> Niibuwo omui mu bakulu angiliye ati, “Oleke kulila! Ntale y’omu ntula ya Yuda, muusukulu wa Dhaudhi, aasinguuye. Niiye akusambuula kitabo eki kandi kuuy’o gaamu musanju esi.”

<sup>6</sup> Haagati ya ntebe ya bukama na bihanguwa bbinaa byomijili na bakulu abili na bbanaa, naabon’o Kyana kya Ntaama aamiliy’o, asusiye oghu baatiye. Ali na mahembe musanju na maaso musanju aghaabaagha myoyo musanju ya Luhanga eghi aatumije munsu yoona.

<sup>7</sup> Eebinga Luhanga oghu akaba asitamije haa ntebe ya bukama. Luhanga aamusimilaniya kukwata kitabo kiinamulito eki kukiia mu mukono ghuwe ghwabuliyo.

<sup>8</sup> Obu Luhanga aamuhaaye kiyu, bihanguwa bbinaa byomijili, na bakulu abili na bbanaa, baateeliya mu maghulu ghaa Kyana kya Ntaama. Buḷi omui aatandika kuteela dungu yee. Bakaba bali na bibindi bya feeja na bubbanji kwoleka kusaba kwa bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Baatandika kulimba kilimbo kihyaka bati,  
“Nuuwe wenkaha ohikiye kukwata kitabo eki

kandi kusambuula gaamu esi.

Nanga nuuwe baatiye

kandi saghama yaawe niiyo ekacungula bantu,

kuba bantu baa Luhanga.

Bantu aba ni abalughiyeye mu buli ntula, buli lubughe,  
mu bantu boona, n'omu mahanga ghoona.

<sup>10</sup> Nuuwe waabafooye bantu b'omu bulemi buwe  
kandi bahongi baa Luhanga waatu  
kandi bakulema muni.

<sup>11</sup> Obu naatodhiye kulola, naaghuwa elaka lya baamalajika bakaniye  
kimui beelighiliye ntebe ya bukama ya Luhanga, hambali bihanguwa  
bbinaa byomiji na bakulu abili na bbanaa baabaagha.

<sup>12</sup> Baalimbagha n'elaka lyamaan bati, "Oghu ahikiye kuhutiya ni Kyana  
kya Ntaama oghu baatiye. Kandi tubhonganuuwe kumusinda nanga niye  
ali na butoki, buguudha, magheji, maani, kuhuta, kitinisa, na migisa!"

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye bihanguwa byona by'omu eghulu, muni, mu  
etaka kandi mu nanja na byona ebilimu, mbyatandika kulimba biti,  
"Tusinde Luhanga oghu asitamiye haa ntebe ya bukama,  
na Kyana kya Ntaama.

Baheebuwe migisa, kuhuta,  
kitinisa kandi butoki bilo n'ebilo."

<sup>14</sup> Bihanguwa bbinaa byomiji ebi byaghila biti, "Aamijina!" Dumbi na  
bakulu abili na bbanaa baateeliya baatandika kulamiya Luhanga.

## 6

### *Kyana kya Ntaama naasambuula gaamu musanju*

<sup>1</sup> Ninaloliye, naabona Kyana kya Ntaama naasambuula emui haa gaamu  
musanju esi. Niibuwo naaghuuye kimui mu bihanguwa bbinaa byomiji  
kyabugha n'elaka nga lya nkubha kiti, "Wiise!"

<sup>2</sup> Obu naaloliye, naabona muntu aniniye haa nkajina njelu. Akaba  
akwete buta kandi aluwete sipeewa ya bukama, aaghenda kulwana  
kusingula kandi aasingulila kimui.

<sup>3</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakabili, naaghuwa ekyakabili mu bi-  
hanguwa byomiji nkyabugha kiti, "Wiise!"

<sup>4</sup> Naabona mulwani naasa, aanijina haa nkajina mutuku.  
Baamusimilaniya kuleeteleja bantu baa muni kubuluwa businge, baakala  
kwitangana kandi aheebuwa kihyo kyamaan.

<sup>5</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakasatu, naaghuwa ekyakasatu mu bi-  
hanguwa byomiji nkyabugha kiti, "Wiise!" Naabona muntu aniniye haa  
nkajina njilaghuli oghu akaba akwete minjaani mu ngalo.

<sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka ndilugha mu bihanguwa bbinaa byomiji  
ndighila liti, "Njala yamaan ekughenda kughuwa mu kyalo, ti muntu  
alakolagha kilo kyona kutunga biikopo bibili bya kacooli kedha biikopo  
mukaagha bya buhunga\* kilo eki." Bhaatu baamughila bati, "Otabhijya  
misili hambali bakuuyagha mafuta ghaa kuteekiya na vijini ya kunuwa."

<sup>7</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakanaa, niibuwo naaghuuye elaka lya  
ekyakanaa mu bihanguwa byomiji nkyabugha kiti, "Wiise!"

<sup>8</sup> Naabona nkajina ya kisika kibisi. Oghu akaba aghinijiny'o baamughi-  
laghamu Luku kandi Ekulimu emulabhiye; byaheebuwa butoki kwita  
kimui yakanaa kya nsi, mbikoleesiya bihiyo, njala, ndwala, na binyama  
by'omu kisaka.

\* **6:6 6:6** Mu Lugiliki baghambiye bati biikopo bibili bya ngano kedha biikopo mukaagha bya  
kilimuwa bakughilaghamu bbale.

<sup>9</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakataano, naabona hansi y'eki bakuhongelagh'o bihonguwa, myoyo ya bantu baa Luhanga boona aba baatiye haabwa kighambo kya Luhanga kandi na haabwa buukaiso bwabo.

<sup>10</sup> Baaghilagha bati, "Ai Mukama Wamaani, nuuwe wenkaha ohikiliye kandi wamajima. Okulinda kuhikiya dhi kutwila bantu baa muni musango abaatwiye?"

<sup>11</sup> Luhanga akaba ahaaye buli omui mu ebo nkanji njelu, aabaghambila kweyongela kuukala banahumuuye kuhikiya baanakyabo abakuheeleliyagha Luhanga nabo bantu babaatiye niikuwo muhendo ghwona oghu Luhanga akubbala ghuhike.

<sup>12</sup> Ninaloliye ngoku Kyana kya Ntaama akwete kusambuula gaamu yamukaagha, musiki ghwamaani ghwatandika kudhinga-dhingiya nsi yoona. Musana ghwelaghula cili, ti na kweli kwatukula nga saghama.

<sup>13</sup> Kandi na nsoliya syatandika kulaghalika hansi ngoku bighuma bya biti byangulaghalika haabwa kyegha kyamaani kuteela.

<sup>14</sup> Eghulu lyahuw'o nga mukeka bakuniye, buli mwena na buli kyalo eki maasi gheelighiliye byahibuwa mu biikalo byabiyo.

<sup>15</sup> Niibuwo bakama baa muni, na bantu baa bitinisa, bakulu baa baasilikale, baguudha, abali na maani kandi buli muntu: musyana n'oghu atali musyana beebisiye mu biina bya mabaale gh'omu myena.

<sup>16</sup> Baaghila myena na mabaale agha bati, "Mutwegengele, mutubise niikuwo oghu asitamie haa ntebe ya bukama atatubona kandi mutukingilile kijnigha kya Kyana kya Ntaama.

<sup>17</sup> Nanga majima bwile bwabo bwa kututwila musango bwahikiye. Kandi taaliyo n'omui oghu kifubilo eki kitaakuhik'o bbaa!"

## 7

### *Bantu baa Luhanga mitwalo ekumi neenaa na nkumi enaa*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naaboone, ni baamalajika bbanaa baamiliye haa mpande enaa sya nsi, kutanga mpwegha kulugha haa mpande enaa sya nsi, niikuwo hatab'o mwegha oghukuteela muni, haa nanja kedha haa kiti kyona.

<sup>2</sup> Naatodha naabona malajika onji naakoma naalugha bulugha ejooba, akwete kyakutesiy'o kabonelo kaa Luhanga mwomiji. Aabilikila n'elaka lyamaani baamalajika bbanaa bali, aba baabaagha bahaaye butoki kukola kubhi nsi hamui na nanja.

<sup>3</sup> Aabaghila ati, "Mutakabhijiya nsi, nanja, nankabha biti, kuhikiya obu tulamala kuta kabonelo kaa Luhanga haa bhusu ya baheeleliya be."

<sup>4</sup> Dumbi malajika oghu na baamalajika baanakiye baata kabonelo kaa Luhanga haa bhusu sya baheeleliya be. Ti bangambila ngu bwile obu muhendo ghwa bantu boona ghukaba mitwalo ekumi neenaa na nkumi enaa, kulugha mu buli ntula ya Banajsaaleli:

<sup>5</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Yuda, mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Leubbeenj,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Gaadi,

<sup>6</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Aseli,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Nafutaali,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Manase,

<sup>7</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Simiyooni,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Leevi,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Isakaali,

8 mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Jabbulooni, mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Yojeefu, mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Bbenjamiini.

### *Mbasinda Luhanga mu eghulu*

9 Haanuma y'ebi, naabona bantu bakaniye kimui, aba muntu atangugubhiye kubabala, bakaba balughiye mu mahanga ghoona, mu ntula syona, na mu bantu boona b'omu mibughe yooni. Bakaba beemiliye mu maaso ghaa ntebe ya bukama na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama. Bakaba baluwete nkanji sijelu, bakwete bikongubho mu ngalo syabo.

10 Baagolagha n'elaka lyamaan bati, "Uwe Luhanga waatu oghu ositamaye haa ntebe ya bukama, hamui na Kyana kya Ntaama, ninuwe mwatujuniye!"

11 Baamalaika boona bakaba beelighiliye ntebe ya bukama ya Luhanga kandi beelighiliye na bakulu na bihanguwa binaa byomili ebyabaagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama. Baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga,

12 mbaghila bati, "Aamiiina! Migisa, kitinisa, magheji, kusijima, kuhuta, maani kandi butoki bibe bya Luhanga waatu wa bilo n'ebilo! Aamiiina."

13 Niibuwo omui mu bakulu abili na bbanaa ambuyiye ati, "Bantu abaluwete nkanji sijelu aba mbaki? Kandi omaniye hambali balughiye?"

14 Naamukuukamu nti, "Wajitu, nuuwe omaniye." Angila ati, "Aba ni abaagumisiliye kubona-bona kwamaan. Aba ni abaanaabiye nkanji syabo syela dhiyo mu saghama ya Kyana kya Ntaama.

15 "Nahabweki niikiyo kilekiye bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga, mbamuheeleliya mukilo na ntangaali mu numba yee kandi oghu asitamaye haa ntebe ya bukama akubalinda kusemeeye.

16 Tabakutodha njala kubakwata, nankabha eliyo kubakwata; tabalihuuluwa musana, nankabha kutuuma kwaghuwo.

17 Nanga Kyana kya Ntaama oghu ali haa ntebe ya bukama, niye akuba muliisiya wabo kandi abatwale haa nsulo sya maasi aghakuhaagha bwomili. Kandi Luhanga alibalaghaliya maligha ghoona haaliiso yabo."

## 8

### *Biidiyo musanju*

1 Obu Kyana kya Ntaama aasambuuye gaamu yamusanju, haab'o kuholiya bhii mu eghulu kumala kitwike kya saaha.

2 Niibuwo naaboone baamalaika musanju abakwemililagha mu maaso ghaa Luhanga, buli omui baamuha kiidiyo.

3 Naabona malaika onji aamiliye haai n'eki bakuhongelagh'o bihanguwa, akaba akwete kibindi kya kutumikamu bubban kya feeja. Baamuha bubban bukanaye kubutumika hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga boona h'eki bakuhongelagh'o bihanguwa kya feeja mu maaso ghaa ntebe ya bukama. 4 Ti mwika ghwa bubban obu hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga, byombi byalugha mu mukono ghwa malaika oghu, byamuka byahik'o Luhanga.

5 Dumbi malaika oghu aakwata kibindi kya feeja eki, aakiisuliya mulilo oghwabaagha h'eki bakuhongelagh'o bihanguwa, aakikuba muni; nkubha yaabbyoka, yeetanuka kandi musiki ghwadhingiya muni.



<sup>6</sup> Niibuwo baamalajika musanju aba beeteekaniije kuteela biidiyo ebi baabahaaye.

<sup>7</sup> Obu malajika w'okudubha aateeye kiidiyo kiye, mbula ya lubaale kandi na mulilo ghulimu saghama byegenga muni. Kandi kimui kyakasatu kya nsi, kimui kyakasatu kya biti, na kimui kyakasatu kya bisingo byona byahiya.

<sup>8</sup> Obu malajika waakabili aateeye kiidiyo kiye, kintu kisusiye mwena ghuunamulito ghukwakamu mulilo, kyegenga mu nanja. Kimui kyakasatu kya nanja kyafooka saghama,

<sup>9</sup> na kimui kyakasatu kya bihanguwa byomiji ebyabaagha mu nanja byakuwa kandi na kimui kyakasatu kya maati ghaanamulito ghaahwele-keelela.

<sup>10</sup> Obu malajika waakasatu aateeye kiidiyo kiye, nsoliya namulito yaalugha mu eghulu, niyaaka nga toci, yeegengela kimui kyakasatu kya byambu hamui na nsulo.

<sup>11</sup> Liina lya nsoliya eghi baaghighilaghamu Kusaalila. Kimui kyakasatu kya maasi ghaasalilila kimui, ghaata bantu bakanije, haabwa kusaalila kwagh'o.

<sup>12</sup> Obu malajika waakanaa aateeye kiidiyo kiye, kimui kyakasatu kya musana, kimui kyakasatu kya kweli, na kimui kyakasatu kya nsoliya by'omu mwanya byalima. Kimui kyakasatu kya ntangaali kyahuwa musana ghutaakutuwa kandi kimui kyakasatu kya mukilo kyahuwa kyeleeli kitaliyo.

<sup>13</sup> Obu naabaagha ninaloliye, naabona kibebe ekyahalalagha mu mwanya nkibilikila n'elaka lyamaan kiti, "Ngamulikibona! Ngamulikibona! Ngamulikibona enuwe bantu abali muni, nanga baamalajika basatu abanatighaayeyo bakaakuteela biidiyo byabo ebikub'o enuwe bikubabona-boneliya kimui."

## 9

<sup>1</sup> Obu malajika waakataano aateeye kiidiyo kiye, naabona nsoliya neelugha mu eghulu, yeegenga hansi; nsoliya eghi baaghiha kisumulijo kya kuughula haa munuwa ghwa kiina kitobheleeye kimui.

<sup>2</sup> Aaghula kiina eki, ti kiika kyamaan nga kya kikoome kyamaan kya mulilo kyalughamu. Musana na mwanya byaleka kuboneka haabwa kiika kyamaan eki.

<sup>3</sup> Mu kiika eki haalughamu njighe, syasa muni, syaheebuwa butoki bwa kuluma bantu nga bunamuntakana.

<sup>4</sup> Baasitanga kubhiya bisingo bya muni, na bilimuwa byona kedha biti byona; bhaatu baasiha butoki bwa kukola kubhi boona abatali na kabonelo kaa Luhanga haa bhusu yabo.

<sup>5</sup> Luhanga taabisimilaniye kubaata, bhaatu kubabona-boneliya kimui kumala meeli ataano kandi busaliji bwasiyo bukaba bwengaane obu muntu akwehiguhagha kanamuntakana kamulumije.

<sup>6</sup> Ti mu meeli ataano agha, bantu balibbala luku bhaatu tabalilubona; balyekumbula kukuwa, bhaatu tabalikuwa bbaa.

<sup>7</sup> Mu kususa kwasiyo, njighe esi sikaba sisusiye nkajina esi bateekaniije kughenda haa bulemo. Haa mituwe yasiyo hakaba haliyo bisusiye sipeewa sya bukama sya feeja; kandi haaliiso yasiyo hakaba hasusiye haaliiso ya bantu.

<sup>8</sup> Esoke lyasiyo likaba lijambiye nga esoke bakukolagha bakali, maano ghaasiyo ghasusiye ghaa ntale.

<sup>9</sup> Sikaba siluwete byoma mu kikubha kandi syatokelagha kimui kandi kilulumo kya mapapa ghaasiyo kikaba kisusiye nga kya kiigambi kyamaani kya baasilikale bali haa bigaali nkaina nsibibhula bakughenda kulwana.

<sup>10</sup> Sikaba sili na mikila esusiye ya bunamuntakana kuluma kandi kukola kubhi bantu kubabona-boniya kumala meeli ataano.

<sup>11</sup> Njighe esi sikaba sili na mukama oghu asilemiye, niiye malaiika oghu akaba ali na butoki haa kiina kitobheleeye kimui; mu Luhebbulaayo baamughilaghamu Abbadooni. Mu Lugiliki baamughilaghamu Apoloyoni (elikumanisiya Muhwelekeeleliya).

<sup>12</sup> Kifubilo ky'okudubha kyahwela haala. Bhaatu hakaba hanaliyo binji bibili byamaani ebyaghendagha kub'o.

<sup>13</sup> Obu malaiika wa mukaagha aateeye kidiyo kiye, naaghuwa elaka ndilugha nsondo enaa h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa kya feeja mu maaso ghaa Luhanga.

<sup>14</sup> Elaka eli lyaghila malaiika wa mukaagha oghu liti, "Olekele baamalaiika bbanaa abanaboheewe haai na maasi ghaanamulito Efulati."

<sup>15</sup> Luhanga akaba anabikiye muni baamalaiika aba niikuwo baase mu saaha, kilo, kweli kedha mwaka bahwelekeeleliye kimui kyakasatu kya bantu.

<sup>16</sup> Muhendo ghwa baasilikale abaalwanagha baniniye haa nkaina obu baaghungambiiye ghukaba ghuli miliyooni bikumi bibili.

<sup>17</sup> Naabona nkaina n'abaali basininiyo. Ebo bakaba baluwete byoma bilimu maalangi ghaa mulilo, mutuku, bululu na kinjaali. Mituwe ya nkaina esi baali baniniyo, ekaba esusiye mituwe ya ntale, ti minuwa yasiyo yalughaghamu mwika, mulilo na bulanga bwa mulilo.

<sup>18</sup> Bifubilo bisatu ebi: mulilo, mwika na bulanga bwa mulilo ebyalughiye mu kanuwa kaa nkaina esi, byata kimui kyakasatu kya bantu boona.

<sup>19</sup> Butoki bwa nkaina esi bwa kwita, bukaba buli mu minuwa yasiyo na haa mikila yasiyo. Mikila yasiyo ekaba esusiye mituwe ya njoka eghi nkaina esi syakoleesiyagha kukonda kandi kuhutaaliya bantu.

<sup>20</sup> Ti abataakuuye haabwa kubona-bona kwa bifubilo ebi, beeyongela kutahutiya Luhanga. Baabhenga kwekuukamu ebi baakolagha kandi kulamiya milimu na bisani beekoleeye mu feeja, jaabbu, byoma, mabaale na mbaau, kuni bintu ebi tabikubonagha, tabikuughuwagha kandi tabikulubhatangagha.

<sup>21</sup> Bantu aba tabeekuuyemu bujindi, bukumu, busyani, na busuma.

## 10

### *Malaiika akwete kitabo kiinabwana*

<sup>1</sup> Naabona malaiika onji wamaani naalugha mu eghulu. Kicu kikaba kimuswikiye nga muntu aluwete ngoye, ti maalangi ghaa kiikilima ghamwelighiliye mu mutuwe. Haaliso yee aabbebeniyagha nga musana kandi maghulu ghe ghakaba ghasusiye nga mpaghi sya mulilo.

<sup>2</sup> Malaiika oghu akaba akwete kitabo kiinabwana kandi kibbuukuuye. Aasa eemilila. Malaiika oghu akaba akangamiye kimui, aakpeetiya kughulu kuwe kwabuliyo haa nanja ng'eli, na kughulu kuwe kwabumesu haa etaka ng'eli.

<sup>3</sup> Aabilikila n'elaka lyamaani lyakwobahililiya nga lya ntale. Obu aabilikiye n'elaka lyamaani, nkubha yaakuukamu niyeetanuka milundi musanju.

<sup>4</sup> Nkubha obu yaamaliye kwetanuka milundi musanju, neeteekanija kuhandiika ebi naaghuuye, bhaatu naaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndighila liti, “Ebi waaghuuye mu elaka lya nkubha kwetanuka milundi musanju ebi, obiholiye, otabihandiika.”

<sup>5</sup> Niibuwo naaboone malajika akpeetiye haa nanja na haa etaka, aamukjiya eghulu mukono ghuwe ghwabuliyo.

<sup>6</sup> Kandi aalahila ewaa Luhanga oghu akuukalagh’o bilo n’ebilo, oghu akahanga eghulu n’ebiliyeyo byona, nsi n’ebilimu byona, maananja ghaanamulito n’ebilimu byona ati, “Luhanga taakutodha kulindilila kukola ebi aateghekiye kukola bbaa.

<sup>7</sup> Ti bwile obu malajika wa musanju akuba naateela kijidiyo kiye, niibuwo Luhanga alyoleeka ntegeka yee yoonini eghi anamaniye eenini haa mutima haabwa bantu kandi alileka bib’o kwonini ngoku aaghambiiye baheeleliya be balangi.”

<sup>8</sup> Niibuwo naaghuuye elaka eli naadubhiye kuughuwa kulugha mu eghulu, ndyatodha lyangila liti, “Oghende ooye kitabo mu ngalo sya malajika oghu akpeetiye haa nanja na haa etaka.”

<sup>9</sup> Niibuwo naaghendiyeye hambali malajika oghu ali, naamusaba kumpa kitabo kiinabwana kya Luhanga eki. Malajika oghu angila ati, “Okitwale kandi okiliye. Kikukusaalijiya etundu, nankabha bighambo ebi mu kanuwa kaawe mbikunuliilila nga bwoki bwa njoki.”

<sup>10</sup> Obu malajika oghu ampaaye kitabo eki naatandika kukisoma. Bighambo byamu bikaba bisemeeye matandika kubisoma, bhaatu obu neeyongeeeye kubisoma, majima byantubhita haa mutima, ti mutima ghwansaalila munda.

<sup>11</sup> Niibuwo naaghuuye nangila ati, “Okulaghiluwa kutodha kulangilila bantu bakaniye, mahanga, mibughe na bakama.”

## 11

### *Balangi babili aba Luhanga aatumiyeye*

<sup>1</sup> Niibuwo bampaaye lukaaka oluli nga kiti bakupijimisiyagha, bangila bati, “Oghende opijime Numba ya Luhanga, n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa kandi obale bantu boona abakulamiliyagha mu numba eghi.

<sup>2</sup> Bhaatu bbalaaji ya Numba ya Luhanga eghi otaghijima, oghileke, nanga yaaheebewe abatamaniye Luhanga. Ti bantu aba bakulema kibugha kihikiliye eki kumala meeli makumi anaa n’abili.

<sup>3</sup> Nkutuma balangi banje babili kulangilila butumuwa bwanje. Bakubulanga kumala bilo lukumi bibili na nkaagha kandi baluwete ngoye sya bujune.”

<sup>4</sup> Balangi aba niibo biti oliva bibili kandi bikondo bibili bya taala ebikuukalagha mu maaso ghaa Mukama wa nsi yoona.\*

<sup>5</sup> Ti muntu weena naakoliye kubhi balangi aba, mulilo ghukulugha mu kanuwa kaa balangi aba ghuhwelekeleliye ngighu syabo esi. Ti weena oghu akubakola kubhi niikuwo naye alaatuwagha atiyo.

<sup>6</sup> Bali na butoki kutanga eghulu kutooniya mbula mu bwile obu bakumala mbalanga butumuwa obu. Kandi bali na butoki kuhindula maasi kufooka saghama kandi kuha bifubilo bya buli mulingo muni. Ti balakolagha ebi mu bwile bwona obu bakabbaliye.

<sup>7</sup> Nahabweki haanuma yabo kumala buukajiso bwabo, kisolo kikulugha mu kijina kitobheleeye kimui, kibalwaniisiye, kibasingule kandi kibaate.

\* 11:4 11:4 Jakaliya 4:1-14

8 Ti miku yabo baghikube mu luguudhe haagati mu kibugha kikulu hambali Mukama wabo aabambiluuwe haa musalaba, eki banji baa-susaaniyagha kuba Sodomu kedha Misili.

9 Bantu bakaniye kulugha mu buli bantu, ntula, mibughe na mahanga bakusungu miku ya balangi aba kumala bilo bisatu n'ekitwike kandi tabakusiimilaniya miku eghi kujiikuwa.

10 Bantu baa muni abajeemeeye Luhanga bakudheedhuwa kandi beeghonje haabwa balangi babili aba kukuwa. Bakukola magheny kandi bahangane bisembo. Ekikuleka beeghonje ni nanga bakuba bamaniye ngu kabhi aka balangi aba baabaleetelejagha muni takakutodha kubab'o.

11 Bhaatu haanuma ya bilo bisatu n'ekitwike ebi, Luhanga aabahuuhamu lwoha lwa bwomili kandi baamuka, baamilila. Ti bantu abaabasungagha aba boobahila kimui.

12 Balangi aba baaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndibaghila liti, "Muniine, mwise hani!" Balangi aba baanina mu eghulu, bali mu kicu, ngighu syabo esi sinabaloleleeye.

13 Ti bwile obu bwonini musiki ghwamaanj ghwadhingiya kandi haa buli manumba ekumi aghaabaagha mu kibugha eki, emui yeegenga. Musiki oghu ghwata bantu kasanju kandi abaatighaay'o boobahila kimui kandi baaha kitinisa Luhanga w'omu eghulu.

14 Kabhi kaakabili kuba muni kaaba kahooy'o. Bhaatu akaakasatu kakaba kali haai kub'o.

### *Kiidiyo kyamusanju*

15 Obu malajika wa musanju aateeye kiidiyo kiye, naaghuwa malaka ghakaniye kimui ghaamaanj mu eghulu ngaghila ghati, "Bulemi bwa muni bwafookiye bulemi bwa Mukama waatu na Kilisito wee kandi akulema bilo n'ebilo."

16 Ti na bakulu abili na bbanaa abaabaagha basitamaye haai na Luhanga haa ntebe syabo sya bukama, baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga

17 mbaghila bati,

"Mukama wa Butoki Bwona,

uwe oghu aliyo kandi oghu akab'o,

tukukusijima haabwa kwoleka bantu butoki bwawe bwamaanj

kandi waatandikiye kulema bantu baa muni yona.

18 Bantu batamaniye Luhanga bakaba bakwoheeye kimui,

bhaatu bwile bwawe bwa kubasaakalila bwahikije,

bwile bwawe bwa kutwila musango abaakuuye boona bwahikiye kimui.

Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile bwonini bwa kuha migisa

baheeleliya baawe boona, balangi na bantu baa Luhanga

na buli muntu weena oghu akuhutiye.

Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile bwawe,

bwa kuhwelekeleliya boona abatiye baheeleliya baawe muni."

19 Niibuwo naabone Numba ya Luhanga mu eghulu lwichi lwayo luughuuye, naabona sanduuku ya ndaghaano yaaboneka mu numba ya Luhanga; nkubha yaabbyokamu, yeetanukila kimui, musiki ghwamaanj ghwadhingiya kandi mbula ya lubaale lwamaanj yaaghuwa muni.

<sup>1</sup> Kyakuswekaniya kyamaani kyaboneka mu eghulu: Naabona mukali aluwete musana, akpeetiye haaguuli ya kweli kandi aluwete sipeewa ya bukama eliyo nsoliya ekumi n'ebili.

<sup>2</sup> Mukali oghu akaba akuliiye kandi naalumuwa kubyala.

<sup>3</sup> Kintu kinji kyaboneka mu eghulu; naabona kiyoka kiinamulito kiimutuku. Kiyoka eki kikaba kili na mituwe musanju, mahembe ekumi kandi kiluwete sipeewa musanju sya bukama haa mituwe yakiyo.

<sup>4</sup> Mukila ghwakiyo ghwalaghalija kimui kyakasatu kya nsoliya syomu eghulu syalaghalika munsu. Kiyoka eki kyakala kyemiliye mu maaso ghaa mukali oghu akaba ali haai kubyala, niikuwo makabyala, dumbi kiliye mwana oghu.

<sup>5</sup> Mukali oghu aabyala mwana wabusaasa, niye akaba ali wa kulema mahanga ghoona naaghalemeesiya mwigho ghwa kyoma, bhaatu mwana wee oghu baamusahula, baamutwala ewaa Luhanga oghu asitamiye haa ntebe yee ya bukama.

<sup>6</sup> Ti bwile obu mukali oghu aalukila mu elungu hambali Luhanga aali amuteekanilije kuukala mpempa kumala bilo lukumi bibili na nkaagha.

<sup>7</sup> Neetulakaka bulemo mbwab'o mu eghulu: Mikali na baamalaika be, baatandika kulwana na kiyoka eki kandi kiyoka eki na baamalaika baakiyo, baatandika kulwana dhe.

<sup>8</sup> Bhaatu baakisingula kandi kiyoka eki na baamalaika baakiyo, tabaa-todhiye baba na kikalalo mu eghulu.

<sup>9</sup> Kiyoka kiinamulito eki baakikuba munsu, kiyoka eki kulugha hambele niikiyo bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani oghu akudimaagagha bantu baa munsu boona, baamubhingila kimui mu eghulu, baamukuba munsu na baamalaika be boona abamusembiye.

<sup>10</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndighila liti, "Endindi kujunuwa, maani kandi bulemi bwa Luhanga waatu na butoki bwa Kilisito wee bwasiye. Nanga oghu akunyeghelelaga baanakyatu bwile bwona ewaa Luhanga aamaliye kubhinguwa mu eghulu.

<sup>11</sup> Baamusinguuye na saghama ya Kyana kya Ntaama, na buukaiso bwamajima obu baabughiye haa eye; bakahayo bwomili bwabo kuhikiya haa kukuwa haabuwe.

<sup>12</sup> Nahabweki uwe eghulu kandi naanu abakuliikalaghamu mudheed-huwe! Bhaatu ngamulikibona, enuwe nsi na nanja, nanga Sitaani aabasundukiyemu ali na kiinigha kyamaani, nanga amaniye ngoku atakyali na bwile bukaniiye bwa kudimaaga bantu."

<sup>13</sup> Obu kiyoka eki kyamaniye ngoku baakikubiye munsu, kyatandika kuhuma mukali oghu akabyala mwana wabusaasa oghu.

<sup>14</sup> Bhaatu mukali oghu aaheebuwa mapapa nga ghaa kibebe niikuwo agubhe kuhalala kuuluka kiyoka, aghende mu elungu hambali akuukala mpempa kumala myaka esatu n'ekitwike.

<sup>15</sup> Kiyoka eki kyahuha maasi ghakaniye, ghaasenda kulugha mu kanuwa kaakiyo, ghaakwamilila mukali oghu, niikuwo ghamwite.

<sup>16</sup> Bhaatu nsi yaakoonela mukali oghu, yeesama, yaamela maasi ghoona agha kiyoka eki kyahuhiye.

<sup>17</sup> Kiyoka eki kyasaaliluwa kwonini na mukali oghu, kyaghenda kyatandika kulwanisiya lubyalo lwa mukali oghu olwatighaay'o, niibo abaakwete bilaghilo bya Luhanga kandi buukaiso bwa Yesu.

<sup>18</sup> Kiyoka eki kyemilila haa kisiyo kya nanja eghi.

## 13

<sup>1</sup> Kandi naabona kisolo nkilugha mu nanja, kili na mahembe ekumi, mituwe musanju kandi kili na sipeewa ekumi sya bukama haa mahembe ghaakiyo kandi haa buli mutuwe bakaba bahandiikiyo' o liina elikwambula Luhanga.

<sup>2</sup> Kisolo eki naaboone eki, kikaba kisaakaliye kimui nga nguwe, bighele byakiyo bikaba bisusiye kinyama kandi kanuwa kaakiyo kasusiye nga kaa ntale. Kiyoka kyaha kisolo eki maani ghaakiyo, ntebe yakiyo ya bukama kandi na butoki bwamaani bwakiyo.\*

<sup>3</sup> Ghumui haa mituwe ya kisolo eki, ghukaba ghuli na kibbodhe kyamaani ekikugubha kwita kisolo eki, bhaatu kibbodhe eki kyakila; bantu bakaniye baa muni baasweka kandi baakwamilila kisolo eki.

<sup>4</sup> Bantu baalamiya kiyoka eki, nanga kiyoka eki kikaha butoki bwakiyo kisolo eki. Kandi baalamiya na kisolo eki mbaghila bati, "Ni ani engane na kisolo eki kandi ni ani akugubha kukilwaniisiya?"

<sup>5</sup> Kisolo eki kyaheebuwa kanuwa kaa kubugha bighambo byakuswekaniya na bya kwambula Luhanga kandi baakisiimilaniya kukoleesiya butoki bwakiyo kumala meeli makumi anaa na abili.

<sup>6</sup> Kisolo eki kyasamiya kanuwa kaakiyo kubugha bighambo bya kwambula Luhanga, kyambula liina liye, na kiikalo eki akuukalaghamu kandi na abakuukalagha mu eghulu.

<sup>7</sup> Baakisiimilaniya kulwaniisiya bantu baa Luhanga kandi kubasingula. Kandi kyaheebuwa butoki kulema ntula syona, bantu boona, mibughe yoona, na mahanga ghoona.

<sup>8</sup> Kandi bantu boona abakuukalagha muni balilamiya kisolo eki. Aba niibo aba maliina ghaabo kulugha haa kuhanguwa kwa nsi ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomili kya Kyana kya Ntaama oghu baatiye.

<sup>9</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe:

<sup>10</sup> Oghu bakukwata, oleke akwatuwe;

oghu akwituwa na kihiyo, oleke bamwite.

Kini kikumaniisiya ngu bantu baa Luhanga bakwetaaghisibuwa kuba na kuhikilija kandi kugumisiilija.

### *Kisolo kyakabili*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone kisolo kinji nkyadhuuka mu etaka. Kikaba kili na mahembe abili nga kyana kya ntaama bhaatu kyabughagha nga kiyoka.

<sup>12</sup> Kyakoleesiya butoki bwona nga bwa kisolo ky'okudubha kandi ky'okudubha kinakiloleeye. Kyahambilija bantu bakaniye abali muni kulamiya kisolo ky'okudubha ekyakiliye kibbodhe ekyabbalagha kukiita.

<sup>13</sup> Kyakola byakuswekaniya, kyalaghila mulilo kulugha mu eghulu kwisa muni bantu banaloliye.

<sup>14</sup> Kisolo eki kyakola byakuswekaniya mu maaso ghaa kisolo ky'okudubha kandi byahabisiya bantu bakaniye baa muni. Kyalaghila bantu kukola kisanani kisiyiye kisolo baahutaahiye na kihiyo, bhaatu kyakila.

<sup>15</sup> Kisolo eki baakisiimilaniya kuhuuha lwoha mu kisanani kya kisolo ky'okudubha kyakoliye eki, niikuwo kigubhe kubugha. Baakisiimilaniya kwita abakubhenga kulamiya kisanani kya kisolo eki.

<sup>16</sup> Kyahambilija, bato na bakulu, baguudha na banaku, basyana na abali na bughabe, kubat'o kabonelo kaa kisolo eki haa mikono yabo yabuliyo kedha haa bhusu syabo.

\* 13:2 13:2 Dhaneeli 7:1-8

<sup>17</sup> Kandi atab'omuntu n'omui oghu bakusijimilaniya kughula kedha kughuliyi kintu kyona atali na kabonelo kaa kisolo eki. Kabonelo aka kakaba kali kuhandiik'olijina kedha namba sya kwoleka lijina lyakiyo.

<sup>18</sup> Muntu aalaghiluwagha kuba eetegheleeje bhyani kugenga makulu ghaa namba ya kisolo eki, nanga ni namba ekumanijsiya lijina lya muntu, namba eghi ni 666.

## 14

### *Kyana kya Ntaama na bantu be*

<sup>1</sup> Obu naalolije, naabona Kyana kya Ntaama, aamiliye haa mwena ghwa Sayuuni, bantu mitwalo ekumi n'ena na nkumi ena bakaba beemiliye hamui naye. Bantu aba ni abaabaagha bahandikuw'olijina liye na lya Ese wee haa bhusu syabo.

<sup>2</sup> Kandi naaghuwa elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndigola nga kijulumba kedha nga lya nkubha yamaani. Likaba lili nga lya bantu bakuteela dungu syabo.

<sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kihyaka bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama, na mu maaso ghaa bihanguwa binaa byomiji hamui na bakulu. Ti taaliyo muntu n'omui oghu akagubha kukwata kilimbo, kuuy'olobantu mitwalo ekumi n'ena na nkumi ena aba Luhanga aacunguuye muni bonkaha.

<sup>4</sup> Bantu aba ni abateebhijije ewaa Luhanga kusyana na bakali, baakala beelindiye bali bahikilije. Bakughendagha na Kyana kya Ntaama hambali akaakughendagha. Niibo bantu bokudubha kucunguluwa mu bantu boona baa Luhanga na Kyana kya Ntaama.

<sup>5</sup> Ni abatahaaye kisubha na kimui kandi abataakolije kintu kibhijije na kimui.

### *Baamalajika basatu*

<sup>6</sup> Naabona malajika onji naaghendela mu mwanya nga noni. Aaghendagha kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghatahuw'olobantu abali muni, mu buli ehanga, ntula, mubughe kandi bantu.

<sup>7</sup> Aabugha n'elaka lyamaani ati, "Muhutiye Luhanga kandi mumuhe kitinisa, nanga bwile buwe bwa kutwila bantu musango bwahikije. Mumulamiye oghu akahanga eghulu kandi nsi, nanja na nsulo sya maasi syona."

<sup>8</sup> Naabona malajika onji waakabili amulabhiye, aaghila ati, "Kyegegiye, kyegegiye, kibugha kikulu Bbabuloni! Ekyatamiye mahanga ghoona na bubhi bwa busyani bwakiyo buhingulaane."

<sup>9</sup> Naabona malajika onji waakasatu abalabhiye, aabugha n'elaka lyamaani ati, "Weena oghu akulamiyagha kisolo kandi alamiya kisanani kiye kandi na weena oghu ali na kabonelo kaa kisolo eki haa bhusu yee kedha haa mikono ghuwe,

<sup>10</sup> naye alinwela kimui haa vijini ya kijiniga kya Luhanga, eghi eesuuye mu kiikopo kiye kya kijiniga. Luhanga akubabona-boneliya kimui mu mulilo ghwa bughanga bwamaani, baamalajika be bahikilije banalolije kandi na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama.

<sup>11</sup> Ti mwika ghwa mulilo oghukubookiya ni ghwa bilo n'ebilo. Boona abakulamiyagha kisolo eki kandi balamiya kisanani kyakiyo, ti babat'olobanonelo kaa lijina lyakiyo, ebe mukilo kedha ntangaali, tabalitunga kasinge bbaa."

<sup>12</sup> Nahabweki kini kikumanijsiya ngu bantu baa Luhanga abakwete bilaghilo biye kandi abahikilije Yesu babhonganuuwe kugumisilija.

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye elaka ndilugha mu eghulu, ndighila liti, “Ohandi-ike oti: Kulugha endindi bali na mugisa abakukuwa banahikiliije Mukama.” Kandi Mwoyo Ahikiliye akukigumiyagha ati, “Majima kuwo bali na mugisa, nanga bakuhuumula milimo yamaani baakoliye kandi batunge mpeela haabwa ebi baakoliye!”

*Luhanga naatwila bantu baa munsu musango*

<sup>14</sup> Obu naaloliye, naabona kicu kyeleeye kimui dhiyo. Oghu asusiye mwana wa muntu\* akaba asitamaye haa kicu haala. Akaba aluwete sipeewa ya bukama ya feeja mu mutuwe kandi akwete mu ngalo muholo ghwohiiliye kimui.

<sup>15</sup> Naabona malajika onji naatuwa mu Numba ya Luhanga, aabilikila n’elaka lyamaani oghu akaba asitamaye haa kicu ati, “Okwate muholo ghwawe, otandike kukesha, nanga bwile bwa kukesha bwahikiye, bya kukesha munsu byeleeeye kimui.”

<sup>16</sup> Oghu akaba asitamaye haa kicu oghu aahungiya muholo ghuwe, aatandika kukesha nsi.

<sup>17</sup> Malajika onji aatuwa mu Numba ya Luhanga mu eghulu, naye dheer akaba akwete muholo ghwohiiliye kimui.

<sup>18</sup> Malajika onji oghu akaba ali na butoki bwa kutumika mulilo mu Numba ya Luhanga, aatuwa naalugha haai n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, aabilikila n’elaka lyamaani onji oghu akaba akwete muholo ghwohiiyeye oghu, aamughila ati, “Okwate muholo ghwawe kandi okese bighuma bya mijaabbibbu ya munsu, nanga byeliye.”

<sup>19</sup> Dumbi malajika oghu aahungiya muholo ghuwe munsu, aakumaaniya bighuma bya mijaabbibbu ya munsu, aabita mu ndeeba namulito ya kiinigha kya Luhanga.

<sup>20</sup> Bighuma ebi baabikpeetaagila hanja ya kibugha eki, byalughamu saghama ekaniye kimui, kutungeela kwa saghama eghi kwaba mita emui n’ekitwike kandi yaasenda kusaala haa kilomita bikumi bisatu.

## 15

*Bifubilo musanju byokumaliilila*

<sup>1</sup> Naabona mu eghulu kintu kinji kyamaani kandi kyakuswekaniya. Naabona baamalajika musanju abali na bifubilo musanju byokumaliilila. Nanga ebi niibiyo Luhanga aamaliliyemu kiinigha kiye.

<sup>2</sup> Naabona dheer kintu kisusiye nanja yeeleeye kimui dhiyo nga gilaasi etabuuyemu mulilo, n’abaasinguuye kisolo, na kisanani kisusiye kisolo eki, na namba ya lijina lyakiyo. Bantu aba bakaba baamiliye haa kisiyo kya nanja eghi esusiye gilaasi. Bakaba bakwete dungu esi baakoleesiyagha kulamiya Luhanga.

<sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kya Musa muheeleliya wa Luhanga, na kya Kyana kya Ntaama bati,

“Uwe Mukama wa Butoki Bwona,  
bikoluwa byawe mbikulu kandi byakuswekaniya!  
Nuuwe Mukama wa mahanga ghoona,  
bihanda byawe bihikiye kandi mbyamajima!

<sup>4</sup> Nuuwe Mukama oghu buli muntu weena abhonganuuwe kuhutiya  
kandi kuha kitinisa,  
ti uwe wenkaha nuuwe ohikiliye!  
Kandi bantu bakanije b’omu mahanga ghoona

\* 14:14 14:14 Dhaneeli 7:13



baliisa bagumbaane kukulamija,  
nanga okwolekagha buli muntu weena  
ngoku okutwilagha bantu musango mu bwenganija.”

<sup>5</sup> Haanuma y’ebi, naabona mu eghulu Numba ya Luhanga eeghuuye, elimu kikalalo kihikiliye,

<sup>6</sup> baamalajika musanju abaabaagha na bifubilo musanju, baatuwa mu Numba ya Luhanga eghi. Bakaba baluwete nkanji sinjelu dhiyo kandi baluwete micipi ya feeja.

<sup>7</sup> Niibuwo kimui mu bihanguwa bbinaa byomiji kyahaaye baamalajika musanju bibindi musanju bya feeja biisuuyemu viini. Viini eghi yoolekagha kiinigha kya Luhanga, oghu aliyo bilo n’ebilo.

<sup>8</sup> Numba eghi yaasulamu mwika kulugha haa kitijinsa kya Luhanga na mu maani ghe kandi taaliyo muntu n’omui oghu akagubha kutaaha mu numba eghi kuhikiya bifubilo musanju, ebi baamalajika musanju baaghendagha kuha bantu bihooye.

## 16

### *Bifubilo bya kiinigha kya Luhanga*

<sup>1</sup> Naaghuwa elaka lyamaani ndilugha mu Numba ya Luhanga mu eghulu ndighila baamalajika musanju aba liti, “Mughende museese muni bibindi musanju bya kiinigha kya Luhanga.”

<sup>2</sup> Malajika w’okudubha aaghenda aaseesa muni ebyabaagha mu kibindi kiye, ti bantu boona abaabaagha na kabonelo kaa kisolo eki kandi balamija kisanji kyakiyo, baatunga kifubilo kya kulwala bibbodhe bisaaliliye kimui.

<sup>3</sup> Malajika waakabili aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu nanja, maasi ghoona ghaatukula nga saghama elunaluniye kandi ekwataane nga ya miku, ti ebyabaaghamu byona byakuwa.

<sup>4</sup> Malajika waakasatu aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu maasi na mu nsulo kandi ghoona ghaafooka saghama.

<sup>5</sup> Niibuwo naaghuuye malajika oghu akaba ali na bujunaanijibuwa haa maasi agha, naaghila ati,  
“Nuuwe Ahikiliye, oghu aliyo kandi oghu akab’o.

Ohikiiye kuha bantu baa muni abakujeemeeye bifubilo ebi.

<sup>6</sup> Bantu abakujeemeeye aba bakaseesa saghama ya bantu baa Luhanga hamui na balangi.

Nahabweki kifubilo kyakunuwa saghama waabahaaye eki niikiyo kibasemeleeye.”

<sup>7</sup> Naaghuwa elaka lya muntu ndilugha h’eki bakuhongelagh’o bihanguwa ndighila liti,

“Majima, uwe Mukama wa Butoki Bwona,  
okuhaagha bantu bifubilo bihikiye kandi byamajima!”

<sup>8</sup> Malajika waakanaa aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa musana, ti ghwatumila kimui kandi ghwatandika kwokiya bantu.

<sup>9</sup> Haabwa kituumo kya musana kubookiya kitiyo, baatandika kwambula Luhanga oghu akaba ali na butoki haa bifubilo ebi. Baabhenga kwekuukamu bibhi byabo kandi baabhenga kuha Luhanga kitijinsa.

<sup>10</sup> Malajika waakataano aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa ntebe ya bukama ya kisolo eki, mwelima ghwamaani ghwakwata mu kyalo eki kisolo eki kyali kilemiye kyona kandi bantu b’omu bukama obu boona baatandika kwenena bilimi haabwa kubona-bona kwamaani.

11 Baatandika kwambula Luhanga w'omu eghulu haabwa busaaliji bwamaanj bwa kifubilo kya bibbodhe eki Luhanga aali abahaaye. Bhaatu baabhenga kwekuukamu bintu bibhijhiye ebi baakolagha.

12 Malaika wamukaagha aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa maasi ghaanamulito Efulaati, ti ghoona ghooma, niikuwo mahe ghaa bakama abali bulugha ejooba batunge haakukwama.

13 Naabona bilimu bisatu bisusiye bigbende. Kimui kyalugha mu kanuwa kaa kiyoka, kimui kyalugha mu kanuwa kaa kisolo, na kimui kyalugha mu kanuwa kaa mulangi wa bisubha.

14 Bikaba bili bilimu ebyakolagha byakuswekaniya kandi bilimu ebi bikughendagha mu bakama baa munsu yona kubakumaaniliya hamui kweteekanija kulwana haa kilo kikulu kya Luhanga wa Butoki Bwona.

15 Mukama aaghila ati, "Olole, nkwise nga musuma! Ali na mugisa oghu akuukala abhalije kandi aluwete, niikuwo ataghenda muhina kandi bantu babona muhina ghuwe!"

16 Bilimu ebi bilikumaaniliya hamui bakama mu kijikalo eki mu Luheb-bulaayo bakughilaghamu Alamagedooni."

17 Malaika wamusanju aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu mwanya. Naaghuwa elaka lyamaanj ndilugha haa ntebe ya bukama mu Numba ya Luhanga ndighila liti, "Kyahooye!"

18 Dumbi nkubha yaabbyoka kandi yeetanuka, ti musiki ghwamaanj ghwadhingiliya kimui. Kulugha bantu bali munsu taakabaagh'o musiki ng'oghwadhingiiye bwile obu.

19 Ti musiki oghu ghwatuwamu kasatu kibugha kikulu Bbabbulooni. Kandi na bibugha binji bikaniye by'omu mahanga byegenga, byahwele-keelela. Bhaatu Luhanga taabuluuwe kibugha kikulu eki, aakiisuka, aakinwesiya kiikopo kiisuuye viini ya kijiigha kiye.

20 Bijiikalo byona ebi maasi gheelighiliiye byameluwa kandi myena yona yaabula.

21 Bibaale bya mbula ya lubaale biinamulito, buli kimui kyengaane haai nga kilo makumi ataano, byatandika kulugha eghulu mbineegengela bantu. Baatandika kwambula Luhanga haabwa kubafubila na mbula ya lubaale, nanga kifubilo eki kikababona-boniya kwonini.

## 17

### *Mukali malaaya hamui na kisolo*

1 Omui mu baamalajika musanju abaabaagha na bibindi musanju, aasa naaghila ati, "Wiise, nkukwoleka musango oghu baatwiliye mukali malaaya wamaanj munu, kibugha ekili haagati ya maananja ghakanije.

2 Niiye malaaya oghu akasyana na bakama baa munsu kandi aatamiliya bantu baa munsu na bubhi bwa busyanj buwe."

3 Niibuwo Mwoyo Ahikiliye anjisiyo'o kandi malaika oghu antwala mu elungu. Naabonayo mukali asitamije haa kisolo kiimutuku. Kisolo eki bakaba bakihandikiyo'o maliina ghaa kwambula Luhanga ghakimalakakiye kyona kandi kili na mituwe musanju na mahembe ekumi.

4 Mukali oghu akaba aluwete lughoye luumutuku lwa bbei yamaanj kandi na bukwanji bwa feeja, bubaale bwa bbei yamaanj, na bukwanji bwa muhendo. Akaba akwete mu ngalo kiikopo kya feeja kiisuuyemu bikoluwa bibhijhiye na ngeso sitasemeeye sya busyanj buwe.

5 Haa bhuisu ya mukali oghu bakaba bahandikiyo'o liina eli makulu ghaaliyo ghaali ghatimbiikaane kughetegheeleliya. Liina eli lyaghilagha

liti, “Niisiye kibugha kikulu Bbabbulooni, nina baamalaaya boona kandi ndughililo ya bikoluwa bibhiihiye byona by’omunsi.”

<sup>6</sup> Naabona mukali oghu atamiye. Ekimutamiiye eli saghama ya bantu baa Luhanga, baakajiso aba baatiye haabwa Yesu.

Obu naaboone mukali oghu, naaswekela kimui.

<sup>7</sup> Niibuwo malajika oghu angiliye ati, “Oswekiye bwaki? Nkukusoboolola makulu ghaa nsita ya mukali naakwolekiye oghu kandi na kisolo eki aabaagha anjiny’o eki ekili na mituwe musanju na mahembe ekumi.

<sup>8</sup> Kisolo waaboone eki kikaba kiliyo kandi endindi takiliyo kandi kili haai kulugha mu kiina kitobheleeye kimui niikuwo Luhanga akihwelekeleliye. Bantu boona abali munsi aba malijina ghaabo ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomiji kulugha Luhanga ahangiyi nsi, balisweka obu balibona kisolo eki, nanga kikaba kiliyo kandi endindi takiliyo, bhaatu kilitodha kub’o dhe.

<sup>9</sup> Malajika oghu angila ati, “Oghu akwetegheleliya ebi naabugha ebi akwetaaghisibuwa kuba ali na magheji ghaamaani. Mituwe musanju eghi niibuwo bwena musanju obu mukali malaaya akusitamagh’o;

<sup>10</sup> kandi mituwe musanju eghi dhe ni bakama musanju. Bataano haaliibo bakakuwa. Omui analiyo, onji omui taakabaay’o, bhaatu akaakwisa, taakumala haa bukama buwe bwile bukanije.

<sup>11</sup> Kisolo ekyabaagh’o kandi endindi ekitaliyo, niye mukama wa mu-naanaa, naye bamubaliye mu bali musanju, naye balimuhwelekeleliya dhe.

<sup>12</sup> “Mahembe ekumi waaboone agha ghakumanisiya bakama abatakalemije, bhaatu bakwisa kulemela hamui na kisolo eki kumala saaha emui yonkaha.

<sup>13</sup> Ebo balijighwana, bahe kisolo eki maani ghaabo na butoki bwabo.

<sup>14</sup> Balilwanisiya Kyana kya Ntaama, bhaatu Kyana kya Ntaama alibasungula, nanga niye Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemji kandi abaliba bali naye ni abaabilikiwe, baakomuwamu kandi beesighibuwa.”

<sup>15</sup> Malajika oghu aatodha angila ati, “Maananja waaboone agha, hambali mukali malaaya oghu akusitamagha, ghakumanisiya bantu baa ntula sikaniye, na bantu bakaniye kimui, na mahanga kandi na mibughe yoona.

<sup>16</sup> Kandi mahembe ekumi agha waaboone, hamui na kisolo eki, balyoha mukali malaaya oghu, bamutuubbule, baliye mubili ghuwe kandi ebighaay’o babyokiye na mulilo.

<sup>17</sup> Nanga Luhanga akakita mu mitima yabo kuba na byelilikano bimui, kuukala mbanakola ebi abaliye niikuwo bahe kisolo butoki bwabo bwa kulema kuhikiya byona ebi Luhanga aabughiye bibaay’o.

<sup>18</sup> Mukali waaboone oghu, niikiyo kibugha kikulu ekilemiye bakama baa munsi.”

## 18

### *Luhanga naafubila Bbabbulooni*

<sup>1</sup> Haanuma y’eki naabona malajika onji naalugha mu eghulu, Luhanga amuhaaye butoki bwamaani. Kyeleeli kya kitinisa ekyamulughagh’o kyabbeneliya kimui nsi yoona.

<sup>2</sup> Aabugha n’elaka lyamaani ati,  
“Kyegengiye! Kyegengiye kibugha kikulu Bbabbulooni!

Kyafookiye ka ya bilimu,  
kijikalo kya milimu yoona,

kijikalo kya buli noni eghi ebhijhiye kandi eghi boohiye.

<sup>3</sup> Nanga mahanga ghoona ghaatamiye  
viji ya bubhi bwa busyani bwa kibugha eki  
kandi bakama baa munsu basyane nakiyo,  
na basubuli baa munsu baaguudhaliye kimui haabwa etunga eli  
baahiye  
mu kweghomba kwamaani kwa kibugha eki.”

<sup>4</sup> Niibuwo naaghuuye eleka linji ndilugha mu eghulu ndighila liti,  
“Enuwe bantu banje, mulughe mu kibugha eki,  
naanu mutaba mu bibhi bya kibugha eki  
kandi mutaba mu bifubilo byamaani kya kibugha eki.

<sup>5</sup> Bibhi bya kibugha eki bhunikiye kuhika mu eghulu  
kandi Luhanga aasukiye bubhi bwakiyo.

<sup>6</sup> Mukikol’o ngoku kyakoliye bantu banji  
kandi mukyongelemu kabili haabwa eki kyakoliye,  
kiikopo kya viji esaaliye eghi kyabanweseeye,  
enuwe mukyongelemu kabili.

<sup>7</sup> Ngoku kyonini kyehaaye kitinisa kandi kyakala mu kweghonja,  
haaliikuwo naanu mwakisaalija kandi mwakituntuliya mutiyo.  
Nankabha kiba nkibugha mu mutima ghwakiyo ngu,  
‘Nsitamiye nga mukamakali, tandi mukwisya,  
kubona-bona takukumpik’o.’

<sup>8</sup> Bhaatu bifubilo byakiyo ebi bilikihikil’o mu kilo kimui:  
luku, kubona-bona na njala yamaani  
kandi mulilo ghulikyokiya,  
nanga Mukama wa Butoki Bwona  
niye alitwila kibugha eki musango.”

<sup>9</sup> “Ti bakama baa munsu abaasyane kandi abeeghonjiye na kiyo, balilila  
haabwa kiyo kandi batuntule munu obu balibona mwika ghwa kibugha  
eki ngucuuka.

<sup>10</sup> Balyemilila haseliye, boobaiye haabwa kubona ngoku bakukibona-  
boniya kandi balighila bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Uwe kibugha kikulu!  
Uwe kibugha kyamaani Babbulooni!

Kifubilo kyakuhik’o mu saaha emui yonkaha.”

<sup>11</sup> “Basubuli baa munsu balilila kandi beeghala-ghale haabwa kibugha  
eki, nanga taaliyo muntu n’omui oghu alyeyongela kubaghul’o bintu  
byabo.

<sup>12</sup> Bintu nga: feeja, jaabbu, bubaale bwa bbei yamaani, bukwanji bwa  
muhendo, ngoye sisemeleeye kimui, ngoye siimutuku sya bbei, biti byona  
ebikusasa kulungi. Bintu byona ebikoleewe mu maano ghaa njoghu,  
bintu byona ebi bakoliye mu mbaau, mu bintu ebigumiye, mu byoma  
bigumiye na mabaale aghakubbyokelela;

<sup>13</sup> ebyokunuliya mukubi, bubhani, miila, bubhani bwa muhendo, viji,  
mafuta, buhunga, ngano, nte, ntaama, nkajina na bigaali byasiyo, hamui  
na basyana, aba baaghuliyagha.

<sup>14</sup> “Maghobo agha mutima ghwawe ghwangubaliye, ghaahooy’o  
kandi byona ebi weepankisiyagha hamui na kitinisa kyawe  
waabifeeleewe, tookutodha kubibona!”

15 “Basuubuli baa bintu ebi, aba etungo lya kibugha eki lyaguudhaaiye, balyemilila hambali haseliye, boobahiye baboone ngoku kikwete kubona-bona, batuntuuye kandi mbalila bati,

16 “Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu,  
ekyaluwalagha lughoye lusemeeye, lwa langi esemeeye kandi mutuku,  
ekyaluwalagha bintu bikoleewe mu feeja, bubaale bwa bbei yamaani  
na bukwanji bwa muhendo!

17 Buguudha obu bwona baabuhwelekeleeiye mu saaha emui yonkaha.”  
“Kandi bakama baa maati, na abakughendelaghamu, na baluki baagh’o,  
n’abakusuubulilagha haa nanja balyemilila haseliye,

18 mbalilila kimui haabwa kubona mwika ghwa kibugha eki ngucuuka,  
balyebuuliya bati,

“Ni kibugha ki ekyabaagha kyengaane na kibugha kikulu eki?”

19 “Balyeseesa kituutu haa mituwe. Bwile obu baliba mbaghana, batuntu-  
uye kandi mbalila bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu,  
ekyaguudhaiye boona abaabaagha na maati haa nanja!  
Baakihwelekeleeiye mu saaha emui yonkaha!”

20 Niibuwo malaiika aaghiliye ati,  
“Enuwe ab’omu eghulu mudheedhuwe, nanga Luhanga aahwelekeleeiye  
kibugha Bbabbulooni.

Enuwe bantu baa Luhanga, bakwenda, na balangi mudheedhuwe.  
Nanga Luhanga aahaaye kibugha eki kifubilo haabwa ebi baakolij’o  
enuwe!”

21 Niibuwo malaiika wamaani aahimbiye kibaale kiinamulito aakikuba  
mu nanja, aaghila ati,

“Bbabbulooni kibugha kikulu  
niikuwo balikigenga hansi na maani batiyo  
kandi takilitodha kuboneka.

22 Malaka ghaa bateeli baa dungu, na balimbi,  
bateeli baa nsengu hamui na bateeli baa biidiyo,  
tabalitodha kuughwika mu enuwe;

kandi mukoli wa mulimo ghwona  
taakutodha kuboneka mu enuwe;  
na elaka lya musekulo  
tabakutodha kulighuwa mu enuwe.

23 Kandi kyeleeli kya taala  
takikutodha kuboneka mu enuwe.  
Elaka lya mugholi wabusaasa kedha wabukali  
talikutodha kuughwika mu enuwe.

Majima kuwo basuubuli b’ewaanu bakaba bamanuwe munsu  
kandi mahanga ghoona mukaghabhiya na bubhi bwanu.

24 Kandi mu kibugha eki niimuwo haaseesekiye saghama ya balangi,  
na bantu baa Luhanga,  
na bantu boona aba baatiye munsu.”

## 19

### *Kusinda Luhanga mu eghulu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, naaghuwa elaka lyamaani lisusiye lya bantu bakaniye  
kimui, bali mu eghulu mbalimba bati,

“Haleluuya! Kujuna, kitinisa na butoki,  
byona mbya Luhanga waatu.

<sup>2</sup> Nanga niiye akuhaagha bantu bifubilo bihikiye kandi byamajima.  
Mukali malaaya wamaani munu oghu akabhiya nsi na busyani buwe  
aamusingisiye musango  
kandi aamwolekiye kiinigha kiye haabwa saghama ya baheeleliya be  
aatiye.”

<sup>3</sup> Baatodha baagolela kimui bati,  
“Haleluuya! Mwika oghukulugha mu kibugha eki ghulaakalagha ngu-  
cuuka bilo n’ebilo.”

<sup>4</sup> Niibuwo bakulu abili na bbanaa hamui na bihanguwa bbinaa byomiji  
baatehiye hansi, baatandika kulamiya Luhanga oghu asitamaye haa ntebe  
ya bukama, mbaghila bati, “Haleluuya! Aamijina.”

<sup>5</sup> Elaka lyalugha haa ntebe ya bukama ndighila liti,  
“Musinde Luhanga waatu, enuwe boona baheeleliya be,  
enuwe bato na bakulu abamuhtijiye!”

### *Kighenu kya Kyana kya Ntaama*

<sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lya bantu bakaniye kimui, mbagolela kimui  
nga lya kiijulumba kyamaani kandi lili nga lya nkuba yamaani ndighila  
liti,

“Haleluuya! Mukama wa Butoki Bwona niiye alemiye.

<sup>7</sup> Oleke tusemeleluwe, tudheedhuwe kandi tuhe Luhanga kitijisa,  
nanga kighenu kya kuswela kya Kyana kya Ntaama kyahikiye  
kandi mugholi akuswela aamaliye kweteekanija.

<sup>8</sup> Baamujiimilaniye kuluwala lughoye lukubbyokelela,  
lweliye kandi lusemeeye.”

Nanga lughoye lukubbyokelela olu lukumaniisiya bikoluwa bihikiliye bya  
bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Niibuwo malajika oghu angiliye ati, “Ohandiike oti: Bali na mugisa aba  
balibilikila haa kighenu kya kuswela kya Kyana kya Ntaama.” Aatodha  
angila ati, “Ebi ni bighambo bya Luhanga byamajima.”

<sup>10</sup> Obu naaghuuye eki, dumbi naateeliya malajika oghu mu maghulu  
kumulamiya. Bhaatu angila ati, “Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe  
kandi nga baanyakawe abakwete buukajiso bwa Yesu. Olamiye Luhanga  
enkaha.” Nanga buukajiso bwa Yesu obu, niibuwo bukuhaagha balangi  
byakubugha.

### *Nkajina njelu n’oghu aghiniiny’o*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone eghulu liighulikiye, naabona nkajina njelu! Oghu  
akaba aghiniiny’o baamughilaghamu Mwesighibuwa kandi Wamajima,  
niiye akutwilagha bantu musango mu majima kandi alwana bulemo mu  
bwenganija.

<sup>12</sup> Maaso ghe ghaabbeniyagha nga mulilo kandi aluwete sipeewa  
sikasiye sya bukama mu mutuwe. Akaba ahandiikuuw’o lijina eli muntu  
n’omui atamaniye kuuy’o eye enkaha.

<sup>13</sup> Akaba aluwete nkanji eghi elubikiye mu saghama kandi lijina liye  
aaliye Kighambo kya Luhanga.

<sup>14</sup> Biigambi bya baasilikale b’omu eghulu baamukwama baniinye  
nkajina sikaniye sinjelu, baluwete nkanji sikubbyokelela, syeliye dhiyo  
kandi sisemeeye.

<sup>15</sup> Mu kanuwa ke haalughamu kishiyo kyoghiiye kya kujombiya mahanga  
kandi alibalema na mwigho ghwa kyoma.\* Alikpeetagila ngighu siye mu  
ndeeba ya kiinigha kya Luhanga wa Butoki Bwona.

\* 19:15 19:15 Jabbuli 2:9

<sup>16</sup> Haa nkanji yee kandi haa luhande lwa kibelo kiye bakaba ba-handiikiy'o liina bati, Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemi.

<sup>17</sup> Niibuwo naaboone malajika aamiliye haa musana haaguuli. Aabilikila n'elaka lyamaani noni syomu mwanya syona esikulyagha miku ati, "Mwise, mwekumaaniliye hamui haabwa kighenu eki Luhanga alimabakolela.

<sup>18</sup> Mwise muliye miku ya ngighu sya Luhanga abakukuwa: miku ya bakama, bakulu baa baasilikale, bantu abaalwanagha na maani ghaabo ghoona, nkaina syabo, na baasilikale abaalwanagha basiniinjy'o, bantu boona, baabughabe na basyana kandi bakulu na bato boona."

<sup>19</sup> Niibuwo naaboone kisolo eki na bakama boona baa muni, hamui na baasilikale baabo mbeekumaaniya kulwaniisiya oghu akaba aniniye haa nkaina njelu kandi na baasilikale be.

<sup>20</sup> Bhaatu kisolo eki baakikwata hamui na mulangi wa bisubha oghu aakolagha byakuswekaniya mu maaso ghaakiyo. Byakuswekaniya ebi byahabisiyagha aba baataay'o kabonelo kaa kisolo eki na abalamiiye kisanji kyakiyo. Kisolo eki na mulangi wa bisubha, bombi baabakuba banaakaaye mu nanja ya mulilo ghwamaani.

<sup>21</sup> Abaatighaay'o baabaata na kihiyo ekyalughagha mu kanuwa kaa oghu akaba asitamiiye haa nkaina. Noni syaliya miku yabo, syona syakutila kimui.

## 20

### *Myaka lukumi*

<sup>1</sup> Naabona malajika onji naasunduka naalugha mu eghulu, akwete mu ngalo kisumulijo kya kiina kitobheleeye kimui kandi akwete dhe lujeghele luunamulito.

<sup>2</sup> Aaghenda aakwata kiyoka, niikiyo kiyoka eki kulugha hambele bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani, aamuboha kumalamu myaka lukumi,

<sup>3</sup> Aamukuba mu kiina eki, aakiighala, niikuwo atatodha kulughamu kwisa kudimaaga bantu baa muni kuhikiya myaka lukumi eghi ehooy'o. Ekaakuhuw'o bakumulekela kumala bwile bukee.

<sup>4</sup> Niibuwo naaboone myoyo y'aba Luhanga aahaaye butoki kutwila bantu misango basitamiiye haa ntebe syabo sya bukama. Aba niibo aba bantu baajombiy'o mituwe haabwa kuha buukajiso haa Yesu kandi kulangilila kighambo kya Luhanga. Niibo abataalamiiye kisolo kedha kisanji kyakiyo kandi aba bataataay'o kabonelo kaa kisolo eki haa bhuyusu kedha haa mikono yabo. Bakahumbuuka kandi baamala myaka lukumi banalemiiye hamui na Kilisito.

<sup>5</sup> Abaakuuye banji tabaahumbuukiye kuhikiya obu myaka lukumi eghi yaahooy'o. Oku niikuwo kuhumbuuka kw'okudubha.

<sup>6</sup> Baliba na mugisa kandi bahikiliye abaliba mu kuhumbuuka kw'okudubha! Ebo tabalikuwa kukuwa kwakabili, bhaatu baliba bahongi baa Luhanga na Kilisito kandi balemele hamui naye kumala myaka lukumi.

### *Mbasingula Sitaani*

<sup>7</sup> Myaka lukumi niyaahooy'o, malajika alilekela Sitaani amuuye mu nkomo hambali amuboheeye.

<sup>8</sup> Dumbi aghende kudimaaga bantu abatamaniye Luhanga mu mahanga gh'omuni yona, Gogi kandi Magogi.\* Sitaani akubakumaaniya kulwana.

\* 20:8 20:8 Jakeeli 38:2; 39:1, 6

Bantu aba bakaba bakaniye kimui nga musene ghwa nanja, muntu ataakugubha kubabala.

<sup>9</sup> Bantu aba baaghenda baamalakaka nsi yoona beelighiiliya kibugha kya bantu baa Luhanga, eki akundiye. Bhaatu mulilo ghwalugha eghulu ghwahwelekeleliya ngighu sya bantu baa Luhanga esi syona.

<sup>10</sup> Ti Sitaani oghu akabadimaaga, naye malajika aamukuba mu nanja ya mulilo, hambali baakubiye kisolo hamui na mulangi wa bisubha, hambali bakubona-bonela mukilo na ntangaali, bilo n'ebilo.

### *Kutwiluwa musango kwokumaliilila*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone Luhanga asitamije haa ntebe namulito njelu ya bukama. Ti nsi n'ebyaabaaga mu mwanya byona byamuuluka haabwa kitinisa kiye, tabyatodhiye biboneka bbaa.

<sup>12</sup> Naabona abaakuuye boona, aba bantu baabaaga bahutiye n'aba batahutiye, beemiliye mu maaso ghaa ntebe ya bukama kandi bitabo byabbuukuluwa. Kitabo kya bwomili nakiyo baakibbuukula. Abaakuuye baabatwila musango kusighikila haa bikoluwa byabo ebihandikuwe mu bitabo ebi.

<sup>13</sup> Nanja yaakuukiya miku ya abaakwiliyemu. Luku na Ekulimu byakuukiya miku eghi ekaba eliyeyo. Buli muntu aatwiluwa musango kusighikila haa ebi aakoliye.

<sup>14</sup> Dumbi baakuba Luku na Ekulimu mu nanja ya mulilo. Nanja eghi niikuwo kukuwa kwakabili.

<sup>15</sup> Weena oghu lijina liye litahandikuwe mu kitabo kya bwomili, baamukuba mu nanja ya mulilo.

## 21

### *Nsi mpyaka*

<sup>1</sup> Niibuwo naaboone eghulu lihyaka na nsi mpyaka, nanga eghulu ly'okudubha na nsi y'okudubha bikaba mbyahooy'o kandi maanjanja ghakaba ghataliyo.

<sup>2</sup> Naabona kibugha kihikiliye, Yelusaalemu mpyaka, nkyalugha mu eghulu ewaa Luhanga, kiteekanijibuwe kusemeeye nga mugholi akughenda kusweluwa.

<sup>3</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lyamaani ndilugha haa ntebe ya bukama ndighila liti, "Endindi Luhanga ali hamui na bantu be kandi akuukala nabo. Bakuba bantu be, ti Luhanga eenini akubaakalamu kandi abe Luhanga wabo.

<sup>4</sup> Alibalaghalija maligha ghoona mu maaso ghaabo. Tabalitodha kukuwa, nankabha kutuntula, kedha kulila kedha kuba na busaaliji bwona. Nanga bintu bya hambele ebi byona biliba bihooy'o."

<sup>5</sup> Oghu akaba asitamije haa ntebe ya bukama aaghila ati, "Olole! Endindi bintu byona naabifooye bihyaka!" Aatodha aaghila ati, "Ebi naakughambiye, obihandike, nanga ni bighambo bya bwesighibuwa kandi byamajima."

<sup>6</sup> Niibuwo angiliye ati, "Byona byasulisibuwe! Niisiye Alufa kandi Omega, ekikumanisiya Ntandiko kandi Mpelo. Weena oghu eliyoy likukwata nkumuha maasi ghatali ghaa kughula, aghakulughagha mu kyambu kya maasi ghaa bwomili.

<sup>7</sup> Weena oghu alisingula, alitunga bini nga bugwetuwa buwe: Ndiba Luhanga wee kandi naye aliba mwana wanje.



<sup>8</sup> Bhaatu booba, abatahikiliije, babhi, bajindi, basyani, balogho, abakulamiyagha bisasani, na abakuhaagha bisubha boona, ndibaha kifubilo kya kulaghila kubakuba mu nanja eghi ekwakamu mulilo, oku niikuwo kukuwa kwakabili.”

### *Yelusaalemu mpyaka*

<sup>9</sup> Niibuwo naaboone omui mu baamalajika musanju, abaabaagha bakwete bibindi musanju biisuuyemu bifubilo musanju byokumaliilila, angila ati, “Wiise, nkwoleke Mugholi, mukali wa Kyana kya Ntaama.”

<sup>10</sup> Mwoyo Ahikiliye anjis’o kandi malajika oghu antwala haaguuli ya mwena ghwamaani kandi ghukangamiye kimui, anjooleka Kibugha Kihikiliye, Yelusaalemu, nkisunduka kulugha mu eghulu ewaa Luhanga.

<sup>11</sup> Kitinisa kya Luhanga kyabbeneliya kimui kibugha eki. Kubbyokelela kwakiyo kukaba kususiye nga kwa ebaale lya bbei yamaani bakughilaghamu yasipi, kyabbyokelelagha dheer nga gilaasi ebeneeye kimui.

<sup>12</sup> Kibugha eki kikaba kili na lugho lwamaani lukangamiye kimui lukyelighiliye kyona. Kandi lugho olu lukaba luli na milyango ekumi n’ebili kandi baamalajika ekumi na babili. Buli malajika omui aalindagha mulyango ghumui. Buli mulyango bakaba bahandiikiyo’o liina lya ntula emui mu ntula ekumi n’ebili sya Banaisaaleeli.

<sup>13</sup> Milyango esatu ekaba eli haa luhande lwa bulugha ejooba, esatu eli haa luhande lw’elughulu, esatu eli haa luhande lw’ekuwa, esatu eli haa luhande lwa bughuwa ejooba.

<sup>14</sup> Lugho lwa kibugha eki lukaba luli na mabaale ghaamaani gh’omu musingi ekumi n’abili, haa buli ebaale bakaba bahandiikiyo’o liina ly’omui mu bakwenda ekumi na babili baa Kyana kya Ntaama.

<sup>15</sup> Malajika oghu aabughagha nanje akaba ali na lukaaka lwa feeja lwa kupiimiisiya kibugha eki, milyango yakiyo, na lugho lwakiyo.

<sup>16</sup> Kujamba kwa kibugha eki kukaba kungana-ngaane na kugbaatikana kwakiyo. Aapiima na lukaaka kibugha eki. Kujamba kwakiyo, kukangama kwakiyo, hamui na kugbaatikana kwakiyo, kyaba haai kilomita nkumi ebili na binaa buli luhande.

<sup>17</sup> Aapiima kukangama kwa bisiika bya lugho olwelighiliye kibugha eki kwaba mita nkaagha. Malajika oghu aapiima lugho lwa kibugha eki, lwaba mita nkaagha, ngoku bantu bangulupiima.

<sup>18</sup> Lugho lwa kibugha eki bakaba balukwehiye mabaale ghaa bbei yamaani agha bakughilaghamu yasipi, bhaatu kibugha eki kyona bakaba bakikwehiye feeja yonkaha-yonkaha, ti kyabbyokelelagha kitiyo nga gilaasi njelu dhiyo.

<sup>19</sup> Musingi ghwa lugho olu hakaba halimu mabaale ekumi n’abili ghasemeleeye kimui kandi ghaa muhendo kwonini. Ely’okudubha baalighilaghamu yasipi, elyakabili baalighilaghamu saafilo, elyakasatu baalighilaghamu kalukedooni, elyakanaa baalighilaghamu simalagido,

<sup>20</sup> elyakataano baalighilaghamu saludooni, elyamukaagha baalighilaghamu saludiyo, elyamusanju baalighilaghamu kilisolito, elyamunaana baalighilaghamu belulo, elyamwenda baalighilaghamu topaaji, ely’ekumi baalighilaghamu kilisopulaasi, ely’ekumi na limui baalighilaghamu yasinto, ely’ekumi n’abili baalighilaghamu amesitiso.

<sup>21</sup> Milyango ekumi n’ebili eghi buli ghumui ghukaba ghukoleewe mu kikwanji kya muhendo kimui kyonkaha. Luguudhe luunamulito lw’omu kibugha eki lukaba lukoleewe mu feeja esemeleeye kimui, lwabbyokelelagha nga gilaasi njelu dhiyo.

<sup>22</sup> Mu kibugha eki tanaaboonemu Numba ya Luhanga nanga numba eghi ni Mukama wa Butoki Bwona na Kyana kya Ntaama.

<sup>23</sup> Kandi kibugha eki takikwetaaghibuwagha musana kedha kweli kukibbeniyamu, nanga kitinisa kya Luhanga niikiyo kyabaagha kyeleeli kya kibugha eki kandi Kyana kya Ntaama niye akaba ali taala y'omu kibugha eki.

<sup>24</sup> Bantu b'omu mahanga balabungilagha mu kyeleeli kya kitinisa eki kandi bakama baa mahanga gh'omunsi bakileetemu etungo lyabo.

<sup>25</sup> Taaliyo kilo na kimui eki baliighala milyango ya kibugha eki, nanga bwile bwa mukilo tabulibayo bbaa.

<sup>26</sup> Bantu baa munsi yoona baliha kitinisa kandi bahutiye kibugha eki.

<sup>27</sup> Bhaatu kintu kyona kibhijiye takilitaaha mu kibugha eki, nankabha muntu weena oghu akukolagha ebikukwatiya nsoni, kedha bikoluwa bya bughobiya; bhaatu abalitaahamu ni aba bonkaha aba maliina ghaabo ghahandikuwe mu kitabo kya bwomiji kya Kyana kya Ntaama.

## 22

### *Maasi ghaa bwomiji*

<sup>1</sup> Niibuwo malaiika oghu anjolekiye kyambu kya maasi ghaa bwomiji, ghakaba gheeliye dhiyo nga gilaasi ebbeneeye kimui, ghaasendagha ngalugha haa ntebe ya bukama ya Luhanga hamui na Kyana kya Ntaama.

<sup>2</sup> Maasi agha ghaasendelagha haagati ya luguudhe luunamulito lw'omu kibugha eki. Haa buli luhande lwa maasi agha, hakaba hatoo'y'obi ebikuhaagha bwomiji ebyanagh'o bighuma bya milingo ekumi n'ebili, byanagha buli kweli. Mababi ghaa biti ebi niigho bantu baa mahanga ghoona baakoleesiyagha kubakijiya.

<sup>3</sup> Mu kibugha eki taalitodha kubaamu kintu kyona eki Luhanga akiiniye, nanga ntebe ya bukama ya Luhanga kandi ya Kyana kya Ntaama niimuwo elaakalagha kandi baheeleliya be mbamulamija.

<sup>4</sup> Balibona Luhanga haaliiso kandi liina liye liliba lihandiikuwe haa bhuisu syabo.

<sup>5</sup> Bwile tabulitodha kwala mu kibugha eki. Bantu baamu tabalyetaaghibuwa kyeleeli kya taala kedha kya musana, nanga Mukama niye alababeneliyagha. Kandi balilema bilo n'ebilo.

### *Kukuuka kwa Yesu*

<sup>6</sup> Malaiika oghu angila ati, "Bighambo ebi mbyabwesighibuwa kandi mbyamajima. Mukama oghu akuhaagha balangi mwoyo ghwa kulanga, aatumije malaiika wee kwoleka baheeleliya be ebikughenda kub'obwangu."

<sup>7</sup> Yesu aaghila ati, "Muntegheeleliye! Nkwisa bwangu. Ali na mugisa oghu akukwata butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini."

<sup>8</sup> Siye Yohaana, njisiye nkaaghuwa kandi naabona bintu bini byona. Ti obu naaghuuye kandi ninaabona bintu bini byona, dumbi naateeliya mu maghulu ghaa malaiika oghu akwete kunjoleka bintu ebi nti nimulamije.

<sup>9</sup> Bhaatu antanga, aaghila ati, "Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe kandi nga baanyakawe balangi kandi nga boona abakwete bighambo ebili mu kitabo kini. Olamije Luhanga!"

<sup>10</sup> Kandi aatodha aaghila ati, "Bighambo bya bulangi ebili mu kitabo kini otabiholiya, nanga bwile bwa ebi bibughiye kub'o buli haai kuhika.

11 Oghu akwete kukola bibhiihiye, aakale naanabikola; oghu akwete kujiisa, aakale naanasiiisa; oghu akwete kukola bilungi, aakale naanabikola; kandi oghu ahikiliye, aakale anahikiliye.”

12 Yesu aghiliye ati, “Mutegheeleliye! Nkwisa bwangu! Ndi na mpeela ya kusasula buli muntu haabwa ebi aakoliye.

13 Niisiye Alufa kandi Omega, ekikumanisiya, W’okudubha kandi W’okumaliilila, Ntandiko kandi Mpelo.”

14 “Bali na mugisa abakunaabiyagha biluwalo byabo, niikuwo babasiimilaniye kuliya haa bighuma bya biti bya bwomiji kandi bakwamile mu milyango ya kibugha kikulu kukitaahamu.

15 Hanja ya kibugha eki hakuukalaghayo mbuwa, balogho, basyani, bajindi, abakulamiyagha bisani kandi na weena oghu akukundagha kuha bisubha kandi kukola ebitahikiye.”

16 Siye Yesu, niisiye neenini naatumiyeye malajika wanje akumanisiye bintu bini, niikuwo bighasile bibbula bya bahikilija. Niisiye kitina kandi muusukulu wa Dhaudhi, nsooliya eghi ekubhakiliyagha kimui nkyambisi cui-cui.

17 Mwoyo na Mugholi bakwete kughila bati, “Wiise!” Kandi weena oghu akuughuwa bini, oleke aghile ati, “Wiise.” Kandi weena oghu eliyo likwete, oleke aase; na weena oghu akubbala, oleke aase anuwe haa maasi ghaa bwomiji agha bataakughulagha.

#### *Kumaliilila*

18 Siye Yohaana, niibuwo naateelelela weena oghu akuughuwa butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini: kaakuba muntu ongela haa bighambo ebi, Luhanga alimwongela haa bifubilo ebi babughy’o mu kitabo kini.

19 Ti kaakuba muntu weena abikeehy’o, Luhanga taalimusiiimilaniya kuhika haa kiti kya bwomiji na mu kibugha kihikiliye, ebi babughy’o mu kitabo kini.

20 Oghu akugumiyagha butumuwa buni niibuwo aaghila ati, “Majima kuwo, nkwisa bwangu.” Aamiina. Wiise Mukama Yesu!

21 Ngughuma sya Mukama waatu Yesu siikale na bantu be boona. Aamiina.